গীতা মাহাত্ম্যম্ ।

ওঁ

॥ নমো ভগবতে বাসুদেবায় ॥

গীতায়াশ্চৈব মাহাত্ম্যং যথাবৎ সূত মে বদ । পুরা নারায়ণ ক্ষেত্রে ব্যাসেন মুনিনোদিতম্ ।১॥ ভদ্রং ভগবতা পৃষ্টং যদ্ধি গুপ্ততমং পরং । শক্যতে কেন তদ্বক্তুং গীতামাহাত্ম্য মুত্তমম্ ।২॥ কৃষ্ণো জানাতি বৈ সম্যক্ কিঞ্চিৎ কুন্তি সুতঃ ফলম্ । ব্যাসো বা ব্যাসপুত্রো বা যাজ্ঞবল্ক্যোঽথ মৈথিলঃ ।৩॥ অন্যে শ্রবণতঃ শ্রুত্বা লেশং সংকীর্ত্তয়ন্তি চ । তস্মাৎ কিঞ্চিদ্বদাম্যত্র ব্যাসস্যাস্যান্ময়া শ্রুতম্ । ৪ ॥ সর্ব্বোপনিষদো গাবো দোগ্ধা গোপাল নন্দনঃ । পার্থো বৎস সুধীর্ভোক্তা দুগ্ধং গীতামৃতং মহৎ ।৫॥ সারথ্য মর্জ্জুনস্যাদৌ কুর্ব্বন্ গীতামৃতং দদৌ । লোক ত্রয়োপকারায় তস্মৈ কৃষ্ণাত্মনে নমঃ ।৬॥ সংসার সাগরং ঘোরং তর্ত্তু মিচ্ছতি যো নরঃ । গীতানাবং সমাসাদ্য পারং যাতি সুখেন সঃ ।৭॥ গীতা জ্ঞানং শ্রুতং নৈব সদৈবাভ্যাস যোগতঃ । মোক্ষ মিচ্ছতি মূঢ়াত্মা যাতি বালক হাস্যতাম্ । ৮ ॥ যে শৃণ্বন্তি পঠন্ত্যেব গীতা শাস্ত্র মহর্নিশম্ । ন তে বৈ মানুষা জ্ঞেয়া দেবরূপা ন সংশয়ঃ ।৯॥ গীতাজ্ঞানেন সম্বোধং কৃষ্ণ প্রাহার্জ্জুনায় বৈ । ভক্তি তত্ত্বং পরং তত্র সগুণং চাথ নির্গুণম্ । ১০॥ সোপানাষ্টাদশৈরেবং ভক্তিমুক্তি সমুচ্ছ্রিতৈঃ । ক্রমশশ্চিত্ত শুদ্ধিস্যাৎ প্রেম ভক্ত্যাদি কর্ম্মসু । ১১ ॥ সাধু গীতাম্ভসি স্নানং সংসারমল নাশনম্ । শ্রদ্ধাহীনস্য তৎ কার্য্যং হস্তি স্নানং বৃথৈব তৎ । ১২ ॥ গীতায়াশ্চ ন জানাতি পঠনং নৈব পাঠনম্ । স এব মানুষে লোকে মোঘ কর্ম্মকরো ভবেৎ । ১৩॥ যস্মাদ্গীতাং ন জানাতি নাধমস্তৎ পরোজনঃ । ধিক্তস্য মানুষং দেহং বিজ্ঞানং কুল শীলতাম্ । ১৪ ॥ গীতার্থং ন বিজানাতি নাধমস্তৎ পরোজনঃ । ধিক্ শরীরং শুভং শীলং বিভবন্তদ্গৃহাশ্রমম্ । ১৫ ॥ গীতাশাস্ত্রং ন জানাতি নাধমস্তৎ পরো-

জনঃ । ধিক্ প্রালব্ধং প্রতিষ্ঠাঞ্চ পূজাং মানং মহত্ত্বমম্ । ১৬ ॥ গীতা-শাস্ত্রে মতিনা স্তি সর্ব্বং তন্নিষ্ফলং জগুঃ । ধিক্তস্য জ্ঞান দাতারং ব্রতং নিষ্ঠাং তপোযশঃ । ১৭ ॥ গীতার্থ পঠনং নাস্তি নাধমস্তৎ পরো-জনঃ । গীতা গীতং নযজ্জ্ঞানং তদ্বিদ্যাসুরসম্মতম্ । ১৮ ॥ তন্মোঘং ধর্ম্ম রহিতং বেদ বেদান্ত গর্হিতম্তআদ্ধর্ম্মময়ী গীতা সর্ব্বজ্ঞান প্রযো-জিকা । সর্ব্ব শাস্ত্র সার ভূতা বিশুদ্ধা সা বিশিষ্যতে । ১৯ ॥ যোঽধীতে বিষ্ণু পর্ব্বাহে গীতাং শ্রীহরি বাসরে । স্বপন্ জাগ্রন্ চলং স্তিষ্ঠন্ শত্রু-ভির্ন স হীয়তে । ২০ ॥ শালগ্রামে শিলায়াং বা দেবাগারে শিবালয়ে । তীর্থে নদ্যাং পঠেদ্গীতাং সৌভাগ্যং লভতে ধ্রুবম্ । ২১ ॥ দেবকী নন্দনঃ কৃষ্ণো গীতা পাঠেন তুষ্যতি । যথা নবেদৈর্দানেন যজ্ঞতীর্থ ব্রতাদিভিঃ । ২২ ॥ গীতাধীতাচ যেনাপি ভক্তি ভাবেন চেতসা । বেদ শাস্ত্র পুরাণানি তেনাধীতানি সর্ব্বশঃ । ২৩ ॥ যোগস্থানে সিদ্ধ পীঠে শিলাগ্রে সৎসভাসু চ । যজ্ঞেচ বিষ্ণু ভক্তাগ্রে পঠন্ সিদ্ধিং পরাং লভেৎ । ২৪ ॥ গীতা পাঠঞ্চ শ্রবণং যঃ করোতি দিনে দিনে ॥ ক্রতবো বাজি মেধাদ্যাঃ কৃতাস্তেন সদক্ষিণাঃ ॥ ২৫ ॥ যঃ শৃণোতিচ গীতার্থং কীর্ত্তয়-ত্যেব যঃ পরম্ ॥ শ্রাবয়েচ্চ পরার্থং বৈ স প্রযাতি পরং পদম্ ॥ ২৬ ॥ গীতায়াঃ পুস্তকং শুদ্ধং যোঽর্পয়ত্যেব সাদরাৎ । বিধিনা ভক্তিভাবেন তস্য ভার্য্যা প্রিয়া ভবেৎ ॥ ২৭ ॥ যশঃ সৌভাগ্য মারোগ্যং লভতে নাত্র সংশয়ঃ ॥ দয়িতানাং প্রিয়ো ভূত্বা পরমং সুখ মশ্নুতে ॥ ২৮ ॥ অভিচারো-দ্ভবং দুঃখং বর শাপাগতঞ্চ যৎ । নোপসর্পন্তি তত্রৈব যত্র গীতার্চ্চনং গৃহে ॥ ২৯ ॥ তাপত্রয়োদ্ভবা পীড়া নৈব ব্যাধির্ভবেৎ ক্বচিৎ । ন শাপো নৈব পাপঞ্চ দুর্গতির্নরকং নচ ॥ ৩০ ॥ বিস্ফোটকাদয়ো দেহে ন বাধন্তে কদাচন । লভেৎ কৃষ্ণপদেদাস্যং ভক্তিঞ্চাব্যভিচারিণীম্ ॥ ৩১ ॥ জায়তে সততং সখ্যং সর্ব্বজীবগণৈঃ সহ । প্রারব্ধং ভুঞ্জতোবাপি গীতা-ভ্যাস রতস্য চ ॥ ৩২ ॥ স মুক্ত স সুখী লোকে কর্ম্মণা নোপলিপ্যতে । মহাপাপাতিপাপানি গীতাধ্যায়ী করোতিচেৎ ॥ ৩৩ ॥ ন কিঞ্চিৎ

স্পৃশ্যতে তস্য নলিনী দলমম্ভসা । অনাচারোদ্ভবং পাপং মবাচ্যাদি কৃতঞ্চ যৎ ॥ ৩৪ ॥ অভক্ষ্য ভক্ষজং দোষ মস্পর্শ স্পর্শজং তথা। জ্ঞানাজ্ঞান কৃতং নিত্যমিন্দ্রিয়ৈর্জনিতঞ্চ যৎ ॥ ৩৫ ॥ তৎসর্ব্বং নাশ মায়াতি গীতা পাঠেন তৎক্ষণাৎ । সর্ব্বত্র প্রতিভোক্তাচ প্রতিগৃহ্য চ সর্ব্বশঃ। গীতা পাঠং প্রকুর্ব্বাণো ন লিপ্যেত কদাচনঃ। ৩৬। রত্ন পূর্ণা মহীং সর্ব্বাং প্রতিগৃহ্যো বিধানতঃ। গীতা পাঠেন চৈকেন শুদ্ধ স্ফটিকবৎ সদা। ৩৭ ॥ যস্যান্তঃকরণং নিত্যং গীতায়াং রমতে সদা । স সাগ্নিকঃ সদা জাপী ক্রিয়াবান্ সচ পণ্ডিত। ৩৮ ॥ দর্শনীয়ঃ স ধনবান্ স যোগী জ্ঞানবানপি। সএব যাজ্ঞিকো যাজী সর্ব্ব বেদার্থ দর্শকঃ। ৩৯ ॥ গীতাযাঃ পুস্তকং যত্র নিত্যপাঠশ্চ বর্ত্ততে। তত্র সর্ব্বাণি তীর্থানি প্রয়াগাদীনি ভূতলে ॥ ৪০ ॥ নিবসন্তি সদা দেহে দেহশেষেঽপি সর্ব্বদা। সর্ব্বে দেবাশ্চ ঋষয়ো যোগিনো দেহ রক্ষকা ॥৪১॥ গোপালো বালকৃষ্ণোঽপি নারদধ্রুব পার্ষদৈঃ। সহায়ো জায়তে শীঘ্রং যত্রগীতা প্রবর্ত্ততে॥ ৪২ ॥ যত্র গীতা বিচারশ্চ পঠনং পাঠনং তথা। মোদতে তত্র শ্রীকৃষ্ণো ভগবান্ রাধিকাসহ ॥ ৪৩ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

গীতা মে হৃদয়ং পার্থ গীতা মে সারমুত্তমম্ । গীতা মে জ্ঞানমত্যুগ্রং গীতা মে জ্ঞানমব্যয়ম্ । ৪৪ ॥ গীতা মে চোত্তমং স্থানং গীতামে পরমং পদম্ । গীতামে পরমং গুহ্যং গীতা মে পরমো গুরুঃ । ৪৫ ॥ গীতাশ্রয়েঽহং তিষ্ঠামি গীতামে পরমং গৃহং। গীতাজ্ঞানং সমাশ্রিত্য ত্রিলোকীং পালয়াম্যহম্ । ৪৬। গীতামে পরমা বিদ্যা ব্রহ্মরূপা ন সংশয়ঃ। ৪৭ ॥ অর্দ্ধমাত্রা পরানিত্য মনির্ব্বাচ্য পদাত্মিকা। গীতা নামানি বক্ষ্যামি গুহ্যানি শৃণু পাণ্ডব। ৪৮ ॥ কীর্ত্তনাৎ সর্ব্ব পাপানি বিলয়ং যান্তি তৎক্ষণাৎ। গঙ্গা গায়ত্রীচ সাবিত্রী সীতা সত্যা পতিব্রতা । ৪৯ ॥ ব্রহ্মাবলি ব্রহ্ম বিদ্যা ত্রিসন্ধ্যা মুক্তি গেহিনী। অর্দ্ধমাত্রা চিদানন্দা ভবঘ্নী ভ্রান্তিনাশিনী। ৫০ ॥ বেদ ত্রয়ী পরানন্দা তত্ত্বার্থ জ্ঞান মঞ্জরী । ইত্যেতানি

জপেন্নিত্যং নরো নিশ্চল মানসঃ। জ্ঞানসিদ্ধিং লভেন্নিত্যং তথান্তে পরমং পদং। ৫১॥ পাঠেঽসমর্থাঃ সম্পূর্ণে তদর্দ্ধং পাঠমাচরেৎ। তদা গোদানজং পুণ্যং লভতে নাত্র সংশয়ঃ। ৫২॥ ত্রিভাগং পঠমানস্তু সোম যাগ ফলং লভেৎ। ৫৩॥ ষড়ংশং জপমানস্তু গঙ্গাস্নান ফলং লভেৎ। তথাধ্যায় দ্বয়ং নিত্যং পঠমানো নিরন্তরম্‌। ইন্দ্রলোক মবাপ্নোতিকল্পমেকং বসেদ্ধ্রুবম্‌। ৫৪॥ একমধ্যায়কং নিত্যং পঠতে ভক্তি সংযুতঃ। রুদ্র লোক মবাপ্নোতি গণো ভূত্বা বসেচ্চিরম্‌। ৫৫॥ অধ্যায়ার্দ্ধঞ্চ পাদস্থা নিত্যং যঃ পঠতে জনঃ। প্রাপ্নোতি রবি লোকং স মন্বন্তঞ্চ সমাঃ শতম্‌। ৫৬॥ গীতায়াঃ শ্লোক দশকং সপ্তপঞ্চ চতুষ্টয়ম্‌। ত্রিদ্ব্যেকমেকমর্দ্ধং বা শ্লোকানাং যঃ পঠেন্নরঃ। চন্দ্রলোক মবাপ্নোতি বর্ষাণামযুতস্তথা। ৫৭॥ গীতার্থ মেকপাদঞ্চ শ্লোকমধ্যায় মেবচ। স্মরং স্ত্যক্ত্বা জনোদেহং প্রয়াতি পরমং পদম্‌। ৫৮॥ গীতার্থমপি পাঠং বা শৃণুয়াদন্ত কালতঃ। মহাপাতকযুক্তোঽপি মুক্তিভাগী ভবেজ্জনঃ। ৫৯॥ গীতা পুস্তক সংযুক্তঃ প্রাণাং স্ত্যক্ত্বা প্রযাতি যঃ। স বৈকুণ্ঠ মবাপ্নোতি বিষ্ণুনা সহ মোদতে। ৬০॥ গীতাধ্যায় সমাযুক্তো মৃতো মানুষতাং ব্রজেৎ। গীতাভ্যাসং পুনঃ কৃত্বা লভতে মুক্তিমুত্তমাম্‌। ৬১॥ গীতেত্যুচ্চার সংযুক্তো ম্রিয়মাণো গতিং লভেৎ। ৬২॥ যদ্যৎ কর্ম্মচ সর্ব্বত্র গীতা পাঠ প্রকীর্ত্তিমৎ। তত্তৎ কর্ম্মচ নির্দ্দোষং ভূত্বা পূর্ণত্বমাপ্নুয়াৎ॥৬৩ পিতৄনুদ্দিশ্য যঃ শ্রাদ্ধে গীতা পাঠং করোতিহি। সন্তুষ্টাঃ পিতরস্তস্য নিরয়াদ্‌ যান্তি স্বর্গতিম্‌। ৬৪॥ গীতাপাঠেন সন্তুষ্টাঃ পিতরঃ শ্রাদ্ধতর্পিতাঃ। পিতৃলোকং প্রযান্ত্যেব পুত্রাশীর্ব্বাদ তৎপরাঃ। ৬৫॥ গীতা পুস্তক দানঞ্চ ধেনু পুচ্ছ সমন্বিতম্‌। কৃত্বাচ তদ্দিনে সম্যক্‌ কৃতার্থো জায়তে জনঃ। ৬৬॥ পুস্তকং হেমসং যুক্তং গীতায়াঃ প্রকরোতি যঃ। দত্ত্বা বিপ্রায় বিদুষে জায়তে ন পুনর্ভবং। ৬৭॥ শত পুস্তক দানঞ্চ গীতায়াঃ প্রকরোতি যঃ। স যাতি ব্রহ্ম সদনং পুনরাবৃত্তি দুর্লভম্‌॥৬৮॥ গীতা দান প্রভাবেন সপ্তকল্পা মতাঃসমাঃ। বিষ্ণুলোকমবাপ্যান্তে বিষ্ণুনা

সহ মোদতে। ৬৯॥ সম্যক্ শ্রুত্বাচ গীতার্থং পুস্তকং যঃ প্রদাপয়েৎ॥ তস্মৈ প্রীতঃ শ্রীভগবান্ দদাতি মানসেপ্সিতম্। ৭০॥ দেহং মানুষ-মাশ্রিত্য চাতুর্বর্ণেষু ভারত। ন শৃণোতি ন পঠতি গীতামমৃত রূপি-ণীম্॥ ৭০॥ হস্তাত্ত্যক্ত্বামৃতং প্রাপ্তং স নরো বিষমশ্নুতে। জনঃ সংসার দুঃখার্ত্তো গীতাজ্ঞানং সমালভেৎ। পীত্বা গীতামৃতং লোকে লব্ধা ভক্তিং সুখী ভবেৎ। ৭১॥ গীতামাশ্রিত্য বহবো ভূভুজো জনকাদয়ঃ। নির্ধূত কল্মষা লোকে গতাস্তে পরমং পদম্॥৭২॥গীতাসু ন বিশেষোঽস্তি জনেষূচ্চারকেষু চ। জ্ঞানেষ্বেব সমগ্রেষু সমা ব্রহ্ম স্বরূপিণী॥৭৩॥ যোঽভি মানেন গর্ব্বেন গীতা নিন্দাং করোতি চ। সমেতি নরকং ঘোরং যাবদাহূত সংপ্লবম্। ৭৪॥ অহঙ্কারেণ মূঢ়াত্মা গীতার্থং নৈব মন্যতে। কুম্ভী পাকেষু পচ্যেত যাবৎ কল্পক্ষয়ো ভবেৎ॥ ৭৫॥ গীতার্থং বাচ্য মানংযো নশৃণোতি সমীপতঃ॥ স শূকর ভবাং যোনিমনেকামধি গচ্ছতি। ৭৬॥ চৌর্য্যং কৃত্বাচ গীতায়াঃ পুস্তকং যঃ সমানয়েৎ। ন তস্য সফলং কিঞ্চিৎ পঠনঞ্চ বৃথা ভবেৎ। ৭৭॥ যঃ শ্রুত্বা নৈবগীতার্থং মোদতে পরমার্থতঃ।। নৈব তস্য ফলং লোকে প্রমত্তস্য যথা শ্রমঃ॥ ৭৮॥ গীতাং শ্রুত্বা হিরণ্যঞ্চ ভোজ্যং পট্টাম্বরং তথা। নিবেদয়েৎ প্রদানার্থং প্রীতয়ে পরমাত্মনঃ॥ ৭৯॥ বাচকং পূজয়েদ্ভক্ত্যা দ্রব্য বস্ত্রাদ্যুপস্করৈঃ। অনেকৈ র্বহুধা প্রীত্যা তুষ্যতাং ভগবান্ হরিঃ। ৮০॥ মাহাত্ম্য মে তৎ-গীতায়াঃ কৃষ্ণ প্রোক্তং পুরাতনম্। গীতান্তে পঠতে যস্তু যথোক্ত ফল-ভাগ্ভবেৎ। ৮১॥ গীতায়াঃপঠনং কৃত্বা মাহাত্ম্যং নৈব যঃ পঠেৎ। বৃথা পাঠ ফলং তস্য শ্রম এব উদাহৃতং। ৮২॥ এতম্মাহাত্ম্য সংযুক্তং গীতা পাঠং করোতি যঃ। শ্রদ্ধয়া যঃ শৃণোত্যেব পরমাং গতিমাপ্নুয়াৎ ৮৩ শ্রুত্বা গীতামর্থ যুক্তাং মাহাত্ম্যং যঃ শৃণোতি চ। তস্য পুণ্য ফলং লোকে ভবেৎ সর্ব্ব সুখাবহম্। ৮৪॥ ইতি শ্রীবৈষ্ণবীয় তন্ত্রসারে শ্রীমদ্ভগবদ্-গীতা মাহাত্ম্যং সমাপ্তম্॥

॥ শ্রীকৃষ্ণার্পণমস্তু॥

গীতামাহাত্ম্যের ভাষানুবাদ।

(শৌণক কহিলেন) হে সূত! নৈমিষারণ্যে মহামুনি ব্যাসদেব কথিত গীতামাহাত্ম্য আমার নিকট যথাযথ বর্ণনা কর। সূত কহিলেন, হে ভগবন্! আপনি উত্তম জিজ্ঞাসা করিয়াছেন, ইহা পরম গুহ্যতম। এই গীতামাহাত্ম্য সুন্দররূপে ব্যাখ্যা করিতে কে সমর্থ? কৃষ্ণই ইহা সম্যক্‌রূপে জানেন, কিঞ্চিৎ অর্থাৎ জলমাত্র কুন্তিপুত্র অর্জ্জুন, বেদব্যাস, শুকদেব, যাজ্ঞবল্ক্য, জনক অবগত আছেন; আর অন্যান্য মহাত্মাগণ ইহা শ্রবণ মাত্র করিয়া কিছু কিছু কীর্ত্তন করিয়া থাকেন মাত্র। অতএব আমিও মহর্ষি বেদ-ব্যাসের মুখে যেরূপ যৎকিঞ্চিৎ শ্রবণ করিয়াছি, তাহাই ব্যাখ্যা করিতেছি।

সমস্ত উপনিষৎ রাশি গাভি স্বরূপ, গোপালনন্দন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ পার্থরূপ বৎসের অভিপ্রায়া পূর্ব্বক নির্ম্মল বুদ্ধি ব্যক্তিদিগের জন্য দুগ্ধরূপ এই গীতামৃত দোহন করিয়াছেন। লোকত্রয়ের উপকারার্থ যে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অর্জ্জুনের সারথ্য স্বীকার পূর্ব্বক এই গীতামৃত দান করিয়াছেন, সেই পরমাত্মা স্বরূপকে নমস্কার করি।

যে ব্যক্তি এই ঘোর সংসার সাগর উত্তীর্ণ হইতে ইচ্ছা করেন, গীতারূপ নৌকা আশ্রয় করিলে তিনি পরম সুখে পার হইয়া যাইবেন। সর্ব্বদা অভ্যাস যোগ পূর্ব্বক গীতার জ্ঞানবার্ত্তা শ্রবণ না করিয়া যে মূঢ়াত্মা মুক্তি লাভের আকাঙ্ক্ষা করে, সে বালকেরও উপহাসাস্পদ হইয়া থাকে। যাঁহারা দিবানিশি গীতাশাস্ত্র শ্রবণ বা অধ্যয়ন করেন, তাঁহাদিগকে নিঃসংশয় দেবতা বলিয়া জানিতে হইবে। শ্রীকৃষ্ণ অর্জ্জুনকে যে গীতাজ্ঞান উপদেশ করিয়াছেন, তাহাতে সগুণ ও নির্গুণ ব্রহ্মের ভক্তিতত্ত্ব, জ্ঞানতত্ত্ব ব্যাখ্যাত হইয়াছে। ক্রমশঃ চিত্ত শুদ্ধি পূর্ব্বক প্রেম, ভক্তি কর্ম্ম আদিতে কিরূপে ভক্তি-মুক্তি লাভ হয়, গীতায় অষ্টাদশ অধ্যায়ে তাহার অষ্টাদশ সোপান নির্ম্মিত হইয়াছে। গীতারূপ জলাশয়ে স্নান করিলে সংসাররূপ মালিন্য বিধৌত হইয়া যায়, কিন্তু শ্রদ্ধাবিহীন ব্যক্তির স্নান হস্তীর স্নানের ন্যায়, অর্থাৎ হস্তী যেমন স্নান করিয়া শুণ্ডের দ্বারা পথের ধূলী লইয়া আবার অঙ্গে নিক্ষেপ করে, সেইরূপ শ্রদ্ধাহীন ব্যক্তি গীতাজলে স্নান করিয়াও পুনর্ম্মলিন হইয়া পড়ে। যে ব্যক্তি গীতা পড়িতে ও পড়াইতে না জানে, মনুষ্য লোকে তাহার সমস্ত কর্ম্মই পণ্ড হইয়া থাকে, যেহেতু গীতানভিজ্ঞ ব্যক্তির ন্যায় জগতে নরাধম আর কেহ নাই, তাহার মনুষ্য দেহ ধারণকে ধিক্, তাহার জ্ঞানেও ধিক্ ও কুলশীলেও ধিক্। যে ব্যক্তি গীতার অর্থ না জানে, তদপেক্ষা নরাধম আর কেহ নাই, তাহার শরীরকে ধিক্, তাহার কল্যাণ ও শীলতাকে ধিক্, তাহার গৃহাশ্রম প্রভৃতিকেও ধিক্। যে ব্যক্তি গীতাশাস্ত্র অবগত নহে তাহার অপেক্ষা নরাধম আর কেহই নাই, তাহার প্রারব্ধকে ধিক্, তাহার প্রতিষ্ঠাকে ধিক্ ও তাহার মান, সম্ভ্রম, মহত্ত্বকেও ধিক্। গীতাশাস্ত্রে যাহার মতি নাই, সংসারে তাহার সমস্তই নিষ্ফল, তাহার জ্ঞানদাতাকে [illegible]

গীতা মাহাত্ম্যম্।

ব্রত ও নিষ্ঠাকে ধিক্, তাহার তপস্যা ও জপকেও ধিক্। যে গীতা অধ্যয়ন না করে তদপেক্ষা আর নরাধম কেহই নাই, যে জ্ঞানের মূলে গীতার জ্ঞান না থাকে, তাহা আসুরী বিদ্যা, তাহা নিষ্ফল, ধর্ম্মরহিত ও বেদবেদান্ত বিরুদ্ধ। গীতা সর্ব্ব ধর্ম্মময়ী, গীতা সর্ব্বজ্ঞান প্রদায়িকা, গীতা সর্ব্ব শাস্ত্রের সারভূতা, গীতা বিশুদ্ধা ও গীতার ন্যায় আর কিছুই নাই।

বিষ্ণু পর্ব্বাহে ও একাদশীতে যিনি গীতা পাঠ করেন, তিনি স্বপ্নাবস্থায় থাকুন অথবা জাগ্রত থাকুন, তিনি কোথাও গমন করুন বা কোথাও স্থির হইয়া বসিয়া থাকুন, অর্থাৎ কোথাও কোন অবস্থাতেও তিনি শত্রু হইতে ভীত হইবেন না। যিনি শালগ্রাম শিলার নিকট, দেবালয়ে বা শিবালয়ে, তীর্থস্থানে বা নদীতটে গীতাপাঠ করেন, তিনি নিশ্চয়ই সৌভাগ্য লাভ করিয়া থাকেন। বেদপাঠে বা দানে অথবা যজ্ঞ, তীর্থ, ব্রতাদি দ্বারা ভগবান্ দেবকীনন্দন কৃষ্ণকে তাদৃশ সন্তুষ্ট করা যায়না, যেরূপ তিনি গীতা পাঠে পরিতুষ্ট হইয়া থাকেন। বেদ পুরাণ আদি সর্ব্বশাস্ত্র পাঠ করিলে যে ফল হইয়া থাকে, ভক্তি পূর্ব্বক একমাত্র গীতা পাঠ করিলেই তাহা সিদ্ধ হয়। যোগ স্থানে বা সিদ্ধ পীঠে কিম্বা শালগ্রাম শিলার সম্মুখে অথবা সজ্জন সমাজে কিম্বা যজ্ঞক্ষেত্রে কিম্বা ভগবদ্ভক্তের নিকট যিনি গীতা পাঠ করেন, তিনি পরম সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকেন। যিনি প্রত্যহ গীতা পাঠ বা শ্রবণ করিয়া থাকেন, তাঁহার দক্ষিণাসহ অশ্বমেধাদি যজ্ঞ করা হইয়াছে বলিতে হইবে। যিনি গীতার্থ শ্রবণ করেন অথবা কীর্ত্তন করেন কিম্বা অন্যকে শ্রবণ করাইয়া থাকেন, তিনি পরম পদ লাভ করেন। যিনি ভক্তি ভাব যুক্ত হইয়া বিধি পূর্ব্বক সাদরে বিশুদ্ধ গীতা পুস্তক দান করেন, তিনি প্রিয়া ভার্য্যা লাভ করিয়া থাকেন, তিনি যশঃ সৌভাগ্য, আরোগ্য আদি লাভ করিয়া ও ভার্য্যার প্রিয় হইয়া নিঃসংশয় পরম সুখ প্রাপ্ত হয়েন। যে গৃহে গীতার অর্চ্চনা হয়, তথায় হিংসা, বয় বা অভিশাপ জনিত কোন দুঃখই উপস্থিত হয় না। সেখানে ত্রিতাপ জনিত পীড়া, ব্যাধি, অভিশাপ বা পাপ, দুর্গতি বা নরক অথবা দেহে বিস্ফোটকাদি কোন প্রকার বাধা উৎপন্ন করে না। শ্রীকৃষ্ণ চরণের দাসত্ব, অব্যভিচারিণী ভক্তি ও সর্ব্ব জীবের সহিত পরম সখ্যতা লাভ হইয়া থাকে। গীতাভ্যাস পরায়ণ ব্যক্তি প্রারব্ধ কর্ম্ম ভোগের অধীন থাকিলেও তিনি মুক্তি ও সুখ লাভ করিয়া থাকেন, কোন কর্ম্ম তাঁহাকে বন্ধন করিতে পারেনা। গীতাধ্যায়ী ব্যক্তি যদি মহাপাপ বা অতিপাপও করেন, নলিনী দলগত জলের ন্যায় সেই কর্ম্ম তাঁহাকে স্পর্শ বা আশ্রয় করিয়া থাকিতে পারে না। অনাচার সম্ভূত ও অবাচ্য পাপ সকল ও অভক্ষ্য ভোজন জনিত ও অস্পৃশ্য স্পর্শ জনিত দোষ সকল, জ্ঞান কৃত অজ্ঞান কৃত বা ইন্দ্রিয় জনিত যে কোন দোষই হউক না কেন, তত্তাবৎ গীতা পাঠ মাত্রেই বিনষ্ট হইয়া যায়। সকলের অন্ন ভোজন ও সর্ব্বত্র প্রতিগ্রহ করিলে যে কিছু পাপ হয়, গীতা পাঠকারীকে তাহা স্পর্শ করিতে পারেনা। যদি বিহিত বিধানে প্রদত্ত রত্ন পূর্ণা বসুন্ধরাও প্রতিগ্রহ করিয়া

কেহ পাপে মলিন হয়, একমাত্র গীতা পাঠ করিলে সে ব্যক্তি শুদ্ধ স্ফটিকবৎ স্বচ্ছ হইয়া যায়। যাঁহার অন্তঃকরণ প্রতিনিয়ত গীতাতে অনুরক্ত থাকে, তিনিই সাগ্নিক, তিনিই জাপক, তিনিই ক্রিয়াবান্, তিনিই পণ্ডিত, তিনিই দর্শনীয়, তিনিই ধনবান্, তিনিই যোগী, তিনিই জ্ঞানবান্, তিনিই যাজ্ঞিক, তিনিই যাজক, তিনিই সর্ব্ব বেদার্থদর্শী। যেখানে নিত্য গীতা পঠিত হইয়া থাকে, ভূতলের প্রয়াগাদি সমস্ত তীর্থই তথায় বিদ্যমান্ থাকেন, গীতাতে যাঁহার প্রবৃত্তি হয় তাঁহার জীবিত কালে এবং মরণান্তেও সমস্ত দেবতা, ঋষি ও যোগীগণ দেহরক্ষক এবং বালগোপাল কৃষ্ণ নারদ, ধ্রুব পার্ষদাদি সহিত তাঁহার সহায় হইয়া থাকেন। যে স্থানে গীতা শাস্ত্রের বিচার, অধ্যয়ন বা অধ্যাপনা হইয়া থাকে, শ্রীরাধিকাসহ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সেই স্থানে আনন্দ পূর্ব্বক বিরাজ করেন।

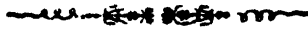
ভগবান্ কহিয়াছেন।

হে পার্থ! গীতা আমার হৃদয় স্বরূপ, গীতা আমার সার সর্ব্বস্ব, গীতা আমার অত্যুগ্র ও অব্যয় জ্ঞান স্বরূপ, গীতাই আমার পরম স্থান এবং পরম পদ, গীতা আমার পরম গুহ্য, গীতা আমার পরম গুরু, গীতার আশ্রয়েই আমি অবস্থিত, গীতা আমার পরম নিকেতন, গীতার জ্ঞানকে আশ্রয় করিয়াই আমি ত্রিলোক প্রতিপালন করি, গীতা আমার ব্রহ্মরূপা পরমা বিদ্যা তাহাতে সংশয় নাই; অর্দ্ধমাত্রা রূপিণী গীতা নিত্য পরাৎপরা ও অনির্ব্বচনীয় পদ স্বরূপিণী। হে পাণ্ডব! গীতার গুহ্য নাম সকল আমি বলিতেছি শ্রবণ কর; এই নাম সকল কীর্ত্তন করিলে পাপরাশি তৎক্ষণাৎ বিনষ্ট হইয়া যায়। গঙ্গা, গীতা, সাবিত্রী, সীতা, সত্যা, পতিব্রতা, ব্রহ্মাবলী, ব্রহ্মবিদ্যা, ত্রিসন্ধ্যা, মুক্তি গেহিনী, অর্দ্ধমাত্রা, চিদানন্দা, ভবঘ্নি, ভ্রান্তি নাশিনী, বেদত্রয়ী, পরানন্দা, তত্ত্বার্থ-জ্ঞান মঞ্জরী ইত্যাদি নাম সকল যে ব্যক্তি নিশ্চল চিত্তে নিত্য জপ করেন, তিনি জ্ঞান ও সিদ্ধি লাভ করিয়া পরিণামে পরম পদ প্রাপ্ত হয়েন। যিনি সম্পূর্ণ গীতা পাঠে অসমর্থ হইয়া গীতার্দ্ধ পাঠ করেন, তিনি নিঃসংশয় গোদানের ফল লাভ করেন। এক তৃতীয়াংশ পাঠ করিলে সোম যাগের এবং ষড়ংশ পাঠ করিলে গঙ্গা স্নানের ফল লাভ করিয়া থাকেন। যিনি প্রত্যহ দুই অধ্যায় পাঠ করেন, তিনি এক কল্প কাল নিশ্চল হইয়া ইন্দ্রলোকে বাস করেন। যিনি ভক্তিযুক্ত হইয়া এক অধ্যায়ও পাঠ করেন, তিনি গণ মধ্যে পরিগণিত হইয়া চিরকাল রুদ্র লোকে বাস করেন। যিনি অধ্যায়ার্দ্ধ বা এক পাদ মাত্র নিত্য পাঠ করেন, তিনি শত মন্বন্তর সূর্য্য লোকে বাস করেন। যিনি গীতার দশটী, সাতটী, পাঁচটী, চারিটী, তিনটী, দুইটী, একটী বা অর্দ্ধ শ্লোকও পাঠ করেন, তিনি অযুত বর্ষ পর্য্যন্ত চন্দ্র লোকে বাস করিয়া থাকেন। যিনি গীতার এক অধ্যায়ের বা এক শ্লোকের অর্থ স্মরণ করিতে করিতে দেহত্যাগ করেন, তিনি পরম পদ লাভ করেন। যিনি মরণ কালে গীতার অর্থ শ্রবণ করেন, বা পাঠ করেন, তিনি মহাপাতক যুক্ত হইলেও মুক্তি ভাগী হইয়া থাকেন। যিনি গীতা-পুস্তক সংযুক্ত হইয়া প্রাণত্যাগ করেন, তিনি বৈকুণ্ঠ বাসী হইয়া বিষ্ণুর সহিত আনন্দভোগ করিয়া থাকেন। গীতাপাঠ এবং [illegible]

যদি কাহারও মৃত্যু কালে নিকটে থাকে, তাহা হইলে তিনি নীচ যোনী প্রাপ্ত না হইয়া পুনর্ম্মনুষ্য যোনী লাভ করেন এবং সেই দেহে গীতা অভ্যাস পূর্ব্বক মুক্তি পদ লাভ করিয়া থাকেন। মরণ কালে যিনি "গীতা" এই শব্দ উচ্চারণ করেন, তাঁহারও সদ্গতি হয়। মনুষ্য যখন কোন কর্ম্মের অনুষ্ঠান করে, সেই সময়ে গীতা পাঠ করিলেই সেই সকল কর্ম্ম নির্দ্দোষ হইয়া সম্পূর্ণ ফল দানে সমর্থ হয়। শ্রাদ্ধ কালে পিতৃ লোকের উদ্দেশে গীতা পঠিত হইলে তাঁহারা নরকস্থ থাকিলেও আনন্দ লাভ পূর্ব্বক স্বর্গে গমন করেন। গীতা পাঠ দ্বারা শ্রাদ্ধতর্পণপরিতৃপ্ত পিতৃগণ পুত্রকে আশীর্ব্বাদ করিয়া সন্তুষ্ট চিত্তে পিতৃ লোকে গমন করেন। যিনি ধেনুপুচ্ছ সহিত গীতা পুস্তক দান করেন, তিনি সম্যক্‌রূপে কৃতকৃত্য হইয়া থাকেন। যিনি সুবর্ণ সংযুক্ত করিয়া গীতা পুস্তক বিদ্যাবান্ বিপ্রকে দান করেন, তাঁহার পুনর্জ্জন্ম হয় না। যিনি একশত গীতা পুস্তক দান করেন, তিনি ব্রহ্ম লোকে গমন করিয়া থাকেন, তাঁহার পুনরাবৃত্তির সম্ভাবনা নাই। গীতাদানের পুণ্য প্রভাবে সপ্ত কল্প কাল পর্য্যন্ত দাতা বিষ্ণু লোকে বিষ্ণুর সহিত আনন্দ ভোগ করিয়া থাকেন। সম্যক্ গীতার্থ শ্রবণ করিয়া যিনি গীতা দান করাইয়া থাকেন, তাঁহার প্রতি ভগবান্ প্রীত হইয়া বাঞ্ছিতার্থ দান করেন। ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য, শূদ্র কুলে স্ত্রী বা পুরুষ দেহ প্রাপ্ত হইয়া যে ব্যক্তি এই অমৃত রূপিণী গীতা শ্রবণ বা অধ্যয়ন না করে, সে হস্তস্থ অমৃত ত্যাগ করিয়া গরল ভক্ষণ করে বলিতে হইবে। সংসার দুঃখার্ত্ত ব্যক্তি গীতার জ্ঞান লাভ করিবেন, গীতামৃত পান করিলে ভক্তি লাভে সুখী হইয়া থাকেন, জনকাদি বহুল রাজন্যবর্গ গীতাকে আশ্রয় করিয়া নিষ্পাপ হইয়া পরম পদ লাভ করিয়াছেন। গীতার শ্লোক উচ্চারণই করুন বা তজ্জনিত জ্ঞানই লাভ করুন, গীতা সকলের নিকটেই ব্রহ্ম স্বরূপিণী। অভিমান বা অহংকার পূর্ব্বক যিনি গীতার নিন্দা করেন, তিনি চিরকাল ঘোর নরকে নিবাস করিয়া থাকেন। যে মূঢ়াত্মা অহঙ্কার পূর্ব্বক গীতার্থের অবমাননা করে, সে কল্পকল্প কাল পর্য্যন্ত কুম্ভীপাক নরকে পচিতে থাকে। নিকটে গীতা ব্যাখ্যা হইতেছে দেখিয়াও যে ব্যক্তি শ্রবণ না করে, সে ব্যক্তি বহুদিন শূকর যোনী প্রাপ্ত হয়। যে ব্যক্তি গীতা পুস্তক চুরি করিয়া আনে, তাহার গীতা পাঠ ব্যর্থ ও বিফল হয়। যে ব্যক্তি গীতার্থ শ্রবণ না করিয়া পরমার্থ লাভে যত্নবান্ হয়, উন্মত্তের পরিশ্রমের ন্যায় তাহার তাহাতে কোন ফলই লাভ হয় না। গীতা শ্রবণ করিয়া যিনি দানার্থ সুবর্ণ, ভোজ্যসামগ্রী ও পট্টাম্বর ভগবৎ প্রীত্যর্থ নিবেদন করেন এবং ব্যাখ্যাতাকে ভক্তি পূর্ব্বক পূজা করিয়া নানা প্রকার সামগ্রী ও বস্ত্রাদি পুরস্কার করেন, তিনি ভগবান্ হরিকে সন্তুষ্ট করিয়া থাকেন। যিনি এই শ্রীকৃষ্ণোক্ত গীতার মাহাত্ম্য গীতার পাঠান্তে পাঠ করিয়া থাকেন, তিনি যথোক্ত ফল ভাগী হয়েন। গীতা পাঠ করিয়া যিনি গীতার মাহাত্ম্য পাঠ না করেন, তাঁহার গীতা পাঠের ফল হয় না, তাঁহার শ্রমমাত্রই সার হয়। এই মাহাত্ম্য সহিত যিনি গীতা পাঠ করেন, অথবা শ্রদ্ধা পূর্ব্বক শ্রবণ করেন, তিনি পরম গতি লাভ করিয়া থাকেন। যিনি অর্থ সহিত গীতা ও মাহাত্ম্য শ্রবণ করেন, তাঁহার সর্ব্ব সুখাবহ পুণ্য লাভ হইয়া থাকে।

ইতি শ্রী বৈষ্ণবীয় তন্ত্রসারে শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা মাহাত্ম্যং সমাপ্তং।

ওঁ হরিঃ ওঁ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

—※—

শাঙ্করভাষ্যং—উপক্রমণিকা।

ওঁ নারায়ণঃ পরোঽব্যক্তাদণ্ডমব্যক্তসম্ভবং। অণ্ডস্যান্তস্ত্বিমে লোকাঃ সপ্তদ্বীপা চ মেদিনী॥

স ভগবান্ সৃষ্ট্বেদং জগৎ তস্য চ স্থিতিং চিকীর্ষুর্মরীচ্যাদীনগ্রে সৃষ্ট্বা প্রজাপতীন্ প্রবৃত্তিলক্ষণং ধর্ম্মং গ্রাহয়ামাস বেদোক্তং, ততোঽন্যাংশ্চ সনকসনন্দনাদীনুৎপাদ্য নিবৃত্তিধর্ম্মং জ্ঞানবৈরাগ্যলক্ষণং গ্রাহয়ামাস।

দ্বিবিধো হি বেদোক্তো ধর্ম্মঃ, প্রবৃত্তিলক্ষণো নিবৃত্তিলক্ষণশ্চ। তত্রৈকো জগতঃ স্থিতিকারণং, প্রাণিনাং সাক্ষাদভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সহেতুর্যঃ স ধর্ম্মঃ ব্রাহ্মণাদ্যৈর্বর্ণিভিরাশ্রমিভিঃ শ্রেয়োর্থিভিরনুষ্ঠীয়মানো দীর্ঘেণ কালেন। অনুষ্ঠাতৃণাং কামোদ্ভবাদ্ধীয়মানবিবেকবিজ্ঞানহেতুকেনাধর্ম্মেণাভিভূয়মানে ধর্ম্মে প্রবর্দ্ধমানে চাধর্ম্মে জগতঃ স্থিতিং পরিপালয়িষুঃ স আদিকর্ত্তা নারায়ণাখ্যো বিষ্ণুর্ভৌমস্য ব্রহ্মণো ব্রাহ্মণত্বস্য রক্ষণার্থং দেবক্যাং বসুদেবাদংশেন কৃষ্ণঃ কিল সম্বভূব, ব্রাহ্মণত্বস্য হি রক্ষণেন রক্ষিতঃ স্যাদ্বৈদিকো ধর্ম্মঃ তদধীনত্বাদ্বর্ণাশ্রমভেদানাং।

সচ ভগবান্ জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তিবলবীর্য্যতেজোভিঃ সদা সম্পন্নস্ত্রিগুণাত্মিকাং বৈষ্ণবীং স্বাং মায়াং মূলপ্রকৃতিং বশীকৃত্য অজোঽব্যয়ো ভূতানামীশ্বরো নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবোঽপি সন্ স্বমায়য়া দেহবানিব জাত ইব লোকানুগ্রহং কুর্ব্বন্ লক্ষ্যতে, স্বপ্রয়োজনাভাবেঽপি ভূতানুজিঘৃক্ষয়া। বৈদিকং হি ধর্ম্মদ্বয়মর্জ্জুনায় শোকমোহমহোদধৌ নিমগ্নায়োপদিদেশ গুণাধিকৈর্হি গৃহীতোঽনুষ্ঠীয়মানশ্চ ধর্ম্মঃ প্রচয়ং গমিষ্যতীতি। তং ধর্ম্মং ভগবতা যথোপদিষ্টং বেদব্যাসঃ সর্ব্বজ্ঞো ভগবান্ গীতাখ্যৈঃ সপ্তভিঃ শ্লোকশতৈরুপনিববন্ধ।

তদিদং গীতাশাস্ত্রং সমস্তবেদার্থসারসংগ্রহভূতং দুর্ব্বিজ্ঞেয়ার্থং তদর্থাবিষ্করণায়ানেকৈর্বিবৃতপদপদার্থবাক্যার্থন্যায়মপ্যত্যন্তবিরুদ্ধানেকার্থত্বেন লৌকিকৈর্গৃহ্যমাণমুপলভ্যাহং বিবেকতোঽর্থনির্দ্ধারণার্থং সংক্ষেপতো বিবরণং করিষ্যামি।

তস্যাস্য গীতাশাস্ত্রস্য সংক্ষেপতঃ প্রয়োজনং পরং নিঃশ্রেয়সং সহেতুকস্য সংসারস্যাত্যন্তোপরমলক্ষণং, তচ্চ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসপূর্ব্বকাদাত্মজ্ঞাননিষ্ঠারূপাদ্ধর্ম্মাদ্ভবতি তথেমমেব গীতার্থধর্ম্মমুদ্দিশ্য ভগবতৈবোক্তং সহি ধর্ম্মঃ সুপর্য্যাপ্তো ব্রহ্মণঃ পদবেদনং ইত্যনুগীতাসু তত্রৈবোক্তং নৈব ধর্ম্মী ন চাধর্ম্মী ন চৈব হি শুভাশুভী। যঃ স্যাদেকাসনে লীনস্তূষ্ণীং কিঞ্চিদচিন্তয়ন্। জ্ঞানং সন্ন্যাসলক্ষণমিতি চ। ইহাপি চান্তে উক্তমর্জ্জুনায় সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজেতি। অভ্যুদয়ার্থোঽপি যঃ প্রবৃত্তিলক্ষণো ধর্ম্মো বর্ণাশ্রমাংশ্চোদ্দিশ্য বিহিতঃ সচ দেবাদিস্থানপ্রাপ্তিহেতুরপি সন্ ঈশ্বরার্পণবুদ্ধ্যানুষ্ঠীয়মানঃ সত্ত্বশুদ্ধয়ে ভবতি ফলাভিসন্ধিবর্জ্জিতঃ, শুদ্ধসত্ত্বস্য চ জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতাপ্রাপ্তিদ্বারেণ জ্ঞানোৎপত্তিহেতুত্বেন চ নিঃশ্রেয়সহেতুত্বমপি প্রতিপদ্যতে তথা চেমমর্থমভিসন্ধায় বক্ষ্যতি ব্রহ্মণ্যাধায় কর্ম্মাণি যতচিত্তা জিতেন্দ্রিয়াঃ। যোগিনঃ কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বাত্মশুদ্ধয়ে ইতি।

ইমং দ্বিপ্রকারং ধর্ম্মং নিঃশ্রেয়সপ্রয়োজনং পরমার্থতত্ত্বঞ্চ বাসুদেবাখ্যং পরংব্রহ্মাভিধেয়ভূতং বিশেষতোঽভিব্যঞ্জয়ন্ বিশিষ্টপ্রয়োজনসম্বন্ধাভিধেয়বদ্গীতাশাস্ত্রং যতস্তদর্থবিজ্ঞানেন সমস্তপুরুষার্থসিদ্ধিরতস্তদ্বিবরণে যত্নঃ ক্রিয়তে ময়া, অত্র চ ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ধর্ম্মক্ষেত্রে ইত্যাদি।

রামানুজ ভাষ্য।

শ্রীমতে রামানুজায় নমঃ॥ যৎপাদাম্ভোরুহধ্যান বিধ্বস্তাশেষকল্মষঃ। বস্তুতা-মুপযাতোহহং যামুনেয়ং নমামি তং॥ ১॥ শ্রিয়ঃ পতির্নিখিলহেয় প্রত্যনীক কল্যাণৈকতানঃ। স্বেতর সমস্তবস্তু বিলক্ষণানন্তজ্ঞানানন্দৈকস্বরূপঃ স্বাভাবিকানবধিকাতিশয়জ্ঞান বলৈশ্বর্য্য বীর্য শক্তি তেজঃ সৌশীল্য প্রভৃত্য সংখ্যেয় কল্যাণ গুণগণ মহোদধিঃ। স্বাভিমতানুরূপৈক-রূপাচিন্ত্য দিব্যাদ্ভুত নিত্য নিরবদ্য নিরতিশয়ৌজ্জ্বল্য সৌন্দর্য্য সৌগন্ধ্য সৌকুমার্য্য লাবণ্য যৌবনাদ্যনন্ত গুণনিধি দিব্যরূপঃ। স্বোচিত বিবিধ বিচিত্রানন্তাশ্চর্য্য নিত্য নিরবদ্যা-পরিমিত দিব্য ভূষণঃ স্বানুরূপাসংখ্যেয়াচিন্ত্যশক্তি নিত্য নিরবদ্য নিরতিশয় কল্যাণ দিব্যায়ুধঃ। স্বাভিমত নিত্য নিরবদ্যানুরূপ স্বরূপ রূপগুণ বিভবৈশ্বর্য্যশী[illegible]নবধি-তিশয়া সংখ্যেয় কল্যাণ গুণগণ শ্রীবল্লভঃ স্ব সঙ্কল্পানুবিধায়ি স্বরূপ স্থিতি [illegible] ভেদাশেষ শেষৈকরতি রূপ নিত্য নিরবদ্য নিরতিশয় জ্ঞান ক্রিয়ৈশ্বর্য্যাদ্যনন্তগুণগণাপরিমিতশেষ শেষাশন গরুড় প্রমুখ নানাবিধানন্তপরিজন পরিচারিকা পরিচরিত চরণ যুগলঃ। পরম-যোগি বাঙ্মনসা পরিচ্ছেদ্য স্বরূপ স্বভাবঃ। স্বোচিত বিবিধ বিচিত্রানন্ত[illegible] ভোগোপকরণ ভোগস্থান সমৃদ্ধানন্তাশ্চর্য্য মহাবিভবানন্তপরিমাণ নিত্য নিরব[illegible] পরম ব্যোম নিলয়ঃ। বিবিধ বিচিত্রানন্তভোগ্য ভোক্তৃবর্গ পূর্ণ নিখিল জগদুদয় বি[illegible]লীলঃ। পরব্রহ্ম পুরুষোত্তমো নারায়ণো ব্রহ্মাদি স্থাবরান্তমখিলং জগৎসৃষ্ট্বা স্বেনরূপেণাবস্থিতো ব্রহ্মাদি দেব মনুষ্যাণাং ধ্যানারাধনাদ্য। গোচরো পারাবার্য্য সৌশীল্য বাৎসল্যৌদার্য্য মহোদধিঃ। স্বমেব রূপং তত্তজ্জাতীয় সংস্থানং স্ব স্ব ভাবমজহদেব কুর্ব্বংস্তেষু তেষু লোকেষ্ববতীর্যাতৈস্তৈরারাধিতস্তত্তদভীষ্টানুরূপ ধর্ম্মার্থকাম মোক্ষাখ্য ফলং প্রযচ্ছন্ ভূভারাপহরণাপদেশেনাস্মদাদীনামপি সমাশ্রয়ণীয়ত যাবতীর্য্যোর্ব্যাংসকলমনুজ নয়নগোচরো দিব্য চেষ্টিতানি কুর্ব্বন্ পূতনা শকট যমলার্জ্জুনারিষ্ট প্রলম্ব ধেনুকাসুর কালিয় কেশি কুবলয়াপীড় চাণূরমুষ্টিক কংসাদীন্নিহত্যানবধিকদয়া সৌহার্দ্দানুরা[illegible] ভাব[illegible] নালাপ মৃতৈর্নিখিলমাপ্যায় যন্নিরতিশয় সৌন্দর্য্য সৌশীল্যাদি গুণগণ[illegible] অক্রূর মালাকারাদীন পরমভাগবতান্ কৃত্বা পাণ্ডুতনয় যুদ্ধপ্রোৎসাহন ব্যাজেন [illegible] পুরুষার্থ-লক্ষ্য মোক্ষসাধনতয়া বেদান্তোদিতং স্ব বিষয় জ্ঞান কর্ম্মানুগৃহীতং ভক্তিযোগমবতারয়ামাস। তত্র পাণ্ডবানাং কুরূণাঞ্চ যুদ্ধে প্রারব্ধে স ভগবান্ পুরুষোত্তমঃ সর্ব্বেশ্বরো জগদুপকৃতিমর্ত্ত্য আশ্রিত বাৎসল্যবিবশঃ পার্থং রথিনমাত্মানঞ্চ সারথিং সর্ব্বলোক স[illegible]কঞ্চকার এব মর্জ্জুনসোৎকর্ষং জ্ঞাত্বাপি সর্ব্ব অনান্ধোধৃতরাষ্ট্রঃ সুযোধন বিজয় বুভুৎসয়া সঞ্জয়ং পপ্রচ্ছ॥

আনন্দগিরি কৃত টীকা।

দৃষ্টিং ময়ি বিশিষ্টার্থাং কৃপাপীযূষবর্ষিণী।
দেহি প্রত্যক্ষকেড ব্রহ্মনিবাসিনীং। ১।
সদ্বপ্পাক্ষেকহংসংপ্রসূতং নিষ্ঠামৃতং বিশ্ববিভাগনিষ্ঠং।
সাধ্যেতরাভ্যাং পরিনিষ্ঠিতাঙ্গং তং বাসুদেবং সততং নতোঽস্মি ২।
প্রত্যঞ্চমচ্যুতং নত্বা গুরূনপি গরীয়সঃ।
ক্রিয়তে শিষ্যশিক্ষায়ৈ গীতাভাষ্যবিবেচনং। ৩।

কর্ম্মনিষ্ঠাজ্ঞাননিষ্ঠোপায়োপেয়ভূতনিষ্ঠাদ্বয়মধিকৃত্য প্রবৃত্তং গীতা-
শাস্ত্রং ব্যাচিখ্যাসুর্ভগবান্ ভাষ্যকারোবিঘ্নোপপ্লবোপশমনাদিপ্রয়োজনপ্রসি-
দ্ধয়ে প্রামাণিকব্যবহারপ্রমাণকমিষ্টদেবতাতত্ত্বানুস্মরণং মঙ্গলাচরণং সম্পাদয়ন্
অবশেষেণেতিহাসপুরাণয়োর্ব্যাচিখ্যাসিতগীতাশাস্ত্রৈকবাক্যতামভিপ্রেত্য
পৌরাণিকশ্লোকমেকমেবান্তর্যামিবিষয়মুদাহরতি নারায়ণইতি। আপোনারা-
ইতি প্রোক্তা আপোবৈ নরসূনবঃ। অয়নং তস্য তাঃ পূর্ব্বং তেন
নারায়ণঃ স্মৃতইতি স্মৃতিসিদ্ধঃ স্থূলদৃশাং নারায়ণশব্দার্থঃ, সূক্ষ্মদর্শিনঃ
পুনরাচক্ষতে নরশব্দেন চরাচরাত্মকং শরীরজাতমুচ্যতে তত্র নিত্যসন্নিহিতাঃ
চিদাভাসাজ্জীবানারাইতি নিরুচ্যতে তেষাময়নমাশ্রয়ো নিয়ামকোন্তর্যামী
নারায়ণইতি। যন্মধিকৃত্যান্তর্যামিব্রাহ্মণং শ্রীনারায়ণাখ্যমন্ত্রোম্নায়ন্তাধীয়তে
তদনেন শাস্ত্রপ্রতিপাদ্যং বিশিষ্টং তত্ত্বমাদিষ্টং ভবতি। ননু পরস্যাত্মনো-
মায়াসম্বন্ধাদন্তর্যামিত্বং শাস্ত্রপ্রতিপাদ্যত্বং চ বক্তব্যমন্যথা কূটস্থাসঙ্গা-
দ্বয়াদ্বিতীয়স্য তদযোগাত্তথাচ শুদ্ধতা সিদ্ধৌ কথং যথোক্তাপরদেবতা
তত্ত্বাদাবনুস্মর্য্যতে শুদ্ধস্য হি তত্ত্বস্যানুস্মরণমভীষ্টফলবদভীষ্টং তত্রাহ
পরোব্যক্তাদিতি অব্যক্তমব্যাকৃতং মায়েত্যনর্থান্তরং তস্মাৎ পরোব্যতিরিক্তঃ
তেনাসংস্পৃষ্টোয়মপরঃ অক্ষরাৎ পরতঃ পরইতি শ্রুতেঃগৃহীতঃ তত্ত্বতোমায়া-
সম্বন্ধাভাবেপি কল্পনয়া তদীয়সঙ্গতিমঙ্গীকৃত্যান্তর্যামিত্বাদিকমুন্নেয়ং। যস্মাদী-
শ্বরস্য ব্যতিরেকোবিবক্ষিতস্তস্মান্নবাক্তে সাক্ষিসিদ্ধেপি কার্য্যলিঙ্গক
মনুমান মুপন্যস্যতি অণ্ডমিতি। অপঞ্চীকৃতপঞ্চমহাভূতাত্মকং হৈরণ্যগর্ভং
তত্ত্বমণ্ডমিত্যভিলপ্যতে তদব্যক্তাৎ পূর্ব্বোক্তাদুৎপদ্যতে প্রসিদ্ধাদিশ্রুতি-
স্মৃতিবাদেষু হিরণ্যগর্ভস্য মূলকারণাদুৎপত্তিস্তথা চ কার্য্যলিঙ্গাদব্যক্তা-
ভিব্যক্তিরিত্যর্থঃ। হিরণ্যগর্ভে শ্রুতিস্মৃতিসমধিগতেপি কার্য্যলিঙ্গকমনুমান-
মস্তীতি মন্বানো বিরাডুৎপত্তি মুপদর্শয়তি অণ্ডস্যেতি। উক্তস্যাণ্ডস্য
হিরণ্যগর্ভাভিধানীয়স্যান্তরিমে ভূরাদয়োলোকাবিরাডাত্মকাবর্ত্তন্তে কার্য্যং
হি কারণস্যান্তর্ভবতি তেন হিরণ্যগর্ভান্তর্ভূতাভূরাদয়োলোকাবিরাডাত্মানশ্চেন
সৃষ্টাইতি তল্লিঙ্গাদ্ধিরণ্যগর্ভসিদ্ধিরিত্যর্থঃ। লোকানেব পঞ্চীকৃতপঞ্চমহাভূতা-
ত্মকবিরাডাত্মত্বেন ব্যুৎপাদয়তি সপ্তদ্বীপেতি। সা পৃথিবী অভবদিতি শ্রুতৌ
বিরাজোজন্ম সঙ্কীর্ত্তিতমিত্যঙ্গীকারাদশেষদ্বীপোপেতা পৃথিবীত্যনেন সর্ব্ব-
লোকাত্মকোবিরাড়েবোচ্যতে, চ শব্দেন বিরাজোহি হিরণ্যগর্ভে পূর্ব্বোক্তাণ্ডাত্ম-
ন্যন্তর্ভাব স্তুতঃ সম্ভবো নুক্রম্যতে. প.মাত্মাহি স্বাজ্ঞানদ্বারা জগদশেষমুৎপাদ্য
স্বাত্মনোবান্তর্ভাবাধৈকরসসচ্চিদানন্দাত্মনা স্বে মহিম্নি তিষ্ঠতীত্যর্থঃ। অত্রেচ
নারায়ণশব্দেনাভিধেয়মুক্তং নরা এব নারাজীবাস্ত্বম্পদবাচ্যাঃ তেষাময়ন-
মধিষ্ঠানং তৎপদবাচ্যং পরং ব্রহ্ম তথাচ কল্পিতস্যাধিষ্ঠানাতিরিক্তস্বরূপা-
ভাবাদবাচ্যোকল্পিতত্বেপি লক্ষ্যস্য ব্রহ্মমাত্রত্বাদ্বাক্যৈক্যং বিষয়োত্র
সূচ্যতে তেনার্থাদ্বিষয়বিষয়িভাবঃ সম্বন্ধোপি ধ্বনিতঃ পরোব্যক্তাদিত্যনেন
মায়াসংস্পর্শা ভাবোক্ত্যা সর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যা পরমানন্দাবির্ভাবলক্ষণোমোক্ষোপি

বিবক্ষিতস্তেন চ তৎকামস্যাধিকারোদ্যোতিতঃ পরিশিষ্টেন তুশব্দেনবস্তুনো-বাস্তবদ্বিতীয়ত্বমাবেদিতং তেন চ বস্তুদ্বারা পরমবিষয়ত্বং তজ্জ্ঞাননিষ্ঠায়া-স্তদুপায়ভূতকর্ম্মনিষ্ঠায়াশ্চাবান্তরবিষয়ত্বমিত্যর্থাদুক্তমিত্যবধেয়ং।

নন্বেবং সাধ্যসাধনভূতং নিষ্ঠাদ্বয়মত্র ভগবতা প্রতিপাদ্যতে ব্রহ্মণাভ্যর্থিতস্য ভগবতো ভূমিভারাপহারার্থং বসুদেবেন দেবক্যামাবির্ভূতস্য তাদর্থ্যেন মাতুলেয়ং পৃথাসুতং প্রথিতমহিমানং প্রেরয়িতুং ধর্ম্ময়োরিহানুদ্যমানত্বাদতোনাস্য শাস্ত্রস্য নিষ্ঠাদ্বয়ং পরাপরবিষয়ভাবমনুভবিতুমলমিতি তন্ন ভগবতোধর্ম্মসংস্থাপনস্বাভাব্যাদ্ধর্ম্মদ্বয়স্থাপনার্থমেব প্রাদুর্ভাবাভ্যুপগমাত্তু ভারপরিহারস্য চার্থিকত্বাদর্জুনং নিমিত্তীকৃত্যাধিকারিণং স্বধর্ম্মপ্রবর্ত্তনদ্বারা জ্ঞাননিষ্ঠায়ামবতারয়িতুং গীতাশাস্ত্রস্য প্রণীতত্বাদুচিতমস্য নিষ্ঠাদ্বয়বিষয়ত্বমিতি পরিহরতি ভগবানিত্যাদিনা ধর্ম্মদ্বয়মর্জ্জুনায়োপদিদেশেত্যন্তেন ভাষ্যেণ তত্র নেদং গীতাশাস্ত্রং ব্যাখ্যাতুমুচিতমাপ্তপ্রণীতত্বানির্দ্ধারণাত্তথাবিধশাস্ত্রান্তরবদিত্যাশঙ্ক্য মঙ্গলাচরণস্যাদ্দেশ্যং দর্শয়ন্নাদৌ শাস্ত্রপ্রণেতুরাপ্তত্বনির্দ্ধারণার্থং সঙ্গত্যাদি প্রতিজ্ঞাপূর্ব্বকং সর্ব্বজগজ্জনয়িতৃত্বমাহ সভগবানিতি। প্রকৃতোনারায়ণাখ্যোদেবঃ সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বেশ্বরঃ সমস্তমপি প্রপঞ্চমুৎপাদ্য ব্যবস্থিতোন চ তস্যানাপ্তত্বমীশ্বরানুগৃহীতানামাপ্তত্বসিদ্ধ্যা তস্য পরমাপ্তত্বসিদ্ধেরিত্যর্থঃ। ননু ভগবতা সৃষ্টমপি চাতুর্ব্বর্ণ্যাদিবিশিষ্টং হিরণ্যগর্ভাদিলক্ষণং জগন্ন ব্যবস্থিতিমাস্থাতুং শক্যতে ব্যবস্থাপকাভাবান্ন চ পরস্যৈবেশ্বরস্য ব্যবস্থাপকত্বং বৈষম্যাদিপ্রসঙ্গাত্তত্রাহ তস্য চেতি। সৃষ্টস্য জগতোমর্য্যাদাবিরহিতত্বে শঙ্কিতে তদীয়াং ব্যবস্থাং কর্ত্তুমিচ্ছন্ ব্যবস্থাপকমালোচ্য ক্ষত্রস্যাপি ক্ষত্রত্বেন প্রসিদ্ধং ধর্ম্মং তথাবিধধর্ম্মমধিগম্য সৃষ্টবানিত্যর্থঃ। সৃষ্টস্য ধর্ম্মস্য সাধ্যত্বভাবতয়া সাধয়িতারমন্তরেণাসম্ভবাত্তস্যৈব তদনুষ্ঠাতৃত্বানভ্যুপগমাৎ প্রাণিপ্রভেদানামধর্ম্মপ্রায়াণাং তদযোগাৎ কুতস্তদীয়া সৃষ্টিরিত্যাশঙ্ক্যাহ মরীচ্যাদীনিতি। তেষাং ভগবতা সৃষ্টানাং প্রজসৃষ্টিহেতুনাং যাগদানাদি প্রবৃত্তিসাধ্যং ধর্ম্মমনুষ্ঠাতুমধিকৃতানাং স্বকীয়ত্বেন তদুপাদানমুপপন্নমিত্যর্থঃ। চৈত্যবন্দনাদিভ্যোবিশেষার্থং ধর্ম্মং বিশিনষ্টি বেদোক্তমিতি। ননু নৈতাবতা জগদশেষমপি ব্যবস্থাপয়িতুং শক্যতে প্রবৃত্তিমার্গস্য পূর্ব্বোক্তধর্ম্মং প্রতিনিয়তত্বেপি নিবৃত্তিমার্গস্য তেন ব্যবস্থাপনাযোগ্যত্বাত্তত্রাহ ততোন্যাংশ্চেতি। নিবৃত্তিরূপস্য ধর্ম্মস্য শমদমাদ্যাত্মনোগমকমাহ জ্ঞানেতি। বিবেকবৈরাগ্যাতিশয়ে শমাদ্যতিশয়োগম্যতে ততোবিবেকাদি তস্য গমকমিত্যর্থঃ।

ধর্ম্মে বহুবিদাং বিবাদদর্শনাজ্জগতঃ স্থিতৌ কারণীভূতধর্ম্মান্তরমপি দ্রষ্টব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ দ্বিবিধোহীতি। অতি প্রসঙ্গাপ্রসঙ্গব্যাবৃত্তয়ে প্রকৃতং ধর্ম্মং লক্ষয়তি প্রাণিনামিতি। প্রবৃত্তিলক্ষণোধর্ম্মোভ্যুদয়ার্থিনাং সাক্ষাদভ্যুদয়হেতুঃ নিঃশ্রেয়সার্থিনাং পরম্পরয়া নিঃশ্রেয়সহেতুর্নিবৃত্তিলক্ষণস্তু ধর্ম্মঃ সাক্ষাদেব নিঃশ্রেয়সহেতুরিতি বিভাগঃ, জ্ঞানস্যৈব নিঃশ্রেয়সহেতুত্বেপি শমাদীনাং জ্ঞানদ্বারা মোক্ষহেতুত্বং জ্ঞানাতিরিক্তব্যবধানাভাবাচ্চ সাক্ষাদিত্যুক্তং

যদ্যেবং ধর্ম্মোলক্ষ্যতে তর্হি বর্ণিত্বমাশ্রমিত্বঞ্চোপেক্ষ্য সর্ব্বৈরেব পুরুষার্থার্থি-
ভির্দ্বাবপি ধর্ম্মৌ যথাযোগ্যমনুষ্ঠেয়াবিত্যনুষ্ঠাতৃনিয়মাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ
ব্রাহ্মণাদ্যৈরিতি। অর্থিত্বাবিশেষেপি শ্রুতিস্মৃতিপর্য্যালোচনয়ানুষ্ঠানাৎ নিয়-
মসিদ্ধিরিত্যর্থঃ। নিত্যনৈমিত্তিকেষু যাবজ্জীবমনুষ্ঠানং কাম্যেষু করণাংশে
রাগাধীনা প্রবৃত্তিরিতিকর্ত্তব্যতাংশে বৈধীতি বিভাগেপি কদাচিদেবানুষ্ঠান
মিতি বিভাগমভিপ্রেত্যাহ দীর্ঘেণেতি। অথ যথোক্তধর্ম্মবশাদেব জগতো-
বিবক্ষিতস্থিতিসিদ্ধের্ভগবতোনারায়ণস্যাদিকর্ত্তুরনেকানর্থকলুষিতশরীরপরি
গ্রহাসম্ভবাদন্যস্যৈব কস্যচিদনাপ্তস্য বৈষম্যদৈর্ঘৃণ্যবতোবিগ্রহপরিগ্রহদ্বারেণ
গীতা শাস্ত্রপ্রণয়নমিতি কুতোস্যাপ্ত প্রণীতত্বং তত্রাহ অনুষ্ঠাতৃণামিতি।
অথবা যথোক্তশঙ্কায়াং দীর্ঘেণেত্যারভ্যোত্তরং মহতা কালেন কৃতত্রেতা-
ত্যয়ে দ্বাপরাবসানে সাধকানাং কামক্রোধাদি পূর্ব্বকাদবিবেকাদধর্ম্মবাহুল্যাদ্ধ-
র্ম্মাভিভবাদধর্ম্মাভিবৃদ্ধেশ্চ জগতোমর্য্যাদাভেদে তদীয়াং মর্য্যাদামাত্মনির্ম্মিতাং
পালয়িতুমিচ্ছন্ প্রকৃতো ভগবানেতদর্থেন চাতুর্ব্বণ্যাদিসংরক্ষণার্থং লীলাময়ং
মায়াশক্তিপ্রযুক্তং স্বেচ্ছাবিগ্রহং জগ্রাহেত্যর্থঃ। ভৌমস্য ব্রহ্মণোগুপ্ত্যৈ
বসুদেবাদজীজনৎ ইতি স্মৃতিমনুসৃত্য পদদ্বয়মনুদ্যব্যাচষ্টে ভৌমস্যেতি।
অংশেনেতি স্বেচ্ছানির্ম্মিতেন মায়াময়েন স্বরূপেণেত্যর্থঃ, কিলেত্যস্মিন্নর্থে
পৌরাণিকী প্রসিদ্ধিরনূদ্যতে, ন হি ভগবতোব্যতিরিক্তস্যেদং জন্মেতি যুজ্যতে
বহুবিধাগমবিরোধাদিতি ভাবঃ। নন্বু বৈদিক ধর্ম্মসংরক্ষণার্থং ভগবতোজন্ম
যদা যদা হি ধর্ম্মস্যেত্যাদিদর্শনাৎ কিমিদং ব্রাহ্মণত্বস্য রক্ষণার্থমিতি তত্রাহ
ব্রাহ্মণত্বস্য হীতি। তথাপি বর্ণাশ্রমভেদব্যবস্থাপনং বিনা কথং যথোক্ত
ধর্ম্মরক্ষণ মিত্যাশঙ্ক্যাহ তদধীনত্বাদিতি। ব্রাহ্মণং হিপুরোধায় ক্ষত্রাদি প্রতিষ্ঠাং
প্রতিপদ্যতে যাজনাধ্যাপনয়োস্তদ্ধন্যত্বাত্তদ্দ্বারা চ বর্ণাশ্রমভেদব্যবস্থাপনাদ-
তাব্রাহ্মণ্যে রক্ষিতে সর্ব্বমপি সুরক্ষিতং ভবতীতত্যর্থঃ।

নম্বেবমপি ভগবতোনারায়ণস্য শরীরাদিমত্বে সত্যস্মদাদিভিরবিশেষাদনীশ্ব-
রত্বপ্রসক্তিরিত্যাশঙ্ক্য জ্ঞানাদিকৃতং বিশেষ মাহ সচেতি। জ্ঞানং জ্ঞপ্তিরর্থ-
পরিচ্ছিত্তিরৈশ্বর্য্যমীশ্বরত্বং স্বাতন্ত্র্য শক্তিস্তদর্থনির্ব্বর্ত্তনসামর্থ্যং বলং সত্তা-
য়সম্পত্তিঃ বীর্য্যং পরাক্রমবত্ত্বং তেজস্তু প্রাগল্‌ভ্যমধৃষ্যত্বং এতে চ ষড়্গুণাঃ
সর্ব্ববিষয়াঃ সর্ব্বদা ভগবতি বর্ত্তন্তে তথা চ তস্য শরীরাদিমত্ত্বেপি নাস্মদাদিসা-
ম্যমিত্যর্থঃ। অথৈবমপি কথমীশ্বরস্যানাদিনিধনস্য নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবস্য
স্বভাববিপরীত জন্মাদি সম্ভবতি নহি ভূতানামীশিতা স্বতন্ত্রঃ স্বাত্মনোনর্থং
স্বয়মেব সম্পাদয়িতুমর্হতি ন চাস্য দেহাদিগ্রহে কিমপি ফলমুপলভ্যতে
তত্রাহ ত্রিগুণাত্মিকামিতি। সিসৃক্ষিতদেহাদিগতবৈরূপ্যসিদ্ধ্যর্থমিদং বিশে-
ষণং, তস্যাব্যাপ্যকত্বং বক্তুং বৈষ্ণবীমিত্যুক্তং। ঈশ্বরপারবশ্যং
তস্যাদর্শয়তি স্বামিতি। তস্যাশ্চ প্রতিভাসমাত্রশরীরত্বমেব ন তু বস্তুত্ব-
মিত্যাহ মায়ামিতি। তস্যাঃ নানাবিধকার্য্যাকারেণ পরিণামিত্বং সূচয়তি
মূলপ্রকৃতিমিতি। ঈশ্বরস্য প্রকৃত্যধীনত্বং বারয়তি বশীকৃত্বেতি। নিত্যত্বং

কার্য্যাকারবিরহিতত্বং শুদ্ধত্বমকারণত্বং বুদ্ধত্বমজড়ত্বং মুক্তত্বং অবিদ্যা-কামকর্ম্মপারতন্ত্র্যরাহিত্যং । ন চ নিত্যত্বাদয়ঃ সংসারাবস্থায়ামসন্তো-মোক্ষাবস্থায়াং সন্তোস্তীতি যুক্তমিত্যাহ স্বভাবইতি । দেহ গ্রহে প্রাধান্যং মায়ায়াদর্শয়িতুং পুনঃ স্বমায়য়েত্যুক্তং। সবা অয়ং পুরুষোজায়মানঃ শরীরমভিসম্পাদ্যমানইতি শ্রুতিমাশ্রিত্যাহ দেহবানিতি । ইবকারাভ্যাং দেহাদেরবস্তুত্বেন কল্পিতত্বা দ্যোত্যতে ধর্ম্মদ্বয়েপদেশদ্বারা প্রাণিবর্গস্যাভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সত্বংপরত্বাপাদনং লোকানুগ্রহঃ, যদ্যপি কুটস্থঃ স্বতন্ত্রো-নিত্যত্বাদিলক্ষণশ্চায়মীশ্বরঃ স্বতোদৃশ্যতে তথাপি যথোক্তমায়াশক্ত্যা দেহাদি গৃহীত্বা প্রাণিনামনুগ্রহমাদধানোন স্বভাববিপর্য্যয়ং পর্য্যেতীত্যর্থঃ । ননু প্রয়োজনমনুদ্দিশ্য ন মন্দোপি প্রবর্ত্ততইতি ন্যায়াদীশ্বরস্যাপ্তকামতয়া কৃতকৃত্যস্য প্রয়োজনাভাবাদনুগ্রাহ্যাণাঞ্চাদ্বৈতবাদে ব্যতিরিক্তানামসত্ত্বান্ন ধর্ম্মদ্বয়মুপদেষ্টুমুচিতমিতি তত্রাহ স্বপ্রয়োজনেতি। কল্পিতভেদভাজি ভূতানু-পাদায় তদনুগ্রহেচ্ছয়াচৈতন্যবন্দনাদিবিলক্ষণং ধর্ম্মদ্বয় মর্জ্জুনং নিমিত্তী-কৃত্যাপ্তকামোপি ভগবানুপদিষ্টবানিত্যর্থঃ । অর্জ্জুনস্যোপদেশাপেক্ষা-স্তীতি দর্শয়িতুং বিশিনাষ্টি শোকেতি। ননু ভূতানুগ্রহে কর্ত্তব্যে কিমিত্য-র্জ্জুনায় ধর্ম্মদ্বয়ং ভগবতোপদিশ্যতে তত্রাহ গুণাধিকৈরিতি । প্রচয়ং গমিষ্যতীতি মত্বা ধর্ম্মদ্বয়মর্জ্জুনায় উপদিদেশেতি সম্বন্ধঃ। অথ তথাপি ভগবতোপদিষ্টধর্ম্মবদয়মপি ভগবদুপদিষ্টোধর্ম্মোন প্রামাণিকোপাদেয়তা-মুপগচ্ছেদিত্যাশঙ্ক্য বেদোক্তধাম্নাস্য তত্তুল্যত্বমিত্যুক্তমিত্যভিপ্রেত্য শিষ্টপরিগৃহীতত্বাচ্চ নৈবমিত্যাহ তং ধর্ম্মমিতি। অধর্ম্মে ধর্ম্মবুদ্ধির্বেদব্যাসস্য জাতেত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বজ্ঞইতি । কৃষ্ণদ্বৈপায়নং বিদ্ধি ব্যাসং নারায়ণং প্রভুমিতিস্মৃতেঃ সজ্জনোপকারক ভগবদবতারত্বাচ্চ ব্যাসস্য নান্যথাবুদ্ধি-রিত্যাহ ভগবানিতি।

গীতাশাস্ত্রস্যাপ্তপ্রণীতত্বমপাকৃত্য ব্যাখ্যেয়ত্বমুপপাদিতমুপসংহরতি তদিদ-মিতি । পৌরুষেয়স্য বচসোমূলপ্রমাণাভাবেনাপ্রামাণ্যমিতি মত্বাবিশিনষ্টি সমস্তেতি শাস্ত্রাক্ষরৈরেব তদর্থপ্রতিপত্তিসম্ভবে কিমিতি ব্যাখ্যানমিত্যাশঙ্ক্যাহ দুর্ব্বিজ্ঞেয়ার্থমিতি। পদচ্ছেদঃ পদার্থোক্তির্ব্বিগ্রহোবাক্যযোজনা। আক্ষেপস্য সমাধানং ব্যাখ্যানং পঞ্চলক্ষণমিত্যাদি ক্রমেণাস্য শাস্ত্রস্য পূর্ব্বাচার্য্য ব্যাখ্যাতত্বাৎ কিমর্থমিদমারভ্যতে গতার্থত্বাত্তত্রাহ তদর্থেতি ।গীতা-শাস্ত্রার্থস্য প্রকটীকরণার্থং পদবিভাগস্তদর্থোক্তিঃ সমাসদ্বারা বাক্যার্থনির্দেশ-স্তত্রাপেক্ষিতোন্যায়শ্চাক্ষেপসমাধানলক্ষণোবৃত্তিকারৈর্দর্শিতস্তথাপি তথাবিধ-মেব শাস্ত্রং শাস্ত্রপরিচয়শূন্যৈঃ সমুচ্চয়াসমুচ্চয়বাদিভির্ব্বিরুদ্ধার্থত্বেনঅনেকার্থ-ত্বেন চ গৃহীতমালক্ষ্য তদ্বুদ্ধিমনুরোদ্ধুমিদমারব্ধব্যমিত্যর্থঃ যেষাং প্রাচীনে ব্যাখ্যানে বুদ্ধিরপ্রবিষ্টা তেষাং সংপ্রতিতনে এতস্মিন্নসৌ প্রবেক্ষ্যতীতি কুতোনিয়মস্তত্রাহ বিবেকতইতি । পূর্ব্বব্যাখ্যানে তত্তদর্থনির্দ্ধারণার্থোপন্যাসঃ সংকীর্ণবত্তাতীতি ন তত্র কেষাঞ্চিন্মনীষা সমুন্মিষতি প্রকৃতেত্যসংপ্রকীর্ণতয়া

তত্ত্বংপদার্থনির্ণয়োপযোগিন্যায়োবিক্রিয়তে তেনাত্র মন্দমধ্যময়োরপি বুদ্ধিরবতরতীত্যর্থঃ। কিঞ্চানপেক্ষিতাধিকগ্রন্থসদ্ভাবান্ন প্রাচীনে ব্যাখ্যানে শ্রোতৃণাং প্রবৃত্তিরত্র ত্বপেক্ষিতাল্পগ্রন্থে বিবরণে প্রায়শঃ সর্ব্বেষাং প্রবৃত্তিঃ স্যাদিতি মত্বাহ সংক্ষেপতইতি।

ননু অনাপ্তপ্রণীতত্বাদ্যভাবেপি নেদং শাস্ত্রং ব্যাখ্যেয়ং বিষয়াদ্যনুবন্ধস্যানভিহিতত্বেন শাস্ত্রত্বাভাবাদিত্যাশঙ্ক্য সর্ব্বব্যাপারাণাং প্রয়োজনার্থত্বাদাদৌ প্রয়োজনমাহ তস্যেতি। প্রসাদিতপ্রামাণ্যস্য ব্যাখ্যেয়ত্বেন মনসি সন্নিহিতস্য গীতাশাস্ত্রস্য সংক্ষেপতঃ সংগ্রহঃ সম্পিণ্ডিতত্বমেকবাক্যত্বং তেনেদং পরমং ফলং যন্নিশ্চিতং শ্রেয়োনিঃশ্রেয়সং কৈবল্যং অবান্তরফলন্তু তত্র তত্রাবান্তরবাক্যভেদেন মনোনিগ্রহাদি বিবক্ষ্যতে নিঃশ্রেয়সঞ্চ দ্বিবিধং নিরতিশয়সুখাবির্ভাবোনিঃশেষানর্থোচ্ছিত্তিশ্চ তত্রাদ্যমুদাহরতি পরমিতি। দ্বিতীয়ং দর্শয়তি সহেতুকস্যেতি। সংসারোপরমস্যাত্যন্তিকত্বং প্রতিযোগিনঃ সংসারস্য পুনরুৎপত্ত্যযোগ্যত্বং স্মূর্চ্ছাদিব্যবচ্ছেদার্থং বিশেষণং তদেব সাধয়িতুং সহেতুকস্যেত্যুক্তং। উক্তং সমুচ্চিতাদেকাকিনোবা কর্ম্মণঃ স্যাদতি তন্নৈব শাস্ত্রপ্রতিপাদ্যতেত্যাশঙ্ক্যাভিমভিধিৎসমানঃ সমাধত্তে তচ্চেতি। আত্মজ্ঞাননিষ্ঠাশেষত্বেন কর্ম্মনিষ্ঠাত্রোচ্যতে প্রাধান্যেন ত্বাত্মজ্ঞাননিষ্ঠৈবাত্র প্রতিপাদ্যতে ইত্যর্থঃ। নহু শেষিণী নিষ্ঠা কুতোন ভবতি সন্ন্যাসাৎ কর্ম্মনিষ্ঠায়াঃ শেষত্বাত্তত্রাহ সর্ব্বেতি। সন্ন্যাসদ্বারেণাসকৃদনুষ্ঠিতশ্রবণাদেঃ শেষিণী নিষ্ঠা সিধ্যতি শেষত্বঞ্চ কর্ম্মণস্তত্র পরম্পরায়ত্বমিত্যর্থঃ। নমু যজ্ঞদানতপঃকর্ম্ম ন ত্যাজ্যং কার্য্যমেবতদিতি বাক্যশেষাৎ সমুচ্চিতমাত্মজ্ঞানমত্র প্রতিপাদ্যতে নেত্যাহ তথেতি। সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসপূর্ব্বকমাত্মজ্ঞাননিষ্ঠারূপং ধর্ম্মং নিঃশ্রেয়সসাধনং প্রয়োজনং প্রাগুক্তং পরামৃশতি ইমমেবেতি। বক্তৃভেদাদভিপ্রায়ভেদাশঙ্কাং বারয়তি ভগবতৈবেতি। উক্তমনুগীতাস্বিতি সম্বন্ধঃ, ব্রহ্মণঃ পদং পূর্ব্বোক্তং নিঃশ্রেয়সং তস্য বেদনং লাভস্তত্র বিশিষ্টোজ্ঞাননিষ্ঠারূপোধর্ম্মঃ সমর্থোভবতীত্যর্থঃ। যজ্ঞদানাদিবাক্যস্যতু তদ্ব্যাখ্যানাবসরে তাৎপর্য্যং বক্ষ্যতে। কর্ম্মত্যাগস্য ভগবতোভিপ্রেতত্বে বাক্যান্তরমনুগীতাগতমেবোদাহরতি তত্রৈবেতি। ধর্ম্মাধর্ম্মাপূর্ব্বাসংসর্গিত্বে হেতুমাহ নৈবেতি। ক্রিয়াদ্বয়সম্বন্ধাভাবাত্তন্নির্ব্বৃত্ত্যা পূর্ব্বাভ্যাসসম্বন্ধে প্রাপ্তমর্থমাহ যঃ স্যাদিতি। বাগাদিবাহ্যকরণব্যাপারবিরহিতত্বং তুষ্ণীমিত্যুচ্যতে কিঞ্চিদচিন্তয়ন্নিত্যন্তঃকরণব্যাপারাভাবোভিপ্রেতঃ দ্বিবিধকরণব্যাপারবিরহিতঃ সন্ প্রাগুক্তোযোধিকারী কেবলমেকস্মিন্নদ্বিতীয়ে ব্রহ্মণ্যাসনমবস্থানং তত্র লীনস্তস্মিন্নেব সমাপ্তিভাগী স্যাত্তস্যাসংপ্রজ্ঞাতসমাধিনিষ্ঠস্য সর্ব্বকর্ম্মত্যাগহেতুকং জ্ঞানং মুক্তিহেতুর্ভবতীত্যর্থঃ। নকেবলমনুগীতাস্বেব যথোক্তং জ্ঞানমুক্তং কিন্তু প্রকৃতেপি শাস্ত্রে সমাপ্ত্যবসরে দর্শিতমিত্যাহ ইহাপীতি। নন্বত্রনিবৃত্তিলক্ষণধর্ম্মাত্মকং সসন্ন্যাসমাত্মজ্ঞানমেব ন প্রতিপাদ্যতে কুরু কর্ম্মৈব তস্মাত্ত্বং ইত্যাদৌ প্রবৃত্তিলক্ষণস্যাপি ধর্ম্মস্য বক্ষ্যমাণত্বাদ্ধর্ম্ময়োশ্চ প্রকৃতত্বাবিশেষাত্তত্রাহ অভ্যুদয়ার্থোপীতি। ননু বর্ণাশ্রমিভিশ্চানুষ্ঠেয়ত্বেনান্যত্র বিহিতস্যাপি তস্য ন যুক্তং মোক্ষসাধনত্বাধিকার বিধানং দেবাদিস্থানপ্রাপ্তিহেতুত্বেন মোক্ষং প্রতি প্রতিপক্ষত্বাৎ সত্যং তথাপি ফলাভিলাষমন্তরেণেশ্বরার্পণধিয়া কৃতস্য বুদ্ধিশুদ্ধিহেতুত্বাত্তস্যেহ বচনমিত্যাহ সচ দেবাদীতি। ফলাভিসন্ধিদ্বারা কৃতঃ সন্নিতি শেষঃ। প্রবৃত্তিলক্ষণধর্ম্মস্যোক্তরীত্যা চিত্তশুদ্ধিহেতুত্বেপি মোক্ষহেতুত্বেন কুতোমোক্ষাধিকারে নির্দ্দেশঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ শুদ্ধেতি। প্রতিপাদ্যতে প্রাগুক্তোধর্ম্মইতি শেষঃ। যদুক্তং ফলাভিসন্ধি বর্জ্জিতমীশ্বরার্পণ বুদ্ধ্যানুষ্ঠিতং কর্ম্ম বুদ্ধিশুদ্ধয়ে ভবতীতি তত্র বাক্যশেষমনুকূলয়তি তথাচেতি।

জয় প্রভৃতি। পাণ্ডবানাং জয়কারণং বহুবিধং পূর্ব্বমাকর্ণ্য সপুত্র রাজ্যভ্রংশাদ্ভীতো ধৃতরাষ্ট্রঃ পশ্চাচ্ছ স্বয়ং পুত্রজয়কারণমাশংসন্ ॥

গীতার্থ সন্দীপনীর অবতরণিকা।

ওঁ

শ্রীগণেশায় নমঃ।

শ্রীকাশীবিশ্বেশ্বরাভ্যাং নমঃ।

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়।

শ্রীআচার্য্যেভ্যো নমঃ। শ্রীগুরুচরণাভ্যাংনমঃ।

তপঃশুদ্ধবুদ্ধি সর্ব্বতত্ত্ববেত্তা ত্রিকালদর্শী মহাত্মা শ্রীভগবান্ বেদব্যাস কলি-কলুষদূষিত মলিনচিত্ত ত্রিবিধ শাস্ত্রাধিকারীর কল্যাণ কামনায় কৃপাপরবশ হইয়া ধর্ম্মাদি পুরুষার্থ উপদেশের নিমিত্ত সমস্ত তত্ত্বের বীজ স্বরূপ বেদ রাশিকে ঋক্, সাম, যজুঃ ও অথর্ব্ব এই চারি ভাগে বিভক্ত করেন। তন্মধ্যে ঋক্, সাম ও যজুঃ এই তিনই প্রধান। এই বেদ ত্রয়ের কেবল মাত্র পঠন অপেক্ষা মর্ম্মার্থের উপলব্ধি করা শ্রেষ্ঠ, অত্যন্ত সূক্ষ্ম, নিতান্ত নিগূঢ় এবং দুর্জ্ঞেয়। যে দুর্ব্বল অধিকারী গণ এই গম্ভীর বেদার্থ বোধে অসমর্থ, মহর্ষি তাহাদের জন্য ত্রিগুণানুসারী সর্ব্বপুরুষার্থ সাধনোপযোগী মহাভারত ত্রিষট্ (অষ্টাদশ) পর্ব্বে রচনা করেন। নক্ষত্র মণ্ডল মধ্যবর্ত্তী চন্দ্রমার ন্যায় সেই মহাভারতে কৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদরূপ গীতার সংস্থান করিয়াছেন। কার্য্য প্রপঞ্চ সহিত অনাদ্যাবিদ্যার পূর্ণ নিবৃত্তি পুরঃসর বিদেহ কৈবল্য রূপ জীবব্রহ্মের অভেদ ভাব—অদ্বৈত তত্ত্বামৃত এই গীতারূপ সুচারু চন্দ্রমা হইতে ক্ষরিত হইতেছে।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা শাস্ত্র রূপ মহামন্ত্রের ঋষি—ভগবান্ বেদব্যাস, ছন্দ—প্রায় অনুষ্টুভ্, দেবতা—পরমাত্মা বিষ্ণু, বীজ—"অশোচ্যানন্বশোচস্ত্বং", শক্তি—সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য, কীলক—ঊর্দ্ধমূলমধঃশাখং" এবং বিনিয়োগ—মাদৃশ জীবের মোক্ষের নিমিত্ত।

সপ্তশত শ্লোকময়ী গীতায় ব্রহ্মবিদ্যানুশীলনে অজ্ঞান প্রপঞ্চের অভাব, সৎ+চিৎ+ আনন্দ স্বরূপের উপলব্ধি ও জীবব্রহ্মৈকতার সিদ্ধি হইয়া থাকে। এই ব্রহ্মাত্ম জ্ঞানই বিষ্ণুর পরম পদ বলিয়া শাস্ত্রে কথিত হইয়াছে। এই অদ্বৈত ভাব লাভের জন্যই সৃষ্টিকালে সর্ব্বজ্ঞ ঈশ্বর কর্ম্ম, উপাসনা ও জ্ঞান এতত্ত্রিকাণ্ডযুক্ত ঋগাদি বেদ উৎপন্ন করেন, তজ্জন্যই বেদের নামান্তর "ত্রয়ী"। ভগবদুক্ত এই অষ্টাদশ অধ্যায় রূপ গীতাও ঋগাদি বেদস্বরূপ ইহার ত্রি-ষট্ অধ্যায়ের প্রথম ছয় অধ্যায়ে কর্ম্মনিষ্ঠা, দ্বিতীয় ছয় অধ্যায়ে ভগবদ্ভক্তি নিষ্ঠারূপ উপাসনা, ও তৃতীয় ছয় অধ্যায়ে জ্ঞান নিষ্ঠা বর্ণিত হইয়াছে। "ভক্তি" মধ্যস্থল স্থায়িনী হইয়া কর্ম্ম ও জ্ঞান সাধনের বিঘ্ন রাশি ছুঁড়িয়া, অহঙ্কারাদির বিনাশ করিয়া থাকে। সাত্ত্বিকী ভক্তি কর্ম্ম ও জ্ঞান এতদুভয়েরই সম্পূর্ণ অনুকূল। এই জন্য ভক্তি কর্ম্মাশ্রিতা, শুদ্ধা ও জ্ঞানাশ্রিতা এই ত্রিবিধ রূপে কথিত হইয়াছে।

ত্রয়ীর ন্যায় ত্রিকাণ্ড রূপিণী গীতা কর্ম্ম কাণ্ডময় প্রথম ছয় অধ্যায়ে ত্রিগুণ কর্ম্ম পরিহার পূর্ব্বক কি রূপে "ত্বং" পদ বাচ্য কূটস্থ শুদ্ধ আত্মার অনুভব করিতে হয় তাহাই নিরূপিত হইয়াছে। দ্বিতীয় ষড়ধ্যায়ে উপাসনা রূপ বিশুদ্ধ ভক্তি মার্গ দ্বারা "তৎ" পদার্থরূপ পরমাত্মার নিরূপণ করা হইয়াছে। তৃতীয় ছয় অধ্যায়ে জ্ঞান নিষ্ঠা দ্বারা "অসি" পদবাচ্য "তৎ+ত্বং" পদের অভেদ ভাব প্রতিপাদিত হইয়াছে। সংক্ষেপতঃ গীতায় "তত্ত্বমসি" এই মহাবাক্যার্থই বিশদ রূপে নিরূপিত হইয়াছে বলিতে হইবে।

গীতার প্রতি ষটকেরই পরস্পর ঘনিষ্ট সম্বন্ধ আছে, এই রূপ প্রতি অধ্যায়েও বিশেষ ২ সম্বন্ধ রক্ষিত হইয়াছে। গীতার ১৮ অধ্যায়ে অধিকারী ভেদে যাহার পর যেরূপ মোক্ষ সাধন ক্রম বর্ণিত হইয়াছে তাহা নিম্নে লিখিত হইল।

১ম। স্বর্গ ফলপ্রদ কাম্য কর্ম্ম ও নরকের পথস্বরূপ হিংসাদি নিষিদ্ধ কর্ম্ম পরিহার পূর্ব্বক মুমুক্ষু ব্যক্তি নিষ্কাম কার্য্যের অনুষ্ঠান করিবেন।

২য়। তৎপরে ভগবানের নাম জপ ও স্তুতি দ্বারা উপাসনা করিলে সাধকের মনো বিকার রূপ তপোরিপু রাশি ক্রমে ২ ক্ষয় হইয়া যাইবে।

৩য়। তাহাহইলেই নিত্যানিত্য বস্তু বিবেক, স্বর্গাদি সুখ বিমুখতা ও তাহার সঙ্গে ২ বৈরাগ্য উৎপন্ন হইবে।

৪র্থ। তদনন্তর শম, দম, শ্রদ্ধা, সমাধান, উপরতি, ও তিতিক্ষা এই ষট্ সম্পত্তি লাভ করিয়া সাধক সন্ন্যাস গ্রহণ করিবেন।

৫ম। মুমুক্ষু সন্ন্যাসী বেদান্ত শাস্ত্র শ্রবণ জন্য ব্রহ্মনিষ্ঠ সদ্গুরুর শরণাগত হইবেন।

৬ষ্ঠ। গুরুমুখে জ্ঞানবার্ত্তা শ্রবণ পূর্ব্বক একান্ত স্থানে তাহার মনন, ও তদনন্তর নিদিধ্যাসন করিয়া যোগ শিক্ষার উপযোগী হইবেন। বেদান্ত বাক্য শ্রবণ করিলে শাস্ত্ররূপ প্রমাণ গত সংশয়ের শেষ হইয়া যাইবে, মনন দ্বারা আত্মারূপ প্রমেয় গত অসম্ভাবনার নিবৃত্তি হইবে এবং নিদিধ্যাসন দ্বারা দেহাত্ম বুদ্ধিরূপ বিপরীত ভাবনার সমাপ্তি হইবার বিলম্ব থাকিবেনা।

৭ম। তাহার পরে গুরুকৃপায় ব্রহ্মাত্ম বুদ্ধির উদয় হইলেই অবিদ্যার সম্পূর্ণ নিবৃত্তি হইয়া যাইবে।

৮ম। অবিদ্যা বিনষ্ট হইলেই সাধকের ভ্রম, সংশয় ও জন্মান্তর প্রাপ্তির হেতু সঞ্চিত কর্ম্ম রাশি অপগত ও আত্মসাক্ষাৎকার সিদ্ধি হইবে।

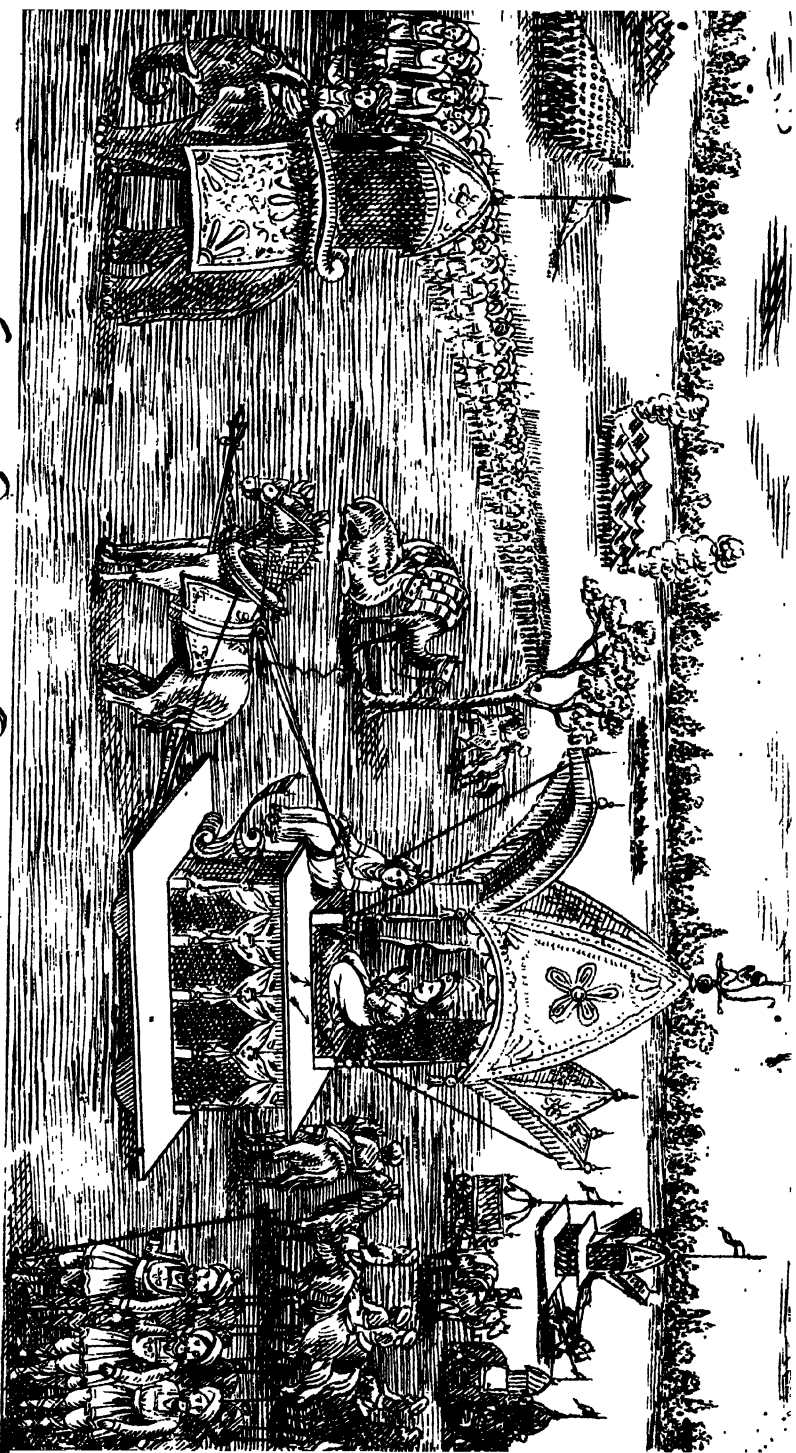
৯ম। কিন্তু প্রারব্ধ বাসনা সহজে ক্ষয় হয়না, এজন্য আত্ম সংযম অর্থাৎ ধারণা, ধ্যান ও সমাধির নিতান্ত প্রয়োজন এবং যম, নিয়ম, আসন, প্রাণায়াম ও প্রত্যাহার এই পাঁচটীই এতৎ মহাসংযম সাধনের প্রধান অঙ্গ। ঈশ্বর প্রণিধান দ্বারাও এই সমাধি যিনি শীঘ্র লাভ করিতে পারেন, তাঁহারও মনের নাশ ও সেইসঙ্গে সঙ্গে বাসনারও ক্ষয় হইয়া থাকে। সমাধি দুই প্রকার; সবিকল্প ও নির্ব্বিকল্প। মনের নিরোধ পূর্ব্বক যে সমাধি সাধিত হয়, তাহা সবিকল্প এবং মনকে সদৈব ব্রহ্মাকার বৃত্তিতে রাখিয়া যে সমাধির অনুষ্ঠান হয় তাহাই নির্ব্বিকল্প। এতন্নির্ব্বিকল্প সমাধিবান্ পুরুষই ব্রহ্মবিদ্বরিষ্ঠ ও বিষ্ণুভক্ত বলিয়া কথিত হয়েন।

১০। অষ্টাঙ্গ যোগের ব্যবস্থানুসারে সংযম শিক্ষা ও সমাধি লাভ অত্যন্ত বিঘ্ন সংকুল এই জন্য ঈশ্বর প্রণিধান বা ভক্তি মার্গ দ্বারা এই দুশ্চর কার্য্য সাধন করা আত্ম হিতার্থীর পক্ষে সৎপরামর্শ। অদ্বেষ্টৃত্ব, অনহংকারীত্বাদি যেমন জীবন্মুক্তের স্বাভাবিক ধর্ম্ম, ভগবদ্ভক্তিও তাদৃশ সাধকের স্বভাবভূত হইয়া যায়। এই রূপ স্বভাব স্থিত জীবন্মুক্তই পরম ভক্ত।

উপর্য্যুক্ত সেসকল দুজ্ঞেয় বিষয়ের উপদেশ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ নিজ প্রিয় সখা অর্জ্জুনকে প্রদান করিয়াছিলেন, তত্তাবৎ মুমুক্ষুগণের জন্য সংস্কৃত ভাষায় পূজ্যপাদ শ্রীমৎ শঙ্করাচার্য্য, আনন্দগিরি, শ্রীধরস্বামী, রামানুজ স্বামী, মধুসূদন সরস্বতী, নীলকণ্ঠ পণ্ডিত আদি ব্যাখ্যা করিতে ত্রুটী করেন নাই, কিন্তু যাঁহারা সংস্কৃতের গুহ্য গর্ভস্থ দিব্য আলোক অস্ফুট মাত্র দেখিয়া পরিতৃপ্ত হইতে পারিতেছেন না, ভাষানুবাদও এপর্য্যন্ত বঙ্গদেশে সে আলোক যাঁহাদিগের সম্মুখে উত্তম রূপ প্রকাশ করিতে পারে নাই, তাঁহাদেরই সেবার জন্য এই "গীতার্থ সন্দীপনীর" প্রণয়ন ও প্রকাশ।

শোক মোহে চিত্ত বিচলিত হইলে যখন নিজ বর্ণাশ্রম ও অধিকারের বহির্ভূত ধর্ম্মাচারে প্রবৃত্তি উদয় হইয়া মানবকে ভ্রষ্ট করিতে চেষ্টা করে, গীতার গম্ভীর উপদেশই তখন তাহার এক মাত্র অবলম্বন। জন্মজন্মান্তর হইতে যে শোক, দুঃখ, মোহাদি প্রাণীগণের পীড়নার্থ দৃঢ় হইতেও দৃঢ়তর রূপে বদ্ধমূল হইয়া আসিয়াছে, সেই বিষম বিভ্রাট হইতে মুমুক্ষুগণ যে উপায়ে মুক্তি লাভ করিতে পারিবেন, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ গীতায় তাহারই সদ্যুক্তি ব্যাখ্যা করিয়াছেন। পিতা, পিতামহ, পুত্র, মিত্র, ধন, ঐশ্বর্য্য আদিতে মমত্ব বুদ্ধি হইলেই তদ্বিয়োগে অবশ্যই অতিশয় আক্ষেপ হইয়া থাকে, সংযোগ বিয়োগে ধর্ম্মশীল মানবের চিত্ত এই মহাবিক্ষেপ কালে কিরূপে প্রবুদ্ধ হইতে ও শান্তি লাভ করিতে পারিবে, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ গীতায় তাহার যথেষ্ট ইঙ্গীত করিয়াছেন। ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ যদিচ অর্জ্জুনকে সম্বোধন করিয়াই উপদেশ করিয়াছেন, কিন্তু মায়া মোহ বিমুগ্ধ মনুষ্য মাত্রেরই প্রতি করুণানিধান লক্ষ্য রাখিয়াছিলেন। আত্মহিতকামনা যাঁহার লক্ষ্য, গীতা তাঁহার প্রধান সম্পত্তি ও সম্বল। শোক, মোহ আদি যাহার পীড়া, গীতা তাহার মহৌষধ। ভবসাগর পার হওয়া যাঁহার অভিলাষ, গীতা তাঁহার অটল পোত। ব্রহ্মতে একদৃষ্টি করা যাঁহার ইচ্ছা, গীতাই তাঁহার একমাত্র ঈক্ষণ যন্ত্র। গীতা দুর্ব্বলকে বল দান করে, ভীতকে সাহসী করে, নিস্তেজকে মহাতেজস্বীয়ান্ করিয়া দেয়। গীতা নিদ্রিতকে জাগ্রত ও মৃতকে পুনর্জ্জীবিত করিতে পারে।

ওঁ হরি ওঁ

শ্রীশ্রীকৃষ্ণপ্রসন্ন সেন

অর্জ্জুনের প্রতি ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের উপদেশ ।

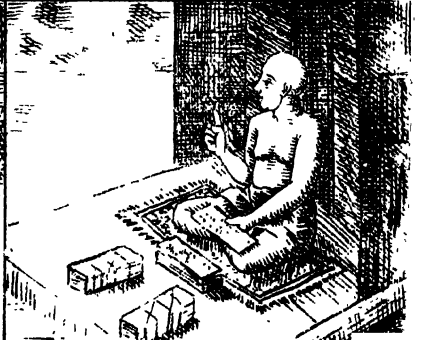
শ্রীমৎস্বামী আনন্দ গিরি।

শ্রীমদ্যতি রামানুজ স্বামী।

শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামী।

শ্রীমৎস্বামী মধুসূদন সরস্বতী।

" বসুদেবসুতং দেবং কংসচাণুর মর্দ্দনম্।
দেবকী পরমানন্দং কৃষ্ণং বন্দে জগদ্‌গুরুম্॥ "

গীতশাস্ত্র মহাত্মখাম্বুধিতলে সংমজ্জয়ামাস যঃ সন্তাপানল দগ্ধ ফাল্গুনিমহো কৃষ্ণায় তস্মৈ নমঃ।

উনবিংশ শতাব্দীতে সনাতন আর্য্য ধর্ম্ম পুনঃ প্রচারের প্রথম ও প্রধান উদ্দীপক বিখ্যাত বাগ্মীবর

বাজাও হরি নামের ভেরী গগন-ভেদী স্বরে।
আর্য্যধর্ম্মের জয় পতাকা উড়িল অম্বরে॥

খুলে আঁখি সকল ফাঁকি ভবের গণ্ডগোল।
মনে, ভক্তি ভরে উচ্চস্বরে বল হরিবোল॥

কুমার শ্রী শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন পরিব্রাজক।

" জীবনং কৃষ্ণভক্তস্য বরং পঞ্চদিনানি চ।
ন তু কল্প সহস্রাণি ভক্তিহীনস্য কেশবে।"

শান্তিগ্রাম নিকেতনায় হৃদয়ে যস্মিন্ প্রসন্নে সতি, শ্রী শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন এষ কৃতবান্ "গীতার্থসন্দীপনীম্"॥

ওঁ তৎসদ্ব্রহ্মণে নমঃ।

অথ শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা প্রারভ্যতে।

শ্রীগণেশায় নমঃ। শ্রীগোপালকৃষ্ণায় নমঃ।

করাদিন্যাসঃ।

ওঁ অস্য শ্রীভগবদ্‌গীতামালামন্ত্রস্য ভগবান্বেদব্যাস ঋষিঃ। অনুষ্টুপ্ ছন্দঃ। শ্রীকৃষ্ণঃ পরমাত্মা দেবতা। অশোচ্যানন্বশোচস্ত্বং প্রজ্ঞাবাদাংশ্চ ভাষসইতি বীজম্। সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজেতি শক্তিঃ। অহং ত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মা শুচ ইতি কীলকম্। নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি নৈনং দহতি পাবক ইত্যংগুষ্ঠাভ্যাং নমঃ। ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপো ন শোষয়তি মারুত ইতি তর্জ্জনীভ্যাং নমঃ। অচ্ছেদ্যোয়মদাহ্যোহয়মক্লেদ্যোহশোষ্য এব চেতি মধ্যমাভ্যাং নমঃ। নিত্যঃ সর্ব্বগতঃ স্থাণুরচলোয়ং সনাতন ইত্যনামিকাভ্যাং নমঃ। পশ্য মে পার্থ রূপাণি শতশোঽথ সহস্রশ ইতি কনিষ্ঠিকাভ্যাং নমঃ। নানাবিধানি দিব্যানি নানাবর্ণাকৃতীনি চেতি করতলকরপৃষ্ঠাভ্যাং নমঃ। ইতি করন্যাসঃ।।

হৃদয়াদি ন্যাসঃ।

নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি নৈনং দহতি পাবক ইতি হৃদয়ায় নমঃ। ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপো ন শোষয়তি মারুত ইতি শিরসে স্বাহা। অচ্ছেদ্যোয়মদাহ্যোয়মক্লেদ্যোশোষ্য এব চেতি শিখায়ৈ বষট্। নিত্যঃ সর্ব্বগতঃ স্থাণুরচলোঽয়ং সনাতনইতি কবচায় হুম্। পশ্যমে পার্থ রূপাণি শতশোথ সহস্রশ ইতি নেত্রত্রয়ায় বৌষট্। নানাবিধানি দিব্যানি নানাবর্ণাকৃতীনি চেতি অস্ত্রায় ফট্। শ্রীকৃষ্ণ প্রীত্যর্থে পাঠে বিনিয়োগঃ।

ধ্যানম্।

ওঁ পার্থায় প্রতিবোধিতাং ভগবতা নারায়ণেন স্বয়ং ব্যাসেন গ্রথিতাং পুরাণ মুনিনা মধ্যে মহাভারতম্। অদ্বৈতামৃতবর্ষিণীং ভগবতী মষ্টাদশাধ্যায়িনীমম্ব ত্বামনুসংদধামি ভগবদ্গীতে ভবদ্বেষিণীম্ ॥ ১ ॥ নমোঽস্তু তে ব্যাস বিশালবুদ্ধে ফুল্লারবিন্দায়তপত্রনেত্র । যেন ত্বয়া ভারততৈলপূর্ণঃ প্রজ্বালিতো জ্ঞানময়ঃ প্রদীপঃ ॥ ২ ॥ প্রপন্নপারিজাতায় তোত্রবেত্রৈকপাণয়ে । জ্ঞানমুদ্রায় কৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ ॥ ৩ ॥ সর্ব্বোপনিষদো গাবো দোগ্ধা গোপালনন্দনঃ। পার্থো বৎসঃ সুধীর্ভোক্তা দুগ্ধং গীতামৃতং মহৎ ॥ ৪ ॥ বসুদেবসুতং কংসচাণূরমর্দ্দনম্। দেবকীপরমানন্দং কৃষ্ণং বন্দে জগদ্গুরুম্ ॥ ৫ ভীষ্মদ্রোণতটা জয়দ্রথজলা গান্ধারনীলোৎপলা শল্যগ্রাহবতী কৃপেণ বহনী কর্ণেন বেলাকুলা । অশ্বত্থামবিকর্ণঘোরমকরা দুর্যোধনাবর্ত্তিনী সোত্তীর্ণা খলু পাণ্ডবৈ রণনদী কৈবর্ত্তকঃ কেশবঃ ॥ ৬ ॥ পারাশর্য্যবচঃ সরোজমমলং গীতার্থ গন্ধোৎকটংনানাখ্যানক কেসরং হরিকথাসম্বোধনাবোধিতম্ । লোকে সজ্জনষট্পদৈরহরহঃ পেপীয়মানং মুদা ভূয়াদ্ভারতপঙ্কজং কলিমলপ্রধ্বংসিনঃ শ্রেয়সে ॥ ৭ ॥ মূকং করোতি বাচালং পঙ্গুং লঙ্ঘয়তে গিরিম্। যৎকৃপা তমহং বন্দে পরমানন্দমাধবম্ ॥ ৮ ॥ যং ব্রহ্মাবরুণেন্দ্ররুদ্র মরুতঃ স্তুন্বন্তি দিব্যৈঃ স্তবৈর্বেদৈঃ সাঙ্গপদক্রমোপনিষদৈর্গায়ন্তি যং সামগাঃ। ধ্যানাবস্থিততদ্গতেন মনসা পশ্যন্তি যং যোগিনো যস্যান্তং ন বিদুঃ সুরাসুরগণা দেবায় তস্মৈ নমঃ ॥ ৯ ॥ ইতি ধ্যানম্ ॥

আনন্দগিরিকৃত টীকা সহিত

শাঙ্কর ভাষ্য সম্বলিতা

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

রামানুজ ভাষ্য, শ্রীধর স্বামিকৃতটীকা, মধুসূদন সরস্বতীকৃতটীকা সহিতা চ

পরিব্রাজক

শ্রীযুক্ত শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন

মহোদয়েনানূদিতা

তৎপ্রণীত

"গীতার্থ সন্দীপনী"

ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যা সহিতা চ

তদনুজ্ঞয়া

শ্রীপূর্ণানন্দ সেন গুপ্তেন

বারাণসী

ধর্ম্মামৃত যন্ত্রালয়ে মুদ্রিতা প্রকাশিতা চ।

কলেগতাব্দাঃ ৪৯৮৮

শকাব্দাঃ ১৮০৯, খৃষ্টাব্দঃ ১৮৮৭।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা—তৃতীয় খণ্ড।

১৩শ হইতে ১৮শ অধ্যায় পর্য্যন্ত।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ। ধর্ম্মক্ষেত্রে কুরুক্ষেত্রে সমবেতা যুযুৎসবঃ

আনন্দগিরিটীকা। তত্রৈবমক্ষরযোজনা ধৃতরাষ্ট্র উবাচেতি। ধৃতরাষ্ট্রোহি প্রজ্ঞাচক্ষু র্বাহ্যচক্ষুরভাবাদ্ধ্যমর্থং প্রত্যক্ষয়িতুমনীশঃ সন্নভ্যাসবর্ত্তিনং সঞ্জয়মাত্মনোহিতোপদেষ্টারং পৃচ্ছতি ধর্ম্মক্ষেত্রইতি। ধর্ম্মস্য তদ্বুদ্ধেশ্চ ক্ষেত্রমভিবৃদ্ধিকারণং যদুচ্যতে কুরুক্ষেত্রমিতি তত্র সমবেতাঃ সঙ্গতাঃ যুযুৎসবোযোদ্ধুকামাস্তে চ কেচিন্মদীয়াঃ দুর্য্যোধনপ্রভৃতয়ঃপাণ্ডবাশ্চাপরে যুধিষ্ঠিরাদয়স্তেচ সর্ব্বে যুদ্ধভূমৌ সঙ্গতাঃ ভূত্বা কিং অকুর্ব্বত কৃতবন্তঃ। ১।

রামানুজ ভাষ্য। ধৃতরাষ্ট্র উবাচ। ধর্ম্মক্ষেত্রেতি ধর্ম্মক্ষেত ইত্যারভ্য সম্বোধো ধার্ত্তরাষ্ট্রাণামিত্যন্তং শ্লোকানি ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অত্র তাবদ্ধর্ম্মক্ষেত্রে ইত্যাদিনা বিষীদন্নিদমব্রবীদিত্যন্তেন গ্রন্থেন কৃষ্ণার্জ্জুন সম্বাদ প্রস্তাবায় কথা নিরূপ্যতে। ধৃতরাষ্ট্র উবাচেতি। ধর্ম্মক্ষেত্র ইতি। ভোঃ সঞ্জয় ধর্ম্মভূমৌ কুরুক্ষেত্রে ধর্ম্মক্ষেত্র ইতি কুরুক্ষেত্র বিশেষণং এষামাদিপুরুষঃ কশ্চিৎ কুরু নামা বভূব তস্য কুরোর্ধর্ম্মস্থানে মামকাঃ মৎপুত্রাঃ পাণ্ডুপুত্রাশ্চ যুযুৎসবোযোদ্ধুমিচ্ছন্তঃ সমবেতা মিলিতাঃ সন্তঃ কিমকুর্ব্বত কিং কৃতবন্তঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ধৃতরাষ্ট্র উবাচ। পূর্ব্বে যুযুৎসবোযোদ্ধুমিচ্ছবোপিসন্তঃ কুরুক্ষেত্রে সমবেতাঃ সঙ্গতাঃ। মামকা মদীয়াদুর্য্যোধনদয়ঃ পাণ্ডবাশ্চ যুধিষ্ঠিরাদয়ঃ কিমকুর্ব্বত কিং কৃতবন্তঃ। কিং পূর্ব্বোৎসাহভূত যুযুৎসানুসারেণ যুদ্ধমেব কৃতবন্তঃ উতকেনচিন্নিমিত্তেন যুযুৎসা নিবৃত্ত্যাহন্যদেবকিং কৃতবন্তঃ। ভীমার্জ্জুনাদি বীরপুরুষ নিমিত্তং দৃষ্টভয়ং যুযুৎসানিবৃত্তিকারণং প্রসিদ্ধমেব অদৃষ্টভয়মপি দর্শয়িতুমাহ ধর্ম্মক্ষেত্র ইতি। ধর্ম্মস্য পূর্ব্বমবিদ্যমানস্যোৎপত্তেবিদ্যমানস্য বৃদ্ধেশ্চ নিমিত্তং শস্যস্যেবক্ষেত্রং যৎ কুরুক্ষেত্রং সর্ব্ব শ্রুতি স্মৃতি প্রসিদ্ধং বৃহস্পতিরুবাচ যাজ্ঞবল্ক্যং যদনু কুরুক্ষেত্রং দেবানাং দেব যজনং সর্ব্বেষাং ভূতানাং ব্রহ্মসদনমিতি জাবালশ্রুতেঃ কুরুক্ষেত্রং বৈদেব যজনমিতি শতপথশ্রুতেশ্চ তস্মিন্ গতাঃ পাণ্ডবাঃ পূর্ব্বমেব ধার্ম্মিকা যদি পক্ষদ্বয় হিংসানিমিত্তাদধর্ম্মাদ্ভীতা নিবর্ত্তেরং ততঃ প্রাপ্ত রাজ্যা এব মৎ পুত্রাঃ। অথবা ধর্ম্মক্ষেত্র মাহাত্ম্যেন পাপিনামপি মৎপুত্রাণাং কদাচিচ্চিত্ত-প্রসাদঃ স্যাত্তদাচতেনুপ্তাঃ কপটোপাত্তং রাজ্যং পাণ্ডবেভ্যো যদি দদ্যুস্তর্হিবিনাপি যুদ্ধং হতাএবেতি স্বপুত্র রাজ্যলাভে চ দৃঢতর মুপায়ং পশ্যে ইতি সমাসাদিন এব প্রশ্নবীজং

মামকাঃ পাণ্ডবাশ্চৈব কিমকুর্ব্বত সঞ্জয় ॥ ১ ॥

সঞ্জয়েতি চ সম্বোধনং রাগদ্বেষাদি দোষান্ সম্যগজিতবানসীতি কৃত্বা নির্ব্যাজমেব কথনীয়ং ত্বয়েতি সূচনা। মামকাঃ কিমকুর্ব্বতেত্যেতাবতৈব প্রশ্ননির্ব্বাহে পাণ্ডবাশ্চেতি পৃথক্ত্বনির্দ্দিশন্ পাণ্ডবেষু মামকত্বাভাব প্রদর্শনেন দ্রোহমভিব্যনক্তি। এবং কৃপালোক ব্যবহারনেত্রাভ্যামপি হীনতয়া মহতোহন্ধস্য পুত্রস্নেহমাত্রাভিনিবিষ্টস্য ধৃতরাষ্ট্রস্য প্রশ্নে বিদিতাভিপ্রায়স্য সঞ্জয়স্যাতিধার্ম্মিকস্য প্রতিবচনমবতারয়তি বৈশম্পায়নঃ ॥ ১ ॥

ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয় ধর্ম্মক্ষেত্র রূপ কুরুক্ষেত্রে দুর্যোধনাদি আমার তনয় গণ এবং যুধিষ্ঠিরাদি পাণ্ডুপুত্র গণ সমরাভিলাষে সমবেত হইয়া কি করিতেছেন? ১॥

গীঃ সঃ। পাণ্ডবগণ বন গমন কালে যখন একে একে প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলেন, ধৃতরাষ্ট্র সেই দিনই জানিতেন যে কৌরব পাণ্ডবে মহাযুদ্ধ হইবেই হইবে, বিশেষতঃ বনবাস ... কালে যখন বিদুর ও ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সন্ধি স্থাপনের চেষ্টা করিলেও দুর্যোধন তাঁহাদের কথা অবহেলা করিয়াছিল. ধৃতরাষ্ট্র তখনই জানিয়াছিলেন যে যুদ্ধ অনিবার্য্য, তাহা যখন আবার কৌরব পাণ্ডব উভয় পক্ষে মহারোলে রণভেরী বাজিয়া উঠিল, রথী মহারথী প্রমুখ অষ্টাদশ অক্ষৌহিনী সেনায় যখন মহারণ প্রাঙ্গণ পরিপূর্ণ হইয়া গেল, যখন উভয় দলই মত্ত সমর সজ্জায় সজ্জিত ও সমবেত, তখন সেখানে "যুদ্ধ" ভিন্ন আর কোন অনুষ্ঠানই হইবার সম্ভাবনা নাই। তবে মহা প্রবীণ ধৃতরাষ্ট্র "কিরূপ যুদ্ধ হইতেছে," এ প্রশ্ন না করিয়া "কিমকুর্ব্বত" কি করিতেছেন, এরূপ জিজ্ঞাসা করিলেন কেন? সম্মুখে অন্ন, তুমি আসনে বসিয়া গণ্ডুষ করিতেছ, এমন সময়ে যদি কেহ জিজ্ঞাসা করে, "তুমি কি করিতেছ"? তখন তোমার কি ইহা ব্যর্থ প্রশ্ন বলিয়া বোধ হয় না? সেই রূপ ধৃতরাষ্ট্রের প্রশ্নও যেন অসংগত বলিয়া প্রতীতি হইতেছে। কিন্তু তত্ত্ববেত্তা বেদব্যাস ব্যর্থ লিপি লিখনের পাত্র নহেন। এক্ষণে প্রবেশ করিয়া দেখিব, এই মূল শ্লোকের গুহ্য প্রহেলিকা কি!

কুরুক্ষেত্রের বিশেষণ "ধর্ম্মক্ষেত্র" এই পদটীই গূঢ় তাৎপর্য্যার্থ বোধক। যেখানে গমন করিলে স্বতঃএব মনে ধর্ম্ম ভাবের উদয় হয়, সেখানে ধর্ম্ম প্রবৃত্তি প্রবল হয়, ধর্ম্ম কার্য্যেরই অনুষ্ঠান হয়. যেখানকার স্থানীয় পবিত্র প্রকৃতির গুণে তমোগুণী পুরুষেরও সত্ত্বগুণের বিকাশ হয়, তাহাই "ধর্ম্মক্ষেত্র"। তাহাতে কুরুক্ষেত্র আবার তন্মধ্যে প্রধান। যথা

"যদনুকুরুক্ষেত্রং দেবানাং দেব যজনং
সর্ব্বেষাংভূতানাং ব্রহ্মসদনং ॥" জাবাল উপনিষৎ

কুরুক্ষেত্র দেবতাগণের দেব যজন স্বরূপ এবং প্রাণীবর্গের ব্রহ্ম বা মোক্ষলাভের নিকেতন। শত পথ ব্রাহ্মণেও কুরুক্ষেত্রের এইরূপ প্রশংসা দৃষ্ট হয়। যদিচ পাণ্ডব ও কৌরব গণ পূর্ব্ব হইতেই যুদ্ধকরা স্থির করিয়াছেন, কিন্তু ধৃতরাষ্ট্রের "ধর্ম্মক্ষেত্রের" মহিমা স্মরণ হওয়ায় এই সংশয় উপস্থিত হইল যে, স্থান প্রভাবে উভয় দলের অন্তঃকরণেই সত্ত্বগুণের উদয় হওয়া সম্ভব। তাহা হইলে প্রাণী হানিকর যুদ্ধ ব্যাপার না হইয়া পরস্পরে মিত্রতা ও সন্ধি হইলেও হইতে পারে, অতএব উভয়ে সন্ধি করিলেন, কি যুদ্ধ আরম্ভ করিলেন, এই সংশয়ে ধৃতরাষ্ট্র জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, "কিমকুর্ব্বত" অর্থাৎ কি করিতেছেন।

সঞ্জয় উবাচ। দৃষ্ট্বা তু পাণ্ডবানীকং ব্যূঢ়ং দুর্য্যোধনস্তদা।

ধৃতরাষ্ট্র একবার আশা করিলেন, ধর্ম্মাত্মা পাণ্ডব গণ হয়তো ধর্ম্মক্ষেত্রের প্রভাবে অধিকতর ধর্ম্মভাবযুক্ত হইয়া জীবহত্যা হইতে নিবৃত্ত হইবেন, আবার ভাবিলেন হয়তো দুরাত্মা দুর্যোধন ধর্ম্মক্ষেত্রের মহিমায় মুগ্ধ হইয়া নিজ দুর্ব্বুদ্ধি পরিত্যাগ পূর্ব্বক পাণ্ডব গণের প্রাপ্য অধিকার দান করিয়াছে। পুত্রস্নেহ বশম্বদ ধৃতরাষ্ট্রের (মামকাঃ কিমকুর্ব্বত) মুখ্য জিজ্ঞাসা, "চ" পদ দ্বারা (পাণ্ডবাঃ কিমকুর্ব্বত) গৌণ ভাব লক্ষ্য করিয়াছেন। নিজ পুত্রগণ হয়তো "ধর্ম্মক্ষেত্র" প্রভাবে নিজ ২ দুষ্কৃয়া জন্য পশ্চাত্তাপযুক্ত হইয়া মহা ক্ষুব্ধ হইয়াছে, অথবা রাজ্য ছাড়িয়া পরাভব স্বীকার করিয়াছে, ইত্যাকার চিন্তাই ধৃতরাষ্ট্রের প্রশ্নের মূল কারণ।

নিকটবর্ত্তী কাহাকে কোন কথা জিজ্ঞাসা করিলে তাহার নামোল্লেখ না করিলেও চলে, কিন্তু ব্যাকুল চিত্ত অন্ধ কুরুরাজ পক্ষপাত শূন্য হইয়া বলিবার উত্তেজনার উদ্দেশে সঞ্জয়! (যিনি রাগ দ্বেষাদি জয় করিয়াছেন, তিনিই সঞ্জয়) এই রূপ প্রশংসা সূচক সম্বোধন করিয়াছিলেন।

ধৃতরাষ্ট্রের আশঙ্কা নিতান্ত অমূলক নহে। কুরুক্ষেত্রে ধর্ম্মক্ষেত্রের প্রভাব বিশেষ রূপ লক্ষিত হইয়াছিল। বীরকেশরী অর্জ্জুনের চিত্তে স্থান প্রভাব জন্য সত্ত্বগুণের উদ্রেক হইয়াছিল। তিনি চিরদিনই জানিতেন, ভীষ্ম তাঁহার পিতামহ, দ্রোণাচার্য্য তাঁহার গুরু, কৌরব গণ তাঁহার ভ্রাতা। ইহা জানিয়াও তাঁহাদের সহিত যুদ্ধার্থ প্রস্তুত হইয়া আসিয়াছেন, কিন্তু কুরুক্ষেত্র রূপ ধর্ম্মক্ষেত্রে আসিয়াই তাঁহার বৈরাগ্য উদয় হইল। সত্ত্বগুণ তাঁহাকে হিংসা বিমুখ হইতে বলিল। এখানে এরূপ আশঙ্কা হইতে পারে, যদি স্থানেরই গুণ হয় তবে অর্জ্জুন ভিন্ন আর কাহারও এভাবের উদয় হইল না কেন? ইহার উত্তর এই যে, অর্জ্জুন মহাজিতেন্দ্রিয়, তাঁহাতে সাক্ষাৎ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তাঁহার সম্মুখে সারথীর স্থানে আসীন, তাই ধর্ম্মস্থানের প্রভাব তাঁহাতেই সম্পূর্ণ রূপে পরিস্ফুট হইয়াছিল। ভগবৎ সঙ্গই সত্ত্ব গুণ পুষ্টির বিশেষ কারণ। কৌরবগণও ভগবান্‌কে সম্মুখে দেখিতেছিল সত্য, কিন্তু তাহারা অর্জ্জুনের ন্যায় "প্রাণসখা" ভাবে না দেখিয়া "শত্রু" ভাবে দেখিতেছিল। ভগবান্‌কে যে শত্রু বোধ করে, তাহার সত্ত্ব গুণোদয় হইতে পারেনা। তীর্থস্থানে গতি ও তথায় দেবপূজায় ভক্তি হইলেই সত্ত্বগুণের প্রকাশ হইয়া থাকে। সত্ত্বগুণ উদয় হইলে রজঃ ও তমঃ গুণ দূরে পলায়ন করে। সত্ত্বগুণ সত্ত্বেও, আবার যুদ্ধাদি ক্ষত্রিয় ধর্ম্ম রক্ষিত হয় না, এই জন্য চক্রীচূড়ামণি ভগবান্ আত্মজ্ঞান উপদেশের অবতারণা করিলেন। আত্মজ্ঞান উদয় হইলে ত্রিন গুণই ছিন্ন ভিন্ন হইয়া যায়। আত্মজ্ঞান দ্বারা অর্জ্জুনের দেহাত্মবুদ্ধি ও অহংমমেতি অভিমান বিনষ্ট হইল, সুতরাং গুণাতীত হইয়া বর্ণাশ্রমিক বাহ্য ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে লাগিলেন। গীতার উপদেশে অর্জ্জুনের ত্রিগুণ মায়াবন্ধন কাটিয়া গেল। ১॥

আনন্দগিরি টীকা। কিমস্মদীয়ং প্রবলং বলং প্রতিলভ্য ধীরপুরুষৈর্ভীষ্মাদিভিরধিষ্ঠিতং পরেষাং ভয়মাবিষ্কৃতং যদ্বা পক্ষদ্বয়হিংসানিমিত্তাধর্ম্মভয়মাসাদ্যেন এতে যুদ্ধাদুপরমেরন্নিতি এবং পুত্রপরবশস্য পুত্রস্নেহাভিনিবিষ্টস্য ধৃতরাষ্ট্রস্য প্রশ্নে সঞ্জয়স্য প্রতিবচনং দৃষ্টেত্যাদি। পাণ্ডবানাং ভয়প্রসঙ্গোনাস্তীত্যেতত্তু শব্দেন দ্যোত্যতে প্রত্যুত দুর্য্যোধনস্যৈব রাজ্ঞোভয়ং প্রভূতং প্রাদুর্ব্বভূব পাণ্ডবানাং পাণ্ডুসুতানাং যুধিষ্ঠিরাদীনামনীকং সৈন্যং ধৃষ্টদ্যুম্নাদিভিরতি

আচার্য্যমুপসঙ্গম্য রাজা বচনমব্রবীৎ । ২ ।

ধৃষ্টৈর্দ্যুম্নাধিষ্ঠিতং দৃষ্ট্বা প্রত্যক্ষেণ প্রতীত্য ত্রস্তহৃদয়োদুর্য্যোধনোরাজা তদা তস্যাং সংগ্রামসমুদ্যোগাবস্থায়ামাচার্য্যং দ্রোণনামানমাত্মনঃ শিক্ষিতারং রক্ষিতারঞ্চ শ্লাঘয়ন্নুপসংসৃত্য তদীয়ং সমীপং বিনয়েন প্রাপ্য ভয়োদ্বিগ্নহৃদয়ত্বেপি তেজস্বিত্বাদেব বচনমর্থসংক্ষিপ্তং বাক্যমুক্তবানিত্যর্থঃ । ২ ।

স্বামি কৃত টীকা । সঞ্জয় উবাচ । দৃষ্ট্বেত্যাদি । পাণ্ডবানামনীকং সৈন্যংব্যূঢ়ং ব্যূহরচনয়াধিষ্ঠিতং দৃষ্ট্বা দ্রোণাচার্য্যসমীপং গত্বা রাজা দুর্য্যোধনোবক্ষ্যমাণং বচনমুবাচ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । সঞ্জয় উবাচ । তত্র পাণ্ডবানাং দৃষ্টভয়সম্ভাবনাপি নাস্তি অদৃষ্টভয়ন্তুভ্রান্ত্যাহর্জ্জুনস্যোৎপন্নং ভগবতোপশমিতমিতি পাণ্ডবানামুৎকর্ষস্তু শব্দেনদ্যোত্যতে স্বপুত্র কৃত রাজ্যসমর্পণশঙ্কয়াতুমাং প্রাক্ষীরিতি রাজানং তোষয়িতুং দুর্য্যোধনাদৌদ্ধত্যমিতি প্রথমতো বর্ণয়তি দৃষ্ট্বেতি পাণ্ডুপুত্রানামনীকং সৈন্যং ব্যূঢং ব্যূহরচনয়া ধৃষ্টদ্যুম্নাদিভিঃ স্থাপিতং দৃষ্ট্বা চাক্ষুষজ্ঞানবিষয়ীকৃত্যতদা সংগ্রামোদ্যমকালে আচার্য্যং দ্রোণনামানং ধনুর্ব্বিদ্যাসম্প্রদায় প্রবর্ত্তয়িতারং উপসঙ্গম্য স্বয়মেব তৎ সমীপং গত্বা নতু স্বসমীপেতমাহ্বয় এতেন পাণ্ডব সৈন্য দর্শনজনিতং ভয়ং সূচ্যতে । ভয়েন স্বরক্ষার্থং তৎসমীপ গমনেপি আচার্য্যং গৌরবব্যাজেন ভয়সঙ্গোপনং রাজনীতি কুশলত্বাদিত্যাহ রাজেতি আচার্য্যং দুর্য্যোধনোঽব্রবীদিত্যেতাবতৈবনির্ব্বাহে বচন পদং সংক্ষিপ্তানুবদ্ধার্থত্বাদি বহুগুণবিশিষ্ট বাক্য বিশেষে সংকুচিতং বচনমাত্রমেবাব্রবীৎ ন তু কিঞ্চিদর্থগতি বা ॥ ২ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, পাণ্ডব গণের সৈন্য সমস্ত রাশি ব্যূহাকারে রণবেশে দণ্ডায়মান দেখিয়া রাজা দুর্যোধন দ্রোণাচার্য্য সমীপে গমন পূর্ব্বক এই কথা কহিয়াছিলেন । ২ ।

গীঃ সঃ । ধর্ম্মক্ষেত্রের বিশুদ্ধ শক্তি প্রভাবে শুভবুদ্ধি লাভকরিয়া দুর্যোধন যে পাণ্ডব গণকে রাজ্যদান পূর্ব্বক ক্ষুব্ধ হইয়াছে, ধৃতরাষ্ট্রের এই শঙ্কা নিরাকরণার্থ সঞ্জয় প্রথমে পাণ্ডব গণের কথা না বলিয়া দুর্যোধনের দুষ্টবুদ্ধিতা ও তাহারই কার্য্য ব্যাখ্যা করিতে প্রবৃত্ত হইলেন । " রাজা " পদ দ্বারা দুর্যোধনের অধিনায়কত্ব ও কর্তৃত্ব প্রদর্শিত হইল কিন্তু দ্রোণাচার্য্যকে—অধীনস্থ সেনাপতিকে দূত দ্বারা নিজ নিকটে না ডাকিয়া স্বয়ং তৎসন্নিধানে গমন করিলেন কেন ? ব্যূহ বদ্ধ পরাক্রান্ত পাণ্ডব সেনা দর্শনে ভীত হইয়াই ' রাজা ' নিজ মর্য্যাদা ভুলিলেন এবং অন্যের নিকট না গিয়া ধনুর্ব্বিদ্যার আচার্য্যের সন্নিধানেই দৌড়িয়া গেলেন । আবার পাছে লোকে তাঁহাকে ভয় বিহ্বল মনে করে, রাজনৈতিক কৌশলে এই সংস্কার অপনয়নার্থ " আচার্য্য " শব্দ প্রযুক্ত হইয়াছে, কেননা আচার্য্যের নিকট শিষ্য সর্ব্বদাই যাইতে পারে, তাহাতে মর্য্যাদার হানি হইল, একথা কেহ বলিতে পারিবে না । ২ ।

আনন্দগিরি টীকা । তদেব বচনমুদাহরতি পশ্যেতি । এতামস্মদভ্যাসে মহাপুরুষানপি তৃণবৎপ্রমুখানপরিগণয্য ভয়লেশশূন্যামবস্থিতাং চমূমিমাং সেনাং পাণ্ডুপুত্রৈর্য্যুধিষ্ঠিরাদিভিরানীতাং মহতীমনেকাক্ষৌহিণীসহিতামক্ষোভ্যাং পশ্যেত্যাচার্য্যং দুর্যোধনোনিযুংক্তে, নিয়োগদ্বারা চ তস্মিন্ পরেষামবজ্ঞাং বিজ্ঞাপয়ন্ ক্রোধাতিরেকমুৎপাদয়িতুমুৎসহতে । পরকীয় সেনায়াবৈশিষ্ট্যাভিধানদ্বারা পরাপরপক্ষেপি ত্বদীয়মেব বলমিতি সূচয়ন্নাচার্য্যস্য তন্নিরসনং

পশ্যৈতাং পাণ্ডুপুত্রাণামাচার্য্য মহতীং চমূং।

স্থিরমিতি মত্বানঃ সন্নাহ ব্যূঢামিতি। রাজ্ঞোদ্রুপদস্য পুত্রস্তব শিষ্যোধৃষ্টদ্যুম্নালোকে খ্যাতিমুপগতঃ স্বয়ঞ্চ শস্ত্রাস্ত্রবিদ্যাসম্পন্নোমহামহিমঃ তেন ব্যূহমাপাদ্যাধিষ্ঠিতামিমাঞ্চমূং কিমুত্তরেন প্রতিপদ্যসে কিমিতি বা মৃশ্যসীত্যর্থঃ। ৩।

স্বামি কৃত টীকা। তদেব বচনমাহ পশ্যৈতামিত্যাদি নবভিঃ শ্লোকৈঃ, পশ্যৈতামিত্যাদি। হে আচার্য্য! পাণ্ডবানাং মহতীং বিততাং চমূং সেনাং পশ্য, তব শিষ্যেণ দ্রুপদপুত্রেণ ধৃষ্টদ্যুম্নেন ব্যূঢ়াং ব্যূহরচনয়াধিষ্ঠিতাং ॥ ৩॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তদেব বাক্যবিশেষরূপং বচনমুদাহরতি পশ্যৈতামিত্যাদিনা তস্য সঞ্জয়ন হর্ষমিত্যন্তঃ প্রাক্তনেন। পাণ্ডবেষু প্রিয়শিষ্যেষু অতিস্নিগ্ধহৃদয়মাচার্য্যমর্জ্জুনং করিষ্যতীতি সন্তাপ্ত তস্মিন্ পরমাবজ্ঞাং বিজ্ঞাপয়ন্ তস্যান্দধাতিরেকমুৎপাদয়িতুমাহ। এতামত্যাসন্নত্বেন ভবদ্বিধানপি মহানুভাবানবগণয্যভয়শূন্যত্বেনস্থিতাং পাণ্ডুপুত্রাণাং চমূং অনেকাক্ষৌহিণীসহিতত্বেন দুর্নিবারাং পশ্যাপরোক্ষী কুরুপ্রার্থনায়াং লোট্। অহং [illegible]ত্বামাচার্য্যং প্রার্থয়ামীত্যাহ আচার্য্যেতি দৃষ্ট্বা চ তৎকৃতামবজ্ঞাং স্বয়মেবজ্ঞাস্যসীতিভাবঃ। নম্নু তদীয়াহবজ্ঞাসোঢব্যোবাস্মাভিঃ প্রতিকর্ত্তুমশক্যত্বাদিত্যাশঙ্ক্য তন্নিরসনং তব সুকরমেবেত্যাহ ব্যূঢ়াং তৎশিষ্যেণেতি শিষ্যাপেক্ষয়া গুরোরাধিক্যং সর্ব্বসিদ্ধমেব। ব্যূঢ়াং তু ধৃষ্টদ্যুম্নেনেত্যনুক্ত্বা দ্রুপদপুত্রেণেতি কথনং দ্রুপদ পূর্ব্ববৈর সূচনেন ক্রোধোদ্দীপনার্থং ধীমতেতি পদ মনপেক্ষণীয়ত্ব সূচনার্থং ব্যাসঙ্গান্তর নিরাকরণেন ত্বরাতিশয়ার্থং পশ্যেতি প্রার্থনং অন্যচ্চাহ পাণ্ডুপুত্রাণামাচার্য্য ন তু মমতেষু স্নেহাতিশয়াৎ দ্রুপদপুত্রেণ তবশিষ্যেণেতি ত্বদ্বধার্থমুৎপন্নোপি ত্বয়াধ্যাপিত ইতি তব মৌঢ্যমেবমমানর্থকারণমিতি সূচয়তি শত্রোরপি সকাশাত্তদ্বধোপায়ভূতা বিদ্যা গৃহীতেতি তস্য ধীমত্ত্বং অতএব তচ্চ সুদর্শনেনানন্দস্তবৈব ভবিষ্যতি ভ্রান্তত্বাৎ নান্যস্য কস্যচিদপি প্রদর্শনীয়েতি ত্বমেবৈতাং পশ্যেতাচার্য্যং প্রতি তৎ সৈন্যং প্রদর্শয়ন্নিগূঢং দ্বেষং দ্যোতয়তি এবঞ্চ যস্য ধর্ম্মক্ষেত্রং প্রাপ্যাচার্য্যেপীদৃশী দুষ্টবুদ্ধিস্তস্যকানুতাপশঙ্কা সর্ব্বাভিশঙ্কিত্বেনাভি দুষ্টাশয়ত্বাদিতিভাবঃ ॥ ৩ ॥

দুর্য্যোধন ক্রমোক্ত নয় শ্লোকে নিজ বচন ব্যাখ্যা করিতেছেন।

হে আচার্য্য! পাণ্ডব গণের বিশাল সেনা সমাবেশ অবলোকন করুন। ঐ দেখুন্ ইহারা আপনার শিষ্য দ্রুপদাত্মজ ধৃষ্টদ্যুম্ন দ্বারা ব্যূহ রচনা পূর্ব্বক রণবেশে দণ্ডায়মান রহিয়াছে। ৩।

গীঃ সঃ। পাণ্ডব গণ দ্রোণাচার্য্যের পরম প্রিয়তম শিষ্য। যুদ্ধকালে পাছে সেই স্নেহ বশম্বদ হইয়া আচার্য্য সমর পরিহার অথবা কার্য্যে শিথিলতা করেন, এই জন্য দুর্যোধন তাঁহাদের প্রতি আচার্য্যের অবজ্ঞা ও ক্রোধোদ্দীপনার উদ্দেশে বলিতেছেন।

হে আচার্য্য! দেখুন ভবাদৃশ মহানুভবকে অবজ্ঞা পূর্ব্বক বহু অক্ষৌহিণী দুর্জ্জয় সেনা লইয়া নির্ভয়ে দাঁড়াইয়া আছে। আমি আপনার শিষ্য, আমার প্রার্থনানুসারে একবার যদি দৃষ্টিপাত করেন, তবেই পাণ্ডব গণের ধৃষ্টতা বুঝিতে পারিবেন। দ্রুপদ রাজার সহিত দ্রোণাচার্য্যের পূর্ব্ব শত্রুতা ছিল, এজন্য "দ্রুপদ পুত্রেণ তব শিষ্যেণ ধীমতা" বাক্য দ্বারা দুর্যোধন সেই পূর্ব্ববৈরিতার উত্তেজনা ও গুরুদ্রোহী শিষ্য অবশ্যই দণ্ডনীয় তাহার উদ্দীপনা এবং ধীমান শত্রু যে উপেক্ষাযোগ্য নহে তাহারও সূচনা করিতেছেন। পক্ষান্তরে দ্রোণাচার্য্যের প্রতি শ্লেষ বাক্যও উক্ত হইতেছে, অর্থাৎ "পাণ্ডুপুত্রাণামাচার্য্য"

ব্যূঢ়াং দ্রুপদপুত্রেণ তব শিষ্যেণ ধীমতা। ৩॥

অত্র শূরা মহেষ্বাসা ভীমার্জ্জুনসমা যুধি।
যুযুধানো বিরাটশ্চ দ্রুপদশ্চ মহারথঃ॥ ৪॥

হে পাণ্ডব গণের আচার্য্য। (তুমি আমার আচার্য্য নহ) দেখ দেখ তুমি উত্তম শিষ্য প্রস্তুত করিয়াছ! ধৃষ্টদ্যুম্ন বুদ্ধিমান্ বটে, কেন না তোমাকেই বধ করিবার জন্য তোমারই নিকট ধনুর্ব্বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছে। তোমার ন্যায় ভ্রান্ত আর কে আছে, তাই বলিতেছি, একবার নিজ শিষ্যের ব্যবহার তো দেখ। গুরুর প্রতি দুষ্ট দুর্য্যোধনের যে দ্বেষ দুর্ব্বুদ্ধি আছে, তাহাই প্রকাশ করিবার জন্য সঞ্জয় প্রথমতঃ "দৃষ্ট্বেতি" শ্লোক দ্বারা দুর্য্যোধনেরই কথা ধৃতরাষ্ট্রকে জ্ঞাপন করিলেন এবং ইহা দ্বারা স্পষ্ট দেখাইলেন যে আচার্য্যের প্রতি যাহার দ্বেষ বুদ্ধি তাহার "ধর্ম্মক্ষেত্রের" প্রভাব জন্য সদ্গুণের উদয় হইবার সম্ভাবনা কোথায়? অতএব মহারাজ! দুর্য্যোধনের পশ্চাত্তাপ, সন্ধিস্থাপন, বা পাণ্ডবদিগকে তদধিকার প্রদান আদি কোন আশঙ্কাই করিবেন না। ৩॥

আনন্দগিরিটীকা। অন্যোপি প্রতিপক্ষে পরাক্রমভাজোবহবঃ সন্তীত্যনুপেক্ষণীয়ত্বং পরপক্ষস্য বিপক্ষয়ন্নাহ অত্রেতি। তস্যাং হি প্রতিপক্ষভূতায়াং সেনায়াং শূরাঃ স্বয়মভীরবঃ শস্ত্রাস্ত্রকুশলাঃ ভীমার্জ্জুনাভ্যাং সর্ব্বসম্প্রতিপন্নবীর্য্যাভ্যাং তুল্যাঃ যুদ্ধভূমাবুপলভ্যন্তে। তেষাং যুদ্ধশৌণ্ডীর্য্যং বিষদীকর্ত্তুং বিশিনষ্টি মহেষ্বাসাইতি। ইষুরস্যতে ক্ষিপ্যতেঽস্মিন্নিতি ব্যুৎপত্ত্যা ধনুস্তচ্চ-মহত্ত্বচ্চ মহদন্যৈরপ্রধৃষ্যং তদ্যেষাং তে রাজানস্তথা বিবক্ষ্যন্তে। তানেব পরসেনামধ্যমধ্যাসীনান্ পরপক্ষানুরাগিণোরাজ্ঞোবিজ্ঞাপয়তি যুযুধানইত্যাদিনা সৌভদ্রোদ্রৌপদেয়াশ্চেত্যন্তেন। ৪।

কিঞ্চ ধৃষ্টকেতুরিতি। স্পষ্টং। ৫।

তেষাং সর্ব্বেষামপি মহাবলপরাক্রমভাক্ত্বাদনুপেক্ষ্যত্বং পুনর্ব্বিবক্ষতি সর্ব্বএবেতি। ৬।

স্বামিকৃতটীকা। অত্রেত্যাদি। অত্রাস্যাং চম্বাং ইষবোবাণাঅস্যন্তে ক্ষিপ্যন্তে এভিরিতি ইষ্বাসাধনূংষি মহান্তইষ্বাসায়েষাং তে মহেষ্বাসাঃ, ভীমার্জ্জুনৌ তাবদত্রাতিপ্রসিদ্ধৌ যোদ্ধারৌ তাভ্যাং সমাঃ শূরাঃ সন্তি। তানেব নামভির্নির্দ্দিশতি যুযুধানইতি। যুযুধানঃ সাত্যকিঃ। ৪।

কিঞ্চ ধৃষ্টকেতুরিতি। চেকিতানোনাম একোরাজা, নরপুঙ্গবঃ নরশ্রেষ্ঠঃ শৈব্যঃ। ৫।

যুধামন্যুরিতি। বিক্রান্তোযুধামন্যুনামৈকঃ, সৌভদ্রোঽভিমন্যুঃ, দ্রৌপদেয়াঃ দ্রৌপদ্যাং পঞ্চভ্যোযুধিষ্ঠিরাদিভ্যোজাতাঃ পুত্রাঃ প্রতিবিন্ধ্যাদয়ঃ পঞ্চ। মহারথাদীনাং লক্ষণং। একোদশসহস্রাণি যোধয়েদযস্তু ধন্বিনাং। শস্ত্রশাস্ত্র প্রবীণশ্চ মহারথইতিস্মৃতঃ। অমিতান্ যোধয়েদ্যস্তু সংপ্রোক্তোতিরথস্তু সঃ। রথী চৈকেন যোযোদ্ধা তন্ন্যূনোর্দ্ধরথস্তুসঃ। ৬।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নন্বেকেন দ্রুপদপুত্রেণ প্রসিদ্ধেনাধিষ্ঠিতাঞ্চমূমেতামস্মদীয়োযঃ কশ্চিদপি জেষ্যতিকিমিতিত্বমুত্তজেস্যসীত্যত আহ অত্র শূরা ইত্যাদি ত্রিভিঃ। ন কেবলমত্র ধৃষ্টদ্যুম্ন এব শূরঃ যেনোপেক্ষণীয়ঃ স্যাৎ কিন্তু অস্যাং চম্বাং অন্যোপি বহবঃ শূরাঃ সন্তীত্যবশ্যমেব তজ্জয়ে যতনীয়মিত্যভিপ্রায়ঃ। শূরানেববিশিনষ্টি মহেষ্বাসা ইতি মহান্তোঽন্যৈরপ্রধৃষ্যা ইষ্বাসা ধনূংষি যেষাং তে তথা, দূরএব প্রবলেনা বিদ্রাবণকুশলা ইতি ভাবঃ মহাধনুরাদিমত্ত্বেপি যুদ্ধকৌশলাভাবমাশঙ্ক্যাহ যুধি যুদ্ধে ভীমার্জ্জুনাভ্যাং সর্ব্বসংপ্রতিপন্ন পরাক্রমাভ্যাং সমাস্তুল্যাঃ তানেবাহ যুযুধান ইত্যাদিনা মহারথা ইত্যন্তেন যুযুধানঃ

ধৃষ্টকেতুশ্চেকিতানঃ কাশীরাজশ্চ বীর্য্যবান্।
পুরুজিৎ কুন্তিভোজশ্চ শৈব্যশ্চ নরপুঙ্গবঃ ॥ ৫ ॥
যুধামন্যুশ্চ বিক্রান্ত উত্তমৌজাশ্চ বীর্য্যবান্।
সৌভদ্রো দ্রৌপদেয়াশ্চ সর্ব্বএব মহারথাঃ ॥ ৬ ।

সাত্যকিঃ দ্রুপদশ্চ মহারথ ইত্যেকঃ অথবা যুযুধান বিরাট দ্রুপদানাং বিশেষণং মহারথ ইতি ধৃষ্টকেতু চেকিতান কাশিরাজানাং বিশেষণং বীর্য্যবানিতি পুরুজিৎ কুন্তিভোজ শৈব্যানাং বিশেষণং নরপুঙ্গব ইতি বিক্রান্তো যুধামন্যুঃ বীর্য্যবাংশ্চোত্তমৌজা ইতি দ্বৌ অথবা সর্ব্বাণি বিশেষণানি সমুচ্চিত্য সর্ব্বত্র যোজনীয়ানি সৌভদ্রোঽভিমন্যুঃ দ্রৌপদেয়াশ্চ দ্রৌপদীপুত্রাঃ প্রতিবিন্ধ্যাদয়ঃ পঞ্চ চকারাদন্যোপি পাণ্ড্যরাজঘটোৎকচ প্রভৃতয়ঃ পঞ্চপাণ্ডবাস্ত্বতিপ্রসিদ্ধা এবেতিনগণিতাঃ উক্তগণিতাঃ সপ্তদশ অন্যেপি তদীয়াঃ সর্ব্ব এব মহারথাঃ সর্ব্বেপি মহারথা-এবনৈকোপি রথোঽর্দ্ধরথো বা মহারথা ইত্যতিরথত্বস্যাপ্যুপলক্ষণং তল্লক্ষণঞ্চ। একাদশ-সহস্রাণি যোধয়েদ্যস্ত ধন্বিনাং। শস্ত্রশাস্ত্র প্রবীণশ্চ মহারথ ইতি স্মৃতঃ। অমিতান্ যোধয়েৎ যস্তু সম্প্রোক্তোঽতিরথস্তুসঃ। রথস্ত্বেকেন যো যোদ্ধা তন্ন্যূনোঽর্দ্ধরথঃস্মৃতঃ ইতি ॥ ৪।৫ ৬ ॥

এই পাণ্ডব সেনা মধ্যে মহাধনুর্দ্ধারী ও সুপ্রসিদ্ধ যোদ্ধা ভীমার্জ্জুনের ন্যায় বহুতর শূরবীর বিদ্যমান রহিয়াছেন। মহারথী সাত্যকি, বিরাট, দ্রুপদরাজা, মহাপরাক্রান্ত ধৃষ্টকেতু, চেকিতান ও কাশীরাজ, নর-শ্রেষ্ঠ পুরুজিত, কুন্তিভোজ ও শৈব্য, বিক্রমশালী যুধামন্যু, পরাক্রান্ত রাজা উত্তমৌজা, সুভদ্রানন্দন অভিমন্যু, দ্রৌপদীর পঞ্চ তনয়, ইহাঁরা সকলেই মহারথী ৪ ৫।৬ ॥

গীঃ সঃ। একমাত্র ধৃষ্টদ্যুম্নের নামোল্লেখে পাছে দ্রোণাচার্য্য মনে করেন যে এতাদৃশ একজন সামান্য বীরের জন্য দুর্য্যোধনের এতভয় কেন, তন্নিমিত্ত দুর্য্যোধন বলিতেছেন, আচার্য্য! কেবল ধৃষ্টদ্যুম্নই নহে, এখানে বিশ্ববিজয়ী ভীমার্জ্জুনের ন্যায় ধনুর্দ্ধারী ও পরাক্রান্ত বীরও অনেক আছেন, তাঁহারা নিতান্ত উপেক্ষণীয় নহেন। বিশেষণ ও নামের দ্বারাই তাঁহাদের গুণ গৌরব ব্যাখ্যা করিতেছেন।

"মহেষ্বাসা" যদ্দ্বারা মহা ইষু—বাণ বেগে নিক্ষিপ্ত হয়, অর্থাৎ ধনু; এখানে এরূপ বীর বর্গ আছেন, যাঁহারা দূর হইতেই দুর্ব্বিষহ তীব্র শরাঘাতে শত্রু সৈন্য সংহারে সমর্থ ও যুদ্ধকুশল। যথা, যুযুধান, অর্থাৎ যিনি মহারণে অক্লান্ত (সাত্যকী), যিনি শত্রুদিগকে বারম্বার পরাভব দ্বারা ঘুরাইয়া ২ ক্লেশ দেন (বিরাট); দ্রু=বৃক্ষ ও পদ=চিহ্ন, বৃক্ষাঙ্কিত বিজয় পতাকা যাঁহার সদা উড্ডীন (দ্রুপদরাজা); ধৃষ্ট=শত্রুজন ভয়প্রদ ও কেতু=ধ্বজা, যাঁহার উড্ডীয়মান ধ্বজা দর্শনে বৈরী বর্গ বিত্রস্ত হয় (ধৃষ্টকেতু); বীরবর চিকিতানের পুত্র (চেকিতান); যেখানে গমন করিলে দিব্য জ্ঞান প্রকাশিত হয়, তথাকার রাজা (কাশীরাজ); পুরু "অনেক", জিত=যিনি জয় করিয়াছেন যিনি অগণ্য শত্রুসৈন্য বারম্বার জয় করিয়াছেন (পুরুজিত); যে কুন্তি ভীমার্জ্জুন রূপ মহারথ পুত্র প্রসব করিয়াছেন তাঁহারই পিতা (কুন্তিভোজ); প্রসিদ্ধ শিবিরাজার কুলজাত (শৈব্য); যুধা=যুদ্ধ ও মন্যু=ক্রোধ, যুদ্ধের নাম শুনিতেই যিনি উদ্দীপিত হইয়া উঠেন (যুধামন্যু, ইনি পাঞ্চালদেশের বিক্রান্ত রাজা); ওজস্=বল, যাঁহার বল

অস্মাকন্তু বিশিষ্টা যে তান্নিবোধ দ্বিজোত্তম।
নায়কা মম সৈন্যস্য সংজ্ঞার্থং তান্ ব্রবীমি তে ॥ ৭ ॥

বিক্রম প্রশংসনীয় (উত্তমৌজা, পাঞ্চাল দেশীয় রাজা); সুভদ্রা গর্ভজাত ও গর্ভবাস কালেই যিনি রণকৌশলের জ্ঞান লাভ করিয়াছিলেন (অভিমন্যু); যে দ্রৌপদীর ভক্তিগুণে মহাকুপিত দুর্ব্বাসাও পাণ্ডব গণের কোন ক্ষতি করিতে পারেন নাই, সেই বিশুদ্ধ তেজঃপূর্ণ গর্ভজাত (প্রতিবিন্ধ্যাদি পঞ্চপুত্র) এবং "চ" কার দ্বারা ঘটোৎকচাদি অবশিষ্ট রাজন্য বর্গও গৃহীত হইয়াছেন। ভীমার্জ্জুনাদি পঞ্চ পাণ্ডবের পরাক্রম ভুবন বিখ্যাত ও তাঁহারাই রণস্থলের প্রধানাধিনায়ক বলিয়া তাঁহাদের নাম আর বিশেষ রূপ উল্লিখিত হইল না। প্রোক্ত বীর মাত্রেই মহারথী। রথী, মহারথী আদির লক্ষণ, যথা,

যিনি শস্ত্র শাস্ত্রে অত্যন্ত কুশল ও একাকী দশ সহস্র শূরবীর ধনুর্দ্ধারীর সঙ্গে সমর করিতে সমর্থ তিনিই মহারথী; যিনি শস্ত্র শাস্ত্রে অতিনিপুণ ও অগণিত শূরের রণতরঙ্গে প্রবৃত্ত হয়েন, তিনি অতিরথী, যিনি একাকী এক জন মাত্র বীরের সহিত যুদ্ধ করেন তিনি রথী, ও যিনি নিজ হইতে দুর্ব্বলের সহিত যুদ্ধ করেন তিনি অর্দ্ধ রথী। ৪।৫ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদ্যেবং পরকীয়ং বলমতিপ্রভূতং প্রতীত্যাতিভীতবদভিদধাসি তর্হি সন্ধিরেব পরৈরিষ্যতামলং বিগ্রহাগ্রহেণেত্যাচার্য্যাভিপ্রায়মাশঙ্ক্য ব্রবীতি অস্মাকমিতি। তু শব্দেনান্তরুৎপন্নমপি স্বকীয়ং ভয়ং তিরোদধানোধৃষ্টতামাত্মনোদ্যোতয়তি, যেথস্মৎপক্ষে ব্যবস্থিতাঃ সর্ব্বেভ্যঃ সমুৎকর্ষজুষস্তাস্ময়োচ্যমানান্নিবোধ নিশ্চয়েন মদ্বচনাদবধারয়েত্যর্থঃ। যদ্যপি ত্বমেব ত্রৈবর্ণিকেষু ত্রৈবিদ্যবৃদ্ধেষু প্রধানত্বাৎ প্রতিপত্তুং প্রভবসি তথাপি মদীয়-সৈন্যস্য যে মুখ্যাস্তানহং তে তুভ্যং সংজ্ঞার্থমসংখ্যেষু তেষু মধ্যে কতিচিন্নামভির্গৃহীত্বা পরিশিষ্টানুপলক্ষয়িতুং বিজ্ঞাপনং করোমি নত্বজ্ঞাতং কিঞ্চিত্তব জ্ঞাপয়ামীতি মত্বাহ দ্বিজোত্তমেতি। ৭।

স্বামিকৃত টীকা। অস্মাকমিতি। নিবোধ বুদ্ধস্ব, নায়কানেতারঃ, সংজ্ঞার্থং সম্যক্ জ্ঞানার্থমিত্যর্থঃ। ৭।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যদ্যেবং পরবলমিতি প্রভূতং দৃষ্ট্বা ভীতোসি তর্হি সন্ধিরেব পরৈরিষ্যতাং কিং বিগ্রহাগ্রহেণেত্যাচার্য্যাভিপ্রায়মাশঙ্ক্যাহ। তু শব্দেনান্তরুৎপন্নমপি ভয়ং তিরোদধানো ধৃষ্টতামাত্মনোদ্যোতয়তি অস্মাকমিতি। অস্মাকং সর্ব্বেষাং মধ্যে যে বিশিষ্টাঃ সর্ব্বেভ্যঃ সমুৎকর্ষজুষস্তাস্ময়োচ্যমানান্নিবোধ নিশ্চয়েন মমবচনাদবধারয়েতি ভৌবাদিকস্ত পরস্মৈপদিনোবুধে রূপং যে চ মম সৈন্যস্য নায়কা মুখ্যা নেতারঃ তান্ সংজ্ঞার্থং অসংখ্যেষু তেষু মধ্যে কতিচিন্নামভির্গৃহীত্বা পরিশিষ্টানুপলক্ষয়িতুং তে তুভ্যং ব্রবীমি নতু জ্ঞাতং কিঞ্চিদপি তব জ্ঞাপয়ামীতি দ্বিজোত্তমেতি বিশেষণেনাচার্য্যং স্তুবন্ স্বকার্য্যে তদাভিমুখ্যং সম্পাদয়তি। দোষপক্ষে দ্বিজোত্তমেতি ব্রাহ্মণত্বাত্তবযুদ্ধাকুশলত্বং তেন ত্বয়ি বিমুখেপি ভীষ্মপ্রভৃতীনাং ক্ষত্রিয়প্রবরাণাং সত্ত্বান্নাস্মাকং মহতী ক্ষতিরিত্যর্থঃ সংজ্ঞার্থমিতি প্রিয়শিষ্যাণাং পাণ্ডবানাস্মদৃষ্ট্বা হর্ষেণ ব্যাকুল মনসস্তব স্বীয়বীর বিস্মৃতির্ম্মাভূদিতিমমেয় মুক্তিরিতিভাবঃ ॥ ৭ ॥

ভবান্ ভীষ্মশ্চ কর্ণশ্চ কৃপশ্চ সমিতিঞ্জয়ঃ।
অশ্বত্থামা বিকর্ণশ্চ সৌমদত্তির্জয়দ্রথঃ ॥ ৮ ॥

হে দ্বিজোত্তম! আমারও সৈন্য মধ্যে যে সকল যোদ্ধাধিনায়ক আছেন, আপনার গোচরার্থ তাঁহাদেরও নাম বলিতেছি, শ্রবণ করুন। ৭ ॥

গীঃ সঃ। পাণ্ডব পক্ষীয় মহামহাবীর বর্গের নামোল্লেখ করায় পাছে দ্রোণাচার্য্য মনে করেন যে দুর্য্যোধন ভীত হইয়াছেন এবং পাছে বলেন যে যদি তুমি ইহাঁদের সহ সমরে অসমর্থ হও, তবে পাণ্ডব গণের সহিত মিত্রতা কর, এই আশঙ্কা অপনয়নার্থ নিজ শূর বীর বর্গের নাম উচ্চারণ করিতেছেন।

কুল, শীল, বিদ্যা, বল, পৌরুষে শ্রেষ্ঠ যদিচ আমার অসংখ্য সেনা আছে, তথাচ স্মরণার্থ কয়েক জন মাত্রের নাম করিলেই হইবে, কেন না আপনি তো হইতেই জানেন (অস্মাকন্তু) পদের "তু" শব্দ দ্বারা দুর্য্যোধন অন্তরের ভয় অন্তরে লুকাইয়া বাহিরে সাহস প্রকাশ করিতেছেন। (হে দ্বিজোত্তম) পদ দ্বারা প্রকাশ্যে দ্রোণাচার্য্যের স্তুতিবাদ করিয়া নিজ কার্য্যে পূর্ণ প্রবৃত্তির সূচনা করিতেছেন; এবং উনি পাণ্ডব গণকে অধিক স্নেহ করেন বলিয়া, (পক্ষান্তরে) তুমি ব্রাহ্মণ হইয়া ক্ষত্রিয়ধর্ম্মে প্রবৃত্ত, তুমি স্বধর্ম্মভ্রষ্ট ইত্যাকার নিন্দারও ইঙ্গিত করিতেছেন। আবার সঙ্কেতে ইহাও বলিতেছেন, যে তুমি ব্রাহ্মণ, আচার্য্যের কার্য্য করিতে পার বটে, কিন্তু যুদ্ধের সূক্ষ্ম নৈপুণ্য তোমার কোথায়! যদি তুমি স্নেহ বশতঃ পাণ্ডব পক্ষই অবলম্বন কর, তাহাতে আমার ক্ষতি নাই, কেন না ভীষ্মাদি ক্ষত্রিয় মহাশূর গণ অমার সেনাধিনায়ক আছেন, তাই তোমার স্মরণকে সচেতন করিবার জন্যই তাঁহাদের কয়েক জনের নাম করিতেছি, শ্রবণ কর। যদি নিজ প্রিয় শিষ্য পাণ্ডব গণের সেনা দেখিয়া তোমার হর্ষোদয় হইয়া থাকে, তবে তোমার ইহাও যেন চৈতন্য থাকে, যে ভীষ্মাদি বীরেন্দ্র কেশরী গণ আমার পক্ষ ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরিটীকা। তানেব স্বসেনানিবিষ্টান্ পুরুষধৌরেয়ানাত্মীয়ভয়পরিহারার্থং পরিগণয়তি ভবানিত্যাদিনা ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তানেবাহ ভবানিতি দ্বাভ্যাং। ভবান্ দ্রোণঃ সমিতিং সংগ্রামং জয়তীতি তথা, সৌমদত্তিঃ সোমদত্তস্য পুত্রো ভূরিশ্রবাঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তত্র বিশিষ্টান্ গণয়তি ভবানিতি। ভবান্ দ্রোণঃ ভীষ্মঃ কর্ণঃ কৃপশ্চ সমিতিং সংগ্রামং জয়তীতি সমিতিঞ্জয় ইতি কৃপবিশেষণং কর্ণাদনন্তরং গণ্যমানত্বেন তস্য কোপমাশঙ্ক্য তন্নিরাসার্থং এতে চত্বারঃ সর্ব্বতোবিশিষ্টাঃ নায়কান্ গণয়তি অশ্বত্থামা দ্রোণপুত্রঃ ভীষ্মাপেক্ষয়াচার্য্যস্য প্রথম গণনাবদ্বিকর্ণাদ্যপেক্ষয়া তৎ পুত্রস্য প্রথম গণনমাচার্য্য পরিতোষার্থং বিকর্ণঃ স্ব ভ্রাতা কনীয়ান্ সৌমদত্তিঃ সোমদত্তস্য পুত্রঃ শ্রেষ্ঠত্বাৎ ভূরিশ্রবাঃ জয়দ্রথঃ সিন্ধুরাজঃ তথৈবচেতি ক্বচিৎ প্রাহুঃ ॥ ৮ ॥

আপনি (দ্রোণাচার্য্য), পিতামহ ভীষ্ম, কর্ণ, সংগ্রাম বিজয়ী কৃপাচার্য্য, অশ্বত্থামা, বিকর্ণ, সোমদত্তের পুত্র ভূরিশ্রবা ও জয়দ্রথ। ৮ ॥

অন্যেচ বহবঃ শূরা মদর্থে ত্যক্তজীবিতাঃ।
নানাশস্ত্র প্রহরণাঃ সর্ব্বে যুদ্ধবিশারদাঃ ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ ।, ধূর্ত্ত দুর্যোধন দ্রোণাচার্য্যকে সন্তুষ্ট রাখিবার জন্য ভীষ্ম, কর্ণাদির নামোল্লেখের প্রথমেই দ্রোণাচার্য্যের ও বিকর্ণ ভূরিশ্রবাদির নামোল্লেখের প্রথমেই তাঁহার পুত্র অশ্বত্থামার নামোল্লেখ করিয়াছে; কেননা লোকে প্রশংসিত গণের মধ্যে আপনার ও নিজপুত্রের নাম অগ্রে গণ্য দেখিলে অধিক প্রসন্ন হইয়া থাকে ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরিটীকা। দ্রোণাদিপরিগণনস্য পরিশিষ্টপরিসংখ্যার্থত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি অন্যে-চেতি। সর্ব্বেপি ভবন্তমারভ্য মদীয়পৃতনায়াং প্রবিষ্টাঃ স্বজীবিতাদপি মহ্যং স্পৃহয়ন্তীত্যাহ মদর্থ ইতি। যত্তু তেষাং শূরত্বমুক্তং তদিদানীং বিশদয়তি নানেতি। নানাবিধান্যনেকপ্রকা-রাণি শস্ত্রাণ্যায়ুধানি প্রহরণানি প্রহরণসাধনানি যেষাং তে তথা। বহুবিধশস্ত্রসম্পত্তাবপি তৎপ্রয়োগে নৈপুণ্যাভাবে তদ্বৈফল্যমিতি চেন্নেত্যাহ সর্ব্বইতি ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা। মদর্থে মৎপ্রয়োজনার্থং জীবিতং ত্যক্তুমধ্যবসিতাইত্যর্থঃ। অনেকানি শস্ত্রাণি প্রহরণসাধনানি যেষাং তে যুদ্ধে বিশারদানিপুণাঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। কিমেতাবন্ত এব নায়কানেত্যাহ। অন্যে চ শল্য কৃতবর্ম প্রভৃতয়ঃ মদর্থে মৎ প্রয়োজনায় জীবনমপি ত্যক্তুমধ্যবসিতা ইত্যর্থেন ত্যক্তজীবিতা ইত্যনেন স্বস্মিন্ননুরাগাতিশয় স্তেষাং কথ্যতে। এবং স্বসৈন্য বাহুল্যং তস্য স্বস্মিন্ ভক্তিং শৌর্য্যং যুদ্ধোদ্যোগং যুদ্ধকৌশলঞ্চ দর্শিতং শূরা ইত্যাদি বিশেষণৈঃ রাজা পুনরপি সৈন্য-দ্বয় সাম্যমাশঙ্ক্য স্বসৈন্যাধিক্যমাবেদয়তি ॥ ৯ ॥

হে আচার্য্য! এতদ্ভিন্ন অস্ত্র শস্ত্র সম্পন্ন রণ কুশল পুরুষ আমার পক্ষে অনেক আছেন। তাঁহারা আমার জন্য জীবন বিসর্জ্জনেও কৃতসংকল্প হইয়াছেন ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ। পাছে দ্রোণাচার্য্য মনে করেন, কি দুর্যোধনের পক্ষে এই কয়েকজন ভিন্ন বীর নাই, তাই অন্যান্য আরও অনেক বীর আছেন বলিয়া স্পর্দ্ধা করিয়া বলিতেছেন, ভীষ্মাদি ভিন্ন শল্য, কৃতবর্ম্মা, ভগদত্ত আদি আরও শূর গণ আছেন; তাঁহারা শূল, চক্র, গদা, খড়্গাদি যুদ্ধে মহা নিপুণ, (শূরা) ইত্যাদি বিশেষণ দ্বারা নিজ সেনার বল বাহুল্য, অত্যন্ত সমরাগ্রহ ও রণনৈপুণ্য প্রকাশ করিয়াছেন ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রাজা পুনরপি স্বকীয়ভয়াভাবে হেত্বন্তরমাচার্য্যং প্রত্যাবেদয়তি অপর্য্যাপ্তমিতি। অস্মাকং খল্বিদমেকাদশসংখ্যাকাক্ষৌহিণীপরিগণিতমপরিমিতং বলং ভীষ্মেণ চ প্রার্থিতমহামহিম্না সূক্ষ্মবুদ্ধিনা সর্ব্বতোরক্ষিতং পর্য্যাপ্তং পরেষাং পরিভবে সমর্থং, এতেষাং পুনস্তদল্পং সপ্তসংখ্যাকাক্ষৌহিণীপরিমিতং বলং ভীমেন চ চপলবুদ্ধিনা কুশলতাবিকলেন পরিপালিতমপর্য্যাপ্তমস্মানভিভবিতুমসমর্থমিত্যর্থঃ, অথবা তদিদমস্মাকং বলং ভীষ্মাধিষ্ঠিতমপর্য্যাপ্তমপরিমিতমক্ষুব্ধমক্ষোভ্যমেতৈঃ পাণ্ডবানাং বলং ভীমেনাভিরক্ষিতং পর্য্যাপ্তং পরিমিতং সোঢ়ুং শক্যমিত্যর্থঃ, অথবা তৎ পাণ্ডবানাং বলমপর্য্যাপ্তং নালমস্মাকমস্মভ্যং ভীষ্মাভিরক্ষিতং ভীষ্মাভিরক্ষিতোঽস্মৈ পরবলনিবৃত্যর্থমিতি তদৈব তথোচ্যতে, ইদং পুনরস্মদীয়ং বলমেতেষাং পাণ্ডবানাং পর্য্যাপ্তং পরিভবে সমর্থং ভীষ্মাভিরক্ষিতং ভীমোদুর্ব্বল-

অপর্য্যাপ্তং তদস্মাকং বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতং।
পর্য্যাপ্তং ত্বিদমেতেষাং বলং ভীমাভিরক্ষিতং॥ ১০॥

ত্বন্মোয়স্মাদস্মৈ পরবলনিবৃত্ত্যর্থমভিরক্ষিতঃ তস্মাদস্মাকং ন কিঞ্চিদপি ভয়কারণমস্তীত্যর্থঃ॥ ১০॥

স্বামিকৃত টীকা। ততঃ কিমত আহ অপর্য্যাপ্তমিত্যাদি। তত্তথাভূতৈর্বীরৈর্যুক্তমপি ভীষ্মেণাভিরক্ষিতমপি অস্মাকং বলং সৈন্যং অপর্য্যাপ্তং তৈঃ সহ যোদ্ধুমসমর্থং ভাতি, ইদন্ত্বেতেষাং পাণ্ডবানাং বলং ভীমাভিরক্ষিতং সৈন্যং পর্য্যাপ্তং সমর্থং ভাতি॥ ১০॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অপর্য্যাপ্তমনন্তমেকাদশাক্ষৌহিণী পরিমিতং ভীষ্মেন চ প্রার্থিত মহিম্না সূক্ষ্মবুদ্ধিনাহভিতঃ সর্ব্বতো রক্ষিতং তত্তাদৃশ গুণবৎ পুরুষাধিষ্ঠিতমস্মাকং বলং এতেষাং পাণ্ডবানাং বলন্তু পর্য্যাপ্তং পরিমিত সপ্তাক্ষৌহিণীমাত্রাত্মকত্বাৎ ন্যূনং ভীমেনচাতি চপল বুদ্ধিনা রক্ষিতং তস্মাদস্মাকমেব বিজয়ো ভবিষ্যতীতাভিপ্রায়ঃ অথ তৎ পাণ্ডবানাং বলমপর্য্যাপ্তং নালং অস্মাকমস্মভ্যং। কীদৃশং তৎ ভীষ্মাভিরক্ষিতোস্মাভির্যস্মৈ যন্নির্ধমিত্যর্থঃ তৎ পাণ্ডব বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতং ইদং পুনরস্মদীয়ং বলং এতেষাং পাণ্ডবানাং পর্য্যাপ্তং পরিভবে সমর্থং ভীমোহতি দুর্ব্বলহৃদয়ো রক্ষিতো যস্মৈ তদস্মাকং বলং ভীমাভিরক্ষিতং যস্মাদ্ভীমোহত্যযোগ্য এবৈতন্নিবৃত্ত্যর্থং তৈ রক্ষিত তস্মাদস্মাকং ন কিঞ্চিদপি ভয়কারণমস্তীত্যভিপ্রায়ঃ॥ ১০॥

হে আচার্য্য! ভীষ্মাভিরক্ষিত আমাদের পক্ষীয় সেনা অনেক আছে; এবং ভীম কর্ত্তৃক রক্ষিত পাণ্ডব সেনা সংখ্যা অপেক্ষাকৃত অল্প। ১০॥

গীঃ সঃ। উভয় পক্ষেই যখন অস্ত্র শস্ত্র নিপুণ ও সমরচতুর পুরুষ বিদ্যমান্ আছেন, তখন পাছে আচার্য্য মনে করেন উভয় দলই সমান, তজ্জন্য দুর্য্যোধন বলিতেছেন, যে সূক্ষ্মবুদ্ধি ভীষ্মাভিরক্ষিত আমাদের পক্ষীয় সেনা অপর্য্যাপ্ত (একাদশ অক্ষৌহিণী) এবং স্থূলবুদ্ধি বিকল চিত্ত ভীমসেনাভিরক্ষিত সেনা নিতান্তই পর্য্যাপ্ত (সাত অক্ষৌহিণী) মাত্র। পক্ষান্তরে ইহাও প্রকাশ করিতেছেন, যে আমাদের সৈন্য একাদশ অক্ষৌহিণী হইলেও রণপ্রাঙ্গণে কার্য্য কালে অপর্য্যাপ্ত—অপ্রচুর বা অসমর্থ এবং পাণ্ডব সেনা সংখ্যায় অল্প হইলেও পর্য্যাপ্ত—প্রচুর বা সামর্থ্যযুক্ত বলিয়া বোধ হইতেছে।

এক অক্ষৌহিণী সেনায় ২১৮৭০ হস্তী, ২১৮৭০ রথ, ৬৫৬১০ অশ্ব ও ১০৯৩৫০ পদাতি সর্ব্বশুদ্ধ ২১৮৭০০ বুঝায়। এতদ্গণনানুসারে কৌরব পক্ষে ২৪০৫৭০ হস্তী, ২৪০৫৭০ রথ, ৭২১৭১০ অশ্ব, ও ১২০২৮৫০ পদাতি অর্থাৎ সর্ব্বশুদ্ধ ২৪০৫৭০০ সেনা এবং পাণ্ডব পক্ষে ১৫৩০৯০ হস্তী, ১৫৩০৯০ রথ, ৪৫৯২৭০ অশ্ব ও ৭৬৫৪৫০ পদাতি অর্থাৎ সর্ব্বশুদ্ধ ১৫৩০৯০০ সেনা, অথবা কুরুক্ষেত্র—মহারণে উভয় পক্ষে ৩৯৩৬৬০০ সেনা সমবেত হইয়াছিল॥ ১০॥

আনন্দগিরিটীকা। স্বকীয়বলস্য ভীষ্মাধিষ্ঠিতত্বেন বলিষ্ঠত্বমুক্ত্বা ভীষ্মশেষত্বেন তদনুগুণত্বং দ্রোণাদীনাং প্রার্থয়তে অয়নেম্বিতি। বক্তব্যবিশেষদ্যোতী চ শব্দঃ, সমরসমারম্ভসময়ে যোদ্ধৄনাং যথাপ্রধানং যুদ্ধভূমৌ পূর্ব্বাপরাদিদিগ্বিভাগেনাবস্থিতিস্থানানিনিয়মাস্তে তান্যত্রায়নান্যুচ্যন্তে সেনাপতিশ্চ সর্ব্বসৈন্যমধিষ্ঠায় মধ্যে তিষ্ঠতি তেষু সর্ব্বেষু প্রকল্পিতং প্রবিভাগমপ্রত্যাখ্যায় ভবানশ্বত্থামা কর্ণশ্চেত্যেবমাদয়োভবন্তঃ সর্ব্বেবস্থিতাঃ সন্তোভীষ্মমেব সেনা-

অয়নেষু চ সর্ব্বেষু যথাভাগমবস্থিতাঃ।
ভীষ্মমেবাভিরক্ষন্তু ভবন্তঃ সর্ব্ব এব হি ॥ ১১ ॥

পতিং সর্ব্বতোরক্ষিতুমস্ত তস্য হি রক্ষণে সর্ব্বমস্মদীয়ং বলং রক্ষিতং স্যাৎ পরবলনিবৃত্ত্যর্থত্বেন তস্যাস্মাভীরক্ষিতত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। দুর্য্যোধনো ভীমাভিরক্ষিতং পাণ্ডবানাং বলং আত্মীয়ঞ্চ বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতমবলোক্যাত্মবিজয়ে অস্য বলস্য পর্য্যাপ্ততামাত্মীয় বলস্য তদ্বিজয়ে চাপর্য্যাপ্ততামাচার্য্যে নিবেদ্যান্তরে বিষণ্ণোভবৎ ॥ ২।৩।৪।৫।৬।৭।৮।৯।১০।১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তস্মাদ্ভবদ্ভিরেবং বর্ত্তিতব্যমিত্যাহ অয়নেষ্বিতি। অয়নেষু ব্যূহ প্রবেশ মার্গেষু যথাভাগং বিভক্তাং স্বাং স্বাং রণভূমিং অপরিত্যজ্যাবস্থিতাঃ সন্তো ভীষ্মমেবাভিরক্ষন্তু তথান্যৈর্যুধ্যমানঃ পৃষ্ঠতঃ কৈশ্চিন্ন হন্যেত তথা রক্ষন্তু ভীষ্ম বলেনৈবাস্মাকং জীবনমিতিভাবঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবং চেন্নির্ভয়োসি তর্হি কিমিতি বহুজল্পসীত্যত আহ কর্ত্তব্য বিশেষদ্যোতী তু শব্দঃ সমর সমারম্ভ সময়ে যোধানাং যথা প্রধানং যুদ্ধভূমৌ পূর্ব্বাপরাদি দিগ্বিভাগেনাবস্থিতিঃ যানি নিয়ম্যন্তে তান্যত্রায়নান্যুচ্যন্তে সেনাপতিশ্চ সর্ব্বসৈন্যমধিষ্ঠায় মধ্যে তিষ্ঠতি তত্রৈবং সতি যথাভাগং বিভক্তাং স্বাং স্বাং রণভূমিমপরিত্যজ্যাবস্থিতাঃ সন্তোভবন্তঃ সর্ব্বেপি যুদ্ধাভিনিবেশাৎ পুরতঃ পৃষ্ঠতঃ পার্শ্বতশ্চানিরীক্ষ্যমাণং ভীষ্মং সেনাপতিমেব রক্ষন্তু ভীষ্মে হি সেনাপতৌ রক্ষিতে তৎ প্রসাদাদেব সর্ব্বং সুরক্ষিতং ভবিষ্যতীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১১ ॥

এক্ষণে আপনারা নিজ নিজ বিভাগানুসারে সৈন্য সমূহের ব্যূহ দ্বারে অবস্থিত হইয়া পিতামহ ভীষ্মকে সর্ব্বথা রক্ষা করিতে থাকুন। ১১ ॥

গীঃ সঃ। পাছে আচার্য্য এরূপ বলেন যে যদি পাণ্ডব সেনাপেক্ষা তোমার সৈন্য দল পুষ্ট ও প্রবল থাকে, তবে বৃথা নানা কল্পনা করিতেছ কেন, তজ্জন্য দুর্যোধন বলিতেছেন, যে পিতামহ ভীষ্মাচার্য্য আমাদের সেনাধিনায়ক, তিনি যখন সম্মুখ সমরে উন্মত্ত হইবেন, তখন তাঁহার পার্শ্ব বা পশ্চাদ্দিকে দৃষ্টি পড়িবার সম্ভাবনা নাই, তাই আপনাকে বলিতেছি, যে আপনারা তাঁহার সম্মুখ ভিন্ন অন্যান্য দিক্ এরূপে তত্ত্বাবধান করিবেন, যেন প্রচ্ছন্ন ভাবে কোন শত্রুসৈন্য আসিয়া তাঁহাকে আক্রমণ করিতে না পারে। প্রকারান্তরে দ্রোণাচার্য্যকে মনে ২ অবজ্ঞা করিয়া বলিতেছেন, যে পিতামহের জীবন সত্ত্ব আমরা কাহাকেও ভয় করি না। ১১ ॥

আনন্দগিরিটীকা। তমেবমাচার্য্যং—প্রতিসম্বাদং কুর্ব্বন্তং ভয়াবিষ্টং রাজানং দৃষ্ট্বা তদন্ত্যাসবর্ত্তী পিতামহস্তদ্বুদ্ধ্যনুরোধার্থং ইত্থং কৃতবানিত্যাহ তস্যেতি। রাজ্ঞো দুর্য্যোধনস্য হর্ষং বুদ্ধিগতমুল্লাসবিশেষং পরপরিভবদ্বারা স্বকীয়বিজয়দ্বারকং সমাগুৎপাদয়ন্ ভয়ং তদীয়মপনিনীষুরুচ্চৈঃ সিংহনাদং কৃত্বা শঙ্খমাপূরিতবান্ কিমিতি দুর্য্যোধনস্য হর্ষমুৎপাদয়িতুং পিতামহোযততে কুরুবৃদ্ধত্বাত্তস্য কুরুরাজত্বা পিতামহত্বাচ্চাস্য দুর্য্যোধনভয়াপনয়নার্থা প্রবৃত্তিরুচিতা তদুপজীবিতয়া তদ্বশত্বাচ্চ তস্য সিংহনাদে শঙ্খশব্দে চ পরেষাং হৃদয়ব্যথাং সম্ভাব্যতে দূরাদেবারিনিবহং প্রতি ভয়জননলক্ষণং তাপত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামি কৃত টীকা। তদেবং বহুমানযুক্তং রাজবাক্যং শ্রুত্বা ভীষ্মঃ কিং কৃতবান্ তদাহ

তস্য সংজনয়ন্ হর্ষং কুরুবৃদ্ধঃ পিতামহঃ।
সিংহনাদং বিনদ্যোচ্চৈঃ শঙ্খং দধ্মৌ প্রতাপবান্। ১২।
ততঃ শঙ্খাশ্চ ভের্য্যশ্চ পণবানক গোমুখঃ।

অন্বয়াদ। তস্য রাজ্ঞো হর্ষং কুর্ব্বন্ পিতামহো ভীষ্ম উচ্চৈর্ম্মহান্তং সিংহনাদং কৃত্বা শঙ্খং দধ্মৌ বাদিতবান্॥ ১২॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবং পাণ্ডব সৈন্য দর্শনাদতিভীতস্য ভয়নিবৃত্ত্যর্থমাচার্য্যং কপটেন শরণং গতস্য ইদানীমপ্যয়ং মাং প্রতারয়তীত্যসন্তোষবশাদাচার্য্যেণ বাঙ্মাত্রেণাপ্যণাদৃতস্যাচার্য্যোপেক্ষাং বুদ্ধাহয়নেঘিত্যাদিনা ভীষ্মমেবস্তুবতস্তস্য রাজ্ঞোভয় নিবর্ত্তকং হর্ষং বুদ্ধিগত মুল্লাসবিশেষং স্ববিজয়সূচকং জনয়ন্ উচ্চৈর্ম্মহান্তং সিংহনাদং বিনদ্য কৃত্বা সিংহনাদমিতি ন মূলাস্তং অতোবৈ পোষং পুষ্যাতীতিবত্তস্যৈব ধাতোঃ পুনঃ প্রয়োগঃ শঙ্খং দধ্মৌ বাদিতবান্ কুরু বৃদ্ধত্বাদাচার্য্য দুর্য্যোধনয়োরভিপ্রায়ং পরিজ্ঞানং পিতামহত্বাদনুপেক্ষণং আচার্য্যবদুপেক্ষনং প্রতাপবত্বাচ্চৈঃ সিংহনাদ পূর্ব্বক শঙ্খবাদনং পরেষাং ভয়োৎপাদনায় সিংহনাদ শঙ্খবাদ্যয়োর্হর্ষজনকত্বেন পূর্ব্বাপরকালত্বেপ্যভিচরন্ যজেতেতিবজ্জনয়ন্নিতি শতাবশ্যাস্তাবিত্বরূপবর্ত্তমানত্বে ব্যাখ্যাতব্যঃ॥ ১২॥

তদনন্তর রাজা দুর্য্যোধনের সন্তোষার্থ কুরুবৃদ্ধ মহা প্রতাপশালী পিতামহ ভীষ্ম গম্ভীর সিংহনাদ পূর্ব্বক সমর শঙ্খধ্বনি করিয়া উঠিলেন। ১২॥

গীঃ সঃ। দুর্য্যোধনের কথা শেষ হইলে, ভীষ্মাদি কি করিলেন, ইহা জানিবার জন্য ধৃতরাষ্ট্রের ঔৎসুক্য জন্মিয়াছে, অনুভব করিয়া, সঞ্জয় বলিতেছেন, হে ধৃতরাষ্ট্র! পাণ্ডব সেনা ভয়ে ভীত হইয়া দুর্য্যোধন দ্রোণাচার্য্যের শরণাগত হইলেন, এবং দ্রোণাচার্য্য দুর্য্যোধনের কপট ভক্তি জানিতে পারিয়া একটী বাক্য দ্বারাও তাঁহার সমাদর করিলেননা, প্রত্যুতঃ উপেক্ষা করায় দুর্য্যোধন মর্ম্মাহত হইতেছেন দেখিয়া ভীষ্ম ভাবিলেন, আমি যখন দুর্য্যোধনের অন্নে শরীর রক্ষা করিতেছি, তখন এই মহাসমরে ইহার জন্য এ দেহ পাত হইবেই হইবে; এবং তখন দুর্য্যোধনকে হর্ষোৎসাহযুক্ত করিবার জন্য ভীষ্ম সিংহনাদ ও শঙ্খধ্বনি করিলেন। বৃদ্ধ গণ অনায়াসে বালকের মনের ভাব বুঝিতে পারেন, ইহা দেখাইবার জন্য "কুরুবৃদ্ধ", দ্রোণাচার্য্য দুর্য্যোধনকে উপেক্ষা করিলেন, কিন্তু স্বসম্পর্কীয় ব্যক্তি মহাদুরাত্মা হইলেও আপৎকালে উপেক্ষাযোগ্য নহে এজন্য "পিতামহ" এবং উচ্চ সিংহনাদে ও ভীমশঙ্খধ্বনিতে পাণ্ডব সেনা অবশ্যই চমকিত হইয়াছে, এজন্য "প্রতাপবান্" ভীষ্মের এই বিশেষণ ত্রয় ব্যবহৃত হইয়াছে॥ ১২॥

আনন্দগিরিটীকা। রাজাভিপ্রায়ং প্রতীত্য ভীষ্মপ্রবৃত্ত্যানন্তরং তৎপক্ষৈস্তৈস্তৈরাজভিঃ শঙ্খাদয়োবাদ্যবিশেষাঝটিতি শব্দবন্তঃ সংপাদিতাঃ সচ শংখাদিপ্রযুক্তশব্দস্তুমুলোবহুলং তথং পরেষাং পরিদ্যোতয়ন্নাসীদিত্যাহ ততইতি॥ ১৩॥

রামানুজ ভাষ্য। তস্যবিষাদমালোক্য ভীষ্মস্তস্য হর্ষং জনয়িতুং সিংহনাদং শঙ্খনাদঞ্চ কৃত্বা শঙ্খভেরী নিনাদৈশ্চ বিজয়াভিশংসিনং ঘোষঞ্চাকারয়ৎ॥ ১২।১৩॥

স্বামিকৃত টীকা। ততএবং সেনাপতের্ভীষ্মস্য যুদ্ধোৎসবমালোক্য সর্ব্বতোযুদ্ধোৎসবঃ প্রবৃত্তইত্যাহ ততইত্যাদিনা। পণবাৰ্মর্দনা আনকাগোমুখাশ্চ বাদ্যবিশেষাঃ সহসা তৎক্ষণাদেবাভ্যহন্যন্ত বাদিতাঃ, সশব্দঃ শঙ্খাদিশব্দস্তুমুলোমহানভূৎ॥ ১৩॥

সহসৈবাভ্যহন্যন্ত স শব্দস্তুমুলোঽভবৎ ॥ ১৩ ॥
ততঃ শ্বেতৈর্হয়ৈর্যুক্তে মহতি স্যন্দনে স্থিতৌ।
মাধবঃ পাণ্ডবশ্চৈব দিব্যৌ শঙ্খৌ প্রদধ্মতুঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ততো ভীষ্মস্য সেনাপতেঃ প্রবৃত্তানন্তরং পণবা আনকা গোমুখাশ্চ বাদ্যবিশেষাঃ সহসা তৎক্ষণমেবাভ্যহন্যন্ত বাদিতাঃ কর্ম্মকর্ত্তরিপ্রয়োগঃ সশব্দস্তুমুলোমহানাসীত্তথাপি ন পাণ্ডবানাং ক্ষোভোজাত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৩ ॥

হে ধৃতরাষ্ট্র ! সেনাপতি ভীষ্মের রণোৎসাহ বিদিত হইবা মাত্র, দুর্যোধনের অন্যান্য সেনাগণের মধ্যে বহু শঙ্খ, ভেরী, মৃদঙ্গ, নগরা, রণশিংহা বাজিয়া তুমুল শব্দ হইয়া উঠিল ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। যখন সকলে দেখিল ইচ্ছামৃত্যু ভীষ্ম এতন্মহারণে অগ্রবর্ত্তী, তখন ভাবিল আর ভয় কি, কেননা ভীষ্ম সহজে কাহারও বধ্য নহেন, ভীষ্ম পরাভূত না হইলে কুরুর পরাভবেরও শঙ্কা নাই। তাই সকলে উৎসাহ যুক্ত হইয়া রণ বাদ্য বাজাইতে লাগিল ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরিটীকা। এবং দুর্য্যোধনপক্ষে প্রবৃত্তিমালোক্য পরিসরবর্ত্তিনৌ কেশবার্জ্জুনৌ শ্বেতৈর্হয়ৈরতিবলপরাক্রমৈর্যুক্তে মহত্যপ্রধৃষ্যে রথে ব্যবস্থিতাবপ্রাকৃতৌ শঙ্খৌ পূরিতবন্তাবিত্যাহ ততঃ শ্বেতৈর্হয়ৈরিতি ॥ ১৪ ॥

রামানুজভাষ্য। ততস্তং ঘোষমাকর্ণ্য সর্ব্বেশ্বরেশ্বরঃ পার্থ সারথী রথী চ পাণ্ডুতনয়স্ত্রৈলোক্য বিজয়োপকরণভূতে মহতিস্যন্দনে স্থিতৌ ত্রৈলোক্যং কম্পয়ন্তৌ শ্রীমৎ পাঞ্চজন্য দেবদত্তৌ শঙ্খৌ প্রদধ্মতুঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ততঃ পাণ্ডব সৈন্যে প্রবৃত্তং যুদ্ধোৎসবমাহ তত ইত্যাদি পঞ্চভিঃ। স্যন্দনে রথে স্থিতৌ সন্তৌ শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনৌ শঙ্খৌ প্রকর্ষেণ দধ্মতুর্ব্বাদয়ামাসতুঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অন্যেষামপি রথাঃসন্ত্যেব অসাধারণ্যেন রথোৎকর্ষ কথনার্থং ততঃ শ্বেতৈর্হয়ৈর্যুক্তং ইত্যাদি রথতত্ত্বকথনং তেনাগ্নিদত্তে দুষ্প্রধৃষ্যে রথেস্থিতৌ সর্ব্বরথৈর্জেতুমশক্যাইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

ভীষ্মাদির শঙ্খাদির ধ্বনি শ্রবণানন্তর এদিকে শ্বেতাশ্বযুক্ত মহারথে আরূঢ় ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ও অর্জ্জুনও দিব্য শঙ্খধ্বনি করিলেন ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ। যদিচ কৃষ্ণার্জ্জুন ব্যতীত অন্যান্য অনেক পাণ্ডব সেনা রথারূঢ় ছিলেন, তথাপি (ততঃশ্বেতৈর্হয়ৈর্যুক্তে) বলিবার তাৎপর্য্য এই যে অর্জ্জুনের রথ অন্যান্য রথের ন্যায় সামান্য নহে, উহা সাক্ষাৎ হুতাশন দত্ত, এ রথকে চালায়মান্ করিবার সামর্থ্য কোন শত্রুরই নাই। এই রথারূঢ় অর্জ্জুন ও শ্রীকৃষ্ণ কোন শত্রু কর্ত্তৃকই পরাভূত হইবার নহেন। তাঁহাদের শঙ্খ নাদে কুরুসৈন্য অবশ্য মহাবিত্রস্ত হইয়া উঠিল। প্রথমে কুরুসৈন্যের শঙ্খ নাদ তৎপরে অর্জ্জুনাদির শঙ্খ নাদাদি দ্বারা ইহাই প্রকাশিত হইল যে, পাণ্ডব গণ প্রথমে দ্রোহাচরণে প্রবৃত্ত হয়েন নাই; দুষ্ট দুর্যোধনের পক্ষেই ভারতীয় বীরবর্গের শোণিতে পৃথিবী কলঙ্কিত করিবার প্রবর্ত্তনা করিল, অগত্যা পাণ্ডবগণকে আত্মাধিকার রক্ষার্থ তৎপরে প্রবৃত্ত হইতে হইল ॥ ১৪ ॥

পাঞ্চজন্যং হৃষীকেশো দেবদত্তং ধনঞ্জয়ঃ।
পৌণ্ড্রং দধ্মৌ মহাশঙ্খং ভীমকর্ম্মা বৃকোদরঃ। ১৫।
অনন্তবিজয়ং রাজা কুন্তীপুত্রোযুধিষ্ঠিরঃ।
নকুলঃ সহদেবশ্চ সুঘোষ মণিপুষ্পকৌ। ১৬।

আনন্দগিরিটীকা। তয়োঃ শঙ্খয়োর্দ্দিব্যত্বমেবাপাদয়তি পাঞ্চজন্যমিতি। কেশবার্জ্জুনয়োর্যুদ্ধাভিমুখ্যং দৃষ্ট্বা সংহৃষ্টঃ সারস্যেন সমররসিকোভীমসেনোপি যুদ্ধাভিমুখোভূদিত্যাহ পৌণ্ড্রমিতি ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেব বিভাগেন দর্শয়ন্নাহ পাঞ্চজন্যমিতি। পাঞ্চজন্যাদীনি নামানি শ্রীকৃষ্ণাদি শঙ্খানাং ভীমং ঘোরং কর্ম্ম যস্য সঃ ॥ ১৫ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ পাঞ্চজন্য শঙ্খ নিনাদ করিলেন, অর্জ্জুন দেবদত্ত ও সর্ব্বলোক ত্রাসোৎপাদক ভীম পৌণ্ড্র নামক শঙ্খ ধ্বনি করিলেন ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ। পঞ্চজন হইতে উৎপন্ন এজন্য শঙ্খের নাম "পাঞ্চজন্য", হৃষীক=ইন্দ্রিয়, ঈশ=নিয়োগ কর্ত্তা অর্থাৎ ইন্দ্রিয়গণের নিয়ন্তার নাম হৃষীকেশ। এই শ্লোকে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের অন্য নাম না দিয়া "হৃষীকেশ" এই নাম প্রয়োগ করিবার তাৎপর্য্য এই যে এই আত্মারূপ শ্রীকৃষ্ণের ইঙ্গিতে ইন্দ্রিয় গণ কার্য্যে প্রবৃত্ত হয়। ইহাতে আধ্যাত্মিক মহাতত্ত্বেরও আভাস প্রকাশিত হইতেছে। পঞ্চ ইন্দ্রিয় রূপ পঞ্চপাণ্ডব যখন অন্তর্যামী বিশুদ্ধ আত্মারূপ শ্রীকৃষ্ণের ইঙ্গিতে কার্য্য করিতে থাকে, তখন দুষ্প্রবৃত্তি রাশি রূপ দুর্য্যোধনের দুষ্ট দল বল ত্রস্ত ও পরিশেষে পরাস্ত হইয়া যায়। অর্জ্জুনের নাম এখানে "ধনঞ্জয়" দিবার তাৎপর্য্য এই যে, যে বীর পুরুষ নিজ বাহুবলে দিগ্দিগন্ত জয় করিয়া সমস্ত ধনাধিপ গণের ধন লইয়া আসিয়াছেন এবং যাঁহার হস্তে দেবতাদিগের প্রদত্ত বিজয় শঙ্খ, তাঁহাকে এ সমরে পরাভব করে সাধ্য কার? বৃকের ন্যায় বহুভোজী হিড়িম্ব হন্তা বলবন্ত ভীমসেনও দুর্জ্জয় পরাক্রম, সঞ্জয় তজ্জন্য ভাবে প্রকাশ করিতেছেন যে, হে ধৃতরাষ্ট্র! ইন্দ্রিয়াধিনায়ক যে সেনার নেতা, বিশ্ববিজয়ীবীর যাহাদের যোদ্ধা এবং ভীম পরাক্রম বৃকোদর যাহাদের রক্ষক, তোমার পুত্র গণ তাহাদের কিছুই করিতে পারিবে না ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরিটীকা। এতেষাং ঈদৃশীং প্রবৃত্তিং প্রতীত্য পরিপালনাবকাশমাসাদ্য রাজ্ঞোযুধিষ্ঠিরস্যাপি প্রবৃত্তিং দর্শয়তি অনন্তেতি। জ্যায়সাং ভ্রাতৃণামনুসরণমাবশ্যকমিতি মত্বা তয়োর্যবীয়সোর্ভ্রাত্রোরপি প্রবৃত্তিমাহ নকুলইতি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। অনন্তেতি। নকুলঃ সুঘোষং নাম শঙ্খং দধ্মৌ সহদেবো মণিপুষ্পকং নাম ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। পাঞ্চজন্যো দেবদত্তঃ পৌণ্ড্রোহনন্তবিজয়ঃ সুঘোষ মণিপুষ্পকশ্চেতি শঙ্খ নাম কথনং পরসৈন্যে স্বনামভিঃ প্রসিদ্ধা এতাবন্তঃ শঙ্খাঃ ভবৎ সৈন্যে তু নৈকোপি স্বনাম প্রসিদ্ধঃ শঙ্খোস্তীতি পরবামুৎকর্ষাতিশয় কথনার্থঃ সর্বেন্দ্রিয় প্রেরকত্বেন সর্ব্বান্তর্যামি সহায়ঃ পাণ্ডবানামিতি কথয়িতুং হৃষীকেশপদং দিগ্বিজয়ে সর্ব্বান্ রাজ্ঞো জিত্বা ধনমাহৃতবানিতি সর্ব্বথৈবায়মজেয় ইতি কথয়িতুং ধনঞ্জয় পদং ভীমং হিড়িম্ব বধাদিরূপং

কাশ্যশ্চ পরমেষ্বাসঃ শিখণ্ডী চ মহারথঃ।
ধৃষ্টদ্যুম্নো বিরাটশ্চ সাত্যকিশ্চাপরাজিতঃ। ১৭।
দ্রুপদো দ্রৌপদেয়াশ্চ সর্ব্বশঃ পৃথিবীপতে।
সৌভদ্রশ্চ মহাবাহুঃ শঙ্খান্ দধ্মুঃ পৃথক্ পৃথক্। ১৮।

কর্ম্ম যস্য তাদৃশো বৃকোদরস্তেন বহ্বন্নপাকাদত্তি বলিষ্ঠো ভীমসেন ইতি কথিতং কুন্তীপুত্র ইতি কুন্ত্যামহতা তপসা ধর্ম্মমারাধ্যলব্ধঃ স্বয়ঞ্চ রাজসূয়যাজিত্বেন মুখ্যো রাজা যুধিষ্ঠিরমেব জয়ভাগিত্বেন স্থিরোনত্বেতদ্বিপক্ষাঃ স্থিরাভবিষ্যন্তীতি যুধিষ্ঠিরপদেন সূচিতং নকুলঃ সুঘোষং সহদেবো মণিপুষ্পকং দধ্মাবিত্যনুষুজ্যতে॥ ১৫। ১৬॥

কুন্তিপুত্র মহারাজা যুধিষ্ঠির অনন্ত বিজয় নামক শঙ্খ, নকুল সুঘোষ নামক শঙ্খ ও সহদেব মণিপুষ্পক শঙ্খ ধ্বনি করিলেন॥ ১৬॥

গীঃ সঃ। কুন্তি কঠোর তপস্যা দ্বারা ধর্ম্মরাজের কৃপায় যুধিষ্ঠিরকে প্রসব করেন, তাহাতে যুধিষ্ঠির যে মহাতেজা পুরুষ ও রাজসূয় যজ্ঞানুষ্ঠানে তিনি প্রবল প্রতাপের প[রিচয়] দিয়াছেন, ইহাই ধৃতরাষ্ট্রের স্মরণার্থ সঞ্জয় "কুন্তিপুত্র" ও "রাজা" এই দুইটী বিশেষ[ণ] "যুধিষ্ঠির" পদের পূর্ব্বে প্রয়োগ করিয়াছেন। যিনি যুদ্ধে জয় রূপ ফল ভাগী হইয়া অটল অর্থাৎ স্থির থাকেন, তিনিই যুধিষ্ঠির পদ বাচ্য। জয়শ্রী যুধিষ্ঠিরকেই আশ্রয় করিবেন, সঞ্জয় পদপ্রয়োগ কৌশলে তাহাই সঙ্কেত করিলেন। পাঞ্চজন্য, দেবদত্ত, পৌণ্ড্র, অনন্ত বিজয়, সুঘোষ, মণিপুষ্পক, শ্লোক দ্বয়ে উক্ত এই শংখ ছয়টী নিজ ২ নামানুসারে সুপ্রসিদ্ধ, ঈদৃশ স্বনাম খ্যাত শংখ কুরু দলে একটীও নাই, এই জন্য এই শংখ গুলির পৃথক ২ নামোল্লেখ করিয়া সঞ্জয় কুরুপক্ষের হীনতা প্রদর্শন করিলেন॥ ১৬॥

আনন্দগিরি টীকা। অন্যেষামপি তৎপক্ষীয়াণাং রাজ্ঞামৈকমত্যং বিজ্ঞাপয়ন্ ধৃতরাষ্ট্রস্য দুরাশাং সঞ্জয়োব্যুদস্যতি কাশ্যশ্চেত্যাদিনা॥ ১৭॥

দ্রুপদইতি। পরমেষ্বাসাদিবিশেষলক্ষণচতুষ্টয়ং প্রত্যেকং সম্বধ্যতে॥ ১৮॥

রামানুজ ভাষ্য। ততো যুধিষ্ঠির বৃকোদরাদয়শ্চ স্বকীয়ান্ শংখান্ পৃথক্ পৃথক্ দধ্মুঃ॥ ১৫। ১৬। ১৭। ১৮॥

স্বামিকৃত টীকা। কাশ্যশ্চেতি। কাশ্যঃ কাশীরাজঃ কথম্ভূতঃ পরমঃশ্রেষ্ঠঃ ইম্বাসো ধনুর্যস্য সঃ॥ ১৭॥

দ্রুপদইতি। হে পৃথিবীপতে ধৃতরাষ্ট্র॥ ১৮॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। পরমেষ্বাসঃ কাশ্যঃ মহাধনুর্দ্ধরঃ কাশিরাজঃ ন পরাজিতঃ পারিজাতহরণ বাণযুদ্ধাদি মহাসংগ্রামেষু এতাদৃশঃ সাত্যকিঃ হে পৃথিবীপতে ধৃতরাষ্ট্র স্থিরো-ভূত্বা শৃণ্বিত্যভিপ্রায়ঃ সুগমমন্যৎ॥ ১৭। ১৮॥

হে পৃথিবী পতে! মহাধনুর্দ্ধারী কাশীরাজ, মহারথী শিখণ্ডী, ধৃষ্টদ্যুম্ন, বিরাট রাজা, যুদ্ধে অপরাজিত সাত্যকি, দ্রুপদরাজা, দ্রৌপদীর পাঁচপুত্র, ও সুভদ্রার তনয় মহাবাহু অভিমন্যু পৃথক২ নিজ নিজ শঙ্খ নিনাদ করিলেন॥ ১৭। ১৮॥

স ঘোষো ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং হৃদয়ানি ব্যদারয়ৎ।
নভশ্চ পৃথিবীঞ্চৈব তুমুলোঽভ্যনুনাদয়ন্। ১৯।

গীঃ সঃ। ধৃতরাষ্ট্র মনে ২ যে নিজ পুত্র বর্গের জয়াশা করিতেছিলেন, তাহা কৌশলে নিবৃত্ত করিবার জন্য সঞ্জয় কহিলেন, হে রাজন্! কেবল এই কয়েক জন নহে, মহাধনুর্দ্ধারী শিখণ্ডী, অপরাজেয়, মহাবাহু কাশী রাজাদি বীরেন্দ্র গণও মহা উৎসাহে নিজ ২ শংখের মহানিনাদ করিলেন, ॥ ১৭। ১৮॥

আনন্দগিরি টীকা। তৈস্তৈস্তৈরাজভিঃ শংখানাপূরয়দ্ভিরাপাদিতোমহান্ ঘোষস্তুমুলোঽতি-ভৈরবোনভশ্চান্তরীক্ষং পৃথিবীঞ্চ ভুবনং লোকত্রয়ং সর্ব্বমেব বিশেষেণানুক্রমেণ নাদয়ন্ নাদযুক্তং কুর্ব্বন্ ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং দুর্য্যোধনাদীনাংহৃদয়ান্যন্তঃকরণানি ব্যদারয়ৎ বিদারিতবান, যুক্তমেতেহি তৎপ্রেরিতশংখঘোষশ্রবণাত্তৈ লোক্যাক্রোশে তমুপশৃনৃতাং তেষাং হৃদয়েষু দোধুয়-মানত্বং তদাহ সঘোষইতি॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। স চ শংখানাং নাদস্তদীয়ানাং মহাভয়ং জনয়ামাসেত্যাত সঘোষ ইত্যাদি। ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং ত্বদীয়ানাং হৃদয়ানি বিদারিতবান্ কিং কুর্ব্বন্ নভশ্চ পৃথিবীঞ্চাভ্যনু-নাদয়ন্ প্রতিধ্বনিভিরাপূরয়ন্॥ ১৯॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং সৈন্যে শংখাদিধ্বনিরতি তুমুলোপি ন পাণ্ডবানাং ক্ষোভকোভুৎ। পাণ্ডবানাং সৈন্যেজাতস্তু স শংখঘোষো ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং ধৃতরাষ্ট্রস্য তব সম্বন্ধিনাং সর্ব্বেষাং ভীষ্মদ্রোণাদীনামপি হৃদয়ানি ব্যদারয়ৎ হৃদয় বিদারণ তুল্যাং ব্যথাং জনিতবানিত্যর্থঃ যতস্তুমুলোঽতি তীব্রঃ অতো নভশ্চ পৃথিবীঞ্চ প্রতিধ্বনিভিরাপূরয়ন্। ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং ভয় প্রাপ্তিং প্রদর্শ্য পাণ্ডবানাং তদ্বৈপরীত্যমুদাহরন্তি অথেত্যাদিনা॥ ১৯ ॥

এই শঙ্খ সমূহের প্রলয় শব্দ ভূমণ্ডল ও নভোমণ্ডল প্রতিধ্বনিত করিয়া ধৃতরাষ্ট্র পুত্র ও তৎপক্ষীয় সেনা গণের হৃদয় বিদীর্ণ করিতে লাগিল॥ ১৯॥

গীঃ সঃ। কুরুদলের শংখ নাদে পাণ্ডব সেনা কিছুমাত্রও বিক্ষুব্ধ হয় নাই, কিন্তু পাণ্ডব সেনার শংখ ধ্বনিতে কুরুসৈন্য ভীত, চকিত ও কম্পিত হইল। ইহার দ্বারা কুরু-দলের দুর্ব্বলতা ও পাণ্ডবের হৃদয়ের তেজস্বিতা সূচিত হইতেছে। যাহারা ধর্ম্ম পক্ষ অবলম্বন করে, তাহাদের যাদৃশ উৎসাহ, যাদৃশ সাহস ও নির্ভীকতা থাকে, ধর্ম্মবিরোধী বর্গের হৃদয়ে তাদৃশ ভাব কিছুতেই থাকিতে পারেনা॥ ১৯॥

আনন্দগিরি টীকা। দুর্য্যোধনাদীনাং ধার্ত্তরাষ্ট্রাণামেবং ভয়প্রাপ্তিং প্রদর্শ্য পার্থাদীনাং পাণ্ডবানাং তদ্বৈপরীত্যমিদানীমুদাহরতি অথেত্যাদিনা। ভীতিপ্রত্যুপস্থিতেরনন্তরং পলায়নে প্রাপ্তেপি ধৈর্য্যমুৎপাদ্য ব্যবস্থিতানপ্রচলিতানেব পরান প্রত্যক্ষেণোপলভ্য হনুমন্তং বানরবরং ধ্বজলক্ষণত্বেনাদায়াবস্থিতোঽর্জ্জুনোভগবন্তমাহ ইতি সম্বন্ধঃ। কিমাহেত্যপেক্ষায়া-মিদং বক্ষ্যমাণং হেতুমদ্বচনমিত্যাহ বাক্যমিতি। কস্যামবস্থায়ামিদমুক্তবানিতি তত্রাহ প্র-বৃত্তইতি। শস্ত্রাণামিষুপ্রাসপ্রভৃতীনাং সম্পাতঃ সমুদায়স্তস্মিন্ প্রবৃত্তে প্রয়োগাভিমুখে সতীতি যাবৎ। কিং কৃত্বা ভগবন্তং প্রত্যুক্তবানিতি তদাহ ধনুরিতি। মহীপতিশব্দেন রাজা প্রজ্ঞাচক্ষুঃ সঞ্জয়েন সংবোধ্যতে॥ ২০॥

অথ ব্যবস্থিতান্ দৃষ্টা ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ কপিধ্বজঃ।
প্রবৃত্তে শস্ত্রসম্পাতে ধনুরুদ্যম্য পাণ্ডবঃ।
হৃষীকেশং তদা বাক্যমিদমাহ মহীপতে। ২০।

স্বামিকৃত টীকা। এতস্মিন্ সময়ে শ্রীকৃষ্ণমর্জ্জুনোবিজ্ঞাপয়ামাসেত্যাহ অথেত্যাদি চতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ, অথেতি। অথানন্তরং মহাশব্দানন্তরং ব্যবস্থিতান্ যুদ্ধোদ্যোগেঽবস্থিতান্ কপিধ্বজোঽর্জ্জুনঃ॥ ২০॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃতটীকা। ভীতি প্রত্যুপস্থিতেরনন্তরং পলায়নেপ্রাপ্তে তদ্বিরুদ্ধতয়া যুদ্ধোদ্যোগেনাবস্থিতানেবপরান্ প্রত্যক্ষেণোপলভ্য তদা শস্ত্রসম্পাতে প্রবর্ত্তমানেসতি বর্ত্তমানোক্তঃকপিধ্বজঃপাণ্ডবঃ হনুমতা মহাবীরেণ ধ্বজরূপতয়ানুগৃহীতোর্জ্জুনঃ সর্ব্বথা ভয়শূন্যত্বেন যুদ্ধায়গাণ্ডীবং ধনুরুদ্যম্য হৃষীকেশমিন্দ্রিয় প্রবর্ত্তকত্বেন সর্ব্বান্তঃকরণ বৃত্তিজ্ঞং শ্রীকৃষ্ণমিদং বক্ষ্যমাণং বাক্যমাহোক্তবান্ মুক্তবিমৃষ্যকারিতয়া স্বয়মেব যৎ কিঞ্চিৎ কৃতবানিতি পরেষাং বিমৃশ্যকারিত্বেন নীতিধর্ম্ময়োঃ কৌশলং যদনুবিমৃশ্যকারিতয়া পরেষাং ... গৃহীতবানসীতি নীতিধর্ম্ময়োরভাবাৎ বিজয়োনাস্তীতি মহীপতে ইতি সম্বোধনেন সূ... তদেবার্জ্জন বাক্যমবতারয়তি॥ ২০॥

এই সময়ে অর্জ্জুন শ্রীকৃষ্ণকে যাহা জানাইলেন, তহা চারি শ্লোকে ব্যক্ত করিতেছেন। হে মহারাজ ধৃতরাষ্ট্র! অতঃপর তোমার পুত্র ও তৎপক্ষীয় গণকে যুদ্ধোদ্যমসহ অবস্থিত দেখিয়া শস্ত্র নিক্ষেপে প্রবৃত্ত কপিধ্বজ রথারূঢ় অর্জ্জুন নিজ শরাসন উত্তোলন পূর্ব্বক তৎকালে ভগবান্‌কে কহিলেন॥ ২০॥

গীঃ সঃ। উৎকট শংখ নিনাদ শ্রবণে ভীতান্তঃকরণ কৌরব গণ যখন রণে ভঙ্গ দিয়া পলায়ন করিল না, বরং দুর্ব্বুদ্ধি বশতঃ স্পর্দ্ধা সহ যুদ্ধার্থ দণ্ডায়মান রহিল, তখন অগত্যাই অর্জ্জুনকে জ্যারোপণ পূর্ব্বক গাণ্ডীব মহাশরাসন উত্তোলন করিতে হইল। যাঁহার সহায়তায় রামচন্দ্র রাবণ বংশ সংহার করিয়াছিলেন, সেই সাক্ষাৎ রুদ্রাবতার হনুমান অর্জ্জুনের রথধ্বজে উপবিষ্ট, চক্ষু কর্ণাদি ইন্দ্রিয়ের কার্য্য প্রবর্ত্তক হৃষীকেশ সারথি ও মন্ত্রণাদাতা। সুহৃদ কৃষ্ণের আজ্ঞা ভিন্ন অর্জ্জুন কোন কার্য্যেই প্রবৃত্ত হয়েন না। অর্জ্জুনের সমর সহায়ের সঙ্কেত করিয়াই "হে মহীপতে" পদ দ্বারা সঞ্জয় ব্যক্ত করিতেছেন, যে কৌরব গণ অতি অবিচার পূর্ব্বক পাণ্ডব গণের রাজ্যাপহরণ করায় নিতান্ত রাজনীতি বিরুদ্ধ কার্য্য করিয়াছে, কিন্তু পাণ্ডুপুত্র গণ রাজনীতি পরায়ণ ও ধর্ম্ম কুশল। জয় পাণ্ডবদিগেরই অবশ্য-॥ ২০॥

আনন্দগিরিটীকা। তদেব গাণ্ডীবধন্বিনোবাক্যমনুক্রমতি সেনয়োরিতি। উভয়োরপি সেনয়োঃ সন্নিহিতয়োর্মধ্যে মদীয়ং রথং স্থাপয়েত্যর্জ্জুনেন সারথ্যে সর্ব্বেশ্বরোনিযুজ্যতে, কিং হি ভক্তানামশক্যং তদ্ভগবানপি তন্নিয়োগং অনুতিষ্ঠতি, যুক্তং হি ভগবতোভক্তপারবশ্যং, অচ্যুতেতি সম্বোধনতয়া ভগবতঃ স্বরূপং ন কদাচিদপি প্রচ্যুতিং প্রাপ্নোতীত্যুচ্যতে॥ ২১॥

স্বামিকৃতটীকা। তদেব বাক্যমাহ সেনয়োরিত্যাদি॥ ২১॥

অর্জ্জুন উবাচ। সেনয়োরুভয়োর্ম্মধ্যে রথং স্থাপয়মেঽচ্যুত। ২১।
যাবদেতান্নিরীক্ষেঽহং যোদ্ধুকামানবস্থিতান্।
কৈর্ম্ময়া সহ যোদ্ধব্যমস্মিন্রণসমুদ্যমে। ২২।

মধুসূদনসরস্বতি কৃত টীকা। অর্জ্জুন উবাচ। সেনয়োরুভয়োঃ স্বপক্ষপ্রতিপক্ষভূতয়োঃ সন্নিহিতয়োর্ম্মধ্যে মম রথং স্থাপয় স্থিরী কুর্ব্বিতি সর্ব্বেশ্বরো নিযুজ্যতেঽর্জ্জুনেন কিং হিভক্তানামশক্যং যদ্ভগবানপি তন্নিয়োগ মনুতিষ্ঠতীতি ধ্রুবোজয়ঃ পাণ্ডবানামিতি সূচয়তি নন্বেবং রথং স্থাপয়ন্তং মামেতেশত্রবো রথাৎ চ্যাবয়িষ্যন্তীতি ভগবদাশঙ্কামাশঙ্ক্যাহ অচ্যুতেতি দেশ কালবস্তুভিরচ্যুতং ত্বাং কোবাচ্যাবয়িতু মর্হতীতিভাবঃ এতেন সর্ব্বদা নির্ব্বিকারত্বেন নিয়োগ নিমিত্তঃ রোষোপি পরিহৃতঃ মধ্যে রথ স্থাপন প্রয়োজনমাহ ॥ ২১ ॥

হে অচ্যুত! উভয় পক্ষীয় সেনার মধ্যস্থানে আমার রথ স্থাপন কর ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের প্রতি অর্জ্জুনের ঈদৃশ আজ্ঞা প্রথমতঃ অসঙ্গত বলিয়া বোধ হয় বটে, কিন্তু এখানে ভক্তবৎসলতা জন্য ভক্তের দাসত্ব প্রদর্শনই উদ্দেশ্য। অর্জ্জুনের আজ্ঞা জন্য যে শ্রীকৃষ্ণ তৎপ্রতি অসন্তুষ্ট হইবেন না, ইহাই জগতে সূচিত করিবার জন্য "অচ্যুত" পদের প্রয়োগ হইয়াছে। কেননা, ভগবান্ সরূপ বা অরূপ যে অবস্থাতেই যখন কেন থাকুন না, তিনি সদাই নির্ব্বিকার অর্থাৎ কোন কারণই তাঁহাকে সেই ভাব হইতে চ্যুত বা ক্রোধাদি বিকারযুক্ত করিতে পারে না। পাছে কেহ মনে করে, যে অর্জ্জুন স্বয়ং যোদ্ধা, তবে দর্শকের ন্যায় মধ্য স্থলে রথ রাখিয়া কি দেখিবেন? সেই জন্য বলিতেছেন ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরিটীকা। মধ্যে রথং স্থাপয়েত্যুক্তং তদেব রথস্থাপনস্থানং নির্দ্ধারয়তি যাবদিতি। এতান্ প্রতিপক্ষত্বেন প্রতিষ্ঠিতান্ ভীষ্মদ্রোণাদীনস্মাভিঃ সার্দ্ধং যোদ্ধুমপেক্ষাবতোযাবদহং নিরক্ষিতুমহংক্ষমঃ স্যাং তাবতি প্রদেশে রথস্য স্থাপনং কর্ত্তব্যমিত্যর্থঃ। কিঞ্চ প্রবৃত্তে যুদ্ধপ্রারম্ভে বহবোরাজানোঽমুষ্যাং যুদ্ধভূমাবুপলভ্যান্তে তেষাং মধ্যে কৈঃ সহময়া যোদ্ধব্যং ন হি কচিদপি মম গতিপ্রতিহতিরস্তীত্যাহ কৈর্ম্ময়েতি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ননু ত্বং যোদ্ধা ন তু যুদ্ধপ্রেক্ষকস্তত্রাহ কৈর্ম্ময়েত্যাদি। কৈঃ সহ ময়া যোদ্ধব্যং ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যোদ্ধুকামান্ নত্বস্মাভিঃ সহ সন্ধিকামান্ অবস্থিতান্ ন তু ভয়াৎ প্রচলিতান্ এতান্ ভীষ্মদ্রোণাদীন্ যাবদহং নিরীক্ষিতুং ক্ষমঃ স্যাম্তাবৎ প্রদেশে রথং স্থাপয়েত্যর্থঃ যাবদিতি কালপরং ত্বমেব যোদ্ধানতু যুদ্ধপ্রেক্ষকঃ অত স্তবকিমেষাং দর্শনেনেত্যত আহ কৈরিতি অস্মিন্‌রণ সমুদ্যমে বন্ধুনামেব পরস্পরং যুদ্ধোদ্যোগে ময়া কৈঃ সহ যোদ্ধব্যং মৎ কর্ত্তৃক যুদ্ধ প্রতিযোগিনঃ কে কৈর্ম্ময়া সহ যোদ্ধব্যং কিং কর্ত্তৃক যুদ্ধ প্রতিযোগ্যহমিতি চ মহদিদং কৌতুকমেতৎ জানমেব মধ্যে রথ স্থাপন প্রয়োজনমিত্যর্থঃ। ননু বান্ধবাএব তে পরস্পরং সন্ধিং কারয়িষ্যন্তীতি কুতো যুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ ॥ ২২ ॥

হে ভগবন্! যুদ্ধ কামনায় রঙ্গ ভূমিতে অবস্থিত বীরগণের মধ্যে কাহার সহিত আমি যুদ্ধ করিব, ইহা যতক্ষণ ভাল করিয়া না দেখিয়া লই, ততক্ষণ তুমি মধ্য স্থলে রথ রক্ষা কর ॥ ২২ ॥

যোৎস্যমানানবেক্ষেঽহং য এতেঽত্র সমাগতাঃ।
ধার্ত্তরাষ্ট্রস্য দুর্ব্বুদ্ধের্যুদ্ধে প্রিয়চিকীর্ষবঃ ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ। ভীষ্ম, দ্রোণাদি ভিন্ন আমার সমকক্ষ যোদ্ধা আর কেহ নাই, অতএব যেখান হইতে তাঁহাদিগকে ভাল রূপ দেখা যায়, রথ সেই স্থানে স্থাপন কর। উহাঁরা যুযুৎসু এবং আমার ভয়ে রণে ভঙ্গ দিয়া পলায়নের পাত্র নহেন। যদি বল তাঁহাদিগকে দেখিয়া অর্জ্জুনের কি লাভ হইবে? অর্জুন মনে২ ভাবিতে লাগিলেন, "বিপক্ষ গণ সকলেই আমার আত্মীয়, অথচ আমরা উভয়েই যুদ্ধার্থ এখানে একত্রিত," কাহার সহিত যুদ্ধারম্ভ করা উচিত, এক্ষণে তাহাই স্থির করিতে হইবে ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরিটীকা। প্রতিযোগিনামভাবে কথং তব যুদ্ধোৎসুক্যং ফলবত্তবেদিতি তত্রাহ যোৎস্যমানানিতি। যে কেচিদেতে রাজানোনানাদেশেভ্যোঽত্র কুরুক্ষেত্রে সমবেতাস্তানহং যোৎস্যমানান্ পরিগৃহীতপ্রহরণোপায়ানতিতরাং সংগ্রামসমুৎসুকানুপলভে, তেন প্রতিযোগিনাং বাহুল্যমিত্যর্থঃ। তেষামস্মাভিঃ সহ পূর্ব্ববৈরাভাবে কথং প্রতিযোগিত্বং প্রকল্প্যতে তত্রাহ ধার্ত্তরাষ্ট্রস্যেতি। ধৃতরাষ্ট্রপুত্রস্য দুর্য্যোধনস্য দুর্ব্বুদ্ধেঃ স্বরক্ষণোপায়মপ্রতিপদ্যমানস্য যুদ্ধায় সংরম্ভং কুর্ব্বতোযুদ্ধে যুদ্ধভূমৌ স্থিত্বা প্রিয়ং কর্ত্তুমিচ্ছবোরাজানঃ সমাগতাঃ দৃশ্যন্তে তেন তেষামৌপাধিকমস্মৎপ্রতিযোগিত্বমুপপন্নমিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যোৎস্যমানানিতি। ধার্ত্তরাষ্ট্রস্য দুর্য্যোধনস্য প্রিয়ং কর্ত্তুমিচ্ছন্তোযইহ সমাগতাস্তানহং দ্রক্ষ্যামি যাবৎ তাবদুভয়োঃ সেনয়োর্ম্মধ্যে মে রথং স্থাপয়েত্যন্বয়ঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। য এতে ভীষ্মদ্রোণাদয়ঃ ধার্ত্তরাষ্ট্রস্য দুর্য্যোধনস্য দুর্ব্বুদ্ধেঃ স্বরক্ষণোপায়মজানতঃ প্রিয়চিকীর্ষবো যুদ্ধেন তু দুর্বুদ্ধ্যা পলায়নাদৌ তান্ যোৎস্যমানান্ অহমবেক্ষে উপলভে নতু সন্ধিকামান্ অতো যুদ্ধায় তৎ প্রতিযোগ্যবলোকনমুচিতমেবেতিভাবঃ। এবমর্জ্জুনেন প্রেরিতো ভগবানহিংসারূপং ধর্ম্মমাশ্রিত্য প্রায়শো যুদ্ধাৎ ব্যাবর্ত্তয়িষ্যতীতি ধৃতরাষ্ট্রাভিপ্রায়মাশঙ্ক্য তন্নিরাচিকীর্ষুঃ সঞ্জয়ো ধৃতরাষ্ট্রং প্রত্যুক্তবানিত্যাহ বৈশম্পায়নঃ ॥ ২৩ ॥

দুর্ব্বুদ্ধি দুর্যোধনের যুদ্ধ হিত কামনায় যে যোদ্ধৃবর্গ সমাগত হইয়াছেন, আমি তাঁহাদিগকে একবার ভাল করিয়া দেখিয়া লই। ২৩ ॥

গীঃ সঃ। ভীষ্ম, দ্রোণাদি আত্মীয় বীরবর্গ যুদ্ধ দ্বারাই দুর্যোধনের হিত কামনা করিতেছেন, কিন্তু তাঁহারা দুর্যোধনের দুর্ব্বুদ্ধি নষ্ট করিয়া অথবা তাহাকে আমাদের মিত্র ভাবাপন্ন করাইয়া তাহার হিতচেষ্টা করিতেছেন না, ইহাই ভাবিয়া উক্ত আচার্য্য দ্বয়ের প্রতি আক্ষেপ পূর্ব্বক অর্জ্জুন তাঁহাদিগকে দেখিতে ইচ্ছা করিলেন। যুদ্ধ করিবেন, জানিয়াও তাঁহাদিগকে আত্মীয় ভিন্ন শত্রু বলিয়া মনে করিতে পারিলেন না ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। এবমর্জ্জুনেন প্রেরিতোভগবানহিংসারূপং ধর্ম্মমাশ্রিত্য প্রায়শোযুদ্ধাৎ তং নিবর্ত্তয়িষ্যতীতি ধৃতরাষ্ট্রস্য মনীষাং দুদূষয়িষুঃ সঞ্জয়োরাজানং প্রত্যুক্তবানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি। ভগবতোহি ভূভারাপহারার্থং প্রবৃত্তস্যার্জ্জুনাভিপ্রায়প্রতিপত্তিদ্বারেণ স্বাভিসন্ধিং প্রতিলভমানস্য পরোক্তিমনুসৃত্য স্বাভিপ্রায়ানুকূলমনুষ্ঠানমাদর্শয়তি এবমিতি ॥ ২৪ ॥

ভীষ্মদ্রোণাদীনামন্যেষাঞ্চ রাজ্ঞামন্তিকে রথং স্থাপয়িত্বা ভগবান্ কিং কৃতবানিতি তত্রাহ উবাচেতি। এতানত্যাসে বর্ত্তমানান্ কুরূন্ কুরুবংশপ্রসূতান্ ভবদ্ভিঃ সার্দ্ধং যুদ্ধার্থং

সঞ্জয় উবাচ। এবমুক্তো হৃষীকেশো গুড়াকেশেন ভারত।
সেনয়োরুভয়োর্ম্মধ্যে স্থাপয়িত্বা রথোত্তমং। ২৪॥

সংগতান্ পশ্য দৃষ্ট্বা চ যৈঃ সহাত্র যুযুৎসা তবোপাবর্ত্ততে তৈঃ সাধ্যং যুদ্ধং কুরু নো-খন্বেতেষাং শস্ত্রাস্ত্রশিক্ষাবতাং মহীক্ষিতামুপেক্ষোপপদ্যতে, সারথ্যে তু ন মনঃ খেদনীয়মিত্যর্থঃ॥ ২৫॥

রামানুজ ভাষ্য। অথ ব্যবস্থিতা নিত্যারভ্য ভীষ্ম দ্রোণ প্রমুখত ইত্যন্তং। অথ যুযুৎসু-নবস্থিতান্ ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ ভীষ্ম দ্রোণ প্রমুখান্বীক্ষ্য পাণ্ডুতনয়ো জ্ঞান শক্তি বলৈশ্বর্য্য বীর্য্য তেজসান্নিধিংস্বসঙ্কল্পকৃত জগদুদয় বিভব লয়লীলং হৃষীকেশং পরাপর নিখিল লোকোত্তর বাহ্য সর্ব্বকারণানাং সর্ব্বপ্রকার নিয়মেনাবস্থিতং সমাশ্রিত বাৎসল্য বিবশতয়া স্ব সারথ্যে-বাস্থিতং যুযুৎসূনেতান্ সমেতান্ যাবদহং নিরীক্ষে তাবদুভয়োঃ সেনয়োর্ম্মধ্যে রথং স্থাপ-য়েতি তং জগাদ। তথাচোদিতস্তৎক্ষণাদেব ভীষ্ম দ্রোণাদীনাং সর্ব্বেষামেব মহীক্ষিতাং প্রমুখে হৃষীকেশো যথাক্রমকরোৎ। ঈদৃগ্ ভবদীয়ানাং জয়স্থিতিরিতি চাবোচৎ॥ ২০। ২১। ২২। ২৩। ২৪। ২৫॥

স্বামিকৃত টীকা। ততঃ কিং বৃত্তং ইত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয়উবাচ এবমুক্তইত্যাদি। গুড়াকা নিদ্রা তস্যা ঈশেন জিতনিদ্রেণার্জ্জুনেন এবমুক্তঃ সন্. হে ভারত হে ধৃতরাষ্ট্র॥ ২৪॥

ভীষ্মেতি। মহীক্ষিতাং রাজ্ঞাং চ প্রমুখতঃ সম্মুখে রথং স্থাপয়িত্বা হে পার্থ এতান্ কুরূন্ পশ্যেতি শ্রীভগবানুবাচ॥ ২৫॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। সঞ্জয় উবাচ। হে ভারত ধৃতরাষ্ট্র ভরতবংশমর্য্যাদামনু-সন্ধায়াপি দ্রোহং পরিত্যজ জ্ঞাতীনামিতি সম্বোধনাভিপ্রায়ঃ। গুড়াকায়া নিদ্রায়া ঈশেন জিতনিদ্রতয়া সর্ব্বত্র সাবধানেনার্জ্জুনেনৈব যুক্তো ভগবানয়ং মদ্ভৃত্যোপি সারথ্যে মাং নিযোজয়তীতি দোষমাসাদ্যনাকুপ্যৎ নবাদং যুদ্ধান্নাবর্ত্তয়ৎ। কিন্তু সেনয়োরুভয়োর্ম্মধ্যে ভীষ্ম দ্রোণ প্রমুখতঃ তয়োঃ প্রমুখে সম্মুখে সর্ব্বেষাঞ্চ মহীক্ষিতাং সংমুখে আদ্যাদিত্বাৎ সার্ব্ববিভক্তিকস্তসিঃ। চকারেণ সমাস নিবিষ্টোপি প্রমুখতঃ শব্দ আকৃষ্যতে ভীষ্মদ্রোণয়োঃ পৃথক্ কীর্ত্তনমতি প্রাধান্য সূচনায় রথোত্তমমগ্নিনাদত্তং দিব্যং রথং ভগবতা স্বয়মেব সারথ্যে-নাধিষ্ঠিত তয়া চ সর্ব্বোত্তমং স্থাপয়িত্বা হৃষীকেশঃ সর্ব্বেষাং নিগূঢ়াভিপ্রায়জ্ঞো ভগবানর্জ্জুনস্য শোকমোহাবুপস্থিতাবিতি বিজ্ঞায়সোপহাসমর্জ্জুনমুবাচ হে পার্থ পৃথায়াঃ স্ত্রীস্বভাবেন শোক-মোহগ্রস্ততয়া তৎ সম্বন্ধিনস্তবাপি তদ্বত্তা সমুপস্থিতেতি সূচয়ন্ হৃষীকেশত্বমাত্মনো দর্শয়তি পৃথা মম পিতুঃ স্বসা তস্যাঃ পুত্রোসীতি সম্বন্ধোল্লেখেনচাশ্বাসয়তি মমসারথ্যোনিশ্চিন্তোভূত্বা সর্ব্বানপি সমবেতান্ কুরূন্ যুযুৎসূন্ পশ্য নিঃশঙ্কতয়েতি দর্শনবিধ্যাভিপ্রায়ঃ। অহং সা-রথ্যোহতি সাবধানঃ ত্বং তু সাম্প্রত মেব পার্থত্বং ত্যক্ষ্যসীতি কিন্তুব পরসেনাদর্শনেনেত্য-র্জ্জুনস্য ধৈর্য্যমাপাদয়িতুং তাবন্মাত্রং তাবৎ পর্য্যন্তং ভগবতোবাক্যং অন্যথা রথং সেনয়ো-র্ম্মধ্যে স্থাপয়ামাসেত্যেপশ্যেত্যে ব্রূয়াৎ॥ ২৪। ২৫॥

সঞ্জয় বলিলেন, হে ভারত! গুড়াকেশ অর্জ্জুন এইরূপ বলিলে ভগবান্ হৃষীকেশ উভয় সেনাদলের মধ্যস্থলে অর্থাৎ ভীষ্ম, দ্রোণ ও অন্যান্য রাজা গণের সম্মুখে উত্তম রথ স্থাপন করিয়া বলিলেন, হে পার্থ! এই একত্রিত কৌরব দল নিরীক্ষণ কর॥ ২৪। ২৫॥

ভীষ্মদ্রোণ প্রমুখতঃ সর্ব্বেষাঞ্চ মহীক্ষিতাং।
উবাচ পার্থ। পশ্যৈতান্ সমবেতান্ কুরূনিতি। ২৫॥

গীঃ সঃ। এখানে ধৃতরাষ্ট্রকে "ভারত" পদ দ্বারা সম্বোধন করিয়া সঞ্জয় তাঁহার পূর্ব্ব পুরুষ মহাত্মা ভরত রাজার স্মরণ করাইয়া দিলেন এবং এই সংকেত করিলেন, যে এক কুলের মধ্যে পরস্পরে যুদ্ধ হইতেছে. ইহা নিবৃত্ত করাই তোমার কর্ত্তব্য। অর্জ্জুনের "গুড়াকেশ" বিশেষণটী বহ্বর্থ ব্যঞ্জক। গুড়াকা=নিদ্রা, ঈশ—কর্ত্তা অর্থাৎ যিনি নিদ্রাকে বশীভূত করিয়াছেন, অর্থাৎ অর্জুন কার্য্য কালে নিদ্রিত, বিহ্বল, মোহিত বা হত—চেতন হইবার পাত্র নহেন। কেহ বা অর্থ করেন, অঙ্গুষ্ঠ ও তর্জ্জনীর সঙ্গম স্থানের নাম গুড়া মুদ্রিকা, তদাকারাকারিত কেশ বিশিষ্ট অর্থাৎ তরঙ্গায়িত কেশ যুক্ত। কেহ বলেন "গুড়ং-আকৃতিং ব্যাপ্নোতীতি গুড়াকঃ"=শিবঃ অর্থাৎ সাক্ষাৎ মহাদেব যাঁহার ঈশ্বর বা রক্ষক, তিনিই গুড়াকেশ। অথবা গুড় অর্থে গোলক, এই ব্রহ্মাণ্ড রূপ গোলকের অন্তরে বাহিরে ব্যাপ্ত ভগবান্ যাঁহার রক্ষক তিনিই গুড়াকেশ। কিম্বা ভগবান্‌কে যিনি আপনার ঈশ্বর বা আত্মা বলিয়া বিদিত আছেন—সেই মুক্তি ভাগী রিপুবিজয়ীই "গুড়াকেশ"। অথবা গুড়ের ন্যায় অত্যন্ত মধুর বোধে ভক্তগণে যিনি উপগত হয়েন, তিনিই গুড়াক ভগবান; সেই ভগবান্ যাঁহার রক্ষক, তিনিই গুড়াকেশ। অর্জ্জুন সদা সচেতন কার্য্যকুশল ও ভগবদনুগত সুতরাং যুদ্ধে অজেয়। "গুড়াকেশ" বিশেষণ দ্বারা সঞ্জয় অর্জুনের জয় চিহ্ন ব্যক্ত করিলেন। "হৃষীকেশ" শব্দ দ্বারা ভগবানের নির্ব্বিকারতা ও ভক্তাধীনতা দেখাইলেন, অর্থাৎ ভগবান্ ভক্তের আজ্ঞা পালন করিলেন। ভীষ্ম, দ্রোণাদির প্রধানত্ব দেখাইবার জন্যই সকল রাজ সম্মুখে রথ রাখিলেন বলিয়াও তাঁহাদের নাম পৃথক্ ২ উল্লেখ করিলেন। আত্মীয় গণকে দেখিয়া অর্জ্জুন কিঞ্চিৎ মমতা যুক্ত হইয়াছেন ইহা সর্ব্বজ্ঞ ভগবান্ জানিতে পারিয়াই রহস্য পূর্ব্বক কহিলেন, হে পার্থ! আত্মীয় গণকে জন্মের মত দেখিয়া লও। কেননা এ যুদ্ধের পর, ইহাদের একটীকেও আর এ অবস্থায় দেখিতে পাইবে না। অর্জ্জুন বিহ্বলচিত্ত হইয়াছেন বোধ করিয়া শ্রীকৃষ্ণ "পার্থ!" পৃথার পুত্র! এই সম্বোধন করিলেন, অর্থাৎ তোমাতে মাতৃগুণ—স্ত্রীস্বভাব সুলভ গুণ দেখিতেছি, পিতৃগুণ বা বীর্য্য প্রতাপাদি দৃষ্ট হইতেছেনা। অথবা আমার পিতৃষ্বসা পৃথার পুত্র তুমি, সুতরাং আমার আত্মীয়, আমি তোমার সহায়তা করিব; তুমি ভীত হইওনা। আমি সাবধানে সারথির কার্য্য করিব, তুমি রথীর আসন পরিত্যাগ করিওনা॥ ২৪। ২৫॥

আনন্দগিরি টীকা। এবং স্থিতে মহানধর্ম্মোঽহিংসেতি বিপরীতবুদ্ধ্যা যুদ্ধাদুপরিরংসা পার্থস্য সংপ্রবৃত্তেতি কথয়তি অত্রেত্যাদিনা। সপ্তম্যা ভগবদভ্যনুজ্ঞানে সমরসমারম্ভায় সংপ্রবৃত্তে সতীত্যেতদুচ্যতে সেনয়োরুভয়োরপি স্থিতান্ পার্থোঽপশ্যদিতি সম্বন্ধঃ। অথশব্দস্তথাশব্দপর্য্যায়ঃ শ্বশুরাঃ ভার্য্যাণাং জনয়িতারঃ সুহৃদোমিত্রাণি কৃতবর্ম্মপ্রভৃতয়ঃ॥ ২৬॥

স্বামিকৃত টীকা। ততঃ কিং বৃত্তমিত্যাহ তত্রেত্যাদি পিতৄন্ পিতৃব্যানিত্যর্থঃ। পুত্রান্ পৌত্রানিতি দুর্য্যোধনাদীনাং যে পুত্রাঃ পৌত্রাশ্চ তানিত্যর্থঃ। সখীন্ মিত্রাণি সুহৃদঃ কৃতোপকারাংশ্চ অপশ্যৎ॥ ২৬॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তত্র সমর সমারম্ভার্থং সৈন্যদর্শনে ভগবতাঽভ্যনুজ্ঞাতে- সতি সেনয়োরুভয়োরপি স্থিতান্ পার্থোঽপশ্যদিত্যন্বয়ঃ। অথ শব্দস্তথা শব্দপর্য্যায়ঃ পরসেনায়াং পিতৄন্ পিতৃব্যান্ ভূরিশ্রবঃ প্রভৃতীন্। পিতামহান্ ভীষ্ম সোমদত্ত প্রভৃতীন্ আচার্য্যান্ দ্রোণ কৃপ প্রভৃতীন্ মাতুলান্ শল্য শকুনি প্রভৃতীন্ ভ্রাতৄন্ দুর্য্যোধন প্রভৃতীন্।

তত্রাপশ্যৎ স্থিতান্ পার্থঃ পিতৄনথ পিতামহান্।
আচার্য্যান্ মাতুলান্ ভ্রাতৄন্ পুত্রান্ পৌত্রান্ সখীং স্তথা।
শ্বশুরান্ সুহৃদশ্চৈব সেনয়োরুভয়োরপি ॥ ২৬ ॥
তান্ সমীক্ষ্য স কৌন্তেয়ঃ সর্ব্বান্ বন্ধূনবস্থিতান্.
কৃপয়া পরয়াবিষ্টো বিষীদন্নিদমব্রবীৎ। ২৭ ॥

পুত্রান্ লক্ষ্মণ প্রভৃতীন্ পৌত্রান্ লক্ষ্মণাদি পুত্রান্ সখীন্ অশ্বত্থাম জয়দ্রথ প্রভৃতীন্ বয়স্যান্ সুহৃদোমিত্রাণি কৃতবর্ম্ম ভগদত্ত প্রভৃতীন্। সুহৃদ ইত্যনেন যাবন্তঃ কৃতোপকারা মাতামহাদয়শ্চতে দ্রষ্টব্যাঃ। এবং স্বসেনায়ামপ্যুপলক্ষণীয়ং। এবং স্থিতে মহানধর্ম্মোহিংসেতি বিপরীত বুদ্ধ্যামোহাখ্যয়া শাস্ত্রবিহিতত্বেন ধর্ম্মত্বমিতি জ্ঞান প্রতিবন্ধকেন চ মমতানিবন্ধনেন চিত্তবৈকল্যেন শোকাখ্যেনাভিভূত বিবেকস্যার্জ্জুনস্য পূর্ব্বমারব্ধাদ্ যুদ্ধাখ্যাৎ স্বধর্ম্মাদুপরিরংসামহানর্থ পর্য্যবসায়িনী বৃত্তেতি দর্শয়তি ॥ ২৬ ॥

অর্জ্জুন পাণ্ডব ও কৌরব উভয় পক্ষীয় সেনা মধ্যে পিতৃব্য, পিতামহ, আচার্য্য, মাতুল, পুত্র, পৌত্র, শ্বশুর, মিত্র ও উপকারী বন্ধু ব্যক্তিকে উপস্থিত অবলোকন করিলেন ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন চারি দিকে তাকাইয়া দেখিলেন, রণ ভূমি আত্মীয় জনেই পরিপূর্ণ। সাত্বিক দৃষ্টিতে অর্জ্জুন কাহাকেও আজ শত্রু বোধ করিতে পারিতেছেন না। দেখিলেন কৌরব পক্ষে ভূরিশ্রবাদি পিতৃব্য গণ, ভীষ্ম সোমদত্তাদি পিতামহ গণ, শল্য, শকুনিআদি মাতুল গণ, দ্রোণ, কৃপ আদি আচার্য্য গণ, লক্ষ্মণ আদি পুত্র ও তাহাদের আত্মজ গণ, অশ্বত্থামা, জয়দ্রথ আদি মিত্র গণ, কৃতবর্ম্মা, ভগদত্তাদি সুহৃদ্ গণ বিদ্যমান্ রহিয়াছেন। "সুহৃদ্" এতৎশব্দে তথায় মাতামহাদি অন্যান্য আত্মীয় গণও গৃহীত হইয়াছে। এইরূপ পাণ্ডব পক্ষেও কেবল আত্মীয় গণ দৃষ্ট হইল ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি কৃত টীকা। সেনাদ্বয়ে ব্যবস্থিতান্ যথোক্তান্ পিতৃপিতামহাদীনালোক্য পরমকৃপাপরবশঃ সন্নর্জ্জুনোভগবন্তমুক্তবানিত্যাহ তানিতি। বিষীদন্ যথোক্তানাং পিত্রাদীনাং হিংসাসংরম্ভনিবন্ধনং বিষাদমুপতাপং কুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ততঃ কিং কৃতবান্ ইত্যাহ তানিতি। সেনয়োরুভয়োরেবং সমীক্ষ্য কৃপয়া মহত্যা গৃহীতো বিষণ্ণঃ সন্ ইদমর্জ্জুনোঽব্রবীৎ ইত্যুত্তরস্যার্দ্ধশ্লোক বাক্যার্থঃ, আবিষ্টোব্যাপ্তঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। কৌন্তেয় ইতি স্ত্রী প্রভবত্বকীর্ত্তনং পথিবত্তাদমাত্বিক মৃদুতামপেক্ষ্য কৃপয়াকর্ত্র্যা স্ব ব্যাপারেণৈবাবিষ্টোব্যাপ্তো ন তু কৃপাং কেনচিদ্ব্যাপারেণাবিষ্ট ইতি স্বতঃ সিদ্ধৈবাস্য কৃপেতি সূচ্যতে এতৎ প্রকটীকরণায় পরয়েতিবাচ্ছেদঃ স্বসৈন্যে পুরাপি কৃপাভূদ্দেব তস্মিন্ সময়ে তু কৌরবসৈন্যেপ্যপরা কৃপাভূদিত্যর্থঃ বিষীদন্ বিষাদমুপতাপং প্রাপ্নুবন্ অব্রবীদিত্যুক্তি বিষাদয়োঃ সমকালতাং বদন্ সগদ্গদ কণ্ঠতাশ্রুপাতাদি বিষাদ কার্য্য মুক্তিকালেদ্যোতয়তি। তদেব ভগবন্তং প্রত্যর্জ্জুনবাক্যমবতারয়তি সঞ্জয়ো অর্জ্জুন উবাচেত্যাদিনা। এবমুক্ত্বার্জ্জুনঃ সংখ্য ইত্যতঃ প্রাক্তনেন গ্রন্থেন তত্র স্বধর্ম্ম প্রবৃত্তিকারণীভূত তত্ত্বজ্ঞান প্রতিবন্ধকঃ স্ব পরদেহ আত্মাত্মীয়াভিমানবতোঽনাত্ম-

অর্জ্জুন উবাচ। দৃষ্ট্বেমান্ স্বজনান্ কৃষ্ণ যুযুৎসূন্ সমবস্থিতান্।
সীদন্তি মম গাত্রাণি মুখঞ্চ পরিশুষ্যতি ॥ ২৮ ॥

বিদোহর্জ্জুনস্তদ্যুদ্ধেন স্বপরদেহ বিনাশ প্রসঙ্গ দর্শিনঃ শোকোমহানাসীদিতি তল্লিঙ্গ কথনেন দর্শয়তি দৃষ্ট্বেতি ॥ ২৭ ॥

তদনন্তর অর্জ্জুন সেনাদল মধ্যে বন্ধু বান্ধব বর্গকে অবলোকন পূর্ব্বক নিতান্ত করুণার্দ্র ও বিষণ্ণ হইয়া বলিতে লাগিলেন ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন মাতৃ স্বভাব—স্ত্রীস্বভাব সুলভ মমতা রূপ উপতাপ সংযুক্ত হইয়াছেন বলিয়া এই শ্লোকে " কৌন্তেয়ঃ " পদ ব্যবহৃত হইয়াছে। মমতা হইতেই বিষাদের উৎপত্তি, সুতরাং কৃপার পরাকাষ্ঠা বশতঃ অর্জ্জুন ব্যথিতান্তঃকরণও হইলেন। এই অবস্থায় তিনি গলদশ্রুলোচন ও গদ্গদ কণ্ঠ হইয়া শ্রীকৃষ্ণকে সম্ভাষণ করিতে বাধ্য হইলেন। (কৃপয়াপরয়াবিষ্টঃ) " কৃপয়া অপরয়া আবিষ্টঃ " কেহ ২ এরূপ পদ ছেদও করেন। ইহাতে ইহাই সূচিত হয়, যে অর্জ্জুন নিজ পক্ষীয় গণের প্রতি তো প্রথম হইতেই কৃপাবান্ ছিলেন কিন্তু এক্ষণে আবার কৌরব গণের প্রতিও অপরা বা দ্বিতীয়া কৃপার উদয় হইল ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তদেবেদং শব্দবাচ্যং বচনমুদাহরতি দৃষ্ট্বেতি। আত্মীয়ং বন্ধুবর্গং যুদ্ধেচ্ছয়া যুদ্ধভূমাবুপস্থিতমুপলভ্য শোকপ্রবৃত্তিং দর্শয়তি সীদন্তীতি। দেবাংশস্যার্জ্জুনস্যানাত্মবিদঃ স্বপরদেহেষ্বাত্মাত্মীয়াভিমানবতস্তৎপ্রিয়স্য যুদ্ধারম্ভে তন্মৃত্যুপ্রসঙ্গদর্শিনঃ শোকোমহানাসীদিত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

অঙ্গেষু ব্যথা মুখে পরিশোষশ্চেত্যুভয়ং শোককার্য্যমুক্তং সংপ্রতি বেপথুপ্রভৃতীনি ভীতিলিঙ্গান্যুপন্যস্যতি বেপথুশ্চেতি। রোমহর্ষোরোমাঞ্চঃ গাত্রেষু পুলকিতত্বং ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিমব্রবীদিত্যপেক্ষায়ামাহ দৃষ্ট্বেমানিত্যাদি যাবদধ্যায় সমাপ্তিঃ। হে কৃষ্ণ যোদ্ধুমিচ্ছতঃ পুরতঃ সম্যগবস্থিতান্ স্বজনান্ বন্ধুজনান্ দৃষ্ট্বা মদীয়ানি গাত্রাণি করচরণাদীনি সীদন্তি বিশীর্য্যন্তে ॥ ২৮ ॥

কিঞ্চ বেপথুশ্চেত্যাদি। বেপথুঃ কম্পঃ রোমহর্ষো রোমাঞ্চঃ স্রংসতে নিপততি। পরিদহ্যতে সর্ব্বতঃ সন্তপ্যতে ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অর্জ্জুন উবাচ। ইমান্ স্বজনান্ আত্মীয় বন্ধুবর্গং যুযুৎসূন্ যুদ্ধভূমৌচোপস্থিতান্ দৃষ্ট্বা স্থিতস্য মমপশ্যতোমমেত্যর্থঃ গাত্রাণি অঙ্গানি মুখঞ্চ পরিশুষ্যতি পরিশ্রমাদি নিমিত্তশোষাপেক্ষয়াহতিশয় কথনায় সর্ব্বতোভাব বাচিপরি শব্দ প্রয়োগঃ ॥ ২৮ ॥

বেপথুঃ কম্পঃ রোমহর্ষঃ পুলকিতত্বং। গাণ্ডীব ভ্রংশেনাধৈর্য্যলক্ষণং দৌর্ব্বল্যং ত্বক্ পরিদাহেনচান্তঃ সন্তাপোদর্শিতঃ ২৯ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে কৃষ্ণ! আত্মীয় জন গণকে সমরাভিলাষে সমুপস্থিত দেখিয়া আমার অঙ্গ সকল অবসন্ন ও মুখ বিশুষ্ক হইয়া আসিতেছে, শরীর বিকম্পিত ও রোমাঞ্চিত হইতেছে, হস্ত হইতে গাণ্ডীব স্রস্ত হইয়া (খসিয়া) পড়িতেছে এবং সমুদয় ত্বক্ যেন বিদগ্ধ হইতেছে ॥ ২৮ । ২৯ ॥

বেপথুশ্চ শরীরে মে রোমহর্ষশ্চ জায়তে।
গাণ্ডীবং স্রংসতে হস্তাৎ ত্বক্ চৈব পরিদহ্যতে। ২৯॥

গীঃ সঃ। কৃষি ভূর্বাচকঃশব্দো ণশ্চ নির্বৃতি বাচকঃ।
তয়োরৈক্যং পরং ব্রহ্ম কৃষ্ণ ইত্যভিধীয়তে॥
(কৃষ=উৎপত্তি বা সত্তা ও ণ= নিবৃত্তি বা আনন্দ) যিনি জন্ম জন্মান্তর নিবারণকর্ত্তা অথবা যিনি নিত্য সত্তায় চির বিদ্যমান্ সেই পরব্রহ্মই কৃষ্ণ নামে অভিহিত॥ "ভক্ত দুঃখ কর্ষিত্বং বা কৃষ্ণঃ"। ভক্ত দুঃখ বিনাশকারীই কৃষ্ণ। আমার সমস্ত অবসাদের বিনাশ কর, শরণাগত হইয়া ইহাই সংকেত করিবার জন্য অর্জ্জুন ২টী শ্লোকের প্রথমেই ভক্তি পূর্ণ হৃদয়ে "কৃষ্ণ" বলিয়া সম্বোধন করিয়াছেন।

সত্ত্ব গুণ প্রভাবে বৈর বুদ্ধি বিদূরিত হইবামাত্র, অর্জ্জুনের স্বার্থ সাধনানুকুল হিংসাপূর্ণ যুদ্ধ প্রবৃত্তির হ্রাস হইল। তাই বীর কেশরীর অন্তঃকরণ নিহিত চির সঞ্চিত রজঃ গুণ জনিত (ক্ষত্রিয়ত্ব নিবন্ধন) প্রবৃত্তি রাশির উপশম হইয়া আসিতেছে। সত্ত্ব গুণ নিবৃত্তি [illegible], এজন্য উদ্যম, উৎসাহ, চেষ্টা ও কার্য্যতৎপরতা আদির অভাব জনিত চিহ্নরাশি অর্জ্জুনের শরীরে লক্ষিত হইতেছে। কোন ২ শ্রদ্ধেয় টীকাকার এই সময়ে অর্জ্জুনকে "আত্মীয় জন দর্শনে শোক মোহাচ্ছন্ন ও কাতর" মনে করিয়াছেন। বোধ হয় অর্জ্জুনের প্রকৃতির প্রতি বিশেষ রূপ দৃষ্টি করিতে এই সময়ে তাঁহারা বিস্মৃত হইয়াছেন। অর্জ্জুন শোক মোহ বশতঃ কাতর হয়েন নাই (ইহা অর্জুন ২য় অধ্যায়ের ৪র্থ শ্লোকে প্রকাশ করিবেন) সত্ত্ব গুণে শত্রুকে আত্মীয় বোধ হইলে শস্ত্র নিক্ষেপের ইচ্ছা স্বতঃই নিবৃত্ত হয়। শ্রীরাম রাবণের মহাসমরেও যখনই রাবণ ভগবান্ শ্রীরাম চন্দ্রের স্তব করিয়াছে, তখনই ভগবান্ রাবণ নিধনে নিবৃত্ত হইয়া বর দানে উদ্যত হইয়াছিলেন। এভাব কি শ্রীরাম চন্দ্রের মোহ বশতঃ? কখনই নহে; রাবণকে ভক্ত—অনুগত—স্বজন বোধে বৈর বুদ্ধির অভাব জন্যই এই ভাব হইয়াছিল। শোক মোহাচ্ছন্ন তমোগুণান্ধ হইলে অর্জুন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের মুখারবিন্দ হইতে আত্ম জ্ঞানোপদেশ পাইবার উপযুক্ত হইতেন না। শোক মোহান্ধ অজিতেন্দ্রিয় পুরুষ কখন বীরমধ্যে গণনীয় হয় না॥ ২৮।২৯॥

আনন্দগিরি টীকা। কিঞ্চাদৈর্ঘ্যমপি সংবৃত্তমিত্যাহ নচেতি। মোহোপি মহান্ ভবতীত্যাহ ভ্রমতীবেতি। বিপরীতনিমিত্তপ্রতীতেরপি মোহোভবতীত্যাহ নিমিত্তানীতি। তানি বিপরীতানি নিমিত্তানি যানি বামনেত্রস্ফুরণাদীনি॥ ৩০॥

স্বামিকৃত টীকা। অপি চ ন চ শক্নোমীত্যাদি। বিপরীতানি নিমিত্তানি অনিষ্টসূচকানি শকুনাদীনি পশ্যামি॥ ৩০॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অবস্থাতুং শরীরং ধারয়িতুং ন চ শক্নোমীত্যনেন মূর্চ্ছা সূচ্যতে তত্র হেতুঃ মমমনো ভ্রমতীবেতি ভ্রমণ কর্ত্তৃসাদৃশ্যং নাম মনসঃ কশ্চিদ্বিকারবিশেষোমূর্চ্ছায়াঃ পূর্ব্বাপরাবস্থা ভেদো যতএব মতোনাবস্থাতুং শক্নোমীত্যর্থঃ। পুনরপ্যবস্থানাসামর্থ্যে কারণমাহ নিমিত্তানি চ সূচকতয়া আসন্ন দুঃখস্য বিপরীতানি বামনেত্রস্ফুরণাদীনি পশ্যামি অনুভবামি অতোপি নাবস্থাতুং শক্নোমীত্যর্থঃ অহমনাত্মবিত্ত্বেন দুঃখিত্বাষ্টাক নিবন্ধনং ক্লেশমনুভবামি ত্বং তু সদানন্দরূপত্বাচ্ছোকাসংস্পর্শীতি কৃষ্ণপদেন সূচিতং অতঃ স্বজন দর্শনে তুল্যেপি শোকাসংসজ্জিত্বলক্ষণাদ্বিশেষাৎ ত্বং মামশোকং কুর্ব্বিতি ভাবঃ কেশব পদেন চ তৎ করণ সামর্থ্যং কো ব্রহ্মা সৃষ্টিকর্ত্তা ঈশো রুদ্রঃ সংহর্ত্তা তৌ

ন চ শক্নোম্যবস্থাতুং ভ্রমতীব চ মে মনঃ।
নিমিত্তানি চ পশ্যামি বিপরীতানি কেশব। ৩০ ॥
ন চ শ্রেয়োঽনুপশ্যামি হত্বা স্বজন মাহবে।
ন কাঙ্ক্ষে বিজয়ং কৃষ্ণ নচ রাজ্যং সুখানিচ। ৩১ ॥

বাত্যানুকম্পতয়া গচ্ছতীতি ব্যুৎপত্তেঃ ভক্ত দুঃখকর্ষিত্বং বা কৃষ্ণ পদেনোক্তং কেশব পদেন চ কেশ্যাদি দুষ্ট দৈত্য নিবর্হনেন সর্ব্বদা ভক্তান্ পালয়সীত্যতো মামপি শোকনিবারণেন পালয়িষ্যসীতি সূচিতং। এবং লিঙ্গদ্বারেণ সমীচীন প্রবৃত্তি হেতুভূত তত্ত্বজ্ঞান প্রতিবন্ধকীভূতং শোকমুক্ত্বা সম্প্রতি তৎকারিতাং বিপরীত প্রবৃত্তিহেতুভূতাং বিপরীত বুদ্ধিং দর্শয়তি॥ ৩০ ॥

হে কেশব! স্থির হইয়া অবস্থান করিবার শক্তি আমার বিনষ্ট হইল, আমার মন নিতান্ত বিঘূর্ণিত—অত্যান্দোলায়মান হইয়া উঠিল, আমি বিবিধ দুর্নিমিত্ত রাশি অবলোকন করিতেছি॥ ৩০ ॥

গীঃ সঃ। ক্ষত্রিয়জনোচিত রজ গুণময়ী প্রকৃতিতে অকস্মাৎ স্থান প্রভাব জন্য ব্রাহ্মণোচিত সত্ত্ব গুণাবির্ভাব বশতঃ অর্জ্জুনের হৃদয় তরঙ্গায়িত—অস্থির হওয়ায় ভগবানকে অন্য নামে সম্বোধন না করিয়া "কেশব" পদ ব্যবহার করিয়াছেন। কেননা "কেশব" ক্ষয়োদয় রূপ বিকারের—অস্থিরতার শান্তি কারক। "কেশোঽবাত্যনুকম্পতয়া গচ্ছতীতি কেশবঃ"। ক=ব্রহ্মা—সৃষ্টিকর্ত্তা ও ঈশ=রুদ্র—সংহর্ত্তা; এতদুভয়কে নিজ অনুগ্রহ পাত্র বোধে যিনি জগৎরক্ষক—স্থিতিকারক রূপে বিদ্যমান থাকেন, তিনিই "কেশব"। "আমাকে প্রকৃতিস্থ কর" রক্ষা কর" ইহাই ঈঙ্গিত করিয়া অর্জুন "কেশব" পদ ব্যবহার করিয়াছেন। হৃদয় নির্ম্মল হইলে তাহাতে ভূত ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমান ঘটনা রাশির আভাস প্রতিবিম্বিত হইয়া থাকে। অবিলম্বেই যে ভারত ছারখার হইবে ইহারই সূচনা স্বরূপ অর্জুন সম্মুখে নানা দুর্লক্ষণ অনুভব করিতে লাগিলেন॥ ৩০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যুদ্ধে স্বজনহিংসয়া ফলানুপলম্ভাদপি তস্মাদুপরিরংসা জায়তইত্যাহ নচেতি। প্রাপ্তানাং যুযুৎসূনাং হিংসয়া বিজয়োরাজ্যং সুখানি চ লব্ধুং শক্যানীতি কুতো-যুদ্ধাদুপরতিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কাংক্ষইতি॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ন চেত্যাদি। আহবে যুদ্ধে স্বজনং হত্বা শ্রেয়ঃফলং ন পশ্যামি। বিজয়াদিকং ফলং কিং ন পশ্যসীতি চেৎ তত্রাহ ন কাঙ্ক্ষ ইতি॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। শ্রেয়ঃ পুরুষার্থং দৃষ্টমদৃষ্টং বা বহুবিচারণাদনু পশ্চাদপি ন পশ্যামি স্ব স্বজনমপি যুদ্ধে হত্বা শ্রেয়ো ন পশ্যামি দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে সূর্য্যমণ্ডল-ভেদিনৌ পরিব্রাড্‌যোগ যুক্তশ্চ রণে চাভিমুখোহত ইত্যাদিনা হতস্যৈব শ্রেয়োবিশেষাভিধানাৎ হন্তুস্ত ন কিঞ্চিৎ সুকৃতং এবং, স্বস্বজনবধেপি শ্রেয়সোঽভাবে স্বজনবধে সুতরাং তদভাব ইতি জ্ঞাপয়িতুং স্বজনমিত্যুক্তং এব মমাহববধে শ্রেয়োনাস্তীতি সিদ্ধ সাধারণ্যাহব ইত্যুক্তং। নমু মাভূদদৃষ্টং প্রয়োজনং দৃষ্ট প্রয়োজনানি তু বিজয়োরাজ্যং সুখানিচ নির্ব্বি-বাদানীত্যতআহ॥ ৩১ ॥

কিং নো রাজ্যেন গোবিন্দ ! কিং ভোগৈর্জীবিতেন বা।
যেষামর্থে কাঙ্ক্ষিতং নো রাজ্যং ভোগাঃ সুখানি চ। ৩২ ॥
ত ইমেঽবস্থিতা যুদ্ধে প্রাণাংস্ত্যক্ত্বা ধনানি চ।

এই যুদ্ধে আত্মীয় গণকে নিধন করিয়াও কোনরূপ শ্রেয়ঃ দেখিতেছি না, (যদি বল জয় লাভ হইবে.) হে কৃষ্ণ ! আমি বিজয় কামনা করিনা ও রাজ্য সুখ ভোগাদিরও আমার আকাঙ্ক্ষা নাই। ৩১ ॥

গীঃ সঃ। শ্রেয়ঃ বা পুরুষার্থ দ্বিবিধ। দৃষ্ট ও অদৃষ্ট। রাজ্যসুখাদি প্রাপ্তি "দৃষ্ট" ও স্বর্গাদি লাভ "অদৃষ্ট"। "অনুপশ্যামি" পদ দ্বারা অর্জুন ইহাই ব্যক্ত করিলেন, যে হে কৃষ্ণ ! আমি পূর্ব্বাপর বিলক্ষণ বিচার করিয়া দেখিলাম যে আত্মীয় গণ বধে কোন পুরুষার্থই নাই, কেননা এই যুদ্ধে যদি সকল আত্মীয়ই নিহত হইল, তবে বিজয়ী হইয়া কাহাকে লইয়াই বা রাজ্য ভোগ করিব। জয়ী হইলে "অদৃষ্ট" স্বর্গ সুখেরও তো আশা দেখিতেছিনা।

দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে সূর্য্য মণ্ডল ভেদিনৌ।
পরিব্রাড্ যোগযুক্তশ্চ রণেচাভিমুখে হতঃ॥

ইহ লোকে দ্বিবিধ পুরুষ সূর্য্য মণ্ডল বা দেব লোক নিবাসে সমর্থ। প্রথম—যাঁহারা সন্ন্যাসী—পরিব্রাজক ও যোগ যুক্ত এবং দ্বিতীয়—যাঁহারা সম্মুখ সমরে নিহত হয়েন। সমরে বিজয়ী হইলে ফল তো কিছুই নাই। তবে কেবল মাত্র জয়াশায় অর্জুন অগ্রসর হইতে পারিতেছেন না, কেননা সত্ত্ব গুণ প্রভাবে তাঁহার জিগীষা বৃত্তির নাশ ও রজো গুণ মূলক সুখভোগ প্রবৃত্তির ক্ষয় হইয়া গিয়াছে। ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কিমিতি রাজ্যাদীনাংসর্ব্বাকাংক্ষিতত্বাৎ ন কাংক্ষসে তেন হি পুত্রভ্রাত্রাদীনাং স্বাস্থ্যমাধাতুং শক্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ কিমিতি। রাজ্যাদীনামাক্ষেপে হেতুমাহ যেষামিতি ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এতদেব প্রপঞ্চয়তি কিং নোরাজ্যেন ইত্যাদিসার্দ্ধদ্বয়েন ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ফলকাঙ্ক্ষাভাবে উপায় প্রবৃত্তৌ কারণং অতস্তদাকাঙ্ক্ষায়া অভাবাত্তদুপায়ে যুদ্ধে ভোজনেচ্ছাবিরহিন ইব পাকাদৌ মম প্রবৃত্তিরনুপপন্নেত্যর্থঃ কুতঃ পুনরিতর পুরুষৈরিষ্যমাণেষু তেষু তবানিচ্ছেত্যত আহ কিং ন ইতি ভোগৈঃ সুখৈঃ জীবিতেন জীবিত সাধনেন বিজয়েনেত্যর্থঃ বিনা রাজ্যং ভোগান্ কৌরব বিজয়ঞ্চ বনেনিবসতামস্মাকং তেনৈব জগতি শ্লাঘনীয় জীবিতানাং কিমেভিরাকাঙ্ক্ষৈতৈরিতিভাবঃ গোশব্দ বাচ্যানীন্দ্রিয়াণ্যধিষ্ঠানতয়া নিত্যং প্রাপ্তস্ত্বমেব মমৈহিকফল বিরাগং জানাসীতি সূচয়ন্ সম্বোধয়তি গোবিন্দেতি। রাজ্যাদীনামাক্ষেপে হেতুমাহ ॥ ৩২ ॥

হে গোবিন্দ ! আমাদের আর রাজ্যে প্রয়োজন নাই, জীবন ধারণেই বা ফল কি, কেননা যাঁহাদের জন্য রাজ্য, ভোগ ও সুখের কামনা করা যায়, তাঁহারাই আজ রণ ক্ষেত্রে উপস্থিত। ৩২ ॥

গীঃ সঃ। (গো—ইন্দ্রিয়, বিন্দতি—পালন বা অধিষ্ঠানকরা) ইন্দ্রিয় গণের পরিপালক বা অধিষ্ঠাতার নাম গোবিন্দ। এই সম্বোধন পদ দ্বারা অর্জ্জুন ইহাই সংকেত করিলেন,

আচার্য্যাঃ পিতরঃ পুত্রাস্তথৈব চ পিতামহাঃ ॥ ৩৩ ॥
মাতুলাঃ শ্বশুরাঃ পৌত্রাঃ শ্যালাঃ সম্বন্ধিনস্তথা ।
তান্ন হন্তুমিচ্ছামি ঘ্নতোপি মধুসূদন ! ॥ ৩৪ ॥

হে হে কৃষ্ণ ! তুমি অন্তর্যামী, জানই তো আমার রাজ্য ভোগে কিছুমাত্র পিপাসা নাই। রাজ্যাদি কেবল আত্মীয়গণেরই জন্য, যদি তাঁহারাই সকলে যুদ্ধার্থী, তবে বৃথা এ পণ্ড শ্রম কেন। ইহঁাদের হিতার্থে ও সুখ সম্পদার্থই আমাদের জীবন ধারণ, যদি তাহাই না হইল, তবে আমাদের জীবনে পুরুষার্থই বা কি ! অর্জুনের বৈরাগ্য লক্ষণই এস্থলে প্রতিপাদিত হইল ॥ ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তানেব বিশিনষ্টি আচার্য্যাইতি ॥ ৩৩ ॥

মাতুলাইতি। শ্যালাভার্য্যাণাং ভ্রাতরোধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতয়ঃ। বধ্যেষপি স্বরাজ্যপরিপন্থিষ্বাততায়িষু কৃপাবুদ্ধ্যা স্বধর্ম্মাৎ যুদ্ধাৎ পূর্ব্বোক্তমোহাদিবশাৎ প্রচ্যুতিং প্রদর্শয়তি এতানিতি। জিঘাংসন্তং জিঘাংসীয়াদিতি ন্যায়াদেতেষাং হিংসা নদোষায়েত্যাশঙ্ক্যাহ ঘ্নতোপীতি। ৩

স্বামিকৃত টীকা। ত ইম ইতি। যদর্থমস্মাকং রাজ্যাদিকমপেক্ষিতং তে এতে প্রাণধনাদি ত্যাগমঙ্গীকৃত্য যুদ্ধার্থমবস্থিতাঃ, অতঃ কিমস্মাকং রাজ্যাদিভিঃ কৃত্যমিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

ননু যদি কৃপয়া ত্বমেতান্ন হংসি তর্হি ত্বামেতে রাজ্যলোভেন হনিষ্যন্ত্যেব অতস্ত্বমেবৈতান্ হত্বা রাজ্যং ভুঙ্ক্ষ্বেতি তত্রাহ এতানিত্যাদি সার্দ্ধেন ঘ্নতোঽপি অস্মান্ মারয়তোঽপি এতান্ ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এতেন স্বস্য বৈরাগ্যেপি স্বীয়ানামর্থে যতনীয়মিত্যপাস্তং একাকিনোহি রাজ্যাদ্যনপেক্ষিতমেব যেষান্তু বন্ধূনামর্থে তদপেক্ষিতং ত এতে প্রাণান্ প্রাণাশাং ধনানি ধনাশাঞ্চ ত্যক্ত্বা যুদ্ধেঽবস্থিতা ইতি ন স্বার্থঃ স্বীয়ার্থো বাঽয়ং প্রযত্ন ইতি ভাবঃ ভোগশব্দঃ পূর্ব্বত্র সুখপরতয়া নির্দ্দিষ্টোপ্যত্র পৃথক সুখ গ্রহণাৎ সুখসাধনবিষয়পরঃ প্রাণধন শব্দৌ তু তদাশালক্ষকৌ স্ব প্রাণত্যাগেপি বন্ধূনামুপভোগায় ধনাশা সম্ভবেদিতি তন্নিবারণায় পৃথগ্ধন গ্রহণং। যেষামর্থে রাজ্যাদ্যপেক্ষিতং তে তত্র নাগতা ইত্যাশঙ্ক্য তান্ বিশিনষ্টি ॥ ৩৩ ॥

স্পষ্টং ॥ ননু যদি কৃপয়া ত্বমেতান্ ন হংসি তর্হি ত্বামেতে রাজ্য লোভেন হনিষ্যন্ত্যেব অতস্ত্বমেবৈতান্ হত্বা রাজ্যং ভুঙ্ক্ষ্বেত্যত আহ ॥ ৩৪ ॥

আচার্য্য, পিতা, পুত্র, পিতামহ, মাতুল, শ্বশুর, পৌত্র, শ্যালক এবং স্ব সম্পর্কীয় আত্মীয় গণ ধন ও জীবনের আশা পরিত্যাগ করিয়া এই যুদ্ধে উপস্থিত হইয়াছেন। হে মধুসূদন ! ইহঁারা আমাদিগকে বধ করিলেও আমি ইহঁাদিগকে কোন রূপে নষ্ট করিতে ইচ্ছা করি না। ৩৩। ৩৪ ॥

গীঃ সঃ। পাছে ভগবান্ ধর্ম্মশাস্ত্রের প্রমাণ দিয়া বলেন, যে

"বৃদ্ধৌচ মাতা পিতরৌ ভার্য্যা সাধ্বী সুতঃ শিশুঃ।
অপকার্য্যশতংকৃত্বা ভর্ত্তব্যা মনুরব্রবীৎ ॥"

অপি ত্রৈলোক্য রাজ্যস্য হেতোঃ কিন্নু মহীকৃতে।
নিহত্য ধার্ত্তরাষ্ট্রান্নঃ কা প্রীতিঃ স্যাজ্জনার্দ্দন ।। ৫ ॥

অর্থাৎ মনু বলিয়াছেন, যে বৃদ্ধ পিতা মাতা, সাধ্বী স্ত্রী ও শিশু সন্তানের ভরণার্থ যদি শত অপকর্ম্ম করিতে হয়, তাহাও করিবে। অতএব হে অর্জুন! রাজ্য লাভে বৈরাগ্য বৃত্তি অবলম্বন করিওনা, তজ্জন্য অর্জুন বলিতেছেন, হে মধুসূদন! রাজ্য তো একাকী ভোগ করিবার সামগ্রী নহে, আত্মীয় পরিজন পরিবৃত হইয়াই লোকে রাজ্য সুখ ভোগ করিয়া থাকে, যখন তাঁহারাই সকলে এযুদ্ধে উপস্থিত, তখন আর রাজ্যে প্রয়োজন কি! ইহাঁরাই যদি শত্রু হইলেন, তবে বাঁচিয়াই বা সুখ কি! আমি কিন্তু কোন মতেই ইহাঁ-দিগকে শত্রু ভাবিয়া বধার্হ মনে করিতে পারিবনা ॥ ৩৩। ৩৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পৃথিবীপ্রাপ্ত্যর্থং হি জননমেতেষামিষ্যতে ন চ তৎপ্রাপ্তিঃ সমীহিতেতি কৈমুতিকন্যায়েন দর্শয়তি অপীতি। ন হি মহদপি ত্রৈলোক্যলক্ষণং রাজ্যং লব্ধুং স্বজনহিংসায়ৈ মনোঽস্মদীয়ং স্পৃহয়তি পৃথিবীপ্রাপ্ত্যর্থং পুনর্বন্ধুবধং ন শ্রদ্দধামীতি কিং বক্তব্যমিত্যর্থঃ। দুর্য্যোধনাদীনাং শত্রূণাং নিগ্রহে প্রীতিপ্রাপ্তিসম্ভবাদ্যুদ্ধং কর্ত্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ নিহত্যেতি। ৩৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অপীতি। ত্রৈলোক্যরাজ্যস্যাপি হেতোঃ তৎপ্রাপ্ত্যর্থমপি হন্তুং নেচ্ছামি কিং পুনর্মহীমাত্র প্রাপ্তয়ে ইত্যর্থঃ। ৩৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ত্রৈলোক্য রাজ্যস্যাপি হেতোঃ তৎ প্রাপ্ত্যর্থমপি অস্মান্ ঘ্নতোপ্যেতান্ হন্তুমিচ্ছামপি ন কুর্য্যামহং কিং পুনরন্যাং মহীমাত্র প্রাপ্তয়েতু ন হন্যামিতি কিমুবক্তব্যমিত্যর্থঃ মধুসূদনেতি সম্বোধয়ন্ বৈদিকমার্গপ্রবর্ত্তকত্বং ভগবতঃ সূচয়তি। নন্বন্যান্বিহায় ধার্ত্তরাষ্ট্রা এব হন্তব্যাস্তেষামত্যন্তক্রূরতরতত্তৎদুঃখদাতৄণাং বধে প্রীতি সম্ভবাদিত্যত আহ ॥ ৩৫ ॥

ত্রিলোকের রাজ্য প্রাপ্ত হইলেও আমি যাঁহাদিগকে বিনষ্ট করিতে চাই না, তবে কি সামান্য তুচ্ছাতিতুচ্ছ পৃথিবীর রাজত্ব জন্য তাঁহাদিগকে বধ করিব! দুর্য্যোধনাদিকে সংহার করিয়া, হে জনার্দ্দন! আমার কি সুখ লাভই বা হইবে! ৩৫ ॥

গীঃ সঃ। পাছে ভগবান্ বলেন যে যদি আচার্য্য বা পিতৃব্যাদিগণকে বধ করা দোষাবহ বোধ হয়, তবে তোমাদের পরম আততায়ী দুর্য্যোধনাদিকে বধ করায় ক্ষতি কি! আততায়ীর লক্ষণ যথা—

অগ্নিদো গরদশ্চৈব শস্ত্রপাণির্ধনাপহঃ।
ক্ষেত্র দারাপহারীচ ষড়েতে আততায়িনঃ ॥

যে ব্যক্তি অগ্নি দ্বারা গৃহদাহ করে, বা বিষ পান করায় কিম্বা বধার্থ খড়্গাধারী হয়, ও যে ধনাপহারী, ভূম্যপহারক, দারাপহারী, এই ছয় জন আততায়ী পদ বাচ্য হয়।

তাহাতেই অর্জ্জুন বলিতেছেন যে একে তো দুর্য্যোধন আমার ভ্রাতা, তাহাতে আপাত-মনোরম, বৃথা বিষয় ভোগে আমার ইচ্ছা নাই। তবে যদি দুষ্টকে দমন করাই উদ্দেশ্য হয় তবে "হে জনার্দ্দন!" তুমি তো প্রলয়কালে লোক সংহার করিয়াই থাক, তুমিই তাহাকে হনন করিবে, তাহাতে তোমাকে দোষ স্পর্শ করিবে না। ৩৫ ॥

পাপমেবাশ্রয়েদস্মান্ হত্বৈতানাততায়িনঃ।
তস্মান্নার্হা বয়ং হন্তুং ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ সবান্ধবান্!
স্বজনং হি কথং হত্বা সুখিনঃ স্যাম মাধব! ॥ ৩৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদি পুনরমী দুর্য্যোধনাদয়ো ন নিগৃহ্যেরন্ ভবন্তস্তর্হি তৈর্নিগৃহীতা দুঃখিতাঃ স্যুরিত্যাশঙ্ক্যাহ পাপমেবেতি। যদীমে দুর্য্যোধনাদয়ো নির্দ্দোষানেবাস্মান্ যুদ্ধভূমৌ হন্যুস্তদৈতানগ্নিদোগরদশ্চেত্যাদিলক্ষণোপেতানাততায়িনো নির্দ্দোষস্বজনহিংসাপ্রযুক্তং পাপং পূর্ব্বমেব পাপিনঃ সমাশ্রয়েদিত্যর্থঃ। অথবা যদ্যপ্যেতে ভবন্ত্যাততায়িনস্তথাপ্যেতানতি-শোচ্যান্ দুর্য্যোধনাদীন্ হিংসিত্বা তৎকৃতং পাপমস্মানেবাশ্রয়েদতো নাস্মাভিরেতে হন্তব্যা ইত্যর্থঃ। অথবা গুরুভ্রাতৃসুহৃৎপ্রভৃতীনেতান্ হত্বা বয়মাততায়িনঃ স্যাম ততশ্চৈতান্ হত্বা তৎকৃতং পাপমাততায়িনোঽস্মানেব সমাশ্রয়েদিতি যুদ্ধাদুপরমণমস্মাকং শ্রেয়স্করমিত্যর্থঃ। ফলাভাবাদনর্থসম্ভবাচ্চ পরহিংসা ন কর্ত্তব্যা ইত্যুপসংহরতি তস্মাদিতি। কিঞ্চ রাজ্যসুখ-মুদ্দিশ্য যুদ্ধমুপক্রম্য তেন চ স্বজনপরিক্ষয়ে সুখমুপপদ্যতে তেন ন কর্ত্তব্যং যুদ্ধমিত্যাহ স্বজনং হীতি ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নমু চ অগ্নিদোগরদশ্চৈব শস্ত্রপাণির্ধনাপহঃ। ক্ষেত্রদারাপহারী চ ষড়েতে আততায়িনঃ ইতি স্মরণাদগ্নিদাহাদিভিঃ ষড়্ভিহেতুভিরেতে তাবদাততায়িনঃ। আততায়িনাঞ্চ বধো যুক্ত এব। আততায়িনমায়ান্তং হন্যাদেবাবিচারয়ন্। নাততায়ি বধে দোষো হন্তুর্ভবতি কশ্চনেতি বচনাৎ তত্রাহ পাপমেবেত্যাদি সার্দ্ধেন। আততায়িন মায়ান্ত-মিত্যাদি কথমর্থশাস্ত্রং তচ্চ ধর্ম্মশাস্ত্রাত্তু দুর্ব্বলং যথোক্তং যাজ্ঞবল্ক্যেন স্মৃত্যোর্ব্বিরোধে ন্যায়স্তু বলবান্ ব্যবহারতঃ। অর্থশাস্ত্রাত্তু বলবদ্ধর্ম্মশাস্ত্রমিতি স্থিতিঃ ইতি তস্মাদাততায়িনা-মপ্যেতেষামাচার্য্যাদীনাং বধেঽস্মাকং পাপমেব ভবেৎ। অন্যায্যত্বাৎ অধর্ম্মত্বাচ্চৈতদ্বধস্য অমুত্র বেহ বা ন সুখং স্যাদিত্যাহ স্বজনং হীতি ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ দুর্য্যোধনাদীন্ ভ্রাতৄন্নিহত্যস্থিতানামস্মাকং কা প্রীতিঃ স্যাৎ ন কাপীত্যর্থঃ নহি মূঢ়জনোচিত ক্ষণমাত্রবর্ত্তি সুখাভাস লোভেন চিরতর নরকযাতনাহেতুর্ব্বন্ধুবধোঽস্মাকং যুক্ত ইতি ভাবঃ জনার্দ্দনেতি সম্বোধনেন যদি বধ্যাৎ এতে তর্হি ত্বমেবৈতান্ জহি প্রলয়ে সর্ব্বজন হিংসকত্বেপি সর্ব্বপাপাসংস্পর্শিত্বাদিতি-সূচয়তি। নম্বগ্নিদোগরদশ্চৈব শস্ত্রপাণির্দ্ধনাপহঃ। ক্ষেত্র দারাপহারী চ ষড়েতে আততায়িন ইতি স্মৃতেরেষাং চ সর্ব্বপ্রকারৈরাততায়িত্বাৎ আততায়িনমায়ান্তং হন্যাদেবাবিচা-রয়ন্। নাততায়ি বধে দোষো হন্তুর্ভবতি কশ্চনেতি বচনেন দোষাভাব প্রতীতেহন্তব্যা এব দুর্য্যোধনাদয়ঃ আততায়িন ইত্যাশঙ্ক্যাহ পাপমেবেতি এতানাততায়িনোপি হত্বাস্থিতা-নস্মান্ পাপমাশ্রয়ে দেবেতি সম্বন্ধঃ অথবা পাপমেবাশ্রয়েৎ ন কিঞ্চিদন্যৎ দৃষ্টমদৃষ্টং বা প্রয়োজনমিত্যর্থঃ ন হিংস্যাদিতি ধর্ম্মশাস্ত্রাদাততায়িনং হন্যাদিত্যর্থশাস্ত্রস্য দুর্ব্বলত্বাৎ তদুক্তং যাজ্ঞবল্ক্যেন স্মৃত্যোর্ব্বিরোধে ন্যায়স্তু বলবান্ ব্যাবহারতঃ অর্থশাস্ত্রাত্তু বলবদ্ধর্ম্ম-শাস্ত্রমিতি স্থিতিরিতি। অপরা ব্যাখ্যা। নমু ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ ঘ্নতাং ভবতাং প্রীত্যভাবেপি যুষ্মান্ ঘ্নতাং ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং প্রীতিরস্ত্যেবতস্তেযুষ্মান্ হন্যুরিত্যত আহ পাপমেবেতি অস্মান্ হত্বা স্থিতানেতা নাততায়িনো ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ পূর্ব্বমপি পাপিনঃ সাম্প্রতমপি পাপমেবাশ্রয়েৎ নান্যৎ কিঞ্চিৎ সুখমিত্যর্থঃ তথাচায়ুধ্যতোঽস্মান্ হত্বৈতএব পাপিনো ভবিষ্যন্তি নাস্মাকং কাপি ক্ষতিঃ পাপাসম্বন্ধাদিত্যভিপ্রায়ঃ। ফলাভাবাদনর্থ সম্ভবাচ্চ পরহিংসা ন কর্ত্তব্যেতি নচ শ্রেয়োঽনুপশ্যামীত্যাদাবভিব্যক্তং তদুপসংহরতি ॥ অদৃষ্টফলাভাবোঽনর্থ সম্ভবশ্চ তচ্ছব্দেন

যদ্যপ্যেতে ন পশ্যন্তি লোভোপহতচেতসঃ।
কুলক্ষয় কৃতং দোষং মিত্রদ্রোহে চ পাতকং। ৩৭

পরামৃশ্যন্তে দৃষ্ট সুখাভাবমাহ স্বজনং হীতি মাধবেতি লক্ষীপতিত্বাৎ ন লক্ষীকে কর্ম্মণি প্রবর্ত্তয়িতুমর্হসীতিভাবঃ। কথং তর্হি পরেষাং কুলক্ষয়ে স্বজন হিংসায়াঞ্চ প্রবৃত্তিস্তত্রাহ ॥৩৬॥

যদিও ইহারা আততায়ী, এবং আততায়ী বধে পাপ নাই, ইহা শাস্ত্রে কথিত আছে, তথাচ বন্ধুবান্ধব গণ সহ ধার্ত্তরাষ্ট্রগণকে আমরা সংহার করিতে চাই না, ইহাতে আমরা পাপভাগী হইব। হে মাধব! আত্মীয়-গণকে বধ করিয়া আমাদের কি সুখ হইবে? ॥ ৩৬ ॥

গীঃ সঃ। আততায়ীকে হনন করা অর্থ নীতির উপদেশ কিন্তু উহা ধর্ম্ম শাস্ত্রানুমোদিত নহে। ধর্ম্মশাস্ত্র বরং এই কথাই বলেন, যে ব্যক্তি কুল নাশক হয়, সে পাপিষ্ঠতম। "স এব পাপিষ্ঠতমো যঃ কুর্য্যাৎ কুল নাশনং" ইতি। এবং শ্রুতিও বলিতেছেন "মা হিংস্যাৎ সর্ব্বভূতানি" কোন প্রাণীরই হিংসা করিবেনা, অতএব প্রাণীবধ অকর্ত্তব্য, কেননা অর্থশাস্ত্র ও স্মৃতিতে বিরোধ হইলে ন্যায়ই বলবান্ হইবে, কিন্তু অর্থ শাস্ত্র ও ধর্ম্ম-শাস্ত্রে বিরোধ হইলে ধর্ম্মশাস্ত্রই প্রামাণিক হইবে। যাজ্ঞবল্ক্য বলিয়াছেন "স্মৃত্যোর্ব্বিরোধে ন্যায়স্তু বলবান্ ব্যবহারতঃ, অর্থশাস্ত্রাত্তু বলবদ্ধর্ম্মশাস্ত্রমিতিস্থিতিঃ ॥" ভগবান্ পাছে ইহলৌকিক রাজ্যের জন্যই অর্জ্জুনকে যুদ্ধার্থ অনুরোধ করেন, তাহারই নিরাসের ইঙ্গিত করিবার ছলে অর্জ্জুন "হে মাধব" এই রূপ সম্বোধন করিয়াছেন। (মা=লক্ষ্মী—শ্রী এবং ধব=পতি) তুমি শ্রীপতি হইয়া আমাকে আত্মীয় বন্ধুবান্ধব বিহীন বা শ্রীহীন হইতে উপদেশ দিও না ॥ ৩৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কথং তর্হি পরেষাং কুলক্ষয়ে স্বজনহিংসায়াঞ্চ প্রবৃত্তিস্তত্রাহ যদ্যপীতি। লোভোপহতবুদ্ধিত্বাত্তেষাং কুলক্ষয়াদিপ্রযুক্তদোষপ্রতীত্যভাবাৎ প্রবৃত্তিবিস্রম্ভঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নমু চৈতেষামপি বন্ধুবধ দোষে সমানে যথৈবৈতে বন্ধুবধমঙ্গী-কৃত্যাপি যুদ্ধে প্রবর্ত্তন্তে তথৈব ভবানপি প্রবর্ত্ততাং কিমনেন বিষাদেনেত্যাহ যদ্যপীতি দ্বাভ্যাং। রাজ্যলোভেনোপহতং ভ্রষ্টবিবেকং চেতো যেষাং তে এতে দুর্য্যোধনাদয়ো যদ্যপি দোষং ন পশ্যন্তি ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। লোভোপহতবুদ্ধিত্বাত্তেষাং কুলক্ষয়াদিনিমিত্ত দোষ প্রতিসন্ধানাভাবাৎ প্রবৃত্তিঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ অতএব ভীষ্মাদীনাং শিষ্টানাং বন্ধুবধে প্রবৃত্ত-ত্বাচ্ছিষ্টাচারত্বেন বেদ মূলত্বাৎ ইতরেষামপি তৎপ্রবৃত্তিরুচিতেত্যপাস্তং হেতু দর্শনাচ্চেতি ন্যায়াৎ তত্র হি লোভাদি হেতু দর্শনাদমূলত্বং ম কল্প্যত ইতি স্থাপিতং। যদ্যপ্যেতে ন পশ্যন্তি তথাপি কথমস্মাভিন জ্ঞেয়মিত্যুত্তর শ্লোকেন সম্বন্ধঃ। নমু যদ্যপ্যেতে লোভাৎ প্রবৃত্তাস্তথাপ্যাহূতো ন নিবর্ত্তেতদ্যূতাদপি রণাদপীতি বিজিতং ক্ষত্রিয়স্যেত্যাদিভিঃ। ক্ষত্রিয়স্য যুদ্ধং ধর্ম্মো যুদ্ধার্জ্জিতঞ্চ ধর্ম্ম্য ধনমিতি ধর্ম্মশাস্ত্রে নিশ্চয়াত্তবতাঞ্চ তৈরাহূতত্বাৎ যুদ্ধে প্রবৃত্তিরুচিতৈবেতি শঙ্কায়াহ ॥ ৩৭ ॥

কথং ন জ্ঞেয়মস্মাভিঃ পাপাদস্মান্নিবর্ত্তিতুং।
কুলক্ষয় কৃতং দোষং প্রপশ্যদ্ভির্জ্জনার্দ্দন। ৩৮॥

যদি দুর্য্যোধনাদির লোভাভিভূত চিত্ত কুলক্ষয় ও মিত্রদ্রোহ জন্য পাতক রাশি দেখিতে পাইতেছে না, ৩৭॥

গীঃ সঃ। পাছে ভগবান্ বলেন, যে বন্ধু বান্ধব হননে তোমারই এত পাপ বোধ হইতেছে কেন? দেখ যে মহান্ পুরুষ দিগের আচরণ দেখিয়া অন্য লোকে সদাচার শিক্ষা করে, তাদৃশ মহাশিষ্ট ভীষ্মাদি মহোদয় গণতো বন্ধু বান্ধব হননে প্রবৃত্ত হইয়াছেন, অতএব তাঁহাদের আচরণ অনুকরণ কর। তাহাতেই অর্জ্জুন বলিলেন, যে তাঁহাদের আচরণ অনুকরণীয় নহে, কেননা এক্ষণে তাঁহাদের চিত্ত লোভাভিভূত। মহাত্মা গণ যখন নিঃস্বার্থ ভাবে কোন অনুষ্ঠান করেন, তাহা অবশ্যই শিক্ষণীয় বটে, কিন্তু যখন লোভাদির বশীভূত হইয়া কার্য্য করিবেন, তখন কোন মতেই তাহা শিক্ষা যোগ্য নহে। ভীষ্মাদি লোভান্ধ হইয়া এরূপ করিতে পারেন॥ ৩৭॥

আনন্দগিরি টীকা। পরেষামিবাস্মাকমপি প্রবৃত্তিবিস্রম্ভঃ সম্ভবেদিতি চেন্নেত্যাহ কথমিতি। কুলক্ষয়েতি কুলক্ষয়ে মিত্রদ্রোহে চ দোষং প্রপশ্যদ্ভিরস্মাভিস্তদ্দোষশব্দিতং পাপং কথং ন জ্ঞাতব্যং তদজ্ঞানে তৎপরিহারাসম্ভবাদতোঽস্মাৎ পাপান্নিবৃত্ত্যর্থং তজ্জ্ঞানমপেক্ষিতমিতি পাপপরিহারার্থিনামস্মাকং ন যুক্তা যুদ্ধে প্রবৃত্তিরিত্যর্থঃ॥ ৩৮॥

স্বামিকৃত টীকা। কথমিতি। তথাপ্যস্মাভির্দোষং প্রপশ্যদ্ভিরস্মাৎ পাপাৎ নিবর্ত্তিতুং কথং ন জ্ঞেয়ং নিবৃত্তাবেব বুদ্ধিঃ কর্ত্তব্যেত্যর্থঃ॥ ৩৮॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অস্মাৎ পাপাৎ বন্ধুবধফল যুদ্ধরূপাৎ অয়মর্থঃ শ্রেয়ঃ সাধনতাজ্ঞানং হি প্রবর্ত্তকং শ্রেয়শ্চ তৎ, যদশ্রেয়োননুবন্ধি অন্যথাশ্যেনাদীনামপি ধর্ম্মত্বাপত্তেঃ তথাচোক্তং ফলতোপি চ যৎ কর্ম্মনানার্থৈরনুবধ্যতে। কেবল প্রীতিহেতুত্বাত্তদ্ধর্ম্ম ইতি কথ্যতে ইতি ততশ্চশ্রেয়োননুবন্ধিতয়া শাস্ত্র প্রতিপাদিতেপি শ্যেনাদাবিবাস্মিন্ যুদ্ধেপিনাস্মাকং প্রবৃত্তিরুচিতেতি। এবঞ্চ বিজয়াদীনামশ্রেয়স্ত্বেনানাকাঙ্ক্ষিতত্বাৎ ন তদর্থং প্রবর্ত্তিতব্যমিতি দ্রঢ়য়িতুমনর্থানুবন্ধিত্বেনাশ্রেয়স্ত্বমেব প্রপঞ্চয়ন্নাহ॥ ৩৮॥

কিন্তু হে জনার্দ্দন! আমরা কুলক্ষয় জনিত পাপ অবলোকন করিয়াও কি নিমিত্ত তাহা হইতে নিবৃত্ত হইব না! অতএব সমরে প্রবৃত্ত না হওয়াই আমাদের কর্ত্তব্য॥ ৩৮॥

গীঃ সঃ। বুদ্ধিমান্ গণ তাহাকেই শ্রেয়ঃ বা ইষ্ট সাধক বলেন, যাহার সঙ্গে কোনরূপ অশ্রেয়ঃ—অনিষ্ট সাধন সম্বন্ধ না থাকে। যদিও এস্থলে যুদ্ধে বিজয় জন্য রাজ্যলাভ রূপ শ্রেয়ঃ সাধিত হইবে, কিন্তু কুলক্ষয় জনিত পাপে নরক প্রাপ্তি রূপ অশ্রেয়ঃ মিশ্রিত রহিয়াছে। যদি বল শত্রু হনন জন্য "শ্যেনেনাভিচরণ যজেত" "শ্যেন যজ্ঞ" করিবে, ইহা শ্রুতিতে উক্ত আছে। শ্যেন যজ্ঞানুষ্ঠানে শত্রুক্ষয় রূপ ফলোৎপত্তি বা শ্রেয়ঃ সাধিত হইবে সত্য, কিন্তু পরিণামে নরক প্রাপ্তি রূপ অশ্রেয়ঃ অবশ্যম্ভাবী। অতএব এতদনুষ্ঠান বুদ্ধিমানের অকর্ত্তব্য। এতাবদ্বিচার করিয়াই মহামনা অর্জ্জুন যুদ্ধে নিবৃত্তিই শ্রেয়ঃ স্থির করিলেন॥ ৩৮॥

কুলক্ষয়ে প্রণশ্যন্তি কুলধর্ম্মাঃ সনাতনাঃ।
ধর্ম্মে নষ্টে কুলং কৃৎস্নমধর্ম্মোঽভিভবত্যুত। ৩৯॥
অধর্ম্মাঽভিভবাৎ কৃষ্ণ! প্রদুষ্যন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। কোসৌ কুলক্ষয়ে দোষোযদ্দর্শনাদ্যুস্মাকং যুদ্ধাদুপরতিরপেক্ষ্যতে তত্রাহ কুলেতি। কুলস্য হি ক্ষয়ে কুলসম্বন্ধিনশ্চিরন্তনাধর্ম্মাস্তত্তদগ্নিহোত্রাদিক্রিয়াসাধ্যানাশমুপযান্তি কর্ত্তৃরভাবাদিত্যর্থঃ। ধর্ম্মনাশেপি কিং স্যাদিতি চেৎ তত্রাহ ধর্ম্মইতি। কুলপ্রযুক্তে ধর্ম্মে কুলনাশাদেব নষ্টে কুলক্ষয়করস্য কুলপরিশিষ্টমখিলমপি তদীয়োঽধর্ম্মোঽভিভবত্যধর্ম্মভূয়িষ্ঠং তস্য কুলং ভবতীত্যর্থঃ॥ ৩৯॥

স্বামিকৃত টীকা। তমেব দোষং দর্শয়তি কুলক্ষয় ইত্যাদি। সনাতনাঃ পরম্পরা প্রাপ্তাঃ উত অপি অবশিষ্টং কৃৎস্নমপি কুলং অধর্ম্মোঽভিভবতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ॥ ৩৯॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। সনাতনাঃ পরম্পরা প্রাপ্তাঃ। কুলধর্ম্মাঃ কুলোচিতাধর্ম্মাঃ কুলক্ষয়ে প্রণশ্যন্তি কর্ত্তৃরভাবাৎ উত অপি অগ্নিহোত্রাদ্যনুষ্ঠাতৃপুরুষ নাশেন ধর্ম্মেনষ্টে জাত্যভিপ্রায় মেকবচনং। অবশিষ্টং বালাদিরূপং কৃৎস্নমপি কুলং অধর্ম্মোঽভিভবতি স্বাধীনতয়া ব্যাপ্নোতি তৎ শব্দঃ কৃৎস্ন পদেন সম্বধ্যতে॥ ৩৯॥

কুলক্ষয় হইলেই কুল পরম্পরাগত সনাতন ধর্ম্ম বিনষ্ট হয়, কুল ধর্ম্ম নষ্ট হইলেই অবশিষ্ট সমস্ত কুল অধর্ম্ম দ্বারা অভিভূত হইয়া যায়॥ ৩৯॥

গীঃ সঃ। বৃদ্ধ গণই কুলগত ধর্ম্মে প্রবীণ ও অনুষ্ঠান কুশল। তাঁহারাই ধর্ম্মের শিক্ষাদাতা ও প্রবর্ত্তক। সেই বৃদ্ধ বর্গই যদি বিনষ্ট হয়েন, তবে পুত্র পৌত্র গণকে ধর্ম্ম মার্গে প্রবর্ত্তিত করিবে কে? বৃদ্ধ গণের অভাবে কুল ধর্ম্মের অভাব ও তদভাবে স্ত্রী পুত্রাদি অনাচার রূপ অধর্ম্মগ্রস্ত হইয়া থাকে॥ ৩৯॥

আনন্দগিরি টীকা। কুলক্ষয়কৃতেঽবশিষ্ট কুলস্যাধর্ম্মপ্রবণত্বে কোদোষঃ স্যাদিতি তত্রাহ অধর্ম্মেতি। পাপপ্রচুরে কুলে প্রসূতানাং স্ত্রীণাং প্রদুষ্টত্বে কিং প্রদুষ্যতি তত্রাহ স্ত্রীম্বিতি ৪০॥

স্বামিকৃত টীকা। ততশ্চ অধর্ম্মাভিভবাদিত্যাদি॥ ৪০॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অস্মদীয়ৈঃ পতিভির্দ্ধর্ম্মমতিক্রম্য কুলক্ষয়ঃ কৃতশ্চেদস্মাভিরপি ব্যভিচারে কৃতে কো দোষঃ স্যাদিত্যেবং কুতর্কহতাঃ কুলস্ত্রিয়ঃ প্রদুষ্যেয়ুরিত্যর্থঃ অথবা কুলক্ষয়কারি পতিত পতিসম্বন্ধাদেব স্ত্রীণাং দুষ্টত্বং। আশুদ্ধেঃ সংপ্রতীক্ষ্যোহি মহাপাতক দূষিত ইত্যাদি স্মৃতেঃ॥ ৪০॥

হে কৃষ্ণ! কুল অধর্ম্মে অভিভূত হইলেই কুলনারীগণ ভ্রষ্টাচারিণী হয়। হে বৃষ্ণি বংশধর! কুল কামিনী গণের ব্যভিচারে বর্ণ সঙ্কর উৎপন্ন হয়॥ ৪০॥

গীঃ সঃ। কুলে ধর্ম্মের শিক্ষাদাতা না থাকিলে অবলা ললনা গণ কুতর্কহত হইয়া যথেচ্ছাচারে লিপ্ত হয় অথবা ধর্ম্মহীন পতিত পতি সঙ্গে আচার ভ্রষ্টা হইয়া যায়। তাহা হইতে ভ্রষ্ট বুদ্ধি সন্তান উৎপন্ন হইয়া থাকে। কুল ধর্ম্ম রক্ষিত না হইলে ব্রাহ্মণের গৃহেও শূদ্র প্রকৃতির পুত্র জন্মিয়া থাকে। পাপনিরসনার্থ "হে কৃষ্ণ" এবং তুমি বৃষ্ণি কুলো-

স্ত্রীষু দুষ্টাসু বার্ষ্ণেয় ! জায়তে বর্ণসঙ্করঃ । ৪০ ॥
সঙ্করো নরকায়ৈব কুলঘ্নানাং কুলস্য চ ।
পতন্তি পিতরো হ্যেষাং লুপ্ত পিণ্ডোদকক্রিয়াঃ । ৪১ ॥

সুতরাং, কুল মর্য্যাদা তোমার অগোচর নাই, অতএব কুলের পবিত্রতা রক্ষার্থ "হে বার্ষ্ণেয়", পদদ্বারা অর্জ্জুন ভগবানকে সম্বোধন করিয়াছেন ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বর্ণসঙ্করস্য দোষপর্য্যবসায়িতামাদর্শয়তি সঙ্করইতি। কুলক্ষয়করাণাং দোষান্তরং সংচিনোতি পতন্তীতি। কুলক্ষয়কৃতাং পিতরোনিরয় গামিনঃ সম্ভবন্তীত্যত্র হেতুমাহ লুপ্তেতি। পুত্রাদীনাং কর্ত্তৃণামভাবাৎ লুপ্তা পিণ্ডস্যোদকস্য চ ক্রিয়া যেষাং তে তথা, ততশ্চ প্রেতত্বপরাবৃত্তি কারণাভাবান্নরকপতনমেবাবশ্যকমাপতেদিত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং সতি সঙ্কর ইত্যাদি এষাং কুলঘ্নানাং পিতরঃ পতন্তি হি যস্মাৎ লুপ্তাঃ পিণ্ডোদকক্রিয়াঃ যেষাং তে তথা ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। কুলস্য শঙ্করশ্চ কুলঘ্নানাং নরকায়ৈব ভবতীত্যনুষঙ্গঃ। ন কেবলং কুলঘ্নানামেব নরকপাতঃ কিন্তু তৎপিতৃণামপীত্যাহ পতন্তীতি হি শব্দোহপ্যর্থে হেতৌ বা পুত্রাদীনাং কর্ত্তৃণামভাবাৎ লুপ্তাপিণ্ডস্যোদকস্য চ ক্রিয়া যেষাং তে তথা কুলঘ্নানাং পিতরঃ পতন্তি নরকায়ৈবেত্যনুষঙ্গঃ ॥ ৪১ ॥

এই বর্ণসঙ্কর লোক সকল, কুল ও কুলনাশক দিগকে নরকগামী করে, এবং সেই ধর্ম্মহীন কুলে পিণ্ডতর্পণাদিক্রিয়া বিলুপ্ত হওয়ায় পিতৃ পিতামহ গণ সদ্গতি প্রাপ্ত হয়েন না ও ক্রমশঃ নরকে পতিত হইতে থাকেন ॥ ৪১ ॥

গীঃ সঃ। পরশুরাম যখন একবিংশতিবার ক্ষত্রিয়বীর বর্গকে নিধন করেন, তখন ক্ষত্রিয়া রমণীগণের ব্রাহ্মণ—পুরুষোৎপাদিত সন্তান এবং পাণ্ডু, ধৃতরাষ্ট্র বিদুর যে বর্ণসঙ্কর তাহা কাহারও অবিদিত নাই। সেই স্ত্রী রূপক্ষেত্রে বীজপতি কর্ত্তৃক উৎপন্ন পুত্র প্রদত্ত পিণ্ডাদি দ্বারা যদি মৃত ক্ষত্রিয় বীর বর্গের ও ধৃতরাষ্ট্রাদি দ্বারা তৎ পিতৃগণের সদ্গতি হইতে পারে, তবে বর্ণসঙ্কর হইলে পিণ্ডাদি ব্যর্থ হইবে কেন ? এই আশঙ্কা অপসারণার্থই শ্লোক মধ্যে "হি" শব্দের প্রয়োগ হইয়াছে। "হি" দ্বারা বৈদিক পদ্ধতি লক্ষিত হইয়াছে। বীজপতিই পুত্রের পিণ্ডাদির ভাগী হইবে, ক্ষেত্রপতি তাহা প্রাপ্ত হইবেন না, যথা—

"নশেষো অগ্নে অন্য জাতমস্তি" ॥ শ্রুতিঃ ॥

হে অগ্নি ! অন্যকর্ত্তৃক উৎপন্ন পুত্র নহে। যাস্কও বলিয়াছেন, যথা—

"অন্যোদর্যোমনসাপি ন মন্তব্যো মমায়ংপুত্র" ইতি

অন্যের উৎপাদিত পুত্রকে পুত্র বলিয়া মনেও চিন্তা করিতে নাই।

"যে যজা মহে" ইতি— "যোঽহমস্মিন্ সন্যজে" ইতি। আমি ব্রাহ্মণ কি অব্রাহ্মণ, তাহা আমি জানি না, আমি যেই হই, সেই আমি যজন করিতেছি। ইনি পিতা কি অন্য কেহ আমার পিতা, এই সংশয়ে এরূপ কথিত হইল। যিনিই জন্মদাতা তিনিই

দোষৈরেতৈঃ কুলঘ্নানাং বর্ণসঙ্কর কারকৈঃ।
উৎসাদ্যন্তে জাতিধর্ম্মাঃ কুলধর্ম্মাশ্চ শাশ্বতাঃ ॥ ৪২ ॥
উৎসন্ন কুলধর্ম্মাণাং মনুষ্যাণাং জনার্দ্দন।

পিণ্ডফলভাগী হইলেন, ইহাই শ্রুতি সিদ্ধান্ত। স্মৃতি আদিতে যে ক্ষেত্রপতির অধিকার লিখিত হইয়াছে, ইহলোকে বংশ পরম্পরা স্থাপন ও নির্দ্ধারণই তত্তাবতের উদ্দেশ্য; বস্তুতঃ পারলৌকিক ফল বিধানার্থ নহে। অতএব বর্ণ সঙ্কর দ্বারা স্বর্গীয় পিতৃগণের পতন হইয়া থাকে ॥ ৪১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কুলক্ষয়কৃতামেতৈরুক্তাহৃতৈর্দোষৈঃ বর্ণসঙ্করহেতুভির্জাতিপ্রযুক্তা বংশপ্রযুক্তাশ্চধর্ম্মাঃ সর্ব্বে সমুৎসাদ্যন্তে তেন কুলক্ষয়কারণাদ্যুদ্ধাদুপরতিরেব শ্রেয়সীত্যাহ দোষৈরিতি। ৪২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। উক্ত দোষমুপসংহরতি দোষৈরিত্যাদি দ্বাভ্যাং। উৎসাদ্যন্তে লুপ্যন্তে জাতিধর্ম্মা বর্ণধর্ম্মাঃ কুলধর্ম্মাশ্চেতি চকারাদাশ্রমধর্ম্মাদয়োঽপিগৃহ্যন্তে ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। জাতিধর্ম্মাঃ ক্ষত্রিয়ত্বাদি নিবন্ধনাঃ কুলধর্ম্মাঃ অসাধারণাশ্চ এতৈর্দোষৈরুৎসাদ্যন্তে বিনাশ্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

বর্ণ সঙ্কর উৎপন্ন হইবার কারণীভূত এতাবদ্দোষে কুল নাশক গণের জাতিধর্ম্ম, সনাতন কুলধর্ম্ম ও আশ্রমধর্ম্ম এককালে উচ্ছিন্ন হয় ॥ ৪২ ॥

গীঃ সঃ। কাম, ক্রোধ, লোভাদির বশীভূত হইয়া যাহারা কুলধর্ম্ম নষ্টকরে, তাহারা "কুলঘ্ন"। এই কুলকুঠার গণের অনাচারে ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়াদির জাতি বা বর্ণগত ধর্ম্ম, কুল পরম্পরাগত ধর্ম্ম ও ব্রহ্মচর্য্য, গার্হস্থ্যাদির যথাবিহিত আশ্রম ধর্ম্ম প্রতিপালিত না হইয়া অবশেষে উচ্ছেদ দশা গ্রস্ত হয় ॥ ৪২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কিঞ্চ জাতিধর্ম্মেষু কুলধর্ম্মেষু চ উৎসন্নেষু তত্তদ্ধর্ম্মবর্জিতানাং মনুষ্যাণামনধিকৃতানাং নরকপতনধ্রৌব্যাদনর্থকরমিদমেব হেয়মিত্যাহ উৎসন্নেতি। যথোক্তানাং মনুষ্যাণাং নরকপাতস্যাবশ্যকত্বে প্রমাণমাহ ইত্যনুশুশ্রুমেতি ॥ ৪৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। উৎসন্নেতি। উৎসন্নাঃ কুলধর্ম্মাঃ যেষামিতি উৎসন্ন জাতিধর্ম্মাদীনামপ্যুপলক্ষণং। অনুশুশ্রুম শ্রুতবন্তোবয়ং প্রায়শ্চিত্তমকুর্ব্বাণাঃ পাপেষ্বভিরতানরাঃ। অপশ্চাত্তাপিনঃ পাপাৎনিরয়ান্ যান্তি দারুণান্ ইত্যাদি বচনেভ্যঃ ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ততশ্চ প্রেতত্ব পরাবৃত্তিকারণাভাবান্নরক এব নিরন্তরং বাসোভবতীতি ধ্রুবং ইতি অনুশুশ্রুম ইতি আচার্য্যাণাং মুখাদ্বয়ং শ্রুতবন্তো ন স্বাভূপ্রেক্ষেন কল্পয়াম ইতি পুর্ব্বোক্তস্যৈব দৃঢ়ীকরণম্। বন্ধুবধপর্য্যবসায়ি যুদ্ধাধ্যবসায়োঽপি সর্ব্বথা পাপিষ্ঠতরঃ কিং পুনর্যুদ্ধমিতি বক্তুং তদধ্যবসায়েনাত্মানং শোচয়াহ ॥ ৪৩ ॥

হে জনার্দ্দন! ইহা শ্রুত আছি, যে যাহাদের কুলধর্ম্ম, জাতিধর্ম্ম ও আশ্রম-ধর্ম্ম বিনষ্ট হয়, সেই মনুষ্য গণকে চিরদিন নরকে নিবাস করিতে হয় ॥ ৪৩ ॥

নরকে নিয়তং বাসো ভবতীত্যনুশুশ্রুম ॥ ৪৩ ॥
অহো বত মহৎপাপং কর্ত্তুং ব্যবসিতা বয়ং।
যদ্রাজ্য সুখলোভেন হন্তুং স্বজনমুদ্যতাঃ ॥ ৪৪ ॥

গীঃ সঃ। কুলে পাপ প্রবেশ করিলে, কুল নাশকগণের দোষে সেই পাপের প্রায়শ্চিত্তাদি হয় না, অগত্যা পাপক্ষয় না হওয়াতে রৌরবাদি নরকযাতনা ভোগ করিতে হয়। যথা—

প্রায়শ্চিত্তমকুর্ব্বাণাঃ পাপেষভিরতা নরাঃ।
অপশ্চাত্তাপিনঃ পাপাৎ নিরয়ান্ যান্তি দারুণান্ ॥

যে সকল ব্যক্তি পাপনিরত, তাহারা যদি প্রায়শ্চিত্ত অথবা কৃত পাপ জন্য পশ্চাত্তাপ না করে, তবে তাহাদিগকে নিদারুণ নরক যাতনা ভোগ করিতে হয় ॥ ৪৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রাজ্যপ্রাপ্তিপ্রযুক্তসুখোপভোগলব্ধতয়া স্বজনহিংসায়াং প্রবৃত্তিরস্মাকং গুণদোষবিভাগবিজ্ঞানবতামতিকষ্টেতি পরিভ্রষ্টহৃদয়ঃ সন্নাহ অহোবতেতি ॥ ৪৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। বন্ধুবধাধ্যবসায়েন সন্তপ্যমান আহ অহোবতেত্যাদি। স্বজনং হন্তুমুদ্যতা ইতি যৎ এতন্মহৎ পাপং কর্ত্তুমধ্যবসায়ং কৃতবন্তোবয়ং অহোবত মহৎকষ্টমিত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যদীদৃশী তে বুদ্ধিঃ কুতস্তর্হি যুদ্ধাভিনিবেশেনাগতোসীতি ন বক্তব্যং অবিমৃষ্যকারিতয়াময়োদ্ধৈতত্ত্ব কৃতত্বাদিতিভাবঃ। নন্‌ তব বৈরাগ্যেপি ভীমসেনাদীনাং যুদ্ধাৎ গুরুত্বাবন্ধুবধোভবিষ্যেত্যেবত্বয়া পুনঃ কিম্বিধেয়মিত্যত আহ ॥ ৪১ ॥

অহো কি কষ্ট! আমরা কি পাপাসক্ত! সামান্য রাজ্য সুখের জন্য আমরা আত্মীয় গণের প্রাণবধার্থ উদ্যত হইয়াছি! ॥ ৪৪ ॥

গীঃ সঃ। লোভই মহাপাপ, এই জন্য অর্জ্জুন আপনাকে পাপী ভাবিলেন ও পারলৌকিক অনন্ত সুখ বিস্মৃত হইয়া তুচ্ছাতিতুচ্ছ ও ক্ষণবিধ্বংসী বিষয় সুখে স্পৃহা জন্মিয়াছিল এজন্য মনে ২ বিষম কষ্ট অনুভব করিলেন ॥ ৪৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদ্যোবং যুদ্ধে বিমুখঃ সন্ পরপরিভবপ্রতীকাররহিতোবর্ত্তেথাস্তর্হি ত্বাং শস্ত্রপরিগ্রহরহিতং শত্রুং শস্ত্রপাণয়োধার্ত্তরাষ্ট্রানিহন্যুরিত্যাশঙ্ক্যাহ যদীতি। প্রাণত্রাণাদপি প্রকৃষ্টোধর্ম্মঃ প্রাণভৃতামহিংসেতি ভাবঃ ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং সন্তপ্তঃ সন্ মৃত্যুমেবাশংসমান আহ যদিমামিত্যাদি। অকৃত প্রতীকারং তুষ্ণীমুপবিষ্টং মাং যদি হনিষ্যন্তি তর্হি তদ্ধননং মম ক্ষেমতরং অত্যন্ত হিতং ভবেৎ পাপান্নিষ্পত্তেঃ ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। প্রাণাদপি প্রকৃষ্টোধর্ম্মঃ প্রাণভৃতামহিংসা পাপানিষ্পত্তেঃ তস্মাজ্জীবনাপেক্ষয়া মরণমেব মমক্ষেমতরং অত্যন্তং হিতং ভবেৎ প্রিয়তরমিতি পাঠেপি সএবার্থঃ অপ্রতীকারং স্ব প্রাণত্রাণায় ব্যাপারমকুর্ব্বাণং বন্ধুবধাধ্যবসায়মাত্রেণাপি প্রায়শ্চিত্তাম্ভ ব্যবহিতং বা তথাচ প্রাণান্ত প্রায়শ্চিত্তেনৈব শুদ্ধির্ভবিষ্যতীত্যর্থঃ। ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং ॥ ৪৫ ॥

যদি মাম প্রতীকারমশস্ত্রং শস্ত্রপাণয়ঃ।
ধার্ত্তরাষ্ট্রা রণে হন্যুস্তন্মে ক্ষেমতরং ভবেৎ ॥ ৪৫

আমি প্রতিকারোদ্যম রহিত ও অশস্ত্রপাণি থাকিলে যদি শস্ত্রধারী ধার্ত্তরাষ্ট্রগণ এই সমরে আমাকে সংহার করে, তাহাতে বরং আমার মঙ্গল হইবে ॥৪৫ ॥

গীঃ সঃ। অনিষ্টকারীর হস্ত হইতে নিস্তার পাইবার জন্য বিহিত চেষ্টার নাম "প্রতিকার"। অথবা কৃত পাপের (এখানে বান্ধব বধার্থ মনন জন্য) প্রায়শ্চিত্তের নামও "প্রতিকার"। অর্জ্জুন ইহার কোন প্রকার "প্রতিকারেই" প্রস্তুত নহেন। ও "অহিংসাপরমোধর্ম্মঃ" জানিয়া শস্ত্রপরিত্যাগেও কৃতসংকল্প। বরং মরণকে "ক্ষেমতর" মনে করিতেছেন, কেননা "ক্ষেমস্তু স্থিতরক্ষণং" পূর্ব্বস্থিত বস্তুর নাম ক্ষেম। অর্জ্জুন ভাবিলেন নিজ মরণ ও বান্ধব গণের রক্ষণ দ্বারা পরম্পরাগত কুল ধর্ম্মাদি রক্ষিত হইবে, এই "ক্ষেম" ও জগতে অপকীর্ত্তি রটিল না, ইহাই "ক্ষেমতর" ॥ ৪৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তমর্জ্জুনস্য বৃত্তান্তং সঞ্জয়োধৃতরাষ্ট্রং রাজানং প্রতি প্রবেদিতবান্ তমেব প্রবেদনপ্রকারং দর্শয়তি এবমিতি। প্রদর্শিতেন প্রকারেণ ভগবন্তং প্রতি বিজ্ঞাপনং কৃত্বা শোকমোহাভ্যাং পরিভূতমানসঃ সন্নর্জ্জুনঃ সংখ্যে যুদ্ধমধ্যে শরেণ সহিতং গাণ্ডীবং ত্যক্ত্বা ন যোৎস্যেঽহমিতি ব্রুবন্মধ্যে রথস্য সন্ন্যাসমেব শ্রেয়স্করং মত্বোপবিষ্টবানিত্যর্থঃ ॥ ৪৬ ॥

ইতি প্রথমোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। ততঃ পশ্চাৎ স্থিতান্ পার্থ ইত্যারভ্য এবমুক্ত্বার্জ্জুনঃ সংখ্যে ইত্যন্তং। এবন্তু পার্থো মহামনাঃ পরম কারুণিকোতি ধার্ম্মিকঃ। কৌন্তেয়স্তুগুহা দিভিরসকৃদ্দগ্ধিতোপি পরমপুরুষ সহায়োপি। আত্মনা হনিষ্যমানান্ ভবদীয়ান্ বিলোক্য বন্ধুস্নেহেমলমনাভবস্তিরবিধ্যোবৈর্ম্মরেনোপায়ৈ মৎকৃপয়া ধর্ম্মভয়েন চাতিমাত্র খিন্ন সর্ব্বগাত্রঃ সর্ব্বথা ন যোৎস্যামীত্যুক্ত্বা বন্ধুবিশ্লেষজনিত শোক সংবিগ্নমানসঃ সশরঞ্চাপমুৎসৃজ্য রথোপরি উপাবিশৎ ২৬।২৭।২৮।২৯।৩০।৩১।৩২।৩৩।৩৪।৩৫।৩৬।৩৭।৩৮।৩৯।৪০।৪১।৪২।৪৩।৪৪।৪৫।৪৬ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজ চিরবিরচিতে গীতা ভাষ্যে প্রথমোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ। এবমুক্ত্বেত্যাদি সংখ্যে সংগ্রামে রথোপস্থে রথস্যোপরি উপাবিশৎ উপাবিবেশ। শোকেন সংবিগ্নং প্রকম্পিতং মানসং চিত্তং যস্য স তথা ॥ ৪৬ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতা স্বামি কৃত টীকায়াং সৈন্যদর্শনো নাম প্রথমোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। সঞ্জয় উবাচ। সংখ্যে সংগ্রামে রথোপস্থে রথস্যোপরি উপবিবেশ পূর্ব্বং যুদ্ধার্থমবলোকনার্থং চোত্থিতঃ সন্ শোকেন সংবিগ্নং পীড়িতং মানসং যস্য সঃ ॥ ৪৬ ॥

ইতি শ্রীমৎ পরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য বিশ্বেশ্বর সরস্বতী শ্রীপাদ শিষ্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়াং গীতা গূঢ়ার্থদীপিকায়াং প্রথমোঽধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥ * ॥

সঞ্জয় উবাচ। এবমুক্ত্বার্জ্জুনঃ সঙ্খ্যে রথোপস্থ উপাবিশৎ।
বিসৃজ্য সশরং চাপং শোকসংবিগ্নমানসঃ॥ ৪৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদে সৈন্যদর্শনো
নাম প্রথমোঽধ্যায়ঃ।

সঞ্জয় কহিলেন, হে ধৃতরাষ্ট্র! বিকলতাকুলিতচিত্ত অর্জুন এই রূপ বলিয়া ধনুর্ব্বাণ পরিত্যাগ পূর্ব্বক রথোপরি বসিয়া পড়িলেন॥ ৪৬॥

গীঃ সঃ। সঞ্জয় নিশ্চেষ্টতা ও অবসন্নতা দেখিয়াই অর্জ্জুনকে "শোকার্ত্তচিত্ত" বলিয়া ব্যাখ্যা করিলেন। বস্তুতঃ অর্জ্জুন সত্বগুণ প্রভাবে "ধর্ম্মক্ষয়ের" আশঙ্কা করিয়া শ্রদ্ধেয় গুরু গণকে তীক্ষ্ণ শরবিদ্ধ করা অনুচিত এই শুদ্ধবুদ্ধি বশতঃই যুদ্ধে নিবৃত্তিই শ্রেয় মনে করিলেন। ধর্ম্মবুদ্ধিই অর্জ্জুনের যুদ্ধ বিরাগের কারণ। আত্মীয় গণের মরণে তাঁহার ক্ষোভ বা শোক নাই, কিন্তু আত্মীয়গণ নষ্ট হইলেই ধর্ম্মহানি হইবে. ইহাই তাঁহার শোক বা চিত্তবৈকল্যের হেতু। বিষয়বুদ্ধিবিড়ম্বিত ব্যক্তিগণের পিতা পুত্রাদির মরণে যে "শোক" বা খেদ উপস্থিত হয়, অর্জ্জুনকে সে শোক স্পর্শও করিতে পারেনাই। "শোক" শব্দে গুণ (সত্ব ওরজঃ) বৈষম্য জন্য চিত্ত বিকলতা মাত্র গৃহীত হইয়াছে॥ ৪৬॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী"
নামক ভাষা তাৎপর্য্য ব্যখ্যার প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত।

দ্বিতীয়াধ্যায়ঃ ।

সঞ্জয় উবাচ। তং তথা কৃপয়াবিষ্টমশ্রুপূর্ণাকুলেক্ষণং।
বিষীদন্তমিদং বাক্যমুবাচ মধুসূদনঃ ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অহিংসা পরমোধর্ম্মোভিক্ষাশনঞ্চেত্যেবংলক্ষণয়া বুদ্ধ্যা যুদ্ধবৈমুখ্যমর্জ্জুনস্য শ্রুত্বা স্বপুত্ত্রাণাং রাজ্যৈশ্বর্য্যমপ্রচলিতমবধার্য্য স্বস্থহৃদয়ং ধৃতরাষ্ট্রং দৃষ্ট্বা তস্য দুরাশামপনেষ্যামীতি মনীষয়া সঞ্জয়স্তং প্রত্যুক্তবানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি। পরমেশ্বরেণ স্মার্য্যমাণোপি কৃত্যাকৃত্যে সহসা নার্জ্জুনঃ সস্মার বিপর্য্যায়প্রযুক্তস্য শোকস্য দৃঢ়তরমোহ হেতুত্বাত্তথাপি তং ভগবান্নোপেক্ষিতবানিত্যাহ তং তথেতি। তং প্রকৃতং পার্থং তথা স্বজনমরণপ্রসঙ্গদর্শনেন কৃপয়া করুণয়াবিষ্টমধিষ্ঠিতমশ্রুভিঃ পূর্ণে সমাকুলে চেক্ষণে যস্য তং অশ্রুব্যাপ্ততরলাক্ষং বিষীদন্তং শোচন্তমিদং বক্ষমাণং বাক্যং সোপপত্তিকং বচনং মধুনামমসুরং সূদিতবানিতি মধুসূদনোভগবানুক্তবান্ন তু যথোক্তমর্জ্জুনমুপেক্ষিতবানিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। দ্বিতীয়ে শোকসন্তপ্তং অর্জ্জুনং ব্রহ্মবিদ্যয়া প্রতিবোধ্য হরিচক্রেস্থিত প্রাজ্ঞস্য লক্ষণং ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়ং সঞ্জয় উবাচ। তন্তথেত্যাদি অশ্রুভিঃ পূর্ণে আকুলে ঈক্ষণে যস্য তং তথা উক্তপ্রকারেণ বিষীদন্তমর্জ্জুনং প্রতি মধুসূদন ইদং বাক্যমুবাচ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অহিংসা পরমোধর্ম্মো ভিক্ষাশনঞ্চেত্যেবং লক্ষণয়াবুদ্ধ্যা যুদ্ধবৈমুখ্যমর্জ্জুনস্য শ্রুত্বা স্বপুত্ত্রাণাং রাজ্যমপ্রচলিতমবধার্য্য সুস্থহৃদয়স্য ধৃতরাষ্ট্রস্য হর্ষনিমিত্তাং ততঃ কিং বৃত্তমিত্যাকাঙ্ক্ষামপনিনীষুঃ সঞ্জয়স্তং প্রত্যুক্তবান্ ইত্যাহ বৈশম্পায়নঃ।

সঞ্জয় উবাচ। কৃপামমেত ইতি ব্যামোহনিমিত্তঃ স্নেহবিশেষঃ তথা আবিষ্টং স্বভাবসিদ্ধয়া ব্যাপ্তং অর্জ্জুনস্য কর্ম্মত্বং কৃপায়াশ্চ কর্ত্তৃত্বং বদতাতস্যা আগন্তুকত্বং ব্যুদস্তং অতএব বিষীদন্তং স্নেহবিষয়ীভূতজনবিচ্ছেদায় শঙ্কানিমিত্তঃ শোকাপরপর্য্যায়ঃ চিত্ত ব্যাকুলীভাবো বিষাদস্তং প্রাপ্নুবন্তং অত্র বিষাদস্য কর্ম্মত্বেনার্জ্জুনস্য কর্ত্তৃত্বেন চ তস্যাগন্তুকত্বং সূচিতং। অতএব কৃপাবিষাদবশাদশ্রুভিঃ পূর্ণে আকুলে দর্শনাক্ষমেচেক্ষণে যস্য তং এবমশ্রুপাত ব্যাকুলীভাবাখ্য কার্য্যদ্বয় জনকতয়া পরিপোষগতাভ্যাং কৃপাবিষাদাভ্যামুদ্বিগ্নমর্জ্জুনং ইদং সোপপত্তিকং বক্ষ্যমাণং বাক্যমুবাচ নতূপেক্ষিতবান্ মধুসূদন ইতি স্বয়ং দুষ্টনিগ্রহকর্ত্তার্জ্জুনং প্রত্যপি তথৈব বক্ষ্যতীতিভাবঃ। তদেব ভগবতো বাক্যমবতারয়তি ॥ ১ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, তখন করুণার্দ্র চিত্ত গলদশ্রুনেত্র অর্জ্জুনকে ভগবান্ মধুসূদন এই রূপ বলিলেন ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুনকে হিংসা বিমুখ ও ভিক্ষুধর্ম্মোৎসুক জানিয়া ধৃতরাষ্ট্র মনে২ স্থির করিলেন, আমার পুত্র গণের রাজ্য এখন নিশ্চল হইল, কেননা অতুল বিক্রম অর্জ্জুন

শ্রীভগবানুবাচ। কুতস্ত্বা কশ্মলমিদং বিষমে সমুপস্থিতং।

ভিন্ন ভীষ্ম দ্রোণাদির সম্মুখ সমরে পাণ্ডব পক্ষীয় অন্য কোন বীরই অগ্রসর হইবার উপযুক্ত নাই। ধৃতরাষ্ট্রের এই কল্পিত কল্যাণাকাঙ্ক্ষা বুঝিতে পারিয়া সঞ্জয় তন্নিবারণার্থ বলিলেন, সর্ব্বভূত ব্যাপিনী কৃপার বশীভূত অর্জুনকে বিগলিতহৃদয় ও বিষয় ভোগে ঔদাস্যযুক্ত দেখিয়া ভগবান্ তাঁহাকে উপেক্ষা করিলেননা, বরং নানা নিগূঢ় উপদেশ পূর্ণ বাক্য কহিলেন। "মধুসূদন" পদ দ্বারা সঞ্জয় ধৃতরাষ্ট্রকে ইহাই সংকেত করিলেন, যে মধুনামক দৈত্যহন্তা ভগবান্ চিরদিনই দুষ্টদলের দমন করেন। অর্জুন যুদ্ধে পরাঙ্মুখ হইলে কি হইবে, তিনি স্বয়ংই দুরাত্মা গণের দলনার্থে রণভূমির অধিষ্ঠাতা হইয়াছেন, যাহাতে তোমার দুর্যোধনাদি দুর্ব্বৃত্ত পুত্র নিচয় ক্ষয় প্রাপ্ত হয় ভূভারহারী ভগবান্ অর্জুনকে নিমিত্ত মাত্র করিয়া তাহার সদ্ব্যবস্থা করিবেন, তুমি পুত্র গণের বৃথা জয়াশা করিও না ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কিন্তদ্বাক্যমিত্যপেক্ষায়ামাহ শ্রীভগবানিতি। কুতোহেতোস্ত্বা ত্বাং সর্ব্বক্ষত্রিয়প্রবরং কশ্মলং মলিনং শিষ্টগর্হিতং যুদ্ধাৎ পরাঙ্মুখত্বং বিষমে সভয়স্থানে সমুপস্থিতং প্রাপ্তমনার্য্যৈঃ শাস্ত্রার্থগবিদ্ভিঃ যুষ্টংসেবিতমস্বর্গ্যাং স্বর্গানর্হং প্রাত্যবায়কারণমিষ্ট চাকীর্ত্তিকরমযশস্করমর্জুননাম্নাপ্রখ্যাতস্য তব নৈতৎ যুক্তমিত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামি কৃত টীকা। তদেববাক্যমাহ কুত ইতি। কুতোহেতোস্ত্বা ত্বাং বিষমে সঙ্কটে ইদং কশ্মলমুপস্থিতং অয়ং মোহঃ প্রাপ্তঃ যত আর্য্যৈরসেবিতং অস্বর্গ্যং অধর্ম্ম্যং অযশস্করঞ্চ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ভগবানুবাচ। ঐশ্বর্য্যস্য সমগ্রস্য ধর্ম্মস্য যশসঃ শ্রিয়ঃ। বৈরাগ্যস্যাথ মোক্ষস্য ষণ্ণাং ভগ ইতীঙ্গনা॥ সমগ্রস্যেতি প্রত্যেকং সম্বন্ধঃ মোক্ষস্যেতি তৎসাধনস্য জ্ঞানস্য ইঙ্গনা সংজ্ঞা এতাদৃশং সমগ্রৈশ্বর্য্যাদিকং নিত্যমপ্রতিবন্ধেন যত্র বর্ত্ততে স ভগবান্ নিত্যযোগে মতুপ। তথা উৎপত্তিঞ্চ বিনাশঞ্চ ভূতানামাগতিং গতিং বেত্তি বিদ্যামবিদ্যাঞ্চ সবাচ্যো ভগবানিতি। অত্র ভূতানামিতি প্রত্যেকং সম্বধ্যতে উৎপত্তি বিনাশ শব্দৌ তৎকারণস্যাপ্যুপলক্ষকৌ আগতিগতী আগামিন্যৌ সম্পদাপদৌ এতাদৃশে ভগবচ্ছব্দার্থঃ শ্রীবাসুদেব এব পর্য্যবসিত ইতি তথোচ্যতে ॥

ইদং স্বধর্ম্মাৎ পরাঙ্মুখত্বং কৃপাব্যামোহাশ্রুপাতাদি পুরঃসরং কশ্মলং শিষ্ট বিগর্হিতত্বেন মলিনং বিষমে সভয় স্থানে ত্বা ত্বাং সর্ব্বক্ষত্রিয়প্রবরং কুতো হেতোঃ সমুপস্থিতংপ্রাপ্তং কিং মোক্ষেচ্ছাতঃ কিম্বা স্বর্গেচ্ছাতঃ অথবা কীর্ত্তীচ্ছাত ইতি কিং শব্দেনা ক্ষিপ্যতে হেতুত্রয়মপি নিষেধতি ত্রিভির্ব্বিশেষণৈরুত্তরার্দ্ধেন আর্য্যৈর্মুমুক্ষুভিঃ ন জুষ্টং ন সেবিতং স্বধর্ম্মৈরাশয়শুদ্ধি দ্বারামোক্ষমিচ্ছদ্ভিরপক্ব কষায়ৈর্মুমুক্ষুভিঃ কথং স্বধর্ম্ম স্ত্যাজ্য ইত্যর্থঃ সন্ন্যাসাধিকারীতু পক্বকষায়োহগ্রে বক্ষ্যতে অস্বর্গ্যং স্বর্গহেতু ধর্ম্মবিরোধিত্বং ন স্বর্গেচ্ছয় সেব্যং অকীর্ত্তিকরং কীর্ত্ত্যভাবকরমপকীর্ত্তিকরম্বানকীর্ত্তীচ্ছয়া সেব্যং তথাচ মোক্ষকামৈঃ কীর্ত্তিকামৈশ্চ বর্জ্জনীয়ং ত্বং কামএব ত্বং সেবসে ইত্যহোমুচিত চেষ্টিতং তবেতিভাবঃ ননু বন্ধুজনাবেক্ষণজাতেনাধৈর্য্যেণ ধনুরপি ধারয়িতুমশক্নুবতা ময়া কিং কর্ত্তুং শক্যমিত্যত আহ ॥ ২ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে অর্জ্জুন! এই বিষম শঙ্কট সময়ে তোমার এরূপ মোহ উপস্থিত হইল কেন? ইহা আর্য্যগণের নিতান্ত অযোগ্য, স্বর্গগতি রোধক ও অযশস্কর ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি কৃত নব্যসংস্করণ।ভক্তপ্রসন্নার্জ্জুন ॥ ২ ॥

মা ক্লৈব্যং গচ্ছ কৌন্তেয় নৈতৎ ত্বয্যুপপদ্যতে।
ক্ষুদ্রং হৃদয় দৌর্ব্বল্যং ত্যক্ত্বোত্তিষ্ঠ পরন্তপ ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ।   ঐশ্বর্য্যস্য সমগ্রস্য ধর্ম্মস্য যশসঃ শ্রিয়ঃ।
বৈরাগ্যস্যাথমোক্ষস্য ষণ্ণাং ভগ ইতীঙ্গনা ॥

সমগ্র ঐশ্বর্য্য, ধর্ম্ম, যশ, শ্রী, বৈরাগ্য ও জ্ঞান এই ছয়টী "ভগ" পদ বাচ্য। পূর্ণ পরিমাণে এই ছয়টী যাঁহাতে অব্যাহত ভাবে নিত্য বিদ্যমান্ তিনিই "ভগবান্"। অথবা—

উৎপত্তিঞ্চ বিনাশঞ্চ ভূতানামাগতিং গতিং।
বেত্তি বিদ্যা মবিদ্যাঞ্চ স বাচ্যো ভগবানিতি ॥

যিনি সমস্ত ভূতের উৎপত্তি ও বিনাশের মূল কারণ বিদিত আছেন, যিনি ভূতগণের আগতি ও গতি রূপ সম্পদ ও বিপদের সূক্ষ্মতত্ত্ববেত্তা এবং যিনি বিদ্যা ও অবিদ্যাকে অবগত আছেন, সেই সর্ব্বজ্ঞ পুরুষই "ভগবান" পদ বাচ্য। মন্ত্রণা দোষে বা সামর্থ্যের অভাবে, কিম্বা অভিজ্ঞতা জন্য অথবা বিচক্ষণতার ত্রুটি বশতঃ যে পাণ্ডব পক্ষ রণে পশ্চাৎপদ হইবে না, ইহাই ধৃতরাষ্ট্রকে বুঝাইবার জন্য সঞ্জয় "ভগবান" পদের ব্যবহার করিয়াছেন। যাহার যাঁহা কর্ত্তব্য ও প্রকৃতিসিদ্ধ তাহার তদ্বিরুদ্ধাচারবুদ্ধি মোহ জনিত। এই জন্য ভগবান্ অর্জুনের ক্ষত্রিয় প্রকৃতি বিরুদ্ধ সাত্ত্বিক ব্রাহ্মণোর লক্ষণ দেখিয়া বলিলেন, হে অর্জ্জুন! তোমার এই বিপরীত বুদ্ধি—স্বধর্ম্মবিরুদ্ধ বুদ্ধি উদয় হইল কেন? কেন না নিজ বর্ণাশ্রমধর্ম্মের বিরুদ্ধ ধর্ম্মাচারে (উহা অপেক্ষাকৃত উৎকৃষ্টই হউক বা নিকৃষ্টই হউক) স্বর্গ, কীর্ত্তি বা মুক্তি কিছুই হয় না। যদি তুমি স্বর্গ কামনা করিয়া থাক, তবে তাহা সিদ্ধ হইবে না, কেননা তুমি ক্ষত্রিয়ের বিশেষ ধর্ম্ম "যুদ্ধ" হইতে নিবৃত্ত হইতেছ; যদি তুমি "কীর্ত্তি" কামনায় নিবৃত্তি মার্গাবলম্বী হইয়া থাক, তবে তাহাও তোমার "অপকীর্ত্তি" হইল, কেননা তোমাদের বন গমন কালীন ধার্ত্তরাষ্ট্র গণের শাসন ও বিনাশের যে প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলে, তাহা ক্ষত্রিয় হইয়া পূর্ণ করিতে পারিলেনা। আর যদি "মুক্তি" লাভের জন্য নিবৃত্ত হইয়া থাক, তবে তাহাও তুমি প্রাপ্ত হইবার উপযুক্ত নহ, কেননা, মুমুক্ষু গণ প্রথমতঃ স্ব ২ বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম যথা বিধি পালন দ্বারা অন্তঃকরণকে বিশুদ্ধ করিয়া পরিণামে সন্ন্যাস গ্রহণ করেন, কিন্তু তুমি স্বধর্ম্মত্যাগী, তোমার মুক্তিসম্ভব কোথায়! তুমি ক্ষত্রিয়, যুদ্ধ কার্য্যই তোমার স্বর্গ, কীর্ত্তি ও মুক্তির কারণ জানিবে। নিবৃত্তি বা সন্ন্যাস তোমার ন্যায় ক্ষত্রীয় বীরের ধর্ম্ম নহে ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পুনরপি ভগবানর্জ্জুনং প্রত্যাহ ক্লৈব্যমিতি। ক্লৈব্যং ক্লীবভাবমধৈর্য্যং মা স্মগমঃ মাগাঃ হে পার্থ পৃথাতনয় ন হি ত্বয়ি মহেশ্বরেণাপি কৃতাহবে প্রখ্যাতপৌরুষে মহামহিমন্যেতদুপপদ্যতে ক্ষুদ্রং ক্ষুদ্রত্বকারণং হৃদয়দৌর্ব্বল্যং মনসোদুর্ব্বলত্বমধৈর্য্যং ত্যক্ত্বোত্তিষ্ঠ যুদ্ধায়োপক্রমং কুরু হে পরন্তপ পরং শত্রুং তাপয়তীতি তথা সম্বোধ্যতে ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। মাক্লৈব্যমিতি। তস্মাৎ হে পার্থ ক্লৈব্যং কাতর্য্যং মাগচ্ছ ন প্রাপ্নুহি যতস্ত্বয্যেতন্নোপপদ্যতে যোগ্যং ন ভবতি ক্ষুদ্রং তুচ্ছং হৃদয় দৌর্ব্বল্যং কাতর্য্যং ত্যক্ত্বা যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ হে পরন্তপ শত্রুতাপন ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ক্লৈব্যং ক্লীবভাবমধৈর্য্যং ওজস্তেজ আদি ভঙ্গরূপং

অর্জ্জুন উবাচ। কথং ভীষ্মমহং সংখ্যে দ্রোণঞ্চ মধুসূদন।
ইষুভিঃ প্রতিযোৎস্যামি পূজার্হাবরিসূদন ॥ ৪ ॥

মাস্মগমঃ মাগাঃ হে পার্থ পৃথাতনয় পৃথয়াদেব প্রসাদেন চৈতন্যমাত্রে বীর্য্যাতিশয়স্য প্রসিদ্ধত্বাৎ পৃথাতনয়ত্বেন ত্বং ক্লৈব্যা যোগ্য ইত্যর্থঃ। অর্জুনত্বেনাপি তদযোগ্যত্বমাহ। নৈতদিতি ত্বয়ি অর্জুনে সাক্ষান্মহেশ্বরেণাপি সহকৃতাহবে প্রাখ্যাত মহাপ্রভাবে নোপপদ্যতে নযুজ্যতে এতৎ ক্লৈব্যমিত্য সাধারণেন ত্বদযোগ্যত্ব নির্দ্দেশঃ। ননু নচ শক্নোম্যবস্থাতুং ভ্রমতী বচনে মন ইতি পূর্ব্বমেব ময়োক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষুদ্রমিতি হৃদয়দৌর্ব্বল্যং মনসো ভ্রমাদিরূপমধৈর্য্যং ক্ষুদ্রত্ব কারণত্বাৎ ক্ষুদ্রং স্বত্বনিরসনং বা ত্যক্ত্বা বিবেকেনাপনীয় উত্তিষ্ঠ যুদ্ধায় সজ্জোভব হে পরন্তপ পরং শক্রং তাপয়তীতি তথা সম্বোধ্যতে হেতু গর্ভং। ননু নায়ং স্বধর্ম্মস্য ত্যাগঃ শোকমোহাদিবশাৎ কিন্তু ধর্ম্মত্বাভাবাদধর্ম্মত্বাচ্চাস্য যুদ্ধস্য ত্যাগো ময়া ক্রিয়ত ইতি ভগবদভিপ্রায়মপ্রতিপদ্যমানস্যার্জুনস্যাভিপ্রায়মবতারয়তি ॥ ৩ ॥

হে পার্থ! নির্ব্বীর্য্য বা কাতর ভাবাপন্ন হইও না; হে পরন্তপ! ক্ষুদ্র হৃদয়োচিত দুর্ব্বলতা পরিত্যাগ পূর্ব্বক উত্থান কর ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ অর্জুনকে উৎসাহিত ও উত্তেজিত করিবার জন্য "পার্থ" শব্দদ্বারা সম্বোধন করিলেন, অর্থাৎ তোমার মাতা পৃথার দেবারাধনায় দেবতার অমোঘতেজে তোমার জন্ম, তুমি মহাতেজস্বী—নির্ব্বীর্য্যের ন্যায় নিরুদ্যম থাকা কি তোমার শোভা পায়! পাছে অর্জুন বলেন, যে আমার মন অতিশয় অস্থির হওয়ায় আমি দাঁড়াইতে পারিতেছিনা, তাহাতেই ভগবান্ বলিলেন হে "পরন্তপ!" (পরং শক্রংতাপয়তীতি পরন্তপ) তুমি বিপক্ষদল দলন কারী, ক্ষুদ্র হৃদয়ের ন্যায় দুর্ব্বলতার জন্য অধীর হওয়া কি তোমার ন্যায় শূরবীরের কার্য্য? উঠ, যুদ্ধার্থ দণ্ডায়মান হও ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। এবং ভগবতা প্রতিবোধ্যমানোপি শোকাভিভূতচেতস্ত্বাদপ্রতি-বুধ্যমানঃ সন্নর্জ্জুনঃ স্বাভিপ্রায়মেব প্রকৃতং ভগবন্তং প্রত্যুক্তবান্ কথমিত্যাদিনা। ভীষ্মং পিতামহং দ্রোণঞ্চাচার্য্যং সংখ্যে রণে হে মধুসূদন ইষুভিঃ যত্র বাচাপি যোৎস্যামীতি বক্তুমনুচিতং তত্র কথং বাণৈর্যোৎস্যাইতি ভাবঃ, সায়কৈস্তৌ কথং প্রতিযোৎস্যামি প্রতি-যোৎস্যে, তৌ হি পূজার্হৌ কুসুমাদিভিরর্চ্চনযোগ্যৌ, হে অরিসূদন সর্ব্বানেবারীন্ যত্নেন সূদিতবানিতি ভগবানেবং সম্বোধ্যতে ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নাহংকাতরত্বেন যুদ্ধাদুপরতোস্মি কিন্তু যুদ্ধস্যান্যায্যত্বাদধর্ম্মত্বাচ্চে-ত্যাহ অর্জুন উবাচ কথমিতি। ভীষ্ম দ্রোণৌ পূজার্হৌ পূজায়ামর্হৌ যোগ্যৌতৌ প্রতি কথমহং যোৎস্যামি তত্রাপীষুভির্যত্র বাচাপি যোৎস্যামীতি বক্তুমনুচিতং তত্র বাণৈঃ কথং যোৎস্যামীত্যর্থঃ হে অরিসূদন শক্রবিমর্দ্দন ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অর্জুন উবাচ। ভীষ্মং পিতামহং দ্রোণঞ্চাচার্য্যং সংখ্যে রণে ইষুভিঃ সায়কৈঃ প্রতিযোৎস্যামি প্রহরিষ্যামি কথং ন কথঞ্চিদিত্যর্থঃ যতস্তৌ পূজার্হৌ কুসুমাদিভিরর্চ্চন যোগ্যৌ পূজার্হাভ্যাং সহ ক্রীড়াস্থানেপি বাচাপি হর্ষফলকমপি লীলাযুদ্ধ-মনুচিতং ন পুনর্যুদ্ধভূমৌ শরৈঃ প্রাণত্যাগফলকং প্রহরণমিত্যর্থঃ মধুসূদনারিসূদনেতি সম্বোধন দ্বয়ং শোক ব্যাকুলত্বেন পূর্ব্বাপরামর্শ বৈকল্যাৎ অতো ন মধুসূদনেত্যস্যার্থ

গুরূন্ হত্বাহি মহানুভাবান্ শ্রেয়ো ভোক্তুং ভৈক্ষ্যমপীহ লোকে।

পুনরুক্তত্বং দোষঃ যুদ্ধমাত্রমপি যত্রানোচিতং দূরে তত্র বধ ইতি প্রতিযোৎস্যামি ইত্যনেন সূচিতং অথবা পূজার্হৌ কথং প্রতিযোৎস্যামি পূজার্হয়োরেব বিবরণং ভীষ্মং দ্রোণঞ্চেতি যৌ ব্রাহ্মণৌ ভোজয় দেবদত্তং যজ্ঞদত্তং চেতিবৎ সম্বন্ধঃ অয়ং ভাবঃ দুর্য্যোধনাদয়োনা পুরস্কৃত্য ভীষ্ম দ্রোণৌ যুদ্ধায় সন্নদ্ধৌ ভবন্তি তত্র তাভ্যাং সহ যুদ্ধং ন তাবদ্ধর্ম্মঃ পূজাদিবদ বিহিতত্বাৎ নচায়মনিষিদ্ধত্বাদধর্ম্মোপি ন ভবতীতি বাচ্যং গুরুং কৃত্যেত্যাদি শব্দমাত্রেণাপি গুরুদ্রোহো যদানিষ্টফল প্রদর্শনেন নিষিদ্ধঃ তদা কিং বাচ্যং তাভ্যাং সহ সংগ্রামস্যাধর্ম্মত্বে নিষিদ্ধত্বে চ ॥ নন্বু ভীষ্ম দ্রোণয়োঃ পূজার্হত্বং গুরুত্বেনৈব এবমন্যেষামপি কৃপাদীনাং ন চ তেষাং গুরুত্বেন স্বীকারঃ সাংপ্রতমুচিতঃ গুরোরপ্যবলিপ্তস্য কার্য্যাকার্য্যমজানতঃ উৎপথ প্রতিপন্নস্য পরিত্যাগো বিধীয়ত ইতি স্মৃতেঃ তস্মাদেষাং যুদ্ধগর্ব্বেণাবলিপ্তানামন্যায় রাজ্য গ্রহণেন শিষ্যদ্রোহেন চ কার্য্য বিবেক শূন্যানামুৎপথনিষ্ঠানাং বধ এব শ্রেয়ানিত্যা-শঙ্ক্যাহ ॥ ৪ ॥

হে মধুসূদন ! হে বৈরিবিঘাতন ! যে ভীষ্ম দ্রোণাদি পূজার যোগ্য, তাঁহাদিগকে তীক্ষ্ণ বাণাঘাতে রণভূমিতে কিরূপে বিনাশ করিব ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ। আমি স্নেহ বা কাতরতা নিবন্ধন রণপরাঙ্মুখ হই নাই, কিন্তু যুদ্ধের অন্যায্যত্ব ও তন্নিবন্ধন অধর্ম্মত্বই আমার নিবৃত্তির কারণ যথা— "নাহং কাতরত্বেন যুদ্ধাদুপরতোস্মি, কিন্তু যুদ্ধস্যানায্যত্বাদধর্ম্মত্বাচ্চেতি" (স্বামী)। ভীষ্ম কুলবৃদ্ধ পিতামহ, দ্রোণ ধনুর্ব্বিদ্যার আচার্য্য। ইহাঁদিগকে ভক্তিসহ চন্দন পুষ্পাদি দ্বারা পূজা করাই আমার কর্ত্তব্য। যাঁহাদের সহিত বাগ্‌যুদ্ধে—তর্কবিতর্কে প্রবৃত্ত হওয়াও নীতি—ধর্ম্মবিরুদ্ধ, তাঁহাদিগকে কি বলিয়া তীক্ষ্ণ শরাঘাতে বিনাশ করিব ! শাস্ত্রে লিখিত আছে যথা—

"গুরুং হুংকৃত্য ত্বংকৃত্য বিপ্রান্নির্জ্জিত্য বাদতঃ।
শ্মশানে জায়তে বৃক্ষঃ কঙ্ক গৃধ্রোপসেবিতঃ ॥"

যে ব্যক্তি গুরুজনের প্রতি হুংকার বা তর্জ্জন কিম্বা "তুই" ইত্যাকার পদ ব্যবহার করে, অথবা সাধু ব্রাহ্মণকে বাদ বিবাদে পরাস্ত করে, সে মরণান্তে কঙ্ক গৃধ্রের নিবাসস্থল হইয়া শ্মশানে বৃক্ষরূপে জন্মগ্রহণ করে।

দুষ্ট গণই হননীয়, কিন্তু পূজ্যপাদ সাধু আচার্য্য গণ তো বধার্হ নহেন, তবে হে ভগবন্, তুমি দুষ্টদলনকর্ত্তা হইয়া আমাকে পূজ্য পুঞ্জ বধে প্রবৃত্তি দিতেছ কেন ! ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রাজ্ঞাং ধর্ম্মেপি যুদ্ধে গুর্ব্বাদিবধে বৃত্তিমাত্রফলত্বং গৃহীত্বা পাপ-মারোপ্য ব্রূতে গুরূনিতি। গুরূন্ ভীষ্মদ্রোণাদীন্ ব্রাত্রাদীং শ্চাত্র প্রাপ্তান্ অহিংসিত্বা মহানুভাবান্ মহামাহাত্ম্যান্ শ্রুতাধ্যয়নসম্পন্নান্ শ্রেয়ঃপ্রশস্যতরং যুক্তং ভোক্তুমভ্যবহর্ত্তুং ভৈক্ষ্যং ভিক্ষাণাং সমূহং ভিক্ষাশনং নৃপাদীনাং নিষিদ্ধমপি ইহ লোকে ব্যবহারভূমৌ ন হি গুর্ব্বাদিহিংসয়া রাজ্যভোগোঽপেক্ষ্যতে কিঞ্চ হত্বা গুর্ব্বাদীনর্থকামানেব ভুঞ্জীয় ন মোক্ষমনুভবেয়মিহৈব ভোগো ন স্বর্গে। অর্থকামানেব বিশিনষ্টি ভোগানিতি। ভুজ্যন্ত ইতি ভোগাস্তান্ রুধিরপ্রদিগ্ধান্ লোহিতলিপ্তানিবাত্যন্তগর্হিতানতোভোগান্ গুরুবধাদিসাধ্যান্ পরিত্যজ্য ভিক্ষাশনমেব যুক্তমিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তমিত্যারভ্য ক্লৈব্যমিত্যন্তং এবমুপবিষ্টে পার্থে কুতো ত্বমস্থানে শোক উপস্থিত ইত্যাক্ষিপ্যতমিমং বিষমস্থং শোকমবিদ্বৎসেবিতং পরলোক বিরোধিনম-

হত্বার্থকামাংস্তু গুরূনিহৈব ভুঞ্জীয় ভোগান্ রুধির প্রদিগ্ধান্ ॥ ৫ ॥

কীর্ত্তিকরমতি স্বস্থং হৃদয় দৌর্ব্বল্য কৃতং পরিত্যজ্য যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠেতি শ্রীভগবানুবাচ। পুনরপি পার্থঃ স্নেহকারুণ্য ধর্ম্মব্যাকুলো ভগবদুক্তং হিতমজানন্নিদমুবাচ ভীষ্মদ্রোণাদিকান্ বহুমন্তব্যান্ গুরূন্ কথমহং হনিষ্যামি কণন্তরাং ভোগেষ্বতিমাত্রসক্তাং স্থান্ ন। তৈভু র্জামানাং স্তানেব ভোগাং স্তদ্রুধিরেণোপসিচ্য তেষ্বাসনেষু প্রবিশ্য ভুঞ্জিয় তেষ্বাসক্তাভবেম ইতি ॥ ১। ২। ৩। ৪। ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তর্হি তান্ হত্বা তব দেহযাত্রাপি ন স্যাদিতিচেৎ তত্রাহ গুরূনিতি। গুরূন্ দ্রোণাচার্য্যাদীন্ হত্বা পরলোক বিরুদ্ধং গুরুবধমকৃত্বা ইহলোকে ভিক্ষান্নমপি ভোক্তুং শ্রেয় উচিতং। বিপক্ষে তু ন কেবলং পরত্র দুঃখং কিন্তিহৈবচ নরক দুঃখমনুভবেয়মিত্যাহ হত্বেতি গুরূন্ হত্বা ইহৈব রুধিরেণ প্রদিগ্ধান্ প্রকর্ষেণ লিপ্তান্ অর্থকামাত্মকান্ ভোগানহং ভুঞ্জীয় অশীয়াং। যদ্বা অর্থ কামানিতি গুরূণাং বিশেষণং অর্থতৃষ্ণা কুলত্বাদেতে তাবদ্যুদ্ধান্ন নিবর্ত্তেরং স্তস্মাদেতদ্বধঃ প্রসজ্যেতৈবেত্যর্থঃ তথাচ যুধিষ্ঠিরং প্রতি ভীষ্মেণোক্তং অর্থস্য পুরুষোদাসো দাসস্ত্বর্থোন কস্যচিৎ। ইতি সত্যং মহারাজ বদ্ধোস্ম্যর্থেন কৌরবৈরিতি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। বা পদং। হিমং জাড্যমপহন্তীতি হিমহা ক্রান্তিস্তেজস্তয়োরনুভাবঃ সামর্থ্যং যেষাং তান্। তথাচাতিতেজস্বিত্বা ত্তেষ্বমবলিপ্তত্বাদি দোষো নাস্ত্যেব। ধর্ম্ম ব্যতিক্রমো দৃষ্ট ঈশ্বরাণাঞ্চ সাহসং। তেজীয়সান্ন দোষায় বহ্নেঃ সর্ব্বভুজো যথেত্যুক্তেঃ। নন্বু যদা অন্যার্থচরাঃ অন্য সন্তোষার্থে প্রবৃত্তাস্তদেষাং বিক্রীতাত্মনাং কুতস্ত্যং পূর্ব্বোক্তং মাহাত্ম্যং তথাচোক্তং ভীষ্মেণ যুধিষ্ঠিরং প্রতি। অর্থস্য পুরুষোদাসো দাসস্ত্বর্থো ন কস্যচিৎ। ইতি সত্যং মহারাজ বদ্ধোস্ম্যর্থেন কৌরবৈরিত্যাশঙ্ক্যাহ হত্বেতি অর্থানুচরা অপি তে মদপেক্ষয়া গুরবো ভবন্ত্যেবেতি পুনর্গুরুগ্রহণেনোক্তং তু শব্দোহপ্যর্থে ঈদৃশানপি গুরূন্ হত্বা ভোগান্ ভুঞ্জীয় ন তু মোক্ষং লভেয় ভুজ্যন্ত ইতি ভোগাবিষয়াঃ কর্ম্মণি ঘঞ্ তে চ ভোগা ইহৈব ন পরলোকে ইহাপি চ রুধির প্রদিগ্ধা ইবাপয়শো ব্যাপ্তত্বেনাত্যন্ত জুগুপ্সিতা ইত্যর্থঃ যদেহাস্ত্যেকং তদাপরবা গুরূন্ হত্বা আত্মকামান্ ভোগান্ এব ভুঞ্জীয় নতু ধর্ম্মমোক্ষা বিত্যর্থঃ কাম পদস্য ভোগ বিশেষণতয়া ব্যাখ্যানান্তরং দ্রষ্টব্যং। নন্বু ভিক্ষাশনস্য ক্ষত্রিয়ং প্রতিনিষিদ্ধত্বাৎযুদ্ধস্য চ বিহিতত্বাৎ স্বধর্ম্মত্বেন যুদ্ধমেব তবশ্রেয়স্করমিত্যাশঙ্ক্যাহ ॥ ৫ ॥

মহানুভব গুরু গণকে বধ না করিয়া ইহ লোকে আমি ভিক্ষান্ন ভোজন করিলেও আমার কল্যাণ হইবে। কেবল পরলোক ভয়েই বা কেন, ইহাঁদিগকে নিধন করিলেই আত্মীয় গণের রুধির যুক্ত অর্থ কামনা রূপ ভোগ্য বিষয়ই উপভোগ করিতে হইবে ॥ ৫ ॥

গীঃ সঃ। পাছে ভগবান্ বলেন, যে ভীষ্ম, দ্রোণাদি পূর্ব্বে গুরুবৎ পূজ্য ছিলেন বটে, কিন্তু এক্ষণে সে মর্য্যাদার অযোগ্য হইয়াছেন, কেননা

"গুরোরপ্যবলিপ্তস্য কার্য্যাকার্য্যামজানতঃ।
উৎপথং প্রতিপন্নস্য পরিত্যাগো বিধীয়তে ॥"

যে গুরু অহংকারাদি দোষে মত্ত, যিনি শাস্ত্র বিহিত ও নিষিদ্ধ কর্ত্তব্যার্থ বিদিত নহেন, ও যিনি শাস্ত্র নিষিদ্ধ উন্মার্গে গমন করেন, সে গুরুকে শিষ্য পরিত্যাগ করিবেন।

ন চৈতদ্বিদ্মঃ কতরন্নো গরীয়ো যদ্বা জয়েম যদি বা নো জয়েয়ুঃ।

এই আশঙ্কা পরিহারার্থ পুনঃ কহিতেছেন, যে গুরুজন বধে পরলোকে গ্লানি হইবেই-হইবে, আবার ইহাঁদিগকে বধ না করিলে রাজ্যও পাইবার উপায় নাই, অগত্যাই আমাকে ভিক্ষান্নোপজীবী হইতে হইবে, কিন্তু হে ভগবন্! সেও ভাল, কেননা

অকৃত্বা পরসন্তাপ মগত্বা খল মন্দিরং।
অক্লেশয়িত্বাচাত্মানং যদল্পমপি তদ্বহু॥

পরপীড়ন না করিয়া, বেদ বিরোধী নাস্তিক দুষ্ট দুর্জ্জনের গৃহে না গিয়া এবং আত্মাকে ক্লেশ না দিয়া, যে অল্প বস্তু পাওয়া যায়, তাহাই বহু বলিয়া স্বীকার করা উচিত। দূষিত গুরু বর্জ্জনীয়, এই আশঙ্কা অপনোদনার্থই "মহানুভব" বিশেষণটী ব্যবহৃত হইয়াছে, অর্থাৎ ইহাঁরা শ্রবণ, অধ্যয়ন, তপঃ, আচারাদি মহদ্‌গুণ বিভূষিত। ইহাঁরা পরিত্যাগ যোগ্য নহেন। যদি দূষিত বলিয়াও গ্রহণ কর, তবে শ্লোকের তৃতীয় পদটী "হিমহানুভাবান" এই রূপে অর্থ করিয়া দেখ, "হিমং জাড্যং অপহন্তীতি হিমহা "আদিত্যোঽগ্নির্ব্বা, তস্যেব অনুভাবঃ সামর্থ্যং যেষাং তে হিমহানুভাবাঃ তান্" অর্থাৎ জড়তারূপ হিম নাশক সূর্য্য বা অগ্নির ন্যায় সামর্থ্যযুক্ত যাঁহারা, তাঁহাদিগকে ক্ষুদ্রদোষ সকল স্পর্শই করিতে পারেনা, যথা—

"ধর্ম্ম ব্যতিক্রমো দৃষ্ট ঈশ্বরাণাঞ্চ সাহসং।
তেজীয়সাং ন দোষায় বহ্নেঃ সর্ব্বভুজো যথা॥"

যেমন অগ্নি শুদ্ধ ও অশুদ্ধ সকল দ্রব্য আত্মসাৎ করিয়াও "পাবকই" থাকেন, অপবিত্র হয়েন না, তদ্রূপ ঈশ্বর ভাবাপন্ন পুরুষে ধর্ম্ম বিরুদ্ধ দোষ দৃষ্ট হয় বটে, কিন্তু তাহাতে তাঁহাদের তেজোপ্রভাব বশতঃ তাঁহাদিগকে দূষিত করিতে পারে না। অতএব যদি কোন দোষও থাকে, তথাচ ভীষ্মাদি মহাতেজা পুরুষগণ ত্যজ্য নহেন, বস্তুতঃ উহাঁদেরই বা দোষ কি, পিতামহ বলিয়াছেন যে—

"অর্থস্য পুরুষো দাসো দাসস্ত্বর্থো ন কস্যচিৎ।
ইতি সত্যং মহারাজ বদ্ধোঽস্ম্যর্থেন কৌরবৈঃ॥"

মনুষ্য অর্থেরই দাস, অর্থ কাহারও দাস নহে ইহা সত্য, হে মহারাজ! তজ্জন্য আমি কুরুধনে আবদ্ধ রহিয়াছি। অধীনতা প্রযুক্তই ভীষ্মাদিকে যুদ্ধার্থী হইতে হইয়াছে। অর্থকামনাদোষাদিও তেজস্বী ভীষ্মাদিকে কলুষিত করিতে পারেনা। অতএব শুদ্ধ স্বভাব গুরুগণকে বধ করিয়া আমি ধর্ম্ম বিরুদ্ধ কার্য্য করিব না। কেন না ইহাঁদের বধ দ্বারা আমার কেবল অযশঃরূপ রুধিরসিক্ত অর্থ ও কাম প্রাপ্তি হইবে কিন্তু ধর্ম্ম ও মোক্ষ হইতে বঞ্চিত হইব॥ ৫॥

আনন্দগিরি টীকা। ক্ষত্রিয়াণাং স্বধর্ম্মত্বাদ্ যুদ্ধমেব শ্রেয়স্করমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন চৈতদিতি। এতদপি ন জানীমো ভৈক্ষ্যযুদ্ধয়োঃ কতরৎ নোঽস্মাকং গরীয়ঃ শ্রেষ্ঠং কিং ভৈক্ষ্যং হিংসা-শূন্যত্বাদুত যুদ্ধং স্ববৃত্তিত্বাদিতি সন্দিগ্ধা চ জয়স্থিতিঃ কিং সাম্যমেবোভয়েষাং যদ্বা বয়ং জয়েমাতিশয়েমহি যদি বা নোঽস্মান্ ধার্ত্তরাষ্ট্রা দুর্য্যোধনাদয়ো জয়েয়ুঃ জাতোঽপি জয়ো ন ফলবান্ যতো যান্ বন্ধূন্ হত্বা ন জিজীবিষামো জীবিতুং নেচ্ছামস্তেঽবস্থিতাঃ প্রমুখে সংমুখে ধার্ত্তরাষ্ট্রা ধৃতরাষ্ট্রস্যাপত্যানি তস্মাদ্ভৈক্ষ্যাদ্ যুদ্ধস্য শ্রেষ্ঠত্বং ন সিদ্ধমিত্যর্থঃ॥ ৬॥

যানেব হত্বা ন জিজীবিষামস্তেঽবস্থিতাঃ প্রমুখে ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ যদ্যপ্যধর্ম্মমঙ্গীকরিষ্যামঃ তথাপি কিমস্মাকং জয়ঃ পরাজয়ো বা গরীয়ান্ ভবেদিতি ন জ্ঞায়ত ইত্যাহ নচৈতদিত্যাদি। দ্বয়োর্ম্মধ্যে নোঽস্মাকং কতরৎ কিং নাম গরিয়োঽধিকতরং ভবিষ্যতীতি ন বিদ্মঃ। তদেব দ্বয়ং দর্শয়তি যদ্বেতি। যদ্বা এতান্ বয়ং জয়েম জেষ্যামঃ যদি বা নোঽস্মানেতে জয়েয়ুর্জেষ্যন্তীতি। কিঞ্চাস্মাকং জয়োঽপি ফলতঃ পরাজয় এবেত্যাহ যানিতি। যানেব হত্বা জীবিতং নেচ্ছামস্ত এবৈতে সংমুখেঽবস্থিতাঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এতদপি ন জানীমো ভৈক্ষ যুদ্ধয়োর্ম্মধ্যে কতরৎ নোঽস্মাকং গরীয়ঃ শ্রেষ্ঠং কিং ভৈক্ষং হিংসাশূন্যত্বাদুত যুদ্ধং স্বধর্ম্মত্বাদিতি ইদঞ্চ ন বিদ্মঃ আরব্ধেপি যুদ্ধে যদ্বাবয়ং জয়েমাতিশয়েমহি যদিবা নোঽস্মান্ জয়েয়ুঃ ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ উভয়োঃ সাম্যপক্ষোপ্যর্থাদ্বোদ্ধব্যঃ কিঞ্চজাতোপি জয়োনঃ ফলতঃ পরাজয় এব যতঃ যান্ বন্ধুন্ হত্বা জীবিতুমপি বয়ং নেচ্ছামঃ কিং পুনর্ব্বিষয়ানুপভোক্তুং তএবাবস্থিতাঃ সংমুখে ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ ধৃতরাষ্ট্র সম্বন্ধিনো ভীষ্ম দ্রোণাদয়ঃ সর্ব্বেপি তস্মাদ্ভৈক্ষাৎ যুদ্ধস্য শ্রেষ্ঠত্বং ন সিদ্ধমিত্যর্থঃ তদেবং প্রাক্তন গ্রন্থেন সংসার দোষ নিরূপণাদধিকারি বিশেষণান্যুক্তানি তত্র নচ শ্রেয়োনুপশ্যামি হত্বা স্বজনমাহবে ইত্যত্র রণে হতস্য পরিব্রাট সমান যোগক্ষেম ... যোন্যদৃতিরপ্রেয় ইত্যাদি শ্রুতি সিদ্ধং শ্রেয়ো মোক্ষাখ্যমুপন্যস্তং অর্থাচ্চ তদিতরদশ্রেয় ইতি নিত্যানিত্য বস্তুবিবেকো দর্শিতঃ। ন কাঙ্ক্ষে বিজয়ং কৃষ্ণেত্যত্রৈহিকফলবিরাগঃ অপি ত্রৈলোক্য রাজ্যস্য হেতোরিত্যত্র পারলৌকিকবিরাগঃ। নরকে নিয়তং বাস ইত্যত্র স্থূলদেহাতিরিক্ত আত্মা কিং নোরাজ্যেনেতি ব্যাখ্যাত বর্ত্মনাশমঃ কিং ভোগৈরিতি দম যদ্যপ্যেতে ন পশ্যন্তীত্যত্র নির্ব্বিতা তন্মেক্ষেমতরং ভবেদিত্যত্র তিতিক্ষা ইতি প্রথমা ধ্যায়ার্থঃ সন্ন্যাস সাধন সূচনং কস্মিংস্বধ্যায়ে শ্রেয়ো ভোক্তুং ভৈক্ষমপীত্যত্র ভিক্ষাচর্য্যোপলক্ষিতঃ সন্ন্যাসঃ প্রতিপাদিতঃ গুরূপসদনমিদানীং প্রতিপাদ্যতে সমধিগত সংসার দোষজাতস্যাতিতরাং নির্ব্বিণ্নস্য বিধিবদ্গুরুমুপসন্নস্যৈব বিদ্যাগ্রহণেধিকারাৎ। তদেবং ভীষ্মাদি সঙ্কটবশাদ্ব্যাখ্যাপ ভিক্ষাচর্য্যাঙ্গরতীচ শ্রুতিসিদ্ধ ভিক্ষাচর্য্যোঽর্জ্জুনস্যাভিলাষং প্রদর্শ্য বিধিবদ্গুপসত্তিমপি তৎসংকট ব্যাজেনৈব দর্শয়তি ॥ ৬ ॥

এই যুদ্ধে জয় ও পরাজয়ের মধ্যে বস্তুতঃ কোন্‌টী অধিক গৌরব সূচক, তাহা আমরা জানিতে পারিতেছি না, কেননা যাহাদিগকে সংহার করিয়া আমরা জীবিত থাকিতেই চাহিনা, সেই ধার্ত্তরাষ্ট্রগণই আমাদিগের সম্মুখে অবস্থিত রহিয়াছেন ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। শাস্ত্রানুসারে ভিক্ষান্ন ভোজন ক্ষত্রিয় ধর্ম্ম বিরুদ্ধ বরং যুদ্ধাদিই তাঁহাদের বিহিত ধর্ম্ম, ভগবানের এই আপত্তি পরিহারার্থ অর্জ্জুন বলিতেছেন, যে যুদ্ধের পরিণামে কি হইবে, তাহা কে জানে! ভীষ্ম দ্রোণাদির হস্তে আমি পরাস্তও হইতে পারি; তাহা হইলে আমাদিগকে ভিক্ষা করিয়াই দিন পাত করিতে অথবা মৃত্যুমুখে পতিত হইতে হইবে। তবে প্রথমেই ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বন করিনা কেন? অন্যথা ইষ্ট বর্গকে হনন করিয়া জয় লাভও পরাজয় মধ্যে গণ্য। অতএব লোকতঃ ও ধর্ম্মতঃ আমি আমাদের পরাজয় দেখিতেছি।

কার্পণ্য দোষোপহতস্বভাবঃ পৃচ্ছামি ত্বাং ধর্ম্মসংমূঢ়চেতাঃ।

প্রথমাধ্যায়ে ও দ্বিতীয়াধ্যায়ের ৫ম শ্লোক পর্য্যন্ত সংসারের বিবিধ দোষ প্রদর্শিত ও বর্ণাশ্রমীদিগের ধর্ম্মাধিকার ভেদ নিরূপিত হইল। "ন চ শ্রেয়োঽনুপশ্যামি" (৩১) শ্লোকে যুদ্ধ কালে বীরের মরণেও যোগ যুক্ত সন্ন্যাসীর সমান যোগক্ষেমাদির প্রাপ্তি বর্ণিত ও তাহাতে মোক্ষরূপ শ্রেয়ঃ কথিত হইয়াছে এবং তাহা ভিন্ন সমস্তই অশ্রেয়ঃ, এই আভাসে নিত্যানিত্য বস্তুবিবেক প্রদর্শিত হইয়াছে। "নকাঙ্ক্ষে" ইতি (৩১) বাক্যে সংসারের বিষয় সুখে বৈরাগ্য বর্ণিত হইয়াছে। "অপি ত্রৈলোক্য রাজ্যস্য" ইতি (৩৫) বাক্যে স্বর্গাদি সুখেও বৈরাগ্য কথিত হইয়াছে। "নরকে নিয়তং বাসো" ইতি (৪৩) বাক্যে স্থূল শরীর হইতে স্বতন্ত্র আত্মার স্বরূপ বর্ণিত হইয়াছে। "কিং নো রাজ্যেন" ইতি (৩২) বাক্যে মনোনিগ্রহরূপ "শম" প্রদর্শিত হইয়াছে। কিং ভোগৈরিতি (৩২) বাক্যে ইন্দ্রিয়নিগ্রহরূপ "দম" গুণ কথিত হইয়াছে। "যদাপোত পশ্যন্তীতি (৩৭) বাক্যে "নির্লোভিতা" বর্ণিত হইয়াছে। "তন্মে ক্ষেমতরমিতি" (৪৫) বাক্যে তিতিক্ষাদি প্রদর্শিত হইয়াছে। "শ্রেয়ো ভোক্তুমিতি" (২য়, ৫) বাক্যে সন্ন্যাস উপলক্ষিত হইয়াছে। অতঃপর ব্রহ্মসাক্ষাৎকার জন্য ব্রহ্মবেত্তা গুরু সমীপে শিষ্য গমন করিবেন, ইহাই শ্রুতির মত। ইহ্পরলোকগত বিষয় সুখে বৈরাগ্যবান্ হইয়া যিনি ব্রহ্মবেত্তা গুরুর শরণাগত হয়েন, তিনি ব্রহ্মবিদ্যা লাভের অধিকারী। শ্রুতিনিয়তি ক্রমে অর্জ্জুনের ভিক্ষাচর্য্যা—সন্ন্যাস গ্রহণের প্রবৃত্তি ভাবৎ প্রদর্শিত হইল। এক্ষণে তাঁহার ব্রহ্মবেত্তা গুরুর শরণাগত হওয়াই প্রদর্শিত হইতেছে ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সমধিগতসংসারদোষজাতস্যাতিতরাং নির্ব্বিন্নস্য মুমুক্ষোঃ কৃপসন্ন্যাসাস্যোপদেশসংগ্রহণেঽধিকারং সূচয়তি কার্পণ্যেতি। যোঽল্লাং স্বল্পামপি স্বক্ষতিং ন ক্ষমতে সকৃপণস্তুর্বিধত্বাদখিলোঽনাত্মবিদপ্রাপ্তপরমপুরুষার্থতয়া কৃপণোভবতি যোবাএতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাস্মাল্লোকাৎ প্রৈতি সকৃপণইতি শ্রুতেঃ তস্য ভাবঃ কার্পণ্যং দৈন্যং তেন দোষেণাপহতোদূষিতঃ স্বভাবশ্চিত্তমস্যেতি বিগ্রহঃ, সোঽহং পৃচ্ছাম্যযুধ্যে ত্বা ত্বাং ধর্ম্মসংমূঢ়চেতাঃ ধর্ম্মোধারয়তীতি পরং ব্রহ্ম তস্মিন্ সংমূঢ়মবিবেকতাং গতং চেতো যস্য যস্মোত তথাঽমুক্তঃ; কিং পৃচ্ছসি, যন্নিশ্চিতমৈকান্তিকমনাপেক্ষিকং শ্রেয়ঃ স্যান্ন রোগনিবৃত্তিবদনৈকান্তিকমনাত্যন্তিকং স্বর্গবদাপেক্ষিকং বা তন্নিঃশ্রেয়সং মে মহ্যং প্রব্রূহি নাপুত্রায়াশিষ্যায়েতি নিষেধাৎ ন প্রবক্তব্যমিতি মা মংস্থাঃ যতঃ শিষ্যস্তেঽহং ভবামি শাধ্যনুশাধি মাং নিঃশ্রেয়সং ত্বামহং প্রপন্নোঽস্মি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথ যুদ্ধমারভ্য নিবৃত্ত ব্যাপারান্ ভবতো ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ প্রসহ্য হন্যুরিতিচেৎ। অস্তু তদ্বধলব্ধ জয়াদস্মাকং ধর্ম্মাধর্ম্মমজানদ্ভিস্তৈর্হননমেব গরীয় ইতি মে প্রতিভাতি। ইত্যুক্ত্বা যন্মহ্যং শ্রেয় ইতি নিশ্চিত্য তৎ ভব শরণাগতায় তব শিষ্যায় মে ব্রূহীত্যতিমাত্র কৃপণো ভগবৎ পদাম্বুজমুপসসার ॥ ৬ । ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কার্পণ্যেত্যাদি তস্মাদেতান্ হত্বা কথং জীবিষ্যাম ইতি কার্পণ্যং দোষশ্চ কুলক্ষয় কৃতঃ, তাভ্যামুপহতোঽভিভূতঃ স্বভাবঃ শৌর্য্যলক্ষণোযস্য সোঽহংত্বাং পৃচ্ছামি তথা ধর্ম্মে সংমূঢ়ং চেতো যস্য সঃ যুদ্ধং ত্যক্ত্বা ভিক্ষাটনমপি ক্ষত্রিয়স্য ধর্ম্মোঽধর্ম্মোবেতি সন্দিগ্ধচিত্তঃ সন্নিত্যর্থঃ। অতো মে যন্নিশ্চিতং শ্রেয়ঃস্যাত্তদ্ব্রূহি। কিঞ্চতেঽহং শিষ্যঃ শাসনার্হঃ অতত্বাং প্রপন্নং শরণং গতং মাং শাধি শিক্ষয় ॥ ৭ ॥

যচ্ছ্রেয়ঃ স্যান্নিশ্চিতং ব্রূহি তন্মে শিষ্যস্তেঽহং শাধি মাং ত্বাং প্রপন্নং ॥৭॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যোঽল্পাং স্বল্পামপি বিত্তক্ষতিং ন ক্ষমতে স কৃপণ ইতি লোকে প্রসিদ্ধস্তদ্বিধত্বাদখিল লোভনার্থবিদপ্রাপ্ত পুরুষার্থতয়া কৃপণোভবতি যো বা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাঽস্মাৎ লোকাৎ প্রৈতি স কৃপণ ইতি শ্রুতেঃ। তস্য ভাবঃ কার্পণ্যং অনাত্মাধ্যাসবত্ত্বং তন্নিমিত্তোঽস্মিন্ জন্মন্যেত এব মদীয়াস্তেষু হতেষু কিং জীবিতেনেত্যভিনিবেশরূপো মমতা লক্ষণোদোষস্তেনোপহতঃ তিরস্কৃতঃ স্বভাবঃ ক্ষাত্রোযুদ্ধোদ্যোগলক্ষণো যস্য স তথা ধর্ম্মবিষয়ে নির্ণায়ক প্রমাণাদর্শনাৎ সংমূঢ়ং কিমেতেষাং বধো ধর্ম্মঃ কিমেতৎ পরিপালনং ধর্ম্মঃ তথা কিং পৃথিবী পরিপালনং ধর্ম্মঃ কিম্বা যথাবস্থিতোঽরণ্য নিবাস এব ধর্ম্ম ইত্যাদি সংশয়ৈর্ব্যাপ্তং চেতো যস্য স তথা ন চৈতদ্বিদ্মঃ কতরন্নো গরীয় ইত্যত্র ব্যাখ্যাতমেতৎ এবম্বিধঃ সন্নহং ত্বাত্বামিদানীং পৃচ্ছামি শ্রেয় ইত্যনুষঙ্গঃ অতো যন্নিশ্চিতং ঐকান্তিক মাত্যন্তিকঞ্চ শ্রেয়ঃ পরমপুমর্থভূতং ফলং স্যাৎ তন্মে সত্যং ব্রূহি সাধনানন্তরমবশ্যম্ভাবিত্বমৈকান্তিকত্বং জাতস্য বিনাশ আত্যন্তিকত্বং যথাহ্যৌষধে কৃতে কদাচিৎ রোগনিবৃত্তির্ন ভবেদপি জাতাপি চ রোগনিবৃত্তিঃ পুনরপি রোগোৎপত্ত্যা বিনাশ্যতে এবং কৃতেপি যাগে প্রতিবন্ধবশাৎ স্বর্গো ন ভবেদপি জাতোপি স্বর্গো দুঃখাক্রান্তো নশ্যতি চেতি নৈকান্তিকত্বমাত্যন্তিকত্বং তয়োঃ তদুক্তং দুঃখত্রয়াভিঘাতাজ্জিজ্ঞাসাতদপঘাতকে হেতৌ। দৃষ্টে সা পার্থা চেন্নৈকান্তাত্যন্ততো ভাবাদিতি দৃষ্টবদানুশ্রবিকঃ সহ্য বিশুদ্ধি ক্ষয়াতিশয়যুক্তঃ তদ্বিপরীতঃ শ্রেয়ান্ ব্যক্তাব্যক্তজ্ঞ বিজ্ঞানাদিতি চ। নম্বু ত্বং মম সখা নতু শিষ্যোঽতআহ শিষ্যস্তেঽহমিতি ত্বদনুশাসনযোগ্যত্বাদহং তব শিষ্য এব ভবামি ন সখা ন্যূন জ্ঞানত্বাৎ অতস্ত্বাং প্রপন্নং শরণাগতং মাংশাধি শিক্ষয় করুণয়া ন শিষ্য শঙ্কয়োপেক্ষণীয়োঽহমিত্যর্থঃ। এতেন তদ্বিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাভিগচ্ছেৎ সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠং ভৃগুর্বৈরাকৃর্নির্বরুণং পিতরমুপসসার অধীহি ভগবো ব্রহ্মেত্যাদি গুরূপপত্তি প্রতিপাদক শ্রুত্যর্থোদর্শিতঃ। নম্বু স্বয়মেব ত্বং শ্রেয়ো বিচারয় শ্রুতসম্পন্নোসি কিং পরশিষ্যত্বেনেত্যত আহ ॥ ৭ ॥

আমি কার্পণ্য কলুষিত ও প্রকৃত ধর্মবুদ্ধিবিমূঢ় হইয়াছি। আমি শিষ্যত্ব গ্রহণ পূর্ব্বক তোমার শরণাগত হইয়া জিজ্ঞাসা করিতেছি, তুমি আমার শ্রেয়ঃ সাধনের উপদেশ প্রদান কর ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ। "যোবা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বা স্মাল্লোকাৎপ্রৈতি সকৃপণঃ।" শ্রুতিঃ।

হে গার্গি! অধিকারী মনুষ্যদেহ প্রাপ্ত হইয়াও যেব্যক্তি এই অক্ষর আত্মাকে বিদিত না হইয়া ইহলোক পরিত্যাগ করে, সেই অজ্ঞানী পুরুষ কৃপণ। স্মৃতিও বলেন "কৃপাণোঽজিতেন্দ্রিয়ঃ" অজিতেন্দ্রিয় পুরুষই কৃপণ। দেহাদির ভিন্ন ২ দৃষ্টি ও ইনি পর, উনি আত্মীয় ইত্যাদি অনাত্মবুদ্ধি রূপ অজ্ঞানতার অধ্যাসের নামই কার্পণ্য। অর্জ্জুনের সত্বগুণোদয় হইয়াছে বটে কিন্তু কার্পণ্য দোষে অহংমমেতি বুদ্ধি বিনষ্ট হয় নাই, অথচ যুদ্ধপ্রবৃত্তিরূপ ক্ষত্রিয় ধর্ম্ম—উৎসাহ—উদ্যম দুর্ব্বল হইয়াছে। বর্ণাশ্রম বৃত্তি বিপ্লব বশতঃ অর্জ্জুন কিং কর্ত্তব্য বিমূঢ় হইয়া পড়িয়াছেন। এক্ষণে অর্জ্জুন আপনাকে দীনভাবাপন্ন জানিয়া জগদ্গুরু কৃষ্ণের "সখ্য" ছাড়িয়া "শিষ্যত্ব" স্বীকার করিলেন। কেন না পুত্রভাবাপন্ন বা শিষ্য হইয়া জিজ্ঞাসু না হইলে উপদেষ্টা ব্রহ্মবিদ্যার শিক্ষা দিবেন না, ইহাই শ্রুতি সিদ্ধ নিয়ম। অর্জ্জুন পরম পুরুষার্থরূপ "শ্রেয়ঃ" উপদেশ প্রার্থনা করিলেন। শ্রেয়ঃ দ্বিবিধ। একান্তিক ও আত্যন্তিক। যাহার শুভ লাভের অনিশ্চয়ত্ব ও লব্ধ হইলেও অস্থায়িত্ব আছে

নহি প্রপশ্যামি মমাপনুদ্যাদ্‌যচ্ছোকমুচ্ছোষণমিন্দ্রিয়াণাং।

তাহা একান্তিক এবং যাহা নিশ্চয় শুভ দায়ক ও যে শুভ কদাপি নষ্ট হইবার নহে, তাহাই আত্যন্তিক। যজ্ঞাদি দ্বারা স্বর্গ ফলাদি লাভ একান্তিক ও ব্রহ্মাত্মজ্ঞান দ্বারা মোক্ষ লাভ আত্যন্তিক শ্রেয়ঃ। এই আত্যন্তিক শ্রেয়ঃই পরম পুরুষার্থজনক; অর্জ্জুনের এই শ্রেয়ঃ লাভই প্রার্থনীয়। এখানে কৃষ্ণার্জ্জুনের লৌকিক সখ্যভাবের পরিবর্ত্তে গুরু—শিষ্য সম্বন্ধ দ্বারা শ্রুতি প্রমাণ সিদ্ধ হইল। যথা—

"তদ্বিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাভিগচ্ছেৎ সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠং ইতি ভৃগুর্বৈ বারুণির্ব্বরুণং পিতর মুপসসার অধীহিভগবো ব্রহ্মেতি॥" ব্রহ্ম সাক্ষাৎকার জন্য এই অধিকারী পুরুষ সমিৎপাণি হইয়া শ্রোত্রিয় ব্রহ্মনিষ্ঠগুরু সমীপে যাইবে। বরুণাত্মজ ভৃগুঋষি নিজ পিতা বরুণ সমীপে গিয়া বলিলেন, হে ভগবন্! আমাকে ব্রহ্মজ্ঞান উপদেশ করুন॥ ৭॥

আনন্দগিরি টীকা। কুতোনিঃশ্রেয়সমেবেচ্ছসি তত্রাহ নহীতি। যস্মান্ন প্রপশ্যামি কিং ন প্রপশ্যসি মমাপনুদ্যাদপনয়েদ্ যচ্ছোকমুচ্ছোষণং প্রতপনমিন্দ্রিয়াণাং তন্ন পশ্যামি। নন্থ শত্রূন্নিহত্য রাজ্যে প্রাপ্তে শোকনিবৃত্তিস্তে ভবিষ্যতি নেত্যাহ অবাপ্যেতি। অবিদ্যমানঃ সপত্নঃ শত্রুর্যাস্ত তদ্‌যুক্তং রাজ্যং রাজ্ঞঃ কর্ম্ম প্রজারক্ষণপ্রশাসনাদি তদিদমস্যাং ভূমাববাপ্যাপি শোকাপনয়কারণং ন পশ্যামীত্যর্থঃ। তর্হি দেবেন্দ্রত্বাদিপ্রাপ্তৌ শোকাপনয়স্তে ভবিষ্যতি নেত্যাহ সুরাণামপীতি। তেষামাধিপত্যং অধিপতিত্বং স্বাম্যমিন্দ্রত্বং ব্রহ্মত্বং বা তদবাপ্যাপি মম শোকোনাপগচ্ছেদিত্যর্থঃ॥ ৮॥

রামানুজ ভাষ্য। এবমস্থানে সমুপস্থিত স্নেহকারুণ্যাভ্যামপ্রকৃতিগতং ক্ষত্রিয়াণাং পরমধর্ম্মমপ্যধর্ম্মং মন্বানং ধর্ম্মবুভুৎসয়া শরণাগতং পার্থমুদ্দিশ্যাত্মযাথার্থ্যজ্ঞানেন যুদ্ধস্য ফলাভিসন্ধি রহিতস্য স্বধর্ম্মস্যাত্মযাথার্থ্য প্রাপ্ত্যুপায়তাজ্ঞানেন চ বিনাশমোহো ন শাম্যতীতি মত্বা ভগবতা পরমপুরুষেণাধ্যাত্মশাস্ত্রাবতরণং কৃতং তদুক্তং। অস্থান স্নেহকারুণ্য ধর্ম্মাধর্ম্ম ধিয়াকুলং পার্থং প্রপন্নমুদ্দিশ্য শাস্ত্রাবতরণং কৃতমিতি॥ ৮॥

স্বামিকৃত টীকা। ত্বমেব বিচার্য্য যদ্‌যুক্তং তৎ কুর্ব্বিতি চেৎ তত্রাহ নহি প্রপশ্যামীতি। ইন্দ্রিয়াণামুচ্ছোষণমতি শোষকরং মদীয়ং শোকং যৎকর্ম্মাপনুদ্যাৎ অপনয়েৎ তদহং ন পশ্যামীতি যদ্যপি ভূমৌ নিষ্কণ্টকং সমৃদ্ধং রাজ্যং প্রাপ্স্যামি তথা সুরেন্দ্রত্বমপি যদি প্রাপ্স্যামি এবমভীষ্টং ভবতু সর্ব্বমবাপ্যাপি শোকাপনোদনোপায়ং ন প্রপশ্যামীত্যন্বয়ঃ॥ ৮॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যৎ শ্রেয়ঃ প্রাপ্তুং কর্ত্তুং মম শোকমপনুদ্যাদপনুদেন্নিবারয়েত্তন্নপশ্যামি হি যস্মাৎ তস্মাৎ মাং শাধীতি সোহং ভগবঃ শোচামিতং মা ভগবান্ শোকস্য পারং তারয়ত্বিতি শ্রুতার্থো দর্শিতঃ শোকানপনোদকোদোষ ইত্যাশঙ্ক্য তদ্বিশেষণমাহ ইন্দ্রিয়াণামুচ্ছোষণমিতি সর্ব্বদা সন্তাপকরমিত্যর্থঃ। নন্থ যুদ্ধে প্রবর্ত্তমানস্য তব শোকনিবৃত্তির্ভবিষ্যতি জেষ্যসিচেত্তদা রাজ্যপ্রাপ্ত্যা ইতরথা চ স্বর্গপ্রাপ্ত্যাদ্বাবিতৌ পুরুষৌ লোকে ইত্যাদি ধর্ম্মশাস্ত্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অবাপ্যেত্যাদিনা শত্রুবর্জ্জিতং শস্যাদিসম্পন্নঞ্চ রাজ্যং তথা সুরাণামাধিপত্যং হিরণ্যগর্ভত্ব পর্য্যন্তমৈশ্বর্য্যমবাপ্যস্থিতস্যাপি মম যচ্ছোকমপনুদ্যাত্তন্নপশ্যামীত্যন্বয়ঃ তদযথেহ কর্ম্মজিতো লোকঃ ক্ষীয়তে এবমেবামুত্র পুণ্য জিতোলোকঃ ক্ষীয়ত ইতি শ্রুতেঃ যৎকৃতকং তদনিত্যমিত্যনুমানাৎ প্রত্যক্ষেনাপি ঐহিকানাং বিনাশ দর্শনাচ্চ নৈহিক আমুত্রিকো বা ভোগবিষয়ঃ শোকনিবর্ত্তকঃ কিন্তু অসত্যকালেপি পারতন্ত্র্যাদিনা

অবাপ্যভূমাবসপত্নমৃদ্ধং রাজ্যং সুরাণামপি চাধিপত্যং ॥ ৮ ॥

বিনাশকালেপি বিচ্ছেদাচ্ছোকজনক এবেতি ন স্বর্গলোক নিবৃত্তয়েহসুচ্ছৈমিত্যর্থঃ এতেনেহা মুত্রভোগ বিরাগোধিকারি বিশেষণত্বেন দর্শিতঃ। তদনন্তরমর্জ্জুনঃ কিং কৃতবানিতি ধৃত-রাষ্ট্রাকাঙ্ক্ষায়াং ॥ ৮ ॥

ইন্দ্রিয় বর্গের সন্তাপ দাতা এই মহা মনোবৈকল্যের অপনোদনার্থ কোন শ্রেয়স্কর উপায়ই দেখিতেছি না। বৈরিবর্জ্জিত: নিষ্কণ্টক সমস্ত পৃথিবীর রাজ্য সমৃদ্ধিই প্রাপ্ত হই অথবা স্বর্গেরই অধিপতি হই, এতাব-তের কিছুতেই আমি কল্যাণ দেখিতেছিনা ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন সর্ব্বশাস্ত্রবেত্তা হইলেও ভগবানের নিকট শিষ্যের কর্ত্তব্যানুরূপ নিজ ক্রটী, অদূরদর্শিতা ও অজ্ঞানতার পরিচয় দিলেন। শাস্ত্রবেত্তা হইলেই যে শোক সন্তাপের হস্ত হইতে নিস্তার পাইবেন, এরূপ নহে। দেবর্ষি নারদও এইরূপ সনৎকুমারকে বলিয়াছিলেন "সোহং ভগবঃ শোচামিতং মাং ভগবাঞ্ছোকস্য পারং তারয়তু" ইতি হে ভগবন্! ভবাদৃশ মহাত্মার মুখে শুনিয়াছি যে আত্মবেত্তাগণ শোক হইতে নিস্তার করেন। আমি শোক সন্তপ্ত—আত্মবোধবিহীন—আপনি আমার শোকাপনোদন করুন। অর্জ্জুনের শোক—মনস্তাপ সাধারণ নহে, উহা বিপুল বিভব—রাজ্য বা স্বর্গ প্রাপ্তি আদি কোন অনিত্য সুখ দ্বারা নিবৃত্ত হইবার নহে। "তদ্যথেহ কর্ম্ম জিতো লোকঃ ক্ষীয়তে এবমেবামুত্র পুণ্য জিতোলোকঃ ক্ষীয়তে" ইতি শ্রুতিঃ। কর্ম্ম ভোগ জন্য ইহলোকে প্রাপ্ত বিষয়াদি যেমন নশ্বর, পুণ্যলব্ধ স্বর্গাদিও তাদৃশ বিধ্বংসধর্ম্মী। বিজয় লাভে রাজ্যলক্ষ্মী করগতই হউক অথবা সম্মুখ সমরে মরণজন্য স্বর্গলাভই হউক অর্জ্জুনের শোক ইহার কিছুতেই নিবৃত্ত হইবে না, বরং বৃদ্ধি হইবে ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। এবমর্জ্জুনেন স্বাভিপ্রায়ং ভগবন্তং প্রতি প্রকাশিতং সঞ্জয়োরাজান-মাবেদিতবানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি। এবং প্রাগুক্তপ্রকারেণ ভগবন্তং প্রত্যুক্ত্বা পরন্তপো হর্জ্জুনোন যোৎস্যে ন সংপ্রহরিষ্যে অত্যন্তাসহ্যশোকপ্রসঙ্গাদিতি গোবিন্দমুক্ত্বা তূষ্ণী-মব্রুবন্ বভূব কিলেত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবমুক্ত্বার্জ্জুনঃ কিং কৃতবানিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ এবমিত্যাদি ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। সঞ্জয় উবাচ। গুড়াকেশোজিতালসঃ পরন্তপঃ শত্রুতা-পনোর্জ্জুনঃ হৃষীকেশং সর্ব্বেন্দ্রিয় প্রবর্ত্তকত্বেনান্তর্য্যামিনং গোবিন্দং গাং বেদ লক্ষণাং বাণীং বিন্দতীতি ব্যুৎপত্ত্যা সর্ব্বোবেদোপাদানত্বেন সর্ব্বজ্ঞং আদৌ এবং কথং ভীষ্মমহং সঙ্খ্যে ইত্যাদিনা যুদ্ধ স্বরূপাযোগ্যতামুক্ত্বা তদনন্তরং ন যোৎস্য ইতি যুদ্ধস্থলাভাবঞ্চোক্ত্বা তূষ্ণীং বভূব বাহ্যেন্দ্রিয় ব্যাপারস্য যুদ্ধার্থং পূর্ব্বং কৃতস্য নিবৃত্ত্যানির্ব্যাপারোজাত ইত্যর্থঃ। স্বভাবতো জিতালস্যে সর্ব্বশত্রুতাপনে চ তস্মিন্নাগন্তুকমালস্য মত্তাপকং চ নাস্পদ মধ্যাস্তে তীতি দ্যোতয়িতুং হ শব্দঃ গোবিন্দ হৃষীকেশ পদাভ্যাং সর্ব্বজ্ঞ সর্ব্বশক্তি সূচকাভ্যাং ভগবতঃ তন্মোহাপনোদনমনায়াস সাধ্যমিতি সূচিতং। এবং যুদ্ধমুপেক্ষিতবত্যপ্যর্জ্জুনে ভগবান্নোপেক্ষিতবানিতি ধৃতরাষ্ট্র দুরাশানিরাসয়াহ ॥ ৯ ॥

সঞ্জয় উবাচ। এবমুক্ত্বা হৃষীকেশং গুড়াকেশঃ পরন্তপঃ।
ন যোৎস্য ইতি গোবিন্দমুক্ত্বা তুষ্ণীং বভূব হ ॥ ৯ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, শত্রু—সন্তাপদাতা জিতনিদ্র অর্জ্জুন "আমি যুদ্ধ করিব না" এইরূপ হৃষীকেশ গোবিন্দকে নিবেদন করিয়া তুষ্ণীম্ভাব অবলম্বন করিলেন ॥ ৯ ॥

গীঃ গঃ। অতঃপর অর্জ্জুন কি করিলেন, ধৃতরাষ্ট্রের ইহা জানিবার ইচ্ছা তৃপ্ত করিবার জন্যই সঞ্জয় বলিলেন, যিনি নিদ্রা বা আলস্যকে জয় করিয়াছেন, যিনি মহা উদ্যোগী পুরুষ ও যাঁহার প্রতাপে শত্রুগণ সদাই পীড়িত, আজ সেই বীর কেশরী সাত্ত্বিক বুদ্ধির বশবর্ত্তী হইয়া নিশ্চেষ্টের ন্যায় বাহ্যেন্দ্রিয় নিরোধ পূর্ব্বক তুষ্ণীম্ভূত হইলেন। "হৃষীকেশ" শব্দ প্রয়োগে সঞ্জয়ের অভিপ্রায় এই যে, হে ধৃতরাষ্ট্র! অর্জ্জুন ইন্দ্রিয় নিরোধ করিলে কি হইবে, ভগবান্ ইন্দ্রিয়গণের অধীশ্বর, অর্থাৎ সর্ব্ব শক্তি সম্পন্ন; এখনই অর্জ্জুনকে কার্য্য-তৎপর করিবেন। "গোবিন্দ" শব্দের শাস্ত্র সিদ্ধ অর্থ "গোভি র্বেদান্ত বাক্যৈরেব বিন্দ্যতে লভ্যতে ইতি গোবিন্দঃ"। গোশব্দে "তত্ত্বমসি" "অহং ব্রহ্মাস্মি" আদি বেদান্ত বাক্য বাচক। যিনি এতন্মহাবাক্য দ্বারা লভ্য তিনিই "গোবিন্দ"। অথবা "গাং বেদ লক্ষণাং বাণীং বিন্দতীতি গোবিন্দঃ"। যিনি বেদ চতুষ্টয়ের গুহ্য কথা সমস্তই বিদিত আছেন, তিনিই গোবিন্দ। গোবিন্দ শব্দ দ্বারা সঞ্জয় ইহাই সংকেত করিলেন যে, যিনি সাক্ষাৎ ভগবান্ ও স্থূল দেহে ব্রহ্মাত্মতত্ত্ববেত্তা তিনি থাকিতে অর্জ্জুনের এই সামান্য শোক জনিত তুষ্ণীম্ভাব অপসারণে কতক্ষণ বিলম্ব লাগিবে। ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তমর্জ্জুনং সেনয়োরুভয়োর্ম্মধ্যে বিষীদন্তং বিষাদং কুর্ব্বন্তমতিদুঃখিতং শোকমোহাভ্যাং অভিভূতং স্বধর্ম্মাৎ প্রচ্যুতপ্রায়ং প্রতীত্য প্রহসন্নিবো-পহাসং কুর্ব্বন্নিব তদাশ্বাসার্থং হে ভারত ভারতান্বয় ইত্যেবং সংবোধ্য ভগবানিদং প্রশ্নো-ত্তরং নিঃশ্রেয়সাধিগমসাধনং বচনমুচিবানিত্যাহ তমুবাচেতি ॥ ১০ ॥

তদেব বচনমুদাহরতি শ্রীভগবানিতি।

রামানুজ ভাষ্য। তমেবং দেহাত্মনোর্যাথার্থ্যাজ্ঞান নিমিত্ত শোকাবিষ্টং দেহাতিরিক্তাত্ম জ্ঞান নিমিত্তঞ্চ ধর্ম্মাধর্ম্মং ভাষমাণং পরস্পর বিরুদ্ধগুণান্বিতয়োরুভয়োঃ সেনয়োর্যুদ্ধায়োদ্য তয়োর্ম্মধ্যে অকস্মান্নিরুদ্যোগং পার্থমালোক্য পরমপুরুষঃ প্রহসন্নিদমুবাচ পার্থং প্রহসন্নিব পরিহাসবাক্যং বদন্নিবাত্ম পরমাত্ম যাথার্থ্যং তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ভূত কর্ম্মযোগ জ্ঞানযোগ ভক্তি-যোগ গোচরং নত্বেবাহং জাতু নাসমিত্যারভ্য অহং ত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মা শুচ ইত্যেতদন্তমুবাচেত্যর্থঃ ॥ ৯। ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ততঃ কিং বৃত্তমিত্যাহ তমুবাচেতি প্রহসন্নিবেতি। প্রসন্নমুখঃ সন্নিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি টীকা। সেনয়োরুভয়োর্ম্মধ্যে যুদ্ধোদ্যমেনাগত্য তদ্বিরোধিনাং বিষাদং মোহং প্রাপ্নুবন্তং তমর্জ্জুনং প্রহসন্নিব অনুচিতাচরণ প্রকাশনেন লজ্জাম্বুধৌ মজ্জয়ন্নিব হৃষী-কেশঃ সর্ব্বান্তর্যামী ভগবানিদং বক্ষ্যমাণমশোচ্যানিত্যাদিবচঃ পরমগম্ভীরার্থমনুচিতাচরণ প্রকাশক মুক্তবান্ ন তুপেক্ষিতবানিত্যর্থঃ। অনুচিতাচরণ প্রকাশনেন লজ্জোৎপাদনং

তমুবাচ হৃষীকেশঃ প্রহসন্নিব ভারত।
সেনয়োরুভয়োর্ম্মধ্যে বিষীদন্তমিদং বচঃ ॥ ১০ ॥

প্রহাসঃ লজ্জা চ দুঃখাত্মিকেতি দ্বেষবিষয় এব সমুখাঃ। অর্জ্জুনস্য তু ভগবৎ কৃপাবিষয়ত্বাদনুচিতাচরণ প্রকাশনস্য চ বিবেকোৎপত্তি হেতুত্বাদেক ফলাভাবেন গৌণ এবায়ং প্রহাস ইতি কথয়িতুমিব শব্দঃ লজ্জামুৎপাদয়িতুমিব বিবেক মুৎপাদয়িতু মর্জ্জুনস্যানুচিতাচরণং ভগবতা প্রকাশ্যতে লজ্জোৎপত্তিস্তু নান্তরীয়কতয়াস্তু মাস্তু বেতি ন বিবক্ষতেতিভাবঃ যদি হি যুদ্ধারম্ভাৎ প্রাগেব গৃহেস্থিতোপি যুদ্ধমুপেক্ষেত তদানানুচিতং কুর্য্যাৎ মহতা সংরম্ভেনতু যুদ্ধভূমাবাগত্য তদুপেক্ষণমতীবানুচিতমিতি কথয়িতুং সেনয়োরিত্যাদি বিশেষণং এতচ্চাশোচ্যানিত্যাদৌ স্পষ্টং ভবিষ্যতি। তত্রার্জ্জুনস্য যুদ্ধাখ্যে স্বধর্ম্মে স্বতোজাতাপি প্রবৃত্তির্দ্বিবিধেন মোহেন তন্নিমিত্তেন চ শোকেন প্রতিবদ্ধেতি দ্বিবিধো মোহস্তস্য নিরাকরণীয়ঃ তত্রাত্মনি স্বপ্রকাশ পরমানন্দ রূপে সর্ব্বসংসারধর্ম্মাসংস্পর্শিনি স্থূল সূক্ষ্ম শরীরদ্বয় তৎকারণাবিদ্যাখ্যোপাধিত্রয় বিবেকেন মিথ্যাভূতস্যাপি সংসারস্য সত্যত্বাত্মধর্ম্মত্বাদি প্রতিভাসরূপ একঃ সর্ব্বপ্রাণি সাধারণঃ অপরস্তু যুদ্ধাখ্যে স্বধর্ম্মে হিংসাদিবাহুল্যেনাধর্ম্ম প্রতিভাসরূপোর্জ্জুনস্যৈব করুণাদি দোষনিবন্ধনো সাধারণঃ এবমুপাধিত্রয় বিবেকেন শুদ্ধাত্মস্বরূপবোধঃ প্রথমস্য নিবর্ত্তকঃ সর্ব্বসাধারণঃ দ্বিতীয়স্য তু হিংসাদিমত্ত্বেপি যুদ্ধস্য স্বধর্ম্মত্বেনাধর্ম্মত্বাভাববোধঃ সাধারণঃ শোকস্য তু কারণ নিবৃত্ত্যৈব নিবৃত্তের্ন পৃথক্ সাধনান্তরাপেক্ষেত্যভিপ্রেত্য ক্রমেণ ভগবদ্বয়মনুবদন্ ॥ ১০ ॥

হে ভারত! তখন হৃষীকেশ হাঁসিতে হাঁসিতে উভয় সৈন্য দল মধ্যবর্ত্তী বিষাদগ্রস্ত অর্জ্জুনকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ। যে মহাযুদ্ধে বিজয় লাভের জন্য অর্জ্জুন বনবাস কালে কঠোর ব্রত করিয়া পাশুপতাস্ত্র, ঐন্দ্রাস্ত্র আদির অমোঘ বাণ—কৌশল শিক্ষা করিলেন, এবং পূর্ব্ব হইতে কত উদ্যোগ, কত উৎসাহ করিয়া আসিতেছেন, আজ সেই মহাবীরকেশরীকে নিশ্চেষ্টবৎ উপবিষ্ট দেখিয়া চক্রীচূড়ামণি শ্রীকৃষ্ণ না হাঁসিয়া থাকিতে পারিলেন না। অর্জ্জুনকে লজ্জা দিবার জন্য নহে, কিন্তু তাঁহার বীরভাব পুনঃ সচেতন করিবার জন্যই ভগবানের হাস্য। যুদ্ধে আসিবার পূর্ব্বে এরূপ হইলে কোন কথাই ছিল না, কিন্তু "সেনয়োরুভয়োর্মধ্যে" যুদ্ধসজ্জায় উপস্থিত হইয়া এই অবস্থা দর্শনে সমস্ত লোকেই হাস্য করিবে, ভগবান্ স্বয়ং হাস্য করিয়া অর্জুনকে তাহারই সংকেত করিলেন এবং বুঝিতে হইবে যে "হৃষীকেশের" হাস্য বিকাশের সঙ্গে সঙ্গে অর্জুনের বিশুষ্ক ইন্দ্রিয় বৃত্তি সকল সতেজ ও বিকশিত বা কার্য্যপটু হইবে ॥ ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং

দৃষ্ট্বা তু পাণ্ডবানীকমিত্যারভ্য ন যোৎস্য ইতি গোবিন্দমুক্ত্বা তূষ্ণীং বভূব হেত্যেতদন্তঃ প্রাণিনাং শোকমোহাদিসংসারদুঃখবীজভূতদোষোদ্ভবকারণহেতুপ্রদর্শনার্থত্বেন ব্যাখ্যেয়োগ্রন্থঃ তথাহ্যর্জ্জুনেন রাজ্য গুরুপুত্রমিত্রসুহৃৎস্বজনসম্বন্ধিবান্ধবেষ্বহমেষাং মমৈতে ইত্যেবং ভ্রান্তিপ্রত্যয়নিমিত্তস্নেহবিচ্ছেদাদিনিমিত্তাবাত্মনঃ শোকমোহৌ প্রদর্শিতৌ কথং ভীষ্মমহং সংখ্যে ইত্যাদিনা। শোকমোহাভ্যাং হ্যত এব ক্ষাত্রধর্ম্মে যুদ্ধে প্রবৃত্তোপি তস্মাদযুদ্ধাদুপররাম

শাঙ্করভাষ্যং।

পরধর্ম্মঞ্চ ভিক্ষাজীবনাদিকং কর্ত্তুং প্রববৃতে, তথা চ সর্ব্বপ্রাণিনাং শোকমোহাদিদোষাবিষ্টচেতসাং স্বভাবত এব স্বধর্ম্মপরিত্যাগঃ প্রতিষিদ্ধসেবা চ স্যাৎ। স্বধর্ম্মে প্রবৃত্তানামপি তেষাং বাঙ্মনঃকায়াদীনাং প্রবৃত্তিঃ ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বিকৈব সাহঙ্কারা চ ভবতি। তত্রৈবং সতি ধর্ম্মাধর্ম্মোপচয়াদিষ্টানিষ্টজন্মসুখদুঃখাদিপ্রাপ্তিলক্ষণঃ সংসারো হ্যনুপরতো ভবতীতি অতঃ সংসারবীজভূতৌ শোকমোহৌ তয়োশ্চ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসপূর্ব্বকাদাত্মজ্ঞানাৎ নান্যতো নিবৃত্তিরিতি তদুপাদিদিক্ষুঃ সর্ব্বলোকানুগ্রহার্থং অর্জ্জুনং নিমিত্তীকৃত্যাহ ভগবান্ বাসুদেবঃ অশোচ্যানিত্যাদি।

আনন্দগিরি টীকা।

অতীতসন্দর্ভস্যোত্থমক্ষরোত্থমর্থং বিবক্ষিত্বা তস্মিন্নেব বাক্যবিভাগমবগময়তি দৃষ্টাদিতি। ধর্ম্মক্ষেত্রে কুরুক্ষেত্রে ইত্যাদিরাদাশ্লোকস্তাবদেকং বাক্যং শাস্ত্রস্য কথাসম্বন্ধপরত্বেন পর্য্যবসানাৎ, দৃষ্ট্বা ত্বারভ্য যাবৎ তূষ্ণীং বভূব হেতি তাবদেকং বাক্যং, ইত আরভ্য ইদং বচইত্যেতদন্তোগ্রন্থোভবত্যপরং বাক্যমিতি বিভাগঃ। নন্বাদ্যশ্লোকস্য যুক্তমেকবাক্যত্বং প্রকৃতশাস্ত্রস্য মহাভারতেহবতারাবদ্যোতিতত্বাদন্তিমস্যাপি সম্ভবত্যেকবাক্যত্বমর্জ্জুনাশ্বাসার্থতয়া প্রবৃত্তত্বাত্তন্মধ্যমস্য তু কথমেকবাক্যত্বমিত্যাশঙ্ক্যাথৈকত্বাদিত্যাহ প্রাণিনামিতি। শোকোমানসস্তাপোমোহোবিবেকাভাবঃ আদিশব্দস্তদবান্তরভেদার্থঃ, সএব সংসারস্য দুঃখাত্মনো বীজভূতোদোষস্তস্যোদ্ভবে কারণমহঙ্কারোমমকারস্তদ্ধেতুরবিদ্যা চ তৎপ্রদর্শনার্থত্বেনেতি যোজনা। সংগৃহীতমর্থং বিবৃণোতি তথাহীতি। রাজ্যং রাজ্ঞঃ কর্ম্ম পরিপালনাদি পূজার্হাগুরবোদ্রোণাদয়ঃ পুত্রাঃ স্নেহোৎপাদিকাঃ সৌভদ্রাদয়ঃ সম্বন্ধান্তরমন্তরেণ স্নেহগোচরাগুরুপুত্রপ্রভৃতয়োমিত্রশব্দেনোচ্যন্তে উপকারনিরপেক্ষতয়া স্বয়মুপকারিণোহৃদয়ানুরাগভাজোভগদত্তপ্রমুখাঃ সুহৃদঃ স্বজনাজ্ঞাতয়োদুর্য্যোধনাদয়ঃ সম্বন্ধিনঃ শ্বশুরশ্যালপ্রভৃতয়োদ্রুপদধৃষ্টদ্যুম্নাদয়ঃ পরম্পরয়া পিতৃপিতামহাদিষ্বনুরাগভাজোরাজানোবান্ধবাস্তেষু যথোক্তং প্রত্যয়ং নিমিত্তীকৃত্য যঃ স্নেহো যশ্চ তৈঃ সহ বিচ্ছেদোযচ্চৈতেষামুপঘাতে পাতকং যা চ লোকগর্হা সর্ব্বং তন্নিমিত্তং যয়োরাত্মনঃ শোকমোহয়োস্তাবেতৌ সংসারবীজভূতৌ কথামত্যাদিনা দর্শিতাবিত্যর্থঃ। কথং পুনরনয়োঃ সংসারবীজয়োরর্জ্জুনে সম্ভাবনা উপপাদ্যতে ন হি প্রথিতমহামতিম্নোবিবেকবিজ্ঞানবতঃ স্বধর্ম্মে প্রবৃত্তস্য তস্য শোকমোহাবনর্থহেতূ সম্ভাবিতাবিত্যাশঙ্ক্য বিবেকতিরস্কারেণ তয়োর্ব্বিহিতাচরণ প্রতিষিদ্ধাচরণকারণত্বাদনর্থাধায়কয়োরস্তি তস্মিন্ সম্ভাবনেত্যাহ শোকমোহাভ্যামিতি। ভিক্ষয়া জীবনং প্রাণধারণমাদিশব্দাদশেষকর্ম্মসন্ন্যাসলক্ষণং পারিব্রাজ্যমাত্যন্তিকং ধ্যানমিত্যাদি গৃহ্যতে কিঞ্চার্জ্জুনে দৃশ্যমানৌ শোকমোহৌ সংসারবীজং শোকমোহত্বাদস্মদাদিনিষ্ঠশোকমোহবদিত্যুপলব্ধৌ শোকমোহৌ প্রত্যেকং পক্ষীকৃত্যানুমাতব্যামিত্যাহ তথাচেতি। শোকমোহাদীত্যাদিশব্দেন মিথ্যাভিমানস্নেহগর্হাদয়োগৃহ্যন্তে স্বভাবতশ্চেতদোষসামর্থ্যাদিত্যর্থঃ। অস্মদাদীনামপি স্বধর্ম্মে প্রবৃত্তানাং বিহিতাকরণত্বাদ্যভাবান্ন শোকাদেঃ সংসারবীজতেতি দৃষ্টান্তস্য সাধ্যবিকলতেতি চেত্তত্রাহ স্বধর্ম্মইতি। কামাদীনামিত্যাদিশব্দাদবিশিষ্টানীন্দ্রিয়াণ্যাদীয়ন্তে ফলাভিসন্ধিস্তদ্বিষয়েভিলাষঃ কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বাভিমানোহহঙ্কার। প্রাগুক্তপ্রকারেণ বাগাদিব্যাপারে সতি কিং সিধ্যতি তত্রাহ তত্রেতি। শুভকর্ম্মানুষ্ঠানেন ধর্ম্মোপচয়াদিষ্টং দেবাদিজন্ম ততঃ সুখপ্রাপ্তিঃ অশুভকর্ম্মানুষ্ঠানেনাধর্ম্মোপচয়াদনিষ্টং তির্য্যগাদিজন্ম ততোদুঃখপ্রাপ্তিঃ ব্যামিশ্রকর্ম্মানুষ্ঠানাদুভাভ্যাং

শাঙ্করভাষ্যং ।

তত্র কেচিদাহুঃ, সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসপূর্ব্বকাদাত্মজ্ঞাননিষ্ঠামাত্রাদেব কেবলাৎ কৈবল্যং ন প্রাপ্যত এব কিং তর্হি? অগ্নিহোত্রাদিশ্রৌতস্মার্ত্তকর্ম্মসহিতাৎ জ্ঞানাৎ কৈবল্যপ্রাপ্তিরিতি সর্ব্বাসু গীতাসু নিশ্চিতোঽর্থ ইতি। জ্ঞাপকঞ্চাহুরস্যার্থস্য অথ চেত্ত্বমিমং ধর্ম্ম্যং সংগ্রামং ন করিষ্যসি, কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে, কুরু কর্ম্মৈব তস্মাত্ত্বমিত্যাদি। হিংসাদিযুক্তত্বাদ্বৈদিকং কর্ম্ম অধর্ম্মায়েতীয়মপ্যাশঙ্কা ন কার্য্যা, কথং, ক্ষাত্রং কর্ম্ম যুদ্ধলক্ষণং গুরুভ্রাতৃপুত্রাদিহিংসাদিলক্ষণমত্যন্তক্রূরমপি স্বধর্ম্ম ইতি কৃত্বা নাধর্ম্মায়, তদকরণে চ ততঃ স্বধর্ম্মং কীর্ত্তিঞ্চ হিত্বা পাপমবাপ্স্যসীতি ব্রুবতা যাবজ্জীবাদিশ্রুতিচোদিতানাং স্বকর্ম্মণাং পশ্বাদিহিংসালক্ষণানাঞ্চ কর্ম্মণাং প্রাগেব নাধর্ম্মত্বমিতি সুনিশ্চিতমুক্তং ভবতীতি।

আনন্দগিরি টীকা।

ধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং মনুষ্যজন্ম ততঃ সুখদুঃখে ভবতঃ এবমাত্মকঃ সংসারঃ সন্ততো বর্ত্তত ইত্যর্থঃ। অর্জ্জুনস্যান্যেষাঞ্চ শোকমোহয়োঃ সংসারবীজত্বমুপপাদিতমুপসংহরতি ইত্যত ইতি। তদেবং প্রথমাধ্যায়স্য দ্বিতীয়াধ্যায়ৈকদেশসহিতস্যাত্মাজ্ঞানোত্থনিবর্ত্তনীয়শোকমোহাখ্যসংসারবীজপ্রদর্শনপরত্বং দর্শয়িত্বা বক্ষ্যমাণসন্দর্ভস্য সহেতুসংসারনিবর্ত্তকসম্যক্‌জ্ঞানোপদেশে তাৎপর্য্যং দর্শয়তি তয়োশ্চেতি। তদ্যথোক্তং তমুপদিদিক্ষুরুপদেষ্টুমিচ্ছন্ ভগবানাহেতি সম্বন্ধঃ। সর্ব্বলোকানুগ্রহার্থং যথোক্তং জ্ঞানং ভগবানুপদিদিক্ষতীত্যযুক্তং অর্জ্জুনং প্রত্যেবোপদেশাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অর্জ্জুনমিতি। ন হি তস্যামবস্থায়ামর্জ্জুনস্য ভগবতো যথোক্তং জ্ঞানমুপদেষ্টুমিষ্টং কিন্তু স্বধর্ম্মানুষ্ঠানাদ্বুদ্ধিশুদ্ধ্যুত্তরকালমিত্যভিপ্রেত্যোক্তং নিমিত্তীকৃত্যেতি।

সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসপূর্ব্বকাদাত্মজ্ঞানাদেব কেবলাৎ কৈবল্য প্রাপ্তিরিতি গীতাশাস্ত্রার্থঃ স্বাভিপ্রেতো ব্যাখ্যাতঃ সংপ্রতি বৃত্তিকৃতামভিপ্রেতং নিরসিতুমনুবদতি তত্রেতি। নির্দ্ধারিতঃ শাস্ত্রার্থে সতি সপ্তম্যা পরামৃশ্যতে। তেষামুক্তিমেব বিবৃণ্বন্নাদৌ সৈদ্ধান্তিকমভ্যুপগমং প্রত্যাদিশতি সর্ব্বকর্ম্মেতি। বৈদিকেন কর্ম্মণা সমুচ্চয়ং ব্যুদসিতুং মাত্রপদং স্মার্ত্তেন কর্ম্মণা সমুচ্চয়ং নিরসিতুমবধারণং। অভ্যাসসম্বন্ধং ধুনীতে কেবলাদিতি। নৈবেত্যেবকারঃ সম্বধ্যতে। কেন তর্হি প্রকারেণ জ্ঞানং কৈবল্যপ্রাপ্তিকারণমিত্যাশঙ্ক্যাহ কিন্তর্হীতি। কিং তত্র প্রমাপকমিত্যাশঙ্ক্য ইদমেব শাস্ত্রমিত্যাহ ইতি সর্ব্বাস্বিতি। যথা প্রযাজানুযাজাদ্যুপকৃতমেব দর্শপূর্ণমাসাদি স্বর্গসাধনং তথা শ্রৌতস্মার্ত্তকর্ম্মোপকৃতমেব ব্রহ্মজ্ঞানং কৈবল্যং সাধয়তি বিমতং সেতিকর্ত্তব্যতাকমেব স্বফলসাধকং কারণত্বাদ্দর্শপূর্ণমাসাদিবৎ, তদেবংজ্ঞানকর্ম্মসমুচ্চয়পরং শাস্ত্রমিত্যর্থঃ, ইতিপদমাহুরিত্যনেন পূর্ব্বেণ সম্বধ্যতে। পৌর্ব্বাপর্য্যপর্য্যালোচনায়াং শাস্ত্রস্য সমুচ্চয়পরত্বং ন নির্দ্ধারিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞাপকঞ্চেতি। ন কেবলং জ্ঞানং মুক্তিহেতুরপি তু সমুচ্চিতমিত্যস্যার্থস্য স্বধর্ম্মাননুষ্ঠানে পাপপ্রাপ্তিবচনসামর্থ্যলক্ষণং লিঙ্গং গমকমিত্যর্থঃ। শাস্ত্রস্য সমুচ্চয়পরত্বে লিঙ্গবদ্বাক্যমপি প্রমাণমিত্যাহ কর্ম্মণ্যেবেতি। তত্রৈব বাক্যান্তরমুদাহরতি কুরু কর্ম্মেতি। ননু ন হিংস্যাৎ সর্ব্বা ভূতানি ইত্যাদিনা প্রতিষিদ্ধত্বেন হিংসাদেরনর্থহেতুত্বাবগমাত্তদুপেতং বৈদিকং কর্ম্মাধর্ম্মায়েতি নানুষ্ঠাতুং শক্যতে তথা চ তস্য সাপেক্ষ্যজ্ঞানেন সমুচ্চয়ো ন সিধ্যতীতি সাংখ্যমতমাশঙ্ক্য পরিহরতি হিংসাদীতি। আদিশব্দাদুচ্ছিষ্টভক্ষণং গৃহ্যতে। যথোক্তাশঙ্কা ন কর্ত্তব্যেত্যত্রাকাঙ্ক্ষাপূর্ব্বকং হেতুমাহ কথমিত্যাদিনা। স্বশব্দেন ক্ষত্রিয়ো বিবক্ষ্যতে। যুদ্ধাকরণে ক্ষত্রিয়স্য প্রত্যবায়শ্রবণাত্তস্য তং প্রতি নিত্যত্বেনাবশ্যকর্ত্তব্যস্য প্রতীতের্গুর্ব্বাদিহিংসাযুক্তমতিক্রূরমপি কর্ম্ম নাধর্ম্মায়েতি

শাঙ্করভাষ্যং।

তদসৎ, জ্ঞানকর্ম্মনিষ্ঠয়োর্বিভাগবচনাৎ বুদ্ধিদ্বয়াশ্রয়য়োঃ অশোচ্যানিত্যাদিনা গ্রন্থেন ভগবতা যাবৎ স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্যেত্যেতদন্তেন গ্রন্থেন যৎ পরমার্থাত্মতত্ত্বনিরূপণং কৃতং তৎ সাংখ্যং তদ্বিষয়া বুদ্ধিরাত্মনো জন্মাদিষড়্বিক্রিয়াভাবাদকর্ত্তাত্মেতি প্রকরণার্থনিরূপণাৎ যা জায়তে সা সাংখ্যবুদ্ধিঃ সা যেষাং জ্ঞানিনামুচিতা ভবতি তে সাংখ্যাঃ, এতস্যা বুদ্ধের্জন্মনঃ প্রাগাত্মনো দেহাদিব্যতিরিক্তত্ব কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বাদ্যপেক্ষো ধর্ম্মাধর্ম্মবিবেকপূর্ব্বকো মোক্ষসাধনানুষ্ঠাননিরূপণলক্ষণো যোগঃ, তদ্বিষয়া বুদ্ধির্যোগবুদ্ধিঃ সা যেষাং কর্ম্মিণামুচিতা ভবতি তে যোগিনঃ, তথা চ ভগবতা বিভক্তে দ্বে বুদ্ধী নির্দ্দিষ্টে এষা তেঽভিহিতা সাংখ্যে বুদ্ধির্যোগে ত্বিমাং শৃণু ইতি। তয়োশ্চ সাংখ্য বুদ্ধ্যাশ্রয়াং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং সাংখ্যানাং বিভক্তাং বক্ষ্যতি পুরা বেদাত্মনা ময়া প্রোক্তেতি, তথাচ, যোগবুদ্ধ্যাশ্রয়াং কর্ম্মযোগেন নিষ্ঠাং বিভক্তাঞ্চ

আনন্দগিরি টীকা।

হেত্বন্তরমাহ তদকরণে চেতি। আচার্য্যাদিহিংসাযুক্তমতিক্রূরমপি যুদ্ধং স্বধর্ম্ম ইতি ব্রুবতা ভগবতা শ্রৌতানাং হিংসাদিযুক্তানামপি কর্ম্মণাং দূরতোঽধর্ম্মত্বমিতি স্পষ্টমুপদিষ্টং ভবতি সামান্যশাস্ত্রস্য ব্যর্থহিংসানিষেধার্থত্বাৎ ক্রতুবিষয়ে চোদিতহিংসায়াস্তদবিষয়ত্বাৎ কুতো বৈদিককর্ম্মানুষ্ঠানানুপপত্তিরিত্যর্থঃ, জ্ঞানকর্ম্মসমুচ্চয়াৎ কৈবল্যসিদ্ধিরিত্যুপসংহর্ত্তব্যমিতিশব্দঃ।

যত্তাবদাত্মজ্ঞানং সোঽপি কর্ত্তৃব্যত্বাকং স্বফলসাধকং করণত্বাদিতি অনুমানং তদ্দূষয়তি তদসদিতি। ন হি শুক্তিকাদিজ্ঞানমজ্ঞাননিবৃত্তৌ স্বফলে সহকারি কিঞ্চিদপেক্ষতে তথা চ ব্যভিচারাদসাধকং করণত্বমিত্যর্থঃ। যত্তু গীতাশাস্ত্রে সমুচ্চয়ঃ এব প্রতিপাদ্যতে ইতি প্রতিজ্ঞাতং তদপি বিভাগবচনবিরুদ্ধমিত্যাহ জ্ঞানেতি। সাংখ্যবুদ্ধির্যোগবুদ্ধিশ্চেতি বুদ্ধিদ্বয়ং। তত্র সাংখ্যবুদ্ধ্যাশ্রয়াং জ্ঞাননিষ্ঠাং ব্যাখ্যাতুং সাংখ্যশব্দার্থমাহ অশোচ্যানিত্যাদিনা ইতি। অশোচ্যানিত্যাদিনা স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্যেত্যেতদন্তং বাক্যং যাবত্তস্মিন্নিতি তাবতা গ্রন্থেন যৎ পরমার্থভূতমাত্মতত্ত্বং ভগবতা নিরূপিতং তদ্যথা সম্যক্ খ্যায়তে প্রকাশ্যতে সা বৈদিকী সম্যক্‌বুদ্ধিঃ সংখ্যা। তয়া প্রকাশ্যত্বেন সম্বন্ধি প্রকৃতং তত্ত্বং সাংখ্যমিত্যর্থঃ। সাংখ্যশব্দার্থমুক্ত্বা তৎপ্রকাশিকাং বুদ্ধিং তত্ত্বতশ্চ সাংখ্যান্ ব্যাকরোতি তদ্বিষয়েতি। তদ্বিষয়া বুদ্ধিঃ সাংখ্যবুদ্ধিরিতিসম্বন্ধঃ। তামেব প্রকটয়তি আত্মন ইতি। ন জায়তে ম্রিয়তে বেত্যাদি প্রকরণার্থনিরূপণদ্বারেণাত্মনঃ ষড্ভাববিক্রিয়াসম্ভবাৎ কূটস্থোঽসাবিতি যা বুদ্ধিরুৎপদ্যতে সা সাংখ্যবুদ্ধিঃ তৎপরাঃ সন্ন্যাসিনঃ সাংখ্যা ইত্যর্থঃ। সম্প্রতি যোগবুদ্ধ্যাশ্রয়াং কর্ম্মনিষ্ঠাং ব্যাখ্যাতুকামো যোগশব্দার্থমাহ এতস্যা ইতি। যথোক্তবুদ্ধ্যুৎপত্তৌ বিরোধাদেবানুষ্ঠানাযোগাত্তস্যাস্তন্নিবর্ত্তকত্বাৎ পূর্ব্বমেব তদুৎপত্তেরাত্মনশ্চ দেহাদিব্যতিরিক্তত্বাদ্যপেক্ষয়া ধর্ম্মাধর্ম্মং নিষ্কৃষ্য তেনেশ্বরারাধনরূপেণ কর্ম্মণা পুরুষো মোক্ষায় যুজ্যতে যোগ্যঃ সম্পদ্যতে তেন মোক্ষসিদ্ধয়ে পরম্পরয়া সাধনীভূতপ্রাগুক্তধর্ম্মানুষ্ঠানাত্মকো যোগ ইত্যর্থঃ অথ যোগবুদ্ধিং বিভজন্ যোগিনো বিভজতে তদ্বিষয়েতি। উক্তে বুদ্ধিদ্বয়ে ভগবতোঽভিমতিং দর্শয়তি তথা চেতি। সাংখ্যবুদ্ধ্যাশ্রয়া জ্ঞাননিষ্ঠেত্যেতদপি ভগবতোঽভিমতমিত্যাহ তয়োশ্চেতি। জ্ঞানমেব যোগো জ্ঞানযোগস্তেন হি ব্রহ্মণ্য যুজ্যন্তে তাদাত্ম্যমাপদ্যন্তে তেন সন্ন্যাসিনাং নিষ্ঠা নিশ্চয়েন স্থিতিস্তাৎপর্য্যেণ পরিসমাপ্তিস্তাং কর্ম্মনিষ্ঠাতো ব্যতিরিক্তাং নিষ্ঠয়োর্দ্বয়োর্নিষ্কৃষ্য ভগবান্ বক্ষ্যতীতি যোজনা। লোকেঽস্মিন্ দ্বিবিধা নিষ্ঠা পুরা প্রোক্তা ময়ানঘ জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানামিত্যেতদ্বাক্যমুক্তার্থবিষয়মর্থতোঽনুবদতি পুরেতি। যোগবুদ্ধ্যাশ্রয়া

শাঙ্করভাষ্যং।

বক্ষ্যতি কর্ম্মযোগেন যোগিনামিত্যেবং সাংখ্যবুদ্ধিং যোগবুদ্ধিঞ্চাশ্রিত্য দ্বে নিষ্ঠে বিভক্তে ভগবতৈবোক্তে জ্ঞানকর্ম্মণোঃ কর্ত্তৃত্বাকর্ত্তৃত্বৈকত্বানেকত্ববুদ্ধ্যাশ্রয়য়োরেকপুরুষাশ্রয়ত্বাসম্ভবং পশ্যতা। যথৈতদ্বিভাগবচনং তথৈব দর্শিতং শাতপথীয়ে ব্রাহ্মণে, এতমেব প্রব্রাজিনো লোকমিচ্ছন্তো ব্রাহ্মণাঃ প্রব্রজন্তীতি সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসং বিধায় তচ্ছেষেণ কিং প্রজয়া করিষ্যামো যেষাং নোঽয়মাত্মায়ং লোক ইতি। তত্রৈব চ প্রাগ্দারপরিগ্রহাৎ পুরুষশ্চাত্মা প্রাকৃতো ধর্ম্মজিজ্ঞাসোত্তরকালং লোকত্রয়সাধনং পুত্রং দ্বিপ্রকারঞ্চ বিত্তং মানুষং দৈবঞ্চ, তত্র মানুষং বিত্তং কর্ম্মরূপং পিতৃলোকপ্রাপ্তিসাধনং বিদ্যাঞ্চ দৈবং বিত্তং দেবলোকপ্রাপ্তিসাধনং সোঽকাময়তেতি অবিদ্যাকামবত এব সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি শ্রৌতাদীনি দর্শিতানি, তেভ্যো ব্যুত্থায় প্রব্রজন্তীতি ব্যুত্থানমাত্মানমেব লোকমিচ্ছতো কামস্য বিহিতং। তদেতদ্বিভাগবচনমনুপপন্নং স্যাৎ যদি শ্রৌতকর্ম্মজ্ঞানয়োঃ সমুচ্চয়োঽভিপ্রেতঃ স্যাদ্ভগবতঃ।

আনন্দগিরি টীকা।

কর্ম্মনিষ্ঠত্বাত্রাপি ভগবদনুমতিমাদর্শয়তি তথাচেতি। কর্ম্মৈব যোগঃ কর্ম্মযোগস্তেন হি বুদ্ধিশুদ্ধিদ্বারা মোক্ষহেতুজ্ঞানায় পুমান্ যুজ্যতে তেন নিষ্ঠাং কর্ম্মিণাং জ্ঞাননিষ্ঠাতো বিলক্ষণাং কর্ম্মযোগেনেত্যাদিনা বক্ষ্যতি ভগবানিতি যোজনা। নিষ্ঠাদ্বয়ং বুদ্ধিদ্বয়াশ্রয়ং ভগবতা বিভজ্যোক্তমুপসংহরতি এবমিতি। কথং পুনরনুপপন্নং ভগবতা নিষ্ঠাদ্বয়ং বিভজ্যোক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানকর্ম্মণোরিতি। কর্ম্ম হি কর্ত্তৃত্বাদ্যনেকত্ববুদ্ধ্যাশ্রয়ং, জ্ঞানং পুনরকর্ত্তৃত্বৈকত্ববুদ্ধ্যাশ্রয়ং তদুভয়মিথং বিরুদ্ধসাধনসাধ্যত্বান্নৈকাবস্থস্যৈব পুরুষস্য সম্ভবত্যতোঽনুরুক্তমেব তয়োর্ব্বিভাগবচনমিত্যর্থঃ। ভগবদুক্তবিভাগবচনস্য মূলত্বেন শ্রুতিমুদাহরতি যথেতি। তত্র জ্ঞাননিষ্ঠাবিষয়ং বাক্যং পঠতি এতমেবেতি। প্রকৃতমাত্মানং নিত্যবিজ্ঞপ্তিস্বভাবং বেদিতুমিচ্ছন্তঃ ত্রিবিধেঽপি কর্ম্মফলে বৈতৃষ্ণ্যভাজঃ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি পরিত্যজ্য জ্ঞাননিষ্ঠাঃ ভবন্তীতি পঞ্চমলকারস্বীকারেণ সন্ন্যাসবিধিং বিবক্ষিত্বা তস্যৈব বিধেঃ শেষেণার্থবাদেন কিং প্রজয়েত্যাদিনা মোক্ষফলং জ্ঞানমুক্তমিত্যর্থঃ। নন্বফলাভাবাৎ প্রজাক্ষেপোনোপপদ্যতে পুত্রেণৈতল্লোকজয়স্য বাক্যান্তরসিদ্ধত্বাদিত্যাশঙ্ক্য বিদুষাং প্রজাসাধ্যমনুষ্যলোকস্যাত্মব্যতিরেকেণাভাবাদাত্মনশ্চাসাধ্যত্বাদাক্ষেপোযুক্তিমানিতি বিবক্ষিত্বাহ যেষামিতি। ইতিজ্ঞানং দর্শিতমিতি শেষঃ। তস্মিন্নেব ব্রাহ্মণে কর্ম্মনিষ্ঠাবাক্যং দর্শয়তি তত্রৈবেতি। প্রাকৃতত্বমতত্ত্বদর্শিত্বেনাজ্ঞত্বং সচ ব্রহ্মচারী সন্ গুরুসমীপে যথাবিধি বেদমধীত্যার্থজ্ঞানার্থং ধর্ম্মজিজ্ঞাসাং কৃত্বা তদুত্তরকালং লোকত্রয়প্রাপ্তিসাধনং পুত্রাদিত্রয়ং সোঽকাময়ত জায়া মে স্যাদিত্যাদিনা কামিতবানিতি শ্রুতমিত্যর্থঃ। বিত্তং বিভজতে দ্বিপ্রকারমিতি। তদেব প্রকারদ্বৈরূপ্যমাহ মানুষমিতি। মানুষ্যং বিত্তং ব্যাচষ্টে কর্ম্মরূপমিতি। তস্য ফলপর্য্যবসায়িত্বমাহ পিতৃলোকেতি। দৈবং বিত্তং বিভজতে বিদ্যাঞ্চেতি। তস্যাপি ফলনিষ্ঠত্বমাহ দেবেতি। কর্ম্মনিষ্ঠাবিষয়ত্বেনোদাহৃতশ্রুতেস্তাৎপর্য্যমাহ অবিদ্যেতি। অজ্ঞস্য কামনাবিশিষ্টস্যৈব কর্ম্মাণি সোঽকাময়তেত্যাদিনা দর্শিতানীত্যর্থঃ। জ্ঞাননিষ্ঠাবিষয়ত্বেন দর্শিতশ্রুতেরপি তাৎপর্য্যং দর্শয়তি তেভ্য ইতি। কর্ম্মসু বিরক্তস্যৈব সন্ন্যাসপূর্ব্বিকা জ্ঞাননিষ্ঠা প্রাগুদাহৃতশ্রুত্যা দর্শিতেত্যর্থঃ। অবস্থাভেদেন জ্ঞানকর্ম্মণোর্ভিন্নাধিকারত্বস্য শ্রুতত্বাৎ তদনুসারেণ ভগবতোক্তবিভাগবচনেন শাস্ত্রস্য সমুচ্চয়পরত্বপ্রতিজ্ঞাতমবাধিতমিতি সাধিতং কিঞ্চ সমুচ্চয়ো জ্ঞানস্য শ্রৌতেন স্মার্ত্তেন বা কর্ম্মণা বিবক্ষ্যতে যদি প্রথমস্তত্রাহ তদেতদিতি।

শাঙ্করভাষ্যং ।

ন চ অর্জ্জুনস্য প্রশ্নউপপন্নোভবতি জ্যায়সী চেৎ কর্ম্মণস্তে ইত্যাদিঃ, একপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বাসম্ভবং বুদ্ধিকর্ম্মণোর্ভগবতা পূর্ব্বমনুক্তং কথমর্জ্জুনো শ্রুতং বুদ্ধেশ্চ কর্ম্মণোজ্যায়স্ত্বং ভগবত্যধ্যারোপয়েৎ মৃষৈব জ্যায়সী চেৎ কর্ম্মণস্তে মতা বুদ্ধিরিতি, কিঞ্চ যদি বুদ্ধিকর্ম্মণোঃ সর্ব্বেষাং সমুচ্চয়উক্তঃ স্যাৎ অর্জ্জুনস্যাপি সউক্তএবেতি যচ্ছ্রেয়এতয়োরেকং তন্মে ব্রূহি সুনিশ্চিতমিতি কথমুভয়োরুপদেশে সত্যন্যতরবিষয়এব প্রশ্নঃ স্যাৎ ন হি পিত্তপ্রশমনার্থিনাবৈদ্যেন মধুরং শীতলঞ্চ ভোক্তব্যমিত্যুপদিষ্টে তয়োরন্যতরৎ পিত্তপ্রশমনকারণং ব্রূহীতি প্রশ্নঃ সম্ভবতি । অথার্জ্জুনস্য ভগবদুক্তবচনার্থবিবেকানবধারণনিমিত্তঃ প্রশ্নঃ কল্প্যেত, তথাপি ভগবতা প্রশ্নানুরূপং প্রতিবচনং দেয়ং, ময়া বুদ্ধিকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয়উক্তঃ কিমর্থমিত্থং ত্বং ভ্রান্তোসীতি, ন তু পুনঃ প্রতিবচনমননুরূপং, পৃষ্টাদন্যদেব দ্বে নিষ্ঠে ময়া পুরা প্রোক্তে ইতি বক্তুং যুক্তং । নাপি স্মার্ত্তেনৈব কর্ম্মণা বুদ্ধেঃ সমুচ্চয়েভিপ্রেতে বিভাগবচনাদি সর্ব্বমুপপন্নং, কিঞ্চ ক্ষত্রিয়স্য যুদ্ধং স্মার্ত্তং কর্ম্ম স্বধর্ম্মইতি জানতস্তৎ কিং কর্ম্মণি ঘোরে মাং নিয়োজয়সীত্যুপালম্ভোঽনুপপন্নস্তস্মাৎ গীতাশাস্ত্রে ঈষন্মাত্রেণাপি শ্রৌতেন স্মার্ত্তেন বা কর্ম্মণাত্মজ্ঞানস্য সমুচ্চয়োন কেনচিদ্দর্শয়িতুং শক্যঃ।

আনন্দগিরি টীকা ।

সমুচ্চয়েঽভিপ্রেতে প্রশ্নানুপপত্তিং দোষান্তরমাহ নচেতি । তামেবানুপপত্তিং প্রকটয়তি একপুরুষেতি । যদি সমুচ্চয়ঃ শাস্ত্রার্থোভগবতা বিবক্ষিতস্তদা জ্ঞানকর্ম্মণোরেকেন পুরুষেণানুষ্ঠেয়ত্বমেব তেনোক্তমর্জ্জুনেন চ শ্রুতং তৎ কথং তদসম্ভবমনুক্তমশ্রুতঞ্চ মিথ্যৈব শ্রোতা ভগবত্যারোপয়েন্ন চ তদারোপাদৃতে কিমিতি মাং কর্ম্মণোঽতিক্রূরে যুদ্ধলক্ষণে নিয়োজয়সি ইতি প্রশ্নোঽবকল্পতে তথা চ প্রশ্নালোচনয়া প্রষ্টৃপ্রতিবক্ত্রোঃ শাস্ত্রার্থতয়া সমুচ্চয়োঽভিপ্রেতো ন ভবতীতি প্রতিভাতীত্যর্থঃ । কিঞ্চ সমুচ্চয়পক্ষে কর্ম্মাপেক্ষয়া বুদ্ধের্জ্যায়স্ত্বং ভগবতা পূর্ব্বমনুক্তমর্জ্জুনেন চাশ্রুতং কথমসৌ তস্মিন্নারোপয়িতুমর্হতি ততশ্চানুবাদবচনং শ্রোতুরনুচিতমিত্যাহ বুদ্ধেশ্চেতি । ইতশ্চ সমুচ্চয়ঃ শাস্ত্রার্থো ন সম্ভবত্যন্যথা পক্ষমুদ্ভাবয়তোঽর্জ্জুনস্য প্রশ্নানুপপত্তেরিত্যাহ কিঞ্চেতি । ননু সর্ব্বান্ প্রত্যুক্তোপি সমুচ্চয়োনার্জ্জুনং প্রত্যুক্তোঽভাবিতি তদীয় প্রশ্নোপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যদীতি । এতয়োঃ কর্ম্মতত্ত্যাগয়োরিতি যাবৎ । ননু কর্ম্মাপেক্ষয়া কর্ম্মত্যাগপূর্ব্বকস্য জ্ঞানস্য প্রাধান্যাত্তস্য শ্রেয়স্ত্বাত্তদ্বিষয়প্রশ্নোপপত্তিরিতি চেন্নেত্যাহ ন হীতি । তথৈবসমুচ্চয়ে পুরুষার্থসাধনে ভগবতা দর্শিতে সত্যন্যতরগোচরো ন প্রশ্নোভবতীতি শেষঃ । সমুচ্চয়ে ভগবতোক্তেপি তদজ্ঞানাদর্জ্জুনস্য প্রশ্নোপপত্তিরিতি শঙ্কতে অথেতি । অজ্ঞাননিমিত্তং প্রশ্নমঙ্গীকৃত্যাপি প্রত্যাচষ্টে তথাপীতি । ভগবতোভ্রান্ত্যভাবেন পূর্ব্বাপরানুসন্ধানসম্ভবাদিত্যর্থঃ । প্রশ্নানুরূপত্বমেব প্রতিবচনস্য প্রকটয়তি ময়েতি । ব্যাবর্ত্ত্যমংশমাদর্শয়তি নত্বিতি । প্রতিবচনস্য প্রশ্নাননুরূপত্বমেব স্পষ্টয়তি পৃষ্টাদিতি । শ্রৌতেন কর্ম্মণা সমুচ্চয়োজ্ঞানস্যেতি পক্ষং প্রতিক্ষিপ্য পক্ষান্তরং প্রতিক্ষিপতি নাপীতি । শ্রুতিস্মৃত্যোর্জ্ঞানকর্ম্মণোর্ব্বিভাগবচনমাদিশব্দগৃহীতং বুদ্ধের্জ্যায়স্ত্বং পক্ষগাদৌ প্রশ্নাভগবৎপ্রতিবচনং সর্ব্বমিদং শ্রৌতেনেব স্মার্ত্তেনাপি কর্ম্মণা বুদ্ধিঃ সমুচ্চয়ে বিরুদ্ধং স্যাদিত্যর্থঃ । দ্বিতীয়পক্ষাসম্ভবে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি । সমুচ্চয়পক্ষে প্রশ্নপ্রতিবচনয়োরসম্ভবাদেবং গীতাশাস্ত্রং তৎপরমিত্যুপসংহরতি তস্মাদিতি । বিশুদ্ধ ব্রহ্মাত্মজ্ঞানং স্বফলসিদ্ধৌ ন সহকারিসাপেক্ষমজ্ঞাননিবৃত্তফলত্বাদ্রজ্জ্বাদিতত্ত্বজ্ঞানবৎ অথবা বন্ধঃ সহায়ানপেক্ষেণ জ্ঞানেন নিবর্ত্ত্যতে অজ্ঞানাত্মকত্বাৎ রজ্জুসর্পাদিবদিতি ভাবঃ ।

শাঙ্করভাষ্যং ।

যদা পুনরজ্ঞানাদ্রাগাদিদোষতো বা কর্ম্মণি প্রবৃত্তস্য যজ্ঞেন দানেন তপসা বা বিশুদ্ধসত্ত্বস্য জ্ঞানমুৎপন্নং পরমার্থতত্ত্ববিষয়মেকমেবেদং সর্ব্বং ব্রহ্মাকর্ত্তৃ চেতি তস্য কর্ম্মণি কর্ম্মপ্রয়োজনে চ নিবৃত্তেপি লোকসংগ্রহার্থং যত্নপূর্ব্বং যথাপ্রবৃত্তিস্তথৈব কর্ম্মণি প্রবৃত্তস্য যৎ প্রবৃত্তিরূপং দৃশ্যতে ন তৎ কর্ম্ম যেন বুদ্ধেঃ সমুচ্চয়ঃ স্যাৎ যথা ভগবতো বাসুদেবস্য ক্ষত্রধর্ম্মচেষ্টিতং ন জ্ঞানেন সমুচ্চীয়তে পুরুষার্থসিদ্ধয়ে তদ্বত্তৎফলাভিসন্ধ্যহঙ্কারাভাবস্য তুল্যত্বাৎ বিদুষঃ, তত্ত্ববিন্নাহং করোমীতি মন্যতে ন চ তৎফলমভিসন্ধত্তে, যথা চ স্বর্গাদিকামার্থিনোঽগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মলক্ষণধর্ম্মানুষ্ঠানায়াহিতাগ্নেঃ কাম্য এবাগ্নিহোত্রাদৌ প্রবৃত্তস্য সামিকৃতে

আনন্দগিরি টীকা

ননু কুর্য্যাদ্বিদ্বাং স্তথা সক্তশ্চিকীর্ষুর্লোকসংগ্রহমিতি বক্ষ্যমাণত্বাৎ কথং গীতাশাস্ত্রে সমুচ্চয়োনাস্তি তত্রাহ যস্য ত্বিতি। চোদনাসূত্রানুসারেণ বিধিতোঽনুষ্ঠেয়স্য কর্ম্মণোধর্ম্মত্বাদ্ব্যাপারমাত্রস্য তথাত্বাভাবাত্তত্ত্ববিদশ্চ বর্ণাশ্রমাভিমানশূন্যস্যাধিকার প্রতিপত্ত্যভাবাদ্রাগাদিপ্রবৃত্তীনামবিদ্যালেশতোঽনুবর্ত্তমানানাং কর্ম্মাভাসত্বাৎ কুর্য্যাদ্বিদ্বানিত্যাদি বাক্যং ন সমুচ্চয়প্রাপকমিতি ভাবঃ, বাশব্দশ্চার্থে, দ্বিতীয়স্তু বিবিদিষাবাক্যোক্তসাধনান্তরসংগ্রহার্থঃ। সাংসারিকং জ্ঞানং ব্যাবর্ত্তয়তি পরমার্থেতি। তদেবাভিনয়তি একমিতি। প্রবৃত্তিরূপমিতি রূপগ্রহণমাভাসত্বপ্রদর্শনার্থং কর্ম্মাভাসসমুচ্চয়স্তু যাদৃচ্ছিকত্বান্ন মোক্ষং ফলয়তীতি শেষঃ। কিঞ্চ জ্ঞানিনো রাগাদিপ্রবৃত্তির্ন জ্ঞানেন তৎফলেন সমুচ্চীয়তে ফলাভিসন্ধিবিকলপ্রবৃত্তিত্বাদহঙ্কারবিধুরপ্রবৃত্তিত্বাদ্বা ভগবৎপ্রবৃত্তিবদিত্যাহ যথেতি। হেতুদ্বয়স্যাসিদ্ধিমাশঙ্ক্য পরিহরতি তত্ত্ববিদিতি। কূটস্থং ব্রহ্মৈবাহমিতি মন্যমানো বিদ্বান্ প্রবৃত্তিং তৎফলং বা নৈব স্বগতত্বেন পশ্যতি রূপাদিবদ্দৃশ্যদ্রষ্টৃধর্ম্মত্বাযোগাৎ কিন্তু কার্য্যকারণসংঘাতত্বেনৈব প্রবৃত্ত্যাদি প্রতিপদ্যতে তত্তত্ত্ববিদো ব্যাখ্যানভিক্ষাটনাদৌ অহংকারস্য তৃপ্ত্যাদিফলাভিসন্ধেশ্চাভাবত্বান্নাসিদ্ধং হেতুদ্বয়মিত্যর্থঃ। ননু জ্ঞানোদয়াৎ প্রাগবস্থায়ামিবোত্তরকালেপি প্রতিনিয়তপ্রবৃত্ত্যাদিদর্শনান্ন তত্ত্বদর্শিনিষ্ঠপ্রবৃত্ত্যাদেরাভাসত্বমিতি তত্রাহ যথা চেতি। স্বর্গাদিরেব কাম্যমানত্বাৎ কামস্তদর্থিনঃ স্বর্গাদিকামস্যাগ্নিহোত্রাদেরপেক্ষিতস্বর্গাদিসাধনস্যানুষ্ঠানার্থমগ্নিমাধায় ব্যবস্থিতস্য তস্মিন্নেব কাম্যে কর্ম্মণি প্রবৃত্তস্যার্দ্ধকৃতে কেনাপি হেতুনা কামে বিনষ্টে তদেবাগ্নিহোত্রাদি নির্ব্বর্ত্তয়তো ন তৎ কাম্যং ভবতি নিত্যকাম্যবি-

শাঙ্করভাষ্যং ।

বিনষ্টেপি কামে তদেবাগ্নিহোত্রাদ্যনুতিষ্ঠতোপি ন তৎ কাম্যমগ্নিহোত্রাদি ভবতি, তথা চ দর্শয়তি ভগবান্ কুর্ব্বন্নপি ন করোতি ন লিপ্যতে ইতি। অত্র যচ্চ পূর্ব্বৈঃ পূর্ব্বতরং কৃতং কর্ম্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাস্থিতা জনকাদয়ইতি তত্তু প্রবিভজ্য বিজ্ঞেয়ং, যদি তাবৎ পূর্ব্বে জনকাদয়ঃ তত্ত্ববিদোপি প্রবৃত্তকর্ম্মাণঃ স্যুস্তে লোকসংগ্রহার্থং গুণাগুণেষু বর্ত্তন্তইতি জ্ঞানেনৈব সংসিদ্ধিমাস্থিতাঃ। কর্ম্মসন্ন্যাসে প্রাপ্তেপি কর্ম্মণা সহৈব সংসিদ্ধিমাস্থিতা ন কর্ম্মসন্ন্যাসং কৃতবন্তইত্যেষোহর্থঃ। অথ ন তে তত্ত্ববিদঈশ্বরসমর্পিতেন কর্ম্মণা সাধনভূতেন সংসিদ্ধিং সত্ত্বশুদ্ধিং জ্ঞানোৎপত্তিলক্ষণাং বা সংসিদ্ধিমাস্থিতা জনকাদয়ইতি ব্যাখ্যেয়ং এতমেবার্থং বক্ষ্যতি ভগবান্ সত্ত্বশুদ্ধয়ে কর্ম্ম কুর্ব্বন্তীতি, স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবইত্যুক্ত্বা সিদ্ধিপ্রাপ্তস্য চ পুনর্জ্ঞাননিষ্ঠাং বক্ষ্যতি সিদ্ধিং প্রাপ্তো যথা ব্রহ্মেত্যাদিনা, তস্মাদ্গীতাসু কেবলাদেব তত্ত্বজ্ঞানান্মোক্ষপ্রাপ্তিঃ ন কর্ম্মসমুচ্চিতাদিতি নিশ্চিতোহর্থঃ, যথা চায়মর্থস্তথা প্রকরণশোবিভজ্য তত্র তত্র দর্শয়িষ্যামঃ।

তত্রৈবন্ধর্ম্মসংমূঢ়চেতসোমিথ্যাজ্ঞানবতোমহতি শোকসাগরে নিমগ্নস্যার্জ্জুনস্যান্যত্রাত্মজ্ঞানাদুদ্ধরণমপশ্যন্ ভগবান্ বাসুদেবস্ততঃ কৃপয়ার্জ্জুনমুদ্দিধারয়িষুরাত্মজ্ঞানায়াবতারয়ন্নাহ।

আনন্দগিরি টীকা।

ত্যাগস্য স্বাভাবিকত্বাভাবাৎ কামোপবন্ধানুপবন্ধকৃতত্বাৎ তথা বিদুষোপি বিধ্যধিকারাভাবাদ্যাগাদিপ্রবৃত্তীনাং কর্ম্মাভাসতেত্যর্থঃ। বিদ্বৎপ্রবৃত্তীনাং কর্ম্মাভাসত্বমিত্যত্র ভগবদনুমতিমুপন্যস্যতি তথাচেতি। ননু বিদ্বদ্ব্যাপারেপি কর্ম্মশব্দপ্রয়োগদর্শনাৎ তদ্ব্যাপারস্য কর্ম্মাভাসত্বানুপপত্তেঃ সমুচ্চয়সিদ্ধিরিতি তত্রাহ যচ্চেতি। জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চিতয়োরেব সংসিদ্ধিহেতুত্বে প্রতিপন্নে কুতোবিভজ্যার্থজ্ঞানমিতি পৃচ্ছতি তৎকথমিতি। তত্র কিং জনকাদয়োপি তত্ত্ববিদঃ প্রবৃত্তকর্ম্মাণঃ স্যুরাহোস্বিদতত্ত্ববিদইতি বিকল্প্য প্রথমং প্রত্যাহ যদিতি। তত্ত্ববিদাং কথং প্রবৃত্তকর্ম্মত্বং কর্ম্মণামকিঞ্চিৎকরত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তে লোকেতি। তেষামুক্তপ্রয়োজনার্থমপি ন প্রবৃত্তির্যুক্তা সর্ব্বত্রাপ্যুদাসীনত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ গুণাইতি। ইন্দ্রিয়াণাং বিষয়েষু প্রবৃত্তিদ্বারা তত্ত্ববিদাং প্রবৃত্তকর্ম্মত্বেপি জ্ঞানেনৈব তেষাং মুক্তি নিত্যাহ জ্ঞানেনেতি। উক্তমেবার্থং সংক্ষিপ্য দর্শয়তি কর্ম্মেতি। কর্ম্মণেত্যাদৌ বাধিতানুবৃত্ত্যাভাসোগৃহ্যতে। দ্বিতীয়মনুবদতি অথেতি। তত্র বাক্যার্থং কথয়তি ঈশ্বরেতি। বিভজ্য বিজ্ঞেয়ত্বং বাক্যার্থস্যোক্তমুপসংহরতি ইতিব্যাখ্যেয়মিতি। কর্ম্মণাং চিত্তশুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানহেতুত্বমিত্যুক্তেহর্থে বাক্যশেষং প্রমাণয়তি এতমেবেতি। যোগিনঃ কর্ম্মকুর্ব্বন্তীত্যাদি বাক্যমর্থতোনুবদতি সত্ত্বেতি। স্বকর্ম্মণা ইত্যাদৌ সাক্ষাদেব মোক্ষহেতুত্বং কর্ম্মণাং বক্ষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ স্বকর্ম্মণেতি। স্বকর্ম্মানুষ্ঠানাদীশ্বরপ্রসাদদ্বারা জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতা লভ্যতে ততোজ্ঞাননিষ্ঠয়া মুক্তিস্তেন ন সাক্ষাৎ কর্ম্মণাং মুক্তিহেতুত্বেত্যগ্রে স্ফুটীভবিষ্যতীত্যর্থঃ। তত্ত্বজ্ঞানোত্তরকালং কর্ম্মাসম্ভবে ফলিতমুপসংহরতি তস্মাদিতি। ননু যদ্যপি গীতাশাস্ত্রং তত্ত্বজ্ঞান প্রধানমেকং বাক্যং তথাপি তন্মধ্যে শ্রূয়মাণং কর্ম্ম তদঙ্গমঙ্গীকর্ত্তব্যং প্রকরণ প্রামাণ্যাদিতি সমুচ্চয়সিদ্ধিস্তত্রাহ যথাচেতি। অর্থশব্দেনাত্মজ্ঞানমেব কেবলং কৈবল্যহেতুরিতি গৃহ্যতে।

ব্রহ্মিষ্ঠাভিপ্রায়ং প্রত্যাখ্যায় স্বাভিপ্রেতঃ শাস্ত্রার্থঃ সমর্থিতঃ সম্প্রত্যশোচ্যানিত্যস্যাং স্তনপ্রসঙ্গস্য প্রাগুক্তং তাৎপর্য্যার্থমনূদ্যাশোচ্যানিত্যাদেঃ স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্যেত্যেতদন্তস্য

শ্রীভগবানুবাচ। অশোচ্যানন্বশোচস্ত্বং

আনন্দগিরি টীকা।

সমুদায়স্য তাৎপর্য্যমাহ তত্রেতি। অত্র হি শাস্ত্রে ত্রীণি কাণ্ডান্যষ্টাদশসংখ্যাকানামধ্যায়ানাং ষট্‌কত্রিতয়মুপাদায় ত্রৈবিধ্যাৎ, তত্র পূর্ব্বষট্‌কাত্মকং পূর্ব্বকাণ্ডং ত্বম্পদার্থং বিষয়ীকরোতি, মধ্যমষট্‌করূপং মধ্যমকাণ্ডং তৎপদার্থং গোচরয়তি, অন্তিমষট্‌কলক্ষণমন্তিমং কাণ্ডং পদার্থ-যোরৈক্যং বাক্যার্থমধিকরোতি, তত্ত্বজ্ঞানসাধনানি তত্র তত্র প্রসঙ্গাদুপন্যস্তে তত্ত্বজ্ঞানস্য তদধীনত্বাৎ, তত্ত্বজ্ঞানমেব কেবলং কৈবল্যসাধনমিতি চ সর্ব্বত্র বিগীতং, এবং পূর্ব্বোক্ত-রীত্যা গীতাশাস্ত্রার্থে পরিনিশ্চিতে সতীতি যাবৎ, ধর্ম্মে সংমূঢ়ং কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যবিবেকবিকলং চেতোয়স্য তস্য মিথ্যাজ্ঞানবতোঽহঙ্কারমমকারবতঃ শোকাখ্যসাগরে দুরন্তরে প্রবিশ্য ক্লিশ্যতোব্রহ্মাত্মৈক্যলক্ষণ বাক্যার্থজ্ঞানমাত্মজ্ঞানং তদতিরেকেণোদ্ধরণাসিদ্ধেঃ ক্রমতিভক্তমতি-মিদ্ধং শোকাদুদ্ধর্ত্তুমিচ্ছন্ ভগবান্ যথোক্তজ্ঞানার্থং তং অর্জ্জুনমবতারয়ন্ পদার্থপরিশোধনে প্রবর্ত্তয়ন্নাদৌ ত্বম্পদার্থং শোধয়িতুমশোচ্যানিত্যাদিবাক্যমাহেতি যোজনা।

শাঙ্করভাষ্যং। অশোচ্যানিত্যাদি। ন শোচ্যাঅশোচ্যাভীষ্মদ্রোণাদয়ঃ সদ্বৃত্তত্বাৎ পরমার্থ-স্বরূপেণ চ নিত্যত্বাৎ, তানশোচ্যানন্বশোচোঽনুশোচিতবানসি তে ম্রিয়ন্তে মন্নিমিত্তমহং তৈর্বিনাভূতঃ কিং করিষ্যামি রাজ্যসুখাদিনেতি, ত্বং প্রাজ্ঞাবতাং বুদ্ধিমতাং বাদাংশ্চ বচনানি চ ভাষসে তদেতন্মৌঢ্যং পাণ্ডিত্যবিরুদ্ধমাত্মনি দর্শয়স্যুন্মত্তইবেত্যভিপ্রায়ঃ, যস্মা-দগতাসূন্ গতপ্রাণান্ মৃতান্ অগতাসূনগতপ্রাণান্ জীবতশ্চ ন অনুশোচন্তি পণ্ডিতাঃ আ-ত্মজ্ঞাঃ, পণ্ডা আত্মবিষয়া বুদ্ধির্যেষাং তে হি পণ্ডিতাঃ পাণ্ডিত্যং নির্ব্বিদ্যেতি শ্রুতেঃ, পরমার্থতস্তু নিত্যানশোচ্যানন্বশোচস্যতোমূঢ়োঽসীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যস্যাজ্ঞানং তস্য ভ্রমো যস্য ভ্রমস্তস্য পদার্থ পরিশোধনপূর্ব্বকং সম্যক্ জ্ঞানং বাক্যাদুদেতীতি জ্ঞানাধিকারিণামভিপ্রেত্যাহ অশোচ্যানিত্যাদীতি। যত্তু কৈশ্চিদাত্মা বা অরে দ্রষ্টব্যইত্যাদ্যাত্মযাথাত্ম্যদর্শনবিধিবাক্যার্থমনেন শ্লোকেন ব্যাচষ্টে স্বয়ং হরিরিত্যুক্তং তদযুক্তং কৃতিযোগ্যতৈকার্থসমবেতশ্রেয়ঃসাধনতায়াঃ পরাভিমতনি-যোগস্য বা বিধ্যর্থস্যাত্রাপ্রতীয়মানস্য কল্পনাহেত্বভাবাৎ, ন চ দর্শনে পুরুষতন্ত্রত্বরহিতে বিধেয়যাগাদিবিলক্ষণে বিধিরূপপদ্যতে কৃত্যান্তর্ভূতস্যাত্মার্থত্বাৎ তবোন বিধিমধিকৃত্যোক্তী-ত্যভিপ্রেত্য ব্যাচষ্টে ন শোচ্যাইতি। কথং তেষামশোচ্যত্বমিত্যুক্তে ভীষ্মাদিশব্দবাচ্যানাং শোচ্যত্বং তৎপদলক্ষ্যাণাং বেতি বিকল্প্যাদ্যং দূষয়তি সদ্বৃত্তত্বাদিতি। যে ভীষ্মাদিশব্দৈরুক্ত-চ্যন্তে তে শ্রুতিস্মৃত্যাদীবিত্তাবিগীতাচারবত্ত্বান্ন শোচ্যতামশ্নুবীরন্নিত্যর্থঃ। দ্বিতীয়ং প্রত্যাহ পরমার্থেতি। অরজতে রজতবুদ্ধিবদশোচ্যেষু শোচ্যবুদ্ধ্যা ভ্রান্তোঽসীত্যাহ তানিতি। অনুশোচ-নপ্রকারমভিনয়ন্ ভ্রান্তিমেব প্রকটয়তি তে ম্রিয়ন্তইতি। পুত্রভার্য্যাদিপ্রযুক্তং সুখমাদিশ-ব্দেন গৃহ্যতে, ইত্যনুশোচিতবানসীতি সম্বন্ধঃ। বিরুদ্ধার্থাভিধায়িত্বেনাপি ভ্রান্তত্বমর্জ্জুনস্য সাধয়তি ত্বং প্রাজ্ঞানতামিতি। উৎসন্নকুলধর্ম্মাণামিত্যাদীনি বচনানি। কিমেতাবতা ফলিত-মিতি তদাহ তদেতদিতি। তন্মৌঢ্যমশোচ্যেষু শোচ্যদৃষ্টিত্বমেতৎ পাণ্ডিত্যং বুদ্ধিমতাং বচনস্যাবিষয়মিতিযাবৎ। অর্জ্জুনস্য পূর্ব্বোক্তভ্রান্তিভাক্ত্বে নিমিত্তমাত্মাজ্ঞানমিত্যাহ যস্মা-দিতি। ননু সূক্ষ্মবুদ্ধিভাক্ত্বমেব পাণ্ডিত্যং ন ত্বাত্মজ্ঞত্বং হেত্বভাবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তে হীতি। পাণ্ডিত্যং পণ্ডিতভাবমাত্মজ্ঞানং নির্ব্বিদ্য নিশ্চয়েন লব্ধা বাল্যেন তিষ্ঠাসেদিতি বৃহদারণ্য-কশ্রুতিমুক্তার্থামুদাহরতি পাণ্ডিত্যমিতি। যথোক্তং পাণ্ডিত্যরাহিত্যং কথং মমাবগতমিত্যা-শঙ্ক্য কার্য্যদর্শনাদিত্যাহ পরমার্থতস্থিতি। যস্মাদিত্যস্যাপেক্ষিতং দর্শয়তি অতইতি ॥ ১১ ।

প্রজ্ঞাবাদাংশ্চ ভাষসে।

রামানুজ ভাষ্য। অশোচ্যান্ প্রত্যনুশোচসি পতন্তি পিতরো হ্যেষাং লুপ্তপিণ্ডোদক ক্রিয়া ইত্যাদিকান্ দেহাত্মস্বভাব প্রজ্ঞা নিমিত্তবাদাংশ্চ ভাষসে দেহাত্ম স্বভাব জ্ঞানবতাং নাত্র কিঞ্চিচ্ছোক নিমিত্তমস্তি গতাসূন্ দেহান্। অগতাসূনাত্মনশ্চ প্রতি নহ্যোর্যাথাত্ম্যবিদো ন শোচন্তি। অতস্তয়ি বিপ্রতিপত্তি সিদ্ধমিদমুপলভ্যতে যদেতান্নাহং হনিষ্যামীত্যনুশোচনং যচ্চ দেহাতিরিক্তাত্মজ্ঞান কৃত ধর্ম্মাধর্ম্ম ভাষণং অতো দেহ স্বভাবং ন জানাসি ন তদতিরিক্তমাত্মানং। চ নিত্যং তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ভূতং যুদ্ধাদিকং ধর্ম্মঞ্চ ইদং যুদ্ধং ফলাভিসন্ধি রহিতমাত্মযাথাত্ম্যাবাপ্ত্যুপায়ভূতং। আত্মাহি ন দেহজন্মাধীন জন্মা ন দেহ মরণাধীন বিনাশশ্চ তস্য জন্মমরণয়োরভাবাৎ। অতঃ সন শোকস্থানং দেহস্তচেতনঃ পরিণাম স্বভাবস্তস্যোৎপত্তি বিনাশ যোগঃ স্বাভাবিক ইতি সোপি ন শোকস্থানমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। দেহাত্মনোরবিবেকাদস্যৈবং শোকোভবতীতি তদ্বিবেক দর্শনার্থং শ্রীভগবানুবাচ। অশোচ্যানিত্যাদি শোকস্য বিষয়ীভূতানেব বন্ধূন্ অন্বশোচঃ অনুশোচিতবানসি দৃষ্ট্বেমান্ স্বজনান্ কৃষ্ণেত্যাদিনা। তথা কুতস্ত্বা কশ্মলমিদং বিষমে সমুপস্থিতমিত্যাদিনা ময়াবোধিতোঽপি পুনশ্চ প্রজ্ঞাবতাং পণ্ডিতানাং বাদান্ শব্দান্ কথং ভীষ্মমহং সংখ্যে ইত্যাদীন কেবলং ভাষসে নতু পণ্ডিতোঽসি যতঃ পণ্ডিতাগতাসূন গত প্রাণান্ বন্ধুন্ অগতাসূংশ্চ জীবতোপি বন্ধুহীন এতে কথং জীবিষ্যন্তীতি নানুশোচন্তি পণ্ডিতা বিবেকিনঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। শ্রীভগবানুবাচ। অশোচ্যান্ শোচিতুমযোগ্যানেব ভীষ্ম দ্রোণাদীনাত্ম সহিতান্ ত্বং পণ্ডিতোপি সন্ অন্বশোচঃ অনুশোচিতবানসি তে ম্রিয়ন্তে মন্নিমিত্তমহং তৈর্ব্বিনাকৃতঃ কিং করিষ্যামি রাজ্যসুখাদিনেত্যেবমর্থকেন দৃষ্ট্বেমং স্বজনমিত্যাদিনা তথাচাশোচ্যেশোচ্যভ্রমঃ পশ্বাদি সাধারণঃ তবাত্যন্ত পণ্ডিতস্যানুচিত ইত্যর্থঃ তথা কুতস্ত্বাকশ্মলমিত্যাদিনা মদ্বচনেনানুচিতমিদমাচরিতং ময়েতি বিমর্শে প্রাপ্তেপি ত্বং স্বয়ং প্রাজ্ঞোপি সন্ প্রজ্ঞানাং অবাদান প্রজ্ঞাবৎকৃতানুচিতান্ শব্দাংশ্চ কথং ভীষ্মমহং সংখ্যে ইত্যাদীন্ ভাষসে বদসি নতু লজ্জয়াতূষ্ণীম্ভবসি অতঃপরং কিমনুচিতমস্তীতি সূচয়িতুং চকারঃ তথাচাধর্ম্মে ধর্ম্মভ্রান্তির্দ্ধর্ম্মে চাধর্ম্মত্ব ভ্রান্তিরসাধারণীতবাস্তি পণ্ডিতস্য নোচিতেত্যভিপ্রায়ঃ প্রজ্ঞাবতাং পণ্ডিতানাং বাদানভাষসেপরং নতু বুধ্যসে ইতি বাভাষণাপেক্ষয়ানুশোচনস্য প্রাক্কালত্বাদতীতত্ব নির্দ্দেশঃ। ভাষণস্য তু তদুত্তরকালত্বেনাব্যবহিতত্বাদ্বর্ত্তমানত্ব নির্দ্দেশঃছান্দসেন তিঙ্প্রত্যয়েনানুশোচসীতি বর্ত্তমানত্বং বা ব্যাখ্যেয়ং। নন্বু বন্ধুবিচ্ছেদে শোকো নানুচিতঃ বশিষ্ঠাদিভির্ম্মহাভাগৈরপি কৃতত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ গতাসূনিতি যে পণ্ডিতাঃ বিচারজন্যাত্ম তত্ত্বজ্ঞানবন্তঃ তে গত প্রাণাংশ্চ বন্ধুত্বেন কল্পিতান্ দেহান্ নানুশোচন্তি এতে মৃতাঃ সর্ব্বোপকরণ পরিত্যাগেন গতাঃ কিং কুর্ব্বন্তি ক তিষ্ঠন্তি এতে চ জীবন্তো বন্ধুবিচ্ছেদেন কথং জীবিষ্যন্তীতি নবানুশোচন্তি সমাধি সময়ে তৎ প্রতিভাসাভাবাৎ ব্যুত্থানসময়ে তৎ প্রতিভাসেপি মৃষাত্বেন নিশ্চয়াৎ নহি রজ্জুতত্ত্ব সাক্ষাৎকারেণ সর্পভ্রমেঽপনীতে তন্নিমিত্ত ভয় কম্পাদি সম্ভবতি নবাপিত্তোপহতেন্দ্রিয়স্য কদাচিৎ গুড়ে তিক্ততা প্রতিভাসেপি তিক্তার্থিতয়া তত্র প্রবৃত্তিঃ সম্ভবতি মধুরত্ব নিশ্চয়স্য বলবত্বাৎ এবমাত্মস্বরূপ জ্ঞান নিবন্ধনত্বাৎ শোচ্যভ্রমস্য তৎ স্বরূপ জ্ঞানেন তদজ্ঞানেঽপনীতে তৎকার্য্যভূতঃ শোচ্য ভ্রমঃ কথমবতিষ্ঠেতেতিভাবঃ। বশিষ্ঠাদীনান্তু প্রারব্ধকর্ম্মপ্রাবল্যাত্তথা তথানুকরণং নশিষ্টাচারতয়া অন্যেষামনুষ্ঠেয়তামাপাদয়তি শিষ্টৈর্ধর্ম্মবুদ্ধ্যানুষ্ঠীয়মানস্যালৌকিক ব্যবহারস্যৈব সদাচারত্বাৎ অন্যথা নিষ্ঠীবনাদেরপ্যনুষ্ঠান প্রসঙ্গাদিতি দ্রষ্টব্যং যদ্যাদেবং তথাপ্যাত্মমপি

গতাসূনগতাসূংশ্চ নানুশোচন্তি পণ্ডিতাঃ ॥ ১১ ॥

পণ্ডিতোক্তৃম্বা শ্লোকং মাকার্ষীরিত্যভিপ্রায়ঃ। নস্থেবেত্যাদোকরিংশতি শ্লোকৈরশোচ্যানন্বশোচস্ত্বমিত্যস্য বিবরণং ক্রিয়তে স্বধর্মমপি চাবেক্ষ্য ইত্যাদাষ্টভিঃ শ্লোকৈঃ প্রজ্ঞাবাদাংশ্চ ভাষস ইত্যস্য মোহদ্বয়স্য পৃথক্ প্রযত্ন নিরাকর্ত্তব্যত্বাৎ তত্র স্থূলশরীরাদাত্মানং বিবেক্তুং নিত্যত্বং সাধয়তি ॥ ১১ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে অর্জ্জুন! যাহাদের জন্য শোক করিবার প্রয়োজন নাই, তুমি নিরর্থক তাহাদের জন্য শোক করিয়া অবিবেকীর ন্যায় কার্য্য করিতেছ, তুমি কথা কহিতেছ পণ্ডিতের ন্যায়, কিন্তু বস্তুতঃ তোমাকে পণ্ডিত বলিয়া বোধ হইতেছে না, কেননা, পণ্ডিত গণ মৃত বা জীবিত কাহারই জন্য শোক প্রকাশ করেন না ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। অনাত্মজ্ঞানই অর্জ্জুনের শোক দুঃখের প্রধান কারণ। স্বপ্রকাশ আনন্দস্বরূপ আত্মাতে স্থূল সূক্ষ্মাদি শরীর সৃষ্টির মূল অবিদ্যা উপাধির ভ্রম অতিক্রম করিতে না পারিয়াই অর্জ্জুন করুণাপরবশ চিত্তে মুগ্ধ হইয়াছেন। আবার সত্ত্বগুণের প্রভাবে হিংসাদির দোষদর্শনে ক্ষত্রিয়ের ধর্ম্ম (যুদ্ধ) পরিত্যাগ করিতেছেন। বিশুদ্ধ আত্মজ্ঞানই প্রথম মোহের নিবর্ত্তক ও উহা প্রাণীমাত্রেরই কল্যাণপ্রদ, ও যুদ্ধাদি কার্য্যে হিংসাদি অন্যের পক্ষে পাপ হইলেও অর্জ্জুনের (ক্ষত্রিয়ের) পক্ষে যে তাহাই ধর্ম্ম, এতাবৎ সূক্ষ্ম তত্ত্ব বুঝাইয়া অর্জ্জুনকে (শিষ্যকে) প্রবুদ্ধ করিবার জন্য ভগবান্ এই শ্লোকের অবতারণা করিলেন।

হে অর্জ্জুন! "নরকে নিয়তং বাসো" ইত্যাদি শ্লোকে, তুমি শরীর হইতে স্বতন্ত্র আত্মার অস্তিত্ব স্বীকার করিয়া পাণ্ডিত্য দেখাইয়াছ, কিন্তু স্থূল দেহনাশে যে সূক্ষ্ম দেহ ও আত্মার বিনাশ হয় না, ইহা বুঝিয়াও তুমি শোক করিতেছ, এজন্য তোমাকে মূর্খ বলিয়া বোধ হইতেছে। যদি বল বশিষ্ঠাদি মহানুভব গণও তো পুত্র শোকে বিহ্বল হইয়াছিলেন, !এই ভ্রমাপনোদনার্থ বক্তব্য এই যে, উহা শিষ্টাচার সম্ভূত। অর্থাৎ মল মূত্রাদির বেগোৎসর্গ যেমন স্বাভাবিক, শিষ্টগণের শোক বা আহ্লাদ প্রকাশ তাদৃশ স্বাভাবিক, উহা তোমার ন্যায় ধর্ম্ম বিচার প্রতিপাদিত নহে। তুমি মনে ২ ধর্ম্ম কল্পনা করিয়া যে ভাবে মুগ্ধ হইয়াছ, বশিষ্ঠাদি সেরূপ হয়েন নাই। বস্তুতঃও বিচার করিয়া দেখ, সমাধি কালীন একমাত্র ব্রহ্ম সত্তাময় তাবদ্দর্শনে যখন ভিন্ন ২ দৃষ্টি তিরোহিত হয় তখন তোমার স্বজন ও শত্রুই বা কোথায়! জন্ম ও মরণই বা কোথায়, এবং শোক ও হর্ষই বা কোথায়!! সমাধি হইতে উঠিলেও যে বন্ধু বান্ধবাদি দৃষ্ট হয়, তাহা ব্রহ্মবেত্তাগণ স্বচ্ছ চিদ্দর্পণে মিথ্যা মায়িক প্রতিবিম্ব মাত্র জানিয়া তাহাতে মুগ্ধ হয়েন না। গতাসু আত্মীয় গণ কোথায় কি অবস্থায় আছেন ও তাঁহাদের অভাবে জীবিত আত্মীয় গণই বা না জানি কি ক্লেশে আছেন, ইত্যাকার বৃথা চিন্তা বিবেকী পণ্ডিত গণের মনে উদয়ই হইতে পারেনা। স্বজন ও শত্রু উপাধি মাত্র। উপাধির মোহে বিমুগ্ধ হওয়া নিতান্ত অনর্থকর ও মূর্খের কার্য্য। সমুদ্র জলময়, তরঙ্গও জলময়; সমুদ্রের তরঙ্গ গুলি একটীর পর আর একটী ক্রীড়া করিতে ২ যেমন কোথায় চলিয়া যায়, তুমি আর দেখিতে পাওনা, তদ্রূপ এই চিন্মহার্ণবে তরঙ্গরাশির ন্যায় জীবগণ ভবলীলা ক্ষেত্রে নৃত্য করিতে ২ এই মহাসমুদ্রেই তোমার অল-

নত্বেবাহং জাতু নাসং ন ত্বং নেমে জনাধিপাঃ ॥

নিজ পথে বিচার করিয়া থাকে, তাহাতে তোমার শোকই বা কি, মোহই বা কেন ? পণ্ডিতগণ আত্মাকে অজ ও অমর জানিয়া জীবের মরণে বৃথা পরিতাপ করেন না। তুমি আমি পরমার্থতঃ নিত্য বিদ্যমান, অতএব তাঁহাদের জন্য আবার শোক কি ! ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্য। কুতস্তে অশোচ্যাঃ যতো নিত্যাঃ কথং * * ন তু এব জাতু কদাচিদহং নাসং কিন্ত্বাসমেব অতীতেষু দেহোৎপত্তিবিনাশেষু ঘটাদিষু বিয়দিব নিত্যমেবাহমাসমিত্যভিপ্রায়ঃ, তথা ন ত্বং নাসীঃ কিন্ত্বাসীরেব, তথা নেমে জনাধিপাঃ নাসন্ কিন্ত্বাসন্নেব, তথা ন চৈব ন ভবিষ্যামঃ কিন্তু ভবিষ্যাম এব সর্ব্বে বয়মতোঽস্মাদ্দেহবিনাশাদুত্তরকালেপি ত্রিষ্বপি কালেষু নিত্যা আত্মস্বরূপেণেত্যর্থঃ, দেহভেদানুবৃত্ত্যা বহুবচনং নাত্মভেদাভিপ্রায়েণ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নিত্যত্বমশোচ্যত্বে কারণমিতি সূচিতং বিবেচয়িতুং প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রতিজানীতে কুত ইত্যাদিনা। নিত্যত্বমসিদ্ধং প্রমাণাভাবাদিতি চোদয়তি কথমিতি। আত্মা ন জায়তে প্রাগভাবশূন্যত্বান্নরবিষাণবদিতি পরিহরতি ন ত্বেবেতি। কিঞ্চাত্মা নিত্যো ভাবত্বে সত্যজাতত্বাদ্ব্যতিরেকে ঘটবদিত্যনুমানান্তরমাহ ন চৈবেতি। যত্তু কৈশ্চিদাত্মাযথাত্ম্যং জিজ্ঞাসিতং ভগবানুপদিশতি নত্বিত্যাদিনা শ্লোকচতুষ্টয়েনেত্যাদিষ্টং তদসদ্বিশেষবচনে হেত্বভাবাৎ সর্ব্বৈরেবাত্মযাথাত্ম্যপ্রতিপাদনাবিশেষাদিত্যাশয়েন পদচ্ছেদঃ পদার্থোক্তির্ব্বিগ্রহো বাক্যযোজনেতি ত্রিতয়মপি ব্যাখ্যানাঙ্গং প্রতিপাদয়তি নত্বিত্যাদিনা। তথাত্মনো দেহোৎপত্তিবিনাশয়োরুৎপত্তিবিনাশপ্রসিদ্ধের্বিরুদ্ধমনুমানদ্বয়ং প্রসিদ্ধিবিরুদ্ধতয়া কালাত্যয়াপদিষ্টমিষ্টমিতি নেত্যাহ অতীতেষ্বিতি। চরাচরব্যপাশ্রয়স্তু স্যাদিতি ন্যায়েনাত্মনো জন্মবিনাশপ্রসিদ্ধেরৌপাধিকজন্মবিনাশাবিষয়ত্বান্নিরুপাধিকস্য তস্য জন্মাদিরাহিত্যমিতি ভাবঃ। যদ্যপি তবেশ্বরস্য জন্মরাহিত্যং তথাপি কথং মমেত্যাশঙ্ক্যাহ তথেতি। তথাপি ভীষ্মাদীনাং কথং জন্মাভাবস্তত্রাহ তথা নেমইতি। দ্বিতীয়মনুমানং প্রপঞ্চয়ন্নুত্তরার্দ্ধং ব্যাচষ্টে তথেত্যাদিনা। ননু দেহোৎপত্তিবিনাশয়োরাত্মনো জন্মনাশাভাবেপি মহাসর্গমহাপ্রলয়য়োস্তস্যাগ্নিবিস্ফুলিঙ্গদৃষ্টান্তশ্রুত্যা জন্মবিনাশাবেষ্টব্যাবিত্যাশঙ্ক্য নাত্মাশ্রুতেরিতি ন্যায়েন পরিহরতি ত্রিষ্বপীতি। যাবদ্বিকারস্তু বিভাগো লোকবদিতি ন্যায়েন ভিন্নত্বাদ্বিকারিত্বমাত্মনামনুমীয়তে ভিন্নত্বঞ্চ বহুবচনপ্রয়োগপ্রামাণ্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। প্রথমং তাবদাত্মনাং স্বভাবং শৃণু। অহং সর্ব্বেশ্বরস্তাবদতো বর্ত্তমানাৎ পূর্ব্বস্মিন্ নাদৌ কালে ন নাসং অপি ত্বাসং ত্বন্মুখাশ্চৈতে ঈশিতব্যাঃ ক্ষেত্রজ্ঞা নাসন্ অপিত্বাসন্ অহঞ্চ যূয়ঞ্চ সর্ব্বে বয়মতঃ পরস্মিন্ননন্তে কালে নচৈব ন ভবিষ্যামঃ অপি তু ভবিষ্যাম এব, যথাহং সর্ব্বেশ্বরঃ পরমাত্মা নিত্য ইতি নাত্র সংশয়ঃ তথৈব ভবন্তঃ ক্ষেত্রজ্ঞা আত্মানোপি নিত্যা এবেতি মন্তব্যাঃ এবং ভগবতঃ সর্ব্বেশ্বরাদাত্মনাঞ্চ পরস্পর ভেদঃ পারমার্থিক ইতি ভগবতৈবোক্ত ইতি প্রতীয়তে অজ্ঞান মোহিতং প্রতি তন্নিবৃত্তয়ে পরমার্থিক নিত্যত্বোপদেশঃ। অহং ত্বমিমে সর্ব্বে বয়মিতি ব্যপদেশাৎ ঔপাধিকাত্মভেদ বাদেহ্যাত্মভেদস্যাতাত্ত্বিকত্বেন তত্ত্বোপদেশ সময়ে ভেদ নির্দ্দেশো ন সঙ্গচ্ছতে। ভগবদুক্তাত্মভেদঃ স্বাভাবিক ইতি শ্রুতিরপ্যাহ নিত্যো নিত্যানাং চেতনশ্চেতনানামেকো বহূনাং যো বিদধাতি কামানিতি নিত্যানাং বহূনাং চেতনানাং য একশ্চেতনো নিত্যশ্চ কামান্বিদধাতীত্যর্থঃ। অজ্ঞান কৃত

মচৈব ন ভবিষ্যামঃ সর্ব্বে বয়মতঃপরং ॥ ১২ ॥

ভেদ দৃষ্টি বাদে তু পরমপুরুষস্য পরমার্থ তত্ত্ব দৃষ্টেনির্ব্বিশেষ কূটস্থ নিত্য চৈতন্যাত্মবাধাত্মা সাক্ষাৎকারান্নিবৃত্তা জ্ঞান তৎকার্য্যতয়া অজ্ঞান কৃত ভেদ দর্শনং তন্মূলোপদেশাদি ব্যবহারশ্চ ন সম্ভচ্ছতে। পরমপুরুষোপাস্ত ইতি পক্ষে অর্জ্জুন বাক্যাৎ পরমপুরুষ বাক্যস্যাপ্য জ্ঞানমূল মিথ্যার্থত্বে বিশেষাভাবান্ ন তস্যোপদেশল্লপত্বং; অথ পরমপুরুষস্যাধিগতাদ্বৈত-জ্ঞানস্য বাধিতানুবৃত্তিরূপমিদং ভেদজ্ঞানং দগ্ধপটাদিবন্ ন বন্ধকমিত্যুচ্যেত চৈতত্নুপপদ্যতে। মরীচিকাজলজ্ঞানাদিকং হি বাধিতমনু বর্ত্তমানমপি ন জলাহরণাদি প্রবৃত্তিহেতুঃ। এবমত্রাপ্য দ্বৈতজ্ঞানেন বাধিতং ভেদজ্ঞান মনুবর্ত্তমানমপি মিথ্যার্থবিষয়ত্ব নিশ্চয়ান্নোপদেশাদি প্রবৃত্তি-হেতুর্ভবতি। নচেশ্বরস্য পূর্ব্বমজ্ঞস্য শাস্ত্রাধিগত তত্ত্বজ্ঞানতয়া বাধিতানুবৃত্তির্বক্তুং শক্যতে তথাচ শ্রুতিঃ। যঃ সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্ববিৎ। পরাস্য শক্তির্ব্বিবিধৈব শ্রূয়তে স্বাভাবিকী জ্ঞান বল ক্রিয়া চ। বেদাহং সমতীতানীত্যাদি শ্রুতি স্মৃতি বিরোধাৎ। কিঞ্চ পরমপুরুষস্যেদানীন্তন গুরু পরম্পরায়াশ্চাদ্বিতীয়াত্ম স্বরূপ নিশ্চয়ে সতি অনুবর্ত্তমানেপি ভেদজ্ঞানে স্বনিশ্চয়ানু-রূপমদ্বিতীয়াত্মানং কস্মৈ উপদিশতীতি বক্তব্যংপ্রতিবিম্ববৎ প্রতীয়মানেভ্যোর্জ্জুনাদিভ্য ইতি চেন্নৈতদুপপদ্যতে নচাহুন্মত্তঃ কোপি মণি কৃপাণ দর্পণাদিষু প্রতীয়মানেষু স্বাত্মপ্রতি-বিম্বেষু তেষাং স্বাত্মনোনন্যত্বং জানং তেভ্যঃ কমপ্যর্থমুপদিশতি। বাধিতানুবৃত্তিরপিতৈর্ন শক্যতে বক্তুং বাধকেনাদ্বিতীয়াত্মজ্ঞানেনাত্মব্যতিরিক্ত ভেদজ্ঞানকারণস্যাপ্যজ্ঞানাদের্ব্বি-নষ্টত্বাৎ দ্বি চন্দ্রজ্ঞানাদৌ তু চন্দ্রৈকত্বজ্ঞানেন পারমার্থিক তিমিরাদি দোষস্য দ্বিচন্দ্রজ্ঞান হেতোরবিনষ্টত্বাদ্বাধিতানুবৃত্তির্যুক্তা অনুবর্ত্তমানমপি প্রবলপ্রমাণ বাধিতত্বেনা কিঞ্চিৎকরং ইহ তু ভেদজ্ঞানস্য সবিষয়স্য স কারণস্য পরমার্থিকত্বেনা বস্তুত্বয়া যথাত্মজ্ঞান বিনষ্টত্বান্ন কথঞ্চিদপি বাধিতানুবৃত্তিঃ সম্ভবতি। অতঃ সর্ব্বেশ্বরস্যেদানীন্তন গুরু পরম্পরায়াশ্চ তত্ত্ব-জ্ঞানমস্তীতি চেত্তেদ দর্শন তৎকার্য্যোপদেশাদ্যসম্ভবঃ। ভেদ দর্শনমস্তীতিচেৎ। অজ্ঞানস্য তদ্ধেতোঃ স্থিতত্বেনাজ্ঞত্বাদেব সুতরামুপদেশো ন সম্ভবতি। কিঞ্চ গুরোরদ্বিতীয়াত্মজ্ঞানাদেব ব্রহ্ম জ্ঞানস্য সকার্য্যস্য বিনষ্টত্বাচ্ছিষ্যং প্রত্যুপদেশো নিষ্প্রয়োজনঃ গুরুস্তজ্জ্ঞানঞ্চ কল্পিত-মিতিচেৎ শিষ্যতজ্জ্ঞানয়োরপি কল্পিতত্বাত্তদপ্য নিবর্ত্তকং কল্পিতত্বেপি পূর্ব্ববিরোধিত্বেন নিবর্ত্তকমিতিচেত্তদাচার্য্যজ্ঞানেপি সমানমিতি তদেব নিবর্ত্তকং ভবতীত্যুপদেশানর্থক্য-মেবেতি কৃতমসমীচীনবাদৈর্নিরস্তৈঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অশোচ্যত্বে হেতুমাহ নত্বেবাহমিতি। যথাহং পরমেশ্বরো জাতু কদাচিৎ লীলা বিগ্রহস্যাবির্ভাব তিরোভাবতো নাসমিতি তু নৈব অপিত্বাসমেব অনাদিত্বাৎ নচ ত্বং নাসীঃ। অপিত্বাসীরেব ইমে বা জনাধিপা নৃপা নাসন্নিতি ন অপিত্বাসন্নেব মদংশত্বাৎ তথাতঃপরং ইত উপর্য্যপি ন ভবিষ্যামোনস্থাস্যাম ইতি চ নৈব অপিতুস্থাস্যাম এবেতি জন্মমরণ শূন্যত্বাদশোচ্যা ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তু শব্দো দেহাদিভ্যো ব্যতিরেকং সূচয়তি যথা অহং ইতঃ পূর্ব্বং জাতু কদাচিদপি নাসমিত্যেব অপিতু আসমেব তথাত্বমপ্যাসীঃ ইমে জনাধিপাশ্চা-সন্নেব এতেন প্রাগভাবাপ্রতিযোগিত্বং দর্শিতং তথা সর্ব্বেবয়ং অহং ত্বং ইমে জনাধিপাশ্চ অতঃপরা ন ভবিষ্যামঃ ইতি ন অপিতু ভবিষ্যাম এবেতি ধ্বংসাপ্রতিযোগিত্ব মুক্তং অতঃ কালত্রয়েপি সত্তাযোগিত্বাদাত্মনো নিত্যত্বেনানিত্যাদ্দেহাদ্বৈলক্ষণ্যং সিদ্ধমিত্যর্থঃ। নমু দেহমাত্রং চৈতন্যবিশিষ্টমাত্মেতিলোকায়তিকাঃ তথাচ স্থূলোহং গৌরোহং গচ্ছামি চেত্যাদি প্রত্যক্ষ প্রতীতীনাং প্রামাণ্য মনপোদিতং ভবিষ্যতি অতঃ কথং দেহাদাত্মনো ব্যতিরেকঃ

দেহিনোঽস্মিন্ যথা দেহে কৌমারং যৌবনং জরা।

ব্যতিরেকেপি কথমস্য জন্মবিনাশ শূন্যত্বং জাতো দেবদত্তো মৃতো দেবদত্ত ইতি প্রতীতে-র্দেহজন্মনাশাভ্যাং সহাত্মনোপি জন্মবিনাশোপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ॥ ১২ ॥

হে অর্জুন ! ইহার পূর্ব্বে কখনও যে আমি (স্বয়ং ভগবান্) ছিলাম না, তাহা বলা যায় না, তুমিও যে ছিলে না, তাহাও নহে, এই ভূপতি গণও যে ছিলেন না, তাহা কে বলিল; বস্তুতঃ আমি, তুমি ও এই রাজন্যবর্গ সকলেই ইতি পূর্ব্বে বিদ্যমান ছিলাম, এবং ইহার পরেও যে আমরা থাকিব না, তাহাও নহে, ফলতঃ আমরা সকলেই ভবিষ্যতে বিদ্যমান্ থাকিব ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ এক্ষণে "বাসুদেব" রূপে আবির্ভূত, অর্জুন এক্ষণে "কৌন্তেয়" রূপে জন্ম গ্রহণ করিয়াছেন, ভীষ্ম আজ "গাঙ্গেয়" রূপে পরিচিত বটে, কিন্তু ইহাঁরা এতাবদ্দেহ গ্রহণের পূর্ব্বেও অন্য অবস্থা বিশেষে বিরাজিত ছিলেন, এতদ্বাক্যে ভগবান্ আত্মার প্রাগ্ভাব এবং ভবিষ্যতেও ইহাঁরা থাকিবেন, এতদ্বাক্যে আত্মার প্রধ্বংসাভাব এবং এখন যে আছেন, ইহাতে আত্মার সাক্ষাৎ বিদ্যমান্ ভাব দেখাইয়া আত্মা যে নিত্য ও ক্ষণ বিধ্বংসী স্থূল দেহ হইতে পৃথক্ ইহাই প্রমাণ করিলেন ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তত্র কথমিব নিত্য আত্মেতি দৃষ্টান্তমাহ দেহিনঃ দেহোঽস্যাস্তীতি দেহী তস্য দেহিনোদেহবতঃ আত্মনঃ অস্মিন্বর্ত্তমানে দেহে যথা যেন প্রকারেণ কৌমারং কুমারভাবোবাল্যাবস্থা যৌবনং যুনোভাবোমধ্যমাবস্থা জরা বয়োহানির্জীর্ণাবস্থা ইত্যেতাঃ তিস্রোঽবস্থাঅন্যোন্যবিলক্ষণাস্তাসাং প্রথমাবস্থানাশেন নাশোদ্বিতীয়াবস্থোপজনমাত্মনঃ কিং তর্হ্যবিক্রিয়স্যৈব দ্বিতীয়াতৃতীয়াবস্থাপ্রাপ্তিরাত্মনোদৃষ্টা যথা তদ্বদেব দেহাদন্যোদেহো-দেহান্তরং তস্য প্রাপ্তির্দেহান্তরপ্রাপ্তিরবিক্রিয়স্যৈবাত্মনইত্যর্থঃ, ধীরোধীমাংস্তত্রৈব সতি ন মুহ্যতি ন মোহমাপদ্যতে ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নমু পূর্ব্বং দেহং বিহায়াপূর্ব্বং দেহমুপাদানস্য বিক্রিয়াবত্বেনোৎ-পত্তিবিনাশবত্ত্ববিভ্রমঃ সমুস্তবেদিতি শঙ্কতে তত্রেতি। অশোচ্যত্বপ্রতিজ্ঞায়াং নিত্যত্বে হেতুরুক্তে সতীতি যাবৎ। অবস্থাভেদে সত্যপি বস্তুতোবিক্রিয়াভাবাদাত্মনোনিত্যত্বমুপপন্নমিত্যুত্তর-শ্লোকেন দৃষ্টান্তাবষ্টম্ভেন প্রতিপাদয়তীত্যাহ দৃষ্টান্তমিতি। ন কেবলমাগমাদেবাত্মনোনিত্যত্বং কিন্ত্ববস্থান্তরবজ্জন্মান্তরে পূর্ব্বসংস্কারানুবৃত্তেশ্চেত্যাহ দেহিনইতি। দেহবত্বং তস্মিন্নহং-মমাভিমানভাক্ত্বং, তাসামিতি নির্ধারণে ষষ্ঠী, আত্মনঃ শ্রুতিস্মৃত্যুপপত্তিভির্নিত্যত্বজ্ঞানং, ধীমানিত্যত্র ধীর্ব্বিবক্ষ্যতে, এবং সতীতি তত্ত্বতোবিক্রিয়াভাবাম্নিত্যত্বে সমধিগতে সতী-ত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। একস্মিন্ দেহে বর্ত্তমানস্য দেহিনঃ কৌমারাবস্থাং বিহায় যৌবনাদ্য-বস্থা প্রাপ্তৌ আত্মনঃ স্থির বুদ্ধ্যা যথাত্মা নষ্ট ইতি ন শোচতি দেহাদ্দেহান্তর প্রাপ্তাবপি তথৈব স্থির আত্মেতি বুদ্ধিমান্ ন শোচতি। অতঃ আত্মনাং নিত্যত্বাদাত্মনো ন শোক স্থানং। এতাবদত্র কর্ত্তব্যং আত্মনাং নিত্যানামেবানাদি কর্ম্মবশতয়া তত্তৎকর্ম্মোচিত দেহসংসৃষ্টানাৎস্তেষামেব দেহৈর্ব্বন্ধ নিবৃত্তয়ে শাস্ত্রীয়ং স্ববর্ণোচিতং যুদ্ধাদিক মনভিসংহিত

তথা দেহান্তরপ্রাপ্তি—

ফলং কর্ম্মকুর্ব্বতামিন্দ্রিয়ৈরবর্জনীয়া ইন্দ্রিয়ার্থস্পর্শাঃ শীতোষ্ণাদিপ্রযুক্ত সুখদুঃখাদ্যা আবির্ভবন্তিতে তু যাবচ্ছাস্ত্রীয়কর্ম্ম সমাপ্তি সোঢব্যা ইতি সমর্থমনন্তরমেবাহ ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নন্বীশ্বরস্য তব জন্মাদি শূন্যত্বং সত্যমেব জীবনান্তু জন্মমরণে প্রসিদ্ধে তত্রাহ দেহিন ইত্যাদি। দেহিনো দেহাভিমানিনো জীবস্য যথাস্মিন্ স্থূলদেহে কৌমারাদ্যাবস্থাস্তদ্দেহ নিবন্ধনা এব নতুস্বতঃ পূর্ব্বাবস্থানাশেঽবস্থান্তরোৎপত্তাবপি স এবাহমিতি প্রত্যাভিজ্ঞানাৎ। তথৈব এতদ্দেহনাশে দেহান্তর প্রাপ্তিরপি লিঙ্গদেহ নিবন্ধনৈব ন তাবদাত্মনোনাশঃ জাতমাত্রস্য পূর্ব্বসংস্কারেণ স্তনাপানাদৌ প্রবৃত্তি দর্শনাৎ। অতোধীরো ধীমান্ তত্র তয়োর্দেহনাশোৎপত্ত্যোর্নমুহ্যতি। আত্মৈব মৃতোজাতশ্চেতি ন মন্যতে ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। দেহাঃ সর্ব্বে ভূত ভবিষ্যদ্বর্ত্তমানা অস্যসন্তীতি দেহী একস্ত্বেব বিভুত্বেন সর্ব্বদেহযোগিত্বাৎ সর্ব্বত্র চেষ্টোপপত্তেন প্রতিদেহমাত্মভেদে প্রমাণমস্তীতি সূচয়িতুমেকবচনং সর্ব্বেবয়মিতি বহুবচনন্তু পূর্ব্বত্র দেহভেদানুবৃত্ত্যানত্বাত্মভেদাভিপ্রায়েণেতি ন দোষঃ তস্য দেহিন একস্যৈবসতোঽস্মিন্ বর্ত্তমানে দেহে যথা কৌমারং যৌবনং জরেত্যবস্থা ত্রয়ং পরস্পর বিরুদ্ধং ভবতি নতু তদ্ভেদেনাত্মভেদঃ য এবাহং বাল্যে পিতরাবন্বভূবং স এবাহং বার্দ্ধক্যে প্রণপ্তৃ নন্বভবামীতি দৃঢ়তর প্রত্যাভিজ্ঞানাৎ অন্যনিষ্টসংস্কারস্য চান্যত্রানুসন্ধানাজনকত্বাৎ তথা তেনৈব প্রকারেণাবিকৃতস্যৈব সত আত্মনো দেহান্তরপ্রাপ্তিঃ এতস্মাদ্দেহাদত্যন্ত বিলক্ষণ দেহপ্রাপ্তিঃ স্বপ্নে যোগৈশ্বর্য্যে চ তদ্দেহভেদানুসন্ধানেপি স এবাহমিতি প্রত্যাভিজ্ঞানাৎ তথাচ যদি দেহ এবাত্মাভবেৎ তদা কৌমারাদিভেদেন দেহেভিদ্যমানে প্রতিসন্ধানং নস্যাৎ অথ তু কৌমারাদ্যবস্থানামন্তরেণ বৈলক্ষণ্যেপ্যবস্থাবতো দেহস্য যাবৎ প্রত্যাভিজ্ঞং বস্তু স্থিতিরিতি ন্যায়েনৈক্যং ব্রূয়াৎ তদাপি স্বপ্নযোগৈশ্বর্য্যয়োর্দেহধর্ম্মিভেদে প্রতি সন্ধানং নস্যাদিত্যুভয়োরুদাহরণং অতো মরু মরীচিকাদাবুদকাদিবুদ্ধেরিব স্থূলোহমিত্যাদি বুদ্ধেরপি ভ্রমত্বমবশ্যমভ্যুপেয়ং বাধস্যোভয়ত্রাপি তুল্যত্বাৎ এতচ্চ ন জায়ত ইত্যাদৌ প্রপঞ্চয়িষ্যতে এতেন দেহাদ্ব্যতিরিক্তোদেহেন সহোৎপদ্যতে বিনশ্যতি চেতি পক্ষোপি প্রত্যুক্তঃ তত্রাবস্থাভেদে প্রত্যাভিজ্ঞোপপত্তাবপি ধর্ম্মিণো দেহস্য ভেদে প্রত্যাভিজ্ঞানুপপত্তেঃ অথবা যথা কৌমারাদ্যবস্থাপ্রাপ্তি বা স্তুতস্যাত্মন একস্যৈব তথা দেহান্তর প্রাপ্তিরেতস্মাদ্দেহাৎ ক্রান্তৌ তত্র স এবাহমিতি প্রত্যাভিজ্ঞানাভাবেপি জাতমাত্রস্য হর্ষ শোকভয়াদি সম্প্রতিপত্তেঃ পূর্ব্বসংস্কারজন্যায়া দর্শনাৎ অন্যথাস্তন্যপানাদৌ প্রবৃত্তির্নস্যাৎ ইষ্টসাধনাদি জ্ঞানজন্যত্বস্যাদৃষ্টমাত্রজন্যত্বস্য বহুবত্ত্যুপগমাৎ তথাচ পূর্ব্বাপরদেহয়োরাত্মৈক্যসিদ্ধিঃ অন্যথা কৃতনাশাকৃতাভ্যাগম প্রসঙ্গাদিত্যন্যত্র বিস্তরঃ অথবা দেহিন একস্যৈব তথাত যথাক্রমেণ দেহাবস্থোৎপত্তিবিনাশয়োর্নভেদোনিত্যত্বাৎ তথা যুগপৎ সর্ব্বদেহান্তরপ্রাপ্তিরপি তস্যৈকস্যৈব বিশুদ্ধাত্মনো মধ্যমপরিমাণত্বে সাবয়বত্বেন বিনাশিত্বাৎ অণুপরিমাণত্বেসকলদেহব্যাপি সুখাদ্যনুপলব্ধি প্রসঙ্গাৎ বিভুত্বে নিশ্চিতে সর্ব্বত্র দৃষ্টকার্য্যত্বাৎ সর্ব্বশরীরেষ্বেক এবাত্মাত্বমিতি নিশ্চিতোঽর্থঃ তত্রৈবং সতি বধ্যঘাতকভেদ কল্পনয়াস্থমধীরত্বাৎ মুহ্যসি ধীরস্তু বিদ্বান্নমুহ্যতি অহমেবাং হন্তা এতে মম বধ্যা ইতি ভেদদর্শনাভাবাৎ তথাচ বিবাদ গোচরাপন্নাঃ সর্ব্বেদেহাঃ একভোক্তৃকাঃ দেহত্বাৎ তদ্দেহবদিতি শ্রুতিরপি একোদেবঃ সর্ব্বভূতেষু গূঢ়ঃ সর্ব্বব্যাপী সর্ব্বভূতান্তরাত্মেত্যাদি এতেন যদাহুর্দেহমাত্র-

ধীরস্তত্র ন মুহ্যতি ॥ ১৩

মাত্রমাত্মেতিচার্ব্বাকাঃ ইন্দ্রিয়াণি মনঃ প্রাণশ্চেতিতদেকদর্শিনঃ ক্ষণিকং বিজ্ঞানমিতি সৌগতাঃ দেহাতিরিক্তঃ স্থিরোদেহ পরিমাণ ইতি দিগম্বরাঃ মধ্যম পরিমাণ নিত্যত্বানুপপত্তের্নিত্যোঽণুরিত্যেক দর্শিনঃ তৎসর্ব্বমপাকৃতং ভবতি নিত্যত্ব বিভুত্ব স্থাপনাৎ। নন্বাত্মনো নিত্যত্বে বিভুত্বেচ ন বিবদামঃ প্রতিদেহমেকত্বং তু ন সহামহে। তথাহি বুদ্ধি স্বপ্ন দুঃখেচ্ছাদ্বেষ প্রযত্ন ধর্ম্মাধর্ম্ম ভাবনাখ্য নব বিশেষ গুণবন্তঃ প্রতিদেহং ভিন্না এব নিত্যাবিভবশ্চাত্মান ইতি বৈশেষিকামন্যন্তে ইমমেবচ পক্ষং তার্কিকমীমাংসকাদয়োপি প্রতিপন্নাঃ। সাংখ্যাস্তু বিপ্রতিপদ্যমানা অপ্যাত্মনো গুণবত্ত্বে প্রতিদেহং ভেদেন বিপ্রতিপদ্যন্তে অন্যথা সুখদুঃখাদি সঙ্কর প্রসঙ্গাৎ তথাচ ভীষ্মাদি ভিন্নস্য মম নিত্যত্বে বিভুত্বেপি সুখদুঃখাদি যোগিত্বাদ্ভীষ্মাদি বন্ধুদেহ বিচ্ছেদে সুখ বিয়োগো দুঃ ; সংযোগশ্চ স্যাদিতি শোকমোহৌ নানুচিতাবিতি অর্জ্জুনাভিপ্রায়মাশঙ্ক্য লিঙ্গ শরীর বিবেকায়াহ ॥ ১৩ ॥

দেহী এই দেহেতেই যেমন কৌমার, যৌবন ও জরা এই অবস্থাত্রয় প্রাপ্ত হইয়া থাকে, দেহান্তর প্রাপ্তিও তদ্রূপ একটি অবস্থা বিশেষ মাত্র, ধীরপুরুষগণ তাঁহাতে বিমুগ্ধ হয়েন না ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। যজ্ঞদত্ত জন্মগ্রহণ করিল, যজ্ঞদত্ত মরিয়া গেল, ইত্যাকার লৌকিকাভাসে দেহেরই সহিত আত্মার জন্ম ও মরণ হয়," যাহাতে এইরূপ ভ্রমে অর্জ্জুনের মোহ বৃদ্ধি না হয়, তজ্জন্য ভগবান্ বলিতেছেন,—ত্রিকালে ও ত্রিলোকে যতপ্রকার দেহ সম্ভূত হয়, যিনি তত্তাবদ্দেহই ধারণ করিয়া থাকেন, তিনিই "দেহী"। একই আত্মা বিভুরূপে সর্ব্বদেহেই বিরাজমান। আত্মা "এক" এইজন্য এ শ্লোকে "দেহিনঃ" একবচন পদের প্রয়োগ হইয়াছে, কিন্তু দেহ "বহু" এই অর্থে পূর্ব্বশ্লোকে "সর্ব্বেবয়ং" এইবহুবচনান্ত পদ প্রযুক্ত হইয়াছে। আমিই বালক ছিলাম, আমিই যুবা হইয়াছি, পুনঃ আমিই বৃদ্ধ হইব ইত্যাকার তিন বিরুদ্ধ অবস্থার অনুভব দেহী এক দেহেই করিয়া থাকেন। দেহ ত্রিভাবাপন্ন হয় বটে, কিন্তু আত্মা বালক কালে যিনি ছিলেন, যৌবন কালে তিনিই আছেন, বৃদ্ধাবস্থাতেও তিনিই থাকিবেন। আত্মার কদাপি অন্যথা হয় না। "আমি" স্থূল, সূক্ষ্মাদি ভেদে যখন যে দেহেই থাকিনা কেন, "আমি" সর্ব্বথা সেই "আমিই" থাকি। দেহের ন্যায় যদি আমি পরিবর্ত্তনশীল হইতাম, তবে "বালক আমি" ও "যুবা আমি" এই স্বতন্ত্রতা অনুভূত হইত। দৈহিক অবস্থায় পার্থক্য দৃষ্ট হয় বটে, কিন্তু "আমিত্ব" বোধের কিছুমাত্র ভিন্নতা হয় না। শারীর তত্ত্ববেত্তাদিগের মতে শরীরের পরমাণুপুঞ্জ প্রতি ১০।১২ বৎসরে সম্পূর্ণ স্বতন্ত্র হইয়া যায় ও প্রত্যক্ষতঃও দেখা যায় যে বালক কালের মূর্ত্তির সহিত আমার যৌব মূর্ত্তির কিছুমাত্র একতা নাই, এবং বর্ত্তমানের সহিত বার্দ্ধক্যেরও থাকিবেনা। আবার স্বপ্নাবস্থায় ও যোগাবস্থায় দেহী কত বিচিত্র দেহে বিহার করেন, কিন্তু কুত্রাপি ও কদাপি "আমি" জ্ঞানের স্বতন্ত্রতা হয় না। জীবগণ "আমি স্থূল," "আমি গৌর," "আমি মনুষ্য," "আমি জাত," "আমি পীড়িত" ইত্যাদি দৈহিক অবস্থা মরুমরীচিকাবৎ ভ্রম বশতঃ আত্মাতে আরোপ করিয়া থাকে। দেহ নাশে আত্মার বিনাশের আশঙ্কা কোথায়! "ন জায়তে ন ম্রিয়তে" ইতি শ্রুতিঃ। পুনঃ যদি এরূপ মনে কর যে পদনখাগ্র হইতে কেশাগ্র পর্য্যন্ত শরীরই আত্মা; আত্মার বিভুত্ব প্রযুক্ত তবে ভীষ্মাদির

মাত্রাস্পর্শাস্তু কৌন্তেয় শীতোষ্ণ সুখদুঃখদাঃ ।

দেহরূপ আত্মা তোমার দেহরূপ আত্মার দ্বারা হত হইবে এ আশঙ্কা করিতেছ কেন ? শ্রুতিঃ কহিতেছেন, "একোদেবঃ সর্ব্বভূতেষু গূঢ়ঃ সর্ব্বব্যাপী সর্ব্বভূতান্তরাত্মা ইতি" অর্থাৎ একই আত্মারূপী দেবতা সর্ব্বভূতপ্রাণীতে ওতঃপ্রোতঃ ভাবে পরিব্যাপ্ত রহিয়াছেন, সর্ব্বভূতে তিনি অন্তরাত্মা। অনবচ্ছেদকত্ব প্রযুক্ত আত্মার জন্ম মরণাদি অজ্ঞান—কল্পনা মাত্র। তোমার "বাল্যাবস্থার" মৃত্যু হইয়াছে, তুমি যেমন তজ্জন্য শোক করিতেছ না; তদ্রূপ এতৎ স্থূলদেহনাশেও বুদ্ধিমান্ গণ শোকার্ত্ত হয়েন না ॥ ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদ্যপ্যাত্মবিনাশনিমিত্তো মোহো ন সম্ভবতি নিত্য আত্মেতি বিজানতঃ তথাপি শীতোষ্ণসুখদুঃখপ্রাপ্তিনিমিত্তো মোহো লৌকিকো দৃশ্যতে সুখবিয়োগনিমিত্তো মোহো দুঃখসংযোগাদিনিমিত্তশ্চ শোক ইত্যেতদর্জ্জুনস্য বচনমাশঙ্ক্যাহ মাত্রাস্পর্শা ইতি। মাত্রা আভির্মীয়ন্তে শব্দাদয় ইতি শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণি, মাত্রাণাং স্পর্শাঃ শব্দাদিভিঃ সংযোগাস্তে শীতোষ্ণসুখদুঃখদাঃ শীতমুষ্ণং সুখং দুঃখঞ্চ প্রযচ্ছন্তীতি। অথবা স্পৃশ্যন্তে ইতি স্পর্শা বিষয়াঃ শব্দাদয়ঃ, মাত্রাশ্চ স্পর্শাশ্চ শীতোষ্ণসুখদুঃখদাঃ শীতং কদাচিৎ সুখং কদাচিদ্ দুঃখং তথোষ্ণমপ্যনিয়তস্বরূপং সুখদুঃখে পুনর্নিয়তরূপে যতো ন ব্যভিচরতোহতস্তাভ্যাং পৃথক্ শীতোষ্ণয়োর্গ্রহণং, যস্মাত্তে মাত্রাস্পর্শাদয়ঃ আগমাপায়িনঃ আগমাপায়শীলাঃ তস্মাদনিত্যাঃ উৎপত্তিবিনাশরূপত্বাৎ, অতস্তান্ শীতোষ্ণাদীংস্তিতিক্ষস্ব প্রসহস্ব তেষু হর্ষবিষাদং মাকার্ষীরিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আত্মনঃ শ্রুত্যাদিপ্রমিতে নিত্যত্বে তদুৎপত্তিবিনাশপ্রযুক্তশোকমোহাভাবেঽপি প্রকারান্তরেণ শোকমোহৌ স্যাতামিত্যাশঙ্কামনূদ্যোত্তরত্বেন শ্লোকমবতারয়তি যদীত্যাদিনা। শীতোষ্ণয়োস্তাভ্যাং সুখদুঃখয়োশ্চ প্রাপ্তিং নিমিত্তীকৃত্য শোকমোহাদি দৃশ্যতে তস্যান্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং দৃশ্যমানত্বমাশ্রিত্য লৌকিকবিশেষণমশোচ্যানিত্যত্র যো বিদ্যাধিকারী সূচিতস্তস্য তিতিক্ষুঃ সমাহিতো ভূত্বেতি শ্রুতেঃ তিতিক্ষুত্বং বিশেষণমিহোপদিশ্যতে। ব্যাখ্যেয়ং পদমুপাদায় করণব্যুৎপত্ত্যা তস্যেন্দ্রিয়বিষয়ত্বং দর্শয়তি মাত্রা ইত্যাদিনা। ষষ্ঠীসমাসং দর্শয়ন্ ভাবব্যুৎপত্ত্যা স্পর্শশব্দার্থমাহ মাত্রাণামিতি। তেষামর্থক্রিয়ামাদর্শয়তি তে শীতেতি। সম্প্রতি শব্দদ্বয়স্য কর্ম্মব্যুৎপত্ত্যা শব্দাদিবিষয়পরত্বমুপেত্য সমাসান্তরং দর্শয়ন্ বিষয়াণাং কার্য্যং কথয়তি অথ বেতি। ননু শীতোষ্ণপ্রবৃত্তেঃ সুখদুঃখপ্রদত্বস্য সিদ্ধত্বাৎ কিমিতি শীতোষ্ণয়োঃ সুখদুঃখাভ্যাং পৃথক্গ্রহণমিতি তত্রাহ শীতমিতি। বিষয়েভ্যস্তু পৃথক্কথনং তদন্তর্ভূতয়োরেব তয়োঃ সুখদুঃখহেত্বোরানুকূল্যপ্রাতিকূল্যয়োরুপলক্ষণার্থং অধ্যাত্মং হি শীতমুষ্ণং বানুকূল্যং প্রাতিকূল্যং বা সম্পাদ্য বাহ্যবিষয়াঃ সুখাদি জনয়ন্তি। ননু বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগস্যাত্মনি সদা সত্ত্বাত্তৎপ্রযুক্তশীতাদেরপি তথাত্বাত্তন্নিমিত্তৌ হর্ষবিষাদৌ তাবাপন্নাবিত্যাশঙ্ক্যোত্তরার্দ্ধং ব্যাচষ্টে যস্মাদিত্যাদিনা। অত্র চ কৌন্তেয়ভারতেতি সম্বোধনাভ্যামুভয়কুলশুদ্ধস্যৈব বিদ্যাধিকারিত্বমিতি এতদেব দ্যোত্যতে ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাঃ। সাশ্রয়াস্তন্মাত্রা কার্য্যত্বান্মাত্রা ইত্যুচ্যন্তে শ্রোত্রাদিভিস্তেষাং স্পর্শাঃ শীতোষ্ণ মৃদুপরুষাদিরূপাঃ সুখদুঃখদা ভবন্তি। শীতোষ্ণ শব্দঃ প্রদর্শনার্থঃ তান্ ধৈর্য্যেণ যাবদ্ যুদ্ধাদি শাস্ত্রীয়কর্ম্ম সমাপ্তি তিতিক্ষস্ব তে চাগমাপায়িত্বা-দস্থিরাঃ। বন্ধুং যোগ্যা অনিত্যাশ্চ। অনিত্যত্বঞ্চ বন্ধহেতু পাপনাশে সতি আগমাপায়িত্বেনাপি ন বর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

আগমাপায়িনোঽনিত্যাস্তাং স্তিতিক্ষস্ব ভারত ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ননু তানহং ন শোচামি কিন্তু তদ্বিয়োগাদি দুঃখভাজং মামেবেতি চেত্তত্রাহ মাত্রাস্পর্শা ইতি। মীয়ন্তে আয়ন্তে বিষয়া আভিরিতি মাত্রা ইন্দ্রিয়বৃত্তয়ঃ তাসাং স্পর্শা বিষয়েষু সম্বন্ধাঃ তে শীতোষ্ণাদিপ্রদা ভবন্তি তেত্বাগমাপায়িত্বাদনিত্যা অস্থিরা অতস্তান্ তিতিক্ষস্ব সহস্ব যথা জলাতপাদি সংসর্গাস্তত্তৎকালকৃতাঃ স্বভাবতঃ শীতোষ্ণাদি প্রযচ্ছন্তি এবমিষ্ট সংযোগ বিয়োগা অপি সুখদুঃখাদি প্রযচ্ছন্তি তেষাং চাস্থিরত্বাৎ সহনং তব ধীরস্যোচিতং নতু তন্নিমিত্ত হর্ষবিষাদপারবশ্যমিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। মীয়ন্তে আভির্বিষয়া ইতি মাত্রা ইন্দ্রিয়াণি তাসাং স্পর্শা বিষয়ৈঃ সম্বন্ধাস্তদ্বিষয়াকারান্তঃকরণ পরিণামা বা তে আগমাপায়িন উৎপত্তি বিনাশবন্তোঽতোঽন্তঃকরণস্যৈব শীতোষ্ণাদয়ঃ সুখদুঃখদাঃ নতু নিত্যস্য বিভোরাত্মনঃ তস্য নির্গুণত্বান্নির্ব্বিকারত্বাচ্চ নহি নিত্যস্যানিত্য ধর্ম্মাশ্রয়ত্বং সম্ভবতি ধর্ম্মধর্ম্মিণোরভেদাৎ সম্বন্ধান্তরানুপপত্তেঃ সাক্ষিণঃ সাক্ষ্যধর্ম্মত্বানুপপত্তেশ্চ। তদুক্তং নর্ত্তেস্যাদ্বিক্রিয়াং দুঃখী সাক্ষিতা কাঽবিকারিণঃ ধীবিক্রিয়া সহস্রাণাং সাক্ষ্যতোঽহমবিক্রিয় ইতি। তথাচ সুখদুঃখাদ্যাশ্রয়ীভূতান্তঃকরণ ভেদাদেব সর্ব্বব্যবস্থোপপত্তেঃ ন নির্ব্বিকারস্য সর্ব্বভাসকস্যাত্মনো ভেদে মানমস্তি সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চ সর্ব্বত্রানুগমাৎ। অন্তঃকরণস্য তাবৎ সুখদুঃখাদৌ জনকত্ব-মুভয়বাদি সিদ্ধং। তত্র সমবায়িকারণত্বস্যৈবাভ্যর্হিতত্বাৎ তদেব কল্পয়িতুমুচিতং নতু সমবায়ি কারণান্তরানুপস্থিতৌ নিমিত্তমাত্রং তথাচ কামঃ সঙ্কল্প ইত্যাদি শ্রুতিরেব তৎসর্ব্বং মন এবেতি কামাদি সর্ব্ববিকারোপাদানত্বমভেদ নির্দ্দেশাৎ মনস আহ। আত্মনশ্চ স্বপ্রকাশ জ্ঞানানন্দরূপত্বস্য শ্রুতিভির্বোধনান্নকামাদ্যাশ্রয়ত্বং অতো বৈশেষিকাদয়ো ভ্রান্তা এবাত্মনো-বিকারিত্বং ভেদং চাঙ্গীকৃতবন্ত ইত্যর্থঃ অন্তঃকরণস্যাগমাপায়িত্বাৎ দৃশ্যত্বাচ্চ নিত্যদ্রষ্টৃ-রূপাত্ততো ভিন্নস্য সুখাদি জনকা যে মাত্রাস্পর্শাঃ তেপ্যনিত্যাঃ অনিয়তরূপাঃ একদা সুখ-জনকস্যৈব শীতোষ্ণাদেরন্যদা দুঃখজনকত্ব দর্শনাৎ এবং কদাচিৎ দুঃখজনকস্যাপ্যন্যদা সুখজনকত্ব দর্শনাৎ শীতোষ্ণ গ্রহণং আধ্যাত্মিকাধিভৌতিকাধিদৈবিক সুখদুঃখোপলক্ষণার্থং শীতমুষ্ণঞ্চ কদাচিৎ সুখং কদাচিৎ দুঃখং সুখদুঃখেতু ন কদাপি বিপর্য্যয়েতে ইতি পৃথক্ নির্দ্দেশঃ তথ চাত্যন্তাস্থিরত্বাদন্তঃকরণস্য বিকারিণঃ সুখদুঃখাদি প্রদান ভীষ্মাদি সংযোগ বিয়োগ রূপান্মাত্রাস্পর্শান্ ত্বং তিতিক্ষস্ব নৈতে মম কিঞ্চিৎকরা ইতি বিবেকেনোপেক্ষস্ব দুঃখিতাদাত্ম্যাধ্যাসেনাত্মানং দুঃখিনং মাজ্ঞাসীরিত্যর্থঃ। কৌন্তেয়ভারতেতি সম্বোধনদ্বয়েনো-ভয় কুল বিশুদ্ধস্য তবাজ্ঞানমনুচিতমিতি সূচয়তি। নন্বন্তঃকরণস্য সুখ দুঃখাদ্যাশ্রয়ত্বে তস্যৈব কর্তৃত্বেন ভোক্তৃত্বেন চ চেতনত্বমভ্যুপেয়ং তথাচ তদ্ব্যতিরিক্তে তদ্ভাসকে ভোক্তরি-মানাভাবান্নাম মাত্রে বিবাদঃ স্যাৎ তদভ্যুপগমে চ বন্ধ মোক্ষয়োর্বৈয়ধিকরণ্যাপত্তিঃ অন্তঃ-করণস্য সুখদুঃখাদ্যাশ্রয়ত্বেন বদ্ধত্বাৎ আত্মনশ্চ তদ্ব্যতিরিক্তস্যমুক্তত্বাদিত্যাশঙ্কামর্জ্জুনস্যাপনেতু-মাহ ভগবান্ ॥ ১৪ ॥

হে কৌন্তেয়! ইন্দ্রিয় বৃত্তি নিচয়ের সংসর্গ নিবন্ধন শীতোষ্ণাদি সুখ বা দুঃখদায়ী হইয়া থাকে, কিন্তু হে ভারত! তৎসমস্তই অনিত্য, অতএব তত্তাবৎ সহ্য করাই তোমার কর্ত্তব্য। এইরূপ ইষ্টানিষ্টও অনিত্য তজ্জন্য হর্ষ বিষাদ না করিয়া তাহা ধীর ভাবে সহ্য করিবে ॥ ১৪ ॥

যং হি ন ব্যথয়ন্ত্যেতে

গীঃ সঃ। যদ্দ্বারা বিষয় বিদিত হওয়া যায়, অর্থাৎ রূপাদিবিষয় বোধক নেত্রাদি ইন্দ্রিয় বৃত্তির নাম "মাত্রা"। ইন্দ্রিয় বৃত্তির সহিত বিষয় সম্বন্ধের নাম "মাত্রা স্পর্শ"। নেত্রাদি ইন্দ্রিয় জনিত তত্তদ্‌বিষয়াকার অন্তঃকরণপরিণামরূপ বৃত্তিসমূহের নামও "মাত্রা-স্পর্শ"। এতাবৎ আগম=উৎপত্তি ও অপায়=বিনাশ বিশিষ্ট, এজন্য শীতোষ্ণাদি, বা হর্ষবিষাদাদি কিংবা ইষ্টানিষ্টাদি সমস্তই অনিত্য। অন্তঃকরণ বিকার যুক্ত, তাহার সহিত নির্ব্বিকার, নির্গুণ আত্মার সম্বন্ধ কি? "সাক্ষীচেতা কেবলো নির্গুণশ্চ" (শ্রুতিঃ) আত্মা সর্ব্বসাক্ষী, চৈতন্য স্বরূপ, অদ্বিতীয় ও নির্গুণ। অনিত্য অন্তঃকরণের সুখ দুঃখাদি ধর্ম্ম নিত্য নির্ব্বিকার আত্মাকে আশ্রয় করিতে পারে না। কেন না "নিত্য" ও "অনিত্য" এই বিরুদ্ধ পদার্থদ্বয়ের ধর্ম্ম এক হইবার উপায় নাই। অন্তঃকরণ ভিন্ন ২ দেহে ভিন্ন ২ বলিয়া আত্মায় ভেদ কল্পনা করা মহাভ্রম। কেন না, আত্মা সৎ রূপে স্ফুরণ-রূপে সর্ব্ববস্তুতে সদাই বিদ্যমান, সত্তা স্বরূপের ভেদ কল্পনা হইতেই পারে না। "ন্যায়" ও "মীমাংসা" উভয়েই অন্তঃকরণকে সুখদুঃখাদির উৎপত্তির কারণ স্বীকার করিয়াছেন, তবে আত্মাকে নৈয়ায়িক গণ সুখ দুঃখাদির সমবায়ি কারণ বলেন বটে, কিন্তু আত্মাতে গুণারোপ করা শ্রুতি বিরুদ্ধ। মীমাংসার মতে আত্মা নির্গুণ ও অন্তঃকরণ সুখদুঃখাদির উপাদান কারণ। শ্রুতি বলিতেছেন, "কামঃ সংকল্পো বিচিকিৎসা শ্রদ্ধা অশ্রদ্ধা ধৃতি-রধৃতির্হ্রীর্ধীর্ভীরিত্যেতৎসর্ব্বং মন এবেতি"। অর্থাৎ কামনা, সংকল্প, সংশয়, শ্রদ্ধা, অশ্রদ্ধা, ধৈর্য্য বা ধারণা, অধৈর্য্য, লজ্জা, বুদ্ধিজ্ঞান, ভয় এতাবৎ মনই। আবার কামাদিই সুখদুঃখের কারণ, সুতরাং শ্রুতি মন—অন্তঃকরণকেই সুখদুঃখাদির হেতু নিরূপণ করিলেন। অতএব হে অর্জ্জুন! শীতাতপাদি এক সময়ে সুখকর ও সময়ান্তরে দুঃখদায়ী হইয়া থাকে। এতাবৎ আত্মার ধর্ম্ম নহে। ভীষ্ম দ্রোণাদির সংযোগ বিয়োগ রূপ মাত্রাস্পর্শ তোমার ধীরতা পূর্ব্বক সহ্য করা কর্ত্তব্য। কেন না, ইহাতে আত্মার কিছুমাত্র ক্ষতি বা বৃদ্ধি নাই। এই শ্লোকে ভগবান্ অর্জ্জুনকে "কৌন্তেয়" ও "ভারত" এই পদদ্বয়ে সম্বোধন এইজন্য করিলেন, যে তোমার মাতৃকুল ও পিতৃকুল উভয় কুলই বিশুদ্ধ, অতএব তোমার অজ্ঞান চিন্তা শোভা পায় না ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। শীতোষ্ণাদীন্ সহতঃ কিং স্যাদিতি শৃণু যং হীতি। যং হি পুরুষং সমে দুঃখসুখে যস্য তং সমদুঃখসুখং সুখদুঃখপ্রাপ্তৌ হর্ষবিষাদরহিতং ধীরং ধীমন্তং ন ব্যথয়ন্তি ন চালয়ন্তি নিত্যাত্মদর্শনাদেতে যথোক্তাঃ শীতোষ্ণাদয়ঃ, সনিত্যানিত্যস্বরূপদর্শননিষ্ঠো দ্বন্দ্ব-সহিষ্ণুরমৃতত্বায় অমৃতভাবায় মোক্ষায়েত্যর্থঃ কল্পতে সমর্থো ভবতি ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অধিকারিবিশেষণং তিতিক্ষুত্বং নোপযুক্তং কেবলস্য তস্য পুমর্থা-হেতুত্বাদিতি শঙ্কতে শীতেতি। বিবেকবৈরাগ্যাদিসহিতং তন্মোক্ষহেতুজ্ঞানদ্বারা তদর্থীমতি পরিহরতি শৃণিতি। তিতিক্ষমাণস্য বিবক্ষিতং লাভমুপলম্ভয়তি যং হীতি। হর্ষবিষাদরহিত-মিত্যত্র শমাদিসাধনসম্পন্নত্বমুচ্যতে ধীমন্তমিতি। নিত্যানিত্যবিবেকভাগিত্বমেতচ্চোভয়ং বৈরাগ্যাদেরুপলক্ষণং নিত্যাত্মদর্শনং ত্বমর্থজ্ঞানং সাধনচতুষ্টয়বন্তমধিকারিণমনূদ্য ত্বংপদার্থ-জ্ঞানবতস্তস্য মোক্ষৌপয়িকবাক্যার্থজ্ঞানযোগ্যতামাহ সনিত্যেতি ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তৎ ক্ষান্তিঃ কিমর্থেত্যত আহ যং পুরুষং ধৈর্য্যাদি যুক্তমবর্জনীয় দুঃখং সুখবন্মন্যমানমমৃতত্ব সাধনতয়া স্ববর্ণোচিতং যুদ্ধাদিকং কর্ম্মানভিসংহিত ফলং

পুরুষং পুরুষর্ষভ।

কুর্ব্বাণং তদন্তর্গত শস্ত্রপাতাদি মৃদুক্রূরস্পর্শা নব্যথয়ন্তি স এবামৃতত্বং সাধয়তি সত্যাদৃশো দুঃখাসহিষ্ণুরিত্যর্থঃ। অত আত্মনাং নিত্যত্বাদেব তৎ কর্ত্তব্যমিত্যর্থঃ॥ ১৫॥

স্বামিকৃত টীকা। তৎপ্রতীকারে প্রযত্নাদপি তৎসহনমেবোচিতং মহাফলত্বাদিত্যাহ যংহীত্যাদি। এতে মাত্রাস্পর্শা যং পুরুষং ন ব্যথয়ন্তি নাভিভবন্তি সমে দুঃখসুখে যস্য স তং ধৈর্য্যবিক্ষিপ্যমাণোধর্ম্মজ্ঞানদ্বারা অমৃতত্বায় মোক্ষায় কল্পতে যোগ্যোভবতি॥ ১৫॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যং স্বপ্রকাশত্বেন স্বতএব প্রসিদ্ধং অত্রায়ং পুরুষঃ স্বয়ং জ্যোতির্ভবতীতি শ্রুতেঃ পুরুষং স্বনির্ম্মিতদেহেন পুরিশয়ানং সর্ব্বতোয়ং পুরুষঃ সর্ব্বাসুপূর্ষু পুরিশয়োনৈনেন কিঞ্চ নানাবৃতং নৈনেন কিঞ্চ নাসংবৃতমিতিশ্রুতেঃ সম দুঃখসুখং সমে সুখদুঃখে হনাত্মধর্ম্মতয়া ভাষাতয়া চ যস্য নির্ব্বিকারস্য স্বয়ং জ্যোতিষস্তং সুখদুঃখ প্রদানশেষোন্তঃকরণ পরিণামোপলক্ষণার্থং এষ নিত্যোমহিমা ব্রাহ্মণস্য ন বর্দ্ধতে কর্ম্মণা নো কনীয়ানিতি শ্রুত্যা বুদ্ধি কনীয়স্তারূপয়োঃ সুখদুঃখয়োঃ প্রতিষেধাৎ ধীরং ধিয়মীরয়তীতি ব্যুৎপত্ত্যা চিদাভাসদ্বারাধীতাদাত্ম্যাধ্যাসেন ধীপ্রেরকং ধীসাক্ষিণমিত্যর্থঃ। সধীঃ স্বপ্নো ভূত্বেমংলোকমতিক্রামতীতি শ্রুতেঃ এতেন বন্ধপ্রসক্তির্দর্শিতা তদুক্তং যত্তো নানানি লিন্যস্তি জাগ্রদাদি ত্রয়ং তথা। ভাবাভাব বিভাগশ্চ স ব্রহ্মাস্মীতিবোধ্যত ইতি এতে সুখদুঃখদামাত্রাস্পর্শাঃ হি যস্মান্ন ব্যথয়ন্তি পরমার্থতো ন বিকুর্ব্বন্তি সর্ব্ববিকার ভাসকত্বেন বিকারাযোগ্যত্বাৎ সূর্য্যো যথা সর্ব্বলোকস্য চক্ষুর্ন লিপ্যতে চাক্ষুষৈর্ব্বাহ্য দোষৈঃ। একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা ন লিপ্যতে লোক দুঃখেন বাহ্য ইতি শ্রুতেঃ অতঃ পুরুষঃ স্ব স্বরূপভূত ব্রহ্মাত্মৈক্যজ্ঞানেন সর্ব্বদুঃখোপাদান তদজ্ঞান নিবৃত্ত্যুপলক্ষিতায় নিখিলদ্বৈতানুপরক্তস্বপ্রকাশ পরমানন্দরূপায় অমৃতত্বায় মোক্ষায় কল্পতে যোগ্যোভবতীত্যর্থঃ যদিহ্যাত্মা স্বাভাবিক বন্ধাশ্রয়ঃস্যাৎস্বাভাবিক ধর্ম্মাণাং ধর্ম্মি নিবৃত্তিমন্তরেণানিবৃত্তের্নকদাপি মুচ্যেত তথাচোক্তং আত্মাকর্ত্রাদিরূপশ্চেৎ মাকাঙ্ক্ষী তর্হি মুক্ততাং নহি স্বভাবোভাবানাং ব্যাবর্ত্তেতৌষ্ণ্যবদ্রবেরিতি প্রাগভাবাসহ বৃত্তের্যুগপৎ সর্ব্ববিশেষ গুণ নিবৃত্তেদ্ধর্ম্মি নিবৃত্তি মান্তরীয়কত্ব দর্শনাৎ তথাত্ম নিবন্ধোনস্বাভাবিকঃ কিন্তু বুদ্ধ্যাদ্যুপাধিকৃতঃ আত্মেন্দ্রিয়মনোযুক্তং ভোক্তেত্যাহুর্ম্মনীষিণঃ ইতি শ্রুতেঃ তথাচ ধর্ম্মিসদ্ভাবেপি মনোযুক্তত্বনিবৃত্ত্যা মুক্ত্যুপপত্তিরিতিচেৎ। হন্ত তর্হি যঃ স্বধর্ম্মমন্য নিষ্ঠতয়া ভাসয়তি স উপাধিরিত্যভ্যুপগমাদ্বুদ্ধ্যাদিরূপাধিঃ স্বধর্ম্মমাত্মনিষ্ঠতয়া ভাসয়তীত্যায়াতং তথাচায়াতং মাসত্যং বন্ধস্যাসত্যত্বাভ্যুপগমাৎ নহি স্ফটিকমণৌ জবাকুসুমোপধাননিমিত্তোলোহিতিমাসত্যঃ অতঃ সর্ব্বসংসারধর্ম্মা সংসর্গিণোপাধিনা উপাধিনাশাৎ তৎ সংসর্গস্থ প্রতিভাসোবন্ধঃ স্বরূপ জ্ঞানেন তু স্বরূপাজ্ঞান তৎকার্য্য বুদ্ধ্যাদ্যুপাধি নিবৃত্ত্যা তন্নিমিত্ত নিখিল ভ্রম নিবৃত্তৌ নির্মুক্ত নিখিল ভাস্যোপরাগতয়া শুদ্ধস্বার্থ প্রকাশ পরমানন্দতয়া পূর্ণস্যাত্মনঃ স্বতএব কৈবল্যং মোক্ষ ইতি ন বন্ধ মোক্ষয়োর্বৈয়ধিকরণ্যাপত্তিঃ অতএব নামমাত্রে বিবাদ ইত্যপাস্তং ভাস্যভাসকয়োরেকত্বানুপপত্তেঃ দুঃখী স্বব্যতিরিক্ত ভাস্যঃ ভাস্যত্বাদ্ ঘটবদিত্যনুমানাৎ ভাস্যস্য ভাসকত্বাদর্শনাৎ একস্যৈব ভাস্যত্বে ভাসকত্বে চ কর্ত্তৃ কর্ম্মবিরোধাৎ আত্মনঃ কথমিতি চেৎ ন তস্য ভাসকত্বমাত্রাভ্যুপগমাৎ অতং দুঃখীত্যাদি বৃত্তিসহিতাহঙ্কার ভাসকত্বেন তস্য কদাপি ভাস্যকোটাবপ্রবেশাৎ অতএব দুঃখী ন স্বাতিরিক্ত ভাসকাপেক্ষ ভাসকত্বাৎ দীপবদিতি, অনুমানমপি ন, ভাস্যত্বেন স্বাতিরিক্ত ভাসক সাধকেন প্রতিরোধাৎ ভাসকত্বঞ্চ ভানকরণত্বং স্বপ্রকাশ ভানরূপত্বং বা আদ্যে দীপস্যেব করণান্ত

স

সমদুঃখ সুখং ধীরং সোঽমৃতত্বায় কল্পতে ॥ ১৫ ॥

ত্মানপেক্ষত্বেপি স্বাতিরিক্ত ভানসাপেক্ষত্বং দুঃখিনো নকাহনাস্তে অন্যথা দৃষ্টান্তস সাধ্য বৈকল্যাপত্তেঃ দ্বিতীয়েঽপসিদ্ধোহেতুরিত্যধিকরণতয়া ভাস্যস্য হেতুরেব বিজয়ং বুদ্ধিবৃত্ত্যতিরিক্ত ভানানভ্যুপগমাৎ বুদ্ধিরেব ভানরূপেতি চেৎ ন ভানস্য সর্ব্বদেশকালানু স্যূতত্বয়া ভেদক ধর্ম্মশূন্যতয়া চ বিভোর্নিত্যস্যৈকস্য চানিত্য পরিচ্ছিন্নানেকরূপ বুদ্ধি পরিমাণাত্মকত্বানুপপত্তেঃ উৎপত্তি বিনাশাদি প্রতীতেশ্চানস্ত করবিষয় সম্বন্ধ বিষয়ত্বয়া প্যুপপত্তেঃ অন্যথা তত্তৎজ্ঞানোৎপত্তি বিনাশ ভেদাদি কল্পনায়ামতি গৌরবাপত্তেরিত্যাদ্য ন্যত্র বিস্তরঃ তথাচ শ্রুতির্হি দ্রষ্টুর্দৃষ্টের্বিপরিলোপো বিদ্যতেঽবিনাশিত্বাৎ আকাশবৎ সর্ব্বগতশ্চ নিত্যঃ মহদ্ভূতমনন্তমপারং বিজ্ঞান ঘন এব তদেতদ্ব্রহ্ম পূর্ব্বমনপরমনন্তরমবাহ্য ময়মাত্মাব্রহ্ম সর্ব্বানুভূরিত্যাদ্যা বিভু নিত্য স্বপ্রকাশ জ্ঞানরূপতামাত্মনো দর্শয়তি এতেন বিদ্যা লক্ষণাদপ্যাপাদের্ব্যতিরেকঃ সিদ্ধঃ অতোঽহসত্যোপাধি নিবন্ধন ভ্রমস্য সত্যাত্মজ্ঞানাগ্নি যুক্তৌ মুক্তিরিতি সর্ব্বমবদাতং পুরুষর্ষভেতি সম্বোধয়ন্ স্বপ্রকাশ চৈতন্যরূপত্বেন পুরুষত্ব পরমানন্দ রূপেত্বেন চাত্মন ঋষভত্বং সর্ব্ব দ্বৈতোপেক্ষয়া শ্রেষ্ঠত্বমর্থানম্বেবশোচসি অতঃ স্বপ রূপ জ্ঞানাদেব তব শোকনিবৃত্তিঃ সুকরা, তরতি শোকমাত্মবিদিতি শ্রুতেরিতি সূচয়তি অত্র পুরুষমিত্যোক বচনেন সাঙ্খ্যপক্ষো নিরাকৃতঃ দ্বৈতৈঃ পুরুষ বহুত্বাভ্যুপগমাৎ। নন্বেবং পুরুষৈকত্বং তথাপি তস্য সত্যত্ব তদ্দুষ্টস্বরূপঃ সত্য এব সংসারঃ তথাচ শীতোষ্ণাদি সুখ দুঃখ কারণে সতি তদ্ভোগস্যাবশ্যকত্বাৎ সত্যস্য চ জ্ঞানাদ্বিনাশানুপপত্তেঃকথং তিতিক্ষ রূপস্যাসোমৃতত্বায় কল্পত ইতি চেৎ ন কৃৎস্নস্যাপি দ্বৈত শ্রীপক্ষস্যাত্মনি কল্পিতত্বেন তজ্ জ্ঞানাদ্বিনাশোপপত্তেঃ শুক্তৌ কল্পিতস্য রজতস্য শুক্তিকাজ্ঞানেন বিনাশবৎ কথং পুনরা ত্মানাত্মনোঃ প্রতীত্য বিশেষে আত্মবদনাত্মাপি সত্যো ন ভবেৎ অনাত্মবদাত্মাপি মিথ্যা ন ভবেৎ উভয়োস্তুল্যযোগ ক্ষেমত্বাদিত্যাশঙ্ক্য বিশেষমাহ ভগবান্ ॥ ১৫ ॥

হে পুরুষশ্রেষ্ঠ! যে ধীর ব্যক্তির সুখ দুঃখে সমান জ্ঞান, অর্থাৎ ইন্দ্রিয়বৃত্তি বা বিষয় স্পর্শ যাহাকে ব্যথিত বা বিচলিত করিতে পারে না, তিনিই ধর্ম্মজ্ঞান দ্বারা মোক্ষলাভের উপযুক্ত অধিকারী ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ। অনেকে অন্তঃকরণের ক্রিয়াকেই আত্মার ক্রিয়া বলিয়া মনে করিয়া থাকেন, এই আশঙ্কা পরিহারার্থ ভগবান্ এতৎশ্লোকের অবতারণা করিলেন।

"কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি খলুপঞ্চতথাপরাণি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি মনআদি চতুষ্টয়ঞ্চ।
প্রাণাদি পঞ্চকমথোবিয়দাদিকঞ্চ কামশ্চ কর্ম্মচতমঃ পুনরষ্টমীপুরিতি" ॥

১—কর্ম্মেন্দ্রিয় (বাক্, পাণি, পায়ু, পাদ ও উপস্থ), ২—জ্ঞানেন্দ্রিয় (শ্রোত্র, নেত্র, নাসা, জিহ্বা, ও ত্বক্), ৩—অন্তঃকরণ (মন, বুদ্ধি, চিত্ত ও অহংকার), ৪—প্রাণ (প্রাণ, অপান, সমান, উদান ও ব্যান), ৫—ভূত (ক্ষিতি, অপ, তেজঃ, মরুৎ ও ব্যোম), ৬—কাম, ৭—কর্ম্ম, ৮—তমঃ (অবিদ্যা) এই অষ্টপুরে যিনি নিবাস করেন, তিনিই পুরুষ। পুরুষ রূপ আত্মা এতাবৎ হইতে স্বতন্ত্র। "সবায়ং পুরুষঃ সর্ব্বাসুপুর্ষু পুরিবাশয়ঃ" (শ্রুতিঃ) চৈতন্য স্বরূপ আত্মা শরীরাদি রূপ সর্ব্ব পুরিতে নিবাস করেন বলিয়া 'পুরুষ" সংজ্ঞা প্রাপ্ত হইয়াছেন। যেমন রক্তবর্ণ জবা কুসুম নির্ম্মল স্ফটিকের নিকট থাকিলে জবার রক্ত আভা স্ফটিকে প্রতিবিম্বিত হওয়ায় স্ফটিককে রক্তবর্ণ বলিয়া বোধহয়, তদ্রূপ সুখ

নাসতো বিদ্যতে ভাবো

দুঃখ রূপ অন্তঃকরণের ধর্ম্ম, গুণ কর্ম্ম বর্জ্জিত স্বচ্ছ আত্মাতে ভ্রম বশতঃ আরোপিত হইয়া থাকে।

" সূর্য্যো যথা সর্ব্বলোকস্য চক্ষুর্ণলিপ্যতে চাক্ষুষৈর্বাহ্যদোষৈঃ।
একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা নলিপ্যতেলোক দুঃখেন বাহ্যঃ " (শ্রুতি)

সূর্য্য যেমন সমস্ত জগতের প্রকাশক হইয়াও জগতের বাহ্য দোষে লিপ্ত নহেন, তদ্রূপ এক অদ্বিতীয় সর্ব্বভূতে বিরাজমান আত্মা বাহ্য দুঃখে লিপ্ত হয়েননা। অতএব ধীর পুরুষ আপনাকে ব্রহ্মাত্ম স্বরূপে বিদিত হইয়া শোক দুঃখের উপাদান স্বরূপ অজ্ঞানের নিবৃত্তি করতঃ অদ্বিতীয় স্বপ্রকাশ পরমানন্দ রূপ মোক্ষ লাভ করিয়া থাকেন। আত্মা সদাই মুক্ত, বুদ্ধি আদি উপাধিকৃত বন্ধন ভাব স্ফটিক জবা সম্বন্ধবৎ আত্মাতে ভ্রম বশতঃ আরোপিত ও অনুভূত হইয়া থাকে। স্বরূপতঃ আত্মা নিত্য, বিভু ও অদ্বিতীয়। অজ্ঞান রূপ কারণ উপাধি দ্বারা আত্মাতে ভেদ বুদ্ধি কল্পিত হয়। আত্মার স্বরূপোপলব্ধি হইলে সুখদুঃখ বা শীতোষ্ণাদির অনুভব হয় না " তরতি শোকমাত্মবিৎ " (শ্রুতিঃ) আত্মবেত্তা পুরুষ শোকসন্তাপ হইতে নিস্তার পাইয়া থাকেন। " পুরুষর্ষভ " পদদ্বারা ভগবান্ অর্জ্জুনকে সম্বোধন করিয়া ইহাই সূচনা করিলেন, যে তুমি স্বপ্রকাশ চৈতন্যস্বরূপ ও পরমানন্দ রূপ শ্রেষ্ঠতাপূর্ণ, তোমার আবার শোক দুঃখ বন্ধ কল্পনা কি! তুমি দ্বৈত বুদ্ধি ত্যাগ করিয়া আপনাকে মুক্ত বলিয়া বিদিত হও ॥১৫॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইতশ্চ শোকমোহাবকৃত্বা শীতোষ্ণাদিসহনং যুক্তং যস্মাৎ নাসত ইতি। নাসতোঽবিদ্যমানস্য শীতোষ্ণাদেঃ সকারণস্য ন বিদ্যতে নাস্তি ভাবো ভবনমস্তিতা, ন হি শীতোষ্ণাদি সকারণং প্রমাণৈর্নিরূপ্যমাণং বস্তু সম্ভবতি বিকারোহি সঃ বিকারশ্চ ব্যভিচরতি যথা ঘটাদিসংস্থানং চক্ষুষা নিরূপ্যমাণং মৃদ্ব্যতিরেকেণানুপলব্ধেরসত্তথা সর্ব্বো বিকারঃ কারণ-ব্যতিরেকেণানুপলব্ধেরসজ্জন্মপ্রধ্বংসাভ্যাং প্রাগূর্দ্ধ্বঞ্চানুপলব্ধেঃ কার্য্যস্য ঘটাদের্মৃদাদিকারণস্য তৎকারণস্য চ তৎকারণব্যতিরেকেণানুপলব্ধেরসত্ত্বং, তদসত্ত্বে সর্ব্বাভাবপ্রসঙ্গ ইতি চেন্ন সর্ব্বত্র বুদ্ধিদ্বয়োপলব্ধেঃ সদ্বুদ্ধিরসদ্বুদ্ধিরিতি যদ্বিষয়া বুদ্ধির্ন ব্যভিচরতি তৎ সৎ যদ্বিষয়া ব্যভিচরতি তদসৎ ইতি সদসদ্বিভাগে বুদ্ধিতন্ত্রে স্থিতে সর্ব্বত্র দ্বে বুদ্ধী সর্ব্বৈরুপলভ্যেতে সমানাধিকরণেন নীলোৎপলবৎ সন্ঘটঃ সন্পটঃ সন্ হস্তীত্যেবং সর্ব্বত্র তয়োর্বুদ্ধ্যোর্ঘটাদি-বুদ্ধির্ব্যভিচরতি তথা চ দর্শিতং ন তু সদ্বুদ্ধিঃ তস্মাৎ ঘটাদিবুদ্ধিবিষয়োঽসন্ ব্যভিচারাৎ ন তু সদ্বুদ্ধিবিষয়োঽব্যভিচারাৎ, ঘটে বিনষ্টে ঘটবুদ্ধৌ ব্যভিচরন্ত্যাং সদ্বুদ্ধিরপি ব্যভি-চরতীতি চেৎ ন পটাদাবপি সদ্বুদ্ধিদর্শনাৎ বিশেষণবিষয়ৈব সা সদ্বুদ্ধিস্তেনাপি ন বিনশ্যতি। অথ সদ্বুদ্ধিবৎ ঘটবুদ্ধিরপি ঘটান্তরে দৃশ্যতে ইতি চেন্ন পটাদাবদর্শনাৎ, সদ্বুদ্ধিরপি নষ্টে ঘটে ন দৃশ্যত ইতি চেৎ ন বিশেষ্যাভাবাৎ সদ্বুদ্ধিঃ বিশেষণবিষয়া সতী বিশেষ্যাভাবে বিশেষণানুপপত্তৌ কিং বিষয়া স্যান্ন তু পুনঃ সদ্বুদ্ধের্বিষয়াভাবাৎ একাধিকরণত্বং ঘটাদিবিশেষ্যাভা-বেন যুক্তং ইতিচেৎ ন সদিদমুদকমিতি মরীচ্যাদাবন্যতরাভাবেঽপি সামানাধিকরণ্যদর্শনাৎ, তস্মাদ্দেহাদের্দ্বন্দ্বস্য চ সকারণস্যাসতো ন বিদ্যতে ভাব ইতি, তথা সতশ্চ আত্মনঃ অভা-বোঽবিদ্যমানতা ন বিদ্যতে সর্ব্বত্রাব্যভিচারাদিত্যবোচাম, এবমাত্মানাত্মনোঃ সদসতোরুভ-য়োরপি দৃষ্টঃ উপলব্ধোঽন্তো নির্ণয়ঃ সৎ সদেবাসদসদেবেতি তু অনয়োর্যথোক্তয়োস্তত্ত্বদর্শিভিঃ, তদিতি সর্ব্বনাম সর্ব্বঞ্চ ব্রহ্ম তস্য নাম তদিতি তদ্ভাবস্তত্ত্বং ব্রহ্মণো যাথাত্ম্যং দ্রষ্টুং শীলম্

নাভাবো বিদ্যতে সতঃ ।

সেবাং ত্বে তত্ত্বদর্শিনস্তৈস্তত্ত্বদর্শিভিস্তত্ত্বমপি তত্ত্বদর্শিনাং দৃষ্টিমাশ্রিত্য শোকং মোহঞ্চ হিত্বা শীতোষ্ণাদীনি নিয়তানিয়তরূপাণি দ্বন্দ্বানি বিকারোয়মসন্নেব মরীচিজলবন্মিথ্যাবভাসতে ইতি মনসি বাস্য তিতিক্ষস্বেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অধিকারিবিশেষণে তিতিক্ষুত্বে হেত্বন্তরপরত্বেনোত্তরশ্লোকমবতারয়তি ইতশ্চেতি। ইতঃশব্দার্থমেব স্ফুটয়তি যস্মাদিতি। যতঃ শীতাদেঃ ক্লেশাদিহেতোরনাত্মনোনাস্তি বস্তুত্বং বস্তুনশ্চাত্মনোনির্ব্বিকারত্বেনৈকরূপত্বং অতোমুমুক্ষোর্ব্বিশেষণং তিতিক্ষুত্বং যুক্তমিত্যাহ নেত্যাদিনা। কার্য্যস্যাসত্বেপি কারণস্য সত্বেনাত্যন্তাসত্বাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্য বিশিনষ্টি সকারণস্যেতি। নাসতইত্যুপাদায় পুনর্নকারানুকর্ষণমন্বয়ার্থং। অসতঃ শূন্যস্যাস্তিত্বপ্রসঙ্গাভাবাদপ্রসক্তপ্রতিষেধপ্রসক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি। বিমতমতাত্ত্বিকমপ্রামাণিকত্বাৎ রজ্জুসর্পবৎ, ন হি ধর্ম্মিগ্রাহকস্য প্রত্যক্ষাদেস্তত্ত্বাবেদকং প্রামাণ্যং কল্প্যতে বিষয়স্য দুর্নিরূপত্বাদতোঽনির্ব্বাচ্যং দ্বৈতমিত্যর্থঃ। কথং পুনরধ্যক্ষাদিবিষয়স্য শীতোষ্ণাদিদ্বৈতস্য দুর্নিরূপত্বেনানির্ব্বাচ্যত্বং তত্রাহ বিকারোহীতি। ততশ্চ বিমতং মিথ্যা আগমাপায়িত্বাৎ সম্প্রতিপন্নবদিতি ফলিতমাহ বিকারশ্চেতি। বাচারম্ভণশ্রুতেঃ দ্বৈতমিথ্যাত্বে অনুগ্রাহকত্বঞ্চ দর্শয়িতুং চকারঃ। কিঞ্চ কার্য্যং কারণাদ্ভিন্নমভিন্নংবেতি বিকল্প্যাদ্যং দূষয়তি যথেতি। নিরূপ্যমাণমন্তর্ব্বহিশ্চেতিশেষঃ বিমতং কারণান্ন তত্ত্বতোভিদ্যতে কার্য্যত্বাদ্ঘটবদিত্যার্থঃ। ইতোপি কারণাদ্ভেদেন নাস্তি কার্য্যং আদাবন্তে চ যন্নাস্তি বর্ত্তমানেপি তত্তথেতি ন্যায়াদিত্যাহ জন্মেতি। যদি কার্য্যং কারণাদভিন্নং তদা তস্য ভেদেনাসত্বে পূর্ব্বস্মাদবিশেষঃ তদাত্মনাবস্থানঞ্চ ন যুক্তং তস্যাপি কারণব্যতিরেকেণাভাবাৎ। কার্য্যকারণবিভাগবিধুরে বস্তুনি কার্য্যকারণপরম্পরায়াবিশ্রমত্বাদিত্যভিপ্রেত্যাহ মৃদাদীতি। কার্য্যকারণবিভাগবিহীনং বস্ত্বেব নাস্তীতি মন্বানশ্চোদয়তি তদসত্বইতি। অনুবৃত্তব্যাবৃত্তবুদ্ধিদ্বয়দর্শনাদনুবৃত্তে চ ব্যাবৃত্তানাং কল্পিতত্বাদকল্পিতং সর্ব্বভেদকল্পনাধিষ্ঠানমকার্য্যকারণং বস্তু সিধ্যতীতি পরিহরতি ন সর্ব্বত্রেতি। সম্প্রতি সতোবস্তুত্বে প্রমাণমনুমানমুপন্যস্যতি যদ্বিষয়েতি। যদ্ব্যাবৃত্তেষনুবৃত্তং তত্তমর্থং সৎ যথা সর্পধারাদিষনুগতোরজ্জ্বাদেরিদমংশঃ, বিমতং সত্যমব্যভিচারিত্বাৎ সংপ্রতিপন্নবদিত্যর্থঃ। ব্যাবৃত্তস্য কল্পিতত্বে প্রমাণমাহ যদ্বিষয়েত্যাদিনা। যদ্ব্যাবৃত্তং তন্মিথ্যা যথা সর্পধারাদি, বিমতং মিথ্যা ব্যভিচারিত্বাৎ সংপ্রতিপন্নবদিত্যর্থঃ ইত্যানুমানদ্বয়মনুস্মৃত্য সতোঽকল্পিতত্বং অসতশ্চ কল্পিতত্বং স্থিতমিতিশেষঃ। ননু নেদমনুমানদ্বয়মুপপদ্যতে সমস্তদ্বৈতবৈতথ্যবাদিনোবিভাগাভাবাদনুমানাদিব্যবহারানুপপত্তেস্তত্রাহ সদসদিতি। উক্তে বিভাগে বুদ্ধিদ্বয়াধীনে স্থিতে সত্যনুমানাদিব্যবহারোনির্ব্বহতি প্রাতিভাসিকবিভাগেন বিয়োগাৎ পরমার্থস্যৈব তদ্ধেতুত্বে কেবলব্যতিরেকাভাবাদিত্যর্থঃ। কুতঃসদসদ্বিভাগস্য বুদ্ধিদ্বয়াধীনত্বং বুদ্ধিবিভাগস্যাপি ভবাভাবাত্তত্রাহ সর্ব্বত্রেতি। ব্যবহারভূমিঃ সপ্তম্যর্থঃ। বুদ্ধিবিভাগস্যাপি কল্পিতস্যৈব বোধ্যবিভাগপ্রতিভাসহেতুত্বেতিভাবঃ। বুদ্ধিদ্বয়মনুরূপ্য সদসদ্বিভাগে সতঃ সামান্যরূপত্বয়া বিশেষাকাঙ্ক্ষায়াং সামান্যবিশেষৌ দ্বে বস্তুনীবস্তুভূতে স্যাতামিতি চেত্তত্রাহ সমানাধিকরণইতি। পদয়োঃ সামানাধিকরণ্যং বুদ্ধ্যোরুপচর্য্যতে, সোয়মিতি সমানাধিকরণ্যবদ্ঘটঃসন্ ইত্যাদি সামানাধিকরণ্যমেকবস্তুনিষ্ঠং বস্তুভেদে ঘটপটয়োরিব তদযোগাদিত্যর্থঃ। নীলমুৎপলমিতিবদ্ধর্ম্মধর্ম্মিবিষয়ত্বয়া সামানাধিকরণ্যস্য স্ববচন্দ্রাস্য বদ্বৈক্যবিষয় মিতি চেন্নেত্যাহ ন নীলেতি। ন হি সামান্যবিশেষয়োর্ভেদেহভেদে চ তদ্ভাবোভেদাভেদৌ চ বিরুদ্ধাবস্তোজাতিব্যক্ত্যোঃ সামানাধি-

করণাৎ নীলোৎপলয়োরিব ন গৌণং কিন্তু ব্যাবৃত্তমনুবৃত্তে, কল্পিতমিতোকনিষ্ঠমিত্যর্থঃ সামান্যবিশেষয়োরুক্তন্যায়েন গুণগুণ্যাদাবপি বিশিষ্যমিতি তুল্যো হি তত্রাপি বিকল্প-দোষাবিতি ভাবঃ। সামানাধিকরণ্যানুপপত্ত্যা দ্বেবস্তুনী সামান্যবিশেষাবিতি পক্ষং প্রতি-ক্ষিপ্য বিশেষাবেব বস্তুনীতি পক্ষং প্রতিক্ষিপতি তয়োরিতি। বুদ্ধিব্যভিচারাদ্বোধ্যব্যভি-চারেঽপি কথং ব্যাবৃত্তানাং বিশেষাণামবস্তুত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তথা চেতি। বিকারোঽহি সইত্যাদা-বিতি শেষঃ। ন চৈকং বস্তু সামান্যবিশেষাত্মকমেকস্য দ্বৈরূপ্যাবিরোধাদিত্যভিপ্রেত্য সামান্যমেকমেব বস্তু তদ্বুদ্ধেরব্যভিচারাৎ, বোধ্যস্যাপি সত্যত্বাদিত্যাহ নত্বিতি। ব্যভি-চরন্তীত্যপূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। বিশেষাণাং ব্যভিচারিত্বে সতশ্চাব্যভিচারিত্বে ফলিতমুপসংহরতি তস্মাদিতি। অসত্ত্বং কল্পিতত্বং। তচ্ছব্দার্থমেব স্ফোরয়তি ব্যভিচারাদিতি। সদ্বুদ্ধিবিষয়স্য সতোঽকল্পিতত্বে তচ্ছব্দোপাত্তমেব হেতুমাহ অব্যভিচারাদিতি। সদ্বুদ্ধিব্যভিচারদ্বারা বোধ্য-স্যাপি ব্যভিচারাদব্যভিচারহেতোরসিদ্ধিরিতি শঙ্কতে। ঘটে বিনষ্ট ইতি। সদ্বুদ্ধের্ঘট-মাত্রবুদ্ধিবদ্ ঘটবিষয়ত্বাভাবান্ন ঘটনাশে ব্যভিচারোঽস্তি ইতি পরিহরতি ন পটাদাবিতি। সদ্বুদ্ধেরঘটবিষয়ত্বে নিরালম্বতাযোগাৎ বিষয়ান্তরং বক্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ বিশেষণেতি। সতোঽকল্পিতত্বহেতোরব্যভিচারিত্বাসিদ্ধিমুক্ত্বা বিশেষাণাং কল্পিতত্বহেতোর্ব্যভিচারিত্বস্যা-সিদ্ধিং শঙ্কতে সদিতি। যথা সদ্বুদ্ধের্ঘটে নষ্টে পটাদৌ দৃষ্টত্বাৎ অব্যভিচারিণী অব্যভিচারঃ সতোদর্শিতস্তথা ঘটবুদ্ধিরপি ঘটে নষ্টে ঘটান্তরে দৃষ্টেরব্যভিচারাৎ ঘটে ব্যভিচারাসিদ্ধৌ বিশেষান্তরেষ্বপি কল্পিতত্বহেতোঃ ব্যভিচারো ন সিধ্যতীত্যর্থঃ। ঘটবুদ্ধের্ঘটান্তরে দৃষ্টত্বেঽপি পটাদাবদৃষ্টত্বেন ব্যভিচারাৎ পটাদিবিশেষেঽপি ব্যভিচারিত্বসিদ্ধিরিত্যুত্তরমাহ ন পটাদা-বিতি। বিশেষাণামেবং ব্যভিচারিত্বে সতোঽপি তদুপপত্তেরব্যভিচারিতাহেত্বসিদ্ধিতাদবস্থ্যমিতি শঙ্কতে সদ্বুদ্ধিরিতি। ঘটাদিনাশদেশে তদুপরক্তাকারেণ সত্ত্বাভানেঽপি নাসত্ত্বং ঘটাদ্যভাবাধি-ষ্ঠানতয়া ভানাদিত্যাহ ন বিশেষ্যেতি। যথা সর্ব্বগতা জাতিরিত্যত্র খণ্ডমুণ্ডাদিব্যক্ত্যভাব-দেশে গোত্বং ব্যঞ্জকাভাবান্ন ব্যজ্যতে ন গোত্বাভাবাৎ তথা সত্ত্বমপি ঘটাদিনাশে ব্যঞ্জকাভাবান্ন ভাতি ন স্বরূপাভাবাদিত্যুক্তমেব প্রপঞ্চয়তি সদিত্যাদিনা। সপ্রতিযোগিকবিশেষণত্বব্যভি-চারেঽপি স্বরূপাব্যভিচারাদুক্তং সতঃ সত্যত্বমিতি ভাবঃ। দ্বয়োঃ সতোরেব বিশেষণবিশেষ্যত্ব-দর্শনাৎ ঘটসতোরপি বিশেষণবিশেষ্যত্বে দ্বয়োঃ সত্ত্বপ্রাপ্ত্যা ঘটাদিবিকল্পিতত্বানুমানং সামানাধিকরণ্যধীবাধিতমিতি চোদয়তি একেতি। অনুভবমনুসৃত্যাবাধিতবিষয়ত্বমুক্তানু-মানস্য নিরস্যতি নেত্যাদিনা। ঘটাদেঃ সতি কল্পিতত্বানুমানস্য দোষরাহিত্যে ফলিত-মুপসংহরতি তস্মাদিতি। প্রথমপাদব্যাখ্যানপরিসমাপ্ত্যর্থ ইতিশব্দঃ। নমু নেদং ব্যাখ্যানং ভাষ্যকারাভিপ্রেতং সর্ব্বদ্বৈতশূন্যত্ববিবক্ষায়াং শাস্ত্রতত্ত্বাব্যবস্থিতিবোধাৎ কেনাপি পুনর্দ্দুর্ব্বিদগ্ধেন স্বমনীষিকয়োৎপ্রেক্ষিতমেতদিতি চেৎ নৈবং কিমিদং দ্বৈতপ্রপঞ্চস্য শূন্যত্বং কিন্তুচ্ছত্বং কিং সবিলক্ষণত্বং নাদ্যোঽনভ্যুপগমাৎ দ্বিতীয়াভ্যুপগমে তু তদৈব শাস্ত্রবিরোধোঽভাবানি-য়োগশ্চ সর্ব্বং হি শাস্ত্রং তত্ত্বানাং চ দ্বৈতস্য সত্যত্বানধিকরণত্বসাধনেনাদ্বৈতসত্যত্বে পর্য্য-বসিতমিতি তত্রৈবাধ্যবুদ্ধেস্তত্র তত্র প্রতিষ্ঠাপিতং তথাচ প্রক্ষেপাশঙ্কা সংপ্রদায়পরিচয়াভাবা-দিতি দ্রষ্টব্যং। অনাত্মজাতস্য কল্পিতত্বেনাবস্তুত্বপ্রতিপাদনপরতয়া প্রথমপাদং ব্যাখ্যায় দ্বিতীয়পাদমাত্মনঃ সর্ব্বকল্পনাধিষ্ঠানস্যাকল্পিতত্বেন বস্তুত্বপ্রতিপাদনপরতয়া ব্যাকরোতি ত-থেতি। যথাত্মনঃ সদাত্মনোর্বিশেষেষু বিনাশিষু তদুপরক্তস্য বিনাশঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য বিশিষ্টনাশেঽপি স্বরূপানাশলোকপ্রাপ্তমিত্যাহ সর্ব্বত্রেতি। নমু কদাচিদসতঃ পুনঃ

সত্ত্বমাপদ্যতে প্রাগসতো ঘটস্য জন্মনা সত্ত্বাভ্যুপগমাৎ সচ্চ কদাচিদসত্ত্বং প্রতিপদ্যতে স্থিতি-
কালে সতো ঘটস্য পুনর্নাশেনাসত্ত্বাঙ্গীকারাদেবং সদসতোরব্যবস্থিতত্বাবিশেষাদুভয়োরপি
হেয়ত্বমুপাদেয়ত্বং বা তুল্যং স্যাদিতি তত্রাহ এবমিতি। তুশব্দো দৃষ্টশব্দেন সম্বধ্যমানো-
দৃষ্টিমবধারয়তি ন হি প্রাগসতো ঘটস্য সত্ত্বমসত্ত্বে স্থিতে সত্ত্বপ্রাপ্তিবিরোধাদসত্ত্বনিবৃত্তিশ্চ সত্ত্ব-
প্রাপ্ত্যা চেৎ প্রাপ্তমিতরেতরাশ্রয়ত্বমন্তরেণৈব সত্ত্বাপত্তিমসত্ত্বনিবৃত্ত্যাবসত্ত্বমনবকাশি ভবেৎ
এতেন সতোঽসত্ত্বাপত্তিরপি প্রতিনীতেতি ভাবঃ। কথং তর্হি সতোঽসত্ত্বমসতশ্চ সত্ত্বং প্রতি-
ভাতি ইত্যাশঙ্ক্য তত্ত্বদর্শনাভাবাদিত্যাহ তত্ত্বেতি। তস্য ভাবস্তত্ত্বং ন চ তচ্ছব্দেন পরামর্শ-
যোগ্যং কিঞ্চিদস্তি। প্রকৃতং প্রতিনিয়তমিত্যাশঙ্ক্য ব্যাচষ্টে তদিত্যাদিনা। ননু সদসতোরনা-
থাত্বং কেচিৎ প্রতিপদ্যন্তে কেচিত্তু তয়োরুক্তনির্ণয়মনুসৃত্য তথাত্বমেবাভিগচ্ছন্তি তত্র
কেষাং মতমেষিতব্যমিতি তত্রাহ ত্বমপীতি ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যত্ত্বাত্মনাং নিত্যত্বং দেহানাং স্বাভাবিকং নাশিত্বমশোক নিমিত্ত-
মুক্তং গতাসূন গতাসূংশ্চ নানুশোচন্তি ইতি তদুপপাদয়িতুমারভ্যতে। নাসত ইতি। অসতো
দেহস্য সদ্ভাবো ন বিদ্যতে সতশ্চাত্মনো নাসদ্ভাবঃ। উভয়োর্দ্দেহাত্মনোরুপলভ্যমানয়ো-
র্যথোপলব্ধি তত্ত্বদর্শিভিরন্তো দৃষ্টঃ নির্ণয়ান্তত্বান্নিরূপণস্য নির্ণয় ইহান্তশব্দেনোচ্যতে। দেহস্যা-
চিদ্বস্তুনোঽসত্ত্বমেব স্বরূপং। আত্মনশ্চ চেতনস্য সত্ত্বমেব স্বরূপমিতি নির্ণয়ো দৃষ্ট ইত্যর্থঃ।
বিনাশ স্বভাবো হ্যসত্ত্বং অবিনাশ স্বভাবঃ সত্ত্বং। যথোক্তং ভগবতা পরাশরেণ। তস্মান্ন
বিজ্ঞানমৃতেঽস্তি কিঞ্চিৎ কচিৎ কদাচিৎ দ্বিজ বস্তু জাতং জ্ঞানং যথা সত্য মসত্য মন্যৎ।
অনাশী পরমার্থশ্চ প্রাজ্ঞৈরভ্যুপগম্যতে তত্তু নাশি ন সন্দেহো নাশি দ্রব্যোপপাদিতং।
যত্তু কালান্তরেণাপি নান্য সংজ্ঞামুপৈতি বৈ। পরিণামাদি সম্ভূতাং তদ্বস্তু নৃপ তচ্চ কিমিতি।
অত্রাপ্যন্তবন্ত ইমে দেহা অবিনাশিতু তদ্বিদ্ধীত্যুচ্যতে। তদেব সত্ত্বাসত্ত্ব ব্যপদেশ হেতুরিতি
গম্যতে। অত্র তু অসৎ কার্য্য বাদস্যাসঙ্গতত্বান্ন তৎপরোয়ং শ্লোকঃ। দেহাত্ম স্বভাবা জ্ঞান-
মোহিতস্য তন্মোহশান্তয়ে হ্যুভয়োর্নাশিত্বানাশিত্বরূপ বিবেক এব বক্তব্যঃ। স এব গতাসূ-
ন গতাসূংশ্চ নানুশোচন্তীতি প্রস্তুতঃ। স এব অবিনাশিতু অন্তবন্ত ইমে দেহা ইত্যনন্তর-
মুপপাদিত ইতি যথোক্ত এবার্থঃ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ননু তথাপি শীতোষ্ণাদিক মতিদুঃসহং কথং সোঢ়ব্যং অত্যন্তং
তৎসহনে চ কদাচিদাত্মনো নাশঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য তত্ত্ববিচারতঃ সর্ব্বং সোঢ়ুং শক্যমিত্যাশয়েনাহ
নাসতো বিদ্যতে ইতি। অসতোঽনাত্মধর্ম্মত্বাদবিদ্যমানস্য শীতোষ্ণাদেরাত্মনি ভাবঃ সত্তা
ন বিদ্যতে। তথা সতঃ সৎস্বভাবস্যাত্মনোঽভাবো নাশো ন বিদ্যতে এবমুভয়োঃ সদ-
সতোরন্তো নির্ণয়ো দৃষ্টঃ কৈস্তত্ত্বদর্শিভিঃ বস্তুযাথার্থ্যবেদিভিঃ এবং ভূতবিবেকেন সহস্বে-
ত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যৎকালতো দেশতো বস্তুতো বা পরিচ্ছিন্নং তদসৎ
যথা ঘটাদি জন্মবিনাশশীলং প্রাক্কালেন উত্তর কালেন চ পরিচ্ছিদ্যতে ধ্বংস প্রাগভাব
প্রতিযোগিত্বাৎ কাদাচিৎকং কাল পরিচ্ছিন্নমিত্যুচ্যতে এবং দেশ পরিচ্ছিন্নমপি তদেব
মূর্ত্তত্বেন সর্ব্বদেশাবৃত্তিত্বাৎ কাল পরিচ্ছিন্নস্য দেশপরিচ্ছেদ নিয়মোপদেশ পরিচ্ছিন্নত্বে-
নাভ্যুপগতস্য পরমাণ্বাদেস্তার্কিকৈঃ কালপরিচ্ছেদানভ্যুপগমাৎ দেশপরিচ্ছেদেপি পৃথগুক্তঃ
সচ কিঞ্চিদ্দেশবৃত্তিরত্যন্তাভাবঃ এবং সজাতীয় ভেদো বিজাতীয়ভেদঃ স্বগতভেদশ্চেতি

উভয়োরপি দৃষ্টোঽন্তস্ত্বনয়োস্তত্ত্বদর্শিভিঃ ॥ ১৬ ॥

সন্নিত্যাদি প্রতীত্যা সর্ব্বা ভিন্নত্বং স্বতঃ সিদ্ধং দ্রব্যগুণাদি ভেদা সিদ্ধ্যাচ ন হেতু সর্ব্বিন্নু সত্বং নামধর্ম্মঃ কল্প্যতে কিন্তু সতি ধর্ম্মিণি দ্রব্যাদ্যাভিন্নত্বং সাধবাৎ ধর্ম্মান্তরং ন সত্তাবতী- ত্যাধ্যাসিকমিত্যনাৎ তদুক্তং বার্ত্তিককারৈঃ সত্তাতোঽপি ন ভেদঃ স্যাৎ দ্রব্যস্যান্যঃ কুতোঽন্যতঃ। একাকারাহি সম্বিত্তিঃ ন দ্রব্যং সন্ গুণ স্তথেত্যাদি। সত্তাপি নাগতো ভেদিকা তস্যা প্রসিদ্ধেঃ দ্রব্যত্বাদিকং তু সন্ধর্ম্মত্বমুমতো ভেদকমিত্যর্থঃ অত এব ঘটাঽস্তিসন্ন পট ইত্যাদি প্রতীতিরপি ন ভেদ সাধিকা ঘট পট তন্তুদানাং সদভেদেনৈক্যাৎ এবং ঘটেন ন ভেদ প্রতঃ তত্রৈব শব্দপদা সত্বী সদভেদ প্রতীতির্ব্বিজয়তে তার্কিকৈঃ সকল পদার্থস্য সর্ব্বাত্মকত্বাভ্যুপগমাত্তেনৈব সর্ব্ব ব্যবহারোপপত্তৌ তদতিরিক্ত পদার্থকল্পনে মানাভাবাৎ তস্যৈব সর্ব্বাত্মত্ব সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চ সর্ব্বপদার্থেন প্রতীত্যুপপত্তেঃ স্ফুরণস্যাপি সর্ব্বানুস্যূতত্বেনৈকত্বাদ্ভিন্নত্বং বিস্তরেণাগ্রিমশ্লোকে বক্ষ্যতে তথাচ যথা কস্মিংশ্চিদ্দেশে কালে বাঽঘটস্য পটাদে ন দেশান্তরে কালান্তরে বা ঘটত্বং এবং কস্মি- শ্চিদ্দেশে কালে বা ঘটস্যাসত্ত্বা ঘটত্বং শক্তেণাপি ন শক্যতে সম্পাদয়িতুং পদার্থ স্বভাব ভঙ্গা যোগাৎ এবং কস্মিংশ্চিদ্দেশে কালে বসতোঽন্যত্র সত্বং ন শক্যতে সম্পাদয়িতুং যুক্তেঃ সাম্যাৎ অতউভয়োর্ন্নিরূপণত্বমেব দ্রষ্টব্যমিত্যোতৎসিদ্ধৌ বিশেষঃ অতঃ সদেব বস্তু মায়াকল্পিতা সন্নিবৃত্যাঽমৃতত্বায় কল্পতে সম্যাত্র দৃষ্ট্যা চ তিতিক্ষাপ্যুপপদ্যত ইতি ভাবঃ। নহ্বেতাদৃশস্য সতো জ্ঞানাত্মেদেপি পরিচ্ছিন্নত্বাপত্তেজ্ঞানাত্মকত্বমভ্যুপেয়ং তচ্চ সাধ্যাসিকং অন্যথা জড়ত্বাপত্তেঃ তথাচানাধ্যাসিক জ্ঞানরূপত্বস্য সতোঽসত্বত্বাদুৎপত্তি বিনাশবত্বং ঘটজ্ঞানমুৎপন্নং ঘটজ্ঞানং নষ্টমিতি প্রতীতেশ্চ এবং চাহং ঘটং জানামীতি প্রতীতে স্তস্য সাশ্রয়ত্বং সবিষয়ত্বং চেতি দেশ কাল বস্তু পরিচ্ছিন্নত্বাৎ স্ফুরণ রূপস্য কথং তদ্রূপস্য সতো দেশ কাল বস্তু পরিচ্ছেদ শূন্যত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ॥ ১৬ ॥

যে পদার্থ অসৎ, তাহার বিদ্যমানতা কোন কালেই নাই, এবং যাহা সৎ তাহার অভাবও কোন কালে নাই; তত্ত্বদর্শী পুরুষ গণ এইরূপে সদসৎ উভয়ের নিরূপণ করিয়াছেন ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ। এরূপ আশঙ্কা হইতে পারে যে যদি সৎ স্বরূপ আত্মা একই হইলেন, তবে সেই সৎ স্বরূপ আত্মাতে প্রতিভাসমান এই সংসারও সত্য এবং এই সংসারে বিদ্যমান সুখদুঃখ শীতোষ্ণাদি অবশ্যই ভোগ করিতে হইবে। উহা জ্ঞানের দ্বারা নিবৃত্ত হইবার নহে, কেন না তাহা হইলে জ্ঞানপ্রভাবে আত্মারও নিবৃত্তি হইয়া যাইত। এতৎসমাধানার্থ ভগবান্ এইরূপ সঙ্কেত করিলেন, যে শুক্তিকাতে রজতজ্ঞান যেরূপ কল্পিত আরোপ মাত্র, বস্তুতঃ তাহাতে রজতত্ব নাই, তদ্রূপ এই জগৎ প্রপঞ্চ সদাত্মাতে কল্পনা মাত্র। জ্ঞানদ্বারা আত্মার স্বরূপ বোধ হইলেই সংসারের সত্যতা ভ্রম বিদূরিত হয়। ইহাতে পাছে অর্জ্জুনের এরূপ সংশয় হয় যে আত্মা ও অনাত্মা উভয়েরই যখন প্রতীতি হইয়া থাকে তবে আত্মা ও জগৎ উভয়ই সত্য অথবা উভয়ই অসত্য না হইবে কেন। এইজন্য ভগবান্ এই শ্লোকের অবতারণা করিলেন।

যাহা দেশ কাল ও বস্তুপরিচ্ছেদের অধীন তাহাই অসৎ। অর্থাৎ যাহা অন্যত্র নাই

অবিনাশি তু তদ্বিদ্ধি যেন সর্ব্বমিদং ততং।

এখানে আছে, দেশ পরিচ্ছেদ জন্য তাহা অসৎ; যাহা পুর্ব্বে ছিলনা; এক্ষণে রহিয়াছে, কিন্তু পরে থাকিবে না, তাহা কাল পরিচ্ছেদের অধীন, সুতরাং অসৎ। সজাতীয়, বিজাতীয় ও স্বগত এই তিন প্রকার ভেদের নাম বস্তুপরিচ্ছেদ। আম্রবৃক্ষে ও নিম্ববৃক্ষে যে ভেদ, তাহাকে সজাতীয় ভেদ কহে, পাষাণে ও বৃক্ষে যে ভেদ তাহার নাম বিজাতীয় ভেদ ও একই বৃক্ষের শাখা, পত্র, পুষ্পাদির মধ্যে যে ভেদ দৃষ্ট হয়, তাহা স্বগতভেদ বলিয়া কথিত হইয়া থাকে। অথবা জীব ও ঈশ্বরে ভেদ, জীব ও জগতে ভেদ, জীবের মধ্যে পরস্পর ভেদ, ঈশ্বর ও জগতের মধ্যে ভেদ এবং জগতের পরস্পর ভেদ। এই পঞ্চবিধ ভেদের নাম বস্তুপরিচ্ছেদ। প্রোক্ত ভেদ সমূহের কোন রূপ ভেদ যে পদার্থে দৃষ্ট হয় তাহা অসৎ। এতাবৎ লক্ষণানুসারে "জগৎ অসৎ" ইহাই সিদ্ধান্ত হয়। কারণের কারণ রূপে বিদ্যমান বিশুদ্ধ সত্তামাত্র সৎ এবং তদধিকরণে অবস্থা বিশেষে, সময় বিশেষে, দেশ বিশেষে, পাত্র বিশেষে অনুভূত, প্রকাশিত বা আবির্ভূত সমস্ত ব্যাপারই অসৎ।

"সদেবসৌম্যেদমগ্র আসীদেকমেবাদ্বিতীয়মিতি
এতদাত্মামিদং সর্ব্বং তৎসত্যং স আত্মা তত্ত্বমসি শ্বেতকেতো। (শ্রুতি)

হে প্রিয়দর্শন! এই দৃশ্যমান প্রপঞ্চ উৎপত্তির পূর্ব্বে সৎ রূপেই ছিল। সেই সৎ বস্তু এক ও অদ্বিতীয়। এ সমস্ত জগৎই আত্মাময়; সেই আত্মা সত্য স্বরূপ, হে শ্বেতকেতো সেই সৎ স্বরূপ আত্মাই তুমি। সৎ স্বরূপের এই শ্রুতি বিহিত চিহ্নটি কোন পরিচ্ছেদাদি দ্বারা নিত্যবিদ্যমানতার বাধা পাইল না। সৎ—জলস্বরূপ ও অসৎ—তরঙ্গ বা স্ফুরণ বা ক্ষণ বিধ্বংসী বিকাশ মাত্র। তরঙ্গ বলিয়া যেমন স্বতন্ত্র কোন বস্তু কোন কালেই নাই, তদ্রূপ অসৎ বস্তু কোন কালেই নাই। একমাত্র সৎবস্তুই অসন্নিবৃত্তি দ্বারা মুক্তি লাভ করে। অসৎ ভাবের নিবৃত্তি হইলেই সুখ দুঃখ শীতোষ্ণাদি তিতিক্ষা অনায়াসেই হইতে পারে॥ ১৬॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিং পুনস্তৎ যৎ সদেব সর্ব্বদাস্তীত্যুচ্যতে অবিনাশীতি ●●। অবিনাশি ন বিনষ্টুং শীলং যস্যেতি তুশব্দঃ সতোবিশেষণার্থঃ তদ্বিদ্ধি বিজানীহি, কিং যেন সর্ব্বমিদং জগত্ততং ব্যাপ্তং সদাখ্যেন ব্রহ্মণা সাকাশমাকাশেনেব ঘটাদয়ঃ বিনাশমদর্শনমভাবমব্যয়স্য ন ব্যেতি উপচয়াপচয়ৌ ন যাতি ইত্যেবায়ং তস্যাব্যয়স্য, নৈতৎ সদাখ্যং ব্রহ্ম স্বেন রূপেণ ব্যেতি ন ব্যভিচরতি নিরবয়বত্বাদ্দেহাদিবৎ নাপ্যাত্মীয়েনাত্মীয়াভাবাৎ যথা দেবদত্তোধনহান্যা ব্যেতি ন ত্বেবং ব্রহ্ম ব্যেত্যতোঽব্যয়স্যাস্য ব্রহ্মণোবিনাশং ন কশ্চিৎ কর্ত্তুমর্হতি ন কশ্চিৎ আত্মানং বিনাশয়িতুং শক্নোতি ঈশ্বরোঽপ্যাত্মা হি ব্রহ্ম স্বাত্মনি চ ক্রিয়াবিরোধাৎ॥ ১৭॥

আনন্দগিরি টীকা। ননু সদিতি সামান্যং স্বরূপং বা প্রথমে তস্য বিশেষসাপেক্ষত্বা প্রলয়দশায়ামশেষবিশেষবিনাশে বিনাশঃ স্যাৎ চাস্মাদয়োবিশেষাস্তদাপি সন্তীতি বাচ্যং আত্মাতিরিক্তানাং বিশেষাণাং কার্য্যত্বস্বীকারাৎ প্রলয়াবস্থায়ামনবস্থানাদাত্মনস্তু সামান্যা- ন্যোন্যনির্দ্ধারিত্বদোষাদ্দ্বিতীয়ৈক্য স্বরূপস্য ব্যাবৃত্তে কল্পিতত্বাদ্বিনাশিত্বমস্তুরুতেন তস্যৈব সামান্যত্বম্ প্রাগুক্তদোষানুষঙ্গিত্বে মধ্যেচ্ছেদস্থিতি কিং পুনরিতি। সামান্যবিশেষ-

বিনাশমব্যয়স্যাস্য

ভাবশূন্যমথৈতৈকরসং সদেবেত্যাদিশ্রুতিপ্রমিতং সর্ববিক্রিয়ারহিতং বস্তু প্রকৃতং সবিষবক্ষিত-মিত্যুক্তমাহ উচ্যতইতি। আত্মনঃ সদাত্মনোবিনাশরাহিত্যবিজ্ঞানে সর্বজগদ্ব্যাপকত্বং-হেতুমাহ;যেনেতি। আত্মনোবিনাশাভাবে যুক্তিমাহ বিনাশমিতি। আত্মনোবিনাশমিচ্ছয়া স্বতোবা পরতোবা নাশস্তস্যোব্যক্তে নাদ্যইত্যাহ অবিনাশীতি। দেহাদিদ্বৈতমসচ্চাত্তে তত্ত্বঃ সতোবিশেষণং স্বতোনাশরাহিত্যং। তস্য দ্যোতকোনিপাতইত্যাহ তুশব্দইতি। আকাঙ্ক্ষা-পূর্বকং বিশেষ্যং দর্শয়তি কিমিত্যাদিনা। বিমতমবিনাশি ব্যাপকত্বাদাকাশবৎ ন হি প্রমিত-মেবোদাহরণং কিন্তু প্রসিদ্ধমপীতি ভাবঃ। ন দ্বিতীয়ইত্যাহ বিনাশমিতি। ন খল্বস্য বিনাশং কর্তুং কশ্চিদর্হতীতি সম্বন্ধঃ। বিনাশস্য সাবশেষত্বনিরবশেষত্বাভ্যাং দ্বৈরাশ্যমাশ্রিত্য ব্যাক-রোতি অদর্শনমিতি। ন কশ্চিদস্যাভাবং কর্তুং শক্নোতীত্যত্র হেতুমাহ অব্যয়স্যেতি। ব্রহ্ম হি স্বরূপেণ বেতি স্বসম্বন্ধিনা বেতি বিকল্প্যাদ্যং দূষয়তি নৈতদিতি। ন হি নিরবয়বস্য স্বাবয়বাপচয়রূপব্যয়ঃ সম্ভবতীত্যত্র বৈধর্ম্যাং দৃষ্টান্তমাহ দেহাদিবদিতি। দ্বিতীয়ং নিরস্যতি নাপীতি। তদেব ব্যতিরেকদৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি যথেতি দ্বিবিধে'পি ব্যয়যোগে ফলিতমাহ অতইতি। কিঞ্চ ব্রহ্ম পরতো ন নশ্যত্যাত্মত্বাদ্ঘটবদিত্যাহ ন কশ্চিদিতি। আত্মত্বহেতোর-সিদ্ধিমুদ্ধরতি আত্মা হীতি। তাদাত্ম্যশ্রুতিরত্র হীতিহেতু ক্রিয়তে। অস্তু তর্হি স্বয়মেব ব্রহ্ম স্বাত্মনোনাশকমুদ্বন্ধনাদিদর্শনান্নেত্যাহ স্বাত্মনীতি ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আত্মনোঽবিনাশিত্বং কথমুপপদ্যত ইত্যত আহ। তদাত্মতত্ত্বম-বিনাশীতি বিদ্ধি যেনাত্মতত্ত্বেন চেতনেন তদ্ব্যতিরিক্তমিদমচেতনতত্ত্বং সর্বস্ততং ব্যাপ্তং ব্যাপকত্বেন নিরতিশয় সূক্ষ্মত্বাদাত্মনো বিনাশানর্হস্য তদ্ব্যতিরিক্তো ন কশ্চিৎ পদার্থো বিনাশং কর্তুমর্হতি তদ্ব্যাপ্যত্বয়া তস্মাৎ স্থূলত্বাৎ। নাশকং হি শস্ত্র জলাগ্নি বায়্বাদিকং নাশ্যং শিথিলীকরোতি। মুদ্গরাদয়োপি বেগবৎ সংযোগেন বায়ুমুৎপাদ্য তদ্দ্বারেণ নাশয়ন্তি। অত আত্মতত্ত্বং অবিনাশি ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র সৎস্বভাবমবিনাশিবস্তু সামান্যেনোক্তং বিশেষতো দর্শয়তি অবিনাশিত্বিতি। যেন সর্বমিদমাগমাপায় ধর্মাত্মকং দেহাদিততং সাক্ষিত্বেন ব্যাপ্তং তত্তু আত্মস্বরূপং অবিনাশি বিনাশ শূন্যং তদ্বিদ্ধি জানীহি। তত্র হেতুমাহ বিনাশমিতি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। বিনাশো দেশতঃ কালতো বস্তুতো বা পরিচ্ছেদঃ সোঽস্যাস্তীতি বিনাশি পরিচ্ছিন্নং তদ্বিলক্ষণং অবিনাশি সর্বপ্রকার পরিচ্ছেদ শূন্যং তু এব তৎ সদ্রূপং স্ফুরণং ত্বং বিদ্ধিজানীহি কিন্তৎ যেন সদ্রূপেণ স্ফুরণে নৈকেন নিত্যেন বিভুনা সর্বমিদং দৃশ্য জাতং স্বতঃ সত্তাস্ফূর্তি শূন্যং ততং ব্যাপ্তং স্বসত্তাস্ফূর্ত্যধ্যাসেন রজ্জুশকলেনেব সর্পধারাদি স্বস্মিন্ সমারোপতং তদবিনাশ্যেব বিদ্ধীত্যর্থঃ কস্মাৎ যস্মাৎ বিনাশং পরিচ্ছেদং অব্যয়স্য পরিচ্ছিন্নস্য অস্যাপরোক্ষস্য সর্বানুস্যূতস্য স্ফুরণরূপস্য সতঃ কশ্চিৎ কোপি আশ্রয়ো বা বিষয়ো বা ইন্দ্রিয় সন্নিকর্ষাদিরূপো হেতুর্বা ন কর্তুমর্হতি সম্বন্ধো ন ভবতি কল্পিত পরিচ্ছেদকত্বা যোগাৎ স্বারোপমাত্রে চেষ্টাপত্তেঃ অহং ঘটং জানামীত্যত্র অহঙ্কার আশ্রয়ত্বয়া ভাসতে ঘটস্তু বিষয়ত্বয়া উৎপত্তি বিনাশবতী কাচিদ-হঙ্কার বৃত্তিস্তু সর্বতো বিপ্রসৃতস্য সর্বতঃ স্ফুরণস্য ব্যঞ্জকত্বয়া আত্মমনোযোগস্য পরৈরপি জ্ঞানহেতুত্বাভ্যুপগমাৎ তদুৎপত্তি বিনাশেনৈব চ তদুপহিতে স্ফুরণরূপে সত্যুৎপত্তি বিনশা

न कश्चित् कर्त्तु मर्हति ॥ ১৭ ॥

প্রতীত্যুপপত্তেঃ নৈকস্য স্ফুরণস্য সত উৎপত্তি বিনাশ কল্পনাপ্রসঙ্গঃ ধ্বনাবচ্ছেদেন শব্দবৎ ঘটাদ্যবচ্ছেদেনাকাশবচ্চ অন্ধকার বস্তু তস্মিন্নধ্যস্তোপি তদাশ্রয়তয়া ভাসতে সুষুপ্তি কাদ্যবস্থাস্বপি সুষুপ্ত্যহঙ্কারাভাবেপি তথাসনাবাসিতো জ্ঞানভাসকস্য চৈতন্যস্য সতঃ স্ফুরণাৎ অন্যথৈতাবন্তং কালমহং কিমপি নাজ্ঞাসিষমিতি সুপ্তোত্থিতস্য স্মরণং নস্যাৎ নচোত্থিতস্য জ্ঞানাভাবানুমিতিরিয়মিতি বাচ্যং সুষুপ্তিকালরূপ পক্ষাজ্ঞানাল্লিঙ্গাসম্ভবাচ্চ অস্মরণাদের্ব্যভিচারিত্বাৎ স্মরণাজনক নির্ব্বিকল্পকাভাভাবা সাধকত্বাচ্চ জ্ঞান সামগ্র্যাভাবস্য চান্যোন্যাশ্রয় গ্রস্তত্বাৎ তথাচ শ্রুতিঃ যদ্বৈতন্ন পশ্যতি পশ্যন্বৈ তৎ দ্রষ্টব্যং ন পশ্যতি নহি দ্রষ্টুর্দৃষ্টের্বিপরিলোপো বিদ্যতে অবিনাশিত্বাদিত্যাদিঃ সুষুপ্তৌ প্রকাশস্ফুরণ সদ্ভাবং তস্মিন্নাভাসয়া দর্শয়তি এবং ঘটাদিব্বিষয়োপি তদজ্ঞাতাবস্থা ভাসকে স্ফুরণে কল্পিতঃ যএব প্রাগ জ্ঞাতঃ সএবেদানীং ময়া জ্ঞাত ইতি প্রত্যভিজ্ঞানাৎ অজ্ঞাত জ্ঞাপকত্বং হি প্রামাণ্যং সর্ব্বতন্ত্র সিদ্ধান্তঃ যথার্থোনুভবঃ প্রমেতি বদদ্ভিস্তার্কিকৈরপি জ্ঞাতজ্ঞাপিকায়াঃ স্মৃতের্ব্যাবর্ত্তকমনুভব পদং প্রযুঞ্জানৈরেতদভ্যুপগমাৎ অজ্ঞাতত্বঞ্চ ঘটাদের্ন চক্ষুরাদিনা পরিচ্ছেদ্যতে তত্রাসামর্থ্যাৎ তজ্জ্ঞানোত্তরকালমজ্ঞানস্যানুবৃত্তি প্রসঙ্গাচ্চনাপ্যনুমানেন লিঙ্গাভাবাৎ নচেদানীং জ্ঞাতত্বেন প্রাগজ্ঞাতমনুমাতুং শক্যং ধারাবাহিক কালিক ব্যভিচারাৎ ইদানীমেব জ্ঞাতত্বং তু প্রাগজ্ঞাতত্বে সতীদানীং জ্ঞাতত্বরূপ সাধ্যাবিশিষ্টত্বাদসিদ্ধং নচাজ্ঞাতাবস্থা জ্ঞানমন্তরেণ জ্ঞানং প্রতি ঘটাদেস্তত্তাগ্রহীতুং শক্যতে পূর্ব্ববর্ত্তিত্বাগ্রহাৎ ঘটং ন জানামীতি সার্ব্বলৌকিকানুভব বিরোধশ্চ তস্মাদজ্ঞাতং স্ফুরণং ভাসমানং স্বাধ্যস্তং ঘটাদিকং ভাসয়তীতি ঘটাদীনামজ্ঞাতে কল্পিতত্বসিদ্ধিঃ অন্যথা ঘটাদের্জড়ত্বে নাজ্ঞাতত্বনাজ্ঞাতত্ব তত্ত্বানয়োরনুপপত্তেঃ স্ফুরণস্যাজ্ঞাতং স্বাধ্যস্তেনৈবাজ্ঞানেনেতি স্বয়মেব ভগবান বক্ষ্যতি অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহ্যন্তি জন্তব ইত্যত্র এতেন বিভুত্বং সিদ্ধং তথাচ শ্রুতির্যস্তু তমনন্তমপারং বিজ্ঞানঘন এবেতি সত্যং জ্ঞানমনন্তমিতি চ জ্ঞানস্য মহত্ত্বমনন্তত্বং চ দর্শয়তি মহত্ত্বং স্বাধ্যস্ত সর্ব্বসম্বন্ধিত্বং অনন্তত্বং ত্রিবিধ পরিচ্ছেদশূন্যত্বমিতি বিবেকঃ এতেন শূন্যবাদোপি প্রত্যুক্তঃ নিরধিষ্ঠান ভ্রমাযোগান্নিরবধি বাধাযোগাচ্চ তথাচ শ্রুতিঃ পুরুষান্নপরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরাগতিরিতি সর্ব্ববাধাবধিং পুরুষং পরিশিনষ্টি উক্তঞ্চ ভাষ্যকারৈঃ সর্ব্বং বিনশ্যদ্বস্তু জাতং পুরুষান্তং বিনশ্যতি পুরুষাবধিনাশ হেত্বভাবান্ন বিনশ্যতীতি এতেন ক্ষণিক বাদোপি পরাস্তঃ অবাধিত প্রত্যভিজ্ঞানাদিনা দৃষ্টান্যস্মরণাদ্যনুপপত্তেশ্চ তস্মাদেকস্য সর্ব্বানুস্যূতস্য অপ্রকাশ স্ফুরণরূপস্য সতঃ সর্ব্বপ্রকার পরিচ্ছেদ শূন্যত্বাদুপপন্নং নাভাবো বিদ্যতে সত ইতি। নন্বু স্ফুরণরূপস্য সত কথমবিনাশিত্বং তস্য দেহধর্ম্মত্বাৎ দেহস্য চানুক্ষণং বিনাশাদিতিভূত চৈতন্য বাদিনস্তান্নিরাকুর্ব্বন্ নাসতো বিদ্যতে ভাব ইত্যোক্তমিত্যুপোতি ॥ ১৭ ॥

যিনি এই সমস্ত দৃশ্য প্রপঞ্চে সত্তারূপে পরিব্যাপ্ত আছেন, তাঁহার কিছুতেই বিনাশ নাই, কেহই সেই অব্যয় স্বরূপের বিনাশ সাধনে সমর্থ হয় না ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। যদি সৎ স্বরূপের দৃশ্যমান স্ফুরণই প্রপঞ্চ জগতের বিদ্যমানতা স্বীকার করিয়া লওয়া যায়, তবে জগতের দেশ, কাল ও বস্তুপরিচ্ছিন্নতা রূপ "বিনাশ—ধর্ম্ম" সৎ স্বরূপে আরোপিত না হইবে কেন। এই ভ্রান্তির শান্তি জন্য ভগবান্ এই শ্লোকের অবতারণা করিলেন।

ঈষদন্ধকারাচ্ছন্ন স্থানে রজ্জুকে সর্প বা দণ্ডবৎ প্রতীত হয়। রজ্জু বস্তুতঃ তথায় সর্প বা দণ্ডে পরিণত হয় নাই; কেবল দ্রষ্টার অধ্যাস বশে সর্প বা দণ্ডের ঔপাধিক দৃষ্টি হইতেছে মাত্র। তদ্রূপ সর্ব্বদা—অপরিচ্ছিন্ন সদ্বস্তু রূপ স্ফুরণে ইন্দ্রিয়াদির বিষয়বৃত্তি বিজৃম্ভণ জন্য "বিনাশ" রূপে কল্পিত ধর্ম্ম লক্ষিত হইয়া থাকে; বস্তুতঃ সৎ রূপ স্ফুরণের উৎপত্তি ও বিনাশ আদৌ নাই। সুষুপ্তি কালে অন্তঃকরণের ক্রিয়া কলাপ নিরুদ্ধ হইলে এই পরিচ্ছেদময় প্রপঞ্চের কণামাত্র জ্ঞানও থাকে না, অথচ সদ্বস্তুর বিদ্যমানতায় কিছুমাত্র ব্যাঘাত জন্মে না। যদি সুষুপ্তি কালে আত্মসত্তারও বিনাশ হইত, তবে জীব জাগ্রত হইয়া "আমি এতক্ষণ সুষুপ্ত ছিলাম" ইহা কদাচ অনুভব করিতে পারিত না; এবং সুষুপ্তির পূর্ব্বে যে "আমি" ছিলাম, পুনর্জ্জাগ্রদ্দশায়ও সেই "আমি" আছি, ইহা বুঝিতে সমর্থ হইত না। যথা শ্রুতিঃ—

"যদ্বৈ তন্ন পশ্যতি পশ্যন্ বৈ তদ্ দ্রষ্টব্যং ন পশ্যতি
নহি দ্রষ্টুর্দৃষ্টের্বিপরিলোপো বিদ্যতেঽবিনাশিত্বাৎ ॥"

(সুষুপ্তি কালে আত্মার যে দ্বৈতপ্রপঞ্চ দৃষ্ট হয় না, চৈতন্য রূপ স্ফুরণের অভাব তাহার কারণ নহে, কিন্তু আত্মা স্বগতচৈতন্য স্ফুরণ সহ দেখিলেও দ্বৈত প্রপঞ্চেরই অভাব বশতঃ তাহা দৃষ্ট হয় না; কেন না দ্রষ্টা আত্মার স্বরূপভূত স্ফুরণ রূপ দৃষ্টি বিনাশ বর্জ্জিত; সুতরাং স্ফুরণদৃষ্টির কোন কালেই অভাব হয় না।) ইহার দ্বারা শ্রুতি স্ফুরণদৃষ্টির নিত্য অপরিচ্ছিন্ন সত্তা প্রমাণ করিলেন। আত্মা বা তৎস্ফুরণ রূপ অনন্ত সত্তার কখনই বিনাশ নাই। আত্মাতে অন্তঃকরণের ক্রিয়াশক্তি প্রতিবিম্বিত হইয়াই এই প্রপঞ্চ জগতের কল্পনা করিয়া থাকে। এই কল্পনা অসৎ এবং ইহার অপরিচ্ছিন্ন নিত্য বিদ্যমানতা কিছুতেই সম্ভবে না। যাহা সৎ, তাহা নিত্য, অব্যয় ও অনন্ত। বিনাশ বা উৎপত্তি সদ্বস্তুর ধর্ম্ম নহে, উহা ঔপাধিক মাত্র ॥ ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিং পুনস্তদসৎ যৎ স্বাত্মসত্তাং ব্যভিচরতীত্যাহ অন্তবন্ত ইতি॥ অন্তো বিনাশো বিদ্যতে যেষাং তে অন্তবন্তো যথা মৃগতৃষ্ণিকাদৌ সদ্বুদ্ধিরনুবৃত্তা প্রমাণনিরূপণান্তে বিচ্ছিদ্যতে স তস্যান্তস্তথেমে দেহাঃ স্বপ্নমায়াদেহাদিবচ্চান্তবন্তো নিত্যস্য শরীরিণঃ শরীরবতোঽনাশিনোঽপ্রমেয়স্যাত্মনোঽন্তবন্ত ইত্যুক্তা বিবেকিভিরিত্যর্থঃ, নিত্যস্যানাশিন ইতি ন পুনরুক্তং নিত্যত্বস্য দ্বিবিধত্বাল্লোকে নাশস্য চ যথা দেহো ভস্মীভূতোঽদর্শনং গতো নষ্ট উচ্যতে বিদ্যমানোঽপি যথা অন্যথা পরিণতো ব্যাধ্যাদিযুক্তো জাতো নষ্ট উচ্যতে তত্রানাশিনো নিত্যস্যেতি দ্বিবিধেনাপি নাশেনাসম্বন্ধোঽস্যেত্যর্থঃ অন্যথা পৃথিব্যাদিবদপি নিত্যত্বং স্যাদাত্মনস্তন্মাভূদিতি নিত্যস্যানাশিন ইত্যাহ অপ্রমেয়স্য ন প্রমেয়স্য প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণৈরপরিচ্ছেদ্যস্যেত্যর্থঃ। নন্বাগমেনাত্মা পরিচ্ছিদ্যতে প্রত্যক্ষাদিনা চ পূর্ব্বং নাত্মনঃ স্বতঃসিদ্ধত্বাৎ সিদ্ধে হ্যাত্মনি প্রমাতরি প্রমিৎসোঃ প্রমাণান্বেষণা ভবতি ন হি পূর্ব্বমিত্থমহমিত্যাত্মানং অপ্রমায় পশ্চাৎ প্রমেয়পরিচ্ছেদায় প্রবর্ত্ততে ন হ্যাত্মা নাম কস্যচিদপ্রসিদ্ধো ভবতি শাস্ত্রং ত্বন্ত্যং প্রমাণং অতদ্ধর্ম্মাধ্যারোপণমাত্রনিবর্ত্তকত্বেন প্রমাণত্বমাত্মনঃ প্রতিপদ্যতে ন ত্বজ্ঞাতার্থজ্ঞাপকত্বেন তথা চ শ্রুতিঃ যৎসাক্ষাদপরোক্ষাদ্ব্রহ্ম য আত্মা সর্ব্বান্তর ইতি যস্মাদেবং নিত্যোঽবিক্রিয়শ্চ আত্মা তস্মাৎ যুধ্যস্ব যুদ্ধাদুপরমং মা কার্ষীরিত্যর্থঃ, ন হ্যত্র যুদ্ধকর্ত্তব্যতা বিধীয়তে যুদ্ধে প্রবৃত্ত এব হ্যসৌ শোকমোহপ্রতিবদ্ধস্তূষ্ণীমাস্তেঽতস্তস্য কর্ত্তব্যপ্রতিবন্ধাপনয়নমাত্রং ভগবতা ক্রিয়তে তস্মাদ্যুধ্যস্বেত্যনুবাদমাত্রং ন বিধিঃ ॥১৮॥

অন্তবন্ত ইমে দেহা নিত্যস্যোক্তাঃ শরীরিণঃ।

আনন্দগিরিটীকা। সদসতোরনন্তর প্রকৃতয়োঃ স্বরূপাব্যভিচারিত্বেন পরমার্থতয়া সন্নির্ধা- রিতমিদানীমসন্নির্দ্ধিধারয়িষয়া পৃচ্ছতি কিং পুনরিতি। অসদেবেতি নির্ধারিতত্বাৎ প্রশ্নস্য নিরবকাশত্বমাশঙ্ক্য শূন্যং ব্যাবর্ত্ত্য বিবক্ষিতমসন্নির্ধারয়িতুং তস্যাসাবকাশত্বমাহ যৎত্বাস্মেতি। দেহাদেরনাত্মবর্গস্য প্রকৃতাসচ্ছব্দবিষয়ত্বেত্যাহ উচ্যতইতি। তেষাং স্বাতন্ত্র্যং ব্যুদস্যতি নিত্যস্যেতি। আকাশাদিব্যাবৃত্ত্যর্থং বিশিনষ্টি শরীরিণইতি। পরিণামনিত্যত্বং ব্যবচ্ছিনত্তি অনাশিনইতি। তস্য প্রত্যক্ষাদ্যবিষয়ত্বমাহ অপ্রমেয়স্যেতি। দেহাদেরবস্তুত্বাদাত্মনশ্চৈক- রূপত্বাদ্যুদ্ধে স্বধর্ম্মে প্রবৃত্তস্যাপি তব ন হিংসাদিদোষগন্ধাবকাশইত্যাহ তস্মাদিতি। নহু দেহাদিষু সম্বন্ধেরনুবৃত্তেস্তস্যাবিচ্ছেদাভাবাৎ কথমন্তবত্ত্বং তেষামিষ্যতে তত্রাহ যথেতি। তথেমে দেহাঃ সম্বন্ধিত্বাজ্ঞোপি প্রমাণতোনিরূপণাবসানে বিচ্ছেদাদন্তবন্তোভবন্তীতি শেষঃ। দেহত্বাদিনা চ জাগ্রদ্দেহাদেরন্তবত্ত্বং সম্প্রতিপন্নবদনুমাতুং শক্যমিত্যাহ স্বপ্নেতি। শরীরাদেরন্তবত্ত্বেপি প্রবাহরূপেণাত্মনস্তৎসম্বন্ধস্যানন্তত্বমাশঙ্ক্যাহ নিত্যস্যেতি। প্রবাহস্য প্রবাহিব্যতিরেকেণানিরূপণান্ন তদাত্মনা দেহাদ্যভাবে সম্বন্ধসিদ্ধিরিত্যভিসন্ধায়োক্তং বিবেকিভিরিতি। পদদ্বয়স্যৈকার্থত্বমাশঙ্ক্য নিরস্যতি নিত্যস্যেত্যাদিনা। নিত্যত্বস্য দ্বৈবিধ্য- সিদ্ধ্যর্থং নাশদ্বৈবিধ্যং প্রতিজ্ঞাতং প্রকটয়তি যথেত্যাদিনা। নাশস্য নিরবশেষত্বেন সাবশে- ষত্বেন চ সিদ্ধে দ্বৈবিধ্যে ফলিতমাহ তত্রেতি। বিশেষণাভ্যাং কূটস্থনিত্যত্বমাত্মনোবিবক্ষিত- মিত্যর্থঃ। অন্যতরবিশেষণমাত্রোপাদানে পরিণামিনিত্যত্বমাত্মনঃ শঙ্ক্যেতেত্যনিষ্টাপত্তিমা- শঙ্ক্যাহ অন্যথেতি। ঔপনিষদত্ববিশেষণমাশ্রিত্যাপ্রমেয়ত্বমাক্ষিপতি নম্বিতি। ইতশ্চাত্ম- নোনাপ্রমেয়ত্বমিত্যাহ প্রত্যক্ষাদিনেতি। তেন চাগমপ্রবৃত্ত্যপেক্ষয়া পূর্ব্বাবস্থায়ামাত্মৈব পরিচ্ছিদ্যতে তস্মিন্নেবাজ্ঞানত্বসম্ভবাদজ্ঞাতজ্ঞাপকং প্রমাণমিতি চ প্রমাণলক্ষণাদিত্যর্থঃ। এতদপ্রমেয়মিত্যাদিশ্রুতিমনুসৃত্য পরিহরতি নেত্যাদিনা কথং মানমনপেক্ষ্যাত্মনঃ সিদ্ধত্ব- মিত্যাশঙ্ক্যোক্তং বিবৃণোতি সিদ্ধেহীতি। প্রমিৎসোঃ প্রমেয়মিতি শেষঃ। তদেব ব্যতিরেক মুখেন বিশদয়তি নহীতি। আত্মনঃ সর্ব্বলোকপ্রসিদ্ধত্বাচ্চ তস্মিন্ন প্রমাণমন্বেষণীয়মিত্যাহ নহ্যাত্মেতি। প্রত্যক্ষাদেরনাত্মবিষয়ত্বাৎ তত্র চাজ্ঞাতজ্ঞাততায়াব্যবহারসম্ভবাত্তৎপ্রামাণ্য- ঞ্চ ব্যাবহারিকত্বাবিশিষ্টে তৎপ্রবৃত্তাবপি কেবলে তদপ্রবৃত্তে যদ্যপি নাত্মনি তৎ প্রা- মাণ্যং তথাপি তদ্বিতশ্রুত্যা শাস্ত্রস্য তত্র প্রবৃত্তিরবশ্যম্ভাবিনীত্যাশঙ্ক্যাহ শাস্ত্রন্ত্বিতি। শাস্ত্রেণ প্রত্যগ্ভূতে ব্রহ্মণি প্রতিপাদিতে প্রমাত্রাদিবিভাগস্য ব্যাবৃত্তত্বাত্ত্বাক্যস্যাপ্তত্বমপৌরুষেয়- ত্বয়া নির্দোষত্বাচ্চাগমস্য প্রামাণ্যমিত্যর্থঃ। তথাপি কথমস্য প্রত্যগাত্মনি প্রামাণ্যং তস্য স্বতঃ সিদ্ধত্বেনাবিষয়ত্বাদজ্ঞাতজ্ঞাপনাযোগাদিত্যাশঙ্ক্য স্বতোভাসমানোপি প্রতীচৌ মনুষ্যো- হং কর্ত্তাহমিত্যাদিনা মনুষ্যত্বকর্তৃত্বাদীনামতদ্ধর্ম্মাণামধ্যারোপ্যণেনাত্মনি প্রতীয়মানত্বাৎ তম্মাত্রনিবর্ত্তকত্বেনাস্মনোবিষয়ত্বমনাপদ্যৈব শাস্ত্রং প্রামাণ্যং প্রতিপদ্যতে সিদ্ধস্ত নিবর্ত্ত- কত্বাদিতি ন্যায়াদিত্যাহ অতদ্ধর্ম্মেতি। ঘটাদাবিব স্ফুরণাভিব্যঞ্জকত্বেন কিমিত্যাত্মনি শাস্ত্রপ্রামাণ্যং নেষ্টমিত্যাশঙ্ক্য জড়ত্বাজড়ত্বাভ্যাং বিশেষাদিতি মত্বাহ নহীতি। ব্রহ্মাত্মনো- মানাপেক্ষামন্তরেণ স্বতঃ স্ফুরণে প্রমাণমাহ তথা চেতি। সাক্ষাদন্যাপেক্ষামন্তরেণাপরোক্ষা- দপরোক্ষস্ফুরণাত্মকং যদ্ব্রহ্ম য এব তস্যাত্মনোর্থাভেদত্বং সর্ব্বাভ্যন্তরত্বেন সর্ব্ববস্তুসারত্বাত্তমা- খ্যানং ব্যাচক্ষ্বেতি যোজনা। অপ্রমেয়ত্বেনাবিনাশিত্বং প্রতিপাদ্য ফলিতং নিগময়তি যস্মাদিতি। স্বধর্ম্মনিবৃত্তিহেতুনিষেধে তাৎপর্য্যাৎ ধর্ম্ম্যমতি যুধ্যাদিতি। আত্মনোনিত্যত্ব

দিস্বরূপমুপপাদ্য যুদ্ধকর্ত্তব্যত্ববিধানাৎ জ্ঞানকর্ম্মসমুচ্চয়োত্র তাত্তীয্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি। যুধ্যস্বেতি বচনাত্তৎ প্রবর্ত্তকত্ববিধিরন্তীত্যাশঙ্ক্যাহ যুদ্ধইতি। কথং ভীষ্মমহগিত্যাদ্যর্জ্জুনস্য যুদ্ধোপরমপরং বচনমিতি তত্রাহ শোকেতি। যদি স্বতোযুদ্ধে প্রবৃত্তিঃ তর্হি ভগবদ্বচনস্য কা গতিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ভগোক্তি। ভগবদ্বচনস্য প্রতিবন্ধনিবর্ত্তকত্বে সত্যর্জ্জুন প্রবৃত্তেঃ স্বাভাবিকত্বে ফলিতমাহ তস্মা দিতি ॥ ১৮ ॥

রামানুজভাষ্যং। দেহাদেস্তু বিনাশিত্বমেব স্বভাব ইত্যাহ। অন্তবন্ত ইতি। দেহা উপচয় রূপা ইমে দেহা অন্তবন্তঃ বিনাশ স্বভাবাঃ উপচয়াত্মকাহি ঘটাদয়োন্তবন্তো দৃষ্টাঃ। নিত্যস্য শরীরিণঃ। কর্ম্মফলভোগার্থতয়া ভূত সঙ্ঘাতরূপা দেহাঃ পুণ্যাপুণ্যেনেত্যাদি শাস্ত্রৈরুক্তা কর্ম্মাবসানে বিনাশিনঃ আত্মাত্বাবিনাশী কুতঃ অপ্রমেয়ত্বাৎ নহ্যাত্মা প্রমেয়তয়োপলভ্যতে। অপিতু প্রমাতৃতয়া তথাচ বক্ষ্যতে। এতদ্যো বেত্তি তং প্রাহুঃ ক্ষেত্রজ্ঞমিতি তদ্বিদ ইতি নচানেকোপচয়াত্মক আত্মোপলভ্যতে সর্ব্বত্র দেহে অহমিদং জানামীতি দেহস্য প্রমাতৃতয়ৈকরূপতয়ৈবোপলব্ধেঃ। নচ দেহাদেরিব প্রদেশভেদে প্রমাতুরাকার ভেদ উপলভ্যতে। অত একরূপত্বেনানুপচয়াত্মকত্বাৎ প্রমাতৃত্বাদ্ব্যাপকত্বাচ্চাত্মানিত্যঃ দেহস্তূপচয়াত্মকত্বাচ্ছরীরিণঃ কর্ম্ম ফল ভোগার্থত্বাদনেক রূপত্বাদ্ব্যাপ্যত্বাচ্চ বিনাশী তস্মাদ্দেহস্য বিনাশ স্বভাবত্বাদাত্মনো নিত্য স্বভাবত্বাচ্চোভয়মপি ন শোকস্থানমিতি শস্ত্রঘাতাদি পরুষস্পর্শান্ বর্জনীয়ান্ স্বপতান্ অনাগতাংশ্চ ধৈর্য্যেণ সহন্ অমৃতত্ব প্রাপ্তয়ে অনভিসংহিত ফলং যুদ্ধাখ্যং কর্ম্মারভস্ব ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। আগমাপায়ধর্ম্মকং সন্দর্শয়তি অন্তবন্ত ইতি। নিত্যস্য সর্ব্বদৈক রূপস্য অতএবানাশিনঃ। অপ্রমেয়স্যাপরিচ্ছিন্নস্যাত্মনইমে সুখদুঃখাদি ধর্ম্মকা দেহা উক্তাস্তত্ত্বদর্শিভিঃ। যস্মাদেবাত্মনো ন বিনাশঃ নচ সুখদুঃখাদি সম্বন্ধঃ। তস্মান্মোহজং শোকং ত্যক্ত্বা যুধ্যস্ব স্বধর্ম্মং মাত্যাক্ষীরিত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অন্তবন্তো বিনাশিনঃ ইমেহপরোক্ষাঃ দেহা উপচিতাপচিতরূপত্বাচ্ছরীরাণি বহুবচনাৎ স্থূল সূক্ষ্ম কারণ রূপাঃ বিরাট্সূত্রাব্যাকৃতাখ্যাঃ সমষ্টিব্যষ্ট্যাত্মানঃ সর্ব্বে নিত্যস্য অবিনাশিন এব শরীরিণঃ আধ্যাসিক সম্বন্ধেন শরীরবত একস্যাত্মনঃ স্বপ্রকাশ স্ফুরণরূপস্য সম্বন্ধিনঃ দৃশ্যত্বেন ভোগ্যত্বেন চোক্তাঃ শ্রুতিভির্ব্রহ্মবাদিভিশ্চ তথাচ তৈত্তিরীয়কে অন্নময়াদ্যানন্দময়ান্তান্ পঞ্চকোষান্ কল্পয়িত্বা তদধিষ্ঠানমকল্পিতং ব্রহ্মপুচ্ছং প্রতিষ্ঠেতি দর্শিতং তত্র পঞ্চীকৃত পঞ্চমহাভূত তৎকার্য্যাত্মকো বিরাটমূর্ত্তিরাশিরন্নময় কোষঃ স্থূলসমষ্টিঃ তৎকারণীভূতা পঞ্চীকৃত পঞ্চমহাভূত তৎকার্য্যাত্মকো হিরণ্যগর্ভঃ সূত্র সমূর্ত্তরাশিঃ সূক্ষ্ম সমষ্টিঃ ত্রয়ং বা ইদং নামরূপং কর্ম্মেতি বৃহদারণ্যকোক্ত ত্র্যর্থাত্মকঃ সকর্ম্মাত্মকত্বেন ক্রিয়া শক্তিমাত্রমাদায় প্রাণময় কোষ উক্তঃ নামাত্মকত্বেন জ্ঞানশক্তিমাত্রমাদায় মনোময় কোষ উক্তঃ রূপাত্মকত্বেন তদুভয়াশ্রয়তয়া কর্তৃত্বমাদায় বিজ্ঞানময় কোষ উক্তঃ অতঃ প্রাণময় মনোময় বিজ্ঞানময়াত্মৈক এব হিরণ্যগর্ভাখ্যো লিঙ্গ শরীরকোষঃ তৎকারণীভূতস্তু মায়োপহিত চৈতন্যাত্মা সর্ব্বসংস্কার শেষোহব্যক্তাখ্য আনন্দময়কোষঃ তে চ সর্ব্বে একস্যৈবাত্মনঃ শরীরাণীত্যুক্তং তস্যৈষএব শারীর আত্মনঃ পূর্ব্বস্যেতি তস্য প্রাণময়স্যৈষ এব শরীরে ভব শরীর আত্মা যঃ সত্যজ্ঞানাদি লক্ষণো ব্রহ্মানি হিতস্তেনোক্তঃ পূর্ব্বস্যান্নময়স্য এবং প্রাণময় মনোময় বিজ্ঞানময়ানন্দময়ে যোজ্যম্ অথবা ইমে সর্ব্বেদেহাঃ ত্রৈলোক্যবর্ত্তি সর্ব্বপ্রাণি সম্বন্ধিন একস্যৈবাত্মন উক্তা ইতি যোজনা তথাচ শ্রুতিঃ একোদেবঃ

সর্ব্বভূতেষু গূঢ়ঃ সর্ব্বব্যাপী সর্ব্বভূতান্তরাত্মা কর্ম্মাধ্যক্ষঃ সর্ব্বভূতাধিবাসঃ সাক্ষীচেতা কেবলো নিগুণশ্চেতি সর্ব্বশরীর সম্বন্ধিনমেকমাত্মানং নিত্যং বিভুং দর্শয়তি। নন্থু নিত্যত্বং যাবৎ কাল স্থায়িত্বং তথাচাবিদ্যাদিবৎ কালেন সহ নাশেপি তদুপপন্নমিত্যত আহ অনাশিন ইতি দেশতঃ কালতো বস্তুতশ্চ পরিচ্ছিন্নস্য বিদ্যাদেঃ কল্পিতত্বেনানিত্যত্বেপি যাবৎকাল স্থায়িত্বমুপমৌপচারিকং নিত্যত্বং ব্যবহ্রিয়তে যাবদ্বিকারন্তু বিভাগো লোকবদিতি ন্যায়াৎ আত্মনস্তু পরিচ্ছেদ ত্রয় শূন্যস্যাকল্পিতস্য বিনাশ হেত্বভাবান্মুখ্যমেব কূটস্থনিত্যত্বং নন্থু পরিণামি নিত্যত্বং যাবৎকাল স্থায়িত্বং বেদান্তিপ্রায়িঃ নয়েতাদৃশে দেহিনি কিঞ্চিৎ প্রমাণ-সম্বন্ধং বাচ্যং অন্যথা নিপ্রমাণস্য তস্যালীকত্বাপত্তেঃ শাস্ত্রারম্ভ বৈয়র্থ্যাপত্তেশ্চ তথাচ বস্তু পরিচ্ছেদোতুপরিহারঃ শাস্ত্রযোনিত্বাদিতি ন্যায়াচ্চ অত আহ অপ্রমেয়স্যেতি একদেশার্থ-স্রষ্টব্যমেতদপ্রমেয়ং এবং অপ্রমেয়ং ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমাবিদ্যুতোভান্তি কুতোয়মগ্নিঃ। তমেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতীতি চ শ্রুতেঃ স্বপ্রকাশ চৈতন্যরূপ এবাত্মা অতস্তস্য সর্ব্বভাসকস্য স্বভাবনার্থং ন ভাস্যাপেক্ষা কিন্তু কল্পিতাজ্ঞান তৎকার্য্য নিবৃত্ত্যর্থ কল্পিত বৃত্তি বিশেষাপেক্ষা কল্পিতস্যৈব কল্পিত বিরোধি-ত্বাৎ যক্ষানুরূপোবলিরিতি ন্যায়াৎ তথাচ সর্ব্বকল্পিত নিবর্ত্তক বৃত্তি বিশেষোৎপত্ত্যর্থং শাস্ত্রা-রম্ভঃ তস্য তত্ত্বমস্যাদিবাক্য মাত্রাধীনত্বাৎ স্বতঃ সর্ব্বদা ভাসমানত্বাৎ সর্ব্বকল্পনাধিষ্ঠানত্বাৎ দৃশ্যমাত্র ভাসকত্বাচ্চ নশূন্যত্বাপত্তিঃ তথাচৈকমেবাদ্বিতীয়ং সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মেত্যাদি শাস্ত্রমেব স্বপ্রমেয়াত্মাবোধেন স্বস্যাপি কল্পিতত্বমাপাদয়তি অন্যথা স্বপ্রামাণ্যানুপপত্তেঃ কল্পিতস্য চাকল্পিত পরিচ্ছেদকত্বং নাস্তীতি প্রাক্ প্রতিপাদিতং আত্মস্বপ্রকাশত্বঞ্চ যুক্তিতোপি ভগবৎ পূজ্যপাদৈরুপপাদিতং তথাহি যত্র জিজ্ঞাসোঃ সংশয় বিপর্য্যয় ব্যতিরেক প্রমাণা-গমনাত্মমপি নাস্তি তত্র তদ্বিরোধিজ্ঞানমিতি সর্ব্বত্র দৃষ্টং অন্যথাত্রিতয়ানান্তরাপত্তিঃ আত্মনি চাহং বা নাহং বেতি ন কস্যচিৎ সংশয়ঃ। নাপি নাহমিতি বিপর্য্যয় প্রমাবেতি তৎ স্বরূপ প্রমা সর্ব্বদাস্তীতি বাচ্যং তস্য সর্ব্ব সংশয় বিপর্য্যয় ধর্ম্মিত্বাৎ ধর্ম্ম্যংশে সর্ব্বভ্রান্তং প্রকারেতু বিপর্য্যয় ইতি ন্যায়াৎ অতএবোক্তং প্রমাণমপ্রমাণঞ্চ প্রমাভাসস্তথৈবচ। কুর্ব্বন্ত্যেব প্রমাং যত্র তদসম্ভাবনা কুত ইতি প্রমাভাসঃ সংশয়ঃ স্বপ্রকাশে সদ্রূপে ধর্ম্মিণি প্রমাণাপ্রমাণয়োর্ব্বিশেষো নাস্তীত্যর্থঃ আত্মনোহভাসমানত্বে চ ঘটজ্ঞানং ময়ি জাতং ন বেত্যাদি সংশয়ঃ স্যাৎ নচান্তর পদার্থে বিষয়স্যৈব সংশয়াদি প্রতিবন্ধকত্ব স্বভাবঃ কল্প্যঃ বাহ্যপদার্থে ক্লৃপ্তেন বিরোধিজ্ঞানেনৈব সংশয়াদি প্রতিবন্ধ সম্ভব অন্তরপদার্থে স্বভাব ভেদকল্পনায়া অনৌচিত্যং অন্যথা সর্ব্বত্র তথাপত্তেঃ আত্মমনোযোগমাত্রস্যাত্মসাক্ষাৎকারে হেতুঃ তস্য চ জ্ঞানমাত্র হেতুত্বাদ্ঘটাদিভানেপ্যাত্মভানং সমূহালম্বন ন্যায়েন তার্কিকানাং প্রবরেণাপি দুর্নিবারং নচ চাক্ষুষত্ব মানসত্বাদি সঙ্করঃ লৌকিকত্বালৌকিকত্ববদংশ ভেদেনোপ-পত্তেঃ সঙ্করস্যাদোষত্বাচ্চাক্ষুষত্বাদের্জ্জাতিত্বানভ্যুপগমাদ্ব্যবসায় মাত্র এবাত্মভান সামগ্র্যা বিদ্যমানত্বাদনু ব্যবসায়োপ্যপাস্তঃ নচ ব্যবসায় ভানার্থং স তস্য প্রদীপবৎ স্বব্যবহারে সজাতীয়ানপেক্ষত্বাৎ ন হি ঘটতজ্জ্ঞানয়োরিব ব্যবসায়ানু ব্যবসায়য়োরপি বিষয়ত্ব ব্যবস্থা-পকং বৈজাত্যমস্তি ব্যক্তিভেদাতিরিক্ত বৈধর্ম্ম্যানভ্যুপগমাৎ বিষয়ত্বাবচ্ছেদকরূপেণৈব বিষয়িত্বাভ্যুপগমে ঘটয়োরপি তদ্ভাবাপত্তিরবিশেষাৎ। নন্থু যথা ঘট ব্যবহারার্থং ঘট জ্ঞান মভ্যুপেয়তে তথা ঘটজ্ঞান ব্যবহারার্থং ঘটজ্ঞানবিষয়ং জ্ঞানমভ্যুপেয়ং ব্যবহারস্য ব্যবহর্ত্তব্য জ্ঞানসাধ্যত্বাদিতিচেৎ কানুপপত্তিরুক্তা ভবিতা দেবানাং প্রিয়ে স্বপ্রকাশবাদিনঃ ন হি ব্যবহর্ত্তব্য ভিন্নত্বমপি জ্ঞান বিশেষণং ব্যবহার হেতুতাবচ্ছেদকং গৌরবাৎ তথাচেশ্বর জ্ঞানবৎ যোগি

অনাশিনোঽপ্রমেয়স্য

জ্ঞানবৎ প্রমেয়মিতি জ্ঞানবচ্চ স্বেনৈব স্বব্যবহারোপপত্তৌ ন জ্ঞানান্তর কল্পনাবকাশঃ অনুব্যবসায়স্যাপি ঘটজ্ঞান ব্যবহার হেতুত্বং কিং ঘটজ্ঞানেন কিং বা ঘটজ্ঞানত্বেনৈবেতি বিবেচনীয়ং উভয়স্যাপি তত্র সত্বাৎ তত্র ঘটব্যবহারে ঘটজ্ঞানত্বেনৈব হেতুতায়াঃ কৢপ্তত্বা-ত্তেনৈব রূপেণ ঘট জ্ঞান ব্যবহারেপি হেতুত্বোপপত্তৌ ন ঘটজ্ঞানং জ্ঞানত্বং হেতুতাবচ্ছেদকং গৌরবাজ্ঞানাভাবাচ্চ তথাচ নানুব্যবসায় সিদ্ধিঃ একস্যৈব ব্যবসায়স্য ব্যবসিতরি ব্যবসেয়ে ব্যবসায়ে ব্যবহার জনকত্বোপপত্তেরিতি ত্রিপুটী প্রত্যক্ষবাদিনঃ প্রাভাকরাঃ। ঔপনিষদাস্তু মন্যন্তে স্বপ্রকাশ জ্ঞানরূপ এবাত্মা, ন স্বপ্রকাশ জ্ঞানাশ্রয়ঃ কর্ত্তৃকর্ম্ম বিরোধেন তদ্ভাবনা-নুপপত্তেঃ জ্ঞানভিন্নত্বে ঘটাদিবৎ জড়ত্বেন কল্পিতত্বাপত্তেশ্চ স্বপ্রকাশজ্ঞান মাত্র স্বরূপো-প্যাত্মাঽবিদ্যোপহিতঃ সন্ সাক্ষীত্যুচ্যতে বৃত্তিমদন্তঃকরণোপহিত প্রমাতেত্যুচ্যতে তস্য চক্ষু-রাদীনি করণানি স চক্ষুরাদিদ্বারান্তঃকরণ পরিণামেন ঘটাদীনভিব্যাপ্য তদাকারো ভবতি এক-স্মিংশ্চান্তঃকরণ পরিণামে ঘটাবচ্ছিন্নং চৈতন্যং অন্তঃকরণাবচ্ছিন্ন চৈতন্যঞ্চৈকলীভাবাপন্নং ভবতি ততো ঘটাবচ্ছিন্নং চৈতন্যং প্রমাত্রভেদাৎ স্বাজ্ঞানং নাশয়দপরোক্ষং ভবতি ঘটঞ্চ স্বাবচ্ছেদকং স্বতাদাত্ম্যেন ভাসয়তি অন্তঃকরণ পরিণামশ্চ স্বত্যাথ্যোঽতিস্বচ্ছঃ অবিচ্ছিন্নে-নৈব চৈতন্যেন ভাস্যত ইতি অন্তঃকরণ তদ্বৃত্তিঘটানামপরোক্ষতা তদেতদাকার ত্রয়মহং জানামি ঘটমিতি ভাসক চৈতন্যস্যৈকরূপত্বেপি ঘট প্রতিবৃত্ত্যপেক্ষত্বাৎ প্রমাতৃতা অন্তঃকরণ তদ্বৃত্তী প্রতিতু বৃত্ত্যনপেক্ষত্বাৎ সাক্ষিতেতি বিবেকঃ অদ্বৈত সিদ্ধৌ সিদ্ধান্তবিন্দৌ চ বিস্তরঃ। যস্মাদেবং প্রাগুক্ত ন্যায়েন নিত্যো বিভুরসংসারী সর্ব্বদৈকরূপশ্চাত্মা তস্মাত্তন্নাশ শঙ্কয়া স্বধর্ম্মে যুদ্ধে প্রাক্ প্রবৃত্তস্য তব তস্মাদুপরতির্ন যুক্তেতি যুদ্ধাভ্যনুজ্ঞয়া ভগবানাহ তস্মাদ্‌ যুধ্য-স্ব ভারতেতি অর্জ্জুনস্য স্বধর্ম্মে যুদ্ধে প্রবৃত্তস্য তৎ উপকারণং শোকমোহৌ তৌ চ বিচারজ-নিতেন বিজ্ঞানেনবাধিতা বিদ্যাপবাদাপ্পত্ত্যাদিতি উৎসর্গস্যাস্থিতিরিতি ন্যায়েন যুধ্যস্বেত্যনু-বাদো ন বিধিঃ যথা কর্ত্তৃকর্ম্মণোঃ কৃতীমুৎসর্গঃ উভয় প্রাপ্তৌকর্ম্মণীত্যপবাদঃ অকাকারয়োঃ স্ত্রীপ্রত্যয়য়োঃ প্রয়োগেনেতি বক্তব্যমিতি তদপবাদঃ তথাচ মুমুক্ষোর্ব্রহ্মণো জিজ্ঞাসেত্যত্র অপবাদাপবাদে পুনরুৎসর্গস্থিতেঃ কর্ত্তৃকর্ম্মণোঃ কৃতীত্যনেনৈব ষষ্ঠী তথাচ কর্ম্মণি চেতি নিষেধা প্রসবাৎ ব্রহ্মজিজ্ঞাসেতি কর্ম্মণি ষষ্ঠী সমাসঃ সিদ্ধোভবতি কশ্চিৎ তস্মাদেব বিধে-র্ম্মোক্ষে জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয় ইতি প্রলপতি তস্য যুধ্যস্বেত্যতো মোক্ষস্য জ্ঞানকর্ম্ম সমুচ্চয় সাধ্যত্বা প্রতীতেঃ বিস্তরেণ চৈতদগ্রে ভগবদ্গীতা বচন বিরোধেনৈব নিরাকরিষ্যামঃ। নত্বেবমশোচ্যানন্বশোচস্ত্বমিত্যাদিনা ভীষ্মাদি বন্ধুবিচ্ছেদ নিবন্ধনে শোকেঽপনীতেপি তদ্বধ কর্ত্তৃত্ব নিবন্ধনস্য পাপস্য নাস্তি প্রতীকারঃ ন হি যত্র শোকো নাস্তি তত্র পাপং নাস্তীতি নিয়মঃ যেমা ব্রাহ্মণবধে শোকাবিষয়ে পাপাভাবপ্রসঙ্গাৎ অত্রাহ্হং কর্ত্তা ত্বং প্রেরক ইতি দ্বয়োরপি হিংসানিমিত্ত পাতকাপত্তেরযুক্তমিদং কর্ম তস্মাৎ যুধ্যস্বেত্যাশঙ্কা কাঠক পঠিতয়া পরিহরতি ভগবান্‌ ॥ ১৮ ॥

দেহী আত্মা নিত্য, অবিনাশী ও অপ্রমেয়; এই বিধ্বংস ধর্ম্মশীল সমস্ত দেহই তাঁহার, ইহা তত্ত্বদর্শিগণ কহিয়াছেন। অতএব হে ভারত! তুমি যুদ্ধ কর॥ ১৮ ॥

তস্মাদ্যুধ্যস্ব ভারত ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। জড়বুদ্ধি জড়বাদী গণ মনে করেন যে যেমন চূর্ণক ও খদির একত্রিত হইলেই স্বভাবতঃ রক্তবর্ণের সঞ্চার হয় তদ্রূপ পঞ্চভূতের সমাগম রূপ দেহ গঠিত হইলেই ভৌতিক স্বভাব বশতঃ স্বতঃএব চৈতন্যের (আত্মস্ফুরণ) প্রকাশ হইয়া থাকে। পাছে অর্জ্জুন এই ভ্রমবুদ্ধির বশবর্ত্তী হয়েন, সেই জন্য ভগবান্ ইতি পূর্ব্বে "নাসতো বিদ্যতে ভাবো" ইত্যাদি বলিয়াও পুনর্ব্বার এই শ্লোকে বিশেষ করিয়া ব্যাখ্যা করিতেছেন।

এই শ্লোকে "দেহা" এই বহুবচনান্ত পদ দ্বারা ভগবান্ স্থূল, সূক্ষ্ম কারণরূপ বিরাট্ সূত্র অব্যাকৃত নামক সমষ্টি ব্যষ্টি ভাবে শরীরকেই লক্ষ্য করিয়াছেন। পঞ্চকোষও এই শরীরত্রয়ের অন্তর্গত। অন্নময় কোষ স্থূল শরীর, প্রাণময় মনোময় ও বিজ্ঞানময় কোষ সূক্ষ্ম শরীর এবং আনন্দময় কোষ কারণ শরীরের অন্তর্গত। অথবা ত্রিলোকমধ্যে বিদ্যমান যত প্রকার প্রাণী দেহ আছে, তৎসমস্তই এক জ্যোতিঃ স্বরূপ আত্মারই অধিষ্ঠানভূমি এইরূপ লক্ষিত হইয়াছে। যাহা চিরকাল থাকে তাহা "নিত্য," কিন্তু কালেরও যদি ধ্বংস হয়, তাহাতে আত্মস্ফুরণের পরিচ্ছেদ বা বিনাশের আশঙ্কা হইতে পারে এইজন্য ভগবান্ এই শ্লোকে সত্বর "নিত্য" ও "অবিনাশী" এই উভয় বিশেষণই দিয়াছেন। ঘট পটাদির প্রমাণাদি জন্য যেমন সূর্য্যের প্রকাশাদির প্রয়োজন হয়, কিন্তু সূর্য্য অন্যের অপেক্ষা না করিয়া স্বয়ংই প্রকাশিত হয়েন, তদ্রূপ চৈতন্য স্বরূপ আত্মা প্রমাণ প্রমেয়াদির অপেক্ষা করেন না, এইজন্য তিনি "অপ্রমেয়"। যথা শ্রুতিঃ—

"একধৈবানুদ্রষ্টব্যমেতদপ্রমেয়ং ধ্রুবম্‌প্রমেয়ং
নতত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমা বিদ্যুতো ভান্তি কুতোঽয়মগ্নিঃ
তমেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বংতস্যভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতি
যেনেদং সর্ব্বং বিজানাতি তং কেন বিজানীয়াৎ বিজ্ঞাতারমরেকেন বিজানীয়াৎ"

চৈতন্যস্বরূপ আত্মা একস্বরূপেই দ্রষ্টব্য। তিনি অপ্রমেয় এবং ধ্রুব ও অপ্রমেয়। সেই স্বয়ং জ্যোতিঃ স্বরূপের তেজে সূর্য্যের প্রকাশ নাই, চন্দ্র তারাগণও প্রকাশ দানে অসমর্থ, বিদ্যুদ্‌গণও তথায় প্রকাশ দিতে পারে না, ও অগ্নিই বা কোথা হইতে পারিবে। তাঁহার প্রকাশেই সমস্তের প্রকাশ ও তাঁহারই জন্য সমস্ত জগৎ প্রতীত হইতেছে। সেই সর্ব্বদর্শী সর্ব্বজ্ঞ আত্মাকে জীব কোন্ প্রমাণে জানিতে পারিবে। তিনি প্রমেয় নহেন। এই স্বপ্রকাশ অপ্রমেয় আত্মাতে "অসৎ" ভাব কখনই সম্ভবপর নহে। চৈতন্য জড় হইতে উৎপন্ন হয় নাই, বরং স্বপ্রকাশ চৈতন্য আছেন বলিয়াই জড় জগতের প্রতীতি হইয়া থাকে। আত্মস্ফুরণেই অন্তঃকরণের বৃত্তি সহযোগে জগদ্দৃষ্টি হয়। অন্তঃকরণ বৃত্তিনিচয়েরও প্রকাশক আত্মা। আত্মা নিত্য, অবিনাশী, সর্ব্বব্যাপী; আত্মার বিনাশাশঙ্কায় তুমি যুদ্ধে পরাঙ্মুখ হইও না। ভীষ্মদ্রোণাদির দৃশ্যমান স্থূল দেহ তো অনিত্য, উহা বিনষ্ট হইবেই হইবে অতএব অবশ্য বিনশ্বর দেহ নাশে বৃথা নিবৃত্ত হইয়া কেন স্বীয় ধর্ম্ম নষ্ট করিতেছ? এ শ্লোকে যে "যুধ্যস্ব" পদ ব্যবহৃত হইয়াছে, ভগবান্ উহা "ক্ষত্রিয়ের ধর্ম্ম" বিধিবাক্য বলিয়া ব্যবহার করেন নাই, কেন না আত্মজ্ঞানোপদেশ কালে "বিধি—নিষেধের" কথা উঠিতে পারে না। অর্জ্জুন প্রথমেই যে যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়া রণক্ষেত্রে আসিয়াছেন; ভগবান্ তাহারই অনুবাদ করিলেন মাত্র। যেমন কোন ক্ষুধার্ত্ত ব্যক্তি ভোজন করিতে বসিয়া যদি কোন অশুদ্ধির আশঙ্কা করিয়া ভোজন হইতে নিবৃত্ত হয় এবং তখন যদি কোন ধর্ম্মাত্মা তাহার আশঙ্কা নিরসন পূর্ব্বক বলেন, "তুমি ভোজন কর," তবে এখানে "ভোজন কর" বিধিবাক্য হয় না, তাহার পূর্ব্বারব্ধ কার্য্যের অনুবাদ করা হয় মাত্র ॥ ১৮ ॥

য এনং বেত্তি হন্তারং যশ্চৈনং মন্যতে হতং।

শাঙ্করভাষ্যং। শোকমোহাদিসংসারকারণনিবৃত্ত্যর্থং গীতাশাস্ত্রং ন প্রবর্ত্তকমিত্যেতস্যার্থস্য সাক্ষীভূতে ঋচাবানিনায় ভগবান্, যত্তু মন্যসে যুদ্ধে ভীষ্মাদয়ো ময়া হন্যন্তে অহমেব তেষাং হন্তেত্যেষা বুদ্ধির্মৃষৈব তে, কথং য এনমিতি। য এনং প্রকৃতং দেহিনং বেত্তি বিজানাতি হন্তারং হননক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তারং যশ্চৈনমন্যো মন্যতে হতং দেহহননেন হতোঽহমিতি হননক্রিয়ায়াঃ কর্ম্মভূতং তাবুভৌ ন বিজানীতো ন জ্ঞাতবন্তৌ অবিবেকেনাত্মানমহংপ্রত্যয়বিষয়ং হন্তাহং হতোঽস্ম্যহমিতি দেহহননে আত্মানং যৌ বিজানীতস্তাবাত্মস্বরূপানভিজ্ঞাবিত্যর্থঃ, যস্মান্নায়মাত্মা হন্তি ন হননক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তা ভবতি ন চ হন্যতে ন চ কর্ম্ম ভবতীত্যর্থঃ অবিক্রিয়ত্বাৎ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অবিনাশি তু তদ্বিদ্ধীত্যত্র পূর্ব্বার্দ্ধে ন ত্বংপদার্থসমর্থনমুত্তরার্দ্ধে নিরীশ্বরবাদস্য পরিণামবাদস্য বা নিরাকরণমাত্মনি জন্মাদিপ্রতিভানস্যৌপচারিকত্বপ্রদর্শনার্থমন্তবন্তইত্যাদিবচনমিতি কেচিৎ, অন্যে নামায়মপি পন্থাঃ, পূর্ব্বোক্তস্য গীতাশাস্ত্রার্থস্যোৎপ্রেক্ষামাত্রমূলত্বং নিরাকর্ত্তুং মন্ত্রদ্বয়ং ভগবানানীতবানিতি শ্লোকদ্বয়স্য সঙ্গতিং দর্শয়তি শোকমোহাদীতি। তত্র প্রথমমন্ত্রস্য সঙ্গতিমাহ যত্ত্বিতি। প্রত্যক্ষনিবন্ধত্বাদমুষ্যা বুদ্ধের্মৃষাত্বমযুক্তমিত্যাক্ষিপতি কথমিতি। প্রত্যক্ষস্যাজ্ঞানপ্রসূতত্বেনাভাসত্বাৎ তৎকৃতা বুদ্ধির্ন প্রমেতি পরিহরতি য এনমিতি। তস্য চেন্মন্যতে হন্তুং ইত্যাদ্যামৃচমর্থতো দর্শয়িত্বা ব্যাচষ্টে য এনমিতি। হন্তারং হতঞ্চাত্মানং মন্যমানস্য কথমজ্ঞানমিত্যাশঙ্ক্যাহ হন্তাহমিতি। হন্তৃত্বাদিজ্ঞানমজ্ঞানমিত্যত্র হেতুমাহ যস্মাদিতি। আত্মনোহননং প্রতি কর্ত্তৃত্বকর্ম্মত্বয়োরভাবে হেতুং দর্শয়তি অবিক্রিয়ত্বাদিতি ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবমুক্ত স্বভাবমাত্মানং প্রতি হনন হেতুং যো মন্যতে যশ্চৈনং কেনাপি হেতুনা হতং মন্যতে উভৌ তৌ ন বিজানীতঃ। উক্তৈর্হেতুভিরস্য নিত্যত্বাদয়ং ন হনন হেতুর্নহন্তি। অতএব চায়মাত্মা ন হন্যতে। হন্তি ধাতুরপ্যাত্ম শরীরবিয়োগ করণ বাচো ন হিংস্যাৎ সর্ব্বাভূতানীতি ব্রাহ্মণো ন হন্তব্য ইত্যাদীন্যপি শাস্ত্রাণি ত্বন্যায্যশরীর বিয়োগ করণ বিষয়াণি ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং ভীষ্মাদি মৃত্যুনিমিত্ত শোকো নিবারিতো যচ্চাত্মনো হন্তৃত্ব নিমিত্তং দুঃখমুক্তং এতান্ন হন্তুমিচ্ছামীত্যাদিনা তদপি তদ্বদেব নির্নিমিত্তমিত্যাহ য এনমিতি। এনমাত্মানং আত্মনো হননক্রিয়ায়াং কর্ম্মত্ববৎ কর্ত্তৃত্বমপি নাস্তীত্যর্থঃ। তত্র হেতুর্নায়মিতি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এনং প্রকৃতং দেহিনং অদৃশ্যত্বাদিগুণকং যো হন্তারং হনন ক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তারং বেত্তি অহমস্য হন্তেতি বিজানাতি যশ্চান্য এনং মন্যতে হতং হনন ক্রিয়ায়াঃ কর্ম্মভূতং দেহহননেন হতোঽহমিতি বিজানাতি তাবুভৌ দেহাভিমানিত্বাদেনমবিকারিণমকারক স্বভাবমাত্মানং ন বিজানীতো ন বিবেকেন জানীতঃ শাস্ত্রাৎ কস্মাৎ যস্মাৎ নায়ং হন্তি ন হন্যতে কর্ত্তা কর্ম্ম চ ন ভবতীত্যর্থঃ। অত্র য এনং বেত্তি হন্তারং তত্ত্বজ্ঞোত্তাবক্তিবক্তব্যোপদানামাবৃত্তির্ব্বাক্যালঙ্কারার্থা। অথবা য এনং বেত্তি হন্তারং তার্কিকাদেরাত্মনঃকর্ত্তৃত্বাভ্যুপগমাৎ তথা যশ্চৈনং মন্যতে হতং চার্ব্বাকাদেরাত্মনো বিনাশিত্বাভ্যুপগমাৎ তাবুভৌ ন বিজানীত ইতি যোজ্যং বাদিভেদখ্যাপনায় পৃথগুপন্যাসঃ অতি

উভৌ তৌ ন বিজানীতো নায়ং হন্তি ন হন্যতে ॥ ১৯ ॥

স্বাত্মিকাভয়বিষয়তয়া বা পৃথগুপদেশঃ হন্তা চেন্মন্যতে হন্তুং হতশ্চেন্মন্যতে হতমিতি পূর্ব্বার্দ্ধে শ্রৌতঃ পাঠঃ। কস্মাদয়মাত্মা হননক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তা কর্ম্ম চ ন ভবতি অবিক্রিয়ত্বা-দিত্যাহ দ্বিতীয়েন মন্ত্রেণ ॥ ১৯ ॥

আত্মা অন্যকে হনন করেন, যিনি এইরূপ ভাবেন এবং অন্যের দ্বারা আত্মা হত হয়েন, ইহা যাঁহার বিশ্বাস, তাঁহারা উভয়ে আত্মান-ভিজ্ঞ। কেন না আত্মা কাহাকেও হনন করেন না ও কাহারও কর্ত্তৃক নিহত হয়েন না ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। পাছে অর্জ্জুন মনে করেন যে "অশোচ্যানন্বশোচস্ত্বং" ইত্যাদি উপদেশ ও প্রবোধবাক্যে শোক অবিহিত, ইহাতো বুঝিলাম, কিন্তু বন্ধুবান্ধব গুরুজন বধে যে অধর্ম্ম হইবে, এতাবদুপদেশে তো কৈ তাহা দূর হইল না! অতএব যুদ্ধ বাসনা অনুচিত, এইজন্য ভগবান্ বলিতেছেন,—যে দেহাত্মাভিমানী গণই আত্মার বিনাশাশঙ্কা করিয়া থাকে। আত্মা অচ্ছেদ্য, অভেদ্য ও সর্ব্বথা স্বতন্ত্র; আত্মস্ফুরণরূপ ভীষ্ম দ্রোণাদিকে কি কেহ স্বরূপতঃ বধ করিতে পারে? আত্মা কিছুতেই হত হয়েন না, ও কাহাকেও হনন করেন না। "য এনং বেত্তি হন্তারং" এই বাক্যদ্বারা আত্ম কর্ত্তৃত্ববাদী নৈয়ায়িক দিগের প্রতি এবং "যশ্চৈনং মন্যতে হতং" বাক্যদ্বারা দেহাত্মবাদী চার্ব্বাক দিগের মতের প্রতি কটাক্ষ করা হইয়াছে। এই শ্লোকটী কঠবল্লীর (শ্রুতির) "হন্তা চেন্মন্যতে হন্তুং হতশ্চে-ন্মন্যতে হতং" এই পূর্ব্বার্দ্ধের ছায়ামাত্র ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথমবিক্রিয় আত্মেতি দ্বিতীয়ো মন্ত্রঃ ন জায়তে নোৎপদ্যতে জনি-লক্ষণা তু বস্তুবিক্রিয়া নাত্মনো বিদ্যত ইত্যর্থঃ, তথা ন ম্রিয়তে বা তত্র বাশব্দশ্চার্থে ন ম্রিয়তে চেত্যন্ত্যা বিনাশলক্ষণা বিক্রিয়া প্রতিষিধ্যতে, কদাচিচ্ছব্দঃ সর্ব্ববিক্রিয়াপ্রতি-ষেধৈঃ সংবধ্যতে ন কদাচিজ্জায়তে ন কদাচিন্ম্রিয়ত ইত্যেবং, যস্মাদয়মাত্মা ভূত্বা ভবন-ক্রিয়ামনুভূয় পশ্চাদভবিতা অভাবং গন্তা ন ভূয়ঃ পুনস্তস্মান্ন ম্রিয়তে যো হি ভূত্বা ন ভবিতা স ম্রিয়ত ইত্যুচ্যতে লোকে, বাশব্দান্নশব্দাচ্চায়মাত্মা ভূত্বা বা ভবিতা দেহবন্ন ভূয়ঃ পুনস্ত-স্মান্ন জায়তে যো হ্যভূত্বা ভবিতা স জায়ত ইত্যুচ্যতে নৈবমাত্মাহতো ন জায়তে যস্মাদেবং তস্মাদজো যস্মান্ন ম্রিয়তে তস্মান্নিত্যশ্চ, যদ্যপ্যাদ্যন্তয়োর্ব্বিক্রিয়য়োঃ প্রতিষেধে সর্ব্বা বিক্রিয়াঃ প্রতিষিদ্ধা ভবন্তি তথাপি মধ্যভাবিনীনাং বিক্রিয়াণাং স্বশব্দৈরেব প্রতিষেধঃ কর্ত্তব্য ইত্যনুক্তানামপি যৌবনাদিসমস্তবিক্রিয়াণাং প্রতিষেধো যথা স্যাদিত্যাহ শাশ্বত-ইত্যাদিনা। শাশ্বত ইত্যপক্ষয়লক্ষণা বিক্রিয়া প্রতিষিধ্যতে শশ্বদ্ভবঃ শাশ্বতো নাপক্ষীয়তে স্বরূপেণ নিরবয়বত্বান্নির্গুণত্বাচ্চ নাপি গুণক্ষয়েণাপক্ষয়ঃ, অপক্ষয়বিপরীতাপি বৃদ্ধিলক্ষণা বিক্রিয়া প্রতিষিধ্যতে পুরাণ ইতি যো হ্যবয়বাগমেনোপচীয়তে স বর্দ্ধতেঽভিনব ইতি চোচ্যতে অয়ং নিরবয়বত্বাৎ পুরাপি নব এবেতি পুরাণো ন বর্দ্ধত ইত্যর্থঃ, তথা ন হন্যতে ন বিপরিণ-ম্যতে হন্যমানে বিপরিণম্যমানেঽপি শরীরে, হন্তিরত্র বিপরিণামার্থে দ্রষ্টব্যোঽপুনরুক্ততায়ৈ

ন জায়তে ম্রিয়তে বা কদাচিন্নায়ং ভূত্বা ভবিতা বা ন ভূয়ঃ।

ন বিপরিণমত ইত্যর্থঃ, অস্মিন্ মন্ত্রে ষড়্ভাববিকারা লৌকিকবস্তুবিক্রিয়া আত্মনি প্রতিষিধ্যন্তে সর্ব্বপ্রকারবিক্রিয়ারহিত আত্মেতি বাক্যার্থঃ, যস্মাদেবং তস্মাদুভৌ তৌ ন বিজানীত ইতি পূর্ব্বেণ মন্ত্রেণাস্য সম্বন্ধঃ ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তদেব সাধয়িতুং ন জায়তে ম্রিয়তে বা বিপশ্চিদিত্যাদিমন্ত্রান্তরমবতারয়তি কথমিতি। সর্ব্ববিক্রিয়ারাহিত্যপ্রদর্শনেন হেতুং বিশদয়ন্ মন্ত্রমেব পঠতি ন জায়ত ইতি। জন্মমরণবিক্রিয়াদ্বয়প্রতিষেধং সাধয়তি নায়মিতি। অয়মাত্মা ভূত্বা ন ভবিতা ন বা ভূত্বা ভূয়োভবিতেতি যোজনা। ন কেবলং বিক্রিয়াদ্বয়মেবাত্র নিষিধ্যতে কিন্তু সর্ব্বমেব বিক্রিয়াজাতমিত্যাহ অজ ইতি। বাচামর্থমুক্ত্বা বিবক্ষিতমর্থমাহ জনিলক্ষণেতি। বিকল্পার্থত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি বেতি। নিষ্পন্নমর্থং নির্দ্দিশতি নৈতদিতি। সম্বন্ধমেবাভিনয়তি ন কদাচিদিতি। অস্ত্যবিক্রিয়াভাবে হেতুত্বেন নায়মিত্যাদি ব্যাচষ্টে যস্মাদিতি। উক্তমেব ব্যনক্তি যোহীতি। আত্মনি তু ভূত্বা পুনরভবনাভাবান্নাস্তি মৃত্যুরিত্যর্থঃ। আত্মনোঽস্ত্যভাবেঽপি হেতুরিহৈব বিবক্ষিত ইত্যাহ বাশব্দাদিতি। অভূত্বেতি চ্ছেদঃ দেহবদিতি ব্যতিরেকোদাহরণং। উক্তমেবার্থং সাধয়তি যোহীতি। জন্মাভাবে তৎপূর্ব্বিকাস্তিত্ববিক্রিয়াপি নাত্মনোঽস্তীত্যাহ যস্মাদিতি। প্রাণবিয়োগাদাত্মনো মৃতেরভাবে সাবশেষনাশাভাববন্নিরবশেষনাশাভাবোঽপি সিধ্যতীত্যাহ যস্মাদিতি। ননু জন্মনাশয়োর্নিষেধে তদন্তর্গততয়া বিক্রিয়ান্তরাণামপি নিষেধসিদ্ধেস্তন্নিষেধার্থং ন পৃথক্ বক্তব্যমিতি তত্রাহ যদ্যপীতি। স্বশব্দৈর্মধ্যবর্ত্তিবিক্রিয়ানিষেধনায় চকারিণেতি যাবৎ। আদিতঃ পিনিষেধে নিষেধস্য সিদ্ধতয়া শব্দো নিষেধো ন পৃথগর্থবানিত্যাশঙ্ক্যাহ অনুক্তানামিতি। নিত্যশব্দেন শাশ্বতশব্দস্য পৌনরুক্ত্যং পরিহরন্ ব্যাকরোতি শাশ্বত ইত্যাদিনা। অপক্ষয়োহি স্বরূপেণ বা গুণাপচয়তো বেতি বিকল্প্য ক্রমেণ দূষয়তি নেত্যাদিনা। পুরাণপদস্যাগতার্থত্বং কথয়তি অপক্ষয়েতি। তদেব স্ফুটয়তি যোহীতি। ন ম্রিয়তে বেত্যনেন চতুর্থপাদস্য পৌনরুক্ত্যমাশঙ্ক্য ব্যাচষ্টে তথেত্যাদিনা। ননু হিংসার্থোহন্তিঃ শ্রূয়তে তৎকথং বিপরিণামো নিষিধ্যতে তত্রাহ হন্তিরিতি। হিংসার্থত্বসম্ভবে কিমিত্যর্থান্তরং হন্তের্গৃহ্যতে তত্রাহ অপুনরুক্ততায়ৈ ইতি। হিংসার্থত্বে মৃতিনিষেধেন পৌনরুক্ত্যং স্যাত্তন্নিষেধার্থং বিপরিণামার্থত্বমেষ্টব্যমিত্যর্থঃ। পূর্ব্বাবস্থাত্যাগেনাবস্থান্তরাপত্তির্বিপরিণামঃ তদর্থশ্চেদত্র হন্তিরিষ্যতে তদা নিষ্পন্নমর্থমাহ নেতি। ন জায়তে ইত্যাদিমন্ত্রার্থমুপসংহরতি অস্মিন্নিতি। ষণ্ণাং বিকারাণামাত্মনি প্রতিষেধে ফলিতমাহ সর্ব্বেতি। আত্মনঃ সর্ব্ববিক্রিয়ারাহিত্যেঽপি কিমায়াতমিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্মাদিতি ॥ ২০ ॥

রামানুজভাষ্য। উক্তৈরেব হেতুভির্নিত্যত্বাদপরিণামিত্বাদাত্মনো জন্মমরণাদয়ঃ সর্ব্বএবাচেতন দেহ ধর্ম্মা ন সন্তীত্যুচ্যতে। তত্র ন জায়তে ম্রিয়ত ইতি বর্ত্তমানতয়া সর্ব্বেষু দেহেষু সর্ব্বৈরনুভূয়মানে জন্মমরণে কদাচিদাত্মানং ন স্পৃশতঃ। নায়ং ভূত্বা ভবিতা বা নভূয় অয়ং কল্পাদৌ ভূত্বা ভূয়ঃ কল্পান্তে চ ন ভবিতা ইতি ন কেষুচিৎ প্রজাপতি প্রভৃতি দেহেষ্বাগমেনোপলভ্যমানং কল্পাদৌ জননং কল্পান্তে চ মরণমাত্মানং ন স্পৃশতীত্যর্থঃ। অতঃ অজঃ সর্ব্বদেহগত আত্মা অতএব নিত্যঃ শাশ্বতঃ প্রকৃতিবৎ সততং পরিণামৈরপি ন হীয়তে। অতঃ পুরাণঃ। পুরাপি নবঃ সর্ব্বদা অপূর্ব্ববদনুভাব্য ইত্যর্থঃ। অতঃ শরীরে হন্যমানেঽপি ন হন্যতে অয়মাত্মাপি ॥ ২০ ॥

অজো নিত্যঃ শাশ্বতোঽয়ং পুরাণো ন হন্যতে হন্যমানে শরীরে ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ন হন্যতে ইত্যেতদেব ষড়্ভাব বিকারশূন্যত্বে দ্রঢ়য়তি ন জায়তইত্যাদি জন্ম প্রতিষেধঃ। ন ম্রিয়তে চেতি বিনাশ প্রতিষেধঃ বা শব্দশ্চার্থে। নচায়ং ভূত্বা উৎপদ্য ভবিতা ভবতি অস্তিত্বং ভজতে কিন্তু প্রাগেব স্বতঃ সদ্রূপ ইতি জন্মানন্তরাস্তিত্ব লক্ষণ দ্বিতীয়বিকার প্রতিষেধঃ তত্র হেতুঃ যস্মাদজঃ যোহি জায়তে সহি জন্মানন্তরমস্তিত্বং ভজতে ন তু যঃ স্বত এবাস্তি স ভূয়োপ্যন্যদস্তিত্বং ভজত ইত্যর্থঃ নিত্য সর্ব্বদৈক রূপ ইতি বৃদ্ধি প্রতিষেধঃ। শাশ্বতঃ শশ্বদ্ভব ইত্যপক্ষয় প্রতিষেধঃ। পুরাণ ইতি পরিণাম প্রতিষেধঃ। পুরাপি নব এব নতু পরিণামতো রূপান্তরং প্রাপ্য নবো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। জায়তেঽস্তিবর্দ্ধতে বিপরিণমতেঽপক্ষীয়তে বিনশ্যতীতি ষড়্ভাব বিকারা ইতি বার্ষ্যায়ণিরিতি নৈরুক্তাঃ তত্রাদ্যন্তয়োর্নিষেধঃ ক্রিয়তে ন জায়তে ম্রিয়তে বেতি বা শব্দঃ সমুচ্চয়ার্থো ন জায়তে ন ম্রিয়তে চেত্যর্থঃ কস্মাদয়মাত্মা নোৎপদ্যতে যস্মাদয়মাত্মা কদাচিৎ কস্মিন্নপি কালে ভূত্বা অভূত্বা প্রাক্ ভূয়ঃ পুনরপি ভবিতা ন যোজ্যঃ ভূত্বাভবতি স উৎপত্তি লক্ষণাং বিক্রিয়ামনুভবতি অয়ন্তু প্রাগপি সত্ত্বার্থতো নোৎপদ্যতেঽতোঽজঃ তথা অয়মাত্মাভূত্বা প্রাক্ কদাচিৎ ভূয়ঃ পুনর্নভবিতা নবা শব্দাদ্বাক্য বিপরিবৃত্তি যোহি প্রাগ্ভূত্বা উত্তর কালে ন ভবতি সমৃতি লক্ষণাং বিক্রিয়ামনুভবতি অয়ন্তূত্তরকালেপি সত্ত্বাৎ যতো ন ম্রিয়তেঽতো নিত্যঃ বিনাশাযোগ্য ইত্যর্থঃ অত্র ন ভূত্বেত্যত্র সমাসাভাবেপনানুপপত্তিঃ নানুযাজেষ্বিতিবৎ ভগবতা পাণিনি না মহা বিভাষাধিকারে নঞ সমাস পাঠাৎ যত্তু কাত্যায়নোক্তং সমাস নিত্যত্বাভিপ্রায়েণ বা বচনানর্থক্যং চেতি তদ্ভগবৎ পাণিনি বচন বিরোধাদনাদেয়ং তদুক্তমাচার্য্যশবর স্বামিনা অসদ্বাদীহি কাত্যায়ন ইতি অত্র ন জায়তে ম্রিয়তে বেতি প্রতিজ্ঞা কদাচিন্নায়ং ভূত্বা ভবিতাবা ন ভূয় ইতি তদুপপাদনং অজো নিত্য ইতি তদুপসংহার ইতি বিভাগঃ আদ্যন্তয়োর্বিকারয়োর্নিষেধেন মধ্যবর্ত্তি বিকারাণাং তদ্ব্যাপ্যানাং নিষেধে জাতেপি গমনাদি বিকারাণামনুক্তানামপ্যুপলক্ষণায়াপক্ষয় বৃদ্ধিশ্চ স্ব শব্দেনৈব নিরাক্রিয়তে তত্র কূটস্থ নিত্যত্বাদাত্মনো নির্গুণত্বাচ্চ ন স্বরূপতো গুণতো বাঽপক্ষয়ঃ সম্ভবতীত্যুক্তং শাশ্বত ইতি শশ্বৎ সর্ব্বদা ভবতি নাপক্ষীয়তে নাপচীয়তে ইত্যর্থঃ যদ্যনাপক্ষীয়তে তর্হি বর্দ্ধতামিতি নেত্যাহ পুরাণ ইতি পুরাপি নব রূপো নত্বধুনাপি কিঞ্চিন্নবস্থানমনুভবতি যোহি নূতনাং কাঞ্চিদুপচয়াবস্থামনুভবতি সবর্দ্ধত ইতি সংবর্দ্ধত ইত্যুচ্যতে লোকে অয়ন্তু সর্ব্বদৈকরূপত্বান্নাপচীয়তে নোপচীয়তে বেত্যর্থঃ। অস্তিত্ব পরিণামৌচ জন্মবিনাশান্তর্ভূতত্বাৎ পৃথক ন নিষিদ্ধৌ যস্মাদেবং সর্ব্ববিকার শূন্য আত্মা তস্মাৎ শরীরে হন্যমানে তৎসম্বন্ধোপি কেনাপ্যুপায়েন ন হন্যতে ন হন্তুং শক্যত ইত্যুপসংহারঃ। নায়ং হন্তি ন হন্যত ইতি প্রতিজ্ঞায় ন হন্যত ইত্যুপপাদিতং ইদানীং নহন্তীত্যুপপাদয়ন্নুপসংহরতি ॥ ২০ ॥

আত্মা কখন জন্মগ্রহণ করেন না, মরণমুখেও পতিত হয়েন না, আত্মা বারম্বার উৎপন্ন হইয়া বৃদ্ধিলাভও করেন না। তিনি অজ, নিত্য, শাশ্বত ও পুরাণ; শরীর বিনষ্ট হইলেও তাঁহার বিনাশ হয় না॥ ২০॥

বেদাবিনাশিনং নিত্যং-

গীঃ সঃ। আত্মা যে হনন করেন না ও হত হয়েন না, তাহা অপেক্ষাকৃত স্পষ্ট করিয়া বুঝাইবার জন্য আত্মার স্বরূপ কথিত হইতেছে। জন্ম, অস্তিত্ব, বৃদ্ধি, পরিণাম, অপক্ষয় ও বিনাশ এই ছয়টি বিকার বলিয়া শাস্ত্রে কথিত হইয়াছে। "ন জায়তে ম্রিয়তে বেতি" আত্মার লক্ষণ দ্বারা ষড়্‌বিধ বিকারের প্রথম ও অন্তিম বিকার দ্বয় খণ্ডন করিলেন। যাহা পূর্ব্বে ছিলনা, এখন রহিয়াছে, এই তাহারই জন্ম হইয়াছে এবং যাহা এখন আছে, পরে থাকিবে না, তাহারই বিনাশ স্বীকার করা যায়। আত্মার আদিও নাই, অন্তও নাই, সুতরাং তিনি জন্ম মরণ রূপ বিক্রিয়া বর্জ্জিত। উৎপত্তিকাল হইতে মরণ পর্য্যন্ত যে-সাময়িক বিদ্যমানতা তাহার নাম "অস্তিত্ব"—জন্ম ও মরণাভাব অথবা সৎস্বরূপে নিত্য বিদ্যমানতা প্রযুক্ত আত্মার তাদৃশ "অস্তিত্ব" রূপ বিক্রিয়া নাই। যিনি সর্ব্বদাই "এক" রূপ, তাঁহার "বৃদ্ধি" বা উপচয় রূপ বিক্রিয়ার কোন সম্ভাবনাই নাই। যিনি শাশ্বত, তাঁহার অপক্ষয় বা অপচয় হইবে কিরূপে! তিনি পুরাণ পুরুষ, সুতরাং কোন নবীন রূপধারণাদিরূপ রূপান্তর বা পরিণাম মাত্র নাই। এই রূপে আত্মা সর্ব্বপ্রকার বিকার বর্জ্জিত হওয়ায় কোনরূপ কর্ত্তৃত্ব বা কর্ম্মত্ব তাহাতে আরোপিত হয় না। অতএব হে অর্জ্জুন! আত্মা যখন কোন বিকারেরই বশীভূত নহেন, তখন শরীরকে অস্ত্র শস্ত্রাদি দ্বারা বিনষ্ট করিলেও, তিনি কোন মতেই বিনষ্ট হইবেন না। "অবিনাশী বা অরেঽয়মাত্মা" (শ্রুতিঃ) এই আত্মা বিনাশ বর্জ্জিত ॥২০॥

শাঙ্করভাষ্যং। য এনং বেত্তি হন্তারমিত্যনেন মন্ত্রেণ হননক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তা কর্ম্ম চ ন ভবতীতি প্রতিজ্ঞায় ন জায়ত ইত্যনেনাবিক্রিয়ত্বে হেতুমুক্ত্বা প্রতিজ্ঞাতার্থমুপসংহরতি বেদাবিনাশিনমিতি। বেদ বিজানাতি অবিনাশিনমন্ত্যভাববিকাররহিতং নিত্যং বিপরিণামরহিতং যো বেদেতি সম্বন্ধঃ, এনং পূর্ব্বেণ মন্ত্রেণোক্তলক্ষণমজং অব্যয়ং উপজনাপক্ষয়রহিতং কথং কেন প্রকারেণ স বিদ্বান্ পুরুষোঽধিকৃতো হন্তি হননক্রিয়াং করোতি কথং বা ঘাতয়তি হন্তারং প্রয়োজয়তি ন কথঞ্চিৎ কঞ্চিৎ হন্তি ন কথঞ্চিৎ কঞ্চিৎ ঘাতয়তীত্যুভয়ত্রাক্ষেপ এবার্থঃ প্রশ্নার্থাসম্ভবাৎ হেত্বর্থস্য অবিক্রিয়ত্বস্য তুল্যত্বাদ্বিদুষঃ সর্ব্বকর্ম্মপ্রতিষেধ এব প্রকরণার্থোঽভিপ্রেতো ভগবতা হন্তেস্ত্বাক্ষেপ উদাহরণার্থত্বেন বিদুষঃ কিংকর্ম্মাসম্ভবে হেতুবিশেষং পশ্যন্ কর্ম্মাণ্যাক্ষিপতি ভগবান্ কথং স পুরুষ ইতি। নন্ূক্ত এবাত্মনোঽবিক্রিয়ত্বং সর্ব্বকর্ম্মাসম্ভবকারণবিশেষঃ, সত্যমুক্তো ন তু স কারণবিশেষোঽন্যত্বাদ্বিদুষোঽবিক্রিয়াদাত্মন ইতি। নহ্যবিক্রিয়ং স্থাণুং বিদিতবতঃ কর্ম্ম ন সম্ভবতীতি চেন্ন বিদুষ আত্মত্বাৎ ন দেহাদিসংঘাতস্য বিদ্বত্তা অতঃ পারিশেষ্যাদসংহত আত্মা বিদ্বানবিক্রিয় ইতি তস্য বিদুষঃ কর্ম্মাসম্ভবাদাক্ষেপো যুক্তঃ কথং স পুরুষ ইতি যথা বুদ্ধ্যাদ্যাহৃতস্য শব্দাদ্যর্থস্যাবিক্রিয় এব সন্ বুদ্ধিবৃত্ত্যবিবেকবিজ্ঞানেনাবিদ্যয়োপলব্ধা আত্মা কল্প্যতে এবমেবাত্মানাত্মবিবেকজ্ঞানেন বুদ্ধিবৃত্ত্যা বিদ্যয়া অসত্যরূপয়ৈব পরমার্থতোঽবিক্রিয় এবাত্মা বিদ্বানুচ্যতে বিদুষঃ কর্ম্মাসম্ভববচনাৎ যানি কর্ম্মাণি শাস্ত্রেণ বিধীয়ন্তে তান্যবিদুষো বিহিতানীতি ভগবতো নিশ্চয়োঽবগম্যতে। ননু বিদ্যাপ্যবিদুষ এব বিধীয়তে বিদিতবিদ্যস্য পিষ্টপেষণবদ্বিদ্যাবিধানানর্থক্যাৎ তত্রাবিদুষঃ কর্ম্মাণি বিধীয়ন্তে ন বিদুষ ইতি বিশেষো নোপপদ্যতে ইতি চেন্নানুষ্ঠেয়স্য ভাবাভাববিশেষোপপত্তেরগ্নিহোত্রাদিবিধ্যর্থজ্ঞানোত্তরকালমগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মানেকসাধনোপসংহারপূর্ব্বকমনুষ্ঠেয়ং কর্ত্তাহং মম কর্ত্তব্যমিত্যেবং প্রকারবিজ্ঞানবতো-

যএনমজমব্যয়ং ।

ঽবিদুষো যথানুষ্ঠেয়ং ভবতি ন তু তথা ন জায়ত ইত্যাত্মস্বরূপবিধার্থজ্ঞানোত্তরকালভাবি ক্রিয়ানুষ্ঠেয়ং ভবতি কিন্তু নাহং কর্ত্তা ন ভোক্তেত্যাদ্যাত্মৈকত্বাকর্ত্তৃত্বাদিবিষয়জ্ঞানাদন্যৎ নোৎপাদ্যত ইত্যেষ বিশেষ উপপাদ্যতে যঃ পুনঃ কর্ত্তাহমিতি বেত্ত্যাত্মানং তস্য মমেদং কর্ত্তব্যমিতি অবশ্যম্ভাবিনী বুদ্ধিঃ স্যাত্তদপেক্ষয়া সোঽধিক্রিয়ত ইতি তং প্রতি কর্ম্মাণি সম্ভবন্তি স চাবিদ্বান্ উভৌ তৌ ন বিজানীত ইতি বচনাৎ বিশেষিতস্য চ বিদুষঃ কর্ম্মাক্ষেপবচনাৎ কথং স পুরুষ ইতি তস্মাদ্বিশেষিতস্য অবিক্রিয়াত্মদর্শিনো বিদুষো মুমুক্ষোশ্চ সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাস এবাধিকারোঽতএব ভগবান্নারায়ণঃ সাংখ্যান্ বিদুষোঽবিদুষশ্চ কর্ম্মিণঃ প্রবিভজ্য দ্বে নিষ্ঠে গ্রাহয়তি জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাং কর্ম্মযোগেন যোগিনামিতি তথা চ পুত্রায়াহ ভগবান্ ব্যাসো দ্বাবিমাবথ পন্থানাবিত্যাদি তথা চ ক্রিয়াপথশ্চৈব পুরস্তাৎ পশ্চাৎ সংন্যাসশ্চেতি তমেব বিভাগং পুনঃ পুনর্দ্দর্শয়িষ্যতি ভগবান্ অতত্ত্ববিদহংকারবিমূঢ়াত্মা কর্ত্তাহমিতি মন্যতে তত্ত্ববিত্তু নাহং করোমীতি তথা চ সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সংন্যস্যাস্ত ইত্যাদি, তত্র কেচিৎ পণ্ডিতম্মন্যা বদন্তি জন্মাদিষড়্ভাববিক্রিয়ারহিতোঽবিক্রিয়োঽকর্ত্তৈকোঽহমাত্মেতি ন কস্যচিৎ জ্ঞানমুৎপদ্যতে যস্মিন্ সতি সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাস উপদিশ্যতে তন্ন ন জায়ত ইত্যাদিশাস্ত্রোপদেশানর্থক্যপ্রসঙ্গাৎ যথা চ শাস্ত্রোপদেশসামর্থ্যাদ্ধর্ম্মাধর্ম্মাস্তিত্ববিজ্ঞানং কর্ত্তুশ্চ দেহান্তরসম্বন্ধিজ্ঞানঞ্চোৎপদ্যতে তথা চ শাস্ত্রাৎ তস্যৈবাত্মনোঽবিক্রিয়ত্বাকর্ত্তৃত্বৈকত্বাদিবিজ্ঞানং কস্মান্নোপপদ্যতে ইতি প্রষ্টব্যাস্তে, করণগোচরত্বাদিতি চেন্ন মনসৈবানুদ্রষ্টব্যমিতি শ্রুতেঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজনিতশমদমাদিসংস্কৃতং মন আত্মদর্শনে করণং তথা চ তদধিগমায়ানুমানে আগমে চ সতি জ্ঞানং নোৎপদ্যতে ইতি সাহসমাত্রমেতৎ জ্ঞানঞ্চোৎপদ্যমানং তদ্বিপরীতমজ্ঞানং অবশ্যং বাধত ইত্যভ্যুপগন্তব্যং তচ্চাজ্ঞানং দর্শিতং হন্তাহং হতোঽস্মীতি উভৌ তৌ ন বিজানীত ইত্যত্র চাত্মনো হননক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তৃত্বং কর্ম্মত্বং হেতুকর্ত্তৃত্বঞ্চাজ্ঞানকৃতং দর্শিতং তচ্চ সর্ব্বক্রিয়াস্বপি সমানং কর্ত্তৃত্বাদেরবিদ্যাকৃতত্বমবিক্রিয়ত্বাদাত্মনঃ বিক্রিয়াবান্ হি কর্ত্তাত্মনঃ কর্ম্মভূতমন্যং প্রয়োজয়তি কুর্ব্বিতি তদেতদবিশেষেণ বিদুষঃ সর্ব্বক্রিয়াসু কর্ত্তৃত্বং হেতুকর্ত্তৃত্বঞ্চ প্রতিষেধতি ভগবান্ বিদুষঃ কর্ম্মাধিকারাভাবপ্রদর্শনার্থং বেদাবিনাশিনং কথং স পুরুষ ইত্যাদিনা, ক্ব পুনর্ব্বিদুষোঽধিকার ইত্যেতদুক্তং পূর্ব্বমেব জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানামিতি তথা চ সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসং বক্ষ্যতি সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসেত্যাদিনা, ননু মনসেতি বচনান্ন বাচিকানাং কায়িকানাঞ্চ সন্ন্যাস ইতি চেৎ ন সর্ব্বকর্ম্মাণীতি বিশেষিতত্বাৎ, মানসানামেব সর্ব্বকর্ম্মণামিতি চেন্ন মনোব্যাপারপূর্ব্বকত্বাদ্বাক্কায়ব্যাপারাণাং মনোব্যাপারাভাবে কর্ম্মানুপপত্তেঃ শাস্ত্রীয়াণাং বাক্কায়কর্ম্মণাং কারণানি মানসানি মনোব্যাপারাণি বর্জ্জয়িত্বান্যানি সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সংন্যস্যাস্ত ইতি চেন্ন নৈব কুর্ব্বন্ন কারয়ন্নিতি বিশেষণাৎ সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসোঽয়ং ভগবতোক্তো মরিষ্যতো ন জীবত ইতি চেন্ন নবদ্বারে পুরে দেহী আস্তে ইতি বিশেষণানুপপত্তেঃ ন হি সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসেন মৃতস্য তদ্দেহে আসনং সম্ভবতি অকুর্ব্বতোঽকারয়তশ্চ দেহে সংন্যস্যেতি সম্বন্ধো ন দেহে আস্ত ইতি চেন্ন সর্ব্বত্রাত্মনোঽবিক্রিয়ত্বাবধারণাৎ আসনক্রিয়ায়াশ্চাধিকরণাপেক্ষত্বাত্তদনপেক্ষত্বাচ্চ সন্ন্যাসস্য, সম্পূর্ব্বস্তু ন্যাসশব্দোঽত্র ত্যাগার্থো ন নিক্ষেপার্থঃ, তস্মাদ্গীতাশাস্ত্রে আত্মজ্ঞানবতঃ সংন্যাস এবাধিকারো ন কর্ম্মণীতি তত্র তত্রোপরিষ্টাদাত্মজ্ঞানপ্রকরণে দর্শয়িষ্যামঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পূর্ব্বশ্লোকার্থস্যৈবোত্তরত্রাপি প্রতিভানাৎ পৌনরুক্ত্যমাশঙ্ক্য

বৃত্তানুবাদপূর্ব্বকমুত্তরশ্লোকমবতারয়তি য এনমিত্যাদিনা। কর্ত্তৃত্বাদ্যভিমানবিরোধাদদ্বৈতকূটস্থাত্মনিশ্চয়সামর্থ্যাৎ প্রাপ্তং বিদুষঃ সংন্যাসং। বিদ্যাপরিপাকার্থমভ্যনুজানাতি বেদেতি। পদদ্বয়স্য পূর্ব্বমেব পৌনরুক্ত্যমাহ অবিনাশিনমিত্যাদিনা। প্রশ্নোপি সম্ভবতি কিমিতি তত্র উল্লেখেন ব্যাখ্যায়তে তত্রাহ উভয়ত্রেতি। উত্তরত্র প্রতিবচনাদর্শনাদত্র প্রশ্নঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ। বিবক্ষিতং প্রকরণার্থং নিগময়তি হেত্বর্থস্যেতি। অবিক্রিয়ত্বং হেত্বর্থস্তস্য বিদুষঃ সর্ব্বকর্ম্মনিষেধে সমানত্বাদিতি যাবৎ। যদি বিদুষঃ সর্ব্বকর্ম্মনিষেধোভিমতস্তর্হি কিমিতি হন্ত্যর্থএবাক্ষিপ্যতে তত্রাহ হন্তেরিতি। উক্তং হেতুমাক্ষেপ্তুং পৃচ্ছতি বিদুষইতি। অভিপ্রায়মপ্রতিপদ্যমানোহেতুবিশেষং পূর্ব্বোক্তং স্মারয়তি নন্বিতি। উক্তমঙ্গীকৃত্যাক্ষিপতি সত্যমিতি। বিদুষোবিজ্ঞানাত্মনোব্রহ্মণশ্চ ভেদাস্য বিরুদ্ধধর্ম্মত্বেন দহনতুহিনবত্তস্মাদ্বিদুষঃ সর্ব্বকর্ম্মত্যাগেন অসৌ কারণবিশেষঃ স্যাদিত্যাহ অনাত্মাদিতি। অবিক্রিয়ত্বাদিতি চেন্নঃ। তথাপি কূটস্থমবিক্রিয়ং ব্রহ্ম প্রতিপদ্যমানস্য কুতোবিক্রিয়া সম্ভবেৎ ব্রহ্মপ্রতিপত্তিবিরোধাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নন্বিতি। অয়মাত্মা ব্রহ্মেত্যাদিশ্রুত্যা সমাধত্তে ন বিদুষইতি। কিঞ্চ বিদ্বত্তাবিশিষ্টস্য বা কেবলস্য বা নাদ্যোবিশিষ্টস্য বিদ্বত্তায়াঃ বিশেষণস্যাপি তদ্ব্রহ্মসত্ত্বায়াঞ্চ বিশেষণীভূতসংঘাতস্যাচেতনত্বাদ্বিদ্বত্তা যুক্তেত্যাহ ন দেহাদীতি। দ্বিতীয়ে তু জীবব্রহ্মবিভাগাসিদ্ধিরিত্যাহ অতইতি। কিঞ্চ প্রামাণিকবিরুদ্ধধর্ম্মবত্ত্বস্যাসিদ্ধত্বাৎ প্রাতিভাসিকস্যাচ বিম্বপ্রতিম্বয়োরনৈকান্ত্যাদ্ভেদানুমানাযোগাৎ জীবব্রহ্মণোরভেদসিদ্ধিরিত্যভিপ্রেত্য ফলিতমাহ ইতিতস্যেতি। নম্ববিক্রিয়স্য ব্রহ্মরূপতয়া সর্ব্বকর্ম্মাসম্ভবে বিদুষোবিদ্বত্তাপি কথং সম্ভবতি ন হি ব্রহ্মণোঽবিক্রিয়স্য বিদ্যালক্ষণা বিক্রিয়াস্তীক্রিয়া ভবিতুমর্হতি তত্রাহ যথেতি। অদৃষ্টেন্দ্রিয়াদিসহকৃতমন্তঃকরণং প্রদীপপ্রভাবাদ্বিষয়পর্য্যন্তং পরিণতং বুদ্ধিবৃত্তিরুচ্যতে তত্র প্রতিবিম্বিতং চৈতন্যং অভিব্যঞ্জকবুদ্ধিবৃত্ত্যাবিবেকাদ্বিষয়জ্ঞানমিতি ব্যবহ্রিয়তে তেনাত্মোপলব্ধা কল্প্যতে, তচ্চাবিদ্যাপ্রযুক্তমিথ্যাসম্বন্ধনিবন্ধনং তথৈবাধ্যাসিকসম্বন্ধেন ব্রহ্মাত্মৈক্যাভিব্যঞ্জকবাক্যোত্থবুদ্ধিবৃত্তিদ্বারা বিদ্বানাত্মা ব্যপদিশ্যতে, ন চ মিথ্যাসম্বন্ধেন পারমার্থিকাবিক্রিয়ত্বনিবৃত্তিরস্তীত্যর্থঃ। অহং ব্রহ্মেতি বুদ্ধিবৃত্তের্মোক্ষাবস্থায়ামপি ভাবাদাত্মনঃ সবিশেষত্বমাশঙ্ক্য তস্যা যাবদুপাধিসত্ত্বমেবেত্যাহ অসত্যেতি। ননু কূটস্থস্যাত্মনো মিথ্যাবিদ্যাবত্ত্বেপি তস্য কর্ম্মাধিকারনিবৃত্তৌ কস্য কর্ম্মাণি বিধীয়ন্তে ন হি নিরধিকারাণাং তেষাং বিধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ বিদুষইতি। কর্ম্মাণ্যবিদুষোবিহিতানীতি বিশেষমাক্ষিপতি নন্বিতি। কর্ম্মবিধানমবিদুষোবিদুষশ্চ বিদ্যাবিধানমিতি বিভাগে কা হানিরিত্যাশঙ্ক্যাহ বিদিতেতি। বিদ্যায়াবিদিতত্বং লব্ধত্বং কর্ম্মবিধিঃ অবিদুষোবিদুষোবিদ্যাবিধিরিতি বিভাগাসম্ভবে ফলিতমাহ তত্রেতি। ধর্ম্মজ্ঞানানন্তরমনুষ্ঠেয়স্যা ভাবাৎ ব্রহ্মজ্ঞানোত্তরকালঞ্চ তদভাবাৎব্রহ্মজ্ঞানহীনস্যৈব কর্ম্মবিধিরিতি সমাধত্তে নানুষ্ঠেয়স্যেতি। বিশেষোপপত্তিমেব প্রপঞ্চয়তি অগ্নিহোত্রাদীতি। ননু দেহাদিব্যতিরিক্তাত্মজ্ঞানং বিনা পারলৌকিকেষু কর্ম্মসু প্রবৃত্তেরনুপপত্তেস্তথাবিধজ্ঞানবতা কর্ম্মানুষ্ঠেয়মিতি চেত্তত্রাহ কর্ত্তাহমিতি। আগ্নি কর্ত্তাভোক্তেত্যেবং বিজ্ঞানবত্ত্বেপি ব্রহ্মজ্ঞানবিহীনত্বেনাবিদুষোনুষ্ঠেয়ং কর্ম্মেত্যর্থঃ। দেহাদিব্যতিরিক্তাত্মজ্ঞানবদ্ব্রহ্মজ্ঞানমপি জ্ঞানত্বাবিশেষাৎ কর্ম্মপ্রবৃত্তাবুপকরিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ নন্বিতি। অনুষ্ঠেয়বিরোধিত্বাদবিক্রিয়াত্মজ্ঞানস্যেতি শেষঃ। ননু ব্রহ্মাত্মৈকত্বজ্ঞানাদুত্তরকালমপি কর্ত্তাহমিত্যাদিজ্ঞানোৎপত্তৌ কর্ম্মবিধিঃ সাবকাশঃ স্যাদিতি নেত্যাহ নাহমিতি। কারণাভাবাদিতি শেষঃ, কর্ত্তৃত্বাদিজ্ঞানমনাদিত্যুক্তং। অনুষ্ঠানানুষ্ঠানয়োরুক্তবিশেষাদবিদুষোনুষ্ঠানং বিদুষোনেত্যুপসংহরতি ইত্যেষইতি। নম্বাত্মবিদা ন চেদনুষ্ঠেয়ং কিঞ্চিদস্তি কথং

তহি' বিদ্বান্ যজেতেত্যাদিশাস্ত্রাত্তং প্রতি কর্ম্মাণি বিধীয়ন্তে তত্রাহ যঃ পূর্ব্বমিতি। আত্মনি কর্তৃত্বাদিজ্ঞানাপেক্ষয়া কর্ম্মণ্যধিকৃতত্বজ্ঞানে তথাবিধং পুরুষং প্রতি কর্ম্মাণি বিধীয়ন্তে সচ প্রাচীনবচনাদবিদ্বানেবেতি নিশ্চীয়তে ন খলু কর্তৃত্বাদিজ্ঞানবতস্তদ্বিপরীতকর্তৃত্বাদিজ্ঞানদ্বারা কর্ম্মসু প্রবৃত্তিরিত্যর্থঃ। কর্ম্মাসম্ভবে ব্রহ্মবিদো হেত্বন্তরমাহ বিশেষিতস্যেতি। বেদাবিনাশি-নমিত্যাদিনেতি শেষঃ। যদ্যপি বিদুষো নাস্তি কর্ম্ম তথাপি বিবিদিষোঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মাদিতি। বিদ্যয়া বিরুদ্ধত্বাদিসাধনমোক্ষপ্রতিপক্ষত্বাচ্চ কর্ম্মণামিত্যর্থঃ। যদ্যপি মুমুক্ষো-রাশ্রমকর্ম্মাণ্যপেক্ষিতানি তথাপি বিদ্যাতৎফলাভ্যামবিরুদ্ধান্যেব তান্যভ্যুপগতান্যন্যথা বিবিদিষাসংন্যাসবিধিবিরোধাদিত্যভিপ্রেত্যোক্তেহর্থে ভগবতোহনুমতিমাহ অতএবেতি। বিদুষো বিবিদিষোশ্চ সংন্যাসেহধিকারোহবিদুষস্তু কর্ম্মণীতি বিভাগেহভীষ্টত্বাদিত্যর্থঃ। অধিকা-রিভেদেন নিষ্ঠাদ্বয়ং ভগবতা বেদব্যাসেনাপি দর্শিতমিত্যাহ তথা চেতি। অধ্যয়নবিধিনা স্বাধ্যায়পাঠে ত্রৈবর্ণিকস্য প্রবৃত্ত্যনন্তরং তত্র ক্রিয়ামার্গো জ্ঞানমার্গশ্চেতি দ্বৌ মার্গাবধিকারিবি-ভেদেনাবেদিতাবিত্যর্থঃ। আদিশব্দাদ্যত্র বেদাঃ প্রতিষ্ঠিতা ইত্যাদি গৃহ্যতে। উক্তয়োর্মার্গ-য়োস্তুল্যত্বং পরিহর্ত্তুমুদাহরণান্তরমাহ তথেতি। বুদ্ধিশুদ্ধিদ্বারা কর্ম্মতৎফলয়োর্বৈরাগ্যো-দয়াৎ পূর্ব্বং কর্ম্মমার্গো বিহিতো বিরক্তস্য পুনঃ সন্ন্যাসপূর্ব্বকো জ্ঞানমার্গো দর্শিতঃ সচেতর-স্মাদতিশয়শালীতি শ্রুতমিত্যর্থঃ। উক্তবিভাগে পুনরপি বাক্যশেষানুকূল্যমাদর্শয়তি অত-মেবেতি। অহঙ্কারবিমূঢ়াত্মা তস্য ব্যাখ্যানং অতত্ত্ববিদিতি। তত্ত্ববিত্ত্বিতি শ্লোকমবতার্য্য তাৎপর্য্যার্থং সংগৃহ্ণাতি নাহমিতি। পূর্ব্বেণ ক্রিয়াপদেনেতিশব্দঃ সম্বধ্যতে। নিয়ন্ত-মধিকৃত্য বাক্যান্তরং পঠতি তথা চেতি। আদিশব্দস্তস্যৈব শ্লোকস্য শেষসংগ্রহার্থঃ। অ-বিক্রিয়াত্মজ্ঞানাৎ কর্ম্মসংন্যাসে দর্শিতে মীমাংসকমতমুত্থাপয়তি তত্রেতি। আত্মনো জ্ঞান-ক্রিয়াশক্ত্যাধারত্বেনাবিক্রিয়ত্বাভাবাদবিক্রিয়াত্মজ্ঞানং সংন্যাসকারণীভূতং ন সম্ভবতীত্যর্থঃ। যথোক্তজ্ঞানাভাবো বিষয়াভাবাদ্বা মানাভাবাদ্বেতি বিকল্প্যাদ্যং দূষয়তি নেত্যাদিনা। ন জায়তে ম্রিয়তে বেত্যাদিশাস্ত্রস্যাপ্তবাক্যতয়া প্রমাণস্যান্তরেণ কারণমানর্থক্যাযোগাদিত্যর্থঃ। দ্বিতীয়ং প্রত্যাহ যথা চেতি। পারলৌকিককর্ম্মবিধিসামর্থ্য-সিদ্ধং বিজ্ঞানমুদাহরতি কর্ত্তুশ্চেতি। কর্ম্মকাণ্ডাদজ্ঞাতে ধর্ম্মাদৌ বিজ্ঞানোৎপত্তিবৎ জ্ঞান-কাণ্ডাদজ্ঞাতে ব্রহ্মাত্মনি বিজ্ঞানোৎপত্তিরবিরুদ্ধা প্রমাণত্বাবিশেষাদিত্যর্থঃ। জ্ঞানস্য মনঃসং-যোগজন্যত্বাদাত্মনশ্চ শ্রুত্যা মনোগোচরত্বনিরাসান্নাত্মজ্ঞানে সাধনমস্তীতি শঙ্কতে করণেতি। শ্রুতিমাশ্রিত্য পরিহরতি ন মনসেতি। তত্ত্বমস্যাদিবাক্যোত্থমনোবৃত্ত্যৈব শাস্ত্রাচার্য্যোপদে-শমনুসৃত্য দ্রষ্টব্যং তত্ত্বমিতি শ্রূয়তে স্বরূপেণ স্বপ্রকাশমপি ব্রহ্ম ত্বমস্তু বাক্যোত্থবুদ্ধিবৃত্ত্যভি-ব্যক্তং সবিকল্পকব্যবহারালম্বনং ভবতীতি মনোগোচরত্বোপচারাদসিদ্ধং করণাগোচরত্বমিত্য-র্থঃ। কথং তর্হি ব্রহ্মাত্মনো মনোবিষয়ত্বনিষেধশ্রুতিরিত্যাশঙ্ক্যাসংস্কৃতমনোবৃত্ত্যাবিষয়া সেতি মত্বানঃ সন্নাহ শাস্ত্রেতি। সত্যপিশ্রুত্যাদৌ তদনুগ্রাহকাভাবান্নাস্ম্যাক্‌মবিক্রিয়াত্মকজ্ঞান-মুৎপত্তুমর্হতীত্যাশঙ্ক্যাহ তথেতি। তস্যাবিক্রিয়স্যাত্মনো নিগমার্থং নিমন্ত্রোবিকারো নাত্ম-ধর্ম্মো বিকারত্বাদ্ঘটবদ্ভিন্নত্বাদভিসম্বিকারবদিত্যনুমানে পূর্ব্বোক্তে শ্রুতিস্মৃতিরূপাগমে চ সত্যেব তস্মিন্নোৎপদ্যতে জ্ঞানমিতি বচঃ সাহসমাত্রং সত্যেব মানে মেয়ং ন ভাতীতি বদিতৃত্বাদিত্যর্থঃ। ননু যথোক্তং জ্ঞানমুৎপন্নমপি হানায়োপাদানায় বা ন ভবতীতি কুতোহস্য ফলবত্ত্বং তত্রাহ জ্ঞানঞ্চেতি। অবশ্যমিতি প্রত্যাশপ্রবৃত্তেস্তমসো নিবৃত্তিব্যতিরেকেণানুপপত্তিবদাত্মাজ্ঞাননিবৃত্তি-মন্তরেণাত্মজ্ঞানোৎপত্তেরনুপপত্তেরিত্যর্থঃ। ননু জ্ঞানস্য জ্ঞানপ্রাগভাবত্বাত্তন্নিবৃত্তিরেব জ্ঞানং তু তন্নিবর্ত্তকমিতি তত্রাহ তন্মৈতি। কথং পুনর্ভগবতাপি জ্ঞানাভাবাতিরিক্তমজ্ঞানং

কথং স পুরুষঃ পার্থ-

দর্শিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ অত্র চেতি। বিমতং জ্ঞানাভাবো ন ভবতুপাদানত্বাৎ মৃদাদিবদিতি-ভাবঃ। ননু হননক্রিয়ায়াশ্চ ন হিংস্যাদিতি নিষিদ্ধত্বাৎ তৎকর্তৃত্বাদেরজ্ঞানকৃতত্বেপি বিহিতক্রিয়াকর্তৃত্বাদের্ন তথাত্বমিতি নেত্যাহ তচ্চেতি। ন তাবদাত্মনি কর্তৃত্বাদিনিত্যত্বং অ-মুক্তিপ্রসঙ্গান্ন চানিত্যমপি নিরুপাদানং ভাবকার্য্যস্যোপাদাননিয়মান্ন চাত্মা তদুপাদানমা-ত্মনি তৎপ্রতিভানায় চাত্মৈব তদুপাদানং কূটস্থস্য তস্যাবিদ্যাং বিনা তদ্যোগাদিত্যাহ অ-বিক্রিয়ত্বাদিতি। কর্তৃত্বাভাবেপি কারয়িতৃত্বং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ বিক্রিয়াবানিতি। আত্মনি কর্তৃত্বাদিপ্রতিভানস্যানাদ্যনির্ব্বাচ্যমজ্ঞানমুপাদানং তন্নিবৃত্তিশ্চ তত্ত্বজ্ঞানাদিত্যুক্তমিদানীং ক-র্তৃত্বকারয়িতৃত্বয়োরবিদ্যাকৃতত্বে ভগবতোঽনুমতিং দর্শয়তি তদেতদিতি। বিদুষো যদি কর্ম্মাধি-কারাভাবো ভগবতোঽভিমতঃ তর্হি কুত্রাস্য জীবতোঽধিকারঃ স্যাদিতি পৃচ্ছতি ক পুনরিতি। জ্ঞাননিষ্ঠায়ামিত্যুক্তং স্মারয়তি উক্তমিতি। তদঙ্গভূতে সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসে চ তস্যাধিকারো-স্তীত্যাহ তথেতি। বক্ষ্যমাণে বাক্যে সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসোন প্রতিভাতি মানসানামেব কর্ম্মণাং বিশেষণবশাৎ ত্যাগাবগমাদিতি শঙ্কতে নন্বিতি। বিশেষণান্তরমাশ্রিত্য দূষয়তি ন সর্ব্বেতি। মনসেতি বিশেষণাম্মানসেষ্বেব কর্ম্মসু সর্ব্বশব্দঃ সংকুচিতঃ স্যাদিতি শঙ্কতে মানসানামিতি। সর্ব্বাত্মনা মনোব্যাপারত্যাগে ব্যাপারান্তরাণামনুপপত্তেঃ সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসঃ সিধ্যতীতি পরিহরতি নেত্যাদিনা। মানসেষ্বপি কর্ম্মসু সংন্যাসে সঙ্কোচায় বাগাদিব্যাপারানুপপত্তিরিতি শঙ্কতে শাস্ত্রীয়াণামিতি। অন্যানীত্যশাস্ত্রীয়বাক্কায়কর্ম্মকারণানাশাস্ত্রীয়াণি মানসানি তানি চ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণীত্যর্থঃ। বাক্যশেষমাদায় দূষয়তি ন নৈবেতি। ন হি বিবেকবুদ্ধ্যা সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি অশাস্ত্রীয়াণি সংন্যস্য তিষ্ঠতীতি যুক্তং নৈব কুর্ব্বন্নিত্যাদিবিশেষণস্য বিবেক-বুদ্ধেশ্চ সর্ব্বত্যাগহেতোস্তুল্যত্বাদিত্যর্থঃ। ভগবদভিমতসর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসস্যাবস্থাবিশেষে সঙ্কোচং দর্শয়ন্নাশঙ্কতে মরিষ্যতইতি। সংন্যাসোজীবদবস্থায়ামেবাত্র বিবক্ষিতইত্যত্র লিঙ্গং দর্শয়ন্নু-ত্তরমাহ ন নবেতি। অনুপপত্তিমেব স্ফোরয়তি ন হীতি। অন্বয়বিশেষাব্যাখ্যানেন লিঙ্গা-সিদ্ধিং চোদয়তি অকুর্ব্বতইতি। বিবেকবশাদ্বিশেষাণ্যপি কর্ম্মাণি দেহে যথোক্তে নিঃ-ক্ষিপ্যাকুর্ব্বন্নাকারয়ংশ্চ বিদ্বানবতিষ্ঠতে তথাচ দেহে কর্ম্মাণি সংন্যস্যাকুর্ব্বতোকারয়তশ্চ সুখমাসনমিতি সম্বন্ধসত্ত্বাৎ বিশেষণস্য সতি দেহে কর্ম্মত্যাগবিষয়ত্বাভাবাজ্জীবতঃ সর্ব্বকর্ম্ম-ত্যাগোনাস্তীত্যর্থঃ, অথবা কুর্ব্বতইত্যাদি পূর্ব্বত্রৈব সম্বন্ধনীয়ং, লিঙ্গাসিদ্ধিচোদ্যস্তু দেহে সংন্যস্যেত্যারভ্যোন্নেয়ং। আত্মনঃ সর্ব্বত্রাবিক্রিয়ত্বনির্দ্ধারণাদ্দেহসম্বন্ধমন্তরেণ কর্তৃত্বকারয়ি-তৃত্বাপ্রাপ্তেরপ্রাপ্তপ্রতিষেধপ্রসঙ্গপরিহারার্থমস্মদুক্ত এব সম্বন্ধঃ সাধীয়ানিতি সমাধত্তে ন সর্ব্বত্রেতি। শ্রুতিষু স্মৃতিষু চেত্যর্থঃ। কিঞ্চ সম্বন্ধস্যাকাঙ্ক্ষাসন্নিধিযোগ্যতাধীনত্বাদাকাঙ্ক্ষা-বশাদস্মদভিমতসম্বন্ধসিদ্ধিরিত্যাহ আসনেতি। ভবদিষ্টস্তু সম্বন্ধো ন সিধ্যত্যাকাঙ্ক্ষাভাবাদি-ত্যাহ তদনপেক্ষত্বাচ্চেতি। সংন্যাসশব্দস্যাবিক্ষেপার্থত্বাত্তস্য চাধিকরণসাপেক্ষত্বাদস্মদিষ্ট-সম্বন্ধসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সংপূর্ব্বস্থিতি। অন্যথোপসর্গবৈয়র্থ্যাদিত্যর্থঃ। মনসা বিবেক-বিজ্ঞানেন সর্ব্বকর্ম্মাপরিত্যাজ্যাস্তে দেহে বিদ্বানিত্যস্যৈব সম্বন্ধস্য সাধুত্বং মত্বোপসংহরতি তস্মাদিতি। সর্ব্বব্যাপারোপরমাত্মনঃ সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসস্যাবিক্রিয়াত্মজ্ঞানাবিরোধিত্বাৎ প্রবো-ধকজ্ঞানবতোবৈধে সন্ন্যাসেধিকারঃ সম্যগ্‌জ্ঞানবতস্ত্ববৈধে স্বাভাবিকে ফলাত্মনীতি বিভা-গমভ্যুপেত্যোক্তেঽর্থে বাক্যশেষানুগুণ্যং দর্শয়তি ইতি তত্র তত্রেতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবমবিনাশিত্বেনাজত্বেন মাত্মনিত্যত্বেন চ নিত্যমেনমাত্মানং যঃ

কং ঘাতয়তি হন্তি কং ॥ ২১ ॥

পুরুষো বেদ স পুরুষো দেব তির্য্যক্ মনুষ্য স্থাবর শরীরাবস্থিতেষ্বাত্মসু কমপ্যাত্মানং কথং ঘাতয়তি কং বা কথং হন্তি কথং নাশয়তি। কথং বা তৎ প্রয়োজকো ভবতীত্যর্থঃ। এতেনাত্মনোঘাতয়াম্যহমিত্যনুশোচনমাত্মস্বরূপাজ্ঞানমূলমেবেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

স্বামি কৃত টীকা। অতএব হন্তৃত্বাভাবোঽপি পূর্ব্বোক্তঃ সিদ্ধ ইত্যাহ বেদাবিনাশিনমিত্যাদি। নিত্যং বৃদ্ধিশূন্যং অব্যয়ং অপক্ষয়শূন্যং অজমবিনাশিনঞ্চ যোবেদ স পুরুষঃ কং হন্তি কথং বা হন্তি এবংভূতস্য বধে সাধনাভাবাৎ। তথা স্বয়ং প্রয়োজকোভূত্বা অন্যেন কং ঘাতয়তি কথং বা ঘাতয়তি ন কঞ্চিদপি কথঞ্চিদপীত্যর্থঃ। অনেন মধ্যাপি প্রয়োজকত্ব-দোষদৃষ্টিং মাকার্ষীরিত্যুক্তং ভবতি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ন বিনষ্টুং শীলং যস্য তমবিনাশিনং অন্ত বিকার রহিতং তত্র হেতুঃ অব্যয়ং ন বিদ্যতে ব্যয়ো ক্ষয়ো বা অপচয়ো বা যস্য তমব্যয়ং অবয়বাপচয়েন গুণাপচয়েন বা বিনাশ দর্শনাত্তদুভয়রহিতস্য ন বিনাশঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ। নন্বজন্যত্বেন বিনাশিত্বমনুমাস্যামহে নেত্যাহ অজমিতি ন জায়তে ইত্যজং আদ্য বিকার রহিতং তত্র হেতুঃ নিত্যং সর্ব্বদা বিদ্যমানং প্রাগবিদ্যমানস্য হি জন্ম দৃষ্টং ন তু সর্ব্বদাসত ইত্যভিপ্রায়ঃ অথবাঽবিনাশিনং অবাধ্যং সত্যমিতি যাবৎ নিত্যং সর্ব্বব্যাপকং তত্র হেতুরজমব্যয়ং জন্ম বিনাশ শূন্যং জায়মানস্য বিনশ্যতশ্চ সর্ব্বব্যাপকত্ব সত্যত্বয়োরযোগাৎ এবং সর্ব্ব বিক্রিয়া শূন্যং প্রকৃতমেনং দেহিনং স্বমাত্মানং যো বেদ বিজানাতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাং সাক্ষাৎকরোতি অহং সর্ব্ববিক্রিয়াশূন্যঃ সর্ব্ব ভাসকঃ সর্ব্বদ্বৈতরহিতঃ পরমানন্দবোধরূপ ইতি সএবং বিদ্বান্ পুরুষঃ পূর্ণরূপঃ কং হন্তি কিং শব্দ আক্ষেপেন কমপি হন্তি কথমপি হন্তীত্যর্থঃ। তথা কং ঘাতয়তি কমপি ন ঘাতয়তি কথমপি ন ঘাতয়তীত্যর্থঃ ন হি সর্ব্ববিকার শূন্যস্যাকর্ত্তুর্হননক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তৃত্বং সম্ভবতি তথাচ শ্রুতিঃ। আত্মানঞ্চেদ্বিজানীয়াদয়মস্মীতি পুরুষঃ কিমিচ্ছন্ কস্য কামায় শরীরমনুসংজ্বরেদিতি শুদ্ধমাত্মানং বিজুষস্তদজ্ঞান নিবন্ধনাধ্যাস নিবৃত্তৌ তন্মূল রাগদ্বেষাদ্যভাবাৎ কর্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাদ্যভাবং দর্শয়তি অয়মভিপ্রায়ো ভগবতঃ বস্তুগত্যাকোপি ন করোতি ন কারয়তি চ কিঞ্চিৎ সর্ব্ববিক্রিয়া শূন্য স্বভাবত্বাৎ পরন্তু স্বপ্ন ইবাবিদ্যয়া কর্ত্তৃত্বাদিকমাত্মনাভিমন্যতে মূঢ়ঃ তদুক্তং উভৌ তৌ ন বিজানীত ইতি শ্রুতিশ্চ ধ্যায়তীবেত্যাদিঃ অতএব সর্ব্বাণি শাস্ত্রান্যবিদ্বদধিকারিকানি বিদ্বাংস্তু সমূলাধ্যাস বাধাত্মনি কর্ত্তৃত্বাদিকমভিমন্যতে স্বানুস্বরূপং বিদ্বানিব চোরত্বং অতো নিক্রিয়ারহিতত্বাদদ্বিতীয়ত্বাচ্চ বিদ্বার্থক চৈত্রিকারয়তি বেত্ত্যচ্যতে তথাচ শ্রুতিঃ বিষম বিভেতি কুতশ্চন ইতি অর্জ্জুনো হি স্বাস্মিন্ কর্ত্তৃত্বং ভগবতি চ কারয়িতৃত্ব মধ্যাস্য হিংসা নিমিত্তং দোষমুভয়ত্রাপ্যাশশঙ্কে ভগবানপি বিদিতাভিপ্রায়ো হন্তি ঘাতয়তীতি তদুভয়মাচিক্ষেপ আত্মনি কর্ত্তৃত্বং ময়ি চ কারয়িতৃত্বমারোপ্য প্রত্যবায়শঙ্কাং মাকার্ষীরিত্যভিপ্রায়ঃ অবিক্রিয়ত্ব দর্শনেনাত্মনঃ কর্ত্তৃত্ব প্রতিষেধাৎ সর্ব্বকর্ম্মাক্ষেপে ভগবদভিপ্রেতে হন্তিরুপলক্ষণার্থঃ পুর স্ফূর্ত্তিকত্বাৎ প্রতিষেধ হেতুস্তুল্যত্বা কর্ম্মান্তরাভ্যনুজ্ঞানুপপত্তেঃ তথাচ বক্ষ্যতি তস্য কার্য্যং ন বিদ্যত ইতি অতো নেত্রেহ হননমাত্রাক্ষেপেণ কর্ম্মান্তরং ভগবতাভ্যনুজ্ঞায়ত ইতি মূঢ়জন কল্পিত মপাস্তং তস্মাদ্যুধ্যস্বেত্যত্র হননস্য ভগবতাভ্যনুজ্ঞানাৎ বাস্তব কর্ত্তৃত্বাদ্যভাবস্য কর্ম্মমাত্রে সমত্বাদিতি দিক্। নম্বেবমাত্মনো বিনাশিত্বাভাবেপি দেহানাং বিনাশিত্বাদ্ দুঃসা চ তন্নাশকত্বাৎ কথং ভীষ্মাদি দেহানামনেক স্বকৃত সাধনানাং ময়া যুদ্ধেন বিনাশঃ কার্য্য ইত্যাশঙ্কায়া উত্তরং ॥ ২১ ॥

বাসাংসি জীর্ণানি যথা বিহায় নবানি গৃহ্ণাতি নরোঽপরাণি।

যিনি ইহাঁকে অবিনাশী, নিত্য, অজ ও অব্যয় বলিয়া জানেন তিনি কিজন্য এবং কিরূপেইবা, হে পার্থ! কাহাকে বধ করিবেন এবং স্বয়মুদ্যত হইয়া কেন এবং কাহাকেই বা হনন করাইবেন! ॥২১॥

গীঃ সঃ। পাছে অর্জ্জুন আপনাকে ভীষ্মাদির বধ কর্ত্তা অথবা ভগবান্‌কে এতদ্বধ-সাধনের মুখ্যপ্রযোজক মনে করিয়া ভ্রমে পতিত হয়েন, তজ্জন্য ভগবান্ কহিতেছেন—গুরু শাস্ত্রোপদেশে সৎস্বরূপ সর্ব্বত্রব্যাপক, জন্ম ক্ষয় বর্জ্জিত বলিয়া আপনাকে যিনি বিদিত হয়েন, সেই বিদ্বান পুরুষের সম্মুখে সর্ব্বত্র একাত্মার বিদ্যমানতা ভিন্ন যখন, অপরের বিদ্যমানতাই আদৌ অনুমিত হয় না, তখন তিনি কিরূপে ও কাহাকেই বা বধ করিবেন ও করাইবেন?

"আত্মানঞ্চেদ্বিজানীয়াদয়মস্মীতিপুরুষঃ
কিমিচ্ছন্ কস্যকামায় শরীরমনুসংজ্বরেৎ" (শ্রুতি)

"পরিপূর্ণ অদ্বিতীয় ব্রহ্মই আমি" এই রূপে যখন বিদ্বান পুরুষ আপনাকে জানেন, তবে তিনি কোন্ কামনার বশীভূত হইয়া ও কিজন্যই বা শরীরকে ক্লেশদান করিবেন!

আত্মজ্ঞান হইলে অজ্ঞানের নিবৃত্তি হয়, তৎপরে অহংমমেতি অধ্যাসের অভাব হইয়া পড়ে, ঈদৃশ অধ্যাসের ক্ষয় হইলেই রাগদ্বেষাদির নিবৃত্তি হইয়া থাকে, ও তদনন্তর অবশ্যই কর্ত্তৃত্ব, ভোক্তৃত্বাদির শান্তি হইয়া যায়। অতএব হে অর্জ্জুন "তুমি" বধকর্ত্তা, "ভীষ্মাদি" বধ্য ও "আমি" বধ সাধনের প্রয়োজক ইহা কখনও মনে করিও না॥ ২১॥

শাঙ্করভাষ্যং। প্রকৃতন্তু বক্ষ্যামঃ, তত্রাত্মনোঽবিনাশিত্বং প্রতিজ্ঞাতং তৎ কিমিবেত্যুচ্যতে বাসাংসীতি। বাসাংসি বস্ত্রাণি জীর্ণানি দুর্ব্বলতাং গতানি যথা লোকে বিহায় পরিত্যজ্য নবান্যভিনবানি গৃহ্লাত্যুপাদত্তে নরঃ পুরুষোঽপরাণ্যন্যানি তথা তদ্বদেব শরীরাণি বিহায় জীর্ণান্যন্যানি সংযাতি সংগচ্ছতি নবানি দেহ্যাত্মা পুরুষবদবিক্রিয়এবেত্যর্থঃ॥ ২২॥

আনন্দগিরি টীকা। আত্মনোঽবিক্রিয়ত্বেন কর্ম্মাসম্ভবং প্রতিপাদ্যাবিক্রিয়ত্বহেতুসমর্থনার্থমেবোত্তরগ্রন্থমবতারয়তি প্রকৃতং ত্বিতি। কিং তৎপ্রকৃতমিতি শঙ্কমানং প্রত্যাহ তত্রেতি। অবিনাশিত্বমিত্যুপলক্ষণমবিক্রিয়ত্বমিত্যর্থঃ। তদেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়িতুমুত্তরশ্লোকমুখাপয়তি তদিত্যাদিনা। আত্মনঃ স্বতোবিক্রিয়াভাবেপি পুরাতনদেহত্যাগে নূতনদেহোপাদানে চ বিক্রিয়াবত্ত্বঞ্চোবাদবিক্রিয়ত্বমসিদ্ধমিতি চেত্তত্রাহ বাসাংসীতি। শরীরাণি জীর্ণানি বয়োহানিং গতানি ত্বগ্বলীপলিতাদিসঙ্গতানীত্যর্থঃ। বাসসাং পুরাতনানাং পরিত্যাগে নবানাঞ্চোপাদানে ত্যাগোপাদানকর্ত্তৃভূতলৌকিকপুরুষস্যাপি অবিকারিত্বেনৈকরূপত্ববদাত্মনোদেহত্যাগোপাদানয়োরবিরুদ্ধমবিক্রিয়ত্বমিতি বাক্যার্থমাহ পুরুষবদিতি॥ ২২॥

তথা শরীরাণি বিহায় জীর্ণান্যন্যানি সংযাতি নবানি দেহী ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যদ্যপি নিত্যানামাত্মনাং শরীর বিচ্ছেদমাত্রং ক্রিয়তে তথাপি রমনীয় ভোগসাধনেষু শরীরেষু নশ্যৎসু তদ্বিয়োগ রূপং শোকনিমিত্ত মস্ত্যেবেত্যত আহ বাসাংসীতি। ধর্ম্মযুদ্ধে শরীরং ত্যজতাং তাক্তশরীরাদধিকতর কল্যাণ শরীর গ্রহণং শাস্ত্রাদবগম্যত ইতি। জীর্ণানি বাসাংসি বিহায় নবানি কল্যাণানি বাসাংসি গৃহ্নতামিব হর্ষনিমিত্তমেবাত্রোপলভ্যতে ॥ ২২ ॥

স্বামি কৃত টীকা। নত্বাত্মনোঽবিনাশেঽপি তদীয় শরীর নাশং পর্য্যালোচ্য শোচামীতিচেৎ তত্রাহ বাসাংসীত্যাদি। কর্ম্ম নিবন্ধনানাং দেহানামবশ্যংভাবিত্বাচ্চ তজ্জীর্ণদেহ নাশে শোকানবকাশ ইত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। জীর্ণানি বিহায় বস্ত্রাণি নবানি গৃহ্নাতি বিক্রিয়া শূন্য এব নরো যথেত্যেতাবতৈব নির্ব্বাহে অপরাণীতি বিশেষণ মুৎকর্ষাতিশয়খ্যাপনার্থং তেন যথা নিকৃষ্টানি বস্ত্রাণি বিহায়োৎকৃষ্টানিজনো গৃহ্নাতীত্যৌচিত্যাযাতং তথা জীর্ণানি বয়সা তপসা চ কৃশানি ভীষ্মাদি শরীরাণি বিহায় অন্যানি দেবাদি শরীরাণি সর্ব্বোৎকৃষ্টানি চিরোপার্জ্জিত ধর্ম্মফলভোগায় সংযাতি সম্যক্ গর্ভবাসাদি ক্লেশ ব্যতিরেকেন প্রাপ্নোতি দেহী প্রকৃষ্ট ধর্ম্মানুষ্ঠাতৃদেহবান্ ভীষ্মাদিরিত্যর্থঃ অন্যন্নবতরং কল্যাণতরং রূপং কুরুতে পিত্র্যং বা গান্ধর্ব্বং বা দৈবং বা প্রাজাপত্যং বা ব্রাহ্মং বেত্যাদি শ্রুতেঃ এতদুক্তং ভবতি ভীষ্মাদয়ো হি যাবজ্জীবং ধর্ম্মানুষ্ঠান ক্লেশেনৈব জর্জ্জর শরীরা বর্ত্তমান শরীরপাতমন্তরেণ তৎফলভোগায় সমর্থা যদি ধর্ম্মযুদ্ধেন স্বর্গ প্রতিবন্ধকানি জর্জ্জরাণি শরীরাণি পাতয়িত্বা দিব্য দেহ সম্পাদনেন স্বর্গভোগ যোগ্যাঃ ক্রিয়ন্তে ত্বয়া তদা ত্বয়াত্যন্তমুপকৃতা এব তে দুর্য্যোধনাদীনামপি স্বর্গ ভোগ যোগ্য দেহ সম্পাদনাত্মহানুপকার এব তথাচাত্যন্ত মুপকারকে যুদ্ধেঽপকারকত্বভ্রমং মাকার্ষীরিতি অপরাণি অন্যানি সংযাতীতি পদত্রয় বলাদ্ভগবদভিপ্রায় এব মভূহিতঃ অনেন দৃষ্টান্তেনাবিকৃতত্ব প্রতিপাদনমাত্মনঃ ক্রিয়ত ইতি তু প্রাচাং ব্যাখ্যানমতি স্পষ্টং নন্বু দেহনাশে তদভ্যন্তরবর্ত্তিন আত্মনঃ কুতো ন বিনাশো গৃহদাহে তদন্তর্ব্বর্ত্তি পুরুষবদিত্যত আহ ॥ ২২ ॥

যেমন মনুষ্য জীর্ণ বস্ত্র পরিত্যাগ পূর্ব্বক নবীন বস্ত্র গ্রহণ করে, তদ্রূপ দেহী এই জীর্ণদেহ পরিত্যাগ করিয়া অন্য অভিনব দেহ ধারণ করিয়া থাকে ॥ ২২ ॥

গী: সঃ। অর্জ্জুন ভাবিলেন, শ্রুতি প্রমাণাদি দ্বারা বুঝিলাম আত্মা অবিনাশী ও শরীর নশ্বর। কিন্তু এই ভীষ্মাদির নশ্বর দেহই কত ২ মহৎ ও সদনুষ্ঠানের আধারভূমি, যুদ্ধ যখন এই সৎকর্ম্মক্ষেত্ররূপ দেহের নাশক, তখন উহা কখনই কর্ত্তব্য নহে, এইজন্য ভগবান্ কহিতেছেন, হে অর্জ্জুন! ভীষ্মাদি এই দেহধারণে অনেক তপস্যা ও সৎকার্য্যের অনুষ্ঠান করিয়াছেন, তদ্দ্বারা ও বৃদ্ধাবস্থাদোষে শরীর জীর্ণ শীর্ণও হইয়াছে; যে সকল তপস্যা ব্রতাদি করিয়াছেন, তৎকর্ম্মফল দ্বারা তাঁহারা অপূর্ব্ব নবীন দেহ পাইবার উপযুক্ত। যেমন জীর্ণ বস্ত্র ত্যাগ করিয়া নূতন বস্ত্র পরিধানে মনুষ্যের আহ্লাদ ভিন্ন কখন খেদ হইবার

নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি নৈনং দহতি পাবকঃ।
ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপো ন শোষয়তি মারুতঃ ॥ ২৩॥

সম্ভাবনা নাই, তদ্রূপ বর্ত্তমান দেহান্তে ভীষ্মাদি সৎকর্ম্মজন্য উৎকৃষ্টদেহ পাইবেন, তাঁহাদের ক্লেশ কোথায়!

"অন্যন্নবতরং কল্যাণতরং রূপংকুরুতে পিত্র্যং বা গান্ধর্ব্বং বা
দৈবং বা প্রাজাপত্যং বা ব্রাহ্মং বা ইতি" শ্রুতিঃ।

জীব পূর্ব্বদেহ পরিত্যাগ পূর্ব্বক পুণ্য কর্ম্মফলে পিতৃলোকে বা গন্ধর্ব্বলোকে, দেবলোকে বা প্রজাপতিলোকে অথবা ব্রহ্মলোকে উৎকৃষ্ট দেব শরীর প্রাপ্ত হইয়া থাকে। অতএব ভীষ্মাদির তপঃশীর্ণদেহের অন্ত হইলে তাঁহারা দিব্য দেহ পাইয়া সুখীই হইবেন। ধর্ম্মযুদ্ধে তাঁহাদের দেহের পতন হইলে অনিষ্ট হইবে, এরূপ আশঙ্কা করিও না ॥ ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কস্মাদবিক্রিয় এবেত্যাহ নৈনং ছিন্দন্তীতি। এনং প্রকৃতং দেহিনং ন ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি নিরবয়বত্বান্নাবয়ববিভাগং কুর্ব্বন্তি শস্ত্রাণ্যস্যাদীনি তথা নৈনং দহতি পাবকোঽগ্নিরপি ন ভস্মীকরোতি তথা ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপোঽপাং হি সাবয়বস্য বস্তুনঃ আর্দ্রীভাবকরণেন অবয়ববিশ্লেষাপাদনে সামর্থ্যং তন্ন নিরবয়ব আত্মনি সম্ভবতি তথা স্নেহবৎ দ্রব্যং স্নেহশোষণেন নাশয়তি বায়ুরেনং ত্বাত্মানং ন শোষয়তি মারুতোঽপি ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পৃথিব্যাদিভূতচতুষ্টয়প্রযুক্তং বিক্রিয়াভাক্ত্বাদাত্মনোঽসিদ্ধমবিক্রিয়ত্বমিতি শঙ্কতে কস্মাদিতি। যতো ন ভূতান্যাত্মানং গোচরয়িতুমর্হন্ত্যতোযুক্তমাকাশবত্তস্যাবিক্রিয়ত্বমিত্যাহ আহেত্যাদিনা ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কথং হন্তি ইত্যানেনোক্তং বধসাধনাভাবং দর্শয়ন্নবিনাশিত্বমাত্মনঃ স্ফুটীকরোতি নৈনমিত্যাদি। আপো ন ক্লেদয়ন্তি মৃদুকরণেন শিথিলং ন কুর্ব্বন্তি ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। শস্ত্রাণ্যস্যাদীনি অতি তীক্ষ্ণান্যপি এনং প্রকৃতমাত্মানং নচ্ছিন্দন্তি অবয়ব বিভাগেন দ্বিধা কর্ত্তুং ন শক্নুবন্তি তথা পাবকোঽগ্নিরতি প্রজ্জ্বলিতোঽপি নৈনং ভস্মীকর্ত্তুং শক্নোতি নচৈনমাপোঽত্যন্তং বেগবত্যোঽপি আর্দ্রীকরণেন বিশ্লিষ্টাবয়বং কর্ত্তুং শক্নুবন্তি। মারুতোবায়ুরতি প্রবলোঽপি নৈনং নীরসং কর্ত্তুং শক্নোতি সর্ব্বনাশকাক্ষেপে প্রকৃতে যুদ্ধ সময়ে শস্ত্রাদীনাং প্রকৃতত্বাদুপযুক্ত্যানুবাদেনোপন্যাসঃ পৃথিব্যপ্তেজো বায়ুনামেব নাশকত্ব প্রসিদ্ধে স্তেষামেবোপন্যাসো ন কোশস্য। শস্ত্রাদীনাং তন্নাশকত্ব সামর্থ্যে তস্য তজ্জনিত পাপানর্হত্বং হেতুমাহ ॥ ২৩ ॥

শস্ত্র সমূহ এই আত্মাকে ছেদন করিতে পারেনা, ইহাঁকে দাহ করিবার অগ্নির সামর্থ্য নাই, জল আত্মাকে আর্দ্র করিতে অপারগ এবং বায়ু তাঁহাকে শুষ্ক করিতে অক্ষম ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ। গৃহ দগ্ধ হইলে যেমন গৃহমধ্যস্থ মনুষ্যাদি বিদগ্ধ হইয়া যায়; সেইরূপ দেহ বিনষ্ট হইলে তন্মধ্যস্থ আত্মারও নাশ হইতে পারে, অর্জ্জুনের এই আশঙ্কা দূরীকরণার্থ

অচ্ছেদ্যোঽয়মদাহ্যোঽয়মক্লেদ্যোঽশোষ্য এবচ।

ভগবান্ বলিতেছেন যে, হে অর্জ্জুন! প্রপঞ্চজগতে এমন কোন পদার্থই নাই যাহা আত্মার বিনাশ সাধনে সক্ষম। আকাশের দ্বারা কেহ আঘাত প্রাপ্ত হয় না, এইজন্য আকাশের উল্লেখ না করিয়া ভগবান্ মৃৎ, (মৃত্তিকার বিকার শস্ত্রাদি) অগ্নি, জল, ও বায়ুর উল্লেখ করিয়া বলিলেন, যে ইহাদের কাহারও আত্মাকে হনন করিবার শক্তি নাই। অতএব আত্মার বিনাশাশঙ্কা তুমি কদাপি করিও না॥ ২৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। যত এবং তস্মাৎ অচ্ছেদ্যোঽয়মিতি। যস্মাদন্যোন্যনাশহেতূনি ভূতানি এনং আত্মানং নাশয়িতুং নোৎসহন্তে তস্মাৎ নিত্যো নিত্যত্বাৎ সর্ব্বগতঃ সর্ব্বগতত্বাৎ স্থাণুরিবেত্যেতৎ স্থিরত্বাদচলোঽয়মাত্মা অতঃ সনাতনশ্চিরন্তনো ন কারণাৎ কুতশ্চিন্নিষ্পন্নোঽভিনব ইত্যর্থঃ, নৈতেষাং শ্লোকানাং পৌনরুক্ত্যং চোদনীয়ং যতঃ একেনৈব শ্লোকেনাত্মনো নিত্যত্বমবিক্রিয়ত্বং চোক্তং ন জায়তে ম্রিয়তে বা ইত্যাদিনা তত্র যদেবাত্মবিষয়ং কিঞ্চিদুচ্যতে তদেতস্মাৎ শ্লোকার্থান্নাতিরিচ্যতে, কিঞ্চিচ্ছব্দতঃ পুনরুক্তং কিঞ্চিদর্থত ইতি দুর্ব্বোধত্বাদাত্মবস্তুনঃ পুনঃ পুনঃ প্রসঙ্গমাপাদ্য শব্দান্তরেণ তদেব বস্তু নিরূপয়তি ভগবান বাসুদেবঃ, কথং নু নাম সংসারিণাং অসংসারিত্বং বুদ্ধিগোচরতামাপন্নং সদব্যক্তং তত্ত্বং সংসারনিবৃত্তয়ে স্যাদিতি। কিঞ্চ অব্যক্তোঽয়মিতি। অব্যক্তঃ সর্ব্বকরণাবিষয়ত্বান্ন ব্যজ্যতে ইতি অব্যক্তোঽয়মাত্মা অত এবাচিন্ত্যোঽয়ং যদ্ধীন্দ্রিয়গোচরং বস্তু তচ্চিন্তাবিষয়ত্বমাপদ্যতে অয়ং ত্বাত্মানিন্দ্রিয়গোচরত্বাদচিন্ত্যোঽত এবাবিকার্য্যো যথা ক্ষীরং দধ্যাতঞ্চনাদিনা বিকারি ন তথা অয়মাত্মা নিরবয়বত্বাচ্চাবিক্রিয়ো ন হি নিরবয়বং কিঞ্চিদ্বিক্রিয়াত্মকং দৃষ্টমবিক্রিয়ত্বাদবিকার্য্যোঽয়মাত্মোচ্যতে॥ ২৪॥

আনন্দগিরি টীকা। পৃথিব্যাদিভূতপ্রযুক্তচ্ছেদনাদ্যর্থক্রিয়াভাবে যোগ্যতাভাবং কারণমাহ যত ইতি। পূর্ব্বার্দ্ধমুত্তরার্দ্ধে হেতুত্বেন যোজয়তি যস্মাদিতি। নিত্যত্বাদীনামন্যোন্যং হেতুহেতুমদ্ভাবং সূচয়তি নিত্যত্বাদিত্যাদিনা। ন চ নিত্যত্বং পরমাণুষু ব্যভিচারাদসাধকং সর্ব্বগতত্বস্যেতি বাচ্যং তেষামেবাপ্রামাণিকত্বেন ব্যভিচারানবকাশান্ন চ সর্ব্বগতত্বেঽপি বিক্রিয়াশক্তিমত্ত্বমাত্মনো নাস্তীতি যুক্তং বিভুত্বেনাভিমতে নভসি তদনুপলম্ভান্ন চ বিক্রিয়াশক্তিমত্ত্বে স্থৈর্য্যমাত্মনস্তাতুং শক্যং তথাবিধস্য মৃদাদেরস্থিরত্বদর্শনাদিত্যাশয়েনাহ স্থিরত্বাদিতি। অতো নিত্যত্বেঽপি কারণান্নাশসম্ভবাদুৎপত্তিরপি সম্ভবিষ্যতীতি কুতশ্চিরন্তনত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কারণাদিতি। আত্মনোঽবিক্রিয়ত্বস্য ন জায়তে ম্রিয়তে বেত্যাদিনা সাধিতত্বাত্ত্রৈবোপ পুনরভিধানে পুনরুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ নৈতেষামিতি। অনাশঙ্কনীয়স্য চোদ্যস্য প্রসঙ্গং দর্শয়তি যত ইতি। অতো বেদাবিনাশিনমিত্যাদৌ ন শঙ্ক্যতে পৌনরুক্ত্যমিতি শেষঃ। কথং তত্র পৌনরুক্ত্যাশঙ্কা সমুন্মিষতি তত্রাহ তত্রেতি। বেদাবিনাশিনমিত্যাদিশ্লোকঃ সপ্তম্যা পরামৃশ্যতে, শ্লোকশব্দেন ন জায়তে ম্রিয়তে বেত্যাদিরুচ্যতে। নহি চ শ্লোকে জন্মমরণাদ্যভাবো বাক্যেনোচ্যতে, বেদেত্যাদৌ পুনরপক্ষয়াদ্যভাবো বিবক্ষ্যতে তত্র কথমর্থাতিরেকাভাবমাদায় পৌনরুক্ত্যং চোদ্যতে তত্রাহ কিঞ্চিদিতি। কথং তর্হি পৌনরুক্ত্যং ন চোদনীয়মিতি মন্যসে তত্রাহ দুর্ব্বোধত্বাদিতি। পুনঃ পুনর্ব্বিধানভেদেন বস্তু নিরূপয়তো ভগবতোঽভিপ্রায়মাহ কথং ন্বিতি। ত্বংপদার্থপরিশোধনস্য প্রকৃতত্বাত্তত্রৈব হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। আত্মনো নিত্যত্বাদিলক্ষণস্য তথৈব গ্রহণং কিমিতি ন ভবতি তত্রাহ অব্যক্ত ইতি। মা তর্হি প্রত্যক্ষত্বং

নিত্যঃ সর্ব্বগতঃ স্থাণুরচলোঽয়ং সনাতনঃ।

ত্বদনুমেয়ত্বং তস্য কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অতএবেতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি যদ্ধীতি। অতীন্দ্রিয়ত্বেঽপি সামান্যতোদৃষ্টবিষয়ত্বং ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্য কুটস্থেনাত্মনা ব্যাপ্তলিঙ্গাভাবা-ন্নৈবমিত্যাহ অবিকার্য্যইতি। অবিকার্য্যত্বে ব্যতিরেকদৃষ্টান্তমাহ যথেতি। কিঞ্চাত্মা ন বিক্রি-য়তে নিরবয়বদ্রব্যত্বাৎ ঘটবদিতি ব্যতিরেকানুমানমাহ নিরবয়বত্বাচ্চেতি। নিরবয়বত্বেঽপি বিক্রিয়াবত্বে কা ক্ষতিরিত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি। সাবয়বস্যৈব বিক্রিয়াবত্ত্বদর্শনাৎ বিক্রিয়াবত্ত্বে নিরবয়বত্বানুপপত্তিরিত্যর্থঃ। যদ্ধি সাবয়বং সক্রিয়ং ক্ষীরাদি তদ্দধ্যাদিনা বিকারমাপদ্যতে ন চ আত্মনঃ শ্রুতিপ্রমিতনিরবয়বত্বস্য সাবয়বত্বমতোঽবিক্রিয়ত্বান্নায়ং বিকার্য্যোঽভবিতুমর্হ-তীতি ফলিতমাহ অবিক্রিয়ত্বাদিতি॥ ২৪॥

রামানুজ ভাষ্যং। পুনরপ্যবিনাশিত্ত্ব তদ্বিদ্ধি যেন সর্ব্বমিদং ততমিতি পূর্ব্বোক্তম-বিনাশিত্বং সুখগ্রহণায় ব্যঞ্জয়ন্ দৃঢ়য়তি নৈনমিতি শস্ত্রাগ্ন্যম্বুবায়বঃ। ছেদন দহন ক্লেদন শোষণাদ্যাত্মানঃ। এনং প্রতিকর্ত্তুং ন শক্নুবন্তি সর্ব্বগতত্বাদাত্মনঃ সর্ব্বতত্ত্ব ব্যাপক স্বভাব-তয়া সর্ব্বেভ্য স্তত্ত্বেভ্যঃ সূক্ষ্মত্বাদস্য তৈর্ব্যাপ্ত্যনর্হত্বাদ্ব্যাপ্য কর্ত্তৃত্বাচ্চ ছেদন দহন ক্লেদন শোষণানাং অত আত্মা নিত্যঃ স্থাণুরচলোঽয়ং সনাতনঃ স্থিরস্বভাবোঽপ্রকম্প্যঃ পুরা-তনশ্চ॥ ২৩। ১৪॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র হেতুমাহ অচ্ছেদ্য ইত্যাদিনা সার্দ্ধেন। নিরবয়বত্বাৎ অচ্ছেদ্যো-ঽক্লেদ্যশ্চ। অমূর্ত্তত্বাদদাহ্যঃ। দ্রবত্বাভাবাদশোষ্য ইতি। ইতশ্চ ছেদাদি যোগ্যো ন ভবতি যতো নিত্যঃ অবিনাশী সর্ব্বত্রগঃ সর্ব্বগতঃ। স্থাণুঃ স্থিরস্বভাবঃ রূপান্তরাপত্তি শূন্যঃ। অচলঃ পূর্ব্বরূপাপরিত্যাগী সনাতনোঽনাদিঃ অব্যক্তশ্চক্ষুরাদ্যবিষয়ঃ অচিন্ত্যঃ মনসোপ্যবিষয়ঃ। অবিকার্য্যঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণামপ্যগোচর ইত্যর্থঃ। উচ্যত ইতি নিত্যত্বাদভিযুক্তোক্তিং প্রমা-ণয়তি॥ ২৪॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যতোঽচ্ছেদ্যোঽয়ং অতো নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি অদা-হ্যোঽয়ং যতোঽতো নৈনং দহতি পাবকঃ যতোঽক্লেদ্যোঽয়ং অতো নৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপঃ যতো অশোষ্যোঽয়ং অতো নৈনং শোষয়তি মারুত ইতি ক্রমেণ যোজনীয়ং এবকারঃ প্রত্যেকং সম্বধ্যমানোঽচ্ছেদ্যোঽনাদ্যবধারণার্থঃ চেতি সমুচ্চয়ে হেতৌ বা ছেদ্যাদ্যনর্হত্বে হেতুমাহ উত্তরার্দ্ধেন নিত্যোঽয়ং পূর্ব্বাপর কোটি রহিতোঽনুৎপাদ্যঃ অসর্ব্বগতত্বেঽপি নিত্যত্বং স্যাৎ যাবদ্বিকারন্তু বিভাগ ইতি ন্যায়াৎ পরাভ্যুপগত পরমাম্বাদীনামনভ্যুপগমাৎ অয়ন্তু সর্ব্বগতো বিভু রতো নিত্যএব এতেন প্রাপ্যত্বং পরাকৃতং। যদিচায়ং বিকারীস্যাত্তদা সর্ব্বগতো নস্যাৎ অয়ন্তুস্থাণুরবিকারী অতঃ সর্ব্বগত এব এতেন বিকার্য্যত্বমপাকৃতং। যদিচায়ং চলঃ ক্রিয়াবান্ স্যাত্তদা বিকারীস্যাৎ ঘটাদিবৎ অয়ন্ত্বচলোঽতো ন বিকারী এতেন সংস্কার্য্যত্বং নিরাকৃতং পূর্ব্বাবস্থা পরিত্যাগেনাবস্থান্তরাপত্তির্ব্বিক্রিয়া অবস্থৈকোঽপি চলনমাত্রং ক্রিয়েতি বিশেষঃ যস্মাদেবং তস্মাৎ সনাতনোঽয়ং সর্ব্বদৈকরূপঃ ন কস্যা অপি ক্রিয়ায়া কর্ম্মেত্যর্থঃ উৎপত্ত্যাপ্তি বিকৃতি সংস্কৃত্যন্যতম ক্রিয়া ফলযোগে হি কর্ম্মত্বং স্যাৎ। অয়ন্তু নিত্যত্বান্নোৎ-পাদ্যঃ অনিত্যস্যৈব ঘটাদেরুৎপাদ্যত্বাৎ সর্ব্বগতত্বান্ন প্রাপ্যঃ পরিচ্ছিন্নস্যৈব পয়আদেঃ প্রাপ্যত্বাৎ স্থাণুত্বাদবিকার্য্যঃ বিক্রিয়াবতো ঘৃতাদেরিব বিকার্য্যত্বাৎ অচলত্বাদসংস্কার্য্যঃ সক্রিয়-স্যৈব দর্পণাদেঃ সংস্কার্য্যত্বাৎ। তথাচ শ্রুতয়ঃ আকাশবৎ সর্ব্বগতশ্চ নিত্যঃ বৃক্ষ ইব স্তব্ধো-দিবিতিষ্ঠত্যেকং নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শান্তমিত্যাদয়ঃ যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যাস্তরো যোঽপ্সু-

অব্যক্তোঽয়মচিন্ত্যোঽয়মবিকার্য্যোঽয়মুচ্যতে ॥ ২৪ ॥

তিষ্ঠন্নপ্ভ্যোঽন্তরো যস্তেজসি তিষ্ঠন্ তেজসোঽন্তরো যোবায়ৌ তিষ্ঠন্ বায়োরন্তর ইত্যাদ্যাচ শ্রুতিঃ সর্ব্বগতস্য সর্ব্বান্তর্য্যামিতয়া তদবিষয়ত্বং দর্শয়তি যোহি শস্ত্রাদৌ ন তিষ্ঠতি তং শস্ত্রা-দয়শ্ছিন্দন্তি অয়ন্তু শস্ত্রাদীনাং সত্তাস্ফূর্ত্তি প্রদত্ত্বেন তৎপ্রেরকস্তদন্তর্য্যামী অতঃ কথমেনং শস্ত্রাদীনি স্ব ব্যাপার বিষয়ী কুর্য্যুরিত্যভিপ্রায়ঃ। অত্র যেন সূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধ ইত্যাদি শ্রুতয়োঽনুসন্ধেয়াঃ সপ্তমাধ্যায়েন প্রকটীকরিষ্যতি শ্রীভগবানিতি দিক্। ছেদ্যত্বাদি গ্রাহক প্রমাণাভাবাদপি তদভাব ইত্যাহ অব্যক্তোয়মিত্যাদ্যর্দ্ধেন ॥ ২৪ ॥

আত্মা ছিন্ন হইবার বা দগ্ধ হইবার কিম্বা ক্লিন্ন হইবার অথবা শুষ্ক হইবার বস্তু নহেন; তিনি নিত্য, সর্ব্বত্র ব্যাপী, স্থির, অচল ও অনাদি। আত্মা প্রকৃততঃ অব্যক্ত, অচিন্ত্য ও অবিকার্য্য ইহাই উক্ত হইয়াছে ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ। শস্ত্রাদি দ্বারা যে আত্মাকে ছেদনাদি করা যায় না, তাহারই প্রমাণার্থ ভগবান্ এই শ্লোকে আত্মার স্বরূপ ব্যাখ্যা করিতেছেন।

" আকাশবৎ সর্ব্বগতশ্চ নিত্যঃ বৃক্ষইব স্তব্ধোদিবিতিষ্ঠ—
ত্যেকঃ নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শান্তং " ইতি শ্রুতিঃ।

আত্মা আকাশের ন্যায় সর্ব্বত্রব্যাপী, নিত্য, মহান্ বৃক্ষের ন্যায় স্তব্ধ—স্থির, অচল—অটল, নিষ্ক্রিয় ও শান্ত স্বরূপ স্ব—ভাবে সংস্থিত। যিনি নিরবয়ব ও সর্ব্বত্র ব্যাপী তিনি খড়্গাদি দ্বারা ছিন্ন বা কোন রূপেই পরিচ্ছিন্ন হইতে পারেন না। যিনি ভৌতিক দেহ নহেন, অগ্নি তাঁহাকে কিরূপে দগ্ধ করিবে! এবং জল দ্বারাই বা তাঁহাকে ক্লিন্ন করিবার সম্ভাবনা কোথায়! " রসো বৈ সঃ " (শ্রুতিঃ) তিনি রস স্বরূপ, তবে বায়ুই বা তাঁহাকে শুষ্ক করিবে কিরূপে! আত্মা সদাই স্থির—একভাবে বিদ্যমান্ সুতরাং তাঁহাতে বিকার প্রবেশ করিবে কোথা হইতে! তিনি মনের অগোচর, জ্ঞানেন্দ্রিয়ের ও কর্ম্মেন্দ্রিয়েরও অগোচর।

" যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যাং অন্তরো
যোঽপ্সু তিষ্ঠন্নপ্ভ্যোঽন্তরো, যস্তেজসি তিষ্ঠংস্তেজসোন্তরো
যো বায়ৌতিষ্ঠন্‌বায়োরন্তরঃ " ইতি শ্রুতিঃ।

" যিনি পৃথিবীতে থাকিয়াও পৃথিবী হইতে ভিন্ন, জলে থাকিয়াও জল হইতে পৃথক্, যিনি অগ্নিতে থাকিয়াও অগ্নি হইতে স্বতন্ত্র, এবং বায়ুতে অবস্থিতি করিয়াও বায়ু হইতে বিভিন্ন, " এরূপ পরম স্বতন্ত্র ও সম্পূর্ণ নির্লিপ্ত আত্মার ছেদন, দহনাদি বিক্রিয়া কোন-রূপেই সম্ভাবিত নহে। ইহাই তত্ত্বদর্শী পুরুষ গণের মত। অতএব হে অর্জ্জুন! আত্মা বিনষ্ট হইবেন, তুমি এই প্রকার নিরর্থক সন্দিহান্ হইও না ॥ ২৪ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। তস্মাদেবং যথোক্তপ্রকারেণৈনমাত্মানং বিদিত্বা ত্বং নানুশোচিতু-মর্হসি হন্তাহমেষাং ময়ৈতে হন্যন্ত ইতি ॥ ২৫ ॥

তস্মাদেবং বিদিত্বৈনং—

আনন্দগিরি টীকা। আত্মযাথাত্ম্যোপদেশমশোচ্যানন্বশোচস্ত্বমিত্যুপক্রম্য ব্যাখ্যাম্-উপসংহরতি তস্মাদিতি। অব্যক্তত্বাচিন্ত্যত্বাবিকার্য্যত্বনিত্যত্বসর্ব্বগতত্বাদিরূপো যস্মাদাত্মা নির্দ্ধারিতস্তস্মাত্তথৈব জ্ঞাতুমুচিতস্তজ্জ্ঞানস্য ফলবত্ত্বাদিত্যর্থঃ। প্রতিষেধ্যমনুশোকমেবাভিনয়তি হন্তারমিতি॥ ২৫॥

রামানুজ ভাষ্য। ছেদনাদিযোগ্যানি বস্তুনি যৈঃ প্রমাণৈর্ব্যজ্যন্তে তৈরয়মাত্মা ন ব্যজ্যত ইত্যব্যক্তঃ অতঃ ছেদ্যাদিবিসজাতীয়ঃ। অচিন্ত্যশ্চ সর্ব্ববস্তুবিসজাতীয়ত্বেনেতরস্বভাবযুক্ততয়াচিন্তয়িতুমপি নার্হঃ। অতশ্চাবিকার্য্যঃ বিকারানর্হঃ তস্মাদুক্তলক্ষণমেনমাত্মানং বিদিত্বা তৎকৃতেনানুশোচিতুমর্হসি॥ ২৫॥

স্বামিকৃত টীকা। উপসংহরতি তস্মাদেবমিত্যাদি তদেবমাত্মনো জন্মবিনাশাভাবান্ন শোকঃ কার্য্য ইত্যুক্তং॥ ২৫॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যো হি ইন্দ্রিয়গোচরো ভবতি স প্রত্যক্ষত্বাদ্ব্যক্ত ইত্যুচ্যতে অয়ন্তু রূপাদিহীনত্বান্ন তথা অতো ন প্রত্যক্ষং তচ্ছেদ্যত্বাদিগ্রাহকমিত্যর্থঃ প্রত্যক্ষাভাবেপ্যনুমানং স্যাদিত্যাহ অচিন্ত্যোয়ং চিন্ত্যোহনুমেয়স্তদ্বিলক্ষণোহয়ং ক্বচিৎ প্রত্যক্ষো হি বহ্ন্যাদির্গৃহীতব্যাপ্তিকস্য ধূমাদিদর্শনাৎ ক্বচিদনুমেয়ো ভবতি অপ্রত্যক্ষে তু ব্যাপ্তিগ্রহণাসম্ভবাৎ নানুমেয়ত্বমিতি ভাবঃ প্রত্যক্ষস্যাপীন্দ্রিয়াদেঃ সামান্যতো দৃষ্টানুমানবিষয়ত্বং দৃষ্টমত আহ অবিকার্য্যোয়ং যদ্বিক্রিয়াবচ্চক্ষুরাদিকং তৎ স্বকার্য্যান্যথানুপপত্ত্যা কল্প্যমানমর্থাপত্তেঃ সামান্যতো দৃষ্টানুমানস্য চ বিষয়ো ভবতি অয়ন্তু ন বিকার্য্যো ন বিক্রিয়াবান্ অতো নার্থাপত্তেঃ সামান্যতো দৃষ্টস্য বা বিষয় ইত্যর্থঃ লৌকিকশব্দস্যাপি প্রত্যক্ষাদিপূর্ব্বকত্বাত্তন্নিষেধেনৈব নিষেধঃ। ননু বেদেনৈব তত্র ছেদ্যত্বাদি গ্রহীষ্যত ইত্যত আহ উচ্যতে বেদেন গোপকরণেন অচ্ছেদ্যোব্যক্তাদিরূপ এবায়মুচ্যতে তাৎপর্য্যেণ প্রতিপাদ্যতে অতো ন বেদস্য তৎপ্রতিপাদকত্বমপি ছেদ্যত্বাদিপ্রতিপাদকত্বমিত্যর্থঃ অত্র নৈনং ছিন্দন্তীত্যত্র শস্ত্রাদীনাং তন্নাশকসামর্থ্যাভাব উক্তঃ অচ্ছেদ্যোয়মিত্যাদৌ তস্য ছেদাদিকর্ম্মত্বাযোগ্যত্বমুক্তং অব্যক্তোয়মিত্যত্র তচ্ছেদাদিগ্রাহকমানাভাব উক্ত ইত্যপৌনরুক্ত্যং দ্রষ্টব্যং। বেদাবিনাশিনমিত্যাদীনান্তু শ্লোকানামর্থতঃ শব্দতশ্চ পৌনরুক্ত্যং ভাষ্যকৃদ্ভিঃ পরিহৃতং দুর্ব্বোধত্বাদাত্মবস্তুনঃ পুনঃ প্রসঙ্গমাপাদ্যাপাদ্য শব্দান্তরেণ তদেব বস্তু নিরূপয়তি ভগবান্ বাসুদেবঃ কথন্নু নাম সংসারিণাং বুদ্ধিগোচরমাপন্নং তত্ত্বং সংসারনিবৃত্তয়ে স্যাদিতি বদতি। এবং পূর্ব্বোক্তযুক্তিভিরাত্মনো নিত্যত্বে নির্ব্বিকারত্বে চ সিদ্ধে তব শোকো নোপপন্ন ইত্যুপসংহরতি তস্মাদিত্যর্দ্ধেন এতাদৃশাত্মস্বরূপবেদনস্য শোককারণনিবর্ত্তকত্বাত্তস্মিন্ সতি শোকো নোচিতঃ কারণাভাবে কার্য্যাভাবস্যাবশ্যকত্বাৎ তেনাত্মানমবিদিত্বা যদন্বশোচস্তদযুক্তমেব আত্মানং বিদিত্বা তু নানুশোচিতুমর্হসীত্যভিপ্রায়ঃ। এবমাত্মনো নির্ব্বিকারত্বেনাশোচ্যত্বমুক্তং ইদানীং বিকারবত্ত্বমভ্যুপেত্যাপি শ্লোকদ্বয়েনাশোচ্যত্বং প্রতিপাদয়তি ভগবান্ তত্রাত্মা জ্ঞানস্বরূপঃ প্রতিক্ষণবিনাশীতি সৌগতাঃ দেহ এবাত্মা স চ স্থিরোপ্যনুলক্ষণপরিণামী জায়তে নশ্যতি চেতি প্রত্যক্ষসিদ্ধমেবৈতদিতি লোকায়তিকাঃ দেহাতিরিক্তোপি দেহেন সহৈব জায়তে নশ্যতি চেত্যন্যে সর্গাদাকাল এবাকাশবজ্জায়তে দেহভেদেপ্যনুবর্ত্তমান এবাকল্পস্থায়ী নশ্যতি প্রলয় ইত্যপরে নিত্য এবাত্মা জায়তে ম্রিয়তে চেতি তার্কিকাঃ, তথাহি প্রেত্যভাবো জন্ম চাপূর্ব্বদেহেন্দ্রিয়াদিসম্বন্ধঃ এবং

নানুশোচিতুমর্হসি ॥ ২৫ ॥

মরণমপি পূর্ব্বদেহেন্দ্রিয়াদি সম্বন্ধ এবং মরণমপিপূর্ব্ব দেহেন্দ্রিয়াদি বিচ্ছেদঃ ইদঞ্চোভয়ং ধর্ম্মাধর্ম্ম নিমিত্তত্বাৎ তদাধারস্য নিত্যস্যৈব যুক্তং অনিত্যস্য তু কৃত হানাকৃতাভ্যাগম প্রসঙ্গেন ধর্ম্মাধর্ম্মাধারণানুপপত্তেঃ নচ জন্মমরণে মুখ্যে ইতি চ বদন্তি নিত্যস্যাপ্যাত্মনঃ কর্ণশষ্কুলী জন্মনাকাশস্যৈব দেহজন্মনা জন্ম তন্নাশাচ্চ মরণং তত্তত্ত্বমৌপাধিকমমুখ্যমেবে-ত্যনো তত্রানিত্যত্ব পক্ষেপি শোচ্যত্বমাত্মনো নিষেধয়তি ॥ ২৫ ॥

অতএব তুমি আত্মার এই স্বরূপ বিদিত হইয়া আর শোকা-বসন্ন হইও না ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ। একমাত্র আত্মারই বিষয় লইয়া ভগবান্ বারম্বার কয়েকটী শ্লোক বলিলেন, এজন্য পুনরুক্তি দোষ কেহ মনে করিবেন না। দুর্ব্বোধ্য আত্মজ্ঞান অধিকারীকে সহজে বুঝান যায় না, সুতরাং একটু বিস্তার পূর্ব্বক না বলিলে অর্জ্জুনের চিত্ত প্রবুদ্ধ হইবে কিরূপে? এইজন্যই উপর্য্যুপরি এক আত্মারই বিষয় ব্যাখ্যাত হইল। যিনি অব্যক্ত, যাঁহার অবয়ব নাই—যাঁহার আদি ও শেষ নাই, মন যাঁহাকে চিন্তা করিতে পারে না, যাহা মনেরও অগোচর, তাহা কি কখন শস্ত্র, অগ্নি আদির ক্রিয়ার বিষয় হইতে পারে! “নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি” শ্লোক দ্বারা আত্ম বিনাশে শস্ত্র, অগ্নি আদির অসমর্থতা ব্যাখ্যাত হইয়াছে; “অচ্ছেদ্যোয়মদাহ্যোয়ং” এই শ্লোকে আত্মা যে অগ্নি আদির ক্রিয়া-ভূমি নহে তাহা প্রদর্শিত হইল, এবং “অব্যক্তোয়মচিন্ত্যোয়ং” দ্বারা আত্মার ছেদাত্ম আদির যে কিছুমাত্র প্রামাণিকতা নাই তাহাই স্পষ্টতঃ সূচিত হইল। হে অর্জ্জুন! এই মদুক্ত আত্মজ্ঞান শোকাপনোদনের মহামন্ত্র। শ্রুতি কহিয়াছেন যে “তরতি শোকমাত্মবিৎ” আত্মজ্ঞ পুরুষ শোক হইতে নিস্তার পাইয়া থাকেন। তুমি যে পূর্ব্বে শোক করিতেছিলে, তাহা শোভা পাইয়াছিল, কিন্তু এই আত্মজ্ঞান লাভ করিয়া তোমার শোক প্রকাশ করা কোন মতেই উচিত নহে ॥ ২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আত্মনোঽনিত্যত্বমভ্যুপগম্যেদমুচ্যতে অথ চৈনমিতি। অথ চেত্য-ভ্যুপগমার্থঃ, এনং প্রকৃতমাত্মানং নিত্যজাতং লোকপ্রসিদ্ধ্যা প্রত্যনেকশরীরোৎপত্তিং জাতোজাতইতি বা মন্যসে তথা প্রতি তদ্বিনাশং নিত্যং বা মন্যসে মৃতং মৃতোমৃতইতি তথাপি ত্বামিত্যপি আত্মনি ত্বং মহাবাহো নৈবং শোচিতুমর্হসি জন্মবতোনাশোনাশবতো-জন্ম চেত্যেতাববশ্যম্ভাবিনাবিতি ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আত্মনোনিত্যত্বস্য প্রাগেব সিদ্ধত্বাদুত্তরশ্লোকানুপপত্তিরিত্যা-শঙ্ক্যাহ আত্মনইতি। অনিত্যত্বমিতি চ্ছেদঃ, শঙ্কানাৎ লোকায়তানাং বা মতমিদমাগমাস্মু-শ্চতে। শ্রোতুরর্জ্জুনস্য পূর্ব্বোক্তমাত্মযাথাত্ম্যং শ্রুত্বাপি তদ্বিষয়নির্দ্ধারণাসিদ্ধের্ম্মোম তদ্যোরন্য-তরমত্যাভ্যুপগমঃ শঙ্কিতস্তদর্থোনিপাতদ্বয়প্রয়োগইত্যাহ অথ চেতি। প্রকৃতস্যাত্মনোনিত্যত্বা-দিলক্ষণস্য পুনঃপুনর্জ্জাতত্বাভিমানোমানাভাবাদসম্ভাবীত্যাহ লোকেতি। নিত্যজাতত্বাভি-নিবেশে পৌনঃপুন্যেন মৃতত্বাভিনিবেশোব্যাহতঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তথেতি। পরকীয়মত-মনুভাষিতমভ্যাপেত্যাহোবত মহৎপাপং কর্ত্তুং ব্যবসিতাবয়মিত্যাদেস্ত্বদীয়শোকস্য নিরব-কাশত্বমিত্যাহ তথাপীতি। এবমর্জ্জুনস্য দৃশ্যমানমনুশোকপ্রকারং দর্শয়িত্বা তস্য কর্ত্তু-

অথচৈনং নিত্যজাতং নিত্যং বা মন্যসে মৃতং।
তথাপি ত্বং মহাবাহো নৈবং শোচিতুমর্হসি ॥ ২৬ ॥

মর্যোগ্যত্বে হেতুমাহ জন্মবত্ত্বইতি। জন্মবত্ত্বোনাশোনাশবত্ত্বশ্চ জন্মোত্তোত্তাববশ্যং তাবিনৌ মিথোব্যাপ্তাবিতি যোজনা ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথ নিত্য জাতং নিত্য মৃতং দেহ মেবৈবমাত্মানং মন্যসে ন দেহাতিরিক্ত মুক্ত লক্ষণং তথাপি এবমতিমাত্রং শোচিতুং নার্হসি পরিণাম স্বভাবস্ত দেহস্তোৎপত্তি বিনাশয়োরবর্জনীয়ত্বাৎ ॥ ২৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা। ইদানীং দেহেন সহাত্মনো জন্ম তদ্বিনাশে চ বিনাশমঙ্গীকৃত্যাপি শোকোন কার্য্য ইত্যাহ অথ চৈনমিত্যাদি। অথ যদ্যপি এনমাত্মানং নিত্যং সর্ব্বদা তত্তদ্দেহে জাতে জাতং মন্যসে তথা তত্তদ্দেহে মৃতে মৃতঞ্চ মন্যসে পুণ্য পাপয়োস্তৎফলভূতয়োশ্চ জন্ম মরণয়োরাত্মগামিত্বাৎ তথাপি ত্বং শোচিতুং নার্হসি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অথেতি পক্ষান্তরে চোপ্যর্থে যদি দুর্ব্বোধত্বাদাত্মবস্তুনোহসকৃৎ শ্রবণেণাপ্যবধারণা সামর্থ্যাম্মদুক্ত পক্ষানঙ্গীকারেণ পক্ষান্তরমভ্যুপৈষীত্তত্রাপ্যনিত্যত্ব পক্ষ মেবাশ্রিত্য যদেনমাত্মানং নিত্যং জাতং নিত্যং মৃতং বা মন্যসে বা শব্দশ্চার্থে ক্ষণিকত্বপক্ষে নিত্যং প্রতিক্ষণং পক্ষান্তরে আবশ্যকত্বান্নিত্যং নিয়তং জাতোয়ং মৃতোয়মিতি লৌকিক প্রত্যয়বশেন যদি কল্পয়সি তথাপি হে মহাবাহো পুরুষধৌরেয়েতি সোপহাসং কুমতাভ্যুপগমাৎ ত্বধোতাদৃশী কুদৃষ্টির্ন সম্ভবতীতি সানুকম্পং বা এবং অহোবত মহৎপাপং কর্ত্তুং ব্যবসিতাবয়মিত্যাদি যথা শোচসি এবং প্রকারং অনুশোকং কর্ত্তুং ত্বয়মপি ত্বং তাদৃশ এব সন্নার্হসি যোগ্যো ন ভবসি ক্ষণিকত্বপক্ষে দেহাত্মবাদ পক্ষে দেহেন সহ জন্ম বিনাশ পক্ষে। জন্মান্তরাভাবেন পাপভয়া সম্ভবাৎ পাপভয়েনৈব খল্বিত্থমনুশোচসি তচ্চৈতাদৃশে দর্শনে ন সম্ভবতীত্যর্থঃ। ক্ষণিকত্ব পক্ষে চ দৃষ্টমপি দুঃখং ন সম্ভবতি বন্ধুবিনাশ দর্শিত্বাভাবাদিত্যধিকং পক্ষান্তরে দৃষ্ট দুঃখ নিমিত্তং শোকমভ্যনুজ্ঞাতমেবস্কারঃ দৃষ্ট দুঃখনিমিত্ত শোক সম্ভবেপ্যদৃষ্ট দুঃখ নিমিত্তঃ শোকঃ সর্ব্বথা নোচিত ইত্যর্থঃ প্রথম শ্লোকস্থ। নন্বাত্মন অভুত সংপ্লবস্থায়িত্ব পক্ষে নিত্যত্ব পক্ষে চ দৃষ্টাদৃষ্ট দুঃখসম্ভবাত্তস্তাবন্ন শোচামীত্যত আহ ॥ ২৬ ॥

আত্মা নিত্য জন্ম গ্রহণ করেন ও নিত্য মৃত্যুমুখে পতিত হয়েন, ইহাও যদি স্বীকার কর, তথাচ হে মহাবাহো! তোমার শোক করা কর্ত্তব্য নহে ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। আত্মা যে নিত্য ও অবিনাশী, তজ্জন্য শোক করা মূঢ়ের কার্য্য, ইহা ভগবান্ ইতিপূর্ব্বে বুঝাইয়াছেন। যদি কেহ আত্মাকে অনিত্য বলিয়াও স্বীকার করেন, তথাপি যে শোক অকর্ত্তব্য তাহাই এক্ষণে উপদেশ করিতেছেন। আত্মা বিজ্ঞান স্বরূপ ও ক্ষণবিধ্বংস ভাব যুক্ত ইহা সৌগত ধর্ম্মের মত। স্থূল দেহই আত্মা; স্থূল দেহের জন্মের সঙ্গে ২ আত্মার জন্ম ও দেহের মরণেই আত্মার মরণ ইহাতো প্রত্যক্ষ প্রমাণ সিদ্ধ। কেহ ২ বলেন, আত্মা দেহ হইতে ভিন্ন হইলেও দেহের সঙ্গে উৎপন্ন হয় বটে তবে দেহের

জাতস্য হি ধ্রুবো মৃত্যুর্ধ্রুবং জন্ম মৃতস্য চ।

নাশে উহা নষ্ট না হইয়া কল্পান্ত পর্যন্ত থাকে, কল্পশেষে উহারও শেষ হইয়া যায়। কেহ ২ বলেন, আত্মা নিত্য বটেন, কিন্তু তাঁহার জন্ম মরণ হয়। তাঁহাদের অভিপ্রায় এই যে, অপূর্ব্ব বা অদৃষ্ট, ইন্দ্রিয় ও দেহ সম্বন্ধের নাম "জন্ম" ও কর্ম্মভোগাবসানে তত্তাব-বিয়োগের নাম "মরণ"; ধর্ম্মাধর্ম্মের আধার স্বরূপ নিত্য বস্তুরই জন্ম বা দেহ ধারণাদি হইয়া থাকে। কেননা অনিত্য দেহাদি কখন নিত্য ধর্ম্মাধর্ম্মের আধার হইতে পারে না। অতএব আত্মারই জন্ম মরণ মুখ্য এবং দেহাদির জন্ম মরণ গৌণ। এই রূপ আত্মার নিত্যত্ব ও অনিত্যতা সম্বন্ধে অনেক ভিন্ন ২ মত আছে। আত্মা অনিত্য হইলেও যে শোক করা অনুচিত এক্ষণে তাহাই বক্তব্য।

হে মহাবাহো! আমি তোমাকে আত্মার নিত্যত্ব বুঝাইলাম, ইহাতেও যদি তোমার চিত্ত প্রবুদ্ধ না হইয়া আত্মাকে অনিত্যবোধে "অহোবত মহৎপাপং কর্ত্তুং ব্যবসিতাবয়ং" এইরূপে আপনাকে গ্লানিযুক্ত মনে কর, তাহা নিতান্ত অনুচিত। কেন না, যাহা অনিত্য, তাহার বিনাশ তো অবশ্যম্ভাবী। অবশ্যম্ভবিতব্য ঘটনায় শোক বা হর্ষ প্রকাশ করা মূঢ়ের কার্য্য। সূক্ষ্মদর্শী মহাত্মা মাত্রেই আত্মার নিত্যত্ব স্বীকার করিয়াছেন, কিন্তু হে অর্জ্জুন! তুমি ভ্রমবুদ্ধি পরিত্যাগ পূর্ব্বক তাহা অঙ্গীকারে অসমর্থ কেন। "মহাবাহো" সম্বোধনে তাঁহার সাহস, বীরত্ব ও শ্রেষ্ঠত্বের ইঙ্গিত করিয়া অর্জ্জুনকে উত্তেজিত করিলেন। অর্থাৎ শীঘ্রই তুমি আত্মার বিনাশাশঙ্কাকে পরাজয় করিয়া প্রবুদ্ধ হও। দুঃখে অভিভূত হইও না॥২৬॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। তথা চ সতি অত্যন্তেতি। জাতস্য হি লব্ধজন্মনো ধ্রুবোঽব্যভিচারী মৃত্যুর্মরণং ধ্রুবং জন্ম মৃতস্য চ তস্মাদপরিহার্য্যোঽয়ং জন্মমরণলক্ষণোঽর্থস্তস্মিন্নপরিহার্য্যেঽর্থে ন ত্বং শোচিতুমর্হসি॥২৭॥

আনন্দগিরি টীকা। তয়োরবশ্যং ভাবিত্বে সত্যমনুশোকস্যাকর্ত্তব্যত্বে হেত্বন্তরমাহ তথাচেতি॥২৭॥

রামানুজ ভাষ্য। উৎপন্নস্য হি বিনাশো ধ্রুবঃ অবর্জনীয় উপলভ্যতে তথা বিনষ্টস্যাপি জন্মাবর্জ্জনীয়ং। কথমিদমুপলভ্যতে নষ্টস্যোৎপত্তিরিতি সত এবোৎপত্ত্যুপলব্ধা অসতশ্চানুপলব্ধেঃ সত্যং উচ্যতে। উৎপত্তি বিনাশাদয়ঃ সতো দ্রব্যস্যাবস্থাবিশেষাঃ। তন্তু প্রভৃতি দ্রব্যাণি সন্ত্যেব রচনাবিশেষ যুক্তানি পটাদীন্যুচ্যন্তে। অসৎকার্য্য বাদিনাং চৈতদেবোপলভ্যতে। নহি তত্র তন্তু সংস্থান বিশেষাতিরেকেণানাৎ পদার্থান্তরং প্রতীয়তে কারক ব্যাপার নামান্তর ভজন ব্যবহার বিশেষাণামেতাবতৈবোপপত্তের্ন চ দ্রব্যান্তর কল্পনাযুক্তা। অত উৎপত্তিবিনাশাদয়ঃ সতো দ্রব্যস্যাবস্থাবিশেষাঃ। উৎপত্ত্যাখ্যামবস্থামুপজাতস্য দ্রব্যস্য তদ্বিরোধ্যবস্থান্তর প্রাপ্তির্বিনাশ ইত্যুচ্যতে মৃদ্দ্রব্যস্য পিণ্ডত্ব ঘটত্ব কপালত্ব চূর্ণত্বাদিবৎ পরিণামি দ্রব্যস্য পরিণাম পরম্পরা বর্জনীয়া। তত্র পূর্ব্বাবস্থ দ্রব্যস্যোত্তরাবস্থা প্রাপ্তির্বিনাশঃ সৈব তদবস্থস্যোৎপত্তিঃ। এবমুৎপত্তিবিনাশাখ্য পরিণাম পরম্পরা পরিণামিনো দ্রব্যস্যাপরিহার্য্যেতি ন তত্র শোচিতুমর্হসি॥২৭॥

তস্মাদপরিহার্য্যেঽর্থে ন ত্বং শোচিতুমর্হসি ॥ ২৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কুত ইত্যত আহ জাতস্যহীত্যাদি। হি যস্মাজ্জাতস্য স্বারম্ভক কর্ম্মক্ষয়ে মৃত্যুর্ধ্রুবো নিশ্চিতঃ। মৃতস্য চ তদ্দেহকৃতেন কর্ম্মণা জন্মাপি ধ্রুবমেব। তস্মাদেবমপরিহার্য্যেঽর্থেঽবশ্যম্ভাবিনি জন্মমরণ লক্ষণে অর্থে ত্বং বিদ্বান্ শোচিতুং যোগ্যো ন ভবসি ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। হি যস্মাৎ জাতস্য স্বকৃত ধর্ম্মাধর্ম্মাদিবশাল্লব্ধ শরীরেন্দ্রিয়াদি সম্বন্ধস্য স্থিরস্যাত্মনো ধ্রুব আবশ্যকোমৃত্যু স্তচ্ছরীরাদি বিচ্ছেদঃ তদারম্ভক কর্ম্মক্ষয় নিমিত্তঃ সংযোগস্য বিয়োগাবসানত্বাৎ তথা ধ্রুবং জন্মমৃতস্য চ প্রাগ্দেহ কৃত কর্ম্মফলোপভোগার্থং সানুশয়স্যৈব প্রসূতত্বান্ন জীবন্মুক্তে ব্যভিচারঃ তস্মাদেবমপরিহার্য্যো পরিহর্ত্তুমশক্যো হস্মিন্ জন্মমরণ লক্ষণেঽর্থে বিষয়ে ত্বমেবং বিদ্বান্ন শোচিতুমর্হসি তথাচ বক্ষ্যতি ঋতেপি ত্বাং ন ভবিষ্যন্তি সর্ব্বে ইতি যদি হি ত্বয়া যুদ্ধেনা হন্যমানা এতে জীবেয়ুরেব তদা যুদ্ধায় শোকস্তবোচিতঃ স্যাৎ এতে তু কর্ম্মক্ষয়াৎ স্বয়মেব ম্রিয়ন্ত ইতি তৎপরিহারা সমর্থস্য তব দৃষ্ট দুঃখনিমিত্তঃ শোকোনোচিত ইতি ভাবঃ এবমদৃষ্ট দুঃখ নিমিত্তেপি শোকে তস্মাদপরিহার্য্যোঽর্থেইত্যেবোত্তরং যুদ্ধাখ্যং হি কর্ম্ম ক্ষত্রিয়স্য নিয়তং অগ্নিহোত্রাদিবৎ তচ্চ যুধ সংহরে ইত্যস্মাদ্ধাতোর্ন্নিষ্পন্নং শত্রু প্রাণ বিয়োগানুকূল শস্ত্রপ্রহার রূপং বিহিতত্বাদগ্নীষোমীয়াদি হিংসাবন্নপ্রত্যবায় জনকং। তথাচ গৌতমঃ স্মরতি ন দোষো হিংসায়া মাহবেন্যত্র চাশ্ব সারথ্যা নায়ুধ কৃতাঞ্জলি প্রকীর্ণ কেশ পরাঙ্মুখোপবিষ্ট স্থল বৃক্ষারূঢ় দূত গো ব্রাহ্মণ গবাদিভ্য ইতি ব্রাহ্মণ গ্রহণঞ্চাত্রাযোদ্ধৃ ব্রাহ্মণ বিষয়ং গবাদি প্রায় প্রহারাদিভি স্থিতং এতচ্চ সর্ব্বং স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্যেত্যত্র স্পষ্টীকরিষ্যতে তথাচ যুদ্ধলক্ষণেঽর্থেঽগ্নিহোত্রাদিবদ্বিহিতত্বাদপরিহার্য্যো পরিহর্ত্তুমশক্যো তদকরণে প্রত্যবায় প্রসঙ্গাৎ ত্বমদৃষ্ট দুঃখভয়েন শোচিতুং নার্হসীতি পূর্ব্ববৎ যদিতু যুদ্ধাখ্যং কর্ম্ম কাম্যমেব য আহবেষু যুধ্যন্তে ভূম্যর্থ মপরাঙ্মুখাঃ। অকূটৈ রায়ুধৈর্যান্তি তে স্বর্গং যোগিনো যথেতি যাজ্ঞবল্ক্য বচনাৎ হতো বা প্রাপ্স্যসে স্বর্গং জিত্বা বা ভোক্ষ্যসে মহীমিতি ভগবদ্বচনাচ্চ তদাপি প্রারব্ধস্য কাম্যস্যাপি অবশ্য পরিসমাপনীয়ত্বেন নিত্য তুল্যত্বাৎ ত্বয়া যুদ্ধস্য প্রারব্ধত্বাদপরিহার্য্যত্বং তুল্যমেব অথবা আত্মনিত্যত্ব পক্ষ এব শ্লোকদ্বয়ং অর্জ্জুনস্য পরমাস্তিকস্য বেদ বাহ্যমতাভ্যুপগমাসম্ভবাৎ অক্ষর যোজনাতু নিত্যশ্চাসৌ দেহেন্দ্রিয়াদি সম্বন্ধ বশাজ্জাতশ্চেতি নিত্য জাতস্তং এবমাত্মানং নিত্যমপি সন্তং জাতঞ্চেন্মন্যসে তথা নিত্যমপি সন্তং মৃতঞ্চেন্মন্যসে তথাপি ত্বং নানুশোচিতুমর্হসীতি প্রতিজ্ঞায় হেতুমাহ জাতস্যহীত্যাদিনা নিত্যস্য জাতত্বং মৃতত্বঞ্চ প্রাগ্ব্যাখ্যাতং স্পষ্টমন্যৎ ভাষ্যমপ্যস্মিন্ পক্ষে যোজনীয়ং। তদেবং সর্ব্বপ্রকারেণাত্মনোঽশোচ্যত্বমুপপাদিতং অথেদানীমাত্মনোঽশোচ্যত্বেপি ভূত সংঘাতাত্মকানি শরীরাণ্যুদ্দিশ্য শোচামীত্যর্জ্জুনাশঙ্কামপনুদতি ভগবান্ ॥ ২৭ ॥

কেন না জন্ম হইলে মৃত্যু অবশ্যই হইবে এবং মৃত্যু হইলে জীবদ্দশাকৃত কর্ম্মজালের অবশ্যভোগ্য ফলানুসারে আবার জন্ম হইবেই হইবে, অতএব এই অপরিহার্য্য কার্য্য কারণ ঘটনার জন্য তোমার দুঃখিত হওয়া কোন মতেই উচিত নহে ॥ ২৭ ॥

অব্যক্তাদীনি ভূতানি ব্যক্তমধ্যানি ভারত।

শ্রীঃ সঃ। আত্মা নিত্য মানিলেও দৃষ্ট ও অদৃষ্ট এই দুই প্রকার দুঃখের মধ্যে ভীষ্মাদি বধে দৃষ্ট দুঃখ জন্য অর্জ্জুন পাছে ভীত হয়েন, এই জন্য ভগবান্ কহিতেছেন, হে অর্জ্জুন! দেহধারণ করিলেই মরিতে হয়, আবার যদি যোগ ও বৈরাগ্যাদি দ্বারা বাসনা ক্ষয় না হইতেই মৃত্যু হয়, তবে তাঁহার পুনর্জ্জন্ম অবশ্যম্ভাবী। তুমি যদি ভীষ্মাদিকে যুদ্ধে হনন নাও কর, পূর্ব্বকৃত কর্ম্মক্ষয় বশতঃ তাঁহাদের দেহ নষ্ট হইবেই হইবে। তুমি শোকই কর অথবা রোদনই কর, তাঁহাদের মরণ কি তুমি নিবারণ করিতে পারিবে! অতএব দৃষ্ট দুঃখের আশঙ্কায় আকুল হওয়া নিতান্ত নিরর্থক। আবার অদৃষ্ট (পারলৌকিক—দেহান্তরীয়) দুঃখের জন্যই চিন্তা করিয়া তুমি কি করিবে! উহা অপরিহার্য্য। অতএব বৃথা খেদযুক্ত হইও না। অগ্নিহোত্রাদি দ্বারা ব্রাহ্মণ যেমন স্বকর্ত্তব্য সাধন করেন, যুদ্ধ তাদৃশ তোমার কর্ত্তব্য বলিয়া জানিও।

"যদাহবেষু যুধ্যন্তে ভূম্যর্থমপরাঙ্মুখাঃ।
অকুটৈরায়ুধৈর্যান্তি তে স্বর্গং যোগিনো যথা॥"

যে যোদ্ধা পুরুষ ভূমি লাভার্থ অকপটচিত্তে শস্ত্রাদি লইয়া যুদ্ধে প্রবৃত্ত হন ও যুদ্ধ হইতে বিমুখ না হইয়া আসেন, সেই যোদ্ধৃ পুরুষ যোগি গণের ন্যায় স্বর্গলাভ করিয়া থাকেন। হে অর্জ্জুন যে কার্য্যে প্রবৃত্ত হইয়াছ, উহা কাম্য কর্ম্ম হইলেও নিত্যকর্ম্মের ন্যায় ফলপ্রদ, উহা তোমার অপরিসমাপ্ত অবস্থায় ত্যাগ করা কখনই উচিত নহে॥ ২৭॥

শাঙ্করভাষ্যং। কার্য্যকারণসংঘাতাত্মকান্যপি ভূতান্যুদ্দিশ্য শোকো ন যুক্তঃ কর্ত্তুং যতঃ অব্যক্তাদীনীতি। অব্যক্তাদীনাব্যক্তমদর্শনমনুপলব্ধিরাদির্যেষাং ভূতানাং পুত্রমিত্রাদি-কার্য্যকারণসংঘাতাত্মকানাং তানি অব্যক্তাদীনি ভূতানি প্রাগুৎপত্তেঃ, উৎপন্নানি চ প্রাক্ মরণাৎ ব্যক্তমধ্যানাব্যক্তনিধনান্যেব পুনরব্যক্তমদর্শনং নিধনং যেষাং তানি অব্যক্ত-নিধনানি মরণাদূর্দ্ধমব্যক্ততামেব প্রতিপদ্যন্তে ইত্যর্থঃ. তথা চোক্তং অদর্শনাদাপতিতঃ পুনশ্চাদর্শনং গতঃ নাসৌ তব ন তস্য ত্বং বৃথা কা পরিদেবনেতি তত্র কা পরিদেবনা কোবা প্রলাপঃ অদৃষ্টদৃষ্টপ্রনষ্টভ্রান্তিভূতেষ্বিত্যর্থঃ॥ ২৮॥

আনন্দগিরি টীকা। আত্মানমুদ্দিশ্যানুশোকস্য কর্ত্তুমযোগ্যত্বেপি ভূতসংঘাতাত্মকানি ভূতান্যুদ্দিশ্য তস্য কর্ত্তব্যত্বমাশঙ্ক্যাহ কার্য্যেতি। সমনন্তরশ্লোকস্তত্র হেতুরিত্যাহ যত ইতি চাক্ষুষদর্শনমাত্রবৃত্তিং ব্যাবর্ত্তয়তি অনুপলব্ধিরিতি। ন হি যথোক্তসংঘাতরূপাণি ভূতানি প্রাগুৎপত্তেরুপলভ্যন্তে তেন তানি তথাব্যপদেশভাঞ্জি ভবন্তীত্যর্থঃ। কিং তন্মধ্যং যদেষাং ব্যক্তমিষ্যতে তদাহ উৎপন্নানীতি। উৎপত্তেরূর্দ্ধং মরণাচ্চ পূর্ব্বং ব্যাবহারিকং সত্বং মধ্যমেষাং ব্যক্তমিতি তথোচ্যতে জন্মানুসারিত্বং বিলয়স্য যুক্তমিতি মত্বা তাৎপর্য্যার্থমাহ মরণাদিতি। উক্তেঽর্থে পৌরাণিকসম্মতিমাহ তথাচোক্তমিতি। তত্রেত্যস্যার্থমাহ অদৃষ্টেতি। পূর্ব্বমদৃষ্টানি সন্তি পুনর্দৃষ্টানি ভূয়োব পুনর্নষ্টানি ভবেবং ভ্রান্তিবিষয়তয়া ঘটিকাযন্ত্র-চক্রীভূতেষু ভূতেষু শোকনিমিত্তস্য প্রলাপস্য নাবকাশোস্তীত্যর্থঃ॥ ২৮॥

রামানুজ ভাষ্য। সতো ভ্রমনস্য পূর্ব্বাবস্থা বিরোধ্যবস্থান্তর প্রাপ্তি দর্শনেন মোহস্থানা

অব্যক্ত নিধনান্যেব তত্র কা পরিদেবনা ॥ ২৮ ॥

শোকঃ সোপি মনুষ্যাদি ভূতেষু ন সম্ভবতীত্যাহ মনুষ্যাদিভূতানি সন্ত্যেব দ্রব্যাণ্যনুপলভ্য পূর্ব্বাবস্থায়ামুপলভ্য মনুষ্যত্বাদি মধ্যমাবস্থানামনুপলব্ধোত্তরাবস্থানিত্যেষু তেষু ভাবেষু বর্ত্তন্ত ইতি ন তত্র পরিদেবনানিমিত্তমস্তি ॥ ২৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ দেহাদীনাং স্বভাবং পর্য্যালোচ্য তদুপাধিকে আত্মনো জন্মমরণে শোকো ন কার্য্য ইত্যাহ অব্যক্তাদীনীত্যাদি। অব্যক্তং প্রধানং তদেবাদি উৎপত্তেঃ পূর্ব্বরূপং যেষাং তান্যব্যক্তাদীনি ভূতানি শরীরাণি কারণাত্মনাস্থিতানামেবোৎপত্তেঃ ঃ তথা ব্যক্তং অভিব্যক্তং মধ্যং জন্মমরণান্তরালং স্থিতি লক্ষণং যেষাং তানি ব্যক্তমধ্যানি। অব্যক্তে নিধনং লয়ো যেষাং তানীমান্যেবং ভূতান্যেবং তত্র তেষু কা পরিদেবনা কঃ শোকনিমিত্তো বিলাপঃ। প্রতিবুদ্ধস্য স্বপ্নদৃষ্টবস্তুষ্বিব শোকো ন যুজ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অব্যক্তাদীনীতি আদৌ জন্মনঃ প্রাক্ অব্যক্তানি অনুপলব্ধানি ভূতানি পৃথিব্যাদি ভূতময়ানি শরীরাণি মধ্যে জন্মানন্তরং মরণাৎ প্রাগ্ ব্যক্তানি উপলব্ধানি সন্তি নিধনে পুনরব্যক্তান্যেব ভবন্তি যথা স্বপ্নেন্দ্রজালাদৌ প্রতিভাসমাত্রজীবনানি শুক্তিরূপ্যাদিবৎ নতু জ্ঞানাৎ প্রাগূর্দ্ধং বা স্থিতানি দৃষ্টিসৃষ্ট্যভ্যুপগমাৎ। তথাচাদাবন্তে চ যন্নাস্তি বর্ত্তমানেপি তত্তথেতি ন্যায়েন মধ্যেপি ন সন্ত্যেবৈতানি নাসতো বিদ্যতে ভাব ইতি প্রাগুক্তশ্চ এবং সতি তত্র তেষু মিথ্যাভূতেষ্বত্যন্ততুচ্ছেষু ভূতেষু কা পরিদেবনা কোবা দুঃখ প্রলাপঃ ন কোপ্যুচিত ইত্যর্থঃ ন হি স্বপ্নে বহুবিধান বন্ধূনুপলভ্য প্রতিবুদ্ধ স্তদ্বিচ্ছেদেন শোচতি পৃথগ্ জনোপি এতদেবোক্তং পুরাণে অদর্শনাদাপতিতঃ পুনশ্চাদর্শনং গত ভূতসংঘ ইতিশেষঃ তথাচ শরীরাণ্যপ্যুদ্দিশ্য শোকোনোচিত ইতি ভাবঃ। আকাশাদি মহাভূতাভিপ্রায়েণ বা শ্লোকোযোজ্যঃ অব্যক্তমব্যাকৃতমবিদ্যোপহিত চৈতন্যমাদিঃ প্রাগবস্থা যেষাং তানি তথা ব্যক্তং নাম রূপাভ্যামেবা বিদ্যকাভ্যাং প্রকটীভূতং ন তু স্বেন পরমার্থ সদাত্মনা মধ্যাস্থিতাবস্থা যেষাং তাদৃশানি ভূতান্যাকাশাদীনি অব্যক্তনিধনান্যেবাব্যক্তেস্বকারণে মৃদীব ঘটাদীনাং নিধনং প্রলয়ো যেষাং তেষু ভূতেষু কাপরিদেবনেতি পূর্ব্ববৎ তথাচ শ্রুতিঃ তদ্ধেদং তর্হ্যব্যাকৃতমাসীৎ তন্নাম রূপাভ্যামেব ব্যাক্রিয়তেত্যাদিরব্যক্তোপাদানতাং সর্ব্বস্য প্রপঞ্চস্য দর্শয়তি লয়স্থানত্বস্তু তস্যার্থাসিদ্ধং কারণএব কার্য্য লয়স্য দর্শনাৎ গ্রন্থান্তরে বিস্তরঃ তথাচাজ্ঞান কল্পিতত্বেন তচ্ছান্যাকাশাদিভূতান্যপ্যুদ্দিশ্য শোকোনোচিতশ্চেত্তৎকার্য্যাণ্যুদ্দিশ্য নোচিত ইতি কিমুবক্তব্যমিতিভাবঃ। অথবা সর্ব্বদা তেষামেবাব্যক্তরূপেণ বিদ্যমানত্বাদিবচ্ছেদাভাবেন তন্নিমিত্তঃ প্রলাপোনোচিত ইত্যর্থঃ ভারতেত্যনেন সম্বোধয়ন্ শুদ্ধবংশোদ্ভবত্বেন শাস্ত্রীয়মর্থং প্রতিপত্তুমর্হসি কিমিতি ন প্রতিপদ্যসে ইতি সূচয়তি ॥ ২৮ ॥

ভুত সকল প্রথমতঃ অব্যক্ত ছিল, মধ্যাবস্থায় ব্যক্ত হইয়াছে মাত্র; আবার বিনাশান্তে অব্যক্ত ভাবই প্রাপ্ত হইবে। অতএব হে ভারত! তজ্জন্য পরিবেদনা কি! ॥ ২৮ ॥

গীঃ-সঃ। জীবগণ জন্মিবার পুর্ব্বে ও মরণের পরে অব্যক্ত ভাবাপন্ন থাকে। যেমন

আশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি কশ্চিদেন—

স্বপ্নদৃষ্ট ব্যাপার ও ইন্দ্রজালের পদার্থ পুঞ্জ ক্ষণ মাত্র কাল প্রতীত হয়, পূর্ব্বে বা পরে তাহাদের সত্যতা লক্ষিত হয় না, ভীষ্মাদি সর্ব্বজীবের দেহও তাদৃশ। অথবা

“ তদ্ধেদং তর্হ্যব্যাকৃতমাসীত্তন্নামরূপাভ্যামেব ব্যাক্রিয়ত ” ইতি (শ্রুতিঃ)

আকাশাদি প্রপঞ্চ উৎপত্তির পূর্ব্বে অব্যাকৃত ছিল। সেই অব্যাকৃত রূপ প্রপঞ্চ সৃষ্টি-কালে নামরূপ দ্বারা প্রকাশিত হইল। মায়োপহিত চৈতন্য অব্যক্ত রূপই সর্ব্বভূতের আদিম ও অন্তিম আশ্রয়ভূমি। মৃজ্জলাদিময় ভৌতিক দেহাদির বিনাশে তোমার বৃথা চিন্তা কেন! অথবা কখন অব্যক্ত কখন বা ব্যক্ত এইভাবে ভূতগণ তো নিত্য কালই বিদ্যমান থাকে, তবে কি জন্যই বা তুমি চিন্তিত হইতেছ! “ভারত” সম্বোধন পদ দ্বারা ভগবান্ অর্জ্জুনের মহদ্বংশে জন্ম বার্ত্তার সংকেত করিয়া বলিলেন, তুমি শাস্ত্রের নিগূঢ় সিদ্ধান্ত সকল সহজেই বুঝিবার উপযুক্ত পাত্র, তবে কেন বৃথা মুগ্ধ হইতেছ? নিজ প্রতিভা বলে সূক্ষ্ম তত্ত্ব বুঝিয়া প্রবুদ্ধ হও ॥ ২৮ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। দুর্ব্বিজ্ঞেয়োঽয়ং প্রকৃত আত্মা কিং ত্বামেবৈকমুপালভেহং সাধারণে ভ্রান্তিনিমিত্তে, কথং দুর্ব্বিজ্ঞেয়োঽয়মাত্মেত্যত আহ আশ্চর্য্যবদিতি। আশ্চর্য্যবদাশ্চর্য্যমদৃষ্টপূর্ব্বমদ্ভুতমকস্মাদ্দৃশ্যমানং তেন তুল্যমাশ্চর্য্যবদাশ্চর্য্যমিবৈনমাত্মানং পশ্যতি কশ্চিদাশ্চর্য্যবদেনং বদতি তথৈব চান্যঃ আশ্চর্য্যবচ্চৈনমন্যঃ শৃণোতি শ্রুত্বা দৃষ্ট্বোক্ত্বাপ্যাত্মানং বেদ ন চৈব কশ্চিদথবা যোঽয়মাত্মানং পশ্যতি স আশ্চর্য্যতুল্যো যো বদতি যশ্চ শৃণোতি সোঽনেকসহস্রেষু কশ্চিদেব ভবত্যতো দুর্ব্বোধ আত্মেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অর্জ্জুনং প্রত্যুপালম্ভং দর্শয়িত্বা প্রকৃতস্যাত্মনো দুর্ব্বিজ্ঞেয়ত্বাদয়ং প্রত্যুপালম্ভো ন সম্ভবতীতি মন্বানঃ সম্যক্ দুর্ব্বিজ্ঞেয় ইতি। তথা চাত্মাজ্ঞাননিমিত্তবিপ্রলম্ভস্য সাধারণত্বাদসাধারণোপালম্ভস্য নিরবকাশত্বেত্যাহ কিং ত্বামেবেতি। অহম্প্রত্যয়বেদ্যত্বা-দাত্মনো দুর্ব্বিজ্ঞেয়ত্বমসিদ্ধমিতি শঙ্কতে কথমিতি। বিশিষ্টস্যাত্মনোঽহংপ্রত্যয়স্য দৃষ্টত্বাপি কেবলস্য তদভাবাদস্তি দুর্ব্বিজ্ঞেয়তেতি শ্লোকমবতারয়তি আহেতি। আশ্চর্য্যবদিতি আদ্যেন পাদেনাত্মবিষয়দর্শনস্য দুর্ল্লভত্বং দর্শয়তা দ্রষ্টুর্দৌর্ল্লভ্যমুচ্যতে, দ্বিতীয়েন চ তদ্বিষয়বদনস্য দুর্ল্লভত্বোক্ত্যা বক্তুরুপদেষ্টুস্তথাত্বং কথ্যতে, তৃতীয়েন তদীয়শ্রবণস্য দুর্ল্লভত্বদ্বারা শ্রোতুর্ব্বিরলতা বিবক্ষিতা, শ্রবণদর্শনোক্তীনাং ভাবেপি তদ্বিষয়সাক্ষাৎকারস্যাত্যন্তায়াসল-ভ্যত্বং চতুর্থেনাভিমতমিতি বিভাগঃ। আত্মগোচরদর্শনাদিদুর্ল্লভত্বদ্বারা দুর্ব্বোধত্বমাত্মনঃ সাধয়তি আশ্চর্য্যবদিতি। সংপ্রত্যাত্মনি দ্রষ্টুর্ব্বক্তুঃ শ্রোতুঃ সকাশাৎ কর্ত্তুশ্চ দুর্ল্লভত্বাভি-ধানেন তদীয়ং দুর্ব্বোধত্বং কথয়তি অথবেতি। ব্যাখ্যানদ্বয়েপি ফলিতমাহ অত ইতি ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং শরীরাত্মবাদেপি নাস্তি শোকনিমিত্তমিত্যুক্ত্বা শরীরাতিরিক্ত আশ্চর্য্য স্বরূপ আত্মনি দ্রষ্টা বক্তা শ্রোতা শ্রবণায়ত্তাত্ম নিশ্চয়শ্চ দুর্ল্লভ ইত্যাহ। এবমুক্ত স্বভাবং স্বেতর সমস্ত বিসজাতীয়তয়া রম্যবদবস্থিতমেনং তেষু জন্তুষু মহতা তপসা ক্ষীণ পাপ উপচিত পুণ্যঃ। কশ্চিৎ পশ্যতি তথাবিধঃ কশ্চিৎ পরস্মৈ বদতি। এবং কশ্চিদ্ব

মাশ্চর্য্যবদ্বদতি তথৈব চান্যঃ।

শৃণোতি। শ্রুত্বাপ্যেনং যথাবদবস্থিতং তত্ত্বতো ন কশ্চিদ্বেদ। চকারাৎ দ্রষ্টৃবক্তৃশ্রোতৃষ্বপি তত্ত্বতো দর্শনং তত্ত্বতো বচনং তত্ত্বতঃ শ্রবণং দুর্ল্লভমিত্যুক্তং ভবতি ॥ ২৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কুতস্তর্হি বিদ্বাংসোঽপি লোকে শোচন্তি আত্মাজ্ঞানাদেব ইত্যাশয়ে নাত্মনো দুর্ব্বিজ্ঞেয়তামাহ আশ্চর্য্যবদিত্যাদি। কশ্চিদেনমাত্মানং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাং পশ্যন্নাশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি সর্ব্বগতস্য নিত্য জ্ঞানানন্দ স্বভাবস্যাত্মনোঽলৌকিকত্বাদৈন্দ্রজালিকবদঘটমানং পশ্যন্নিব বিস্ময়েন পশ্যতি অসম্ভাবনাভিভূতত্বাৎ। তথা আশ্চর্য্যবদেবান্যোবদতি। শৃণোতি চান্যঃ কশ্চিৎ পুনর্বিপরীতভাবনাভিভূতঃ শ্রুত্বাপি নৈব বেদ। চ শব্দাদুক্ত্বাপি দৃষ্ট্বাপি ন সম্যগ্বেদেতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নমু বিদ্বাংসোপি বহবঃ শোচন্তি তৎ কিং মামেব পুনঃ পুনরেবমুপালভসে অন্যচ্চ বক্তুরেব হি তজ্জাড্যং শ্রোতা যত্র ন বুধ্যত ইতি ন্যায়াৎ ত্বদ্বচনার্থা প্রতিপত্তিরপি মম ন দোষঃ। তত্রান্যেষামপি তবেবাত্মাঽপরিজ্ঞানাদেবশোকঃ আত্ম প্রতিপাদক শাস্ত্রার্থাপ্রতিপত্তিশ্চ তবান্যেষামিব স্বাশয় দোষাদিতি নোক্ত দোষ-দ্বয়মিত্যভিপ্রেত্যাত্মনো দুর্ব্বিজ্ঞেয়তামাহ। আশ্চর্য্যবদিতি এনং প্রকৃতং দেহিনং আশ্চর্য্যেণাদ্ভুতেন তুল্যতয়া বর্ত্তমানং আবিদ্যক নানাবিধ বিরুদ্ধ ধর্ম্মবত্তয়া সন্তমপ্যসন্তমিব স্বপ্রকাশ চৈতন্যরূপমপি জড়মিবানন্দ ঘনমপি দুঃখিনমিব নির্ব্বিকারমপি সবিকারমিব নিত্যমপ্যনিত্যমিব প্রকাশমানমপ্যপ্রকাশমানমিব ব্রহ্মাভিন্নমপি তদ্ভিন্নমিব মুক্তমপি বদ্ধমিব অদ্বিতীয়মপি সদ্বিতীয়মিব অসম্ভাবিত বিচিত্রানেকাকার প্রতীতি বিষয়ং পশ্যতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাং আবিদ্যক সর্ব দ্বৈত নিষেধেন পরমাত্মস্বরূপ মাত্রাকারায়াং বেদান্ত মহাবাক্যজন্যায়াং সর্ব্ব সুকৃতফল ভূতায়ামন্তঃকরণ বৃত্তৌ প্রতিফলিতং সমাধি পরিপাকেন সাক্ষাৎ-করোতি কশ্চিৎ শমদমাদি সাধন সম্পন্ন চরম শরীরঃ কশ্চিদেব নতু সর্ব্বঃ তথা কশ্চিদেনং যৎ পশ্যতি তদাশ্চর্য্যবদিতি ক্রিয়া বিশেষণং আত্মদর্শনমপ্যাশ্চর্য্যবদেব যৎস্বরূপতো মিথ্যা-ভূতমপি সত্যস্য ব্যঞ্জকং আবিদ্যকমপ্যবিদ্যামুপঘ্নৎ তৎকার্য্যতয়া স্বাত্মানমপ্যপহন্তীতি অথাচ যঃ কশ্চিদেনং পশ্যতি স আশ্চর্য্যবদিতি কর্ত্তৃ বিশেষণং যতোঽসৌ নিবৃত্তাবিদ্যা তৎকার্য্যোপি প্রারব্ধকর্ম্ম প্রাবল্যাত্তদ্বানিব ব্যাবহরতি সর্ব্বদা সমাধি নিষ্ঠোপি ব্যুত্তিষ্ঠতি ব্যুত্থিতোপি পুনঃ সমাধিমনুভবতীতি প্রারব্ধ কর্ম্ম বৈচিত্র্যাদ্বিচিত্র বৈচিত্রঃ প্রাপ্ত দুষ্প্রাপ-জ্ঞানত্বাৎ সকল লোক স্পৃহণীয়োঽত আশ্চর্য্যবদেব ভবতি তদেতত্ত্রয়মপ্যাশ্চর্য্যমাত্মতজ্জ্ঞানং তজ্জ্ঞাতাচেতি পরম দুর্ব্বিজ্ঞেয়মাত্মানং কথমনায়াসেন জানীয়া ইত্যভিপ্রায়ঃ এব-মুপদেষ্টুরভাবাদপ্যাত্মা দুর্ব্বিজ্ঞেয়ঃ যোহ্যাত্মানং জানাতি স এবতমন্যস্মৈ উপদিশন্ ব্রূয়াৎ অজ্ঞস্যোপদেষ্টৃত্বা সম্ভবাৎ জ্ঞানংস্তু সমাহিত চিত্তঃ প্রায়েণ কথং ব্রবীতু ব্যুত্থিত চিত্তোপি পরেণ জ্ঞাতুমশক্যঃ যথা কথঞ্চিৎ জ্ঞাতোপি লাভ পূজাখ্যাত্যাদি প্রয়োজনানপেক্ষত্বান্ন ব্রবীত্যেব কথঞ্চিৎ কারুণ্য মাত্রেণ ব্রুবংস্তু পরমেশ্বরবদত্যন্ত দুর্লভএবেত্যাহ আশ্চর্য্য-বদ্বদতি তথৈব চান্য ইতি যথা জানাতি তথৈব বদতি এনমিত্যনুকর্ষণার্থশ্চকারঃ সচান্যঃ সর্ব্বাজ্ঞ জন বিলক্ষণঃ ন তু যঃ পশ্যতি ততোঽন্য ইতি ব্যাঘাতাৎ অত্রাপি কর্ম্মণি ক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তরিচাশ্চর্য্যবদিতি যোজ্যং তত্র কর্ম্মণঃ কর্ত্তুশ্চ প্রাগাশ্চর্য্যত্বং ব্যাখ্যাতং ক্রিয়ায়াস্তু ব্যাখ্যায়তে সর্ব্ব শব্দ বাচ্যস্য শুদ্ধস্যাত্মনো যদ্বচনং তদাশ্চর্য্যবৎ। তথাচ শ্রুতিঃ। যতো-

আশ্চর্য্যবচ্চৈনমন্যঃ শৃণোতি—

যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহেতি কেনাপি শব্দেনাবাচ্যস্য শুদ্ধস্যাত্মনো বিশিষ্ট শব্দেন-
পদেন জহদজহৎস্বার্থলক্ষণয়া কল্পিতসম্বন্ধেন লক্ষ্যতাবচ্ছেদকমন্তরেণৈব প্রতিপাদনং তদপি
নির্ব্বিকল্পক সাক্ষাৎকাররূপমত্যাশ্চর্য্যমিত্যর্থঃ অথবা বিনাশক্তিং বিনা লক্ষণাং বিনা সম্বন্ধা-
ন্তরং সুষুপ্তোত্থাপক বাক্যবত্তত্ত্বমস্যাদিবাক্যেন যদাত্মতত্ত্ব প্রতিপাদনং তদাশ্চর্য্যবৎ শব্দ-
শক্তেরচিন্ত্যত্বাৎ নচ বিনা সম্বন্ধং বোধনেতি প্রসঙ্গঃ লক্ষণাপক্ষেপি তুল্যত্বাৎ শক্য
সম্বন্ধস্যানেক সাধারণত্বাৎ তাৎপর্য্য বিশেষান্নিয়ম ইতি চেৎ তস্যাপি সর্ব্বান্ প্রত্যবিশেষাৎ
কশ্চিদেব তাৎপর্য্যবিশেষমবধারয়তি ন সর্ব্ব ইতি চেৎ হন্ত তর্হি পুরুষগত এব কশ্চিদ্বি-
শেষো নির্দ্দোষত্ব রূপো নিয়ামকঃ সচাস্মিন্ পক্ষেপি নদণ্ডবারিতঃ তথাচ যাদৃশস্য
শুদ্ধান্তঃকরণস্য তাৎপর্য্যানুসন্ধান পুরঃসরং লক্ষণয়া বাক্যার্থবোধো ভবত্তিরঙ্গীক্রিয়তে
তাদৃশস্যৈব কেবলঃ শব্দ বিশেষো অত্র সাক্ষাৎকারং বিনাপি সম্বন্ধেন জনয়তীতি কিমনুপ-
পন্নং স তস্মিন্ পক্ষে শক্তি বৃত্ত্যবিষয়ত্বাৎ যতো বাচো নিবর্ত্তন্ত ইতি শ্রুতেরানুপপন্নং
অয়ঞ্চ ভগবদভিপ্রায়োবার্ত্তিককারৈঃ প্রপঞ্চিতঃ। দুর্ব্বলত্বাদবিদ্যায়া আত্মত্বাদ্বোধরূপিণঃ।
শব্দ শক্তেরচিন্ত্যত্বাদ্বিদ্মসম্মোহহানতঃ॥ অগৃহীত্বৈব সম্বন্ধমভিধানাভিধেয়য়োঃ। হিত্বা নিদ্রাং
প্রবুধ্যন্তে সুষুপ্তে বোধিতাঃ পরৈঃ। জাগ্রদ্বন্ন যতঃ শব্দং সুষুপ্তে বেত্তি কশ্চন। ধ্বস্তেঽতো
জ্ঞানতোঽজ্ঞানে ব্রহ্মাস্মীতি ভবেৎ ফলং। অবিদ্যা ঘাতিনঃ শব্দাদ্যাহং ব্রহ্মেতিধীর্ভবেৎ।
নশ্যত্যবিদ্যয়াসার্দ্ধং হত্বা রোগমিবৌষধমিত্যাদিনা গ্রন্থেন তদেবং বচন বিষয়স্য বক্তুর্ব্বচন
ক্রিয়ায়াশ্চাত্যাশ্চর্য্য রূপত্বাদাত্মনো দুর্ব্বিজ্ঞানত্বমুক্ত্বা শ্রোতুর্দুর্ম্মিলত্বাদপি তদাহ আশ্চর্য্যব-
চ্চৈনমন্যঃ শৃণোতি শ্রুত্বাপ্যেনং বেদেতি অন্যো দ্রষ্টুর্ব্বক্তুশ্চ মুক্তাদ্বিলক্ষণো মুমুক্ষুর্ব্বক্তারং
ব্রহ্মবিদং বিধিবদুপসৃত্য এনং শৃণোতি শ্রবণাখ্য বিচার বিষয়ীকরোতি বেদান্তবাক্য-
তাৎপর্য্য নিশ্চয়েনাবধারয়তীতি যাবৎ শ্রুত্বাচৈনং মনন নিদিধ্যাসন পরিপাকাদ্বেদাপি
সাক্ষাৎকরোত্যপি আশ্চর্য্যবৎ তথাচাশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি কশ্চিদেন মিতি ব্যাখ্যাতং তত্রাপি
কর্ত্তুরাশ্চর্য্যরূপত্বং অনেক জন্মানুষ্ঠিত সুকৃত ক্ষালিতমনোমলতয়াতি দুর্লভত্বাৎ। তথাচ
লক্ষাতি মনুষ্যাণাং সহস্রেষু কশ্চিদ্যততি সিদ্ধয়ে। যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিন্মাং বেত্তি তত্ত্বত
ইতি শ্রবণায়াপি বহুভির্যো ন লভ্যঃ শৃণ্বন্তোপি বহবোয়ং ন বিদ্যুঃ আশ্চর্য্যো বক্তা
কুশলোস্য লব্ধা আশ্চর্য্যোজ্ঞাতা কুশলোনুশিষ্ট ইতি শ্রুতেশ্চ এবং শ্রবণ শ্রোতব্যয়োরা-
শ্চর্য্যত্বং প্রাগ্ব্যাখ্যেয়ং ননু যঃ শ্রবণ মননাদিকং করোতি স আত্মানং বেদেতি কিমাশ্চর্য্য-
মত আহ নচৈব কশ্চিদিতি চকারঃ ক্রিয়াকর্ম্ম পদয়োরনুসঙ্গার্থঃ কশ্চিদেনং নৈব বেদ-
শ্রবণাদিকং কুর্ব্বন্নপি তদকুর্ব্বংস্তু ন বেদেতি সুতরাং ঐহিকমপ্যপ্রস্তুত প্রতিবন্ধে তদ্দর্শ-
নাদিতি ন্যায়াৎ উক্তঞ্চ বার্ত্তিককারৈঃ কুতস্তজ্জ্ঞানমিতি চেত্তদ্ধিবন্ধপরিক্ষয়াৎ অস্যাব-
পিচ ভূতোবা ভাবী বা বর্ত্ততেঽথবেতি শ্রবণাদি কুর্ব্বতামপি প্রতিবন্ধ পরিক্ষয়াদেব জ্ঞানং
জায়তে অন্যথা তু ন সচ প্রতিবন্ধ পরিক্ষয়ঃ কস্যচিদ্ভূত এব যথা হিরণ্যগর্ভস্য কস্যচিদ্ভাবী
যথা বামদেবস্য কস্যচিদ্বর্ত্ততে যথাশ্বেতকেতোঃ তথাচ প্রতিবন্ধক্ষয়স্যাতিদুর্লভত্বাৎ জ্ঞানমুৎ-
পদ্যতে পুংসাং ক্ষয়াৎ পাপস্যকর্ম্মণ ইতি স্মৃতেশ্চ দুর্ব্বিজ্ঞেয়োঽয়মাত্মেতি নির্গলিতোর্থঃ।
যদি তু শ্রুত্বাপ্যেনং বেদ নচৈব কশ্চিদিত্যেব ব্যাখ্যায়েৎ তদা আশ্চর্য্যো জ্ঞাতা কুশলেনা-
নুশিষ্ট ইতি শ্রুত্যেক বাক্যতা নস্যাৎ যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিন্মাং বেত্তি তত্ত্বত ইতি

শ্রুত্বাপ্যেনং বেদ নচৈব কশ্চিৎ ॥ ২৯ ॥

ভগবদ্বচন বিরোধাশ্চেতি বিদ্বদ্ভির্বিনয়ঃ কর্ত্তব্যঃ। অথবা নচৈব কশ্চিদিত্যস্য সর্ব্বত্র সম্বন্ধঃ কশ্চিদেনং ন পশ্যতি ন বদতি ন শৃণোতি শ্রুত্বাপি ন বেদেতি পঞ্চ প্রকারা উক্তাঃ কশ্চিৎ পশ্যত্যেব ন বদতি কশ্চিৎ পশ্যতি চ বদতি চ কশ্চিত্তদ্বচনং শৃণোতি চ তদর্থং জানাতি চ কশ্চিৎ শ্রুত্বাপি ন জানাতি কশ্চিত্তু সর্ব্ব বহিভূর্ত ইতি অবিদ্বৎ পক্ষেতু অসম্ভাবনা বিপরীত ভাবনাভিভূতত্বাদাশ্চর্য্য তুল্যত্বং দর্শন বদন শ্রবণেষ্বিতি নিগদ ব্যাখ্যাতঃ শ্লোকঃ চতুর্থপাদেতু দৃষ্টোক্ত্বা শ্রুত্বাপীতি যোজনা ॥ ২৯ ॥

কেহ এই আত্মাকে আশ্চর্য্যবৎ দেখিয়া থাকেন, অন্য কেহ বা এই আত্মাকে আশ্চর্য্যরূপে বর্ণনা করিয়া থাকেন, কোন ব্যক্তি বা এই আত্মতত্ত্ব আশ্চর্য্যভাবে শ্রবণ করিয়া থাকেন, আর কেহ বা শ্রবণ করিয়াও এই আত্মাকে জ্ঞাত হইতে পারেন না ॥ ২৯ ॥

গীঃ সঃ। "এনং" (কর্ম্ম), "পশ্যতি" (ক্রিয়া) ও "কশ্চিৎ" (কর্ত্তা) এই তিন পদেরই বিশেষণ "আশ্চর্য্যবৎ"। "এনং" পদের লক্ষ্য আত্মা আশ্চর্য্যবৎ কেন, তাহাই প্রথমে প্রদর্শিত হইতেছে। অবিদ্যা কল্পনা বশতঃ আত্মা একদিকে বিবিধ বিরুদ্ধধর্ম্মী হইয়া প্রতীত হইতেছেন, আবার তিনিই সাক্ষাৎ সর্ব্বধর্ম্মাতীত ও ইন্দ্রিয়ের অগোচর; একদিকে আত্মা চৈতন্য স্বরূপ ও নিত্য বিদ্যমান, অপরদিকে আত্মা জড়বৎ ও অনিত্য বলিয়া প্রতীত হইতেছেন; আত্মা স্বরূপতঃ আনন্দ স্বরূপ হইয়াও মহা দুঃখীর ন্যায় প্রতীত হইয়া থাকেন। আত্মা বাস্তবিক নির্ব্বিকার, কিন্তু স্থূল দৃষ্টিতে বিকারবান্ বলিয়া প্রতীত হইতেছেন; আত্মা স্বয়ং প্রকাশ স্বরূপ হইয়াও সর্ব্বত্র অপ্রকাশিতের ন্যায় রহিয়াছেন; আত্মা ব্রহ্ম হইতে অভিন্ন হইয়াও ভিন্নবৎ অনুভূত হইতেছেন; আত্মা সদামুক্ত হইয়াও বন্ধন দশাগ্রস্তের ন্যায় প্রতীত হইয়া থাকেন। আত্মা সম্বন্ধীয় এই বিচিত্র কুহক ভেদ করিয়া তাঁহাকে দর্শন করা অতীব দুরূহ এবং গুরু—শাস্ত্রোপদেশ ও মহাবাক্য সাধন-সাধ্য। দ্বিতীয়তঃ আত্মদর্শন রূপ (পশ্যতি) ক্রিয়াও আশ্চর্য্যবৎ। কেন না যে অন্তঃকরণ বৃত্তিরূপ জ্ঞান স্বরূপতঃ মিথ্যা হইয়াও সত্য স্বরূপ আত্মার অভিব্যঞ্জক হয়, যে জ্ঞান স্বয়ং অবিদ্যার কার্য্য স্বরূপ হইয়া অবিদ্যার বিনাশ করিয়া দেয় এবং যে জ্ঞান অবিদ্যা রূপ কারণের বিনাশকর্ত্তা হইয়া আপনাকেও (স্বয়ং অবিদ্যার কার্য্য নিবন্ধন) নাশ করিয়া থাকে, ঈদৃশ জ্ঞান দৃষ্টিরূপ ক্রিয়া যে আশ্চর্য্যবৎ তাহাতে আর সন্দেহ কি! তৃতীয়তঃ আত্মসাক্ষাৎকারবান্ (কশ্চিৎ) পুরুষও আশ্চর্য্যবৎ, কেন না তিনি জ্ঞানলাভে অবিদ্যান্ধকার হইতেও অবিদ্যা—কার্য্য—পাশ হইতে বিমুক্ত হইয়াও প্রারব্ধ কর্ম্মের প্রবলতা বশতঃ অজ্ঞানীর ন্যায় ব্যবহার করিয়া থাকেন, সদা সমাধিবান হইয়াও কখন সমাধি হইতে ব্যুত্থিত কখন বা পুনঃ সমাহিত থাকেন। দেখা যাইতেছে যে আত্মা, আত্মদর্শন ও আত্মদর্শী এতত্রয়ই আশ্চর্য্যরূপ, বহুপ্রযত্ন ভিন্ন আত্মা সহজে কাহারও জ্ঞানগোচর হয়েন না, স্বয়ং কেবল প্রযত্ন করিলেই বা কি হইবে! আত্মবিৎ উপদেষ্টা

দেহী নিত্যমবধ্যোঽয়ং দেহে সর্ব্বস্য ভারত।
তস্মাৎ সর্ব্বাণি ভূতানি ন ত্বং শোচিতুমর্হসি ॥ ৩০ ॥

অতএব আত্মা দুর্ব্বিজ্ঞেয় হয়েন। আত্মজ্ঞানোপদেশ দান বা ব্যাখ্যা করাও আশ্চর্য্য, কেননা, আত্মার অপরোক্ষ জ্ঞান সম্পন্ন পুরুষ সদা সমাহিত, তিনি বহির্মুখীন বৃত্তিশীল হইয়া বলিবেন কিরূপে! বলিতে গেলে ব্যুত্থান দোষ (সমাধিভঙ্গ) হয়; আবার না বলিলেই বা উপদেশ দান হয় কিরূপে! এরূপ ঈশ্বর তুল্য ব্রহ্মবেত্তা গুরু পরম দুর্ল্লভ। সুতরাং আত্মোপদেষ্টাও আশ্চর্য্যবৎ! আত্মতত্ত্ব ব্যাখ্যা করাও আশ্চর্য্য, কেননা "যতোবাচো নিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহ" (শ্রুতিঃ) মনের সহিত বাণীও যাঁহাকে প্রাপ্ত না হইয়া নিবৃত্ত হইয়া আসে। অতএব সকল শব্দের অবাচ্য সেই নির্ব্বিকল্প আত্মতত্ত্ব কথনও পরমাশ্চর্য্যকর। (অর্থাৎ তটস্থ লক্ষণা ভিন্ন স্বরূপ লক্ষণায় আত্মব্যাখ্যা হয়না) মুমুক্ষু ব্যক্তি যে সমিৎপাণি হইয়া ব্রহ্মবেত্তা গুরুর নিকট আত্মার তত্ত্ব শ্রবণ করে, ইহাও নিতান্ত আশ্চর্য্য; কেননা উহা শ্রুতির অগম্য এবং শ্রোতা জন্ম জন্মান্তর তপস্যা দ্বারা নির্ম্মলচিত্ত না হইলেই বা আত্মোপদেশ শ্রবণ পূর্ব্বক মনন নিদিধ্যাসন করিবে কিরূপে! গুরুশাস্ত্রাদিতে শ্রদ্ধাও সকল শ্রোতার পক্ষে দুর্ল্লভ, সুতরাং আত্মজ্ঞানকথা শ্রবণ করাও অতীব আশ্চর্য্যবৎ।

"শ্রবণায়াপি বহুভির্যোনলভ্যঃ শৃণ্বন্তো বহবোয়ং ন বিদ্যুঃ।
আশ্চর্য্যোবক্তা কুশলোঽস্যলব্ধা আশ্চর্য্যোজ্ঞাতা কুশলানুশিষ্টঃ (শ্রুতিঃ)

এই আত্মতত্ত্ব প্রথম তো অনেকের শ্রবণগোচরই হয়না, অনেকে শুনিয়াও তাঁহাকে জানিতে পারে না। আত্মতত্ত্ববক্তা অতীব আশ্চর্য্যবৎ, আত্মসাক্ষাৎকারবান্ পুরুষ পরম কুশলী এবং ব্রহ্মবেত্তা গুরুকর্ত্তৃক দীক্ষিত হইয়া যিনি ব্রহ্মকে জ্ঞাত হয়েন, তিনিও আশ্চর্য্যবৎ। বস্তুতঃ ব্রহ্মকে জ্ঞাত হওয়া বড়ই আশ্চর্য্য, বড়ই কঠিন অর্থাৎ সহজে কেহ তাঁহাকে সম্যগ রূপে জানিতে পারে না ॥ ২৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেদানীং প্রকরণার্থমুপসংহরন্ ব্রূতে দেহীতি। যস্মাদ্দেহী শরীরী নিত্যং সর্ব্বাবস্থাস্ববধ্যোনিরবয়বত্বান্নিত্যত্বাচ্চ তত্রাবধ্যোয়ং দেহে শরীরে সর্ব্বস্য সর্ব্বগতত্বাৎ স্থাবরাদিষু স্থিতোপি সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য দেহে বধ্যমানেপি অয়ং দেহী ন বধ্যোযস্মাত্তস্মাদ্ভীষ্মাদীনি সর্ব্বাণি ভূতান্যুদ্দিশ্য ন ত্বং শোচিতুমর্হসি ॥ ৩০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শ্লোকান্তরমুত্থাপয়তি অথেতি। আত্মনোঽচ্ছেদ্যত্বপ্রদর্শনানন্তরমিতি যাবৎ, বস্তুবৃত্তাপেক্ষয়া শোকমোহয়োরকর্ত্তব্যত্বং প্রকরণার্থঃ। দেহে বধ্যমানেপি দেহিনোবধ্যত্বাভাবে ফলিতমাহ যস্মাদিতি। হেতুভাগং বিভজতে সর্ব্বস্যেতি। ফলিতপ্রদর্শনপরং শ্লোকার্দ্ধং ব্যাচষ্টে তস্মাদ্ভীষ্মাদীনীতি ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বস্য দেবাদি দেহিনো দেহে বধ্যমানেপ্যয়ং দেহী নিত্যমবধ্য ইতি মন্তব্যঃ। তস্মাৎ সর্ব্বাণি দেবাদি স্থাবরান্তানি ভূতানি বিষমাকারাণ্যপ্যনেন স্বভাবেন স্বরূপতঃ। সমানানি নিত্যানি চ দেহতত্ত্ব বৈষম্যং ততো দেবাদি সর্ব্বাণি ভূতানি উদ্দিশ্য ন শোচিতু মর্হসি ন কেবলং ভীষ্মাদীন্ প্রতি ॥ ৩০ ॥

স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্য ন বিকম্পিতুমর্হসি।

স্বামি কৃত টীকা। তদেবমবধ্যত্বমাত্মনঃ সংক্ষেপেণোপদিশন্নশোচ্যত্বমুপসংহরতি দেহীত্যাদি ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ইদানীং সর্ব্ব প্রাণি সাধারণ ভ্রমনিবৃত্তিসাধনমুক্ত মুপসংহরতি। দেহীতি সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য দেহে বধ্যমানেপ্যয়ং দেহী লিঙ্গদেহো-পাধিরাত্মাবধ্যো ন ভবতীতি নিত্যং নিয়তং যস্মাত্তস্মাৎ সর্ব্বাণি ভূতানি স্থূলানি সূক্ষ্মাণি চ ভীষ্মাদি ভাবাপন্নান্যুদ্দিশ্য ত্বং ন শোচিতুমর্হসি স্থূলদেহস্য শোচ্যত্বপরিহার্য্যত্বাৎ লিঙ্গ দেহস্য শোচ্যত্বমাত্মাবাদবাবধ্যত্বাদিতি স্থূলদেহস্য লিঙ্গদেহস্যাত্মনোবাশোচ্যত্বং ন যুক্ত মিতিভাবঃ ॥ ৩০ ॥

সকল দেহেতেই এই নিত্য অবধ্য আত্মা অবস্থিতি করিয়া থাকেন, অতএব হে ভারত! কোন প্রাণীরই দেহনাশে তোমার শোক প্রকাশ কর্ত্তব্য নহে ॥ ৩০ ॥

শ্রীঃ সঃ। যেমন ঘট নাশে ঘটাকাশের নাশ হয়না, তদ্রূপ ব্রহ্মাহইতে পিপিলিকা পর্য্যন্ত যে কোন দেহই নষ্ট হউক না কেন, তাহাতে সূক্ষ্ম শরীর বা আত্মার বিনাশ হয় না। সেইরূপ ভীষ্মাদির দেহ নাশেও আত্মার নাশ হইবে না, তুমি বৃথা কেন শোকা-কুল হইতেছ ? শোক পরিহার কর ॥ ৩০ ॥

শাঙ্কর ভাষ্য। ইহ পরমার্থতত্ত্বাপেক্ষায়াং শোকোবা মোহোবা ন সম্ভবতীত্যুক্তং, ন কেবলং পরমার্থতত্ত্বাপেক্ষায়ামেব কিন্তু স্বধর্ম্মমিতি। স্বধর্ম্মমপি স্বোধর্ম্মঃ ক্ষত্রিয়স্য ধর্ম্মঃ যুদ্ধং, তমপ্যবেক্ষ্য ত্বং ন বিকম্পিতুং প্রচলিতুং অর্হসি ক্ষত্রিয়স্য স্বাভাবিকাদ্ধর্ম্মাদাত্মস্বাভা-ব্যাদিত্যভিপ্রায়ঃ, তচ্চ যুদ্ধং পৃথিবীজয়দ্বারেণ ধর্ম্মার্থং প্রজারক্ষণার্থঞ্চেতি ধর্ম্মাদনপেতং পরং ধর্ম্ম্যং, তস্মাৎ ধর্ম্ম্যাৎ যুদ্ধাৎ শ্রেয়োহন্যৎ ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্যতে হি যস্মাৎ ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শ্লোকান্তরমবতারয়ন্ বৃত্তং কীর্ত্তয়তি ইহেতি। পূর্ব্বশ্লোকঃ সপ্তম্যর্থঃ, যৎ পারমার্থিকং তত্ত্বং তদপেক্ষায়ামেব কেবলং শোকমোহয়োরসম্ভবোন ভবতি কিন্তু স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্যেতিসম্বন্ধঃ, স্বকীয়ং ক্ষাত্রধর্ম্মমনুসন্ধায় ততশ্চলনং পরিহর্ত্তব্যমিত্যর্থঃ। যদ্ধি ক্ষত্রিয়স্য ধর্ম্মাদনপেতং শ্রেয়ঃসাধনং তদেব ময়ানুবর্ত্তিতব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ ধর্ম্ম্যাদিতি। জাতিপ্রযুক্তং স্বাভাবিকং স্বধর্ম্মমেব বিশিনষ্টি ক্ষত্রিয়স্যেতি। পুনর্নকারোপাদানমন্বয়ার্থং, প্রচলিতুমযোগ্যত্বে প্রতিযোগিনং দর্শয়তি স্বাভাবিকাদিতি। স্বাভাবিকত্বমশাস্ত্রীয়ত্বমিতি শঙ্কাং বারয়িতুং তাৎপর্য্যমাহ আত্মেতি। আত্মনঃ স্বস্যার্জ্জুনস্য স্বাভাব্যং ক্ষত্রিয়স্বভাব-প্রযুক্তং বর্ণাশ্রমোচিতং কর্ম্ম তস্মাদিত্যর্থঃ। ধর্ম্মার্থং প্রজাপরিপালনার্থঞ্চ প্রবৃত্তমানস্য যুদ্ধাদ্ধুপরিরংসা প্রত্যুতবোত্যাশঙ্ক্যাহ তচ্চেতি। ততোপি শ্রেয়স্করং কিঞ্চিদনুষ্ঠাতুং যুদ্ধাদু-পরতিরুচিতেত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মাদিতি। তস্মাদ্যুদ্ধাৎ প্রচলনমনুচিতমিতি শেষঃ ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অপিচেদং প্রারব্ধং যুদ্ধং প্রাণিমারণমপি। অগ্নীষোমীয়বৎ স্বধর্ম্মমবেক্ষ্য ন বিকম্পিতু মর্হসি। ধর্ম্ম্যাৎ ন্যায়তঃ প্রবৃত্তাৎ যুদ্ধাদন্যন্নহি ক্ষত্রিয়স্য শ্রেয়ো বিদ্যতে।

ধর্ম্ম্যাদ্ধি যুদ্ধাচ্ছ্রেয়োঽন্যৎ ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্যতে॥ ৩১॥

শৌর্য্যং তেজো ধৃতির্দাক্ষ্যং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নং। দানমীশ্বরভাবশ্চ ক্ষাত্রং কর্ম্ম স্বভাবজমিতি বক্ষ্যতে। অগ্নীষোমীয়াদিষু চ ন হিংসা পশোর্দীনতর ছাগাদি দেহ পরিত্যাগ পূর্ব্বক কল্যাণ দেহ স্বর্গ প্রাপকত্বং তেষু সংজ্ঞপনস্য ন বা উ এতন্ম্রিয়সে ন রিষ্যসি দেবাং ইদেষি পথিভিঃ। সুগেভিঃ যত্র যান্তি সুকৃতো নাপি দুষ্কৃতস্তত্র ত্বা দেবঃ সবিতা দধাত্বিতি শ্রূয়তে। ইহ চ যুদ্ধে মৃতানাং কল্যাণতর দেহাদি প্রাপ্তিরুক্তা। বাসাংসি জীর্ণানীত্যাদিনা। অতশ্চিকিৎসক শল্যাদিকরণমাতুরস্যেবাস্যারক্ষণমেবাগ্নীষোমীয়াদি কর্ম্মসু সংজ্ঞপনং॥ ৩১॥

স্বামি কৃত টীকা। যদোক্তমর্জ্জুনেন বেপথুশ্চ শরীরে মে ইত্যাদি তদপ্যযুক্তমিত্যাহ স্বধর্ম্মমপীতি। আত্মনো নাশাভাবাদেবৈতেষাং হননেঽপি বিকম্পিতুং নার্হসি, কিঞ্চ স্বধর্ম্মমপ্যবেক্ষ্য বিকম্পিতুং নার্হসীতি সম্বন্ধঃ। যদোক্তং নচ শ্রেয়োঽনুপশ্যামি হত্বা স্বজনমাহবে ইতি তত্রাহ ধর্ম্ম্যাদিতি ধর্ম্মাদনপেতান্ন্যায্যাদ্যুদ্ধাৎ॥ ৩১॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবমেব স্থূল সূক্ষ্ম শরীরদ্বয় তৎকারণাবিদ্যাখ্যোপাধিত্রয়াবিবেকেন মিথ্যাভূতস্যাপি সংসারস্য সত্যত্বাত্মধর্ম্মত্বাদি প্রতিভাস রূপং সর্ব্ব প্রাণি সাধারণমর্জ্জুনস্য ভ্রমং নিরাকর্ত্তুং উপাধিত্রয় বিবেকেনাত্ম স্বরূপমভিহিতবান্ সম্প্রতি যুদ্ধাখ্যে স্বধর্ম্মে হিংসাদিবাহুল্যেনাধর্ম্মত্ব প্রতিভাসরূপমর্জ্জুনস্যৈব করুণাদি দোষনিবন্ধনমসাধারণং ভ্রমং নিরাকর্ত্তুং হিংসাদিমত্ত্বেঽপি যুদ্ধস্য স্বধর্ম্মত্বেনাধর্ম্মত্বাভাবং বোধয়তি ভগবান্। স্বধর্ম্মমিতি ন কেবলং পরমার্থতত্ত্বমেবাবেক্ষ্য কিন্তু স্বধর্ম্মমপি ক্ষত্রিয়ধর্ম্মমপি যুদ্ধাপরাঙ্মুখত্বরূপং অবেক্ষ্য শাস্ত্রতঃ পর্য্যালোচ্য বিকম্পিতুং বিচলিতুং ধর্ম্মাদধর্ম্মত্বভ্রান্ত্যা নিবর্ত্তিতুং নার্হসি তত্রৈবং সতি যদাপ্যেতে ন পশ্যন্তি ইত্যাদিনা নরকে নিয়তং বাসো ভবতীত্যনেন যুদ্ধস্য পাপহেতুত্বং ত্বয়া যদুক্তং কথং ভীষ্মমহং সংখ্যে ইত্যাদিনা চ গুরুবধ-ব্রহ্মবধাদিকরণং যদভিহিতং তৎসর্ব্বং ধর্ম্মশাস্ত্রাপর্য্যালোচনাদেবোক্তং ধর্ম্ম্যাৎ হি যস্মাৎ ধর্ম্ম্যাৎ অপরাঙ্মুখত্ব ধর্ম্মাদনপেতাৎ যুদ্ধাৎ অন্যৎ ক্ষত্রিয়স্য শ্রেয়ঃ শ্রেয়ঃসাধনং ন বিদ্যতে যুদ্ধমেব হি পৃথিবীজয়দ্বারেণ প্রজা রক্ষণ ব্রাহ্মণশুশ্রূষাদি ক্ষাত্রধর্ম্ম নির্ব্বাহকমিতি তদেব ক্ষত্রিয়স্য প্রশস্ততরমিত্যভিপ্রায়ঃ। তথাচোক্তং পরাশরেণ ক্ষত্রিয়ো হি প্রজা রক্ষন্ শস্ত্রপাণিঃ প্রদণ্ডবান্। নির্জ্জিত্য পরসৈন্যানি ক্ষিতিং ধর্ম্মেণ পালয়েৎ। মনুনাপি, সমোত্তমাধমৈ রাজা ত্বাহূতঃ পালয়ন্ প্রজাঃ। ন নিবর্ত্তেত সংগ্রামাৎ ক্ষাত্রং ধর্ম্মমনুস্মরন্। সংগ্রামেষ্বনিবর্ত্তিত্বং প্রজানাঞ্চৈব পালনং। শুশ্রূষা ব্রাহ্মণানাঞ্চ রাজ্ঞঃ শ্রেয়স্করং পরমিত্যাদি রাজশব্দশ্চ ক্ষত্রিয়জাতিমাত্রবাচীতি স্থিতমেবেষ্ট্যধিকরণে তেন ন ভূমিপালস্যৈবায়ং ধর্ম্ম ইতি ভ্রমিতব্যং উদাহৃত বচনেঽপি ক্ষত্রিয়োহীতি ক্ষাত্রং ধর্ম্মমিতি চ স্পষ্ট লিঙ্গং তস্মাৎ ক্ষত্রিয়স্য যুদ্ধং প্রশস্তো ধর্ম্ম ইতি সাধু ভগবতাভিহিতং অপশবো বা অন্যে গোঽশ্বেভ্যঃ পশবো গোঽশ্বা ইতি বৎ প্রশংসা লক্ষণয়া যুদ্ধাদন্যৎ শ্রেয়ঃ সাধনং ন বিদ্যত ইত্যুক্তমিতি ন দোষঃ। এতেন যুদ্ধাৎ প্রশস্ততরং কিঞ্চিদনুষ্ঠাতুং ততো নিবৃত্তিরুচিতেতি নিরস্তং নচ শ্রেয়োঽনুপশ্যামি হত্বা স্বজনমাহবে ইত্যেতদপি॥ ৩১॥

তুমি স্বধর্ম্মের দিকে দৃষ্টিপাত করিলেও তোমার কম্পিত হওয়া কর্ত্তব্য নহে। কেন না ধর্ম্মযুদ্ধ ব্যতীত ক্ষত্রিয়গণের অধিক শ্রেয়ো-জনক আর কিছুই নাই॥ ৩১॥

যদৃচ্ছয়া চোপপন্নং স্বর্গদ্বারমপাবৃতং।

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন যে প্রথমাধ্যায়ে "বেপথুশ্চ শরীরে মে" (২৯ শ্লোক) আদির—উক্তি করিয়াছিলেন, ভগবান্ এই শ্লোকে তৎ প্রতি কটাক্ষ করিয়াই বলিতেছেন, যে কেবল আত্মজ্ঞান উদয়েই যে তোমার শোক দূর হইবে তাহা নহে, তোমার স্বধর্ম্মের প্রতি দৃষ্টি করিলেও তোমার শরীরকম্প আদি হইবার কথা নহে। কেন না ধর্ম্ম—যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়া তাহাতে অপরাঙ্মুখ থাকাই ক্ষত্রিয়ের পরম শ্রেয়স্কর।

সমোত্তমাধমৈ রাজা চাহূতঃ পালয়ন্ প্রজাঃ।
ন নিবর্ত্তেত সংগ্রামাৎ ক্ষাত্রং ধর্ম্মমনুস্মরন্॥ মনুঃ।

প্রজা পালন পরায়ণ ক্ষত্রিয় রাজা ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য বা শূদ্রাদি কর্ত্তৃক যুদ্ধার্থ আহূত হইলে নিজ ক্ষাত্র ধর্ম্ম স্মরণ পূর্ব্বক রণ হইতে পরাঙ্মুখ হইবেন না। এই শ্লোক দ্বারা ভগবান্ অর্জ্জুনের কথিত (ন চ শ্রেয়োঽনুপশ্যামি হত্বা স্বজন মাহবে) শ্লোকের অশাস্ত্রীয়ত্ব ও অধর্ম্মত্ব প্রদর্শন করিলেন। হে অর্জ্জুন! ধর্ম্মযুদ্ধই তোমার প্রকৃত ধর্ম্ম॥ ৩১॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। কুতশ্চ তদ্যুদ্ধং কর্ত্তব্যং ইত্যুচ্যতে যদৃচ্ছয়েতি। যদৃচ্ছয়া চাপ্রার্থিত-মাগতমুপপন্নং স্বর্গদ্বারমপাবৃতমুদ্ঘাটিতং যে এতদীদৃশং যুদ্ধং লভন্তে ক্ষত্রিয়াঃ হে পার্থ কিম্ন সুখিনস্তে॥ ৩২॥

আনন্দগিরি টীকা। যুদ্ধস্য গুর্ব্বাদ্যনেকপ্রাণিহিংসাত্মকত্বাহিংসাশাস্ত্রবিরোধান্নাস্তি কর্ত্তব্যতেতি শঙ্কতে কুতশ্চেতি। অগ্নীষোমীয়হিংসাবদ্যুদ্ধমপি ক্ষত্রিয়স্য বিহিতত্বাদনুষ্ঠেয়ং সামান্যশাস্ত্রতোবিশেষশাস্ত্রস্য বলীয়স্ত্বাদিত্যাহ উচ্যতইতি। তথাপি যুদ্ধে প্রবৃত্তানা-মৈহিকামুষ্মিকস্যাপি সুখাভাবাত্ত্বুপরতিরেব ততোযুক্তা প্রতিভাতীত্যাশঙ্ক্যাহ যদৃচ্ছয়েতি। চিরেণ চিরতরেণ কালেন চ যাগাদ্যনুষ্ঠায়িনঃ স্বর্গাদিভাজোভবন্তি যুধ্যমানাস্তু ক্ষত্রিয়া-বহির্মুখতাবিহীনাঃ সহসৈব স্বর্গাদিসুখভোক্তারস্তেন তব কর্ত্তব্যমেব যুদ্ধমিতি ব্যাখ্যানেন স্ফুটয়তি যদৃচ্ছয়েত্যাদিনা। ইহামুত্র চ ভাবিসুখবত্তমেব ক্ষত্রিয়াণাং স্বধর্ম্মভূতযুদ্ধসিদ্ধেস্তা-দর্থ্যোনোত্থানং শোকমোহৌ হিত্বা কর্ত্তব্যমিত্যর্থঃ॥ ৩২॥

রামানুজ ভাষ্যং। যদৃচ্ছয়া চোপপন্নমিতি অপয়ত্নোপনতমিদং নিরতিশয় সুখোপায়-ভূতং নির্বিঘ্নমীদৃশং যুদ্ধং সুখিনঃ পুণ্যবন্তঃ ক্ষত্রিয়ালভন্তে॥ ৩২॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ মহতি শ্রেয়সি স্বয়মেবোপাগতে কুতো বিকল্পসে ইত্যাহ যদৃচ্ছয়েতি। যদৃচ্ছয়া অপ্রার্থিতমেবোপপন্নং প্রাপ্তমীদৃশং যুদ্ধং সুখিনঃ সুভাগ্যা এব লভন্তে যতোঽনিরাবরণঞ্চ স্বর্গদ্বারমেবৈতৎ, এতেন স্বজনং হি কথং হত্বা সুখিনঃ স্যাম মাধবেতি যদুক্তং তন্নিরস্তং ভবতি॥ ৩২॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নমু যুদ্ধস্য কর্ত্তব্যত্বেঽপি ন ভীষ্মদ্রোণাদিভির্গুরুভিঃ সহ তৎ কর্ত্তুমুচিতমতিগর্হিতত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ। যদৃচ্ছয়েতি যদৃচ্ছয়া স্বপ্রযত্ন ব্যতিরেকেণ চোঽবধারণে অপ্রার্থনয়ৈব উপস্থিতং ঈদৃশং ভীষ্ম দ্রোণাদি বীরপুরুষ প্রতিযোগিকং কীর্ত্তি রাজ্যলাভ দৃষ্টফল সাধনং যুদ্ধং যে ক্ষত্রিয়াঃ প্রতিযোগিত্বেন লভন্তে তে সুখিনঃ সুখভাজ এব জয়ে সত্যনায়াসেনৈব যশসো রাজ্যস্য চ লাভাৎ পরাজয়ে চাতি শীঘ্রমেব

সুখিনঃ ক্ষত্রিয়াঃ পার্থ লভন্তে যুদ্ধমীদৃশং ॥ ৩২ ॥

স্বর্গস্য লাভাদিত্যাহ স্বর্গদ্বারমপাবৃতমিতি অপ্রতিবন্ধং স্বর্গসাধনং যুদ্ধং অনায়াসেনৈব স্বর্গজনকং জ্যোতিষ্টোমাদিকন্তু চিরতরেণ দেহপাতস্য প্রতিবন্ধাভাবস্য চাপেক্ষণাদিত্যর্থঃ স্বর্গদ্বারমিত্যনেন শ্যেনাদিবৎ প্রত্যবায় শঙ্কা পরিহৃতা শ্যেনাদয়ো হি বিহিতা অপি ফল-দোষেণ দুষ্টাঃ তৎফলস্য শত্রুবধস্য মা হিংস্যাৎ সর্ব্বভূতানি ব্রাহ্মণং ন হন্যাদিত্যাদি শাস্ত্র-নিষিদ্ধস্য প্রত্যবায় জনকত্বাৎ ফলে বিধ্যভাবাচ্চ ন বিধিস্পৃষ্টে নিষেধাবকাশ ইতি ন্যায়া-বতারঃ যুদ্ধস্য হি ফলং স্বর্গঃ সচ ন নিষিদ্ধঃ তথাচ মনুঃ আহবেষু মিথোঽন্যোন্যং জিঘাং-সন্তো মহীক্ষিতঃ। যুধ্যমানাঃ পরং শক্ত্যা স্বর্গং যান্ত্যপরাঙ্মুখা ইতি যুদ্ধন্তু অগ্নীষোমীয়াদ্যা-সম্ভবদ্বিহিতত্বান্ন নিষেধেন স্প্রষ্টুং শক্যতে ষোড়শি গ্রহণাগ্রহণয়োস্তুল্যবলতয়া বিকল্পবৎ সামান্য শাস্ত্রস্য বিশেষ শাস্ত্রেণ সঙ্কোচ সম্ভবাচ্চ তথাহি বিধিস্পৃষ্টে নিষেধানবকাশ ইতি ন্যায়াৎ যুদ্ধং ন প্রত্যবায জনকং নাপি ভীষ্ম দ্রোণাদি গুরু ব্রাহ্মণাদি বধ নিমিত্তো দোষঃ তেষামাততায়িত্বাৎ তদুক্তং মনুনা গুরুম্বা বাল বৃদ্ধৌ বা ব্রাহ্মণম্বা বহুশ্রুতং। আততায়িন-মায়ান্তং হন্যাদেবাবিচারয়ন্। নাততায়ি বধে দোষো হন্তুর্ভবতি কশ্চন। আততায়িন মায়ান্তমপি বেদান্তগং রণে। জিঘাংসন্তং জিঘাংসীয়ান্নতেন ব্রহ্মহা ভবেৎ ইত্যাদিনা। ননু স্মৃত্যোর্ব্বিরোধে ন্যায়স্তু বলবান্ ব্যবহারতঃ। অর্থশাস্ত্রাচ্চ বলবদ্ধর্ম্মশাস্ত্রমিতি স্থিতি-রিতি যাজ্ঞবল্ক্য বচনাৎ আততায়ি ব্রাহ্মণবধেপি প্রত্যবায়োঽস্ত্যেব ব্রাহ্মণং ন হন্যাদিতি হি দৃষ্ট প্রয়োজনানপেক্ষত্বাদ্ধর্ম্মশাস্ত্রং জিঘাংসন্তং জিঘাংসীয়ান্ন তেন ব্রহ্মহাভবেদিতি চ স্বজীবনার্থত্বাদর্থশাস্ত্রং তত্রোচ্যতে ব্রহ্মণে ব্রাহ্মণমালভেত ইতি বৎ যুদ্ধবিধায়কমপি ধর্ম্ম-শাস্ত্রমেব সুখদুঃখে সমে কৃত্বেত্যত্র দৃষ্ট প্রয়োজনানপেক্ষত্বস্য বক্ষ্যমাণত্বাৎ যাজ্ঞবল্ক্য বচনন্তু দৃষ্ট প্রয়োজনোদ্দেশাৎ কূটা যুধাদি কৃত বধ বিষয়মিত্যদোষঃ মিতাক্ষরাকারস্তু ধর্ম্মার্থ সন্নিপাতেঽর্থগ্রাহিণ এতদেবেতি দ্বাদশবার্ষিক প্রায়শ্চিত্তস্যোক্তত্বাৎ পরামৃষ্টস্যাপস্তম্বেন বিধানাৎ মিত্রলাভাদার্থশাস্ত্রানুসারেণ চতুষ্পাদ্ব্যবহারে শত্রোরপি জয়ে ধর্ম্মশাস্ত্রাতিক্রমো ন কর্ত্তব্য ইত্যেতৎপরং বচনমেতদিত্যাহ তদেবমেবং ততোপি ন হানিঃ। প্রত্যর্থিনো-গ্রতো লেখ্যং যথা বেদিতমর্থিনা। সমমাসতদর্দ্ধাহর্ন্নামজাত্যাদি চিহ্নিতং (১) শ্রুতার্থস্যো-ত্তরং লেখ্যং পূর্ব্বাবেদক সন্নিধৌ (২) ততোর্থী লেখয়েৎ সদ্যঃ প্রতিজ্ঞাতার্থ সাধনং (৩) তৎসিদ্ধৌ সিদ্ধিমাপ্নোতি বিপরীতমতোন্যথা। চতুষ্পাদ্ব্যবহারোয়ং বিবাদেষূপদর্শিতঃ (৪) প্রতিবাদিনোগ্রে বাদিনা নিবেদিতস্যার্থস্য সম্বৎসরাদি চিহ্নেন লেখনং ভাষা প্রতিজ্ঞা পক্ষ ইত্যেকঃ পাদঃ যথা সুবর্ণ শতমস্য মে ধারয়তীতি প্রতিজ্ঞায়াং লিখিতায়াং নাহং ধারয়ামীত্যাদ্যুত্তরলেখনং দ্বিতীয়ঃ পাদঃ ততঃ প্রতিজ্ঞায়াং সাধনং প্রথমং বাদী লেখয়েৎ লিখিতং সাক্ষী চ মম বর্ত্তত ইতি তৃতীয়ঃ পাদঃ ততোবাদ্যুক্তস্য লিখিতাদি প্রমাণস্য সিদ্ধিশ্চতুর্থঃ পাদ ইতি বিবাদেষু চতুষ্পাদ্ব্যবহারো ধর্ম্মশাস্ত্রে দর্শিতঃ। তদেবং যুদ্ধকরণে সুখোক্তেঃ স্বজনং হি কথং হত্বা সুখিনঃ স্যাম মাধবেত্যর্জ্জুনোক্তমপাকৃতং ॥ ৩২ ॥

হে পার্থ! অনায়াস প্রাপ্ত ও প্রতিবন্ধক রহিত স্বর্গসাধন স্বরূপ ঈদৃশ যুদ্ধ যে ক্ষত্রিয় রাজগণ প্রাপ্ত হয়েন, তাঁহারা সুখলাভই করিয়া থাকেন ॥ ৩২ ॥

গীঃ সঃ। হে অর্জ্জুন! তোমাকে চেষ্টা করিয়া এই মহাসমরের ব্যবস্থা করিতে হয়নাই,

অথচেত্ত্বমিমং ধর্ম্ম্যং সংগ্রামং ন করিষ্যসি।

কৌরব গণেরই দুষ্ট উদ্যমে এই যুদ্ধ উপস্থিত। এযুদ্ধে জয় হইলে যশঃ, কীর্ত্তি ও রাজ্যলাভ, এবং পতন হইলে নির্ব্বিঘ্নে স্বর্গলাভ হইবে। রাজাগণের এরূপ যুদ্ধ নিতান্ত স্পৃহনীয় ও অতীব সুখদ। অতএব এ যুদ্ধে প্রবৃত্ত হওতঃ পরাঙ্মুখ হইয়া রাজ্য বা স্বর্গ লাভে বঞ্চিত হইও না।

আহবেষু মিথোঽন্যোন্যং জিঘাংসন্তো মহীক্ষিতঃ।
যুধ্যমানাঃ পরং শক্ত্যা স্বর্গং যান্ত্যপরাঙ্মুখাঃ॥ মনু।

পরস্পর নিধন কামী ক্ষত্রিয় রাজা গণ যথাশক্তি যুদ্ধ করিয়া যুদ্ধে পশ্চাম্মুখ না হইলে স্বর্গলাভ করিয়া থাকেন। ভীষ্ম দ্রোণাদি তোমার গুরুজন হইলেও তোমার আততায়ী। আততায়ীবধে কোনদোষ নাই, ইহা শাস্ত্রে কথিত হইয়াছে। যথা—

"গুরুং বা বালবৃদ্ধৌ বা ব্রাহ্মণং বা বহুশ্রুতং।
আততায়িনমায়ান্তং হন্যাদেবাবিচারয়ন্।
নাততায়ি বধে দোষো হন্তুর্ভবতি কশ্চন॥"

গুরুই হউন, বালক বা বৃদ্ধই হউক, অথবা শাস্ত্রবেত্তা মহাপণ্ডিতই হউন, আততায়ী হইলে সম্মুখে প্রাপ্তি মাত্রেই বুদ্ধিমান পুরুষ তাহাকে বিনা বিচারেই নিধন করিবেন, তাহাতে কিছুমাত্র দোষ নাই। অর্জ্জুন যে প্রথমাধ্যায়ের ৩৬শ শ্লোকে (স্বজনং হি কথং হত্বা সুখিনঃ স্যাম মাধব) "আত্মীয় গণকে বধ করিয়া কিরূপে সুখী হইব," বলিয়াছিলেন, ভগবান্ এই শ্লোকে (সুখিনঃ ক্ষত্রিয়াঃ) বাক্য দ্বারা তাহারই উত্তর প্রদান করিলেন॥ ৩২॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবং কর্ত্তব্যতাপ্রাপ্তমপি অথেতি। অথ ত্বমিমং ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং বিহিতং সংগ্রামং যুদ্ধং ন করিষ্যসি চেৎ ততস্তদকরণাৎ স্বধর্ম্মং কীর্ত্তিঞ্চ মহাদেবাদি-সমাগমনিমিত্তাং হিত্বা কেবলং পাপমবাপ্স্যসি॥ ৩৩॥

আনন্দগিরি টিকা। স্বধর্ম্মস্য যুদ্ধস্য শ্রদ্ধয়া করণে স্বর্গাদিমহাফলপ্রাপ্তিং প্রদর্শ্য তদকরণে প্রত্যবায়প্রাপ্তিং প্রদর্শয়ন্ উত্তরশ্লোকস্য তাৎপর্য্যার্থং কথয়তি এবমিতি। বিহিতত্বং ফলবত্ত্বমিত্যনেন প্রকারেণেত্যর্থঃ, অন্বয়ার্থং পুনশ্চোদিতত্যানুবাদস্তে, মহাদেবাদীত্যাদিশব্দেন মহেন্দ্রাদয়োগৃহ্যন্তে॥ ৩৩॥

রামানুজ ভাষ্য। অথ ক্ষত্রিয়স্য ধর্ম্মভূত মিমমারব্ধং সংগ্রামং মোহান্নকরিষ্যসি চেত্ততঃ প্রারব্ধস্য স্বধর্ম্মস্যাকরণাৎ স্বধর্ম্মফলং নিরতিশয় সুখং বিজয়েন নিরতিশয়াং কীর্ত্তিঞ্চ হিত্বা পাপং নিরতিশয়মবাপ্স্যসি॥ ৩৩॥

স্বামি কৃত টীকা। বিপর্য্যয়ে দোষমাহ অথচেত্ত্বাদি॥ ৩৩॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ননু নাহং যুদ্ধফলকামঃ নকাঙ্ক্ষে বিজয়ং কৃষ্ণ নচ রাজ্যং অপি ত্রৈলোক্য রাজ্যস্যেত্যুক্তত্বাৎ তৎ কথং ময়া কর্ত্তব্যং ইত্যাশঙ্ক্যাকরণে দোষমাহ অথচেত্ত্বমিতি অথেতি পক্ষান্তরে ইমং ভীষ্মদ্রোণাদি বীরপুরুষ প্রতিযোগিকং ধর্ম্ম্যং হিংসাদি দোষেণাপ্রদুষ্টং সতাং ধর্ম্মাদনপেতমিতি বা সচ অধুনা দর্শিতঃ। ন কূটৈরায়ুধৈ-র্হন্যাৎ যুধ্যমানো রণে রিপূন্। ন কর্ণিভির্নাপি দিগ্ধৈর্নাগ্নি জ্বলিততেজনৈঃ। নচ হন্যাৎ

ততঃ স্বধর্ম্মং কীর্ত্তিঞ্চ হিত্বা পাপমবাপ্স্যসি ॥ ৩৩ ॥

স্থূলারূঢ়ং ন ক্লীবং ন কৃতাঞ্জলিং। ন মুক্তকেশং নাসীনং ন তবাস্মীতি বাদিনং। ন সুপ্তং ন বিসন্নাহং ন নগ্নং ন নিরায়ুধং। নাযুধ্যমানং পশ্যন্তং ন পরেণ সমাগতং। নায়ুধ ব্যসন-প্রাপ্তং নার্ত্তং নাতিপরিক্ষিতং। ন ভীতং ন পরাবৃত্তং সতাং ধর্ম্মমনুস্মরন্নিতি সতাং ধর্ম্মমুল্লঙ্ঘ্য যুধ্যমানোঽপপাপীয়ানৃস্যাৎ তত্র পরৈরাহূতোঽপি স্বধর্ম্মোপেতমপি সংগ্রামং যুদ্ধং ন করিষ্যসি ধর্ম্মতো লোকতো বা ভীতঃ পরাবৃত্তো ভবিষ্যসি চেৎ ততো নির্জ্জিত্য পরসৈন্যানি ক্ষিতিং ধর্ম্মেণ পালয়েদিত্যাদি শাস্ত্রবিহিতস্য যুদ্ধস্যাকরণাৎ স্বধর্ম্মং হিত্বা-ঽনুষ্ঠায় কীর্ত্তিঞ্চ মহাদেবাদি সমাগম নিমিত্তাম্ হিত্বা ন নিবর্ত্তেত সংগ্রামাদিত্যাদি শাস্ত্রনিষিদ্ধ সংগ্রাম নিবৃত্ত্যাচরণ জনাৎ পাপমেব কেবলমবাপ্স্যসীত্যর্থঃ নতু ধর্ম্মং কীর্ত্তিং বেত্যভিপ্রায়ঃ অথবাত্মনেকজন্মার্জ্জিতং ধর্ম্মং ত্যক্ত্বা রাজকৃতং পাপমেবাবাপ্স্যসীত্যর্থঃ কস্মাৎ ত্বাং পরাবৃত্তমেতে দুষ্টা অবশ্যং হনিষ্যন্তি অতঃপরাবৃত্ত হতঃ সন্ চিরোপার্জ্জিত নিজ সুকৃত পরিত্যাগেন পরোপার্জ্জিত দুষ্কৃতমাত্র ভাগ্ভবিষ্যসীত্যভিপ্রায়ঃ। তথাচ মনুঃ যস্তু ভীতঃ পরা-বৃত্তঃ সংগ্রামে হন্যতে পরৈঃ। ভর্ত্তুর্যদ্দুষ্কৃতং কিঞ্চিত্তৎ সর্ব্বং প্রতিপদ্যতে। যচ্চাস্য সুকৃতং কিঞ্চিদমুত্রার্থমুপার্জ্জিতং। ভর্ত্তা তৎ সর্ব্বমাদত্তে পরাবৃত্ত হতস্য তু ইতি যাজ্ঞবল্ক্যোঽপি রাজকৃতমাদত্তে হতানাং বিপলায়িনামিতি তেন যদুক্তং পাপমেবাশ্রয়েদস্মান্ হত্বৈতানা-ততায়িনঃ। এতান্নহন্তুমিচ্ছামি ঘ্নতোঽপি মধুসূদনেতি তদ্বিরাকৃতং ভবতি। এবং কীর্ত্তি ধর্ম্ময়োরিষ্টয়োরপ্রাপ্তিরনিষ্টস্য চ পাপস্য প্রাপ্তির্যুদ্ধপরিত্যাগে দর্শিতা তত্র পাপাখ্যমনিষ্টং ব্যবধানেন দুঃখফলদানং নাত্যন্তিকত্বাৎ শিষ্টগর্হা লক্ষণমনিষ্টমাসন্নফলদমত্যাসহ্য-মিত্যাহ ॥ ৩৩ ॥

হে অর্জ্জুন! যদি তুমি এই ধর্ম্মযুদ্ধ না কর, তাহাহইলে স্বধর্ম্ম ও কীর্ত্তি পরিত্যাগ জন্য তুমি পাপ ভাগী হইবে ॥ ৩৩ ॥

পীঃ সঃ। প্রথমতঃ যুদ্ধের কর্ত্তব্যতা কথিত হইয়াছে। যুদ্ধের কর্ত্তব্যতার অপেক্ষা করিয়া যুদ্ধ না করা দ্বিতীয় পক্ষ। এতদ্বিতীয় পক্ষের সূচনার্থই এই শ্লোকের প্রথমে "অথ" পদ ব্যবহৃত হইয়াছে। শত্রু নির্যাতন মানসে নহে, তুমি ধর্ম্মতঃ স্বপক্ষ সমর্থনার্থ এই যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়াছ, এইজন্য ইহা ধর্ম্ম যুদ্ধ। অথবা অকপটভাবে সম্মুখসমরে শত্রু-হনন করাই ধর্ম্ম্যযুদ্ধ। ধর্ম্মযুদ্ধে রথ বিহীন যোদ্ধাকে রথী হনন করিবে না, নপুংসক, শরণাগত, নিদ্রিত, নগ্নকায়, অস্ত্রশস্ত্র বিহীন, যুদ্ধদর্শনার্থী, যুদ্ধের পরীক্ষাকারী, রোগী, ভীত, ও পলায়ন পরায়ণ ব্যক্তিকে আঘাত করিবে না। হে অর্জ্জুন! তুমি যদি কাপুরুষের ন্যায় এই যুদ্ধে নিবৃত্ত হও, তবে স্বধর্ম্ম ত্যাগ ও শাস্ত্রবাক্য উল্লঙ্ঘন জন্য পাপ এবং তুমি যে মহাদেবাদির সহিত মহাযুদ্ধ করিয়াছিলে, তোমার বিক্রম ভুবন বিখ্যাত, এতাবৎ কীর্ত্তি বিলুপ্ত হইবে। তুমি যদি যুদ্ধে পরাঙ্মুখই হও, দুষ্ট দুর্য্যোধনাদি তোমার বধসাধনে উপেক্ষা করিবে না। তোমার জন্মজন্মান্তরের পুণ্যক্ষয় হইয়া যাইবে এবং দুর্য্যোধনাদির পাপের ভাগী হইতে হইবে। মনু কহিয়াছেন—

যস্তু ভীতঃ পরাবৃত্তঃ সংগ্রামে হন্যতে পরৈঃ।
ভর্ত্তুর্যদ্দুষ্কৃতং কিঞ্চিৎ তৎসর্ব্বং প্রতিপদ্যতে ॥
যচ্চাস্য সুকৃতং কিঞ্চিদমুত্রার্থ মুপার্জ্জিতং।
ভর্ত্তা তৎ সর্ব্বমাদত্তে পরাবৃত্ত হতস্য তু ॥

অকীর্ত্তিঞ্চাপি ভূতানি কথয়িষ্যন্তি তেঽব্যয়াং।

সংগ্রামে ভীত পলায়নপর ব্যক্তি যদি শত্রু কর্ত্তৃক নিহত হয়, তবে হত্যাকারীর সমস্ত পাপ তাহাকে আশ্রয় করে। আর পলায়নপর ব্যক্তির পূর্ব্বকৃত স্বর্গাদিসাধক যাবৎ পুণ্যই হত্যাকারীকে আশ্রয় করিয়া থাকে। এই শ্লোক দ্বারা ভগবান্ অর্জ্জুনের কথিত (১ম অধ্যায়, শ্লোক) "আমাকে বধ করিলেও আমি এ আততায়ি গণকে হনন করিয়া পাপভাগী হইব না" আদি বাক্যের খণ্ডন করিলেন ॥ ৩৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ন কেবলং স্বধর্ম্মকীর্ত্তিপরিত্যাগঃ অকীর্ত্তিমিতি। অকীর্ত্তিঞ্চাপি যুদ্ধে ভূতানি কথয়িষ্যন্তি তে তবাব্যয়াং দীর্ঘকালাং ধর্ম্মাত্মা শূরইত্যেবমাদিভিগু´ণৈঃ সম্ভাবিতস্য চাকীর্ত্তির্ম্মরণাদতিরিচ্যতে সম্ভাবিতস্য চাকীর্ত্তের্ম্মরং মরণমিত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যুদ্ধাকরণে অক্রিয়স্য প্রত্যবায়মাত্মুখিকমাপাদ্য শিষ্টগর্হালক্ষণং দীর্ঘকালভাবিনমৈহিকমপি প্রত্যবায়ং প্রতিলম্ভয়তি ন কেবলমিতি। যুদ্ধে স্বমরণসন্দেহাৎ তৎপরিহারার্থমকীর্ত্তিরপি সোঢ়ব্যা আত্মসংরক্ষণস্য শ্রেয়স্করত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ধর্ম্মাত্মেতি। মান্যানামকীর্ত্তির্ভবতি মরণাদপি দুঃসহেতি তাৎপর্য্যার্থমাহ সম্ভাবিতস্যেতি ॥ ৩৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ন কেবলং নিরতিশয় সুখ কীর্ত্তিহানিমাত্রং পার্থো যুদ্ধে প্রারব্ধে পলায়িত ইত্যব্যয়াং সর্ব্বদেশকাল ব্যাপিনীমকীর্ত্তিঞ্চ সমর্থানাসমর্থান্যপি সর্ব্বাণি ভূতানি কথয়িষ্যন্তি ততঃ কিমিতিচেৎ। শৌর্য্য বীর্য্য পরাক্রমাদিভিঃ সর্ব্বসম্ভাবিতস্য তদ্বিপর্য্যয়াজুষ্টানাচ্চাকীর্ত্তির্ম্মরণাদতিরিচ্যতে। এবম্বিধায়া অকীর্ত্তের্ম্মরণমেব শ্রেয় ইত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চাকীর্ত্তিমিত্যাদি। অব্যয়াং শাশ্বতীং সম্ভাবিতস্য বহুমতস্য অতিরিচ্যতে অধিকাভবতি ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অকীর্ত্তিমিতি ভূতানি দেবর্ষি মনুষ্যাদীনি তে তব অব্যয়াং দীর্ঘকালামকীর্ত্তিং ন ধর্ম্মাত্মায়ং ন শূরোঽয়মিত্যেবং রূপাং কথয়িষ্যন্ত্যন্যোন্যাং কথাপ্রসঙ্গে কীর্ত্তিধর্ম্ম নাশ সমুচ্চয়ার্থৌ নিপাতৌ ন কেবলং কীর্ত্তিধর্ম্মৌ হিত্বা পাপং প্রাপ্স্যসি অপিতু অকীর্ত্তিঞ্চ প্রাপ্স্যসি অপিতু ভূতানি কথয়িষ্যন্ত্যপি ইতি বা নিপাতয়োরর্থঃ। ননু যুদ্ধ স্বমরণ সন্দেহাৎ তৎপরিহারার্থমকীর্ত্তিরপি সোঢ়ব্যা আত্মরক্ষণস্যাত্যন্তাপেক্ষিতত্বাৎ তথাচোক্তং শান্তিপর্ব্বণি। সাম্নাদানেন ভেদেন সমস্তৈরথবা পৃথক্ বিজেতুং প্রযতেতারীন্ ন যুদ্ধেন কদাচন। অনিত্যো বিজয়ো যস্মাদ্দৃশ্যতে যুধ্যমানয়োঃ। পরাজয়শ্চ সংগ্রামে তস্মাদ্ যুদ্ধং বিবর্জ্জয়েৎ। ত্রয়াণামপ্যুপায়ানাং পূর্ব্বোক্তানামসম্ভবে। তথা যুধ্যেত সংযত্তো বিজয়েত রিপূন্ যথেতি এবমেব মনুনাপ্যুক্তং তথাচ মরণ ভীতস্য কিমকীর্ত্তি দুঃখমিতি শঙ্কামপনুদতি সম্ভাবিতস্যেতি ধর্ম্মাত্মা শূর ইত্যেবমাদিভিরনন্যলভ্যগু´ণৈর্ব্বহুমতস্য জনস্যাকীর্ত্তির্ম্মরণাদপ্যতিরিচ্যতে অধিকাভবতি চোহেতৌ এবং যস্মাৎ অতোঽকীর্ত্তের্ম্মরণমেব বরং ন্যূনত্বাৎ ত্বমপাতি সম্ভাবিতোসি মহাদেবাদি সমাগমেন অতো নাকীর্ত্তি দুঃখং সোঢ়ুং শক্ষ্যসীত্যভিপ্রায়ঃ। উদাহৃত বচনন্তু অর্থশাস্ত্রত্বান্নিবর্ত্তেত সংগ্রামাদিত্যাদি ধর্ম্মশাস্ত্রাৎ দুর্ব্বলমিতিভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

সম্ভাবিতস্য চাকীর্ত্তির্ম্মরণাদতিরিচ্যতে ॥ ৩৪ ॥
ভয়াদ্রণাদুপরতং মংস্যন্তে ত্বাং মহারথাঃ।
যেষাঞ্চ ত্বং বহুমতো ভূত্বা যাস্যসি লাঘবং ॥ ৩৫ ॥

হে অর্জ্জুন! দেব, ঋষি ও মনুষ্যগণ সকলেই চিরদিন তোমার অকীর্ত্তি ঘোষণা করিবে। গুণবান্ পুরুষের পক্ষে অকীর্ত্তি মরণাপেক্ষাও অধিক ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সঃ। শ্লোকের প্রথম পাদেই (চ অপি) দ্বারা পূর্ব্ব শ্লোকের সম্বর্দ্ধনা করিলেন, অর্থাৎ যুদ্ধ হইতে নিবৃত্ত হইলে কেবল যে তোমার ধর্ম্মনাশ ও কীর্ত্তিলোপ হইবে, তাহাই নহে, অধিকন্তু সকল প্রাণী তোমার অপকীর্ত্তির নিন্দাঘোষণা করিতে থাকিবে। যদি বল যুদ্ধে প্রাণ বিনাশের ভয় আছে, আত্মরক্ষা সর্ব্বথা শ্রেয়ঃ, তাহাতে অকীর্ত্তি হয়, তজ্জন্য ক্ষতি কি! ইহাতে ভগবান্ বলিতেছেন, যে যিনি ধর্ম্মাত্মা, অতিশয় শূরবীর ও নানাগুণ বিভূষিত সেই শ্রেষ্ঠ পুরুষই লোক সমাজে "সম্ভাবিত" নামে বিখ্যাত। সম্ভাবিত পুরুষগণের অকীর্ত্তি মরণাপেক্ষাও অধিক, তাঁহারা অকীর্ত্তি অপেক্ষা মৃত্যুই মঙ্গলকর বলিয়া মনে করেন। ধর্ম্মনিষ্ঠা, শৌর্য্যবীর্য্য ও বিবিধগুণে তুমিও সম্ভাবিত ব্যক্তি, তুমি অতঃপর অকীর্ত্তিকথা সহ্য করিতে পারিবে না ॥ ৩৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ ভয়াদিতি। ভয়াৎ কর্ণাদিভ্যোরণাৎ যুদ্ধাদুপরতং নিবৃত্তং মংস্যন্তে চিন্তয়িষ্যন্তি ন কৃপয়েতি ত্বাং মহারথাদুর্য্যোধনপ্রভৃতয়ঃ, কে মংস্যন্তে ইত্যাহ যেষাঞ্চ ত্বং দুর্য্যোধনাদীনাং বহুমতোবহুভির্গুণৈর্যুক্তইত্যেবং বহুমতোভূত্বাপুনস্ত্বং যাস্যসি লাঘবং লঘুভাবং ॥ ৩৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ ত্বয়া যুদ্ধং কর্ত্তব্যমিত্যাহ কিঞ্চেতি। প্রাণিষু কৃপয়া নাহং যুদ্ধং করিষ্যামীত্যাশঙ্কাহ ভয়াদিতি। মহারথানেব বিশিনষ্টি যেষাঞ্চেতি। দুর্য্যোধনাদিকৃতস্তবোপহাস্যতানিরসনার্থং সংগ্রামে প্রবৃত্তিরবশ্যম্ভাবিনীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বন্ধুস্নেহাৎ কারুণ্যাচ্চ যুদ্ধান্নিবৃত্তস্য শূরস্য মমাকীর্ত্তিঃ কথমাগমিষ্যতীত্যত্রাহ। এষাং কলহকর্ত্তৄণাং দুর্য্যোধনাদীনাং মহারথানামিতঃ। পূর্ব্বং ত্বং শূরোবৈরীতি বহুমতোভূত্বা ইদানীং যুদ্ধে সমুপস্থিতে নিবৃত্ত ব্যাপারতয়া লাঘবং সুগ্রহতরং পস্যসি তে মহারথাস্ত্বাংভয়াদ্‌যুদ্ধাদুপরতং মংস্যন্তে। শূরাণাং হি বৈরীণাং শত্রুভয়াদৃতে বন্ধুস্নেহাদিনা যুদ্ধাদুপরতির্নোপপদ্যতে ॥ ৩৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ ভয়াদিতি। যেষাং বহুগুণত্বেন ত্বং পূর্ব্বং সম্মতোঽভূস্তএব ভয়াৎ সংগ্রামাৎ ত্বাং নিবৃত্তং মন্যেরন্ ততশ্চ পূর্ব্বং বহুমতো ভূত্বা লাঘবং যাস্যসি ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নূন দাসীনাজনা মাং নিন্দন্তু নাম ভীষ্মদ্রোণাদয়স্তু মহা-

অবাচ্যবাদাংশ্চ বহূন্ বদিষ্যন্তি তবাহিতাঃ।
নিন্দন্তস্তব সামর্থ্যং ততো দুঃখতরং নু কিং ॥ ৩৬ ॥

রথাঃ কারুণিকত্বেন স্তোষ্যন্তি মামিত্যত আহ। ভয়াদিতি কর্ণাদিভ্যো ভয়াৎ যুদ্ধান্নিবৃত্তং ন কৃপয়েতি ত্বাং মংস্যন্তে ভীষ্মদ্রোণ দুর্য্যোধনাদয়ো মহারথাঃ নমু তেষাং বহুমন্যমানো কথং ভীতং মংস্যন্তে ইত্যত আহ যেষামেব ভীষ্মাদীনাং ত্বং বহুমতো বহুভিগুর্ণৈর্যুক্তো- ঽয়মর্জ্জুন ইত্যেবং মতঃ তএব ত্বাং মহারথা ভয়াদুপরতং মংস্যন্ত ইত্যন্বয়ঃ অতো ভূত্বা যুদ্ধাদুপরত ইতিশেষঃ লাঘবং অনাদর বিষয়ত্বং যাস্যসি প্রাপ্স্যসি সর্ব্বোযামিতিশেষঃ যেষামেবং ত্বং প্রাগ্বহুমতো ভূত্বেষামেব তাদৃশোভূত্বা লাঘবং যাস্যসীতি বা ॥ ৩৫ ॥

যে সকল মহারথ তোমার বহুমাননা করিয়া থাকেন, তাঁহারাও তোমাকে আর সমাদর করিবেন না, কেন না, তুমি যুদ্ধ পরিত্যাগ করিলেই তাঁহারা মনে করিবেন, তুমি ভয় পাইয়া রণে ভঙ্গ দিয়া পলায়ন করিয়াছ ॥ ৩৫ ॥

গীঃ সঃ। হে অর্জ্জুন! ভীষ্মাদি মহারথীগণ তোমাকে ধর্ম্ম, ধৈর্য্য পরাক্রম আদি গুণ-রাশির আধার বলিয়া জানেন, কিন্তু যুদ্ধ পরিত্যাগ করিলেই তাঁহারা ভাবিবেন, যে অর্জ্জুনের পূর্ব্ববৎ বলবীর্য্য, তেজ, সাহস ও উদ্যম কিছুই নাই, এক্ষণে কর্ণাদির ভয়ে পলায়ন করিতেছে। ইহাতে তোমার অত্যন্ত লঘুতার পরিচয় হইবে ॥ ৩৫ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। কিঞ্চ অবাচ্যবাদানিতি। অবাচ্যবাদান্ অবক্তব্যবাদান্ চ বহূননেক-প্রকারান্ বদিষ্যন্তি তবাহিতাঃ শত্রবঃ নিন্দন্তঃ কুৎসয়ন্তস্তব ত্বদীয়ং সামর্থ্যং নিবৃত্তকবচাদি যুদ্ধনিমিত্তং তস্মাত্ততোনিন্দাপ্রাপ্তেদুঃখাৎ দুঃখতরং নু কিং ততঃ কষ্টতরদুঃখং নাস্তী-ত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তঞ্চ ত্বং যুদ্ধাদুপরমং মাকর্ষীরিত্যাহ কিঞ্চেতি। নমু ভীষ্ম-দ্রোণাদিবধপ্রযুক্তং কষ্টতরং দুঃখমসহমানোযুদ্ধান্নিবৃত্তঃ স্বসামর্থ্যনিন্দাদি শত্রুকৃতং সোঢ়ুং শক্ষ্যামীত্যাশঙ্ক্যাহ তত ইতি ॥ ৩৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কিঞ্চ শূরাণামস্মাকং সন্নিধৌ কথময়ং পার্থঃ স্থাতুং শক্নুয়াদস্মৎ সন্নিধানাদন্যত্র যস্য সামর্থ্যমিতি তব সামর্থ্যং নিন্দন্তঃ। শূরাণামগ্রে অবাচ্য বাদাংশ্চ বহূন্ বদিষ্যন্তি। তব শত্রবো ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ। ততোধিকতরং দুঃখং কিং তব এবংবিধাবাচ্য শ্রবণান্মরণমেব শ্রেয় ইতি ত্বমেবমন্যসে ॥ ৩৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ অবাচ্যবাদাংশ্চেত্যাদি। অবাচ্যান্ বাদান্ বচনানর্হান্ শব্দান্ তবাহিতাঃ ত্বচ্ছত্রবো বদিষ্যন্তি ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নমু ভীষ্মাদয়ো মহারথা ন বহুমন্যন্তাং দুর্য্যোধনা-দয়স্ত শত্রবো বহুমংস্যন্তে মাং যুদ্ধনিবৃত্ত্যা তদুপকারিত্বাদিত্যত আহ। অবাচ্যেতি তবাসা-ধারণং যৎসামর্থ্যং লোক প্রসিদ্ধং তন্নিন্দন্তস্তব শত্রবো দুর্য্যোধনাদয়ঃ অবাচ্যান্ বাদান্

হতো বা প্রাপ্স্যসি স্বর্গং জিত্বা বা ভোক্ষ্যসে মহীং।
তস্মাদুত্তিষ্ঠ কৌন্তেয় যুদ্ধায় কৃতনিশ্চয়ঃ ॥ ৩৭ ॥

বচনানর্হান্ নশ্চ তিলাদিরূপানেব শব্দান্ বহূন্ অনেক প্রকারান্ বদিষ্যন্তি নতু বহুমংস্যন্তে ইত্যভিপ্রায়ঃ। অথ বা তব সামর্থ্যং স্তুতি যোগ্যং তব নিন্দন্তো অহিতা অবাচ্যবাদান্ বদিষ্যন্তীত্যন্বয়ঃ। ননু ভীষ্মদ্রোণাদি বধ প্রযুক্তং কষ্টতরং দুঃখমসহমানো যুদ্ধান্নিবৃত্তঃ শত্রুকৃতং সামর্থ্য নিন্দনাদি দুঃখং সোঢ়ুং শক্ষ্যামীত্যত আহ ততস্তস্মান্নিন্দাপ্রাপ্তি দুঃখাৎ কিন্নু দুঃখতরং ততোধিকং কিমপি দুঃখং নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

তোমার দুর্য্যোধনাদি শত্রুগণও তোমার সামর্থ্যের নিন্দা করিয়া কত অকথ্য কুকথাই বলিবে। হে অর্জ্জুন! এতদপেক্ষা অধিক দুঃখ আর কি আছে! ॥ ৩৬ ॥

গীঃ সঃ। পাছে অর্জ্জুন মনে করেন যে আমাকে যুদ্ধ হইতে বিনিবৃত্ত দেখিয়া ভীষ্মাদি মহারথিগণ নিন্দা করিতে পারেন, কিন্তু ইহাতে দুর্য্যোধনাদি শত্রুগণ অবশ্যই সন্তুষ্ট হইয়া আমার প্রশংসা করিবে। কেননা আমি যুদ্ধ না করিলেই তাহাদের মঙ্গল। এই ভ্রান্তির শান্তিজন্যই ভগবান্ এই শ্লোকটির অবতারণা করিয়াছেন। বস্তুতঃ দুর্য্যোধনাদির প্রশংসা করা দূরে থাকুক, অর্জ্জুনের কাপুরুষতা দেখিয়া তাহারা অযথা ধিক্কার পূর্ব্বক গ্লানির সহিত হাস্য ও নিন্দা করিতে থাকিবে। ভীষ্মাদির মরণাশঙ্কায় অর্জ্জুনের চিত্তপটে যে দুঃখের রেখা দেখা দিতেছে, তাহা অপেক্ষা লোকনিন্দা জনিত মনোদুঃখ যে অধিক হইতেও অধিকতর ক্লেশ দায়ক, তাহাই ভগবান্ অর্জ্জুনকে বুঝাইলেন। বস্তুতঃ আত্মীয় বিয়োগ জনিত দুঃখ ক্রমে ২ নষ্ট হইয়া যায়, কিন্তু লোকনিন্দা প্রতিনিয়ত বিঘোষিত হইলে দুঃখানল সর্ব্বদা প্রজ্বলিত থাকিয়া মনকে চিরদিন বিদগ্ধ করে ॥ ৩৬ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। যুদ্ধে পুনঃ ক্রিয়মাণে কর্ণাদিভিঃ কিং হতোবেতি। হতো বা প্রাপ্স্যসি স্বর্গং হতঃ সন্ স্বর্গং প্রাপ্স্যসি জিত্বা কর্ণাদীন্ শূরান্ ভোক্ষ্যসে মহীং উভয়থাপি তব লাভএবেত্যভিপ্রায়ঃ, যত এবং তস্মাদুত্তিষ্ঠ কৌন্তেয় যুদ্ধায় কৃতনিশ্চয়ঃ জেষ্যামি শত্রূন্ মরিষ্যামি বেতি নিশ্চয়ং কৃত্বেত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তর্হি যুদ্ধে গুর্ব্বাদিবধবশাদধর্ম্মা নিন্দা ততোনিবৃত্তৌ শত্রুনিন্দেত্যুভয়তঃ পাশরজ্জুরিত্যাশঙ্ক্যাহ যুদ্ধে পুনরিতি। জয়ে পরাজয়ে চ লাভধ্রৌব্যাদ্যুদ্ধার্থমুত্থানমাবশ্যকমিত্যাহ তস্মাদিতি। ন হি পরিশুদ্ধকুলস্য ক্ষত্রিয়স্য যুদ্ধায়োদ্যুক্তস্য তস্মাদুপরমঃ সাধীয়ানিত্যাহ কৌন্তেয়েতি। জয়ে পরাজয়ে চেত্যোতদুভয়থেত্যুচ্যতে। জয়াদিনিয়মাভাবেপি লাভনিয়মে ফলিতমাহ যত ইতি। কৃতনিশ্চয়ত্বমেব বিশদয়তি জেষ্যামীতি ॥ ৩৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতঃ শূরেণাত্মনা পরেষাং হননমাত্মনো বা পরৈর্হননমুভয়মপি শ্রেয়ো ভবতীত্যাহ ধর্ম্মযুদ্ধে পরৈর্হতশ্চেত্তত এব পরমনিঃশ্রেয়সং প্রাপ্স্যসি পরান্বা হত্বা ঐহিকং রাজ্যং ভোক্ষ্যসে। অনভিসংহিতফলস্য যুদ্ধাখ্যধর্ম্মস্য পরম নিঃশ্রেয়সোপায়ত্বাৎ পরম নিঃশ্রেয়সং প্রাপ্স্যসি তস্মাদ্যুদ্ধায়োদ্যোগ পরমপুরুষার্থলক্ষণ মোক্ষসাধনমিতি নিশ্চিত্যতদর্থমুত্তিষ্ঠ কুন্তীপুত্রস্য তবৈবং যুক্তমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৭ ॥

সুখ দুঃখে সমে কৃত্বা লাভালাভৌ জয়াজয়ৌ।

স্বামি কৃত টীকা। যদুক্তং নচৈতদ্বিদ্মঃ ইতি তত্রাহ হতো বেত্যাদি। পক্ষদ্বয়েঽপি তব লাভ এবেত্যর্থঃ॥ ৩৭॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ননু তর্হি যুদ্ধে গুর্ব্বাদি বধবশাৎ সদাস্ত কৃতা নিন্দা ভবেৎ নিবৃত্তৌ তু শত্রুকৃতা নিন্দেত্যুভয়তঃ পাশারজ্জুরিত্যাশঙ্ক্য জয়ে পরাজয়ে চ লাভধ্রৌব্যাদ্ যুদ্ধার্থমেবোত্থানমাবশ্যকমিত্যাহ। হতো বেতি স্পষ্টং পূর্ব্বার্দ্ধং যস্মাদুভয়থাপি তে লাভস্তস্মাৎ জেষ্যামি শত্রূন্ ন মরিষ্যামি বেতি কৃত নিশ্চয়ঃ সন্ যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ অন্যতর ফল সন্দেহেঽপি যুদ্ধকর্ত্তব্যতায়া নিশ্চিতত্বাৎ এতেন নচৈতদ্বিদ্মঃ কতরন্নোগরীয় ইত্যাদি পরিহৃতং॥ ৩৭॥

হে কৌন্তেয়! যদি এই যুদ্ধে তোমার মৃত্যু হয়, তবে স্বর্গবাসী হইবে এবং যদি বিজয় লাভ করিতে পার, তবে সসাগরা পৃথিবীর প্রভুত্ব ভোগ করিতে পারিবে। অতএব যুদ্ধে স্থিরনিশ্চয় হইয়া গাত্রোত্থান কর॥ ৩৭॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন দেখিলেন যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইলে গুরুগণ বধ জন্য দুঃখের আশঙ্কা; যুদ্ধ হইতে নিবৃত্ত হইলে শত্রুগণের শ্লেষ ও গ্লানি পূর্ণ হাস্য বিকাশেও পরম দুঃখের আশঙ্কা। এই কিংকর্ত্তব্যবিমূঢ় অবস্থায় অর্জ্জুনকে প্রবুদ্ধ ও উত্তেজিত করিবার জন্য ভগবান্ বলিলেন, হে কৌন্তেয়! বৃথা চিন্তা পরিহার কর। এই ধর্ম্মযুদ্ধে দেহক্ষয় হইলে স্বর্গলাভ এবং বিজয় হইলে নিষ্কণ্টক রাজ্য লাভ; উভয়তঃ লাভেরই চিহ্ন দৃষ্ট হইতেছে। অতএব শোক করিও না, বৃথাচিন্তা করিও না, সংশয় যুক্ত হইও না! বীরের ন্যায় শর শরাসন লইয়া গাত্রোত্থান কর। যুদ্ধে প্রবৃত্ত হও। (এই শ্লোকের দ্বারা ভগবান্ দ্বিতীয়াধ্যায়ে অর্জ্জুনোক্ত ষষ্ঠ শ্লোকের শঙ্কা ছেদ করিয়া দিলেন)॥ ৩৭॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। তত্র যুদ্ধং স্বধর্ম্ম ইত্যেবং যুধ্যমানস্য উপদেশমিমং শৃণু সুখদুঃখে ইতি। সুখদুঃখে সমে তুল্যে কৃত্বা রাগদ্বেষাবপাকৃত্যেত্যেতৎ তথা চ লাভালাভৌ জয়াজয়ৌ চ সমৌ কৃত্বা ততো যুদ্ধায় যুজ্যস্ব ঘটস্ব নৈবং যুদ্ধং কুর্ব্বন্ পাপফলমবাপ্স্যসি ইত্যেষ উপদেশঃ প্রাসঙ্গিকঃ॥ ৩৮॥

আনন্দগিরি টীকা। পাপভীরুতয়া যুদ্ধস্য নিশ্চয়ং কৃত্বা নোত্থাতুং শক্নোমীত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রেতি। যুদ্ধস্য স্বধর্ম্মত্বয়া কর্ত্তব্যত্বে সতীতি যাবৎ। সুহৃজ্জীবনমরণাদিনিমিত্তয়োঃ সুখদুঃখয়োঃ সমতাকরণং কথমিতি তত্রাহ রাগদ্বেষাবিতি। লাভঃ শত্রুকোষাদিপ্রাপ্তিঃ অলাভস্তদ্বিপর্য্যয়ঃ ন্যায়েন যুদ্ধেনাপরিভূতেন পরস্য পরিভবো জয়স্তদ্বিপর্য্যয়স্ত্বজয়ঃ তয়োঃ লাভালাভয়োর্জয়াজয়য়োশ্চ সমতাকরণং সমানমেব, রাগদ্বেষাবকৃত্বেত্যেতদ্দর্শয়িতুং তথেত্যুক্তং. যথোক্তোপদেশবশাৎ পরমার্থদর্শনপ্রকরণে যুদ্ধকর্ত্তব্যতোক্তেঃ সমুচ্চয়পরত্বং শাস্ত্রস্য প্রাপ্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ এষইতি। ক্ষত্রিয়স্য তব ধর্ম্মভূতযুদ্ধকর্ত্তব্যতানুবাদপ্রসঙ্গাগতত্বাদস্যোপদেশস্য মানেন মিথো ন সমুচ্চয়ঃ সিধ্যতীত্যর্থঃ॥ ৩৮॥

ততো যুদ্ধায় যুজ্যস্ব নৈবং পাপমবাপ্স্যসি ॥ ৩৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মুমুক্ষোর্যুদ্ধানুষ্ঠান প্রকারমাহ। এবং দেহাতিরিক্তমস্পৃষ্ট সমস্ত দেহ স্বভাবং নিত্যমাত্মানং জ্ঞাত্বা যুদ্ধেনাবর্জনীয় শস্ত্রপাতাদি নিমিত্ত সুখ দুঃখার্থ লাভা-লাভ জয়পরাজয়েষ্বেকরূপ বুদ্ধিঃ স্বর্গাদি ফলাভিসন্ধিরহিতঃ কেবলং কার্য্য বুদ্ধ্যা যুদ্ধমারভস্ব এবং কুর্ব্বাণো নপাপমবাপ্স্যসি। পাপং সুখ দুঃখস্বরূপং সংসারং নাবাপ্স্যসি সংসার বন্ধান্মোক্ষ্যসে ইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা। যদপ্যুক্তং পাপমেবাশ্রয়েদস্মান্ ইতি তত্রাহ সুখদুঃখে ইত্যাদি সুখ দুঃখে সমে কৃত্বা তথা তয়োশ্চ কারণভূতৌ লাভালাভাবপি তৎকারণভূতৌ জয়াজয়াবপি সমৌ কৃত্বা এতেষাং সমত্বে কারণং হর্ষবিষাদরাহিত্যং, যুদ্ধায় সন্নদ্ধো ভব সুখদুঃখাদ্য-ভিলাষং হিত্বা স্বধর্ম্মবুদ্ধ্যা যুধ্যমানঃ পাপং ন প্রাপ্স্যসীত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নন্বেবং স্বর্গবুদ্ধিশ্চ যুদ্ধকরণে তস্য নিত্যত্ব ব্যাখ্যাতঃ রাজ্যবুদ্ধিশ্চ যুদ্ধকরণেঽর্থ শাস্ত্রত্ব ধর্ম্মশাস্ত্রাপেক্ষয়া দৌর্ব্বল্যং স্যাৎ ততশ্চ কাম্যস্যাকরণে কুতঃ পাপং দৃষ্টার্থস্য গুরু ব্রাহ্মণাদি বধস্য কুতো ধর্ম্মত্বং তথাচাপচেত্ত্বমিমমিতি শ্লোকার্থো ব্যাহত ইতি চেত্তত্রাহ। সুখদুঃখে ইতি সমতাকরণং রাগদ্বেষরাহিত্যং সুখে তৎকরণে লাভে তৎকারণে জয়ে চ রাগমকৃত্বা এবং দুঃখে তদ্ধেতাবলাভে তদ্ধেতাবজয়ে চ দ্বেষমকৃত্বা ততো যুদ্ধায় যুজ্যস্ব সন্নদ্ধো ভব এবং সুখ কামনাং দুঃখনিবৃত্তিকামনাঞ্চ বিহায় স্বধর্ম্মবুদ্ধ্যা যুধ্যমানো গুরুব্রাহ্মণাদি বধ নিমিত্তং নিত্যকর্ম্মাকরণনিমিত্তঞ্চ পাপং ন প্রাপ্স্যসি যস্তু ফলকামনয়া করোতি স গুরু ব্রাহ্মণাদি বধ নিমিত্তং পাপং প্রাপ্নোতি যো বা ন করোতি স নিত্যকর্ম্মাকরণ নিমিত্তঞ্চ অতঃ ফলকামনামন্তরেণ কুর্ব্বন্ উভয়বিধমপি পাপং ন প্রাপ্নো-তীতি প্রাগেব ব্যাখ্যাতোঽভিপ্রায়ঃ। হতো বা প্রাপ্স্যসি স্বর্গং জিত্বা বা ভোক্ষ্যসে মহীমিতি স্বানুষঙ্গিক ফল কথনমিতি ন দোষঃ। তথাচাপস্তম্বঃ স্মরতি তদ্যথাম্রে ফলার্থে নিমিত্তেচ্ছায়া গন্ধ ইত্যনুৎপদ্যেতে এবং ধর্ম্মচর্য্যমানমর্থা অনুৎপদ্যন্তে নোচেদনুৎপদ্য-ন্তে ন ধর্ম্মহানির্ভবতীতি অতো যুদ্ধশাস্ত্রস্যার্থশাস্ত্রত্বাভাবাৎ পাপমেবাশ্রয়েদস্মানিত্যাদীনি বাকৃতং ভবতি ॥ ৩৮ ॥

হে অর্জ্জুন ! সুখ ও দুঃখ, লাভ ও অলাভ এবং জয় ও পরা-জয়কে তুল্য জ্ঞান করিয়া যুদ্ধার্থে প্রস্তুত হও, তাহাতে তুমি পাপ-ভাগী হইবে না ॥ ৩৮ ॥

গীঃ সঃ। যুদ্ধে স্বর্গলাভ হইলেও উহা জ্যোতিষ্টোমাদি যজ্ঞের ন্যায় নিত্য কর্ম্ম নহে। বরং কাম্য কর্ম্মের ন্যায় ফলপ্রদ। ইহাতে পৃথিবী লাভ হয় বটে, কিন্তু ইহাও অর্থশাস্ত্রানুমোদিত বলিয়া বোধ হইতেছে। কাম্য কর্ম্মরূপ যুদ্ধ না করিলে কোন পাপ হইবার সম্ভাবনা নাই। কিন্তু রাজ্য লাভের আশয়ে ব্রাহ্মণ, গুরু আদি বধ করিলে ধর্ম্ম বিরুদ্ধ হইবে। এইরূপ বিচারে পাছে অর্জ্জুনের ত্রয়স্ত্রিংশ শ্লোকোক্ত উপদেশের প্রতি সন্দেহ উপস্থিত হয়। সেই জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, হে অর্জ্জুন ! তুমি সমতাযুক্ত চিত্তে যুদ্ধে প্রবৃত্ত হও। অর্থাৎ তুমি সুখের কামনা করিও না, দুঃখের আশঙ্কায়ও সঙ্কুচিত হইও না। যুদ্ধে যে তোমার লাভ হইবে ইহা ভাবিওনা এবং অলাভই যে হইবে, তাহাও

এষাতেঽভিহিতা সাংখ্যে—

মনে করিওনা। এবং এই মহাসমরে যে তোমার জয় হইবে তাহা আশা করিওনা এবং পরাজয়ই যে হইবে তাহাও মনে স্থান দিওনা। অর্থাৎ ক্ষত্রিয়ের স্বধর্ম্ম বুদ্ধিতে যুদ্ধ করিবে। তাহা হইলে গুরু ব্রাহ্মণ বধাদির জন্য পাপ তোমাকে স্পর্শ করিবে না। অশুভ কামনা ও অসৎ সংকল্পই পাপ, কেবল কার্য্য বা অনুষ্ঠান পাপ নহে। সঙ্কল্পশূন্য শুভ বা অশুভ ক্রিয়া দ্বারা জীব পুণ্য বা পাপ ভাগী, স্বর্গ বা নিরয় গামী হয় না। যে ব্যক্তি ইহলোক বা পরলোকের কল্যাণ কামনায় যুদ্ধ করে, সে অবশ্যই গুরু ব্রাহ্মণাদি বধের পাপ ভাগী হয়। আবার তাদৃশ যুদ্ধ না করিলে নিত্য কর্ম্মের অকরণ জন্য পাপ ভাগী হয়। কিন্তু ফল কামনা বর্জ্জিত হইয়া কেবল মাত্র স্বধর্ম্ম রক্ষার্থ যুদ্ধ করিলে এতদুভয়ের কোন পাপই হয় না। আমি যে "হতো বা প্রাপ্স্যসি স্বর্গং" আদি ফলের কথা বলিলাম, তাহা আনুষঙ্গিক ফলমাত্র জানিবে। যেমন আম্রফলের নিমিত্তই লোকে আম্রবৃক্ষ রোপণ করে, কিন্তু ছায়া ও সুগন্ধ যেমন আনুষঙ্গিক ফল, সেইরূপ স্বধর্ম্মার্থ অবশ্য কর্ত্তব্য বোধেই তুমি যুদ্ধ করিবে, রাজ্য বা স্বর্গ তাহার আনুষঙ্গিক ফল মাত্র জানিবে। রাজ্য বা স্বর্গলাভ না হইলেও তোমার ধর্ম্মের হানি হইবেনা। অতএব যুদ্ধ বিধান শাস্ত্র অর্থশাস্ত্রের ন্যায় নহে, বরং ধর্ম্মশাস্ত্রের স্বরূপ। এতদ্বাক্য দ্বারা ভগবান্ (পাপমেবাশ্রয়েদস্মান্) ইত্যাদি অর্জ্জুনোক্ত বচনের সংশয় ভঞ্জন করিয়া দিলেন ॥ ৩৮ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। শোকমোহাপনয়নায় লৌকিকোন্যায়ঃ স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্যেত্যাদৈঃ শ্লোকৈরুক্তো নতু তাৎপর্য্যেণ পরমার্থদর্শনং ত্বিহ প্রকৃতং তচ্চোক্তমুপসংহ্রিয়তে এষা তেঽভিহিতেতি। শাস্ত্রবিষয়বিভাগপ্রদর্শনায় ইহ হি দর্শ্যতে পুনঃ শাস্ত্রবিষয়বিভাগে উপরিষ্টাৎ জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাং কর্ম্মযোগেন যোগিনামিতি নিষ্ঠাদ্বয়বিষয়ং শাস্ত্রং সুখং প্রবর্ত্তিষ্যতি শ্রোতারশ্চ বিষয়বিভাগেন সুখং গ্রহীষ্যন্তীত্যতআহ এষা তে ইতি। এষা তে তুভ্যমভিহিতোক্তা সাংখ্যে পরমার্থবস্তুবিবেকবিষয়ে বুদ্ধিঃ জ্ঞানং সাক্ষাৎশোকমোহাদিসংসারহেতুদোষনিবৃত্তিকারণং, যোগে তু তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ে নিঃসঙ্গতয়া দ্বন্দ্বপ্রহরণপূর্ব্বকমীশ্বরারাধনার্থে কর্ম্মযোগে কর্ম্মানুষ্ঠানে সমাধিযোগে চ ইমামনন্তরমেবোচ্যমানাং বুদ্ধিং শৃণু, তাঞ্চ বুদ্ধিং স্তৌতি প্ররোচনার্থং, বুদ্ধ্যা যয়া যোগবিষয়য়া যুক্তোহেপার্থ কর্ম্মবন্ধং কর্ম্মৈব ধর্ম্মাধর্ম্মাখ্যোবন্ধঃ কর্ম্মবন্ধঃ তং প্রহাস্যসীশ্বরপ্রসাদনিমিত্তজ্ঞানপ্রাপ্তেরিত্য—ভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নমু স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্যেত্যাদিশ্লোকৈর্ন্যায়াবষ্টম্ভেন শোকমোহাপনয়নস্য তাৎপর্য্যেণোক্তত্বাত্তস্যৈবমুপসংহর্ত্তব্যো কিমিতি পরমার্থদর্শনমুপসংহ্রিয়তে তত্রাহ শোকেতি স্বধর্ম্মমপীত্যাদিভিরতীতশ্লোকৈঃ শোকমোহয়োঃ স্বজনমরণ গুর্ব্বাদিবধশঙ্কানিমিত্তয়োঃ সম্যগ্জ্ঞানপ্রতিবন্ধকয়োরপনয়নার্থং বর্ণাশ্রমকৃতং ধর্ম্মমনুতিষ্ঠতঃ স্বর্গাদি সিধ্যতি নান্যথেত্যন্বয়ব্যতিরেকাত্মকোলোকপ্রসিদ্ধোন্যায়োযদ্যপি দর্শিতস্তথাপি নাসৌ তাৎপর্য্যেণোক্তইত্যর্থঃ। কিং তর্হি তাৎপর্য্যেণোক্তং তদাহ পরমার্থেতি। ন ত্বেবাহং জাতু নাসমিত্যাদি সপ্তম্যা পরামৃশ্যতে, উক্তং ন জায়তে ম্রিয়তে বা কদাচিদিত্যাদিনোপপাদিতমিত্যর্থঃ। উপসংহারপ্রয়োজনমাহ শাস্ত্রেতি। তস্য বক্তব্যা বিষয়োনিষ্ঠাদ্বয়ং তস্য বিভক্তস্য তেনৈব বিভাগেন প্রদর্শনার্থং পরমার্থদর্শনোপসংহারইত্যর্থঃ। নমু কিমিত্যত্র শাস্ত্রস্য বিষয়বিভাগঃ

বুদ্ধির্যোগেত্বিমাং শৃণু।

প্রদর্শ্যতে উভয়ত্রৈবতদ্বিভাগপ্রতিপত্ত্যোঃ সম্ভবাদিতি তত্রাহ এষেতীতি। শাস্ত্রপ্রবৃত্তেশ্রোতৃপ্রতিপত্তেশ্চ সৌকর্য্যার্থমাদৌ বিষয়বিভাগসূচনমিত্যর্থঃ উপসংহারস্য ফলবত্ত্বমেবমুক্ত্বা তমেবোপসংহারমবতারয়তি অতআহেতি। পরমার্থাত্মতত্ত্ববিষয়াং জ্ঞাননিষ্ঠামুক্তামুপসংহৃত্য বক্ষ্যমানাং সংগৃহ্লাতি যোগে ত্বিতি। তামেব বুদ্ধিং বিশিষ্টফলবত্ত্বেনাভিষ্টৌতি বুদ্ধ্যেতি। তত্রোপসংহারভাগং বিভজতে এষেত্যাদিনা। বুদ্ধিশব্দস্যান্তঃকরণবিষয়ত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি জ্ঞানমিতি। তস্য সহকারিনিরপেক্ষস্য বিশিষ্টফলবত্ত্বমাচষ্টে সাক্ষাদিতি। শোকমোহৌ রাগদ্বেষৌ কর্ত্তৃত্বং ভোক্তৃত্বমিত্যাদিরনর্থঃ সংসারস্তস্য হেতুর্দোষঃ স্বাজ্ঞানং তস্য নিবৃত্তৌ নিরপেক্ষং কারণং জ্ঞানমজ্ঞাননিবৃত্তৌ জ্ঞানস্যান্বয়ব্যতিরেকসমধিগতসাধকত্বাদিত্যর্থঃ। যোগেত্বিমামিত্যাদি ব্যাকুর্ব্বন্যোগশব্দস্য প্রকৃতেচিত্তবৃত্তিনিরোধবিষয়ত্বং ব্যবচ্ছিনত্তি তৎপ্রাপ্তীতি। প্রকৃতমুক্তোপযুক্তং জ্ঞানং তৎপদেন পরামৃশ্যতে। জ্ঞানোদয়োপায়মেব প্রকটয়তি নিঃসঙ্গতয়েতি। ফলাভিসন্ধিবৈধুর্য্যং নিঃসঙ্গত্বং। বুদ্ধিস্তুতিপ্রয়োজনমাহ প্ররোচনার্থমিতি। অভিষ্টুতা হি বুদ্ধিঃ শ্রদ্ধাতব্যা সত্যানুষ্ঠাতারমধিকরোতি তেন স্তুতিরর্থবতীত্যর্থঃ। কর্ম্মানুষ্ঠানবিষয়বুদ্ধ্যা কর্ম্মবন্ধস্য কুতোনিবৃত্তির্ন হি তত্ত্বজ্ঞানমন্তরেণ সমূলং কর্ম্ম হাতুং শক্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ ঈশ্বরইতি॥ ৩৯॥

রামানুজ ভাষ্য। এবমাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানমুপদিশ্য তৎপূর্ব্বকং মোক্ষসাধনভূতং কর্ম্মযোগং বক্তুমারভতে। সঙ্খ্যাবুদ্ধিঃ বুদ্ধ্যাবধারণীয়মাত্মতত্ত্বং সাংখ্যং জ্ঞাতব্যং। আত্মতত্ত্বে জ্ঞাতব্যে যা বুদ্ধিরভিধেয়া নত্বেবাহমিত্যারভ্য তস্মাৎ সর্ব্বাণি ভূতানীত্যন্তেন সৈষাভিহিতা আত্মজ্ঞানপূর্ব্বক মোক্ষসাধনভূত কর্ম্মানুষ্ঠানে যো বুদ্ধিযোগোবক্তব্যঃ। স ইহ যোগশব্দেনোচ্যতে দূরেণহ্যবরং কর্ম্ম বুদ্ধিযোগাদিতি বক্ষ্যতেহত্রযোগে যাবুদ্ধির্বক্তব্যা তামিমামভিধীয়মানাং শৃণু যয়াবুদ্ধ্যাযুক্তঃ কর্ম্মবন্ধং প্রহাস্যসি। কর্ম্মণাং বন্ধঃ সংসার ইত্যর্থঃ॥ ৩৯॥

স্বামি কৃত টীকা। উপদিষ্টং জ্ঞানযোগমুপসংহরন্ কর্ম্মযোগং প্রস্তৌতি এষেত্যাদি। সম্যক্ খ্যায়তে প্রকাশ্যতে বস্তুতত্ত্বমনয়েতি সংখ্যা সম্যক্ জ্ঞানং তস্যাং প্রকাশমানমাত্মতত্ত্বং সাংখ্যং তস্মিন্ করণীয়া বুদ্ধিরেষা তবাভিহিতা এবমভিহিতায়ামপি তবচেদাত্মতত্ত্বমপরোক্ষং ন ভবতি তর্হ্যন্তঃকরণ শুদ্ধিদ্বারাত্মতত্ত্বাপরোক্ষার্থং কর্ম্মযোগেত্বিমাং বুদ্ধিং শৃণু যয়া বুদ্ধ্যা যুক্তঃ পরমেশ্বরার্পিত কর্ম্মযোগেন শুদ্ধান্তঃকরণঃ সংস্তৎপ্রসাদলব্ধা পরোক্ষজ্ঞানেন কর্ম্মাত্মকং বন্ধং প্রকর্ষেণ হাস্যসি ত্যক্ষ্যসি॥ ৩৯॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নমু ভবতু স্বধর্ম্ম বুদ্ধ্যা যুধ্যমানস্য পাপাভাবঃ। তথাপি ন মাং প্রতি যুদ্ধকর্ত্তব্যতোপদেশ স্তবোচিতঃ যএনং বেত্তি হন্তারমিত্যাদিনা কথং স পুরুষঃপার্থ কং ঘাতয়তি হন্তি কমিত্যন্তেন বিদুষঃ সর্ব্বকর্ম্ম প্রতিক্ষেপাৎ নহ্যকর্ম্মভোক্তৃশুদ্ধ স্বরূপোহহমস্মি যুদ্ধং কৃত্বা তৎ ফলং ভোক্ষ্য ইতি চ জ্ঞানং সম্ভবতি বিরোধাৎ জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয়াসম্ভবাৎ প্রকাশ তমসোরেব অয়ঞ্চার্জ্জুনাভিপ্রায়োজ্যায়সীচেদিত্যত্র ব্যক্তোভবিষ্যতি তস্মাদেকমেব মাং প্রতি জ্ঞানস্য কর্ম্মণশ্চোপদেশো নোপপদ্যত ইতি চেন্ন বিদ্বদবস্থাভেদেন জ্ঞানকর্ম্মোপদেশোপপত্তেরিত্যাহ ভগবান্। এষাতে ইতি এষা নত্বেবাহমিত্যাদৌ কোনবিংশতি শ্লোকৈঃ তেতুভ্যমভিহিতা সাংখ্যে সম্যক্ খ্যায়তে সর্ব্বোপাধি শূন্যতয়া প্রতিপাদ্যতে পরমাত্মতত্ত্বমনয়েতি সংখ্যোপনিষৎ তয়ৈব তাৎপর্য্য পরি-

বুদ্ধ্যা যুক্তো যয়া পার্থ কর্ম্মবন্ধং প্রহাস্যসি ॥ ৩৯ ॥

সম্যগ্‌ প্রতিপাদ্যতে বস্তুতত্ত্বমনয়েতি সংখ্যা উপনিষৎ তয়া প্রতিপাদ্যতে যঃ স সাংখ্যঃ ঔপনিষদঃ পুরুষ ইত্যর্থঃ তস্মিন্ বুদ্ধিস্তন্মাত্র বিষয়ং জ্ঞানং সর্ব্বানর্থ নিবৃত্তিকারণং স্বাং প্রাগুক্তমুক্তং নৈতাদৃশ জ্ঞানবতঃ কচিদপি কর্ম্মোচ্যতে তস্য কার্য্যং ন বিদ্যত ইতি বক্ষ্যমাণত্বাৎ যদি পুনরেবং ময়োক্তেপি তবৈষা বুদ্ধির্নোদেতি চিত্তদোষাৎ তদা তদপনয়নেনাত্মতত্ত্ব সাক্ষাৎকারায় কর্ম্মযোগ এব ত্বয়ানুষ্ঠেয়ঃ তস্মিন্ যোগে কর্ম্মযোগে তু করণীয়াং ইমাং সুখ দুঃখে সমে কৃত্বেত্যত্রোক্তাং ফলাভিসন্ধি ত্যাগ-লক্ষণাং শৃণু তু শব্দঃ পূর্ব্ববুদ্ধেঃ যোগবিষয়ত্ব ব্যতিরেক সূচনার্থঃ তথাচ শুদ্ধান্তঃকরণং প্রতি-জ্ঞানোপদেশঃ শুদ্ধান্তঃকরণং প্রতি কর্ম্মোপদেশ ইতি কুতঃ সমুচ্চয় শঙ্কয়া বিরোধাবকাশ ইত্যভিপ্রায়ঃ। যোগবিষয়াং বুদ্ধিং ফল কথনেন স্তৌতি যয়া ব্যবসায়াত্মিকয়া বুদ্ধ্যা কর্ম্মসু যুক্তস্ত্বং কর্ম্মনিমিত্তং বন্ধং আশয়া শুদ্ধিলক্ষণং জ্ঞানং প্রতিবন্ধং প্রকর্ষেণ প্রতিবন্ধামুৎ পাত্তরূপেণ হাস্যসি ত্যক্ষ্যসি অয়ম্ভাবঃ কর্ম্মনিমিত্তো জ্ঞানপ্রতিবন্ধঃ কর্ম্মণৈব ধর্ম্মাখ্যো-নাপনেতুং শক্যতে ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতীতি শ্রুতেঃ শ্রবণাদির্লক্ষণো বিচারস্তু কর্ম্মাত্মক প্রতিবন্ধ রহিতস্য সম্ভাবনাদি প্রতিবন্ধং দৃষ্টদ্বারেণাপনয়তীতি ন কর্ম্মবন্ধ নিরাকরণায়ো-পদেষ্টুং শক্যতে অত্যোহন্তাস্তু মলিনান্তঃকরণত্বাদ্বহিরঙ্গং সাধনং কর্ম্মৈব ত্বয়ানুষ্ঠেয়ং নাধুনা শ্রবণাদি যোগ্যতাপি তব জাতাদূরেতু জ্ঞানযোগ্যতেতি তথাচ বক্ষ্যতি কর্ম্মণ্যেবাধিকার-স্তেমা ফলেষিতি এতেন সাংখ্যা বুদ্ধেরন্তরঙ্গ সাধনং শ্রবণাদি বিহায় বহিরঙ্গ সাধনং কর্ম্মৈব ভগবতা কিমিতি অর্জ্জুনায়োপদিশ্যত ইতি নিরস্তং কর্ম্মবন্ধং সংসারমীশ্বর প্রসাদনিমিত্ত জ্ঞানপ্রাপ্ত্যা প্রহাস্যসীতি প্রাচাং ব্যাখ্যানেত্বধ্যাহার দোষঃ কর্ম্মপদ বৈয়র্থ্যঞ্চ পরি-হর্ত্তব্যং ॥ ৩৯ ॥

হে অর্জ্জুন! তোমাকে সাংখ্য যোগাখ্য তত্ত্বজ্ঞানের কথা বলি-লাম। এক্ষণে কর্ম্মযোগ ব্যাখ্যা করিতেছি শ্রবণ কর। ইহাতে বুদ্ধি দৃঢ় হইলে কর্ম্মবন্ধ হইতে মুক্ত হইবে ॥ ৩৯ ॥

গীঃ সঃ। উপনিষদের প্রতিপাদ্য সদ্বস্তু পরমাত্মার নাম সাংখ্য। (নত্বেবাহং জাতু নাশং) শ্লোক হইতে (স্বধর্ম্মমপিচাবেক্ষ্য) শ্লোকের পূর্ব্ববর্ত্তী একবিংশতি শ্লোকদ্বারা ভগবান্ তত্ত্বজ্ঞানের কথা ব্যাখ্যা করিয়াছেন। এই তত্ত্ববুদ্ধি দ্বারা সমস্ত প্রকার অনর্থ নিবৃত্ত হইয়া যায়। যে উপযুক্ত অধিকারী এই আত্মজ্ঞান রূপ বিশুদ্ধ বুদ্ধি প্রাপ্ত হইয়াছেন তাঁহার কর্ম্মযোগের কথা শ্রবণ করা অনাবশ্যক। এক্ষণে আত্মজ্ঞান উপদেশের পর কর্ম্মযোগ উক্ত হইলে, পরে যখন্ আত্মজ্ঞানীর সর্ব্বকর্ম্ম কর্ত্তব্যাভাব উক্ত হইবে, তখন বিরোধ পড়িবার সম্ভাবনা। এই জন্য এখানে যে কর্ম্মযোগের কথা উক্ত হইতেছে, তাহা জ্ঞানীদিগের জন্য নহে। কিন্তু কেবল অর্জ্জুনের ন্যায় যে অপ্রবুদ্ধ চিত্ত মানবের মনো-মালিন্য বিদূরিত হইয়া ব্রহ্মাত্মাকার বুদ্ধি উৎপন্ন হয় নাই, তাহাদিগের মনোমল মার্জ্জনা পূর্ব্বক আত্মসাক্ষাৎকারার্থ নিষ্কাম কর্ম্মযোগ অনুষ্ঠেয়। (সুখে দুঃখে সমেকৃত্বা) শ্লোকোক্ত ফলকামনা বর্জ্জিত কর্ম্মবুদ্ধির কথা এক্ষণে সবিস্তর ব্যাখ্যাত হইবে। আত্মজ্ঞান শ্রবণ দ্বারা অর্জ্জুনের চিত্তে আশানুরূপ চেতনা হয় নাই, কেন না বহিরঙ্গ সাধন ব্যতীত অন্তরঙ্গ সাধনের কোন উপদেশই ধারণা হইতে পারে না। এই জন্য ভগবান্ অর্জ্জুনকে জ্ঞানলাভের অধিকারী করিবার জন্য এই নিষ্কাম কর্ম্মযোগের কথার অবতারণা করিলেন।

নেহাভিক্রমনাশোঽস্তি প্রত্যবায়ো ন বিদ্যতে।

কর্ম্মযোগ ব্যতীত জ্ঞানযোগে অধিকার জন্মায় না। শ্রুতি বলিয়াছেন " ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতি " অর্থাৎ নিষ্কাম কর্ম্মরূপ ধর্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা মনের মলিনতা রূপ পাপরাশি বিনষ্ট হইয়া যায় ॥ ৩৯ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। কিঞ্চান্যৎ নেহাভীতি। নেহ মোক্ষমার্গে কর্ম্মযোগে অভিক্রমনাশোঽভিক্রমণমভিক্রমঃ প্রারম্ভঃ তস্য নাশো নাস্তি যথা কৃষ্যাদের্যোগবিষয়ে প্রারম্ভস্য নানৈকান্তিকফলত্বমিত্যর্থঃ, কিঞ্চ নাপি চিকিৎসাবৎ প্রত্যবায়ো বিদ্যতে কিন্তু ভবতি স্বল্পমপ্যস্য যোগধর্ম্মস্যানুষ্ঠিতং ত্রায়তে রক্ষতি মহতঃ সংসারভয়াৎ জন্মমরণাদিলক্ষণাৎ ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ননু কর্ম্মানুষ্ঠানস্যানৈকান্তিকফলত্বেনাকিঞ্চিৎকরত্বাদনেকানর্থকলুষিতত্বেন দোষবত্ত্বাচ্চ যোগবুদ্ধিরপি ন শ্রদ্ধেয়েতি তত্রাহ কিঞ্চেতি। অন্যচ্চ কিঞ্চিদুচ্যতে কর্ম্মানুষ্ঠানস্যাবশ্যকত্বে তৎ কারণমিতি যাবৎ। কর্ম্মণা সহ সমাধেরনুষ্ঠাতুমশক্যত্বাদনেকান্তরায়সম্ভবাত্তৎফলস্য চ সাক্ষাৎকারস্য দীর্ঘকালাভ্যাসসাধ্যত্বেঽকস্মিন্ জন্মন্যসম্ভবাদর্থাদেযোগী ভ্রংশোঽভ্যানর্থে চ নিপতেদিত্যাশঙ্ক্য নেহেতি। প্রতীকত্বেনোপাত্তস্য নকারস্য পুনরন্বয়ানুগুণত্বেন নাস্তীত্যনুবাদঃ। যত্তু কর্ম্মানুষ্ঠানস্যানৈকান্তিকফলত্বেনাকিঞ্চিৎকরত্বমুক্তং তৎ দূষয়তি যথেতি। কৃষিবাণিজ্যাদেরারম্ভস্যানিয়তফলং সম্প্রদানমাত্রোপনীতত্বান্ন তথা কর্ম্মণি বৈদিকে প্রারম্ভস্য ফলমনিয়তং যুজ্যতে শাস্ত্রাবরোধাদিত্যর্থঃ। যত্তুক্তমনেকানর্থকলুষিতত্বেন দোষবদনুষ্ঠানমিতি তত্রাহ কিঞ্চেতি। ইতোঽপি কর্ম্মানুষ্ঠানমাবশ্যকমিতি প্রতিজ্ঞায় হেত্বন্তরমেব স্ফুটয়তি নাপীতি। চিকিৎসায়াং হি ক্রিয়মাণায়াং ব্যাধ্যতিরেকো বা মরণং বা প্রত্যবায়োঽপি সম্ভাব্যতে কর্ম্মপরিপাকস্য দুর্বিবেকত্বান্ন তথা কর্ম্মানুষ্ঠানে দোষোঽস্তি বিহিতত্বাদিত্যর্থঃ। সংপ্রতি কর্ম্মানুষ্ঠানস্য ফলং পৃচ্ছতি কিং স্যাদিতি। উত্তরার্দ্ধং ব্যাকুর্ব্বন্ বিবক্ষিতং ফলং কথয়তি স্বল্পমপীতি। সম্যগ্‌জ্ঞানোৎপাদনদ্বারেণ রক্ষণং বিবক্ষিতং সর্ব্বপাপপ্রসক্তোঽপি যাবানস্মিন্বর্ত্মন্যদ্যুক্তঃ ভূয়স্তপস্বী ভবতি পরোক্ষপাবনইতি স্মৃতেরিত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বক্ষ্যমাণ বুদ্ধিযুক্তস্য কর্ম্মণো মাহাত্ম্যমাহ। ইহ কর্ম্মযোগে নাভিক্রমনাশোঽস্তি। অভিক্রম আরম্ভঃ নাশঃ ফলসাধনভাবনাশঃ। আরব্ধস্যাসমাপ্তস্য বিচ্ছিন্নস্যাপি ন নিষ্ফলত্বং আরব্ধস্য বিচ্ছেদ প্রত্যবায়ো ন বিদ্যতে। অস্য কর্ম্মযোগাখ্যস্য স্বধর্ম্মস্য স্বল্পাংশোঽপি মহতোভয়াৎ সংসারাত্ত্রায়তে। অয়মর্থঃ। পার্থ নৈবেহনামুত্র বিনাশস্তস্য বিদ্যতে। ইত্যত্রানন্তরমেব প্রপঞ্চয়িষ্যতে। অন্যানি হি লৌকিকানি বৈদিকানি চ সাধনানি বিচ্ছিন্নানি নহি ফল প্রসবায় ভবন্তি। প্রত্যবায়ায় চ ভবন্তি ॥ ৪০ ॥

স্বামি কৃত টীকা। ননু কৃষ্যাদিবৎ কর্ম্মণাং কদাচিদ্বিঘ্ন বাহুল্যেন ফলে ব্যভিচারান্মন্ত্রাদ্যঙ্গ বৈগুণ্যেন চ প্রত্যবায় সম্ভবাৎ কুতঃ কর্ম্মযোগেন কর্ম্মবন্ধপ্রহাণং তত্রাহ নেহেত্যাদি। ইহ নিষ্কাম কর্ম্মযোগেঽভিক্রমস্য প্রারম্ভস্য নাশো নিষ্ফলত্বং নাস্তি প্রত্যবায়শ্চ ন বিদ্যতে ঈশ্বরোদ্দেশেনৈব বিঘ্নবৈগুণ্যাদ্যসম্ভবাৎ। কিঞ্চাস্য ধর্ম্মস্য ঈশ্বরারাধনার্থকর্ম্মযোগস্য স্বল্পমপি কৃতং মহতোভয়াৎ সংসারাৎ ত্রায়তে রক্ষতি নতু কাম্যকর্ম্মবৎ কিঞ্চিদঙ্গ বৈগুণ্যাদিনা নৈষ্ফল্যমস্যেত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

স্বল্পমপ্যস্য ধর্ম্মস্য ত্রায়তে মহতোভয়াৎ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ননু তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণাবিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসা নাশকেনেতি শ্রুত্যাবিবিদিষাং জ্ঞানং বোদ্দিশ্য সংযোগ পৃথক্ত্ব ন্যায়েন সর্ব্বকর্ম্মণাং বিনিয়োগাৎ তত্রচান্তঃকরণ শুদ্ধের্দ্বারত্বাৎ সাং প্রতিকর্ম্মানুষ্ঠানং বিধীয়তে তত্র তদ্যথেহকর্ম্মচিতোলোকঃ ক্ষীয়ত এবমেবামুত্রপুণ্যচিতোলোকঃ ক্ষীয়ত ইতি শ্রুতি বোধিতস্য ফলনাশস্য সম্ভবাৎ জ্ঞানং বিবিদিষাং বা উদ্দিশ্য ক্রিয়মাণস্য যজ্ঞাদেঃ কাম্যত্বাৎ সর্ব্বাঙ্গোপসংহারেণানুষ্ঠেয়স্য যৎ কিঞ্চিদঙ্গাসম্পত্তাবপি বৈগুণ্যাপত্তেঃ যজ্ঞেনেত্যাদি বাক্যবিহিতানাঞ্চ সর্ব্বেষাং কর্ম্মণামেকেন পুরুষায়ুষঃ পর্য্যবসানেনাপি কর্ত্তুমশক্যত্বাৎ কুতঃ কর্ম্মবন্ধং প্রহাস্যসীতি ফলং প্রত্যাশেত্যত আহ ভগবান্ নেহেতি। অভিক্রমস্যেহ কর্ম্মণ আরম্ভস্য যৎফলং সোঽভিক্রমঃ তস্য নাশস্তদ্যথেহেত্যাদিনা প্রতিপাদিতঃ ইহ নিষ্কামকর্ম্মযোগে নাস্তি এতৎফলস্য শুদ্ধেঃ পাপক্ষয়রূপত্বেন লোক শব্দবাচ্য ভোগ্যত্বাভাবেন চ ক্ষয়াসম্ভবাৎ বেদনাপর্য্যন্তায়া এব বিবিদিষায়াঃ কর্ম্মফলত্বাদ্বেদনস্য চাবাধ্যত্বাৎ নাজ্ঞাননিবৃত্তিফলজনকস্য ফলমজনয়িত্বা নাশাসম্ভবস্ত ইহ ফলনাশো নাস্তীতি সাধুক্তং তদ্যথেহেতি বা নিন্দা সা কাম্যেন তু কর্ম্মণি। ফলেচ্ছান্তু পরিত্যজ্য কৃতং কর্ম্ম বিশুদ্ধিকৃদিতি তথা প্রত্যবায়ঃ অঙ্গ বৈকল্য নিবন্ধনং বৈগুণ্যমিহ ন বিদ্যতে তমেতমিতি বাক্যেন নিত্যানামেবোপাত্ত দুরিতক্ষয়দ্বারেণ বিবিদিষায়াং বিনিয়োগাৎ তত্র চ সর্ব্বাঙ্গোপসংহার নিয়মাভাবাৎ কাম্যানামপি সংযোগ পৃথক্ত্বন্যায়েন বিনিয়োগ ইতি পক্ষেপি ফলাভিসন্ধিরহিতত্বেন তেষাং নিত্যতুল্যত্বাৎ ন হি কাম্য নিত্যাগ্নিহোত্রয়োঃ স্বতঃ কশ্চিদ্বিশেষোস্তি ফলাভিসন্ধি তদভাবাভ্যামেবতু কাম্যত্ব ব্যপদেশঃ ইদঞ্চ পক্ষদ্বয়মুক্তং বার্ত্তিকে বেদানুবচনাদীনাং মৈকামো জ্ঞানজন্মনে। তমেতমিতি বাক্যেন নিত্যানাং বক্ষ্যতে বিধিঃ। যদ্বা বিবিদিষার্থত্বং কাম্যানামপি কর্ম্মণাং তমেতমিতি বাক্যেন সংযোগস্য পৃথক্ত্ব ইতি তথাচ ফলাভিসন্ধিনা ক্রিয়মাণ এব কর্ম্মণি সর্ব্বাঙ্গোপসংহার নিয়মাত্তদ্বিলক্ষণে শুদ্ধার্থে কর্ম্মণি প্রতিনিধ্যাদিনা সমাপ্তি সম্ভবান্নাঙ্গ বৈগুণ্যনিমিত্তঃ প্রতিনিধ্যাদিনা সমাপ্তি সম্ভবান্নাঙ্গ বৈগুণ্যনিমিত্তঃ প্রত্যবায়োস্তীত্যর্থঃ তথা অস্য শুদ্ধার্থস্য ধর্ম্মস্য তমেতমিত্যাদি বাক্য বিহিতস্য মধ্যে স্বল্পমপি সন্ন্যাসেতিকর্ত্তব্যতয়া বা যথাশক্তি ভগবদারাধনার্থং কিঞ্চিদপ্যনুষ্ঠিতং মহতঃ সংসারভয়াত্ত্রায়তে ভগবৎপ্রসাদ সম্পাদনেন অনুষ্ঠাতারং রক্ষতি। সর্ব্বপাপপ্রসক্তোপি ধ্যায়ন্নিমিষমচ্যুতং। ভূয়স্তপস্বী ভবতি পংক্তিপাবন পাবন ইত্যাদি স্মৃতেঃ। তমেতমিতি বাক্যে সমুচ্চয় বিধায়কাভাবাচ্চ অশুদ্ধিতারতম্যাৎ দেবানুষ্ঠান তারতম্যোপপত্তেরুক্তমুক্তং কর্ম্মবন্ধং প্রহাস্যসীতি ॥ ৪০ ॥

এই নিষ্কাম কর্ম্মযোগের ফল বিনষ্ট হয় না। ইহার প্রত্যবায় নাই। বরং যৎকিঞ্চিৎ অনুষ্ঠিত হইলেও অনুষ্ঠাতা মহান্ ভয় হইতে রক্ষা পাইয়া থাকেন ॥ ৪০ ॥

গীঃ সঃ। শ্রুতি কহিয়াছেন, যাগ যজ্ঞাদি কাম্য কর্ম্ম জনিত ফল রাশি ভোগাবসানে বিনষ্ট হইয়া যায়। এই আশঙ্কা, কর্ম্মযোগের কথা উত্থাপন মাত্রেই অর্জ্জুনের মনে উদয় হইবার সম্ভাবনায় ভগবান্ বলিতেছেন; "অভিক্রম" অর্থাৎ (যজ্ঞদানাদি যে ফলের আরম্ভক) বিনষ্ট হইয়া যায়। ইহাই শ্রুতির মত। কিন্তু নিষ্কাম কর্ম্ম রূপ যোগের

বহুশাখা হ্যনন্তাশ্চ বুদ্ধয়োঽব্যবসায়িনাং ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কাম্যকর্ম্মবিষয়বুদ্ধের্মোক্ষসাধনভূত কর্ম্মবিষয়াং বুদ্ধিং বিশিনষ্টি ব্যবসায়েতি। ইহ শাস্ত্রীয়ে সর্ব্বস্মিন্ কর্ম্মণি ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেকা। মুমুক্ষুণানুষ্ঠেয়ে কর্ম্মণি ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ। ব্যবসায়ো নিশ্চয়ঃ সা হি বুদ্ধিরাত্মযাথাত্ম্য নিশ্চয়পূর্ব্বিকা কাম্যকর্ম্ম বিষয়া তু। বুদ্ধিরব্যবসায়াত্মিকা তত্র হি কামনাধিকারে দেহাতিরিক্তাত্ম তত্ত্বজ্ঞান-মাত্রমপেক্ষিতং নাত্মস্বরূপ যাথাত্ম্যনিশ্চয়ঃ স্বরূপযাথাত্ম্যনিশ্চয়ে সতি স্বর্গাদিফলার্থিত্ব তৎসাধনানুষ্ঠান তৎফলানুভবানামসম্ভবাৎ বিরোধিত্বাচ্চৈবং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেক-ফলসাধনবিষয়তয়ৈকা। একস্মৈ মোক্ষাখ্যফলায় মুমুক্ষোঃ সর্ব্বাণি চ কর্ম্মাণি বিধীয়ন্তে। অতঃ শাস্ত্রার্থস্যৈকত্বাৎ, সর্ব্বকর্ম্মবিষয়া বুদ্ধিরেকৈব। যথৈকফলসাধনতয়াগ্নেয়াদীনাং ষণ্ণাং সৈকফলত্বাদেকশাস্ত্রার্থতয়া তদ্বিষয়া বুদ্ধিরেকা তদ্বদিত্যর্থঃ। অব্যবসায়িনান্তু স্বর্গপুত্র অন্নাদিক ফলসাধন কর্ম্মাধিকৃতানাং বুদ্ধয়ঃ ফলানন্ত্যাদনন্তাঃ তত্রাপি বহুশাখাঃ একস্মৈ ফলায় চোদিতেঽপি দর্শপূর্ণমাসাদৌ কর্ম্মণি আয়ুরাশাস্তে সুপ্রজাস্ত্বমাশাস্ত ইত্যাদ্য-বগতাবান্তর ফলভেদেন বহুশাখাত্বং বিদ্যতে। অতোঽব্যবসায়িনাং বুদ্ধয়োঽনন্তা বহু-শাখাশ্চ এতদুক্তং ভবতি নিত্যেষু নৈমিত্তিকেষু চ কর্ম্মসু প্রধান ফলান্যবান্তরফলানি চ যানি শ্রূয়মাণানি তানি সর্ব্বাণি পরিত্যজ্য মোক্ষৈক ফলতয়া সর্ব্বাণি কর্ম্মাণ্যেক শাস্ত্রার্থ-তয়ানুষ্ঠেয়ানি কাম্যানি চ স্বর্গাপ্রমোচিতানি তত্তৎফলানি পরিত্যজ্য মোক্ষসাধনতয়া নিত্য নৈমিত্তিকবদেকীকৃত্য যথা বলমনুষ্ঠেয়ানীতি ॥ ৪১ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কুত ইত্যপেক্ষায়ামুভয়োর্বৈষম্যমাহ ব্যবসায়াত্মিকেতি ইহ ঈশ্বরা-রাধন লক্ষণে কর্ম্মযোগে ব্যবসায়াত্মিকা পরমেশ্বর ভক্ত্যৈব ধ্রুবং তরিষ্যামীতি নিশ্চয়াত্মিকা একৈক নিষ্ঠৈব বুদ্ধির্ভবতি। অব্যবসায়িনাং তু ঈশ্বরারাধন বহির্মুখানাং কামিনাং কামানা-মানন্ত্যা দনন্তাস্তত্রাপি কর্ম্মফল গুণফলাদি প্রকার ভেদাদ্বহুশাখাশ্চ বুদ্ধয়ো ভবন্তি। ঈশ্বরারা-ধনার্থং হি নিত্যং নৈমিত্তিকঞ্চ কর্ম্ম কিঞ্চিদঙ্গবৈগুণ্যেঽপি ন নশ্যতি যথাশক্ত্যাৎ তথা কুর্য্যাদিতি তদ্বিধীয়তে নচ বৈগুণ্যমপি ঈশ্বরোদ্দেশেনৈব বৈগুণ্যোপশমাৎ নতু তথা কাম্যং কর্ম্ম অতো মহদ্বৈষম্যমিতি ভাবঃ ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এতদুপপাদনায় তমেতমিতি বাক্যবিহিতানামেকার্থত্ব মাহ ব্যবসায়েতি হে কুরুনন্দন ইহ শ্রেয়োমার্গে তমেতমিতি বাক্যে ব্যবসায়াত্মিকাবুদ্ধি-রেকৈব চতুর্ণামাশ্রমাণাং সাধ্যবিবক্ষিতা বেদানুবচনেনেত্যাদৌ তৃতীয়াবিভক্ত্যা প্রত্যেকং নিরপেক্ষসাধনত্ব বোধনাৎ ভিন্নার্থত্বে হি সমুচ্চয়ঃ স্যাৎ একার্থত্বেপি দর্শপূর্ণমাসাভ্যামিতিবৎ দ্বন্দ্বসমাসেন যদ্বয়ে চ প্রয়োগকল্পেচেতিবচ্চশব্দেন ন তথাত্র কিঞ্চিৎ প্রমাণমস্তীত্যর্থঃ। সাঙ্খ্যবিষয়া যোগবিষয়া চ বুদ্ধিরেকফলত্বাদেক ব্যবসায়াত্মিকা সর্ব্ব বিপরীত বুদ্ধীনাং বাধিকা নির্দ্দোষ বেদবাক্য সমুত্থত্বাৎ ইতরাস্ত্বব্যবসায়িনাং বুদ্ধয়োবাধ্যা ইত্যর্থঃ ইতি ভাবাকূতঃ অন্যেতু পরমেশ্বরারাধনেনৈব সংসারং তরিষ্যামীতি নিশ্চয়াত্মিকা একনিষ্ঠৈব বুদ্ধিরিহ কর্ম্মযোগে ভবতীত্যর্থমাহ। সর্ব্বথাপি তু আনকাণ্ডানুসারেণ স্বল্পমপ্যস্য ধর্ম্মস্য ত্রায়তে মহতোভয়াদিত্যুপপন্নং কর্ম্মকাণ্ডে পুনঃ বহুশাখাশ্চানেকভেদাঃ কামানামনেক-ভেদত্বাৎ অনন্তাশ্চ কর্ম্মফল গুণফলাদি প্রকারোপশাখাভেদা বুদ্ধয়োভবন্ত্যব্যবসায়িনাং তত্তৎফলকামনাং বুদ্ধীনামানন্ত্য প্রসিদ্ধি দ্যোতনার্থো হি শব্দঃ অতঃ কাম্যকর্ম্মাপেক্ষয়া মহ-দ্বৈলক্ষণ্যং শুদ্ধাপবর্গ্যাণামস্তীতি প্রায়ঃ ॥ ৪১ ॥

যামিমাং পুষ্পিতাং বাচং প্রবদন্ত্যবিপশ্চিতঃ।

হে কুরুনন্দন! এই নিষ্কাম কর্ম্মে ব্যবসায়াত্মিকা অথবা আত্মতত্ত্ব নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধিই কেবলমাত্র তীব্র হয়। আর সকাম কর্ম্মকালে বুদ্ধি বহুশাখাবিশিষ্ঠ হয় এবং অনন্তরূপ ধারণ করে ॥ ৪১ ॥

গীঃ সঃ। যজ্ঞদানাদি সকাম কর্ম্ম ও ভগবদর্থে নিষ্কাম কর্ম্মের প্রভেদ প্রদর্শিত হইতেছে। সকাম কর্ম্মের অনুষ্ঠান কালে ফলেরই আকাঙ্ক্ষা বশতঃ বুদ্ধি চঞ্চলা ও বিবিধ চিন্তায় আকুলিত হয়। কিন্তু নিষ্কাম কর্ম্মে ভগবন্নিষ্ঠা বশতঃ বুদ্ধির নির্ম্মলতা ও একাগ্রতা বৃদ্ধি হয়। এবং সেই নির্ম্মলা বুদ্ধি তত্ত্বজ্ঞানের অনুগামিনী হইয়া থাকে। সুতরাং সকাম ও নিষ্কাম কর্ম্মে বিশেষ বৈলক্ষণ্য দৃষ্ট হইতেছে ॥ ৪১ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। যেষাং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধির্নাস্তি তেষাং যামিমামিতি। যামিমাং বক্ষ্যমাণাং পুষ্পিতাং পুষ্পিতইব বৃক্ষঃ শোভমানাং শ্রূয়মাণরমণীয়াং বাচং বাক্যলক্ষণাং প্রবদন্তি কে অবিপশ্চিতঃ অল্পমেধসোঽবিবেকিন ইত্যর্থঃ। বেদবাদরতা ইতি বেদবাদরতাঃ বহ্বর্থবাদফলসাধনপ্রকাশকেষু বেদবাক্যেষু রতাঃ হে পার্থ নান্যৎ স্বর্গপশ্বাদিফলসাধনেভ্যঃ কর্ম্মভ্যোঽস্তীত্যেবং বাদিনো বদনশীলাঃ ॥ ৪২ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। তে চ কামাত্মান ইতি কামাত্মানঃ কামস্বভাবাঃ কামপরা ইত্যর্থঃ। স্বর্গেতি স্বর্গপরাঃ স্বর্গঃ পরঃ পুরুষার্থো যেষাং তে স্বর্গপরাঃ স্বর্গপ্রধানাঃ জন্মকর্ম্মফলপ্রদাং কর্ম্মণঃ ফলং কর্ম্মফলং জন্মৈব কর্ম্মণঃ ফলং জন্মকর্ম্মফলং তৎ প্রদদাতীতি জন্মকর্ম্মফলপ্রদা তাং বাচং প্রবদন্তীত্যনুবর্ত্ততে, ক্রিয়াবিশেষবহুলাং ক্রিয়াণাং বিশেষাঃ ক্রিয়াবিশেষাঃ তে বহুলা যস্যাং বাচি তাং স্বর্গপশুপুত্রাদ্যর্থাঃ যয়া বাচা বাহুল্যেন প্রকাশ্যন্তে, ভোগৈশ্বর্য্যগতিং প্রতি ভোগশ্চ ঐশ্বর্য্যঞ্চ ভোগৈশ্বর্য্যে তয়োর্গতিঃ প্রাপ্তিঃ ভোগৈশ্বর্য্যগতিঃ তাং প্রতি সাধনভূতা যে ক্রিয়াবিশেষাঃ তদ্বহুলাং তাং বাচং প্রবদন্তো মূঢ়াঃ সংসারে পরিবর্ত্তন্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৪৩ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। তেষাঞ্চ ভোগেতি। ভোগৈশ্বর্য্যপ্রসক্তানাং ভোগঃ কর্ত্তব্য ঐশ্বর্য্যঞ্চেতি ভোগৈশ্বর্য্যয়োরেব প্রণবতাং তদাত্মভূতানাং তয়া ক্রিয়াবিশেষবহুলয়া বাচা অপহৃতচেতসামাচ্ছাদিতবিবেকপ্রজ্ঞানাং ব্যবসায়াত্মিকা সাংখ্যে যোগে বা যা বুদ্ধিঃ সমাধৌ সমাধীয়তেঽস্মিন্ পুরুষোপভোগায় সর্ব্বমিতি সমাধিরন্তঃকরণং বুদ্ধিঃ তস্মিন্ সমাধৌ ন বিধীয়তে ন স্থিতির্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদি সাংখ্যযোগয়োরেকৈব প্রমাণভূতা বুদ্ধিস্তর্হি সৈব সর্ব্বেষাং চিত্তে কিমিতি স্থিরা ন ভবতি তত্রাহ যেষামিতি। তেষামিমাং পুষ্পিতাং বাচং প্রবদন্তি তয়াপহৃতচেতসাং কামিনাং। কামবশানিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধির্নপ্রায়ঃ স্থিরা ভবতীত্যাহ যামিতি। ইমামিত্যনাদরনির্দ্দেশাভিপ্রায়েণ প্রাসঙ্গিকং কর্ম্মকাণ্ডরূপা বাচোবিবক্ষ্যন্তে, সকামানাং ক্রিয়াবিশেষবহুলামিত্যাদৌ দ্রষ্টব্যং। কিংশুকোহি পুষ্পশালী শোভমানোঽপ্যতুচ্ছক ন পুনঃ রসভোগাফলভাগী লক্ষ্যতে তথেয়মপি কর্ম্মকাণ্ডাত্মিকা শ্রূয়মাণদশায়াং রমণীয়া বাক্যপর্য্যন্তে সাধ্যসাধনসম্বন্ধপ্রতিভানাৎ দেবাদি নিরতিশয়ফলভাগিনী ভবতি কর্ম্মানুষ্ঠা-

কামাত্মানঃ স্বর্গপরা জন্ম কর্ম্ম ফলপ্রদাং।
ক্রিয়াবিশেষ বহুলাং ভোগৈশ্বর্য্য গতিং প্রতি ॥ ৪৩ ॥

ন্নিতি সমাধিশব্দেন চেতসাত্মনিশ্চয় পূর্ব্বক মোক্ষসাধনভূত কর্ম্মবিষয়াবুদ্ধিঃ কদাচিদপি নোৎপদ্যত ইত্যর্থঃ। অতঃ কাম্যেষু কর্ম্মসু মুমুক্ষুণা ন সঙ্গঃ কর্ত্তব্যঃ ॥ ৪৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা। নমু কামিনোঽপি কষ্টান্ কামান্ বিহায় ব্যবসায়াত্মিকামেব বুদ্ধিং কিং ন কুর্ব্বন্তি তত্রাহ যামিমামিত্যাদি। যামিমাং পুষ্পিতাং বিষলতাবদাপাতরমণীয়াং প্রকৃষ্টাং পরমার্থফলপরামেব বদন্তি বাচং স্বর্গাদিফলশ্রুতিং তেষাং তয়া বাচাপহৃত চেতসাং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধির্ন সমাধৌ বিধীয়তে ইতি তৃতীয়েনান্বয়ঃ। কিমিতি তথা বদন্তি যতোঽবিপশ্চিতো মূঢ়াস্তত্র হেতুঃ বেদবাদরতা ইতি বেদে যে বাদা অর্থবাদা অক্ষয্যং হ বৈ চাতুর্ম্মাস্য যাজিনঃ সুকৃতং ভবতি তথা অপাম সোমমমৃতা অভূম ইত্যাদ্যাঃ। তেষ্বেব রতাঃ প্রীতাঃ অতএব অতঃপরমন্যদীশ্বরতত্বং প্রাপ্যং নাস্তীতি বদনশীলাঃ ॥ ৪২ ॥

স্বামি কৃত টীকা। অতএব কামাত্মানঃ ইতি কামাত্মানঃ কামাকুলিতচিত্তা অতঃ স্বর্গ এব পরঃ পুরুষার্থো যেষাং তে। জন্ম চ তত্র কর্ম্মাণি চ তৎফলানি চ প্রদদাতীতি তথা তাং ভোগৈশ্বর্য্যয়োর্গতিং প্রাপ্তিং প্রতিসাধনভূতা যে ক্রিয়াবিশেষাস্তে বহুলা যস্যাং তাং প্রবদন্তীত্যনুষঙ্গঃ ॥ ৪৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা। ততশ্চ ভোগৈশ্বর্য্য প্রসক্তানামিত্যাদি। ভোগৈশ্বর্য্যয়োঃ প্রসক্তা-নামভিনিবিষ্টানাং তয়া পুষ্পিতয়া বাচাপহৃতমাকৃষ্টং চেতো যেষাং। সমাধিশ্চিত্তৈকাগ্র্যং পরমেশ্বরৈক মুখত্বং তস্মিন্নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধিস্তু ন বিধীয়তে কর্ম্মকর্ত্তরি প্রয়োগঃ সা নোৎ-পদ্যত ইতি ভাবঃ ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অব্যবসায়িনামপি ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ কুতো ন ভবতি প্রমাণস্য তুল্যত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রতিবন্ধক সদ্ভাবান্ন ভবতীত্যাহ ত্রিভিঃ যামিমামিতি। যামিমাং বাচং প্রবদন্তি তয়া বাচাপহৃতচেতসামবিপশ্চিতাং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধির্ন ভবতীত্যন্বয়ঃ। ইমামশ্রবণবিধুরাপাতত্বেন প্রসিদ্ধাং পুষ্পিতাং পুষ্পিত পলাশবদাপাত রমণীয়াং সাধ্যসাধন সম্বন্ধ প্রতিভানান্নিরতিশয়ফলাভাবাচ্চ কুতো নিরতিশয় ফলাভাবমতাহ জন্ম কর্ম্মফল প্রদাং জন্মচাপূর্ব্বশরীরেন্দ্রিয়াদি সম্বন্ধ লক্ষণং তদধীনঞ্চ কর্ম্ম তত্তদ্বর্ণাশ্রমাভিমাননিমিত্তং তদধীনঞ্চ ফলং পুত্র পশু স্বর্গাদিলক্ষণং বিনশ্বরং তানি প্রকর্ষেণ পৌর্ব্বাপর্য্যাবিচ্ছেদেন দদাতীতি তথা তাং কুত এবমত আহ ভোগৈশ্বর্য্য গতিং প্রতি ক্রিয়া বিশেষ বহুলাং অমৃতপানোর্ব্বশী বিহার পারিজাত পরিমলাদি নিবন্ধনো যো ভোগ তৎকারণঞ্চ যদৈশ্বর্য্যং দেবাদি স্বামিত্বং তয়োর্গতিং প্রাপ্তিং প্রতি সাধনভূতা যে ক্রিয়াবিশেষা অগ্নিহোত্র দর্শ-পূর্ণমাস জ্যোতিষ্টোমাদয়স্তৈ র্বহুলাং বিস্তৃতাং অতি বাহুল্যেন ভোগৈশ্বর্য্যসাধন ক্রিয়া-কলাপ প্রতিপাদিকামিতি যাবৎ কর্ম্মকাণ্ডস্য হি জ্ঞানকাণ্ডাপেক্ষয়া সর্ব্বত্রাতি বিস্তৃতত্বং প্রসিদ্ধং এতাদৃশীং কর্ম্মকাণ্ডলক্ষণাং বাচং প্রবদন্তি প্রকৃষ্টাং পরমার্থ স্বর্গাদিফলামভ্যুপ-গচ্ছন্তি কে যে অবিপশ্চিতঃ বিচারজন্য তাৎপর্য্য জ্ঞান শূন্যাঃ অতএব বেদবাদরতাঃ বেদে যে সন্তি বাদাঃ অর্থবাদা অক্ষয্যং হ বৈ চাতুর্ম্মাস্য যাজিনঃ সুকৃতং ভবতীত্যেবমাদয়-স্তেষ্বেব রতাঃ বেদার্থসত্যত্বেন এবমেবৈতদিতি মিথ্যাবিশ্বাসেন সন্তুষ্টাঃ হে পার্থ অতএব নান্যদস্তীতি বাদিনঃ কর্ম্মকাণ্ডাপেক্ষয়ান্যন্নাস্তি জ্ঞানকাণ্ডং সর্ব্বস্যাপি বেদস্য কার্য্যপরত্বাৎ,

ভোগৈশ্বর্য্য প্রসক্তানাং তয়াপহৃত চেতসাং।

কর্ম্মফলাপেক্ষয়া চ নাস্ত্যন্যন্নিত্যানিরতিশয়ং জ্ঞানফলমিতি বদনশীলাঃ অতএব প্রবন্ধেন জ্ঞানকাণ্ডবিরুদ্ধার্থ ভাষিণ ইত্যর্থঃ। কুতো মোক্ষদ্বেষিণস্তে যতঃ কামাত্মানঃ কামামাম-বিষয় শতাকুল চিত্তত্বেন কামনয়া এবং সতি মোক্ষমপি কুতো ন কাময়ন্তে যতঃ স্বর্গপরাঃ স্বর্গ এবোর্ব্বশ্যাদ্যুপেতত্বেন পর উৎকৃষ্টো যেষাং তে তথা স্বর্গাতিরিক্তঃ পুরুষার্থো নাস্তীতি ভ্রান্ত্যা বিবেক বৈরাগ্যাভাবান্মোক্ষ কথামপি সোঢুমক্ষমা ইতি যাবৎ ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। পূর্ব্বশ্লোকেনৈব ব্যাখ্যাতস্ত্রিচত্বারিংশঃ শ্লোকঃ ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তেষাঞ্চ পূর্ব্বোক্তয়োর্ভোগৈশ্বর্য্যয়োঃ প্রসক্তানাং কর্ম্মত্বাদিদোষা দর্শনেন নিবিষ্টান্তঃকরণানাং তয়া ক্রিয়াবিশেষবহুলয়া বাচাপহৃত-মাচ্ছাদিতং চেতো বিবেক জ্ঞানং যেষাং তথাভূতানাং অর্থবাদাঃ স্তুত্যর্থাঃ তাৎপর্য্যবিষয়ে প্রামাণ্যান্তরাপেক্ষিতে বেদস্য প্রামাণ্যমিতি সুপ্রসিদ্ধমপি জাতসংশয়ানাং সমাধাবন্তঃকরণে ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধির্বিধীয়তে ন ভবতীত্যর্থঃ সমাধি বিষয়া ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিস্তেষাং ন ভবতীতি অধিকরণে বিষয়ে বা সপ্তম্যাম্বলাত্বাৎ বিধীয় ইতি কর্ম্মকর্ত্তরি লকারঃ সমাধীয়তে-ঽস্মিন্ সর্ব্বমিতি ব্যুৎপত্ত্যা সমাধিরন্তঃকরণং পরমাত্মৈকনিষ্ঠাপ্রসিদ্ধার্থকল্পনং অহং ব্রহ্মে-ত্যবস্থানং সমাধিস্তন্নিমিত্তং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধির্নোৎপদ্যত ইতি ব্যাখ্যানে তু রূঢ়িরেবা-দৃতা অয়ন্তাবঃ। যদ্যপি কাম্যান্যগ্নিহোত্রাদীনি শুদ্ধ্যর্থেভ্যো ন বিশিষ্যন্তে তথাপি ফলাভি-সন্ধিদোষাৎ নাশয় শুদ্ধিং সম্পাদয়ন্তি। ভোগানুগুণাত্তু শুদ্ধির্নজ্ঞানোপযোগিনী এতদেব দর্শয়িতুং ভোগৈশ্বর্য্য প্রসক্তানামিতি পুনরুক্তেঃ ফলাভিসন্ধিমন্তরেণতু কৃতানি জ্ঞানোপ-যোগিনীং শুদ্ধিমাদধতীতি সিদ্ধং বিপশ্চিদবিপশ্চিতোঃ ফল বৈলক্ষণ্যং বিস্তরেণ চৈতদগ্রে প্রতিপাদয়িষ্যতে ॥ ৪৪ ॥

বিচার বিহীন পুরুষ গণ যে কর্ম্মকাণ্ডের কথা বলিয়া থাকেন, তাহা বিবেচনা দোষে রমণীয় বলিয়া বোধ হয়। যাহারা বৈদিক ফলশ্রুতির প্রশংসা বাক্যের অনুগামী, বিবিধ ফল প্রকাশক শ্রুতি-বাক্যাবলী যাহাদের আনন্দের কারণ, তাহারা স্বর্গাদি ফল জনক কর্ম্ম ভিন্ন আর কিছুই অঙ্গীকার করে না। যাহারা কামনা যুক্ত, স্বর্গলাভই যাহাদিগের বোধে পরম পুরুষার্থ, তাহারা জন্ম, কর্ম্ম এবং ফল প্রদ, বেদ বাক্য এবং ভোগ ঐশ্বর্য্য লাভের উপায়ীভুত, বৈদিক ক্রিয়াকলাপের প্রশংসাসূচক বাণী ব্যাখ্যা করিয়া থাকে। ভোগৈ-শ্বর্য্যানুরক্ত এবং প্রলোভনকর রমনীয় বাক্যে আকৃষ্টচিত্ত মূঢ়দিগের পরমেশ্বরে আদৌ একাগ্রনিষ্ঠারূপ সমাধি অর্থাৎ নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধির অভ্যুদয় হয় না ॥ ৪২ । ৪৩ । ৪৪ ॥

ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ সমাধৌ ন বিধীয়তে ॥ ৪৪ ॥

গীঃ সঃ। বেদোক্ত কর্ম্মকাণ্ডের কথা গুলি গন্ধহীন পুষ্প রাজি শোভিত দূরস্থ পলাশ বৃক্ষের ন্যায় সুবিচার ও সদ্‌বিবেচনাশূন্য মূঢ়ের রমণীয় বলিয়া প্রতীত হয়। কেননা সেই সকল বাক্য দ্বারা স্বর্গাদি ফল ও যজ্ঞাদি সাধন এবং তৎপরম্পর সম্বন্ধই বিদিত হওয়া যায়। বস্তুতঃ তদ্দ্বারা কোন বিশেষ নিরতিশয় আনন্দ রূপ ফল পাওয়া যায় না; কারণ অপূর্ব্ব শরীর ইন্দ্রিয়াদির সম্বন্ধ রূপ জন্ম, তদনন্তর বর্ণাশ্রমাভিমান জনিত অগ্নিহোত্রাদি কর্ম্ম এবং এতৎকর্ম্মানুগত পুত্র, পশু, স্বর্গাদি রূপ ক্ষণ বিধ্বংশী ফল, এই কর্ম্ম কাণ্ডরূপ বাক্য অবিচ্ছেদে প্রসব করিতেছে। অমৃতপান, উর্ব্বশী আদি অপ্সরাগণ সহ বাস ও বিলাস, পারিজাত বৃক্ষের সৌগন্ধ আদি ভোগ, দেবলোকে প্রভুত্বরূপ ঐশ্বর্য্য আদি লাভের পক্ষে অগ্নিহোত্র, দর্শপৌর্ণমাস জ্যোতিষ্টোমাদি ক্রিয়াবিশেষ প্রশস্ত। এই ক্রিয়া কলাপের পুষ্টির জন্য বেদের কর্ম্মকাণ্ডীয় বাণী অতি বিস্তারিত রূপে ব্যাখ্যাত হইয়াছে। যাহারা সদ্‌বিচার জ্ঞানশূন্য, তাহারাই কর্ম্মকাণ্ডীয় বৈদিক বাণীকে স্বর্গাদিফল-পরতাযুক্ত বলিয়া স্বীকার করে। তাহারাই, চাতুর্ম্মাস্য যজ্ঞকারী পুরুষের অক্ষয় স্বর্গ জয়, এই অর্থবাদ পূর্ণ বাক্যের নিশ্চয়তা বিশ্বাস করিয়া সন্তুষ্ট হয়। বস্তুতঃ কর্ম্মকাণ্ডের শেষাবস্থাই জ্ঞানকাণ্ড। জ্ঞানকাণ্ডীয় "তৎ" এই বাক্যই কর্ম্মকাণ্ডের "দেবতা"। জ্ঞান কাণ্ডীয় "ত্বং" এই বাক্যই কর্ম্মকাণ্ডের কর্ম্মকর্ত্তা "যজমান"। এবং জ্ঞানকাণ্ডীয় "তৎ+ত্বং" পদার্থের অভেদ বোধক বাক্যই কর্ম্মকাণ্ডের কর্ম্মকর্ত্তা পুরুষ সাক্ষাৎঈশ্বর। স্বর্গাদি ভিন্ন আর কিছুই পরম লাভ নাই, সকাম পুরুষগণের এই কল্পনা জ্ঞানকাণ্ডের সিদ্ধান্ত বিরুদ্ধ। কামনাকুলিত ভাবে সর্ব্বদা বিষয়ানুসন্ধানে চিত্তের বহির্ম্মুখতা প্রযুক্ত সকাম ব্যক্তির মুক্তি বা নিবৃত্তির অভিলাষ হয় না। যাহারা উর্ব্বশী, নন্দনবন, অমৃত আদি পূর্ণ স্বর্গকেই সর্ব্বাপেক্ষা উৎকৃষ্ট বলিয়া জানে, তাহাদের সমক্ষে মুক্তির বিমল প্রতিবিম্ব আদৌ প্রীতিকর বলিয়াই বোধহয় না। তাহাদের বিবেক বৈরাগ্যাদি সাধনও সম্ভবে না। সকামের পক্ষে মুক্তির ইচ্ছা হওয়া দূরে থাকু, মুক্তির কথা পর্য্যন্তও অসহনীয় হইয়াউঠে। ভোগৈশ্বর্য্যাদি ক্ষয়শীল পদার্থের দোষ দৃষ্টির অভাবে বেদোক্ত অর্থবাদ বচনের সূক্ষ্মতাৎপর্য বুঝিতে না পারায় সকাম পুরুষের নিশ্চয়াত্মিকা অর্থাৎ ভগবানে একান্ত নিষ্ঠাবুদ্ধি আদৌ উদয় হয় না। বেদোক্ত অগ্নিহোত্রাদি ক্রিয়া কলাপ চিত্ত শুদ্ধির জন্যই সম্পাদিত হওয়া কর্ত্তব্য, স্বর্গাদি ভোগের জন্য নহে। ফল কামনা বর্জ্জিত হইয়া অগ্নিহোত্রাদি সম্পাদন করিলেই আত্মজ্ঞানোপযোগী অন্তঃকরণশুদ্ধি হইয়া থাকে। নিষ্কাম এবং সকাম পুরুষের কর্ম্মানুষ্ঠানে বিষম বৈলক্ষণ্য দৃষ্ট হইতেছে ॥ ৪২।৪৩।৪৪ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। যে এবং বিবেকবুদ্ধিরহিতাঃ তেষাং কামাত্মনাং যৎ ফলং তদাহ ত্রৈগুণ্যেতি। ত্রৈগুণ্যবিষয়াঃ ত্রৈগুণ্যং সংসারোবিষয়ঃ প্রকাশয়িতব্যোযেষাং তে বেদাঃ ত্রৈগুণ্যবিষয়াস্ত্বন্তু নিস্ত্রৈগুণ্যোভবার্জ্জুন নিষ্কামোভবেত্যর্থঃ, নির্দ্বন্দ্বঃ সুখদুঃখহেতু সপ্রতিপক্ষৌ পদার্থৌ দ্বন্দ্বশব্দবাচ্যৌ তাভ্যোনির্গতোনির্দ্বন্দ্বোভব ত্বং. নিত্যসত্ত্বস্থঃ সদা সত্ত্বগুণাশ্রিতোভব তথা নির্যোগক্ষেমোহনুপাত্তস্যোপার্জ্জনং, যোগঃ উপাত্তস্য রক্ষণং ক্ষেমঃ যোগক্ষেমপ্রধানস্য শ্রেয়সি প্রবৃত্তির্দুষ্করা ইত্যতোনির্যোগক্ষেমোভবাত্মবানপ্রমত্তশ্চ ভব এবতবোপদেশঃ স্বধর্ম্মমনুতিষ্ঠতঃ। ৪৫ ॥

ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদা নিস্ত্রৈগুণ্যো ভবার্জ্জুন।

আনন্দগিরি টীকা। অবিবেকিনামপি বেদাভ্যাসবতাং বিবেকবুদ্ধিরুদেষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ যএবমিতি। তর্হি বেদার্থতয়া কাম্যত্বাৎ প্রশস্তেত্যাশঙ্ক্যাহ নিস্ত্রৈগুণ্যইতি। ভবেতি পদং নির্দ্বন্দ্বাদিবিশেষণেষ্বপি প্রত্যেকং সম্বধ্যতে ত্রয়াণাং সত্ত্বাদীনাং গুণানাং পুণ্যাপাপব্যামিশ্রকর্ম্মতৎফলসম্বন্ধলক্ষণঃ সমাহারস্ত্রৈগুণ্যমিত্যঙ্গীকৃত্য ব্যাচষ্টে সংসারইতি। বেদশব্দেনাত্র কর্ম্মকাণ্ডমেব গৃহ্যতে তদভ্যাসবতাং তদর্থানুষ্ঠানদ্বারা সংসারধ্রৌব্যান্ন বিবেকাবসরোহস্তীত্যর্থঃ। তর্হি সংসারপরিবর্জ্জনার্থং বিবেকসিদ্ধয়ে কিং কর্ত্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ ত্বংত্বিতি। কথং নিস্ত্রৈগুণ্যো ভবেতি গুণত্রয়স্য রাহিত্যং বিধীয়তে নিত্যসত্ত্বস্থো ভবেতি বাক্যশেষবিরোধাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নিষ্কামইতি। সপ্রতিপক্ষত্বং পরস্পরবিরোধিত্বং, পদার্থৌ শীতোষ্ণাদিলক্ষণৌ। নিষ্কামত্বে দ্বন্দ্বান্নির্গতত্বং শীতোষ্ণাদিসহিষ্ণুত্বং হেতুমুক্ত্বা তত্রাপি হেত্বপেক্ষায়াং সদা সদ্গুণাশ্রিতত্বং হেতুমাহ নিত্যেতি। যোগক্ষেমব্যাবৃত্তচেতসো রজস্তমোভ্যামসংস্পৃষ্টে সত্ত্বমাত্রে সমাশ্রিতত্বমশক্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ তথেতি। যোগক্ষেময়োর্জীবনহেতুতয়া পুরুষার্থসাধনত্বান্নির্যোগক্ষেমো ভবেতি কুতো বিধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যোগেতি। যোগক্ষেমপ্রধানত্বং সর্ব্বস্য স্বারসিকমিতি ততো নির্গমনমশক্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মবানিতি। অপ্রমাদমনসো বিষয়পারবশ্যশূন্যত্বং। অথ যথোক্তোপদেশস্য মুমুক্ষুবিষয়ত্বাদর্জ্জুনস্য মুমুক্ষুত্বমিহ বিবক্ষিতমিতি নেত্যাহ এষইতি ॥ ৪৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবমল্পাস্থিরফলানি পুনর্জন্মপ্রসবানি কর্ম্মাণি মাতাপিতৃসহস্রেভ্যোঽপি বৎসলতরতয়া যোগজীবনে প্রবৃত্তা বেদাঃ কিমর্থং বদন্তি কথং বা বেদোদিতে নিত্যাজ্যতয়োচ্যত ইত্যত্রাহ। ত্রয়োগুণাস্ত্রৈগুণ্যং সত্ত্বরজস্তমাংসি সত্ত্বরজস্তমঃপ্রচুরাঃ পুরুষাস্ত্রৈগুণ্যশব্দেনোচ্যন্তে। তদ্বিষয়া বেদাঃ তমঃপ্রচুরাণাং রজঃপ্রচুরাণাং সত্ত্বপ্রচুরাণাঞ্চ বৎসলতয়ৈব হিতমেব বোধয়ন্তি বেদাঃ যদ্যেষাং স্বগুণানুগুণ্যেন স্বর্গাদিসাধনমেব হিতন্নাববোধয়ন্তি তদৈব তে রজস্তমঃপ্রচুরতয়া সাত্ত্বিকফলমোক্ষবিমুখাঃ স্বাপেক্ষিতফলমজানন্তঃ কামপ্রাবল্যা বিবশা অনুপায়ে উপায়ভ্রান্ত্যা প্রণষ্টা ভবেয়ুঃ। অতঃ ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদাস্ত্বং নিস্ত্রৈগুণ্যো ভব ইদানীং সত্ত্বপ্রচুরস্ত্বং তদেব বর্দ্ধয় নান্যোন্যসঙ্কীর্ণগুণত্রয়প্রচুরো ভব ন তৎপ্রাচুর্য্যং বর্দ্ধয়েত্যর্থঃ। নির্দ্বন্দ্ব নির্গত সকল সাংসারিক স্বভাবঃ নিত্যসত্ত্বস্থঃ গুণদ্বয়রহিত নিত্যপ্রবৃদ্ধ সত্ত্বস্থো ভব। কথমিতি চেৎ নির্যোগক্ষেমঃ। আত্মস্বরূপ তৎপ্রাপ্ত্যুপায়াবহির্ভূতানামর্থানাং যোগং প্রাপ্তানাঞ্চ ক্ষেমঞ্চ পরিত্যজ্যাত্মবান্ ভব। আত্মস্বরূপান্বেষণপরো ভব এবং বর্ত্তমানস্য তে রজস্তমঃপ্রচুরতা নশ্যতি। সত্ত্বঞ্চ বর্দ্ধতে ॥ ৪৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা। ননু স্বর্গাদিকং পরমং ফলং বদন্ত্যশ্চ তর্হি কিমিতি বেদৈস্তৎসাধনতয়া কর্ম্মাণি বিধীয়ন্তে তত্রাহ ত্রৈগুণ্যবিষয়া ইতি। ত্রিগুণাত্মকাঃ সকামা যেঽধিকারিণস্তদ্বিষয়াঃ কর্ম্মফলসম্বন্ধপ্রতিপাদকা বেদাঃ, ত্বন্তু নিস্ত্রৈগুণ্যো নিষ্কামো ভব। তত্রোপায়মাহ নির্দ্বন্দ্বঃ সুখদুঃখশীতোষ্ণাদি যুগলানি দ্বন্দ্বানি তদ্রহিতো ভব তানি সহস্বেত্যর্থঃ, কথমিত্যত আহ নিত্যসত্ত্বস্থঃ ধৈর্য্যমবলম্ব্যেত্যর্থঃ। তথা নির্যোগক্ষেমঃ অপ্রাপ্তস্বীকারো যোগঃ প্রাপ্তপালনং ক্ষেমস্তদ্রহিতঃ, আত্মবানপ্রমত্তঃ, ন হি দ্বন্দ্বাকুলস্য যোগক্ষেমব্যাপৃতস্য চ প্রমাদিনস্ত্রৈগুণ্যাতিক্রমঃ সম্ভবতীতি ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ননু সকামানাং মাভূদাশয়দোষাদ্ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ

নির্দ্বন্দ্বো নিত্যসত্ত্বস্থো নির্যোগক্ষেম আত্মবান্ ॥ ৪৫ ॥

ক্রিয়মাণাত্ত্ব্যবসায়াত্মক বুদ্ধ্যা কর্ম্ম কুর্ব্বতাং কর্ম্মস্বভাবাৎ স্বর্গাদিফলপ্রাপ্তৌ জ্ঞান প্রতিবন্ধঃ স্যাদ্ ইত্যাশঙ্ক্যাহ ত্রৈগুণ্যবিষয়া ইতি ত্রয়াণাং গুণানাং কর্ম্ম ত্রৈগুণ্যং কামমূলঃ সংসারঃ স এব প্রকাশ্যত্বেন বিষয়ো যেষাং তাদৃশা বেদাঃ কর্ম্মকাণ্ডাত্মকাঃ যো যৎফলকাম স্তস্যৈব তৎফলং বোধয়ন্তীত্যর্থঃ ন হি সর্ব্বেভ্যঃ কামেভ্যো দর্শপূর্ণমাসাবিতি বিনিয়োগেপি সকৃদনুষ্ঠানাৎ সর্ব্বফলপ্রাপ্তির্ভবতি তত্তৎকামনা বিরহাৎ যৎফলকামস্সন্ননুতিষ্ঠতি তদেব ফলং তস্মিন্ প্রয়োগ ইতি স্থিতং যোগসিদ্ধাধিকরণে অস্মাদেবং কামনাবিরহে ফল বিরহঃ তস্মাত্ত্বং নিস্ত্রৈগুণ্যো নিষ্কামো ভব হে অর্জ্জুন এতেন কর্ম্ম স্বাভাব্যাৎ সংসারো নিরস্তঃ। ননু শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্বপ্রতীকারার্থং বস্ত্রাদ্যপেক্ষণাৎ কুতো নিষ্কামত্বমত আহ নির্দ্বন্দ্বঃ সর্ব্বত্র ভবেতি সম্বধ্যতে মাত্রাস্পর্শাস্তিতিক্ষস্বেত্যুক্তন্যায়েন শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্বসহিষ্ণুর্ভব অসহ্যং দুঃখং কথং সোঢ়ব্যমিত্যপেক্ষায়ামাহ নিত্যসত্ত্বস্থঃ নিত্যমচঞ্চলং যৎ সত্ত্বং ধৈর্য্যাপরপর্য্যায়ং তস্মিংস্তিষ্ঠতীতি তথা রজস্তমোভ্যামভিভূতসত্ত্বো হি শীতোষ্ণাদি পীড়য়া মরিষ্যামীতি মন্যমানো ধর্ম্মাদ্বিমুখো ভবতি ত্বন্তু রজস্তমসী অভিভূয় সত্ত্ব মাত্রতৎপরো ভব ননু শীতোষ্ণাদি সহনেপি ক্ষুৎপিপাসাদি প্রতীকারার্থং কিঞ্চিদনুপাত্তমুপাদেয়মুপাত্তঞ্চ রক্ষণীয়মিতি তদর্থং যত্নে ক্রিয়মাণে কুতঃ সত্ত্ব স্থিতা অত আহ নির্যোগক্ষেমঃ অলব্ধলাভো যোগঃ লব্ধস্য পরিরক্ষণং ক্ষেমস্তদ্রহিতো ভব চিত্তবিক্ষেপকারি পরিগ্রহরহিতো ভবেত্যর্থঃ। নচৈবং চিন্তা কর্ত্তব্যা কথমেবং সতি জীবিষ্যামীতি যতঃ সর্ব্বান্তর্যামী পরমেশ্বর এব তব যোগক্ষেমাদি নির্ব্বাহয়িষ্যতীত্যাহ আত্মবান্ আত্মা পরমেশ্বরঃ ধ্যেয়ত্বেন যোগক্ষেমাদি নির্ব্বাহকত্বেন বর্ত্ততে যস্য স আত্মবান্ সর্ব্বকামনা পরিত্যাগেন পরমেশ্বরমারাধয়তো মম স এব দেহযাত্রামাত্রমপেক্ষিতং সম্পাদয়িষ্যতীতি নিশ্চিন্তো নিশ্চলো ভবেত্যর্থঃ আত্মবান্ অপ্রমত্তো ভবেতি বা ॥ ৪৫ ॥

এই কর্ম্মকাণ্ড রূপ বেদ ত্রিগুণান্বিত অর্থাৎ সকাম পুরুষদিগের জন্য কর্ম্মফল সিদ্ধি প্রতিপাদন করিয়াছেন। তুমি নির্দ্বন্দ্ব, নিত্য সত্ত্ব ভাবাবস্থিত যোগ ও ক্ষেম রহিত এবং আত্মবান্ হইয়া নিষ্কাম হও ॥ ৪৫ ॥

গীঃ সঃ। বেদ প্রতিপাদিত অগ্নিষ্টোমাদি কর্ম্ম সমূহ নিজ নিজ স্বভাব বশতঃ অবশ্যই স্বর্গানুরূপ ফল প্রসব করিবে। এবং কর্ম্মানুসারে সকাম বা নিষ্কাম পুরুষ উভয়কে অবশ্যই আশ্রয় করিবে। ইহা আত্মজ্ঞানের প্রতিবন্ধক। অর্জ্জুনের এইরূপ সন্দেহ নিরাকরণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন যে সংসার সত্ত্ব, রজঃ, তমোগুণের বিকাশ স্বরূপ, কামনাই সংসারের মূল। কামনা যুক্ত হইয়া যে পুরুষ কর্ম্মকাণ্ড রূপ বেদের ক্রিয়া বিশেষ অনুষ্ঠান করিবে, বৈদিক কর্ম্ম তাহার কামনানুরূপ ফল প্রদান করিবে। কামনা ব্যতীত ফল প্রাপ্তির সম্ভাবনা কোথায়? বস্তুতঃ কামনা দ্বারাই ফল প্রাপ্তি হয়। অতএব হে অর্জ্জুন! তুমি সুখ দুঃখ মান অপমান, শত্রু মিত্রাদি দ্বন্দ্বভাব পরিহার কর। বিশুদ্ধ সত্ত্বরূপ অচল ধৈর্য্য ধারণ করিতে পারিলেই এ দ্বন্দ্ব সহিষ্ণুতা তোমার সহজ ও স্বাভাবিক হইয়া পড়িবে। শীতোষ্ণাদি সহিষ্ণু হইলেও ক্ষুত্তৃষ্ণাদির নিবৃত্তি জন্য অন্নাদির সংগ্রহ এবং সংগৃহীত

যাবানর্থ উদপানে সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকে।

অন্নের রক্ষণাবেক্ষণার্থ চেষ্টা অবশ্যম্ভাবী। এই জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, যোগ (অপ্রাপ্ত বস্তুর প্রাপ্তি) ও ক্ষেম (প্রাপ্তবস্তুর রক্ষা) রূপ প্রযত্ন পরিত্যাগ কর। কিন্তু এতৎ-প্রযত্নাভাবে জীবন নাশের সম্ভাবনায় ভগবান্ অর্জ্জুনকে আত্মবান্ হইতে উপদেশ করিলেন। সর্ব্বান্তর্যামী পরমেশ্বর সর্ব্বত্র নিত্য বিদ্যমান আছেন। তিনিই জগন্নিয়ন্তা ও বিশ্বের ব্যবস্থাপক রূপে আমাতেও বিরাজ করিতেছেন। এই রূপ যাঁহার স্থির বিশ্বাস, তিনিই আত্মবান্। সমস্ত কামনা পরিত্যাগ পূর্ব্বক ভক্তিযুক্ত চিত্তে যে পুরুষ ভগবানের আরাধনা করেন, দেহ যাত্রা নির্ব্বাহার্থ, সামান্য গ্রাসাচ্ছাদনের নিমিত্ত কি তাঁহাকে আবার চিন্তা করিতে হয়? এই রূপ নিশ্চয় বুদ্ধি দ্বারা তোমার হৃদয়কে প্রমাদ-শূন্য কর॥ ৪৫॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। সর্ব্বেষু বেদোক্তেষু কর্ম্মসু যান্যুক্তান্যনন্তানি ফলানি তানি নাপেক্ষ্যন্তে চেৎ কিমর্থং তানীশ্বরায়েত্যনুষ্ঠীয়ন্ত ইত্যুচ্যতে শৃণু যাবানিতি। যথা লোকে কূপতড়াগাদ্যনেকস্মিন্ উদপানে পরিচ্ছিন্নোদকে যাবান্ যাবৎপরিমাণঃ স্নানপানাদিরর্থঃ ফলং প্রয়োজনং স সর্ব্বোঽর্থঃ, সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকেঽপি যোঽর্থঃ তাবানেব সংপদ্যতে তত্রান্তর্ভবতীত্যর্থঃ, এবং তাবাংস্তাবৎপরিমাণ এব সংপদ্যতে সর্ব্বেষু বেদেষু বেদোক্তেষু কর্ম্মসু যোঽর্থো যৎ কর্ম্মফলং সোঽর্থো ব্রাহ্মণস্য সন্ন্যাসিনঃ পরমার্থতত্ত্বং বিজানতো যোঽর্থো যৎ বিজ্ঞান-ফলং সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকস্থানীয়ং তস্মিংস্তাবানেব সংপদ্যতে তত্রৈবান্তর্ভবতীত্যর্থঃ। যথা কৃতায়বিজিতায়াধরেয়াঃ সংযন্ত্যেবমেনং সর্ব্বং তদভিসমেতি যৎকিঞ্চিৎ প্রজাঃ সাধু কুর্ব্বন্তি যস্তদ্বেদ যৎ স বেদেতি শ্রুতেঃ, সর্ব্বং কর্ম্মাখিলমিতি চ বক্ষ্যতি, তস্মাৎ প্রাক্ জ্ঞাননিষ্ঠা-ধিকারপ্রাপ্তেঃ কর্ম্মণ্যধিকৃতেন কূপতড়াগাদ্যর্থস্থানীয়মপি কর্ম্ম কর্ত্তব্যং॥ ৪৬॥

আনন্দগিরি টীকা। ঈশ্বরার্পণধিয়া স্বধর্ম্মানুষ্ঠানেঽপি ফলকামনাভাবাদ্বৈফল্যাৎ যোগ-মার্গস্যেতি মন্বানঃ শঙ্কতে সর্ব্বেষ্বিতি। কর্ম্মমার্গস্য ফলবত্ত্বং প্রতিজানীতে উচ্যত ইতি। কিং তৎফলমিত্যাকাঙ্ক্ষে তদ্বিষয়ং শ্লোকমবতারয়তি শৃণ্বিতি। যথোদপানে কূপাদৌ পরিচ্ছি-ন্নোদকে স্নানাচমনাদর্যোঽর্থো যাবানুৎপদ্যতে স তাবানপরিচ্ছিন্নে সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকে সমুদ্রেঽন্তর্ভবতি পরিচ্ছিন্নোদকানামপরিচ্ছিন্নোদকাংশত্বাত্তথা সর্ব্বেষু বেদোক্তেষু কর্ম্মসু যাবানর্থো বিষয়বিশেষোপরক্তঃ সুখবিশেষো জায়তে স তাবানাত্মবিদঃ স্বরূপভূতে সুখেঽন্তর্ভ-বতি পরিচ্ছিন্নানন্দানামপরিচ্ছিন্নানন্দান্তর্ভাবাভ্যুপগমাদেতস্যৈবানন্দস্যান্যানি ভূতানি মাত্রামুপজীবন্তীতি শ্রুতেঃ তথা চাপরিচ্ছিন্নাত্মানন্দপ্রাপ্তিপর্য্যবসায়িনো যোগমার্গস্য নাস্তি বৈফল্যমিত্যাহ যাবানিতি। উক্তমর্থমক্ষরযোজনয়া প্রকটয়তি যথেতি। পীয়তেঽস্মি-ন্নিতি উদকং ব্যুৎপত্ত্যা কূপাদিপরিচ্ছিন্নোদকবিষয়ত্বমুদপানশব্দস্য দর্শয়তি কূপেতি। কূপা-দিগতস্যাভিধেয়স্য সমুদ্রেঽন্তর্ভাবাসম্ভবাৎ কথমিদমিত্থমিত্যাশঙ্ক্যার্থশব্দস্য প্রয়োজনবিষয়ত্বং ব্যুৎপাদয়তি ফলমিতি। যৎ ফলত্বেন লীয়তে তৎ ফলমিত্যুচ্যতে তৎ কথং তড়াগাদিকৃতং স্নানপানাদি তদপেক্ষ্যাশঙ্ক্য তস্যাক্ষীয়স্যোনাশোপপত্তেরিত্যাহ প্রয়োজনমিতি। তড়াগাদি প্রযুক্তপ্রয়োজনস্য সমুদ্রনিমিত্তপ্রয়োজনমাত্রত্বমযুক্তমন্যস্যান্যাত্মত্বানুপপত্তেরিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রেতি। ঘটাকাশাদেরিব মহাকাশে পরিচ্ছিন্নোদককার্য্যস্যাপরিচ্ছিন্নোদককার্য্যান্তর্ভাবঃ-সম্ভবতি তৎপ্রাপ্তৌ বিতরাপেক্ষাভাবাদিত্যর্থঃ। পূর্ব্বার্দ্ধং দৃষ্টান্তভূতমেবং ব্যাখ্যায় দার্ষ্টান্তি

তাবান্ সর্ব্বেষু বেদেষু ব্রাহ্মণস্য বিজানতঃ ॥ ৪৬॥

কথমুত্তরার্দ্ধং ব্যাকরোতি এবমিত্যাদিনা। কর্ম্মসু যোঽর্থ উক্তঃ যাবন্তি যৎকর্ম্মফলমিতি সোঽর্থো বিজানতো ব্রাহ্মণস্য যোঽর্থস্তাবানেব সংপদ্যত ইতি সম্বন্ধঃ। তদেব স্পষ্টয়তি বিজ্ঞানেতি। তস্মিন্নন্তর্ভবতীতি শেষঃ। কথং কর্ম্মফলং জ্ঞানফলেঽন্তর্ভবতীত্যত্র প্রমাণমাহ সর্ব্বমিতি। যৎ কিমপি প্রজাঃ সাধু কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি তৎ সর্ব্বং সপুরুষো তমভ্যেতি প্রাপ্নোতি যঃ পুরুষস্তদ্বেদ বিজানাতি যদস্য সরৈক্যো বেদ তদ্বেদামিতি শ্রুতেরর্থঃ। কর্ম্মফলস্য সগুণজ্ঞানফলেঽন্তর্ভাবঃ সংবর্গবিদ্যায়াং শ্রূয়তে কথমেতাবতা নির্গুণজ্ঞানফলে কর্ম্মফলান্তর্ভাবঃ সম্ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বমিতি। তর্হি জ্ঞাননিষ্ঠৈব কর্ত্তব্যা তাবতৈব কর্ম্মফলস্য লব্ধত্বাৎ কর্ম্মানুষ্ঠানানপেক্ষণাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মাদিতি। যোগমার্গস্য নিষ্ফলত্বাভাবস্তচ্ছব্দার্থঃ ॥ ৪৬॥

রামানুজ ভাষ্য। নচ বেদোদিতং সর্ব্বং সর্ব্বস্যোপাদেয়ং যথা সর্ব্বার্থ পরিকল্পিতে সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকে উদপানে পিপাসোর্যাবানর্থঃ তাবদেব প্রয়োজনং তাবদেব তে নোপাদীয়তে ন সর্ব্বং এবং সর্ব্বেষু বেদেষু ব্রাহ্মণস্য বিজানতঃ ব্রাহ্মণস্য ব্রাহ্মণঃ বেদার্থং বিজানন্ মুমুক্ষুর্বৈদিকস্য মুমুক্ষোর্যদেব মোক্ষসাধনং তদেবোপাদেয়ং নান্যৎ ॥ ৪৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা। নমু বেদোক্ত নানাফল ত্যাগেন নিষ্কামতয়েশ্বরারাধন বিষয়া ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ কুবুদ্ধিরেবেত্যাশঙ্ক্যাহ যাবানিতি। উদকং পীয়তে যস্মিংস্তদুদপানং বাপী কূপ তড়াগাদি তস্মিন্ স্বল্পোদকে একত্র কৃৎস্নার্থস্যাসম্ভবাত্তত্র তত্র পরিভ্রমণেন বিভাগশো যাবান্ স্নানপানাদিরর্থঃ প্রয়োজনং ভবতি তাবান্ সর্ব্বোপ্যর্থঃ সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকে মহাহ্রদে একত্রৈব যথা ভবতি এবং যাবান্ সর্ব্বেষু বেদেষু তত্তৎকর্ম্মফলরূপোঽর্থস্তাবান্ সর্ব্বোঽপি বিজানতো ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিযুক্তস্য ব্রাহ্মণস্য ব্রহ্মনিষ্ঠস্য ভবত্যেব ব্রহ্মানন্দে ক্ষুদ্রানন্দানামন্তর্ভাবাৎ, এতস্যৈবানন্দস্যান্যানি ভূতানি মাত্রামুপজীবন্তীতি শ্রুতেঃ। তস্মাদিয়মেব বুদ্ধিঃ সুবুদ্ধিরিত্যর্থঃ ॥ ৪৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নচৈবং শঙ্কনীয়ং সর্ব্বকামনা পরিত্যাগেন কর্ম্ম কুর্ব্বতাং তৈস্তৈঃ কর্ম্মজনিতৈরানন্দৈর্ব্বঞ্চিতঃ স্যামিতি যস্মাৎ যাবান ইতি উদপানে ক্ষুদ্র জলাশয়ে জাত্যেকবচনং যাবানর্থঃ যাবৎ স্নানপানাদি প্রয়োজনং ভবতি সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকে মহতি জলাশয়ে তাবানর্থো ভবত্যেব যথাহি পর্ব্বতনির্ঝরাঃ সর্ব্বতঃ স্রবন্তঃ কচিচ্ছুপত্যকায়ামেকত্র মিলন্তি তত্র প্রত্যেকং জায়মানমুদক প্রয়োজনং সমুদিতে সুতরাং ভবতি সর্ব্বেষাং নির্ঝরাণামেকত্রৈব কাসারেঽন্তর্ভাবাৎ এবং সর্ব্বেষু বেদেষু বেদোক্তেষু কাম্যকর্ম্মসু যাবানর্থো হিরণ্যগর্ভানন্দপর্য্যন্তঃ তাবান্ বিজানতো ব্রহ্মতত্ত্বং সাক্ষাৎ কৃতবতো ব্রাহ্মণস্য ব্রহ্মবুভূষোর্ভবত্যেব ক্ষুদ্রানন্দানামংশত্বাৎ ক্ষুদ্রানন্দানামন্তর্ভাবাৎ এতস্যৈবানন্দস্যান্যানি ভূতানি মাত্রামুপজীবন্তীতি শ্রুতেঃ। একস্যাপ্যানন্দস্য বিদ্যাকল্পিত তত্তদুপাধি পরিচ্ছেদমাদায়াংশাংশিবদ্ব্যপদেশ আকাশস্যেব ঘটাদ্যবচ্ছেদ কল্পনয়া তথাচ নিষ্কাম কর্ম্মভিঃ শুদ্ধান্তঃকরণস্য তত্ত্বজ্ঞানোদয়ে পরব্রহ্মানন্দপ্রাপ্তিঃ স্যাৎ তয়ৈবচ সর্ব্বানন্দপ্রাপ্তৌ ন ক্ষুদ্রানন্দাপ্রাপ্তি নিবন্ধন বৈয়গ্র্যাবকাশঃ অতঃ পরমানন্দ প্রাপকায় তত্ত্বজ্ঞানায় নিষ্কামঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বীতেত্যভিপ্রায়ঃ অত্র যথা তথা ভবতীতি পদত্রয়াধ্যাহারঃ যাবান্তাবানিতি পদদ্বয়ানুষঙ্গশ্চ দার্ষ্টান্তিকে দ্রষ্টব্যঃ ॥ ৪৬ ॥

যেমন অল্প জল বিশিষ্ট জলাশয়ে স্নান পানাদি ক্রিয়া সম্পন্ন

কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে মা ফলেষু কদাচন।

হইয়া থাকে, অতিবিস্তার ও গভীর জলাশয়েও তদ্রূপ স্নান পানাদি ক্রিয়া সম্পন্ন হয়। সেই প্রকার বেদোক্ত কাম্য কর্ম্মে যে স্বর্গাদি ফল রূপ আনন্দ লব্ধ হইয়া থাকে, ব্রহ্ম সাক্ষাৎকারবান্ ব্রহ্মবেত্তা পুরুষ সে সমস্ত আনন্দই লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৪৬ ॥

গীঃ সঃ। নিষ্কাম কর্ম্ম হইলে কাম্য কর্ম্ম জনিত স্বর্গাদি সুখ লাভে বঞ্চিত হইতে হয়। কেননা ইতিপূর্ব্বে কথিত হইয়াছে, যে কামনাই ভবার্ণবের মূল। এই সন্দেহ নিরসনার্থ ভগবান্ বলিতেছেন, যে ক্ষুদ্র জলাশয়ে মানবের যে যে প্রয়োজন সিদ্ধি হয়, বৃহজ্জলাশয়ে তাহাই সম্পাদিত হয়। ক্ষুদ্র জলাশয়ের জল পরিমাণ বৃহজ্জলাশয়ের জলের কিয়দংশ মাত্র। এই রূপ বেদোক্ত অগ্নিহোত্র, জ্যোতিষ্টোম অশ্বমেধাদি কাম্য কর্ম্ম সকল সকাম পুরুষকে স্বর্গাদি জনিত যে আনন্দ প্রদান করিয়া থাকে, ব্রহ্মসাক্ষাৎকারবান্ ব্রহ্মজ্ঞ পুরুষের পক্ষে তৎসমস্তই সুলভ। কেননা ভূলোক হইতে ব্রহ্মলোক পর্য্যন্ত যাবৎ ক্ষুদ্র ২ বিষয়-ভোগানন্দ আছে, তৎসমস্তই ব্রহ্মানন্দের অন্তর্গত। যথা শ্রুতিঃ "এতস্যৈবানন্দস্যান্যানি ভূতানি মাত্রামুপজীবন্তি"। ব্রহ্মা হইতে ক্ষুদ্র ২ প্রাণিপর্য্যন্ত ব্রহ্মানন্দের কণিকা মাত্র গ্রহণ করিয়া আনন্দ পূর্ব্বক জীবনাতিপাত করে। নিষ্কাম হইলেই অন্তঃকরণের শুদ্ধি হয়। তাহা হইলেই আত্মজ্ঞান লাভ এবং আত্মজ্ঞানদ্বারাই মনুষ্য ব্রহ্মানন্দ লাভ করিয়া থাকে। হে অর্জ্জুন! যে ব্যক্তি ব্রহ্মানন্দ ভোগ করে, ভোগানন্দের তাহার অভাব থাকেনা। কিন্তু তাহার পক্ষে উহা তুচ্ছাতিতুচ্ছ ॥ ৪৬ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। তব চ কর্ম্মণীতি। কর্ম্মণ্যেবাধিকারো ন জ্ঞাননিষ্ঠায়াং তেন তব তত্র চ কর্ম্ম কুর্ব্বতো মা ফলেষ্বধিকারোহস্তু কর্ম্মফলতৃষ্ণা মা ভূৎ কদাচন কস্যাঞ্চিদপ্যবস্থায়ামিত্যর্থঃ যদা কর্ম্মফলে তৃষ্ণা তে স্যাৎ তদা কর্ম্মফলপ্রাপ্তের্হেতুঃ স্যাঃ এবং মা কর্ম্মফলহেতুর্ভূঃ যদা হি কর্ম্মফলতৃষ্ণাপ্রযুক্তঃ কর্ম্মণি প্রবর্ত্ততে তদা কর্ম্মফলস্যৈব জন্মনো হেতুর্ভবেৎ যদি কর্ম্মফলং নেষ্যতে কিং কর্ম্মণা দুঃখরূপেণেতি মা তে তব সঙ্গোহস্ত্বকর্ম্মণ্যকরণে প্রীতির্মা ভূৎ ॥ ৪৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তর্হি পরম্পরয়া পুরুষার্থসাধনং যোগমার্গং পরিত্যজ্য সাক্ষাদেব পুরুষার্থকারণমাত্মজ্ঞানং তদর্থমুপদেষ্টব্যং তস্মৈ হি স্পৃহয়তি মনো মদীয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ তবেতি। তর্হি তৎফলান্বিতোঽপি স্যাদিতি নেত্যাহ মা ফলেষ্বিতি। পূর্ব্বোক্তমেবার্থং প্রপঞ্চয়তি মা কর্ম্মেতি। ফলাভিসন্ধ্যাসম্ভবে কর্ম্মাকরণমেব শ্রদ্ধধানস্যেত্যাশঙ্ক্যাহ মা ভূরিতি। জ্ঞানানধিকারিণোঽপি কর্ম্মত্যাগপ্রসক্তিং নিবারয়তি কর্ম্মণ্যেবেতি। কর্ম্মণ্যেবেত্যেবকারার্থমাহ ন জ্ঞানেতি। ন হি তত্রাব্রাহ্মণস্যাপরিপক্বকষায়স্য মুখ্যোঽধিকারঃ সিধ্যতীত্যর্থঃ। ফলৈস্তর্হি সম্বন্ধোহধিকারঃ স্যাদিত্যাহ তত্রেতি। কর্ম্মণ্যেবাধিকারে সতীতি সপ্তম্যর্থঃ। ফলেষ্বধিকারাভাবং স্ফোরয়তি কর্ম্মেতি। কর্ম্মানুষ্ঠানাৎ প্রাগূর্দ্ধং তৎকালে চেত্যাহ কদাচনেতি বিবক্ষিতমিত্যাহ কস্যাঞ্চিদিতি। ফলাভিসন্ধানে দোষমাহ যদেতি। এবং কর্ম্মফলতৃষ্ণাবারণেনেত্যর্থঃ। কর্ম্মফলহেতুত্বং বিবৃণোতি যদা হীতি। তর্হি নিষ্ফলং

মা কর্ম্মফলহেতুর্ভূর্ম্মা তে সঙ্গোহস্ত্বকর্ম্মণি ॥ ৪৭ ॥

ক্লেশরূপং কর্ম্ম ন কর্ত্তব্যমিতি শঙ্কামনুভাষ্য দূষয়তি মাতিত্যাদিনা। অকর্ম্মণি তে সঙ্গোমা-ভূৎকিন্তুকর্ম্মৈব শাস্ত্রবিহিতং অকরণইতি ॥ ৪৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতঃ সত্বস্থস্য মুমুক্ষোরেতাবদেবোপাদেয়মিত্যাহ। নিত্যে নৈমিত্তিকে কাম্যে চ কেনচিৎফলবিশেষেণ সম্বন্ধিতয়া শ্রূয়মাণে কর্ম্মণি নিত্য সত্বস্থস্য মুমুক্ষোস্তে কর্ম্মমাত্রেঽধিকারঃ। অধিকারানুবন্ধিতয়াবগতেষু ফলেষু ন কদাচিদপ্যধিকারঃ সফলস্য বন্ধরূপত্বাৎ ফলরহিতস্য কেবলস্য মদারাধনরূপস্য মোক্ষহেতুত্বাৎ মা কর্ম্মফলহেতুর্ভূঃ ত্বয়ানুষ্ঠীয়ে কর্ম্মণি নিত্যসত্বস্থস্য তবাকর্ত্তৃত্বমপ্যনুসন্ধেয়ং ফলস্যাপি ক্ষুন্নিবৃত্ত্যাদের্নত্বং হেতুরিত্যনুসন্ধেয়ং তদুভয়ং গুণেষু বা সর্ব্বেশ্বরে ময়ি বানুসন্ধেয়মিত্যুত্তরত্র বক্ষ্যতে এবমনুসন্ধায় কর্ম্ম কুরু অকর্ম্মণ্যননুষ্ঠানে ন যোৎস্যামীতি যত্ত্বয়াভিহিতং ন তত্র তে সঙ্গোঽস্তু উক্তেন প্রকারেণ যুদ্ধাদিকর্ম্মণ্যেব সঙ্গোঽস্ত্বিত্যর্থঃ ॥ ৪৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা। তর্হি সর্ব্বাণি কর্ম্মফলানি পরমেশ্বরারাধনাল্লভ্যানি ভবিষ্যন্তীত্যভিসন্ধায় প্রবর্ত্তিত কিং কর্ম্মণেত্যাশঙ্ক্য তত্রাপ্যাহ কর্ম্মণ্যেবেতি। তে তব তত্বজ্ঞানার্থিনঃ কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তৎফলেষু বন্ধহেতুষু অধিকারঃ কামনা মাস্তু। নন্বু কর্ম্মণি কৃতে তৎফলং স্যাদেব ভোজনে কৃতে তৃপ্তিবদিত্যাশঙ্ক্যাহ মেতি। মা কর্ম্মফলহেতুর্ভূঃ কর্ম্মফলং প্রবৃত্তিহেতুর্যস্য স তথাভূতো মা ভূঃ, কাম্যমানস্যৈব স্বর্গাদের্নিযোজ্যবিশেষণত্বেন ফলত্বাৎ অকামিতং ফলং নস্যাদিতি ভাবঃ, অতএব ফলং বন্ধকং ভবিষ্যতীতি ভয়াৎ অকর্ম্মণি কর্ম্মাকরণেঽপি তব সঙ্গো নিষ্ঠা মাস্তু ॥ ৪৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতি কৃত টীকা। নন্বু নিষ্কামকর্ম্মভিরাত্মজ্ঞানং সম্পাদ্য পরমানন্দপ্রাপ্তিঃ ক্রিয়তেচেদাত্মজ্ঞানমেব তর্হি সম্পাদ্যং কিং বন্ধকারণৈঃ কর্ম্মভির্বহিরঙ্গসাধনভূতৈরিত্যা-শঙ্ক্যাহ কর্ম্মণ্যেবেতি তে তবাশুদ্ধান্তঃকরণস্য তাদাত্বিক জ্ঞানোৎপত্ত্যযোগ্যস্য কর্ম্মণ্যে-বান্তঃকরণশোধকে অধিকারো ময়েদং কর্ত্তব্যং ইতি বোধোঽস্তু ন জ্ঞাননিষ্ঠারূপে বেদান্ত-বাক্যবিচারাদৌ কর্ম্মচ কুর্ব্বতস্তব তৎফলেষু স্বর্গাদিষু কদাচন কস্যাঞ্চিদবস্থায়াং কর্ম্মানু-ষ্ঠানাৎ প্রাগূর্দ্ধং তৎকালে বা অধিকারো ময়েদং ভোক্তব্যমিতি বোধোমাস্তু নন্বু ময়েদং ভোক্তব্যমিতি বুদ্ধ্যভাবেঽপি কর্ম্মস্বসামর্থ্যাদেবফলং জনয়িষ্যতীতি চেন্নেত্যাহ মা কর্ম্ম-ফলহেতুর্ভূঃ ফলকামেন যাহি কর্ম্ম কুর্ব্বন্ ফলস্য হেতুরুৎপাদকো ভবতি ত্বন্তু নিষ্কামঃ সন্ কর্ম্মফলহেতুর্মাভূঃ ন হি নিষ্কামেন ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যাকৃতং কর্ম্ম ফলায় কল্পত ইত্যুক্তং ফলাভাবেঽপি কর্ম্মাণাং মাতে সঙ্গোঽস্তু কর্ম্মণি যদি ফলং নেষ্যতে কিং কর্ম্মণা দুঃখরূপে-ণেতি অকরণে তব প্রীতির্ম্মাভূৎ ॥ ৪৭ ॥

কর্ম্মে তোমার অধিকার আছে। কিন্তু কর্ম্ম ফলে তোমার অধি-কার নাই। ফলকামনায় তোমার যেন কর্ম্মে প্রবৃত্তি এবং কর্ম্ম পরি-ত্যাগ করিতে যেন তোমার প্রীতির উদয় না হয় ॥ ৪৭ ॥

গীঃ সং। নিষ্কাম কর্ম্মের দ্বারা চিত্তশুদ্ধি এবং চিত্তশুদ্ধি দ্বারা আত্মজ্ঞানের উদয় হয় এবং আত্মজ্ঞান ব্যতীত ব্রহ্মানন্দ লাভের কোন সম্ভাবনাই নাই। এই সংস্কারের বশীভূত

যোগস্থঃ কুরু কর্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ধনঞ্জয়।

হইয়া পাছে অর্জ্জুন মনে করেন, যে তবে কর্ম্মরূপ বহিরঙ্গ সাধন ব্যর্থ ও কেবল বিড়ম্বনা মাত্র। তাই ভগবান্ বলিতেছেন, হে অর্জ্জুন! তুমি তত্ত্বজ্ঞানার্থী বটে, কিন্তু তোমার অন্তঃকরণ এখনও নির্ম্মল হয় নাই। এই জন্য তুমি নিষ্কাম কর্ম্মের অধিকারী। কর্ম্মানুষ্ঠান কালে ফলভোগের কথা তুমি আদৌ মনেও করিও না। যদি বল অনুষ্ঠাতা ফলকামনা না করিলেও অনুষ্ঠিত কর্ম্মের অবশ্যম্ভাবী ফল কর্ম্মকর্ত্তাকে অবশ্যই আশ্রয় করিবে। এতদুত্তরে ইতিপূর্ব্বে উক্ত হইয়াছে, যে কামনা ব্যতীত ফলপ্রাপ্তি হয় না। ফললাভ করাই যে কর্ম্মীদিগের উদ্দেশ্য, তুমি আপনাকে সে শ্রেণীভুক্ত করিও না। মনে হইতে পারে যে কর্ম্ম যখন স্বয়ং ফলদানে অসমর্থ, তখন বৃথা এই কৃচ্ছ্রসাধ্য কর্ম্মানুষ্ঠানের প্রয়োজন কি? তুমি এরূপ বুদ্ধিতে কর্ম্ম পরিত্যাগে প্রীতিযুক্ত হইও না। তোমার স্বর্গফলাদির ইচ্ছা না থাকুক, কিন্তু কর্ম্মানুষ্ঠানের স্বভাবগত ধর্ম্মে তোমার অন্তঃকরণের শুদ্ধি হইবে। এইরূপ কর্ম্মসাধন ব্যতীত তত্ত্বজ্ঞানের মূল উপাদান স্বরূপ চিত্তশুদ্ধিলাভের সম্ভাবনা নাই॥ ৪৭॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। যদি কর্ম্মফলপ্রযুক্তেন ন কর্ত্তব্যং কর্ম্ম কথং তর্হি কর্ত্তব্যমিত্যুচ্যতে যোগস্থেতি। যোগস্থঃ সন্ কুরু কর্ম্মাণি কেবলমীশ্বরার্থং তত্রাপীশ্বরো মে তুষ্যত্বিতি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ধনঞ্জয় ফলতৃষ্ণাশূন্যেন ক্রিয়মাণে কর্ম্মণি সত্ত্বশুদ্ধিজাজ্ঞানপ্রাপ্তিলক্ষণা সিদ্ধিঃ তদ্বিপর্য্যয়জা অসিদ্ধিস্তয়োঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোরপি সমস্তুল্যো ভূত্বা কুরু কর্ম্মাণি কোহসৌ যোগো যত্রস্থঃ কুর্ব্বিত্যুক্তমিদমেব তৎ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমত্বং যোগ উচ্যতে॥ ৪৮॥

আনন্দগিরি টীকা। আসক্তিরকারণেন যুক্তা চেত্তর্হি ক্লেশাত্মকং কর্ম্ম কিমুদ্দিশ্য কর্ত্তব্যমিত্যাশঙ্কামনূদ্য শ্লোকান্তরমবতারয়তি যদীত্যাদিনা। বক্ষ্যমাণযোগমুদ্দিশ্য তন্নিষ্ঠো ভূত্বা কর্ম্মাণি ক্লেশাত্মকান্যপি বিহিতত্বাদনুষ্ঠেয়ানীত্যাহ যোগস্থঃ সন্নিতি। কর্ম্মানুষ্ঠানস্যোদ্দেশ্যং দর্শয়তি কেবলমিতি। ফলান্তরাপেক্ষামন্তরেণেশ্বরার্থং তৎপ্রসাদনার্থমনুষ্ঠানমিত্যর্থঃ। তর্হি ঈশ্বরসন্তোষোক্তিলাষগোচরীভূতো ভবিষ্যতি নেত্যাহ তত্রাপীতি। ঈশ্বরপ্রসাদনার্থে কর্ম্মানুষ্ঠানে স্থিতেপীত্যর্থঃ, সঙ্গং ত্যক্ত্বা কুর্ব্বিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। আকাঙ্ক্ষিতং পূরয়িত্বা সিদ্ধিশব্দার্থমাহ ফলেতি। তদ্বিপর্য্যয়জা সত্ত্বাশুদ্ধিজন্যা জ্ঞানাপ্রাপ্তিলক্ষণেতি যাবৎ। কর্ম্মানুষ্ঠিতো যোগমুদ্দিশ্য শেষতয়া প্রকৃতমাকাঙ্ক্ষাপূর্ব্বকং প্রকটয়তি কোহসাবিত্যাদিনা॥ ৪৮॥

রামানুজ ভাষ্য। এতদেব স্পষ্টীকরোতি রাজ্য বন্ধুপ্রভৃতিষু সঙ্গং ত্যক্ত্বা যুদ্ধাদীনি কর্ম্মাণি যোগস্থঃ কুরু তদন্তর্ভূত জয়াদিসিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমো ভূত্বা কুরু তদিদং সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমত্বং যোগস্থ ইত্যত্র যোগশব্দেনোচ্যতে যোগঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমত্বরূপং চিত্তসমাধানং॥ ৪৮॥

স্বামিকৃত টীকা। কিং তর্হি যোগস্থ ইতি যোগঃ পরমেশ্বরৈকপরতা তত্র স্থিতঃ কর্ম্মাণি কুরু, তথা সঙ্গং কর্তৃত্বাভিনিবেশং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরাশ্রয়েণৈব কুরু, তৎফলস্য জ্ঞানস্যাপি সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমো ভূত্বা কেবলমীশ্বরার্পণেনৈব কুরু, যত এবম্ভূতং সমত্বমেব যোগ উচ্যতে সদ্ভিশ্চিত্তসমাধানরূপত্বাৎ॥ ৪৮॥

সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমোভূত্বা সমত্বং যোগ উচ্যতে॥ ৪৮॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। পূর্ব্বোক্তমেব বিবৃণোতি যোগস্থ ইতি হে ধনঞ্জয় ত্বং যোগস্থঃ সন্ সঙ্গং ফলাভিলাষং কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশং চ ত্যক্ত্বা কর্ম্মাণি কুরু। অত্র বহুবচনাৎ কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্ত ইত্যত্র জাত্যাবেকবচনং সঙ্গত্যাগোপায়মাহ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমোভূত্বেতি ফলসিদ্ধৌ হর্ষং ফলাসিদ্ধৌ চ বিষাদং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরারাধন বুদ্ধ্যা কর্ম্মাণি কুর্ব্বিত্যর্থঃ। নমু যোগশব্দেন প্রাক্ কর্ম্মোক্তং অত্র তু যোগস্থঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বিত্যুচ্যতে অতঃ কথমেতদ্বোদ্ধুং শক্যমিত্যত আহ সমত্বং যোগ উচ্যতে যদেতৎ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমত্বং ইদমেব যোগস্থ ইত্যত্র যোগশব্দেনোচ্যতে নতু কর্ম্মেতি নকোপি বিরোধ ইত্যর্থঃ অত্র পূর্ব্বার্দ্ধস্যোত্তরার্দ্ধেন ব্যাখ্যানং ক্রিয়তে ইত্যপৌনরুক্ত্যমিতি ভাষাকারীয়ঃ পন্থাঃ সুখদুঃখে সমেকৃত্বা লাভালাভৌ জয়াজয়ৌ সাম্যেন যুদ্ধমাত্র কর্ত্তব্যতা প্রাকৃতত্বাদুক্তা ইহ তু দৃষ্টাদৃষ্ট সর্ব্বফল পরিত্যাগেন সর্ব্বকর্ম্ম কর্ত্তব্যতেতি বিশেষঃ॥ ৪৮॥

যোগস্থ হইয়া ফলকামনা বর্জ্জন পূর্ব্বক সিদ্ধি বা অসিদ্ধির দিকে মনোনিবেশ না করিয়া তুমি কর্ম্মের অনুষ্ঠান কর। এই রূপ চিত্তের সমতার নাম যোগ॥ ৪৮॥

গীঃ সঃ। কার্য্য কালে অহং কর্ত্তৃত্বাভিমান পরিহারই নিষ্কাম কর্ম্মের মূল। বেদোক্ত স্বর্গাদি ফলদায়ক কার্য্যানুষ্ঠান কালে ফলসিদ্ধিতে হর্ষ এবং ফল প্রাপ্ত না হইলে বিষাদ উপস্থিত না হয়, কেবল ঈশ্বরারাধন বুদ্ধিতে কর্ম্মের অনুষ্ঠান কর। ইতিপূর্ব্বে কর্ম্মকে যোগ বলিয়া কথিত হইয়াছে। কিন্তু এই শ্লোকে যোগস্থ হইয়া কর্ম্ম করিবার উপদেশ প্রদত্ত হইল। যোগ শব্দের এই বৈষম্য রূপ আশঙ্কা নিরাকরণার্থই এখানে ভগবান্ কহিলেন, যে ফলের লাভে সুখ ও অলাভে দুঃখ এতদুভয়াবস্থারই অভাব অর্থাৎ হর্ষ বিষাদের সমতার নামই যোগ। যোগস্থ হইয়া অর্থাৎ হর্ষ বিষাদের সমতা পূর্ব্বক তুমি কর্ম্মানুষ্ঠান কর ৩৮॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। যৎ পুনঃ সমত্ববুদ্ধিযুক্তমীশ্বরারাধনার্থং কর্ম্মোক্তং এতস্মাৎ কর্ম্মণঃ দূরেণেতি। দূরেণ হ্যবিপ্রকর্ষেণ অত্যন্তমেব হ্যবরমধমং নিকৃষ্টং কর্ম্ম ফলার্থিনা ক্রিয়মাণং বুদ্ধিযোগাৎ সমত্ববুদ্ধিযুক্তাৎ কর্ম্মণোজন্মমরণাদিহেতুত্বাৎ হে ধনঞ্জয়, যতএবং ততঃ যোগবিষয়ায়াং বুদ্ধৌ তৎপরিপাকজায়াং বা সাংখ্যবুদ্ধৌ শরণমাশ্রয়মভয়প্রাপ্তিকারণমন্বিচ্ছ প্রার্থয়স্ব পরমার্থজ্ঞানশরণোভবেত্যর্থ, যতোবরং কর্ম্ম কুর্ব্বাণাঃ কৃপণাঃ দীনাঃ ফলহেতবঃ ফলতৃষ্ণাপ্রযুক্তাঃ সন্তঃ যোবা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাস্মাল্লোকাৎ প্রৈতি স কৃপণইতি শ্রুতেঃ॥ ৪৯॥

আনন্দগিরি টীকা। কিমিতি যোগস্থেন তত্ত্বজ্ঞানমুদ্দিশ্য কর্ম্ম কর্ত্তব্যং ফলাভিলাষেপি তদনুষ্ঠানস্য সুলভত্বাদিত্যাশঙ্ক্য যথোক্তযোগযুক্তং কর্ম্ম স্তুবন্নন্তরশ্লোকমুত্থাপয়তি যৎ পুনরিতি। অবরং কর্ম্মবুদ্ধিসম্বন্ধাবিরুদ্ধমিতি শেষঃ। বুদ্ধিযুক্তস্য বুদ্ধিযোগাধীনং প্রকর্ষং সূচয়তি বুদ্ধীতি। বুদ্ধিসম্বন্ধাসম্বন্ধাভ্যাং কর্ম্মণি প্রকর্ষনিকর্ষয়োর্ভাবে করণীয়ং নির্দ্দিশতি বুদ্ধাবিতি। যত্তু ফলেচ্ছয়াপি কর্ম্মানুষ্ঠানং সুকরমিতি তত্রাহ কৃপণেতি। নিকৃষ্টং কর্ম্মেব বিশিনষ্টি

দূরেণ হ্যবরং কর্ম্ম বুদ্ধিযোগাদ্ধনঞ্জয়।

ফলার্থিনেতি। কস্মাৎ প্রতিযোগিনঃ সকাশাদিদং নিকৃষ্টমিত্যাশঙ্ক্য প্রতীকমুপাদায় ব্যাচষ্টে বুদ্ধীত্যাদিনা। ফলাভিলাষেণ ক্রিয়মাণস্য কর্ম্মণো নিকৃষ্টত্বে হেতুমাহ জন্মেতি। সমত্ববুদ্ধিযুক্তাৎ কর্ম্মণঃ তদ্বীনস্য কর্ম্মণো জন্মাদিহেতুত্বেন নিকৃষ্টত্বে ফলিতমাহ যত ইতি। যোগবিষয়া বুদ্ধিঃ সমত্ববুদ্ধিঃ। বুদ্ধিশব্দস্যার্থান্তরমাহ তৎপরিপাকেতি। তচ্ছব্দেন সমত্ববুদ্ধিসমন্বিতং কর্ম্ম গৃহ্যতে তস্য পরিপাকস্তৎফলভূতা বুদ্ধিশুদ্ধিঃ। শরণশব্দস্য পর্য্যায়াং গৃহীত্বা বিবক্ষিতমর্থমাহ অভয়েতি। সপ্তমীমবিবক্ষিত্বা দ্বিতীয়ং পক্ষং গৃহীত্বা বাক্যার্থমাহ পরমার্থেতি॥ তথাবিধজ্ঞানশরণত্বে হেতুমাহ যত ইতি। ফলহেতুত্বং বিবৃণোতি ফলেতি তেন পরমার্থজ্ঞানশরণৈৰ যুক্তেতি শেষঃ। পরমার্থজ্ঞানবহির্ম্মুখানাং কৃপণত্বে শ্রুতিং প্রমাণয়তি যো বা ইতি। অক্ষরাদিবিশেষণমেতদিত্যুচ্যতে॥ ৪৯॥

রামানুজ ভাষ্য। কিমর্থমিদমসকৃদুচ্যত ইত্যত্রাহ। যোঽয়ং প্রধান ফলত্যাগবিষয়োবান্তর ফলসিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমত্ববিষয়শ্চ বুদ্ধিযোগস্তদ্যুক্তাৎ কর্ম্মণঃ ইতরকর্ম্ম দূরেণাবরং মহদেতৎ দ্বয়োরুৎকর্ষাপকর্ষরূপং বৈরূপ্যং উক্ত বুদ্ধিযোগযুক্তং কর্ম্ম নিখিল সাংসারিকং সুখদুঃখ নিবর্ত্তকতয়া পরমপুরুষার্থলক্ষণং মোক্ষং প্রাপয়তি। ইতরত্ত পরিমিত দুঃখরূপ সংসারমিতি। অতঃ কর্ম্মণি ক্রিয়মাণে উক্তায়াং বুদ্ধৌ শরণমন্বিচ্ছ শরণং বাসস্থানং তস্যামেব বুদ্ধৌ বর্ত্তস্বেত্যর্থঃ। কৃপণাঃ ফলহেতবঃ ফলসঙ্গাদিনা কর্ম্মকুর্ব্বাণাঃ কৃপণাঃ সংসারিণো ভবেয়ুঃ॥ ৪৯॥

স্বামি কৃত টীকা। কাম্যন্তু কর্ম্মাতিনিকৃষ্টমিত্যাহ দূরেণেতি। বুদ্ধ্যা ব্যবসায়াত্মিকয়া কৃতঃ কর্ম্মযোগো বুদ্ধিযোগো বুদ্ধিসাধনভূতো বা তস্মাৎ সকাশাদন্যৎ সাধনভূতং কাম্যং কর্ম্ম দূরেণাবরমত্যন্তমপকৃষ্টং হি যস্মাদেবং তস্মাদ্বুদ্ধৌ জ্ঞানে শরণমাশ্রয়ং কর্ম্মযোগমন্বিচ্ছ অনুতিষ্ঠ, যদ্বা বুদ্ধৌ শরণং আশ্রয়মীশ্বরমাশ্রয়েত্যর্থঃ, ফলহেতবস্তু সকামাঃ নরাঃ কৃপণা দীনাঃ, যো বা এতদক্ষরমবিদিত্বাস্মাল্লোকাৎ প্রৈতি স কৃপণ ইতি শ্রুতেঃ॥ ৪৯॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ননু কিং কর্ম্মানুষ্ঠানং পুরুষার্থঃ যেন নিষ্ফলমেব সদা কর্ত্তব্যং ইত্যুচ্যতে প্রয়োজনমনুদ্দিশ্য ন মন্দোপি প্রবর্ত্তেত ইতি ন্যায়াৎ তস্মাৎ ফলকামনয়ৈব কর্ম্মানুষ্ঠানমিতি চেন্নাহ দূরেণেতি বুদ্ধিযোগাৎ আত্মবুদ্ধি সাধনভূতাৎ নিষ্কাম কর্ম্মযোগাৎ দূরেণাতি বিপ্রকর্ষেণ অবরং অধমং কর্ম্মফলাভিসন্ধিনা ক্রিয়মাণং জন্মমরণ হেতুভূতং অথবা পরমাত্ম বুদ্ধিযোগাৎ দূরেণ অবরং সর্ব্বমপি কর্ম্ম হি যস্মাৎ হে ধনঞ্জয় তস্মাৎ বুদ্ধৌ পরমাত্মবুদ্ধৌ সর্ব্বানর্থ নিবর্ত্তিকায়াং শরণং প্রতিবন্ধক পাপক্ষয়েণাশ্রয়ং নিষ্কাম কর্ম্মযোগং অন্বিচ্ছয়ে কর্ত্তুমিচ্ছয়ে তু ফলহেতবঃ ফলকামা অবরং কর্ম্মকুর্ব্বাণাস্তে কৃপণাঃ সর্ব্বদা জন্মমরণাদি ঘটীযন্ত্র ভ্রমণেন পরবশাঃ অত্যন্তদীনা ইত্যর্থঃ যো বা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাঽস্মাল্লোকাৎ প্রৈতি স কৃপণ ইতি শ্রুতেঃ। তথাচত্বমপি কৃপণো মাভূঃ কিন্তু সর্ব্বানর্থ নিবর্ত্তকাত্মজ্ঞানোৎপাদকং নিষ্কাম কর্ম্মযোগমেবানুতিষ্ঠেত্যভিপ্রায়ঃ। যথা হি কৃপণাজনা অতি দুঃখেন কর্ম্মাণি বর্জ্জয়ন্তো যৎকিঞ্চিৎ দৃষ্ট সুখমাত্রালাভেন দানাদিজনিতং মহৎসুখমনুভবিতুং নশক্নুবন্তীত্যাজনামন্বয়ন্তি তথা মহতা দুঃখেন কর্ম্মাণি কুর্ব্বাণাঃ ক্ষুদ্রফলমাত্র লোভেন পরমানন্দানুভবাদ্ বঞ্চিতা ইত্যহো দৌর্ভাগ্যং মৌঢ্যঞ্চৈষামিতি কৃপণপদেন ধ্বনিতং॥ ৪৯॥

বুদ্ধৌ শরণমন্বিচ্ছ কৃপণাঃ ফলহেতবঃ ॥ ৪৯ ॥

কাম্য কর্ম্ম নিষ্কাম কর্ম্ম হইতে নিতান্ত নিকৃষ্ট। তুমি পরমাত্ম বুদ্ধির জন্য নিষ্কাম কর্ম্ম অনুষ্ঠানের ইচ্ছা কর। যে ব্যক্তি ফলাকাঙ্ক্ষী, সে কৃপণ ॥ ৪৯ ॥

গীঃ সঃ। নিষ্কাম কর্ম্মযোগের নাম বুদ্ধিযোগ। কাম্য কর্ম্ম, জন্ম মরণ রূপ ফলবিড়ম্বনা বশতঃ নিষ্কাম কর্ম্মাপেক্ষা অত্যন্ত অধম। বুদ্ধিযোগ পরমাত্মবিষয়ক, এইজন্য কর্ম্মযোগ তদপেক্ষা অধম। পরমাত্মবিষয়ক বুদ্ধি দ্বারা সকল অনর্থের নিবৃত্তি হয়। অতএব তুমি নিষ্পাপচিত্তে নিষ্কাম কর্ম্মযোগের অভিলাষী হও। যাহারা স্বর্গাদি ফল কামী, তাহারা জন্ম মরণ রূপ চক্রে সদাই ভ্রাম্যমান থাকিয়া নানা দুঃখ ভোগ করিতে থাকে। শ্রুতি বলিতেছেনঃ—“যোবা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাস্মাল্লোকাৎ প্রৈতি, স কৃপণঃ”। হে গার্গি! যে ব্যক্তি ইহলোকে জন্ম গ্রহণ পূর্ব্বক অক্ষয় পরমাত্মাকে না জানিয়া লোকান্তরে গমন করে, সে কৃপণ। লোক সমাজে যাহারা কৃপণ, তাহারা অতিকষ্টে অর্থোপার্জ্জন করে বটে, কিন্তু নিজসুখভোগার্থে একটি পয়সাও ব্যয় করিতে পারেনা। তাহাদের ধনোপার্জ্জন কেবল কষ্টের কারণ হইয়া থাকে। ফলকামী ব্যক্তিগণ কৃচ্ছ্রসাধ্য কর্ম্মসাধন দ্বারা সামান্য স্বর্গাদি ফল লাভ করে মাত্র, কিন্তু ফল লাভের সামান্য স্নেহ মাত্র পরিত্যাগ করিতে পারিলেই তাহারা পরমানন্দ স্বরূপ মোক্ষলাভে সমর্থ হয়। সামান্য ফল লাভের লোভ ছাড়িতে পারেনা বলিয়াই ভগবান সকাম পুরুষ গণকে “কৃপণ” বলিয়াছেন ॥ ৪৯ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। সমত্ববুদ্ধিযুক্তঃ সন্ স্বধর্ম্মমনুতিষ্ঠন্ যৎ ফলং প্রাপ্নোতি তচ্ছৃণু। বুদ্ধিযুক্তঃ সমত্বকর্ম্মবিষয়য়া বুদ্ধ্যা যুক্তো বুদ্ধিযুক্তঃ স জহাতি পরিত্যজতি ইহাস্মিন্ লোকে উভে সুকৃতদুষ্কৃতে পুণ্যপাপে সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানপ্রাপ্তিদ্বারেণ যতঃ তস্মাৎ সমত্ববুদ্ধিযোগায় যুজ্যস্ব ঘটস্ব যোগোহি কর্ম্মসু কৌশলং স্বধর্ম্মাখ্যেষু কর্ম্মসু বর্ত্তমানস্য যা সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমত্ববুদ্ধিরীশ্বরার্পিতচেতস্তয়া তৎ কৌশলং কুশলভাবস্তদ্ধি কৌশলং যদ্বন্ধনস্বভাবান্যপি কর্ম্মাণি সমত্ববুদ্ধ্যা স্বভাবাৎ নিবর্ত্তন্তে তস্মাৎ সমত্ববুদ্ধিযুক্তো ভব ত্বং ॥ ৫০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পূর্ব্বোক্তসমত্ববুদ্ধিযুক্তস্য স্বধর্ম্মানুষ্ঠানে প্রবৃত্তস্য কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সমত্বেতি। বুদ্ধিযুক্তঃ স্বধর্ম্মাণাং কর্ম্মানুতিষ্ঠন্নিতি শেষঃ। বুদ্ধিযোগস্য ফলবত্ত্বে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। পূর্ব্বার্দ্ধং ব্যাচষ্টে বুদ্ধ্যেত্যাদিনা। ননু সমত্ববুদ্ধিমাত্রায় পুণ্যপাপনিবৃত্তির্মুক্তা পরমার্থদর্শনবতস্তন্নিবৃত্তিপ্রসিদ্ধেরিতি তত্রাহ সত্ত্বেতি। উত্তরার্দ্ধং ব্যাচষ্টে তস্মাদিতি। স্বধর্ম্মমনুতিষ্ঠতো যথোক্ত যোগাৎ কিমর্থং যোজনীয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ যোগো হীতি। তর্হি যথোক্তযোগসামর্থ্যাদেব দর্শিতফলসিদ্ধেরনাস্থা স্বধর্ম্মানুষ্ঠানে প্রাপ্তেত্যাশঙ্ক্যাহ স্বধর্ম্মাখ্যেষ্বিতি। ঈশ্বরার্পিতচেতস্তয়া কর্ম্মসু বর্ত্তমানস্যানুষ্ঠাননিষ্ঠস্য যা যথোক্তা বুদ্ধিস্তত্ত্বেষু কৌশলমিতি যোজনা কর্ম্মণাং বন্ধস্বভাবত্বাৎ তদনুষ্ঠানে বন্ধাবন্ধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য কৌশলমেব বিশদয়তি তদ্ধীতি। সমত্ববুদ্ধেরেবং ফলবত্ত্বে স্থিতে ফলিতমুপসংহরতি তস্মাদিতি ॥ ৫০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বুদ্ধিযোগযুক্তঃ কর্ম্ম কুর্ব্বাণ উভে সুকৃত দুষ্কৃতে অনাদিকালসঞ্চিতে অনন্তে বন্ধহেতুভূতে জহাতি। তস্মাদুক্তায় বুদ্ধিযোগায় যুজ্যস্ব যোগঃ কর্ম্মসু কৌশলং কর্ম্মসু

বুদ্ধিযুক্তো জহাতীহ উভে সুকৃত দুষ্কৃতে।

ক্রিয়মাণেষু যৎ কৌশলং। তদেব যুজ্যত ইতি যোগ ইত্যর্থ ॥ ৫০ ॥

স্বামি কৃত টীকা। বুদ্ধিযোগযুক্তস্য শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ বুদ্ধিযুক্ত ইতি। সুকৃতং স্বর্গাদি প্রাপকং দুষ্কৃতং নিরয়াদি প্রাপকং তে উভে ইহৈব জহাতি পরমেশ্বর প্রসাদেন ত্যজতি তস্মাৎ তদর্থায় কর্মযোগায় যুজ্যস্ব ঘটস্ব যতঃ কর্মসু যৎকৌশলং বন্ধকানামপি তেষামীশ্বরারাধনেন মোক্ষপরত্বসম্পাদকচাতুর্য্যং স এব যোগঃ ॥ ৫০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবং বুদ্ধিযোগাভাবে দোষমুক্তা তদ্ভাবে গুণমাহ বুদ্ধীতি ইহ কর্ম্মসু বুদ্ধিযুক্তঃ সমত্ব বুদ্ধ্যা যুক্তো জহাতি পরিত্যজতি উভে সুকৃত দুষ্কৃতে পুণ্যপাপে সত্ত্বশুদ্ধি জ্ঞানপ্রাপ্তি দ্বারেণ যস্মাদেবং তস্মাৎ সমত্ব বুদ্ধিযোগায় ত্বং যুজ্যস্ব উদযুক্তো ভব যস্মাদীদৃশঃ সমত্ব বুদ্ধিযোগ ঈশ্বরার্পিত চেতসঃ কর্ম্মসু প্রবর্ত্তমানস্য কৌশলং কুশল ভাবঃ যদ্ বন্ধহেতুনামপি কর্ম্মণাং তদভাবো মোক্ষে পর্য্যবসায়িত্বং চ তস্মাৎ কৌশলং সমত্ব বুদ্ধিযুক্তঃ কর্ম্মযোগঃ কর্ম্মত্বাপি সন্ দুষ্টকর্ম্ম ক্ষয়ং করোতীতি মহাকুশলঃ তত্ত্ব ন কুশলো মত্তশ্চেতনোপি সন্ সজাতীয় দুষ্টক্ষয়ং ন করোতীতি ব্যতিরেকোহত্র ধ্বনিতঃ অথবা ইহ সমত্ববুদ্ধিযুক্তে কর্ম্মণি কৃতেসতি সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারেণ বুদ্ধিযুক্তঃ পরমাত্ম সাক্ষাৎকারবান্ সন্ জহাতি ত্যজতি সুকৃত দুষ্কৃতে তস্মাৎ সমত্ব বুদ্ধিযুক্তায় যোগায় যুজ্যস্ব যস্মাৎ কর্ম্মসু মধ্যে সমত্ব বুদ্ধিযুক্তং কর্ম্মযোগ কৌশলং কুশলং দুষ্টকর্ম্ম নিবারণ চতুর ইত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

বুদ্ধিযোগনিষ্ঠ ব্যক্তিগণ ইহলোকেই পাপ ও পুণ্য উভয়ই পরিত্যাগ করেন। অতএব সমত্ব বুদ্ধি রূপ যোগের নিমিত্ত তুমি নিষ্ঠাবান্ হও। কেননা কর্ম্ম সকলের মধ্যে বুদ্ধিযুক্ত কর্ম্ম কৌশলই প্রকৃত যোগ ॥ ৫০ ॥

টীঃ সঃ। সুকৃতি ও দুষ্কৃতি রূপ কর্ম্মজাল বন্ধনের কারণ। এইজন্য সকাম পুরুষগণ সুখ দুঃখ রূপ বিষম জালে আবদ্ধ হইয়া মুক্তিলাভে বঞ্চিত হন। তুমি সাবধান হইয়া সমত্ব রূপ বুদ্ধিযোগের আশ্রয় গ্রহণ কর। কেননা কর্ম্ম সকল বন্ধনের কারণ হইলেও যিনি নিষ্কাম ভাবে তাহার অনুষ্ঠান করেন, তাঁহার মুক্তিসাধনের সহায়তা করিয়া থাকে। নিষ্কাম কর্ম্মযোগ স্বয়ং কর্ম্মরূপ হইয়াও সজাতীয় দুষ্ট কর্ম্মরাশির মূলোচ্ছেদ করিয়া থাকে। এই কর্ম্মযোগই পরম কুশল। কিন্তু হে অর্জ্জুন! তুমি চেতন রূপ হইয়াও নিজ সজাতীয় দুর্যোধনাদি দুষ্ট কুলকে নষ্ট করিতে পারিতেছনা। অতএব তোমার কুশল কোথায়? ॥ ৫০ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। যস্মাৎ কর্ম্মজমিতি। কর্ম্মজং ফলং ত্যক্তেতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ ইষ্টানিষ্টদেহপ্রাপ্তিঃ কর্ম্মজং ফলং কর্ম্মভ্যো জাতং বুদ্ধিযুক্তাঃ সমত্ববুদ্ধিযুক্তাঃ সন্তো হি যস্মাৎ ফলং ত্যক্ত্বা পরিত্যজ্য মনীষিণো জ্ঞানিনো ভূত্বা জন্মবন্ধবিনির্ম্মুক্তাঃ জন্মৈব বন্ধো-জন্মবন্ধস্তেন বিনির্ম্মুক্তাঃ জীবন্ত এব জন্মবন্ধাৎ বিনির্ম্মুক্তাঃ সন্তঃ পদং পরমং বিষ্ণো-র্মোক্ষাখ্যং গচ্ছন্ত্যনাময়ং সর্ব্বোপদ্রবরহিতমিত্যর্থঃ। অথবা বুদ্ধিযোগাদ্ধনঞ্জয়েত্যারভ্য পরমার্থদর্শনলক্ষণৈব সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকস্থানীয়া কর্ম্মযোগজা সত্ত্বশুদ্ধিজনিতা সাক্ষাৎ সুকৃতদুষ্কৃতপ্রহাণাদিহেতুত্বশ্রবণাৎ ॥ ৫১ ॥

তস্মাৎ যোগায় যুজ্যস্ব যোগঃ কর্ম্মসু কৌশলং ॥ ৫০ ॥
কর্ম্মজং বুদ্ধিযুক্তা হি ফলং ত্যক্ত্বা মনীষিণঃ।

আনন্দগিরি টীকা। সমত্ববুদ্ধিযুক্তস্য সুকৃত দুষ্কৃতত্যাগেঽপি তৎফলপরিত্যাগেঽপি কথং মোক্ষঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্মাদিতি। সমত্ববুদ্ধ্যা যস্মাৎ কর্ম্মানুষ্ঠীয়মানং দুরিতাদি ত্যাজয়তি তস্মাৎ পারম্পর্য্যেণ মুক্তিহেতুরিত্যর্থঃ। মনীষিণোহি জ্ঞানাতিশয়বন্তো বুদ্ধিযুক্তাঃ সন্তঃ স্বধর্ম্মাখ্যং কর্ম্মানুতিষ্ঠন্তস্ততো জাতং ফলং দেহপ্রাপ্তং ত্যক্ত্বা জন্মলক্ষণাদ্বন্ধাদ্বিনির্ম্মুক্তা বৈষ্ণবং পদং সর্ব্বসংসারসংস্পর্শশূন্যং প্রাপ্নুবন্তীতি শ্লোকোক্তমর্থং শ্লোকযোজনয়া দর্শয়তি কর্ম্মজমিত্যাদিনা। ইষ্টো দেহো দেবাদিলক্ষণোঽনিষ্টো দেহস্তির্য্যগাদিলক্ষণস্তৎপ্রাপ্তিরেব কর্ম্মণো জাতং ফলং তদ্ যথোক্তং বুদ্ধিযুক্তা জ্ঞানিনো ভূত্বা ত্যজন্ত্যেব পরিত্যজ্য বন্ধবিনির্ম্মুক্তিপূর্ব্বকং জীবন্মুক্তাঃ সন্তো বিদেহকৈবল্যভাজো ভবন্তীত্যর্থঃ। বুদ্ধিযোগাদিত্যাদৌ বুদ্ধিশব্দস্য সমত্ববুদ্ধিরর্থো ব্যাখ্যাতঃ সম্প্রতি পরম্পরাং পরিহৃত্য সুকৃত দুষ্কৃতপ্রহাণহেতুত্বস্য সমত্ববুদ্ধ্যাবসিদ্ধেঃ বুদ্ধিশব্দস্য যোগার্থান্তরং কথয়তি অথবেতি। অনবচ্ছিন্নবস্তুগোচরত্বেনানবচ্ছিন্নত্বং তস্যাঃ সূচয়ন্ বুদ্ধ্যন্তরাদ্বিশেষং দর্শয়তি সর্ব্বতইতি। অসাধারণং নিমিত্তং তস্যা নির্দ্দিশতি কর্ম্মেতি। যথোক্তবুদ্ধিশব্দার্থত্বে হেতুমাহ সাক্ষাদিতি। জন্মবন্ধবিনির্ম্মোকাদির্নাদিশব্দার্থঃ ॥ ৫১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। জন্মবন্ধ বিনির্ম্মুক্তাঃ পদং গচ্ছন্ত্যনাময়ং। বুদ্ধিযুক্তাঃ কর্ম্মজং ফলং ত্যক্ত্বা জন্মবন্ধবিনির্ম্মুক্তাঃ। অনাময়ং পদং গচ্ছন্তি হি প্রসিদ্ধমেতৎ সর্ব্বাসূপনিষৎসু ইত্যর্থঃ ॥ ৫১ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কর্ম্মণাং মোক্ষসাধনত্বপ্রকারমাহ কর্ম্মজমিতি। কর্ম্মজং ফলং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরারাধনার্থং কর্ম্ম কুর্ব্বাণা মনীষিণো জ্ঞানিনো ভূত্বা জন্মরূপেণ বন্ধেন বিনির্ম্মুক্তাঃ সন্তোঽনাময়ং সর্ব্বোপদ্রবরহিতং বিষ্ণোঃ পদং মোক্ষাখ্যং গচ্ছন্তি ॥ ৫১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ননু দুষ্কৃতহানমপেক্ষিতং নতু সুকৃতহানং পুরুষার্থভ্রংশাপত্তেরিত্যাশঙ্ক্য তুচ্ছ ফলত্যাগেন পরমপুরুষার্থ প্রাপ্তিং ফলমাহ কর্ম্মজমিতি সমত্ববুদ্ধিযুক্তা হি যস্মাৎ কর্ম্মজং ফলং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরারাধনার্থং কর্ম্মাণি কুর্ব্বাণাঃ সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারেণ মনীষিণ শ্রবণমননাদিনাত্মজ্ঞানাত্ম মনীষাবন্তো ভবন্তি তাদৃশাশ্চ সন্তো জন্মাত্মকেন বন্ধেন বিনির্ম্মুক্তাঃ বিশেষেণ আত্যন্তিকত্বলক্ষণেন নিরবশেষং মুক্তাঃ পদং পদনীয়মাত্মতত্ত্বং আনন্দরূপং ব্রহ্ম অনাময়ং অবিদ্যা তৎকার্য্যাত্মকরোগরহিতমভয়ং মোক্ষাখ্যং পুরুষার্থং গচ্ছন্তি অভেদেন প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ। যস্মাদেব ফলকামনাং ত্যক্ত্বা সমত্ব বুদ্ধ্যা কর্ম্মাণ্যনুতিষ্ঠন্তস্তৈঃ কৃতান্তঃকরণ শুদ্ধয়স্তত্ত্বমস্যাদিবাক্যে প্রমাণোৎপন্নাত্মতত্ত্বজ্ঞান বিনষ্টাজ্ঞান তৎকার্য্যাঃ সন্তঃ সকলানর্থ নিবৃত্তি পরমানন্দ প্রাপ্তিরূপং মোক্ষাখ্যং বিষ্ণোঃ পরমং পদং গচ্ছন্তি তস্মাত্ত্বমপি যৎশ্রেয়ঃ স্যান্নিশ্চিতং ব্রূহি তন্মে ইত্যুক্তেঃ শ্রেয়ো জিজ্ঞাসুরেবংবিধং কর্ম্মযোগমনুতিষ্ঠেতি ভগবতোঽভিপ্রায়ঃ ॥ ৫১ ॥

বুদ্ধিযোগ পরায়ণ পুরুষ গণ কর্ম্মজনিত ফলত্যাগ করিয়া আত্মসাক্ষাৎকারবান্ হয়েন এবং জন্ম রূপ বন্ধন হইতে বিমুক্ত হইয়া পরম পদ লাভ করেন ॥ ৫১ ॥

জন্মবন্ধ বিনির্মুক্তাঃ পদং গচ্ছন্ত্যনাময়ং ॥ ৫১ ॥

গীঃ সঃ। বুদ্ধিযোগনিষ্ঠ পুরুষ গণ ফলকামনা বর্জ্জন পূর্ব্বক কেবল ঈশ্বরারাধনা নিমিত্তই কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন। তাহাতে অন্তঃকরণ শুদ্ধি হইলে তত্ত্বমসি আদি বাক্যে আত্মাকার বুদ্ধির উদয় হয়। ঈদৃশ অধিকারী পুরুষ জন্মরূপ বন্ধন হইতে প্রমুক্ত হইয়া অবিদ্যারূপ রোগ ও নানা বিভীষিকা হইতে রক্ষা পাইয়া পরমানন্দ পরম ব্রহ্ম রূপ মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন। এই মুক্তিপদকেই শাস্ত্রে বিষ্ণুর পরম পদ বলিয়া লক্ষ্য করিয়াছেন। অর্জ্জুন ইতি পূর্ব্বে বলিয়াছিলেন "যঃ শ্রেয়ঃ স্যান্নিশ্চিতং ব্রূহি তন্মে"। ইহাতে অর্জ্জুনের মুক্তি ইচ্ছা প্রকাশিত হইয়াছে। তাই ভগবান্ বলিতেছেন, মুক্তির নিমিত্ত তুমি এই প্রকার যোগ সাধন্ কর ॥ ৫১ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। যোগানুষ্ঠান জনিত সত্ত্বশুদ্ধিজা বুদ্ধিঃ কদা প্রাপ্স্যতইত্যুচ্যতে যদেতি যদা যস্মিন্ কালে তে তব মোহ কলিলং মোহাত্মকমবিবেকরূপং কালুষ্যং যেনাত্মানাত্ম বিবেকবোধং কলুষীকৃত্য বিষয়ং প্রত্যন্তঃকরণং প্রবর্ত্ততে তত্তে তব বুদ্ধির্ব্যতিতরিষ্যতি ব্যতিক্রমিষ্যতি অতিশুদ্ধভাবমাপৎস্যতইত্যর্থঃ, তদা তস্মিন্ কালে গন্তাসি প্রাপ্স্যসি নির্ব্বেদং বৈরাগ্যং শ্রোতব্যস্য শ্রুতস্যচ, তদা শ্রোতব্যং শ্রুতঞ্চ তে নিষ্ফলং প্রতিভাত-ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যস্মিন্ কর্ম্মণি ক্রিয়মাণে পরমার্থলক্ষণা বুদ্ধিরুদ্দেশ্যতয়া যুজ্যতে তস্মাৎ কর্ম্মণঃ সকাশাদিতরৎ কর্ম্ম তথাবিধোদ্দেশ্যভূতবুদ্ধিসম্বন্ধ বিধুর মতিশয়েন নিকৃষ্যতে তত্তশ্চ পরমার্থবুদ্ধিমুদ্দেশ্যত্বেনাশ্রিত্য কর্ম্মানুষ্ঠাতব্যং পরিচ্ছিন্নফলান্তরমুদ্দেশ্য তদনুষ্ঠানে কার্পণ্যপ্রসঙ্গাৎ, কিঞ্চ পরমার্থ বুদ্ধিমুদ্দেশ্যাশ্রিত্য কর্ম্মানুতিষ্ঠতঃ করণশুদ্ধিদ্বারা পরমার্থ দর্শনসিদ্ধৌ জীবতোব দেহে শুক্রাদি হিত্বা মোক্ষমধিগচ্ছতি তথা চ পরমার্থদর্শনলক্ষণ-যোগার্থং মনোধারয়িতব্যং যোগশব্দিতং পরমার্থদর্শনমুদ্দেশ্যতয়া কর্ম্মস্বনুতিষ্ঠতো নৈপুণ্য-মিষ্যতে যদি চ পরমার্থদর্শনমুদ্দিশ্য তদ্যুক্তাঃ সন্তঃ সমারভেরন্ কর্ম্মাণি তদা তদনুষ্ঠান-জনিতবুদ্ধিশুদ্ধ্যা জ্ঞানিনো ভূত্বা কর্ম্মজং ফলং পরিত্যজ্য নির্মুক্তবন্ধনামুক্তিভাজো ভবন্তী-ত্যেবমস্মিন্ পক্ষে শ্লোকত্রয়াক্ষরাণি ব্যাখ্যাতব্যানি। যথোক্তবুদ্ধিপ্রাপ্তিকালং প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রকটয়তি যোগেতি। শ্রুতং শ্রোতব্যং দৃষ্টং দ্রষ্টব্যমিত্যাদৌ ফলাভিলাষপ্রতিবন্ধান্মোক্ষো বুদ্ধিরূপনেয়া নেত্যাশঙ্ক্যাহ যদেতি। বিবেকপরিপাকাবস্থা কালশব্দেনোচ্যতে। কালুষ্যস্য দোষপর্য্যবসায়িত্বং দর্শয়ন্ বিশিনষ্টি যেনেতি। তদনর্থরূপং কালুষ্যং তদেবাব্যয়ার্থং পুন-র্বচনং। বুদ্ধিশুদ্ধিফলস্য বিবেকস্য প্রাপ্ত্যা বৈরাগ্যপ্রাপ্তিং দর্শয়তি তদেতি। অধ্যাত্ম-শাস্ত্রাতিরিক্তং শাস্ত্রং শ্রোতব্যাদিশব্দেন গৃহ্যতে। উক্তং বৈরাগ্যমেব স্ফোরয়তি শ্রোত-ব্যমিতি। যথোক্তবিবেকসিদ্ধৌ সর্ব্বস্মিন্নাত্মবিষয়ে নৈব ফলং প্রতিভাতীত্যর্থঃ ॥ ৫২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। উক্তপ্রকারেণ কর্ম্মণি বর্ত্তমানস্য তব বুদ্ধ্যা নিরস্তকল্মষস্য যদাতে বুদ্ধির্যদা মোহকলিলং অক্ষরফলসঙ্গহেতুভূতং মোহরূপং কলুষং ব্যতিতরিষ্যতি তদা শ্রুতপ্রোক্তং পূর্ব্বং ত্বয়াতয়া শ্রুতস্য ফলাদেরিতঃ পশ্চাৎ শ্রোতব্যস্যচ কৃৎস্নস্যৈব নির্ব্বেদং গন্তাসি গমিষ্যসি ॥ ৫২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কদাহং তৎপদং প্রাপস্যামীত্যপেক্ষায়ামাহ যদেতি দ্বাভ্যাং। মোহোদেহাদিষ্বাত্মবুদ্ধি স্তদেব কলিলং গহনং বিভ্রমিতাভিমানকোষস্তুতঃ তত্তশ্চায়মর্থঃ এবং

যদা তে মোহকলিলং বুদ্ধির্ব্যতিতরিষ্যতি।
তদা গন্তাসি নির্ব্বেদং শ্রোতব্যস্য শ্রুতস্য চ ॥ ৫২ ॥

এবং পরমেশ্বরারাধনেন ক্রিয়মাণে যদা তৎপ্রসাদেন তব বুদ্ধির্দেহাভিমানলক্ষণং মোহময়ং-গহনং দুর্গং বিশেষেণাতি তরিষ্যতি, তদা শ্রোতব্যস্য শ্রুতস্য চার্থস্য নির্ব্বেদং বৈরাগ্যং গন্তাসি প্রাপ্স্যসি তয়োরনুপাদেয়ত্বেন জিজ্ঞাসাং ন করিষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৫২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবং কর্ম্মাণ্যনুতিষ্ঠতঃ কদা মে চিত্তশুদ্ধিঃ স্যাদিত্যত আহ যদেতি নাহাহ্যাবৎ কোনেন সত্ত্বশুদ্ধিপর্য্যবসায়ী কালো নিয়মোঽস্তি কিন্তু যদা যস্মিন্ কালে তে তব বুদ্ধিরন্তঃকরণং মোহকলিলং ব্যতিতরিষ্যতি অবিবেকাত্মকং কালুষ্যং অহমিদং মমেদমিত্যাদ্যজ্ঞানবিলসিতমিতি গহনং অতিক্রমিষ্যতি রজস্তমোমলপহায় শুদ্ধভাবমাপৎস্যত ইতি যাবৎ তদা তস্মিন্ কালে শ্রোতব্যস্য চ শ্রুতস্য চ কর্ম্মফলস্য নির্ব্বেদং বৈতৃষ্ণ্যং গন্তাসি প্রাপ্স্যসি পরীক্ষ্য লোকান্ কর্ম্মচিতান্ ব্রাহ্মণো নির্ব্বেদমায়াদিতি শ্রুতেঃ নির্ব্বেদেন ফলেনান্তঃকরণশুদ্ধিং জানীয়াদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫২ ॥

যে সময়ে তোমার অন্তঃকরণ অবিবেক রূপ কলুষ পরিত্যাগ করিবে, সেই সময়ে তুমি শ্রোতব্য ও শ্রুত কর্ম্মফলে বৈরাগ্য বুদ্ধি প্রাপ্ত হইবে ॥ ৫২ ॥

গীঃ সঃ। নিষ্কাম কর্ম্ম করিতে ২ কতকালে বিষ্ণুপদ লাভ হইবে। এই সন্দেহ নিবারণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন, যে উহার কাল নিরূপিত নাই। নিষ্কাম কার্য্য করিতে ২ যখন তোমার মনে অহংমমেতি অভিমান রূপ অবিবেকান্ধকার থাকিবেনা, অর্থাৎ যখন রজঃ ও তমোগুণ রূপ কালিমা তোমার মন হইতে অন্তর্হিত ও শুদ্ধ সত্ত্বভাব অভ্যাদিত হইবে, সেই সময়ে কর্ম্মফল তৃষ্ণার বৈরাগ্য উদয় হইবে। তখন স্বর্গাদি ফল মিথ্যাত্ব বোধে তৃষ্ণার নিবৃত্তি হইবে। শ্রুতি বলিয়াছেন

“ পরীক্ষ্য লোকান্ কর্ম্মচিতান্ ব্রাহ্মণো নির্ব্বেদমায়াৎ ”

ব্রহ্ম লাভেচ্ছু অধিকারী ব্যক্তি কর্ম্মজাল বিরচিত স্বর্গাদি লোক সমূহকে অনিত্য দুঃখ রূপ জানিয়া বৈরাগ্য অবলম্বন করেন। অশুদ্ধ অন্তঃকরণে বৈরাগ্যের আদৌ উদয়ই হয় না। বিষয় সুখে দোষ দৃষ্টি করিতে পারিলেই তীব্র বৈরাগ্যের উদয় হয়। এই রূপ বৈরাগ্য হইলেই নিজ অন্তঃকরণ শুদ্ধ হইয়াছে বলিয়া জানিতে পারিবে। বিষয় বৈরাগ্য বিহীন চিত্ত অতীব মলিন। ইহাই শাস্ত্রের সিদ্ধান্ত ॥ ৫২ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। মোহকলিলাত্যয়দ্বারেণ লব্ধাত্মবিবেকজপ্রজ্ঞঃ কদা কর্ম্মযোগজং ফলং পরমার্থযোগমবাপ্স্যামীতি চেৎ তচ্ছৃণু শ্রুতিবিপ্রতিপন্নেতি। শ্রুতিবিপ্রতিপন্না অনেকসাধ্য-সাধনসম্বন্ধপ্রকাশনশ্রুতিভিঃ শ্রবণৈর্বিপ্রতিপন্না নানা প্রতিপন্না অধ্যাত্মশাস্ত্রাতিরিক্ত-শাস্ত্রশ্রোতার্থঃ; শ্রুতিবিপ্রতিপন্না বিক্ষিপ্তা সতী তে তব বুদ্ধির্যদা যস্মিন্ কালে স্থাস্যতি স্থিরীভূতা ভবিষ্যতি নিশ্চলা বিক্ষেপচলনবর্জ্জিতা সতী সমাধৌ সমাধীয়তে চিত্তমস্মিন্নিতি সমাধিরাত্মা তস্মিন্নাত্মনীত্যেতদচলা তত্রাপি বিকল্পবর্জ্জিতেত্যেতদ্বুদ্ধিরন্তঃকরণং, তদা তস্মিন্ কালে যোগমবাপ্স্যসি বিবেকপ্রজ্ঞাং সমাধিং প্রাপ্স্যসি ॥ ৫৩ ॥

শ্রুতিবিপ্রতিপন্না তে যদা স্থাস্যতি নিশ্চলা।
সমাধাবচলা বুদ্ধিস্তদা যোগমবাপ্স্যসি ॥ ৫৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বুদ্ধিশুদ্ধিবিবেকবৈরাগ্যাসিদ্ধাবপি পূর্ব্বোক্ত বুদ্ধিপ্রাপ্তিকালো দর্শিতোন ভবতীতি শঙ্কতে যোহেতি। প্রাগুক্তবিবেকাদিযুক্তবুদ্ধেরাত্মনি স্থৈর্য্যাবস্থায়াং প্রকৃতবুদ্ধিসিদ্ধিরিত্যাহ তংশৃণ্বিতি। পৃষ্টং কালবিশেষাখ্যং বস্তু তচ্ছব্দেন গৃহ্যতে, বুদ্ধেঃ শ্রুতিবিপ্রতিপন্নত্বং বিবদয়তি অনেকেতি। নানাশ্রুতিবিপ্রতিপন্নত্বমেব সংক্ষিপতি বিক্ষিপ্তেতি। উক্তং হেতুদ্বয়মনুরূপ্য বৈরাগ্যপরিপাকাবস্থা কালশব্দার্থঃ, নৈশ্চল্যং বিক্ষেপরাহিত্যং, অচলত্বং বিকল্পশূন্যত্বং, বিক্ষেপোবিপর্য্যয়োবিকল্পঃ সংশয়ইতি বিবেকঃ, বিবেকদ্বারা জাতা প্রজ্ঞা প্রাগুক্তা বুদ্ধিঃ সমাধিস্তত্রৈব নিষ্ঠা ॥ ৫৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যোগে ত্বিমাং শৃণ্বিত্যাদিনোক্তস্যাত্ম যাথাত্ম্যজ্ঞানপূর্ব্বকস্য বুদ্ধিবিশেষ সংস্কৃত কর্ম্মানুষ্ঠানস্য লক্ষ্যভূতং যোগাখ্যং ফলমাহ শ্রুতিঃ শ্রবণমস্মত্তঃ। শ্রবণেন বিশেষতঃ প্রতিপন্নাসকলেতরবিজাতীয় নিত্য নিরতিশয় সূক্ষ্মাত্মবিষয়া স্বয়মচলা একরূপা বুদ্ধিরসঙ্গকর্ম্মানুষ্ঠানেন বিমলীকৃতে মনসি যদা নিশ্চলাস্থাস্যতি তদা যোগমাত্মাবলোকনমবাপ্স্যসি। এতদুক্তং ভবতি। শাস্ত্রজন্যাত্মজ্ঞানপূর্ব্বকং কর্ম্মযোগঃ। স্থিতপ্রজ্ঞতাখ্য জ্ঞাননিষ্ঠামাপাদয়তি জ্ঞাননিষ্ঠারূপস্থিতপ্রজ্ঞতা যোগাখ্যমাত্মাবলোকনং সাধয়তি ॥ ৫৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা। ততশ্চ শ্রুতীতি। শ্রুতিভির্নানালৌকিক বৈদিকার্থ শ্রবণৈর্ব্বিপ্রতিপন্না ইতঃ পূর্ব্বং বিক্ষিপ্তা সতী তব বুদ্ধি র্যদা সমাধৌ স্থাস্যতি, সমাধীয়তে চিত্তমস্মিন্নিতি সমাধিঃ পরমেশ্বরস্তস্মিন্নিশ্চলা বিষয়ান্তরৈরনাকৃষ্টা অতএবাচলা অভ্যাসপাটবেন তত্রৈব স্থিরা চ সতী তদা যোগং যোগফলং তত্ত্বজ্ঞানমবাপ্স্যসি ॥ ৫৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অন্তঃকরণশুদ্ধ্যৈবং জাত নির্ব্বেদস্য কদা জ্ঞানপ্রাপ্তিরিত্যপেক্ষায়ামাহ শ্রুতীতি তে তব বুদ্ধিঃশ্রুতিভির্নানাবিধফলশ্রবণৈরেব বিচারিত তাৎপর্য্যৈর্ব্বিপ্রতিপন্না অনেকবিধ সংশয় বিপর্য্যাসবত্ত্বেন বিক্ষিপ্তা প্রাক্ যদা যস্মিন্ কালে শুদ্ধিদগ্ধ বিবেকজনিতেন দোষদর্শনেন তং বিক্ষেপং পরিত্যজ্য সমাধৌ পরমাত্মনি নিশ্চলা জাগ্রত স্বপ্নদর্শন লক্ষণ বিক্ষেপরহিতা অচলাসুষুপ্তিমূর্চ্ছাস্তব্ধীভাবাদিরূপ লয়লক্ষণ চলনরহিতা সতী স্থাস্যতি লয়বিক্ষেপাখ্যলক্ষণৌ দোষৌ পরিত্যজ্য সম্যক্ হতা ভবিষ্যতীতি যাবৎ অথবা নিশ্চলাঽসম্ভাবনা বিপরীতভাবনারহিতা অচলা দীর্ঘকালাদরনৈরন্তর্য্য সৎকারসেব নৈর্ব্বিজাতীয় প্রত্যয়া দূষিতা সতী নির্ব্বাত প্রদীপবদাত্মনি স্থাস্যতীতি যোজনা। তদা তস্মিন্ কালে যোগ জীব পরমাত্মৈক্যলক্ষণং তত্ত্বমস্যাদিবাক্যজন্য মখণ্ড সাক্ষাৎকারং সর্ব্বযোগফলমবাপ্স্যসি তদা পুনঃ সাধ্যান্তরাভাবাৎ কৃত কৃত্যঃ স্থিতপ্রজ্ঞোভবিষ্যসীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫৩ ॥

ইতিপূর্ব্বে নানা ফলের কথা শ্রবণ করিয়া তোমার বুদ্ধি অতিশয় সংশয়যুক্ত হইয়া রহিয়াছে, যখন এই বুদ্ধি পরমাত্মাতে নিশ্চল হইয়া স্থিতি করিবে, সেই সময়ে তোমার তত্ত্বজ্ঞানের উদয় হইবে ॥ ৫৩ ॥

শ্রীঃ সঃ। স্বর্গাদি ফল শ্রুতিজন্য চিত্তে নানাপ্রকার বিক্ষেপ উপস্থিত হওয়ায় অর্জ্জুনের

অর্জ্জুন উবাচ। স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা সমাধিস্থস্য কেশব।

বুদ্ধি সিদ্ধান্তানুসারিণী হইতে পারিতেছে না, তাই ভগবান্ বলিতেছেন যে স্বর্গাদি বিষয়ের দোষ দর্শনে যখন তোমার বিক্ষিপ্তচিত্ত একাগ্র হইয়া পরমাত্মায় সমাধি করিবে, যখন জাগ্রত, স্বপ্ন বা সুষুপ্তি তিন অবস্থাতেই তোমার চিত্ত বিষয়াগ্রহ শূন্য হইবে, তখনই তোমার জীবব্রহ্মে অভেদ বুদ্ধি উদয় হইবে ॥ ৫৩ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। প্রশ্নবীজং প্রতিলভ্যার্জ্জুন উবাচ লব্ধসমাধিপ্রজ্ঞস্য লক্ষণবুভুৎসয়া, স্থিতপ্রজ্ঞস্যেতি। স্থিতপ্রজ্ঞস্য স্থিতা প্রতিষ্ঠিতাহমস্মি পরং ব্রহ্মেতি প্রজ্ঞা যস্য স স্থিতপ্রজ্ঞস্তস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা কিং ভাষণং বচনং কথমসৌ পরৈর্ভাষ্যতে সমাধিস্থস্য সমাধৌ স্থিতস্য কেশব স্থিতধীঃ স্থিতপ্রজ্ঞশ্চ স্বয়ং বা কিং প্রভাষেত কিমাসীত ব্রজেত কিং কিম্ভাষণং ব্রজনং বা তস্য কিং কথমিত্যর্থঃ ॥ ৫৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সংন্যাসিনো জ্ঞাননিষ্ঠাতৎপ্রাপ্তিবচনং প্রশ্নবীজং পৃচ্ছত্যর্জ্জুনস্যাভিপ্রায়মাহ লব্ধেতি। লব্ধা সমাধাবাত্মনি সমাধানেন বা প্রজ্ঞা পরমার্থদর্শনলক্ষণা যেন তস্যেতি যাবৎ। নন্বস্য ভাষা তৎকার্য্যানুরোধিনী ভবিষ্যতি কিমিত্যসৌ বিজিজ্ঞাস্যতে তত্রাহ কথমিতি। জ্ঞাননিষ্ঠস্য লক্ষণবিবক্ষয়া প্রশ্নমবতারয়ন্ তন্নিষ্ঠাসাধনবুভুৎসয়া বিশিনষ্টি সমাধিস্থস্যেতি। তস্যৈবার্থক্রিয়াং পৃচ্ছতি স্থিতধীরিতি ॥ ৫৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবমুক্তেসতি পার্থো নিঃসঙ্গ কর্ম্মানুষ্ঠানরূপ কর্ম্ম যোগসাধ্য স্থিতপ্রজ্ঞতয়া যোগসাধনভূতায়াঃ স্বরূপং স্থিতপ্রজ্ঞস্যানুষ্ঠান প্রকারঞ্চ পৃচ্ছতি। সমাধিস্থস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষকো বাচকঃ। শব্দঃ তস্য স্বরূপং কীদৃশমিত্যর্থঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ কিঞ্চ ভাষণাদিকং করোতি ॥ ৫৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা। পূর্ব্বশ্লোকোক্তস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য লক্ষণং জিজ্ঞাসুরর্জ্জুন উবাচ স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষেতি। স্বাভাবিকে সমাধৌ স্থিতস্য অতএব স্থিতা নিশ্চলা প্রজ্ঞা বুদ্ধির্যস্য তস্য ভাষা কা, ভাষ্যতে অনয়েতি ভাষা লক্ষণমিতি যাবৎ, স কেন লক্ষণেন স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যতে ইত্যর্থঃ, তথা স্থিতধীঃ কিং কথং ভাষণমাসনং ব্রজনঞ্চ কুর্য্যাদিত্যর্থঃ ॥ ৫৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবং লব্ধাবসরঃ স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণং বেত্তুং। অর্জ্জুন উবাচ। যান্যেব হি জীবন্মুক্তানাং লক্ষণানি তান্যেব মুমুক্ষূণাং মোক্ষোপায়ভূতানীতি মন্বানঃ অর্জ্জুন উবাচ স্থিতপ্রজ্ঞস্যেতি স্থিতা নিশ্চলাহহং ব্রহ্মাস্মীতি প্রজ্ঞা যস্য স স্থিতপ্রজ্ঞোঽবস্থাদ্বয়বান সমাধিস্থো ব্যুত্থিতচিত্তশ্চেতি অতো বিশিনষ্টি সমাধিস্থস্য সমাধৌ স্থিতস্য কা ভাষাকর্ম্মণি ষষ্ঠী ভাষ্যতেহনয়েতি ভাষা লক্ষণং সমাধিস্থঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ কেন লক্ষণেনান্যৈর্ব্যবহ্রিয়তে ইত্যর্থঃ স চ ব্যুত্থিতচিত্তঃ স্থিতধীঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ স্বয়ং কিং প্রভাষেত স্তুতিনিন্দাদাবভিনন্দন দ্বেষাদিলক্ষণং কিং কথং প্রভাষতে সর্ব্বত্র সম্ভাবনায়াং লিঙ্ তথা কিমাসীত ব্যুত্থিতচিত্ত নিগ্রহায় কথং বহিরিন্দ্রিয়াণাং নিগ্রহং করোতি তন্নিগ্রহাভাবকালেচ কিং ব্রজেত কথং বিষয়ান্ প্রাপ্নোতি তৎকর্ত্তৃক ভাষণাসন ব্রজনানি মূঢ়জন বিলক্ষণানি কীদৃশানীত্যর্থঃ। তদেবং চত্বারঃ প্রশ্নাঃ সমাধিস্থে স্থিতপ্রজ্ঞে একঃ ব্যুত্থিতে স্থিতপ্রজ্ঞে ত্রয় ইতি কেশবেতি সম্বোধয়ন্ সর্ব্বান্তর্যামিতয়াত্ত্বমেবৈতাদৃশং রহস্যং বক্তুং সমর্থোহসীতি সূচয়তি ॥ ৫৪ ॥

স্থিতধীঃ কিং প্রভাষেত কিমাসীত ব্রজেত কিং ॥ ৫৪ ॥

অর্জ্জুন বলিলেন, হে কেশব! সমাধিস্থ স্থিতপ্রজ্ঞ ব্যক্তির লক্ষণ কি! তিনি কিরূপ কথা কহেন? কি প্রকার বাহ্যেন্দ্রিয় নিগ্রহ করেন ও কোন্ বিষয়ই বা লাভ করেন? ॥ ৫৪ ॥

শীঃ সঃ। "আমিই ব্রহ্ম" ইত্যাকার স্থিরবুদ্ধি পুরুষকেই স্থিতপ্রজ্ঞ বলা যায়। স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষ দুই প্রকার। ১ম, যিনি সমাধিস্থ; ২য়, যিনি সমাধি হইতে উত্তীর্ণ ও উত্থিত হইয়া মনোযুক্ত হয়েন। এইজন্য অর্জ্জুন স্থিতপ্রজ্ঞের সাধারণ লক্ষণ জিজ্ঞাসা না করিয়া "সমাধিস্থ স্থিতপ্রজ্ঞের" বিশেষ লক্ষণ জিজ্ঞাসা করিলেন। তৎপরে সমাধি হইতে উত্থিত হইলে চিত্তযুক্ত দ্বিতীয়াবস্থাপন্ন স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষ স্তুতি নিন্দায় হর্ষ বিষাদাদিযুক্ত হইয়া অথবা অন্য কোন ভাবে কথাবার্ত্তা কহেন, ইহাই দ্বিতীয় প্রশ্ন। ঈদৃশ ব্যুত্থিত যোগী চিত্তের শান্তির জন্য বাহ্যেন্দ্রিয়াদির কিরূপ নিগ্রহই বা করিয়া থাকেন, ইহাই তৃতীয় প্রশ্ন। আর তিনি যতক্ষণ ইন্দ্রিয় নিগ্রহাদি না করেন, ততক্ষণ কিরূপ বিষয়েই বা লীন থাকেন, ইহাই অর্জ্জুনের চতুর্থ প্রশ্ন। সাধারণ লোকের সহিত স্থিতপ্রজ্ঞের কি বৈলক্ষণ্য আছে, তাহাই জানিবার জন্য অর্জ্জুন সমাধিস্থ স্থিতপ্রজ্ঞের সম্বন্ধে একটি ও ব্যুত্থিত স্থিতপ্রজ্ঞের সম্বন্ধে তিনটী প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন। ভগবান্ সর্ব্বান্তর্যামী; সর্ব্বান্তর্যামী ভিন্ন এ রহস্য কে বলিবে! এই জন্য অর্জ্জুন "কেশব" এই পদদ্বারা শ্রীকৃষ্ণকে সম্বোধন করিলেন ॥ ৫৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। স্থিতপ্রজ্ঞস্য লক্ষণমনেন শ্লোকেন পৃচ্ছতি, যো হ্যাদিত এব সংন্যস্য কর্ম্মাণি জ্ঞানযোগনিষ্ঠায়াং প্রবৃত্তো যশ্চ কর্ম্মযোগেন তয়োঃ স্থিতপ্রজ্ঞ ইতি, প্রজহাতীত্যা-রভ্যাধ্যায়পরিসমাপ্তিপর্য্যন্তং স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণং সাধনঞ্চোপদিশ্যতে সর্ব্বত্রৈব হ্যধ্যাত্মশাস্ত্রে কৃতার্থলক্ষণানি যানি তান্যেব সাধনান্যুপদিশ্যন্তে যত্নসাধ্যত্বাৎ যানি যত্নসাধ্যানি সাধনানি লক্ষণানি ভবন্তি তানি শ্রীভগবানুবাচ, প্রজহাতীতি। প্রজহাতি প্রকর্ষেণ জহাতি পরি-ত্যজতি যদা যস্মিন্ কালে সর্ব্বান্ সমস্তান্ কামান্ ইচ্ছাভেদান্ হে পার্থ মনোগতান্ মনসি প্রবিষ্টান্ হৃদি প্রবিষ্টান্ সর্ব্বকামপরিত্যাগে তুষ্টিকারণাভাবাচ্ছরীরধারণনিমিত্তশেষে চ সত্যুন্মত্তপ্রমত্তস্যেব প্রবৃত্তিঃ প্রাপ্তেত্যত উচ্যতে আত্মনি এব প্রত্যগাত্মস্বরূপ এবাত্মনা স্বেনৈব বাহ্যলাভনিরপেক্ষস্তুষ্টঃ পরমার্থদর্শনামৃতরসলাভেনান্যস্মাদলংপ্রত্যয়বান্ স্থিতপ্রজ্ঞঃ স্থিতা প্রতিষ্ঠিতাত্মানাত্মবিবেকজা প্রজ্ঞা যস্য স স্থিতপ্রজ্ঞো বিদ্বাংস্তদোচ্যতে ত্যক্তপুত্র-বিত্তলোকৈষণঃ সংন্যাসী আত্মারামঃ আত্মক্রীড়ঃ স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রশ্নাক্ষরাণি ব্যাখ্যায় বাক্যার্থমাহ স্থিতপ্রজ্ঞস্যেতি। প্রতিবচন-মবতারয়িতুং পাতনিকাং করোতি যোহীতি। বিশেষেণ কর্ম্মসংন্যাসকারণীভূতবিরাগতা-সম্পত্তিঃ সূচ্যতে, আদিতো ব্রহ্মচর্য্যাবস্থায়ামিত্যর্থঃ, জ্ঞানমেব যোগো ব্রহ্মাত্মভাব-প্রাপকত্বাত্তস্মিন্নিষ্ঠা পরিসমাপ্তিস্তস্যামিত্যর্থঃ, কর্ম্মৈব যোগস্তেন কর্ম্মাণ্যসংন্যস্য তন্নিষ্ঠায়া-মেব প্রবৃত্ত ইতি শেষঃ। নন্বেতৎকথমেকেন বাক্যেনার্থদ্বয়মুপদিশ্যতে বৈলক্ষণ্যে বাক্যভেদাচ্চ লক্ষণমেব সাধনং কৃতার্থলক্ষণস্য তৎস্বরূপত্বেন কস্যচিৎ সাধনত্বানুপপত্তেরিতি তত্রাহ সর্ব্বত্রৈবেতি। যদ্যপি প্রকৃতার্থস্য জ্ঞানিনো জ্ঞানলক্ষণং স্বরূপেণ ফলত্বাত্ সাধনত্বমপিগ-চ্ছতি তথাপি জিজ্ঞাসোস্তদেব প্রযত্নসাধ্যতয়া সাধনং সম্পদ্যতে লক্ষণঞ্চাত্র জ্ঞানসামর্থ্যলক্ষ-

দুঃখেষ্বনুদ্বিগ্নমনাঃ সুখেষু বিগতস্পৃহঃ।

ভগবান্ কহিলেন, যে সময়ে সমাধিস্থ পুরুষ নিজচিত্ত—নিহিত সমস্ত কামনা ত্যাগ পূর্ব্বক আত্মাতেই আত্মার তৃপ্তি সাধন করেন, সেই সময়েই তিনি স্থিতপ্রজ্ঞ নামে উক্ত হয়েন ॥ ৫৫ ॥

গীঃ সঃ। কামনা সংকল্পাদি মনেরই ধর্ম্ম, এতাবৎকে আত্মার ধর্ম্ম বলিয়া বিশ্বাস করা বিষম ভ্রম। এ সকল আত্মার ধর্ম্ম হইলে অগ্নির উষ্ণতার ন্যায়, নিত্য বিদ্যমান থাকিত, কদাপি নিবৃত্ত হইতনা। অগ্নি বিদ্যমান্ থাকিতে যেমন উষ্ণতার অভাব হওয়া সম্ভব নহে, তদ্রূপ আত্মা বিদ্যমান্ থাকিতে কামাদি (যদি আত্মার ধর্ম্ম হইত) নিবৃত্ত হইবে কিরূপে! এতদ্দ্বারা ন্যায়শাস্ত্রোক্ত "বুদ্ধি, সুখ, দুঃখ, ইচ্ছা, দ্বেষ, প্রযত্ন, ধর্ম্ম ও অধর্ম্ম এই আটটি আত্মার ধর্ম্ম" এ মতও খণ্ডিত হইল। সমাধি কালে মনের বিলয় হয়, তাহার সঙ্গে ২ কামনাদি মনের ধর্ম্ম আপনাআপনিই তিরোহিত হইয়া যায়। সমাধিস্থ ব্যক্তির মুখ প্রভাযুক্ত ও প্রসন্ন দৃষ্ট হয়, তাঁহার অন্তরে ২ সন্তোষ না থাকিলে এরূপ প্রসন্ন ভাব হইবে কেন? এবং সন্তোষ থাকিলে মনোবৃত্তির নাশ হইল কৈ? এই শঙ্কা নিবারণার্থ ভগবান্ কহিতেছেন, হে অর্জ্জুন! সমাধিস্থ পুরুষ পরমানন্দ স্বরূপ স্বপ্রকাশ চৈতন্যরূপ আত্মাতেই পরম পুরুষার্থ লাভ করিয়া প্রসন্ন থাকেন, তিনি মনোবৃত্তির বিষয়ীভূত কোন পদার্থ জন্য সন্তোষ লাভ করেন না। শ্রুতি বলিতেছেন—

"যদা সর্ব্বে প্রমুচ্যন্তে কামা যেঽস্য হৃদি শ্রিতাঃ।
অথ মর্ত্ত্যোঽমৃতো ভবত্যত্র ব্রহ্ম সমশ্নুতে" ॥

ইহার মনোগত কাম সংকল্পাদি যখন নিঃশেষ হইয়া নিবৃত্ত হইয়া যায়, সেই সময় জীব অমৃতত্ব প্রাপ্ত হয় এবং এই দেহেই আনন্দ স্বরূপ ব্রহ্মকে অনুভব করে। কামনার সম্পূর্ণাভাব ও আত্মানন্দ উপভোগই সমাধিস্থ স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষের লক্ষণ ॥ ৫৫ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং ঃ কিঞ্চ দুঃখেষ্বিতি। দুঃখেষ্বাধ্যাত্মিকাদিষু প্রাপ্তেষু নোদ্বিগ্নং ন প্রক্ষুভিতং দুঃখপ্রাপ্তৌ মনো যস্য সোঽয়মনুদ্বিগ্নমনাঃ তথা সুখেষু প্রাপ্তেষু বিগতা স্পৃহা তৃষ্ণা যস্য নাগ্নিরিবেন্ধনাদ্যাধানে সুখান্যনুবর্দ্ধতে স বিগতস্পৃহঃ বীতরাগভয়ক্রোধঃ রাগশ্চ ভয়ঞ্চ ক্রোধশ্চ বীতা বিগতা রাগভয়ক্রোধা যস্মাৎ স বীতরাগভয়ক্রোধঃ স্থিতপ্রজ্ঞো মুনিঃ সন্ন্যাসী তদোচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। লক্ষণভেদানুবাদদ্বারা বিবিদিষোরের কর্ত্তব্যান্তরমুপদিশতি কিঞ্চেতি। জ্বরশিরোরোগাদিকৃতানি দুঃখান্যাধ্যাত্মিকানি আদিশব্দ ধনাদিভৌতিকানি ব্যাঘ্রসর্পাদিপ্রযুক্তান্যাধিদৈবিকানি চাতিবাতবর্ষাদিনিমিত্তানি দুঃখানি গৃহ্যন্তে, তেষু প্রাপ্তেষ্বপি নোদ্বিগ্নং মনো যস্য স তথেতি সম্বন্ধঃ। নোদ্বিগ্নমিত্যেতদ্ব্যাচষ্টে ন প্রক্ষুভিতমিতি। দুঃখানামুক্তানাং প্রাপ্তৌ পরিহারাক্ষমস্য তদনুভবপরিভাবিতং দুঃখমুদ্বেগস্তেন সহিতং মনো যস্য নাভবতি স তথেত্যাহ দুঃখপ্রাপ্তাবিতি। মনো যস্য নোদ্বিগ্নমিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ সুখান্যপি দুঃখবৎ ত্রিবিধানীতি মত্বা তথেত্যুক্তং, তেষু প্রাপ্তেষু সৎসু তেভ্যো বিগতা স্পৃহা তৃষ্ণা যস্য স বিগতস্পৃহ ইতি যোজনা। আগতানি হি প্রাপ্তানি সুখান্যনুবর্দ্ধতে তৃষ্ণা বিদুষস্তু নৈব মিত্যত্র বৈধর্ম্ম্যদৃষ্টান্তমাহ নাগ্নিরিবেতি। যথা হি দাহ্যযোগ্যেন্ধনাদেরত্যাধানে বহ্নিরভিবর্দ্ধতে

বীতরাগভয়ক্রোধঃ স্থিতধীর্মুনিরুচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

তথাবিধস্য সুখানুগতানামনুবিবর্দ্ধমানাপি তৃষ্ণা বিদ্যুতেন তানাহুতির্বিবর্দ্ধতে ন হি বহ্নিরদাহ্যমুপগতমপি দগ্ধুং নিবৃত্তিমধিগচ্ছতি তেন জিতাত্মনা সুখদুঃখয়োস্তু নোদ্বেগৌ ন কর্ত্তব্যাবিত্যর্থঃ। রাগাদয়স্তু তেন কর্ত্তব্যা ন ভবন্তীত্যাহ বীতেতি। অনুভূতাতিশয়িতেষু বিষয়েষু রঞ্জনাত্মকস্তৃষ্ণাভেদো রাগঃ, পরেণাপকৃতস্য গাত্রনেত্রাদিবিকারকারণং ভয়ং, ক্রোধস্তু পরবশীকৃতাত্মানং পরাপকারপ্রবৃত্তিহেতুর্বুদ্ধিবৃত্তি বিশেষঃ। মুনি তে ইতি মুনিরাত্মবিদিতাঙ্গীকৃত্যাহ সংন্যাসীতি। সুখদুঃখাদিবিষয়তৃষ্ণাদেরাগাদেশ্চাভাবাবস্থা তদেত্যুচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনন্তরং জ্ঞাননিষ্ঠস্য ততোর্ব্বাচীনা অদূর বিপ্রকৃষ্টাবস্থোচ্যতে প্রিয়বিশ্লেষাদি দুঃখনিমিত্তেষু বস্থিতেষ্বনুদ্বিগ্নমনাঃ ন দুঃখী ভবতি সুখেষু বিগতস্পৃহঃ প্রিয়েষু সন্নিহিতেষ্বপি নিস্পৃহঃ বীতরাগভয় ক্রোধঃ অনাগতেষু স্পৃহা রাগস্তদ্রহিতঃ প্রিয়বিশ্লেষাপ্রিয়াগমনহেতু দর্শননিমিত্তং দুঃখং ভয়ং তদ্রহিতঃ প্রিয়বিশ্লেষা প্রিয়াগমনহেতুভূত চেতনান্তরগত দুঃখহেতুঃ স্বমনোবিকারঃ ক্রোধস্তদ্রহিতঃ এবম্ভূতো মুনি রাত্মমননশীলঃ স্থিতধীরুচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ দুঃখেষিতি। দুঃখেষু প্রাপ্তেষ্বপি অনুদ্বিগ্নমক্ষুভিতং মনো যস্য সঃ সুখেষু বিগতা স্পৃহা যস্য সঃ। তত্র হেতুর্বীতা অপগতারাগ ভয়ক্রোধা যস্মাৎ, তত্র রাগঃ প্রীতিঃ, সমুনিঃ, স্থিতধীরুচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ইদানীং বুত্থিতচিত্তস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য ভাষণোপবেশনগমনানি মূঢ়জন বিলক্ষণানি ব্যাখ্যেয়ানি তত্র কিং প্রভাষেতেত্যস্যোত্তরমাহ দ্বাভ্যাং দুঃখেষ্বিতি দুঃখানি ত্রিবিধানি শোকমোহজ্বর শিরোরোগাদিনিমিত্তান্যাধ্যাত্মিকানি ব্যাঘ্রসর্পাদি প্রযুক্তান্যাধিভৌতিকানি অতিবাতোঽতিবৃষ্ট্যাদি হেতুকান্যাধি দৈবিকানি তেষু দুঃখেষু রজঃ পরিণাম সন্তাপাত্মক চিত্তবৃত্তিবিশেষেষু প্রারব্ধ পাপকর্ম্ম প্রাপিতেষু নোদ্বিগ্নং দুঃখ পরিহারাক্ষমতয়া ব্যাকুলং ন ভবতি মনো যস্য সোঽনুদ্বিগ্নমনাঃ অবিবেকিনো হি দুঃখ প্রাপ্তৌ সত্যামহো পাপোঽহং ধিঙ্মাং দুরাত্মানমেতাদৃশ দুঃখভাগিনং কো মে দুঃখমীদৃশং নিরাকুর্য্যাদিত্যনুতাপাত্মকো ভ্রান্তিরূপস্তামসশ্চিত্ত বৃত্তিবিশেষঃ উদ্বেগাখ্যো জায়তে যদ্যহং পাপানুষ্ঠানসময় যস্মাৎ তদা তৎপ্রবৃত্তি প্রতিবন্ধকমেবমফলঃ স্যাৎ ভোগকালে তু ভবনকারণে সতি কার্য্যস্যোচ্ছেত্তুমশক্যত্বা নিষ্প্রয়োজনো দুঃখ কারণে সত্যপি কিমিতি মম দুঃখং জায়তে ইতি অবিবেকজ ভ্রমরূপত্বাৎ বিবেকিনঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্য সম্ভবতি দুঃখমাত্রং হি প্রারব্ধ কর্ম্মণা প্রাপ্যতে নতু তদুত্তরকালীনো ভ্রমোপি ননু দুঃখান্তঃকরণত্বাৎ সোপি প্রারব্ধ কর্ম্মান্তরেণ প্রাপ্যতামিতিচেৎ ন স্থিতপ্রজ্ঞস্য ভ্রমোপাদানা জ্ঞাননাশেন ভ্রমাসম্ভবাৎ তজ্জন্য দুঃখপ্রাপক প্রারব্ধাভাবাৎ যথা কথঞ্চিদ্দেহ যাত্রা মাত্র নির্ব্বাহক প্রারব্ধ কর্ম্মফলস্য ভ্রমাভাবেপি বাধিতানুবৃত্ত্যোপপত্তেরিতি বিস্তরেণাগ্রে বক্ষ্যতে তথা সুখেষু সত্ত্ব পরিণামরূপ প্রীত্যাত্মক চিত্তবৃত্তি বিশেষেষু ত্রিবিধেষু প্রারব্ধ পুণ্যকর্ম্ম প্রাপিতেষু বিগতস্পৃহঃ আগামি তজ্জাতীয় সুখস্পৃহারহিতঃ স্পৃহা হি নাম সুখানুভবকালে তজ্জাতীয় সুখস্য কারণং ধর্ম্মমননুষ্ঠায় বৃথৈব তদাকাংক্ষারূপা তৃষ্ণা তামসী চিত্তবৃত্তির্ভ্রান্তিরেব সা চাবিবেকেন এব জায়তে নহি কারণাভাবে কার্য্যং ভবিতু মর্হতি অতো যথাসতি কারণে কার্য্যং মাভূদিতি বৃথাকাংক্ষারূপ উদ্বেগো বিবেকিনঃ সম্ভবতি তথৈবাসতি কারণে কার্য্যং ভূয়া-

যঃ সর্ব্বত্রানভিস্নেহস্তত্তৎ প্রাপ্য শুভাশুভং।

মিতি সুখাকাংক্ষারূপা তৃষ্ণাত্মিকা স্পৃহাপি যোগপ্রসাদাত্ প্রারব্ধ কর্ম্মণঃ সুখমাত্র প্রাপকত্বাৎ হর্ষাত্মিকা বা চিত্তবৃত্তিঃ স্পৃহাশব্দেনোক্তা সাপি ভ্রান্তিরেব অতো মনোহরং যথা ময়েদৃশং সুখমুপস্থিতং কোবা ময়া তুল্যোঽস্তি ভুবনে কেবলযোগাদেব ময়েদৃশং সুখং ন বিদ্যতে ইত্যেবমাত্মিকোৎফুল্লতারূপা তামসী চিত্তবৃত্তিঃ সাপি বিবেকিনঃ সম্ভবতি ভ্রান্তিত্বাৎ তথা বীতরাগভয় ক্রোধঃ রাগঃ শোভনাধ্যাস নিবন্ধনো বিষয়েষু রঞ্জনাত্মকশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষো-ঽত্যন্তাভিনিবেশরূপঃ বাধিতস্য বিনাশকে সমুপস্থিতে তন্নিবারণাসামর্থ্যমাত্মনোঽমন্য-মানস্য দৈন্যাত্মকচিত্তবৃত্তি বিশেষো ভয়ং এবং রাগবিষয়স্য ন প্রহৃষ্যেৎ প্রিয়ং প্রাপ্য-নোদ্বিজেৎ প্রাপ্য চাপ্রিয়মিতি বিনাশকে সমুপস্থিতে তন্নিবারণ সামর্থ্যমাত্মনোঽমন্য-মানস্যাভিজ্বলনাত্মকশ্চিত্তবৃত্তি বিশেষঃ ক্রোধঃ তে সর্ব্বে বিপর্য্যয়রূপত্বাৎ বিগতা যস্মাৎ স তথা এতাদৃশোমুনির্মননশীলঃ সন্ন্যাসী স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যতে এবং লক্ষণঃ স্থিতধীঃ স্বানুভব প্রকটনেন শিষ্য শিক্ষার্থমনুবেশ কিং প্রভাষেত ইত্যস্য উক্তঃ এবকারোঽপি মুমুক্ষুংপ্রতি নোদ্বিজেৎ সুখেনপ্রযত্নেন রাগভয় ক্রোধরহিতশ্চ ভবেদিত্য-ভিপ্রায়ঃ ॥ ৫৬ ॥

যাঁহার চিত্ত দুঃখ প্রাপ্ত হইয়াও উদ্বিগ্ন হয় না ও বিষয় সুখে নিস্পৃহ এবং যাঁহার রাগ, ভয়, ক্রোধ নিবৃত্ত হইয়াছে, সেই মনন-শীল পুরুষ স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৫৬ ॥

গীঃ সঃ। এখানে সমাধি হইতে উত্থিত স্থিতপ্রজ্ঞের সম্ভাষণ, আসন ও গমন বিষ-য়ক প্রশ্নের উত্তর দুই শ্লোকে কথিত হইতেছে। দুঃখ তিন প্রকার—আধ্যাত্মিক, আধিভৌ-তিক ও আধিদৈবিক। শোক মোহাদি জনিত মানসিক এবং জ্বর শূলাদি ব্যাধি জনিত শারীরিক দুঃখকে আধ্যাত্মিক দুঃখ কহে। ব্যাঘ্র, সর্প বৃশ্চিকাদি জনিত দুঃখ আধিভৌ-তিক দুঃখ বলিয়া কথিত হয়। এবং অতিবায়ু, অতিবৃষ্টি, অগ্নি আদি জনিত দুঃখের নাম আধিদৈবিক দুঃখ। পাপ কলুষিত চিত্ত অবিবেকীর কর্ম্মদোষে এই সকল সন্তাপ ভোগ করিতে হয়। কোন মনুষ্যেরই শরীর কেবল পাপ বা কেবল পুণ্যে বিরচিত হয় নাই। যোগিগণের শরীরও পাপ ও পুণ্য কর্ম্মের ফলে উৎপন্ন। কিন্তু সাধারণ লোক দুষ্প্রারব্ধ জন্য দুঃখ ভোগে যেমন উদ্বেজিত বা বিকল চিত্ত হয়, তাঁহারা তদ্রূপ না হইয়া ধৈর্য্য পূর্ব্বক সহ্য করিয়া থাকেন। দুঃখ রূপ ভ্রম—বুদ্ধি অজ্ঞান জনিত। স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষের অজ্ঞানের নাশ হওয়ায় দুঃখ রূপ ভ্রম হইবার সম্ভাবনা নাই। সুখও আধ্যাত্মিকাদি ভেদে তিন প্রকার। প্রিয় শব্দ চিন্তা ও শান্তি আদি অভিমান জনিত সুখের নাম আধ্যাত্মিক সুখ। স্ত্রীপুত্র মিত্রাদি হইতে প্রাপ্ত সুখকে আধিভৌতিক সুখ কহে। বসন্ত বায়ু সেবনাদি জনিত সুখকে আধিদৈবিক সুখ বলা যায়। সুখ মাত্র পুণ্য কর্ম্মের ফল। স্থিতপ্রজ্ঞ নিষ্কাম, সুতরাং কর্ম্মজনিত সুখের ইচ্ছা তাঁহার থাকে না। যাঁহার চিত্তবৃত্তি অন্তর্নিবৃত্ত হইয়া গিয়াছে, তাঁহার প্রিয়বস্তুতে অনুরাগ থাকিবার সম্ভাবনা কোথায়। যাঁহার চিত্ত সকলকেই আনন্দ ব্রহ্ম রূপেই দর্শন করিতেছে, কাহাকে দেখিয়া তাঁহার ভয় উদ্রেক হইবে। যিনি সকলকেই আত্মবৎ দর্শন করিয়া থাকেন, তিনি কি কাহারও প্রতি ক্রুদ্ধ হইতে পারেন? এই জন্য রাগ, ভয়, ক্রোধ স্থিতপ্রজ্ঞের অন্তঃকরণে

নাভিনন্দতি ন দ্বেষ্টি তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৫৭ ॥

আদৌ স্থান পায় না। তিনি শিষ্যকে উপদেশ কালে নিরভিমানতা, নিস্পৃহতা, রাগ, ভয়, ক্রোধাদি বিহীনতা রূপ সাধুভাব পূর্ণ কথাই ব্যাখ্যা করিয়া থাকেন ॥ ৫৬ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। কিঞ্চ যঃ সর্ব্বত্রেতি। যো মুনিঃ সর্ব্বত্র দেহজীবিতাদিষ্বপ্যনভিস্নেহঃ স্নেহবর্জ্জিতঃ তত্তৎ প্রাপ্য শুভাশুভং তত্তচ্ছুভমশুভং বা লব্ধ্বা নাভিনন্দতি ন দ্বেষ্টি শুভং প্রাপ্য ন তুষ্যতি ন হৃষ্যত্যশুভঞ্চ প্রাপ্য ন দ্বেষ্টি ইত্যর্থঃ, তস্যৈবং হর্ষবিষাদবর্জ্জিতস্য বিবেকজা প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ভবতি ॥ ৫৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। লক্ষণভেদানুবাদদ্বারা বিবিদিষোরেব কর্ত্তব্যান্তরমুপদিশতি কিঞ্চেতি। বিবেকতো বিদুষো বিবেকজন্যা প্রজ্ঞা কথং প্রতিষ্ঠাং প্রতিপদ্যতামিত্যাশঙ্ক্যাহ যঃ সর্ব্বত্রেতি। নন্বু দেহজীবনাদৌ স্পৃহা শুভাশুভপ্রাপ্তৌ হর্ষবিষাদৌ বিদুষো বিবিদিষোশ্চানুভূয়েতে ইতি প্রজ্ঞাস্থৈর্য্যাসিদ্ধিস্তত্রাহ যো মুনিরিতি। তদিতি শোভনত্বেনাশোভনত্বেন বা প্রসিদ্ধং প্রতিনির্দ্দিশ্যতে। তদেব বিভজতে শুভমিতি। বিষয়েষ্বভিষঙ্গাভাবঃ শুভাদিপ্রাপ্তৌ হর্ষাদ্যভাবশ্চ প্রজ্ঞাস্থৈর্য্যে কারণমিত্যাহ তস্যেতি ॥ ৫৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ততোঽর্ব্বাচীন দশা প্রোচ্যতে যঃ সর্ব্বত্র প্রিয়েষ্বনভিস্নেহঃ উদাসীনঃ প্রিয়সংশ্লেষবিশ্লেষরূপ শুভাশুভপ্রাপ্ত্যাভিনন্দন দ্বেষরহিতঃ সোঽপি স্থিতপ্রজ্ঞঃ ॥ ৫৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কথং ভাষেতেত্যস্যোত্তরমাহ য ইতি। যঃ সর্ব্বত্র পুত্রমিত্রাদিষ্বপি অনভিস্নেহঃ স্নেহশূন্যঃ অতএব বাধিতানুবৃত্ত্যা তত্তচ্ছুভমনুকূলং প্রাপ্য নাভিনন্দতি ন প্রশংসতি অশুভং প্রতিকূলং প্রাপ্য ন দ্বেষ্টি ন নিন্দতি কিন্তু কেবলমুদাসীন এব ভাষতে তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেত্যর্থঃ ॥ ৫৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। কিঞ্চ যঃ সর্ব্বত্রেতি সর্ব্বেষু দেহজীবনাদিষ্বপি যো মুনিরনভিস্নেহঃ যস্মিন্ সত্যন্যদীয়ে হানিবৃদ্ধী স্বকীয়ে ইত্যারোপ্যেতে স তাদৃশোঽন্যবিষয়ঃ প্রেমাপরপর্য্যায়স্তামসো বৃত্তিবিশেষঃ স্নেহঃ সর্ব্বপ্রকারেণ তদ্রহিতোঽনভিস্নেহঃ ভগবতি পরমাত্মনি তু সর্ব্বথাভিস্নেহবান্ ভবেদেব অনাত্মস্নেহাভাবস্য তদর্থত্বাদিতি দ্রষ্টব্যং তত্তৎ-প্রারব্ধকর্ম্ম পরিপ্রাপিতং শুভং সুখহেতুং বিষয়ং প্রাপ্য নাভিনন্দতি অন্তরানুরাগ পূর্ব্বকং ন প্রশংসতি তথা প্রারব্ধকর্ম্ম প্রাপিতং অশুভং দুঃখহেতুং বিষয়ং প্রাপ্য ন দ্বেষ্টি অন্তরসূয়া-পূর্ব্বকং ন নিন্দতি অজ্ঞস্য হি সুখহেতুর্গুণঃ স্বকলত্রাদিঃ শোভনো বিষয়ঃ তদ্গুণকথনাদি প্রবর্ত্তিকা ধীবৃত্তি ভ্রান্তিরূপাঽভিনন্দনা স চ বৃত্তিবিশেষঃ তামসঃ তদ্গুণকথনাদেঃ পরপ্রো-ৎসাহনার্থত্বাভাবেন ব্যর্থত্বাৎ এবমসূয়োৎপাদনেন দুঃখহেতুঃ পরকীয় বিদ্যাপ্রকর্ষাদি রশোভনো বিষয়ঃ তন্নিন্দাদি প্রবর্ত্তিকা ভ্রান্তিরূপা ধীবৃত্তির্দ্বেষঃ সোঽপি তামসস্তন্নিন্দায়া নিবা-রণার্থত্বাভাবেন ব্যর্থত্বাৎ তাবভিনন্দদ্বেষৌ ভ্রান্তিরূপৌ তামসৌ কথমভ্রান্তে শুদ্ধসত্ত্বে স্থিত-প্রজ্ঞে সম্ভবতঃ তস্মাদিত্যনকাভাবাত্তস্যানভিস্নেহস্য হর্ষবিষাদ রহিতস্য মুনেঃ প্রজ্ঞা পরমা-ত্মতত্ত্ববিষয়া প্রতিষ্ঠিতাকপ্রপর্য্যবসায়িনী স স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ। এবমন্যোঽপি মুমুক্ষুঃ সর্ব্বত্রা-নভিস্নেহো ভবেৎ। শুভং প্রাপ্য ন প্রশংসেৎ অশুভং প্রাপ্য ন নিন্দেদিত্যভিপ্রায়ঃ। অত্র চ নিন্দা প্রশংসাদি-রূপা বাচোযুক্তিঃ ভাষেত ইতি বাক্যস্যোত্তরত্বেনোক্তঃ ॥ ৫৭ ॥

যাঁহার দেহাদি পদার্থে আদৌ স্নেহ নাই, প্রিয় বা অপ্রিয় বস্তু

যদা সংহরতে চায়ং কূর্ম্মোঽঙ্গানীব সর্ব্বশঃ।
ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্যস্তস্য প্রজ্ঞাপ্রতিষ্ঠিতা ॥ ৫৮ ॥

প্রাপ্তিতে যিনি প্রশংসা বা দ্বেষ করেন না, তাঁহার প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে, অর্থাৎ তিনি স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৫৭ ॥

গীঃ সঃ। যিনি সদাই আত্মাতে রমণ করিয়া থাকেন, তিনি নিজ দেহ বা পুত্র পরিবার আত্মীয়াদির দেহ প্রভৃতি অনাত্ম বস্তুতে স্নেহযুক্ত হয়েন না। দেহের সংযোগ বা বিয়োগে, জন্ম বা মরণে তাঁহার হর্ষ বা বিষাদ হইবার সম্ভাবনা নাই। অজ্ঞানী পুরুষগণ যেমন পুণ্য কর্ম্মরূপ প্রারব্ধ জনিত রূপসী স্ত্রী, বিপুল ঐশ্বর্য্যাদি সুখ প্রাপ্তিতে আনন্দিত হয়। এবং দুষ্প্রারব্ধ বশাৎ কোন দুর্ব্বিপত্তি সমাগত হইলে সেই অবস্থায় কুৎসা কীর্ত্তন করিতে থাকে, আত্মসাক্ষাৎকারবান্ পুরুষ তাদৃশ সুখ লাভে আনন্দ বা দুঃখ সমাগমে অসন্তোষ প্রকাশ করেন না অর্থাৎ সর্ব্বাবস্থাতেই অবিচলিত থাকেন। এই রূপ অবস্থা হইলে মননশীল মহাত্মার প্রজ্ঞা আত্মতত্বে প্রতিষ্ঠিত হয় ॥ ৫৭ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। কিঞ্চ যদা সংহরতইতি। যদা সংহরতে সম্যক্ উপসংহরতে চায়ং জ্ঞাননিষ্ঠায়াং প্রবৃত্তোযতিঃ কূর্ম্মোঽঙ্গানীব সর্ব্বশঃ যথা কূর্ম্মোভয়াৎ স্বান্যঙ্গান্যুপসংহরতি সর্ব্বতঃ এবং জ্ঞাননিষ্ঠইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ সর্ব্ববিষয়েভ্যউপসংহরতে তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেত্যুক্তার্থং বাক্যং ॥ ৫৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জিজ্ঞাসোরেব কর্ত্তব্যান্তরং সূচয়তি কিঞ্চেতি। ইন্দ্রিয়াণাং বিষয়েভ্যোবৈমুখ্যঞ্চ প্রজ্ঞাস্থৈর্য্যে কারণত্বাদাদৌ জিজ্ঞাসুনা তদনুষ্ঠেয় মিত্যাহ যদেতি। মুমুক্ষুণা মোক্ষহেতুং প্রজ্ঞাং প্রার্থয়মানেন সর্ব্বেভ্যোবিষয়েভ্যঃ সর্ব্বাণীন্দ্রিয়াণি বিমুখানি কর্ত্তব্যানীতি শ্লোকব্যাখ্যানেন কথয়তি যদেত্যাদিনা। উপসংহারঃ স্ববশত্বাপাদনং, তস্য চ সম্যক্ত্বমতিদৃঢ়ত্বং। অয়মিতি প্রকৃতস্থিতপ্রজ্ঞগ্রহণং ব্যাবর্ত্তয়তি জ্ঞাননিষ্ঠায়ামিতি। ইন্দ্রিয়োপসংহারস্য প্রলয়রূপত্বং ব্যাবর্ত্ত্য সঙ্কোচাত্মকত্বং দৃষ্টান্তেন দর্শয়তি কূর্ম্মইতি। দৃষ্টান্তং ব্যাকরোতি যথেতি। দার্ষ্টান্তিকে যোজয়ন্ জ্ঞাননিষ্ঠাপদমত্র প্রবর্ত্তয়তি এবমিতি। ইন্দ্রিয়াণাং বিষয়েভ্যোবৈমুখ্যকরণং প্রজ্ঞাস্থৈর্য্যহেতুরিত্যুক্তমুপসংহরতি তস্যেতি ॥ ৫৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ততোঽর্ব্বাচীন দশামাহ। যদেন্দ্রিয়াণীং পার্থান্ প্রবৃত্তুমুদ্যুক্তানি তদৈব কূর্ম্মোঽঙ্গানীবেন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ সর্ব্বতঃ প্রতিসংহৃত্যমন আত্মন্যেব স্থাপয়তি স্থিতপ্রজ্ঞঃ ॥ ৫৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ যদেতি। যদা চায়ং যোগী ইন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ শব্দাদিভ্যঃ সকাশাদিন্দ্রিয়াণি সংহরতে প্রত্যাহরতি অনায়াসেন। সংহারে দৃষ্টান্তমাহ কূর্ম্ম ইতি। অঙ্গানি করচরণাদীনি কূর্ম্মো যথা স্বভাবেনৈবাকর্ষতি তদ্বৎ ॥ ৫৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ইদানীং কিমাসীতেতি প্রশ্নস্যোত্তরং বক্তুমারভতে ভগবান ষড়্ভিঃ শ্লোকৈঃ তত্র প্রারব্ধকর্ম্মবশাদব্যুত্থানে বিক্ষিপ্তানীন্দ্রিয়াণি পুনরুপসংহৃত্য সমাধ্যর্থমেব স্থিতপ্রজ্ঞস্যোপবেশনমিতি দর্শয়িতুমাহ দ্বাভ্যাং অয়ং মুমুক্ষুঃ

বিষয়াবিনিবর্ত্তন্তে নিরাহারস্য দেহিনঃ।

সর্ব্বশঃ সর্ব্বাণীন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ চঃ পুনরর্থে যদা সংহরতে পুনরুপসংহরতি সঙ্কোচয়তি তত্র দৃষ্টান্তঃ কূর্ম্মোঽঙ্গানীব তদা তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেতি স্পষ্টং পূর্ব্বশ্লোকাভ্যাং ব্যুত্থানদশায়ামপি সকল ত্যাগসবৃত্তাভাব উক্তঃ অধুনাতু পুনঃ সমাধ্যবস্থায়াং সর্ব্বান বৃত্ত্যভাব ইতি বিশেষঃ॥ ৫৮॥

কূর্ম্ম যেমন নিজ শিরঃ পাদাদি অঙ্গের সঙ্কোচ করিয়া লয়, সেই রূপ যখন মহাত্মা পুরুষ নিজ ইন্দ্রিয় গণকে শব্দাদি বিষয় হইতে প্রত্যাহার করেন, সেই সময়ে তাঁহার প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত হয় অর্থাৎ তখন তিনি স্থিতপ্রজ্ঞ॥ ৫৮॥

গীঃ সঃ। আত্মাতে রতি করিতে ইচ্ছা হইলেই মনকে অন্তর্বৃত্তি শীল করিতে হয়। মন অন্তর্মুখীন হইলেই ইন্দ্রিয় সকল রূপ রসাদি গ্রহ করিতে পারে না। কেননা মনের সাহায্য ভিন্ন ইন্দ্রিয় সকল স্বয়ং কার্য্য করিতে অসমর্থ। চিত্তের বহির্বৃত্তি শীলতা নষ্ট হইলেই মহাত্মা পুরুষের প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত হয়। (কিমাসীত) এই প্রশ্নের উত্তর ছয় শ্লোকে ব্যক্ত হইতেছে॥ ৫৮॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। তত্র বিষয়াননাহরত আতুরস্যাপি ইন্দ্রিয়াণি নিবর্ত্তন্তে কূর্ম্মাঙ্গানীব সংহ্রিয়ন্তে ন তু তদ্বিষয়োরাগঃ স কথং সংহ্রিয়ত ইত্যুচ্যতে, বিষয়া ইতি যদ্যপি বিষয়োপলক্ষিতানি বিষয়শব্দবাচ্যানীন্দ্রিয়াণ্যথবা বিষয়া এব নিরাহারস্য অনাহ্রিয়মাণবিষয়স্য দেহিনঃ কষ্টে তপসি স্থিতস্য মূর্খস্যাপি নিবর্ত্তন্তে দেহিনো দেহবতঃ রসবর্জ্জং রসোরাগোবিষয়েষু যঃ তং বর্জ্জয়িত্বা রসশব্দোরাগে প্রসিদ্ধঃ স্বচ্ছন্দতঃ স্বরসেন প্রবৃত্তোরসিকোরসজ্ঞ ইত্যাদিদর্শনাৎ সোপি রসোরঞ্জনরূপ সূক্ষ্মোঽস্য যতঃ পরং পরমার্থতত্ত্বং ব্রহ্ম দৃষ্ট্বোপলভ্যাহমেব তদিতি বর্ত্তমানস্য নিবর্ত্ততে নির্ব্বীজং বিষয়বিজ্ঞানং সম্পদ্যতে ইত্যর্থঃ নাসতি সম্যগ্দর্শনে রসস্য উচ্ছেদস্তস্মাৎ সম্যগ্দর্শনাত্মিকায়াঃ স্থৈর্য্যং কর্ত্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ॥ ৫৯॥

আনন্দগিরি টীকা। ইন্দ্রিয়াণাং বিষয়েভ্যো বৈমুখ্যেঽপি তদ্বিষয়রাগানুবৃত্তৌ কথং প্রজ্ঞা-লাভঃ স্যাদিতি শঙ্কতে তত্রেতি। ব্যবহারভূমিঃ সপ্তম্যর্থঃ, বিষয়াননাহরতস্তদুপভোগ-মুপগচ্ছতোঽর্থঃ। রাগশ্চেন্নোপসংহ্রিয়তে ন তর্হি প্রজ্ঞালাভঃ সম্ভবতি রাগস্য তৎপরিপন্থিত্বা-দিতি মত্বাহ সকথমিতি। রাগনিবৃত্ত্যুপায়মুপদিশন্নুত্তরমাহ উচ্যত ইতি। বিষয়োপভোগ-পরাঙ্মুখস্য কুতো বিষয়পরাবৃত্তিস্তৎপরাবৃত্তিশ্চ হস্তত্যেত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি। নিরাহারস্যে-ত্যস্য ব্যাখ্যানমনাহ্রিয়মাণবিষয়স্যেতি, যোহি বিষয়প্রবণোন ভবতি তস্যাত্যান্তিকে তপসি ক্লেশাত্মকে ব্যবস্থিতস্য বিদ্যাহীনস্যাপীন্দ্রিয়াণি বিষয়েভ্যঃ সকাশাদ্যদ্যপি সংহ্রিয়ন্তে তথাপি রাগো বশিষ্যতে সচ তত্ত্বজ্ঞানাদুচ্ছিদ্যত ইত্যর্থঃ। রসশব্দস্য মাধুর্য্যাদিষড় বিধরস-বিষয়ত্বং নিষেধতি রসশব্দ ইতি। বৃদ্ধপ্রয়োগমন্তরেণ কথং প্রসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ স্বরসেনেতি। স্বেচ্ছয়েতি যাবৎ, রসিকঃ স্বেচ্ছাবশবর্ত্তী রসজ্ঞো বিবক্ষিতাপেক্ষিতজ্ঞ ইত্যর্থঃ। কথং তর্হি-তস্য নিবৃত্তিস্তত্রাহ সোপীতি। দৃষ্ট্বৈবোপলভ্যেত্যর্থাৎ স্পষ্টয়িতুমহমেবেতি। রাগাপগমে সিদ্ধমর্থমাহ নির্ব্বীজমিতি। নহি সম্যগ্জ্ঞানমন্তরেণ রাগোঽপগচ্ছতি চেত্তদপগমাদৃতে

রসবর্জ্জং রসোঽপ্যস্য পরং দৃষ্ট্বা নিবর্ত্ততে ॥ ৫৯ ॥

রাগবতঃ সম্যগ্‌জ্ঞানোদয়াযোগাদিতরেতরাশ্রয়ত্বমিতি নেত্যাহ যাসতীতি । ইন্দ্রিয়াণাং-বিষয়গারবত্ত্বে বিবেকদ্বারা পরিহৃতে স্থূলো রাগো ব্যাবর্ত্ততে, ততশ্চসম্যগ্‌জ্ঞানোৎপত্ত্যা সূক্ষ্মস্যাপি রাগস্য সম্যান্মনা নিবৃত্তাপর্যবসানেনেতরেতরাশ্রয়তেত্যার্থঃ । প্রজ্ঞাস্থৈর্যস্য সফলত্বে স্থিতে ফলিতমাহ তস্মাদিতি ॥ ৫৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এবঞ্চতুর্ব্বিধা জ্ঞাননিষ্ঠা পূর্ব্বপূর্ব্বোত্তরোত্তর নিষ্পাদিকা । ইদানীং জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ দুষ্প্রাপতাং তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ংশ্চাহ । ইন্দ্রিয়াণামাহারা বিষয়াঃ । নিরাহারস্য বিষয়েভ্যঃ ইত্যাহৃতেন্দ্রিয়স্য দেহিনো বিষয়া বিনিবর্ত্তমানা রসবর্জ্জং বিনিবর্ত্তন্তে রসো-রাগঃ বিষয় রাগো ন নিবর্ত্তত ইত্যর্থঃ রসোরাগোপ্যাত্মস্বরূপং বিষয়েভ্যঃ পরং সুখতরং দৃষ্ট্বা নিবর্ত্ততে ॥ ৫৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা । ননু নেন্দ্রিয়াণাং বিষয়েষ্বপ্রবৃত্তিঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্য লক্ষণং ভবিতুমর্হতি জড়ানামাতুরাণামুপবাসপরাণাঞ্চ বিষয়েষ্বপ্রবৃত্তের্বিশেষাভাবাদিত্যাহ বিষয়া ইতি । ইন্দ্রিয়ৈর্বিষয়াণামাহরণং গ্রহণমাহারঃ নিরাহারস্য ইন্দ্রিয়ৈর্বিষয় গ্রহণমকুর্ব্বতো দেহিনো দেহাভিমানিনোঽজ্ঞস্য বিষয়াঃ প্রায়শো বিনিবর্ত্তন্তে তদনুভবো নিবর্ত্তত ইত্যর্থঃ । কিন্তু রসো-রাগোঽভিলাষস্তদ্বর্জ্জং অভিলাষশ্চ ন নিবর্ত্তত ইত্যর্থঃ । রসোঽপি রাগোঽপি পরং পরমাত্মানং দৃষ্ট্বাস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য নিবর্ত্ততে নশ্যতীত্যর্থঃ । যদ্বা নিরাহারস্য উপবাসপরস্য বিষয়াঃ প্রায়শো নিবর্ত্তন্তে ক্ষুধাসন্তপ্তস্য শব্দস্পর্শাদ্যপেক্ষাভাবাৎ কিন্তু রসবর্জ্জং রসাপেক্ষা তু ন নিবর্ত্তত ইত্যর্থঃ, শেষং সমানং ॥ ৫৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ননু মূঢ়স্যাপি রোগাদিবশাদ্বিষয়েভ্য ইন্দ্রিয়াণামুপসংহরণং ভবতি তৎকথং তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেত্যুক্তং অত আহ বিষয়া ইতি নিরাহারস্য ইন্দ্রিয়ৈর্বিষয়ানাহরতো দেহিনো দেহাভিমানবতো মূঢ়স্যাপি রোগিণঃ কাষ্ঠতপস্বিনো বা বিষয়াঃ শব্দাদয়ো বিনিবর্ত্তন্তে কিন্তু রসবর্জ্জং রসস্তৃষ্ণা তং বর্জ্জয়িত্বা অজ্ঞস্য বিষয়া নিবর্ত্তন্তে তদ্বিষয়োরাগস্তু ন নিবর্ত্তত ইত্যর্থঃ । অস্য তু স্থিতপ্রজ্ঞস্য পরং পুরুষার্থং দৃষ্ট্বা তদেবাহমস্মীতি সাক্ষাৎকৃত্য স্থিতস্য রসোঽপি ক্ষুদ্র সুখরাগোঽপি নিবর্ত্ততে অপি শব্দাদ্বিষয়শ্চ তথাচ যাবানর্থ ইত্যাদৌ ব্যাখ্যাতং এবঞ্চ সরাগবিষয় নিবৃত্তিঃ স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণমিতি মূঢ়ে ব্যভিচার ইত্যর্থঃ অস্মিন্নাসতি পরমাত্ম সম্যগ্দর্শনে সরাগবিষয়োচ্ছেদস্তস্মাৎ সরাগবিষয়োচ্ছেদিকায়াঃ সম্যগ্দর্শনাত্মিকায়াঃ প্রজ্ঞায়াস্থৈর্য্যং মহতা যত্নেন সম্পাদয়েদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫৯ ॥

ইন্দ্রিয় গণের দুর্ব্বলতা প্রযুক্ত পীড়িত ব্যক্তিরও শব্দাদিগ্রহ শক্তি নিবৃত্ত হইয়া যায়। কিন্তু তত্তদ্বিষয় বাসনার শেষ হয় না। স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষের ব্রহ্ম সাক্ষাৎকার দ্বারা সে বাসনা পর্য্যন্তও নিবৃত্ত হইয়া যায় ॥ ৫৯ ॥

গীঃ সঃ। রোগীরও ইন্দ্রিয় বিকলতা প্রযুক্ত শব্দাদিগ্রহ শক্তির হানি হয়। রোগী ও স্থিতপ্রজ্ঞের অবস্থা পাছে অর্জ্জুন একই রূপ মনে করেন, ভগবান তজ্জন্য এতৎশ্লোকের অবতারণা করিলেন। রোগীগণ দেহাভিমান যুক্ত, সুতরাং মূঢ়। তাহাদিগের "ইন্দ্রিয়"

যততোহ্যপি কৌন্তেয় পুরুষস্য বিপশ্চিতঃ।
ইন্দ্রিয়াণি প্রমাথীনি হরন্তি প্রসভং মনঃ॥ ৬০॥

শব্দাদি গ্রহে অসমর্থ হইলেও তাহাদিগের "মন" তত্তদ্গ্রহণে পিপাসু থাকে। কেননা দেহাভিমানী অজ্ঞানীর চিত্ত অন্তর্মুখীন নহে। কিন্তু স্থিতপ্রজ্ঞের চিত্ত পরম ব্রহ্মে সমাহিত হওয়ায় ইন্দ্রিয়াদির সেবায় আর ধাবিত হয় না! তাঁহার ইন্দ্রিয়াদিই কেবল নিরুদ্ধ হয়, তাহা নহে, তাঁহার মনঃপ্রাণ পরমানন্দ রসে নিমগ্ন হওয়ায় বাহ্য বিষয়ের কিছুমাত্র বাসনা থাকেনা॥ ৫৯॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। সম্যগ্দর্শনলক্ষণং প্রজ্ঞাস্থৈর্য্যং চিকীর্ষতা আদাবিন্দ্রিয়াণি স্ববশে স্থাপয়িতব্যানি যস্মাত্তদনবস্থাপনে দোষমাহ যততইতি। যততঃ প্রযত্নং কুর্ব্বতোপি হি যস্মাৎ অপি কৌন্তেয় পুরুষস্য বিপশ্চিতোমেধাবিনোপীতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ ইন্দ্রিয়াণি প্রমাথীনি প্রমথনশীলানি বিষয়াভিমুখং হি পুরুষং বিক্ষোভয়ন্ত্যাকুলীকুর্ব্বন্ত্যাকুলীকৃত্য চ হরন্তি প্রসভং প্রসহ্য প্রকাশমেব পশ্যতোবিবেকবিজ্ঞানযুক্তং মনোযতস্তস্মাৎ॥ ৬০॥

আনন্দগিরি টীকা। শ্লোকান্তরমবতারয়তি সম্যগ্দর্শনেতি। মনসঃ স্ববশত্বাদেব প্রজ্ঞাস্থৈর্য্যসম্ভবে কিমর্থমিন্দ্রিয়াণাং স্ববশত্বাপাদনমিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্মাদিতি। নন্বিবেক-যতোবিষয়দোষদর্শিনোবিষয়েভ্যঃ স্বয়মেবেন্দ্রিয়াণি ব্যাবর্ত্তন্তে কিং তত্র প্রজ্ঞাস্থৈর্য্যং চিকীর্ষতা কর্ত্তব্যমিতি তত্রাহ যততোহীতি। বিষয়েষু ভূয়োদোষদর্শনমেব প্রযত্নঃ, হিশব্দস্য যস্মাদর্থস্য সমাপ্তৌ সম্বন্ধং বক্ষ্যতি। অপিশব্দস্য প্রযত্নং কুর্ব্বতোপীতি সম্বন্ধং গৃহীত্বা সম্বন্ধান্তরমাহ পুরুষস্যেতি। প্রমথনশীলত্বং প্রকটয়তি বিষয়েতি। বিক্ষোভস্যাকুলীকরণস্য ফলমাহ আকুলীকৃত্যেতি। প্রকাশমেবেত্যুক্তং বিশদয়তি পশ্যতইতি। বিপশ্চিতোবিদু-ষোপি প্রকাশমেব প্রকাশশব্দিতবিবেকাখ্যবিজ্ঞানং যুক্তমেব মনোহরন্তীন্দ্রিয়াণীতি সম্বন্ধঃ। হিশব্দাগমনূদ্য তস্মাদিন্দ্রিয়াণি স্ববশে স্থাপয়িতব্যানীতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধমভিসন্ধায়াহ যত-স্তস্মাদিতি॥ ৬০॥

রামানুজ ভাষ্য। আত্মদর্শনেন বিনা বিষয় রাগো ন নিবর্ত্ততে। অনিবৃত্তে বিষয়রাগে বিপশ্চিতোযতমানস্যাপি পুরুষস্যেন্দ্রিয়াণি প্রমাথীনি বলবন্তি মনঃ। প্রসহ্য হরন্তি এবমিন্দ্রিয়জয় আত্মদর্শনাধীনস্যাত্মদর্শনমিন্দ্রিয়জয়াধীনমিতি জ্ঞাননিষ্ঠা দুষ্প্রাপা॥ ৬০॥

স্বামি কৃত টীকা। ইন্দ্রিয়সংযমং বিনা স্থিতপ্রজ্ঞতা ন সম্ভবতি অতঃ সাধকাবস্থায়াং তত্র মহান্ প্রযত্নঃ কর্ত্তব্য ইত্যাহ যততোহপীতি দ্বাভ্যাং। যততো মোক্ষার্থং প্রযত-মানস্য বিপশ্চিতো বিবেকিনোঽপি মন ইন্দ্রিয়াণি প্রসভং বলাদ্ধরন্তি যতঃ প্রমাথীনি প্রমথনশীলানি ক্ষোভকাণীত্যর্থঃ॥ ৬০॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তত্র প্রজ্ঞাস্থৈর্য্যে বাহ্যেন্দ্রিয় নিগ্রহ মনোনিগ্রহশ্চা-সাধারণং কারণং তদুভয়াভাবে প্রজ্ঞানাশ দর্শনাদিতি বক্তুং বাহ্যেন্দ্রিয় নিগ্রহাভাবে প্রথমং দোষমাহ যততোহ্যপীতি হে কৌন্তেয় যততঃ ভূয়োভূয়ো বিষয়দোষদর্শনাত্মকং যত্নং কুর্ব্বতোপি চ [illegible] শপ্রদমিতি জ্ঞানাৎ পর-মপদমভিরুদ্ধং বিপশ্চিতঃ অত্যন্ত বিবেকিনোপি পুরুষস্য মনঃ ক্ষণমাত্রং নির্ব্বিকারং কুর্ব্বাণ ইন্দ্রিয়াণি হরন্তি বিকারং প্রাপয়ন্তি ননু বিরোধিনি বিবেকে সতি কুতো বিকারঃ

তানি সর্ব্বাণি সংযম্য যুক্ত আসীত মৎপরঃ।

প্রাপ্নি স্বদাত প্রমাথীনি প্রমথনশীলানি অতিবলীয়স্ত্বাদ্বিবেকোপমর্দ্দনে ক্ষমাণি অতঃ প্রসভং প্রসহ্য বলাৎকারেণ পশ্যতোহব বিপশ্চিতশ্চামিনি বিবেক চ রক্ষকে সতি সর্ব্বপ্রমাথিত্বা দেবেন্দ্রিয়াণি বিবেকজ প্রজ্ঞায়াং প্রবিষ্টং মনস্ততঃ প্রচ্যাব্য স্ব বিষয়া বিষ্টমেব হরন্তীত্যর্থঃ তি শব্দঃ প্রসিদ্ধং দ্যোতয়তি প্রসিদ্ধোহয়মর্থো লোকে যথা প্রমাথিনো দস্যবঃ প্রসভমেব ধনিনং ধনরক্ষকং চাভিভূয় তয়োঃ পশ্যতোরেব ধনং হরন্তি তথেন্দ্রিয়াণ্যপি বিষয় সন্নিধানে মনোহরন্তীতি ॥ ৬০ ॥

হে কৌন্তেয়! বলবান্ ইন্দ্রিয় গণ অতিযত্নশীল বিবেকী পুরুষগণের মনকেও বল পূর্ব্বক বিকারযুক্ত করিয়া দেয় ॥ ৬০ ॥

গীঃ সঃ। বিবেকী গণ সর্ব্বদা বিষয়ের দোষদর্শন দ্বারা শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়গণকে সংযত করিয়া আনেন, কিন্তু তাহা হইলেও তাহারা এমনই প্রবল ও পরাক্রমশালী, যে বিবেকশক্তির পরাভব করিয়া মনকে বিকারের মহান্ধকারে আচ্ছন্ন করিয়া ফেলে। সাধারণ অবিবেকী গণের উপর ইন্দ্রিয় গণের যে কি ভয়ানক দুর্দ্দমা আধিপত্য, তাহাতো কাহারও অগোচর নাই ॥ ৬০ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। তানীতি। তানি সর্ব্বাণি সংযম্য সংযমনং বশীকরণং কৃত্বা যুক্তঃ সমাহিতঃ সন্ন্যাসী মৎপরোহহং বাসুদেবঃ সর্ব্বপ্রত্যগাত্মা পরোযস্য সমৎপরঃ নান্যোহং তস্মাদিত্যাসীতেত্যর্থঃ, এবমাসীনস্য যতের্বশে হি যস্যেন্দ্রিয়াণি বর্ত্তন্তে অভ্যাসবশাৎ তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬১ ॥

আনন্দগিরি। ইন্দ্রিয়াণাং স্ববশত্বসম্পাদনানন্তরং কর্ত্তব্যমর্থমাহ তানীতি। এবমাসীনস্য কিংস্যাদিতি তদাহ বশে হীতি। সমাহিতস্য বিক্ষেপবিকলস্য কথমাসনমিত্যপেক্ষায়ামাহ মৎপর ইতি। পরাপরভেদশঙ্কামপাকৃত্যাসনমেব স্ফোরয়তি নান্যোহমিতি। উক্তার্থং ব্যাকরোতি এবমিতি। হিশব্দার্থং স্ফুটয়তি অভ্যাসেতি। পরস্মাদাত্মনোনান্যমন্যোস্মীতি প্রাগুক্তানুসন্ধানসাদরেণ নৈরন্তর্যদীর্ঘকালানুষ্ঠানসামর্থ্যাদিত্যর্থঃ, অথবা বিষয়েষু দোষদর্শনাভ্যাসসামর্থ্যাদিন্দ্রিয়াণি সংযতানীত্যর্থঃ ॥ ৬১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বস্য দোষস্য পরিজিহীর্ষয়া বিষয়ানুরাগযুক্ততয়া দুর্জ্জয়ানীন্দ্রিয়াণি সংযম্য চেতসঃ শুভাশ্রয়ভূতমপি মনোবস্থাপ্য সমাহিত আসীত মনসি মদ্বিষয়ে সতি নির্দ্দগ্ধ দোষকল্মষতয়া নির্ম্মলীকৃতং নিঃশেষবিষয়ানুরাগমল রহিতং মন ইন্দ্রিয়াণি স্ববশানি করোতি। ততো বশ্যেন্দ্রিয়স্য মন আত্মদর্শনায় ভবতি উক্তঞ্চ যথাগ্নিরুদ্ধতশিখঃ কক্ষং দহতি সানিলঃ। তথা চিত্তস্থিতো বিষ্ণুর্যোগিনাং সর্ব্বকিল্বিষমিতি তদাহ বশে হীতি ॥ ৬১ ॥

স্বামি কৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাৎ তানীতি। যুক্তোযোগী তানীন্দ্রিয়াণি সংযম্য মৎপরঃ সন্নাসীত যস্য বশে বশবর্ত্তীনীন্দ্রিয়াণি এতেন চ কথমাসীতেতি প্রশ্নস্য বশীকৃতেন্দ্রিয়ঃ সন্নাসীতেত্যুত্তরং ভবতি ॥ ৬১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবং তর্হি এক্ষঃ প্রতীকার ইত্যত আহ তানীতানি ইন্দ্রিয়াণি সর্ব্বাণি জ্ঞানকর্ম্ম সাধনভূতানি সংযম্য বশীকৃত্য যুক্তঃ সমাহিতঃ নিগৃহীতমনাঃ সন্

বশে হি যস্যেন্দ্রিয়াণি তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬১ ॥

আসীত নির্ব্যাপার স্তিষ্ঠেৎ প্রমাথিনাং কথং স্ববশীকরণমিতি চেত্তত্রাহ মৎপর ইতি অহং সর্ব্বাত্মা বাসুদেব এব পর উৎকৃষ্ট উপাদেয়ো যস্য স মৎপরঃ একান্তভক্ত ইত্যর্থঃ তথা-চোক্তং ন বাসুদেব ভক্তানামশুভং বিদ্যতে কচিদিতি যথা হি লোকে বলবন্তং রাজান মাশ্রিত্য দস্যবো নিগৃহ্যন্তে রাজাশ্রিতোঽয়মিতি জ্ঞাত্বা চ তে স্বয়মেব তদ্বশ্যা ভবন্তি তথৈব ভগবন্তং সর্ব্বান্তর্যামিনমাশ্রিত্য তৎপ্রভাবেনৈব দুষ্টানীন্দ্রিয়াণি নিগৃহ্যানি পুনশ্চ ভগবদা-শ্রিতোঽয়মিতি মত্বা তানি তদবশ্যানেব ভবন্তীতি ভাবঃ যথা চ ভগবদ্ভক্তের্মহাপ্রভাবত্বং তথা বিস্তরেণাগ্রে ব্যাখ্যাস্যামঃ ইন্দ্রিয় বশীকারে ফলমাহ বশেহীতি স্পষ্টং তদেতদ্বশী-কৃতেন্দ্রিয়ঃ সন্ আসীতেতি কিমাসীতেতি প্রশ্নস্যোত্তরমুক্তং ভবতি ॥ ৬১ ॥

আমার অনন্যভক্ত ব্যক্তি সেই সকল ইন্দ্রিয়কে সংযম করিয়া নিগৃহীতচিত্ত হয়েন। যাঁহার ইন্দ্রিয় সকল বশীভুত হইয়াছে, তাঁহা-রই প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা অর্থাৎ তিনিই স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৬১ ॥

গীঃ সঃ। যদিও ইন্দ্রিয়গণ অতীব বলবান্ ও দুর্জ্জয়, কিন্তু যিনি একমাত্র সর্ব্বভূতা-ন্তরাত্মারূপে বাসুদেবের একান্ত ভক্ত, তাঁহার হৃদয়ের সামর্থ্য ও বিবেকের তীব্রতা অতীব অপরিমেয়, এজন্য তিনি ইন্দ্রিয় বর্গের বিপুল বল মর্দ্দন করিতে সমর্থ হয়েন। যাঁহারা কেবল নিজনিজ বিবেক, বিচার, বিজ্ঞান, বুদ্ধি দ্বারা ইন্দ্রিয় জয় করিতে চাহেন, বলবান্ ইন্দ্রিয়গণ তাঁহাদেরই বিবেক বলকে বিমর্দ্দিত করিয়া থাকে, কিন্তু যাঁহারা ভগবদ্ভক্তি পরায়ণ, ইন্দ্রিয়গণ তাঁহাদের বশ্যতা স্বীকার করে। ভগবানের শর-ণাগত ব্যক্তি স্বয়ং অতি দুর্ব্বল হইলেও ভগবান্ তাঁহার কামনা সিদ্ধির সহায়তা করেন।

"যো যাকো শরণ লিয়ে সো রাখে তাকো লাজ।
উলট জলে মছলি চলে বহ যায় গজরাজ ॥"

যে যাহার শরণাগত হয়, সে তাহার লজ্জা রক্ষা করে। (দৃষ্টান্তস্থলে বলিতেছেন)। যেমন ক্ষুদ্র ২ মৎস্য গুলি খরতর স্রোতস্বতীর তীব্রবেগ অতিক্রম করিয়া উজান জলে সন্তরণ দিতে থাকে, কিন্তু বলিষ্ঠ গজরাজ সেই নদী পার হইবার সময় কত দূরে ভাসিয়া যায়। মৎস্য জলের আশ্রিত-শরণাগত, তজ্জন্য স্রোতের তীব্রবেগ অতিক্রম করিয়া উজান জলে যাইতে পারে, কিন্তু হস্তী নিজবলে যাইতে চায় বলিয়া দূরে ভাসিয়া যায়। বস্তুতঃ ভগবদ্ভক্তিবলে যে অপরিসীম শক্তির সঞ্চার হইয়া থাকে, নিজ চেষ্টায় তাহার কণাঞ্চিৎ হইবার সম্ভাবনা নাই। ভক্তিযুক্ত ব্যক্তির বিঘ্নবাধা আপনিই তিরোহিত হইয়া যায়। "ন বাসুদেব ভক্তানামশুভং বিদ্যতে কচিৎ" বাসুদেব পরায়ণ ব্যক্তির কোন অমঙ্গ-লই থাকেনা। আবার ইহাও দৃষ্ট হয় যে প্রতিদ্বন্দীদ্বয়ের একপক্ষ যদি কোন বিপুল পরাক্রান্ত মহারাজার আশ্রয় গ্রহণ করে, তাহা হইলে অপার পক্ষ অগত্যাই বশ্যতা স্বীকার করিতে বাধ্য হয়। তদ্রূপ ইন্দ্রিয় গণ যখন দেখে যে জীব নিজ কুশল কল্যাণ কামনায় সর্ব্বশক্তিমান অন্তর্য্যামী পুরুষের শরণাগত হইয়াছে, তখন তাহারা সহজেই সঙ্কুচিত ভীত ও বশীভূত হইয়া আসে। এইরূপে ভক্তিমান্ ব্যক্তিই জিতেন্দ্রিয় হইয়া স্থিরপ্রজ্ঞ হয়েন ॥ ৬১ ॥

ধ্যায়তো বিষয়ান্ পুংসঃ সঙ্গস্তেষূপজায়তে।
সঙ্গাৎ সংজায়তে কামঃ কামাৎ ক্রোধোঽভিজায়তে ॥ ৬২ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। অথেদানীং পরাক্তবিষয়স্য সর্ব্বানর্থমূলমিদমুচ্যতে ধ্যায়তইতি। ধ্যায়তশ্চিন্তয়তোবিষয়ান্ শব্দাদিবিষয়বিশেষান্ আলোচয়তঃ পুংসঃ পুরুষস্য সঙ্গআসক্তিঃ প্রীতিঃ তেষু বিষয়েষুপজায়তে উৎপদ্যতে সঙ্গাৎ প্রীতিঃ সংজায়তে সমুৎপদ্যতে কামঃ তৃষ্ণা তস্মাৎ কামাৎ কুতশ্চিৎ প্রতিহতাৎ ক্রোধোঽভিজায়তে ॥ ৬২ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। ক্রোধাদ্ভবতি সংমোহঃ সংমোহোঽবিবেকঃ কার্য্যাকার্য্যবিষয়বিভ্রমঃ ভবতীতি সংবধ্যতে ক্রুদ্ধোহি সংমূঢ়ঃ সন্‌গুরুমপ্যাক্রোশতি সংমোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাহিতসংস্কারজনিতায়াঃ স্মৃতেঃ স্যাদ্বিভ্রমোভ্রংশঃ স্মৃত্যুৎপত্তিনিমিত্তপ্রাপ্তৌ অনুৎপত্তিস্ততঃ স্মৃতিভ্রংশাত্তু বুদ্ধের্নাশঃ কার্য্যাকার্য্যবিষয়বিবেকাযোগ্যতা অন্তঃকরণস্য বুদ্ধের্নাশউচ্যতে বুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্যতি তাবদেব হি পুরুষোযাবদন্তঃকরণং তদীয়ং কার্য্যাকার্য্যবিষয়বিবেকযোগ্যং, তদযোগ্যত্বে নষ্টএব পুরুষোভবতীতঃ তস্যান্তঃকরণস্য বুদ্ধের্নাশাৎ প্রণশ্যতি পুরুষার্থাযোগ্যোভবতীত্যর্থঃ ॥ ৬৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সমনন্তরশ্লোকদ্বয়স্যাৎপর্য্যমাহ অথেতি। পুরুষার্থোপায়োপদেশানন্তর্য্যমথশব্দার্থঃ। তস্মিন্‌ষ্ঠিতস্যাহিতাবস্থাং দর্শয়তি ইদানীমিতি। পরাভবিষ্যতোমহান্তমনর্থং পশ্যিষ্যতোঽবিবেকবিজ্ঞানবিহীনস্যেতি যাবৎ, সর্ব্বানর্থমূলং বিষয়াভিধ্যানং তস্য কথাম্বয়ন্ত্যবসিদ্ধমিতি বক্তুমিদমিত্যুক্তং, বিষয়েষু বিশেষত্বমারোপিতরমণীয়ত্বং প্রীতিরাসক্তিরিতি সাধারণাসক্তিমাত্রং গৃহ্যতে তৃষ্ণেত্যাদ্যুক্তা শক্তিরুক্তা প্রতিবন্ধেন প্রণাশেন বা প্রতিহতিঃ ॥ ৬২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ক্রোধস্য সংমোহহেতুত্বমনুভবেন স্ফুটয়তি ক্রুদ্ধোহীতি। আক্রোশত্যাধিক্ষিপতি তদযোগ্যত্বমপেরর্থঃ। সংমোহকার্য্যং কথয়তি সংমোহাদিতি। স্মৃতের্বিভ্রমবিশেষণদ্বারা স্বরূপং নিরূপয়তি শাস্ত্রেতি। কথিকত্বাদেব তস্যাঃ স্বতোনাশসম্ভবাত্ সংমোহাধীনত্বং তত্রেত্যাশঙ্ক্যাহ স্মৃতীতি। স্মৃতিভ্রংশেপি কথং বুদ্ধিনাশঃ স্বরূপতঃ সিধ্যতি তত্রাহ কার্য্যেতি। ননু পুরুষস্য নিত্যসিদ্ধস্য বুদ্ধিনাশেপি প্রণাশোন প্রকল্প্যতে তত্রাহ তাবদেবেতি। কার্য্যাকার্য্যবিবেচনযোগ্যান্তঃকারণাভাবে সতোপি পুরুষস্য করণাভাবাদপগততত্ত্ববিবেকবিবক্ষয়া নষ্টত্বব্যপদেশঃ। তদেকত্বাহ পুরুষার্থেতি ॥ ৬৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং মযানিবেশ্যমনঃ স্বকীয় পৌরুষেণেন্দ্রিয়জয়ে প্রবৃত্তো বিনষ্টো ভবতীত্যাহ। নিরস্তবিষয়ানুরাগস্যাপি মযানিবেশিতমনসঃ। ইন্দ্রিয়াণি সংযম্যাবস্থিতস্যাপি। অনাদি পাপবাসনয়া বিষয়ধ্যানমবর্জনীয়ং স্যাৎ। ধ্যায়তো বিষয়ান্ পুংসঃ পুনরপি সঙ্গোঽতিবৃদ্ধো জায়তে। সঙ্গাৎ সঞ্জায়তে কামঃ কামোনামসঙ্গস্য বিপাকদশা পুরুষো যাং দশামাপন্নোবিষয়ান্ ভুক্তা স্থাতুং ন শক্নোতি স কামঃকামাৎ ক্রোধোঽভিজায়তে। কামে বর্ত্তমানে বিষয়ে চাসন্নিহিতে সন্নিহিতান্ পুরুষান্ প্রতি ক্রোধোভবতি ॥ ৬২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ক্রোধাদ্ভবতি সম্মোহঃ কৃত্যাকৃত্যবিবেকশূন্যতা তয়া সর্ব্বং করোতীতি। ততশ্চ প্রারব্ধে ইন্দ্রিয়জয়াদিকে প্রযত্নে স্মৃতিভ্রংশোভবতি স্মৃতিভ্রংশাদ্ বুদ্ধিনাশঃ। আত্মজ্ঞানায় যো ব্যবসায়ঃ কৃতস্তস্য নাশঃ স্যাৎ বুদ্ধিনাশাৎ পুনরপি সংসারে নিমগ্নো নষ্টোভবতি ॥ ৬৩ ॥

ক্রোধাদ্ভবতি সম্মোহঃ সম্মোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ।
স্মৃতিভ্রংশাদ্বুদ্ধিনাশোবুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্যতি ॥ ৬৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা। বাহ্যেন্দ্রিয়সংযমাভাবে দোষমুক্তা মনঃসংযমাভাবে দোষমাহ ধ্যায়ত ইতি দ্বাভ্যাং। গুণবুদ্ধ্যা বিষয়ান্ ধ্যায়তঃ পুংসস্তেষু সঙ্গআসক্তির্ভবতি আসক্ত্যা চ তৈষধিকঃ কামোভবতি কামাচ্চ কেনচিৎ প্রতিহতাৎ ক্রোধোভবতি ॥ ৬২ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ ক্রোধাদিতি। ক্রোধাৎ সম্মোহঃ কার্য্যাকার্য্য বিবেকাভাবঃ ততঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদিষ্টার্থস্মৃতের্বিভ্রমোবিচলনং ভ্রংশঃ ততো বুদ্ধেশ্চেতনায়ানাশঃ বৃক্ষাদিষিবাভিভবঃ ততঃ প্রণশ্যতি মৃততুল্যোভবতি ॥ ৬৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নমু. মনসো বাহ্যেন্দ্রিয় প্রবৃত্তিদ্বারাঽনর্থহেতুত্বং নিগৃহীত বাহ্যেন্দ্রিয়স্য তু ৎথাচ দংষ্ট্রোবগতমনসা নিগৃহীতেপি ন কাশিক্ষতিঃ বাহ্যোদেষাসাভাবেনৈব কৃতকৃতাত্বাৎ অতোযুক্ত আসীতেতি ব্যর্থমুক্তমিত্যাশঙ্ক্য নিগৃহীত বাহ্যেন্দ্রিয়স্যাপি যুক্তত্বাভাবে সর্ব্বানর্থ প্রাপ্তিমাহ দ্বাভ্যাং ধ্যায়ত ইতি নিগৃহীত বাহ্যেন্দ্রিয়স্যাপি শব্দাদীন্ বিষয়ান্ ধ্যায়তো মনসা পুনঃ পুনশ্চিন্তয়ত পুংসস্তেষু সঙ্গ আসঙ্গঃ সকাভ্যাস্ত সুখহেতুত্ব এতে ইত্যেবং শোভনাধ্যাসলক্ষণ প্রীতিবিশেষ উপজায়তে সঙ্গাৎ সুখহেতুত্বজ্ঞান লক্ষণাৎ সংজায়তে কামঃ মমৈবেতে ভবন্থিতি তৃষ্ণাবিশেষঃ তস্মাৎ কামাৎ কুতশ্চিৎ প্রতি হন্যমানাৎ প্রতিঘাতকবিষয়ঃ ক্রোধোভিজ্বলনাখ্যাঽভিজায়তে ॥ ৬২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ক্রোধাদিতি ক্রোধাদ্ভবতি সম্মোহঃ কার্য্যাকার্য্য বিবেকভাবরূপঃ সম্মোহাৎ স্মৃতি বিভ্রমঃ স্মৃতেঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদিষ্টার্থানুসন্ধানস্য বিভ্রমো বিচলনং বিভ্রংশঃ তস্মাচ্চ স্মৃতিভ্রংশাদ্বুদ্ধেরৈকাত্ম্যাকার মনোবৃত্তের্নাশঃ বিপরীতভাবনোপচয় দোষেণ প্রতিবন্ধাৎ অনুৎপত্তিরুৎপন্নায়াশ্চ ফলযোগ্যত্বেন বিলয়ঃ বুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্যতি তস্যাশ্চ ফলভূতায়া বুদ্ধের্বিলোপাৎ প্রণশ্যতি সর্ব্বপুরুষার্থো যোগ্যোভবতি যো হি পুরুষার্থো যোগ্যোজাতঃ সমৃত এবেতি লোকে ব্যবহ্রিয়তেঽতঃ প্রণশ্যতীত্যুক্তং যস্মাদেবং মনসো নিগ্রহাভাবে নিগৃহীত বাহ্যেন্দ্রিয়স্যাপি পরমানর্থপ্রাপ্তিস্তস্মাৎ মহতা যত্নেন মনো নিগৃহ্নীয়াদিত্যভিপ্রায়ঃ। অতো যুক্তমুক্তং তানি সর্ব্বাণি সংযম্য যুক্ত আসীত মৎপর ইতি ॥ ৬৩ ॥

মনের দ্বারা বিষয়ের চিন্তা করিতে ২ মনুষ্যের আসক্তি উৎপন্ন হয়। আসক্তি হইতে কামনা ও কামনা হইতে ক্রোধের উদয় হয়। ক্রোধ হইতে সম্মোহ, এবং সম্মোহ হইতে স্মৃতিবিভ্রম জন্মিয়া থাকে। স্মৃতিভ্রংশ হইতে বুদ্ধিনাশ এবং বুদ্ধিনাশ হইলেই মনুষ্য স্বয়ং বিনষ্ট হয় ॥ ৬২। ৬৩ ॥

গীঃ সঃ। শ্রোত্রাদি বাহ্য ইন্দ্রিয় সকলকে নিরুদ্ধ করিয়াও যদি মনে ২ কেহ শব্দাদি বিষয় চিন্তা করে, তাহা হইলে বিষয়ের আসক্তি অর্থাৎ তাহা পাইবার ইচ্ছা অত্যন্ত

রাগদ্বেষবিমুক্তৈস্তু বিষয়ানিন্দ্রিয়ৈশ্চরন্।

বলবতী হয়। তাহা হইলেই, উহা কবে পাইব, কোথায় পাইব, কিরূপে পাইব, এইরূপ তৃষ্ণা বা কামনা জন্মে। যদি কেহ এই কামনাসিদ্ধির বিঘ্ন উৎপাদন করে, তাহা হইলে ক্রোধের উৎপত্তি হয়। ক্রুদ্ধ ব্যক্তির কার্য্যাকার্য্য বোধ থাকে না। সুতরাং মোহ উপস্থিত হয়। মোহাচ্ছন্ন পুরুষের গুরু বা শাস্ত্রোপদিষ্ট অর্থানুসন্ধান রূপ স্মৃতির ভ্রম হয়। এইরূপে স্মৃতি বিভ্রম হইলেই অদ্বিতীয় আত্মাকারাকারিত বুদ্ধি বিনষ্ট হইয়া যায় অর্থাৎ বিপর্য্যয় দশা প্রাপ্ত হয়। ব্রহ্ম বুদ্ধি বিহীন পুরুষ অমৃতত্ব লাভে বঞ্চিত হইয়া মৃত্যুর করাল ক্রোড়ে আশ্রয় গ্রহণ করে। মন এবং ইন্দ্রিয় উভয় নিগ্রহ না করিতে পারিলে মনুষ্যের প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত হয় না। যদিও ইন্দ্রিয়ের সাহায্যে মন বিষয় গ্রহণ করিতে থাকে সত্য; কিন্তু মনের কামনা উদয় না হইলে ইন্দ্রিয়গণ বিষয়ে লিপ্ত হয় না॥ ৬২। ৬৩॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। সর্ব্বানর্থস্য মূলমুক্তং বিষয়াভিধ্যানমথেদানীং মোক্ষকারণমিদমুচ্যতে রাগদ্বেষেতি। রাগদ্বেষবিমুক্তৈঃ রাগশ্চ দ্বেষশ্চ রাগদ্বেষৌ তৎপুরঃসরা হীন্দ্রিয়াণাং প্রবৃত্তিঃ স্বাভাবিকী তত্র যো মুমুক্ষুর্ভবতি স তাভ্যাং বিমুক্তৈঃ শ্রোত্রাদিভিরিন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়ানবর্জ্জনীয়াংশ্চরন্নুপলভমানঃ আত্মবশ্যৈরাত্মনো বশ্যানি বশীভূতানি তৈরাত্মবশ্যৈর্ব্বিধেয়াত্মেচ্ছাতো বিধেয় আত্মান্তঃকরণং যস্য সোঽয়ং প্রসাদমধিগচ্ছতি প্রসাদঃ প্রসন্নতা স্বাস্থ্যং॥ ৬৪॥

আনন্দগিরি টীকা। বিষয়াণাং স্মরণমপি চেদনর্থকারণং সুতরাং তর্হি ভোগস্তেন জীবনার্থং ভুঞ্জানো বিষয়াননর্থং কথং ন প্রতিপদ্যেতেত্যাশঙ্ক্য বৃত্তানুবাদপূর্ব্বকমুত্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ সর্ব্বানর্থস্যেতি। অনর্থমূলকথনানন্তর্য্যমথশব্দার্থঃ। পরিহর্ত্তব্যো নির্ণীতে সতি তৎপরিহারোপায়জিজ্ঞাসায়াং দর্শয়তি ইদানীমিতি। রাগদ্বেষপূর্ব্বিকা প্রবৃত্তিরিত্যত্রানুভবদর্শনাদ্যোহি শব্দঃ, শাস্ত্রীয়প্রবৃত্তিব্যবচ্ছেদার্থং স্বাভাবিকীত্যুক্তং, তত্রেত্যধিকৃতানধিকৃতাপ্রযোগে সর্ব্বজনীনানশনপানাদীন্ দেহস্থিতিহেতূনিতি যাবৎ। ইন্দ্রিয়াণাং বিষয়েষু প্রবৃত্তিশ্চেন্নিয়মানুপপত্তেঃ সর্ব্বজনীয়েষ্বপি সা স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মেতি। অন্তঃকরণাধীনত্বেপীন্দ্রিয়াণাং তদনিয়মাত্তেষামপি নিয়মানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ বিধেয়াত্মেতি॥ ৬৪॥

রামানুজ ভাষ্যং। উক্তেন প্রকারেণ ময়ি সর্ব্বেশ্বরে চেতসঃ শুভাশ্রয়ভূতেন্যস্তমনা নির্দ্দগ্ধ কল্মষতয়া রাগদ্বেষ বিমুক্তৈরিন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়াংশ্চরন্। বিষয়াং স্তিরস্কৃত্য বর্ত্তমানো বিধেয়াত্মা বিধেয়মনাঃ প্রসাদমধিগচ্ছতি নির্ম্মলান্তঃকরণো ভবতীত্যর্থঃ॥ ৬৪॥

স্বামি কৃত টীকা। নন্বিন্দ্রিয়াণাং বিষয়প্রবণ স্বভাবানাং নিরোদ্ধুমশক্যত্বাদয়ং দোষো দুষ্পরিহর ইতি স্থিতপ্রজ্ঞত্বং কথং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ রাগদ্বেষ ইতি দ্বাভ্যাং। রাগদ্বেষরহিতৈর্ব্বিগতদর্পৈরিন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়াংশ্চরন্নুপভুঞ্জানোঽপি প্রসাদং শান্তিং প্রাপ্নোতি। রাগদ্বেষরাহিত্যমেবাহ আত্মেতি। আত্মনো মনসো বশ্যৈরিন্দ্রিয়ৈর্ব্বিধেয়ো বশবর্ত্তী আত্মা মনো যস্যেতি, অনেনৈব কথং ব্রজেতেত্যস্য চতুর্থপ্রশ্নস্য স্বাধীনৈরিন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়ান্ গচ্ছতীত্যুত্তরমুক্তং ভবতি॥ ৬৪॥

আত্মবশ্যৈর্বিধেয়াত্মা প্রসাদমধিগচ্ছতি ॥ ৬৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। মনসি নিগৃহীতে তু বাহ্যেন্দ্রিয় নিগ্রহাভাবেপি ন দোষঃ ইতি বদন কিং ব্রজেতেত্যস্যোত্তরমাহ অষ্টভিঃ রাগেতি যঃ সমাহিতচেতাঃ স বাহ্যেন্দ্রিয়াণি নিগৃহ্যাপি রাগদ্বেষ শূন্যৈর্মনসাবিষয়ান্ চিন্তয়ন্ পুরুষার্থাদ্ভ্রষ্টো ভবতি বিধেয়াত্মাতু তুশব্দঃ পূর্ব্বাদ্ব্যতিরেকার্থঃ বশীকৃতান্তঃকরণস্তু আত্মবশ্যৈর্মনোধীনৈঃ স্বাধীনৈরিতি বা রাগ দ্বেষাভ্যাং বিযুক্তৈর্ব্বিরহিতৈরিন্দ্রিয়ৈঃ শ্রোত্রাদিভির্বিষয়ান শব্দাদীন্ অনিষিদ্ধাচরণ উপলভ্যমানঃপ্রসাদং প্রসন্নতাং চিত্তস্য স্বচ্ছতাংপরমাত্ম সাক্ষাৎকার যোগ্যতামধিগচ্ছতি রাগদ্বেষপ্রযুক্তানি ইন্দ্রিয়াণি দোষহেতুস্তাং প্রতিপদ্যন্তে মনসি স্ববশে তু ন রাগদ্বেষাদ্যযোগভাবে চ ন তদধীনেন্দ্রিয় প্রবৃত্তিঃ অবর্জ্জনীয়তয়া তু বিষয়োপলম্ভেন দোষমাবহতীতি সংশুদ্ধিব্যাঘাত ইতি ভাবঃ এতেন বিষয়াণাং স্মরণমপি চেদনর্থ কারণং সুতরাং তদুপভোগঃ কেন জীবনার্থং বিষয়ান্ ভুঞ্জানঃ কথমনর্থ ন প্রপদ্যেত ইতি শঙ্কা নিরস্তা স্বাধীনৈরিন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়ান্ প্রাপ্নোতীতি চ কিং ব্রজেতেতি প্রশ্নস্যোত্তরমুক্তং ভবতি ॥ ৬৪ ॥

যাঁহারা মনকে বশীভুত করিয়াছেন, তাঁহারা রাগদ্বেষাদি বর্জ্জিত। নিগৃহীতচিত্ত পুরুষ ইন্দ্রিয় গণ দ্বারা বিষয় গ্রহ করিলেও আত্মপ্রসাদ লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৬৪ ॥

গীঃ সঃ। বাহ্য ইন্দ্রিয়ের নিগ্রহ করিয়া মনের নিগ্রহ না করিলে যে কি দোষ হয়, তাহা পূর্ব্ব শ্লোকে ব্যাখ্যাত হইয়াছে। এক্ষণে মন নিগৃহীত হইলে পর বাহ্যেন্দ্রিয়ের নিগ্রহ না হইলেও যে কোন দোষ হয় না, তাহাই ব্যাখ্যা করিয়া ভগবান্ অর্জ্জুনোক্ত (কিংব্রজেত) এই চতুর্থপ্রশ্নের উত্তর এই শ্লোক হইতে আটটি শ্লোক দ্বারা ব্যাখ্যা করিতেছেন।

বাহ্য ইন্দ্রিয় নিরুদ্ধ হইলেও মনের বিষয়--চিন্তা সত্ত্বে চিত্তশুদ্ধি হইবার সম্ভাবনা নাই। কিন্তু যিনি চিত্তকে বশীভূত করিয়া রাগদ্বেষাদি শূন্য হইতে পারিয়াছেন, মনের অধীন ইন্দ্রিয় গণকে বশীভূত করিতে তাঁহার আর বাঁকি রহিল কৈ? ইন্দ্রিয়গণের নাথ মন যাঁহার বশীভূত, ইন্দ্রিয়গণ অগত্যাই তাঁহার অবিরোধী। নিগৃহীত চিত্তের ইন্দ্রিয় সকল শাস্ত্র বিহিত শব্দাদি ভিন্ন অন্যান্য ব্যর্থ বিষয় গ্রহে তৎপর হয়না। ইন্দ্রিয় গণের এইরূপ বিশুদ্ধ ব্যাপার চিত্তের নির্ম্মলতাই বৃদ্ধি করে ও এইরূপ নিগৃহীত চিত্ত, স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষের গতি আত্মপ্রসাদের দিকেই বেগবতী হয় ॥ ৬৪ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। প্রসাদে সতি কিং স্যাদিত্যুচ্যতে প্রসাদইতি। প্রসাদে সর্ব্বদুঃখানাং আধ্যাত্মিকাদীনাং হানির্বিনাশোঽস্য যতেরুপজায়তে কিঞ্চ প্রসন্নচেতসঃ স্বচ্ছান্তঃকরণস্য হি যস্মাদাশু শীঘ্রং বুদ্ধিঃ পর্য্যবতিষ্ঠতে আকাশমিব পরি সমন্তাৎ অবতিষ্ঠতে আত্মস্বরূপেণৈব নিশ্চলীভবতীত্যর্থঃ, এবং প্রসন্নচেতসোঽবস্থিতবুদ্ধেঃ কৃতকৃত্যতা যতস্তস্মাদ্রাগদ্বেষবিমুক্তৈরিন্দ্রিয়ৈঃ শাস্ত্রাবিরুদ্ধেষ্ববর্জ্জনীয়েষু যুক্তঃ সমাচরেদিতি বাক্যার্থঃ ॥ ৬৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তথাপি [illegible]নানাবিধদুঃখাভিভূতত্বান্ন স্বাস্থ্যমাস্থাতুং শক্যমিত্যাশঙ্ক্যেন পৃচ্ছতি প্রসাদইতি। শ্লোকার্দ্ধেনোত্তরমাহ উচ্যতইতি। সর্ব্বদুঃখহান্যা বুদ্ধিস্বাস্থ্যমপি

প্রসাদে সর্ব্বদুঃখানাং হানিরস্যোপজায়তে।
প্রসন্নচেতসো হ্যাশু বুদ্ধিঃ পর্য্যবতিষ্ঠতে ॥ ৬৫ ॥

প্রকৃতং প্রজ্ঞাস্থৈর্য্যং কথং সিদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রসন্নেতি। বুদ্ধিপ্রসাদসৈব ফলান্তরমাহ কিঞ্চেতি। তস্মাৎ বুদ্ধিপ্রসাদার্থং প্রবর্ত্তিতব্যমিতি শেষঃ। শ্লোকদ্বয়ব্যাখ্যাবোধমর্থমুক্ত্বা তাৎপর্য্যার্থমুপসংহরেতি এবমিতি। যুক্তঃ সমাহিতোবিষয়পারবশ্যশূন্যঃ সন্নিতি যাবৎ ॥৬৫॥

রামানুজ ভাষ্য। অস্য পুরুষস্য মনসঃ প্রসাদে সতি প্রকৃতি সংসর্গ প্রযুক্ত সর্ব্বদুঃখানাং হানিরুপজায়তে প্রসন্নচেতসঃ। আত্মাবলোকন বিরোধি বিবিধ দোষ রহিতস্য তদানীমেব হি বিবিক্তাত্মবিষয়া বুদ্ধিঃ পর্য্যবতিষ্ঠতে। অতো মনঃ প্রসাদে সর্ব্বদুঃখ হানির্ভবত্যেব ॥ ৬৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা। প্রসাদে সতি কিং স্যাদিত্যত আহ প্রসাদ ইতি। প্রসাদে সতি সর্ব্বদুঃখনাশস্ততশ্চ প্রসন্নচেতসো বুদ্ধিঃ প্রতিষ্ঠিতা ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৬৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। প্রসাদমধিগচ্ছতীত্যুক্তং তত্র প্রসাদে সতি কিং স্যাদিত্যাহ প্রসাদে চিত্তস্য প্রসাদে স্বচ্ছরূপে সতি সর্ব্বদুঃখানামাধ্যাত্মিকাদীনামজ্ঞানবিলাসিতানাং হানির্বিনাশোঽস্য যতে রূপজায়তে হি যস্মাৎ প্রসন্নচেতসো যতেরাশু শীঘ্রমেব বুদ্ধিব্রহ্মাত্মৈক্যাকারা পর্য্যবতিষ্ঠতে পরিসমাপ্তবতিষ্ঠতে বিরাজতি বিপরীতভাবনাদি প্রতিবন্ধাভাবাৎ ততশ্চ প্রসাদে সতি বুদ্ধিপর্য্যবস্থানং ততস্তদ্বিরোধ্যজ্ঞাননিবৃত্তিস্তকঃ তৎকার্য্য সকল দুঃখহানিরিতি ক্রমেপি প্রসাদে যত্নাধিক্যায় সর্ব্বদুঃখ হানিকরত্বং কথমিতি ন বিরোধঃ ॥ ৬৫ ॥

এইরূপ প্রসাদ লাভ করিলে সমস্ত দুঃখের শান্তি হয় এবং বিশুদ্ধচিত্ত ব্যক্তির বুদ্ধি শীঘ্রই আত্মাতে প্রতিষ্ঠিত হয় ॥ ৬৫ ॥

গীঃ নঃ। চিত্ত নির্ম্মল হইলে সকল বস্তুরই প্রকৃত প্রতিবিম্ব তাহাতে পতিত হয়। যাহা সত্য, যাহা মিথ্যা, যাহা হিতকারী, যাহা অপকারী, চিত্ত তখন এ সমস্তই উত্তম রূপে বুঝিতে পারে। যাহা দুঃখকর অথবা সুখকর, তাহাও চিত্তের বুঝিবার বাকী থাকে না। মলিনচিত্ত ব্যক্তি অনেক দুঃখকর বিষয়কে সুখের সামগ্রী বোধে গ্রহণ করিয়া অনেক দুঃখ ভোগ করিয়া থাকে। নির্ম্মল চিত্ত ব্যক্তির এরূপ ভ্রান্তি হওয়ার সম্ভাবনা নাই। এজন্য কোন প্রকার দুঃখ তাঁহাকে আশ্রয় করে না। নির্ম্মল চেতার ব্রহ্মবোধিনী বুদ্ধি মায়িক পদার্থ মাত্রেই অনভিরুচি বশতঃ আত্মাতে স্থিতি করিতে পারে ॥ ৬৫ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। সেয়ং প্রসন্নতা স্তূয়তে নাস্তীতি। নাস্তি ন বিদ্যতে ন ভবতি ইত্যর্থঃ বুদ্ধিরাত্মস্বরূপবিষয়া অযুক্তস্যাসমাহিতান্তঃকরণস্য ন চাযুক্তস্যেতি ন চাস্য অযুক্তস্য ভাবনা আত্মজ্ঞানাভিনিবেশঃ তথা চ নাস্য ভাবয়তঃ আত্মজ্ঞানাভিনিবেশমকুর্ব্বতঃ শান্তিরুপশমোন বিদ্যতে অশান্তস্য কুতঃ সুখং ইন্দ্রিয়াণাং হি বিষয়সেবাতৃষ্ণাতোনিবৃত্তির্যা তৎসুখং, ন বিষয়বিষয়া তৃষ্ণা, দুঃখমেব হি সা, ন তৃষ্ণায়াং সত্যাং সুখস্য গন্ধমাত্রমপি উপপদ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কিং পুনঃ সত্ত্বস্যৈব যথোক্তবুদ্ধিঃ সিধ্যতি নেত্যাহ নেতি

নাস্তি বুদ্ধিরযুক্তস্য ন চাযুক্তস্য ভাবনা ।
ন চাভাবয়তঃ শান্তিরশান্তস্য কুতঃ সুখং ॥ ৬৬ ॥

গিতি । অসমাহিতস্যাপি বুদ্ধিমাত্রমুৎপদ্যমানং প্রতিভাতীত্যাশঙ্ক্য বিশিনষ্টি আত্মস্বরূপেতি । ন হি বিক্ষিপ্তচিত্তস্যাত্মস্বরূপবিষয়া বুদ্ধিরুদেতুমর্হতীত্যত্র হেতুমাহ ন চেতি । আত্মজ্ঞানে শব্দাদাপাতেনোৎপন্নেহপি তস্মিন্নভিনিবেশো ভাবনেতি চোচ্যতে ন চাসৌ বিক্ষিপ্তবুদ্ধেঃ সিধ্যতীতি তেনার্থং বিবক্ষিত্বাহ আত্মজ্ঞানেতি । ভাবনাদ্বারা সাক্ষাৎকারাভাবেহপি কা ক্ষতিরিত্যাশঙ্ক্যাহ তথেতি । অসমাহিতস্য ভাবনাভাবাদিতি যাবৎ । আত্মন্যাপাততোজাতে শ্রবণাদ্যাবৃত্তিরূপাং স্মৃতিসন্তানস্যাপরোক্ষবুদ্ধ্যাভাবেনানর্থনিবৃত্তিঃ সিধ্যতীত্যাহ উপশমইতি । অনিবৃত্তানর্থস্য পরমানন্দসাগরাদ্বিচ্যুতস্য সংসারবারিধৌ নিমগ্নস্য সুখাবির্ভাবো ন সম্ভবতীত্যাহ অশান্তস্যেতি । তস্যাপি বিষয়সেবিনো বৈষয়িকং সুখং সম্ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ ইন্দ্রিয়াণাং হীতি । তৃষ্ণাক্ষয়স্য শাস্ত্রপ্রসিদ্ধসাত্ত্বিকস্য সুখত্বমিতি বক্তুং হি শব্দঃ । বিষয়সেবাতৃষ্ণায়ামপি বিষয়োপভোগদ্বারা সুখমুপলব্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ দুঃখমেবেতি । তত্রাপি হি শব্দোহনুভবাবদ্যোতী তদেব স্পষ্টয়তি নেত্যাদিনা ॥ ৬৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ময়ি সংন্যস্তমনস্তারহিতস্য স্বপ্রযত্নেনেন্দ্রিয়দমনে প্রবৃত্তস্য কদাচিদপি বিবিক্তাত্মবিষয়া বুদ্ধির্ন ভবতি অতএব তস্য তদ্ভাবনা ন সম্ভবতি । বিবিক্তাত্মানমভাবয়তো বিষয়স্পৃহা শান্তির্ন ভবতি । অশান্তস্য বিষয়স্পৃহাযুক্তস্য কুতো নিত্য নিরতিশয় সুখপ্রাপ্তিঃ ॥ ৬৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা । ইন্দ্রিয়নিগ্রহস্য স্থিতপ্রজ্ঞতা সাধনত্বং ব্যতিরেকমুখেনোপপাদয়তি নাস্তীতি । অযুক্তস্যাবশীকৃতেন্দ্রিয়স্য নাস্তি বুদ্ধিঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যামাত্মবিষয়া বুদ্ধিঃ প্রথমমেব নোৎপদ্যতে কুতস্তস্যাঃ প্রতিষ্ঠা বার্ত্তা ইত্যত্রাহ নচেতি । ন চাযুক্তস্য ভাবনা ধ্যানং ভাবনয়া হি বুদ্ধেরাত্মনি প্রতিষ্ঠা ভবতি সা চাযুক্তস্য যতো নাস্তি । নচাভাবয়ত আত্মধ্যানমকুর্ব্বতঃ শান্তিরাত্মনি চিত্তোপরমঃ, অশান্তস্য কুতঃ সুখং মোক্ষানন্দঃ ইত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । উক্তমেবার্থং ব্যতিরেক মুখেন দৃঢ়য়তি নাস্তি বুদ্ধিরিতি অযুক্তস্যাজিতচিত্তস্য বুদ্ধিরাত্মবিষয়া শ্রবণমননাখ্য বেদান্তবিচারজন্যা নাস্তি নোৎপদ্যতে তদভাবে নচাযুক্তস্য ভাবনা নিদিধ্যাসনাত্মিকা বিজাতীয় প্রত্যয়ানন্তরিত সজাতীয় প্রত্যয় প্রবাহরূপা সর্ব্বত্র নঞোঽনুষঙ্গো ভানেনান্বয়ঃ । নচাভাবয়ত আত্মানং শান্তিঃ সকার্য্যাবিদ্যা নিবৃত্তিরূপা বেদান্তবাক্যজন্যা ব্রহ্মাত্মৈক্য সাক্ষাৎ কৃতিঃ অশান্তস্যাত্মসাক্ষাৎকারশূন্যস্য কুতঃ সুখং মোক্ষানন্দ ইত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

যিনি আপনার চিত্তকে জয় করিতে পারেন নাই, তাঁহার বুদ্ধি নাই ও ভাবনাও নাই । ভাবনা শূন্য ব্যক্তির শান্তিও নাই । শান্তি বিহীন পুরুষের সুখ কোথায় ? ॥ ৬৬ ॥

শ্রীঃ সঃ । মনকে জয় করিতে না পারিলে শ্রবণ, মনন রূপ বেদান্ত বিচার দ্বারা আত্ম বোধিনী বুদ্ধির উদয় হয় না । যাহার ঈদৃশী বুদ্ধি নাই, তাঁহার নিদিধ্যাসন রূপ

ইন্দ্রিয়াণাং হি চরতাং যন্মনোঽনুবিধীয়তে।

ভাবনারও সম্ভাবনা নাই। সেই নিদিধ্যাসনশূন্য ব্যক্তির অবিদ্যারোধক তত্ত্বমসি আদি বেদান্ত বাক্য প্রতিপাদ্য জীব ব্রহ্মে অভেদ বুদ্ধির প্রেরক আত্মসাক্ষাৎকার রূপ শান্তির উদয় হয় না। শান্তিবর্জ্জিত পুরুষের মোক্ষানন্দ রূপ পরম সুখের আশা কোথায়? ॥ ৬৬ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। অযুক্তস্য কস্মাদ্বুদ্ধির্নাস্তীত্যুচ্যতে ইন্দ্রিয়াণামিতি। ইন্দ্রিয়াণাং হি যস্মাৎ চরতাং স্ববিষয়েষু প্রবর্ত্তমানানাং যন্মনোঽনুবিধীয়তে অনুপ্রবর্ত্ততে তদিন্দ্রিয়বিষয়বিকল্পনেন প্রবৃত্তং মনোঽস্য যতের্হরতি প্রজ্ঞামাত্মানাত্মবিবেকজাং নাশয়তি, কথং, বায়ুর্নাবমিবাম্ভস্যুদকে জিগমিষতাং মার্গাদুদ্ধৃত্যোন্মার্গে যথা বায়ুর্নাবং প্রবর্ত্তয়ত্যেবমাত্মপ্রজ্ঞাং হৃত্বা মনো বিষয়াং কল্পনাং করোতি ॥ ৬৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আকাঙ্ক্ষাদ্বারা শ্লোকান্তরমুত্থাপয়তি অযুক্তস্যেতি। বিক্ষিপ্তচেতসো ভাবনাভাবে সাক্ষাৎকারলক্ষণা বুদ্ধির্ন ভবতীতি হেত্বন্তরেণ সাধয়তি ইন্দ্রিয়াণামিতি। যৎপদোপাত্তং মনস্তৎপদেনাপি গৃহ্যতে, ইন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রাদীনাং বিষয়াঃ শব্দাদয়স্তেষাং বিকল্পনং মিথোবিভজ্য গ্রহণং তেনেতি যাবৎ। দৃষ্টান্তং ব্যাকরোতি উদক ইতি। যস্মাত্তস্মাদযুক্তস্য নোৎপদ্যতে বুদ্ধিরিতি যোজনা ॥ ৬৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পুনরপ্যুক্তেন প্রকারেণেন্দ্রিয় নিয়মনমকুর্ব্বতোঽনর্থমাহ ইন্দ্রিয়াণাং বিষয়েষু চরতাং বিষয়েষু বর্ত্তমানানাং বর্ত্তনমনু যন্মনোঽনুবিধীয়তে পুরুষেণানুবর্ত্ত্যতে তন্মনোঽস্য বিবিক্তপ্রবণতাং প্রজ্ঞাং হরতি। বিষয়প্রবণতাং করোতীত্যর্থঃ। যথাম্ভসি নীয়মানাং নাবং প্রতিকূলো বায়ুর্হরতি ॥ ৬৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নাস্তি বুদ্ধিরযুক্তস্যেত্যত্র হেতুমাহ ইন্দ্রিয়াণামিতি। ইন্দ্রিয়াণামবশীকৃতানাং স্বৈরং বিষয়েষু চরতাং মধ্যে যদেবৈকমিন্দ্রিয়ং মনোঽনু বিধীয়তে অবশীকৃতং সদিন্দ্রিয়েণ সহ গচ্ছতি তদেবৈকমিন্দ্রিয়মস্য মনসঃ পুরুষস্য বা প্রজ্ঞাং হরতি বিষয় বিক্ষিপ্তাং করোতি কিমু বক্তব্যং বহূনি প্রজ্ঞাং হরন্তীতি যথা প্রমত্তস্য কর্ণধারস্য নাবং বায়ুঃ সমুদ্রে সর্ব্বতঃ পরিভ্রাময়তি তদ্বদিতি ॥ ৬৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অযুক্তস্য কুতো নাস্তি বুদ্ধিরিত্যত আহ ইন্দ্রিয়াণামিতি চরতাং স্ব স্ব বিষয়েষু প্রবর্ত্তমানানামবশীকৃতানামিন্দ্রিয়াণাং মধ্যে যদেকমপীন্দ্রিয়মনুলক্ষীকৃত্য মনো বিধীয়তে প্রেৰ্য্যতে প্রবর্ত্ততে ইতি যাবৎ। কর্ম্মকর্ত্তরি লকারঃ তদিন্দ্রিয়মেকমপি মনসানুসৃতমস্য সাধকস্য মনসো বা প্রজ্ঞামাত্মবিষয়াং শাস্ত্রীয়াং হরতি অপনয়তি মনসস্তদ্বিষয়াবিষ্টত্বাৎ যদৈকমপীন্দ্রিয়ং প্রজ্ঞাং হরতি তদা সর্ব্বাণি হরন্তীতি কিমু বক্তব্যং দৃষ্টান্তস্তু স্পষ্টঃ অম্ভসোঽবস্থিতায়া নৌকাহরণ সামর্থ্যং। নতু ভূমাবিতি সূচয়িতুমম্ভসীত্যুক্তং এবং দার্ষ্টান্তিকেঽপ্যম্ভঃস্থানীয়ে মনশ্চাঞ্চল্যে সত্যেব প্রজ্ঞাহরণ সামর্থ্যমিন্দ্রিয়স্য ন ভূস্থানীয়ে মনঃস্থৈর্য্যে ইতি সূচিতং ॥ ৬৭ ॥

বিষয়বিলাসী ইন্দ্রিয়গণের মধ্যে একটি মাত্রকেও যখন লক্ষ্য করিয়া মন ধাবিত হয়, জলের উপর ভাসমান নৌকাকে প্রতিকূল

তদস্য হরতি প্রজ্ঞাং বায়ুর্নাবমিবাম্ভসি ॥ ৬৭ ॥
তস্মাদ্‌যস্য মহাবাহো নিগৃহীতানি সর্ব্বশঃ।

বায়ু যেমন বিচালিত করে, সেইরূপ এক ইন্দ্রিয়ই সাধকের প্রজ্ঞা হরণ করিয়া লয় ॥ ৬৭ ॥

গীঃ সঃ। অবশীভূত মন যদি অবশীভূত একটি মাত্র ইন্দ্রিয়কেও অবলম্বন করিয়া থাকে, তাহা হইলে প্রজ্ঞা বহির্ম্মুখ পথে পরিচালিত হয়। প্রতিকূল বায়ুর ন্যায় ইন্দ্রিয় চঞ্চলতারূপ জলে ভাসমান নৌকারূপ প্রজ্ঞাকে তাহার আত্মসমাধান রূপ গম্য পথে যাইতে দেয় না। একটি ইন্দ্রিয় অবশীকৃত থাকিলে যদি অবশীভূত মনের দ্বারা এই দুর্দ্দশা উপস্থিত হয়, তবে যাহাদের সমস্ত ইন্দ্রিয় ও মন অবশীভূত, না জানি তাহাদের কি সর্ব্বনাশই হইয়া থাকে ॥ ৬৭ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। যততো হীত্যুপন্যস্তস্যার্থস্যানেকধোপপত্তিমুক্ত্বা তঞ্চার্থমুপপাদ্যোপসংহরতি তস্মাদিতি। ইন্দ্রিয়াণাং প্রবৃত্তৌ দোষ উপপাদিতো যস্মাৎ তস্মাৎ যস্য যতেঃ হে মহাবাহো নিগৃহীতানি সর্ব্বশঃ সর্ব্বপ্রকারৈর্মানসাদিভেদৈরিন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ শব্দাদিভ্যস্তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যততো হীত্যাদিশ্লোকাভ্যামুক্তস্যৈবার্থস্য প্রকৃতশ্লোকাভ্যামপি কথ্যমানত্বাদস্তি পুনরুক্তিরিত্যাশঙ্ক্য পরিহরতি যততো হীত্যাদিনা। ধ্যায়তো বিষয়ানিত্যাদীনামুপপত্তিবচনমুক্তম্। তচ্ছব্দাপেক্ষিতার্থোক্তিদ্বারা শ্লোকমবতারয়তি ইন্দ্রিয়াণামিতি। অসমাহিতেন মনসা যস্মাদনুবিধীয়মানানীন্দ্রিয়াণি প্রসহ্য প্রজ্ঞামপহরন্তি তস্মাদিতি যোজনা ॥ ৬৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তস্মাদুক্তেন প্রকারেণ শুভাশ্রয়েণাপি নিবিষ্টমনসো যস্যেন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ সর্ব্বতো নিগৃহীতানি। তস্যৈবাত্মনি প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ভবতি ॥ ৬৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা। ইন্দ্রিয়সংযমস্য স্থিতপ্রজ্ঞত্বে সাধনত্বং লক্ষণত্বঞ্চোক্তমুপসংহরতি তস্মাদিতি। সাধনত্বোপসংহারে তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ভবতীত্যর্থঃ, লক্ষণত্বোপসংহারে তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা জ্ঞাতব্যেত্যর্থঃ। মহাবাহো ইতি সম্বোধয়ন্ বৈরিনিগ্রহে সমর্থস্য তবাত্রাপি সামর্থ্যং ভবেদিতি সূচয়তি ॥ ৬৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। হি যস্মাৎ এবং তস্মাদিতি সর্ব্বশঃ সর্ব্বাণি সমনস্কানি হে মহাবাহো ইতি সম্বোধয়ন্ সর্ব্বশত্রুনিবারণক্ষমস্ত্বমিন্দ্রিয়শত্রুনিবারণেঽপি ত্বং ক্ষমোঽসীতি সূচয়তি স্পষ্টমন্যৎ তস্যেতি সিদ্ধস্য সাধকস্য চ পরামর্শঃ ইন্দ্রিয়সংযমস্য স্থিতপ্রজ্ঞং প্রতি লক্ষণত্বস্য মুমুক্ষুং প্রতি প্রজ্ঞাসাধনত্বস্য চোপসংহরণীয়ত্বাৎ ॥ ৬৮ ॥

যাঁহার সমস্ত ইন্দ্রিয় নিজ ২ বিষয় হইতে নিবৃত্ত হইয়াছে, হে মহাবাহো! তাঁহারই প্রজ্ঞা স্থিরভাবাপন্ন ॥ ৬৮ ॥

গীঃ সঃ। ইন্দ্রিয়গণ বহির্ম্মুখবর্ত্তী থাকিলে প্রজ্ঞাও চঞ্চল ও বহির্ম্মুখ হইয়া যায়। যাঁহার মন ও ইন্দ্রিয় বর্গ নিগৃহীত হইয়াছে, সেই তত্ত্ববেত্তা সিদ্ধপুরুষের অথবা মুমুক্ষু সাধকের আত্মবিষয়ক প্রজ্ঞা স্থির হইয়া থাকে। "মহাবাহো" এইরূপ সম্বোধন দ্বারা

ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্যস্তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬৮ ॥

ভগবান্ ইহাই ইঙ্গিত করিলেন, যে যেমন তুমি বাহিরের বৈরিবর্গ দমনে সমর্থ, তুমি বাধ্য ইন্দ্রিয়বর্গকে নিগ্রহ করিতেও তুমি পারগ ॥ ৬৮ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। যোঽয়ং লৌকিকো বৈদিকশ্চ ব্যবহারঃ সমুৎপন্নবিবেকজ্ঞানস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্যাবিদ্যাকার্য্যত্বাদবিদ্যানিবৃত্তৌ নিবর্ত্ততেঽবিদ্যায়াশ্চ বিদ্যাবিরোধান্নিবৃত্তিরিত্যেতমর্থং স্ফুটীকুর্ব্বন্নাহ যা নিশেতি। যা নিশা রাত্রিঃ সর্ব্বপদার্থানামবিবেককরী তমঃস্বভাবত্বাৎ নিশা সর্ব্বেষাং ভূতানাং সর্ব্বভূতানাং, কিং তৎপরমার্থতত্ত্বং স্থিতপ্রজ্ঞস্য বিষয়োযথা নক্তঞ্চরাণামহরেব সদন্যেষাং নিশা ভবতি তদ্বন্নক্তঞ্চরস্থানীয়ানাং অজ্ঞানিনাং সর্ব্বভূতানাং নিশেব নিশা পরমার্থতত্ত্বমগোচরত্বাদতদ্বুদ্ধীনাং, তস্যাং পরমার্থতত্ত্বলক্ষণায়াং অজ্ঞাননিদ্রায়াঃ প্রবুদ্ধোজাগর্ত্তি সংযমী সংযমবান্ জিতেন্দ্রিয়োযোগীত্যর্থঃ, যস্যাং গ্রাহ্যগ্রাহকভেদলক্ষণায়ামবিদ্যানিদ্রায়াং প্রসুপ্তান্যেব ভূতানি জাগ্রতীত্যুচ্যন্তে যস্যাং নিশায়াং প্রসুপ্তাইব স্বপ্নদৃশঃ সা নিশা অবিদ্যারূপত্বাৎ পরমার্থতত্ত্বং পশ্যতোমুনেরতঃ কর্ম্মাণ্যবিদ্যাবস্থায়ামেব চোদ্যন্তে ন বিদ্যাবস্থায়াং বিদ্যায়াং হি সত্যামুদিতে সবিতরি শার্ব্বরমিব তমঃ প্রণাশমুপগচ্ছত্যবিদ্যা প্রাগ্বিদ্যোৎপত্তেরবিদ্যা প্রমাণবুদ্ধ্যা গৃহ্যমাণা ক্রিয়াকারকফলভেদরূপা সতী সর্ব্বকর্ম্মহেতুত্বং প্রতিপদ্যতে নাপ্রমাণবুদ্ধ্যা গৃহ্যমাণায়াঃ কর্ম্মহেতুত্বোপপত্তিঃ প্রমাণভূতেন বেদেন মম চোদিতং কর্ত্তব্যং কর্ম্মেতি হি কর্ম্মণি কর্ত্তা প্রবর্ত্ততে নাবিদ্যামাত্রমিদং সর্ব্বং নিশেবেতি যস্য তু পুনর্নিশেবাবিদ্যামাত্রমিদং সর্ব্বং ভেদজাতমিতি জ্ঞানং তস্যাত্মজ্ঞানস্য সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসএবাধিকারো ন প্রবৃত্তৌ তথা চ দর্শয়িষ্যতি তদ্বুদ্ধয়স্তদাত্মানইত্যাদিনা জ্ঞাননিষ্ঠায়ামেব তস্যাধিকারঃ তত্রাপি প্রবর্ত্তকপ্রমাণাভাবে প্রবৃত্ত্যনুপপত্তিরিতি চেৎ ন স্বাত্মবিষয়ত্বাদাত্মবিজ্ঞানস্য ন হ্যাত্মনঃ স্বাত্মনি প্রবর্ত্তকপ্রমাণাপেক্ষতা আত্মত্বাদেব তদন্তত্বাচ্চ সর্ব্বপ্রমাণানাং প্রমাণত্বস্য ন হ্যাত্মস্বরূপাধিগমে সতি পুনঃ প্রমাণপ্রমেয়ব্যবহারঃ সম্ভবতি প্রমাতৃত্বং হ্যাত্মনো নিবর্ত্তয়ত্যন্ত্যং প্রমাণং নিবর্ত্তয়চ্চাপ্রমাণীভবতি স্বপ্নকালপ্রমাণমিব প্রবোধে লোকে চ বস্ত্বধিগমে প্রবৃত্তিহেতুত্বাদর্শনাৎ প্রমাণস্য তস্মাৎ নাত্মবিদঃ কর্ম্মণ্যধিকারইতি সিদ্ধং ॥ ৬৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আত্মবিদঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্য সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগেঽধিকারস্তদ্বিপরীতস্যাজ্ঞস্য কর্ম্মণীত্যেতস্মিন্নর্থে সমনন্তরশ্লোকমবতারয়তি যোঽয়মিতি। অবিদ্যানিবৃত্তৌ সর্ব্বকর্ম্মনিবৃত্তিশ্চেত্তন্নিবৃত্তিরেব কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ অবিদ্যায়াশ্চেতি। স্ফুটীকুর্ব্বন্ ব্যাখ্যাতান্তরকরণানাং পরাক্প্রত্যক্প্রবৃত্তিবত্ত্বাবিশেষে দর্শনে চ মিথোবিরুদ্ধে পরাগ্দর্শনস্যানাত্মাবরণাবিদ্যাকার্য্যত্বাদাত্মদর্শনস্য চ তন্নিবর্ত্তকত্বাত্তচ্চাত্মদর্শনার্থমিন্দ্রিয়াণামর্থেভ্যোনিগৃহীতিত্যাহেতি যোজনা। সর্ব্বপ্রাণিনাং নিশা পদার্থাবিবেককরীত্যত্র হেতুমাহ তমঃস্বভাবত্বাদিতি। সর্ব্বপ্রাণিসাধারণীং প্রসিদ্ধাং নিশাং দর্শয়িত্বা তামেব প্রকৃতানুগুণত্বেন প্রশ্নপূর্ব্বকং বিশদয়তি কিং তদিত্যাদিনা। স্থিতপ্রজ্ঞবিষয়স্য পরমার্থতত্ত্বস্য প্রকাশৈকস্বভাবস্য কথমজ্ঞানং প্রতি নিশাত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ যথেতি। তত্র হেতুমাহ অগোচরত্বাদিতি। অতদ্বুদ্ধীনাং পরমার্থতত্ত্বাতিরিক্তে দ্বৈতপক্ষে প্রবৃত্তবুদ্ধীনামপ্রতিপন্নত্বাৎ পরমার্থতত্ত্বং নিশেবাবিস্ফুরিতমিত্যর্থঃ। তস্যামিত্যাদি ব্যাচষ্টে তস্যামিতি। নিশাবস্থায়াং

যা নিশা সর্ব্বভূতানাং তস্যাং জাগর্ত্তি সংযমী।

সবস্থায়ামিতি যাবৎ, যোগীতি জ্ঞানী কথ্যতে। দ্বিতীয়ার্দ্ধং বিভজতে যস্যামিতি। গ্রাহ্য গ্রাহকানাং জাগরণং বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রসুপ্তাইবেতি। পরমার্থতত্ত্বমসুপ্তবতোঽনিবৃত্তাবিদ্যস্য সংব্যাপিনোদ্বৈতাবস্থা নিশেত্যত্র হেতুমাহ অবিদ্যারূপত্বাদিতি। পরমার্থাবস্থা নিশেত্যা-বিদুষাং বিদুষাস্তু দ্বৈতাবস্থা তথেতি স্থিতে ফলিতমাহ অতইতি। অবিদ্যাবস্থায়ামেব ক্রিয়াকারকফলভেদপ্রতিভানাদিত্যর্থঃ। বিদ্যোদয়েঽপি তৎপ্রতিভানাবিশেষাৎ পূর্ব্বমিব কর্ম্মাণি বিধীয়েরন্নিত্যাশঙ্ক্যাহ বিদ্যায়ামিতি। অবিদ্যানিবৃত্তৌ বাধিতানুবৃত্ত্যা বিভাগ-ভানেঽপি নাস্তি কর্ম্মবিধিরিত্যাপাততিনিবেশাভাবাদিত্যর্থঃ। অবিদ্যাবস্থায়ামেব কর্ম্মাণী-ত্যাক্তং ব্যক্তীকরোতি প্রাগিতি। বিদ্যোদয়াৎ পূর্ব্বং বাধকাভাবাদনাদিসিদ্ধাবিদ্যা ক্রিয়াদি-ভেদমাপাদ্য প্রমাণরূপয়া বুদ্ধ্যা গ্রাহ্যতাং প্রাপ্য কর্ম্মহেতুর্ভবতি ক্রিয়াদিভেদাভিমানস্য তদ্ধেতুত্বাদিত্যর্থঃ। ন বিদ্যাবস্থায়ামিত্যাক্তং প্রপঞ্চয়তি নাপ্রমাণেতি। উৎপন্নায়াং বিদ্যা-য়াং অবিদ্যায়াঃ নিবৃত্তত্বাৎ ক্রিয়াদিভেদভানমপ্রামাণমিতি বুদ্ধিরুৎপদ্যতে তস্য গৃহমাণা যথোক্তবিভাগভাগিনাপ্যবিদ্যা ন কর্ম্মহেতুত্বং প্রতিপদ্যতে বাধিতত্বেনাভাসত্বাৎ তদ্ধেতুত্বা-যোগাদিত্যর্থঃ। বিদ্যাবিদ্যাবিভাগেনোক্তমেব বিশেষং বিবৃণোতি প্রমাণভূতেনেতি। যথোক্তেন বেদেন কামনাজীবনাদিসত্ত্বেনাস্য কর্ম্ম বিহিতং তেন মম তৎকর্ত্তব্যমিতি মন্বানঃ সন্ কর্ম্মণ্যাপ্যাতিক্রিয়তে তং প্রতি সাধনবিশেষণাদিনোবেদস্য প্রবর্ত্তকত্বাদিত্যর্থঃ। সর্ব্বমেবেদমবিদ্যামাত্রং দ্বৈতং নিশেবেতি মন্বানস্তু ন প্রবর্ত্ততে কর্ম্মণীতি ব্যাবর্ত্ত্যমাহ নাবিদ্যেতি। বিদুষোন কর্ম্মাধিকারশ্চেত্তস্যাধিকারস্তর্হি কুত্রেত্যাশঙ্ক্যাহ যস্যেতি। তস্য আত্মজ্ঞস্য ফলভূতসংন্যাসাধিকারে বাক্যশেষং প্রমাণয়তি তথা চেতি। প্রবর্ত্তকং প্রমাণং বিধিস্তদভাবে কর্ম্মণীব বিদুষো জ্ঞাননিষ্ঠায়ামপি প্রবৃত্তেরনুপপত্তেরাত্মাপ্রবণীয়োজ্ঞানবত্ত্বোঽপি বিধিরিতি শঙ্কতে তত্রাপীতি। কিমাত্মজ্ঞানং বিধিমপেক্ষতে কিম্বাত্মা ন্যায়ঃ তস্য স্বরূপ-বিষয়স্য যথা প্রমাণপ্রমেয়যুৎপত্তেবিধ্যানপেক্ষত্বাদিত্যাহ ন স্যাদেতি। ন দ্বিতীয় ইত্যাহ ন হীতি। প্রবর্ত্তকপ্রমাণশক্তিতস্য বিধেঃ সাধ্যবিষয়ত্বাদাত্মনশ্চাসাধ্যত্বাদিতি হেতুমাহ আত্ম-ত্বাদেবেতি। আত্মতজ্ঞানয়োর্বিধ্যানপেক্ষত্বেঽপি জ্ঞানিনো মানমেয়ব্যবহারং প্রতিনিয়মার্থং বিধ্যপেক্ষা স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তদন্তত্বাচ্চেতি। সর্ব্বেষাং প্রমাণানাং প্রমাণ্যস্যাত্মজ্ঞানো-দয়াবসানত্বাত্তস্মিন্নুৎপন্নে ব্যবহারস্য নিরবকাশত্বান্ন তৎপ্রতিনিয়মায়জ্ঞানিনো বিধিরি-ত্যর্থঃ। উক্তমেব ব্যক্তীকরোতি ন হীতি। সর্ব্বাদিগমকত্বাত্ত্বাদিসমেঽপি কিমিতি ব্যবহারো-ঽবহারোন ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ প্রমাতৃত্বং হীতি। তন্নিবৃত্তৌ কথমদ্বৈতজ্ঞানস্য প্রামাণ্যমি-ত্যাশঙ্ক্যাহ নিবর্ত্তয়দেবেতি। নিবর্ত্তয়দদ্বৈতজ্ঞানং স্বয়ং নিবর্ত্তেন প্রমাণমিত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ স্বপ্নেতি। আত্মজ্ঞানস্য বিধ্যানপেক্ষত্বে হেতুত্বমাহ লোকে চেতি। ব্যবহারভূমৌ হি প্রমাণস্য বস্তুনিশ্চয়ফলপর্য্যন্তত্বে সতি প্রবর্ত্তকবিধিসাপেক্ষত্বানুপলম্ভাদদ্বৈতজ্ঞানমপি প্র-মাণত্বান্ন বিধিমপেক্ষতে রজ্জ্বাদিজ্ঞানবদিত্যর্থঃ আত্মজ্ঞানবত্তন্নিষ্ঠাবিধিমন্তরেণ জ্ঞানমাহা-ত্ম্যেনৈব সিদ্ধিত্বাত্তস্য কর্ম্মসংন্যাসেঽধিকারোন কর্ম্মণীত্যুপসংহরতি তস্মাদিতি ॥৬৯॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং নিয়তেন্দ্রিয়স্য প্রসন্নমনসঃ সিদ্ধিমাহ। যা আত্মবিষয়া বুদ্ধিঃ সর্ব্বভূতানাং নিশা নিশেবাপ্রকাশিকা। তস্যাং আত্মবিষয়ায়াং বুদ্ধাবিন্দ্রিয়সংযমী প্রসন্নমনা জাগর্ত্তি আত্মানমবলোকয়ন্নাস্তে ইত্যর্থঃ যস্যাং শব্দাদিবিষয়ায়াং বুদ্ধৌ সর্ব্বাণি ভূতানি জাগ্রতি প্রবুদ্ধানি ভবন্তি। সা শব্দাদিবিষয়া বুদ্ধিরাত্মানং পশ্যতো মুনের্নিশেবাপ্রকাশিকা ভবতি ॥ ৬৯ ॥

যস্যাং জাগ্রতি ভূতানি সা নিশা পশ্যতো মুনেঃ ॥ ৬৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা। ননু ন কশ্চিদপি প্রসুপ্তবৎ দর্শনাদি ব্যাপারশূন্যঃ সর্ব্বাত্মনা নিগৃহীতেন্দ্রিয়ো লোকে দৃশ্যতে অতোঽসম্ভাবিতমিদং লক্ষণমিত্যাশঙ্ক্যাহ যা নিশেতি। সর্ব্বেষাং ভূতানাং যা নিশা নিশেব নিশা আত্মনিষ্ঠা অজ্ঞানধ্বান্তাবৃতমতীনাং তস্যাং দর্শনাদি ব্যাপারাভাবাৎ তস্যামাত্মনিষ্ঠায়াং সংযমী নিগৃহীতেন্দ্রিয়ো জাগর্ত্তি প্রবুধ্যতে যস্যান্তু বিষয়নিষ্ঠায়াং ভূতানি জাগ্রতি প্রবুধ্যন্তে সা আত্মতত্ত্বং পশ্যতো মুনের্নিশা তস্যাং দর্শনাদি ব্যাপারস্তস্য নাস্তীত্যর্থঃ। এতদুক্তং ভবতি যথা দিবান্ধানামুলূকাদীনাং রাত্রাবেব দর্শনং ন তু দিবসে এবং ব্রহ্মজ্ঞস্যোন্মীলিতাক্ষস্যাপি ব্রহ্মণ্যেব দৃষ্টির্ন তু বিষয়েষু অতো নাসম্ভাবিতমিদং লক্ষণমিতি ॥ ৬৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তদেবং মুমুক্ষুণা প্রজ্ঞাস্থৈর্য্যায় প্রযত্নপূর্ব্বকমিন্দ্রিয়সংযমঃ কর্ত্তব্য ইত্যুক্তং স্থিতপ্রজ্ঞস্য তু স্বতঃসিদ্ধ এব সর্ব্বেন্দ্রিয়সংযম ইত্যাহ যা নিশেতি যা বেদান্তবাক্যজনিত সাক্ষাৎকাররূপাহং ব্রহ্মাস্মীতি প্রজ্ঞা সর্ব্বভূতানামজ্ঞানং নিশেব নিশা তান্ প্রত্যপ্রকাশরূপত্বাৎ তস্যাং ব্রহ্মবিদ্যা লক্ষণায়াং সর্ব্বভূত নিশায়াং জাগর্ত্তি অজ্ঞাননিদ্রায়াঃ প্রবুদ্ধঃ সন্ সাবধানো বর্ত্ততে সংযমী ইন্দ্রিয়সংযমবান্ স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ যস্যান্তু দ্বৈতদর্শনলক্ষণায়ামবিদ্যা নিদ্রায়াং প্রসুপ্তা এব ভূতানি জাগ্রতি স্বপ্নবৎ ব্যবহরন্তি সা নিশা ন প্রকাশতে আত্মতত্ত্বং পশ্যতোঽপরোক্ষতয়া মুনেঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্য যাবদ্দিনং প্রবুধ্যতে তাবদেব স্বপ্নদর্শনং বাধ্যপর্য্যবসানত্বাত্তু যস্য তত্ত্বজ্ঞানকালেতু ন ভেদনিমিত্তঃ কশ্চিদ্ব্যবহারঃ তদুক্তং বার্ত্তিককারৈঃ কারকব্যবহারে হি শুদ্ধং বস্তু ন বীক্ষ্যতে শুদ্ধে বস্তুনি সিদ্ধে চ কারকব্যাপৃতিস্তথা ॥ ১ ॥ কাকোলূকনিশেবায়ং সংসারোঽজ্ঞাত্মবেদিনোঃ। যা নিশা সর্ব্বভূতানামিত্যবোচৎ স্বয়ং হরিঃ ॥ ২ ॥ তথাচ যস্য বিপরীত দর্শনং তস্য ন বস্তুদর্শনং বিপরীত দর্শনস্য বস্তুদর্শনজন্যত্বাৎ যস্য চ বস্তুদর্শনং তস্য ন বিপরীত দর্শনং বিপরীতদর্শনকারণস্য বস্তুদর্শনস্য বস্তুদর্শনেন বাধিতত্বাৎ তথাচ শ্রুতিঃ যত্র বা অন্যদিব স্যাত্তত্রান্যোঽন্যৎ পশ্যেৎ যত্রত্বস্য সর্ব্বমাত্মৈবাভূত্তৎ কেন কং পশ্যেৎ ইতি বিদ্যাবিদ্যয়োর্ব্যবস্থামাহ অথ কাকস্য রাত্র্যন্ধস্য দিনমুলূকস্য দিবান্ধস্য নিশি রাত্রৌ পশ্যতশ্চোলূকস্য যদ্দিনং রাত্রিরেব সা কাকস্য ইতি মহদাশ্চর্য্যমেতৎ অতস্তত্ত্বদর্শিনঃ কথমবিদ্যাকৃত ক্রিয়া কারকাদি ব্যবহারঃ স্যাদিতি স্বতঃ সিদ্ধ এব তস্যেন্দ্রিয়সংযম ইত্যর্থঃ ॥ ৬৯ ॥

আত্ম সাক্ষাৎকার রূপ প্রজ্ঞা অজ্ঞানী পুরুষ গণের পক্ষে রাত্রি স্বরূপ। ঈদৃশ রাত্রিতে সংযতেন্দ্রিয় গণ জাগ্রত থাকেন এবং যে অবিদ্যা রূপ নিদ্রায় অজ্ঞানিগণ জাগ্রত, সেই অবিদ্যা আত্মসাক্ষাৎকারবান্ স্থিতপ্রজ্ঞের রাত্রিস্বরূপ ॥ ৬৯ ॥

গীঃ সঃ। জীব ও ব্রহ্মে অভেদ বোধই প্রজ্ঞা বলিয়া কথিত হয়। এবংপ্রজ্ঞা অজ্ঞানীর চক্ষে অপ্রকাশিত। সাধারণতঃ রাত্রি বলিলে যেমন লোকে অপ্রকাশ—অন্ধকারময় বলিয়া বোধ করে, অজ্ঞানীর পক্ষে এই প্রজ্ঞাও সেইরূপ। অজ্ঞানীর এই ব্রহ্মবিদ্যারূপ রজনীতে মন ও ইন্দ্রিয় নিগ্রহশীল স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষ অজ্ঞান রূপ নিদ্রা হইতে জাগ্রত হইয়া সচেতন থাকেন। আর দ্বৈতবুদ্ধি রূপ নিদ্রায় বিমোহিত হইয়া অজ্ঞানী গণ স্বপ্নবৎ

আপূর্য্যমাণমচলপ্রতিষ্ঠং সমুদ্রমাপঃ প্রবিশন্তি যদ্বৎ।

বিবিধ ব্যবহার করিতেছে। এই অবিদ্যা আবার স্থিতপ্রজ্ঞ ব্যক্তির সম্মুখে অপ্রকাশ-রাত্রিস্বরূপ। স্থিতপ্রজ্ঞ জাগ্রত, জাগ্রতের সংসার রূপ স্বপ্ন দর্শনের সম্ভাবনা কোথায়! অজ্ঞান-রূপ ভ্রম কালে বস্তুর প্রকৃত তত্ত্ব বা স্বরূপের আদৌ অনুভবই হয় না। রজ্জুর সমস্ত লক্ষণ বা স্বরূপ উত্তম রূপে নয়ন গোচর হইলে তাহাতে সর্পভ্রম হইবার সম্ভাবনা থাকিত না। সেইরূপ মনুষ্য যদি আত্মার স্বরূপ উপলব্ধি করিতে পারে, তাহা হইলে এক আত্মাতে দ্বৈত সংসার দৃষ্টি হইত না। আত্মাতে সমস্ত রহিয়াছে, আত্মাই সমস্ত, আত্মা ভিন্ন আর কিছুই নাই, ইহাই আত্মজ্ঞ পুরুষের চরম সিদ্ধান্ত।

"যত্র বা অন্যদিবস্যাত্তত্রান্যোঽন্যৎ পশ্যেৎ ইতি।
যত্রত্বস্য সর্ব্বমাত্মৈবাভূত্তৎকেন কং পশ্যেৎ" ইতি শ্রুতিঃ

যে অবিদ্যা প্রভাবে এক অদ্বিতীয় আত্মা দ্বৈতবৎ প্রতীত হয়েন, সেই অবিদ্যা জন্যই জীব আপনাকে অন্য পদার্থ হইতে স্বতন্ত্র বলিয়া মনে করে। যখন বিদ্যার প্রভাবে সমস্তই আত্মময় বলিয়া প্রতীতি হয়, তখন কিরূপে ও কি পদার্থই বা দৃষ্টি করিবে। ॥ ৬৯ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। বিদুষস্ত্যক্তৈষণস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য যতেরেব মোক্ষপ্রাপ্তির্নত্বসংন্যাসিনঃ কামকামিন ইত্যেতমর্থং দৃষ্টান্তেন প্রতিপাদয়িষ্যন্নাহ আপূর্য্যেতি। আপূর্য্যমাণমদ্ভিরচলপ্রতিষ্ঠং অচলতয়া প্রতিষ্ঠা অবস্থিতির্যস্য তমচলপ্রতিষ্ঠং সমুদ্রমাপঃ সর্ব্বতোগতাঃ প্রবিশন্তি স্বাত্মস্থমবিক্রিয়মেব সন্তং যদ্বৎ তদ্বৎ কামা বিষয়সন্নিধাবপি সর্ব্বত ইচ্ছাবিশেষা যং মুনিং সমুদ্রমিবাপোঽবিকুর্ব্বন্তঃ প্রবিশন্তি সর্ব্বে আত্মন্যেব প্রলীয়ন্তে ন স্বাত্মবশং কুর্ব্বন্তি স শান্তিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি নেতরঃ কামকামী কাম্যন্ত ইতি কামাঃ বিষয়াস্তান্ কাময়িতুং শীলং যস্য স কামকামী নৈব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৭০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সর্ব্বসংন্যাসিনোঽপি বিদ্যাবতো বিদ্যাফলস্য মোক্ষস্য লব্ধুং শক্যত্বাৎ কিমিতি বিদুষঃ সংন্যাসো নিয়ম্যতে তত্রাহ বিদুষ ইতি। আপাততজ্ঞানবতোঽবিবেকবৈরাগ্যাদিবিশিষ্টস্যৈষণাভ্যঃ সর্ব্বাভ্যো ব্যুত্থিতস্য শ্রবণাদিদ্বারা সমুৎপন্নসাক্ষাৎকারবতো মুখ্যস্য সংন্যাসিনো মোক্ষো নান্যস্য বিষয়তৃষ্ণাপরিভূতস্য ইত্যেতদ্দৃষ্টান্তেন প্রতিপাদয়িতুমিচ্ছন্ রাগদ্বেষবিমুক্তৈস্ত্বিতিশ্লোকোক্তমেবার্থং পুনরাচেতি যোজনা। অদ্ভিঃ সমুদ্রস্য সমন্তাৎ পূর্য্যমাণত্বে বৃদ্ধিহ্রাসবত্তা তদীয়া স্থিতিরাপতেদিত্যাশঙ্ক্যাহ অচলেতি। স হি সমুদ্রঃ স্বোদকাত্মকং প্রতিনিয়তং রূপং কদাচিন্ন বর্দ্ধতে হ্রসতে বা তেন তদীয়া স্থিতিরেকরূপৈবেত্যর্থঃ। তত্তন্নাদেয়াশ্চেদাপঃ সমুদ্রান্তর্গচ্ছন্তি তর্হি তস্যাবিক্রিয়াবস্থানপ্রতিষ্ঠা স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ স্বাত্মস্থমিতি। ইচ্ছাবিশেষাঃ বিষয়াণামসন্নিধৌ বিদুষি নির্বিকারে প্রবিশন্তোঽপি সন্নিধানে তস্মিন্ প্রবিশন্তো বিকারমাপাদয়েয়ুরিত্যাশঙ্ক্যাহ বিষয়েতি। প্রবেশং বিশদয়তি সর্ব্ব ইতি যোঽকাম ইত্যাদি শ্রুতের্বিষয়বিমুখস্য নিষ্কামস্য মোক্ষো ন কামকামুকস্যেত্যাহ স শান্তিমিতি ॥ ৭০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যথা স্বেনৈবাপূর্য্যমাণমেকরূপং নাদেয়া আপঃ প্রবিশন্তি। আসাময়াৎ প্রবেশেঽপ্রবেশে চ সমুদ্রো ন কঞ্চন বিশেষমাপদ্যতে এবং সর্ব্বে কামাঃ শব্দাদিবিষয়া যং সংযমিনং প্রবিশন্তি ইন্দ্রিয়গোচরতাং প্রাপ্নুবন্তি স শান্তিমাপ্নোতি শব্দাদীন্দ্রিয়গোচরতা যাপন্নেষ্বনাপন্নেষু চাত্মাবলোকন তৃপ্ত্যা যো ন বিকারমাপ্নোতি স এবং

তদ্বৎ কামা যং প্রবিশন্তি সর্ব্বে স শান্তিমাপ্নোতি ন কামকামী ॥ ৭০ ॥

শান্তিমাপ্নোতীত্যর্থঃ। ন কামকামী শব্দাদিভির্যো বিক্রিয়তে স কদাচিদপি ন শান্তিমাপ্নোতি ॥ ৭০ ॥

স্বামি কৃত টীকা। নমু বিষয়েষু দৃষ্টাভাবে কথমসৌ তান্ ভুঙ্ক্তে ইত্যপেক্ষায়ামাহ। আপূর্য্যমাণমিতি। নানা নদনদীভিরাপূর্য্যমাণমপ্যচল প্রতিষ্ঠমনতিক্রান্তমর্য্যাদমেব সমুদ্রং পুনরপ্যন্যা আপো যথা প্রবিশন্তি তথা কামা বিষয়াঃ যং মুনিমন্তর্দৃষ্টিং ভোগৈরবিক্রিয়মাণমেব প্রারব্ধকর্ম্মভিরাক্ষিপ্তাঃ সন্তঃ প্রবিশন্তি স শান্তিং কৈবল্যং প্রাপ্নোতি ন তু কামকামী ভোগ কামনাশীলঃ ॥ ৭০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এতাদৃশস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য সর্ব্ববিক্ষেপশান্তিরূপাং সিদ্ধিং সদৃষ্টান্তমাহ আপূর্য্যমাণমিতি সর্ব্বাভির্নদীভিরাপূর্য্যমানং সন্তং বৃষ্ট্যাদি প্রভবা অপি সর্ব্বা আপঃ সমুদ্রং প্রবিশন্তি কীদৃশং অচলপ্রতিষ্ঠং অনতিক্রান্তমর্য্যাদং অচলানাং মৈনাকাদীনাং প্রতিষ্ঠা যস্মিন্নিতি বা গাম্ভীর্য্যাতিশয় উক্তঃ যদ্বদনেন প্রকারেণ নির্ব্বিকারত্বেন তদ্বৎ তেনৈব নির্ব্বিকারত্ব প্রকারেণ যং স্থিতপ্রজ্ঞং নির্ব্বিকারমেবপ্রাপ্য কামাঃ অজ্ঞলোকৈঃ কাম্যমানাঃ শব্দাদ্যা সর্ব্বে বিষয়া অবর্জ্জনীয়তয়া প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ প্রবিশন্তি ন তু বিকর্ত্তুং শক্নুবন্তি স মহাসমুদ্রস্থানীয়ঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ শান্তিং সর্ব্বলৌকিকালৌকিক কর্ম্মবিক্ষেপনিবৃত্তিং বাধিতানুবৃত্তাবিদ্যাকার্য্য নিবৃত্তিঞ্চাপ্নোতি জ্ঞানবলেন ন কামকামী কাম্যান্ বিষয়ান্ কাময়িতুং শীলং যস্য সকাম কাম্যন্তঃ শান্তিং ব্যাখ্যাতাং নাপ্নোতি অপিতু সর্ব্বদা লৌকিকালৌকিককর্ম্ম বিক্ষেপণ মহতি ক্লেশার্ণবে মগ্নোভবতীতি বাক্যার্থঃ এতেন জ্ঞানিন এব ফলভূতো বিদ্বৎ সন্ন্যাসস্তেনৈব চ সর্ব্ববিক্ষেপ নিবৃত্তিরূপাণীবেত্যুক্তিং দৈবাধীন বিষয়ভোগেপি নির্ব্বিকারত্বেত্যাদিকমুক্তং বেদিতব্যং ॥ ৭০ ॥

যেমন সমস্ত নদ নদীর জলে পরিপূর্ণ অতল গম্ভীর সমুদ্রে বর্ষার বারিধারাও আসিয়া প্রবেশ করে, সেইরূপ শব্দাদি বিষয় সকল স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষে প্রবিষ্ট হয় বটে, কিন্তু তাহাতে সে মহাত্মা কখন বিক্ষেপযুক্ত না হইয়া বরং শান্তিই লাভ করিয়া থাকেন। বিষয়কামী পুরুষের পক্ষে এই শান্তি দুর্ল্লভ ॥ ৭০ ॥

গীঃ সঃ। সমস্ত প্রবাহিনীর জলে সমুদ্র পরিপূর্ণ। তাহাতে বর্ষাকালে বৃষ্টির ধারা পড়িলেও সমুদ্র বিক্ষুব্ধ হয় না। সমুদ্র সমানভাবেই অচল ও গম্ভীর থাকে। নির্ব্বিকার চিত্ত স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষে প্রারব্ধ জনিত শব্দাদি বিষয় প্রবিষ্ট হইলেও তাঁহার অটল হৃদয় বিক্ষুব্ধ হয় না। তিনি সর্ব্বদা শান্তিভোগই করিতে থাকেন। যেমন মহান্ অগ্নিকুণ্ডে ইন্ধন নিক্ষিপ্ত হইলে তাহাও অচিরাৎ অগ্নিরই পুষ্টি বর্দ্ধন করে, সেই রূপ স্থিতপ্রজ্ঞের অটল জ্ঞানাগ্নিকুণ্ডে শব্দাদি সামান্য বিষয় সকল তাঁহার শান্তির বিঘ্ন উৎপাদন করিতে পারে না। ফলতঃ শান্তিই অবিচ্ছেদে তাঁহাতে বিরাজ করিতে থাকে ॥ ৭০ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। যস্মাদেবং তস্মাৎ বিহায়েতি। বিহায় পরিত্যজ্য কামান্ যঃ সন্ন্যাসী

বিহায় কামান্ যঃ সর্ব্বান্ পুমাংশ্চরতি নিস্পৃহঃ।

সর্ব্বানশেষতঃ কাংস্যেন চরতি জীবনমাত্রচেষ্টাশেষঃ পর্য্যটতীত্যর্থঃ নিস্পৃহঃ শরীরজীবন-মাত্রেপি নির্গতা স্পৃহা যস্য সনিস্পৃহঃ সন্ নির্ম্মমইতি মমত্ববর্জ্জিতঃ শরীরজীবনমাত্রাক্ষিপ্ত-পরিগ্রহেপি মমেদমিত্যভিনিবেশবর্জ্জিতঃ নিরহঙ্কারোবিদ্যাবত্বাদিনিমিত্তাত্মসম্ভাবনা রহিতইত্যর্থঃ সএবম্ভূতঃ স্থিতপ্রজ্ঞোব্রহ্মবিচ্ছান্তিং সর্ব্বসংসারদুঃখোপরমলক্ষণাং নির্ব্বা-ণাখ্যামধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ব্রহ্মভূতোভবতীত্যর্থঃ ॥ ৭১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদি গৃহস্থেনাপি মনসা সমস্তাভিমানং হিত্বা কূটস্থং ব্রহ্মাত্মানং পরিভাবয়তা ব্রহ্মনির্ব্বাণমাপ্যতে প্রাপ্তং তর্হি মৌঢ্যাদিবিড়ম্বনমেবেত্যাশঙ্ক্যাহ যস্মাদিতি। শব্দাদিবিষয়প্রবণস্য তত্ত্বদিচ্ছাচ্ছেদস্যাপিনোন মুক্তিরিতিব্যতিরেকস্য সিদ্ধত্বাৎ পূর্ব্বোক্ত-মন্বয়ং নিগময়িতুমনন্তরং বাক্যমিত্যর্থঃ। অশেষবিষয়ত্যাগে জীবনমপি কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ জীবনেতি। সন্তনদ্রাগদ্বেষাদিকে দেশে নিবাসব্যাবৃত্ত্যর্থং চরতীত্যেতদ্ব্যাচষ্টে পর্য্যটতীতি। বিহায় কামানিত্যনেন পুনরুক্তিং পরিহরতি শরীরেতি। নিস্পৃহত্বমুক্ত্বা নির্ম্মমত্বং পুনর্ব্বদন্ কথং পুনরুক্তিমাপিকীং ন পশ্যসীত্যাশঙ্ক্যাহ শরীরজীবনেতি। সত্যহঙ্কারে মমকারস্যাব-শ্যকত্বান্নিরহঙ্কারত্বং ব্যাকরোতি বিদ্যাবত্বাদীতি। সশান্তিমাপ্নোতি ইত্যুক্তমুপসংহরতি সএবম্ভূতইতি। সংন্যাসিনোমোক্ষমপেক্ষমাণস্য সর্ব্বকামপরিত্যাগাদীনি শ্লোকোক্তানি বিশেষণানি যত্নসাধ্যানি তৎসম্পত্তিফলন্তু কৈবল্যমিত্যর্থঃ ॥ ৭১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কাম্যন্ত ইতি কামাঃ। শব্দাদয়োবিষয়াঃ যঃ পুমান্ শব্দাদীন্ সর্ব্বান্ বিষয়ান্বিহায় তত্র নিস্পৃহঃ মমতারহিতশ্চ অনাত্মনি দেহে আত্মাভিমান রহিতশ্চরতি। স আত্মানং দৃষ্ট্বা শান্তিমধিগচ্ছতি ॥ ৭১ ॥

স্বামি কৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাৎ বিহায়েতি প্রাপ্তান্ কামান্ বিহায় ত্যক্ত্বা উপেক্ষ্য অপ্রাপ্তেষু চ নিস্পৃহঃ যতো নিরহঙ্কারঃ অতএব তদ্ভোগসাধনেষু নির্ম্মমঃ সন্নত্র-বৃত্তির্যা যশ্চরতি প্রারব্ধবশেন ভোগান্ভুঙ্ক্তে যত্র কুত্রাপি গচ্ছতি বা স শান্তিং প্রাপ্নোতি ॥ ৭১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাৎ প্রাপ্তানপি সর্ব্বান বাহ্যান্ গৃহক্ষেত্রা-দীন্ আন্তরাশ্চমো রাজ্য রূপান্ বাসনামাত্ররূপাংশ্চ প্রতিগচ্ছতস্তৃণস্পর্শতুল্যান্ কামান্ ত্রিবিধান্ বিহায়োপেক্ষ্য শরীর জীবনমাত্রেপি নিস্পৃহঃ সন্ যতো নিরহঙ্কারঃ শরীরেন্দ্রি-য়াদাবয়মহমিত্যভিমান শূন্যঃ বিদ্যাবত্বাদিনিমিত্তাত্ম সম্ভাবনা রহিত ইতি বা অতো নির্ম্মমঃ শরীর যাত্রা মাত্রার্থেপি প্রারব্ধকর্ম্মাক্ষিপ্তে কৌপীনাচ্ছাদনাদৌ মমেদমিত্যভিমান বর্জ্জিতঃ সন্ যঃ পুমান্ চরতি প্রারব্ধকর্ম্মবশেন ভোগান্ ভুঙ্ক্তে যাদৃচ্ছিকতয়া যত্রকদাপি গচ্ছতীতি বা সএবম্ভূত স্থিতপ্রজ্ঞঃ শান্তিং সর্ব্বসংসার দুঃখোপরমলক্ষণাং অবিদ্যা তৎকার্য্য নিবৃত্তিমধিগচ্ছতি জ্ঞানবলেন প্রাপ্নোতি তদেতদীদৃশং ব্রজনং স্থিতপ্রজ্ঞস্যেতি চতুর্থ-প্রশ্নস্যোত্তরং পরিসমাপ্তং ॥ ৭১ ॥

যে ব্যক্তি কামনা ত্যাগ পূর্ব্বক নিস্পৃহ, নির্ম্মম, নিরহঙ্কার হইয়া সংসারে বিচরণ করেন সেই স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষই শান্তিলাভ করিয়া থাকেন ॥ ৭১ ॥

নির্ম্মমো নিরহঙ্কারঃ স শান্তিমধিগচ্ছতি ॥ ৭১ ॥

শ্রীঃ সঃ। যিনি মনোবিলাসের কোন বস্তুরই কামনা রাখেন না, যিনি ব্রহ্মপদকেও তৃণবৎ উপেক্ষা করিতে পারেন, যাঁহার শরীর থাকিলে বা নষ্ট হইলে ভ্রূক্ষেপ নাই, যাঁহার কুল শীল বিদ্যাদি জন্য অভিমান নাই, ইন্দ্রিয় সংযুক্ত দেহে যাঁহার আত্মাভিমান নাই, সেই স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষই সর্ব্বদুঃখময়ী অবিদ্যা নিবৃত্তিরূপ শান্তি লাভ করিয়াথাকেন। স্থিতপ্রজ্ঞের সকল লক্ষণই মুমুক্ষু ব্যক্তির সাধন করা কর্ত্তব্য ॥ ৭১ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। সৈষা জ্ঞাননিষ্ঠা স্তূয়তে এষা ব্রাহ্মীতি। এষা যথোক্তা ব্রাহ্মী ব্রহ্মণি ভবেয়ং স্থিতিঃ সর্ব্বকর্ম্ম সংন্যস্য ব্রহ্মরূপেণৈবাবস্থানমিত্যেতৎ হেপার্থ নৈনাং স্থিতিং প্রাপ্য লব্ধ্বা নিমুহ্যতি ন মোহং প্রাপ্নোতি স্থিত্বাস্যাং স্থিতৌ ব্রাহ্ম্যাং যথোক্তায়ামন্তকালেপি অন্তে বয়স্যপি ব্রহ্মনির্ব্বাণং ব্রহ্মনির্বৃতিং মোক্ষমৃচ্ছতি কিমু বক্তব্যং ব্রহ্মচর্য্যাদেব সংন্যস্য যাবজ্জীবং যোব্রহ্মণ্যেবাবতিষ্ঠতে সব্রহ্মনির্ব্বাণমৃচ্ছতীতি ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে দ্বিতীয়োধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। তত্র তত্র সংক্ষেপবিস্তরাভ্যাং প্রদর্শিতাং জ্ঞাননিষ্ঠাং অধিকারি-প্রবৃত্ত্যর্থত্বেন স্তোতুমুত্তরশ্লোকমবতারয়তি সৈষেতি। গৃহস্থঃ সংন্যাসীত্যাভ্যামপি চেন্মুক্ত-ভাগিনৌ কিং তর্হি কষ্টেন সর্ব্বৈষণসংন্যাসেনেত্যাশঙ্ক্য সংন্যাসিব্যতিরিক্তানামসম্ভবান্-সম্ভবাদপেক্ষিতঃ সংন্যাসোমুমুক্ষোরিত্যাহ এষেতি। স্থিতিমেব ব্যাচষ্টে সর্ব্বমিতি। ন বিমুহ্যতীতি পুনর্নঞোনুকর্ষণমম্বয়ার্থং সংন্যাসিনোবিমোহাভাবেপি গৃহস্থাদেনহান্যাদিনি-মিত্তং প্রায়েণ বিমুহ্যতি বিক্ষিপ্তঃ সন্ পরমার্থবিবেকরহিতোভবতীত্যর্থঃ। যথোক্তা ব্রাহ্মী স্থিতিঃ সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসপূর্ব্বিকা ব্রহ্মনিষ্ঠা, তস্যাং স্থিত্বা তামিমামায়ুষশ্চতুর্থেপি ভাগে লব্ধে-ত্যর্থঃ। অপিশব্দসূচিতং কৈমুতিকন্যায়মাহ কিমু বক্তব্যমিতি। তদেবং তত্ত্বংপদার্থৌ শুদ্ধৌ তদৈক্যং বাক্যার্থস্তজ্জ্ঞানাদেকাকিনোমুক্তিস্তদুপায়শ্চেত্যেতৎসর্ব্বমস্মিন্ শ্লোকে প্রাধা-ন্যেন প্রদর্শিতমিতি নিষ্ঠাদ্বয়মুপায়োপেয়ভূতমধ্যায়েন সিদ্ধং ॥ ৭২ ॥

ইতি দ্বিতীয়োধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। এষা নিত্যাত্মজ্ঞানপূর্ব্বিকাসঙ্গকর্ম্মণি স্থিতিঃ সৈবাস্থিরধীলক্ষণা ব্রাহ্মী ব্রহ্মপ্রাপিকা ঈদৃশীং কর্ম্মস্থিতিং প্রাপ্যনমুহ্যতি ন পুনঃ সংসারমাপ্নোতি। অস্যাং স্থিত্যামন্ত্যেপিবয়সি স্থিত্বা ব্রহ্মনির্ব্বাণমৃচ্ছতি নির্ব্বাণময়ং ব্রহ্মসুখৈকতানমধিগচ্ছতী-ত্যর্থঃ। এবমাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানপূর্ব্বক যুদ্ধাখ্যস্য কর্ম্মণ তৎপ্রাপ্তিসাধনত্বমজ্ঞানতঃ শরীরাত্ম-জ্ঞানেন মোহিতস্য তেন চ মোহেন যুদ্ধান্নিবৃত্তস্য মোহশান্তয়ে নিত্যাত্মবিষয়া সা সাংখ্য-বুদ্ধিস্তৎপূর্ব্বিকা চাসঙ্গকর্ম্মানুষ্ঠানরূপা কর্ম্মযোগবিষয়া বুদ্ধিঃ স্থিতপ্রজ্ঞতা যোগসাধনভূতা দ্বিতীয়েধ্যায়ে প্রোক্তা। তদুক্তং নিত্যাত্মা সঙ্গকর্ম্মেহা গোচরা সাংখ্যযোগধীঃ দ্বিতীয়ে স্থিরধীলক্ষ্যা প্রোক্তা তন্মোহ শান্তয়ে ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে দ্বিতীয়োধ্যায়ঃ।

স্বামি কৃত টীকা। উক্তাং জ্ঞাননিষ্ঠাং স্তুবন্নুপসংহরতি এষেতি। ব্রাহ্মী স্থিতিঃ ব্রহ্ম-জ্ঞানে নিষ্ঠা এষা এবংবিধা এবাং পরমেশ্বরারাধনেন বিশুদ্ধান্তঃকরণঃ পুমান্ প্রাপ্য ন

এষা ব্রাহ্মী স্থিতিঃ পার্থ! নৈনাং প্রাপ্য বিমুহ্যতি।

মুহ্যতি পুনঃ সংসারমোহং ন প্রাপ্নোতি। যতোঽন্তকালে মৃত্যুসময়েঽপি অস্যাং ক্ষণমাত্রং স্থিত্বা ব্রহ্মনির্ব্বাণং ব্রহ্মণি লয়মৃচ্ছতি প্রাপ্নোতি কিং পুনর্বক্তব্যং বাল্যমারভ্য স্থিত্বা প্রাপ্নোতীতি। শোকপঙ্ক নিমগ্নং যঃ সাঙ্খ্যযোগোপদেশতঃ উজ্জহারার্জ্জুনং ভক্তং স কৃষ্ণঃ শরণং মম ॥ ৭২ ॥

ইতি দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তদেবং চতুর্ণাং প্রশ্নানামুত্তরব্যাজেন সর্ব্বাণি স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণানি মুমুক্ষু কর্ত্তব্যতয়া কথিতানি সম্প্রতি কর্ম্মযোগফলভূতাং সাঙ্খ্যনিষ্ঠাং ফলেনস্তুবন্নুপসংহরতি এষেতি এষা স্থিতপ্রজ্ঞ লক্ষণ ব্যাজেন কথিতা এষা তেঽভিহিতা সাঙ্খ্যে বুদ্ধিরিতি চ প্রাগুক্তা স্থিতির্নিষ্ঠা সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসপূর্ব্বক পরমাত্মজ্ঞানলক্ষণা ব্রাহ্মী ব্রহ্মবিষয়া হে পার্থ এনাং স্থিতিং প্রাপ্য চ কশ্চিদপি পুনর্ন বিমুহ্যতি ন হি জ্ঞানবাধিতস্য জ্ঞানস্য পুনঃ সম্ভবোঽস্ত্যনাদিত্বেন তৎপত্তা সম্ভবাৎ অস্যাং স্থিত্বা অন্তকালেপি অন্ত্যেপি বয়সি স্থিত্বা ব্রহ্মনির্ব্বাণং ব্রহ্মণি নির্ব্বাণং নিবৃত্তিং ব্রহ্মরূপ নির্ব্বাণমিতি বা ঋচ্ছতি গচ্ছত্যভেদেন কিমুবক্তব্যং যো ব্রহ্মচর্য্যাদেব সন্ন্যাস্য যাবজ্জীবমস্যাং ব্রাহ্ম্যাং স্থিতাববতিষ্ঠতে স ব্রহ্মনির্ব্বাণমৃচ্ছতীত্যপি শব্দার্থঃ জ্ঞানং তৎসাধনং কর্ম্ম সত্ত্বশুদ্ধিশ্চ তৎফলং জ্ঞাননিষ্ঠেত্যেবাধ্যায়েঽস্মিন্ প্রকীর্ত্তিতং ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমৎ পরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য বিশ্বেশ্বর সরস্বতী শ্রীপাদ শিষ্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতি বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থদীপিকায়াং সর্ব্বগীতার্থসূত্রণং নাম দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

হে পার্থ! এইরূপ ব্রহ্মনিষ্ঠ অবস্থাতে স্থিতি করিলে কোন ব্যক্তিই সংসার মায়ায় বিমুগ্ধ হয় না। মৃত্যুকালেও যদি ক্ষণজন্য এই অবস্থায় স্থিতি হয়, তাহা হইলেও ব্রহ্মনির্ব্বাণ পাইতে তাহার কিছুমাত্র সন্দেহ নাই ॥ ৭২ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ ক্রমশঃ চারিটি প্রশ্নের উত্তর দিয়া এই শ্লোকে আপনার বক্তব্যের উপসংহার করিতেছেন। আত্মা ও ব্রহ্মে অভিন্ন দৃষ্টিই প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত হইবার মূলভিত্তি। ইহারই নাম ব্রাহ্মীস্থিতি। যিনি ব্রহ্মনিষ্ঠারূপ এইরূপ স্থিতি লাভ করিয়াছেন, তাঁহার অজ্ঞানের পুনরভ্যুদয়ের আশঙ্কা নাই। যেমন সূর্য্যের প্রকাশ সত্ত্বে অন্ধকার আসিবার সম্ভাবনা থাকেনা, সেইরূপ ব্রহ্মনিষ্ঠা রূপ নির্ম্মল প্রতিভার সম্মুখে অজ্ঞানের আবির্ভাব হইতেই পারেনা। স্থিতপ্রজ্ঞ ব্রহ্মনির্ব্বাণ প্রাপ্ত হয়েন। "নির্ব্বাণং"—"নির্গতং বানং গমনং যস্মিন্ প্রাপ্তে ব্রহ্মণি তন্নির্ব্বাণং" অর্থাৎ ব্রহ্ম লাভ করিয়া জন্ম মরণ রূপ গতি নিবৃত্তির নাম নির্ব্বাণ। শ্রুতি বলিয়াছেনঃ—

"ন তস্য প্রাণা উৎক্রামন্ত্যত্রৈব সমবলীয়ন্তে
ব্রহ্ম ইব সন্ ব্রহ্মাপ্যেতি

স্থিত্বাস্যামন্তকালেঽপি ব্রহ্মনির্ব্বাণমৃচ্ছতি ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদে সাংখ্য-
যোগো নাম দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

মৃত্যুকালে অজ্ঞানী পুরুষের প্রাণ যেমন এ শরীর হইতে উৎক্রমণ করিয়া যায়, ব্রহ্মবেত্তা জ্ঞানী পুরুষের প্রাণ তদ্রূপ করেনা। উহা শরীরমধ্যেই বিলীন হইয়া যায় এবং সেই জ্ঞানী পুরুষ ব্রহ্মরূপ হইয়া ব্রহ্মলাভ করে। যিনি ব্রহ্মচর্য্য হইতে সন্ন্যাস পর্য্যন্ত এই সাধনায় অভ্যাস করিতে থাকেন, তাঁহার কথা তো দূরে থাক্, যিনি মরণ মুহূর্ত্তেও পূর্ব্বোক্তরূপে প্রজ্ঞাকে প্রতিষ্ঠিত করিতে পারেন, তিনিও নির্ব্বাণ প্রাপ্ত হয়েন। রাজর্ষি খট্টাঙ্গ মরণ কাল জানিতে পারিয়া দেবতাদিগের উপদেশে শেষমুহূর্ত্তের যত্ন মাত্রেই মুক্তিলাভ করেন।

"জ্ঞানং তৎসাধনং কর্ম্ম সত্ত্বশুদ্ধিশ্চ তৎফলম্।
তৎফলং জ্ঞাননিষ্ঠৈবেত্যধ্যায়েঽস্মিন্ প্রকীর্ত্তিতম্"

আত্মজ্ঞান, তাহার পরম্পরা সাধন রূপ নিষ্কাম কর্ম্ম, নিষ্কাম কর্ম্মের দ্বারা অন্তঃকরণের শুদ্ধি এবং অন্তঃকরণের শুদ্ধি হইতে জ্ঞাননিষ্ঠার উদয় হয়। শ্রীমদ্ভগবদ্গীতার দ্বিতীয় অধ্যায়ে তাহা কথিত হইয়াছে ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমদবধূতশিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থসন্দীপনী" নামক
ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
দ্বিতীয় অধ্যায়
সমাপ্ত।

তৃতীয়াধ্যায়ঃ।

শাঙ্করভাষ্যং। শাস্ত্রস্য প্রবৃত্তিনিবৃত্তিবিষয়ভূতে দ্বে বুদ্ধী ভগবতা নির্দ্দিষ্টে সাংখ্যবুদ্ধির্যোগবুদ্ধিশ্চ, তত্র প্রজহাতি যদা কামানিত্যারভ্যাধ্যায়পরিসমাপ্তেঃ সাংখ্যবুদ্ধ্যাশ্রিতানাং সংন্যাসকর্ত্তব্যতামুক্ত্বা তেষাং তন্নিষ্ঠতয়ৈব চ কৃতার্থতোক্তৈষা ব্রাহ্মী স্থিতিরিত্যর্জ্জুনায় চ কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে মা তে সঙ্গোঽস্ত্বকর্ম্মণীতি কর্ম্মৈব কর্ত্তব্যমুক্তবান্ যোগবুদ্ধিমাশ্রিত্য, ন তত এব শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিমুক্তবান্, তদেতদালক্ষ্য পর্য্যাকুলীভূতবুদ্ধিরর্জ্জুন উবাচ, কথং ভক্তায় শ্রেয়োঽর্থিনে যৎ সাক্ষাৎ শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিসাধনং সাংখ্যবুদ্ধিনিষ্ঠাং শ্রাবয়িত্বা মাং কর্ম্মণি দৃষ্টানেকানর্থযুক্তে পারম্পর্য্যেণাপ্যনৈকান্তিকশ্রেয়ঃপ্রাপ্তিফলে নিযুঞ্জ্যাদিতি যুক্তঃ পর্য্যাকুলীভাবোঽর্জ্জুনস্য তদনুরূপশ্চ প্রশ্নো জ্যায়সী চেদিত্যাদি প্রশ্নাপাকরণবাক্যঞ্চ ভগবতো যুক্তং যথোক্তং বিভাগবিষয়ে শাস্ত্রে। কেচিত্ত্বর্জ্জুনস্য প্রশ্নার্থমন্যথা কল্পয়িত্বা তৎপ্রতিকূলং ভগবতঃ প্রতিবচনং বর্ণয়ন্তি, যথা চাত্মনা সম্বন্ধগ্রন্থে গীতার্থো নিরূপিতঃ তৎপ্রতিকূলঞ্চেহ পুনঃ প্রশ্নপ্রতিবচনয়োরর্থং নিরূপয়ন্তি, কথং তত্র সম্বন্ধগ্রন্থে তাবৎ সর্ব্বেষামাশ্রমিণাং জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয়ো গীতাশাস্ত্রে নিরূপিতোঽর্থইত্যুক্তঃ পুনর্ব্বিশেষিতঞ্চ যাবজ্জীবং শ্রুতিচোদিতানি কর্ম্মাণি পরিত্যজ্য কেবলাদেব জ্ঞানান্মোক্ষঃ প্রাপ্যতে ইত্যেতদেকান্তেনৈব প্রতিষিদ্ধমিতীহ ত্বাশ্রমবিকল্পং দর্শয়তা যাবজ্জীবং শ্রুতিচোদিতানামেব কর্ম্মণাং পরিত্যাগউক্তঃ তৎ কথমীদৃশং বিরুদ্ধমর্থমর্জ্জুনায় ব্রূয়াদ্ভগবান্ শ্রোতা বা কথং বিরুদ্ধমর্থমবধারয়েৎ তত্রৈতৎ স্যাৎ গৃহস্থানামেব শ্রৌতকর্ম্মপরিত্যাগেন কেবলাদেব জ্ঞানান্মোক্ষঃ প্রতিষিধ্যতে ন ত্বাশ্রমান্তরাণামিত্যেতদপি পূর্ব্বোত্তরবিরুদ্ধমেব, কথং সর্ব্বাশ্রমিণাং জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয়ো গীতাশাস্ত্রে নিশ্চিতোঽর্থইতি প্রতিজ্ঞায় কথং তদ্বিরুদ্ধং কেবলাদেব জ্ঞানান্মোক্ষং ব্রূয়াৎ আশ্রমান্তরাণাং, অথ মতং শ্রৌতকর্ম্মাপেক্ষয়ৈতদ্বচনং কেবলাদেব জ্ঞানাৎ শ্রৌতকর্ম্মরহিতাৎ গৃহস্থানাং মোক্ষঃ প্রতিষিধ্যতইতি তত্র গৃহস্থানাং বিদ্যমানমপি স্মার্ত্তং কর্ম্মাবিদ্যমানবদুপেক্ষ্য জ্ঞানাদেব কেবলাদিত্যুচ্যতে ইত্যেতদপি বিরুদ্ধং কথং গৃহস্থস্যৈব স্মার্ত্তকর্ম্মণা সমুচ্চিতাৎ জ্ঞানান্মোক্ষঃ প্রতিষিধ্যতে ন ত্বাশ্রমান্তরাণামিতি কথং বিবেকিভিঃ শক্যমবধারয়িতুং, কিঞ্চ যদি মোক্ষসাধনত্বেন স্মার্ত্তানি কর্ম্মাণ্যূর্দ্ধরেতসাং সমুচ্চীয়ন্তে তথা গৃহস্থস্যাপীষ্যতাং স্মার্ত্তৈরেব সমুচ্চয়ো ন শ্রৌতৈঃ, অথ শ্রৌতৈঃ স্মার্ত্তৈশ্চ গৃহস্থস্যৈব সমুচ্চয়ো মোক্ষায়োর্দ্ধরেতসাং তু স্মার্ত্তকর্ম্মমাত্রসমুচ্চিতাৎ জ্ঞানান্মোক্ষইতি, তত্রৈবং সতি গৃহস্থস্যায়াসবাহুল্যাৎ শ্রৌতং স্মার্ত্তঞ্চ বহুদুঃখরূপং কর্ম্ম শিরস্যারোপিতং স্যাৎ, অথ গৃহস্থস্যৈবায়াসবাহুল্যাৎ তৎকারণো মোক্ষঃ স্যান্নাশ্রমান্তরাণাং শ্রৌতনিত্যকর্ম্মরহিতত্বাদিতি তদপ্যসৎ সর্ব্বোপনিষদিতিহাসপুরাণযোগশাস্ত্রেষু চ জ্ঞানাঙ্গত্বেন মুমুক্ষোঃ সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসবিধানাদাশ্রমবিকল্পসমুচ্চয়বিধানাচ্চ শ্রুতিস্মৃত্যোঃ সিদ্ধস্তর্হি সর্ব্বাশ্রমিণাং জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয়ো ন মুমুক্ষোঃ সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসবিধানাৎ পুত্রৈ-

যথাহ্যাযিভৈর্বণাযান্ত ব্যুত্থায়াথ ভিক্ষাচর্য্যং চরন্তি, তস্মাৎ সংন্যাসমেষাং তপসামতিরিক্ত-
মাহুঃ ন্যাস এবাত্যরেচয়দিতি ন কর্ম্মণা ন প্রজয়া ধনেন ত্যাগেনৈকেঽমৃতত্বমানশুরিতি চ
ব্রহ্মচর্য্যাদেব প্রব্রজেদিত্যাদ্যাঃ শ্রুতয়ঃ ত্যজ ধর্ম্মমধর্ম্মঞ্চ উভে সত্যানৃতে ত্যজ, যেন
ত্যজসি তৎ ত্যজ, সংসারমেব নিঃসারং দৃষ্ট্বা সারদিদৃক্ষয়া । প্রব্রজন্ত্যকৃতোদ্বাহাঃ পরং
বৈরাগ্যমাশ্রিতা ইতি বৃহস্পতিঃ, পরমাত্মনি যোরক্তো যোরক্তোঽপরমাত্মনি সর্ব্বৈষণাবি-
র্ম্মুক্তঃ স ভৈক্ষ্যং ভোক্তুমর্হতি, কর্ম্মণা বধ্যতে জন্তুর্ব্বিদ্যয়া চ বিমুচ্যতে । তস্মাৎ কর্ম্ম ন
কুর্ব্বন্তি যতয়ঃ পারদর্শিন ইতি শুকানুশাসনং, ইহাপি চ সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সংন্যস্যেত্যাদি,
যোগস্য চাকার্য্যাত্মমুমুক্ষোঃ কর্ম্মানর্থক্যং, নিত্যানি প্রত্যবায়পরিহারার্থানীতি চেৎ
ন সংন্যাসিবিষয়ত্বাৎ প্রত্যবায়প্রাপ্তের্ন হ্যগ্নিকার্য্যাদ্যকরণাৎ সন্ন্যাসিনঃ প্রত্যবায়ঃ কল্পয়িতুং
শক্যো যথা ব্রহ্মচারিণাং অসংন্যাসিনামপি ন ভাবস্বিকানাং কর্ম্মণামভাবাদেব ভাবরূপস্য
প্রত্যবায়স্যোৎপত্তিঃ কল্পয়িতুং শক্যা কথমসতঃ সজ্জায়েতেত্যসতঃ সজ্জন্মাসম্ভবশ্রুতেঃ
যদি বিহিতাকরণাদসম্ভাব্যমপি প্রত্যবায়ং ব্রূয়াদ্বেদস্তদানর্থকরো বেদোঽপ্রমাণমিত্যুক্তং
স্যাৎ বিহিতস্য করণাকরণয়োঃ দুঃখমাত্রফলত্বাৎ তথা চ কারকং শাস্ত্রং ন জ্ঞাপকমিত্যনু-
পপন্নার্থং কল্পিতং স্যাৎ নৈতদিষ্টং তস্মান্ন সংন্যাসিনাং কর্ম্মাণ্যতো জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয়ানু-
পপত্তিঃ, জ্যায়সী চেৎ কর্ম্মণস্তে মতা বুদ্ধিরিত্যর্জ্জুনস্য প্রশ্নানুপপত্তেশ্চ, যদি হি ভগবতা
দ্বিতীয়েঽধ্যায়ে জ্ঞানং কর্ম্ম চ সমুচ্চয়েন ত্বয়া একেনানুষ্ঠেয়মিত্যুক্তং স্যাৎ ততোঽর্জ্জুনস্য
প্রশ্নোঽনুপপন্নো জ্যায়সী চেৎ কর্ম্মণস্তে মতা বুদ্ধিরিত্যর্জ্জুনায় চেৎ বুদ্ধিকর্ম্মণী ত্বয়ানুষ্ঠেয়ে
ইত্যুক্তে যা চ কর্ম্মণো জ্যায়সী বুদ্ধিঃ সাপ্যুক্তৈবেতি তৎ কিং কর্ম্মণি ঘোরে মাং নিয়ো-
জয়সি কেশবেতি উপালম্ভো বা প্রশ্নো বা ন কথঞ্চনোপপদ্যতে ন চার্জ্জুনস্যৈব জ্যায়সী
বুদ্ধির্নানুষ্ঠেয়েতি ভগবতোক্তং পূর্ব্বমিতি কল্পয়িতুং যুক্তং যেন জ্যায়সী চেদিতি বিবেকতঃ
প্রশ্নঃ স্যাৎ যদি পুনরেকস্য পুরুষস্য জ্ঞানকর্ম্মণোর্ব্বিরোধাৎ যুগপদনুষ্ঠানং ন সম্ভবতীতি -
ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বং ভগবতা পূর্ব্বমুক্তং স্যাৎ ততোঽয়ং প্রশ্ন উপপন্নো জ্যায়সী চেদিত্যাদির-
বিবেকতঃ প্রশ্নকল্পনায়ামপি ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বেন ভগবতঃ প্রতিবচনং নোপপদ্যতে ন
চাজ্ঞাননিমিত্তং ভগবৎপ্রতিবচনং কল্পনীয়ং অস্মাচ্চ ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বেন জ্ঞানকর্ম্মনিষ্ঠ-
য়োর্ভগবতঃ প্রতিবচনদর্শনাৎ জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয়ানুপপত্তিঃ তস্মাৎ কেবলাদেব জ্ঞানা-
ন্মোক্ষ ইত্যেষোঽর্থো নিশ্চিতো গীতাসু সর্ব্বোপনিষৎসু চ জ্ঞানকর্ম্মণোরেকং বদ নিশ্চিত্যেতি
চৈকবিষয়ৈব প্রার্থনানুপপন্নোভয়োঃ সমুচ্চয়সম্ভবে কুরু কর্ম্মৈব তস্মাত্ত্বমিতি চ জ্ঞাননি-
ষ্ঠাসম্ভবমর্জ্জুনস্যাবধারণেন দর্শয়িষ্যতি জ্যায়সী চেদিতি । জ্যায়সী শ্রেয়সী চেদ্যদি কর্ম্মণঃ
সকাশাত্তে তব মতা অভিপ্রেতা বুদ্ধির্জ্ঞানং হে জনার্দ্দন যদি বুদ্ধিকর্ম্মণী সমুচ্চিতে ইষ্টে
তদৈকং শ্রেয়ঃসাধনমিতি কর্ম্মণো জ্যায়সী বুদ্ধিরিতি কর্ম্মণোঽতিরিক্তং করণং বুদ্ধেরনুপপন্নং
অর্জ্জুনেন কৃতং স্যাৎ নহি তদেব তস্মাৎ ফলতোঽতিরিক্তং স্যাৎ তথা চ কর্ম্মণঃ শ্রেয়স্করী
ভগবতোক্তা বুদ্ধিরশ্রেয়স্করঞ্চ কর্ম্ম কুর্ব্বিতি মাং প্রতিপাদয়তি তৎ কিন্তু কারণমিতি ভগ-
বত উপালম্ভমিব কুর্ব্বন্ তৎ কিং কস্মাৎ কর্ম্মণি ঘোরে ক্রূরে হিংসালক্ষণে মাং নিয়োজয়সি
কেশবেতি চ যদাহ তচ্চ নোপপদ্যতে ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা । পূর্ব্বোত্তরাধ্যায়য়োঃ সম্বন্ধং পূর্ব্বস্মিন্নধ্যায়ে বৃত্তমর্থং সংক্ষিপ্যা-
নুবদতি শাস্ত্রস্যেতি । গীতাশাস্ত্রপ্রারম্ভাপেক্ষিতং হেতুকল্পভূতং বুদ্ধিদ্বয়ং ভগবতোপদিষ্ট-
মিত্যর্থঃ । প্রবৃত্তিরর্জ্জুনস্যাভিপ্রায়ং নির্দ্দিষ্টং বৃত্তমর্থান্তরং কথয়তি ভক্তেতি । অধ্যায়য়ো-
র্বুদ্ধিদ্বয়বিধয়ত্বাদ্বা সম্বন্ধঃ, পারমার্থিকে তত্ত্বে তজ্জ্ঞানং তন্নিষ্ঠামাত্মশেষকামত্যা-

আনন্দগিরি টীকা ।

ষিনাং কামমলানাং কর্ম্মণামপি প্রতিপত্তিকর্ম্মবত্ত্যাগং কর্ত্তব্যত্বেন ভগবানুক্তবানিত্যর্থঃ । তথাপি মোক্ষসাধনে বিকল্পসমুচ্চয়য়োরন্যতরস্য বিবক্ষিতত্ববুদ্ধ্যা সমনন্তরপ্রশ্নপ্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ উক্তেতি । অর্জ্জুনস্য মনসি ব্যাকুলত্বং প্রশ্নবীজং দর্শয়িতুমুক্তমর্থমনুভাষতে অর্জ্জুনায় চেতি । সাংখ্যবুদ্ধিমাশ্রিতা কর্ম্মত্যাগমুক্ত্বা পুনস্তস্যৈব কর্ত্তব্যত্বং কথং মিথোবিরুদ্ধং ব্রবীতীত্যাশঙ্ক্যাহ যোগেতি । যথা সাংখ্যবুদ্ধিমাশ্রিতানাং সংন্যাসদ্বারা তন্নিষ্ঠানাং কৃতার্থতোক্তা তথা যোগবুদ্ধিমাশ্রিত্য কর্ম্ম কুর্ব্বতোপি কৃতার্থত্বমুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন তত্ত এবেতি । দূরেণ হ্যবরং কর্ম্ম বুদ্ধিযোগাদিতি দর্শনাদিতি শেষঃ । বুদ্ধিব্যাকুলত্বং প্রশ্নবীজং প্রতিলভ্য প্রশ্নং করোতীত্যাহ তদেতদিতি । সাক্ষাদেব শ্রেয়ঃসাধনং জ্ঞানমন্যেভ্যো দর্শিতং প্রতিক্রিয়াচাতে, তদ্বিপরীতং কর্ম্ম স্বস্যানুষ্ঠেয়ত্বেনোক্তমেতদিতি নির্দ্দিশ্যতে ভগবদুক্তের্বৈসূর্দিহ্যমানস্য নির্ণয়াকাঙ্ক্ষয়া প্রশ্নপ্রবৃত্তেরস্তি পূর্ব্বোত্তরাধ্যায়য়োরুত্থাপ্যোত্থাপকলক্ষণা সঙ্গতিরিত্যর্থঃ । অর্জ্জুনস্য প্রশ্ননিমিত্তং পর্য্যাকুলত্বং প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রপঞ্চয়তি কথমিত্যাদিনা । যদি সাক্ষাদেবশ্রেয়ঃসাধনং সাংখ্যাশব্দিতং পরমার্থতত্ত্ববিষয়বুদ্ধৌ নিষ্ঠারূপং তদস্মৈ শ্রেয়োহর্থিনে তস্মায় প্রাবয়িত্বা মাং পুনরতক্ষমশ্রেয়োহর্থিনামিব কর্ম্মাণি পূর্ব্বোক্ত, বিপরীতে কথং ভগবান্নিযোক্তুমর্হতি ইত্যর্জ্জুনস্য পর্য্যাকুলীভাবো যুক্ত ইতি সম্বন্ধঃ । জ্ঞাননিষ্ঠাতো বৈপরীত্যাৎ ঘোরমিত্যুক্তং কর্ম্ম বিশিনষ্টি দৃষ্টেতি । যুদ্ধে হি ক্ষত্রকর্ম্মণি দৃষ্টোহনেকোঽনর্থো গুরুভ্রাতৃহিংসাদিস্তেন সম্বন্ধেন বুদ্ধিশুদ্ধিদ্বারাপি বর্ত্তমানে জন্মন্যেব ফলসিদ্ধানিয়তে মম তস্য শ্রেয়োহর্থিনো নিয়োগো ভগবতা যুক্তো ন ভবতীতি শেষঃ । যথোক্তং নিমিত্তং প্রশ্নস্য যুক্তং তদনুগুণাধারমেনেতি দ্যোতকমাহ তদনুরূপঞ্চেতি । জ্ঞাননিষ্ঠানাং কৃতার্থতা কর্ম্মনিষ্ঠানান্তু ন তথেত্যুক্ত বিভাগভাগিশাস্ত্রমিত্যত্র লোকেস্মিন্নিত্যাদিবাক্যস্যাপি দ্যোতকত্বং দর্শয়তি প্রশ্নেতি । সাক্ষাদেব শ্রেয়ঃসাধনমন্যেভ্যো ভগবদুক্তং ন তু মহ্যমিতি মত্বা ব্যাকুলীভূতঃ সন্পৃচ্ছতীতি ব্যক্তিপ্রায়েণ সম্বন্ধমুক্ত্বা বৃত্তিকারাভিপ্রায়ং দূষয়তি কেচিদিতি । জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয়স্যাবধারিতত্বং প্রশ্নাঙ্গীকারে সমুচ্চয়াবধারণেনৈব প্রতিবচনমুচিতং ন তথা ভগবতা প্রতিবচনমুক্তং তথা চ প্রশ্নস্য সমুচ্চয়বিষয়ত্বাবগমাৎ প্রত্যুক্তেশ্চাসমুচ্চয়বিষয়ত্বাত্তয়োর্মিথো বিরোধো বৃত্তিকারমতে স্যাদিত্যর্থঃ । কিঞ্চ কেবলং প্রশ্নপ্রতিবচনয়োরেব পরমতে পরস্পরবিরোধো ন ভবত্যপি তু পরেষাং স্বগ্রন্থেপি পূর্ব্বাপরবিরোধোহস্তীত্যাহ যথা চেতি । আত্মনা বৃত্তিকারৈরিতি যাবৎ, সম্বন্ধগ্রন্থো গীতাশাস্ত্রারম্ভোপোদ্ঘাতঃ, উক্তেতি তৃতীয়াধ্যায়ারম্ভং পরামৃশতি । তদেব বিবৃণ্বন্নাকাঙ্ক্ষামাহ কথমিতি পূর্ব্বাপরবিরোধং স্ফোরয়িতুং সম্বন্ধগ্রন্থোক্তমর্থমনুবদতি তত্রেতি । পরকীয়া বৃত্তিঃ সপ্তম্যা সমুল্লিখ্যতে, সম্বন্ধগ্রন্থে তাবদয়মর্থ উক্ত ইতি সম্বন্ধঃ । তমেবার্থং বিশদয়তি সর্ব্বেষামিতি । সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসপূর্ব্বকজ্ঞানাদেব কেবলাৎ কৈবল্যমিত্যস্মিন্নর্থে শাস্ত্রস্য পর্য্যবসানান্ন সমুচ্চয়ো বিবক্ষিতস্তত্রেত্যাশঙ্ক্যাহ পুনরিতি । উক্তো গীতার্থো বৃত্তিকারৈরেব কর্ম্মত্যাগাযোগেন বিশেষবত্তয়াবিবক্ষিতত্বোক্তিমুৎসহতে তথা চ শ্রৌতানি কর্ম্মাণি ত্যক্ত্বা জ্ঞানাদেব কেবলান্মুক্তির্ভবতীত্যেতত্তং নিয়মেনৈব যাবজ্জীবশ্রুতিভির্বিপ্রতিষিদ্ধত্বান্নাভ্যুপগন্তুমুচিতমিত্যর্থঃ । তথাপি কথং মিথো বিরোধধীরিত্যাশঙ্ক্যাহ ইহ চেতি । প্রথমকোটি সম্বন্ধগ্রন্থ সমুচ্চয়ো গীতার্থঃ প্রতিপাদ্যত্বেন বৃত্তিকৃতা প্রতিজ্ঞাতঃ শ্রৌতকর্ম্মপরিত্যাগশ্চ শ্রুতিবিরোধাদেব ন সম্ভবতীত্যুক্তং তৃতীয়াধ্যায়ারম্ভে পুনঃ সংন্যাসিনাং জ্ঞাননিষ্ঠা কর্ম্মিণাং কর্ম্মনিষ্ঠেত্যাশ্রমবিভাগসমর্থনবতা পূর্ব্বপ্রতিবিদ্ধকর্ম্মত্যাগাভ্যুপগমান্মিথো বিরোধো দর্শিতঃ স্যাদি-

আনন্দগিরি টীকা।

ত্যর্থঃ। ননু যথা ভগবতা প্রতিপাদিতং তথৈব বৃত্তিকৃতা ব্যাখ্যাতমিতি ন তস্যাপরাধোঽস্তী-ত্যাশঙ্ক্যাহ তৎকথমিতি। ন হি ইহ ভগবান্ বিরুদ্ধমর্থমভিধত্তে সর্ব্বজ্ঞস্য পরমাপ্তস্য বিরু-দ্ধার্থবাদিত্বানুপপত্তেঃ কিন্তু তদভিপ্রায়াপরিজ্ঞানাদেব ব্যাখ্যাতৃভির্ব্বিরুদ্ধার্থ বাদিত্বেত্যর্থঃ। ভগব-তোঽবিরুদ্ধার্থবাদিত্বাভাবেঽপি শ্রোতুর্ব্বিরুদ্ধার্থপ্রতিপত্তিং প্রতীত্য ব্যাচক্ষাণেষু বৃত্তিকারেষু দোষা-পরাধাভাবমিত্যাশঙ্ক্যাহ শ্রোতা বেতি। অর্জ্জুনো হি শ্রোতা সোঽপি বুদ্ধিপূর্ব্বকারী ভগবদুক্ত-মেবাবধারয়ন্ বিরুদ্ধমর্থমবধারয়িতুমর্হতি তথা চ পরস্যৈব বিরুদ্ধার্থবাদিত্বেত্যর্থঃ। বিরোধং পরিহরন্নাশঙ্কতে তত্রেতি। সম্বন্ধগ্রন্থে হি বৃত্তিকারৈর্মোক্ষদণ্ডিরোক্তং গৃহস্থানামেব সন্ত্যাং পরিপক্বজ্ঞানমন্তরেণ যাবজ্জীবশ্রুতিচোদিতাগ্নিহোত্রাদিত্যাগেন কেবলাদেকাপাতিকা-দাত্মজ্ঞানান্মোক্ষমপেক্ষমাণানাং যাবজ্জীবাদিশ্রুতিবিরোধো নিষিধ্যতে ন তু স্বরূপেণৈব কর্ম্ম-ত্যাগেনাজ্ঞানান্মোক্ষো বা নিষেদ্ধুমিষ্যতে তৃতীয়ে পুনরধ্যায়ে কর্ম্মত্যাগিনাং গৃহস্থেভ্যো-ব্যতিরিক্তানামেব কেবলাদাত্মজ্ঞানান্মোক্ষো বিবক্ষ্যতে অতো ভিন্নবিষয়ত্বাদ্বিরোধাভাবানুজ্ঞা-নয়োর্ন বিরোধাশঙ্কেত্যর্থঃ। বিধান্তরেণ বিরোধং দর্শয়ন্ অস্মাক একদেশীতি। বিরোধমে-বাধ্যাহারাদ্যা সাধয়তি কথমিত্যাদিনা। শ্রৌতং কর্ম্ম গৃহস্থানামবশ্যমনুষ্ঠেয়মিত্যনেনা-ভিপ্রায়েণ তেষাং কেবলাদাত্মজ্ঞানান্মোক্ষো নিষিধ্যতে ন তু গৃহস্থানাং জ্ঞানমাত্রাসাধ্যং মোক্ষং প্রতিষিদ্ধানোপপাং কেবল জ্ঞানাধীন মোক্ষোঽপি বক্ষ্যতে আশ্রমান্তরাণামপি স্মার্ত্তেন কর্ম্মণা সমুচ্চয়াভ্যুপগমাদিতি চোদয়তি অথেতি। এতৎপাদপর্য্যন্তং বচন-মেবাভিনয়তি কেবলাদিতি। ননু গৃহস্থানাং শ্রৌতকর্ম্মরহিতোঽপি সতি স্মার্ত্তে কর্ম্মণি কৃতোজ্ঞানস্য কেবলত্বং লভ্যতে যেন নিষেধোক্তিরর্থবতী তত্রাহ তত্রেতি। প্রকৃতবচনমেব নয়মার্থঃ, প্রধানং হি শ্রৌতং কর্ম্ম তদ্রহিতো সতি স্মার্ত্তস্য কর্ম্মণঃ সত্ত্বোঽপ্যসত্ত্বমভিপ্রেত্য জ্ঞানস্য কেবলত্বমুক্তমিতি যুক্তা নিষেধোক্তিরিত্যর্থঃ। গৃহস্থা-নামেব শ্রৌতকর্ম্মসমুচ্চয়োনান্যেষাং অন্যেষান্তু স্মার্ত্তেনেতি পক্ষপাতে হেত্বভাবং মত্বাহ ননু পরিহরতি একদেশীতি। তমেব হেত্বভাবং প্রশ্নদ্বারা বিবৃণোতি কথমিত্যা-দিনা। গৃহস্থানাং শ্রৌতস্মার্ত্তকর্ম্মসমুচ্চিতং জ্ঞানং মুক্তিহেতুরিত্যভ্যুপগমাৎ কেবল-স্মার্ত্তকর্ম্মসমুচ্চিতাজ্জ্ঞানান্ মুক্তিরিতি নিষেধো যুজ্যতে ঊর্দ্ধরেতসান্তু স্মার্ত্তকর্ম্মমাত্রস-মুচ্চয়াৎ জ্ঞানান্মুক্তিরিতি বিভাগে নাস্তি হেতুরিত্যর্থঃ। পক্ষপাতে কারণং নাস্তি ইত্যুক্তা পক্ষপাতপরিত্যাগে কারণমস্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। গৃহস্থানামপি ব্রহ্মজ্ঞানং স্মার্ত্তৈ-রেব কর্ম্মভিঃ সমুচ্চিতং মোক্ষসাধনং ব্রহ্মজ্ঞানবদূর্দ্ধরেতঃসু ব্যবস্থিতব্রহ্মজ্ঞানবদিতি পক্ষপাতত্যাগে হেতুং স্ফুটয়তি যদিত্যাদিনা। যদি গৃহস্থানাং ব্রহ্মজ্ঞানং স্মার্ত্তৈরেব কর্ম্মভিঃ সমুচ্চিতং তদীয়ং জ্ঞানং মোক্ষস্য হেতুরিতি বিবক্ষিতং তদা তান্ প্রতি যাবজ্জী-বশ্রুতির্ব্বিরুধ্যেত, যদি স্মার্ত্তৈরপি কর্ম্মভিঃসমুচ্চিতং তদীয়ং জ্ঞানং মোক্ষসাধনং বিবক্ষিতং তদা সিদ্ধসাধ্যতেতি প্রাগুক্তমভিপ্রেত্য চোদয়তি অথেতি। আশ্রমান্তরাণাং তর্হি কেব-লাদেব জ্ঞানান্মুক্তিরিতি প্রাগুক্তবিরোধতাদবস্থ্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ ঊর্দ্ধরেতসাং চেতি। যদপোক্তে বিভাগে গার্হস্থ্যং ক্লেশাত্মকং কর্ম্ম বাহুল্যাৎ অস্মাদেবমাপদ্যেতেতি দূষয়তি তত্রেতি। সমস্তত্বমেব কলত্বমপিতি ন্যায়মাশ্রিত্য শঙ্কতে অথেতি। ক্লেশবাহুল্যাপেক্ষং শ্রৌতং স্মার্ত্তঞ্চ বহু কর্ম্ম তদনুষ্ঠানাৎ গৃহস্থস্য মোক্ষঃ স্যাদেবেত্যর্থঃ। এবকারমিরস্তং দর্শয়তি নাশ্রমান্তরাণামিতি। তেষাং নাস্তি মুক্তিরিতি যাবজ্জীবাদিশ্রুতিবিহিতাবশ্যা-নুষ্ঠেয়কর্ম্মরাহিত্যাৎ হেতুং সূচয়তি শ্রৌতেতি। শ্রুতিবিরোধে স্মার্ত্তস্য নিরবকাশত্বমভি-প্রেত্য দূষয়তি তদপীতি। ঐকাশ্রম্যাঙ্গীকারাৎ গার্হস্থ্যস্যৈব প্রধান্যাদনধিকৃতত্বাদিবিবেচং

আনন্দগিরি টীকা।

কর্ম্মসংন্যাসবিধানমিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানান্বয়েনেতি। ন খল্বনধিকৃতানামজ্ঞাদীনাং সংন্যাসঃ শ্রবণাদ্যাবৃত্তিদ্বারা জ্ঞানাঙ্গং ভবিতুমলং তেষাং শ্রবণাদ্যভ্যাসসামর্থ্যাদতঃ শ্রুত্যাদীনাং নিরোধে নাস্তি গার্হস্থ্যস্য প্রাধান্যমিত্যর্থঃ। তস্য প্রাধান্যাভাবে বেদবচনমাহ আশ্রমেতি। ব্রহ্মচর্য্যং সমাপ্য গৃহী ভবেৎ গৃহাদ্বনী ভূত্বা প্রব্রজেৎ যদি বেতরথা ব্রহ্মচর্য্যাদেব প্রব্রজেৎ গৃহাদ্বা বনাদ্বেতি শ্রুতৌ তস্যাশ্রমবিকল্পমেকে ব্রুবতে ইতি যমিচ্ছেত্তমাবসেদিত্যাদিস্মৃতৌ চাশ্রমাণাং সমুচ্চয়েন বিকল্পেন চাশ্রমান্তরমিচ্ছত্বং প্রতিবিধানাৎ গার্হস্থ্যস্য প্রধানত্বমিত্যর্থঃ। যদি সর্ব্বেষামাশ্রমাণাং শ্রুতিস্মৃতিমূলত্বং তর্হি তত্তদাশ্রমবিহিতকর্ম্মণাং জ্ঞানেন সমুচ্চয়ঃ সিধ্যতীতি শঙ্কতে সিদ্ধবতীতি। যদ্যপি জ্ঞানোৎপত্ত্যাবাশ্রমকর্ম্মণাং সাধনত্বং তথাপি জ্ঞানমুৎপন্নং নৈব ফলে সহকারিত্বেন জ্ঞানাপেক্ষতে ঔদাস্যা সংন্যাসবিধ্যনুপপত্তিরিতি দূষয়তি ন মুমুক্ষোরিতি। সংন্যাসবিধানমেবানুক্রমতি ব্যুত্থায়েত্যাদিনা। এষণাভ্যো বৈমুখ্যে নোত্থানং তত্র পরিত্যাগঃ আশ্রমসম্প্রত্যনন্তরং তত্র বিহিতকর্ম্মকলাপানুষ্ঠানমপি কর্ত্তব্যমিত্যাহ অথেতি। প্রাগুক্তানাং সত্যাদীনামল্পফলত্বান্মাসাঞ্চ জ্ঞানদ্বারা মোক্ষফলত্বাদিত্যাহ তস্মাদিতি। অতিরিক্তমতিশয়বৎ মহাফলমিতি যাবৎ। প্রকৃতকর্ম্মতাঃ সন্ন্যাসাদ্যাসএবাতিশয়বানাসীদিত্যাক্তেঽর্থে বাক্যান্তরং পঠতি ন্যাসএবেতি। লোকত্রয়হেতুং সাধনত্রয়ং পরিত্যজ্য সংসারাদ্বিরক্তাঃ সংন্যাসপূর্ব্বকাদাত্মজ্ঞানাদেব প্রাপ্তবন্তো মোক্ষমিত্যাহ ন কর্ম্মণেতি। সতি বৈরাগ্যে নাস্তি কর্ম্মাপেক্ষা সত্যাং সামগ্র্যাং কার্য্যাপেক্ষানুপপত্তেরিত্যাহ ব্রহ্মচর্য্যাদেবেতি। ইত্যাদ্যাঃ সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসবিধায়িন্যঃ শ্রুতয়োভবন্তীতি শেষঃ, আত্মানমেব লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তীত্যাদিবাক্যসংগ্রহার্থমাদিপদং। তত্রৈব স্মৃতিমুদাহরতি ত্যজেতি। ধর্ম্মাধর্ম্ময়োঃ সত্যানৃতয়োশ্চ সংসারারম্ভকত্বান্মুমুক্ষুণা তত্ত্যাগে প্রবৃত্তিতব্যমিত্যর্থঃ। ত্যাজ্যাভিমানস্যাপি তত্ত্বতঃ স্বরূপসম্বন্ধাভাবাৎ ত্যাজ্যত্বমবিশিষ্টমিত্যাহ যেনেতি। অনুভবানুসারেণ প্রমাতৃত্বাপ্রমুখস্য সংসারস্য দুঃখফলত্বমালক্ষ্য মোক্ষহেতুসম্যক্জ্ঞানসিদ্ধয়ে ব্রহ্মচর্য্যাদেব পারিব্রাজ্যমনুষ্ঠেয়মিত্যুৎপত্তিবিধিমুপন্যস্যতি সংসারমিতি। তত্ত্বজ্ঞানমুদ্দিশ্য ব্রহ্মচর্য্যাদেব কর্ম্মসংন্যাসে সামগ্রীমুক্তিদশাভ্যো বিনিয়োগবিধিং সূচয়তি পরমিতি। জ্ঞানকর্ম্মণোরসমুচ্চয়ার্থং ফলবিভাগং কথয়তি কর্ম্মণেতি। উক্তং ফলবিভাগমনূদ্য জ্ঞাননিষ্ঠানাং কর্ম্মসংন্যাসস্যকর্ত্তব্যত্বমাহ তস্মাদিতি। বাক্যশেষেঽপি সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসো বিবক্ষিতোঽস্তীত্যাহ ইহাপীতি। জ্ঞানার্থিনো মুমুক্ষোঃ সংন্যাসবিধ্যনুপপত্তিবাধিতং সমুচ্চয়বিধিবচনমিত্যুক্তমিদানীং মোক্ষস্বভাবালোচনয়াপি সমুচ্চয়বচনমনুচিতমিত্যাহ মোক্ষস্য চেতি। অকুর্ব্বন্বিহিতং কর্ম্ম নিন্দিতঞ্চ সমাচরন্। প্রসজ্জংশ্চেন্দ্রিয়ার্থেষু নরঃ পতনমৃচ্ছতীতি স্মৃতেঃ মুমুক্ষূণামপি প্রত্যবায়নিবৃত্তয়ে কর্ত্তব্যং নিত্যকর্ম্মেতি শঙ্কতে নিত্যানীতি। যোবস্মিন্ কর্ম্মণ্যধিকৃতস্তস্য তদকরণাৎ প্রত্যবায়োভবতি ন তু কর্ম্মানধিকারিণঃ সংন্যাসিনস্তদকরণাৎ প্রত্যবায়ঃ সম্ভবতীতি দূষয়তি অসংন্যাসীতি। তদেব স্পষ্টয়তি ন হীতি। সমিদ্ধোমাধ্যয়নাদ্যকরণাৎ প্রত্যবায়ঃ সংন্যাসিনোঽস্তীত্যর্থঃ। তত্র ব্যতিরেকোদাহরণমাহ যথেতি। অকরণাৎপ্রত্যবায়োৎপত্তিমভ্যুপেত্যোক্তং সম্প্রতি প্রতিষিদ্ধকরণাদেব প্রত্যবায়োন ত্বকরণাদভাবাৎ ভাবোৎপত্তেরিত্যকন্মেবিকল্পমাদিত্যাহ ন তাবদিতি। নহু নিত্যকর্ম্মবিধায়ী বেদস্তদকরণাৎ প্রত্যবায়োভবতীতি ব্রবীতি তৎকথমকরণাৎ প্রত্যবায়োন ভবতীতি শ্রুতিমাশ্রিত্যোচ্যতে [illegible] ভবিরোধাদিতি তত্রাহ যদীতি। বিহিতত্বাকরণে সম্ভাবনপ্রাপ্তেঃ নিত্যকর্ম্মবিধায়ী

আনন্দগিরি টীকা ।

বেদার্থবিশেষেণাপ্রমাণমিত্যাশঙ্ক্যাহ বিহিতত্বেতি । ন হি বিহিতস্য করণে পিতৃলোক-প্রাপ্তিলক্ষণং ফলং তদভেবাভে ধূমাদিনা নরকপাতাদিদুঃখং তু প্রত্যক্ষমেবাকরণে চ প্রত্যবায়োৎপত্তিরুক্তমথাপি পুরুষার্থকরো বেদোঽপ্রমাণমেব স্যাদিত্যর্থঃ । নম্বত্রা-ত্যাপি তাবোৎপাদনসামর্থ্যাং বেদঃ সত্যাদিরিবাতি তথা চ বিহিতাকরণপ্রত্যবায়পরি-হারোপনিহিতকরণে ফলিষ্যতীতি নেত্যাহ তথা চেতি । লোকপ্রসিদ্ধপদার্থশক্ত্যাশ্রয়েণেম শাস্ত্রপ্রবৃত্তিরীকারাদপূর্বশক্ত্যাধানাযোগাৎ জ্ঞাপকমেব শাস্ত্রমিত্যর্থঃ । কারকত্বে চ তস্যা-প্রামাণ্যমপ্রত্যহং স্যাদিত্যাহ কারকমিতি । তত্তু শাস্ত্রস্য প্রামাণ্যমিত্যাশঙ্ক্যাপৌরুষেয়ত্বা-দূষণদোষাসম্পর্কিত্বাদৈবমিত্যাহ ন চেতি । অনির্বাচ্যত্বপক্ষস্ত সম্বেদনসত্তাবত্ত্বা-দেতাবৎ সমীচীনসাধনজ্ঞানং তু চরণন্যাসাদিপ্রবৃত্তিকারণমিত্যঙ্গীকৃতত্বোপসংহরতি তস্মাদিতি । অকরণাৎ প্রত্যবায়োৎপত্ত্যসম্ভবস্তচ্ছব্দার্থঃ । সংন্যাসিনাং জ্ঞাননিষ্ঠানাং কর্ম্মসংন্যাসিত্বাদেব কর্ম্মাভাবে ফলকমাত্র অ·ইতি । সমুচ্চয়ানুপপত্তৌ হেত্বন্তরমাহ জ্যায়সীতি । প্রশ্নানুপপত্তিমেব প্রপঞ্চয়তি যদি হীতি । সমুচ্চয়োপদেশে প্রাগুক্তদেশোপ-পত্তেশ্চ ন তদুপদেশোপপত্তিরিত্যাহ অর্জ্জুনায়েতি । কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে মা ফলেষু কদাচনেতি অর্জ্জুনং প্রত্যুপদেশাত্তং প্রতি জ্যায়সী বুদ্ধির্নাস্তীতি যুক্তং তৎকিমিত্যা-হ্মালম্ববচনমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন চেতি । যেন কারণেন জ্যায়সী চেদিত্যাদ্যং তৎ কিং কর্ম্মণীত্যুপালম্ভাত্মা প্রশ্নঃ স্যাত্তথা ন যুক্তং কল্পয়িতুং এবা চেতিতিবা সাংখ্যে বুদ্ধি-রিতি বচনবিরোধাদিতি যোজনা । কস্মিন্ পক্ষে তর্হি প্রশ্নস্যোপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যদীতি । ভগবতৈকস্যৈব প্রাগুক্তিবিবেকাভাবাৎ প্রশ্নঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য পূর্ব্বোক্তমেবার্থং বিবক্ষয়া স্মারয়তি অবিবেকতইতি । ভগবতোঽপি প্রতিবচনমজ্ঞাননিমিত্তং প্রশ্নানুরূপত্বাদিত্যা-শঙ্ক্যাধিকং দর্শয়তি ন চেতি । ভগবতঃ সর্ব্বজ্ঞত্বপ্রসিদ্ধিবিরোধাদজ্ঞানাধীনপ্রতিবচনা-যোগাদিত্যর্থঃ । উভয়শ্চ সমুচ্চয়ঃ শাস্ত্রার্থো ন ভবতীত্যাহ অস্মাদিতি । কস্তর্হি শাস্ত্রার্থো-বিবক্ষিতস্তত্রাহ কেবলাদিতি । জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয়ানুপপত্তৌ কারণান্তরমাহ জ্ঞানেতি । বাক্যশেষবশাদপি সমুচ্চয়স্যাশাস্ত্রার্থত্বেত্যাহ কুরু কর্ম্মৈবেতি । প্রাথমিকেন সম্বন্ধগ্রন্থেন সমস্তশাস্ত্রার্থসংগ্রাহকেণ তদ্বিবরণাত্মনোঽস্য সন্দর্ভস্য নাস্তি পৌনরুক্ত্যমিতি মত্বা প্রতিপদং ব্যাখ্যাতুং প্রাগুক্তদেশং সমুত্থাপয়তি জ্যায়সী চেদিতি । বেদাশ্চেৎ প্রমাণমিতি বচ্চেদিত্যস্য নিশ্চয়ার্থত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি যদীতি । বুদ্ধিশব্দস্যান্তঃকরণবিষয়ত্বং ব্যবচ্ছিনত্তি জ্ঞানমিতি । পূর্ব্বার্দ্ধস্যাক্ষরযোজনাং কৃত্বা সমুচ্চয়াভাবে তাৎপর্য্যমাহ যদীতি । উক্তে ভগবতেতি শেষঃ, একং জ্ঞানং কর্ম্মাসমুচ্চিতমিতি যাবৎ, জ্ঞানকর্ম্মণোরন্যোন্যে সমুচ্চয়ে সমুচ্চিতস্য শ্রেয়ঃসাধনত্বৈকত্বাৎ কর্ম্মণঃ সকাশাৎ জ্ঞানস্য পৃথক্করণমযুক্তমিত্যর্থঃ । একমপি প্রধানং ফলতোঽতিরিক্তং কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি ন চ কেবলাৎ কর্ম্মণো জ্ঞানস্য কেবলস্য ফলতোঽতিরিক্তত্বং বিবক্ষিত্বা পৃথক্ করণং সমুচ্চয়পক্ষে প্রত্যেকং শ্রেয়ঃসাধনত্বানভ্যুপগমাদিতি ভাবঃ । পূর্ব্বার্দ্ধস্যাবোত্তরার্দ্ধস্যাপি সমুচ্চয়পক্ষে তুল্যানুপপত্তিরিত্যাহ তথেতি । দূরেণ হ্যবরং কর্ম্মেত্যত্র কর্ম্মণঃ সকাশাৎ বুদ্ধিঃ শ্রেয়স্করী ভগবতোক্তা কর্ম্ম তু বুদ্ধেঃ সকাশাদশ্রেয়স্করমুক্তং তথাপি তদেব কর্ম্ম কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে মা ফলেষু কদাচনেতি নিয়তং কুরু কর্ম্ম মাং প্রতি কুর্ব্বিতি ভগবান্ প্রতিপাদয়তি তত্র কারণানুপলম্ভাদযুক্তমিতি ক্রমে কর্ম্মণি ভগবতো মন্নিয়োজনমিতি যদর্জ্জুনোঽব্রবীত্তত্র সমুচ্চয়পক্ষে দূষণমবং স্যাদিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

অর্জ্জুন উবাচ। জ্যায়সী চেৎ কর্ম্মণস্তে

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবং তাবৎ প্রথমেনাধ্যায়েনোপোদ্ঘাতিতো দ্বিতীয়েনাধ্যায়েন কৃৎস্নঃ শাস্ত্রার্থঃ সূত্রিতঃ তথাহি আদৌ নিষ্কামকর্ম্মনিষ্ঠা ততোঽন্তঃকরণশুদ্ধিঃ ততঃ শমদমাদি সাধন পুরঃসরং সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসঃ ততো বেদান্তবাক্য বিচারসহিতা ভগবদ্ভক্তিনিষ্ঠা ততস্তত্ত্বজ্ঞাননিষ্ঠা তস্যাঃ ফলঞ্চ ত্রিগুণাত্মকাঽবিদ্যা নিবৃত্ত্যা জীবন্মুক্তিঃ প্রারব্ধকর্ম্ম ফলভোগ পর্য্যন্তং তদন্তে চ বিদেহমুক্তিঃ জীবন্মুক্তিদশায়াঞ্চ পরমপুরুষার্থসাধনেন পরম বৈরাগ্য প্রাপ্তিঃ দৈবসম্পদাখ্যা চ শুভবাসনা তদুপকারিণ্যাদেয়া আসুর সম্পদাখ্যাস্ত্ব শুভ বাসনা তদ্বিরোধিনী হেয়া দৈবসম্পদোঽসাধারণং কারণং সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধা আসুরসম্পদস্তু রাজসী তামসী চেতি হেয়োপাদেয় বিভাগেন কৃৎস্ন শাস্ত্রার্থ পরিসমাপ্তিঃ তত্র যোগস্থঃ কুরু কর্ম্মাণীত্যাদিনা সূত্রিতা সত্ত্বশুদ্ধি সাধনভূতা নিষ্কাম কর্ম্মনিষ্ঠা সামান্য বিশেষ রূপেণ তৃতীয় চতুর্থাভ্যাং প্রপঞ্চ্যতে ততঃ শুদ্ধান্তঃকরণস্য শমদমাদি সাধন সম্পত্তি পুরঃসরা বিহায় কামান্যঃ সর্ব্বানিত্যাদিনা সূত্রিতা সর্ব্বকর্ম্ম সংন্যাস নিষ্ঠা সংক্ষেপ বিস্তর রূপেণ পঞ্চষষ্ঠাভ্যাং এতাবতা চ ত্বম্পদার্থোঽপি নিরূপিতঃ ততো বেদান্তবাক্য বিচারসহিতাযুক্ত আসীত মৎপর ইত্যাদিনা সূত্রিতাঽনেক প্রকার ভগবদ্ভক্তি নিষ্ঠা অধ্যায় ষট্‌কেন প্রতিপাদ্যতে তাবতা চ তৎপদার্থোঽপি নিরূপিতঃ সপ্তাধ্যায়ং চাবান্তর সবান্তর প্রয়োজনভেদশ্চ তত্র তত্র প্রদর্শয়িষ্যামঃ ততস্তৎ পদার্থৈক্য জ্ঞানরূপা সজ্ঞিবেঁদাঽবিনাশিযং নিত্যমিত্যাদিনা সূত্রিতা তত্ত্বজ্ঞান নিষ্ঠাস্ত্রয়োদশে প্রকৃতিপুরুষ বিবেক দ্বারা প্রপঞ্চিতা জ্ঞাননিষ্ঠায়াশ্চ ফলং ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদানিস্ত্রৈগুণ্যো ভবার্জ্জুনেত্যাদিনা সূত্রিতা ত্রৈগুণ্য নিবৃত্তিশ্চতুর্দ্দশেনৈব জীবন্মুক্তি রিতি গুণাতীত লক্ষণ কথনেন প্রপঞ্চিতা তদা গন্তাসি নির্ব্বেদমিত্যাদিনা সূত্রিতা পরমবৈরাগ্য নিষ্ঠা সংসারবৃক্ষচ্ছেদদ্বারেণ পঞ্চদশে দুঃখেষ্বনুদ্বিগ্নমনা ইত্যাদি স্থিতপ্রজ্ঞ লক্ষণেন সূত্রিতা পরমবৈরাগ্যোপকারিণী দৈবী সম্পদাদেয়া যামিমাং পুষ্পিতাং বাচমিত্যাদিনা সূত্রিতা তদ্বিরোধিন্যাসুরীসম্পচ্চ হেয়া ষোড়শে দৈবসম্পদোঽসাধারণং কারণঞ্চ সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধা নির্দ্দ্বন্দ্বো নিত্যসত্ত্বস্থ ইত্যাদিনা সূত্রিতা তদ্বিরোধি পরিহারেণ সপ্তদশে এবং সকলা জ্ঞাননিষ্ঠা ধায়ং পঞ্চকেন প্রতিপাদিতা অষ্টাদশেন পূর্ব্বোক্তানাং সর্ব্বোপসংহার ইতি কৃৎস্নগীতার্থসঙ্গতিঃ অত্র পূর্ব্বং দ্বিতীয়াধ্যায়ে সাঙ্খ্যবুদ্ধিমাশ্রিত্য জ্ঞাননিষ্ঠা ভগবতোক্তা এষাতেঽভিহিতা সাঙ্খ্যে বুদ্ধিরিতি তথা যোগ বুদ্ধিমাশ্রিত্য কর্ম্মনিষ্ঠা যোগেত্বিমাং শৃণু ইত্যারভ্য কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তেমাতে সঙ্গোঽস্ত্ব কর্ম্মণীত্যন্তেন নচানয়োর্নিষ্ঠয়োরধিকারিভেদঃ স্পষ্টমুদিষ্টো ভগবতা নচৈকাধিকারিকত্বমেবোভয়োঃ সমুচ্চয়স্য বিবক্ষিতত্বাদিতি বাচ্যং দূরেণ হ্যবরং কর্ম্ম বুদ্ধিযোগাদ্ধনঞ্জয়েতি কর্ম্মনিষ্ঠায়া বুদ্ধিনিষ্ঠাপেক্ষয়া নিকৃষ্টত্বাভিধানাৎ যাবানর্থ উদপানে ইত্যত্র চ জ্ঞানফলে সর্ব্বকর্ম্মফলান্তর্ভাবস্য দর্শিতত্বাৎ স্থিতপ্রজ্ঞ লক্ষণমুক্ত্বা চ এষা ব্রাহ্মীস্থিতিঃ পার্থেতি সপ্রশংসং জ্ঞানফলোপসংহারাৎ যা নিশা সর্ব্বভূতানামিত্যাদৌ জ্ঞানিনো দ্বৈতদর্শনানু-

মতা বুদ্ধির্জ্জনার্দ্দন ।

তাবেন কর্ম্মানুষ্ঠানা সত্ত্বশুদ্ধ্যা চোক্তত্বাৎ অবিদ্যা নিবৃত্তি লক্ষণে মোক্ষফলে জ্ঞানসাধ-
নৈসাধনে কালানুসারেণ সাংখ্যস্থ কল্পনাভাবাৎ তয়োর বিদ্যিতা মুক্তাবেক্ষিতাশ্রয়ঃ পৃথগ্‌বিভাজে-
হ্যমানেতি শ্রুতেশ্চ নহু তর্হি কেবলজ্ঞানযোরিব বিরোধিনো জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয়া-
সম্ভবাৎ ভিন্নাধিকারিকত্বমেবস্ত সত্যমেবং সত্যপি একমর্জ্জুনং প্রত্যুভয়োপদেশো ন
যুক্তঃ ন হি কর্ম্মাধিকৃতং প্রতি জ্ঞাননিষ্ঠোপদেষ্টুঃ যুক্তস্তথাবিধজ্ঞানাধিকারিণং প্রতি কর্ম্ম-
নিষ্ঠা একমেব প্রতি বিকল্পেনোভয়োপদেশ ইতি চেন্ন উৎকৃষ্ট নিকৃষ্টয়োর্বিকল্পানুপপত্তেঃ
অবিদ্যানিবৃত্ত্যা পরশিবাত্মস্বরূপে মোক্ষে তারতম্যাসম্ভবাচ্চ তস্মাৎ জ্ঞান কর্ম্মনিষ্ঠয়ো
র্ভিন্নাধিকারিকত্বে একং প্রত্যুপদেশ যোগ্যানেকাধিকারিকত্বে চ বিরুদ্ধয়োঃ সমুচ্চয়াসম্ভবাৎ
কর্ম্মাপেক্ষয়া জ্ঞান প্রাশস্ত্যানুপপত্তেশ্চ বিকল্পানুপপত্তে চোৎকৃষ্টমনায়াস সাধ্যং জ্ঞানং
বিহায় নিকৃষ্টমনেকায়াস বহুলং কর্ম্মানুষ্ঠাতুমযোগ্যমিতি মন্বানঃ ব্যাকুলীভূত বুদ্ধিঃ
অর্জ্জুন উবাচ । জ্যায়সীচেদিতি হে জনার্দ্দন সর্ব্বৈর্জ্জনৈরর্থ্যতে যাচ্যতে পুরুষার্থ-
সিদ্ধয়ে ইতি ত্বং তথাভূতোমরাপি শ্রেয়োনিশ্চয়ার্থং যাচ্যস ইতি নৈবানুচিতমিতি সম্বো-
ধনাভিপ্রায়ঃ কর্ম্মণোনিষ্কামাদপি বুদ্ধিরাত্মতত্ত্ববিষয়া জ্যায়সী প্রশস্ততমা চেদ্ যদি তে
তব মতা তৎ তদা কিং কর্ম্মণি ঘোরে হিংসাদ্যনেকায়াসবহুলে মামতি ভক্তং নিয়ো-
জয়সি কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্ত ইত্যাদিনা বিশেষেণ প্রেরয়সি হে কেশব সর্ব্বেশ্বরস্য সর্ব্বেষু
দাসিনস্তব মাং ভক্তং শিষ্যস্তেহহং শাধি মামিত্যাদিনা ত্বামেবৈক শরণত্বেনোপসন্নং মাং
প্রতি প্রতারণা নোচিতেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১ ॥

অর্জ্জুন বলিলেন, হে জনার্দ্দন! আত্মজ্ঞানই, যদি তোমার মতে নিষ্কাম কর্ম্ম অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ হইল, তবে হে কেশব! এই ঘোরতর হিংসাত্মক কার্য্যের জন্য আমাকে প্রেরণা করিতেছ কেন? ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। দ্বিতীয় অধ্যায় সম্পূর্ণ শ্রীমদ্ ভগবদ্গীতার বক্তব্য বিষয়ের সূত্র স্বরূপ। বক্তব্য বিষয় যথা, তত্ত্বজ্ঞানাধিকারীর প্রথম নিষ্কাম কর্ম্ম নিষ্ঠা উৎপন্ন হইবে। তৎপরে অন্তঃকরণের শুদ্ধি, তদনন্তর শম দমাদি সাধন পূর্ব্বক সর্ব্বকর্ম্মের সন্ন্যাস, ও তাহার পর বেদান্ত বাক্য বিচার যুক্ত ভগবদ্ভক্তি নিষ্ঠা জন্মিবে। ভক্তি হইলেই তত্ত্বজ্ঞাননিষ্ঠা এবং তাহা হইলেই ত্রিগুণাত্মক অবিদ্যানিবৃত্তি পূর্ব্বক জীবন্মুক্তি বা বিদেহ মুক্তি লাভ হইবে। জীবন্মুক্ত প্রারব্ধ ফলভোগ করেন। কিন্তু পরম পুরুষার্থবশতঃ পরবৈরাগ্য প্রাপ্ত হয়েন। শুভ বাসনা এই বৈরাগ্যের মূল। অশুভ বাসনা বৈরাগ্যের বিরোধী। সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধাদ্বারা শুভ বাসনা লব্ধ হয়। রাজসী ও তামসী শ্রদ্ধাই অশুভ বাসনার বীজ ভূমি। এতাবৎ দ্বিতীয়াধ্যায়ে ব্যক্ত হইয়াছে।

দ্বিতীয়াধ্যায়ে (যোগস্থঃ কুরু কর্ম্মাণি) এই বচন দ্বারা অন্তঃকরণ শুদ্ধির সাধন

তৎ কিং কর্ম্মণি ঘোরে মাং নিয়োজয়সি কেশব ॥ ১ ॥

রূপ নিষ্কাম কর্ম্মনিষ্ঠার উল্লেখ হইয়াছে। ইহাই সাধারণ ও বিশেষ ভাবে তৃতীয় ও চতুর্থ অধ্যায়ে নিরূপিত হইবে। তদনন্তর (বিহায় কামান্ যঃ সর্ব্বান্) বচন দ্বারা শুদ্ধান্তঃকরণ অধিকারী ব্যক্তি শম, দমাদি সাধন সম্পন্ন হইয়া সর্ব্ব কর্ম্ম—সন্ন্যাস করিবে ইহাই সূচিত হইয়াছে। এই সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাস নিষ্ঠার বিষয় পঞ্চম ও ষষ্ঠ অধ্যায়ে বিবৃত হইবে এবং এতদ্দ্বারা "ত্বং" পদার্থও নিরূপিত হইয়া যাইবে। তৎপরে (যুক্ত আসীত মৎপরঃ) বচন দ্বারা বেদান্ত বাক্যবিচার সহিত ভগবদ্ভক্তিনিষ্ঠার সূচনা হইয়াছে। ৭ম, ৮ম, ৯ম, ১০ম, ১১শ, ১২শ, এই ষড়ধ্যায়ে ভক্তির নিগূঢ়মর্ম্ম ব্যাখ্যাত হইবে এবং এতদ্দ্বারা "তৎ" পদার্থও নিরূপিত হইয়া যাইবে। তাহার পর (বেদাবিনাশিনং নিত্যং) বচন দ্বারা "তৎ" ও "ত্বং" পদার্থের অভেদ জ্ঞান রূপ তত্ত্বজ্ঞান নিষ্ঠা প্রদর্শিত হইয়াছে। উহা ত্রয়োদশ অধ্যায়ে প্রকৃতি পুরুষ বিবেক দ্বারা নিরূপিত হইবে। তদনন্তর (ত্রৈগুণ্য বিষয়া বেদাঃ) বচন দ্বারা ত্রৈগুণ্য নিবৃত্তি রূপ জ্ঞান নিষ্ঠার ফল সূচিত হইয়াছে। ইহা চতুর্দ্দশ অধ্যায়ে বিবৃত হইবে। তৎপরে (তদা গন্তাসি নির্ব্বেদং) এতদ্বচনে পরবৈরাগ্যনিষ্ঠা লক্ষিত হইয়াছে। ইহা পঞ্চদশাধ্যায়ে সংসার রূপ বৃক্ষো-চ্ছেদন দ্বারা নিরূপিত হইবে। তাহার পর (দুঃখেষ্বনুদ্বিগ্নমনাঃ) বচন দ্বারা স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষের লক্ষণ করিয়া পরবৈরাগ্যোপযোগী দৈবী সম্পৎ শুভবাসনার আবশ্যকতা প্রদর্শিত হইয়াছে, এবং (যামিমাং পুষ্পিতাং বাচং) বচন দ্বারা পরবৈরাগ্য বিরোধী আসুরী সম্পৎ বা অশুভবাসনা পরিত্যাজ্য ইহা প্রদর্শিত হইয়াছে। এতাদৃশার্থ ষোড়শাধ্যায়ে ব্যাখ্যাত হইবে। তৎপরে (নির্দ্বন্দ্বো নিত্যসত্ত্বস্থঃ) বচন দ্বারা দৈবী-সম্পদের অসাধারণ কারণ রূপ সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধা সূচিত হইয়াছে। উহা সপ্তদশ অধ্যায়ে রাজসী ও তামসী শ্রদ্ধার নিবৃত্তি দ্বারা নিরূপিত হইয়াছে। তৎপশ্চাৎ অষ্টাদশ অধ্যায়ে পূর্ব্ব কথিত সমস্ত বিষয়ের উপসংহার করিয়াছেন।

ভগবান্ সাংখ্যবুদ্ধি অবলম্বন পূর্ব্বক দ্বিতীয় অধ্যায়ে (এষা তেঽভিহিতা সাংখ্যে) বচন দ্বারা জ্ঞাননিষ্ঠা এবং যোগবুদ্ধি অবলম্বন করিয়া ("যোগেত্বিমাং শৃণু") শ্লোক হইতে (কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে) শ্লোক পর্য্যন্ত কর্ম্মনিষ্ঠা ব্যাখ্যা করিয়াছেন। (দূরেণ হ্যবরং কর্ম্ম) বচন দ্বারা জ্ঞান অপেক্ষা কর্ম্মের নিকৃষ্টতা প্রমাণ হইয়াছে। (এষা ব্রাহ্মী স্থিতিঃ পার্থ!) বচন দ্বারা প্রশংসা পূর্ব্বক জ্ঞান-ফলের উপসংহার করিয়াছেন। কর্ম্মীর জ্ঞানে এবং জ্ঞানীর কর্ম্মে অধিকার নাই। ইহা স্পষ্টতঃ ব্যাখ্যা করিয়াছেন। কর্ম্ম ও জ্ঞান ভিন্ন২ অধিকারীর জন্য, ইহাও প্রতিপন্ন হইয়াছে। তবে ভগবান্ একব্যক্তিকেই (অর্জ্জুনকে) কর্ম্ম ও জ্ঞানের উপদেশ করিলেন কেন, এবং আত্মজ্ঞানী যদি শ্রেষ্ঠ হইল, তবে কৃচ্ছ্র সাধ্য কর্ম্মানুষ্ঠানে মনুষ্যের প্রবৃত্তিই বা হইবে কেন, এই রূপ ব্যাকুলিত চিত্তে অর্জ্জুন ভগবান্কে বলিতেছেন।

ব্যামিশ্রেণেব বাক্যেন বুদ্ধিং মোহয়সীব মে।

স্বা: স:। অর্জ্জুন, শিষ্য—ভক্ত স্থানীয় হইয়া ভগবানের নিকট নিঃশ্রেয়স উপদেশ প্রার্থনা করিয়াছিলেন। উপদেশের অবতারণায় অর্জ্জুন দেখিলেন নিষ্কাম কর্ম্ম অপেক্ষা আত্মজ্ঞান শ্রেষ্ঠ, তাই কাতর ভাবে ভগবান্‌কে জনার্দ্দন সম্বোধন করিলেন। সর্ব্বৈর্জনৈঃ অর্দ্যতে যাচ্যতে স্বাভিলষিত সিদ্ধয়ে ইতি জনার্দ্দনঃ।" নিজ নিজ বাঞ্ছিত পদার্থ প্রাপ্তির জন্য সকলে যাঁহার নিকট যাচ্ঞা করে তাঁহার নাম জনার্দ্দন অথবা "জনং জননং তৎ কারণমজ্ঞানঞ্চ স্ব সাক্ষাৎকারেণার্দ্দয়তি হিনস্তীতি জনার্দ্দনঃ। জন্ম এবং জন্মের কারণ অজ্ঞানকে যিনি নিজ সাক্ষাৎকার দ্বারা বিনাশ করেন তাঁহার নাম জনার্দ্দন। আমি যখন তোমার শরণাগত, তখন হে ভক্ত বৎসল! তুমি যাহা ভাল—শ্রেষ্ঠ বুঝিয়াছ, তাহা আমাকে না বলিয়া বারম্বার যুদ্ধার্থ প্রবর্ত্তনা দিতেছ কেন? ॥ ১ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। অথ স্মার্ত্তেনৈব কর্ম্মণা সমুচ্চয়ঃ সর্ব্বেষাং ভগবতোক্তঃ অর্জ্জুনেন চাবধারিতশ্চেৎ তৎ কিং কর্ম্মণি ঘোরে মাং নিয়োজয়সীত্যাদি কথং যুক্তং বচনং, কিঞ্চ ব্যামিশ্রেণেতি ব্যামিশ্রেণেব যদ্যপি বিবিক্তাভিধায়ী ভগবান্ তথাপি মম মন্দবুদ্ধের্ব্যামিশ্রমিব ভগবদ্বাক্যং প্রতিভাতি তেন মম বুদ্ধিং মোহয়সীবেতি মম মন্দবুদ্ধের্ব্যামোহাপনয়ায় হি প্রবৃত্তস্ত্বং কথং মোহয়স্যতোব্রবীমি বুদ্ধিং মোহয়সীবেতি মন্যেতি ত্বং তু ভিন্নকর্ত্তৃকয়োর্জ্ঞানকর্ম্মণোরেকপুরুষানুষ্ঠানাসম্ভবং যদি মন্যসে তত্রৈবং সতি তয়োরেকং বুদ্ধিং কর্ম্ম বা ইদমেবার্জ্জুনস্য যোগ্যং বুদ্ধিশক্ত্যবস্থানুরূপমিতি নিশ্চিত্য বদ ব্রূহি যেন জ্ঞানেন কর্ম্মণা বান্যতরেণ শ্রেয়োহমাপ্নুয়াং ইতি যদুক্তং তদপি নোপপদ্যতে যদি হি কর্ম্মনিষ্ঠায়াং গুণভূতমপি জ্ঞানং ভগবতোক্তং স্যাত্তৎ কথং তয়োরেকং বদেতি একবিষয়ৈবার্জ্জুনস্য শুশ্রূষা স্যান্নহি ভগবতোক্তমন্যতরদেব জ্ঞানকর্ম্মণোর্বক্ষ্যামি নৈব দ্বয়মিতি যেনোভয়প্রাপ্ত্যসম্ভবমাত্মনো মন্যমান একমেব প্রার্থয়েৎ ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যত্তু বৃত্তিকারৈরুক্তং শ্রৌতেন স্মার্ত্তেন চ কর্ম্মণা সমুচ্চয়োগৃহস্থানাং শ্রেয়ঃ সাধনমিতরেষাং স্মার্ত্তেনৈবেতি ভগবতোক্তমর্জ্জুনেন চ নির্দ্ধারিতমিতি তদেতদনুবদতি অথেতি। তত্রাপি তৎ কিমিত্যাদ্যুপালম্ভবচনমনুপপন্নং কর্ম্মমাত্রসমুচ্চয়বাদিনো ভগবতো নিয়োজনাত্তাবদিতি দূষয়তি তৎ কিমিতি। ইতশ্চ প্রশ্নঃ সমুচ্চয়ানুসারী ন ভবতীত্যাহ কিঞ্চেতি। ভগবতো বিবিক্তার্থবাদিত্বাদযুক্তং ব্যামিশ্রেণেত্যাদিবচনমিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি। যদি ভগবদ্বচনং সংকীর্ণমিব তে ভাতি তর্হি তেন ত্বদীয়বুদ্ধিব্যামোহনমেব তস্য বিবক্ষিতমিতি কিমিতি মোহয়সীবেত্যুচ্যতে তত্রাহ মন্যেতি। জ্ঞানকর্ম্মণো মিথোবিরোধাৎ যুগপদেকপুরুষানুষ্ঠেয়তয়া ভিন্নকর্ত্তৃকে কথ্যেতে তথা চ তয়োরন্যতরস্মিন্নেব ত্বং নিযুক্তো নতু তে বুদ্ধিব্যামোহনমভিমতমিতি ভগবতোঽভিপ্রায়ঃ

তদেকং বদ নিশ্চিত্য যেন শ্রেয়োঽহমাপ্নুয়াং ॥ ২ ॥

বদতি স্বনিতি। তদেকমিত্যাদিশ্লোকার্দ্ধেনোত্তরমাহ তত্রেতি। উক্তং ভাগবতমতং সপ্তম্যা পরামৃশ্যতে একমিত্যুক্তপ্রকারোক্তিঃ। একমিত্যুক্তমেব স্ফুটয়তি বুদ্ধিমিতি। নিশ্চয়-প্রকারং প্রকটয়তি ইদমিতি। যোগাথং স্পষ্টয়তি বুদ্ধ্যেতি। অত হি ক্ষত্রিয়স্য সতো-হন্তঃকরণস্য দেহশক্তেঃ সমরসমারম্ভাবস্থায়াং শেচদমেব জ্ঞানং কর্ম্ম বানুষ্ঠানমিতি নির্দ্ধার্য্য ব্রূহি ইত্যর্থঃ। নিশ্চিত্যান্যতরোক্তৌ তেন শ্রোতুঃ শ্রেয়োবাপ্তিফলমাহ যেনেতি। তদেক-মিত্যাদিবাক্যতাৎপর্য্যমর্থমুক্ত্বা সমুচ্চয়স্য শাস্ত্রার্থত্বাভাবে তাৎপর্য্যমাহ যদি চেতি। গুণভূতমপি ইত্যাদিনা প্রধানভূতমপি চেতি বিবক্ষিতং ন ভূতস্য প্রাধান্যসম্ভবস্যাস্যমোহস্যা-মানসার্জ্জুনস্যান্যতরবিষয়া শুশ্রূষা ভবিষ্যতি সেত্যাহ ন চেতি। যথোক্তভগবদ্বচনাভাবে স্বপ্রাধান্যসম্ভববুদ্ধ্যা নান্যতরপ্রার্থনা সম্ভবতীত্যাহ যেনেতি। ন হি তথাবিধ ভগবদ্বাং ভবত্যেষং ভগবতঃ সমুচ্চয়াদিস্বাঙ্গীকারাদন্তরেণ তাবাদুক্তবুদ্ধ্যা ন যুক্তোন্যতরপ্রার্থনে-ত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতো ব্যামিশ্রেণ বাক্যেন মাং মোহয়সীবেতি মে প্রতিভাতি তথাহ্যা-ত্মাবলোকন সাধনভূতায়াঃ সর্ব্বেন্দ্রিয় ব্যাপারোপরতিরূপায়া জ্ঞাননিষ্ঠায়াস্তু বিপর্য্যয়রূপং কর্ম্মসাধনং তদেবং কুর্ব্বিতি বাক্যং। ব্যামিশ্রমেব তস্মাদেকরসমিশ্রং বাক্যং বদ যেন বাক্যেনাহমনুষ্ঠেয়রূপং নিশ্চিত্যাত্মনঃ শ্রেয়ঃ প্রাপ্নুয়াং ॥ ২ ॥

স্বামি কৃত টীকা। নম্ন ধর্ম্ম্যাদ্ধি যুদ্ধাচ্ছ্রেয়োঽন্যৎ ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্যতে ইত্যাদিনা কর্ম্মণোঽপি শ্রেষ্ঠত্বমুক্তমেবেত্যাশঙ্ক্যাহ ব্যামিশ্রেণেতি। কচিৎ কর্ম্ম প্রশংসা কচিজ্জ্ঞান প্রশংসেত্যেবং ব্যামিশ্রং সন্দেহোৎপাদকমিব বাক্যং তেন মে মতিমুভয়ত্র দোলয়িতাং কুর্ব্বন্ মোহয়সীব পরমকারুণিকস্য তব মোহকত্বং নাস্ত্যেব তথাপি ভ্রান্ত্যা মমৈবং ভাতি ইত্যেবশব্দেনোক্তং, অত উভয়োর্ম্মধ্যে যদ্ভদ্রং তদেকং নিশ্চিত্য বদেতি। যদ্বা অহং ইদমেব শ্রেয়ঃ সাধনমিতি নিশ্চিত্য যেনানুষ্ঠিতেন শ্রেয়োমোক্ষমহমাপ্নুয়াং প্রাপ্স্যামি তদেবৈকং নিশ্চিত্য বদেত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। মনু নাহং কিঞ্চিদপি প্রতারয়ামি কিং পুনস্ত্বামতি প্রিয়ং ত্বত কিং মে প্রতারণা চিহ্নং পশ্যসীতি চেত্তত্রাহ ব্যামিশ্রেণেবেতি তব বচনং ব্যামিশ্রং ন ভবত্যেব মমত্বেকাধিকারিকত্ব ভিন্নাধিকারিকত্ব সন্দেহাদ্ব্যামিশ্রং সঙ্কীর্ণার্থমিব তে বাক্যং [ম্যং প্রতি জ্ঞান কর্ম্মনিষ্ঠাদ্বয়-প্রতিপাদকং তেন বাক্যেন ত্বং মে মম মন্দ-বুদ্ধের্বাক্য তাৎপর্য্যাপরিজ্ঞানাৎ বুদ্ধিমন্তঃকরণং মোহয়সীব ভ্রান্ত্যা মোহয়সীব পরমকা-রুণিকত্বাত্ত্বং ন মোহয়স্যেব মম তু স্বাশয়দোষাদ্ব্যামোহো ভবতীতি ইব শব্দার্থঃ একাধি-কারিত্বে বিরুদ্ধয়োঃ সমুচ্চয়ানুপপত্তেরেকার্থ স্বাভাবেন চ বিকল্পানুপপত্তেঃ প্রাগুক্তোর্বরা-ধিকারিত্বনিশ্চিত্যাবদনধিকারি নিশ্চয়পুরঃসর যুক্তেনৈব সাধনা চানুষ্ঠিতেন জ্ঞানেন

শ্রীভগবানুবাচ। লোকেঽস্মিন্ দ্বিবিধা নিষ্ঠা পুরা প্রোক্তা ময়ানঘ।

কর্ম্মণামেকেন শ্রেয়োমোক্ষমহমাপ্নুযাং প্রাপ্নুং যোগ্যঃ স্যাং এবং জ্ঞানকর্ম্মনিষ্ঠয়োরেকাধিকারিত্বে বিকল্প সমুচ্চয়য়োরসম্ভবাদধিকারিভেদজ্ঞানায়ার্জ্জুনস্য প্রশ্ন ইতি দ্বিতীয়াং ইহেতুরেবাং কুসঙ্গং সমস্তং প্রাপ্তি প্রতিস্যায়বলাম্নিয়ন্তং। পুনঃ পুনর্ভাষাকৃতাহিতি যন্নাদ ভোগ তৎ কর্ত্তুমহং প্রবৃত্তঃ। তাবাকালেত সাবর্শিনাগ্রন্থমাশ্রিমিহ যোগ্যাতে ময়া অশয়োভগবতঃ প্রকাশকে কেবলং স্বচণো বিশুদ্ধয়ে ॥ ২ ॥

(কখন কর্ম্মের কখন বা জ্ঞানের শ্রেষ্ঠতা প্রতিপন্ন করিয়া) তুমি মিশ্রিত বচন পরম্পরায় আমার বুদ্ধিকে মোহবিভ্রান্ত করিতেছ, যাহাতে আমার শ্রেয়ঃ বা মুক্তিলাভ হয়, তুমি নিশ্চয় করিয়া তাহাই উপদেশ কর ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। প্রথমোক্তিতে পাছে ভগবান্ বলেন যে আমি জগতের কাহারও সহিত কপটাচারে বিমুখ নহি ও কাহাকেও বঞ্চনা করিনা, তুমি পরম ভক্ত, তোমায় বঞ্চনা করিব কেন? এই জন্য অর্জ্জুন বলিতেছেন, হে ভগবন্। (ত্রৈগুণ্য বিষয়া বেদা নিস্ত্রৈগুণ্যো ভবার্জ্জুনঃ) ইত্যাদি বাক্যে কোন স্থানে বৈদিক নিষ্ঠার লাঘব করিয়াছ আবার কোথাও বা (কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে) ইত্যাদি বাক্যে বেদনিষ্ঠাতৎপর করিয়াছ। কোথাও বা (নির্দ্বন্দ্বো নিত্যসত্ত্বস্থ) ইত্যাদিবাক্যে নিবৃত্তি মার্গের উপদেশ করিয়াছ, কোথাও বা (ধর্ম্ম্যাদ্ধি যুদ্ধাচ্ছ্রেয়োঽন্যৎ ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্যতে) ইত্যাদি বাক্যে প্রবৃত্তি মার্গের উপদেশ দিয়াছ। তোমার অভিপ্রায় যাহাই হউক এই উপদেশ গুলি আমার পক্ষে বড়ই গোলযোগ পূর্ণ বলিয়া বোধ হইতেছে। আমার মন্দবুদ্ধি ইহার কারণ হইবে, নতুবা তোমার ন্যায় ভ্রান্তি-শান্তি-বিধাতা উপদেষ্টাকে পাইয়া আমার এ মোহ সমুৎপন্ন হইবে কেন? কর্ম্ম ও জ্ঞান উভয়েরই অধিকারী কি এক ব্যক্তি? একই সময়ে একই ব্যক্তি বিরুদ্ধ ধর্ম্মের দুইটী কার্য্য কেমন করিয়া সাধন করিবে? ইহা আমি ভাল বুঝিতে পারিলাম না। ইহাই আমাকে স্পষ্টরূপে বুঝাইয়া দাও ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। প্রশ্নানুরূপমেব প্রতিবচনং শ্রীভগবানুবাচ, লোকেঽস্মিন্নিতি। লোকেঽস্মিন্ শাস্ত্রার্থানুষ্ঠানাধিকৃতানাং ত্রৈবর্ণিকানাং দ্বিবিধা দ্বিপ্রকারা নিষ্ঠা স্থিতিরনুষ্ঠেয়তাৎপর্য্যং পুরা পূর্ব্বং সর্গাদৌ প্রজাঃ সৃষ্ট্বা তাসামভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিসাধনং বেদার্থসংপ্রদায়ং আবিষ্কুর্ব্বতা প্রোক্তা ময়া সর্ব্বজ্ঞেন ঈশ্বরেণ হে অনঘ অপাপ তত্র কা সা দ্বিবিধা নিষ্ঠেত্যাহ জ্ঞানেতি। তত্র জ্ঞানযোগেন জ্ঞানমেব যোগস্তেন সাংখ্যানামাত্মানাত্মবিষয়বিবেকজ্ঞানবতাং ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমাদেব কৃতসংন্যাসানাং বেদান্তবিজ্ঞানসুনিশ্চিতার্থানাং পরমহং-

হংসপরিব্রাজকানাং ব্রহ্মণ্যেবাবস্থিতানাং নিষ্ঠা প্রোক্তা কর্ম্মযোগেন কর্ম্মৈব যোগঃ কর্ম্ম-যোগস্তেন কর্ম্ম যোগেন যোগিনাং কর্ম্মিণাং নিষ্ঠা প্রোক্তেত্যর্থঃ, যদি চৈকেন পুরুষেণৈ-কস্মৈ পুরুষার্থায় জ্ঞানং কর্ম্ম চ সমুচ্চিত্যানুষ্ঠেয়ং ভগবতেষ্টমুক্তং বক্ষ্যমাণং বা গীতাসু বেদেষু চোক্তং কথমিহার্জ্জুনায়োপসন্নায় প্রিয়ায় বিশিষ্টভিন্নপুরুষকর্ত্তৃকে এব জ্ঞানকর্ম্মনিষ্ঠে ব্রূয়াৎ, যদি পুনরর্জ্জুনো জ্ঞানং কর্ম্ম চ দ্বয়ং শ্রুত্বা স্বয়মেবানুষ্ঠাস্যতি অন্যেষাং তু ভিন্ন-পুরুষানুষ্ঠেয়তাং বক্ষ্যামীতি মতং ভগবতঃ কল্প্যেত তদা] রাগদ্বেষবানপ্রমাণভূতো ভগবান্ কল্পিতঃ স্যাত্তচ্চায়ুক্তং, তস্মাৎ কয়াপি যুক্ত্যা ন সমুচ্চয়ো জ্ঞানকর্ম্মণোঃ ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সমুচ্চয়াবিরোধিত্বয়া প্রশ্নং ব্যাখ্যায় তদ্বিরোধিত্বেনৈব প্রতি-বচনমুত্থাপয়তি প্রাগুক্তেতি। যেয়ং ব্যবহারভূমিরুপলভ্যতে তত্র ত্রৈবর্ণিকাঃ জ্ঞানং কর্ম্ম বা শাস্ত্রীয়মনুষ্ঠাতুমধিক্রিয়ন্তে তেষাং দ্বিধা স্থিতির্ময়া প্রোক্তেতি পূর্ব্বার্দ্ধং যোজয়তি লোকে-ঽস্মিন্নিতি। স্থিতিমেব ব্যাকরোতি অনুষ্ঠেয়েতি। পুরা প্রবচনপ্রসঙ্গং প্রদর্শয়ন্ প্রবক্তারং বিশিনষ্টি সর্গাদাবিতি। প্রবচনস্যাযথার্থত্বশঙ্কাং বারয়তি সর্ব্বজ্ঞেনেতি। অর্জ্জুনস্য ভগবদু-পদেশশ্রবণে যোগ্যত্বং সূচয়তি অনঘেতি। নির্দ্ধারণার্থে তত্রেতি সপ্তমী জ্ঞানং পরমার্থ-বস্তুবিষয়ং তদেব যোগশব্দিতং যুজ্যতে অনেন ব্রহ্মণেতি ব্যুৎপত্তেস্তেন নিষ্ঠেত্যনুবর্ত্ততে উক্তজ্ঞানোপায়মুপাদিৎসুঃ সাংখ্যশব্দার্থমাহ আত্মেতি। তেষামেব কর্ম্মনিষ্ঠত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি ব্রহ্মচর্য্যেতি। তেষাং জপাদিপারবশ্যেন শ্রবণাদিপরাঙ্মুখত্বং পরাকরোতি বেদান্তেতি। উক্তবিশেষণবত্তাং মুখ্যসন্ন্যাসিত্বেন ফলবত্ত্বং দর্শয়তি পরমহংসেতি। কর্ম্ম বর্ণাশ্রম-বিহিতং ধর্ম্মাখ্যং তদেব যুজ্যতে তেনাভ্যুদয়েনেতি যোগস্তেন নিষ্ঠা কর্ম্মিণাং প্রোক্তেত্যনু-বঙ্গং দর্শয়ন্নাহ কর্ম্মৈবেত্যাদিনা। এবং প্রতিবচনবাক্যস্থানোবাক্ষরাণি ব্যাখ্যায় তস্যৈব তাৎপর্য্যার্থং কথয়তি যদি চেতি। ইষ্টস্যাপি দুর্ব্বোধত্বমাশঙ্ক্যাহ উক্তমিতি। জ্ঞানস্যাপি মূলবিকলতয়া বিভ্রমত্বমাশঙ্ক্যাহ বেদেষ্বিতি। তস্যাশিষ্যত্ববুদ্ধ্যান্যথাকথনমিত্যাশঙ্ক্যাহ উপসন্নায়েতি। তথাপি তস্মিন্নৌদাসীন্যাদন্যথোক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রিয়ায়েতি। ব্রবীতি চ ভিন্নপুরুষকর্ত্তৃকং নিষ্ঠাদ্বয়ং তেন সমুচ্চয়ো ভগবদভীষ্টঃ শাস্ত্রার্থো ন ভবতীতি শেষঃ। সর্ব্বজ্ঞস্য প্রেক্ষাপূর্ব্বকারিত্বাজ্জ্ঞানকর্ম্মশ্রবণানন্তরমুভয়নির্দ্দেশানুপপত্ত্যা সমুচ্চয়ানুষ্ঠানং সম্পৎস্যতে তদ্ব্যতিরিক্তানান্তু জ্ঞানকর্ম্মণোর্ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বং শ্রুত্বা প্রত্যেকং তদনুষ্ঠানং ভবিষ্যতীতি ভগবতো মতং কল্প্যতে তস্যার্জ্জুনে স্নেহপ্রাপ্তিরেকাদিতরেষু চ তদভাবাদিতি তত্রাহ যদি পুনরিতি। অপ্রমাণভূতত্বমনাপ্তত্বং। ন চ ভগবতো রাগাদিমত্ত্বেনানাপ্তত্বং যুক্তং সমং সর্ব্বেষু ভূতেষু তিষ্ঠন্তমিত্যাদিবিরোধাদিত্যাহ তচ্চেতি। নিষ্ঠাদ্বয়স্য ভিন্ন-পুরুষানুষ্ঠেয়ত্বনির্দ্দেশফলমুপসংহরতি তস্মাদিতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পুরোক্তং ন সম্যগবধৃতং যথা পুরা প্রাস্মিংল্লোকে দ্বিবিধাধিকার-

পূর্ব্বে দ্বিবিধা নিষ্ঠা জ্ঞানকর্ম্মবিষয়া যথাধিকারমসঙ্কীর্ণামযোক্তা ন হি সর্ব্বোলৌকিকঃ পুরুষঃ সঞ্জাত মোক্ষাভিলাষস্তদানীমেব জ্ঞানযোগাধিকারে প্রভবতি অপিত্বনভিসংহিত-ফলেন পরমপুরুষারাধনৈকরূপেনানুষ্ঠিতেন কর্ম্মণা বিধ্বস্তমনোমলোহব্যাকুলেন্দ্রিয়ো জ্ঞাননিষ্ঠায়ামধিকরোতি যতঃ প্রবৃত্তির্ভূতানামিত্যাদিনা পরমপুরুষারাধনৈকবেষত্বাৎ কর্ম্মণাং বক্ষ্যতে। ইহাপি কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্ত ইত্যাদিনাহনভিসংহিতফলং কর্ম্মানুষ্ঠেয়ম্‌ বিধীয়তে ন বিষয় ব্যাকুলতারূপ মোহাদুত্তীর্ণবুদ্ধেঃ প্রজহাতি যদা কামানিত্যাদিনা জ্ঞান-যোগ উদিতঃ অতঃ সাঙ্খ্যানামেব জ্ঞানযোগেন জ্ঞানযোগোস্থিতিরুক্তা। যোগিনাং কর্ম্মযোগেন কর্ম্মযোগ স্থিতিরুক্তা সাঙ্খ্যাবুদ্ধিস্তদযুক্তাঃ সাঙ্খ্যাঃ। আত্মৈক বিষয়য়া বুদ্ধ্যা-যুক্তাঃ সাঙ্খ্যাঃ। অতদর্হাঃ কর্ম্মযোগাধিকারিণো যোগিনঃ বিষয় ব্যাকুল বুদ্ধিযুক্তানাং কর্ম্মযোগাধিকারঃ অব্যাকুলবুদ্ধীনান্তু জ্ঞানযোগাধিকার উক্ত ইতি ন কিঞ্চিদিহ বিরুদ্ধং নাপি ব্যামিশ্রমভিহিতং ॥ ৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা। অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ, লোকেহস্মিন্নিতি। অয়মর্থঃ যদি ময়া পরস্পর নিরপেক্ষং মোক্ষসাধনত্বেন কর্ম্মজ্ঞান যোগরূপং নিষ্ঠাদ্বয়মুক্তং স্যাত্তর্হি যয়োর্ম্মধ্যে যচ্ছ্রেয়ং স্যাত্তদেকং বদেতি ত্বদীয়ঃ প্রশ্নঃ সঙ্গচ্ছেত ন তু ময়া তথোক্তং কিন্তু দ্বাভ্যামেকৈব ব্রহ্মনিষ্ঠোক্তা গুণ প্রধানভূতয়োস্তয়োঃ স্বাতন্ত্র্যানুপপত্তেঃ একস্যা এব তু প্রকারভেদমাত্রমধিকারভেদেনোক্তমিতি অস্মিন্‌ শুদ্ধাশুদ্ধান্তঃকরণতয়া দ্বিবিধে লোকে-হধিকারিজনে যে বিধে প্রকারৌ যস্যাঃ সা দ্বিবিধা নিষ্ঠা মোক্ষপরতা পুরা পূর্ব্বাধ্যায়ে ময়া সর্ব্বজ্ঞেন প্রোক্তা স্পষ্টমেবোক্তা। প্রকারদ্বয়মেব নির্দ্দিশতি সাঙ্খ্যানাং শুদ্ধান্তঃ-করণানাং জ্ঞানভূমিকামারূঢ়ানাং জ্ঞানপরিপাকার্থং জ্ঞানযোগেন ধ্যানাদিনা নিষ্ঠা ব্রহ্ম-পরতোক্তা তানি সর্ব্বাণি সংযম্য যুক্ত আসীত মৎপর ইত্যাদিনা সাঙ্খ্য ভূমি কামনা-রূঢ়ানান্তু অন্তঃকরণ শুদ্ধিদ্বারা তদারোহার্থং তদুপায়ভূত কর্ম্মযোগাধিকারিণাং যোগিনাং কর্ম্মযোগেন নিষ্ঠোক্তা ধর্ম্মাদ্ধি যুদ্ধাচ্ছ্রেয়োন্যৎ ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্যত ইত্যাদিনা, অতএব তব চিত্তশুদ্ধ্যশুদ্ধিরূপাবস্থাভেদেন দ্বিবিধাপি নিষ্ঠোক্তা এষা তেহভিহিতা সাঙ্খ্যে বুদ্ধি-র্যোগে ত্বিমাং শৃণ্বিতি ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবমধিকারিভেদেনার্জ্জুনেন স্পৃষ্টে তদনুরূপং প্রতি বচনং শ্রীভগবানুবাচ লোকেস্মিন্নিতি অস্মিন্নধিকারিত্বাভিমতে লোকে শুদ্ধাশুদ্ধান্তঃকরণ-ভেদেন দ্বিবিধেজনে দ্বিবিধা দ্বিপ্রকারানিষ্ঠা স্থিতিঃ জ্ঞানপরতা কর্ম্মপরতা চ পুরা পূর্ব্বা-ধ্যায়ে ময়া তবাত্যন্ত হিতকারিণা প্রোক্তা প্রকর্ষেণ স্পষ্টত্বলক্ষণেনোক্তা তথাচাধিকারৈক্যা-শঙ্কয়া মাস্মাসীরিতি ভাবঃ। হে অনঘ অপাপেতি সম্বোধনমুপদেশযোগ্যতামর্জ্জুনস্য সূচয়তি একৈব নিষ্ঠা সাধ্যসাধনাবস্থাভেদেন দ্বিপ্রকারা ন তু দ্বে এব স্বতন্ত্রে নিষ্ঠে ইতি কথয়িতুং

জ্ঞানযোগেন সাঙ্খ্যানাং—

নিষ্ঠৈকোক্তবচনং তথাচ বক্ষ্যতি একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি ইতি তামেব নিষ্ঠামাহ দ্বৈবিধ্যেন দর্শয়তি সাঙ্খ্যানমাত্মানাত্মবুদ্ধিস্তাং প্রাপ্তবতাং ব্রহ্মচর্য্যা বেদকৃত সন্ন্যাসানাং বেদান্তবিজ্ঞান সুনিশ্চিতার্থানাং জ্ঞানভূমিমারূঢ়ানাং শুদ্ধান্তঃকরণানাং সাঙ্খ্যানাং জ্ঞানযোগেনাত্মজ্ঞানমেববুদ্ধ্যতে ব্রহ্মণাহনেনেতি ব্যুৎপত্ত্যাযোগস্তেন নিষ্ঠোক্তাতানি সর্ব্বাণি সংযম্য যুক্ত আসীতমৎপর ইত্যাদিনা অশুদ্ধান্তঃকরণাস্ত জ্ঞানভূমিমনারূঢ়ানাং কর্ম্মত্যাগেন কর্ম্মৈবযুজ্যতে অন্তঃকরণশুদ্ধ্যাহনেনেতি যোগঃ। তেন নিষ্ঠোক্তান্তঃকরণশুদ্ধি-দ্বারাজ্ঞানভূমিকারোহণার্থং ধর্ম্ম্যাদ্ধিযুদ্ধাৎ শ্রেয়োহন্যৎ ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্যত ইত্যাদিনা অত এব জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চয়ো বিকল্পো বা কিন্তু নিষ্কাম স কর্ম্মণা শুদ্ধান্তঃকরণানাং সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসেনৈব জ্ঞানমিতি চিত্তশুদ্ধ্যশুদ্ধিরূপাবস্থাভেদেনৈকমেব স্বাং প্রতি দ্বিবিধা নিষ্ঠোক্তা এষাতেঽভিহিতা সাঙ্খ্যে বুদ্ধির্যোগে ত্বিমাং শৃণ্বিতি অতো ভূমিকাভেদেনৈকমেব প্রতু তয়োপযোগাদ্ধ্যধিকারভেদেপ্যুপদেশ বৈয়র্থ্যমিত্যভিপ্রায়ঃ এতদেব দর্শয়িতু মশুদ্ধ-চিত্তস্য চিত্তশুদ্ধিপর্য্যন্তং কর্ম্মানুষ্ঠানং ন কর্ম্মণামনারম্ভাদিত্যাদিভিঃ যোঽয়ং পার্থ সঞ্জী-বনীতাদৈন্ত্রযোদশভির্দর্শয়তি শুদ্ধচিত্তস্য তু জ্ঞানিনো ন কিঞ্চিদপি কর্ম্মাপেক্ষ্যমিতি দর্শয়তি যস্ত্বাত্মরতিরিতি দ্বাভ্যাং তস্মাদসক্ত ইত্যারভ্য তু বন্ধহেতোরপি কর্ম্মণো মোক্ষ হেতুত্বং সত্ত্বশুদ্ধি জ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণ সম্ভবতি ফলাভিসন্ধি রাহিত্যরূপ কৌশলেনেতি দর্শয়ন্তি ততঃ পরস্তুপকেনেতি প্রশ্নমুখাপ্য কামদোষেণৈব কাম্যকর্ম্মণঃ শুদ্ধিহেতুত্বং নাস্তি অতঃ কামরাহিত্যেনৈব কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ অন্তঃকরণ শুদ্ধ্যাজ্ঞানাধিকারী ভবিষ্যসি ইতি যাবদধ্যায়সমাপ্তি বদিষ্যতি ভগবান্ ॥ ৩ ॥

ভগবান্ বলিলেন, হে অনঘ! ব্রহ্মনিষ্ঠা ইহলোকে দুই প্রকার আছে ইহা আমি পূর্ব্বে বলিয়াছি. অর্থাৎ জ্ঞানাধিকারীর পক্ষে জ্ঞান যোগ এবং কর্ম্মীদিগের জন্য কর্ম্মযোগ ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। শুদ্ধ চেতা গণের জন্য জ্ঞান যোগ এবং মলিনান্তঃকরণ মানব গণের জন্য কর্ম্ম যোগ এই দ্বিবিধ অধিকারীর দ্বিবিধ ব্রহ্মনিষ্ঠা উক্ত হইয়াছে। অনঘ সম্বোধনদ্বারা অর্জ্জুনের ব্রহ্মবিদ্যাধিকার প্রদর্শিত হইল, কেননা "জ্ঞানমুৎপদ্যতে পুংসাং ক্ষয়াৎ পাপস্য কর্ম্মণঃ।" পাপকর্ম্ম ক্ষয় হইলেই মনুষ্য জ্ঞানাধিকারী হয়। হে অর্জ্জুন! তুমি জ্ঞানাধিকারী, তবে বৃথা গ্লানি যুক্ত হইতেছ কেন? আত্মা ও পরমাত্মায় যাঁহার অভিন্ন-বোধ জন্মিয়াছে, তাঁহারই জন্য জ্ঞান যোগ—নিবৃত্তিমার্গ। আর যাহাদের অন্তঃকরণ দ্বৈত বুদ্ধি বিকারযুক্ত, তাহাদেরই জ্ঞানভূমিতে আরূঢ় করিবার জন্য কর্ম্মযোগ—প্রবৃত্তি-মার্গ। যে উপায়ে অন্তঃকরণ শুদ্ধি হয় তাহার নাম যোগ। নিষ্কাম কর্ম্ম দ্বারা মানো মালিন্য

কর্ম্মযোগেন যোগিনাং ॥ ৩ ॥

বিদূরিত হয় এই জন্য ইহার নাম কর্ম্ম যোগ। অবস্থাভেদে দ্বিবিধ যোগই একব্যক্তিরই জন্য নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। জ্ঞান ও কর্ম্ম বিরুদ্ধ ভাবাপন্ন হইলেও পরম্পরা সম্বন্ধে উভয়েরই লক্ষ্য এক। ইহাই বুঝাইবার জন্য ভগবান্ তৃতীয় অধ্যায়ের চতুর্থ শ্লোক হইতে তেরটী শ্লোক চিত্ত শুদ্ধির জন্য নিষ্কাম কর্ম্মের কর্ত্তব্যতা ব্যাখ্যা করিবেন। জ্ঞানীর কর্ম্ম যে নিষ্প্রয়োজন, তৎপরে ইহাও প্রদর্শিত হইবে। কর্ম্ম বন্ধনের হেতু হইলেও ফলাকাঙ্ক্ষা বর্জ্জন জন্য উহাদ্বারা অন্তঃকরণ শুদ্ধি ও জ্ঞানোৎপত্তি হয় ও তাহাতেই মুক্তির পথ প্রস্তুত হয় তাহাও তদনন্তর দেখাইবেন। পরিশেষে অর্জ্জুনের প্রশ্নোত্তরে ইহাই বুঝাইয়া দিবেন যে কামনা জন্যই কাম্য কর্ম্মে অন্তঃকরণ শুদ্ধ হয়না। তুমি কামনা ত্যাগ করিয়া কর্ম্ম কর, জ্ঞানের অধিকারী হইবে ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদর্জ্জুনেনোক্তং কর্ম্মণো জ্যায়স্ত্বং বুদ্ধেঃ তচ্চ স্থিতমনিরাকরণাত্তস্যাশ্চ জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ সংন্যাসিনামেবানুষ্ঠেয়ত্বং ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্ববচনাচ্চ ভগবত এবমেবানুমত-মিতি গম্যতে মাঞ্চ বন্ধকারণে কর্ম্মণ্যেব নিযোজয়সীতি বিষণ্ণমনসং অর্জ্জুনং কর্ম্ম নারভে ইত্যেবং মন্বানমালক্ষ্যাহ ভগবান্ ন কর্ম্মণামনারম্ভাদিতি। অথ বা জ্ঞানকর্ম্মনিষ্ঠয়োঃ পরস্পরবিরোধাদেকেন পুরুষেণ যুগপদনুষ্ঠাতুমশক্যত্বে সতীতরেতরানপেক্ষয়োরেব পুরুষার্থহেতুত্বে প্রাপ্তে কর্ম্মনিষ্ঠায়াঃ জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রাপ্তিহেতুত্বেন পুরুষার্থহেতুত্বং ন স্বাতন্ত্র্যেণ জ্ঞাননিষ্ঠা তু কর্ম্মনিষ্ঠোপায়লব্ধাত্মিকা সতী স্বাতন্ত্র্যেণ পুরুষার্থহেতুরন্যানপেক্ষেত্যেতমর্থং দর্শয়িষ্যন্নাহ ভগবান্ ন কর্ম্মণেতি। ন কর্ম্মণামনারম্ভাদপ্রারম্ভাৎ কর্ম্মণাং ক্রিয়াণাং যজ্ঞাদীনামিহ জন্মনি জন্মান্তরে বানুষ্ঠিতানামুপাত্তদুরিতক্ষয়হেতুত্বেন সত্ত্বশুদ্ধিকারণানাং তৎকারণত্বেন চ জ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণ জ্ঞাননিষ্ঠাহেতূনাং জ্ঞানমুৎপদ্যতে পুংসাং ক্ষয়াৎ পাপস্য কর্ম্মণঃ যথাদর্শতলপ্রখ্যে পশ্যত্যাত্মানমাত্মনীত্যাদি স্মরণাদনারম্ভাদননুষ্ঠানান্নৈষ্কর্ম্ম্যং নিষ্কর্ম্মভাবং কর্ম্মশূন্যতাং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং নিষ্ক্রিয়াত্মস্বরূপেণৈবাবস্থানমিতি যাবৎ পুরুষোনাশ্নুতে ন প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ কর্ম্মণামনারম্ভান্নৈষ্কর্ম্ম্যং নাশ্নুত ইতি বচনা-ত্তদ্বিপর্য্যয়াৎ তেষামারম্ভাৎ নৈষ্কর্ম্ম্যমশ্নুত ইতি গম্যতে, কস্মাৎ পুনঃ কারণাৎ কর্ম্মণা-মনারম্ভান্নৈষ্কর্ম্ম্যং নাশ্নুত ইত্যুচ্যতে কর্ম্মারম্ভস্যৈব নৈষ্কর্ম্ম্যোপায়ত্বাৎ ন হ্যুপায়মন্তরে-ণোপেয়প্রাপ্তিরস্তি কর্ম্মযোগোপায়ত্বঞ্চ নৈষ্কর্ম্ম্যলক্ষণস্য জ্ঞানযোগস্য শ্রুতাবিহ চ প্রতি-পাদনাৎ শ্রুতৌ তাবৎ প্রকৃতস্যাত্মলোকস্য বেদ্যস্য বেদনোপায়ত্বেন তমেতং বেদানু-বচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেনেত্যাদিনা কর্ম্মযোগস্য জ্ঞানযোগোপায়ত্বং প্রতিপাদিত-মিহাপি চ সংন্যাসস্তু মহাবাহো দুঃখমাপ্তুমযোগতঃ যোগিনঃ কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বাত্ম-শুদ্ধয়ে। যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানি মনীষিণামিত্যাদি প্রতিপাদয়িষ্যতি, ননু চেদং

ন কর্ম্মণামনারম্ভা—

…র্ব্বভূতেভ্যোঽদত্ত্বা নৈষ্কর্ম্যমাচরেদিত্যাদৌ কর্ত্তব্যকর্ম্মসংন্যাসাদপি নৈষ্কর্ম্যপ্রাপ্তিং দর্শয়তি লোকে চ কর্ম্মণামনারম্ভান্নৈষ্কর্ম্যমিতি প্রসিদ্ধতরমতশ্চ নৈষ্কর্ম্যার্থিনঃ কিং কর্ম্মারম্ভেণেতি প্রাপ্তমত আহ ন চ সংন্যসনাদেবেতি নাপি সংন্যসনাদেব কেবলাৎ কর্ম্মপরিত্যাগমাত্রাদেব জ্ঞানরহিতাৎ সিদ্ধিং নৈষ্কর্ম্যলক্ষণাং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং সমধিগচ্ছতি ন প্রাপ্নোতি ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কিমিতি ভগবতা বুদ্ধের্জ্যায়স্ত্বং জ্যায়সী চেদিত্যত্রোক্তমুপেক্ষিতমিতি তত্রাহ যদর্জ্জুনেনেতি। কিঞ্চ জ্ঞাননিষ্ঠায়াং সংন্যাসিনামেবাধিকারো ভগবতোঽভিপ্রেতোঽন্যথা তদীয়বিভাগবচনবিরোধাদিতি বিভাগবচনসামর্থ্যাসিদ্ধমর্থমাহ তস্যাশ্চেতি। তর্হি বিভাগবচনানুরোধাদর্জ্জুনস্যাপি সংন্যাসপূর্ব্বিকায়াং জ্ঞাননিষ্ঠায়ামেবাধিকারো ভবিষ্যতি নেত্যাহ মাঞ্চেতি। বুদ্ধের্জ্যায়স্ত্বমুপেত্যাপীতি চকারার্থঃ, অর্জ্জুনমালক্ষ্য ভগবানাহেতি সম্বন্ধঃ। অন্তরেণাপি কর্ম্মাণি শ্রবণাদিভির্জ্ঞানাবাপ্তির্ভবিষ্যতীতি পরবুদ্ধিমনুরুধ্য বিশিনষ্টি কর্ম্মেতি। বিভাগবচনবশাদসমুচ্চয়শ্চেত্তয়োরপি জ্ঞানকর্ম্মণোঃ স্বাতন্ত্র্যেণ পুরুষার্থহেতুত্বমনাপন্নং কর্ম্মবজ্জ্ঞানমপি ন স্বাতন্ত্র্যেণ পুরুষার্থং সাধয়েদিত্যাশঙ্ক্য সম্বন্ধান্তরমাহ অথ বেতি। তর্হি জ্ঞাননিষ্ঠাপি কর্ম্মনিষ্ঠাবন্নিষ্ঠাত্বাবিশেষান্ন স্বাতন্ত্র্যেণ পুরুষার্থহেতুরিতি সমুচ্চয়সিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞাননিষ্ঠা ত্বিতি। ন হি রজ্জুতত্ত্বজ্ঞানমুৎপন্নং ফলসিদ্ধৌ সহকারিসাপেক্ষমালক্ষ্যতে তথেদমপি চোৎপন্নং মোক্ষায় নান্যদপেক্ষতে তদাহ অন্যেতি। যস্তু চৈতৎ কর্ম্মেতি শ্রুতাবিব কর্ম্মশব্দস্য ক্রিয়মাণবস্তুবিষয়ত্বমাশঙ্ক্য ব্যাচষ্টে ক্রিয়াণামিতি। তাশ্চ নিত্যনৈমিত্তিকত্বেন বিভজতে যজ্ঞাদীনামিতি। অস্মিন্নেব জন্মন্যনুষ্ঠিতানাং কর্ম্মণাং বুদ্ধিশুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানকারণত্বে ব্রহ্মচারিণাং কুতো জ্ঞানোৎপত্তির্জন্মান্তরকৃতানাং কর্ম্মণাং বা তথাত্বে গৃহস্থাদীনামৈহিকানি কর্ম্মাণি ন জ্ঞানহেতবঃ স্যুরিত্যাশঙ্ক্যানিয়মং দর্শয়তি ইহেতি। নেমানি সত্ত্বশুদ্ধিকারণানি পাপক্ষয়প্রতিবন্ধাদিত্যাশঙ্ক্যাহ উপাত্তেতি। তর্হি তাবতৈব কৃতার্থানাং কুতো জ্ঞাননিষ্ঠাহেতুত্বং তত্রাহ তৎকারণত্বেনেতি। কর্ম্মণাং চিত্তশুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানহেতুত্বে মানমাহ জ্ঞানমিতি। অনারম্ভশব্দস্যোপক্রমবিপরীতবিষয়ত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি অননুষ্ঠানাদিতি। নিষ্কর্ম্মণঃ সংন্যাসিনঃ কর্ম্ম জ্ঞানং নৈষ্কর্ম্যমিতি ব্যাচষ্টে নৈষ্কর্ম্যমিতি। কর্ম্মাভাবাবস্থাং ব্যাবচ্ছিনত্তি জ্ঞানযোগেনেতি। তস্যাঃ সাধনপক্ষপাতিত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি নিষ্ক্রিয়েতি। কর্ম্মানুষ্ঠানোপায়লব্ধা জ্ঞাননিষ্ঠা স্বতন্ত্রা পুমর্থহেতুরিতি প্রকৃতার্থসমর্থব্যতিরেকবচনস্যান্বয়ে পর্য্যবসানং যথা ব্যাচষ্টে কর্ম্মণামিতি। তদ্বিপর্য্যয়মেব ব্যাচষ্টে তেষামিতি। উক্তেঽর্থে হেতুং পৃচ্ছতি কস্মাদিতি। জিজ্ঞাসিতং হেতুমাহ উচ্যত ইতি। উপায়মন্তরেণোপেয়াভাবে কুতো নৈষ্কর্ম্যাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি। জ্ঞানযোগং প্রতি কর্ম্মযোগস্য উপায়ত্বে শ্রুতিস্মৃতীপ্রমাণয়তি কর্ম্মযোগেতি। শ্রৌতমুপায়োপেয়ত্বপ্রতিপাদনং প্রকটয়তি শ্রুতাবিতি। যত্তু গীতাশাস্ত্রে কর্ম্মযোগস্য

নৈষ্কর্ম্ম্যং পুরুষোহশ্নুতে।

জ্ঞানযোগং প্রত্যুপায়স্যোপপাদনং তদিদানীমুদাহরন্তি ইহাপি চেতি। ন কর্ম্মণামিত্যাদিনা পূর্ব্বার্দ্ধং ব্যাখ্যায়োত্তরার্দ্ধং ব্যাখ্যাতুমাশঙ্কয়তি নম্বিতি। আদিশব্দেন শান্তোদান্তউপরত-স্তিতিক্ষুঃ সন্ন্যাসযোগাদ্‌যতয়ঃ শুদ্ধসত্ত্বা ইত্যাদি গৃহ্যতে। তত্রৈব লোকপ্রসিদ্ধিমনুকূলয়তি লোকে চেতি। প্রসিদ্ধতরং যতো যতো নিবর্ত্ততে ততস্ততো বিমুচ্যতে নিবর্ত্তনাদ্ধি সর্ব্বতো ন বেত্তি দুঃখমণ্বপীত্যাদিদর্শনাদিতি শেষঃ। লৌকিকবৈদিকপ্রসিদ্ধিভ্যাং সিদ্ধমর্থমাহ অতশ্চেতি। তত্রোত্তরত্বেনোত্তরার্দ্ধমবতার্য্য ব্যাকরোতি অত আহেত্যাদিনা। এবকারার্থ-মাহ কেবলাদিতি। তদেব স্পষ্টয়তি কর্ম্মেতি। উক্তমেব মঞ্জসমুক্ত্বা ক্রিয়াপদেন সম্বন্ধং দর্শয়তি ন প্রাপ্নোতীতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বস্য লৌকিকস্য পুরুষস্য মোক্ষেচ্ছায়াং জাতায়াং সহসৈব জ্ঞানযোগো দুষ্কর ইত্যাহ ন শাস্ত্রীয়াণাং কর্ম্মণামনারম্ভাদেব পুরুষো নৈষ্কর্ম্ম্যং জ্ঞাননিষ্ঠা-মাপ্নোতি সর্ব্বেন্দ্রিয় ব্যাপারোপরতিপূর্ব্বিকাং জ্ঞাননিষ্ঠাং ন প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ। ন চারব্ধস্য শাস্ত্রীয়স্য কর্ম্মণস্ত্যাগাৎ। যতোনভিসংহিতফলস্য পরমপুরুষারাধনবেষস্য কর্ম্মণঃ সিদ্ধিরাত্মনিষ্ঠা। অতস্তেন বিনা তাং ন প্রাপ্নোতি অনভিসংহিতফলৈঃ। কর্ম্মভির-নারাধিত গোবিন্দৈর্বিনষ্টানাদিকাল প্রবৃত্তানন্তপাপসঞ্চয়ৈরব্যাকুলেন্দ্রিয়ৈস্তা পূর্ব্বিকাত্ম-নিষ্ঠা দুঃসম্পাদা ॥ ৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা। অতঃ সম্যক্‌ চিত্তশুদ্ধ্যর্থং জ্ঞানোৎপত্তিপর্য্যন্তং বর্ণাশ্রমোচিতানি কর্ম্মাণি কর্ত্তব্যানি অন্যথা চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞানানুৎপত্তেরিত্যাহ ন কর্ম্মণামিতি। কর্ম্মণাং অনারম্ভাৎ অননুষ্ঠানান্নৈষ্কর্ম্ম্যং জ্ঞানং নাশ্নোতি ন প্রাপ্নোতি। ননু চৈতমেব প্রব্রাজিনো লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তীতি শ্রুত্যা সন্ন্যাসস্য মোক্ষাঙ্গত্ব শ্রুতেঃ সংন্যাসাদেব মোক্ষো-ভবিষ্যতি কিং কর্ম্মভিরিত্যাশঙ্ক্যোক্তং ন চ চিত্তশুদ্ধিং বিনা কৃতাৎ সংন্যসনাদেব জ্ঞান-শূন্যাৎ সিদ্ধিং মোক্ষং সমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তত্র কারণাভাবে কার্য্যানুপপত্তেঃ ন কর্ম্মণামিতি কর্ম্মণাং তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসাহনাশকেনেতি শ্রুত্যা আত্মজ্ঞানে বিনিযুক্তানাং অনারম্ভাদননুষ্ঠানাৎ চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞানযোগ্যো বহির্ম্মুখঃ পুরুষো নৈষ্কর্ম্ম্যং সর্ব্ব কর্ম্ম শূন্যত্বং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠামিতি যাবৎ নাশ্নুতে ন প্রাপ্নোতি নম্বেতমেব প্রব্রাজিনো লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তীতি শ্রুতেঃ সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসাদেব জ্ঞান নিষ্ঠোপপত্তেঃ কৃতং কর্ম্মভিরিত্যত আহ নচ সন্ন্যাসনাদেব চিত্তশুদ্ধিং বিনাকৃতাৎ সিদ্ধিং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণাং সম্যক্‌ ফল পর্য্যবসায়িত্বেনাধিগচ্ছতি নৈব প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ কর্ম্মজন্যাং চিত্তশুদ্ধিমন্তরেণ সন্ন্যাস এব ন সম্ভবতি যথা কথঞ্চিদৌৎসুক্যমাত্রেণ কৃতোপি ন ফল পর্য্যবসায়ীতি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

হে অর্জ্জুন! নিষ্কাম কর্ম্মের অনুষ্ঠান না করিলে নিষ্ক্রিয় ভাবের উৎপত্তি হয় না। সন্ন্যাস ধারণ করিলেও জ্ঞানোদয় হইবার সম্ভাবনা নাই ॥ ৪ ॥

ন চ সন্ন্যসনাদেব সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতি ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ। "তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসা নাশকেন" শ্রুতিঃ। নিজ নিজ বর্ণাশ্রমোচিত বেদাধ্যয়ন, যজ্ঞ, দান, তপস্যা আদি নিত্য নৈমিত্তিক ক্রিয়া যিনি নিষ্কাম হইয়া অনুষ্ঠান না করেন, তাঁহার অন্তঃকরণ শুদ্ধি হয় না। চিত্তশুদ্ধি ব্যতীত আত্মজ্ঞান উদয় হইবে কোথা হইতে? যদি বল, সর্ব্ব কর্ম্ম সন্ন্যাসও কোন কোন শ্রুতিতে জ্ঞান লাভের হেতু বলিয়া কথিত হইয়াছে। যথা— "এতমেব প্রব্রাজিনো লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি ইতি ন কর্ম্মণা ন প্রজয়া ন ধনেন ত্যাগেনৈকেঽমৃতত্বমানশুঃ।" সন্ন্যাসিগণ অদ্বিতীয় ব্রহ্ম লোক প্রাপ্ত হয়েন। ব্রহ্ম লাভেচ্ছুগণ সন্ন্যাস গ্রহণ করিবেন। অগ্নি হোত্রাদি কর্ম্মের দ্বারা, পুত্র বা ধনাদির দ্বারা ব্রহ্ম লাভ করা যায়না, কেবল ত্যাগই অমৃতত্ব লাভের একমাত্র কারণ। অতএব সন্ন্যাস পূর্ব্বক কর্ম্ম ত্যাগই কর্ত্তব্য। অর্জ্জুনের এই শঙ্কা নিরসনার্থ ভগবান্ বলিতেছেন, কর্ম্মানুষ্ঠান পূর্ব্বক চিত্ত শুদ্ধি সাধন ব্যতীত সন্ন্যাস গ্রহণ করিলেও জীব মুক্তি ভাগী হয় না। চিত্ত শুদ্ধি ব্যতীত সন্ন্যাসই অসম্ভব— "যদহরেব বিরজেত তদহরেব প্রব্রজেৎ" অর্থাৎ মনুষ্যের যখন সমস্ত বিষয় সুখে বৈরাগ্য হইবে তখনই সন্ন্যাস গ্রহণ করিবে। অশুদ্ধ চিত্তের বৈরাগ্য কোথায়? যদি কেহ "দণ্ড গ্রহণ মাত্রেণ নরো নারায়ণো ভবেৎ" অর্থাৎ দণ্ডাদি চিহ্নধারী হইলেই মনুষ্য নারায়ণের স্বরূপ হয় এই রোচক বাক্যের বশবর্ত্তী হইয়া সন্ন্যাস গ্রহণ করে, তাহাতে প্রত্যবায়ই হইয়া থাকে ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কস্মাৎ পুনঃ কারণাৎ কর্ম্ম সংন্যাসমাত্রাদেব কেবলাৎ জ্ঞানরহিতাৎ সিদ্ধিং নৈষ্কর্ম্ম্যলক্ষণাং পুরুষো নাধিগচ্ছতীতি হেত্বাকাঙ্ক্ষায়ামাহ ন হীতি। ন হি যস্মাৎ ক্ষণমপি কিঞ্চিৎ কালং জাতু কদাচিদপি কশ্চিত্তিষ্ঠত্যকর্ম্মকৃৎ সন্ কস্মাৎ কার্য্যতে হি যস্মাদবশ এব কর্ম্ম সর্ব্ব প্রাণী প্রকৃতিজৈঃ প্রকৃতিতো জাতৈঃ সত্ত্বরজস্তমোভির্গুণৈঃ অজ্ঞ ইতি বাক্যশেষো যতো বক্ষ্যতি গুণৈর্যো ন বিচাল্যত ইতি সাংখ্যানাং পৃথক্‌করণাদজ্ঞানামেব হি কর্ম্মযোগো ন জ্ঞানিনাং জ্ঞানিনাস্তু গুণৈরচাল্যমানানাং স্বতশ্চলনাভাবাৎ কর্ম্ম যোগো নোপপদ্যতে তথা চ ব্যাখ্যাতং বেদাবিনাশিনমিত্যত্র ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরিটীকা। উক্তেঽর্থে বুভুৎসিতং হেতুং বক্তুমুত্তরশ্লোকমুত্থাপয়তি কস্মাদিতি। কস্মান্ন কর্ম্মসংন্যাসাদেব সিদ্ধিমধিগচ্ছতীতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। কদাচিৎ ক্ষণমাত্রমপি ন কশ্চিদকর্ম্মকৃত্তিষ্ঠতীত্যত্র হেতুত্বেনোত্তরার্দ্ধং ব্যাচষ্টে কস্মাদিতি। সর্ব্বশব্দাৎ জ্ঞানবানপি গুণৈরবশঃ সন্ কর্ম্ম কার্য্যতে ততশ্চ জ্ঞানবতঃ সংন্যাসবচনমনবকাশং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অজ্ঞ ইতীতি। তমেব বাক্যশেষং বাক্যশেষাবষ্টম্ভেন স্পষ্টয়তি। আত্মজ্ঞানবতো গুণৈরবিচাল্যত্বা গুণাতীতত্ববচনাদজ্ঞস্যৈব সত্ত্বাদিগুণৈরিচ্ছাভেদেন কার্য্যকরণসংঘাতং প্রবর্ত্তয়িতুমশক্যস্যাজিতকার্য্যকরণসংঘাতস্য ক্রিয়াসু প্রবর্ত্তমানত্বমিত্যর্থঃ। জ্ঞানযোগেনেত্যাদিনা উক্তন্যায়াচ্চ বাক্যশেষোপপত্তিরিত্যাহ সাংখ্যানামিতি। জ্ঞানিনো গুণপ্রযুক্তচলনাভাবেঽপি স্বাভাবিকচলনবশাৎ কর্ম্মযোগো ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানিনাং ত্বিতি। প্রত্যগাত্মনি স্বাভাবিকচলনাসম্ভবে প্রাগুক্তং ন্যায়ং স্মারয়তি তথা চেতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এতদেবোপপাদয়তি। নহীতি নহ্যস্মিন্ লোকে বর্ত্তমানঃ পুরুষঃ কশ্চিৎ কদাচিদপি কর্ম্মকুর্ব্বাণস্তিষ্ঠতি। ন কিঞ্চিৎকরোমীতি ব্যবসিতোঽপি সর্ব্বঃ প্রকৃতি

ন হি কশ্চিৎ ক্ষণমপি জাতু তিষ্ঠত্যকর্ম্মকৃৎ।
কার্য্যতে হ্যবশঃ কর্ম্ম সর্ব্বঃ প্রকৃতিজৈর্গুণৈঃ ॥ ৫ ॥

প্রকৃতিজৈঃ সত্ত্বরজস্তমোভিঃ। প্রাক্তন কর্ম্মানুগুণ প্রবৃদ্ধৈর্গুণৈঃ। যোচিতং কর্ম্ম প্রত্যা-বশাঃ কার্য্যন্তে প্রযুজ্যন্তে। অত উক্ত লক্ষণেন কর্ম্মযোগেন প্রাচীনং পাপসঞ্চয়ং নাশয়িত্বা-গুণাংশ্চ সত্ত্বাদীন্ বশেকৃত্বা নির্ম্মলান্তঃকরণেন সম্পাদ্যো জ্ঞানযোগঃ ॥ ৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কর্ম্মণাঞ্চ সন্ন্যাসস্তেষ্বনাসক্তিমাত্রং ন তু স্বরূপেণেত্যাশয়েনাহ ন হি কশ্চিদিতি। জাতু কস্যাঞ্চিদপ্যবস্থায়াং ক্ষণমাত্রমপি কশ্চিদপি জ্ঞানী অজ্ঞানী বা অকর্ম্মকৃৎ কর্ম্মাণ্যকুর্ব্বাণো ন তিষ্ঠতি। অত্র হেতুঃ প্রকৃতিজৈঃ স্বভাবপ্রভবৈ রাগদ্বেষাদি-ভির্গুণৈঃ সর্ব্বোঽপি জনঃ কর্ম্ম কার্য্যতে কর্ম্মণি প্রবর্ত্ত্যতে অবশোঽস্বতন্ত্রঃ সন্ ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তত্র কর্ম্মজন্য শুদ্ধ্যভাবে বহির্ম্মুখঃ নকোঽপি হি যস্মাৎ ক্ষণমপি কালং জাতু কদাচিৎ কশ্চিদপ্যজিতেন্দ্রিয়ঃ অকর্ম্মকৃৎ সন্ ন তিষ্ঠতি অপি তু লৌকিক বৈদিক কর্ম্মানুষ্ঠান ব্যগ্র এব তিষ্ঠতি তস্মাদশুদ্ধচিত্তস্য সন্ন্যাসো ন সম্ভবতীত্যর্থঃ কস্মাৎ পুনরবিদ্বানকর্ম্মাণ্যকুর্ব্বাণো ন তিষ্ঠতি হি যস্মাৎ সর্ব্বঃ প্রাণীচিত্তশুদ্ধিরহিতঃ অবশঃ অস্বতন্ত্র এব সন্ প্রকৃতিজৈঃ প্রকৃতিতো জাতৈঃ অভিব্যক্তৈঃ কার্য্যাকারেণ সত্ত্বরজস্তমোভিঃ স্বভাব প্রভবৈর্বা রাগদ্বেষাদিভির্গুণৈঃ কর্ম্ম লৌকিকং বৈদিকং বা কার্য্যতে অতঃ কর্ম্মাণ্যকুর্ব্বাণো ন কশ্চিদপি তিষ্ঠতীত্যর্থঃ যতঃ স্বাভাবিকা গুণাশ্চালকা অতঃ পরবশতয়া সর্ব্বদা কর্ম্মাণি কুর্ব্বতোঽশুদ্ধবুদ্ধেঃ সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসো ন সম্ভবতীতি সন্ন্যাস নিবন্ধনা জ্ঞাননিষ্ঠা সম্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

কোন অজ্ঞান মোহিত ব্যক্তিই কর্ম্ম না করিয়া ক্ষণ কাল থাকিতে পারেনা। প্রকৃতির সত্ত্বাদি গুণ রাশি মনুষ্যগণকে আপনাপনিই কর্ম্মে প্রবর্ত্তিত করে ॥ ৫ ॥

গীঃ সঃ। যাহার চিত্ত অবশীকৃত, সে গুণত্রয়ের অধীন হইয়া পান ভোজনাদি লৌকিক এবং অগ্নিহোত্রাদি বৈদিক ক্রিয়া না করিয়া স্থির থাকিতেই পারেনা। অতএব মলিন চিত্তের সন্ন্যাস সম্ভবে না। সত্ত্ব, রজঃ, তম এতৎপ্রাকৃতিক গুণত্রয় হইতেই রাগ দ্বেষাদির উৎপত্তি হয়। এই গুণ প্রেরণা পরতন্ত্রতাবশতঃ কায়িক, বাচিক ও মানসিক ক্রিয়ার প্রবাহ হয়। সুতরাং গুণ-বিকার-বশম্বদ অজিতেন্দ্রিয় ব্যক্তি কর্ম্মের হাত এড়া-ইতে পারেনা। অতএব অশুদ্ধ চেতার কর্ম্ম সন্ন্যাস কিরূপে হইবে? জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তিই যে একেবারে ক্রিয়াশূন্য, তাহা নহে; কিন্তু কর্ম্মফলে অনুরাগ না থাকায় অর্থাৎ ফলো-দ্দেশে কর্ম্ম-প্রবর্ত্তনা না থাকায় তাঁহাকে কর্ম্মজন্য দোষ স্পর্শ করে না। কর্ম্মানুরাগ রহিত জিতেন্দ্রিয় পুরুষই সন্ন্যাসী ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্ত্বনাত্মজ্ঞশ্চোদিতং কর্ম্ম নারভত ইতি তদসদেবেত্যাহ কর্ম্মেন্দ্রি-য়াণীতি। কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি হস্তাদীনি সংযম্য সংহৃত্য য আস্তে তিষ্ঠতি মনসা স্মরন্নিন্দ্রিয়ার্থান্ বিষয়ান্ বিমূঢ়াত্মা বিমূঢ়ান্তঃকরণো মিথ্যাচারো মৃষাচারঃ পাপাচারঃ স উচ্যতে ॥ ৬ ॥

কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি সংযম্য য আস্তে মনসা স্মরন্।
ইন্দ্রিয়ার্থান্ বিমূঢ়াত্মা মিথ্যাচারঃ স উচ্যতে ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরিটীকা। আত্মজ্ঞবদনাত্মজ্ঞস্যাপি তর্হি কর্ম্মাকুর্ব্বতো প্রত্যবায়ঃ শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতং নিয়ন্তুমসমর্থস্য মূর্খস্যাপি সংন্যাসসম্ভবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্ত্বিতি। তস্য চোদিতাকরণং তচ্ছদ্মনা পরামৃশ্যতে তদসাদিতি। মিথ্যাচারত্বাদিতিভাবঃ। মিথ্যাচার-ত্বমেব বর্ণয়তি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণীতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অন্যথা জ্ঞানযোগায় প্রবৃত্তো মিথ্যাচারো ভবতীত্যাহ। অবিনষ্ট-পাপতয়া অজিত বাহ্যান্তঃকরণ আত্মজ্ঞানায় প্রবৃত্তো বিষয়প্রবণতয়াত্ম বিমুখীকৃত মনা বিষয়ান্ স্মরন্। য আস্তে অন্যথা সংকল্পোন্যথা চরতীতি স মিথ্যাচার উচ্যতে। আত্মজ্ঞা-নায়োদ্যুক্তো বিপরীতো বিনষ্টো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা। অতোজ্ঞং কর্ম্মত্যাগিনং নিন্দতি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণীতি। বাক্ পাণ্যা-দীনি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি সংযম্য নিগৃহ্য যো মনসা ভগবদ্ধ্যানচ্ছলেন ইন্দ্রিয়ার্থান বিষয়ান্ স্মরন্নাস্তেঽবিশুদ্ধত্বান্ মনসা আত্মনি স্থৈর্য্যাভাবাৎ স মিথ্যাচারঃ কপটাচারো দাম্ভিক উচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যথা কথঞ্চিদৌৎসুক্যমাত্রেণ কৃত সন্ন্যাসস্ত শুদ্ধচিত্তস্ত তৎফলভাক্ ন ভবতি যতো বিমূঢ়া আরাগদ্বেষাদি দূষিতান্তঃকরণা ঔৎসুক্যমাত্রেণ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি বাক্ পাণ্যাদীনি সংযম্য নিগৃহ্য বহিরিন্দ্রিয়ৈঃ কর্ম্মাণ্যকুর্ব্বন্নিতি যাবৎ মনসা রাগাদিপ্রেরিতেন ইন্দ্রিয়ার্থান্ শব্দাদীন্ নত্বাত্মতত্ত্বং স্মরন্নাস্তে কৃত সন্ন্যাসোঽহং ইত্যভি-মানেন কর্ম্মশূন্যস্তিষ্ঠতি স মিথ্যাচারঃ সত্ত্বশুদ্ধ্যভাবেন ফলাযোগ্যত্বাৎ পাপাচার উচ্যতে ত্বম্পদার্থ বিবেকায় সন্ন্যাসঃ সর্ব্বকর্ম্মণাং শ্রুত্যেহ বিহিতো যস্মাৎ তত্ত্যাগী পতিতো ভবেৎ। ইত্যাদি ধর্ম্মশাস্ত্রেণ অত উপপন্নং ন চ সন্ন্যাসনাদেবাশুদ্ধান্তঃকরণঃ সিদ্ধিং সমধি-গচ্ছতীতি ॥ ৬ ॥

যে মূঢ় ব্যক্তি বাগাদি কর্ম্মেন্দ্রিয়কে সংযম করিয়া মনে২ শব্দ রসাদির স্মরণ পূর্ব্বক অবস্থিতি করে, সে ব্যক্তি কপটাচারী ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। কেবল কর্ম্মেন্দ্রিয় সংযম করিলেই সন্ন্যাস হয় না। মনের সহিত জ্ঞানে-ন্দ্রিয়গণকেও নিগ্রহ করিতে হয়। বাহিরের কর্ম্মত্যাগের নাম কর্ম্ম সন্ন্যাস নহে, কর্ম্মে "অনুরাগ" না থাকাই প্রকৃত সন্ন্যাস। বাহিরে ক্রিয়াত্যাগ, কিন্তু অন্তরে ক্রিয়ার প্রবাহ, এঅবস্থায় সন্ন্যাস হয় না। এঅবস্থায় চিত্ত শুদ্ধিই হয় নাই বলিতে হইবে। যে ব্যক্তি চিত্ত শুদ্ধি ব্যতীত কেবল আগ্রহ পূর্ব্বক সন্ন্যাস গ্রহণ করে, সে ব্রহ্মবিচারে অসমর্থ হইয়া বহির্ম্মুখ সন্ন্যাস জন্য পতিত হয়। ধর্ম্মশাস্ত্রে কথিত হইয়াছে

"ত্বংপদার্থবিবেকায় সন্ন্যাসঃ সর্ব্বকর্ম্মণাম্।
শ্রুত্যেহ বিহিতো যস্মাত্তত্ত্যাগী পতিতো ভবেৎ॥"

অতএব অজিতেন্দ্রিয় পুরুষ সন্ন্যাসী হইলেও শ্রেয়ঃ লাভ করিতে পারে না ॥ ৬ ॥

যস্ত্বিন্দ্রিয়াণি মনসা নিয়ম্যারভতেঽর্জ্জুন।
কর্ম্মেন্দ্রিয়ৈঃ কর্ম্মযোগমশক্তঃ স বিশিষ্যতে ॥ ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্ত্বিতি। যস্তু পুনঃ কর্ম্মণ্যধিকৃতোঽজ্ঞো বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি মনসা নিয়ম্যারভতেঽর্জ্জুন কর্ম্মেন্দ্রিয়ৈর্ব্বাক্পাণ্যাদিভিঃ, কিমারভতে ইত্যাহ কর্ম্মযোগমশক্তঃ সন্ ফলাভিসন্ধিবর্জ্জিতঃ সবিশিষ্যতে ইতরস্মান্মিথ্যাচারাৎ ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরিটীকা। অনাত্মজ্ঞস্য চোদিতমকুর্ব্বতো জাগ্রতো বিষয়ান্তরদর্শনধ্রৌব্যাৎ মিথ্যাচারত্বেন প্রত্যবায়িত্বমুক্ত্বা বিহিতমনুতিষ্ঠতস্তস্যৈব ফলাভিলাষবিকলস্য সদাচারত্বেন বৈশিষ্ট্যমাচষ্টে যস্ত্বিন্দ্রিয়াণীতি। বিহিতমনুতিষ্ঠতোমূর্থাৎ কর্ম্মত্যাজতো বৈশিষ্ট্যমক্ষরযোজনয়া স্পষ্টয়তি যস্তু পুনরিতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতঃ পূর্ব্বাভ্যস্ত বিষয় সজাতীয়ে শাস্ত্রীয়ে কর্ম্মণীন্দ্রিয়াণ্যাত্মাবলোকন প্রবৃত্তেন মনসা নিয়ম্যৈঃ স্বতএব কর্ম্ম প্রবণৈরিন্দ্রিয়ৈরসঙ্গপূর্ব্বকং যঃ কর্ম্মযোগমারভতে সোঽসম্ভাব্যমান প্রমাদত্বেন জ্ঞাননিষ্ঠাদপি পুরুষাদ্বিশিষ্যতে ॥ ৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা। এতদ্বিপরীতঃ কর্ম্মকর্ত্তা তু শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ যস্তু ইন্দ্রিয়াণীতি। যস্তু জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি মনসা নিয়ম্য ঈশ্বরপরাণি কৃত্বা কর্ম্মেন্দ্রিয়ৈঃ কর্ম্মরূপং যোগমুপায়মারভতেঽনুতিষ্ঠতি অশক্তঃ ফলাভিলাষরহিতঃ সবিশিষ্যতে বিশিষ্টো ভবতি চিত্তশুদ্ধ্যা জ্ঞানবান্ ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ওঁং সুকামাত্রেণ সর্ব্বকর্ম্মত্যাগিনয়াশু চিত্তশুদ্ধয়ে নিষ্কাম কর্ম্মাণ্যেব যথা শাস্ত্রং কুর্য্যাৎ তু শব্দোঽশুদ্ধান্তঃকরণঃ সন্ন্যাসি ব্যতিরেকার্থঃ ইন্দ্রিয়াণি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি মনসা সহ তানি যস্য পাপহেতু শব্দাদিবিষয়াসক্তের্নিবর্ত্ত্য মনসা বিবেক যুক্তেন নিযচ্ছতি বা কর্ম্মেন্দ্রিয়ৈর্ব্বাক্ পাণ্যাদিভিঃ কর্ম্মযোগং শুদ্ধিহেতুতয়া বিহিতং কর্ম্মারভতে করোত্যশক্তঃ ফলাভিলাষ শূন্যঃ সন্ যো বিবেকী স ইতরস্মান্মিথ্যাচারাদ্বিশিষ্যতে পরিশ্রম সাম্যেপি ফলাতিশয়ভাক্ত্বেন শ্রেষ্ঠো ভবতি হে অর্জ্জুন আশ্চর্য্যমিদং পশ্য যদেকঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি নিগৃহ্নন্ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি ব্যাপারয়ন পুরুষার্থ শূন্যোঽপরস্তু জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি নিগৃহ্য কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি ব্যাপারয়ন্ পরমপুরুষার্থভাক্ ভবতীতি ॥ ৭ ॥

হে অর্জ্জুন! যে ব্যক্তি মন ও জ্ঞানেন্দ্রিয় গণের নিগ্রহ পূর্ব্বক ফলবাঞ্ছা বর্জ্জিত চিত্তে কর্ম্মেন্দ্রিয়ের দ্বারা কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন, তিনি অশুদ্ধ চিত্ত সন্ন্যাসী অপেক্ষা অনেক শ্রেষ্ঠ ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ। মনের বাসনা বা সংকল্পের দ্বারা পরমপুরুষার্থ বা অদৃষ্ট সঞ্চিত হয়। বাহিরে ক্রিয়া করিতেছি, অন্তরে তাহার ভাবনা বা ফল কামনা নাই, এইটী মহাত্মার লক্ষণ। বাহিরের কর্ম্ম মনুষ্যকে বন্ধন করেনা, কিন্তু মনের বৃত্তিপ্রবাহই জীবের সুখ দুঃখ বা বন্ধনের হেতু হইয়া থাকে। নিষ্কাম হইয়াই হউক অথবা স্পৃহাযুক্ত হইয়াই হউক কর্ম্মের অনুষ্ঠান কালে কর্ম্মেন্দ্রিয় গণের সমানই পরিশ্রম; কিন্তু কেবল মনের শুদ্ধ বা অশুদ্ধ অবস্থানুসারেই পুরুষের মুক্তি বা বন্ধন হইয়া থাকে। অতএব যিনি কৌশল ক্রমে মনকে কর্ম্ম সন্ন্যাসী করিতে পারিয়াছেন তিনিই সুচতুর ও মহান্ ॥ ৭ ॥

নিয়তং কুরু কর্ম্ম ত্বং কর্ম্ম জ্যায়োহ্যকর্ম্মণঃ।

শাঙ্কর ভাষ্যং। যত এবমতো নিয়তং নিত্যং শাস্ত্রোপদিষ্টং যো যস্মিন্ কর্ম্মণ্যধিকৃতঃ ফলায় চাশ্রুতং তন্নিয়তং কর্ম্ম তৎ কুরু ত্বং হে অর্জ্জুন যতঃ কর্ম্ম জ্যায়োহধিকতরং ফলতোহি যস্মাদকর্ম্মণোহকরণাদনারম্ভাৎ, কথং শরীরযাত্রা শরীরস্থিতিরপি চ তে তব ন প্রসিধ্যেৎ প্রসিদ্ধিং ন গচ্ছেদকর্ম্মণোহকরণাৎ অতোদৃষ্টঃ কর্ম্মাকর্ম্মণোরর্থবিশেষো লোকে॥ ৮॥

আনন্দগিরি। কর্ম্মানুষ্ঠায়িনোবৈশিষ্ট্যমুপদিষ্টমনূদ্য তদনুষ্ঠানমধিকৃতেন কর্ত্তব্যমিতি নিগময়তি যতইতি। উক্তমেব হেতুং ভগবদনুমতিকথনেন স্ফুটয়তি কর্ম্মেতি। ইতশ্চ ত্বয়া কর্ত্তব্যং কর্ম্মেত্যাহ শরীরেতি। তন্নিয়তং তত্রাধিকৃতস্যেতি সম্বন্ধঃ। স্বর্গাদিফলে দর্শপূর্ণমাসাদাবধিকৃতস্য তস্য তদপি নিত্যং স্যাদিত্যাশঙ্কা বিশিনষ্টি ফলায়েতি। নিত্যং কর্ম্মেতি নিয়মেন কর্ত্তব্যমিত্যত্র হেতুমাহ যতইতি। কিংপক্ষোপাত্তমুক্তমেব হেতুমনুবদতি যস্মাদিতি। করণস্যাকরণাজ্জ্যায়স্ত্বং প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রকটয়তি কথমিত্যাদিনা। সত্যেব কর্ম্মাণি দেহাদিচেষ্টাদ্বারা শরীরং স্থাতুং পারয়তি তদভাবে জীবনমেব দুর্লভং ভবেদিতি ফলিতমাহ অতইতি॥ ৮॥

রামানুজ ভাষ্য। নিয়তং ব্যাপ্তং প্রকৃতি সংসৃষ্টেন হি ব্যাপ্তং কর্ম্ম প্রকৃতি সংসৃষ্টেন অনাদি বাসনয়া নিয়তত্বেন সুশকত্বাদসম্ভাবিত প্রমাদত্বাচ্চ কর্ম্মণঃ। কর্ম্মৈব কুরু। অকর্ম্মণো হি জ্ঞাননিষ্ঠায়া অপি কর্ম্মৈব জ্যায়ঃ। নৈষ্কর্ম্ম্যং পুরুষোঽশ্নুত ইতি প্রক্রমাৎ অকর্ম্মশব্দেন জ্ঞাননিষ্ঠোচ্যতে। জ্ঞাননিষ্ঠাধিকারিণোহপ্যনভ্যস্তপূর্ব্বতয়া চানিয়তত্বেন দুঃশকত্বাৎ সপ্রমাদত্বাচ্চ জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ কর্ম্মনিষ্ঠৈব জ্যায়সী। কর্ম্মণি ক্রিয়মাণে চাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানেনাহকর্তৃত্বানুসন্ধানমনন্তরমেব বক্ষ্যতে অত আত্মজ্ঞানস্যাপি কর্ম্মযোগান্তর্গতত্বাৎ স এব জ্যায়ানিত্যর্থঃ কর্ম্মণো জ্ঞাননিষ্ঠায়া জ্যায়স্ত্বমবগম্য জ্ঞাননিষ্ঠায়ামধিকারে সত্যোঽপ্যুপপদ্যতে। যদি সর্ব্বং কর্ম্ম পরিত্যজ্য কেবলং জ্ঞাননিষ্ঠায়ামধিকরোষি। তদকর্ম্মণস্তে জ্ঞাননিষ্ঠস্য জ্ঞাননিষ্ঠোপকারিণী শরীরযাত্রাপি নসেৎস্যতি। যাবৎ সাধনসমাপ্তি শরীরধারণঞ্চাবশ্যকং ন্যায়ার্জ্জিত ধনেন মহাযজ্ঞাদিকং কৃত্বা তচ্ছিষ্টাশনেনৈব শরীরধারণং কার্য্যং আহার শুদ্ধৌ সত্ত্বশুদ্ধিঃ সত্ত্বশুদ্ধৌ ধ্রুবাস্মৃতিরিতিশ্রুতেঃ তে ত্বঘং ভুঞ্জতে পাপা ইতি বক্ষ্যতি। অতো জ্ঞাননিষ্ঠস্যাপি কর্ম্মাকুর্ব্বতো দেহযাত্রা নসেৎস্যতি। যতো জ্ঞাননিষ্ঠস্যাপি ম্রিয়মাণ শরীরস্য যাবৎ সাধনসমাপ্তি মহাযজ্ঞাদি নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মাবশ্যং কার্য্যং। অতশ্চ কর্ম্মযোগেহপ্যাত্মনো কর্তৃত্বভাবনয়াত্মযাথাত্ম্যানুসন্ধানমন্তর্ভূতং অতশ্চ প্রকৃতি সংসৃষ্টস্য কর্ম্মযোগঃ সুশকো অপ্রমাদশ্চ অতো জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যস্যাপি জ্ঞানযোগাৎ কর্ম্মযোগো জ্যায়ান্ তস্মাত্ত্বং কর্ম্মযোগমেব কুর্ব্বিত্যভিপ্রায়ঃ॥ ৮॥

স্বামি কৃত টীকা। নিয়তমিতি যস্মাদেবং তস্মান্নিয়তং নিত্যং কর্ম্ম সন্ধ্যোপাসনাদি কুরু হি যস্মাদকর্ম্মণঃ সর্ব্বকর্ম্মণোহকরণাৎ সকাশাৎ কর্ম্মকরণং জ্যায়োহধিকতরং। অন্যথা অকর্ম্মণঃ সর্ব্বকর্ম্ম শূন্যস্য তব শরীর নির্ব্বাহোহপি ন ভবেৎ॥ ৮॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মান্মনসা জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি নিগৃহ্য কর্ম্মেন্দ্রিয়ৈঃ ত্বং প্রাগননুষ্ঠিত শুদ্ধিহেতু নিয়তমিতি কর্ম্মানিয়তং বিধ্যুদ্দেশেন ফলসম্বন্ধ শূন্যতয়া নিয়ত নিমিত্তেন বিহিতং কর্ম্ম শ্রৌতং স্মার্ত্তঞ্চ নিত্যমিতি প্রসিদ্ধং কুরু কুর্ব্বিতি

শরীরযাত্রাপি চ তে ন প্রসিধ্যেদকর্ম্মণঃ ॥ ৮ ॥

মধ্যমপুরুষ প্রয়োগেনৈবত্বমিতি নত্বেবমিতি পদমর্থান্তরে সংক্রময়িতুং কস্মাদশুদ্ধান্তঃকরণেন কর্মৈব কর্ত্তব্যং হি যস্মাৎ অকর্ম্মণোহকরণাৎ কর্ম্মৈবজ্যায়ঃ প্রশস্যতরং ন কেবলং কর্ম্মাভাবে তবান্তঃকরণশুদ্ধিরেব ন সিধ্যেৎ কিন্তু অকর্ম্মণো যুদ্ধাদিকর্ম্মরহিতস্য তে তব শরীর যাত্রা শরীরস্থিতিরপিনপ্রকর্ষেণ ক্ষাত্রবৃত্তিকৃতফলক্ষণেন সিধ্যেৎ তথা প্রাগুক্তং অপিচেত্যান্তঃকরণ শুদ্ধি সমুচ্চয়ার্থঃ ॥ ৮ ॥

তুমি নিত্য নৈমিত্তিক ক্রিয়ার অনুষ্ঠান কর, কেননা কর্ম্ম না করা অপেক্ষা কর্ম্ম করাই শ্রেষ্ঠ; বিশেষতঃ কর্ম্ম না করিলে তোমার শরীর যাত্রাই নির্ব্বাহিত হইবেনা ॥ ৮ ॥

ভগবান্ বলিতেছেন যতদিন তোমার চিত্তশুদ্ধি না হয়, ততদিন তুমি স্বর্গাদি ফল কামনা শূন্য হইয়া শ্রুতি স্মৃতি প্রতিপাদিত সন্ধ্যোপাসনাদি নিত্য কর্ম্ম এবং শ্রাদ্ধাদি নৈমিত্তিক ক্রিয়া অর্থাৎ বর্ণাশ্রমোচিত কর্ম্ম কলাপের অনুষ্ঠান কর। ধর্ম্ম, সত্য, দম, শম, প্রজনন, আহিতাগ্নি, অগ্নিহোত্র, যজ্ঞ, মানস এই একাদশ সাধন সন্ন্যাসের অধিকার মূলক। এতাবৎ উত্তমরূপ অভ্যস্ত না হইলে কেহই সন্ন্যাসাশ্রম গ্রহণ করিতে পারেনা। বিশেষতঃ সন্ন্যাসাশ্রমে তোমার অধিকারই নাই। স্মৃতি বলিতেছেন, " চত্বার আশ্রমা ব্রাহ্মণস্য ত্রয়োরাজন্যস্য দ্বৌবৈশ্যস্য " ইতি। ব্রহ্মচর্য্য, গার্হস্থ, বানপ্রস্থ ও সন্ন্যাস এই চতুরাশ্রমে ব্রাহ্মণের অধিকার। ব্রহ্মচর্য্য, গার্হস্থ ও বানপ্রস্থ এই আশ্রম ত্রয় মাত্রে ক্ষত্রিয়ের অধিকার এবং ব্রহ্মচর্য্য, গার্হস্থ এই আশ্রম দ্বয়ে বৈশ্যের অধিকার। অতএব তুমি ক্ষত্রিয় হইয়া সন্ন্যাসী কিরূপে হইবে? তুমি যদি ক্ষত্রিয়োচিত যুদ্ধাদি না কর এবং সন্ন্যাসীর ভিক্ষাবৃত্তিতেও যখন তুমি অনধিকারী, তখন দেখিতেছি তোমার জীবিকা নির্ব্বাহ হওয়াই কঠিন ॥ ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যচ্চ মন্যসে বন্ধার্থত্বাৎ কর্ম্ম ন কর্ত্তব্যমিতি তদপ্যসৎ কথং যজ্ঞার্থাদিতি। যজ্ঞোবৈ বিষ্ণুরিতি শ্রুতের্যজ্ঞ ঈশ্বরস্তদর্থং যৎ ক্রিয়তে তদযজ্ঞার্থং কর্ম্ম তস্মাৎ কর্ম্মণোহন্যত্রান্যেন কর্ম্মণা লোকোয়মধিকৃতঃ কর্ম্মকৃৎ কর্ম্মবন্ধনঃ কর্ম্ম বন্ধনং যস্য সোয়ং কর্ম্মবন্ধনোলোকোন তুযজ্ঞার্থাদতস্তদর্থং যজ্ঞার্থং কর্ম্ম কৌন্তেয় মুক্তসঙ্গঃ কর্ম্মফলসঙ্গবর্জ্জিতঃ সন্ সমাচর নির্ব্বর্ত্তয় ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরিটীকা। কর্ম্মণা বধ্যতে জন্তুরিতি স্মৃতের্বন্ধার্থং কর্ম্মতৎ ন শ্রেয়োহর্থিনা কর্ত্তব্যমিত্যাশঙ্কামনূদ্যাপূষয়তি যচ্চেত্যাদিনা। কর্ম্মাধিকৃতস্য তদকরণময়ুক্তমিতি প্রতিজ্ঞাতং প্রশ্নপূর্ব্বকং বিবৃণোতি কথমিত্যাদিনা। ফলাভিসন্ধিমন্তরেণ যজ্ঞার্থং কর্ম্মকুর্ব্বাণস্য বন্ধাভাবাৎ তাদর্থ্যেন কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিত্যাহ তদর্থমিতি। যজ্ঞার্থং কর্ম্মেত্যযুক্তং ন হি কর্ম্মার্থমেব কর্ম্মেত্যাশঙ্ক্য ব্যাচষ্টে যজ্ঞোবৈ বিষ্ণুরিতি। কথং তর্হি কর্ম্মণা বধ্যতে জন্তুরিতি স্মৃতিস্তত্রাহ তস্মাদিতি। ঈশ্বরার্পণবুদ্ধ্যা কৃতস্য কর্ম্মণোবন্ধার্থত্বাভাবে ফলিতমাহ অতইতি ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং তর্হি দ্রব্যার্জনাদি কর্ম্মণোহহঙ্কারাদি সর্ব্বেন্দ্রিয় ব্যাকুলতাগর্ভত্বেনাস্য পুরুষস্য কর্ম্মবাসনয়া বন্ধনং ভবিষ্যতীত্যত আহ যজ্ঞাদি শাস্ত্রার্থ কর্ম্ম

যজ্ঞার্থাৎ কর্ম্মণোঽন্যত্র লোকোঽয়ং কর্ম্মবন্ধনঃ।
তদর্থং কর্ম্ম কৌন্তেয় মুক্তসঙ্গঃ সমাচর ॥ ৯ ॥

শেষভূতাৎ। দ্রব্যার্জ্জনাদেঃ কর্ম্মণোঽন্যত্রাত্মীয় প্রয়োজনশেষভূতে কর্ম্মণি ক্রিয়মাণে. যল্লোকঃ কর্ম্মবন্ধনোভবতি। অতস্থং যজ্ঞাদ্যর্থং দ্রব্যার্জ্জনাদিকং কর্ম্ম সমাচর। আত্ম-প্রয়োজনসাধনতয়া যঃ সঙ্গস্তস্মাৎ সঙ্গান্মুক্তস্থং সমাচর এবং মুক্তসঙ্গেন যজ্ঞার্থতয়া কর্ম্মণি ক্রিয়মাণে যজ্ঞাদিভিঃ কর্ম্মভিরারাধিতঃ পরমপুরুষোস্যানাদিকাল প্রবৃত্তকর্ম্ম-বাসনামুচ্ছিদ্যাব্যাকুলাত্মাবলোকনং দদাতীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা। সাঙ্খ্যাস্তু সর্ব্বমপি কর্ম্ম বন্ধকত্বান্ন কার্য্যমিত্যাহুস্তন্নিরাকুর্ব্বন্নাহ যজ্ঞার্থাদিতি। যজ্ঞোবৈ বিষ্ণুরিতিশ্রুতেঃ, তদারাধনার্থাৎ কর্ম্মণোঽন্যত্র তদেকং বিনা লোকোঽয়ং কর্ম্মবন্ধনঃ কর্ম্মভির্ব্বধ্যতে নত্বীশ্বরারাধনার্থেন কর্ম্মণা অতস্তদর্থং বিষ্ণু-প্রীত্যর্থং মুক্তসঙ্গো নিষ্কামঃ সন্ কর্ম্ম সম্যগাচর ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। প্রজাপতিবচনাদপ্যধিকৃতেন কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিত্যাহ সহ যজ্ঞা ইত্যাদি চতুর্ভিঃ সহ যজ্ঞেন স্বাশ্রমোচিত বিহিত কর্ম্মকলাপেন বর্ত্তন্ত ইতি সহযজ্ঞাঃ কর্ম্মাধিকৃতা যাবৎ যোগসজ্জনসোতি পক্ষেন দেশাভাবঃ প্রজাঃ ত্রীন্ বর্ণান পুরা কল্পাদৌ সৃষ্ট্বোবাচ প্রজানাম্পতিঃ সৃষ্টাকিমুবাচেত্যাহ অনেন যজ্ঞেন স্বাশ্রমোচিত ধর্ম্মেণ প্রসবিষ্য-ধ্বং প্রসূয়ধ্বং প্রসবোবৃদ্ধি উত্তরোত্তরাকর্ম্মণাবধ্যতে জন্তুরিতি স্মৃতেঃ সর্ব্বং কর্ম্মবন্ধাত্মকত্বা-ন্মুমুক্ষুণাং কর্ত্তব্যমিতি মন্বানস্যোত্তরমাহ যজ্ঞার্থাদিতি যজ্ঞঃ পরমেশ্বরঃ যজ্ঞোবৈ বিষ্ণুরিতি শ্রুতেঃ তদারাধনার্থং যৎক্রিয়তে কর্ম্ম তদ্যজ্ঞার্থং তস্মাৎ কর্ম্মণঃ অন্যত্র কর্ম্মণি প্রবৃত্তো-ঽয়ং লোকে কর্ম্মাধিকারী কর্ম্মবন্ধনঃ কর্ম্মণাবধ্যতে নত্বীশ্বরারাধনার্থেন অতস্তদর্থং যজ্ঞার্থং কর্ম্ম হে কৌন্তেয় ত্বং কর্ম্মণ্যধিকৃতোমুক্তঃ সঙ্গঃ সন্ সমাচর সম্যক্ শ্রদ্ধাদি পুরঃসরং আচর ॥ ৯ ॥

মনুষ্য গণ ভগবদারাধনার্থ কর্ম্ম না করিয়া অন্যথা অনুষ্ঠান করায় বন্ধন দশা গ্রস্ত হয়; কিন্তু হে কৌন্তেয়! তুমি ফল কামনা রহিত হইয়া ভগবদুদ্দেশে কর্ম্মানুষ্ঠান কর ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ। "কর্ম্মণাবধ্যতে জন্তুর্বিদ্যয়া চ বিমুচ্যতে" কর্ম্মের দ্বারাই জীব সংসার বন্ধন দশাগ্রস্ত হয় এবং বিদ্যা দ্বারা তাহা হইতে মুক্তি লাভ করে। ইহাতে কর্ম্ম ত্যাগ করাই বিধেয়। এই শাস্ত্রীয় সিদ্ধান্ত শঙ্কা পরিহারার্থ ভগবান্ বলিতেছেন, যে, যে কর্ম্ম ভগবানের (যজ্ঞো বৈ বিষ্ণুঃ) উদ্দেশে অনুষ্ঠিত হয়, ফলাকাঙ্ক্ষা না থাকায়, তাহাতে জীবের বন্ধন হয়না। অতএব তুমি কেবল ভগবদুপাসনার্থ শ্রদ্ধাভক্তি পূর্ব্বক আশ্রমো-চিত কর্ম্মাদির অনুষ্ঠান কর ॥ ৯ ॥

শঙ্করভাষ্যং। ইতশ্চাধিকৃতেন কর্ম্ম কর্ত্তব্যং সহেতি। সহযজ্ঞাযজ্ঞসহিতাঃ প্রজাস্ত্র-য়োবর্ণাস্তাঃ সৃষ্ট্বোৎপাদ্য পুরা পূর্ব্বং সর্গাদাবুবাচোক্তবান্ প্রজাপতিঃ প্রজানাং স্রষ্টা অনেন যজ্ঞেন প্রসবিষ্যধ্বং প্রসবোবৃদ্ধিরুৎপত্তিস্তাং কুরুধ্বমেষবোযজ্ঞঃ যুষ্মাকমস্তু ভবতু ইষ্টকা-মধুক ইষ্টানভিপ্রেতান কামান ফলবিশেষান্ দোগ্ধীতীষ্টকামধুক্ ॥ ১০ ॥

সহযজ্ঞাঃ প্রজাঃ সৃষ্ট্বা পুরোবাচ প্রজাপতিঃ।

আনন্দগিরিটীকা। নিত্যানাং কর্ম্মণাং নৈমিত্তিকসহিতানামধিকৃতেন কর্ত্তব্যত্বে হেত্বন্তরপরত্বেনানন্তরশ্লোকমবতারয়তি ইতশ্চেতি। কথং পুনরনেন যজ্ঞেন বৃদ্ধিরস্মাভিঃ শক্যা কর্ত্তুমিত্যাশঙ্ক্যাহ এষ ইতি॥ ১০॥

রামানুজ ভাষ্য। যজ্ঞশিষ্টেনৈব সর্ব্বপুরুষার্থলক্ষণসাধন নিষ্ঠানাং শরীরধারণং কর্ত্তব্যং অযজ্ঞশিষ্টেন শরীরধারণং কুর্ব্বতাং দোষমাহ সহেতি। পতিং বিশ্বস্যেত্যাদি শ্রুতের্নিরুপাধিকঃ প্রজাপতি শব্দঃ সর্ব্বেশ্বরং বিশ্বস্রষ্টারং বিশ্বাত্মানং পরায়ণং নারায়ণমাহ। পুরা সর্গকালে স ভগবান্ প্রজাপতিরনাদিকালপ্রবৃত্তাচিৎ সংসর্গবিবশা উপসংহৃতনামরূপবিভাগাঃ স্বস্মিন্ প্রলীনাঃ সকলপুরুষার্থানর্হাশ্চেতনেতরকল্পাঃ প্রজাঃ সমীক্ষ্য পরমকারুণিকঃ সুহৃৎ স্বারাধনভূত যজ্ঞনিবৃত্তয়ে যজ্ঞৈঃ সহ তাঃ সৃষ্ট্বৈবমুবাচ। অনেন যজ্ঞেন প্রসবিষ্যধ্বং আত্মনো বৃদ্ধিং কুরুধ্বং এষবো যজ্ঞঃ পরমপুরুষার্থলক্ষণ মোক্ষাখ্যস্য কামস্য তদনুগুণানাঞ্চ কামানাং পূরয়িতা ভবত্বিত্যর্থঃ॥ ১০॥

স্বামি কৃত টীকা। প্রজাপতিবচনাদপি কর্ম্মকর্ত্তৈব শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সহযজ্ঞা ইতি চতুর্ভিঃ। যজ্ঞেন সহ বর্ত্তন্ত ইতি সহযজ্ঞাঃ অধিকৃতা ব্রাহ্মণাদ্যাঃ প্রজাঃ পুরা সর্গাদৌ সৃষ্ট্বেদমুবাচ ব্রহ্মা অনেন যজ্ঞেন প্রসবিষ্যধ্বং প্রসবো বৃদ্ধিঃ উত্তরোত্তরাভিবৃদ্ধিং যজ্ঞোবোযুষ্মাকমিষ্টকামধুক্ ইষ্টান্ কামান্ দোগ্ধীতি তথা অভীষ্টভোগপ্রদোঽস্ত্বিত্যর্থঃ, অত্র চ যজ্ঞগ্রহণমাবশ্যককর্ম্মোপলক্ষণার্থং, কাম্যকর্ম্ম প্রশংসা তু প্রকরণেঽসঙ্গতাপি সামান্যতোঽকর্ম্মণঃ কর্ম্মশ্রেষ্ঠমিত্যেতদর্থমিত্যদোষঃ॥ ১০॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। প্রজাপতিবচনাদপ্যধিকৃতেন কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিত্যাহ সহযজ্ঞা ইত্যাদি চতুর্ভিঃ। সহ যজ্ঞেন স্বাশ্রমোচিত বিহিত কর্ম্মকলাপেন বর্ত্তন্ত ইতি সহযজ্ঞাঃ কর্ম্মাধিকৃতা ইতি যাবৎ যোপসর্জ্জনস্যেতি পক্ষে সাদেশাভাবঃ প্রজাঃ ত্রীন্ বর্ণান্ কল্পাদৌ সৃষ্ট্বোবাচ প্রজানাম্পতিঃ স্রষ্টা কিমুবাচেত্যাহ অনেন যজ্ঞেন স্বাশ্রমোচিত ধর্ম্মেণ প্রসবিষ্যধ্বং প্রসূয়ধ্বং প্রসবো বৃদ্ধিঃ উত্তরোত্তরাভিবৃদ্ধিং লভধ্বমিত্যর্থঃ কথমনেন বৃদ্ধিঃ স্যাদত আহ এষ যজ্ঞাখ্যো ধর্ম্মঃ বো যুষ্মাকং ইষ্টকামধুক্ ইষ্টানভিমতান্ কামান্ কাম্যানি ফলানি দোগ্ধি প্রাপয়তীতি তথা অভীষ্টভোগপ্রদোঽস্ত্বিত্যর্থঃ অত্র যদ্যপি যজ্ঞগ্রহণমাবশ্যক কর্ম্মোপলক্ষণার্থমকরণে প্রত্যবায়স্যাগ্রে কথনমিতি কাম্যকর্ম্মণাঞ্চ প্রকৃতে প্রস্তাবো নাস্ত্যেব মাকর্ম্মফলহেতুর্ভূরিত্যনেন নিরাকৃতত্বাৎ তথাপি নিত্য কর্ম্মণামপ্যানুষঙ্গিকফল সদ্ভাবাদেষবোঽস্ত্বিষ্টকামধুগিত্যুপপদ্যতে তথাচাপস্তম্বঃ স্মরতি তদ্যথাম্রে ফলার্থে নিমিত্তে ছায়া গন্ধ ইত্যনূৎপদ্যেতে এবং ধর্ম্মং চর্য্যমাণমর্থা অনূৎপদ্যন্তে নোচেদনূৎপদ্যন্তে ন ধর্ম্মহানির্ভবতীতি ফল সদ্ভাবেপি তদভিসন্ধানাভিসন্ধিভ্যাং কাম্য নিত্যয়োর্ব্বিশেষঃ অনভিসংহিতস্যাপি বস্তুস্বভাবাদুৎপত্তৌ ন বিশেষঃ বিস্তরেণ চাগ্রে প্রতিপাদয়িষ্যতে॥ ১০॥

কল্পারম্ভে প্রজাপতি যজ্ঞাধিকারী জীবগণকে সৃষ্টি করিয়া ইহাই বলিয়াছিলেন, যে এই যজ্ঞের দ্বারা তোমরা বৃদ্ধি প্রাপ্ত হও। এই যজ্ঞই তোমাদিগের মনোবাঞ্ছিত ফলদান করিবে॥ ১০॥

অনেন প্রসবিষ্যধ্বমেষবোঽস্ত্বিষ্টকামধুক্ ॥ ১০ ॥

গৌঃ সঃ। "সহযজ্ঞ" অর্থাৎ কর্ম্মাধিকারী ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় বৈশ্যকে সম্বোধন করিয়া প্রজাপতি যাহা বলিয়াছেন তাহাতে কাম্য কর্ম্মেরই উদ্ঘোষণা হইল; কিন্তু "মা কর্ম্মফলহেতুর্ভূঃ"। এই বচনে কাম্য কর্ম্মের নিষেধও করা হইয়াছে, এবং গীতাতেও কাম্য কর্ম্মের প্রসঙ্গ নাই, এজন্য ব্রহ্মার উক্তি এস্থলে নিতান্ত অসঙ্গত বলিয়া বোধ হইতেছে; কিন্তু বিচার করিয়া দেখিলে এ আশঙ্কা বিদূরিত হইবে। "প্রজাগণ! তোমরা কামনা করিয়া ফল প্রাপ্তির জন্য যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিও" ব্রহ্মা একথা বলেন নাই। কর্ত্তব্যানুরোধে কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিবে ইহাই ব্রহ্মার উদ্দেশ্য; কিন্তু এই কর্ম্ম সাধন মধ্যে যে দিব্য শক্তি নিহিত আছে তাহারই ঘোষণার্থ ব্রহ্মা বলিলেন, তোমরা নিয়মিত যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিও। তাহারই অলৌকিক প্রভাবে তোমরা যখন যাহা বাসনা করিবে তাহা সিদ্ধ হইতে থাকিবে। লোকে আম্রেরই জন্য যেমন আম্রবৃক্ষ রোপণ করে, কিন্তু ছায়া ও মুকুলের সদ্গন্ধ তাহারা বিনা চেষ্টাতেই পাইয়া থাকে সেইরূপ কর্ত্তব্যের অনুরোধেই কর্ম্ম সাধন করিবে, কিন্তু অনুষ্ঠানের ফল কামনা না করিলেও উহা স্বতএব প্রাপ্ত হইবে। ফলের ইচ্ছা না থাকিলেও কর্ম্মের স্বভাব গুণেই ফল উৎপন্ন হইয়া থাকে। স্মৃতিতে লিখিত আছে,

"সন্ধ্যামুপাসতে যেতু সততং সংশিত ব্রতাঃ।
বিধূত পাপা স্তেযান্তি ব্রহ্মলোকমনাময়ম্॥"

যাহারা শ্রদ্ধা ভক্তি পূর্ব্বক নিয়মিত সন্ধ্যা উপাসনাদি করে, তাহারা সর্ব্ব পাপ পরিশূন্য হইয়া ব্রহ্ম লোক প্রাপ্ত হয়। ব্রহ্ম লোক প্রাপ্তি "প্রার্থনার" বশবর্ত্তী হইয়া তুমি নিত্য নৈমিত্তিক ক্রিয়া করিওনা; কিন্তু নিত্য নৈমিত্তিক ক্রিয়া তুমি নিয়মিত রূপে করিতে থাক, কর্ম্মের স্বভাব গুণে তুমি ব্রহ্ম লোক আপনাপনিই প্রাপ্ত হইবে ॥ ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথং দেবানিতি। দেবানিন্দ্রাদীন্ ভাবয়তা বর্দ্ধয়তানেন যজ্ঞেন তে দেবাভাবয়ন্তু আপ্যায়ন্তু বৃষ্ট্যাদিনা বোযুষ্মানেবং পরস্পরমন্যোন্যং ভাবয়ন্তঃ শ্রেয়ঃপরমপি মোক্ষলক্ষণং জ্ঞান প্রাপ্তিং ক্রমেণাবাপ্স্যথা স্বর্গং বা পরং শ্রেয়োবাপ্স্যথ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরিটীকা। কথং পুনরভীষ্টফলবিশেষহেতুত্বং যজ্ঞস্য বিজ্ঞায়তে ন হি দেবতা প্রসাদাদৃতে স্বর্গাদিরভ্যুদয়োলভ্যাতে নাপি সম্যগ্দর্শনমন্তঃকরণ নিঃশ্রেয়সং সেদ্ধুং পারয়তীতি শঙ্কতে কথমিতি। তত্র শ্লোকেনোত্তরমাহ দেবানিতি। মুমুক্ষুত্ববুভুক্ষুত্ববিভাগেন শ্রেয়সি বিকল্পঃ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। অনেন দেবারাধন ভূতেন দেবাস্মচ্ছরীর ভূতাস্মদাত্মকানারাধয়ন্তঃ অহংহি সর্ব্বযজ্ঞানাং ভোক্তাচ প্রভুরেব চেতিহি বক্ষ্যতে। যজ্ঞেনারাধিতাস্তে দেবা মদাত্মকাঃ স্বারাধিতা অপেক্ষিতান্ন পানাদৈয্যুষ্মান্ যুষ্মন্ত এবং পরস্পরং ভাবয়ন্তঃ পরং শ্রেয়ো মোক্ষাখ্য মবাপ্স্যথ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কথমিষ্ট কামদোগ্ধা যজ্ঞোভবেদিত্যত্রাহ দেবানিতি। অনেন যজ্ঞেন যূয়ং দেবান্ ভাবয়ত হবির্ভাগৈঃ সংবর্দ্ধয়ত তেচ দেবাবোযুষ্মান্ সংবর্দ্ধয়ন্তু বৃষ্ট্যাদিনান্নোৎপত্তি দ্বারেণ, এবমন্যোন্যং সংবর্দ্ধয়ন্তো দেবাশ্চ যুয়ঞ্চ পরস্পরং শ্রেয়োঽভীষ্টমর্থং প্রাপ স্যথ ॥ ১১ ॥

দেবান্ ভাবয়তানেন তে দেবা ভাবয়ন্তু বঃ।
পরস্পরং ভাবয়ন্তঃ শ্রেয়ঃ পরমবাপ্স্যথ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। কথমিষ্টকামদোগ্ধৃত্বং যজ্ঞস্যেতি তদাহ দেবানিতি অনেন যজ্ঞেন যূয়ং যজমানাঃ দেবানিন্দ্রাদীন্ ভাবয়ত হবির্ভাগৈঃ সম্বর্দ্ধয়ত তর্পয়তেত্যর্থঃ তে দেবা যুষ্মাভির্ভাবিতাঃ সন্তো বো যুষ্মান্ ভাবয়ন্তু বৃষ্ট্যাদিনা অন্নোৎপত্তিদ্বারেণ সম্বর্দ্ধয়ন্তু এবমন্যোন্যং সম্বর্দ্ধয়ন্তো দেবা যূয়ঞ্চ পরং শ্রেয়োঽভিমতমর্থং প্রাপ্স্যথ দেবাস্তৃপ্তিং প্রাপ্স্যন্তি যূয়ঞ্চ স্বর্গাখ্যং পরং শ্রেয়ঃ প্রাপ্স্যথেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

হে প্রজাগণ! এই যজ্ঞাদি কর্ম্ম দ্বারা তোমরা দেবতাগণকে সন্তুষ্ট কর, এবং দেবতাগণও তোমাদিগকে সন্তুষ্ট করুন, এইরূপ পরস্পর সন্তোষ সাধন দ্বারা তোমরা কল্যাণ লাভ কর ॥ ১১॥

গীঃ সঃ। যজ্ঞাদি দ্বারা ইন্দ্রাদিদেবতাকে তৃপ্ত করিলে তাঁহাদের জল বর্ষণাদি দ্বারা পৃথিবী শস্যশালিনী হইবে, তাহাতে তোমরা তৃপ্ত হইবে। এইরূপে তোমাদের কার্য্যে দেবতাগণের এবং দেবতাগণের কার্য্যে তোমাদের মনস্কামনা পূর্ণ হইবে। ইন্দ্রাদি দেবতার সেবা করিলে তোমরা স্বর্গলাভও করিবে ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ ইষ্টানিতি। ইষ্টানভিপ্রেতান্ ভোগানহি বো যুষ্মভ্যং দেবা দাস্যন্তে বিতরিষ্যন্তি স্ত্রীপশুপুত্রাদীন্ যজ্ঞভাবিতা যজ্ঞৈর্বর্দ্ধিতাস্তোষিতা ইত্যর্থঃ, তৈর্দেবৈর্দত্তান্ ভোগানপ্রদায়াদত্ত্বা আনৃণ্যমকৃত্বেত্যর্থঃ এভ্যোদেবেভ্যোযোভুঙ্ক্তে স্বদেহেন্দ্রিয়াণ্যেব তর্পয়তি স্তেনএব তস্করএব সদেবাদিস্বাপহারী ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরিটীকা। ইতশ্চাধিকৃতেন কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিত্যাহ কিঞ্চেতি। কথমস্মাভির্ভাবিতাঃ সন্তোদেবাভাবয়িষ্যন্তি অস্মানিতি তদাহ ইষ্টানিতি। যজ্ঞানুষ্ঠানেন পূর্ব্বোক্তরীত্যা স্বর্গাপবর্গয়োর্ভাবেঽপি কথং স্ত্রীপশুপুত্রাদিসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্য পূর্ব্বার্দ্ধং ব্যাকরোতি ইষ্টানভিপ্রেতানিতি। পশ্বাদিভিশ্চ যজ্ঞানুষ্ঠানদ্বারা ভোগোনির্বর্ত্তনীয়োঽন্যথা প্রত্যবায়প্রসঙ্গাদিত্যুত্তরার্দ্ধং ব্যাচষ্টে তৈরিতি। আনৃণ্যমকৃত্বেত্যয়মর্থঃ, দেবানামৃষীণাং পিতৄণাঞ্চ যজ্ঞেন ব্রহ্মচর্য্যেণ প্রজয়া চ সন্তোষমনাপাদ্য স্বকীয়ং কার্য্যকারণ সংঘাতমেব পোষ্টুং ভুঞ্জানস্তস্করোভবতীতি ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যজ্ঞভাবিতা যজ্ঞেনারাধিতামদাত্মকাদেবা। ইষ্টান ভোগান্বো-দাস্যন্তে পরমপুরুষার্থলক্ষণং মোক্ষং সাধয়তাং য ইষ্টা ভোগা স্তান্ পূর্ব্ব পূর্ব্ব যজ্ঞভাবিতা দেবাদাস্যন্তে। উত্তরোত্তরারাধনাপেক্ষিতান্ সর্ব্বান্‌ভোগান্দাস্যন্তীত্যর্থঃ স্বারাধনায় তৈর্দত্তান্ ভোগাংস্তেভ্যো ন প্রদায়যোভুঙ্‌ক্তে চৌর এব সঃ। চৌর্য্যং হি নামান্যদীয়ে অন্যপ্রয়োজনা-য়ৈব ক্লৃপ্তে বস্তুনি স্বকীয়তাবুদ্ধিং কৃত্বা তেন আত্মপোষণং। অতোঽস্য ন পরমপুরুষার্থা-নর্হতামাত্রমপি তু নিরয়গামিত্বঞ্চ ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামি কৃত টীকা। এতদেব স্পষ্টীকুর্ব্বন্ কর্ম্মাকরণে দোষমাহ ইষ্টানিতি। যজ্ঞৈর্ভা-বিতাদেবাবৃষ্ট্যাদিদ্বারেণ বোযুষ্মভ্যং ভোগান্ দাস্যন্তি হি অতোদেবৈর্দত্তানন্নাদীনেভ্যো দেবেভ্যঃ পঞ্চযজ্ঞাদিভিরদত্ত্বা যো ভুঙ্‌ক্তে স তু চৌর এব জ্ঞেয়ঃ ॥ ১২ ॥

ইষ্টান্ ভোগান্ হি বো দেবা দাস্যন্তে যজ্ঞভাবিতাঃ।
তৈর্দ্দত্তানপ্রদায়ৈভ্যো যো ভুঙ্‌ক্তে স্তেন এব সঃ॥ ১২॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ন কেবলং পারত্রিকমেব ফলং যজ্ঞাৎ কিন্ত্বৈহিক ফলমপীত্যাহ ইষ্টানিতি ইষ্টান্ অভিলষিতান্ ভোগান্ পশ্বন্ন হিরণ্যাদীন্ বো যুষ্মভ্যং দেবা দাস্যন্তে বিতরিষ্যন্তি হি যস্মাৎ যজ্ঞৈর্ভাবিতাস্তোষিতাস্তে যস্মাত্তৈর্ঋণবৎ তদদেওয়া দত্তাভোগাস্তস্মাত্তৈর্দেবৈর্দত্তান ভোগানেভ্যো দেবেভ্যোঽপ্রদায় যজ্ঞেষু দেবোদ্দেশেনাহুতীনসম্পাদ্য যো ভুঙ্‌ক্তে দেহেন্দ্রিয়াণ্যেব তর্পয়তি স্তেন এব তস্কর এব সঃ দেবস্বাপহারী দেবর্ণাপ্রা করণাৎ॥ ১২॥

যজ্ঞের দ্বারা সন্তুষ্ট হইয়া দেবতা গণ তোমাদিগের মনোবাঞ্ছিত ভোগ দান করিবেন। এই দেবদত্ত ভোগ লাভে যে ব্যক্তি দেবতাদিগকে প্রদান না করিয়া স্বয়ং ভোগ করে. সে চোর॥ ১২॥

গীঃ সঃ। দেবতাগণ সন্তুষ্ট হইলে মনুষ্য অন্ন, পশু, স্বর্ণ আদি মনোবাঞ্ছিত ভোগ্য দ্রব্য প্রাপ্ত হয়। এতাবৎ দেবদত্ত ঋণ স্মরণ রাখিতে হইবে। দেবতাদিগের তৃপ্তির জন্য ব্রীহি যবাদির দ্বারা বৈশ্বদেব, অগ্নিহোত্র, জ্যোতিষ্টোম ইত্যাদি দেবোদ্দেশে যাগ করিবে। যে ব্যক্তি এরূপ না করিয়া কেবল নিজে ভোগ করিতে থাকে, সে পরস্বাপহারী কৃতঘ্ন চোরের ন্যায় কাজ করে বলিতে হইবে॥ ১২॥

শাঙ্করভাষ্যং। যে পুনঃ দেবযজ্ঞাদীন্নির্বর্ত্ত্য তচ্ছিষ্টমশনমমৃতাখ্যমশিতুং শীলং যেষাং তে যজ্ঞশিষ্টাশিনঃ সন্তো মুচ্যন্তে সর্ব্বকিল্বিষৈঃ সর্ব্বৈঃ পাপৈশ্চুল্ল্যাদিপঞ্চশূনাকৃতৈঃ প্রমাদকৃতহিংসাদিজনিতৈশ্চান্যৈঃ যে ত্বাত্মম্ভরয়ো ভুঞ্জতে তে ত্বঘং পাপং স্বয়মপি পাপাঃ যে পচন্তি পাকং নির্ব্বর্ত্তয়ন্তি আত্মকারণাদাত্মহেতোঃ॥ ১৩॥

আনন্দগিরিটীকা। দেবাদিভ্যঃ সম্বিভাগমকৃত্বা ভুঞ্জানানাং প্রত্যবায়িত্বমুক্ত্বা তদনোষাং সর্ব্বদোষরাহিত্যং দর্শয়তি যে পুনরিতি। যজ্ঞশিষ্টাশিনো যে পুনস্তে তাদৃশাঃ সন্তঃ সর্ব্বকিল্বিষৈর্মুচ্যন্ত ইতি যোজনা। তৈর্দত্তানিত্যাদিনোক্তং নিগময়তি ভুঞ্জত ইতি। দেবযজ্ঞাদীনিত্যাদিশব্দেন পিতৃযজ্ঞো মনুষ্যযজ্ঞো ভূতযজ্ঞো ব্রহ্মযজ্ঞশ্চেতি চত্বারো যজ্ঞাঃ গৃহ্যন্তে, চুল্লীশব্দেন পিঠরধারণাদার্থক্রিয়াং কুর্ব্বতো বিন্যাসবিশেষবন্তস্ত্রয়ো গ্রাবাণো বিবক্ষ্যন্তে, আদিশব্দেন কণ্ডনী পেষণী মার্জ্জন্যুদককুম্ভশ্চেত্যুচ্যন্তে হিংসাহেতবো গৃহোপস্থানোক্তানি পঞ্চ প্রাণিনাং শূনাস্থানানি হিংসাকারণানি তৎপ্রযুক্তৈঃ সর্ব্বৈরপি বুদ্ধিপূর্ব্বকৈস্তু বিকৈর্ম্মুচ্যন্ত ইতি সম্বন্ধঃ, প্রমাদো বিচার ব্যতিরেকেণ বুদ্ধিপূর্ব্বক মুপমর্দং পাদপাতাদি কার্য্যং তেন প্রাণিনাং হিংসা সম্ভাব্যতে আদিশব্দেনাশুচি সংস্পর্শাদি গৃহীতং, তদুক্তৈশ্চ পাপৈর্যাবজ্জাতিরিহোমুচ্যন্তে, উক্তং হি, কণ্ডনং পেষনং চুল্লী উদকুম্ভশ্চ মার্জ্জনং। পঞ্চ শূনাগৃহস্থস্য পঞ্চযজ্ঞাৎ প্রণশ্যতীতি। পঞ্চ শূনাগৃহস্থস্য চুল্লী পেষণ্যুপস্করঃ কণ্ডনী চৈব কুম্ভশ্চ বধ্যতে যাস্তু বাহয়ন্নিতি চ, অস্যায়মর্থঃ, যাস্তেতাঃ পঞ্চসংখ্যাকা গৃহস্থস্য শূনাস্তা যো বাহয়ন্নাপাদয়ন্ বর্ত্ততে তেন প্রাণিনো বুদ্ধিপূর্ব্বকঞ্চ বধ্যন্তে তৎপ্রযুক্তং সর্ব্বমপি পাপং মহাযজ্ঞানুষ্ঠানাৎ প্রণশ্যতীতি মহাযজ্ঞানুষ্ঠানস্তুত্যর্থং। তদনুষ্ঠান বিমুখান্ নিন্দতি যে-

যজ্ঞশিষ্টাশিনঃ সন্তো মুচ্যন্তে সর্ব্বকিল্বিষৈঃ।

হিংসা। আত্মম্ভরিত্বমেব স্ফোরয়তি যে পচন্তীতি। স্বদেহেন্দ্রিয়পোষণার্থমেব পাকং কুর্ব্বতাং দেবযজ্ঞাদিপরাঙ্মুখানাং পাপভূয়স্ত্বং দর্শয়তি ভুঞ্জত ইতি। পাঠক্রমস্ত্বর্থ ক্রমাদপবাদনীয়ঃ ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তদেব বিবৃণোতি ইন্দ্রাদ্যাত্মনাবস্থিত পরমপুরুষারাধনার্থং তৈরেব দ্রব্যাণ্যুৎপাদ্য বিপচ্যাতৈস্তথাবস্থিতং পরমপুরুষমারাধ্য তচ্ছিষ্টাশনেন যে শরীরযাত্রাং কুর্ব্বতে তেত্বনাদিকালোপার্জ্জিত কিল্বিষৈরাত্মযাথাত্ম্যাবলোকন বিরোধিভিঃ সর্ব্বৈর্বিমুচ্যন্তে যে তু পরমপুরুষেণেন্দ্রাদ্যাত্মনা স্বারাধনায় দত্তান্যাত্মার্থত্বোপাদায় বিপচ্যাশ্নন্তি যে পাপাত্মানোঽঘমেব ভুঞ্জতে অঘ পরিণামিত্বাদঘমিত্যুচ্যতে। আত্মাবলোকন বিমুখা নরকায়ৈব পচ্যন্তে ॥ ১৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা। ইতশ্চ যজ্ঞ এব শ্রেষ্ঠো নেতর ইত্যাহ যজ্ঞশিষ্টাশিন ইতি। বৈশ্বদেবাদি যজ্ঞাবশিষ্টং যেঽশ্নন্তি তে পঞ্চসূনাদিকৃতৈঃ সর্ব্বৈঃ কিল্বিষৈর্মুচ্যন্তে পঞ্চসূনাশ্চ স্মৃতাবুক্তাঃ কণ্ডনী পেষণী চুল্লী উদকুম্ভী চ মার্জ্জনী। পঞ্চসূনা গৃহস্থস্য তাভিঃ স্বর্গং ন গচ্ছতি। যে ত্বাত্মনো ভোজনার্থমেব পচন্তি ন তু বৈশ্বদেবাদ্যর্থং তে পাপা দুরাচারা অঘমেব ভুঞ্জতে ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যে তু যজ্ঞশিষ্টাশিন ইতি বৈশ্বদেবাদি যজ্ঞাবশিষ্টমমৃতং যেঽশ্নন্তি তে সন্তঃ শিষ্টা বেদোক্তকারিণো দেবাদ্যৃণাপাকরণাৎ অতস্তে মুচ্যন্তে সর্ব্বৈর্বিহিতাকরণনিমিত্তৈঃ পূর্ব্বকৃতৈশ্চ পঞ্চসূনানিমিত্তৈঃ কিল্বিষৈঃ ভূতভাবিপাতকৈঃ সংসারিণস্তে ভবন্তীত্যর্থঃ। এবমন্বয়েন ভূতভাবি পাপাভাবমুক্ত্বা ব্যতিরেকে দোষমাহ ভুঞ্জতে ইতি বৈশ্বদেবাদ্যকারিণোঽঘং পাপমেব তু শব্দোঽবধারণে যে পাপাঃ পঞ্চসূনানিমিত্তং প্রমাদকৃত হিংসানিমিত্তঞ্চ কৃত পাপাঃ সন্তঃ আত্মকারণাদেব পচন্তি ন তু বৈশ্বদেবাদ্যর্থং তথাচ পঞ্চসূনাদিভিঃ কৃত পাপে বিদ্যমানে এব বৈশ্বদেবাদি নিত্যকর্ম্মাকরণনিমিত্তমপরং পাপমাপ্নুবন্তীতি ভুঞ্জতে তে ত্বঘং পাপা ইত্যুক্তং তথাচ স্মৃতিঃ কণ্ডনী পেষণী চুল্লী উদকুম্ভী চ মার্জ্জনী। পঞ্চসূনা গৃহস্থস্য তাভিঃ স্বর্গং ন বিন্দতীতি। পঞ্চসূনা কৃতং পাপং পঞ্চযজ্ঞৈর্ব্যপোহতীতি চ। শ্রুতিশ্চ ইদমেবাস্য তৎ সাধারণমন্নং যদিদমদ্যতে স য এতদুপাস্তে ন স পাপ্মানো ব্যাবর্ত্ততে মিশ্রং হ্যেতদিতি মন্ত্রবর্ণোঽপি মোঘমন্নং বিন্দতে অপ্রচেতাঃ সত্যং ব্রবীমি বধ ইৎ স তস্য নার্য্যমণং পুষ্যতি নো সখায়ং কেবলাঘো ভবতি কেবলাদীতি ইদঞ্চোপলক্ষণং পঞ্চমহাযজ্ঞানাং স্মার্ত্তানাং শ্রৌতানাঞ্চ নিত্যকর্ম্মণাং অধিকৃতেন নিত্যানি কর্ম্মাণ্যবশ্যমনুষ্ঠেয়ানীতি প্রজাপতি বচনার্থঃ ॥ ১৩ ॥

যিনি যজ্ঞাবশেষ অন্ন ভোজন করেন, তিনি সকল পাপ হইতে মুক্ত হয়েন এবং যে পাপাত্মা পুরুষ কেবল আপনার জন্যই অন্ন পাক করিয়া থাকে, সে পাপই ভোজন করিয়া থাকে মাত্র ॥ ১৩ ॥

টীঃ সঃ। শ্রদ্ধা ভক্তি পূর্ব্বক যাঁহারা বেদ বিহিত কার্য্য করেন, তাঁহারা নিষ্পাপ হয়েন। দেবনিবেদিত প্রসাদ ভোজন করিলে মনুষ্য পবিত্র হইয়া থাকে। যাহারা কেবল মাত্র নিজ উদর ভরণার্থই ভোজনের আয়োজন করে, তাহারা পঞ্চসূনাদি পাপ হইতে নিস্তার পায় না।

ভুঞ্জতে তে ত্বঘং পাপা যে পচন্ত্যাত্মকারণাৎ ॥ ১৩ ॥

" কণ্ডনী পেষণী চুল্লী উদকুম্ভী চ মার্জ্জনী।
পঞ্চশূনা গৃহস্থস্য তাভিঃ স্বর্গং ন বিন্দতি ॥
পঞ্চশূনাং, কৃতং পাপং পঞ্চযজ্ঞৈর্ব্যপোহতি ॥ "

গৃহস্থদিগের উদূখল, জাঁতা, চুল্লী, জলকুম্ভ, ঝাঁটা এই পাঁচ প্রকার জীব হিংসার স্থান আছে। এই হিংসার জন্য স্বর্গ লাভের সম্ভাবনা নাই। পঞ্চ যজ্ঞের অনুষ্ঠান দ্বারা এই পঞ্চ পাপের নিবৃত্তি হয়।

" ঋষিযজ্ঞং দেবযজ্ঞং ভূতযজ্ঞঞ্চ সর্ব্বদা।
নৃযজ্ঞং পিতৃযজ্ঞঞ্চ যথাশক্তি ন হাপয়েৎ ॥ "

বেদাধ্যয়ন ও সন্ধ্যা উপাসনাদির নাম ঋষিযজ্ঞ। অগ্নিহোত্রাদি দেবযজ্ঞ। বলিবৈশ্বদেব ভূতযজ্ঞ। অন্নাদির দ্বারা অতিথি সৎকারের নাম নৃযজ্ঞ, এবং শ্রাদ্ধ তর্পণাদি পিতৃযজ্ঞ বলিয়া কথিত হইয়াছে। এই পঞ্চ যজ্ঞের অনুষ্ঠান না করিয়া ভোজন করিলে সে অন্ন পাপ স্বরূপ মাত্র ॥ ১৩ ॥

শাঙ্কর ভাষ্য। ইতশ্চাধিকৃতেন কর্ম্ম কর্ত্তব্যং জগচ্চক্রপ্রবৃত্তিহেতুর্হি কর্ম্ম কথমিত্যুচ্যতে অন্নাদ্ভবন্তীতি। অন্নাদ্ভুক্তাল্লোহিতরেতঃপরিণতাৎ প্রত্যক্ষং ভবন্তি জায়ন্তে ভূতানি পর্জ্জন্যাদ্‌বৃষ্টেরন্নস্য সম্ভবঃ অন্নসম্ভবো যজ্ঞাদ্ভবতি পর্জ্জন্যঃ অগ্নৌ প্রাস্তাহুতিঃ সম্যগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজা ইতি যজ্ঞোঽপূর্ব্বং স চ যজ্ঞঃ কর্ম্মসমুদ্ভবঃ ঋত্বিগ্‌যজমানয়োশ্চ ব্যাপারঃ কর্ম্ম ততঃ সমুদ্ভবো যস্য যজ্ঞস্যাপূর্ব্বস্য স যজ্ঞঃ কর্ম্মসমুদ্ভবঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরিটীকা। দেবযজ্ঞাদিকং কর্ম্মাধিকৃতেন কর্ত্তব্যমিত্যত্র হেত্বন্তরমিতিশব্দোপাত্তমেব দর্শয়তি জগদিতি। ননু ভুক্তমন্নং রেতোলোহিতপরিণতিক্রমেণ প্রজারূপেণ জায়তে তস্য চান্নস্য বৃষ্টিসম্ভবঃ প্রত্যক্ষদৃষ্টঃ তৎ কথং কর্ম্মণো জগচ্চক্রপ্রবর্ত্তকত্বমিতি শঙ্কতে কথমিতি। পারম্পর্য্যেণ কর্ম্মণস্তদ্ধেতুত্বং সাধয়তি উচ্যত ইতি। উক্তেঽর্থে স্মৃত্যন্তরং সংবাদয়তি অগ্নাবিতি। তত্র হি দেবতাভিধানপূর্ব্বকং তদুদ্দেশেন প্রক্ষিপ্তাহুতিরপূর্ব্বাত্মনা সতী রশ্মিদ্বারেণাদিত্যমারুহ্য বৃষ্ট্যাত্মনা পৃথিবীং প্রাপ্য ব্রীহিযবাদ্যাত্মভাবমাপন্না সংস্কৃতা ভুক্তা শুক্রশোণিতরূপেণ পরিণতা প্রজাভাবং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ। যজ্ঞঃ কর্ম্মসমুদ্ভব ইত্যযুক্তং স্বয়মেব কর্ম্মত্বে কারণাযোগাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ঋত্বিগিতি। দ্রব্যাদেবতয়োঃ সংগ্রাহকশ্চকারঃ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পুনরপি লোকদৃষ্ট্যা শাস্ত্রদৃষ্ট্যা চ সর্ব্বস্য যজ্ঞমূলত্বং দর্শয়িত্বা যজ্ঞানুবর্ত্তনস্যাবশ্যকার্য্যতামননুবর্ত্তনে চ দোষমাহ। অন্নাদিতি অন্নাৎ সর্ব্বাণি ভূতানি ভবন্তি পর্জ্জন্যাদন্নসম্ভব ইতি সর্ব্বলোকসাক্ষিকং যজ্ঞাৎ পর্জন্যো ভবতীতি শাস্ত্রেণাবগম্যতে। অগ্নৌ প্রাস্তাহুতিঃ সম্যগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে। আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্বৃষ্টেরন্নং ততঃ। প্রজেত্যাদিনা যজ্ঞশ্চ দ্রব্যার্জ্জনাদি কর্ত্তৃপুরুষ ব্যাপাররূপ কর্ম্মসমুদ্ভবঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা। জগচ্চক্রপ্রবৃত্তিহেতুত্বাদপি কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিত্যাহ অন্নাদিতি ত্রিভিঃ। অন্নাচ্ছুক্রশোণিতরূপেণ পরিণতাদ্ভূতান্যুৎপদ্যন্তে অন্নস্য চ সম্ভবঃ পর্জ্জন্যাদ্‌বৃষ্টেঃ স চ পর্জ্জন্যো যজ্ঞাদ্ভবতি, স চ যজ্ঞঃ কর্ম্মসমুদ্ভবঃ কর্ম্মণা যজমানাদিব্যাপারেণ সম্যক্ সংপদ্যত ইত্যর্থঃ, অগ্নৌ প্রাস্তাহুতিঃ সম্যগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে, আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজা ইতি স্মৃতেঃ ॥ ১৪ ॥

অন্নাদ্ভবন্তি ভূতানি পর্জ্জন্যাদন্ন সম্ভবঃ।
যজ্ঞাদ্ভবতি পর্জ্জন্যো যজ্ঞঃ কর্ম্ম সমুদ্ভবঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ন কেবলং প্রজাপতিবচনাদেব কর্ম্ম কর্ত্তব্যং অপিতু জগচ্চক্র প্রবৃত্তিহেতুত্বাদপীত্যাহ অন্নাদিতি ত্রিভিঃ অন্নাদ্ভুক্তাদ্রেতো লোহিতরূপেণ পরিণতা-দ্ভূতানি প্রাণি শরীরাণি ভবন্তি জায়ন্তে অন্নস্য সম্ভবো জন্ম অন্নসম্ভবঃ পর্জ্জন্যাদ্বৃষ্টেঃ প্রত্যক্ষ সিদ্ধমেবৈতৎ অত্র কর্ম্মোপযোগমাহ যজ্ঞাৎ কারীর্য্যাদেরগ্নিহোত্রাদেশ্চ অপূর্ব্বাখ্যাদ্ধর্ম্মাদ্ভবতি পর্জ্জন্যঃ যদ্যপ্যগ্নিহোত্রাহুতের্বৃষ্টিজনকত্বং তথা ব্যাখ্যাতমষ্টাধ্যায়ীকাণ্ডে জনক যাজ্ঞবল্ক্য সংবাদরূপায়াং ষট্ প্রশ্ন্যাং মনুনাচোক্তং অগ্নৌ প্রাস্তাহুতিঃ সম্যগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে আদিত্যাজ্জায়তেবৃষ্টির্বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজা ইতি স চ যজ্ঞোধর্ম্মাখ্যঃ সূক্ষ্মঃ কর্ম্ম সমুদ্ভবঃ ঋত্বিগ্‌ যজমানস্য ব্যাপার সাধ্যঃ যজ্ঞস্য হি অপূর্ব্বস্য বিহিত কর্ম্মকারণং ॥ ১৪ ॥

অন্ন হইতে শরীর উৎপন্ন হয়, সে অন্ন মেঘের বৃষ্টি হইতে জন্মে এবং মেঘ যজ্ঞ হইতে এবং যজ্ঞ কর্ম্ম হইতে উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ। অন্নজাত স্ত্রীপুরুষের শুক্র শোণিত-যোগে শরীর উৎপন্ন হইয়া থাকে। যদি বৃষ্টি না হয়, তাহা হইলে ব্রীহি যবাদির উৎপত্তি হইবে কোথা হইতে? ধর্ম্মসাধন শক্তি জনিত অপূর্ব্ব অদৃষ্ট যজ্ঞ স্বরূপ। এই যজ্ঞাদির অনুষ্ঠান না হইলে ঘৃতাদির পুষ্টিকর কণিকা বাহী ও বিশুদ্ধ বৈদিক মন্ত্রে নির্ম্মলীভূত দিব্যশক্তি সম্পন্ন ধূম রাশি উত্থিত হইয়া সারগর্ভ জলভারে আক্রান্ত মেঘরাশি রচনা করিবে কিরূপে?

"অগ্নৌ প্রাস্তাহুতিঃ সম্যগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে।
আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজাঃ ॥" মনুঃ.

বৈদিক অগ্নিতে প্রাতঃ ও সায়ং কালে শ্রদ্ধা ভক্তি পূর্ব্বক যে ঘৃতাদি পদার্থের আহুতি প্রদত্ত হয়, সেই দিব্যশক্তি সম্পন্ন আহুতি বিশিষ্ট আদিত্য হইতে মেঘ দ্বারা জলবর্ষণ হয়, এই জলের গুণেই পুষ্টিগর্ভ ব্রীহি যবাদি জন্মে এবং এই অন্ন হইতেই মনুষ্যাদির শরীর উৎপন্ন হয়। পূর্ব্বোক্ত ধর্ম্মরূপ যজ্ঞ, অগ্নিহোত্র, কারীরী ইষ্টি আদি কর্ম্ম হইতে উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তচ্চ এবম্বিধং কর্ম্ম কুতোজাতমিত্যাহ কর্ম্মেতি? তচ্চ কর্ম্মব্রহ্মোদ্ভবং ব্রহ্ম বেদঃ সউদ্ভবোযস্য তৎ কর্ম্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি বিজানীহি ব্রহ্মপুনর্ব্বেদাখ্যমক্ষর সমুদ্ভবং অক্ষরং ব্রহ্ম পরমাত্মা সমুদ্ভবোযস্য তদক্ষরসমুদ্ভবং ব্রহ্ম বেদইত্যর্থঃ, যস্মাৎ সাক্ষাৎ পরমাত্মাখ্যাদক্ষরাত্তৎ পুরুষনিশ্বাসবৎ সমুদ্ভবং ব্রহ্ম তস্মাৎ সর্ব্বার্থপ্রকাশকত্বাৎ সর্ব্বগত মপি সৎনিত্যং সদা যজ্ঞবিধি প্রধানত্বাদ্ যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরিটীকা। যদপূর্ব্বহেতুত্বেন কর্ম্মোক্তং তৎকিং চৈত্যবন্দনাদি কিম্বাগ্নিহো-ত্রাদি ইতি সন্দিহানং প্রত্যাহ কর্ম্মেতি। কিমিতি কর্ম্মণোব্রহ্মোদ্ভবত্বমুচ্যতে সর্ব্বস্য তদ্বদ

কর্ম্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি ব্রহ্মাক্ষরসমুদ্ভবং।
তস্মাৎ সর্ব্বগতং ব্রহ্ম নিত্যং যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং॥ ১৫॥

তদ্যাবিশেষাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মবেদইতি। ব্রহ্ম কুতো বেদাখ্যমায়াদি নিগমমিতি তত্রাহ ব্রহ্ম পুনরিতি। অক্ষরাত্মনো বেদস্য পুনরক্ষরেভ্যঃ সকাশাদেব সম্ভবোন সম্ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ অক্ষরমিতি। ব্রহ্মাক্ষরমেবোক্তং তৎকথং তস্মাদেবোদ্ভবতীত্যাশঙ্ক্য ব্রহ্মশব্দার্থমুক্তমেব স্মারয়তি ব্রহ্মবেদইতি। নমু ব্রহ্মশব্দিতস্য বেদস্যাপি পৌরুষেয়ত্বাৎ প্রামাণ্যসন্দেহাৎ কথং তদুক্তমগ্নিহোত্রাদিকং কর্ম নির্ধারয়িতুং শক্যতে তত্রাহ যস্মাদিতি। কথং তর্হি তস্য যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতত্বং সর্ব্বগতত্বে বিশেষানুপপত্তেরিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বগতমপীতি॥ ১৫॥

রামানুজ ভাষ্য। কর্ম্ম চ ব্রহ্মোদ্ভবং অত্র চ ব্রহ্মশব্দ নির্দ্দিষ্টং প্রকৃতি পরিণামরূপং শরীরং তদেতদ্ব্রহ্ম নামরূপমন্নঞ্চ জায়তে ইতি ব্রহ্মশব্দেন প্রকৃতি নির্দ্দিষ্টা। ইহাপি মম যোনির্ম্মহদ্ব্রহ্মেত্যুচ্যতে অতঃ। কর্ম্ম ব্রহ্মোদ্ভবমিতি প্রকৃতি পরিণামরূপ শরীরোদ্ভবং কর্ম্মেত্যুক্তং ভবতি ব্রহ্মাক্ষরসমুদ্ভবমিত্যত্রাক্ষর শব্দ নির্দ্দিষ্টো জীবাত্মা অন্নপানাদিনা তৃপ্তাক্ষরাধিষ্ঠিতং শরীরং কর্ম্মণে প্রভবতি কর্ম্মসাধনভূতং শরীরমক্ষরসমুদ্ভবং। তস্মাৎ সর্ব্বগতং ব্রহ্ম সর্ব্বাধিকারগতং শরীরং নিত্যং যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং যজ্ঞমূলমিত্যর্থঃ॥ ১৫॥

স্বামি কৃত টীকা। তথা কর্ম্মেতি। তচ্চ যজমানাদিব্যাপাররূপং কর্ম্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি ব্রহ্ম বেদস্তস্মাৎ প্রবৃত্তং জানীহি, তচ্চ বেদাখ্যং ব্রহ্ম অক্ষরাৎ পরব্রহ্মণঃ সমুদ্ভূতং জানীহি, অস্য মহতো ভূতস্য নিশ্বসিতমেতদৃগ্বেদো যজুর্ব্বেদঃ সামবেদ ইতি শ্রুতেঃ, যত এবমক্ষরাদেব যজ্ঞপ্রবৃত্তেরত্যন্তমভিপ্রেতো যজ্ঞস্তস্মাৎ সর্ব্বগতমপ্যক্ষরং ব্রহ্ম নিত্যং সর্ব্বদা যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং যজ্ঞেনোপায়ভূতেন প্রাপ্যত ইতি যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতমুচ্যত ইতি উদামন্তো সদা লক্ষ্মীরিতিবৎ। যদ্বা যস্মাজ্জগচ্চক্রস্য মূলং কর্ম্ম তস্মাৎ সর্ব্বগতং মন্ত্রার্থবাদৈঃ সর্ব্বেষু ভূতার্থাখ্যানাদিষু গতং স্থিতমপি বেদাখ্যং ব্রহ্ম সর্ব্বদা যজ্ঞে তাৎপর্য্যেণ প্রতিষ্ঠিতং অতো যজ্ঞাদি কর্ম কর্ত্তব্যমিত্যর্থঃ॥ ১৫॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তচ্চাপূর্ব্বোৎপাদকং কর্ম্ম ব্রহ্মোদ্ভবং ব্রহ্মবেদস্তস্মাদুদ্ভবঃ প্রমাণং যস্য তত্তথা বেদ বিহিতমেব কর্ম্মাপূর্ব্বসাধনং জানীহি নত্বন্যৎ পাষণ্ড প্রতিপাদিতমিত্যর্থঃ নমু পাষণ্ড শাস্ত্রাপেক্ষয়া বেদস্য কিং বৈলক্ষণ্যং যতো বেদ প্রতিপাদিত এব ধর্ম্মো নান্য ইত্যত আহ ব্রহ্মবেদাখ্যং অক্ষরসমুদ্ভবং অক্ষরাৎ পরমাত্মনো নির্দ্দোষাৎ পুরুষ নিশ্বাস ন্যায়েনাবুদ্ধিপূর্ব্বং সমুদ্ভব আবির্ভাবো যস্য তদক্ষর সমুদ্ভবং তথাচাপৌরুষেয়ত্বেন নিরস্ত সমস্ত দোষাশঙ্কং বেদবাক্যং প্রমিতি জনকতয়া প্রমাণমতীন্দ্রিয়েঽর্থে নতু ভ্রম প্রমাদকরণাপাটব বিপ্রলিপ্সাদি দোষবৎ প্রণীতং পাষণ্ডবাক্যং প্রমিতি জনকমিতি ভাবঃ তথাচ শ্রুতিঃ। অস্য মহতো ভূতস্য নিশ্বসিতমেতদ্যদৃগ্বেদো যজুর্ব্বেদঃ সামবেদোঽথর্ব্বাঙ্গিরসঃ ইতিহাসঃ পুরাণং বিদ্যা উপনিষদঃ শ্লোকাঃ সূত্রাণ্যনুব্যাখ্যানানি ব্যাখ্যানান্যস্যৈবৈতানি নিশ্বসিতানীতি তস্মাৎ সাক্ষাৎ পরমাত্মসমুদ্ভবতয়া সর্ব্বগতং সর্ব্বপ্রকাশকং নিত্যমবিনাশি চ ব্রহ্মবেদাখ্যং যজ্ঞে ধর্ম্মাখ্যেঽতীন্দ্রিয়ে প্রতিষ্ঠিতং তাৎপর্য্যেণ অতঃ পাষণ্ড প্রতিপাদিতোপধর্ম্মপরিত্যাগেন বেদবোধিত এব ধর্ম্মোঽনুষ্ঠেয় ইত্যর্থঃ॥ ১৫॥

এবং প্রবর্ত্তিতং চক্রং নানুবর্ত্তয়তীহ যঃ।

অগ্নিহোত্র আদি কর্ম্ম সকল বেদ হইতে উৎপন্ন, এবং বেদ ব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন হইয়াছে। অতএব সর্ব্বগত অবিনাশী পরব্রহ্ম ধর্ম্মরূপ যজ্ঞাদিতে সদাই প্রতিষ্ঠিত আছেন ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ। ব্রহ্ম বেদের একটী নামান্তর মাত্র। সুতরাং বেদ বিহিত কর্ম্ম মাত্রই ব্রহ্মোদ্ভব বলা যায়। এতাবৎ কর্ম্মের দ্বারা অপূর্ব্ব রূপ ধর্ম্ম সিদ্ধ হইয়া থাকে। বেদ বিরুদ্ধ শাস্ত্রকথিত কর্ম্মানুষ্ঠানে ধর্ম্মলাভ হয়না। বেদ অপৌরুষেয়, সুতরাং ইহাতে ভ্রম প্রমাদ, বিপ্রলিপ্সাদি কোন প্রকার দোষ নাই। ইহা অক্ষর পরব্রহ্মের নিঃশ্বাস স্বরূপ অর্থাৎ বিনা চেষ্টা ও উদ্যমে অপৌরুষেয় ভাবে ইহা নির্গত হইয়াছে ॥ ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবমিতি। এবমীশ্বরেণ বেদযজ্ঞপূর্ব্বকং জগচ্চক্রং প্রবর্ত্তিতং নানুবর্ত্তয়তীহ লোকে যঃ কর্ম্মণ্যধিকৃতঃ সন্নঘায়ুরঘং পাপমায়ুর্জীবনং যস্য সোঽঘায়ুঃ পাপজীবন ইতি যাবৎ ইন্দ্রিয়ারামইন্দ্রিয়ৈরারমণমাক্রীড়া বিষয়েষু যস্য সইন্দ্রিয়ারামোমোঘং বৃথা হে পার্থ সজীবতি তস্মাদজ্ঞেনাধিকৃতেন কর্ত্তব্যমেব কর্ম্মেতি প্রকরণার্থঃ, প্রাগাত্মজ্ঞাননিষ্ঠা যোগ্যতাপ্রাপ্তেস্তাদর্থ্যেন কর্ম্মযোগানুষ্ঠানমধিকৃতেনানাত্মজ্ঞেন কর্ত্তব্যমিত্যেতৎ ন কর্ম্মণামনারম্ভাদিত্যত আরভ্য শরীরযাত্রাপি চ তেন প্রসিধ্যেদকর্ম্মণইত্যেবমন্তেন প্রতিপাদ্য যজ্ঞার্থাৎ কর্ম্মণোঽন্যত্রেত্যাদিনা মোঘং পার্থ সজীবতীত্যেবমন্তেনাপি গ্রন্থেন প্রাসঙ্গিকমধিকৃতস্যানাত্মবিদঃ কর্ম্মানুষ্ঠানে বহুকারণমুক্তং তদকরণে চ দোষসংকীর্ত্তনং কৃতং ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরিটীকা। অধিকৃতেনাধ্যয়নাদিদ্বারা জগচ্চক্রমনুবর্ত্তনীয় মন্যথেশ্বরাজ্ঞাতি লঙ্ঘনস্য প্রত্যবায়ঃ স্যাদিত্যাহ এবমিতি। ন কর্ম্মণামনারম্ভাদিত্যাদিনোক্ত মুপসংহরতি তস্মাদিতি। জগচ্চক্রস্য প্রাগুক্ত প্রকারেণানানুবর্ত্তনে বৃথাজীবনমঘসাধনং যস্মাজ্জী-যতো নিয়তং কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিত্যর্থঃ। যদাধিকৃতেন কর্ত্তব্যমেব কর্ম্মতর্হি কিমিত্যজ্ঞেনেতি বিশিষ্যতে জ্ঞাননিষ্ঠেনাপি তৎকর্ত্তব্যমেবাধিকৃতত্বাবিশেষাদিত্যাশঙ্ক্য পূর্ব্বোক্ত মনুবদতি প্রাগিতি। নহি জ্ঞানকর্ম্মণোর্ব্বিরোধাৎ জ্ঞাননিষ্ঠেন কর্ম্মকর্ত্তুং শক্যতে তথাচানাত্ম জ্ঞেনৈব চিত্তশুদ্ধ্যাদিপরম্পরয়া জ্ঞানার্থং কর্ম্মানুষ্ঠেয়মিতি প্রতিপাদিত মিত্যর্থঃ। তর্হি যজ্ঞার্থাদিত্যাদি কিমর্থং নহি তত্র জ্ঞাননিষ্ঠা প্রতিপাদ্যতে কর্ম্মনিষ্ঠাতু পূর্ব্বমেবোক্তত্বান্নাত্র বক্তব্যেত্যাশঙ্ক্য বৃত্তমর্থান্তর মনুবদতি প্রতিপাদ্যেতি। প্রাসঙ্গিকমজ্ঞস্য কর্ম্মকর্ত্তব্যত্বোক্তি প্রসঙ্গাগতমিতি যাবৎ, বহুকারণমীশ্বর প্রসাদোদেবতা প্রীতিশ্চেত্যাদি দোষসংকীর্ত্তনং তৈর্দত্তা নপ্রদায়েত্যাদি ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং পরমপুরুষেণ প্রবর্ত্তিতমিদং চক্রং অন্নাদ্ভূতশব্দ নির্দ্দিষ্টানি সজীবানি শরীরাণি পর্জন্যাদন্নং যজ্ঞাৎপর্জন্যঃ যজ্ঞশ্চ কর্ত্তৃ ব্যাপাররূপাৎ কর্ম্মণঃ কর্ম্ম চ স জীবাচ্ছরীরাৎ শরীরঞ্চ পুনরন্নাদিত্যন্যোন্যকার্য্য কারণ ভাবেন চক্রবৎ পরিবর্ত্তমানমিহ সাধনে বর্ত্তমানো যঃ। কর্ম্মযোগাধিকারী জ্ঞানযোগাধিকারীবা নানুবর্ত্ত-য়তি ন প্রবর্ত্তয়তি সোঽঘায়ুর্ভবতি অঘারম্ভায়ৈব আপূরণ পরিণতং বায়ুঃ অঘরূপং বা সোঽঘায়ুঃ অতএবেন্দ্রিয়ারামো ভবতি অনাত্মারামঃ। ইন্দ্রিয়াণ্যেবাস্যোদ্যানানি ভবন্তি

অঘায়ুরিন্দ্রিয়ারামো মোঘং পার্থ স জীবতি ॥ ১৬ ॥

যজ্ঞাশিষ্টবর্জ্জিত দেহমন শ্চেনেন্দ্রিয় সকলসঙ্গ আত্মালোক বিমুখতয়া বিষয়ভো-গৈকপর নির্ভবতি। অতো জ্ঞানযোগাদৌ বর্ত্তমানোপি নিষ্ফল প্রবৃত্ততয়া মোঘং পার্থ সজীবতি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যস্মাদেবং পরমেশ্বরেণৈব ভূতানাং পুরুষার্থ সিদ্ধয়ে কর্ম্মাদি চক্রং প্রবর্ত্তিতং তস্মাত্তদকুর্ব্বতো বৃথৈব জীবিতমিত্যাহ এবমিতি। পরমেশ্বর বাক্যভূতা-দ্বেদাখ্য ব্রহ্মণঃ পুরুষাণাং কর্ম্মণি প্রবৃত্তিস্ততঃ কর্ম্মনিষ্পত্তিস্ততঃ পর্জ্জনাস্ততোঽন্নং ততো ভূতানি ভূতানাং পুনস্তথৈব কর্ম্মপ্রবৃত্তিরিত্যেবং প্রবর্ত্তিতং চক্রং যো নানুবর্ত্তয়তি নানু-তিষ্ঠতি অঘং পাপরূপমায়ুর্যস্য সঃ, যত ইন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়েষ্বেবারমতি ন তু ঈশ্বরারাধনার্থে কর্ম্মণি অতো মোঘং ব্যর্থং সজীবতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ভবত্বেবং ততঃ কিং ফলিতমিত্যাহ এবমিতি আদৌ পরমেশ্বরাৎ সর্ব্বাভাসকান্নিত্য নির্দোষ বেদাবির্ভাবঃ ততঃ কর্ম্মপরিজ্ঞানং ততোঽনু-ষ্ঠানাৎ ধর্ম্মোৎপাদঃ ততঃ পর্জ্জন্যঃ ততোঽন্নং ততোভূতানি পুনস্তথৈবভূতানাং কর্ম্মপ্রবৃত্তিরিত্যেবং পরমেশ্বরেণ প্রবর্ত্তিতং চক্রং সর্ব্বজগন্নির্ব্বাহকং যো নানুবর্ত্তয়তি নানুতিষ্ঠতি অঘায়ুঃ পাপজীবনো মোঘং ব্যর্থমেব জীবতি হে পার্থ তস্য জীবনাৎ মরণমেব বরং জন্মান্তরে ধর্ম্মানুষ্ঠান সম্ভবাদিত্যর্থঃ। তথাচ শ্রুতিঃ। অথোঽয়ং বা আত্মা সর্ব্বেষাং ভূতানাং লোকঃ স যজ্জুহোতি যদযজতে দেবানাং লোকোঽথ যদনুব্রূতে তেনর্ষীণামথযৎ পিতৃভ্যো নিপৃণাতি যৎ প্রজামিচ্ছতে তেন পিতৃণাম-থযন্মনুষ্যান্বাসয়তে যদেভ্যোঽশনং দদাতি তে মনুষ্যাণামথযৎপশুভ্যস্তৃণোদকং বিন্দতি তেন পশূনাং যদস্য গৃহেষু শ্বাপদা বয়াংস্যা পিপীলিকাভ্য উপজীবন্তি তেন তেষাং লোক ইতি ব্রহ্মবিদং ব্যাবর্ত্তয়তি ইন্দ্রিয়ারামঃ ইন্দ্রিয়ৈর্ব্বিষয়েষ্বারমতি অতঃ কর্ম্মাধিকারী সন্ তদকরণাৎ পাপমেবাচরন্ ব্যর্থমেব জীবতীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৬ ॥

হে অর্জ্জুন! যে ব্যক্তি মনুষ্য দেহ ধারণ করিয়া এই প্রবর্ত্তিত কর্ম্ম চক্রের অনুবর্ত্তী না হয়, সেই ইন্দ্রিয়াসক্ত পাপযুক্ত পুরুষের জীবন বৃথা ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ ঃ সর্ব্বজ্ঞ পরমেশ্বর হইতে সর্ব্বার্থ প্রকাশক বেদের প্রাদুর্ভাব হয়। বেদ হইতে কর্ম্ম বুদ্ধির উৎপত্তি হয়, সেই কর্ম্ম সকলের অনুষ্ঠান দ্বারা অপূর্ব্বরূপ ধর্ম্মের উৎপত্তি, ধর্ম্ম হইতে বৃষ্টি, বৃষ্টি হইতে শস্যাদি; শস্যাদি হইতে মনুষ্যাদি ভূত সকল এবং তদনন্তর মনুষ্য সকলের দ্বারা পুনঃ কর্ম্মপ্রবৃত্তি হইয়া থাকে। এইরূপ পুনঃ২ আবর্ত্তনের নাম কর্ম্মচক্র। যে মনুষ্য এই কর্ম্মের অনুষ্ঠান না করে, তাহার মনুষ্যত্ব হানি হয়, এবং তজ্জন্য সে ক্রমশঃ নীচ যোনি প্রাপ্ত হইয়া চির যাতনা ভোগ করিতে থাকে; কিন্তু কর্ম্মত্যাগী ব্রহ্মবেত্তাগণ এশ্রেণীভুক্ত নহেন। যে সকল মনুষ্য ইন্দ্রিয়াসক্ত ও বিষয় সেবায় নিযুক্ত হইয়া কর্ম্মের অনুষ্ঠান না করে, তাহাদেরই জীবন পাপযুক্ত ও ব্যর্থ। জীবন্মুক্ত বিদ্যাবান্ পুরুষগণ "ইন্দ্রিয়ারাম" নহেন। এজন্য তাঁহারা প্রত্য-বায় ভাগী হয়েন না। কর্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা ঈশ্বরারাধনা পূর্ব্বক জীবন সার্থক করাই মনু-ষ্যের কর্ত্তব্য ॥ ১৬ ॥

যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাদাত্মতৃপ্তশ্চ মানবঃ।

শাঙ্করভাষ্যং। এবং স্থিতে কিমেবং প্রবর্ত্তিতং চক্রং সর্ব্বেণানুবর্ত্তনীয়মাহোস্বিৎ পূর্ব্বোক্তকর্ম্মযোগানুষ্ঠানোপায়প্রাপ্যামনাত্মবিদো জ্ঞানযোগেনৈব নিষ্ঠামাত্মবিদ্ভিঃ সাংখ্যৈরনুষ্ঠেয়ামপ্রাপ্তেনৈবেত্যেবমর্থমর্জ্জুনস্য প্রশ্নমাশঙ্ক্য স্বয়মেব বা শাস্ত্রার্থস্য বিবেকপ্রতিপত্ত্যর্থমেবৈতং বৈ তমাত্মানং বিদিত্বা নিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানাঃ সন্তো ব্রাহ্মণা মিথ্যাজ্ঞানবদ্ভিরবশ্যং কর্ত্তব্যেভ্যঃ পুত্রৈষণাদিভ্যো ব্যুত্থায়াথ ভিক্ষাচর্য্যং শরীরস্থিতিমাত্রপ্রযুক্তং চরন্তি ন তেষামাত্মজ্ঞাননিষ্ঠাব্যতিরেকেণান্যৎ কার্য্যমস্তীত্যেবং শ্রুত্যর্থমিহ গীতাশাস্ত্রে প্রতিপাদয়িষিতমাবিষ্কুর্ব্বন্নাহ ভগবান যস্ত্বিতি। যস্তু সাংখ্য আত্মজ্ঞাননিষ্ঠ আত্মরতিঃ আত্মনি এব রতির্ন বিষয়েষু যস্য স আত্মরতিরেব স্যাদ্ভবেৎ আত্মতৃপ্তশ্চ আত্মনৈব তৃপ্তো নান্নরসাদিনা মানবো মনুষ্যঃ সন্ন্যাসী আত্মন্যেব চ সন্তুষ্টঃ সন্তোষো হি বাহ্যার্থলাভে সর্ব্বস্য ভবতি তমনপেক্ষ্যাত্মন্যেব চ সন্তুষ্টঃ সর্ব্বতো বিগততৃষ্ণ ইত্যেতৎ য ঈদৃশ আত্মবিত্তস্য কার্য্যং করণীয়ং ন বিদ্যতে নাস্তীত্যর্থঃ॥ ১৭॥

আনন্দগিরিটীকা। উক্তমর্থমেবং বিভজ্যানূদ্যানন্তরশ্লোকমাশঙ্কোত্তরত্বেনাবতারয়তি এবমিতি। অর্জ্জুনস্য প্রশ্নমেতদর্থমাশঙ্ক্যাহ ভগবানিতি সম্বন্ধঃ। নম্বেবমাশঙ্কা নাবকাশমাসাদয়ত্যনাত্মজ্ঞেন কর্ত্তব্যং কর্ম্মেতি নহ্যেবোবিশেষিতত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ স্বয়মেবেতি। কিমর্থং শ্রুত্যর্থং স্বয়মেব ভগবানত্র প্রতিপাদয়তি ইত্যাশঙ্ক্যাহ শাস্ত্রার্থস্যেতি গীতাশাস্ত্রস্য সমস্তস্য জ্ঞানমেব মুক্তিসাধনমর্থো নান্যদস্তীতি বিবেকার্থমিতি শ্রুত্যর্থং সংক্ষিপতি কীর্ত্তয়তীত্যর্থঃ। তমেব শ্রুত্যর্থং সংক্ষিপতি এতমিতি। সিদ্ধে জ্ঞানেন মিথ্যাজ্ঞানং তর্হি ন্যূনাধিকত্যাশঙ্ক্যাপাতিকবিজ্ঞানফলমাহ নিবৃত্তেতি। ব্রাহ্মণ গ্রহণং তেষামেব ব্যুত্থানে মুখ্যাধিকারিত্বমিতি জ্ঞাপনার্থং। ক্লেশাত্মকত্বাদেষণানাং তাভ্যো ব্যুত্থানং সর্ব্বেষাং স্বাভাবিকত্বাদবিশিষ্টমিত্যাশঙ্ক্যাহ মিথ্যেতি। ভিক্ষাচর্য্যং চরন্তীতি বচনং ব্যুত্থানবিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ শরীরেতি। তর্হি তদ্বদেব তেষামগ্নিহোত্রাদ্যপি কর্ত্তব্যমাপদ্যেতেত্যাশঙ্ক্য ব্যুত্থানশ্রুতিবিরোধাদনুষ্ঠাপকত্বাভাবাৎ নৈবমিত্যাহ ন তেষামিতি। যথোক্তং শ্রুত্যর্থমস্মিন্ গীতাশাস্ত্রে পৌর্ব্বাপর্য্যেণ পর্য্যালোচ্যমানে প্রতিপাদয়িতুমিষ্টং প্রকটীকুর্ব্বন্ কর্ত্তব্যাভাবং কস্যেতি নিয়মে জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানামিতি চোদ্যপরিহারমুপদর্শয়তি উক্তোবিধিমিতি। আত্মনিষ্ঠস্য বিষয়েষ্বরতিত্বাৎ দৃষ্টং তদনাত্মজ্ঞেন ক্রিয়াস্বনাকর্ষণমিতি মত্বাহ যস্তু সাংখ্যইতি। কিঞ্চ আত্মজ্ঞস্য জ্ঞানেনাত্মনৈব পরিতৃপ্তস্যান্নপানাদিনা সাধ্যা তৃপ্তির্নিষ্ঠা তেন বিদ্যার্থিনা সংন্যাসিনাপি নান্নরসাদ্যবাপ্তির্য্যুক্তা কর্ত্তুমিত্যাহ আত্মতৃপ্তইতি। কিঞ্চ আত্মবিদঃ সর্ব্বতো বৈতৃষ্ণ্যং দৃষ্টং তদনাত্মবিদা বিদ্যার্থিনা কর্ত্তব্যমিত্যাহ আত্মন্যেবেতি। রতিতৃপ্তিসন্তোষাণাং যোগপ্রমোদানন্দাবস্থাভেদঃ, অথবা রতির্বিষয়াসক্তিঃ তৃপ্তির্বিষয়বিশেষসম্পর্কজং সুখং সন্তোষো হি তৈর্বিষয়মাত্রলাভাধীনং সুখসামান্যমিতি ভেদঃ। নন্বাত্মরতেরাত্মতৃপ্তস্যাত্মন্যেব সন্তুষ্টস্যাপি কিঞ্চিৎ কর্ত্তব্যং মুক্তয়ে ভবিষ্যতীতি নেত্যাহ য ঈদৃশইতি॥ ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য। অসাধনা যত্বাত্মদর্শনস্য মুক্তস্যৈব মহাযজ্ঞাদি বর্ণাশ্রমোচিত কর্ম্মণা নারম্ভ ইত্যাহ যস্তু জ্ঞানযোগ কর্ম্মযোগ সাধন নিরপেক্ষঃ স্বত এবাত্মরতিরাত্মাভিমুখঃ আত্মনৈব তৃপ্তো নান্নপানাদিভিরাত্মব্যতিরিক্তৈরাত্মন্যেব সন্তুষ্টো নান্যত্র কদন গীতবাদিত্র নৃত্যাদৌ ধারণ পোষণ ভোগাদিকং সর্ব্বমাত্মৈব যস্য তস্যাত্মদর্শনায় কর্ত্তব্যং ন বিদ্যতে স্বত এব সর্ব্বদা দৃষ্টাত্মরূপত্বাৎ॥ ১৭॥

আত্মন্যেব চ সংতুষ্টস্তস্য কার্য্যং ন বিদ্যতে ॥ ১৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা। তদেবং ন কর্ম্মণামনারম্ভাদিত্যাদিনা অজ্ঞস্যান্তঃকরণ শুদ্ধ্যর্থং কর্ম্মযোগমুক্ত্বা জ্ঞানিনঃ কর্ম্মানুপযোগমাহ যস্ত্বিতি দ্বাভ্যাং। আত্মন্যেব রতিঃ প্রীতির্যস্য সঃ, ততশ্চাত্মন্যেব তৃপ্তঃ স্বানন্দানুভবেন নির্বৃতঃ অতএবাত্মন্যেব সন্তুষ্টো ভোগাপেক্ষা রহিতস্তোষবতস্তস্য কর্ত্তব্যং কর্ম্ম নাস্তীতি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যস্ত্বিন্দ্রিয়ারামো ন ভবতি পরমার্থদর্শী স এবং জগচ্চক্র প্রবৃত্তি হেতুভূতং কর্ম্মাননুতিষ্ঠন্নপি ন প্রত্যবৈতি কৃতকৃত্যত্বাদিত্যাহ দ্বাভ্যাং ইন্দ্রিয়া-রামোহি স্রকচন্দনবনিতাদিষু রতিমনুভবতি মনোজ্ঞান্নপানাদিষু তৃপ্তিং পশুপুত্র হিরণ্যাদি-লাভেন রোগাদ্যভাবেন চ তুষ্টিং উক্তং বিষয়াভাবে রাগিণাং অরতি তৃপ্তি তুষ্টিদর্শনাৎ রতি তৃপ্তিতুষ্টয়ো মনোবৃত্তিবিশেষাঃ সাক্ষিসিদ্ধাঃ লব্ধ পরমানন্দস্তত্ত্ব দর্শনাভাবাদতি ফল্গুত্বাচ্চ বিষয়সুখং ন কাময়ত ইত্যুক্তং যাবানর্থ উদপা ইত্যত্র অতোহনাত্মবিষয়ক-রতিতৃপ্তি তুষ্ট্যভাবাদাত্মানং পরমানন্দময়ং সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্নুপচারাদেবং উচ্যতে আত্ম-রতিরাত্মতৃপ্ত আত্মসন্তুষ্ট ইতি তথাচ শ্রুতিঃ। আত্মক্রীড় আত্মরতি ক্রিয়াবানেষ ব্রহ্মবিদাং বরিষ্ঠ ইত্যাত্মতৃপ্তশ্চেতি চকারএব কারানুকর্ষণার্থঃ মানব ইতি যঃ কশ্চিৎ অপি মনুষ্য-এবম্ভূতঃ স এব কৃতকৃত্যো ন তু ব্রাহ্মণত্বাদি প্রকর্ষেণেতি কথয়িতুং আত্মন্যেব চ সন্তুষ্ট ইত্যত্র চকার সমুচ্চয়ার্থঃ। য এবম্ভূতস্তস্যাধিকারহেত্বভাবাৎ কিমপি কার্য্যং বৈদিকং লৌকিকং বা ন বিদ্যতে ॥ ১৭ ॥

যাঁহার আত্মাতেই রতি, আত্মাতেই তৃপ্তি এবং আত্মাতেই সন্তোষ, তাঁহার কর্ম্মানুষ্ঠান অনাবশ্যক ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। "ইন্দ্রিয়ারাম", বিষয় লম্পট পুরুষ, স্রক্ চন্দন বনিতাদি ভোগ্য বিষয়ে রতি করিয়া থাকে। উত্তম অন্ন পানাদিই তাহার তৃপ্তিকর। ধন, পুত্র, পশু আদি পাইলেও শরীর অরোগী থাকিলেই তাহার পরম তুষ্টি। রতি, তৃপ্তি ও তুষ্টি মনের বৃত্তি বিশেষ মনের প্রবাহ সত্ত্বে কখনও পরমানন্দ লাভের সম্ভাবনা নাই। এইজন্য পরমার্থ বেত্তা মহাত্মাগণ বিষয়াদিকে তুচ্ছ করিয়া আনন্দ স্বরূপ আত্মাতেই রতি করিতে থাকেন। যদি বল, আত্মাতে প্রাণি মাত্রেরই তো প্রীতি আছে, এবং স্ত্রী পুত্রাদিতে যে অনুরাগ করে তাহাও আত্ম প্রীত্যর্থ। তবে অজ্ঞানী ও জ্ঞানীতে প্রভেদ কি? তজ্জন্যই ভগবান্ ইহাঁর পূর্ব্বে অজ্ঞানী গণের কর্ম্মানুষ্ঠানের আবশ্যকতা দেখাইয়া জ্ঞানীর তাহাতে অনাবশ্যকতা দেখাইতেছেন। অজ্ঞানীগণ মনোবিলাসের দ্রব্য ব্যতীত রতি, তৃপ্তি বা তুষ্টি লাভ করিতে পারেনা, কিন্তু জ্ঞানীগণ অদ্বৈত বুদ্ধিতে একমাত্র আনন্দস্বরূপ আত্মা-কেই বিদিত হইয়া তাহাতেই রমণ করিতে থাকেন, তাহাতেই শান্তি ও সন্তোষ লাভ করেন। যথাশ্রুতিঃ

"আত্মক্রীড় আত্মরতিঃ ক্রিয়াবানেষ ব্রহ্মবিদাং বরিষ্ঠঃ"।

যিনি আত্মাতেই ক্রীড়া করেন, আত্মাতেই রতি করেন, সমস্ত ক্রিয়ার গতি ও সমাপ্তি যাঁহার আত্মাতে, তিনিই ব্রহ্ম বেত্তাদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ। তাঁহার কর্ম্মানুষ্ঠানের কিছুমাত্র কারণ দেখা যাইতেছেনা। যিনি স্বয়ং কৃতকৃত্য, তাঁহার আবার কর্ম্মের প্রয়োজন কি? ॥ ১৭ ॥

নৈব তস্য কৃতেনার্থো নাকৃতেনেহ কশ্চন।

শাঙ্কর ভাষ্যং। কিঞ্চ নৈবেতি। নৈব তস্য পরমাত্মরতেঃ কৃতেন কর্ম্মণার্থঃ প্রয়োজনমস্তি অস্তু তর্হ্যকৃতেন অকরণেন প্রত্যবায়াখ্যোঽনর্থো নাকৃতেনেহ লোকে কশ্চন কশ্চিদপি প্রত্যবায়প্রাপ্তিরূপঃ আত্মহানিলক্ষণো বা নৈবাস্তি ন চাস্য সর্ব্বভূতেষু ব্রহ্মাদি-স্থাবরান্তেষু কশ্চিদর্থব্যপাশ্রয়ঃ প্রয়োজননিমিত্তক্রিয়াসাধ্যো ব্যপাশ্রয়ঃ ব্যপাশ্রয়ণং আল-ম্বনং কঞ্চিদ্ভূতবিশেষমাশ্রিত্য ন সাধ্যঃ কশ্চিদর্থোঽস্তি যেন তদর্থা ক্রিয়ানুষ্ঠেয়ঃ স্যাৎ ন ত্বমে-তস্মিন্ সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকস্থানীয়ে সম্যগ্দর্শনে বর্ত্তসে ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরিটীকা। উক্তশ্চাত্মবিদোন কিঞ্চিৎ কর্ত্তব্যমিত্যাহ কিঞ্চেতি। অভ্যুদয়-নিঃশ্রেয়সয়োরন্যতরৎ প্রয়োজনং কৃতেন সুকৃতেনাত্মবিদোঽভিপ্রেতমিত্যাশঙ্ক্যাহ নৈবেতি। প্রত্যবায়নিবৃত্তয়ে স্বরূপপ্রচ্যুতিপ্রত্যাখ্যানায় বা কর্ম্ম স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নেত্যাদিনা। ব্রহ্মাদিষু স্থাবরান্তেষু ভূতেষু কঞ্চিদ্ভূতবিশেষমাশ্রিত্য কশ্চিদর্থোঽভিমতঃ সাধ্যোঽস্তি বিদ্যা তদর্থং তেন কর্ত্তব্যং কর্ম্মেত্যাশঙ্ক্যাহ ন চেতি। তত্রাদ্যং পাদমাদত্তে নৈবেতি তংব্যাচষ্টে তস্যেতি। আত্মবিদঃ স্বর্গাদ্যভ্যুদয়ানর্থিত্বং নিঃশ্রেয়সস্য চ প্রাপ্তত্বাৎ কৃতং কর্ম্মার্থবদি-ত্যর্থঃ। আত্মবিদা চেৎ কর্ম্ম ন ক্রিয়তে তর্হি তেনাকৃতেন তস্যানর্থোঽভিব্যক্তীতি তৎ প্রত্যাখ্যানার্থং তস্য কর্ত্তব্যং কর্ম্মেতি শঙ্কতে তর্হীতি। দ্বিতীয়পাদেনোত্তরমাহ নেত্যা-দিনা। অন্বেন তন্নিবৃত্ত্যর্থং কৃতমর্থবদিতি বিশেষঃ। দ্বিতীয়ং ভাগং বিভজতে ন চাস্যেতি। ব্যপাশ্রয়ণমালম্বনং নেতি সম্বন্ধ. । পদার্থমুক্ত্বা বাক্যার্থমাহ ন কিঞ্চিদিতি। ভূতবিশেষমা-শ্রিতস্যাপি ক্রিয়াসাধ্য প্রয়োজন প্রসব হেতুত্বমিতি মত্বাহ যেনেতি। তর্হি ময়াপি যথোক্তং তত্ত্বমাশ্রিত্য ত্যাজ্যমেব কর্ম্মেত্যর্জুনস্য মতমাশঙ্ক্যাহ ন ত্বমিতি ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অত এব তস্যাত্মদর্শনায় কৃতেন তৎসাধনেনার্থো ন কিঞ্চিৎ প্রয়ো-জনং অকৃতেনাত্মদর্শন সাধনেন ন কশ্চিদনর্থঃ। অসাধনা স্বয়মাত্মদর্শনত্বাৎ যস্ত এবাত্ম ব্যতিরিক্ত সকলাচ্ছিদ্বস্তু বিমুখস্য সর্ব্বেষু প্রকৃতি পরিণাম বিশেষেষ্বাকাশাদিভূতেষু স্বকা-র্য্যেষু ন কশ্চিৎ প্রয়োজনতয়া সাধনতয়া বা ব্যপাশ্রয়ঃ যস্তদ্বিমুখীকরণায় সাধনায়ত্তঃ স হি মুক্ত এব ॥ ১৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা। অত্র হেতুমাহ নৈবেতি। কৃতেন কর্ম্মণা তস্যার্থঃ পুণ্যং নৈবাস্তি ন চাকৃতেন কশ্চন কোঽপি প্রত্যবায়োঽস্তি নিরহঙ্কারত্বেন বিধিনিষেধাতীতত্বাৎ। তথাপি তদ্বোবাহ ন প্রিয়ংযদেতন্মনুষ্যাবিদ্যুরিতি শ্রুতেঃ কর্ম্মোক্ষে দেবকৃত বিঘ্নসম্ভবাত্তৎ-পরিহারার্থং কর্ম্মভির্দেবাঃ সেব্যা ইত্যাশঙ্ক্যোক্তং সর্ব্বভূতেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষু কশ্চিদ-প্যর্থব্যপাশ্রয়ঃ আশ্রয় এব ব্যপাশ্রয়ঃ অর্থে মোক্ষে আশ্রয়ণীয়োঽস্য নাস্তীত্যর্থঃ, বিঘ্নাভাবস্য শ্রুতৈবোক্তত্বাৎ, তথাচ শ্রুতিঃ। তস্য হ ন দেবাশ্চ নাভূত্যা ঈশতে আত্মা হ্যেষাং স ভবতীতি, হ নত্বার্থমপার্থে, দেবা অপি তস্যাত্মতত্ত্বজ্ঞস্য অভূত্যৈ ব্রহ্মভাব প্রতিবন্ধায় নেশতে ন শক্নুবন্তীতি শ্রুতেরর্থঃ দেব কৃতাস্তু বিঘ্নাঃ সম্যগ্জ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাগেব যদে-তদ্ব্রহ্ম মনুষ্যাবিদুস্তদেষাং দেবানাং ন প্রিয়মিতি শ্রুত্যা ব্রহ্মজ্ঞানস্যৈবাপ্রিয়ত্বোক্ত্যা তত্রৈব বিঘ্নকর্ত্তৃত্বস্য সূচিতত্বাৎ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নন্বাত্মবিদোঽপি অভ্যুদয়ার্থং ন নিঃশ্রেয়সার্থং প্রত্যবায় পরিহারার্থং বা কর্ম্ম স্যাদিত্যত আহ নৈবেতি তস্যাত্মরতেঃ কৃতেন কর্ম্মণাভ্যুদয়লক্ষণো নিঃশ্রেয়সলক্ষণো বাঽর্থঃ প্রয়োজনং নৈবাস্তি তস্য স্বর্গাদ্যভ্যুদয়ানর্থিত্বাৎ নিঃশ্রেয়সস্য চ

ন চাস্য সর্ব্বভূতেষু কশ্চিদর্থ ব্যপাশ্রয়ঃ ॥ ১৮ ॥

কর্ম্মসাধ্যাৎ তথাচ শ্রুতিঃ পরীক্ষ্য লোকান্ কর্ম্মচিতান্ ব্রাহ্মণো নির্ব্বেদমায়ান্নাস্ত্যকৃতঃ কৃতেনেতি অকৃতো নিত্যো মোক্ষঃ কৃতেন কর্ম্মণা নাস্তীত্যর্থঃ। জ্ঞানসাধ্যস্যাপি ব্যাবৃত্তেরেব কারণে সূচিতা আত্মরূপস্য হি নিঃশ্রেয়সস্য নিত্যপ্রাপ্তস্যাজ্ঞানমাত্রমপ্রাপ্তিঃ তচ্চ তত্ত্বজ্ঞান-মাত্রাপনোদ্যং তস্মিংস্তত্ত্বজ্ঞানেনাপনুন্নে তস্যাত্মবিদো ন কিঞ্চিৎ কর্ম্ম সাধ্যং জ্ঞানসাধ্যং বা প্রয়োজনমস্তীত্যর্থ এবন্তর্হি তেনাপি প্রত্যবায় পরিহারার্থং কর্ম্মাণ্যনুষ্ঠেয়ানীত্যত আহ। নাকৃতেনেতি অবৈনিষ্ঠা নিত্যকর্ম্মাকরণেন ইহলোকে গর্হিতত্বরূপো বা প্রত্যবায় প্রাপ্তিরূপো বা কশ্চনার্থো নাস্তি তত্রোপপত্তিমাহ উত্তরার্দ্ধে নচেতি চাস্যাত্মবিদঃ সর্ব্বেষু ব্রহ্মাদি স্থাবরান্তেষু কোপি অর্থব্যপাশ্রয়ঃ প্রয়োজন সম্বন্ধো নাস্তি কঞ্চিদ্ভূত বিশেষমাশ্রিত্য কোপি ক্রিয়া সাধ্যোঽর্থো নাস্তীতি বাক্যার্থঃ। অতোঽস্য কৃতাকৃতে নিষ্প্রয়োজনে নৈনং কৃতাকৃতে তপত ইতি শ্রুতেঃ তস্য হ ন দেবাশ্চনাভূত্যা ঈশত আত্মা হ্যেষাং স ভবতীতি শ্রুতেঃ দেবা অপি তস্য মোক্ষাভবনায় ন সমর্থা ইত্যুক্তেন বিঘ্নাভাবার্থমপি দেবারাধনরূপ কর্ম্মানুষ্ঠানমিত্যভিপ্রায়ঃ। এতাদৃশো ব্রহ্মবিৎ ভূমিকা সপ্তকভেদেন নিরূপিতো বশিষ্ঠেন জ্ঞানভূমিঃ শুভেচ্ছাখ্যা প্রথমা পরিকীর্ত্তিতা বিচারণা দ্বিতীয়া স্যাৎ তৃতীয়া তনুমানসা। সত্ত্বাপত্তিশ্চতুর্থী স্যাত্ততোঽসংসক্তিনামিকা পদার্থভাবনী ষষ্ঠী সপ্তমী তুর্য্যগা স্মৃতেতি ॥ ২ ॥ তত্র নিত্যানিত্যবস্তু বিবেকাদিপুরঃসরা ফল পর্য্যবসায়িনী মোক্ষেচ্ছা প্রথমা ততো গুরুমুপসৃত্য বেদান্তবাক্য বিচারঃ শ্রবণমননাত্মকো দ্বিতীয়া ততো নিদিধ্যাসনাভ্যাসেন মনস একাগ্রতয়া সূক্ষ্মবস্তু গ্রহণযোগ্যত্বং তৃতীয়া এতদ্ভূমিকা ত্রয়ং সাধনরূপং জাগ্রদবস্থোচ্যতে যোগিভিঃ ভেদেন জগতো ভানাৎ তদুক্তং ভূমিকা ত্রিতয়ন্ত্বেতদ্রাম জাগ্রদিতি স্থিতং যথাবদ্ভেদবুদ্ধ্যেদং জগৎ জাগ্রতি দৃশ্যত ইতি। ততো বেদান্তবাক্যান্নির্ব্বিকল্পকো ব্রহ্মাত্ম সাক্ষাৎকারশ্চতুর্থী ভূমিকা ফলরূপা সত্ত্বাপত্তিঃ স্বপ্নাবস্থোচ্যতে সর্ব্বস্যাপি জগতো মিথ্যাত্বেন স্ফুরণাৎ। তদুক্তং অদ্বৈতে স্থৈর্য্যমায়াতে দ্বৈতে প্রশমমাগতে। পশ্যন্তি স্বপ্নবল্লোকং চতুর্থীং ভূমিকামিতা ইতি সোঽয়ং চতুর্থ ভূমিং প্রাপ্তো যোগী ব্রহ্মবিদিত্যুচ্যতে। পঞ্চমী ষষ্ঠী সপ্তমীস্তু ভূমিকা জীবন্মুক্তেরেবা-বান্তরভেদাস্তত্র সবিকল্প সমাধ্যভ্যাসেন নিরুদ্ধে মনসি যা নির্ব্বিকল্পক সমাধ্যবস্থা সাঽসং-সক্তিরিতি সুষুপ্তিরিতি চোচ্যতে ততঃ স্বয়মেবব্যুত্থানাৎ সোঽয়ং যোগী ব্রহ্মবিদ্বরঃ ॥ ৫ ॥ ততস্তদভ্যাস পরিপাকেন যা চিরকালাবস্থায়িনী সা পদার্থভাবনীতি গাঢ় সুষুপ্তিরিতি-চোচ্যতে ততঃ স্বয়মনুত্থিতস্য যোগিনঃ পরপ্রযত্নেনৈব ব্যুত্থানাৎ সোঽয়ং ব্রহ্মবিদ্বরী-য়ান্ ॥ ৬ ॥ উক্তং হি পঞ্চমীং ভূমিকামেত্য সুষুপ্তি পদনামিকাং ষষ্ঠীং গাঢ় সুষুপ্ত্যাখ্যাং ক্রমাৎ পততি ভূমিকামিতি যস্যাস্তু সমাধ্যবস্থায়া ন স্বতো নবা পরতো ব্যুত্থিতো ভবতি সর্ব্বথা ভেদদর্শনাভাবাৎ কিন্তু সর্ব্বদা তন্ময় এব প্রযত্নমন্তরেণৈব পরমেশ্বর প্রেরিত প্রাণবায়ুবশাৎ অন্যৈর্নির্ব্বাহ্যমানদৈহিক ব্যবহারঃ পরিপূর্ণ পরমানন্দ ঘটন এব সর্ব্বত স্তিষ্ঠতি সা সপ্তমী তুরীয়াবস্থা তাং প্রাপ্তো ব্রহ্মবিদ্বরিষ্ঠ ইত্যুচ্যতে ॥ ৭ ॥ উক্তং ষষ্ঠ্যাং ভূম্যামসৌ স্থিত্বা সপ্তমীং ভূমিমাপ্নুয়াৎ। কিঞ্চিদেবৈষ সম্পন্নস্ত্বৈবৈষ ন কিঞ্চন। বিদেহ-মুক্ততা প্রোক্তা সপ্তমী যোগভূমিকা। অগম্যা বচসাং শান্তা সা সীমা যোগভূমিষু। ইতি যামধিকৃত্য শ্রীভাগবতে স্মর্য্যতে দেহঞ্চ নশ্বরমবস্থিতমুত্থিতং বা সিদ্ধো ন পশ্যতি যতোঽধ্য-গমৎ স্বরূপং। দৈবাদুপেতমথ দৈববশাদপেতং বাসো যথা পরিকৃতং মদিরামদান্ধঃ ॥ দেহোপি দৈববশগঃ খলু কর্ম্ম যাবৎ স্বারম্ভকং প্রতি সমীক্ষত এব সাসুঃ। তং স প্রপঞ্চ-

তস্মাদসক্তঃ সততং কার্য্যং কর্ম্ম সমাচর।

মধিরূঢ় সমাধিযোগঃ স্বাপ্নং পুনর্ন্নভজতে প্রতিবুদ্ধবদ্বিতি ॥ ২ ॥ শ্রুতিশ্চ তদবস্থাভির্নির্-
ম্মর্দ্দনীবল্মীকে মৃতা প্রত্যাস্তাশয়ীতৈবমেবেদং শরীরং শেতেহথায়মশরীরোঽমৃতঃ প্রাণো
ব্রহ্মৈব তেজ এবেতি তদায়ং সংগ্রহঃ চতুর্থী ভূমিকাজ্ঞানং ত্রিস্রঃ স্যুঃ সাধনং পুরা।
জীবন্মুক্তেষ্ববস্থাস্তু পরা স্তিস্রঃ প্রকীর্ত্তিতাঃ অত্র প্রথমভূমিত্রয়মারূঢ়োঽজ্ঞোপি ন কর্ম্মা-
ধিকারী কিং পুনস্তথাজ্ঞানী তদ্বিশিষ্টো জীবন্মুক্তোবেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৮।

কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে অথবা না করিলে জ্ঞানী ব্যক্তির পুণ্য বা প্রত্যবায় কিছুই হয় না। প্রয়োজন সিদ্ধির নিমিত্ত জ্ঞানী ব্যক্তির কাহারও নিকট কোন সহায়তা গ্রহণ করিতে হয় না ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ ঃ আত্মারাম পুরুষ স্বর্গাদিরূপ অভ্যুদয়ের কামনা করেন না, সুতরাং পুণ্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান তাঁহার নিষ্প্রয়োজন। তাঁহার অভীপ্সিত মুক্তি কর্ম্মের দ্বারা লব্ধ হয় না। শ্রুতি বলিয়াছেন,

" পরীক্ষ্য লোকান্ কর্ম্মচিতান্ ব্রাহ্মণো নির্ব্বেদ—
মায়াম্ নাস্ত্যকৃতঃ কৃতেন ইতি "।

মোক্ষাধিকারী ব্রাহ্মণ পুণ্য কর্ম্ম বিরচিত স্বর্গাদিলোকের অনিত্যতা, সাতিশয়তা আদি দোষ দর্শন পূর্ব্বক তাহা হইতে বীতরাগ হয়েন। নিত্যনৈমিত্তিক ক্রিয়ার দ্বারা মুক্তি লাভ হয় না। নিত্য নৈমিত্তিক ক্রিয়ানুষ্ঠান না করিলে প্রত্যবায় হয়, ইহা শাস্ত্রে লিখিত আছে বটে, কিন্তু তাহা ব্রহ্মবেত্তাদিগের প্রতি লক্ষিত হয় নাই। কেননা আত্মবিদ্‌গণ ব্রহ্মা হইতে তৃণ পর্য্যন্ত কাহারই নিকট কোন সাহায্যের আশা করেন না। দেবতাগণ মোক্ষাকাঙ্ক্ষীগণের বিবিধ বিঘ্ন উৎপাদন করিয়া থাকেন, এতাবৎ বিঘ্ন-বিনাশের জন্য নিত্য নৈমিত্তিক ক্রিয়ার আবশ্যকতা আছে বলিয়া সন্দেহ হয় বটে; কিন্তু তাহাও জ্ঞানীদিগের জন্য নহে। কেননা জ্ঞান লাভের পূর্ব্বেই এই সকল বিঘ্ন হইয়া থাকে। জ্ঞান লাভ করিলে এতাবতের আর প্রাদুর্ভাব হইবার সম্ভাবনা নাই। জ্ঞানীগণ সাধন কালে সপ্ত জ্ঞান ভূমিকা (শুভেচ্ছা, বিচারণা, তনুমানসা, সত্ত্বাপত্তি, অসংসক্তি, পদার্থভাবনী, তুর্য্যাবস্থা। এতাবতের বিশেষ বিবরণ যোগবাশিষ্ঠে পাঠ কর) অতিক্রম করিয়া পূর্ণানন্দ স্বরূপে স্থিতি করিয়া থাকেন। সুতরাং এই বিনাশ ও অভ্যুদয় শূন্য অবস্থায় কর্ম্মের কিছুমাত্র প্রয়োজন নাই ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতএবং তস্মাদিতি। তস্মাদসক্তঃ সংসর্গবর্জ্জিতঃ সততং সর্ব্বদা কার্য্যং কর্ত্তব্যং নিত্যং কর্ম্ম সমাচর নির্ব্বর্ত্তয় অসক্তোহি যস্মাৎ সমাচরন্নীশ্বরার্থং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ পরমাপ্নোতি পুরুষঃ মোক্ষমাপ্নোতি পুরুষঃ সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারেণেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরিটীকা। সম্যগ্‌জ্ঞাননিষ্ঠাভাবে কর্ম্মানুষ্ঠানমাবশ্যকমিত্যাহ যত ইতি।

অসক্তো হ্যাচরন্ কর্ম্ম পরমাপ্নোতি পূরুষঃ ॥ ১৯ ॥

তস্মাৎ জ্ঞাননিষ্ঠারাহিত্যাদিতি যাবৎ। মোক্ষমেবাপেক্ষমাণস্য কথং কর্ম্মণি ফলাভাবমতি নিয়োগঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অসক্তোহীতি ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যস্মাদসাধনায়ত্তাত্মদর্শনস্যৈব সাধনা প্রবৃত্তিঃ। যস্মাচ্চ তৎসাধনে প্রবৃত্তস্যাপি সুশকত্বাদপ্রমাদত্বাদন্তর্গতাত্মযাথাত্ম্যানুসন্ধানত্বাৎ জ্ঞানযোগিনোপি দেহযাত্রায়াঃ কর্ম্মানুবৃত্ত্যপেক্ষত্বাচ্চ কর্ম্মযোগ এবাত্মদর্শনে প্রবৃত্তৌ শ্রেয়ান্ তস্মাদসক্তপূর্ব্বকং কার্য্যমিত্যেব সততং যাবদাত্মপ্রাপ্তেঃ কর্ম্মৈব সমাচর অসক্তঃ কর্ম্মকার্য্যমিতি বক্ষ্যমাণাকর্ত্তৃত্বানুসন্ধানপূর্ব্বকঞ্চ কর্ম্মাচরন্ পুরুষঃ। কর্ম্মযোগেনৈব পরমাপ্নোত্যাত্মানং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যস্মাদেবং ভূতস্য জ্ঞানিন এব কর্ম্মানুপযোগো নান্যস্য তস্মাত্ত্বং কর্ম্ম কুর্ব্বিত্যাহ তস্মাদিতি। অসক্তঃ ফলসঙ্গরহিতঃ সন্ কার্য্যমবশ্যকর্ত্তব্যতয়া বিহিতং নিত্যনৈমিত্তিকং কর্ম্ম সম্যগাচর হি যস্মাদসক্তঃ কর্ম্মাচরন্ পুরুষঃ পরং মোক্ষং চিত্তশুদ্ধি দ্বারা প্রাপ্নোতি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যস্মান্নত্বমেবম্ভূতো জ্ঞানী কিন্তু কর্ম্মাধিকৃত এব মুমুক্ষুঃ তস্মাদিতি তস্মাৎ অসক্তঃ ফলাসক্তিশূন্যঃ সততং সর্ব্বদা কার্য্যং অবশ্যকর্ত্তব্যং যাবজ্জীবাদি শ্রুতি চোদিতং তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসানাশকেনেতি শ্রুত্যা জ্ঞানে বিনিযুক্তং কর্ম্ম নিত্যনৈমিত্তিকলক্ষণং সম্যগাচর যথাশাস্ত্রং নির্ব্বর্ত্তয় অসক্তো হি যস্মাদাচরন্ ঈশ্বরার্থং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ সত্ত্বশুদ্ধি জ্ঞান প্রাপ্তিদ্বারেণ পরং মোক্ষমাপ্নোতি পুরুষঃ স এব সৎপুরুষো নান্য ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৯ ॥

অতএব ফলকামনা বর্জ্জিত হইয়া কর্ম্মানুষ্ঠান করা কর্ত্তব্য। ফলাকাঙ্ক্ষা বর্জ্জিত কর্ম্ম করিলে মুক্তি লাভ হয়। তুমি তদনুরূপ অনুষ্ঠান কর ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। হে অর্জ্জুন! তুমি জ্ঞান লাভ কর নাই, সুতরাং কর্ম্মের অধিকারী। বেদ বিহিত কর্ম্ম সকল নিষ্কাম হইয়া অনুষ্ঠান করিলে তোমার আত্মজ্ঞান দ্বারা মুক্তি লাভের পথ পরিষ্কার হইবে ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মাচ্চ কর্ম্মণৈবেতি। কর্ম্মণৈব হি তস্মাৎ পূর্ব্বে ক্ষত্রিয়াঃ বিদ্বাংসঃ সংসিদ্ধিং মোক্ষং গন্তুমাস্থিতাঃ প্রবৃত্তাঃ জনকাদয়ো জনকাশ্বপতিপ্রভৃতয়ো যদি তে প্রাপ্তসম্যগ্দর্শনাস্ততো লোকসংগ্রহার্থং প্রারব্ধকর্ম্মত্বাৎ কর্ম্মণা সহৈবাসংন্যস্যৈব কর্ম্ম সংসিদ্ধিমাস্থিতা ইত্যর্থঃ। অথাপ্রাপ্তসম্যগ্দর্শনা জনকাদয়স্তদা কর্ম্মণা সত্ত্বশুদ্ধিসাধনভূতেন ক্রমেণ সংসিদ্ধিমাস্থিতা ইতি ব্যাখ্যেয়ঃ শ্লোকঃ। অথ মন্যসে পূর্ব্বৈরপি জনকাদিভিরপ্যজানদ্ভিরেব কর্ত্তব্যং কৃতং কর্ম্ম তাবতা নাবশ্যমন্যেন কর্ত্তব্যং সম্যগ্দর্শনবতা কৃতার্থেনেতি তথাপি প্রারব্ধকর্ম্মায়ত্তত্বং লোকসংগ্রহমেবাপি লোকস্যোন্মার্গপ্রবৃত্তিনিবারণং লোকসংগ্রহস্তমেবাপি প্রয়োজনং সংপশ্যন্ কর্ত্তুমর্হসি ॥ ২০ ॥

কর্ম্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাস্থিতা জনকাদয়ঃ।

আনন্দগিরিটীকা। যদ্যপি জিতেন্দ্রিয়োঽপি বিবেকী শ্রবণাদিভিরজস্রং ব্রহ্মণি নিষ্ঠাতুং শক্নোতি তথাপি ক্ষত্রিয়েণ ত্বয়া বিহিতং কর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিত্যাহ যস্মাচ্চেতি। তস্মাত্ত্বমপি কর্ম্ম কর্ত্তুমর্হসীতি সম্বন্ধঃ। ইতোঽপি ত্বয়া বিহিতং কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিত্যাহ লোকেতি। পূর্ব্বার্দ্ধং বিভজতে কর্ম্মণৈবেতি। কথং জনকাদীনাং কর্ম্মণা সংসিদ্ধিপ্রাপ্তি-রুচ্যতে কর্ম্মত্যাগাৎ হি সম্যগ্দর্শনবতাং প্রসিদ্ধা সংসিদ্ধিরিতি তৎ কিং জনকাদয়োঽপি প্রাপ্তসম্যগ্দর্শনাঃ স্যুঃ উত অপ্রাপ্তসম্যগ্দর্শনা ভবেয়ুরিতি বিকল্প্য প্রথমং প্রত্যাহ যদীতি। লোকসংগ্রহার্থং কর্ম্মণা সহৈব সংসিদ্ধিমাস্থিতা ইতি সম্বন্ধঃ। কর্ম্মণা সহৈবেত্যেতৎ স্পষ্টয়িতুং ব্যাকরোতি অসংন্যস্যৈব কর্ম্মেতি। তত্র হেতুমাহ প্রারব্ধেতি। জনকাদীনাং সত্যপি জ্ঞানিত্বে প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ কর্ম্মাপরিত্যজ্যৈব লোকসংগ্রহার্থং প্রবর্ত্তমানানাং জ্ঞানমা-হাত্ম্যাদুপপন্না সংসিদ্ধিরিত্যর্থঃ। দ্বিতীয়মনূদ্য পূর্ব্বার্দ্ধেনোত্তরমাহ অথেত্যাদিনা। দ্বিতী-য়ার্দ্ধব্যাবর্ত্ত্যামাশঙ্কামুত্থাপয়তি প্রাপ্তেতি। অন্যেনাকৃতার্থেন কৃতং কর্ম্মেত্যেতাবতা জ্ঞান-বতা কৃতকৃত্যেন ন তৎ কর্ত্তব্যমিত্যাক্ষেপমঙ্গীকরোতি তথাপীতি। তর্হি মযাপি জ্ঞানবতা কৃতার্থেন কর্ম্ম ন কর্ত্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যার্জ্জুনস্য কর্ত্তব্যমেব কর্ম্মেত্যুত্তরার্দ্ধব্যাখ্যানেন কথয়তি প্রারব্ধেতি ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যতো জ্ঞানযোগাধিকারিণোঽপি কর্ম্মযোগ এবাত্মদর্শনে শ্রেয়ান্। অতশ্চ জনকাদয়ো রাজর্ষয়ো জ্ঞানিনামগ্রেসরাঃ কর্ম্মযোগেনৈব সিদ্ধিমাস্থিতাঃ। আত্মানং প্রাপ্তবন্তঃ এবং প্রথমং মুমুক্ষোর্জ্ঞানযোগানর্হতয়া কর্ম্মযোগাধিকারিণঃ কর্ম্মযোগএব কার্য্য ইত্যুক্তং। জ্ঞানযোগাধিকারিণোঽপি জ্ঞানযোগাৎ কর্ম্মযোগ এব শ্রেয়ানিত্যুক্তং। ইদানীং শিষ্টতয়া ব্যপদেশ্যস্য সর্ব্বথা কর্ম্মযোগ এব কার্য্য ইত্যুচ্যতে। লোকসংগ্রহং পশ্যন্নপি কর্ম্মৈব কর্ত্তুমর্হসি ॥ ২০ ॥

স্বামি কৃত টীকা। অত্র সদাচারং প্রমাণয়তি কর্ম্মণৈবেতি। কর্ম্মণৈব শুদ্ধসত্ত্বাঃ সন্তঃ সংসিদ্ধিং সম্যগ্জ্ঞানং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ, যদ্যপি ত্বং সম্যগ্জ্ঞানিনমেবাত্মানং মন্যসে তথাপি কর্ম্মাচরণং ভদ্রমেবেত্যাহ লোকসংগ্রহমিত্যাদি। লোকস্য সংগ্রহঃ স্বধর্ম্মে প্রবর্ত্তনং ময়া কর্ম্মণি কৃতে জনঃ সর্ব্বোঽপি করিষ্যতি অন্যথা জ্ঞানি দৃষ্টান্তেনাজ্ঞো নিজধর্ম্মং নিত্যং কর্ম্ম ত্যজন্ পতেদিত্যেবং লোকরক্ষণমপি তাবৎ প্রয়োজনং পশ্যন্ কর্ম্ম কর্ত্তুমেবার্হসি ত্যক্তুমিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নতু বিবিদিষোরপি জ্ঞাননিষ্ঠা প্রাপ্ত্যর্থং শ্রবণ মনন নিদিধ্যাসনানুষ্ঠানায় সর্ব্ব কর্ম্মত্যাগ লক্ষণঃ সন্ন্যাসো বিহিতঃ তথাচ কেবলং জ্ঞানিন এব ন কর্ম্মানধিকারঃ কিন্তু জ্ঞানার্থিনোঽপি বিরক্তস্য তথাচ মমাপি বিরক্তস্য জ্ঞানার্থিনা কর্ম্মাণি হেয়ানীত্যর্জ্জুনশঙ্কাং ক্ষত্রিয়স্য সন্ন্যাসানধিকারঃ প্রতিপাদনেনাপনুদতি ভগবান কর্ম্মণৈবহীতি জনকাদয়ো জনকাজাতে শত্রু প্রভৃতয়ঃ শত্রুতিস্মৃতি প্রসিদ্ধাঃ ক্ষত্রিয়া বিদ্বাংসোঽপি কর্ম্মণৈব সহ নতু কর্ম্মত্যাগেন সহ সংসিদ্ধিং শ্রবণাদি সাধ্যাং জ্ঞাননিষ্ঠা-মাস্থিতাঃ প্রাপ্তাঃ হি যস্মাদেবং তস্মাত্ত্বমপি ক্ষত্রিয়ো বিবিদিষুর্বিদ্বান্ বা কর্ম্ম কর্ত্তু-মর্হসীত্যনুষঙ্গঃ। ব্রাহ্মণাঃ পুত্রৈষণায়াশ্চবিত্তৈষণায়াশ্চলোকৈষণায়াশ্চ ব্যুত্থায়াথ ভিক্ষা-চর্য্যাঞ্চরন্তীতি সন্ন্যাসবিধায়কে বাক্যে ব্রাহ্মণত্বস্য বিবক্ষিতত্বাৎ স্বারাজ্যকামো রাজসূয়েন যজেতেত্যত্র ক্ষত্রিয়ত্ববৎ চত্বার আশ্রমা ব্রাহ্মণস্য শ্রেয়োরাজন্যস্য বৈশ্যস্যেতি চ স্মৃতেঃ।

লোকসংগ্রহমেবাপি সংপশ্যন্ কর্ত্তুমর্হসি ॥ ২০ ॥

পুরাণেঽপি সুখজানাময়ং ধর্ম্মো যদ্বিষ্ণোর্লিঙ্গধারণং। বাহু জাতোরুজাতানাং নায়ং ধর্ম্মঃ প্রশস্যতে ইতি ক্ষত্রিয় বৈশ্যয়োঃ সন্ন্যাসাভাব উক্তঃ তস্মাদ্যুক্তমেবোক্তং ভগবতা কর্ম্মণৈবহি সংসিদ্ধিমাস্থিতা জনকাদয় ইতি সর্ব্বে রাজাশ্রিতা ধর্ম্মা রাজা ধর্ম্মস্য ধারক ইত্যাদি স্মৃতেৰ্ব্বর্ণাশ্রম ধর্ম্মপ্রবর্ত্তকত্বেনাপি ক্ষত্রিয়োঽবশ্যং কর্ম্মকুর্য্যাদিত্যাহ লোকেতি লোকানাং স্বে স্বে ধর্ম্মে প্রবর্ত্তন মুন্মার্গান্নিবর্ত্তনঞ্চ লোক সংগ্রহঃ তং পশ্যন্ অপি শব্দা জনকাদি শিষ্টাচারমপি পশ্যন্ কর্ম্ম কর্ত্তুমর্হসোবেত্যন্বয়ঃ ক্ষত্রিয় জন্মপ্রাপকেন কর্ম্মণারব্ধ শরীরত্বং বিদ্বানপি জনকাদিবৎ প্রারব্ধ বলেন লোকসংগ্রহার্থং কর্ম্মকর্ত্তুং যোগ্যোভবসি নতু ত্যক্তুং ব্রাহ্মণজন্মানাদিত্যভিপ্রায়ঃ। এতাদৃশ ভগবদভিপ্রায় বিদা ভগবতা ভাষ্যকৃতা ব্রাহ্মণস্যৈব সন্ন্যাসো নান্যস্যেতি নির্ণীতং বার্ত্তিককৃতা তু শ্রৌতলিঙ্গবাদপ্রমাণাৎ ক্ষত্রিয়বৈশ্যয়োরপি সন্যাসোস্তীত্যুক্তং ইতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২০ ॥

জনকাদি মহাত্মা গণ কর্ম্মানুষ্ঠান করিয়াই জ্ঞান লাভ করিয়াছিলেন। অতএব তোমারও তাঁহাদিগের ন্যায় লোক সংগ্রহার্থ কর্ম্মের অনুষ্ঠান করা কর্ত্তব্য ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ। পাছে অর্জ্জুন মনে করেন, যে জ্ঞানিগণের যেমন কর্ম্মানুষ্ঠানের প্রয়োজন নাই, সেইরূপ আমার ন্যায় জ্ঞান লাভেচ্ছুগণেরও কর্ম্মের প্রয়োজন নাই। সেই জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, যে রাজা জনক, অজাত শত্রু, অশ্বপতি, ভগীরথ আদি মহাত্মা গণ কর্ম্মানুষ্ঠান পূর্ব্বক চিত্ত শুদ্ধির দ্বারা জ্ঞানলাভ করিয়াছিলেন। তাঁহারা কর্ম্মত্যাগ করেন নাই। তুমি তাঁহাদের পথানুবর্ত্তন কর। তুমি কর্ম্মের অধিকারী, বিশেষতঃ শ্রুতিতে ব্রাহ্মণ ভিন্ন ক্ষত্রিয়, বৈশ্যাদির সন্ন্যাস গ্রহণের অনুমতি নাই। আবার রাজসূয়াদি যজ্ঞ সকল ক্ষত্রিয়েরাই অনুষ্ঠান করিবে ইহাও শাস্ত্রোক্ত। তুমি ক্ষত্রিয়, কর্ম্মানুষ্ঠান দ্বারাই তোমাকে জ্ঞান লাভ করিতে হইবে। লোক সকলকে নিজ ২ ধর্ম্মে প্রবর্ত্তিত করা এবং তাহাদিগকে অধর্ম্ম হইতে রক্ষা করার নাম "লোক সংগ্রহ"। এই লোক সংগ্রহার্থ তুমি ক্ষত্রিয় হইয়া জনকাদির ন্যায় স্বধর্ম্ম—কর্ম্মের অনুষ্ঠান কর ॥২০॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। লোকসংগ্রহঃ কিমর্থ উচ্যতে যদ্যদিতি। যদ্যৎ কর্ম্ম আচরতি শ্রেষ্ঠঃ প্রধানস্তত্তদেব কর্ম্মাচরতি ইতরোজনস্তদনুগতঃ কিঞ্চ শ্রেষ্ঠোযৎ প্রমাণং কুরুতে লৌকিকং বৈদিকং বা লোকস্তদনুবর্ত্ততে তদেব প্রমাণীকরোতীত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানবতা কৃতার্থেন লোকসংগ্রহার্থমপি ন প্রবর্ত্তিতব্যমিত্যাশঙ্কামুখাপ্য পরিহরতি লোকেত্যাদিনা। শ্রুতাধ্যয়নসম্পন্নত্বেনাভিমতোঽয়মযদ্বিহিতং প্রতিষিদ্ধং বা কর্ম্মানুতিষ্ঠতি তত্তদেব প্রকৃতোজনোঽনুবর্ত্ততে তেন বিদ্যাবতাপি লোকমর্য্যাদাস্থাপনার্থং বিহিতং কর্ত্তব্যমিত্যর্থঃ। শ্রেষ্ঠানুসারিত্বমিতরেষামাচারে দর্শয়িত্বা প্রতিপত্তাবপি দর্শয়তি কিঞ্চেতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রেষ্ঠঃ কৃৎস্ন শাস্ত্রজাতৃতয়ানুষ্ঠাতৃতয়া চ প্রথিতো যদ্যদাচরতি, তত্তদেবা কৃৎস্নবিজ্ঞনোপ্যাচরতি। অনুষ্ঠীয়মানমপি কর্ম্ম শ্রেষ্ঠো যৎপ্রমাণং যদঙ্গযুক্তমনুতিষ্ঠতি তদঙ্গযুক্তমেবাকৃৎস্ন বিল্লোকোঽনুতিষ্ঠতি অতোলোক রক্ষার্থং শিষ্টতয়া প্রথিতেন

যদ্যদাচরতি শ্রেষ্ঠস্তত্তদেবেতরো জনঃ।
স যৎ প্রমাণং কুরুতে লোকস্তদনুবর্ত্ততে ॥ ২১ ॥

স্ববর্ণাশ্রমোচিতং কর্ম্মসকলং সর্ব্বদানুষ্ঠেয়ং। অন্যথা লোকনাশনজনিতং পাপং জ্ঞানযোগানুপ্যোনং প্রত্যাবয়েৎ ॥ ২১ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কর্ম্মকরণে লোকসংগ্রহো যথা ভবতি তদাহ যদ্যদিতি। ইতরঃ প্রাকৃতোঽপি জনস্তত্তদেবাচরতি স শ্রেষ্ঠো জনঃ কর্ম্মশাস্ত্রং তন্নিবৃত্তিশাস্ত্রং বা যৎপ্রমাণং মন্যতে তদেব লোকোঽপ্যনুসরতি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ননু ময়া কর্ম্মণি ক্রিয়মাণেঽপি লোকঃ কিমিতি তৎ সংগৃহ্নীয়াদিত্যাশঙ্ক্য শ্রেষ্ঠানুচারানুবিধায়িত্বাদিত্যাহ যদিতি শ্রেষ্ঠঃ প্রধানভূতো রাজাদির্যদ্যৎ কর্ম্মাচরতি শুভমশুভং বা তত্তদেবাচরতীতি যঃ প্রাকৃতস্তদনুগতো জনঃ নতুস্বাতন্ত্র্যেণেত্যর্থঃ ননু শাস্ত্রমবলোক্যাশাস্ত্রীয়ং শ্রেষ্ঠাচারং পরিত্যজ্য শাস্ত্রীয়মেব কুতো নাচরতি লোক ইত্যাশঙ্ক্যাচারবৎ শাস্ত্রপ্রতিপত্তাবপি শ্রেষ্ঠানুসারিতামিতরস্য দর্শয়তি স যদিতি স শ্রেষ্ঠো যল্লৌকিকং বৈদিকং বা প্রমাণং কুরুতে প্রমাণত্বেন মন্যতে তদেব লোকোঽপ্যনুবর্ত্ততে প্রমাণং কুরুতে ন তু স্বাতন্ত্র্যেণ কিঞ্চিদিত্যর্থঃ তথাচ প্রধানভূতেন ত্বয়া রাজ্ঞা লোক সংরক্ষণার্থং কর্ম্মকর্ত্তব্যমেব প্রধানানুযায়িনো জন ব্যবহারা ভবন্তীতি ন্যায়াদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

শ্রেষ্ঠব্যক্তি গণ যেরূপ কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন, অন্যান্য সাধারণ ব্যক্তিও তাহার অনুসরণ করিয়া থাকে। শ্রেষ্ঠগণ যাহাকে প্রামাণিক বলিয়া স্বীকার করিয়া থাকেন, অন্যান্য লোকে তাহারই মর্য্যাদা করে ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ। রাজা, মহারাজাদি প্রধান পুরুষ গণের আচরিত কর্ম্মই সাধারণ লোকের অনুকরণীয় হয়। শাস্ত্রীয় উপদেশাদির দিকে না তাকাইয়া প্রধান পুরুষ দিগের দৃষ্টান্তানুসরণ করিবার কারণ এই যে, রাজা মহারাজাগণ বুদ্ধিমান, বিদ্যাবান, ক্ষমতাবান এবং সর্ব্বদা বিদ্বন্মণ্ডলী পরিবৃত। অতএব তাঁহারা চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত করিয়াই কার্য্যে প্রবৃত্ত হইয়া থাকেন। সুতরাং তাঁহাদের কার্য্যে সন্দেহ হয় না। এবং তাঁহারা যাহা প্রামাণিক বলিয়া স্বীকার করেন, তাহাই যে শাস্ত্রের শেষ সমাধান, ইহাই সাধারণের বিশ্বাস হয়। হে অর্জ্জুন! শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি একটী অন্যায় করিলেও সাধারণ লোকে তাহাই শ্রেয়ঃ বলিয়া সাধন করে। তুমি রাজা, তুমি কর্ম্ম ত্যাগ করিলে অন্যান্য লোকেও তোমার দৃষ্টান্ত অনুসারে অনধিকারেই কর্ম্ম ত্যাগ করিবে। তুমি লোকের আদর্শ স্থানীয় হও ॥ ২১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদ্যত্র লোকসংগ্রহকর্ত্তব্যতায়াং বিপ্রতিপত্তিস্তর্হি মাং কিং ন পশ্যসি নেতি। ন মে মম পার্থ নাস্তি ন বিদ্যতে কর্ত্তব্যং ত্রিষপি লোকেষু কিঞ্চন কিঞ্চিদপি কস্মাৎ অনবাপ্তমবাপ্তব্যং প্রাপণীয়ং তথাপি বর্ত্তএব চ কর্ম্মণ্যহং ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরিটীকা। কৃতার্থস্যাপি লোকসংগ্রহার্থং বিহিতং কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিত্যত্র ভগবতঃ ভাগবতমত্তমুদাহরণত্বেনোপন্যস্যতি নমেত্যাদিনা। অপ্রাপ্তস্য প্রাপ্তয়ে তথাপি

ন মে পার্থাস্তি কর্ত্তব্যং ত্রিষু লোকেষু কিঞ্চন।
নানবাপ্তমবাপ্তব্যং বর্ত্ত এব চ কর্ম্মণি ॥ ২২ ॥

কর্ত্তৃত্বসত্ত্বাৎ ন কিঞ্চিদপি বিদ্যতে কর্ত্তব্যমিতি কথমুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ নানবাপ্তমিতি। প্রতীকমুপাদায় ব্যাখ্যানদ্বারা বিদ্যাবতোঽপি কর্ম্মপ্রবৃত্তিং সম্ভাবয়তি নেত্যাদিনা। অন্বয়ার্থং পুনর্ন্নঞোঽনুবাদঃ। ভগবতোমে নাস্তি কর্ত্তব্যমিত্যোতদাকাঙ্ক্ষাদ্বারা স্ফোরয়তি কস্মাদিত্যাদিনা। প্রয়োজনাভাবে তথাপি মামুষ্ঠেয়ং কর্ম্মেত্যাশঙ্ক্য লোকসংগ্রহার্থং মমাপি কর্ম্মানুষ্ঠানমিতি মত্বাহ তথাপীতি ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ন মে সর্ব্বেশ্বরস্যাবাপ্তকামস্য সর্ব্বজ্ঞস্য সত্যসঙ্কল্পস্য ত্রিষু লোকেষু দেব মনুষ্যাদিরূপেণ স্বচ্ছন্দতো বর্ত্তমানস্য কিঞ্চিদপি কর্ম্মকর্ত্তব্যমস্তি। অতোনবাপ্তং কর্ম্মণা-বাপ্তব্যং ন কিঞ্চিদস্তি অতোপি লোকরক্ষায়ৈ কর্ম্মণ্যেববর্ত্তে ॥ ২২ ॥

স্বামি কৃত টীকা। অত্র চাত্মনৈব দৃষ্টান্ত ইত্যাহ ন মে ইতি ত্রিভিঃ। হে পার্থ মে কর্ত্তব্যং নাস্তি যতস্ত্রিষ্বপি লোকেষ্বনবাপ্তমপ্রাপ্তং অবাপ্তব্যং প্রাপ্যং নাস্তি তথাপি কর্ম্মণি বর্ত্ত এব কর্ম্মকরোমোবেত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অত্রচাত্মনৈব দৃষ্টান্ত ইত্যাহ নম ইত্যাদি ত্রিভিঃ হে পার্থ মে মম পরমেশ্বরস্য ত্রিষ্বপি লোকেষু কিমপি কর্ত্তব্যং নাস্তি যতোঽনবাপ্তং ফলং কিঞ্চি-মমাবাপ্তব্যং নাস্তি তথাপি বর্ত্ত এব কর্ম্মণ্যহং কর্ম্মকরোমোবেত্যর্থঃ পার্থেতি সম্বোধয়ন্ বিশুদ্ধক্ষত্রিয়বংশোদ্ভবত্বং শূরাপত্যাপত্যত্বেন চাত্যন্তং মৎ সমঃ অহমিব বর্ত্তিতুমর্হসীতি দর্শয়তি ॥ ২২ ॥

হে পার্থ! ত্রিলোকমধ্যে আমার কিঞ্চিন্মাত্রও কর্ত্তব্য কার্য্য নাই। কেন না কোন দ্রব্যই আমার অপ্রাপ্ত ও অভীষ্ট দায়ক নাই; কিন্তু তথাচ আমি কর্ম্ম করিয়া থাকি ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ। লোক শিক্ষার্থ কর্ম্মানুষ্ঠানের যে নিতান্ত প্রয়োজন, তাহা ভগবান নিজ দৃষ্টান্ত দ্বারা বলিতেছেন। আমি জগতের এক মাত্র স্বামী; সুতরাং আমার কোন বিষয়েরই অভাব নাই, আবশ্যক নাই। তথাচ বেদবিহিত কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া থাকি। আমি যদি কর্ম্ম পরিত্যাগ করি, তবে সেই দৃষ্টান্তে অন্যান্য লোক কর্ম্ম ত্যাগ পূর্ব্বক ভ্রষ্টাচারী হইয়া পড়িবে। "পার্থ" এই সম্বোধন বাক্যে নিজ পিতৃস্বসৃ পুত্র বলিয়া আত্মীয়তা জ্ঞাপন করিয়া ইহাই ইঙ্গিত করিলেন যে তুমি আমারই আচরণের অনুসরণ কর ॥ ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদি হি পুনরহং ন বর্ত্তেয়ং জাতু কদাচিৎ কর্ম্মণ্যতন্দ্রিতোঽনলসঃ সন্ মম শ্রেষ্ঠস্য সতোবর্ত্ম মার্গমনুবর্ত্তন্তে মনুষ্যাঃ হে পার্থ সর্ব্বশঃ সর্ব্বপ্রকারৈঃ ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। লোকসংগ্রহোপি ন তে কর্ত্তব্যো বিফলত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যদীতি ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতঃ সর্ব্বেশ্বরঃ সত্যসঙ্কল্পঃ স্বসঙ্কল্পকৃত জগদুদয় বিভব লয়লীলঃ ছন্দতো জগদুপকৃতয়েমর্ত্ত্যোজাতোপি মনুষ্যেষু শিষ্টজনাগ্রেসর বসুদেব গৃহেবতীর্ণস্তৎকুলোচিত কর্ম্মণ্যতন্দ্রিতঃ সর্ব্বদা যদি ন বর্ত্তেয়ং মম শিষ্ট জনাগ্রেসর বসুদেবসূনোর্বর্ত্ম

যদি হ্যহং ন বর্ত্তেয়ং জাতু কর্ম্মণ্যতন্দ্রিতঃ।
মম বর্ত্মানুবর্ত্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ! সর্ব্বশঃ॥ ২৩॥
উৎসীদেয়ুরিমে লোকা ন কুর্য্যাং কর্ম্ম চেদহং।

কৃৎস্নবিদঃ শিষ্টাঃ সর্ব্বপ্রকারেণায়মেব ধর্ম্ম ইত্যনুবর্ত্তন্তে তে চ স্বকর্ত্তব্যানমুষ্ঠানেনাত্মান-মনুপলভ্য নিরয়গামিনো ভবেয়ুঃ॥ ২৩॥

স্বামি কৃত টীকা। অকরণে লোকস্য নাশং দর্শয়তি যদি হ্যহমিতি। জাতু কদাচিদ-তন্দ্রিতোঽনলসঃ সন্ যদি কর্ম্মণি ন বর্ত্তেয়ং কর্ম্ম নানুতিষ্ঠেয়ং তর্হি মমৈব বর্ত্ম মার্গং মনুষ্যা অনুবর্ত্তন্তেঽনুবর্ত্তেরন্নিত্যর্থঃ॥ ২৩॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। লোকসংগ্রহোঽপি ন তে কর্ত্তব্যো বিফলত্বাদিত্যাশ-ঙ্ক্যাহ যদীতি যদি পুনরহমতন্দ্রিতোঽনলসঃ সন্ কর্ম্মণি জাতু কদাচিন্নবর্ত্তেয়ং নানুতিষ্ঠেয়ং কর্ম্মাণি তদা মম শ্রেষ্ঠস্য সতো বর্ত্ম মার্গং হে পার্থ মনুষ্যাঃ কর্ম্মাধিকারিণঃ সন্তঃ অনুবর্ত্তেরন্ সর্ব্বশঃ সর্ব্বপ্রকারৈঃ॥ ২৩॥

যদি আলস্য বর্জ্জিত হইয়া আমি শুভ কর্ম্মে প্রবৃত্ত না হই, তবে কর্ম্মের অধিকারী মনুষ্যগণ সর্ব্বথা আমারই অনুগমন করিবে॥ ২৩॥

গীঃ সঃ। যদি চ আমার কোন কর্ম্মের প্রয়োজন নাই বটে, কিন্তু লোকে ভাবিবে যে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সর্ব্বজ্ঞ, তিনি যখন কর্ম্মের আবশ্যকতা স্বীকার করেন না, তবে আমরা বৃথা পণ্ডশ্রম করিয়া মরি কেন? যাহা উপাদেয় ও উত্তম, ভগবান অবশ্য তাহাই করিতেছেন। অতএব আমরাও তাহাই করি। এইরূপ আচরণে লোক ধর্ম্মভ্রষ্ট ও বিপথ গামী হইয়া যায়॥ ২৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। তথা চ কো দোষ ইত্যাহ উৎসীদেয়ুর্বিনশ্যেয়ুরিমে সর্ব্বে লোকাঃ লোকস্থিতিনিমিত্তস্য কর্ম্মণোঽভাবাৎ ন কুর্য্যাং কর্ম্ম চেদহং কিঞ্চ সঙ্করস্য চ কর্ত্তা স্যাং তেন কারণেনোপহন্যামিমাঃ প্রজাঃ প্রজানামনুগ্রহায় প্রবৃত্তস্তদুপহতিং উপহননং কুর্য্যামিত্যর্থঃ। মমেশ্বরস্যানমুরূপমাপদ্যেত যদি পুনরহমিব ত্বং কৃতার্থবুদ্ধিরাত্মবিদন্যো বা তস্যাপ্যাত্মনঃ কর্ত্তব্যাভাবেঽপি পরানুগ্রহ এব কর্ত্তব্য ইতি॥ ২৪॥

আনন্দগিরিটীকা। শ্রেষ্ঠস্য তব মার্গানুবর্ত্তিত্বং মনুষ্যাণামুচিতমেবেত্যাশঙ্ক্য দূষয়তি তথাচেত্যাদিনা। ঈশ্বরস্য কর্ম্মণ্যপ্রবৃত্তৌ তদনুবর্ত্তিনামপি কর্ম্মানুপপত্তিরিতি হেতুমাহ লোকস্থিতীতি। ইতশ্চেশ্বরেণ কর্ম কর্ত্তব্যমিত্যাহ কিঞ্চেতি। যদি কর্ম্ম ন কুর্য্যামিতি শেষঃ। সঙ্করকরণস্য কার্য্যং কথয়তি তেনেতি। প্রজোপহতিরপি প্রাপ্যতে চেৎ কিং তয়া তব স্যাদিতি তত্রাহ প্রজানামিতি। ত্বামনাচরন্তমনুবর্ত্তিত্বাৎ সর্ব্বেষাং কো দোষঃ স্যাদিত্যপেক্ষায়ামীশ্বরস্য কৃতার্থত্বয়া কর্ম্মানুষ্ঠানাভাবে তদনুবর্ত্তিনামপি তদভাবাদেব স্থিতিহেত্বভাবাৎ পৃথিব্যাদিভূতানাং বিনাশপ্রসঙ্গাদ্বর্ণাশ্রমধর্ম্মব্যবস্থানুপপত্তেশ্চাধিকৃতানাং প্রাণভৃতাং পাপোপহতত্বপ্রসঙ্গাৎ পরানুগ্রহার্থং প্রবৃত্তিরীশ্বরস্যোক্তাকৃৎ সম্প্রতি লোকসংগ্রহায় কর্ম্ম কুর্ব্বাণস্য কর্ত্তৃত্বাভিমানেন জ্ঞানাভিভবে প্রাপ্তে প্রত্যাহ যদি পুনরিতি। কৃতার্থবুদ্ধিত্বে হেতুমাহ আত্মবিদিতি। যথাবদাত্মানমবগচ্ছন্ কর্ত্তৃত্বাদ্যভিমানাভাবাৎ কৃতার্থোঽভবত্যেবেত্যর্থঃ।

সঙ্করস্য চ কর্ত্তা স্যামুপহন্যামিমাঃ প্রজাঃ ॥ ২৪ ॥

অর্জ্জুনাদন্যত্রাপি জ্ঞানবতি কৃতার্থবুদ্ধিত্বং কর্ত্তব্যাভাবাভিমানহীনে তুল্যমিত্যাহ অনোঽবেতি। তস্য তর্হি কর্ম্মানুষ্ঠানমফলত্বাদনবকাশমিত্যাশঙ্ক্যাহ তস্যাপীতি। কর্ত্তব্যইত্যাত্মবিদাপি পরানুগ্রহায় কর্ত্তব্যমেব কর্ম্মেত্যাহেত্তি শেষঃ ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অহং কুলোচিতং কর্ম্ম নচেৎ কুর্য্যাং এবমেব সর্ব্বে শিষ্টজনা লোকাঃ মদাচারা যত্র ধর্ম্মনিশ্চয়াঃ। অকরণাদেবেৎসীদেয়ুঃ নষ্টাভবেয়ুঃ শাস্ত্রীয়াচারাণামপালনাৎ সর্ব্বেষাং শিষ্টানাং সঙ্করস্য চ কর্ত্তাস্যাং অতএবৈষা প্রজা উপহন্যাং এবমেবত্বমপি শিষ্টজনাগ্রেসর পাণ্ডুতনয়ো যুধিষ্ঠিরানুজঃ সন্ শিষ্টতয়া যদি জ্ঞাননিষ্ঠায়ামধিকরোষি ত্বত্তস্তদাচারানুবর্ত্তিনো কৃৎস্নবিদঃ শিষ্টাশ্চ মুমুক্ষবঃ স্বাধিকারমজানন্তঃ। কর্ম্মনিষ্ঠায়ামনধিকুর্ব্বন্তো বিনশ্যেয়ুঃ অতোত্বয়া ব্যপদেশ্যোস বিদ্বুষা কর্ম্মৈব কর্ত্তব্যং ॥ ২৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা। ততঃ কিমত আহ উৎসীদেয়ুরিতি। উৎসীদেয়ুঃ ধর্ম্মলোপেন নশ্যেয়ুঃ ততশ্চ যোবর্ণসঙ্করোভবেত্তস্যাপ্যহমেব কর্ত্তা স্যাং ভবেয়ং, এবমহমেব প্রজা উপহন্যাং মলিনীকুর্য্যামিতি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। শ্রেষ্ঠস্য তবমার্গানুবর্ত্তিত্বং মনুষ্যাণামুচিতমেব কো দোষ ইত্যত আহ উৎসীদেয়ুরিতি অহমীশ্বরশ্চেৎ যদি কর্ম্ম ন কুর্য্যাং তদামদনুবর্ত্তিনাং মন্বাদীনামপি কর্ম্মানুপপত্তেলোকস্থিতি হেতোঃ কর্ম্মণোলোপেন ইমে সর্ব্বে লোকা উৎসীদেয়ুর্ব্বিনশ্যেয়ু স্ততশ্চ ধর্ম্মসঙ্করস্য চ কর্ত্তাহমেবস্যাং তেনচৈতাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ অহমেবোপহন্যাং ধর্ম্মলোপেন বিনাশয়েয়ং কথঞ্চ প্রজানামনুগ্রহার্থং প্রবৃত্ত ঈশ্বরোঽহমা সর্ব্বা বিনাশয়েয়মিত্যভিপ্রায়ঃ যদ্যদাচরতীত্যাদেরপরা যোজনা ন কেবলং লোকসংগ্রহং পশ্যান কর্ত্তুমর্হসি অপিতু শ্রেষ্ঠাচারত্বাদপীত্যাহ যদ্যদিতি তথাচ মম শ্রেষ্ঠস্য যাদৃশ আচার স্তাদৃশএবমদনুবর্ত্তিনাত্বয়ানুষ্ঠেয়ো ন স্বাতন্ত্র্যেণান্য ইত্যর্থঃ কীদৃশস্তবাচারো যো ময়ানুবর্ত্তনীয় ইত্যাকাঙ্ক্ষায়াং মমে পার্থেত্যাদিভিস্ত্রিভিঃ শ্লোকৈ স্তৎপ্রদর্শনমিতি ॥ ২৪ ॥

আমি যদি কর্ম্ম না করি, তবে সকল লোকেই উৎসন্ন হইয়া যাইবে। বর্ণ সঙ্কর উৎপন্ন হইয়া প্রজা বিনষ্ট হইবে এবং আমিই তৎ সমস্তের কারণ হইয়া উঠিব ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ। আমার কর্ম্মত্যাগের সঙ্গে সঙ্গে লোক সকল ক্রিয়াহীন হইলে জগতে যাগ যজ্ঞাদি ধর্ম্ম কর্ম্ম নষ্ট হইবে। সঙ্গে সঙ্গে লোক সকলও ভ্রষ্ট হইতে থাকিবে, বর্ণ সঙ্কর উৎপন্ন হইবে, অতএব আমি জগৎ রক্ষাকর্ত্তা হইয়া কিরূপে সর্ব্ব লোকের হানি কারক হইব? অথবা হে অর্জ্জুন! তুমি যদি লোক সংগ্রহার্থও কর্ম্ম না কর, শ্রেষ্ঠদিগের আচরিত কর্ম্মের তো অনুসরণ করিবে! আমি স্বয়ং ভগবান্ হইয়াও যখন কর্ম্মে প্রবৃত্ত আছি, তখন ইহার অনুগমন করা তোমার একান্তই কর্ত্তব্য ॥ ২৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। সক্তাইতি। সক্তাঃ কর্ম্মণ্যস্য কর্ম্মণঃ ফলং মম ভবিষ্যতীতি কেচিদবিদ্বাংসোযথা কুর্ব্বন্তি ভারত কুর্য্যাদ্বিদ্বানাত্মবিত্তথা অসক্তঃ সন্ তদ্বৎ কিমর্থং করোতি তচ্ছৃণু চিকীর্ষুর্যথা কর্ত্তুমিচ্ছুঃ লোকসংগ্রহং ॥ ২৫ ॥

সক্তাঃ কর্ম্মণ্যবিদ্বাংসোযথা কুর্ব্বন্তি ভারত।
কুর্য্যাদ্বিদ্বাংস্তথাসক্তশ্চিকীর্ষুর্লোকসংগ্রহং ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দৃষ্টান্তদার্ষ্টান্তিকরূপং শ্লোকং ব্যাকরোতি সক্তাইত্যাদিনা। অসক্তঃ সন্ কর্ত্তৃত্বাভিমানং ফলাভিসন্ধিং বাঽকুর্ব্বন্নিতি যাবৎ ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অবিদ্বাংস আত্মনাকৃৎস্নবিদঃ কর্ম্মণ্যাসক্তাঃ কর্ম্মণ্য বর্জ্জনীয় সম্বন্ধা আত্মনা কৃৎস্নবিত্তয়া তদভ্যাসরূপ জ্ঞানযোগেনধিকৃতাঃ কর্ম্মযোগাধিকারিণঃ কর্ম্মযোগমেব যথাত্মদর্শনায় কুর্ব্বতে। তথাত্মনি কৃৎস্নবিত্তয়া কর্ম্মণ্যাসক্তো জ্ঞানযোগাধিকার যোগ্যোপি ব্যপদেশঃ। শিষ্টলোক রক্ষণার্থং স্বাচারেণ শিষ্টলোকানাং ধর্ম্মনিশ্চয়ং চিকীর্ষুঃ কর্ম্মযোগমেব কুর্য্যাৎ ॥ ২৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা। তস্মাদাত্মবিদাপি লোকসংগ্রহার্থং তৎকৃপয়া কর্ম্ম কার্য্যমেবেত্যুপসংহরতি সক্তা ইতি। কর্ম্মণি সক্তাঃ অভিনিবিষ্টাঃ সন্তো যথাঽজ্ঞাঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্তি অসক্তঃ সন্ বিদ্বানপি তথৈব কুর্য্যাল্লোকসংগ্রহং কর্ত্তুমিচ্ছুঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ননু ত্বদেশ্বরস্য লোকসংগ্রহার্থং কর্ম্মাণি কুর্ব্বাণস্যাপি কর্ত্তৃত্বাভিমানাভাবাৎ ন কাপিক্ষতিঃ মম জীবস্য লোকসংগ্রহার্থং কর্ম্মাণি কুর্ব্বাণস্য কর্ত্তৃত্বাভিমানেন জ্ঞানাভিভবঃস্যাদিত্যত আহ সক্তা ইতি সক্তাঃ কর্ত্তৃত্বাভিমানে ফলাভিসন্ধিনা চ কর্ম্মণ্যভিনিবিষ্টা অবিদ্বাংসোজ্ঞাঃযথা কুর্ব্বন্তি কর্ম্ম লোক সংগ্রহং কর্ত্তুমিচ্ছুঃ বিদ্বানাত্মবিদপি তথৈব কুর্য্যাৎ কিন্তু অসক্তঃ সন্ কর্ত্তৃত্বাভিমানং ফলাভিসন্ধিং চাকুর্ব্বন ইত্যর্থঃ ভারতেতি ভরতবংশোদ্ভবত্বেন ভা জ্ঞানং তস্যাং রতত্বেনৈব ত্বং যথোক্ত শাস্ত্রার্থবোধ যোগ্যোঽসীতি দর্শয়তি ॥ ২৫ ॥

হে ভারত! অজ্ঞানী পুরুষ গণ যেমন আসক্ত চিত্তে কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া থাকে, লোক শিক্ষার ইচ্ছায় বিদ্বান্ পুরুষগণও অনাসক্ত চিত্তে সেইরূপ কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিবেন ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অকর্ত্তা এবং অনাসক্ত হইয়া অনায়াসে কার্য্য করিতে পারেন; কিন্তু আমার (অর্জ্জুনের) ন্যায় একজন মনুষ্য লোক সংগ্রহার্থ কার্য্য করিতে গিয়া "আমি কর্ত্তা" এইরূপ অভিমানের বশবর্ত্তী হইবার সম্ভাবনা। পাছে অর্জ্জুন এইরূপ আশঙ্কা করেন তৎপরিহারার্থ ভগবান্ কহিতেছেন, যে আত্মজ্ঞান বর্জ্জিত অজ্ঞানী পুরুষ অভিমানী ও স্বর্গকামী হইয়া যেরূপ যাগ যজ্ঞাদি করে, তুমি সাবহিত চিত্তে শ্রদ্ধা ও ভক্তি পূর্ব্বক কর্ত্তৃত্বাভিমান ও ফল কামনা বর্জ্জিত হইয়া কেবল লোক সংগ্রহার্থ তত্তাবতের অনুষ্ঠান কর। "ভা" শব্দের অর্থ জ্ঞান। জ্ঞান মার্গে যাঁহার ঐকান্তিকী প্রীতি তিনি "ভারত" বলিয়া আখ্যাত হয়েন। অর্জ্জুনকে "ভারত" পদ দ্বারা সম্বোধন পূর্ব্বক ভগবান্ তাঁহাকে ঈদৃশ কার্য্যের উপযুক্ত অধিকারী বলিয়া ইঙ্গিত করিলেন। তুমি জ্ঞানেচ্ছু, অতএব এরূপ নিষ্কাম ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করা তোমার পক্ষে অসম্ভব নহে ॥ ২৫ ॥

ন বুদ্ধিভেদং জনয়েদজ্ঞানাং কর্ম্মসঙ্গিনাং।
যোজয়েৎ সর্ব্বকর্ম্মাণি বিদ্বান্ যুক্তঃ সমাচরন্॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্য। এবং লোকসংগ্রহং চিকীর্ষোর্মমাত্মবিদঃ কর্ত্তব্যমস্ত্যন্যস্য বা লোক-সংগ্রহমুক্ত্বা ততস্তস্যাত্মবিদ ইদমুপদিশ্যতে নেতি। বুদ্ধের্ভেদোবুদ্ধিভেদঃ ময়া ইদং কর্ত্তব্যং ভোক্তব্যঞ্চাস্য কর্ম্মণঃ ফলমিতি নিশ্চয়রূপায়াবুদ্ধের্ভেদনং চালনং বুদ্ধিভেদস্তন্ন জনয়েন্নোৎপাদয়েদজ্ঞানামবিবেকিনাং কর্ম্মসঙ্গিনাং কর্ম্মণ্যাসক্তানাং আসঙ্গবতাং কিন্তু কুর্য্যাদ্জোষয়েৎ কারয়েৎ সর্ব্বকর্ম্মাণি বিদ্বান্ স্বয়ং তদেবাবিদুষাং কর্ম্ম যুক্তোঽভিযুক্তঃ সমাচরন্ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরিটীকা। বৃত্তমনূদ্যোত্তরশ্লোকমবতারয়তি এবমিতি। কর্ত্তব্যং কর্ম্মেতি শেষঃ। পূর্ব্বার্দ্ধমেবং ব্যাখ্যায় উত্তরার্দ্ধং প্রশ্নপূর্ব্বকং অবতার্য্য ব্যাচষ্টে কিন্তু কুর্য্যাদিতি। সর্ব্বকর্ম্মাণি কারয়েত্তেষু প্রীতিং কুর্ব্বন্নিতি শেষঃ। কথং কারয়েদিত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহ তদেবেতি ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অজ্ঞানামাত্মন্যকৃৎস্নবিত্তয়া জ্ঞানযোগোপপাদনাশক্তানাং মুমুক্ষূণাং কর্ম্মসঙ্গিনামনাদিকর্ম্মবাসনয়া কর্ম্মণ্যেব নিয়তত্বেন কর্ম্মযোগাধিকারিণাং কর্ম্মযোগাদ-ন্যথাত্মাবলোকনমস্তীতি ন বুদ্ধিভেদং জনয়েৎ কিং তর্হি আত্মনি কৃৎস্নবিত্ত জ্ঞানযোগে-সক্তোঽপি পূর্ব্বোক্ত কর্ম্মযোগ এব জ্ঞানযোগ নিরপেক্ষ আত্মাবলোকনসাধনমিতি বুদ্ধ্যা যুক্তঃ কর্ম্মৈবাচরন্ সর্ব্বকর্মস্বকৃৎস্ন বিদঃ প্রীতিং জনয়েৎ ॥ ২৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা। নমু কৃপয়া তত্ত্বজ্ঞানমেবোপদেষ্টুং যুক্তং নেত্যাহ ন বুদ্ধিভেদ-মিতি অজ্ঞানামতএব কর্ম্মসঙ্গিনাং কর্ম্মাসক্তানামকর্ত্রাত্মোপদেশেন বুদ্ধের্ভেদমন্যথাত্বং ন জনয়েৎ কর্ম্মণঃ সকাশাদ্বুদ্ধিবিচালনং ন কুর্য্যাৎ অপিতু যোজয়েৎ সেবয়েৎ অজ্ঞান্ কর্ম্মাণি কারয়েদিত্যর্থঃ কথং যুক্তোঽবহিতোভূত্বা স্বয়মাচরন্ সন্, বুদ্ধিবিচালনে কৃতে সতি কর্ম্মসু শ্রদ্ধানিবৃত্তের্জ্ঞানস্য চানুৎপত্তেস্তেষামুভয়ভ্রংশঃ স্যাদিতি ভাবঃ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নমু কর্ম্মানুষ্ঠানেনৈব লোকসংগ্রহঃ কর্ত্তব্যো ন তু তত্ত্বজ্ঞানোপদেশেন ইতি হেতুবৎ আহ ন বুদ্ধীতি অজ্ঞানামবিবেকিনাং কর্ত্তৃত্বাভিমানেন ফলাভিসন্ধিনা চ কর্ম্ম সঙ্গিনাং কর্ম্মণ্যভিনিবিষ্টানাং যা বুদ্ধিরহমেতৎ কর্ম্ম করিষ্যে এতৎফলঞ্চ ভোক্ষ্য ইতি তস্যা ভেদং বিচালনং অকর্ত্রাত্মোপদেশেন ন কুর্য্যাৎ কিন্তু যুক্তো রহিতঃ সন্ বিদ্বান্ লোকসংগ্রহং চিকীর্ষুঃ অবিদ্বদধিকারিকাণি সর্ব্বকর্ম্মাণি সমাচরন্ তেষাং শ্রদ্ধামুৎপাদ্য যোজয়েৎ প্রীত্যা সেবয়েৎ অনধিকারিণামুপদেশেন বুদ্ধিবিচলনে কৃতে কর্ম্মসু শ্রদ্ধানিবৃত্তের্জ্ঞানস্য চানুৎপত্তেরুভয়ভ্রষ্টত্বং স্যাত্তথাচোক্তং অজ্ঞস্যার্দ্ধ প্রবুদ্ধস্য সর্ব্ব ব্রহ্মেতি যোবদেৎ মহানিরয়জালেষু স তেন বিনিযোজিত ইতি ॥ ২৬ ॥

বিদ্বান্ পুরুষ কর্ম্মপরায়ণ অজ্ঞানী ব্যক্তিদিগের কখনও বুদ্ধি ভেদ করিবেন না, বরং তিনি স্বয়ং আদর পূর্ব্বক কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া তাহাদিগকে কর্ম্ম মার্গে নিযুক্ত রাখিবেন ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। যদি মনে কর, লোক সংগ্রহার্থ শুভকর্ম্মের অনুষ্ঠান না করিয়া তত্ত্ব-জ্ঞানের উপদেশ দান করিলে ক্ষতি কি? তাহাতেই ভগবান্ বলিতেছেন, যে কল কাম-

প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ কর্ম্মাণি সর্ব্বশঃ।

নার আশায় যাহারা কর্ম্মের অনুষ্ঠান করে, তাহাদিগকে তত্ত্বজ্ঞানোপদেশ অর্থাৎ তুমি (আত্মা) অকর্ত্তা, অভোক্তা ইত্যাদি শিক্ষা দ্বারা তাহাদিগের মন বিচালিত করিবেনা। কেননা কর্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা যাহাদিগের অন্তঃকরণ শুদ্ধ হয় নাই, এইরূপ উপদেশ দ্বারা সেই মলিন চিত্তগণ কর্ম্ম ও জ্ঞান, উভয় পথই ভ্রষ্ট হয়, তাহাতে তাহারা ভোগ ও মোক্ষ উভয় হইতেই বঞ্চিত হয়।

" অজ্ঞস্যার্দ্ধ প্রবুদ্ধস্য সর্ব্বং ব্রহ্মেতি যো বদেৎ।
মহা নিরয় জালেষু স তেন বিনিযোজিতঃ॥ "

অশুদ্ধ চিত্ত, বিষয়াসক্ত কর্ম্মের অধিকারী অর্দ্ধ প্রবুদ্ধ ব্যক্তিই অজ্ঞানী পুরুষ। তাহাকে যে বিদ্বান্ ব্যক্তি " তুমি, আমি এবং এই সমস্ত জগতই ব্রহ্মরূপ " এইরূপ উপদেশ দান করেন তিনি ঐ অজ্ঞানী পুরুষকে মহা রৌরব নরকে নিপাতিত করেন। অতএব এরূপ ব্রহ্ম জ্ঞানের পরিবর্ত্তে কর্ম্মানুষ্ঠানের দৃষ্টান্ত দেখাইয়া অজ্ঞানী পুরুষকে কর্ম্মেতেই প্রবর্ত্তিত রাখিবে॥ ২৬॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। অবিদ্বান্ অজ্ঞঃ কথং কর্ম্মসু সজ্জতইত্যাহ প্রকৃতেরিতি। প্রকৃতেঃ প্রকৃতিঃ প্রধানং সত্ত্বরজস্তমসাং গুণানাং সাম্যাবস্থা তস্যাঃ প্রকৃতেগুণৈর্ব্বিকারৈঃ কার্য্যকরণরূপৈঃ ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি লৌকিকানি শাস্ত্রীয়াণি চ সর্ব্বশঃ সর্ব্বপ্রকারৈরহঙ্কারবিমূঢ়াত্মা কার্য্যকরণসংঘাতাত্মপ্রত্যয়োঽহঙ্কারস্তেন বিবিধং নানাবিধং মূঢ়ঃ আত্মান্তঃকরণং যস্য সোঽয়ং কার্য্যকরণধর্ম্মা কার্য্যকরণাভিমান্যবিদ্যয়া কর্ম্মাণ্যাত্মনি মন্যমানস্তত্তৎ কর্ম্মণামহং কর্ত্তেতি মন্যতে॥ ২৭॥

আনন্দগিরি টীকা। অজ্ঞানাৎ কর্ম্মসঙ্গিনামিত্যুক্তং তেনোত্তরশ্লোকস্য সঙ্গতিমাহ অবিদ্বানিতি। কর্ত্তৃত্বমাত্মনো বাস্তবমিত্যভ্যুপগমাবিদ্বান্ কথং কুর্ব্বন্নেব তত্তাভাবং পশ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকৃতেরিতি। কর্ম্মস্ববিদুষঃ শক্তিপ্রকারং প্রকটয়ন্ ব্যাকরোতি প্রকৃতেরিত্যাদিনা। প্রধানশব্দেন মায়াশক্তিরুচ্যতে, অবিদ্যয়েত্যুভয়তঃ সংবধ্যতে॥ ২৭॥

রামানুজ ভাষ্য। অথ কর্ম্ম যোগ মনুতিষ্ঠতো বিদুষোঽবিদুষশ্চ বিশেষং দর্শয়ন্ কর্ম্ম যোগাপেক্ষিত মাত্মনো কর্ত্তৃত্বানুসন্ধান প্রকারমুপদিশতি প্রকৃতেরিতি। প্রকৃতেগুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ। স্বানুরূপং ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি প্রত্যহঙ্কার বিমূঢ়াত্মাহহং কর্ত্তেতি মন্যতে অহঙ্কারেণ বিমূঢ় আত্মা যস্যাসৌ অহঙ্কারেণাহমর্থে প্রকৃত্যাবহ মিত্যভিমান তেনাজ্ঞাতাত্মস্বরূপো গুণকর্ম্মস্বহং কর্ত্তেতি মন্যত ইত্যর্থঃ॥ ২৭॥

স্বামীকৃত টীকা। ননু বিদুষাপি চেৎকর্ম্ম কর্ত্তব্যং তর্হি বিদ্বদবিদুষোঃ কোবিশেষ ইত্যাশঙ্ক্যোভয়োর্ব্বিশেষং দর্শয়তি প্রকৃতেরিতি দ্বাভ্যাং। প্রকৃতেগুণৈঃ প্রকৃতিকার্য্যৈরিন্দ্রিয়ৈঃ সর্ব্ব প্রকারেণ ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি তান্যহমেব কর্ত্তা করোমীতি মন্যতে। তত্র হেতুঃ অহমিতি। অহঙ্কারেণেন্দ্রিয়াদিষ্বাত্মাধ্যাসেন বিমূঢ় বুদ্ধিঃসন্॥ ২৭॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। বিদ্বদবিদুষোঃ কর্ম্মানুষ্ঠান সাম্যেপি কর্ত্তৃত্বাভিমান তদভাবাভ্যাং বিশেষং দর্শয়ন্সক্তাঃ কর্ম্মণীতি শ্লোকার্থং বিবৃণোতি দ্বাভ্যাং প্রকৃতেরিতি প্রকৃতির্ম্মায়া সত্ত্বরজস্তমো গুণময়ী মিথ্যাজ্ঞানাত্মিকা পরমেশ্বরী শক্তিঃ মায়ান্তু প্রকৃতিং

অহঙ্কার বিমূঢ়াত্মা কর্ত্তাহমিতি মন্যতে ॥ ২৭ ॥

বিদ্যাত্মাদিনস্তু মহেশ্বর মিতি শ্রুতেঃ তস্যাঃ প্রকৃতেগুণৈর্বিকারৈঃ কার্য্যকারণ রূপৈঃ ক্রিয়মাণানি লৌকিকানি বৈদিকানি চ কর্ম্মাণি সর্ব্বশঃ সর্ব্বপ্রকারৈঃ অহঙ্কারেণ কার্য্যকারণ সঙ্ঘাতাত্ম প্রত্যয়েন বিমূঢ়ঃ স্বরূপ বিবেকাসমর্থঃ আত্মান্তঃকরণং যস্য সোঽহঙ্কার বিমূঢ়াত্মাহনাত্মন্যাত্মাভিমানী তানি কর্ম্মাণি কর্ত্তাঽহমিতি করোমাহমিতি মন্যতে ঐকান্ত্যাসেন কর্ত্তাহমিতি তৃন, প্রত্যয়ঃ। তেন ন লোকাব্যয়নিষ্ঠা খলর্থ তৃণামিতি ষষ্ঠী প্রতিষেধঃ ॥ ২৭ ॥

প্রকৃতির গুণরাশি সমস্ত কর্ম্মানুষ্ঠানের মূল। অহঙ্কার-বিমূঢ়াত্মা পুরুষ মনে করে, আমিই কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতেছি ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ। যদি বল, জ্ঞানিগণ কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে তাঁহাদিগের সহিত অজ্ঞানিগণের প্রভেদ রহিল কি? তাহাতেই ভগবান্ বলিতেছেন, যে অনাদি মায়ার সত্ত্ব, রজঃ তমঃ আদি গুণ সকলের দ্বারাই ক্রিয়া অনুষ্ঠিত হয়। এই মায়া প্রকৃতির বিকার স্বরূপ দেহ, ইন্দ্রিয়, অন্তঃকরণাদি কার্য্য কারণ রূপ গুণ বলিয়া কথিত হয়। সুতরাং প্রকৃতির গুণ রাশিই লৌকিক ও বৈদিকাদি কার্য্যের অনুষ্ঠাতা। নিঃসঙ্গ আত্মা কোন কার্য্যই করেন না। তথাচ কার্য্য কারণ সংঘাতে আত্মবুদ্ধিরূপ অহঙ্কারের দ্বারা বিমোহিত হইয়া মোহান্ধ গণ আপনাকেই কর্ত্তা বলিয়া স্বীকার করে। বস্তুতঃ প্রকৃতির গুণ ভিন্ন ক্রিয়ানুষ্ঠানে কাহারই সামর্থ্য নাই। আত্মা নিষ্ক্রিয় ॥ ২৭ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। যঃ পুনর্নাকে বিদ্বান্ তত্ত্ববিদিতি। তত্ত্ববিত্তু মহাবাহো কস্য তত্ত্ববিৎ গুণকর্ম্মবিভাগয়োর্গুণবিভাগস্য কর্ম্মবিভাগস্য চ তত্ত্ববিদিত্যর্থঃ গুণাঃ করণাত্মকাঃ গুণেষু বিষয়াত্মকেষু বর্ত্তন্তে নাত্মেতি মত্বা ন সজ্জতে সক্তিং ন করোতি ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অজ্ঞস্য কর্ম্মসু শক্তিমুক্ত্বা বিদুষস্তদভাবমভিদধাতি যঃ পুনরিতি। তত্ত্বং যাথাত্ম্যং বেত্তীতি ব্যুৎপত্ত্যা তত্ত্ববিদিতি তু শব্দেনাজ্ঞাদ্বিশিষ্টো নির্দ্দিষ্টঃ। প্রশ্নপূর্ব্বকং দ্বিতীয়পাদমবতার্য্য ব্যাচষ্টে কস্যেত্যাদিনা। গুণানামেব গুণেষু বর্ত্তমানত্বমযুক্তং নির্গুণ ত্বাত্তেষামিত্যাশঙ্ক্য বিভজতে গুণাইতি। কার্য্যকরণানামেব বিষয়েষু প্রবৃত্তিরাত্মনস্তু কূটস্থত্বান্নৈবমিতি জ্ঞাত্বা তত্ত্ববিৎ কর্ম্মসু দৃঢ়তরং কর্ত্তৃত্বাভিমানং ন করোতীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। গুণ কর্ম্ম বিভাগয়োঃ সত্ত্বাদিগুণ বিভাগে তত্ত্বকর্ম্ম বিভাগেচ তত্ত্ববিত্তু গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ স্বগুণেষু স্বেষু কার্য্যেষুচ বর্ত্তন্ত ইতি মত্বা গুণকর্ম্মসহংকর্ত্তেতি ন সজ্জতে ॥ ২৮ ॥

স্বামীকৃত টীকা। বিদ্বাংস্তু তথা ন মন্যত ইত্যাহ তত্ত্ববিদিতি। নাহং গুণাত্মকইতি গুণেভ্যঃ আত্মনো বিভাগঃ নমে কর্ম্মাণীতি কর্ম্মভ্যোঽপ্যাত্মনো বিভাগঃ তয়োর্গুণ কর্ম্ম বিভাগয়োর্যত্তত্ত্বং বেত্তি সতু ন সজ্জতে কর্ত্তৃত্বাভি নিবেশং ন করোতি। তত্র হেতুঃ গুণা ইতি। গুণা ইন্দ্রিয়াণি গুণেষু বিষয়েষু বর্ত্তন্তে নাহমিতি মত্বা ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। বিদ্বাংস্তু তথান্ মন্যতে ইত্যাহ তত্ত্ববিদিতি তত্ত্বং যাথাত্ম্যং বেত্তীতি তত্ত্ববিৎ তু শব্দেন তস্যাজ্ঞাদ্বিশিষ্টমাহ কস্য তত্ত্বমিত্যত আহ গুণকর্ম্মবিভাগয়োঃ গুণা দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণানি অহঙ্কারাস্পদানি কর্ম্মাণি চ তেষাং ব্যাপাররূপাণি মমকারাস্পদানি ইতি গুণকর্ম্মেতি দ্বন্দ্বৈকবদ্ভাবঃ বিভজ্যতে সর্ব্বেভ্যঃ

তত্ত্ববিত্তু মহাবাহো গুণকর্ম্ম বিভাগয়োঃ।
গুণাগুণেষু বর্ত্তন্ত ইতি মত্বা ন সজ্জতে ॥ ২৮ ॥

জড়াৎ বিকারিণাং ভাসকত্বেন পৃথগ্ ভবতীতি বিভাগঃ স্বপ্রকাশ জ্ঞানরূপোঽসঙ্গ আত্মা গুণকর্ম্ম চ বিভাগশ্চেতি দ্বন্দ্বঃ তয়োর্গুণকর্ম্মবিভাগয়োর্ভাস্যভাসকয়োর্জ্জড় চৈতন্যয়োর্বিকারি নির্ব্বিকারয়োস্তত্ত্বং যাথাত্ম্যং বেত্তীতি স গুণাঃ করণাত্মকাঃ গুণেষু বিষয়েষু বর্ত্তন্তে বিকারিত্বাৎ ন তু নির্ব্বিকার আত্মেতি মত্বা ন সজ্জতে সক্তিং কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশমতত্ত্ববিদিব ন করোতি হে মহাবাহো ইতি সম্বোধয়ন্ সামুদ্রিকোক্ত সৎপুরুষলক্ষণ যোগিত্বাৎ পৃথগ্জন সাধারণোঽনাত্মবিবেকী ভবিতুমর্হসীতি সূচয়তি গুণবিভাগস্য চ তত্ত্ববিদিতি বা অস্মিন্ পক্ষে গুণকর্ম্মণোরিত্যেতাবতৈব নির্ব্বাহে বিভাগপদস্য প্রয়োজনং চিন্ত্যং ॥ ২৮ ॥

হে মহাবাহো! গুণকর্ম্মবিভাগের যথার্থ তত্ত্বজ্ঞ বিদ্বান্ পুরুষ, প্রকৃতির গুণরাশি ইন্দ্রিয় গণের দ্বারা রূপরসাদি কার্য্য সাধন করিয়া থাকেন, আত্মা নিঃসঙ্গ, এইরূপ জানিয়া তাঁহারা কর্ত্তৃত্বাভিমান শূন্য হয়েন ॥ ২৮ ॥

গীঃ সঃ। "অহং" অভিমানের বিষয়রূপ দেহ, ইন্দ্রিয় অহঙ্কারের নাম গুণ। "মম" অভিমানের বিষয়রূপ দেহ, ইন্দ্রিয়, অন্তঃকরণের ব্যাপারের নাম কর্ম্ম। এবং যাহা সর্ব্ব জড় বিকারে প্রকাশক হইয়াও তাহা হইতে পৃথক্, তাহার নাম বিভাগ। তিনিই স্বপ্রকাশ, জ্ঞানরূপ, নিঃসঙ্গ আত্মা। এই প্রকৃতি এবং চেতন তত্ত্বের জ্ঞাতা বিদ্বান্ পুরুষ গণ ইহা বিদিত আছেন, যে প্রকৃতির গুণ বিকাররূপ ইন্দ্রিয়াদি দ্বারা রূপাদির প্রতিভাসিত করে। নির্ব্বিকার আত্মা তত্তাবৎ ব্যাপারে লিপ্ত নহেন। আত্মা শ্রবণ করেন না, দর্শন করেন না, তিনি কূটস্থ চৈতন্য রূপে তুষ্ণীম্ভাবে স্থিতি করেন, বিদ্বান্ পুরুষ গণ এইরূপ বিদিত থাকিয়া "অহংমম" আদি অভিমানের বশীভূত হয়েন না। ভগবান্ অর্জ্জুনকে মহাবাহু অর্থাৎ আজানুলম্বিত বাহু সামুদ্রিকের শ্রেষ্ঠ পুরুষের এই লক্ষণের উল্লেখ করিয়া অর্জ্জুনকে ইঙ্গিত করিলেন যে তুমি অবিবেকীদিগের ন্যায় কার্য্য করিওনা অর্থাৎ অভিমান শূন্য হইয়া কর্ম্মানুষ্ঠানে প্রবৃত্ত থাক ॥ ২৮ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। যে পুনঃ প্রকৃতেরিতি। প্রকৃতের্গুণৈঃ সম্যক্ মূঢ়াঃ সংমোহিতাঃ সন্তঃ সজ্জন্তে গুণানাং কর্ম্মসু গুণকর্ম্মসু বয়ং কর্ম্ম কুর্ম্মঃ ফলায়েতি, তান্ কর্ম্মসঙ্গিনোঽকৃৎস্নবিদঃ কর্ম্মফলমাত্রদর্শিনো মন্দান্ মন্দপ্রজ্ঞান্ কৃৎস্নবিদাত্মবিৎ স্বয়ং ন বিচালয়েৎ বুদ্ধিভেদকরণমেব চালনং তন্ন কুর্য্যাদিত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা ঃ বিদ্বানবিদ্বানিত্যুভাবপি প্রকৃত্যা নিয়ম্যাবিদুষো বুদ্ধিভেদং কুর্য্যাদিত্যুপসংহরতি যে পুনরিতি। প্রকৃতেরুক্তায়াঃ গুণৈর্দেহাদিভির্বিকারৈঃ সংমূঢ়াস্তানেবাত্মত্বেন মন্যমানা যে তে গুণানাং তেষামেব দেহাদীনাং কর্ম্মসু ব্যাপারেষু সজ্জন্তে সক্তিং দৃঢ়তরামাত্মীয়বুদ্ধিং কুর্ব্বন্তীত্যাহ প্রকৃতেরিত্যাদিনা। তেষামনাত্মবিদাং স্বয়মাত্মবিদ্বুদ্ধিভেদং নাপাদয়েদিত্যাহ তানিত্যাদিনা ॥ ২৯ ॥

প্রকৃতের্গুণসংমূঢ়াঃ সজ্জন্তে গুণকর্ম্মসু।
তানকৃৎস্নবিদো মন্দান্ কৃৎস্নবিন্ন বিচালয়েৎ ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অকৃৎস্নবিদ আত্মদর্শনায় প্রবৃত্তাঃ প্রকৃতি সংসৃষ্টতয়া প্রকৃতের্গুণৈর্যথাবস্থিতাত্মনি সংমূঢ়াঃ গুণকর্ম্মসু ক্রিয়াস্বেব সজ্জন্তে ন তদ্বিযুক্তাত্মস্বরূপে অতো জ্ঞানযোগায় ন প্রভবন্তে। কর্ম্মযোগএব যে তেষামধিকারঃ। এবম্ভূতাং স্তান্মন্দানকৃৎস্নবিদঃ কৃৎস্নবিৎ স্বয়ং জ্ঞানযোগস্থো ন বিচালয়েৎ তে কিলমন্দা শ্রেষ্ঠজনাচারানুবর্ত্তিনঃ। কর্ম্মযোগাবস্থিতমেনং দৃষ্ট্বা কর্ম্মযোগায় প্রচলিতমনসো ভবেয়ুঃ। অতঃ শ্রেষ্ঠঃ স্বয়মপি কর্ম্মযোগে তিষ্ঠন্নাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানেনাত্মনো কর্ত্তৃত্বমনুসন্দধানঃ কর্ম্মযোগ এবাত্মাবলোকন নিরপেক্ষ মোক্ষসাধনমিতি দর্শয়িত্বা তান্ কৃৎস্নাবিদো যোজয়েদিত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা। ন বুদ্ধিভেদমিত্যুপসংহরতি প্রকৃতেরিতি। যৈঃ প্রকৃতেগুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ সংমূঢ়াঃ সন্তো গুণেষু ইন্দ্রিয়েষু তৎকর্ম্মসু চ সজ্জন্তে তান্ কৃৎস্নবিদো মন্দমতীন্, কৃৎস্নবিৎ সর্ব্বজ্ঞো ন বিচালয়েৎ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তদেবং বিদ্বদবিদুষোঃ কর্ম্মানুষ্ঠান সাম্যেন বিদ্বান অবিদুষো বুদ্ধিভেদং ন কুর্য্যাদিত্যুক্তমুপসংহরতি প্রকৃতেরিতি প্রকৃতেঃ পূর্ব্বোক্তায়া মায়ায়া গুণৈঃ কার্য্যতয়া ধর্ম্মৈর্দেহাদিভির্বিকারৈঃ সংমূঢ়াঃ সম্যক্ মূঢ়াঃ স্বরূপা স্ফুরণেন তানেবাত্মত্বেন মন্যমানাস্তেষামেব গুণানাং দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণানাং কর্ম্মসু ব্যাপারেষু সজ্জন্তে সক্তিং যান্তি বয়ং কর্ম্ম কুর্ম্মঃ তৎফলায়েতি দৃঢ়তরামাত্মীয় বুদ্ধিং কুর্ব্বন্তি যেতান কর্ম্মসঙ্গিনোহকৃতস্য বিদোহনাত্মাভিমানিনো মন্দান্ অশুদ্ধচিত্তত্বেন জ্ঞানাধিকারমপ্রাপ্তান্ কৃৎস্নবিৎ পরিপূর্ণাত্মবিৎ স্বয়ং ন বিচালয়েৎ কর্ম্মশ্রদ্ধাতোনবচালয়েৎ ইত্যর্থঃ। যেতুমন্দাঃ শুদ্ধান্তঃকরণাস্তে স্বয়মেব বিবেকোদয়েন বিচলন্তি জ্ঞানাধিকারং প্রাপ্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ। কৃৎস্নাকৃৎস্ন শব্দৌ আত্মানাত্মপরতয়া শ্রুত্যর্থানুসারেণ বার্ত্তিককৃদ্ভির্ব্যাখ্যাতৌ সদেবেত্যাদি বাক্যোত্থঃ কৃৎস্নং বস্তু যতোহন্যৎ সন্তবস্তুবিরুদ্ধতা কুতোহকৃৎস্নস্য বস্তুনঃ যস্মিন্ দৃষ্টেপ্যদৃষ্টোহর্থঃ সন্তদনাশ্চ শিষ্যতে। তথা দৃষ্টেপি দৃষ্টঃ স্যাদকৃৎস্নস্তাদৃশুচ্যতে ইতি অনাত্মনঃ সাবয়বত্বাদনেক ধর্ম্মবত্ত্বাচ্চ কেনচিদ্ধর্ম্মেণ কেনচিদবয়বেন বা বিশিষ্টে তস্মিন্নেব কস্মিন্ ঘটাদৌ জ্ঞাতেপি ধর্ম্মান্তরেণাবয়বান্তরেণ বা বিশিষ্ট. এবং কর্ম্মানুষ্ঠান সাম্যেপি বিজ্ঞযোঃ কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশ তদভাবাভ্যাং বিশেষ উক্তঃ ইদানীমজ্ঞস্যাপি মুমুক্ষোর মুমুক্ষ্বপেক্ষয়া ভগবদর্পণং ফলাভিসন্ধ্যাভাবঞ্চ বিশেষং বদন্ অজ্ঞতয়াঽর্জ্জুনস্য কর্ম্মাধিকারং দৃঢ়য়তি ময়ীতি। ময়ি ভগবতি বাসুদেবে পরমেশ্বরে সর্ব্বজ্ঞে সর্ব্বনিয়ন্তরি সর্ব্বাত্মনি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি লৌকিকানি বৈদিকানি চ সর্ব্বপ্রকারাণি অধ্যাত্মচেতসা অহং কর্ত্তাঽন্তর্যাম্যধীনস্তস্মাত্রৈবেশ্বরায় রাজ্ঞ ইব ভৃত্যঃ কর্ম্মাণিকরোমীত্যনয়া বুদ্ধ্যাসন্ন্যস্য সমর্প্যনিরাশীর্নিষ্কামঃ নির্ম্মমোদেহ পুত্রভ্রাত্রাদিষু স্বীয়ে সএবাজ্ঞাতোঽবশিষ্যতে তদন্যশ্চ পটাদিরজ্ঞাতোঽবশিষ্যতএব তথা তস্মিন্ ঘটাদাবজ্ঞাতোপি পটাদির্জ্ঞাতঃ স্যাদিতি তজ্জ্ঞানেপি তজ্জ্ঞানস্য চাজ্ঞাতস্বদজ্ঞানেপ্যনাত্মানাচ্চ সোঽকৃৎস্ন ইতি উচ্যতে কৃৎস্নত্বম আত্মৈব তজ্জ্ঞানে কস্যচিদবশেষস্যাভাবাদিতি শ্লোকাদ্বয়ার্থঃ ॥ ২৯ ॥

যে অজ্ঞানী জীব প্রকৃতির গুণে বিমোহিত হইয়া ইন্দ্রিয় এবং ইন্দ্রিয় ভোগ্য বিষয়ে আসক্ত, আত্মবেত্তা বিদ্বান্ ব্যক্তি শুভ কর্ম্ম হইতে তাহাদিগের শ্রদ্ধা বিচলিত করিবেন না ॥ ২৯ ॥

ময়ি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সংন্যস্যাধ্যাত্মচেতসা।

গীঃ সঃ। যতক্ষণ পর্য্যন্ত প্রকৃতির বিকারস্বরূপ গুণ রাশিতে সত্তাত্তার ভ্রম থাকে ততক্ষণ স্বরূপ উপলব্ধি হয় না। শুভকর্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা চিত্তের ক্রমশঃ নির্ম্মল বিকাশ ও আত্মার স্ফূরণ হইয়া থাকে। এইজন্য যতদিন আত্মজ্ঞানের উদয় না হয়, ততদিন বিদ্যাবান গণ সেই অনাত্ম বেত্তাদিগকে কর্ম্মত্যাগের পরামর্শ দিবেন না। শুদ্ধান্তঃকরণ হইলেই জ্ঞান আপনিই উদয় হইয়া থাকে। যাহা জানিলে তাহা ভিন্ন অন্য বস্তুর জ্ঞান হয় না, এবং যাহা না জানিলেও অন্য বস্তুর জ্ঞান হয়, তাহার নাম "অকৃৎস্ন"। যেমন, তোমার ঘট জ্ঞান থাকিতে পারে, কিন্তু পট জ্ঞান নাও থাকিতে পারে; কিন্তু ঘট জ্ঞান যদি নাও থাকে তাহাতে পট জ্ঞানের বাধা হয় না। যে এক বস্তুর জ্ঞান হইলে সকল বস্তুই জানা যায়, এবং যাহা না জানিলে কোন পদার্থেরই জ্ঞান হয় না, তাহার নাম "কৃৎস্ন"। এক অদ্বিতীয় আত্মার তত্ত্ব জানিলে সমস্ত অনাত্ম পদার্থেরই তত্ত্ব জানা যায়। আবার আত্মাকে না জানিতে পারিলে কোন পদার্থেরই স্বরূপ জ্ঞানোদয় হয় না। এই জন্য আত্মা "কৃৎস্ন" বলিয়া কথিত হয়েন।

"আত্মনো বা অরে দর্শনেন শ্রবণেন মত্যা
বিজ্ঞানেনেদং সর্ব্বং বিদিতং"। শ্রুতিঃ।

হে মৈত্রেয়ি! অধিষ্ঠান রূপ আত্মার দর্শন দ্বারা, শ্রবণ দ্বারা, মনন দ্বারা ও বিজ্ঞান দ্বারা অনাত্ম সমস্ত জগৎই জ্ঞাত হওয়া যায়॥ ২৯॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। কথং পুনঃ কর্ম্মণ্যধিকৃতেনাজ্ঞেন মুমুক্ষুণা কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিত্যুচ্যতে ময়ীতি। ময়ি বাসুদেবে পরমেশ্বরে সর্ব্বজ্ঞে সর্ব্বাত্মনি সর্ব্বাণি সংন্যস্য নিক্ষিপ্যাধ্যাত্মচেতসা বিবেকবুদ্ধ্যাহং কর্ত্তেশ্বরায় ভৃত্যবৎ করোমীত্যনয়া বুদ্ধ্যা। কিঞ্চ নিরাশীঃ ত্যক্তাশীঃ নির্ম্মমোমমভাবশ্চ নির্গতোযস্য তব সত্বং নির্ম্মোভূত্বা যুধ্যস্ব বিগতজ্বরোবিগতসন্তাপো-বিগতশোকঃ সন্নিত্যর্থঃ॥ ৩০॥

আনন্দগিরি টীকা। যদ্যপি কর্ম্মণ্যজ্ঞোঽধিক্রিয়তে তথাপি মোক্ষাসাধনত্বেন কর্ম্ম ত্যক্তব্যং মোক্ষস্য কর্ম্মাসাধ্যত্বায় তু তেন কর্ম্ম কর্ত্তুং শক্যং কস্মাৎ সাপেক্ষিতাবিরোধিত্বা-দিতি শঙ্কতে কথমিতি। শ্লোকেনোত্তরমাহ উচ্যতইতি। যথোক্তে পরস্মিন্নাত্মনি সর্ব্বকর্ম্মণাং সমর্পণে কারণমাহ অধ্যাত্মেতি। বিবেকবুদ্ধিমেব ব্যাকরোতি অহমিতি। দর্শিতরীত্যা কর্ম্মসু প্রবৃত্তস্য কর্ত্তব্যান্তরমাহ কিঞ্চেতি। ত্যক্তাশীঃ ফলপ্রার্থনাহীনঃ সম্প্রত্যর্থঃ নির্ম্ম-মোভূত্বা পুত্রভ্রাত্রাদিষ্বিতি শেষঃ। নমু যুদ্ধে নিয়োগোনোপপদ্যতে পুত্রভ্রাত্রাদিহিংসাত্মকত্বাৎ সন্তাপহেতোঃ নিয়োগবিষয়ত্বাযোগাদিতি তত্রাহ বিগতেতি॥ ৩০॥

রামানুজ ভাষ্য। জ্ঞানযোগাধিকারিণোপি জ্ঞানযোগাদস্যৈব কর্ম্মযোগস্য জ্যায়স্ত্বং পূর্ব্বমেবোক্তং। অতো ব্যপদেশ্যো লোকসংগ্রহায় স্বমেবং কুর্য্যাঃ। প্রকৃতি বিবিক্তাত্ম স্বভাব নিরূপণেন গুণেষু কর্ত্তৃত্বমারোপ্য কর্ম্মানুষ্ঠান প্রকার উক্তঃ গুণেষু কর্ত্তৃত্বানুসন্ধানঞ্চেদ-মেব। আত্মনো ন স্বরূপ প্রযুক্তমিদং কর্ত্তৃত্বমপি তু গুণসম্বন্ধকৃতমিতি প্রাপ্তাপ্রাপ্ত বিবে-কেন গুণকৃতমিত্যনুসন্ধানং। ইদানীমাত্মনাং পরমপুরুষ শরীরতয়া তন্নিয়াম্যত্ব স্বরূপ নিরূপণেন ভগবতি পুরুষোত্তমে সর্ব্বাত্মভূতে গুণকৃতঞ্চ কর্ত্তৃত্বমারোপ্য কর্ম্মকর্ত্তব্যতোচ্যতে। ময়ীতি ময়ি সর্ব্বেশ্বরেশ্বরে সর্ব্বভূতাত্মভূতে সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি অধ্যাত্মচেতসা সন্ন্যস্য নিরাশী-র্নির্ম্মমো বিগতজ্বরো যুদ্ধাদিকং সর্ব্বমেবেদানীং কর্ম্মকুরুষ আত্মনি যচ্চেতস্তদধ্যাত্মচেতঃ।

নিরাশীর্নির্ম্মমো ভূত্বা যুধ্যস্ব বিগতজ্বরঃ ॥ ৩০ ॥

আত্মস্বরূপ বিষয়েণ শ্রুতি শতসিদ্ধেন জ্ঞানেনেত্যর্থঃ। অন্তঃ প্রবিষ্টঃ শাস্তাজনানাং সর্ব্বাত্মা অন্তঃ প্রবিষ্টং কর্ত্তারমেবং য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মনোঽন্তরো যমাত্মানবেদ যস্যাত্মা শরীরং য আত্মানমন্তরো যময়তি সত আত্মান্তর্যাম্য মৃত ইত্যেবমাদ্যাঃ শ্রুতয়ঃ পরম পুরুষ প্রবর্ত্ত্যো তচ্ছরীরভূতমেতমাত্মানং পরমপুরুষঞ্চ প্রবর্ত্তয়িতারমাচক্ষতে স্মৃতয়শ্চ প্রশাসিতারং সর্ব্বেষামিত্যাদ্যাঃ। সর্ব্বস্য চাহং হৃদি সন্নিবিষ্টঃ ঈশ্বরঃ সর্ব্বভূতানাং হৃদ্দেশেঽর্জ্জুন তিষ্ঠতি ভ্রাময়ন্ সর্ব্বভূতানি যন্ত্রারূঢ়ানি মায়য়েতি চ বক্ষ্যতে। অতো মচ্ছরীরতয়া মৎপ্রবর্ত্ত্যাত্ম স্বরূপানুসন্ধানেন সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ময়ৈব ক্রিয়মাণানীতি ময়ি পরমপুরুষে সন্ন্যস্যতানি চ কেবল মদারাধনানীতি কৃত্বাৎ ফলে নিরাশীস্তত এব তত্র কর্ম্মণি মমতারহিতো ভূত্বা বিগতজ্বরো যুদ্ধাদিকং কুরুষ্ব স্বকীয়েনাত্মনা কর্ত্রা স্বকীয়ৈরেব করণৈঃ স্বারাধনৈক প্রয়োজনো ভূত্বায়ঃ। পরমপুরুষঃ সর্ব্বেশ্বরঃ। স্বয়মেব কর্ম্মাণি কারয়তীত্যনুসন্ধায় কর্ম্মসু মমতারহিতঃ। প্রাচীনানাদিকালপ্রবৃত্তানন্ত পাপসঞ্চয়েন কথমহং ভবিষ্যামীত্যেবং ভূতান্তর্জ্জ্বর বিনির্ম্মুক্তঃ পরমপুরুষএব কর্ম্মভিরারাধিতো বন্ধান্মোচয়তীতি স্মৃত্বা কর্ম্মযোগমেব কুরুষ্বেত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

স্বামি কৃত টীকা। তদেবং তত্ত্ববিদপি কর্ম্ম কর্ত্তব্যং ত্বন্তু নাদ্যাপি তত্ত্ববিদতঃ কর্ম্মৈব কুর্ব্বিত্যাহ ময়ীতি। সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ময়ি সংন্যস্য সমর্প্যাধ্যাত্মচেতসাঽন্তর্য্যামাধীনোঽহং কর্ম্ম করোমীতি দৃষ্ট্যা নিরাশী নিষ্কামোঽতএব মৎফলসাধনং মদর্থমিদং কর্ম্মেত্যেবং মমতাশূন্যশ্চ ভূত্বা বিগতজ্বরস্ত্যক্ত শোকশ্চ ভূত্বা যুধ্যস্ব ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। মমতাশূন্যঃ বিগতজ্বরঃ সন্তাপহেতুত্বাৎ শোকএব জ্বরশব্দেনোক্তঃ ঐহিক পারত্রিক দুর্যশোনরক পাতাদি নিমিত্ত শোকরহিতশ্চ ভূত্বা ত্বং মুমুক্ষুর্ম্মাস্ত্রবিহিতানি কর্ম্মাণি কুর্ব্বিত্যভিপ্রায়ঃ অত্র ভগবদর্পণং নিষ্কামত্বঞ্চ সর্ব্বকর্ম্ম সাধারণং মুমুক্ষোঃ নির্ম্মমত্বং ত্যক্তশোকত্বঞ্চ যুদ্ধমাত্রে প্রকৃত ইতি দ্রষ্টব্যং অন্যত্র মমতা শোকয়োর প্রসক্তত্বাৎ ॥ ৩০ ॥

তুমি কর্ম্মরাশি আমাতে সমর্পণ পূর্ব্বক কামনা, মমতা ও শোক রহিত হইয়া যুদ্ধ কর ॥ ৩০ ॥

গীঃ নঃ। প্রথম অজ্ঞানী ও জ্ঞানীর কর্ম্মের আবশ্যকতা প্রদর্শিত হইয়াছে। অজ্ঞানী কর্ত্তৃত্বাভিমান পূর্ব্বক এবং জ্ঞানী নিরভিমান হইয়া কর্ম্ম করে, উভয়ের মধ্যে এই প্রভেদও ভগবান্ দেখাইয়াছেন। এক্ষণে অজ্ঞানী দিগকে মুমুক্ষু ও মোক্ষেচ্ছা বর্জ্জিত এই দুইভাগে বিভক্ত করিয়া অমুমুক্ষু হইতে মুমুক্ষুর শ্রেষ্ঠত্ব প্রতিপাদন পূর্ব্বক অর্জ্জুনকে মুমুক্ষু অজ্ঞানীর মধ্যে গণনা করিয়া বলিতেছেন। হে অর্জ্জুন! সর্ব্বজ্ঞ ও সর্ব্বজগন্নিয়ন্তা বাসুদেব রূপ আমাতে সমস্ত লৌকিক, বৈদিক কর্ম্ম অধ্যাত্ম চিত্ত দ্বারা সমর্পণ কর। আত্মপ্রতিপাদক উপনিষৎ বেদান্তাদি শাস্ত্রের নাম, অধ্যাত্ম শাস্ত্র। তত্তৎ শাস্ত্রার্থ বিচারতৎপর চিত্তের নাম, অধ্যাত্মচেতস। এতদ্দ্বারা আত্মানাত্ম জ্ঞানের উদয় হয়। তুমি আধ্যাত্মভাবে, অর্থাৎ "আমি কর্ত্তা নহি, অন্তর্যামী পরমেশ্বরের অধীন থাকিয়া ভৃত্যবৎ কার্য্য করিতেছি, সমস্ত কর্ম্মই তাঁহারই জন্য সম্পাদিত হইতেছে," এইভাবে পুত্র দারাদিতে মমতাভিমান বিহীন, এবং শোকাদিরূপ জ্বর বর্জ্জিত হইয়া তুমি স্বধর্ম্ম কার্য্যে অর্থাৎ যুদ্ধে প্রবৃত্ত হও ॥ ৩০ ॥

যে মে মতমিদং নিত্যমনুতিষ্ঠন্তি মানবাঃ।
শ্রদ্ধাবন্তোঽনসূয়ন্তো মুচ্যন্তে তেঽপি কর্ম্মভিঃ॥ ৩১॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদেতন্মম মতং কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিতি সপ্রমাণমুক্তং তত্তথা যে মইতি। যে মদীয়মিদং মতমনুতিষ্ঠন্তি অনুবর্ত্তন্তে মানবামনুষ্যাঃ শ্রদ্ধাবন্তঃ শ্রদ্দধানাঃ অনসূয়ন্তোঽসূয়াঞ্চ ময়ি পরমগুরৌ বাসুদেবেঽকুর্ব্বন্তো মুচ্যন্তে তেঽপ্যেবম্ভূতাঃ কর্ম্মভির্ধর্ম্মাধর্ম্মাখ্যৈঃ॥ ৩১॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতং ভগবন্তোমতমুক্তপ্রকারমনুষ্ঠিত্যবানুতিষ্ঠতাং ক্রমমুক্তিফলং কথয়তি যদেতদিতি। শাস্ত্রাচার্য্যোপদিষ্টে অদৃষ্টার্থে বিশ্বাসবত্বং শ্রদ্ধা। গুণেষু দোষাবিষ্করণমসূয়া, অপি যথোক্তোয়ানুক্তেরমুখ্যাত্বদ্যোতনার্থঃ॥ ৩১॥

রামানুজ ভাষ্য। তমীশ্বরাণাং পরমং মহেশ্বরং পতিং পতীনাং বিশ্বস্যেত্যাদিশ্রুতি সিদ্ধং হি সর্ব্বেশ্বরত্বং সর্ব্বশেষিত্বং ঈশ্বরত্বং নিয়ন্তৃত্বং পতিত্বঞ্চ। অয়মেব সর্ব্বোপনিষৎসু সারভূতোর্থ ইত্যাহ। যে মে মতমিতি যে মানবা আত্মনিষ্ঠাঃ শাস্ত্রাধিকারিণঃ। অয়মেব শাস্ত্রার্থ ইতি নিশ্চিত্য তথানুতিষ্ঠন্তি। যেচানুতিষ্ঠন্তোপি অস্মিন্ শাস্ত্রার্থে শ্রদ্দধানা ভবন্তি যেচাশ্রদ্দধানা অপ্যেবং শাস্ত্রার্থো ন সম্ভবতীতি নাভ্যসূয়ন্তি। অস্মিন্ মহাগুণে শাস্ত্রার্থে দোষদর্শিনো ন ভবন্তীত্যর্থঃ তে সর্ব্বে বন্ধহেতুভিরনাদিকালপ্রারব্ধৈঃ সর্ব্বৈঃ কর্ম্মভর্মুচ্যন্তে কর্ম্মভিরিত্যপি শব্দাদেবাং। ইদানীমননুতিষ্ঠন্তোপি অস্মিন্ শাস্ত্রার্থে শ্রদ্দধানা অনসূয়বশ্চ শ্রদ্ধয়াচানসূয়য়াচ ক্ষীণপাপা। অচিরেণৈবমেব শাস্ত্রার্থমনুষ্ঠায়মুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ॥ ৩১॥

স্বামি কৃত টীকা। এবং কর্ম্মানুষ্ঠানে গুণমাহ যে মে ইতি। মদ্বাক্যে শ্রদ্ধাবন্তোঽনসূয়ন্তো দুঃখাত্মকে কর্ম্মণি প্রবর্ত্তয়তীতি দোষ দৃষ্টিমকুর্ব্বন্তশ্চ যে মদীয়মিদং মতমনুতিষ্ঠন্তি তেঽপি শনৈঃ কর্ম্ম কুর্ব্বাণাঃ সম্যগ্‌জ্ঞানিবৎ কর্ম্মভির্মুচ্যন্তে॥ ৩১॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ফলাভিসন্ধিরাহিত্যেন ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যা বিহিতকর্ম্মানুষ্ঠানং সত্ত্বশুদ্ধি জ্ঞানপ্রাপ্তি দ্বারেণ মুক্তিফলমিত্যাহ যমিতি ইদং ফলাভিসন্ধিরাহিত্যেন বিহিতকর্ম্মাচরণরূপং মম মতং নিত্যং নিত্য বেদবোধিতত্বেন অনাদি পরম্পরাগতং আবশ্যকমিতি বা সর্ব্বদেতি বা মনুষ্যাযে কেচিন্মনুষ্যাধিকারত্বাৎ কর্ম্মণাং শ্রদ্ধাবন্তঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদিষ্টের্থেঽননুভূতেঽপ্যেবমেবৈতদিতি বিশ্বাসঃ শ্রদ্ধা তদ্বন্তঃ অনসূয়ন্তঃ গুণেষু দোষাবিষ্করণমসূয়া সা চ দুঃখাত্মকে কর্ম্মণি মাং প্রবর্ত্তয়ন্নকারুণিকোঽয়মিত্যেবং রূপা প্রকৃতে প্রসক্তা তামসূয়াং ময়ি গুরৌ বাসুদেবে সর্ব্বে সুহৃদি অকুর্ব্বন্তো যেঽনুতিষ্ঠন্তি তেপি সত্ত্বশুদ্ধি জ্ঞানপ্রাপ্তিদ্বারেণ সম্যগ্‌জ্ঞানিবন্মুচ্যন্তে কর্ম্মাভি ধর্ম্মাধর্ম্মাখ্যৈঃ॥ ৩১॥

যাহারা শ্রদ্ধাবান্ ও অসূয়াবর্জ্জিত হইয়া আমার এই মতের অনুগমন করে, তাহারা কর্ম্ম জাল হইতে মুক্তি লাভ করিয়া থাকে॥ ৩১॥

গীঃ সঃ। ঈশ্বরে ফলার্পণ পূর্ব্বক বেদ বিহিত শুভকর্ম্মের অনুষ্ঠান করাই আমার মত, ইহা অনাদি পরম্পরাসিদ্ধ নিত্য। আমাকে বল পূর্ব্বক কর্ম্মে প্রবর্ত্তিত করিতেছেন, ইহা না ভাবিয়া যাহারা শ্রদ্ধা পূর্ব্বক এই নিত্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান করে, তাহার অন্তঃকরণের শুদ্ধি এবং জ্ঞানের উদয় হইয়া পুণ্য ও পাপ কর্ম্মের ক্ষয় হয়, এবং জ্ঞানরূপ

যে ত্বেতদভ্যসূয়ন্তো নানুতিষ্ঠন্তি মে মতং।
সর্ব্বজ্ঞান বিমূঢ়াংস্তান্ বিদ্ধি নষ্টানচেতসঃ॥ ৩২ ॥

অগ্নি দাহে সঞ্চিত কর্ম্মরাশি দগ্ধ হইয়া যায়। যে প্রারব্ধকর্ম্মে এই শরীর গঠিত হইয়াছে, তাহাও ভোগের দ্বারা ক্ষীণ হইয়া যায়।

"তস্য পুত্রাদায় মুপযান্তি সুহৃদঃ
সাধুকৃত্যাং দ্বিষন্তঃ পাপকৃত্যাং।" শ্রুতিঃ।

জ্ঞানবান্ পুরুষের ধনাদি যাহা থাকে, তাহা পুত্র, শিষ্যাদিতে লইয়া যায়; তৎকর্ত্তৃক নিস্পৃহ ভাবে যে পুণ্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান হয়, তাহার ফল তাঁহার সেবক ভক্তগণ গ্রহণ করে, এবং যে পাপকর্ম্ম অনুষ্ঠিত হয়, তাহার ফল তাঁহার নিন্দাকারী দুষ্ট গণ লাভ করিয়া থাকে। জ্ঞানীব্যক্তি কর্ম্ম করিয়াও নিষ্ক্রিয়॥ ৩১॥

শঙ্করভাষ্যং। যে ত্বিতি। যে তু তদ্বিপরীতা এতৎ মম মতং অভ্যসূয়ন্তো নিন্দন্তো নানুতিষ্ঠন্তি নানুবর্ত্তন্তে মে মতং সর্ব্বেষু জ্ঞানেষু বিবিধং মূঢ়াস্তে সর্ব্বজ্ঞানবিমূঢ়াস্তান্ বিনষ্টান্ নাশং গতানচেতসোঽবিবেকিনঃ॥ ৩২॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবন্মতানুবর্ত্তিনাং প্রত্যবায়িত্বং প্রত্যায়য়তি যে ত্বিতি। তদ্বিপরীতত্বং ভগবন্মতানুবর্ত্তিভ্যো বৈপরীত্যং, তদেব দর্শয়তি এতদিত্যাদিনা। অভ্যসূয়ন্ত ইত্যাগন্তমপি দোষমুদ্ভাবয়ন্ত ইত্যর্থঃ, সর্ব্বজ্ঞানানি সগুণনির্গুণবিষয়াণি, প্রমাণপ্রমেয়প্রয়োজনবিভাগতো বিবিধত্বং॥ ৩২॥

রামানুজ ভাষ্য। ভগবদভিমতোপনিষদর্থমননুতিষ্ঠতামশ্রদ্দধানানামভ্যসূয়তাঞ্চ দোষমাহ যে ত্বেতৎ সর্ব্বমাত্মবস্তু মচ্ছরীরতয়া মদাধারমচ্ছেষভূতং মদেক প্রবর্ত্ত্যমিতি মে মতং নানুতিষ্ঠন্তি নৈবমনুসন্ধায় সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি কুর্ব্বতে যেবান শ্রদ্দধতে যে বাভ্যসূয়ন্তো বর্ত্তন্তে। তান্ সর্ব্বেষু জ্ঞানেষু বিশেষণ মূঢ়াং স্ততএব নষ্টানচেতসো বিদ্ধিচেতঃ কার্য্যাদিবস্তু যাথাত্ম্যনিশ্চয়ঃ তদভাবাদচেতসঃ। বিপরীত জ্ঞানাঃ সর্ব্বত্র মূঢ়াঃ॥ ৩২॥

স্বামি কৃত টীকা। বিপক্ষে দোষমাহ যে ত্বেতদিতি। যে তু নানুতিষ্ঠন্তি তান চেতসো বিবেকশূন্যান্ অতএব সর্ব্বাস্মিন্ কর্ম্মণি ব্রহ্মবিষয়ে য যজ্জ্ঞানং তত্র বিমূঢ়ান্নষ্টান্ বিদ্ধি॥ ৩২॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবমন্বয়ে গুণমুক্ত্বা ব্যতিরেকে দোষমাহ যে ত্বেতদিতি তু শব্দঃ শ্রদ্ধাবদ্বৈধর্ম্ম্যমশ্রদ্ধাবত্তাং সূচয়তি তেন যে নাস্তিক্যাদশ্রদ্দধানা অভ্যসূয়ন্তো দোষমুদ্ভাবয়ন্তঃ এতন্মম মতং নানুবর্ত্তন্তে তানচেতসো দুষ্টচিত্তান্ অতএব সর্ব্বজ্ঞান বিমূঢ়ান্ সর্ব্বত্র কর্ম্মণি ব্রহ্মণি সগুণে নির্গুণে চ যজ্জ্ঞানং তত্র বিবিধং প্রমাণতঃ প্রমেয়তঃ প্রয়োজনতশ্চ মূঢ়ান্ সর্ব্বপ্রকারেণ অযোগ্যান্ নষ্টান্ চেত সর্ব্বে পুরুষার্থ ভ্রষ্টান্ বিদ্ধি জানীহি॥ ৩২॥

আর যে সকল ব্যক্তি আমার পূর্ব্বোক্ত মতের অনুসরণ না করে, তাহারা দুর্ব্বুদ্ধি, অজ্ঞান ও সর্ব্ব পুরুষার্থভ্রষ্ট॥ ৩২॥

গীঃ সঃ। যাহারা গুরুশাস্ত্রবাক্যে শ্রদ্ধা বিহীন ও অসূয়া পরবশ চিত্তে কর্ম্মরাশির অনুষ্ঠান না করে, তাহারা প্রমাণ, প্রমেয় ও প্রয়োজন বিষয়ে জ্ঞানশূন্য হইয়া কর্ম্ম ও

সদৃশং চেষ্টতে স্বস্যাঃ প্রকৃতেৰ্জ্ঞানবানপি।

ন্মের উভয় হইতেই ভ্রষ্ট হইয়া যায়। ভগবদ্বাক্যের অবহেলন বশতঃ সমস্ত পুরুষার্থের হানি হইয়া থাকে॥ ৩২॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। কস্মাৎ পুনঃ কারণাৎ ত্বদীয়ং মতং নানুতিষ্ঠন্তঃ পরধর্ম্মাননুতিষ্ঠন্তি স্বধর্ম্মঞ্চ নানুবর্ত্তন্তে তৎপ্রতিকূলাঃ কথং ন বিভ্যতি তচ্ছাসনাতিক্রমদোষাৎ তত্রাহ সদৃশমিতি। সদৃশমনুরূপং চেষ্টাং করোতি কস্যাঃ স্বস্যাঃ স্বকীয়ায়াঃ প্রকৃতেঃ প্রকৃতির্নাম পূর্ব্বকৃতধর্ম্মাধর্ম্মাদিসংস্কারোবর্ত্তমানজন্মাদাবভিব্যক্তঃ সা প্রকৃতিস্তস্যাঃ সদৃশমেব সর্ব্বোজন্তুর্জ্ঞানবানপি চেষ্টতে কিং পুনর্মূর্খস্তস্মাৎ প্রকৃতিং যান্তি অনুগচ্ছন্তি ভূতানি নিগ্রহঃ নিষেধরূপঃ কিং করিষ্যতি মম চান্যস্য বা॥ ৩৩॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবন্মতানুবর্ত্তনমন্তরেণ পরধর্ম্মানুষ্ঠানে স্বধর্ম্মাননুষ্ঠানে চ কারণং পৃচ্ছতি কস্মাদিতি। ভগবৎপ্রতিকূলত্বমেব তত্র কারণমিত্যাশঙ্ক্যাহ তৎপ্রতিকূলাইতি। রাজানুশাসনাতিক্রমে দোষদর্শনাৎ ভগবদনুশাসনাতিক্রমেঽপি দোষসম্ভবাৎ তৎপ্রতিকূলত্বং ভয়কারণমিত্যর্থঃ। উত্তরত্বেন শ্লোকমবতারয়তি সদৃশমিতি। সর্ব্বস্য প্রাণিবর্গস্য প্রকৃতিবশবর্ত্তিত্বে কৈমুতিকন্যায়ং সূচয়তি জ্ঞানবানপীতি। সর্ব্বাণ্যপি ভূতান্যনিচ্ছন্ত্যপি প্রকৃতিসদৃশীং চেষ্টাং গচ্ছন্তীতি নিগময়তি প্রকৃতিমিতি। ভূতানাং প্রকৃতেরধীনত্বেপি প্রকৃতির্ভগবতা নিগ্রাহ্যেত্যাশঙ্ক্যাহ নিগ্রহইতি কা পুনরিয়ং প্রকৃতির্যদনুসারিণী ভূতানাং চেষ্টেতি পৃচ্ছতি প্রকৃতির্নামেতি। ভগবদভিপ্রেতাং প্রকৃতিং প্রকটয়তি পূর্ব্বেতি। আদিশব্দেন জ্ঞানেচ্ছাদি সংগৃহ্যতে। যথোক্তঃ সংস্কারঃ স্বসত্বয়া প্রবর্ত্তকশ্চেৎ প্রলয়েঽপি প্রবৃত্তিঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য বিশিনষ্টি বর্ত্তমানেতি। সর্ব্বোজন্তুরিত্যুক্তং বিবেকিপ্রবৃত্তেরতথাত্বাদিভিশ্চাবিশেষাদিতি ন্যায়মনুস্মরন্নাহ জ্ঞানবানিতি। জ্ঞানবতামজ্ঞানবতাঞ্চ প্রকৃত্যধীনত্বাবিশেষে ফলিতমাহ তস্মাদিতি প্রকৃতিং যান্তি প্রকৃতিসদৃশীং চেষ্টাং গচ্ছন্ত্যনিচ্ছন্ত্যপি সর্ব্বাণি ভূতানি ইত্যর্থঃ। প্রকৃতের্ভগবতা তত্তুল্যেন বা কেনচিৎ নিগ্রহমাশঙ্ক্যাবতারিতচতুর্থপাদস্যার্থাপেক্ষিতং পূরয়তি মম চেতি॥ ৩৩॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং প্রকৃতি সংসর্গিন স্তদ্‌গুণোদ্রেক কৃতং কর্ত্তৃত্বং তচ্চ পরমপুরুষায়ত্ত মিত্যনু সন্ধায়। কর্ম্মযোগ যোগ্যেন জ্ঞানযোগ যোগ্যেন চ কর্ম্মযোগস্য সুশকত্বাদপ্রমাদত্বাদনুগতাত্মজ্ঞানতয়া নিরপেক্ষত্বাদিতরস্য দুঃশকত্বাৎ সপ্রমাদত্বাচ্ছরীর ধারণাদ্যর্থতয়া কর্ম্মাপেক্ষত্বাৎ কর্ম্মযোগ এব কর্ত্তব্যঃ ব্যপদেশ্যস্য তু বিশেষতঃ সএব কর্ত্তব্য ইতি চোক্তং অতঃপরমধ্যায়শেষেণ জ্ঞানযোগস্য দুঃশকতয়া সপ্রমাদতোচ্যতে সদৃশমিতি প্রকৃতি বিবিক্তমীদৃশমাত্ম স্বরূপং তদেব সর্ব্বদানুসন্ধেয়মিতি শাস্ত্রাণি প্রতিপাদয়ন্তীতি জ্ঞানবানপি স্বস্যাঃ প্রকৃতেঃ প্রাচীনবাসনায়াঃ। সদৃশং প্রাকৃতবিষয়েষেব চেষ্টতে ততঃ। প্রকৃতিং যান্তি ভূতানি তদ্বিশিষ্টাজন্তবোঽনাদিকাল প্রবৃত্তবাসনামেব যান্তি তানি বাসনানুযায়ীনি ভূতানি শাস্ত্রকৃতো নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি॥ ৩৩॥

স্বামি কৃত টীকা। ননু তর্হি মহাফলত্বাদিন্দ্রিয়াণি নিগৃহ্য নিষ্কামাঃ সন্তঃ সর্ব্বেঽপি স্বধর্ম্মমেব কিং নানুতিষ্ঠন্তি তত্রাহ সদৃশমিতি। প্রকৃতিঃ প্রাচীনকর্ম্মসংস্কারাধীনঃ স্বভাবঃ স্বস্যাঃ স্বকীয়ায়াঃ প্রকৃতেঃ স্বভাবস্য সদৃশমনুরূপমেব গুণদোষ জ্ঞানবানপি চেষ্টতে কিং পুনর্ব্বক্তব্যমজ্ঞশ্চেষ্টত ইতি, যস্মাদ্ভূতানি সর্ব্বেঽপি প্রাণিনঃ প্রকৃতিং যান্তি অনুবর্ত্তন্তে এবঞ্চ সতীন্দ্রিয় নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি প্রকৃতের্ব্বলীয়স্ত্বাদিত্যর্থঃ॥ ৩৩॥

প্রকৃতিং যান্তি ভূতানি নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নম্থ রাজ্ঞে ইব তব শাসনাতিপ্রমে ভয়ং পশ্যন্তঃ কথমশুয়ন্ত স্তবমতং নানুবর্ত্তন্তে কথং বা সর্ব্বপুরুষার্থসাধনে প্রতিকূলাভবন্তীত্যত আহ। সদৃশমিতি প্রকৃতির্নাম প্রাগ্জন্মকৃত ধর্ম্মাধর্ম্ম জ্ঞানেচ্ছাদি জন্য সংস্কারো বর্ত্তমান জন্মন্যভিব্যক্তঃ সর্ব্বতো বলবান তং বিদ্যাকর্ম্মণী সমন্নারভেতে পূর্ব্ব প্রজ্ঞাচেতি শ্রুতি প্রমাণকঃ তস্যাঃ স্বকীয়য়োঃ প্রকৃতেঃ সদৃশমনুরূপমেব সর্ব্বোজন্তুর্জ্ঞানবান্ ব্রহ্মবিদপি পশ্বাদিভিশ্চাবিশেষাদিতি ন্যায়াৎ গুণদোষ জ্ঞানবান্ বাচেষ্টতে কিং মূর্খঃ তস্মাদ্ভূতানি সর্ব্বে প্রাণিনঃ প্রকৃতিং যান্তি অনুবর্ত্তন্তে পুরুষার্থভ্রংশহেতুভূতামপি তত্র মম বা রাজ্ঞো বা নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি রাগোৎকটেন দুরিতান্নিবর্ত্তয়িতুং ন শক্নোতীত্যর্থঃ। মহানরকসাধনত্বং জ্ঞাত্বাপি দুর্ব্বাসনা প্রাবল্যাৎ পাপেষু প্রবর্ত্তমানানমেচ্ছাসনাতি ক্রম দোষাদ্বিভ্যতীতিভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

জ্ঞানবান্ ব্যক্তিও নিজ প্রকৃতির অনুসারে কার্য্য করিয়া থাকেন। যখন সকল প্রাণীই প্রকৃতির বশীভূত, তখন আমার শাসন তাহাদিগকে কি করিতে পারে? কেননা স্বভাবই বলবান্ ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সঃ। রাজ বিধি না মানিলে দণ্ডিত হইতে হয়, সকল লোকের মনেই এই আশঙ্কা আছে। ভগবানের আজ্ঞা উল্লঙ্ঘন করিলে মহা সঙ্কটে পড়িতে হয়, ইহা জানিয়াও লোকে কেন ভগবদ্বাক্যের অনুসরণ করেনা? অর্জ্জুনের এই আশঙ্কা নিরসনার্থ ভগবান্ বলিতেছেন, হে অর্জ্জুন! পূর্ব্ব জন্ম কৃত ধর্ম্ম ও অধর্ম্ম জ্ঞান ও ইচ্ছাদির যে সংস্কার তাহা বর্ত্তমান জন্মে অভিব্যক্ত হয়, এবং এই অভিব্যক্ত সংস্কারেরই নাম প্রকৃতি। এই প্রকৃতি অতীব প্রবলা। জ্ঞানী পুরুষ গণও এতৎ প্রকৃতির শাসন অতিক্রম করিতে পারেন না। পান ভোজনাদি প্রাকৃতিক ব্যবহার কালে পশু পক্ষী ও বিদ্বান্ পুরুষে একই প্রকৃতির বশীভূত হইয়া থাকে। গুণ দোষাদির তত্ত্ববেত্তা জ্ঞানবান্ গণ নিজ ২ প্রকৃতিরই বশীভূত হইয়া কার্য্য করেন। এই প্রকৃতি অবিবেকী গণকে পুরুষার্থ ভ্রষ্ট করিতেছে দেখিয়াও লোকে তাহার অনুসরণ না করিয়া থাকিতে পারেনা। প্রকৃতির এমনই প্রবল প্রেরণা যে জীব কুকর্ম্ম করিয়া উৎকট দণ্ড পাইবে ইহা জানিয়াও তাহা ছাড়িতে চায় না। ইহাতে রাজ দণ্ডের ন্যায় তাহারা ভগবদাজ্ঞায় ভয় করিবে কোথা হইতে? ॥ ৩৩ ॥

শাঙ্কর ভষ্যং। যদি সর্ব্বোজন্তুরাত্মনঃ প্রকৃতিসদৃশমেব চেষ্টতে ন চ প্রকৃতিশূন্যঃ কশ্চিদস্তি ততঃ পুরুষকারস্য বিষয়ানুপপত্তেঃ শাস্ত্রানর্থক্যপ্রাপ্তাবিদমুচ্যতে ইন্দ্রিয়স্যেতি। ইন্দ্রিয়স্যেন্দ্রিয়স্যার্থে সর্ব্বেন্দ্রিয়াণামর্থে শব্দাদিবিষয়ে ইষ্টে শব্দাদৌ রাগোঽনিষ্টে দ্বেষইত্যেবং প্রতীন্দ্রিয়ার্থে রাগদ্বেষাববশ্যম্ভাবিনৌ তত্রায়ং পুরুষকারস্য শাস্ত্রার্থস্য বিষয়উচ্যতে শাস্ত্রার্থে প্রবৃত্তেঃ পূর্ব্বমেব রাগদ্বেষয়োর্ব্বশং নাগচ্ছেৎ যাহি পুরুষস্য প্রকৃতিঃ সা রাগদ্বেষপুরঃসরৈব স্বকার্য্যে পুরুষং প্রবর্ত্তয়তি যদা তদা স্বধর্ম্মপরিত্যাগঃ পরধর্ম্মানুষ্ঠানঞ্চ ভবতি যদা পুনঃ রাগদ্বেষৌ তৎপ্রতিপক্ষেণ নিয়ময়তি তদা শাস্ত্রদৃষ্টিরেব পুরুষোভবতি ন প্রকৃতিবশস্তস্মাত্তয়ো রাগদ্বেষয়োর্ব্বশং নাগচ্ছেদ্যতস্তৌ হ্যস্য পুরুষস্য পরিপন্থিনৌ শ্রেয়োমার্গস্য বিঘ্নকর্ত্তারৌ তস্করাবিবেত্যর্থ ॥ ৩৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সর্ব্বস্য ভূতবর্গস্য প্রকৃতিবশত্বে লৌকিকবৈদিকপুরুষকারবিষয়াভাবাদ্বিধিনিষেধানর্থক্যমিতি শঙ্কতে যদীতি। নম্থ যস্য ন প্রকৃতিরস্তি তস্য পুরুষকারসম্ভ-

ইন্দ্রিয়স্যেন্দ্রিয়স্যার্থে রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতৌ।

ধাদর্থবত্ত্বং তদ্বিষয়ে বিধিনিষেধয়োর্ভবিষ্যতি নেত্যাহ নচেতি। শঙ্কিতদোষং শ্লোকেন পরিহরতি ইদমিত্যাদিনা। বীপ্সায়াঃ সর্ব্বকরণাগোচরত্বং দর্শয়তি সর্ব্বেতি। প্রত্যর্থং রাগদ্বেষয়োরব্যবস্থায়াং প্রাপ্তৌ প্রত্যাদিশতি ইষ্টইতি। প্রতিবিষয়ং বিভাগেন তয়োরন্যতরস্যাবশ্যকত্বেঽপি পুরুষকারবিষয়াভাবপ্রযুক্ত্যা প্রাগুক্তং দূষণং কথং সমাধেয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রেতি। তয়োরিত্যাদ্যবতারিতং ভাগং বিভজতে শাস্ত্রার্থস্তেতি। প্রকৃতিবশত্বাদজন্তোর্নৈব নিয়োজ্যত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ যাহীতি। রাগদ্বেষদ্বারা প্রকৃতিবশবর্ত্তিত্বে স্বধর্ম্মত্যাগাদি দুর্ব্বারমিত্যুক্তমিদানীং বিবেকবিজ্ঞানেন রাগাদিনিবারণে শাস্ত্রীয়দৃষ্ট্যা প্রকৃতিপারবশ্যং পরিহর্ত্তুং শক্যমিত্যাহ যদেতি। মিথ্যাজ্ঞাননিবন্ধনৌ হি রাগদ্বেষৌ তৎপ্রতিপক্ষত্বং বিবেকবিজ্ঞানস্য মিথ্যাজ্ঞানবিরোধিত্বাদবধেয়ং। রাগদ্বেষয়োর্ম্মূলনিবৃত্ত্যা নিবৃত্তৌ প্রতিবন্ধধ্বংসে কার্য্যসিদ্ধিমভিসন্ধায়োক্তং তদেতি। এবকারস্যান্যযোগব্যবচ্ছেদকত্বং দর্শয়তি নেতি। পূর্ব্বোক্তং নিয়োগমুপসংহরতি তস্মাদিতি। তত্র হেতুমাহ যতইতি। হিশব্দোপাত্তোহেতুর্যতইতি প্রকটিতঃ সচ পূর্ব্বেণ তচ্ছব্দেন সম্বন্ধনীয়ঃ। পুরুষপরিপন্থিত্বমেব তয়োঃ সোদাহরণং স্ফোরয়তি শ্রেয়োমার্গস্যেতি ॥ ৩৪ ॥

রামানুজ ভাস্য। প্রকৃত্যনুযায়িত্ব প্রকারমাহ। শ্রোত্রাদি জ্ঞানেন্দ্রিয়ার্থে শব্দাদৌ বাগাদি কর্ম্মেন্দ্রিয়ার্থে বচনাদৌ প্রাচীন বাসনাজনিত তত্তদনু বুভুষারূপে। রাগবর্জনীয়ো ব্যবস্থিতঃ। তদনুভবে প্রতিহতে চাবর্জনীয়ো দ্বেষো ব্যবস্থিতঃ। তৌ হি জ্ঞানযোগায় যতমানং নিয়মিত সর্ব্বেন্দ্রিয়ং স্ববশে কৃত্বা প্রসহ্য স্বকার্য্যে নিযোজয়তঃ। ততশ্চায়মাত্মস্বরূপানু ভব বিমুখো নষ্টোভবতি তয়োর্নবশমাগচ্ছেৎ। জ্ঞানযোগারম্ভেন রাগদ্বেষবশমাগত্য ন বিনশ্যেৎ। রাগদ্বেষৌ সর্ব্বস্য দুর্জয়ৌ শত্রূ আত্মজ্ঞানাভ্যাসং বারয়তঃ ॥ ৩৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা। নন্বেবং প্রকৃত্যধীনৈবচেৎ পুরুষস্য প্রবৃত্তিস্তর্হি বিধিনিষেধ শাস্ত্রস্য বৈয়র্থ্যং প্রাপ্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইন্দ্রিয়স্যেতি ইন্দ্রিয়স্যেন্দ্রিয়স্যেতি বীপ্সয়া সর্ব্বেষামিন্দ্রিয়াণাং প্রত্যেকমিত্যুক্তং, অর্থে স্ব স্ব বিষয়ে অনুকূলেরাগঃ প্রতিকূলে দ্বেষইত্যেবং রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতৌ অবশ্যম্ভাবিনৌ, ততশ্চ তদনুরূপা প্রবৃত্তিরিতি ভূতানাং প্রকৃতিঃ, তথাপি তয়োর্ব্বশবর্ত্তী ন ভবেদিতি শাস্ত্রেণ নিয়ম্যতে, হি যস্মাদস্য মুমুক্ষোস্তৌ পরিপন্থিনৌ প্রতিপক্ষৌ, অয়ং ভাবঃ, বিষয়স্মরণাদিনা রাগদ্বেষাবুৎপাদ্যানবহিতং পুরুষমনর্থেঽতিগম্ভীরে স্রোতসীব প্রকৃতির্বলাৎ প্রবর্ত্তয়তি শাস্ত্রং তু ততঃ প্রাগেব বিষয়েষু রাগদ্বেষ প্রতিবন্ধকে পরমেশ্বর ভজনাদৌ তং প্রবর্ত্তয়তি ততশ্চ গম্ভীর স্রোতঃপাতাৎ পূর্ব্বমেব নাবমাশ্রিত ইব নানার্থং প্রাপ্নোতি, তদেবং স্বাভাবিকীং পশ্বাদি সদৃশীং প্রবৃত্তিং ত্যক্ত্বা ধর্ম্মে প্রবর্ত্তিতব্যমিত্যুক্তং ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ননু সর্ব্বস্য প্রাণিবর্গস্য প্রকৃতি বশবর্ত্তিত্বে লৌকিক বৈদিক পুরুষকারভাবাদিবধে নিষেধানর্থক্যং প্রাপ্তং ন চ প্রকৃতি শূন্যঃ কশ্চিদস্তি যং প্রতি তদর্থবৎ স্যাদিত্যত আহ ইন্দ্রিয়স্যেতি ইন্দ্রিয়স্যেন্দ্রিয়স্যেতি বীপ্সায়া সর্ব্বেষামিন্দ্রিয়াণামর্থে বিষয়ে শব্দে স্পর্শে রূপে বাসে গন্ধে চ এবং কর্ম্মেন্দ্রিয়বিষয়েঽপি বচনাদৌ অনুকূলে শাস্ত্রনিষিদ্ধেঽপি রাগঃ প্রতিকূলে শাস্ত্রবিহিতেঽপি দ্বেষ ইত্যেবং প্রতীন্দ্রিয়ার্থং রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতাবানুকূল্য ব্যবস্থায়া স্থিতৌ নত্বনিয়মেন সর্ব্বত্র তৌ ভবতঃ তত্র পুরুষকারস্য শাস্ত্রস্য চায়ং বিষয়ো যত্তর্বংশনাগচ্ছেদিতি কথং যাহি পুরুষস্য প্রকৃতিঃ সাবলবদনিষ্টানুবন্ধিত্ব জ্ঞানাভাব সহকৃতেষ্টসাধনত্ব জ্ঞাননিবন্ধনং রাগং পুরস্কৃত্যৈব শাস্ত্র নিষিদ্ধে কলঞ্জভক্ষণাদৌ প্রবর্ত্তয়তি তথাবলবদিষ্টসাধনতা জ্ঞানাভাব সহকৃতানিষ্টসাধনত্ব জ্ঞাননিবন্ধনং দ্বেষং পুরস্কৃত্যৈব শাস্ত্রবিহিতাদপি সন্ধ্যাবন্দনাদের্নিবর্ত্তয়তি তত্র শাস্ত্রেণ প্রতিবিদ্ধস্য বলবদনিষ্টানুবন্ধিত্বে জ্ঞাপিতে

তয়োর্ন বশমাগচ্ছেত্তৌহ্যস্য পরিপন্থিনৌ ॥ ৩৪ ॥

সহকার্য্যভাবাৎ কেবল দৃষ্টেষ্টসাধনতাজ্ঞানং মধুবিষ সংপৃক্তান্নভোজন ইব তত্র ন রাগং জনয়িতুং শক্লোতি এবং বিহিতস্য শাস্ত্রেণ বলবদিষ্টানুবন্ধিত্বে বোধিতে সহকার্য্যভাবাৎ কেবলমনিষ্ট সাধনত্বজ্ঞানং ভোজনাদাবিব তত্র ন দ্বেষং জনয়িতুং শক্লোতি ততশ্চাপ্রতিবন্ধংশাস্ত্রং বিহিতে পুরুষং প্রবর্ত্তয়তি ন সিদ্ধাচ্চ নিবর্ত্তয়তীতি শস্ত্রী বিবেক বিজ্ঞান প্রাবল্যেন স্বাভাবিক রাগদ্বেষয়োঃ কারণোপমর্দ্দেনোপমর্দ্দাৎ প্রকৃতি বিপরীতমার্গে পুরুষং শাস্ত্র দৃষ্টিং প্রবর্ত্তয়িতুং শক্লোতীতি ন শাস্ত্রস্য পুরুষকারস্য চ বৈয়র্থ্য প্রসঙ্গঃ তয়ো রাগদ্বেষয়োর্ব্বশং নাগচ্ছেত্তদধীনো ন প্রবর্ত্তত ন নিবর্ত্তিত বা কিন্তু শাস্ত্রীয়াদ্বিপক্ষ জ্ঞানেন তৎকারণ বিঘটনদ্বারা তৌ নাশয়েৎ হি যস্মাত্তৌ রাগদ্বেষৌ স্বাভাবিক দোষ প্রযুক্তৌ অস্য পুরুষস্য শ্রেয়োর্থিনঃ পরিপন্থিনৌ শত্রু শ্রেয়োমার্গস্য বিঘ্নকর্ত্তারৌদস্যুইব পথিকস্য ইদঞ্চ হ্বাহ প্রাজাপত্যাদেবাশ্চামুবাশ্চ ততঃ কনীয়সা এব দেবাজ্যায়সা অসুরাস্তত্রস্মু লোকেষু আস্পর্দ্ধন্তেত্যাদি শ্রুতৌ স্বাভাবিক রাগদ্বেষ নিমিত্ত শাস্ত্র বিপরীত প্রবৃত্তিমসুরত্বেন শাস্ত্রীয় প্রবৃত্তিঞ্চ দেবত্বেন নিরূপ্য ব্যাখ্যাতমতি বিস্তরেণেত্যুপমন্যতে ॥ ৩৪ ॥

সকল ইন্দ্রিয়েরই অনুকূল ও প্রতিকূল বিষয় ভেদে অনুরাগ ও বিদ্বেষ আছে। এ উভয়ই জীবের পরম শত্রু। অতএব কদাচ উহাদের বশীভুত হওয়া কর্ত্তব্য নহে ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সঃ। শ্রোত্র, ত্বক্, নেত্র, রসনা, ঘ্রাণ এবং বাক্, পাণি, পাদ, উপস্থ, পায়ু, এই দশ ইন্দ্রিয়ের শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস, গন্ধ, বচন, আদান, গমন, আনন্দ, মলত্যাগ, এই দশটী বিষয় বলিয়া কথিত হয়। এই বিষয় গুলি ইন্দ্রিয় গণের প্রকৃতির অনুকূল। যদি কদাচিৎ তত্তাবৎ শাস্ত্রনিষিদ্ধও হয়, তথাচ জীব গণের তাহাতেই অনুরাগ থাকে। আবার যদি কোন বিষয় ইন্দ্রিয় প্রকৃতির বিরুদ্ধ হয়, শাস্ত্র বিহিত হইলেও জীবের তাহাতে বিদ্বেষ বুদ্ধিরই উদয় হয়। রাগ ও দ্বেষ এই উভয়ই পরিহার করা মানুষের কর্ত্তব্য। পরস্ত্রী গমনে মহাপাপ এবং অনিষ্ট হয় জানিয়াও ইন্দ্রিয় সুখ সাধক বলিয়া উহাতে অনুরাগ জন্মে। এই অনুরাগই পরনারী গমনে প্রবৃত্তি দেয়। আবার সন্ধ্যা বন্দনাদি কর্ম্ম স্বর্গ ফলাদিপ্রদ হইলেও ইন্দ্রিয় সুখ সাধক নয় বলিয়া উহাতে বিদ্বেষ বা বিরাগ উৎপন্ন হয়। ইন্দ্রিয়ের রাগ ও দ্বেষ এই দুই বুদ্ধির উপশম করিতে পারিলেই জীব যথাবৎ নিজ কল্যাণ সাধন করিতে পারে। তখন শাস্ত্র বিহিত উপদেশের মর্য্যাদা লঙ্ঘন করে না। তখন আপনা আপনিই পরদারাভিগমনে নিবৃত্তি ও সন্ধ্যা বন্দনাদিতে প্রবৃত্তি হইয়া থাকে। শাস্ত্র বিচার জনিত জ্ঞান প্রভাবে ক্রমশঃ স্বাভাবিক রাগ দ্বেষের শান্তি হইয়া থাকে। যে পর্য্যন্ত এই স্বাভাবিক রাগ দ্বেষ বিদ্যমান থাকিবে, সেপর্য্যন্ত মুমুক্ষুর সাধু অভিপ্রায় সিদ্ধ হইবেনা। এই রাগদ্বেষ রূপ বিষম দৃষ্টিই জীবকে বহু বিঘ্ন বিড়ম্বিত করে। অতএব বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি এতৎ রাগ দ্বেষকে অবশ্যই বিদূরিত করিবেন ॥ ৩৪ ॥

শাঙ্করভাষ্য। তত্র রাগদ্বেষ প্রযুক্তোমন্যতে শাস্ত্রার্থমপ্যন্যথা পরধর্ম্মোপি ধর্ম্মত্বাদমুষ্ঠেয় এবেতি তদসৎ শ্রেয়ানিতি। শ্রেয়ান্ প্রশস্যতরঃ স্বধর্ম্মঃ স্বকীয়ধর্ম্মোবিগুণোপি বিগতগুণোপি অনুষ্ঠীয়মানঃ পরধর্ম্মাৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ সাদ্গুণ্যেন সম্পাদিতাদপি, স্বধর্ম্মে স্থিতস্য নিধনং মরণমপি শ্রেয়ঃ পরধর্ম্মে স্থিতস্য জীবিতাৎ কস্মাৎ পরধর্ম্মোভয়াবহঃ নরকাদিলক্ষণং ভয়মাবহতি যতঃ ॥৩৫

শ্রেয়ান্ স্বধর্ম্মো বিগুণঃ পরধর্ম্মাৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ।
স্বধর্ম্মে নিধনং শ্রেয়ঃ পরধর্ম্মো ভয়াবহঃ॥ ৩৫॥

আনন্দগিরি টীকা। রাগদ্বেষয়োঃ শ্রেয়োমার্গ প্রতিপক্ষত্বং প্রকটয়িতুং পরমতোপন্যাস-দ্বারা সমনন্তরশ্লোকমবতারয়তি তত্রেত্যাদিনা। ব্যবহারভূমিঃ সপ্তম্যর্থঃ। শাস্ত্রার্থস্যান্যথা প্রতিপত্তিমেব প্রত্যায়য়তি পরধর্ম্মোপীতি। স্বধর্ম্মবদিত্যপেরর্থঃ। অনুমানং দূষয়ন্ উত্তরত্বেন শ্লোকমুত্থাপয়তি তদসদিতি। ক্ষত্রধর্ম্মাদ্যুদ্ধাদ্ অননুষ্ঠানাৎ পরিব্রাট্‌ধর্ম্মস্য ভিক্ষাশনাদিলক্ষণস্য স্বানুষ্ঠেয়তয়া ময়াপি কর্ত্তব্যত্বং প্রাপ্তমিত্যাশঙ্ক্য ব্যাচষ্টে শ্রেয়ানিতি। উক্তেঽর্থে প্রশ্নপূর্ব্বকং হেতুমাহ কস্মাদিত্যাদিনা। স্বধর্ম্মমবধূয় পরধর্ম্মমনুতিষ্ঠতঃ স্বধর্ম্মাতিক্রমকৃতদোষস্য দুষ্পরি-হরত্বান্ন তত্ত্যাগঃ সাধীয়ানিত্যর্থঃ॥ ৩৫॥

রামানুজ ভাষ্য। অতঃ সুশকতয়া স্বধর্ম্মভূতঃ। কর্ম্মযোগো বিগুণোপ্যপ্রমাদগর্ভঃ প্রকৃতি সংসৃষ্টস্য দুঃশকতয়া পরধর্ম্মভূতাৎ। জ্ঞানযোগাৎ সগুণাদপি কিঞ্চিৎ কাল মনুষ্ঠিতাৎ সপ্রমাদচ্ছ্রেয়ান্। স্বেনৈবোপাদাতুং যোগ্যতয়া স্বধর্ম্মভূতে কর্ম্মণি বর্ত্তমানস্যৈকস্মিন্ জন্মন্য প্রাপ্তফলতয়া নিধনমপি শ্রেয়ঃ। অন্তরায় হততয়ানন্তরং জন্মন্য ব্যাকুল কর্ম্মযোগারম্ভ সম্ভবাৎ প্রকৃতি সংসৃষ্টস্য স্বেনৈবোপাদাতুমশক্যতয়া পরধর্ম্মভূতো জ্ঞানযোগ প্রমাদগর্ভতয়া ভয়াবহঃ॥ ৩৫॥

স্বামি কৃত টীকা। তর্হি স্বধর্ম্মস্য যুদ্ধাদের্দুঃখরূপস্য যথাবৎ কর্ত্তুমশক্যত্বাৎ পরধর্ম্মস্য চাহিংসাদেঃ সুকরত্বাদ্ধর্ম্মত্বাবিশেষাচ্চ তত্র প্রবর্ত্তিতুমিচ্ছন্তং প্রত্যাহ শ্রেয়ানিতি। কিঞ্চিদঙ্গ-হীনোঽপি স্বধর্ম্মঃ শ্রেয়ান্ প্রশস্যতরঃ স্বনুষ্ঠিতাৎ সকলাঙ্গসংপূর্ত্ত্যা কৃতাদপি পরধর্ম্মাৎ সকাশাৎ। তত্র হেতুঃ স্বধর্ম্মে যুদ্ধাদৌ প্রবর্ত্তমানস্য নিধনং মরণমপি শ্রেষ্ঠং স্বর্গাদি প্রাপকত্বাৎ পরধর্ম্মস্তু পরস্য ভয়াবহো নিষিদ্ধত্বেন নরক প্রাপকত্বাৎ॥ ৩৫॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ননু স্বাভাবিক রাগদ্বেষ প্রযুক্ত পশ্বাদি সাধারণ প্রবৃত্তি প্রহাণেন শাস্ত্রীয়মেব কর্ম্মকর্ত্তব্যং চেত্তর্হিযৎ সুকরং ভিক্ষাশনাদি তদেব ক্রিয়তাং কিমতি-দুঃখাবহেন যুদ্ধেনেত্যত আহ শ্রেয়ানিতি শ্রেয়ান্ প্রশস্যতরঃ স্বধর্ম্মঃ যং বর্ণমাশ্রমং বা প্রতি যো বিহিতঃ সতস্য স্বধর্ম্মঃ বিগুণঃ সর্ব্বাঙ্গোপসংহারমন্তরেণ কৃতোপি পরধর্ম্মাৎ স্বং প্রত্য-বিহিতাৎ সর্ব্বাঙ্গোপসংহারেণ সম্পাদিতাদপি ন হি বেদাতিরিক্ত মানগম্যো ধর্ম্মঃ যেন পরধর্ম্মোপ্যনুষ্ঠেয়ঃ ধর্ম্মত্বাৎ স্বধর্ম্মবদিত্যনুমানং তত্র মানং স্যাৎ চোদনা লক্ষণোঽর্থো ধর্ম্ম ইতি ন্যায়াৎ অতঃ স্বধর্ম্মে কিঞ্চিদঙ্গহীনেপি স্থিতস্য নিধনং মরণমপি শ্রেয়ঃ প্রশস্যতরং পরধর্ম্মস্থস্য জীবিতাদপি স্বধর্ম্মস্থস্য নিধনং হি ইহলোকে কীর্ত্ত্যাবহং পরলোকে চ স্বর্গাদি প্রাপকং পরধর্ম্মস্তু ইহাকীর্ত্তিকরত্বেন পরত্র নরক প্রদত্বেনচ ভয়াবহো যতঃ। অতো রাগদ্বেষাদি প্রযুক্ত স্বাভাবিক প্রবৃত্তিবৎ পরধর্ম্মোপি হেয় এবেত্যর্থঃ। তাবদ্ভগবন্মতাঙ্গী-কারিণাং শ্রেয়ঃ প্রাপ্তি স্তদনঙ্গীকারিণাঞ্চ শ্রেয়োমার্গভ্রষ্টত্বমুক্তং শ্রেয়োমার্গভ্রংশনে ফলাভি-সন্ধিপূর্ব্বক কাম্যকর্ম্মাচরণে চ কেবল পাপমাত্রাচরণে চ বহূনি কারণানি কথিতানি যেত্বেত-দভ্যসূয়ন্ত ইত্যাদিনা তত্রাঽয়ং সংগ্রহঃ শ্লোকঃ। শ্রদ্ধাহানিস্তথাসূয়া দুষ্টচিত্তত্ব মূঢতে। প্রকৃতের্ব্বশবর্ত্তিত্বং রাগদ্বেষৌচ পুষ্কলৌ। পরধর্ম্ম রুচিত্বং চেত্যুক্তা দুর্ম্মার্গবাহকাঃ॥ ৩৫॥

সম্পূর্ণরূপে পর ধর্ম্ম অনুষ্ঠিত হওয়া অপেক্ষা কথঞ্চিৎ অঙ্গহানি সত্ত্বেও স্বধর্ম্ম সাধন শ্রেষ্ঠ। পরধর্ম্ম অত্যন্ত ভয় সঙ্কুল। স্বধর্ম্ম পালনে দেহান্ত হইলেও কল্যাণ লাভ হয়॥ ৩৫॥

অর্জ্জুন উবাচ। অথকেন প্রযুক্তোঽয়ং পাপঞ্চরতি পূরুষঃ।

গীঃ সঃ। মনুষ্যের সাধারণ প্রকৃতি রাগ দ্বেষাদি যুক্ত। যুদ্ধ করিলে মনের এই হীন প্রবৃত্তি গুলিই অধিক উত্তেজিত হইবে। যদি কর্ম্মের দ্বারাই প্রকৃতি শুদ্ধি করিতে হয়, তবে সন্ন্যাস গ্রহণ পূর্ব্বক অহিংসা সুলভ ভিক্ষান্ন ভোজন আদি কর্ম্মের দ্বারা জীবনাতিবাহন করা ভাল। অর্জ্জুনের এই আশঙ্কা পরিহারার্থ ভগবান্ বলিতেছেন, যে ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য, শূদ্র এবং ব্রহ্মচর্য্য, গার্হস্থ, বানপ্রস্থ ও সন্ন্যাস এই চারি বর্ণ ও চারি আশ্রম বিহিত ধর্ম্মই মনুষ্যের নিজ নিজোচিত "স্বধর্ম্ম"। তপশ্চর্য্যা ব্রাহ্মণের ধর্ম্ম, উহা ক্ষত্রিয়ের "স্বধর্ম্ম" নহে। যুদ্ধ করা ক্ষত্রিয়ের "স্বধর্ম্ম" কিন্তু ব্রাহ্মণের পরধর্ম্ম। কেবল ঈশ্বরের নাম স্মরণাদি সাধারণ ধর্ম্ম প্রাণি মাত্রেরই স্বধর্ম্ম। বর্ণাশ্রমোচিত মন্ত্র, দেবতা, প্রভৃতি কর্ম্মাঙ্গ সকল পরিহার পূর্ব্বক যে ধর্ম্ম অনুষ্ঠিত হয়, তাহা "বিগুণ"। স্বধর্ম্ম বিগুণ হইলেও সম্যক্ প্রকারে অনুষ্ঠিত পরধর্ম্ম অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ। পরধর্ম্ম নিজ প্রকৃতি বিরুদ্ধ, এজন্য স্বধর্ম্ম সাধন পূর্ব্বক প্রকৃতি নির্ম্মল করিতে করিতে মৃত্যু হইলেও মঙ্গল লাভ হইয়া থাকে। কেননা স্ব-কর্ত্তব্য পালন জন্য স্বর্গাদি লাভ হয়। পরধর্ম্ম উত্তম হইলেও তোমার প্রকৃতির বিরুদ্ধতা বশতঃ তাহা শুভ ফলদায়ী হইবেনা। যে ঔষধটী একজন রোগীর ধাতু বিশেষে উপকার করিল, তাহা তাহার পক্ষেই অত্যুৎকৃষ্ট, তাহাতে সন্দেহ নাই। অন্যরূপ ধাতুবিশিষ্ট কোন ব্যক্তি তাহা সেবন করিলে তাহাতে শুভ ফল ফলিবার আশা নাই। ঔষধ উৎকৃষ্ট বা মূল্যবান্ হইলেই যে উপকারী হইবে, তাহা নহে। মনে কর, বাত ব্যাধির ঔষধ মূল্যবান্; তুমি আমাশয় রোগগ্রস্ত, যদি নিজ ধনাভিমানে মত্ত হইয়া মনে কর, যে আমি স্বল্প মূল্যের ঔষধ কেন সেবন করিব? বাত ব্যাধির যে মূল্যবান্ ঔষধ আছে, উহাই ব্যবহার করি। উহাতে তোমার ব্যাধির শান্তি হইবেনা, বরং উৎকট ও ভয়ানক শারীর বিকার উৎপন্ন হইতে পারে। যে ধর্ম্ম সত্ত্ব গুণীর অনুষ্ঠেয়, রজোগুণী তাহার আচরণ করিলে কুফল ফলিবার সম্ভাবনা। এইজন্য রজোগুণী রজোগুণোপযোগী ধর্ম্মের অনুষ্ঠান অসম্পূর্ণ ভাবে করিলেও তাহাতে সুফল ফলিবে॥ ৩৫॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদ্যপ্যনর্থমূলং ধ্যায়তোবিষয়ান্ পুংসোরাগদ্বেষৌ হ্যস্য পরিপন্থিনাবিতি চোক্তং বিক্ষিপ্তমনবধারিতং চ যদুক্তং তৎসংক্ষিপ্তং নিশ্চিতঞ্চেদমেবেতি জ্ঞাতুমিচ্ছন্নর্জ্জুনউবাচ জ্ঞাতে হি তস্মিন্ তদুচ্ছেদায় যত্নং কুর্য্যামিতি অথেতি। অথ কেন হেতুভূতেন প্রযুক্তঃ সন্ রাজ্ঞেব ভৃত্যোঽয়ং পাপং কর্ম্ম চরত্যাচরতি পূরুষঃ স্বয়মনিচ্ছন্নপি হে বার্ষ্ণেয় বৃষ্ণিকুলপ্রসূত বলাদিব নিযোজিতোরাজ্ঞেবেত্যুক্তোদৃষ্টান্তঃ॥ ৩৬॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রাগেবানর্থমূলস্যোক্তত্বাৎ পুনস্তজ্জিজ্ঞাসয়া প্রশ্নানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি। বিক্ষিপ্তং বিবিধেষু প্রদেশেষু ক্ষিপ্তং দর্শিতমিতি যাবৎ, অনবধারিতমনেকত্রোক্তত্বাদনেকধা বা বিবেককামাদিভির্বিকল্পিতত্বাদিত্যর্থঃ। নন্বনর্থমূলং পরিহর্ত্তব্যং তৎ কিমিতি জ্ঞাতুমিষ্যতে তত্রাহ জ্ঞাতে হীতি। কুর্য্যামিতি তজ্জ্ঞানমর্থবদিতি শেষঃ। বাক্যারম্ভার্থত্বমথশব্দস্য গৃহীত্বা প্রশ্নবাক্যং ব্যাকরোতি অথেত্যাদিনা। অনিচ্ছতোঽপি বলাদেব দুশ্চরিতে প্রেরিতত্বে দৃষ্টান্তমাচষ্টে রাজ্ঞেবেতি। বিনিযোজ্যত্বস্যেচ্ছাসাপেক্ষত্বাত্তদভাবে তদসিদ্ধিমাশঙ্ক্য প্রাগুক্তং স্মারয়তি রাজ্ঞেবেত্যুক্তইতি॥ ৩৬॥

রামানুজ ভাষ্য। অথায়ং জ্ঞানযোগায় প্রবৃত্তঃ পুরুষঃ স্বয়ং বিষয়ানমুভবিতুমনিচ্ছন্নপি কেন প্রযুক্তো বিষয়ানুভব রূপং পাপং বলাৎ নিয়োজিত ইবাচরতি॥ ৩৬॥

অনিচ্ছন্নপি বার্ষ্ণেয় বলাদিব নিয়োজিতঃ ॥ ৩৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা। তয়োর্ন বশমাগচ্ছেদিত্যুক্তং তদেতদশক্যং মন্বানোঽর্জ্জুন উবাচ অথেতি। বৃষ্ণের্বংশেঽবতীর্ণোবার্ষ্ণেয়ঃ হে বার্ষ্ণেয় অনর্থরূপং পাপং কর্ত্তুমনিচ্ছন্নপি কেন প্রযুক্তঃ প্রেরিতোঽয়ং পুরুষঃ পাপং চরতি, কামক্রোধৌ বিবেকবলেন নিরুদ্ধতোঽপি পুরুষস্য পুনঃ পাপে প্রবৃত্তিদর্শনাৎ, অন্যোঽপি তয়োর্মূলভূতঃ কশ্চিৎ প্রবর্ত্তকো ভবেদিতি সম্ভাবনয়া প্রশ্নঃ ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তত্র কাম্য প্রতিষিদ্ধকর্ম্ম প্রবৃত্তিকারণ মপনুদ্য ভগবন্মতমনুবর্ত্তিতুং তৎকারণাবধারণায় শ্রীঅর্জ্জুন উবাচ অথকেনেতি ধ্যায়তো বিষয়ান্ পুংস ইত্যাদিনাপূর্ব্বক মৃণমুক্তং সাম্প্রতঞ্চ প্রকৃতেগুর্ণসংমূঢ়া ইত্যাদিনা বহুবিস্তরং কথিতং তত্র কিং সর্ব্বাণ্যপি সম প্রাধান্যেন কারণানি অথবৈকমেব মুখ্যং কারণমিতরাণি তু তৎ সহকারিণী কেবলং তত্রাদ্যে সর্ব্বেষাং পৃথক পৃথক নিবারণে মহান্ প্রয়াসঃ স্যাৎ অন্ত্যেত্বেকস্মিন্নেব নিরাকৃতে কৃতকৃত্যতা স্যাদিত্যতো ব্রূহি একেন হেতুনা প্রযুক্তঃ প্রেরিতোঽয়ং ত্বন্মতানুবর্ত্তী সর্ব্বজ্ঞান বিমূঢ়ঃ পুরুষঃ পাপমনর্থানুবন্ধিত্ব সর্ব্বং ফলাভিসন্ধি পুরঃসরং কাম্যচিত্রাদি শত্রুবধ সাধনঞ্চ শ্যেনাদি প্রতিসিদ্ধঞ্চ কলঞ্জভক্ষণাদি বহুবিধং কর্ম্মাচরতি স্বয়ং কর্ত্তুমনিচ্ছন্নপন তু নিবৃত্তিলক্ষণং পরমপুরুষার্থানুবন্ধি ত্বদুপদিষ্টং কর্ম্মেচ্ছন্নপিকরোতি ন চ পারতন্ত্র্যং রিনেত্থং সম্ভবতি অতো যেন বলাদ্বিনিযোজিতো রাজ্ঞেব ভৃত্যঃ তন্মত বিরুদ্ধং সর্ব্বানর্থানুবন্ধিত্বং জানন্নপি তাদৃশং কর্ম্মাচরতি তমনর্থ মার্গপ্রবর্ত্তকং মাং প্রতি ব্রূহি জ্ঞাত্বা সমুচ্ছেদায়েত্যর্থঃ হে বার্ষ্ণেয় বৃষ্ণিমন্মাতা মহকুলে কৃপয়াঽবতীর্ণেতি সম্বোধনেন বার্ষ্ণেয়ীসুতোঽহং ত্বয়ানোপেক্ষণীয় ইতি সূচয়তি ॥ ৩৬ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে বার্ষ্ণেয়! পুরুষ পাপাচরণে ইচ্ছা না করিলেও কে তাহাকে বল পূর্ব্বক পাপে প্রেরণা করে? ॥ ৩৬ ॥

গীঃ সঃ। পরদারাভিগমন আদি নিষিদ্ধ কর্ম্ম অথবা শত্রু নাশার্থ শ্যেন যজ্ঞাদি কাম্য কর্ম্ম নিন্দিত এবং হে ভগবন্! তুমি যেরূপ কর্ম্মের ব্যাখ্যা করিলে তাহা সর্ব্ব শ্রেষ্ঠ। ইহা জানিয়াও মনুষ্য শ্রেষ্ঠ কার্য্য ছাড়িয়া ইচ্ছা না থাকিলেও কেন নিন্দিত কর্ম্মে প্রবৃত্ত হয়? মনুষ্যকে স্ব-তন্ত্র বলিয়া বোধ হয়না। স্ব-তন্ত্র হইলে মনুষ্য ইচ্ছানুরূপ কার্য্য করিতে পারিত। তোমার আজ্ঞাপালনে ইচ্ছা সত্ত্বেও আমার তাহাতে প্রবৃত্তি হইতেছে না কেন? কোন্ অদৃশ্য হেতু বলাৎকার পূর্ব্বক আমার ইচ্ছার বিরুদ্ধে আমাকে প্রবৃত্তি দিতেছ? ইহা তুমি ব্যাখ্যা কর। আমি ও বৃষ্ণি কুলে জন্ম গ্রহণ করিয়াছি, তুমি সেই কুলের কুলপাবন দেবতা। অতএব আমার সংশয় ভঞ্জন কর ॥ ৩৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। শৃণু ত্বং তং বৈরিণং সর্ব্বানর্থকরং যং ত্বং পৃচ্ছসি ভগবানুবাচ ঐশ্বর্য্যস্য সমগ্রস্য ধর্ম্মস্য যশসঃ শ্রিয়ঃ বৈরাগ্যস্যাথ মোক্ষস্য ষণ্ণাং ভগইতীঙ্গণা। ঐশ্বর্য্যাদি ষট্কং যস্মিন্ বাসুদেবে নিত্যমপ্রতিবন্ধত্বেন সামস্ত্যেন চ বর্ত্ততে উৎপত্তিং প্রলয়ঞ্চৈব ভূতানামাগতিং গতিং বেত্তি বিদ্যামবিদ্যাঞ্চ সবাচ্যোভগবানিতি। উৎপত্ত্যাদিবিষয়ঞ্চ বিজ্ঞানং যস্য সবাসুদেবোবাচ্যোভগবানিতি, কামইতি। কামএষসর্ব্বলোকবশং কুর্ব্বন্ শত্রুর্যন্নিমিত্তা সর্ব্বানর্থ প্রাপ্তিঃ প্রাণিনাং সএষকামঃ প্রতিহতঃ কেনচিৎ ক্রোধত্বেন পরিণমতেঽতঃ ক্রোধোঽপ্যেবএব রজোগুণসমুদ্ভবোরজশ্চ তদগুণশ্চ রজোগুণঃ সমুদ্ভবোযস্য সঃ কামোরজোগুণসমুদ্ভবোর-

শ্রীভগবানুবাচ। কামএষ ক্রোধএষ রজোগুণ সমুদ্ভবঃ।

জোগুণস্য বা সমুদ্ভবঃ কামোহ্যুত্পত্তোরজঃ প্রবর্ত্তয়ন্ পুরুষং প্রবর্ত্তয়তি তৃষ্ণয়া হ্যহঙ্কারিতঃ ইতি গুণদুঃখিনাং রজঃকার্য্যে সেবাদৌ প্রবৃত্তানাং প্রলাপঃ শ্রূয়তে মহাশনোমহদশনমস্যেতি মহাশনোহতএব মহাপাপ্মা কামেন প্রেরিতোজন্তুঃ পাপং করোতি অতোবিদ্ধ্যেনং কামমিহ সংসারে বৈরিণং॥ ৩৭॥

আনন্দগিরি টীকা। সম্প্রতিপত্তিবচনং প্রস্তৌতি শৃণ্বিতি। তস্য বৈপরীত্যং স্ফোরয়তি সর্ব্বেতি। অপ্রস্তুতং কিমিতি প্রস্তূয়তে তত্রাহ যং ত্বমিতি। ভগবচ্ছব্দার্থং নির্দ্ধারয়িতুং পৌরাণিকং বচনমুদাহরতি ঐশ্বর্য্যস্যেতি। সমগ্রস্যেত্যেতৎ প্রত্যেকং বিশেষণৈঃ সম্বধ্যতে, অথশব্দস্তথাশব্দপর্য্যায়ঃ সমুচ্চয়ার্থঃ, মোক্ষশব্দেন তদুপায়োজ্ঞানং বিবক্ষ্যতে। উদাহৃতবচসস্তা- পর্য্যমাহঐশ্বর্য্যাদীতি। সবাচ্যোভগবানিতি সম্বন্ধঃ। তত্রৈব পৌরাণিকং বাক্যান্তরং পঠতি উৎপত্তিমিতি। ভূতানামিতি প্রত্যেকমুৎপত্ত্যাদিভিঃ সম্বধ্যতে কারণার্থৌ চোৎপত্তিপ্রলয়শব্দৌ ক্রিয়ামাত্রস্য পুরুষান্তরগোচরত্বসম্ভবাদাগতির্গতিশ্চেত্যাগামিন্যৌ সম্পদাপদৌ সূচ্যেতে। বাক্যান্তরস্যাপি তাৎপর্য্যমাহ উৎপত্ত্যাদীতি। বেত্তীত্যুক্তঃ সাক্ষাৎকারোবিজ্ঞানমিত্যুচ্যতে, সমগ্রৈশ্বর্য্যাদিসম্পত্তিসমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ। উক্তলক্ষণোভগবান্ কিমুক্তবানিতি তদাহ কামইতি। কামস্য সর্ব্বলোকশত্রুত্বং বিশদয়তি যন্নিমিত্তেতি। তথাপি কথং তস্যৈব ক্রোধত্বং তদাহ সএষইতি। কামক্রোধয়োরেব হেয়ত্বদ্যোতনার্থং কারণং কথয়তি রজোগুণইতি। কারণদ্বারা কামাদেরেব হেয়ত্বমুক্ত্বা কার্য্যদ্বারাপি তস্য হেয়ত্বং সূচয়তি রজোগুণস্যেতি। কামস্য পুরুষপ্রবর্ত্তকত্বমেব ন রজোগুণজনকত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ কামোহীতি। তত্রৈবানুভবানুসারিণীং লোকপ্রসিদ্ধিং প্রমাণয়তি তৃষ্ণয়াহীতি। তস্য যোগ্যাযোগ্যবিভাগমন্তরেণ বহুবিষয়ত্বং দর্শয়তি মহাশনইতি। বহুবিষয়ত্বপ্রযুক্তং কর্ম্ম নির্দ্দিশতি। অতইতি সর্ব্ববিষয়ত্বেপি কুতোঽস্য পাপত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ কামেনেতি। কামস্যোক্তবিশেষণবত্ত্বে ফলিতমাহ অতইতি॥ ৩৭॥

রামানুজ ভাষ্য। অস্যোদ্ভবাভি ভবরূপেণ বর্ত্তমান গুণময় প্রকৃতি সংসৃষ্টস্য প্রারব্ধ স্থান যোগস্য রজোগুণ সমুদ্ভবঃ। প্রাচীন বাসনাজনিত শব্দাদিবিষয়ে কামো মহাশনঃ শত্রুঃ সর্ব্ব বিষয়েষ্বেনমাকর্ষতি এষ এব প্রতিহতি হেতুভূত। চেতনান্ প্রতি ক্রোধরূপেণ পরিণতো মহা পাপ্মা পরহিংসাদিষু প্রবর্ত্তয়তি। এনং রজোগুণ সমুদ্ভবং সহজং জ্ঞানযোগ বিরোধিনং বৈরিণং বিদ্ধি॥ ৩৭॥

স্বামি কৃত টীকা। অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ কামএষ ক্রোধএষ ইত্যাদি। যত্ত্বয়া পৃষ্টোহেতুরেষ কামএব, নন্বু ক্রোধোঽপি পূর্ব্বং ত্বয়োক্ত ইন্দ্রিয়স্যেন্দ্রিয়স্যার্থ ইত্যত্র সত্যং নাসৌ ততঃ পৃথক্ কিন্তু ক্রোধাঽপ্যেষ কামএবহি কেনচিৎ প্রতিহতঃ ক্রোধাত্মনা পরিণমতে পূর্ব্বং পৃথক্ত্বেনোক্তোঽপি ক্রোধঃ কামজ এবেতাভিপ্রায়েণৈকীকৃত্যোচ্যতে, রজোগুণাৎ যমুদ্ভবতীতি তথা, অনেন সত্ত্ববৃদ্ধ্যা রজসি ক্ষয়ং নীতে সতি কামো ন জায়ত ইতি সূচিতং এনং কামমিহ মোক্ষমার্গে বৈরিণং বিদ্ধি, অয়ঞ্চ বক্ষ্যমাণ ক্রমেণ হন্তব্য এব যতোনাসৌ দানেন সন্ধাতুং শক্য ইত্যাহ মহাশনোমহদশনং যস্য দুষ্পূর ইত্যর্থঃ, নচ সাম্না সন্ধাতুং শক্যো যতো মহাপাপ্মা অত্যুগ্রঃ॥ ৩৭॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবমর্জ্জুনেন পৃষ্টে অথাথোঽয়াহুঃ কামময় এবায়ং পুরুষ ইতি আত্মৈবেদমগ্র আসীদেকমেবসোঽকাময়ত জায়ামেস্যাদথ প্রজায়েয়াথবিত্তং মেস্যাদথ কর্ম্ম কুর্ব্বীয়েত্যাদিশ্রুতি সিদ্ধমুত্তরং শ্রীভগবানুবাচ কামএষ ইতি যত্ত্বয়া পৃষ্টোহেতুর্বলাদনর্থ মার্গে প্রবর্ত্তকঃ সএব কামএষ মহান্ শত্রুঃ যন্নিমিত্তা সর্ব্বানর্থপ্রাপ্তিঃ প্রাণিনাং নন্বু ক্রোধো

মহাশনো মহাপাপ্মা বিদ্ধ্যেনমিহ বৈরিণং ॥ ৩৭ ॥

প্যভিচারাদৌ প্রবর্ত্তকো দৃষ্ট ইত্যত আহ ক্রোধএষ কামএষ কেনচিদ্ধেতুনা প্রতিহতঃ ক্রোধত্বেন পরিণমতেঽতঃ ক্রোধোপ্যেষঃ কামএব এতস্মিন্নেব মহাবৈরি নিবারিতে সর্ব্বপুরুষার্থ প্রাপ্তিরিত্যর্থঃ তস্মিন্নিবারণোপায় জ্ঞানায় তৎকারণমাহ রজোগুণ সমুদ্ভবঃ দুঃখ প্রবৃত্তিচ নাত্মকো রজোগুণএব সমুদ্ভবঃ কারণং যস্য অতঃ কারণানুবিধায়িত্বাৎ কার্য্যস্য সোপি তথা যদ্যপি তমোগুণোপি তস্য কারণং তথাপি দুঃখে প্রবৃত্তৌচ রজস এব প্রাধান্যাত্তস্যৈব নির্দ্দেশঃ। এতেন সাত্ত্বিক্যাবৃত্ত্যা রজসি ক্ষীণোসাপিক্ষীয়ত ইত্যুক্তং অথবা তস্য কথমনর্থমার্গে প্রবর্ত্তকত্বমিত্যত আহ রজোগুণস্য প্রবৃত্ত্যাদি লক্ষণস্য সমুদ্ভবো যস্মাৎ কামোহি বিষয়াভিলাষাত্মকঃ স্বয়মুদ্ভূতো রজঃ প্রবর্ত্তয়ন্ পুরুষং দুঃখাত্মকে কর্ম্মণি প্রবর্ত্তয়তি তেনায়মবশ্যং হন্তব্যং ইত্যভিপ্রায়ঃ ননু সামদানভেদ দণ্ডাশ্চত্বার উপায়াস্তত্র প্রথমত্রিকস্যাসম্ভবেচ চতুর্থো দণ্ডঃ প্রয়োক্তব্যো নতু হঠাদেবেত্যাশঙ্ক্য ত্রয়াণামসম্ভবং বক্তুং বিশিনষ্টি মহাশনো মহাপাপ্মেতি মহদশনমস্যেতি মহাশনঃ যৎ পৃথিব্যাং ব্রীহি যবং হিরণ্যং পশবঃ স্ত্রিয়ঃ। নালমেকস্য তৎসর্ব্ব মিতি মত্বাসমং ব্রজেদিতি স্মৃতেঃ অতোনদানেন সন্ধাতুং শক্যঃ। নাপি সামভেদাভ্যাং যতো মহাপাপ্মাত্যুগ্রঃ তেনহিবলাৎ প্রেরিতোঽনিষ্টফলমপি জানন্ পাপং করোতি অতো বিদ্ধি জানীহি এনং কামমিহ সংসারে বৈরিণং তদেতৎ সর্ব্বং বিবৃতং বার্ত্তিককারৈরাত্মৈবেদমগ্র আসীদিতি শ্রুতি ব্যখ্যানে। প্রবৃত্তৌ চ নিবৃত্তৌ চ যথোক্তস্যাধিকারিণঃ। স্বাতন্ত্র্যে সতি সংসারমৃতৌ কস্মাৎ প্রবর্ত্ততে।১ নতু নিঃশেষবিধ্বস্ত সংসারানর্থরর্থনি। নিবৃত্তিলক্ষণে বাচ্যং কেনাঽয়ং প্রের্য্যতে বশঃ ॥ ২ ॥ অনর্থ পরিপাকত্বমপি জানন্ প্রবর্ত্ততে। পারতন্ত্র্যমৃতে দৃষ্টা প্রবৃত্তির্নেদৃশীক্বচিৎ ॥ ৩ ॥ তস্মাচ্ছ্রেয়োর্থিনঃ পুংসঃ প্রেরকোনিষ্ট কর্ম্মণি। বক্তব্যস্তন্নিরাসার্থমিত্যর্থাস্যাৎ পরাশ্রুতিঃ ॥ ৪ ॥ অনাপ্ত পুরুষার্থোঽয়ং নিঃশেষানর্থ সঙ্কুলঃ। ইত্যময়তানাপ্তান পুমর্থান্ সাধনৈর্জড়ঃ ॥ ৫ ॥ জিহাসতি তদানর্থা ন বিদ্বানাত্মনি শ্রিতান্। অবিদ্যোদ্ভূতকামঃ সন্নথোত নীতিতঃ শ্রুতিঃ অকামতঃ ক্রিয়াঃ কাশ্চিৎ দৃশ্যন্তে নেহ কস্যচিৎ। যদ্যদ্ধি কুরুতে জন্তু স্তত্তৎকামস্য চেষ্টিতং ॥ ৭ ॥ কামএষ ক্রোধএষ ইত্যাদি বচন স্মৃতেঃ। প্রবর্ত্তকো নাপরোঽতঃ কামাদন্যঃ প্রতীয়ত ইতি ॥ ৮ ॥ অকামত ইতিমনুবচনং অন্যৎ স্পষ্টং ॥ ৩৭ ॥

ভগবান্ কহিলেন, এই কামই ক্রোধ স্বরূপ ও রজো গুণ হইতে উৎপন্ন। ইহা দুষ্পূরণীয় ও অতিশয় উগ্র। এই কামই বিষম বৈরী জানিবে ॥ ৩৭ ॥

গীঃ সঃ। কামই সকল কার্য্যের প্রবর্ত্তক। কামের দ্বারাই প্রাণীর বিষম অনর্থ পাত হইয়া থাকে। যদি বল, কামের ন্যায় ক্রোধও অনর্থকারী, তাহাতেই ভগবান্ বলিতেছেন, কামই ক্রোধের রূপ ধারণ করে। জীব যে বস্তুর কামনা করে, তাহা প্রাপ্তির বিঘ্ন হইলেই ক্রোধের উৎপত্তি হয়, এই কামের নিবৃত্তি হইলেই পুরুষার্থ সিদ্ধি হইয়া থাকে। দুঃখ রাশি রজোগুণ হইতে উৎপন্ন হয়। কাম রজোগুণজ, সুতরাং দুঃখ দায়ী। সত্ত্বগুণের দ্বারা রজোগুণের নিবৃত্তি হইয়া থাকে, তাহার সঙ্গে ২ কাম আপনিই বিনষ্ট হইয়া যায়। নিবৃত্তি ব্যতীত কামরূপ বৈরিনিপাতের উপায়ান্তর নাই। কাম অপরিমিত ভোজী (মহাশন)। যথেষ্ট ভোগ্য বস্তু পাইলেও উহার পূর্ত্তি বা তৃপ্তি হইবার সম্ভাবনা নাই।

ধূমেনাব্রিয়তে বহ্নির্যথাদর্শোমলেন চ।
যথোল্বেনাবৃতোগর্ভস্তথা তেনেদমাবৃতং ॥ ৩৮ ॥

" ন জাতু কামঃ কামনামুপভোগেন শাম্যতি।
হবিষা কৃষ্ণবর্ত্মেব ভূয়এবাভিবর্দ্ধতে ॥
যৎপৃথিব্যাং ব্রীহিযবং হিরণ্যং পশবঃ স্ত্রিয়ঃ।
নালমেকস্য তৎসর্ব্ব মিতি মত্বা শমং ব্রজেৎ ॥ "

ভোগের দ্বারা কামের শান্তি হয় না। ঘৃত কাষ্ঠাদি দ্বারা যেমন অগ্নি বৃদ্ধি প্রাপ্ত হয়, বহু পদার্থ ভোগে কামও সেই রূপ বর্দ্ধিত হয়। যদি পৃথিবীর সমস্ত ব্রীহি যবাদি অন্ন, সুবর্ণাদি ধন, গো অশ্বাদি পশু, পরমা সুন্দরী স্ত্রী আদি ভোগ্য পদার্থ কামী ব্যক্তি প্রাপ্ত হয়, তাহা হইলেও তাহার তৃপ্তি লাভ হয় না। তবে অল্পভোগে কিরূপে শান্তি হইবে? এতৎ বিচার পূর্ব্বক কামনা পরিতাগ করিবে। কামই তাবৎ দুঃখকর কার্য্যের প্রবর্ত্তক ॥ ৩৭ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। কথং বৈরীতি দৃষ্টান্তৈঃ প্রত্যায়য়তি ধূমেনেতি। ধূমেন সহজেনাব্রিয়তে বহ্নিঃ প্রকাশাত্মকোঽপ্রকাশাত্মকেন যথা বাদর্শোমলেন চ যথোল্বেন গর্ত্তবেষ্টনেন জরায়ুনা আবৃতআচ্ছাদিতোগর্ত্তস্তথা তেনেদমাবৃতং ॥ ৩৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উত্তরশ্লোকমবতারয়তি কথমিতি। অনেকদৃষ্টান্তোপাদানং প্রতিপত্তিসৌকর্য্যার্থং। সহজস্য ধূমস্য প্রকাশাত্মকবহ্নিং প্রতি আবরকত্বসিদ্ধ্যর্থং বিশিনষ্টি অপ্রকাশাত্মকেনেতি ॥ ৩৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যথা ধূমেন বহ্নিরাব্রিয়তে যথা চাদর্শোমলেন যথোল্বেণ গর্ভস্তয়া তেন কামেনেদং জন্তু জ্ঞানমাবৃতং ॥ ৩৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কামস্য বৈরিত্বং দর্শয়তি ধূমেনেতি। ধূমেন সহজেন যথা বহ্নিরাব্রিয়ত আচ্ছাদ্যতে যথা চাদর্শোমলেন আগন্তুকেন যথা চোল্বেন গর্ভবেষ্টনচর্ম্মণা গর্ত্তঃ সর্ব্বতো নিরুদ্ধ আবৃতস্তথা প্রকারত্রয়েণাপি তেন কামেনাবৃতমিদং ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তস্য মহাপাপ্মত্বেন বৈরিত্বমেব স্পষ্টয়তি দৃষ্টান্তৈঃ ধূমেনেতি তত্র শরীরারম্ভাৎ প্রাগন্তঃকরণস্থালব্ধবৃত্তিকত্বাৎ সূক্ষ্মঃ শরীরারম্ভকেনকর্ম্মণা স্থূলশরীরাবচ্ছিন্নে লব্ধবৃত্তিকেঽন্তঃকরণে কৃতাভিব্যক্তিঃ সন্ স্থূলোভবতি সএব বিষয়স্য চিন্ত্যমানতাবস্থায়াং পুনরুদ্রিচ্যমানঃস্থূলতরোভবতি সএব পুনর্ব্বিষয়স্য ভুজ্য মানতাবস্থায়ামত্যন্তোদ্রেকং প্রাপ্তঃ স্থূলতমো ভবতি তত্র প্রথমাবস্থায়াং দৃষ্টান্তঃ যথা ধূমেন সহজেনাপ্রকাশাত্মকেন প্রকাশাত্মকো বহ্নিরাব্রিয়তে দ্বিতীয়াবস্থায়াং দৃষ্টান্তঃ যথা দর্শোমলেনা সহজেন আদর্শোৎপত্ত্য নন্তরমুদ্রিক্তেন চকারোবান্তরবৈধর্ম্ম সূচনার্থঃ আব্রিয়তে ইতি ক্রিয়ানুকর্ষণার্থশ্চ তৃতীয়াবস্থায়াং দৃষ্টান্তঃ যথোল্বেন জরায়ুনা গর্ভবেষ্টন চর্ম্মণাঽতি স্থূলেন সর্ব্বতো নিরুধ্যাবৃতো গর্ভঃ তথা প্রকারত্রয়েণাপিতেন কামেনেদমাবৃতং অত্র ধূমেনাবৃতোপি বহ্নির্দাহাদিলক্ষণং স্বকার্য্যং করোতি মলেনাবৃতস্ত্বাদর্শ প্রতিবিম্ব গ্রহণ লক্ষণ স্বকার্য্যং ন করেতি স্বচ্ছতা ধর্ম্মতামাত্রাতি বোধনাৎ স্বরূপতস্তু পলভ্যত এব উল্বেনাবৃতস্তু গর্ভো ন হস্তপাদ্বাদি প্রসারণরূপ স্বকার্য্যং করোতি নবা স্বরূপত উপলভ্য ত ইতি বিশেষঃ ॥ ৩৮ ॥

যেমন ধূম অগ্নিকে ও রজ রূপ মল দর্পণকে আবৃত করে, এবং

আবৃতং জ্ঞানমেতেন জ্ঞানিনো নিত্যবৈরিণা।

যেমন জরায়ুচর্ম্ম গর্ভকে আচ্ছন্ন করিয়া রাখে, সেইরূপ কাম জ্ঞানকে আবৃত করে ॥ ৩৮ ॥

গীঃ সঃ। অন্তঃ করণ স্থূল শরীরের দ্বারা আবৃত। এই অন্তঃকরণে অভিব্যক্ত কাম বারম্বার বিষয় চিন্তন বশতঃ ক্রমশঃ স্থূল হইতেও স্থূল হইয়া উঠে। ধূম যেমন অগ্নিকে মলিন করে, ধূলি যেমন দর্পণের স্বচ্ছতার হানি করে, জরায়ুচর্ম্ম যেমন জীবের স্বরূপ দেখিতে দেয়না, সেইরূপ কাম প্রথমাবস্থায় জ্ঞানের তেজ মলিন করে, দ্বিতীয় অবস্থায় জ্ঞানের প্রতিভার হানি করে, তৃতীয়াবস্থায় জ্ঞানকে আদৌ প্রকাশিত হইতেই দেয়না। অতএব কামই জীবের প্রধান বৈরী ॥ ৩৮ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। কিং পুনস্তদিদংশব্দবাচ্যং যৎ কামেনাবৃতমিত্যুচ্যতে আবৃতমিতি। আবৃতমেতেন জ্ঞানং জ্ঞানিনোনিত্য বৈরিণা জ্ঞানী হি জানাত্যনেন অহমনর্থে প্রযুক্তঃ পূর্ব্বমেবাতঃ দুঃখী চ ভবতি নিত্যমেব অতোঽসৌ জ্ঞানিনোনিত্য বৈরী ন তু মূর্খস্য সহি কামং তৃষ্ণাকালে মিত্রমিব পশ্যংস্তৎকার্য্যে দুঃখে প্রাপ্তে জানাতি তৃষ্ণয়াহং দুঃখিত্বমাপাদিতইতি ন পূর্ব্বমেবাতোজ্ঞানিনএব নিত্যবৈরী কিংরূপেণ কামরূপেণ কামইচ্ছৈব রূপমস্যেতি কাম রূপস্তেন দুষ্পূরেণ দুঃখেন পূরণমস্যেতি দুষ্পূরোঽতস্তেনানলেন নাস্যালং পর্য্যাপ্তির্বিদ্যতইত্যনলস্তেন ॥ ৩৯

আনন্দগিরি টীকা। সামান্যতোনির্দ্দিষ্টং বিশেষতোনির্দেষ্টুং আকাঙ্ক্ষাপূর্ব্বকমনন্তরশ্লোকমবতারয়তি কিং পুনরিতি। কামস্য জ্ঞানং প্রত্যাবরণসিদ্ধ্যর্থং জ্ঞানিনোনিত্যবৈরিণেত্যাদিবিশেষণং প্রতীকমাদায় ব্যাচষ্টে আবৃতমিত্যাদিনা। জ্ঞানিনাং প্রতি বৈরিত্বেঽপি নিত্যবৈরিত্বং কামস্য কথমিত্যাহ জ্ঞানীহীতি। অনর্থপ্রাপ্তিমন্তরেণ কামস্য প্রসঙ্গাবস্থা পূর্ব্বমেবেত্যুচ্যতে, অতঃ শব্দেন কামপ্রসক্তিরেব পরামৃশ্যতে, নিত্যমেবেত্যুৎপত্ত্যবস্থা কার্য্যাবস্থা চ কামস্য কথ্যতে। নম্ন সর্ব্বস্যাপি কামাত্মতা ন প্রশস্তেতি কামোনিত্যবৈরী ভবতি ততঃ কুতোজ্ঞানিবিশেষণমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন ত্বিতি। অজ্ঞস্য নাসৌ নিত্যবৈরীত্যেতদুপপাদয়তি সহীতি। কার্য্যপ্রাপ্তিপ্রাগবস্থা পূর্ব্বমিত্যুক্ত। অজ্ঞং প্রতি বৈরিত্বে সত্যপি কামস্য নিত্যবৈরিত্বাভাবে ফলিতমাহ অতইতি। স্বরূপতোনিত্যবৈরিত্বাবিশেষেপি জ্ঞানাজ্ঞানাভ্যামবান্তরভেদসিদ্ধিরিত্যর্থঃ। আকাঙ্ক্ষাদ্বারা প্রকৃতং বৈরিণমেব স্ফোরয়তি কিং রূপেণেত্যাদিনা ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আবরণ প্রকারমাহ। অস্য জন্তোর্জ্ঞানিনো জ্ঞান স্বভাবস্যাত্মবিষয়ং জ্ঞানং এতেন কামাকারেণ বিষয়ব্যামোহজননেন নিত্য বৈরিণাবৃতং। দুষ্পূরেণ পুর্ত্যোনর্হবিষয়েণানলে ন চ পর্য্যাপ্তিরহিতেন ॥ ৩৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা। ইদং শব্দনির্দ্দিষ্টং দর্শয়ন্ বৈরিত্বং স্ফুটয়তি আবৃতমিতি। ইদং বিবেকজ্ঞানং এতেনাবৃতং অজ্ঞস্য খলু ভোগসময়ে কামঃ সুখহেতুরেব পরিণামে তু বৈরিত্বং প্রতিপদ্যতে জ্ঞানিনঃ পুনস্তৎকালমপ্যনর্থানুসন্ধানাদ্দুঃখহেতুরেবেতি নিত্য বৈরিণেত্যুক্তং। কিঞ্চ বিষয়ৈঃ পূর্য্যমাণোঽপি যো দুষ্পূরঃ অপূর্য্যমাণস্তু শোকসন্তাপহেতুত্বাদনলতুল্যঃ অনেন সর্ব্বান্ প্রতি বৈরিত্বমুক্তং ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তথা তেনদমাবৃতমিতি সংগ্রহ বাক্যং বিবৃণোতি আবৃত-

কামরূপেণ কৌন্তেয় দুষ্পূরেণানলেন চ ॥ ৩৯ ॥
ইন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিরস্যাধিষ্ঠানমুচ্যতে।

মিতি জ্ঞায়তেঽনেনেতি জ্ঞানমন্তঃকরণং বিবেকজ্ঞানং বা ইদং শব্দনির্দ্দিষ্টং এতেন কামেনাবৃতং তথাপ্যাপাত সুখহেতুত্বাদুপাদেয়ঃ স্যাৎ ইত্যত আহ নিত্যবৈরিণা অজ্ঞোহি বিষয়ভোগকালে কামং মিত্রমিব পশ্যন্ তৎকার্য্যে দুঃখেপ্রাপ্তে বৈরিত্বং জানাতি কামেনাহং দুঃখিত্বমাপাদিত ইতি জ্ঞানী তু ভোগকালেপি জানাত্যনেনাহমনর্থে প্রবেশিত ইতি অতো বিবেকী দুঃখীভবতি ভোগকালে চ তৎ পরিণামে চানেনেতি জ্ঞানিনোঽসৌ নিত্যবৈরীতি সর্ব্বথা তেন হন্তব্য এবেত্যর্থঃ। তর্হি কিং স্বরূপোঽসাবিত্যত আহ কামরূপেণ কামোনামেচ্ছা তৃষ্ণাসৈবরূপং যস্যতেনাহ কৌন্তেয়েতি সম্বন্ধাবিষ্কারেণাপ্রমাণং সূচয়তি ননু বিবেকিনো হন্তব্যোপ্যবিবেকিন উপাদেয়ঃ স্যাদিত্যত আহ দুষ্পূরেণাননে চকার উপমার্থঃ ন বিদ্যতেঽলং পর্য্যাপ্তির্যস্যেত্যনলোবহ্নিঃ স যথাহ বিষা পূরয়িতুমশক্যস্তথায়মপি ভোগেনেত্যর্থঃ। অতো নিরন্তরং সন্তাপহেতুত্বাৎ বিবেক ইবাবিবেকিনোপি হেয় এবাসৌ তথাচ স্মৃতিঃ। ন জাতুঃ কামঃ কামনামুপভোগেন শাম্যতি। হবিষা কৃষ্ণবর্ত্মেব ভূয়এবাভিবর্দ্ধত ইতি। অথবা ইচ্ছায়া বিষয়সিদ্ধি নিবর্ত্যত্বাদিচ্ছারূপঃ কামোবিষয়ভোগেন স্বয়মেব নিবর্ত্তিষ্যতে। কি তত্রাতি নির্ব্বন্ধেনেত্যত উক্তং দুষ্পূরেণানলেন চেতি বিষয়সিদ্ধ্যা তৎকালমিচ্ছাতি বোধনেপি পুনঃ প্রাদুর্ভাবান্নবিষয় সিদ্ধিরিচ্ছা নিবর্ত্তিকা কিন্তু বিষয়দোষ দৃষ্টিরেব তথেতি ভাবঃ ॥ ৩৯ ॥

হে কৌন্তেয় ! জ্ঞানীদিগের চিরশত্রু দুষ্পূরণীয় অনলোপম কাম জ্ঞানকে আবৃত করিয়া রাখে ॥ ৩৯ ॥

গীঃ সঃ। কাম বিবেক শক্তিকে প্রকাশিত হইতে দেয় না। কাম যদিচ অবিচার সিদ্ধ বহু সুখের হেতু স্বরূপ, তথাচ উহা পরিহার্য্য। অবিবেকী গণ বিষয় ভোগ কালে কামকে মিত্র বলিয়া মনে করে বটে, কিন্তু পরিণামে তজ্জন্য দুঃখ ভোগ করিতে হয়। কামের এই পরিণাম বিরস প্রকৃতি জানিয়া জ্ঞানীগণ তাহাকে নিত্যবৈরী মনে করিয়া থাকেন। কাম ইচ্ছা ও তৃষ্ণারূপে জীব গণকে শত্রুর ন্যায় সদাই উদ্বেজিত করে। কাষ্ঠ, ঘৃতাদির আহুতি দ্বারা অগ্নি যেমন উত্তেজিতই হয়, নিবৃত্ত হয় না, সেইরূপ কামনা অশেষবিধ ভোগ করিয়াও তৃপ্তি লাভ করেনা। ভোগত্যাগই কাম নিবৃত্তির একমাত্র উপায় ॥ ৩৯ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। কিমধিষ্ঠানঃ পুনঃ কামোজ্ঞানস্যাবরণত্বেন বৈরী সর্ব্বস্যেত্যপেক্ষায়ামাহ জ্ঞাতে হি শত্রোরধিষ্ঠানে সুখেন নিবর্হণং কর্ত্তুং শক্যইতি ইন্দ্রিয়াণীতি। ইন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিশ্চাস্য কামস্যাধিষ্ঠানমুচ্যতে এতৈরিন্দ্রিয়াদিভিরাশ্রয়ৈর্ব্বিমোহয়তি বিবিধং মোহয়ত্যেষকামোজ্ঞানমাবৃত্যাচ্ছাদ্য দেহিনং শরীরিণং ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কামস্য নিরাশ্রয়স্য কার্য্যকরত্বাভাবং মত্বা প্রশ্নপূর্ব্বকমাশ্রয়ং দর্শয়তি কিমধিষ্ঠানইতি। কামস্য নিত্যবৈরিত্বেন পরিজিহীর্ষিতস্য কিমিত্যধিষ্ঠানং জ্ঞাপ্যতে তত্রাহ জ্ঞাতেহীতি। ইন্দ্রিয়াদীনাং কামাধিষ্ঠানত্বং প্রকটয়তি এতৈরিতি নম্বেতাভিরিতি বক্তব্যে কথমেতৈরিত্যুচ্যতে তত্রাহ ইন্দ্রিয়াদিভিরিতি ॥ ৪০ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। অনেকৈরূপকরণৈরয়ং কাম আত্মানমধিতিষ্ঠতীত্যাহ। অধিতিষ্ঠত্যে-

এতৈর্ব্বিমোহয়ত্যেষ জ্ঞানমাবৃত্য দেহিনং ॥ ৪০ ॥
তস্মাত্ত্বমিন্দ্রিয়াণ্যাদৌ নিয়ম্য ভরতর্ষভ।

ভিন্নরং কাম আত্মানমিন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিরস্যাধিষ্ঠানং এতৈরিন্দ্রিয়মনোবুদ্ধিভিঃ কামাধিষ্ঠান-ভূতৈর্ব্বিষয়প্রবণৈর্দেহিনং প্রকৃতিসংসৃষ্টং জ্ঞানমাবৃত্য বিমোহয়তি আত্মজ্ঞান বিমুখং বিধয়া-নুভব পরং করোতীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

স্বামি কৃত টীকা। ইদানীং তস্যাধিষ্ঠানং কথয়ন্ জয়োপায়মাহ ইন্দ্রিয়াণীতি দ্বাভ্যাং। বিষয়দর্শন শ্রবণাদিভিঃ সংকল্পেনাধ্যবসায়েন চ কামস্যাবির্ভাবাদিন্দ্রিয়াণি চ মনশ্চ বুদ্ধিশ্চা-স্যাধিষ্ঠানমুচ্যতে এতৈরিন্দ্রিয়াদিভির্দর্শনাদিব্যাপারবদ্ভিরাশ্রয়ভূতৈর্ব্বিবেক জ্ঞানমাবৃত্য দে-হিনং বিমোহয়তি ॥ ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। জ্ঞাতেহি শত্রোরধিষ্ঠানে সুখেন জেতুং শক্য ইতি তদধি-ষ্ঠান মাহ ইন্দ্রিয়াণীতি ইন্দ্রিয়াণি শব্দস্পর্শরূপ রসগন্ধগ্রাহকানি শ্রোত্রাদীনি বচনাদনেগমন-বিসর্গানন্দজনকানি রাগাদীনি চ মনঃসঙ্কল্পাত্মকং বুদ্ধিরধ্যবসায়াত্মিকা চ অস্য কামস্যাধি-ষ্ঠানমাশ্রয় উচ্যতে। যত্র এতৈরিন্দ্রিয়াদিভিঃ স্ব স্ব ব্যাপারবদ্ভিরাশ্রয়ৈর্ব্বিমোহয়তি বিবিধং মোহয়তি এষ কামঃ জ্ঞানং বিবেকজ্ঞানমাবৃত্যাচ্ছাদ্যদেহিনং দেহাভিমানিনং ॥ ৪০ ॥

ইন্দ্রিয়, মন ও বুদ্ধি এই তিন কামের অধিষ্ঠান ভূমি। এতাবতের দ্বারা কাম জ্ঞানকে আবৃত করিয়া দেহাভিমানী জীবকে মোহাভি-ভূত করে ॥ ৪০ ॥

গীঃ সঃ। রূপ রসাদির আশ্রয় স্বরূপ চক্ষু, কর্ণাদি জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং হস্ত পদাদি কর্ম্মে-ন্দ্রিয়গণ, সঙ্কল্প স্বরূপ মন ও নিশ্চয়াত্মকা বুদ্ধিকে অবলম্বন করিয়া কাম জ্ঞানকে আবৃত এবং দেহাত্ম বুদ্ধি জীবকে মুগ্ধ করিয়া থাকে ॥ ৪০ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। যতএবং তস্মাদিতি। তস্মাত্ত্বমিন্দ্রিয়াণ্যাদৌ পূর্ব্বং নিয়ম্য বশীকৃত্য ভরতর্ষভ পপ্মানং পাপাচারং কামং প্রজহি পরিত্যজ হি যস্মাৎ এনং প্রকৃতং বৈরিণং জ্ঞান-বিজ্ঞাননাশনং জ্ঞানং শাস্ত্রতআচার্য্যতশ্চ আত্মাদীনামবরোধঃ বিজ্ঞানং বিশেষতস্তদনুভবস্ত-যোর্জ্ঞানবিজ্ঞানয়োঃ শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিহেত্বোর্নাশনং নাশস্তন্নাশনং প্রজহি আত্মনঃ পরিত্যজে-ত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তেষাং কামাশ্রয়ত্বে সিদ্ধে সাশ্রয়স্য তস্য পরিহর্ত্তব্যত্বমাহ যতইতি। তস্মাদিন্দ্রিয়াদীনামাশ্রয়ত্বাদিতি যাবৎ, পূর্ব্বং কামনিরোধাৎ প্রাগবস্থায়ামিত্যর্থঃ। তেষু নিয়মিতেষু মনোবুদ্ধ্যোর্নিয়মঃ সিধ্যতি তৎপ্রবৃত্তেরিতরপ্রবৃত্তিব্যতিরেকেণাফলত্বা-দিতিভাবঃ, পাপমূলতয়া কামস্য তচ্ছব্দবাচ্যত্বমুন্নেয়ং। কামস্য পরিত্যাজ্যত্বে বৈরিত্বং হেতুঃ, তমেবহেতুং সাধয়তি জ্ঞানেতি। জ্ঞানবিজ্ঞানশব্দয়োরর্থভেদমাবেদয়তি জ্ঞানমিত্যাদিনা ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যস্মাৎ সর্ব্বেন্দ্রিয় ব্যাপারোপরতি রূপে জ্ঞানযোগে প্রবৃত্তস্যায়ং কাম-রূপ শত্রুর্ব্বিষয়াভিমুখকরণে নাত্মবৈমুখ্যং করোতি তস্মাৎপ্রকৃতি সংসৃষ্টতয়েন্দ্রিয় ব্যাপার-প্রবণত্বমাদৌ মোক্ষোপায়ারম্ভসময় এবেন্দ্রিয় ব্যাপাররূপে কর্ম্মযোগেন্দ্রিয়াণি নিয়ম্যৈনং জ্ঞান-বিজ্ঞান নাশনং। আত্মস্বরূপবিষয়স্য জ্ঞানস্য বিবেকবিষয়স্য চ নাশনং পাপ্মানং কাম-রূপং শত্রুং প্রজহি নাশয় ॥ ৪১ ॥

পাপ্মানং প্রজহি হ্যেনং জ্ঞানবিজ্ঞান নাশনং ॥ ৪১ ॥

স্বামি কৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাদিতি। তস্মাদাদৌ বিমোহাৎ পূর্ব্বমেবেন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিঞ্চ নিয়ম্য পাপরূপমেনং কামং হি স্ফুটং প্রজহি ঘাতয়, যদ্বা প্রজহি পরিত্যজ, জ্ঞানমাত্মবিষয়ং বিজ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং তয়োর্নাশনং যদ্বা জ্ঞানং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজং বিজ্ঞানং নিদিধ্যাসজং তমেব ধীরোবিজ্ঞায় প্রজ্ঞাং কুর্ব্বীতেতিশ্রুতেঃ ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাদিতি তস্মাত্বমিন্দ্রিয়াণ্যাদৌ নিয়ম্যভরতর্ষভ যস্মাদিন্দ্রিয়াধিষ্ঠানঃ কামোদেহিনং মোহয়তি তস্মাত্বমাদৌ মোহনাৎ পূর্ব্বং কামনিবোধাৎ পূর্ব্বং বা ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি নিয়ম্য বশীকৃত্য তেষু হি বশীকৃতেষু মনোবুদ্ধ্যোরপি বশীকরণং সিধ্যতি সঙ্কল্পাধ্যবসায়য়োর্ব্বাহ্যেন্দ্রিয় প্রবৃত্তিদ্বারৈ র্বানর্থহেতুত্বাৎ অত ইন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিরিতি পূর্ব্বং পৃথক্‌নির্দ্দিশ্যাপি ইহেন্দ্রিয়াণীত্যেতাবদুক্তং ইন্দ্রিয়ত্বেন তয়োরপি সংগ্রহো বা হে ভরতর্ষভ মহাবংশ প্রসূতত্বেন সমর্থোসি পাপ্মানং সর্ব্বপাপ মূলভূতমেনং কামং বৈরিণং প্রজহি পরিত্যজ হি স্ফুটঃ প্রজহি প্রকর্ষেণমারয়েতি শত্রু মিত্যুপসংহারাচ্চ জ্ঞানং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজং পরোক্ষং তৎফলং তয়োর্জ্ঞান বিজ্ঞানয়োঃ শ্রেয়ঃ প্রাপ্তিহেত্বোর্নাশনং ॥ ৪১ ॥

হে ভরতর্ষভ! তুমি প্রথমতঃ ইন্দ্রিয় সকলকে বশীভূত করিয়া সর্ব্ব পাপের মুলীভূত ও জ্ঞান বিজ্ঞান বিনাশকারী কামকে বিনষ্ট কর ॥ ৪১ ॥

গীঃ সঃ। যেমন পর্ব্বত, দুর্গ আদি রাজাদিগের অধিষ্ঠান ক্ষেত্র, সেই রূপ ইন্দ্রিয়াদিও কামের প্রশস্ত আশ্রয়স্থান। ইন্দ্রিয় গুলি স্ববশে আসিলেই কাম স্বতঃএব বিনষ্ট হইয়া যাইবে। ইন্দ্রিয় বশীভূত হইলেই মন বুদ্ধিও ক্রমশঃ বশীভূত হইয়া আসে। কেননা বাহ্যেন্দ্রিয় বৃত্তি দ্বারাই মন ও বুদ্ধি মলিন হইয়া অনর্থপাত করে। " ভরতর্ষভ " সম্বোধন দ্বারা ভগবান্ অর্জ্জুনকে মহা শৌর্য্যবীর্য্যবন্ত কুলসম্ভূত বলিয়া রিপুদলনে উৎসাহিত করিলেন। জ্ঞান বিজ্ঞান বিহীন পুরুষ সমস্ত পাপেরই অনুষ্ঠান করিতে পারে। শাস্ত্রোক্ত " বিজ্ঞান " শব্দে কেহ যেন অধুনাতন ব্যক্তি দিগের ন্যায় সায়ান্স্ (Science) বুঝিবেন না। শাস্ত্রোপদেশজনিত আত্মবোধের নাম " জ্ঞান " এবং নিদিধ্যাসনাদি দ্বারা আত্মার অনুভব বা বিশেষ জ্ঞানের নাম " বিজ্ঞান "। (সংস্কৃত ভাষ্য ও টীকা দেখুন)। কামই জ্ঞান বিজ্ঞানের পথ বন্ধ করিয়া পাপ রাশির প্রধান রূপে সূচনা করিয়া থাকে। অতএব কামকে মহা অনর্থকারী অপরাধীর ন্যায় দণ্ড দান ও বিনাশ করা কর্ত্তব্য ॥ ৪১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইন্দ্রিয়াণি আদৌ নিয়ম্য কামং শত্রুং জহি ইত্যুক্তং তত্র কিমাশ্রয়ঃ কামং জহ্যাদিত্যুচ্যতে ইন্দ্রিয়াণীতি। ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি পঞ্চ দেহং স্থূলং বাহ্যং পরিচ্ছিন্নং চাপেক্ষ্য সৌক্ষ্ম্যান্তরত্বব্যাপিত্বাদ্যপেক্ষ্য পরাণি প্রকৃষ্টান্যাহুঃ পণ্ডিতাস্তথেন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ সঙ্কল্পাত্মকং তথা মনসস্তু পরা বুদ্ধির্নিশ্চয়াত্মিকা তথা যঃ সর্ব্বদৃশ্যেভ্যোবুদ্ধ্যন্তেভ্যোহভ্যন্তরোয়ং দেহিনং ইন্দ্রিয়াদিভিরাশ্রয়ৈর্যুক্তঃ কামোজ্ঞানাবরণদ্বারেণ মোহয়তীত্যুক্তং বুদ্ধেঃ পরতস্তু সঃ সবুদ্ধের্দ্রষ্টা পরমাত্মা ॥ ৪২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পূর্ব্বোক্তমনূদ্য কামত্যাগস্য দুষ্করত্বং মত্বানোরসোপ্যস্তেত্যত্রোক্তমেব স্পষ্টী কর্ত্তুং প্রশ্নপূর্ব্বকং শ্লোকান্তরমবতারয়তি ইন্দ্রিয়াণীত্যাদিনা। পঞ্চেতি জ্ঞানেন্দ্রিয়বৎ

ইন্দ্রিয়াণি পরাণ্যাহুরিন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ।

কর্ম্মেন্দ্রিয়াণ্যপি বাগাদীনি গৃহ্যন্তে। কিমপেক্ষয়া তেষাং পরত্বং তত্রাহ দেহমিতি। তথাপি কেন প্রকারেণ পরত্বং তদাহ সৌম্যেতি। আদিশব্দেন কারণত্বাদি গৃহ্যতে। ইন্দ্রিয়াপেক্ষয়া সূক্ষ্মত্বাদিনা মনসঃ স্বরূপোক্তিপূর্ব্বকং পরত্বং কথয়তি তথেতি। মনসি দর্শিতং ন্যায়ং বুদ্ধা-বতিদিশতি তথামনসস্থিতি। যোবুদ্ধেরিত্যাদি ব্যাচষ্টে তথেত্যাদিনা। আত্মনোঽথোক্ত-বিশেষণস্যাপ্রকৃতত্বমাশঙ্ক্যাহ যং দেহিনমিতি॥ ৪২॥

রামানুজ ভাষ্য। জ্ঞানবিরোধিষু প্রধানমাহ জ্ঞানবিরোধিনাং প্রধানানীন্দ্রিয়াণ্যাহুঃ যত ইন্দ্রিয়েষু বিষয়ব্যাবৃত্তেষু আত্মনিজ্ঞানং ন বর্ত্ততে ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ ইন্দ্রিয়েষু পরতে-ষ্বপি মনসি বিষয়প্রবণে। আত্মনি জ্ঞানং ন ভবতি মনসস্ত পরাবুদ্ধিঃ মনসি বিষয়ান্তরবিমুখেপি বিপরীতাধ্যবসায় প্রবৃত্তায়াং বুদ্ধৌ নাত্মজ্ঞানং প্রবর্ত্ততে। সর্ব্বেষু বুদ্ধিপর্য্যন্তেষু পরতেষ্বপি কাময়ো যঃ কামো রজঃ সমুদ্ভবো বর্ত্ততে চেৎ সএবৈতানীন্দ্রিয়াদীন্যপি স্ববিষয়ে বর্ত্তয়ি-ত্বাত্মজ্ঞানং নিরুণদ্ধি তদিদমুচ্যতে যো বুদ্ধেঃ পরতস্তু স ইতি বুদ্ধেরপি যঃ পরঃ সকাম ইত্যর্থঃ॥ ৪২॥

স্বামি কৃত টীকা। যত্র চিত্তপ্রণিধানেনেন্দ্রিয়াণি নিয়ন্তুং শক্যন্তে তদাত্মস্বরূপং দেহাদি-ভ্যো বিবিচ্য দর্শয়তি ইন্দ্রিয়াণীতি। ইন্দ্রিয়াণি দেহাদিভ্যো গ্রাহ্যেভ্যঃ পরাণি শ্রেষ্ঠান্যাহুঃ সূক্ষ্মত্বাৎ প্রকাশকত্বাচ্চ অতএব তদ্ব্যতিরিক্তত্বমপ্যর্থাদুক্তং ভবতি, ইন্দ্রিয়েভ্যশ্চ সংকল্পাত্মকং মনঃ পরং তৎপ্রবর্ত্তকত্বাৎ, মনসস্তু নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধিঃ পরা নিশ্চয় পূর্ব্বকত্বাৎ সংকল্পস্য, যস্তু বুদ্ধেঃ পরতস্তৎ সাক্ষিত্বেনাবস্থিতঃ সর্ব্বান্তরঃ সআত্মা তং বিমোহয়তি দেহিনমিতি দেহিশ-ব্দোক্ত আত্মা স ইতি পরামৃষ্যতে॥ ৪২॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নন্থ যথা কথঞ্চিদ্‌যথা বাহ্যেন্দ্রিয় নিয়মসম্ভবেপ্যান্তরতৃষ্ণা-ত্যাগোঽতিদুষ্কর ইতি চেৎ নরসোপ্যস্য পরং দৃষ্ট্বা নিবর্ত্তত ইত্যত্র পরদর্শনস্য রসাভিধানীয়ক তৃষ্ণাত্যাগ সাধনস্য প্রাগুক্তেঃ তর্হি কোঽসৌ পরো যদ্দর্শনাত্তৃষ্ণানিবৃত্তি রিত্যাশঙ্ক্য শুদ্ধমা-ত্মানং পরশব্দ বাচ্যং দেহাদিভ্যো বিবিচ্য দর্শয়তি ইন্দ্রিয়াণীতি শ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ স্থূলং জড়ং পরিচ্ছিন্নং বাহ্যঞ্চ দেহমপেক্ষ্য পরাণি সূক্ষ্মত্বাৎ প্রকাশকত্বাদব্যাপকত্বাদন্তঃ স্থত্বাচ্চ প্রকৃষ্টান্যাহুঃ পণ্ডিতাঃ শ্রুতয়ো বা তথেন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ সঙ্কল্পবিকল্পাত্মকং। তৎপ্রবর্ত্তকত্বাৎ তথা মনসস্তুপরাবুদ্ধিরধ্যবসায়াত্মিকা অধ্যবসায়োহি নিশ্চয় স্তৎপূর্ব্বক এব সঙ্কল্পাদির্ম্মনোধর্ম্মঃ যস্তু বুদ্ধেঃ পরতস্তদভাসকত্বেনাব্যস্থিতঃ যং দেহিননিন্দ্রিয়াদিভিঃ স্ব স্ব ব্যাপার বদ্ভিরাশ্রয়ৈর্যুক্তঃ কাথোজ্ঞানাবরণ দ্বারেণ মোহয়তীত্যুক্তং সবুদ্ধের্দ্রষ্টাপর আত্মা সএষ ইহ প্রবিষ্ট ইতি বদব্যবহিতস্যাপি দেহিনস্তদা পরামর্শঃ। অত্রার্থে শ্রুতিঃ ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরাহ্যর্থা অর্থেভ্যশ্চ পরং মনঃ মনসস্তু পরাবুদ্ধির্বুদ্ধেরাত্মা মহান্ পরঃ। ১। মহতঃ পরম ব্যক্তমব্যক্তাৎ পুরুষঃ পরঃ। পুরুষান্নং পরং কিঞ্চিৎ সাকাষ্ঠা সা পরাগতিঃ ইতি। ২। অত্রাত্মনঃ পরত্বস্যৈব বাক্য তাৎপর্য্যবিষয়ত্বাদিন্দ্রিয়াদি পরত্বস্যা বিবক্ষিতত্বাদিন্দ্রিয়েভ্যঃ পরা অর্থা ইতি স্থানেঽর্থেভ্যঃ পরাণীন্দ্রিয়াণীতি বিবক্ষাভেদেন ভগবদুক্তং ন বিরুদ্ধ্যতে বুদ্ধেরস্মদাদিব্যষ্টি বুদ্ধেঃ সকাশান্মহানাত্মা সমষ্টি বুদ্ধিরূপঃ পরঃ মনোমহান্মতির্ব্রহ্মা পূর্বুদ্ধিঃ খ্যাতিরীশ্বরঃ ইতি বায়ুপুরাণ বচনাৎ মহতো হৈরণ্যগর্ভ্যা বুদ্ধেঃ পরম ব্যক্ত মব্যাহৃতং সর্ব্বজগদ্বীজং মায়াখ্যং মায়ান্তু প্রকৃতিং বিদ্যাদিতিশ্রুতেঃ তদ্ধেদং তর্হ্য ব্যাকৃতমাসীদিতি চ অব্যক্তাৎ সকাশাৎ সকল জড়বর্গপ্রকাশকঃ পুরুষঃ পূর্ণ আত্মা পরঃ তস্মাদপি কশ্চিদন্যঃ

মনসস্তু পরা বুদ্ধির্বুদ্ধের্যঃ পরতস্তু সঃ ॥ ৪২ ॥
এবং বুদ্ধেঃ পরং বুদ্ধা সংস্তভ্যাত্মানমাত্মনা।

পরঃ স্যাদিত্যত আহ পুরুষান্নপরাৎ কিঞ্চিদিতি কুত এবং যস্মাৎ সাকাষ্ঠা সমাপ্তিঃ সর্ব্বাধিষ্ঠানত্বাৎ সা পরাগতিঃ। সোঽধ্বনঃ পারমাপ্নো তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদমিত্যাদি শ্রুতি প্রসিদ্ধা পরাগতিরপি সৈবেত্যর্থঃ তদেতৎসর্ব্বায়াবুদ্ধেঃ পরতস্তু স ইত্যনেনোক্তং ॥ ৪২ ॥

স্থূল শরীর হইতে ইন্দ্রিয়গণ শ্রেষ্ঠ। ইন্দ্রিয় হইতে মন এবং মন অপেক্ষা বুদ্ধি শ্রেষ্ঠ। এবং বুদ্ধি হইতেও যিনি শ্রেষ্ঠ তিনিই আত্মা ॥ ৪২ ॥

গীঃ সঃ। ইন্দ্রিয় গণের চেষ্টা ব্যতীত শরীর কোন কার্য্যই করিতে পারেনা, মনের উত্তেজনা ও প্রেরণা ভিন্ন ইন্দ্রিয় গণের কার্য্য—চেষ্টা উৎপন্ন হয় না, আবার বুদ্ধির সহায়তা ভিন্ন মনের সঙ্কল্পরূপ ধর্ম্ম উৎপন্ন হইতে পারেনা, কেননা সঙ্কল্প নিশ্চয়াত্মক, এবং আত্মার সত্তা ও প্রকাশ ভিন্ন, বুদ্ধিরও বিকাশ হইবার সম্ভাবনা নাই। এই জন্য এতাবতের ক্রমানুসারে শ্রেষ্ঠতা প্রতিপাদিত হইয়াছে। শ্রুতি ও বলিয়াছেন, " পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ " পরমাত্মা হইতে কিছুই শ্রেষ্ঠ নাই ॥ ৪২ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। ততঃ কিং এবমিতি। এবং বুদ্ধেঃ পরমাত্মানং বুদ্ধা জ্ঞাত্বা সংস্তভ্য সম্যক্ স্তম্ভনং কৃত্বা স্বেনৈবাত্মনা সংস্কৃতেন মনসা সম্যক্ সমাধায়েত্যর্থঃ, জহ্যেনং শত্রুং মহাবাহো কামরূপং দুরাসদং দুঃখেনাসদঃ আসাদনং প্রাপ্তির্যস্য তং দুরাসদং দুর্ব্বিজ্ঞেয়ানেকবিশেষমিতি ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে তৃতীয়োধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। ইন্দ্রিয়াদিসমাধানপূর্ব্বকমাত্মজ্ঞানাৎ কামজয়োভবতীত্যুপসংহরতি এবমিত্যাদিনা। সংস্কৃতং মনোমনঃসমাধানে হেতুরিতি সূচয়তি সংস্তভ্যেতি। প্রকৃতং শত্রুমেব বিশিনষ্টি কামরূপমিতি। তস্য দুরাসদত্বে হেতুমাহ দুর্ব্বিজ্ঞেয়েতি। অনেকোবিশেষস্তাদৃশোমহাশনত্বাদিস্তদনেনোপায়ভূতা কর্ম্মনিষ্ঠা প্রধান্যেনোক্তা উপেয়াতু জ্ঞাননিষ্ঠাগুণত্বেনেতি বিবেক্তব্যং ॥ ৪৩ ॥

ইতি তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। এবং বুদ্ধেরপি পরং কামং জ্ঞানবিরোধিনং বৈরিণং বুদ্ধা আত্মানং মন আত্মনা বুদ্ধ্যা কর্ম্মযোগেবস্থাপ্যৈনং কামরূপং দুরাসদং শত্রুং জহি নাশয়েতি ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতা ভাষ্যে তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

স্বামি কৃত টীকা। উপসংহরতি এবমিতি। বুদ্ধেরেব বিষয়েন্দ্রিয়াদিজন্যাঃ কামাদিবিক্রিয়াঃ আত্মা তু নির্ব্বিকারস্তৎসাক্ষীত্যেবং বুদ্ধেঃ পরমাত্মানং বুদ্ধা আত্মনা এবং ভূতয়া নিশ্চয়াত্মিকয়া বুদ্ধ্যা আত্মানং মনঃ সংস্তভ্য নিশ্চলং কৃত্বা কামরূপিণং শত্রুং জহি মারয় দুরাসদং দুঃখেনাসাদনীয়ং দুর্ব্বিজ্ঞেয়মিত্যর্থঃ। স্বধর্ম্মেণ যমারাধ্য ভক্ত্যা মুক্তিমিতাবুধাঃ তং কৃষ্ণং পরমানন্দং তোষয়েৎ সর্ব্বকর্ম্মভিঃ ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতা স্বামিকৃত টীকায়াংকর্ম্মযোগো নাম তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

জহি শক্রং মহাবাহো কামরূপং দুরাসদং ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদে কর্ম্মযোগো নাম তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ফলিতমাহ এবমিতি। রসোপ্যস্য পরং দৃষ্ট্বা নিবর্ত্তত ইত্যত্র যঃ পর শব্দেনোক্ত স্তমেবম্ভূত পূর্ণমাত্মানং বুদ্ধেঃ পরং বুদ্ধা সাক্ষাৎকৃত্য সংস্তভ্য স্থিরীকৃত্যাত্মানং মনঃ আত্মনা এতাদৃশ নিশ্চয়াত্মিকয়া বুদ্ধ্যা জহি মারয় শত্রুং সর্ব্বপুরুষার্থসাধনং হে মহাবাহো মহাবাহোর্হিশত্রুমারণং সুকরমিতি যোগ্যং সম্বোধনং কামরূপং তৃষ্ণারূপং দুরাসদং দুঃখেনাসাদনীয়ং দুর্ব্বিজ্ঞেয়ানেক বিশেষমিতি যত্নাধিক্যায় বিশেষণং। উপায়ঃ কর্ম্মানিষ্ঠাত্র প্রধান্যেনোপসংহৃতা। উপেয়া জ্ঞাননিষ্ঠা তু তদ্গুণত্বেন কীর্ত্তিতা ॥ ২৩ ॥

ইতি শ্রীমৎ পরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য বিশ্বেশ্বর সরস্বতী শ্রীপাদ শিষ্য
শ্রীমধুসূদন সরস্বতি বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থদীপিকায়াং
সর্ব্বগীতার্থসূত্রনং নাম তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

হে মহাবাহো! তুমি আত্মাকে এইরূপে বিদিত হইয়া এবং নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধির দ্বারা মনকে স্থির করিয়া এই তৃষ্ণারূপ দুর্জ্জয় মহাশত্রু কামকে বিনাশ কর ॥ ৪৩ ॥

গীঃ সঃ। নির্ম্মল বুদ্ধির নিশ্চয় সঙ্কল্প দ্বারা মন ক্রমশঃ অবিচলিত হইয়া আসে। মন যতদিন বিচলিত হইয়া থাকে, ততদিন তৃষ্ণারূপ তরঙ্গে ব্যাকুল হইয়া নানা দুঃখ ক্লেশ ও অনর্থের ভাগী হয়। বিচলিত মন ভগবদ্দর্শনাভিমুখী হয় না। এই কাম রূপ মহাশত্রু বিনষ্ট না হইলে আত্মসাক্ষাৎকারের কিছুমাত্র আশা নাই। "মহাবাহো" এই সম্বোধনের দ্বারা ভগবান্ অর্জ্জুনকে তেজস্বী বলিয়া বৈরিনিপাতে উৎসাহিত করিলেন। গীতার তৃতীয় অধ্যায়ের সংক্ষিপ্ত সার এই—

"উপায়ঃ কর্ম্ম নিষ্ঠাত্র প্রাধান্যেনোপসংহৃতা।
উপেয়া জ্ঞান নিষ্ঠাতু তদ্গুণত্বেন কীর্ত্তিতা ॥"

জ্ঞান নিষ্ঠার উপায় স্বরূপ কর্ম্মনিষ্ঠাকে তৃতীয় অধ্যায়ে প্রধান রূপে এবং কর্ম্মনিষ্ঠার ফল স্বরূপ জ্ঞান নিষ্ঠাকে গৌণ রূপে ব্যাখ্যা করিয়াছেন ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীমদবধূতশিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যার
তৃতীয় অধ্যায়
সমাপ্ত।

চতুর্থোধ্যায়ঃ

শ্রীভগবানুবাচ। ইমং বিবস্বতে যোগং প্রোক্তবানহমব্যয়ং।

শাঙ্করভাষ্যং। যোঽয়ং যোগোঽধ্যায়দ্বয়েনোক্তো জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণঃ সসন্ন্যাসঃ সকর্ম্ম যোগোপায়ঃ যস্মিন্ বেদার্থঃ পরিসমাপ্তঃ প্রবৃত্তিলক্ষণো নিবৃত্তিলক্ষণশ্চ গীতাসুচ সর্ব্বাস্বয়মেব যোগোবিবক্ষিতোভগবতা, অতঃ পরিসমাপ্তং বেদার্থং মন্বানস্তং বংশকথনেন স্তৌতি ভগবান্। ইমং অধ্যায়দ্বয়েনোক্তং যোগং বিবস্বতে আদিত্যায় সর্গাদৌ প্রোক্তবান্ অহং জগৎপরিপালয়িতৄণাং ক্ষত্রিয়াণাং বলাধানায় তেন যোগবলেন যুক্তাস্তে সমর্থাভবন্তি ব্রহ্মপরিরক্ষিতুং ব্রহ্মক্ষত্রে পরিপালিতে জগৎপরিপালয়িতুমলং অব্যয়মব্যয়ফলত্বান্ন হ্যস্য সম্যক্ দর্শন নিষ্ঠালক্ষণস্য মোক্ষাখ্যং ফলং ব্যেতি সচ বিবস্বান্ মনবেপ্রাহ মনুরিক্ষাকবে স্বপুত্রায়াদিরাজায়াব্রবীৎ॥ ১॥

আনন্দগিরি টীকা। পূর্ব্বাভ্যামধ্যায়াভ্যাং নিষ্ঠাদ্বয়াত্মনোযোগস্য গীতাত্বাৎ বেদার্থস্যচ সমাপ্তত্বাৎ বক্তব্যাশেষাভাবাৎ উক্তযোগস্য কৃতিমত্বশঙ্কানিবৃত্তয়ে বংশকথন পূর্ব্বিকাং স্তুতিং ভগবানুক্তবানিত্যাহ শ্রীভগবানিতি। তদেতদ্ভগবদ্বচনং বৃত্তানুবাদদ্বারেণ প্রস্তৌতি যেয়মিতি। উক্তমেব যোগং বিভজ্যানুবদতি জ্ঞানেতি। সন্ন্যাসেনেতি কর্ত্তব্যতয়া সহিতস্য জ্ঞানাত্মনোযোগস্য কর্ম্মাখ্যো যোগোহেতু রতশ্চোপায়োপেয়ভূতং নিষ্ঠাদ্বয়ং প্রতিষ্ঠাপিতমিত্যর্থঃ। উক্তে যোগদ্বয়ে প্রমাণমুপন্যস্যতি যাস্মিন্নিতি। অথবা জ্ঞানযোগস্য কর্ম্মযোগোপায়ত্বমেব স্ফুটয়তি যস্মিন্নিতি। প্রবৃত্ত্যালক্ষ্যতে জ্ঞায়তে কর্ম্মযোগোনিবৃত্ত্যাচ লক্ষ্যতে জ্ঞানযোগইতি বিভাগঃ। যদ্যপি পূর্ব্বস্মিন্নধ্যায়দ্বয়ে যথোক্তনিষ্ঠাদ্বয়ং ব্যাখ্যাতং তথাপি বক্ষ্যমাণাধ্যায়েষু বক্তব্যান্তরমস্তীত্যাশঙ্ক্যাহ গীতাসু চেতি। কথ তর্হি সমনন্তরাধ্যায়স্য প্রবৃত্তিরতআহ অত ইতি। বংশকথন সম্প্রদায়োপন্যাস সম্প্রদায়োপদেশশ্চ, অকৃত্রিমত্বশঙ্কানিবৃত্ত্যা যোগ স্তুতৌ পর্য্যবস্যতি। গুরুশিষ্য পরম্পরোপন্যাসমেবানুক্রামতি ইমমিতি! ইমমিত্যস্য সন্নিহিত্য বিষয়ং দর্শয়তি অধ্যায়েতি। যোগং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং কর্ম্মযোগোপায়লভ্য মিত্যর্থঃ। স্বয়মকৃতার্থানাং প্রয়োজনব্যগ্রাণাং পরার্থপ্রবৃত্ত সম্ভবাদ্ভগবতস্তথাবিধ প্রবৃত্তিদর্শনাৎ কৃতার্থতা কল্পনীয়েত্যাহ বিবস্বতইতি। অব্যয়বেদমূলত্বাদব্যয়ত্বং যোগস্য গময়িতব্যং। কিমিতি ভগবতা কৃতার্থেনাপি যোগপ্রবচনং কৃতমিতি তদাহ জগদিতি। পূর্ব্বং যথোক্তেন যোগেন ক্ষত্রিয়াণাং বলাধানং তদাহ তেনেতি। যুক্তং ক্ষত্রিয়াইতি বিশেষ্য ব্রহ্মশব্দেন ব্রাহ্মণত্বজাতিরুচ্যতে। যদ্যপি যোগপ্রবচনেন ক্ষত্রং রক্ষিতং তেনচ ব্রাহ্মণত্বং তথাপি কথং রক্ষণীয়ং জগদশেষং রক্ষিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মেতি। তাভ্যাংহি কর্ম্মফলভূতং জগদনুষ্ঠানদ্বারা রক্ষিতুং শক্যমিত্যর্থঃ। যোগস্যাব্যয়ত্বে হেত্বন্তরমাহ অব্যয়ফলত্বাদিতি। ননুকর্ম্মফলবদুক্তযোগফলস্যাপি সাধ্যত্বেন ক্ষয়িষ্ণুত্বমনুমীয়তে নেত্যাহ ন হীতি। অপুনরাবৃত্তি শ্রুতিপ্রতিহতমনুমানং ন প্রমাণীভবতীতিভাবঃ। ভগবতা বিবস্বতে প্রোক্তোযোগস্তত্রৈব পর্য্যবস্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ নচেতি। স্বপুত্রায়েত্যুভয়ত্র সম্বধ্যতে, আদিরাজায়েতীক্ষ্বাকোঃ সূর্য বংশপ্রবর্ত্তকত্বেন বৈশিষ্ট্য মুচ্যতে॥ ১॥

বিবস্বান্ মনবে প্রাহ মনুরিক্ষ্বাকবেঽব্রবীৎ ॥ ১ ॥

রামানুজভাষ্য। তৃতীয়েধ্যায়ে প্রকৃতি সংসৃষ্টস্য মুমুক্ষোঃ সহসা জ্ঞানযোগানধিকারাৎ কর্ম্মযোগএব কার্য্যঃ জ্ঞানযোগাধিকারিণাপ্যকর্ত্তৃত্বানুসন্ধানপূর্ব্বক কর্ম্মযোগ এব শ্রেয়ানিতি সহেতুকমুক্ত শিষ্টতয়া ব্যপদেশ্যস্তু বিশেষতঃকর্ম্মযোগ এব কার্য ইতি চোক্তং চতুর্থে ত্বিদানীমস্যৈব কর্ম্মযোগস্য নিখিলজগদুদ্ধারণায় মন্বন্তরাদাবেবোপদিষ্টতয়া কর্ত্তব্যতাং দৃঢ়য়িত্বান্তর্গত জ্ঞানতয়া স্যৈব জ্ঞানযোগাকারতা কর্ম্মযোগস্য প্রদর্শ্য কর্ম্মযোগ স্বরূপ তদ্ভেদা কর্ম্মযোগে জ্ঞানাংশস্যৈব প্রাধান্য প্রসঙ্গাচ্চ ভগবদবতার যাথাত্ম্যমুচ্যতে। শ্রীভগবানুবাচ। যোয়ং তবোদিতো যোগঃ কেবলং যুদ্ধপ্রোৎসাহনায় ইদানীমুদিত ইতি ন মন্তব্যং মন্বন্তরাদাবেব নিখিল জগদুদ্ধারণায় পরমপুরুষার্থলক্ষণ মোক্ষসাধনতয়েমং যোগমহমেব বিবস্বতে প্রোক্তবান্ বিবস্বান্স্বমনবে মনুরিক্ষ্বাকবে ॥ ১ ॥

স্বামীকৃত টীকা। আবির্ভাব তিরোভাবাবাবিষ্কর্ত্তুং স্বয়ং হরিঃ। তত্ত্বম্পদ বিবেকার্থং কর্ম্মযোগং প্রশংসতি ॥ এবং তাবদধ্যায়দ্বয়েন কর্ম্মযোগোপায়ক জ্ঞানযোগো মোক্ষসাধনত্বেনোক্তস্তমেব ব্রহ্মার্পণাদি গুণবিধানেন তত্ত্বং পদার্থ বিবেকাদিনা চ প্রপঞ্চয়িষ্যন্ প্রথমং তাবৎ পরম্পরা প্রাপ্তত্বেন স্তবন্ শ্রীভগবানুবাচ ইমমিতি ত্রিভিঃ। অব্যয়ফলত্বাদব্যয়ং ইমং যোগং পুরাহং বিবস্বতে আদিত্যায় কথিতবান্, সচ স্বপুত্রায় মনবে শ্রাদ্ধদেবায় প্রাহ, সচমনুঃ স্বপুত্রায়েক্ষ্বাকবেঽব্রবীৎ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যদ্যপি পূর্ব্বমুপেয়ত্বেন জ্ঞানযোগস্তদুপায়ত্বেন চ কর্ম্মযোগ ইতি দ্বৌ যোগৌ কথিতৌ তথাপ্যেকং সাঙ্খ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ইত্যনয়াদিশাসাধ্যসাধয়োঃ ফলৈকদৈক্য মুপচর্য্যসাধনভূতং কর্ম্মযোগং সাধ্য ভূতঞ্চ জ্ঞানযোগমনেকবিধ গুণবিধানায় স্তৌতিবংশ কথনেন ভগবান্। ইমমধ্যায়দ্বয়েনোক্ত যোগ জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং কর্ম্মনিষ্ঠোপায়লভ্যং বিবিস্বতে সর্ব্ব ক্ষত্রিয়বংশবীজভূতায়াদিত্যায় প্রোক্তবান্ প্রকর্ষেণ সর্ব্ব সন্দেহোচ্ছেদাদিরূপেণোক্তবান্ অহং ভগবান্ বাসুদেবঃ সর্ব্বজগৎ পরিপালকঃ স্বর্গাদিকালে রাজ্ঞাং বলাধানেন তদধীনং সর্ব্বং জগৎ পালয়িতুং। কথমনেন বলাধানমিতি বিশেষণেন দর্শয়তি অব্যয়ং অব্যয় বেদমূলত্বাৎ অব্যয় মোক্ষফলত্বাচ্চ নব্যেতি স্বফলাদিত্যে ব্যয়ং অব্যভিচারি ফলং তথাচৈতাদৃশেন বলাধানং শক্য মিতি ভাবঃ স চ মম শিষ্যো বিবস্বাণ্মনবে বৈরঞ্চায় স্বপুত্রায় প্রাহ স চ মনুরিক্ষ্বাকবে স্বপুত্রায়াদিরাজায়াব্রবীৎ বদ্যপি প্রতিমন্বন্তরং স্বায়ম্ভুবমন্বাদি সাধারণোয়ং ভগবদুপদেশস্তথাপি সাম্প্রতিক বৈবস্বত মন্বন্তরাভিপ্রায়েণাদিত্যমারভ্য সম্প্রদায়ো গণিতঃ ॥ ১ ॥

ভগবান্ বলিলেন, এই অব্যয় জ্ঞান যোগ আমি প্রথমে সূর্য্যকে বলিয়াছিলাম। সূর্য্য নিজ পুত্র মনুকে বলিয়াছিলেন, এবং মনু স্বকীয় পুত্র ইক্ষ্বাকুর নিকট ব্যাখ্যা করিয়াছিলেন ॥ ১ ॥

শ্রীঃ সঃ। দ্বিতীয় এবং তৃতীয় অধ্যায়ে ব্যাখ্যাত জ্ঞান যোগ কর্ম্ম নিষ্ঠা রূপ কর্ম্ম যোগ দ্বারা লাভ করা যায়। এই জ্ঞান যোগের সনাতনত্ব প্রমাণ করিবার জন্য সূর্য্য ও মনু আদি পুরুষ পরম্পরাগত উপদেশের উল্লেখ করিলেন। সূর্য্য ক্ষত্রিয় কুলের বীজ স্বরূপ, এই জ্ঞানযোগই প্রথমাবস্থা হইতে ক্ষত্রিয়দিগকে পুষ্ট ও বলবান্ করিয়া আসিতেছে। জ্ঞান যোগের অধিষ্ঠাতা স্বয়ং ভগবান্, এই জন্য উহা অব্যয়, এবং উহার মোক্ষ রূপ ফলও

এবং পরম্পরা প্রাপ্তমিমং রাজর্ষয়োবিদুঃ।
স কালেনেহ মহতা যোগোনষ্টঃ পরন্তপ ॥ ২ ॥

অব্যয়। এই অব্যয় শক্তির সেবা করিয়াই ক্ষত্রিয়দিগের প্রাধান্য রক্ষিত হইয়াছে। অর্জ্জুনকে ভগবান্ ইহাই সঙ্কেত করিলেন ॥ ১ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। এবমিতি। এবং ক্ষত্রিয়পরম্পরাপ্রাপ্তমিমং রাজর্ষয়োরাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চ রাজর্ষয়োবিদুরিমং যোগং সযোগঃ কালেনেহ মহতা দীর্ঘেণ নষ্টোবিচ্ছিন্নসংপ্রদায়ঃ সম্বৃত্তোহে পরন্তপ আত্মনোবিপক্ষভূতাঃ পরে উচ্যন্তে তান্ শৌর্য্যতেজোগভস্তিভির্ভানুরিব তাপয়তীতি পরন্তপঃ শত্রুতাপনইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তে যোগে পরম্পরাগতে বিশিষ্টজনসম্মতিমুদাহরতি এবমিতি। তস্য কথং সম্প্রতি বক্তব্যত্বং তদাহ সকালেনেতি। পূর্ব্বার্দ্ধং ব্যাকরোতি এবমিত্যাদিনা। ঐশ্বর্য্যসম্পত্তিমত্বং রাজত্বং তেষামেব সূক্ষ্মার্থনিরীক্ষণ ক্ষমত্বমৃষিত্বমিহেতি ভগবতোঽর্জ্জুনেন সহ সংব্যবহারকালোগৃহ্যতে। পরন্তপেতি সম্বোধনং বিভর্জতে আত্মনইতি ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। ইত্যেবং সম্প্রদায় পরম্পরয়া প্রাপ্তমিমং যোগং পূর্ব্বে রাজর্ষয়োবিদুঃ। স মহতাকালেন তত্তচ্ছ্রোতৃবুদ্ধিমান্দ্যাদ্বিনষ্ট প্রায়োভূৎ ॥ ২ ॥

স্বামি কৃত টীকা। এবমিতি। এবং রাজানশ্চতে ঋষয়শ্চেতি অন্যেঽপি রাজর্ষয়ো নিমি প্রমুখাঃ স্বপিত্রাদিভিরিক্ষ্বাকুপ্রমুখৈঃ প্রোক্তমিমং যোগং বিদুর্জানন্তি স্ম অদ্যতনানামজ্ঞানে কারণ মাহ হে পরন্তপ শত্রুতাপন সযোগঃ কালবশাদিহলোকে নষ্টোবিচ্ছিন্নঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবমাদিত্যমারভ্য গুরুশিষ্য পরম্পরয়া প্রাপ্তমিমং যোগং রাজানশ্চতে ঋষয়শ্চেতি রাজর্ষয়ঃ প্রভুত্বে সতি সূক্ষ্মাত্মনিরীক্ষণ ক্ষমা নিমি প্রমুখাঃ স্ব পিত্রাদিপ্রোক্তং বিদুঃ তস্মাদনাদি বেদমূলত্বেনানন্তফলত্বেনানাদি গুরুশিষ্য পরম্পরা প্রাপ্তত্বেন চ কৃত্রিমত্ব শঙ্কানাস্পদত্বান্মহাপ্রভাবোয়ং যোগ ইতি শ্রদ্ধাতিশয়ায়স্তূয়তে স এবং মহাপ্রয়োজনোপি যোগঃ কালেন মহতা দীর্ঘেণ ধর্ম্মহ্রাসকারণ ইহ ইদানীমাবয়োর্ব্যবহার কালে দ্বাপরান্তে দুর্ব্বলান্ জিতেন্দ্রিয়াননধিকারিণঃ প্রাপ্য কামক্রোধাদিভিরভিভূয়মানো নষ্টঃ বিচ্ছিন্ন সম্প্রদায়োজাতঃ। তং বিনাপুরুষার্থাপ্রাপ্তিঃ অহো দৌর্ভাগ্যং লোকস্যেতি শোচতি ভগবান্ হে পরন্তপ পরং কামক্রোধাদিরূপং শত্রুগণং শৌর্য্যেণ বলবতাবিবেকেন তপসা চ ভানুরিব তাপয়তীতি পরন্তপঃ শত্রুতাপনো জিতেন্দ্রিয় ইত্যর্থঃ। উর্ব্বশ্যুপেক্ষণাদ্যদ্ভুতকর্ম্মদর্শনাৎ তস্মাত্বং জিতেন্দ্রিয়ত্বাদত্রাধিকারীতি সূচয়তি ॥ ২ ॥

হে পরন্তপ! রাজর্ষিগণ এই যোগ পুরুষপরম্পরাগত উপদেশ দ্বারা বিদিত হইতেন। কালক্রমে উহা বিনষ্ট হইয়াছে ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। এই সূক্ষ্ম ও গুহ্য জ্ঞান-যোগ নিমি, জনক, কৈকেয় আদি রাজর্ষিগণ নিজ নিজ আচার্য্য, পিত্রাদির নিকট হইতে শিক্ষা করিয়াছিলেন। রাজর্ষি পদটী রাজা ও ঋষি উভয়তঃ গৃহীত হইলে সনক বশিষ্ঠ ইত্যাদি ঋষিগণও ইহার মধ্যে অন্তর্ভুক্ত হইবেন। যখন সর্ব্বাঙ্গ সৌষ্ঠবের সহিত ধর্ম্ম প্রতিপালিত হয় তখনই মহাত্মাগণ এই জ্ঞান যোগ শিক্ষার অধিকারী থাকেন। কাল ক্রমে সেই ধর্ম্মভাবের দুর্ব্বলতা, অজিতেন্দ্রিয়তা এবং কাম, ক্রোধাদির বশবর্ত্তিতা জন্য জীবগণ অধুনা তাহার অনধিকারী হইয়া পড়িয়াছে। কিন্তু, "হে পরন্তপ!" ভগবান্ অর্জ্জুনকে এই সম্বোধনে জিতেন্দ্রিয় ও যোগ্যাধিকারী বলিয়া এই

সএবায়ং ময়া তেঽদ্য যোগঃ প্রোক্তঃ পুরাতনঃ।
ভক্তোঽসি মে সখা চেতি রহস্যং হ্যেতদুত্তমং॥ ৩॥

জ্ঞানযোগের সাধনে প্রবর্ত্তিত করিতেছেন। স্বর্গে উর্ব্বশী আদি অপ্সরা সঙ্গ উপেক্ষা করায় অর্জ্জুনের জিতেন্দ্রিয়ত্ব শাস্ত্র প্রসিদ্ধ। অর্জ্জুন জ্ঞান যোগের যোগ্যাধিকারী॥ ২॥

শাঙ্করভাষ্যং। দুর্ব্বলান্ অজিতেন্দ্রিয়ান্ প্রাপ্য নষ্টং যোগমিমমুপলভ্য লোকঞ্চাপুরুষসম্বন্ধিনং সএবায়মিতি। সএবায়ং ময়া তে তুভ্যমদ্যেদানীং যোগঃ প্রোক্তঃ পুরাতনঃ ভক্তোসি মে সখা চাসীতি রহস্যং হি যস্মাদেতদুত্তমং যোগং জ্ঞানমিত্যর্থঃ॥ ৩॥

আনন্দগিরি টীকা। কিমিতি বর্ত্তমানে কালে প্রকৃতোযোগঃসম্প্রদায়রহিতোভূদিত্যাশঙ্ক্যাধিকার্য্যভাবাদিত্যাহ দুর্ব্বলানিতি। তদেব দৌর্ব্বল্যং প্রকৃতোপযোগিত্বেন ব্যাকরোতি অজিতেন্দ্রিয়ানিতি। যদ্যপি কামক্রোধাদি প্রধানান্ পুরুষান্ প্রতিলভ্য কামক্রোধাদিভিরভিভূয়মানোযোগোনষ্টোবিচ্ছিন্নসম্প্রদায়ঃ সংজাতস্তথাপি যোগাদৃতে পুরুষার্থোলোকস্য লভ্যতে চেৎ কিমনেন যোগোপদেশেনেত্যাশঙ্ক্য যথোক্তযোগাভাবে পরমপুরুষার্থাপ্রাপ্তেস্মৈবমিত্যাহ লোকঞ্চেতি। পূর্ব্বোযোগোবিচ্ছিন্নসম্প্রদায়োঽধুনা ত্বদ্যযোগোমদর্থমুচ্যতে ভগবতেত্যাশঙ্ক্যাহ সএবেতি। কস্মাদন্যস্মৈ কস্মৈচিৎ পুরাতনোযোগোনোক্তোভগবতেত্যাশঙ্ক্যাহ ভক্তোসীতি। উক্তমধিকারিণং প্রতি যোগস্য বক্তব্যত্বে হেতুমাহ রহস্যং হীতি। অনাদিবেদমূলত্বাৎ যোগস্য পুরাতনত্বং ভক্তিঃ শরণবুদ্ধ্যা প্রীতিস্তয়া যুক্তোনিজরূপমবেক্ষ্য ভক্তোবিবক্ষিতঃ সমানবয়াঃ স্নিগ্ধঃ সহায়ঃ সখেত্যুচ্যতে। এতদিতি কথং যোগোবিশেষ্যতে তত্রাহ জ্ঞানমিতি॥ ৩॥

রামানুজ ভাষ্য। সএবা সবলিতস্বরূপঃ পুরাতনো যোগঃ সখ্যেনাতিমাত্র ভক্ত্যা চ মামেব প্রপন্নায়তে ময়া প্রোক্তঃ সপরিকরঃ সবিস্তরমুক্ত ইত্যর্থঃ মদন্যেন কেনাপি জ্ঞাতুং বক্তুং বা নশক্যং যত ইদং বেদান্তোদিতমুত্তমং রহস্য জ্ঞানং॥ ৩॥

স্বামি কৃত টীকা। সএবায়মিতি। সএবায়ং যোগোবিচ্ছিন্নে সংপ্রদায়ে সতি পুনশ্চ ময়া তে তুভ্যমুক্তোযতস্ত্বং মম ভক্তোঽসি সখা চ অন্যস্মৈ ময়ানোচ্যতে হি যস্মাদেতদুত্তমং রহস্যং॥ ৩॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। সএবং পূর্ব্বমুপদিষ্টোপ্যধিকার্য্যভাবাদ্বিচ্ছিন্নসংপ্রদায়োঽভূৎ যং বিনা চ পুরুষার্থো ন লভ্যতে সএবায়ং পুরাতনোঽনাদি পরম্পরাগতো যোগোঽদ্যসম্প্রদায় বিচ্ছেদকালে ময়াঽতিস্নিগ্ধেন তে তুভ ং প্রকর্ষেণোক্তঃ নত্বন্যস্মৈ কস্মৈচিৎ কস্মাৎ ভক্তোসি মে সখাচেতি ইতি শব্দো হেতৌ যস্মাত্ত্বং মম ভক্তঃ শরণাগতত্বে সত্যত স্ত্যং প্রীতিমান্ সখা চ সমানবয়াঃ স্নিগ্ধঃ সহায়োসি সর্ব্বদাভবসি অতস্তুভ্যমুক্ত ইত্যর্থঃ অন্যস্মৈ কুতোনোচ্যতে তত্রাহ হি যস্মাদেতজ্জ্ঞানমুত্তমং রহস্যং অতিগোপ্যং॥ ৩॥

এই অনাদি সিদ্ধ জ্ঞানযোগ একণে আমি তোমার নিকট কীর্ত্তন করিলাম। কেননা তুমি আমার ভক্ত ও সখা। তজ্জন্যই আমি তোমাকে এই গূঢ় রহস্য কহিলাম॥ ৩॥

গীঃ সঃ। এই জ্ঞান যোগ অনধিকারীকে বলিতে নাই। শিষ্য উপযুক্ত হইলেই গুরু

অর্জ্জুন উবাচ। অপরং ভবতোজন্ম পরং জন্ম বিবস্বতঃ।

তাহাকে এই যোগ বৃত্তান্ত বলিবেন। আমি পূর্ব্বে সূর্য্যাদিকে বলিয়া ছিলাম, এবং আপাততঃ তোমার প্রতি স্নেহ যুক্ত হইয়া এই কথা বলিলাম। নতুবা এ উপদেশ আর কাহাকেও দান করি নাই। তুমি শরণাগত ভক্ত ও অনুগত, এই জন্যই তোমাকে বলিলাম, শ্রুতিতে উক্ত হইয়াছে,—

"বিদ্যাহবৈ ব্রাহ্মণমাজগাম গোপায়মাসে বধিষ্ঠেহ মস্মি।
অসূয়কায়ানৃজবেযতায় নমাব্রুয়াবীর্য্যবতীস্তথাস্যাং॥"

এক সময়ে ব্রহ্মবিদ্যা ব্রহ্মবেত্তা ব্রাহ্মণদিগের নিকটে গিয়া বলিয়াছিলেন, হে ব্রাহ্মণ গণ! তোমরা আমাকে অতি গোপনে রক্ষা কর। আর যদি কখন অন্যের প্রতি কৃপা পরবশ হইয়া গোপনে রক্ষা করিতে না পার, তবে বিবেক, বৈরাগ্যাদি সাধন সম্পন্ন অধিকারী ব্যক্তিকে আমার উপদেশ করিও। অসূয়াযুক্ত, কুটিল প্রকৃতি, অসংযতমনা ব্যক্তিকে উপদেশ করিওনা। কেননা তাহা হইলে আমি (ব্রহ্মবির্দ্যা) শুভ ফল প্রসূ হইতে পারিবনা॥ ৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। ভগবতা বিপ্রতিষিদ্ধমুক্তমিতি মা ভূৎ কস্যচিৎ বুদ্ধিরিতি পরিহারার্থং চোদ্যমিব কুর্ব্বন্ অর্জ্জুনউবাচ, অপরমিতি। অপরমর্ব্বাক্ বসুদেবগৃহে ভবতোজন্ম পরং পূর্ব্বং সর্গাদৌ জন্মোৎপত্তির্ব্বিবস্বত আদিত্যস্য তৎ কথমেতদ্বিজানীয়ামবিরুদ্ধার্থতয়া যস্ত্বমেবাদৌ প্রোক্তবানিমং যোগং সএব ত্বমিদানীং মহ্যং প্রোক্তবানসীতি॥ ৪॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবতি লোকস্যানীশ্বরত্বশঙ্কাং নিবর্ত্তয়িতুং চোদ্যমুদ্ভাবয়তি ভগবতেতি। পরিহারার্থং ভগবতোমনুষ্যবদবস্থিতস্যানীশ্বরত্বমুপেত্য তদ্বচনে শঙ্কিতবিপ্রতিষেধস্যেতি শেষঃ, ভগবতোনিজরূপমুপেত্য নেদং চোদ্যং কিন্তু লীলাবিগ্রহং গৃহীত্বেতি বক্তুং চোদ্যমিবেত্যুক্তং। এতচ্ছব্দার্থমেব স্ফুটয়তি যস্ত্বমিতি॥ ৪॥

রামানুজ ভাষ্য। অস্মিন্ প্রসঙ্গে ভগবদবতার যাথাত্ম্যং যথাবদ্জ্ঞাতুমর্জ্জুন উবাচ। কালসঙ্খ্যয়া পরমস্মজ্জন্মসমকালং হি ভবতো জন্ম বিবস্বতশ্চ কালসঙ্খ্যয়া পরমষ্টাবিংশতি চতুর্যুগ সঙ্খ্যাতং ত্বমাদৌ প্রোক্তবানিতি কথমেতদসম্ভবনীয়ং বিশেষেণ যথার্থং জানীয়াং। নমু জন্মান্তরেণাপি বক্তুং শক্যতে জন্মান্তর কৃতস্য মহতাং স্মৃতিশ্চ যুজ্যত ইতি নাত্র কশ্চিদ্বিরোধঃ নচাসৌ বক্তারমেনং বসুদেবতনয়ং সর্ব্বেশ্বরং ন জানাতি সএব বক্ষ্যতি পরংব্রহ্ম পরংধাম পবিত্রং পরমং ভবান্। পুরুষং শাশ্বতং দিব্যমিত্যাদিনা যুধিষ্টির রাজসূয়াদিষু ভীষ্মাদিভ্যশ্চাসকৃৎশ্রুতং কৃষ্ণএবহি লোকানামুৎপত্তি প্রভবাপ্যয়ং কৃষ্ণস্যহি কৃতেভূতমিদং বিশ্বং চরাচরমিত্যেবমাদিকৃষ্ণস্য শেষভূতং কৃৎস্নং জগদিত্যর্থঃ। অত্রোচ্যতে। জানাত্যেবায়ং ভগবন্তং বসুদেবতনয়ং পার্থঃ। জানতোপ্যজানত ইব পৃচ্ছতোয়মাশয়ঃ। নিখিল হেয় প্রত্যনীক কল্যাণৈকতানস্য সর্ব্বেশ্বরস্য সর্ব্বজ্ঞস্য সত্যসঙ্কল্পস্যাবাপ্তকামস্য কর্ম্ম পরবশ দেব মনুষ্যাদি সজাতীয়ং জন্ম কিমিন্দ্রজালমিব মিথ্যা কিম্বা সত্যং সত্যত্বেচ কথং জন্মপ্রকারঃ। কিমাত্মকোয়ং দেহঃ। কশ্চ জন্ম হেতুঃ। কদাচ জন্ম কিমর্থং বা জন্মেতি পরিহার প্রকারেণ প্রশ্নার্থো জ্ঞায়তে॥ ৪॥

স্বামিকৃত টীকা। ভগবতোবিবস্বন্তং প্রতি যোগোপদেশেসম্ভবং পশ্যন্নর্জ্জুন উবাচ অপরমিতি। অপরং অর্ব্বাচীনং তব জন্ম পরং প্রাক্কালীনং বিবস্বতো জন্ম তস্মাত্ত্বাধুনাতনত্বা-

কথমেতদ্বিজানীয়াং ত্বমাদৌ প্রোক্তবানিতি। ৪।

চিরন্তনায় বিবস্বতে ত্বমাদৌ যোগং প্রোক্তবানিতি তৎ কথমহং জানীয়াং জ্ঞাতুং শক্নুয়াং ॥৪॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যা ভগবতি বাসুদেবে মনুষ্যত্বেনাসর্ব্বজ্ঞত্বানিত্যত্বাশঙ্কা মূর্খাণাং তামপনেতুমনুবদন্ অর্জ্জুন আশঙ্কতে। অপরমল্পকালীনমিদানীন্তনং বসুদেব গৃহে ভবতো জন্ম শরীর গ্রহণং হীনঞ্চ মনুষ্যত্বাৎ পরং বহুকালীনং সর্গাদিভবং উৎকৃষ্টঞ্চ দেবত্বাৎ বিবস্বতো জন্ম অত্রাত্মনো জন্মাভাবস্য প্রাগ্ ব্যুৎপাদিতত্বাদ্দেহাভিপ্রায়েণৈবার্জ্জুনস্য প্রশ্নঃ অতঃ কথমেতদ্বিজানীয়ামবিরুদ্ধার্থতয়া এতৎ শ্রদ্ধার্থমেব বৃণোতি ত্বমাদৌ প্রোক্তবানিতি ত্বমিদানীন্তনো মনুষ্যোসর্ব্বজ্ঞঃ সর্গাদৌ পূর্ব্বতনায় সর্ব্বজ্ঞায়াদিত্যায় প্রোক্তবানিতি বিরুদ্ধার্থ মেতদিতিভাবঃ অত্রায়ং নির্গলিতোঽর্থঃ এতদ্দেহানবচ্ছিন্নস্য তদ্দেহান্তরাবচ্ছেদেন আদিত্যং প্রত্যুপদেষ্টৃত্বং এতদ্দেহেনবানাদ্যঃ জন্মান্তরানুভূতস্যা সর্ব্বজ্ঞেনস্মর্ত্তুমশক্যত্বাৎ অন্যথা মমাপি জন্মান্তরানুভূতস্মরণ প্রসঙ্গঃ তব মম চ মনুষ্যত্বেনা সর্ব্বজ্ঞত্বা বিশেষাৎ তদুক্ত মভিযুক্তৈঃ জন্মান্তরানুভূতঞ্চ নস্মর্য্যত ইতি নাপি দ্বিতীয়ঃ সর্গাদাবিদানীন্তস্য দেহস্যাসম্ভবতি তদেবং দেহান্তরেণ সর্গাদৌ সম্ভাবঃ সম্ভবেপীদানীং তৎস্মরণানুপপত্তিঃ অনেন দেহেন স্মরণোপপত্তাবপি সর্গাদৌ সম্ভাবানুপপত্তিরিত্যসর্ব্বজ্ঞত্বা নিত্যত্বাভ্যাং দ্বাবর্জ্জুনস্য পূর্ব্বপক্ষৌ ॥ ৪

অর্জ্জুন কহিলেন, হে ভগবন্! তোমার জন্মিবার বহুদিন পূর্ব্বে সূর্য্য জন্মগ্রহণ করিয়াছেন, তবে তুমি যে সৃষ্টির প্রারম্ভকালে সূর্য্যকে এই জ্ঞানযোগ বৃত্তান্ত কহিয়াছিলে, তাহা আমি কিরূপে জানিতে পারিব ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ। ভগবানের মুখে অর্জ্জুন ইতিপূর্ব্বে শুনিয়াছেন যে "ন জায়তে ম্রিয়তে বা কদাচিৎ" আত্মা কখন জন্ম গ্রহণ করেন না বা মরেন না। কিন্তু শরীরের জন্ম আছে ও মরণ আছে জানিয়া ভগবানের বাসুদেব—দেহ পরিগ্রহ অল্পদিনের এবং সূর্য্যের প্রকাশ সৃষ্টির আদিকালে, এই জন্য অর্জ্জুনের সংশয় উত্থিত হইয়াছে। বাসুদেব—দেহে সূর্য্যকে উপদেশ দান করা সম্ভব নহে। যদি পূর্ব্বে অন্য কোন দেহ ধারণ করিয়া উপদেশ করিয়া থাকেন তাহাই বা বর্ত্তমান দেহে স্মরণ থাকিবে কিরূপে? কেননা জন্মজন্মান্তরকৃত কার্য্যবৃত্তান্ত দেহীর স্মরণ থাকা সম্ভবই নহে, কারণ দেহধারী জীব মাত্রই অসর্ব্বজ্ঞ ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যা বাসুদেবেঽনীশ্বরা সর্ব্বজ্ঞাশঙ্কা মূর্খাণাং তাং পরিহরন্ শ্রীভগবানুবাচ যদর্থোহ্যর্জ্জুনস্য প্রশ্নঃ বহূনীতি। বহুনি মে মম ব্যতীতানি অতিক্রান্তানি জন্মানি তব চ হে অর্জ্জুন তান্যহং বেদ জানে সর্ব্বাণি ন ত্বং বেত্থ ন জানীষে পরন্তপ ধর্ম্মাধর্ম্মাদি প্রতিবদ্ধজ্ঞানশক্তিত্বাদহং পুনর্নিত্য শুদ্ধ বুদ্ধ মুক্ত সত্য স্বভাবত্বাদনাবরণ জ্ঞানশক্তিরিতি বেদাহং হে পরন্তপ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবত্যজ্ঞানাং মনুষ্যত্বশঙ্কাং বারয়িতুং প্রতিবচনমবতারয়তি যা বাসুদেবইতি। অন্যথা প্রশ্নেকথমাশঙ্কান্তরং পরিহর্ত্তুং ভগবদ্বচনমিত্যাশঙ্ক্য প্রতিবচনয়োরেকার্থত্বমাহ যদর্থোহীতি। যস্য শঙ্কিতস্য বিরোধস্য পরিহারার্থং তস্য প্রশ্নস্তমেব পরিহারং বক্তুং ভগবদ্বচন মিত্যর্থঃ। অতীতানেকজন্মবত্বং মমৈব নাসাধারণং কিন্তুসর্ব্বপ্রাণি সাধারণমিত্যাহ

শ্রীভগবানুবাচ। বহূনি মে ব্যতীতানি জন্মানি তব চার্জ্জুন।
তান্যহং বেদ সর্ব্বাণি ন ত্বং বেত্থ পরন্তপ॥ ৫॥

তবচেতি। তানি প্রমাণাভাবান্ন প্রতিভান্তীত্যাশঙ্ক্যাহ তানীতি। ঈশ্বরস্যানাবৃতজ্ঞানত্বা-দিত্যর্থঃ। কিমিতি তর্হি তানি মম ন প্রতীয়ন্তে তবাবৃতজ্ঞানত্বাদিত্যাহ ন ত্বমিতি। পরান্ পরিকল্প্য তৎপরিভবার্থং প্রবৃত্তত্বাত্তব জ্ঞানাবরণং বিজ্ঞেয়মিত্যাহ পরন্তপেতি। অর্জ্জুনস্য ভগবতাসহাতীতানেকজন্মবত্ত্বে তুল্যেপি জ্ঞানবৈষম্যে হেতুমাহ ধর্ম্মেতি। আদিশব্দেন রাগ লোভাদয়োগৃহ্যন্তে। ঈশ্বরস্যাতীতানাগতবর্ত্তমান সর্ব্বার্থবিষয় জ্ঞানত্বেহেতুমাহ অহমিতি॥ ৫॥

রামানুজ ভাষ্য। পরিহরতি বহুনিতি। অনেন জন্মনঃ সত্যত্বমুক্তং বহূনি মে ব্যতী-তানি জন্মানীতি বচনাৎ৫ তবচেতি দৃষ্টান্তোপাদানাচ্চ॥ ৫॥

স্বামি কৃত টীকা। রূপান্তরেণোপদিষ্টবানিত্যভিপ্রায়েণোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ বহূনীতি তান্যহং বেদ বেদ্মি অলুপ্তবিদ্যাশক্তিত্বাৎ, ত্বন্তু ন বেত্থ বেৎসি অবিদ্যাবৃতত্বাৎ॥ ৫॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তত্র সর্ব্বজ্ঞত্বেন প্রথমস্য পরিহারং জন্মানি লীলা দেহ-গ্রহণানি লোক দৃষ্ট্যভিপ্রায়েণাদিত্যস্যোদয়বন্মে মম বহূনি ব্যতীতানি তব চাজ্ঞানিনঃ কর্ম্মা-র্জ্জিতানি দেহ গ্রহণানি তব চেত্যুপলক্ষণমিতরেষামপি জীবানাং জীবৈক্যাভিপ্রায়েণ বা হে অর্জ্জুন শ্লেষেণ অর্জ্জুনবৃক্ষনাম্না সম্বোধয়ন্ আবৃতজ্ঞানত্বং সূচয়তি তানি জন্মান্যহং সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বশক্তিরীশ্বরোবদজানামি সর্ব্বাণি মদীয়ানি ত্বদীয়ান্যন্যদীয়ানি চ নত্বযুক্তো জীবস্তিরো-হিত জ্ঞান শক্তির্বেত্থনজানসি স্বীয়ান্যপি কিং পুনঃ পরকীয়ানি হে পরন্তপ পরং শত্রুং ভেদ দৃষ্ট্যা পরিকল্প্য হন্তুং প্রবৃত্তোসীতি বিপরীত দর্শিত্বাৎ ভ্রান্তোসীতি সূচয়তি তদনেন সম্বোধনদ্বয়েনা রণবিক্ষেপৌ দ্বাবপ্যজ্ঞানধর্ম্মৌ দর্শিতৌ॥ ৫॥

ভগবান্ কহিলেন হে অর্জ্জুন! আমার এবং তোমার বহুবার জন্ম হইয়া গিয়াছে। হে পরন্তপ! আমি সে সমস্তই বিদিত আছি, কিন্তু তুমি তত্তাবজ্জন্ম বৃত্তান্ত অবগত নও॥ ৫॥

গীঃ সঃ। সর্ব্বদা বিদ্যমান সূর্য্যের যেমন লোক জগতে উদয় ও অস্ত স্বীকৃত হইয়া থাকে, তদ্রূপ আমি অজ ও অমর হইলেও লোক দৃষ্টিতে পূর্ব্বে আমার অনেক দেহ পরি-গৃহিত হইয়াছে। সেই রূপ তোমারও অনেক দেহ গত হইয়াছে। আমার আত্ম দৃষ্টি ও জ্ঞান অবিচলিত থাকায় আমি চির দিন ভ্রম প্রমাদ শূন্য, সেই জন্য আমার এবং তোমার সকল জন্মেরই কথা আমি অবগত আছি। তুমি অজ্ঞান জালে অভিভূত হইয়া, বারম্বার দেহাত্ম বুদ্ধির বশ্যতা স্বীকার করিয়াছ, এই জন্য অন্তর্বৃত্তি প্রবাহের নিত্য নিরবচ্ছিন্ন ধারা খণ্ডিত হওয়ায়, অনাদিকাল সিদ্ধ জ্ঞান সূত্র ছিন্ন ভিন্ন হইয়া গিয়াছে, তাই তোমার কিছুই স্মরণ নাই। রোগ, শোক, ভয়, জরা প্রভৃতি স্মরণ শক্তি হানির প্রধান কারণ। একজন লোক ক্রমাগত ১০।১৫ দিন উপবাসী থাকিলে সে পূর্ব্বাভ্যস্ত অনেক বিষয় বিস্মৃত হইয়া যায়। রোগবিকারযুক্ত হইলে মস্তিষ্কের জড়তা ও বুদ্ধি বিকারের সঙ্গে সঙ্গে স্মরণ শক্তির যথেষ্ট হানি হয়; তাড়না বা ভয় বিহ্বল হইলে লোকের চিরাভ্যস্ত বিষয়ও স্মৃতিভ্রষ্ট হইয়া থাকে; বহুগুরুতর বিষয় চিন্তন দ্বারা মস্তিষ্ক উদ্বেজিত হইলে লোকে স্বভাবতঃ পূর্ব্বের অনেক কথা ভুলিয়া যায়। এইরূপ এক একটী সাধারণ কারণেই যখন স্মৃতি শক্তি বিষম

অজোঽপি সন্নব্যয়াত্মা—

ক্ষতিগ্রস্ত হয়, তখন মৃত্যুকালে এই সমস্ত ও অন্যান্য নানাবিধ স্মৃতিভ্রংশকর হেতু সমূহের একশেষ ও সমস্তাৎ আবির্ভাব হইলে এবং বিষম বিপ্লব রূপ দেহের পরিবর্তন ঘটিলে পূর্ব্ব-কৃত কার্য্য কলাপের কিছুমাত্র স্মরণ থাকিবার সম্ভাবনা নাই। তবে যাঁহাদিগের বুদ্ধিস্থান এই সকল বিঘ্ন সংকুল অবস্থার বিষম তাড়নায় বিচালিত না হয়, তাঁহাদিগের স্মৃতি শক্তি বিনষ্ট হয় না। তাঁহাদিগকে "জাতিস্মর" কহে। জড়ভরত ও লীলা সরস্বতী আদির বৃত্তান্তে ইহা সুস্পষ্ট রূপে ব্যাখ্যাত হইয়াছে। আত্মজ্ঞান প্রভাবে যাঁহার অন্তঃকরণ অজ্ঞা-নাভিভূত নাহয়, তিনি সর্ব্বজ্ঞ। এই জন্যই ভগবান্ বাসুদেব পূর্ব্বকৃত কোন কথাই বিস্মৃত হয়েন নাই। অর্জ্জুনের জীবস্বভাব—সুলভ অজ্ঞানাবৃত চিত্তে পূর্ব্বকৃত কোন কার্য্যেরই স্বরূপ প্রতিবিম্ব পড়িতেছে না ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্য। কথং তর্হি তব নিত্যেশ্বরস্য ধর্ম্মাধর্ম্মাভাবেপি জন্মেত্যুচ্যতে অজোপীতি। অজোপি জন্ম রহিতোঽপি সংস্তথাব্যয়াত্মা অক্ষীণজ্ঞানশক্তিস্বভাবোঽপি সন্ তথা ভূতানাং ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানাং ঈশ্বরঈশনশীলোপি সন্ প্রকৃতিং মায়াং মম বৈষ্ণবীং ত্রিগুণাত্মিকাং যস্যাবশে সর্ব্বংজগৎ বর্ত্ততে যয়া মোহিতঃ সন্ স্বমাত্মানং বাসুদেবং ন জানাতি তাং প্রকৃ-তিং স্বামধিষ্ঠায় বশীকৃত্য সম্ভবামি দেহবানিব ভবামি জাতইবাত্মমায়য়া ন পরমার্থতো-লোকবৎ ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ঈশ্বরস্য কারণাভাবাৎ জন্মৈবাযুক্তমতীতানেকজন্মবত্ত্বং দুরোৎসা-রিতমিতি শঙ্কতে কথমিতি। বস্ততোজন্মাভাবেপি মায়াবশাজ্জন্ম সম্ভবতীত্যুত্তরমাহ উচ্যত-ইতি। পারমার্থিকজন্মাযোগে কারণং পূর্ব্বার্দ্ধেনানূদ্য প্রাতিভসিকজন্মসম্ভবে কারণমাহ প্র-কৃতিমিতি। প্রকৃতিশব্দস্য স্বরূপবিষয়ত্বং প্রত্যাদেষ্টুমাত্মমায়য়েত্যুক্তং। বস্ততোজন্মাভাবে কারণানুবাদভাগং বিবৃণোতি অজোপীত্যাদিনা। প্রাতিভাসিকজন্মসম্ভবে কারণকথনপর-মুত্তরার্দ্ধং বিভজতে প্রকৃতিমিত্যাদিনা। প্রকৃতিশব্দস্য স্বরূপশব্দপর্য্যায়ত্বং বারয়তি মায়া-মিতি। তস্যাঃ স্বাতন্ত্র্যং নিরাকৃত্য ভগবদধীনত্বমাহ মমেতি। তস্যাশ্চ অধিকরণদ্বারেণা-বচ্ছিন্নত্বং সূচয়তি বৈষ্ণবীমিতি। মায়াশব্দস্যাপি প্রজ্ঞানামসু পাঠাদ্বিজ্ঞানশক্তিবিষয়ত্ব-মাশঙ্ক্যাহ ত্রিগুণাত্মিকামিতি। তস্যাঃ কার্য্যলিঙ্গকমনুমানং সূচয়তি যস্যাইতি। জগতো-মায়াবশবর্ত্তিত্বমেব স্ফুটয়তি যয়েতি। যথা লোকে কশ্চিজ্জাতোদেহবানালক্ষ্যতে এবমহমপি মায়ামাশ্রিত্য তয়া স্ববশয়া সম্ভবামি তেন মায়াময়মীশ্বরস্য জন্মেত্যাহ তাং প্রকৃতিমি-ত্যাদিনা সম্ভবামি ইত্যুক্তমেব বিভজতে দেহবানিতি। অস্মদাদেরিব তবাপি পারমার্থিকত্বাভি-মানোজন্মাদিবিষয়ে স্যাদিত্যাশঙ্ক্য প্রাগুক্তস্বরূপপরিজ্ঞানবত্ত্বাদীশ্বরস্য নৈবমিত্যাহ ন পর-মার্থতইতি। আবৃতজ্ঞানবতোলোকস্য জন্মাদিবিষয়ে পরমার্থত্বাভিমানঃ সম্ভবতীত্যাহ লোকবদিতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আত্মনো অবতার প্রকারং দেহযাথাত্ম্যং জন্মহেতুঞ্চাহ। অজোপীতি অজত্বাব্যয়ত্ব সর্ব্বেশ্বরত্বাদি সর্ব্বপারমৈশ্বর্য্যপ্রকারমজহন্নেব স্বাং প্রকৃতিমধিষ্ঠায়াত্মমায়য়া সম্ভ-বামি প্রকৃতিং স্বভাবং স্বমেব স্বভাবমধিষ্ঠায়স্বেনৈবরূপেণ স্বেচ্ছয়াসম্ভবামীত্যর্থঃ স্বরূপন্তু আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাৎ ক্ষয়ন্তমস্য রজসঃ পরাকেয়ু এষোন্তরাদিত্যে হিরণ্য যস্তস্মিন্নয়ং পুরুষোমনোময়ো মৃতো হিরণ্ময়ঃ। সর্ব্বে নিমেষাজজ্ঞিরে বিদ্যুতঃ পুরুষাদধিভারূপঃ সত্য

ভূতানামীশ্বরোঽপি সন্।

কামঃ সত্য সঙ্কল্পঃ আকাশাত্মা সর্ব্বকামঃ সর্ব্বগন্ধঃ সর্ব্বরসঃ মহারাজ তং বাস ইত্যাদি শ্রুতি সিদ্ধং আত্মমায়য়া অত্মজ্ঞানেন মায়াচ পুনঃ জ্ঞানমিতি জ্ঞানপর্য্যায়োন্নমায়া শব্দঃ তথাচাভিযুক্ত প্রয়োগঃ মায়য়া সততং বেতি প্রাচীনঞ্চ শুভাশুভমিতি মায়য়া আত্মীয়েন জ্ঞানেনাত্ম সঙ্কল্পনেত্যর্থঃ অতোপহত পাপ্মাদি সমস্ত কল্যাণগুণাত্মকস্ত্বং সর্ব্বমৈশ্বর্য্য স্বভাবমজহন্নেব স্বমেবরূপং দেব মনুষ্যাদি সজাতীয় সংস্থানং কুর্ব্বন্নাত্মসঙ্কল্পেন দেবাদিরূপঃ সম্ভবামি তদিদমাহ। অজায়মানো বহুধা বিজায়তে ইতি শ্রুতিঃ ইতর পুরুষ সাধারণ জন্মকুর্ব্বন্ দেবাদিরূপেণ স্বসঙ্কল্পেনোক্ত প্রক্রিয়য়া জায়ত ইত্যর্থঃ। বহূনিতি তান্যহং বেদ তদাত্মানং সৃজাম্যহং জন্মকর্ম্মচ মে দিব্যমেবং যোবেত্তিতত্ত্বতঃ ইতি পূর্ব্বাপরা বিরোধাচ্চ॥ ৬॥

স্বামিকৃত টীকা। নন্বনাদেস্তব কুতো জন্ম অবিনাশিনশ্চ কথং পুনঃ পুনর্জ্জন্ম যেন বহূনি মে ব্যতীতানীতুচ্যতে ঈশ্বরস্য তব পুণ্য পাপ বিহীনস্য কথং বা জীববজ্জন্মেত্যত আহ অজোঽপীতি। সত্যমেবং তথাপি জন্মশূন্যেঽপি সন্নহং তথাঽব্যয়াত্মাপি অনশ্বরস্বভাবোঽপিসন্ তথাঈশ্বরোপি কর্ম্ম পারতন্ত্র্য রহিতোপিসন্ স্বমায়য়া সম্ভবামি সম্যগপ্রচ্যুত জ্ঞানবলবীর্য্যাদিশক্ত্যৈব ভবামি, নন্বু তথাপি যোড়শকলাত্মকলিঙ্গ দেহশূন্যস্যচ তব কুতো জন্ম ইত্যত উক্তং স্বাং শুদ্ধসত্ত্বাত্মিকাং প্রকৃতিমধিষ্ঠায় স্বীকৃত বিশুদ্ধোর্জ্জিত সত্ত্বমূর্ত্ত্যা স্বেচ্ছয়া বতরামীত্যর্থঃ॥ ৬॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নন্বতীতানেকজন্মত্বমাত্মনঃ স্মরসিচেৎ তর্হি জাতিস্মরো জীবস্ত্বং পরজন্ম জ্ঞানমপি যোগিনঃ সর্ব্বাত্ম্যাভিমানেন শাস্ত্রদৃষ্ট্যাতূপদেবাম দেববদিতিন্যায়েন সম্ভবতি তথাচাহ বামদেবো জীবোপি অহং মনুভবং সূর্য্যাহং কক্ষীবানৃষি রস্মি বিপ্র ইত্যাদি দাশতর্য্যাং অতএব নমুখ্যঃ সর্ব্বজ্ঞস্তবং তথাচ কথমাদিত্যং সর্ব্বজ্ঞমুপদিষ্টবানসি অনীশ্বরঃ সন্ নহি জীবস্য মুখ্যং সার্ব্বজ্ঞং সম্ভবতি ব্যষ্ট্যুপাধেঃ পরিচ্ছিন্নত্বেন সর্ব্বসম্বন্ধিত্বাভাবাৎ সমষ্ট্যুপাধেরপি বিরাজঃ স্থূলভূতোপাধিত্বেন সূক্ষ্মভূত পরিণাম বিষয়ং মায়া পরিণাম বিষয়ঞ্চ জ্ঞানং ন সম্ভবতি এবং সূক্ষ্মভূতোপাধেরপি হিরণ্যগর্ভস্য তৎকারণ মায়া পরিণামাকাশাদি সর্গ ক্রমাদি বিষয় জ্ঞানাভাবঃ সিদ্ধএব তস্মাদীশ্বরএব কারণোপাধিত্বাদতীতানাগত বর্ত্তমান সর্ব্বার্থবিষয়জ্ঞানবান্মুখ্যঃ সর্ব্বজ্ঞঃ অতীতানাগত বর্ত্তমানাবিষয়ং মায়াবৃত্তি ত্রয়মেকৈব বা সর্ব্ববিষয়া মায়াবৃত্তিরিত্যন্যৎ তস্য চ নিত্যেশ্বরস্য সর্ব্বজ্ঞস্য ধর্ম্মাধর্ম্মাদ্যভাবেন জন্মৈবানুপপন্নমতীতমনেকজন্মবত্ত্বং তু দুরোৎসারিতমেব তথাচ জীবত্বে সার্ব্বজ্ঞ্যানুপপত্তিঃ ঈশ্বরত্বে চ দেহ গ্রহণানুপপত্তিরিতি শঙ্কাদ্বয়ং পরিহরন্ন নিত্যত্ব পক্ষস্যাপি পরিহারমাহ। অপূর্ব্ব দেহেন্দ্রিয়াদি গ্রহণং জন্ম পূর্ব্ব গৃহীত দেহেন্দ্রিয়াদি বিয়োগোব্যয়ঃ যদুভয়ং তার্কিকৈঃ প্রেত্যভাব ইত্যুচ্যতে তদুক্তং জাতস্য হি ধ্রুবো মৃত্যু র্ধ্রুবং জন্মমৃতস্য চেতি তদুভয়ঞ্চ ধর্ম্মাধর্ম্মবশাদ্ভবতি ধর্ম্মাধর্ম্মবশত্বং জ্ঞানস্য জীবস্য দেহাভিমানিনঃ কর্ম্মাধিকারিত্বাদ্ভবতি তত্রযদুচ্যতে সর্ব্বজ্ঞস্যেশ্বরস্য সর্ব্বকারণস্যেদৃগ্দেহ গ্রহণং নোপপদ্যত ইতি তত্তথৈব কথং যদি তস্য শরীরং স্থূলভূত কার্য্যং স্যাত্তদাব্যষ্টিরূপত্বে জাগ্রদবস্থাঽস্মদাদি তুল্যত্বং সমষ্টিরূপত্বে চ বিরাটজীবত্বং তস্য তদুপাধিত্বাৎ অথ সূক্ষ্মভূত কার্য্যং তদা ব্যষ্টিরূপত্বে সপ্তাবস্থাঽস্মদাদি তুল্যত্বং সমষ্টিরূপত্বে চ হিরণ্যগর্ভজীবত্বং তস্য তদুপাধিত্বাৎ তথাচ ভৌতিকং শরীরং জীবনাবিষ্টং পরমেশ্বরস্য ন সম্ভবত্যেবেতি সিদ্ধং ন চ জীবাবিষ্ট এব তাদৃশে শরীরে তস্য ভূতাবেশবৎ প্রবেশ ইতি বাচ্যং তচ্ছরীরাবচ্ছেদেন তজ্জীবস্য ভোগাভ্যুপগমেঽন্তর্যামিরূপেণ সর্ব্ব শরীর প্রবেশস্য বিদ্যামানত্বেন শরীর বিশেষাভ্যুপগম বৈফল্যাৎ। ভোগাভাবে চ জীব শরীরত্বানুপপত্তেঃ অতো ন

প্রকৃতিং স্বামধিষ্ঠায়—

ভৌতিকং শরীরমীবস্তেতি পূর্ব্বার্দ্ধে নাঙ্গীকরোতি। অজোপি সন্নব্যয়াত্মা ভূতানামীশ্বরোপি সন্নিতি অজোপি সন্নিত্য পূর্ব্বদেহ গ্রহণং অব্যয়াত্মাপি সন্নিতি পূর্ব্বদেহ বিচ্ছেদং ভূতানাং ভবন্ ধর্ম্মাণাং সর্ব্বেষাং ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানামীশ্বরোপি সন্নিতি ধর্ম্মাধর্ম্মবশত্বং নিবারয়তি কথং তর্হি দেহগ্রহণমিত্যুত্তরার্দ্ধে নাহ প্রকৃতিং স্বামধিষ্ঠায় সম্ভবামি প্রকৃতিং মায়াখ্যাং বিচিত্রানেকশক্তিমঘটমান ঘটনাপটীয়সী স্বোপাধিমধিষ্ঠায় চিদাভাসেন বশীকৃত্যসম্ভবামি তৎপরিণামবিশেষে বৈরদেহবানিব জাতইব চ ভবামি অনাদি মায়ৈবসদুপাধিভূতা যাবৎকালস্থায়িত্বেন চ নিত্যা জগৎকারণত্ব সম্পাদিকা মদিচ্ছয়ৈব প্রবর্ত্তমানা বিশুদ্ধসময়েত্বেন মম মূর্ত্তি স্তদ্বিশিষ্টস্য চাজত্বমব্যয়ত্বমীশ্বরত্বং চোপপন্নং অতোহনেন নিত্যনৈব দেহেন৹বিবস্বস্তঞ্চ স্বাঞ্চ প্রতীমং যোগমুপদিষ্টবানহমিত্যুপপন্নং তথাচ শ্রুতিঃ। আকাশ শরীরং ব্রহ্মেতি আকাশোহত্রাব্যাকৃতং আকাশএবতদোতঞ্চ প্রোতঞ্চেত্যাদৌ তথা দর্শনাৎ আকাশস্তদ্যোগাদিতি ন্যায়াৎ তর্হি ভৌতিক বিগ্রহাভাবাত্তদ্ধর্ম্ম মনুষ্যত্বাদিপ্রতীতিঃ কথমিতিচেৎ তত্রাহ আত্মমায়য়েতি মন্মায় বৈরময়ি মনুষ্যত্বাদি প্রতীতির্লোকানুগ্রহায় নতু বস্তুবৃত্ত্যেতিভাবঃ তথাচোক্তং মোক্ষধর্ম্মে মায়াহ্যেষাময়া সৃষ্টায়ন্মাং পশ্যসি নারদ। সর্ব্বভূত গুণৈর্যুক্তং নতু মাং দ্রষ্টুমর্হসীতি সর্ব্বভূত গুণৈর্যুক্তং কারণোপাধিং মাং চর্ম্মচক্ষুষা দ্রষ্টুং নার্হসীত্যর্থঃ উক্তঞ্চ ভগবতা ভাষ্যকারেণ স চ ভগবান জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তি বলবীর্য্য তেজোভিঃ সদাসম্পন্ন স্ত্রিগুণাত্মিকাং বৈষ্ণবীং স্বাং মায়াং প্রকৃতিং বশীকৃত্যাজোহব্যয়ভূতানামীশ্বরে নিত্য শুদ্ধবুদ্ধ মুক্ত স্বভাবোপি সন্ স্বমায়য়া দেহবানিব জাত ইব চ লোকানুগ্রহং কুর্ব্বন্ লক্ষ্যতে স্বপ্রয়োজনাভাবেপি ভূতানুজিঘৃক্ষয়েতি। ব্যাখ্যাতৃভিশ্চোক্তং স্বেচ্ছাবিনির্ম্মিতেন মায়াময়েন দিব্যেন রূপেণ সম্বভূবেতি নিত্যো যঃ কারণোপাধির্ম্মায়াখ্যোহনেক শক্তিমান সএব ভগবদ্দেহ ইতি ভাষ্যকৃতাং মতং অন্যেতু পরমেশ্বরে দেহ দেহিভাবং ন মন্যন্তে কিন্তু যশ্চ নিত্যো বিভুঃ সচ্চিদানন্দঘনো ভগবান্ বাসুদেবঃ পরিপূর্ণো নির্গুণঃ পরমাত্মা সএব তদ্বিগ্রহোনান্যঃ কশ্চিদ্ভৌতিকোমায়িকোবেতি অস্মিন্ পক্ষে যোজনা আকাশবৎ সর্ব্বগতশ্চ নিত্যঃ অবিনাশী বা অরেহয়মাত্মানুচ্ছিত্তি ধর্ম্মেত্যাদি শ্রুতেঃ অসম্ভবস্তুসতোনুপপত্তেঃ নাত্মাশ্রুতের্নিত্যত্বাচ্চতাভ্য ইত্যাদি ন্যায়াচ্চ বস্তুগত্যা জন্মবিনাশরহিতঃ সর্ব্বভাসকঃ সর্ব্বকারণমায়াধিষ্ঠানত্বেন সর্ব্বভূতেশ্বরোপি সন্নহং প্রকৃতিং স্বভাবং সচ্চিদানন্দ ঘনৈক রসং মায়াং ব্যাবর্ত্তয়তি স্বামিতি নিজস্বরূপমিত্যর্থঃ ভগবান্ কস্মিন্ প্রতিষ্ঠিতঃ স্বেমহিম্নি ইতি শ্রুতেঃ স্বঃ স্বরূপমধিষ্ঠায় স্বরূপাবস্থিতএব সন্ সম্ভবামি দেহ দেহিভাবমন্তরেণৈব দেহীব ব্যবহারামি কথং তর্হি অদেহে সচ্চিদানন্দঘনে দেহবত্ব প্রতীতিরত আহ আত্মমায়য়েতি নির্গুণে শুদ্ধে সচ্চিদানন্দসঘনেময়ি ভগবতি বাসুদেবে দেহ দেহিভাবশূন্যে তদ্রূপেণ প্রতীতির্ম্মায়া মাত্রং ইত্যর্থঃ তদুক্তং কৃষ্ণমেনমবেহিত্বমাত্মানমখিলাত্মনাং জগদ্ধিতায় সোপ্যত্রদেহীবাভাতি মায়য়েতি। অহো ভাগ্য মহো ভাগ্যং নন্দগোপ ব্রজৌকসাং। যন্মিত্রং পরমানন্দং পূর্ণং ব্রহ্ম সনাতন মিতি চ কেচিত্তু নিত্যস্য নিরবয়বস্য নির্ব্বিকারস্যাপি পরমানন্দস্যাবয়বাবয়বিভাবং বাস্তবমেবেচ্ছন্তি তে নির্যুক্তিকং ব্রুবাণত্ব নাস্মাভির্ব্বিনিবার্য্য ইতি ন্যায়েন নাপরাদ্ধাঃ যদি সম্ভবেত্তথৈবাস্ত কিমতি পল্লবিতেনেত্যুপরম্যতে ॥ ৬ ॥

আমি জন্ম মরণ রহিত এবং সর্ব্বভূতেশ হইয়াও, নিজ মায়াকে অবলম্বন পূর্ব্বক জন্ম পরিগ্রহ করিয়া থাকি ॥ ৬ ॥

সম্ভবাম্যাত্মমায়য়া। ৬।

গীঃ সঃ। যিনি অনাদি, তাঁহার জন্ম নাই, যিনি অবিনাশী তাঁহার মরণ হইবে কিরূপে, এবং পুণ্য, পাপাদি সকাম ক্রিয়া অনুষ্ঠিত না হইলেই ফল—ভোগায়তন স্বরূপ দেহই বা রচিত হইবে কোথা হইতে? ভগবান্ বাসুদেবের কথিত "আমার বহুবার জন্ম মরণ হইয়াছে" একথা স্বীকার করিলে তাঁহাকে ঈশ্বর বলা যায়না; আবার তাঁহাকে জীব বলিয়া মানিলে, তিনি সর্ব্বজ্ঞ হইবেন কিরূপে? ব্যষ্টি উপাধিযুক্ত জীব, পরিচ্ছিন্ন জ্ঞান বশতঃ ভূত ভবিষ্যত বর্ত্তমান বেত্তা হইতে পারেনা। সমষ্টি উপাধি যুক্ত বিরাট্ বা হিরণ্য-গর্ভ মূর্ত্তিতে সমস্ত জগৎ অন্তর্নিহিত থাকায়, তাঁহার পৃথক দেহ পরিগ্রহ এবং তাঁহা হইতে বিভিন্ন পদার্থের জ্ঞান লাভ করা সম্ভব নহে। অতএব ভগবান্ বাসুদেব ইতি পূর্ব্বে বহু জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন, এবং বাম দেবাদি জাতিস্মর যোগীদিগের ন্যায় পূর্ব্বকথা সমস্ত স্মরণ রাখিয়াছেন, ইহার নিগূঢ় তাৎপর্য্য কি, অর্জ্জুনের এই বিষম সন্দেহ অপসারণার্থ ভগবান্ এই শ্লোকের অবতারণা করিলেন।

অদৃষ্টজন্য দেহ ইন্দ্রিয়াদি গ্রহণের নাম জন্ম এবং ভোগাবসানে তত্তাবৎ বিয়োগের নাম মরণ। ধর্ম্ম এবং অধর্ম্মই জীবের জন্ম মরণের হেতু, দেহাভিমানী অজ্ঞানীর অনুষ্ঠিত কর্ম্ম স্বভাব বশতঃই এই ধর্ম্মাধর্ম্মের উৎপত্তি হয়। এই ধর্ম্মাধর্ম্মের অধীন হইয়া ঈশ্বরের জন্ম পরিগ্রহ করা সম্ভব নহে। হে অর্জ্জুন! আমার কর্ম্মফল জন্য জন্ম মরণ আদৌ নাই। ব্রহ্ম হইতে স্তম্ব পর্য্যন্ত সমস্ত পদার্থের আমিই এক মাত্র অধীশ্বর। আমার জন্ম মরণ না থাকিলেও, অঘটন ঘটন পটীয়সী ত্রিগুণময়ী মায়াকে স্বকীয় চিদাভাস যোগে আশ্রয় করিয়া দেহীর ন্যায় আবির্ভূত হই। এই অনাদ্যা মায়া আমার উপাধি মাত্র, ব্যবহার কাল পর্য্যন্ত উহা আমাতে থাকিয়া জগতের কার্য্যসম্পাদন করে। এই মায়া দ্বারাই আমার বিশুদ্ধ সত্ব মূর্ত্তি প্রকাশিত হয়। কার্য্যশেষ হইলেই মায়া তিরোহিত হইয়া যায়। এই মায়িক আবির্ভাব ও তিরোভাবের নাম আমার জন্ম ও মরণ। আমাকে যে সাধারণ জীবের ন্যায় স্থূল শরীর ও কার্য্যনিষ্ঠ দেখিতেছ; তাহা লোকানুগ্রহার্থ আমারই বিশুদ্ধ মায়ার বিজৃম্ভন মাত্র জানিবে। শাস্ত্রে উক্ত হইয়াছে।

"মায়াহেষা ময়াসৃষ্টা যন্মাং পশ্যসি নারদ।
সর্ব্বভূত গুণৈর্যুক্তং নতুমাং দ্রষ্টু মর্হসি" ॥

হে নারদ! তুমি চর্ম্ম চক্ষুতে আমার যে শরীর দেখিতেছ, উহা মায়া রচিত। এই মায়িক শরীরাবৃত আমার স্বরূপ তুমি চর্ম্ম চক্ষু দ্বারা দেখিতে পাইতেছনা। এই স্বরূপ দেখিতে হইলে সৎ চিৎ আনন্দ ঘন শরীরে সমাধি করিতে হইবে। মায়ার বিচিত্র মহিমা-তেই স্থূলদর্শি গণ ভগবান্‌কে স্থূল রূপেই দর্শন করে।

কৃষ্ণমেনমবেহিত্বমাত্মানমখিলাত্মনাং।
জগদ্ধিতায় সোপ্যত্র দেহীবাভাতি মায়য়া॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সর্ব্বভূতের আত্মাস্বরূপ হইয়াও ভক্তগণকে উদ্ধার করিবার জন্য নিজ মায়ায় দেহী জীবের ন্যায় প্রতীত হইতেছেন। সাধারণ জীবগণ মায়ার আধিপত্যে অভিভূত হইয়া ভৌতিক দেহ ধারণে বাধ্য হইয়া থাকে। কিন্তু ঈশ্বরের দেহ তাঁহার ইচ্ছানুরূপ; মায়া তাহার আজ্ঞা কারিণী হইয়া তাঁহার সাময়িক কার্য্য সাধনোপযোগী দেহ রচনা করিয়া দেয়। জীব মায়ার অধীন এবং ঈশ্বর মায়ার অধিনায়ক। ঈশ্বর ও জীবে ইহাই বিষম প্রভেদ ॥ ৬ ॥

যদা যদাহি ধর্ম্মস্য গ্লানির্ভবতি ভারত।
অভ্যুত্থানমধর্ম্মস্য তদাত্মানং সৃজাম্যহং। ৭।

শাঙ্করভাষ্যং। তচ্চ জন্ম কদা কিমর্থং বেত্যুচ্যতে যদেতি। যদা যদা হি ধর্ম্মস্য গ্লানির্হা নির্ব্বর্ণাশ্রমাদিলক্ষণস্য প্রাণিনামভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সসাধনস্য অভাবোভবতি ভারত অভ্যুত্থানং সমুদ্ভবোঽধর্ম্মস্য তদা তদাত্মানং সৃজাম্যহং মায়য়া॥ ৭॥

আনন্দগিরি টীকা। যদীশ্বরস্য মায়ানিবন্ধনং জন্মেত্যুক্তং তস্য প্রশ্নপূর্ব্বকং কালং কথয়তি তচ্চেত্যাদিনা। চাতুর্ব্বর্ণ্যে চাতুরাশ্রম্যে চ যথাবদনুষ্ঠীয়মানে নাস্তি ধর্ম্মহানিরিতি মত্বানোবিশিনষ্টি বর্ণেতি। বর্ণৈরাশ্রমৈস্তদাচারৈশ্চ লক্ষ্যতে জ্ঞায়তে ধর্ম্মঃ তস্যেতি যাবৎ। ধর্ম্মহানৌ সমস্তপুরুষার্থভঙ্গোভবতীত্যভিপ্রেত্যাহ প্রাণিনামিতি। ন চ যথোক্তসর্ব্বধর্ম্মস্য হানিঃ সোঢ়ুং শক্যোভবানিত্যাহ ভারতেতি। ন কেবলং প্রাণিনাং ধর্ম্মহানিরেব ভগবতো-মায়াবিগ্রহস্য পরিগ্রহে হেতুরপি তু তেষামধর্ম্মপ্রবৃত্তিরপাত্যাহ অভ্যুত্থানমিতি। যদা যদেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ॥ ৭॥

রামানুজ ভাষ্য। জন্মকালমাহ যদাযদাহীতি ন কাল নিয়মোঽস্মৎ সম্ভবস্য যদাযদাহি ধর্ম্মস্য বেদেনোক্তস্য চাতুর্ব্বর্ণ্য চাতুরাশ্রম্য ব্যবস্থয়াস্থিতস্য কর্ত্তব্যস্য গ্লানির্ভবতি যদা চ তদ্বিপর্য্যায়স্যাধর্ম্মস্যাভ্যুত্থানং তদাহমেব স্বসঙ্কল্পেনোক্তপ্রকারেণাত্মানং সৃজামি॥ ৭॥

স্বামীকৃত টীকা। কদা সম্ভবসীত্যপেক্ষায়ামাহ যদা যদেতি। গ্লানির্হানিঃ অভ্যুত্থানমাধিক্যং॥ ৭॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবং সচ্চিদানন্দঘনস্য তব কদা কিমর্থং বা দেহিবদ্ব্যবহার ইতি তত্রোচ্যতে। ধর্ম্মস্য দেববিহিতস্য প্রাণিনামভ্যুদয় নিশ্রেয়স সাধনস্য প্রবৃত্তি নিবৃত্তি লক্ষণস্য বর্ণাশ্রম তদাচাচব্যঙ্গস্য যদা যদা গ্লানির্ভবতি হে ভারত ভারতবংশোদ্ভবত্বেন ভাজ্ঞানং তত্র ভবত্বেনবাত্বং ন ধর্ম্মহানিং সোঢুং শক্লোষীতি সম্বোধনার্থঃ। এবং যদাভ্যুত্থানমুদ্ভবো ধর্ম্মস্য বেদনিষিদ্ধস্য নানাবিধ দুঃখসাধনস্য ধর্ম্মবিরোধিনঃ তদাতাত্মানং দেহং সৃজামি নিতংসিদ্ধমেব সৃষ্টমিব দর্শয়ামি মায়য়া॥ ৭॥

হে ভারত! যে যে সময়ে ধর্ম্মের গ্লানি বা হানি হইয়া থাকে এবং অধর্ম্মের প্রাদুর্ভাব হয়, সেই সেই সময়ে আমি দেহ রচনা করিয়া লই॥ ৭॥

গীঃ সঃ। বুঝিলাম সচ্চিদানন্দ পুরুষের স্বেচ্ছা পূর্ব্বক দেহ ধারণ করা তৎপ্রকৃতি-সিদ্ধ। কিন্তু কি জন্য ও কি অবস্থায় তিনি জন্ম গ্রহণ করেন, অর্জ্জুনের এই ঔৎসুক্য নিবারণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন, যখন অগ্নিহোত্রাদি প্রবৃত্তি—ধর্ম্ম, ব্রহ্মচর্য্যাদি আশ্রম—ধর্ম্ম, ইন্দ্রিয় দমনাদি নিবৃত্তি—ধর্ম্ম ও ভগবদ্ভক্তি, গুরুজনে শ্রদ্ধা আদি উপাদেয় ধর্ম্ম ধারা ক্ষীণবল হইয়া আসে, এবং পাপাচার ও পাপ বুদ্ধির বৃদ্ধি হইতে থাকে, তখনই আমি নিজ মায়া প্রভাবে আমার নিত্য সিদ্ধ শরীর ধারণ করিয়া থাকি। ভগবান্ "ভারত!" সম্বোধন বাক্যে অর্জ্জুনের এই সূক্ষ্ম তত্ত্ব বুঝিবার অধিকার জ্ঞাপন করিয়াছেন। "ভা" = জ্ঞান এবং "রত" = প্রীতিযুক্ত॥ ৭॥

পরিত্রাণায় সাধূনাং বিনাশায়চ দুষ্কৃতাং।
ধর্ম্ম সংস্থাপনার্থায় সম্ভবামি যুগে যুগে। ৮।

শাঙ্করভাষ্যং। কিমর্থং পরিত্রাণায়েতি। পরিত্রাণায় পরিরক্ষণায় সাধূনাং সন্মার্গস্থানাং বিনাশায় চ দুষ্কৃতাং পাপকারিণাং কিঞ্চ ধর্ম্মস্য সংস্থাপনার্থায় সম্যক্ স্থাপনং তদর্থং সম্ভবামি যুগে যুগে প্রতিযুগং॥ ৮॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তে কালে কৃতকৃত্যস্য ভগবতোমায়াকৃতে জন্মনি প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রয়োজনমাহ কিমর্থমিত্যাদিনা। যথা সাধূনাং রক্ষণমসাধূনাং নিগ্রহশ্চ ভগবদবতারফলং তথা ফলান্তরমপি তস্যাস্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। ধর্ম্মে হি স্থাপিতে জগদেব স্থাপিতং ভবত্যন্যথা ভিন্নমর্য্যাদং জগদসঙ্গতমাপদ্যেতেত্যর্থঃ॥ ৮॥

রামানুজ ভাষ্য। জন্মনঃ প্রয়োজনমাহ সাধবঃ উক্ত লক্ষণা ধর্ম্মশীলা বৈষ্ণবাগ্রেসরাঃ। মৎসমাশ্রয়ণে প্রবৃত্তামন্নাম কর্ম্মস্বরূপাণাং বাঙ্মনস গোচরতয়া মদ্দর্শনাদৃতে স্বাত্মধারণ পোষণ সুখমলভমানা অণুমাত্রকালমপি যুগসহস্রং মন্বানাঃ প্রশিথিলাঙ্গাভবেয়ুরিতি জানন্মৎ স্বরূপ চেষ্টিতাবলোকনালাপাদি দানেন তেষাং পরিত্রাণায় তদ্বিপরীতানাং বিনাশায় ক্ষীণস্য বৈদকস্য ধর্ম্মস্য মদারাধনরূপস্যারাধ্যস্বরূপ প্রদর্শনেনেন স্থাপনায় চ দেব মনুষ্যাদিরূপেণ যুগে যুগে সম্ভবামি কৃত ত্রেতাদিযুগবিশেষ নিয়মোপি নাস্তীত্যর্থঃ॥ ৮॥

স্বামিকৃত টীকা। কিমর্থমিত্যপেক্ষায়ামাহ পরিত্রাণায়েতি। সাধূনাং স্বধর্ম্মবর্ত্তিনাং রক্ষণায়, দুষ্টং কর্ম্ম কুর্ব্বন্তীতি দুষ্কৃতস্তেষাং বধায় চ, এবং ধর্ম্মসংস্থাপনার্থায় সাধুরক্ষণেন দুষ্টবধেন চ ধর্ম্মং স্থিরীকর্ত্তুং যুগে যুগে তত্তদবসরে সম্ভবামীত্যর্থঃ নচৈবং দুষ্টনিগ্রহং কুর্ব্বতোঽপি নৈর্ঘৃণ্যং শঙ্কনীয়ং যথাহুঃ, লালনে তাড়নে মাতুর্নাকারুণ্যং যথার্ভকে, তদ্বদেব মহেশস্য নিয়ন্তুর্গুণদোষয়োরিতি॥ ৮॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তৎ কিং ধর্ম্মস্য হানিরধর্ম্মস্য চ বৃদ্ধিস্তব পরিতোষ কারণং যেন তস্মিন্নেব কাল আবির্ভবসীতি তথানর্থাবহএব তবাঽবতারঃ স্যাদিতি নেত্যাহ ধর্ম্মহান্যা হীয়মানানাং সাধূনাং পুণ্যকারিণাং বেদমার্গস্থানাং পরিত্রাণায় পরিতঃ সর্ব্বতো রক্ষণায় তথা ধর্ম্মহান্যা বর্দ্ধমানানাং দুষ্কৃতাং পাপকারিণাং বেদমার্গবিরোধিনাং বিনাশায় চ তদুভয়ং কথং স্যাদিতি তদাহ ধর্ম্মসংস্থাপনার্থায় ধর্ম্মস্য সম্যগধর্ম্ম নিবারণেন স্থাপনং তদর্থং সম্ভবামি পূর্ব্ববৎ যুগে যুগে প্রতিযুগং॥ ৮॥

সাধুদিগের রক্ষা, দুষ্টদিগের বিনাশ এবং ধর্ম্ম সংস্থাপনের নিমিত্ত আমি যুগে যুগে অবতীর্ণ হইয়া থাকি॥ ৮॥

গীঃ সঃ। যাঁহারা বেদ বিহিত ধর্ম্মানুষ্ঠানে রত এবং প্রাণান্তেও স্বধর্ম্ম ত্যাগ করেন না, তাঁহারা সাধু, আর যাহারা বিষয় বিলাসে উন্মত্ত হইয়া অথবা দুর্ব্বুদ্ধি দোষে অভিভূত হইয়া ধর্ম্ম নিষিদ্ধ কার্য্যে প্রবৃত্ত হয় তাহারা দুষ্কৃত। সাধুদিগকে রক্ষা করা ও দুষ্কৃত দলকে বিনাশ করা এবং এতদ্দ্বারা ধর্ম্মকে প্রকৃতিস্থ করাই ভগবানের অবতার হওয়ায় বিশেষ কারণ। অল্প বুদ্ধি লোকে মনে করিয়া থাকে যে, যে সর্ব্বশক্তিমান্ ভগবান্ সঙ্কল্প করিলেই ক্ষণ মধ্যে শতকোটি ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি ও বিলয় করিতে পারেন, তিনি ধর্ম্মসংস্থাপনার্থ দুষ্ট-দিগের দমন করিতে অস্ত্রাদি ধারণ করেন কেন? অথবা মনুষ্য বিগ্রহধারী শ্রীকৃষ্ণাদিকে ভগ-বনের অবতার বলা দূরে থাকুক, সাধু পুরুষ বলিতেও চিত্ত সঙ্কুচিত হয়। কেননা সাধুগণ

জন্ম কর্ম্ম চ মে দিব্যমেবং যোবেত্তি তত্ত্বতঃ।

সদুপদেশ দ্বারাই দুষ্টগণকে বশীভূত করিয়া থাকেন। শ্রীকৃষ্ণাদি ঈশ্বরের অবতার সমূহ সাধুদিগের সৎপন্থা অবলম্বন না করিয়া দুষ্কৃতদিগের "বিনাশ" রূপ গর্হিতাচরণ করিলেন কেন? ভগবান্ কোন্ কার্য্য কি জন্য করেন, তাহা মায়ামুক্ত স্বয়ং ভগবান্ ভিন্ন মায়াভিভূত জীব সহজে বুঝিতে পারে না। ঈশ্বর পূর্ণস্বরূপ, তবে তাঁহার আবার কোন্ অভাব পূরণার্থ তিনি এই জগদ্রূপ কার্য্যের সূত্র পাত করিলেন? তিনি দয়াময়, তাই জীবের ব্যাধি-শান্তি জন্য ঔষধ সৃষ্টি করিয়াছেন। আমি বলি, তিনি রোগ সৃষ্টি পূর্ব্বক ঔষধ বিধান না করিয়া যদি আদৌ রোগেরই সৃষ্টি না করিতেন, তাহা হইলে অধিক দয়ার পরিচয় পাওয়া যাইত। এই রূপ এপর্য্যন্ত ঈশ্বর তত্ত্বের গুহ্য রহস্য রাশি ভেদ করিতে কেহই সমর্থ হয়েন নাই। বস্তুতঃ এতাবৎ তাঁহার অলৌকিকী মায়ার লীলামাত্র। "কেন" ও "কিরূপে" তিনি করিলেন, মায়াবরণ ভেদ না করিতে পারিলে তাহা উপলব্ধি করিতে পারা যায় না। এই মাত্র যাহাকে "কার্য্য" বলিয়া স্থির করিলে, ক্ষণ বিলম্বেই দেখিবে যে উহাই আবার অন্য একটি কার্য্যের "কারণ" রূপে দণ্ডায়মান হইয়াছে। এই রূপ কার্য্য কারণ শৃঙ্খলায় অনাদি কাল হইতে জগতের প্রবাহ চলিয়া আসিতেছে। "অভাব" হইলেই ভাব শক্তি স্বতঃএব আকর্ষিত হইয়া থাকে। তাই অধর্ম্মের বৃদ্ধি—ধর্ম্মের অভাব হইলেই মায়োপহিত চৈতন্য—ঈশ্বরের অনাদ্যা প্রকৃতি নিহিত বিশুদ্ধ সত্ত্বময়ী শক্তি পৃথিবীর কল্যাণ সাধনার্থ আকর্ষিত হইয়া থাকেন। ঐ চৈতন্যাশ্রিতা নির্ম্মলা শক্তি পার্থিব প্রকৃতি অবলম্বন পূর্ব্বক দেহীর ন্যায় প্রতিয়মান হয়েন। "অভাব" পরিপূর্ণ হইয়া গেলেই সেই মায়াবিগ্রহ জগৎ হইতে তিরোহিত হয়েন। মহামায়ার অনন্ত লীলাপট এই রূপেই চিত্রিত।

দুষ্টদিগের বিনাশ রূপ গর্হিত কার্য্য জন্য ভগবানে যে দোষারোপ করা যায়, তাহা নিতান্ত ভ্রম। তাঁহার সমক্ষে একটি কীটাণুর নাশ ও বিশাল বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ডের সংহার একই কথা। তুমি জ্বরবিকারে গতাসু হও, বা অস্ত্রাঘাতে মরিয়া যাও, এ দুইটি তোমার দৃষ্টিতে ভিন্ন হইতে পারে কিন্তু আত্মদর্শীর চক্ষে উহা একই ঘটনা, একই নিয়মে সাধিত বলিয়া বোধ হয়। মায়িক উপাদানে গঠিত তোমার অন্তঃকরণ ও চক্ষু বিবিধ বস্তু দর্শন করিয়া থাকে। কিন্তু পরমাত্মা রূপী ভগবানে ত্রিলোক মধ্যস্থ সমস্ত সামগ্রীই একমাত্র আত্মসত্তা রূপে প্রতিবিম্বিত হইয়া থাকে। উহা অজ ও অমর। বস্তুতঃ ঈশ্বরের সম্মুখে "বিনাশ" বলিয়া একটা ঘটনা আদৌই নাই। সূর্য্য সর্ব্বদা বিদ্যমান থাকিলেও লোকের উদয় ও অস্ত কল্পনার ন্যায় দুষ্কৃতদিগের বিনাশ একটি কল্পনা মাত্র। ভগবান্ নিজ কৃপাগুণে আত্মার মলিন পরিচ্ছদ রূপ পাপ দেহ গুলিকে মোচন করিয়া থাকেন মাত্র। তাহাতে আত্মার ঊর্দ্ধগতি ভিন্ন অধোগতি হয় না। স্বভাব কৌশলেই ভগবানের দেহধারণ এবং স্বভাবের কুশল রক্ষণই সে দেহের একমাত্র কার্য্য ॥ ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। জন্মেতি। তৎ জন্ম মায়ারূপং কর্ম্ম চ সাধূনাং পরিত্রাণাদি মে মম দিব্যমপ্রাকৃতমৈশ্বরমেবং যথোক্তং যোবেত্তি তত্ত্বতঃ তত্ত্বেন যথাবত্ত্যক্ত্বা দেহমিমং পুনর্জ্জন্ম পুনরুৎপত্তিং নৈতি ন প্রাপ্নোতি মামেত্যাগচ্ছতি সমুচ্যতে অর্জ্জুন ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মায়াময়স্যেশ্বরস্য জন্ম ন বাস্তবং তত্ত্বৈব চ জগৎপরিপালনং কর্ম্ম নাস্যস্যেতি জানতঃ শ্রেয়োবাপ্তিং দর্শয়ন্বিপক্ষে প্রত্যবায়ং সূচয়তি তজ্জন্মেত্যাদিনা। যথোক্তং মায়াময়ং কল্পিতমিতি যাবৎ বেদনস্য যথাবত্ত্বং বেদ্যস্য জন্মাদেরুক্তরূপানতিবর্ত্তিত্বং যদি পুন-

ত্যক্ত্বা দেহং পুনর্জন্ম নৈতি মামেতি সোহর্জুন। ৯।

র্ভগবতোবাস্তবং জন্ম সাধুজন পরিপালনাদি চাস্যৈব কর্ম্ম কত্রিয়স্তেতি বিবক্ষ্যতে তদা তত্বাপরিজ্ঞান প্রযুক্তোজন্মাদিঃ সংসারোদুর্ব্বারঃ স্যাদিতি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং কর্ম্মমূল হেয় ত্রিগুণ প্রকৃতি সংসর্গরূপ জন্মরহিতস্য সর্ব্বেশ্বরত্ব সর্ব্বজ্ঞত্ব সত্যসঙ্কল্পত্বাদি সমস্ত কল্যাণগুণস্য সাধুপরিত্রাণায় মৎ সমাশ্রয়ণৈক প্রয়োজনং দিব্যমপ্রাকৃতং মদসাধারণং মজ্জন্মচেষ্টিতঞ্চ তত্বতোযোবেত্তি স বর্ত্তমান দেহং পরিত্যজ্য পুনর্জন্মনৈতিমামেব প্রাপ্নোতি। মদীয় দিব্যজন্ম চেষ্টিত যাথাত্ম্যজ্ঞানেন বিধ্বস্ত সমস্ত মৎ-সমাশ্রয়ণ বিরোধি পাপঃ অস্মিন্নেব জন্মনি ময়োদিত প্রকারেণ মামাশ্রিত্যমদেকপ্রিয়ো-মদেকচিত্তো মামেব প্রাপ্নোতি ॥ ৯ ॥

স্বামি কৃত টীকা। এবম্বিধানামীশ্বর জন্মকর্ম্মণাং জ্ঞানে ফলমাহ জন্মেতি। স্বেচ্ছয়া কৃতং মম জন্ম কর্ম্ম চ ধর্ম্মপালনরূপং দিব্যমলৌকিকং তত্বতঃ পরানুগ্রহার্থমেবেতি যোবেত্তি স দেহাভিমানং ত্যক্ত্বা পুনর্জ্জন্ম সংসারং নৈতি ন প্রাপ্নোতি কিন্তু মামেব প্রপ্নোতি ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। জন্ম নিত্যসিদ্ধস্যৈব মম সচ্চিদানন্দঘনস্য লীলয়া তথানু-করণং কর্ম্ম চ ধর্ম্মসংস্থাপনেন জগৎ পরিপালনং মে মম নিত্যসিদ্ধেশ্বরস্য দিব্যমপ্রাকৃতং। অন্যৈঃ কর্ত্তুমশক্যমীশ্বরস্যৈব সাধারণং এবমজোপি সন্নিত্যাদিনা প্রতিপাদিতং যোবেত্তি তত্বতো ভ্রমনিবর্ত্তনেন মূঢ়ৈর্হি মনুষ্যত্ব ভ্রান্ত্যাভগবতোপি গর্ভবাসাদিরূপমেব জন্ম স্ব ভোগার্থ মেব কর্ম্মেত্যারোপিতং পরমার্থতঃ শুদ্ধ সচ্চিদানন্দরূপ জ্ঞানেন তদপনুদ্য অজস্যাপি মায়য়া জন্মানুকরণমকর্ত্তুরপি পরানুগ্রহায় কর্ম্মানুকরণমিত্যেবং যোবেত্তি স আত্মনোপি তত্বস্ফুরণাৎ ত্যক্ত্বাদেহমিমং পুনর্জ্জন্মনৈতি কিন্তু মাং ভগবন্তং বাসুদেবমেব সচ্চিদানন্দঘনমেতি সংসা-রান্মুচ্যত ইত্যর্থঃ হে অর্জ্জুন মামেতি সোহর্জ্জুনেত্যুক্তং তত্রস্বস্য সর্ব্বমুক্ত প্রাপ্যতয়া পুরুষা-র্থত্বং অস্য মোক্ষমার্গস্যানাদি পরম্পরাগতত্বং চ দর্শয়তি ॥ ৯ ॥

হে অর্জ্জুন! যিনি আমার এই দিব্য জন্ম ও কর্ম্ম বৃত্তান্ত বিদিত হয়েন, তাঁহার দেহান্ত হইলে পুনর্জ্জন্ম হয় না। তিনি আমাকেই প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ সৎ চিৎ আনন্দ ঘন স্বরূপ। তিনি অজ ও নিত্য হইয়াও লোকানু-গ্রহার্থ নিজ মায়াকল্পিত দেহ ধারণ দ্বারা জন্ম মরণাধীন জীবের ন্যায় যে প্রকাশিত হয়েন ও বেদ বিহিত ধর্ম্মের স্থাপন পূর্ব্বক সংসার রক্ষার জন্য যে কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন, সে সমস্তই অলৌকিক। ভগবান্কে মনুষ্যের ন্যায় উৎপন্ন, বর্দ্ধিত, কর্ম্মানুষ্ঠান রত ও মৃত না জানিয়া যিনি তাঁহার লীলা অলৌকিক বলিয়া নিশ্চয় অবগত হয়েন, অর্থাৎ আত্মাকে যিনি সমস্ত লৌকিক ব্যাপার হইতে স্বতন্ত্র, নির্লিপ্ত ও অকর্ত্তা বলিয়া অবধারণ করিয়া থাকেন, তিনি সংসার বন্ধন মুক্ত হইয়া ব্রহ্মত্ব লাভ করেন ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। নৈষমোক্ষমার্গইদানীং প্রবৃত্তঃ কিং তর্হি পূর্ব্বমপি বীতরাগেতি। বীত রাগভয়ক্রোধারাগশ্চ ভয়ঞ্চ ক্রোধশ্চ রাগভয়ক্রোধঃ বীতাবিগতাযেভ্যস্তে বীতরাগভয়ক্রোধা মন্ময়াব্রহ্মবিদ ঈশ্বরাভেদদর্শিনোমামেব চ পরমেশ্বরমুপাশ্রিতাঃ কেবলজ্ঞাননিষ্ঠাইত্যর্থঃ বহ-বোহনেকে জ্ঞানতপসা জ্ঞানমেবচ পরমাত্মবিষয়ং তপস্তেন জ্ঞানতপসা পূতাঃ পরাং শুদ্ধিং

বীতরাগ ভয়ক্রোধা মন্ময়ামামুপাশ্রিতাঃ।
বহবোজ্ঞানতপসা পূতা মদ্ভাবমাগতাঃ। ১০।

গতাঃ সন্তোমদ্ভাবমীশ্বরভাবং মোক্ষমাগতাঃ সমনুপ্রাপ্তাঃ ইতরতপোনিরপেক্ষা জ্ঞাননিষ্ঠা ইত্যস্য লিঙ্গং জ্ঞানতপসেতি বিশেষণং॥ ১০॥

আনন্দগিরি টীকা। সম্প্রতি প্রস্তুতমোক্ষমার্গস্য নূতনত্বেনাব্যবস্থিতত্বমাশঙ্ক্য পরিহরতি নৈবইতি। মন্ময়ত্বস্য মদ্ভাবগমনেনাপৌনরুক্ত্যং দর্শয়তি ব্রহ্মবিদইতি। আত্মনোভিন্নত্বেন ভিন্নাভিন্নত্বেন বা ব্রহ্মণোবেদনং ব্যাবর্ত্তয়তি ঈশ্বরেতি। অভেদদর্শনেন সমুচ্চিত্য কর্ম্মানুষ্ঠানং প্রত্যাচষ্টে মানেবতি। তদুপাশ্রয়ত্বমেব বিশদয়তি কেবলেতি। মামুপাশ্রিতাইতি কেবলজ্ঞান-নিষ্ঠত্বমুক্ত্বা জ্ঞানতপসা পূতাইতি কিমর্থং পুনরুচ্যতে তত্রাহ ইতরেতি॥ ১০॥

রামানুজ ভাষ্য। তদাহ মদীয় জন্মকর্ম্ম তত্বজ্ঞানাখ্যেন তপসাযুতা বহব এবং সংবৃত্তাঃ। তথাচ শ্রুতিঃ তস্য ধীরাঃ পরিজানন্তি যোনিমিতি ধীরা ধীমতামগ্রেসরা এব তস্য জন্ম প্রকারং জানন্তীত্যর্থঃ॥ ১০॥

স্বামি কৃত টীকা। কথং জন্ম কর্ম্মজ্ঞানে ত্বৎপ্রাপ্তিঃ স্যাদিত্যত আহ বীতরাগেতি। অহং শুদ্ধসত্বাবতারৈ র্ধর্ম্ম পালনং করোমীতি মদীয়ং পরমকারুণিকত্বং জ্ঞাত্বা বীতাবিগতা রাগভয়ক্রোধাযেভ্যস্তে চিত্তবিক্ষেপাভাবান্মন্ময়ামদেকচিত্তাভূত্বা মামেবোপাশ্রিতাঃ সন্তো মৎপ্রসাদ লব্ধং যদাত্মজ্ঞানঞ্চ তপশ্চ তৎ পরিপাকহেতুঃ স্বধর্ম্মঃ। তদ্বৈকবত্তাবঃ। তেন জ্ঞান তপসা পূতাঃ শুদ্ধা নিরস্তা জ্ঞান তৎকর্য্যমলামদ্ভাবং মৎসাযুজ্যং প্রাপ্তাবহবঃ, নত্বধুনৈব প্রবৃত্তোঽয়ং মদ্ভক্তিমার্গ ইত্যর্থঃ, তদেবং তান্যহং বেদসর্ব্বাণীত্যাদিনা বিদ্যা বিদ্যোপাধি-ভ্যাং তত্বং পদার্থাবীশ্বরজীবৌ প্রদর্শ্য ঈশ্বরস্য চাবিদ্যাভাবেন নিত্য শুদ্ধত্বাজ্জীবস্য চেশ্বর প্রসাদলব্ধ জ্ঞানেনাজ্ঞাননিবৃত্তেঃ শুদ্ধস্য স্বতশ্চিদংশেন তদৈক্যমুক্তমিতি দ্রষ্টব্যং॥ ১০॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। রাগস্তত্তৎ ফল তৃষ্ণা সর্ব্বান্ বিষয়ান্ পরিত্যজ্য জ্ঞান-মার্গে কথং জীবিতব্যমিতি ত্রাসোভয়ং সর্ব্ববিষয়োচ্ছেদকোঽয়ং জ্ঞানমার্গঃ কথং হিতঃ স্যাদিতিদ্বেষঃ ক্রোধঃ তত্র তে বাস ভয়ক্রোধাবীতা বিবেকেন বিগতাযেভ্যস্তেবীতরাগ ভয় ক্রোধাঃ শুদ্ধসত্বাঃ মন্ময়াঃ মাং পরমাত্মানং তৎপদার্থত্বংপদার্থাভেদেন সাক্ষাৎকৃতবন্তঃ মদেকচিত্তারামামুপশ্রিতাঃ একান্তপ্রেমভক্ত্যামামীশ্বরং শরণং গতাঃ বহবোঽনেকে জ্ঞান-তপসা জ্ঞানমেব তপঃ সর্ব্বকর্ম্ম ক্ষয়হেতুত্বাৎ ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিদ্যতে ইতি হি বক্ষ্যতি তেন পূতাঃ ক্ষীণ সর্ব্বপাপাঃ সন্তো নিরস্তা জ্ঞান তৎকার্য্যমনাঃ মদ্ভাবং মদ্রূপত্বং বিশুদ্ধ সচ্চিদানন্দঘনং মোক্ষমাগতাঃ অজ্ঞানমাত্রাপনয়নেন প্রাপ্তাঃ জ্ঞান তপসা পূতা জীবন্মুক্তাঃ সন্তো মদ্ভাবং মদ্বিষয়ং ভাবং রত্যাখ্যং প্রেমাণমাগতা ইতি বা তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্ব্বিশিষ্যতে ইতি হি বক্ষ্যতি॥ ১০॥

বিষয়াসক্তি, ভয় ও ক্রোধ বর্জ্জিত, আমাতে একাগ্রচিত্ত এবং আমার শরণাগত বহুতর ব্যক্তি জ্ঞান ও তপস্যা দ্বারা পবিত্র হইয়া আমার স্বরূপ লাভ করিয়াছেন॥ ১০॥

যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাং স্তথৈব ভজাম্যহং।

গীঃ সঃ। ভগবানের অলৌকিক দেহ ধারণাদির তত্ত্ব জানিলেই মুক্তি লাভ হয়, ইহা পূর্ব্ব শ্লোকে উক্ত হইয়াছে। এই শ্লোকে মুক্তি লাভের বিশেষ বিবরণ কথিত হইয়া অন্তঃকরণকে বিষয় বাসনাদি বর্জ্জিত নির্ম্মল করিয়া যিনি "তৎ" রূপ ব্রহ্ম ও "ত্বং" রূপ জীবকে অভিন্ন বোধে দেখেন, অথবা একমাত্র ভগবানেই মন সমর্পণ করেন, ও অনন্য প্রেম ভক্তি সহ ভগবানেরই শরণাগত হয়েন এবং আত্মজ্ঞান রূপ তপস্যা দ্বারা আপনাকে নির্ম্মল করিয়া শুদ্ধ হইয়াছেন, তিনিই পরমাত্মরতি রূপ পরম ভাব লাভ করতঃ স্বাত্মানন্দ উপভোগ করিয়া থাকেন ॥ ১০ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। তব তর্হি রাগদ্বেষৌ স্তঃ যেন কেভ্যশ্চিদেবাত্মভাবং প্রয়চ্ছসি ন সর্ব্বেভ্যইত্যুচ্যতে যে যথেতি। যেন প্রকারেণ যেন প্রয়োজনেন যৎফলার্থিতয়া মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব তৎফলদানেন ভজাম্যহমনুগৃহ্লাম্যহং ইত্যতঃ তেষাং মোক্ষং প্রত্যক্ষং প্রত্যনর্থিত্বান্ন হ্যেকস্য মুমুক্ষুত্বং ফলার্থিত্বঞ্চ যুগপৎ সম্ভবতি অতোযে যৎফলার্থিনঃ তান্ তৎফলপ্রদা নেন যে যথোক্তকারিণস্তৎ ফলার্থিনোমুমুক্ষবশ্চ তান্ জ্ঞানপ্রদানেন যে জ্ঞানিনঃ সন্ন্যাসিনোমুমুক্ষবশ্চ তান্ মোক্ষপ্রদানেন তথা আর্ত্তানার্ত্তিহরণেত্যেবং যথা যেন প্রকারেণ মাং প্রপদ্যন্তে যে তাংস্তথৈব ভজামীত্যর্থঃ, ন পুনঃ রাগদ্বেষনিমিত্তং মোহনিমিত্তং বা কিঞ্চিদ্ভজামি সর্ব্বথাপি সর্ব্বাবস্থস্য মমেশ্বরস্য বর্ত্ম মার্গমনুবর্ত্তন্তে যে মনুষ্যাঃ যৎ ফলার্থিতয়া যস্মিন্ কর্ম্মণ্যধিকৃতাঃ যে প্রযতন্তে তে মনুষ্যা অত্র উচ্যন্তে হে পার্থ সর্ব্বশঃ সর্ব্ব প্রকারৈঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ঈশ্বরঃ সর্ব্বেভ্যোভূতেভ্যো মোক্ষং প্রযচ্ছতি চেৎ প্রাগুক্তবিশেষণবৈয়র্থ্যং যদি তু কেভ্যশ্চিদেব মোক্ষং প্রয়চ্ছেত্তর্হি তস্য রাগাদিমত্ত্বাদনীশ্বরত্বাপত্তিরিতি শঙ্কতে তব তর্হীতি। যে মুমুক্ষবস্তেভ্যোমোক্ষমীশ্বরো জ্ঞানসম্পাদনদ্বারা প্রয়চ্ছতি ফলান্তরার্থিভ্যস্তু তত্তদনুপায়ানুষ্ঠাপনেন তত্তদেব দদাতীতি নাস্য রাগদ্বেষাবিতি পরিহরতি উচ্যত ইতি। মুমুক্ষূণামীশ্বরানুসারিত্বেপি ফলান্তরার্থিনাং কুতস্তদনুসারিত্বমিত্যাশঙ্ক্য ফলমতউপপত্তেরিতি ন্যায়েন তৎফলস্যেশ্বরায়ত্তত্বাত্তদনুবর্ত্তিত্বমাবশ্যক মিত্যাহ মমেতি। ভগবদ্বচনভাগিনাং সর্ব্বেষামেব কৈবল্যমেকরূপং কিমিতি নানুগৃহ্যতে তত্রাহ তেষামিতি। অভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সার্থিত্বং প্রার্থনাবৈচিত্র্যাদেকস্যৈব কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্য পর্য্যায়েণ তদনুপপত্তিং সাধয়তি ন হীতি মুমুক্ষূণাং ফলার্থিনাঞ্চ বিভাগে স্থিতে সত্যনুগ্রহবিভাগং ফলিতমাহ অতইতি। ফলপ্রদানেনানুগৃহ্লামীতি সম্বন্ধঃ। নিত্যনৈমিত্তিক কর্ম্মানুষ্ঠায়িনামেব ফলার্থিত্বাভাবে সতি মুমুক্ষুত্বে কথং তেষমনুগ্রহঃ স্যাদিতি তত্রাহ যে যথোক্তেতি। জ্ঞানপ্রদানেন ভজামীত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। সন্তি কেচিত্ত্যক্তসর্ব্বকর্ম্মাণোজ্ঞানিনোমোক্ষমেবাপেক্ষমাণাস্তেষ্বনুগ্রহ প্রকারং প্রকটয়তি যে জ্ঞানিনইতি। কেচিদার্ত্তাঃ সন্তোজ্ঞানাদিসাধনান্তররহিতাভগবন্তমেবার্ত্তিমৎ প্রহর্ত্তুমনুবর্ত্তন্তে তেষু ভগবতোঽনুগ্রহবিশেষং দর্শয়তি তথেতি। পূর্ব্বার্দ্ধব্যাখ্যানমুপসংহরতি ইত্যেবমিতি। ভগবতোঽনুগ্রহে নিমিত্তান্তরং নিবারয়তি ন পুনরিতি। ফলার্থিত্বে মুমুক্ষুত্বে চ জন্তূনাং ভগবদনুসরণ মাবশ্যকমিত্যুত্তরার্দ্ধং বিভজতে সর্ব্বথাপীতি। সর্ব্বাবস্থত্বং তেন তেনাত্মনা পরস্যৈবেশ্বরস্যাবস্থানং, মার্গোজ্ঞানকর্ম্মলক্ষণো মনুষ্য গ্রহণাদিতরেষামীশ্বরমার্গানুবর্ত্তিত্বমপ্যুদাসঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যৎফলেতি। সর্ব্ব প্রকারৈর্ম্মম মার্গমনুবর্ত্তন্তে ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ১১ ॥

মম বর্ত্মানুবর্ত্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ সর্ব্বশঃ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যে যথামামিতি ন কেবলং দেব মনুষ্যাদিরূপেণাবতীর্য্যমৎ সমাশ্রয়ণাপেক্ষাণাং পরিত্রাণং করোতি। অপি তু যে মৎ সমাশ্রয়ণাপেক্ষা যথা যেন প্রকারেণ স্বাপেক্ষানুরূপং মাং সঙ্কল্প্য প্রপদ্যন্তে সমাশ্রয়ন্তে তান্ প্রতি তথৈব তন্মনীষিত প্রকারেণ ভজামি মাং দর্শয়ামি কিমত্র বহুনা সর্ব্বেমনুষ্যামদনুবর্ত্তনৈক মনোরথা মম বর্ত্ম মৎ স্বভাবং সর্ব্বযোগিনামবাঙ্‌মনস গোচরমপি স্বকীয়েশ্চক্ষুরাদিকরণৈঃ সর্ব্বশঃ স্বাপেক্ষিতৈঃ সর্ব্ব প্রকারৈরনুভূয়ানুবর্ত্তন্তে ॥ ১১ ॥

স্বামি কৃত টীকা। ননু তর্হিকিং ত্বয়্যপি বৈষম্যমস্তি যস্মাদেবং ত্বদেকশরণানামেবাত্মভাবং দদাসি নান্যেষাং সকামানামিত্যত আহ যে ইতি। যথা যেন প্রকারেণ সকামতয়া নিষ্কামতয়া বা যে মাং ভজন্তি তানহং তথৈব তদপেক্ষিত ফলদানেন ভজামি অনুগৃহ্ণামি ন তু সকামা মাং বিহায়েন্দ্রাদীনেব যে ভজন্তে তানহমুপেক্ষ ইতি মন্তব্যং যতঃ সর্ব্বশঃ সর্ব্ব প্রকারৈরিন্দ্রাদিসেবকা অপি মমৈব বর্ত্ম ভজনমার্গমনুবর্ত্তন্ত ইন্দ্রাদিরূপেণাপি মমৈব সেব্যত্বাৎ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ননু যে জ্ঞানতপসা পূতা নিষ্কামাস্তেত্বদ্ভাবং গচ্ছন্তি যেত্বপূতাঃ সকামাস্তে ন গচ্ছন্তীতি ফলদাতুস্তব বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যেস্যাতামিতি নেত্যাহ। যে আর্ত্তা অর্থার্থিনো জিজ্ঞাসবো জ্ঞানিনশ্চ যথা যেন প্রকারেণ সকামতয়া নিষ্কামতয়া চ মামীশ্বরং সর্ব্ব ফলদাতারং প্রপদ্যন্তে ভজন্তি তাং স্তথৈব তদপেক্ষিত ফলদানেনৈব ভজাম্যনুগৃহ্ণাম্যহং ন বিপর্য্যয়েণ তত্রামুমুক্ষূনার্ত্তানর্থার্থিনশ্চার্ত্তি হরণেনার্থদানেন চানুগৃহ্ণামি জিজ্ঞাসূন্ বিবিদিষন্তি যজ্ঞেনেত্যাদি বিহিত নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠাতৄনজ্ঞানদানেন নত্বন্য কামায়ান্যৎ দদামীত্যর্থঃ ননু তথাপি স্বভক্তানামেব ফলং দদামি নত্বন্যদেবভক্তানামিতি বৈষম্যং স্থিতমেবেতি নেত্যাহ মম সর্ব্বাত্মনো বাসুদেবস্য বর্ত্মভজন মার্গং কর্ম্ম জ্ঞান লক্ষণ মনুবর্ত্তন্তে হে পার্থ সর্ব্বশঃ সর্ব্ব প্রকারৈরিন্দ্রাদীনপ্যনুবর্ত্তমানা মনুষ্যা ইতি কর্ম্মাধিকারিণঃ ইন্দ্রং মিত্রং বরুণমগ্নিমাহুরিত্যাদিমন্ত্রবর্ণাৎ ফলমত উপপত্তেরিতি ন্যায়াচ্চ সর্ব্বরূপেণাপি ফলদাতা ভগবান্ এক এবেত্যর্থঃ তথাচ বক্ষ্যতি যেপ্যন্য দেবতা ভক্তা ইত্যাদি ॥ ১১ ॥

হে পার্থ! যাহারা যে ভাবেই আমাকে উপাসনা করে, আমি তাহাদিগকে সেই ভাবেই অনুগ্রহ করিয়া থাকি। কর্ম্মাধিকারী মনুষ্য গণ নানা প্রকারে পূজা করিলেও তাহারা একমাত্র আমারই অনুসরণ করিয়া থাকে ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। বাসুদেব কেবল মাত্র নিজ নিষ্কাম ভক্ত গণকেই মুক্তি দান করেন, সকাম ব্যক্তি গণের প্রতি কি তিনি দয়া করেন না? অর্জ্জুনের এই সংশয় ভঞ্জনের জন্য ভগবান্ বলিলেন, হে পার্থ! কি শোক দুঃখে কাতর, কি ধনাদি লাভের অভিলাষী, কি আত্মজ্ঞান পিপাসু জিজ্ঞাসু, কি তত্ত্বজ্ঞ পুরুষ সকাম বা নিষ্কাম হইয়া যে যে ভাবেই আমার আশ্রয় গ্রহণ করে, আমি সেই ভাবেই তাহাদের বাঞ্ছিত পূর্ণ করিয়া থাকি। দুঃখীর দুঃখ ভঞ্জন কর্ত্তা আমিই, ধনাকাঙ্ক্ষীর ধনদাতাও আমি, নিষ্কাম ভক্তের আত্মজ্ঞানোপদেষ্টাও আমি এবং তত্ত্ববেত্তার মুক্তিদাতাও আমি। ভগবান্ ভাবময়, যে ভাবে যে ডাকে, ভাবসূত্রে আকৃষ্ট হইয়া

কাঙ্ক্ষন্তঃ কর্ম্মণাং সিদ্ধিং যজন্ত ইহ দেবতাঃ।

তিনি সেই ভাবেই সাধকের সম্মুখে উপস্থিত হয়েন। যাহারা সকাম কর্ম্মের অনুষ্ঠান কালে ইন্দ্র, সূর্য্য, অগ্নি আদির উপাসনা করে, তাহারা তাঁহাকেই ইন্দ্রাদি রূপে পূজা করিয়া থাকে। তিনিই ইন্দ্রাদ্যুপাসকের সম্মুখে ইন্দ্রাদি রূপেই ফল দান করিয়া থাকেন। তিনিই ইন্দ্রাদি নানা রূপে লীলা করিয়া থাকেন। সাধকের ভাবেরও সীমা নাই, তাঁহার রূপেরও সীমা নাই। একমাত্র তিনিই অনন্ত রূপ ধারণ করিয়া সকাম, নিষ্কাম, জ্ঞানী, ভক্ত সকলকেই অনুগ্রহ করিয়া থাকেন। যে ক্ষুধায় কাতর হইয়া তাঁহাকে মা বলিয়া ডাকে, তিনি তাহার নিকট অন্নপূর্ণা, যে শত্রুভয় হইতে রক্ষা পাইবার জন্য তাঁহার শরণাগত হয়, তাহার কার্য্যার্থ তিনি উগ্রচণ্ডা, মহাকালী, দশভুজা, গদাধর, চক্রপাণি; যে তাঁহাকে বাৎসল্য ভাবে আদর করিতে চায়, তিনি তাঁহার সম্মুখে বালগোপাল; যে জ্ঞানলাভার্থ ভিক্ষা করে, তিনি তাহার নিকট মহাযোগেশ্বর মহাদেব। যেমন তোমার পুত্র পিতা বলিয়া ডাকিলে, স্ত্রী নাথ বলিয়া ডাকিলে, ভ্রাতা দাদা বলিয়া ডাকিলে, পিতা পুত্র বলিয়া ডাকিলে, দাস প্রভু বলিয়া ডাকিলে একমাত্র তুমিই উত্তর দাও, ও তাহাদের সম্বন্ধানুরূপ ব্যবহার কর, সেইরূপ যে যে ভাবেই উপাসনা করুক না কেন, সকাম, নিষ্কাম, সগুণ, নির্গুণ সকল অবস্থাতেই তিনিই একমাত্র ফলদাতা। একমাত্র তাঁহাকেই মনুষ্য ভিন্ন ২ নামে ও ভিন্ন ২ রূপে এবং ভিন্ন ২ উপচারে ও ভিন্ন ২ ভাবে পূজা করিয়া থাকে ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদি তবেশ্বরস্য রাগাদিদোষাভাবঃ তদা সর্ব্বপ্রাণিষু অনুজিঘৃক্ষায়াং তুল্যায়াং সর্ব্বফলপ্রদানসমর্থে চ ত্বয়ি সতি বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি জ্ঞানেনৈব মুমুক্ষবঃ সন্তঃ কস্মাত্ত্বামেব সর্ব্বে ন প্রতিপদ্যন্তে ইতি শৃণু তত্র কারণং কাঙ্ক্ষন্তইতি। অভিলষন্তঃ কর্ম্মণাং সিদ্ধিং ফলনিষ্পত্তিং প্রার্থয়ন্তোযজন্তে ইহাস্মিন্ লোকে দেবতাইন্দ্রাগ্ন্যাদ্যাঃ অথ যোন্যাং দেবতামুপাস্তেঽন্যোসাবন্যোহমস্মীতি ন সবেদ যথা পশুরেবং সদেবানামিতি শ্রুতেঃ তেষাং হি ভিন্নদেবতাযাজিনাং ফলাকাঙ্ক্ষিণাং ক্ষিপ্রং শীঘ্রং হি যস্মান্মানুষে লোকে মনুষ্যলোকে হি শাস্ত্রাধিকারঃ ক্ষিপ্রং হি মানুষে লোকে ইতি বিশেষণাদন্যেষ্বপি কর্ম্মফলসিদ্ধিং দর্শয়তি ভগবান্মানুষে লোকে বর্ণাশ্রমাদিকর্ম্মাণীতি বিশেষঃ তেষাঞ্চ বর্ণাশ্রমাদ্যধিকারিণাং কর্ম্মণাং ফলসিদ্ধিঃ ক্ষিপ্রং ভবতি কর্ম্মজা কর্ম্মণোজাতা ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অনুগ্রাহ্যাণাং জ্ঞানকর্ম্মানুরোধেন ভগবতা তেম্বনুগ্রহবিধানাত্তস্য রাগদ্বেষৌ যদি ন ভবতস্তর্হি তস্য রাগাদ্যভাবাদেব সর্ব্বেষু প্রাণিষ্বনুগ্রহেচ্ছাতুল্যা প্রাপ্তা ন চ তস্যাং সত্যামেব ফলস্যাল্পীয়সঃ সম্পাদনে সামর্থ্যং ন তু ভগবতোমহতোমোক্ষাখ্যস্য ফলস্য প্রদানেঽশক্তিরিতি যুক্তমপ্রতিহতজ্ঞানেচ্ছাক্রিয়াশক্তিমতস্তব সর্ব্বফল প্রদানসামর্থ্যাত্তথা চ যথোক্তানুজিঘৃক্ষায়াং সত্যাং ত্বয়ি চ যথোক্তসামর্থ্যবতি সতি সর্ব্বে ফল্গুফলাদভ্যুদয়াৎ বিমুখামোক্ষমেবাপেক্ষমাণাজ্ঞানেন ত্বামেব কিমিতি ন প্রতিপদ্যেরন্নিতি চোদয়তি যদীতি। মোক্ষাপেক্ষাভাবাত্তদুপায়ভূতজ্ঞানাদপি বৈমুখ্যাদ্ভগবৎপ্রাপ্ত্যভাবে হেতুমভিদধানঃ সমাধত্তে শৃণ্বিতি। কর্ম্মফলসিদ্ধিমিচ্ছতা কিমিতি মানুষে লোকে দেবতাপূজনমিষ্যতে তত্রাহ ক্ষিপ্রং হীতি। কর্ম্মফলসম্পত্ত্যর্থিনাং যষ্টৃযষ্টব্যবিভাগদর্শিনাং তদ্দর্শনে কারণমাত্মাজ্ঞানমিত্যত্র বৃহদারণ্যকশ্রুতিমুদাহরতি অথেতি। অবিদ্যাপ্রকরণোপক্রমার্থমথেত্যুক্তং। উপায়নং ভেদদর্শনমিত্যনূদ্য কারণমাত্মাজ্ঞানং ন তত্রেতি দর্শয়তি নেতি। যথাস্মদাদীনাং হলবহনাদিনা

ক্ষিপ্রং হি মানুষে লোকে সিদ্ধির্ভবতি কর্ম্মজা ॥ ১২ ॥

পশুরূপকরোত্যেবমজ্ঞোদেবাদীনাং যাগাদিভিরূপকরোতীত্যাহ যথেতি। কিমিতি তে ফলাকাঙ্ক্ষিণোভিন্নদেবতাযাজিনোজ্ঞানমার্গং নাপেক্ষন্তে তত্রোত্তরার্দ্ধমুত্তরত্বেন যোজয়তিতেষামিত্যাদিনা। যস্মাদ্‌যথোক্তানামধিকারিণাং কর্ম্মপ্রযুক্তং ফলং লোকবিশেষে ঝটিতি সিধ্যতি তস্মাত্তেষাং মোক্ষমার্গাদস্তি বৈমুখ্যমিত্যর্থঃ। মানুষলোকবিশেষণং কিমর্থমিত্যাশঙ্ক্যাহ মনুষ্যলোকে হীতি। লোকান্তরেষু তর্হি কর্ম্মফলসিদ্ধির্নাস্তীত্যাশঙ্ক্য ক্ষিপ্রবিশেষণস্য তাৎপর্য্যমাহ ক্ষিপ্রমিতি। কচিৎ কর্ম্মফলসিদ্ধিরবিলম্বেন ভবত্যন্যত্র তু বিলম্বেনেতি বিভাগে কোহেতুরিত্যাশঙ্ক্য সামগ্রীভাবাভাবাভ্যামিত্যাহ মানুষইতি। মনুষ্যলোকে কর্ম্মফলসিদ্ধেঃ শৈঘ্র্যাত্তদভিমুখানাং জ্ঞানমার্গবৈমুখ্যং প্রাম্নিকমিত্যুপসংহরতি তেষামিতি ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ইদানীং প্রাসঙ্গিকং পরিসমাপ্য প্রকৃতস্য কর্ম্মযোগস্য জ্ঞানাকারতা প্রকারং বক্তুং তথাবিধ কর্ম্মযোগাধিকারিণো দুর্ল্লভত্বমাহ কাঙ্ক্ষন্ত ইতি সর্ব্ব এব পুরুষাঃ কর্ম্মণাং ফলং কাঙ্ক্ষমাণা ইন্দ্রাদি দেবতা যথা শাস্ত্রং যজন্তে। আরাধয়ন্তি ন হি কেচিদনভিসংহিতফলমিন্দ্রাদি দেবতাত্মভূতং সর্ব্বযজ্ঞানাং ভোক্তারং মাং যজন্তে কুত এতৎ যতঃ ক্ষিপ্রমস্মিন্নেব মানুষে লোকে কর্ম্মজা পশুপুত্রান্নাদ্যা সিদ্ধির্ভবতি মানুষ লোকশব্দঃ স্বর্গাদিলোক প্রদর্শনার্থঃ সর্ব্বএব হি লৌকিকাঃ। পুরুষা অক্ষীণানাদিকাল প্রবৃত্তানন্ত পাপ সঞ্চয়তয়াহবিবেকিনঃ ক্ষিপ্রফলাভিকাংক্ষিণঃ পুত্রপশ্বন্নাদ্য স্বর্গাদ্যর্থতয়া সর্ব্বাণি কর্ম্মাণীন্দ্রাদিদেবতারাধনমাত্রাণি কুর্ব্বতে ন তু কশ্চিৎ সংসারোদ্বিগ্নহৃদয়ো মুমুক্ষুরুক্তলক্ষণ কর্ম্মযোগং মদারাধনভূত মারভত ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামি কৃত টীকা। তর্হি মোক্ষার্থমেব কিমিতি সর্ব্বে ত্বাং ন ভজন্তীত্যত আহ কাঙ্ক্ষন্ত ইতি। কর্ম্মণাং সিদ্ধিং কর্ম্মফলং কাঙ্ক্ষন্তঃ প্রায়েণেহ মনুষ্যলোকে ইন্দ্রাদিদেবতা এব যজন্তে ন তু সাক্ষান্মামেব হি যস্মাৎ কর্ম্মজা সিদ্ধিঃ কর্ম্মজং ফলং শীঘ্রং ভবতি ন তু জ্ঞানফলং কৈবল্যং দুষ্প্রাপ্যত্বাজ্ জ্ঞানস্য ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নন্তু ত্বামেব ভগবন্তং বাসুদেবং কিমিতি সর্ব্বেন প্রপদ্যন্ত ইতি তত্রাহ। কর্ম্মণাং সিদ্ধিং ফলনিষ্পত্তিং কাঙ্ক্ষন্ত ইহলোকে দেবতাঃ দেবান্ ইন্দ্রাদ্যাগ্ন্যাদ্যান্ যজন্তে পূজয়ন্তি অজ্ঞান প্রতিহতত্বাৎ ন তু নিষ্কামাঃ সন্তো মাং ভগবন্তং বাসুদেবমিতিশেষঃ কস্মাৎ হি যস্মাৎ ইন্দ্রাদিদেবতাযাজিনাং তৎফলকাঙ্ক্ষিণাং কর্ম্মজাসিদ্ধিঃ কর্ম্ম জন্যং ফলং ক্ষিপ্রং শীঘ্রমেব ভবতি মানুষে লোকে জ্ঞানফলন্তঃকরণশুদ্ধি সাপেক্ষত্বান্ন ক্ষিপ্রং ভবতি মানুষে লোকে কর্ম্মফলং শীঘ্রং ভবতীতি বিশেষণাদন্যলোকেপি বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম ব্যতিরিক্ত কর্ম্মফলসিদ্ধির্ভগবতা সূচিতা যতস্তত্তৎ ক্ষুদ্রফলসিদ্ধ্যর্থং সকামা মোক্ষ বিমুখা অন্যা দেবতা যজন্তেহতো ন মুমুক্ষব ইব মাং বাসুদেবং সাক্ষাৎ তে প্রপদ্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

ইহলোকে কর্ম্ম জন্য ফল শীঘ্র পাওয়া যায় বলিয়া সকাম পুরুষ বর্গ ইন্দ্রাদি দেবতার পূজা করিয়া থাকে ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ। যদি ভগবানই সর্ব্বপ্রকার ফল দাতা, তবে লোকে তাঁহার আত্ম স্বরূপের উপাসনা না করিয়া তাঁহাকে ইন্দ্রাদি রূপে পূজা করে কেন, অর্জ্জুনের এই সংশয় দূর করিবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, যে ধন পুত্রাদি ফল কামনা পূর্ব্বক যজ্ঞাদির বিধি বিহিত

চাতুর্ব্বর্ণ্যং ময়া সৃষ্টং গুণ কর্ম্ম বিভাগশঃ।

অনুষ্ঠান করিলে শীঘ্র ফল পাওয়া যায়, এই জন্য সকাম ব্যক্তি বর্গ ইন্দ্রাদি দেবতারই পূজা করে। অন্তঃকরণ শুদ্ধ ও চিত্ত নিষ্কাম না হইলে আত্মজ্ঞান বোধে অধিকার হয় না; এতৎ সাধন দীর্ঘদিন-সাধ্য বলিয়া সকল লোকে উহার চেষ্টা করে না ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। মানুষএব লোকে বর্ণাশ্রমাদি কর্ম্মাধিকারোনান্যেষু লোকেম্বিতি নিয়মঃ কিং নিমিত্তইতি অথবা বর্ণাশ্রমাদি প্রবিভাগোপেতাঃ মনুষ্যামম বর্ত্মানুবর্ত্তন্তে সর্ব্বশইত্যুক্তং কস্মাৎ পুনঃ কারণাৎ নিয়মেন তবৈব বর্ত্মানুবর্ত্তন্তে নান্যস্যেত্যুচ্যতে চাতুর্ব্বর্ণ্যমিতি। চাতুর্ব্বর্ণ্যং চত্বার এব বর্ণাশ্চাতুর্ব্বর্ণ্যং ময়েশ্বরেণ সৃষ্টমুৎপাদিতং ব্রাহ্মণোস্য মুখমাসীদিত্যাদিশ্রুতেঃ গুণকর্ম্মবিভাগশঃ গুণবিভাগশঃ কর্ম্মবিভাগশশ্চ গুণাঃ সত্ত্বরজস্তমাংসি তত্র সাত্ত্বিকস্য সত্ত্বপ্রধানস্য ব্রাহ্মণস্য শমোদমস্তপইত্যাদীনি কর্ম্মাণি সত্ত্বোপসর্জ্জনরজঃ প্রধানস্য ক্ষত্রিয়স্য শৌর্য্যতেজঃ প্রভৃতীনি কর্ম্মাণি তমউপসর্জ্জনরজঃ প্রধানস্য বৈশ্যস্য কৃষ্যাদীনি কর্ম্মাণি রজউপসর্জ্জনতমঃ প্রধানস্য শূদ্রস্য শুশ্রূষৈব কর্ম্মেত্যেবং গুণকর্ম্মবিভাগশঃ চতুর্ব্বর্ণ্যং ময়া সৃষ্টমিত্যর্থঃ তচ্চেদং চাতুর্ব্বর্ণ্যং নান্যেষু লোকেষু অতোমানুষে লোকে ইতি বিশেষণং হন্ত তর্হি চাতুর্ব্বর্ণ্যস্য সর্গাদেঃ কর্ম্মণঃ কর্ত্তৃত্বাত্তৎ ফলেষু যুজ্যসে অতোন ত্বং নিত্যমুক্তোনিত্যেশ্বরইত্যুচ্যতে যদ্যপি মায়াসংব্যবহারেণ তস্য কর্ম্মণঃ কর্ত্তারমপি সন্তং তথাপি মাং পরমার্থতোবিদ্ধ্যকর্ত্তারমতএবাব্যয়মসংসারিণঞ্চ মাং বিদ্ধি ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরিটীকা। মনুষ্যলোকে চাতুর্ব্বর্ণ্যং চাতুরাশ্রম্যমিত্যনেন দ্বারেণ কর্ম্মাধিকার নিয়মে কারণং পৃচ্ছতি মানুষএবেতি। আদিশব্দেনাবস্থাবিশেষাবিবক্ষ্যন্তে। প্রকারান্তরেণ বৃত্তানুবাদপূর্ব্বকং চোদ্যমুত্থাপয়তি অথ বেত্যাদিনা। প্রশ্নদ্বয়ং পরিহরতি উচ্যতইতি। তর্হি তব কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্ব সম্ভবাদস্মদাদিতুল্যত্বেনানীশ্বরত্ব মিত্যাশঙ্ক্যাহ তস্যেতি। ঈশ্বরস্য বিষম সৃষ্টিং বিদধানস্য সৃষ্টিবৈষম্যনির্ব্বাহকং কথয়তি গুণেতি। গুণবিভাগেন কর্ম্মবিভাগস্তেন। চাতুর্ব্বর্ণ্যস্য সৃষ্টিমেবোপদিষ্টাং স্পষ্টয়তি তত্রেত্যাদিনা। প্রশ্নদ্বয়প্রতিবিধানং প্রকৃতমুপসংহরতি তচ্চেদমিতি। মনুষ্যলোকে পরং বর্ণাশ্রমাদি পূর্ব্বকে কর্ম্মণ্যধিকারঃ তত্রৈব বর্ণাদেরীশ্বরেণ সৃষ্টত্বান্ন লোকান্তরেষু তত্র বর্ণাদ্যভাবাদীশ্বরমেব চাতুর্ব্বর্ণ্যাশ্রমাদিবিভাগভাগিনোঽধিকারিণোনুবর্ত্তন্তে তেনৈব বর্ণাদেস্তদ্ব্যাপারস্য চ সৃষ্টত্বাত্তদনুবর্ত্তনস্য যুক্তত্বাদিত্যর্থঃ। তন্তেত্যাদি দ্বিতীয়ভাগাপোদ্য চোদ্যমনুদ্রবতি হন্তেতি। যদি চাতুর্ব্বর্ণ্যাদিকর্ত্তৃত্বাদীশ্বরস্য প্রাগুক্তোনিয়মোঽভিমতস্তর্হি তদ্বিষয়সৃষ্ট্যাদেস্তন্নিষ্ঠব্যাপারস্য চ ধর্ম্মাদের্নির্বর্ত্তকত্বাত্তৎফলস্য কর্ত্তৃগামিত্বাৎ কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বয়োস্ত্বয়ি প্রসঙ্গাৎ নিত্যমুক্তত্বাদি তেন স্যাদিত্যর্থঃ। মায়য়া কর্ত্তৃত্বং পরমার্থতশ্চাকর্ত্তৃত্বমিত্যভ্যুপগমান্নিত্যমুক্ত ত্বাদি সিধ্যতীত্যুত্তরমাহ উচ্যতইতি। মায়াপ্রবৃত্তেন সংব্যবহারেণ চাতুর্ব্বর্ণ্যাদেস্তৎ কর্ম্মণশ্চ যদ্যপি কর্ত্তাহং তথাপি তথাবিধং মাং পরমার্থতোঽকর্ত্তারং বিদ্ধীতি যোজনা। অকর্ত্তৃত্বাদেবাভোক্তৃত্ব সিদ্ধিরিত্যাহ অতএবেতি ॥ ১৩

রামানুজ ভাষ্য। অথোক্ত কর্ম্মারম্ভ বিরোধি পাপক্ষয় হেতুমাহ চাতুর্ব্বর্ণ্যমিতি। চাতুর্ব্বর্ণ্য প্রমুখং ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তং কৃৎস্নং জগৎ সত্ত্বাদিগুণ বিভাগেন তদনুগুণ সমাদিকর্ম্ম বিভাগেচ প্রবিভক্তং ময়া সৃষ্টং। সৃষ্টিগ্রহণং প্রদর্শনার্থং ময়ৈব রক্ষ্যতে ময়ৈবোপসংহ্রিয়তে। তস্য বিচিত্র সৃষ্ট্যাদেঃ কর্ত্তারমপ্যকর্ত্তারং মাং বিদ্ধি ॥ ১৩ ॥

তস্য কর্ত্তারমপি মাং বিদ্ধ্যকর্ত্তারমব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা। নমু কেচিৎ সকামতয়া প্রবর্ত্তন্তে কেচিন্নিষ্কামতয়েতি কর্ম্মবৈচিত্র্যং তৎকর্ত্তৃণাঞ্চ ব্রাহ্মণাদীনামুত্তম মধ্যমাদি বৈচিত্র্যং কুর্ব্বতস্তব কথং বৈষম্যং নাস্তীত্যাশঙ্ক্যাহ চাতুর্ব্বর্ণ্যমিতি। চত্বরোবর্ণা এবেতি চাতুর্ব্বর্ণ্যং স্বার্থেষ্যঞ প্রত্যয়ঃ, অয়মর্থঃ সত্ত্বপ্রধান ব্রাহ্মণাস্তেষাং শমদমাদীনি কর্ম্মাণি, সত্ত্বরজঃ প্রধানাঃ ক্ষত্রিয়াস্তেষাং শৌর্য্য যুদ্ধাদীনি কর্ম্মাণি রজস্তমঃ প্রধানা বৈশ্যাস্তেষাঞ্চ কৃষি বাণিজ্যাদীনি কর্ম্মাণি তমঃ প্রধানাঃ শূদ্রাস্তেষাঞ্চ ত্রৈবর্ণিক শুশ্রূষাদীনি কর্ম্মাণীত্যেবং গুণানাং কর্ম্মণাঞ্চ বিভাগৈশ্চাতুর্ব্বর্ণ্যং ময়ৈব সৃষ্টমিতি সত্যং তথাপ্যেবং তস্য কর্ত্তারমপি ফলতোঽকর্ত্তারমেব মাং বিদ্ধি, তত্র হেতুরব্যয়ং আসক্তিরাহিত্যেন শ্রমরহিতং ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। শরীরারম্ভক গুণ বৈষম্যাদপি ন সর্ব্বে সমান স্বভাবা ইত্যাহ। চত্বারোবর্ণাএব চাতুর্ব্বর্ণ্যং স্বার্থেষ্যঙ্ময়েশ্বরেণ সৃষ্টমুৎপাদিতং গুণকর্ম্মবিভাগশঃ গুণ বিভাগশঃ কর্ম্মবিভাগশ্চ তথাহি সত্ত্ব প্রধানা ব্রাহ্মণাস্তেষাঞ্চ সাত্বিকানি শমদমাদীনি কর্ম্মাণি সত্ত্বোপসর্জ্জন রজঃ প্রধানাঃ ক্ষত্রিয়াস্তেষাঞ্চ তাদৃশানি শৌর্য্যতেজঃ প্রভৃতীনি কর্ম্মাণি তপ উপসর্জ্জন রজঃ প্রধানাঃ বৈশ্যাস্তেষাঞ্চ কৃষ্যাদীনি তাদৃশাণি কর্ম্মাণি তমঃ প্রধানাঃ শূদ্রাস্তেষাঞ্চ তাদৃশানি তামসানি ত্রৈবর্ণিক শুশ্রূষাদীনি কর্ম্মাণীতি মানুষে লোকে ব্যবস্থিতানি এবং তর্হি বিষম স্বভাব চাতুর্ব্বর্ণ্য স্রষ্টৃত্বেন তব বৈষম্যং দুর্ব্বারমিত্যাশঙ্ক্যনেত্যাহ তস্য বিষমস্বভাবস্য চাতুর্ব্বর্ণ্যস্য ব্যবহার দৃষ্ট্যা কর্ত্তারমপিমাং পরমার্থ দৃষ্ট্যা বিদ্ধ্যকর্ত্তারমব্যয়ং নিরহঙ্কারত্বেনাক্ষীণমহিমানং ॥ ১৩ ॥

আমি গুণ কর্ম্ম বিভাগানুসারে চারি বর্ণের সৃষ্টি করিয়াছি। আমি স্রষ্টা হইলেও আমাকে অকর্ত্তা ও অব্যয় বলিয়া জানিবে॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। পূর্ব্বশ্লোকে সকাম ও নিষ্কাম ভেদে অধিকারের ভিন্নতা প্রদর্শিত হইয়াছে, আবার দেহের মূল তত্ত্ব সত্ত্ব রজঃ তমঃ এই তিন গুণ ভেদে অধিকার ভেদ কথিত হইতেছে। অনেকের সংস্কার এই যে ভগবান্ সকলকে সমান করিয়া মনুষ্য জাতি সৃষ্টি করিলেন; কালক্রমে জন সমাজ গঠিত হইল; পরে যে যেমন কর্ম্ম করিতে লাগিল তাহার সেই রূপ উপাধি হইল। যথা— যিনি কেবল পূজা পাঠ করিতেন, তিনি ব্রাহ্মণ হইলেন, যিনি যুদ্ধাদিতে বল বিক্রম দেখাইলেন তিনি ক্ষত্রিয় ইত্যাদি। এরূপ বাক্যে দার্শনিক, ঐতিহাসিক বা সাংকেতিক কোন প্রমাণই নাই, বস্তুতঃ ইহা কল্পনা মূলক। যদি বল ঈশ্বর সমদর্শী নিরপেক্ষ হইয়া ব্রাহ্মণকে শ্রেষ্ঠ ও ক্ষত্রিয়াদিকে ক্রমানুসারে নিকৃষ্ট করিবেন, ইহা সম্ভব নহে, তাই ভগবান্ বলিয়াছেন, তিনি কর্ত্তা হইয়াও অকর্ত্তা। বস্তুতঃ এতাবৎ প্রকৃতির স্ফুরিত উচ্ছ্বাস মাত্র। প্রকৃতি ত্রিগুণময়ী ও অনাদ্যা। সত্ত্বগুণের প্রাধান্যাধিকারে প্রকৃতি-সত্তা-সাগর হইতে যে মনুষ্য রূপ বুদ্বুদ স্ফুরিত হয়, তাহাতে শম, দম, উপরতি, তিতিক্ষা, সমাধান, শ্রদ্ধাদি বৃত্তির বিকাশ হয়। এই বৃত্তিগুলি সত্ত্বগুণের কর্ম্ম। এই "গুণকর্ম্ম" অনুসারে পূর্ব্বোক্ত শ্রেণীর মানব "ব্রাহ্মণ" বলিয়া অভিহিত হয়েন। সত্ত্বগুণের গৌণ ও রজোগুণের মুখ্য অধিকারে প্রকৃতি সত্তা সমুদ্র হইতে যে শ্রেণীর মনুষ্যরূপ বুদ্বুদ স্ফুরিত হয়, তাহাতে শৌর্য্য বীর্য্যাদির বিকাশ হয়। এতাবৎ রজোগুণের কর্ম্ম; এই "গুণ কর্ম্ম" অনুসারে মানব "ক্ষত্রিয়" নাম ধারণ করে। এই রূপ

ন মাং কর্ম্মাণি লিম্পন্তি ন মে কর্ম্মফলে স্পৃহা।

তমোগুণের গৌণ ও রজোগুণের মুখ্য অধিকারে কৃষি বাণিজ্যাদি বৃত্তিশীল বৈশ্য এবং তমো গুণের মুখ্যাধিকারে দ্বিজাতি শুশ্রূষু শূদ্র জাতির আবির্ভাব হইয়াছে। এই "গুণকর্ম্ম-বিভাগ" অনাদি কাল সিদ্ধ। সুতরাং "বর্ণভেদও" অনাদি কাল সিদ্ধ। তবে বর্ণধর্ম্মী মানবের স্ব স্ব বৃত্তি গুলি মলিন হইলে তাহাদের প্রতিভা হানি বা পতন হয়। ব্রাহ্মণ মলিনবৃত্তি হইলে যথা ক্রমে ক্ষত্রিয় ব্রাহ্মণ, বৈশ্য ব্রাহ্মণ, শূদ্র ব্রাহ্মণ, চাণ্ডাল ব্রাহ্মণ আদিতে পরিণত হয়েন। এই বৃত্তির গুণ তারতম্যে ব্রাহ্মণ "শূদ্রত্ব" ও শূদ্র "ব্রাহ্মণত্ব" প্রাপ্ত হইয়া থাকে। কিন্তু ব্রাহ্মণ কখন শূদ্র ও শূদ্র কখন ব্রাহ্মণ হইতে পারেনা। ব্রাহ্মণ কুলে জন্ম, সংস্কার দ্বারা দ্বিজত্ব, বেদ পাঠ পূর্ব্বক বিপ্রত্ব ও ব্রহ্মবোধ যুক্ত পুরুষই সর্ব্বোৎকৃষ্ট ব্রাহ্মণ। এতাবতের শেষ দিক্ হইতে যেমন এক একটীর ক্রটী হয়, তেমনি ব্রাহ্মণের হীনত্ব হইয়া থাকে। ব্রাহ্মণ কুলজাত, উপনীত ও বেদাধ্যয়ন শীল ব্রাহ্মণ ব্রহ্মজ্ঞ-ব্রাহ্মণ অপেক্ষা হীন। ব্রাহ্মণ কুলজাত ও দ্বিজ ব্রাহ্মণ বেদজ্ঞ-ব্রাহ্মণ অপেক্ষা হীন এবং কেবল ব্রাহ্মণ কুলজাত, অনুপনীত ব্রাহ্মণ দ্বিজ-ব্রাহ্মণ অপেক্ষা হীন। জ্যেষ্ঠ ও কনিষ্ঠের সহিত যে সম্বন্ধ, গুরু ও শিষ্যের সহিত যে সদ্ভাব ও সম্বন্ধ, ব্রাহ্মণ ও শূদ্রের সহিত সেই সম্বন্ধ। কেহ মনে করিবেন না, যে শূদ্র ব্রাহ্মণের ক্রীত দাস। বস্তুতঃ কনিষ্ঠ যেমন জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার সেবা করে, শিষ্য যেমন গুরুর শুশ্রূষা করে, সেইরূপ শূদ্র দ্বিজাতি গণের সেবা করিবে। যেমন সকল ভাইই জ্যেষ্ঠ হইতে পারেনা, তদ্রূপ সকল বর্ণই একরূপ হয়না। ঈশ্বর কাহাকেও পক্ষপাত পূর্ব্বক ছোট বড় করেন নাই, প্রকৃতির "গুণ কর্ম্ম বিভাগে" এইরূপ হইয়াছে মাত্র॥ ১৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। যেষান্তু কর্ম্মণাং কর্ত্তারং মাং মন্যসে পরমার্থতস্তেষামকর্ত্তৈবাহং যতঃ নেতি। ন মাং তানি কর্ম্মাণি লিম্পন্তি দেহাদ্যারম্ভকত্বেনাহঙ্কারাভাবান্ন চ তেষাং কর্ম্মণাং ফলেষু মে স্পৃহা তৃষ্ণা যেষান্তু সংসারিণাং অহং কর্ত্তেত্যভিমানঃ কর্ম্মসু স্পৃহা তৎফলেষু চ তান্ কর্ম্মাণি লিম্পন্তীতি যুক্তং তদভাবান্ন মাং কর্ম্মাণি লিম্পন্তীত্যেবং যোঽন্যোপি মামাত্মত্বেনাভিজানাতি নাহং কর্ত্তা ন মে কর্ম্মফলে স্পৃহেতি সকর্ম্মভির্নিবধ্যতে তস্যাপি ন দেহাদ্যারম্ভকানি কর্ম্মাণি ভবন্তীত্যর্থঃ॥ ১৪॥

আনন্দগিরি টীকা। ঈশ্বরস্য কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বয়োর্ব্বস্তুতোঽভাবে কর্ম্মতৎফলসম্বন্ধবৈধুর্য্যং ফলতীত্যাহ যেষাং ত্বিতি। কর্ম্মতৎফলসংস্পর্শশূন্যমীশ্বরং মাং পশ্যতোদর্শনানুরূপং ফলং দর্শয়তি ন মামিতি। তানি কর্ম্মাণীতি যেষাং কর্ম্মণামহং কর্ত্তা তবাভিমতস্তানীতি যাবৎ। দেহেন্দ্রিয়াদ্যারম্ভকত্বেন তেষাং কর্ম্মণামীশ্বরে সংস্পর্শাভাবে তস্য তৎকারণাবস্থায়ামহঙ্কারাভাবং হেতুং করোতি। অহঙ্কারাভাবাদিতি। কর্ম্মফলতৃষ্ণাভাবাচ্চেশ্বরং কর্ম্মাণি ন লিম্পন্তীত্যাহ ন চেতি। উক্তমেব প্রপঞ্চয়তি যেষাং ত্বিতি। তদভাবাৎ কর্ম্মস্বহং কর্ত্তেত্যভিমানস্য তৎফলেষু স্পৃহায়াশ্চাভাবাদিত্যর্থঃ। ঈশ্বরস্য কর্ম্মনির্লেপেঽপি ক্ষেত্রজ্ঞস্য কিমায়াতমিত্যাশঙ্ক্যোত্তরার্দ্ধং ব্যাচষ্টে ইত্যেবমিতি। অভিজ্ঞানপ্রকারমভিনয়তি নাহমিতি। জ্ঞানফলং কথয়তি সকর্ম্মভিরিতি। কর্ম্মাসম্বন্ধং বিদুষি বিশদয়তি তস্যাপীতি॥ ১৪॥

রামানুজ ভাষ্য। কথমিত্যত্রাহ নমামিতি। যত ইমানি বিচিত্র সৃষ্ট্যাদীনি কর্ম্মাণি মান লিম্পন্তি। ন বধ্নন্তিন মৎপ্রযুক্তানীমানি দেবমনুষ্যাদি বৈচিত্র্যাণি সৃজ্যানাং পুণ্যপাপ প্রযু-

ইতি মাং যোঽভিজানাতি কর্ম্মভির্ন স বধ্যতে ॥ ১৪ ॥

ত্বানীত্যর্থঃ। অত্র প্রাপ্তাপ্রাপ্ত বিবেকেন বিচিত্র সৃষ্ট্যাদের্নাহং কর্ত্তা যতঃ ক্ষেত্রজ্ঞাঃ সৃষ্ট শরীরকরণ কলেবরাঃ। সৃষ্টিলব্ধং ভোগ্যজাতং ফলসঙ্গাদিহেতুভিঃ স্বকর্ম্মানুগুণং ভুঞ্জতে সৃষ্ট্যাদি কর্ম্মফলেন চ তেষামেবং স্যাদিতি ন মে স্পৃহা। তথাহি সূত্রকারঃ বৈষম্য নৈর্ঘৃণ্যেন সাপেক্ষত্বাদিতি তথাহ ভগবান্ পরাশরঃ। নিমিত্তমাত্রমেবায়ং সৃজ্যানাং সর্গকর্ম্মণি। প্রধানকারিণীভূতা যতো বৈসৃজ্যশক্তয়ঃ। নিমিত্তমাত্রমুক্ত্বৈব নান্যৎকিঞ্চিদপেক্ষ্যতে নীয়তে তব তাং শ্রেষ্ঠ স্বশক্ত্যাবস্তু বস্তুতামিতি সৃজ্যানাং ক্ষেত্রজ্ঞানাং সৃষ্টেঃ কারণমাত্রমেবায়ং পরমপুরুষঃ দেবাদিবৈচিত্র্যেতু প্রধানং কারণং সৃজ্যভূত ক্ষেত্রজ্ঞানাং প্রাচীনকর্ম্মশক্তয়এব। অতো নিমিত্তমাত্রমুক্ত্বা সৃষ্টেঃ কর্ত্তারং পরমপুরুষমুক্ত্বা ইদং ক্ষেত্রজ্ঞবস্তু দেবাদি বিচিত্রভাবেনান্যদপেক্ষতে স্বগত প্রাচীনকর্ম্মশক্ত্যৈব দেবাদিবস্তুভাবমুপনীয়ত ইত্যর্থঃ। এবমুক্তেন প্রকারেণ সৃষ্ট্যাদেঃ কর্ত্তারমপ্যকর্ত্তারং সৃষ্ট্যাদি কর্ম্মফল সঙ্গরহিতঞ্চ যোমামভিজানাতি। স কর্ম্মযোগারম্ভ বিরোধিভিঃ ফলসঙ্গাদি হেতুভিঃ প্রাচীন কর্ম্মভির্ন বধ্যতে মুচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা। তদেব দর্শয়ন্নাহ মামিতি। কর্ম্মাণি বিশ্বসৃষ্ট্যাদীন্যপি মাং ন লিম্পন্তি আসক্তং ন কুর্ব্বন্তি নিরহঙ্কারত্বাদাপ্তকামত্বেন মম কর্ম্মফলে স্পৃহাভাবাচ্চ, মাং ন লিম্পন্তীতি কিং বক্তব্যং যতঃ কর্ম্মলেপরাহিত্যেন মাং যোঽভিজানাতি সোঽপি কর্ম্মভির্ন বধ্যতে, মম নির্লেপত্ব কারণং নিরহঙ্কারত্ব নিস্পৃহত্বাদিকং জানতস্তস্যাপ্যহঙ্কারাদি শৈথিল্যাৎ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। কর্ম্মাণি বিশ্বসর্গাদীনি মাং নিরহঙ্কারত্বে কর্ত্তৃত্বাভিমানহীনং ভগবন্তং ন লিম্পন্তি দেহারম্ভকেন ন বধ্নন্তি এবং কর্ত্তৃত্বং নিরাকৃত্য ভোক্তৃত্বং নিরাকরোতি ন মে মম আপ্তকামস্য কর্ম্মফলে স্পৃহা তৃষ্ণা আপ্তকামস্য কা স্পৃহেতি শ্রুতেঃ কর্ত্তৃত্বাভিমান ফল স্পৃহাভ্যাং হি কর্ম্মাণি লিম্পন্তি তদ্ভাবান্ন মাং কর্ম্মাণি লিম্পন্তীতি। এবং যোঽন্যোপি সমে কর্ত্তারমভোক্তারং চামেত্বেনাভিজানাতি কর্ম্মভির্ন স বধ্যতে অকর্ত্রাত্মজ্ঞানেন মুচ্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

কর্ম্মরাশি আমাকে স্পর্শ করেনা, কর্ম্ম ফলের বাসনাও আমার নাই। এইরূপে আমাকে যিনি বিদিত হয়েন কর্ম্ম জালে তিনি আবদ্ধ হয়েন না ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ নিরহঙ্কার—কর্ত্তৃত্বাভিমান রহিত, সুতরাং কার্য্য করিয়াও তিনি অকর্ত্তা। "আমি করিতেছি" এরূপ বুদ্ধির উদয় না হইলে কাহাকেও "কর্ত্তা" বলা যায় না। ব্যবহার দৃষ্টিতে লোকে তাঁহাকে সৃষ্টি, স্থিতি, প্রলয় কর্ত্তা বলিয়া থাকে, কিন্তু তিনি নির্লিপ্ত। "আপ্তকামস্য কা স্পৃহা" (শ্রুতিঃ) সর্ব্বাত্ম দৃষ্টিতে সমস্তই যাঁহাতে নিত্য বিদ্যমান রহিয়াছে, সেই আপ্তকাম পুরুষের আবার কোন্ বস্তুর কামনা হইবে? কোন উদ্দেশ্য সাধনের জন্য তিনি জগদ্রচনাদি করেন নাই। এতাবৎ তাঁহার প্রকৃতিসুলভ জল-তরঙ্গ লীলা মাত্র। এই রূপ আত্মতত্ত্ব জানিলে জীবের মুক্তি হয় ॥১৪॥

শাঙ্করভাষ্যং। নাহং কর্ত্তা ন মে কর্ম্মফলে স্পৃহেতি এবমিতি। এবং জ্ঞাত্বা কৃতং কর্ম্ম

এবং জ্ঞাত্বা কৃতং কর্ম্ম পূর্ব্বৈরপি মুমুক্ষুভিঃ।
কুরু কর্ম্মৈব তস্মাত্ত্বং পূর্ব্বৈঃ পূর্ব্বতরং কৃতং॥ ১৫॥

পূর্ব্বৈরপ্যতিক্রান্তৈর্ম্মুমুক্ষুভিঃ কুরু তেন কর্ম্মৈব ত্বং ন তুষ্ণীমাসনং নাপি সংন্যাসঃ কর্ত্তব্য-স্তস্মাত্ত্বং পূর্ব্বৈরপ্যনুষ্ঠিতত্বাদ্যদ্যনাত্মজ্ঞস্ত্বং তদাত্মশুদ্ধ্যর্থং তত্ত্ববিচ্চেল্লোকসংগ্রহার্থং পূর্ব্বৈর্জ্জনকাদিভিঃ পূর্ব্বতরং কৃতং নাধুনাতনং কৃতং নির্ব্বর্ত্তিতং॥ ১৫॥

আনন্দগিরি টীকা। তব কর্ম্মতৎফলসম্বন্ধাভাবে তথা জ্ঞানবতশ্চ তদসম্বন্ধে মমাপি কিং কর্ম্মণেত্যাশঙ্ক্য কর্ম্মণি কর্ত্তৃত্বাভিমানং তৎফলে স্পৃহাঞ্চাকৃত্বা মুমুক্ষুবত্ত্বয়া কর্ম্ম কর্ত্তব্যমেবে-ত্যাহ নাহমিত্যাদিনা। এবমিতি নাহং কর্ত্তেত্যেবমাদি পরামৃশ্যতে, তেন পূর্ব্বৈর্ম্মুমুক্ষুভির-নুষ্ঠিতত্বেন হেতুনেত্যর্থঃ। কর্ম্মৈবেত্যেবকারার্থ মাহ নেত্যাদিনা। ত্বংশব্দস্য ক্রিয়াপদেন সম্বন্ধঃ। তস্মাদিত্যুক্তমেব স্ফুটয়তি পূর্ব্বৈরিতি। যত্নুক্তং কিং মম কর্ম্মণেতি তত্র ত্বমজ্ঞোবা তত্ত্ববিদ্বা যদ্যজ্ঞস্তদা চিত্তশুদ্ধ্যর্থং কুরু কর্ম্মেত্যাহ যদীতি। দ্বিতীয়ং প্রত্যাহ তত্ত্ববিদিতি। কুরু কর্ম্মেতি সম্বন্ধঃ। পূর্ব্বৈর্ম্মুঢৈরাচরিতমিত্যেতাবতা কিমিতি বিবেকবতা ময়া তৎ কর্ত্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ জনকাদির্ভিরিতি। তে তদৈব সংপাদ্য কর্ম্ম কৃতবন্তোন তদিদানীম-প্রামাণিকত্বাদনুষ্ঠেয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ পূর্ব্বতরমিতি॥ ১৫॥

রামানুজ ভাষ্য। এবমিতি। এবং মাং জ্ঞাত্বা বিমুক্ত পাপৈঃ পূর্ব্বৈরপি মুমুক্ষুভিরুক্ত লক্ষণং কর্ম্ম কৃতং তস্মাত্ত্বমুক্তপ্রকারং মদ্বিষয়জ্ঞানবিধূত পাপঃ পূর্ব্বৈর্ব্বিবস্বন্মন্বাদিভিঃ কৃতং পূর্ব্বতরং পুরাতনং তদানীমেব ময়োক্তং বক্ষ্যমাণাকারং কর্ম্মৈব কুরু॥ ১৫॥

স্বামি কৃত টীকা। যে যথা মামিত্যাদি চতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ প্রাসঙ্গিকমীশ্বরস্য বৈষম্যং পরিহৃত্য পূর্ব্বোক্তমেব কর্ম্মযোগং প্রপঞ্চয়িতুমনুস্মারয়তি এবমিতি। অহঙ্কারাদিরাহিত্যেন কৃতং কর্ম্ম বন্ধকং ন ভবতীত্যেবং জ্ঞাত্বা পূর্ব্বৈর্জ্জনকাদিভিরপি মুমুক্ষুভিঃ সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং পূর্ব্ব-তরং যুগান্তরেষ্বপি কৃতং ত্বমপি প্রথমং কর্ম্মৈব কুরু॥ ১৫॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যতো নাহং কর্ত্তা ন মে কর্ম্মফলস্পৃহেতি জ্ঞানাং কর্ম্মভির্ন্ন বধ্যতে অতঃ। এবমাত্মনোকর্ত্তৃঃ কর্ম্মালেপং জ্ঞাত্বা কৃতং কর্ম্ম পূর্ব্বৈরতিক্রান্তৈরপি অস্মিন্ যুগে যযাতি যদু প্রভৃতিভির্ম্মুমুক্ষুভিঃ তস্মাত্ত্বমপি কর্ম্মৈবকুরুন্ তুষ্ণীমাসনং নাপি সন্ন্যাসং যদি অতত্ত্ববিত্তদাত্মশুদ্ধ্যর্থং তত্ত্ববিল্লোকসংগ্রহার্থং পূর্ব্বৈঃ জনকাদিভিঃ পূর্ব্বতরং অতি পূর্ব্বং যুগান্তরেপি কৃতং এতেনাস্মিন্ যুগে চ পূর্ব্বঃ পূর্ব্বতরৈঃ কৃতত্বাদবশ্যং ত্বয়া কর্ত্তব্যং কর্ম্মেতি দর্শয়তি॥ ১৫॥

আত্মাকে এইরূপ অকর্ত্তা ও অভোক্তা জানিয়া প্রাচীন মুমুক্ষুগণ কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতেন, যুগযুগান্তর—পূর্ব্ববর্ত্তী মুমুক্ষুগণও সেই রূপ কর্ম্ম করিয়া গিয়াছেন। অতএব তুমিও তাঁহাদের ন্যায় কর্ম্মের অনুষ্ঠান কর॥ ১৫॥

গীঃ সঃ। দ্বাপর যুগে যযাতি, যদু প্রভৃতি মহারাজগণ আত্মাকে অকর্ত্তা-অভোক্তা জানিয়া অনুষ্ঠান করিয়াছেন, তৎপূর্ব্ব যুগেও জনকাদি রাজগণ ঐরূপ করিয়া গিয়াছেন। ইহার দ্বারা ভগবান্ দেখাইলেন, যে হে অর্জ্জুন! তাঁহারা তোমার ন্যায় সন্ন্যাসী হইতে

কিং কর্ম্ম কিমকর্ম্মেতি কবয়োঽপ্যত্র মোহিতাঃ।
তত্তে কর্ম্ম প্রবক্ষ্যামি যজ্‌জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেঽশুভাৎ॥ ১৬॥

ইচ্ছা করেন নাই। তুমিও সেই মহাত্মাদিগের পন্থানুসরণ পূর্ব্বক নিজ বর্ণাশ্রম ধর্ম্মের যথাবিধি অনুষ্ঠান কর। ইহাতে তোমার চিত্ত শুদ্ধ হইয়া তত্ত্বজ্ঞান লাভ হইবে॥ ১৫॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। তত্র কর্ম্ম চেৎ কর্ত্তব্যং ত্বদ্বচনাদেব করোম্যহং কিং বিশেষিতেন পূর্ব্বৈঃ পূর্ব্বতরং কৃতমিত্যুচ্যতে যস্মান্মহদ্বৈষম্যং কর্ম্মাকর্ম্মণি কথং কিং কর্ম্মেতি। কিং কর্ম্ম কিঞ্চাকর্ম্মেতি কবয়োমেধাবিনোঽপি অত্রাস্মিন্ কর্ম্মাদিবিষয়ে মোহিতাঃ মোহং গতাঃ অতস্তে তুভ্যমহং কর্ম্মাকর্ম্ম চ প্রবক্ষ্যামি যৎ জ্ঞাত্বা বিদিত্বা কর্ম্মাদি মোক্ষ্যসে অশুভাৎ সংসারাৎ, ন চৈবং ত্বয়া মন্তব্যং কর্ম্ম নাম দেহাদিচেষ্টা লোকপ্রসিদ্ধমকর্ম্ম নাম তদক্রিয়া তুষ্ণীমাসনং কিং তত্র বোদ্ধব্যমিতি॥ ১৬॥

আনন্দগিরি টীকা। কর্ম্মবিশেষণ মাক্ষিপতি তত্রেতি। মনুষ্যলোকঃ সপ্তম্যর্থঃ। কর্ম্মণি মহতোবৈষম্যস্য বিদ্যমানত্বাত্তস্য পূর্ব্বৈরনুষ্ঠিতত্বেন পূর্ব্বতরত্বেন চ বিশেষিতত্বে তস্মিন্ প্রবৃত্তিস্তব সুকরেতি যুক্তং বিশেষণমিতি পরিহরতি উচ্যতইতি। কর্ম্মণি দেহাদিচেষ্টারূপে লোকপ্রসিদ্ধে নাস্তি বৈষম্যমিতি শঙ্কতে কথমিতি। বিজ্ঞানবতামপি কর্ম্মাদিবিষয়ে ব্যামোহোপপত্তেঃ সুতরামেব তব তদ্বিষয়ে ব্যামোহসম্ভবাত্তদপোহার্থমাপ্তবাক্যাপেক্ষণাদস্তি কর্ম্মণি বৈষম্যমিত্যুত্তরমাহ কিং কর্ম্মেতি তত্তে কর্ম্মেত্যত্রাকারানুবন্ধেনাপি পদং ছেত্তব্যং। কর্ম্মাদি প্রবচনস্য প্রয়োজনমাহ যজ্‌জ্ঞাত্বেতি। তৎ কর্ম্মাকর্ম্ম চেতি সম্বন্ধঃ, অতোমেধাবিনোঽপি যথোক্তে বিষয়ে ব্যামোহস্য সত্ত্বাদিত্যর্থঃ। কর্ম্মণোঽকর্ম্মণশ্চ প্রসিদ্ধত্বাত্তদ্বিষয়ে ন কিঞ্চিদ্বোদ্ধব্যমিতি চোদ্যমনূদ্য নিরস্যতি ন চেতি॥ ১৬॥

রামানুজ ভাষ্য। বক্ষ্যমাণস্য কর্ম্মণো দুজ্ঞার্নতামাহ কিং কর্ম্মেতি। মুমুক্ষুণামনুষ্ঠেয়ং কর্ম্মকিং স্বরূপং। অকর্ম্ম কিং ফলাভিসন্ধিরহিতং ভগবদারাধনরূপং কর্ম্ম অকর্ম্মেতি কর্ত্তুরাত্মনো যাথাত্ম্য জ্ঞানমুচ্যতে। অনুষ্ঠেয়ং কর্ম্মতদন্তর্গতং জ্ঞানঞ্চ কিং রূপমিত্যর্থঃ অত্র কবয়ো বিদ্বাংসোপি মোহিতা যথার্থতয়া ন জানন্তি। এবমন্তর্গতজ্ঞানং যৎকর্ম্ম তদ্বক্ষ্যামি যজ্‌জ্ঞাত্বানুষ্ঠায়াশুভাৎ সংসারবন্ধান্মোক্ষ্যসে॥ ১৬॥

স্বামি কৃত টীকা। তচ্চ তত্ত্ববিদ্ভিঃ সহ বিচার্য্য কর্ত্তব্যং ন লোক পরম্পরামাত্রেণেত্যাহ কিং কর্ম্মেতি। কিং কর্ম্ম কীদৃশং কর্ম্ম করণং কিমকর্ম্ম কীদৃশং কর্ম্মাকরণং ইত্যস্মিন্নর্থে বিবেকিনোঽপি মোহিতাঃ অতো জজ্‌জ্ঞাত্বা যদনুষ্ঠায়াশুভাৎ সংসারোন্মোক্ষ্যসে মুক্তো ভবিষ্যসি তৎ কর্ম্মাকর্ম্মচ তুভ্যমহং প্রবক্ষ্যামি তৎ শৃণু॥ ১৬॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নহু কর্ম্মবিষয়ে কিং কশ্চিৎ সংশয়োপ্যস্তি যেন পূর্ব্বৈঃ পূর্ব্বতরং কৃতমিত্যতি নির্ব্বধ্নাসি অত্যেবেত্যাহ। নৌস্থস্য নিষ্ক্রিয়ৈরপি তটস্থ বৃক্ষেষু গমন ভ্রম দর্শনাৎ তথা দূরাচ্চক্ষুঃ সন্নিকৃষ্টেষু গচ্ছৎস্বপি পুরুষেষু গমন ভ্রমদর্শনাৎ পরমার্থতঃ কিং কর্ম্ম কিম্বা পরমার্থতোঽকর্ম্মেতি কবয়োমেধাবিনোপ্যত্রাস্মিন্ বিষয়ে মোহিতামোহং নির্ণয়াসামর্থ্যং প্রাপ্তাঃ অত্যন্ত দুনির্রূপ্যত্বাদিত্যর্থঃ তত্তস্মাৎ তে তুভ্যমহং কর্ম্ম অকার প্রশ্লেষেণ-চ্ছেদাদকর্ম্ম চ প্রবক্ষ্যামি প্রকর্ষেণ সন্দেহোচ্ছেদেন বক্ষ্যামি যৎ কর্ম্মাকর্ম্মস্বরূপং জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসে মুক্তো ভবিষ্যসি অশুভাৎ সংসারাৎ॥ ১৬॥

কর্ম্মণোহ্যপি বোদ্ধব্যং বোদ্ধব্যঞ্চ বিকর্ম্মণঃ।
অকর্ম্মণশ্চ বোদ্ধব্যং গহনা কর্ম্মণোগতিঃ ॥ ১৭ ॥

কর্ত্তব্যকর্ম্ম কি এবং অকর্ত্তব্য কর্ম্ম কি, ইহা নিরূপণ করিতে গিয়া বুদ্ধিমান্ ব্যক্তিগণও মোহ প্রাপ্ত হইয়াছেন। এই জন্য আমি তোমাকে কর্ম্ম ও অকর্ম্ম বিষয়ে উপদেশ করিতেছি; উহা বিদিত হইলে তুমি সংসার মুক্ত হইবে ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ। দ্রুতগামী নৌকায় গমন কালে তীরস্থ বৃক্ষমালাকে গতিশীল ও নৌকাকে একস্থানে স্থির বলিয়া বোধ হয়। এইরূপ লৌকিক ক্রিয়াস্থলেও বুদ্ধিমান্ গণের যখন ভ্রম হইয়া থাকে, তখন পারমার্থিক কর্ম্ম সমূহে যে বিশেষ ভ্রম হইবে তাহাতে আশ্চর্য্য কি! শাস্ত্র যাহা অনুষ্ঠান করিতে বলিয়াছেন তাহাই কর্ম্ম এবং তত্ত্বাবতের ত্যাগ বা সন্ন্যাস ও তদ্বিরুদ্ধাচরণই অকর্ম্ম। যে কর্ম্ম করিলে জীবের সংসার পাশ মোচন হয়, শাস্ত্র তাহারই অনুষ্ঠান করিতেই জীব সকলকে উপদেশ দিয়াছেন। ভগবন্মুখ নির্গলিত কর্ম্মোপদেশ শ্রবণ করিলে ভববন্ধন অনায়াসেই মুক্ত হইয়া যায় ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কস্মাৎ উচ্যতে কর্ম্মণইতি। কর্ম্মণঃ শাস্ত্রবিহিতস্য হি যস্মাৎ অপ্যস্তি বোদ্ধব্যং বোদ্ধব্যঞ্চাস্ত্যেব বিকর্ম্মণঃ প্রতিষিদ্ধস্য তথা অকর্ম্মণশ্চ তুষ্ণীম্ভাবস্য বোদ্ধব্যমস্তীতি ত্রিষপ্যধ্যাহারঃ কর্ত্তব্যোযস্মাৎ গহনা বিষমা দুর্জ্ঞেয়া কর্ম্মণইত্যুপলক্ষণার্থং কর্ম্মাদীনাং কর্ম্মাকর্ম্মবিকর্ম্মণাং গতির্যাথাত্ম্যং তত্ত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তত্র হেত্বাকাঙ্ক্ষাপূর্ব্বকমনন্তরং শ্লোকমবতারয়তি কস্মাদিতি। ত্রিষপি কর্ম্মাকর্ম্মবিকর্ম্মসু বোদ্ধব্যমস্তীতি যস্মাদধ্যাহারস্তস্মান্মদীয়ং প্রবচনমর্থবদিতি যোজনা। বোদ্ধব্যসদ্ভাবে হেতুমাহ যস্মাদিতি। ত্রিতয়ং প্রকৃত্যান্যতমস্য গহনত্ববচনমযুক্তমিত্যাশঙ্ক্যান্যতমগহনস্যোপলক্ষণার্থত্বমুপেত্য বিবক্ষিতমর্থমাহ কর্ম্মাদীনামিতি ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কর্ত্তব্যকর্ম্ম জ্ঞানং হ্যনুষ্ঠানফলং কুতোহস্য দুর্জ্ঞানতেত্যত আহ কর্ম্মণা ইতি। যস্মান্মোক্ষসাধনভূতে কর্ম্মণাং স্বরূপে বোদ্ধব্যমস্তি বিকর্ম্মণি চ নিত্য নৈমিত্তিক কাম্য রূপে তৎসাধন দ্রব্যার্জনদ্বারেণ বিবিধতামাপন্নং বিকর্ম্ম ন কর্ম্ম অকর্ম্ম তস্মিন্নকর্ম্মণি জ্ঞানে চ বোদ্ধব্যমস্তি। গহনাদুর্জ্জ্ঞানা মুমুক্ষোঃ কর্ম্মণো গতিঃ বিকর্ম্মণিচ বোদ্ধব্যং নিত্য নৈমিত্তিক কাম্য দ্রব্যার্জ্জনাদৌ কর্ম্মণি ফলভেদকৃতং বৈবিধ্যং পরিত্যজ্য মোক্ষৈকফলতয়ৈব শাস্ত্রার্থস্যানুসন্ধানং তদেতদ্ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেকেত্যত্রৈবোক্তমিতি নেহ প্রপঞ্চ্যতে ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নমু লোক প্রসিদ্ধমেব কর্ম্ম দেহাদি ব্যাপারাত্মকং অকর্ম্ম চ তদব্যাপারাত্মকং অতঃ কথমুচ্যতে কবয়োহপ্যত্র মোহং প্রাপ্তা ইতি তত্রাহ কর্ম্মণ ইতি। কর্ম্মণোবিহিত ব্যাপারস্যাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি ন তু লোকপ্রসিদ্ধমাত্রমেব, অকর্ম্মণোহবিহিত ব্যাপারস্যাপি তত্ত্বম্ বোদ্ধব্যমস্তি, বিকর্ম্মণোহবিহিত ব্যাপারস্যাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি যতঃ কর্ম্মণো গতির্গহনা, কর্ম্ম ইত্যুপলক্ষণার্থম্ কর্ম্মাকর্ম্ম বিকর্ম্মণাং তত্ত্বম্ দুর্ব্বিজ্ঞেয়মিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যে—

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নমু সর্ব্বলোক প্রসিদ্ধত্বাদহমেবৈতজ্জনাদি দেহেন্দ্রিয়াদি-ব্যাপারঃ কর্ম্ম তূষ্ণী মাসনং কর্ম্মেতি তত্র কিম্বয়া বক্তব্যমিতি তত্রাহ। হি যস্মাৎ কর্ম্মণা-শাস্ত্রবিহিতস্যাপি তত্ত্বম্ বোদ্ধব্যমস্তি বিকর্ম্মণঃ প্রতিষিদ্ধস্য অকর্ম্মণশ্চ তূষ্ণীম্ভাবস্য অত্র বাক্যত্রয়েপি তত্ত্বমস্তীত্যধ্যাহারঃ যস্মাৎ গহনাদুর্জ্ঞানাকর্ম্মণ ইত্যুপলক্ষণম্ কর্ম্মাকর্ম্ম বিকর্ম্মণাম্ গতিস্তত্ত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

বিহিত কর্ম্ম, নিষিদ্ধ কর্ম্ম ও অকর্ম্ম এই ত্রিবিধ কর্ম্মেরই তত্ত্ব জ্ঞাত হওয়া আবশ্যক। কেননা এতাবত্তত্ত্ব অতীব দুর্জ্ঞেয় ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। ইন্দ্রিয়াদি ব্যাপারের নাম কর্ম্ম এবং তত্তাবতের সন্ন্যাসের নামই অকর্ম্ম, ইহাতো আমি বিদিত আছি, তবে ভগবান্ নূতন আর আমাকে কি বুঝাইবেন। অর্জ্জুনের এই ভ্রম দূর করিবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, শ্রুতিস্মৃত্যুক্ত বিধান বিহিতার্থের নামই কর্ম্ম, ইহার নিগূঢ় তত্ত্ব জানা আবশ্যক, নতুবা তুমি তাহার অনুষ্ঠান করিবে কিরূপে? শাস্ত্র নিষিদ্ধ অর্থই বিকর্ম্ম, তাহারও স্বরূপ তত্ত্ব তোমার জানা আবশ্যক, অন্যথা তাহা হইতে নিবৃত্ত হইবে কিরূপে? আর সমস্ত কর্ম্ম সন্ন্যাসের নাম অকর্ম্ম, তাহারও বিশেষ বিবরণ না জানিলে ভ্রষ্ট হইবার সম্ভাবনা। লৌকিক স্থূল দৃষ্টির দ্বারা যে বস্তুকে যেরূপ বলিয়া বোধ হয় প্রকৃততঃ হয়তো তাহা সেরূপ নহে। স্থূল দৃষ্টিতে সূর্য্যকে একখানি রূপার থালার ন্যায় দেখায় কিন্তু সূক্ষ্মদৃষ্টিতে উহা পৃথিবী অপেক্ষাও একটী প্রকাণ্ডগ্রহ ইত্যাদি। বস্তুতঃ স্থূল দৃষ্টি ও সূক্ষ্ম দৃষ্টিতে বিষম প্রভেদ ॥ ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিং পুনস্তত্ত্বং কর্ম্মাদের্যদ্বোদ্ধব্যং বক্ষ্যামীতি প্রতিজ্ঞাতমুচ্যতে কর্ম্মণীতি। কর্ম্মণি কর্ম্ম ক্রিয়তইতি ব্যাপারমাত্রং তস্মিন্ কর্ম্মণি অকর্ম্ম কর্ম্মাভাবং যঃ পশ্যেদকর্ম্মণি চ কর্ম্মাভাবে কর্ত্তৃতন্ত্রত্বাৎ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোর্ব্বস্তুপ্রাপ্যৈব হি সর্ব্বএব ক্রিয়াকারকাদিব্যবহারো বিদ্যাভূমাবেবকর্ম্মযঃ পশ্যেৎ যঃ পশ্যতি সবুদ্ধিমান্ মনুষ্যেষু সযুক্তোযোগী চ কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ সমস্তকর্ম্মকৃচ্চসইতি স্তূয়তে কর্ম্মাকর্ম্মণোরিতরেতরদর্শী, নমু কিমিদং বিরুদ্ধমুচ্যতে কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যকর্ম্মণি চ কর্ম্মেতি, ন হি কর্ম্মাকর্ম্ম স্যাদকর্ম্ম বা কর্ম্ম তত্র বিরুদ্ধং কথং পশ্যেৎ দ্রষ্টা, নম্বকর্ম্মৈব পরমার্থতঃ সৎকর্ম্মবদবভাসতে মূঢ়দৃষ্টের্লোকস্য তথা কর্ম্মৈবাকর্ম্মবৎ তত্র যথাভূতদর্শনার্থমাহ ভগবান্ কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যাদি, অতোন বিরুদ্ধং বুদ্ধিমত্ত্বাদ্যুপপত্তেশ্চ বোদ্ধব্যমিতি চ যথা ভূতং দর্শনমুচ্যতে, ন চ বিপরীতজ্ঞানাদশুভান্মোক্ষণং স্যাৎ যৎ জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেঽশুভাদিতি চোক্তম্ তস্মাৎ কর্ম্মাকর্ম্মণী বিপর্য্যয়েণ গৃহীতে প্রাণিভিস্তদ্বিপর্য্যয়গ্রহণনিবৃত্ত্যর্থম্ ভগবতোবচনম্ কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যইত্যাদি ন চাত্র কর্ম্মাধিকরণমকর্ম্মাস্তি কুণ্ডে বদরাণীব নাপ্যকর্ম্মাধিকরণম্ কর্ম্মাস্তি কর্ম্মাভাবত্বাদকর্ম্মণোঽতোবিপরীতে গৃহীতে এব কর্ম্মাকর্ম্মণী লৌকিকৈঃ যথা মৃগতৃষ্ণিকায়ামুদকম্ শুক্তিকায়াম্ বা রজতম্, নমু-কর্ম্ম কর্ম্মৈব সর্ব্বেষাং ন কচিৎ ব্যভিচরতি তত্র নৌস্থস্য নাবি গচ্ছন্ত্যাম্ তটস্থেষ্বগতিকেষু নগেষু প্রতিকূলগতিদর্শনাৎ দূরেষু চক্ষুষোঽসন্নিকৃষ্টেষু গচ্ছৎসু গত্যভাবদর্শনাদেবমিহাপ্যমুচ্যতে কর্ম্মণি অহং করোমীতি কর্ম্মদর্শনম্ কর্ম্মণি চাকর্ম্মদর্শনম্ বিপরীতদর্শনম্ যেন তন্নিরাকরণার্থ কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যাদি, তদেতদুক্ত প্রতিবচনমপ্যসকৃদত্যন্তবিপরীত দর্শনভাবিতয়া মোমুহ্যমানোলোকঃ শ্রুতমপ্যসকৃত্তত্ত্বম্ বিস্মৃত্য মিথ্যাপ্রসঙ্গ মবতার্য্যাবতার্য্য

দকর্ম্মণি চ কর্ম্ম যঃ।

চোদয়তীতি পুনঃ পুনরুত্তরমাহ ভগবান্, দুর্ব্বিজ্ঞেয়ত্বঞ্চালক্ষ্য বস্তুনঃ অব্যক্তোঽয়মচিন্ত্যোঽয়ং ন জায়তে ম্রিয়তে ইত্যাদিনাত্মনি কর্ম্মাভাবঃ শ্রুতিস্মৃতিন্যায় প্রসিদ্ধউক্তো বক্ষ্যমাণশ্চ তস্মিন্নাত্মনি কর্ম্মাভাবে অকর্ম্মণি কর্ম্মবিপরীতদর্শনমত্যন্তনিরূঢ়ম্ যতঃ কিং কর্ম্ম কিমকর্ম্মেতি কবয়োঽপ্যত্র মোহিতাঃ দেহাদ্যাশ্রয়ম্ কর্ম্মাত্মন্যধ্যারোপ্যাহম্ কর্ত্তা মমৈতৎ কর্ম্ম ময়াস্য-কর্ম্মণঃ ফলং ভোক্তব্যমিতি চ তথাহম্ তূষ্ণীম্ভবামি যেনাহং নিরায়াসোঽকর্ম্মা সুখী স্যামিতি কার্য্যকরণাশ্রয়ব্যাপারোপরমং কর্ম্মৈব তৎকৃতঞ্চ সুখিত্বমাত্মন্যধ্যারোপ্য ন করোমি কিঞ্চ তূষ্ণীম্ সুখমাসমিত্যভিমন্যতে লোকস্তত্রেদং লোকস্য বিপরীতদর্শনাপনয়নায়াহ ভগবান্ কর্ম্মণ্যকর্ম্ময়ঃ পশ্যেদিত্যাদি। অত্র চ কর্ম্ম কর্ম্মৈব সৎকার্য্যকরণাশ্রয়ং কর্ম্মরহিতেঽবিক্রিয়ে আত্মনি সর্ব্বৈরধ্যস্তং যতঃ পণ্ডিতোঽপ্যহং করোমীতি মন্যতে অতআত্মসমবেততয়া সর্ব্বলোকপ্রসিদ্ধে কর্ম্মণি নদীকূলস্থেষ্বিব বৃক্ষেষু গতিঃ প্রাতিলোম্যেনাতোঽকর্ম্ম কর্ম্মাভাবং যথাভূতং গত্যভাবমিব বৃক্ষেষু যঃ পশ্যেৎ অকর্ম্মণিচ কার্য্যকরণব্যাপারোপরমে কর্ম্মবৎ আত্মন্যধ্যারোপিতে তূষ্ণীমকুর্ব্বন্ সুখমাসে ইত্যহঙ্কারাভিসন্ধিহেতুত্বাত্তস্মিন্ অকর্ম্মণিচ কর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ যএবং কর্ম্মাকর্ম্মবিভাগজ্ঞঃ সবুদ্ধিমান্ পণ্ডিতোমনুষ্যেষু সযুক্তোযোগী কৃৎস্নকর্ম্মকৃচ্চ সোঽশুভান্ মোক্ষিতঃ কৃতকৃত্যোভবতীত্যর্থঃ।

অয়ং শ্লোকোঽন্যথাব্যাখ্যাতঃ কৈশ্চিৎ; কথং নিত্যানাং কিল কর্ম্মণামীশ্বরার্থেঽনুষ্ঠীয়মানানাং তৎফলাভাবাদকর্ম্মাণি তান্যুচ্যন্তে গৌণ্যা বৃত্ত্যা তেষাঞ্চাকরণমকর্ম্ম তচ্চ প্রত্যবায়ফলত্বাৎ কর্ম্মোচ্যতে গৌণ্যৈব বৃত্ত্যা তত্র নিত্যে কর্ম্মণি অকর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ ফলাভাবাদ্ যথা ধেনুরপি গৌগৌরুচ্যতে ক্ষীরাখ্যং ফলম্ ন প্রযচ্ছতীতি তদ্বৎ তথা নিত্যাকরণেত্বকর্ম্মণি কর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ নরকাদি প্রত্যবায়ফলম্ প্রযচ্ছতীতি, নৈতৎ যুক্তং ব্যাখ্যানমেবং জ্ঞানাদশুভান্মোক্ষানুপপত্তের্যৎ জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেঽশুভাদিতি ভগবতোক্তং বচনং বাধ্যেত, কথং নিত্যানামনুষ্ঠানাদশুভাৎ স্যাৎ মোক্ষণং নতু তেষাং ফলাভাবজ্ঞানান্ন হি নিত্যানাং ফলাভাব জ্ঞানমশুভমুক্তিফলত্বেন চোদিতং নিত্যকর্ম্মজ্ঞানং বা ন চ ভগবতৈবেহোক্তং এতেনাকর্ম্মণি কর্ম্মদর্শনম্ প্রত্যুক্তম্ ন হ্যকর্ম্মণি কর্ম্মেতি দর্শনং কর্ত্তব্যতয়েহ চোদ্যতে, নিত্যস্য তু কর্ত্তব্যতামাত্রং ন চাকরণান্নিত্যস্য প্রত্যবায়োভবতীতি বিজ্ঞানাৎ কিঞ্চিৎ ফলং স্যান্নাপি নিত্যাকরণংজ্ঞেয়ত্বেন চোদিতম্ নাপি কর্ম্মাকর্ম্মেতি মিথ্যাদর্শনাদশুভান্মোক্ষণং ন চ বুদ্ধিমত্ত্বং যুক্ততা কৃৎস্নকর্ম্মকৃদিত্যাদি চ ফলমুপপদ্যতে স্তুতির্ব্বা মিথ্যাজ্ঞানমেব হি সাক্ষাদশুভরূপং কুতোঽন্যস্মাদশুভান্মোক্ষণং নহি তমস্তমসোনিবর্ত্তকম্ ভবতি, নহু কর্ম্মণি চাকর্ম্মদর্শনং অকর্ম্মণি বা কর্ম্মদর্শনম্ ন তৎ মিথ্যাজ্ঞানং কিং তর্হি গৌণং ফলভাবাভাবনিমিত্তম্ ন কর্ম্মাকর্ম্ম বিজ্ঞানাদপি গৌণাৎ ফলস্যাশ্রবণান্নাপি শ্রুতহান্যশ্রুতপরিকল্পনয়া কশ্চিদ্বিশেষোলভ্যতে স্বশব্দেনাপি শক্যংবক্তুং নিত্যকর্ম্মণাং ফলং নাস্ত্যকরণাচ্চ তেষাং নরকপাতঃ স্যাদিতি তত্র ব্যাজেন পরব্যামোহরূপেণ কর্ম্মণ্য কর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যাদিনা কিং তত্রৈব ব্যাচক্ষাণেন ভগবতোক্তং বাক্যং লোকব্যামোহার্থমিতি ব্যক্তং কল্পিতং স্যান্নচৈতচ্ছদ্মরূপেণ বাক্যেন রক্ষণীয়ং বস্তু নাপি শব্দান্তরেণ পুনঃ পুনরুচ্যমানং বস্তুত্বং সুবোধ্যং স্যাদিত্যেবং বক্তুং যুক্তং, কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তেইত্যত্র হি স্ফুটতরউক্তোঽর্থোন পুনর্ব্বক্তব্যোভবতি সর্ব্বত্র চ প্রশস্তং সুবোদ্ধব্যঞ্চ কর্ত্তব্যমেব ন নিষ্প্রয়োজনং বোদ্ধব্যমিত্যুচ্যতে ন চ মিথ্যাজ্ঞানং বোদ্ধব্যং ভবতি তৎপ্রত্যুপস্থাপিতঞ্চাবস্থাভাসং নাপি নিত্যানামকরণাদভাবাৎ প্রত্যবায়োৎপত্তিনা সতোবিদ্যতে ভাব ইতি বচনাৎ কথমসতঃ সজ্জায়েতেতি চ দর্শিতং অসতঃ সজ্জন্মপ্রতিষেধাৎ অসতঃ সদুৎ-

পত্তিং ব্রুবতা অসদেব সম্ভবেৎ সচ্চাপ্যসম্ভবেদিত্যুক্তং স্যাৎ, তচ্চাপ্যযুক্তং সর্ব্বপ্রমাণবিরো-
ধান্ন চ নিষ্ফলং বিদধ্যাৎ কর্ম্মশাস্ত্রং দুঃখরূপত্বাৎ দুঃখস্য চ বুদ্ধিপূর্ব্বকতয়া কার্য্যত্বানুপপত্তেঃ
তদকরণে চ নরকপাতাভ্যুপগমে অনর্থায়ৈবোভয়থাপি করণে অকরণে চ শাস্ত্রং নিষ্ফলং
কল্পিতং স্যাৎ স্বাভ্যুপগমবিরোধশ্চ নিত্যং নিষ্ফলং কর্ম্মেত্যভ্যুপগম্যতে মোক্ষফলায়েতি
ব্রুবতঃ তস্মাদ্‌যথাশ্রুতএবার্থঃ কর্ম্মণ্যকর্ম্ম ইত্যাদেস্তথা চ ব্যাখ্যাতোঽস্মাভিঃ শ্লোকঃ ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উত্তরশ্লোকমাকাঙ্ক্ষাপূর্ব্বকমুপাদত্তে কিং পুনরিতি। প্রথমপাদস্যা-
ক্ষরোত্থমর্থং কথয়তি কর্ম্মণীত্যাদিনা। দ্বিতীয়পাদস্যাপি শব্দ প্রকাশিতমর্থং নির্দ্দিশতি অক-
র্ম্মণি চেতি। কর্ম্মাভাবে যঃ কর্ম্ম পশ্যতীতি সম্বন্ধঃ। প্রবৃত্তেরেব কর্ম্মত্বান্নিবৃত্তেস্তদভাবত্বাত্তত্রা
কথং কর্ম্মদর্শনমিত্যাশঙ্ক্য দ্বয়োরপি কারকাধীনত্বেনাবিশেষমভিপ্রেত্যাহ কর্তৃতন্ত্রত্বাদিতি।
প্রবৃত্তাবিব নিবৃত্তাবপি কর্ম্মদর্শনমবিরুদ্ধমিতি শেষঃ। নন্বু নিবর্ত্তের্ব্বস্ত্বধীনত্বাৎ কারকনিবন্ধ-
নাভাবান্ন তত্র কর্ম্মদর্শনং যুজ্যতে তত্রাহ বস্ত্বিতি। ক্রিয়াকারকফলব্যবহারস্য সর্ব্বস্যাবিদ্যাব-
স্থায়ামেব প্রবৃত্তত্বাদ্বস্তুসংস্পর্শশূন্যত্বাৎ প্রবৃত্তিবন্নিবৃত্তাবপি যঃ কর্ম্ম পশ্যতি স মনুষ্যেষু বুদ্ধি-
মানিতি সম্বন্ধঃ। কর্ম্মণ্যকর্ম্ম অকর্ম্মণি চ কর্ম্ম পশ্যতোবুদ্ধিমত্ত্বং যুক্তং সমস্তকর্ম্ম কৃতঞ্চ কথমি-
ত্যাশঙ্ক্যাহ ইতিস্তুয়তইতি। শোকস্য শব্দোত্থেঽর্থে দর্শিতে তাৎপর্য্যার্থাপরিজ্ঞানান্মিথোবিরোধং
শঙ্কতে নন্বিতি। কথমিদং বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ কর্ম্মণীতি। বিষয়সপ্তমী বা স্যাদধিকরণসপ্তমী
বেতি বিকল্প্যাদ্যেঽন্যাকারং জ্ঞানমন্যাবলম্বনমিতি স্পষ্টোবিরোধঃ স্যাদিত্যাহ ন হীতি।
অন্যস্যান্যাত্মতাযোগাৎ কর্ম্মাকর্ম্মণোরভেদাসম্ভবাদকর্ম্মাকারং কর্ম্মাবলম্বনং জ্ঞানময়ুক্তমিত্যর্থঃ।
দ্বিতীয়ং দূষয়তি তত্রেতি। কর্ম্মণ্যধিকরণে ততোবিরুদ্ধমকর্ম্ম কথমাধেয়ং দ্রষ্টুমীষ্টে ন হি
কর্ম্মাকর্ম্মণোর্মিথোবিরুদ্ধয়োরাধারাধেয়ভাবঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ। বিষয়সপ্তমীমুপেত্য সিদ্ধান্তী
পরিহরতি নন্বকর্ম্মৈবেতি। লোকস্য মূঢদৃষ্টের্ব্বিবেকবর্জ্জিতস্য পরমার্থতোব্রহ্মাকর্ম্মা ক্রিয়মেব
সৎ ভ্রান্ত্যা কর্ম্মসহিতং ক্রিয়াবদিব প্রতিভাতীত্যক্ষরার্থঃ। পরম্পরাধ্যাসমুপেত্যোক্তং ত-
থেতি। যথা খলকর্ম্মব্রহ্মকর্ম্মবদুপলভ্যতে তথা কর্ম্ম সক্রিয়মেব দ্বৈতং অক্রিয়ে ব্রহ্মণ্যধিষ্ঠানে
সংসৃষ্টং তদ্বদ্ভাতীত্যক্ষরযোজনা। কর্ম্মাকর্ম্মণোরিতরেতরাধ্যাসে সিদ্ধে সম্যগ্দর্শন সিদ্ধ্যর্থং
ভগবতোবচনমুচিতমিত্যাহ তত্রেতি। যথা যদিদং রজতমিতি প্রতিপন্নং তদিদানীং শুক্তিসকলং
পশ্যেতি ভ্রমসিদ্ধরজতরূপবিষয়ানুবাদেন তদধিষ্ঠানং শুক্তিমাত্রমুপদিশ্যতে তথা ভ্রমসিদ্ধকর্ম্মা-
দ্যাত্মকবিষয়ানুবাদেন তদধিষ্ঠানং কর্ম্মাদিরহিতং কূটস্থং ব্রহ্ম ভগবতা ব্যপদিশ্যতে তথা চ
ভগবদ্বচনমবিরুদ্ধমিত্যাহ অতইতি। ইতশ্চধ্যারোপিতকর্ম্মাদ্যনুবাদপূর্ব্বকং তদধিষ্ঠানস্য
কর্ম্মাদিরহিতস্য নির্ব্বিশেষস্য ব্রহ্মণোভগবতা বোধ্যমানত্বান্ন তত্র বিরোধাশঙ্কাবকাশোভ-
বতীত্যাহ বুদ্ধিমত্ত্বাদিতি। কূটস্থাৎ ব্রহ্মণোঽন্যস্য সর্ব্বস্য মায়ামাত্রত্বাৎ অন্যজ্ঞানাদ্বুদ্ধিমত্ত্ব
যুক্তত্বসর্ব্বকর্ম্মকৃত্ত্বানামনুপপত্তেরত্র চ বুদ্ধিমানিত্যাদিনা বুদ্ধিমত্ত্বাদিনির্দ্দেশাৎ ব্রহ্মজ্ঞানাদেব
তদুপপত্তেঃ সর্ব্ববিক্রিয়ারহিতং ব্রহ্মজ্ঞানমেব বিবক্ষিতমিত্যর্থঃ। বোধশব্দস্য সম্যগ্‌জ্ঞানে
প্রসিদ্ধত্বাৎ কর্ম্মাকর্ম্মবিকর্ম্মণাং স্বরূপং বোদ্ধব্যমস্তীতি বদতা সম্যগ্‌জ্ঞানোপদেশস্য বিবক্ষিত-
ত্বাদপি কূটস্থং ব্রহ্মাত্রাভিপ্রেতমিত্যাহ বোদ্ধব্যমিতি। ফলবচনপর্য্যালোচনায়ামপি কূটস্থং
ব্রহ্মাত্রাভিপ্রেতং প্রতিভাতীত্যাহ ন চেতি। সম্যগ্‌জ্ঞানাধীনফলমত্র ন শ্রুতমিত্যাশঙ্ক্যাহ
যৎ জ্ঞাত্বেতি। অধ্যারোপাপবাদার্থং ভগবদ্বচনমবিরুদ্ধমিত্যুপপাদিত মুপসংহরতি তস্মাদিতি।
তদ্বিপর্য্যয়েত্যত্র তচ্ছব্দেন প্রাণিনোগৃহ্যন্তে। বিষয়সপ্তমীপরিগ্রহণ পরিহারমভিধায়াধিকরণ
সপ্তমীপক্ষে দর্শিতং দূষণমঙ্গীকারেণ পরিহরতি ন চেতি। ব্যবহারভূমিরত্রেত্যুচ্যতে, যোগ্য-
ত্বে সত্যনুপলব্ধেরিত্যর্থঃ। অকর্ম্মাধিকরণং কর্ম্ম ন সম্ভবতীত্যত্র হেত্বন্তরমাহ কর্ম্মাভাবত্বা-

দিতি। নহি তুচ্ছস্তাধিকরণত্বং কচিদ্দৃষ্টমিষ্টম্বেত্যর্থঃ। নিরূপ্যমাণে কর্ম্মাকর্ম্মণোরধিকরণাধি-কর্ত্তব্যভাবাসম্ভবে ফলিতমাহ অতইতি। শাস্ত্রপরিচয় বিরহিণামধ্যারোপমুদাহরতি যথেতি। কর্ম্মাকর্ম্মণোরারোপিতত্বমুক্তমমৃষ্যমাণঃ শঙ্কতে নম্বিতি। কর্ম্ম কর্ম্মৈবেত্যত্রাকর্ম্ম চাকর্ম্মৈ-বেতি দ্রষ্টব্যং, বিমতং সত্যমব্যভিচারিত্বাৎ ব্রহ্মবদিত্যর্থঃ। তত্র কর্ম্ম তত্বতোনাব্যভিচারি-কর্ম্ম স্থানৌস্থস্য তটস্থবৃক্ষগমনবদিত্যব্যভিচারিত্বং কর্ম্মণ্যসিদ্ধমিতি পরিহরতি তত্রেতি। অ-কর্ম্মচ তত্বতোনাব্যভিচারি কর্ম্মাভাবত্বাৎ দূরপ্রদেশে চৈত্রমৈত্রাদিষু গচ্ছৎস্বেব চক্ষুষা সন্নি-ধানবিধুরেষু দৃশ্যমানগত্যভাবাদিত্যাহ দূরইতি। দূরত্বাদেব বিশেষতঃ সন্নিকর্ষবিরহিতেষু তেষু স্বরূপেণ চক্ষুঃসন্নিকৃষ্টেষু চক্ষুষা গত্যভাবদর্শনাদিতি যোজনা। গতিরহিতেষু তরুষু গতি-দর্শনবৎ প্রকৃতে ব্রহ্মণ্যবিক্রিয়ে কর্ম্মদর্শনং সক্রিয়ে চ দ্বৈতপ্রপঞ্চে চিতিমৎসু চৈত্রাদিষু গত্য-ভাবদর্শনবৎ কর্ম্মাভাবস্য বিপরীতদর্শনং যেন হেতুনা সম্ভবতি তেন তস্য বিপরীতদর্শনস্য নিরশনার্থং ভগবদ্বচনমিতি দার্ষ্টান্তিকং নিগময়তি এবমিত্যাদিনা। নমু কর্ম্ম তদভাবয়োরা-রোপিতত্বাদবিক্রিয়স্য ব্রহ্মণোজ্ঞানমাত্রাভিপ্রেতং চেদব্যক্তোয়মচিন্ত্যোয়ং ন জায়তে ম্রিয়তে বেত্যাদিনা পৌনরুক্ত্যং প্রাপ্তং তত্রৈব ব্রহ্মাত্মনোনির্ব্বিকারত্বস্যোক্তত্বাদিতি তত্রাহ তদেত-দিতি। তদেতদাত্মনি শঙ্কিতং সক্রিয়ত্বমসকৃদুক্তম্ প্রতিবচনমপি নির্ব্বিকারাত্মবস্তপেক্ষয়াত্যন্ত-বিপরীতদর্শনং মিথ্যাজ্ঞানং তেন ভাবিত্বং তৎসংস্কারপ্রচয়বত্বং ততোতিশয়েন মোহমাপদ্য-মানোলোকঃ শ্রুতমপি তত্বং বিস্মৃত্য পুনর্যৎকিঞ্চিৎ প্রসঙ্গমাপাদ্য সক্রিয়ত্বমেবাত্মনশ্চোদ য়তীতি পুনঃ পুনস্তত্বভূতমুত্তরং ভগবানভিধত্তে বস্তুনশ্চ দুর্ব্বিজ্ঞেয়ত্বাৎ পুনঃ পুনঃ প্রতিপাদনং তত্তদ্ভ্রমনিরাকরণার্থমুপযুজ্যতে তথা চ নাস্তি পুনরুক্তিরিত্যর্থঃ। অসকৃদুক্তপ্রতিবচনমেবানু-বদতি অব্যক্তোয়মিতি। কর্ম্মাভাবউক্তইতি সম্বন্ধঃ। উক্তস্য ন জায়তে ম্রিয়তে বা বিপশ্চি দিত্যাদিশ্রুতৌ প্রকৃতস্মৃতাবসঙ্গত্বাদিন্যায়েন চ প্রসিদ্ধত্বমস্তীত্যাহ শ্রুতীতি। ন কেবলমুক্তঃ কর্ম্মাভাবঃ কিন্তু সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সংন্যস্যেত্যাদৌ বক্ষমাণশ্চেত্যাহ বক্ষ্যমাণশ্চেতি। নমু কর্ম্মণাম্ দেহাদিনির্ব্বর্ত্তকত্বেন ত্রৈবিধ্যাৎ কূটস্থস্বভাবস্যাত্মনোঽসঙ্গত্বাত্তদব্যাপাররূপস্য কর্ম্ম-ণোঽপ্রসিদ্ধত্বাৎ ন তস্মিন্ন কর্ম্মণি বিপরীতস্য কর্ম্মণোদর্শনং সিধ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মিন্নিতি। কর্ম্মৈব বিপরীতং তস্য দর্শনমিতি যাবৎ, অহং কর্ত্তেত্যাত্মসমানাধিকরণস্য ব্যাপারস্যানু-ভবাৎ কর্ম্মভ্রমস্তাবদাত্মন্যত্যন্তরূঢ়োস্তীত্যর্থঃ। আত্মনি কর্ম্মবিভ্রমোস্তীত্যত্র হেতুমাহ যত ইতি। আত্মনোনিষ্ক্রিয়ত্বে কুতস্তস্মিন্ যথোক্তোবিভ্রমঃ সম্ভবেদিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি। ইদানী-মাত্মন্যকর্ম্ম ভ্রমমুদাহরতি তথেত্যাদিনা। যথা শুক্তৌ স্বাভাবিকমরূপ্যত্বং রূপ্যত্বমারোপিতং তদভাবোপ্যারোপ্যাভাবত্বাদারোপ পক্ষপাতী তথাত্মনোপি স্বাভাবিকমবিক্রিয়ত্বং পুনরধ্য-স্তং তদভাবত্বাৎ কর্ম্মাভাবোপ্যধ্যস্তএবেতি মন্বানঃ সমুপসংহরতি তত্রেদমিতি। আত্মনি কর্ম্মাদিবিভ্রমে লৌকিক সিদ্ধেসতি এবং কর্ম্মণীত্যাদিবচনং তৎপরিহারার্থং ভগবানুক্তবা-নিত্যর্থঃ। সম্প্রত্যুক্তেঽর্থে শ্লোকাক্ষরসমন্বয়ং দর্শয়িতুং কর্ম্মণীত্যাদি ব্যাচিখ্যাসুঃ ভূমিকাং করোতি অত্র চেতি। ব্যবহারভূমৌ কার্য্যকারণাধিকরণং কর্ম্ম স্বেনৈব রূপেণ ব্যবস্থিতং সদাত্মন্যবিক্রিয়ে কার্য্যকরণারোপণদ্বারেণ সর্ব্বৈরারোপিতমিত্যত্র হেতুমাহ যতইতি। অবি-বেকিনাস্তু কর্ত্তৃত্বাভিমানঃ সুতরামিতি বক্তুমপিশব্দঃ। আত্মনি কর্ম্ম রহিতে কর্ম্মারোপে দৃষ্টান্তমাহ নদীতি। এবমাত্মনি কর্ম্মারোপমুপপাদ্য প্রথমপাদং ব্যাচষ্টে অতইতি। আরোপ-বশাদাত্মনিষ্ঠত্বেন কর্ম্মণি সর্ব্বলোকপ্রসিদ্ধে কর্ম্মাভাবং যঃ পশ্যেৎ সবুদ্ধিমানিতি সম্বন্ধঃ, অকর্ম্ম দর্শনস্য যথাভূতত্বং। তত্র দৃষ্টান্তমাহ গত্যভাবমিবেতি। দ্বিতীয়পাদং ব্যাকরোতি অকর্ম্মণিচেতি। অধ্যারোপমভিনয়তি তূষ্ণীমিতি। অকর্ম্মণিকর্ম্ম দর্শনে যুক্তিমাহ অহঙ্কা-রেতি। পূর্ব্বার্দ্ধেনোক্তমনূদ্যোত্তরার্দ্ধং বিভজতে যএবমিতি।

আত্মনি কার্য্যকরণসংঘাত সমারোপদ্বারেণ তদ্ব্যাপারমাত্রে কর্ম্মণি শুক্তিকায়ামিব রজতমারোপিতে বিষয়ে তদভাবমকর্ম্ম বস্তুতোযোরজতাভাববদনুভবতি অকর্ম্মণি চ সঙ্ঘাতব্যাপারোপরমে তদ্দ্বারা স্বাত্মন্যহং তুষ্ণীমাসে সুখমিত্যারোপিতে গোচরে কর্ম্মাহঙ্কারহেতুকং যস্তত্ত্বতোমন্যতে সরূপ্যাতদভাববিভাগহীন শুক্তিমাত্রবদাত্মমাত্রং কর্ম্ম তদভাববিভাগশূন্যং কূটস্থং পরমার্থতোবগচ্ছন্ বুদ্ধিমানিত্যাদিস্তুতি যোগ্যতাং গচ্ছতীত্যেবং স্বাভিপ্রায়েণ শ্লোকং ব্যাখ্যায় অত্র বৃত্তিকারব্যাখ্যানমুত্থাপয়তি অয়মিতি। অন্যথাব্যাখ্যানমেব প্রশ্নদ্বারা প্রকটয়তি কথমিত্যাদিনা। ঈশ্বরার্থেনানুষ্ঠানে ফলাভাববচনং ব্যাহতমিতি মত্বাহ কিলেতি। নিত্যানামকর্ম্মত্বমপ্রসিদ্ধমিত্যাশঙ্ক্য ফলরাহিত্য গুণযোগাত্তেষ্বকর্ম্মত্বব্যবহারঃ সিধ্যতীত্যাহ গৌণেতি নিত্যানামকরণং মুখ্যবৃত্ত্যৈবাকর্ম্ম শব্দবাচ্যমিত্যাহ তেষাঞ্চেতি। তত্র কর্ম্ম শব্দস্য প্রত্যবায়াখ্যফলহেতুত্বগুণযোগাৎ গৌণ্যেববৃত্ত্যা প্রবৃত্তিরিত্যাহ তচ্চেতি। পাতনিকামেবং কৃত্বা শ্লোকাক্ষরাণি ব্যাচষ্টে তত্রেত্যাদিনা। অকর্ম্মণি চেত্যাদি ব্যাকরোতি তথেতি। সবুদ্ধিমানিত্যাদি পূর্ব্ববৎ। পরকীয়ং ব্যাখ্যানং ব্যুদস্যতি নৈতদিতি। নিত্যং কর্ম্মাকর্ম্ম নিত্যাকরণং কর্ম্মেতি জ্ঞানাৎ দুরিতনিবৃত্ত্যনুপপত্তের্ভগবদ্বচনং বৃত্তিকারমতে বাধিতং স্যাদিত্যর্থঃ। ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতীতি শ্রুতের্নিত্যানুষ্ঠানাৎ দুরিত নিবর্হণপ্রসিদ্ধেস্তদনুষ্ঠানস্য ফলান্তরাভাবাত্তদকর্ম্মেতি জ্ঞাত্বানুষ্ঠানে ক্রিয়মাণে কথমশুভক্ষয়োনেতি শঙ্কতে কথমিতি। ক্ষেত্রজ্ঞস্যেশ্বরজ্ঞানাদ্বিশুদ্ধিঃ পরমা মতেতি স্মরণাৎ কর্ম্মণাত্যান্তিকাশুভক্ষয়াভাবেপ্যঙ্গীকৃত্য পরিহরতি নিত্যানামিতি। নিত্যানুষ্ঠানাদশুভক্ষয়েপি নাস্মিন্ প্রকরণে তদ্বিবক্ষিতং যৎ জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেঽশুভাদিতি জ্ঞানাদশুভক্ষয়স্য প্রতিজ্ঞাতত্বান্ন চ তজ্‌জ্ঞানফলাভাববিষয়মেষিতব্যমিত্যাহ ন ত্বিতি। অশুভস্য ফলাভাবাজ্ঞানকার্য্যত্বাভাবাৎ ন ফলাভাবজ্ঞানাৎক্ষয়ঃ সিধ্যতীত্যর্থঃ। কিঞ্চাতীন্দ্রিয়োর্থঃ শাস্ত্রান্নিশ্চীয়তে ন চ নিত্যকর্ম্মণাং ফলাভাবজ্ঞানাদশুভনিবৃত্তিরিত্যত্র শাস্ত্রমস্তীত্যাহ ন হীতি। নিত্যাকরণংকর্ম্মেতি জ্ঞানমপি নাশুভনিবৃত্তিফলত্বেন চোদিতমস্তীত্যাহ নিত্যকর্ম্মেতি। ভগবদ্বচনমেবাত্র প্রমাণ মিত্যাশঙ্ক্যাহ ন চেতি। সাধারণমেব যৎ জ্ঞাত্বেত্যাদি ভগবতোবচনং ন তু নিত্যানাং ফলাভাবং জ্ঞাত্বেতি বিশেষবিষয়মিত্যর্থঃ। অশুভমোক্ষণাসম্ভবপ্রদর্শনেন কর্ম্মণ্যকর্ম্মদর্শননিরাকরণন্যায়েনাকর্ম্মণি কর্ম্মদর্শনং নিরাকরোতি এতেনেতি। নামাদিষু ফলায় ব্রহ্মদৃষ্টিবদকর্ম্মণ্যপি ফলার্থং কর্ম্মদৃষ্টিবিধানাচ্চাশুভমোক্ষণানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি। অত্র হি শ্লোকে নিত্যস্য কর্ত্তব্যতামাত্রং পরমতে বিবক্ষিতমতশ্চাকর্ম্মণি কর্ম্মদর্শনং বিধীয়তে, তৎফলায়েতি কল্পনাপরস্য সিদ্ধান্তবিরুদ্ধেত্যাহ নিত্যস্য ত্বিতি। পরমতেপি নিত্যস্য কর্ত্তব্যতামাত্রমত্র শ্লোকে ন বিবক্ষিতং কিন্তু নিত্যানুষ্ঠানে প্রবৃত্তিসিদ্ধ্যর্থং নিত্যাকরণাৎ প্রত্যবায়োভবতীতি জ্ঞানমপি কর্ত্তব্যত্বেনাত্র বিবক্ষিতমেবেত্যাশঙ্ক্যাহ নচেতি। ন তাবৎ প্রবৃত্তিরস্য বিজ্ঞানস্য ফলং নিয়োগাদেব তদুপপত্তের্নাপি ফলান্তরমনুপলম্ভাদতোঽফলত্বাদকরণাৎ প্রত্যবায়োভবতীতি জ্ঞানং নাত্র কর্ত্তব্যত্বেন বিবক্ষিতমিত্যর্থঃ। কিঞ্চাকরণে কর্ম্মদৃষ্টিবিধাবকরণস্যালম্বনত্বে প্রধানত্বাৎ জ্ঞেয়ত্বং বক্তব্যম্ তচ্চ তুচ্ছত্বাদনুপপন্নমিত্যাহ নাপাতি। অকরণস্যাসতোনামাদিবদাশ্রয়ত্বেন দর্শনাসম্ভবেপি সামানাধিকরণ্যেনেদং রজত মিতিবদ্দর্শনং ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ নাপি কর্ম্মেতি। আদিশব্দেন সর্ব্বোৎকর্ষাদি গৃহ্যতে, ফলবত্ত্বং স্তুতির্ব্বা সম্যগজ্ঞানস্য যুক্তং ন মিথ্যাজ্ঞানস্যানুপপত্তেরিত্যর্থঃ। স্বপ্নে মিথ্যাজ্ঞানমপি ফলবদুপলব্ধমিত্যাশঙ্ক্য মিথ্যাজ্ঞানস্যাশুভাবিরোধিত্বান্ন তস্মাত্তন্নিবৃত্তিরিত্যাহ মিথ্যাজ্ঞানমেবেতি। অশুভাদেবাশুভানিবৃত্তৌ দৃষ্টান্তমাহ ন হীতি। অবিবেকপূর্ব্বকমিদং রজতমিতি সদসতোঃ সামানাধিকরণ্যান্মিথ্যাজ্ঞানং যুক্তং কর্ম্মাকর্ম্মণোস্ত্ববিবেকেন ভাসতোঃ সামানাধিকরণ্যাধীনং জ্ঞানম্

সিংহদেবদত্তয়োরিব গৌণং ন মিথ্যাজ্ঞানং ইতি শঙ্কতে নন্বিতি। কর্ম্মাকর্ম্মেতি দর্শনে ফলাভাবোগুণঃ অকর্ম্মকর্ম্মেতি দর্শনে তু ফলাভাবোগুণস্তন্নিমিত্তমিদং জ্ঞানং গৌণমিত্যাহ ফলেতি। যথোক্তজ্ঞানস্য গৌণত্বেপি প্রামাণিকফলাভাবাপন্ন তদ্গৌণতোচিতেতি দূষয়তি নেত্যাদিনা। কর্ম্মাকর্ম্মেত্যাদি গৌণবিজ্ঞানোপন্যাসব্যাজেন নিত্যকর্ম্মকর্ত্তব্যতয়া বিবক্ষিতত্বাদ্গৌণজ্ঞানস্যাফলত্বমদূষণমিত্যাশঙ্ক্যাহ নাপীতি। জ্ঞানাদশুভমোক্ষণস্য শ্রুতস্য হানিরশ্রুতস্য নিত্যানুষ্ঠানস্য কল্পনেত্যনেন ব্যাপারগৌরবেন ন কশ্চিদ্বিশেষঃ সিধ্যতীত্যর্থঃ। উক্তমেব প্রপঞ্চয়তি স্বশব্দেনেতি। নরকপাতঃ স্যাদতোবিধেরেবানুষ্ঠেয়ানি তানীতি শেষঃ। যথোক্ত বাচকশব্দপ্রয়োগাদেবোপেক্ষিতার্থ সিদ্ধিসম্ভবে ভগবতোব্যাজবচনকল্পনমনুচিতমিত্যাহ তত্রেতি। প্রকৃতে শ্লোকে বৃত্তিকৃতাং ব্যাখ্যানেন পরমাপ্তস্যৈব ভগবতোবিপ্রলম্ভকত্বমাপাদিবোধনসম্ভবান্নৈবতমিতি তদীয়ং ব্যাখ্যানমুপেক্ষিতব্যমিতি ফলিতমাহ তত্রৈবমিতি। নিত্য কর্ম্মানুষ্ঠানসিদ্ধ্যর্থং ব্যাজরূপমিতি ভগবদ্বচনমুচিতমিত্যাশঙ্ক্য স্বশব্দেনাপীত্যাদি প্রাগুক্তপরিপাট্যাপি তদনুষ্ঠান মিত্যাহ ন চৈতদিতি। বস্তুশব্দেন নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানমুচ্যতে। যথাত্মপ্রতিপাদনং সুবোধত্বসিদ্ধ্যর্থং পৌনঃপুন্যেন ক্রিয়তে তথা নিত্যানামপি কর্ম্মণাং অনুষ্ঠানং কর্ম্মণ্যকর্ম্মেত্যাদি। শব্দান্তরেণোচ্যমানং সুবোধং স্যাদিতি ভগবতঃ শব্দান্তরং যুক্তমিত্যাশঙ্ক্য তস্য নিত্যানুষ্ঠান বাচকত্বাভাবান্নৈবমিত্যাহ নাপীতি। কিঞ্চ পূর্ব্বমেব নিত্যানুষ্ঠানস্য স্পষ্টমুপদিষ্টত্বান্ন তস্য সুবোধনার্থং শব্দান্তরমপেক্ষিতমিত্যাহ কর্ম্মণ্যেবেতি। কর্ম্মাকর্ম্মাদিবিজ্ঞানব্যাজেন নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানকর্ত্তব্যতায়াং তাৎপর্য্যমিত্যেতন্নিরাকৃত্য কর্ম্মাকর্ম্মাদিদর্শনং গৌণমিতি পক্ষে দূষণান্তরমাহ সর্ব্বত্র চেতি। লোকে বেদেচ যথা প্রশস্তং দেবতাদিতত্ত্বং যচ্চ কর্ত্তব্যমনুষ্ঠানার্হমগ্নিহোত্রাদি তদেব বোদ্ধব্যমিত্যুচ্যতে ন নিষ্ফলং কাকদন্তাদি কর্ম্মণ্যকর্ম্মদর্শনং অকর্ম্মণি চ কর্ম্মদর্শনং গৌণত্বাদেবাপ্রশস্তমকর্ত্তব্যঞ্চ নাতস্তদ্বোদ্ধব্যমিতি বচনমর্হতীত্যর্থঃ। কিঞ্চ কর্ম্মাদের্মায়ামাত্রত্বাদ্গৌণমপি তদ্বিষয়ং জ্ঞানং মিথ্যাজ্ঞানমিতি ন তস্য বোদ্ধব্যত্ব সিদ্ধিরিত্যাহ ন চেতি। মিথ্যাজ্ঞানস্য বোদ্ধব্যত্বাভাবেপি তদ্বিষয়স্য বোদ্ধব্যতা সিধ্যেদিত্যাশঙ্ক্য বস্ত্বাভাসত্বান্নৈবমিত্যাহ তৎপ্রত্যুপস্থাপিতঞ্চেতি। যৎ পুনরকরণস্য প্রত্যবায়হেতুত্বং অকরণে গৌণ্যাবৃত্ত্যা কর্ম্মশব্দ প্রয়োগে নিমিত্তমিতি তদ্দূষয়তি নাপীতি। অকরণাৎ প্রত্যবায়োভবতীত্যত্র শ্রুতিস্মৃতি বিরোধমভিধায় যুক্তিবিরোধমভিদধাতি অসতইতি। অসতঃ সদ্রূপেণ ভবনমভবনঞ্চ নিঃস্বরূপত্বাদনুপপন্নং নিরস্তসমস্ততত্ত্বস্য কিঞ্চিত্তত্ত্বাভ্যুপগমে সর্ব্বপ্রমাণানামপ্রামাণ্য প্রসঙ্গাদিত্যাহ তচ্চেতি। যত্তু নিত্যানাং ফলরাহিত্যং তত্রাকর্ম্মশব্দ প্রয়োগে নিমিত্তমিতি তন্নিরস্যতি ন চেতি। ন কেবলং বিধ্যুদ্দেশে স্বফলাভাবান্নিত্যানাং বিধানুপপাত্তরপিতু ধাত্বর্থস্য ক্লেশাত্মকত্বাত্তত্র শ্রুতফলাভাবে নৈব বিধিরবকাশমাসাদয়েদিত্যাহ দুঃখেতি। দুঃখরূপস্যাপ ধাত্বর্থস্য সাধ্যত্বেন কার্য্যত্বাত্তদ্বিষয়োবিধিঃ স্যাদিতি চেন্নেত্যাহ দুঃখস্যচেতি। স্বর্গাদিফলাভাবেপি নিত্যানামকরণনিমিত্তনিরয়নিবাসার্থং দুঃখরূপাণামপি স্যাদনুষ্ঠেয়ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তদকরণেচেতি। ফলান্তরাভাবেপি মোক্ষসাধনত্বাৎ মুমুক্ষুণা নিত্যানি কর্ম্মাণি অনুষ্ঠেয়ানি ইত্যাশঙ্ক্যাহ স্বাভ্যুপগমেতি। বৃত্তিকারব্যাখ্যানাসম্ভবে ফলিতমুপসংহরতি তস্মাদিতি। কোসৌ যথাশ্রুতোর্থঃ শ্লোকস্যেত্যাশঙ্ক্যাহ তথাচেতি॥ ১৮॥

রামানুজ ভাষ্য। কর্ম্মাকর্ম্মণোর্বোদ্ধব্যমাহ কর্ম্মণীতি। অকর্ম্মশব্দেনাত্রকর্ম্মেতরং প্রস্তুত মাত্মজ্ঞানমুচ্যতে কর্ম্মণি ক্রিয়মাণে এবাত্মজ্ঞানং যঃ পশ্যেৎ। অকর্ম্মণি চাত্মজ্ঞানে বর্ত্তমান এব যঃ কর্ম্ম পশ্যেৎ কিমুক্তং ভবতি ক্রিয়মাণমেব কর্ম্মাত্মযাথাত্ম্যানুসন্ধানেন জ্ঞানাকারং যঃ পশ্যেৎ তচ্চ জ্ঞানং কর্ম্মণ্যনুগততয়া কর্ম্মাকারং যঃ পশ্যেদিত্যুক্তং ভবতি ক্রিয়মাণে হি

কর্ম্মণাকর্ত্তুর্ভূতাত্মযাথাত্ম্যানুসন্ধানে সতি তদুভয়ং সম্পন্নং ভবতি এবমাত্মযাথাত্ম্যানুসন্ধান গর্ভং কর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ স বুদ্ধিমান্ কৃৎস্নশাস্ত্রার্থবিৎ মনুষ্যেষু যুক্তঃ মোক্ষার্হঃ সএব কৃৎস্ন-কর্ম্মকৃৎ। কৃৎস্নশাস্ত্রার্থকৃৎ ॥ ১৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা। তদেব কর্ম্মাদীনাং দুর্ব্বিজ্ঞেয়ত্বং দর্শয়ন্নাহ কর্ম্মণীতি। পরমেশ্বরারাধন লক্ষণে কর্ম্মণি কর্ম্মবিষয়ে অকর্ম্মকর্ম্মেদং ন ভবতীতি যঃ পশ্যেত্তস্য জ্ঞানহেতুত্বেন বন্ধকত্বাভাবাৎ অকর্ম্মণি চ বিহিতাকরণে কর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ প্রত্যবায়োৎপাদকত্বেন বন্ধহেতুত্বাৎ মনুষ্যেষু কর্ম্ম কুর্ব্বাণেষু স বুদ্ধিমান্ ব্যবসায়াত্মক বুদ্ধিমত্তাচ্ছ্রেষ্ঠঃ তং প্রশংসতি স যুক্তো যোগী তেন কর্ম্মণা জ্ঞানযোগাবাপ্তেঃ, স এব কৃৎস্ন কর্ম্মকর্ত্তা চ সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদক স্থানীয়ে চ তস্মিন্ কর্ম্মণি সর্ব্বকর্ম্মফলানামন্তর্ভাবাৎ তদেবমারুরুক্ষোঃ কর্ম্মযোগাধিকারাবস্থায়াং ন কর্ম্মণামনারম্ভাদিত্যাদিনোক্ত এব কর্ম্মযোগঃ স্পষ্টীকৃতস্তৎ প্রপঞ্চরূপত্বাচ্চাস্য প্রকরণস্য ন পৌনরুক্ত্যদোষঃ অনেনৈব যোগারূঢ়াবস্থায়াং যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাদিত্যাদিনা যঃ কর্ম্মানুপযোগ উক্তস্তস্যাপ্যর্থাৎ প্রপঞ্চঃ কৃতো বেদিতব্যঃ যদারুরুক্ষোরপি কর্ম্ম বন্ধকং ন ভবতি তদারূঢ়স্য কুতো বন্ধকং স্যাদিত্যত্রাপি শ্লোকো যুজ্যতে যদ্বা কর্ম্মণি দেহেন্দ্রিয়াদিব্যাপারে বর্ত্তমানেঽপ্যাত্মনো দেহাদি ব্যতিরেকানুভবেন অকর্ম্ম স্বাভাবিকং নৈষ্কর্ম্ম্যমেব যঃ পশ্যেৎ তথা অকর্ম্মণি চ জ্ঞানরহিতে দুঃখবুদ্ধ্যা কর্ম্মণাং ত্যাগে কর্ম্ম যঃ পশ্যেত্তস্য প্রযত্নসাধ্যত্বেন মিথ্যাচারত্বাৎ তদুক্তং কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি সংযম্যেত্যাদিনা য এবম্ভূতঃ স তু সর্ব্বেষু মনুষ্যেষু বুদ্ধিমান্ পণ্ডিতঃ তত্র হেতুর্যতঃ কৃৎস্নানি সর্ব্বাণি যদৃচ্ছয়া প্রাপ্তানি আহারাদীনি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নপি সযুক্তএব অকর্ত্রাত্মজ্ঞানেন সমাধিস্থএবেত্যর্থঃ অনেনৈব জ্ঞানিনঃ স্বভাবাদাপন্নং কলঞ্জভক্ষণাদিকং ন দোষায় অজ্ঞস্য তু রাগতঃ কৃতং দোষায়েতি বিকর্ম্মণোঽপি তত্ত্বং নিরূপিতং দ্রষ্টব্যং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। কীদৃশং তর্হি কর্ম্মাদীনাং তত্ত্বমিতি তদাহ। কর্ম্মাণি দেহেন্দ্রিয়াদিব্যাপারে বিহিতে প্রতিষিদ্ধে চ অহং করোমীতি ধর্ম্মাধ্যাসেনাত্মন্যারোপিতেনৌস্থেনাচলৎসু তটস্থ বৃক্ষাদিষু সমারোপিতে চলন ইব অকর্ত্রাত্মস্বরূপালোচনেন বস্তুতঃ কর্ম্মাভাবং তটস্থবৃক্ষাদিম্বিব যঃপশ্যেৎ পশ্যতি তথা দেহেন্দ্রিয়াদিষু ত্রিগুণমায়া পরিণামত্বেন সর্ব্বদা স্বব্যাপারেষু নির্ব্যাপারস্তূষ্ণীং সুখমাস ইত্যভিমানেন সমারোপিতেহ কর্ম্মাণি ব্যাপারোপরমেদূরস্থঃ চক্ষুঃ সন্নিকৃষ্ট পুরুষেষু গচ্ছৎস্বপ্যগমন ইব সর্ব্বদা স ব্যাপার দেহেন্দ্রিয়াদি স্বরূপ পর্য্যালোচনেন বস্তুগত্যা কর্ম্মনিবৃত্ত্যাখ্য প্রযত্নরূপং ব্যাপারং যঃ পশ্যেদুদাহৃত পুরুষেষু গমনমিব ঔদাসীন্যাবস্থায়ামপ্যুদাসীনোঽহমাস ইত্যভিমানেন এব কর্ম্ম এতাদৃশঃ পরমার্থদর্শী স বুদ্ধিমানিত্যাদিনা বুদ্ধি সত্ত্বযোগেযুক্তস্ত্ব সর্ব্ব ধর্ম্ম কৃত্বৈস্ত্রিভির্ধর্ম্মৈস্তূয়তে অত্র প্রথমপাদেন কর্ম্মবিকর্ম্মণোস্তত্ত্বং কর্ম্মশব্দস্য বিহিত প্রতিষিদ্ধপরত্বাৎ দ্বিতীয়পাদেন চাকর্ম্মণস্তত্ত্বং দর্শিতমিতি দ্রষ্টব্যং তত্র যৎ ত্বং মন্যসে কর্ম্মণোবন্ধহেতুত্বাৎ তূষ্ণীমেব ময়া সুখেন স্থাতব্যমিতি তন্মৃষা অসতি কর্ত্তৃত্বাভিমানে বিহিতস্য প্রতিষিদ্ধস্য বা কর্ম্মণোবন্ধহেতুত্বাৎ তথাচ ব্যাখ্যাতং ন মাং কর্ম্মাণি লিম্পন্তীত্যাদিনা সতি চ কর্ত্তৃত্বাভিমানে তূষ্ণীমহমাস ইত্যৌদাসীন্যাভিমানাত্মকং যৎ কর্ম্ম তদপিবন্ধহেতুরেব বস্তুতত্ত্বাপরিজ্ঞানাৎ তস্মাৎ কর্ম্মবিকর্ম্মাকর্ম্মণাং তত্ত্বমীদৃশং জ্ঞাত্বা বিকর্ম্মকর্ম্মণী পরিত্যজ্য কর্ত্তৃত্বাভিমান ফলাভিসন্ধিহানেন বিহিতং কর্ম্মৈব কুর্ব্বিত্যভিপ্রায়ঃ অপরা ব্যাখ্যাকর্ম্মণি জ্ঞানকর্ম্মণি দৃশ্যে জড়ে সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চানুস্যূতং সর্ব্বভ্রমাধিষ্ঠানমকর্ম্ম অবেদ্যং স্বপ্রকাশে চৈতন্যং পরমার্থ দৃষ্ট্যা যঃ পশ্যেৎ তথা অকর্ম্মণি চ স্বপ্রকাশে দৃগ্বস্তুনি কল্পিতং কর্ম্ম দৃশ্যং মায়াময়ং ন পরমার্থ সৎ

সবুদ্ধিমান্ মনুষ্যেষু—

দৃগদৃশ্যয়োঃ সম্বন্ধানুপপত্তেঃ যস্তু সর্বাণি ভূতান্যত্মন্যেবানুপশ্যতি। সর্বভূতেষু চাত্মানং ততো ন বিজুগুপ্সত ইতি শ্রুতেঃ এবং পরম্পরাধ্যাসেপি শুদ্ধং বস্তু যঃ পশ্যতি মনুষ্যেষু মধ্যে সএব বুদ্ধিমান্ নান্যঃ অস্য পরমার্থ দর্শিত্বাদন্যস্য চাপরমার্থদর্শিত্বাৎ স চ বুদ্ধিসাধন যোগযুক্তঃ অন্তঃকরণশুদ্ধ্যা একাগ্রচিত্তঃ। অতঃ সএবান্তঃকরণশুদ্ধিসাধন কৃৎস্ন কর্ম্মকৃদিতি বাস্তবধর্মৈ-রেব স্তূয়তে যস্মাদেবং তস্মাত্ত্বমপি পরমার্থদর্শীভব তাবতৈব কৃৎস্নকর্ম্মকারিত্বোপপত্তেরি-ত্যভিপ্রায়ঃ। অতো যদুক্তং যজ্জ্ঞাত্বামোক্ষ্যসেঽশুভাদিতি যচ্চোক্তং কর্ম্মাদীনাং তত্ত্বং বোদ্ধব্য মস্তীতি স বুদ্ধিমানিত্যাদি স্তুতিশ্চ তৎসর্ব্বং পরমার্থদর্শনে সঙ্গচ্ছতে অন্যজ্জ্ঞানা-দশুভাৎ সংসারান্মোক্ষানুপপত্তেঃ অতত্ত্বং চান্যৎ ন বোদ্ধব্য মস্তীতি ন বা তজ্জ্ঞানে বুদ্ধিমত্ত্ব-মিতি যুক্তৈব পরমার্থদর্শিনাং ব্যাখ্যাধস্তু ব্যাখ্যানং কর্ম্মণি নিত্যেপরমেশ্বরার্থেঽনুষ্ঠীয়মানে বন্ধহেতুত্বাভাবাদকর্ম্মেদমিতি যঃ পশ্যেৎ তথা অকর্ম্মণি চ নিত্য কর্ম্মাকরণে প্রত্যবায় হেতু-ত্বেন কর্ম্মেদমিতি যঃ পশ্যেৎ স বুদ্ধিমানিত্যাদি তদসঙ্গতমেব নিত্য কর্ম্মণ্যকর্ম্মেদমিতি জ্ঞানস্যাশুমোক্ষহেতুত্বাভাবাৎ মিথ্যাজ্ঞানত্বেন তস্যৈবাশুভত্বাচ্চ নবৈতাদৃশং মিথ্যাজ্ঞানং বোদ্ধব্যং তত্ত্বং নাপ্যেতাদৃশজ্ঞানে বুদ্ধিমত্ত্বাদিস্তুত্যুপপত্তি ভ্রান্তত্বাৎ নিত্য কর্ম্মানুষ্ঠানং হি স্বরূপতোঽন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারোপযুজ্যতে ন তত্রাকর্ম্ম বুদ্ধিঃ কুত্রাপ্যুপযুজ্যতে শাস্ত্রেণ নামাদিষু ব্রহ্মদৃষ্টিবদবিহিতত্বাৎ নাপীদমেব বাক্যং তদ্বিধায়কং উপক্রমাদি বিরোধস্যোক্তেঃ এবং নিত্য কর্ম্মাকরণমপি স্বরূপতো নিত কর্ম্ম বিরুদ্ধ কর্ম্মলক্ষকতয়োপযুজ্যতে ন তু তত্র কর্ম্ম-দৃষ্টিঃ ক্বাপ্যুপযুজ্যতে নাপি নিত্য কর্ম্মাকরণাৎ প্রত্যবায়ঃ অভাবাদ্ভাবোৎপত্ত্যযোগাৎ অন্যথা তদবিশেষেণ সর্ব্বদা কার্যোৎপত্তি প্রসঙ্গাৎ। ভাবার্থাঃ কর্ম্মশব্দাস্তেভ্যঃ ক্রিয়া প্রতীয়েতৈষ হ্যর্থো বিধীয়ত ইতি ন্যায়েন ভাবার্থস্যৈবা পূর্ব্ব জনকত্বাৎ অতিরাত্রে ষোড়-শিনং ন গৃহ্নাতীত্যাদাবপি সঙ্কল্পবিশেষস্যৈবাপূর্ব্বজনকত্বাভ্যুপগমাৎ নেক্ষেতোদ্যন্তমাদিত্য-মিত্যাদি প্রজাপতি ব্রতবৎ অতো নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানার্হেকালে তদ্বিরুদ্ধতয়া যদুপবেশিনাদি কর্ম্ম তদেব নিত্য কর্ম্মাকরণোপলক্ষিত প্রত্যবায় হেতুরিতি বৈদিকানাং সিদ্ধান্তঃ অতএবা-বিহিতং কর্ম্মেত্যত্র লক্ষণার্থেন শত্রাব্যাখ্যাতঃ লক্ষণহেত্বোঃ ক্রিয়ায়াঃ ইত্যরিসেন স্মরণে-প্যত্রহেতুত্বানুপপত্তেঃ তস্মান্মিথ্যাদর্শনাপনোদে প্রস্তুতে মিথ্যাদর্শন ব্যাখ্যানং ন শোভতে তব্যং নাপি নিত্যানুষ্ঠানে পরমেবৈতদ্বাক্যং নিত্যানি কুর্য্যাদিত্যর্থে কর্ম্মণ্য কর্ম্ম যঃ পশ্যে-দিত্যাদি তদবোধক বাক্যং প্রযুঞ্জানস্য ভগবতঃ প্রতারকত্বাপত্তেরিত্যাদি ভাষ্যএব বিস্তরেণ ব্যাখ্যাতমিত্যুপরম্যতে॥ ১৮॥

যিনি কর্ম্মের মধ্যে অকর্ম্ম ও অকর্ম্মের মধ্যে কর্ম্ম দর্শন করেন, তিনিই মনুষ্যদিগের মধ্যে বুদ্ধিমান্, তিনিই যোগযুক্ত ও তিনিই সর্ব্ব-কর্ম্মের অনুষ্ঠাতা॥ ১৮॥

গীঃ সঃ। যেমন নদীতীরস্থ বৃক্ষের গতি না থাকিলেও নৌকারোহী ব্যক্তি বৃক্ষে গমন ক্রিয়ার এবং নৌকাতে গতির অভাব আরোপ করিয়া থাকে, তদ্রূপ কর্ম্ম অকর্ম্মাদি ইন্দ্রিয়াদির ক্রিয়া হইলেও মূঢ় জীব ভ্রম বশতঃ তত্তাবৎ "অহং করোমি" বুদ্ধিতে অসঙ্গ ও নিষ্ক্রিয় আত্মাতে আরোপ করিয়া থাকে এবং দেহেন্দ্রিয়াদিতে ক্রিয়ার অভাব অনুমান করে। আকাশের চন্দ্র তারা আদির গতি থাকিলেও দূরত্ব দোষে তাহাদিগকেও যেমন

সযুক্তঃ কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ ॥ ১৮ ॥

একস্থলেই স্থায়ী বলিয়া বোধ হয়, তদ্রূপ ভ্রম ক্রমে সর্ব্বদাই ক্রিয়াশীল দেহেন্দ্রিয় আদিকে অকর্ত্তা ও বস্তুতঃ ক্রিয়া-নির্লিপ্ত অকর্ত্তা আত্মাকে কর্ত্তা বলিয়া বোধ হইয়া থাকে। ইন্দ্রিয়াদিতে মিথ্যারূপে আরোপিত "অকর্ম্ম" মধ্যে যিনি "কর্ম্ম" দেখিতে পান্ অর্থাৎ ইন্দ্রিয়াদিকেই "কর্ত্তা" বলিয়া বুঝিতে পারেন এবং আত্মাতে বৃথা-রোপিত "কর্ম্ম" মধ্যে যিনি অকর্ম্ম বা ক্রিয়ার অভাব বুঝিতে পারেন, তিনিই সূক্ষ্ম দর্শী বুদ্ধিমান্, যিনি আত্মাকে অহং কর্ত্তৃত্বাভিমান হইতে পৃথক্ দেখিয়াছেন, তিনিই যোগযুক্ত। পক্ষান্তরে এশ্লোকের এরূপ অর্থও হইতে পারে, যে প্রকৃতি—বিরচিত এই প্রপঞ্চ জগৎই "কর্ম্ম" ও চৈতন্য স্বরূপ আত্মা "অকর্ম্ম"। যিনি জগতে (কর্ম্মে) ব্রহ্ম সত্তা ভিন্ন আর কিছুই দেখেন না এবং আত্মাতে (অকর্ম্মে) সমস্ত জগতেরই স্ফুরণ (কর্ম্ম) দেখিতে পান তিনিই শ্রেষ্ঠ ও মহাযোগী। আবার এরূপ অর্থও হইতে পারে যে শাস্ত্রীয় অগ্নিহোত্রাদি কর্ম্মের বৈধতা প্রযুক্ত উহাতে "বন্ধন-ভয়" রূপ দোষ নাই, বরং তত্তাবতের অননুষ্ঠানে প্রত্যবায় আছে। অগ্নিহোত্রাদি "কর্ম্ম" হইলেও বন্ধনের কারণ নহে বলিয়া উহা "অকর্ম্ম" এবং তাহার ত্যাগ রূপ "অকর্ম্মে" প্রত্যবায় জন্য বন্ধনের কারণ থাকায় উহা "কর্ম্ম"। এইরূপ কর্ম্ম মধ্যে অকর্ম্ম ও অকর্ম্ম মধ্যে কর্ম্ম যিনি দর্শন করেন, তিনিই বুদ্ধিমান্ ও কর্ম্মকর্ত্তা। কর্ম্ম বিকর্ম্মের বিচার করিতে গিয়া অনেক বুদ্ধিমানই ভ্রমচক্রে বিঘূর্ণিত হয়েন। মনে কর, পশু হিংসা করা নিতান্ত অন্যায় বা "বিকর্ম্ম" কিন্তু উহাই আবার "অগ্নীষোমীয়ং পশুমালভেত" ইত্যাদি শ্রুতি বাক্যে "কর্ম্ম" বলিয়া গৃহীত হইয়াছে। ভোজন করিবার জন্য বা হিংসা বৃত্তির বশীভূত হইয়া পশুবধ করিলে উহা "বিকর্ম্ম" হইত, কিন্তু যজ্ঞ সংকল্পে পশুবধ করিলে উহকে আর বিকর্ম্ম" বলাযায় না। সত্য—কথন অতি উত্তম, এজন্য উহা "কর্ম্ম" মধ্যে পরিগণিত। কিন্তু যদি সত্য কথায় অন্যের প্রাণ্‌ হানি বা অন্য কোন গুরুতর অসৎ ফল উৎপন্ন হয় তবে উহা "বিকর্ম্ম" হইবে। আবার মিথ্যা কথন "বিকর্ম্ম" হইলেও যদি গো ব্রাহ্মণ, মহাত্মাদির প্রাণ রক্ষার জন্য উহা আবশ্যক হয় তবে উহা "কর্ম্ম" বলিয়া গণ্য হইবে। অসৎ সংকল্পে সত্য কথা বলিলে উহা অসত্য কথনেরই ফল দান করে, আবার সৎসংকল্পে অসত্য কহিলেও উহা সত্য কথনেরই শুভফল প্রসব করিয়া থাকে। এতাবতের গুহ্য রহস্য উত্তম রূপে বুঝিতে না পারিলে অনেক সময়েই মনুষ্য ভ্রমে পতিত হয়। কর্ম্মাকর্ম্ম বিচার করা কেবল লৌকিক দৃষ্টিতে হইবার সম্ভাবনা নাই। যেমন সুবর্ণ নির্ম্মিত কুণ্ডলে বুদ্ধিমান্ সুবর্ণকে কুণ্ডল রূপে ও কুণ্ডলকে সুবর্ণময় দেখিয়া থাকেন, সেই রূপ যিনি কর্ম্মে ও অকর্ম্মে উভয়ের আদর্শ দেখিতে পান, তিনিই বুদ্ধিমান্, যোগী ও কর্ম্ম কর্ত্তা ॥ ১৮ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। তদেতৎ কর্ম্মণ্যকর্ম্মাদিদর্শনং স্তূয়তে যস্তেতি। যস্য যথোক্তদর্শিনঃ সর্ব্বে যাবন্তঃ সমারম্ভাঃ সর্ব্বাণি কর্ম্মানি সমারভ্যন্তে ইতি সমারম্ভাঃ, কামসঙ্কল্পবর্জ্জিতাঃ কামৈস্তৎকারণৈশ্চ সঙ্কল্পৈর্ব্বর্জ্জিতাঃ মুধৈব চেষ্টামাত্রা অনুষ্ঠীয়ন্তে প্রবৃত্তেন চেল্লোকসংগ্রহার্থং নিবৃত্তেন চেৎ জীবনযাত্রার্থং তং জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকর্ম্মাণং কর্ম্মাদাবকর্ম্মাদিদর্শনং জ্ঞানং তদেবাগ্নি-স্তেন জ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধানি শুভাশুভলক্ষণানি কর্ম্মাণি যস্য তমাহুঃ পরমার্থতঃ পণ্ডিতং বুধাঃ ব্রহ্মবিদঃ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কর্ম্মণ্যকর্ম্মদর্শনং পূর্ব্বোক্তং স্তোতুমুত্তরশ্লোকং প্রস্তৌতি তদেত-

যস্য সর্ব্বে সমারম্ভাঃ কাম সঙ্কল্প বর্জ্জিতাঃ।
জ্ঞানাগ্নি দগ্ধকর্ম্মাণং তমাহুঃ পণ্ডিতং বুধাঃ॥ ১৯॥

দিতি। যথোক্তদর্শিত্বং পূর্ব্বোক্তদর্শনসম্পন্নত্বং। সমারম্ভশব্দস্য কর্ম্মবিষয়ত্বং ন রূঢ্যা কিন্তু ব্যুৎপত্ত্যেত্যাহ সমারভ্যন্তইতীতি। কামসঙ্কল্পবর্জ্জিতত্বে কথং কর্ম্মণামনুষ্ঠানমিত্যাশঙ্ক্যাহ মুধৈবেতি। উদ্দেশফলাভাবে তেষামনুষ্ঠানং যাদৃচ্ছিকং স্যাদিত্যাশঙ্ক্য প্রবৃত্তেন নিবৃত্তেন বা তেষামনুষ্ঠানং যাদৃচ্ছিকং স্যাদিতি বিকল্প্য ক্রমেণ নিরস্যতি প্রবৃত্তেনেত্যাদিনা। জ্ঞানাগ্নীত্যাদি বিভজতে কর্ম্মাদাবিতি। যথোক্তজ্ঞানং যোগ্যমেব দহতি নাযোগ্যমিতি বিবক্ষিতত্বাত্তস্মিন্নগ্নিপদং। যথোক্তবিজ্ঞানবিরহিণামপি বৈশেষিকাদীনাং পণ্ডিতত্বপ্রসিদ্ধিমাশঙ্ক্য তেষাং পণ্ডিতাভাসত্বং বিবক্ষিত্বা বিশিনষ্টি পরমার্থতইতি॥ ১৯॥

রামানুজ ভাষ্য। প্রত্যক্ষেণ ক্রিয়মাণস্য কর্ম্মণো জ্ঞানাকারতা কথমুপপদ্যত ইত্যত আহ যস্যেতি। যস্য মুমুক্ষোঃ সর্ব্বে দ্রব্যার্জনাদি লৌকিকং কর্ম্ম পূর্ব্বক নিত্য নৈমিত্তিক কাম্য রূপ কর্ম্ম সমারম্ভাঃ কামবর্জ্জিতাঃ ফলসঙ্গরহিতাঃ সঙ্কল্পবর্জ্জিতাশ্চ প্রকৃত্যা তদ্গুণৈশ্চাত্মানমেকীকৃত্যানুসন্ধানং সঙ্কল্পঃ প্রকৃতিবিযুক্তাত্মস্বরূপানুসন্ধানযুক্ততয়া তদ্রহিতাঃ। তমেবং কর্ম্মকুর্ব্বাণং পণ্ডিতং কর্ম্মান্তর্গতাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানাগ্নিনাদগ্ধ প্রাচীন কর্ম্মানমাহুঃ। তত্ত্বজ্ঞানতঃ কর্ম্মণো জ্ঞানাকারত্বমুপপদ্যতে॥ ১৯॥

স্বামি কৃত টীকা। কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যনেন শ্রুত্যর্থার্থাপত্তিভ্যাং যদুক্তমর্থদ্বয়ং তদেব স্পষ্টয়তি যস্যেতি পঞ্চভিঃ সম্যগারভ্যন্ত ইতি সমারম্ভাঃ কর্ম্মাণি কাম্যত ইতি কামঃ ফলং তৎ সঙ্কল্পেন বর্জ্জিতা যস্য ভবন্তি তং পণ্ডিতমাহুঃ, অত্র হেতুর্যতস্তৈঃ সমারম্ভৈঃ শুদ্ধে চিত্তে সতি জাতেন জ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধানি অকর্ম্মতাং নীতানি কর্ম্মাণি যস্য তং আরূঢ়াবস্থায়াংতৎ কামঃ ফলহেতুবিষয়ঃ তদর্থমিদং কর্ত্তব্যমিতি কর্ত্তব্যবিষয়ঃ সঙ্কল্পস্তাভ্যাং বর্জ্জিতাঃ। শেষং স্পষ্টং॥ ১৯॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তদেতৎ পরমার্থদর্শিনঃ কর্ত্তৃত্বাভিমানাভাবেন কর্মালিপ্তত্বং প্রপঞ্চ্যতে ব্রহ্ম কর্ম সমাধিনেত্যন্তেন যস্য পূর্ব্বোক্ত পরমার্থদর্শিনঃ সর্ব্বে যাবন্তো বৈদিকালৌকিকা বা সমারম্ভাঃ সমারভ্যন্ত ইতি ব্যুৎপত্ত্যাকর্মাণি কাম সঙ্কল্প বর্জ্জিতাঃ কামঃ ফলতৃষ্ণা সঙ্কল্পোঽহং করোমীতি কর্ত্তৃত্বাভিমানস্তাভ্যাং বর্জ্জিতঃ লোকসংগ্রহার্থং বা জীবনযাত্রার্থং বা প্রারব্ধকর্ম্ম রোগাদবৃথাচেষ্টরূপাঃ সম্ভবন্তি তৎ কর্মাদাবকর্মাদিদর্শনং জ্ঞানং তদেবাগ্নিস্তেন দগ্ধানি শুভাশুভলক্ষণানি কর্মাণি যস্য তদধিগম উত্তরপূর্ব্বাদ্যয়োরশ্লেষ বিনাশো তদ্ব্যপদেশাদিতি ন্যায়াৎ জ্ঞানাগ্নি দগ্ধকর্মাণং তং বুধা ব্রহ্মবিদঃ পরমার্থতঃ পণ্ডিতং আহুঃ সম্যগ্দর্শী হি পণ্ডিত উচ্যতে ন তু ভ্রান্ত ইত্যর্থঃ॥ ১৯॥

যাঁহার সমস্ত কর্ম্মই কাম সঙ্কল্প বর্জ্জিত এবং জ্ঞানাগ্নি দ্বারা বিদগ্ধ হইয়াছে, জ্ঞানিগণ তাঁহাকে পণ্ডিত বলেন॥ ১৯॥

গীঃ সঃ। সঙ্কল্পই মনুষ্যের জন্মজন্মান্তর ভোগ রূপ সংসার পাশের বীজ স্বরূপ। ফল কামনা দ্বারা ইহা আরও পরিপুষ্ট হইয়া থাকে। যিনি স্বর্গাদি ফল কামনা ও অহং কর্ত্তৃত্বাভিমান মূলক সংকল্প পরিহার পূর্ব্বক কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন, এবং সমস্ত প্রপঞ্চ জগতেই ব্রহ্মময় এই রূপ জ্ঞানাগ্নি শিখায় শুভ এবং অশুভ কর্ম্মের ফল রাশি দগ্ধ করিয়াছেন; ব্রহ্মবেত্তা

ত্যক্ত্বা কর্ম্মফলাসঙ্গং নিত্য তৃপ্তো নিরাশ্রয়ঃ।

পুরুষগণ তাঁহাকে পণ্ডিত বলিয়া স্বীকার করেন। অন্তঃকরণের যে বৃত্তির দ্বারা সর্ব্বত্র ব্রহ্ম চৈতন্যোপলব্ধি হয় সেই বৃত্তির নাম পণ্ডা; তাদৃশ বৃত্তি বিশিষ্ট ব্যক্তিই পণ্ডিত ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্ত্বকর্ম্মাদিদর্শী সোঽকর্ম্মাদিদর্শনাদেব নিষ্কর্ম্মা সন্ন্যাসী জীবনযাত্রার্থ চেষ্টঃ সন্ কর্ম্মণি ন প্রবর্ত্ততে যদ্যপি প্রাক্ বিবেকতঃ প্রবৃত্তঃ যস্তু প্রারব্ধ কর্ম্মা সন্ উত্তরকালমুৎপন্নাত্ম সম্যগ্ দর্শনঃ স্যাৎ সকর্ম্মণি প্রয়োজনমপশ্যন্ সসাধনং কর্ম্ম পরিত্যজত্যেব সকুতশ্চিন্নিমিত্তাৎ কর্ম্মপরিত্যাগাসম্ভবে সতি কর্ম্মণি তৎফলে চ সঙ্গরহিততয়া স্বপ্রয়োজনাভাবাল্লোকসংগ্রহার্থং পূর্ব্ববৎ কর্ম্মণি প্রবৃত্তোপি নৈব কিঞ্চিৎ করোতি জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকর্ম্মত্বাৎ তদীয়ং কর্ম্মাকর্ম্মৈব সম্পদ্যতইত্যতদর্থং দর্শয়িষ্যান্নাহ ত্যক্ত্বেতি। ত্যক্ত্বা কর্ম্মস্বভিমানং ফলাসঙ্গঞ্চ যথোক্ত জ্ঞানে নিত্যতৃপ্তোনিরাকাঙ্ক্ষোবিষয়েম্বিত্যর্থোনিরাশ্রয় আশ্রয়রহিত আশ্রয়ো নাম যদাশ্রিত্য পুরুষার্থং সিসাধয়িষ্যতি, দৃষ্টাদৃষ্টেষ্টফলসাধনাশ্রয়রহিতইত্যর্থঃ তেনৈবম্ভূতেন স্বপ্রয়োজনাভাবাৎ সসাধনং কর্ম্ম পরিত্যক্তব্যমেবেতি প্রাপ্তে ততোনির্গমাসম্ভবাৎ লোকসংগ্রহচিকীর্ষয়া শিষ্টবিগর্হণাপরিজিহীর্ষয়া বা পূর্ব্ববৎ কর্ম্মণ্যভিপ্রবৃত্তোঽপি নিষ্ক্রিয়াত্মদর্শনসম্পন্নত্বান্নৈব কিঞ্চিৎ করোতি সঃ ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বিবেকাৎ পূর্ব্বং কর্ম্মণি প্রবৃত্তাবপি সতি বিবেকে তত্র ন প্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাঙ্গীকরোতি যস্ত্বিতি। বিবেকাৎ পূর্ব্বমভিনিবেশেন প্রবৃত্তস্য বিবেকানন্তরমভিনিবেশাভাবাৎ প্রবৃত্ত্যসম্ভবেপি জীবনমাত্রমুদ্দিশ্য প্রবৃত্ত্যাভাসঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ। সত্যপি বিবেকে তত্ত্বসাক্ষাৎকারানুদয়াৎ কর্ম্মণি প্রবৃত্তস্য কথং তত্ত্যাগঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্তু প্রারব্ধেতি। ত্যক্ত্বেত্যাদি সমনন্তরশ্লোকমবতারয়িতুং ভূমিকাং কৃত্বা তদবতারণ প্রকারং দর্শয়তি সকুতশ্চিদিতি। লোকসংগ্রহাদিনিমিত্তং বিবক্ষিতং কর্ম্মপরিত্যাগাসম্ভবে সতি তস্মিন্ প্রবৃত্তোপি নৈব করোতি কিঞ্চিদিতি সম্বন্ধঃ। কর্ম্মণি প্রবৃত্তোন করোতি কর্ম্মেতি কথমুচ্যতে তত্রাহ স্বপ্রয়োজনাভাবাদিতি। কথং তর্হি কর্ম্মণি প্রবর্ত্ততে তত্রাহ লোকেতি। প্রবৃত্তেরর্থ ক্রিয়াকারিত্বাভাবং পশ্বাদিভিশ্চাবিশেষাদিতি ন্যায়েন ব্যাবর্ত্তয়তি পূর্ব্ববদিতি। কথং তর্হি বিবেকিনামবিবেকিনাঞ্চ বিশেষঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য কর্ম্মাদৌ সঙ্গাসঙ্গাভ্যামিত্যাহ কর্ম্মণীতি। উক্তার্থে সমনন্তরশ্লোকমবতারয়তি জ্ঞানাগ্নীতি। এতমর্থং দর্শয়িষ্যন্নিমং শ্লোকমাহেতি যোজনা। যথোক্তং জ্ঞানং কূটস্থাত্মদর্শনং তেন স্বরূপভূতং সুখং সাক্ষাদনুভূয় কর্ম্মণি তৎফলে চ সঙ্গমপাস্য বিষয়েষু নিরপেক্ষশ্চেষ্টতে বিদ্বানিত্যাহ ত্যক্ত্বেত্যাদিনা। ইষ্টসাধনমপেক্ষস্য কুতোনিরপেক্ষত্বমিত্যাশঙ্ক্য বিশিনষ্টি নিরাশ্রয়ইতি। যদাশ্রিত্যেতি যচ্ছব্দেন ফলসাধনমুচ্যতে আশ্রয়রহিতং ইত্যস্যার্থং স্পষ্টয়তি দৃষ্টেতি। তেন জ্ঞানবতা পুরুষেণৈবম্ভূতেন ত্যক্ত্বাকর্ম্ম ফলাসঙ্গমিত্যাদিনা বিশেষিতেনেত্যর্থঃ, ততঃ সমাধানাৎ কর্ম্মণঃ সকাশাদিতি যাবৎ। নির্গমাসম্ভবে হেতুমাহ লোকেত্যাদিনা। পূর্ব্ববৎ জ্ঞানোদয়াৎ প্রাগবস্থায়ামিবেত্যর্থঃ, অভিপ্রবৃত্তোপি লোকদৃষ্ট্যেতি শেষঃ, নৈব করোতি কিঞ্চিদিতি স্বদৃষ্ট্যেতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এতদ্বিবৃণোতি ত্যক্ত্বেতি কর্মফলাসঙ্গং ত্যক্ত্বা নিত্যতৃপ্তো নিত্যেস্বাত্মন্যেব তৃপ্তঃ। নিরাশ্রয়ঃ অস্থির প্রকৃতাবাশ্রয় বুদ্ধিরহিতো যঃ কর্মাণি করোতি সকর্মণ্যভিমুখেন প্রবৃত্তো নৈব কিঞ্চিৎকরোতি কর্মাপদেশেন জ্ঞানাভ্যাসমেব করোতীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

কর্ম্মণ্যভিপ্রবৃত্তোপি নৈব কিঞ্চিৎ করোতি সঃ॥ ২০॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ ত্যক্ত্বেতি। কর্ম্মণি তৎফলে চাসক্তিং ত্যক্ত্বা নিত্যেন নিজানন্দেন তৃপ্তঃ অতএব যোগক্ষেমার্থমাশ্রয়ণীয় রহিতঃ এবম্ভূতো যঃ স্বাভাবিকে বিহিতে বা কর্ম্মণি অভিতঃ প্রবৃত্তোঽপি কিঞ্চিদপি নৈব করোতি তস্য কর্ম অকর্মতামাপদ্যত ইত্যর্থঃ॥২০

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ভবতু জ্ঞানাগ্নিনতা প্রাক্তনা নাম প্রারব্ধকর্ম্মণাং দাহ আগামিনাং চানুৎপত্তিঃ জ্ঞানোৎপত্তিকালে ক্রিয়মানস্ত পূর্ব্বোত্তরয়োরনন্তর্ভাবাৎ ফলায় ভবেদিতি ভবেৎ কস্যাচিদাশঙ্কাতামপনুদতি। কর্ম্মণি ফলে চাসঙ্গং কর্ত্তৃত্বাভিমানং ভোগাভিলাষঞ্চ ত্যক্ত্বা অকর্ত্রভোক্ত্রা অসম্যগদর্শনেন বাধিত্বা নিত্যতৃপ্তঃ পরমানন্দস্বরূপ লাভেন সর্ব্বত্র নিরাকাঙ্ক্ষঃ নিরাশ্রয়ঃ স্নাশ্রয়োদেহেন্দ্রিয়াদিরদ্বৈতদর্শনেন নির্গতো যস্মাৎ সনিরাশ্রয়ো দেহেন্দ্রিয়াদ্যভিমানশূন্যঃ ফলকামনায়াঃ কর্ত্তৃত্বাভিমানস্য চ নিবৃত্তৌ হেতু গর্ভং ক্রমেণ বিশেষণদ্বয়ং এবম্ভূতো জীবন্মুক্তো ব্যুত্থানদশায়াং কর্ম্মণি বৈদিকে লৌকিকে বা অভি প্রবৃত্তোপি প্রারব্ধকর্ম বশাল্লোকা দৃষ্ট্যাঽভিতঃ সাঙ্গোপাঙ্গানুষ্ঠানায় প্রবৃত্তোপি স্ব দৃষ্ট্যানৈব কিঞ্চিৎকরোতি স নিষ্ক্রিয়াত্মদর্শনেন বাধিতত্বাদিত্যর্থঃ॥ ২০

যিনি কর্ম্ম ও ফলের আসক্তি পরিত্যাগ পূর্ব্বক সদাই সন্তৃপ্তান্তঃকরণ ও নিরবলম্ব থাকেন, তিনি কর্ম্মে প্রবৃত্ত থাকিলেও কিছুই করেন না॥ ২০॥

গীঃ সঃ। নিত্য নৈমিত্তিক কার্য্যানুষ্ঠান কালে যে অহংকর্ত্তৃত্বাভিমান হয় তাহার নাম "কর্ম্মসঙ্গ" ও তজ্জন্য স্বর্গাদি ফল কামনার নাম "ফলাসঙ্গ"। যিনি এতদাসঙ্গ দ্বয় ত্যাগ করিয়া আত্মাকে অকর্ত্তা অভোক্তা অসঙ্গ জানিয়া সদাই পরিতৃপ্ত বা পরমানন্দ যুক্ত থাকেন, এবং যিনি আত্মাকে দেহেন্দ্রিয়াদি কাহারও আশ্রিত মনে করেন না, তিনি লোক দৃষ্টিতে কার্য্য করিলেও সে কার্য্য তাঁহার অদৃষ্ট রচনা করিতে পারেনা। ফলাসঙ্গ—নিবৃত্তি জন্য তিনি সদাই "তৃপ্ত" ও কর্ম্মসঙ্গের অভাব প্রযুক্ত তিনি সদাই "নিরাশ্রয়"। আসক্তি ও কর্ত্তৃত্বাভিমান থাকিলেই কর্ম্মফলানুরূপ "অদৃষ্ট" রচিত হইয়া জীবকে আশ্রয় করে ও জীব ও তদনুসারে শুভাশুভ কর্ম্মের সুখ দুঃখাদি ফল ভোগ করিতে বাধ্য হয়। অন্যথা পরমানন্দময় পুরুষকে কার্য্য ও ফল কিছুই স্পর্শ করিতে পারেনা॥ ২০॥

শাঙ্করভাষ্যং। যঃ পুনঃ পূর্ব্বোক্তবিপরীতঃ প্রাগেব কর্ম্মারম্ভাদ্ব্রহ্মণি সর্ব্বান্তরে প্রত্যগাত্মনি নিষ্ক্রিয়ে সঞ্জাতাত্মদর্শনঃ সদৃষ্টাদৃষ্টেষ্টবিষয়াশীর্ব্বিবর্জ্জিততয়া দৃষ্টাদৃষ্টার্থে কর্ম্মণি প্রয়োজনমপশ্যন্ সসাধনং কর্ম্ম সংন্যস্য শরীরযাত্রামাত্রচেষ্টোয়তির্জ্ঞাননিষ্ঠামুচ্যতইত্যেতমর্থং দর্শয়িতুমাহ নিরিতি। নিরাশীর্নির্গতাঃ আশিষোযস্মাৎ সনিরাশীঃ, যতঃচিত্তাত্মা চিত্তমন্তঃকরণমাত্মা বাহ্যঃ কার্য্যকরণসঙ্ঘাতস্তাবুভাবপি যতৌ সংযতৌ যেন সযতচিত্তাত্মা ত্যক্তসর্ব্ব পরিগ্রহঃ ত্যক্তঃ সর্ব্বঃ পরিগ্রহোযেন সত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহঃ শরীরং শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং কেবলং কর্ম্ম তত্রাপ্যভিমানবর্জ্জিতং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নাপ্নোতি ন প্রাপ্নোতি কিল্বিষমনিষ্টরূপং পাপং ধর্ম্মঞ্চ ধর্ম্মোঽপি মুমুক্ষোরনিষ্টরূপত্বাৎ কিল্বিষমেব বন্ধাপাদকত্বাৎ কিঞ্চ শারীরং কেবলং কর্ম্মেত্যত্র কিং শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং শারীরং কর্ম্মাভিপ্রেতমাহোস্বিচ্ছরীরস্থিতিমাত্র প্রয়োজনং শারীরং কর্ম্মেতি কিঞ্চাতোযদি শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং শারীরং কর্ম্ম যদি বা শরীরস্থি-

নিরাশীর্যতচিত্তাত্মা ত্যক্ত সর্ব্ব পরিগ্রহঃ।

ত্তিমাত্র প্রয়োজনং শারীরমিত্যুচ্যতে যদা শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং কর্ম্ম শারীরমভিপ্রেতং স্যাত্তদা দৃষ্টাদৃষ্টপ্রয়োজনং কর্ম্ম প্রতিষিদ্ধমপি শরীরেণ কুর্ব্বন্নাপ্নোতি কিল্বিষমিতি ব্রুবতোবিরুদ্ধাভিধানং প্রসজ্যেত শাস্ত্রীয়ঞ্চ কর্ম্ম দৃষ্টাদৃষ্টপ্রয়োজনং শরীরেণ কুর্ব্বন্নাপ্নোতি কিল্বিষমিত্যপি ব্রুবতোঽপ্রাপ্তপ্রতিষেধপ্রসঙ্গঃ শারীরং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নিতি বিশেষণাৎ কেবলশব্দপ্রয়োগাচ্চ বাঙ্মনসনির্ব্বর্ত্ত্যং কর্ম্ম বিধিপ্রতিষেধবিষয়ং ধর্ম্মাধর্ম্মশব্দবাচ্যং কুর্ব্বন্নাপ্নোতি কিল্বিষমিত্যুক্তং স্যাৎ তত্রাপি বাঙ্মনোভ্যাং বিহিতানুষ্ঠানপক্ষে কিল্বিষপ্রাপ্তিবচনং বিরুদ্ধমাপদ্যেত প্রতিষিদ্ধসেবাপক্ষেঽপি ভূতার্থানুবাদমাত্রমনর্থকং স্যাৎ যদাতু শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং শারীরং কর্ম্মাভিপ্রেতং ভবেত্তদা দৃষ্টাদৃষ্টপ্রয়োজনং কর্ম্ম বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রগম্যং শরীরবাঙ্মনোনির্ব্বর্ত্ত্যং অন্যদকুর্ব্বংস্তৈরেব শরীরাদিভিঃ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং কেবলশব্দপ্রয়োগাদহং করোমীত্যভিমানবর্জ্জিতঃ শরীরাদিচেষ্টামাত্রং লোকদৃষ্ট্যা কুর্ব্বন্নাপ্নোতি কিল্বিষমেবম্ভূতস্য পাপশব্দবাচ্যকিল্বিষপ্রাপ্ত্যসম্ভবাৎ কিল্বিষং সংসারং নাপ্নোতি জ্ঞানাগ্নিদগ্ধসর্ব্বকর্ম্মত্বাদপ্রতিবন্ধেন মুচ্যতএবেতি পূর্ব্বোক্তসম্যগ্দর্শনফলানুবাদএবৈষঃ, এবং শারীরং কেবলং কর্ম্মেত্যস্যার্থস্য পরিগ্রহে নিরবদ্যং ভবতি ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সত্যপি বিক্ষেপকে কর্ম্মণি কূটস্থাত্মানুসন্ধানস্য সিদ্ধে কৈবল্যহেতুত্বে বিক্ষেপাভাবে সুতরাং তস্য তদ্ধেতুত্বসিদ্ধিরিত্যভিপ্রেত্যাহ যঃ পুনরিতি। পূর্ব্বোক্তবিপরীতত্বং লোকসংগ্রহাদিনিরপেক্ষত্বং, তদেব বৈপরীত্যং স্ফোরয়তি প্রাগেবেতি। সসাধনসর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসে শরীরস্থিতিরপি কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ শরীরেতি। তর্হি তথাবিধচেষ্টানিবিষ্টচেতস্তয়া সম্যগ্জ্ঞানবহির্ম্মুখস্য কুতোমুক্তিরিত্যাশঙ্ক্য যথোপদিষ্টচেষ্টায়ামনাদরান্নৈবমিত্যাহ জ্ঞাননিষ্ঠইতি। ইতি দর্শয়িতুমিমং শ্লোকং প্রাহেতি পূর্ব্ববৎ আশিষঃ প্রার্থনাভেদাস্তৃষ্ণাবিশেষাঃ। আশিষাং বিদুষোনির্গতত্বে হেতুমাহ যতেতি। চিত্তবদাত্মনঃ সংযমনং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মাবাহ্যইতি। দ্বয়োঃ সংযমনে সত্যর্থসিদ্ধমর্থমাহ ত্যক্তেতি। সর্ব্বপরিগ্রহপরিত্যাগে দেহস্থিতিরপি দুঃস্থা স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ শরীরমিতি। মাত্রশব্দেন পৌনরুক্ত্যাদনর্থকং কেবলং পদমিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রাপীতি। শরীরং কেবলমিত্যাদৌ শরীরপদার্থং স্ফুটীকর্ত্তুমুভয়থা সম্ভাবনয়া বিকল্পয়তি শারীরমিতি। শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং শারীরমিত্যস্মিন্ পক্ষে কিং দূষণং শরীরস্থিতিমাত্রং শারীরমিত্যস্মিন্ বা পক্ষে কিং ফলমিতি পূর্ব্ববাদী পৃচ্ছতি কিঞ্চাতইতি। শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং শারীরমিত্যস্মিন্ পক্ষে সিদ্ধান্তী দূষণমাহ উচ্যতইতি। শরীরেণ যন্নির্ব্বর্ত্ত্যং তৎ কিং প্রতিষিদ্ধং বিহিতম্বা প্রথমে বিরোধঃ স্যাদিত্যাহ যদেতি। প্রতিষিদ্ধাচরণেপি নানিষ্টপ্রাপ্তিরিত্যুক্তে প্রতিষেধশাস্ত্রবিরোধঃ স্যাদিত্যর্থঃ। দ্বিতীয়ে বিহিতকরণে সত্যনিষ্টপ্রাপ্ত্যভাবাদপ্রাপ্তপ্রতিষেধঃ স্যাদিত্যাহ শাস্ত্রীয়ঞ্চেতি। দৃষ্টপ্রয়োজনং কারীর্য্যাদিকং কর্ম্মাদৃষ্টপ্রয়োজনং স্বর্গসাধনং জ্যোতিষ্টোমাদিকং কর্ম্মেতি বিভাগঃ। শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং কর্ম্ম শারীরমভিমতমিতি পক্ষে দূষণান্তরমাহ শারীরমিতি। বাচা মনসা চাকর্ম্মণোনুষ্ঠানে সংন্যাসিনো ভবত্যেব কিল্বিষপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রাপীতি। বাঙ্মনোভ্যাং বিহিতানুষ্ঠানে বা প্রতিষিদ্ধকরণে বা কিল্বিষপ্রাপ্তিঃ সংন্যাসিনঃ স্যাদিতি বিকল্প্যাদ্যে জপধ্যানবিধিবিরোধঃ স্যাদিত্যুক্ত্বা দ্বিতীয়ং দূষয়তি প্রতিষিদ্ধেতি। শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং কর্ম্ম শারীরমিতি পক্ষমেবং প্রতিক্ষিপ্য দ্বিতীয়পক্ষে লাভং দর্শয়তি যদাত্বিতি। অস্যদেহস্থিতি প্রয়োজনাৎ কর্ম্মণঃ সকাশাদিতি শেষঃ। তত্রাপি বিদুষঃ স্বদৃষ্ট্যা ন প্রবৃত্তিরিতি সূচয়তি লোকেতি। বিদ্বানুক্তয়া রীত্যা বর্ত্তমানোনা-

শারীরং কেবলং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নাপ্নোতি কিল্বিষং ॥ ২১ ॥

প্নোতি কিল্বিষমিত্যত্র বিবক্ষিতমর্থমাহ এবম্ভূতস্তেতি। বিধিনিষেধগম্যং কর্ম্ম দেহস্থিতি হেতুব্যতিরিক্তমকুর্ব্বতইত্যর্থঃ। শারীরং কেবলং কর্ম্মকুর্ব্বন্নাপ্নোতি কিল্বিষমিত্যস্যোক্তেন প্রকারেণ পরিগ্রহে শারীরং কেবলমিতি বিশেষণদ্বয়ং নির্দ্দোষং সিধ্যতীতি ফলিতমাহ এবমিতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পুনরপি কর্ম্মণো জ্ঞানাকারত্বমত্রৈব বিশোধ্যতে নিরাশীরিতি নিরাশীর্নির্গতফলাভিসন্ধিঃ যত চিত্তমনাঃত্যক্ত সর্ব্ব পরিগ্রহঃ। আত্মৈক প্রয়োজনতয়া প্রকৃতি প্রাকৃতিক বস্তুনি মমতারহিতো যাবজ্জীবং কেবলং শারীরমেব কর্ম্মকুর্ব্বন্ কিল্বিষং সংসারং নাপ্নোতি জ্ঞাননিষ্ঠা ব্যবধান রহিত কেবল কর্ম্মযোগেনৈবং রূপে নাত্মানং পশ্যতীত্যর্থঃ ॥ ২১

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ নিরাশীরিতি। নির্গতা আশিষঃ কামনা যস্মাৎ যতং নিয়তং চিত্তমাত্মা শরীরঞ্চ যস্য, ত্যক্তাঃ সর্ব্বে পরিগ্রহা যেন সঃ শারীরং শরীরমাত্র নির্ব্বর্ত্ত্যং কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশরহিতং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নপি কিল্বিষং বন্ধং ন প্রাপ্নোতি, যোগারূঢ়পক্ষে শরীর নির্ব্বাহমাত্রোপযোগি স্বাভাবিকং ভিক্ষাটনাদি কুর্ব্বন্নপি কিল্বিষং বিহিতাকরণ নিমিত্ত দোষং ন প্রাপ্নোতি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যদাহত্যন্তবিক্ষেপহেতোরপিজ্যোতিষ্টোমাদেঃ সম্যগজ্ঞানবশাৎ ফলাজনকত্বং তদা শরীরাবস্থিতিমাত্রহেতোরবিক্ষেপকস্য ভিক্ষাটনাদেনার্স্ত্যেব বন্ধহেতুত্বমিতি হেতুকৈমুত্যন্যায়েনাহ। নিরাশীর্গত তৃষ্ণঃ যতচিত্তাত্মাচিত্তমন্তঃকরণং আত্মা বাহ্যেন্দ্রিয় সহিতো দেহস্তৌ সংযতৌ প্রত্যাহারেণ নিগৃহীতৌ যেন সঃ যতো জিতেন্দ্রিয়োহতো বিগত তৃষ্ণত্বাৎ ত্যক্ত সর্ব্ব পরিগ্রহঃ ত্যক্তাঃ সর্ব্বে পরিগ্রহা ভোগোপকরণানি যেন সঃ এতাদৃশোপি প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ শরীরং শরীরস্থিতিমাত্র প্রয়োজনং কৌপীনাচ্ছাদনাদি গ্রহণ ভিক্ষাটনাদিরূপং যতিং প্রতি শাস্ত্রভ্যবতং কর্ম্মকায়িকং বাচিকং মানসঞ্চ তদপি কেবলং কর্ত্তৃত্বাভিমানে শূন্যং পরাধ্যারোপিত কর্ত্তৃত্বেন কুর্ব্বন্ পরমার্থতোঽকর্ত্রাত্মদর্শনান্নাপ্নোতি কিল্বিষং ধর্ম্মাফল ধর্ম্মভূতমনিষ্টং সংসারং পাপবৎ পুণ্যস্যাপ্যনিষ্টফলত্বেন কিল্বিষত্বাৎ যে তু শরীর নির্ব্বর্ত্ত্যং শারীরামতি ব্যাচক্ষ্যতে তন্মতে কেবলং কর্ম্মকুর্ব্বান্নিত্যতোঽধিকার্থ লাভাদব্যাবর্ত্তকত্বেন শারীরপদস্য বৈয়র্থ্যং অথ বাচিক মানসিক ব্যাবর্ত্তনার্থমিতি ব্রূয়াৎ তদা কর্ম্মপদস্য বিহিতমাত্রপরত্বে শারীরং বিহিতং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ন প্রাপ্নোতি কিল্বিষমিত্যপ্রশক্ত প্রতিষেধোঽনর্থকঃ বাচিকং মানসঞ্চ বিহিতং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ প্রাপ্নোতি কিল্বিষমিতি চ. শাস্ত্র বিরুদ্ধমুক্তং স্যাৎ বিহিত প্রসিদ্ধ সাধারণ পরত্বেপ্যেবমেব ব্যাঘাত ইতি ভাষ্যএব বিস্তরঃ ॥ ২১ ॥

যিনি তৃষ্ণা রহিত, যাঁহার আত্মা ও চিত্ত সংযত হইয়াছে, সর্ব্বপ্রকার পরিগ্রহ যিনি ত্যাগ করিয়াছেন, তিনিই কর্ত্তৃত্বাভিমান—বর্জ্জিত হইয়া কেবল শরীর দ্বারা কর্ম্মানুষ্ঠান করিয়া পাপভাগী হয়েন না ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ। স্বর্গাদিতে যাঁহার কামনা নাই, অন্তঃকরণ বৃত্তিরূপ চিত্ত এবং বাহ্যেন্দ্রিয় সহিত দেহরূপ আত্মাকে যিনি নিগ্রহ করিয়াছেন, তিনি সহজেই সর্ব্বত্যাগী কোনবস্তু

যদৃচ্ছা লাভসন্তুষ্টো দ্বন্দ্বাতীতো বিমৎসরঃ।

গ্রহণেরই আকাঙ্ক্ষা রাখেন না, কেবল প্রারব্ধ ভোগার্থ শরীরের দ্বারা কর্ম্ম করেন মাত্র। যে শুভ ও অশুভ কর্ম্মানুষ্ঠানকালে মনের আসক্তি আকৃষ্ট না হয়, সে কর্ম্মের জন্য অনুষ্ঠাতা পাপ পুণ্যরূপ ফল ভাগী হয়েন না॥ ২১॥

শাঙ্করভাষ্যং। ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহস্য যতেরন্নাদেঃ শরীরস্থিতিহেতোঃ পরিগ্রহস্যাভাবাৎ যাচনাদিনা শরীরস্থিতৌ কর্ত্তব্যতায়াং প্রাপ্তায়ামযাচিতমসংক্লৃপ্তমুপপন্নং যদৃচ্ছয়েত্যাদিনা বচনেনানুজ্ঞাতং যতেঃ শরীরস্থিতিহেতোরন্নাদেঃ প্রাপ্তিদ্বারামাবিষ্কুর্ব্বন্নাহ যদৃচ্ছেতি। যদৃচ্ছা-লাভসন্তুষ্টোঽপ্রার্থিতোঽযত্নতো লাভোযদৃচ্ছালাভস্তেন সন্তুষ্টঃ সংজাতালং প্রত্যয়ঃ দ্বন্দ্বাতীতোদ্বন্দ্বৈঃ শীতোষ্ণাদিভিঃ হন্যমানোঽবিষণ্ণচিত্তোদ্বন্দ্বাতীত উচ্যতে বিমৎসরোবিগতমৎসরো নির্ব্বৈরবুদ্ধিঃ সমস্তুল্যোযদৃচ্ছয়া লাভস্যাপি সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ য এবম্ভূতোযতিরন্নাদেঃ শরীর-স্থিতিহেতোঃ লাভালাভয়োঃ সমোহর্ষবিষাদবর্জ্জিতঃ কর্ম্মাদৌ অকর্ম্মাদিদর্শী যথা ভূতাত্ম দর্শন নিষ্ঠঃ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনে ভিক্ষাটনাদি কর্ম্মণি শরীরাদিনির্ব্বর্ত্ত্যং নৈব কিঞ্চিৎ করোম্যহং গুণাগুণেষু বর্ত্তন্তে ইত্যেবং সদা সম্পরিচক্ষাণআত্মনঃ কর্তৃত্বাভাবং পশ্যন্নৈব কিঞ্চিদ্ভিক্ষাটনাদিকং কর্ম্ম করোতি লোকব্যবহারসামান্যদর্শনে ন তু লৌকিকৈরারোপিত কর্তৃত্বে ভিক্ষাটনাদৌ কর্ম্মণি কর্ত্তা ভবতি ভিক্ষাটনাদিচেষ্টাস্বপি অকর্তৃত্বাদ্যনুসন্ধানমেব বিদুষঃ স্বানুভবে ন তু শাস্ত্রপ্রমাণাদিজনিতেনাকর্ত্তৈব সএবং পরাধ্যারোপিতকর্তৃত্বং শরীর স্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং ভিক্ষাটনাদিকং কর্ম্ম কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে বন্ধহেতোঃ কর্ম্মণঃ সহেতুকস্য জ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধত্বাদিত্যনুবাদএবৈষঃ॥ ২২॥

আনন্দগিরি টীকা। পূর্ব্বশ্লোকেন সঙ্গতিং দর্শয়ন্নুত্তরশ্লোকমুত্থাপয়তি ত্যক্তেতি। অন্নাদেরিত্যাদিশব্দেন পাদুকাচ্ছাদনাদি গৃহ্যতে, যাচনাদিনেত্যাদিপদেন সেবাকৃষ্যাদ্যুপাদীয়তে, ভিক্ষাটনার্থমুদ্যোগাৎ প্রাক্কালে কেনাপি যোগ্যেন নিবেদিতং ভৈক্ষ্যমযাচিতং অভিশস্তং পতিতঞ্চ বর্জ্জয়িত্বা সঙ্কল্পমন্তরেণ পঞ্চভ্যঃ সপ্তভ্যোবা গৃহেভ্যঃ সমানীতং ভৈক্ষ্য-মসংক্লৃপ্তং সিদ্ধমন্নং ভক্তজনৈঃ স্বসমীপমুপানীতমুপপন্নং যদৃচ্ছয়া স্বকীয় প্রযত্নব্যতিরেকেণেতি যাবৎ আদিশব্দেন মাধুকরমসংক্লৃপ্তং প্রাক্ প্রণীতমযাচিতং তাৎকালিকোপপন্নঞ্চ ভৈক্ষ্যং পঞ্চবিধং স্মৃতমিত্যাদি গৃহ্যতে, আবিষ্কুর্ব্বন্নিদং বাক্যমাহেতি যোজনীয়ং। পরোৎ-কর্ষামর্ষপূর্ব্বিকা স্বস্যোৎকর্ষাবাঞ্ছা বিগতা যস্মাদিতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্য বিবক্ষিতমর্থমাহ নির্ব্বৈরেতি। সংক্ষেপতো দর্শিতমর্থং বিশদয়তি যএবম্ভূতইতি। তথাপি প্রকৃতস্য যতের্ভিক্ষাটনাদৌ কর্তৃত্বং প্রতিভাতি তদভাবে ন জীবনাভাব প্রসঙ্গাদিত্যাশঙ্ক্যাহ লোকেতি। লৌকিকৈরবিবেকিভিঃ সহ ব্যবহারস্য স্নানাচমনভোজনাদিলক্ষণস্য বিদুষ্যপি সামান্যেন দর্শনাৎ তদনুসারেণ লৌকিকৈরধ্যারোপিত কর্তৃত্বভোক্তৃত্বাদ্বিদ্বানপি লোকদৃষ্ট্যা ভিক্ষাটনাদৌ কর্তৃত্বমনুভবতীত্যর্থঃ। কথং তর্হি তস্যাকর্তৃত্বং তত্রাহ স্বানুভবেনেতি। যদৃচ্ছেত্যাদি পাদ ত্রয়ং ব্যাখ্যায় কৃত্বাপীত্যাদি চতুর্থপাদং ব্যাচষ্টে সএবমিতি। ভিক্ষাটনাদিনা প্রাতিভাসিকেন কর্ম্মণা বিদুষোবদ্ধত্বাভাবেপি কর্ম্মান্তরেণ নিবদ্ধত্বং ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ বন্ধেতি। জ্ঞানাগ্নি দগ্ধত্বাদিত্যেবং শারীরং কেবলমিত্যাদাবুক্তস্যায়মনুবাদইতি যোজনা, যথোক্তস্য কর্ম্মণো মুক্ত্যা মহাবিরোধাভ্যুপগম সূচনার্থোঽপিশব্দঃ॥ ২২॥

রামানুজ ভাষ্য। যদৃচ্ছালাভেতি। যদৃচ্ছাপ্রাপ্ত শরীরধারণহেতু বস্তু সন্তুষ্টঃ দ্বন্দ্বাতীতঃ

সমঃ সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে ॥ ২২ ॥

যাবৎ সাধন সমাপ্ত বর্জ্জনীয় শীতোষ্ণাদি সহঃ বিমৎসরঃ অন্যকৃতোপদ্রব পরিপাত হেতুভূতং স্বকর্ম্মেতি নিরূপণেন পরেষু বিগতমৎসরঃ সমঃ সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ যুদ্ধাদিকর্ম্মসু জয়াদি সিদ্ধাসিদ্ধ্যোঃ সমচিত্তঃ কর্ম্মৈবকৃত্বাপি জ্ঞাননিষ্ঠাং বিনাপি ন নিবধ্যতে ন সংসারং প্রতিপদ্যতে ॥ ২২ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ যদৃচ্ছালাভেতি। অপ্রার্থিতোপস্থিতোলাভো যদৃচ্ছালাভস্তেন সন্তুষ্টঃ, দ্বন্দ্বানি শীতোষ্ণাদীন্যতীতোঽতিক্রান্তস্তৎসহনশীল ইত্যর্থঃ, বিমৎসরো নির্ব্বৈরঃ, যদৃচ্ছা লাভস্যাপি সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ সমো হর্ষবিষাদরহিতঃ, যএবম্ভূতঃ সপূর্ব্বোক্তর ভূমিকয়োর্যথাযথং বিহিতং স্বাভাবিকং বা কর্ম্ম কৃত্বা বন্ধং ন প্রাপ্নোতি ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ত্যক্তপরিগ্রহস্য যতেঃ শরীরস্থিতিমাত্র প্রয়োজনং কর্ম্মাভ্যনুজ্ঞাতং তত্রান্নাচ্ছাদনাদি ব্যতিরেকে শরীরস্থিতেরসম্ভবাদযাচ্ঞাদিনাপি স্বপ্রযত্নেনান্নাদিকং সম্পাদ্যমিতি প্রাপ্তে নিয়মমাহ। শাস্ত্রাননুমত প্রযত্নব্যতিরেকে৷ যদৃচ্ছাতয়ৈব চ লাভোঽন্নাচ্ছাদনাদেঃ শাস্ত্রানুমতস্য স যদৃচ্ছা লাভস্তেন সন্তুষ্টস্তদধিক তৃষ্ণারহিতঃ তথাচ শাস্ত্রং ভৈক্ষঞ্চরেদিতি প্রকৃত্য অযাচিতমসংকৃপ্তমুপপন্নং যদৃচ্ছয়েতি যাচ্ঞা সঙ্কল্পাদি প্রযত্নং বারয়তি মনুরপি নচোৎপাতনিমিত্তাভ্যাং ন নক্ষত্রাঙ্গবিদ্যয়ানানুশাসন বাদাভ্যাং ভিক্ষাং লিপ্সেত কর্হিচিদিতি যতো যো ভিক্ষার্থং গ্রামং প্রবিশন্তি ইত্যাদি শাস্ত্রানুমতস্ত প্রযত্নঃ কর্ত্তব্য এবং লব্ধব্যমপি শাস্ত্রনিয়তমেব কৌপীন যুগলং বাসঃ কন্থাং শীত নিবারণীং। পাদুকেচাপি গৃহ্নীয়াৎ কুর্য্যান্নান্যস্য সংগ্রহমিত্যাদি এব মন্যদপি বিধি নিষেধরূপং শাস্ত্রমূহ্যং ননু স্বপ্রযত্নমন্তরেণালাভে শীতোষ্ণাদি পীড়িতঃ কথং জীবেদত আহ দ্বন্দ্বাতীতদ্বন্দ্বানি ক্ষুৎপিপাসা শীতোষ্ণবর্ষাদীনিহতীতোঽতিক্রান্তঃ সমাধিদশায়াং তেষামস্ফুরণাৎ ব্যুত্থানদশায়াং স্ফুরণেপি পরমানন্দা দ্বিতীয়াকর্ত্র ভোক্ত্রা অপ্রত্যয়েন বাধাৎ তৈর্দ্বন্দ্বৈরুপহন্যমানোপ্যক্ষুভিতচিত্তঃ অতএব পরস্য লাভে চ বিমৎসরঃ পরোৎকর্ষায় সহন পূর্ব্বিকাস্বোৎকর্ষ বাঞ্ছামত সবস্তদ্রহিতঃ অদ্বিতীয়াত্মদর্শনেন নির্ব্বৈর বুদ্ধিঃ অতএব সমস্তুল্যো যদৃচ্ছা লাভস্য সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ সিদ্ধৌ ন হৃষ্টঃ নাপ্যসিদ্ধৌবিষণ্নস্বানুভবেনাকর্ত্তৈব পরৈরারোপিত কর্তৃত্বঃ শরীরস্থিতিমাত্র প্রয়োজনং ভিক্ষাটনাদি কর্ম্ম কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে বন্ধহেতোঃ সহেতুকস্য কর্ম্মণো জ্ঞানাগ্নিনাদগ্ধত্বাদিতি পূর্ব্বোক্তানুবাদঃ ॥ ২২ ॥

যিনি যদৃচ্ছালব্ধ দ্রব্যে সন্তুষ্ট, দ্বন্দ্বসহিষ্ণু, মাৎসর্য্যবর্জ্জিত, লাভ, ও অলাভে সমভাবাপন্ন, তিনি কর্ম্মানুষ্ঠান করিলেও বন্ধন প্রাপ্ত হয়েন না ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ। বিশেষ যত্ন ও চেষ্টা না করিয়াও যাহা অনায়াসে প্রাপ্ত হওয়া যায়, "অযাচিতমসংক্লিপ্ত মুপপন্নংযদৃচ্ছয়া" —প্রার্থনা ও উদ্যম ব্যতীত যাহা প্রাপ্ত হওয়া যায় তাহাতেই যিনি সন্তুষ্ট থাকেন, যিনি ক্ষুধা, পিপাসা, শীত, উষ্ণ, বাত, বর্ষা আদি দ্বন্দ্বের মধ্যেও স্থির ভাবে অবিচলিত চিত্তে ব্রহ্মকে অনুভব করিয়া থাকেন, যিনি অন্যের মঙ্গল এবং নিজের অমঙ্গলেও একভাবাপন্ন অর্থাৎ অন্যকে এবং আপনাকে একভাবে দেখিয়া থাকেন এবং কার্য্যকালে ফল লাভ হইলে অথবা না হইলেও যাঁহার চিত্তে বিকার জন্মেনা, তিনি কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলেও বন্ধন দশাগ্রস্ত হয়েন না ॥ ২২ ॥

গতসঙ্গস্য মুক্তস্য জ্ঞানাবস্থিত চেতসঃ।

শাঙ্করভাষ্যং। ত্যক্ত্বা কর্ম্মফলাসঙ্গং ইত্যনেন শ্লোকেন যঃ প্রারব্ধকর্ম্মা সন্ যদা নিষ্ক্রিয়-ব্রহ্মাত্মদর্শনসম্পন্নঃ স্যাৎ তদাত্মাত্মনঃ কর্ত্তৃকর্ম্মপ্রয়োজনাভাবদর্শিনঃ কর্ম্মপরিত্যাগে প্রাপ্তে কুতশ্চিন্নিমিত্তাত্তদসম্ভবে সতি পূর্ব্ববত্তস্মিন্ কর্ম্মণ্যভিপ্রবৃত্তোপি নৈব কিঞ্চিৎ করোতি সইতি চ কর্ম্মাভাবঃ প্রদর্শিতঃ যস্যৈবং কর্ম্মাভাবোদর্শিতস্তস্যৈব গতসঙ্গস্যেতি। গতসঙ্গস্য সর্ব্বতোতি বৃত্তাসক্তের্মুক্তস্য নিবৃত্তধর্ম্মাদিবন্ধনস্য জ্ঞানাবস্থিতচেতসোজ্ঞানে এব অবস্থিতং চেতোযস্য সোঽয়ং জ্ঞানাবস্থিতচেতাস্তস্য যজ্ঞায় যজ্ঞনির্ব্বৃত্ত্যর্থ মাচরতোনির্ব্বর্ত্তয়তঃ কর্ম্ম সমগ্রং সহাগ্রেণ কর্ম্মফলেন বর্ত্ততে ইতি সমগ্রং কর্ম্ম তৎ সমগ্রং প্রবিলীয়তে বিনশ্যতীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। গতসঙ্গস্যেত্যাদিশ্লোকস্য ব্যবহিতেন সম্বন্ধং বক্তুং বৃত্তং কীর্ত্তয়তি ত্যক্ত্বেতি। অনেন শ্লোকেন নৈব কিঞ্চিৎ করোতি সইত্যত্র কর্ম্মাভাবঃ প্রদর্শিতইতি সম্বন্ধঃ। কস্য কর্ম্মাভাব প্রদর্শনমিত্যাশঙ্ক্যাহ যঃ প্রারব্ধেতি। প্রারব্ধকর্ম্মা সন্ যোবতিষ্ঠতে তস্য কর্ম্মাভাবঃ প্রদর্শিতশ্চেদ্বিরোধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাবস্থাবিশেষে তৎপ্রদর্শনান্নৈবমিত্যাহ যদেতি। নমু জ্ঞানবতঃ ক্রিয়াকারকফলাভাবদর্শিনঃ কর্ম্মপরিত্যাগধ্রৌব্যাৎ কর্ম্মাভাব বচনমপ্রাপ্ত প্রতিষেধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মনইতি। লোকসংগ্রহাদিনিমিত্তং প্রাগেবোক্তমবিদ্যাবস্থায়ামিব পূর্ব্ববদিত্যুক্তং। এবং বৃত্তমনূদ্যোত্তরশ্লোকমবতারয়তি যস্যেতি। যথোক্তস্যাপি বিদ্যাবতোমুক্তস্য ভগবৎ প্রীত্যর্থং কর্ম্মানুষ্ঠানোপলম্ভাত্তস্তোবন্ধারম্ভঃ সম্ভাব্যেতেত্যাশঙ্ক্যাহ যজ্ঞায়েতি। ধর্ম্মাধর্ম্মাদীত্যাদিশব্দেন রাগদ্বেষাদিসংগ্রহঃ, তস্য বন্ধনত্বং করণব্যুৎপত্ত্যা প্রতিপত্তব্যং, যজ্ঞনির্ব্বৃত্ত্যর্থং যজ্ঞশব্দিতস্য ভগবতোবিষ্ণোর্নারায়ণস্য প্রীতিসম্পত্ত্যর্থমিতি যাবৎ। জ্ঞানমেব বাঞ্ছাতোজ্ঞানস্য প্রতিবন্ধকং কর্ম্ম পরিশঙ্কিতং পরিহরতি কর্ম্মেতি। সমগ্রেণেত্যঙ্গীকৃত্য ব্যাচষ্টে সহেত্যাদিনা ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। গতসঙ্গস্যেতি। আত্মবিষয় জ্ঞানাবস্থিতমনস্ত্বেন বিগত তদিতরসঙ্গস্য তব নিখিল পরিগ্রহ বিমুক্তস্যোক্তলক্ষণ যজ্ঞাদিকর্ম্মনির্বৃতয়ে বর্ত্তমানস্য পুরুষস্য বন্ধহেতুভূতং প্রাচীনকর্ম্ম সমগ্রং প্রবিলীয়তে ॥ ২৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ গতেতি। গতসঙ্গস্য নিষ্কামস্য রাগাদিভির্মুক্তস্য জ্ঞানেঽবস্থিতং চেতো যস্য, যজ্ঞায় পরমেশ্বরারাধনার্থং কর্ম্ম চরতঃ সতঃ সমগ্রং সবাসনং কর্ম্ম প্রবিলীয়তে অকর্ম্মভাবমাপদ্যতে, আরূঢযোগপক্ষে যজ্ঞায় যজ্ঞরক্ষণার্থং লোকসংগ্রহার্থং কর্ম্ম কুর্ব্বত ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ত্যক্ত সর্ব্ব পরিগ্রহস্য যদৃচ্ছালাভ সন্তুষ্টস্য যতের্যচ্ছরীর স্থিতিমাত্র প্রয়োজনং ভিক্ষাটনাদিরূপং কর্ম্ম তৎকৃত্বা ন নিবধ্যতে ইত্যুক্তেগৃহস্থস্য ব্রহ্মবিদো জনকাদের্যজ্ঞাদিরূপং যৎকর্ম্ম তদ্বন্ধহেতুঃ স্যাদিতিভবেৎ কস্যচিদাশঙ্কা তামপনেতুং ত্যক্ত্বা কর্ম্মফলাসঙ্গমিত্যাদিনোক্তং বিবৃণোতি। গতসঙ্গস্য ফলাসঙ্গশূন্যস্য মুক্তস্য কর্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাদ্যাধ্যাস শূন্যস্য জ্ঞানাবস্থিতচেতসঃ নির্ব্বিকল্প ব্রহ্মাত্মৈক্যবোধ এব স্থিতং চিত্তং যস্য তস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্যেত্যর্থঃ উত্তরোত্তর বিশেষণস্য পূর্ব্ব পূর্ব্বহেতুত্বেনান্বয়ো দ্রষ্টব্যঃ গতং সঙ্গত্বং কুতঃ যতোধ্যাসহীনত্বং তৎকুতো যতঃ স্থিতপ্রজ্ঞত্বমিতি ঈদৃশস্যাপি প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ যজ্ঞায় যজ্ঞ সংরক্ষণার্থং জ্যোতিষ্টোমাদি যজ্ঞে শ্রেষ্ঠাচারত্বেন লোকপ্রবৃত্ত্যর্থং যজ্ঞায়বিষ্ণু তৎ প্রীত্যর্থমিতি বা আবতঃ কর্ম্ম যজ্ঞদানাদিকং সমগ্রং সহাগ্রেণ ফলেন বিদ্যত ইতি সমগ্রং বিপ্রলীয়তে প্রকর্ষেণ কারণোচ্ছেদেন তত্ত্বদর্শনাদ্বিলীয়তে বিনশ্যতি ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

যজ্ঞায়াচরতঃ কর্ম্ম সমগ্রং প্রবিলীয়তে ॥ ২৩ ॥

যিনি ফলকামনা বিহীন ও কর্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাধ্যাস বর্জ্জিত, যাঁহার চিত্ত জ্ঞান স্বরূপ ব্রহ্মে অবিচলিত ভাবে স্থিতি করিতেছে, তিনি যজ্ঞাদি কর্ম্ম সকলকে রক্ষা করিবার জন্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে সেই কর্ম্ম সকল ফল সহিত বিনষ্ট হইয়া থাকে ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ। যাঁহার ফলভোগ বাসনা নাই, " আমি কর্ত্তা, আমি ভোক্তা " এ অভ্যাসও যাঁহার নাই, " তত্ত্বমসি " মহাবাক্য প্রতিপাদ্য ব্রহ্ম ও আত্মায় অভেদ বুদ্ধি দ্বারা যাঁহার চিত্তবৃত্তি আত্ম মূর্ত্তিতে বিলীন হইয়াছে, তিনি যদি প্রারব্ধ বশাৎ অথবা লোকানুগ্রহার্থ জ্যোতিষ্টোমাদি ক্রিয়ার অনুষ্ঠান করেন, তাহা হইলে তাঁহার যজ্ঞাদি কর্ম্ম সমগ্র বিনষ্ট হইয়া যায়। " সমগ্র " এই শব্দের " অগ্র " পদের অর্থ " ফল "। অর্থাৎ ফল সহ কর্ম্ম বিনষ্ট হইয়া যায়।

" তদ্ যথেষীকাতুলমগ্নৌ প্রোতং প্রদূয়েতৈবং হাস্য সর্ব্বে পাপ্মানঃ প্রদূয়ন্তে "
ইতি শ্রুতিঃ।

যেমন ইষীকাতুল (কেশো ঘাসের তুলার ন্যায় ফুল) প্রজ্বলিত অগ্নিতে বিদগ্ধ হইয়া যায় জ্ঞানাগ্নি দীপ্ত ব্রহ্মবেত্তা পুরুষের নিকট ফল সহিত কর্ম্ম রাশি তদ্রূপ নষ্ট হইয়া যায় ॥ ২৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কস্মাৎ পুনঃ কারণাৎ ক্রিয়মাণং কর্ম্ম স্বকার্য্যারম্ভমকুর্ব্বন্ সমগ্রং প্রবিলীয়তইত্যুচ্যতে যতঃ ব্রহ্মেতি। ব্রহ্মার্পণং যেন করণেন প্রকারেণ ব্রহ্মবিদ্ধবিরগ্নাবর্পয়তি তদ্ব্রহ্মৈবেতি পশ্যতি তস্যাত্মব্যতিরেকেণাভাবং পশ্যতিযথা শুক্তিকায়াং রজতাভাবং পশ্যতি তদ্বহুচ্যতে ব্রহ্মৈবার্পণমিতি যথা যদ্রজতং তচ্ছুক্তিকৈবেতি ব্রহ্ম অর্পণমিত্যসমস্তে পদে যদর্পণবুদ্ধ্যা গৃহ্যতে লোকে তদস্য ব্রহ্মবিদোব্রহ্মৈবেত্যর্থঃ, ব্রহ্ম হবিস্তথা যদ্ধবির্ব্বুদ্ধ্যা গৃহ্যমাণং তদ্ব্রহ্মৈবাস্য তথা ব্রহ্মাগ্নাবিতি সমস্তং পদমগ্নিরপি ব্রহ্মৈব যত্র হূয়তে ব্রহ্মণা কর্ত্রা ব্রহ্মৈব কর্ত্তেত্যর্থঃ, যত্তেন হুতং হবনক্রিয়াপি তৎ ব্রহ্মৈব, যত্তেন গন্তব্যং ফলং তদপি ব্রহ্মৈব, ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা ব্রহ্মৈব কর্ম্ম ব্রহ্মকর্ম্ম তস্মিন্ সমাধির্যস্য সব্রহ্মকর্ম্মসমাধিস্তেন ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা ব্রহ্মৈব গন্তব্যমেবং লোকসংগ্রহং চিকীর্ষুণাপি ক্রিয়মাণং কর্ম্ম পরমার্থতোঽকর্ম্ম ব্রহ্মবুদ্ধ্যুপমৃদিতত্বাত্তদেবং সতি নিবৃত্তকর্ম্মণোঽপি সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসিনঃ সম্যগ্দর্শনস্তুত্যর্থং যজ্ঞত্বসম্পাদনং জ্ঞানস্য সুতরামুপপদ্যতে যদর্পণাদ্যধিযজ্ঞে প্রসিদ্ধং তদস্যাধ্যাত্মব্রহ্মৈব পরমার্থদর্শিনইতি অন্যথা সর্ব্বস্য ব্রহ্মত্বেঽর্পণাদীনামেব বিশেষতোব্রহ্মত্বাভিধানমনর্থকং স্যাৎ তস্মাদ্ব্রহ্মৈবেদং সর্ব্বমিত্যভিজানতঃ বিদুষঃ সর্ব্বকর্ম্মাভাবঃ কারকবুদ্ধ্যভাবাচ্চ, ন হি কারকবুদ্ধিরহিতং যজ্ঞাখ্যং কর্ম্ম দৃষ্টং সর্ব্বমেবাগ্নিহোত্রাদিকং কর্ম্মশব্দসমর্পিতদেবতাবিশেষসম্প্রদানাদিকারকবুদ্ধিমৎ কর্ত্রভিমানফলাভিসন্ধিমচ্চ দৃষ্টং নোপমৃদিতক্রিয়াকারককর্ম্মফলভেদবুদ্ধিমৎ কর্ত্তৃত্বাভিমানফলাভিসন্ধিরহিতঞ্চ ইদন্তু ব্রহ্মবুদ্ধ্যুপমৃদিতার্পণাদিকারকক্রিয়াফলভেদবুদ্ধিমৎ কর্ম্মাতোঽকর্ম্মৈব তৎ, তথা চ দর্শিতং কর্ম্মণ্যভিপ্রবৃত্তোঽপি নৈব কিঞ্চিৎ করোতি সঃ গুণাগুণেষু বর্ত্তন্তে নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তোমন্যেত তত্ত্ববিদিত্যাদিভিস্তথা চ দর্শয়ন্ তত্র তত্র ক্রিয়াকারকফলভেদবুদ্ধ্যুপমর্দ্দং করোতি, দৃষ্টা চ কামাগ্নিহোত্রাদৌ কামোপমর্দ্দেন

কাম্যাদগ্নিহোত্রাদিহানিস্তথা মতিপূর্ব্বকামতিপূর্ব্বকত্বাদীনাং এবম্বিধেন কারকাত্মনাং কর্ম্মণাং কার্য্যবিশেষস্তারব্ধত্বং দৃষ্টং তথেহাপি ব্রহ্মবুদ্ধ্যুপমৃদিতার্পণাদিকারকক্রিয়াফলভেদবুদ্ধের্ব্বাহ্যচেষ্টামাত্রেণ কর্ম্মাপি বিদুষোঽকর্ম্ম সম্পদ্যতেঽতউক্তং সমগ্রং প্রবিলীয়তইতি। অত্র কেচিদাহুর্যদ্ব্রহ্ম তদর্পণাদীনি ব্রহ্মৈব কিলার্পণাদিনা পঞ্চবিধেন কারকাত্মনা ব্যবস্থিতং সত্তদেব কর্ম্ম করোতি তত্র নার্পণাদিবুদ্ধির্নিবর্ত্ততে কিন্ত্বর্পণাদিষু ব্রহ্মবুদ্ধিরাধীয়তে যথা প্রতিমাদৌ বিষ্ণ্বাদিবুদ্ধির্যথা চ নামাদৌ ব্রহ্মবুদ্ধিরেবং সত্যমেবমপি স্যাদ্যদি জ্ঞানযজ্ঞস্তুত্যর্থং প্রকরণং ন স্যাৎ তত্র তু সম্যগ্দর্শনং জ্ঞানযজ্ঞশব্দিতমনেকান্ যজ্ঞশব্দিতান্ ক্রিয়াবিশেষানুপন্যস্য শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াদ্যজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞইতি জ্ঞানং স্তৌতি অত্র চ সমর্থমিদং বচনং ব্রহ্মার্পণমিত্যাদি জ্ঞানস্য যজ্ঞত্বসম্পাদনে অন্যথা সর্ব্বস্য ব্রহ্মত্বেঽর্পণাদীনামেব বিশেষতোব্রহ্মত্বাভিধানমনর্থকং স্যাৎ যে ত্বর্পণাদিষু প্রতিমায়াং বিষ্ণুদৃষ্টিবৎ ব্রহ্মদৃষ্টিঃ ক্ষিপ্যতে নামাদিষ্বিব চেতি ব্রুবতে ন তেষাং ব্রহ্মবিদ্যোক্তেহ বিবক্ষিতা স্যাদর্পণাদিবিষয়ত্বাৎ জ্ঞানস্য ন চ দৃষ্টিসম্পাদনজ্ঞানেন মোক্ষফলং প্রাপ্যতে ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যমিতি চোচ্যতে বিরুদ্ধঞ্চ সম্যগ্দর্শনমন্তরেণ মোক্ষফলং প্রাপ্যতইতি প্রকৃতবিরোধশ্চ সম্যগ্দর্শনঞ্চ প্রকৃতং কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যত্রান্তে চ সম্যগ্দর্শনং তস্যৈবোপসংহারাৎ শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াদ্যজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞঃ পরন্তপ জ্ঞানং লব্ধ্বা পরং শান্তিমিত্যাদিনা সম্যগ্দর্শনস্তুতিমেব কুর্ব্বন্নুপক্ষীণোধ্যায়ঃ তত্রাকস্মাদর্পণাদৌ ব্রহ্মদৃষ্টিরপ্রকরণে প্রতিমায়ামিব বিষ্ণুদৃষ্টিরুচ্যতইত্যনুপপন্নং তস্মাদ্যথাব্যাখ্যাতার্থ এবায়ং শ্লোকঃ ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নাভুক্তং ক্ষীয়তে কর্ম্মেতি স্মৃতিমাশ্রিত্য শঙ্কতে কস্মাদিতি। সমস্তস্য ক্রিয়াকারকফলাত্মকস্য দ্বৈতস্য ব্রহ্মমাত্রত্বেন বাধিতত্বাৎ ব্রহ্মবিদোব্রহ্মমাত্রস্য কর্ম্ম প্রবিলীয়তে সর্ব্বমিতি যুক্তমিত্যাহ উচ্যতইতি। ব্রহ্মবিদোব্রহ্মৈব সর্ব্বক্রিয়াকারকফলজাতং দ্বৈতমিত্যত্র হেতুত্বেনানন্তরশ্লোকমবতারয়তি যতইতি। অর্পণশব্দস্য করণাবিষয়ত্বং দর্শয়ন্নর্পণং ব্রহ্মেতি পদদ্বয়পক্ষে সামানাধিকরণ্যং সাধয়তি যেনেতি। যদ্রজতং সা শুক্তিরিতিবৎ বাধায়ামিদং সামানাধিকরণ্যমিত্যাহ তস্যেতি। তত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। উক্তেঽর্থে পদদ্বয়মবতারয়তি তদ্বদুচ্যতইতি। উক্তমেবার্থং স্পষ্টয়তি যথা যদিতি। সমাসসংখ্যাং ব্যাবর্ত্তয়তি ব্রহ্মেতি। পদদ্বয়পক্ষে বিবক্ষিতমর্থং কথয়তি যদর্পণেতি। ব্রহ্মহবিরিতি পদদ্বয়মবতার্য্য ব্যাচষ্টে ব্রহ্মেত্যাদিনা। যদর্পণবুদ্ধ্যা গৃহ্যতে তদ্ব্রহ্মবিদোব্রহ্মৈবেতি যথোক্তং তথেহাপীত্যাহ তথেতি। অস্যেতি ষষ্ঠীব্রহ্মবিদমধিকরোতি। পূর্ব্ববদসমাসমাশঙ্ক্য ব্যাবর্ত্তয়ন্ পদান্তরমবতার্য্য ব্যাকরোতি তথেতি। প্রাগুক্তাসমাসবদিতি ব্যতিরেকঃ। তত্র বিবক্ষিতমর্থমাহ অগ্নিরপীতি। ব্রহ্মণেতি পদস্যাভিমতমর্থমাহ ব্রহ্মণেতি। কর্ত্রা হুয়তইতি সম্বন্ধঃ। কর্ত্তা ব্রহ্মণঃ সকাশাদ্ব্যতিরিক্তোনাস্তীত্যেতদভিমতমিত্যাহ ব্রহ্মৈবেতি। হুতমিত্যস্য বিবক্ষিতমর্থমাহ যত্তেনেতি। ব্রহ্মৈব তেনেত্যাদিভাগং বিভজতে ব্রহ্মৈবেত্যাদিনা। ব্রহ্ম কর্ম্মেত্যাদ্যবতার্য্য ব্যাকরোতি ব্রহ্মেতি। কর্ম্মত্বং ব্রহ্মণোজ্ঞেয়ত্বাৎ প্রাপ্যত্বাচ্চ প্রতিপত্তব্যং। এবং ব্রহ্মার্পণমন্ত্রস্য অক্ষরার্থমুক্ত্বা তাৎপর্য্যার্থমাহ এবমিতি। নিবৃত্তকর্ম্মাণং সন্ন্যাসিনং প্রতি কথমস্য মন্ত্রস্য প্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ নিবৃত্তেতি। যথাবাহ্যযজ্ঞানুষ্ঠানাসমর্থস্যাজ্ঞস্য সঙ্কল্পাত্মক যজ্ঞোদৃষ্টস্তথা জ্ঞানস্য যজ্ঞত্বসম্পাদনং স্তুত্যর্থং সুতরামুপপদ্যতে তেন স্তুতিলাভাৎ কল্পনায়াঃ স্বাধীনত্বাদ্বেত্যর্থঃ। জ্ঞানস্য যজ্ঞত্বসম্পাদনমভিনয়তি যদর্পণাদীতি। কেন প্রমাণেনাত্র যজ্ঞত্বসম্পাদনমবগতমিত্যাশঙ্ক্য অর্পণাদীনাং বিশেষতোব্রহ্মত্বাভিধানানুপপত্তেরিত্যাহ অন্যথেতি। জ্ঞানস্য যজ্ঞত্বে সম্পাদিতে ফলিতমাহ তস্মাদিতি আত্মৈবেদং সর্ব্বমিত্যাত্মব্যতিরেকেণ সর্ব্বস্যাবস্তুত্বং প্রতিপাদ্যমানস্য

ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবির্ব্রহ্মাগ্নৌ ব্রহ্মণা হুতং।

কর্ম্মাভাবে হেত্বন্তরমাহ কারকেতি। কারকবুদ্ধেস্তেম্বভিমানস্যাভাবেপি কিমিতি কর্ম্ম ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি। উক্তমেবান্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং দ্রঢয়তি সর্ব্বমেবেতি। ইন্দ্রায়েত্যাদিনা শব্দেন সমর্পিতোদেবতাবিশেষঃ সম্প্রদানং কারকমাদি শব্দাদ্ব্রীহ্যাদিকরণকারকং তদ্বিষয় বুদ্ধিমৎকর্ত্তাস্মীত্যভিমানপূর্ব্বকে মোক্ষফলমস্তেতি ফলাভিসন্ধিমচ্চ কর্ম্মদৃষ্টমিতি যোজনা। অন্বয়মুক্ত্বা ব্যতিরেকমাহ নেত্যাদিনা। উপমৃদিতাক্রিয়াদিভেদবিষয়া বুদ্ধির্যস্য তৎকর্ম্ম তথা কর্ত্তৃত্বাভিমান পূর্ব্বকোমোক্ষে ফলমস্তেতি যোভিসন্ধিস্তেন রহিতঞ্চ ন কর্ম্ম দৃষ্টমিত্যন্বয়ঃ। তথাপিব্রহ্মবিদোভাসমানকর্ম্মাভাবে কিম্ স্যাতমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইদমিতি। যদিদং ব্রহ্মবিদোদৃশ্য মানং কর্ম্ম তদহমস্মি ব্রহ্মেতি বুদ্ধ্যা নিরাকৃতকারকাদিভেদবিষয়বুদ্ধিমদতশ্চ কর্ম্মৈব ন ভবতি তত্ত্বজ্ঞানে সতি ব্যাপকঞ্চ কারকাদিব্যাবর্ত্তমানং ব্যাপ্যং কর্ম্মাপি ব্যাবর্ত্তয়তি তত্ত্ববিদঃ শরীরাদি চেষ্টাকর্ম্মাভাবঃ কর্ম্মব্যাপকরহিতত্বাৎ সুষুপ্তচেষ্টাবদিত্যর্থঃ। জ্ঞানবতোদৃশ্যমানং কর্ম্মাকর্ম্মৈবেত্যত্র ভগবদনুমতিমাহ তথাচেতি। ব্রহ্মবিদোদৃষ্টং কর্ম্ম নাস্তীত্যুক্তেপি তৎকারণানুপমর্দ্দাৎ পুনর্ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ তথা চ দর্শয়ন্নিতি। অবিদ্বানিব বিদ্বানপি কর্ম্মণি প্রবর্ত্তমানো দৃশ্যতে তথাপি তস্য কর্ম্মাকর্ম্মৈবেত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ দৃষ্টা চেতি। বিদ্বৎকর্ম্মাপি কর্ম্মত্বাবিশেষাদিতরকর্ম্মবৎ ফলারম্ভকমিত্যপি শঙ্কা ন যুক্তেত্যাহ তথেতি। ইদং কর্ম্মৈব কর্ত্তব্যমস্য চ ফলং ভোক্তব্যমিতি মতিস্তৎপূর্ব্বকাণ্যতৎ পূর্ব্বকাণি চ কর্ম্মাণি তেষামবান্তরভেদসংগ্রহার্থ মাদিপদং। দার্ষ্টান্তিকমাহ তথেতি। সপ্তম্যা বিদ্বৎপ্রকরণং পরামৃষ্টং ষষ্ঠ্যো সমানাধিকরণে। উক্তেঽর্থে পূর্ব্ববাক্যমনুকূলয়তি অতইতি। ব্রহ্মার্পণমন্ত্রস্য স্বব্যাখ্যানমুক্ত্বা স্বযুথ্যব্যাখ্যানমনুবদতি অত্রেতি। প্রসিদ্ধোদ্দেশেনা প্রসিদ্ধবিধানস্য ন্যায্যত্বাদ প্রসিদ্ধোদ্দেশেন প্রসিদ্ধবিধানং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মৈবেতি। কিলেত্যস্মিন্ ব্যাখ্যানে সিদ্ধান্তিনোঽসংপ্রতিপত্তিং সূচয়তি কর্ত্তৃকর্ম্মকরণ সম্প্রদানাধিকরণ রূপেণ পঞ্চবিধেন ব্রহ্মৈব ব্যবস্থিতং কর্ম্ম করোতীত্যঙ্গীকারাত্তদপ্রসিদ্ধাভাবাত্তদনুবাদেনার্পণাদিষ্ববিরুদ্ধস্তদ্দৃষ্টিবিধিরিত্যর্থঃ। দৃষ্টিবিধিপক্ষে সিদ্ধান্তাদ্বিশেষং দর্শয়তি তত্রেতি। অর্পণাদিষু কর্ত্তব্যাং ব্রহ্মবুদ্ধিং দৃষ্টান্তাভ্যাং স্পষ্টয়তি যথেত্যাদিনা। দৃষ্টি বিধানে বিধেয়দৃষ্টে মানসাক্রিয়াত্বেন সম্যগ্‌জ্ঞানত্বাভাবাৎ প্রকরণভঙ্গঃ স্যাদিত্যভিপ্রেত্য পরিহরতি সত্যমেবমিতি। বিধিৎসিতদৃষ্টিস্তুতিপরমেব প্রকরণং নজ্ঞানস্তুতিপরমিত্যাশঙ্ক্য প্রকরণ পর্য্যালোচনয়া জ্ঞানস্তুতিরেবাত্র প্রতিভাতীতি প্রতিপাদয়তি অত্র ত্বিতি। কিঞ্চ ব্রহ্মার্পণমন্ত্রস্যাপি সম্যগ্‌জ্ঞানস্তুতৌ সামর্থ্যং প্রতিভাতীত্যাহ অত্র চেতি। নন্বর্পণাদিষু ব্রহ্মদৃষ্টিং কুর্ব্বতামপি ব্রহ্মবিদ্যৈবাত্র বিবক্ষিতেতি পক্ষভেদাসিদ্ধিরিতি চেত্তত্রাহ যেষ্বিতি। যথা ব্রহ্মদৃষ্ট্যা নামাদিকমুপাস্যং তথার্পণাদিষু ব্রহ্মদৃষ্টিকরণে সত্যর্পণাদিকমেব প্রাধান্যেন জ্ঞেয়মিতি ব্রহ্ম. বিদ্যাযথোক্তেন বাক্যেন বিবক্ষিতা ন স্যাদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যমিতি ব্রহ্মপ্রাপ্তি ফলাভিধানাদপি দৃষ্টিবিধানমশ্লিষ্টমিত্যাহ ন চেতি। নচার্পণাদ্যালম্বনা দৃষ্টির্ব্রহ্ম প্রাপয়ত্যপ্রতীকালম্বনান্নয়তীতি ন্যায়বিরোধাদিতিভাবঃ। দৃষ্টিবিধানেপি নিযোগবলাদেব স্বর্গবদদৃষ্টোমোক্ষোভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ বিরুদ্ধঞ্চেতি। জ্ঞানাদেব কৈবল্যমুক্ত্বা মার্গান্তরাপবাদিন্যা শ্রুত্যাবিরুদ্ধং মোক্ষস্য অবিদ্যানিবৃত্তিলক্ষণস্য দৃষ্টস্য নৈযোগিকত্ববচনমিত্যর্থঃ। দৃষ্টিনিযোগান্মোক্ষোভবতি ইত্যেতৎ করণাবিরুদ্ধঞ্চেত্যাহ প্রকৃতেতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি সম্যগ্‌দর্শনঞ্চেতি। অন্তেচ সম্যগ্‌দর্শনং প্রকৃতমিতি সম্বন্ধঃ। তত্র হেতুঃ তস্যৈবেতি। সম্যগ্‌জ্ঞানেনোপক্রম্য তেনৈবোপসংহারেপি মধ্যে কিঞ্চিদন্যদুক্তমিতি প্রকরণ[illegible]াতদ্বিষয়ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ শ্রেয়ানিতি প্রকরণে সম্যগ্‌জ্ঞানবিষয়ে সত্যনুপপন্নোদর্শনবিধিরিতি ফলিতমাহ তত্রেতি। ব্রহ্মার্পণমন্ত্রে পরকীয়ব্যাখ্যানাসম্ভবে স্বকীয়ব্যাখ্যানং ব্যবস্থিতমিত্যুপসংহরতি তস্মাদিতি॥ ২৪॥

ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যং ব্রহ্মকর্ম্ম সমাধিনা ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। প্রকৃতি বিযুক্তাত্মস্বরূপানুসন্ধানযুক্ততয়া কর্ম্মণো জ্ঞানাকারত্বমুক্তং ইদানীং সর্ব্বস্য সপরিকরস্য কর্ম্মণঃ পরব্রহ্মরূপ পুরুষাত্মকত্বানুসন্ধানযুক্ততয়া জ্ঞানাত্মকত্বমাহ ব্রহ্মার্পণমিতি। ব্রহ্মার্পণমিতি হবির্বিশিষ্যতে। অর্প্যতে অনেনেত্যর্প্যণং শ্রুগাদিবস্তু তদ্-ব্রহ্ম কার্য্যত্বাদ্ব্রহ্ম ব্রহ্মযস্য হবিষোঽর্পণং তদ্ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবিঃ ব্রহ্মাত্মকং হবিঃ স্বয়ঞ্চ ব্রহ্মভূতং ব্রহ্মাগ্নৌ ব্রহ্মভূতেঽগ্নৌ ব্রহ্মণা কর্ত্রা হুতমিতি সর্ব্বং ব্রহ্মাত্মকত্বাদ্ব্রহ্মময়মিতি যঃ সমাধত্তে স ব্রহ্ম কর্ম্ম সমাধিঃ। তেন ব্রহ্মকর্ম্ম সমাধিনা ব্রহ্মৈব গন্তব্যং ব্রহ্মাত্মকতয়া ব্রহ্ম-ভূতমাত্মস্বরূপং গন্তব্যং মুমুক্ষুণা ক্রিয়মাণং কর্ম্ম পরব্রহ্মাত্মকমেবেত্যনুসন্ধান যুক্ততয়া জ্ঞানাকারং সাক্ষাদাত্মাবলোকন সাধনং ন জ্ঞাননিষ্ঠা ব্যবধানেনেত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা। তদেবং পরমেশ্বরারাধন লক্ষণং কর্ম্ম জ্ঞান হেতুত্বেন বন্ধকত্বাভাবাদ-কর্ম্মৈব আরূঢ়াবস্থায়াস্তু অকর্ত্রাত্মজ্ঞানবাধিতত্বাৎ স্বাভাবিকমপি কর্ম্ম অকর্ম্মৈবেতি কর্ম্মণ্য-কর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যনেনোক্তঃ কর্ম্মপ্রবিলয়ঃ প্রপঞ্চিতঃ, ইদানীং কর্ম্মণি তদঙ্গেষু চ ব্রহ্মৈবানু-স্যূতং পশ্যতঃ কর্ম্ম প্রবিলয়মাহ ব্রহ্মার্পণমিতি অর্প্যতেঽনেনেত্যর্পণং জুহ্বাদি তদপি ব্রহ্মৈব, অর্প্যমাণং হবিরপি ঘৃতাদিকং ব্রহ্মৈব, ব্রহ্মৈবাগ্নিস্তস্মিন্ ব্রহ্মণা কর্ত্রা হুতং, হোমো-ঽগ্নিশ্চ কর্ত্তা চ ক্রিয়া চ ব্রহ্মৈবেত্যর্থঃ, এবং ব্রহ্মণ্যেব কর্ম্মাত্মকে সমাধিশ্চিত্তৈকাগ্র্যং যস্য তেন ব্রহ্মৈব গন্তব্যং প্রাপ্যং ন তু ফলান্তরমিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নমু ক্রিয়মাণং কর্ম্মফলমজনয়িত্বৈব কুতো নশ্যতি ব্রহ্ম-বোধেন কারণোচ্ছেদাদিত্যাহ। অনেক কারক সাধ্যাহি যজ্ঞাদি ক্রিয়াভবতি দেবতোদ্দেশে-ন হি দ্রব্যত্যাগো যাগঃ সএবত্যজ্যমান দ্রব্যস্যাগ্নৌ প্রক্ষেপাদ্ধোম ইত্যুচ্যতে তত্রোদ্দেশ্যা দেবতাসম্প্রদানং ত্যজ্যমানং দ্রব্যং হবিঃ শব্দ বাচ্যং সাক্ষাদ্ধাত্বর্থকর্ম্ম তৎফলস্তু স্বর্গাদিব্যব-হিতং ভাবনা কর্ম্ম এবং ধারকত্বেন হবিষোঽগ্নৌ প্রক্ষেপে সাধকতমতয়াজুহ্বাদিকরণং প্রকাশকতয়া মাত্রাদীনি করণমপি কারক জ্ঞাপকভেদেন দ্বিবিধং এবং ত্যাগোঽগ্নৌ প্রক্ষেপ-শ্চদ্বেক্রিয়ে তত্রাদয়াং যজমানঃ কর্ত্তা প্রক্ষেপে তু যজমান পরিক্রীতোঽধ্বর্য্যুঃ প্রক্ষেপাধি-করণং চাগ্নিঃ তদেবং দেশকালাদিকমপ্যধিকরণং সর্ব্বক্রিয়া সাধারণং দ্রষ্টব্যং তদেবং সর্ব্বেষাং ক্রিয়াকারক ব্যবহারাণাং ব্রহ্মজ্ঞানকল্পিতানাং রজতজ্ঞানকল্পিতানাং সর্পধারাদণ্ডাদীনাং রজ্জু তত্ত্বজ্ঞানেনেবব্রহ্মজ্ঞানেন বাধে বাধিতানুবৃত্ত্যা ক্রিয় কারকাদি ব্যবহারাভাসো দৃশ্যমানোঽপি দগ্ধপটন্যায়েন ন ফলায়কল্পত ইত্যনেন শ্লোকেন প্রতিপাদ্যতে ব্রহ্মদৃষ্টিরেব চ সর্ব্বযজ্ঞাত্মি-কেতি স্তূয়তে তথাহি অর্প্যতেঽনেনেতি করণ ব্যুৎপত্ত্যাঽর্পণং জুহ্বাদিমন্ত্রাদি চ এব মর্প্য-তেঽস্মা ইতি ব্যুৎপত্ত্যাঽর্পণং দেবতারূপং সম্প্রদানং এবমর্প্যতেঽস্মিন্নিতি ব্যুৎপত্ত্যাঽর্পণ-মধিকরণং দেশকালাদি তৎসর্ব্বং ব্রহ্মণি কল্পিতত্বাৎ ব্রহ্মৈব রজ্জু কল্পিত ভুজঙ্গবদধিষ্ঠান ব্যতিরেকেনা সদিত্যর্থঃ এবং হবিঃ ত্যাগ প্রক্ষেপ ক্রিয়য়োঃ সাক্ষাৎ কর্ম্মকারকং তদপি ব্রহ্মৈব এবং যত্র প্রক্ষিপ্যতে অগ্নৌ সোপি ব্রহ্মৈবব্রহ্মাগ্নাবিতি সমস্তং পদং তথা যেন কর্ত্রা যজমানেনাধ্বর্য্যুণা চ ত্যজ্যতে প্রক্ষিপ্যতে চ তদুভয়মপি কর্ত্তৃকারকং কর্ত্তরি বিহিতয়া তৃতীয়য়ানূদ্যব্রহ্মৈতি বিধীয়তে ব্রহ্মণেতি এবং হুতমিতি হবনং ত্যাগক্রিয়া প্রক্ষেপ ক্রিয়া চ তদপি ব্রহ্মৈব তথানেন হবনেন যদগন্তব্যং স্বর্গাদি ব্যবহিতং কর্ম্ম তদপি ব্রহ্মৈব অত্রত্যএব কারঃ সর্ব্বত্র সংবধ্যতে হুতমিত্যত্রা ইতএব ব্রহ্মেত্যনুষজ্যতে ব্যবধানাভাবাৎ সাকাঙ্ক্ষ-ত্বাচ্চ চিৎপতিস্ত্বাসাপুনান্বিত্যাদাবচ্ছিদ্রেণেত্যাদিনা পর বাক্য শেষবৎ অথবা অর্প্যতেঽস্মৈ

দৈবমেবাপরে যজ্ঞং যোগিনঃ পর্য্যুপাসতে।

কলায়েতি ব্যুৎপত্ত্যাহর্পণপদেনৈব সর্গাদিফলমপি গ্রাহ্যং তথাচ ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যং ব্রহ্ম-কর্ম্মসমাধিনেত্যুত্তরার্দ্ধং জ্ঞানফলকথনায়ৈবেতি সমগ্রসংস্মিন্ পক্ষে ব্রহ্মকর্ম্ম সমাধিনেত্যেকং বা পদং পূর্ব্বং ব্রহ্মপদং হুতমিত্যনেন সম্বধ্যতে চরমং গন্তব্যপদেনেতি ভিন্নং বা পদং এবঞ্চ নানুষঙ্গদ্বয় ক্লেশ ইতি দ্রষ্টব্যং ব্রহ্মগন্তব্যমিত্যভেদেনৈব তৎপ্রাপ্তিরুপচারাৎ অতএব ন স্বর্গাদি তুচ্ছফলং তেন গন্তব্যং বিদ্যয়া আবিদ্যক কারক ব্যবহারোচ্ছেদাৎ তদুক্তং বার্ত্তিক কৃদ্ভিঃ কারক ব্যবহারে হি শুদ্ধং বস্তু ন বীক্ষ্যতে শুদ্ধে বস্তুনি সিদ্ধেচ কারক ব্যাপৃতি অর্পনাদি কারক স্বরূপানুপমর্দ্দেনৈব তত্র নামাদাবিব ব্রহ্মদৃষ্টিঃ ক্ষিপ্যতে সম্পন্নমাত্রেণ ফল বিশেষায়েতি কেষাঞ্চিদ্ব্যাখ্যানং ভাষ্যাকৃদ্ভিরেব নিরাকৃতং উপক্রমাদি বিরোধাদব্রহ্মবিদ্যা প্রকরণে সম্পন্নমাত্রস্যাপ্রসক্তত্বাদিত্যাদি যুক্তিভিঃ॥ ২৪॥

(আহুতি) অর্পণ ব্রহ্ম, ঘৃতও ব্রহ্ম, আবার ব্রহ্মরূপ অগ্নিতে ব্রহ্ম রূপ হোতা যে হোম করিতেছেন, তাহাও ব্রহ্ম এবং যজ্ঞাদি দ্বারা লভ্য স্বর্গাদিও ব্রহ্ম, এইরূপ কর্ম্মেতে যাঁহার ব্রহ্ম বুদ্ধি, তিনি ব্রহ্মকেই লাভ করিয়া থাকেন॥ ২৪॥

গীঃ সঃ। কর্ত্তা, কর্ম্ম, করণ, সম্প্রদান ও অধিকরণ এই পাঁচপ্রকার কারকে যজ্ঞরূপ ক্রিয়া সম্পন্ন হয়। ইন্দ্রাদি দেবতার উদ্দেশে ঘৃতাদি ত্যাগের নাম "যাগ," ঘৃতাদি দ্রব্য অগ্নিতে প্রক্ষিপ্ত হইলে "হোম" নামে কথিত হয়, ইন্দ্রাদি দেবতাকে উদ্দেশ্য করিয়া যে ঘৃতাদি দান করা যায়, তাহার নাম সম্প্রদান, যজ্ঞের ঘৃতাদি "হবিঃ" শব্দে প্রসিদ্ধ। ঘৃতাদি প্রক্ষেপই "কর্ম্ম," জুহু আদি "করণ," অধ্বর্য্যু "কর্ত্তা" ও আহবনীয়াগ্নি "অধিকরণ," এইরূপ কর্ম্মেতে ব্রহ্মদৃষ্টি রূপ সমাধি হইলে অনুষ্ঠাতার ব্রহ্মত্বই লাভ হইয়া থাকে॥ ২৪॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। তত্র অধুনা সম্যগ্দর্শনস্য যজ্ঞত্বং সম্পাদ্য তৎস্তুত্যর্থমন্যেপি যজ্ঞাউপ-ক্ষিপ্যন্তে দৈবমেবেত্যাদিনা। দৈবমেব দেবাইজ্যন্তে যেন যজ্ঞেনাসৌ দৈবোযজ্ঞস্তমেবাপরে যজ্ঞং যোগিনঃ কর্ম্মিণঃ পর্য্যুপাসতে কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ, ব্রহ্মাগ্নৌ সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্ম বিজ্ঞা-নমানন্দং ব্রহ্ম যৎ সাক্ষাদপরোক্ষাদ্ব্রহ্ম যআত্মা সর্ব্বান্তরইত্যাদি বচনোক্তমশনায়াদি সর্ব্ব সংসার ধর্ম্মবর্জ্জিতং নেতি নেতীতি নিরস্তাশেষবিশেষং ব্রহ্মশব্দেনোচ্যতে ব্রহ্ম চ তদগ্নিশ্চ সহোমাদিকরণত্ববিবক্ষয়া ব্রহ্মাগ্নিস্তস্মিন্ ব্রহ্মাগ্নাবপরেঽন্যে ব্রহ্মবিদোযজ্ঞং যজ্ঞশব্দবাচ্য আত্মা আত্মনাম যজ্ঞশব্দস্য পাঠাৎ তমাত্মানং যজ্ঞং পরমার্থতঃ পরমেব ব্রহ্ম সন্তং বুদ্ধ্যা-দ্যুপাধিসংযুক্তমধ্যস্তসর্ব্বোপাধিধর্ম্ম কলাহুতিরূপং যজ্ঞেনৈবাত্মনৈবোক্তলক্ষণেনোপজুহ্বতি প্রতিক্ষিপন্তি সোপাধিকস্যাত্মনোনিরুপাধিকেন পরব্রহ্মস্বরূপেণৈব যদ্দর্শনং সতস্মিন্ হোমস্তং কুর্ব্বন্তি ব্রহ্মাত্মৈকত্বদর্শননিষ্ঠাঃ সংন্যাসিনইত্যর্থঃ॥ ২৫॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানস্য যজ্ঞত্বং সংপাদ্য পূর্ব্বশ্লোকে স্থিতে সত্যধুনা তস্যৈব জ্ঞানস্য স্তুত্যর্থং যজ্ঞান্তরনির্দ্দেশার্থমুত্তরগ্রন্থপ্রবৃত্তিরিত্যাহ তত্রেতি। সর্ব্বস্য শ্রেয়ঃসাধনস্য মুখ্যগৌণবৃত্তিভ্যাং যজ্ঞত্বং দর্শয়ন্, আদৌ যজ্ঞদ্বয়মাদর্শয়তি দৈবমেবেতি। প্রতীকমাদায় দৈবযজ্ঞং ব্যাচেষ্টে দেবাইতি। সম্যগ্ জ্ঞানাখ্যং যজ্ঞং বিভজতে ব্রহ্মাগ্নাবিতি। তত্র ব্রহ্মশ-

ব্রহ্মাগ্নাবপরে যজ্ঞং যজ্ঞেনৈবোপজুহ্বতি ॥ ২৫ ॥

স্বার্থং শ্রুত্যবষ্টম্ভেন স্পষ্টয়তি সত্যমিতি। যদজমনৃতবিপরীতমপরিচ্ছিন্নং ব্রহ্ম তস্য পরমানন্দত্বেন পরমপুরুষার্থত্বমাহ বিজ্ঞানমিতি। তস্য জ্ঞানাধিকরণত্বেন জ্ঞানত্বমৌপচারিকমিত্যাশঙ্ক্যাহ যৎসাক্ষাদিতি। জীবব্রহ্মবিভাগে কথমপরিচ্ছিন্নত্বমিত্যাশঙ্ক্য বিশিনষ্টি যআত্মেতি। পরস্যৈবাত্মত্বং সর্ব্বস্মাদ্দেহাদেরব্যাকৃতান্তাদান্তরত্বেন সাধয়তি সর্ব্বান্তরইতি। বিধিমুখং সর্ব্বমেবোপনিষদ্বাক্যং ব্রহ্মবিষয়মাদিশব্দার্থঃ। নিষেধমুখং ব্রহ্মবিষয়মুপনিষদ্বাক্যমশেষমেবার্থতোনিবপ্নাতি অশনাযেতি। ব্রহ্মণ্যগ্নিশব্দপ্রয়োগে নিমিত্তমাহ সহোমেতি। বুদ্ধ্যারূঢতয়া সর্ব্বস্য দাহকত্বাদ্বিলয়স্য বা হেতুত্বাদিতি দ্রষ্টব্যং। যজ্ঞশব্দস্যাত্মনি ত্বংপদার্থে প্রয়োগে হেতুমাহ আত্মনামস্বিতি। আধারাধেয়ভাবেন বাস্তবভেদং ব্রহ্মাত্মনোর্ব্যাবর্ত্তয়তি পরমার্থতইতি। কথং তর্হি হোমোন হি তস্যৈব তত্র হোমঃ সম্ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ বুদ্ধ্যাদীতি। উপাধিসংযোগফলং কথয়তি অধ্যস্তেতি। উপাধ্যধ্যাসদ্বারা তদ্ধর্ম্মাধ্যাসে প্রাপ্তমর্থং নির্দ্দিশতি আহুতীতি। ইত্থম্ভূতলক্ষণাং তৃতীয়ামেব ব্যাকরোতি উক্তেতি। অশনায়াদিসর্ব্বসংসারধর্ম্মবর্জ্জিতেন নির্ব্বিশেষেণ স্বরূপেণেতি যাবৎ। আত্মনোব্রহ্মণি হোমমেব প্রকটয়তি সোপাধিকস্যেতি। পরইত্যস্যার্থং স্ফোরয়তি ব্রহ্মেতি ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং কর্ম্মণো জ্ঞানাকারতাং প্রতিপাদ্য কর্ম্মযোগভেদানাহ। দৈবমিতি দৈবং দেবার্চ্চনরূপং যজ্ঞমপরে কর্ম্মযোগিনঃ পর্য্যুপাসতে সেবন্তে। তত্রৈব নিষ্ঠাং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। অপরে ব্রহ্মাগ্নৌ যজ্ঞং যজ্ঞেনৈবোপজুহ্বতি। যজ্ঞং যজ্ঞরূপং ব্রহ্মাত্মকমাজ্যাদিদ্রব্যং যজ্ঞেন যজ্ঞসাধনভূতেন স্রুগাদিনা জুহ্বতি অপরে হোমএব নিষ্ঠাং কুর্ব্বিতীত্যর্থঃ। অত্র যজ্ঞশব্দো হবিঃ স্রুগাদি যজ্ঞসাধনে বর্ত্ততে ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্মহবিরিতি ন্যায়েন হোমএব নিষ্ঠাং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা। তদেবং যজ্ঞত্বেন সম্পাদিতং সর্ব্বত্র ব্রহ্মদর্শন লক্ষণং জ্ঞানং সর্ব্বযজ্ঞোপায় প্রাপ্যত্বাৎ সর্ব্বযজ্ঞেভ্যঃ শ্রেষ্ঠমিত্যেবং স্তোতুমধিকারিভেদেন জ্ঞানোপায়ভূতান্ বহূন্ যজ্ঞানাহ দৈবমিত্যাদিভিরষ্টভিঃ। দেবা ইন্দ্র বরুণাদয় ইজ্যন্তে যস্মিন্ এব কারেণেন্দ্রাদিষু ব্রহ্মবুদ্ধিরাহিত্যং দর্শিতং, তদেবং যজ্ঞমপরে কর্ম্মযোগিনঃ পর্য্যুপাসতে শ্রদ্ধয়ানুতিষ্ঠন্তি, অপরে তু জ্ঞানযোগিনো ব্রহ্মরূপেঽগ্নৌ যজ্ঞেনৈবোপায়েন ব্রহ্মার্পণমিত্যাদ্যুক্ত প্রকারেণ যজ্ঞমপজুহ্বতি যজ্ঞাদি সর্ব্বকর্ম্মণি প্রবিলাপয়ন্তীর্থঃ, সোঽয়ং জ্ঞানযজ্ঞঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অধুনা সম্যগদর্শনস্য যজ্ঞরূপত্বেনস্তাবকতয়া ব্রহ্মার্পণমন্ত্রেস্থিতে পুনরপি তস্য স্তুত্যর্থমিতবান্ যজ্ঞানুপন্যস্যতি। দেবা ইন্দ্রাগ্ন্যাদয় ইজ্যন্তে যেন সদৈবস্তমেব যজ্ঞং দর্শপূর্ণমাস জ্যোতিষ্টোমাদিরূপং পরে যোগিনঃ কর্ম্মিণঃ পর্য্যুপাসতে সর্ব্বদা কুর্ব্বন্তি ন জ্ঞানযজ্ঞং এবং কর্ম্ম যজ্ঞ মুক্ত্বান্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারেণ তৎফলভূতং জ্ঞানযজ্ঞমাহ ব্রহ্মাগ্নৌ সত্যজ্ঞানানন্তরূপং নিরস্ত সমস্ত বিশেষং ব্রহ্ম তৎপদার্থস্তস্মিন্নগ্নৌ যজ্ঞং প্রত্যগাত্মানং ত্বং পদার্থং যজ্ঞেনৈব যজ্ঞ শব্দ আত্মনামস্বয়াস্কেন পঠিতঃ ইত্থং ভূত লক্ষণে তৃতীয়াএব কারোভেদাভেদ ব্যাবৃত্ত্যর্থঃ তৎপদার্থাভেদেনৈব উপজুহ্বতি তৎস্বরূপতয়া পশ্যন্তীত্যর্থঃ অপরে পূর্ব্ববিলক্ষণাস্তত্ত্বদর্শন নিষ্ঠাঃ সন্ন্যাসিন ইত্যর্থঃ জীব ব্রহ্ম ভেদদর্শনং যজ্ঞত্বেন সম্পাদ্যত তৎসাধন যজ্ঞমধ্যে পঠিত শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াদ্যজ্ঞাজ্জ্ঞান যজ্ঞ ইত্যাদিনা স্তোতুং ॥ ২৫ ॥

শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণ্যন্যে সংযমাগ্নিষু জুহ্বতি।

কতক গুলি যোগী পূর্ব্বোক্ত প্রকারে দৈব যজ্ঞ করিয়া থাকেন, অপর তত্ত্ববেত্তা যোগী গণ ব্রহ্মরূপ অগ্নিতে আত্মাকে আহুতি প্রদান করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ। দর্শ পূর্ণমাস, জ্যোতিষ্টোমাদি যে সকল যজ্ঞে ইন্দ্র, অগ্নি, বায়ু, আদির তৃপ্তি সাধন করা হয়, তাহারই নাম দৈব যজ্ঞ, আর ব্রহ্ম বা "তৎ"রূপ জ্বলন্ত অনলে "ত্বং" রূপ জীবাত্মাকে আহুতি প্রদান করিয়া যে যজ্ঞের অনুষ্ঠান হয়, তাহার নাম "জ্ঞান যজ্ঞ"। সন্ন্যাসী গণ এই যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

শাঙ্কর ভাষ্য। সোঽয়ং সম্যগ্দর্শনলক্ষণোযজ্ঞোদৈবযজ্ঞাদিষু যজ্ঞেষু প্রক্ষিপ্যতে ব্রহ্মার্পণমিত্যাদিশ্লোকৈঃ শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াৎ যজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞঃ পরন্তপইত্যাদিনা স্তুত্যর্থং শ্রোত্রাদীনীতি। শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণ্যন্যে যোগিনঃ সংযমাগ্নিষু প্রতীন্দ্রিয়ং সংযমোভিদ্যতইতি বহুবচনং সংযমাএবাগ্নয়স্তেষু জুহ্বতীন্দ্রিয়সংযমেব কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ, শব্দাদীন্ বিষয়ানন্যে ইন্দ্রিয়াগ্নিষু জুহ্বতি ইন্দ্রিয়াণ্যেবাগ্নয়স্তেম্বিন্দ্রিয়াগ্নিষু জুহ্বতি শ্রোত্রাদিভিরবিরুদ্ধবিষয়গ্রহণং হোমং মন্যন্তে ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তস্য জ্ঞান যজ্ঞস্য দৈবযজ্ঞাদিষুযজ্ঞেষুব্রহ্মার্পণমিত্যাদিশ্লোকৈরুপক্ষিপ্যমাণত্বং দর্শয়তি সোয়মিতি। উপক্ষেপপ্রয়োজনমাহ শ্রেয়ানিতি সম্প্রতি যজ্ঞদ্বয়মুপন্যস্যতি শ্রোত্রাদীনীতি। বাহ্যানাং করণানাং মনসি সংযমস্যৈকত্বাৎ কথং সংযমাগ্নিম্বিতি বহুবচনমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রতীন্দ্রিয়মিতি। সংযমানাংপ্রত্যাহারাধিকরণত্বেন ব্যবস্থিতানাং মনোরূপাণাং হোমাধারত্বাদগ্নিত্বং ব্যপদিশতি সংযমাইতি। বিষয়েভ্যোঽন্তর্ব্বাহ্যানীন্দ্রিয়াণি প্রত্যাহরন্তীতি সংযমযজ্ঞং সংক্ষিপ্য দর্শয়তি ইন্দ্রিয়েতি। শ্রোত্রাদীন্দ্রিয়াগ্নিষু শব্দাদিবিষয়া হোমস্য তত্তদিন্দ্রিয়ৈস্তত্তদ্বিষয়োপভোগলক্ষণস্য সর্ব্বসাধারণত্বমাশঙ্ক্য প্রতিবিদ্ধান্ বর্জ্জয়িত্বা রাগদ্বেষরহিতোভূত্বা প্রাপ্তান্ বিষয়ান্ ভুঞ্জতে। তৈস্তৈরিন্দ্রিয়ৈরিতি বিবক্ষিতং হোমং বিশদয়তি শ্রোত্রাদিভিরিতি ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রোত্রাদীনিতি। অন্যে শ্রোত্রাদীনামিন্দ্রিয়াণাং সংযমনে বর্ত্তন্তে। অন্যে যোগিনঃ। ইন্দ্রিয়াণাং শব্দাদিবিষয়প্রবণতা নিবারণে প্রয়তন্তে ॥ ২৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা। শ্রোত্রাদীনিতি। অন্যে নৈষ্ঠিকা ব্রহ্মচারিণস্তত্তদিন্দ্রিয় সংযমরূপেম্বগ্নিষু শ্রোত্রাদীনি জুহ্বতি প্রবিলাপয়ন্তি ইন্দ্রিয়াণি নিরুধ্য সংযম প্রধানাস্তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ, ইন্দ্রিয়াণ্যেবাগ্নয়স্তেষু শব্দাদীনন্যে গৃহস্থা জুহ্বতি বিষয়ভোগসময়েঽপ্যনাসক্তাঃ সন্তোঽগ্নিত্বেন ভাবিতেষু ইন্দ্রিয়েষু হবিষ্ট্বেন ভাবিতান্ শব্দাদীন্ প্রক্ষিপন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তদনেন মুখ্য গৌণৌ দ্বৌ যজ্ঞৌ দর্শিতৌ যাবন্তি কিঞ্চিদ্বৈদিকং শ্রেয়ঃ সাধনং তৎসর্ব্বং যজ্ঞত্বেন সম্পাদ্যতে তত্র। শ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি তানি শব্দাদি বিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃত্য অন্যে প্রত্যাহার পরাঃ সংযমাগ্নিষু ধারণাধ্যানং সমাধিরিতি ত্রয়মেক বিষয়ং সংযম শব্দেনোচ্যতে তথাচ হে ভগবান্ পতঞ্জলিঃ ত্রয়মেক সংযম ইতি তত্র কৃত পুণ্ডরীকাদৌ মনসশ্চিরকাল স্থাপনং ধারণাএবমেকত্র ধৃতস্য চিত্তস্য ভগবদাকার-

শব্দাদীন্ বিষয়ানন্য ইন্দ্রিয়াগ্নিষু জুহ্বতি ॥ ২৬ ॥

বৃত্তি প্রবাহোন্তরান্তরাঽন্যাকারঃ প্রত্যয় ব্যবহিতোধ্যানং সর্ব্বথা বিজাতীয় প্রত্যয়ানন্তরিতঃ সজাতীয় প্রত্যয় প্রবাহঃ সমাধিঃ স তু চিত্তভূমিভেদেন দ্বিবিধঃ সম্প্রজ্ঞাতোঽসম্প্রজ্ঞাতশ্চ চিত্তস্য হি পঞ্চভূময়োভবন্তি ক্ষিপ্তং মূঢং বিক্ষিপ্তমেকাগ্রং নিরুদ্ধমিতি তত্র রাগদ্বেষাদিবশাৎ বিষয়েষভিনিবিষ্টং ক্ষিপ্তং তন্দ্রাদিগ্রস্তং মূঢং সর্ব্বদা বিষয়াসক্তিমদপি কদাচিৎ ধ্যাননিষ্ঠং ক্ষিপ্তাদ্বিশিষ্টতয়া বিক্ষিপ্তং তত্র ক্ষিপ্তং মূঢয়োঃ সমাধিশংকৈবনাস্তি বিক্ষিপ্তে তু চেতসি কাদাচিৎকঃ সমাধির্ব্বিক্ষেপ প্রাধান্যাদ্‌যোগপক্ষেন বর্ত্ততে কিন্তু তীব্রপবনবিক্ষিপ্ত প্রদীপবৎ স্বয়মেব নশ্যতি একাগ্রন্তু একবিষয়কধারাবাহিকবৃত্তিসমর্থং সত্ত্বোদ্রেকেন তমোগুণকৃত তন্দ্রাদিরূপলয়াভাবাদাত্মাকারবৃত্তিঃ সা চ রজোগুণকৃত চাঞ্চল্যরূপ বিক্ষেপাভাবাদেকবিষয়ৈবেতি শুদ্ধে সত্ত্বে ভগবতিচিত্তমেকাগ্রং অস্যাং ভূমৌ সম্প্রজ্ঞাতঃ সমাধিঃ তত্রধ্যেয়াকারাবৃত্তিরপি ভাসতে তস্যা অপি নিরোধে সর্ব্ববৃত্তি নিরোধান্নির্বীজঃ সমাধিরিতি অয়মেব সর্ব্বতো বিরক্তস্য সমাধিফলমপি সুখমনপেক্ষমানস্য যোগিনো দৃঢভূমিঃ সন্ ধর্ম্মমেঘ ইত্যুচ্যতে তদুক্তং প্রসংখ্যানেঽপ্যকুর্ব্বসীদস্য সর্ব্বথা বিবেকখ্যাতের্ধর্ম্মমেঘসমাধিঃ ততঃ ক্লেশকর্ম্মনিবৃত্তিরিতি অনেন রূপেণ সংযমানাং ভেদাদগ্নিষ্বিতি বহুবচনং তেষু ইন্দ্রিয়াণি জুহ্বতি ধারণাধ্যান সমাধিসিদ্ধ্যর্থং সর্ব্বাণীন্দ্রিয়াণি স্ব স্ব বিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহরন্তীত্যর্থঃ তদুক্তং স্ব স্ব বিষয়াসম্প্রয়োগে চিত্তরূপানুকার এবেন্দ্রিয়াণাং প্রত্যাহার ইতি বিষয়েভ্যো নিগৃহীতানীন্দ্রিয়াণি চিত্তরূপাণ্যেব ভবন্তি ততশ্চ বিক্ষেপাভাবাচ্চিত্তধারণাদিকং নির্ব্বহন্তীত্যর্থঃ তদনেন প্রত্যাহার ধারণাধ্যান সমাধিরূপং যোগাঙ্গচতুষ্টয়মুক্তং তদেবং সমাধ্যবস্থায়াং সর্ব্বেন্দ্রিয়বৃত্তিনিরোধো যজ্ঞত্বেনোক্তঃ ইদানীং ব্যুত্থানাবস্থায়াং রাগদ্বেষরাহিত্যেন বিষয়ভোগোযঃ স্তোপপরো যজ্ঞ ইত্যাহ শব্দাদীন্ বিষয়ানন্য ইন্দ্রিয়াগ্নিষু জুহ্বতি অন্যে ব্যুত্থিতাবস্থাঃ শ্রোত্রাদিভিরবিরুদ্ধবিষয়গ্রহণং স্পৃহাশূন্যত্বেনানন্য সাধারণং কুর্ব্বন্তি সএব তেষাং হোমঃ ॥ ২৬ ॥

অন্যান্য কতকগুলি পুরুষ শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়গণকে সংযমরূপ অগ্নিতে, আর কতিপয় পুরুষ শব্দাদি বিষয় রাশিকে শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় রূপ অগ্নিতে, আহুতি দান করিয়া থাকেন ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। যম, নিয়ম, আসন, প্রাণায়াম সাধন পূর্ব্বক প্রত্যাহার পরায়ণ পুরুষ শ্রোত্রাদি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়কে শব্দাদি বিষয় হইতে নিবৃত্ত করিয়া সংযম রূপ অগ্নিতে হোম করেন। "ত্রয়মেকত্র সংযমঃ" ভগবান্ পতঞ্জলি ঋষি এক মাত্র বস্তুর ধারণা, ধ্যান ও সমাধিকে সংযম বলিয়াছেন। হৃদয় কমলে দীর্ঘ কাল পর্য্যন্ত অবিচলিত ভাবে মনঃসংস্থাপনের নাম ধারণা। এই রূপ ধারণাযুক্ত চিত্ত উত্তরোত্তর বিজাতীয় বৃত্তিসমূহ কৃত ব্যবধানের সহিত ভগবদাকারে স্বজাতীয় বৃত্তি প্রবাহের নাম "ধ্যান"। এই রূপ ধ্যান যুক্ত চিত্তের বিজাতীয় বৃত্তি সমূহের ব্যবধান বিনষ্ট হইয়া যে কেবল মাত্র ভগবদাকারে সজাতীয় বৃত্তি প্রবাহ হয় তাহার নাম "সমাধি"। চিত্তের অবস্থা (ক্ষিপ্ত, মূঢ়, বিক্ষিপ্ত, একাগ্র, নিরুদ্ধ, এই পাঁচ প্রকার) ভেদানুসারে সমাধি "সম্প্রজ্ঞাত" ও "অসম্প্রজ্ঞাত" এই দুই ভাগে বিভক্ত। রাগ দ্বেষাদি দূষিত বিষয়াভিনিবিষ্ট চিত্ত "ক্ষিপ্ত"। নিদ্রা তন্দ্রাদি যুক্ত চিত্ত "মূঢ়"। বিষয়াসক্ত হইয়াও যে চিত্ত দৈবাৎ কোন কোন সময়ে ধ্যান নিষ্ঠ হয়, সে চিত্ত "বিক্ষিপ্ত"। চিত্তের প্রথম দুই অবস্থাতে সমাধি আদৌ হইতেই পারে না। বিক্ষিপ্তা-

সর্ব্বাণীন্দ্রিয়কর্ম্মাণি প্রাণকর্ম্মাণি চাপরে।

বস্থায় কখন ২ সমাধি হইলেও উহা যোগ মধ্যে পরিগণিত হয়না। এ সমাধি আপনি হইয়া আপনিই ভঙ্গ হইয়া যায়। চিত্তের এক বস্তুতে ধারাবাহিক বৃত্তি প্রবাহের নাম "একাগ্রাবস্থা"। এই অবস্থায় সত্ত্ব গুণের বৃদ্ধি বশতঃ তমোগুণ জনিত নিদ্রা তন্দ্রাদির এবং রজো গুণকৃত চাঞ্চল্য রূপ বিক্ষেপাদির অভাব হওয়ায় "সম্প্রজ্ঞাত সমাধি" হইয়া থাকে। এই সম্প্রজ্ঞাত সমাধির অবস্থায় আপনাকে ধ্যেয়াকারাকারিত বলিয়া প্রতীতি জন্মে, কিন্তু যখন ঈদৃশ প্রতীতিরূপ বৃত্তিরও অভাব হয়, তখন চিত্তের "নিরুদ্ধাবস্থা"। এই অবস্থায় "অসম্প্রজ্ঞাত" সমাধি হইয়া থাকে। এই রূপে যোগ শাস্ত্রে ধারণাদি সংযমের বিষয় উক্ত হইয়াছে। এই সংযম রূপ অগ্নিরাশিতে কেহ২ শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়গণকে আহুতি দান করেন অর্থাৎ ধারণা, ধ্যান ও সমাধি সিদ্ধির জন্য ইন্দ্রিয় গণকে নিজ নিজ বিষয় হইতে প্রত্যাহার করেন। আবার কোন ২ যোগী সমাধি অবস্থায় ইন্দ্রিয় গণের নিরোধ রূপ যজ্ঞও করিয়া থাকেন॥ ২৬॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ সর্ব্বাণীতি। সর্ব্বাণীন্দ্রিয়কর্ম্মাণি ইন্দ্রিয়াণাং কর্ম্মাণীন্দ্রিয়কর্ম্মাণি তথা প্রাণকর্ম্মাণি প্রাণোবায়ুরাধ্যাত্মিকস্তৎ কর্ম্মাণ্যাকুঞ্চনপ্রসারণাদীনি তানি চাপরে আত্মসংযমযোগাগ্নৌ আত্মনি সংযমআত্মসংযমঃ সএব যোগাগ্নিস্তস্মিন্নাত্ম সংযমযোগাগ্নৌ জুহ্বতি প্রক্ষিপন্তি জ্ঞানাগ্নিদীপিতে স্নেহেনেব প্রদীপিতে বিবেকবিজ্ঞানেনোজ্জ্বলভাবমাপাদিতে জুহ্বতি প্রবিলাপয়ন্তি ইত্যর্থঃ॥ ২৭॥

আনন্দগিরি টীকা। যজ্ঞান্তরং কথয়তি কিঞ্চেতি। ইন্দ্রিয়াণাং কর্ম্মাণি শ্রবণমদনাদীনি আত্মনি সংযমোধারণাধ্যানসমাধিলক্ষণঃ। সর্ব্বমপি ব্যাপারং নিরুধ্য আত্মনি চিত্তসমাধানং কুর্ব্বন্তীত্যাহ বিবেকেতি॥ ২৭॥

রামানুজ ভাষ্য। অন্যে জ্ঞানদীপ্তে আত্মসংযম যোগাগ্নৌ সর্ব্বাণীন্দ্রিয়কর্ম্মাণি প্রাণকর্ম্মাণি চ জুহ্বতি। মনসা ইন্দ্রিয় প্রাণানাং কর্ম্মপ্রবণতা নিবারণে প্রয়তন্ত ইত্যর্থঃ॥ ২৭॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ সর্ব্বাণীতি। অপরে ধ্যাননিষ্ঠা বুদ্ধীন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রাদীনাং কর্ম্মাণি শ্রবণ দর্শনাদীনি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং বাক্‌পাণ্যাদীনাং কর্ম্মাণি বচনেহাতি মৃতঞ্চাপি সর্ব্বব্যাপী ধনঞ্জয়ঃ ইত্যেবং রূপাণি জুহ্বতি আত্মনি সংযমো ধ্যানৈকাগ্র্যং সএব যোগঃ সএবাগ্নিস্তস্মিন্ জ্ঞানেন ধ্যেয় বিষয়েন দীপিতে প্রজ্বলিতে ধ্যেয়ং সম্যগ্‌জ্ঞাত্বা তস্মিন্মনঃ সংযম্য তানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি উপরময়ন্তীত্যর্থঃ॥ ২৭॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তদেবং পাতঞ্জলমতানুসারেণ লয়পূর্ব্বক সমাধিস্ততো ব্যুত্থানঞ্চ যজ্ঞদ্বয়মুক্ত্বা ব্রহ্মবাদিমতানুসারেণ বাধপূর্ব্বকং সমাধিং কারণোচ্ছেদেন ব্যুত্থানশূন্যং সর্ব্বফলভূতং যজ্ঞান্তরমাহ। দ্বিবিধো সমাধির্ভবতি লয়পূর্ব্বকোবাধ পূর্ব্বকশ্চ তত্র তদনন্তমারম্ভন শব্দাদিভ্য ইতি ন্যায়েন কারণব্যতিরেকেন কার্য্যস্যাসত্ত্বাৎ পঞ্চীকৃত পঞ্চভূত কার্য্যং ব্যষ্টিরূপং সমষ্টিরূপবিরাকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তি তথা সমষ্টিরূপং পঞ্চীকৃত পঞ্চভূতাত্মকং কার্য্যমপঞ্চীকৃত পঞ্চমহাভূতকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তি তত্রাপি পৃথিবীশব্দ স্পর্শরূপ রসগন্ধাখ্য পঞ্চগুণাগন্ধেতর চতুর্গুণাপকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তি তাশ্চতুর্গুণাত্মা গন্ধরসেতর ত্রিগুণাত্মকতেজঃ কার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন ন সন্তি তদপি ত্রিগুণাত্মকং তেজো গন্ধরসরূপেতর দ্বিগুণবায়ুকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তি সোপি দ্বিগুণাত্মকো বায়ুঃ শব্দমাত্র

আত্মসংযম যোগাগ্নৌ জুহ্বতি জ্ঞানদীপিতে ॥ ২৭ ॥

গুণাকাশকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তি স চ শব্দ গুণ আকাশোবহুস্যামিতি পরমেশ্বর সঙ্কল্পাত্মকাহংকারকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেননাস্তি সোপি সঙ্কল্পাত্মকোঽহংকারোমায়েক্ষণরূপ মহত্তত্ত্বকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তি তদপি ঈক্ষণরূপং মহত্তত্ত্বং মায়া পরিণামত্বাৎ তদ্ব্যতি-রেকেন নাস্তি তদপি মায়াখ্যং কারণং জড়ত্বেন চৈতন্যেঽধ্যস্তত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেন নাস্তীত্য-নুসন্ধানেন বিদ্যমানেপি কার্য্যকারণাত্মকে প্রপঞ্চে চৈতন্যমাত্রগোচরয়োঃ সমাধিঃ সর্ব্ব পূর্ব্বক উচ্যতে তত্র তত্ত্বমস্যাদি বেদান্ত মহাবাক্যার্থ জ্ঞানাভাবেনাবিদ্যা তৎকার্য্যস্যা ক্ষীণ-ত্বাৎ এবং চিন্তনেপি কারণ সত্ত্বেন পুনঃ কৃৎস্ন প্রপঞ্চোত্থানাদয়ং সুষুপ্তিবৎ স বীজঃ সমা-ধির্ন মুখ্যঃ মুখ্যস্তুতত্ত্বমস্যাদি মহাবাক্যার্থ সাক্ষাৎ কারেণা বিদ্যায়া নিবৃত্তৌ সর্গক্রমেণ তৎকার্য্যনিবৃত্তেরণাদ্যাবিদ্যায়াশ্চ পুনরুত্থানাভাবেন তৎকার্য্যস্যাপি পুনরুত্থানাভাবান্নির্বীজো-বাধপূর্ব্বকঃ সমাধিঃ সএবানেন শ্লোকেন প্রদর্শ্যতে তথাহি সর্ব্বাণ্যখিলানি স্থূলরূপাণি সংস্কাররূপাণি চ ইন্দ্রিয়কর্ম্মাণি ইন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রত্বকচক্ষুরসনঘ্রাণাখ্যানাং পঞ্চানাং বাক্পাণি পাদপায়ূপস্থাভ্যাঞ্চ পঞ্চানাং বাহ্যানাং আন্তরয়োশ্চ মনো বুদ্ধ্যোঃ কর্ম্মাণি শব্দ শ্রবণস্প-র্শগ্রহণ রূপদর্শন রস গ্রহণ গন্ধ গ্রহণানি বচনাদান বিহরণোৎ সর্গানন্দাখ্যানি চ সঙ্কল্পাধ্যব-সায়ৌ চ এবং প্রাণকর্ম্মাণি চ প্রাণানাং প্রাণোপানব্যানোদানসমানাখ্যানাং পঞ্চানাং কর্ম্মাণি বহির্নয়নং অধোনয়নং আকুঞ্চনং প্রসারণাদি অসিত পীতসমনয়নং উর্দ্ধনয়ন গত্যা-দীনি অনেন পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ প্রাণমনোবুদ্ধিশ্চেতি সপ্তদশাত্মকং লিঙ্গমুক্তং তচ্চ সূক্ষ্মভূত সমষ্টিরূপং হিরণ্যগর্ভাখ্যমিহ বিবক্ষিতমিতি বদিতুং সর্ব্বাণীতি বিশেষণং আত্মসংযম যোগাগ্নৌ আত্মবিষয়কঃ সংযমো ধারণাধ্যানসং প্রজ্ঞাত সমাধিরূপস্তৎ পরিপাকেসতি যোগোনিরোধ সমাধিঃ যং পতঞ্জলিঃ সূত্রয়ামাস ব্যুত্থানে নিরোধ সংস্কার-য়োরভিভব প্রাদুর্ভাবৌ নিরোধক্ষণচিত্তান্বয়ো নিরোধ পরিনাম ইতি ব্যুত্থানং ক্ষিপ্ত মূঢ় বিক্ষিপ্তাখ্যং ভূমিত্রয়ং তৎসংস্কারাঃ সমাধিবিরোধিনস্তে যোগি প্রযত্নেন প্রতিদিনং প্রতি-ক্ষণং চাভিভূয়ন্তে তদ্বিরোধিনশ্চ নিরোধসংস্কারাং প্রাদুর্ভবন্তি ততশ্চ নিরোধমাত্র ক্ষণেন চিত্তান্বয়োনিরোধপরিণাম ইতি তস্য ফল মাহ ততঃ প্রশান্তবাহিতা সংস্কারাদিতি তমো রজসোঃ ক্ষয়ান্বয়বিক্ষেপশূন্যত্বেন শুদ্ধসত্ত্বরূপং চিত্তং প্রশান্তমিত্যুচ্যতে পূর্ব্ব পূর্ব্ব প্রশমসংস্কা-রপাটবেন তদাধিক্যং প্রশান্তবাহিতেতি তৎকারণঞ্চ সূত্রয়ামাস বিরামপ্রত্যয়াভ্যাস পূর্ব্ব সংস্কারশেষোঽন্য ইতি বিরামোবৃত্ত্যুপরমস্তস্য প্রত্যয়ঃ কারণং বৃত্ত্যুপরমার্থঃ পুরুষ প্রযত্ন-স্তস্যাভ্যাসঃ পৌনঃ পুন্যেন সম্পাদনং তৎপূর্ব্বক স্তজ্জন্যোঽন্যঃ সম্প্রজ্ঞাতাদ্বিলক্ষণোঃ অসম্প্র-জ্ঞাত ইত্যর্থঃ এতাদৃশো য আত্মসংযমরূপো যোগঃ সএবাগ্নিস্তস্মিন্ জ্ঞানদীপিতে জ্ঞানং বেদান্তবাক্যজন্যো ব্রহ্মাত্মৈক্য সাক্ষাৎ কারস্তেনাবিদ্যা তৎকার্য্যনাশদ্বারা দীপিতে অত্য-ন্তোজ্বলিতে বাধপূর্ব্বকে সমাধৌ সমষ্টি লিঙ্গ শরীরমপরে জুহ্বতি প্রবিলাপয়ন্তীত্যর্থঃ অত্র চ সর্ব্বাণীতি আত্মেতি জ্ঞানদীপিত ইতি বিশেষণৈরগ্নারিত্যেকবচনেন পূর্ব্ব বৈলক্ষণ্যং সূচিতমিতি ন পৌনরুক্ত্যং ॥ ২৭ ॥

অপর কোন কোন যোগী ইন্দ্রিয়গণের কর্ম্ম ও প্রাণাদির কর্ম্ম রাশিকে জ্ঞানোদ্দীপিত আত্মসংযম যোগ রূপ অগ্নিতে হোম করিয়া থাকেন ॥ ২৭ ॥

দ্রব্যযজ্ঞাস্তপোযজ্ঞা যোগযজ্ঞাস্তথাপরে।

গীঃ সঃ। সমাধি দ্বিবিধ,—লয় পূর্ব্বক সমাধি ও বাধ পূর্ব্বক সমাধি। লয় পূর্ব্বক সমাধি যথা—ব্যষ্টি কার্য্যকে সমষ্টিরূপ কারণে, সমষ্টি রূপ পঞ্চীকৃত পঞ্চভূতাত্মক কার্য্য অপঞ্চীকৃত পঞ্চ মহাভূত রূপ কারণে, শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস, গন্ধ, যুক্ত পৃথিবী শব্দ স্পর্শ রূপ রস যুক্ত জলে, জল শব্দ স্পর্শ রূপ যুক্ত তেজে, তেজ শব্দ স্পর্শ যুক্ত বায়ুতে, বায়ু শব্দগুণ বিশিষ্ট আকাশে, আকাশ মহাকাশে, মহাকাশ সংকল্প রূপ অহঙ্কারে, অহঙ্কার মহত্তত্বে, মহত্তত্ব মায়াতে, এবং মায়া চৈতন্যে লয় করিতে হয়। এই লয় সমাধিতে অবিদ্যা বিনষ্ট হয়না, সুতরাং তত্বমস্যাদি মহাবাক্য প্রতিপাদিত ব্রহ্মাত্ম বুদ্ধির উদয় হইবার সম্ভাবনা নাই। তত্ব সাক্ষাৎকারানন্তর অবিদ্যার পূর্ণ নিবৃত্তি হইয়া গেলে নির্বীজ বাধ-সমাধি প্রাপ্তি হয়। এই অবস্থায় অবিদ্যার পুনর্ব্বিকাশের সম্ভাবনা নাই। ভগবান এই শ্লোকে বাধ-সমাধির প্রতি লক্ষ্য করিয়াছেন। পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয় ও পঞ্চ প্রাণ এবং মন বুদ্ধি এই সপ্তদশাত্মক সূক্ষ্ম শরীর, অন্য কোন কোন যোগী আত্ম সংযম রূপ যোগাগ্নিতে, হোম করিয়া থাকেন। নিরোধ সমাধি রূপ যোগের নাম আত্ম সংযম। "ব্যুত্থান নিরোধ সংস্কারয়োরভিভব প্রাদুর্ভাবৌ নিরোধ ক্ষণ চিত্তান্বয়ো নিরোধ পরিণামঃ" ইতি পতঞ্জলি যোগ সূত্র। ক্ষিপ্ত, মূঢ়, বিক্ষিপ্ত, এই তিন অবস্থার নাম ব্যুত্থান। ইহা যোগের বিরোধী এবং জীব ক্ষণে ক্ষণে ইহাতে অভিভূত হইয়া থাকে,। ব্যুত্থান সংস্কারের বিরোধী নিরোধ সংস্কারের দ্বারা জীব দিন দিন ও ক্ষণে ক্ষণে প্রাদুর্ভাব লাভ করিয়া থাকে। তদনন্তর নিরোধ মাত্র ক্ষণের সহিত চিত্তের অন্বয়ের নাম নিরোধ পরিণাম। এই নিরোধ পরিণামের পর প্রশান্ত অবস্থা উপস্থিত হয়। এই রূপ আত্ম সংযম রূপ যোগাগ্নি যখন ব্রহ্মাত্ম জ্ঞানের দ্বারা উদ্দীপিত হয়, তখন কোন কোন যোগী তাহাতে লিঙ্গ শরীরকে আহুতি দিয়া থাকেন॥ ২৭॥

শাঙ্করভাষ্যং। দ্রব্যেতি। দ্রব্যযজ্ঞাস্তীর্থেষু দ্রব্যবিনিয়োগং যজ্ঞবুদ্ধ্যা কুর্ব্বন্তি যে তে দ্রব্যযজ্ঞাস্তপোযজ্ঞাস্তপোযজ্ঞোযেষাং তপস্বিনাং তে তপোযজ্ঞাযোগযজ্ঞাঃ প্রাণায়ামপ্রত্যাহারাদিলক্ষণোযোগোযজ্ঞোযেষাং তে যোগযজ্ঞাস্তথাপরে স্বাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ স্বাধ্যায়োযথাবিধি ঋগাদ্যভ্যাসোয়জ্ঞোয়েষাং তে স্বাধ্যায়যজ্ঞাঃ জ্ঞানযজ্ঞাঃ শাস্ত্রার্থপরিজ্ঞানং যজ্ঞোয়েষাং তে জ্ঞানযজ্ঞাঃ স্বাধ্যায়যজ্ঞাজ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যতয়োয়তনশীলাঃ সংশিতব্রতাঃ সম্যক্ শিতানি তনুকৃতানি তীক্ষ্ণীকৃতানি ব্রতানি যেষাং তে সংশিতব্রতাঃ॥ ২৮॥

আনন্দগিরি টীকা। যজ্ঞষট্কমবতারয়তি দ্রব্যেতীতি। তত্র দ্রব্যযজ্ঞান্ পুরুষানুপাদায় বিভজতে তীর্থেষ্বিতি। তপস্বিনাং যজ্ঞবুদ্ধ্যা তপোঽনুতিষ্ঠতাং নিয়মবতাং ইত্যর্থঃ, প্রত্যাহারাদীত্যাদিশব্দেন যমনিয়মাসনধ্যানধারণাসমাধয়োগৃহ্যন্তে, যথাবিধি প্রাঙ্মুখত্বপবিত্রপাণিত্বাদ্যঙ্গবিধিমনতিক্রম্যেতি যাবৎ, ব্রতানাং তীক্ষ্ণীকরণমতিদৃঢত্বং॥ ২৮॥

রামানুজ ভাষ্য। দ্রব্যযজ্ঞা ইতি। কেচিৎ কর্ম্মযোগিনো দ্রব্য যজ্ঞাঃ ন্যায়তো দ্রব্যাণ্যাদায় দেবার্চ্চনে প্রযতন্তে। কেচিচ্চ যাগেষু কেচিচ্চ হোমেষু এতে সর্ব্বে দ্রব্যযজ্ঞাঃ। কেচিচ্চ তপোযজ্ঞাঃ। কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণোপবাসাদিষু নিষ্ঠাং কুর্ব্বন্তি। যোগযজ্ঞাশ্চাপরে পুণ্যতীর্থ পুণ্যস্থান প্রাপ্তিরিহ যোগশব্দঃ। কর্ম্মনিষ্ঠা ভেদ প্রকরণাৎ তদ্বিষয়ঃ কেচিৎ স্বাধ্যায়পরাঃ। স্বাধ্যায়াভ্যাসপরাঃ কেচিত্তদর্থজ্ঞানাভ্যাসপরাঃ। যতয়ো যত্নশীলাঃ সংশিতব্রতাঃ দৃঢসঙ্কল্পাঃ॥ ২৮॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ দ্রব্যযজ্ঞা ইত্যাদি। দ্রব্যদানমেব যজ্ঞো যেষাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি তপ এব যজ্ঞো যেষাং তে তপোযজ্ঞাঃ যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধলক্ষণঃ সমাধিঃ সএব যজ্ঞো যেষাং তে যোগযজ্ঞাঃ স্বাধ্যায়েন বেদেন শ্রবণ মননাদিনা যত্তদর্থজ্ঞানং তদেব যজ্ঞো যেষাং তে যথা বেদপাঠ যজ্ঞাস্তদর্থজ্ঞানযজ্ঞাশ্চেতি দ্বিবিধা যতয়ঃ প্রয়ত্নশীলাঃ সম্যক্ শিতং নিশিতং তীক্ষ্ণীকৃতং ব্রতং যেষাং তে ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পঞ্চযজ্ঞানুক্ত্বাহধুনৈকেন শ্লোকেন ষট যজ্ঞানাহ। দ্রব্যত্যাগ এব যথা শাস্ত্রং যজ্ঞো যেষাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ পূর্ত্তদত্তাখ্য স্মার্ত্তকর্ম্ম পরাঃ তথাচ স্মৃতিঃ বাপী কূপ তড়াগাদি দেবতায়তনানি চ। অন্নপ্রদানমারামঃ পূর্ত্তমিত্য-ভিধীয়তে ॥ ১ ॥ শরণাগতসন্ত্রাণং ভূতানাং চাপ্যহিংসনং। বহির্ব্বেদি চ যদ্দানং দত্তমিত্য-ভিধীয়তে ইতি ॥ ২ ॥ ইষ্টাখ্যং শ্রৌতং কর্ম্মতদ্দৈবমেবাপরে যজ্ঞমিত্যত্রোক্তং অন্তর্ব্বেদিদান মপি তত্রৈবান্তর্ভূতং তথা কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি তপএব যজ্ঞো যেষাং তে তপোযজ্ঞাস্তপস্বিনঃ তথা যোগশ্চিত্তবৃত্তি নিরোধোহষ্টাঙ্গো যজ্ঞো যেষাং তে যোগযজ্ঞাঃ যমনিয়মাসনাদি যোগা-ঙ্গানুষ্ঠানপরাঃ যমনিয়মাসন প্রাণায়াম প্রত্যাহারধারণাধ্যান সমাধয়ো হি যোগস্যাষ্টাবঙ্গানি তত্র প্রত্যাহারঃ শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণ্যন্য ইত্যত্রোক্তঃ ধারণাধ্যান সমাধয় আত্মসংযমযোগা-গ্নাবিত্যত্রোক্তাঃ প্রাণায়ামোহপানে জুহ্বতি প্রাণমিত্যনন্তর শ্লোকে বক্ষ্যতে যমনিয়মাসনান্য-ত্রোচ্যন্তে অহিংসা সত্যমস্তেয় ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহাযমাঃ পঞ্চশৌচসন্তোষ তপঃ স্বাধ্যায়েশ্বর প্রণিধানানি নিয়মাঃ পঞ্চ স্থিরসুখমাসনং পদ্ম স্বস্তিকাদ্যনেকবিধং। অশাস্ত্রীয় প্রাণিবধো হিংসা সাচ কৃতকারিতানুমোদিতভেদেন ত্রিবিধা এবমযথার্থভাষণমবধ্যহিংসানুবন্ধি যথার্থং ভাষণং চানৃতং স্তেয়মশাস্ত্রীয় মার্গেণ পরদ্রব্যস্বীকরণং অশাস্ত্রীয় স্ত্রীপুংসব্যতিরেকো মৈথুনং শাস্ত্রানি সিদ্ধমার্গেণ দেহযাত্রা নির্ব্বাহক ভোগসাধন স্বীকারঃ পরিগ্রহঃ এতন্নিবৃত্তিলক্ষণ উপ-রমাযমাঃ যম উপরম ইতি স্মরণাৎ তথাশৌচং দ্বিবিধং বাহ্যমাভ্যন্তরঞ্চ মৃজ্জলাদিভিঃ কায়াদি ক্ষালনং হিতমিতমেধ্যাশনাদি চ বাহ্যং মৈত্রীমুদিতাদিভির্ম্মদমানাদি চিত্তমলক্ষালনমভ্যন্তরং সন্তোষোবিদ্যমান ভোগোপকরণাদধিকস্যানুপাদিৎসারূপাচিত্তবৃত্তিঃ তপঃ ক্ষুৎপিপাসা শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্বসহনং কাষ্ঠমৌনাকার মৌনাদিব্রতানি চ ইঙ্গিতেনাপি চ স্বাভিপ্রায়াপ্রকা-শনং কাষ্ঠমৌনং অবচনমাত্রমাকার মৌন ইতি ভেদঃ স্বাধ্যায়ো মোক্ষশাস্ত্রাণাং অধ্যয়নং প্রণব জপো বা ঈশ্বর প্রণিধানং সর্ব্বকর্ম্মণাস্তস্মিন্ পরমগুরৌ ফল নিরপেক্ষতয়ার্পণং এতে বিধেরূপানিয়মাঃ পুরাণেষু যেধিকা উক্তাস্তএষেব যমনিয়মেষন্তর্ভাব্যাঃ এতাদৃশ যমনিয়মাদ্য-ভাসপরা যোগযজ্ঞাঃ স্বাধ্যায় জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যথাবিধি বেদাভ্যাসপরাঃ স্বাধ্যায় যজ্ঞাঃ ন্যায়েন বেদার্থনিশ্চয়পরা জ্ঞানযজ্ঞাঃ যজ্ঞান্তরমাহ যতয়ো যত্নশীলাঃ সংশিতব্রতাঃ সম্যক্ শীতানিতি অশীকৃতানীতি দৃঢ়ানি ব্রতানি যেষাং তে সংশিত ব্রত যজ্ঞা ইত্যর্থঃ তথাচ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ তে জাতি দেশকালসময়ানবচ্ছিন্নাঃ সার্ব্বভৌমা মহাব্রতমিতি যে পূর্ব্বমহিংসাদ্যাঃ পঞ্চযমা উক্তাস্তএবরজত্যোদ্যনবচ্ছেদেন দৃঢ়াভূময়ো মহাব্রত শব্দ বাচ্যাঃ তত্রাহিংসাজাত্যবচ্ছিন্না যথা মৃগয়োর্ম্মৃগাতিরিক্তান্ন হনিষ্যামীতি দেশাবচ্ছিন্না যথা ন তীর্থে হনিষ্যামীতি সৈবকালা বচ্ছিন্না যথা ন চতুর্দ্দশ্যাং ন পুণ্যেহনীতি সৈব প্রয়োজনবিশেষ রূপ সময়াবচ্ছিন্না যথা ক্ষত্রিয়স্য দেব ব্রাহ্মণ প্রয়োজন ব্যতিরেকেন হনিষ্যামীতি যুদ্ধং বিনা ন হনিষ্যামীতি চ এবং বিবাহাদি প্রয়োজনব্যতিরেকেনানৃতং নবদিষ্যামীতি এবমাপৎকালব্যতিরেকেনেক্ষুধয়ান্যাতি রিক্তস্তেয়ং ন করিষ্যামীতি এবমৃতু ব্যতিরিক্তকালে পত্নীং ন গমিষ্যামীতি এবং গুর্ব্বাদি প্রয়োজনমন্তরেণ পরিগ্রহীষ্যামীতি যথা যোগ্যাবচ্ছেদোদ্রষ্টব্যঃ এতাদৃগবচ্ছেদ পরিহারেণ

স্বাধ্যায় জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যতয়ঃ সংশিতব্রতাঃ ॥ ২৮॥

যদা সর্ব্বজাতি সর্ব্বদেশ সর্ব্বকাল সর্ব্বপ্রয়োজনেষু ভবঃ সার্ব্বভৌমা অহিংসাদয়োভবন্তি মহতাপ্রযত্নেন পরিপাল্যমানত্বাৎ তদা তে মহাব্রত শব্দেনোচ্যন্তে এবং কাষ্ঠমৌনাদি ব্রতমপি দ্রষ্টব্যং এতাদৃশ ব্রতদার্ঢ্যে চ কাম ক্রোধ লোভ মোহানাং চতুর্ণামপি নরকদ্বারভূতানাং নিবৃত্তিঃ তত্রাহিংসয়াক্ষময়া ক্রোধস্য ব্রহ্মচর্য্যেণ বস্তুবিচারেণ চ কামস্য অস্তেয়া পরিগ্রহ রূপেণ সন্তোষেণ লোভস্য সত্যেন যথার্থ জ্ঞানরূপেণ বিবেকেন মোহস্য তন্মূলানাঞ্চ সর্ব্বেষাং নিবৃত্তিরিতি দ্রষ্টব্যং ইতরানি চ ফলানি সকামানাং যোগশাস্ত্রে কথিতানি ॥ ২৮ ॥

কোন কোন ব্যক্তি দ্রব্যত্যাগ রূপ যজ্ঞ, কোন কোন ব্যক্তি তপোরূপ যজ্ঞ, কোন কোন ব্যক্তি যোগ রূপ যজ্ঞ, কোন কোন ব্যক্তি বেদাভ্যাস রূপ যজ্ঞ, কোন কোন ব্যক্তি জ্ঞান রূপ যজ্ঞ এবং কোন কোন যত্নশীল পুরুষ অত্যন্ত দৃঢ়ব্রত রূপ যজ্ঞ করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

গীঃ সঃ। কূপ তড়াগ খনন, দেবমন্দিরাদি নির্ম্মাণ, ক্ষুধার্থকে অন্নদান, ধর্ম্মশালা নির্ম্মাণ, শরণাগত জীবের রক্ষণ এবং শ্রৌত বিধানোক্ত বিবিধ দানের নাম দ্রব্য যজ্ঞ। কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি সাধনের ও ক্ষুধা তৃষ্ণা শীত উষ্ণ সহিষ্ণুতার নাম তপোযজ্ঞ, চিত্ত বৃত্তির নিরোধ রূপ অষ্টাঙ্গ যোগ সাধনের নাম যোগ যজ্ঞ। অষ্টাঙ্গ যোগ যথা— যম (যোগ শাস্ত্র মতে অহিংসা, সত্য, অস্তেয়, ব্রহ্মচর্য্য, অপরিগ্রহ এবং পুরাণের মতে অস্তেয়, করুণা আর্জ্জব, শান্তি, শৌচ, ধৃতি, মিতাহার, সত্যভাষণ, অহিংসা, ব্রহ্মচর্য্য—যম বলিয়া কথিত হয়)। নিয়ম (যোগ শাস্ত্র মতে শৌচ, সন্তোষ, তপ, স্বাধ্যায়, ও ঈশ্বর প্রণিধান এবং পৌরাণিক মতে আস্তিকত্ব, হর্ষ, তপ, দেবার্চন, দান, লজ্জা, সদ্‌জ্ঞান, হোম, সৎকথা শ্রবণ, ও জপ— নিয়ম বলিয়া কথিত হয়) আসন,—(পদ্মাসন, স্বস্তিকাসন, সিদ্ধাসন, ইত্যাদি) প্রাণায়াম, প্রত্যাহার, ধারণা, ধ্যান ও সমাধি। ব্রহ্মচর্য্য (স্ত্রীসঙ্গ ত্যাগ) ধারণ করিয়া গুরুশুশ্রূষা পূর্ব্বক শ্রদ্ধা সহিত ঋগাদি বেদাভ্যাসের নাম বেদ যজ্ঞ। গূঢ়ার্থ যুক্তি পূর্ব্বক বেদার্থ নিশ্চয়াবধারণের নাম জ্ঞান যজ্ঞ। কোন নিয়মের কিঞ্চিদংশেরও ত্রুটি না হয় তাহার নাম দৃঢ়ব্রত যজ্ঞ। এই রূপে ভিন্ন ভিন্ন যোগী ভিন্ন ভিন্ন প্রকারে যজ্ঞ করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। কিঞ্চ অপানইতি। অপানে অপানবৃত্তৌ জুহ্বতি প্রক্ষিপন্তি প্রাণং প্রাণবৃত্তিং পূরকাখ্যং প্রণায়ামং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ, প্রাণেঽপানং তথাপরে জুহ্বতি রেচকাখ্যঞ্চ প্রণায়ামং কুর্ব্বন্তীত্যেতৎ, প্রাণাপানগতী রুদ্ধ্বা মুখনাসিকাভ্যাং বায়োর্নির্গমনং প্রাণস্য গতিস্তদ্বিপর্য্যয়েণাধোগমনমপানস্য তে প্রাণাপানগতী এতেরুদ্ধ্বা নিরুধ্য প্রাণায়মপরায়ণাঃ প্রাণায়ামতৎপরাঃ কুম্ভকাখ্যং প্রাণায়ামং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। কিঞ্চ অপরইতি, অপরে নিয়তাহারানিয়তঃ পরিমিতঃ আহারোযেষাং তে নিয়তাহারাঃ সন্তঃ প্রাণান্ বায়ুভেদান্ প্রাণভেদেষেব জুহ্বতি যস্য যস্য বায়োর্জয়ঃ ক্রিয়তে ইতরান্ বায়ুভেদাংস্তস্মিন্ তস্মিন্ জুহ্বতি তে তত্র প্রবিষ্টাইব ভবন্তি ॥ ২৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রাণায়ামাখ্যং যজ্ঞমুদাহরতি কিঞ্চেতি। প্রাণায়ামপরায়ণাঃ সন্তোরেচকং পূরকঞ্চ কৃত্বা কুম্ভকং কুর্ব্বন্তীত্যাহ প্রাণেতি। প্রাণাপানয়োর্গতী শ্বাসপ্রশ্বাসৌ নিরুধ্য কিং কুর্ব্বন্তীত্যপেক্ষায়ামাহ কিঞ্চেতি। প্রাণাপানগতিনিরোধরূপং কুম্ভকং কৃত্বা

অপানে জুহ্বতি প্রাণং প্রাণেঽপানং তথাপরে।
প্রাণাপানগতী রুদ্ধ্বা প্রাণায়ামপরায়ণাঃ।

পুনঃ পুনর্ব্বায়ুজয়ং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ, আহারস্ত পরিমিতত্বং হিতত্বমেধ্যত্বোপলক্ষণার্থং। প্রাণানাং প্রাণেষু হোমমেব বিভজতে যন্তেতি। জিতেষু বায়ুভেদেম্বজিতানাং তেষাং হোমপ্রকারং প্রকটয়তি তে তত্রেতি॥ ২৯॥

রামানুজ ভাষ্য। অপরে কর্ম্মযোগিনঃ প্রাণায়ামেষ্বনুষ্ঠানং কুর্ব্বন্তি যেতে চ ত্রিবিধাঃ। পূরক রেচক কুম্ভক ভেদেন অপানে জুহ্বতি প্রাণামিতি পূরকং প্রাণেঽপানমিতি রেচকং প্রাণাপানগতীরুধ্বা প্রাণন্ প্রাণেষু জুহ্বতীতি কুম্ভকং। প্রাণায়ামপরেষু ত্রিষপ্যনুসজ্জতে নিয়তাহারা ইতি॥ ২৯॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ অপানি ইতি। অপানেঽধোবৃত্তৌ প্রাণমূর্দ্ধবৃত্তিং পূরকেন জুহ্বতি পূরক কালে প্রাণমপানেনৈকীকুর্ব্বন্তি তথা কুম্ভকেন প্রাণাপানয়োরূর্দ্ধাধোগতী রুদ্ধ্বা রেচক কালেঽপানং প্রাণে জুহ্বতি এবং পূরক কুম্ভক রেচকৈঃ প্রাণায়াম পরায়ণা অপরে ইত্যর্থঃ। কিঞ্চ অপরে ইতি। অপরেত্বাহার সঙ্কোচমভ্যস্তন্তঃ স্বয়মেব জীর্য্যমাণেষ্বিন্দ্রিয়েষু তত্তদিন্দ্রিয়বৃত্তি লয়ং হোমং ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ, যদ্বা অপানে জুহ্বতি প্রাণং প্রাণেঽপানং তথাপর ইত্যনেন পূরক রেচকয়োরাবর্ত্ত্যমানয়োর্হংসঃ সোঽহমিত্যনুলোমতঃ প্রতিলোমতশ্চাভিব্যজ্যমানেনা জপামন্ত্রেণ তত্ত্বং পদার্থৈক্যং ব্যতীহারেন ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ, তদুক্তং যোগ শাস্ত্রে, সকারেণ বহির্যাতিহকারেণ বিশেৎ পুনঃ। প্রাণস্তত্র সএবাহং স ইতি চিন্তয়েদিতি। প্রণাপানগতী রুদ্ধেত্যনেন শ্লোকেন প্রাণায়াম যজ্ঞা অপরে কথ্যন্তে, তত্রায়মর্থঃ, দ্বৌ ভাগৌ পূরয়েদন্নৈর্জলেনৈকং প্রপূরয়েৎ মারুতস্য প্রচারার্থং চতুর্থমবশেষয়েৎ ইত্যেবমাদি বচনোক্তো নিয়ত আহারো যেষাং তে কুম্ভকেন প্রাণাপান গতীরুদ্ধ্বা প্রাণ সংযমন পরায়ণাঃ সন্তঃ প্রণানিন্দ্রিয়াণি প্রাণেষু জুহ্বতি কুম্ভকেন হি সর্ব্বে প্রাণা একীভবন্তি তত্রৈব লীয়মানেষ্বিন্দ্রিয়েষু হোমং ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ, তদুক্তং যোগশাস্ত্রে, যথা যথা সদাভ্যাসান্মনসঃ স্থিরতা ভবেৎ বায়ুবাকায় দৃষ্টানাং স্থিরতা চ তথা তথেতি॥ ২৯॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। প্রাণায়ামযজ্ঞমাহ সার্দ্ধেন। অপানেঽপানবৃত্তৌ জুহ্বতি প্রক্ষিপন্তি প্রাণং প্রাণ বৃত্তিং বাহ্যবায়োঃ শরীরাভ্যন্তর প্রবেশেন পূরকাখ্যং প্রাণায়ামং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ প্রাণেপানং তথাপরে জুহ্বতি শরীরবায়োর্ব্বহির্নির্গমনেন রেচকাখ্যং প্রাণায়ামং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ পূরক রেচক কথনেন চ তদবিনাভুতোদ্বিবিধঃ কুম্ভকোপি কথিতঃতব যথাশক্তি বায়ুমাপূর্য্যাঽনন্তরং শ্বাসপ্রশ্বাসনিরোধঃ ক্রিয়মাণোঽন্তঃ কুম্ভকঃ যথাশক্তি সর্ব্বং বায়ুং বিবিচ্যানন্তরং ক্রিয়মাণোবহিঃ কুম্ভকঃ এতৎপ্রাণায়াম ত্রয়ানুবাদপূর্ব্বকং চতুর্থং কুম্ভকমাহ প্রাণাপানগতীমুখ্য নাশিকাভ্যামান্তরস্যবায়োর্ব্বহির্নির্গমঃ শ্বাসঃ প্রাণস্য গতির্বহির্নির্গতস্যান্তঃ প্রবেশঃ প্রশ্বাসোঽপানস্যগতিঃ তত্র পূরকঃ প্রাণ গতিনিরোধঃ রেচকোঽপান গতিনিরোধঃ কুম্ভকেষুভয় গতিনিরোধ ইতি ক্রমেণ যুগপচ্চ শ্বাসপ্রশ্বাসাখ্যে প্রাণাপানগতীরুদ্ধ্বা প্রাণায়াম পরায়ণাঃ সন্তোঽপরে পূর্ব্ববিলক্ষণাঃ নিয়তাহার আহার নিয়মাদি যোগসাধনবিশিষ্টাঃ প্রাণেষু বাহ্যাভ্যন্তর কুম্ভকাভ্যাসে নিগৃহীতেষু প্রাণান্ জ্ঞানেন্দ্রিয় কর্ম্মেন্দ্রিয়রূপান্ জুহ্বতি চতুর্থ কুম্ভকাভ্যাসেন বিলাপয়ন্তীত্যর্থঃ তদেতৎসর্ব্বং ভগবতা পতঞ্জলিনা সংক্ষেপ বিস্তরাভ্যাং সূত্রিতং তত্র সংক্ষেপ সূত্রং তস্মিন্ সতি শ্বাস প্রশ্বাসয়োর্গতি বিচ্ছেদলক্ষণং শ্বাস প্রশ্বাসয়োঃ প্রাণাপান ধর্ম্ময়োর্যাগতিঃ পুরুষ প্রযত্নমন্তরেণ স্বাভাবিক প্রবহনং ক্রমেণ যুগপচ্চ

অপরে নিয়তাহারাঃ প্রাণান্ প্রাণেষু জুহ্বতি ॥ ২৯ ॥

পূরকযত্নবিশেষেণ তস্যা বিচ্ছেদোনিরোধ এব লক্ষণং স্বরূপং যস্য স তথেতি এতদেব বৃণোতি বাহ্যান্তর স্তম্ভবৃত্তির্দেশকালসংখ্যাভিঃ পরিদৃষ্টোদীর্ঘ সূক্ষ্ম ইতি বাহ্যগতিনিরোধরূপত্বাৎ বাহ্যবৃত্তিঃ পূরকঃ আন্তরগতিনিরোধরূপত্বাদান্তরবৃত্তীরেচকঃ কৈশ্চিত্তু বাহ্যশব্দেন রেচক আন্তরশব্দেন চ পূরকো ব্যাখ্যাতঃ যুগপদুভয়গতিনিরোধঃ স্তম্ভস্তদবৃত্তিঃ কুম্ভকঃ তদুক্তং যত্রোভয়োঃ শ্বাস প্রশ্বাসয়োঃ সকৃদেববিধারকাৎ প্রযত্নাদভাবোভবতি পুনঃ পূর্ব্ববদাপূরণ প্রযত্নৌঘবিধারণং নাপি রেচন প্রযত্নৌঘবিধারণং কিন্তু যথা তপ্তউপলেনিহিতং জলং পরিশুষ্যৎ সর্ব্বতঃ সঙ্কোচমাপদ্যতে এবময়মপি মারুতোবহনশীলোবলবদ্বিধারক প্রযত্নাবরুদ্ধক্রিয়ঃ শরীরএব সূক্ষ্মভূতোবতিষ্ঠতে ন তু পূরয়তি যেন পূরকঃ ন তু রেচয়তি যেন রেচক ইতি ত্রিবিধোহয়ং প্রাণায়ামো দেশেন কালেন সংখ্যয়া চ পরীক্ষিতো দীর্ঘ সূক্ষ্ম সজ্ঞোভবতি যথা ঘনীভূত তুলপিণ্ডঃ প্রসার্য্যমাণোবিরলতয়া দীর্ঘঃ সূক্ষ্মশ্চ ভবতি তথা প্রাণোপ দেশকাল সংখ্যাধিক্যেনাভ্যস্যমানো দীর্ঘোদুর্লক্ষ্যতয়া সূক্ষ্মোপি সংপদ্যতে তথাহি হৃদয়ান্নির্গত্য নাসাগ্রসংমুখে দ্বাদশাঙ্গুলপর্য্যন্তেদেশেশ্বাসঃ সমাপদ্যতে ততএব চ পরাবৃত্য হৃদয়পর্য্যন্তং প্রবিশতীতি স্বাভাবিকা প্রাণাপানয়োর্গতিঃ অভ্যাসে ন তু ক্রমেণ নাভেরাধারাদ্বানির্গচ্ছতি নাসতেশ্চতুর্ব্বিংশতিঅঙ্গুলপর্য্যন্তে ষট্‌ত্রিংশদঙ্গুলপর্য্যন্তেরাদেশে সমাপ্যতে এবং প্রবেশোপি তাবানবগন্তব্যঃ তত্র বাহ্যদেশব্যাপ্তির্নির্ব্বাতে দেশে ঈষীকাদি সূক্ষ্মতুলাক্রিয়য়ানুমাতব্যা অন্তরমাপ পিপীলিকাস্পর্শসদৃশেন স্পর্শেনানুমাতব্যাসেয়ং দেশ পরীক্ষা তথা নিমেষক্রিয়াবচ্ছিন্নস্য কালস্য চতুর্থোভাগঃ ক্ষণস্তেষামিয়ত্তাবধারণীয়া স্ব জানুমণ্ডলং পাণিনাত্রিঃ পরামৃষ্য ছোটিকাবচ্ছিন্নঃ কালোমাত্রাতাভিঃ ষট্‌ত্রিংশন্মাত্রাভিঃ প্রথম উদ্ঘাতোমন্দঃ সএব দ্বিগুণীকৃতো দ্বিতীয়ো মধ্যঃ সএব ত্রিগুণীকৃতস্তৃতীয়স্তীব্র ইতি নাভিমূলাৎ প্রেরিতস্য বায়োর্ব্বিবিচ্যমানস্য শিরস্যভিহননমুদ্ঘাত ইত্যুচ্যতে সেয়ংকাল পরীক্ষা সংখ্যা পরীক্ষা চ প্রণব জপাবৃত্তিভেদেন বা সংখ্যাপরীক্ষা শ্বাস প্রবেশগণনয়া বা কালসংখ্যয়োঃ কথঞ্চিদ্ভেদবিবক্ষয়া পৃথগুপন্যাসঃ যদ্যপি কুম্ভকে দেশব্যাপ্তির্নাবগম্যতে তথাপি কালসংখ্যাব্যাপ্তিরবগম্যতএব স খলু যং প্রত্যহমভ্যস্তো দিবস পক্ষমাসাদি ক্রমেণ দেশকাল প্রচয় ব্যাপিতয়া দীর্ঘঃ পরম নৈপুণ্য সমধিগমনীয়তয়া চ সূক্ষ্ম ইতি নিরূপিতস্ত্রিবিধঃ প্রাণায়ামঃ চতুর্থং ফলভূতং সূত্রয়তি স্ববাহ্যাভ্যন্তরবিষয়াক্ষেপী চতুর্থ ইতি বাহ্যবিষয়ঃ শ্বাসোরেচকঃ আভ্যন্তরবিষয়ঃ প্রশ্বাসঃ পূরকঃ বৈপরীত্যস্বাতাবুভাবপেক্ষ্য সকৃদ্বিধারক প্রযত্নবশাদ্ভবতি চতুর্থঃ কুম্ভকঃ তথাচ বাহ্যাভ্যন্তরাবিষয়াক্ষেপীতি তদনপেক্ষ ইত্যর্থঃ অন্যা ব্যাখ্যা বাহ্যোবিষয়ো দ্বাদশান্তাদিরাভ্যন্তরো বিষয়ো হৃদয় নাভিচক্রাদিঃ তৌ দ্বৌবিষয়াবাক্ষপ্যপর্য্যালোচ্যযঃ স্তম্ভরূপোগতি বিচ্ছেদঃ সচতুর্থঃ প্রাণায়াম ইতি তৃতীয়স্তু বাহ্যাভ্যন্তরৌ বিষয়াবপর্য্যালোচ্যৈব সহসা ভবতি ইতি বিশেষঃ এতাদৃশশ্চতুর্বিধঃ প্রাণায়ামোঽপানে জুহ্বতি প্রাণমিত্যাদিসার্দ্ধেন শ্লোকেন দর্শিতঃ ॥ ২৯ ॥

অন্যান্য যোগিগণ অপান বায়ুতে প্রাণের আহুতি প্রদান করেন, প্রাণে অপানের হোম করেন এবং অন্যান্য কোন কোন সংযতাহারী যোগী প্রাণ ও অপানের গতি রোধ পূর্ব্বক প্রাণায়াম পরায়ণ হইয়া প্রাণেতে জ্ঞানেন্দ্রিয়কে ও কর্ম্মেন্দ্রিয়কে আহুতি দিয়া থাকেন ॥ ২৯ ॥

সর্ব্বেঽপ্যেতে যজ্ঞবিদো যজ্ঞক্ষপিতকল্মষাঃ।
যজ্ঞশিষ্টামৃতভুজো যান্তি ব্রহ্ম সনাতনং ॥ ৩০ ॥

গীঃ সঃ। কেহ কেহ অপানবায়ুর প্রশ্বাস রূপ বৃত্তিতে প্রাণবায়ুর শ্বাস রূপ বৃত্তিকে আহুতি দান করেন অর্থাৎ বাহ্য বায়ুকে শরীরের ভিতর প্রবেশ করাইয়া পূরক অভ্যাস করেন এবং প্রাণের শ্বাস রূপ বৃত্তিতে অপানের প্রশ্বাস রূপ বৃত্তির হোম অর্থাৎ রেচক করিয়া থাকেন। এতদ্দ্বারা ভগবান্ অন্তরকুম্ভক ও বাহ্যকুম্ভক এই দ্বিবিধ কুম্ভকের প্রতি লক্ষ্য করিয়াছেন। যথা শক্তি বাহ্যবায়ুকে নাসিকা দ্বারা শরীরের ভিতর প্রবেশ পূর্ব্বক শ্বাস প্রশ্বাস রোধ করার নাম অন্তরকুম্ভক। আর শরীরের অভ্যন্তরস্থ বায়ুকে যথা শক্তি নাসা দ্বারা নির্গত করিয়া শ্বাস প্রশ্বাস নিরোধের নাম বাহ্যকুম্ভক। প্রাণ ও অপানের গতির নাম শ্বাস ও প্রশ্বাস। পূরকের দ্বারা অপানের, এবং রেচকের দ্বারা প্রাণ বায়ুর গতি নিরুদ্ধ হয়। কুম্ভক কালে প্রাণ ও অপানের গতি নিরুদ্ধ হইয়া যায়। এই স্তম্ভন রূপ কুম্ভক অত্যন্ত স্থির হইলে যোগী ইন্দ্রিয় গণকে সেই নিগৃহিত প্রাণ বায়ুতে লয় করিয়া থাকেন। প্রাণায়াম বাহ্য বৃত্তি বা পূরক, আন্তরবৃত্তি বা রেচক, স্তম্ভবৃত্তি বা কুম্ভক ও তুরীয় এই চারি ভাগে বিভক্ত কোন কোন যোগী অজপা মন্ত্রের অনুলোম বিলোমে হংস ও সোঽহমিতি দ্বারা তত্ত্বমসীতি বাক্যে জীব ব্রহ্মের একতানুভব করিয়া থাকেন ॥ ২৯ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। সর্ব্বইতি। সর্ব্বেঽপ্যেতে যজ্ঞবিদোযজ্ঞক্ষপিতকল্মষাঃ যজ্ঞৈর্যথোক্তৈঃ ক্ষপিতোনাশিতোকল্মষোযেষাং তে যজ্ঞক্ষপিতকল্মষাঃ এবং যথোক্তান্ যজ্ঞান্ নির্ব্বর্ত্ত্য যজ্ঞশিষ্টামৃতভুজোযজ্ঞানাং শিষ্টং যজ্ঞশিষ্টঞ্চ তদমৃতঞ্চ যজ্ঞশিষ্টামৃতং তৎ ভুঞ্জতইতি যজ্ঞশিষ্টামৃতভুজোযথোক্তান্ যজ্ঞান্ কৃত্বা তচ্ছিষ্টেন কালেন যথা বিধিচোদিতমন্নমমৃতাখ্যং ভুঞ্জতইতি যজ্ঞশিষ্টামৃতভুজোযান্তি গচ্ছন্তি ব্রহ্ম সনাতনং চিরন্তনং মুমুক্ষবশ্চেৎ কালাতিক্রমাপেক্ষয়েতি শব্দসামর্থ্যাৎ গম্যতে ॥ ৩০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। নায়মিতি। নায়ং লোকঃ সর্ব্বপ্রাণিসাধারণোঽপ্যস্তি যথোক্তানাং যজ্ঞানামেকোপি যজ্ঞোযস্য নাস্তি সোঽযজ্ঞস্তস্য কুতোঽন্যোবিশিষ্টসাধনসাধ্যঃ কুরুসত্তম ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতান্ যজ্ঞানুপসংহরতি সর্ব্বেপীতি। যথোক্তযজ্ঞনির্ব্বর্ত্তনানন্তরং ক্ষীণে কল্মষে কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ এবমিতি। যথোক্তানাং যজ্ঞানাং মধ্যে কেনচিদপি যজ্ঞেনাবিশেষিতস্য পুরুষস্য প্রত্যবায়ং দর্শয়তি নায়মিতি পাদান্তরেণ। কথং যথোক্তযজ্ঞানুষ্ঠায়িনামবশিষ্টেন কালেন বিহিতান্নভুজাং ব্রহ্মপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্য মুমুক্ষুত্বে সতি চিত্তশুদ্ধিদ্বারেত্যাহ মুমুক্ষবশ্চেদিতি। তৎ কিমিদানীং সাক্ষাদেব মোক্ষোবিবক্ষিতঃ, তথা চ গতিশ্রুতি বিরোধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য গতিনির্দ্দেশ সামর্থ্যাৎ ক্রমমুক্তিরত্রাভিপ্রেতেত্যাহ কালাতীতি ॥ ৩০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তৃতীয়ং পাদং ব্যাচষ্টে নায়মিতি। বিবক্ষিতং কৈমুতিকন্যায়মাহ কুতইতি। সাধারণলোকাভাবে পুনরসাধারণলোকপ্রাপ্তির্দুর্ল্লভেত্যর্থঃ। যথোক্তেঽর্থে বুদ্ধিসমাধানং কুরুকুলপ্রধানস্যার্জ্জুনস্য অনায়াসলভ্যমিতি বক্তুং কুরুসত্তমেত্যুক্তং ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বে ইতি দ্রব্য যজ্ঞ প্রভৃতি প্রাণায়ামপর্য্যন্তেষু কর্ম্মযোগভেদেষু প্রবৃত্তা এতে সহযজ্ঞৈঃ প্রজাঃ সৃষ্ট্বেত্যভিহিত মহাযজ্ঞপূর্ব্বক নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম্মরূপ যজ্ঞবিদস্তন্নিষ্ঠাস্তত এব ক্ষপিতকল্মষাঃ ॥ ৩০ ॥

নায়ং লোকোঽস্ত্যযজ্ঞস্য কুতোঽন্যঃ কুরুসত্তম ॥ ৩১ ॥

এবং বহুবিধা যজ্ঞা বিততা ব্রহ্মণো মুখে।

রামানুজ ভাষ্য। যজ্ঞশিষ্টামৃতেন শরীরধারণং কুর্ব্বন্ত এব কর্ম্মযোগে ব্যাপৃতাঃ সনাতনং ব্রহ্মযান্তি। নায়মিতি অযজ্ঞস্য মহাযজ্ঞাদিপূর্ব্বক নিত্যনৈমিত্তিক কর্ম্মরহিতস্য নায়ং লোকঃ ন প্রাকৃত লোকসম্বন্ধী প্রাকৃতেষ্বস্তি যো ধর্ম্মার্থকামাখ্যঃ পুরুষার্থঃ সন্ বিদ্যতে কুতোঽন্যোমোক্ষাখ্য পুরুষার্থঃ পরমপুরুষার্থতয়া মোক্ষস্য প্রস্তুতত্বাদিতর পুরুষার্থোয়ং লোক ইতি নির্দ্দিশ্যতে স হি প্রাকৃতঃ ॥ ৩১ ॥

স্বামি কৃত টীকা। তদেবমুক্তানাং দ্বাদশানাং যজ্ঞবিদাং ফলমাহ সর্ব্বেঽপ্যেত ইতি। যজ্ঞান্ বিন্দন্তি লভন্ত ইতি যজ্ঞবিদো যজ্ঞজ্ঞ ইতি বা যজ্ঞৈঃ ক্ষয়িতং নাশিতং কল্মষং যৈঃ যজ্ঞান্ কৃত্বাবশিষ্টকালেঽনিষিদ্ধমন্নমমৃতরূপং ভুঞ্জত ইতি তথা তে সনাতনং নিত্যং ব্রহ্মজ্ঞান দ্বারেণ প্রাপ্নুবন্তি ॥ ৩০ ॥

স্বামি কৃত টীকা। তদকরণে দোষমাহ নায়মিতি। অয়মল্পসুখোঽপি মনুষ্যলোকোঽযজ্ঞস্য যজ্ঞানুষ্ঠানরহিতস্য নাস্তি কুতোঽন্যো বহু সুখঃ পরলোকঃ অতো যজ্ঞাঃ সর্ব্বথা কর্ত্তব্যা ইত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তদেবমুক্তানাং দ্বাদশধা যজ্ঞবিদাং ফলমাহ। যজ্ঞাম্বিদন্তি জানন্তি বিন্দন্তি লভন্তেচেতি যজ্ঞবিদো যজ্ঞানাং জ্ঞাতারঃ কর্ত্তারশ্চ যজ্ঞৈঃ পূর্ব্বোক্তৈঃ ক্ষয়িতং নাশিতং কল্মষং যেষাং তে যজ্ঞক্ষয়িতকল্মষাঃ যজ্ঞান্ কৃত্বাঽবশিষ্টকালেঽন্নমমৃতশব্দ বাচ্যং ভুঞ্জত ইতি যজ্ঞশিষ্টামৃতভুজঃ তে সর্ব্বেপি সত্ত্বশুদ্ধি জ্ঞান প্রাপ্তিদ্বারেণ যান্তি ব্রহ্ম সনাতনং নিত্যং সংসারান্মুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবমন্বয়ে গুণমুক্ত্বা ব্যতিরেকে দোষমাহার্দ্ধেন। উক্তানাং যজ্ঞানাং মধ্যেঽন্যতমেপি যজ্ঞো যস্য নাস্তি সোঽযজ্ঞস্তস্য অয়মল্পসুখো মনুষ্যলোকো নাস্তি সর্ব্বনিন্দ্যত্বাৎ কুতোঽন্যো বিশিষ্টসাধনসাধ্যঃ পরলোকঃ হে কুরুসত্তম ॥ ৩১ ॥

এই যজ্ঞকারী গণ যজ্ঞ সম্পাদন পূর্ব্বক নিষ্পাপ হইয়া যজ্ঞান্তে অমৃত ভোজন করিয়া সনাতন ব্রহ্মকে লাভ করিয়া থাকেন। এই রূপ যজ্ঞানুষ্ঠান বিহীন মনুষ্য গণ এই মনুষ্য লোকই প্রাপ্ত হয়না, স্বর্গাদি লাভ তো দূরের কথা ॥ ৩০—৩১ ॥

গীঃ সঃ। পূর্ব্বোক্ত দ্বাদশ প্রকার যজ্ঞ যিনি গুরু শাস্ত্রোপদেশে বিদিত আছেন, অথবা তত্তাবৎ শ্রদ্ধা পূর্ব্বক সম্পন্ন করেন তিনিই যজ্ঞবিদ্। যজ্ঞানুষ্ঠাতা, যজ্ঞবিদ্ ও যজ্ঞজ্ঞ নিষ্পাপ মহাত্মা গণ অমৃতত্ব বা মুক্তি লাভ করেন। কিন্তু যাহারা যজ্ঞ ব্রত করে না, তাহাদের মুক্তি ও স্বর্গাদি সুখ সম্পদ লাভ দূরের কথা, সামান্য সুখ-সাধক মনুষ্যলোক লাভও দুষ্কর হয় ॥ ৩০—৩১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবমিতি। এবং যথোক্তাবহুবিধাবহুপ্রকারাযজ্ঞাবিততাবিস্তীর্ণাব্রহ্মণোবেদস্য মুখেদ্বারে বেদদ্বারেণাবগম্যমানাঃ ব্রহ্মণোমুখে বিততাউচ্যন্তে তদ্যথা বাচি হি প্রাণং জুহুমইত্যাদয়ঃ কর্ম্মজান্ কায়িকবাচিকমানসকর্ম্মোদ্ভবান্ বিদ্ধি তান্ সর্ব্বাননাত্মজান্

কর্ম্মজান্ বিদ্ধি তান্ সর্ব্বানেবং জ্ঞাত্বা বিমোক্ষ্যসে॥ ৩২॥

নির্ব্ব্যাপারোহ্যাত্মা অতএবং জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেঽশুভাৎ ন মদ্ব্যাপারাইমে নির্ব্ব্যাপারোহমুদাসীন ইত্যেবং জ্ঞাত্বাস্মাৎ সম্যগ্দর্শনাৎ মোক্ষ্যসে সংসারবন্ধনাদিত্যর্থঃ॥ ৩২॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তানাং যজ্ঞানাং বেদমূলত্বেনোৎপ্রেক্ষানিবন্ধনত্বং নিরস্ততি এবমিতি। আত্মব্যাপারসাধ্যত্বমুক্তকর্ম্মণামাশঙ্ক্য দূষয়তি কর্ম্মজানিতি। আত্মনোনির্ব্ব্যাপারত্বজ্ঞানে ফলমাহ এবমিতি। কথং যথোক্তানাং যজ্ঞানাং বেদস্তমুখে বিস্তীর্ণত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ বেদদ্বারেণেতি। আত্মনোঽবগম্যমানত্ব মেবেদাহরতি তদ্যথেতি। এতদ্ধস্ম বৈ তৎ পূর্ব্বে বিদ্বাংসআহুরিত্যুপক্রম্যাধ্যয়নাদ্যাক্ষিপ্য হেত্বাকাঙ্ক্ষায়ামুক্তং বাচি হীতি। জ্ঞানশক্তিমদ্বিষয়ে ক্রিয়াশক্তিমদুপসংহারোত্র বিবক্ষিতঃ, প্রাণে বা বাচং যোহ্যেব প্রভবঃ সএবাপ্যয় ইতি বাক্যমাদিশব্দার্থঃ, জ্ঞানশক্তিমতাং ক্রিয়াশক্তিমতাম্বান্যোন্যস্যোৎপত্তি প্রলয়ত্বাত্তদভাবে নাধ্যয়নাদিসিদ্ধিরিত্যর্থঃ। কর্ম্মণামাত্মব্যাপারজন্যত্বাভাবে হেতুমাহ নির্ব্ব্যাপারোহীতি। তস্য চ নির্ব্ব্যাপারত্বং ফলবত্ত্বাজ্জ্ঞাতব্যমিত্যাহ অতইতি। এবং জ্ঞানমেব জ্ঞাপয়ন্ উক্তং ব্যনক্তি নেত্যাদিনা॥ ৩২॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং বহু প্রকারাঃ কর্ম্মযোগাঃ ব্রহ্মণো মুখে বিততা আত্মযাথাত্ম্যাবাপ্তিসাধনতয়া স্থিতা স্তানুক্তলক্ষণামুক্তভেদান্ কর্ম্মযোগান্ সর্ব্বান্ কর্ম্মজান্ বিদ্ধি অহরহরনুষ্ঠীয়মান নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম্মসজ্জান্ বিদ্ধি এবং জ্ঞাত্বা যথোক্তপ্রকারেণানুষ্ঠায় বিমোক্ষ্যসে॥ ৩২॥

স্বামি কৃত টীকা। জ্ঞানযজ্ঞং স্তোতুমুক্তান্ যজ্ঞানুপসংহরতি এবং বহুবিধা ইতি। ব্রহ্মণো বেদস্য মুখে বিতত বেদেন সাক্ষাদ্বিহিতা ইত্যর্থঃ, তথাপি তান্ সর্ব্বান্ বাঙ্মনঃ কায় কর্ম্ম জনিতানাত্মস্বরূপ সংস্পর্শরহিতান্ বিদ্ধিজানীহি আত্মনঃ কর্ম্মণোঽগোচরত্বাৎ এবং জ্ঞাত্বা জ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্ সংসারাদ্বিমুক্তো ভবিষ্যসি॥ ৩২॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। কিন্ত্বয়ান্বোৎপ্রেক্ষামাত্রেণৈবমুচ্যতে ন হি বেদা এবাত্র প্রমাণমিত্যাহ। এবং যথোক্তা বহুবিধা বহুপ্রকারা যজ্ঞাঃ সর্ব্ব বৈদিকশ্রেয়ঃ সাধনরূপা বিততা বিস্তৃতা ব্রহ্মণো বেদস্য মুখে দ্বারে বেদদ্বারেণৈ বৈ তেঽবগতা ইত্যর্থঃ বেদবাক্যানি তু প্রত্যেকং বিস্তরভয়ান্নোদাহৃয়ন্তে কর্ম্মজান্ কায়িক বাচনিকমানস কর্ম্মোদ্ভবান্ বিদ্ধিজানীহি তান্ সর্ব্বান্ যজ্ঞান্ নাত্মজান্ নির্ব্যাপারেহ্যাত্মান মদ্ব্যাপারা এতে কিন্তু নির্ব্যাপারোঽহমুদাসীন ইত্যেবং জ্ঞাত্বা বিমোক্ষ্যসেঽস্মাৎ সংসারবন্ধনাদতি শেষঃ॥ ৩২॥

এই প্রকার বহুবিধ যজ্ঞ বেদমুখে বিস্তৃত হইয়াছে, তুমি তৎ সমস্ত যজ্ঞকে "কর্ম্মজন্য" বিদিত হইয়া সংসার হইতে মুক্তি লাভ কর॥ ৩২॥

গীঃ সঃ। পাছে অর্জ্জুন মনে করেন, ভগবান্ এই যজ্ঞ বৃত্তান্ত নূতন কল্পনা করিয়া বলিলেন; তাই ভগবান্ বলিতেছেন, যে ঋগাদি বেদে এরূপ অনেক যজ্ঞের বিবরণ লিখিত হইয়াছে। এতাবৎ কল্পনামূলক নহে। কায়িক, বাচিক ও মানসিক ক্রিয়া হইতে এই যজ্ঞ সকল উৎপন্ন হইয়াছে। ইহাতে আত্মার কর্তৃত্ব ভাবাদি নাই এই রূপ স্থির জানিয়া তুমি মুক্ত হও॥ ৩২॥

শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াদ্‌যজ্ঞাজ্‌জ্ঞানযজ্ঞঃ পরন্তপ।
সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ॥ ৩৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ব্রহ্মার্পণমিত্যাদিশ্লোকেন সম্যগ্দর্শনস্য যজ্ঞত্বং সম্পাদিতং যজ্ঞাশ্চ অনেকবিধা উপদিষ্টাস্তৈঃ সিদ্ধপুরুষার্থ প্রয়োজনৈর্জ্ঞানং স্তূয়তে কথং শ্রেয়ানিতি। শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াৎ দ্রব্যসাধনসাধ্যাৎ যজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞঃ হেপরন্তপ দ্রব্যময়োহি যজ্ঞঃ ফলস্যারম্ভকোন জ্ঞানযজ্ঞঃ ফলস্যারম্ভকোঽতঃ শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ কথং যতঃ সর্ব্বং কর্ম্ম সমস্তমখিলং অপ্রতিবদ্ধং পার্থ জ্ঞানে মোক্ষসাধনে সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকস্থানীয়ে পরিসমাপ্যতেঽন্তর্ভবতীত্যর্থঃ যথা কৃতায়বিজিতায়াধারেয়াঃ সংযন্ত্যেবমেনং সর্ব্বং তদভিসমেতি যৎ কিঞ্চিৎ প্রজাঃ সাধু কুর্ব্বন্তি যস্তদ্বেদ যৎ সবেদেতি শ্রুতেঃ ॥ ৩৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কর্ম্মযোগেঽনেকধাভিহিতে সর্ব্বস্য শ্রেয়ঃসাধনস্য কর্ম্মাত্মকত্বপ্রতিপত্ত্যা কেবলং জ্ঞানমনাদ্রিয়মাণমর্জ্জুনমালক্ষ্য বৃত্তানুবাদপূর্ব্বকমুত্তরশ্লোকস্য তাৎপর্য্যমাহ ব্রহ্মেত্যাদিনা। সিদ্ধেতি, সিদ্ধং পুরুষার্থভূতং পুরুষাপেক্ষিতলক্ষণং প্রয়োজনং যেষাং যজ্ঞানাং তৈরনন্তরোপদিষ্টৈরিতি যাবৎ। প্রশ্নপূর্ব্বকং স্তুতিপ্রকারং প্রকটয়তি কথমিত্যাদিনা। জ্ঞানযজ্ঞস্য দ্রব্যযজ্ঞাৎ প্রশস্ততরত্বে হেতুমাহ শ্রেয়ানিতি। দ্রব্যসাধনসাধ্যাদিত্যুপলক্ষণং স্বাধ্যায়াদেরপি। ততোপি জ্ঞানযজ্ঞস্য শ্রেয়স্ত্বাবিশেষাৎ দ্রব্যময়াদিযজ্ঞেভ্যোজ্ঞানযজ্ঞস্য প্রশস্ততরত্বং প্রপঞ্চয়তি দ্রব্যময়োহীতি। ফলস্যাভ্যুদয়স্যেত্যর্থঃ, ন ফলারম্ভকোন কস্যচিৎ ফলস্যোৎপাদকঃ কিন্তু নিত্যসিদ্ধস্য মোক্ষস্য অভিব্যঞ্জকইত্যর্থঃ। তস্য প্রশস্ততরত্বে হেত্বন্তরমাহ যতইতি। সমস্তং কর্ম্মেত্যগ্নিহোত্রাদিকমুচ্যতে অখিলমবিদ্যমানং খিলং শেষোস্যেত্যনল্পং মহত্তরমিতি যাবৎ, সর্ব্বমখিলমিতি পদদ্বয়োপাদানমসঙ্কোচার্থং। সর্ব্বং কর্ম্ম জ্ঞানেঽন্তর্ভবতীত্যত্র ছান্দোগ্যশ্রুতিং প্রমাণয়তি যথেতি। চতুরায়কে হি দ্যূতে কশ্চিদায়ঃ চতুরঙ্কঃ সন্ কৃত শব্দেনোচ্যতে তস্মৈ বিজিতায় কৃতায়তাদর্থ্যেনাধরেযাস্ত্রয়াদধস্তাদ্ভাবিনস্ত্রিদ্ব্যেকাঙ্কাস্ত্রেতাদ্বাপরকলিনামানঃ সংযন্ত্যাযাঃ সংগচ্ছন্তি চতুরঙ্কেঽথায়ে ত্রিদ্ব্যেকাঙ্কায়ানামন্তর্ভাবোভবতি মহাসংখ্যায়ামবান্তরসংখ্যান্তর্ভাবাবশ্য ভাবাদেবমেনং বিদ্যাবন্তং পুরুষং সর্ব্বং তদাভিমুখ্যেন সমেতি সঙ্গচ্ছতি কিং তৎ সর্ব্বং যদ্বিদুষি পুরুষেঽন্তর্ভবতি তদাহযৎকিঞ্চিদিতি। প্রজাঃ সর্ব্বাযৎ কিমপি সাধু কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি তৎসর্ব্বমিত্যর্থঃ। এনমভিসমেতীত্যুক্তং তমেব বিদ্যাবন্তং পুরুষং বিশিনষ্টি যস্তদিতি। কিং তদিত্যুক্তং তদেব বিশদয়তি যৎসইতি। সরৈক্বোয়ত্তত্ত্বং বেদ তত্ত্বং যোন্যোপি জানাতি তমেনং সর্ব্বং সাধু কর্ম্মাভিসমেতীতি যোজনা ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনুগত জ্ঞানতয়া কর্ম্মণে জ্ঞানাকারত্বমুক্তং। তত্রান্তর্গত জ্ঞানে কর্ম্মণি জ্ঞানাংশস্যৈব প্রাধান্যমাহ। শ্রেয়ানিতি উভয়ানীতি উভয়াকারে কর্ম্মণি দ্রব্যময়াদংশাদ্‌জ্ঞানময়োংশঃ শ্রেয়ান্ সর্ব্বকর্ম্মণস্তদিতরস্য চাখিলস্যোপাদেয়স্য জ্ঞানে পরিসমাপ্তেঃ তদেব সর্ব্বৈঃ সাধনৈঃ। প্রাপ্যভূতং জ্ঞানং কর্ম্মান্তর্গতভেদেনাভ্যস্যতে তদেবাভ্যস্যমানং ক্রমেণ প্রাপ্যদশাং প্রতিপদ্যতে ॥ ৩৩ ॥

স্বামি কৃত টীকা। জ্ঞানযজ্ঞস্য শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ শ্রেয়ানিতি। দ্রব্যময়াদনাত্মব্যাপারজন্যাদ্দৈবাদি যজ্ঞাজ্‌জ্ঞানযজ্ঞঃ শ্রেষ্ঠঃ, যদ্যপি জ্ঞানস্যাপি মনো ব্যাপারাধীনত্বমস্ত্যেব তথাপ্যাত্মস্বরূপস্য জ্ঞানস্য মনঃ পরিণামে অভিব্যক্তিমাত্রং ন তজ্জন্যত্বমিতি দ্রব্যময়াদ্বিশেষঃ, শ্রেষ্ঠত্বে হেতুঃ সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং ফলসহিতং জ্ঞানে পরিসমাপ্যতেঽন্তর্ভবতীত্যর্থঃ সর্ব্বং তদভিসমেতি যৎ কিঞ্চিৎ প্রজাঃ সাধু কুর্ব্বন্তীতি শ্রুতেঃ ॥ ৩৩ ॥

তদ্বিদ্ধি প্রণিপাতেন পরিপ্রশ্নেন সেবয়া।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। সর্ব্বেষাং তুল্যবন্নির্দ্দেশাৎ কর্ম্মজ্ঞানয়োঃ সাম্যপ্রাপ্তাবাহ। শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ সাক্ষাৎ মোক্ষফলত্বাৎ দ্রব্যময়া তদুপলক্ষিতত্বাৎ জ্ঞানশূন্যাৎ সর্ব্বস্মাদপি যজ্ঞাৎ সংসারফলাৎ জ্ঞানযজ্ঞ এক এব হে পরন্তপ কস্মাদেবং যস্মাৎ সর্ব্বং কর্ম্মদৃষ্টি পশু সোম চয়নরূপং শ্রৌতং অখিলং নিরবশেষং স্মার্ত্তমুপাসনাদিরূপঞ্চ যৎকর্ম্ম তজ্জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ব্রহ্মাত্মৈক্য সাক্ষাৎকারে সমাপ্যতে প্রতিবন্ধক্ষয়দ্বারেণ পর্য্যবস্যতি তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণাবিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসোঽনাশকেনেতি ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতীতিশ্রুতেঃ সর্ব্বাপেক্ষা চ যজ্ঞাদি শ্রুতে রশ্ববদিতি ন্যায়াচ্চেত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

হে পার্থ! দ্রব্যযজ্ঞ অপেক্ষা জ্ঞানযজ্ঞই শ্রেষ্ঠ। কেননা ফল সহ সমস্ত কর্ম্মই জ্ঞানে পর্য্যবসিত হইয়াছে ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সঃ। শ্রুতি বলিয়াছেন "জ্ঞানাদেবতু কৈবল্যং" জ্ঞানের দ্বারাই কৈবল্য মুক্তি লাভ হইয়া থাকে। সোম যজ্ঞ, চয়ন যজ্ঞ ও উপাসনাদি সমস্ত কর্ম্মই আত্মজ্ঞানে পর্য্যবসিত হইয়াছে ॥ ৩৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তদেতদ্বিশিষ্টং জ্ঞানং তর্হি কেন প্রাপ্যতইত্যুচ্যতে তদ্বিদ্ধীতি। তদ্বিদ্ধি বিজানীহি যেন বিধিনা প্রাপ্যতইত্যাচার্য্যানভিগম্য প্রণিপাতেন প্রকর্ষেণ নীচৈঃ পতনং প্রণিপাতোদীর্ঘনমস্কারঃ তেন কথং বন্ধঃ কথং মোক্ষঃ কা বিদ্যা কা চাবিদ্যেতি পরিপ্রশ্নেন সেবয়া গুরুশুশ্রূষয়ৈবমাদিনা প্রশ্রয়েণাবর্জ্জিতা আচার্য্যাউপদেক্ষ্যন্তি কথয়িষ্যন্তি তে জ্ঞানং যথোক্তবিশেষণং জ্ঞানিনোজ্ঞানবন্তোপি কেচিদ্যথাবত্তত্ত্বদর্শনশীলাশ্চ ন ভবন্তি অপরে তু ভবন্ত্যতোবিশিনষ্টি তত্ত্বদর্শিনইতি, যে সম্যগ্দর্শিনস্তৈরুপদিষ্টং জ্ঞানং কার্য্যক্ষমং ভবতি নেতরদিতি ভগবতোমতং ॥ ৩৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদ্যেবং প্রশস্ততরমিদং জ্ঞানং তর্হি কেনোপায়েন তৎপ্রাপ্তিরিতি পৃচ্ছতি তদেতদিতি। জ্ঞানপ্রাপ্তৌ প্রত্যাসন্নমুপায়মুপদিশতি উচ্যতইতি। তদ্বিজ্ঞানং গুরুভ্যোবিদ্ধি গুরবশ্চ প্রণিপাতাদিভিরুপায়ৈরাবর্জ্জিত চেতসোবদিষ্যন্তীত্যাহ তদ্বিদ্ধীতি। উপদেষ্টৃত্বমুপদেশকর্তৃত্বং। পরোক্ষজ্ঞানমাত্রেণ ন ভবতীত্যাহ উপদেক্ষ্যন্তীতি। তদিতি প্রেক্ষিতং জ্ঞানসাধনং গৃহ্যতে যেন বিধিনেতি বিশেষদর্শনাৎ যদ্বা যেনাচার্য্যাবর্জ্জনপ্রকারেণ তদুপদেশবশাদপেক্ষিত জ্ঞানং লভ্যতে তথা তজ্জ্ঞানমাচার্য্যেভ্যোলভস্বেত্যর্থঃ। তদেব স্ফুটয়তি আচার্য্যানিতি। এবমাদিনেত্যাদিশব্দেন শমাদয়োগৃহ্যন্তে, এবমাদিনা বিদ্ধীতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। উত্তরার্দ্ধং ব্যাচষ্টে প্রশ্রয়েণেতি। প্রশ্রয়োভক্তিশ্রদ্ধাপূর্ব্বকোনিরতিশয়োঽনতি বিশেষঃ, যথোক্তবিশেষণং পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ প্রশস্ততমমিত্যর্থঃ। বিশেষণস্ত পৌনরুক্তিপরিহারার্থমর্থভেদং কথয়তি জ্ঞানবন্তোপীতি। জ্ঞানিনইত্যুক্ত্বা পুনস্তত্ত্বদর্শিনইতি ব্রুবতোভগবতোভিপ্রায়মাহ যে সম্যগিতি। বহুবচনন্তৈতদাচার্য্যবিষয়ং বহুভ্যঃ শ্রোতব্যং বহুধা চেতি সামান্যন্যায়াভ্যাং জ্ঞানার্থং ন ত্বাত্মজ্ঞানমধিকৃত্য আচার্য্যবহুত্বং বিবক্ষিতং তস্য তত্ত্বসাক্ষাৎকারবদাচার্য্যমাত্রোপদেশাদেবোদয়সম্ভবাৎ ॥ ৩৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তদ্বিদ্ধীতি। তদাত্মবিষয়ং জ্ঞানমবিনাশি তু তদ্বিদ্ধীত্যারভ্য এবান্তে-

উপদেক্ষ্যন্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিনস্তত্ত্বদর্শিনঃ ॥ ৩৪ ॥

ভিহিতেত্যন্তেন ময়োপদিষ্টং মদুক্তকর্ম্মণি বর্ত্তমানত্বং বিপাকানুগুণকালে প্রণিপাত-পরি-প্রশ্ন সেবাভির্ব্বিশদাকারং জ্ঞানিভ্যো বিদ্ধি সাক্ষাৎ কৃতাত্মস্বরূপাস্ত জ্ঞানিনঃ প্রণিপাতা-দিভিঃ সেবিতাঃ জ্ঞানবুভুৎসয়াপরিতঃ পৃচ্ছতস্তবাশয়মালক্ষ্য জ্ঞানমুপদেক্ষ্যন্তি ॥ ৩৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা। এবং ভূতাত্মজ্ঞানে সাধনমাহ তদিতি। তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি জানীহি প্রাপ্নুহীত্যর্থঃ, জ্ঞানিনাং প্রণিপাতেন নমস্কারেণ ততঃ পরিপ্রশ্নেন কুতোঽয়ং মম সংসারঃ কথং বা নিবর্ত্ততে ইতি পরিপ্রশ্নেন সেবয়া গুরুশুশ্রূষয়া চ, জ্ঞানিনঃ শাস্ত্রজ্ঞাস্তত্ত্বদর্শিনোঽ-পরোক্ষানুভবসম্পন্নাশ্চ তে তুভ্যং জ্ঞানমুপদেশেন সম্পাদয়িষ্যন্তি ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এতাদৃশ জ্ঞান প্রাপ্তৌ কোতি প্রত্যাসন্ন উপায় ইতি উচ্যতে। তৎসর্ব্বকর্ম্মফলভূতং জ্ঞানং বিদ্ধি লভস্ব আচার্য্যান্ অভিগম্য তেষাং প্রণিপাতেন প্রকর্ষেণ নীচৈঃ পতনং প্রণিপাতো দীর্ঘনমস্কারস্তেন কোঽহং কথং বদ্ধোঽস্মিকেনোপায়েন মুচ্যেয়মিত্যাদি পরিপ্রশ্নেন বহুবিষয়েন সেবয়া সর্ব্বভাবেন তদনুকূলকারিতয়াএব ভক্তিশ্রদ্ধা-তিশয় পূর্ব্বকেনাবনতি বিশেষেণাভিমুখাঃ সন্তঃ উপদেক্ষ্যন্তি উপদেশেন সম্পাদয়িষ্যন্তি তে তুভ্যং জ্ঞানং পরমাত্মবিষয়ং সাক্ষান্মোক্ষফলং জ্ঞানিনঃ পদ বাক্যন্যায়াদিমান নিপুণাঃ তত্ত্বদর্শিনঃ কৃত সাক্ষাৎকারাঃ সাক্ষাৎকারবদ্ভিরুপদিষ্টমেব জ্ঞানং ফল পর্য্যবসায়ি ন তু তদ্-রহিতৈঃ পদবাক্যমান নিপুণৈর্ব্বাপীতি ভগবতোমতং তদ্বিজ্ঞানার্থং সগুরুমেবাভিগচ্ছেৎ সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠমিতি শ্রুতি সম্বাদি তত্রাপি শ্রোত্রিয়মধীত বেদং ব্রহ্মনিষ্ঠং কৃত ব্রহ্ম সাক্ষাৎকারমিতি ব্যাখ্যানাৎ বহুবচনঞ্চেদমাচার্য্যবিষয়মেকস্মিন্নপি গৌরবাতি-শয়ার্থং ন তু বহুত্ববিবক্ষয়া একস্মাদেব তত্ত্ব সাক্ষাৎকারবৎ আচার্য্যাত্তত্ত্বজ্ঞানোদয়ে সত্যা-চার্য্যান্তর গমনস্ত তদর্থমযোগাদিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৩৪ ॥

ব্রহ্মবেত্তা গুরুর চরণে দণ্ডবৎ প্রণাম পূর্ব্বক প্রশ্ন ও সেবা করিয়া আত্ম জ্ঞান শিক্ষা কর। তত্ত্বদর্শী গুরু জ্ঞান উপদেশ করিবেন ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সঃ। গুরু সেবা না করিলে, গুরুমুখে উপদেশ না শুনিলে, কেবল নিজবুদ্ধি বিচারে কিম্বা জ্ঞান গ্রন্থ পাঠ করিলে তত্ত্ব জ্ঞানের নিগূঢ় রহস্য বুঝিতে পারা যায়না। আমি কে? কিরূপে বন্ধন দশাগ্রস্ত হইলাম? কি উপায়েই বা মুক্তি হইবে, শ্রদ্ধাপূর্ব্বক করযোড়ে গুরুকে এইরূপ প্রশ্ন করিতে হয়। যে সে গুরুর নিকটে প্রশ্ন করিলে অভীষ্ট সিদ্ধ হইবার সম্ভাবনা নাই বলিয়া ভগবান্ তত্ত্বদর্শী আত্মসাক্ষাৎকারবান্ গুরুর নিকট উপদেশ লইতে আজ্ঞা করিলেন। শ্রুতিও বলিয়াছেন "তদ্বিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাভিগচ্ছেৎ সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্ম নিষ্ঠং ইতি" অর্থাৎ পরমাত্মা সাক্ষাৎকারার্থ যথাশক্তি উপঢৌকন লইয়া শ্রোত্রিয় ব্রহ্মনিষ্ঠ গুরুর নিকটে যাইবে ॥ ৩৪ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। তথা চ সতীদমপি সমর্থং বচনং যদিতি। যৎ জ্ঞাত্বা যৎ জ্ঞানং তৈরুপদিষ্টমধিগম্য প্রাপ্য পুনর্ভূয়োমোহমেবং যথেদানীং মোহং গতোঽসি পুনরেবং ন যাস্যসি হে পাণ্ডব, কিঞ্চ যেন জ্ঞানেন ভূতান্যশেষেণ ব্রহ্মাদীনি স্তম্বপর্য্যন্তানি দ্রক্ষ্যসি সাক্ষাদাত্মনি প্রত্যগাত্মনি মৎসংস্থানীমানি ভূতানীতি অথো অপি ময়ি বাসুদেবে পরমে-শ্বরে চেমানীতি ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরৈকত্বং সর্ব্বোপনিষৎপ্রসিদ্ধং দ্রক্ষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

যজ্‌জ্ঞাত্বা ন পুনর্মোহমেবং যাস্যসি পাণ্ডব।
যেন ভূতান্যশেষেণ দ্রক্ষ্যস্যাত্মন্যথো ময়ি ॥ ৩৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বিশিষ্টৈরাচার্য্যৈরুপদিষ্টে জ্ঞানে কার্য্যক্রমে প্রাপ্তে সতি সমনন্তর-বচনমপি যোগ্যবিষয়মর্থবত্ত্ববতীত্যাহ তথা চেতি। অতস্তস্মিন্ বিশিষ্টে জ্ঞানে স্বকীয়মোহা-পোহহেতৌ নিষ্ঠাবতা ভবতা ভবিতব্যমিতি শেষঃ। তত্র নিষ্ঠাপ্রতিষ্ঠায়ৈ তদেব জ্ঞানং পুনর্ব্বিশিনষ্টি যেনেতি। যজ্‌জ্ঞাত্বেত্যযুক্তং জ্ঞানাযোগাদিত্যাশঙ্ক্য প্রাপ্ত্যর্থত্বমধিপূর্ব্বস্য গমেরঙ্গীকৃত্য ব্যাকরোতি অধিগম্যেতি। ইতশ্চাচার্য্যোপদেশলভ্যে জ্ঞানে ফলবতি প্রতি-ষ্ঠাবতা ভবিতব্যমিত্যাহ কিঞ্চেতি। জীবে চেশ্বরে চোভয়ত্র ভূতানাং প্রতিষ্ঠিতত্বপ্রতি-নির্দ্দেশে ভেদবাদানুমতিঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞেতি। মূলপ্রমাণাভাবে কথং তদেকত্ব-দর্শনং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বেতি ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আত্মযাথাত্ম্যবিষয়স্য জ্ঞানস্য সাক্ষাৎকাররূপস্য লক্ষণমাহ যজ্‌জ্ঞা-ত্বেতি। যদ্‌জ্ঞানং জ্ঞাত্বা পুনরেবং দেহাদ্যাত্মাভিমানরূপং তৎকৃতং মমত্বাস্পদঞ্চ মোহং ন যাস্যসি যেন দেবমনুষ্যাকারেণানুসংহিতানি ভূতানি স্বাত্মন্যেব ঈক্ষসি যতস্তবাত্মনেষাঞ্চ জীবানাং প্রকৃতি বিযুক্তানাং জ্ঞানৈকাকারতয়া সাম্যং প্রকৃতি সংসর্গদোষ বিযুক্তাত্মস্বরূপং সর্ব্বং সমমিতি চ বক্ষ্যতে নির্দ্দোষং হি সমং ব্রহ্মেতি। অথেমপি সর্ব্বাণি ভূতান্যশেষেণ দ্রক্ষ্যসি মৎস্বরূপ সাম্যাচ্চ পরিশুদ্ধস্যাত্মবস্তুনঃ ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্ম্যমাগতা ইতি বক্ষ্যতে। তদা বিদ্বান্ পুণ্যপাপে বিধূয় নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতীত্যেবমাদিষু নামরূপ বিনির্ম্মুক্তস্যাত্মনঃ। পরমং সাম্যমবগম্যতে। অতঃ প্রকৃতি বিনির্ম্মুক্তং সর্ব্বমাত্ম-বস্তু পরস্পর সমং সর্ব্বেশ্বরেণ চ সমং ॥ ৩৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা। জ্ঞানফলমাহ যজ্‌জ্ঞাত্বেতি সার্দ্ধৈ স্ত্রিভিঃ। যজ্‌জ্ঞানং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য পুনর্ব্বন্ধুবধাদিনিমিত্তং মোহং ন প্রাপ্স্যসি। তত্র হেতুর্যেন জ্ঞানেন ভূতানি পিতৃপুত্রাদীনি স্বাবিদ্যা বিজৃম্ভিতানি আত্মন্যেবাভেদেন দ্রক্ষ্যসি। অথো অনন্তরং আত্মানং ময়ি পরমা-ত্মন্যভেদেন দ্রক্ষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবমতি নির্ব্বন্ধেন জ্ঞানোৎপাদেন কিং স্যাদত আহ। যৎ পূর্ব্বোক্তং জ্ঞানমাচার্য্যৈরুপদিষ্টং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য ওদনপাকং পচতীতিবত্তস্তৈবধাতোঃ সামান্যবিবক্ষয়া প্রয়োগঃ ন পুনর্ম্মোহমেবং বন্ধুবধাদিনিমিত্তং ভ্রমং যাস্যসি হে পাণ্ডব কস্মা-দেবং যস্মাৎ যেন জ্ঞানেন ভূতানি পিতৃপুত্রাদীনি অশেষেণ ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানি স্বাবিদ্যা বিজৃম্ভিতানি আত্মনিত্বয়িত্বং পদার্থেহথোপি ময়ি ভগবতি বাসুদেবে তৎপদার্থে পরমার্থতো ভেদরহিতেহধিষ্ঠানভূতে দ্রক্ষ্যসি অভেদেনৈব অধিষ্ঠানাতিরেকেন কল্পিতস্যাভাবাৎ মাং ভগবন্তং বাসুদেবমাত্মত্বেন সাক্ষাৎকৃত্য সর্ব্বজ্ঞাননাশে তৎকার্য্যাণি ভূতানি ন স্থাস্য-ন্তীতিভাবঃ ॥ ৩৫ ॥

হে পাণ্ডব! যে জ্ঞান প্রাপ্ত হইলে তুমি আর মোহাভিভূত হইবে না এবং যে জ্ঞান দ্বারা সর্ব্ব প্রাণীকে স্বীয় আত্মা ও আমার (পরমাত্মার) সহিত অভিন্নরূপ দর্শন করিবে ॥ ৩৫ ॥

অপি চেদসি পাপেভ্যঃ সর্ব্বেভ্যঃ পাপকৃত্তমঃ।
সর্ব্বং জ্ঞানপ্লবেনৈব বৃজিনং সন্তরিষ্যসি॥ ৩৬॥

এই আশঙ্কা দূরীকরণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন যে গুরূপদিষ্ট আত্মজ্ঞান লাভ করিলে দেখিতে পাইবে, যে ব্রহ্মা হইতে কীটানুকীট পর্য্যন্ত সমস্ত প্রাণীই এক আত্মারই ভিন্ন ভিন্ন লীলাময় বিকাশ মাত্র। তুমি ও অন্যান্য, সমস্তই আমারই নিত্য সত্তায় বিদ্যমান রহিয়াছে। এতদ্দ্বারা তোমাকে বন্ধু বধাদি বৃথা পাপ ভয়ে ভীত ও মোহিত হইতে হইবেনা॥ ৩৫॥

শাঙ্করভাষ্য। কিঞ্চৈতস্য জ্ঞানস্য মাহাত্ম্যং অপীতি। অপি চেদসি পাপিভ্যঃ পাপকৃদ্ভ্যঃ সর্ব্বেভ্যঃ সকাশাদতিশয়েন পাপকৃৎ পাপকৃত্তমঃ যদ্যসি ভবসি সর্ব্বং জ্ঞানপ্লবেনৈব জ্ঞানমেব প্লবং জ্ঞানপ্লবং কৃত্বা বৃজিনং বৃজিনার্ণবং পাপং সন্তরিষ্যসি ধর্ম্মোপীহ মুমুক্ষোঃ পাপমুচ্যতে॥ ৩৬॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানস্য প্রকারান্তরেণ প্রশংসাং প্রস্তৌতি কিঞ্চেতি। পাপকারিভ্যঃ সর্ব্বেভ্যঃ সকাশাদতিশয়েন পাপকারিত্বমেকস্মিন্নসম্ভাবিতমপি জ্ঞানমাহাত্ম্যপ্রসিদ্ধ্যর্থমঙ্গীকৃত্য ব্রবীতি অপি চেদিতি। ব্রহ্মাত্মৈক্যজ্ঞানস্য সর্ব্বপাপনিবর্ত্তকত্বেন মাহাত্ম্যমিদানীং প্রকটয়তি সর্ব্বমিতি। অধর্ম্মে নিবৃত্তেপি ধর্ম্মরূপপ্রতিবন্ধান্ন জ্ঞানবতোপি মোক্ষঃ সম্ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ ধর্ম্মোপীতি। ইহেত্যধ্যাত্মশাস্ত্রং গৃহ্যতে॥ ৩৬॥

রামানুজ ভাষ্য। অপিচেতি যদ্যপি সর্ব্বেভ্যঃ পাপকৃত্তমোসি সর্ব্বং পুরার্জ্জিতং বৃজিনরূপং সমুদ্রমাত্মবিষয় জ্ঞানরূপ প্লবেনৈব সন্তরিষ্যসি॥ ৩৬॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ অপিচেদিতি সর্ব্বেভ্যোঽপি পাপকারিভ্যো যদ্যপ্যতিশয়েন পাপকারীত্বমসি তথাপি সর্ব্বং পাপসমুদ্রং জ্ঞানপ্লবেনৈব জ্ঞানপোতেনৈব সম্যগনায়াসেন তরিষ্যসি॥ ৩৬॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। কিঞ্চ শৃণ্বজ্ঞানমাহাত্ম্যং। অপিচেদিত্যসম্ভাবিতাভ্যুপগমপ্রদর্শনার্থৌ নিপাতৌ যদ্যপি অয়মর্থো ন সম্ভবত্যেব তথাপি জ্ঞানফলকথনায়াভ্যুপেত্যোচ্যতে যদ্যপি ত্বং পাপকরেভ্যঃ সর্ব্বেভ্যোপ্যতিশয়েন পাপকারী পাপকৃত্তমস্তথাপি সর্ব্বং বৃজিনং পাপং অতিদুস্তরত্বেনার্ণবসদৃশং জ্ঞানপ্লবেনৈব নান্যেন জ্ঞানমেব প্লবং পোতং কৃত্বা সন্তরিষ্যসি সম্যগনায়াসেন পুনরাবৃত্তিবর্জ্জিতত্বেন চ তরিষ্যসি অতিক্রমিষ্যসি বৃজিনশব্দেনাত্র ধর্ম্মাধর্ম্মরূপং কর্ম্মসংস্কারফলমাভিপ্রেতং মুমুক্ষোঃ পাপবৎ পুণ্যস্যাপ্যনিষ্টত্বাৎ॥ ৩৬॥

যদি তুমি অন্যান্য পাপী সকল হইতে অধিকতর পাপাচারীও হও, তথাপি সেই পাপ রূপ সমুদ্র এই জ্ঞান রূপ নৌকা দ্বারা অনায়াসে উত্তীর্ণ হইতে পারিবে॥ ৩৬॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন পাপাচারী নহেন, তথাচ ভগবান্ আত্মজ্ঞানের আশ্চর্য্য সামর্থ্য বুঝাইবার জন্য "অপি চেৎ" পদ দ্বারা অর্জ্জুনকে বলিতেছেন, যে জ্ঞানের দ্বারা নিষ্পাপের নিস্তারের তো কোন আশঙ্কাই নাই, তুমি পাপী হইতে মহাপাতকী হইলেও অনায়াসে জ্ঞানবলে পাপ পয়োধি পার পারগ হইবে॥ ৩৬॥

যথৈধাংসি সমিদ্ধোঽগ্নির্ভস্মসাৎ কুরুতেঽর্জ্জুন।

শাঙ্কর ভাষ্যং। জ্ঞানং কথং নাশয়তি পাপমিতি সদৃষ্টান্তমুচ্যতে যথেতি। যথা এধাংসি কাষ্ঠানি সমিদ্ধঃ সম্যক্ ইদ্ধোদীপ্তোঽগ্নির্ভস্মসাৎ ভস্মীভাবং কুরুতেঽর্জ্জুন এবং জ্ঞানমেব অগ্নির্জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি ভস্মসাৎ কুরুতে তথা নির্বীজং করোতীত্যর্থঃ, ন হি সাক্ষাদেব জ্ঞানাগ্নিঃ তানি কর্ম্মাণীন্ধনবদ্ভস্মীকর্ত্তুং শক্নোতি তস্মাৎ সম্যক্ দর্শনং সর্ব্বকর্ম্মণাং নির্বীজত্বে কারণমিত্যভিপ্রায়ঃ সামর্থ্যাৎ যেন কর্ম্মণা শরীরমারব্ধং তৎ প্রবৃত্তফলত্বাদুপভোগেনৈব ক্ষীয়তেঽতোযান্যপ্রবৃত্তফলানি জ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাক্কৃতানি জ্ঞানসহভাবীনি চাতীতানেকজন্মকৃতানি চ তান্যেব সর্ব্বাণিভস্মসাৎ কুরুতে॥ ৩৭॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানে সত্যপি ধর্ম্মাধর্ম্ময়োরুপলম্ভাৎ কুতস্তয়োস্ততোনিবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্য জ্ঞানস্য ধর্ম্মাধর্ম্মনিবর্ত্তকত্বং দৃষ্টান্তেন দর্শয়িতুমনন্তরশ্লোকমবতারয়তি জ্ঞানমিতি। যোগ্যাযোগ্যবিভাগেন নিবর্ত্তকত্বানিবর্ত্তকত্ববিভাগমুদাহরতি যথেতি। দৃষ্টান্তানুরূপং দার্ষ্টান্তিকমাচষ্টে জ্ঞানাগিরিতি। যোগ্যবিষয়েপি দাহকত্বমগ্নেরপ্রতিবন্ধাপেক্ষয়েতি বিবক্ষিত্বা বিশিনষ্টি সম্যগিতি। দার্ষ্টান্তিকং ব্যাচষ্টে জ্ঞানমেবেতি। নন্থ জ্ঞানং সাক্ষাদেব কর্ম্মনাসকং কিমিতি নোচ্যতে, নির্ব্বীজং করোতি কর্ম্মেতি কিমিতি ব্যাখ্যানমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি। জ্ঞানস্য স্বপ্রমেয়াবরণাজ্ঞানাপাকরণে সামর্থ্যস্য লোকে দৃষ্টত্বাদবিক্রিয়ব্রহ্মাত্মজ্ঞানমপি তদজ্ঞানং নিবর্ত্তয়ন্ তজ্জন্যকর্ত্তৃত্বভ্রমং কর্ম্মবীজভূতং নিবর্ত্তয়তি তন্নিবৃত্তৌ চ কর্ম্মাণি ন স্থাতুং পারয়ন্তি ন তু সাক্ষাৎ কর্ম্মণাং নিবর্ত্তকং জ্ঞানং অজ্ঞানস্যৈব নিবর্ত্তকমিতি ব্যাপ্তেস্তদনিবৃত্তৌ তু পুনরপি কর্ম্মোদ্ভবসম্ভবাদিত্যর্থঃ। জ্ঞানস্য সাক্ষাৎ কর্ম্মনিবর্ত্তকত্বাভাবে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। সম্যগ্‌জ্ঞানং মূলভূতাজ্ঞাননিবর্ত্তনেন কর্ম্মনিবর্ত্তকমিষ্টঞ্চেদারব্ধফলস্যাপি কর্ম্মণোনিবৃত্তিপ্রসঙ্গাৎ জ্ঞানোদয়সমকালমেব শরীরপাতঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সামর্থ্যাদিতি। জ্ঞানোদয় সমসময়মেব দেহাপোহে তত্ত্বদর্শিভিরুপদিষ্টং জ্ঞানং ফলবদিতি ভগবদভিপ্রায়স্য বাধিতত্বপ্রসঙ্গাদাচার্য্যলাভাস্যথানুপপত্ত্যা প্রবৃত্তফলকর্ম্মসম্পাদকমজ্ঞানলেশং ন নাশয়তি জ্ঞানমিত্যর্থঃ। কথং তর্হি প্রারব্ধফলং কর্ম্ম নশ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ যেনেতি। তর্হি কথং জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি ভস্মসাৎ করোতীত্যুক্তং তত্রাহ অতইতি। জ্ঞানাদারব্ধফলানাং কর্ম্মণাং নিবৃত্ত্যনুপপত্তেরনারব্ধফলানি যানি কর্ম্মাণি পূর্ব্বং জ্ঞানোদয়াদস্মিন্নেব জন্মনি কৃতানি জ্ঞানেন চ সহ বর্ত্তমানানি প্রাচীনেষু চানেকেষু জন্মস্বর্জ্জিতানি তানি সর্ব্বাণি জ্ঞানং কারণনিবর্ত্তনেন নিবর্ত্তয়তীত্যর্থঃ॥ ৩৭॥

রামানুজ ভাষ্য। যথেতি সম্যক্ প্রবৃদ্ধোগ্নিরিন্ধন সমুচ্চয়মিবাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানরূপোগ্নির্জীবাত্মগতানাদিকাল প্রবৃত্তানেক কর্ম্মসঞ্চয়ান্ ভস্মীকরোতি॥ ৩৭॥

স্বামি কৃত টীকা। সমুদ্রবৎ স্থিতস্যৈব পাপস্য অতিলঙ্ঘনমাত্রং ন তু পাপস্য নাশ ইতি ভ্রান্তিং দৃষ্টান্তেন বারয়ন্নাহ যথৈধাংসীতি। এধাংসি কাষ্ঠানি প্রদীপ্তোঽগ্নির্যথা ভস্মীভাবং নয়তি তথাত্মজ্ঞানরূপোঽগ্নিঃ প্রারব্ধকর্ম্মফলব্যতিরিক্তানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ভস্মীকরোতীত্যর্থঃ॥ ৩৭॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নন্থ সমুদ্রবত্তরণেকর্ম্মণাং নাশো নস্যাদিত্যাশঙ্ক্য দৃষ্টান্তমাহ। যথা এধাংসি কাষ্ঠানি সমিদ্ধঃ প্রজ্বলিতোঽগ্নির্ভস্মসাৎকুরুতে ভস্মীভাবং নয়তি হে অর্জ্জুন জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি পাপানি পুণ্যানি চাবিশেষেন প্রারব্ধফলভিন্নানি ভস্মসাৎ

জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি ভস্মসাৎ কুরুতে তথা ॥ ৩৭ ॥

ছিদ্যন্তে সর্ব্বসংশয়াঃ ক্ষীয়ন্তে চাস্যকর্ম্মাণি তস্মিন্‌দৃষ্টে পরাবর ইতি তদধিগম উত্তরপূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষবিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাৎ ইতরস্যাপ্যেবমসংশ্লেষঃ পাতেস্থিতি চ সূত্রে অনারব্ধে পুণ্যপাপেনশ্যতএবেত্যত্র সূত্রং অনারব্ধকার্য্যে এব তু পূর্ব্বেতদবধেরিতি জ্ঞানোৎপাদকদেহারম্ভকাণানাম্ভ তদ্দেহান্তএব বিনাশঃ তস্য তাবদেব চিরং যাবন্নবিমোক্ষেহথসম্পৎস্যে ইতি শ্রুতেঃ ভোগেনত্বিতরেক্ষপয়িত্বা সম্পদ্যত ইতি সূত্রাচ্চ আধিকারিণান্তু যান্যেব জ্ঞানোৎপাদক দেহারম্ভকানি তান্যেব দেহান্তরারম্ভকানীতি যথা বশিষ্ঠাপান্তরতমঃ প্রভৃতীনাং তথাচ সূত্রং যাবদধিকারমবস্থিরাধিকারিকাণামিতি অধিকারোনেকদেহারম্ভকং বলবৎ প্রারব্ধফলং কর্ম্ম তচ্চোপাসকানামেব নান্যেষাং অনারব্ধফলানি নশ্যন্তি আরব্ধফলানি তু যাবদ্ভোগসমাপ্তি তিষ্ঠন্তি ভোগশ্চৈকেন দেহে নানেকেনবেতি বিশেষঃ বিস্তরস্বাকরে দ্রষ্টব্যঃ ॥ ৩৭ ॥

হে অর্জ্জুন! যেমন প্রজ্জ্বলিত অগ্নি, কাষ্ঠরাশিকে ভস্মীভূত করে, সেইরূপ জ্ঞানাগ্নি কর্ম্মরাশিকে ভস্মসাৎ করিয়া থাকে ॥ ৩৭ ॥

গীঃ সঃ। আত্মজ্ঞান রূপ নৌকারোহণে, পুণ্যপাপ কর্ম্মরূপ সমুদ্র উত্তীর্ণ হওয়া যায় সত্য, কিন্তু তাহাতে কর্ম্মরূপ সমুদ্র তো বিনষ্ট বা শুষ্ক হয় না, অর্জ্জুনের এই আশঙ্কা নিবারণার্থে ভগবান্ বলিতেছেন যে জ্ঞান বলে তুমি স্বয়ং তো উত্তীর্ণ হইবেই এবং সেই সঙ্গে ২ প্রশস্ত অনলস্পর্শে কাষ্ঠরাশি দাহনের ন্যায় জ্ঞানাগ্নিতে তোমার পূর্ব্ব সঞ্চিত কর্ম্মরাশিও বিদগ্ধ হইয়া যাইবে "তদধিকং উত্তর পূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষ বিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাৎ" আত্মজ্ঞান সম্পন্ন ব্যক্তির পূর্ব্বকৃত কর্ম্মরাশি নষ্ট হইয়া যায় এবং ভবিষ্যতে যে যে পুণ্য পাপরূপ কার্য্য করিতে থাকেন তাহা পদ্ম পত্রস্থ জলের ন্যায় তাঁহাকে লিপ্ত করিতে পারে না। কেবল প্রারব্ধ কর্ম্মানুসারে তিনি শরীর যাত্রা নির্ব্বাহ করিয়া থাকেন মাত্র। বস্তুতঃ তিনি কোন কর্ম্মেরই কর্ত্তারূপে পরিগণিত হয়েন না ॥ ৩৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতএবমতঃ ন হীতি। ন হি জ্ঞানেন সদৃশং তুল্যং পবিত্রং পাবনং শুদ্ধিকরমিহ বিদ্যতে হি যস্মাৎ তৎজ্ঞানং স্বয়মেব যোগসংসিদ্ধোযোগেন কর্ম্মযোগেন সমাধিযোগেন চ সংসিদ্ধঃ সংস্কৃতোযোগ্যতামাপন্নোমুমুক্ষুঃ কালেন মহতা আত্মনি বিন্দতি লভত-ইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

আনন্দগিরিঃ নম্বস্তেনৈব পরমপরিশুদ্ধিকরেণ কেনচিদশ্বমেধাদিনা পরমপুরুষার্থসিদ্ধেরলমাত্মজ্ঞানেনেত্যাশঙ্ক্যাহ যতইতি। পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ জ্ঞানমাহাত্ম্যং যতঃ সিদ্ধমতস্তেন জ্ঞানেন তুল্যং পরিশুদ্ধিকরং পরমপুরুষার্থোপয়িকমিহ ব্যবহারভূমৌ নাস্তীত্যর্থঃ। তৎপুনরাত্মবিষয়ং জ্ঞানং সর্ব্বেষাং কিমিতি ঝটিতি নোৎপদ্যতে তত্রাহ তৎ জ্ঞানং স্বয়মিতি। মহতা কালেন যথোক্তেন সাধনেন যোগ্যতামাপন্নঃ তদধিকৃতঃ স্বয়ং তদাত্মনি জ্ঞানং বিন্দতীতি যোজনা, সর্ব্বেষাং ঝটিতি জ্ঞানানুদয়োযোগ্যতাবৈধুর্য্যাদিতি ভাবঃ ॥ ৩৮ ॥

রামানুজ ভাষ্যং যস্মাদাত্মজ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং শুদ্ধকরমিহ জগতিবস্তুন্তরং ন বিদ্যতে তস্মাদাত্মজ্ঞানং সর্ব্বং পাপং নাশয়তীত্যর্থঃ তত্তথাবিধং জ্ঞানং যথোপদেশমহরহরভ্যস্যমান

ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিদ্যতে।
তৎ স্বয়ং যোগসংসিদ্ধঃ কালেনাত্মনি বিন্দতি॥ ৩৮॥

স্বামি কৃত টীকা। তত্র হেতুমাহ নহীতি। পবিত্রং শুদ্ধিকরং ইহ তপোযোগাদিষু মধ্যে জ্ঞানতুল্যং নাস্ত্যেব, তর্হিসর্ব্বোঽপি কিমিতি আত্মজ্ঞানমেব নাভ্যস্যতীত্যাত আহ তৎস্বয়মিতি সার্দ্ধেন। তদাত্মবিষয়ে জ্ঞানং কালেন মহতা কর্ম্মযোগেন সংসিদ্ধোযোগ্যতাং প্রাপ্তঃ সন্ স্বয়মেবানায়াসেন লভতে ন তু কর্ম্মযোগং বিনেত্যর্থঃ॥ ৩৮॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাৎ। ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং পাবনং শুদ্ধিকরমন্যদিহবেদে লোক ব্যবহারে বা বিদ্যতে জ্ঞানভিন্নস্যাজ্ঞানা নিবর্ত্তকত্বাভাবাৎ কারণ সত্ত্বাবেন পুনঃ পাপোদয়াচ্চ জ্ঞানেনত্বজ্ঞাননিবৃত্ত্যা সমূল পাপনিবৃত্তিরিতি তৎসমমন্যন্নবিদ্যতে তদাত্মবিষয়ং জ্ঞানং সর্ব্বেষাং কিমিতি ঝটিতিনোৎপদ্যতে তত্রাহ তজ্জ্ঞানং কালেন মহতা যোগসংসিদ্ধঃ যোগেন পূর্ব্বোক্ত কর্ম্মযোগেন সংসিদ্ধঃ সংস্কৃতো যোগ্যতামাপন্নঃ স্বয়মাত্মন্যন্তঃকরণেবিন্দতি লভতে ন তু যোগ্যতামনাপন্নোঽন্যদত্তং স্ব নিষ্ঠতয়া ন বা পরনিষ্ঠং স্বীয়তয়া বিন্দতীত্যর্থঃ॥ ৩৮॥

ইহলোকে জ্ঞানের ন্যায় পবিত্র কারক আর কিছুই নাই। কর্ম্মযোগ দ্বারা কাল সহকারে মনুষ্যগণ আপনা আপনিই এই আত্মজ্ঞান লাভ করিয়া থাকে॥ ৩৮॥

গীঃ সঃ। সমস্ত সাধনের মধ্যে আত্মজ্ঞানই শ্রেষ্ঠ, কেননা কর্ম্ম উপাসনাদি দ্বারা পাপ আদি নিবৃত্ত হয় বটে কিন্তু তদ্দ্বারা পাপাদির মূলভিত্তি স্বরূপ অজ্ঞানতা বিনষ্ট হয়না, সুতরাং পুনঃ পাপাচারের আশঙ্কা বিদ্যমান থাকে। আত্মজ্ঞান সেই অজ্ঞান রূপ মূল কারণ সহিত পাপাদি কার্য্যের বিনাশ করিয়া থাকে। আত্মজ্ঞানের শ্রেষ্ঠত্ব প্রতিপন্ন হওয়ায়, যদি বল, সকল লোকে অন্যান্য সাধন ছাড়িয়া কেবল আত্মজ্ঞানেরই সাধনা করেনা কেন? তাই ভগবান্ বলিতেছেন যে কর্ম্মযোগাদি সিদ্ধি সম্পন্ন না হইলে আত্মজ্ঞানে অধিকার হয় না। এই জন্য আত্মজ্ঞান পিপাসু পুরুষগণ অবশ্যাবশ্য নিষ্কাম্ কর্ম্ম যোগ বা ভক্তি যোগ সাধনা করিবেন এবং তদ্দ্বারা ক্রমশঃ আত্মজ্ঞানের বিকাশ হইবে॥ ৩৮॥

শাঙ্করভাষ্যং। যেনৈকান্তেন জ্ঞানপ্রাপ্তির্ভবতি সউপায়উপদিশ্যতে শ্রদ্ধাবানিতি। শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধালুর্লভতে জ্ঞানং শ্রদ্ধালুত্বেঽপি ভবতি কশ্চিন্মন্দপ্রস্থানোঽতআহ তৎপরোগুরূপাসনাদাবভিযুক্তোজ্ঞানলব্ধ্যুপায়ে শ্রদ্ধাবাংস্তৎপরোঽপ্যজিতেন্দ্রিয়ঃ স্যাদিত্যতআহ সংযতেন্দ্রিয়ঃ সংযতানি বিষয়েভ্যোনিবর্ত্তিতানি যস্যেন্দ্রিয়াণি সসংযতেন্দ্রিয়োযোগী যএবম্ভূতঃ শ্রদ্ধাবাংস্তৎপরঃ সংযতেন্দ্রিয়শ্চ সোঽবশ্যং জ্ঞানং লভতে প্রণিপাতাদিস্তু বাহ্যানৈকান্তিকোপি ভবতি মায়াবিত্বাদিসম্ভবাৎ ন তু তথা তচ্ছ্রদ্ধাবত্বাদাবিত্যেকান্ততোজ্ঞানলব্ধ্যুপায়ঃ কিং পুনর্জ্ঞানলাভাৎ স্যাদিত্যুচ্যতে জ্ঞানং লব্ধ্বা পরাং মোক্ষাখ্যাং শান্তিমুপরতিমচিরেণ ক্ষিপ্রমেবাধিগচ্ছতি সম্যগ্দর্শনাৎ ক্ষিপ্রমেব মোক্ষোভবতীতি সর্ব্বশাস্ত্রন্যায়প্রসিদ্ধঃ সুনিশ্চিতোঽর্থঃ॥ ৩৯॥

শ্রদ্ধাবান্ লভতে জ্ঞানং তৎপরঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ।
জ্ঞানং লব্ধ্বা পরাং শান্তিমচিরেণাধিগচ্ছতি॥ ৩৯॥

আনন্দগিরি টীকা। কর্ম্মযোগেন সমাধিযোগেন চ সম্পন্নস্য জ্ঞানোৎপত্তাবন্তরঙ্গসাধনমুপদিশতি যেনেতি। জ্ঞানলাভে প্রয়োজনমাহ জ্ঞানমিতি। ন কেবলং শ্রদ্ধালুত্বমেব সহায়ং জ্ঞানলাভে হেতুরপিতু তাৎপর্য্যমপীত্যাহ শ্রদ্ধালুত্বেপীতি। মন্দপ্রস্থানত্বং তাৎপর্য্যবিধুরত্বং, ন চ তস্যোপদিষ্টমপি জ্ঞানমুৎপত্তুমীষ্টে তেন তাৎপর্য্যমপি তত্র কারণং ভবতীত্যাহ অতআহেতি। অভিযুক্তোনিষ্ঠাবান্, উপাসনাদাবিত্যাদিশব্দেন শ্রবণাদি গৃহ্যতে। ন কেবলং শ্রদ্ধা তাৎপর্য্যঞ্চেত্যুভয়মেব জ্ঞানকারণং কিন্তু সংযতেন্দ্রিয়ত্বমপি তদভাবে শ্রদ্ধাদেরকিঞ্চিৎকরত্বাদিত্যাশয়েনাহ শ্রদ্ধাবানিতি। উক্তসাধনানাং জ্ঞানেন সহৈকান্তিকত্বমাহ যএবম্ভূতইতি। তদ্ধি প্রণিপাতেনেত্যাদৌ প্রাগেব প্রণিপাতাদের্জ্ঞানহেতোরুক্তত্বাৎ কিমিতীদানীং হেত্বন্তরমুচ্যতে তত্রাহ প্রণিপাতাদিস্থিতি। তদ্ধি বহিরঙ্গমিদং পুনরন্তরঙ্গং, ন চ তত্র জ্ঞানেন প্রতিনিয়মোমনস্তথা কৃত্বা বহিরন্যথাপ্রদর্শনাত্মনোমায়াবিত্বস্য সম্ভবাদ্বিপ্রলম্ভকত্বাদেরপি সম্ভাবনোপনীতত্বাদিত্যর্থঃ। মায়াবিত্বাদেঃ শ্রদ্ধাবত্ত্বতাৎপর্য্যাদাবপি সম্ভবাদনৈকান্তিকত্বমবিশিষ্টমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন ত্বিতি। ন হি মায়য়া বিপ্রলম্ভেন বা শ্রদ্ধাতাৎপর্য্যসংযমানি যোগতোনিষ্ঠাতুমর্হতীত্যর্থঃ। উত্তরার্দ্ধং প্রশ্নপূর্ব্বকমবতার্য্য ব্যাকরোতি কিং পুনরিত্যাদিনা। সম্যগ্জ্ঞানাদভ্যাসাদিসাধনানপেক্ষান্মোক্ষোভবতীত্যত্র প্রমাণমাহ সম্যগ্দর্শনাদিতি। শাস্ত্রশব্দেন তমেব বিদিত্বা জ্ঞানাদেব তু কৈবল্যমিত্যাদি বিবক্ষিতং ন্যায়স্তু জ্ঞানাদজ্ঞাননিবৃত্তেঃ রজ্জ্বাদৌ প্রসিদ্ধত্বাৎ আত্মজ্ঞানাদপি নিরপেক্ষাদজ্ঞানতৎকার্য্যপ্রক্ষয়লক্ষণোমোক্ষঃ স্যাদিত্যেবং লক্ষণং॥ ৩৯॥

রামানুজ ভাষ্য। তদেব স্পষ্টমাহ। শ্রদ্ধাবানিতি উপদিষ্টং জ্ঞানবৃদ্ধৌ শ্রদ্ধাবাংস্তৎপর স্তত্রৈব নিয়মিতমনাস্তদিতরবিষয়াৎ সংযতেন্দ্রিয়োঽচিরেণ কালেনোক্ত লক্ষণ বিপাকদশাপন্নো জ্ঞানং লভতে তথাবিধং জ্ঞানং লব্ধা পরাং শান্তিমধিগচ্ছতি পরং নির্ব্বাণং প্রাপ্নোতি॥ ৩৯॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ শ্রদ্ধাবানিতি। শ্রদ্ধাবান্ গুরূপদিষ্টেঽর্থে আস্তিক্য বুদ্ধিমান্ তৎপরস্তদেকনিষ্ঠঃ সংযতেন্দ্রিয়শ্চ তজ্জ্ঞানং লভতে নান্যঃ, অতঃ শ্রদ্ধাদিসম্পত্ত্যা জ্ঞানলাভাৎ প্রাক্ কর্ম্মযোগএব শুদ্ধ্যর্থমনুষ্ঠেয়ঃ, জ্ঞানলাভানন্তরন্তু ন তস্য কিঞ্চিৎ কর্ত্তব্যমিত্যাহ জ্ঞানং লব্ধ্বা তু মোক্ষমচিরেণ প্রাপ্নোতি॥ ৩৯॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যেনৈকান্তেন জ্ঞান প্রাপ্তির্ভবতি স উপায়ঃ পূর্ব্বোক্ত প্রণিপাতাদ্যপেক্ষয়াপ্যাসন্নতর উচ্যতে। গুরু বেদান্তবাক্যার্থেষ্বিদমিত্থমেবেতি প্রমারূপাস্তিক্য বুদ্ধিঃ শ্রদ্ধা তদ্বান্ পুরুষো লভতে জ্ঞানং এতাদৃশোপি কশ্চিদলসঃ স্যাত্তত্রাহ তৎপরোপাসনাদৌ জ্ঞানোপায়েঽত্যন্তাভিযুক্তঃ শ্রদ্ধাবাং স্তৎপরোপি কশ্চিদজিতেন্দ্রিয়ঃ স্যাদত আহ সংযতানি বিষয়েভ্যো নিবর্ত্তিতানি ইন্দ্রিয়াণি যেন স সংযতেন্দ্রিয়ঃ এবং বিশেষণত্রয় যুক্তঃ সোঽবশ্যং জ্ঞানং লভতে প্রণিপাতাদিস্তু বাহ্যোমায়াবিত্বাদি সম্ভবাদনৈকান্তিকোপি শ্রদ্ধাবত্ত্বাদিস্ত্বৈকান্তিক উপায় ইত্যর্থঃ ঈদৃশেনোপায়েন জ্ঞানং লব্ধ্বা পরাং চরমাং শান্তিমবিদ্যা তৎকার্য্যনিবৃত্তিরূপাং মুক্তিমচিরেণ তদ্ব্যবধানেনৈবাধিগচ্ছতি লভতে যথা হি দীপঃ স্বোৎপত্তিমাত্রেণৈবান্ধকার নিবৃত্তিং করোতি ন তু কঞ্চিদপেক্ষতে তথা জ্ঞানমপি স্বোৎপত্তিমাত্রেণৈবাজ্ঞাননিবৃত্তিং করোতি ন তু কিঞ্চিৎ প্রসংখ্যানাদিকমপেক্ষত ইতি ভাবঃ॥ ৩৯॥

অজ্ঞশ্চাশ্রদ্দধানশ্চ সংশয়াত্মা বিনশ্যতি।

যিনি শ্রদ্ধাবান্, গুরু-শুশ্রূষু ও জিতেন্দ্রিয়, তিনিই আত্মজ্ঞান-লাভ করিয়া শীঘ্র কৈবল্য মুক্তি প্রাপ্ত হয়েন ॥ ৩৯ ॥

গীঃ সঃ। ব্রহ্মবেত্তা গুরুর বাক্যে ও বেদান্তাদি শাস্ত্রে যাঁহার স্থির বিশ্বাস এবং বিশ্বাস যুক্ত চিত্তে জ্ঞান লাভের উদ্দেশে যিনি গুরু সেবায় তৎপর থাকেন এবং সঙ্গে সঙ্গে যিনি আপনার ইন্দ্রিয় বর্গকে নিজ সাধনানুকুল করিয়া আনিতে পারেন, তিনিই আত্মজ্ঞান-লাভে সমর্থ। যেমন অন্ধকার বিনাশ কালে দীপশিখাকে অন্যের সাহায্য লইতে হয় না সেইরূপ অবিদ্যা বিনাশের জন্য আত্মজ্ঞানকে অন্য সাধনের অপেক্ষা করিতে হয় না ॥ ৩৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অত্র সংশয়োহি ন কর্ত্তব্যঃ পাপিষ্ঠোহি সংশয়ঃ, কথমিত্যুচ্যতে অজ্ঞশ্চেতি। অজ্ঞশ্চানাত্মজ্ঞোঽশ্রদ্দধানশ্চ সংশয়াত্মা চ বিনশ্যতি অজ্ঞাশ্রদ্দধানৌ যদ্যপি বিনশ্যতঃ তথাপি ন তথা যথা সংশয়াত্মা সতু পাপিষ্ঠঃ সর্ব্বেষাং, কথং নায়ং সাধারণোপি লোকোঽস্তি তথা ন পরলোকোন সুখং তত্রাপি সংশয়োপপত্তেঃ সংশয়াত্মনঃ সংশয়চিত্তস্য তস্মাৎ সংশয়োন কর্ত্তব্যঃ ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উত্তরশ্লোকস্য পাতনিকাং করোতি অত্রেতি। যথোক্তসাধনবানু-পদেশমপেক্ষ্যাচিরেণ ব্রহ্ম সাক্ষাৎকরোতি সাক্ষাৎকৃতব্রহ্মত্বেঽচিরেণৈব মোক্ষং প্রাপ্নোতী-ত্যেযোঽর্থঃ সপ্তম্যা পরামৃশ্যতে। সংশয়স্যাকর্ত্তব্যত্বে হেতুমাহ পাপিষ্ঠোহীতি। উক্তং প্রশ্নপূর্ব্বকমুত্তরশ্লোকেন সাধয়তি কথমিত্যাদিনা। অজ্ঞাদশ্রদ্দধানাচ্চ সংশয়চিত্তস্য বিশেষ-হেতুমাদর্শয়তি নায়মিতি। দ্বিতীয়ভাগবিভজনার্থং ভূমিকাং করোতি অজ্ঞেতি। অজ্ঞা-দীনাং মধ্যে সংশয়াত্মনোযৎপাপিষ্ঠত্বং তৎপ্রশ্নদ্বারা প্রকটয়তি কথমিতি। লোকদ্বয়স্য তৎ-প্রযুক্তসুখস্য চাভাবে হেতুমাহ তত্রাপীতি। সংশয়চিত্তস্য সর্ব্বত্র সংশয়প্রবৃত্তের্নিবারত্বা-দিত্যর্থঃ। সংশয়স্যানর্থমূলত্বে স্থিতে ফলিতমাহ তস্মাদিতি ॥ ৪০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অজ্ঞশ্চেতি। অজ্ঞএবমুপদেশলব্ধ জ্ঞানরহিতঃ উপদিষ্ট জ্ঞানবৃদ্ধ্যু-পায়ে চাশ্রদ্দধানঃ অত্বরমাণঃ। উপদিষ্টে চ জ্ঞানে সংশয়িতমনা বিনশ্যতি নষ্টোভবতি। অস্মিন্নুপদিষ্টে আত্মযাথাত্ম্যবিষয়ে জ্ঞানে সংশয়াত্মা সংশয়াত্মনোয়মপি প্রাকৃতলোকো নাস্তি ন চ পরঃ ধর্ম্ম কামাদিপুরুষার্থাশ্চ ন সিধ্যন্তি কুতো মোক্ষ ইত্যর্থঃ শাস্ত্রীয়কর্ম্ম সিদ্ধি-রূপত্বাৎ সর্ব্বেষাং পুরুষার্থানাং শাস্ত্রীয়কর্ম্মজন্য সিদ্ধেশ্চ দেহাতিরিক্তাত্মনিশ্চয় পূর্ব্বকত্বাৎ। অতঃ সুখলবভাগিত্বং সংশয়াত্মনো ন ভবতি ॥ ৪০ ॥

স্বামি কৃত টীকা। জ্ঞানাধিকারিণমুক্ত্বা তদ্বিপরীতমনধিকারিণমাহ অজ্ঞশ্চেতি। অজ্ঞো গুরূপদিষ্টার্থানভিজ্ঞঃ কথঞ্চিজ্জ্ঞানে জাতেঽপি তত্রাশ্রদ্দধানশ্চ জাতায়ামপি শ্রদ্ধায়াং মমেদং সিধ্যেন্নবেতি সংশয়াক্রান্ত চিত্তশ্চ বিনশ্যতি, স্বার্থাদ্ভ্রশ্যতি এতেষু ত্রিষপি সংশয়াত্মা সর্ব্বথা নশ্যতি যতস্তস্যায়ং লোকো নাস্তি ধনার্জ্জনবিবাহাদ্যসিদ্ধেঃ, ন চ পরলোকো ধর্ম্মস্যানিষ্পত্তেঃ, ন চ সুখং সংশয়েনৈব ভোগস্যাপ্যসম্ভবাৎ ॥ ৪০ ॥

নায়ং লোকোঽস্তি ন পরো ন সুখং সংশয়াত্মনঃ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অত্র চ সংশয়ো ন কর্ত্তব্যঃ কস্মাৎ। অজ্ঞোঽনধীতশাস্ত্রত্বে-নাত্মজ্ঞানশূন্যঃ গুরু বেদান্তবাক্যার্থে ইদমেবং ন ভবত্যেবেতি বিপর্য্যয়রূপানাস্তিক্যবুদ্ধি-রশ্রদ্ধা তদ্বানশ্রদ্দধানঃ ইদমেবং ভবতি নবেতি সর্ব্বত্র সংশয়াক্রান্তচিত্তঃ সংশয়াত্মা বিনশ্যতি স্বার্থাদ্‌ভ্রষ্টোভবতি অজ্ঞশ্চাশ্রদ্দধানশ্চ বিনশ্যতীতি সংশয়াত্মাপেক্ষয়ান্যূনত্ব কথনার্থং চকা-রাভ্যাং তয়োঃ প্রয়োগঃ সংশয়াত্মা হি সর্ব্বতঃ পাপীয়ান্ যতো নাঽয়ং মনুষ্যলোকোঽস্তি বিত্তাঽর্জ্জনাভাবাৎ ন পরলোকঃ স্বর্গমোক্ষাদিঃ ধর্ম্মজ্ঞানাদ্যভাবাৎ ন সুখং ভোজনাদিকৃতং সংশয়াত্মনঃ সর্ব্বত্র সন্দেহাক্রান্তচিত্তস্য অজ্ঞস্যাশ্রদ্দধানস্য চ পরলোকো নাস্তি মনুষ্যলোকো ভোজনাদিসুখঞ্চ বর্ত্ততে সংশয়াত্মাতুত্রিতয়হীনত্বেন সর্ব্বতঃ পাপীয়ানিত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

অজ্ঞানী, শ্রদ্ধাহীন ও সংশয় যুক্ত ব্যক্তি বিনষ্ট হয়। সংশয়া-ত্মার ইহলোক বা পরলোক কোথাওই সুখ নাই ॥ ৪০ ॥

গীঃ সঃ। যে ব্যক্তি বেদান্তাদি শাস্ত্রাধ্যয়ন বিহীন হওয়ায় আত্মজ্ঞান লাভ করিতে না পারে সেই অজ্ঞ। গুরু কথিত শাস্ত্রার্থের প্রতি যাহার অনাস্থা সে ব্যক্তি অশ্রদ্দধান এবং লৌকিক বা শাস্ত্রীয় কোন বিষয়েই যাহার চিত্ত স্থির নিশ্চয় করিতে পারে না সে ব্যক্তি সংশয়াত্মা। এই তিন প্রকার ব্যক্তিই সাধন হইতে ভ্রষ্ট হইয়া থাকে। বিশেষতঃ যে ব্যক্তি সদা সংশয়যুক্ত, তাহার ইহ পরলোকে অশান্তি। মনের দোষে সে মিত্রকে শত্রু মনে করিয়া ব্যাকুল হয়, কখন নিজ সাধ্বী নারীকে কুলটা বোধে বিক্ষিপ্তবৎ হয়, কখন ভোজন দ্রব্য বিষ মিশ্রিত বা দোষাশ্রিত বলিয়া ভাল করিয়া আহারও করিতে পারেনা, এইরূপে লৌকিক সুখে সে বঞ্চিত থাকে। আবার গুরু বাক্যে ও শাস্ত্রাদিতে সংশয় হওয়ায় স্বর্গাদি ফল সাধন ধর্ম্মাদির অনুষ্ঠান করে না, সুতরাং তাহার পারলৌকিক সুখের আশাও নাই। অজ্ঞ ও শ্রদ্ধাহীনের পারলৌকিক সুখ না হইলেও ইহলৌকিক সুখে কোন বাধা দৃষ্ট হয় না। শাস্ত্রবেত্তা গণ বলেন যে অজ্ঞের গতি লাভ সুসাধ্য, শ্রদ্দধানেন গতি যত্ন সাধ্য, কিন্তু সংশয়াত্মার গতি লাভ অসাধ্য ॥ ৪০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কস্মাৎ যোগেতি। যোগসংন্যস্তকর্ম্মাণং পরমার্থদর্শনলক্ষণেন যোগেন সংন্যস্তানি কর্ম্মাণি যেন পরমার্থ দর্শিনা ধর্ম্মাধর্ম্মাখ্যানি তং যোগসংন্যস্তকর্ম্মাণং কথং যোগসংন্যস্তকর্ম্মেত্যাহ জ্ঞানেনাত্মেশ্বরৈকত্বদর্শনলক্ষণেন সংছিন্নঃ সংশয়োযস্য সজ্ঞানসংছিন্ন-সংশয়ঃ যএবং যোগসংন্যস্তকর্ম্মা তমাত্মবন্তমপ্রমত্তং গুণচেষ্টারূপেণ দৃষ্টানি ন কর্ম্মাণি নিবধ্নন্তি অনিষ্টাদিরূপং ফলং নারভন্তে হে ধনঞ্জয় ॥ ৪১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদ্যপি সংশয়ঃ সর্ব্বানর্থহেতুত্বাৎ কর্ত্তব্যোন ভবতি তথাপি নিবর্ত্তকাভাবে তদকরণমস্বাধীনমিতি শঙ্কতে কস্মাদিতি। শ্রুতিযুক্তিপ্রযুক্তমৈক্যজ্ঞানং তন্নিবর্ত্তকমিত্যুত্তরমাহ জ্ঞানেনেতি। সংশয়রহিতস্যাপি কর্ম্মাণ্যনর্থহেতুনি ভবন্তীত্যাশঙ্ক্যাহ যোগেতি। বিষয়পরবশস্য পুংসোযোগাযোগাৎ কুতো যোগসংন্যস্তকর্ম্মত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্ম-বন্তমিতি। পরমার্থদর্শনতঃ সংশয়োচ্ছিত্তৌ তদুচ্ছেদকিজ্ঞানমাহাত্ম্যাদেব কর্ম্মণাঞ্চ নিবৃত্তাব-প্রমত্তস্য প্রাতিভাসিকানি কর্ম্মাণি বন্ধহেতবোন ভবন্তীত্যাহ ন কর্ম্মাণীতি। কর্ম্মযোগাদেব

যোগ সংন্যস্ত কর্ম্মাণং জ্ঞান সংছিন্ন সংশয়ং।
আত্মবন্তং ন কর্ম্মাণি নিবধ্নন্তি ধনঞ্জয়॥ ৪১॥

কর্ম্মসংন্যাসস্যানুপপত্তিমাশঙ্ক্য আদ্যং পাদং বিভজতে পরমার্থেতি। তচ্চ বৈধসংন্যাসপক্ষে পরোক্ষং ফলসংন্যাসপক্ষে স্বপরোক্ষমিতি বিবেকঃ। যথোক্তজ্ঞানেন সংন্যস্তকর্ম্মত্বমেব সতি সংশয়ে ন সিধ্যতি সংশয়বতস্তদযোগাদিতি শঙ্কতে কথমিতি। দ্বিতীয়ং পাদং ব্যাকুর্ব্বন্ পরিহরতি আহেত্যাদিনা। পাঠক্রমস্ত বলীয়স্ত্বাদাদৌ দ্বিতীয়ং পাদং ব্যাখ্যায় পশ্চাদাদ্যং পাদং ব্যাচষ্টেতেত্যাহ এবমিতি। সর্ব্বমিদং প্রমাদবতোবিষয়পরবশস্ত ন সিধ্যতীত্যভিসন্ধায় আত্মবন্তং ব্যাকরোতি অপ্রমত্তমিতি। ন কর্ম্মাণীত্যাদিফলোক্তিং ব্যাচষ্টে গুণচেষ্টেতি। অনিষ্টাদীত্যাদিশব্দেন ইষ্টং মিশ্রঞ্চ গৃহ্যতে॥ ৪১॥

রামানুজ ভাষ্য। যোগেতি যথোপদিষ্ট যোগেন সংন্যস্তকর্ম্মাণং জ্ঞানাকারতাপন্নক-র্ম্মাণং যথোপদিষ্টেন চাত্মজ্ঞানে নাত্মনিসংছিন্ন সংশয়ং আত্মবন্তং মনস্বিনমুপদিষ্টার্থে দৃঢাব-স্থিত মনঃসম্বন্ধহেতুভূত প্রাচীনানন্তকর্ম্মাণি ন নিবধ্নন্তি॥ ৪১॥

স্বামি কৃত টীকা। অধ্যায় দ্বয়োক্তাং পূর্ব্বাপর ভূমিকাভেদেন কর্ম্মজ্ঞানময়ীং দ্বিবিধাং ব্রহ্মনিষ্ঠামুপসংহরতি দ্বাভ্যাং যোগেত্যাদি যোগেন পরমেশ্বরাধনরূপেণ তস্মিন্ সংন্যস্তানি সমর্পিতানি কর্ম্মাণি যেন তৎ কর্ম্মাণি স্বফলেনৈব নিবধ্নন্তি ততশ্চ জ্ঞানেন অন্তরাত্মারাধনেন সংছিন্নঃ সংশয়োদেহাদ্যভিমান লক্ষণো যস্ত তমাত্মবন্তমপ্রমাদিনং কর্ম্মাণি লোকসংগ্রহার্থানি স্বাভাবিকানি তানি ন নিবধ্নন্তি॥ ৪১॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এতাদৃশস্ত সর্ব্বানর্থমূলস্ত সংশয়স্ত নিরাকরণায়াত্মনিশ্চ-য়মুপায়ং বদন্নধ্যায় দ্বয়োক্তাং পূর্ব্বাপর ভূমিকাভেদেন কর্ম্মজ্ঞানময়ীং দ্বিবিধাং ব্রহ্মনিষ্ঠামুপ-সংহরতি। যোগেন ভগবদারাধনলক্ষণ সমত্ববুদ্ধিরূপেণ সন্ন্যস্তানি ভগবতি সমর্পিতানি কর্ম্মাণি যেন যদ্বা পরমার্থদর্শনলক্ষণেন যোগেন সন্ন্যস্তানি ত্যক্তানি কর্ম্মাণি যেন তং যোগ স-ন্ন্যস্তকর্ম্মাণং সংশয়েসতি কথং যোগসন্ন্যস্ত কর্ম্মত্বমত আহ জ্ঞানসংছিন্ন সংশয়ং জ্ঞানেনাত্মনিশ্চ-য়লক্ষণেন ছিন্নসংশয়ো যেন তং বিষয়পরবশত্বরূপ প্রমাদে সতি কুতো জ্ঞানোৎপত্তিরিত্যত আহ আত্মবন্তং অপ্রমাদিনং সর্ব্বদা সাবধানং এতাদৃশমপ্রমাদিত্বেন জ্ঞানবন্তং জ্ঞানসং-ছিন্নসংশয়ত্বেন যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মাণাং কর্ম্মাণি লোকসংগ্রহার্থানি বৃথা চেষ্টারূপাণি বা ননিবধ্নন্তি অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রং বা শরীরং নারভন্তে হে ধনঞ্জয়॥ ৪১॥

হে ধনঞ্জয়! সমত্ব বুদ্ধিরূপ যোগ দ্বারা যিনি সমস্ত কর্ম্ম ভগবান্‌কে অর্পণ করিয়াছেন এবং আত্মজ্ঞান দ্বারা যাঁহার সমস্ত সংশয় ছিন্ন হইয়াছে, কর্ম্মরাশি সেই আত্মজ্ঞকে আবদ্ধ করিতে পারেনা। ৪১॥

গীঃ সঃ। ভক্তি পূর্ব্বক ভগবদারাধনা বা পরমার্থ দর্শন দ্বারা যখন কর্ম্ম বাসনা ক্ষয় হইয়া যায়, অথবা কর্ম্ম করিয়াও তৎফল রাশি ভগবদর্থে সমর্পিত হয় এবং যখন নিজ কর্ত্তৃত্ব বুদ্ধি সমূলে বিনষ্ট হইয়া সমস্তই আত্ম স্বরূপ দৃষ্ট হয়, সে অবস্থায় বিদ্বান্ ব্যক্তিকে ভিক্ষাটনাদি কর্ম্ম রাশি বন্ধন করিতে পারে না॥ ৪১॥

তস্মাদজ্ঞানসম্ভূতং হৃৎস্থং জ্ঞানাসিনাত্মনঃ।

শাঙ্কর ভাষ্যং। যস্মাৎ কর্ম্মযোগানুষ্ঠানাৎ অশুদ্ধিক্ষয়হেতুকজ্ঞানসংছিন্নসংশয়োন নিবধ্যতে কর্ম্মভির্জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকর্ম্মত্বাদেব যস্মাচ্চ জ্ঞানকর্ম্মানুষ্ঠানবিষয়ে সশয়বান্ বিনশ্যতি তস্মাদিতি। তস্মাৎ পাপিষ্ঠমজ্ঞানসম্ভূতং অজ্ঞানাদবিবেকাজ্জাতং হৃৎস্থং হৃদি বুদ্ধৌ স্থিতং জ্ঞানাসিনা শোকমোহাদিদোষহরং সম্যক্ দর্শনং জ্ঞানং তদেবাসিঃ খড়্গস্তেন জ্ঞানাসিনাত্মনঃ স্বস্থ আত্মবিষয়ত্বাৎ সংশয়স্থ ন হি পরস্ত সংশয়োঽপরেণ ছেত্তব্যতাং প্রাপ্তোঽেন স্বস্তেতি বিশেষ্যতেঽতআত্মবিষয়োঽপি স্বস্থৈব ভবতি জ্ঞানাসিনা ছিত্ত্বৈনং সংশয়ং স্ববিনাশহেতুভূতং যোগং সম্যক্ দর্শনোপায়ং কর্ম্মানুষ্ঠানমাতিষ্ঠ কুর্ব্বিত্যর্থঃ উত্তিষ্ঠ চেদানীং যুদ্ধায় ভারতেতি॥ ৪২॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে চতুর্থোধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। তস্মাদিত্যাদিসমনন্তরশ্লোকগতং তৎপদাপেক্ষিতমর্থমাহ যস্মাদিতি। সতাং কর্ম্মণামস্মদাদিষু ফলারম্ভকত্বোপলম্ভাৎ বিদুষ্যপি তেষাং তদ্ভাবমনপবাধমিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানাগ্নীতি। নহু সন্দিহানস্থ তৎপ্রতিবন্ধান্ন কর্ম্মযোগানুষ্ঠানং নাপি তদ্ধেতুকজ্ঞানং তত্রাপি সংশয়াবতারাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্মাচ্চেতি। শ্লোকাক্ষরাণি ব্যাচষ্টে তস্মাদিত্যাদিনা। পাপিষ্ঠমিতি সংশয়স্থ সর্ব্বানর্থমূলত্বেন ত্যাজ্যত্বং সূচ্যতে। বিবেকাগ্রহপ্রসূতত্বাদপি তস্থ হেয়ত্বমবিবেকস্থানর্থকরত্বপ্রসিদ্ধেরিত্যাহ অবিবেকাদিতি। ন চ তস্থ চৈতন্তবদাত্মনিষ্ঠত্বাদত্যাজ্যত্বং শঙ্কিতব্যমিত্যাহ হৃদীতি। শোকমোহাভ্যামভিভূতস্থ পুংসোমনসি প্রাদুর্ভবতঃ সংশয়স্থ প্রবলপ্রতিবন্ধকাভাবেনৈব প্রধ্বংসঃ সিধ্যেদিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানাসিনেতি। স্বাশ্রয়স্থ সংশয়স্থ স্বাশ্রয়েনৈব জ্ঞানেন সমুচ্ছেদসম্ভবাৎ কিমিতি স্বস্তেতি বিশেষণমিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মবিষয়ত্বাদিতি। স্থাণ্বাদিবিষয়ঃ সংশয়ঃ তদ্বিষয়েন জ্ঞানেন দেবদত্তনিষ্ঠেন তন্নিষ্ঠোব্যাবর্ত্ত্যতে প্রকৃতে ত্বাত্মবিষয়স্তদাশ্রয়শ্চ সংশয়ঃ তথাবিধেন জ্ঞানেন অপনীয়তে তেন বিশেষণমর্থবদিত্যর্থঃ তদেব প্রপঞ্চয়তি ন হীতি। আত্মাশ্রয়ত্বস্ত প্রকৃতে সংশয়ে সিদ্ধত্বেনাবিবক্ষিতত্বাৎ তদ্বিষয়স্থ তদ্বিষয়েনৈব তস্থ তেন নিবৃত্তির্বিবক্ষিতেত্যুপসংহরতি অতইতি। সংশয়সমুচ্ছিত্ত্যনন্তরং কর্ত্তব্যমুপদিশতি ছিত্ত্বৈনমিতি। অগ্নিহোত্রাদিকং কর্ম্ম ভগবদাজ্ঞয়া ক্রমেণ করিষ্যামি যুদ্ধাৎ পুনরুপরিরংসৈবেত্যাশঙ্ক্যাহ উত্তিষ্ঠেতি। ভবতোঽন্বয়ে মহতি ক্ষত্রিয়বংশে প্রসূতস্থ সমুপস্থিতসমরবিমুখত্বমনুচিতমিতি মন্বানঃ সন্নাহ ভারতেতি। তদনেন যোগস্থ কৃত্রিমত্বং ভগবতোঽনীশ্বরত্বঞ্চ নিরাকৃত্য কর্ম্মাদাবকর্ম্মাদিদর্শনাদাত্মনঃ সম্যগ্জ্ঞানাৎ প্রণিপাতাদের্ব্বহিরঙ্গাদন্তরঙ্গাচ্চ শ্রদ্ধাদেরুক্ত্বা তাদশেষানর্থনিবৃত্ত্যা ব্রহ্মভাবমভিদধতা সর্ব্বস্মাদুৎকৃষ্টে তস্মিন্নসংশয়ানস্থাধিকারাদশেষদোষবত্ত্বং সংশয়ং হিত্ত্বোত্তমস্থ জ্ঞাননিষ্ঠাপরস্থ কর্ম্মনিষ্ঠেতি স্থাপিতম্॥ ৪২॥

ইতি চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। তস্মাদিতি। তস্মাদনাদ্যজ্ঞানসম্ভূতং হৃৎস্থমাত্মবিষয়ং সংশয়ং ময়োপদিষ্টেনাত্মজ্ঞানাসিনাচ্ছিত্ত্বা ময়োপদিষ্টং কর্ম্মযোগমাতিষ্ঠ তদর্থমুত্তিষ্ঠ ভারতেতি॥ ৪২॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজভাষ্যে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

স্বামি কৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাদজ্ঞানসম্ভূতং হৃৎস্থমিত্যাদি। আত্মনোঽজ্ঞানেন সম্ভূতং হৃদি স্থিতমেনং সংশয়ং শোকাদিনিমিত্তং দেহাত্মবিবেক জ্ঞানখড়্গেন ছিত্ত্বা কর্ম্মযোগ-

ছিত্ত্বৈনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠোত্তিষ্ঠ ভারত ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহাস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদে জ্ঞান—
যোগো নাম চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

ম্যাশ্রয় তত্র প্রথমং প্রস্তুতায় যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ। হে ভারত ইতি ক্ষত্রিয়ত্বেন যুদ্ধস্য ধর্ম্মত্বং দর্শিতং ॥ ৪২ ॥

ইতি স্বামিকৃত টীকায়াং চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অজ্ঞানাদবিবেকাৎ সম্ভূতমুৎপন্নং হৃৎস্থং হৃদিবুদ্ধৌ স্থিতং কারণস্যাশ্রয়স্য চ জ্ঞানে শক্রঃ সুখেন হন্তুং শক্যত ইত্যুভয়োপন্যাসঃ এনং সর্ব্বানর্থ মূলভূতং সংশয়ং আত্মনো জ্ঞানাসিনা আত্মবিষয়ক নিশ্চয় খড়্গেন ছিত্ত্বা যোগং সম্যগ্দর্শনোপায়ং নিষ্কাম কর্ম্ম আতিষ্ঠ কুরু অত ইদানীমুত্তিষ্ঠ যুদ্ধায় হে ভারত ভরতবংশে জাতস্য যুদ্ধোদ্যমো ন নিষ্ফল ইতি ভাবঃ স্বস্থানীশত্ববাধেন ভক্তিশ্রদ্ধে দৃঢ়ীকৃতে ধী হেতুঃ কর্ম্মনিষ্ঠা চ হরিণে-হোপসংকৃতা ॥ ৪২ ॥

ইতি চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

অতএব হে ভারত! জ্ঞান রূপ খড়্গ দ্বারা হৃদয় স্থিত অজ্ঞান সম্ভূত সংশয় রাশিকে ছেদন করিয়া তুমি যুদ্ধার্থ উঠিয়া দণ্ডায়মান হও ॥ ৪২ ॥

গীঃ সঃ। সংশয়ই সমস্ত অনর্থের মূল, কেননা উহা অবিবেক সম্ভূত। হে অর্জ্জুন! তুমি আত্মজ্ঞান লাভ পূর্ব্বক দৃঢ় নিশ্চয় বুদ্ধি দ্বারা নিঃসন্দিগ্ধ হও ও নিষ্কাম কর্ম্মযোগের অনুষ্ঠান কর। হৃদয়ে বৃথা সংশয় পোষণ করিও না। নিষ্কাম চিত্তে যুদ্ধ রূপ স্বধর্ম্মানুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হও। উঠ, উঠ, শীঘ্র প্রস্তুত হও। তুমি ভরত বংশাবতংস হইয়া অবিবেকীর ন্যায় ধর্ম্মভ্রষ্ট হইও না। —

"স্বস্থানীশত্ব বাধেন ভক্তি শ্রদ্ধে দৃঢ়ীকৃতে।
ধীহেতুঃকর্ম্ম নিষ্ঠাচ হরিণেহোপসংহৃতা ॥" ॥

চতুর্থাধ্যায়ে ভগবান্ নিজ ঈশ্বরত্ব স্থাপন পূর্ব্বক আপনাতে অর্জ্জুনের ভক্তি ও শ্রদ্ধা দৃঢ় করিলেন এবং আত্মজ্ঞানের বীজ স্বরূপ কর্ম্ম নিষ্ঠার উপসংহার করিলেন ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষাতাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
চতুর্থ অধ্যায়
সমাপ্ত।

পঞ্চমোধ্যায়ঃ।

শাঙ্কর ভাষ্যং। কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যারভ্য সযুক্তঃ কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকর্ম্মাণং
শারীরং কেবলং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ যদৃচ্ছালাভসন্তুষ্টোব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবিঃ কর্ম্মজান্ বিদ্ধি তান্
সর্ব্বান্ সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি যোগসংন্যস্তকর্ম্মাণমিত্যন্তৈর্ব্বচনৈঃ
সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসমবোচদ্ভগবান্, ছিত্ত্বৈনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠেত্যনেন বচনেন পুনর্যোগঞ্চ
কর্ম্মানুষ্ঠানলক্ষণমনুতিষ্ঠেত্যুক্তবান্ তয়োরুভয়োশ্চ কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মসংন্যাসয়োঃ স্থিতিগতিবৎ
পরস্পরবিরোধাদেকেন সহ কর্ত্তুমশক্যত্বাৎ কালভেদেন চানুষ্ঠানবিধানাভাবাদর্থাদেতয়ো
রন্যতরকর্ত্তব্যতায়াং প্রাপ্তৌ সত্যাং যৎ প্রশস্যতরমেতয়োঃ কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মসংন্যাসয়োঃ তৎ
কর্ত্তব্যং নেতরদিত্যেবং মন্যমানঃ প্রশস্যতরবুভুৎসয়ার্জ্জুনউবাচ সংন্যাসং কর্ম্মণাং কৃষ্ণেত্যা-
দিনা। নন্থ চাত্মবিদোজ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং প্রতিপাদয়িষ্যন্ পূর্ব্বোদাহৃতৈর্ব্বচনৈর্ভগবান্
সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসমবোচন্ন ত্বনাত্মজ্ঞস্যাতশ্চ কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মসংন্যাসয়োর্ভিন্নপুরুষবিষয়ত্বাদন্যতরস্য
প্রশস্যতরত্ববুভুৎসয়া প্রশ্নোনুপপন্নঃ সত্যমেবং ত্বদভিপ্রায়েণ প্রশ্নোনোপপদ্যতে প্রষ্টুঃ
স্বাভিপ্রায়েণ পুনঃ প্রশ্নোযুজ্যতএবেতি বদামঃ, কথং পূর্ব্বোদাহৃতৈর্ব্ববচনৈর্ভগবতা কর্ম্মসং-
ন্যাসস্য কর্ত্তব্যতয়া বিবক্ষিতত্বাৎ প্রাধান্যমন্তরেণ চ কর্ত্তারং তস্য কর্ত্তব্যত্বাসম্ভবাদনাত্মবিদপি
কর্ত্তা পক্ষে প্রাপ্তোঽনূদ্যতইতি ন পুনরাত্মবিৎকর্ত্তৃকত্বমেব সংন্যাসস্য বিবক্ষিতমিত্যেবং মন্বান-
স্যার্জ্জুনস্য কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মসংন্যাসয়োরবিদ্বৎপুরুষকর্ত্তৃকত্বমপ্যস্তীতি পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ
তয়োঃ পরস্পরবিরোধাদন্যতরস্য কর্ত্তব্যত্বে প্রাপ্তে প্রশস্যতরঞ্চ কর্ত্তব্যং নেতরদিতি প্রশস্য-
তরবিবিদিষয়া প্রশ্নোনানুপপন্নঃ, প্রতিবচনবাক্যার্থনিরূপণেনাপি প্রষ্টুরভিপ্রায়এবমেবেতি
গম্যতে, কথং সংন্যাসকর্ম্মযোগৌ নিঃশ্রেয়সকরৌ তয়োস্তু কর্ম্মসংন্যাসাৎ কর্ম্মযোগোবিশি-
ষ্যতে ইতি প্রতিবচনমেতন্নিরূপ্যং কিমনেনাত্মবিৎকর্ত্তৃকয়োঃ সংন্যাসকর্ম্মযোগয়োর্নিঃ-
শ্রেয়সকরত্বং প্রয়োজনমুক্ত্বা তয়োরেব কুতশ্চিদ্বিশেষাৎ কর্ম্মসংন্যাসাৎ কর্ম্মযোগস্য বিশিষ্ট-
ত্বমুচ্যতে আহোস্বিদনাত্মবিৎকর্ত্তৃকয়োঃ সংন্যাসকর্ম্মযোগয়োঃ তদুভয়মুচ্যতেইতি কিঞ্চাতো-
যথাত্মবিৎকর্ত্তৃকয়োঃ কর্ম্মসংন্যাসকর্ম্মযোগয়োর্নিঃশ্রেয়সকরত্বং তয়োস্তু কর্ম্মসংন্যাসাৎ কর্ম্ম-
যোগস্য বিশিষ্টত্বমুচ্যতে যদি বানাত্মবিৎকর্ত্তৃকয়োঃ সংন্যাসকর্ম্মযোগয়োস্তদুভয়মুচ্যতইতি
অত্রোচ্যতে আত্মবিৎকর্ত্তৃকয়োঃ সংন্যাসকর্ম্মযোগয়োরসম্ভবাত্তয়োর্নিঃশ্রেয়সকরত্ববচনং তদী-
য়াচ্চ কর্ম্মসংন্যাসাৎ কর্ম্মযোগস্য বিশিষ্টত্বাভিধানমিত্যেতদুভয়মনুপপন্নং যদ্যনাত্মবিদঃ কর্ম্ম-
সংন্যাসঃ তৎপ্রতিকূলশ্চ কর্ম্মানুষ্ঠানলক্ষণঃ কর্ম্মযোগঃ সম্ভবেতাং তদা তয়োর্নিঃশ্রেয়সকর-
ত্বোক্তিঃ কর্ম্মযোগস্য চ কর্ম্মসংন্যাসাদ্বিশিষ্টত্বাভিধানমিত্যেতদুভয়মুপপদ্যেত আত্মবিদস্তু
সংন্যাসকর্ম্মযোগয়োরসম্ভবাত্তয়োর্নিঃশ্রেয়সকরত্বাভিধানং কর্ম্মসন্ন্যাসাচ্চ কর্ম্মযোগোবিশি-
ষ্যতইতি চানুপপন্নমত্রাহ কিমাত্মবিদঃ সংন্যাসকর্ম্মযোগয়োরপ্যসম্ভবআহোস্বিদন্যতরস্যাসম্ভবঃ
যদা চান্যতরস্যাসম্ভবস্তদা কিং কর্ম্মসংন্যাসস্যোত কর্ম্মযোগস্যেত্যসম্ভবে কারণঞ্চ বক্তব্যমিতি,
অত্রোচ্যতে আত্মবিদোনিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানত্বাদ্বিপর্য্যয়জ্ঞানমূলস্য কর্ম্মযোগস্যাসম্ভবঃ স্যাজ্জন্মাদি-
সর্ব্ববিক্রিয়ারহিতত্বেন নিষ্ক্রিয়মাত্মানমাত্মত্বেন যোবেত্তি তস্যাত্মবিদঃ সম্যগ্দর্শনেনাপাস্তমি-
থ্যাজ্ঞানস্য নিষ্ক্রিয়াত্মস্বরূপাবস্থানলক্ষণং সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসমুক্ত্বা তদ্বিপরীতস্য মিথ্যাজ্ঞানমূল-
ককর্ত্তৃত্বাভিমানপুরঃসরস্য সক্রিয়াত্মস্বরূপাবস্থানরূপস্য কর্ম্মযোগস্যেহ শাস্ত্রে তত্র তত্রাত্ম-
স্বরূপনিরূপণপ্রদেশেষু সম্যগ্‌জ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানতৎকার্য্যবিরোধাদভাবঃ প্রতিপাদ্যতে যস্মাত্ত-

স্মাদাত্মবিদোনিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানস্ত বিপর্য্যয়জ্ঞানমূলঃ কর্ম্মযোগোন সম্ভবতীতি যুক্তমুক্তং স্যাৎ কেষু কেষু পুনরাত্মস্বরূপনিরূপণপ্রদেশেষ্বাত্মবিদঃ কর্ম্মাভাবঃ প্রতিপাদ্যতইত্যত্রোচ্যতে অবিনাশি তু তদিতি প্রকৃত্য যএনম্বেত্তি হন্তারং বেদাবিনাশিনং নিত্যমিত্যাদৌ তত্র তত্রাত্মবিদঃ কর্ম্মাভাবউচ্যতে নমু চ কর্ম্মযোগোপ্যাত্মস্বরূপনিরূপণপ্রদেশেষু তত্র তত্র প্রতিপাদ্যতএব তদ্যথা তস্মাদ্যুধ্যস্ব ভারত স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্য কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে ইত্যাদাবতশ্চ কথমাত্মবিদঃ কর্ম্মযোগস্যাসম্ভবঃ স্যাদিতি, অত্রোচ্যতে সম্যগ্জ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানতৎকার্য্যবিরোধাৎ জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানামিত্যনেন সাংখ্যানামাত্মতত্ত্ববিদামনাত্মবিৎকর্ত্তৃককর্ম্মযোগনিষ্ঠাতোনিষ্ক্রিয়াত্মস্বরূপাবস্থানলক্ষণায়াজ্ঞানযোগনিষ্ঠায়াঃ পৃথক্করণাৎ কৃতকৃত্যত্বেনাত্মবিদঃ প্রয়োজনান্তরাভাবাৎ তস্য কার্য্যং ন বিদ্যতইতি কর্ত্তব্যান্তরাভাববচনাচ্চ ন কর্ম্মণামনারম্ভাৎ সংন্যাসস্তু মহাবাহো দুঃখমাপ্তুমযোগতঃ ইত্যাদিবচনাচ্চাত্মজ্ঞানাঙ্গত্বেন কর্ম্মযোগস্য বিধানাৎ যোগারূঢ়স্য তস্যৈব সমঃ কারণমুচ্যতইত্যনেন চোৎপন্নসম্যগ্দর্শনস্য কর্ম্মযোগাভাববচনাৎ শারীরং কেবলং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নাপ্নোতি কিল্বিষমিতি চ শরীরস্থিতিকারণাতিরিক্তস্য কর্ম্মণোবারণাৎ নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তোমন্যেত তত্ত্ববিদিত্যনেন চ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রযুক্তেষ্বপি দর্শনশ্রবণাদিকর্ম্মস্বাত্মযাথাত্ম্যবিদঃ করোমীতি প্রত্যয়স্য সমাহিতচেতস্তয়া সদা কর্ত্তব্যত্বোপদেশাদাত্মতত্ত্ববিদঃ সম্যগ্দর্শনেন বিরুদ্ধোমিথ্যাজ্ঞানহেতুকঃ কর্ম্মযোগঃ স্বপ্নেপি ন সম্ভাবয়িতুং শক্যতে যস্মাত্তস্মাদনাত্মবিৎ কর্ত্তৃকয়োরেব সংন্যাসকর্ম্মযোগয়োর্নিঃশ্রেয়সকরত্ববচনং তদীয়াচ্চ কর্ম্মসংন্যাসাৎ পূর্ব্বোক্তাত্মবিৎকর্ত্তৃকসর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসবিলক্ষণাৎ সত্যে কর্ত্তৃত্ববিজ্ঞানে কর্ম্মৈকদেশবিষয়ত্বাৎ যমনিয়মাদিসহিতত্বেন চ দুরনুষ্ঠেয়ত্বাৎ সুকরত্বেন চ কর্ম্মযোগস্য বিশিষ্টত্বাভিধানমিত্যেবং প্রতিবচনবাক্যার্থনিরূপণেনাপি পূর্ব্বোক্তঃ প্রষ্টুরভিপ্রায়োনিশ্চীয়তে ইতি স্থিতং জ্যায়সী চেৎ কর্ম্মণস্তইত্যত্র জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সহাসম্ভবে যচ্ছ্রেয়এতয়োস্তন্মে ব্রূহি ইত্যেবং পৃষ্টোঽর্জ্জুনেন ভগবান্ জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাং নিষ্ঠা পুনঃ কর্ম্মযোগেন যোগিনাং নিষ্ঠা প্রোক্তেতি নির্ণয়ঞ্চকার ন চ সংন্যসনাদেব কেবলাৎ সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতীতি বচনাৎ জ্ঞানসহিতস্য তস্য সিদ্ধিসাধনত্বমিষ্টং কর্ম্মযোগস্য চ বিধানাৎ জ্ঞানরহিতস্য সংন্যাসঃ শ্রেয়ান্ কিম্বা কর্ম্মযোগঃ শ্রেয়ানিত্যেতয়োর্ব্বিশেষবুভুৎসয়া অর্জ্জুনউবাচ, সংন্যাসং পরিত্যাগং কর্ম্মণাং শাস্ত্রীয়াণাং অনুষ্ঠানবিশেষাণাং শংসসি প্রশংসসি কথয়সীত্যেতৎ পুনর্যোগঞ্চ তেষামেবানুষ্ঠানমবশ্যং কর্ত্তব্যং শংসতোমে কতরৎ শ্রেয়ইতি সংশয়ঃ কিং কর্ম্মানুষ্ঠানং শ্রেয়ঃ কিম্বা তদ্ধানমিতি প্রশস্ততরঞ্চানুষ্ঠেয়মতশ্চ যচ্ছ্রেয়ঃ প্রশস্ততরমেতয়োঃ কর্ম্মসংন্যাসকর্ম্মানুষ্ঠানয়োর্যদনুষ্ঠানাৎ শ্রেয়োবাপ্তির্ম্মম স্যাদিতি মন্যসে তদেকমন্যতরৎ সহৈকপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বাসম্ভবান্মে ব্রূহি সুনিশ্চিতমভিপ্রেতং তবেতি ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পূর্ব্বোত্তরাধ্যায়য়োঃ সম্বন্ধমভিদধানোবৃত্তানুবাদপূর্ব্বকমর্জ্জুন প্রশ্নস্যাভিপ্রায়ং প্রদর্শয়িতুং প্রক্রমতে কর্ম্মণীত্যাদিনা। ইত্যারভ্য কর্ম্মণ্যকর্ম্মদর্শনমুক্ত্বা তৎপ্রশংসা প্রসারিতেত্যাহ সযুক্তইতি। জ্ঞানবন্তং সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি লোকসংগ্রহার্থং কুর্ব্বন্তং জ্ঞানলক্ষণেনাগ্নিনা দগ্ধসর্ব্বকর্ম্মাণং কর্ম্মপ্রযুক্তফলসম্বন্ধবিধুরং বিবেকবন্তোবদন্তীতি। জ্ঞানবতোজ্ঞানফলভূতং সংন্যাসং বিবক্ষন্ বিবিদিষোঃ সাধনরূপমপি সংন্যাসং ভগবান্ বিবক্ষিতবানিত্যাহ জ্ঞানাগ্নীতি। নিরাশীরিত্যারভ্য শরীরস্থিতিমাত্রকারণং কর্ম্ম শরীরস্থিতাবপি সঙ্গরহিতঃ সন্ সমাচরন্ ধর্ম্মাধর্ম্মফলভাগী ন ভবতীত্যপি পূর্ব্বোত্তরাভ্যমধ্যায়াভ্যাং দ্বিবিধং সংন্যাসং সূচিতবানিত্যাহ শারীরমিতি। যদৃচ্ছেত্যাদাবপি সংন্যাসঃ সূচিতঃ তদ্ধর্ম্মফলাশ্লেপদেশাদিত্যাহ যদৃচ্ছেতি। জ্ঞানস্য যজ্ঞত্বসম্পাদনপূর্ব্বকং প্রশংসাবচনাদপি কর্ম্মসংন্যা-

অর্জ্জুন উবাচ। সন্ন্যাসং কর্ম্মণাং কৃষ্ণ—

সোদর্শিতোজ্ঞাননিষ্ঠস্তেত্যাহ ব্রহ্মার্পণমিতি। জ্ঞানযজ্ঞস্তত্যর্থং বিহিতান্নানাবিধান্ যজ্ঞাননূদ্য তেষাং দেহাদিব্যাপারজন্যত্ববচনেনাত্মনোনির্ব্যাপারত্ববিজ্ঞানফলাভিলাপাদপি যথোক্তমাত্মানং বিবিদিষোঃ সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসেঽধিকারোধ্বনিতইত্যাহ কর্ম্মজানিতি। সমস্তস্যৈবাবশেষবর্জিতস্য কর্ম্মণোজ্ঞানে পর্য্যবসানাভিধানাচ্চ জিজ্ঞাসোঃ সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসঃ সূচিতইত্যাহ সর্ব্বমিতি। তদ্বিদ্ধীত্যাদিনা জ্ঞানপ্রাপ্ত্যুপায়ং প্রণিপাতাদি প্রদর্শ্য প্রাপ্তেন জ্ঞানেনাতিশয়মাহাত্ম্যবতা সর্ব্বকর্ম্মণাং নিবৃত্তিরেবেতি বদতা চ জ্ঞানার্থিনঃ সংন্যাসঽধিকারোদর্শিতোভগবতেত্যাহ জ্ঞানাগ্নিরিতি। জ্ঞানেন সমুচ্ছিন্নসংশয়ং তস্মাদেব জ্ঞানাৎ কর্ম্মাণি সংন্যস্য ব্যবস্থিতমপ্রমত্তং বশীকৃতকার্য্যকরণসংঘাতবন্তং প্রাতিভাসিকানি কর্ম্মাণি ন নিবধ্নন্তি ইত্যপি দ্বিবিধঃ সংন্যাসোভগবতোক্তইত্যাহ যোগেতি। কর্ম্মণীত্যারভ্য যোগসংন্যস্তকর্ম্মাণমিত্যন্তৈরুদাহৃতৈর্ব্বচনৈরুক্তং সংন্যাসমুপসংহরতি ইত্যন্তৈরিতি। তর্হি কর্ম্মসংন্যাসস্যৈব জিজ্ঞাসুনা জ্ঞানবতা চাদরণীয়ত্বাৎ কর্ম্মানুষ্ঠানমনাদেয়মাপন্নমিত্যাশঙ্ক্যোক্তমর্থান্তরমনুবদতি ছিত্ত্বৈনমিতি। কর্ম্মতত্ত্যাগয়োরুক্তয়োরেকেনৈব পুরুষেণানুষ্ঠেয়ত্বসম্ভবান্ন বিরোধোঽস্তীত্যাশঙ্ক্য যুগপদ্বা ক্রমেণ বানুষ্ঠানমিতি বিকল্প্যাদ্যং দূষয়তি উভয়োশ্চেতি। দ্বিতীয়ং প্রত্যাহ কালভেদেনেতি। উক্তয়োর্দ্বয়োরেকেন পুরুষেণানুষ্ঠেয়ত্বাসম্ভবে কথং কর্ত্তব্যত্বসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অর্থাদিতি। দ্বয়োরুক্তয়োরেকেন যুগপৎ ক্রমাভ্যাং অনুষ্ঠানানুপপত্তেরিত্যর্থঃ। অন্যতরস্য কর্ত্তব্যত্বে কতরস্যেতি কুতোনির্ণয়োদ্বয়োঃ সন্নিধানাবিশেষাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যৎ প্রশস্যতরমিতি। ভগবতা কর্ম্মণাং সংন্যাসোযোগশ্চোক্তোন চ তয়োঃসমুচ্চিত্যানুষ্ঠানং তেনান্যতরস্য শ্রেষ্ঠস্যানুষ্ঠেয়ত্বে তদ্বুভুৎসয়া প্রশ্নোপপত্তিরিত্যুপসংহরতি ইত্যেবমিতি। নায়ং প্রষ্টুরভিপ্রায়ঃ কর্ম্মসংন্যাসকর্ম্মযোগয়োর্ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বস্যোক্তত্বাদেকস্মিন্ পুরুষে প্রাপ্ত্যভাবাদিতি শঙ্কতে নম্বিতি। চোদ্যমঙ্গীকৃত্য পরিহরতি সত্যমেবমিতি। কীদৃশস্তর্হি প্রষ্টুরভিপ্রায়োযেন প্রশ্নপ্রবৃত্তিরিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। একস্মিন্ পুরুষে কর্ম্মতত্ত্যাগয়োরস্তি প্রাপ্তিরিতি প্রষ্টুরভিপ্রায়ং প্রতিনির্দ্দেষ্টুং প্রারভতে পূর্ব্বোদাহৃতৈরিতি। যথা স্বর্গকামোযজেতেতি স্বর্গকামোদ্দেশেন যাগোবিধীয়তে নতুতস্যৈবাধিকারোনান্যস্যেত্যপি প্রতিপাদ্যতে বাক্যভেদ প্রসঙ্গাত্তথানাত্মবিৎকর্ত্তা সংন্যাসপক্ষে প্রাপ্তোঽনূদ্যতে ন চাত্মবিৎকর্ত্তৃকত্বমেব সংন্যাসস্য নিয়ম্যতে বৈরাগ্যমাত্রেণাজ্ঞস্যাপি সংন্যাসবিধিদর্শনাৎ তস্মাৎ কর্ম্মতত্ত্যাগয়োরবিদ্বৎকর্ত্তৃকত্বমস্তীতি মন্বানস্যার্জ্জুনস্য প্রশ্নঃ সম্ভবতীতি ভাবঃ। ভবতু সংন্যাসস্য কর্ত্তব্যত্ববিবক্ষা তথাপি কথং প্রশস্যতরবুভুৎসয়া প্রশ্নপ্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রাধান্যমিতি। তথাপি কথমেকস্মিন্ পুরুষে তয়োরপ্রাপ্তাবুক্তাভিপ্রায়েণ প্রশ্নবচনং প্রকল্প্যতে তত্রাহ অনাত্মবিদিতি। আত্মবিদ্যোবিদ্যাসামর্থ্যাৎ কর্ম্মত্যাগস্ত্রৈবাব্যবদিতস্তস্যাপি সতি বৈরাগ্যেতত্ত্যাগস্যাবশ্যকত্বাৎ তত্র কর্ত্তাসৌ প্রাপ্তোত্রানূদ্যতে তথা চ কর্ম্মতত্ত্যাগয়োরেকস্মিন্ বিদুষি প্রাপ্তের্ব্যাক্তত্বাদুক্তাভিপ্রায়েণ প্রশ্নপ্রবৃত্তিরবিরুদ্ধেত্যর্থঃ। সংন্যাসস্যাত্মবিৎকর্ত্তৃকত্বমেবাত্র বিবক্ষিতং কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্য কর্ত্রন্তরপর্য্যুদাসঃ সংন্যাসবিধিশ্চেত্যর্থভেদে বাক্যভেদ প্রসঙ্গান্নৈবমিত্যাহ ন পুনরিতি। ইতি শব্দোবাক্যভেদপ্রসঙ্গহেতুদ্যোতনার্থঃ। ততঃ কিমিত্যাশঙ্ক্য ফলিতমাহ এবমিতি। কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মসংন্যাসয়োরবিদ্বৎকর্ত্তৃকত্বমপ্যস্তীত্যেবং মন্বানস্যার্জ্জুনস্য প্রশস্যতরবিবিদিষয়া প্রশ্নোনানুপপন্নইতি সম্বন্ধঃ। দ্বয়োঃ সমুচ্চিত্যানুষ্ঠানসম্ভবে কথং প্রশস্যতরবিবিদিষেত্যাশঙ্ক্যাহ পূর্ব্বোক্তেনেতি। উভয়োশ্চেত্যাদাবুক্ত প্রকারেণ কর্ম্মতত্ত্যাগয়োর্মিথোবিরোধান্ন সমুচ্চিত্যানুষ্ঠানং সাবকাশ মিত্যর্থঃ। ভবতুতর্হি যস্য কস্যচিদন্যতর-

পুনর্যোগঞ্চ শংসসি।

স্যানুষ্ঠেয়ত্বমিতি কুতোযথোক্তাভিপ্রায়েণ প্রশ্নপ্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অন্যতরস্যেতি। উভয়প্রাপ্তৌ সমুচ্চয়ানুপপত্তাবন্যতরপরিগ্রহে বিশেষস্যাব্যেবত্বাদুক্তাভিপ্রয়েণ প্রশ্নোপপত্তিরিত্যর্থঃ। ইতশ্চাবিদ্বৎকর্তৃকয়োঃ সংন্যাসকর্ম্মযোগয়োঃ কতরঃ শ্রেয়ানিতি প্রষ্টুরভিপ্রায়োভাতীত্যাহ প্রতিবচনেতি। কিং তৎ প্রতিবচনং কথম্বা তন্নিরূপণমিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। তত্র প্রতিবচনং দর্শয়তি সংন্যাসেতি। তন্নিরূপণং কথয়তি এতদিতি। তদুভয়ং নিঃশ্রেয়সকরত্বং কর্ম্মযোগস্য শ্রেষ্ঠত্বঞ্চেত্যর্থঃ। গুণদোষবিভাগবিবেকার্থং পৃচ্ছতি কিঞ্চেতি। অতোঽস্মিন্নাদ্যে পক্ষে কিং দূষণং অস্মিন্ বা দ্বিতীয়ে পক্ষে কিং ফলমিতি প্রশ্নার্থঃ। তত্র সিদ্ধান্তী প্রথমপক্ষে দোষমাদর্শয়তি অত্রেত্যাদিনা। তদেবানুপপন্নত্বং ব্যতিরেকদ্বারা বিবৃণোতি যদীত্যাদিনা। নিঃশ্রেয়সকরত্বোক্তিরিত্যত্র পারম্পর্য্যেণেতি দ্রষ্টব্যং বিশিষ্টত্বাভিধানমিতি প্রতিযোগিনোঽসহায়ত্বা দস্য চ শুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানার্থত্বাদিত্যর্থঃ। আত্মজ্ঞস্যকর্ম্মসংন্যাসকর্ম্মযোগয়োরসম্ভবে দর্শিতে চোদয়তি অত্রাহেতি। চোদয়িতা নির্ধারণার্থং বিমৃশতি কিমিত্যাদিনা। অন্যতরাসম্ভবেপি সন্দেহাৎ প্রশ্নোবতরতীত্যাহ যদা চেতি। যস্যকস্যচিদন্যতরস্যাসম্ভবোভবিষ্যন্তীত্যাশঙ্ক্য কারণমন্তরেণাসম্ভবোভবয়তিপ্রসঙ্গঃ স্যাদিতি মন্বানঃ সন্নাহ অসম্ভবইতি। আত্মবিদঃ সকারণং কর্ম্মযোগাসম্ভবং সিদ্ধান্তী দর্শয়তি অত্রেতি। সংগ্রহবাক্যং বিবৃণ্বন্নাত্মবিত্ত্বং বিবৃণোতিজন্মাদীতি। তস্য যদুক্তং নিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানত্বং তদিদানীং ব্যনক্তি সম্যগিতি। বিপর্য্যয়জ্ঞানমূলস্যেত্যাদিনোক্তং প্রপঞ্চয়তি নিষ্ক্রিয়েতি। যথোক্তসংন্যাসমুক্ত্বা ততোবিপরীতস্য কর্ম্মযোগস্যাভাবঃ প্রতিপাদ্যতইতি সম্বন্ধঃ। বৈপরীত্যং স্ফোরয়ন্ কর্ম্মযোগমেব বিশিনষ্টি মিথ্যাজ্ঞানেতি। মিথ্যাচ তদজ্ঞানঞ্চেত্যনাদ্যনির্ব্বাচ্যমজ্ঞানং তন্মূলোঽহং কর্ত্তেত্যাত্মনি কর্তৃত্বাভিমানস্তজ্জন্যস্তস্যেতি যাবৎ। যথোক্তং সংন্যাসমুক্ত্বা যথোক্তকর্ম্মযোগস্যাসম্ভবপ্রতিপাদনে হেতুমাহ সম্যগ্জ্ঞানেতি। কুত্র তদভাবপ্রতিপাদনং তদাহ ইহেতি। উক্তং হেতুং কৃত্বাত্মজ্ঞস্য কর্ম্মযোগাসম্ভবে ফলিতমাহ যস্মাদিতি। ইহ শাস্ত্রে। তত্র তত্রেত্যাদাবুক্তমেব ব্যক্তীকর্তুং পৃচ্ছতি কেষু কেষ্বিতি। তানেব প্রদেশান্ দর্শয়তি অত্রেতি। আত্মস্বরূপণনিরূপণপ্রদেশেষু সংন্যাস প্রতিপাদনাদাত্মবিদঃ সংন্যাসোবিবক্ষিতশ্চেত্তর্হি কর্ম্মযোগোপি তস্য কস্মান্ন ভবতি প্রকরণাবিশেষাদিতি শঙ্কতে নমুচেতি। আত্মবিদ্যাপ্রকরণে কর্ম্মযোগপ্রতিপাদনমুদাহরতি তদ্যথেতি। প্রকরণাদাত্মবিদোপি কর্ম্মযোগস্য সম্ভবে ফলিতমাহ অতশ্চেতি। আত্মজ্ঞানোপায়ত্বেনাপি প্রকরণপাঠসিদ্ধৌ জ্ঞানাদূর্দ্ধং ন্যায়বিরুদ্ধং কর্ম্ম কল্পয়িতুমশক্যমিতি পরিহরতি অত্রোচ্যতইতি। সম্যগ্জ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানয়োস্তৎকার্য্যয়োশ্চ ভ্রমনিবৃত্তিভ্রমসদ্ভাবয়োর্মিথোবিরোধাৎ কর্তৃত্বাদিভ্রমমূলং কর্ম্ম সম্যগ্জ্ঞানাদূর্দ্ধং ন সম্ভবতীত্যর্থঃ। আত্মজ্ঞস্য কর্ম্মযোগাসম্ভবে হেত্বন্তরমাহ জ্ঞানযোগেনেতি। ইতশ্চাত্মবিদোজ্ঞানাদূর্দ্ধং কর্ম্মযোগোন যুক্তিমানিত্যাহ কৃতকৃত্যত্বেনেতি। জ্ঞানবতোনাস্তি কর্ম্মেত্যত্র কারণান্তরমাহ তস্যেতি। তর্হি জ্ঞানবতা কর্ম্মযোগস্য হেয়ত্ববজ্জিজ্ঞাসুনাপি তস্য ত্যাজ্যত্বং জ্ঞানপ্রাপ্ত্যা তস্যাপি পুরুষার্থসিদ্ধেরিত্যাশঙ্ক্য জিজ্ঞাসোরস্তি কর্ম্মযোগাপেক্ষা ইত্যাহ ন কর্ম্মণামিতি। স্বরূপোপকার্য্যঙ্গমন্তরেণাঙ্গিস্বরূপানিষ্পত্তেস্তেনার্থিনা কর্ম্মযোগস্য শুদ্ধ্যাদিদ্বারা জ্ঞানহেতোরাদেয়ত্বমিত্যর্থঃ। তর্হিজ্ঞানবতামপিজ্ঞানফলোপকারিত্বেন কর্ম্মযোগোমৃগ্যতামিত্যাশঙ্ক্যাহ যোগারূঢ়স্যেতি। উৎপন্নসম্যগ্জ্ঞানস্য কর্ম্মাভাবে শরীরস্থিতিহেতোরপি কর্ম্মণোঽসম্ভবান্ন তস্য শরীরস্থিতিস্তদস্থিতৌ চ কুতোজীবন্মুক্তিস্তদভাবে চ কস্তোপদেষ্টৃত্বং উপদেশাভাবে চ কুতোজ্ঞানোদয়ঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ শারীরমিতি। বিদুষোপি শরীরস্থিতিরাস্থিতা চেত্তস্যাত্রপ্রযুক্তেষু দর্শন-

শ্রবণাদিষু কর্ত্তৃত্বাভিমানোপি তস্য স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ। নৈবেতি। তত্ত্ববিদিত্যনেন চ সমাহিতচেতস্তয়া করোমীতি প্রত্যয়স্য সদৈবাকর্ত্তব্যত্বোপদেশাদিতি সম্বন্ধঃ। ননু বিদুষঃ শরীরস্থিতিনিমিত্তকর্ম্মাভ্যনুজ্ঞানে তস্মিন্ কর্ত্তৃত্বাভিমানোপি স্যাদিতি তত্রাহ শরীরেতি। আত্মযাথাত্ম্যবিদঃ তেষ্বপি নাহং করোমীতি প্রত্যয়স্য নৈব কিঞ্চিৎ করোমীত্যাদাবকর্ত্তৃত্বোপদেশান্ন কর্ত্তৃত্বাভিমানসম্ভাবনেত্যর্থঃ। যথোক্তোপদেশানুসন্ধানাভাবে বিদুষোপি করোমীতি স্বাভাবিকপ্রত্যয়দ্বারা কর্ম্মযোগঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মতত্ত্বেতি। যদ্যপি বিদ্বান্ যথোক্তমুপদেশং কদাচিন্নানুসন্ধত্তে তথাপি তত্ত্ববিদ্যাবিরোধান্মিথ্যাজ্ঞানং তন্নিমিত্তং কর্ম্ম বা তস্য সম্ভাবয়িতুমশক্যমিত্যর্থঃ। আত্মবিৎকর্ত্তৃকয়োঃ সন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োরযোগাত্তয়োর্নিঃশ্রেয়সকরত্বমন্যতরস্য বিশিষ্টত্বমিত্যেতদযুক্তমিতি সিদ্ধবাদ্বিতীয়ং পক্ষমঙ্গীকরোতি যস্মাদিত্যাদিনা। তদীয়াচ্চ কর্ম্মসংন্যাসাৎ কর্ম্মযোগস্য বিশিষ্টত্বাভিধানমিতি সম্বন্ধঃ। ননু কর্ম্মযোগেন শুদ্ধবুদ্ধেঃ সংন্যাসোজায়মানস্তস্মাদুৎকৃষ্যতে কথং তস্মাৎ কর্ম্মযোগস্যোৎকৃষ্টত্ববাচোযুক্তির্যুক্তেতি তত্রাহ পূর্ব্বোক্তেতি। বৈলক্ষণ্যমেব স্পষ্টয়তি সত্যেবেতি। স্বাশ্রমবিহিতশ্রবণাদৌ কর্ত্তৃত্ববিজ্ঞানে সত্যেব পূর্ব্বাশ্রমোপাত্তকর্ম্মৈকদেশবিষয়সংন্যাসাৎ কর্ম্মযোগস্য শ্রেয়স্ত্ববচনং নৈতাদৃশং ব্রাহ্মণস্যাস্তি বিত্তমিত্যাদিস্মৃতিবিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ, যমনিয়মাদিতি। আনৃশংস্যং ক্ষমা সত্যমহিংসা দমআর্জ্জবং। প্রীতিঃ প্রসাদোমাধুর্য্যমক্রোধশ্চ যমাদশ। দানমিজ্যা তপোধ্যানং স্বাধ্যায়োপস্থনিগ্রহৌ। ব্রতোপবাসৌ মৌনঞ্চ স্নানঞ্চ নিয়মাদশইত্যুক্তৈর্যমনিয়মৈরন্যৈশ্চাশ্রমধর্ম্মৈর্ব্বিশিষ্টত্বেনানুষ্ঠাতুমশক্যত্বাদুক্তসংন্যাসাৎ কর্ম্মযোগস্য বিশিষ্টত্বোক্তির্যুক্তেত্যর্থঃ। ন হি কশ্চিদিতি ন্যায়েন কর্ম্মযোগস্যেতরাপেক্ষয়া সুকরত্বাচ্চ তস্য বিশিষ্টত্ববচনং শ্লিষ্টমিত্যাহ সুকরত্বেন চেতি। প্রতিবচনবাক্যার্থালোচনাৎ সিদ্ধমর্থমুপসংহরতি ইত্যেবমিতি। সংন্যাসকর্ম্মযোগয়োর্মিথোবিরুদ্ধয়োঃ সমুচ্চিত্যানুষ্ঠাতুমশক্যয়োরন্যতরস্য কর্ত্তব্যত্বে প্রশস্ততরস্য তদ্ভাবাতদ্ভাবস্য চানির্ধারিতত্বাত্তন্নির্দ্ধারয়িষয়া প্রশ্নঃ স্যাদিতি প্রশ্নবাক্যার্থপর্য্যালোচনয়া প্রষ্টুরভিপ্রায়োযথাপূর্ব্বমুপাদিষ্টস্তথা প্রতিবচনার্থনিরূপণেনাপি তস্য নিশ্চিতত্বাৎ প্রশ্নোপপত্তিঃ সিদ্ধেত্যর্থঃ। ননুতৃতীয়ে যথোক্তপ্রশ্নস্য ভগবতা নির্ণীতত্বান্নাত্র প্রশ্নপ্রতিবচনয়োঃ সাবকাশত্বমিত্যাশঙ্ক্য বিস্তরেণোক্তমেব সম্বন্ধং পুনঃ সংক্ষেপতোদর্শয়তি জ্যায়সী চেদিতি। সাংখ্যযোগয়োর্ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বেন নির্ণীতত্বান্ন পুনঃ প্রশ্নযোগ্যত্বমিত্যর্থঃ। ইতোপি ন তয়োঃ প্রশ্নবিষয়ত্বমিত্যাহ ন চেতি। এবকারবিশেষণ জ্ঞানসহিতসংন্যাসস্য সিদ্ধিসাধনত্বং ভগবতোভিমতং ছিত্ত্বৈনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠেতি চ কর্ম্মযোগস্য বিধানাত্তস্যাপি সিদ্ধিসাধনত্বমিষ্টং ততশ্চ নির্ণীতত্বান্ন প্রশ্নস্তদ্বিষয়ঃ সিধ্যতীত্যর্থঃ। কেনাভিপ্রায়েণ তর্হি প্রশ্নঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য জ্ঞানরহিতসংন্যাসাৎ কর্ম্মযোগস্য প্রশস্ততরত্ববুভুৎসয়েত্যাহ জ্ঞানরহিতইতি। প্রষ্টুরভিপ্রায়মেবং প্রদর্শ্য প্রশ্নোপপত্তিমুক্ত্বা প্রশ্নমুত্থাপয়তি সংন্যাসমিতি। তর্হি দ্বয়ং দ্বয়ানুষ্ঠেয়মিত্যাশঙ্ক্য তদশক্তেরুক্তত্বাৎ প্রশস্ততরস্যানুষ্ঠানার্থং তদিদমিতি নিশ্চিত্য বক্তব্যমিত্যাহ যচ্ছ্রেয়ইতি। কাম্যানাং প্রতিষিদ্ধানাঞ্চ কর্ম্মণাং পরিত্যাগোময়োচ্যতে ন সর্ব্বেষামিত্যাশঙ্ক্য কর্ম্মণ্যকর্ম্মেত্যাদৌ বিশেষদর্শনান্নৈবমিত্যাহ শাস্ত্রীয়াণামিতি। অস্তু তর্হি শাস্ত্রীয়াশাস্ত্রীয়য়োরশেষয়োরপি কর্ম্মণোস্ত্যাগোনেত্যাহ পুনরিতি। তর্হি কর্ম্মত্যাগস্তদ্যোগশ্চেত্যুভয়মাদর্শিতব্যমিত্যাশঙ্ক্য বিরোধান্নৈবমিত্যভিপ্রেত্যাহ অতইতি। দ্বয়োরেকেনানুষ্ঠানাযোগস্যোক্তত্বাৎ কর্ত্তব্যত্বোক্তেশ্চ সংশয়োজায়তে তমেব সংশয়ং বিশদয়তি কিং কর্ম্মেতি। প্রশস্ততরবুভুৎসা কিমর্থেত্যাশঙ্ক্যাহ প্রশস্ততরঞ্চেতি। তদৈবানুষ্ঠেয়ত্বে প্রশংসাবকাশত্বমাহ অতশ্চেতি। তদ্দেব প্রশস্ততরং বিশিষ্ট যদনুষ্ঠানাদিতি। তদেকমন্যতরমস্মৈ ব্রূহীতি সম্বন্ধঃ। উভয়োরুক্তত্বে সতি কিমিত্যেকং বক্তব্যমিতি নিযুজ্যতে তত্রাহ সহেতি। কর্ম্মতত্ত্যাগয়োর্মিথোবিরোধাদিত্যর্থঃ॥ ১॥

রামানুজ ভাষ্য। চতুর্থেধ্যায়ে কর্ম্মযোগস্ত জ্ঞানাকারতাপূর্ব্বক স্বরূপভেদো জ্ঞানাং-শস্ত চ প্রধান্যমুক্তং জ্ঞানযোগাধিকারিণোপি কর্ম্মযোগস্যানুগতাত্মজ্ঞানত্বাদপ্রমাদত্বাৎ সুকরত্বান্নিরপেক্ষত্বাৎ জ্যায়স্ত্বং তৃতীয় এবোক্তং ইদানীং কর্ম্মযোগস্যাত্মপ্রাপ্তি সাধনত্বে জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ শৈঘ্র্যং কর্ম্মযোগান্তর্গতা কর্ত্তৃত্বানুসন্ধান প্রকারঞ্চ প্রতিপাদ্য তন্মূলং জ্ঞানং পরিশোধ্যতে কর্ম্মণা সংন্যাসং জ্ঞানযোগং পুনঃ কর্ম্মযোগঞ্চ শংসসি এতদুক্তং ভবতি দ্বিতীয়েধ্যায়ে মুমুক্ষোঃ প্রথমং কর্ম্মযোগ এব কার্য্যঃ কর্ম্মযোগেন মৃদিতান্তঃকরণকষায়স্ত জ্ঞানযোগেনাত্মদর্শনং কার্য্যমিতি প্রতিপাদ্য পুনস্তৃতীয়চতুর্থয়োর্জ্ঞানযোগাধিকারদশামাপন্নস্যাপি কর্ম্মনিষ্ঠৈব জ্যায়সী সৈব জ্ঞাননিষ্ঠা নিরপেক্ষাত্মপ্রাপ্ত্যেকসাধনমিতি কর্ম্মনিষ্ঠাং প্রশংসসীতি তত্রৈব জ্ঞানযোগ কর্ম্মযোগয়োরাত্মপ্রাপ্তিসাধনভাবে যদেকং সৌকার্য্যাচ্ছৈঘ্র্যাচ্চ শ্রেয়ঃ শ্রেষ্ঠমিতি সুনিশ্চিতং তন্মে ব্রূহি ॥ ১

স্বামি কৃত টীকা। নিবার্য্য সংশয়ং জিষ্ণোঃ কর্ম্মসন্ন্যাসযোগয়োঃ। জিতেন্দ্রিয়স্যায়তেঃ পঞ্চমে মুক্তিমব্রবীৎ। অজ্ঞানসংভূতং সংশয়ং জ্ঞানাসিনা ছিত্বা কর্ম্মযোগমাতিষ্ঠেত্যুক্তং তত্র পূর্ব্বাপর বিরোধং মন্বানোঽর্জ্জুন উবাচ সংন্যাসমিতি। যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাদিত্যাদিনা সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থেত্যাদিনা চ জ্ঞানিনঃ কর্ম্মসংন্যাসং কথয়সি জ্ঞানাসিনা সংশয়ান্ ছিত্বা যোগমাতিষ্ঠেতি পুনর্যোগঞ্চ কথয়সি, ন চ কর্ম্মসন্ন্যাসঃ কর্ম্মযোগশ্চৈকদৈবসম্ভবতি বিরুদ্ধস্বরূপত্বাৎ তস্মাদেতয়োর্ম্মধ্যে একস্মিন্ননুষ্ঠাতব্যে সতি মম যৎশ্রেয়ঃ সুনিশ্চিতং তদেকং ব্রূহি ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অধ্যায়াভ্যাং কৃতোষাভ্যাং নির্ণয়ঃ কর্ম্মবোধয়ঃ কর্ম্মতত্ত্যাগয়োর্দ্বাভ্যাং নির্ণয়ঃ ক্রিয়তেঽধুনা। তৃতীয়েঽধ্যায়ে জ্যায়সীচেৎকর্ম্মণস্ত ইত্যাদিনাঽর্জ্জুনেন পৃষ্টো ভগবান্ জ্ঞানকর্ম্মণোর্ব্বিকল্প সমুচ্চয়াসম্ভবেনাধিকারিভেদ ব্যবস্থয়ালোকেঽস্মিন্ দ্বিবিধা নিষ্ঠা পুরা প্রোক্তাময়েত্যাদিনা নির্ণয়ং কৃতবান্ তথাচাজ্ঞাধিকারিকং কর্ম্মণা জ্ঞানেন সহ সমুচ্চীয়তে তেজস্তিমিরয়োরিব যুগপদসম্ভবাৎ কর্ম্মাধিকার হেতুভেদ বুদ্ধ্যাপনোদকত্বেন জ্ঞানস্ত তদ্বিরোধিত্বাৎ নাপি বিকল্পতে একার্থত্বাভাবাৎ জ্ঞানকার্য্যস্যাজ্ঞাননাশস্ত কর্ম্মণা কর্ত্তুমশক্যত্বাৎ তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পন্থা বিদ্যতেঽয়নায়েতিশ্রুতেঃ জ্ঞানে জাতে তু কর্ম্মকার্য্যং নাপেক্ষতএবেত্যুক্তং যাবানর্থ উদপানে ইত্যত্র তথাচ জ্ঞানিনঃ কর্ম্মানধিকারে নিশ্চিতে প্রারব্ধকর্ম্মবশদ্ বৃথাচেষ্টা রূপেণ তদনুষ্ঠানং বা সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসোবেতি নির্ব্বিবাদং চতুর্থে নির্ণীতং অজ্ঞেনত্বন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানোৎপত্তয়ে কর্ম্মাণ্যনুষ্ঠেয়ানি তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসাঽনাশকেনেতিশ্রুতেঃ সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ইতি ভগবদ্বচনাচ্চ এবং সর্ব্বকর্ম্মানি জ্ঞানার্থানি তথা সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসোপি জ্ঞানার্থঃ শ্রূয়তে এতমেব প্রব্রাজিনো লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি শান্তোদান্ত উপরতস্তিতিক্ষুঃ সমাহিতো ভূত্বাত্মন্যেবাত্মানং পশ্যেৎ ত্যজতৈব হি তজ্জ্ঞেয়ং ত্যক্তুঃ প্রত্যক্ পরং পদং সত্যানৃতে সুখদুঃখে বেদানিসংলোকসমুঞ্চ পরিত্যজ্যাত্মানমন্বিচ্ছেদিত্যাদৌ তত্র কর্ম্মতত্ত্যাগয়োরারাদুপকারকসন্নিপত্যোপকারকয়োঃ প্রয়াজাবঘাতয়োরিব ন সমুচ্চয়ঃ সম্ভবতি বিরুদ্ধত্বেন যৌগপদ্যাভাবাৎ নাপি কর্ম্মতত্ত্যাগয়োরাত্মজ্ঞানমাত্রফলত্বেনৈকার্থত্বাদতিরাত্রার্থয়োঃ ষোড়শিগ্রহণাগ্রহণয়োরিব বিকল্পঃ স্যাৎ দ্বারভেদেনৈকার্থত্বাভাবাৎ কর্ম্মণো হি পাপক্ষয়রূপমদৃষ্টমেব দ্বারং সন্ন্যাসস্ত তু সর্ব্ববিক্ষেপাভাবেন বিচারাবসর দানরূপং দৃষ্টমেব দ্বারং নিয়মাপূর্ব্বন্তু দৃষ্ট সমবায়িত্বাদবঘাতাদাবিব ন প্রয়োজকং তথাচাদৃষ্টার্থ দৃষ্টার্থয়োরারাদুপকারক সন্নিপত্যোপকারকয়োরেক

প্রধানার্থত্বেপি বিকল্পো নাস্ত্যেব প্রযাজাবঘাতাদীনামপি তৎপ্রসঙ্গাৎ তস্মাৎ ক্রমেণোভয়মপ্যনুষ্ঠেয়ং তত্রাপি সন্ন্যাসানন্তরং কর্ম্মানুষ্ঠানং চেত্তদা পরিত্যক্ত পূর্ব্বাশ্রম স্বীকারেণারূঢ়পতিতত্বাৎ কর্ম্মানধিকারিত্বং প্রাক্তন সন্ন্যাস বৈয়র্থ্যং চ তস্যাদৃষ্টার্থত্বাভাবাৎ প্রথমকৃত সন্ন্যাসেনৈব জ্ঞানাধিকারলাভে তদুত্তরকালে কর্ম্মানুষ্ঠান বৈয়র্থ্যঞ্চ তস্মাদাদৌ ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠানাদন্তঃকরণশুদ্ধৌ তীব্রেণ বৈরাগ্যেণ বিবিদিষায়াং দৃঢ়ায়াং সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসঃ শ্রবণমননাদিরূপ বেদান্ত বাক্যবিচারায় কর্ত্তব্য ইতি ভগবতো মতং তথাচোক্তং ন কর্ম্মণামনারম্ভান্নৈষ্কর্ম্ম্যং পুরুষোঽশ্নুত ইতি চ। আরুরুক্ষোর্মুনের্যোগং কর্ম্ম কারণমুচ্যতে। যোগারূঢ়স্য তস্যৈব শমঃ কারণমুচ্যত ইতি চ যোগোত্র তীব্র বৈরাগ্যপূর্ব্বিকা বিবিদিষা তদুক্তং বার্ত্তিককারৈঃ প্রত্যগ্‌বিবিদিষাসিদ্ধ্যৈ বেদানুবচনাদয়ঃ ব্রহ্মাবাপ্ত্যৈতু তত্ত্যাগ ঈপ্‌সন্তীতি শ্রুতের্ব্বলাদিতি স্মৃতিশ্চ কষায় পক্তিঃ কর্ম্মাণি জ্ঞানন্তু পরমাগতিঃ কষায়ে কর্ম্মভিঃ পক্বে ততো জ্ঞানং প্রবর্ত্তত ইতি মোক্ষধর্ম্মে চ কষায়ং পাচয়িত্বা চ শ্রেণী স্থানেষু চ ত্রিষু প্রব্রজেচ্চ পরং পারিব্রাজ্যমনুত্তমং ভাবিতৈঃ কারণৈশ্চায়ং বহুসংসারযোনিষু। আসাদয়তি শুদ্ধাত্মা মোক্ষং বৈ প্রথমাশ্রমে তমাসাদ্যতু মুক্তস্য দৃষ্টার্থস্য বিপশ্চিতঃ। ত্রিষ্বাশ্রমেষু কোন্বর্থোভবেৎ পরমভীপ্সত ইতি মোক্ষং বৈরাগ্যং এতেন ক্রমাক্রম সন্ন্যাসৌ দ্বাবপি দর্শিতৌ। তথাচ শ্রুতিঃ। ব্রহ্মচর্য্যং সমাপ্য গৃহীভবেদগৃহাদবনীভূত্বা প্রব্রজেদ্‌যদিবেতরথা ব্রহ্মচর্য্যাদেব প্রব্রজেদগৃহাদবারনাদ্বায়দহরেব বিরজেত্তদহরেব প্রব্রজেদিতি তস্মাদস্যাবিরক্ততাদশায়াং কর্ম্মানুষ্ঠানমেব তস্যৈব বিরক্ততাদশায়াং সন্ন্যাসঃ শ্রবণাদ্যবসরদানেন জ্ঞানার্থ ইতি দশাভেদেন লুপ্তমধিকৃত্যৈব কর্ম্মতত্ত্যাগৌ ব্যাখ্যাতুং পঞ্চমষষ্ঠাবধ্যায়াবারভ্যেতি বিদ্বৎ সন্ন্যাসস্তু জ্ঞানবলাদর্থসিদ্ধতুবেতি সন্দেহাভাবাৎ নাত্র বিচার্য্যতে তত্রৈকমেব জিজ্ঞাসুমজ্ঞং প্রতি জ্ঞানার্থং কর্ম্মতত্ত্যাগয়োর্ব্বিধানাৎ তয়োশ্চ বিরুদ্ধয়োর্যুগপদনুষ্ঠানাসম্ভবান্মমা জিজ্ঞাসুনাকিমিদানীমনুষ্ঠেয়মিতি সন্দিহানঃ। হেকৃষ্ণ সচ্চিদানন্দরূপ ভক্তদুঃখকর্ষণেতি বা কর্ম্মণাং যাবজ্জীবাদি শ্রুতিবিহিতানাং নিত্যানাং নৈমিত্তিকানাং চ সন্ন্যাসং ত্যাগং জিজ্ঞাসুমজ্ঞং প্রতি কথয়সি বেদমুখেন পুনস্তদ্বিরুদ্ধং যোগঞ্চ কর্ম্মানুষ্ঠানরূপং শংসসি এতমেব প্রব্রাজিনো লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসানাশকেনেত্যাদিনাবাক্যদ্বয়েন নিরাশীর্যত চিত্তাত্মাত্যক্ত সর্ব্ব পরিগ্রহঃ শারীরং কেবলং কর্ম্মকুর্ব্বন্নাপ্নোতিকিল্বিষং ছিত্বৈনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠোত্তিষ্ঠভাবত ইতি গীতাবাক্যদ্বয়েন বা তত্রৈকমজ্ঞং প্রতি কর্ম্মতত্ত্যাগয়োর্ব্বিধানাদ্‌যুগপদুভয়ানুষ্ঠানাসম্ভবাৎ এতয়োঃ কর্ম্মতত্ত্যাগয়োর্ম্মধ্যে যদেকং শ্রেয়ঃ প্রশস্ততরং মন্যসে কর্ম্মবাতত্ত্যাগং বাতন্মেব্রূহি সুনিশ্চিতং তবমতমনুষ্ঠানায় ॥ ১ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে কৃষ্ণ! কর্ম্মযোগ ও কর্ম্মসন্ন্যাস তুমিএ উভয়েরই ব্যাখ্যা করিলে। কিন্তু আমার পক্ষে ইহার মধ্যে যাহা শ্রেয়ঃ তাহা আমাকে নিশ্চয় করিয়া বল॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। তৃতীয় ও চতুর্থ অধ্যায়ে কর্ম্ম ও জ্ঞান তত্ত্ব নিরূপিত হইয়াছে। ৫ম ও ৬ষ্ঠ অধ্যায়ে কর্ম্ম ও কর্ম্মত্যাগ রূপ সন্ন্যাস তত্ত্ব নির্ণীত হইবে। অল্পাধিকারী গণের কর্ম্মানুষ্ঠানের আবশ্যকতা ও আত্মজ্ঞ পুরুষের পক্ষে তাঁহার নিষ্প্রয়োজনীয়তা তৃতীয়াধ্যায়ে প্রদর্শিত হইয়াছে। যেমন তিমির ও রৌদ্র একত্রে থাকেনা তদ্রূপ জ্ঞান ও কর্ম্ম একসঙ্গে থাকিতে পারেনা। ভেদবুদ্ধি কর্ম্মের ভিত্তিভূমি ও অভেদ ভাবই জ্ঞান লাভের লক্ষ্য ও ফল।

যচ্ছ্রেয় এতয়োরেকং তন্মে ব্রূহি সুনিশ্চিতং ॥ ১ ॥

সুতরাং দুইটী বিপর্য্যয় একত্রে অবস্থিতি করিতে সমর্থ হয় না। আবার চতুর্থাধ্যায়ে ইহা সুস্পষ্ট প্রমাণিত হইয়াছে, যে জ্ঞানীর কর্ম্মে ও কর্ম্মীর জ্ঞানে অধিকার নাই। জ্ঞানীগণ প্রারব্ধ কর্ম্ম রাশি ভোগ করিয়া থাকেন মাত্র। তাঁহাদের কর্ম্ম প্রবৃত্তি বা কর্ম্মফলে আ-কাঙ্ক্ষা নাই। অজ্ঞানী গণ কর্ম্মদ্বারা অন্তঃকরণ শুদ্ধ করিয়া তবে আত্মজ্ঞানের অধিকারী হইবে। আত্মজ্ঞান প্রাপ্ত হইলেই কর্ম্ম সন্ন্যাস করিবে। শ্রুতি বলিতেছেন—

"এবমেব প্রব্রাজিনোলোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি।
শান্তো দান্ত উপরততিতিক্ষুঃ সমা-হিতো ভূত্বাত্মন্যেবাত্মানংপশ্যেৎ"।

সন্ন্যাসী গণের উপযোগী আত্মরূপ লোক লাভের ইচ্ছা হইলে সমস্ত কর্ম্ম ত্যাগ করিতে হয়। শম, দম, উপরতি, তিতিক্ষা শ্রদ্ধা, ও সমাধান এইষট্ সম্পত্তি সম্পন্ন হৃদয়ে প্রত্যগাত্মার দর্শন হয়। বস্তুতঃ কর্ম্মানুষ্ঠান ও কর্ম্ম-সন্ন্যাস একাধিকারে কখনই থাকিতে পারেনা। যদি বল কর্ম্ম ও কর্ম্ম-ত্যাগে এতদুভয়ের দ্বারাই আত্মজ্ঞান লাভ হয়, তবে উভয়ের একত্র সংস্থানের অসম্ভাবনা নাই। তাহাতে এইমাত্র বক্তব্য যে, পাপাদি কর্ম্ম আত্মবোধের বিরোধী; এই পাপ নাশনার্থ নিত্য নৈমিত্তিক ক্রিয়ানুষ্ঠানের প্রয়োজন। লৌকিক ও বৈদিক কর্ম্মাদির অনুষ্ঠানে যাঁহার চিত্ত-বিক্ষেপ উপস্থিত হয় তিনি আত্মজ্ঞানের অনধিকারী। কেবল সন্ন্যাস দ্বারাই উক্ত বিক্ষেপের নিবৃত্তি হয়। কর্ম্ম ও কর্ম্ম-সন্ন্যাস আত্মজ্ঞানের দ্বার স্বরূপ হইলেও কর্ম্মে চিত্ত বিক্ষেপ ও সন্ন্যাসে বিক্ষেপ নিবৃত্তি রূপ ফল দৃষ্ট হওয়ায় উভয়ই একাধিকারে বর্ত্তমান থাকিতে পারেনা। সন্ন্যাসী হইয়া কর্ম্ম করাও সম্ভব নহে, কেননা ত্যাগের আশ্রম গ্রহণ করিয়া যদি কর্ম্মই করিবেন, তবে সন্ন্যাসাশ্রম লওয়াই ব্যর্থ হইল। আশ্রম ধর্ম্ম প্রতিপালন না করা বেদ বিরুদ্ধ ও প্রত্যবায়জনক। প্রথমে ব্রহ্মচর্য্য, পরে গার্হস্থ্য, তদনন্তর বানপ্রস্থ ও সর্ব্বশেষে সন্ন্যাসাশ্রম গ্রহণ করিতে হয়। শাস্ত্রে ইহা "ক্রম সন্ন্যাস" বলিয়া উক্ত হইয়াছে। আর যদি কাহারও প্রথমেই তীব্র বৈরাগ্যের উদয় হয় তবে তিনি ব্রহ্মচর্য্য হইতেই সন্ন্যাস গ্রহণ করিতে পারেন। কিন্তু অজ্ঞানী গণ ক্রমানুসারে নিষ্কাম কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে থাকিবে। অবিরক্ত অবস্থা ও বৈরাগ্যাবস্থাভেদে কর্ম্ম ও সন্ন্যাসের কর্ত্তব্যতা ভগবান্ পঞ্চম ও ষষ্ঠ অধ্যায়ে ব্যাখ্যা করিবেন। অর্জ্জুন দেখিলেন ভগবান্ আত্মজ্ঞানেচ্ছুর জন্য কর্ম্ম ও সন্ন্যাস উভয়ই ব্যবস্থা করিলেন, অথচ কর্ম্ম ও সন্ন্যাস তেজ তিমিরবৎ পৃথক্ দেখাইলেন। এইক্ষণে আমার পক্ষে কর্ম্মের অনুষ্ঠান বা সন্ন্যাস কর্ত্তব্য? এই সংশয় দূর করিবার জন্য ভগবান্‌কে বলিতেছেন।

হে কৃষ্ণ! হে ভক্তবৎসল! একব্যক্তির একই সময়ে বসিয়া থাকা ও দাঁড়াইয়া থাকা যেমন সম্ভব নহে, সেই রূপ তোমার কথিত কর্ম্মযোগ ও সন্ন্যাস উভয়ই একজন অধিকারী এক সময়ে কখনও সাধন করিতে পারে না। অতএব এতদ্দ্বয়ের মধ্যে যে সাধনটী আমার পক্ষে নিতান্ত শ্রেয়ঃ তাহাই আমাকে উপদেশ কর ॥ ১ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। স্বাভিপ্রায়মাচক্ষাণোনির্ণয়ায় শ্রীভগবানুবাচ সন্ন্যাসইতি। সংন্যাসঃ কর্ম্মণাং পরিত্যাগঃ কর্ম্মযোগশ্চ তেষামনুষ্ঠানং তাবুভাবপি নিঃশ্রেয়সকরৌ নিঃশ্রেয়সং মোক্ষং কুর্ব্বাতে জ্ঞানোৎপত্তিহেতুত্বেন উভৌ যদ্যপি নিঃশ্রেয়সকরৌ তথাপি তয়োস্তু নিঃশ্রেয়সহেত্বোঃ কর্ম্মসংন্যাসাৎ কেবলাৎ কর্ম্মযোগোবিশিষ্যতে ইতি কর্ম্মযোগং স্তৌতি ॥ ২ ॥

শ্রীভগবানুবাচ। সন্ন্যাসঃ কর্ম্মযোগশ্চ নিঃশ্রেয়সকরাবুভৌ।
তয়োস্তু কর্ম্মসংন্যাসাৎ কর্ম্মযোগো বিশিষ্যতে॥ ২॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রশ্নমেবমুত্থাপ্য প্রতিবচনমুত্থাপয়তি স্বাভিপ্রায়মিতি। নির্ণয়ায় তদ্দ্বারেণ পরস্য সংশয়নিবৃত্ত্যর্থমিত্যর্থঃ। এবং প্রশ্নে প্রবৃত্তে কর্ম্মযোগস্য সৌকার্য্যমভিপ্রেত্য প্রশস্ততরত্বমভিধিৎসুর্ভগবান্‌প্রতিবচনং কিমুক্তবানিত্যাশঙ্ক্যাহ সংন্যাসইতি। উভয়োরপি তুল্যত্বশঙ্কাং বারয়তি তয়োস্থিতি। কথং তর্হি জ্ঞানস্যৈব মোক্ষোপায়ত্বং বিবক্ষ্যতে তত্রাহ জ্ঞানোৎপত্তীতি। তর্হি দ্বয়োরপি প্রশস্তত্বমপ্রশস্তত্বং বা তুল্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ উভাবিতি। জ্ঞানসহায়স্য কর্ম্মসংন্যাসস্য কর্ম্মযোগাপেক্ষয়া বিশিষ্টত্ববিবক্ষয়া বিশিনষ্টি কেবলাদিতি॥ ২॥

রামানুজ ভাষ্য। সংন্যাসঃ জ্ঞানযোগঃ কর্ম্মযোগশ্চ জ্ঞানযোগশক্তস্যাপ্যুভৌ নিরপেক্ষৌ নিঃশ্রেয়সকরৌতয়োস্তু কর্ম্মসংন্যসাদ্‌জ্ঞানযোগাৎ কর্ম্মযোগএব বিশিষ্যতে॥ ২॥

স্বামি কৃত টীকা। অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ সংন্যাস ইতি। অয়ম্ভাবঃ, ন হি বেদান্তবেদ্যাত্মতত্ত্বজ্ঞং প্রতি কর্ম্মযোগমহং ব্রবীমি যতঃ পূর্ব্বোক্তেন সংন্যাসেন বিরোধঃ স্যাৎ অপি তু দেহাত্মাভিমানিনং ত্বাং বন্ধুবধাদিনিমিত্ত শোকমোহাদিকৃতমেনং সংশয়ং দেহাত্ম-বিবেক জ্ঞানাসিনা ছিত্বা পরমমাত্মজ্ঞানোপায়ভূতং কর্ম্মযোগমাতিষ্ঠেতি ব্রবীমি, কর্ম্মযোগেন শুদ্ধচিত্তস্যাত্মতত্ত্বজ্ঞানে জাতে সতি তৎপরিপাকার্থং জ্ঞাননিষ্ঠাঙ্গত্বেন সন্ন্যাসঃ পূর্ব্বমুক্তঃ, এবঞ্চ সত্যঙ্গপ্রধানয়োর্ব্বিকল্পাযোগাৎ সংন্যাসঃ কর্ম্মযোগশ্চেত্যেতাবুভাবপি ভূমিকাভেদেন সমুচ্চিতাবেব নিঃশ্রেয়সং সাধয়তঃ, তথাপি তয়োর্ম্মধ্যে কর্ম্মসংন্যাসাৎ সকাশাৎ কর্ম্মযোগো বিশিষ্টোভবতীতি॥ ২॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবমর্জ্জুনস্য প্রশ্নেতদুত্তরং। নিঃশ্রেয়সকরৌ জ্ঞানোৎপত্তিহেতুত্বেন মোক্ষোপযোগিনৌ তয়োস্তু কর্ম্ম সন্ন্যাসাদনধিকারিত্বাৎ কর্ম্মযোগো বিশিষ্যতে শ্রেয়ান্ অধিকার সম্পাদকত্বেন॥ ২॥

ভগবান্ কহিলেন, সন্ন্যাস ও কর্ম্মযোগ উভয়েই মুক্তির হেতু স্বরূপ। তন্মধ্যে কর্ম্ম সন্ন্যাস অপেক্ষা কর্ম্মযোগই শ্রেষ্ঠ॥ ২॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুনের সংশয়াপনোদনার্থ ভগবান্ বলিলেন সন্ন্যাস ও কর্ম্ম উভয়েই মুক্তির কারণ হইলেও যাহা সর্ব্বসাধারণের বা সামান্যাধিকারীর উপযোগী সেই নিষ্কাম কর্ম্মযোগই তোমার পক্ষে বিশেষ অনুকূল। কেননা অন্তঃকরণের সম্পূর্ণ শুদ্ধি না হইলে সন্ন্যাস কিছুমাত্র ফলদান করিতে পারে না, অধিকন্তু হানি করিয়া থাকে। সুতরাং উহা আপাততঃ তোমার কল্যাণকারক নহে॥ ২॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। কস্মাদিত্যাহ জ্ঞেয়োজ্ঞাতব্যঃ সকর্ম্মযোগী নিত্যসংন্যাসীতি যো ন দ্বেষ্টি কিঞ্চিন্ন কাঙ্ক্ষতি দুঃখসুখে তৎসাধনে চৈবম্বিধোযঃ কর্ম্মণি বর্ত্তমানোপি সনিত্য-সংন্যাসীতি জ্ঞাতব্যইত্যর্থঃ, নির্দ্বন্দ্বোদ্বন্দ্ববর্জ্জিতোহি যস্মান্মহাবাহো সুখং বন্ধাদনায়াসেন প্রমুচ্যতে॥ ৩॥

আনন্দগিরি টীকা। কর্ম্ম হি বন্ধকারণং প্রসিদ্ধং তৎ কথং নিঃশ্রেয়সকরং স্যাদিতি শঙ্কতে কস্মাদিতি। অকর্ত্রাত্মবিজ্ঞানাৎ প্রাগপি সর্ব্বদাসৌ সংন্যাসী জ্ঞেয়োয়োরাগদ্বেষৌ-

জ্ঞেয়ঃ স নিত্য সংন্যাসী যো ন দ্বেষ্টি ন কাঙ্ক্ষতি।
নির্দ্বন্দ্বো হি মহাবাহো সুখং বন্ধাৎ প্রমুচ্যতে॥ ৩॥

কচিদপি ন করোতীত্যাহ ইত্যাহেতি। যথানুষ্ঠীয়মানানি কর্ম্মাণি সংন্যাসিনং ন নিবধ্নন্তি কৃতানি চ বৈরাগ্যেন্দ্রিয়সংযমাদীনি ফলাভিসন্ধিরহিতানি তথৈবানভিসংহিতফলানি নিত্য-নৈমিত্তিকানি যোগিনমপি ন নিবধ্নন্তি নিবর্ত্তয়ন্তি চ সঞ্চিতং দুরিতমিত্যভিপ্রেত্যাহ নির্দ্বন্দ্বোহীতি। কর্ম্মযোগিনোনিত্যসংন্যাসিত্বজ্ঞানমন্যথাজ্ঞানত্বান্মিথ্যাজ্ঞানমিত্যাশঙ্ক্যাহ এবম্বিধইতি। কর্ম্মণোপি রাগদ্বেষাভাবেন সংন্যাসিত্বং জ্ঞাতুমুচিতমিত্যর্থঃ। রাগদ্বেষরহিতস্যানায়াসেন বন্ধপ্রধ্বংসসিদ্ধেশ্চ যুক্তং তস্য সংন্যাসিত্বমিত্যাহ নির্দ্বন্দ্বইতি॥ ৩॥

রামানুজ ভাষ্য। কুত ইত্যত আহ জ্ঞেয় ইতি যঃ কর্ম্মযোগী তদন্তর্গতাত্মানুভব তৃপ্তস্তদ্ব্যতিরিক্তং কিমপি ন কাঙ্ক্ষতি। ততএব কিমপি ন দ্বেষ্টি ততএব দ্বন্দ্বসহশ্চ স নিত্য সংন্যাসীনিত্য জ্ঞাননিষ্ঠশ্চেতি জ্ঞেয়ঃ। সহিসুকর কর্ম্মযোগনিষ্ঠয়া সুখং বন্ধাৎ প্রমুচ্যতে॥ ৩॥

স্বামি কৃত টীকা। কুত ইত্যপেক্ষায়াং সংন্যাসিত্বেন কর্ম্মযোগিনং স্তুবংস্তস্য শ্রেষ্ঠত্বং দর্শয়তি জ্ঞেয় ইতি। রাগদ্বেষাদিরাহিত্যেন পরমেশ্বরার্থং কর্ম্মাণি যোঽনুতিষ্ঠতি স নিত্যং কর্ম্মানুষ্ঠানকালেঽপি সংন্যাসীত্যেব জ্ঞেয়ঃ। তত্র হেতুঃ নির্দ্বন্দ্বো রাগদ্বেষাদি দ্বন্দ্বশূন্যো হি শুদ্ধচিত্তোজ্ঞানদ্বারা সুখমনায়াসেনৈব সংসারাৎ প্রমুচ্যতে॥ ৩॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। সকর্ম্মতমেব কর্ম্মযোগং স্তৌতি ত্রিভিঃ। সকর্ম্মণি প্রবৃত্তোপি নিত্যং সন্ন্যাসীতি জ্ঞেয়ঃ কোঽসৌযোনদ্বেষ্টি ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা ক্রিয়মাণং কর্ম্ম নিষ্ফলশঙ্কয়া ন কাঙ্ক্ষতি স্বর্গাদিকং হি যস্মাৎ নির্দ্বন্দ্বো রাগদ্বেষাদিরহিতস্তস্মাৎ সুখমনায়াসেন বন্ধাদন্তঃকরণাশুদ্ধিরূপাৎ জ্ঞান প্রতিবন্ধাৎ প্রমুচ্যতে নিত্যানিত্যবস্তু বিবেকাদি প্রকর্ষেণ মুক্তো ভবতি হে মহাবাহো॥ ৩॥

হে মহাবাহো! যাঁহার দ্বেষ ও আকাঙ্ক্ষা নাই, যিনি নির্দ্বন্দ্ব ও স্বর্গাদি সুখকামনা রহিত, তিনিই নিত্য সন্ন্যাসী। কেননা তাদৃশ পুরুষই অনায়াসে বন্ধন হইতে মুক্তিলাভ করেন॥ ৩॥

গীঃ সঃ। সমস্ত কার্য্যফল ভগবানে অর্পণ পূর্ব্বক যিনি ফল কামনা বর্জ্জিত এবং আত্মানাত্মজ্ঞান বিচারের দ্বারা আত্মাকে রাগ দ্বেষাদি হইতে মুক্ত রাখিয়াছেন, তিনিই প্রকৃত সন্ন্যাসী। বেশভূষা বা আশ্রম ত্যাগ করিলেই সন্ন্যাস হয় না, কিন্তু আত্মা যে অহং মমেতি বোধ রূপ আবরণে আবদ্ধ আছে, সেই মলিন আবরণ ত্যাগের নামই প্রকৃত সন্ন্যাস। ফলতঃ নিষ্কাম কর্ম্ম সাধন ও সন্ন্যাস একই পদার্থ॥ ৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। নতু সংন্যাসকর্ম্মযোগয়োর্ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়য়োর্বিরুদ্ধয়োঃ ফলেপি বিরোধোযুক্তোন তুভয়োর্নিঃশ্রেয়সকরত্বমেবেতি প্রাপ্তইদমুচ্যতে সাংখ্যযোগাবিতি। সাংখ্যযোগৌ পৃথক্ বিরুদ্ধভিন্নফলৌ বালাঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ পণ্ডিতাশ্চ জ্ঞানিনএকং ফলমবিরুদ্ধমিচ্ছন্তি কথমেকমপি সাংখ্যযোগয়োঃ সম্যগাস্থিতঃ সম্যগনুষ্ঠিতবানিত্যর্থঃ, উভয়োর্বিন্দতে ফলমুভয়োস্তদেব হি নিঃশ্রেয়সং ফলমতোন ফলে বিরোধোঽস্তি নতু সংন্যাসকর্ম্মযোগশব্দেন প্রস্তুত্য সাংখ্যযোগশব্দয়োঃ ফলৈকত্বং কথমিহাপ্রকৃতং ব্রবীতি নৈষদোষঃ

সাঙ্খ্যযোগৌ পৃথগ্বালাঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ।
একমপ্যাস্থিতঃ সম্যগুভয়োর্ব্বিন্দতে ফলং ॥ ৪ ॥

যদ্যপ্যর্জ্জুনেন সংন্যাসং কর্ম্মযোগঞ্চ কেবলমভিপ্রেত্য প্রশ্নঃ কৃতোভগবাংস্তু তদপরিত্যাগেনৈব স্বাভিপ্রেতঞ্চ বিশেষং সংযোজ্য শব্দান্তরবাচ্যতয়া প্রতিবচনং দদৌ সাংখ্যযোগাবিতি তাবেব সংন্যাসকর্ম্মযোগৌ জ্ঞানতদুপায়সমবুদ্ধিত্বাদিসংযুক্তৌ সাংখ্যযোগশব্দবাচ্যাবিতি ভগবতোমতমতোনাপ্রকৃতপ্রক্রিয়েতি ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদুক্তং সংন্যাসকর্ম্মযোগয়োঃ নিঃশ্রেয়সকরত্বং তদাক্ষিপতি নমু সংন্যাসেতি। তত্রোত্তরত্বেনোত্তরশ্লোকমবতারয়তি ইতি প্রাপ্তইতি। বিবেকিনস্তর্হি কথং বদন্তীত্যাকাংক্ষায়ামাহ' একমিতি। সংখ্যামাত্মসমীক্ষামর্হতীতি সাংখ্যং সংন্যাসোযোগস্তু কর্ম্মযোগস্তাবুভাবপি পৃথগিত্যস্যার্থমাহ বিরুদ্ধেতি। শাস্ত্রার্থবিবেকশূন্যত্বং বাল্যত্বং। উত্তরার্দ্ধমবতারয়িতুং ভূমিকাং করোতি পণ্ডিতাস্থিতি। জ্ঞানিনোযোগিনশ্চেতিশেষঃ। দ্বয়োরবিরুদ্ধফলত্বমেব প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রকটয়তি কথমিত্যাদিনা। একং সাধনমনুষ্ঠিতবতোর্দ্বয়োরপি ফলং ভবতীতি বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ উভয়োরিতি। সাংখ্যযোগয়োঃ সংন্যাসকর্ম্মানুষ্ঠানয়োস্তত্ত্বজ্ঞানদ্বারা নিঃশ্রেয়সফলত্বান্ন বিরুদ্ধফলত্বশঙ্কা ইত্যর্থঃ। সাংখ্যযোগয়োরেকফলত্ববচনং প্রকরণানমুগুণমিতি শঙ্কতে নম্বিতি। অপ্রকৃতত্বমসিদ্ধমিতি পরিহরতি নৈষদোষইতি। সংন্যাসং কর্ম্মণামিত্যাদিনা সংন্যাসং কর্ম্মযোগঞ্চাঙ্গীকৃত্য প্রশ্নে সংন্যাসঃ কর্ম্মযোগশ্চেত্যাদিনা তথৈব প্রতিবচনে চ কথং সাংখ্যযোগয়োরেকফলত্বমপ্রকৃতং ন ভবতীত্যুচ্যতে তত্রাহ যদ্যপীতি। প্রতিবচনমপি তদনুরূপমেব ভগবতা নিরূপিতমিতি বিশেষানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ভগবাংস্থিতি। তদপরিত্যাগেনেত্যত্র তৎপদেন প্রষ্ট্রা প্রতিনির্দ্দিষ্টৌ কর্ম্মসংন্যাসকর্ম্মযোগাবুচ্যেতে, সাংখ্যযোগাবিতি শব্দান্তরবাচ্যতয়া তয়োরেব সংন্যাসকর্ম্মযোগয়োরত্যাগেন স্বাভিপ্রেতঞ্চ বিশেষং সংযোজ্য ভগবান্ প্রতিবচনং সংদদাবিতি যোজনা। যদুক্তং স্বাভিপ্রেতঞ্চ বিশেষং সংযোজ্যেতি তদেব ব্যক্তীকরোতি তাবেবেতি। সমবুদ্ধিত্বাদীত্যাদিশব্দেন জ্ঞানোপায়ভূতঃ শমাদিরাদীয়তে। প্রকৃতয়োরেব সংন্যাসকর্ম্মযোগয়োরুপাদানে ফলিতমাহ অতইতি। সাংখ্যয়োগাবিত্যাদিশ্লোকব্যাখ্যানসমাপ্তিরিতিশব্দার্থঃ ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। জ্ঞানযোগ কর্ম্মযোগয়োরাত্মপ্রাপ্তিসাধনভাবেহন্যোন্যনৈরপেক্ষ্যমাহ সাঙ্খ্যযোগাবিতি জ্ঞানযোগ কর্ম্মযোগৌ ফলভেদাৎ পৃথগ্‌ভূতৌ প্রবদন্তি যেতে বালাঃ। অনিষ্পন্নজ্ঞানাঃ পণ্ডিতাঃ ন তু কৃৎস্নবিদঃ কর্ম্মযোগো জ্ঞানযোগমেব সাধয়তি জ্ঞানযোগস্বাত্মাবলোকনং সাধয়তি তয়োঃ ফলভেদেন পৃথক্ত্বং বদন্তো ন পণ্ডিতা ইত্যর্থঃ। উভয়োরাত্মাবলোকনৈকফলয়োরেকফলত্বেনৈকমপ্যাস্থিতস্তদেব ফলং লভতে ॥ ৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা। যস্মাদেবমঙ্গপ্রধানত্বেনোভয়োরবস্থাভেদেন ক্রম সমুচ্চয়োহতো বিকল্পমঙ্গীকৃত্যোভয়োঃ কঃ শ্রেষ্ঠ ইতি প্রশ্নোহজ্ঞানামেবোচিতঃ ন বিবেকিনামিত্যাহ সাঙ্খ্যযোগাবিতি। সাঙ্খ্যশব্দেন জ্ঞাননিষ্ঠাবাচিনা তদঙ্গং সংন্যাসং. লক্ষয়তি সংন্যাসঃ কর্ম্মযোগাবেকফলৌ সন্তৌ পৃথক্ স্বতন্ত্রাবিতি বালা অজ্ঞা এব প্রবদন্তি ন তু পণ্ডিতাঃ। তত্র হেতুঃ অনয়োরেকমপি. সম্যগাস্থিত আশ্রিতবানুভয়োঃ ফলমাপ্নোতি। তথা হি কর্ম্মযোগং সম্যগনুতিষ্ঠন্ শুদ্ধচিত্তঃ সন্ জ্ঞানদ্বারা যদুভয়োঃ ফলং কৈবল্যং তদ্বিন্দতীতি সংন্যাসং সম্যগাস্থিতোহপি পূর্ব্বমনুষ্ঠিতস্য কর্ম্মযোগস্যাপি পরম্পরয়া যৎফলং কৈবল্যং তদ্বিন্দতীতি ন পৃথক্‌ফলত্বমনয়োরিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

যৎ সাংখ্যৈঃ প্রাপ্যতে স্থানং তদ্‌যোগৈরপি গম্যতে।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ননু যঃ কর্ম্মণি প্রবৃত্তঃ স কথং সন্ন্যাসীতি জ্ঞেয়ঃ কর্ম্মতত্যাগয়োঃ স্বরূপতো বিরোধাৎ ফলৈক্যাৎ তথেতি চেৎ ন স্বরূপতো বিরুদ্ধয়োঃ ফলেপি বিরোধস্যৌচিত্যাৎ তথাচ নিঃশ্রেয়সকরাবুভাবিত্যনুপপন্নমিত্যাশঙ্ক্যাহ। সংখ্যা সম্যগাত্মবুদ্ধিস্তাং বহতীতি জ্ঞানান্তরঙ্গসাধনতয়া সাংখ্যঃ সন্ন্যাসযোগঃ পূর্ব্বোক্তঃ কর্ম্মযোগঃ তৌ পৃথক্ বিরুদ্ধফলৌ বালাবালিশাঃশাস্ত্রার্থ বিবেক জ্ঞানশূন্যাঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ কিং তর্হি পণ্ডিতানাং মতং উচ্যতে একমপি সন্ন্যাসকর্ম্মণোর্মধ্যে সম্যগাস্থিতঃ স্বাধিকারানুরূপেণ সম্যক্ যথা শাস্ত্রং কৃতবান্ সনুভয়োঃ ফলং বিন্দতে জ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণ নিঃশ্রেয়সমেকমেব ॥ ৪ ॥

পণ্ডিতগণ কর্ম্মযোগ ও সন্ন্যাসের একই ফল কহিয়া থাকেন। কেননা একতরের অনুষ্ঠানকারীই উভয়েরই নিঃশ্রেয়স রূপ ফল ভোগ করিয়া থাকেন ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ। সংশয় ও বিপরীত ভাবনা বর্জ্জিত আত্মাকার বুদ্ধিযোগের নাম সাংখ্যযোগ। এই আত্মজ্ঞানের অন্তরঙ্গ সাধনেরই নাম সন্ন্যাস। মূঢ়গণ অজ্ঞানতা বশতঃ মনে করে সন্ন্যাস ও কর্ম্মযোগের ফল ভিন্ন ২; কিন্তু পণ্ডিত গণের সিদ্ধান্ত এই যে নিজ নিজ অধিকার অনুসারে কর্ম্ম যোগ বা সন্ন্যাস যাহাই কেন সাধন করনা, উভয়ের সমানই ফল লাভ হইবে, নিষ্কাম কর্ম্মযোগ কর্ম্ম সন্ন্যাসের প্রকারান্তর মাত্র ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। একস্যাপি সম্যগনুষ্ঠানাৎ কথমুভয়োঃ ফলং বিন্দতইত্যুচ্যতে যদিতি। যৎ সাংখ্যৈর্জ্ঞাননিষ্ঠৈঃ সংন্যাসিভিঃ প্রাপ্যতে স্থানং মোক্ষাখ্যং তদ্‌যোগৈরপি জ্ঞানপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বেনেশ্বরে সমর্প্য কর্ম্মাণি আত্মনঃ ফলমনভিসন্ধায়ানুতিষ্ঠন্তি যে তে যোগিনঃ তৈরপি পরমার্থজ্ঞানসংন্যাসপ্রাপ্তিদ্বারেণ গম্যতইত্যভিপ্রায়োঽতএকং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি সপশ্যতি ফলৈকত্বাৎ সম্যক্ পশ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রশ্নপূর্ব্বকং শ্লোকান্তরমবতারয়তি একস্যাপীতি। কেচিদেব তয়োরেকফলত্বং পশ্যন্তীত্যাশঙ্ক্য তেষামেব সম্যগ্দর্শিত্বং নেতরেষামিত্যাহ একমিতি। তিষ্ঠত্যস্মিন্ন চ্যবতে পুনরিতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্যাহ মোক্ষাখ্যমিতি। যোগশব্দার্থমাহ জ্ঞান প্রাপ্তীতি। যে হি জিজ্ঞাসবঃ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ভগবৎপ্রীত্যর্থত্বেন তেষাং ফলাভিলাষমকৃত্বা জ্ঞানপ্রাপ্তৌ বুদ্ধিশুদ্ধিদ্বারেণোপায়ত্বেনানুতিষ্ঠন্তি তেত্র যোগাবিবক্ষ্যন্তে। অচ্প্রত্যয়স্ত মত্বর্থত্বং গৃহীত্বোক্তং যোগিনইতি। সর্ব্বোপি দ্বৈতপ্রপঞ্চোন বস্তুভূতোমায়াবিলাসত্বাদাত্মা ত্ববিক্রিয়োঽদ্বিতীয়োবস্তু সন্নিতি প্রয়োজকজ্ঞানং পরমার্থজ্ঞানং তৎপূর্ব্বকসংন্যাসদ্বারেণ কর্ম্মিভিরপি তদেব স্থানং প্রাপ্যমিত্যেকফলত্বং সংন্যাসকর্ম্মযোগয়োরবিরুদ্ধমিত্যাহ তৈরপীতি। ফলৈকত্বে ফলিতমাহ অতইতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এতদেব বিবৃণোতি সাংখ্যৈর্জ্ঞাননিষ্ঠৈর্যদাত্মাবলোকনরূপং ফলং প্রাপ্যতে। তদেব কর্ম্মযোগনিষ্ঠৈরপি প্রাপ্যতে এব মেকফলত্বেনৈকং বৈকল্পিকং সাংখ্যং যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি স এব পণ্ডিত ইত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

এবং সাঙ্খ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ॥ ৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা। এতদেব স্ফুটয়তি যৎ সাঙ্খ্যৈরিতি। সাঙ্খ্যৈর্জ্ঞাননিষ্ঠৈঃ সংন্যাসিভির্যৎস্থানং মোক্ষাখ্যং প্রকর্ষেন সাক্ষাদবাপ্যতে, যোগৈরিতি অর্ণ আদিত্বান্মত্বর্থীয়োঽৎপ্রাত্যয়ো দ্রষ্টব্যস্তেন কর্ম্মযোগিভিরপি তদেব জ্ঞানদ্বারেণ গম্যতেঽবাপ্যত ইত্যর্থঃ, অতঃ সাঙ্খ্যঞ্চ যোগঞ্চৈকফলত্বেনৈকং যঃ পশ্যতি সএব সম্যক্ পশ্যতি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। একস্যানুষ্ঠানাৎ কথমুভয়োঃ ফলং বিন্দতে তত্রাহ। সাঙ্খ্যৈর্জ্ঞাননিষ্ঠৈঃ সন্ন্যাসিভিরৈহিক কর্ম্মানুষ্ঠানশূন্যৈরপি প্রাগ্‌ভবীয়কর্ম্মভিরেব সংস্কৃতান্তঃকরণৈঃ শ্রবণাদি পূর্ব্বিকয়া জ্ঞাননিষ্ঠয়া যৎ প্রসিদ্ধং স্থানং তিষ্ঠত্যেবাঽস্মিন্ ন তু কদাচিদপি চ্যবত ইতি ব্যুৎপত্ত্যা মোক্ষাখ্যং প্রাপ্যতে আবরণাভাবমাত্রেণ লভ্যত ইব নিত্যপ্রাপ্তত্বাৎ যোগৈরপি ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যা ফলাভিসন্ধিরাহিত্যেন কৃতানি কর্ম্মাণি শাস্ত্রীয়াণি যোগাস্তে যেষাং সন্তিতেপি যোগাঃ অর্শাদিত্বান্মত্বর্থীয়োঽচপ্রত্যয়ঃ তৈর্যোগিভিরপি সত্ত্বশুদ্ধ্যা সন্ন্যাসপূর্ব্বক শ্রবণাদিপুরঃসরয়া জ্ঞাননিষ্ঠয়া বর্ত্তমানে ভবিষ্যতি বা জন্মনি সংপৎস্যমানয়া তৎস্থানং গম্যতে অত একফলত্বাৎ একং সাঙ্খ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি সএব সম্যক্ পশ্যতি নান্যঃ অয়ম্ভাবঃ যেষাং সন্ন্যাসপূর্ব্বিকা জ্ঞাননিষ্ঠা দৃশ্যতে তেষাং তয়ৈব লিঙ্গেন প্রাগ্‌জন্মসু ভগবদর্পিতকর্ম্মনিষ্ঠানুমীয়তে কারণমন্তরেণ কার্য্যোৎপত্ত্যযোগাৎ তদুক্তং যান্যতোঽন্যানি জন্মানি তেষু নূনং কৃতং ভবেৎ যৎকৃত্যং পুরুষেণেহ নান্যথা ব্রহ্মণিস্থিতিরিতি এবং যেষাং ভগবদর্পিত কর্ম্মনিষ্ঠা দৃশ্যতে তেষাং তয়ৈব লিঙ্গেনভাবিনী সন্ন্যাসপূর্ব্বক জ্ঞাননিষ্ঠানুমীয়তে সামগ্র্যাঃ কার্য্যা ব্যভিচারিত্বাৎ তস্মাদজ্ঞেন মুমুক্ষুণান্তঃকরণশুদ্ধয়ে প্রথমং কর্ম্মযোগোঽনুষ্ঠেয়ো ন তু সন্ন্যাসঃ স তু বৈরাগ্য তীব্রতায়াং স্বয়মেব ভবিষ্যতীতি ॥ ৫ ॥

সাঙ্খ্য পুরুষ (সন্ন্যাসী) গণ যে স্থান লাভ করেন, কর্ম্মযোগিগণও সেইস্থান প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। যিনি সন্ন্যাস ও কর্ম্মযোগ উভয়ই এক রূপ দেখেন, তিনিই যথার্থ দর্শী ॥ ৫ ॥

শ্রীঃ সঃ। যোগ এবং সন্ন্যাস এতদ্দ্বয়ের একতরের অনুষ্ঠানকারী কিরূপে উভয়ের অনুষ্ঠান সুলভ ফল লাভ করিবেন, অর্জ্জুনের এই সংশয় নিবারণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন যে সন্ন্যাসীগণ পূর্ব্ব জন্ম কৃত কর্ম্মের প্রভাবে ইহজন্মে শুদ্ধান্তঃকরণ হইয়াছেন এবং এবার শ্রবণ মননাদি জ্ঞান নিষ্ঠার দ্বারা মুক্তিলাভ করিবেন, এই কৈবল্যস্থান প্রভাবে তাঁহাদের কখনও পুনরাবৃত্তি হইবেনা। আর ফল কামনা বর্জ্জিত অর্থাৎ ভগবদর্পণবুদ্ধিতে যিনি কর্ম্ম সাধন করিয়া থাকেন, সেই কর্ম্মযোগীই এজন্মে না হউক, পরজন্মে শুদ্ধান্তঃকরণ হইয়া জ্ঞান বলে মুক্তিলাভ করিবেন। সুতরাং কর্ম্মী ও সন্ন্যাসী উভয়েই সমফল ভাগী, যাঁহারা এইরূপ সিদ্ধান্ত করিয়াছেন তাঁহারাই তত্ত্বদর্শী ॥ ৫ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। এবং তর্হি যোগাৎ সংন্যাসএব বিশিষ্যতে, কথং তর্হি এবমুক্তং তয়োস্তু কর্ম্মসংন্যাসাৎ কর্ম্মযোগোবিশিষ্যতে ইতি, শৃণু তত্র কারণন্ত্বয়া পৃষ্টং কেবলং কর্ম্মসংন্যাসং কর্ম্মযোগঞ্চাভিপ্রেত্য তয়োরন্যতরঃ কঃ শ্রেয়ানিতি তদনুরূপং প্রতিবচনং ময়োক্তং কর্ম্মসংন্যাসাৎ কর্ম্মযোগোবিশিষ্যতইতি জ্ঞানমনপেক্ষ্য জ্ঞানাপেক্ষস্তু সংন্যাসঃ

সংন্যাসস্তু মহাবাহো দুঃখমাপ্তুমযোগতঃ।

সাংখ্যমিতি ময়াভিপ্রেতঃ পরমার্থযোগস্তু সএব যস্তু কর্ম্মযোগোবৈদিকঃ সচ তাদর্থ্যাদ্যোগঃ সংন্যাসইতি চোপচর্য্যতে কথং তাদর্থ্যমিত্যুচ্যতে সংন্যাসইতি। সংন্যাসস্তু পারমার্থিকোহে মহাবাহো দুঃখমাপ্তুং প্রাপ্তুমযোগতঃ যোগেন বিনা যোগযুক্তোবৈদিকেন কর্ম্মযোগেন ঈশ্বরসমর্পিতরূপেণ ফলনিরপেক্ষেণ তেন যুক্তোমুনির্ম্মননাদীশ্বরস্বরূপস্য মুনির্ব্রহ্ম পরমাত্মজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণত্বাৎ প্রকৃতঃ সংন্যাসোব্রহ্মোচ্যতে ন্যাসইতি ব্রহ্ম ব্রহ্ম হি পরইতি শ্রুতেঃ ব্রহ্ম পরমার্থসংন্যাসং পরমাত্মজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং ন চিরেণ ক্ষিপ্রমেবাধিগচ্ছতি প্রাপ্নোত্যতোময়োক্তং কর্ম্মযোগোবিশিষ্যতইতি ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদি যথোক্তজ্ঞানপূর্ব্বকসংন্যাসদ্বারা কর্ম্মিণামপি শ্রেয়োবাপ্তিরিষ্টা তর্হি সংন্যাসস্যৈব শ্রেয়স্ত্বং প্রাপ্তমিতি চোদয়তি এবং তর্হীতি। সংন্যাসস্য শ্রেষ্ঠত্বে কর্ম্মযোগস্য প্রশস্তত্ববচনমনুচিতমিত্যাহ কথং তর্হীতি। পূর্ব্বোক্তমেবাভিপ্রায়ং স্মারয়ন্ পরিহরতি শৃণ্বিতি। কর্ম্মযোগস্য বিশিষ্টত্ববচনস্য তত্রেতি পরামৃষ্টং। তদেব কারণং কথয়তি দ্বয়েত্যাদিনা। কেবলং বিজ্ঞানরহিতমিতি যাবৎ, তয়োরন্যতরঃ কঃ শ্রেয়ানিতি ইতিশব্দোঽধ্যাহর্ত্তব্যঃ। ত্বদীয়ং প্রশ্নমনুসৃত্য তদনুগুণং প্রতিবচনং জ্ঞানমনপেক্ষ্য তদ্রহিতাৎ কেবলাদেব সংন্যাসাৎ যোগস্য বিশিষ্টত্বমিতি যথোক্তমিত্যাহ তদনুরূপমিতি। জ্ঞানাপেক্ষঃ সংন্যাসস্তর্হি কীদৃগিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানেতি। তর্হি কর্ম্মযোগে কথং যোগশব্দঃ সংন্যাসশব্দোবা প্রযুজ্যতে তত্রাহ যস্ত্বিতি। তাদর্থ্যাৎ পরমার্থজ্ঞানশেষত্বাদিতি যাবৎ। তদেব তাদর্থ্যং প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রসাধয়তি কথমিত্যাদিনা। কর্ম্মানুষ্ঠানাভাবে বুদ্ধিশুদ্ধ্যভাবাৎ পরমার্থসংন্যাসস্য সম্যগ্জ্ঞানাত্মনোন প্রাপ্তিরিতি ব্যতিরেকমুপন্যস্যান্বয়মুপন্যস্যতি যোগেতি। পারমার্থিকঃ সম্যগ্জ্ঞানাত্মকঃ সামগ্র্যভাবে কার্য্যাপ্রাপ্তিরযুক্তেতি মত্বাহ দুঃখমিতি। যোগযুক্তত্বং ব্যাচষ্টে বৈদিকেনেতি। ঈশ্বরস্বরূপস্য সবিশেষণস্যেতিশেষঃ। ব্রহ্মেতি ব্যাখ্যেয়ং পদমুপাদায় ব্যাচষ্টে প্রকৃতইতি। তত্র ব্রহ্মশব্দপ্রয়োগে হেতুমাহ পরমাত্মেতি। লক্ষণশব্দোগমকবিষয়ঃ। সংন্যাসে ব্রহ্মশব্দপ্রয়োগে তৈত্তিরীয়কশ্রুতিং প্রমাণয়তি ন্যাসয়তি। কথং সংন্যাসে হিরণ্যগর্ভবাচী ব্রহ্মশব্দঃ প্রযুজ্যতে দ্বয়োরপি পরত্বাবিশেষাদিত্যাহ ব্রহ্ম হীতি। ব্রহ্মশব্দস্য সংন্যাসবিষয়ত্বে ফলিতং বাক্যার্থমাহ ব্রহ্মেত্যাদিনা। নদ্যাঃ স্রোতাংসীব নিম্নপ্রবণানি কর্ম্মভিরতিতরাং পরিপক্বকষায়স্য করণানি সর্ব্বতোব্যাপৃতানি নিরস্তাশেষকূটস্থপ্রত্যগাত্মান্বেষণপ্রবণানি ভবন্তীতি। কর্ম্মযোগস্য পরমার্থসন্ন্যাপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বে ফলতমাহ অতইতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ইয়াংস্তু বিশেষঃ সংন্যাসো জ্ঞানযোগস্তু যোগাদৃতে প্রাপ্তুমশক্যঃ। যোগযুক্তঃ কর্ম্মযোগযুক্তঃ স্বয়মেব মুনিরাত্মমননশীল ইতি। সুখেন কর্ম্মযোগং সাধয়িত্বাঽচিরেণৈবাল্পকালেনৈব ব্রহ্মাধিগচ্ছত্যাত্মানং প্রাপ্নোতি জ্ঞানযোগযুক্তস্তু মহতাদুঃখেন জ্ঞানযোগেন সাধয়তি দুঃখসাধ্যত্বাৎ দুষ্প্রাপ্যত্বাদাত্মানং চিরেণ প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা। যদি কর্ম্মযোগিনোঽপ্যন্ততঃ সংন্যাসেনৈব জ্ঞাননিষ্ঠা তর্হি আদিতএব সংন্যাসঃ কর্ত্তুং যুক্ত ইতি মন্বানং প্রত্যাহ সংন্যাসস্ত্বিতি। অযোগতঃ কর্ম্মযোগং বিনা সংন্যাসঃ প্রাপ্তুং দুঃখং দুঃখহেতুরশক্য ইত্যর্থঃ চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞাননিষ্ঠায়া অসম্ভবাৎ, যোগযুক্তস্তু শুদ্ধচিত্ততয়া মুনিঃ সংন্যাসীভূত্বা অচিরেণ ব্রহ্মাধিগচ্ছতি অপরোক্ষং জানাতি। অতশ্চিত্তশুদ্ধেঃ প্রাক্‌কর্ম্মযোগ এব [illegible]ায়ানাদ্বিশিষ্যত ইতি পূর্ব্বোক্তং সিদ্ধং, তদুক্তং বার্ত্তি-

যোগযুক্তোমুনির্ব্রহ্ম ন চিরেণাধিগচ্ছতি ॥ ৬ ॥

কক্বিতঃ, প্রমাদিনোবহিশ্চিত্তাঃ পিশুনাঃ কলহোৎসুকাঃ। সংন্যাসিনোঽপি দৃশ্যন্তে দৈবসংদূষিতাশয়া ইতি ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। অশুদ্ধান্তঃকরণেনাপি সন্ন্যাস এব প্রথমং কুতো ন ক্রিয়তে জ্ঞাননিষ্ঠা হেতুত্বেন তস্যাবশ্যকত্বাদিতি চেত্তত্রাহ। অযোগতঃ যোগমন্তঃকরণ শোধকং শাস্ত্রীয়ং কর্ম্মান্তরেণহঠাদেব যঃ কৃত সন্ন্যাসঃ স তু দুঃখমাপ্তুমেব ভবতি অশুদ্ধান্তঃ-করণত্বেন তৎফলস্য জ্ঞাননিষ্ঠায়া অসংভবাৎ শোধকে চ কর্ম্মণ্যনধিকারাৎ কর্ম্মব্রহ্মোভয়-ভ্রষ্টত্বেন পরম সঙ্কটাপত্তেঃ কর্ম্মযোগযুক্তস্তু শুদ্ধান্তঃকরণত্বাম্মুনির্ম্মননশীলঃ সন্ন্যাসীভূত্বাব্রহ্ম-সত্য জ্ঞানাদিলক্ষণমাত্মানং ন চিরেণ শীঘ্রমেবাধিগচ্ছতি সাক্ষাৎকরোতি প্রতিবন্ধকাভা-বাৎ এতচ্চোক্তং প্রাগেব ন কর্ম্মণামনারম্ভান্নৈষ্কর্ম্ম্যং পুরুষোশ্নুতে ন চ সন্ন্যসনাদেব সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতীতি অত একফলত্বেপি কর্ম্ম সন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগোবিশিষ্যতে ইতি যৎ প্রাগুক্তং তদুপপন্নং ॥ ৬ ॥

কর্ম্মযোগ ব্যতীত সন্ন্যাস গ্রহণ করা নিতান্ত দুঃখজনক। কর্ম্ম-যোগিগণ সিদ্ধ হইয়া শীঘ্রই ব্রহ্মসাক্ষাৎকার করেন ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। শুদ্ধান্তঃকরণ যুক্ত ব্যক্তিগণ যখন জ্ঞাননিষ্ঠার জন্য সন্ন্যাস গ্রহণ করেন তখন অশুদ্ধান্তঃকরণ ব্যক্তিও জ্ঞাননিষ্ঠার জন্য সন্ন্যাস কেননা গ্রহণ করিবে? অর্জ্জুনের এই সন্দেহ নিবারণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন যে কর্ম্মযোগ সাধন ব্যতীত অন্তঃকরণের শুদ্ধি হয়না। অসিদ্ধকর্ম্মা অশুদ্ধ চিত্ত ব্যক্তি হঠ পূর্ব্বক সন্ন্যাসী হইলে তাহার ক্লেশ মাত্রই সার হয়। শুদ্ধান্তঃকরণ—সুলভ নির্ম্মলানন্দ তাহার ভাগ্যে ঘটিয়া উঠেনা। কর্ম্মের দ্বারা চিত্তকে শুদ্ধ করিয়া যিনি সন্ন্যাসী হয়েন তিনিই সত্বর ব্রহ্মলাভ করেন ॥ ৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদা পুনরয়ং সম্যগ্দর্শনপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বেন যোগেতি। যোগেন যুক্তোবি-শুদ্ধাত্মা বিশুদ্ধচিত্তোবিজিতাত্মা বিজিতদেহোজিতেন্দ্রিয়শ্চ সর্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা সর্ব্বেষাং ব্রহ্মাদীনাং স্তম্বপর্য্যন্তানাং ভূতানামাত্মভূতআত্মা প্রত্যক্ চেতনোযস্য সসর্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা সম্যগ্দর্শীত্যর্থঃ, সতত্রৈব বর্ত্তমানোলোকসংগ্রহায় কর্ম্ম কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যতে যোগযুক্তোন কর্ম্মভির্ব্বধ্যতইত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নন্থ পারিব্রাজ্যং পরিগৃহ্য শ্রবণাদিসাধনমসকৃদনুতিষ্ঠতোলব্ধস-ম্যগ্বোধস্যাপি যথাপূর্ব্বং কর্ম্মাণ্যুপলভ্যন্তে তানি চ বন্ধহেতুনি ভবিষ্যন্তীত্যাশঙ্ক্য শ্লোকান্ত-রমবতারয়তি যদা পুনরিতি। সম্যগ্দর্শনপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বেন যদা পুনরয়ং পুরুষোযোগযুক্ত-ত্বাদিবিশেষণঃ সম্যগ্দর্শী সম্পদ্যতে তদা প্রাতিভাসিকীং প্রবৃত্তিমনুসৃত্য কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্য-তইতি যোজনা, যোগেন নিত্যনৈমিত্তিক কর্ম্মানুষ্ঠানেনেতি যাবৎ। আদৌ নিত্যাদ্যনুষ্ঠান-বতোরজস্তমোমলাভ্যামকলুষিতং সত্বং সিধ্যতীত্যাহ বিশুদ্ধেতি। বুদ্ধিশুদ্ধৌ কার্য্যকারণ সংঘাতস্যাপি স্বাধীনত্বং ভবতীত্যাহ বিজিতেতি। তস্য যথোক্তবিশেষণবতোজায়তে সম্যগ্দ-র্শিত্বমিত্যাহ সর্ব্বভূতেতি। সম্যগ্দর্শিনস্তর্হি কর্ম্মানুষ্ঠানং কুতস্ত্যং তদনুষ্ঠানে বা কুতোবন্ধাদি-শেষসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সতত্রেতি। সম্যগ্দর্শনং সপ্তম্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

যোগযুক্তো বিশুদ্ধাত্মা বিজিতাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ।
সর্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যতে ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যোগযুক্ত ইতি কর্ম্মযোগযুক্তস্ত শাস্ত্রীয় পরমপুরুষারাধনরূপে বিশুদ্ধে কর্ম্মণি বর্ত্তমানমনস্থেন বিশুদ্ধমনা বিজিতাত্মা স্বাভ্যস্তে কর্ম্মণি ব্যাপৃতমনস্থেন সুখেন বিজিতমনাস্ততএব বিজিতেন্দ্রিয়শ্চাকর্ত্তুরাত্মনোযাথাত্ম্যানুসন্ধাননিষ্ঠতয়া সর্ব্বভূতাত্মা সর্ব্বেষাং দেবাদিভূতানামাত্মভূত আত্মা যস্তাসৌ সর্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা আত্মযাথাত্ম্যমনুসন্ধানস্ত হি দেবাদীনাং স্বস্ত চৈকাকারত্বাদ্দেবাদিভেদানাং প্রকৃতি পরিণাম বিশেষরূপতয়াত্মাকারত্বাসম্ভবাৎ প্রকৃতিবিযুক্তঃ সর্ব্বত্র দেবাদিদেহেষু জ্ঞানৈকাকারতয়া সমানাকার ইতি নির্দ্দোষং হি সমং ব্রহ্মেত্যনন্তরং বক্ষ্যতে স এবম্ভূতঃ কর্ম্মকুর্ব্বন্নপ্যনাত্মন্যাত্মাভিমানেনলিপ্যতে অতো ন চিরেণাত্মানমাপ্নোতীত্যর্থঃ অতঃ সৌকার্য্যাৎ শ্রৈষ্ঠ্যাচ্চ কর্ম্মযোগ এব শ্রেয়ান্ ॥ ৭॥

স্বামি কৃত টীকা। কর্ম্মযোগদিক্রমেণ ব্রহ্মাধিগমে সত্যপি তদুপরিতনেন কর্ম্মণা বন্ধঃ স্যাদেবেত্যাশঙ্ক্যাহ যোগযুক্ত ইতি। যোগেন যুক্তঃ অতএব বিশুদ্ধ আত্মা চিত্তং যস্য অতএব বিজিত আত্মা শরীরং যেন অতএব বিজিতানীন্দ্রিয়াণি যেন ততশ্চ সর্ব্বেষাং ভূতানামাত্মভূত আত্মা যস্য সলোকসংগ্রহার্থং স্বাভাবিকং বা কর্ম্ম কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যতে ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নমু কর্ম্মণো বন্ধহেতুত্বাৎ যোগযুক্তো মুনির্ব্রহ্মাধিগচ্ছতীত্যনুপপন্নমিত্যত আহ। ভগবদর্পণফলাভিসন্ধিরাহিত্যাদি গুণযুক্তং শাস্ত্রীয়ং কর্ম্মযোগ ইত্যুচ্যতে তেন যোগেন যুক্তঃ পুরুষঃ প্রথমং বিশুদ্ধাত্মাবিশুদ্ধোরজস্তমোভ্যামকলুষিত আত্মান্তঃকরণ এপং সত্ত্বং যস্য সঃ তথা নির্ম্মলান্তঃকরণঃ সন্ বিজিতাত্মা স্ববশীকৃত দেহঃ ততো জিতেন্দ্রিয়ঃ স্ববশীকৃত সর্ব্ব বাহ্যেন্দ্রিয়ঃ এতেনমনুক্তস্বিদণ্ডীকথিতঃ বাগদণ্ডোহথমনোদণ্ডঃ কায়দণ্ডস্তথৈবচ। যস্তৈতে নিয়তাদণ্ডাঃ স ত্রিদণ্ডীতি কথ্যতে। ইতি বাগিতি বাহ্যেন্দ্রিয়োপলক্ষণং এতাদৃশস্য তত্ত্বজ্ঞানমবশ্যম্ভবতীত্যাহ সর্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা সর্ব্বভূত আত্মভূতশ্চাত্মাস্বরূপং যস্য স তথা জড়া জড়াত্মকং সর্ব্বমাত্মমাত্রং পশ্যন্নিত্যর্থঃ। সর্ব্বেষাং ভূতানামাত্মভূত আত্মা যস্যেতি ব্যাখ্যানেতু সর্ব্বভূতাত্মেত্যেতাবতৈবার্থলাভাদাত্মভূতেত্যধিকং স্যাৎ সর্ব্বাত্মপদয়োর্জ্জড়াজড়পরত্বেতু সমঞ্জসং এতাদৃশঃ পরমার্থদর্শী কুর্ব্বন্নপি কর্ম্মাণি পর দৃষ্ট্যা ন লিপ্যতে তৈঃ কর্ম্মভিঃ স্ব দৃষ্ট্যা তদ্ভাবাদিত্যর্থঃ ॥ ৭॥

যিনি যোগযুক্ত, শুদ্ধচিত্ত, জিতেন্দ্রিয় এবং সর্ব্বভূতের আত্মার যাঁহার নিজাত্মভাব, তিনি কর্ম্ম করিলেও নির্লিপ্ত ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ। কর্ম্মের দ্বারা জীবের বন্ধন হয় অতএব কর্ম্মযোগী কিরূপে ব্রহ্মসাক্ষাৎকার লাভ করিবে, অর্জ্জুনের এই সন্দেহ দূর করিবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, বিনি ফল কামনা বর্জ্জিতও কর্ম্মানুষ্ঠানশীল তাঁহার অন্তঃকরণ প্রথমে রজস্তমোগুণ বর্জ্জিত হয়, শরীর বশীভূত হয়, ইন্দ্রিয় সকল তাঁহার আয়ত্তাধীন হয় অর্থাৎ তিনি মনোদণ্ড, কায়দণ্ড ও বাক্দণ্ড যুক্ত হইয়া ত্রিদণ্ডী হয়েন (এখানে বাক্শব্দ বাগাদি সমস্ত ইন্দ্রিয়েরই উপলক্ষক বুঝিতে হইবে) ব্রহ্ম হইতে স্তম্ব পর্য্যন্ত তাবৎ পদার্থেই নিষ্কাম কর্ম্মীর আত্মবুদ্ধির উদয় হয়। ঈদৃশ কর্ম্মযোগীর কর্তৃত্বাভিমানাদি না থাকায় কোন কর্ম্মফলই তাঁহাকে স্পর্শ করিতে পারে না। অতএব কর্ম্ম বন্ধনের কারণ হইলেও উহা নিষ্কাম কর্ম্মযোগীকে বন্ধন করিতে পারেনা ॥ ৭ ॥

নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তো মন্যেত তত্ত্ববিৎ।
পশ্যন্ শৃণ্বন্ স্পৃশন্ জিঘ্রন্নশ্নন্ গচ্ছন্ স্বপন্ শ্বসন্॥ ৮॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। ন চাসৌ পরমার্থতঃ করোতীত্যেতন্নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি। যুক্তঃ সমাহিতঃ সন্মন্যেত চিন্তয়েত তত্ত্ববিদাত্মনো যাথাত্ম্যং তত্ত্বং বেত্তীতি তত্ত্ববিৎ পরমার্থদর্শীত্যর্থঃ। কদা কথম্বা তত্ত্বমবধারয়ন্ মন্যেতেত্যুচ্যতে পশ্যন্নিতি। মন্যেতেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ॥ ৮॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। যস্যৈবং তত্ত্ববিদঃ সর্ব্বকার্য্যকরণচেষ্টাসু কর্ম্মসু অকর্ম্মৈব পশ্যতঃ সম্যগ্দর্শিনস্তস্য সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসএবাধিকারঃ কর্ম্মণোভাবদর্শনাৎ হি মৃগতৃষ্ণিকায়ামুদকবুদ্ধ্যা পানায় প্রবৃত্তউদকাভাবজ্ঞানেপি তত্রৈব পানপ্রয়োজনায় প্রবর্ত্ততে॥ ৯॥

আনন্দগিরি টীকা। কর্ম্মাণ্যঙ্গীকৃত্য তৈরস্য বিদুষোবন্ধোনাস্তীত্যুক্তমিদানীং বস্তুতস্তস্য কর্ম্মাণ্যেব ন সন্তীত্যাহ ন চেতি। লৌকদৃষ্ট্যা বিদুষোপি কর্ম্মাণি সন্তীত্যাশঙ্ক্য স্বদৃষ্ট্যা তদভাবমভিপ্রেত্যাহ নৈবেতি। সার্দ্ধং সমনন্তরশ্লোকমাকাংক্ষাপূর্ব্বকমুত্থাপয়তি কদেত্যাদিনা। চক্ষুরাদিজ্ঞানেন্দ্রিয়ৈর্ব্বাগাদিকর্ম্মেন্দ্রিয়ৈঃ প্রাণাদিবায়ুভেদৈরন্তঃকরণ চতুষ্টয়েন চ তত্তচ্চেষ্টানির্ব্বর্ত্তনাবস্থায়াং তত্তদর্থেষু সর্ব্বা প্রবৃত্তিরিন্দ্রিয়াণামেবেত্যনুসন্দধানোনৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি বিদ্বান্ প্রতিপদ্যতে ইত্যর্থঃ॥ ৮॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তস্য বিদুষোবিধ্যভাবেপি বিদ্যাসামর্থ্যাৎ প্রতিপত্তিকর্ম্মভূতং কর্ম্মসংন্যাসং ফলাত্মকমভিলপতি যস্যেতি। অজ্ঞস্যেব বিদুষোপি কর্ম্মসু প্রবৃত্তিসম্ভবাৎ কুতঃ সংন্যাসেধিকারঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি॥ ৯॥

রামানুজ ভাষ্য। অতস্তদপেক্ষিতং শৃণু। এবমাত্মতত্ত্ববিৎ শ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি বাগাদীনি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি প্রাণাশ্চ স্ববিষয়েষু বর্ত্তন্ত ইতি ধারয়ন্ননুসন্দধানো নাহং কিঞ্চিৎ করোমীতি মন্যতে জ্ঞানৈক স্বভাবস্য মম কর্ম্মমূলেন্দ্রিয় প্রাণ সম্বন্ধকৃতমীদৃশং কর্ত্তৃত্বং ন স্বরূপ প্রযুক্তমিতিমন্যত ইত্যর্থঃ॥ ৮॥ ৯॥

স্বামি কৃত টীকা। কর্ম্ম কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যত ইত্যেতদ্বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্য কর্ত্তৃত্বাভিমানাভাবান্নেত্যাহ নৈবেতি দ্বাভ্যাং। কর্ম্মযোগেন যুক্তঃ ক্রমেণ তত্ত্ববিদ্ভূত্বা দর্শন শ্রবণাদীনি কুর্ব্বন্নপীন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেষু বর্ত্তন্ত ইতি ধারয়ন্ বুদ্ধ্যা নিশ্চিন্বন্ কিঞ্চিদপ্যহং ন করোমীতি মন্যতে, তত্র দর্শনশ্রবণস্পর্শনাবঘ্রাণাশনানি চক্ষুরাদিজ্ঞানেন্দ্রিয়ব্যাপারাঃ, গতিঃ পাদয়োঃ স্বাপোবুদ্ধেঃ শ্বাসঃ প্রাণস্য প্রলপনং বাগিন্দ্রিয়স্য বিসর্গঃ পায়ূপস্থয়োঃ গ্রহণং হস্তয়োঃ উন্মেষনিমেষণে কূর্ম্মাখ্য প্রাণস্যেতি বিবেকঃ এতানি সর্ব্বাণি কুর্ব্বন্নপি অনভিমানাৎ ব্রহ্মবিৎ ন লিপ্যতে তথাচ পারমর্ষং সূত্রং তদধিগমে উত্তরপূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষ বিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাদিতি॥ ৮॥ ৯॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এতদেব বিবৃণোতি দ্বাভ্যাং। চক্ষুরাদিজ্ঞানেন্দ্রিয়ৈঃ প্রাণাদিবায়ুভেদৈরন্তঃকরণ চতুষ্টয়েন চ তত্তচ্চেষ্টাসু ক্রিয়মাণাসু ইন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়াণ্যেব ইন্দ্রিয়ার্থেষু স্ব স্ব বিষয়েষু বর্ত্তন্তেনত্বহমিতি ধারয়ন্ অবধারয়ন্ নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি মন্যেত মন্যতে তত্ত্ববিৎ পরমার্থদর্শী যুক্তঃ কর্ম্মযোগেন পশ্চাদন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারেণ তত্ত্ববিৎ ভূত্বা নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি মন্যতে ইতি সম্বন্ধঃ তত্র দর্শন শ্রবণ স্পর্শন ঘ্রাণ অরাসনানি চক্ষুঃ শ্রোত্রত্বগ্ঘ্রাণরসনানাং পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণাং ব্যাপারাঃ পশ্যন্ শৃণ্বন্ স্পৃশন্ জিঘ্রন্নশ্নন্

প্রলপন্ বিসৃজন্ গৃহ্ণন্নুন্মিষন্নিমিষন্নপি।
ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেষু বর্ত্তন্ত ইতি ধারয়ন্॥ ৯।

ইত্যুক্তাঃ গতিঃ পাদয়োঃ প্রলাপোবাচঃ বিসর্গঃ পায়ূপস্থয়োঃ গ্রহণং হস্তয়োরিতি পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং ব্যাপারাঃ গচ্ছন্ প্রলপন্ বিসৃজন্ গৃহ্ণন্নিত্যুক্তাঃস্ব সন্নিতি নাগকূর্ম্মাদিপঞ্চকস্তচ ব্যাপারোপলক্ষণং উন্মিষন্নিমেষন্নিতি নাগকূর্ম্মাদিপঞ্চকস্ত চ স্বপন্নিত্যন্তঃকরণ চতুষ্টয়স্ত অর্থক্রমবশাৎ পাঠক্রমং ভুঙ্‌ক্ত্বা ব্যাখ্যাতোয়ং শ্লোকং। যস্মাৎ সর্ব্বব্যাপারেষপ্যাত্মনোহকর্ত্তৃত্বমেব পশ্যতি অতঃ কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যত ইতি যুক্তমেবোক্তমিতি ভাবঃ॥ ৮॥ ৯॥

পরমার্থদর্শী কর্ম্মযোগিগণ, দর্শন, শ্রবণ, স্পর্শ, ঘ্রাণ, গমন, শয়ন, নিশ্বাস গ্রহণ, কথন, ত্যাগ, গ্রহণ, উন্মেষ ও নিমেষ করিয়াও মনে করেন, আমি কিছুই করিতেছি না, এসমস্তই ইন্দ্রিয় বর্গের কার্য্য॥ ৮।৯॥

শ্রীঃ সঃ। যিনি নিরুদ্ধচিত্ত কর্ম্মযোগী, যিনি তত্ত্ববেত্তা, যিনি পরমার্থ দর্শী, অথবা যিনি প্রথমতঃ নিষ্কাম কর্ম্ম করিয়া তদনন্তর শুদ্ধান্তঃকরণ হইয়াছেন, তিনি সমস্ত কর্ম্ম রাশিকেই চক্ষুরাদি জ্ঞানেন্দ্রিয়, বাগাদি কর্ম্মেন্দ্রিয়, প্রাণাদি পঞ্চ প্রাণের ও বুদ্ধি আদি অন্তঃকরণ বৃত্তিচতুষ্টয়ের কার্য্য বলিয়া মনে করেন ও আত্মাকে অসঙ্গ নিষ্ক্রিয় বলিয়া জানেন॥ ৮।৯॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। যস্তু পুনরতত্ত্ববিৎ প্রবৃত্তশ্চ কর্ম্মযোগে ব্রহ্মণীতি। ব্রহ্মণীশ্বরে আধার নিক্ষিপ্য তদর্থং করোমীতি ভৃত্যইব স্বাম্যর্থং সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি মোক্ষেপি ফলে সঙ্গং ত্যক্ত্বা করোতি যঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি লিপ্যতে ন সপাপেন সংবধ্যতে পদ্মপত্রমিবাম্ভসোদকেন॥ ১০॥

আনন্দগিরি টীকা। তর্হি বিদ্যাবানিবাবিদ্যাবানপি কর্ম্মণি ন প্রবর্ত্তেত পাপোপহতিসম্ভবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্ত্বিতি। যথা ভৃত্যঃ স্বাম্যর্থং কর্ম্মাণি করোতি ন স্বফলমপেক্ষতে তথৈব যোবিদ্বান্ মোক্ষেপি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ভগবদর্থমেব সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি করোতি ন স্বকর্ম্মণা বধ্যতে ন হি পদ্মপত্রমম্ভসা সম্বধ্যতে তদ্বদিত্যর্থঃ॥ ১০॥

রামানুজ ভাষ্য। ব্রহ্মণীতি ব্রহ্মশব্দেন প্রকৃতিরিহোচ্যতে মমযোনির্ম্মহদ্ব্রহ্মেতি বক্ষ্যতে ইন্দ্রিয়াণাং প্রকৃতি প্রণামবিশেষরূপত্বেনেন্দ্রিয়াকারেণাবস্থিতায়াং প্রকৃতৌ পশ্যন্ শৃণ্বন্নিত্যাদিনোক্তপ্রকারেণ কর্ম্মাণ্যাধায়ফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যঃ কর্ম্মাণি করোতি স প্রকৃতি সংসৃষ্টতয়া বর্ত্তমানোপি প্রকৃত্যাত্মাভিমানরূপেণ সম্বন্ধ হেতুনা পাপেন ন লিপ্যতে যথা পদ্মপত্রমম্ভসা সংসৃষ্টমপি ন লিপ্যতে তথা ন লিপ্যত ইত্যর্থঃ॥ ১০॥

স্বামি কৃত টীকা। তর্হি যস্ত করোমীত্যভিমানোঽস্তি তস্ত কর্ম্মলেপোদুর্ব্বারঃ তথা অবিশুদ্ধচিত্তত্বাৎ সন্ন্যাসোঽপি নাস্তীতি মহৎ সঙ্কটমাপন্নমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মণীতি। ব্রহ্মণ্যাধায় পরমেশ্বরে সমর্প্যতৎফলে চ সঙ্গং ত্যক্ত্বা যঃ কর্ম্মাণি করোতি অসৌ পাপেন বন্ধহেতুতয়া পাপিষ্ঠেন পুণ্যপাপাত্মকেন কর্ম্মণা ন লিপ্যতে যথা পদ্মপত্রমম্ভসি স্থিতমপি তেনাম্ভসা ন লিপ্যতে তদ্বৎ॥ ১০॥

ব্রহ্মণ্যাধায় কর্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা করোতি যঃ।
লিপ্যতে ন স পাপেন পদ্মপত্রমিবাম্ভসা ॥ ১০ ॥
কায়েন মনসা বুদ্ধ্যা কেবলৈরিন্দ্রিয়ৈরপি।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তর্হি বিদ্বান্ কর্তৃত্বাভিমানান্ লিপ্যেতৈব তথাচ কথং তস্য সন্ন্যাসপূর্ব্বিকা জ্ঞাননিষ্ঠাস্যাদিতি তত্রাহ। ব্রহ্মণি পরমেশ্বরে আধায় সমর্প্য সঙ্গফলাভিলাষং ত্যক্ত্বা ঈশ্বরার্থং ভৃত্য ইব স্বাম্যর্থং স্বফল নিরপেক্ষতয়া করোমীত্যভিপ্রায়েন কর্ম্মাণি লৌকিকানি বৈদিকানি চ করোতি যঃ লিপ্যতে ন স পাপেন পাপপুণ্যাত্মকেন কর্ম্মণেতি যাবৎ যথা পদ্মপত্রমুপরি প্রক্ষিপ্তেনাম্ভসা ন লিপ্যতে তদ্বৎ ॥ ১০ ॥

যিনি ঈশ্বরে ফল সমর্পণ করিয়া কর্ম্ম ফল কামনা পরিত্যাগ পূর্ব্বক কর্ম্মানুষ্ঠান করেন, কমল দলস্থ জলের ন্যায় তিনি কর্ম্মে লিপ্ত হয়েন না।

গীঃ সঃ। জল সকল বস্তুতেই প্রবিষ্ট হইয়া আর্দ্র করে, কিন্তু পদ্মপত্রের উপরে জলের সে শক্তি কার্য্যকরী হয় না। এইরূপ কর্ম্ম অনুষ্ঠানকারী মাত্রকেই বন্ধন করে, কেবল ফল কামনা বর্জ্জিত কর্ম্মানুষ্ঠাতাকে লিপ্ত করিতে পারে না ॥ ১০ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। কেবলং সত্ত্বশুদ্ধিমাত্রফলমেব তস্যৈব কর্ম্মণঃ স্যাৎ কায়েনেতি। কায়েন দেহেন মনসা বুদ্ধ্যা চ কেবলৈরিন্দ্রিয়ৈর্ম্মমত্ববর্জ্জিতৈরপি ঈশ্বরায়ৈব কর্ম্ম করোমীতি ন ফলায়েতি মমত্ববুদ্ধিশূন্যৈরিন্দ্রিয়ৈরপি কেবলশব্দঃ কায়াদিভিরপি প্রত্যেকং সম্বধ্যতে সর্ব্বব্যাপারেষু মমতাবর্জ্জনায় যোগিনঃ কর্ম্মিণঃ কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলবিষয়মাত্মশুদ্ধয়ে সত্ত্বশুদ্ধয়ইত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অবিদুষস্তর্হি কৃতেনং কর্ম্মণা কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ কেবলমিতি। অজ্ঞস্যেশ্বরার্পণবুদ্ধ্যানুষ্ঠিতং কর্ম্ম বুদ্ধিশুদ্ধিফলমিত্যত্রৈব হেতুমাহ যস্মাদিতি। কেবলশব্দস্য প্রত্যেকং সম্বন্ধে প্রয়োজনমাহ সর্ব্বব্যাপারেষ্বিতি ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কায়েনেতি। কায়মনো বুদ্ধীন্দ্রিয় সাধ্যং কর্ম্ম স্বর্গাদিফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা যোগিন আত্মশুদ্ধয়ে কুর্ব্বন্তি আত্মগতি প্রাচীন কর্ম্মবন্ধন বিনাশায় কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামি কৃত টীকা। বন্ধকত্বাভাবমুক্ত্বা মোক্ষহেতুত্বং সদাচারেণ দর্শয়তি কায়েনেতি। কায়েন স্নানাদি মনসা ধ্যানাদি বুদ্ধ্যা তত্ত্বনিশ্চয়াদি, কেবলৈঃ কর্ম্মাভিনিবেশরহিতৈরিন্দ্রিয়ৈঃ শ্রবণকীর্ত্তনাদিলক্ষণং কর্ম্মফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা চিত্তশুদ্ধয়ে কর্ম্মযোগিনঃ কুর্ব্বন্তি ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ভগবদর্পণবুদ্ধ্যানুষ্ঠিতং কর্ম্মবুদ্ধি শুদ্ধিফলমেব স্যাত্তদেব বিবৃণোতি। কায়েন মনসা বুদ্ধীন্দ্রিয়ৈরপি যোগিনঃ কর্ম্মিণঃ ফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা কর্ম্মকুর্ব্বন্তি কায়াদীনাং সর্ব্বেষাং বিশেষণং কেবলৈরিতি ঈশ্বরায়ৈব করোমি ন মম ফলায়েতি মমতাশূন্যৈরিত্যর্থঃ আত্মশুদ্ধয়ে চিত্তসত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং ॥ ১১ ॥

কর্ম্ম যোগিগণ ফলকামনা পরিত্যাগ পূর্ব্বক কেবল অন্তঃকরণ-

যোগিনঃ কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বাত্মশুদ্ধয়ে ॥ ১১ ॥

শুদ্ধির নিমিত্ত শরীর, মন, বুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়াদি দ্বারা কর্ম্ম করিয়া থাকেন ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। যাঁহারা নিষ্কাম, তাঁহাদের কর্ম্মানুষ্ঠানের অন্য কোন প্রয়োজন না থাকিলেও অন্তঃকরণ বৃত্তিকে নির্ম্মল করিবার জন্য তত্তাবৎ অনুষ্ঠান করিতে হয়। ফল কামনা না থাকায় তাঁহাদিগের অহং কর্ত্তেতি অভিমান হয় না। বস্তুতঃ সমস্ত কর্ম্মই ঈশ্বরার্থ অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তস্মাত্ত্বমেব তবাধিকারইতি কুরু কর্ম্মৈব যস্মাচ্চ যুক্তইতি। যুক্তঈশ্বরায় কর্ম্মাণি করোমি ন মম ফলায়েতি এবং সমাহিতঃ সন্ কর্ম্মফলং ত্যক্ত্বা পরিত্যজ্য শান্তিং মোক্ষাখ্যামাপ্নোতি নৈষ্ঠিকীং নিষ্ঠায়াম্ভবাং সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞান প্রাপ্তিসর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসজ্ঞাননিষ্ঠাক্রমেণেতি বাক্যশেষঃ, যস্তু পুনরযুক্তোঽসমাহিতঃ কামকারেণ করণং কারঃ কামস্য কারঃ কামকারস্তেন কামকারেণ কামপ্রেরিততয়েত্যর্থঃ মম লাভায়েদং করোমি কর্ম্মেত্যেবং ফলে সক্তোনিবধ্যতে অতস্ত্বং যুক্তোভব ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কর্ম্মণশ্চিত্তশুদ্ধিফলত্বে তাদর্থ্যেন কর্ম্মানুষ্ঠানমেব তব কর্ত্তব্যমিতি যস্মাদিত্যস্যাপেক্ষিতং বদন্ ফলিতমাহ তস্মাদিতি। ইতশ্চ সঙ্গং ত্যক্ত্বা কর্ম্মানুষ্ঠানং ত্বয়া কর্ত্তব্যমিত্যাহ যস্মাচ্চেতি। যুক্তঃ সন্ ফলং ত্যক্ত্বা কর্ম্ম কুর্ব্বন্ মোক্ষাখ্যাং শান্তিং যস্মাদাপ্নোতি তস্মাচ্চ ত্বয়া সঙ্গং ত্যক্ত্বা কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিতি যোজনা বিপক্ষে দোষমাহ অযুক্তইতি। যুক্তত্বং ব্যাকরোতি ঈশ্বরায়েতি। ফলং পরিত্যজ্য কর্ম্ম কুর্ব্বন্নিতি শেষঃ। নৈষ্ঠিকী শান্তিরিত্যেতদেব বিশদয়তি সত্ত্বেতি। দ্বিতীয়মর্দ্ধং বিভজতে যস্ত্বিতি। অসমাধানে দোষাদর্জ্জুনস্য নিয়োগং দর্শয়তি অতস্ত্বমিতি ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যুক্ত ইতি যুক্ত আত্মব্যতিরিক্তফলেষ্বচপলঃ। আত্মৈকপ্রবণঃ কর্ম্মফলং ত্যক্ত্বা কেবলাত্মশুদ্ধয়ে কর্ম্মানুষ্ঠানান্নৈষ্ঠিকীং শান্তিমাপ্নোতি স্থিরাত্মানুভবরূপাং নির্বৃতিং প্রাপ্নোতি। অযুক্ত আত্মব্যতিরিক্তফলেষু চপলঃ আত্মাবলোকনবিমুখঃ কামকারো ফলে সক্তঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নিত্যং কর্ম্মভির্ব্বধ্যতে নিত্য সংসারী ভবতি অতঃ ফলসঙ্গ রহিতঃ। ইন্দ্রিয়াকারেণ পরিণতায়াং প্রকৃতৌ কর্ম্মাণি সংন্যস্যাত্মনো বন্ধনমোচনায়ৈব কর্ম্মাণি কুর্ব্বিত্যুক্তং ভবতি ॥ ১২ ॥

স্বামি কৃত টীকা। ননু কথং তেনৈব কর্ম্মণা কশ্চিন্মুচ্যতে কশ্চিদ্বধ্যত ইতি ব্যবস্থা অত আহ যুক্ত ইতি। যুক্তঃ পরমেশ্বরৈকনিষ্ঠঃ সন্ কর্ম্মণাং ফলং ত্যক্ত্বা কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নাত্যন্তিকীং শান্তিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি, অযুক্তস্তু বহির্মুখঃ কামকারেণ কামতঃ প্রবৃত্ত্যা ফলে আসক্তোনিতরাং বন্ধং প্রাপ্নোতি ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। কর্ত্তৃত্বাভিমানসাম্যেপি তেনৈব কর্ম্মণা কশ্চিন্মুচ্যতে কশ্চিত্তু বধ্যত ইতি বৈষম্যেকোহেতুরিতি তত্রাহ। যুক্তঃ ঈশ্বরায়ৈবৈতানি কর্ম্মাণি ন মমফলায়েত্যেবমভিপ্রায়বান্ কর্ম্মফলং ত্যক্ত্বা কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ শান্তিং মোক্ষাখ্যামাপ্নোতি

যুক্তঃ কর্ম্মফলং ত্যক্ত্বা শান্তিমাপ্নোতি নৈষ্ঠিকীং।
অযুক্তঃ কামকারেণ ফলে সক্তোনিবধ্যতে ॥ ১২ ॥

নৈষ্ঠিকীং সত্ত্বশুদ্ধিং নিত্যানিত্যবস্তুবিবেক সন্ন্যাস জ্ঞাননিষ্ঠাক্রমেণ জাতামিতি যাবৎ যস্তু পুনরযুক্তঃ ঈশ্বরায়ৈবৈতানি কর্ম্মাণি মম ফলায়েত্যভিপ্রায়শূন্যঃ সকামকারেণ কামতঃ প্রবৃত্ত্যা মম ফলায়ৈবেদং কর্ম্মকরোমীতি ফলেসক্তোনিবধ্যতে কর্ম্মভির্নিতরাং সংসারবন্ধং প্রাপ্নোতি যস্মাদেবং তস্মাৎ ত্বমপিযুক্তঃ সন্ কর্ম্মাণি কুর্ব্বিতি বাক্যশেষঃ ॥ ১২ ॥

যুক্ত অর্থাৎ কর্ম্ম যোগিগণ কর্ম্মফল পরিত্যাগ পূর্ব্বক মোক্ষরূপ শান্তি লাভ করিয়া থাকেন এবং অযুক্ত ব্যক্তিগণ কামনাবশতঃ ফল লাভে আসক্ত হইয়া বন্ধন দশাগ্রস্ত হয়েন ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ। ভোগ বাসনাই বন্ধনের কারণ। সুতরাং নিষ্কাম কর্ম্মযোগীর বন্ধনের আশঙ্কা নাই। তাঁহার ভগবদর্পিত নিত্য নৈমিত্তিক ক্রিয়ার দ্বারা প্রথমতঃ অন্তঃকরণের শুদ্ধি, তৎপরে নিত্যানিত্য বস্তু বিবেক, তদনন্তর সন্ন্যাস পূর্ব্বক জ্ঞাননিষ্ঠার উদয় হইয়া মোক্ষ রূপ শান্তি লাভ হয়। কিন্তু কামীপুরুষ গণ নিজ নিজ ভোগবাসনার বশবর্ত্তী হইয়া বারম্বার বন্ধন দশাগ্রস্ত হইয়া থাকে। ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্তু পরমার্থদর্শী সসর্ব্বেতি। সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সর্ব্বকর্ম্মাণি সন্ন্যস্য পরিত্যজ্য নিত্যং নৈমিত্তিকং কাম্যং প্রতিষিদ্ধঞ্চ তানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি মনসা বিবেকবুদ্ধ্যা কর্ম্মাদৌ অকর্ম্মসন্দর্শনেন সংত্যজ্যেত্যর্থঃ, আস্তে তিষ্ঠতি সুখং ত্যক্তবান্ মনঃকায়চেষ্টো-যতিঃ নিরায়াসঃ প্রসন্নচিত্তঃ আত্মনোন্যত্র নিবৃত্তবাহ্যসর্ব্বপ্রয়োজনইতি সুখমাস্তইত্যুচ্যতে বশী জিতেন্দ্রিয়ইত্যর্থঃ কাস্তইত্যাহ নবদ্বারে পুরে সপ্তশীর্ষণ্যান্যাত্মনউপলব্ধিদ্বারাণ্যর্ব্বাগ্ দ্বে মূত্রপুরীষবিসর্গার্থে তৈর্দ্বারৈর্নবদ্বারং পুরমুচ্যতে শরীরং পুরমিব পুরমাত্মৈকস্বামিকং তদর্থ প্রয়োজনৈশ্চেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধিবিষয়ৈরনেকফলবিজ্ঞানস্যোৎপাদকৈঃ পৌরৈরিবাধিষ্ঠিতং তস্মিন্নবদ্বারে পুরে দেহী সর্ব্বং কর্ম্ম সংন্যস্যাস্তে ইতি কিং বিশেষণেন সর্ব্বোহি দেহী সংন্যস্য সংন্যাসীব দেহএবাস্তে তত্রানর্থকং বিশেষণমুচ্যতে, যস্ত্বজ্ঞোদেহী দেহেন্দ্রিয়সংঘাতমাত্রাত্মদর্শী সসর্ব্বোপি গেহে ভূমাবাসনেবাসে ইতি মন্যতে ন হি দেহমাত্রাত্মদর্শিনোদেহইব দেহআসইতি প্রত্যয়ঃ সম্ভবতি দেহাদিসংঘাতব্যতিরিক্তাত্মদর্শিনস্তু দেহআসইতি প্রত্যয়উপপদ্যতে পরকর্ম্মণাঞ্চ পরস্মিন্নাত্মন্যবিদ্যয়াধ্যারোপিতানাং বিদ্যয়া বিবেকজ্ঞানেন মনসা সংন্যাসউপপদ্যতে উৎপন্নবিবেকবিজ্ঞানস্য সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসিনোপি গেহইব দেহএব নবদ্বারে পুরে আসনং প্রারব্ধফলকর্ম্মসংস্কারশেষানুবৃত্ত্যা দেহএব বিশেষবিজ্ঞানোৎপত্তের্দেহএবাস্তইত্যস্ত্যেব বিশেষণফলং বিদ্বদবিদ্বৎপ্রত্যয়ভেদাপেক্ষত্বাদ্যদ্যপি কার্য্যকরণকর্ম্মাণ্যবিদ্যয়াত্মন্যধ্যারোপিতানি সংন্যস্যাস্তে ইত্যুক্তং তথাপ্যাত্মসমবায়ি তু কর্ত্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নৈব কুর্ব্বন্ স্বয়ং ন চ কার্য্যকরণানি কারয়ন্ ক্রিয়াসু প্রবর্ত্তয়ন্ কিং যৎ তৎ কর্ত্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চ দেহিনঃ স্বাত্মসমবায়ি সৎ সংন্যাসান্ন সম্ভবতি যথা গচ্ছতোগতিঃ গমনব্যাপারপরিত্যাগে ন স্যাত্তদ্বৎ কিং বা স্বতএবাত্মনোনাস্তীত্যত্রোচ্যতে নাস্ত্যাত্মনঃ স্বতঃ কর্ত্তৃত্বং

সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সংন্যস্যাস্তে সুখং বশী।

কারয়িতৃত্বঞ্চোক্তং হৃষিকার্য্যোয়মুচ্যতে শরীরস্থোপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যতইতি ধ্যায়তীব লেলায়তীবেতি শ্রুতেঃ ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তর্হি ফলে সক্তিং ত্যক্ত্বা সর্ব্বৈরপি কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিতি কর্ম্মসংন্যাসস্য নিরবকাশত্বমিত্যাশঙ্ক্যাবিদুষঃ সকাশাদ্বিদুষোবিশেষং দর্শয়তি যস্ত্বিতি। সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগে প্রাপ্তং মরণং ব্যাবর্ত্তয়তি আস্তইতি। বৃত্তিং লভমানোপি শরীরতাপেনাধ্যাত্মিকাদিনা তপ্যমানস্তিষ্ঠতীতি চেন্নেত্যাহ সুখমিতি। কার্য্যকরণসংঘাতপারবশ্যং পর্য্যুদস্যতি বশীতি। আসনস্যাপেক্ষিতমধিকরণং নির্দ্দিশতি নবেতি। দেহসম্বন্ধাভিমানাভাসবত্ত্বমাহ দেহীতি। মনসা সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসেপি লোক সংগ্রহার্থং বহিঃ সর্ব্বং কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিতি প্রাপ্তং প্রত্যাহ নৈবেতি। তান্যেব সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি পরিত্যাজ্যানি বিশিনষ্টি নিত্যমিতি। তেষাং পরিত্যাগে হেতুমাহ তানীতি। যদুক্তং সুখমাস্তইতি তদুপপাদয়তি ত্যক্তেতি। জিতেন্দ্রিয়ত্বং কায়বশীকারস্যাপ্যুপলক্ষণং, দ্বে শ্রোত্রে দ্বে চক্ষুষী দ্বে নাসিকে বাগেকেতি সপ্তশীর্ষণ্যানি শিরোগতানি শব্দাদ্যুপলব্ধিদ্বারাণি। তথাপি কথং নবদ্বারত্বমধোগতাভ্যাং পায়ুপস্থাভ্যাং সহেত্যাহ অর্ব্বাগিতি। শরীরস্য পুরসাম্যং স্বামিনা পৌরৈশ্চাধিষ্ঠিতত্বেন দর্শয়তি আত্মেত্যাদিনা। যদ্যপি দেহে জীবনত্বাদ্দেহসম্বন্ধাভিমানাভাসমানবতিষ্ঠতে তথাপি প্রবাসীব পরগেহে তৎপূজাপরিভবাদিভিরপ্রহৃষ্যন্নবিষীদন্ ব্যামোহাদিরহিতশ্চ তিষ্ঠতীতি মত্বাহ তস্মিন্নিতি। বিশেষণ মাক্ষিপতি কিমিতি। তদনুপপত্তিমেবাদর্শয়তি সর্ব্বোহীতি। সর্ব্বসাধারণে দেহাবস্থানে সন্ন্যস্য দেহে তিষ্ঠতি বিদ্বানিতি বিশেষণমকিঞ্চিৎকরমিতি ফলিতমাহ তত্রেতি। বিশেষণফলং দর্শয়ন্নুত্তরমাহ উচ্যতইতি। কিং অবিবেকিনং প্রতি বিশেষণানর্থক্যং চোদ্যতে কিম্বা বিবেকিনং প্রতীতি বিকল্প্যাদ্যমঙ্গীকরোতি যদ্যপীতি। অজ্ঞত্বং দেহিত্বে হেতুঃ। তদেব দেহিত্বং স্ফুটয়তি দেহেতি। সংঘাতাত্মদর্শিনোপি দেহে স্থিতিপ্রতিভাসঃ স্যাদিতি চেন্নেত্যাহ ন হীতি। দ্বিতীয়ং দূষয়তি দেহাদীতি। গৃহাদিষু দেহস্যাবস্থানেনাত্মাবস্থানভ্রমব্যাবৃত্ত্যর্থং দেহে বিদ্বানাস্তইতি বিশেষণমুপপদ্যতে, বিবেকবতোদেহেবস্থানপ্রতিভাসসম্ভবাদিত্যর্থঃ,। নন্বু বিবেকিনোদেহাবস্থানপ্রতিভানেপি বাঙ্মনোদেহব্যাপারাত্মনাং কর্ম্মণাং তস্মিন্ প্রসঙ্গাভাবাৎ তত্ত্যাগেন কুতস্তস্য দেহেবস্থানমুচ্যতে তত্রাহ পরকর্ম্মণাঞ্চেতি। নন্বু বিবেকিনোদিগাদ্যনবচ্ছিন্নবাহ্যাভ্যন্তরাবিক্রিয়ব্রহ্মাত্মতাং মন্যমানস্য কুতোদেহেবস্থানমাস্থাতুং শক্যতে তত্রাহ উৎপন্নেতি। তত্র হেতুমাহ প্রারব্ধেতি। যুক্তি প্রারব্ধফলং ধর্ম্মাধর্ম্মাত্মকং কর্ম্ম তস্যোপভুক্তস্য শেষাদনুপভুক্তাদ্দেহাদিসংস্কারোনুবর্ত্ততে তদনুবৃত্ত্যা চ তত্রৈব দেহে বিশেষবিজ্ঞানমবস্থানবিষয়মুপপদ্যতে অতোবিবেকবতঃ সংন্যাসিনোদেহেবস্থানব্যপদেশঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ। অবিদ্বৎপ্রত্যয়াপেক্ষয়া বিশেষণাসিদ্ধবেপি বিদ্বৎপ্রত্যয়াপেক্ষয়া বিশেষণমর্থবদিত্যুপসংহরতি দেহএবেতি। দেহে স্বাবস্থানবিষয়োবিদ্বৎপ্রত্যয়স্তদবিষয়শ্চাবিদ্বৎপ্রত্যয়স্তয়োরেবং ভেদে বিদ্বৎপ্রত্যয়াপেক্ষয়া বিশেষণমর্থবদিত্যুপসংহরন্নেব হেতুং বিশদয়তি বিদ্বদিতি। আরোপিতকর্ত্তৃত্বাদ্যভাবেপি স্বগতকর্ত্তৃত্বাদি দুর্ব্বারমিত্যাশঙ্কামনূদ্য দূষয়তি যদ্যপীত্যাদিনা। ক্রিয়াসু প্রবর্ত্তয়ন্নাস্তইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ, পূর্ব্বস্যাপি শত্রুরেবমেব সম্বন্ধঃ। কর্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চাত্মনোনেত্যত্র বিচারয়তি কিমিতি। যৎ কর্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চ তৎ কিং দেহিনঃ স্বাত্মসমবায়ি সদেব সন্ন্যাসান্ন ভবতীত্যুচ্যতে যথা গচ্ছতোদেবদত্তস্য স্বগতৈবগতিঃ তৎস্থিত্যা ত্যাগান্ন ভবতি অথবা স্বারস্যেন কর্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চাত্মনো-

নবদ্বারে পুরে দেহী নৈব কুর্ব্বন্ন কারয়ন্॥ ১৩॥

নাস্তীতি বক্তব্যমাদ্যে সক্রিয়ত্বং দ্বিতীয়ে কূটস্থত্বমিত্যর্থঃ। দ্বিতীয়ং পক্ষমাশ্রিত্যোত্তরমাহ অত্রেতি। উক্তেঽর্থে বাক্যোপক্রমমনুকূলয়তি উক্তং হীতি। তত্রৈব বাক্যশেষমপি সম্বাদয়তি শরীরস্থোপীতি। স্মৃত্যুক্তেঽর্থে শ্রুতিমপি দর্শয়তি ধ্যায়তীবেতি। উপাধিগতৈব সর্ব্ব বিক্রিয়া নাত্মনি স্বতোঽস্তীত্যর্থঃ॥ ১৩॥

রামানুজ ভাষ্য। অতো দেহাকারেণ পরিণতায়াং প্রকৃতৌ কর্তৃত্ব সন্ন্যাস উচ্যতে সর্ব্বেতি আত্মনঃ প্রাচীনকর্ম্ম মূলদেহসম্বন্ধপ্রযুক্তমিত্থং কর্ম্মণাং কর্তৃত্বং ন স্বরূপ প্রযুক্তমিতি ববেকবিষয়েণ মনসা সর্ব্বাণি নবদ্বারেপুরে সংন্যস্য বশী দেহী স্বয়ং দেহধিষ্ঠান মমত্বমকুর্ব্বন্ দেহেনৈব কারয়ন্ সুখমাস্তে॥ ১৩॥

স্বাম কৃত টীকা। এবং তাবৎ চিত্তশুদ্ধি শূন্যস্য সন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগোবিশষ্যত ইত্যেতৎ প্রপঞ্চিতং ইদানীং শুদ্ধচিত্তস্য সংন্যাসঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সর্ব্বকর্ম্মাণীতি বশী জিতচিত্তঃ সর্ব্ব-কর্ম্মাণি বিক্ষেপকানি মনসা বিবেকযুক্তেন সংন্যস্য সুখং যথা ভবত্যেবং জ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্নাস্তে, ক্কাস্ত ইত্যত আহ নবদ্বারে নেত্রে নাসিকে কর্ণৌ মুখঞ্চেতি সপ্তশিরোগতানি অধোগতে দ্বে পায়ুপস্থরূপে ইত্যেবং নবদ্বারাণি যস্মিন্ পুরে পুরবদহঙ্কার শূন্যো দেহে দেহী অবতিষ্ঠতে অহঙ্কারাভাবাদেব স্বয়ং তেন দেহেন নৈব কুর্ব্বন্ মমকারাভাবাৎ ন কারয়ন্নিত অশুদ্ধ-চিত্তাদ্ব্যাবৃত্তিরুক্তা, অশুদ্ধচিত্তো হি সংন্যস্য পুনঃ করোতি কারয়তি চ ন ত্বয়ং তথা অতঃ সুখমাস্ত ইত্যর্থঃ॥ ১৩॥

মধুসূদন সরস্বত কৃত টীকা। অশুদ্ধচত্তস্য কেবলাৎ সন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগঃ শ্রেয়ানিতি পূর্ব্বোক্তং প্রপঞ্চ্য অধুনা শুদ্ধচিত্তস্য সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাস এব শ্রেয়ানিত্যাহ। নিত্যং নৈমি-ত্তিকং কাম্যং প্রতিষিদ্ধঞ্চেতি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি মনসা কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যত্রোক্তেনাকর্ত্রা-ত্মস্বরূপ সম্যগ্দর্শনেন সন্ন্যস্য পরত্যজ্য প্রারব্ধকর্ম্মবশাদাস্তে তিষ্ঠত্যেব কিং দুঃখেন নেত্যাহ সুখং অনায়াসেন আয়াসহেতুকায় বঙ্মনো ব্যাপারশূন্যত্বাৎকায় বাঙ্মনাংসি স্বচ্ছন্দানি কুতো নব্যাপ্রিয়ন্তে তত্রাহ বশী স্ববশীকৃত কার্য্যকরণ সংঘতিঃ ক্কাস্তে নবদ্বারে পুরে দ্বেশ্রোত্রে দ্বেচক্ষুসী দ্বেনাসিকে বাগেকেতি শিরসি সপ্ত দ্বেপায়ুপস্থাখ্যে অধ ইতি নবদ্বারবিশষ্টে দেহে-ভিন্নাত্মদর্শী প্রবাসীবপরগেহে তৎ পূজাপরী ভবাদিভিরপ্রকৃষ্যন্নবষীদন্নহংকার মমংকার শূন্যস্তিষ্ঠতি অজ্ঞো হি দেহ তদাত্মাভমানী দেহ এব ন তু দেহী স চ দেহাধিকরণং মন্যমানো গৃহে ভূমাবাসনেবাহমাস ইত্যভমন্যতে ন তু দেহেঽহমাস ইতি ভেদদর্শনাভাবাৎ সংঘাতব্য-তিরিক্তাত্মদর্শীতু সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসীভেদদর্শনাদ্দেহেঽহমাস ইতি পদ্যতে অতএব দেহাদি-ব্যাপারাণামবিদ্যয়াত্মন্যবিক্রিয়ে সমারোপিতানাং বিদ্যয়া বাধ এব সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাস ইত্যু-চ্যতে এতস্মাদেবাহজ্ঞবৈলক্ষণ্যাদ্যুক্তং বিশেষণং নবদ্বারে পুরে আস ইত নন্ু দেহাদিব্যা-পারাণামাত্মন্যারোপিতানাং নৌব্যাপারাণাং তীরস্থ বৃক্ষস্য ইব বিদ্যয়া বাধেপি স্বব্যাপা-রেষু আত্মনঃ কর্তৃত্বং দেহাদিব্যাপারেষু কারয়িতৃত্বং চ স্যাদিতি নেত্যাহ নৈব কুর্ব্বন্নকারয়ন্ আস্তে ইতি সম্বন্ধঃ॥ ১৩॥

জিতেন্দ্রিয় আত্মদর্শী ব্যক্তি কর্ম্মরাশিকে মন হইতে পরিত্যাগ পূর্ব্বক নবদ্বার যুক্তদেহে সুখে অবস্থান করেন। তিনি স্বয়ং কোন

ন কর্তৃত্বং ন কর্ম্মাণি লোকস্য সৃজতি প্রভুঃ।

কার্য্য করেন না এবং অন্যকেও কর্ম্মে প্রবর্ত্তিত করেন না॥ ১৩॥

গীঃ সং। আত্মস্বরূপ দর্শী সন্ন্যাসী অহংকর্ত্তেতি বুদ্ধি পরিহার করায় নিত্য, নৈমিত্তিক, কাম্য ও প্রতিষিদ্ধ কোন কর্ম্মেরই তিনি কর্ত্তা নহেন। ইন্দ্রিয়গণ কর্ম্ম করিতে পারনা বলিয়া তাহাতে তাঁহার কোনরূপ দুঃখও হয়না, কেননা তত্তাবৎ তাঁহার বশীভূত। দুই নেত্র, দুই শ্রোত্র, দুই নাসা রন্ধ্র, এক মুখ এই সপ্ত ঊর্দ্ধদ্বার এবং পায়ু ও উপস্থ রূপ নিম্ন দ্বার দ্বয় বিশিষ্ট স্থূল শরীর রূপ পুর মধ্যে সন্ন্যাসী বিরাজ করিয়া থাকেন। দেহ হইতে আত্মা স্বতন্ত্র, এই জ্ঞান থাকায় সন্ন্যাসী প্রবাসীর ন্যায় যেন কোন বাসা বাটীতে কিয়ৎ কালের জন্য নিবাস করিতেছেন, এই রূপ অনুভব করেন। গৃহের রোগ, বিকার বা পতনে তিনি বিষন্ন বা প্রসন্ন হয়েন না, কিন্তু বিষয়ী গণ "দেহই আমি" এই অজ্ঞান দোষে আপনাকে পুরমধ্যবাসী পুরুষ বলিয়া বুঝিতে পারে না। সন্ন্যাসী নিজ স্বাতন্ত্র্য রক্ষা করেন বলিয়া দেহাদির কার্য্য তাঁহার কর্তৃত্বাধীন নহে এবং কাহারও কোন কার্য্যের প্রবর্ত্তকও তিনি নহেন॥ ১৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ ন কর্তৃত্বমিতি। ন কর্তৃত্বং স্বতঃ কুর্ব্বিতি নাপি কর্ম্মাণি রথঘটপ্রসাদাদীনি ঈপ্সিততমানি লোকস্য সৃজত্যুৎপাদয়তি প্রভুরাত্মা নাপি রথাদিকৃতবতস্তৎফলেন সংযোগং ন কর্ম্মফলসংযোগং যদি কিঞ্চিদপি স্বতোন করোতি ন কারয়তি চ দেহী কস্তর্হি কুর্ব্বন্ কারয়ংশ্চ প্রবর্ত্তত ইত্যুচ্যতে স্বভাবস্তু স্বোভাবঃ স্বভাবোঽবিদ্যালক্ষণা প্রকৃতিঃ মায়া প্রবর্ত্ততে দৈবী হীত্যাদীতি বক্ষ্যমাণা॥ ১৪॥

আনন্দগিরি টীকা। আত্মনোঽবদ্ধত্বং কারয়িতৃত্বং নাস্তীতি তৎপ্রপঞ্চয়তি নেত্যাদিনা। যদ্যপি লোকস্য কর্তৃত্বং ন সৃজতীতি নাস্তীতি কারয়িতৃত্বং তথাপি রথশকটাদীনি কুর্ব্বন্ ভবতি কর্ত্তেত্যাশঙ্ক্যাহ ন কর্ম্মাণীতি। তথাপি ভোজয়িতৃত্বেন বিক্রিয়াবত্ত্বং দুষ্পরিহারমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কর্ম্মেতি। কস্তর্হি প্রবর্ত্তকস্তং তদাহ স্বভাবস্ত্বিতি। কুর্ব্বিতি। কর্তৃত্বং লোকস্য ন সৃজত্যাত্মেতি সম্বন্ধঃ। রথাদীনাং কর্ম্মত্বং সাধয়তি ঈপ্সিতেতি। আত্মনো দেহাদিস্বামিত্বেন প্রভুত্বং রথাদিকৃতবতোলোকস্য রথাদিফলেন সম্বন্ধমপি ন সৃজত্যাত্মেত্যাত্মনো ভোজয়িতৃত্বং প্রত্যাচষ্টে নাপীতি। চতুর্থপাদং শঙ্কোত্তরত্বেনাবতারয়তি যদীত্যাদিনা। স্বভাববাদস্তর্হীত্যাশঙ্ক্য ব্যাকরোতি অবিদ্যালক্ষণেতি প্রকৃতের্বিদ্যাভাবত্বং ব্যুদসিতুং মায়েত্যুক্তং সা চ সপ্তমে বক্ষ্যতে তেন প্রধানবিলক্ষণেত্যাহ দৈবী হীতি॥ ১৪॥

রামানুজ ভাষ্য। সাক্ষাদাত্মনঃ স্বাভাবিকং রূপমাহ ন কর্তৃত্বমিতি অস্য দেবতির্য্যঙ্মনুষ্য স্থাবরাত্মনা প্রকৃতি সংসর্গেন বর্ত্তমানস্য লোকস্য দেবাদ্যসাধারণং কর্তৃত্বং দেবাদ্যসাধারণানি কর্ম্মাণি তত্তৎকর্ম্মজন্য দেবাদিফলসংযোগরূপং প্রভুরকর্ম্মবশ্যঃ স্বাভাবিকস্বরূপেণাবস্থিত আত্মানঃ সৃজতি নোৎপাদয়তি কস্তর্হি স্বভাবস্তু প্রবর্ত্ততে স্বভাবঃ প্রকৃতিবাসনা অনাদিকাল প্রবৃত্ত পূর্ব্বকর্ম্মজনিত দেবাদ্যাকার প্রকৃতিসংসর্গ কৃত তত্তদাত্মাভিমানজনিত বাসনাকৃতমীদৃশং কর্তৃত্বাদিকং ন স্বরূপ প্রযুক্তমিত্যর্থঃ॥ ১৪॥

স্বামি কৃত টীকা। নমু এষ এব সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমেভ্যো লোকেভ্য উন্নিনীষতে এষ এবা সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমেভ্যো লোকেভ্যোঽধোনিনীষত ইত্যাদি শ্রুতেঃ পরমে-

ন কর্ম্মফলসংযোগং স্বভাবস্তু প্রবর্ত্ততে ॥ ১৪ ॥

শ্বরেণৈব শুভাশুভ ফলেষু কর্ম্মসু কর্ত্তৃত্বেন প্রযুজ্যমানোঽস্বতন্ত্রঃ পুরুষঃ কথং তানি কর্ম্মাণি ত্যজেৎ ঈশ্বরেণৈব জ্ঞানমার্গে প্রযুজ্যমানঃ শুভান্যশুভানি চ তক্ষ্যতীতি চেৎ এবং সতি বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যাভ্যামীশ্বরস্তাপি প্রয়োজক কর্ত্তৃত্বাৎ পুণ্যপাপ সম্বন্ধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কর্ত্তৃত্বমিতি দ্বাভ্যাং। প্রভুরীশ্বরো জীবলোকস্ত কর্ত্তৃত্বাদিকং ন সৃজতি কিন্তু জীবস্ত স্বভাবোঽবিদ্যৈব কর্ত্তৃত্বাদিরূপেণ প্রবর্ত্ততে অনাদ্যবিদ্যা কামবশাৎ প্রবৃত্তি স্বভাবমেব লোকমীশ্বরঃ কর্ম্মসু নিযুঙ্‌ক্তে ন তু স্বয়মেব কর্ত্তৃত্বাদিকমুৎপাদয়তীত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। দেবদত্তস্ত স্বগতৈবগতির্যথা স্থিতৌ সত্যাং ন ভবতি এবমাত্মনোপি কর্ত্তৃত্বং কারয়িতৃত্বং চ স্বগতমেব সৎ সন্ন্যাসে সতি ন ভবতি অথবা নভসির্ত্তল মলিনতাদিবদন্তবৃত্ত্যা তত্র নাস্ত্যেবেতি সন্দেহাপোহমাহ। লোকস্ত দেহাদেঃ কর্ত্তৃত্বং প্রভুরাত্মা স্বামীন্ সৃজতি ত্বং কুর্ব্বিতি নিয়োগেন তস্ত কারয়িতা ন ভবতীত্যর্থঃ। নাপি লোকস্ত কর্ম্মাণি ঈপ্সিততমানি ঘটাদীনি স্বয়ং সৃজতি কর্ত্তা ন ভবতীত্যর্থঃ। নাপি লোকস্ত কর্ম্মকৃতবতস্তৎফলসম্বন্ধং সৃজতি ভোজয়িতাপি ভোক্তাপি ন ভবতীত্যর্থঃ স সমানঃ সন্ উভৌ লোকৌ অনুসঞ্চরতি ধ্যায়তীবলেলায়তীবস্থধীরিত্যাদিশ্রুতেঃ অত্রাপি শরীরস্থোপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যত ইত্যুক্তেঃ যদি কিঞ্চিদপি স্বতো ন কারয়তি ন করোতি রাত্মাকস্তর্হি কারয়ন্ কুর্ব্বংশ্চ প্রবর্ত্তত ইতি তত্রাহ স্বভাবস্তু অজ্ঞানাত্মিকা দৈবী মায়া প্রকৃতিঃ প্রবর্ত্ততে ॥ ১৪ ॥

জগৎপ্রভু লোকের দেহাদির কর্ত্তৃত্ব বা কর্ম্ম উৎপন্ন করেন না অথবা কর্ম্মফল সম্বন্ধও রচনা করেন না। অজ্ঞান রূপ মায়াই সমস্ত কার্য্যে কর্ত্তাদি রূপে প্রবৃত্ত হইয়া থাকেন ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ। যদি আত্মা নির্লিপ্ত হওয়ায় কর্ত্তৃত্বদোষে দূষিত না হয়েন, দেহাদি জড়ত্ব প্রযুক্ত যদি কর্ত্তা না হইল, তবে সর্ব্বনিয়ন্তা ভগবান্‌কেই পাপ পুণ্যের বিধাতা, ফলদাতা ও ভোক্তা বলিতে হইবে, অর্জ্জুনের এই বিষম সংশয়াপনোদনার্থ ভগবান্ বলিতেছেন যে আত্মা স্বয়ং কর্ম্মের উৎপাদক নহেন, প্রেরকও নহেন, জীবের কর্ম্ম সম্বন্ধ বন্ধনের নিয়ামকও নহেন, তিনি ফলদাতাও নহেন, ও ফল ভাগীও নহেন। অনাদি অবিদ্যাই জীবের পূর্ব্ব কর্ম্ম সংস্কারানুরূপ কার্য্যক্ষেত্রে প্রবর্ত্তিত হইয়া থাকেন। প্রকৃতিই ক্রিয়া শক্তির মূল। চৈতন্যের সহিত কার্য্যের কিছুমাত্র আপেক্ষিক সম্বন্ধ নাই ॥ ১৪ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। পরমার্থতস্তু নেতি। নাদত্তে ন চ গৃহ্লাতি ভক্তস্তাপি কস্যচিৎ পাপং ন চৈবাদত্তে সুকৃতং বিভুঃ ভক্তৈঃ প্রযুক্তং বিভুঃ কিমর্থং তর্হি ভক্তৈঃ পূজাদিলক্ষণং যাগদানহোমাদিকঞ্চ সুকৃতং প্রযুজ্যতইত্যাহ অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং বিবেকবিজ্ঞানং তেন মুহ্যন্তি করোমি কারয়ামি ভোক্ষ্যে ভোজয়ামীত্যেবং মোহং গচ্ছন্ত্যবিবেকিনঃ সংসারিণো জন্তবঃ ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বৈশ্বর্য্যান্যাত্মধর্ম্মোঽবিদ্যাকৃতানীত্যুক্তমিদানীমীশ্বরে

নাদত্তে কস্যচিৎ পাপং নচৈব সুকৃতং বিভুঃ।

সংন্যস্তসমস্তব্যাপারস্ত তদেকশরণস্ত দুরিতং সুকৃতম্বা তদনুগ্রহার্থং ভগবানাদত্তে মদেকশরণোমৎপ্রীত্যর্থং কর্ম্ম কুর্ব্বণোদুষ্কৃতাদ্যনুমোদনেনানুগ্রাহ্যোময়েতি প্রত্যয়ভাক্ত্বাদিত্যাশঙ্ক্য সোপি পরমার্থতোনাস্ত্যবিক্রিয়ত্বাদিত্যাহ পরমার্থতস্থিতি। কথং তর্হি ভক্তানামনুগ্রাহ্যত্বমীশ্বরস্তানুগৃহীতৃত্বমিতি প্রসিদ্ধিস্তত্রাহ অজ্ঞানেনেতি। পূর্ব্বার্দ্ধগতান্যক্ষরাণি ব্যাখ্যায় আকাঙ্ক্ষাপূর্ব্বকমুত্তরার্দ্ধমবতার্য্য ব্যাচষ্টে কিমর্থমিত্যাদিনা॥ ১৫॥

রামানুজ ভাষ্য। কস্যচিৎ সম্বন্ধিতয়াভিমতস্য পুত্রাদেঃ পাপং দুঃখং নাদত্তেনাপনুদতি যতোয়ং বিভুঃ ন কচিৎ কেনচিদ্দেবাদিদেহেন সাধারণদেহ অতএব ন কস্যচিৎ সম্বন্ধী ন কস্যচিৎ প্রতিকূলশ্চ সর্ব্বমিদং বাসনাকৃতং এবং স্বভাবস্য কথমিয়ং বিপরীত বাসনোপপদ্যতে। অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং জ্ঞানবিরোধিনা পূর্ব্বকর্ম্মণাস্বফলানুভব যোগ্যত্বায়াস্য জ্ঞানমাবৃতং সঙ্কুচিতং তেন জ্ঞানাবরণ রূপেণ কর্ম্মণা দেবাদিদেহসংযোগস্তত্তদাত্মাভিমানরূপ মোহশ্চ জায়তে তদাত্মাভিমান বাসনা তদুচিত কর্ম্ম বাসনা চ বাসনাতো বিপরীতাত্মাভিমানঃ কর্ম্মারম্ভশ্চোপপদ্যতে॥ ১৫॥

স্বামি কৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মান্নাদত্ত ইতি প্রয়োজকোঽপি সন্ প্রভুঃ কস্যচিৎ পাপং সুকৃতঞ্চ নৈবাদত্তে ন ভজতে তত্র হেতুঃ বিভুঃ পরিপূর্ণঃ আপ্তকাম ইত্যর্থঃ, যদি হি স্বার্থকামনয়া কারয়েত্তর্হি তথা স্যাৎ ন ত্বেতদস্তি আপ্তকামস্তৈবাচিন্ত্য নিজমায়য়া তত্তৎপূর্ব্বকর্ম্মানুসারেণ প্রবর্ত্তকত্বাৎ। নন্বু ভক্তাননুগৃহ্নতোঽভক্তান্নিগৃহ্নতশ্চ বৈষম্যোপলম্ভাৎ কথমাপ্তকামত্বমিত্যত আহ অজ্ঞানেনেতি। নিগ্রহোঽপি দণ্ডরূপোঽনুগ্রহ এবেত্যেবমজ্ঞানেন সর্ব্বত্র সমঃ পরমেশ্বর ইত্যেবম্ভূতং জ্ঞানমাবৃতং তেন হেতুনা জন্তবোজীবামুহ্যন্তি ভগবতি বৈষম্যং মন্যন্ত ইত্যর্থঃ॥ ১৫॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নন্বীশ্বরঃ কারয়িতা জীবঃ কর্ত্তা তথাচ শ্রুতিঃ এষ এব সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমুন্নিনীষতে এষ এবাহ সাধুকর্ম্মকারয়তি তং যমধোনিনীষত ইত্যাদিঃ স্মৃতিশ্চ আজ্ঞাজন্তুরনীশোয়মাত্মনঃ সুখদুঃখয়োঃ ঈশ্বরঃ প্রেরিতো গচ্ছেৎ স্বর্গং বা স্বভ্রমেববেতি তথাচ জীবেশ্বরয়োঃ কর্ত্তৃত্বকারয়িতৃত্বাভ্যাং ভোক্তৃত্ব ভোজয়িতৃত্বাভ্যাং পাপপুণ্য লেপসম্ভবাৎ কথমুক্তং স্বভাবস্তু প্রবর্ত্তত ইতি তত্রাহ পরমার্থতঃ। বিভুঃ পরমেশ্বরঃ কস্যচিৎ জীবস্য পাপং সুকৃতঞ্চ নৈবাদত্তে পরমার্থতো জীবস্য কর্ত্তৃত্বাভাবাৎ পরমেশ্বরস্য চ কারয়িতৃত্বাভাবাৎ কথং তর্হি শ্রুতি স্মৃতি লোকব্যবহারশ্চ তত্রাহ অজ্ঞানেনাবরণ বিক্ষেপ শক্তিমতা মায়াখ্যেনানৃতেন তমসা আবৃতমাচ্ছাদিতং জ্ঞানং জীবেশ্বর জগদ্ভেদ ভ্রমাধিষ্ঠানভূতং নিত্যং স্বপ্রকাশং সচ্চিদানন্দরূপমদ্বিতীয়ং পরমার্থং সত্যং তেন স্বরূপাবরণেন মুহ্যন্তি প্রমাতৃপ্রমেয়প্রমাণকর্ত্তৃকর্ম্মকরণভোক্তৃভোগ্যভোগা নববিধ সংসাররূপং মোহ মতস্মিং স্তদ্বত্তারূপং বিক্ষেপং গচ্ছন্তি জন্তবো জননশীলাঃ সংসারিণো বস্তুস্বরূপাদর্শিনঃ একত্র ভোক্তৃ পরমানন্দাদ্বিতীয়াত্মস্বরূপাদর্শন নিবন্ধনোঽয়ং জীবেশ্বর জগদ্ভেদ ভ্রমঃ প্রতীয়মনো বর্ত্ততে মূঢ়ানাং তস্যাঞ্চাবস্থায়াং মূঢ় প্রত্যয়ানুবাদিন্যাবেতে শ্রুতিস্মৃতীবাস্তবাদ্বৈতবোধিবাক্যশেষভূতে ইতি ন দোষঃ॥ ১৫॥

পরমেশ্বর কোন জীবের পাপ বা পুণ্য গ্রহণ করেন না। অবিদ্যাবৃত জ্ঞানে জীব মোহ মুগ্ধ হইয়া থাকে॥ ১৫॥

অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহ্যন্তি জন্তবঃ ॥ ১৫ ।

শ্রীঃ সঃ। ভগবান্ প্রকৃতির স্কন্ধে কর্ত্তৃত্বের ভার বিন্যস্ত করিয়া আত্মাকে অকর্ত্তা কহিলেন বটে, কিন্তু অর্জ্জুনের মনে এখনও সন্দেহ রহিল। তিনি শ্রুতিতে অবগত হইয়াছেন যে " এষ উহ্যেব সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমেভ্যো লোকেভ্য উন্নিনীষতে এষ উহ্যেবা সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমধোনিনীষতে " যাহাকে ভগবান্ স্বর্গলোকে লইয়া যাইতে ইচ্ছা করেন, তাহাকে এখানে পুণ্য কর্ম্মের প্রবর্ত্তনা করেন, আর যাহাকে নরকাদি নীচ লোকে পাঠাইতে চাহেন, তাহাকে পাপকার্য্যে প্রবর্ত্তিত করেন। আবার স্মৃতিতেও উক্ত হইয়াছে যে—

" অজ্ঞো জন্তুরনীশোঽয়মাত্মনঃ সুখ দুঃখয়োঃ।
ঈশ্বর প্রেরিতোগচ্ছেৎ স্বর্গং বা শ্বভ্রমেব বা ॥ "

অজ্ঞানী জীব নিজ সুখ দুঃখ সাধনে স্বয়ং অসমর্থ, কেননা ভগবৎ প্রেরণাতেই জীব পাপ পুণ্য কার্য্য দ্বারা নরক বা স্বর্গে গমন করে। ঈশ্বরের প্রতি কর্ত্তৃত্বারোপ করিয়া অর্জ্জুন সন্দিগ্ধচিত্ত রহিলেন, তাই ভগবান্ কহিতেছেন যে যখন পরমার্থ দৃষ্টিতে জীবেই পুণ্য পাপের কর্ত্তৃত্ব দৃষ্ট হয়না, তখন সর্ব্বজ্ঞ, ব্যাপী নিষ্ক্রিয় পরমেশ্বরে কর্ত্তৃত্বারোপ করিবে কিরূপে ? তিনি বস্তুতঃ পাপ পুণ্যের উৎপত্তি বা ফলভাগী নহেন। আচরণ, বিক্ষেপাদি শক্তিযুক্ত অবিদ্যা জালে নিত্য প্রকাশ স্বরূপ জ্ঞান মেঘাচ্ছন্নবৎ আবৃত থাকায় জীব নিজ স্বরূপ দর্শনে অসমর্থ হয় এবং মায়ার মোহন মন্ত্রে বিমুগ্ধ হইয়া জীব এইরূপ ভ্রমে পতিত হয়। শ্রুতি বচনে যে ঈশ্বরের " ইচ্ছা " কথিত হইয়াছে উহা প্রকৃতির নামান্তর এবং স্মৃতিতে যে " ঈশ্বর-প্রেরণা " উক্ত হইয়াছে, উহাও প্রকৃতির উপলক্ষক। অতএব আত্মা রূপ পরমেশ্বরে কর্ত্তৃত্বারোপ করা বিষম ভ্রম। ১৫ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। জ্ঞানেন ইতি। জ্ঞানেন তু যেন অজ্ঞানেনাবৃত্যা মুহ্যন্তি জন্তবঃ তদ্‌জ্ঞানং যেষাং জন্তূনাং বিবেকজ্ঞানেনাত্মবিষয়েণ নাশিতং মাত্মনোভবতি তেষাং জন্তূনামাদিত্যবৎ যথাদিত্যঃ সমস্তং রূপজাতং অবভাসয়তি তদ্বৎ জ্ঞানং জ্ঞেয়ঞ্চ বস্তু সর্ব্বং প্রকাশয়তি তৎ পরমার্থ তত্ত্বং ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তর্হি সর্ব্বেষামনাদ্যজ্ঞানাবৃতজ্ঞানত্বাৎ ব্যামোহাভাবাচ্চ কুতঃ সংসারনিবৃত্তিরিতি তত্রাহ জ্ঞানেনেতি। সর্ব্বমিতি পূর্ণত্বমুচ্যতে, জ্ঞেয়স্যৈব বস্তুনস্তৎপরমিতি বিশেষণং। তদ্ব্যাচষ্টে পরমার্থতত্ত্বমিতি। ১৬।

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বং জ্ঞানপ্লবেনৈব বৃজিনং সন্তরিষ্যসি। জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি ভস্মসাৎ কুরুতেঽর্জ্জুন। তথা ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিতি পূর্ব্বোক্তং স্বকালে সঙ্গময়তি জ্ঞানেনেতি। এবং বর্ত্তমানেষু সর্ব্বাত্মসু যেষামাত্মনামুক্তলক্ষণে নাত্মযাথাত্ম্যোপদেশজনিতেনাত্মবিষয়েনাহরহরভ্যাসাতিশয়েন নিরতিশয় পবিত্রে সা জ্ঞানেন তদজ্ঞানাবরণমনাদিকাল প্রবৃত্তানন্তকর্ম্মসঞ্চয়রূপমজ্ঞানং নাশিতং তেষাং তৎস্বাভাবিকং পরং জ্ঞানমপরিমিতমসঙ্কুচিতমাদিত্যবৎ সর্ব্বং যথাবস্থিতং প্রকাশয়তি। তেষামাদিত্যবদজ্ঞানমিতি বিনষ্টাজ্ঞানানাং বহুত্বাভিধানাদাত্মস্বরূপবহুত্বং নশ্বেবাহং নেম ইত্যুপক্রমবিগতমত্র স্পষ্টতর মুক্তং নচেদং

জ্ঞানেন তু তদজ্ঞানং যেষাং নাশিতমাত্মনঃ।
তেষামাদিত্যবজ্‌জ্ঞানং প্রকাশয়তি তৎপরং ॥ ১৬ ॥

বহুত্বমুপাধিকৃতং বিনষ্টাজ্ঞানানামুপাধিগন্ধাভাবাৎ। তেষামাদিত্যবজ্‌জ্ঞানমিতি ব্যতিরেক নির্দ্দেশাজ্‌জ্ঞানস্য স্বরূপানুবন্ধি ধর্ম্মত্বমুক্তং। আদিত্য দৃষ্টান্তেন চ জ্ঞাতৃজ্ঞানয়োঃ প্রভা প্রভাবতোরিবাবস্থানঞ্চ ততএব চ সংসারদশায়াং জ্ঞানস্য কর্ম্মণা সঙ্কোচঃ মোক্ষদশায়াং বিকাশশ্চোপপদ্যতে ॥ ১৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা। জ্ঞানিনস্তু ন মুহ্যন্তীত্যাহ জ্ঞানেনেতি। আত্মনো ভগবতোজ্ঞানেন যেষাং তদ্বৈষম্যোপলম্ভকমজ্ঞানং নাশিতং তজ্‌জ্ঞানং তেষামজ্ঞানং নাশয়িত্বা তৎপরং পরিপূর্ণমীশ্বর স্বরূপং প্রকাশয়তি যথাদিত্যস্তমোনিরস্য সমস্তং বস্তুজাতং প্রকাশয়তি তদ্বৎ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তর্হি সর্ব্বেষামনাদ্যজ্ঞানাবৃতত্বাৎ কথং সংসার নিবৃত্তিঃ স্যাদত আহ। তদাবরণ বিক্ষেপ শক্তিমদনাদ্যনির্ব্বাচ্যমনৃতমনর্থব্রাতমূলমজ্ঞানমাত্মবিষয়মবিদ্যা মায়াদি শব্দ বাচ্যং আত্মনোজ্ঞানে ন তু তদজ্ঞানং গুরূপদিষ্ট বেদান্তমহাবাক্যজন্যেন শ্রবণ মনন নিদিধ্যাসন পরিপাক নির্ম্মলান্তঃকরণবৃত্তি বৃত্তিরূপেণ নির্ব্বিকল্পক সাক্ষাৎকারেণ শোধিত-তত্ত্বং পদার্থাভেদে রূপশুদ্ধ সচ্চিদানন্দ খণ্ডৈকরসবস্তুমাত্র বিষয়েণ নাশিতং বাধিতং কাল-ত্রয়েপ্যসদেবাসত্ত্বয়াজ্ঞাতমধিষ্ঠান চৈতন্যমাত্রতাং প্রাপিতং শুক্তাবিব রজতং শুক্তি জ্ঞানেন যেষাং শ্রবণমননাদি সাধনসম্পন্নানাং ভগবদনুগৃহীতানাং মুমুক্ষূণাং তেষাং তজ্‌জ্ঞানং কর্ত্তৃ আদিত্যবৎ যথাদিত্যঃ স্বোদয়মাত্রেণৈবতমোনিরবশেষং নিবর্ত্তয়তি নতু কঞ্চিৎ সহায়মপে-ক্ষতে তথা ব্রহ্মজ্ঞানমপি শুদ্ধসত্ত্ব পরিণামত্বাদব্যাপক প্রকাশরূপং স্বোৎপত্তিমাত্রেণৈব সহ কার্য্যান্তরনিরপেক্ষতয়া সকার্য্যমজ্ঞানং নিবর্ত্তয়ৎ পরং সত্যজ্ঞানানন্তানন্দরূপমেকমেবাদ্বিতীয়ং পরমাত্মতত্ত্বং প্রকাশয়তি প্রতিচ্ছায়াগ্রহণমাত্রেণৈব কর্ম্মতামন্তরেণাভিব্যনক্তি অত্রাজ্ঞানে-নাবৃতং জ্ঞানে নাশিতমিত্যজ্ঞানস্যাবরণত্ব জ্ঞাননাশ্যত্বাভ্যাং জ্ঞানাভাবরূপত্বং ব্যাবর্ত্তিতং নহ্যভাবঃ কিঞ্চিদাবৃণোতি ন বা জ্ঞানাভাবো জ্ঞানেন নাশ্যতে স্বভাবনাশরূপত্বাত্তস্য তস্মাদ-হমজ্ঞোমামন্যঞ্চ ন জানামীত্যাদি সাক্ষি প্রত্যক্ষ সিদ্ধং ভাবরূপমেবাজ্ঞানমিতি ভগবতো মতং বিস্তারস্তবদ্বৈতসিদ্ধৌ দ্রষ্টব্যঃ যেষামিতি বহুবচনেনানিয়মোদর্শিতঃ তথাচ শ্রুতিঃ তদেয়াযোদেবানাং প্রত্যবুদ্ধ্যত ম এব তদ্ভবৎ তথর্ষীণাং তথা মনুষ্যাণাং তদিদমপ্যে তর্হি য এবং বেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি স ইদং সর্ব্বং ভবতীত্যাদিঃ যদ্বিষয়ং যদাশ্রয়মজ্ঞানং তদ্বিষয় তদাশ্রয় প্রমাণজ্ঞানাত্তু নিবৃত্তিরিতি ন্যায়প্রাপ্তমনিয়মং দর্শয়তি তত্রাজ্ঞানগতমাবরণং দ্বিবিধং এবং সতোপ্যসত্ত্বাপাদকং অন্যত্তু ভ্রান্তমপ্যভানাপাদকং তত্রাদ্যং পরোক্ষাপরোক্ষ সাধারণ প্রমাণজ্ঞানমাত্রান্নিবর্ত্ততে অনুমিতেপি বহ্ন্যাদৌ পর্ব্বতে বহ্নির্নাস্তীতি ভ্রমাদর্শনাৎ তথা সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মাস্তীতি বাক্যাৎ পরোক্ষ নিশ্চয়েপি ব্রহ্মাস্তীতি ভ্রমোনিবর্ত্ততএব অস্ত্যেব ব্রহ্ম কিন্তু মম ন ভাতীত্যেবং ভ্রমজনকং দ্বিতীয়মভানাবরণং সাক্ষাৎকারাদেব নিবর্ত্ততে স চ সাক্ষাৎকারো বেদান্তবাক্যৈনৈবজন্যতে নির্ব্বিকল্পক ইত্যাদ্য দ্বৈতসিদ্ধাবনুসন্ধেয়ং ॥ ১৬ ॥

যাঁহাদের সেই অজ্ঞানতা আত্মবিচার দ্বারা বিনষ্ট হইয়াছে, তাঁহা-দের সেই আত্মজ্ঞান সূর্য্যবৎ পরব্রহ্মকে প্রকাশ করিয়া দেয় ॥ ১৬ ॥

তদ্বুদ্ধয়স্তদাত্মানস্তন্নিষ্ঠাস্তৎ পরায়ণাঃ।

গীঃ সঃ। যেমন অন্ধকার যে গৃহের আশ্রিত, সেই আশ্রয় দাতা গৃহকেই আচ্ছন্ন করিয়া রাখে, সেই রূপ অনাদি অজ্ঞান যে আত্মার আশ্রয়ে অবস্থিতি করে তাহাকেই আবার আবৃত করে। কিন্তু সাধন-সুলভ জ্ঞানের উদয় হইলে সূর্য্যোদয়ে তিমির তিরোভাবের ন্যায় সেই ঘোর আবরণ বিদূরিত হয়। আলোকে যেমন সমস্ত বস্তু সুন্দর রূপ দেখিতে পাওয়া যায় সেই রূপ জ্ঞানালোকে পরমাত্মাও অনুভূত হইয়া থাকেন। ভগবান্ অজ্ঞানকে আবরণ শক্তি বলায় অজ্ঞানের পৃথক্ অস্তিত্ব স্বীকৃত হইল। ইহাতে নৈয়ায়িকদিগের "জ্ঞানের অভাবই অজ্ঞান" একথা খণ্ডিত হইল; কেননা অভাব বস্তু আবরণ রূপ ক্রিয়া শক্তি বিশিষ্ট হইতে পারেনা। পরোক্ষ ও অপরোক্ষ ভেদে জ্ঞান দ্বিবিধ। অবান্তর বাক্য জনিত জ্ঞানই পরোক্ষ জ্ঞান। "সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্ম" ইহা পরোক্ষ জ্ঞান; কেননা ইহাতে পরমাত্মার আভাস বুঝিলাম বটে, কিন্তু তবু যেন তৎ স্বরূপ উপলব্ধি করিতে পারিলাম না, যেন মাঝে কি একটি আবরণ রহিল এবং "তত্ত্বমসি" এই মহাবাক্য শ্রবণ, মনন, নিদিধ্যাসন দ্বারা যে একটা অপূর্ব—অনুভবাত্মক জ্ঞানের উদয় হয়, উহা অপরোক্ষ। এ অবস্থায় আমি ও ব্রহ্মে যেন কোন ব্যবধান থাকিল না; যেন গঙ্গাসাগর সঙ্গমে সব এ কাকার হইয়া গেল। এই অপরোক্ষ জ্ঞানেই জীব ব্রহ্ম দর্শন করিয়া থাকে। ১৬॥

শাঙ্করভাষ্যং। যৎ পরং জ্ঞানং প্রকাশিতং তদ্বুদ্ধয়ইতি। তস্মিন্ গতা বুদ্ধির্যেষাং তে তদ্বুদ্ধয়ঃ তদাত্মানস্তদেব পরং ব্রহ্ম আত্মা যেষাং তে তদাত্মানঃ তন্নিষ্ঠাইতি তন্নিষ্ঠা নিষ্ঠাভিনিবেশস্তাৎপর্য্যং সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সংন্যস্য ব্রহ্মণ্যেবাবস্থানং যেষাং তে তন্নিষ্ঠাস্তৎ পরায়ণাশ্চ তদেব পরময়নং পরাগতির্যেষাং ভবতি তে তৎপরায়ণাঃ কেবলাত্মরতয়ইত্যর্থঃ তে গচ্ছন্ত্যেবম্বিধাঅপুনরাবৃত্তিং অপুনর্দ্দেহসম্বন্ধং ন গৃহ্ণন্তি জ্ঞাননির্ধূতকল্মষাঃ যথোক্তেন জ্ঞানেন নির্ধূতোনিবৃত্তোনাশিতঃ কল্মষঃ পাপাদিসংসারকারণদোষোযেষাং তে জ্ঞাননির্ধূতকল্মষাঃ যতয়ইত্যর্থঃ॥ ১৭॥

আনন্দগিরি টীকা। বিদুষাং বিবিদিষুণাঞ্চান্তরঙ্গাণি বিদ্যাপরিপাকসাধনানি ইত্যুপদিদিক্ষুরুত্তরশ্লোকস্যাপেক্ষিতং পূরয়তি যৎ পরমিতি। তস্মিন্ পরমার্থতত্ত্বে পরস্মিন্ ব্রহ্মণি বাস্তবং বিষয়মপোহ্য গতা প্রবৃত্তা শ্রবণমননিদিধ্যাসনৈরসকৃদনুষ্ঠিতৈর্ব্বুদ্ধিঃ সাক্ষাৎকারলক্ষণা যেষাং তে তথেতি। প্রথমবিশেষণং বিভজতে তস্মিন্নিতি। তর্হি বোদ্ধা জীবোবোদ্ধব্যং ব্রহ্মেতি জীবব্রহ্মভেদাভ্যুপগমোনেত্যাহ তদাত্মানইতি। কল্পিতং বোদ্ধৃবোদ্ধব্যত্বং বস্তুতস্তু ন ভেদোস্তীত্যঙ্গীকৃত্য ব্যাচষ্টে তদেবেতি। নন্বু দেহাদাবাত্মাভিমানমপনীয় ব্রহ্মণ্যেবাহমস্মীত্যবস্থানং তত্তদনুষ্ঠীয়মানকর্ম্মপ্রতিবন্ধায় সিধ্যতীত্যাশঙ্ক্য বিশেষণান্তরমাদত্তে তন্নিষ্ঠাইতি। তত্র নিষ্ঠাশব্দার্থং দর্শয়ন্ বিবক্ষিতমাহ নিষ্ঠেত্যাদিনা। তথাপি পুরুষার্থান্তরাপেক্ষাপ্রতিবন্ধাৎ কথং যথোক্তে ব্রহ্মণ্যেবাবস্থানং সেদ্ধ্যং পারয়তি তত্রাহ তৎপরায়ণাশ্চেতি। যথোক্তানামধিকারিণাং পরমপুরুষার্থত্বোক্তব্রহ্মাতিরেকারান্যত্রাসক্তিরিতি তাৎপর্য্যার্থমাহ কেবলেতি। নন্বু যথোক্তবিশেষণবতাং বর্ত্তমানদেহপাতেপি দেহান্তরপরিগ্রহব্যগ্রতয়া কুতোযথোক্তে ব্রহ্মণ্যবস্থানমাস্থাতুং শক্যতে তত্রাহ তে গচ্ছন্তীতি। সতি সংসারকারণে

গচ্ছন্ত্যপুনরাবৃত্তিং জ্ঞাননির্দ্ধূতকল্মষাঃ ॥ ১৭ ॥

দুরিতাদৌ সংসারপ্রসরস্ত দুর্ব্বারত্বাপুনরাবৃত্তিসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানেতি। উক্তবিশেষণসম্পত্ত্যা দর্শিতফলশালিত্বমাপ্রমাস্তুরেষ্বসম্ভাবিতমিতি মত্বানোবিশিনষ্টি যতয়ইতি ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তদ্বুদ্ধয় ইতি তদ্বুদ্ধয় স্তথাবিদ্যাত্মদর্শন ব্যবসায়াঃ। তদাত্মানস্তদ্বিষয় মনসঃ তন্নিষ্ঠাস্তদভ্যাসনিরতাঃ তৎপরায়ণাস্তদেব পরময়নং যেষাস্তে এব মভ্যস্যমানেন জ্ঞানেন নির্দ্ধূত প্রাচীনকল্মষাঃ। তথাবিধমাত্মানমপুনরাবৃত্তিং গচ্ছন্তি স যদবস্থাত্মনঃ পুনরাবৃত্তি র্ন বিদ্যতে স আত্মা পুনরাবৃত্তিঃস্বেন স্বরূপেণাবস্থিত স্তমাত্মানং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা। এবংভূতেশ্বরোপাসকানাং ফলমাহ তদিতি। তস্মিন্নেব বুদ্ধির্নিশ্চয়াত্মিকা যেষাং তস্মিন্নেব আত্মা প্রযত্নো যেষাং তস্মিন্নেব নিষ্ঠা তাৎপর্য্যং যেষাং তদেব পরমময়নমাশ্রয়ো যেষাং ততশ্চ তৎপ্রসাদলব্ধেনাত্মজ্ঞানেন নির্দ্ধূতং নিরস্তং কল্মষং যেষাং তেহপুনরাবৃত্তিং মুক্তিং যান্তি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। জ্ঞানেন পরমাত্মতত্ত্ব প্রকাশে সতি। তস্মিন্ জ্ঞান প্রকাশিতে পরমাত্মতত্ত্বে সচ্চিদানন্দ ন এব বাহ্য সর্ব্ববিষয় পরিত্যাগেন সাধন পরিপাকাৎ পর্য্যবসিতা বুদ্ধিরন্তঃকরণবৃত্তিঃ সাক্ষাৎকারলক্ষণা যেষাং তে তদবুদ্ধয়ঃ সর্ব্বদা নির্ব্বীজ সমাধি ভাজ ইত্যর্থঃ তৎকিং বোদ্ধারোজীবাঃ বোদ্ধব্যং ব্রহ্মতত্ত্বমিতি বোদ্ধৃবোদ্ধব্যলক্ষণভেদোহস্তি নেত্যাহ তদাত্মানঃ তদেব পরং ব্রহ্মাত্মা যেষাং তে তথা বোদ্ধৃবোদ্ধব্যভেদোহি মায়া বিজৃম্ভিতো নবাস্তবাভেদবিরোধীতিভাবঃ নন্থ তদাত্মান ইতি বিশেষণং ব্যর্থং অবিষয়্যাবৃত্তরেবহি বিষয়বিশেষণং অজ্ঞা অপি হি বস্তুগত্যা তদাত্মান ইতি কথং তদ্ব্যাবৃত্তিরিতিচেৎ ন ইতরাত্মস্বরূপ্যাবৃত্তৌ তাৎপর্য্যাৎ অজ্ঞাহি অনাত্মভূতে দেহাদাবাত্মাভিমানিন ইতি ন তদাত্মান ইতি ব্যপদিশ্যন্তে বিজ্ঞাস্ত নিবৃত্তদেহাদ্যভিমানা ইতি বিরোধি নিবৃত্ত্যা তদাত্মান ইতি ব্যপদিশ্যন্ত ইতি যুক্তং বিশেষণং নন্থ কর্ম্মানুষ্ঠান বিক্ষেপে সতি কথং দেহাদ্যভিমাননিবৃত্তিরিতি তত্রাহ তন্নিষ্ঠাঃ তস্মিন্নেব ব্রহ্মণি সর্ব্বকর্ম্মানুষ্ঠানবিক্ষেপ নিবৃত্ত্যা স্থিতির্যেষাং তে তন্নিষ্ঠাঃ সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসেন তদেক বিচারপরা ইত্যর্থঃ ফলরাগে সতি কথং তৎসাধনভূত কর্ম্মত্যাগঃ তত্রাহ তৎপরায়ণাঃ তদেব পরময়নং প্রাপ্তব্যং যেষাং তে তৎপরায়ণাঃ সর্ব্বতো বিরক্তা ইত্যর্থঃ অত্র তদ্বুদ্ধয় ইত্যনেন সাক্ষাৎকার উক্তঃ তদাত্মান ইত্যনাত্মাভিমানরূপ বিপরীতভাবনা নিবৃত্তিফলকো নিদিধ্যাসন পরিপাকাঃ তন্নিষ্ঠা ইত্যনেন সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসপূর্ব্বকঃ প্রমাণ প্রমেয়গতা সম্ভাবনা নিবৃত্তিফলকো বেদান্তবিচারঃ শ্রবণমনন পরিপাকরূপঃ তৎপরায়ণা ইত্যনেন বৈরাগ্যপ্রকর্ষ ইত্যুত্তরোত্তরস্ত পূর্ব্বপূর্ব্বহেতুত্বং দ্রষ্টব্যং উক্ত বিশেষণাঃ যতয়োগচ্ছন্ত্যপুনরাবৃত্তিং পুনর্দ্দেহসম্বন্ধাভাবরূপাং মুক্তিং প্রাপ্নুবন্তি সকৃন্মুক্তানামপি পুনর্দেহসম্বন্ধঃ কুতো নস্যাদিতি তত্রাহ জ্ঞাননির্দ্ধূতকল্মষাঃ জ্ঞানেন নির্দ্ধূতং সমূলমুন্মূলিতং পুনর্দ্দেহসম্বন্ধ কারণং কল্মষং পুণ্যপাপাত্মকং কর্ম্ম যেষাং তে তথা জ্ঞানেন অনাদ্যজ্ঞাননিবৃত্ত্যা তৎকার্য্য কর্ম্মক্ষয়ে তন্মূলকং পুনর্দ্দেহগ্রহণং কথং ভবেদিতিভাবঃ ॥ ১৭ ॥

যাঁহাদের বুদ্ধি ব্রহ্মনিষ্ঠ, পরব্রহ্মেতেই যাঁহাদের আত্মভাব, যাঁহারা ব্রহ্মনিষ্ঠাযুক্ত, যাঁহারা ব্রহ্মপরায়ণ, এবং জ্ঞানের দ্বারা

বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি।

যাঁহাদের পাপ পুণ্য নিবৃত্ত হইয়াছে, সেই বিদ্বান্ সন্ন্যাসী গণ অপুনরাবৃত্তিরূপ মুক্তি-পদ লাভ করিয়া থাকেন। ১৭ ॥

গীঃ সঃ। বিবেক বিচার দ্বারা যাঁহাদের বুদ্ধি বাহ্য বিষয় ব্যাপার হইতে প্রত্যাহৃত হইয়া অন্তর্মুখীন বৃত্তি প্রবাহে ব্রহ্ম পদার্থেই স্থির হইয়াছে, অর্থাৎ যিনি নির্ব্বিকল্প সমাধি প্রাপ্ত হইয়াছেন, যাঁহাদের আত্মা-পরমাত্মার ভেদ বুদ্ধি ঘুচিয়া বোদ্ধৃ ও বোদ্ধব্য এভাব বিনষ্ট হইয়া গিয়াছে, যাঁহারা সমস্ত কার্য্যকালেই একমাত্র আত্মার প্রতি নিষ্ঠা রাখিয়াই অনুষ্ঠান করেন, কর্ম্মের ফল রূপ স্বর্গাদিতে যাঁহারা আস্থা না করিয়া এক মাত্র ব্রহ্মলাভেই তৎপর, তাঁহাদের আর জন্ম মরণ হয়না,। কেননা জ্ঞানদ্বারা তাঁহাদের পুণ্য পাপ রূপ জন্ম-জন্মান্তরের মূল সূত্র বিনষ্ট হইয়া যায়। ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যেষাং জ্ঞানেন নাশিতমাত্মনোঽজ্ঞানং তে পণ্ডিতাঃ কথং তত্ত্বং পশ্যন্তী-ত্যুচ্যতে বিদ্যেতি। বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে বিদ্যা চ বিনয়শ্চ বিদ্যাবিনয়ৌ বিদ্যাত্মনোবোধো-বিনয়শ্চ উপশমঃ তাভ্যাং বিদ্যাবিনয়াভ্যাং সম্পন্নোবিদ্যাবিনয়সম্পন্নোবিদ্বান্ বিনীতশ্চ যোব্রাহ্মণস্তস্মিন্ ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি শুনি চৈব শ্বপাকে চ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনোবিদ্যাবিনয় সম্পন্নে উত্তমসংস্কারবতি ব্রাহ্মণে সাত্ত্বিকে মধ্যমায়াঞ্চ রাজস্যাং গবি সংস্কারহীনায়ামত্যন্ত-মেব কেবলতামসে হস্ত্যাদৌ চ সত্ত্বাদিগুণৈস্তজ্জৈশ্চ সংস্কারৈস্তথা রাজসৈস্তথা তামসৈশ্চ সংস্কারৈরত্যন্তমেবাস্পৃষ্টং সমমেকমবিক্রিয়ং ব্রহ্ম দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনঃ ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদপুনরাবৃত্তিসাধনং তত্ত্বজ্ঞানং তদেব প্রশ্নদ্বারেণ বিবৃণোতি যেষা-মিত্যাদিনা। বিদ্যা বেদার্থবিজ্ঞানমিত্যঙ্গীকৃত্য বিনয়ং ব্যাচষ্টে বিনয়ইতি। উপশমোনির-হঙ্কারত্বমনৌদ্ধত্যং পদার্থমেবমুক্ত্বা বাক্যার্থং দর্শয়তি বিদ্বানিতি। গবীত্যাদ্যনূদ্য বাক্যার্থং কথয়তি বিদ্যেতি। হস্ত্যাদৌ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনইত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। তত্র তত্র প্রাণিপ্রভেদেষু তত্তদ্গুণৈস্তত্তন্নিমিত্তসংস্কারৈশ্চ সংস্পৃষ্টত্বসম্ভবাদ্ব্রহ্মণঃ সমত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ সত্ত্বাদীতি তজ্জৈ-শ্চেত্যত্র তচ্ছব্দেন সত্ত্বমেব গৃহ্যতে সাত্ত্বিকসংস্কারৈরিব রাজসসংস্কারৈরপি সর্ব্বথৈবাসংস্পৃষ্টং ব্রহ্মেত্যাহ তথেতি। রাজসৈরিব তামসৈরপি সংস্কারৈর্ব্রহ্মাত্যন্তমেবাস্পৃষ্টমিত্যাহ তথা তামসৈরিতি। ব্রহ্মণোঽদ্বিতীয়ত্বং কূটস্থত্বমসঙ্গত্বঞ্চোক্তেঽর্থে হেতুরিতি মত্বা সমশব্দার্থমাহ সমমিতি সমদর্শিত্বমেব পাণ্ডিত্যং তদ্ব্যাচষ্টে ব্রহ্মেতি। ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বিদ্যাবিনয় সম্পন্ন ইতি বিদ্যা বিনয় সম্পন্ন ব্রাহ্মণ গো হস্তি শ্বপাকাদিষু অত্যন্ত বিষমাকারতয়া প্রতীয়মানেষু আত্মসু পণ্ডিতা আত্মযাথাত্ম্যবিদো জ্ঞানৈকাকারতয়া সর্ব্বত্র সমদর্শিনঃ বিষমাকারস্তু প্রকৃতেনাত্মনঃ আত্মাতু সর্ব্বত্র জ্ঞানৈকা-কার তয়া সম ইতি পশ্যন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কীদৃশাস্তে জ্ঞানিনোয়েঽপুনরাবৃত্তিং মুক্তিং গচ্ছন্তীত্যপেক্ষায়ামাহ বিদ্যেতি। বিষমেষপি সমং ব্রহ্মৈব দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে পণ্ডিতা জ্ঞানিন ইত্যর্থঃ। তত্র

শুনি চৈব শ্বপাকে চ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনঃ ॥ ১৮ ॥

বিদ্যা বিনয়াভ্যাং যুক্তে ব্রাহ্মণে চ গবো যঃ পচতি তস্মিংশ্চেতি কর্ম্মণো বৈষম্যং গবি হস্তিনি শুনি চেতি জাতিতো বৈষম্যং দর্শিতং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । দেহপাতাদূর্দ্ধং বিদেহ কৈবল্যরূপং জ্ঞানফলমুক্ত্বা প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ সত্যপি দেহে জীবন্মুক্তিরূপং তৎফলমাহ । বিদ্যাবেদার্থপরিজ্ঞানং ব্রহ্মবিদ্যাবাবিনয়ো নিরহঙ্কারত্বমনৌদ্ধত্যমিতি যাবৎ তাভ্যাং সম্পন্নে ব্রহ্মবিদিবিনীতে চ ব্রাহ্মণে সাত্ত্বিকে সর্ব্বোত্তমে তথা গবিসংস্কারহীনায়াং রাজস্যাং মধ্যমায়াং তথা হস্তিনি শুনিশ্বপাকেচাত্যন্ত তামসে সর্ব্বাধমেপি সত্ত্বাদিগুণৈস্তজ্জৈশ্চ সংস্কারৈরস্পৃষ্টমেব সমং ব্রহ্মদ্রষ্টুং শীলং যেষাং সমদর্শিনঃ পণ্ডিতাঃ জ্ঞানিনঃ, যথা গঙ্গাতোয়েতড়াগেসুরায়াং মূত্রে প্রতিবিম্বিতস্যাদিত্যস্য ন তদ্গুণদোষসম্বন্ধস্তথা ব্রহ্মণোপিচিদাভাসদ্বারা প্রতিবিম্বিতস্য নোপাধিগত গুণদোষ সম্বন্ধ ইতি প্রতিসন্ধধানাঃ সর্ব্বত্র সমদৃষ্ট্যৈব রাগদ্বেষরাহিত্যেন পরমানন্দস্ফূর্ত্যা জীবন্মুক্তিমনুভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

জ্ঞানবান্ ব্যক্তি, বিদ্যাবিনয় যুক্ত ব্রাহ্মণ, গো, হস্তী কুক্কুর ও চণ্ডাল, সকলেতেই সমদৃষ্টি করিয়া থাকেন । ১৮ ॥

গীঃ সঃ । ব্রহ্মবিদ্যা ও তত্ত্বজ্ঞান জনিত নিরহঙ্কৃতি যুক্ত সত্ত্বগুণ সম্পন্ন ব্রাহ্মণ, আর ব্রাহ্মণ হইতে মধ্যম ও সংস্কার বর্জ্জিত রজোগুণ যুক্ত গো এবং সর্ব্বনিকৃষ্ট তমোগুণ যুক্ত হস্তী, কুক্কুর ও চণ্ডাল, অর্থাৎ উত্তম, মধ্যম ও অধম অথবা সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস সকল প্রকার প্রাণীই তত্ত্বজ্ঞ পণ্ডিতের চক্ষে সমান । ত্রিগুণাতীত পরব্রহ্মের নাম "সম" । যেমন কূপ, নদী বা পুষ্করিণীতে প্রতিবিম্বিত সূর্য্য চক্ষুষ্মান্ ব্যক্তির সম্মুখে একই প্রকার প্রতিভাত হয়; নদী, কূপাদি ভেদে ভিন্ন ২ বোধ হয় না, তদ্রূপ জ্ঞানবান্ সকল প্রকার প্রাণীতেই একই "সম"—ব্রহ্ম দর্শন করিয়া থাকেন । কুক্কুর বা যোগীর আত্মার কোন তারতম্য দৃষ্টি করেন না । ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং । নম্বভোজ্যান্নাস্তে দোষবন্তঃ সমাসমাভ্যাং বিষমসমে পূজাতইতি স্মৃতের্নতে দোষবন্তঃ কথং ইহেতি । ইহৈব জীবদ্ভিরেব তৈঃ সমদর্শিভিঃ পণ্ডিতৈর্জ্জিতো বশীকৃতঃ সর্গোজন্ম যেষাং সাম্যে সর্ব্বভূতেষু ব্রহ্মণি সমভাবে স্থিতং নিশ্চলীভূতং মনোঽন্তঃকরণং নির্দ্দোষং যদ্যপি দোষবৎসু শ্বপাকাদিষু মূঢ়ৈস্তদ্দোষৈর্দ্দোষবদিব বিভাসতে তথাপি তদ্দোষৈরসংস্পৃষ্টমিতি নির্দ্দোষং হি দোষবর্জ্জিতং হি যস্মান্নাপি স্বগুণভেদভিন্নং নির্গুণত্বাচ্চৈতন্যস্য বক্ষ্যতি চ ভগবানিচ্ছাদীনাং ক্ষেত্রধর্ম্মত্বমনাদিত্বান্নির্গুণত্বাদিতি চ নাপ্যন্ত্যাবিশেষা আত্মনো ভেদকাঃ সন্তি প্রতিশরীরং তেষাং সত্ত্বে প্রমাণানুপপত্তেরতঃ সমং ব্রহ্মৈকঞ্চ তস্মাদ্ব্রহ্মণ্যেব তে স্থিতাঃ তস্মান্ন দোষগন্ধমাত্রমপি তান্ স্পৃশতি দেহাদিসংঘাতাত্মদর্শনাভিমানাভাবাৎ তেষাং দেহাদিসংঘাতাত্মদর্শনাভিমানবদ্বিষয়ন্তু তৎ সূত্রং সমাসমাভ্যাং বিষমসমে পূজাতইতি পূজাবিষয়ত্ববিশেষণাৎ দৃশ্যতে হি ব্রহ্মবিৎ ষড়ঙ্গবিৎ চতুর্ব্বেদবিৎ ইতি পূজাদানাদৌ গুণবিশেষসম্বন্ধঃ কারণং ব্রহ্ম তু সর্ব্বগুণদোষসম্বন্ধবর্জ্জিতমিত্যতোব্রহ্মণি তে স্থিতাইতি যুক্তং । ১৯ ॥

ইহৈব তৈর্জ্জিতঃ স্বর্গো যেষাং সাম্যে স্থিতং মনঃ।

আনন্দগিরি টীকা। সাত্ত্বিকেষু রাজসেষু তামসেষু চাসমত্বেষু সমত্বদর্শনমনুচিতমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। সর্ব্বত্র সমদর্শিনঃ তচ্ছব্দেন পরামৃশ্যন্তে তেষাং দোষবত্ত্বাদভোজ্যান্নত্বমিত্যত্র প্রমাণমাহ সমাসমাভ্যামিতি। সমানাধ্যয়নাদিভিঃ সমানধর্ম্মকানাং বস্ত্রালঙ্কারাদিপূজয়া বিষমে প্রতিপত্তিবিশেষে ক্রিয়মাণে সত্যসমানাঞ্চাসমানধর্ম্মকাণাং কস্যচিদেকবেদত্বমপরস্য দ্বিবেদত্বমিত্যাদিধর্ম্মবতাং প্রাগুক্তয়া পূজয়া সমে প্রতিপত্তি বিশেষে পূজয়িতা পুরুষ বিশেষং জ্ঞাত্বা প্রতিপত্তিমকুর্ব্বন্ ধনাদ্ধর্ম্মাচ্চ হীয়তে তেন সাত্ত্বিকে রাজসতামসয়োশ্চ সমবুদ্ধিং কুর্ব্বন্ প্রত্যবৈতীত্যর্থঃ। উত্তরত্বেনোত্তরশ্লোকমবতারয়তি ন তে দোষবন্তইতি। স্মৃত্যবষ্টম্ভেন সর্ব্বসত্বেষু সমত্বদর্শিনাং দোষবত্ত্বমুক্তং কথং নাস্তীতি প্রতিজ্ঞামাত্রেণ সিধ্যতীতি শঙ্কতে কথমিতি। স্মৃতের্গতিমগ্রে বদিষ্যন্ নির্দ্দোষত্বং সমত্বদর্শিনাং বিশদয়তি ইহৈবেতি। সর্ব্বেষাং চেতনানাং সাম্যে প্রবণমনসাং ব্রহ্মলোকগমনমন্তরেণ অস্মিন্নেব দেহে পরিভূত জন্মনামশেষদোষরাহিত্যে হেতুমাহ নির্দ্দোষং হীতি। বর্ত্তমানোদ্দেহঃ সপ্তম্যা পরিগৃহ্যতে। তানেব সমদর্শিনোবিশিনষ্টি যেষামিতি। নমু ব্রহ্মণোনির্দ্দোষত্বমসিদ্ধং দোষবৎসু শ্বপাকাদিষু তদ্দোষৈর্দ্দোষবত্ত্বোপলম্ভসম্ভবাত্তত্রাহ যদ্যপীতি যস্মাৎ তন্নির্দ্দোষং তস্মাত্তস্মিন্ ব্রহ্মণি স্থিতৈর্নির্দ্দোষৈঃ সর্গোজিতইতি সম্বন্ধঃ। ব্রহ্মণোগুণ ভূয়স্ত্বাদল্পীয়ান্ দোষোপি স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নাপীতি। চেতনস্য গুণবিশেষে বিশিষ্টত্বব্রহ্মণো নির্ব্বিশেষত্বেনৈকত্বাজ্জীবানাঞ্চ ভেদকাভাবেনৈকত্বস্যোক্তত্বাদেকলক্ষণত্বাদেকত্বং জীবব্রহ্মণোরেষ্টব্যমিত্যাহ তস্মাদিতি। জীবব্রহ্মণোরেকত্বে জীবানাং ব্রহ্মবন্নির্দ্দোষত্বং সিধ্যতীত্যাহ তস্মান্নেতি। তচ্ছব্দার্থমেব স্ফোরয়তি দেহাদীতি। যদি সর্ব্বসত্ত্বেষু সমত্বদর্শনমদুষ্টমিষ্টং তর্হি কথং গৌতমসূত্রমিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহাদিসংঘাতেতি। সূত্রস্য যথোক্তাভিমানবদ্বিষয়ত্বেগমকমাহ পূজেতি। যদি চতুর্ব্বেদানামেব সতাং পূজয়া বৈষম্যং যদি বা চতুর্ব্বেদানাং ষড়ঙ্গবিদাং ব্রহ্মবিদাঞ্চ পূজয়াসাম্যং তদা তেষামুক্তপূজাবিষয়াণাং কেষাঞ্চিন্মনোবিকারসম্ভবে কর্ত্তা প্রত্যবৈতীত্যবিদ্বদ্বিষয়ত্বং সূত্রস্য প্রতিভাতীত্যর্থঃ। তত্রৈব চানুভবমনুকূলত্বেনোদাহরতি দৃশ্যতে হীতি। দেহাদিসংঘাতাভিমানবতাং গুণদোষসম্বন্ধসম্ভবাত্তদ্বিষয়ং সূত্রমিত্যুক্তমিদানীং ব্রহ্মাত্মদর্শনাভিমানবতাং গুণদোষাসম্বন্ধান্নতদ্বিষয়ং সূত্রমিত্যভিপ্রেত্যাহ ব্রহ্মবিদিতি। ১৯।

রামানুজ ভাষ্য। ইহৈব সাধনানুষ্ঠানদশায়ামেবতৈঃ সর্গোজিতঃ সংসারোজিতঃ যেষাং মুক্তরীত্যাসর্ব্বেষামাত্মনাং সাম্যে স্থিতং মনঃ নির্দ্দোষং হি সমং ব্রহ্ম। প্রকৃতি সংসর্গদোষ বিমুক্ততয়া সমমাত্মবস্তু হি ব্রহ্ম আত্মসুসাম্যে স্থিতাশ্চেদ্ব্রহ্মণি স্থিতা এবতে ব্রহ্মণিস্থিতিরেব হি সংসার জয়ঃ। আত্মসু জ্ঞানৈকাকারতয়া সাম্যমনুসন্দধানামুক্তা এবেত্যর্থঃ॥ ১৯॥

স্বামি কৃত টীকা। নমু বিষমেষু সমদর্শনং নিষিদ্ধং কুর্ব্বন্তোপি কথং তে পণ্ডিতাঃ যথাহ গৌতমঃ, সমাসমাভ্যাং বিষমে সমে পূজাত ইতি, অস্যার্থঃ সমায় পূজায়াং বিষমে প্রকারে কৃতে সতি বিষমায় চ সমে প্রকারে কৃতে সতি স পূজক ইহলোকাৎ পরলোকাচ্চ হীয়ত ইতি। তত্রাহ ইহৈবেতি। ইহৈব জীবদ্ভিরেবতৈঃ স্বর্জ্যত ইতি সর্গঃ সংসারোজিতো নিরস্তঃ কৈঃ, যেষাং মনঃ সাম্যে সমত্বে স্থিতং, তত্র হেতুঃ হি যস্মাদ্ব্রহ্ম সমং নির্দ্দোষঞ্চ তস্মাত্তে সমদর্শিনো ব্রহ্মণ্যেব স্থিতা ব্রহ্মভাবং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ। গৌতমোক্তস্তু দোষো ব্রহ্মভাব প্রাপ্তেঃ পূর্ব্বমেব পূজাত ইতি পূজকাবস্থা শ্রবণাৎ॥ ১৯॥

নির্দোষং হি সমং ব্রহ্ম তস্মাদ্ব্রহ্মণি তে স্থিতাঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নমু সাত্ত্বিকরাজসতামসেষু স্বভাব বিষমেষু প্রাণিষু সমত্বদর্শনং ধর্ম্মশাস্ত্রনিবিদ্ধং তথাচ তস্যান্নমভোজ্যামিত্যুপক্রম্য গৌতমঃ স্মরতি সমাসমাভ্যাং বিষমসমে পূজাত ইতি সমাসমাভ্যামিতি চতুর্থী দ্বিবচনং বিষমসম ইতি দ্বন্দ্বৈকবদ্ভাবেন সপ্তম্যেকবচনং চতুর্ব্বেদপারগাণাং অত্যন্তসদাচারাণাং যাদৃশোবস্ত্রালঙ্কারান্নজল পুরঃসরঃ পূজাবিশেষঃ ক্রিয়তে তৎ সমায়ৈবার্ন্যস্মৈ চতুর্ব্বেদপারগায় সদাচারায় বিষমে তদপেক্ষয়ান্যুনে পূজা প্রকারে কৃতে তথান্নবেদানী হীনাচারাণাং যাদৃশো হীনসাধনঃ পূজাপ্রকারঃ ক্রিয়তে তাদৃশায়ৈবাসমায় পূর্ব্বোক্তবেদপারগসদাচারব্রাহ্মণাপেক্ষয়াহীনায় যাদৃশো হীন পূজাঽধিক মুখ্য পূজাসমে পূজাপ্রকারে কৃতে উত্তমস্ত হীনতয়া হীনস্তোত্তমতয়া পূজাতোঽহেতোস্তস্ত পূজয়িতুরন্নমভোজ্যং ভবতীতার্থঃ পূজয়িতা প্রতিপত্তিবিশেষমকুর্ব্বন্ ধনাৎ ধর্ম্মাচ্চ হীয়ত ইতি দোষান্তরং যদ্যপি যতীনাং নিষ্পরিগ্রহাণাং পাকাভাবাদ্ধনাভাবাচ্চাভোজ্যান্নত্বধনহীনত্ব চ স্বতএব বিদ্যতে তথাপি ধর্ম্মহানির্দ্দোষোভবত্যেব অভোজ্যান্নত্বং চাশুচিত্বেন পাপোৎ-পত্ত্যুপলক্ষণং তপোধনানাং চ তপ এব ধনমিতি তদ্ধানিরপিদূষণং ভবত্যেব কথং সমদর্শিনঃ পণ্ডিতা জীবন্মুক্তা ইতি ॥ ১৯ ॥

যাঁহাদের মন ব্রহ্মভাবে অবস্থিত, জীবিতাবস্থাতেই তাঁহারা দ্বৈত প্রপঞ্চ অতিক্রম করেন। কেননা ব্রহ্ম নির্দোষ ও সম স্বরূপ; সমদর্শী পুরুষ গণ ব্রহ্মেতেই অবস্থিতি করিয়া থাকেন ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। যাঁহাদিগের মন ব্রহ্ম-মনন বিশিষ্ট, তাঁহারা বিপুল বৈষম্যময় পঞ্চভূতাত্মক জগতের অণুপরমাণু মধ্যে ব্রহ্ম ব্যতীত অন্য কিছুই দৃষ্টি করেন না, এইজন্য জীবিতাবস্থা-তেই তাঁহারা মায়ামুক্ত হয়েন। রূপ, গুণ, অবস্থা ও উপাধি, এতৎ চতুষ্টয়ের ভিন্নতা বশতঃ দ্বৈত বুদ্ধির লীলাভিনয় হইয়া থাকে, কিন্তু সকলের অতীত কেবল মাত্র আত্মার মনোবৃত্তি প্রবাহ পর্য্যবসিত হইলে দ্বৈত বুদ্ধির প্রকাশ হইতেই পায় না। আত্মা দ্বৈত বোধাদি দোষ বর্জ্জিত—তাহাতে বৈষম্যের বিকৃত ছায়া পড়িতেই পায়না সুতরাং সমদর্শী বা ব্রহ্ম-দর্শী পুরুষ গণ, নিরন্তর ব্রহ্মরতি দ্বারা ব্রহ্মেতেই স্থিতি করিয়া থাকেন। অবোধ ব্যক্তিগণ স্বর্ণ সিংহাসনের উপর স্বর্ণ প্রতিমা দর্শন কালে প্রতিমা ও সিংহাসন দুইটি বস্তু বলিয়া মনে করে, কিন্তু বুদ্ধিমান্ ব্যক্তির চক্ষে উভয়ই ধাতুগত এক অর্থাৎ দুইটিই একমাত্র সুবর্ণ বলিয়া প্রতীতি হয়। সেই রূপ অজ্ঞানীর চক্ষে দ্বৈত প্রপঞ্চ এবং তত্ত্বজ্ঞের সম্মুখে সমস্তই একমাত্র অদ্বিতীয় ব্রহ্ম। ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কর্ম্মিবিষয়াঞ্চ সমাসমাভ্যামিত্যাদি ইদন্তু সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসিবিষয়ং প্রস্তুতং সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসেত্যারভ্যাধ্যায়পরিসমাপ্তেঃ যস্মান্নির্দ্দোষং সমং ব্রহ্মাত্মা তস্মাৎ নেতি। ন প্রহৃষ্যেৎ ন হর্ষং কুর্য্যাৎ প্রিয়মিষ্টং প্রাপ্য লব্ধ্বা নোদ্বিজেৎ প্রাপ্যৈবচাপ্রিয়মনিষ্টং লব্ধ্বা দেহমাত্রাত্মদর্শিনাং হি প্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্তী হর্ষবিষাদৌ কুর্ব্বাতে ন কেবলাত্মদর্শিনঃ তস্য প্রিয়া-প্রিয়প্রাপ্ত্যসম্ভবাৎ কিঞ্চ সর্ব্বভূতেষেকঃ সমোনির্দ্দোষআত্মেতি স্থিরা নির্ব্বিচিকিৎসা বুদ্ধির্যস্য সস্থিরবুদ্ধিরসংমূঢ়ঃ সংমোহবর্জ্জিতশ্চ স্যাদ্যথোক্তব্রহ্মবিৎ ব্রহ্মণি স্থিতোঽকর্ম্মকৃৎ সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসীতার্থঃ ॥ ২০ ॥

ন প্রহৃষ্যেৎ প্রিয়ং প্রাপ্য নোদ্বিজেৎ প্রাপ্য চাপ্রিয়ং।
স্থিরবুদ্ধিরসংমূঢ়ো ব্রহ্মবিদ্ ব্রহ্মণি স্থিতঃ ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ নেদং সূত্রং ব্রহ্মবিদ্বিষয়মিত্যাহ কর্ম্মীতি। তত্রৈব পূর্ব্বাপরবিরুদ্ধসম্ভবাদিত্যর্থঃ। নন্ন যত্র সমদর্শনং তত্রৈব স্থিদং সূত্রং ন তু কর্ম্মিণ্যকর্ম্মিণি বেতি বিভোগোহস্তি তত্রাহ ইদং স্থিতি। সমদর্শনস্য সন্ন্যাসবিষয়ত্বেন প্রস্তুতত্বে হেতুমাহ সর্ব্ব কর্ম্মাণীতি। অধ্যায়পরিসমাপ্তেঃ সর্ব্বকর্ম্মাণীত্যারভ্য তত্র তত্র সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসাভিধানাত্তদ্বিষয়মিদং সমদর্শনং গম্যতে তত্র চ নিরহঙ্কারে নিরবকাশং সূত্রমিত্যর্থঃ। নন্ন ইষ্টানিষ্ট প্রাপ্তিস্যাং হর্ষবিষাদৌ বিদ্বানপি কুর্ব্বন্নির্দোষে ব্রহ্মণি কথং স্থিতিং লভেতেত্যাশঙ্ক্যাকাঙ্ক্ষিতং পূরয়ন্নুত্তরশ্লোকমুত্থাপয়তি যস্মাদিতি। আত্মজ্ঞাননিষ্ঠাবতোবিদুষোহর্ষবিষাদ নিমিত্তাভাবাৎ তদনুচিতাবিত্যাহ স্থিরবুদ্ধিরিতি। নন্ন হর্ষবিষাদনিমিত্তয়োঃ প্রিয়াপ্রিয়য়োঃ সিদ্ধত্বাৎ কথং তৎপ্রাপ্ত্যা হর্ষোদ্বেগৌ ন কর্ত্তব্যাবিতি নিযুজ্যতে তত্রাহ দেহেতি। বিদুষোপি প্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্তিসামর্থ্যাদেব হর্ষবিষাদৌ দুর্ব্বারাবিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কেবলেতি। অদ্বিতীয়দর্শনশীলস্য ব্যতিরিক্তপ্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্ত্যযোগান্ন তন্নিমিত্তৌ হর্ষবিষাদাবিত্যর্থঃ। ইতোপি বিদুষোহর্ষবিষাদাবসম্ভাবিতাবিত্যাহ কিঞ্চেতি। নির্দোষে ব্রহ্মণি প্রাগুক্তে দৃঢ়প্রতিপত্তিঃ সংমোহেন হর্ষাদিহেতুনা রহিতোযথোক্তে সর্ব্বদোষরহিতে ব্রহ্মণ্যহমস্মীতি বিদ্যাবানশেষদোষশূন্যে তস্মিন্নেব ব্রহ্মণি স্থিতস্তদহমুক্তোধাৎ কর্ম্মাণ্যমুষ্যমাণোনৈব হর্ষবিষাদভাগী ভবিতুমলমিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যেন প্রকারেণাবস্থিতস্য কর্ম্মযোগিনঃ সমদর্শনরূপো জ্ঞানবিপাকোভবতি তং প্রকারমুপদিশতি ন প্রহৃষ্যেদিতি যাদৃশ দেহস্থস্য গন্ধবস্তু প্রাচীনকর্ম্ম বাসনায়। প্রিয়ং যচ্চাপ্রিয়ং তদুভয়ং প্রাপ্য হর্ষোদ্বেগৌ ন কুর্য্যাৎ। কথং স্থিরা আত্মনি বুদ্ধির্যস্য স স্থিরবুদ্ধিঃ অসংমূঢ়ঃ। অস্থিরেণ শরীরেণ স্থিরমাত্মানমেকীকৃত্য সম্মোহস্তং সংমোহং ন প্রাপ্তঃ। তচ্চ কথং ব্রহ্মবিদ্ ব্রহ্মণি স্থিতঃ উপদেশেন ব্রহ্মবিৎ সতস্মিন্ ব্রহ্মণ্যভ্যাসযুক্তঃ। এতদুক্তং ভবতি তত্ত্ববিদামুপদেশাদাবিতু তাত্ত্বযাথাত্ম্যবিত্তত্রৈব যতমানো দেহাত্মাভিমানং পরিত্যজ্য স্থিররূপাত্মাবলোকন প্রিয়ানুভবে ব্যবস্থিতঃ প্রাকৃত প্রিয়াপ্রিয়েপ্রাপ্য হর্ষোদ্বেগৌ ন কুর্য্যাদিতি ॥ ২০ ॥

স্বামি কৃত টীকা। ব্রহ্ম প্রাপ্তস্য লক্ষণমাহ ন প্রহৃষ্যেদিতি। ব্রহ্মবিদ্ভূত্বা ব্রহ্মণ্যেব যঃ স্থিতঃ সপ্রিয়ং প্রাপ্য ন প্রহৃষ্যেৎ ন প্রহৃষ্টোহর্ষবান্ স্যাৎ অপ্রিয়ং প্রাপ্যচ নোদ্বিজেৎ ন বিষীদতীত্যর্থঃ, যত স্থিরবুদ্ধিঃ স্থিরা নিশ্চলা বুদ্ধির্যস্য, তৎ কুতঃ যতোঽসংমূঢ়ঃ মোহঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তৈঃ সমদর্শিভিঃ পণ্ডিতৈঃ ইহৈব জীবনদশায়ামেব জিতোহতিক্রান্তঃ সর্গঃ সৃজ্যত ইতি ব্যুৎপত্ত্যা দ্বৈতপ্রপঞ্চঃ দেহপাতাদূর্দ্ধমতিক্রমিতব্য ইতি কিমুবক্তব্যং কৈর্যেষাং সাম্যে সর্ব্বভূতেষু বিষমেষ্বপিবর্ত্তমানস্য ব্রহ্মণঃ সমভাবে স্থিতং নিশ্চলং মনঃ হি যস্মাৎ নির্দ্দোষং সমং সর্ব্ববিকারশূন্যং কূটস্থনিত্যমেকঞ্চব্রহ্ম তস্মাত্তে সমদর্শিনো ব্রহ্মণ্যেবস্থিতাঃ অয়ংভাবঃ দুষ্টবং হি দোষাভবতি অদুষ্টানাপি দুষ্টসম্বন্ধাৎ যথা গঙ্গোদকস্য সুরাগর্ত্তপাতাৎ যত্র এবা তথা মূত্রাদেঃ তত্র দোষবৎ ভূম্যাকাশাদিষু স্থিতং তদ্দোষৈর্ন্ন যাতি ব্রহ্মেতি মূঢৈর্ব্বিভাব্যমানমপি সর্ব্বদোষা সংস্পৃষ্টমেব ব্রহ্ম ব্যোমবদসঙ্গত্বাৎ অসঙ্গোহ্যয়ং পুরুষঃ সূর্য্যোযথা সর্ব্বলোকস্য চক্ষুর্ন লিপ্যতে চাক্ষুষৈর্ব্বাহ্যদোষৈঃ একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা

বাহ্যস্পর্শেষ্বসক্তাত্মা বিন্দত্যাত্মনি যৎ সুখং।

নলিপ্যতে লোকদুঃখেনবাহ্যইতি শ্রুতেঃ নাপিকামাদিধর্ম্মবত্ত্বয়া স্বতএবকলুষিতং কামাদেরন্তঃকরণধর্ম্মত্বস্য শ্রুতিস্মৃতিবিরুদ্ধত্বাৎ তস্মান্নির্দোষ ব্রহ্মরূপায় তয়োর্জীবন্মুক্তা অভোজ্যাদিদোষদুষ্টশ্চেতি ব্যাহতং স্মৃতিস্তু অবিবদগৃহস্থবিষয়ৈবতস্মান্নভোজ্যমিত্যুপক্রম্য পুজাত ইতি মধ্যে নির্দেশাৎ ধনাদ্ধর্ম্মাচ্চহীয়তইত্যুপসংহারাচ্চেতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২০ ॥

বিদ্যাবান্ ব্যক্তি প্রিয় বস্তু লাভে প্রহৃষ্ট বা অপ্রিয় সমাগমে উদ্বিগ্ন হয়েন না। কেননা তিনি স্থির বুদ্ধি, মোহবর্জ্জিত, ব্রহ্মবেত্তা ও ব্রহ্মেতেই অবস্থিত ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ। ব্রহ্মজ্ঞ ব্যক্তি সর্ব্বত্র সমদর্শী, সুতরাং তাঁহার প্রিয় বা অপ্রিয় ভাব নাই, ভাল মন্দ বিচার নাই, ছোট বড় জ্ঞান নাই, সকলই তাঁহার সমান। এজন্য একটির লাভে প্রীতি ও অন্যটির জন্য ক্লেশ ভোগ করিতে হয় না। সর্ব্বথা যাঁহার এক দৃষ্টি, সংশয় রহিত যাঁহার বিচার জ্ঞান, সেই স্থির বুদ্ধি মোহমুক্ত ব্যক্তির অস্থির জগতে ভ্রম হইবে কেন? এবং "অহং ব্রহ্মাস্মি" এই রূপ যাঁহার নিশ্চয় বুদ্ধি, তাঁহার আবার প্রিয় ও অপ্রিয় ভাবনার বিকার হইবে কোথা হইতে! ॥ ২০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ ব্রহ্মণি স্থিতঃ বাহ্যেতি। বাহ্যস্পর্শেষু বাহ্যাশ্চ তে স্পর্শাশ্চ বাহ্যস্পর্শাঃ স্পৃশ্যন্তইতি স্পর্শাঃ শব্দাদয়োবিষয়াস্তেষু বাহ্যস্পর্শেষু অসক্তআত্মাস্তঃকরণং যস্য সোয়মসক্তাত্মা বিষয়েষু প্রীতিবর্জ্জিতঃ সবিন্দতি লভতে আত্মনি যৎ সুখং তদ্বিন্দতীত্যেতৎ সব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা ব্রহ্মণি যোগঃ সমাধির্ব্রহ্মযোগস্তেন ব্রহ্মযোগেন যুক্তঃ সমাহিতস্তস্মিন্ ব্যাপৃতআত্মান্তঃকরণং যস্য সব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা সুখমক্ষয়মশ্নুতে প্রাপ্নোতি তস্মাদ্বাহ্যবিষয় প্রীতেঃ ক্ষণিকায়াইন্দ্রিয়াণি নিবর্ত্তয়েদাত্মন্যক্ষয়সুখার্থীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শব্দাদিবিষয় প্রীতি প্রতিবন্ধান্ন কস্যচিদপি ব্রহ্মণি স্থিতিঃ সিধ্যেদিত্যাশঙ্ক্যাহ কিঞ্চেতি। ন কেবলং পূর্ব্বোক্তরীত্যা ব্রহ্মণি স্থিতোহর্ষবিষাদরহিতঃ কিন্তু বিদ্যান্তরেণাপীত্যর্থঃ। যাবদ্যাবদ্বিষয়েষু রাগরূপমাবরণং নিবর্ত্ততে তাবত্তাবদাত্মস্বরূপ সুখমভিব্যক্তং ভবতীত্যাহ বাহ্যেতি। ন কেবলমসক্তাত্মা শমবশাদেব সুখং বিন্দতে কিন্তু ব্রহ্মসমাধিনা সমাহিতান্তঃকরণঃ সুখমনন্তং ব্যাপোতীত্যাহ সব্রহ্মেতি। তত্র পূর্ব্বার্দ্ধং ব্যাচষ্টে বাহ্যাশ্চেতি। সমাধানাধীনসম্যগ্জ্ঞানদ্বারা নিরতিশয়সুখপ্রাপ্তিমুত্তরার্দ্ধব্যাখ্যানেন কথয়তি ব্রহ্মণীত্যাদিনা। শব্দাদিবিষয়বিমুখস্যানন্তসুখাপ্তিসম্ভবাত্তদর্থিনা প্রযত্নেন বিষয়বৈমুখ্যং কর্ত্তব্যমিতি শিষ্যশিক্ষার্থমাহ তস্মাদিতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বাহ্যস্পর্শেষ্বিতি। এবমুক্তেন প্রকারেণ বাহ্যস্পর্শেষ্বাত্মব্যতিরিক্ত বিষয়ানুভবেষসক্তমনা অন্তরাত্মন্যেব যঃ সুখং বিন্দতি লভতে স প্রকৃত্যভ্যাসং বিহায় ব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা ব্রহ্মাভ্যাসযুক্তমনা ব্রহ্মানুভবস্বরূপমক্ষয়ং নিবৃত্তি সুখং প্রাপ্নোতি ॥ ২১ ॥

স্বামি কৃত টীকা। মোহনিবৃত্ত্যা বুদ্ধিস্থৈর্য্যে হেতুমাহ বাহ্যেতি। ইন্দ্রিয়ৈঃ স্পৃশ্যন্তইতি

সব্রহ্মযোগ যুক্তাত্মা সুখমক্ষয়মশ্নুতে ॥ ২১ ॥

স্পর্শা বিষয়াঃ বাহ্যেন্দ্রিয়বিষয়েষ্বসক্তাত্মা অনাসক্তচিত্তঃ আত্মন্যন্তঃকরণে যদুপশমাত্মকং সাত্ত্বিকং সুখং তদ্বিন্দতি লভতে সচোপশমসুখং লব্ধা ব্রহ্মণি যোগেন সমাধিনা যুক্তস্তদৈক্যং প্রাপ্তআত্মা যস্ত সোঽক্ষয়ং সুখমশ্নুতে প্রাপ্নোতি ॥ ২১

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যস্মান্নির্দোষং সমং ব্রহ্ম তস্মাৎতদ্রূপমাত্মানং সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্ ॥ ন দুঃখেষনুদ্বিগ্নমনা সুখেষুবিগতস্পৃহা ইত্যত্র ব্যাখ্যাতং পূর্ব্বার্দ্ধং জীবন্মুক্তানাং স্বাভাবিকঞ্চরিতমেব মুমুক্ষুভিঃ প্রযত্নপূর্ব্বকমনুষ্ঠেয়মিতি বদিতুং দ্বিতীয়াত্মদর্শনশীলস্ত ব্যতিরিক্ত প্রিয়াপ্রিয় প্রাপ্ত্যযোগাৎ নতন্নিমিত্তৌ হর্ষবিষাদাবিত্যর্থঃ অদ্বিতীয়াত্মদর্শনমেব বিবৃণোতি স্থিরবুদ্ধিরিতি স্থিরা নিশ্চলা সন্ন্যাসপূর্ব্বকবেদান্তবাক্যবিচারপরিপাকেন সর্ব্বসংশয়শূন্যত্বেন নির্ব্বিচিকিৎসা নিশ্চিতা ব্রহ্মণি বুদ্ধির্যস্ত ন তথা শব্দশ্রবণ মনন ফল ইতিযাবৎ এতাদৃশস্ত সর্ব্বাসংভাবনাশূন্যত্বেপি বিপরীতভাবনা প্রতিবন্ধাৎ সাক্ষাৎ কারোনোদেতীতি নিদিধ্যাসনমাহ অসংমূঢ়ঃ নিদিধ্যাসনস্ত বিজাতীয় প্রত্যয়ানন্তরিত সজাতীয় প্রত্যয় প্রবাহস্ত পরিপাকেণ বিপরীতভাবনাখ্য সংমোহরহিতঃ ততঃ সর্ব্বপ্রতিবন্ধাপগমাৎ ব্রহ্মবিৎ ব্রহ্মসাক্ষাৎকারবান্‌ ততশ্চ সমাধিপরিপাকেন নির্দ্দোষে সমে ব্রহ্মণ্যেবস্থিতোনান্যত্রেতি ব্রহ্মণিস্থিতো জীবন্মুক্তঃ স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ এতাদৃশস্ত দ্বৈতদর্শনাভাবাৎপ্রহর্ষোদ্বেগৌ নভবত ইত্যুচিতমেব সাধকে তু দ্বৈতদর্শনে বিদ্যমানেপি বিষয়দোষদর্শনাৎ প্রহর্ষবিষাদৌত্যাজ্যাবিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

বাহ্য শব্দাদিতে আসক্তি শূন্য ব্যক্তি অন্তঃকরণে শান্তি সুখ অনুভব করেন। তৎপরে ব্রহ্ম যোগ যুক্ত হইয়া অক্ষয় সুখ লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ! সংসারের বাহ্য বিষয়ে আসক্তি থাকিলে, মন সদাই বহির্মুখ ও বিচলিত হইয়া থাকে। মন যখন বাহ্য বিষয়-সুখে অনাসক্ত হইয়া প্রত্যাহৃত ও নিশ্চল হয় সে সময় তাহার শান্তিসুখের সীমা থাকেনা। কেননা কামনা যুক্ত চিত্ত সদাই অসুখী। চিত্ত নিষ্কাম হইলেই সুখের পরাকাষ্ঠা লাভ করে। বাহ্য বিষয় চিন্তা বর্জ্জিত চিত্ত পরব্রহ্মে সমাহিত হইলে যে অবস্থার উদয় হয় তাহার নাম ব্রহ্মযোগ। এই ব্রহ্ম যোগ কালে তৎ ও ত্বং পদার্থ একীভূত হইয়া যায়। এই অবস্থায় অবিদ্যার পূর্ণ নিবৃত্তি হয়, অবিদ্যার সঙ্গে সঙ্গেই দুঃখ নির্ম্মূল হয় এবং যোগী কেবল পরম আনন্দই ভোগ করিতে থাকেন। ২১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইতশ্চ নিবর্ত্তয়েৎ হে হীতি। যে হি যস্মাৎ সংস্পর্শজাবিষয়েন্দ্রিয়সংস্পর্শেভ্যোজাতাভোগাভুক্তয়োদুঃখযোনয়এব তেঽবিদ্যাকৃতত্বাৎ দৃশ্যন্তে হ্যাধ্যাত্মিকাদীনি দুঃখানি তন্নিমিত্তান্যেব যথেহ লোকে তথা পরলোকেপীতি গম্যতে এবশব্দান্ন সংসারে সুখস্ত গন্ধমাত্রমপ্যস্তীতি বুদ্ধা বিষয়মৃগতৃষ্ণিকায়াং ইন্দ্রিয়াণি নিবর্ত্তয়েন্ন কেবলং দুঃখযোনয় আদ্যন্তবন্তশ্চ আদির্ব্বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগোভোগানামন্তশ্চ তদ্বিয়োগএবাতআদ্যন্তবন্তোঽনিত্যামধ্যক্ষণভাবিত্বাদিত্যর্থঃ, কৌন্তেয় ন তেষু রমতে বুধোভোগেষু বিবেকী অবগতপরমার্থতত্ত্বোঽত্যন্তমূঢ়ানামেব হি বিষয়েষু রতির্দৃশ্যতে যথা পশুপ্রভৃতীনাং ॥ ২২ ॥

যেহি সংস্পর্শজা ভোগা দুঃখযোনয়এব তে।

আনন্দগিরি টীকা। তত্রৈব হেত্বন্তরপরত্বেনোত্তরশ্লোকমুদাহরতি ইতশ্চেতি। বিষয়েভ্যঃ সকাশাদিন্দ্রিয়াণীতি শেষঃ। বৈরাগ্যার্থমেব বৈষয়িকাণি সুখানি দূষয়তি যে হীতি। নন্থ বিষয়েন্দ্রিয়সংপ্রযোগসংভূতেষু ভোগেষু জন্তূনামভিরুচির্দর্শনাৎ কুতস্তেষাং দুঃখযোনিত্বমিত্যাশঙ্ক্যাবিবেকিনাং তেষাসঙ্গেপি ন বিবেকিনামিত্যাহ আদ্যন্তবন্তইতি। যস্মাদাধিব্যাধিজরামরণাদিসহিতেভ্যঃ সমাগমনাদিক্লেশরূপভাগিভ্যশ্চ বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধেভ্যোভোগাঃ সুখলবানুভবাজায়ন্তে তস্মাত্তে দুঃখহেতবোভবন্তীতি যোজনা। অবিদ্যাকার্য্যত্বাদ্দুঃখানাং কুতোভোগজন্যত্বমিত্যাশঙ্ক্য ভোগানামবিদ্যাপ্রযুক্তত্বাত্তন্নিবন্ধনত্বং দুঃখানাং যুক্তমিত্যভিপ্রেত্যাহ অবিদ্যেতি। ভোগানাং দুঃখযোনিত্বে মানমনুভবমুপন্যস্যতি দৃশ্যন্তে হীতি। ঐহিকানাং ভোগানাং দুঃখনিমিত্তত্বেপি নামুষ্মিকাণাং তথাত্বমনুভবাভাবাদিত্যাশঙ্ক্যাবধারণসামর্থ্যাসিদ্ধমর্থমাহ যথেতি। পূর্ব্বার্দ্ধস্যাক্ষরার্থমুক্ত্বা তাৎপর্য্যার্থমাহ নেত্যাদিনা। ইতশ্চ বিষয়েভ্যঃ সকাশাদিন্দ্রিয়াণি নিবর্ত্তয়িতব্যানীত্যাহ ন কেবলমিতি। আদ্যন্তবত্ত্বে মধ্যক্ষণবর্ত্তিত্বেন ক্ষণভঙ্গুরত্বাদুপেক্ষণীয়ত্বং ভোগানাং সিধ্যতি। অস্তি হি তেষাং ক্ষণভঙ্গুরত্বং ক্ষণিকবিষয়াকারমনোবৃত্তিব্যঙ্গ্যত্বাদিতিমত্বানঃ সন্নাহ অতইতি। বুদ্ধিপূর্ব্বকারিণাং বিবেকবতাং ভোগেষূপেক্ষোপলম্ভেশ্চ তেষামাভাসত্বং প্রতিভাতীত্যাহ ন তেষিতি। প্রতীকোপাদানমাদ্যমিদং পুনর্ব্যাখ্যানমিতি ন পুনরুক্তিঃ। নন্থ কেষাঞ্চিদ্ভোগেষভিরুচিরুপলভ্যতে তত্রাহ অত্যন্তেতি॥ ২২॥

রামানুজ ভাষ্য। প্রাকৃতস্য বাহ্যসুখস্য সুত্যজতামাহ। যেহীতি। বিষয়েন্দ্রিয়স্পর্শজা যে ভোগা দুঃখযোনয়স্তে দুঃখোদর্কাআদ্যন্তবন্তঃ অল্পকালবর্ত্তিন উপলভ্যন্তে। ন তেষাধ্যাত্মবিদ্রমতে॥ ২২॥

স্বামিকৃত টীকা। নন্থ প্রিয়বিষয়ভোগানামপি নিবৃত্তেঃ কথং মোক্ষঃ পুরুষার্থঃ স্যাত্তত্রাহ যে হীতি। সংস্পৃশ্যন্তইতি সংস্পর্শা বিষয়াস্তেভ্যোজাতা যে ভোগাঃ সুখানি তে হি বর্ত্তমানকালেঽপি স্পর্দ্ধাসূয়াদিব্যাপ্তত্বাদ্দুঃখস্যৈব যোনয়ঃ কারণভূতাঃ তথাদিমন্তোঽন্তবন্তশ্চ অতোবিবেকী তেষু ন রমতে॥ ২২॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নন্থ বাহ্যবিষয়প্রীতেরনেকজন্মানুভূতত্বেনাতি প্রবলত্বাত্তদাসক্তচিত্তস্য কথমলৌকিকব্রহ্মণিদৃষ্টসর্ব্বসুখরহিতেস্থিতিঃ স্যাৎ পরমানন্দরূপত্বাদিতিচেৎ নতস্যানন্দস্যানন্থভূতচরত্বেন চিত্তস্থিতিহেতুত্বাভাবাৎ তদুক্তং বার্ত্তিকে অপ্যানন্দঃ শ্রুতঃ সাক্ষাৎ মানেনাবিষয়ীকৃতঃ। দৃষ্টানন্দাভিলাষং স নমন্দীকর্ত্তুমপ্যলমিতি তত্রাহ॥ ইন্দ্রিয়ৈঃ স্পৃশ্যন্ত ইতিস্পর্শাঃ শব্দাদয়ঃ তেচবাহ্যা অনাত্মধর্ম্মত্বাৎ তেষসক্তাত্মা অনাসক্তচিত্তঃ তৃষ্ণাশূন্যতয়া বিরক্তঃ সন্ আত্মনি অন্তঃকরণকবাহ্যবিষয়নিরপেক্ষং যদুপশমাত্মকং সুখং তদ্বিন্দতি লভতে নির্ম্মলসত্ত্ববৃত্ত্যা তদুক্তং ভারতে যচ্চকামসুখং লোকে যচ্চদিব্যং মহৎ সুখং। তৃষ্ণাক্ষয়সুখস্যৈতে নার্হতঃ ষোড়শীং কলামিতি অথবা প্রত্যগাত্মনি ত্বং পদার্থে যৎ সুখং স্বরূপভূতং সুষুপ্তাবনুভূয়মানং (তদেবতৎভাবাল্লভতে ন কেবলং ত্বং পদার্থসুখমেব লভ্যতে) বাহ্যবিষয়াসক্তি প্রতিবন্ধাদলভ্যমানং তদেবতৎভাবাল্লভতে ন কেবলং ত্বং পদার্থসুখমেবলভতে কিন্তুতৎপদার্থৈক্যানুভবেন পূর্ণসুখ মপীত্যাহ স তৃষ্ণাশূন্যঃ ব্রহ্মণিপরমাত্মনিযোগঃ সমাধিস্তেনযুক্তঃ তস্মিন্ব্যাপৃত আত্মান্তঃকরণং যস্য স ব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা অথবা

আদ্যন্তবন্তঃ কৌন্তেয় ন তেষু রমতে বুধঃ ॥ ২২ ॥

ব্রহ্মণি তৎপদার্থে যোগেন বাক্যার্থানুভবরূপেণ সমাধিনা যুক্তঐক্যং প্রাপ্ত আত্মা ত্বং পদার্থ-স্বরূপং যস্য স তথা সুখমক্ষয়মনন্তং স্বস্বরূপভূতমশ্নুতে ব্যাপ্নোতি প্রাপ্নোতি সুখানুভবরূপএব সর্ব্বদা ভবতীত্যর্থঃ নিত্যেপি বস্তুন্যবিদ্যানিবৃত্ত্যভিপ্রায়েণ ধাত্বর্থযোগ ঔপচারিকঃ তস্মাদাত্ম-ন্যক্ষয় সুখানুভবার্থী সন্ বাহ্যবিষয়প্রীতেঃ ক্ষণিকায়াঃ মহানরকানুবন্ধিন্যাঃ সকাশাদিন্দ্রিয়াণি নিয়মেৎ তাবতৈব চ ব্রহ্মণি স্থিতির্ভবতীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২২ ॥

হে কৌন্তেয়! পণ্ডিতগণ ইন্দ্রিয় বিষয় সমুৎপন্ন ভোগ-সুখে আসক্ত হয়েন না। কেন না তত্তাবৎ দুঃখকর ও ক্ষণবিধ্বংসী। ২২ ॥

গীঃ সঃ। শব্দরূপাদি সংস্পর্শে শ্রোত্র নেত্রাদি জনিত সুখ সদাই চঞ্চল ও মনোবিকার-জনক। ইহা পণ্ডিত গণের ঈপ্সিত নহে। বিষ্ণুপুরাণেও লিখিত আছে।

" যাবন্ন কুরুতে জন্তুঃ সম্বন্ধান্ মনসঃ প্রিয়ান্।
তাবন্তোঽস্য নিখন্যন্তে হৃদয়ে শোক শঙ্কবঃ ॥ "

জীব যতই বাহ্য বিষয় ভাল বাসিবে, ততই শোক রূপী শঙ্কু তাহার হৃদয়কে বিদ্ধ করিবে। অনুরাগ বশতঃ ইন্দ্রিয় গণ বিষয়াসক্ত হয়। ভোগ্য বিষয় লাভ করিতে পারিলে জীবের আনন্দের সীমা থাকেনা, কিন্তু বিষয় লাভে বাধা জন্মিলে আবার দুঃখেরও এক-শেষ হয়। এই জন্য সাধুগণ এরূপ দুর্দ্দশায় প্রীতি লাভ করেন না। বিষয়ের প্রতি অনুরাগই দুঃখের কারণ ও এই অনুরাগের নিবৃত্তিই পরম সুখ। বিষয় ভোগ করিতে ২ জীবের ভোগ পিপাসার বৃদ্ধি হয়; সঙ্গে সঙ্গে দুঃখের স্রোতও বেগে বহিতে থাকে। অবিদ্যাই এই দুঃখের কারণের মূল কারণ। স্বপ্নবৎ ক্ষণোৎপত্তি-বিনাশ-যুক্ত সংসারে অনুরাগ, মৃগমরীচি-কায় জলবোধের ন্যায় অনিত্য বিষয়ে বিশ্বাস, রজ্জুতে সর্পজ্ঞানের ন্যায় সংসারে সত্যবোধ, শুক্তিকায় রজত ভ্রমের ন্যায় মায়াময় সংসারে নিত্যত্ব জ্ঞানই অনন্ত দুঃখের দ্বার মুক্ত করিয়া দেয়। বুধগণ এই দুঃখময় বিষয় রাজ্যে প্রবেশ করেন না। ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অয়ঞ্চ শ্রেয়োমার্গপ্রতিপক্ষী কষ্টতমোদোষঃ সর্ব্বানর্থপ্রাপ্তিহেতুর্দুর্নি-বার্য্যশ্চেতি তৎপরিহারে যত্নাধিক্যং কর্ত্তব্যমিত্যাহ ভগবান্ শক্নোতীতি। শক্নোত্যুৎসহতে ইহৈব জীবন্নেব যঃ সোঢ়ুং প্রসহিতুং প্রাক্ পূর্ব্বং শরীরবিমোক্ষণাৎ আমরণাৎ ইত্যর্থঃ মরণসীমাকরণং জীবতোবশ্যম্ভাবী হি কামক্রোধোদ্ভবোবেগঅনন্ত নিমিত্তবান্ হি সইতি যাবন্মরণং তাবন্ন বিশ্রম্ভণীয়ইত্যর্থঃ কামইন্দ্রিয়গোচরপ্রাপ্তে ইষ্টে বিষয়ে শ্রূয়মাণে স্মর্য্যমাণে চানুভূতে সুখহেতৌ যা গৃধিঃ তৃষ্ণা সকামঃ ক্রোধশ্চাত্মনঃ প্রতিকূলেষু দুঃখহেতুষু দৃশ্যমানেষু শ্রূয়মাণেষু স্মর্য্যমাণেষু বা যোদ্বেষঃ সক্রোধস্তৌ কামক্রোধৌ উদ্ভবোযস্য বেগস্য সকাম-ক্রোধোদ্ভবোবেগঃ রোমাঞ্চনহৃষ্টনেত্রবদনাদিলিঙ্গোঽন্তঃকরণ প্রক্ষোভরূপঃ কামোদ্ভবোবেগঃ গাত্রপ্রকম্পপ্রস্বেদসন্দষ্টৌষ্ঠপুটরক্তনেত্রাদিলিঙ্গঃ ক্রোধোদ্ভবেবেগস্তং কামক্রোধোদ্ভবং বেগং যউৎসহতে সোঢ়ুং সহিতুং শক্তঃ সযুক্তোযোগী সুখী চেহ লোকে নরঃ ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উত্তর শ্লোকস্য তাৎপর্য্যমাহ অয়ঞ্চেতি শ্রেয়োমার্গ প্রতিপক্ষত্বং কষ্টতমত্বে হেতুস্তত্রৈব হেত্বন্তর মাহ সর্ব্বেতি। প্রযত্নাধিক্যস্য কর্ত্তব্যত্বে হেতুং সূচয়তি

শক্নোতীহৈব যঃ সোঢ়ুং—

দুর্নিবার্য্যইতি। প্রসিদ্ধং হি কামক্রোধোদ্ভবস্য বেগস্য দুর্নিবার্য্যত্বং যেন ভ্রাতরমপি চাধিক্ষো-হতি পিতরমপি হন্তি তমবশ্যং পরিহর্ত্তব্যং দর্শয়তি শক্নোতীতি। যথোক্তং বেগং বহিরনর্থ-রূপেণ পরিণামাৎ প্রাগেব দেহান্তরুৎপন্নং যঃ সোঢ়ুং ক্ষমতে তংস্তৌতি সযুক্তইতি। মরণ-সীমাকরণস্য তাৎপর্য্যমাহ মরণেতি। প্রসিদ্ধৌ হি শব্দঃ। তত্র হেতুমাহ অনন্তেতি। ব্যাধ্যুপহতানাং বৃদ্ধানাঞ্চ কামাদিবেগোন ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ ইতি যাবদিতি। কামক্রোধো-দ্ভবং বেগং ব্যাখ্যাতুমাদৌ কামং মনোবিকারবিশেষত্বেন ব্যাচষ্টে কামইতি। কথমস্য মনোবিকারবিশেষত্বং তদাহ ইন্দ্রিয়েতি কামোগৃধ্নিতৃষ্ণেতি পর্য্যায়াঃ সন্তঃ শব্দামনোবিকার-বিশেষে পর্য্যবস্যন্তীত্যর্থঃ। ক্রোধশ্চ মনোবিকারবিশেষত্বমিত্যাহ ক্রোধশ্চেতি। তমেব ক্রোধং স্পষ্টয়তি আত্মনইতি। এবং কামক্রোধৌ ব্যখ্যায় তয়োরুৎকটাবস্থায়ামনোবেগস্য তত্ত্বং ব্যাখ্যাতুমুপক্রম্যতি তাবিতি। যথোক্তবেগারগমোপায়মুপদিশতি রোমাঞ্চনহৃষ্টনেত্রে-ত্যাদিনা। উভয়বিধবেগং যোজীবন্নেব সোঢ়ুং শক্নোতি তং পুরুষধৌরেয়ত্বেন স্তৌতি তমি-ত্যাদিনা॥ ২৩॥

রামানুজ ভাষ্য। শক্নোতীতি শরীরবিমোক্ষণাৎ প্রাগিহৈবসাধনদশায়ামেবাত্মানুভব প্রীত্যা কামক্রোধোদ্ভবং বেগং সোঢ়ুং নিরোদ্ধুং যঃ শক্নোতি, স যুক্তঃ। আত্মানুভবায়ার্হঃ। স এব শরীরবিমোক্ষণোত্তরকাল মাত্মানুভবসুখং সম্পৎস্যতে॥ ২৩॥

স্বামি কৃত টীকা। তস্মান্মোক্ষএব পরমঃ পুরুষার্থস্তস্য চ কামক্রোধবেগোহতিপ্রতি পক্ষোতস্তৎ সহনসমর্থএব মোক্ষভাগিত্যাহ শক্নোতীহৈবেতি। কামাৎ ক্রোধাচ্চোদ্ভবতি যোবেগঃ মনোনেত্রাদিক্ষোভলক্ষণস্তমিহৈব তদুদ্ভবসময়এব যোনরঃ সোঢ়ুং প্রতিরোদ্ধুং শক্নোতি তদপি ন ক্ষণমাত্রং কিন্তু শরীরবিমোক্ষণাৎ প্রাগ্দেহপাতাদিত্যর্থঃ, য এবংভূতঃ সএব যুক্তঃ সমাহিতঃ সুখী চ ভবতি নান্যঃ। যদ্বা মরণাদূর্দ্ধং বিলসন্তীভির্যুবতিভিরালিঙ্গ্য-মানোহপি পুত্রাদিভির্দ্দহ্যমানোহপি যথা প্রাণশূন্যঃ কামক্রোধবেগং সহতে তথা মরণাৎ প্রাগপি জীবন্নেবযঃ সহতে সএব যুক্তঃ সুখীচেত্যর্থঃ, তদুক্তং বশিষ্ঠেন, প্রাণে গতে যথা চেৎ প্রাণযুক্তোহপি সকৈবল্যাশ্রমে বসেদিতি॥ ২৩॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নমু বাহ্যবিষয়প্রীতিনিবৃত্তাবাত্মাক্ষয়সুখানুভবস্তস্মিংশ্চ-সতি তৎপ্রসাদাদেব বাহ্যবিষয়প্রীতিনিবৃত্তিরিতি ইতরেতরাশ্রয়বশাদেকমপি সিধ্যেদি-ত্যাশঙ্ক্যবিষয়দোষদর্শনাভ্যাসেনৈব তৎপ্রীতিনিবৃত্তির্ভবতীতি পরিহারমাহ। হি যস্মাৎ যেষাং স্পর্শজাবিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধজাঃ ভোগাঃ ক্ষুদ্রসুখ লবানুভবাঃ ইহবা পরত্রবা রাগদ্বেষাদি ব্যাপ্তত্বেন দুঃখযোনয়এবতে তে সর্ব্বেপি ব্রহ্মলোকপর্য্যন্তং দুঃখহেতব এব তদুক্তং বিষ্ণু পুরাণে যাবতঃ কুরুতেজন্তুঃ সম্বন্ধান্ মনসঃ প্রিয়ান্। তাবন্তোস্য নিখন্যন্তে হৃদয়ে শোকশঙ্কব ইতি এতাদৃশাঅপি নস্থিরাঃ কিন্তু আদ্যন্তবন্তঃ আদির্বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগোহন্তশ্চ তদ্বিয়োগ এব তৌ বিদ্যেতে যেষাং তে পূর্ব্বাপরয়োরসত্ত্বান্মধ্যে স্বপ্নবদাবির্ভূতাঃ ক্ষণিকাঃ মিথ্যাভূতাঃ তদুক্তং গৌড়পাদাচার্য্যৈঃ আদাবন্তেচ যন্নাস্তি বর্ত্তমানেপিতত্তথা যস্মাদেবং তস্মাত্তেষু বুধোবি-বেকীনরমতে প্রতিকূলবেদনীয়ত্বাদপ্রীতিমনুভবতি তদুক্তং ভগবতাপতঞ্জলিনা পরিণামতাপ-সংস্কার দুঃখৈর্গুণবৃত্তিবিরোধাচ্চ দুঃখমেব সর্ব্বং বিবেকিন ইতি সর্ব্বমপিবিষয়সুখং দুঃখানু-প্রবিদ্ধং চ দুঃখমেব প্রতিকূলবেদনীয়ত্বাৎ বিবেকিনঃ পরিজ্ঞাত ক্লেশাদি স্বরূপস্য নত্ববিবেকি-

প্রাকৃশরীরবিমোক্ষণাৎ।

নঃ অক্ষিপক্ষে করোহি বিশ্বামত্যন্ন দুঃখলেশেনাপ্যুদ্বিজতে যথোর্ণাতন্তুরতিকুসুমারোপ্যক্ষি-
পাতেন্তস্তঃ স্পর্শেন দুঃখয়তি নেতরেষঙ্গেষুতদ্বদ্বিবেকিন এব মধুবিষসংপৃক্তান্নভোজনবৎ
সর্ব্বমপি ভোগসাধনং কালত্রয়েপি ক্লেশানুবিদ্ধত্বাৎ দুঃখং নমূঢ়স্ত বহুবিধদুঃখসহিষ্ণোরিত্যর্থঃ
তত্র পরিণামতাপসংস্কার দুঃখৈরিতি ভূতবর্ত্তমানভবিষ্যৎকালেপি দুঃখানুবিদ্ধত্বাদৌপাধিকং
দুঃখত্ববিষয়সুখস্তোক্তগণ গুণবৃত্তিবিরোধাচ্চেত্যনেন স্বরূপতোপিদুঃখত্বং তত্র পরিণামশ্চ
তাপশ্চ সংস্কারশ্চ তএব দুঃখানি তৈরিত্যর্থঃ ইত্থং ভূতলক্ষণে তৃতীয়া তথাহি রাগানুবিদ্ধএব
সর্ব্বোপিসুখানুভবঃ নহি যত্রনরজাতিদ্বেন সুখীচেতি সম্ভবতি রাগ এব চ পূর্ব্বমুদ্ভূতঃ সন্
বিষয় প্রাপ্ত্যসুখরূপেণ পরিণমতে তস্ত চ প্রতিক্ষণং বর্দ্ধমানত্বেন স্ববিষয়াপ্রাপ্তিনিবন্ধন
দুঃখস্তাপরিহার্য্যত্বাৎ দুঃখরূপতৈববাহিভোগেষু ইন্দ্রিয়াণামুপশান্তিঃ পরিতৃপ্তত্তা তৎসুখং
যা লৌল্যাদনুপশান্তিঃ তৎদুঃখং নচেন্দ্রিয়াণাং ভোগাভ্যাসেন বৈতৃষ্ণ্যং কর্ত্তুং শক্যং যতো
ভোগাভ্যাসমনুবিবর্দ্ধন্তেরাগাঃ কৌশলানি চ ইন্দ্রিয়াণাং স্মৃতিশ্চ ন জাতুকামইত্যাদি তস্মা-
দ্দুঃখাত্মকরাগ পরিণামত্বাদ্বিষয় সুখমপি দুঃখমেব কার্য্যকরণয়োরভেদাদিতি পরিণামদুঃখত্বং
তথা সুখানুভবকালে তৎপ্রতিকূলানি দুঃখসাধনানি দ্বেষ্টিমনানুপহত্যভূতান্যুপভোগঃ
সম্ভবতীতি ভূতানি চ হিনস্তি দ্বেষশ্চ সর্ব্বাণি দুঃখসাধনানি মে মাভূবন্নিতিসঙ্কল্পবিশেষঃ
নচতানি সর্ব্বাণি কশ্চিদপি পরিহর্ত্তুং শক্নোতিঃ ততঃ সুখানুভবকালেপি তৎপরিপন্থিনং
প্রতিদ্বেষস্য সর্ব্বদৈবাবস্থিতত্বাত্তাপদুঃখং দুষ্পরিহরমেবতাপোহিদ্বেষঃ এবঞ্চ দুঃখসাধনানি
পরিহর্ত্তুমশক্তোমুহ্যতি চেতি মোহদুঃখতাপি ব্যাখ্যাতথাচোক্তং যোগভাষ্যকারৈঃ সর্ব্বস্য-
দ্বেষানুবিদ্ধশ্চেতনাচেতনাধীনস্তাপানুভবইতি তত্রাস্তিদ্বেষজঃ কর্ম্মাশয়ঃ সুখসাধনানি চ
প্রার্থয়মানঃ কায়েন বাচামনসা চ পরিস্পন্দতে ততঃ পরমনুগৃহ্লাত্যুপহন্তি চেতি পরানু-
গ্রহপীড়াভ্যাং ধর্ম্মাধর্ম্মাবুপচিনোতি সকর্ম্মাশয়োলোভান্মোহাচ্চ ভবতীত্যেষাতাপদুঃখতো-
চ্যতে তথাচ বর্ত্তমানঃ সুখানুভবঃ স্ববিনাশকালেসংস্কারমাধত্তে সচ সুখস্মরণং তচ্চরাগং
সচমনঃ কায়বচনচেষ্টাং সা চ পুণ্যাপুণ্য কর্ম্মাশয়ৌতৌচ জন্মাদীনীতি সংস্কারদুঃখতা এবং
তাপমোহয়োরপি সংস্কারৌব্যাখ্যেয়ৌ এবং কালত্রয়েপি দুঃখানুবেধাদ্বিষয়সুখং দুঃখমেবে-
ত্যুক্ত্বা স্বরূপতোপি দুঃখতামাহগুণবৃত্তিবিরোধাচ্চেতি গুণাঃ সত্বরজস্তমাংসি সুখদুঃখমোহাত্ম-
কাঃ পরস্পরং বিরুদ্ধস্বভাবাঅপি তৈল বর্ত্তাগ্নয়ইব দীপং পুরুষভোগ প্রযুক্তত্বেন আত্মকমেকং
কার্য্যমারভন্তে তত্রৈকস্য প্রাধান্যে দ্বয়োর্গুণভাবাৎ প্রধানমাত্র ব্যপদেশেন সাত্বিকং রাজসং
তামসমিতি ত্রিগুণমপি কার্য্যমেকেন গুণেন ব্যপদিশতে তত্র সুখোপভোগ রূপোপি
প্রত্যয়উদ্ভূতসত্বকার্য্যত্বেপ্যনুদ্ভূত রজস্তমঃকার্য্যত্বাত্রিগুণাত্মকএব তথাচ সুখাত্মকত্বং দুঃখাত্ম-
কত্বং বিষাদাত্মকত্বঞ্চ তস্য ধ্রুবামতি দুঃখমেবসর্ব্বং বিবেকিনঃ নচৈতাদৃশোপি প্রত্যয়ঃ স্থিরঃ
যস্মাচ্চলং গুণবৃত্তমিতিক্ষিপ্রপরিণামিচিত্তমুক্তং নম্বেকঃ প্রত্যয়ঃ কথং পরস্পরবিরুদ্ধসুখদুঃখ-
মোহাত্মকস্তেকদাপ্রতিপদ্যস্ত ইতি চেৎ ন উদ্ভূতানুদ্ভূতয়োর্ব্বিরোধাভাবাৎ সমবৃত্তিকানামে-
বহি গুণানাং যুগপদ্বিরোধা ব বিষমবৃত্তিকানাং যথাধর্ম্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্য্যাণি লব্ধবৃত্তিকানি
লব্ধবৃত্তিকৈরেবাধর্ম্মজ্ঞানা বৈরাগ্যানৈশ্বর্য্যৈঃ সহবিরুধ্যং তেন তু স্বরূপমত্তিঃ প্রধানস্ত প্রধা-
নেন সহবিরোধোনতু দুর্ব্বলেনেতিতিষ্ঠায়ঃ এবং সত্বরজস্তমস্তাপি পরস্পরং প্রাধান্যমাত্রং যুগ-
পন্নসহন্তে ন তু সম্ভাবমপি এতেন পরিণামতাপসংস্কার দুঃখেষ্বপি রাগদ্বেষমোহানাং যুগপৎ
সহতাবোব্যাখ্যাতঃ প্রসুপ্ততনুবিচ্ছিন্নোদাররূপেণ ক্লেশানাং চতুরবস্থত্বাৎ তথাহি অবিদ্যাহ-

কামক্রোধোদ্ভবং বেগং—

স্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশাঃ পঞ্চক্লেশাঃ অবিদ্যাক্ষেত্রমুত্তরেষাং প্রসুপ্ততনুবিচ্ছিন্নোদারাণাং
অনিত্যাশুচি দুঃখানাত্মসুনিত্যশুচি সুখাত্মখ্যাতিরবিদ্যাদৃগ্‌দর্শন শক্ত্যোরেকাত্মতৈবাস্মি-
তাসুখানুশয়ীরাগঃ দুঃখানুশয়ীদ্বেষঃ স্বরসবাহী বিদুষোপি তথা রূঢ়োভিনিবেশঃ তে প্রতি-
প্রসবহেয়াঃ সূক্ষ্মাঃ ধ্যানহেয়াস্তদ্বৃত্তয়ঃ ক্লেশমূলঃকর্ম্মাশয়োদৃষ্টাদৃষ্ট জন্মবেদনীয়ঃ সতিমূলে
তদ্বিপাকাজ্জাত্যায়ুর্ভোগাইতি পাতঞ্জলানি সূত্রাণি তত্রাতস্মিংস্তদ্বুদ্ধির্বিপর্য্যয়ো মোহো-
জ্ঞানমবিদ্যেতি পর্য্যায়াঃ তস্যাবিশেষঃ সংসারনিদানং তত্রানিত্যেনিত্যবুদ্ধির্যথা ধ্রুবাপৃথিবী
ধ্রুবাসচন্দ্রতারকাদ্যৌঃ অমৃতাদিবৌকসইত্যশুচৌ পরমবীভৎসেকায়েশুচিবুদ্ধির্যথানবেবশ-
শাঙ্কলেখাকমনীয়েয়ং কন্যাময়ামৃতাবয়বনির্ম্মিতেবচন্দ্রং ভিত্ত্বানিঃসৃতেবজ্ঞায়তে নীলোৎপল-
পত্রায়তাক্ষীহাবগর্ভাভ্যাং লোচনাভ্যাং জীবলোকমাশ্বাসয়তীবেতি কস্যকেনসম্বন্ধঃ। স্থানা-
দ্বীজাদুপষ্টম্ভান্নিস্পন্দান্নিধনাদপি। কায়মাধেয়শৌচত্বাৎ পণ্ডিতাহ্যশুচিম্বিদুঃ ইতি বৈয়াশিকঃ
এতেনা পুণ্যাপুণ্য প্রত্যয়োঽনর্থে চার্থপ্রত্যয়োব্যাখ্যাতঃ। দুঃখেসুখখ্যাতিরুদাহৃতা পরি-
ণামতাপসংস্কারদুঃখৈর্গুণবৃত্তিবিরোধাচ্চদুঃখমেবসর্ব্বং বিবেকিনইতি অনাত্মন্যাত্মখ্যাতির্যথা-
শরীরে মনুষ্যোহ মিত্যাদিঃ ইয়ঞ্চাবিদ্যাসর্ব্বক্লেশমূলভূতাতমইত্যুচ্যতে।১। বুদ্ধিপুরুষয়োরভে-
দাভিমানোঽস্মিতামোহঃ। ২। সাধনরহিতস্যাপি সর্ব্বং সুখং সোভূয়াদিতি বিপর্য্যয়বিশেষো-
রাগঃ স এব মহামোহঃ। ৩। দুঃখসাধনে বিদ্যমানেপি কিমপিদুঃখং মেমাভূদিতি বিপর্য্যয়-
বিশেষোদ্বেষঃ স তামিস্রঃ। ৪। আয়ুরভাবোপোতৈঃ শরীরেন্দ্রিয়াদিভিরনিত্যৈরপি নিয়োগো
মেমাভূদিত্য বিদ্বদঙ্গনাবালস্বাভাবিকঃ সর্ব্বপ্রাণিসাধারণোমরণত্রাসরূপোবিপর্য্যয়বিশেষোঽ-
ভিনিবেশঃ সোঽন্ধতামিস্রঃ।৫। তদুক্তং পুরাণে তমোমোহোমহামোহস্তামিস্রোহ্যন্ধসংজ্ঞিতঃ।
অবিদ্যাপঞ্চপর্ব্বৈষা প্রাদুর্ভূতামহাত্মনইতি এতেচ ক্লেশাশ্চতুরবস্থাভবি তত্রাসতোঽনুৎপত্তে-
রনভি ব্যক্তরূপেণাবস্থানং প্রসুপ্তাবস্থা। ১। অভিব্যক্তস্যাপি সহকার্য্যভাবাৎ কার্য্যাজননং
তম্ববস্থা। ২। অভিব্যক্তস্যাপি জনিতকার্য্যস্যাপি কেনচিদ্বলবতাঽভিভবো বিচ্ছেদাবস্থা। ৩।
অভিব্যক্তস্য প্রাপ্তসহকারিসম্পত্ত্যেব প্রতিবন্ধেন স্বকার্য্যকরত্বমুদারাবস্থা। ৪। এতাদৃগবস্থা
চতুষ্টয়বিশিষ্টানামস্মিতাদীনাং চতুর্ণাং বিপর্য্যয়রূপাণাং ক্লেশানামবিদ্যৈব সামান্যরূপাক্ষেত্রং
প্রসবভূমিঃ সর্ব্বেষামপি বিপর্য্যয়রূপত্বস্য দর্শিতত্বাৎ তেনাবিদ্যানিবৃত্ত্যৈবক্লেশানাং নিবৃত্তি-
রিত্যর্থঃ তেচ ক্লেশাঃ প্রসুপ্তাযথা প্রকৃতিলীনানাণতবঃ প্রতিপক্ষভাবনয়া তনূকৃতা যথা
যোগিনাং তে উভয়েপি সূক্ষ্মাঃ প্রতিপ্রসবেন মনোনিরোধেনৈবনির্বীজসমাধিনাহেয়া যেতু
স্থূলবৃত্তয়স্তৎকার্য্যভূতাঃ স্থূলাবিচ্ছিন্নাউদারাশ্চ বিচ্ছিদ্যবিচ্ছিদ্যতে নতেনাত্মনাপুনঃ প্রাদু-
র্ভবন্তিবিচ্ছিন্নাঃ যথা রাগকালে ক্রোধোবিদ্যমানোপি ন প্রাদুর্ভূতইতি বিচ্ছিন্ন উচ্যতে
এবমেকস্যাং স্ত্রিয়াং চৈত্রোরক্তইতি নান্যাসুবিরক্তস্তুকিং স্বেকস্যাং রাগোলব্ধ বৃত্তিরন্যাসুচ-
ভবিষ্যদ্বৃত্তিরিতি সতদাবিচ্ছিন্নউচ্যতে।৩। যেসদাবিষয়েষু লব্ধবৃত্তয়স্তে তদা সর্ব্বাত্মনা
প্রাদুর্ভূতাউদারাউচ্যতে। ৪। উভয়েঅপ্যতিস্থূলত্বাৎ শুদ্ধসত্ত্বময়েন ভগবদ্ধ্যানেন হেয়ান-
মনোনিরোধমপেক্ষন্তে। নিরোধহেয়াস্ত সূক্ষ্মাএব। তথাচ পরিণামতাপসংস্কারদুঃখেষু প্রসুপ্ত-
তনুবিচ্ছিন্নরূপেণ সর্ব্বক্লেশাঃ সর্ব্বদাসন্তিউদারতাতুকদাচিৎ কস্যচিদতি বিশেষঃ। এতে চ
বাধনালক্ষণং দুঃখমুপজনয়ন্তঃ ক্লেশশব্দবাচ্যাভবন্তি। যতঃ কর্ম্মাশয়োধর্ম্মাধর্ম্মাখ্যঃ ক্লেশমূলক-
এবাসতি চ মূলভূতে ক্লেশে তস্য কর্ম্মাশয়স্য বিপাকঃ ফলং জন্মায়ুর্ভোগশ্চেতি স চ কর্ম্মাশয়
ইহপরত্রচ স্ববিপাকারম্ভকত্বেন দৃষ্টাদৃষ্টজন্মবেদনীয়ঃ। এবং ক্লেশসন্ততির্ঘটীযন্ত্রবদনীশমা-

সযুক্তঃ স সুখী নরঃ ॥ ২৩ ॥

বর্ত্ততে অতঃ সমীচীনমুক্তং যেহি সংস্পর্শজাভোগাদুঃখাযোনয়এবতে। আদ্যন্তবন্তইতি দুঃখযোনিত্বং পরিণামাদিভিগুর্ণবৃত্তিবিরোধাচ্চ। আদ্যন্তবত্বং গুণবৃত্তত্তচলত্বাদিতি যোগমতেব্যাখ্যা। ঔপনিষদানান্ত। অনাদিভাবরূপমজ্ঞানমবিদ্যা। অহঙ্কারধর্ম্মাধ্যালোহস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশান্তবৃত্তি বিশেষা ইত্যবিদ্যামূলত্বাৎ সর্ব্বেপ্যবিদ্যাত্মকত্বেন মিথ্যাভূতারজ্জুভুজঙ্গাধ্যাসবৎ মিথ্যাভূতত্বেপি দুঃখকোনয়ঃ স্বপ্নাদিবৎ দৃষ্টিসৃষ্টিমাত্রত্বেনাদ্যবন্তশ্চেতি বুধোহধিষ্ঠানসাক্ষাৎকারেণ নিবৃত্তভ্রমত্বেহু ন রমতে মৃগতৃষ্ণিকা স্বরূপজ্ঞানবানিবতত্রোদকার্থীন প্রবর্ত্ততে। ন সংসারেসুখস্ত গন্ধমাত্রমপ্যস্তীতি বুদ্ধাততঃ সর্ব্বাণীন্দ্রিয়াণি নিবর্ত্তয়েদিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

যিনি দেহ ত্যাগ করিবার পূর্ব্বেই কামক্রোধাদির বেগ বাহ্যেন্দ্রিয়ে প্রবর্ত্তিত হইতে না হইতেই সহ্য করিতে সমর্থ হয়েন, তিনিই যুক্ত ও তিনিই সুখী পুরুষ ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ। ইন্দ্রিয় গ্রাহ্য পদার্থসমূহ লাভ করিবার জন্য যে লোভ ও তীব্র তৃষ্ণার উদয় হয়, তাহারই নাম কাম। কাম পুর্ত্তির জন্য বাধা সমুৎপন্ন হইলে মনের যে উত্তেজনা হয়, তাহারই নাম ক্রোধ। এই দুটি বৃত্তির বেগ নিতান্ত দুর্নিবার্য্য ও জ্ঞানের প্রতিকূল। যেমন বর্ষাকালীন প্রবল নদীর বেগ মনুষ্যকে ভাসাইয়া লইয়া যায়, এবং তাহার ইচ্ছা না থাকিলেও দুস্তর গহন গর্ত্ত মধ্যে ডুবাইয়া দেয়, সেই রূপ কাম ক্রোধাদির বেগ রোধ করিবার ইচ্ছা থাকিলেও মানব স্বভাবের দৌর্ব্বল্য প্রযুক্ত তাহার অধীন হইয়া পড়ে। কিন্তু যিনি নিজ বিচার শক্তির দ্বারা ভোগ সুখের অনিত্যতা ও অসারতা বুঝিতে পারিয়াছেন, বৈরাগ্যের প্রবল তাড়নায় তাঁহারই মনোবেগরাশি বিষয়বিমুখ হইয়া অন্তর্মুখীন হয়। কোন ২ ব্যক্তি এই বেগ রোধ করিবার জন্ত বাহ্যতঃ চক্ষুঃকর্ণ নাসাদির ক্রিয়াপথ রুদ্ধ করিয়া দেয়। কিন্তু ইহাতে সাধকের শুভাভিপ্রায় সিদ্ধ হয় না। কেননা মনোবেগ ইন্দ্রিয়াভিমুখে ধাবিত ও তৎসহ সংযুক্ত হইলেই জীবের আধ্যাত্মিক বল বিনষ্ট হয়। সুন্দরী স্ত্রী দেখিতে যদি মনে বেগের সঞ্চার হয় এবং যদি সেই বেগ চাক্ষুষী বৃত্তিকে অবলম্বন করে, তাহা হইলে তুমি স্ত্রী দর্শন করিতে পাও বা নাই পাও, তোমার আধ্যাত্মিকী শক্তি নিস্তেজ হইয়া পড়িবে। তাই ভগবান্ বলিতেছেন, মনোবেগ ইন্দ্রিয় শক্তিতে সঞ্চারিত হইবার পূর্ব্বেই যিনি সেই বেগ সম্বরণ করিতে পারেন, অর্থাৎ ইন্দ্রিয়াভিমুখী গতিকে আত্মার দিকে ফিরাইয়া দিতে পারেন, তিনিই যোগযুক্ত ও সুখী। দুঃখের আশ্রয়ভূমি ভোগবাসনা হইতে যিনি যতই দূরে থাকিবেন, তিনি ততই সুখী হইবেন। (প্রাক্‌শরীর বিমোক্ষণাৎ) কোন ২ টীকাকার "শরীরত্যাগের পূর্ব্বে" এইরূপ অর্থ করেন। কিন্তু বস্তুতঃ ভগবানের উদ্দেশ্য এই যে শরীরত্যাগের পূর্ব্বে অর্থাৎ দেহোহহং ভাব পরিত্যাগ পূর্ব্বক সন্ন্যাসাশ্রমের পূর্ব্বে—গৃহস্থাশ্রমে থাকিয়া যিনি মনোবেগ রাশির ক্রিয়ানিষ্পত্তি না করিয়া মনোমধ্যে বিলীন করিতে পারেন, তিনিই ধন্য, তিনিই সাধু ॥ ২৩ ॥

যোঽন্তঃসুখোঽন্তরারামস্তথান্তর্জ্যোতিরেব যঃ।

শাঙ্কর ভাষ্য। কথম্ভূতশ্চ ব্রহ্মণি স্থিতোব্রহ্ম প্রাপ্নোতীত্যাহ ভগবান্‌যইতি। যোন্তরাত্মনি সুখং যস্য সোঽন্তঃসুখস্তথান্তরেবাত্মন্যারামঃ ক্রীড়া যস্য সোঽন্তরারামস্তথৈবান্তরাত্মৈব জ্যোতিঃ প্রকাশোযস্য সোঽন্তর্জ্যোতিরেব যঈদৃশঃ সযোগী ব্রহ্মনির্ব্বাণং ব্রহ্মণি নির্ব্বৃতিং মোক্ষমিহ জীবন্নেব ব্রহ্মভূতঃ সন্নধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানাত্যন্তরঙ্গমাত্রমাত্মনিষ্ঠত্বং দর্শয়ন্ প্রকৃতং ব্রহ্মবিদমেব বিশিনষ্টি কথম্ভূতশ্চেতি। যথান্তরেব সুখং ন বাহ্যৈর্ব্বিষয়ৈস্তথান্তরেব জ্যোতির্ন শ্রোত্রাদিভিরতোবিষয়ান্তরবিজ্ঞানরহিতইত্যাহ তথেতি। যথোক্তবিশেষণসমাধিমান্ জীবন্নেব মুক্তিমধিগচ্ছতীত্যাহ সযোগীতি। আত্মন্যন্তরেব সুখমিতি বাহ্যবিষয়নিরপেক্ষত্বং বিবক্ষিতমন্তরারামত্বঞ্চ ইন্দ্রিয়াদিবিষয়াপেক্ষামন্তরেণ ক্রীড়াপ্রযুক্তফলভাক্ত্বমভিমতমিন্দ্রিয়াদি জন্তপ্রকাশশূন্যত্বমাত্মজ্যোতিষ্ট্বমিষ্টং যথোক্তবিশেষণসম্পন্নঃ সমাহিতশ্চ জীবন্নেব ব্রহ্মভাবং প্রাপ্নোতিব্রহ্মণি পরিপূর্ণে নির্ব্বৃতিং সর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যুপলক্ষিতাং স্থিতিমনতিশয়ানন্দাবির্ভাবলক্ষণাং প্রাপ্নোতীত্যাহ যঈদৃশইতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। য ইতি যো বাহ্যবিষয়ানুভবং সর্ব্বং বিহায়ান্তঃ সুখ আত্মানুভবৈকসুখঃ অন্তরারামঃ আত্মৈকাধীনঃ স্ব গুণৌ আত্মানুভবৈকসুখ বর্দ্ধকোযস্য স তথোক্তঃ তথান্তর্জ্যোতিরাত্মৈকজ্ঞানে যো বর্ত্ততে। ব্রহ্মভূতো যোগী ব্রহ্ম নির্ব্বাণ মাত্মানুভবসুখং প্রাপ্নোতি ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ন কেবলং কামক্রোধবেগসম্বরণমাত্রেণ মোক্ষং প্রাপ্নোতি অপি তু যোঽন্তরিতি। অন্তরাত্মন্যেব সুখং যস্য ন তু বিষয়েষু, অন্তরেবারামঃ ক্রীড়া যস্য ন বহিঃ অন্তরেব জ্যোতির্দৃষ্টির্যস্য ন গীতনৃত্যাদিষু স এবং ব্রহ্মণি ভূতঃ স্থিতঃ সন্ ব্রহ্মনির্ব্বাণং লয়মধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতিকৃত টীকা। সর্ব্বানর্থপ্রাপ্তিহেতুর্দুর্নিবারোয়ং শ্রেয়োমার্গঃ প্রতিপক্ষঃ কষ্টতমো দোষোমহতা যত্নেন মুমুক্ষুণানিবারণীয়ইতি যত্নাধিক্যবিধানায় পুনরাহ শক্নোতীতি। আত্মনোঽনুকূলেষু সুখহেতুষু দৃশ্যমানেষু শ্রূয়মাণেষুস্মর্য্যমানেষু বা তদ্গুণানুসন্ধানাভ্যাসেন যোরত্যাত্মকোগর্দ্ধোভিলাষস্তৃষ্ণালোভঃ সকামঃ স্ত্রীপুংসয়োঃ পরস্পরব্যতিকরাভিলাষেত্বত্যন্তনিরূঢ়ঃ কামশব্দঃ এতদভিপ্রায়েণ কামক্রোধস্তথালোভইত্যত্র ধনতৃষ্ণালোভঃ স্ত্রীব্যতিকরতৃষ্ণাকামইতি কামলোভৌ পৃথগুক্তৌ ইহতু তৃষ্ণাসমানাভিপ্রায়েণ কামশব্দঃ প্রযুক্তইতি লোভঃ পৃথক্‌নোক্তঃ। এবমাত্মনঃ প্রতিকূলেষু দুঃখহেতুষু দৃশ্যমানেষু শ্রূয়মাণেষু স্মর্য্যমানেষু বা তত্তদ্দোষানুসন্ধানাভ্যাসেন যঃ প্রজ্বলনাত্মকোদ্বেষোমন্যুঃ সক্রোধঃ তয়োরুৎকটাবস্থালোকবেদবিরোধ প্রতিসন্ধানেপ্যপ্রতিবন্ধকতয়া প্রবৃত্ত্যুন্মুখত্বরূপানদীবেগসাম্যেন ইত্যুচ্যতে। যথাহি নদ্যাবেগোবর্ষাস্বতিপ্রবলতয়ালোকবেদবিরোধ প্রতিসন্ধানেনানিচ্ছন্তমপি গর্ত্তেপাতয়িত্বামজ্জয়তি চাধোনয়তি চ তথা কামক্রোধয়োরপি বেগোবিষয়াভিধ্যানাভ্যাসেন বর্ষাকালস্থানীয়েনাতি প্রবলোলোকাবিরোধ প্রতিসন্ধানেনানিচ্ছন্তমপি বিষয়গর্ত্তেপাতয়িত্বা সংসারসমুদ্রে মজ্জয়তি চাধোমহানরকান্নয়তি চেতি বেগপদপ্রয়োগেন সূচিতং। এতচ্চাধকেন প্রযুক্তোঽয়মিত্যত্রবিবৃতং। তমেতাদৃশং কামক্রোধোদ্ভবং বেগং অন্তঃকরণ-

স যোগী ব্রহ্মনির্ব্বাণং ব্রহ্মভূতোঽধিগচ্ছতি ॥ ২৪ ॥

প্রক্ষোভরূপং স্তম্ভখেদাদ্যনেকবাহ্যবিকারলিঙ্গং আশরীরবিমোক্ষণাৎ শরীরবিমোক্ষণপর্য্যন্ত মনেকনিমিত্তবশাৎ সর্ব্বদাসংভাব্যমানত্বেনাবিশ্রম্ভনীয়মন্তরুৎপন্নমাত্রং ইহৈব বহিরিন্দ্রিয়ব্যাপাররূপাৎ গর্ত্তপাতনাৎ প্রাগেবযোঽবতির্ধীরস্তিমিঙ্গিলইব নদীবেগং বিষয়দোষদর্শনাভ্যাসজেনবশীকারসংজ্ঞবৈরাগ্যেন সোঢ়ুং তদনুরূপকার্য্যাসংপাদনেনার্থকং কর্ত্তুং শক্নোতিসমর্থোভবতি সএব যুক্তোযোগী সএব সুখী সএব নরঃপুমান্ পুরুষার্থসংপাদনাৎ। তদিতরস্তাহারনিদ্রাভয়মৈথুনাদিপশুধর্ম্মমাত্ররতত্বেন মনুষ্যাকারঃ পশুরেবেতিভাবঃ। আশরীরবিমোক্ষনাদিত্যত্রান্যব্যাখ্যানং যথা মরণাদূর্দ্ধং বিলপন্তীভির্যুবতিভিরালিঙ্গ্যমানোপি পুত্রাদিভি র্দহ্যমানোপি প্রাণশূন্যত্বাৎ কামক্রোধবেগং সহতে তথা মরণাৎ প্রাগপি জীবত্বেবযঃ সহতে সযুক্ত ইত্যাদি। অত্র যদি মরণবজ্জীবনেপি কামক্রোধানুৎপত্তিমাত্রং ক্রয়াৎ তদৈতদুচ্যেত। যথোক্তং বশিষ্ঠেন। প্রাণে গতে যথা দেহঃ সুখদুঃখে ন বিন্দতি। তথা চেৎ প্রাণযুক্তোপি সকৈবল্যাশ্রমে বসেৎ। ইতি। ইহ তুৎপন্নয়োঃ কামক্রোধয়োর্বেগসহনে প্রবৃত্তে তয়োরনুৎপত্তিমাত্রং ন দৃষ্টান্ত ইতি কিমতি নির্ব্বন্ধেন ॥ ২৪ ॥

যাঁহার আত্মাতেই সুখ, আত্মাতেই আরাম, আত্মাতেই যাঁহার প্রকাশ, সেই ব্রহ্মনিষ্ঠ যোগী পুরুষ নির্ব্বাণ ব্রহ্মকেই প্রাপ্ত হয়েন ॥ ২৪॥

গীঃ সঃ। বাহ্যবিষয়ের অপেক্ষা না করিয়া যিনি স্বরূপানুভূতিতে সুখী হয়েন, যিনি বাহ্যবিষয়-সুখ ভুলিয়া অন্তরারাম হয়েন, যিনি বাহ্য পদার্থে দৃষ্টি না রাখিয়া বিজ্ঞান স্বরূপ আত্মাতেই জ্যোতিঃ বিলীন করিয়াছেন অর্থাৎ যিনি সমাহিত হইয়া মনকে বাহ্য জগৎ হইতে—অবিদ্যার রাজ্য হইতে আকর্ষণ করিয়া আত্মাতে স্থাপিত করিয়াছেন তিনিই ব্রহ্মরূপ হইয়া জন্ম মরণাতীত ব্রহ্মকেই লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৪ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। কিঞ্চ লভন্তইতি। লভন্তে ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষং ঋষয়ঃ সম্যগ্দর্শিনঃ সংন্যাসিনঃ ক্ষীণকল্মষাঃ ক্ষীণপাপাদিদোষাঃ ছিন্নদ্বৈধাঃ ছিন্নসংশয়াঃ যতাত্মানঃ সংযতেন্দ্রিয়াঃ সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ সর্ব্বেষাং ভূতানাং হিতে আনুকূল্যে রতা অহিংসকাইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মুক্তিহেতোর্জ্ঞানস্য সাধনান্তরমাহ কিঞ্চেতি। যজ্ঞাদিনিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানাৎ পাপাদিলক্ষণং কল্মষং ক্ষীয়তে ততশ্চ শ্রবণাদ্যাবৃত্তেঃ সম্যক্ দর্শনং জায়তে ততোমুক্তিরপ্রযত্নেন ভবতীত্যাহ লভন্তইতি। জ্ঞানপ্রাপ্ত্যুপায়ান্তরং দর্শয়তি ছিন্নেতি। শ্রবণাদিনা সংশয়নিরসনং কার্য্যকারণনিয়মনঞ্চ দয়ালুত্বেনাহিংসকত্বমিত্যেতদপি সম্যক্জ্ঞানপ্রাপ্তৌ কারণমিত্যর্থঃ। অক্ষরব্যাখ্যানং স্পষ্টত্বান্ন ব্যাখ্যায়তে ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ছিন্নদ্বৈধাঃ শীতোষ্ণাদিদ্বন্দ্বৈর্বিমুক্তাঃযতাত্মানঃ। আত্মন্যেব নিয়মিত মনসঃ সর্ব্বভূতহিতেরতাঃ আত্মবৎ সর্ব্বেষাং ভূতানাং হিতেষেব নিরতাঃ ঋষয়ঃ দ্রষ্টারঃ। আত্মাবলোকনপরাঃ অত এবং ভূতাস্তে ক্ষীণা শেষাত্ম প্রাপ্তিবিরোধিকল্মষা ব্রহ্ম নির্ব্বাণং লভন্তে ॥ ২৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ লভন্তইতি। ঋষয়ঃ সম্যগ্দর্শিনঃ ক্ষীণং কল্মষং যেষাং ছিন্নং

লভন্তে ব্রহ্মনির্ব্বাণমৃষয়ঃ ক্ষীণকল্মষাঃ।
ছিন্নদ্বৈধা যতাত্মানঃ সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ॥ ২৫॥

দ্বৈধং সংশয়োযেষাং যতঃ সংযতআত্মা চিত্তং যেষাং সর্ব্বেষাং ভূতানাং হিতে রতাঃ যে ক্ষপালবস্তে ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষং লভন্তে॥ ২৫॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। কামক্রোধবেগসহন মাত্রেণৈববিমুচ্যত ইতি ন কিন্তু অন্তর্ব্বাহ্যবিষয় নিরপেক্ষমেব স্বরূপভূতং সুখং যস্ত সোন্তঃসুখোবাহ্যবিষয়জনিত সুখশূন্য ইত্যর্থঃ। কুতোবাহ্যবিষয় সুখাভাবস্তত্রাহ অন্তঃআত্মন্যেব নতুস্ত্র্যাদিবিষয় বাহ্যসুখসাধনে আরামঃ আরমণং ক্রীড়া যস্ত সোহন্তরারামস্ত্যক্ত সর্ব্বপরিগ্রহত্বেন বাহ্যসুখসাধন শূন্য ইত্যর্থঃ। নহু ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহস্তাপি যতের্যদৃচ্ছোপনতৈঃ কোকিলাদি মধুরশব্দশ্রবণ মন্দপবন সংস্পর্শন চন্দ্রোদয়ময়ূরনৃত্যাদি দর্শনাতিমধুরশীতলগঙ্গোদকপান কেতকীকুসুম-সৌরভাদ্যবঘ্রাণাদিভিরপ্রাপ্তৈঃ সুখোৎপত্তিসম্ভবাৎ কথং বাহ্যসুখ তৎসাধনশূন্যত্বং ইতি তত্রাহ তথান্তর্জ্যোতিরেবষঃ যথান্তরেবসুখং ন বাহৈর্বিষয়ৈস্তথান্তরে বাত্মনিজ্যোতির্বিজ্ঞানং ন বাহৈরিন্দ্রিয়ৈর্যস্ত সোন্তর্জ্যোতিঃ শ্রোত্রাদিজন্য শব্দাদিবিষয়জ্ঞানরহিতঃ। এবকারো-বিশেষণত্রয়েপি সম্বধ্যতে। সমাধিকালে শব্দাদিপ্রতিভাসাভাবাৎ ব্যুত্থানকালে তৎপ্রতি-ভাসেহপি মিথ্যাত্বনিশ্চয়াৎ ন বাহ্যবিষয়ৈস্তস্য সুখোৎপত্তি সম্ভবইত্যর্থঃ। যএবং যথোক্ত-বিশেষণ সংপন্নঃ সযোগী সমাহিতঃ ব্রহ্মনির্ব্বাণং ব্রহ্মপরমানন্দ রূপং কল্পিতদ্বৈতোপশমরূপ-ত্বেন নির্ব্বাণং তদেবকল্পিতভাবস্যাধিষ্ঠানকত্বাৎ অবিদ্যাবরণনিবৃত্যাধিগচ্ছতি। নিত্য প্রাপ্তমেব প্রাপ্নোতি যতঃ সর্ব্বদেবব্রহ্মভূতোনান্যঃ। ব্রহ্মৈবসন্ব্রহ্মাপ্যেতীতিশ্রুতেঃ। অব-স্থিতেরিতিকাশকৃৎস্নইতি ন্যায়াচ্চ॥ ২৫॥

যাঁহারা নিষ্পাপ, সন্ন্যাস যুক্ত, সংশয় বর্জ্জিত, একাগ্রচিত্ত ও সর্ব্বভূত হিতৈষী তাঁহারা নির্ব্বাণ ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়েন॥ ২৫॥

গীঃ সূঃ। মুক্তি লাভের একমাত্র উপায় আত্মজ্ঞান লাভ করিবার জন্য ভগবান্ অনেক সাধনের কথা পূর্ব্বে বলিয়াছেন। এক্ষণে অন্যরূপ সাধনের কথা বলিতেছেন। যাঁহারা যজ্ঞ, দানাদি নিষ্কামকর্ম্ম করিয়া কল্মষ ধ্বংস করিয়াছেন, যাঁহারা অন্তঃকরণ শুদ্ধ করিয়া বিবেক বিচারের দ্বারা সন্ন্যাসী হইয়াছেন, যাঁহাদের বেদান্ত শাস্ত্র শ্রবণ মনন দ্বারা দ্বিধা বুদ্ধি বিনষ্ট হইয়াছে এবং নিদিধ্যাসনের পরিপাক বশতঃ যাঁহাদের চিত্ত একাগ্র হইয়াছে এবং অদ্বৈত বুদ্ধির দ্বারা যাঁহারা সর্ব্বভূতেই সমান প্রীতিযুক্ত, তাঁহারাই ব্রহ্মলাভে সমর্থ। শ্রুতিও বলিয়াছেন—

"যস্মিন্ সর্ব্বাণি ভূতান্যাত্মৈবাভূদ্বিজানতঃ।
তত্র কোমোহঃ কঃ শোক একত্বমনুপশ্যতঃ"॥

যে সময় সর্ব্বভূতে আত্ম বুদ্ধির উদয় হয় তখন জ্ঞানীর মোহ শোকাদি কিছুই থাকেনা, সমস্তই এক রূপ দৃষ্ট হয়॥ ২৫॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ কামেতি। কামক্রোধবিমুক্তানাং কামশ্চ ক্রোধশ্চ কামক্রোধৌ তাভ্যাং বিমুক্তানাং যতীনাং সংন্যাসিনাং যতচেতসাং সংযতান্তঃকরণানাং অভিতউভয়তো-

কামক্রোধবিযুক্তানাং যতীনাং যতচেতসাং।
অভিতোব্রহ্মনির্ব্বাণং বর্ত্ততে বিদিতাত্মনাং॥ ২৬॥

জীবতাং মৃতানাঞ্চ ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষোবর্ত্ততে বিদিতাত্মনাং বিদিতোজ্ঞাতআত্মা যেষাং তে বিদিতাত্মানস্তেষাং বিদিতাত্মনাং সম্যগ্দর্শিনামিত্যর্থঃ॥ ২৬॥

আনন্দগিরি টীকা। পূর্ব্বং কামক্রোধয়োর্বেগঃ সোঢব্যোদর্শিতঃ সম্প্রতি তাবেব ত্যাজ্যাবিত্যাহ কিঞ্চেতি। নমু দর্শিতবিশেষবতাং মৃতানামেব মোক্ষোন তু জীবতামিতি চেন্নেত্যাহ অভিতইতি। অস্মদাদীনামপি তর্হি প্রভূতকামাদি প্রভাববিধুরাণাং কিমিতি মোক্ষোন ভবতীত্যাশঙ্ক্য সম্যগ্‌জ্ঞানবৈশেষ্যাভাবাদিত্যাহ বিদিতেতি। উক্তেহর্থে শ্লোকাক্ষরাণামনয়মাচষ্টে কামক্রোধেত্যাদিনা॥ ২৬॥

রামানুজ ভাষ্য। উক্ত গুণানাং ব্রহ্মাত্যন্তসুলভমিত্যাহ। কাম ক্রোধ বিযুক্তানামিতি। যতীনাং যত্নশীলানাং যত চেতসাং নিয়মিত মনসাং জিতাত্মনাং বিবিক্ত মনসাং ব্রহ্ম নির্ব্বাণমভিতো বর্ত্ততে। এবং ভূতানাং হস্তস্থং ব্রহ্মনির্ব্বাণ মিত্যর্থঃ॥ ২৬॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ কামেত্যাদি। কামক্রোধাভ্যাং বিযুক্তানাং যতীনাং সংন্যাসিনাং সংযতচিত্তানাং। জ্ঞাতাত্মতত্ত্বানামভিতউভয়তোজীবতাং মৃতানাঞ্চ ন দেহান্তএব তেষাং ব্রহ্মণি লয়োঽপি তু জীবতামপি বর্ত্ততইত্যর্থঃ॥ ২৬॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। মুক্তিহেতোর্জ্ঞানস্ত সাধনান্তরাণিবিবৃণ্বন্নাহ লভন্তইতি। প্রথমং যজ্ঞাদিভিঃ ক্ষীণকল্মষাস্ততোঽন্তঃকরণশুদ্ধ্যা ঋষয়ঃ সূক্ষ্মবস্তু বিবেচনসমর্থাঃ সন্ন্যাসিনঃ ততঃ শ্রবণাদি পরিপাকেণ ছিন্নদ্বৈধানিবৃত্ত সর্ব্বসংশয়াঃ। ততোনিদিধ্যাসন পরিপাকেন যতাত্মনঃ পরমাত্মন্যেবৈকাগ্রচিত্তাঃ এতাদৃশাশ্চদ্বৈতাদর্শনেন ভূতহিতেরতাঃ হিংসাশূন্যাব্রহ্মবিদো ব্রহ্মনির্ব্বাণং লভন্তে যস্মিন্ সর্ব্বাণি ভূতানি আত্মৈবাভূদ্বিজানতঃ তত্রকোমোহঃ কঃ শোকঃ একত্বমনুপশ্যত ইতিশ্রুতেঃ। বহুবচনং। তদ্যোযোদেবানা মিত্যাদিশ্রুত্যুক্তা নিয়ম প্রদর্শনার্থং॥ ২৬॥

যাঁহাদিগের হৃদয়ে কাম ক্রোধাদি উৎপন্ন হয়না, যাঁহারা সংযতচেতা এবং যে সন্ন্যাসিগণ আত্মসাক্ষাৎকারলাভ, তাঁহারা সর্ব্বাবস্থাতেই নির্ব্বাণ পদ পাইয়া থাকেন॥ ২৬॥

গীঃ সঃ। যাঁহাদের হৃদয় হইতে কাম ক্রোধের বীজ বিনষ্ট হইয়াছে অর্থাৎ যাঁহাদের সম্মুখে কাম ক্রোধের সামগ্রী সত্ত্বেও কামক্রোধাদির উৎপত্তি হয়না এবং তজ্জন্য যাঁহাদের চিত্ত সংযত হইয়াছে, এবং যাঁহাদের আত্মা ও পরমাত্মায় একত্ব বুদ্ধি জন্মিয়াছে তাঁহারা জীবনে, মরণে সর্ব্বথা মুক্ত॥ ২৬॥

শাঙ্করভাষ্যং। সম্যগ্দর্শননিষ্ঠানাং সংন্যাসিনাং সদ্যোমুক্তিরুক্তা কর্ম্মযোগশ্চ ঈশ্বরার্পিতসর্ব্বভাবেনেশ্বরে ব্রহ্মণ্যাধায় ক্রিয়মাণঃ সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানপ্রাপ্তিসর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসক্রমেণ মোক্ষায়েতি ভগবান্ পদে পদেঽব্রবীদ্বক্ষ্যতি চ অথ ইদানীং ধ্যানযোগং সম্যগ্দর্শনস্যান্তরঙ্গং বিস্তরেণ বক্ষ্যামীতি তস্য সূত্রস্থানীয়ান্ শ্লোকানুপদিশতি স্ম ভগবান্ বাসুদেবঃ স্পর্শা-

স্পর্শান্ কৃত্বা বহির্বাহ্যাং শ্চক্ষুশ্চৈবান্তরে ভ্রুবোঃ।
প্রাণাপানৌ সমৌ কৃত্বা নাসাভ্যন্তরচারিণৌ ॥ ২৭ ॥

নিত্তি। স্পর্শান্ শব্দাদীন্ কৃত্বা বহির্বাহ্যান্ শ্রোত্রাদিদ্বারেণান্তর্বুদ্ধৌ প্রবেশিতাঃ শব্দাদয়োবিষয়াস্তানচিন্তয়তঃ শব্দাদয়োবাহ্যাবহিরেব কৃতাভবন্তি তানেবং বহিঃ কৃত্বা চক্ষুশ্চৈবান্তরে ভ্রুবোঃ কৃত্বেত্যনুষজ্যতে তথা প্রাণাপানৌ নাসাভ্যন্তরচারিণৌ সমৌ কৃত্বা ॥ ২৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতেন্দ্রিয়েতি। যতেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধির্যতানি সংযতানি ইন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিশ্চ যস্য সর্যতেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধির্মননাৎ মুনিঃ সংন্যাসী মোক্ষপরায়ণঃ এবং দেহসংস্থানোমোক্ষপরায়ণোমোক্ষএব পরময়নং পরা গতির্যস্য সোয়ং মোক্ষপরায়ণোমুনির্ভবেৎ, বিগতেচ্ছাভয়ক্রোধইচ্ছা চ ভয়ঞ্চ ক্রোধশ্চ ইচ্ছাভয়ক্রোধাস্তে বিগতাযস্মাৎ সবিগতেচ্ছাভয়ক্রোধঃ যএবং বর্ত্ততে সদা সংন্যাসী মুক্তএব সন্ তস্য মোক্ষেঽন্যঃ কর্ত্তব্যোঽস্তি ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বৃত্তমনূদ্যোত্তরশ্লোকত্রয়স্য তাৎপর্য্যার্থমাহ সম্যগ্দর্শনেতি। ঈশ্বরার্পিতসর্ব্বভাবেনেতি ভগবতি পরস্মিন্নীশ্বরে সমর্পিতঃ সর্ব্বেষাং দেহেন্দ্রিয়মনসাং ভাবশ্চেষ্টাবিশেষোন কচিদপি যস্যিতেষাং ব্যাপারস্তেনেত্যর্থঃ। কর্ম্মযোগস্য তৎফলস্য চাভিধানানন্তরমিত্যর্থশব্দার্থঃ। যতোবাহ্যানাং বিষয়াণাং কুতোবহিষ্করণমিত্যাশঙ্ক্যাহ শ্রোত্রাদীতি। তেষাং বহিষ্করণং কীদৃগিত্যাশঙ্ক্যাহ তানিতি ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বিষয়প্রাবণ্যং পরিত্যজ্য চক্ষুরপিভ্রুবোর্ম্মধ্যে বিক্ষেপপরিহারার্থং কৃত্বা প্রাণাপানৌ নাসাভ্যন্তরচরণশীলৌ সমৌ ন্যূনাধিকবর্জিতৌ কুম্ভকেন নিরুদ্ধৌ কৃত্বা করণানি সর্ব্বাণ্যেবং সংযম্য প্রাণায়ামপরোভূত্বা কিং কুর্য্যাদিত্যপেক্ষায়ামাহ যতেন্দ্রিয়েতি। ইন্দ্রিয়াদিসংযমং কৃত্বা মোক্ষমেবাপেক্ষমাণোমননশীলঃ স্যাদিত্যর্থঃ। জ্ঞানাতিশয়নিষ্ঠস্য সর্ব্বদেচ্ছাদিশূন্যস্য সংন্যাসিনোমুক্তেরনায়াসসিদ্ধত্বান্ন তস্য কিঞ্চিদপি কর্ত্তব্যমস্তীত্যাহ বিগতেতি। পূর্ব্বার্দ্ধাক্ষরাণি ব্যাকরোতি যতেত্যাদিনা। দ্বিতীয়ার্দ্ধাক্ষরাণি ব্যাচষ্টে বিগতেত্যাদিনা ॥২৮॥

রামানুজ ভাষ্য। উক্তং কর্ম্মযোগং স্বলক্ষ্যভূতযোগ শিরস্কমুপসংহরতি। স্পর্শানিতি বাহ্যাং বাহ্যান্ বিষয়স্পর্শান্বহিঃ কৃত্বা বাহেন্দ্রিয় ব্যাপারং সর্ব্বমুপসংহৃত্য যোগযোগ্যাসনে ঋজুকায়উপবিশ্য চক্ষুর্ভ্রুবোরন্তরে নাসাগ্রে বিন্যস্য নাসাভ্যন্তর চারিণৌ প্রাণাপানৌ সমৌ কৃত্বা উচ্ছ্বাস নিশ্বাসৌ সমগতী কৃত্বাত্মাবলোকনাদন্যত্র অপ্রবৃত্ত্য নর্হেন্দ্রিয় মনো বুদ্ধিঃ। অতএব বিগতেচ্ছা ভয়ক্রোধোমোক্ষপরায়ণোমোক্ষৈকপ্রয়োজনোমুনিরাত্মাবলোকনশীলো যঃ সদামুক্ত এব সঃ সাধ্যদশায়ামিবসাধনদশায়ামপি মুক্ত এব স ইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামি কৃত টীকা। স যোগী ব্রহ্মনির্ব্বাণ নিত্যাদিষু যোগী মোক্ষমবাপ্নোতীত্যুক্তং তমেব যোগং সংক্ষেপেণাহ স্পর্শানিতি দ্বাভ্যাং। বাহ্যাএবস্পর্শারূপরসাদয়োবিষয়াশ্চিন্তিতাঃসন্তোঽন্তঃ প্রবিশন্তি তাংস্তচ্চিন্তাত্যাগেন বহিরেব কৃত্বা চক্ষুর্ভ্রুবোরন্তরে ভ্রূমধ্যএব কৃত্বা অত্যন্তং নেত্রয়োর্নিমীলনে নিদ্রয়া মনোলীয়তে উন্মীলনে চ বহিঃপ্রসরতি তদুভয়দোষপরিহারার্থমর্দ্ধনিমীলনেন ভ্রূমধ্যে দৃষ্টিং নিধায়েত্যর্থঃ, উচ্ছ্বাসনিশ্বাসরূপেণ নাসিকয়োরভ্যন্তরে চরন্তৌ প্রাণাপানাবূর্দ্ধাধোগতিরোধেন সমৌ কৃত্বা কুম্ভকং কৃত্বেত্যর্থঃ। যদ্বা প্রাণোঽয়ং যথা নবহির্নির্যাতি যথা বাপানোঽন্তর্নপ্রবিশতি কিন্তু নাসামধ্যএব যাবপি যথা চরতস্তথা মন্দাভ্যামুচ্ছ্বাসনিশ্বাসাভ্যাং সমৌ কৃত্বেতি ॥ ২৭ ॥

যতেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধির্মুনির্মোক্ষ পরায়ণঃ।
বিগতেচ্ছাভয়ক্রোধো যঃ সদা মুক্তএব সঃ॥ ২৮॥

স্বামিকৃত টীকা। যতইতি। অনেনোপায়েন যতাঃ সংযতাইন্দ্রিয়মনোবুদ্ধয়োযস্য মোক্ষএব পরময়নং প্রাপ্যং যস্য, অতএব বিগতাইচ্ছাভয়ক্রোধাযস্য এবম্ভূতোযোমুনিঃ সসদা জীবন্নপি মুক্তএবেত্যর্থঃ॥ ২৮॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। পূর্ব্বং কামক্রোধয়োরুৎপন্নয়ো রপিবেগঃ সোঢ়ব্যইত্যুক্তমধুনাতু তয়োরুৎপত্তি প্রতিবন্ধ এব কর্ত্তব্য ইত্যাহ কাম ইতি। কামক্রোধয়োর্ব্বিয়োগস্তদনুৎপত্তি রেব তদ্যুক্তানাং কামক্রোধ বিযুক্তানাং অতএব যতচেতসাং সংযতচিত্তানাং যতীনাং যত্নশীলানাং সন্ন্যাসিনাং বা বিদিতাত্মেনাং সাক্ষাৎ কৃতপরমাত্মেনাং অভিতঃ উভয়তো জীবতাং মৃতানাঞ্চতেষাং ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষোবর্ত্ততে নিত্যত্বাৎ নতুভবিষ্যতি সাধ্যত্বাভাবাৎ॥ ২৭॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। পূর্ব্বমীশ্বরার্পিত সর্ব্বভাবস্য কর্ম্মযোগেনান্তঃকরণ শুদ্ধিস্ততঃ সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসঃ ততঃ শ্রবণাদি পরস্য তত্ত্বজ্ঞানং মোক্ষসাধনং বিস্তরেণবক্তুং সূদেতীত্যুক্তং অধুনা স যোগীব্রহ্মনির্ব্বাণ মিত্যত্রঃ সূচিতং ধ্যানযোগং সম্যগ দর্শনস্যান্তরঙ্গ সাধনং বিস্তরেণবক্তুং সূত্রস্থানীয়ান্ ত্রীন্ শ্লোকানাহ ভগবান্ এতেষামেববৃত্তিস্থানীয়ঃ কৃৎস্নঃ ষষ্ঠোধ্যায়ো ভবিষ্যতি। তত্রাপি দ্বাভ্যাং সংক্ষেপেণযোগউচ্যতে তৃতীয়েনতু তৎফলং পরমাত্মেজ্ঞান মিতি বিবেকঃ স্পর্শানিতি। স্পর্শান্ শব্দাদীন্ বাহ্যান্ বহির্ভাবানপি শ্রোত্রাদি দ্বারাতত্তদাকারান্তঃকরণ বৃত্তিভিরন্তঃ প্রবিষ্টান্ পুনর্ব্বহিরেব কৃত্বা পরবৈরাগ্যবশেন তত্তদাকারাং বৃত্তিমনুৎপাদ্যেত্যর্থঃ। যদ্যেতে আতুরাভবেযু স্তদোপায় সহস্রেণাপি বহির্নস্যুঃ স্বভাব ভঙ্গ প্রসঙ্গাৎ। বাহ্যানাস্ত রাগবশাদন্তঃ প্রবিষ্টানাং বৈরাগ্যেণ বহির্গমনং সংভবতীতি বদিতুং বাহ্যানিতি বিশেষণং। তদনেন বৈরাগ্যমুক্ত্বা অভ্যাসমাহ চক্ষুশ্চৈবান্তরভ্রুবোঃ কৃত্বেত্যনুষজ্যতে অত্যন্ত নিমীলনেহি নিদ্রাখ্যালয়াত্মিকাবৃত্তি রেকা ভবেৎ প্রসারণেতু প্রমাণ বিপর্য্যয় বিকল্পস্মৃতয়শ্চতস্রোবিক্ষেপাত্মিকা বৃত্তয়োভবেয়ুঃ পঞ্চাপিতুবৃত্তয়ো নিরোদ্ধব্যা ইতি অর্দ্ধনিমীলনেন ভ্রুর্মধ্যে চক্ষুষোনিধানং। তথাপ্রাণা পানৌসমৌতুল্যা বূর্দ্ধাধোগতি বিচ্ছেদেন নাসাভ্যন্তরেৎ। বিগতেচ্ছা ভয়ক্রোধ ইতি বীতরাগ ভয়ক্রোধ ইত্যত্রব্যাখ্যাতং। এতাদৃশো যঃ সংন্যসী সদাভবতি মুক্তএবসঃ। নতুতস্যমোক্ষঃ বক্তব্যোঽস্তি। অথবা য এতাদৃশঃ সসদাজীবন্নপি মুক্তএব॥ ২৮॥

মন হইতে বাহ্য বিষয়—চিন্তা সকল বিদূরিত করিয়া চক্ষুদ্বয়কে ভ্রূমধ্যে সংস্থাপন পূর্ব্বক প্রাণ ও অপান বায়ুকে নাসামধ্যে অবরোধ করতঃ যিনি ইন্দ্রিয় মনকে জয় করিয়াছেন এবং ইচ্ছা, ভয়, ক্রোধকে বশীভূত করিয়াছেন ও যিনি বিষয় বিরাগী, সেই মনন শীল সন্ন্যাসী সর্ব্বদা মুক্ত॥ ২৭।২৮॥

গীঃ স। ইন্দ্রিয় গণ স্বভাবতঃ বাহ্য ব্যাপার-নিরত। ইন্দ্রিয় গণের দ্বারাই মনোমধ্যে বাহ্য বিষয়ের ভাব রাশি প্রবিষ্ট হয় এবং তত্তাবৎ মনোমধ্যে সংস্কারবৎ রহিয়া যায়।

ভোক্তারং যজ্ঞতপসাং সর্ব্বলোকমহেশ্বরং।

এই সংস্কারাচ্ছন্ন চিত্তবৃত্তির ব্যাপার প্রবাহ সত্ত্বে আত্মজ্ঞানের উদয় হওয়া কঠিন। এই জন্ত ভগবান্ এস্থানে মুক্তিলাভের আর এক উপায় স্বরূপ ধ্যানযোগের কথা বলিতেছেন। ঊর্দ্ধনেত্রে স্থির দৃষ্টিতে ভ্রূদ্বয়ের সন্ধিস্থানে দৃষ্টি স্থির করিতে পারিলে চিত্তের একাগ্রতা বৃদ্ধি হয়, এই সঙ্গে ২ কুম্ভক অভ্যাস্ পূর্ব্বক বায়ুর সমতা সাধন করিতে পারিলে চিত্তবৃত্তি সংযত হয়। ধীরে ধীরে যোগী পুরুষের ইচ্ছা, ভয়, ক্রোধ তিরোহিত হইয়া যায়। এই অবস্থা প্রাপ্ত হইলে সাধক মুক্ত হইয়া থাকেন॥ ২৭।২৮॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। এবং সমাহিতচিত্তেন কিং বিজ্ঞেয়মিতি চোদ্যতে ভোক্তারমিতি। ভোক্তারং যজ্ঞানাং তপসাঞ্চ কর্তৃরূপেণ দেবতারূপেণ চ যস্তং সর্ব্বলোকমহেশ্বরং সর্ব্বেষাং লোকানাং মহান্তং ঈশ্বরং সর্ব্বলোকমহেশ্বরং সুহৃদং সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বপ্রাণিনাং প্রত্যু-পকারনিরপেক্ষতয়োপকারিণং সর্ব্বভূতানাং হৃদয়েশয়ং সর্ব্বকর্ম্মফলাধ্যক্ষং সর্ব্বপ্রত্যয়সাক্ষিণং মাং নারায়ণং জ্ঞাত্বা শান্তিং সর্ব্বসংসারোপরতিমৃচ্ছতি প্রাপ্নোতি॥ ২৯॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে পঞ্চমোধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। অধিকারিণোযথোক্তস্ত কর্ত্তব্যাভাবে জ্ঞাতব্যমপি নাস্তীত্যাশঙ্ক্য পরিহরতি এবমিত্যাদিনা। প্রসিদ্ধং ভোক্তারং ব্যবচ্ছিনত্তি সর্ব্বলোকেতি। ততোহন্ত বন্ধবিপর্য্যয়াবিতি ন্যায়েন সর্ব্বফলদতৃত্বং দর্শয়তি সুহৃদমিতি। উক্তেশ্বরজ্ঞানে ফলং কথ-য়তি জ্ঞাত্বেতি। যজ্ঞেষু তপঃসু চ দ্বিধা ভোক্তৃত্বং ব্যনক্তি কর্তৃরূপেণেতি। হিরণ্যগর্ভাদি-ব্যবচ্ছেদার্থং বিশিনষ্টি মহান্তমিতি। স্বপরিকরোপকারিণং রাজানং ব্যাবর্ত্তয়তি প্রত্যুপ-কারেতি। ঈশ্বরস্ত তাটস্থ্যং ব্যুদস্যতি সর্ব্বভূতানামিতি। তর্হি তত্র ব্যবস্থিতকর্ম্মতৎফল-সংসর্গিত্বং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বকর্ম্মেতি। ন চ তস্ত বুদ্ধিতদ্বৃত্তিসম্বন্ধোপি বস্তুতোস্তীত্যাহ সর্ব্বপ্রত্যয়েতি। যথোক্তেশ্বরপরিজ্ঞানফলমভিদধাতি মাং নারায়ণমিতি। তদেবং কর্ম্ম-যোগস্তামুখ্যসংন্যাসাপেক্ষয়া প্রশস্তত্বেপি ততোমুখ্যসংন্যাসস্তাধিক্যাত্তত্বতোবুদ্ধিশুদ্ধ্যাদি-যুক্তস্ত কামক্রোধোদ্ভবং বেগমিহৈব সোঢ়ুং শক্তস্ত শমদমাদিমতোযোগাধিকৃতস্ত ত্বংপদার্থা-ভিজ্ঞস্ত পরমাত্মানং প্রত্যক্ত্বেন জানতোমুক্তিরিতিসিদ্ধং॥ ২৯॥

ইতি পঞ্চমোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। উক্তস্ত নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম্ম ইতি কর্ত্তব্যতা কস্ত কর্ম্মযোগস্ত যোগশিরস্কস্ত সুশক্যতামাহ ভোক্তারমিতি যজ্ঞতপসাং ভোক্তারং সর্ব্বলোক মহেশ্বরং সর্ব্বভূতানাং সুহৃদং মাং জ্ঞাত্বা শান্তি মৃচ্ছতি কর্ম্মযোগকরণ এব সুখমৃচ্ছতি সর্ব্বলোক মহেশ্বরং সর্ব্বেষাং লোকেশ্বরেশ্বরাণামপীশ্বরং। তমীশ্বরাণাং পরমং মহেশ্বরমিতি শ্রুতেঃ। মাং সর্ব্বলোকমহেশ্বরং সর্ব্বসুহৃদং জ্ঞাত্বা মদারাধনরূপে কর্ম্মযোগ এব সুখেন প্রবর্ত্তত ইত্যর্থঃ। সুহৃদামারাধনায় সর্ব্বে প্রবর্ত্তন্তে॥ ২৮॥ ২৯॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে ভগবদ্গীতা ভাষ্যে পঞ্চোমোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। নম্বেবমিন্দ্রিয়াদিসংযমমাত্রেণ কথং মুক্তিঃ স্যাৎ তাবন্মাত্রেণ কিন্তু জ্ঞানদ্বারেণেত্যাহ ভোক্তারমিতি যজ্ঞানাং তপসাঞ্চৈব মম ভক্তৈঃ সমর্পিতানাং যদৃচ্ছয়া

মাং

সুহৃদং সর্ব্বভূতানাং জ্ঞাত্বা শান্তিমৃচ্ছতি ॥ ২৯ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে সংন্যাস-যোগনাম পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

ভোক্তারং পালকমিতি বা সর্ব্বেষাং লোকানাং মহান্তমিশ্বরং সর্ব্বভূতানাংসুহৃদং নিরপেক্ষ্যোপকারিণমন্তর্যামিনং মাং জ্ঞাত্বা মৎপ্রসাদেন শান্তিং মোক্ষমৃচ্ছতি প্রাপ্নোতি বিকল্পশঙ্কাপোহেন যেনৈবংযোগসাংখ্যয়োঃ। সমুচ্চয়ঃক্রমেণোক্তঃসর্ব্বজ্ঞংনৌমিতংগুরুং ॥ ২৯ ॥

সমাপ্তঃ পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা এবং যোগযুক্তঃ কিংজ্ঞাত্বামুচ্যত ইতি তত্রাহ। ভোক্তারমিতি। সর্ব্বেষাং যজ্ঞানাং তপসাঞ্চ কর্ত্তৃরূপেণ দেবতা রূপেণ চ ভোক্তারং ভোগ কর্ত্তারং পালকমিতি বা সর্ব্বেষাং লোকানাংমহান্ত মীশ্বরং হিরণ্য গর্ভাদীনা মপি নিয়ন্তারং সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং সুহৃদং প্রত্যুপকার নিরপেক্ষ তয়োপকারিণং সর্ব্বান্তর্যামিণং সর্ব্বভাসকং পরিপূর্ণং সচ্চিদানন্দৈকরসং পরমার্থ সত্যং সর্ব্বাত্মানং নারায়ণং মাং জ্ঞাত্বা আত্মত্বেন সাক্ষাৎ কৃত্যাশান্তিং সর্ব্বসংসারোপরতিং মুক্তি মৃচ্ছতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ। ত্বাং পশ্যন্নপি কথং নাহং মুক্তইত্যাশঙ্কা নিরাকরণায় বিশেষণানি উক্ত রূপেণৈবমম জ্ঞানংমুক্তি কারণ মিতিভাবঃ ॥ ২৯ ॥

অনেক সাধনাভ্যাস নিষ্পন্নং হরিসেবিতং। স্বস্বরূপ পরিজ্ঞানং সর্ব্বেষাং মুক্তিসাধনং ॥

ইতি শ্রীমৎ পরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীবিশ্বেশ্বর সরস্বতী শ্রীপাদশিষ্য শ্রীমধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থদীপিকাখ্যাং স্বস্বরূপ পরিজ্ঞানং নাম পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ ॥

যোয়ন্নেবং যোগারূঢ়ো ভবতি তদা তেনাত্মনৈবাত্মাহৃতো ভবতি সংসারানর্থ ব্রাতাত্ততঃ আত্মনা বিবেক যুক্তেন মনসা আত্মানং স্বং জীবং সংসার সমুদ্রে নিমগ্নং তত উদ্ধরেৎ বিষয়াসঙ্গ পরিত্যাগেন যোগারূঢ়তা মাপাদয়েদিত্যর্থঃ। নতু বিষয়া সঙ্গেনাত্মান মবসাদয়েৎ সংসার সমুদ্রে মজ্জয়েৎ। হি যস্মাদাত্মৈবাত্মনোবন্ধু হিতকারী সংসার বন্ধনান্মোচন হেতুর্নান্যঃ কশ্চিল্লৌকিকস্ত বন্ধোরপি স্নেহানুবন্ধেন বন্ধ হেতুত্বা দাত্মৈবনান্যঃ কশ্চিৎ রিপুঃ শত্রু রহিত কারী বিষয় বন্ধনাগার প্রবেশাৎ কোশকারইবাত্মনঃ স্বস্ত বাহ্যস্তাপি রিপোরাত্ম প্রযুক্ত্বা ত্বাক্ত মবধারণ মাত্মৈব রিপুরাত্মান ইতি॥ সম্পূর্ণ।

মানব গণ আমাকে যজ্ঞ ও তপস্যার ভোক্তা সর্ব্বলোক মহেশ্বর এবং সকলের সুহৃদ জানিয়া মুক্তিলাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৯ ॥

গীঃ সঃ। পাছে অর্জ্জুন মনে করেন যে মনুষ্য গণ যোগ ধ্যান, ব্রত ইত্যাদি করিয়া কি অপূর্ব্ব ফল লাভ করেন যে মুক্তি পদ তাঁহাদের এত সুলভ হয়। তাই ভগবান্ বলিতেছেন যে জ্যোতিষ্টোমাদি যজ্ঞ, কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি তপস্যা এবং তত্তাবতের যজমান আদি

কর্ত্তা এবং ইন্দ্রাদি দেবতা রূপ ভোক্তা সমস্তই " আমি ", (ভগবান্) মহাত্মাগণ ইহা জানিয়া এবং আমি যে ত্রিলোকের বিধাতা এবং আত্মা রূপে সকল প্রাণীর একমাত্র সুহৃদ্, ইহা সাধুগণ বিদিত হইয়া সংসার পাশ হইতে বিমুক্ত হয়েন। শ্রীকৃষ্ণ রূপে অবতীর্ণ ভগবান্‌কে সম্মুখে দর্শন করিয়াও অর্জ্জুন যে অজ্ঞান পাশ হইতে বিমুক্ত হয়েন নাই সেই জন্য " যজ্ঞ তপসাং ভোক্তারং সর্ব্বলোক মহেশ্বরং সর্ব্বভূতানাং সুহৃদং " বিশেষণে ভগবান্ আপনার গুণ আপনি ব্যাখ্যা করিলেন। কেননা ভগবান্‌কে এই রূপে না বিদিত হইয়া কেবল তাঁহার স্থূলভাব দর্শন করিলে জীব মুক্তি লাভ করিতে পারেনা।

" অনেক সাধনাভ্যাস নিষ্পন্নহৃবিশেরিতং।
স্ব স্বরূপ পরিজ্ঞানং সর্ব্বেষাং মুক্তি সাধনাৎ "

অনেক প্রকার সাধন অভ্যাস করিয়া মুক্তি লাভের জন্য অধিকারিগণের যে স্ব স্বরূপ জ্ঞানের উদয় হয় তাহাই পঞ্চমী অধ্যায়ে কথিত হইল॥ ২৯॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত " গীতার্থ সন্দীপনী " নামক
ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যার
পঞ্চম অধ্যায়
সমাপ্ত।

ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ।

শাঙ্করভাষ্যং। অতীতানন্তরাধ্যায়ান্তে ধ্যানযোগস্য সম্যগ্দর্শনং প্রত্যন্তরঙ্গস্য সূত্রভূতাঃ শ্লোকাঃ স্পর্শান্ কৃত্বা বহিরিত্যাদয়উপদিষ্টাস্তেষাং বৃত্তিস্থানীয়োয়ং ষষ্ঠোধ্যায়আরভ্যতে, তত্র ধ্যানযোগস্য বহিরঙ্গং কর্ম্মেতি যাবদ্ধ্যানযোগারোহণাসমর্থস্তাবদ্গৃহস্থেনাধিকৃতেন কর্ত্তব্যং কর্ম্মেতি অতস্তৎ স্তৌতি অনাশ্রিতইতি। নন্থ কিমর্থং ধ্যানযোগারোহণসীমাকরণং যাবতানুষ্ঠেয়মেব বিহিতং কর্ম্ম যাবজ্জীবং নারুরুক্ষোর্মুনের্যোগং কর্ম্ম কারণমুচ্যতইতি, বিশেষাদারূঢ়স্য চ শমেনৈব সম্বন্ধকরণাদারুরুক্ষোরারূঢ়স্য চ শমঃ কর্ম্ম চোভয়ং কর্ত্তব্যত্বে-নাভিপ্রেতঞ্চেৎ স্যাত্তদারুরুক্ষোরারূঢ়স্যেতি শমকর্ম্মবিষয়ভেদেন বিশেষণং বিভাগকরণঞ্চা-নর্থকং স্যাৎ, তত্রাশ্রমিণাং কশ্চিৎ যোগমারুরুক্ষুর্ভবত্যারূঢ়শ্চ কশ্চিদন্যে নারুরুক্ষবোন চারূঢ়াস্তানপেক্ষ্যারুরুক্ষোরারূঢ়স্য চেতি বিশেষণং বিভাগকরণঞ্চোপপদ্যতএবেতি চেন্ন তস্যৈবেতি বচনাৎ পুনর্যোগগ্রহণাচ্চ যোগারূঢ়স্যেতি যআসীৎ পূর্ব্বং যোগমারুরুক্ষুস্তস্যৈবা-রূঢ়স্য শমএব কর্ত্তব্যং কারণং যোগফলং প্রত্যুচ্যতইত্যতোন যাবজ্জীবং কর্ত্তব্যত্বপ্রাপ্তিঃ কস্যচিদপি কর্ম্মণঃ, যোগবিভ্রষ্টবচনাচ্চ গৃহস্থস্য চেৎ কর্ম্মিণোযোগোবিহিতঃ ষষ্ঠেধ্যায়ে সযোগবিভ্রষ্টোপি কর্ম্মগতিং কর্ম্মফলং প্রাপ্নোতীতি তস্য নাশাশঙ্কানুপপন্না স্যাদবশ্যং হি কৃতং কর্ম্ম কাম্যং নিত্যম্বা মোক্ষস্য নিত্যত্বাদনারভ্যত্বেপি স্বং ফলমারভতএব নিত্যস্য চ কর্ম্মণোবেদপ্রমাণাববুদ্ধত্বাৎ ফলেন ভবিতব্যমিত্যবোচামান্যথা. বেদস্যানর্থক্যপ্রসঙ্গাদিতি ন চ কর্ম্মণি সত্যুভয়াবভ্রষ্টবচনমর্থবৎ কর্ম্মিণোবিভ্রংশকারণানুপপত্তেঃ কর্ম্মকৃতমীশ্বরে সং-ন্যস্যেত্যতঃ কর্ত্তরি কর্ম্মফলং নারভতইতি চেন্নেশ্বরে সংন্যাসস্যাধিকতরফলহেতুত্বোপ-পত্তের্ম্মোক্ষায়ৈবেতি চেৎ স্বকর্ম্মণাং কৃতানামীশ্বরে ন্যাসোমোক্ষায়ৈব ন ফলান্তরায় যোগ-সহিতঃ যোগাচ্চ বিভ্রষ্টইত্যতস্তং প্রতি নাশাশঙ্কা যুক্তৈবেতি চেন্নৈকাকী যতচিত্তাত্মা নিরাশীরপরিগ্রহোব্রহ্মচারিব্রতে স্থিতইতি কর্ম্মসন্ন্যাসবিধানাৎ, ন চাত্র ধ্যানকালে স্ত্রী-সহায়ত্বাশঙ্কা যেনৈকাকিত্বং বিধীয়তে ন চ গৃহস্থস্য নিরাশীরপরিগ্রহইত্যাদিবচনমনুকূলং উভয়ভ্রষ্টপ্রশ্নানুপপত্তেশ্চ অনাশ্রিতইত্যনেন কর্ম্মিণএব সন্ন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চোক্তং প্রতি-ষিদ্ধঞ্চ নিরগ্নেরক্রিয়স্য চ সন্ন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চেতি চেন্ন ধ্যানযোগং প্রতি বহিরঙ্গস্য সতঃ কর্ম্মণঃ ফলাকাঙ্ক্ষা সন্ন্যাসস্তুতিপরত্বাৎ কেবলং নিরগ্নিরক্রিয়এব সন্ন্যাসী যোগী চ কিং তর্হি কর্ম্ম্যপি কর্ম্মফলাসঙ্গং সন্ন্যস্য কর্ম্মযোগমনুতিষ্ঠন্ সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং সন্ন্যাসী যোগী চ ভব-তীতি স্তূয়তে ন চৈকেন বাক্যেন কর্ম্মফলাসঙ্গসন্ন্যাসস্তুতিশ্চতুর্থাশ্রমপ্রতিষেধশ্চোপপদ্যতে, ন চ প্রসিদ্ধং নিরগ্নেরক্রিয়স্য পরমার্থসন্ন্যাসিনঃ শ্রুতিস্মৃতিপুরাণেতিহাসযোগশাস্ত্রেষু বিহিতং সন্ন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চ প্রতিষেধতি ভগবান্ স্ববচনবিরোধাচ্চ, সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্য নৈব কুর্ব্বন্নকারয়ন্নাস্তে মৌনী সন্তুষ্টোযেন কেনচিদনিকেতঃ স্থিরমতির্ব্বিহায় কামান্ যঃ সর্ব্বান্ পুমাংশ্চরতি নিস্পৃহঃ সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগীতি চ তত্র তত্র ভগবতা স্ববচনানি দর্শিতানি

অনাশ্রিতঃ কর্ম্মফলং—

তৈর্ব্বিরুধ্যেত চতুর্থাশ্রমবিপ্রতিষেধস্তস্মাৎ মুনের্যোগমারুরুক্ষোঃ প্রতিপন্নগার্হস্থ্যস্যাগ্নিহোত্রাদি কর্ম্মফলনিরপেক্ষমনুষ্ঠীয়মানং ধ্যানযোগারোহণসাধনত্বং বুদ্ধিশুদ্ধিদ্বারেণ প্রতিপদ্যতইতি সসন্ন্যাসী চ যোগী চেতি স্তূয়তে অনাশ্রিতইতি। অনাশ্রিতোন আশ্রিতোঽনাশ্রিতঃ কিংকর্ম্মফলং কর্ম্মণঃফলং কর্ম্মফলং যস্তদনাশ্রিতঃ কর্ম্মফলতৃষ্ণারহিতইত্যর্থঃ যোহি কর্ম্মফলে তৃষ্ণাবান্ সকর্ম্মফলমাশ্রিতোভবতি, অয়ন্তু তদ্বিপরীতোঽতোনাশ্রিতঃ কর্ম্মফলং এবম্ভূতঃ সন্ কার্য্যং কর্ত্তব্যং নিত্যং কাম্যবিপরীতমগ্নিহোত্রাদিকং করোতি নির্ব্বর্ত্তয়তি যঃ কশ্চিৎ, যঈদৃশঃ কর্ম্মী সকর্ম্ম্যন্তরেভ্যোবিশিষ্যতইত্যেবমর্থমাহ; সসন্ন্যাসী চ যোগী চেতি, সন্ন্যাসঃ পরিত্যাগঃ সযস্যাস্তি সসন্ন্যাসী চ যোগী চ যোগশ্চিত্তসমাধানং সযস্যাস্তি সযোগী চেত্যেবং গুণসম্পন্নোঽয়ং মন্তব্যোন কেবলং নিরগ্নিরক্রিয়এব সন্ন্যাসী যোগী চেতি মন্তব্যঃ নির্গতাঅগ্নয়ঃ কর্ম্মাঙ্গভূতাযস্মাৎ সনিরগ্নিরক্রিয়শ্চ অনগ্নিসাধনাঅপ্যবিদ্যমানাঃ ক্রিয়াস্তপোদানাদিকাযস্যাসাবক্রিয়ঃ, ননু চ নিরগ্নেরক্রিয়স্যৈব শ্রুতিস্মৃতিযোগশাস্ত্রেষু সংন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চ প্রসিদ্ধং কথমিহ সাগ্নেঃ সক্রিয়স্য সংন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চাপ্রসিদ্ধমুচ্যতে ইতি, নৈষদোষঃ, কয়াচিদ্গুণবৃত্ত্যোভয়স্য সম্পিপাদয়িষিতত্বাত্তৎ কথং কর্ম্মফলসংকল্পসংন্যাসাৎ সংন্যাসিত্বং যোগাঙ্গত্বেন চ কর্ম্মানুষ্ঠানাৎ কর্ম্মফলসংকল্পস্য বা চিত্তবিক্ষেপহেতোঃ পরিত্যাগাদ্যোগিত্বঞ্চেতি ॥ ১ ॥

আনন্দগিরিটীকা। ধ্যানযোগপ্রস্তাবানন্তরং তদ্যোগ্যতাহেতুকর্ম্মণঃ স্তুতিং ভগবানুক্তবানিত্যাহ শ্রীভগবানিতি। পূর্ব্বোত্তরাধ্যায়য়োঃ সঙ্গতিমভিদধানোবৃত্তমনূদ্যাধ্যায়ান্তরমবতারয়তি অতীতেতি। সম্যগ্দর্শন প্রকরণে ধ্যানযোগস্য প্রসঙ্গাভাবং বুদ্যন্ততি সম্যগিতি সংগ্রহবিবরণয়োরতীতানন্তরাধ্যায়য়োর্যুক্তং হেতু হেতুমত্ত্বমিতি ভাবঃ। অধ্যায়সম্বন্ধমভিধায়ানাশ্রিতঃ কর্ম্মফলমিত্যাদিশ্লোকদ্বয়স্য তাৎপর্য্যমাহ তত্রেতি। কর্ম্মযোগস্য সংন্যাসহেতোর্ম্মর্য্যাদাং দর্শয়িতুং সাঙ্গঞ্চ যোগং বিচারয়িতুমধ্যায়ে প্রবৃত্তে সতীতি সপ্তম্যর্থঃ। সংন্যাসিনা কর্ত্তব্যং কর্ম্মেত্যেবং প্রতিভাসং বুদ্যন্ততি গৃহস্থেনেতি। কর্ত্তব্যত্বং স্তুতিযোগ্যত্বতঃ শব্দার্থঃ সমুচ্চয়বাদী। সীমাকরণমাক্ষিপতি নম্বিতি। যাবজ্জীবশ্রুতিবশাৎধ্যানারোহণসামর্থ্যে সত্যপি কর্ম্মানুষ্ঠানস্য দুর্ব্বারত্বাদিতি হেতুমাহ যাবতেতি। ভার্য্যাবিয়োগাদি প্রতিবন্ধাদ্যাবজ্জীবশ্রুতিচোদিতকর্ম্মাননুষ্ঠানবৎ বৈরাগ্যপ্রতিবন্ধাদপি তদননুষ্ঠানসম্ভবাদ্ভগবতো বিশেষবচনাচ্চ ন যাবজ্জীবং কর্ম্মানুষ্ঠানপ্রসক্তিরিতি পরিহরতি নারুরুক্ষোরিতি। উক্তমেবার্থং ব্যতিরেকদ্বারেণ বিবৃণোতি আরুরুক্ষোরিত্যাদিনা। আরোঢুমিচ্ছতীত্যারুরুক্ষুরিত্যত্রারোহণেচ্ছাবিশেষণমারোহণং কৃতবানিত্যত্র পুনরিচ্ছাবিষয়ভূতমারোহণং বিশেষণমেবং শমকর্ম্মবিষয়য়োর্ভেদেন বিশেষণং মর্য্যাদাকরণানঙ্গীকরণে বিরুদ্ধমাপদ্যেত, তয়োরেবং বিভাগকরণঞ্চ ভাগবতসীমানঙ্গীকারেণ যুজ্যেতেত্যর্থঃ। বিশেষণবিভাগকরণয়োরন্যথোপপত্তিমাশঙ্কতে তত্রেতি। ব্যবহার ভূমিঃ সপ্তম্যর্থা, ষষ্ঠী নির্দ্ধারণে। তয়ত্বধিকারিণাং দ্বৈবিধ্যং তথাপি প্রকৃতে বিশেষণাদৌ কিমায়াতমিত্যাশঙ্ক্য তৃতীয়াপেক্ষয়া তদুপপত্তিরিত্যাহ তানপেক্ষ্যেতি। আরুরুক্ষোরারূঢস্য চ ভেদে তস্যৈবেতি প্রকৃতপরামর্শানুপপত্তিরিতি দূষয়তি ন তস্যেতি। যদ্যনারুরুক্ষুং পুরুষমপেক্ষ্যারুরুক্ষোরিতি বিশেষণং তস্য চ কর্ম্মারোহণ কারণ মনারূঢঞ্চ পুরুষমপেক্ষ্যারূঢস্যেতি বিশেষণং তস্য চ শমঃসংন্যাসোযোগফল

কার্য্যং কর্ম্ম করোতি যঃ।

প্রাপ্তৌ কারণমিতি বিশেষণবিভাগকরণয়োরুপপত্তিস্তদারুরুক্ষোরারূঢস্য চ ভিন্নত্বাৎ প্রকৃতপরামর্শিনঃ তচ্ছব্দস্যানুপপত্তের্ন যুক্তমিত্থং বিশেষণাদ্যপপাদনমিত্যর্থঃ। কিঞ্চ যোগমারুরুক্ষোস্তদারোহণে কারণং কর্ম্মেত্যুক্ত্বা পুনর্যোগারূঢস্যেতি যোগশব্দ প্রয়োগাৎ যোযোগং পূর্ব্বমারুরুক্ষুরাসীত্তস্যৈবাপেক্ষিতং যোগমারূঢস্য তৎফল প্রাপ্তৌ কর্ম্মসংন্যাসঃ সংন্যাসঃ শমশব্দবাচ্যোহেতুত্বেন কর্ত্তব্যইতি বচনাদারুরুক্ষোরারূঢস্য চাভিন্নত্বপ্রত্যভি-জ্ঞানান্ন তয়োর্ভিন্নত্বং শঙ্কিতুং শক্যমিত্যাহ পুনরিতি। যত্তু যাবজ্জীবশ্রুতিবিরোধাৎ যোগা-রোহণসীমাকরণং কর্ম্মণোনুচিতমিতি তত্রাহ উচ্যতইতি। পূর্ব্বোক্তরীত্যা কর্ম্মতত্ত্যাগ-য়োর্ব্বিভাগোপপত্তৌ শ্রুতেরজ্ঞবিষয়ত্বাৎ যোগমারূঢস্য মুমুক্ষোর্জিজ্ঞাসমানস্য নিত্যনৈমিত্তিক-কর্ম্মস্বপি পরিত্যাগসিদ্ধিরিত্যর্থঃ। ইতশ্চ যাবজ্জীবং কর্ম্ম কর্ত্তব্যং ন ভবতীত্যাহ যোগেতি। সন্ন্যাসিনোযোগভ্রষ্টস্য বিনাশশঙ্কাবচনান্ন যাবজ্জীবং কর্ম্মকর্ত্তব্যং প্রতিভাতীত্যর্থঃ। ননু যোগভ্রষ্টশব্দেন গৃহস্থস্যৈবাভিধানাত্তস্যৈবাস্মিন্নধ্যায়ে যোগবিধানাদ্যোগারোহণযোগ্যত্বে সত্যপি যাবজ্জীবং কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিতি নেত্যাহ গৃহস্থস্যেতি। তেনাপি মুমুক্ষুণা কৃতস্য কর্ম্মণো-মোক্ষাতিরিক্তফলানারম্ভকত্বাদ্যোগভ্রষ্টোসৌ ছিন্নাভ্রমিব নশ্যতীতি শঙ্কা সাবকাশেত্যা-শঙ্ক্যাহ অবশ্যং হীতি। অপৌরুষেয়ান্নির্দ্দোষাদ্বেদাৎ ফলদায়িনী কর্ম্মণঃ স্বাভাবিকী শক্তির-বরা ব্রহ্মভাবস্য চ স্বতঃ সিদ্ধত্বান্ন কর্ম্মফলত্বমতোমোক্ষাতিরিক্তস্যৈব ফলস্য কর্ম্মারম্ভকমিতি কর্ম্মিণি যোগভ্রষ্টেপি কর্ম্মগতিং গচ্ছতীতি নিরবকাশাশঙ্কেত্যর্থঃ। ননু মুমুক্ষুণা কাম্যপ্রতি-ষিদ্ধয়োরকরণাৎ কৃতয়োশ্চ নিত্যনৈমিত্তিকয়োরফলত্বাৎ কথং তদীয়স্য কর্ম্মণোনিয়মেন ফলারম্ভকত্বং তত্রাহ নিত্যস্য চেতি। চকারেণ নৈমিত্তিকং কর্ম্মানুকৃষ্যতে। বেদ প্রমাণ-কত্বেপি নিত্যনৈমিত্তিকয়োরফলত্বে দোষমাহ অন্যথেতি। কর্ম্মণোনুষ্ঠিতস্য ফলারম্ভকত্ব-ধ্রৌব্যাৎ গৃহস্থোযোগভ্রষ্টোপি কর্ম্মগতিং গচ্ছতীতি ন তস্য নাশাশঙ্কেতি শেষঃ। ইতোপি গৃহস্থোযোগভ্রষ্ট শব্দবাচ্যোন ভবতীত্যাহ ন চেতি। জ্ঞানং কর্ম্মচেত্যুভয়ং ততোভ্রষ্টোয়ং নশ্যতীতি বচনং গৃহস্থে কর্ম্মণি সতি নার্থবত্তবিতুমলং তস্য কর্ম্মনিষ্ঠস্য কর্ম্মণোবিভ্রংশে হে-ত্বভাবাৎ তৎফলস্যাবশ্যকত্বাদিত্যর্থঃ। কৃতস্য কর্ম্মণোমুমুক্ষুণা ভগবতি সমর্পণাৎ কর্তরি ফলানারম্ভকত্বাদস্তি বিভ্রংশকারণমিতি শঙ্কতে কর্ম্মেতি। রাজারাধনবুদ্ধ্যা ধনধান্যাদিসমর্পণ-স্যাধিকফলহেতুত্বোপলম্ভাদীশ্বরে সমর্পণং ন ভ্রংশকারণমিতি দূষয়তি নেত্যাদিনা। অধিক ফলহেতুত্বেপি মোক্ষহেতুত্বমিষ্যতামিতি শঙ্কতে মোক্ষায়েতি। তদেব চোদ্যং বিবৃণোতি স্বকর্ম্মণামিতি। সহকারিসামর্থ্যাত্তস্য ফলান্তরং প্রত্যুপায়ত্বাসিদ্ধিরিতি হেতুং সূচয়তি যোগেতি। ধ্যানসহিতস্য সন্ন্যাসস্য মোক্ষৌপয়িকত্বে কুতোযোগভ্রষ্টমধিকৃত্য নাশাশঙ্কে-ত্যাশঙ্ক্যাহ যোগাচ্চেতি। সহকার্য্যভাবে সামগ্র্যভাবাৎ ফলানুপপত্তের্যুক্তা নাশাশঙ্কে-ত্যর্থঃ। ধ্যানসহিতমীশ্বরে কর্ম্মসমর্পণং মোক্ষায়েত্যত্র প্রমাণাভাবাৎ গৃহস্থোযোগভ্রষ্টশব্দ-বাচ্যোন ভবতীতি দূষয়তি নেতি। গৃহস্থস্য যোগভ্রষ্টশব্দবাচ্যত্বাভাবে হেত্বন্তরমাহ একা-কীতি। ন খল্বেতানি বিশেষণানি গৃহস্থসমবায়ীনি সম্ভবন্তি তেন তস্য ধ্যানযোগবিধ্য-ভাবাৎ ন তং প্রতি যোগভ্রষ্টশব্দবচনমুচিতমিত্যর্থঃ। একাকিত্ববচনং গৃহস্থস্যাপি ধ্যানকালে স্ত্রীসহায়ত্বাভাবাভিপ্রায়েণ ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্য অগ্নিহোত্রাদিবদ্ধ্যানস্য পত্নীসাধ্যত্বাভাবাদ প্রাপ্তপ্রতিষেধপ্রসঙ্গান্নৈবমিত্যাহ ন চাত্রেতি। বিশেষণান্তরপর্য্যালোচনয়াপি নায়মেকাকি-

সসংন্যাসী চ যোগী চ ন—

শঙ্কোগৃহস্থপরোভবিতুমর্হতীত্যাহ ন চেতি। কিঞ্চ গৃহস্থস্তৈবৈকাকিত্বাদি ন চেতি। কিঞ্চ গৃহস্থস্তৈবৈকাকিত্বাদি বিবক্ষিত্বা ধ্যানযোগবিধৌ তং প্রত্যুভয়ভ্রষ্ট প্রশ্নোনোপপদ্যতইত্যাহ উভয়েতি। ন হি গৃহস্থং প্রতি উভয়স্মাজ্জ্ঞানাৎ কর্ম্মণশ্চ বিভ্রষ্টত্বমুপেত্য প্রষ্টুং যুজ্যতে তস্য জ্ঞানাদ্ভ্রংশেপি কর্ম্মণস্তদভাবাদনুষ্ঠীয়মানকর্ম্মভ্রংশেপি প্রাগনুষ্ঠিতকর্ম্মবশাৎ ফলপ্রতি-লম্ভাদতোযথোক্তপ্রশ্নালোচনয়া ন গৃহস্থং প্রতিধ্যানবিধানোপপত্তিরিত্যর্থঃ। নন্থ ভগবতা সন্ন্যাসস্য প্রতিষিদ্ধত্বাদ্গৃহস্থস্তৈব যোগবিধানাত্তস্তৈব যোগভ্রষ্টশব্দবাচ্যত্বমিতি শঙ্কতে অনাশ্রিতইত্যনেনেতি। ভগবদ্বাক্যং ন প্রতিষেধপরমিতি পরিহরতি ন ধ্যানেতি। স্তুতি-পরত্বমেব স্ফোরয়তি ন কেবলমিতি। সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থমনুতিষ্ঠন্নিতি সম্বন্ধঃ। বাক্যস্তোভয়প-রত্বমাশঙ্ক্য বাক্যভেদপ্রসঙ্গান্মৈবমিত্যাহ ন চেতি। ইতোপি ভগবতঃ সংন্যাসাশ্রমপ্রতি-ষেধোভিপ্রেতোন ভবতীত্যাহ ন চ প্রসিদ্ধমিতি। তস্য প্রসিদ্ধং সংন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চেতি সম্বন্ধঃ। প্রসিদ্ধত্বমেব ব্যাকরোতি শ্রুতীতি। ইতোপি সংন্যাসাশ্রমং ভগবান্ প্রতিষেধতী-ত্যাহ স্ববচনেতি। বিরোধমেব সাধয়তি সর্ব্বকর্ম্মাণীত্যাদিনা। অনাশ্রিতইত্যাদিবাক্যস্য যথাশ্রুতার্থত্বানুপপত্তেঃ স্তুতিপরত্বমুপপাদিতমুপসংহরতি তস্মাদিতি। কর্ম্মফলসংন্যাসিত্বমত্র মুনিশব্দার্থঃ। স্তুতিপরং বাক্যমক্ষরযোজনার্থমুদাহরতি অনাশ্রিতইতি। কর্ম্মফলেভিলাষো-নাস্তীত্যেতাবতা কথং তদনাশ্রিতত্ববাচোযুক্তিরিত্যাশঙ্ক্য ব্যতিরেকমুখেন বিষদয়তি যো-হীতি। কার্য্যমিত্যাদি ব্যাকরোতি এবম্ভূতঃ সন্নিতি। কথং কর্ম্মিণঃ সংন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চ কর্ম্মিত্ববিরোধাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যঈদৃশইতি। স্তুতেরত্র বিবক্ষিতত্বান্নানুপপত্তিশ্চোদনীয়েতি মন্বানঃ সন্নাহ ইত্যেবমিতি। ন নিরগ্নিরিত্যাদেরর্থমাহ ন কেবলমিতি। অগ্নয়োগার্হপত্যাহ-বনীযাম্বাহার্য্যপচনপ্রভৃতয়ঃ। নম্বনাগ্নত্বে সিদ্ধমক্রিয়ত্বমগ্নিসাধ্যত্বাৎক্রিয়াণাং তথা চ ন নিরগ্নি-রিত্যেতাবতৈবাপেক্ষিতসিদ্ধের্ন চাক্রিয়ইত্যনর্থকমর্থপুনরুক্তেরিতি তত্রাহ অনগ্নীতি। উত্তর-শ্লোকস্য তাৎপর্য্যং দর্শয়িতুং ব্যাবর্ত্ত্যামাশঙ্কাং দর্শয়তি নন্থ চেতি। প্রসিদ্ধং পরিত্যজ্যাপ্রসি-দ্ধিরূপাদীয়মানা প্রসিদ্ধিবিরুদ্ধেতি চোদ্যং দূষয়তি নৈষদোষইতি। উভয়স্য সাগ্নৌ সক্রিয়ে চ সংন্যাসিত্বস্য যোগিত্বস্য চেত্যর্থঃ। গুণবৃত্ত্যোভয়সম্পাদনং প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রকটয়তি তৎ কথমিত্যাদিনা ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। উক্তঃ কর্ম্মযোগঃ সপরিকরঃ ইদানীং জ্ঞানযোগকর্ম্মযোগসাধ্যাত্মা-বলোকনরূপযোগাভ্যাসবিধিরুচ্যতে তত্র কর্ম্মযোগস্য নিরপেক্ষ যোগসাধনত্বং দৃঢ়য়িতুং জ্ঞানাকার কর্ম্মযোগো যোগশিরস্কঃ প্রদর্শ্যতে কর্ম্মফলং স্বর্গাদিগমনাশ্রিতঃ কার্য্য কর্ম্ম কর্ম্মানুষ্ঠানামব কার্য্যং সর্ব্বাত্মনাস্মৎ সুহৃত্তপরম পুরুষারাধনরূপতয়া কর্ম্মৈব মম প্রয়ো-জনং তৎসাধ্যং ন কিঞ্চিদিতি যঃ কর্ম্ম করোতি স সন্ন্যাসী চ জ্ঞানযোগনিষ্ঠশ্চ যোগী চ কর্ম্ম-যোগ নিষ্ঠশ্চ আত্মাবলোকন সাধনভূতো ভয় নিষ্ঠশ্চ ন নিরগ্নি র্ন চাক্রিয়ঃ ন চোদিত যজ্ঞাদি কর্ম্ম স্ব প্রকৃতঃ ন কেবলং জ্ঞাননিষ্ঠ স্তস্যহি জ্ঞাননিষ্ঠৈব কর্ম্ম যোগ নিষ্ঠস্য উভয় মিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। চিত্তে শুদ্ধেপি ন ধ্যানং বিনা সংন্যাসমাত্রতঃ মুক্তিঃ স্যাদিতি ষষ্ঠেস্মিন্ ধ্যানযোগোবিতন্যতে। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে সংক্ষেপেণোক্তং যোগং প্রপঞ্চয়িতুং ষষ্ঠা-

নিরগ্নির্ন চাক্রিয়ঃ ॥ ১ ॥

ধ্যায়ারম্ভস্তত্র তাবৎ সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সংন্যস্যেত্যারভ্য সন্ন্যাসপূর্ব্বিকায়াজ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ পর্য্যেণাভিধানাদ্দুঃখরূপত্বাচ্চ কর্ম্মণঃ সহসা সংন্যাসাতি প্রসক্তঃ প্রাপ্তং বারয়িতুং সংন্যাসাদপি শ্রেষ্ঠত্বেন কর্ম্মযোগং স্তৌতি অনাশ্রিতইতি দ্বাভ্যাং। কর্ম্মফলমনাশ্রিতোঽনপেক্ষমাণঃ সন্নবশ্যং কার্য্যতয়া বিহিতং কর্ম্ম যঃ করোতি সএব সংন্যাসী যোগীচ, ন তু নিরগ্নিরগ্নিসাধ্যেষ্টাখ্যকর্ম্মত্যাগী, ন চাক্রিয়োঽনগ্নিসাধ্যপূর্ত্তাখ্যকর্ম্মত্যাগী চ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। যোগসূত্রং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পঞ্চমান্তেযদীরিতং। ষষ্ঠ আরভ্যতেধ্যায় স্তদ্ব্যাখ্যা নাতিবিস্তরাৎ। তত্র সর্ব্বকর্ম্মত্যাগেন যোগং বিধাস্যনত্যন্তহেয়েন হীনত্বমাশঙ্ক্য কর্ম্মযোগং স্তৌতিদ্বাভ্যা অনাশ্রিত ইতি কর্ম্মণাং ফলমনাশ্রিতোঽনপেক্ষমানঃ ফলাভিসন্ধিরহিতঃ সন্ কার্য্যং কর্ত্তব্যতয়াশাস্ত্রেণ বিহিতং নিত্যমগ্নি হোত্রাদি কর্ম্ম করোতি যঃ স কর্ম্ম্যপিসন সন্ন্যাসী চ যোগীচেতি স্তূয়তে। সন্ন্যাসোহিত্যাগঃ চিত্তগতবিক্ষেপাভাবশ্চযোগঃ তৌচাস্তবিদ্যেতে ফলত্যাগাৎ ফলতৃষ্ণারূপচিত্তবিক্ষেপাভাবাচ্চ কর্ম্মফলতৃষ্ণাত্যাগএবাত্র গৌণ্যাবৃত্ত্যা সন্ন্যাসযোগ শব্দাভ্যামভিধীয়তে। সকামানপেক্ষ্য প্রাশস্ত্যকথনায় অবশ্যং ভাবিনো হি নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠাতুর্মুখ্যৌ সন্ন্যাস যোগৌ তস্মাদয়ং যদ্যপি ন নিরগ্নিঃ অগ্নিসাধ্যশ্রৌত কর্ম্মত্যাগী ন ভবতি। নচাক্রিয়ঃ অগ্নিনিরপেক্ষস্মার্ত্ত ক্রিয়াত্যাগীচনন ভবতি। তথাপি সন্ন্যাসী যোগীচেতি মন্তব্যঃ। অথবা ন নিরগ্নি র্ন চাক্রিয়ঃ সন্ন্যাসী যোগীচেতি মন্তব্যঃ। কিন্তু সাগ্নিঃ সক্রিয়শ্চ নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠায়ী সন্ন্যাসী যোগীচেতি মন্তব্য ইতিস্তূয়তে। অপশবো অন্যে গো অশ্বেভ্যঃ পশবোগোঽশ্বাইত্যত্রৈব প্রশংসা লক্ষণয়া নঞন্বয়োপপত্তিঃ। অত্রচাক্রিয়ইত্যনেনৈব সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসিনিলব্ধে নিরগ্নিরিতিব্যর্থং স্যাদিত্যগ্নি শব্দেন সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি উপলক্ষ্যনিরগ্নিরিতি সন্ন্যাসী ক্রিয়াশব্দেন চিত্তবৃত্তি রূপলক্ষ্য অক্রিয় ইতি নিরুদ্ধচিত্তবৃত্তির্যোগীচ কথ্যতে। তেন ন নিরগ্নিঃ সন্ন্যাসী মন্তব্যো ন চাক্রিয়ো যোগী মন্তব্য ইতি যথা সংখ্য মুভয়ব্যতিরেকোদর্শনীয়ঃ এবং সতি নঞন্বয় মপ্যুপপন্নমিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ১ ॥

যিনি কর্ম্মফলের আশা না রাখিয়া নিত্যনৈমিত্তিক কার্য্যের অনুষ্ঠান করেন, তিনি নিরগ্নিক হউন অথবা নিষ্ক্রিয় হউন তথাপি তিনি সন্ন্যাসী—তিনি যোগী ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। "যোগ সূত্রং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পঞ্চমান্তে যদীরিতং।
ষষ্ঠ আরভ্যতেঽধ্যায় স্তদ্ব্যাখ্যানায় বিস্তরাৎ ॥"

পঞ্চমাধ্যায়ের শেষে যে ভগবান্ তিনটী যোগ সূত্রের উল্লেখ করিয়াছেন তাহারই বিস্তৃত ব্যাখ্যা করিবার জন্য এই ষষ্ঠ অধ্যায়ের অবতারণা করিলেন।

হে অর্জ্জুন! যিনি কর্ম্মফল বাসনা ত্যাগ করিয়া শাস্ত্র বিহিত অগ্নিহোত্রাদি নিত্য নৈমিত্তিকক্রিয়া কলাপের অনুষ্ঠান করেন, তিনি কর্ম্মী হইয়াও যোগী ও সন্ন্যাসী। ত্যাগী পুরুষেই প্রকৃত সন্ন্যাসী ও যাঁহার মন বিক্ষেপ বিহীন, তিনিই প্রকৃত যোগী;

যং সন্ন্যাসমিতি প্রাহুর্যোগং—

তাই ভগবান্ বলিতেছেন যে নিষ্কাম কর্ম্মী পুরুষ ফল কামনা ত্যাগ ও ত্যাগ জন্য মনের বৃথা বিক্ষেপে উত্তেজিত হয়েন না, এই জন্য তিনি সন্ন্যাসী ও যোগী। কর্ম্ম রাশির সহিত ফল কামনা ত্যাগ ও কামনা ত্যাগের সঙ্গে ২ মনের নাশ রূপ সন্ন্যাসী ও যোগীর মুখ্য সাধনও নিষ্কাম কর্ম্মীর শীঘ্রই সিদ্ধ হইয়া আসে। এই শ্লোকে যে " নিরগ্নি ও নিক্রিয় " পদ দ্বয় ব্যবহৃত হইয়াছে, তাহা সাধারণ দৃষ্টিতে দোষ বলিয়া বোধ হয়, কেননা অগ্নি-রক্ষাদি কর্ম্ম শ্রৌত ক্রিয়া বলিয়াই নির্দ্দিষ্ট আছে, " নিক্রিয় " বলাতেই অগ্নিরক্ষণাদি শ্রৌত ও শাস্ত্র বিহিত সমস্ত ক্রিয়াই বুঝাইল; তবে আবার পৃথক্ করিয়া " নিরগ্নি " পদ প্রয়োগের প্রয়োজন কি! ইহাতে বক্তব্য এই যে অগ্নিরক্ষণাদি ক্রিয়ার দ্বারা ভগবান্ বহিরনুষ্ঠানযোগ্য সমস্ত কার্য্যই গ্রহণ করিয়াছেন এবং " নিক্রিয় " পদ দ্বারা মনের সংকল্প, বিক্ষেপাদি ক্রিয়ার প্রতি লক্ষ্য করিয়াছেন। শ্রৌত অগ্নি রক্ষিত না হইলে সন্ন্যাস হয়না এবং নিক্রিয় না হইলেও যোগী হওয়া যায় না। নিষ্কাম কর্ম্মী এতল্লক্ষণ যুক্ত না হইলেও তাঁহাকে সন্ন্যাসী ও যোগী বলিতে হইবে॥ ১॥

~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~

শাঙ্কর ভাষ্যং। গৌণমুভয়ং ন পুনর্মুখ্যসংন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চাভিমতমিত্যেতমর্থং দর্শয়িতুমাহ যং সংন্যাসমিতি। যং সর্ব্বকর্ম্মতৎফলপরিত্যাগলক্ষণং পরমার্থসন্যাসং সংন্যাস-মিতি প্রাহুঃ শ্রুতিস্মৃতিবিদোযোগং কর্ম্মানুষ্ঠানলক্ষণং তং পরমার্থসংন্যাসং বিদ্ধি জানীহি হে পাণ্ডব কর্ম্মযোগস্য প্রবৃত্তিলক্ষণস্য তদ্বিপরীতেন নিবৃত্তিলক্ষণেন পরমার্থসংন্যাসেন কীদৃশং সামান্যমঙ্গীকৃত্য তদ্ভাবউচ্যতইত্যপেক্ষায়ামিদমুচ্যতে অস্তি পরমার্থসংন্যাসেন সাদৃশ্যং কর্ত্তৃদ্বারকং কর্ম্মযোগস্য যোহি পরমার্থসন্ন্যাসী সত্যক্তসর্ব্বকর্ম্মসাধনতয়া সর্ব্বকর্ম্ম-তৎফলবিষয়ং সংকল্পং প্রবৃত্তিহেতুকামকারণং সন্ন্যস্যতি, অয়মপি কর্ম্মযোগী কর্ম্মকুর্ব্বাণএব ফলবিষয়ং সংকল্পং সংন্যস্যতীত্যেতমর্থং দর্শয়ন্নাহ ন হি যস্মাদসংন্যস্তসংকল্পোঽসংন্যস্তোঽ-পরিত্যক্তঃ ফলবিষয়সংকল্পোঽভিসন্ধির্যেন সোঽসংন্যস্তসংকল্পঃ কশ্চন কশ্চিদপি কর্ম্মী যোগী সমাধানবান্ ভবতি ন সম্ভবতীত্যর্থঃ ফলসংকল্পস্য চিত্তবিক্ষেপহেতুত্বাত্তস্মাদ্যঃ কশ্চন যোগী কর্ম্মাসংন্যস্তফলসংকল্পোভবেৎ সযোগী সমাধানবান্ ভবতি নবিক্ষিপ্তচিত্তোভবতি চিত্তবিক্ষেপহেতোঃ ফলসংকল্পস্য সংন্যস্তত্বাৎ ইত্যভিপ্রায়ঃ যোগাঙ্গত্বেন কর্ম্মানুষ্ঠানাৎ কর্ম্মফলসঙ্কল্পস্য বা চিত্তবিক্ষেপহেতোঃ পরিত্যাগাদ্যোগিত্বঞ্চেতি সংন্যাসিত্বঞ্চেত্যভিপ্রেত-মুচ্যতে, এবং পরমার্থসংন্যাসকর্ম্মযোগয়োঃ কর্ত্তৃদ্বারকং সংন্যাসসামান্যমপেক্ষ্য যং সংন্যাস-মিতি প্রাহুর্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডবেতি কর্ম্মযোগস্য স্তুত্যর্থং সংন্যাসত্বমুক্তং॥২॥

আনন্দগিরিটীকা। সম্ভবতি মুখ্যে সংন্যাসিত্বাদৌ কিমিতি গৌণমুভয়মভীষ্টমিত্যাশঙ্ক্য মুখ্যস্তে কর্ম্মণ্যসম্ভবাদ্গৌণমেব স্তুতিসিদ্ধ্যর্থং তদিষ্টমিত্যভিপ্রেত্যাহ ন পুনরিতি। চিত্তব্যা-কুলত্বহেতুকামমাত্যাগাচ্চিত্তসমাধানসিদ্ধের্যোগিত্বং কর্ম্মিণোপি যুক্তং সংন্যাসিত্বং তু তস্য বিরুদ্ধমিতি শঙ্কমানং প্রত্যুক্তেঽর্থে শ্লোকমবতারয়তি ইত্যেতমিতি। পরমার্থসংন্যাসং প্রাহু-রিতি সম্বন্ধঃ, ইতীথং সংন্যাসস্য প্রামাণিকাভ্যুপগতত্বাদিতীতি শব্দোযোজ্যোযোগং ফল-তৃষ্ণাং পরিত্যজ্য সমাহিতচেতস্তয়েতি ভাবঃ। যদুক্তং সংন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চ গৃহস্থস্য গৌণ-মিতি তদুত্তরার্দ্ধযোজনয়া প্রকটয়িতুমুত্তরার্দ্ধমুখাপয়তি কর্ম্মযোগস্যেতি। কর্ম্মযোগস্য
~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~

তং বিদ্ধি পাণ্ডব।

পরমার্থসংন্যাসেন কর্ত্তৃত্বারকং সাম্যমুক্তং ব্যক্তং করোতি যোহীতি। ত্যক্তানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সাধনানি চ যেন সতথোক্তস্তস্য ভাবস্তত্তা তয়া সর্ব্বকর্ম্মবিষয়ং তৎফলবিষয়ঞ্চ সংকল্পং ত্যজতীত্যর্থঃ। সংকল্পত্যাগে তৎকার্য্যকামত্যাগঃ তত্ত্যাগে তজ্জন্য প্রবৃত্তিত্যাগশ্চ সিধ্যতীত্যভিসন্ধায় বিশিনষ্টি প্রবৃত্তীতি। কর্ম্মিণ্যপি যথোক্তসংকল্পসংন্যাসিত্বমস্তীত্যাহ অয়মপীতি। তদপরিত্যাগে ব্যাকুলচেতস্তয়া কর্ম্মানুষ্ঠানস্যৈব দুঃশকত্বাদিত্যর্থঃ। উক্তমেব সাম্যং ব্যক্তীকুর্ব্বন্ ব্যতিরেকং দর্শয়তি ইতোতমিতি। ফলসংকল্পাপরিত্যাগে কিমিতি সমাধানবত্তাভাবস্তত্রাহ ফলেতি। ব্যতিরেকমুখেনোক্তমর্থমন্বয়মুখেনোপসংহরতি তস্মাদিতি। হি শব্দার্থস্য যস্মাদিত্যুক্তস্য তস্মাদিত্যনেন সম্বন্ধঃ। কর্ম্মিণং প্রতি যথোক্তবিধৌ হেতুহেতুমদ্ভাবমভিপ্রেত্য দ্বিতীয়বিধৌ হেতু মাহ চিত্তবিক্ষেপেতি। পূর্ব্বশ্লোকে পূর্ব্বোক্তরার্দ্ধাভ্যামুক্তমনুবদতি এবমিতি॥ ২॥

রামানুজ ভাষ্য। উক্ত লক্ষণে কর্ম্মযোগে জ্ঞানমপ্যস্তীত্যাহ যংসংন্যাস ইতি জ্ঞানযোগ ইতি অত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানবিদঃ প্রাহুঃ তং কর্ম্মযোগমেব বিদ্ধি তদুপপাদয়তি নহ্যসংন্যস্তসংকল্পো-যোগী ভবতি॥ কশ্চনেতি আত্মযাথাত্ম্যানুসন্ধানে নানাত্মনি প্রকৃতাবাত্মসংকল্পং স সংন্যস্তঃ পরিত্যক্তো যেন স সংন্যস্ত সঙ্কল্প অনেবংভূতোযঃ সোঽসংন্যস্ত সঙ্কল্পো নহ্যক্তেষু কর্ম্মযোগেষনেবং ভূতঃ কশ্চন কর্ম্মযোগী ভবতি॥ ২॥

স্বামি কৃত টীকা। কুতইত্যপেক্ষায়াং কর্ম্মযোগস্যৈব সংন্যাসত্বং প্রতিপাদয়ন্নাহ যমিতি। যং সংন্যাসং প্রাহুঃ প্রকর্ষেণ শ্রেষ্ঠত্বেনাহুঃ সন্যাসএবাত্যরেচয়দিত্যাদিশ্রুতয়ইতি, কেবলাৎ ফলসংন্যাসাদ্ধেতোর্যোগমেব তং জানীহি, কুতইত্যপেক্ষায়ামিতিশব্দোক্তোহেতুর্যোগেঽপ্যস্তীত্যাহ ন হীতি, ন সংন্যস্তঃফলসংকল্পোযেন সকর্ম্মনিষ্ঠোজ্ঞাননিষ্ঠোবা কশ্চিদপি যোগী ন হি ভবতি অতঃ ফলসঙ্কল্পত্যাগাদেব চিত্তবিক্ষেপাভাবাৎ যোগী চ ভবত্যেব সইত্যর্থঃ॥ ২॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। অসন্ন্যাসেপি সন্ন্যাস পদপ্রয়োগে নিমিত্তভূতং গুণযোগং দর্শয়িতুমাহ। যমিতি যং সর্ব্বকর্ম্ম তৎফল পরিত্যাগং সন্ন্যাসমিতি প্রাহুঃ শ্রুতয়ঃ। ন্যাস এবাত্যরেচয়তীতি পুত্রৈষণায়াশ্চ বিত্তৈষণায়াশ্চ লোকৈষণায়াশ্চ ব্যুত্থায়াথ ভিক্ষাচর্য্যঞ্চরন্তীত্যাদ্যাঃ। যোগং ফলতৃষ্ণাকর্ত্তৃত্বাভিমানয়োঃ পরিত্যাগেন বিহিত কর্ম্মানুষ্ঠানং তং সন্ন্যাসং বিদ্ধি হে পাণ্ডব অব্রহ্মদত্তং ব্রহ্মদত্তমিত্যাহ তে বয়ং সন্ন্যাস হে ব্রহ্মদত্ত সদৃশোয়মিতিন্যায়াৎ শব্দঃ পরত্র প্রযুজ্যমানঃ সাদৃশ্যং বোধয়তি গৌণ্যাবৃত্ত্যাতদ্ভাবারোপেণ বা প্রকৃতেতু কিংসাদৃশ্যমিতি তদাহ নহীতি যস্মাৎ অসংন্যস্ত সঙ্কল্পঃ কশ্চনকশ্চিদপি যোগীন ভবতি অপিতুসর্ব্বযোগীত্যক্ত ফলসঙ্কল্প এব ভবতীতি ফলত্যাগ সাম্যাৎ তৃষ্ণারূপ চিত্তবৃত্তি নিরোধ সাম্যাচ্চ গৌণ্যাবৃত্ত্যাকর্ম্মৈব সন্ন্যাসীচ যোগীচ ভবতীত্যর্থঃ। তথাহিযোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ প্রমাণ বিপর্য্যয়বিকল্প নিদ্রাস্মৃতয় ইতি বৃত্তয়ঃ পঞ্চবিধা তত্র প্রত্যক্ষানুমানশাস্ত্রোপমানার্থাপত্যভাবাখ্যানি প্রমাণানিষড়িতিবৈদিকাঃ। প্রত্যক্ষানুমানাগমাঃ প্রমাণা নিত্রীণীতিযোগাঃ অন্তর্ভাব বহির্ভাবাভ্যাং সঙ্খ্যে বিকাশৌদ্রষ্টব্যৌ। অতএব তার্ক্কিকাদীনাং মতভেদাঃ। বিপর্য্যয়ো মিথ্যাজ্ঞানং তস্য পঞ্চভেদাঃ অবিদ্যা অস্মিতরাগাদ্বেষাভি-

ন হ্যসংন্যস্তসংকল্পো যোগী ভবতি কশ্চন ॥ ২ ॥

নিবেশাঃ তএবচক্লেশাঃ। শব্দজ্ঞানানুপাতীবস্তুশূন্যো বিকল্পঃ প্রমাভ্রমবিলক্ষণোঽসদর্থ ব্যবহারঃ। শশবিষাণমসৎপুরুষস্য চৈতন্যমিত্যাদিঃ। অভাব প্রত্যয়ালম্বনাবৃত্তির্নিদ্রা। চতসৃণাং বৃত্তীনাং অভাবস্য প্রত্যয়ঃ কারণং তমোগুণা তদালম্বনা বৃত্তিরেব নিদ্রানবজ্ঞানা-ভাবমাত্রমিত্যর্থঃ। অনুভূতবিষয়া সংপ্রমোষঃ প্রত্যয়ঃ স্মৃতিঃ পূর্ব্বানুভূতসংস্কারজং জ্ঞানমিত্যর্থঃ। সর্ব্ববৃত্তি জন্যত্বাদন্তেকথনং। লজ্জাদিবৃত্তীনামপি পঞ্চস্বেবান্তর্ভাবোদ্রষ্টব্যঃ এতাদৃশাং সর্ব্বাসাং চিত্তবৃত্তীনাং নিরোধো যোগইতিচ সমাধিরিতিচ কথ্যতে ফলসঙ্কল্পস্য রাগাখ্যস্তৃতীয়ো বিপর্য্যয়ভেদস্তন্নিরোধ মাত্র মপিগৌণ্যা বৃত্ত্যাযোগইতি সন্ন্যাসইতিচো-চ্যতেতি নবিরোধঃ ॥ ২ ॥

হে পাণ্ডুপুত্র! শ্রুতি যাহাকে সন্ন্যাস বলিয়া নির্দ্দেশ করিয়া-ছেন তাহাই যোগ, কেননা সংকল্প ত্যাগ না করিলে কখনই যোগী হওয়া সম্ভব নহে ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। কামনা ত্যাগই সন্ন্যাসের প্রধান লক্ষণ। নিষ্কাম কর্ম্মযোগী যখন ফল কামনা ত্যাগী, তখন তাঁহাতে ও সন্ন্যাসীতে প্রভেদ কি? কর্ম্ম ও ফল উভয়েই তিনি ত্যাগ করিয়াছেন, তিনিই মুখ্যতঃ সন্ন্যাসী। কিন্তু কর্ম্ম ত্যাগ অপেক্ষা কর্ম্মফল বাসনা ত্যাগই পরমার্থতঃ শ্রেষ্ঠ, এই জন্য নিষ্কাম কর্ম্ম যোগী সর্ব্বতোভাবে সন্ন্যাস লক্ষণ যুক্ত না হইলেও কামনা ত্যাগ জন্য তিনি পরমার্থতঃ সন্ন্যাসী। আবার মনোবৃত্তি নিরোধ করিবার সামর্থ্যই যোগীর প্রধান লক্ষণ। ফল কামনা না থাকা বশতঃ নিষ্কাম কর্ম্মযোগীর কিছুতেই প্রবৃত্তি থাকেনা অর্থাৎ মনোবেগের বশবর্ত্তী হইয়া তিনি কোন কার্য্যই করেন না বা কোন বস্তুরই আকাঙ্ক্ষা রাখেন না। এই জন্য কামনাবিহীন কর্ম্মী যোগীর সমান বলিতে হইবে। মহর্ষি পতঞ্জলি যোগ সূত্রের প্রথমেই বলিয়াছেন "যোগশ্চিত্তবৃত্তি নিরোধঃ" মনের সমস্ত বৃত্তি নিরোধের নাম যোগ। চিত্তবৃত্তি পাঁচ প্রকার—প্রমাণ, বিপর্য্যয়, বিকল্প, নিদ্রা ও স্মৃতি। ১—ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা উপলব্ধি করিয়া মনের অনুভব বিশেষের নাম প্রমাণ। ২—অবিদ্যা, অস্মিতা, রাগ, দ্বেষ, অভিনিবেশাদি বৃত্তি ভেদে মিথ্যাজ্ঞানের নাম বিপর্য্যয়। ৩—শব্দ শ্রবণ পূর্ব্বক বিশেষ অর্থবাদ শূন্য চিন্তা বিশেষের নাম বিকল্প। যেমন বন্ধ্যার পুত্র, ঘোড়ার ডিম ইত্যাদি শব্দ শ্রবণে তত্তাবতের প্রকৃতার্থ অভাবে কোন যথার্থ অনুভূতি না হওয়ায় একটী অলীক চিন্তা মাত্র উদয় হয় সেইরূপ চিত্তবৃত্তির নাম বিকল্প। ৪—প্রমাণ, বিপর্য্যয়, বিকল্প ও স্মৃতি এই বৃত্তিনিচয় যে তমোগুণের গভীর আবেশে স্ফুরিত হয় না, তাদৃশ চিত্ত বৃত্তির নাম নিদ্রা। ৫—পূর্ব্বানুভূত সংস্কার হইতে যে জ্ঞানের উৎপত্তি হয় তাহার নাম স্মৃতি। এই রূপ তাবৎ চিত্তবৃত্তি যিনি নিরোধ করিতে সমর্থ, তিনিই যোগী। নিষ্কাম কর্ম্মী ও সংকল্পাদি ত্যাগজন্য চিত্তবৃত্তি নিরোধে সমর্থ, এই জন্য তিনি যোগী নামের যোগ্য ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ধ্যানযোগস্য ফলনিরপেক্ষঃ কর্ম্মযোগোবহিরঙ্গসাধনমিতি তং সন্ন্যাস-ত্বেন স্তুত্বাধুনা কর্ম্ম যোগস্য ধ্যানযোগসাধনত্বং দর্শয়তি আরুরুক্ষোরিতি। আরুরুক্ষোর্ম্-

আরুরুক্ষোর্ম্মুনের্যোগং কর্ম্ম কারণমুচ্যতে।

রোঢ়ুমিচ্ছতঃ অনারূঢ়স্য ধ্যানযোগেবস্থাতুমশক্তস্যৈবেত্যর্থঃ কস্য তস্যারুরুক্ষোর্মুনেঃ কর্ম্মফলসন্ন্যাসিনইত্যর্থঃ, কিমারুরুক্ষোর্যোগং কর্ম্ম কারণং সাধনমুচ্যতে, যোগারূঢ়স্য পুনস্তস্যৈব শমউপশমঃ সর্ব্বকর্ম্মভ্যোনিবৃত্তিঃ কারণং যোগারূঢ়ত্বস্য সাধনমুচ্যতইত্যর্থঃ যাবদ্যাবৎ কর্ম্মভ্যউপরমতে তাবত্তাবন্নিরায়াসস্য জিতেন্দ্রিয়স্য চিত্তং সমাধীয়তে তথা সতি স ঝটিতি যোগারূঢ়োভবতি, তথা চোক্তং ব্যাসেন, নৈতাদৃশং ব্রাহ্মণস্যাস্তি বিত্তং যথৈকতা শমতা সত্যতা চ। শীলং স্থিতির্দণ্ডনিধানমার্জ্জবং ততস্ততশ্চোপরমঃ ক্রিয়াভ্যইতি॥ ৩॥

আনন্দগিরি টীকা। পরমার্থসন্ন্যাসস্য কর্ম্মযোগান্তর্ভাবে কর্ম্মযোগস্যৈব সদা কর্ত্তব্যত্বমাপদ্যেত তেনেতরস্যাপি কৃতত্বাসিদ্ধেরিত্যাশঙ্ক্যোক্তানুবাদপূর্ব্বকমুত্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ ধ্যানযোগস্যেতি। ভাবিন্যা বৃত্ত্যা মুনের্যোগমারোঢ়ুমিচ্ছোরিষ্যমাণস্য যোগারোহণস্য কর্ম্মহেতুশ্চেদপেক্ষিতং যোগমারূঢ়স্যাপি তৎফলপ্রাপ্তৌ তদেব কারণং ভবিষ্যতি তস্য কারণত্বে কুণ্ঠশক্তিত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যোগারূঢ়স্যেতি। অনারূঢ়স্যেত্যৈতস্যৈবার্থং স্ফুটয়তি ধ্যানেতি। মুনিত্বং কর্ম্মফলসন্ন্যাসিনৌপচারিকমিত্যাহ কর্ম্মফলেতি। সাধনং চিত্তশুদ্ধিদ্বারা ধ্যানযোগপ্রাপ্তীচ্ছায়ামিতি শেষঃ, তস্যেতি প্রকৃতস্য কর্ম্মিণোগ্রহণং, এবকারোভিন্নক্রমঃ শমশব্দেন সম্বধ্যতে। কস্যান্যযোগব্যবচ্ছেদেন শমোহেতুরিতি তত্রাহ যোগারূঢ়ত্বস্যেতি। সর্ব্বব্যাপারোপরমরূপোপশমস্য যোগারূঢ়ত্বে কারণত্বং বিবৃণোতি যাবদ্যাবদিতি। সর্ব্বকর্ম্মনিবৃত্ত্যাবায়াসাভাবাদ্বশীকৃতস্যেন্দ্রিয়গ্রামস্য চিত্তসমাধানে যোগারূঢ়ত্বং সিধ্যতীত্যর্থঃ। সর্ব্বকর্ম্মোপরমস্য পুরুষার্থসাধনত্বে পৌরাণিকীং সম্মতিমাহ তথা চেতি। একতা সর্ব্বেষু ভূতেষু বস্তুনোদ্বৈতাভাবোপলক্ষিতত্বমিতি প্রতিপত্তিঃ শমতা তেষ্বেবৌপাধিকবিশেষোপ স্বতোনির্ব্বিশেষত্বধীঃ সত্যতা তেষামেব হিতবচনং শীলং স্বভাবসম্পত্তিঃ স্থিতিঃ স্থৈর্য্যং দণ্ডনিধানমহিংসনং আর্জ্জবমবক্রত্বং ক্রিয়াভ্যঃ সর্ব্বাভ্যঃ সকাশাদুপরতিশ্চেত্যেতদুক্তং সর্ব্বং যথা যাদৃশমেতাদৃশং নান্যদ্ব্রাহ্মণস্য বিত্তং পুমর্থসাধনমস্তি তস্মাদেতদেবাস্য নিরতিশয়ং পুরুষার্থসাধনমিত্যর্থঃ। ৩।

রামানুজ ভাষ্য। যস্য সর্ব্বে সমারম্ভাঃ কামসংকল্পবর্জ্জিতা ইত্যুক্তং হি কর্ম্মযোগ এবাপ্রমাদেন যোগং সাধয়তি ইত্যাহ। যোগমাত্মাবলোকনং প্রাপ্তুমিচ্ছোর্মুমুক্ষোঃ কর্ম্মযোগএব কারণমুচ্যতে। তস্যৈব যোগারূঢ়স্য প্রতিষ্ঠিত যোগস্য শমঃ কর্ম্মনিবৃত্তিঃ কারণমুচ্যতে। যাবদাত্মাবলোকন রূপমোক্ষপ্রাপ্তি স্তাবৎ কর্ম্ম কার্য্যমিত্যর্থঃ॥ ৩॥

স্বামিকৃত টীকা। তর্হি যাবজ্জীবং কর্ম্মযোগএব প্রাপ্তইত্যাশঙ্ক্য তস্যাবধিমাহ আরুরুক্ষোরিতি। জ্ঞানযোগমারোঢ়ুং প্রাপ্তুমিচ্ছোঃ পুংসস্তদারোহে কারণং কর্ম্মোচ্যতে চিত্তশুদ্ধিকরত্বাৎ জ্ঞানযোগমারূঢ়স্য তু তস্যৈব জ্ঞাননিষ্ঠস্য শমোবিক্ষেপককর্ম্মোপরমো-জ্ঞানপরিপাকে কারণমুচ্যতে। ৩॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তৎকিং প্রশস্তত্বাৎ কর্ম্মযোগএবযাবজ্জীবমনুষ্ঠেয়ইতি-নেত্যাহ। আরুরুক্ষোরিতি যোগমন্তঃকরণশুদ্ধিরূপং বৈরাগ্যমারুরুক্ষো র্বা বোঢ়ুমিচ্ছো-র্নত্বারূঢ়স্য মুনের্ভাবযাতঃ কর্ম্মফল তৃষ্ণাত্যাগিনঃ কর্ম্ম শাস্ত্র বিহিত মগ্নি হোত্রাদি নিত্যং ভগবদর্পণ বুদ্ধ্যাজন্তং কারণং যোগারোহণে সাধন মনুষ্ঠেয় মুচ্যতে বেদমুখেন ময়া যোগারূঢ়স্য যোগমন্তঃকরণশুদ্ধি রূপং বৈরাগ্যং প্রাপ্তবতস্তস্যৈব পূর্ব্বং কার্য্যণোপি সহস্রশঃ

যোগারূঢ়স্য তস্যৈব শমঃ কারণমুচ্যতে। ৩ ॥
যদা হি নেন্দ্রিয়ার্থেষু ন কর্ম্মস্বনুষজ্জতে।

সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাস এব কারণ মনুষ্ঠেয়তয়া জ্ঞান পরিপাক সাধন মুচ্যতে ॥ ৩ ॥

যে মুনি যোগারূঢ় হইতে চাহেন, যোগ সাধনের পক্ষে কর্ম্মই তাঁহার কারণ স্বরূপ এবং যিনি যোগারূঢ় হইয়াছেন, তাঁহার পক্ষে কর্ম্ম সন্ন্যাসই পরম সাধন ॥ ৩ ॥

শ্রীঃ সঃ। অন্তঃকরণ শুদ্ধিজনিত বিষয় সুখে তীব্র বৈরাগ্যের নাম যোগ। যিনি এইরূপ যোগে আরূঢ় হইতে চাহেন তিনি আরুরুক্ষু নামে অভিহিত হয়েন। ফল-কামনা ত্যাগী আরুরুক্ষু ব্যক্তিই এ শ্লোকে মুনি বলিয়া উক্ত হইয়াছেন। বেদবিহিত কর্ম্মের অনুষ্ঠান পূর্ব্বক চিত্তশুদ্ধি হইলেই সাধু যোগারূঢ় হয়েন। যোগারূঢ় হইয়া জ্ঞান নিষ্ঠায় পরিপক্ক হইলে তাঁহাকে আর কর্ম্ম করিতে হয় না, কিন্তু যাহাদের বৈরাগ্যের উদয় হয় না, তাহাদিগকে যাবজ্জীবনই কর্ম্মানুষ্ঠান করিতে হয়। চিত্তশুদ্ধি না হইলে কর্ম্ম কথনই ত্যাগ করিতে নাই ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেদানীং কদা যোগারূঢ়োভবতীত্যুচ্যতে যদেতি। যদা সমাধীয়মানচিত্তোভবতি যোগী হীন্দ্রিয়ার্থেষু ইন্দ্রিয়াণামর্থাঃ শব্দাদয়স্তেম্বিন্দ্রিয়ার্থেষু কর্ম্মসু চ নিত্যনৈমিত্তিক কাম্যপ্রতিষিদ্ধেষু প্রয়োজনাভাববুদ্ধ্যা নানুষজ্জতে অনুষঙ্গং কর্ত্তব্যতাবুদ্ধিং ন করোতীত্যর্থঃ, সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসী সর্ব্বান্ সঙ্কল্পানিহামুত্রার্থ কামহেতূন্ সন্ন্যাসিতুং শীলং অস্যেতি সসর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসী যোগারূঢ়ঃ প্রাপ্তযোগইত্যেতত্তদা তস্মিন্ কালে যোগারূঢ়উচ্যতে সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসীতি বচনাৎ সর্ব্বাংশ্চ কামান্ কামাত্মকান্ সর্ব্বাণি চ কর্ম্মাণি সন্ন্যসেদিত্যর্থঃ সঙ্কল্পমূলাহি সর্ব্বে কামাঃ সঙ্কল্পমূলঃ কামোবৈ যজ্ঞাঃ সঙ্কল্পসম্ভবাঃ কাম জানামি তে মূলং সঙ্কল্পাত্ত্বং হি জায়সে। ন ত্বাং সঙ্কল্পয়িষ্যামি তেন মে ন ভবিষ্যসি, ইত্যাদিস্মৃতেঃ সর্ব্বকাম পরিত্যাগে চ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসঃ সিদ্ধোভবতি সযথাকামোভবতি তৎক্রতুর্ভবতি যৎক্রতুর্ভবতি তৎ কর্ম্ম কুরুতে ইত্যাদিশ্রুতিভ্যোযদ্যদ্ধি কুরুতে কর্ম্ম তত্তৎ কামস্য চেষ্টিতমিত্যাদিস্মৃতিভ্যশ্চ ন্যায়াচ্চ ন হি সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসে কশ্চিৎ স্পন্দিতুমপি সক্তস্তস্মাৎ সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসীতি বচনাৎ সর্ব্বান্ কামান্ সর্ব্বাণি চ ত্যাজয়তি ভগবান্। ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যোগপ্রাপ্তৌ কারণকথানানন্তরং তৎপ্রাপ্তিকালং দর্শয়িতুং শ্লোকান্তরমবতারয়তি অথেতি। সমাধানাবস্থা যদেত্যুচ্যতে, অতএবোক্তং সমাধীয়মানচিত্তোযোগীতি শব্দাদিষু কর্ম্মসু চানুষঙ্গস্য যোগারোহণপ্রতিবন্ধকত্বাত্তদভাবস্য তদুপায়ত্বং প্রসিদ্ধমিতি দ্যোতয়িতুং হীত্যুক্তং। সর্ব্বেষামপি সংকল্পানাং যোগারোহণপ্রতিবন্ধকত্বমভিপ্রেত্য সর্ব্বসংকল্পসংন্যাসীত্যত্র বিবক্ষিতমর্থমাহ সর্ব্বানিতি। সর্ব্বসংকল্পসংন্যাসেপি সর্ব্বেষাং কামানাং কর্ম্মণাঞ্চ প্রতিবন্ধকত্বসম্ভবে কুতোযোগপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বেতি। সর্ব্ব-সংকল্পপরিত্যাগে যথোক্তবিধ্যনুষ্ঠানমপ্রসিদ্ধমিতি মত্বানঃ সন্নাহ সংকল্পেতি। মূলোন্মূলনে চ তৎকার্য্যানিবৃত্তিরযত্নসুলভেতি ভাবঃ। তত্রপ্রমাণমাহ সংকল্পমূলইতি। তত্রাম্বয়ব্যতি-

সর্ব্বসংকল্প সন্ন্যাসী যোগারূঢ়স্তদোচ্যতে। ৪।

রেকাবভিপ্রেত্যোক্তমুপপাদয়তি কামেতি। সর্ব্ব সংকল্পাভাবে কামাভাববৎ কর্ম্মাভাবস্ত সিদ্ধত্বেপি কর্ম্মণাং কামকার্য্যত্বাত্তন্নিবৃত্তিপ্রযুক্তামপি নিবৃত্তিমুপন্যস্ততি সর্ব্বকামেতি। যদুক্তং কর্ম্মণাং কামকার্য্যত্বং তত্র শ্রুতিস্মৃতী প্রমাণয়তি সযথেতি। সপুরুষঃ স্বরূপমজানন্ যৎফলকামোভবতি তৎসাধনমনুষ্ঠেয়তয়া বুদ্ধৌ ধারয়তীতি তৎক্রতুর্ভবতি যচ্চানুষ্ঠেয়তয়া গৃহ্নাতি তদেব কর্ম্ম বহিরপি করোতীতি কামাধীনং কর্ম্মোক্তমিতি শ্রুত্যর্থঃ। কামজন্যং কর্ম্মেত্যন্বয়ব্যতিরেকসিদ্ধমিতি দ্যোতয়িতুং স্মৃতৌ হি শব্দঃ। ন্যায়েমেব দর্শয়তি ন হি সর্ব্বসংকল্পেতি। স্বাপাদাবদর্শনাদিত্যর্থঃ। নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মানুষ্ঠানং দুরনিরস্তমিতি বক্তুমপিশব্দঃ শ্রুতিস্মৃতিন্যায়সিদ্ধমর্থমুপসংহরতি তস্মাদিতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কদাপ্রতিষ্ঠিত যোগোভবতীত্যাহ যদাহীতি যদায়ং কর্ম্মযোগী। আত্মৈকানুভব স্বভাবতয়া ইন্দ্রিয়ার্থেম্বাত্মব্যতিরিক্তপ্রাকৃতবিষয়েষু তৎ সম্বন্ধিষু কর্ম্মসুচনানুষজ্জতে ন সঙ্গমইতি। তদা হি সর্ব্বসংকল্পসংন্যাসী যোগরূঢ়ইত্যুচ্যতে। তস্মাদারুরুক্ষোর্বিষয়ানুভবার্হতয়া তদনুষঙ্গাভ্যাসরূপঃকর্ম্মযোগএব নিষ্পত্তিকারণং অতোবিষয়ানুষঙ্গাভ্যাসরূপং কর্ম্মযোগমেবারুরুক্ষুঃকুর্য্যাৎ তদেবাহ ॥ ৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কীদৃশোঽয়ং যোগারূঢ়োযস্য শমঃ কারণমুচ্যতইত্যত্রাহ যদেতি। ইন্দ্রিয়ার্থেম্বিন্দ্রিয়ভোগ্যেষু তৎসাধনেষু চ কর্ম্মসু যদা নানুষজ্জতে আসক্তিং ন করোতি, তত্র হেতুঃ আসক্তিমূলভূতান্ ভোগবিষয়ান্ কর্ম্মবিষয়াংশ্চ সংকল্পান্ সংন্যসিতুং ত্যক্তুং শীলং যস্য সতদা যোগারূঢ়উচ্যতে ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। কদাযোগারূঢ়ো ভবতীত্যুচ্যতে যদাহীতি যদাযস্মিংশ্চিত্তসমাধানকালে ইন্দ্রিয়র্থেষু শব্দাদিষু কর্ম্মসু চ নিত্যনৈমিত্তিককাম্য লৌকিকপ্রতিসিদ্ধেষু নানুষজ্যতে তেষাং মিথ্যাত্ব দর্শনেনাত্মনো কর্ত্রভোক্তৃ পরমা নন্দাদ্বয় স্বরূপ দর্শনেন চ প্রয়োজনাভাববুদ্ধ্যাহমেতেষাং কর্ত্তা মমৈতে ভোগ্যা ইত্যাত্তিনিবেশ রূপ মনুষঙ্গং নকরোতিহি যস্মাৎ সর্ব্বসঙ্কল্প সন্ন্যাসী সর্ব্বেষাং সঙ্কল্পানামিদং ময়া কর্ত্তব্য মেতৎ ফলং ভোক্তব্য মিত্যেবং রূপাণাং মনোবৃত্তি বিশেষাণাংতদ্বিষয়ানাঞ্চ কালানাং তৎসাধনানাঞ্চ কর্ম্মণাং ত্যাগশীলঃ তদাশব্দাদিষু কর্ম্মসু চানুষঙ্গস্য তদ্ধেতোশ্চ সঙ্কল্পস্য যোগারোহণ প্রতিবন্ধকস্যাভাবাদ্যোগং সমাধিমারূঢ়োযোগরূঢ় ইত্যুচ্যতে ॥ ৪ ॥

যখন মানব শব্দাদি বিষয়ে অনাসক্ত, কর্ম্মানুষ্ঠানে সম্পূর্ণ বিনিবৃত্ত, এবং সমস্ত প্রকার সংকল্প বর্জ্জিত হয়েন, তখনই তাঁহাকে যোগারূঢ় বলা যায় ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ। যখন মানবের সাধন গুণে জগৎ মিথ্যা জ্ঞান হওয়ায় মনোবেগ ইন্দ্রিয়-প্রাপ্ত বিষয়ে ধাবিত হয়না, যখন নিত্য নৈমিত্তিক, কাম্য, নিষিদ্ধ কোন প্রকার কর্ম্মেই চিত্তবৃত্তি প্রবৃত্ত হয় না অর্থাৎ নিজ কোন প্রয়োজন সিদ্ধিরই আবশ্যকতা থাকেনা, এবং "অমুক কার্য্য করিতে হইবে, অমুক কার্য্য করিলে অমুক ফল হইয়া থাকে" মনোবৃত্তির অন্তর্ম্মুখতা বশতঃ অন্তঃকরণে যাঁহার এরূপ সংকল্পের তরঙ্গ উত্থিত না হয়, তিনিই সমাধিস্থ, তিনিই যোগারূঢ় ॥ ৪ ॥

উদ্ধরেদাত্মনাত্মানং নাত্মানমবসাদয়েৎ।

শাঙ্করভাষ্যং। যদৈবং যোগারূঢ়স্তদা তেনাত্মা নোদ্ধৃতোভবতি সংসারাদনর্থব্রাতাদতঃ উদ্ধরেদিতি। উদ্ধরেৎ সংসারসাগরে নিমগ্নমাত্মনাত্মানং তত উৎ উর্দ্ধং হরেৎ উদ্ধরেৎ যোগারূঢ়তামাপাদয়েদিত্যর্থঃ. নাত্মানমবসাদয়েন্নাধোনয়েৎ নাধোগময়েৎ আত্মৈব হি যস্মাদাত্মনোবন্ধুর্নহন্যঃ কশ্চিদ্বন্ধুর্যঃ সংসারমুক্তয়ে ভবতি, বন্ধুরপি তাবন্মোক্ষং প্রতি প্রতিকূলএব স্নেহাদিবন্ধনায়তনত্বাত্তস্মাদ্যুক্তমবধারণমাত্মৈব হ্যাত্মনোবন্ধুরিতি আত্মৈব রিপুঃ শত্রুর্যোহন্যোহপকারী বাহ্যঃ শত্রুঃ সোপ্যাত্মপ্রযুক্তএবেতি যুক্তমেবাবধারণমাত্মৈব রিপুরাত্মনইতি ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরিটীকা। যোগারূঢ়স্য কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যদৈবমিতি। যোগারোহস্য দৃষ্টাদৃষ্টোপায়ৈরবশ্যকর্ত্তব্যতায়ৈ মুক্তিহেতুত্বং তদ্বিপর্য্যয়স্যাধঃপতনহেতুত্বঞ্চ দর্শয়তি অত-ইতি। তত্র হেতুমাহ আত্মৈব হীতি। উদ্ধরণাপেক্ষামাত্মনঃ সূচয়তি সংসারেতি। উদ্ধরণা-পেক্ষামাত্মনঃ সূচয়তি সংসারেতি। সংসারাদূর্দ্ধং হরণং কীদৃগিত্যাশঙ্ক্যাহ যোগারূঢ়তামিতি। যোগ প্রাপ্তাবনাস্থাতু ন কর্ত্তব্যেত্যাহ নাত্মানমিতি যোগ প্রাপ্ত্যুপায়শ্চেন্নানুষ্ঠীয়তে তদা যোগাভাবে সংসারপরিহারাসম্ভবাদাত্মাধোনীতঃ স্যাদিত্যর্থঃ। নন্বাত্মানং সংসারে নিমগ্নং তদাযোবন্ধুস্তস্মাদুদ্ধরিষ্যতি নেত্যাহ আত্মৈব হীতি। কুতোবধারণ মন্যস্যাপি প্রসিদ্ধস্য বন্ধোঃ সম্ভবাত্তত্রাহ ন হীতি। অন্যোবন্ধুঃ সন্নপি সংসারমুক্তয়ে ন ভবতীত্যেতদুপ-পাদয়তি বন্ধুরপীতি। স্নেহাদীত্যাদিশব্দাত্তদনুগুণ প্রবৃত্তিবিষয়ত্বং গৃহ্যতে। আত্মাতিরিক্তস্যাপি শত্রোরপকারিণঃ সুপ্রসিদ্ধত্বাদবধারণমনুচিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ যোন্যইতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। উদ্ধরেতি। আত্মতামনসাবিষয়ানুষক্তেনাত্মানমুদ্ধরেৎ বিপরীতেন মনসানাত্মান মবসাদয়েৎ। আত্মৈব মতইহাত্মনোবন্ধুস্তদেবেহাত্মনোরিপুঃ ॥ ৫ ॥

স্বামি কৃত টীকা। অতোবিষয়াসক্তিত্যাগে মোক্ষং তদাসক্তৌ চ বন্ধং পর্য্যালোচ্য রাগাদিস্বভাবং ত্যজেদিত্যাহ উদ্ধরেদিতি। আত্মনা বিবেকযুক্তেনাত্মানং সংসারাদুদ্ধরেৎ ন ত্ববসাদয়েদধোনয়েৎ, হি যতআত্মৈব মনঃসঙ্গাদ্যুপরতআত্মনঃ স্বস্য বন্ধুরূপকারকঃ রিপুরপকারকঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যো যদৈবং যোগারূঢ়ো ভবতি তদা তেনাত্মনৈবাত্মো দ্ধৃতোভবতি সংসারানর্থ ব্রতাদতউদ্ধরেদিতি আত্মনা বিবেকযুক্তেন মনসা আত্মানং স্বং জীবং সংসার সমুদ্রে নিমগ্নং তত উদ্ধরেৎ উর্দ্ধং হরেদ্বিষয়াসঙ্গ পরিত্যাগেন যোগারূঢ়তা-মাপাদয়েদিত্যর্থঃ নতু বিষয়াসঙ্গেনাত্মান মবসাদয়েৎ সংসারে সমুদ্রে মজ্জয়েৎ হি যস্মা-দাত্মৈবাত্মনোবন্ধুর্হিতকারী সংসার বন্ধনান্মোচন হেতুর্নান্যঃ কশ্চিল্লৌকিকস্য বন্ধোরপি স্নেহানুবন্ধেন বন্ধহেতুত্বাদাত্মৈব নান্যঃ কশ্চিদ্রিপুঃ শত্রু রহিতকারী বিষয়বন্ধন গোর-প্রবেশাৎ কোশকার ইবাত্মনঃ স্বস্যাবাহ্যস্যাপি রিপোরাত্ম প্রযুক্তত্বাদ্যুক্ত মবধারণ মাত্মৈব রিপুরাত্মন ইতি ॥ ৫ ॥

জীবাত্মা আপনিই আপনাকে সংসার হইতে উদ্ধার করে। আত্মাকে কথন অবসন্ন করিবেনা। কেননা আত্মাই আত্মার সুহৃদ, আত্মাই আত্মার শত্রু ॥ ৫ ॥

আত্মৈব হ্যাত্মনোবন্ধুরাত্মৈব রিপুরাত্মনঃ। ৫।
বন্ধুরাত্মাত্মনস্তস্য যেনৈবাত্মাত্মনা জিতঃ।

গীঃ সঃ। স্ত্রী, পুত্র, মিত্র, সম্পত্তি আদি নক্র আবর্ত্তাদি যুক্ত সংসার রূপ সমুদ্র পার হইবার জীবের অপর কেহ সহায় নাই। আপনিই বস্তু বিবেক বিচারাদি রূপ নৌকাবলম্বনে পার হইতে হইবে। আপনি ভিন্ন আপনার প্রিয় বন্ধু আর কেহ নাই। আপনার হিতার্থ আপনি যত্ন না করিলে অন্যের দ্বারা কিছুই হইবে না। আপনি আপনাকে সাবধানে না চালাইলে তুমিই তোমার শত্রু হইবে। আমাকে কুপথে লইয়া গেল, নরকে ডুবাইল বলিয়া অন্যের গ্লানি করা ব্যর্থ। ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আত্মৈব আত্মনোবন্ধুরাত্মৈব রিপুরাত্মনইত্যুক্তং তত্র কিং লক্ষণআত্মা আত্মনোবন্ধুঃ। কিং লক্ষণোবা আত্মাত্মনোরিপুরিত্যুচ্যতে বন্ধুরিতি। বন্ধুরাত্মাত্মনস্তস্য তস্যাৎমনঃ সআত্মা বন্ধুর্যেনাত্মনাত্মৈব জিতঃ আত্মা কার্য্যকারণসংঘাতোযেন জিতোবশীকৃতো-জিতেন্দ্রিয়ইত্যর্থঃ, অনাত্মনস্তু অজিতাত্মনস্তু শত্রুত্বে শত্রুভাবে বর্ত্তেত আত্মৈব শত্রুবদ্যথানাত্মা শত্রুরাত্মনোঽপকারী তথাত্মাত্মনোঽপকারে বর্ত্তেত ইত্যর্থঃ। ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তমনূদ্য প্রশ্নপূর্ব্বকং শ্লোকান্তরমবতারয়তি আত্মৈবেত্যাদিনা। একস্যৈবাত্মনোমিথোবিরুদ্ধং বন্ধুত্বং রিপুত্বঞ্চ লক্ষণভেদমন্তরেণাযুক্তমিতি চোদিতে বশীকৃতসংঘাতস্যাত্মানং প্রতি বন্ধুত্বমিতরস্য শত্রুত্বমিত্যবিরোধং দর্শয়তি বন্ধুরিত্যাদিনা। বশীকৃতসংঘাতস্য বিক্ষেপাভাবাদাত্মান সমাধানসম্ভবাদুপপন্নমাত্মানং প্রতিবন্ধুত্বমিতি সাধয়তি তস্যেতি। অবশীকৃত সংঘাতস্য পুনর্ব্বিক্ষেপোপপত্তেরাত্মান সমাধানাযোগাদাত্মানং প্রতি শত্রুভাবে প্রসিদ্ধ শত্রুবৎ আত্মৈব শত্রুত্বেন বর্ত্তেতেত্যুত্তরার্দ্ধং ব্যাকরোতি অনাত্মনইতি। দৃষ্টান্তং ব্যাচষ্টে যথেতি। উক্তদৃষ্টান্তবশাদবশীকৃতসংঘাতঃ স্বস্য হিতানাচরণাদাত্মানং প্রতি শত্রুরেবেতি দার্ষ্টান্তিকমাহ তথেতি। ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যেন পুরুষেণ স্বেনৈবস্বমনোবিষয়েভ্যোচিতং তন্মনস্তস্য বন্ধুঃ। অনাত্মনঃ অজিতমনসঃ স্বকায়মেব মনঃ স্বস্য শত্রুবৎ শত্রুত্বেচ বর্ত্তেত। স্বনিঃশ্রেয়স বিপরীতে বর্ত্তেতেত্যর্থঃ। যথোক্তং ভগবতা পরাশরেণাপি মনএব মনুষ্যাণাং কারণং বন্ধমোক্ষয়োঃ বন্ধায বিষয়াসংগিযুক্ত্যৈনির্ব্বিষয়ং মন ইতি। ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কথম্ভূতস্যাত্মৈব বন্ধুঃ কথং ভূতস্য চাত্মৈব রিপুরিত্যপেক্ষায়ামাহ বন্ধুরিতি। যেনাত্মনৈবাত্মা কার্য্যকরণসংঘাতরূপোজিতোবশীকৃতস্তস্য তথাভূতস্যাত্মনআত্মৈব বন্ধুঃ অনাত্মনোঽজিতাত্মনস্তু আত্মৈবাত্মনঃ শত্রুত্বে শত্রুবদপকারিত্বে বর্ত্তেত। ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ইদানীং কিংলক্ষণ আত্মা আত্মনোবন্ধুঃ কিং লক্ষণো বাত্মনো রিপুরিত্যুচ্যতে বন্ধুরিতি আত্মাকার্য্য করণ সংঘাতো যেন জিতঃ স্ববশীকৃত আত্মনৈব বিবেক যুক্তেন মনসৈব নতু শস্ত্রাদিনা তস্যাত্মা স্বরূপমাত্মনো বন্ধু রুচ্ছৃঙ্খল প্রবৃত্ত্যভাবেন স্ব হিত করণাৎ। অনাত্মনস্তু অজিতাত্মন ইত্যেতৎ শত্রুত্বে শত্রু ভাবে বর্ত্তেতাত্মৈব শত্রুবদাহ শত্রুরিবোচ্ছৃঙ্খল প্রবৃত্ত্যা স্বস্য স্বেনানিষ্টা চরণাৎ। ৬ ॥

যে আত্মা আত্মাকে জয় করিয়াছে, সেই আত্মাই আত্মার বন্ধু

অনাত্মনস্তু শত্রুত্বে বর্ত্তেতাত্মৈব শত্রুবৎ। ৬॥
জিতাত্মনঃ প্রশান্তস্য পরমাত্মা সমাহিতঃ।

এবং যে আত্মা আত্মাকে জয় করিতে অসমর্থ, সেই আত্মাই বাহ্য শত্রুর ন্যায় আত্মার পরম শত্রু॥ ৬॥

গীঃ সঃ। যে বিজ্ঞানময়াখ্য আত্মার সূক্ষ্ম শক্তি প্রভাবে এই স্থূল, সূক্ষ্ম ও কারণ ভাবে প্রকাশিত এই শরীর রূপ আত্মা বশীভূত হয় সেই আত্মাই আত্মার বন্ধু, আর বিবেক বিচার বিহীন অবিদ্যাভীভূত আত্মাই শত্রুর ন্যায় মহাপকারী হইয়া জীবকে জন্ম মরণ, জরা, শোকাদি অন্ধকূপে নিক্ষেপ করিয়া থাকে॥ ৬॥

শাঙ্করভাষ্যং। জিতাত্মনইতি। জিতাত্মনঃ কার্য্যকরণাদিসংঘাতআত্মা জিতোযেন সজিতাত্মা তস্য জিতাত্মনঃ প্রশান্তস্য পরমাত্মা সমাহিতঃ সাক্ষাদাত্মভাবেন বর্ত্ততইত্যর্থঃ, কিঞ্চ শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু তথামানেঽবমানে চ মানাবমানয়োঃ পূজাপরিভবয়োঃ সমঃ স্যাৎ ইত্যধ্যাহারঃ। ৭॥

আনন্দগিরি টীকা। কথং সংযতকার্য্যকরণস্য বন্ধুরাত্মেতি তত্রাহ জিতাত্মন ইতি। জিত কার্য্যকরণসংঘাতস্য প্রকর্ষেণোপরতবাহ্যাভ্যন্তরকরণস্য পরমাত্মা বিক্ষেপেণ পুনঃ পুনরনভিভূয়মানোনিরন্তরং চিত্তে প্রথতইত্যর্থঃ। জিতাত্মানং সন্ন্যস্তসমস্তকর্ম্মাণমধিকারিণং প্রদর্শ্য যোগাঙ্গানি দর্শয়তি শীতেতি। সমঃ স্যাদিত্যধ্যাহারঃ। পূর্ব্বার্দ্ধং ব্যাচষ্টে জিতেত্যাদিনা। ন কেবলং তস্য পরমাত্মা সাক্ষাদাত্মভাবেন বর্ত্ততে কিন্তু শীতোষ্ণাদিভিরপি নাসৌ চাল্যতে তত্ত্বজ্ঞানাদিত্যুত্তরার্দ্ধং বিভজতে কিঞ্চেতি। তেষু সমঃ স্যাদিতি সম্বন্ধঃ। ৭॥

রামানুজ ভাষ্য। যোগারম্ভ যোগ্যাবস্থোচ্যতে। জিতাত্মন ইতি॥ শীতোষ্ণ সুখদুঃখেষু মানাপমানয়োশ্চ জিতমনসঃ। বিকাররহিত মনসঃ প্রশান্তস্য মনসি পরমাত্মা সমাহিতঃ। সম্যগাহিতঃ স্বরূপেণাবস্থিতঃ। প্রাত্যগাত্মাত্র পরমাত্মোচ্যতে। তস্যৈব প্রকৃতত্বাৎ। তস্যাপি পূর্ব্বপূর্ব্বাবস্থাপেক্ষয়া পরমার্থত্বাৎ আত্মাপরং সমাহিতইতি বাসন্বয়ঃ। ৭॥

স্বামি কৃত টীকা। জিতাত্মনঃ স্বস্মিন্ বন্ধুত্বং স্পষ্টয়তি জিতাত্মনইতি। জিতআত্মা যেন তস্য প্রশান্তস্য রাগাদিরহিতস্যৈব পরং কেবলমাত্মা শীতোষ্ণাদিষু সৎস্বপি সমাহিত আত্মনিষ্ঠোভবতি নান্যস্য, যদ্বা তস্য হৃদি পরমাত্মা সমাহিতঃ স্থিতোভবতি। ৭॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। জিতাত্মনঃ স্ববন্ধুত্বং বিবৃণোতি জিতাত্মন ইতি। শীতোষ্ণ সুখ দুঃখেষু চিত্তবিক্ষেপকরেষু সৎস্বপি তথা মানাপমানয়োঃ পূজা পরিভবয়োঃ চিত্তবিক্ষেপহেত্বোঃ সতোরপি তেষু সমত্বেন জিতাত্মনঃ প্রাগুক্তস্য জিতেন্দ্রিয়স্য প্রশান্তস্য সর্ব্বত্র সমবুদ্ধ্যা রাগদ্বেষ শূন্যস্য পরমাত্মা স্বপ্রকাশ জ্ঞানস্য ভাব আত্মা সমাহিতঃ সমাধি বিষয়ো যোগারূঢ়ো ভবতি পরমিতি বা ছেদঃ জিতাত্মনঃ প্রশান্তস্যৈব পরং কেবলমাত্মা সমাহিতো ভবতি নান্যস্য তস্মাজ্জিতাত্মা প্রশান্তশ্চ ভবেদিত্যর্থঃ। ৭॥

শীতোষ্ণ—সুখদুঃখ সহিষ্ণু হইয়াও মানাপমান সমান বোধ করিয়া যে আত্মা জিতাত্মা ও প্রশান্ত হইয়াছেন, সেই আত্মাতেই

শীতোষ্ণ সুখদুঃখেষু তথা মানাবমানয়োঃ। ৭॥

জ্ঞানবিজ্ঞান তৃপ্তাত্মা কূটস্থো বিজিতেন্দ্রিয়ঃ।

পরমাত্মা সমাহিত অর্থাৎ নিশ্চল ভাবে বিরাজিত থাকেন॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ। চিত্তের বিক্ষেপ নিবৃত্ত হইলেই জীব শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্ব সহিষ্ণু হয়। এইরূপ নির্দ্বন্দ্ব পুরুষের পক্ষে স্তুতি ও নিন্দা মান ও অপমান সকলই সমান। ইন্দ্রিয় ভোগ্য বিষয়ে মন ধাবিত না হইলেই মানব প্রশান্ত হয়েন। নির্দ্বন্দ্ব ও প্রশান্তাত্মা হইলেই পরমাত্মানুভূতি নিত্য নিরবচ্ছিন্ন তৈল ধারার ন্যায় আত্মাতে প্রকটিত হয়॥ ৭ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তাত্মা জ্ঞানং শাস্ত্রোক্তপদার্থানাং পরিজ্ঞানং বিজ্ঞানন্তু শাস্ত্রতোজ্ঞাতানাং তথৈব স্বানুভবকরণং তাভ্যাং জ্ঞানবিজ্ঞানাভ্যাং তৃপ্তঃ সঞ্জাতালংপ্রত্যয়-আত্মান্তঃকরণং যস্য সজ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তাত্মা কূটস্থোঽপ্রকম্প্যোভবতীত্যর্থঃ, বিজিতেন্দ্রিয়শ্চ যঈদৃশোযুক্তঃ সমাহিতইতি সউচ্যতে কথ্যতে, সযোগী সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ লোষ্ট্রাশ্মকাঞ্চনানি সমানি যস্য সঃ সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। চিত্তসমাধানমেব বিশিষ্টফলমুদ্দিষ্টং তর্হি কথম্ভূতঃ সমাহিতো-ব্যবহ্রিয়তে তত্রাহ জ্ঞানেতি। পরোক্ষাপরোক্ষাভ্যাং জ্ঞানবিজ্ঞানাভ্যাং সংজাতালং প্রত্যয়োঽক্রিয়োহর্ষবিষাদকামক্রোধাদিরহিতোযোগী যুক্তঃ সমাহিতইতি ব্যবহারভাগী ভবতীতি পাদত্রয়ব্যাখ্যানেন দর্শয়তি জ্ঞানমিত্যাদিনা সচ যোগী পরমহংসপরিব্রাজকঃ সর্ব্বত্রোপেক্ষাবুদ্ধিরতিশয়বৈরাগ্যভাগীতি কথয়তি সযোগীতি॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। জ্ঞানেতি জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তাত্মা। আত্মস্বরূপবিষয়েণ জ্ঞানেনাত্মনশ্চ প্রকৃতিবিসজাতীয়াকারবিষয়েণ চ বিজ্ঞানেন তৃপ্তমনাঃ। কূটস্থঃ দেবাদ্যবস্থানুবর্ত্তমানঃ সর্ব্বসাধারণ জ্ঞানৈকাকারাত্মনিস্থিতস্তত এব বিজিতেন্দ্রিয়ঃ সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চন প্রকৃতি বিবিক্ত স্বরূপ নিষ্ঠয়া প্রকৃত বস্তুবিশেষেষু ভোগ্যত্বাভাবাৎ লোষ্টাশ্মকাঞ্চনেষু সমপ্রয়োজনো যঃ কর্ম্মযোগী সযুক্ত ইত্যুচ্যতে আত্মাবলোকন রূপযোগাভ্যাসাহ উচ্যতে॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যোগারূঢ়স্য লক্ষণং শ্রৈষ্ঠ্যং চোক্তমুপসংহরতি জ্ঞানেতি। জ্ঞানমৌপদেশিকং বিজ্ঞানমপরোক্ষানুভবস্তাভ্যাং তৃপ্তোনিরাকাংক্ষ আত্মা চিত্তং যস্য অতঃ কূটস্থোনির্ব্বিকারঃ, অতএব বিজিতানীন্দ্রিয়াণি যেন, অতএব সমানি লোষ্ট্রাদীনি যস্য মৃৎখণ্ডপাষাণসুবর্ণেষু হেয়োপাদেয়বুদ্ধিশূন্যঃ সযুক্তোযোগরূঢ়ইত্যুচ্যতে॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। কিঞ্চ জ্ঞানং শাস্ত্রোক্তানাং পদার্থানামৌপদেশিকং জ্ঞানং বিজ্ঞানং তদপ্রামাণ্য শঙ্কানিরাকরণ ফলেন বিচারেণ তথৈব তেষাং স্বানুভবেনাপরোক্ষীকরণং তাভ্যাং তৃপ্তঃ সংজাতালংপ্রত্যয় আত্মাচিত্তং যস্য স তথা। কূটস্থো বিষয় সন্নিধাবপি বিকারশূন্যঃ; অতএব বিজিতানি রাগদ্বেষ পূর্ব্বিকাদ্বিষয় গ্রহণাদ্ব্যাবর্ত্তিতানীন্দ্রিয়াণি যেন সঃ অতএব হেয়োপাদেয় বুদ্ধি শূন্যত্বেন সমান মৃৎপিণ্ড পাষাণ কাঞ্চনানি যস্য সযোগী পরমহংস পরিব্রাজকঃ পরমবৈরাগ্যযুক্তো যোগারূঢ় ইত্যুচ্যতে॥ ৮ ॥

যাঁহার চিত্ত জ্ঞান বিজ্ঞানে পরিতৃপ্ত, যিনি বিকার শূন্য ও

যুক্ত ইত্যুচ্যতে যোগী সমলোষ্ট্রাশ্মকাঞ্চনঃ ॥ ৮ ॥

জিতেন্দ্রিয় এবং মৃৎশিলা ও সুবর্ণে যাঁহার সমান জ্ঞান, সেই যোগী পুরুষই যোগারূঢ় বলিয়া কথিত হয়েন। ৮ ॥

গীঃ সঃ। গুরূপদেশ মার্জ্জিত শাস্ত্রোক্ত পদার্থ বুঝিবার নির্ম্মলা বুদ্ধির নাম জ্ঞান এবং সেই দিব্য বুদ্ধি বৃত্তির অনুমোদিত অপ্রামাণ্যাশঙ্কা নিবারণক্ষম বিচার দ্বারা শাস্ত্রোক্ত পদার্থানুভব রূপ অপরোক্ষ জ্ঞানের নাম বিজ্ঞান। এই জ্ঞান বিজ্ঞান পরিতৃপ্ত আত্মা কূটস্থ অর্থাৎ অবিচলিত। ইন্দ্রিয় ভোগ্য পদার্থ সম্মুখে থাকিতেও যাঁহার মন বিচলিত হয় না, যিনি রাগদ্বেষাদি বর্জ্জিত, তিনিই বিজিতেন্দ্রিয়। জ্ঞান বিজ্ঞান যুক্ত, জিতেন্দ্রিয়, নিস্পৃহ পুরুষের তীব্র বৈরাগ্য জন্য মৃৎকাঞ্চনাদিতে সমজ্ঞান হয়। এই অবস্থাতেই সাধু যোগারূঢ় বলিয়া অভিহিত হইয়া থাকেন। ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ সুহৃদিতি। সুহৃদিত্যাদিশ্লোকার্দ্ধমেকপদং সুহৃদিতি প্রত্যুপকারমনপেক্ষ্যোপকর্ত্তা, মিত্রং স্নেহবান্, অরিঃ শত্রুঃ, উদাসীনোন কস্যচিৎ পক্ষং ভজতে, মধ্যস্থোয়োর্ব্বিরুদ্ধয়োরুভয়োর্হিতৈষী দ্বেষ্যঃ আত্মনোঽপ্রিয়োবন্ধুঃ সম্বন্ধীত্যেতেষু সাধুষু শাস্ত্রানুবর্ত্তিষপি চ পাপেষু প্রতিষিদ্ধকারিষু সর্ব্বেষ্বেতেষু সমবুদ্ধিঃ কঃ কিং কর্ম্মেত্যব্যাপৃত বুদ্ধিরিত্যর্থঃ বিশিষ্যতে, বিমুচ্যতইতি বা পাঠান্তরং যোগারূঢ়ানাং সর্ব্বেষাময়মুত্তমইত্যর্থঃ। ৯

আনন্দগিরি টীকা। যোগারূঢ়স্য প্রশস্ততমত্বাপেত্য যোগস্যাঙ্গান্তরং দর্শয়তি কিঞ্চেতি। পদচ্ছেদঃ পদার্থোক্তিরিতি ব্যাখ্যানাঙ্গং সম্পাদয়তি সুহৃদিতীতি। অরিনাম পরোক্ষমপকারকঃ প্রত্যক্ষমপ্রিয়োদ্বেষ্যইতি বিভাগঃ। সমবুদ্ধিরিতি ব্যাচষ্টে কঃ কিমিতি। প্রথমোহি প্রশ্নোজ্ঞাতিগোত্রাদিবিষয়ঃ দ্বিতীয়োব্যাপার বিষয়ঃ। উক্তপ্রকারেণাব্যাপৃতবুদ্ধিত্বে সর্ব্বোৎকর্ষোবা সর্ব্বোপায়বিমোক্ষোবা সিধ্যতীত্যাহ বিশিষ্যতইতি। পাঠদ্বয়েপি সিদ্ধমর্থং সংগৃহ্য কথয়তি যোগারূঢ়ানামিতি। ৯।

রামানুজ ভাষ্য। তথাচসুহৃদিতি। বয়োবিশেষানঙ্গীকারেণ হিতৈষিণঃ সুহৃদঃ। স বয়স্যাহিতৈষিণোমিত্রাণি। অস্য নিমিত্ততোঽনর্থেচ্ছবঃ উভয়হেতুত্বাভাবাদুভয়রহিতা উদাসীনাঃ। জন্মতরাবোভয় রহিতা মধ্যস্থাঃ। জন্মতরাবানিষ্টেচ্ছবোদ্বেষ্যাস্মতএব হিতৈষিণো বন্ধবঃ সাধবোধর্ম্মশীলাঃ পাপাঃপাপশীলাঃ। আত্মৈক প্রয়োজন তযাসুহৃন্মিত্রাদিভিঃ প্রয়োজনাভাবাদ্বিরোধা ভাবাচ্চ তেষুসম বুদ্ধিযোগা-ভ্যাসার্হত্বে বিশষ্যতে। ৯।

স্বামিকৃত টীকা। সুহৃন্মিত্রাদিষু সমবুদ্ধিযুক্তস্য ততোঽপি শ্রেষ্ঠইত্যাহ সুহৃদিতি। সুহৃৎ স্বভাবেনৈব হিতাশংসী, মিত্রং স্নেহবশেনোপকারকঃ, অরির্ঘাতুকঃ, উদাসীনোবিবদমানয়োরুভয়োরপ্যুপেক্ষকঃ, মধ্যস্থোবিবদমানযোরুভয়োরপি হিতাশংসী দ্বেষ্যোদ্বেষবিষয়ঃ, বন্ধুঃ সম্বন্ধী, সাধবঃ সদাচারাঃ পাপাদুরাচারাঃ এতেষু সমা রাগদ্বেষশূন্যা বুদ্ধির্যস্য সতু বিশিষ্টঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। সুহৃন্মিত্রাদিষু সমবুদ্ধিস্তু সর্ব্বযোগিশ্রেষ্ঠ ইত্যাহ। সুহৃদিতি। সুহৃৎ প্রত্যুপকার মনপেক্ষ্য পূর্ব্বস্নেহং সম্বন্ধঞ্চ বিনৈব উপকর্ত্তা মিত্রং স্নেহেনোপকারকঃ অরিঃ স কৃতাপকার মনপেক্ষ্য স্বভাব ক্রৌর্য্যেণ অপকর্ত্তা উদাসীনো বিবদমানয়ো-

সুহৃন্মিত্রার্য্যুদাসীন মধ্যস্থদ্বেষ্যবন্ধুষু।
সাধুষ্বপি চ পাপেষু সমবুদ্ধির্বিশিষ্যতে॥ ৯॥

রুভয়োরপ্যুপেক্ষকঃ মধ্যস্থো বিবদমানয়ো রুভয়োরপি হিতৈষী দ্বেষ্যঃ স্বকৃতাপকার মনপেক্ষ্যাপকর্ত্তা বন্ধুঃ সম্বন্ধেনোপকর্ত্তা এতেষু সাধুষু শাস্ত্র বিহিত কারিষু পাপেষু শাস্ত্রপ্রতিষিদ্ধ কারিষ্বপি চকারাদন্যেষ্বপি সর্ব্বেষু সমবুদ্ধিঃ কঃ কীদৃক কর্ম্মেত্যব্যাপৃতবুদ্ধিঃ সর্ব্বত্ররাগ দ্বেষশূন্যঃ বিশিষ্যতে সর্ব্বত্র উৎকৃষ্টোভবতি বিমুচ্যত ইতিবা পাঠঃ॥ ৯॥

সুহৃদ্‌, মিত্র, অরি, উদাসীন, মধ্যস্থ, দ্বেষ্য ও বন্ধুতে এবং সাধু, অসাধু ও অন্য সর্ব্ব প্রাণীতে যাঁহার সমবুদ্ধি, তিনিই শ্রেষ্ঠ॥ ৯॥

গীঃ স.। যিনি উপকারের আশা না রাখিয়া অন্যের উপকার করেন ও যিনি নিজ উপকারের আশা রাখিয়া অন্যের উপকার করেন; যে নিজ অপকার না হইতেই অন্যের অপকার করে অথবা যিনি লোকের হিত বা অহিত সাধনের কিছুতেই প্রবৃত্ত নহেন, বা যিনি বিবদমান ব্যক্তি দ্বয়ের বিবাদ মিটাইয়া দেন ও যে অন্যে অপকার করিবে বলিয়া তাহার অপকার করে, কিম্বা কিঞ্চিৎ সম্বন্ধ আছে বলিয়া যিনি উপকার করেন এইরূপ সুহৃদ, মিত্র, অরি, উদাসীন, মধ্যস্থ, দ্বেষ্য ও বন্ধুকে, এবং শাস্ত্র বিহিত শুভ কর্ম্মের অনুষ্ঠান কর্ত্তাকে ও শাস্ত্র নিষিদ্ধ অশুভ কর্ম্মের অনুষ্ঠাতাকে এবং সর্ব্ববিধ প্রাণীকেই রাগ দ্বেষাদি বর্জ্জিত চিত্তে যিনি সমান জ্ঞান করেন, তিনিই শ্রেষ্ঠ পুরুষ॥ ৯॥

শাঙ্করভাষ্যং। অতএবমুত্তমফলপ্রাপ্তয়ে যোগীতি। যোগী ধ্যায়ী যুঞ্জীত সমাদধ্যাৎ সততং সর্ব্বদাত্মানমন্তঃকরণং রহস্যেকান্তে যোগী গিরিগুহাদৌ স্থিতঃ সন্নেকাকী অসহাযোরহসি স্থিত একাকী চেতি বিশেষণাৎ সংন্যাসং কৃত্বেত্যর্থঃ, যতচিত্তাত্মা চিত্তমন্তঃকরণমাত্মা দেহশ্চ সংযতৌ যস্য সযতচিত্তাত্মা নিরাশীর্বীততৃষ্ণোঽপরিগ্রহশ্চ পরিগ্রহরহিতইত্যর্থঃ, সংন্যাসিত্বেপি সতি ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহঃ সন্ যুঞ্জীতেত্যর্থঃ॥ ১০॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তবিশেষণবতোযোগারূঢ়স্যোত্তমস্য যোগানুষ্ঠানে প্রযতিতব্যমিত্যঙ্গাভিধানানন্তরং প্রধানমভিদধাতি অতএবমিতি। আদরনৈরন্তর্য্যদীর্ঘকালত্বং বিশেষণত্রয়ং যোগস্য সূচয়তি সততমিতি। তস্যৈব পঞ্চাঙ্গান্যুপন্যস্যতি রহসীত্যাদিনা। সর্ব্বদেত্যাদরদীর্ঘকালয়োরুপলক্ষণং। প্রত্যগাত্মানং ব্যাবর্ত্তয়তি অন্তঃকরণমিতি। গিরিগুহাদাবিত্যাদিশব্দেন যোগপ্রতিবন্ধকদুর্জ্জনাদিবিধুরোদেশোগৃহ্যতে। বিশেষণদ্বয়স্য তাৎপর্য্যমাহ রহসীতি। যোগং যুঞ্জানস্য সংন্যাসিনোবিশেষণান্তরাণি দর্শয়তি যতেতি। সতি সংন্যাসিত্বে কিমিত্যপরিগ্রহগ্রহণমর্থপুনরুক্তেরিত্যাশঙ্ক্য কৌপীনাচ্ছাদনাদিষ্বপি শক্তিনিবৃত্ত্যর্থমিত্যাহ সংন্যাসিত্বেপীতি॥ ১০॥

রামানুজ ভাষ্য। যোগী উক্তপ্রকারকর্ম্মযোগনিষ্ঠঃ সততমহরহর্যোগকালে। আত্মানং যুঞ্জীত যুক্তং কুর্ব্বীত স্বদর্শননিষ্ঠং কুর্ব্বীতেত্যর্থঃ। রহসি জনবর্জ্জিতে নিঃশব্দদেশেস্থিত। একাকীতত্রাপি নসদ্বিতীয়ঃ। তত্রাপিযতচিত্তাত্মাযতচিত্তমনস্কঃ নিরাশীঃ। আত্মাভ্যাসাতিরিক্তে কৃতস্নবস্তুনি নিরপেক্ষঃ। অপরিগ্রহঃ তদ্ব্যতিরিক্তে কস্মিংশ্চিদপি সঙ্গমমতাবহিতঃ॥১০॥

যোগী যুঞ্জীত সততমাত্মানং রহসি স্থিতঃ।
একাকী যতচিত্তাত্মা নিরাশীরপরিগ্রহঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং যোগারূঢ়স্য লক্ষণমুক্তেদানীং তস্য সাঙ্গং যোগং বিধত্তে যোগীত্যাদিনা সযোগী পরমোমতইত্যন্তেন গ্রন্থেন। যোগী যোগারূঢ় আত্মানং মনোযুঞ্জীত সমাহিতং কুর্য্যাৎ, সততং নিরন্তরং রহসি একান্তে স্থিতঃ সন্, একাকী সঙ্গশূন্যঃ যতং সংযতং চিত্তমাত্মা দেহশ্চ যস্য, নিরাশীর্নিরাকাংক্ষঃ, অপরিগ্রহঃ পরিগ্রহশূন্যশ্চ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। এবং যোগারূঢ়স্য লক্ষণং ফলং চোক্ত্বা তস্য সাঙ্গং যোগং বিধত্তে যোগীত্যাদিভিঃ সাযাগী পরমোমত ইত্যন্তৈস্ত্রয়োবিংশত্যাশ্লোকৈঃ তত্রৈবমুত্তম ফলপ্রাপ্তয়ে। যোগী যোগারূঢ় আত্মানং চিত্তং সততং নিরন্তরং যুঞ্জীত ক্ষিপ্তমূঢ় বিক্ষিপ্ত ভূমি পরিত্যাগেনৈকাগ্র নিরোধে ভূমিভ্যাং সমাহিতং কুর্য্যাৎ। রহসি গুহাদৌ যোগ প্রতিবন্ধক দুর্জ্জনাদি বর্জ্জিতে দেশেস্থিতঃ একাকী ত্যক্ত সর্ব্বগৃহ পরিজনঃ সন্ন্যাসী চিত্তমন্তঃ করণ মাত্মাদেহশ্চ সংযতৌ যোগ প্রতিবন্ধক ব্যাপারশূন্যৌযস্য স যতচিত্তাত্মা যতো নিরাশী বৈরাগ্য দার্ঢ্যেন বিগততৃষ্ণঃ অতএব চাপরিগ্রহঃ শাস্ত্রাভ্যনুজ্ঞাতেনাপি যোগ প্রতিবন্ধকেন পরিগ্রহেণ শূন্যঃ ॥ ১০ ॥

যোগারূঢ় ব্যক্তি নিরন্তর নির্জ্জন স্থানে থাকিয়া দেহ ও অন্তঃকরণের সংযম এবং আশা ও পরিগ্রহ পরিত্যাগ পূর্ব্বক চিত্তকে সমাহিত করিবেন ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ। যোগারূঢ় ব্যক্তির লক্ষণ ব্যাখ্যা করিয়া এক্ষণে সম্পূর্ণ যোগাঙ্গ লক্ষণ বলিতেছেন। ক্ষিপ্ত, মূঢ় ও বিক্ষিপ্ত এই তিন অবস্থা অতিক্রম করিয়া চিত্তের একাগ্র নিরোধের নাম চিত্ত-সমাধান। এই রূপ চিত্ত সমাধান করিতে হইলে গৃহ পরিবার ও কোলাহল পূর্ণ জন সমাজ পরিত্যাগ করিয়া নির্জ্জন পর্ব্বত গুহা বা বিজন বনে একাকী বাস করিতে হয়, অন্তঃকরণ ও ইন্দ্রিয় গণ সহ শরীরকে যোগ বিরোধী কার্য্য হইতে বিমুখ করিতে হয়, বিষয়ে দোষ দর্শন করিয়া বৈরাগ্য যুক্ত হইতে হয় ও যোগের প্রতিবন্ধক রূপ পদার্থ সংগ্রহে বিরত হইতে হয় ॥ ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেদানীং যোগং যুঞ্জতআসনাহারবিহারাদীনাং যোগসাধনত্বেন নিয়মোবক্তব্যঃ, প্রাপ্তযোগস্য লক্ষণং তৎফলাদি চেত্যাতআরভ্যতে, তত্রাসনমেব তাবৎ প্রথমমুচ্যতে শুচাবিতি। শুচৌ শুদ্ধে বিবিক্তে স্বভাবতঃ সংস্কারতোবা দেশে স্থানে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরমচলনমাত্মনঃ আসনং নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতীবোচ্ছ্রিতং নাপ্যতিনীচং তচ্চ চেলাজিনকুশোত্তরং চেলমজিনং কুশাশ্চ উত্তরে যস্মিন্নাসনে তদাসনং চেলাজিনকুশোত্তরং পাঠক্রমাৎ বিপরীতোত্র অনুক্রমশ্চৈলাদীনাং ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যোগং যোগাঙ্গানিচোপদিশ্যোত্তরসন্দর্ভস্য তাৎপর্য্যমাহ অথেতি। যোগস্বরূপকতিপয়তদঙ্গপ্রদর্শনানন্তর্য্যমথশব্দার্থঃ বিহারাদীনামিত্যাদিশব্দেন যথোক্তাসনাদিগতাবান্তরভেদগ্রহণং, তৎফলাদি চেত্যাদিশব্দেন যোগফলং সম্যগ্‌জ্ঞানঞ্চ তৎফলং কৈবল্যং ততোভ্রষ্টস্যাত্যন্তিকাবিনষ্টত্বমিত্যাদি গৃহ্যতে। এবং সমুদায়তাৎপর্য্যে দর্শিতে

শুচৌ দেশে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরমাসনমাত্মনঃ।
নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতিনীচং চেলাজিনকুশোত্তরং॥ ১১॥

কিমাসীনঃ শয়ানস্তিষ্ঠন্ গচ্ছন্ কুর্ব্বন্ বা যুঞ্জীতেত্যপেক্ষায়ামনন্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ তত্রেতি। নির্দ্ধারণে সপ্তমী, প্রথমং যোগানুষ্ঠানস্য প্রধানমাসীনঃ সম্ভবাদিতি স্ত্রাদিত যাবৎ। বিবিক্তত্বং যেধা বিভজতে স্বভাবতইতি। আসনস্যাস্থৈর্য্যে তত্রোপবিষ্ট যোগমনুতিষ্ঠতঃ সমাধানাযোগাৎ যোগাসিদ্ধিরিত্যভিসন্ধায় বিশিনষ্টি অচলনমিতি। আস্ততেঽস্মিন্নিতি ব্যুৎপত্তিমনুশ্রিত্যাহ আসনমিতি। আত্মনইতি পরকীয়াসনব্যুদাসার্থং, পতনভয়পরিহারার্থং নাত্যুচ্চমিত্যুক্তং, নাপ্যতিনীচমিতি ভূতলপাষাণাদিসংশ্লেষে বাতক্ষোভাগ্নিমান্দ্যাদসম্ভাবিতদেশনিরাসার্থং, চেলং বস্ত্রমজিনং চর্ম্ম পশূনাং তচ্চ মৃগস্য কুশাদর্ভাস্তে চোত্তরে যস্মিন্-পরিষ্টাদারভ্য তত্তথোক্তং। প্রথমং চেলং ততোজিনং ততশ্চ কুশা ইতি প্রাতিপদক্রমমাপাতিকং ক্রমমতিক্রম্যাদৌ কুশাস্ততোজিনং ততশ্চেলমিতি ক্রমং বিবক্ষিত্বাহ বিপরীতোত্রেতি॥ ১১॥

স্বামিকৃত টীকা। আসননিয়মং দর্শয়ন্নাহ শুচাবিতি দ্বাভ্যাং। শুদ্ধে স্থানে আত্মনঃ স্বস্যাসনং স্থাপয়িত্বা, কীদৃশং স্থিরমচঞ্চলং নাত্যুচ্ছ্রিতং ন চাতিনীচং, চেলং বস্ত্রং অজিনং ব্যাঘ্রাদিচর্ম্ম চেলাজিনে কুশেভ্যউত্তরে যস্য কুশানামুপরি চর্ম্ম তদুপরি বস্ত্রমাস্তীর্য্যেত্যর্থঃ॥১১

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। তত্রাসন নিয়মং দর্শয়ন্নাহ দ্বাভ্যাং। শুচাবিতি। শুচৌ স্বভাবতঃ সংস্কারতোবা শুদ্ধে জন সমুদায় রহিতে নির্ভয়ে গঙ্গাতট গিরিগুহাদৌ দেশে সমস্থানে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরং নিশ্চলং নাত্যুচ্ছ্রিতং নাত্যুচ্চং নাপ্যতিনীচং চৈলাজিন কুশোত্তরংচেলং মৃদুবস্ত্রং অজিনং মৃদুব্যাঘ্রাদি চর্ম্মতে কুশেভ্যউত্তরে উপরিতলে যস্মিনতস্ততেঽস্মিন্নিত্যাসনং কুশময় বৃষ্টু পরিমৃদুচর্ম্ম তদুপরি মৃদুবস্ত্ররূপমিত্যর্থঃ। তথাচাহ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ স্থিরসুখ মাসনমিতি। আত্মান ইতি পরাসন ব্যাবৃত্ত্যর্থং। তস্যাপি পরেচ্ছায়া নিয়মা ভাবেন যোগ বিক্ষেপ করত্বাৎ॥ ১১॥

পবিত্র স্থানে নিজ আসন নিশ্চল রাখিতে হয়। এই আসন যেন অতি উচ্চ অথবা অতি নিম্ন না হয়। প্রথমে কুশাসন, তদুপরি মৃগাজীন, তাহার উপরে বস্ত্র আচ্ছাদন করিতে হয়॥ ১১॥

শীঃ সঃ। যেখানকার স্থানীয় প্রকৃতি স্বাভাবিক শুদ্ধ, (মৃত্তিকাদি লেপনের দ্বারা স্থান শুদ্ধ করিয়া লইলেও হয়) যেখানে ভয়, কোলাহলাদি নাই, এই রূপ নির্ম্মল ও নির্জ্জন স্থানে যোগার্থী আসন করিবেন। কাষ্ঠাদির উপর আসন না করিয়া মৃত্তিকা বা শিলাদির উপর আসন করিবেন। আসন সমতল স্থান হইতে অধিক উচ্চ বা নিম্ন না হয়। আসন উচ্চ হইলে পড়িয়া যাইবার এবং অত্যন্ত নিম্ন হইলে বর্ষাদি কালে ক্লেশ পাইবার সম্ভাবনা। প্রথমে মৃত্তিকা সমান করিয়া তাহার উপর কুশাসন, কুশাসনের উপর কোমল মৃগ বা ব্যাঘ্র চর্ম্ম, তাহার উপরে কোমল বস্ত্র বিছাইয়া যোগী উপবেশন করিবেন। গৃহস্থ দিগের পক্ষে বস্ত্রাসন নিষিদ্ধ। যোগী অন্যের আসনে কখন উপবেশন করিবেন না॥ ১১॥

তত্রৈকাগ্রং মনঃ কৃত্বা যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ।
উপবিশ্যাসনে যুঞ্জ্যাদ্‌যোগমাত্মবিশুদ্ধয়ে ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। প্রতিষ্ঠাপ্য কিং তত্রেতি। তত্র তস্মিন্নাসনে উপবিশ্য যোগং যুঞ্জ্যাৎ কথং সর্ব্ববিষয়েভ্যউপসংহৃত্যৈকাগ্রং মনঃ কৃত্বা যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ চিত্তঞ্চ ইন্দ্রিয়াণি চ চিত্তেন্দ্রিয়াণি তেষাং ক্রিয়া সংযতা যস্য সযতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ সকিমর্থং যোগং যুঞ্জ্যাদিত্যাহাত্মবিশুদ্ধয়ে অন্তঃকরণস্য শুদ্ধ্যর্থমিত্যেতৎ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তমাসনং সম্পাদ্য কিং কর্ত্তব্যমিতি প্রশ্নপূর্ব্বকং কর্ত্তব্যং তন্নির্দ্দিশতি প্রতিষ্ঠাপ্যেতি। যোগং যুঞ্জানস্তেতি কর্ত্তব্যতাকলাপং পৃচ্ছতি কথমিতি। সর্ব্বেভ্যোবিষয়েভ্যঃ সকাশাৎ প্রত্যাহৃত্য মনসোযদেকস্মিন্নেব ধ্যেয়ে বিষয়ে সমাধানং, যচ্চিত্তস্যেন্দ্রিয়াণাঞ্চ বাহ্যক্রিয়াণাং সংযমনং, তদুভয়ং কৃত্বা যোগমনুতিষ্ঠেদিত্যাহ সর্ব্বেতি। আসনে যথোক্তে স্থিত্বা যথোক্তয়া রীত্যা যোগানুষ্ঠানস্য প্রশ্নপূর্ব্বকং ফলমাহ সকিমর্থমিত্যাদিনা ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শুচৌদেশে অশুচিভিঃ পুরুষৈরপরিগৃহীতেঽশুচিবস্তুভিরস্পৃষ্টেচ পবিত্রভূতে দেশে দার্ব্বাদি নির্ম্মিতং নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতিনীচাজিনকুশাজিনচেলোত্তরমাসনং প্রতিষ্ঠাপ্য তস্মিন্মনঃ প্রসাদকরে সেবাশ্রয় উপবিশ্য ব্যাকুল মেকাগ্রং মনঃ কৃত্বা সর্ব্বাত্মনোপসংহৃতি চিত্তেন্দ্রিয়েক্রিয় আত্ম শুদ্ধবেবন্ধ বিমুক্তযোগং নিযুক্তযোগং নিযুঞ্জ্যাৎ আত্মাবলোকনং কুর্ব্বতি ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র তস্মিন্নাসনে উপবিশ্য একাগ্রং বিক্ষেপ রহিতং মনঃ কৃত্বা যোগং যুঞ্জ্যাদভ্যসেৎ, যতা সংযতা চিত্তস্যেন্দ্রিয়াণাঞ্চ ক্রিয়া যস্য আত্মনোমনসোবিশুদ্ধয়েউপশান্তয়ে ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবমাসনং প্রতিষ্ঠাপ্য কিংকুর্য্যাদিতি তত্রাহ তত্রৈকাগ্রমিতি। তত্রতস্মিন্নাসনে উপবিশ্যৈব নতুশয়ান স্থিত্বা আসীনঃ সংভবাদিতি ন্যায়াৎ যতাঃ সংযতা উপরতা শ্চিত্তস্যেন্দ্রিয়াণাং চ ক্রিয়া বৃত্তয়ো যেন স যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ সন্ যোগং সমাধিং যুঞ্জীতাভ্যসেৎ কিমর্থং আত্মবিশুদ্ধয়ে আত্মানোঽন্তঃকরণস্য সর্ব্ববিক্ষেপ শূন্যত্বেনাতিসূক্ষ্মতয়া ব্রহ্মসাক্ষাৎকারযোগ্যতায়ৈ দৃশ্যতে ত্বগ্রয়াবুদ্ধ্যা সূক্ষ্ময়া সূক্ষ্ম দর্শিভিরিতিশ্রুতেঃ। কিংকৃত্বা যোগমভ্যসেদিতি তত্রাহ একাগ্রং রাজস তামস বৃত্থানাখ্য প্রাগুক্ত ভূমিত্রয় পরিত্যাগেনৈক বিষয়ক ধারাবাহিকানেকবৃত্তিযুক্ত মুদ্রিক্তসত্বং মনঃকৃত্বাদৃঢ় ভূমিকেন প্রযত্নেন সম্পাদ্য একাগ্রতা বিবৃদ্ধ্যর্থং যোগং সংপ্রজ্ঞাত সমাধিমভ্যসেৎ সচ ব্রহ্মাকারমনোবৃত্তি প্রবাহ এবন্দিধ্যাসনাখ্যঃ। তদুক্তং ব্রহ্মাকার মনোবৃত্তি প্রবাহোঽহংকৃতিং বিনা। সম্প্রজ্ঞাত সমাধিঃ স্যাদ্ধ্যানাভ্যাস প্রকর্ষত ইতি এতদেবাভিপ্রেত্যাধ্যানাভ্যাস প্রকর্ষং বিদধে ভগবান্ যোগীযুঞ্জীত সততং যুঞ্জীত যোগমাত্ম বিশুদ্ধয়ে যুক্ত আসীত মৎপর ইত্যাদি বহুকৃত্বঃ ॥ ১২ ॥

এইরূপ আসনে বসিয়া জিতচিত্ত জিতেন্দ্রিয় ও জিতক্রিয়

সমং কায়শিরোগ্রীবং ধারয়ন্নচলং স্থিরঃ।

পুরুষ নিজ মনকে একাগ্র করিয়া অন্তঃকরণ শুদ্ধির নিমিত্ত সমাধি অভ্যাস করিবেন। ১২॥

গীঃ সঃ। যিনি চিত্ত, ইন্দ্রিয় ও ক্রিয়া সকলকে যোগ-বিরুদ্ধ পথ হইতে আকর্ষণ করিয়া আনিতে শিখিয়াছেন, তিনিই ঈদৃশ আসনের অধিকারী। যোগাসনোপবিষ্ট মহাত্মা প্রত্যাহৃত চিত্তকে আত্ম সাক্ষাৎকারার্থ অন্তর্গতি-শীল করিতে চেষ্টা করিবেন। এই সময় মনের বিজাতীয় বৃত্তি সকল বিনষ্ট হইয়া যাইবে। এই ক্রিয়া কৌশলে চিত্তের একাগ্রতা বৃদ্ধির নিমিত্ত সম্প্রজ্ঞাত সমাধির অভ্যাস হইবে। এই ব্রহ্মাকার মনোবৃত্তি প্রবাহকেই নিদিধ্যাসন কহে ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। বাহ্যসাধনমাসনমুক্তং অধুনা শরীরস্য ধারণং কথমিত্যুচ্যতে সমমিতি। সমং কায়শিরোগ্রীবং কায়শ্চ শিরশ্চ গ্রীবা চ কায়শিরোগ্রীবং তৎ সমং ধারয়ন্ অচলঞ্চ সমং ধারয়তশ্চলনং নসম্ভবত্যতোবিশিনষ্টি অচলমিতি, স্থিরঃ স্থিরোভূত্বেত্যর্থঃ স্বং নাসিকাগ্রং সংপ্রেক্ষ্য সম্যক্ প্রেক্ষণং দর্শনং কৃত্বেবেতীবশব্দোলুপ্তোদ্রষ্টব্যোন হি স্বনাসিকাগ্রসংপ্রেক্ষণমিহ বিধিৎসিতং কিং তর্হি চক্ষুষোদৃষ্টিসন্নিপাতঃ সচান্তঃকরণসমাধানাপেক্ষোবিবক্ষিতঃ স্বনাসিকাগ্রসংপ্রেক্ষণমেব চেদ্বিবক্ষিতং মনস্তত্রৈব সমাধীয়েত নাত্মনি আত্মনি হি মনসঃ সমাধানং বক্ষ্যত্যাত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বেতি তস্মাদিবশব্দলোপেনাক্ষোদৃষ্টিসন্নিপাতএব সংপ্রেক্ষ্যেত্যুচ্যতে দিশশ্চানবলোকয়ন্ দিশাঞ্চাবলোকনমকুর্ব্বন্নিত্যেবমন্তরা কুর্ব্বন্নিত্যেতৎ ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তমনূদ্যানন্তরশ্লোকস্যাপুনরুক্তমর্থমাহ বাহ্যেতি। সমত্বমৃজুত্বং কায়ঃ শরীরমধ্যং। অচলমিতি বিশেষণমনর্থ্যং তস্য তাৎপর্য্যমাহ সমমিতি। কার্য্যকরণয়োর্ব্বিষয়পারবশ্যশূন্যত্বমচলত্বং স্থৈর্য্যং। কিমিতীবশব্দলোপোত্র কল্প্যতে স্বনাসিকাগ্রসংপ্রেক্ষণমেব যোগাঙ্গত্বেনাত্র বিধিৎসিতং কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি। তর্হি কিমত্র বিবক্ষিতমিতি প্রশ্নপূর্ব্বকমাহ কিং তর্হীতি। দৃষ্টিসন্নিপাতোদৃষ্টেশ্চক্ষুষোরূপদিবিষয় প্রবৃত্তিরাহিত্যং। কথমসাবনায়াসেন সিধ্যতি তত্রাহ সচেতি। সমাধানস্য প্রাধান্যেনাত্র বিবক্ষিতত্বাদ্দৃষ্টের্ব্বহির্ব্বিষয়ত্বেন তত্তৎপ্রসঙ্গাত্তস্যাবিষয়েভ্যোব্যাবৃত্ত্যান্তরে চ সন্নিপাতোবিবক্ষিতো ভবতীত্যর্থঃ। তথাপি কথং স্বনাসিকাগ্রসংপ্রেক্ষণমত্র শ্রুতমবিবক্ষিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ স্বনাসিকেতি। তত্রৈব মনঃসমাধানে কা হানিরিত্যাশঙ্ক্য বাক্যশেষবিরোধান্মৈবমিত্যাহ আত্মনি হীতি। কিং তর্হি সংপ্রেক্ষ্যেত্যাদৌ বিবক্ষিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মাদিতি। দক্ষিণোত্তরচক্ষুষোর্যা দৃষ্টিস্তস্যাবাহ্যাদ্বিষয়াদ্বৈমুখ্যেনান্তরেব সন্নিপতনমত্র স্বকীয়ং নাসিকাগ্রং নাসিকান্তং সংপ্রেক্ষ্যেতি বিবক্ষিতমিত্যর্থঃ তত্রৈবোত্তরমপি বিশেষণমনুকূলমিত্যাহ দিশশ্চেতি। অনবলোকয়ন্নাসীদিত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ, অন্তরা দিশামবলোকনমপি যোগপ্রতিবন্ধকমিতি তৎপ্রতিষেধঃ। ১৩।

রামানুজ ভাষ্য। সমমিতি কায়শিরোগ্রীবং সমমচলং সমাশ্রয়তয়া স্থিরং ধারয়ন্ দিশশ্চানবলোকয়ন্ স্বনাসিকাগ্রং প্রেক্ষ্য প্রশান্তাত্মানাত্যন্ত নির্বৃতমনা বিগতভয়ঃ। ব্রহ্মচর্য্যযুক্তমনঃ সংযম্যমচ্চিত্তযুক্তঃ অবহিতাত্মা মত পরআসীত মামেব চিন্তয়ন্নাসীত। ১৩॥

সংপ্রেক্ষ্য নাসিকাগ্রং স্বং দিশশ্চানবলোকয়ন্ ॥ ১৩ ॥
প্রশান্তাত্মা বিগতভীর্ব্রহ্মচারিব্রতে স্থিতঃ।

স্বামিকৃত টীকা। চিত্তৈকাগ্র্যোপযোগিনীং দেহাদিধারণাং দর্শয়ন্নাহ সমমিতি দ্বাভ্যাং। কায় ইতি দেহস্য মধ্যভাগোবিবক্ষিতঃ কায়শ্চ শিরশ্চ গ্রীবা চ কায়শিরোগ্রীবং মূলাধারাদারভ্য মূর্দ্ধাগ্রপর্য্যন্তং সমমবক্রং নিশ্চলং ধারয়ন্ স্থিরোদৃঢ়প্রযত্নোভূত্বেত্যর্থঃ, স্বীয়ং নাসিকাগ্রং সংপ্রেক্ষ্যচার্দ্ধনিমীলিতনেত্রইত্যর্থঃ, ইতস্ততোদিশশ্চানবলোকয়ন্নাসীতেত্যুত্তরেণান্বয়ঃ ১৩

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তদর্থং বাহ্যমাসন মুক্ত্বাধুনা তত্রকথং শরীর ধারণমিত্যুচ্যতে সমমিতিকায়ঃ শরীর মধ্যং সচ শিরশ্চ গ্রীবাচ কায়শিরো গ্রীবং মূলাধারাদারভ্য মূর্দ্ধান্ত পর্য্যন্তং সমমবক্রং অচলমকম্পং ধারয়ন্নেকতত্ত্বাভ্যাসেন বিক্ষেপ সহভাবাঙ্গমেজয়ত্বাভাবং সম্পাদয়ন্ স্থিরঃ দৃঢ়প্রযত্নো ভূত্বা কিঞ্চ স্বকীয়ং নাসিকাগ্রং সংপ্রেক্ষ্যৈবালম্ব বিক্ষেপ রাহিত্যায় বিষয় প্রবৃত্তি রহিতোর্দ্ধনিমীলিত নেত্র ইত্যর্থঃ। দিশশ্চানবলোকয়ন অন্তরান্তরাদিশশ্চানবলোকয়ন্ মকুর্ব্বন্ যোগপ্রতিবন্ধকত্বাৎ। তস্য এবম্ভূতঃ সন্ আসীতেত্যুত্তরেণ সম্বন্ধঃ ॥ ১৩ ॥

যোগাভ্যাসী ব্যক্তি যত্ন পূর্ব্বক কায়, শির, ও গ্রীবা সমান ও অচল ভাবে রাখিয়া নাসাগ্র দর্শন করিবে, অন্য কোন দিকে তাকাইবে না ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। আসনস্থ যোগাভ্যাসী কটিদেশ, মেরুদণ্ড, গ্রীবা, ও মস্তক দণ্ডবৎ সরল রাখিবে। বামে দক্ষিণে বা সম্মুখে দৃষ্টি না পড়ে, এই জন্য নিজ নাসাগ্রবর্ত্তী আকাশে দৃষ্টি স্থির রাখিবে। নাসাগ্র শব্দে নাসার অগ্রভাগ দর্শন করিতে বলা ভগবানের উদ্দেশ্য নহে, চাক্ষুষী বৃত্তির দ্বারা মন নাসাগ্রে নিবিষ্ট হইলে উহা ব্রহ্মাকারাকারিত না হইয়া নাসাগ্রাকারাকারিত হইয়া যাইবে। ইহাতে যোগ সিদ্ধির বিপর্য্যয় হইতে পারে। এই জন্য ভগবান্ নাসাগ্রস্থ আকাশের প্রতি লক্ষ্য রাখিয়া চাক্ষুষী বৃত্তিকে অন্যান্য দিক হইতে আকর্ষণ করিবার ইঙ্গিত করিয়াছেন। ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ প্রশান্তেতি। প্রশান্তাত্মা প্রকর্ষেণ শান্তআত্মান্তঃকরণং যস্য সোয়ং প্রশান্তাত্মা বিগতভীর্বিগতভয়ঃ ব্রহ্মচারি ব্রতেস্থিতঃ ব্রহ্মচারিণোব্রতং ব্রহ্মচারিব্রতং ব্রহ্মচর্য্যং গুরুশুশ্রূষাভিক্ষাভুক্ত্যাদি তস্মিন্ স্থিতস্তদনুষ্ঠাতা ভবেদিত্যর্থঃ, কিঞ্চ মনঃ সংযম্য মনসোবৃত্তীরুপসংহৃত্যেতৎ মচ্চিত্তোময়ি পরমেশ্বরে চিত্তং যস্য সোয়ং মচ্চিত্তোযুক্তঃ সমাহিতঃ সন্ন্যাসীতোপবিশেৎ মৎপরোঽহং পরোযস্য সোয়ং মৎপরোভবতি কশ্চিৎ রাগী স্ত্রীচিত্তো নতু স্ত্রিয়মেব পরত্বেন গৃহ্ণাতি, কিং তর্হি রাজানং মহাদেবং বা অয়ন্তু মচ্চিত্তোমৎপরশ্চ ॥১৪॥

আনন্দগিরি টীকা। যোগং যুঞ্জানস্য বিশেষণান্তরাণি দর্শয়তি কিঞ্চেতি। অন্তঃকরণস্য প্রশান্তিঃ রাগদ্বেষাদিদোষরাহিত্যং, তস্মাশ্চ প্রকর্ষোরাগাদিহেতোরপি নিবৃত্তিঃ, বিগতভয়ত্বং সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগে শাস্ত্রীয়নিশ্চয়বশান্নিঃসন্দিগ্ধবুদ্ধিত্বং, ভিক্ষাভুক্ত্যাদীত্যাদিশব্দেন ত্রিষবণস্নানশৌচাচমনাদি গৃহ্যতে। বিশেষণান্তরমাহ কিঞ্চেতি। উপসংহৃত্য যোগনিষ্ঠোভবেদিতি শেষঃ। মনোবৃত্ত্যুপসংহারে ধ্যানমপি ন সিধ্যেত্তস্য তদ্বৃত্ত্যাবৃত্তিরূপত্বাদিত্যাশ-

মনঃ সংযম্য মচ্চিত্তো যুক্ত আসীত মৎপরঃ ॥ ১৪ ॥

ক্যাহ মচ্চিত্তইতি। বিষয়ান্তরবিষয়মনোবৃত্ত্যুপসংহারেণাত্মন্যেব তন্নিয়মনায় ধ্যানানুপপত্তিরিত্যর্থঃ। মচ্চিত্তত্বেনৈব মৎপরত্বসিদ্ধত্বাৎ মৎপরইতি পৃথক্ বিশেষণমনর্থকমিত্যাশক্যাহ ভবতীতি। অন্তঃকরণশুদ্ধির্যোগস্যাবান্তরফলং ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। প্রশান্তেতি। প্রশান্তআত্মা চিত্তং যস্য বিগতা ভীর্ভয়ং যস্য ব্রহ্মচারিব্রতে ব্রহ্মচর্য্যেস্থিতঃ সন্ মনঃ সংযম্য প্রত্যাহৃত্য মধ্যেব চিত্তং যস্য, অহমেব পরঃ পরুষার্থো যস্য স মৎপর এবং যুক্তোভূত্বা তিষ্ঠেৎ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। কিঞ্চপ্রশান্তেতি। নিদান নিবৃত্তি রূপেন প্রকর্ষেণ শান্তঃ রাগাদিদোষ রহিত আত্মান্তঃকরণং যস্য সঃ প্রশান্তাত্মা। শাস্ত্রীয় নিশ্চয় দার্ঢ্যাদ্বিগতাভীঃ সর্ব্বকর্ম্ম পরিত্যাগেহযুক্তত্বাযুক্তত্ব শঙ্কাযস্য সবিগতভীঃ ব্রহ্মচারী ব্রতে ব্রহ্মচর্য্যে গুরু শুশ্রূষাদি ভিক্ষাভোজনাদৌ স্থিতঃ সন্। মনঃ সংযম্য বিষয়াকারবৃত্তি শূন্যং কৃত্বাময়ি পরমেশ্বরে প্রত্যকচিতি সগুণে নির্গুণে বাচিত্তং যস্য সমচ্চিত্তো মদ্বিষয়ক ধারাবাহিক চিত্ত বৃত্তিমান্ পুত্রাদৌ প্রিয়ে চিন্তনীয়েসতি কথমেবং স্যাদত আহ মৎপরঃ অহমেব পরমানন্দ রূপত্বাৎ পরঃ পুরুষার্থঃ প্রিয়োযস্য স তথা। তদেতৎ প্রেয়ঃ পুত্রাৎ প্রেয়োবিত্তাৎ প্রেয়োহন্যস্মাৎ সর্ব্বস্মা দন্তরতরং যদয়মাত্মেতি শ্রুতেঃ। এবং বিষয়াকার সর্ব্ববৃত্তিনিরোধেন ভগবদেকাকার চিত্তবৃত্তি যুক্তঃ সংপ্রজ্ঞাত সমাধিমানাসীতোপবিশেদ্যথাশক্ত নতু স্বেচ্ছয়া ব্যুত্তিষ্ঠেদিত্যর্থঃ। ভবতি কশ্চিদ্রাজ্ঞী স্ত্রীচিত্তো নতু স্ত্রিয়মেব পরত্বে নারাধ্যত্বেন গৃহ্ণাতি কিং তর্হিরাজানং বাদেবং বা অয়ন্তমচ্চিত্তো মৎপরশ্চ সর্ব্বারাধ্যত্বেন মামেব মন্যত ইতিভাষ্যকৃতাং ব্যাখ্যাতৃত্বেপি তেনাত্র ভাষ্যকারেণ তুল্যতা গুহায়াঃ কিম্বহে নৈক তুলাবোহেপি তুল্যতা ॥ ১৪ ॥

তৎপরে প্রশান্তাত্মা, ভয় বর্জ্জিত, ব্রহ্মচর্য্যশীল, নিগৃহীত মনা, মদ্গত চিত্ত ও মৎপরায়ণ হইয়া যোগাভ্যাসী পুরুষ সম্প্রজ্ঞাতসমাধিতে অবস্থিতি করিবেন ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ। যোগাভ্যাসীর আসন স্থির হইলে রাগ দ্বেষাদি পরিহার করিয়া শাস্ত্রসিদ্ধ নিশ্চয় বুদ্ধির দ্বারা সর্ব্বপ্রকার কর্ম্মত্যাগ করা উচিত কিনা এই ভয়ের হস্ত হইতে মুক্ত হইয়া, গুরু শুশ্রূষু ও ভিক্ষান্নভোজী হইয়া, বিষয় বৈরাগ্য পূর্ব্বক ভগবন্নিষ্ঠাযুক্ত হইয়া, এবং কোন ভোগ সুখের আশা না করিয়া কেবলমাত্র ভগবৎপ্রেমাসক্ত হইয়া যোগাধিকারী সমাধি অভ্যাস করিবেন ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেদানীং যোগফলমুচ্যতে যুঞ্জন্নিতি। যুঞ্জন্ সমাধানং কুর্ব্বন্নেবং যথোক্তেন বিধানেন সদা যোগী নিয়তমানসঃ নিয়তং সংযতং মানসং মনোযস্য সোয়ং নিয়তমানসঃ শান্তিমুপরতিং নির্ব্বাণপরমাং নির্ব্বাণং মোক্ষস্তৎপরমা নিষ্ঠা যস্যাঃ শান্তেঃ সা নির্ব্বাণপরমা তাং নির্ব্বাণপরমাং মৎসংস্থাং মদধীনতামধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি। ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সংপ্রতি পরমফলকথনপরং বিনানন্তরশ্লোকমাদত্তে অথেতি। যোগস্বরূপং তদঙ্গাসনমপি তৎ কর্ত্তৃবিশেষণমিত্যন্তার্থস্য প্রকথনানন্তরমিত্যর্থ শব্দার্থঃ, আত্মানং

যুঞ্জন্নেবং সদাত্মানং—

যুঞ্জন্নিতি সম্বন্ধঃ, আত্মশব্দোমনোবিষয়ঃ, যথোক্তোবিধিরাসনাদিঃ, উক্তবিশেষণত্রয়দ্যোতনার্থং সদেত্যুক্তং, যোগী ধ্যায়ী সন্ন্যাসীত্যর্থঃ। মনঃসংযমস্ত যোগং প্রত্যসাধারণত্বং দর্শয়তি নিয়তেতি। শান্তিশব্দিতোপরতেঃ সর্ব্বসংসারনিবৃত্তিপর্য্যবসায়িত্বং মত্বা বিশিনষ্টি নির্ব্বাণেতি। যথোক্তায়ামুক্তের্ব্রহ্মস্বরূপাবস্থানাদনর্থান্তরত্বমাহ মৎসংস্থামিতি। মদধীনাং মদাত্মিকামিত্যর্থঃ॥ ১৫॥

রামানুজ ভাষ্য। এবমপি পরস্মিন্ ব্রহ্মণি পুরুষোত্তমে মনসঃ শুভাশ্রয় ভূতে সদাত্মানং মনোযুঞ্জন্নিয়ত মানসঃ নিশ্চলমানসঃ মতস্পর্শয় বিনীকৃত মানসতয়া নিশ্চলমানসঃ মৎসংস্থাং নির্ব্বাণ পরমাং শান্তিমধিগচ্ছতি নির্ব্বাণকাষ্ঠারূপা মৎ সংস্থামপি সংস্থিতাং শান্তিমধিগচ্ছতি॥ ১৪॥ ১৫॥

স্বামিকৃত টীকা। যোগাভ্যাসফলমাহ যুঞ্জন্নেবমিতি। এবমুক্ত প্রকারেণ সদা আত্মানং মনোযুঞ্জন্ সমাহিতং কুর্ব্বন্ নিয়তং নিরুদ্ধং মানসং চিত্তং যস্ত স শান্তিং সংসারোপরমং প্রাপ্নোতি কথ ভূতাং নির্ব্বাণং পরং প্রাপ্যং যস্যাং তাং মৎসংস্থাং মদ্রূপেণাবস্থিতিং॥ ১৫॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবং সংপ্রজ্ঞাত সমাধি মাসীনস্ত কিংস্যাদিত্যুচ্যতে যুঞ্জন্নেবমিতি। এবং বহো হবস্থানাদি পূর্ব্বোক্ত নিয়মেনাত্মানং মনোযুঞ্জন্ অভ্যাস বৈরাগ্যাভ্যাং সমাহিতং কুর্ব্বন্ যোগী সদা যোগাভ্যাসপরঃ অভ্যাসাতিশয়েন নিয়তং নিরুদ্ধং মানসং মনোযেন নিয়তা নিরুদ্ধা মানসাবৃত্তি রূপাবিকারা যেন ইতি বা নিয়তমানসঃ সম্ শান্তিং সর্ব্ববৃত্ত্যুপরতি রূপাং প্রশান্তরাহিত্যং নির্ব্বাণ পরমাং তত্ত্বসাক্ষাৎকারোৎপত্তিদ্বারেণ সকার্য্যাবিদ্যানিবৃত্তি রূপ মুক্তি পর্য্যবসায়িনীং মৎসংস্থাং মৎস্বরূপপরমানন্দরূপাং নিষ্ঠামধিগচ্ছতি নতু সাংসারিকাণ্যৈশ্বর্য্যাণি অনাত্ম বিষয় সমাধি ফলান্যধিগচ্ছতি তেষা মপবর্গোপযোগিসমাধ্যুপসর্গত্বাৎ। তথাচ তত্ত্বং সমাধি ফলান্যুক্ত্বাহ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ। তেসমাধা বুপসর্গা ব্যুত্থানে সিদ্ধয় ইতি। স্থান্যুপনিমন্ত্রণে সঙ্গস্ময়াকরণং পুনরনিষ্ট প্রসঙ্গতে ইতিচ স্থানিনো দেবাঃ। তথাচোদ্দাল কোদেবৈ বা মন্ত্রিতোপি তত্র সঙ্গমাদরং স্ময়ং গর্ব্বমকৃত্বাদেবা নবজ্ঞায় পুনরনিষ্ট প্রসঙ্গ নিবারণায় নির্ব্বিকল্পকমেব সমাধি মকরোদিতি বশিষ্ঠে নোপাখ্যায়তে। মুমুক্ষুভি র্হেয়শ্চ সমাধিঃ সূত্রিতঃ পতঞ্জলিনা। বিতর্ক বিচারানন্দাস্মিতানুগমাৎ সংপ্রজ্ঞাতঃ। সম্যক সংশয় বিপর্য্যযানধ্যবসায় রহিতত্বেন প্রজ্ঞায়তে প্রকর্ষেণ বিশেষ রূপেণ জ্ঞায়তে ভাব্য স্বরূপং যেন স সংপ্রজ্ঞাতঃ সমাধির্ভাবনা বিশেষঃ ভাবনাহি ভাব্যস্ত বিষয়ান্তর পরিহারেণ চেতসি পুনঃ পুনর্নিবেশনং ভাব্যঞ্চ ত্রিবিধং গ্রাহ্য গ্রহণগৃহীতৃ ভেদাৎ। গ্রাহ্যমপি দ্বিবিধং স্থূলসূক্ষ্ম ভেদাৎ। তদুক্তং। ক্ষীণবৃত্তে রভিজাতস্যেব মণে র্গ্রহীতৃ গ্রহণ গ্রাহ্যেষু আত্মেন্দ্রিয় বিষয়েষু তৎস্থ তদঞ্জন তাসমা পত্তিঃ। ক্ষীণারাজস তামস বৃত্তয়ো যস্ত চিত্তস্য গ্রহীতৃ গ্রহণ গ্রাহ্যেষু তৎস্থতাতত্রৈবৈকাগ্রতা তদঞ্জনতা তন্ময়তাস্ত গৃভূতে চিত্তে ভাব্যমানস্যৈবোৎকর্ষ ইতি যাবৎ। তথাবিধাসমাপত্তি স্তদ্রূপঃপরিণামো ভবতি যথাভিজাতস্য নির্ম্মলস্য স্ফটিকসন্যস্ততদুপাধ্যাশ্রয়বশাত্তত্তদ্রূপাপত্তিঃ চিত্তস্য তত্তদ্ভাবনীয়বস্তূপরাগা তত্তদ্রূপাপত্তিঃ সমাপত্তিঃ সমাধি রিতিচ পর্য্যায়ঃ। যদ্যপি গ্রহীতৃ গ্রহণ গ্রাহ্যেষিত্যুক্তং তথাপি ভূমিকা ক্রমবশাদগ্রাহ্য গ্রহণ গ্রহীতৃষিতি বোদ্ধব্যং। যতঃ প্রথমং

যোগী নিয়তমানসঃ।

গ্রাহ্য নিষ্ঠএব সমাধি র্ভবতি ততো গ্রহণ নিষ্ঠস্ততো গ্রহীতৃ নিষ্ঠইতি । গ্রহীত্রাদি ক্রমো-প্যগ্রে ব্যাখ্যাস্যতে তত্র যদাস্থূলং মহাভূতান্দ্রিয়াত্মক ষোড়শ বিকার রূপং বিষয় মাদায় পূর্ব্বাপরানুসন্ধানেন শব্দার্থোল্লেখেন ভাবনা ক্রিয়তে। তদাবিতর্কঃ সমাধিঃ । অস্মিন্নে-বাবলম্বনে পূর্ব্বাপরানু সন্ধান শব্দার্থোল্লেখ শূন্যত্বেন যদাভাবনা প্রবর্ত্ততে তদা নির্বিতর্কঃ এতাবুভাবপ্যত্র বিতর্ক শব্দেনোক্তৌ তত্রান্তঃকরণ লক্ষণং সূক্ষ্মং বিষয় মালম্ব্য তস্য দেশ কাল ধর্ম্মাবচ্ছেদেন যদাভাবনা প্রবর্ত্ততে তদা সবিচারঃ। অস্মিন্নেবালম্বনে দেশ কালধর্ম্মা-বচ্ছেদং বিনাধার্ম্ম মাত্রাবভাসিত্বেন যদাভাবনা প্রবর্ত্ততে তদানির্ব্বিচারঃ এতাবুভাবপ্যত্র বিচারশব্দেনোক্তৌ। তথাচ ভাষ্যং। বিতর্ক শ্চিত্তস্য স্থূল আলম্বনে আভোগঃ সূক্ষ্মো বিচার ইয়ং গ্রাহ্য সমাপত্তি রিতি ব্যপদিশ্যতে। যদারজ স্তমো লেশানুবিদ্ধমন্তঃকরণ সত্বং ভাব্যতে তদাগুণ ভাবাচ্চিচ্ছক্তেঃ সুখপ্রকাশময়স্য সত্বস্য ভাব্যমানস্যোদ্রেকাৎ সানন্দঃ সমাধি র্ভবতি অস্মিন্নেব সমাধৌ যেবদ্ধ ধৃতয় স্তত্ত্বান্তর' প্রধান পুরুষ রূপং ন পশ্যন্তি তে বিগত দেহাহঙ্কারত্বাদ্বিদেহ শব্দেনোচ্যন্তে। ইয়ং গ্রহণ সমাপত্তিঃ। ততঃ পরং রজস্তমো লেশানভি-ভূতং শুদ্ধং সত্বমালম্বনী কৃত্য যা ভাবনা বর্ত্ততে তস্যাং গ্রাহ্যস্য সত্বস্য ন্যগ্‌ভাবাচ্চিতি শক্তে-রুদ্রেকাৎ সত্তাসত্তোর শেষত্বেন সমাধিঃ সাস্মিত ইতি উচ্যতে । নচাহঙ্কারা স্মিতয়ো রভেদঃ শঙ্কনীয়ঃ যতো যত্রান্তঃ করণমহ মিত্যুল্লেখেন বিষয়ানবেদয়ৎ তে সোহঙ্কারঃ যত্র অন্তর্ম্মুখতয়া প্রতিলোম পরিণামেন প্রকৃতিলীনেচেতসি সত্তামাত্র মবভাতি সাস্মিতা অস্মিন্নেব সমাধৌ যেকৃত পরিতোষাস্তে পরং পুরুষ মপশ্যন্ত শ্চেতঃ প্রকৃতৌ লীনত্বাৎ। প্রকৃতিলয়া ইত্যুচ্যন্তে সেয়ং গ্রহীতৃ সমাপত্তি রস্মিতা মাত্ররূপ গ্রহীতৃ নিষ্ঠত্বাৎ যেতুপরং পুরুষং অপশ্যন্তশ্চেতসঃ বিভাব্যমানায়াং প্রবর্ত্তন্তে তেষামপি কেবল পুরুষবিষয়া বিবে-কখ্যাতি গ্রহীতৃসমাপত্তি রপিন সাস্মিতঃ সমাধি র্বিবেকেনাস্মিতায়া স্ত্যাগাৎ। তত্র গ্রহী-তৃভান পূর্ব্বকমেব গ্রহণভানং তৎপূর্ব্বকঞ্চ স্থূল গ্রাহ্যভানমিতি । স্থূলবিষয়ো দ্বিবিধোপি বিতর্কশ্চতুষ্টয়ানুগতঃ। দ্বিতীয়ো বিতর্ক বিকলস্ত্রিতয়ানুগতঃ তৃতীয়ো বিতর্ক বিচারাভ্যাং বিকলো দ্বিতীয়ানুগতশ্চতুর্থো বিতর্ক বিচারানন্দৈর্ব্বিকলোস্মিতা মাত্র ইতি চতুরবস্থোয়ং মাত্র ইতি। এবং সবিতর্কঃ সবিচারঃ সানন্দঃ সাস্মিতশ্চ সমাধি রন্তর্দ্ধানাদি সিদ্ধিহেতু তন্নামুক্তি হেতু সমাধি বিরোধিত্বাদ্ধেয় এব মুমুক্ষুভিঃ গ্রহীতৃ গ্রহণয়োরপি চিত্তবৃত্তি বিষয়তা দশায়াং গ্রাহ্যকোটৌ নিক্ষেপাদ্ধেয়োপাদেয় বিভাগ কথনায় গ্রাহ্য সমাপত্তিরেব বিবৃতা সূত্রকারেণ চতুর্ব্বিধাহি গ্রাহ্যসমাপত্তিঃ স্থূলগ্রাহ্য গোচরা দ্বিবিধা সবিতর্কা নির্ব্বিতার্কাচ সূক্ষ্ম গ্রাহ্য গোচরাপি দ্বিবিধা সবিচারা নির্ব্বিচারা চ। তত্র শব্দার্থ জ্ঞান বিকল্পৈঃ সংকীর্ণা সবিতর্কা শব্দাথ জ্ঞান বিকল্প সংভিন্না স্থূলার্থাবভাসরূপা সবিতর্কা সমা-পত্তিঃ স্থূলগোচরা স বিকল্পক বৃত্তিরিত্যর্থঃ। স্মৃতি পরিশুদ্ধৌ স্বরূপ শূন্যেবার্থ মাত্র নির্ভাসা-নির্ব্বিতর্কা। তস্মিন্নেব স্থূল আলম্বনে শব্দার্থস্মৃতি প্রবিলয়ে প্রত্যুদিত স্পষ্ট গ্রাহ্যাকার প্রতি-ভাসিতয়ান্যগ্‌ভূতজ্ঞানাংশত্বেন স্বরূপ শূন্যেব নির্ব্বিতর্কা সমাপত্তিঃ স্থূলগোচরা নির্বিকল্পক বৃত্তিরিত্যর্থঃ। এতয়ৈবচ সবিচারা নির্ব্বিচারাচ সূক্ষ্ম বিষয়া ব্যাখ্যাতা। সূক্ষ্ম তন্মাত্রাদি-র্বিষয়ো যস্যাঃ সাসূক্ষ্ম বিষয়া সমাপত্তিঃ দ্বিবিধা স বিচারা নির্ব্বিচারাচ স বিকল্পক নির্ব্বি-কল্পক ভেদেন এতয়ৈব সবিতর্কয়া নির্ব্বিতর্কয়াচ স্থূল বিষয়য়াসমাপত্ত্যা ব্যাখ্যাতা। শব্দার্থ জ্ঞান বিকল্প সহিতত্বেন দেশকাল ধর্ম্মাদ্যবনবচ্ছিন্নঃ সূক্ষ্মোর্থঃ প্রতিভাতি যস্যাং সাসবিচারা।

শান্তিং নির্ব্বাণ-পরমাং—

শব্দার্থজ্ঞান বিকল্প রহিতত্বেন দেশকাল ধর্ম্মাদ্যনবচ্ছিন্নত্বেন চ ধর্ম্মিমাত্রতয়াসূক্ষ্মোর্থঃপ্রতিভাতি যস্যাং সানির্ব্বিচারা। সবিচার নির্ব্বিচারয়োঃ সূক্ষ্ম বিষয়ত্ব বিশেষণাৎ সবিতর্ক নির্ব্বিতর্কয়োঃ স্থূল বিষয়ত্ব মর্থাদ্ব্যাখ্যাতং সূক্ষ্ম বিষয়ত্বঞ্চালিঙ্গপর্য্যবসানং সবিচারায়া নির্ব্বিচারায়াশ্চ সমাপত্তে র্যৎসূক্ষ্ম বিষয়ত্ব মুক্তং তদলিঙ্গ পর্য্যন্তং দ্রষ্টব্যং। তেন সানন্দ সাস্মিতয়ো গ্রহীতৃ গ্রহণ সমাপত্ত্যোরপি গ্রাহ্য সমাপত্তাবেবান্তর্ভাবইত্যর্থঃ। তথাহি পার্থিবস্যাণোর্গন্ধ তন্মাত্রং তৈজসস্য রূপ তন্মাত্রং বায়বীয়স্য স্পর্শ তন্মাত্রং নভসঃ শব্দতন্মাত্রং তেষামহঙ্কারঃ তস্য লিঙ্গমাত্রং মহত্তত্বং তস্যাপ্যলিঙ্গং প্রধানং সূক্ষ্মোবিষয়ঃ। সপ্তানামপি প্রকৃতীনাং প্রধান এব সূক্ষ্মতা বিশ্রান্তে স্তৎ পর্য্যন্তমেব সূক্ষ্মবিষয়ত্ব মুক্তং। যদ্যপি প্রধানাদপি সূক্ষ্মোস্তি তথাপ্যন্বয়ি কারণত্বাভাবাত্তস্য সর্ব্বান্বয়ি কারণে প্রধানএব নিরতিশয়ং সৌক্ষ্ম্যং ব্যাখ্যাতং পুরুষস্ত নিমিত্ত কারণং সদপি নান্বয়ি কারণত্বেন সূক্ষ্মতামর্হতি। অন্বয়ি কারণত্বাবিবক্ষায়াং তু পুরুষো পি সূক্ষ্মোভবত্যেবেতি দ্রষ্টব্যং। তাএব সবীজঃ সমাধিঃ। তাশ্চতস্রঃ সমাপত্তয়োঃ গ্রাহ্যেন বীজেন সহবর্ত্তন্ত ইতি সবীজঃ সমাধি র্ব্বিতর্ক বিচারানন্দাস্মিতানুগমাৎ সংপ্রজ্ঞাত ইতি প্রাগুক্তাঃ। স্থূলেহর্থে সবিতর্কো নির্ব্বিতর্কঃ সূক্ষ্মেহর্থে সবিচারো নির্ব্বিচার ইতি তত্রান্তিমস্য ফলমুচ্যতে নির্ব্বিচার বৈশারদ্যেধ্যাত্ম প্রসাদঃ। স্থূল বিষয়ত্বে তুল্যেপি স বিতর্কঃ শব্দার্থজ্ঞান বিকল্প সংকীর্ণ মপেক্ষ্য তদ্রহিতস্য নির্ব্বিকল্প রূপস্য নির্ব্বিতর্কস্য প্রাধান্যং ততঃ সূক্ষ্মবিষয়স্য স বিকল্পক প্রতিভাসরূপস্য নির্ব্বিচারস্য প্রাধান্যং ত্রয়াণাং নির্ব্বিচারার্থত্বান্নির্ব্বিচার ফলেনৈব ফলবত্বং নির্ব্বিচারস্যতু প্রকৃষ্টাভ্যাস বলাদ্বৈশারদ্যে রজস্তমো নভিভূতসত্বে দ্রব্যে সত্যধ্যাত্ম প্রসাদঃ ক্লেশবাসনারহিতস্য চিত্তস্য ভূতার্থ বিষয়ঃ ক্রমাননুরোধী স্ফুটঃ প্রজ্ঞালোকঃ প্রাদুর্ভবতি। তথাচভাষ্যং। প্রজ্ঞা প্রসাদ মারুহ্য অশোচ্যঃ শোচতোজনান্ ভূমিষ্ঠানিব শৈলস্থঃ সর্ব্বান্ প্রাজ্ঞোনুপশ্যতীতি। ঋতং ভরাতত্র প্রজ্ঞা। তত্র তস্মিন্ প্রজ্ঞাপ্রসাদেসতি সমাহিত চিত্তস্য যোগিনো যা প্রজ্ঞাজায়তে সাঋতম্ভরা ঋতং সত্যমেব বিভর্ত্তি নতত্র বিপর্য্যাস গন্ধোপ্যস্তীতি যৌগিক্যোবয়ং সমাখ্যা সাচোত্তমোযোগঃ। তথাচ ভাষ্যং। আগমেনানুমানেন ধ্যানাভ্যাস রসেনচ। ত্রিধা প্রকল্পয়ন্ প্রজ্ঞাং লভতে যোগমুত্তম মিতি। সাতুশ্রুতানুমান প্রজ্ঞাভ্যামন্যবিষয়া বিশেষার্থত্বাৎ। শ্রুতমাগম বিজ্ঞানং তৎ সামান্য বিষয়মেব। নহিবিশেষেণ সহ কস্যচিৎ শব্দস্য সঙ্গতি গ্রহীতং শক্যতে তথানুমানং সামান্যবিষয়মেব। নহি বিশেষেণ সহকস্যচিদ্ব্যাপ্তি গ্রহীতুংশক্যতে। তস্মাৎশ্রুতানুমানবিষয়ো ন বিশেষঃ কশ্চিদস্তি নচাস্য সূক্ষ্মব্যবহিতবিপ্রকৃষ্টস্য বস্তুনালোক প্রত্যক্ষেণ গ্রহণমস্তি কিন্তু সমাধি প্রজ্ঞানির্গ্রাহ্যএব সবিশেষোভবতি ভূতসূক্ষ্মগতোবা পুরুষ গতোবা তস্মান্নির্ব্বিচারবৈশারদ্য সমুত্থায়াং শ্রুতানুমান বিলক্ষণায়াং সূক্ষ্মব্যবহিত বিপ্রকৃষ্ট সর্ব্ববিশেষ বিষয়ায়ামৃতম্ভরায়ামেব প্রজ্ঞায়াং যোগিনামহান্ প্রযত্ন আস্থেয়ইত্যর্থঃ। নমুক্ষিপ্ত মূঢবিক্ষিপ্তাখ্য ব্যুত্থানসংস্কারাণা মেকাগ্রতায়ামপি সবিতর্ক সবিচারজ্ঞানাং সংস্কারাণাঞ্চসম্ভবাত্তৈশ্চাল্যমানস্য চিত্তস্য কথং নির্ব্বিচারবৈশারদ্য পূর্ব্বকাধ্যাত্ম প্রসাদলভ্যাঋতম্ভরা প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা স্যাদতআহ। তজ্জঃ সংস্কারোন্য সংস্কারঃ প্রতিবন্ধী তয়াঋতম্ভরয়া প্রজ্ঞয়াজনিতোযঃ সংস্কারঃ সতত্ত্ববিষয়য়া প্রজ্ঞয়া জনিতত্বেনবলবত্বাদন্যান্ ব্যুত্থানজান্ সমাধিজাংশ্চ সংস্কারানতত্ত্ববিষয় প্রজ্ঞাজনিতত্বেনদুর্ব্বলান্ প্রতিবধ্নাতি স্বকার্য্যাক্ষমান্ করোতি নাশয়তীতিবা। তেষাং সংস্কারাণামভিভবাত্তৎ প্রভবাঃ প্রত্যয়াস্ন

মৎ সংস্থামধিগচ্ছতি ॥ ১৫ ॥

ভবন্তি ততঃ সমাধিরূপতিষ্ঠতে ততঃ সমাধিজা প্রজ্ঞা ততঃ প্রজ্ঞাকৃতাঃ সংস্কারাইতি নবো-নবঃ সংস্কারাশয়োবর্দ্ধতে। ততশ্চপ্রজ্ঞা ততশ্চসংস্কারাইতি. নম্বুভবতুব্যুত্থানসংস্কারাণাগন্তত্ত্ব-বিষয় প্রজ্ঞাজনিতানাং তত্ত্বমাত্রবিষয় সংপ্রজ্ঞাত সমাধি প্রজ্ঞাবিভবৈঃ সংস্কারৈঃ প্রতিবন্ধস্তে-ষান্তসংস্কারাণাং প্রতিবন্ধকাভাবাদেকাগ্রভূমাবেব সবীজঃ সমাধিঃ স্যাত্তুনির্ব্বীজোনিরোধ ভূমাবিতিতত্রাহ তস্যাপিনিরোধে সর্ব্বনিরোধান্নির্বীজঃ সমাধিঃ। তস্যাসম্প্রজ্ঞাতস্য সমাধে রেকাগ্র ভূমিজন্য অপিশব্দাৎ ক্ষিপ্ত মূঢ়বিক্ষিপ্তানামপি নিরোধে যোগিপ্রযত্ন বিশেষেণ বিল-য়েসতি সর্ব্বনিরোধাৎ সমাধেঃ সমাধিজস্য সংস্কারস্যাপি নিরোধান্নির্বীজোনিরালম্বনোঽসম্প্র-জ্ঞাত সমাধির্ভবতি সচসোপায়ঃ প্রাক্সূত্রিতোবিরাম প্রত্যয়াভ্যাস পূর্ব্বঃ সংস্কার শেষোঽন্য-ইতি। বিরম্যতেঽনেনেতি বিরামো বিতর্ক বিচারানন্দাস্মিতাদিরূপ চিন্তাত্যাগঃ। তস্য প্রত্যয়ঃ কারণংপরং বৈরাগ্যমিতিযাবৎ। বিরামশ্চাসৌ প্রত্যয়শ্চিত্তবৃত্তি বিশেষ ইতিবা। তস্যাভ্যাসঃ পৌনঃ পুন্যেন চেতসি নিবেশনং তদেব পূর্ব্বং কারণং যস্য স তথাসংস্কার মাত্র-শেষঃ সর্ব্বথানিবৃত্তিকোন্যঃ পূর্ব্বোক্তাৎ সবীজাদ্বিলক্ষণোনির্বীজোসংপ্রজ্ঞাত সমাধি-রিত্যর্থঃ। সম্প্রজ্ঞাতস্তহিসমাধের্দ্বাবুপায়াবুক্তাবভ্যাসোবৈরাগ্যঞ্চ। তত্রসালম্বনত্বাদভ্যাসস্ত-মনিরালম্বন সমাধিহেতুত্বং ঘটতইতি নিরালম্বনেপরং বৈরাগ্য মেবহেতুত্বেনোচ্যতে অভ্যা-সস্তসম্প্রজ্ঞাত সমাধি দ্বারাপ্রণাড্যোপ যুজ্যতে। তদুক্তং। ত্রয়মন্তরঙ্গং পূর্ব্বেভ্যঃ। ধারণাধ্যান সমাধিরূপং সাধারণত্রয়ং। যমনিয়মাসন প্রাণায়াম প্রত্যাহাররূপসাধন পঞ্চকাপেক্ষয়া সবীজস্যসমাধেঃ সাধ্যত্বাৎ। তদপিবহিরঙ্গং নির্বীজস্য নির্বীজস্যতু সমাধেস্তদপিত্রয়ং বহিরঙ্গং পরম্পরয়োপকারি তস্যতু পরং বৈরাগ্য মেবান্তরঙ্গমিত্যর্থঃ। অয়মপিদ্বিবিধোভবপ্রত্যয় উপায়প্রত্যয়শ্চ ভবপ্রত্যয়োবিদেহপ্রকৃতি লয়ানাং বিদেহানাং সানন্দানাং প্রকৃতি লয়ানাঞ্চ সাস্মিতানাং প্রাপ্যখ্যাতানাঞ্চ জন্মবিশেষাদোষ বিশেষামন্ত্রবিশেষাত্তপো বিশেষাদ্বা যঃ সমাধিঃ স ভবপ্রত্যয়ঃ ভবঃ সংসার আত্মানাত্মবিবেক ভবরূপঃ প্রত্যয়ঃ কারণং যস্য স তথা জন্মমাত্রহেতুকো বা পক্ষিণামাকাশ গমনবৎ পুনঃসংস্কারহেতুত্বান্মুমুক্ষুভি র্হেয়ইত্যর্থঃ। শ্রদ্ধাবীর্য্যস্মৃতি সমাধিপ্রজ্ঞা পূর্ব্বকইতরেষাং জন্মৌষধি মন্ত্রতপঃ সিদ্ধব্যতিরিক্তানামাত্মা-নাত্মবিবেকদর্শিনাস্ত যঃ সমাধিঃ সশ্রদ্ধাদিপূর্ব্বকঃ শ্রদ্ধাদয়ঃ পূর্ব্বেউপায়াযস্য স তথা উপায় প্রত্যয়ইত্যর্থঃ। তেষুশ্রদ্ধাযোগবিষয়েচেতসাঃ প্রসাদঃ সাহি জননীবযোগিনাং পাতি ততঃ শ্রদ্ধধানস্য বিবেকার্থিনোবীর্য্যমুৎসাহউপজায়তে সমুপজাতবীর্য্যস্যপাশ্চাত্যাসুভূমিষুস্মৃতি-রুৎপদ্যতে তৎস্মরণাচ্চ চিত্তমনাকূলং সৎসমাধীয়তে সমাধিরত্রৈকাগ্রতা সমাহিত চিত্তস্য প্রজ্ঞাভাব্যগোচরা বিবেকেন জায়তে তদভ্যাসাৎ পরাচ্চ বৈরাগ্যাদ্ভবত্যসম্প্রজ্ঞাতঃ সমা-ধির্মুমুক্ষূণামিত্যর্থঃ। প্রতিক্ষণ পরিণামিনোহিভাবাঋতেচিতিশক্তেরিতি ন্যায়েন তস্যামপি সর্ব্ববৃত্তি নিরোধাবস্থায়াং চিত্তপরিণামপ্রবাহঃ তজ্জন্য সংস্কার প্রবাহশ্চ ভবত্যেবেত্যভি প্রেত্য সংস্কার ইত্যুক্তং তস্যচ সংস্কারস্য প্রয়োজনমুক্তং ততঃ প্রশান্ত বাহিতানামাবৃত্তিকস্য চিত্তস্য নিবন্দনাগ্নিবৎ প্রতিলোম পরিণামেন উপশমঃ। যথা সমিদাজ্যাদ্যাহুতি প্রক্ষেপে বহ্নিরুত্তরোত্তর বৃদ্ধা প্রজ্বলতি সমিদাদিক্ষয়েতু প্রথমক্ষণে কিঞ্চিচ্ছাম্যতি উত্তরোত্তর ক্ষণেষু ত্বধিক মধিকঃ শাম্যতীতি ক্রমেণ শান্তির্বর্দ্ধতে তথা নিরুদ্ধ চিত্তস্য উত্তরোত্তরাধিকঃ প্রশমঃ প্রবহতি তত্র পূর্ব্বপ্রশম জনিতঃ সংস্কার এবোত্তর প্রশমস্য কারণং তদাচ নিবিদ্ধনাগ্নি বচ্চিত্তং ক্রমণোপশাম্যন্ত্যুত্থ সমাধি নিরোধ সংস্কারৈঃ সহ স্বস্যাং প্রকৃতৌ লিয়তে তদাচ

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

সমাধি পরিপাক প্রভবেন বেদান্ত বাক্যজেন সম্যগ্দর্শনে নাবিদ্যায়াং নিবৃত্তায়াং তদ্ধেতুক দৃগ্দৃশ্য সংযোগাভাবাৎ বৃত্তৌ পঞ্চবিধায়ামপি নিবৃত্তায়াং স্বরূপপ্রতিষ্ঠঃ পুরুষঃ শুদ্ধঃ কেবলোমুক্ত ইত্যুচ্যতে। তদুক্তং তদাদ্রষ্টুঃ স্বরূপেবস্থানমিতি। তদা সর্ব্ববৃত্তি নিরোধে বৃত্তিদশায়াস্ত নিত্যাপরিণামি চৈতন্য রূপত্বেন তস্য সর্ব্বদাশুদ্ধত্বেপানাদিনা দৃশ্য সংযোগেনাবিদ্যকেনান্তঃকরণ তদাত্মাধ্যাসাদন্তঃকরণ বৃত্তি সারূপ্যং প্রাপ্তবন্বভোক্তাপি ভোক্তেব দুঃখানন্নুভবতি। তদুক্তং। বৃত্তিসারূপ্য মিতরত্র বৃত্তি প্রাদুর্ভাবে এতদেব বিবৃতং দ্রষ্টৃ দৃশ্যোপরক্তং চিত্তং সর্ব্বার্থং চিত্তমেব দ্রষ্টৃ দৃশ্যোপরক্তং বিষয়ি বিষয় নির্ভাসং চেতনাচেতন স্বরূপাপন্নং বিষয়াত্মক মপ্যবিষয়াত্ম মিবাচেতন মপি চেতন মিব স্ফটিক মণিকল্পং সর্ব্বার্থ মিত্যুচ্যতে তদনেন চিত্ত সারূপ্যেণ ভ্রান্তাঃ কেচিত্তদেব চেতন মিত্যাহুঃ। তদসংখ্যেয় বাসনাভিশ্চিত্তমপি পরার্থং সংহত্যকারিত্বাৎ যস্য ভোগাপবর্গার্থং তৎ স এব পরশ্চেতনোঽসংহতঃ পুরুষো নতু ঘটাদিবৎ সংহত্য কারি চেতন মিত্যর্থঃ। এবঞ্চ বিশেষ দর্শিনঃ আত্ম ভাবনা নিবৃত্তিঃ এবং যোন্তঃকরণ পুরুষয়ো র্বিশেষ দর্শী তস্য যান্তঃকরণে প্রাগ্ বিবেক বশাদাত্ম ভাব ভাবনাসীৎ সানিবর্ত্ততে ভেদ দর্শনে সত্যভেদ ভ্রমানুপপত্তেঃ সত্ত্ব পুরুষয়ো র্ব্বিশেষ দর্শনঞ্চ ভগবদর্পিত নিষ্কাম কর্ম্ম সাধ্যং তল্লিঙ্গঞ্চ যোগভাষ্যে দর্শিতং যথা প্রাবৃষি তৃণাঙ্কুরস্যোদ্ভেদেন তদ্বীজ সত্তানুমীয়তে তথা মোক্ষ মার্গ শ্রবণেন সিদ্ধান্ত রুচিবশাৎ যস্য লোমহর্ষাশ্রুপাতৌ দৃশ্যতে তত্রাপ্যস্তি বিশেষ দর্শন বীজ মপবর্গ ভাগীয়ং কর্ম্মাভিনির্ব্বর্ত্তিত মিত্যনুমীয়তে যস্যতু তাদৃশং কর্ম্মবীজং নাস্তি তস্য মোক্ষমার্গ শ্রবণে পূর্ব্বপক্ষযুক্তিষু তস্য কোহমাসং কথমহ মাসমিত্যাদি রাত্মভাব ভাবনা স্বাভাবিকী প্রবর্ত্ততে সাতু বিশেষ দর্শিনো নিবর্ত্তত ইতি। এবং সতি কিংস্যাদিতি তদাহ। তদা অবিবেক নিম্নং কৈবল্য প্রাগ্ভারং চিত্তং নিম্নং জল প্রবহন যোগ্যোনীচদেশঃ প্রাগ্ভারঃ তদাযোগ্য উচ্চ প্রদেশঃ চিত্তঞ্চ সর্ব্বদা প্রবর্ত্তমান বৃত্তি প্রবাহেন প্রবহ জ্জলতুল্যং তৎ প্রাগাত্মানাত্মা বিবেক রূপ বিমার্গ বাহি বিষয় ভোগ পর্য্যন্ত মস্যাসীদধুনাত্বাত্মানাত্ম বিবেক মার্গ বাহি কৈবল্য পর্য্যন্তং সম্পদ্যস্ত ইতি। অস্মিংশ্চ বিবেক বাহিনি চিত্তে যে ইন্তরায়া স্তে সহেতুকা নিবর্ত্তনীয়া ইত্যাহ সূত্রাভ্যাং তচ্ছিদ্রেষু প্রত্যয়ান্তরাণি সংস্কারেভ্যঃ ক্ষীয়মাণেভ্যোঽপি প্রাদুর্ভবন্তি এষাঞ্চ সংস্কারাণাং ক্লেশানামিব হান মুক্তং যথা ক্লেশানামবিদ্যাদয়োজ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধবীজ ভাবা পুনশ্চিত্ত ভূমৌ প্ররোহং ন প্রাপ্নুবন্তি তথা জ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধবীজ ভাবাঃ সংস্কারাঃ প্রত্যয়ান্তরাণি ন প্রসোতুমর্হন্তি জ্ঞানাগ্নি সংস্কারাস্ত যাবচ্চিত্তমনু শেরতে ইতি। এবঞ্চ প্রত্যয়ান্তরানুদয়েন বিবেক বাহিনি চিত্তে স্থিরী ভূতে সতি প্রসংখ্যানে প্যকুসীদস্য সর্ব্বথা বিবেক খ্যাতে ধর্ম্মমেঘঃ সমাধিঃ। প্রসংখ্যানং সত্ত্ব পুরুষান্যতাখ্যাতিঃ শুদ্ধাত্ম জ্ঞান মিতি যাবৎ। তত্র বুদ্ধেঃ সাত্ত্বিকে পরিণামে কৃত সংযমস্য সর্ব্বেষাং গুণ পরিণামানাং স্বামিবদাক্রমণং সর্ব্বাধিষ্ঠাতৃত্বং তেষা মেবচ শান্তোদিতাব্যপদেশ্য ধর্ম্মিত্বেন স্থিতানাং যথা বদ্বিবেক জ্ঞানং সর্ব্বজ্ঞাতৃত্বঞ্চ বিশোকা নামসিদ্ধিঃ ফলং তদ্বৈরাগ্যাচ্চ কৈবল্য মুক্তং। সত্ত্ব পুরুষান্যতাখ্যাতিমাত্রস্য সর্ব্বভাবাধিষ্ঠাতৃত্বং সর্ব্বজ্ঞাতৃত্বঞ্চ তদ্বৈরাগ্যাদপি দোষ বীজ ক্ষয়ে কৈবল্য মিতি সূত্রাভ্যাং তদেতদুচ্যতে তস্মিন্ প্রসংখ্যানে সত্যপ্যকুসীদস্য ফলমনীপ্সোঃ প্রত্যয়ান্তরাণামনুদয়ে সর্ব্বপ্রকারং বিবেক খ্যাতেঃ পরিপোষাদ্ধর্ম্ম মেঘঃ সমাধি র্ভবতি। ইজ্যাচারদ মাহিংসাদান স্বাধ্যায় কর্ম্মণাং। অয়ন্ত পরমো ধর্ম্মো যদ্যোগেনাত্ম দর্শন মিতি। স্মৃতেঃ ধর্ম্মং

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা।

প্রত্যগ ব্রহ্মৈক্য সাক্ষাৎ কারং মে ইতি ধর্ম্ম মেঘঃ তত্ত্ব সাক্ষাৎ কার হেতুরিত্যর্থঃ। ততঃ ক্লেশ কর্ম্ম নিবৃত্তিঃ ততো ধর্ম্ম মেঘাৎ সমাধে র্ধর্ম্মাত্মা ক্লেশানাং পঞ্চবিধানাং অবিদ্যাস্মিতা রাগদ্বেষাভিনিবেশানাং কর্ম্মণাঞ্চ সিঞ্চতীতি শুক্লঃ কৃষ্ণঃ শুক্লভেদেন ত্রিবিধানাং অবিদ্যা মূলানা মবিদ্যা ক্ষয়ে বীজ ক্ষয়াদাত্যন্তিকী নিবৃত্তিঃ কৈবল্যং ভবতি কারণ নিবৃত্ত্যা কার্য্য-নিবৃত্তে রাত্যন্তিক্যা উচিতত্বাদিত্যর্থঃ। এবং স্থিতেযুঞ্জন্নেবং সদাত্মান মিত্যনেন সংপ্রজ্ঞাতঃ সমাধি রেকাগ্র ভূমাবুক্তঃ নিয়তমানস ইত্যনেন তৎ ফল ভূতো হ্যসংপ্রজ্ঞাত সমাধি র্নিরোধ ভূমাবুক্ত শান্তিমিতি নিরোধ সমাধিজ সংস্কার ফল ভূতাপ্রশান্ত রাহিতা উক্তাঃ নির্বাণ পরমামিতি ধর্ম্ম মেঘুস্ত সমাধে স্তত্ত্ব জ্ঞান দ্বারা কৈবল্য হেতুত্বমুক্তি মৎ সংস্থা মিত্যনে নেপানবদ্যাপ্তি মতং কৈবল্যং দর্শিতং। যস্মাদেবং মহাফলো যোগ স্তস্মত্তং মহতা প্রযত্নেন সম্পাদয়েদিত্যভিপ্রায়ঃ॥ ১৫॥

সংযত চিত্ত যোগাভ্যাসী পুরুষ মন নিরোধ করিয়া আমার স্বরূপভূত নির্ব্বাণ রূপ পরম শান্তিলাভ করিয়া থাকেন॥ ১৫॥

গীঃ সঃ। পূর্ব্বোক্ত রীতিতে যোগীর চিত্ত সংযত এবং আত্মাতে সমাহিত হইলে মনের আর বহির্বিষয়ে বিচরণ করিবার প্রবৃত্তি হয় না। মনের এই রূপ বৃত্তি সমূহের বিনিবৃত্তি হইলে যোগীর পরম শান্তি লাভ হয়। ঈদৃশী শান্তিকালে কামনা, কর্ম্ম ও অবি-দ্যার সম্পূর্ণ তিরোভাব হয়। সেই সময়েই যোগী এক মাত্র আনন্দ স্বরূপে বিরাজ করিতে থাকেন, অনাত্ম বস্তু সাধক ঐশ্বর্য্যাদির দিকে ঈদৃশ যোগী দৃষ্টিপাতও করেন না। ভগবান্ পতঞ্জলি বলিয়াছেন যে ঐশ্বর্য্যসিদ্ধি সকল ব্রহ্ম সমাধিমার্গের উপসর্গ স্বরূপ। ঐশ্বর্য্যসিদ্ধি কালে দেবত্ব, দেব কন্যা, অতুল বিভব, বিমান আদি যোগীর সেবা ও অভিরমণার্থ উপস্থিত হইতে থাকে। বিষয় সুখী চিত্ত তাহাতেই কৃত কৃত্য হইয়া আপনাকে সাধু ও সিদ্ধ মনে করিতে পারে বটে, কিন্তু নিরুদ্ধ চিত্ত যোগীন্দ্র পুরুষ তত্তাবৎ তৃণবৎ তুচ্ছ করিয়া বিষয় রূপ মৃগ তৃষ্ণায় বিমুগ্ধ না হইয়া একমাত্র স্বরূপানুভূতিতেই নিমগ্ন হইয়া যান। যে অনির্ব্ব-চনীয় অবস্থা প্রাপ্ত হইলে জীবের বাসনা বিকাশের বীজ বিদগ্ধ হইয়া যায় তাহারই নাম পরম নির্ব্বাণ; সেই নির্ব্বাণ সাক্ষাৎ ভগবানের স্বরূপ বলিয়া কীর্ত্তিত হইয়াছে॥ ১৫॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। ইদানীং যোগিন আহারাদিনিয়মউচ্যতে নাত্যশ্নতইতি। ন অত্যশ্নতঃ আত্মসম্মিতমন্নপরিমাণমতীত্যাশ্নতঃ অত্যশ্নতোন যোগোস্তি ন চ একান্তমনশ্নতোযোগোস্তি যদু হবা আত্মসংমিতমন্নং তদবতি তন্ন হিনস্তি, যদ্ভূয়োহিনস্তি তদ্বৎ কণীয়োন তদবতীতি শ্রুতেঃ তস্মৎ যোগী নাত্মসংমিতাদন্নাদধিকং ন্যূনং বাশ্নীয়াদথ বা যোগিনোযোগশাস্ত্রে পরিপঠিতাদন্নপরিমাণাদতিমাত্রমশ্নতোযোগোনাস্তি উক্তং হি অর্দ্ধমশনস্ত সব্যঞ্জনস্য তৃতীয় মুদকস্ত তু বায়োঃ সঞ্চরণার্থন্তু চতুর্থমবশেষয়েদিত্যাদিপরিমাণং তথা ন চাতিস্বপ্নশীলস্ত যোগোভবতি নৈব চাতিমাত্রং জাগ্রতো যোগোভবতি চার্জ্জুন॥ ১৬॥

আনন্দগিরি টীকা। আহারাদীত্যাদিশব্দেন বিহারজাগরিতাদি চোচ্যতে, আত্মসং-মিতমন্নপরিমাণমষ্টগ্রাসাদি আহারনিয়মে শতপথশ্রুতিং প্রমাণয়তি যদিতি। তদন্নং ভুজ্য-মানং যদ্বহু বা ইতি প্রসিদ্ধ্যা শ্রুত্যানুমিতমর্ত্ত্যনুষ্ঠানযোগ্যতাবাধাদ্যানুষ্ঠানবাধেন

নাত্যশ্নতস্তু যোগোঽস্তি ন চৈকান্তমনশ্নতঃ।

ভোক্তারং রক্ষতি ন পুনস্তদন্নমত্তানর্থায় ভবতীত্যর্থঃ, যৎপুনরাত্মসংমিতাৎ ভূয়োধিকতরং শাস্ত্রমতিক্রম্য ভুজ্যতে তদাত্মানং হিনস্তি ভোক্তুরনর্থায় ভবতি যচ্চাল্পং কণীয়োঽল্পতরং শাস্ত্রনিশ্চয়াভাবাদদ্যতে তদন্নমনুষ্ঠানযোগ্যতাদিদ্বারা ন রক্ষিতুং ক্ষমতে তস্মাদত্যাধিকমত্যল্পং চাল্পং যোগমারুরুক্ষতা ত্যাজ্যমিত্যর্থঃ। শ্রুতিসিদ্ধমর্থং নিগময়তি তস্মাদিতি। নেত্যাদের্ব্যাখ্যানান্তরমাহ অথ বেতি। কিং তদন্নপরিমাণং যোগশাস্ত্রোক্তং যদধিকং ন্যূনম্বাভিব্যবহরতোযোগান্নুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ উক্তং হীতি। পূরয়েদশনেনার্দ্ধং তৃতীয়মুদকেন তু। বায়োঃ সঞ্চরণার্থায় চতুর্থমবশেষয়েদিতি বাক্যমাদিশব্দার্থঃ। যথা নাত্যন্তমশ্নতোঽনশ্নতশ্চ যোগোন সম্ভবতি তথা অত্যন্তস্বপতোজাগ্রতশ্চ ন যোগঃ সম্ভবতীত্যাহ তথেতি॥ ১৬॥

রামানুজ ভাষ্য। এবমাত্মযোগ মারভমানস্য মনোনৈর্ম্মল্যহেতুভূতামনসো ভগবতী শুভাশ্রয়ে স্থিতিমভিধায়াং যদ্যপি যোগোপকরণমাহ। তাৎপর্য্যতইতি। অত্যশনানশনে যোগবিরোধিনী। অতিবিহারাবিহারৌচ। তথাতিমাত্র স্বপ্ন জাগরৌচ তথাত্যয়ো সন্ন্যাসৌ॥ ১৬॥

স্বামিকৃত টীকা। যোগাভ্যাসনিষ্ঠস্যাহারাদিনিয়মমাহ নাত্যশ্নতইতি দ্বাভ্যাং। অত্যন্তমধিক ভুঞ্জানস্য একান্তমত্যন্তমভুঞ্জানস্যাপি যোগঃ সমাধির্ন ভবতি, তথাতিনিদ্রাশীলস্যাতি জাগ্রতশ্চ যোগোনৈবাস্তি॥ ১৬॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। এবং যোগাভ্যাস নিষ্ঠস্যাহারাদি নিয়ম মাহ দ্বাভ্যাং নাত্যশ্নত ইতি যস্তুক্তং স জীর্য্যতি শরীরস্যচ কার্য্য ক্ষমতাং সংপাদয়তি তদাত্ম সম্মিতমন্নং তদতিক্রম্য লোভেনাধিকমশতো ন যোগোঽস্তি অজীর্ণ দোষেণ ব্যাধিপীড়িতত্বান্নচৈকান্ত মনশ্নতো যোগোঽস্তি অনাহারাদত্যল্পাহারাদ্বা রস পোষণা ঽভাবেন শরীরস্য কার্য্য ক্ষমত্বাৎ যদুহবা আত্ম সম্মিতমন্নং তদবতিতন্ন হিনস্তি যস্তুয়ো হিনস্তি তদ্বৎ কনীয়োন তদবতীতি শতপথ শ্রুতেঃ। তস্মাদ্যোগীনাত্ম সংমিতাদন্নাদধিকং ন্যূনং বাশ্নীয়াদিত্যথঃ। অথবা পূরয়েদশনেনার্দ্ধং তৃতীয় মুদকেনতু বায়োঃ সঞ্চরণার্থন্তু চতুর্থ মবশেষয়ে দিত্যাদি যোগ শাস্ত্রোক্ত পরিমাণা দাধিকং ন্যূনং বাশ্নতো যোগেন সম্পদ্যত ইত্যর্থঃ। তথাতি নিদ্রাশীলস্য অতিজাগ্রতশ্চ যোগো নৈবাস্তি হে অর্জ্জুন সাবধানো ভবেত্যাভিপ্রায়ঃ একশ্চকার উক্তাহারাতিক্রম সমুচ্চয়ার্থঃ অপরোত্রানুক্তদোষ সমুচ্চয়ার্থঃ। যথা মার্কণ্ডেয় পুরাণে। নাধ্মাতঃ ক্ষুধিতঃ শ্রান্তো নচ ব্যাকুল চেতনঃ। যুঞ্জীত যোগং রাজেন্দ্র যোগী সিদ্ধ্যার্থমাত্মনঃ। নাতিশীতেন চৈবোষ্ণে নদ্বন্দ্বেনানিলান্বিতে। কালেম্বেতেষু যুঞ্জীত ন যোগং ধ্যান তৎপরঃ॥ ১৬॥

যে ব্যক্তি অত্যন্ত অন্নভোজী বা নিতান্ত অনাহারী এবং যে ব্যক্তি অত্যন্ত নিদ্রালু বা নিতান্ত অনিদ্রাভ্যাসী, হে অর্জ্জুন! তাহার যোগ সমাধি হয় না॥ ১৬॥

গীঃ সঃ। অতি ভোজনে শারীর ধাতুর বিকার উৎপাদনের সঙ্গে ২ পবিত্র শক্তির হানি হওয়ায় যোগী সমাধি করিতে সমর্থ হয়না; আবার নিতান্ত অনাহারে থাকিলে ক্ষুধার তাড়নায় চিত্তবৃত্তি একাগ্র হইতে পারে না ও শারীর রস ধাতু আদির পুষ্টি না হওয়ায় শরীর

ন চাতিস্বপ্নশীলস্য জাগ্রতোনৈব চার্জ্জুন। ১৬॥
যুক্তাহারবিহারস্য যুক্তচেষ্টস্য কর্ম্মসু।

দুর্ব্বল হয় ও যোগাভ্যাসে অসামর্থ্য জন্মে। যথেচ্ছ ভোজন না করিয়া শাস্ত্রোক্ত আত্মসম্মিত (অষ্ট গ্রাস পরিমাণ) অন্ন ভোজন করা আবশ্যক। শ্রুতি বলিয়াছেন—

"যদুহ বা আত্ম সম্মিতমন্নং তদবতি তন্নহি নাস্তি
যদ্ভূয়োহি নাস্তি তদ্যৎ কনীয়ো ন তদবতি ইতি"

যিনি আত্ম সম্মিত অন্ন ভোজন করেন, তাঁহাতে সেই অন্ন বেদার্থানুষ্ঠান যোগ্য শক্তির সঞ্চার করিয়া তাঁহাকে রক্ষা করে। অতএব ক্ষুধা নিবৃত্তির জন্য যোগী অবশ্যই শাস্ত্র বিহিত অন্ন যথা পরিমাণে ভোজন করিবেন। যোগী পাকস্থলীর দুই ভাগ অন্নের দ্বারা ও এক ভাগ জলের দ্বারা পূর্ণ করিবেন অবশিষ্ট চতুর্থ ভাগ বায়ুর সরল গতি বিধির জন্য খালি রাখিবেন। অতিনিদ্রায় শরীর অবসন্ন হয়, তাহাতে যোগ সাধনের সামর্থ্য থাকেনা, আবার সর্ব্বদা জাগ্রত থাকিলে যোগাভ্যাস কালে নিদ্রা আসিবার সম্ভাবনা। এই জন্য যোগাভ্যাসী ব্যক্তি অতিনিদ্রা বা অনিদ্রা এতদুভয়ই পরিহার করিবেন। দিবাভাগে জাগরণ ও রাত্রি কাল নিদ্রার সময়। তন্মধ্যে আবার রাত্রির প্রথম ও চতুর্থ প্রহর জাগ্রত থাকিয়া ভগবদারাধনা করিবে এবং দ্বিতীয় ও তৃতীয় প্রহর নিদ্রা যাইবে॥ ১৬॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। কথং পুনর্যোগোভবতীত্যুচ্যতে যুক্তেতি। যুক্তাহারবিহারস্য যুক্তচেষ্টস্য আহ্রিয়ত ইত্যাহারোঽন্নং বিহরণং বিহারঃ পাদক্রমস্তৌ যুক্তৌ নিয়তপরিমাণৌ যস্য সযুক্তাহারবিহারস্তস্য যুক্তচেষ্টস্য তথান্যা চ যুক্তা নিয়তা চেষ্টা যস্য কর্ম্মসু তথা যুক্তস্বপ্নাববোধস্য যুক্তৌ স্বপ্নশ্চাববোধশ্চ তৌ নিয়তকালৌ যস্য তস্য যুক্তাহারবিহারস্য কর্ম্মসু যুক্তস্বপ্নাববোধস্য যোগিনোযোগোভবতি দুঃখহা দুঃখানি সর্ব্বাণি হন্তীতি দুঃখহা সর্ব্বসংসারদুঃখক্ষয়কৃদ্যোগোভবতি ইত্যর্থঃ॥ ১৭॥

আনন্দগিরি টীকা। আহারনিদ্রাদিনিয়মবিরহিণোযোগব্যতিরেকমুক্ত্বা তন্নিয়মবতোযোগান্বয়ং ব্যাচষ্টে কথং পুনরিত্যাদিনা। অন্নস্য নিয়তত্বমর্দ্ধমশনস্যেত্যাদি, বিহারস্য নিয়তত্বং যোজনান্নপরং গচ্ছেদিত্যাদি, কর্ম্মসু চেষ্টায়ানিয়তত্বং বাঙ্নিয়মাদি, রাত্রৌ প্রথমতোদশঘটিকাপরিমিতে কালে জাগরণং মধ্যতঃ স্বপনং, পুনরপি দশঘটিকাপরিমিতে স্বপ্নাববোধয়োর্নিয়তকালত্বমেবং প্রবর্ত্তমানস্য যোগিনোভবতি। যোগস্য ফলমাহ দুঃখহেতি। সর্ব্বাণীত্যাধ্যাত্মিকাদিভেদভিন্নানীত্যর্থঃ। যথোক্তযোগমন্তরেণাপি স্বপ্নাদৌ দুঃখনিবৃত্তিরস্তীতি বিশিনষ্টি সর্ব্বেতি। বিশুদ্ধবিজ্ঞানদ্বারেতি শেষঃ॥ ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য। মিতাহারবিহারস্য মিতায়াসস্য মিতস্বপ্নাববোধস্য সকলদুঃখহাবন্ধনাশনোযোগঃ সম্পন্নোভবতি॥ ১৭॥

স্বামিকৃত টীকা। তর্হি কথম্ভূতস্য যোগোভবতীত্যতআহ যুক্তাহারেতি। যুক্তোনিয়তআহারোবিহারশ্চ গতির্যস্য, কর্ম্মসুকার্য্যেষু যুক্তা নিয়তা চেষ্টা যস্য, যুক্তৌ নিয়তৌ স্বপ্নাববোধৌ নিদ্রাজাগরৌ যস্য তস্য দুঃখনিবর্ত্তকোযোগোভবতি সিধ্যতি॥ ১৭॥

যুক্তস্বপ্নাববোধস্য যোগোভবতি দুঃখহা॥ ১৭॥

যদা বিনিয়তং চিত্তমাত্মন্যেবাবতিষ্ঠতে।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। এব মাহারাদি নিয়ম বিরহিণো যোগ ব্যতিরেক মুক্ত্বা তন্নিয়মবতো যোগাম্বয় মাহ যুক্তাহারেতি আহ্রিয়ত ইত্যাহারোন্নং বিহরণং বিহারঃ পাদক্রমঃ তৌ যুক্তৌ নিয়ত পরিমাণো যস্য স তথা অন্যেষপি প্রণবজপোপনিষদাবর্ত্তনাদিষু কর্ম্মসু যুক্তা নিয়ত কালা যেষ্টা যস্য সতথা স্বপ্নো নিদ্রা অবরোধো জাগরণং তৌ যুক্তৌ নিয়ত কালৌ যস্য তস্য যোগো ভবতি সাধন পাটবাৎ সমাধিঃ সিধ্যতি নান্যস্য এবং প্রযত্ন বিশেষেণ সংপাদিতো যোগঃ কিং ফল ইতি তত্রাহ দুঃখহেতি সর্ব্ব সংসার দুঃখ কারণাবিদ্যোন্মূলন হেতু ব্রহ্মবিদ্যোৎপাদকত্বাৎ সমূল সর্ব্বদুঃখ নিবৃত্তি হেতুরিত্যর্থঃ। অন্নাহারস্য নিয়তত্বং অর্দ্ধং সব্যঞ্জনস্য তৃতীয় মুদকস্যতু। বায়োঃ সঞ্চরণার্থস্তু চতুর্থ মবশেষয়েদিত্যাদি প্রাগুক্তং। বিহারস্য নিয়তত্বং যোজনান্ন পরং গচ্ছেদিত্যাদি কর্ম্মসু চেষ্টায়া নিয়তত্বং বাগাদি চাপল্য পরিত্যাগঃ। রাত্রের্বিভাগ ত্রয়ং কৃত্বা প্রথমান্ত্যয়োর্জাগরণং মধ্যে স্বপ্নমিতি স্বপ্নাবরোধয়োর্নিয়তকালত্বং এব মন্যেপি যোগ শাস্ত্রোক্তা নিয়মা দ্রষ্টব্যাঃ॥ ১৭॥

যিনি নিয়মিত আহার ও নিয়মিত বিহার করেন, প্রণব জপাদিতে যাঁহার নিয়মিত চেষ্টা থাকে, যিনি নিয়ম পূর্ব্বক নিদ্রিত ও জাগ্রত থাকেন, সমাধি রূপ যোগ তাঁহারই দুঃখ-নিবারণক্ষম হয়॥ ১৭॥

গীঃ সঃ। যিনি অনিয়মিত ভোজন ও অনিয়মিত বিচরণ বর্জ্জিত, প্রণবাভ্যাসে বা উপনিষদাদি পাঠে যাঁহার নিয়মের ত্রুটী নাই, যিনি অযথা কালে নিদ্রা বা জাগরণ করেন না, সেই সাধন সম্পন্ন ব্যক্তিরই যোগ সিদ্ধি হয়। এই সমাধি সিদ্ধির দ্বারা ব্রহ্ম বিদ্যার বিকাশ হয়—অবিদ্যার পূর্ণনিবৃত্তি হয়। অবিদ্যার তিরোভাবের সঙ্গে২ জীবের সকল দুঃখই বিনষ্ট হইয়া যায়॥ ১৭॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। অথাধুনা কদা যুক্তোভবতীত্যুচ্যতে যদেতি। যদা বিনিয়তং চিত্তং বিশেষেণ নিয়তং সংযতমেকাগ্রতামাপন্নং চিত্তং হিত্বা বাহ্যং চিত্তমাত্মন্যেব কেবলেঽবতিষ্ঠতে স্বাত্মনি স্থিতিং লভতইত্যর্থঃ, নিস্পৃহঃ সর্ব্বকামেভ্যোনির্গতা দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়েভ্যঃ স্পৃহা তৃষ্ণা যস্য যোগিনঃ স যুক্তঃ সমাহিতইত্যুচ্যতে তদা তস্মিন্ কালে॥ ১৮॥

আনন্দগিরি টীকা। সফলস্য সাঙ্গস্য যোগস্যোক্তানন্তরং যদা হীত্যাদাবুক্তকালানুবাদেন যুক্তং লক্ষয়িতুমনন্তরশ্লোকপ্রবৃত্তিং দর্শয়তি অথাধুনেতি। বিশেষেণ সংযতত্বমেব সংক্ষিপতি একাগ্রতামিতি। আত্মন্যেবেত্যেবকারার্থং কথয়তি হিত্বেতি। কেবলত্বমদ্বিতীয়ত্বং। তস্যাত্মস্থিতিং বিবৃণোতি স্বাত্মনীতি। চিত্তস্য হি কল্পিতস্যাত্মৈব তত্ত্বং তৎ পুনরন্যতঃ সর্ব্বতোনিবারিতমধিষ্ঠানে নিমগ্নং তিষ্ঠতীতি ভাবঃ। তস্যামবস্থায়াং সর্ব্বেভ্যোবিষয়েভ্যোব্যাবৃত্ততৃষ্ণোযুক্তোব্যবহ্রিয়তইত্যাহ নিস্পৃহইতি॥ ১৮॥

রামানুজ ভাষ্য। যদেতিযদাস্য প্রয়োজনবিষয়ং বিত্তমাত্মন্যেব বিনিয়তং বিষেণ নিয়তং নিরতিশয় প্রয়োজনতয়া তত্রৈব নিয়তং নিশ্চলমবতিষ্ঠতে তত সর্ব্বকামেভ্যো নিস্পৃহঃ সযুক্ত ইত্যুচ্যতে যোগারূঢ় ইত্যুচ্যতে॥ ১৮॥

নিস্পৃহঃ সর্ব্বকামেভ্যোযুক্তইত্যুচ্যতে তদা। ১৮।
যথা দীপোনিবাতস্থোনেঙ্গতে সোপমা স্মৃতা।

স্বামিকৃত টীকা। কদা নিষ্পন্নযোগঃ পুরুষোত্তবতীত্যপেক্ষায়ামাহ যদেতি। বিনিয়তং বিশেষেণ নিরুদ্ধং সচ্চিত্তমাত্মন্যেব যদা নিশ্চলং তিষ্ঠতি তদা প্রাপ্তযোগইত্যুচ্যতে॥ ১৮॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবমেকাগ্রভূমৌ সংপ্রজ্ঞাত সমাধিমভিধায় নিরোধ ভূম্যাবসম্প্রজ্ঞাতং সমাধিং বক্তু মুপক্রমতে। যদেতি যদা যস্মিন্ কালে পরবৈরাগ্য বশাদ্বি নিয়তং বিশেষেণ নিয়তং সর্ব্ববৃত্তি শূন্যতামাপাদিতং চিত্তং বিগত রজ স্তমস্কমন্তঃকরণ সত্বং স্বচ্ছত্বাৎ সর্ব্ব বিষয়াকার গ্রহণ সমর্থমপি সর্ব্বতো নিরুদ্ধ বৃত্তিকত্বাদাত্মন্যেব প্রত্যক চিতি অনাত্মা নুপরক্তে বৃত্তি রাহিত্যেপি স্বতঃ সিদ্ধস্যাত্মা কারস্য বাবরিতু মশক্যত্বাৎ চিতেরেব প্রাধান্যাৎ স্তগ্‌ভূতং সদবতিষ্ঠতে নিশ্চলং ভবতি তদা তস্মিন্ সর্ব্ববৃত্তিনিরোধকালে যুক্তঃ সমাহিত ইত্যুচ্যতে কঃ যঃ সর্ব্ব কামেভ্যো নিস্পৃহঃ নির্গতা দোষ দর্শনেন সর্ব্বেভ্যো দৃষ্টাদৃষ্ট বিষয়েভ্যঃ কামেভ্যঃ স্পৃহা তৃষ্ণা যস্যেতি পরং বৈরাগ্য সং প্রজ্ঞাত সমাধে রন্তরঙ্গং সাধনমুক্তং তথাচ ব্যাখ্যাতং প্রাক্॥ ১৮॥

চিত্ত সংযত হইয়া যখন আত্মাতে স্থিতি করিতে থাকে, এবং কোন বিষয়েই যখন স্পৃহা থাকেনা, তখনই যোগীর যোগ সিদ্ধ হইয়া থাকে॥ ১৮॥

গীঃ সঃ। যখন অন্তঃকরণের সকল বৃত্তিই অন্তর্নিবৃত্ত হইয়া আত্মাতে সমাহিত হয়, তখন বৃত্তি সমূহের বহির্ব্যাপারে "চেষ্টা" বা "উদ্যম" না থাকিলেও স্পৃহা বা প্রবৃত্তি রূপ বীজ থাকা অসম্ভব নহে। এই জন্য ভগবান্ বলিতেছেন যে, যখন পূর্ণ বৈরাগ্য জন্য অন্তঃকরণ বৃত্তির ক্রিয়া, চেষ্টা ও অন্তর্নিহিত স্পৃহা সমস্তেরই শেষ হইয়া যাইবে, তখনই যোগী যোগ সম্পত্তি লাভে সমর্থ হইবেন॥ ১৮॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। যোগিনঃ সমাহিতং যচ্চিত্তং তস্যোপমোচ্যতে যথেতি। যথা দীপঃ প্রদীপোনিবাতস্থোনিবাতে বাতবর্জ্জিতে স্থানে স্থিতোনেঙ্গতে নৈঙ্গতি ন চলতি সা উপমা উপমীয়তেঽনয়েত্যুপমা যোগজ্ঞৈশ্চিত্তপ্রচারদর্শিভিঃ স্মৃতা চিন্তিতা যোগিনোযত-চিত্তস্য সংযতান্তঃকরণস্য যুঞ্জতোযোগমনুতিষ্ঠতআত্মনঃ সমাধিমনুতিষ্ঠতইত্যর্থঃ॥ ১৯॥

আনন্দগিরি টীকা। উপমা যোগিনশ্চিত্তস্থৈর্য্যস্যোদাহরণমিত্যর্থঃ উপমাশব্দস্য প্রদীপ-বিষয়ত্বসিদ্ধার্থং করণব্যুৎপত্তিং দর্শয়তি উপমীয়তইতি। যোগিনোযথোক্তবিশেষণবত-শ্চিত্তস্থৈর্য্যস্যেতি শেষঃ॥ ১৯॥

রামানুজ ভাষ্য। যথেতি নিবাতস্থো দীপোযথা নৈগতেন টলতি অচলঃ সপ্রভস্তিষ্ঠতি যতচিত্তস্য নিবৃত্ত সকলেতর মনোবৃত্তের্যোগিনঃ। আত্মনিয়োগং যুঞ্জত আত্মস্বরূপস্য সোয়-মানিবাতস্য স্থয়া নিশ্চলসপ্রভ দীপবন্নিবৃত্ত সকলেতর মনোবৃত্তিতয়া নিশ্চল জ্ঞান প্রভঃ আত্মাভ্যাসতইত্যর্থঃ॥ ১৯॥

যোগিনো যতচিত্তস্য যুঞ্জতোযোগমাত্মনঃ। ১৯।
যত্রোপরমতে চিত্তং নিরুদ্ধং যোগসেবয়া।

স্বামিকৃত টীকা। আত্মৈকাকারতয়াবস্থিতস্য চিত্তস্যোপমানমাহ যথেতি। বাতশূন্য দেশে স্থিতো দীপোযথা নেঙ্গতে ন চলতি সা উপমা দৃষ্টান্তঃ কস্য আত্মবিষয়ং যোগং যুঞ্জতো-ঽভ্যস্যতোযোগিনোযতং নিয়তং চিত্তং যস্য নিষ্কম্পতয়া প্রকাশকতয়া চাচঞ্চলং তদিত্তং তদ্বত্তিষ্ঠতীত্যর্থঃ॥ ১৯॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। সমাধৌ নির্বৃত্তিকস্য চিত্তস্যোপমান মাহ দীপ চলন হেতুনা বাতেন রহিতে দেশে স্থিতো দীপো যথা চলনং হেত্বভাবান্নেঙ্গতে ন চলতি সোপ-মাস্মৃতা স দৃষ্টান্ত শ্চিন্তিতো যোগজ্ঞৈঃ কস্য যোগিনঃ একাগ্রভূমৌ সংপ্রজ্ঞাত সমাধি-মতোভ্যাস পাটবাৎ যত চিত্তস্য নিরুদ্ধ সর্ব্ব চিত্তবৃত্তেরসংপ্রজ্ঞাত সমাধি রূপং যোগং নিরোধ ভূমৌ যুঞ্জতোনুতিষ্ঠতোষ আত্মাস্তঃ করণং তস্য নিশ্চলতয়া সত্বোদ্রেকেণ প্রকাশক-তয়াচ নিশ্চলো দীপো দৃষ্টান্ত ইত্যর্থঃ। আত্মনো যোগং যুঞ্জত ইতি ব্যাখ্যানে দার্ষ্টান্তিকা-লাভঃ সর্ব্বাবস্থস্যাপি চিত্তস্য সর্ব্বদাত্মাকারতয়াত্ম পদবৈয়র্থ্যঞ্চ নহি যোগেনাত্মাকারতা চিত্তস্য সংপদ্যতে কিন্তু স্ব তএবাত্মাকারতা নির্বর্ত্ত্যত ইতি তস্যা দার্ষ্টান্তিক প্রতিপাদনার্থ মেবাত্ম পদং যত চিত্তস্যেতি বাস্তব পরোনির্দ্দেশঃ কর্ম্মধারয়ো বা যত চিত্তস্যেত্যর্থঃ॥ ১৯॥

নিরুদ্ধ চিত্ত, যোগানুষ্ঠান শীল পুরুষের অন্তঃকরণ বৃত্তি নির্বাত-স্থানস্থিত দীপশিখার ন্যায় নিশ্চল থাকে॥ ১৯॥

গীঃ সঃ বায়ু তাড়নায় সরল দীপ শিখা বক্র বা বিচলিত হয়। কিন্তু যেখানে বায়ুর গতি নাই, সেস্থানে দীপ শিখা অচঞ্চল থাকে। সেইরূপ বাহ্য বিষয় সংসর্গের অভাব জন্য যোগীর অন্তঃকরণের বৃত্তি সমূহ কিঞ্চিন্মাত্রও বিচলিত হইতে পায় না। সদাই নিশ্চল ভাবে আত্মাতে অবস্থিত করে॥ ১৯॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। এবং যোগাভ্যাসবলাদেকাগ্রীভূতং নিবাতপ্রদীপকল্পং সৎ যত্রেতি। যত্র যস্মিন্ কালে উপরমতে চিত্তং উপরতিং গচ্ছতি নিরুদ্ধং সর্ব্বতোনিবারিতপ্রচারং যোগসেবয়া যোগানুষ্ঠানেন যত্র চৈব যস্মিংশ্চ কালে আত্মনা সমাধিপরিশুদ্ধেনান্তঃকরণেন আত্মানং পরং চৈতন্যং সর্ব্বতোজ্যোতিঃস্বরূপং পশ্যন্নুপলভমানঃ স্বে এবাত্মনি তুষ্যতি তুষ্টিং ভজতে॥ ২০॥

আনন্দগিরি টীকা। দ্বিবিধঃ সংপ্রজ্ঞাতোঽসংপ্রজ্ঞাতশ্চ ধ্যেয়ৈকাকারসত্ববৃত্তির্ভেদেন কথঞ্চিজ্জায়মান সম্প্রজ্ঞাত সমাধিঃ কথমপি পৃথগজ্জায়মানা সৈব সত্ববৃত্তিরসংপ্রজ্ঞাতঃ সমাধিস্তত্র সামান্যেন সমাধিলক্ষণমভিধায়াসংপ্রজ্ঞাতস্য সমাধেরধুনা লক্ষণং বিবক্ষন্নাহ এবমিতি। কালে সমাধ্যুপলক্ষিতে, এবকারস্তদ্ব্যতীত্যনেন সম্বধ্যতে। চকারস্য সম্বন্ধমাহ যস্মিংশ্চেতি। কালস্তু পূর্ব্ববৎ। কর্ম্মকারকত্বেন নির্দ্দিষ্টমাত্মানং তৎপদার্থত্বেন ব্যাচষ্টে পর-মিতি। আত্মনীত্যস্য ত্বং পদার্থবিষয়ত্বমাহ স্বএবেতি। পরমাত্মানং প্রতীচোপ তত্ত্বাবেনাপ-রোক্ষীকুর্ব্বন্তুষ্টিহেত্বভাবাত্তুষ্যত্যেবেত্যর্থঃ, তস্মিন্ কালে যোগসিদ্ধির্ভবতীতি শেষঃ॥ ২০॥

যত্র চৈবাত্মনাত্মানং পশ্যন্নাত্মনি তুষ্যতি। ২০।

রামানুজ ভাষ্য। যোগসেবয়াহেতুনা সন্নিরুদ্ধং চিত্তং যত্রযোগে উপরমতে অতি-শয়িতসুখমিদ মেবেতিরমতে যচযোগে। আত্মনাননসা আত্মানং পশ্যন্নন্য নিরপেক্ষমাত্ম-ন্যেবতুষ্যতি ॥ ২০ ॥

স্বামি কৃত টীকা। যং সংন্যাসমিতি প্রাহুর্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডবেত্যাদৌ কর্ম্ম যোগশব্দেনোক্তং নাত্যশ্নতস্ত যোগোঽস্তীত্যাদৌ তু সমাধির্যোগশব্দেনোক্তস্তত্র মুখ্যোযোগঃ কইত্যপেক্ষায়াং সমাধিমেব স্বরূপতঃ ফলতশ্চ লক্ষয়ন্ সএব মুখ্যোযোগ ইত্যাহ যত্রেতি সার্দ্ধৈস্ত্রিভিঃ। যত্র যস্মিন্নবস্থাবিশেষে যোগাভ্যাসেন নিরুদ্ধং চিত্তমুপরতং ভবতীতি যোগস্য স্বরূপলক্ষণমুক্তং তথা চ পাতঞ্জলসূত্রং যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধইতি, ইষ্টপ্রাপ্তিলক্ষণেন ফলেন তমেব লক্ষয়তি যত্র চ যস্মিন্নবস্থাবিশেষে আত্মনা শুদ্ধেন মনসা আত্মানমেব পশ্যতি ন তু দেহাদি; পশ্যংশ্চাত্মন্যেব তুষ্যতি ন তু বিষয়েষু যত্রেত্যাদীনাং যচ্ছব্দানাং তং যোগসংজ্ঞিতং বিদ্যাদিতি চতুর্থেনান্বয়ঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবং সামান্যেন সমাধি মুক্ত্বা নিরোধ সমাধিং বিস্তরেণ বিবরীতু মারভতে যত্রেতি যত্র যস্মিন্ পরিণাম বিশেষে যোগ সেবয়া যোগাভ্যাস পাটবে-ন জাতে সতি চিত্তং নিরুদ্ধং এক বিষয়ক বৃত্তি প্রবাহ রূপামেকাগ্রতাং ত্যক্ত্বানিরিন্ধনাগ্নি-বদুপসাম্যং ননির্বৃত্তিকতয়াসর্ব্ব বৃত্তি নিরোধ রূপেণ পরিণতং ভবতি যত্রচ যস্মিংশ্চ পরিণামে সতি আত্মনা রজস্তমোনভি ভূতশুদ্ধ সত্ত্ব মাত্রেণান্তঃকরণে নাত্মানং প্রত্যক চৈতন্যং পরমাত্মাভিন্নং সচ্চিদানন্দঘনমনন্তমদ্বিতীয়ং পশ্যন্ বেদান্ত প্রমাণ জয়াবৃত্ত্যাসাক্ষাৎ কুর্ব্বন্নাত্মন্যেব পরমানন্দঘনে তুষ্যতি নদেহেন্দ্রিয় সংঘাতেন বা তস্তোগোঽন্যত্র পরমাত্ম দর্শনে সত্যাতুষ্টিহেত্বভাবাতুষ্যত্যেবেতি বা তমন্তঃকরণ পরিণামং সর্ব্বচিত্তবৃত্তি নিরোধ রূপং যোগংবিদ্যাদিতি পরেণান্বয়ঃ যত্রকাল ইতিতু ব্যখ্যান সমাধুত শব্দানন্বয়াৎ ॥ ২০ ॥

যে অবস্থায় যোগাভ্যাসের দ্বারা চিত্ত নিরুদ্ধ হইয়া উপশম প্রাপ্ত হয়, যে অবস্থায় শুদ্ধান্তঃকরণে আত্ম সাক্ষাৎকার করিয়া আত্মতুষ্টি লাভ করে ॥ ২০ ॥

শ্রীঃ সঃ। যেমন অগ্নিকুণ্ডে ইন্ধন নিক্ষেপ না করিলে, উহা ক্রমশঃ নির্ব্বাণ হইয়া যায়, সেইরূপ যোগাভ্যাস বশতঃ বাহ্য বিষয়ের সংসর্গ না হওয়ায় যোগীর চিত্ত বৃত্তি উপশম প্রাপ্ত হয়। এইরূপে চিত্তের উপরতি হইলে রজঃ ও তমোগুণের তিরোভাব বশতঃ শুদ্ধ সত্ত্ব ভাবের উদ্রেক হয়। চিত্তের এই নির্ম্মল স্বচ্ছাবস্থায় সৎ চিৎ আনন্দ ঘন পরমাত্মার প্রকাশ অনুভব হয় এবং সেই সময়ে যোগী আত্মানন্দ লাভ করেন ॥ ২০ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। কিঞ্চ সুখমিতি। সুখমাত্যন্তিকমত্যন্তমেব ভবতীত্যাত্যন্তিকং অনন্ত-মিত্যর্থঃ, যত্তদ্‌বুদ্ধিগ্রাহ্যং বুদ্ধ্যৈবেন্দ্রিয়নিরপেক্ষয়া গৃহ্যতইতি বুদ্ধিগ্রাহ্যমতীন্দ্রিয়মিন্দ্রিয়মিন্দ্রি-য়গোচরাতীতমবিষয়জনিতমিত্যর্থঃ, বেত্তি তদীদৃশং সুখমনুভবতি যত্র যস্মিন্ কালে ন চ এব অয়ং বিদ্বানাত্মস্বরূপে স্থিতস্তস্মান্নৈব চলতি তত্ত্বতঃ তত্ত্বস্বরূপান্ন প্রচ্যবত ইত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

সুখমাত্যন্তিকং যত্তদ্বুদ্ধিগ্রাহ্যমতীন্দ্রিয়ং।
বেত্তি যত্র ন চৈবায়ং স্থিতশ্চলতি তত্ত্বতঃ॥ ২১।

আনন্দগিরি টীকা। যোগসিদ্ধিকালং প্রকারান্তরেণ প্রকটয়তি কিঞ্চেতি। বুদ্ধিশব্দঃ স্বানুভববিষয়ং। ইন্দ্রিয়নিরপেক্ষস্বানুভবগম্যত্বোক্তেরতীন্দ্রিয়মিতি পুনরুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ অবিষয়েতি। পদচ্ছেদঃ ন চেত্যাদি অপেক্ষিতপূরণং আত্মস্বরূপইতি, তস্মাত্তইতি সম্বন্ধঃ, নৈবেত্যেবকারসম্বন্ধোক্তিঃ; চকারঃ সপ্তম্যা সম্বন্ধনীয়ঃ যত্রেতি পূর্ব্ববৎ সম্বন্ধঃ॥ ২১॥

রামানুজ ভাষ্য। সুখমিতি। যত্তদন্তো ব্রিয়মাত্ম বুদ্ধৈকগ্রাহ্য মাত্যন্তিকং সুখং যত্রচ যোবেত্তি অনুভবতি যত্রচ যোগেস্থিতঃ সুখাতিরেকেন তত্ত্বতস্তত্ত্বাবান্নচলতি॥ ২১॥

স্বামিকৃত টীকা। আত্মন্যেব তোষে হেতুমাহ সুখমিতি। যত্র যস্মিন্নবস্থাবিশেষে যত্তৎ কিমপি নিরতিশয়মাত্যন্তিকং নিত্যং সুখং বেত্তি, নতু তদা বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাভাবাৎ কুতঃ সুখং স্যাত্তত্রাহ অতীন্দ্রিয়ং বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাতীতং কেবলং বুদ্ধ্যৈবাত্মাকারয়া গ্রাহ্যং, অতএব চ যত্র স্থিতঃসংস্তত্ত্বতআত্মস্বরূপান্নৈব চলতি॥ ২১॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। আত্মন্যেবতোষে হেতুমাহ সুখমিতি। যত্র যস্মিন্নবস্থা বিশেষে আত্যন্তিক মনন্তং নিরতিশয়ং ব্রহ্মস্বরূপং অতীন্দ্রিয় বিষয়েন্দ্রিয় সংপ্রয়োগানতি-ব্যঙ্গ্যং বুদ্ধিগ্রাহ্যং বুদ্ধ্যৈব রজস্তমো মলরহিতয়া সত্ত্বমাত্র বাহিন্যা গ্রাহ্যং সুখং যোগীবেত্তি অনুভবতি। যত্রচ স্থিতোঽয়ং বিদ্বাংস্তত্ত্বত আত্মাস্বরূপান্নৈব চলতি তংযোগ সংজ্ঞিতং বিদ্যাদিতি পরেণান্বয়ঃ সমানঃ অত্রাত্যন্তিকমিতি ব্রহ্মসুখ স্বরূপ কথনং অতীন্দ্রিয় মিতি বিষয়সুখ ব্যাবৃত্তিঃ তস্য বিষয়েন্দ্রিয় সংযোগ সাপেক্ষত্বাৎ। বুদ্ধিগ্রাহ্যমিতি সৌসুপ্তৌ সুখ ব্যাবৃত্তিঃ সুষুপ্তৌ বুদ্ধের্লীনত্বাৎ সমাধৌ নির্ব্বৃত্তিকায়া তস্যাঃ সত্ত্বাৎ তদুক্তং গৌড়পাদৈঃ। লীয়তেতু সুষুপ্তৌতান্নগৃহীতং ননীয়তইতি। তথাচ শ্রূয়তে। সমাধি নির্দ্ধূত মলস্যচেতসো নিবেশিতস্যাত্মনি যৎসুখং ভবেৎ। নশক্যতে বর্ণয়িতুং গিরাতদা যদেতদন্তঃকরণেন গৃহ্যত ইতি। অন্তঃকরণেন নিরুদ্ধ সর্ব্ববৃত্তিকেনেত্যর্থঃ। বৃত্ত্যাতু সুখাস্বাদনং গৌড়াচার্য্যৈ স্তত্র প্রতিষিদ্ধং। নাস্বাদয়েৎ সুখং তত্র নিঃসঙ্গঃ প্রজ্ঞয়া ভবেদিতি। সহদিদং সমাধৌ সুখমনু-ভবামীতি সবিকল্প বৃত্তিরূপা প্রজ্ঞাসুখ স্বাদঃ তংব্যুত্থান রূপত্বেন সমাধি বিরোধিত্বাৎ যোগী ন কুর্য্যাৎ। অতএব এতাদৃশ্যা প্রজ্ঞয়া সহসঙ্গং পরিত্যজেত্তাং নিরুধ্যাদিত্যর্থঃ। নির্ব্বৃত্তি-কেনতু চিত্তেন স্বরূপ সুখানুভবস্তৈঃ প্রতিপাদিতঃ স্বয়ং শান্তং সনির্ব্বাণমকথ্যং সুখমুত্তমমিতি স্পষ্টং চৈতদুপরিষ্টাৎ করিষ্যতে॥ ২১॥

যে অবস্থায় ইন্দ্রিয়ের অতীত ও কেবল শুদ্ধবুদ্ধিগ্রাহ্য অত্যন্ত সুখের অনুভব করেন, এবং যে অবস্থায় স্থিত হইলে যোগী আত্ম স্বরূপ ভাব হইতে কিছুতেই বিচলিত হয়েন না।॥ ২১॥

শ্রীঃ সঃ। বিষয়াস্বাদে যত দূর সুখ হওয়া সম্ভব, আত্মানন্দ তৎসর্ব্বাপেক্ষা অধিক ও অবর্ণনীয়। চক্ষু কর্ণাদি ইন্দ্রিয় গণ বা মলিন বুদ্ধি দ্বারা সে আনন্দ গ্রহণ বা অনুভব করি-বার সম্ভাবনা নাই। এবং সেই আনন্দ অনুভব কালে " আমি আনন্দ অনুভব করিতেছি " এরূপ বোধ হয়না কেননা এ অবস্থায় অন্তঃকরণ বৃত্তি আত্মা হইতে কিঞ্চিন্মাত্রও বিচলিত হইতে পায় না॥ ২১॥

যং লব্ধ্বা চাপরং লাভং মন্যতে নাধিকং ততঃ।
যস্মিন্ স্থিতো ন দুঃখেন গুরুণাপি বিচাল্যতে। ২২।

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ যং লব্ধ্বেতি। যং লব্ধ্বা যমাত্মলাভং লব্ধ্বা প্রাপ্য চ অপরমন্যল্লাভান্তরং ততোধিকমস্তীতি ন মন্যতে ন চিন্তয়তি, কিঞ্চ যস্মিন্নাত্মতত্ত্বে স্থিতো দুঃখেন শস্ত্রনিপাতাদিলক্ষণেন গুরুণা মহতাপি ন বিচাল্যতে॥ ২২॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকারান্তরেণ প্রকৃতং যোগং বিশিনষ্টি কিঞ্চেতি। আত্মলাভান্ন পরং বিদ্যতে ইতি স্মৃত্যা ব্যাচষ্টে যমাত্মলাভমিতি। লাভান্তরং পুরুষার্থভূতং, ততস্তস্মাদাত্মলাভাদিতি যাবৎ, তং বিদ্যাদিত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। যস্মিন্ ইত্যাদ্যবতারয়তি কিঞ্চেতি। অপরিপক্বযোগো যথা দর্শিতেন দুঃখেন প্রচ্যাব্যতে ন চৈবং বিচাল্যতে যস্মিন্স্থিতো যোগী তং যোগং বিদ্যাদিতি পূর্ব্ববৎ॥ ২২॥

রামানুজ ভাষ্য। যমিতি যং যোগং লব্ধ্বা তত্তমেব কাঙ্ক্ষমাণো নাপরং লাভং মন্যতে- যস্মিংশ্চ যোগে স্থিতো বিরতোপি গুণবৎ পুত্রবিয়োগাদিনা গুরুণাপি দুঃখেন ন বিচাল্যতে॥ ২২॥

স্বামিকৃত টীকা। অচলত্বমেবোপপাদয়তি যমিতি। যতোয়মাত্মস্বরূপং লব্ধ্বা ততোঽধিকং লাভং ন মন্যতে তস্যৈব নিরতিশয়সুখত্বাৎ, যস্মিংশ্চ স্থিতো মহতাপি শীতোষ্ণাদিদুঃখেন ন বিচাল্যতে নাভিভূয়তে, এতেনানিষ্টনিবৃত্তিফলেনাপি যোগস্য লক্ষণমুক্তং দ্রষ্টব্যং॥ ২২॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। যত্র নচৈবায়ং স্থিতশ্চলতি তত্ত্বত ইত্যুক্তমুপপাদয়তি যমিতি। যঞ্চ নিরতিশয়াত্ম সুখব্যঞ্জকং নির্বৃত্তিকচিত্তাবস্থা বিশেষং লব্ধ্বা সততাভ্যাস পরিপাকেন সংপাদ্যাপরং লাভং ততোধিকং নমন্যতে। কৃতং কৃত্যং প্রাপ্তং প্রাপণীয় মাত্মলাভান্নপরং বিদ্যত ইতি স্মৃতেঃ। এবং বিষয় ভোগ বাসনয়া সমাধে বিচলনং নাস্তীত্যুক্ত্বা শীতবাতমশকাদ্যুপদ্রব নিবারণার্থমপি তন্নাস্তীত্যাহ। যস্মিন্ পরমাত্ম সুখময়ে নির্বৃত্তিক চিত্তাবস্থা বিশেষেস্থিতো যোগী গুরুণাশস্ত্রপাতাদি নিমিত্তেন মহতাপি দুঃখেন ন বিচাল্যতে কিমুত ক্ষুদ্রেণেত্যর্থঃ॥ ২২॥

যে অবস্থা লাভ করিয়া যোগী অন্য লাভকে অধিক বলিয়া বোধ করেন না, এবং যে অবস্থায় অবস্থিতি করিয়া কোন রূপ দুঃসহ দুঃখেই বিচলিত হয়েন না॥ ২২॥

গীঃ সঃ। যোগী যখন এই আত্মানন্দ উপভোগ করিতে থাকেন, তখন তাঁহার স্বর্গ ভোগ, অষ্টসিদ্ধি, ষড়ৈশ্বর্য্যাদি তুচ্ছাতিতুচ্ছ বলিয়া বোধ হয়। এই আত্মসংস্থিতিকালে শীত, আতপ, বায়ু, মশক-দংশকাদির উপদ্রব যোগীকে অনুভব করিতে হয় না। কেননা যে অন্তঃকরণ বৃত্তির সহিত বাহ্য বিষয়ের সংযোগ হইলে সুখ দুঃখ অনুভব হয়, তাহা নিরুদ্ধ ও আত্মাতে সমাহিত থাকায় যোগীর বাহ্য কোন ক্লেশাদি হইলেও তাহা তিনি জানিতে পারেন না এবং তজ্জন্য তিনি বিচলিতও হয়েন না॥ ২২॥

তং বিদ্যাদ্দুঃখ সংযোগবিয়োগং যোগসংজ্ঞিতং।

শাঙ্করভাষ্যং। যত্রোপরমতে ইত্যাদ্যারভ্য যাবদ্ভির্বিশেষণৈর্বিশিষ্টআত্মাবস্থাবিশেষো-যোগউক্তঃ, তমিতি। তং বিদ্যাৎ বিজানীয়াৎ দুঃখসংযোগবিয়োগং দুঃখৈঃ সংযোগোদুঃখ-সংযোগস্তেন বিয়োগোদুঃখসংযোগবিয়োগস্তং দুঃখসংযোগবিয়োগং যোগইত্যেবসংজ্ঞিতং বিপরীতলক্ষণেন বিদ্যাৎ বিজানীয়াদিত্যর্থঃ। যোগফলমুপসংহৃত্য পুনরন্বয়ারম্ভেণ যোগস্ত কর্ত্তব্যতোচ্যতে, নিশ্চয়ানির্ব্বেদয়োর্যোগস্ত সাধনত্ব বিধানার্থং স যথোক্ত ফলো যোগো-নিশ্চয়েনাধ্যবসায়েন যোক্তব্যো নির্ব্বিণ্ণচেতসা ন নির্ব্বিণ্ণং অনির্ব্বিণ্ণং তচ্চেতস্তেন নির্ব্বেদ-রহিতেন চেতসা চিত্তেনেত্যর্থঃ॥ ২৩॥

আনন্দগিরি টীকা। তংবিদ্যাদিত্যাদ্যপেক্ষিতং পূরয়ন্নবতারয়তি যত্রেতি। তমিত্যা-ত্মাবস্থাবিশেষং পরামৃশতি দুঃখসংযোগস্ত বিয়োগোবিয়োগসংজ্ঞিতোযুজ্যতে সকথং যোগ-সংজ্ঞিতঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ বিপরীতেতি। ইয়ং হি যোগাবস্থা সমুৎখাতনিখিলদুঃখভেদেতি দুঃখসংযোগাভাবোযোগসংজ্ঞামর্হতীত্যর্থঃ। উপসংহৃতযোগফলে কিমিতি পুনর্যোগস্ত কর্ত্তব্যত্বমুচ্যতে তত্রাহ যোগফলমিতি। প্রকারান্তরেণ যোগস্ত কর্ত্তব্যত্বোপদেশারম্ভোত্রা-ত্মারম্ভঃ যোগং যুঞ্জানস্তৎক্ষণাদুক্তাং সংসিদ্ধিমলভমানঃ সংশয়ানোবিবর্ত্তেতেতি তন্নিবৃত্ত্যর্থং পুনঃ কর্ত্তব্যোপদেশোঽর্থবানিতি মত্বাহ নিশ্চয়েতি। তয়োঃ সাধনত্ববিধানমেবাক্ষরযোজ-নয়া সাধয়তি সযথেতি। ইহ জন্মনি জন্মান্তরে বা সেৎস্যতীত্যধ্যবসায়েন যোক্তব্যঃ কর্ত্তব্যঃ॥ ২৩॥

রামানুজ ভাষ্য। তমিতি। তং দুঃখসংযোগ বিয়োগং প্রত্যনীকাকারং যোগশব্দাভি-ধেয়ং জ্ঞানতং বিদ্যাৎ। সএবভূতোযোগ ইত্যারভ্য দশায়াং নিশ্চয়েনানির্ব্বিসাচেতসা হৃষ্ট-চেতসা যোক্তব্যঃ॥ ২৩॥

স্বামি কৃত টীকা। তমিতি। য এবংভূতোঽবস্থাবিশেষস্তং দুঃখসংযোগবিয়োগং যোগ-সংজ্ঞিতং বিদ্যাৎ, দুঃখশব্দেন দুঃখমিশ্রিতং বৈষয়িকং সুখমপি গৃহ্যতে, দুঃখস্য সংযোগেন সংস্পর্শমাত্রেণাপি বিয়োগোযাস্মিংস্তমবস্থাবিশেষংযোগসংজ্ঞিতং যোগশব্দবাচ্যং জানীয়াৎ, পরমাত্মনি ক্ষেত্রজ্ঞস্য যোজনং যোগঃ, যদ্বা দুঃখস্য সংযোগেন বিয়োগ এব শূরে কাতরশব্দব-দ্বিরুদ্ধলক্ষণয়া যোগউচ্যতে, কর্ম্মণি তু যোগশব্দস্তদুপায়ত্বাদৌপচারিকইতিভাবঃ, যস্মাদেবং মহাফলোযোগস্তস্মাৎ সএব যত্নতোঽভ্যসনীয়ইত্যাহ সইতিসার্দ্ধেন। স যোগোনিশ্চয়েন শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজনিতেন যোক্তব্যোঽভ্যসনীয়ঃ, যদ্যপি শীঘ্রং ন সিধ্যতি তথাপ্যনি-র্ব্বিণ্ণেন নির্ব্বেদরহিতেন চেতসা যোক্তব্যঃ, দুঃখবুদ্ধ্যা প্রযত্নশৈথিল্যং নির্ব্বেদঃ॥ ২৩॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তমিতি যত্রোপরমতইত্যারভ্য বহুভির্বিশেষণৈর্যোনি-র্বৃত্তিকঃ পরমানন্দাভিব্যঞ্জকঃ চিত্তাবস্থাবিশেষউক্তস্তং চিত্তবৃত্তিনিরোধং চিত্তবৃত্তিময়সর্ব্ব দুঃখবিরোধিত্বেন দুঃখাবযোগমেবসন্তং যোগ সংজ্ঞিতং বিয়োগশব্দার্থমপি বিরোধিলক্ষণ-য়াযোগশব্দবাচ্যং বিদ্যাজ্জানীয়ান্নতুযোগশব্দানুরোধাৎ কঞ্চিৎসম্বন্ধং প্রতিপদ্যেতেত্যর্থঃ। তথাচ ভগবৎ পতঞ্জলিসূত্রং যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধইতি। যোগো ভবতি দুঃখহেতি যৎ প্রাগুক্তং তদেত দুপসংহৃতং। এবম্ভূতে যোগেনিশ্চয়ানির্ব্বেদয়োঃ সাধনত্ব বিধানায়াহসযথোক্ত ফলোযোগোনিশ্চয়েন শাস্ত্রাচার্য্যবচনতাৎপর্য্যবিষয়োঽর্থঃ সত্যএবেত্যধ্যবসায়েন

স নিশ্চয়েন যোক্তব্যোযোগোঽনির্ব্বিণ্ণ চেতসা। ২৩।
সঙ্কল্প প্রভবান্ কামাংস্ত্যক্ত্বা সর্ব্বানশেষতঃ।

যোক্তব্যোঽভ্যসনীয়ঃ অনির্ব্বিণ্ণচেতসা এতাবতাপি কালেন যোগোনসিদ্ধঃ কিমতঃ পরং কষ্টমিত্যনুতাপোনির্ব্বেদঃ তদ্রহিতেন চেতসা ইহজন্মনি জন্মান্তরেবাসেৎস্যতি কিং ত্বরযেত্যেবং ধৈর্য্যযুক্তেন মনসেত্যর্থঃ। তদেতদ্গৌড়পাদাউদাজহ্রুঃ উৎসেক উদধের্যদ্বৎ কুশাগ্রেণৈক বিন্দুনা। মনসো নিগ্রহস্তদ্বদ্ভবেদপরিখেদত ইতি। উৎসেচনংশোষণাধ্যবসায়েন জলোদ্ধরণমিতিযাবৎ। অত্র সংপ্রদায়বিদ্ আখ্যায়িকামাচক্ষতে। কস্যচিৎ কিল পক্ষিণোঽণ্ডাণি তীরস্থানি তরঙ্গ বেগেন সমুদ্রোপজহার সচসমুদ্রং শোষয়িষ্যাম্যেবেতি প্রবৃত্তঃ স্বমুখাগ্রেণৈকৈকং জলবিন্দুং উপরিপ্রচিক্ষেপ তদাচবহুভিঃ পক্ষিভির্বন্ধুবর্গৈ বার্য্যমাণোপি নৈবোপররাম। যদৃচ্ছয়াচ তত্রাগতেন নারদেন নিবারিতোপ্যস্মিন্ জন্মনি জন্মান্তরেবা যেন কেনাপ্যুপায়েন সমুদ্রং শোষয়িষ্যাম্যেবেতি প্রতিজজ্ঞে। ততশ্চ দৈবানুকুল্যাৎ কৃপালুর্নারদোগরুড়ং তৎ সাহায্যায় প্রেষয়ামাস সমুদ্রস্ত্বযজ্ঞাতিদ্রোহেনত্বামবমন্যতে ইতি বচনেনততো গরুড়পক্ষ বাতেন শুষ্যন্ সমুদ্রো ভীতস্তান্যণ্ডাণি তস্মৈ পক্ষিণে প্রদদাবিতি। এবমখেদেন মনোনিরোধেপরমধর্ম্মে প্রবর্ত্তমানং যোগিনমীশ্বরোঽনুগৃহ্লাতি ততশ্চ পক্ষিণ ইবতস্যাভিমতং সিধ্যতীতিভাব॥ ২৩॥

এই অবস্থার নামই যোগ। এ অবস্থায় দুঃখের লেশ মাত্রও নাই, ইহা স্থির জানিবে এবং নির্ব্বেদ শূন্য হৃদয়ে ইহা অভ্যাস করা কর্ত্তব্য।

গীঃ সঃ। আত্মাতে চিত্তবৃত্তির এই রূপ প্রগাঢ় সমাধান হইলে সেই অবস্থাকেই প্রকৃত যোগ বলা যায়। মহর্ষি পতঞ্জলির কথিত—"যোগশ্চিত্ত বৃত্তি নিরোধঃ" এই সূত্রও ইহার পোষকতা করিতেছে। দুশ্চিন্তা ও হৃদয়ের সংকোচ সম্পূর্ণ ভাবে পরিত্যাগ পূর্ব্বক শনৈঃ শনৈঃ এই যোগ অভ্যাস করিতে হয়। ২৩।

~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ সংকল্পেতি। সংকল্পপ্রভবান্ সংকল্পঃ প্রভবো যেষাং কামানাং তে সংকল্পপ্রভবাঃ কামাস্তান্ কামাংস্ত্যক্ত্বা পরিত্যজ্য সর্ব্বানশেষতোনির্লেপেন কিঞ্চ মনসৈব বিবেকযুক্তেন ইন্দ্রিয়গ্রামমিন্দ্রিয়সমুদায়ং বিনিয়ম্য নিয়মনং কৃত্বা সমন্ততঃ সমন্তাৎ॥ ২৪॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ যোগস্য কর্ত্তব্যত্ব মিতি প্রতি জানীতে। কিঞ্চেতিকেন ক্রমেণ কর্ত্তব্যত্বমিত্যপেক্ষায়ামাহ সংকল্পেতি। সংকল্পঃ শোভনাধ্যাসঃ। সর্ব্বানিত্যুক্ত্বা পুনরশেষতইতি পুনরুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ নির্লেপেনেতি। যথা লেশোন ভবতি তথা সর্ব্বেষাং কামানাং শোভনাধ্যাসাধীনানাং ত্যাগস্য যোগানুষ্ঠানশেষত্বমুভবিবেকযুক্তেন মনসা করণসমুদায়স্য সর্ব্বতোনিয়মনমপি তত্র শেষত্বেন কর্ত্তব্যমিত্যাহ কিঞ্চেতি॥ ২৪॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ সঙ্কল্পেতি। সঙ্কল্পাৎ প্রভবোযেষাং তান্ যোগপ্রতিকুলান্ সর্ব্বান্ কামানশেষতঃ সবাসনাংস্ত্যক্ত্বা মনসৈব বিষয় দোষদর্শিনা সর্ব্বতঃ প্রসরন্তমিন্দ্রিয়সমূহং বিশেষেণ নিয়ম্য যোগোযোক্তব্যইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ॥ ২৪॥
~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~

মনসৈবেন্দ্রিয়গ্রামং বিনিয়ম্য সমন্ততঃ। ২৪ ॥

সঙ্কল্প জাত কামনা সমূহকে পরিত্যাগ করিয়া এবং মনের দ্বারা ইন্দ্রিয় সমূহকে বিষয় ব্যাপার হইতে নিবৃত্ত করিয়া যোগী যোগ সাধন করিবেন ॥ ২৪ ॥

গী: স:। ভোগবাসনাযুক্ত জীবের মনোমালিন্য প্রযুক্ত কখন স্রক্ চন্দন বনিতাদি ভোগে, কখন বা স্বর্গীয় অমৃত বা অপ্সরা সম্ভোগের সঙ্কল্প উদয় হয়। এই সঙ্কল্প হইতেই লোকের কাম্য কর্ম্মাদিতে প্রবৃত্তি জন্মে। বাহিরের কর্ম্মত্যাগ করিলেই যোগী হওয়া যায়না। সঙ্কল্পজ কামনা ত্যাগই যোগ সাধনের অনুকূল। চক্ষুঃ কর্ণাদি ইন্দ্রিয়গণ বিষয় সংসর্গ করে বলিয়া কোন ২ সাধক ঔষধাদি প্রয়োগ দ্বারা চক্ষুকে অন্ধ, কর্ণকে বধির করিয়া ইন্দ্রিয় নিগ্রহ করিয়া থাকেন। ইহা দ্বারা যোগ সাধনার সাহায্য হয় না। যোগী চিত্তকেই অন্তর্মুখ করিয়া বিষয় ব্যাপার হইতে ইন্দ্রিয় বৃত্তি প্রত্যাহার করিয়া চক্ষুরাদির নিগ্রহ করিবেন। চক্ষুরাদির অভিমুখে মনের গতি না হইলে চক্ষুরাদি আপনিই নিরুদ্ধ হইয়া আসে ॥ ২৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। শনৈরিতি। শনৈঃ শনৈর্ন সহসা উপরমেৎ উপরতিং কুর্য্যাৎ কয়া বুদ্ধ্যা কিংবিশিষ্টয়া ধৃতিগৃহীতয়া ধৃত্যা ধৈর্য্যেণ গৃহীতয়া ধৈর্য্যেণ যুক্তয়েত্যর্থঃ, আত্মনি সংস্থিতং আত্মৈব সর্ব্বং ন ততোঽন্যৎ কিঞ্চিদস্তীত্যেবমাত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বা ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ এষযোগস্য পরমোবিধিঃ তত্রৈবমাত্মসংস্থং মনঃ কর্ত্তুং প্রবৃত্তোযোগী ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কামত্যাগদ্বারেণেন্দ্রিয়াণি প্রত্যাহৃত্য কিং কুর্য্যাদিতি শঙ্কিতারং প্রত্যাহ শনৈঃ শনৈরিতি। সহসা বিষয়েভ্যঃ সকাশাদুপরমে মনসোন স্বাস্থ্যং সম্ভবতীত্য-ভিপ্রেত্যাহ ন সহসেতি। তত্র সাধনং ধৈর্য্যযুক্তা বুদ্ধিরিত্যাহ কয়া ইত্যাদিনা। ভূম্যাদী-ন্যব্যাকৃতপর্য্যন্তাঃ প্রকৃতীরষ্ট পূর্ব্বত্র পূর্ব্বত্র ধারণং কৃত্বোত্তরোত্তরক্রমেণ প্রবিলাপয়েদিতি ভাবঃ। অব্যক্তমাত্মনি প্রবিলাপ্য আত্মমাত্রনিষ্ঠং মনোবিধায় চিন্তয়িতব্যাভাবাদচিন্তয়ো-ভবেদিত্যাহ আত্মেতি। তত্র সংস্থিতিমেব মনসোবিবৃণোতি আত্মৈবেতি। যোগবিধিমুপক্রম্য কিমদমুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ এষইতি। যন্মনসোনৈশ্চল্যমিতি শেষঃ। নমু মনসঃ শব্দাদিনিমি-ত্তানুরোধেন রাগদ্বেষবশাদত্যন্তচঞ্চলস্যাস্থিরস্য তত্র তত্র স্বভাবেন প্রবৃত্তস্য কুতোনৈশ্চল্যং নৈশ্চিন্ত্যঞ্চেতি তত্রাহ তত্রেতি। যোগপ্রারম্ভঃ সপ্তম্যর্থঃ, এবশব্দেন মনসৈবেত্যাদিঃ উক্ত-প্রকারোগৃহ্যতে ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। স্পর্শজাঃ সঙ্কল্পজাশ্চেতি দ্বিবিধাঃ কামাস্পর্শজাশীতোষ্ণাদয়ঃ সংকল্প-জাঃ পুত্রপৌত্রক্ষেমাদয়স্ততঃ সংকল্প প্রভবান্ স্বরূপেণৈব ত্যক্তুং শক্যাস্তান্ সর্ব্বান্ মনসৈব তদন্বয়ানুসন্ধানেন ত্যক্তস্পর্শনীয়েষ্বর্জনীয়েষু তন্নিমিত্ত হর্ষদ্বেষৌত্যক্তাসমস্ততঃ সর্ব্বস্মাৎ বিষয়াৎ সর্ব্বমিন্দ্রিয়গ্রামং বিনিয়ম্যশনৈঃ ইতি গৃহীতয়া বিবেকবিষয়া বুদ্ধ্যা সর্ব্বস্মাদাত্ম ব্যতিরিক্তাদুপরম্যাত্ম সংস্থংমনঃ কৃত্বা নকিঞ্চিদপিচিন্তয়েৎ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

শনৈঃ শনৈরুপরমেদ্বুদ্ধ্যা ধৃতিগৃহীতয়া।

স্বামিকৃত টীকা। যদি তু প্রাক্তনকর্ম্মসংস্কারেণ মনোবিচলেত্তর্হি ধারণয়া স্থিরীকুর্য্যাদিত্যাহ শনৈরিতি। ধৃতির্ধারণা তয়া গৃহীতয়া বশীকৃতয়া বুদ্ধ্যা আত্মসংস্থমাত্মন্যেব সম্যক্ স্থিতং নিশ্চলং মনঃকৃত্বা উপরমেৎ তত্তু শনৈঃ শনৈরভ্যাসক্রমেণ নতু সহসা উপরম স্বরূপমাহ ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ নিশ্চলে মনসি স্বয়মেব প্রকাশমানপরমানন্দনির্বৃতোভূত্বা আত্মধ্যানাদপি ন নিবর্ত্তেতইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। কিঞ্চ কৃত্বা যোগেভ্যসনীয়ঃ সঙ্কল্পইব সঙ্কল্পো দৃষ্টেষ্বপি বিষয়েষু শোভনত্বা দর্শনেন শোভনাধ্যাসঃ তস্মাচ্চ সংকল্পাদিদং মেঘ্যাদিদংমেঘ্যাদিত্যেবং রূপাঃ কামাঃ প্রভবন্তি তান্ শোভনাধ্যাস প্রভবান্ বিষয়াভিলাষান্ বিচার জন্যা শোভনেত্ব নিশ্চয়েন শোভনাধ্যাস বাধাস্থতেষ্টষু স্রকচন্দন বানতাদিষদৃষ্টেষু চন্দ্রলোক পারিজাতাপ্সরঃ প্রভৃতিষু স্বরস্তি পায়সবৎ স তত্রৈব সর্ব্বান্ ব্রহ্মলোক পর্য্যন্তানশেষতঃ নিরবশেষান্ সবাসনাং ত্যক্ত্বা অতএব কাম পূর্ব্বকত্বাদিন্দ্রিয় প্রবৃত্তে স্তদপায়েসতি বিবেক যুক্তেন মনসৈবেন্দ্রিয় গ্রামং চক্ষুরাদিকরণ সমূহং বিনিবস্য সমন্ততঃ সর্ব্বেশনৈারিতি ভূমিকাজয়ক্রমেণ শনৈরুপরমেৎধৃতিধৈর্য্য মখিন্নতাতয়া গৃহীতায়াবুদ্ধিরবশ্যকর্ত্তব্যতা নিশ্চয়রূপাতয়াযদা কদাচিদবশ্যং ভবিষ্যত্যেবযোগঃ কিং ত্বরসেত্যেবং রূপয়াশনৈঃ শনৈরুপদিষ্টমার্গেণ মনোনিরুধ্যাদেতেনানির্বেদনিশ্চয়ৌ প্রাগুক্তৌ দর্শিতৌ। তথা চ শ্রুতিঃ। তচ্ছেৎবাঙমনসী প্রাজ্ঞস্তদ্যচ্ছেদ্‌জ্ঞান আত্মনি। জ্ঞানমাত্মনমহতি নিয়চ্ছেত্তদ্যচ্ছেচ্ছান্ত আত্মনীতি বাগতিবাচং লৌকিকীং বৈদিকীঞ্চমনসিব্যাপারবতি নিয়চ্ছেন্নানুধ্যায়াদ্বহুন্ শব্দানবাচোবিগ্লাপনং হিদিতিশ্রুতের্ব্বাগবৃত্তিনিরোধেন মনোবৃত্তি মাত্র শেষোভবেদিত্যর্থঃ চক্ষুরাদি নিরোধোপ্যেতস্মাংভূমৌদ্রষ্টব্যঃ মনসীতিছান্দসং দৈর্ঘ্যং তন্মনঃ কর্ম্মেন্দ্রিয় জ্ঞানেন্দ্রিয় সহকারি নানাবিধ বিকল্প সাধনং করণং জ্ঞানেজানামীতিজ্ঞানমিতি ব্যুৎপত্ত্যাজ্ঞাতর্য্যাত্মনি জ্ঞাতৃত্বোপধোবহঙ্কারেনিষচ্ছেৎ মনোব্যপারান্ পরিত্যজ্যাহঙ্কারমাত্রং পরিশেষয়েৎ তচ্চজ্ঞানং জ্ঞাতৃত্বোপাধিমহঙ্কারমাত্মনি মহতিমহত্তত্ত্বেসর্ব্বব্যাপকে নিযচ্ছেৎ দ্বিবধোহ্যহঙ্কারোবিশেষরূপঃ সামান্যরূপশ্চেতি। অয়মহমেতস্য পুত্র ইত্যেবং ব্যক্তমভিমন্যমানোবিশেষরূপোব্যষ্টাহঙ্কারঃ। অস্মীত্যেতাবন্মাত্রমাত্মভিমন্যমানঃ সামান্যরূপঃসমষ্টাহঙ্কারঃ সচহিরণ্যগর্ভোমহাবাত্মেতি চ সর্ব্বানুস্যুতত্বাদুচ্যতে। তাভ্যামহঙ্কারাভ্যাং বিবিক্তোনিরুপাধিকঃ শান্তাত্মাসর্ব্বান্তরাশ্চিদেকরসস্তস্মিন্ মহান্তমাত্মানং সমষ্টি বুদ্ধিং নিয়চ্ছে দেবং তৎকারণ মব্যক্তমপিনিয়চ্ছেত্তস্তো নিরুপাধিকত্বং পদলক্ষঃ শুদ্ধাত্মসাক্ষাৎকৃতোভবতি শুদ্ধেহিচিদেকরসে প্রত্যগাত্মনি জড়শক্তি রূপমনির্ব্বাচ্য মব্যক্তং প্রকৃতিরুপাধিঃ সাচ প্রথমং সামান্যাহঙ্কার রূপং মহত্তত্ত্বং নামধ্বক্তাব্যক্তী ভবন্তী। ততোবহির্বিশেষাহঙ্কার রূপেণ ততোবহির্ম্মনোরূপেণ ততোবহির্বাগাদি ইন্দ্রিয় রূপেণ তদেতৎ শ্রুত্যাভিহিতং। ইন্দ্রিয়াণি পরাণ্যাহু রিন্দ্রেয়েভ্যঃ পরং মনঃ মনসস্তু পরাবুদ্ধিবুর্দ্ধেরাত্মামহান্ পরঃ মহতঃ পরম ব্যক্তমব্যক্তাৎ পুরুষঃ পরঃ। পুরুষান্নপরং কিঞ্চিৎ সাকাষ্ঠাসাপরাগতিরিতি তত্র গবাদিদ্বিববাগুনিরোধঃ প্রথমা ভূমিঃবল মুগ্ধাদিম্বিব নির্ম্মলত্বং দ্বিতীয়াতন্দ্রায়ামিবাহঙ্কারা বাহিত্যং তৃতীয়াসুষুপ্তাবিবমহত্তত্ব রাহিত্যং চতুর্থী তদেতদ্ভূমি চতুষ্টয় মপেক্ষ্যশনৈঃ শনৈ রুপরমেদিত্যুক্তং যদ্যপি মহত্তত্ত্বশান্তাত্মনোর্ম্মধ্যেমহত্তত্ত্বোপাদান মব্যাকৃতাখ্যং তত্ত্বং শ্রুত্যোক্তহাবি তথাপি তত্রমহত্তত্ত্বস্য নিয়মনং নাত্যধারি সুষুপ্তাবিবস্বরূপ লয় প্রসঙ্গাৎ তস্যচ কর্ম্মক্ষয়েসতি পুরুষ প্রযত্ন মন্তরেণ স্বতএব্

আত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বা ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ। ২৫॥

সিদ্ধত্বাৎ তস্য দর্শনানুপযোগিত্বাচ্চ। দৃশ্যতে ত্বগ্র্যয়াবুদ্ধ্যা সূক্ষ্ময়া সূক্ষ্ম দর্শিভিরিতি পূর্ব্ব মভিধায় সূক্ষ্মত্ব সিদ্ধয়ে নিরোধ সমাধি রভিধানাৎ সচতত্ত্বদিদৃক্ষোদর্শন সাধুত্বে নত্বেন দৃষ্ট তত্ত্বস্য চ জীবন্মুক্তিরূপ ক্লেশক্ষয়ায়াপেক্ষিতঃ ননুশান্তাত্মত্ববরুদ্ধস্য চিত্তস্য বৃত্তি রহিতত্বেন সুষুপ্তবত্তদর্শনহেতুত্বমিতি চেন্ন স্বতঃসিদ্ধস্য দর্শনস্য নিবারয়িতুমশক্যত্বাৎ। তদুক্তং আত্মানাত্মাকারং স্বভাবতোবস্থিতং সদাচিত্তং। আত্মৈকেকারতয়াতিরস্কৃতানাত্মদৃষ্টির্বিদধীত। তথা ঘট উৎপদ্যমানঃ স্বতোবিয়ৎ পূর্ণ এবোৎপদ্যতে জলতণ্ডুলাদি পূরণং ক্তিউৎপন্নেঘটে পশ্চাৎপুরুষ প্রযত্নেন ভবতি তত্র জলাদৌনিঃসারিতেপিযন্নিঃসারয়িতুং নশক্যতে সুখাপিধানেপ্যন্তর্বিয়দবতিষ্ঠত এবচিত্ত মুৎপদ্যমানং চৈতন্য পূর্ণমেবউৎপদ্যতে উৎপন্নেতু তস্মিন্ মূয়ানিষিক্তদ্রুততা শ্রবদঘট দুঃখাদিরূপত্বং ভোগহেতু ধর্ম্মাধর্ম্ম সহকৃত সামগ্রীবশাদ্ভবতি তত্র ঘট দুঃখাদ্যনাত্মাকারে বিরাম প্রত্যয়াভ্যাসেন নিবারিতেপি নির্নিমিত্তশ্চিদাকারো-বারয়িতুং নশক্যতে ততোনিরোধ সমাধিনা নির্বৃত্তিকেন চিত্তেন সংস্কারমাত্র শেষতয়াতি-সূক্ষ্মত্বেন নিরুপাধিকচিদাত্মমাত্রাভিমুখস্বাদ্বৃত্তিং বিনৈব নির্বিঘ্নমাত্মানুভূয়তে তদেতদাহ আত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বানাকিঞ্চিদপিচিন্তয়েদিতি। আত্মানিনিরুপাধিকে প্রতীচি সংস্থাসমাপ্তি-র্যস্য তদাত্মসংস্থং সর্ব্বপ্রকারং বৃত্তিশূন্যং স্বভাব সিদ্ধাত্মাকার মাত্রবিশিষ্টং মনঃকৃত্বাধৃতি গৃহীতয়া বিবেক বুদ্ধ্যাসংপাদ্যাসংপ্রজ্ঞাতঃ সমাধিস্থঃ সন্ কিঞ্চিদপি অনাত্মানমাত্মানং বা নাচিন্তয়েৎ। ন বৃত্ত্যাবিষয়ীকুর্য্যাৎ অনাত্মকার বৃত্তেঃহি ব্যুত্থানমেবস্যাৎ আত্মাকারবৃত্তৌ চ সংপ্রজ্ঞাত সমাধিরিত্যসংপ্রজ্ঞাত সমাধিস্থৈর্য্যাকামপি চিত্তবৃত্তিং নোৎপাদয়েদিতার্থঃ॥ ২৪॥ ২৫॥

ধৈর্য্যানুগত বুদ্ধি দ্বারা যোগী ধীরে ২ মন নিরুদ্ধ করিবেন। এবং আত্মাতে মনকে নিহিত করিয়া আর কিছুমাত্র চিন্তা করিবেন না। ॥ ২৫॥

গীঃ সঃ। বাহ্য ব্যাপার বিমুখ—কারিণী মনোবৃত্তির নাম ধৃতি। যখন সাধকের পবিত্র চিত্ত এই ধৃতির অনুগত হয়, তখনই তাঁহার যোগাভ্যাসের সুফল ফলিয়া থাকে। যোগীর মন সংযত হইয়া আসিলেও চিত্তের স্বাভাবিক চঞ্চলতা সাধককে সময়ে ২ স্বপ্নবৎ বহির্বিষয়ে প্রবর্ত্তনা করিলেও করিতে পারে। এইজন্য সেই স্বভাব-চঞ্চল সংযত চিত্তকে ধীরে ধীরে নিরুদ্ধ করা কর্ত্তব্য। বলপূর্ব্বক মনকে কেহ আত্মাতে নিহিত রাখিতে পারে না। যেমন মনুষ্যের প্রথম তন্দ্রা, তৎপরে স্বপ্নাবস্থা ও পরিশেষে সুষুপ্তাবস্থার উদয় হয়, সেইরূপে সাধকের ইন্দ্রিয় বৃত্তি মনে, মন অহং তত্ত্বে, অহং তত্ত্ব মহত্তত্ত্বে ধীরে ধীরে পর্য্যবসিত করিতে পারিলে, তবে যোগীর মন আত্মাতে সংস্থিত ও আত্মাকারাকারিত হইয়া অবিচলিত ভাবে অসম্প্রজ্ঞাত সমাধিতে পরম বিশ্রাম লাভ করিতে পারে। এই কৌশল ক্রমের প্রতি লক্ষ্য রাখিয়াই ভগবান্ যোগীর মনকে "শনৈঃ শনৈরুপরমেৎ" এই উপদেশ দান করিয়াছেন। এখানে এরূপ সংশয় হইতে পারে যে, মন "বিষয় চিন্তা" হইতে বিরত হইলেও তাহার "আত্মচিন্তার" নিবৃত্তি কই? ভগবান্ যোগীর উপরত চিত্তকে যে কোনরূপ চিন্তা করিতে নিষেধ করিলেন তাহা যেন নিষ্ফল বোধ হইতেছে।

যতোযতোনিশ্চলতি

কিন্তু সাধক একটু চিন্তা করিলেই বুঝিতে পারিবেন যে ভগবান্ যোগীকে জ্ঞান, জ্ঞেয় ও জ্ঞাতা এই ত্রিপুটি শৃঙ্খল হইতে মুক্ত হইবার উপদেশ দিয়াছেন। "আমি আত্মার ধ্যান করিতেছি।" এই অভিমান পূর্ণ চিন্তা পরিহার করিতে বলাই ভগবদুপদেশের লক্ষ্য। যেমন স্বচ্ছ স্ফটিকরক্ত জবার নিকটে থাকিলে উহা রক্ত বর্ণাকার ধারণ করে, সেইরূপ যোগ কৌশলে মন নির্ম্মল হইলে উহাতে আত্মার স্বরূপ প্রতিভাসিত হয়। "আমি আত্ম দর্শন করিতেছি" অসম্প্রজ্ঞাত সমাধি কালে মনে এভাবের উদয় হয় না। "আমি ঈশ্বর হইয়াছি" তাহাও অনুভব হয় না। তখন যে কি অবস্থা হয় তাহা তদবস্থাপন্ন ব্যক্তিরও বুঝিবার বা বুঝাইবার সামর্থ্য থাকেনা। উহা আনির্ব্বচনীয় ॥ ২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতইতি। যতোযতোযস্মাদ্যস্মান্নিমিত্তাচ্ছব্দাদের্নিশ্চলতি নির্গচ্ছতি স্বভাবদোষান্মনশ্চঞ্চলমত্যর্থং চলমতএবাস্থিরং ততস্ততস্তস্মাচ্ছব্দাদের্নিমিত্তান্নিয়ম্য তত্তন্নিমিত্তং যাথাত্ম্যনিরূপণেনাভাসীকৃত্য বৈরাগ্যভাবনয়া চৈতন্মনআত্মন্যেব বশং নয়েৎ আত্মবশ্যতামাপাদয়েৎ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। স্বাভাবিকোদোষোমিথ্যাজ্ঞানাধীনোরাগাদিঃ শব্দাদের্মনসোনিয়মনং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্তন্নিমিত্তমিতি। যাথাত্ম্যনিরূপণং ক্ষয়িষ্ণুত্বদুঃখসংমিশ্রত্বাদ্যালোচনং তেন তত্র তত্র বৈরাগ্যভাবনয়া তত্তদাভাসীকৃত্য ততস্ততোনিয়ম্যৈতন্মনইত সম্বন্ধঃ। ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যতইতি। চলস্বভাবতয়াঽস্থিরং মনঃ যতোযতো বিষয় প্রবেশত্রয়হেতোশ্চলতি চলতি ততস্ততো মনোনিয়ম্য অন্যেবাতি শয়িত সুখভাবনয়া বশংয়েৎ।২৬ ॥

স্বামি কৃত টীকা। এবমপি রজোগুণবশাদ্ যদি মনঃ প্রচলেত্তর্হিপুনঃ প্রত্যাহারেণ বশীকুর্য্যাদিত্যাহ যতোযতইতি। স্বভাবতশ্চঞ্চলং ধার্য্যমাণমপ্যাস্থিরং মনোয়ং যং বিষয়ং প্রতিনির্গচ্ছতি ততস্ততঃ প্রত্যাহৃত্য আত্মন্যেব স্থিরং কুর্য্যাৎ। ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবং নিরোধ সমাধিং কুর্ব্বন্ যোগী যত ইতি। শব্দাদীনাং চিত্তবিক্ষেপ হেতুনাং মধ্যেযতোযতো যস্মাৎ যস্মান্নিমিত্তব্দাদেবির্ষয়াৎ রাগদ্বোষদেশ্চ চঞ্চলং বিক্ষেপাভিমুখং সৎমনোনিশ্চরতি বিক্ষিপ্তং সৎবিষয়াভিমুখীং প্রমাণ বিপর্য্যয় বিকল্প স্মৃতীনা মন্যতমামপি সমাধিবিরোধিনীং বৃত্তিমুৎপাদয়তি তথানয় হেতুনাং নিদ্রাশেষ বসন্ধন প্রমাদীনাং মধ্যেযতো যতোনিমিত্তা দস্থিরং নয়াভিমুখং সন্মনো নিশ্চরতি নীলং সৎ সমাধি বিরোধিনীং নিদ্রাখ্যাং বৃত্তিমুৎপাদয়তি তত স্ততো বিক্ষেপ নিমিত্তান্নয় নিমিত্তাচ্চ নিয়ম্যেতন্মনোনবৃত্তিকং কৃত্বা অন্যেব স্বপ্রকাশ পরমানন্দঘনে বশংনয়েৎ নিরুধ্যাৎ যথানবিক্ষিপ্যেত নবানীয়তেতি এবকারোনাত্মগোচরত্বং সমাধের্ধারয়তি এতচ্চ বিবৃতং গৌড়াচার্য্যপাদৈঃ। উপায়েন নিগৃহ্ণীয়াৎ বিক্ষিপ্তং কাম ভোগযোঃ। সুপ্রসন্নং লয়েচৈব যথাকামোলয় স্তথা। দুঃখংসর্ব্বমনুস্মৃত্য কামভোগান্নিবর্ত্তয়েৎ অজং সর্ব্বমনুস্মৃত্যজাতং নৈবতু পশ্যতি। লয়েসম্বোধয়েচ্চিত্তং বিক্ষিপ্তং সময়েৎ পুনঃ। সকষায়ং বিজানীয়াৎ সমপ্রাপ্তং নচালয়েৎ। নাস্বাদয়েৎ সুখং তত্র নিঃসঙ্গঃ প্রজ্ঞয়াভবেৎ। নিশ্চলং নিশ্চরচ্চিত্ত মেকীকুর্য্যাৎ প্রযত্নতঃ। যদানলীয়তে চিত্তং নচবিক্ষিপ্যতে পুনঃ। অনিঙ্গন মনাভাসং নিষ্পন্নং ব্রহ্মতত্তদেতি পঞ্চভিঃ শ্লোকৈঃ। উপায়েন বক্ষ্যমানেন বৈরাগ্যভ্যাসেন কামভোগয়ো বিক্ষিপ্তং প্রমাণ বিপর্য্যায়

মনশ্চঞ্চলমস্থিরং।

বিকল্প স্মৃতীনা মন্যতময়াপি বৃত্ত্যা পরিণতং মনোনিগৃহ্নীয়াৎ নিরুধ্যাৎ আত্মন্যেবেত্যর্থঃ। কামভোগয়োরিতি চিন্ত্যমানা বস্থাভেদেন দ্বিবচনং তথালীয়তেহস্মিন্নিতিলয়ঃ সুষুপ্তং তস্মিন্-সুপ্রসন্নমায়াসবর্জ্জিত মপিমনোনিগৃহ্নীয়াদেব সুপ্রসন্নঞ্চেৎ কুতো নিগৃহ্যতে তত্রাহ যথা কামোবিষয় গোচর প্রমাণানি বৃত্ত্যুৎপাদনেন সমাধি বিরোধী তথালয়োপি নিদ্রাখ্যাবৃত্ত্যুৎ পাদনেন সমাধি বিরোধী সর্ব্ববৃত্তি নিরোধোহি সমাধিঃ অতঃকামাদি কৃত বিক্ষেপাদি রপ্র-মাদি কৃতলয়াদপি মনোবোদ্ধব্যমিত্যর্থঃ। ১। উপায়েননিগৃহ্নীয়াৎ কেনেত্যুচ্যতে সর্ব্বং দ্বৈতমবিদ্যাবিজৃম্ভিতমল্পদুঃখমেবেত্যনুস্মৃত্যয়োবৈভূমাভবেৎ সুখংনাল্পে সুখমস্তি অথযদল্পং তন্মর্ত্ত্যংতদ্দুঃখমিতিশ্রুত্যর্থং গুরূপদেশাদনুপশ্চাৎ পর্য্যালোচ্য কামান্ চিন্ত্যমানাবস্থান্ বিষয়ান ভোগানাস্বাদ্যমানাবস্থাংশ্চ বিষয়ান্নিবর্ত্তয়েৎ মনসঃ সকাশাদিতি কামশ্চ ভোগশ্চ কামভোগং তস্মান্মনোনিবর্ত্তয়েদিতিবা এবং দ্বৈতস্মরণস্তপরমোপায় ইত্যাহ অজং ব্রহ্ম সর্ব্বং নততোতিরিক্তং কিঞ্চিদস্তীতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাদনন্তরমনুস্মৃত্য তদ্বিপরীতং দ্বৈতজাতং নপশ্যেত্যেব অধিষ্ঠানে জ্ঞাতে কল্পিতস্যাভাবং পূর্ব্বোপায়াপেক্ষয়াবৈলক্ষণ্য সূচনার্থস্তুশব্দঃ। ২ এবং বৈরাগ্যভাবনা তত্ত্বদর্শনাভ্যাং বিষয়েভ্যোনিবর্ত্তমানং চিত্তং যদিদৈনন্দিনলয়াভ্যাস-বশান্দরাভিমুখং ভবেত্তদানিদ্রাশেষাজীর্ণ বহ্বশনশ্রমানাং লয়কারণানাং নিরোধেন চিত্তং সম্যক্ প্রবোধয়েদুত্থান প্রযত্নেন যদি পুনরেবং প্রবোধ্যমানং দৈনন্দিন প্রবোধাভ্যাসবশাৎ কামভোগয়োর্বিক্ষিপ্তং স্যাত্তদাবৈরাগ্যভাবনয়া তত্ত্বসাক্ষাৎকারেণ চ পুনঃ শময়েৎ পুনঃ পুনরভ্যাসতোলয়াৎ সম্বোধিতং বিষয়েভ্যশ্চব্যাবর্ত্তিতং নাপি সমপ্রাপ্তমন্তরালাবস্থং চিত্তং স্তব্ধীভূতং সকষায়ং রাগদ্বেষাদি প্রবল বাসনাবশেনস্তব্ধীভাবাখ্যেন কষায়েণ দোষেণ যুক্তং বিজানীয়াৎ সমাহিত চিত্তাদ্বিবেকেন জানীয়াৎ ততশ্চনেদং সমাহিত মিত্যবগম্য লয় বিক্ষেপাভ্যামিব কষায়াদপি চিত্তং নিরুধ্যাত্ততশ্চলয়বিক্ষেপকষায়েষু পরিহৃতেষু পরিশেষাৎ চিত্তেন সমং প্রাপ্যতে তচ্চসন্ প্রাপ্তং চিত্তং কষায়লয়ভ্রান্ত্যা ন চালয়েৎ। বিষয়াভিমুখং ন কুর্য্যাৎ কিন্তু ধৃতি গৃহীতয়াবুদ্ধ্যালয়কষায় প্রাপ্তের্ব্বিবিচ্যত-স্যামেব সম প্রাপ্তাবতিযত্নেন স্থাপয়েৎ। ৩। তত্র সমাধৌ পরমসুখ ব্যঞ্জকেপি সুখং নাস্বাদয়েদেতাবন্তং কামমহং সুখীতি সুখাস্বাদরূপাং বৃত্তিং নকুর্য্যাৎ। সমাধিভঙ্গ-প্রসঙ্গাদিতি প্রাগেব কৃত ব্যাখ্যানং। প্রজ্ঞয়াযদুপলভ্যতে সুখং তদবিদ্যাপরিকল্পিতং মৃষৈবইত্যেবং ভাবনয়া নিঃসঙ্গোনিস্পৃহঃ সর্ব্ব সুখেষুভবেৎ অথবা প্রজ্ঞয়া সবিকল্প-সুখাকার বৃত্তিরূপয়া সহ সঙ্গং পরিত্যজেৎ। নতু স্বরূপ সুখমপিনির্ব্বৃত্তিকেন চিত্তেন নানুভবেৎ স্বভাব প্রাপ্তস্ত তস্তবারয়িতুমশক্যত্বাৎ এবং সর্ব্বতোনিবর্ত্য নিশ্চলং প্রযত্ন বশেন কৃতং চিত্তং স্বভাব চাঞ্চল্যাদ্বিষয়াভিমুখতয়ানিশ্চরবহির্নির্গচ্ছত্যত্রকিংকুর্য্যাৎ প্রযত্নতঃ নিরোধে প্রযত্নেন সমে ব্রহ্মণ্যেকতাং নয়েত। ৪। সমপ্রাপ্তং চিত্তং কীদৃশমিত্যুচ্যতে যদান-লীয়তেনাপি স্তব্ধী ভবতি তামসত্ব সামান্যেন লয়শব্দেনৈবস্তব্ধীভাবস্যোপলক্ষণাৎ নচ বিক্ষিপ্যতে পুনঃ শব্দাদ্যাকারবৃত্তি মনুভবতি নাপি সুখমাস্বাদয়তি রাজসত্ব সাম্যেন সুখা-স্বাদন্যাপিবিক্ষেপশব্দেনোপলক্ষণাৎ। পূর্ব্বং ভেদনির্দেশস্তু পৃথক প্রযত্নকরণায় এবং লয়-কষায়াভ্যাং বিক্ষপসুখাস্বাদাভ্যাঞ্চ রহিতং অনিঙ্গনমিঙ্গনং চলনং সবাতপ্রদীপবৎ লয়াভি-মুখ্যরূপং তদ্রহিতং নিবাতপ্রদীপকল্পং অনাভাসং নকেনচিদ্বিষয়াকারেণাভাসতইত্যেতৎ কষায়সুখাস্বাদয়োরুভয়ান্তর্ভাব উক্তএবমেবং দোষ চতুষ্টয় প্রশান্তমিতি স্থিতং যচ্চিত্তং ভবতি

ততস্ততো নিয়ম্যৈতদাত্মন্যেব বশং নয়েৎ। ২৬ ॥

তদাতচ্চিত্তং ব্রহ্মনিষ্পন্নং সমং ব্রহ্ম প্রাপ্তং ভবতীত্যর্থঃ। ৫। এতাদৃশশ্চযোগঃ শ্রুত্যাপ্রতি-পাদিতঃ যদাপঞ্চাবতিষ্ঠন্তজ্ঞানানি মনসাসহ। বুদ্ধিশ্চলবিচেষ্টেতিতামাহুঃ পরমাং গতিং। তাং যোগমিতি মন্যন্তে স্থিরামিন্দ্রিয় ধারণাং। অপ্রমত্তস্তদাভবতি যোগোহি প্রভবাপ্যয়াবাত। এতন্মূলকমেবচ যোগাশ্চত্তবৃত্তিনিরোধ ইতিচ সূত্রং। তস্মাদ্যুক্তমুক্তং ততস্ততো নিয়ম্যৈত দাত্মন্যেববশং নয়েদিতি ॥ ২৬ ॥

স্বভাবগত চঞ্চলতা প্রযুক্ত মন যে যে বিষয়ে ধাবিত হইবে, সেই সেই বিষয় হইতে যত্ন পূর্ব্বক চিত্তকে প্রত্যাহৃত করিয়া দৃঢ়তর রূপে আত্মারই অনুগত করিয়া রাখিতে হইবে ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। কৌশলক্রমে মন সংযত হইলেও তাহার স্বাভাবিক অস্থির ভাব শীঘ্র বিদুরিত হয় না। মনের এই চঞ্চল স্বভাব যে পর্য্যন্ত পূর্ণমাত্রায় অভিভূত বা তিরোহিত না হয়, সে পর্য্যন্ত যোগ সিদ্ধির আশা অতি অল্প। যে নারী পিত্রালয়ে অবস্থিতি কালে প্রতিবেশী মণ্ডলীর গৃহে ২ বেড়াইয়া বেড়ায়, সে প্রথম প্রথম শ্বশুরালয়ে আসিলে তাহার গৃহ-নিরুদ্ধ হইয়া নিবাস করা বড়ই কঠিন বলিয়া বোধ হয়। মধ্যে ২ বহির্বিচরণে তাহার একান্ত ইচ্ছা হইলেও শ্বশ্রূ, ননদাদির তাড়নাভয়ে বাহিরে যাইবার সুবিধা হয় না। এই অবস্থায় মর্ম্মব্যথা পাইয়া সেই নারী অত্যন্ত ব্যাকুল হয় বটে, কিন্তু ক্রমশঃ যখন তাহার ইহপরলোকের একমাত্র গতি, প্রাণপতির সহিত প্রণয় প্রগাঢ় হয়, তখন সে আর বাহিরে যাইতে চাহে না। পাতর নিরুদ্ধ গৃহই তাহার আনন্দ নিকেতন হইয়া উঠে। সেইরূপ জন্মজন্মান্তরের বহির্বিষয় সুখ সংস্কারাপন্ন ও বহির্বিচরণশীল চিত্তকে আত্মাতে নিরুদ্ধ করিয়া রাখিলেও সে নিজ স্বভাব গুণে প্রত্যক্ষাদি প্রমাণ, বিপর্য্যয় বিকল্প স্মৃতি, তন্দ্রা, অতিভোজন, অতিশ্রম আদি সমাধি বিরোধী ব্যাপারে ধাবিত হইবে। কিন্তু সাধক ক্রমশঃ অভ্যাস দ্বারা মনকে আত্মার স্বরূপানন্দ অনুভব করিতে শিখাইবেন। অবশেষে মন আত্মাকারাকারিত হইয়া গেলে তাহার প্রকৃতিগত চাঞ্চল্য দোষের নিঃশেষ হইয়া যাইবে। তখন নির্বাত দীপশিখার ন্যায় মন আত্মাতে স্থির থাকিবে ॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবং যোগাভ্যাসবলাদ্‌যোগিনআত্মন্যেব প্রশাম্যতি মনঃ প্রশান্তেতি। প্রশান্তমনসং প্রকর্ষেণ শান্তং মনোযস্য সপ্রশান্তমনাস্তং প্রশান্ত মনসং হ্যেনং যোগিনং সুখ-মুত্তমং নিরতিশয়মুপৈত্যুপগচ্ছতি শান্তরজসং প্রক্ষীণমোহাদিক্লেশরজসমিত্যর্থঃ, ব্রহ্মভূতং জীবন্মুক্তং ব্রহ্মৈব সর্ব্বং ইত্যেবং নিশ্চয়বন্তং ব্রহ্মভূতমকল্মষং ধর্ম্মাধর্ম্মাদিবর্জিতং ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মনসোবশীকরণেনোপশমে কিং স্যাদিত্যাহ এবমিতি। যোগা-ভ্যাসোবিষয়বিবেকদ্বারা মনোনিগ্রহাদ্যাবৃত্তিঃ, প্রশান্তমাত্মন্যেব প্রলীনমিতি যাবৎ, মনস্ত-দ্বৃত্ত্যোরভাবে স্বরূপভূতসুখাবির্ভাবস্য স্বাপাদৌ প্রসিদ্ধিং দ্যোতয়িতুং হিশব্দঃ। মোহাদি-ক্লেশপ্রতিবন্ধাদ্‌যোগিনো যথোক্তসুখাপ্রাপ্তিমাশঙ্ক্য মনোবিলয়মুপেত্য পরিহরতি প্রশা-ন্তেতি। তস্যাস্মদাবিলক্ষণত্বমাহ ব্রহ্মভূতমিতি অস্মদাদেরপি বৃত্তৌ ব্রহ্মভূতত্বেন তুল্যং জীবন্মুক্তত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহব্রহ্মৈবেতি। ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রতিবন্ধাদযুক্তা যথোক্তসুখপ্রাপ্তিরিত্যা-শঙ্ক্যোক্তং অকল্মষমিতি ॥ ২৭ ॥

প্রশান্তমনসং হ্যেনং যোগিনং সুখমুত্তমং।
উপৈতি শান্তরজসং ব্রহ্মভূতমকল্মষং। ২৭॥

রামানুজ ভাষ্য। প্রশান্তমনসমাত্মনি নিশ্চিত্য মুনসমত এব হেতোরুত্তম সুখরূপমাত্মস্বরূপমুপৈতীত্যর্থঃ। ২৭॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং প্রত্যাহারাদিভিঃ পুনঃ পুনর্মনোবশীকুর্বতস্তং রজোগুণক্ষয়ে সতি যোগসুখং প্রাপ্নোতীত্যাহ প্রশান্তেতি। এবমুক্ত প্রকারেণ শান্তং রজোযস্য তং অতএব প্রশান্তং মনোযস্য তমেনং নিষ্কল্মষং ব্রহ্মত্বং প্রাপ্তং যোগিনমুত্তমং সুখং সমাধিসুখং স্বয়মেবোপৈতি প্রাপ্নোতি। ২৭॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবং যোগাভ্যাস বলাদাত্মন্যেব যোগিনঃ প্রশাম্যতি মনঃ। ততশ্চ প্রশান্তমিতি প্রকর্ষেণ শান্তং নির্বৃত্তিকতয়া নিরুদ্ধং সংস্কারমাত্রশেষং মনোযস্য তং প্রশান্তমনসংবৃত্তি শূন্যতয়ানির্ম্মলস্বাত্ম হেতুগতং বিশেষণদ্বয়ং শান্তরজসমকল্মষামিতি শান্তং বিক্ষেপকং রজোযস্যতং বিক্ষেপশূন্যং তথা নবিদ্যতে কল্মষং লয়হেতুস্তমোযস্যতমকল্মসং লয়শূন্যং শান্তরজসমিত্যনেনৈব তমোগুণোপলক্ষণেহকল্মষং সংসারহেতু ধর্ম্মাধর্ম্মবর্জিতমিতি বা ব্রহ্মভূতং ব্রহ্মৈব সর্ব্বমিতি নিশ্চয়েন সমং ব্রহ্মপ্রাপ্তং জীবন্মুক্তং এবং যোগিনং এবমুক্তেন প্রকারেণেতি শ্রীধরঃ। উত্তমং নিরতিশয়ং সুখমুপৈত্যুপগচ্ছতি মনস্তদ্বৃত্ত্যোরভাবে সুষুপ্তৌস্বরূপসুখাভির্ভাব প্রসিদ্ধিংদ্যোতয়তিহিশব্দঃ। তথাচ প্রাগ্ব্যাখ্যাতং সুখমত্যান্তিকং যত্তদিত্যত্র॥ ২৭॥

প্রশান্তচিত্ত যোগীর মন যখন রজ তমোগুণাদি বিনিবৃত্ত হইয়া ব্রহ্মরূপত্ব প্রাপ্তি হয়, তখন তিনি নিরতিশয় সুখ লাভ করিয়া থাকেন॥ ২৭॥

গীঃ সঃ। যে সময়ে যোগীর চিত্ত রজোগুণাভাবে বহির্বিষয়ে বিক্ষেপ যুক্ত হয় না ও তমোগুণাভাবে তন্দ্রাদিতে আসক্ত হয় না এবং সম্পূর্ণ চাঞ্চল্য বর্জ্জিত হইয়া আত্মাতেই অবিচলিত থাকে, তখন সংযোগ ভোগ বিয়োগ আদি দুঃখের হেতু সকল আর তাহাতে আদৌ প্রতিবিম্বিত হইতেই পায় না। চিত্তের সেই আত্মাকারাকারতাবস্থায় অনির্ব্বচনীয় সুখের উদয় হইয়া থাকে॥ ২৭॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। যুঞ্জন্নিতি। যুঞ্জন্নেবং যথোক্তেন ক্রমেন যোগী যোগান্তরায়বর্জিতঃ সদা সর্ব্বদাত্মানং যুঞ্জন্ বিগতকল্মষোবিগতপাপঃ সুখেনানায়াসেন ব্রহ্মসংস্পর্শং ব্রহ্মণা পরেণ সংস্পর্শোযস্য তদ্ব্রহ্মসংস্পর্শং সুখমত্যন্তমুৎকৃষ্টং সুখং নিরতিশয়ং সুখমশ্নুতে ব্যাপ্নোতি॥ ২৮॥

আনন্দগিরি টীকা। উত্তমং সুখং যোগিনোভবতীত্যুক্তং তদেব স্ফুটয়তি যুঞ্জন্নিতি ক্রমোযথোক্তোমনসেন্দ্রিয়গ্রামমিত্যাদি যোগান্তরায়োরাগদ্বেষাদিমদাত্মানং যুঞ্জন্নিতি সম্বন্ধঃ॥ ২৮॥

রামানুজ ভাষ্য। যুঞ্জন্নিতি। এবমুক্ত প্রকারেণাত্মানং যুঞ্জংস্তন বিগতপ্রাচীন সমস্ত কল্মষো ব্রহ্মসংস্পর্শং ব্রহ্মানুভবরূপং সুখমত্যন্তমপরিমিতং সুখেনানায়সেন সদাশ্নুতে। ২৮॥

যুঞ্জন্নেবং সদাত্মানং যোগী বিগতকল্মষঃ।

স্বামি কৃত টীকা। অতশ্চকৃতার্থোভবতীত্যাহযুঞ্জন্নিতি। এবমনেন প্রকারেণ সর্ব্বদা আত্মানং মনোযুঞ্জন বশীকুর্ব্বন্ বিশেষেণ সর্ব্বাত্মনা বিগতং কল্মষং যস্ত স যোগী সুখেনানায়াসেন ব্রহ্মণঃ সংস্পর্শোঽবিদ্যানিবর্ত্তকঃ সাক্ষাৎকারস্তদেবাত্যন্তং সর্ব্বোত্তমং সুখমশ্নুতে জীবন্মুক্তোভবতীত্যর্থঃ। ২৮॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। উক্তং সুখং যোগিনঃ স্ফুটীকরোতি যুঞ্জন্নেবমিতি এবং মনসৈবেন্দ্রিয়গ্রামং ইত্যাদ্যুক্তক্রমেণাত্মানং মনঃ সদাযুঞ্জন্ সমাদধন্ যোগীযোগেন নিত্য সম্বন্ধী বিগতকল্মষঃ বিগতমনঃ সংসার হেতু ধর্ম্মাধর্ম্ম রহিতঃ সুখেনানায়াসেন ঈশ্বর প্রণিধানাৎ সর্ব্বান্তরায় নিবৃত্ত্যাব্রহ্মসংস্পর্শং সম্যকৃত্বেন বিষয়াস্পর্শেন সহ ব্রহ্মণস্পর্শ স্তদাত্ম্যং যস্মিন্ তদ্বিষয়াসংস্পর্শিব্রহ্মস্বরূপমিত্যেতদত্যন্তং সর্ব্বানন্তান্ পরিচ্ছেদানতিক্রান্তং নিরতিশয়ং সুখমানন্দমশ্নুতে ব্যাপ্নোতি সর্ব্বতোনিবৃত্তিকেন চিত্তেন লয়বিক্ষেপ বিলক্ষণমনুভবতি বিক্ষেপে বৃত্তিসত্বাৎ লয়েচ মনসোপিস্বরূপেণাসত্বাৎ সর্ব্ববৃত্তি শূন্যেন সূক্ষ্মেণ মনসা সুখানুভবঃ সমাধাবেবেত্যর্থঃ অত্রাচানায়াসেনেত্যন্তরায় নিবৃত্তিরুক্তাতেজস্তরায়াদর্শিতাযোগ সূত্রেণ। ব্যাধিস্ত্যানসংশয় প্রমাদালস্যাবিরতি ভ্রান্তি দর্শনালব্ধভূমিকত্বানবস্থিতত্বানি চিত্তবিক্ষেপাস্তেন্তরায়াঃ। চিত্তং বিক্ষিপন্তি যোগাদপনয়ন্তীতি চিত্তবিক্ষেপা যোগ প্রতিপক্ষাঃ। সংশয় ভ্রান্তি দর্শনে তাবদ্বৃত্তিরূপতয়া বৃত্তি নিরোধস্য সাক্ষাৎ প্রতিপক্ষৌব্যাধ্যাদয়স্ত সপ্তবৃত্তি সহচারিততয়াতৎ প্রতিপক্ষা ইত্যর্থঃ। ব্যাধির্ধতুবৈষম্য নিমিত্তো বিকারোজ্বরাদিঃ স্ত্যানমকর্ম্মণ্যতাগুরুণা শিক্ষ্যমাণস্যাপি আসনাদি কর্ম্মানর্হতেতি যাবৎ। যোগঃ সাধনীয়োনবেত্যুভয় কোটিস্পৃগ্বিজ্ঞানং সংশয়োতদ্রূপ প্রতিষ্ঠত্বেন বিপর্য্যয়ান্তর্গতোপি সন্নুভয় কোটিস্পর্শিত্বৈক কোটিস্পর্শত্বরূপাবান্তর বিশেষবিবক্ষয়াত্রবিপর্য্যয়ান্তেদেনোক্তঃ। প্রমাদঃ সমাধি সাধনানামনুষ্ঠান সামর্থ্যেপ্যননুষ্ঠানশীলতা বিষয়ান্তরব্যাপৃততয়া যোগসাধনেষ্বোদাসীন্যমিতি যাবৎ আলস্যং সত্যামপ্যৌদাসীন্য প্রচ্যুতৌ কফাদিনা তমসা চ কায়চিত্তয়োগুরুত্বং ব্যাধিত্বেনাপ্রসিদ্ধমপি যোগ বিষয়ে প্রবৃত্তি বিরোধি অবিরতিচিত্তস্য বিষয় বিশেষে ঐকান্তিকোভিলাষঃ ভ্রান্তি দর্শনং যোগাসাধনেপি তৎসাধনত্বং বুদ্ধিস্তথা তৎ সাধনেপ্যসাধনত্ব বুদ্ধিঃ। অলব্ধভূমিকত্বং সমাধি ভূমেরেকাগ্রতায়া অলাভঃ। ক্ষিপ্তমূঢ় বিক্ষিপ্তরূপত্বমিতিযাবৎ। অনবস্থিতত্বং লব্ধায়ামপি সমাধিভূমৌ প্রযত্নশৈথিল্যাচ্চিত্তস্য তত্রাপ্রতিষ্ঠিতত্বং। তএতে চিত্তবিক্ষেপানব যোগমলা যোগ প্রতিপক্ষাযোগান্তরায় ইতিচ অভিধীয়ন্তে দুঃখদৌর্ম্মনস্যাঙ্গমেজয়ত্বশ্বাসপ্রশ্বাসাবিক্ষেপসহভুবঃ দুঃখং চিত্তস্য রাজসঃ পরিণামোবাধনালক্ষণঃ। তচ্চাধ্যাত্মিকং শারীরং মানসঞ্চ ব্যাধিবশাৎকামাদিবশাচ্চ ভবতি। আধিভৌতিকং ব্যাঘ্রাদিজনিতং। আধিদৈবিকং গ্রহপীড়াদিজনিতং। যেষাথ্যবিপর্য্যস্ত হেতুত্বাৎ সমাধিবিরোধিদৌর্ম্মনস্যমিচ্ছাভিঘাতাদিবলবদ্দুঃখানুভবজনিতশ্চিত্তস্য তামসঃ পরিণামবিশেষঃ ক্ষোভাপরপর্য্যায়ঃ স্তব্ধীভাবঃ সত্তুকষায়ত্বাদ্বয়বৎ সমাধিবিরোধী অঙ্গমেজয়ত্বমঙ্গকম্পনমাসনস্থৈর্য্যবিরোধিপ্রাণেনাবাহ্যস্তবায়োরন্তঃ প্রবেশনং শ্বাসঃ সমধ্যজরেচকবিরোধী প্রাণেন কোষ্ঠস্তবয়োর্বহি র্নিঃসারণং প্রশ্বাসঃ সমাধ্যঙ্গ পূরক বিরোধী সমাহিতচিত্তস্যৈতে ন ভবন্তি বিক্ষিপ্তচিত্তস্যৈবভবন্তীতি বিক্ষেপসহভুবোন্তরায়াএবএতেভ্যাস বৈরাগ্যাভ্যাং নিরোদ্ধব্যাঃ। ঈশ্বর প্রণিধানেনচ তীব্রসংবেগানামাসন্নে সমাধিলাভে প্রস্তুতে ঈশ্বরপ্রণিধানাদ্বেতি পক্ষান্তর মুক্ত্বা প্রণিধেয়মীশ্বরং ক্লেশকর্ম্মবিপাকাশয়ৈব পরামৃষ্টঃ পুরুষবিশেষ ঈশ্বরঃ। ১। তত্র নিরতিশয়ং

সুখেন ব্রহ্মসংস্পর্শমত্যন্তং সুখমশ্নুতে। ২৮॥

সার্ব্বজ্ঞ্য বীজং। ২। স পূর্ব্বেষামপিগুরুঃ। কালেনানবচ্ছেদাদিতি ত্রিভিঃ সূত্রৈঃ প্রতিপাদ্য তৎ প্রণিধানং ব্যাত্যামসূত্রয়ৎ তস্য বাচকঃ প্রণবঃ তজ্জপস্তদর্থভাবনমিতি। ততঃ প্রত্যেক চেতনাধিগমোপ্যন্তরায়াভাবশ্চ ততঃ প্রণব জপ স্বরূপাত্তদর্থধ্যান রূপাচ্চেশ্বর প্রণিধানাৎ প্রত্যাক চৈতন্যস্য পুরুষস্য প্রকৃতি বিবেকেনাধিগমঃ সাক্ষাৎকারোভবতি। উক্তানামন্তরা-য়াণামপিএকতত্ত্বাভ্যাসঃ। তেষামন্তরায়াণাং প্রতিষেধার্থমেকস্মিন্ কস্মিংশ্চিদভিমতে তত্ত্বেহ-ভ্যাসশ্চেতসঃ পুনঃ পুনর্নিবেশনং কার্য্যং তথামৈত্রীকরুণামুদিতোপেক্ষাণাং সুখ দুঃখ পুণ্যা-পুণ্যবিষয়াণাং ভাবনাতশ্চিত্ত প্রসাদনং মৈত্রীসৌহার্দ্দং করুণাকৃপামুদিতাহর্ষঃ। উপেক্ষা ঔদাসীন্যং সুখাদিশব্দৈস্তদ্বন্তঃ প্রতিপাদ্যন্তে সর্ব্বপ্রাণিষু সুখসম্ভোগাপন্নেষু সাধ্বেতৎ সম-মিত্রাণাং সুখিত্বমিতি মৈত্রীং ভাবয়েৎ নত্বীর্ষ্যাং। দুঃখিতে যুকথং নু নামৈষাং দুঃখনিবৃত্তিঃ স্যাদিতি কৃপামেবভাবয়েন্নোপেক্ষ্যংনবাহর্ষং। পুণ্যামোদনেনহর্ষং কুর্য্যান্নতু বিদ্বেষং নচো-পেক্ষী। অপুণ্যবৎসুচৌদাসীন্যমেবভাবয়েন্নানুমোদনং নবাদ্বেষং। এবমস্যভাবয়তঃ শুক্লো-ধর্ম্ম উপজায়তে ততশ্চ বিগতরাগ দ্বেষাদিমলং চিত্তং প্রসন্নং সদেকাগ্রতাযোগ্যং ভবতি মৈত্র্যাদিচতুষ্টয়স্যোপলক্ষণমুত্তয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধি রিত্যাদীনামমানিত্বমদম্ভিত্ব মিত্যাদীনাঞ্চধর্ম্মাণাং সর্ব্বেষামেতেষাং শুভবাসনারূপত্বেনমলিনবাসনানিবর্ত্তকত্বাৎ রাগদ্বেষৌ মহাশত্রুসর্ব্ব পুরু-ষার্থ প্রতিবন্ধকৌমহতা প্রযত্নেন পরিহর্ত্তব্যাবিত্যেতৎ সূত্রার্থঃ। এবমন্যেপি প্রাণায়ামাদয় উপায়াশ্চিত্ত প্রসাদনায়দর্শিতাঃ তদেতচ্চিত্ত প্রসাদনং ভগবদনুগ্রহেণ যত্নজাতং তং প্রত্যে-বৈতদ্বচনং সুখেনেতি অন্যথা মনঃ প্রশমানুপপত্তেঃ। ২৮॥

এই প্রকারে নিজ মনকে ধর্ম্মাধর্ম্ম—বোধবর্জ্জিত (নিষ্পাপ) যোগী অনায়াসে ব্রহ্ম রূপ অপরিচ্ছিন্ন সুখানুভব করিয়া থাকেন।২৮

•• গীঃ সঃ। যিনি পূর্ব্বোক্ত প্রকারে মনকে আত্মাতে সমাহিত করিতে পারিয়াছেন, যাঁহার বিষয়দৃষ্টি জনিত সুখ দুঃখ, পাপ পুণ্য, আদি বিকার বুদ্ধি নাই, তিনি ঈশ্বর প্রণি-ধান রূপ সুগম উপায়ে ("সুখেন") সমাধির অন্তরায় সমস্ত নিবারণ করিয়া ব্রহ্মানন্দ ভোগ করিয়া থাকেন। যোগসমাধির অন্তরায় যথা—১ ব্যাধি (জ্বরাদি বিকার), ২ স্ত্যান (যোগের আসনাদি করিবার অযোগ্যতা), ৩ সংশয় (আমি সিদ্ধ হইতে পারিব কি না ইত্যাদি ভাবনা), ৪ প্রমাদ (যোগ সাধন করিবার সামর্থ্য সত্ত্বেও তাহা না করা), ৫ আলস্য (কফাদি জনিত শরীরের ও ঔদাস্যাদি জনিত মনের নিরুদ্যোগ), ৬ অবিরতি (বিষয় বিশেষের জন্য নিরন্তর আকাঙ্ক্ষা), ৭ ভ্রান্তি দর্শন (যোগ করিয়া হয়ত সিদ্ধি হয় না এবং যোগ না করিয়া কৌশলে সিদ্ধি (ইন্দ্রজালাদির ন্যায়) হয় ইত্যাকার বুদ্ধি), ৮ অলব্ধ ভুমিকত্ব (যোগে একাগ্রতার অভাব), ৯ অনবস্থিতত্ব (যোগ সাধনে যত্নের শৈথিল্য), এই অন্তরায় সকল উল্লঙ্ঘন করিয়া সিদ্ধি লাভ করা অতি তীব্র বৈরাগ্যবান্ পুরুষ ব্যতীত অন্যের ভাগ্যে ঘটিয়া উঠা সুকঠিন। এই জন্য ভগবান্ পতঞ্জলি "ঈশ্বর প্রণি-ধানাদ্বা" (অথবা ঈশ্বর প্রণিধান দ্বারা) এই যোগ সূত্রে ভক্তি পূর্ব্বক ভগবৎ সেবা দ্বারা ব্রহ্মানন্দ উপভোগ করিবার সুগম উপায়ের সংকেত করিয়াছেন। অধিকারী সকলে সমান হয় না। যাহার যেরূপ সামর্থ্য হইবে তাহার তদনুরূপ সাধন কৌশল অবলম্বন করা কর্ত্তব্য।

সর্ব্বভূতস্থমাত্মানং সর্ব্বভূতানি চাত্মনি।

যাঁহাদের চিত্ত বৃত্তি কঠোর হইতে কঠোরতর সাধনার অনুকূল, তাঁহারা অষ্টাঙ্গ যোগ সাধন দ্বারা ব্রহ্ম লাভ করিবেন। কিন্তু যে সাধু মহাত্মাদিগের চিত্ত কোমলভাব রসামৃত সিক্ত, তাঁহারা ঈশ্বর প্রণিধান রূপ ভক্তি যোগের সাধনা করিলে সমস্ত বাধা বিমুক্ত হইয়া নির্ব্বিঘ্নে "সুখেন" পরমানন্দ স্বরূপ ব্রহ্মকে লাভ করিয়া কৃতকৃত্য হইবেন। অতএব মানব! যদি অনায়াসে ব্রহ্মানন্দ লাভ করিতে চাও, তবে ভক্তি যোগের সাধনা কর। ইহাই ভগবদুপদেশের লক্ষ্য॥ ২৮॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইদানীং যোগস্য যৎ ফলং ব্রহ্মৈকত্বদর্শনং সর্ব্বসংসারবিচ্ছেদকারণং তৎ প্রদর্শ্যতে সর্ব্বেতি। সর্ব্বভূতস্থং সর্ব্বেষু ভূতেষু স্থিতং স্বমাত্মানং সর্ব্বভূতানি চাত্মনি ব্রহ্মাদীনি স্তম্বপর্য্যন্তানি চ সর্ব্বভূতান্যাত্মন্যেকতাং গতানি ঈক্ষতে পশ্যতি যোগযুক্তাত্মা সমাহিতান্তঃকরণঃ সর্ব্বত্র সমদর্শনঃ সর্ব্বেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষু বিষয়েষু সর্ব্বভূতেষু সমং নির্ব্বিশেষং বিক্রিয়ারহিতং ব্রহ্মাত্মৈকত্ববিষয়ং দর্শনং জ্ঞানং যস্য সসর্ব্বত্র সমদর্শনঃ। ২৯॥

আনন্দগিরি টীকা। পাপপদমুপলক্ষণং পুণ্যস্যাপি সংস্পর্শস্তাদাত্ম্যমৈকরসং উৎকর্ষো-বিষয়াসংস্পর্শোযোগমনুতিষ্ঠতোব্রহ্মভূতস্য সর্ব্বানর্থনিবৃত্তিনিরতিশয়সুখপ্রাপ্তিলক্ষণোদ্বিবি-ধোমোক্ষোহেতুনা কেন স্যাদিতি শঙ্কমানং প্রত্যাহ ইদানীমিতি। স্বমাত্মানমীক্ষতইতি সম্বন্ধঃ। সর্ব্বভূতান্যপি তদ্বিশেষণত্বেন পশ্যতি চেন্ন শুদ্ধবস্তুজ্ঞানমিতি নাবিদ্যানিবৃত্তিরিত্যা-শঙ্ক্যাহ সর্ব্বভূতানীতি। উক্তে দর্শনে চিত্তসমাধানমুপায়ং দর্শয়তি যোগেতি। বিষমেষূপাধিষু তদনুরোধাদ্বিষমমেব দর্শনং উপদর্শিতদর্শনপ্রতিবন্ধকং প্রত্যাদশয়তি সর্ব্বত্রেতি। ২৯॥

রামানুজ ভাষ্য। অথযোগ বিপাক দশা চতুষ্প্রকারা উচ্যতে। সর্ব্বভূতস্থমিতি স্বাত্মনঃ পরেষাঞ্চ ভূতানাং প্রকৃতি বিযুক্ত স্বরূপাণাংজ্ঞানৈকাকারতয়া সাম্যাদ্বৈষম্যস্য প্রকৃতি গতত্বাদ্যোগযুক্তাত্মা প্রকৃতি বিযুক্তেষ্বাত্মসু সর্ব্বত্রজ্ঞানৈকাকারতয়া সমদর্শনঃ সর্ব্বভূতস্থং স্বাত্মানং সর্ব্বং ভূতানিচ স্বাত্মনীক্ষ্যতে। সর্ব্বভূতসমানাকার স্বাত্মানং স্বাত্মসমানাকারানি চ সর্ব্বভূতানি পশ্যতি একাস্মিন্নাত্মনিদৃষ্টেসর্ব্বস্যাত্ম বস্তুনস্তৎ সাম্যাৎ সর্ব্ববস্তু দৃষ্টং ভবতীত্যর্থঃ সর্ব্বত্রমাপশ্যৎ যঃ সর্ব্বাত্মবস্থান মায়স্যান্ত মাপন্নোগমসাধর্ম্ম্য মাগতোঃ নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতি ইত্যুচ্যমানং সর্ব্বমাত্মবস্তুন ইতিবচনাৎ। যোয়ং যোগ স্বয়াযোক্ত সাম্যেতেত্য ভুভাষণাচ্চ নির্দ্দোষংহি সমংব্রহ্মেতি বচনাচ্চ॥ ২৯॥

স্বামিকৃত টীকা। ব্রহ্মসাক্ষাৎকারমেব দর্শয়তি সর্ব্বভূতস্থমিতি। যোগেনাভ্যস্যমানেন যুক্তাত্মা সমাহিতচিত্তঃ সর্ব্বত্র সমং ব্রহ্মৈব পশ্যতীতি তথা স্বমাত্মানমবিদ্যাকৃতদেহাদি পরিচ্ছেদশূন্যং সর্ব্বভূতেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষবস্থিতং পশ্যতি তানি চ আত্মন্যভেদেন পশ্যতি॥ ২৯॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবং নিরোধ সমাধিনাত্বং পদলক্ষ্যোতৎ পদলক্ষ্যোচ শুদ্ধেসাক্ষাৎকৃতেতদৈক্যগোচরতয়া তত্ত্বমসীতি বেদান্তবাক্য জন্যানির্ব্বিকল্পকসাক্ষাৎকার রূপাবৃত্তিব্রহ্মবিদ্যাভিধানা জায়তে ততশ্চ ক্রমাবিদ্যা তৎকার্য্যানবৃত্ত্যাব্রহ্মসুখমত্যন্তম-শ্নুতইত্যুপপাদয়তি ত্রিভিঃশ্লোকৈঃ। তত্র প্রথমং ত্বং পদলক্ষ্যোপস্থিতিমাহ। সর্ব্বভূতস্থমিতি। সর্ব্বেষু ভূতেষু স্থাবরজঙ্গমেষু শরীরেষু ভোক্তৃতয়া স্থিতমেকমেবনিত্যং বিভুমাত্মানং প্রত্যক্-

ঈক্ষতে যোগযুক্তাত্মা সর্ব্বত্র সমদর্শনঃ। ২৯॥

চেতনং সাক্ষিণং পরমার্থসত্যমানন্দঘনং সাক্ষ্যোভ্যোঽনৃতজড়পরিচ্ছিন্ন দুঃখরূপেভ্যো বিবেকেন ঈক্ষতে সাক্ষাৎকরোতি তস্মিংশ্চাত্মনি সাক্ষিণি সর্ব্বাণি ভূতানি সাক্ষিণ্যাধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন ভোগ্যতয়া কল্পিতানি সাক্ষিসাক্ষ্যয়োঃ সম্বন্ধান্তরানুপপত্তেঃ মিথ্যাভূতানি পরিচ্ছিন্নানি জড়ানি দুঃখাত্মকানি সাক্ষিণোবিবেকেন ঈক্ষতে কঃ যোগযুক্তাত্মাযোগেন নির্ব্বিচারবৈশারদ্যরূপেণযুক্তঃ প্রসাদংপ্রাপ্ত আত্মান্তঃকরণং যস্য স তথা। তথাচ প্রাগেবোক্তং। নির্ব্বিচার বৈশারদ্যেঽধ্যাত্মপ্রসাদঃ। ঋতম্ভরাতত্রপ্রজ্ঞা। শ্রুতানুমান প্রজ্ঞাভ্যামন্য বিষয়াবিশেষার্থত্বাদিতি তথাচ শব্দানুমানাগোচর যথার্থবিশেষবস্তু গোচরযোগজ প্রত্যক্ষেণ ঋতম্ভর সংজ্ঞেনযুগপৎ সূক্ষ্মং ব্যবহিতং বিপ্রকৃষ্টঞ্চ সর্ব্বং তুল্যমেব পশ্যতীতি সর্ব্বত্র সমং দর্শনং তস্যেতি সর্ব্বত্র সমদর্শনঃ সন্নাত্মানমনাত্মানঞ্চ যোগযুক্তাত্মা যথাবস্থিতমীক্ষতইতি যুক্তং। অথবাযোযোগযুক্তাত্মাযোবা সর্ব্বত্র সমদর্শনঃ স আত্মানমীক্ষত ইতি যোগি সমদর্শিনাবাত্মেক্ষণাধিকারিণাবুক্তৌ। যথাহি চিত্তবৃত্তি নিরোধঃ সাক্ষিসাক্ষাৎকার হেতুঃ। তথা জড় বিবেকেন সর্ব্বানুস্যূত চৈতন্য পৃথক্করণমাপনাবশ্যং যোগএবাপেক্ষিতঃ। অতএব বশিষ্ঠঃ। দ্বৌক্রমৌচিত্তনাশস্য যোগোজ্ঞানঞ্চরাঘব। যোগস্তদ্বৃত্তি বোধশ্চ জ্ঞানং সম্যগবেক্ষণং। অসাধ্যঃ কস্যচিদ্যোগঃ কস্যচিত্তন্ন নিশ্চয়ঃ। প্রকারোদ্বৌততোদেবোজগাদপরমঃ শিব ইতি। চিত্ত নাশস্য সাক্ষিণঃ সকাশাত্তদুপাধিভূত চিত্তস্য পৃথককরণাত্তদদর্শনস্য তস্যচোপায়দ্বয়ং একোঽহং সংপ্রজ্ঞাতসমাধিঃ সংপ্রজ্ঞাতসমাধৌহি আত্মৈকাকার বৃত্তিপ্রবাহ যুক্তমন্তঃকরণসত্ত্বং সাক্ষিণানুভূয়তে নিরুদ্ধ সর্ব্ববৃত্তিকং তূপশান্তত্বান্নানুভূয়ত ইতি বিশেষঃ। দ্বিতীয়স্তু সাক্ষিণী কল্পিতং সাক্ষ্য মনৃতত্বান্নাস্ত্যেব সাক্ষ্যেবতু পরমার্থসত্যঃ কেবলোবিদ্যত ইতি বিচারঃ। তত্র প্রথমমুপায়ং প্রপঞ্চ পরমার্থতাবাদিনোহৈরণ্যগর্ভাদয়ঃ প্রপেদিরে। তেষাং পরমার্থস্য চিত্তস্যাদর্শনেন নিরোধাতিরিক্তোপায়াসংভবাৎ। শ্রীমচ্ছঙ্কর ভগবৎ পূজ্যপাদমতোপজীবিন স্ত্বৌপনিষদাঃ প্রপঞ্চানৃতত্ববাদিনোদ্বিতীয়মেবোপায়মুপেয়ুঃ তেষাং হ্যধিষ্ঠানজ্ঞানাদার্ঢ্যেসতি তত্র কল্পিতস্যবাধিতস্য চিত্তস্যচাদর্শনমনায়াসেনৈব উপপদ্যতে। অতএব শ্রীভগবৎ পূজ্যপাদাঃ কুত্রাপি ব্রহ্মবিদাং যোগাপেক্ষাং তদুৎপাদয়াংবভূবুঃ অতএব চৌপনিষদাঃ পরমহংসাঃ শ্রৌতে বেদান্ত বাক্য বিচার এব গুরুমুপসৃত্য প্রবর্ত্তন্তে ব্রহ্ম সাক্ষাৎকারায় নতু যোগে বিচারোক্ষণেব চিত্তদোষ নিরাকরণেন তস্যান্যথা সিদ্ধত্বাদিতি কৃতমাধকেন॥ ২৯॥

সর্ব্বত্র সমদর্শী যোগযুক্তাত্মা পুরুষ সর্ব্বভূতে আত্মাকে এবং আত্মাতে সর্ব্বভূত দর্শন করিয়া থাকেন। ২৯॥

গীঃ সঃ। নির্ব্বিঘ্ন যোগ সমাধি কালে যোগীর মন যখন আত্মাকারাকারিত হইয়া যায়, তখন তাহার পূর্ব্বাবস্থায়—মলিনাবস্থায়—আত্মযোগ-বিরহিতাবস্থায় যে জগৎ প্রপঞ্চ প্রতিভাসিত হইত এবং মনোবৃত্তির বৈষম্য গুণে এক ব্রহ্মের অনন্ত বিকাশ স্বরূপ দৃশ্যমান সংসারে সমস্ত বস্তুই স্বতন্ত্র, এইরূপ যে ভেদ বুদ্ধির উদয় হইত, এক্ষণে আর সেরূপ হইতে পারেনা। মনোবৃত্তি যখন বিষয়াকারাকারিত থাকে, তখন জীবের ব্রহ্ম দৃষ্টি হয়না। আবার যখন সেই বৃত্তি যোগের সুকৌশলে ব্রহ্মাকারাকারিত হইয়া যায়, তখন বিষয় দৃষ্টি হয় না। ইন্ধন যেমন প্রজ্জ্বলিত হুতাশন কুণ্ডে নিক্ষিপ্ত হইলে,

যো মাং পশ্যতি সর্ব্বত্র সর্ব্বঞ্চ ময়ি পশ্যতি।

সে ইন্ধন রূপ পরিত্যাগ করিয়া অগ্নিরূপ ধারণ করে, সেইরূপ মম আত্মাতে সংস্থিতি-কালে তাহার স্বভাবগত জড়—মলিন ভাব পরিহার করিয়া চৈতন্যাংশমাত্রে আত্মার সহিত একীভূত হইয়া যায়। এই অবস্থায় যোগীন্দ্র পুরুষ সূত্রজালে বস্ত্রত্ব এবং বস্ত্রে সূত্রত্ব দর্শনের ন্যায় আত্মাতেই সর্ব্ব প্রপঞ্চ জগৎ এবং প্রপঞ্চ জগৎ একমাত্র আত্মারই বিকাশ এইরূপ দর্শন করিয়া থাকেন। স্বাতন্ত্র্যদৃষ্টি বা বৈষম্য বুদ্ধি যোগ যুক্তাবস্থায় বিদূরিত হইয়া যায়॥ ২৯॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতস্যাত্মৈকত্বদর্শনস্য ফলমুচ্যতে যো মামিতি। যো মাং পশ্যতি বাসুদেবং সর্ব্বস্যাত্মানং সর্ব্বত্র সর্ব্বেষু ভূতেষু পশ্যতি সর্ব্বঞ্চ ব্রহ্মাদিভূতজাতং ময়ি সর্ব্বাত্মনি পশ্যতি তস্যৈবমাত্মৈকত্বদর্শিনঃ অহমীশ্বরোন প্রণশ্যামি ন পরোক্ষতাং গমিষ্যামি সচ মে ন প্রণশ্যতি সচ বিদ্বান্ মে মম বাসুদেবস্য ন প্রণশ্যতি ন পরোক্ষোভবতি তস্য চ মম চৈকাত্মকত্বাৎ স্বাত্মাহি নামাত্মনঃ প্রিয়এব ভবতি॥ ৩০॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তস্যৈকত্বজ্ঞানস্য ফলবিকল্পত্বশঙ্কাং শিথিলয়তি এতস্যেতি। তত্রৈকত্বদর্শনমনুবদতি যো মামিতি। তৎফলমিদানীমুপন্যস্যতি তস্যেতি। জ্ঞানানুবাদভাগং বিভজতে যো মামিতি। তৎফলোক্তিভাগং ব্যাচষ্টে তস্যৈবমিতি। অনেকত্বদর্শিনোপীশ্বরো-নিত্যত্বান্ন প্রণশ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ নেতি। অহং পরমানন্দোন তং প্রতি পরোক্ষোভবামীত্যর্থঃ। সচেত্যাদি ব্যাচষ্টে বিদ্বানিতি। বিদ্বানিবাবিদ্বানপীশ্বরস্য ন নশ্যতীত্যাশঙ্ক্যোক্তং নেত্যা-দিনা। অবিদুষশ্চ স্বরূপেণ সতোপি ব্যবহিতত্বাদবিদ্যয়া নষ্ট প্রায়ত্বেত্যর্থঃ। ঈশ্বরস্য বিদুষশ্চ পরস্পরমপরোক্ষত্বে হেতুমাহ তস্য চেতি। আত্মৈকত্বেপি কথং মিথোঽপরোক্ষত্বং তত্রাহ স্বাত্মেতি॥ ৩০॥

রামানুজ ভাষ্য। যো মামিতি ততোবিপাকাদশানোবিধূত পুণ্যপাপস্য স্বরূপেণাব-স্থিতস্য মতসাম্যাং সর্ব্বমাত্মবস্তু চমপি পশ্যতি। অন্যোন্যসাম্যাদন্যতরদর্শনেনান্যতরমপী-দৃশমিতি পশ্যতি তস্য স্বাত্মপশ্যতোঽহং তচ্ছায়্যায় প্রণশ্যামি নাদর্শনমুপয়ামি মাপিমাং পশ্যন্মতসাম্যাৎ স্বাত্মানং মত সমবলোকয়ন সনাদর্শনমুপগতি॥ ৩০॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতাত্মজ্ঞানে চ সর্ব্বভূতাত্মতয়া মদুপাসনং মুখ্যং কারণমিত্যাহ যো মামিতি। মাং পরমেশ্বরং সর্ব্বত্র ভূতমাত্রে যঃ পশ্যতি সর্ব্বং চ প্রাণিমাত্রং ময়ি যঃ পশ্যতি তস্যাহং ন প্রণশ্যামি অদৃশ্যোন ভবামি সচ মমাদৃশ্যোনভবতি প্রত্যক্ষোভূত্বা কৃপাদৃষ্ট্যা তং বিলোক্যানুগৃহ্লামীত্যর্থঃ॥ ৩০॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং শুদ্ধং ত্বং সপদার্থং নিরূপ্য শুদ্ধং তৎপদার্থং নিরূপয়তি যে নিতি যোযোগীমাং ঈশ্বরং তৎপদার্থমশেষ প্রপঞ্চকারণমায়োপাধিকমুপা-ধিবিবেকেন সর্ব্বত্র প্রপঞ্চে সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চানুস্যূতং সর্ব্বোপাধিবিনির্ম্মুক্তং পরমার্থ-সত্যমানন্দঘনমনন্তং পশ্যতি যোগজেন প্রত্যক্ষেণাপরোক্ষীকরোতি তথা সর্ব্বঞ্চ প্রপঞ্চ-জাতং মায়য়ামষ্যারোপিতং মত্তিন্নতয়া মৃষাত্বেনৈব পশ্যতি। তস্যৈবং বিবেকদর্শিনোঽহং তৎপদার্থোভগবান্নপ্রণশ্যামি ঈশ্বরঃ কশ্চিন্মত্তিন্নোস্তীতি পরোক্ষজ্ঞানবিষয়োন ভবামি কিন্তু যোগজাপরোক্ষজ্ঞান বিষয়ো ভবসি যদ্যপি বাক্যজাপরোক্ষজ্ঞান বিষয়ত্বং ত্বং পদার্থাভেদে-

তস্যাহং ন প্রণশ্যামি সচ মে ন প্রণশ্যতি। ৩০॥

নৈবতথাপি কেবলস্যাপি তৎপদার্থস্য যোগজাপরোক্ষজ্ঞানবিষয়ত্বমুপপদ্যএব এবং যোগজেন প্রত্যক্ষেণ মামপরোক্ষী কুর্ব্বন্ স চ মেন প্রণশ্যতি পরোক্ষো ন ভবতি স্বাত্মা হি মমসবিদ্বান্তিপ্রিয়ত্বাৎ সর্ব্বদামদং পরোক্ষজ্ঞানগোচরো ভবতি। যে যথামাং প্রপদ্যন্ত ইত্যুক্তেঃ। তথৈব চ শরশয্যাস্থ ভীষ্মধ্যানস্থ যুধিষ্ঠিরং প্রতি ভগবতোক্তেঃ। অবিদ্বাংস্তু স্বাত্মানমপি সন্তং ভগবন্তং ন পশ্যতি অতো ভগবান পশ্যন্নপি তং ন পশ্যতি সএনমবিদিতোনভুনক্তীতি শ্রুতেঃ। বিদ্বাংস্তু সদৈব সন্নিহিতো ভগবতোহনুগ্রহভাজনমিত্যর্থঃ॥ ৩০॥

যে যোগী পুরুষ সর্ব্ব প্রপঞ্চ মধ্যে আমাকে (আত্মারূপ ভগবান্‌কে) দর্শন করে এবং আমার মধ্যে সমস্ত প্রপঞ্চকে দেখিতে পায়, সেই যোগী পুরুষের পক্ষে আমি পরোক্ষ হইনা। এবং সেই যোগী পুরুষও আমার পরোক্ষ হয়না॥ ৩০॥

গীঃ সঃ। পূর্ব্ব শ্লোকে তত্ত্বমসি মহাবাক্যের শুদ্ধ "ত্বং" পদ নিরূপিত হইয়াছে। এই শ্লোকে "তৎ" পদ নিরূপিত হইতেছে। "তৎ" পদ-প্রতিপাদ্য চৈতন্যস্বরূপ পরমেশ্বর সচ্চিদানন্দ-ঘন হইয়াও মায়োপহিত সমস্ত প্রপঞ্চের কারণস্বরূপ। যে যোগী পুরুষ প্রপঞ্চ জগতের দিকে তাকাইলে তাঁহাকেই সত্তারূপে দেখিয়া থাকে এবং তাঁহার দিকে তাকাইলে তৎ শক্তি রূপিণী মহামায়ার মহাতরঙ্গ মধ্যে জগৎ প্রপঞ্চকে নৃত্য করিতে দেখিতে পায়, সেই যোগী তাঁহাকে সাধারণ জীব বুদ্ধি-গম্য পরোক্ষ বিষয় মনে না করিয়া অপরোক্ষ ভাবে দর্শন করিয়া থাকে, সঙ্গে সঙ্গেই আত্মারও পরোক্ষ ভাব বিনষ্ট হইয়া যায়। শ্রুতিতে কথিত আছে "স এনমবিদিতোনভুনক্তি" পরমাত্মা জীবের আত্মা রূপেই বিরাজ করিয়া থাকেন, কিন্তু জীবের অজ্ঞতাবশতঃ তাঁহাতে পরোক্ষ জ্ঞান থাকায় তিনি জীবকে জন্ম মরণ রূপ সংসার হইতে রক্ষা করেন না। গৃহমধ্যে যদি গুপ্তধন থাকে, তাহা জানিতে না পারিলে সে ধন থাকায় গৃহস্বামীর কিছুমাত্র ফল হয় না॥ ৩০॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মাচ্চাহমেব সসর্ব্বাত্মৈকত্বদর্শী ইত্যেতৎ পূর্ব্বশ্লোকার্থং সম্যগ্‌দর্শনমনূদ্য তৎফলং মোক্ষোত্তিধীয়তে সর্ব্বেতি। সর্ব্বথা সর্ব্বপ্রকারৈর্ব্বর্ত্তমানোপি সম্যগ্দর্শী যোগী ময়ি বৈষ্ণবে পরমে পদে বর্ত্ততে নিত্যমুক্ত এবসঃ ন মোক্ষং প্রতি কেনচিৎ প্রতিবধ্য ইত্যর্থঃ। ৩১॥

আনন্দগিরি টীকা। বিদ্বদীশ্বরয়োরেকত্বানুবাদেন বিদ্যাফলং বিবৃণোতি যস্মাচ্চেতি। তস্মাদেকত্বদর্শনার্থং প্রযতিতব্যমিতি শেষঃ। পূর্ব্বার্দ্ধেনানূদ্যোত্তরার্দ্ধেন ফলবিধির্বিতি যদাহ ইত্যেতদিতি। রাগাদিরহিতস্য যমনিয়মাদিসংস্কারবতঃ স্বৈরপ্রবৃত্ত্যসম্ভবেপি তামঙ্গীকৃত্য জ্ঞানং স্তৌতি সর্ব্বথেতি। প্রতিভাসতোপি যথেষ্টচেষ্টাঙ্গীকারে কুতোজ্ঞানবতোনিত্যমুক্তত্বং প্রাতীতিক দুরাচারপ্রতিবন্ধাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন মোক্ষমিতি। ৩১।

রামানুজ ভাষ্য। ততোপিবিপাকদশামাহ সর্ব্বভূতস্থিতমিতি যোগদশায়াং সর্ব্বভূত-

সর্ব্বভূতস্থিতং যো মাং ভজত্যেকত্বমাস্থিতঃ।
সর্ব্বথা বর্ত্তমানোঽপি স যোগী ময়ি বর্ত্ততে। ৩১॥

স্থিতং মামসংকুচিতজ্ঞানৈকাকারতয়া একত্বমবস্থিতঃ প্রকৃতভেদপরিত্যাগেন সুদৃঢ়ং যোভজতে সযোগী ধ্যানকালেপি যথাতথাবর্ত্তমানঃ স্বাত্মানং সর্ব্বভূতানি চ পশ্যন্ ময়িবর্ত্ততে মামেবপশ্যতি স্বাত্মনি সর্ব্বভূতেষু চ সর্ব্বদা মৎসমমেব পশ্যতীত্যর্থঃ॥ ৩১॥

স্বামীকৃত টীকা। ন চৈবং ভূতোবিধিকিঙ্করঃ স্যাদিত্যাহ সর্ব্বভূতস্থিতমিতি। সর্ব্বভূতেষু স্থিতং মামভেদমাস্থিতআশ্রিতোযোভজতি সযোগী জ্ঞানী সন্ সর্ব্বথা কর্ম্মপরিত্যাগেনাপি বর্ত্তমানোময্যেব বর্ত্ততে মুচ্যতে ন তু ভ্রশ্যতীত্যর্থঃ॥ ৩১॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং ত্বং পদার্থং তৎপদার্থঞ্চ সম্যক্ শুদ্ধং নিরূপ্য তত্ত্বমসি বাক্যার্থং নিরূপয়তি সর্ব্বভূতস্থিতমিতি সর্ব্বেষু ভূতেষু অধিষ্ঠানতয়া স্থিতং সর্ব্বানুস্যূতং সন্মাত্রং মামীশ্বরং তৎপদলক্ষ্যং ত্বেনত্বং পদলক্ষ্যেণসহৈকত্বমত্যন্তাভেদমাস্থিতঃ ঘটাকাশোমহাকাশইত্যত্রেবোপাধিভেদ নিরাকরণেন নিশ্চয়েনযো ভজতি অহং ব্রহ্মাস্মীতি বেদান্তবাক্যজেন সাক্ষাৎকারেণাপরোক্ষধীর্ভবতি সাঽবিদ্যা তৎকার্য্যনিবৃত্ত্যাজীবন্মুক্তঃ কৃতকৃত্যএবভবতি যাবত্তু তস্য বাধিতানুবৃত্ত্যাশরীরাদিদর্শনমনুবর্ত্ততে তাবৎ প্রারব্ধকর্ম্ম প্রাবল্যাৎ সর্ব্বকর্ম্মত্যাগেন বা যাজ্ঞবল্ক্যাদিবদ্বিহিতেন কর্ম্মণা বা জনকাদিবৎ প্রতিষিদ্ধেন কর্ম্মণা বা দত্তাত্রেয়াদিবৎ সর্ব্বথা যেন কেনাপি রূপেণ বর্ত্তমানোঽপি ব্যবহরন্নপি সযোগী ব্রহ্মাহমস্মীতি বিদ্বান্ময়ি পরমাত্মন্যেবাভেদেন বর্ত্ততে সর্ব্বথা তস্য মোক্ষংপ্রতি নাস্তি প্রতিবন্ধশঙ্কা তস্যহন দেবাশ্চ নাভূত্যা ঈশতআত্মাহ্যেষাং সম্ভবতীতি শ্রুতেঃ। দেবামহাপ্রভাবা অপি তস্য মোক্ষভবনায় শেতে কিমুতান্যে ক্ষুদ্রা ইত্যর্থঃ। ব্রহ্মবিদো নিষিদ্ধকর্ম্মণি প্রবর্ত্তকয়ো রাগদ্বেষয়োরসম্ভবেন নিষিদ্ধকর্ম্মা সম্ভবেপি তদঙ্গীকৃত্যজ্ঞানতস্তত্ত্বার্থমিদমুক্তং সর্ব্বথা বর্ত্তমানোপীতি। হত্বাপি সইমান্লোকান্নহন্তি ন নিবধ্যত ইতিবৎ॥ ৩১॥

যে যোগী পুরুষ সর্ব্বভূত স্থিত আমাকে (“তৎ” পদার্থকে) আপনার (“ত্বং” পদার্থের) সহিত অভিন্ন রূপে অবধারণ পূর্ব্বক অপরোক্ষ জ্ঞান করেন; সেই যোগী পুরুষ যে কোন প্রকারে যে কোন অবস্থায় থাকুক না কেন, তিনি আমাতেই অভেদ স্বরূপে অবস্থিতি করিয়া থাকেন। ৩১॥

গীঃ সঃ। পূর্ব্বোক্ত শ্লোক দ্বারা ত্বং ও তৎ পদার্থের নির্ণয় করিয়া এই শ্লোকে তদুভয়ের অভেদ ভাব দেখাইয়া “তত্ত্বমসি” মহাবাক্যার্থ নিরূপণ করিতেছেন। সূক্ষ্ম পরমাত্মার সত্তারূপ পরব্রহ্মের মায়োপহিত বিকাশ বিশেষের নাম ঈশ্বর এবং মায়োপাধি ঘনীভূত হইলেই সেই চিদংশজের নাম জীব। এই রূপ বস্তুবিচার পূর্ব্বক তত্ত্বজ্ঞান লাভ হইলে “অহং ব্রহ্মাস্মি” এইরূপে অপরোক্ষানুভব করিয়া জীব আপনাতে ও ব্রহ্মেতে অভিন্ন বোধ করিয়া থাকে। তখন উপাস্য উপাসক আদি পরোক্ষ বুদ্ধি তিরোহিত হয়। ৩১॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চান্যৎ আত্মেতি। আত্মৌপম্যেন আত্মা স্বয়মেব উপমীয়তইতি

আত্মৌপম্যেন সর্ব্বত্র সমং পশ্যতি যোঽর্জ্জুন।

উপমা তস্যাঃ উপমায়াঃ ভাবঔপম্যং তেন আত্মৌপম্যেন সর্ব্বত্র সর্ব্বভূতেষু সমং তুল্যং পশ্যতি যোঽর্জ্জুন সচ কিং সমং পশ্যতীত্যুচ্যতে যথা মম সুখমিষ্টং তথা সর্ব্বপ্রাণিনাং সুখমনুকূলং বাশব্দশ্চার্থে যদি বা যচ্চদুঃখং মম প্রতিকূলমনিষ্টং যথা তথা সর্ব্বপ্রাণিনাং দুঃখমনিষ্টং প্রতিকূলমিত্যেবমাত্মৌপম্যেন সুখদুঃখে অনুকূল প্রতিকূলে তুল্যতয়া সর্ব্বভূতেষু সমং পশ্যতি ন কস্যচিৎ প্রতিকূলমাচরত্যহিংসক ইত্যর্থঃ, যএবমহিংসকঃ সম্যগ্দর্শননিষ্ঠঃ সযোগী পরমউৎকৃষ্টোমতোভিপ্রেতঃ সর্ব্বযোগিনাং মধ্যে। ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। স্বৈরাচরণস্যাপ্রতিবন্ধকত্বকথনাৎ পরপীড়নস্য যোগিনঃ সম্যগ্দর্শনং প্রত্যপ্রতিবন্ধকত্বপ্রসক্তাবুক্তং কিঞ্চেতি। অন্যদপি কিঞ্চিদুচ্যতে, পরমযোগিনো নির্দ্দেশদ্বারা যোগমাহাত্ম্যমিত্যর্থঃ। উপমৈবৌপম্যমাত্মা চ তদৌপম্যঞ্চ তেন সর্ব্বভূতেষু যঃ সমং পশ্যতীত্যুক্তং তদেব সমদর্শনং প্রশ্নপূর্ব্বকং বিবৃণোতি কিমিত্যাদিনা। বিকল্পার্থত্বং বারয়তি বাশব্দইতি। উপদর্শিতসমদর্শনফলমভিলপতি ন কস্যচিদিতি। কিমপেক্ষয়া তস্য পরমত্বং তত্রাহ সর্ব্বেতি। ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ততোপিকাষ্ঠামাহ। আত্মৌপম্যেনেতি। আত্মনশ্চান্যেষাঞ্চ। আত্মনামসঙ্কুচিতজ্ঞানৈকাকারতয়ৌপম্যেনসাম্যেন স্বাত্মনি চান্যেষু সর্ব্বত্র বর্ত্তমান পুত্রজন্মাদিরূপ সুখং তন্মরণাদিরূপঞ্চ দুঃখমসম্বন্ধসাম্যাৎ সমং যঃ পশ্যতি। পরপুত্রজন্মমরণাদি সমং স্বপুত্রজন্মমরণাদি যঃ পশ্যতীত্যর্থঃ সংযোগীপরমযোগকাষ্ঠাং গতোমতঃ ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবঞ্চ মাং ভজতাং যোগিনাং মধ্যে সর্ব্বভূতানুকম্পী শ্রেষ্ঠইত্যাহ আত্মৌপম্যেন স্বসাদৃশ্যেন যথা মমসুখং প্রিয়ং দুঃখঞ্চাপ্রিয়ং তথান্যেষামপীতিসর্ব্বত্র সমং পশ্যন্ সুখমেব সর্ব্বেষাং যোবাঞ্ছতি ন তু কস্যাপি দুঃখং সযোগী শ্রেষ্ঠোমমাভিমত ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। এব মুৎপন্নেপি তত্ত্ববোধে কশ্চিন্মনোনাশবাসনাক্ষয়য়োরভাবাজ্জীবন্মুক্তি সুখমনুভবতি চিত্তবিক্ষেপেন চ দৃষ্টদুঃখমনুভবতি সোপরমোযোগীদেহপাতেকৈবল্যভাগিত্বাদেহসদ্ভাবপর্য্যন্তঞ্চ দৃষ্টদুঃখানুভবাৎ তত্ত্বজ্ঞানমনোনাশবাসনাক্ষয়াণাস্তু যুগবদভ্যাসান্দৃষ্টদুঃখানবৃত্তি পূর্ব্বকং জীবন্মুক্তি সুখমনুভবন্ প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ সমাধেব্যুর্খানকালে আত্মৌ পম্যেনেতি। আত্মৈবৌপম্যমুপপাতেনাত্মদৃষ্টান্তেন সর্ব্বত্র প্রাণিজাতে সুখং বা যদি বা দুঃখং সমং তুল্যং যঃ পশ্যতি স্বস্যানিষ্টং যথা ন সম্পাদয়তি এবং পরমপ্যনিষ্টং যো ন সংপাদয়তি প্রদ্বেষশূন্যত্বাৎ এবং স্বস্যেষ্টং যথা সম্পাদয়তি তথা পরস্যাপীষ্টং যঃ সম্পাদয়তি রাগশূন্যত্বাৎ সনির্ব্বাসনত্বয়োপশান্তমনা যোগী ব্রহ্মবিৎ পরমঃ শ্রেষ্ঠোমতঃ পূর্ব্বস্মাৎ হে অর্জ্জুন অতস্তত্ত্বজ্ঞানমনোনাশবাসনাক্ষয়ানামক্রমাভ্যাসায় মহান্ প্রযত্ন আস্থেয় ইত্যর্থঃ। তত্রেদং সর্ব্বং দ্বৈতজাতমদ্বিতীয়ে চিদাত্মনি মায়য়া কল্পিতত্বান্মৃষৈব আত্মৈবৈকঃ পরমার্থসত্যঃ সচ্চিদানন্দাদ্বয়োহমস্মীতি জ্ঞানে তত্ত্বজ্ঞানং। প্রদীপজ্বালাসন্তানবদ্বৃত্তি সন্তানরূপেণ পরিণমমানমন্তঃকরণদ্রব্যং মনআত্মকত্বান্মন ইত্যুচ্যতে তস্য নাশোনাম বৃত্তিরূপপরিণামং পরিত্যজ্য সর্ব্ববৃত্তিনিরোধি ন নিরোধাকারেণ পরিণামঃ পূর্ব্বাপরপরামর্শমন্তরেণ সহসোৎপদ্যমানস্য ক্রোধাদ বৃত্তিবিশেষস্য হেতুশ্চিত্তগতঃ সংস্কারবিশেষোবাসনা পূর্ব্বপূর্ব্বভ্যাসেন চিত্তেবাস্যমানত্বাৎ তস্যাঃ ক্ষয়োনমেবিবেকজন্যায়াং চিত্তপ্রশমবাসনায়াং দৃঢ়ায়াং সত্যপি

বাহ্যনিমিত্তে ক্রোধাদ্যনুৎপত্তিঃ। তত্র তত্ত্বজ্ঞানে সতি মিথ্যাভূতে জাতি নরবিষাণাদাবিব-ধীবৃত্ত্যনুদয়াদাত্মনশ্চ দৃষ্টত্বেন পুনর্বৃত্ত্যনুপযোগান্নিরিন্ধনাগ্নিবন্মনো নশ্যতি নষ্টে চ মনসি সংস্কারোদ্বোধকস্য বাহ্যস্য নিমিত্তস্য প্রতীতৌ বাসনাক্ষীয়তে এবং ক্ষীণায়াং বাসনায়াং হেত্বভাবেন ক্রোধাদিবৃত্ত্যনুদয়ান্মনো ন পশ্যতি নচেষ্টমনসি শমদমাদিসত্ত্ব্যা তত্ত্বজ্ঞানমুদেতি এবমুৎপন্নে তত্ত্বজ্ঞানে রাগদ্বেষাদিরূপাবাসনাক্ষীয়তে। ক্ষীণায়াঞ্চ বাসনায়াং প্রতিবন্ধা-ভাবাত্তত্ত্বজ্ঞান উদয় ইতি পরস্পরকারণত্বং দর্শনীয়ং। অতএব ভগবান্ বশিষ্ঠ আহ। তত্ত্বজ্ঞানং মনোনাশো বাসনাক্ষয় এব চ। মিথঃকারণতাং গত্বা দুঃসাধ্যানিস্থিতানি হি। তস্মাদ্রাঘবযত্নেন পৌরুষেণ বিবেকিনা। ভোগেচ্ছাং দূরতস্ত্যক্ত্বা ত্রয়মেতৎ সমাশ্রয়েদিতি। পৌরুষোযত্নঃ কেনাপ্যুপায়েনাবশ্যং সম্পাদয়িষ্যামীত্যেবং বিধোৎসাহরূপো নির্বন্ধঃ বিবে-কোনাম বিবিচ্য নিশ্চয়ঃ নত্ত্বজ্ঞানস্য শ্রবণাদিকং সাধনং মনোনাশস্য যোগঃ। বাসনাক্ষয়স্য প্রতিকূলবাসনোৎপাদনমিতি। এতাদৃশবিবেকযুক্তেন পৌরুষেণ প্রযত্নেন ভোগেচ্ছায়াঃ স্বল্পায়াঃ অপি হবিষা কৃষ্ণবর্ত্মেবেতি ন্যায়েন বাসনাবৃদ্ধিহেতুত্বাৎ দূরত ইত্যুক্তং দ্বিবিধো হি বিদ্যাধিকারী কৃতোপাস্তিরকৃতোপাস্তিশ্চ তত্রযউপাস্য সাক্ষাৎকারপর্য্যন্তামুপাস্তিং কৃত্বা তত্ত্বজ্ঞানায় প্রবৃত্তস্তস্য বাসনাক্ষয় মনোনাশয়োর্দৃঢতরত্বেন জ্ঞানাদূর্দ্ধং জীবন্মুক্তিঃ স্বতএব সিদ্ধ্যতি ইদানীন্তনস্তু প্রায়েণাকৃতো পাস্তিরেবমুমুক্ষুরৌৎসক্যমাত্রাৎ সহসা বিদ্যায়াং প্রবর্ত্ততে যোগং বিনা চিজ্জড়বিবেকমাত্রেণৈব চ মনোনাশবাসনাক্ষয়ৌ তাৎকালিকৌ সম্পাদ্য শমদ-মাদিসম্পত্ত্যা শ্রবণমননিদিধ্যাসনানি সম্পাদয়তি তৈশ্চ দৃঢাভ্যস্তৈঃ সর্ববন্ধবিচ্ছেদি তত্ত্বজ্ঞান-দ্বিতি অবিদ্যাগ্রন্থিরব্রহ্মত্বং হৃদয়গ্রন্থিসংশয়াঃ কর্ম্মাণ্য সর্বকামত্বং মৃত্যুঃ পুনর্জন্মচেত্যনেক-মুবিধো জ্ঞানান্নিবর্ত্ততে তথাচ শ্রূয়তে। এতদ্যো বেদনিহিতং গুহায়াং সো বিদ্যাগ্রন্থিং বিকিরতীহসোম্য। ব্রহ্মবেদ ব্রহ্মৈব ভবতি ভিদ্যতে হৃদয়গ্রন্থিশ্ছিদ্যন্তে সর্বসংশয়াঃ। ক্ষীয়ন্তে চাস্যকর্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টেপরাবরে। সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মযোবেদনিহিতং গুহায়াং পরমে-ব্যোমনসোঽশ্নুতে সর্বান কামান্ সহব্রহ্মণাবিপশ্চিতেতি। তমেববিদিত্বাঽতিমৃত্যুমেতি। যস্তু বিজ্ঞাতবান্ ভবত্যমনস্কঃ সদাশুচি। স তৎপদমাপ্নোতি যস্মাদ্ভূয়ো নজায়তে। যএবং বেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি স ইদং সর্বং ভবতীত্যসর্বত্ব নিবৃত্তিফলমুদাহার্য্যং সেয়ং বিদেহমুক্তিঃ সত্যপি দেহে জ্ঞানোৎপত্তি সমকালীনাজ্ঞেয়া ব্রহ্মণ্যবিদ্যাধ্যারোপিতানামেতেষাং বন্ধানামবিদ্যানাশেসতি নিবৃত্তৌ পুনরুৎপত্ত্যসংভবাৎ অতঃ শৈথিল্যহেত্বভাবাত্তজ্জ্ঞানং তস্যানুবর্ত্ততে। মনোনাশবাসক্ষয়ৌতু দৃঢ়াভ্যাসাভাবাদ্ভোগপ্রদেন প্রারব্ধেন কর্ম্মণা বাধ্য-মানত্বাৎ চ সবাতপ্রদেশপ্রদীপবৎ সহসা নিবর্ত্ততে। অত ইদানীন্তনস্য তত্ত্বজ্ঞানিনঃ প্রাগ-সিদ্ধে তত্ত্বজ্ঞানেন প্রযত্নাপেক্ষা কিন্তু মনোনাশবাসনাক্ষয়ৌ প্রযত্নসাধ্যাবিতি। তত্র মনো-নাশোঽসংপ্রজ্ঞাত সমাধিনিরূপণেন নিরূপিতঃপ্রাক বাসনাক্ষয়স্তিদানীং নিরূপ্যতে। তত্র বাসনাস্বরূপংবাশিষ্ঠআহ। দৃঢ়ভাবময়াত্যক্ত পূর্বাপরবিচারণং যদাদানং পদার্থস্য বাসনা সা প্রকীর্ত্তিতা। অত্র স্বদেশাচারকুলধর্ম্ম স্বভাবভেদ তদগতাপশব্দ সুশব্দাদিষু প্রাণিনাম-ভিনিবেশঃ সামান্যেনোদাহরণং। সা চ দ্বিবিধামলিনাশুদ্ধা চ শুদ্ধা দৈবীসংপচ্ছাস্ত্রসংস্কার প্রাবল্যাৎ তত্ত্বজ্ঞানসাধনত্বেনৈকরূপৈব। মলিনা তত্রিবিধালোকবাসনাশাস্ত্রবাসনা দেহবাস-নাচেতি। সর্ব্বেজনা যথা ন নিন্দান্ত তথৈবাচরিষ্যামি ইত্যশক্যার্থাভিনিবেশো লোকবাসনা তস্যাশ্চক্বো লোকমারাধয়িতুং সমর্থ ইতি ন্যায়েন সম্পাদয়িতুমশক্যত্বাৎ পুরুষার্থানুপযো-গিত্বাচ্চ মলিনত্বং শাস্ত্রবাসনাত্তত্রিবিধাপাঠব্যসনং বহুশাস্ত্রব্যসনং। অনুষ্ঠানব্যসনঞ্চেতি ক্রমেণ ভরদ্বাজস্য দুর্ব্বাসসো নিদাঘস্য চ প্রসিদ্ধা মলিনত্বং চাস্যাঃ ক্লেশাবহত্বাৎ পুরুষার্থা-

ন্নুপযোগিত্বাদ্দর্পহেতুত্বাজ্জন্মহেতুত্বাচ্চ। দেহবাসনাসনাপি ত্রিবিধা আত্মত্বভ্রান্তির্গুণাধান
ভ্রান্তির্দোষাপনয়নভ্রান্তিশ্চেতি তত্রাত্মত্বভ্রান্তির্বিরোচনাদিষু প্রসিদ্ধা সার্ব্বলৌকিকী গুণাধানং
দ্বিবিধং, লৌকিকং শাস্ত্রীয়ঞ্চ সমীচীনশব্দাদি বিষয়সম্পাদনং লৌকিকং গঙ্গাস্নানশাল
গ্রামতীর্থাদিসম্পাদনং শাস্ত্রীয়ং দোষাপনয়নমপি দ্বিবিধং লৌকিকং শাস্ত্রীয়ঞ্চ চিকিৎসকোক্ত
রৌষধৈর্ব্যাধ্যাদ্যপনয়নং লৌকিকং বৈদিকস্নানাচমনাদিভিরশৌচাদ্যপনয়নং বৈদিকং
এতস্যাশ্চ সর্ব্বপ্রকারায়া মলিনত্বমপ্রামাণিকত্বাদশক্যত্বাৎ পুরুষার্থানুপযোগিত্বাৎ পুনর্জ্জ
ন্মহেতুত্বাচ্চ শাস্ত্রে প্রসিদ্ধং তদেতল্লোকশাস্ত্রদেহবাসনা এবমবিবেকিনামুপাদেয়ত্বেন প্রতি-
ভাসমানমপি বিবিদিষোর্বেদনোৎপত্তি বিরোধিত্বাদ্বিদুষো জ্ঞাননিষ্ঠাবিরোধিত্বাচ্চ বিবে-
কিভির্হেয়ং তদেবং বাহ্যবিষয়বাসনা ত্রিবিধা নিরূপিতা আভ্যন্তর বাসনা তু কামক্রোধ-
দম্ভদর্পাদ্যাসুরসম্পদ্রূপা সর্ব্বানর্থমূলং মানসীবাসনা ইত্যুচ্যতে তদেবং বাহ্যাভ্যন্তর বাস-
নাচতুষ্টয়স্য শুদ্ধবাসনায়াক্ষয়ঃ সম্পাদনীয়ঃ। তদুক্তং বশিষ্ঠেন মানসীর্ব্বাসনাঃ পূর্ব্বং ত্যক্ত্বা
বিষয়বাসনাঃ মৈত্র্যাদিবাসনানাম গৃহাণামলবাসনা ইতি। তত্র বিষয়বাসনাশব্দেন পূর্ব্বো-
ক্তাস্তিস্রো লোকশাস্ত্রদেহবাসনা বিবক্ষিতাঃ। মানসবাসনাশব্দেন কামক্রোধদম্ভদর্পাদ্যাসুর
সম্পদ্বিবক্ষিতা। যদ্বা শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাবিষয়াঃ তেষাং ভুজ্যমানত্বদশাজন্যঃ সংস্কারো বিষয়-
বাসনা কাম্যমানত্বদশাজন্যঃ সংস্কারো মানসাবাসনা অস্মিন্ পক্ষে পূর্ব্বোক্তানাঞ্চতসৃণামনয়ো-
রেবান্তর্ভাবঃ বাহ্যাভ্যান্তরব্যতিরেকেণ বাসনান্তরা সম্ভবাত্তাসাং বাসনানাং পরিত্যাগো নাম-
ভাবরুদ্ধমৈত্র্যাদি বাসনোৎপাদনং তাশ্চ মৈত্র্যাদিবাসনা ভগবতা পতঞ্জলিনা সূত্রিতাঃ প্রাক্
সংক্ষেপেণ ব্যাখ্যাতা অপি পুনর্ব্যাখ্যায়ন্তে চিত্তং হি রাগদ্বেষ পুণ্যপাপৈঃ কলুষী ক্রিয়তে
তত্র সুখানুশয়ীরাগঃ মোহাদনুভূয়মান সুখমনুশেতে কশ্চিদ্ধীবৃত্তিবিশেষোরাজসঃ সর্ব্বং
সুখজাতং মেভূয়াদিতি তচ্চ দৃষ্টাদৃষ্টসামগ্র্যভাবাৎ সম্পাদয়িতুমশক্যং অতঃসরাগঃ চিত্তং
কলুষীকরোতি যদা তু সুখিষু প্রাণিষ্বয়ং মৈত্রীভাবয়তে সর্ব্বেপ্যেতে সুখিনো মদীয়া ইতি
তদা তৎসুখং স্বকীয়মেব সম্পন্নমিতি ভাবয়তস্তত্র রাগোনিবর্ত্ততে যথা স্বস্য, রাজ্য নিবৃত্তা-
বপি পুত্ররাজ্যমেব স্বকীয়ং রাজ্যং তদ্বন্নিবৃত্তে চ রাগেবর্ষাব্যপায়ে জলমিব চিত্তং প্রসীদতি
তদা দুঃখানুশয়ী দ্বেষঃ দুঃখমনুশেতে কশ্চিদ্ধীবৃত্তিবিশেষস্তমোনুগতরজঃ পরিণাম ঈদৃশং
সর্ব্বং দুঃখং সর্ব্বদা মেমাভূদিতি তচ্চ শত্রুব্যাঘ্রাদিষু সৎসু ন নিবারয়িতুং শক্যং ন চ
সর্ব্বেতে দুঃখহেতবো হন্তুং শক্যন্তে অতঃ সদ্বেষঃ সদা হৃদয়ং দহতি যদা তু স্বস্যেব পরেষাং
সর্ব্বেষামপি দুখং মাভূদিতি করুণাং দুঃখিষু ভাবয়েত্তদা বৈর্য্যাদিদ্বেষনিবৃত্তৌ চিত্তং প্রসী-
দতি। তথাচ স্মর্য্যতে প্রাণা যথাত্মনাভীষ্টাভূতানামপি তে তথা। আত্মৌপম্যেন ভূতেষু
দয়াং কুর্ব্বন্তি সাধব ইতি। এতদেবেতাপ্যুক্তং আত্মৌপম্যেন সর্ব্বত্রেত্যাদি তথা প্রাণিনঃ
স্বভাবএব পুণ্যং নানুতিষ্ঠন্তি তদাহুঃ পুণ্যস্য ফলমিচ্ছন্তি পুণ্যং নেচ্ছন্তি মানবাঃ ন পাপ-
ফলমিচ্ছন্তি পাপং কুর্ব্বন্তি যত্নত ইতি তে চ পুণ্যপাপেহক্রিয়মাণক্রিয়মাণে পশ্চাত্তাপং
জনয়তঃ স চ শ্রুত্যানুদিতঃ কিমহং সাধুনা করবং কিমহং পাপমকরবমিতি যদ্যসৌ পুণ্য-
পুরুষেষুমুদিতাং ভাবয়েত্তদা তদ্বাসনাবান্ স্বয়মেবাপ্রমত্তোহশুক্লা কৃষ্ণে পুণ্যে প্রবর্ত্ততে।
তদুক্তং কর্ম্মাশুক্লা কৃষ্ণং যোগিনস্ত্রিবিধমিতরেষাং অযোগিনাং ত্রিবিধং শুক্লং শুভং। কৃষ্ণ-
মশুভং। শুক্লকৃষ্ণং শুভাশুভমিতি। তথা পাপপুরুষেষূপেক্ষায়াং ভাবয়ন্ স্বয়মপি তদ্বাসনা-
বান্ পাপান্নিবর্ত্ততে। ততশ্চ পুণ্যাকরণ পাপকরণনিমিত্তস্য পশ্চাত্তাপস্যাভাবে চিত্তং
প্রসীদতি এবং সুখিষু মৈত্রীং ভাবয়তো ন কেবলং রাগোনিবর্ত্ততে কিন্তু,সূয়েৰ্ষাদয়োপি

সুখং বা যদি বা দুঃখং সযোগী পরমোমতঃ ॥ ৩২ ॥

নিবর্ত্ততে পরগুণেষু দোষাবিষ্করণমসূয়া পরগুণানামসহনমীর্ষা। যথা মৈত্রীবশাৎ পরসুখং স্বীয়মেব সম্পন্নং তদা পরগুণেষু কথমসূয়াদিকং সম্ভবেৎ তথা দুঃখিষু করুণাং ভাবয়তঃ শত্রুবধাদিকরোদ্বেষো যদা নিবর্ত্ততে তদা দুঃখি প্রতিযোগিক স্বসুখিত্ব প্রযুক্ত দর্পোপি নিবর্ত্ততে এবং দোষান্তরনিবৃত্তিরপূহনীয়াবাশিষ্ঠরামায়ণাদিষু তদেবং তত্ত্বজ্ঞানং মনোনাশোবাসনাক্ষয়শ্চেতি ত্রয়মভ্যসনীয়ং তত্র কেনাপি দ্বারেণ পুনঃ পুনস্তত্ত্বানুস্মরণং তত্ত্বজ্ঞানাভ্যাসঃ তদুক্তং। তচ্চিন্তনং তৎ কথনমন্যোন্যং তৎ প্রবোধনং। এতদেকপরত্বঞ্চ তত্ত্বাভ্যাসং বিদুর্ব্বুধাঃ। সর্গাদাবেবনোৎপন্নং দৃশ্যং নাস্ত্যেব তৎ সদা। ইদং জগদহঞ্চেতি বোধাভ্যাসং বিদুঃপরমিতি। দৃশ্যাসম্ভবসবিরোধিযোগাভ্যাসো মনোনিরোধাভ্যাসঃ। তদুক্তং। অত্যন্তাভাবসম্পত্তৌ জ্ঞাতৃজ্ঞেয়স্য বস্তুনঃ। যুক্ত্যাশাস্ত্রৈর্যতন্তেযেতেপ্যত্রাভ্যাসিনঃ স্থিতা ইতি। জ্ঞাতৃজ্ঞেয়য়োর্ম্মিথ্যাত্বধীরভাবসংপত্তিঃ স্বরূপেণাপ্যপ্রতীতিরত্যন্তাভাব সম্পত্তিস্তদর্থং যুক্ত্যাযোগেন। দৃশ্যাসম্ভববোধেন রাগদ্বেষাদিতানবে। রতিমনোদিতায়াদৌ ব্রহ্মাভ্যাসঃ স উচ্যতে ইতি। রাগদ্বেষাদি ক্ষীণতারূপঃ বাসনাক্ষয়াভ্যাস উক্তঃ তস্মাদুপপন্নমেতৎ তত্ত্বজ্ঞানাভ্যাসেন মনোনাশাভ্যাসেন বাসনাক্ষয়াভ্যাসেন চ রাগদ্বেষশূন্যতয়া যঃ স্বপরসুখদুঃখাদি সমদৃষ্টিঃ স পরমোযোগীমতোবস্তুবিষমদৃষ্টিঃ স তত্ত্বজ্ঞানবানপ্যপরমোযোগীতি ॥ ৩২

হে অর্জ্জুন! যে ব্যক্তি নিজের ন্যায় অন্যেরও সুখ দুঃখের প্রতি দৃষ্টি রাখে, সেই যোগী সর্ব্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ। ৩২ ॥

গীঃ সঃ। এই ব্রহ্ম সমাধির অবস্থা লাভ করিলেই যে সাধনার শেষ হইল তাহা নহে; মূর্চ্ছাকালে যেমন রোগী সমস্ত বিস্মৃত হইয়া যায়, সেই রূপ যোগের সুকৌশলে এই মহামূর্চ্ছারূপ সমাধি কালে যোগীর সাময়িক ব্রহ্মানন্দ উপভোগ হইতে পারে, সাময়িক আত্মপর ভেদ বুদ্ধির তিরোভাব হইতে পারে, সাময়িক আপনাকে ব্রহ্ম স্বরূপ বোধ হইতে পারে, কিন্তু মনের সম্পূর্ণ বিনাশ ও বাসনার সম্পূর্ণ ক্ষয় না হইলে এ অবস্থা নিত্য নিরবচ্ছিন্নরূপে যোগীর আয়ত্তাধীন হইতে পারে না। সুদীর্ঘকাল পর্য্যন্ত ব্রহ্ম সমাধি করিলে সংসারের বীজ স্বরূপ সংস্কারময় বাসনা-রাশি ও ভেদ বুদ্ধির অধার ভূমি মন সম্পূর্ণ রূপে বিশীর্ণ ও নষ্ট হইয়া যায়। এই অবস্থায় তুমি, আমি, তিনি এ ভেদ বুদ্ধি থাকেনা। তখন সমস্ত সংসার একটি সূক্ষ্ম সত্তার দৃশ্যমান বিরাট প্রকৃতি বলিয়া বোধ হয়। যেমন তোমার শরীর সম্পূর্ণ সুস্থ থাকিলে শরীরের যে কোন অঙ্গে বা প্রত্যঙ্গে শুশ্রূষা বা আঘাত হইলে তোমার হৃদয়ে সুখ বা দুঃখের বোধ হইয়া থাকে; সেইরূপ আত্ম জ্ঞান কালে সমস্ত প্রাণীই আত্মার সত্তারূপ বিরাট দেহের এক একটী অঙ্গ বা অংশ বিশেষ বলিয়া প্রতীত হয়। জগতের কোথাও কোন প্রাণীর কোন দুঃখ বা সুখ হইলে যখন সূক্ষ্ম শক্তি সূত্র যোগে যোগীর হৃদয়েও সেই দুঃখ বা সুখ তরঙ্গের আঘাত আসিয়া পৌঁছিবে এবং যে যোগী সেই সুখ দুঃখ নিজ সুখ দুঃখেরই ন্যায় অনুভব করিবেন তিনিই যোগী দিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ। ৩২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতস্য যথোক্তস্য সম্যগ্দর্শনলক্ষণস্য যোগস্য দুঃসম্পাদ্যতামালক্ষ্য শুশ্রূষুঃ ধ্রুবং তৎপ্রাপ্ত্যুপায়মর্জ্জুনউবাচ যোয়মিতি। যোয়ং যোগস্ত্বয়া প্রোক্তঃ সাম্যেন

অর্জ্জুনউবাচ। যোঽয়ং যোগস্ত্বয়া প্রোক্তঃ সাম্যেন মধুসূদন।
এতস্যাহং ন পশ্যামি চঞ্চলত্বাৎ স্থিতিং স্থিরাং ॥ ৩৩ ॥

সমত্বেন হে মধুসূদন এতস্য যোগস্যাহং ন পশ্যামি নোপলভতে চঞ্চলত্বান্মনসঃ কিং স্থিরা-মচলাং স্থিতিং প্রাসঙ্গমেতৎ। ৩৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মনশ্চঞ্চলমস্থিরমিত্যুপশ্রুত্যানির্ব্বিশেষে চিত্তস্থৈর্য্যং দুঃশকমিতি মন্বানস্তদুপায়বুভুৎসয়া পৃচ্ছতীতি প্রশ্নমুত্থাপয়তি এতস্যেতি। তৎ প্রাপ্ত্যুপায়ং শুশ্রূষুরিতি মন্বানঃ মনশ্চঞ্চলত্বেপি তন্নিগ্রহদ্বারা যোগস্থৈর্য্যং সম্পাদ্যতামিত্যাশঙ্ক্যাহ এতস্যেতি। প্রাসঙ্গমিতি সম্বন্ধঃ। ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যোয়ং দেবমনুষ্যাদিভেদেন জীবেশ্বরভেদেনাত্মস্য ভিন্নতায়ৈতাবতং কালমনুভূতেষু সর্ব্বেষ্টাত্মসুজ্ঞানৈকাকারতয়া পরস্পর সাম্যেনা কর্ম্মবশ্যতয়া চেশ্বর সাম্যেন সম্পাতঃ সমদর্শনরূপো যোগস্ত্বয়োক্তঃ এতস্য যোগস্য স্থিরাং স্থিতিং নপশ্যাম মনসশ্চঞ্চলত্বাৎ। ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। উক্তলক্ষণস্য যোগস্যাসম্ভবং মন্বানোঽর্জ্জুনউবাচ যোঽয়মিতি। সাম্যেন মনসোলয়বিক্ষেপ শূন্যতয়া কেবলাত্মাকারাবস্থানেন যোঽয়ং যোগস্ত্বয়া প্রোক্ত এতস্য যোগস্য স্থিরাং দীর্ঘকালাং স্থিতং ন পশ্যামি মনসশ্চঞ্চলত্বাৎ। ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। উক্তমর্থমাক্ষিপন্ অর্জ্জুন উবাচ যোয়মিতি যোয়ং সর্ব্বত্র সমদৃষ্টিলক্ষণঃ পরমোযোগঃ সাম্যেন সমত্বেন চিত্তগতানাং রাগদ্বেষাদীনাং বিষমদৃষ্টি হেতুনাং নিরাকরণেন ত্বয়া সর্ব্বজ্ঞেনেশ্বরেণোক্তঃ হে মধুসূদন সর্ব্ব বৈদিকসম্প্রদায় প্রবর্ত্তক এতস্য ত্বদুক্তস্য সর্ব্বমনোবৃত্তিনিরোধলক্ষণস্য যোগস্য স্থিতিং বিদ্যমানতাং স্থিরাং দীর্ঘ কালানুবর্ত্তিনীং ন পশ্যামি ন সম্ভাবয়ামি অহমস্মদ্বিধোঽন্যোবা যোগাভ্যাসোনিপুণঃ কস্মান্ন সম্ভাবয়াস তত্রাহ চঞ্চলত্বাৎ মনসইতি শেষঃ। ৩৩ ॥

অর্জ্জুন বলিলেন, হেমধুসূদন! তুমি যে আত্মার সমতারূপ যোগ-তত্ত্ব ব্যাখ্যা করিলে, মন যেরূপ চঞ্চল, তাহাতে তাদৃশ ভাব দীর্ঘকাল স্থায়ী হয় বলিয়া বোধ হইতেছেনা। ৩৩ ॥

গীঃ সঃ। মনোনিরোধ শক্তির পরাকাষ্ঠা পর্য্যন্ত ব্যাখ্যাত হইলেও সমস্ত সংশয় নিরস-নার্থ অর্জ্জুন বলিতেছেন যে, মনের প্রকৃতি যেরূপ চঞ্চল তাহাতে এই স্থির ভাব চিরস্থায়ী হইবার সম্ভাবনা নাই। কেন, তাহা বলিতেছেন। ৩৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। চঞ্চলমিতি। চঞ্চলং হি মনঃ কৃষ্ণ ইতি কৃষতের্বিলেখনার্থস্য রূপং ভক্ত-জন পাপাদিদোষকর্ষণাৎ কৃষ্ণ, হি যস্মান্মনঃ চঞ্চলং ন কেবলমত্যর্থং চঞ্চলং প্রমাথি চ প্রমথনশীলং প্রমথ্নাতি শরীরমিন্দ্রিয়াণি চ বিক্ষিপাত পরবশীকরোতি কিঞ্চ বলবৎ প্রবলং ন কেনচিন্নিয়ন্তুং শক্যং দুর্নিবারত্বাৎ কিঞ্চ দৃঢ়ং তন্তুনাগবদচ্ছেদ্যং তস্যৈবম্ভূতস্য মনসোঽহং নিগ্রহং রোধং মন্যে বায়োরিব যথা বায়োর্দুষ্করোনিগ্রহস্ততোপি মনসোদুষ্করং মন্যা-ইত্যভিপ্রায়ঃ। ৩৪ ॥

চঞ্চলং হি মনঃ কৃষ্ণ প্রমাথি বলবদ্দৃঢ়ং।

আনন্দগিরি টীকা। মনসশ্চঞ্চলত্বেপি কৃষ্ণপদপরিনিষ্পত্তি প্রকারং সূচয়তি কৃষ্ণ-ইতীতি। কথং কর্ষকত্বমাপ্তকামস্য ভগবতঃ সম্ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ ভক্তেতি। ঐহিকামুষ্মিক-সর্ব্বসম্পদামাকর্ষণশীলত্বাচ্চেতি দ্রষ্টব্যং। প্রমথ্নাতি ক্ষোভয়তি। তদেব ক্ষোভকত্বং প্রকটয়তি বিক্ষিপতীতি। দুর্নিবারত্বমভিপ্রেতাদ্বিষয়াদাক্রষ্টুমশক্যত্বং বিশেষণান্তরমাহ কিঞ্চেতি। অচ্ছেদ্যত্বং বিশেষণান্তরমাহ কিঞ্চ দৃঢ়মিতি। তন্তুনাগোবরুণপাশশব্দিতো-জলচারী পদার্থোঽত্যন্তদৃঢ়তয়া ছেত্তুমশক্যত্বেন প্রসিদ্ধোবিবক্ষিতঃ। বায়োরিত্যুক্তং ব্যনক্তি যথেতি॥ ৩৪॥

রামানুজ ভাষ্য। তথাহ্যনবরতাভ্যস্ত বিষয়েষ্বপি স্বতএব চঞ্চলং পুরুষেণৈকত্র স্থাপ-য়িতুমশক্যং মনঃ পুরুষং বলাৎ প্রমথ্য যদৃচ্ছয়ান্যত্র চরতি তস্য সাম্যস্থবিষয়েষ্বপি চঞ্চল-স্বভাবস্য তদ্বিপরীতাকারাত্মনি স্থাপয়িতুং বিনিগ্রহং প্রতিকূলগতের্মহাবাতস্য ব্যজনাদিনৈব দুষ্করমহং মন্যে মনোনিগ্রহো বায়োরিব দুঃশকোঽতস্তন্নিগ্রহোপায়ো বক্তব্য ইত্যভি-প্রায়ঃ। ৩৪।

স্বামিকৃত টীকা। এতৎ স্ফুটয়তি চঞ্চলমস্তি। চঞ্চলং স্বভাবেনৈব চপলং, কিঞ্চ প্রমাথি প্রমথনশীলং দেহেন্দ্রিয়ক্ষোভকরমিত্যর্থঃ, কিঞ্চ বলবদ্বিচারেণাপি জেতুমশক্যং কিঞ্চ দৃঢ়ং বিষয়বাসনানুবদ্ধিতয়া দুর্ভেদ্যং অতোযথাকাশে দোধূয়মানস্য বায়োঃ কুম্ভাদিষু নিরোধনমশক্যং তথাহং তস্য মনসোনিগ্রহং নিরোধং সুদুষ্করং সর্ব্বথা কর্তুমশক্যং মন্যে। ৩৪॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সর্ব্বলোকপ্রসিদ্ধত্বেন তদেব চঞ্চলত্বমুপপাদয়তি চঞ্চলং হীতি। চঞ্চলং অত্যর্থং চলং সদাচলনস্বভাবং মনঃ হি প্রসিদ্ধমেবৈতৎ। ভক্তানাং পাপাদি-দোষান্ সর্ব্বথা নিবারয়িতুমশক্যানপি কৃষাত নিবারয়তি তেষামেব সর্ব্বথা প্রাপ্তুমশক্যানপি পুরুষার্থানাকর্ষয়তি প্রাপয়তীতিবাকৃষ্ণস্তেন রূপেণ সম্বোধয়ন্ দুর্নিবারমপি চিত্তচাঞ্চল্যং নিবার্য্যাদুষ্প্রাপমপি সমাধিসুখং ত্বমেব প্রাপয়িতুং শক্নোষীতি সূচয়তি। ন কেবলমত্যর্থং চলং কিন্তু প্রমাথিশরীরমিন্দ্রিয়াণি চ প্রমথিতুং শীলং যস্য তৎ ক্ষোভকতয়া শরীরেন্দ্রিয়সং-ঘাতস্য বিবশতাহেতুরিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বলবদভিপ্রেতাদ্বিষয়াৎ কেনাপ্যুপায়েন নিবারয়িতু-মশক্যং কিঞ্চ দৃঢ়ং বিষয়বাসনাসহস্রস্যূততয়া ভেত্তুমশক্যং তন্তু নাগবদচ্ছেদ্যমিতিভাষ্যে। তন্তু নাগোনাগপাশঃ তান্তনীতি দুর্জবাদৌপ্রসিদ্ধো মহাহ্রদনিবাসী জন্তুবিশেষো বা তস্যা-তিদৃঢ়তয়া বলবতো বলবত্তয়াপ্রমাথিনঃ প্রমাথিতয়াতিচঞ্চলস্য মহামত্তবনগজস্যেব মনসো নিগ্রহং নিরোধং নির্বৃত্তিকতয়াবস্থানং সুদুষ্করং সর্ব্বথা কর্তুমশক্যমহং মন্যে বায়োরিব যথাকাশে দোধূয়মানস্য বায়োর্নিশ্চলত্বং সংপাদ্য নিরোধনমশক্যং তদ্বদিত্যর্থঃ। অয়ং-ভাবঃ। জাতেপি তত্ত্বজ্ঞানে প্রারব্ধকর্ম্মভোগায় জীবতঃ পুরুষস্য কর্তৃত্বভোক্তৃত্বসুখদুঃখরাগ-দ্বেষাদিলক্ষণশ্চিত্তধর্ম্মঃ ক্লেশহেতুত্বাদ্বাধিতানুবৃত্তাপিবন্ধো ভবতিচিত্তবৃত্তিনিরোধরূপেণ তু যোগেন তস্য নিবারণং জীবন্মুক্তিরিত্যুচ্যতে। যস্যাঃ সংপাদনেন সযোগীপরমোমত ইত্যুক্তং তত্রেদং উচ্যতে। বন্ধঃ কিং সাক্ষিণো নিবার্য্যতে কিংবা চিত্তাৎ নাদ্যঃস্তত্ত্বজ্ঞানেনৈব সাক্ষি-ণো বন্ধস্য নিবারিতত্বাৎ। নতু দ্বিতীয়ঃ স্বভাব বিপর্য্যয়াদ্ যোগাদ্বিরোধিসম্ভবাচ্চ। নহি জলাদাদ্রত্বমগ্নের্বৌষ্ণত্বং নিবারয়িতুং শক্যতে প্রতিক্ষণপরিণামিনো হেত্বভাবাশ্চতেচিতি-শক্তেরিতি ন্যায়েন প্রতিক্ষণপরিণামস্বভাবত্বাচ্চিত্তস্য প্রারব্ধভোগেন চ কর্ম্মনা কৃৎস্নাবিদ্যা

তস্যাহং নিগ্রহং মন্যে বায়োরিব সুদুষ্করং ॥৩৪॥

তৎকার্য্যনাশনে প্রবৃত্তস্য তত্ত্বজ্ঞানস্যাপি প্রতিবন্ধং কৃত্বা স্বফলদানায় দেহেন্দ্রিয়াদিকমবস্থাপিতং নচ কর্ম্মণা স্বফলসুখদুঃখাদিভোগশ্চিত্তবৃত্তিভির্বিনাসম্পাদয়িতুং শক্যতে তস্মাদদ্যাপি স্বাভাবিকানামপি চিত্তপরিণামানাং কথঞ্চিদ্যোগেনাভিভবঃ শক্যেত কর্ত্তুং। তথাপি তত্ত্বজ্ঞানাদিরযোগাদপি প্রারব্ধফলস্য কর্ম্মনঃ প্রাবল্যাদবশ্যং ভাবিনি চিত্তস্য চাঞ্চল্যে যোগেন তন্নিবারণমশক্যমহং স্বারোধাদেবমন্যে তস্মাদনুপপন্নমেতদাত্মৌপম্যেন সর্ব্বত্র সমদর্শী পরমোযোগীমত ইত্যর্জ্জুনস্যাক্ষেপঃ ॥ ৩৪ ॥

হে কৃষ্ণ! মন স্বভাবতঃ অতি চঞ্চল, প্রমাথী, বলবান্ এবং দৃঢ়। সেই মনের নিগ্রহ করা আমার পক্ষে বায়ু নিগ্রহের ন্যায় কঠিন বলিয়া বোধ হইতেছে ॥৩৪॥

গীঃ সঃ। একেত চঞ্চল পদার্থকেই ধরিয়া রাখা কঠিন, মন কেবল চঞ্চল নহে তাহার উপদ্রবে ইন্দ্রিয় ও শরীর পর্য্যন্ত সদাই ক্ষুব্ধ হইয়া থাকে। কেবল তাহাই নহে, মনের যাহাতে আগ্রহ হইবে সে তাহাই করিতে যাইবে। সে এমনি বলবান্ যে কেহই তাহাকে সে দিক হইতে ফিরাইতে পারেনা। তাহার সঙ্গে সঙ্গে জন্ম জন্মান্তরের সংস্কার রাশি মনকে এত দৃঢ় করিয়া রাখিয়াছে যে, তাহাকে ছেদন বা মর্দ্দন করা অতিশয় কঠিন বলিয়া বোধ হয়। যখন অত্যন্ত ঝড় বাতয়া যায়, তখন সেই প্রবল বায়ুকে ধরিয়া রাখা যেমন কঠিন, অব্যাহতগতি চঞ্চল মনকে নিরুদ্ধ করাও সেইরূপ দুষ্কর। কৃষ্ণ, এই পদের দ্বারা ভক্ত বর্গের পাপ—দৌর্ব্বল্য বারকত্ব ও সর্ব্ব পুরুষার্থ সিদ্ধির সামর্থ্য সূচিত হইয়াছে। অর্জ্জুন হে কৃষ্ণ! এই সম্বোধন দ্বারা এই অসম্ভব কার্য্য সিদ্ধির তুমিই একমাত্র উপায় বিধান কর্ত্তা, ইহাই প্রকাশ করিলেন। ৩৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। শ্রীভগবানুবাচ এবমেতদ্যথা ব্রবীষি অসংশয়ং নাস্তি সংশয়োমনো-দুর্নিগ্রহং চঞ্চলমিত্যত্র হে মহাবাহো কিন্তু অভ্যাসেন তু অভ্যাসোনাম চিত্তভূমৌ কস্যাঞ্চিৎ সমানপ্রত্যয়াবৃত্তিশ্চিত্তস্য বৈরাগ্যেন চ গৃহ্যতে বৈরাগ্যং নাম দৃষ্টাদৃষ্টেষু ভোগেষু দোষ দর্শনাভ্যাসাৎ বৈতৃষ্ণ্যং বিষয়েষু বিতৃষ্ণাং বৈরাগ্যং তেন চ বৈরাগ্যেণ গৃহ্যতে, বিক্ষেপরূপঃ প্রচারশ্চিত্তস্যৈবং তন্মনোগৃহ্যতে নিগৃহ্যতে নিরুধ্যতইত্যর্থঃ। ৩৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রশ্নমঙ্গীকৃত্য প্রতিবচনমুত্থাপয়তি শ্রীভগবানিতি। কুত্র সংশয়রাহিত্যং তত্রাহ মনইতি। কথং তর্হি মনোনিরোধোভবতি তত্রাহ কিন্ত্বিতি। অভ্যাসস্বরূপং সামান্যেন নিদর্শয়তি অভ্যাসোনামেতি। কস্যাঞ্চিচ্চিত্তভূমাবিত্যবিশেষিতোধ্যেয়োবিষয়োনির্দ্দিশ্যতে, সমানপ্রত্যয়াবৃত্তির্বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতেতি শেষঃ চিত্তস্যেতি ষষ্ঠী প্রত্যয়স্য তদ্বিকারত্বদ্যোতনার্থং বৈরাগ্যস্বরূপং নিরূপয়তি বৈরাগ্যমিতি। তেষু বৈতৃষ্ণ্যং বৈরাগ্যং নামেতি সম্বন্ধঃ। তত্র হেতুং সূচয়তি দোষেতি। বিষয়েষু বিতৃষ্ণা বিষয়েষু দোষদর্শনমভ্যস্যতে তেন বৈতৃষ্ণ্যং জায়তে তেন নিগৃহ্যমানং। নিগৃহ্যমানং নির্দ্দিশতি বিক্ষেপেতি। তস্মিন্ গৃহীতে নিরুদ্ধে মনোনিরোধেহস্য কিং স্যাদিত্যপেক্ষায়ামাহ এবমিতি। অভ্যাস-

শ্রীভগবানুবাচ। অসংশয়ং মহাবাহো মনোদুর্নিগ্রহং চলং।

হেতুকবৈরাগ্যদ্বারা চিত্তপ্রচারনিরোধে নিরুদ্ধবৃত্তিকং মনোবিষয়বিমুখমন্তর্নিষ্ঠং ভবতীত্যর্থঃ॥ ৩৫॥

রামানুজ ভাষ্য। চলনস্বভাবতয়া মনোদুর্নিগ্রহমেবেত্যত্র নসংশয়ঃ। তথাপ্যাত্মনোগুণাকারত্বাভ্যাসজনিতাভিমুখ্যেনাত্মব্যতিরিক্তেষু বিষয়েষ্বপি দোষাকারত্বদর্শনজনিতবৈতৃষ্ণ্যেনচ কথঞ্চিৎ গৃহ্যতে॥ ৩৫॥

স্বামিকৃত টীকা। তদুক্তং চঞ্চলাদিকমঙ্গীকৃত্যৈব মনোনিগ্রহোপায়ং শ্রীভগবানুবাচ অসংশয়মিতি। চঞ্চলত্বাদিনা মনোনিরোদ্ধুমশক্যমিতি যদ্বদসি এতন্নিঃসংশয়মেব তথাপি তু অভ্যাসেন পরমাত্মাকারয়া বৃত্ত্যা বিষয়বৈতৃষ্ণ্যেন চ গৃহ্যতে, অভ্যাসেন লয়প্রতিবন্ধাৎ বৈরাগ্যেণ চ বিক্ষেপ প্রতিবন্ধাদুপরতবৃত্তিকং সৎ পরমাত্মাকারেণ পরিণতং তিষ্ঠতীত্যর্থঃ। তদুক্তং যোগশাস্ত্রে, মনসোবৃত্তিশূন্যস্য ব্রহ্মাকারতয়া স্থিতিঃ। যাসংপ্রজ্ঞাতনামাসৌ সমাধিরভিধীয়তইতি। ৩৫।

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। তমিমমাক্ষেপং পরিহরন্ শ্রীভগবানুবাচ অসংশয়মিতি সম্যাগ্বাদতঃ তে চিত্তচেষ্টিতমতো নিগ্রহীতুং শক্যসীতি সন্তোষেণ সম্বোধয়তি মহাবাহো হে মহান্তৌ সাক্ষাৎ মহাদেবেনাপি সহকৃত প্রহরণৌ বাহূ যস্যেতি নিরতিশয়মুৎকর্ষং সূচ।৩। প্রারব্ধকর্মপ্রাবল্যাদসংযতাত্মনা দুর্নিগ্রহং দুঃখেনাপি নিগ্রহীতুমশক্যং প্রমাথিবলবদ্দৃঢ়ানীতি বিশেষণত্রয়ং পিণ্ডীকৃত্যোক্তং চলং স্বভাবচঞ্চলং মনইত্যসংশয়ং নাস্ত্যেবসংশয়োত্র সত্যমেবৈতদ্ব্রবীষীত্যর্থঃ। এবং সত্যপি সংযতাত্মনা সমাধিমাত্রোপায়েন যোগিনাভ্যাসেন বৈরাগ্যেন চ গৃহ্যতে নিগৃহ্যতে সর্ববৃত্তিশূন্যং ক্রিয়তে তন্মন ইত্যর্থঃ। অনিগ্রহীতুরসংযতাত্মনঃ সকাশাৎ সংযতাত্মনো নিগ্রহীতুর্বিশেষদ্যোতনায় তু শব্দঃ মনোনিগ্রহেহভ্যাসবৈরাগ্যয়োঃ সমুচ্চয়বোধনায় চ শব্দঃ হি কৌন্তেয়েতি পিতৃস্বসৃপুত্রত্বমবশ্যং ময়া সুখী কর্ত্তব্য ইতি স্নেহসংবন্ধসূচনেনাশ্বাসয়তি। তত্র প্রথমার্দ্ধেন চিত্তস্য হঠান্নিগ্রহো সম্ভবতীতি দ্বিতীয়ার্দ্ধেন তু ক্রমানিগ্রহঃ সম্ভবতীত্যুক্তং। দ্বিবিধো হি মনসোনিগ্রহঃ হঠেন ক্রমেণ চ। তত্র চক্ষুঃ শ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি বাগাদীনি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি চ তদ্গোলকমাত্রোপরোধেন হঠান্নিগৃহ্যন্ত তদ্দৃষ্টান্তেনমনো হঠেন নিগ্রহীষ্যামীতি মূঢ়স্য ভ্রান্তির্ভবতি ন চ তথা নিগ্রহীতুং শক্যতে তদ্গোলকস্য হৃদয়কমলস্য নিরোদ্ধুমশক্যত্বাৎ অতএব ক্রমানিগ্রহ এবযুক্তঃ তদেতদ্ভগবান বশিষ্ঠ আহ উপবিশ্যোপবিশ্যৈব চিত্তজ্ঞেন মুহুর্মুহুঃ ন শক্যতে মনোজেতুং বিনা যুক্তিমনিন্দিতাং। অঙ্কুশেন বিনা মত্তো যথা দুষ্টমতঙ্গজঃ। অধ্যাত্মবিদ্যাধিগমঃ সাধুসঙ্গম এব চ বাসনা সংপরিত্যাগঃ প্রাণস্পন্দনিরোধনং এতাস্তাযুক্তয়ঃ স্পষ্টাঃ সান্ত চিত্তজয়ে কিল॥ সতীষু যুক্তিষ্বেতাসু হঠান্নিয়ময়ন্তি যে। চেতস্তেদীপমুৎসৃজ্য বিনয়ন্তি তমোঞ্জনৈ রিতি ক্রমানিগ্রহে চাধ্যাত্ম বিদ্যাগম এক উপায়ঃ সাহি দৃশ্যস্য মিথ্যাত্বং দৃগ্বস্তুনশ্চ পরমার্থসত্যপরমানন্দরূপে দৃগ্বস্তুনি স্বপ্রকাশত্বেন স্বাগোচরত্বং বুদ্ধানিরিন্ধনাগ্নিবৎ স্বয়মেবোপশাম্যতি যস্ত বোধিতমপি তত্ত্বং ন সম্যগবুধ্যতে যেবা বিস্মরন্তি তয়োঃ সাধুসঙ্গম এবোপায়ঃ সাধবো হি পুনঃ পুনর্বোধয়ন্তি স্মারয়ন্তি চ। যস্ত বিদ্যামদাদিদুর্ব্বাসনয়া পীড্যমানো ন সাধু মনুবর্ত্তিতুমুৎসহতে তস্য পূর্ব্বোক্তবিবেকেন বাসনাপরিত্যাগ এবোপায়ঃ যস্ত বাসনানামতিপ্রাবল্যাৎ তাস্ত্যক্তুং ন শক্নোতি তস্য প্রাণস্পন্দনিরোধ এবোপায় প্রাণস্পন্দবাসনয়োশ্চিত্তপ্রেরকত্বাত্তয়োর্নিরোধে চিত্তশান্তিরুপপদ্যতে। তদে-

তদাহ স এব। দ্বেবীজে চিত্তবৃক্ষস্য প্রাণস্পন্দনবাসনে। একস্মিংশ্চ তয়োঃ ক্ষীণে ততো দ্বেঽপি ন নশ্যতঃ। প্রাণায়াম দৃঢ়াভ্যাসৈর্যুক্তশ্চ গুরুদত্তয়া। আসনাশনযোগেন প্রাণস্পন্দো নিরুধ্যতে। অসঙ্গব্যবহারিত্বাদ্ভব ভাবনবর্জ্জনাৎ। শরীরনাশদর্শিত্বাদ্বাসনা ন নিবর্ত্ততে। বাসনা সংপরিত্যাগাচ্চিত্তং গচ্ছত্যচিত্ততাং। প্রাণস্পন্দনিরোধাচ্চ যথেচ্ছসি তথা কুরু। এতাবন্মাত্রকং মন্যে রূপং চিত্তস্য রাঘব। যদ্ভাবনং বস্তুনোঽন্তর্বস্তুত্বেন রসেন চ। যদা ন ভাব্যতে কিঞ্চিৎ হেয়োপাদেয়রূপি যৎ। স্থীয়তে সকলং ত্যক্ত্বা যদা চিত্তং ন জায়তে। অবাসনত্বাৎ সততং যদা ন মনুতে মনঃ। অমনস্তাতদোদেতি পরমাত্মপদপ্রদেতি। অত্র দ্বাবেবোপায়ৌ পর্য্যবসিতৌ। প্রাণস্পন্দনিরোধার্থমভ্যাসঃ বাসনাপরিত্যাগার্থং বৈরাগ্যমিতি সাধুসঙ্গমাধ্যাত্মবিদ্যাধিগমৌ অভ্যাসবৈরাগ্যোপপাদকতয়াঽন্যথাসিদ্ধৌ তয়োরেবান্তর্ভবতঃ। অতএব ভগবতাভ্যাসেন বৈরাগ্যেন চেতি দ্বয়মেবোক্তং। অতএব ভগবান পতঞ্জলিরসূত্রয়ৎ অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং তন্নিরোধ ইতি তাসাং প্রাগুক্তানাং প্রমাণবিপর্য্যয়বিকল্প নিদ্রা-স্মৃতিরূপেণ পঞ্চবিধানামনন্তানামাসুরত্বেন ক্লিষ্টানামপি বৃত্তীনাং সর্ব্বাসামপি নিরোধো নিরিন্ধনাগ্নিবদুপসনাখ্যঃ পরিণামোঽভ্যাসেন বৈরাগ্যেন চ সমুচ্চিতেন চ ভবতি। তদুক্তং যোগভাষ্যে। চিত্তনদীনামোভয়তোবাহিনী বহতি কল্যাণায় বহতি পাপায় চ তত্র যা কৈবল্যপ্রাগ্‌ভারাবিবেকনিম্না সা কল্যাণবহা যাত্ববিবেকানম্না সংসারপ্রাগ্‌ভারা সা পাপবহা তত্র বৈরাগ্যেন বিষয়স্রোতঃ খিলীক্রিয়তে বিবেকদর্শনাভ্যাসেন চ কল্যাণ উদ্ঘাট্যতে ইত্যুভয়াধীনশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধ ইতি প্রাগ্‌ভাব নিম্নপদে তদা বিবেকনিম্নং কৈবল্য প্রাগ্‌ভারং চিত্তমিত্যত্র ব্যাখ্যাতে যথা তীব্র বেগোপেত নদীপ্রবাহং সেতুবন্ধনেন নিবার্য্য কুল্যাপ্রণয়নে ক্ষেত্রাভিমুখং তির্য্যক প্রবাহান্তরমুৎপদ্যতে তথা বৈরাগ্যেন চিত্তনদ্যা বিষয়প্রবাহং নিবার্য্য সমাধ্যভ্যাসেন চ প্রশান্তবাহিত্যং সংপাদ্যত ইতি দ্বারভেদাৎ সমুচ্চয়এব একদ্বারত্বেহি ব্রীহিযববদ্বিকল্পঃস্যাদিতি। মন্ত্রজপদেবতাধ্যানাদীনাং ক্রিয়ারূপাণামাবৃত্তিলক্ষণোঽভ্যাসঃ সংভবতি সর্ব্বব্যাপারোপরমস্তৎ সমাধেঃ কোনামাভ্যাস ইতি শঙ্কাং নিবারয়িতুমভ্যাসং সূত্রয়তি। তত্র স্থিতৌ যত্নোঽভ্যাস ইতি। তত্র স্বরূপাবস্থিতে দ্রষ্টরি বিশুদ্ধে চিদাত্মনি চিত্তস্যাবৃত্তিকস্য প্রশান্তবাহিতা রূপা নিশ্চলতা স্থিতি স্তদর্থং যত্নো মানস উৎসাহঃ স্বভাবচাঞ্চল্যাদ্বহিঃ প্রবাহশীলং চিত্তং সর্ব্বথা নিরোৎস্যামীত্যেবংবিধঃ স আবর্ত্তমানোঽভ্যাস ইত্যুচ্যতে। স তু দীর্ঘকালনৈরন্তর্য্য সৎকার সেবিতো দৃঢ়ভূমিঃ অনির্ব্বেদেন দীর্ঘকালাসেবিতো বিচ্ছেদাভাবেন নিরন্তরাসেবিতঃ সৎকারেণ শ্রদ্ধাতিশয়েন বা সেবিতঃ সোঽভ্যাসঃ দৃঢ়ভূমির্ব্বিষয়সুখবাসনায়াচালয়িতুমশক্যো ভবতি দীর্ঘকালত্বেঽপি বিচ্ছিদ্য বিচ্ছিদ্যসেবনে শ্রদ্ধাতিশয়াভাবে চ লয়বিক্ষেপকষায়সুখাস্বাদানামপরিহারে ব্যুত্থানসংস্কারপ্রাবল্যাত্তু স্থিরভ্যাসঃ ফলায়নস্যাদিতি ত্রয়মুপাত্তং বৈরাগ্যন্তু দ্বিবিধং অপরং পরঞ্চ যতমানসংজ্ঞা ব্যতিরেকসংজ্ঞৈক ইন্দ্রিয়সংজ্ঞা বশীকারসংজ্ঞা চেত্যেব পরং চতুর্দ্ধা তত্র পূর্ব্বভূমিজয়েনোত্তরভূমিসম্পাদনবিবক্ষয়া চতুর্থমেবাসূত্রয়ৎ। দৃষ্টানুশ্রাবকাবিষয়ে বিতৃষ্ণস্য বশীকারসংজ্ঞা বৈরাগ্যমিতি। স্ত্রিয়োঽন্নং পানমৈশ্বর্য্যমিত্যাদয়ো দৃষ্টা বিষয়াঃ স্বর্গো বিদেহতা প্রকৃতিলয় ইত্যাদয়ো বৈদিকত্বেনানুশ্রাবিকা বিষয়াস্তেষু ত্রয়বিধেষ্বপি সত্যামেব তৃষ্ণায়াং বিবেকতারতম্যেন যতমানাদি ত্রয়ং ভবতি অত্র জগতি কিং সারং কিমসারমিতি গুরুশাস্ত্রাভ্যাং জ্ঞাস্যামি ইত্যুদ্যোগো যতমানং স্বচিত্তে পূর্ব্ববিদ্যমানদোষাণাং মধ্যেঽভ্যস্যমান বিবেকেনৈতে পক্কা এতেঽবশিষ্টা ইতি চিকিৎসকবদ্বিবেচনং ব্যতিরেকঃ দৃষ্টানুশ্রাবিকবিষয় প্রবৃত্তের্দুঃখাত্মবোধেন বহিরিন্দ্রিয় প্রবৃত্তিমজনয়ন্ত্যা অপি তৃষ্ণায়া ঔৎসুক্যমাত্রেণ মনস্যবস্থানমেকেন্দ্রিয়ং মনস্যপি তৃষ্ণাশূন্যত্বেন সর্ব্বথা বৈতৃষ্ণ্যং তৃষ্ণাবিরোধিনী চিত্তবৃত্তির্জ্ঞানপ্রসাদরূপা বশীকারসংজ্ঞা বৈরাগ্যং

অভ্যাসেন তু কৌন্তেয় বৈরাগ্যেণ চ গৃহ্যতে ॥ ৩৫ ॥

সংপ্রজ্ঞাতস্য সমাধেরন্তরঙ্গং সাধনমসংপ্রজ্ঞাতস্য তু বহিরঙ্গং তস্য ত্বন্তরঙ্গসাধনং পরমেব বৈরাগ্যং তচ্চাসূত্রয়ৎ। তৎপরং পুরুষখ্যাতেগুণবৈতৃষ্ণ্যমিতি সংপ্রজ্ঞাতসমাধিপাটবেন গুণত্রয়াত্মকাৎ প্রধানাদ্বিবিক্তস্য পুরুষস্য খ্যাতিঃ সাক্ষাৎকার উৎপদ্যতে ততশ্চাশেষগুণত্রয়ব্যবহারেষু বৈতৃষ্ণ্যং যদুৎপত্তি তৎপরং শ্রেষ্ঠং ফলভূতং বৈরাগ্যং তৎপরিপাকনিয়ন্ত্রিতাচ্চ চিত্তোপশমপরিপাকাদবিলম্বেন কৈবল্যমিতি ॥ ৩৫ ॥

ভগবান্ বলিলেন—হে মহাবাহো! মন যে দুর্নিগ্রহ ও চঞ্চল তাহাতে কিছুমাত্র সন্দেহ নাই। কিন্তু হে কৌন্তেয়! অভ্যাস ও বৈরাগ্যের দ্বারা উহা নিগৃহীত হইয়া থাকে ॥ ৩৫ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন রুদ্রাদিকেও পরাভব করিয়াছেন, সুতরাং তাঁহার কোন প্রকার শক্তি ও সামর্থ্যের অভাব নাই; এই জন্য "মহাবাহো", সম্বোধনের দ্বারা, তুমি মনকে জয় করিতে পারিবে নিরাশ হইওনা—এইরূপ সঙ্কেত করিলেন। এবং কৌন্তেয় সম্বোধন দ্বারা, তুমি আমার পিতৃস্বসৃপুত্র—পরমাত্মীয়, সুতরাং আমি উপদেশাদি দ্বারা তোমার কার্য্যার্থ যথোচিত সাহায্য করিব, এই আভাস প্রকাশ করিলেন। হঠকারিতা দ্বারা অনেকে মনোনিগ্রহ করিতে ইচ্ছা করেন। যেমন সুন্দরী স্ত্রী দেখিলে ভোগেচ্ছার উদয় হয় বলিয়া কেহ কেহ রূপবতী স্ত্রীর দিকে দৃষ্টিপাত করেন না। এইরূপ হঠকারিতা দ্বারা মনোবৃত্তিকে নিরুদ্ধ করা নিতান্ত মূঢ়ের চেষ্টা। মন শাসন করিতে হইলে অধ্যাত্ম বিদ্যালাভ, সজ্জন সমাগম, বাসনাত্যাগ ও প্রাণস্পন্দননিরোধ এই চারিটি উৎকৃষ্ট উপায়। অধ্যাত্মবিদ্যা লাভ করিলে প্রপঞ্চ জগতের মিথ্যাত্ব অনুভূত হইয়া চিত্তবৃত্তি পরমাত্মার অভিমুখে ধাবিত ও আত্মানন্দ উপভোগে অনুরক্ত হয়। সজ্জন সমাগমে পুনঃ পুনঃ তত্ত্বোপদেশ শ্রবণে চিত্ত প্রবুদ্ধ হয় এবং তাঁহাদের দেখাদেখি বিষয় ভোগ স্পৃহা কমিয়া আসে। সংসারবাসনা ক্ষীণ হইয়া আসিলে মনে নিত্য নূতন সঙ্কল্পের ঢেউ উঠেনা। তাহাতে মনের চঞ্চলতা কমিয়া যায় এবং প্রাণায়ামাদি দ্বারা প্রাণস্পন্দন রোধ করিতে পারিলে মনের ক্রিয়াশক্তি বাহিরের দিকে স্ফুরিত হয়না। আত্মাতে মনের সমাধি ক্রমশঃ স্থির হইয়া আসে। ভগবান্ দুর্জ্জয় মনকে নিগৃহীত করিবার বহুল সদুপায়ের বিস্তৃত ব্যাখ্যা না করিয়া কেবল মাত্র অভ্যাস ও বৈরাগ্যকেই মন রূপ মত্ত মাতঙ্গ শাসনের অঙ্কুশ স্বরূপ বলিয়া ব্যাখ্যা করিলেন। ভগবান্ পতঞ্জলিও তাঁহার যোগসূত্রে "অভ্যাস বৈরাগ্যাভ্যাং তন্নিরোধঃ" অভ্যাস ও বৈরাগ্যদ্বারাই মন নিরোধ করিতে হয়, ব্যাখ্যা করিয়াছেন। "তত্র স্থিতৌ যত্নোঽভ্যাসঃ" শুদ্ধ চিদাত্মাতে প্রশান্তভাবে চিত্তবৃত্তিকে স্থির রাখিবার জন্য মানসিক উৎসাহরূপ যত্ন দৃঢ় করিবার জন্য বারংবার চেষ্টার নাম অভ্যাস। এই অভ্যাসকে বিষয় বাসনা বিচলিত করিতে পারেনা। এই অভ্যাস প্রবল থাকিলে যোগসিদ্ধির বিঘ্ন হইবার ভয় থাকেনা। "দৃষ্টানুশ্রবিক বিষয়বিতৃষ্ণস্য বশীকারসংজ্ঞা বৈরাগ্যং" স্ত্রী, অন্ন, পান, মৈথুন, ঐশ্বর্য্যাদি জনিত দৃষ্ট বিষয় সুখ এবং শাস্ত্রমুখে বিস্তৃত স্বর্গাদির সুখ (আনুশ্রবিক), এই উভয় প্রকার সুখে বিতৃষ্ণাকেই বশীকার নামক পরম বৈরাগ্য কহে। এই বশীকার বৈরাগ্যের উদয় হইলে ত্রিগুণাত্মক কোন বিষয় ব্যবহারে চিত্তের তৃষ্ণা উদয় হয় না। এই জন্যই ভগবান্ মনোনিগ্রহের বিবিধ ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র উপায়ের কথা উল্লেখ না করিয়া অভ্যাস ও বৈরাগ্যকেই প্রধান বলিয়া বর্ণন করিলেন ॥ ৩৫ ॥

অসংযতাত্মনা যোগোদুষ্প্রাপ ইতি মে মতিঃ।

শাঙ্করভাষ্যং। যঃ পুনরসংযতাত্মা তেন অসংযতেতি। অসংযতাত্মনা অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং অসংযতআত্মা অন্তঃকরণং যস্য সোয়মসংযতাত্মা তেনাসংযতাত্মনা যোগোদুষ্প্রাপোদুষ্প্রাপ্যইতি মে মতিঃ যস্তু পুনর্বশ্যাত্মা অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং বশ্যত্বমাপাদিতআত্মা মনোযস্য সোয়ং বশ্যাত্মা তেন বশ্যাত্মনা তু যততা ভূয়োপি প্রযত্নং কুর্ব্বতা শক্যোবাপ্তুং যোগউপায়তোযথোক্তাদুপায়াৎ॥ ৩৬॥

আনন্দগিরি টীকা। সংযতাত্মনোযোগপ্রাপ্তিঃ সুলভেত্যুক্ত্বা ব্যতিরেকং দর্শয়তি যঃপুনরিতি। ব্যতিরেকোপন্যাসপরং পূর্ব্বার্দ্ধমনূদ্য ব্যাকরোতি অসংযতেতি। পূর্ব্বোক্তান্বয়ব্যাখ্যানপরমুত্তরার্দ্ধং ব্যাচষ্টে যস্তিত্যাদিনা। অন্তঃকরণস্য স্ববশত্বে সিদ্ধেপি বৈরাগ্যাদাবাস্থাবতা ভবিতব্যমিত্যাহ যততেতি। উপায়োবৈরাগ্যাদিপূর্ব্বকোমনোনিরোধঃ॥ ৩৬॥

রামানুজ ভাষ্য। অসংযতাত্মনাঽজিতমনসা মহতাপি চ বলেন যোগো দুষ্প্রাপ এব উপায়তস্তু বশ্যাত্মনা পূর্ব্বোক্তেন মদারাধনরূপেণান্তর্গতজ্ঞান কর্ম্মণাজিতমনসাযতমানেনায়মেব সমদর্শনরূপোযোগোবাপ্তুং শক্যঃ॥ ৩৬॥

স্বামিকৃত টীকা। এতাবাংস্তিহ নিশ্চয়ইত্যাহ অসংযতেতি। উক্ত প্রকারেণাভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যামসংযত আত্মা চিত্তং যস্য তেন যোগোদুষ্প্রাপঃ প্রাপ্তুমশক্যঃ অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং বশোবশবর্ত্তী আত্মা চিত্তং যস্য তেন পুরুষেণ পুনশ্চানেনৈবোপায়েন প্রযত্নং কুর্ব্বতা যোগঃ প্রাপ্তুং শক্যঃ॥ ৩৬॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। যত্তুক্তমবোচঃ প্রারব্ধভোগেন কর্ম্মণা তত্ত্বজ্ঞানাদপি প্রবলেন স্বফলদানায় মনসোবৃত্তিষূৎপদ্যমানাসু কথং তাসাং নিরোধঃকর্ত্তুং শক্যইতি তত্রোচ্যতে অসংযতেতি উৎপন্নেপি তত্ত্বসাক্ষাৎকারে বেদান্তব্যাখ্যানাদিব্যাসঙ্গাদানস্থাদিদোষাদ্বাভ্যাস বৈরাগ্যাভ্যাং ন সংযতোনিরুদ্ধ আত্মান্তঃকরণং যেন তেনাসংযতাত্মনা সাক্ষাৎকারবতাপি যোগো মনোবৃত্তিনিরোধঃ দুষ্প্রাপঃ দুঃখেনাপি প্রাপ্তুং ন শক্যতে। প্রারব্ধকর্ম্মকৃতাৎ চিত্তচাঞ্চল্যাদিতি চেৎ ত্বং বদসি তত্র মে মতিঃ মম সম্মতিস্তত্তথৈব ইত্যর্থঃ। কেন তর্হি প্রাপ্যতে উচ্যতে। বশ্যাত্মনাভ্যাসবৈরাগ্যপরিপাকেণ বাসনাক্ষয়ে সতি বশ্যঃ স্বাধীনোবিষয়পারতন্ত্র্যশূন্য আত্মান্তঃকরণং যস্য তেন তু শব্দোঽসংযতাত্মনো বৈলক্ষণ্যদ্যোতনার্থোবধারার্থো বা এতাদৃশেনাপি যততাযতমানেন বৈরাগ্যেন বিষয়স্রোতঃ খিলীকরণেপ্যাত্মস্রোত উদ্ঘাটনার্থমভ্যাসং প্রাগুক্তং কুর্ব্বতাযোগঃ সর্ব্বচিত্তবৃত্তিনিরোধঃ শক্যোবাপ্তুং চিত্তচাঞ্চল্যনিমিত্তানি প্রারব্ধকর্ম্মাণ্যপ্যভিভূয় প্রাপ্তুং শক্যঃ কুথমতিবলবত্তাং প্রারব্ধভোগানাং কর্ম্মণামভিভব উচ্যতে। উপায়তঃ উপায়াৎ উপায়ঃ পুরুষকারস্তস্য লৌকিকস্য বৈদিকস্য বা প্রারব্ধকর্ম্মাপেক্ষয়া প্রাবল্যাৎ। অন্যথা লৌকিকানীতিকৃষ্যাদি প্রযত্নস্য বৈদিকানাং জ্যোতিষ্টোমাদি প্রযত্নস্য বৈয়র্থ্যাপত্তেঃ। সর্ব্বত্র প্রারব্ধকর্ম্ম সদসত্ত্ববিকল্পগ্রাসাৎ প্রারব্ধকর্ম্মসত্ত্বে-ততএব ফলপ্রাপ্তেঃ কিং পৌরুষেণ প্রযত্নেন সদসত্ত্বে তু সর্ব্বথা ফলাসম্ভবাৎ কিন্তেনেতি। অথ কর্ম্মণঃ স্বয়মদৃষ্টরূপস্য দৃষ্টসাধনসম্পত্তিব্যতিরেকেন ফলজননাসমর্থত্বাদপেক্ষিতঃ কৃষ্যাদৌ পুরুষ প্রযত্ন ইতিচেৎ যোগাভ্যাসেপি সমং সমাধানং

বশ্যাত্মনা তু যততা শক্যোঽবাপ্তুমুপায়তঃ ॥ ৩৫ ॥

তৎসাধ্যায়া জীবন্মুক্তেরপি সুখাতিশয়রূপত্বেন প্রারব্ধকর্মফলান্তর্ভাবাৎ অথবা যথা প্রারব্ধকর্ম্মফলং তত্ত্বজ্ঞানাৎ প্রবলমিতি কল্প্যতে দৃষ্টত্বাত্তথা তস্মাদপি কর্ম্মণো যোগাভ্যাসঃ প্রবলোঽস্তু শাস্ত্রীয়স্য প্রযত্নতঃ প্রাবল্যদর্শনাৎ তথাচাহ ভগবান বশিষ্ঠঃ। সর্ব্বমেবেহি সদা সংসারে রঘুনন্দন। সম্যক্ প্রযুক্তাৎ সর্ব্বেণপৌরুষাৎ সমবাপ্যতে। উচ্ছাস্ত্রং শাস্ত্রিতং চেতি পৌরুষং দ্বিবিধং স্মৃতং। তত্রোচ্ছাস্ত্রমনর্থায় পরমার্থায়শাস্ত্রিতং উচ্ছাস্ত্রং শাস্ত্রপ্রতিষিদ্ধমনর্থায় নরকায় শাস্ত্রিতং শাস্ত্রবিহিতং অন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারা পরমার্থায় চতুর্ব্বর্থেষু পরমার্থায়মোক্ষায় শুভাশুভাভ্যাং মার্গাভ্যাং বহন্তী বাসনাসরিৎ পৌরুষেণ প্রযত্নেন যোজনীয়া শুভে পথি। অশুভেষু সমাবিষ্টং শুভেষ্বেবাবতারয়। স্বমনঃপুরুষার্থেন বলেন বলিনাংবর। প্রাগভ্যাসবশাদ্যোতিযদাতিবাসনোদয়ং। তদাভ্যাসস্য সাফল্যং বিদ্ধিত্বমরিমর্দ্দন। বাসনাশুভেতিশেষঃ। সন্দিগ্ধায়ামপি ভৃশং শুভামেব সমাহর। শুভায়াং বাসনা বৃদ্ধৌ তাতদোষো ন কশ্চন। প্রত্যুৎপন্নমমাযাবস্তুবানজ্ঞাত তৎপদঃ। গুরুশাস্ত্র প্রমাণৈস্তং নির্ণীতং তাবদাচর। ততঃপক্ককষায়েন মূনংবিজ্ঞাতবস্তুনা। শুভোপ্যসৌ ত্বয়াত্যাজ্যো বাসনৌঘো নিয়োধিনেতি। তস্মাৎ সাক্ষিগতস্য সংসারস্যাবিবেকনিবন্ধনস্য বিবেকসাক্ষাৎ কারাদপসরেপি প্রারব্ধকর্ম্মপর্য্যবস্থাপিতস্য চিত্তস্য মাবিকীনামসতি জীবন্মুক্তঃ পরমোযোগী চিত্তবৃত্তিবিরোধাভাবে তু তত্ত্বজ্ঞানবান্ পরমোযোগীতি সিদ্ধং। অবশিষ্টং জীবন্মুক্তিবিবেকে সবিস্তরমস্মৎসন্ধেয়ং ॥ ৩৬ ॥

অসংযতাত্মা ব্যক্তির পক্ষে এই রূপ যোগ দুষ্প্রাপ্য। কেবল যাঁহার চিত্ত বশীভূত হইয়াছে তিনিই সদুপায়দ্বারা ইহা লাভ করিতে পারেন ॥ ৩৬ ॥

গীঃ সঃ। যিনি অভ্যাস ও বৈরাগ্যের দ্বারা চিত্তকে আত্মাতে সংযত করিতে না পারেন, তাঁহার এ যোগসিদ্ধি হওয়া সম্ভব নয়। বৈরাগ্যের পরিপাকদ্বারা যাঁহার চিত্ত বাসনা—বিমুক্ত হইয়াছে, তিনিই কেবল পুরুষার্থ সাধন দ্বারা যোগসিদ্ধি লাভ করিতে পারেন। অনেক লোক বেদান্ত শাস্ত্রাদি পাঠানন্তর ব্রহ্ম তত্ত্ব বিদিত হইয়াও আলস্য বা অযত্ন বশতঃ ব্রহ্মানন্দ লাভে বঞ্চিত থাকেন। তাঁহাদের মতে প্রারব্ধই বলবান্। "আমার প্রারব্ধে নাই তাই হইলনা" এই বলিয়াই মনকে প্রবোধ দেন। কিন্তু বুদ্ধিমান্ পুরুষগণ চিরদিনই পুরুষার্থ সাধনের দ্বারা কার্য্যসিদ্ধি করিয়া আসিয়াছেন। সাংসারিক সুখ ও দুঃখ ভোগ শুভ ও অশুভ কর্ম্মের ফল স্বরূপ—প্রারব্ধজনিত বলিয়া স্বীকার করা যায়। প্রারব্ধে যাহা আছে তাহাই হইবে এই কথার উপর নির্ভর করিয়া সংসারের সুখ দুঃখ ভোগ কর তাহাতে ক্ষতি নাই। কিন্তু যে সকল কর্ম্মে (নিষ্কাম কর্ম্ম, ভগবদ্ভক্তি, তপ, যোগাদি) ভোগার্থ—অদৃষ্ট বিরচিত হয়না, তাহার উন্নতি পুরুষার্থ সাধন ব্যতীত প্রারব্ধের উপর নির্ভর করা নিতান্ত নির্ব্বোধের কার্য্য। এ বিষয় যোগবাশিষ্ঠে ভূরি ভূরি উপদেশ প্রদত্ত হইয়াছে। "উপায়তঃ" এই পদের দ্বারা ভগবান্ পুরুষার্থ সাধনের প্রাধান্য দিয়াছেন ॥ ৩৬ ॥

অর্জ্জুন উবাচ। অযতিঃ শ্রদ্ধয়োপেতোযোগাচ্চলিতমানসঃ।

শাঙ্করভাষ্যং। তত্র যোগাভ্যাসাঙ্গীকরণেন পরলোকেহলোকপ্রাপ্তিনিমিত্তানি কর্ম্মাণি সংন্যস্তানি যোগসিদ্ধিফলঞ্চ মোক্ষসাধনং সম্যগ্দর্শনং ন প্রাপ্তমিতি যোগী যোগমার্গান্মরণকালে চলিতচিত্তইতি তস্য নাশমাশঙ্ক্যার্জ্জুনউবাচ অযতিরিতি। অযতিরপ্রযত্নবান্ যোগমার্গে শ্রদ্ধয়াস্তিক্যবুদ্ধ্যা যোগতোযোগাদন্তকালেপি চলিতং মানসং মনোযস্য সচলিতমানসোভ্রষ্টস্মৃতিঃ সোহপ্রাপ্য যোগসংসিদ্ধিং যোগফলং সম্যগ্দর্শনং কাং গতিং হে কৃষ্ণ গচ্ছতি॥ ৩৭॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রশ্নান্তরমুত্থাপয়তি তত্রেত্যাদিনা। মনোনিরোধস্য দুঃখসাধ্যত্বমাশঙ্ক্য পরিহৃতে সতি প্রষ্টা পুনরবকাশং প্রতিলভ্যোবাচেতি সম্বন্ধঃ। লোকদ্বয়প্রাপককর্ম্মসম্ভবে কুতোযোগিনোনাশাশঙ্কেত্যাশঙ্ক্যাহ যোগাভ্যাসেতি। তথাপি যোগানুষ্ঠানপরিপাকপরিপ্রাপ্তিসম্যগ্দর্শনসামর্থ্যান্মোক্ষোপপত্তৌ কুতস্তস্য নাশাশঙ্কেতি চেন্নৈবমনেকান্তরায়বত্ত্বাদ্যোগস্যেহ জন্মনি প্রায়েণ সংসিদ্ধেরসিদ্ধিরিত্যভিসন্ধায়াহ যোগসিদ্ধীতি। অভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সবহির্ভাবোনাশোযোগমার্গে তৎফলস্য সম্যগ্দর্শনস্যাদর্শনস্যাদর্শনাদিতি শেষঃ। তর্হি ততোবহির্মুখত্বমেবাত্যন্তিকং সম্বৃত্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ শ্রদ্ধয়েতি। তর্হি যোগমার্গমাশ্রয়তে নেত্যাহ যোগাদিতি। মরণকালে ব্যাকুলেন্দ্রিয়স্য জ্ঞানসাধনানুষ্ঠানাবকাশাভাবাদযুক্তং ততশ্চলিতমানসত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ভ্রষ্টেতি। গম্যতইতি গতিঃ পুরুষার্থঃ, সামান্য প্রশ্নগম্যকর্ত্তব্য বিশেষপ্রশ্নোদ্রষ্টব্যঃ॥ ৩৭॥

স্বামি কৃত টীকা। অভ্যাসবৈরাগ্যাভাবেন কথঞ্চিদপ্রাপ্তসম্যগজ্ঞানঃ কিং ফলং প্রাপ্নোতীত্যর্জ্জুন উবাচ অযতিরিতি। প্রথমং শ্রদ্ধয়োপেতএব যোগে প্রবৃত্তঃ ন তু মিথ্যাচারিতয়া ততঃ পরন্ত্বযতিঃ সম্যক্ ন যততে শিথিলাভ্যাস ইত্যার্থঃ তথা যোগাচ্চলিতং মানসং বিষয়প্রবণং চিত্তং যস্য মন্দবৈরাগ্য ইত্যর্থঃ এবমভ্যাসবৈরাগ্যশৈথিল্যাদ্যোগস্য সংসিদ্ধিং ফলং জ্ঞানমপ্রাপ্য কাং গতিং প্রাপ্নোতি॥ ৩৭॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবং প্রাগুক্তেন গ্রন্থেনোৎপন্ন তত্ত্বজ্ঞানোনুৎপন্নজীবন্মুক্তিরপরমোযোগীমতঃ উৎপন্নতত্ত্বজ্ঞান উৎপন্নজীবন্মুক্তিস্তুপরমোযোগীসস্য ইত্যুক্তং তয়োরুভয়োরপি জ্ঞানাদজ্ঞাননাশেপি যাবৎ প্রারব্ধভোগং কর্ম্ম দেহেন্দ্রিয়সংঘাতাবস্থানাৎ প্রারব্ধভোগকর্ম্মোপায়ে চ বর্ত্তমানদেহেন্দ্রিয়সংঘাতাপায়াৎ পুনরুৎপাদকাভাবাদ্বিদেহ কৈবল্যং প্রতিকাপিনাস্ত্যাশঙ্কা যস্ত প্রাক্কৃতকর্ম্মাভর্লব্ধবিবিদিষাপর্য্যন্ত চিত্তশুদ্ধিঃ কৃতকার্য্যত্বাৎ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি পরিত্যজ্য প্রাপ্ত পরমহংসপারিব্রাজকমাত্মসাক্ষাৎকারেণ জীবন্মুক্তং পরপ্রবোধনদক্ষং। গুরুমুপসৃত্য ততো বেদান্তমহাবাক্যোপদেশং প্রাপ্য তদসংভাবনা বিপরীতভাবনাখ্য প্রতিবন্ধনিবাসায়াপোতো ব্রহ্মজিজ্ঞাসা ইত্যাদ্যানাবৃত্তিঃ শব্দাদিত্যন্তয়া চতুর্লক্ষণমীমাংসয়া শ্রবণমনননিদিধ্যাসনানি গুরুপ্রসাদাৎ কর্ত্তুমারভতে সশ্রদ্ধধানোপি সবায়ুষোল্পত্বেনাল্প প্রযত্নত্বাদলব্ধজ্ঞানপরিপাকঃ শ্রবণমনননিদিধ্যাসনেষু ক্রিয়মাণেষু এবমধ্যে ব্যাপদ্যতে সজ্ঞানপরিপাকতুল্যত্বেনানষ্টাজ্ঞানো ন মুচ্যতে নাপ্যুপাসনাসহিত কর্ম্মফলং দেবলোকমনুভবত্যর্চ্চিরাদিমার্গেণাপি কেবল কর্ম্মফলং পিতৃলোকমনুভবতি ধূমাদিমার্গেণ কর্ম্মণামুপাসনানাঞ্চ ত্যক্তত্বাদতএতাদৃশো যোগভ্রষ্টঃ কীটাদজ্ঞাবেন

অপ্রাপ্য যোগসংসিদ্ধিং কাং গতিং কৃষ্ণ গচ্ছতি ॥ ৩৭ ॥

কষ্টাং গতিমিয়াদজ্ঞত্বে সতি দেবযান পিতৃযান মার্গাসম্বন্ধিত্বাদ্বর্ণাশ্রমাজ্জবভ্রষ্টবদথবা কষ্টং গতিং মেয়াৎ। শাস্ত্রনিন্দিতকর্মশূন্যত্বাদ্বাগদেববদিত সংশয়পর্য্যাকুলমনা অর্জ্জুন উবাচ অযতিরিতি যতির্যত্নশীলঃ অল্পার্থে নঞ অনবনায়নাগুরিতাদিবদয়তিরল্পযত্নঃ শ্রদ্ধয়া গুরুবেদান্তবাক্যেষু বিশ্বাসবুদ্ধিরূপয়োপেতো যুক্তঃ শ্রদ্ধা চ স্বসহচরিতানাং শমাদীনামুপলক্ষণং শান্তোদান্ত উপরতস্তিতিক্ষুঃ শ্রদ্ধাবিত্তোভূত্বাত্মন্যেবাত্মানংপশ্যতীতিশ্রুতেঃ তেননিত্যানিত্যবস্তুবিবেক ইহামুত্রতত্ত্বসাক্ষাৎকাররূপং ভোগবিরাগঃ শমদমোপরতি তিতিক্ষাশ্রদ্ধাদি সম্পৎ মুমুক্ষুতাচেতি সাধনচতুষ্টয়সম্পন্নঃ গুরুমুপসৃত্য বেদান্তবাক্যশ্রবণাদি কুর্ব্বন্নপি পরমায়ুষোল্পত্বেন মরণকালেচেন্দ্রিয়াণাং ব্যাকুলত্বেন সাধনানুষ্ঠানাসম্ভবাৎ যোগাচ্চলিতমানসঃ যোগাৎ শ্রবণাদিপরিপাকলব্ধ জন্মনস্তত্ত্বসাক্ষাৎকারাচ্চলিতং তৎফলমপ্রাপ্তং মানসং যস্য সঃ যোগানিষ্পত্তোবাপ্রাপ্য যোগসিদ্ধিং তত্ত্বজ্ঞাননিমিত্তামজ্ঞান তৎকার্য্যনিবৃত্তি স পুনরাবৃত্তিসহিতামপ্রাপ্য তত্ত্বজ্ঞএব সৃতঃ মনকীগতিং হে কৃষ্ণ! গচ্ছতি সুগতিং দুর্গতিং বা কর্ম্মণা পরিত্যাগাৎ জ্ঞানস্য চানুৎপত্তেঃ শাস্ত্রোক্ত মোক্ষসাধনানুষ্ঠায়িত্বাৎ শাস্ত্রগর্হিতং কর্ম্মশূন্যত্বাচ্চ ॥ ৩৭ ॥

অর্জ্জুন বলিলেন, হে কৃষ্ণ! যিনি শ্রদ্ধাবান্ হইয়াও যোগ সাধনে বিশেষ যত্ন করেন নাই. অথবা যোগ সাধন করিতে২ চিত্ত চাঞ্চল্য দোষে ভ্রষ্ট হইয়াছেন, তিনি যোগসিদ্ধি লাভ না করিয়া কি প্রকার গতি প্রাপ্ত হইবেন? ॥ ৩৭ ॥

গীঃ সঃ। পূর্ব্ব পূর্ব্ব শ্লোকে পরম যোগীদিগের যোগ সিদ্ধির কথা ব্যাখ্যাত ও মীমাংসিত হইয়াছে। এক্ষণে অর্জ্জুনের জিজ্ঞাস্য এই যে, যিনি নিত্যানিত্য বস্তু বিবেক, ইহামুত্র ফলভোগ বৈরাগ্য, শম, দম, উপরতি, তিতিক্ষা, শ্রদ্ধা, সমাধান আদি সাধন সম্পন্ন হইয়া শ্রোত্রিয় ব্রহ্মনিষ্ঠ গুরুর নিকট বেদান্ত বাক্য শ্রবণ মননাদি করিয়াও পরমায়ুর অল্পতা বশতঃ যদি যোগ সিদ্ধির সম্যক্ যত্ন করিতে অবকাশ না পান, অথবা চিত্তবৈকল্য বশতঃ যদি যোগ ভ্রষ্ট হন, তাহা হইলে তত্ত্বসাক্ষাৎকারের ফলস্বরূপ অপুনরাবৃত্তি ও অবিদ্যা বীজের বিনাশ তাঁহার ভাগ্যে ঘটিয়া উঠে বলিয়া বোধ হয় না। হে অগতির গতি শ্রীকৃষ্ণ! তাঁহার তবে কি প্রকার গতি হইবে? ॥ ৩৭ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। কচ্চিদিতি। কচ্চিৎ কিং নোভয়বিভ্রষ্টঃ কর্ম্মমার্গাৎ যোগমার্গাচ্চবিভ্রষ্টঃ সন্ ছিন্নাভ্রমিব নশ্যতি কিং বা ন নশ্যতি অপ্রতিষ্ঠোনিরাশ্রয়োহেমহাবাহো বিমূঢ়ঃ সন্ ব্রহ্মপ্রাপ্তিমার্গে ॥ ৩৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রশ্নমেব বিবৃণোতি কচ্চিদিতি। প্রশ্নস্তপ্রশ্নার্থত্বং কচ্চিদিত্যঙ্গীকৃত্য ব্যাচষ্টে কিমিতি। উপায়বিভ্রষ্টত্বং স্পষ্টয়তি কর্ম্মেত্যাদিনা। বায়ুনা ছিন্নং বিশকলিতমভ্রং যথা নশ্যতি তদ্বদিত্যাহ ছিন্নেতি। নাশাশঙ্কানিমিত্তমাহ নিরাশ্রয়ইতি। কর্ম্মমার্গরূপাযষ্টভাভাবেপি জ্ঞানমার্গাবষ্টম্ভস্য ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ বিমূঢ়ঃ সন্নিতি। ন হি

কচ্চিন্নোভয়বিভ্রষ্টশ্ছিন্নাভ্রমিব নশ্যতি।
অপ্রতিষ্ঠো মহাবাহো বিমূঢ়ো ব্রহ্মণঃ পথি ॥ ৩৮ ॥

কর্ম্মিণং প্রতীয়মাশঙ্কা যুক্তাভিলাষং ত্যক্তেশ্বরে সমর্প্যাবাক্ কর্ম্মানুষ্ঠিতোনিরূপচারেণ তত্ত্বংশবচনাসম্ভবাৎ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসিনস্ত বিহিতানাং ত্যাগাৎ জ্ঞাতোপায়াচ্চ বিচ্যুতেয়নর্থপ্রাপ্তিশঙ্কাযুক্তেতি ভাবঃ ॥ ৩৮ ॥

স্বামি কৃত টীকা। প্রশ্নান্তিপ্রায়ং বিবৃণোতি কচ্চিদিতি। কর্ম্মণামীশ্বরেঽর্পিতত্বাদনমুষ্ঠানাচ্চ তাবৎ কর্ম্মফলং স্বর্গাদিকং ন প্রাপ্নোতি যোগানিষ্পত্তেশ্চ মোক্ষং ন প্রাপ্নোতি এবমুভয়স্মাদ্ভ্রষ্ট অপ্রতিষ্ঠো নিরাশ্রয়ঃ ব্রহ্মপ্রাপ্ত্যুপায়ে পথিমার্গে বিমূঢ়ঃ সন্ কচ্চিৎ কিং ন নশ্যতি কিম্বা নশ্যতীত্যর্থঃ, নাশে দৃষ্টান্তঃ যথা ছিন্নমভ্রং পূর্ব্বস্মাদভ্রাদ্বিশ্লিষ্টমভ্রান্তরমপ্রাপ্তং মধ্য এব বিলীয়তে তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। এতদেব সংশয়বীজং বিবৃণোতি কচ্চিদিতি সাভিলাষ প্রশ্নে হে মহাবাহো মহান্তঃ সর্ব্বেষাং ভক্তানাং সর্ব্বোপদ্রবানবারণসমর্থাঃ পুরুষার্থচতুষ্টয়দানসমর্থাশ্চ বাহবো যস্যেতি সম্বোধনেন সূচিতং ব্রহ্মণঃ পথি ব্রহ্ম প্রাপ্তিমার্গে জ্ঞানে বিমূঢ়ঃ বিক্ষিপ্তঃ অনুৎপন্ন ব্রহ্মাত্মৈক্য সাক্ষাৎকার ইতি যাবদপ্রতিষ্ঠঃ দেবযানপিতৃযান মার্গগমনহেতুভ্যামুপাসনাকর্ম্মভ্যাং প্রতিষ্ঠাভ্যাং সাধনাভ্যাং রহিতঃ সোপবাসনানাং সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং পরিত্যাগাৎ এতাদৃশ উভয়বিভ্রষ্টঃ কর্ম্মমার্গাজ্ জ্ঞানমার্গাচ্চ বিভ্রষ্টশ্ছিন্নাভ্রমিব বায়ুনাছিন্নং বিশকলিতং পূর্ব্বস্মাদভ্রাদ্ভ্রষ্টমুত্তরমেঘপ্রাপ্তমভ্রং যথাবৃষ্টাযোগ্যং সদন্তরালএবনশ্যতি। তথাযোগ ভ্রষ্টোপি পূর্ব্বস্মাৎ কর্ম্মমার্গাদ্বিচ্ছিন্ন উত্তরঞ্চ জ্ঞানমার্গমপ্রাপ্তোঽন্তরালএব নশ্যতি। কর্ম্মফলং জ্ঞানফলং চলচ্ছমযোগ্যো ন কিমিতি প্রশ্নার্থঃ এতেন জ্ঞানকর্ম্মসমুচ্চয়ো নিরাকৃতঃ তস্মিন্ হিপক্ষে জ্ঞানফলাভাবেপি কর্ম্মফললাভসংভবেনোভয়বিভ্রষ্টত্বাসংভবান্নচ তস্য কর্ম্মসংভবেঽপি ফলকামনাত্যাগাত্তৎফলভ্রংশবচনমবকল্পত ইতি বাচ্যং নিষ্কামানামপি কর্ম্মণাং ফলসম্ভাবস্থাপস্তম্ববচনাদ্যুদাহরণেন বহুশঃ প্রতিপাদিতত্বাৎ তস্মাৎ সর্ব্বকর্ম্মত্যাগিনং প্রত্যেবায়ং প্রশ্নঃ অনর্থপ্রাপ্তিশঙ্কয়াস্তত্রৈব সম্ভবাৎ ॥ ৩৮ ॥

হে মহাবাহো! তত্ত্বজ্ঞান—বিমূঢ় এবং কর্ম্ম ও উপাসনা এতদুভয় হইতেই ভ্রষ্ট ব্যক্তি কি ছিন্ন ভিন্ন মেঘের ন্যায় বিনষ্ট হয়না? ॥ ৩৮ ॥

গীঃ দঃ। ভগবান্ ভক্ত গণের বিঘ্ন বিপদ রাশি নিজ ধর্ম্মার্থ কাম মোক্ষ ফল প্রদ মঙ্গলময় ভুজ বলে নিবারণ করিয়া থাকেন বলিয়া, অর্জ্জুন "হে মহাবাহো" এই সম্বোধন করিলেন। যিনি অপ্রতিষ্ঠ অর্থাৎ পিতৃযান মার্গে গমনের সাধন রূপ "কর্ম্মের" অনুষ্ঠান করেন না এবং দেবযান মার্গে গমনের সাধন রূপ "উপাসনা" পরিত্যাগ করিয়াছেন, অথচ যোগ সাধন করিতে করিতে তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিতে পারিলেন না, এই রূপ কর্ম্ম ও জ্ঞান এতদুভয়েরই ফল লাভে যিনি বঞ্চিত; তিনি কি বায়ু বিতাড়িত ছিন্ন ভিন্ন ক্ষুদ্র ২ মেঘ খণ্ডের ন্যায় বিনষ্ট হয়েন না? ॥ ৩৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতদিতি। এতন্মে মম সংশয়ং কৃষ্ণ ছেত্তুমপনেতুমর্হসি অশেষতঃ

এতন্মে সংশয়ং কৃষ্ণ ছেত্তুমর্হস্যশেষতঃ।
ত্বদন্যঃ সংশয়স্যাস্য ছেত্তা ন হ্যুপপদ্যতে ॥ ৩৯ ॥

ত্বদন্যঃ ত্বত্তোঽন্যঃ ঋষির্দ্দেবো বা ছেত্তা নাশয়িতা সংশয়স্যাস্য ন হি যস্মাদুপপদ্যতে ন সম্ভবতি অতস্ত্বমেব ছেত্তুমর্হসীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোপদর্শিতসংশয়াপাকরণার্থমর্জ্জুনোভগবন্তং প্রেরয়ন্নাহ এতদিতি ত্বত্তোঽন্যঃ কশ্চিদৃষির্ব্বা দেবো বা ত্বদীয়ং সংশয়ং ছেৎস্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ ত্বদন্যইতি। অন্যস্য সংশয়চ্ছেত্তৃত্বাভাবে ফলিতমাহ অতইতি ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথানেহাভি ক্রমনাশ আদাবেব শ্রুত্বা যোগমাহাত্ম্যং যথাবচ্ছ্রোতুম্‌ সর্গতাত্ত্ব জানতয়া যোগশিরস্ত তয়াচ কর্ম্মযোগস্যমাহাত্ম্যং তত্রোদিতং তচ্চযোগ মাহাত্ম্য মেব পৃচ্ছতি শ্রদ্ধয়াযোগে প্রবৃত্তো দৃঢ়তয়াভ্যাসরূপযত্ন বৈকল্যেন যোগসংসিদ্ধিঃ। অপ্রাপ্য যোগাচ্চলিতমানসঃ কাংগতিং গচ্ছতি উভয়বিভ্রষ্টোবিচ্ছিন্নাভ্রমিব কচ্চিন্নশ্যতি যথাঃমেঘসকলঃ পূর্ব্বস্মান্মহতো মেঘাচ্ছিন্ন পরং মহান্তং মেঘমপ্রাপ্য বিনষ্টো ভবতি তথৈব কচ্চিন্ন নশ্যতি। কথমুভয় বিভ্রষ্টতাঃ অপ্রতিষ্ঠঃ বিমূঢ়ো ব্রহ্মণঃ পথি যথাবস্থিতং স্বর্গাদি সাধন ভূতং কর্ম্মফলাভিসন্ধি রহিতস্য পুরুষস্য ফলসাধনত্বেন প্রতিষ্ঠা ন ভবতি ইতি প্রাতষ্ঠঃ প্রক্রান্তে ব্রহ্মণঃ পথি বিমূঢ় স্তৎসাধনাৎ প্রথমং প্রচ্যুতঃ উভয় ভ্রষ্টতয়াকিময়ং নশ্যত্যেব উতনশ্যতি। তমেনং সংশয় মশেষ মুচ্ছেত্তুমর্হসি প্রত্যক্ষেণ যুগপৎ সর্ব্বং সদা স্বতএব পশ্যত স্তত্তোঽন্যঃ সংশয়স্যাস্য ছেত্তা নহ্যুপপদ্যতো ॥ ৩৭ ॥ ৩৮ ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ত্বয়ৈব সর্ব্বজ্ঞেনায়ং মম সন্দেহোনিরসনীয়ঃ ত্বত্তোঽন্যস্ত এতৎসন্দেহনিবর্ত্তকোনাস্তীত্যাহ এতদিতি। এতৎ এতং ছেত্তানিবর্ত্তকঃ স্পষ্ট মন্যৎ ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যথোপদর্শিতসংশয়াপকরণায় ভগবন্তমন্তর্যামিনমর্থয়তে পার্থঃ। এতদিতি এতদেতং পূর্ব্বোপদর্শিতং মে মম সংশয়ং হে কৃষ্ণ ছেত্তুমপনেতুমর্হস্যশেষতঃ সংশয়মূলাধর্ম্মাদ্যুচ্ছেদেনমদন্যঃ কশ্চিদৃষির্ব্বা দেবো বা ত্বদীয়মিমং সংশয়মুচ্ছেৎস্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ। ত্বদন্যঃ ত্বৎপরমেশ্বরাৎ সর্ব্বজ্ঞাৎ শাস্ত্রকৃতঃ পরমোগুরোঃ কারুণিকাদন্যঃ অনীশ্বরত্বেনাসর্ব্বজ্ঞঃ কশ্চিৎ ঋষির্ব্বা দেবোবাঽস্য যোগভ্রষ্ট পরলোকগতি বিষয়স্য সংশয়স্য ছেত্তাসম্যগুত্তরদানেন নাশয়িতা হি যস্মান্নোপপদ্যতে ন সংভবতি তস্মাত্ত্বমেব প্রত্যক্ষদর্শী সর্ব্বস্য পরমগুরুঃ সংশয়মেতং মম ছেত্তুমর্হসীতার্থঃ ॥ ৩৯ ॥

হে কৃষ্ণ! আমার এই সংশয় তুমি সর্ব্বতোভাবে নিবৃত্ত করিয়া দাও। কেননা তুমি ভিন্ন আমার এ সংশয় আর কেহই ছেদন করিতে পারিবেনা ॥ ৩৯ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন ভাবিলেন, ভগবানের ন্যায় সর্ব্বজ্ঞ, সর্ব্বশক্তিমান্, পরমকৃপালু জগৎগুরু আর কোথায় পাইব। অন্যঋষি বা দেবতার কাছে প্রার্থনা করিলে তাঁহারা আমার প্রশ্নের উত্তর দিতে পারেন বটে, কিন্তু আমার মনের বিকলতা বশতঃ অথবা প্রশ্ন করিবার ভাষার অপটুতা ও অপূর্ণতা জন্য যে সংশয় আমি ব্যক্ত করিতে পারিবনা, আমার

শ্রীভগবানুবাচ। পার্থ নৈবেহ নামুত্র বিনাশস্তস্য বিদ্যতে।

মনের কথা মনেই রহিয়া যাইবে; সেই সকল কথার বিচার পূর্ব্বক সদুত্তর দান করা অন্তর্য্যামী ভগবান্ ব্যতীত আর কাহারই সামর্থ্য নাই। তাই ভগবান্‌কে বলিলেন, তুমি ভিন্ন আমার এসংশয় আর কেহ দূর করিতে পারিবেনা ॥ ৩৯ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। পার্থেতি। হে পার্থ নৈব ইহ লোকে নামুত্র পরস্মিন্ বা লোকে বিনাশস্তস্য বিদ্যতে নাস্তি নাশোনাম পূর্ব্বস্মাদ্ধীনজন্মপ্রাপ্তিঃ সতস্য যোগভ্রষ্টস্য নাস্তি, ন হি যস্মাৎ কারণাৎ কল্যাণকৃৎ শুভকৃৎ কশ্চিদ্ দুর্গতিং কুৎসিতাং গতিং হে তাত তনোত্যাত্মানং পুত্ররূপেণেতি পিতা তাতউচ্যতে পিতৈব পুত্রোপি তাতউচ্যতে শিষ্যোপি পুত্রতুল্যউচ্যতে যতোন গচ্ছতি ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যোগিনোনাশাশঙ্কাং পরিহরন্নুত্তরমাহ ভগবানিতি। যদুক্ত-মুভয়ভ্রষ্টোযোগী নশ্যতীতি তত্রাহ পার্থেতি। তত্র হেতুমাহ ন হীতি। যোগিনোমার্গদ্বয়াদ্বি-ভ্রষ্টস্যৈহিকোনাশঃ শিষ্টগর্হালক্ষণোন ভবতীতি শ্রদ্ধাদেঃ সদ্ভাবাত্তথাপি কথমামুষ্মিকনাশ-শূন্যত্বমিত্যাশঙ্ক্য তদ্রূপনিরূপণপূর্ব্বকং তদভাবং প্রতিজানীতে নাশোনামেতি। তত্র হেতু-ভাগং বিভজতে ন হীত্যাদিনা। উভয়ভ্রষ্টস্যাপি শ্রদ্ধেন্দ্রিয়সংযমাদেঃ সাত্ত্বিকশ্রবণাদেশ্চ ভাবাদুপপন্নং শুভকৃত্ত্বং। তাতেতি কথং পুত্রস্থানীয়ঃ শিষ্যঃ সম্বোধ্যতে পিতুরেব তাত-শব্দত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তনোতীতি। তেন পুত্রস্থানীয়স্য শিষ্যস্য তাতেতি সম্বোধনমবি-রুদ্ধমিত্যর্থঃ, ন গচ্ছতি কুৎসিতাং গতিং কল্যাণকরত্বাদিতি নাশাভাবঃ ॥ ৪০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রদ্ধয়া যোগোপক্রান্তস্য তস্মাৎ প্রচ্যুতস্যেহ চামুত্র চ বিনাশো নবিদ্যতে। প্রাকৃত স্বর্গাদিভোগে ব্রহ্মানুভবে চাভিলষিতা নবাপ্তিরূপ প্রত্যবায়াখ্যা নিষ্ঠাবাপ্তিরূপ বিনাশো নবিদ্যত ইত্যর্থঃ। নহিনিরতিশয় কল্যাণরূপ যোগকৃত কশ্চিৎ কালত্রয়েপি দুর্গতিং গচ্ছতি ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ পার্থেতি সার্দ্ধৈশ্চতুর্ভিঃ। ইহ লোকে নাশউভয়ভ্রংশাৎ পাতিত্যং অমুত্র পরলোকে নাশোনরকপ্রাপ্তিস্তদুভয়ং তস্য নাস্ত্যেব যতঃ কল্যাণকৃৎ শুভকারী কশ্চিদপি দুর্গতিং ন গচ্ছতি অয়ঞ্চ শুভকারী শ্রদ্ধয়া যোগে প্রবৃত্তত্বাৎ, তাতেতি লোকরীত্যা উপলালয়ন্ সম্বোধয়তি ॥ ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। এবমর্জ্জুনস্য যোগিনং প্রতিনাশাশঙ্কাং পরিহরন্নুত্তরং শ্রীভগবানুবাচ পার্থেতি। উভয়বিভ্রষ্টো যোগী নশ্যতীতি কোহর্থঃ কিমিহ লোকে শিষ্ট-গর্হণীয়ো ভবতি বেদবিহিতকর্ম্মত্যাগাদ্যথা কশ্চিদুচ্ছৃঙ্খলঃ কিং বা পরত্রনিকৃষ্টাং গতিং প্রাপ্নোতি যথোক্তং শ্রুত্যা অথৈতয়োঃ পথোর্ন কতরেণ চ নাতকীটাঃ পতঙ্গা যদিদং দন্দশূক-মিতি। যথাচোক্তং মনুনা। বান্তাশ্যুল্কামুখঃ প্রেতোবিপ্রো ধর্ম্মাৎ স্বকাচ্চ্যুত ইত্যাদি তদুভয়মপি নেত্যাহ হে পার্থ নৈবেহনামুত্র বিনাশস্তস্য যথাশাস্ত্রং কৃতসর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসস্য সর্ব্বতো বিরিক্তস্য গুরুমুপসৃত্য বেদান্তশ্রবণাদকুর্ব্বতোন্তরালে মৃতস্য যোগভ্রষ্টস্য বিদ্যতে উভয়ত্রাপি তস্য বিনাশো নাস্তীত্যত্র হেতুমাহ হি যস্মাৎ কল্যাণকৃৎ শাস্ত্রবিহিতকারী কশ্চিদপি দুর্গতিং ন গচ্ছতীতি কিমু বক্তব্যমিত্যর্থঃ। তনোত্যাত্মানং পুত্ররূপেণেতি পিতা

নহি কল্যাণকৃৎ কশ্চিদ্দুর্গতিং তাত গচ্ছতি ॥ ৪০ ॥

তাত উচ্যতে স্বার্থিকোঽন্ তত এব তাতঃ রাক্ষসবায়সাদিবৎ পিতৈব চ পুত্ররূপেণ ভবতীতি পুত্রস্থানীয়স্য শিষ্যস্য তাতেতি সম্বোধনং কৃপাতিশয়সূচনার্থং। যদুক্তং যোগভ্রষ্টঃ কষ্টাং গতিং গচ্ছতি অস্মত্বেসতি দেবযান পিতৃযান মার্গান্যতরা সম্বন্ধিত্বাৎ স্বধর্মভ্রষ্টবদিতি। যদুক্তং এতস্য দেবযানমার্গসম্বন্ধিত্বেন হেতোরসিদ্ধত্বাৎ পঞ্চাগ্নিবিদ্যায়াং যইত্থং বিদুর্যেচামী অরণ্যে শ্রদ্ধাং সত্য মুপাসতে তেঽর্চ্চিরভিসংভবতীত্যবিশেষেণ পঞ্চাগ্নিবিদামিবা তৎক্রতূনাং শ্রদ্ধা সত্যবতাং মুমুক্ষূণামপি দেবয়ানমার্গেণ ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তি কথনাৎ শ্রবণাদিপরায়ণস্য চ যোগভ্রষ্টস্য শ্রদ্ধাবিত্তোভূত্বেত্যনেন শ্রদ্ধায়াঃ প্রাপ্তত্বাৎ শান্তোদান্ত ইত্যনেন চানৃতভাষণরূপ রাগব্যাপারনিরোধরূপস্য চ সত্যস্য লব্ধত্বাৎ বহিরিন্দ্রিয়াণাং উৎশৃঙ্খলব্যাপারনিরোধো হি দমঃ যোগশাস্ত্রেচাহিংসা সত্যাস্তেয় ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহা যমা ইতি যোগাঙ্গত্বেনোক্তত্বাৎ যদিতু সত্যশব্দেন ব্রহ্মৈবোচ্যেত তদাপি নক্ষতিঃ বেদান্তশ্রবণাদেরপি সত্য ব্রহ্মচিন্তনরূপত্বাদ তৎক্রতুত্বেপি পঞ্চাগ্নিবিদামিব ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তি সংভবাৎ। তথাচ স্মৃতিঃ। সংন্যাসাদ্ব্রহ্মণঃ স্থানমিতি। তথা প্রাত্যহিক বেদান্তবাক্যবিচারস্যাপি কৃচ্ছ্রাশীতিফলতুল্যফলত্বং স্মর্য্যতে। এবঞ্চ সংন্যাসশ্রদ্ধাসত্য ব্রহ্মবিচারাণামন্যতমস্যাপি ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিসাধনত্বাৎ সমুদিতানীতি তেষাং তৎসাধনত্বং কিং চিত্রং অতএব সর্ব্বসুকৃতরূপত্বং যোগিচরিতস্য তৈত্তিরীয়া আমনন্তি। তস্যৈবং বিদুষো যজ্ঞস্যেত্যাদিনা স্মর্য্যতে চ। স্নাতং তেন তেন সমস্ততীর্থসলিলে সর্ব্বাপি দত্তাবলির্যজ্ঞানাঞ্চ কৃতং সহস্রমখিলাদেবাশ্চ সংপূজিতাঃ। সংসারাচ্চ সমুদ্ধৃতাঃ স্বপিতরস্ত্রৈলোক্য পূজ্যোপ্যসৌ যস্য ব্রহ্মবিচারলক্ষণমপি স্থৈর্য্যং মনঃ প্রাপ্নুয়াদিতি ॥ ৪০ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে পার্থ! যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি ইহলোক বা পরলোকে বিনষ্ট হন না, হে তাত! শাস্ত্র বিহিত কার্য্যের অনুষ্ঠান-কারী কোন ব্যক্তিরই দুর্গতি হয় না ॥ ৪০ ॥

গীঃ সঃ। যাহারা স্বেচ্ছাচার পূর্ব্বক কর্ম্ম বা উপাসনা পরিত্যাগ করে, তাহারা পিতৃযান বা দেবযানের অধিকারী নহে; তাহারা ইহলোকে নিন্দিত ও পরলোকে নিরয় গামী হয়। কিন্তু যোগীগণ শাস্ত্রবিহিত ব্যবস্থানুসারেই যোগ সাধনার্থ কর্ম্ম ও উপাসনা মার্গ পরিত্যাগ করেন; শাস্ত্রবিহিত একটি মাত্র কার্যের অনুষ্ঠান করিলেও যখন জীবের সদ্‌গতি হয়, তখন যে যোগী কার্য্যারম্ভ হইতে মরণ পর্য্যন্ত শাস্ত্রবিহিত অনুষ্ঠান করিলেন, তাঁহার দুর্গতি হইবে কেন? শ্রদ্ধা, সত্য, ব্রহ্মবিচার ও সন্ন্যাস, ইহার অন্যতর একটীরও সাধন করিলে জীবের ব্রহ্মলোকে গতি হয়। যোগী যখন এই চারিটিরই সাধন করিতে ২ দেহত্যাগ করিয়াছেন, তখন তাঁহার যে কোন দুর্গতিই হইবে না তাহাতে সংশয় নাই। অর্জ্জুন ভগবান্‌কে পরমগুরু জানিয়া প্রশ্ন করিয়াছেন, এই জন্য এই শ্লোকে জগদ্‌গুরু ভগবান্ অর্জ্জুনকে ভ্রাতা বা সখা সম্বোধন না করিয়া শিষ্যের ন্যায় "হে তাত" এইরূপ বাৎসল্য-ভাবে সম্বোধন করিলেন ॥ ৪০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিন্ত্বস্য ভবতি প্রাপ্যেতি। যোগমার্গেষু প্রবৃত্তঃ সংন্যাসী সামর্থ্যাৎ প্রাপ্য গত্বা পুণ্যকৃতামশ্বমেধাদিযাজিনাং লোকাংস্তত্র চ উষিত্বা বাসমনুভূয় শাশ্বতীর্নিত্যাঃ

প্রাপ্য পুণ্যকৃতাং লোকানুষিত্বা শাশ্বতীঃ সমাঃ।
শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে যোগভ্রষ্টোঽভিজায়তে ॥ ৪১ ॥

সমাঃ সম্বৎসরান্ তদ্ভোগক্ষয়ে শুচীনাং যথোক্তকারিণাং শ্রীমতাং বিভূতিমতাংগেহে গৃহে যোগভ্রষ্টোঽভিজায়তে ॥ ৪১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যোগভ্রষ্টস্য লোকদ্বয়েপি নাশাভাবে কিং ভবতীতি পৃচ্ছতি কিংত্বিতি। তত্র শ্লোকেনোত্তরমাহ প্রাপ্যেতি। কথং সংন্যাসীতিবিশেষ্যতে তত্রাহ সামর্থ্যাদিতি। কর্ম্মণি ব্যাপৃতস্য কর্ম্মিণোযোগমার্গপ্রবৃত্ত্যনুপপত্তিস্তৎপ্রবৃত্তাবপি ফলাভিলাষবিকলস্যেশ্বরে সমর্পিতসর্ব্বকর্ম্মণস্তদ্ভ্রংশাশঙ্কানবকাশাদিত্যর্থঃ সমানাং নিত্যত্বং মনুষ্যসমাবিলক্ষণত্বং, বৈরাগ্যাভাববিলক্ষ্য বিভূতিমতাং গৃহে জন্মেত্যবধার্য্যতে ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কথমাপ ভবিষ্যতীত্যত্রাহ যজ্জাতীয় ভোগাভিকাঙ্ক্ষয়া যোগাৎ প্রচ্যুতোয়মতি পুণ্যবতাং লোকান্ প্রাপ্য তজ্জাতীয়ানতিকল্যান্ ভোগান্ জ্ঞানোপায়-যোগ মহাত্ম্যাদেব ভুঞ্জানোয়াবত্তদ্ভোগতৃপ্তবশানং শাশ্বতোঃ সমাস্তত্রোষিত্বা তাস্মন ভোগেব-তৃষ্ণঃ শুচীনাং শ্রীমতাং যোগোপক্রম যোগ্যানাং কুলে যোগোপক্রমে ভ্রষ্টযোগ মহাত্ম্যাৎ জায়তে ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তর্হি কিমসৌ প্রাপ্নোতীত্যপেক্ষায়ামাহ প্রাপ্যেতি। পুণ্যকারিণামশ্বমেধাদিযাজিনাং লোকান্ প্রাপ্য তত্র শাশ্বতীঃ সমা বহূন্ সংবৎসরানুষিত্বা বাসসুখমনুভূয় শুচীনাং সদাচারাণাং শ্রীমতাং ধনিনাং গেহে সযোগভ্রষ্টোজন্ম প্রাপ্নোতি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। তদেবং যোগভ্রষ্টস্য শুভকৃত্ত্বেন লোকদ্বয়েপি নাশাভাবে কিং ভবতীত্যুচ্যতে। প্রাপ্যতে যোগমার্গ প্রবৃত্তঃ সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসী বেদান্তশ্রবণাদিকুর্ব্বন্নন্তরালে ম্রিয়মাণঃ কশ্চিৎ পূর্ব্বোপচিতভোগবাসনা প্রাদুর্ভাবাৎ বিষয়েভ্যঃ স্পৃহয়তি কশ্চিত্তু বৈরাগ্যভাবনাদার্ঢ্যান্ন স্পৃহয়তি তয়োঃ প্রথমঃ প্রাপ্য পুণ্যকৃতামশ্বমেধাদি যাজিনাং লোকানর্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকান্ একস্মিন্নপি ভোগভূমিভেদাপেক্ষয়া বহুবচনং। তত্র চোষিত্বাবাসমনুভূয় শাশ্বতী ব্রহ্মপরিমাণেনাক্ষয়াঃ সমাঃ সম্বৎসরান্ তদন্তে শুচীনাং শুদ্ধানাং শ্রীমতাং বিভূতিমতাং মহারাজচক্রবর্ত্তিনাং গেহে কুলে ভোগবাসনাশেষ সদ্ভাবাদজাতশত্রুজনকাদিবদ্যোগভ্রষ্টোভিজায়তে ভোগবাসনা প্রাবল্যাদব্রহ্মলোকান্তে সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসাযোগ্যো মহারাজো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

যোগভ্রষ্ট পুরুষ পুণ্যাত্মাদিগের প্রাপ্য লোক লাভ করিয়া তথায় বহুবর্ষ নিবাস করেন এবং তদনন্তর পৃথিবীতে পবিত্র শ্রীমন্তের গৃহে জন্মগ্রহণ করেন ॥ ৪১ ॥

গীঃ সঃ। কোন কোন যোগী বিষয় বাসনার বশবর্ত্তী হইয়া মনোবৈকল্য বশতঃ যোগভ্রষ্ট হয়েন; আর কেহবা অল্পকালে মৃত্যু সমাগম জন্য নির্ব্বেদ বৈরাগ্য সত্ত্বেও যোগ সিদ্ধি লাভ করিতে পারেন না। ভগবান্ এই শ্লোকে প্রথম প্রকার যোগভ্রষ্টদিগের কিরূপ গতি হইবে তাহাই বলিতেছেন; তাঁহারা অর্চ্চিরাদি মার্গের দ্বারা ব্রহ্ম লোকে গমন

অথবা যোগিনামেব কুলে ভবতি ধীমতাং।
এতদ্ধি দুর্লভতরং লোকে জন্ম যদীদৃশং ॥ ৪২ ॥

করিয়া ব্রহ্মার আয়ু পরিমাণে সম্বৎসরকাল তথায় বাস করেন; তথাকার ভোগাবসান হইলে পৃথিবীস্থ কোন পবিত্র রাজকুলে জনকাদি মাহারাজার ন্যায় অথবা কোন ধনাঢ্য বংশে জন্ম গ্রহণ করেন। অসৎ বৃত্তিশীল ধনাঢ্যগণ সম্পত্তি পাইয়া অনেক দুষ্কার্য্য করিয়া থাকেন, এই জন্য যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি সেরূপ দুষ্টকুলে না জন্মিয়া সদাচার সম্পন্ন শ্রীমন্তের গৃহে জন্মিয়া থাকেন ॥ ৪১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেতি। অথ বা শ্রীমতাং কুলাদন্যস্মিন্ যোগিনামেব দরিদ্রাণাং কুলে ভবতি জায়তে ধীমতাং বুদ্ধিমতাং এতদ্ধি জন্ম যদ্দরিদ্রাণাং যোগিনাং কুলে দুর্লভতরং দুঃখেন লভ্যতরং পূর্ব্বমপেক্ষ্য লোকে জন্ম যদীদৃশং যথোক্তবিশেষণে কুলে যস্মাৎ ॥ ৪২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শ্রদ্ধাবৈরাগ্যাদিকল্যাণাধিক্যে পক্ষান্তরমাহ অথবেতি। যোগিনামিতি কর্ম্মিণাং গ্রহণং মাভূদিতি বিশিনষ্টি ধীমতামিতি। ব্রহ্মবিদ্যাবতাং শুচীনাং দরিদ্রাণাং কুলে জন্ম দুর্লভং প্রমাদকারণাভাবাদিত্যাহ এতদ্ধীতি। কিমপেক্ষ্যাস্য জন্মনো দুঃখলভ্যাদপি দুঃখলভ্যতরত্বং তদাহ পূর্ব্বমিতি। যদ্যপি বিভূতিমতাং শুচীনাং গৃহে জন্ম দুঃখলভ্যং তথাপি তদপেক্ষয়া ইদং জন্ম দুঃখলভ্যতরং যদীদৃশং শুচীনাং দরিদ্রাণাং বিদ্যাবতামিতি বিশেষণোপেতে কুলে লোকে জন্মলক্ষণমিত্যর্থঃ। যদুক্তমতরং জন্মোক্তং তস্যোক্তমত্বে হেত্বন্তরমাহ যস্মাদিতি ॥ ৪২ ॥

রামানুজভাষ্য। পরিপক্ক যোগ চলিতশ্চে খোষিনা ধীমতাযোগং কুর্ব্বতাং স্বয়মেব যোগাপ দষ্টীনা কুলেভবন্তি তদেতদুভয় বিধযোগ যোগ্যানাং যোগিনাঞ্চ কুলে জন্ম প্রাকৃতানাং দুর্লভতরমেতদ্যোগ মহাত্ম্য কৃতং ॥ ৪২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অল্পকালাভ্যস্তযোগভ্রংশে গতিবিশেষমুক্ত্বা চিরাভ্যস্তযোগভ্রংশে পক্ষান্তরমাহ অথ বেতি। যোগনিষ্ঠানাং ধীমতাং জ্ঞানিনামেব কুলে জায়তে নতু পূর্ব্বোক্তানামনারূঢযোগানাং কুলে, এতজ্জন্ম স্তৌতি ঈদৃশং জন্ম এতদ্ধি লোকে দুর্লভতরং মোক্ষহেতুত্বাৎ ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। দ্বিতীয়ং প্রতিপক্ষান্তরমাহ। অথবেতি। শ্রদ্ধাবৈরাগ্যাদি কল্যাণগুণাধিক্যে তু ভোগবাসনাবিরহাৎ পুণ্যকৃতাল্লোকান্ প্রাপ্যৈব যোগিনামেব দরিদ্রাণাং ব্রাহ্মণানাং নতু শ্রীমতাং রাজ্ঞাং কুলে ভবতি ধীমতাং ব্রহ্মবিদ্যাবতাং এতে যোগিনামিতি ন কর্ম্মিগ্রহণং যৎ শুচীনাং শ্রীমতাং রাজ্ঞাং গেহে যোগভ্রষ্টজন্ম তদপি দুর্লভং। অনেক সুকৃত সাধ্যত্বাৎ মোক্ষ পর্য্যবসায়িত্বাচ্চ যত্তু শুচীনাং দরিদ্রানাং ব্রহ্মণানাং ব্রহ্মবিদ্যাবতাং কুলে জন্ম এতদ্ধি প্রসিদ্ধং শুকাদিবৎ দুর্ল্লভতরং দুর্ল্লভাদপি দুর্ল্লভং লোকে যদীদৃশং সর্ব্বপ্রমাদকারণশূন্যং জন্মেতি দ্বিতীয়স্তূয়তে ভোগবাসনাশূন্যত্বেন সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসার্হত্বাৎ ॥ ৪২ ॥

অথবা যোগভ্রষ্ট পুরুষ ব্রহ্মবিদ্যাবিশিষ্ট যোগীর গৃহে জন্ম গ্রহণ করেন; এরূপ জন্ম জগতে দুর্ল্লভ ॥ ৪২ ॥

গীঃ সঃ। এই শ্লোকে ভগবান্ দ্বিতীয় প্রকার যোগ ভ্রষ্ট ব্যক্তির কিরূপ গতি হইবে

তত্র তং বুদ্ধিসংযোগং লভতে পৌর্ব্বদেহিকং।

তাহাই ব্যাখ্যান করিতেছেন। তিনি মরণান্তে ক্ষণ বিধ্বংশী স্বর্গসুখ বা পার্থিব ঐশ্বর্য্যসুখ—রূপ মহাগর্ত্তে নিপতিত হয়েননা; তাঁহার সাধন কালীন শ্রদ্ধা ও বৈরাগ্য-সূত্র ব্রহ্মবেত্তা দরিদ্র যোগীর গৃহে আবির্ভূত করে। পৃথিবীতে যোগীর গৃহে জন্ম হওয়া বড়ই দুর্লভ। শ্রীমন্তের গৃহে জন্মাপেক্ষা যোগীর গৃহে জন্ম শ্রেষ্ঠতর। কেননা শ্রীমন্তের গৃহে জন্মিলে উত্তম ভোজন, উত্তম বস্ত্রালঙ্কার, সুন্দরী স্ত্রী সমাগম ইত্যাদি চিত্ত-বিক্ষেপকর অনেক কারণ আসিয়া উপস্থিত হয়। কিন্তু যোগীর গৃহে সে সকল উপদ্রব নাই, কেবল কিরূপে ব্রহ্মলাভ হইবে, কিরূপে হারান ধন পুনর্লাভ হইবে তাহারই সদ্ব্যবস্থা হইয়া থাকে॥ ৪২॥

শাঙ্করভাষ্য। তত্রেতি। তত্র যোগিনাং কুলে তং বুদ্ধিসংযোগং বুদ্ধ্যা সংযোগং বুদ্ধিসংযোগং লভতে পৌর্ব্বদেহিকং পূর্ব্বস্মিন্ দেহে ভবং পৌর্ব্বদেহিকং যততে চ যত্নং করোতি ততস্তস্মাৎ পূর্ব্বকৃতাৎ সংস্কারাদ্ভূয়োবহুতরং সংসিদ্ধৌ সংসিদ্ধিনিমিত্তং হে কুরুনন্দন॥ ৪৩॥

আনন্দগিরি টীকা। বুদ্ধ্যোত্যাত্মবিষয়য়েতি শেষঃ পূর্ব্বস্মিন্ দেহে ভবং তত্রানুষ্ঠিতসাধনবিশেষযুক্তমিত্যর্থঃ। তর্হি যথোক্তজন্মনি সাধনানুষ্ঠানমন্তরেণৈব বুদ্ধিসম্বন্ধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যততে চেতি। প্রযত্নঃ শ্রবণাদ্যনুষ্ঠানবিষয়ঃ॥ ৪৩॥

স্বামিকৃত টীকা। ততঃ কিমত আহ তত্রেতি সার্দ্ধেন। স তত্র দ্বিপ্রকারেঽপি জন্মনি পূর্ব্বদেহভবং পৌর্ব্বদেহিকং তমেব ব্রহ্মবিষয়য়া বুদ্ধ্যা সংযোগং লভতে, ততশ্চ ভূয়োঽধিকং সংসিদ্ধৌ মোক্ষে প্রযত্নং করোতি॥ ৪৩॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। এতাদৃশজন্মদ্বয়স্য দুর্লভত্বং কস্মাৎ যস্মাৎ তত্রেতি তত্র দ্বিপ্রকারেপি জন্মনি পূর্ব্বং দেহেভবং পৌর্ব্বদেহিকং সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসগুরূপসদন শ্রবণমননিদিধ্যাসনানাং মধ্যে যাবৎ পর্য্যন্তমনুষ্ঠিতং তাবৎ পর্য্যন্তমেব তং ব্রহ্মাত্মৈক্যবিষয়য়া বুদ্ধ্যা-সংযোগং তৎসাধনকলাপমিতি যাবল্লভতে প্রাপ্নোতি ন কেবলং লভতএব কিন্তু ততস্তল্লাভানন্তরং ভূয়োধিকং লব্ধয়া ভূমেরাগ্রিমাং ভূমিং সম্পাদয়িতুং সংসিদ্ধৌ সংসিদ্ধির্মোক্ষঃ তন্নিমিত্তং যততেচ প্রযত্নং করোতি চ যাবন্মোক্ষং ভূমিকাঃ সম্পাদয়তীত্যর্থঃ। হে কুরুনন্দন ত্বমপি শুচীনাং শ্রীমতাং কুলে যোগাদ্ভ্রষ্ট জন্মজাতমিতি পূর্ব্ববাসনাবশাদনায়াসেনৈব জ্ঞানলাভো ভবিষ্যতীতি সূচয়িতুং মহাপ্রভাবস্য কুরোঃ কীর্ত্তনং অয়মর্থো ভগবদ্বশিষ্ঠবচনে ব্যক্তঃ। যথা শ্রীরামঃ। একমেবাদ্বিতীয়াং বা তৃতীয়াং ভূমিকামুত। আরূঢ়স্য মৃতস্যাপি কীদৃশী ভগবন্ গতিঃ। পূর্ব্বং হি সপ্তভূময়ো ব্যাখ্যাতাঃ। তত্র নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকপূর্ব্বকাদিহামুত্রার্থ ভোগবৈরাগ্যাৎ শমদমশ্রদ্ধাতিতিক্ষা সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসাদিপুরঃসরা মুমুক্ষাশুভেচ্ছাখ্যা প্রথমা ভূমিকা সাধনচতুষ্টয়সম্পদিতি যাবৎ ততো গুরুমুপসৃত্য বেদান্তবাক্যবিচারণাত্মিকা দ্বিতীয়া ভূমিকা শ্রবণমনন সম্পদিতি যাবৎ। ততঃ শ্রবণমননপরিনিষ্পন্নস্য তত্ত্বজ্ঞানস্য নির্ব্বিচিকিৎসতারূপা তনু মানসা নাম তৃতীয়া ভূমিকা নিদিধ্যাসনসম্পদিতি যাবৎ। চতুর্থী ভূমিকাতু তত্ত্বসাক্ষাৎকার এব। পঞ্চমষষ্ঠসপ্তমভূময়স্তু জীবন্মুক্তেরবান্তরভেদা ইতি তৃতীয়ে প্রাক ব্যাখ্যাতং। তত্র চতুর্থীং ভূমিং প্রাপ্তস্য মৃতস্য জীবন্মুক্ত্যভাবেপি বিদেহ কৈবল্যং প্রতি নাস্ত্যেব সংশয়ঃ। তদুত্তরভূমিত্রয়ং প্রাপ্তস্য

যততে চ ততো ভূয়ঃ সংসিদ্ধৌ কুরুনন্দন ॥ ৪৩ ॥

উদ্দীরমপি মুক্তঃ কিংস্থ বিদেহইতি নাস্ত্যেবভূমিকা চতুষ্টয়ে শঙ্কাসাধনভূত ভূমিকাত্রয়ে তু কর্ম্মত্যাগাৎ জ্ঞানালাভাচ্চ ভবতি শঙ্কেতি. তত্রৈব প্রশ্নঃ শ্রীবশিষ্ঠঃ যোগভূমিকয়োৎক্রান্ত জীবিতস্য শরীরিণঃ ভূমিকাংশানুসারেণ ক্ষীয়তে পূর্ব্বদুষ্কৃতং। ততঃ সুরবিমানেষু লোকপালান্ পুরেষু চ মেরু পর্ব্বতকুঞ্জেষু রমতে রমণীসখঃ। ততঃ সুকৃতসম্ভার দুষ্কৃতে চ পুরা কৃতে। ভোগক্ষয়াৎ পরিক্ষীণে জায়ন্তে যোগিনো ভুবি। শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে গুপ্তে গুণবতাং সতাং। জনিত্বা যোগমেবৈতে সেবন্তে যোগবাসিতা। তত্র প্রাগ্‌ভাবনাভ্যস্তং যোগভূমিক্রথং বুধাঃ। দৃষ্টা পরিযতমুচ্চৈরুন্নতং ভূমিকা ক্রমমিতি অত্রাণুপচিত ভোগবাসনা প্রাবল্যাদল্পকালাভ্যস্তবৈরাগ্যবাসনা দৌর্ব্বল্যেন প্রাণোৎক্রান্তিসময়ে প্রাদুর্ভূতভোগস্পৃহঃ। সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসী যঃ সএবোক্তঃ যস্তবৈরাগ্যবাসনাপ্রাবল্যাৎ প্রকৃষ্টপুণ্যপ্রকটিত পরমেশ্বরপ্রসাদবশেন প্রাণোৎক্রান্তিসময়েঽনুদ্ভূতভোগস্পৃহঃ সন্ন্যাসী ভোগব্যবধানং বিনৈব ব্রাহ্মণানেব ব্রহ্মবিদাং সর্ব্বপ্রমাদকারণশূন্যে কুলে সমুৎপন্নস্তস্য প্রাক্তন সংস্কারাভিব্যক্তেরনায়াসেনৈব সম্ভবান্নাস্তি পূর্ব্বমেব মোক্ষং প্রত্যাশঙ্কেতি স বশিষ্ঠেনোক্তঃ। ভগবতা তু পরমকারুণিকে নাথবেতি পক্ষান্তরং কৃত্বোক্তএব স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৪৩ ॥

হে কুরুনন্দন! যোগভ্রষ্ট পুরুষ জন্মগ্রহণ করিলে তাঁহার পূর্ব্বদেহের সংস্কারানুরূপ জ্ঞানসাধিনীবুদ্ধি লাভ করেন; এবং তদনন্তর মুক্তির নিমিত্ত অধিকতর যত্ন করিতে থাকেন ॥ ৪৩ ॥

গীঃ সঃ। মহারাজ কুরু ভারতবর্ষের অতিপবিত্র ও চক্রবর্ত্তী রাজা ছিলেন। ভগবান্ অর্জ্জুনকে কুরুনন্দন বলিয়া সম্বোধন পূর্ব্বক এই সঙ্কেত করিলেন যে, তুমিও যোগভ্রষ্ট, তুমি যত্ন করিলেই আত্মজ্ঞান লাভ করিতে পারিবে। আমরা লোককে যে কুকর্ম্মে এবং সৎকর্ম্মে প্রবৃত্ত দেখি, তাহা লোকের কেবলমাত্র ইহজন্ম কৃত ইচ্ছার উচ্ছ্বাস নহে; তাহার পূর্ব্বজন্মের সংস্কারানুরূপ প্রবৃত্তিই এজন্মে সৎ বা অসৎ কার্য্যক্ষেত্রে প্রেরণা করে। মৃত্যু হইলে স্থূল দেহ নষ্ট হয় বটে, কিন্তু মনোময় সূক্ষ্ম শরীর বিনষ্ট হয় না। দেহ ধারণ কালে জীব কার্য্যক্ষেত্রে যে শুভ ও অশুভ সংকল্প পূর্ব্বক কার্য্য করিয়া থাকে, সেই কর্ম্মফল গুলি সংস্কার স্বরূপে লিঙ্গশরীরকে বেষ্টন করিয়া ধর্ম্ম বা অধর্ম্ম রূপ অদৃষ্ট রচনা করে। এই সংস্কারই পরজন্মের প্রবৃত্তি রাশির নিয়ন্তা। মনে কর তুমি কলিকাতা হইতে কাশী আসিতেছ— প্রথম দিন বাষ্পীয় যান হইতে বৈদ্যনাথ দর্শনার্থ অবতরণ করিলে; তৎপরদিন যখন কাশী আসিতে থাকিবে, তখন কি তুমি বৈদ্যনাথ হইতে যাত্রা না করিয়া আবার কলিকাতা হইতে যাত্রা করিতে পার? অর্থাৎ যতটুকুপথ আসিয়াছ তথা হইতেই চলিতে হইবে। সেইরূপ যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি জন্মজন্মান্তরে যতটুকু সাধন করিয়া আসিয়াছেন, এজন্মে তাহারই পর হইতে সাধন আরম্ভ করিবেন; তাঁহাকে জ্ঞান সাধনের প্রথম সূত্রপাত করিতে হইবেনা ॥ ৪৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথং ভূতং পূর্ব্বদেহবুদ্ধি সংযোগমিতি তদুচ্যতে পূর্ব্বেতি। যঃ পূর্ব্বজন্মনি কৃতোঽভ্যাসঃ সপূর্ব্বাভ্যাসস্তেনৈব বলবতা হ্রিয়তে সংসিদ্ধৌ হি যস্মাদবশোঽপি সঃ

পূর্ব্বাভ্যাসেন তেনৈব হ্রিয়তে হ্যবশোঽপি সঃ।

যোগভ্রষ্টঃ, ন কৃতং চেৎ যোগাভ্যাসজাৎ সংস্কারাৎ বলবত্তরমধর্ম্মাদিলক্ষণং কর্ম্ম তদা যোগাভ্যাসজনিতেন সংস্কারেণাহ্রিয়তে হ্যধর্ম্মশ্চেদ্বলবত্তরঃ কৃতস্তেন যোগজোপি সংস্কারোঽভিভূয়ত এব তৎক্ষয়ে তু যোগজঃ সংস্কারঃ স্বয়মেব কার্য্যমারভতে ন দীর্ঘকালস্থস্যাপি বিনাশোঽস্যাস্তীত্যর্থঃ জিজ্ঞাসুরপি যোগস্য স্বরূপং জ্ঞাতুমিচ্ছন্ যোগমার্গে প্রবৃত্তঃ সংন্যাসী যোগভ্রষ্টঃ সামর্থ্যাৎ সোপি শব্দব্রহ্মবেদোক্তকর্ম্মানুষ্ঠানফলমতিবর্ত্ততে কর্ম্মানুষ্ঠানলক্ষণমতিক্রামতি অপাকরিষ্যতি কিমুত বুদ্ধ্বা যো যোগং তন্নিষ্ঠোঽভ্যাসং কুর্য্যাৎ॥ ৪৪॥

আনন্দগিরি টীকা। যদি পূর্ব্বসংস্কারোঽস্বেচ্ছামুপনয়ন্ প্রবর্ত্তয়তি তথা চাপ্রবৃত্তিরনিচ্ছয়া স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ পূর্ব্বেতি। সহি যোগভ্রষ্টঃ সমনন্তরজন্মকৃতসংস্কারবশাদুত্তরস্মিন্ জন্মনি অনিচ্ছন্নপি যোগং প্রত্যেবাকৃষ্টোভবতীত্যর্থঃ। তত্র কৈমুতিকন্যায়ং সূচয়তি জিজ্ঞাসুরিতি। পূর্ব্বার্দ্ধং বিভজতে পূর্ব্বেতি। তস্যেচ্ছয়া তস্য প্রবৃত্তিরিতি শেষঃ। যোগভ্রষ্টস্যাধর্ম্মাদি প্রতিবন্ধেপি তর্হি পূর্ব্বাভ্যাসবশাদ্বিদসম্বন্ধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নেত্যাদিনা। যদি যোগভ্রষ্টেন যোগাভ্যাসজনিতসংস্কারপ্রাবল্যাৎ প্রবলতর ধর্ম্মপ্রভেদরূপং কর্ম্ম ন কৃতং স্যাত্তদা তেন তেন সংস্কারেণ বশীকৃতঃ সন্নিচ্ছাদিরহিতোপি বুদ্ধিসম্বন্ধভাগ্ভবতীত্যর্থঃ। বিপক্ষে যোগসংস্কারস্যাভিভূতত্বান্ন কার্য্যারম্ভকত্বমিত্যাহ অধর্ম্মশ্চেদিতি। যোগজসংস্কারস্যাধর্ম্মাভিভূতস্য কার্য্যমকৃত্বৈবাভিভাবকপ্রাবল্যে প্রণাশঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তৎক্ষয়েত্বিতি। কালব্যবধানান্নবৃত্তিং শাঙ্কয়োক্তং নেতি। তৃণজলৌকাদৃষ্টান্তপ্রভৃত্যা সংস্কারস্য দীর্ঘতায়াঃ সমধিগতত্বাদিতি ভাবঃ। কৈমতিকন্যায়োক্তি পরমুত্তরার্দ্ধং বিভজতে জিজ্ঞাসুরপীত্যাদিনা। অত্রাপি সংন্যাসীতি বিশেষণং পূর্ব্ববদবধেয়মিত্যাহ সামর্থ্যাদিতি। ন হি কর্ম্মী কর্ম্মমার্গে প্রবৃত্তস্ততোভ্রষ্টঃ শাক্তুং শক্যতে অতঃ সংন্যাসী পূর্ব্বোক্তোর্বিশেষণৈঃ বিশিষ্টোযোগজ্জষ্টোঽভিষ্টঃ সোপি বৈদিকং কর্ম্ম তৎফলঞ্চাতিবর্ত্ততে কিমুত যোগং বুদ্ধ্বা তন্নিষ্ঠঃ সদাভ্যাসং কুর্ব্বন্ কর্ম্ম তৎফলঞ্চাতিবর্ত্ততে কিমতি বক্তব্যমিতি যোজনা, যোগনিষ্ঠস্য কর্ম্ম তৎফলাতিবর্ত্তনং ততোধিকফলাবাপ্তার্থবক্ষ্যতে॥ ৪৪॥

রামানুজ ভাষ্য। তত্রতমিতি। তত্রজন্মনি তমেবপূর্ব্বদেহিকং যোগবিষয়িকবুদ্ধিসংযোগনত ততঃ সুপ্তপ্তি বুদ্ধবত্তয়ঃ সংসিদ্ধে যততে যথানান্তরায় হতো ভবতি তথা যতনেন পূর্ব্বাভ্যাসেন পূর্ব্বেণ যোগ বিষয়েণাভ্যাসেন সংযোগ ভ্রষ্টোঽবশোপি যোগএব হ্রিয়তে প্রসিদ্ধংহ্যেত যোগমাহাত্ম্যমিত্যর্থঃ। জিজ্ঞাসুরিতি অপ্রবৃত্তযোগো যোগজিজ্ঞাসুরপি ততশ্চলিতমানসঃ পুনরপিতমিব জিজ্ঞাসা প্রাপ্য কর্ম্মযোগাদিকং যোগমনুষ্ঠায় শব্দ ব্রহ্মাতিবর্ত্ততে শব্দব্রহ্মদেবমনুষ্যান্তরিক্ষ স্বর্গাদি শব্দাভিলাপ যোগ্যং ব্রহ্মপ্রকৃতিং প্রকৃতি বন্ধাদ্বিমুক্তো দেবমনুষ্যাদি শব্দাভিলাপানর্হং জ্ঞানানৈকতানমাত্মানং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ॥ ৪৩॥ ৪৪॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র হেতুঃ পূর্ব্বেতি। তেনৈব পূর্ব্বদেহকৃতাভ্যাসেনাবশোঽপি কুতশ্চিদন্তরায়াদনিচ্ছন্নপি সক্রিয়তে বিষয়েভ্যঃ পরাবৃত্য ব্রহ্মনিষ্ঠঃ ক্রিয়তে। তদেবং পূর্ব্বাভ্যাসবশেন প্রযত্নং কুর্ব্বন্ শনৈর্মুচ্যত ইতীমমর্থং কৈমুত্যন্যায়েন স্পষ্টয়তি জিজ্ঞাসুরিতি সার্দ্ধেন। যোগস্য স্বরূপং জিজ্ঞাসুরেব কেবলং ন তু প্রাপ্তযোগঃ এবং ভূতোযোগে প্রবিষ্টমাত্রোঽপি পাপবশাদ্ যোগভ্রষ্টোঽপি শব্দব্রহ্ম বেদমতিবর্ত্ততে বেদোক্ত কর্ম্ম ফলাতিক্রামতি তেভ্যোধিকং ফলং প্রাপ্য মুচ্যত ইত্যর্থঃ॥ ৪৪॥

জিজ্ঞাসুরপি যোগস্য শব্দব্রহ্মাতিবর্ত্ততে ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। নাম্বয়ো ব্রহ্মবিদাং ব্রাহ্মণানাং সর্ব্বপ্রমাদকারণশূন্যে কুলে সমুৎপন্নস্তস্য মধ্যে বিষয়ভোগব্যবধানাভাবাদব্যবহিত প্রাগভবীয় সংস্কারোদ্বোধাৎ পুনরপি সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসপূর্ব্বকং জ্ঞানসাধনলাভো ভবতু নামযস্তু শ্রীমতাং মহারাজচক্রবর্ত্তিনাং কুলে বহুবিধ বিষয়ভোগব্যবধানেনোৎপন্নস্তস্য বিষয়ভোগবাসনা প্রাবল্যাৎ প্রমাদকারণসংভবাচ্চ। কথমব্যবহিতজ্ঞানসংস্কারোদ্বোধঃ ক্ষত্রিয়ত্বেন সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসানর্হস্য কথং বা জ্ঞানসাধনলাভইতি তত্রোচ্যতে পূর্ব্বাভ্যাসেনেতি অতিচিরব্যবহিত জন্মোপচিতেনাপি তেনৈবপূর্ব্বাভ্যাসেনৈব প্রাগার্জ্জিতজ্ঞানসংস্কারেণাবশোপি মোক্ষসাধনন্না প্রবর্তমানোপি হ্রীয়তে স্ববশীক্রিয়তে অকস্মাদেব ভোগবাসনাভ্যো ব্যুত্থাপ্য মোক্ষসাধনোন্মুখাং ক্রিয়তে জ্ঞানবাসনায়া এবাল্পকালাভ্যস্তায়া অপি বস্তুবিষয়ত্বেনারস্তুবিষয়াভ্যো ভোগবাসনাভ্যঃ প্রাবল্যাৎ পশ্য যথাত্বমেব যুদ্ধে প্রবৃত্তো জ্ঞানায়াযতমানোপি পূর্ব্বসংস্কারপ্রাবল্যাদকস্মাদেব রণভূমৌ জ্ঞানোন্মুখোভূরিতি অতএব প্রাগুক্তং নেহাতিক্রমনাশোস্তীতি অনেকজন্মসহস্রব্যবহিতোপি জ্ঞানসংস্কার স্বকার্য্যং করোত্যেব সর্ব্ববিরোধ্যুপমর্দ্দেনেত্যভিপ্রায়ঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসাভাবেপি হি ক্ষত্রিয়স্য জ্ঞানাধিকারস্থিতয়ে যথা বাটচৌরেণ বহুনাং রক্ষিণাং মধ্যে বিদ্যমানমপি অশ্বাদিদ্রব্যং স্বয়মনিচ্ছদপি তান্ সর্ব্বানভিভূয় স্ব সামর্থ্যবিশেষাদেবাপক্রিয়তে। পশ্চাত্তু কদাগহৃতমিতি বিমর্শো ভবত্যেবং বহুনাং জ্ঞানপ্রতিবন্ধকানাং মধ্য বিদ্যমানোপি যোগভ্রষ্টঃ স্বয়ংনিচ্ছন্নপি জ্ঞানসংস্কারেণ বলবতা স্বসামর্থ্যবিশেষাদেব সর্ব্বান্ প্রতিবন্ধকানাভভূয়াত্মবশেন ক্রিয়তে ইতি কৃঞপ্রয়োগেন সূচিতং অতএব সংস্কারপ্রাবল্যাৎ জিজ্ঞাসুর্জ্ঞাতুমিচ্ছুরপি যোগস্য মোক্ষসাধনজ্ঞানবিষয়ং ব্রহ্ম প্রথমভূমিকায়াং স্থিতঃ সন্ন্যাসীতি যাবৎ সোপি তস্যামেব ভূমিকায়াং মৃতোন্তরালে বহূন্ বিষয়ান্ ভুক্ত্বা মহারাজচক্রবর্ত্তিনাং কুলে সমুৎপন্নোপি যোগভ্রষ্টঃ প্রাগুপচিত জ্ঞানসংস্কারপ্রাবল্যাৎ অস্মিন্ জন্মনি শব্দব্রহ্মবেদং কর্ম্ম প্রতিপাদকং অতিবর্ত্ততে অতিক্রম্য তিষ্ঠতি কর্ম্মাধিকারাতিক্রমেণ জ্ঞানাধিকারী ভবতীত্যর্থঃ। এতেনাপি জ্ঞানকর্ম্মসমুচ্চয়ো নিরাকৃত ইতি দ্রষ্টব্যং সমুচ্চয়ে হি জ্ঞানিনোপি কর্ম্মকাণ্ডাতিক্রমাভাবাৎ ॥ ৪৪ ॥

যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি যত্ন না করিলেও পূর্ব্বাভ্যাস বশতঃ তাঁহার প্রবৃত্তি হইয়া থাকে। আত্মতত্ত্বজ্ঞানের জিজ্ঞাসু হইলেও বেদোক্ত কর্ম্মফলের অপেক্ষা অধিকতর ফললাভ করিয়া থাকেন ॥ ৪৪ ॥

শ্রীঃ সঃ। যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি দরিদ্র যোগীর গৃহে জন্মগ্রহণ করিলে কামিনী কাঞ্চন-আদির অভাব বশতঃ তাঁহার জ্ঞানলাভের বিঘ্ন না হইতে পারে, কিন্তু যিনি আমোদ-প্রমোদ ও উৎসব পূর্ণ ঐশ্বর্য্য সম্পন্ন ব্যক্তির গৃহে জন্মগ্রহণ করেন, তাঁহার জ্ঞান লাভ করা সুদূর পরাহত। কেননা বিষয় রাশি তাঁহাকে ভোগাসক্ত করিয়া তুলে। অর্জ্জুনের মনোগত এই রূপ আশঙ্কা নিবারণ করিবার জন্য ভগবান্ এই শ্লোকে বলিতেছেন যে, শ্রীমন্ত গৃহজাত যোগ ভ্রষ্ট ব্যক্তির পূর্ব্ব জ্ঞানাভ্যাসের সংস্কার এতই প্রবল ও তীব্র যে, বিষয় রাশি সম্মুখে আসিলেও পূর্ব্বসংস্কারের তীব্রতেজের সম্মুখে ভোগবাসনারূপ তিমির রাশি কিছুতেই উপস্থিত হইতে পারেনা। বিনাযত্নে তাঁহার মন জ্ঞান লাভের জন্য

প্রযত্নাদ্যতমানস্তু যোগী সংশুদ্ধকিল্বিষঃ।

ধাবিত হইবে। বেদোক্ত কর্ম্মরাশির ফল তত্ত্ব—জিজ্ঞাসার অপরিমেয় পবিত্র বলকে অভিভূত করিতে পারেনা; তাই যোগীর পূর্ব্ব বাসনানুরূপ ভোগার্থ বিষয় উপস্থিত হইয়াও তাঁহার তত্ত্বজ্ঞান সংস্কারকে অভিভূত করিতে পারেনা। অর্জ্জুনই ইহার সাক্ষী স্বরূপ। আজ কোথায় ভারত সাম্রাজ্য লাভ করিবার জন্য বীরদর্পে মহা সমরানল প্রজ্জলিত করিবেন, রণসজ্জায় সজ্জিত হইয়া আজ কোথায় বৈরী শোণিতে অবগাহন করিবেন; তাহা না করিয়া বিষয় সুখে জলাঞ্জলি দিলেন। আজ তাঁহার পূর্ব্ব জ্ঞানসংস্কার ধর্ম্মক্ষেত্র কুরুক্ষেত্রের প্রভাবে উত্তেজিত হওয়ায় তিনি ভগবানের নিকট কৃতাঞ্জলি পুটে যোগতত্ত্বজিজ্ঞাসা করিতেছেন। আজ সাম্রাজ্য সুখও অর্জ্জুনের তত্ত্বজ্ঞান—চিন্তাকে অভিভূত করিতে পারিতেছেনা ॥ ৪৪ ॥

শাঙ্করভাষ্য। কুতশ্চ যোগিত্বং শ্রেয়ইতি প্রযত্নাদিতি। প্রযত্নাৎ প্রযতমানাদধিকতরং যতমানইত্যর্থঃ তত্র যোগী বিদ্বান্ সংশুদ্ধকিল্বিষোবিশুদ্ধকিল্বিষঃ সংশুদ্ধপাপোঽনেকেষু জন্মসু কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ সংস্কারজাতমুপচিত্য তেনোপচিতেনানেক জন্মকৃতেন সংসিদ্ধোনেক জন্ম সংসিদ্ধঃ ততো লব্ধসম্যগ্দর্শনঃ সন্ যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং ॥ ৪৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যোগনিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠত্বে হেত্বন্তরং বক্তুং উত্তরশ্লোকমবতারয়তি কুতশ্চেতি। মৃদুপ্রযত্নোপি ক্রমেণ মোক্ষ্যতে চেদধিক প্রযত্নস্য ক্লেশহেতোরকিঞ্চিৎকরত্বমিত্যাশঙ্ক্য হেত্বন্তরমেব প্রকটয়তি প্রযত্নাদিতি। তত্র যোগাবষয়ে প্রযত্নাতিরেকে সতীত্যর্থঃ, ততঃ সাঞ্চতসংস্কারসমুদায়াদিতি যাবৎ, সমুৎপন্নসম্যগ্দর্শনবশাৎ প্রকৃষ্টা গতিঃ সংন্যাসিনা লভ্যতে তেন শীঘ্রং মুক্তিমিচ্ছন্নধিকপ্রয়ত্নোভবেদল্পপ্রযত্নস্য চিরেণৈব মুক্তিভাগীত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। প্রযত্নাদিতি যতএব যোগমাহাত্ম্যং ততোনেকজন্মার্জ্জিত পুণ্যসঞ্চয়ৈঃ শুদ্ধকিল্বিষঃ সংসিদ্ধশ্চ সংজাতঃ প্রযত্নাদ্যতমানস্তু যোগী চলিতোঽপি পুনঃ পরাগতিং যাত্যেব ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যদৈবং মন্দপ্রযত্নোঽপি যোগী পরাং গতিং যাতি তদা যস্তু যোগী প্রযত্নাদুত্তরোত্তরমধিকং যোগে যতমানোযত্নং কুর্ব্বন্ যোগেনৈব সংশুদ্ধকিল্বিষোবিধুতপাপঃ সোঽনেকেষু জন্মসূপচিতেন যোগেন সংসিদ্ধঃ সম্যগ্জ্ঞানী ভূত্বা ততঃ শ্রেষ্ঠাং গতিংযাতীতি কিম্বক্তব্যমিত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। যদাচৈবং প্রথমভূমিকায়াং মৃতোপি অনেকভোগবাসনা ব্যবহিতমপি বিবিধ প্রমাদকারণবতি মহারাজকুলেপি জন্মলব্ধাপি যোগভ্রষ্টঃ পূর্ব্বোপচিত জ্ঞানসংস্কার প্রাবল্যেন কর্ম্মাধিকারমতিক্রম্য জ্ঞানাধিকারী ভবতি তদা কিমু বক্তব্যং দ্বিতীয়ায়াং তৃতীয়ায়াং বা ভূমিকায়াং মৃতোবিষয়ভোগান্তে লব্ধ মহারাজকুলজন্মা যদি বা ভোগমকৃত্বৈব লব্ধ ব্রহ্মবিদ ব্রাহ্মণকুলজন্মা যোগভ্রষ্টঃ কর্ম্মাধিকারাতিক্রমেণ জ্ঞানাধিকারী ভূত্বা তৎসাধনানি সম্পাদ্য তৎফললাভেন সংসারবন্ধনান্মুচ্যত ইতি তদেতদাহ প্রযত্নাদিতি প্রযত্নাৎ পূর্ব্বকৃতাদপ্যধিকমধিকং যতমানঃ প্রযত্নাতিরেকং কুর্ব্বন্ যোগী পূর্ব্বোপচিতসংস্কারবান্ তেনৈব যোগ প্রযত্নপুণ্যেন সংশুদ্ধকিল্বিষঃ ধৌতজ্ঞানপ্রতিবন্ধক পাপমলঃ

অনেকজন্মসংসিদ্ধস্ততোযাতি পরাং গতিং ॥ ৪৫ ॥
তপস্বিভ্যোঽধিকো যোগী জ্ঞানিভ্যোঽপি মতোঽধিকঃ।

অতএব সংস্কারোপচয়াৎ পুণ্যোপচয়াচ্চ অনেকৈর্জ্জন্মভিঃ সংসিদ্ধঃ সংস্কারাতিরেকেন পুণ্যোতিরেকেণ চ প্রাপ্তঃ চ মরনজন্মাততঃ সাধনপরিপাকাৎ যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং মুক্তিং নাস্ত্যেবাত্র কশ্চিৎ সংশয় ইত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

যে যোগী পুরুষ পূর্ব্ব প্রযত্ন হইতেও অধিক প্রযত্ন করেন, এবং নিষ্পাপ হইয়া জন্মজন্মান্তরীয় পুণ্যফলে এই রূপ জন্মগ্রহণ করেন, সাধন পরিপাকদ্বারা তিনি মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৪৫ ॥

গীঃ সঃ। জন্মে জন্মে পুণ্য করিতে করিতে জীবের পাপবাসনা বিনষ্ট হয়; তৎপরে ব্রহ্মসাক্ষাৎকারের নিমিত্ত বিমল বুদ্ধির উদয় হয়, অতঃ পর তত্ত্বজিজ্ঞাসার দ্বারা যোগাভ্যাসে প্রবৃত্তি হয়; এই যোগাভ্যাসক্রমে জীবের আত্মজ্ঞানের উদয় হয়; এইরূপে ক্রমে ২ সাধনার পরিপাক হইলে মুক্তি লাভ হয় ॥ ৪৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মাদেবং তস্মাৎ তপস্বিভ্যইতি। তপস্বিভ্যোঽধিকোযোগী জ্ঞানিভ্যোপি জ্ঞানমত্র শাস্ত্রার্থপাণ্ডিত্যং তদ্বদ্‌ভ্যোপি মতোজ্ঞাতোধিকঃ শ্রেষ্ঠঃ ইতি কর্ম্মিভ্যোঽগ্নিহোত্রাদি কর্ম্ম তদ্বদ্‌ভ্যোঽধিকোযোগী বিশিষ্টঃ তস্মাদ্‌যোগী ভবার্জ্জুন ॥ ৪৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সম্যগ্‌জ্ঞানদ্বারা মোক্ষহেতুত্বং যোগস্যোক্তমনূদ্য যোগিনঃ সর্ব্বাধিকত্বমাহ যস্মাদিতি। যোগস্য সর্ব্বস্মাদুৎকর্ষাদবশ্যকর্ত্তব্যতায় যোগিনঃ সর্ব্বাধিকাং সাধয়তি তপস্বিভ্যইতি। যোগিনোজ্ঞানিনশ্চ পর্য্যায়ত্বাৎ কথং তস্য জ্ঞানিভ্যোধিকত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানমিতি। যোগিনঃ সর্ব্বাধিকত্বে ফলিতমাহ তস্মাদিতি ॥ ৪৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতিশয়িত পুরুষার্থ নিষ্ঠতয়া যোগিনঃ সর্ব্বস্মাদাধিক্যমাহ তপস্বিভ্য ইতি কেবলতপোভির্যঃ পুরুষার্থঃ সাধ্যতে আত্মজ্ঞানব্যতিরিক্তৈঃ জ্ঞানৈশ্চ যঃ কশ্চনকেবলৈরশ্বমেধাদিভিস্তেভ্যঃ সর্ব্বেভ্যোধিক পুরুষার্থসাধনত্বাদ্যোগস্য তপস্বিভ্যঃ জ্ঞানিভ্যঃ কর্ম্মিভ্যশ্চাধিকোযোগী তস্মাদ্যোগী ভবার্জ্জুনঃ ॥ ৪৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাত্তপস্বিভ্যইতি। কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিতপোনিষ্ঠেভ্যোপি জ্ঞানিভ্যঃ শাস্ত্রীয়জ্ঞানবদ্ভ্যোঽপি, কর্ম্মিভ্যইষ্টাপূর্ত্তাদিকর্ম্মকারিভ্যোঽপি যোগী শ্রেষ্ঠোমমাভিমতঃ তস্মাত্ত্বং যোগী ভব ॥ ৪৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ইদানীং যোগী স্তূয়তেঽর্জ্জুনং প্রতি শ্রদ্ধাতিশয়োৎপাদন পূর্ব্বকং যোগং বিধাতুং তপস্বিভ্যইতি তপস্বিভ্যঃ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিতপঃ পরায়ণেভ্যোপি অধিক উৎকৃষ্টো যোগী তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্তানন্তরং মনোনাশবাসনাক্ষয়কারী। বিদ্যয়া তদারোহন্তি যত্রকামাঃ পরাগতাঃ। ন তত্র দক্ষিণা যান্তি নাবিদ্বাংস স্তপস্বিন ইতিশ্রুতেঃ। অতএব কর্ম্মিভ্যো দক্ষিণাসহিত জ্যোতিষ্টোমাদিকর্ম্মানুষ্ঠায়িভ্যশ্চাধিকো যোগী কর্ম্মিণাং তপস্বিনাং চাজ্ঞত্বেন মোক্ষানর্হত্বাৎ জ্ঞানিভ্যোপি পরোক্ষজ্ঞানবদ্ভ্যোপি মনোনাশবাসনা-

কর্ম্মিভ্যশ্চাধিকোযোগী তস্মাদ্‌যোগী ভবার্জ্জুন ॥ ৪৬ ॥

ক্রমাভাবাদজীবন্মুক্তেভ্যো মনোনাশবাসনাক্ষয়বত্বেন জীবন্মুক্তো যোগ্যাধিকোমতঃ মম সম্মতঃ যস্মাদেবং তস্মাত্তদধিকাধিক প্রযত্নবলাৎ যং যোগভ্রষ্ট ইদানীং তত্ত্বজ্ঞানমনোনাশ-বাসনাক্ষয়ৈর্যুগপৎ সম্পাদিতৈর্যোগী জীবন্মুক্তো যঃ সযোগী পরমোমত ইতি প্রাগুক্তঃ স তাদৃশো ভব সাধনপরিপাকাৎ হেঅর্জ্জুন ত্বমেতি সম্বোধনার্থঃ ॥ ৪৬ ॥

তত্ত্ববেত্তা যোগী তপস্বিগণ অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, পরোক্ষ জ্ঞানিগণ অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ; এবং কর্ম্মীগণ অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ। অতএব হে অর্জ্জুন তুমি যোগী হও ॥ ৪৬ ॥

গীঃ সঃ। যাঁহারা কেবল কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি তপঃ ব্রত করিয়া থাকেন, এবং যাঁহারা যাগ যজ্ঞাদি কার্য্যেই ব্যস্ত, আর যে সকল জ্ঞানী আত্মাকে পরোক্ষ বোধ করেন তৎ-সমুদয় অপেক্ষা একমাত্র মুক্তিপিপাসু যোগী শ্রেষ্ঠ। কেননা তাদৃশ যোগী তত্ত্বজ্ঞান, মনোনাশ ও বাসনাক্ষয় দ্বারা জীবন্মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৪৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যোগিনামিতি। যোগিনামপি সর্ব্বেষাং রুদ্রাদিত্যাদিধ্যানপরাণাং মধ্যে মদ্গতেন ময়ি বাসুদেবে সমাহিতেনান্তরাত্মনান্তঃকরণেন শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্দধানঃ সন্ ভজতে সেবতে যোমাং সমে মম যুক্ততমোঽতিশয়েন যুক্তোমতোঽভিপ্রেতইতি ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে ষষ্ঠোধ্যায়ঃ।

—আনন্দগিরি টীকা। নবাদিত্যোবিরাডাত্মা সূত্রং কারণমক্ষরমিত্যেতেষামুপাসকা-ভূয়াংসোযোগিনোগম্যন্তে তেষাং কতমঃ শ্রেয়ানিষ্যতে তত্রাহ যোগিনামিতি। যোক্ত-গবন্তং সগুণং নির্গুণম্বা যথোক্তেন চেতসা শ্রদ্দধানঃ সন্ননবরতমনুসন্ধত্তে সযুক্তানাং মধ্যেঽতিশয়েন যুক্তঃ শ্রেয়ানীশ্বরস্যাভিপ্রেতঃ ন হি তদীয়োক্তিপ্রায়োন্যথা ভবিতুমর্হতীত্যর্থঃ, তদনেননাধ্যায়েন কর্ম্মযোগস্য সংন্যাসহেতোর্ম্মর্য্যাদাং দর্শয়তা সাঙ্গং যোগং বিবৃণ্বতা মনো-নিগ্রহোপায়োপদেশন যোগভ্রষ্টস্যাত্যন্তিকনাশশঙ্কাঞ্চ শিথিলয়তা ত্বংপদার্থাভিজ্ঞস্য জ্ঞান-নিষ্ঠত্বোক্ত্যা বাক্যার্থজ্ঞানান্মুক্তিরিতিসাধিতং ॥ ৪৭ ॥

ইতি ষষ্ঠোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। তদেবং পরবিদ্যাঙ্গভূতং প্রাজাপতিবাক্যোদিতং প্রত্যাগাত্মদর্শন-মুক্তং অথ পরবিদ্যাং প্রস্তৌতি। যোগিনামিতি পঞ্চম্যর্থে ষষ্ঠী সর্ব্বভূতস্থমিত্যাদিনা চতুর্ব্বিধা যোগিনঃ প্রতিপাদিতাঃ তেষ্ঠনন্তর্গতত্বাদ্বক্ষমাণস্য যোগিনো ন নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী সম্ভবতি। অপি সর্ব্বেষামিতি সর্ব্ব শব্দনির্দ্দিষ্টাস্তপস্বি প্রভৃতয়ঃ অত্রাপ্যুক্তন্যায়েন পঞ্চম্যর্থো গৃহীতব্যঃ যোগিভ্যোপি সর্ব্বেভ্যো বক্ষ্যমাণ যোগীযুক্ত তমস্তদপেক্ষয়াবরস্থেতপস্বিপ্রভৃতীনাং যোগি-নাঞ্চ ন কিঞ্চিদ্বিশেষ ইত্যর্থঃ। মেরুসর্ষপাপেক্ষয়া বিষয়াণামিব যদ্যপি বিষয়েষন্যোন্য ন্যূনাধিকভাবে বিদ্যতে। তথামেরপেক্ষয়া সর্ষপানামিব যদ্যপি সর্ষপেষন্যোন্য ন্যূনাধিক-

যোগিনামপি সর্ব্বেষাং মদ্গতেনান্তরাত্মনা.

ত্বাবে বিদ্যতে । তথাপি মেবপেক্ষয়াবচ্চনির্দ্দেশঃ সমানঃ মৎপ্রিয়ত্বাতিরেকেনাত্যসাধারণ স্বভাবতয়া মদ্গতেনাং তন্মনা মনসা বাহ্যাভ্যন্তর সকলবৃত্তিবিশেষাশ্রয়ভূত মনোহরতয়া অত্যর্থ মৎপ্রিয়ত্বেন ময়াবিনাস্বধারণভানাত্মদ্গতেন মনসা শ্রদ্ধাবানিত্যর্থ মৎপ্রিয়ত্বেন ক্ষণমাত্রবিয়োগাসহনতয়া মৎপ্রাপ্তি প্রবৃত্তৌ ত্বএবাস্থে মাং ভজনে মাং বিচিত্রানন্ত ভোগ্য ভোক্তাবগতোপকরণ ভোগস্থানপরিপূর্ণং নিখিলজগদুদয়বিভবলয়লীলমস্পষ্টাশেষদোষ মনবধিকা তিষ্ঠায় জ্ঞানবলৈশ্বর্য্য বীর্য্য শক্তিতেজঃ ভৃত্য সংখ্যেপ কল্যাণগুণ গণনিধিং স্বাভিমতানুরূপৈকরূপাচিত্যং নিত্যাদগত,নিরবদ্য নিরতিশয়ৌজ্জ্বল্যসৌন্দর্য্যসৌগন্ধসৌকুমার্য্য লাবনাদ্যনন্তগুণনিধিং দিব্যরূপং বাঙ্ মনসাপরিচ্ছেদ্য স্বরূপস্বভাবমপারকারুণ্য সৌশীল্য-বৎসল্যৌদার্য্যৈশ্বর্য্য মহোদধিমনালোচিতবৎ বিশেষাশেষলোকশরণ্যং প্রণতার্ত্তিহরমাশ্রিত বাৎসল্যজনিতমখিলজননয়বিষয়তাং গতমজহত স্বস্বভাবং বসুং দেবগৃহেবতীর্ণ মনবধিকা-তিশয় তেজসা নিখিলং জগদ্ভাসয়ন্তং আত্মকান্ত্যা বিশ্বমাপ্যায়ন্তং ভজধে সেবতে উপাস্ব ইত্যর্থঃ । সমে যুক্ততমোমতঃ স সর্ব্বেভ্যঃ শ্রেষ্ঠতমেতি সর্ব্বং সর্ব্বদা যথাবস্থিতং স্বতএব সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্নহঃ মন্যে ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যবিরচিতে গীতাভাষ্যে ষষ্ঠোঽধ্যায় ॥

স্বামি কৃত টীকা । যোগিনামপি যমনিয়মাদিপরাণাং মধ্যে মদ্ভক্তঃ শ্রেষ্ঠইত্যাহ যোগী-নাম পীতি । মদ্গতেন সয্যাসক্তেনান্তরাত্মনা মনসা যোমাং পরমেশ্বরং শ্রদ্ধাযুক্তঃ সন্ ভজতে সযোগযুক্তেভ্যঃ শ্রেষ্ঠোমম সম্মতঃ অতোমদ্ভক্তোভবেতি ভাবঃ আত্মযোগমবোচদ্ যোভক্তিযোগশিরোমণিং । তং বন্দে পরমানন্দং মাধবং ভক্তসেবধিং ॥ ৪৭ ॥

ইতি ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা । ইদানীং সর্ব্বযোগিশ্রেষ্ঠং বদন্নধ্যায়মুপসংহরতি যোগীনা-মিতি । যোগিনাং বসুরুদ্রাদিত্যাদি ক্ষুদ্রদেবতা ভক্তানাং সর্ব্বেষামপি মধ্যে ময়ি ভগবতি বাসুদেবে পুণ্যপরিপাকে বিশেষাদ্গতেন প্রীতিবশান্নিবিষ্টেন সদ্গতেনান্তরাত্মনান্তঃকরণেন প্রাগ্ভবীয় সংস্কারপাটবাৎ সাধুসঙ্গাচ্চ মদ্ভজনএব শ্রদ্ধাবানতিশয়েনঃশ্রদ্ধধানঃ সন্ ভজতে সেবতে সততং চিন্তয়তি যোমাং নারায়ণমীশ্বরেশ্বরং সগুণং নির্গুণং বা মনুষ্যোয়মীশ্বরান্তর-সাধারণোয়মিত্যাদি ভ্রমং হিত্বা সত্রব মদ্ভক্তো যোগীযুক্ততমঃ সর্ব্বেভ্যঃ সমাহিতচিত্তেভ্যো যুক্তেভ্যঃ শ্রেষ্ঠো মেমম পরমেশ্বরস্য সর্ব্বজ্ঞস্য মতো নিশ্চিতঃ সমানেপি যোগাভ্যাস ক্লেশস-মানেপি ভজনায়াসে মদ্ভক্তিশূন্যেভ্যো মদ্ভক্তস্যৈব শ্রেষ্ঠত্বাৎ ত্বং মদ্ভক্তঃ পরমোযুক্ততমোঽনা-য়াসেন ভবিতুং সক্ষ্যসীতিভাবঃ । তদনেনাধ্যায়েন কর্ম্মযোগস্য বুদ্ধিশুদ্ধিহেতোর্ম্মর্য্যাদান-র্শয়তা ততশ্চ কৃতসর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসস্য সাঙ্গং যোগং বিবৃন্বতা মনোনি গ্রহোপায়ং চাক্ষেপনিবাঞ্জ সপূর্ব্বকমুপদিশতা যোগভ্রষ্টস্য পুরুষার্থশূন্যতাশঙ্কাঞ্চ শিথিলয়তা কর্ম্মকাণ্ডং ত্বং পদার্থনি-রূপণঞ্চ সমাপিতং অতঃপরং শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমামিতি সূচিতং ভক্তিযোগং ভজনীয়ঞ্চ ভগবন্তং বাসুদেবং তৎ পদার্থং নিরূপয়িতুমগ্রিমাধ্যায়ষট্কমারভ্যত ইতি শিবং ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমৎ পরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমধুসূদনসরস্বতী বির-
চিতায়াং ভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ ।

শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যো মাং স মে যুক্ততমো মতঃ ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে ধ্যানযোগ-নামষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

যোগীদিগের মধ্যে যিনি মদ্গত চিত্ত হইয়া কেবল মাত্র আমাকেই আরাধনা করিয়া থাকেন, তিনি সকল অপেক্ষা পরম শ্রেষ্ঠ ॥৪৭॥

গীঃ সঃ। যিনি জন্মজন্মান্তরে পুণ্যপুঞ্জ সাধন করিয়া সজ্জন সঙ্গ ও যোগাভ্যাস করিয়া ভগবদ্গত প্রাণ ও ভগবদ্ভক্তি পরায়ণ হয়েন, তিনিই অর্থাৎ ভগবদ্ভক্তি পরায়ণ যোগী সকল সাধক অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ। যে ব্যক্তি ভক্তিহীন হইয়া যোগাভ্যাস করে, সে বিশুষ্ক নীরস ইক্ষুদণ্ড চর্ব্বণ করে মাত্র। এই শ্লোকে ভগবান্ ভক্তিযোগকে শ্রেষ্ঠ বলিয়া উল্লেখ এবং অর্জ্জুনকে ভক্তিযোগের নির্ম্মল পথের পথিক হইতে সঙ্কেত করিলেন।

ষষ্ঠাধ্যায়ের প্রথমে ভগবান্ চিত্ত শুদ্ধির হেতুভূত কর্ম্ম যোগের ব্যাখ্যা করিলেন; তদনন্তর কর্ম্মসন্ন্যাস এবং সাঙ্গোপাঙ্গ যোগতত্ত্ব ব্যাখ্যা করিয়াছেন, তৎপরে অর্জ্জুনের আক্ষেপ নিবারণ পূর্ব্বক মনোনিগ্রহের উপায় বলিয়াছেন। তদনন্তর যোগভ্রষ্ট ব্যক্তির পুরুষার্থ শূন্যতায় সংশয় নিবারণ করিয়াছেন। এই সকল উপদেশ দ্বারা কর্ম্মকাণ্ড এবং "ত্বং" পদ নিরূপণ করিয়া প্রথম ছয় অধ্যায় সমাপ্ত করিলেন। "শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যো মাং" এই বচনে দ্বিতীয় ছয় অধ্যায়ে যে ভক্তিযোগ ব্যাখ্যা দ্বারা "তৎ" পদার্থ নিরূপণ করিবেন তাহারই সূচনা করিলেন ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাবাতাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
ষষ্ঠ অধ্যায়
সমাপ্ত।

—•—

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতার প্রথম ষট্ক বা
প্রথম খণ্ড সমাপ্ত হইল।

আনন্দগিরিকৃত টীকা সহিত
শাঙ্কর ভাষ্য সমন্বিতা

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা।

রামানুজ ভাষ্য, শ্রীধর স্বামিকৃতটীকা, মধুসূদন
সরস্বতীকৃতটীকা সহিতা চ

পরিব্রাজক

শ্রীযুক্ত শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন

মহোদয়েনানুদিতা

তৎপ্রণীত

"গীতার্থ সন্দীপনী"

ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যা সহিতা চ

তদনুজ্ঞয়া

শ্রীপূর্ণানন্দ সেন গুপ্তেন

বারাণসী

ধর্ম্মামৃত যন্ত্রালয়ে মুদ্রিতা প্রকাশিতা চ।

কলেগতাব্দাঃ ৪৯৮৭

শকাব্দাঃ ১৮০৮, খৃষ্টাব্দ, ১৮৮৭

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা। ২য় খণ্ড।

৭ম হইতে ১২শ অধ্যায় পর্য্যন্ত।

সপ্তমোধ্যায়ঃ।

শাঙ্কর ভাষ্যং। যোগিনামপি সর্ব্বেষাং মদ্গতেনান্তরাত্মনা শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যো মাং স মে যুক্ততমো মত ইতি প্রশ্নবীজমুপন্যস্য স্বয়মেব ঈদৃশং মদীয়ং তত্ত্বমেবং মদ্গতান্তরাত্মা স্যাদিত্যেতদ্বিবক্ষুর্ভগবানুবাচ ময্যীতি। ময়ি বক্ষ্যমাণবিশেষণে পরমেশ্বরে আসক্তং মনো যস্য সময্যাসক্তমনাঃ হে পার্থ যোগং যুঞ্জন্ মনঃসমাধানং কুর্ব্বন্ মদাশ্রয়োহহমেব পরমেশ্বর আশ্রয়ো যস্য স মদাশ্রয়ো যো হি কশ্চিৎ পুরুষার্থেন কেনচিদর্থী ভবতি স তৎ সাধনং কর্ম্মাগ্নিহোত্রাদি তপোদানং বা কিঞ্চিদাশ্রয়ং প্রতিপদ্যতে অয়ন্তু যোগী মামেবাশ্রয়ং প্রতিপদ্যতে হিত্বান্যৎ সাধনান্তরং ময্যেবাসক্তমনাঃ ভবতি, যস্ত্বমেবম্ভূতঃ সন্ অসংশয়ং সমগ্রং সমস্তং বিভূতিবলশক্ত্যৈশ্বর্য্যাদিগুণসম্পন্নং মাং যথা যেন প্রকারেণ জ্ঞাস্যসি সংশয়মন্তরেণৈবমেব ভগবানিতি তচ্ছৃণূচ্যমানং ময়া। ১।

আনন্দগিরি টীকা। কর্ম্মসংন্যাসাত্মকসাধনপ্রধানং ত্বং পদার্থপ্রধানঞ্চ প্রথমষট্কং ব্যাখ্যায় মধ্যমষট্কমুপাস্যনিষ্ঠং তৎপদার্থনিষ্ঠং বা ব্যাখ্যাতুমারভমানঃ সমনন্তরাধ্যায়মবতারয়তি যোগিনামিতি। অতীতাধ্যায়ান্তেনান্তরাত্মনা যো ভজতে মামিতি প্রশ্নবীজং প্রদর্শ্য কীদৃশং ভগবত্তত্ত্বং কথঞ্চ মদ্গতান্তরাত্মা স্যাদিত্যার্জ্জুনস্য প্রশ্নদ্বয়ে জাতে স্বয়মেব ভগবান্ অপৃষ্টমেব তদ্বক্তুং ইচ্ছন্নুক্তবানিত্যর্থঃ, পরমেশ্বরস্য বক্ষ্যমাণবিশেষণং সকলজগদায়তনত্বাদি নানাবিধবিভূতিভাগিত্বং তত্রাসক্তির্মনসো বিষয়ান্তরপরিহারেণ তন্নিষ্ঠত্বং। মনসো ভগবত্যেবাসক্তৌ হেতুমাহ যোগমিতি। বিষয়ান্তরপরিহারে হি গোচরমীশ্বরোচ্যমানো ভগবত্যেব প্রতিষ্ঠিতো ভবতীত্যর্থঃ। তথাপি স্বাশ্রয়ে পুরুষোমনঃ স্থাপয়তি নান্যত্রেত্যাশঙ্ক্যাহ মদাশ্রয় ইতি। যোগিনো যদীশ্বরাশ্রয়ত্বেন তাস্মন্নেবাসক্তমনস্ত্বমুপন্যস্তং তদুপপাদয়তি যোহীতি। ঈশ্বরাখ্যাশ্রয়স্য প্রতিপত্তিমেব প্রকটয়তি হিত্বেতি। অস্তু যোগিনস্তদাশ্রয় প্রতিপত্ত্যা মনসস্তস্যৈবাসক্তিস্তথাপি মম কিমায়াতমিত্যাশঙ্ক্য দ্বিতীয়ার্দ্ধং ব্যাচষ্টে যস্ত্বমেবমিতি। এবম্ভূতো যথোক্তধ্যাননিষ্ঠপুরুষবদেব মদ্যাসক্তমনাযত্ত্বং সত্ত্বং তথাবিধঃ সন্ সংশয়মবিদ্যমানঃ সংশয়োযত্র জ্ঞানে তদ্যথাস্যাত্তথা মাং সমগ্রং জ্ঞাস্যসীতি সম্বন্ধঃ। সমগ্রমিত্যাস্যার্থমাহ সমস্তেতি। বিভূতির্নানাবিধৈশ্বর্য্যোপায়সম্পত্তিঃ বলং শরীরগতং সামর্থ্যং শক্তির্মনোগতং প্রাগল্ভ্যং ঐশ্বর্য্যমীশিতব্যবিষয়মীশনসামর্থ্যং আদিশব্দেন জ্ঞানেচ্ছাদয়োগৃহ্যন্তে। অসংশয়মিতি পদস্য ক্রিয়াবিশেষণত্বং বিশদয়ন্ ক্রিয়াপদেন সম্বন্ধং কথয়তি সংশয়মিতি। বিনা সংশয়ং ভগবত্তত্ত্ব পরিজ্ঞানমেব স্ফোরয়ন্তি এবমেবেতি। ভগবত্তত্ত্বে জ্ঞাতব্যে কথং মম জ্ঞানমুপদেক্ষ্যতি ন হি স্বামৃতে তদুপদেষ্টা কশ্চদস্তীত্যাশঙ্ক্যাহ তচ্ছৃণ্বিতি। ১।

রামানুজ ভাষ্য। প্রথমেনাধ্যায় ষট্কেন পরমপ্রাপ্য ভূতস্য পরস্য ব্রহ্মণো নিরবদ্যস্য নিখিলজগদেককারণস্য সর্ব্বজ্ঞস্য সত্য সঙ্কল্পস্য মহাবিভূতেঃ শ্রীমতো নারায়ণস্য প্রাপ্ত্যুপায়ভূত তদুপাসনং বক্তুং তদঙ্গভূতনাত্মজ্ঞানে পূর্ব্বকর্ম্মানুষ্ঠানসাধ্যং প্রাপ্তুঃ প্রত্যগাত্মনো যথাত্ম্যদর্শনমুক্তং। ইদানীং মধ্যমেন ষট্কেন পরব্রহ্মভূত পরমেশ্বরস্বরূপং তদুপাসনঞ্চ ভক্তিশব্দবাচ্যমুচ্যতে। তদুক্তমন্তে প্রবৃত্তে ভূতানাং যেন সর্ব্বমিদং ততং স্বকর্ম্মণাতমভ্যর্চ্চ্য

শ্রীভগবানুবাচ। ময্যাসক্তমনাঃ পার্থ যোগং যুঞ্জন্মদাশ্রয়ঃ।

সিদ্ধিং বিন্দতি মানব ইত্যারভ্য বিমুচ্য নির্ম্মমঃ। শান্তো ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু মদ্ভক্তিং লভতে পরামিতি বক্ষ্যতি উপাসনস্তু ভক্তিরূপমত্রাপিহিতং এতদেব পরমপ্রাপ্ত্যুপায়ভূতমিতি বেদান্তবাক্যসিদ্ধং তমেববিদিত্বাঽতিমৃত্যুমেতি তমেবং বিদ্বানমৃত ইহ ভবতীত্যাদিনাভিহিতঃ বেদনন্তু আত্মাবারেদ্রষ্টব্যো নিদিধ্যাসিতব্যঃ আত্মানমেব লোকমুপাসীত সত্ত্বশুদ্ধৌ ধ্রুবাস্মৃতিঃ। স্মৃতিলাভে সর্ব্বগ্রন্থীনাং বিপ্রমোক্ষঃ ভিদ্যতে হৃদয়গ্রন্থিরিতিবিবেকাৎ স্মৃতসন্তানরূপদর্শনসমানাকারং ধ্যানমুপাসনশব্দবাচ্যমিত্যবগম্যতে। পুনশ্চ নায়মাত্মা প্রবচনেন লভ্যো ন মেধয়া ন বহুনা শ্রুতেন। যমেবৈষ বৃণুতে তেন লভ্যস্তস্যৈষ আত্মা বৃণুতে তনূং স্বামিতি বিশেষেণতৎ পরেণাত্মনাবরণীয়তাহেতুভূতং স্মর্য্যমাণেতার্থ প্রিয়ত্বেন স্বয়মপ্যত্যর্থ প্রিয়রূপং স্মৃতিসন্তানমেবোপাসনশব্দবাচ্যমিতি নিশ্চীয়তে। তদেব হি ভক্তিরিত্যুচ্যতে স্নেহপূর্ব্বকমনুধ্যানং ভক্তিরিত্যুচ্যতে বুধৈরিতিবচনাদতস্তমেবং বিদ্বানমৃত ইহ ভবতি নান্যঃ পন্থা অয়নায় বিদ্যতে নাহং বেদৈর্ন তপসা ন দানেন ন চেজ্যয়া শক্য এবং বিধো দ্রষ্টুং দ্রষ্টবানসি মাং যথা। ভক্ত্যাত্বনন্যয়া শক্যাহমেবং বিধোর্জ্জুন জ্ঞাতুং দ্রষ্টুঞ্চ তত্ত্বেন প্রবেষ্টুঞ্চ পরন্তপেত্যনয়োরেকার্থত্বং সিদ্ধং ভবতি তত্র সপ্তমে তাবদুপাস্যভূতপরমপুরুষস্বরূপং যাথাত্ম্যং প্রকৃত্যা তাম্রোধানং যন্নিবৃত্তয়ে ভগবৎপ্রাপ্তিরূপাসকস্য বিধাভেদো জ্ঞানিনঃ শ্রেষ্ঠ্যং চোচ্যতে। ময়ীতি ময্যাসক্তমনাঃ মৎপ্রিয়ত্বাতিরেকেণ মৎস্বরূপেণ গুণৈঃ চেষ্টিতেন মদ্বিভূত্যাদিতে সতি তৎক্ষণাদেব বিশীর্য্যমাণা স্বভাবতয়া মচ্ছ্রুগাঢ বদ্ধমনামদাশ্রয়স্তথা স্বয়ঞ্চ মাযাবিনা শীর্য্যমাণত্বমা মদাশ্রয়ঃ মদেকাধারঃ মদ্যোগং যুঞ্জন্মোক্ষ প্রবৃত্তো যোগবিষয়ভূতং মামসংশয়ং নিঃসংশয়ং সমগ্রং সকলং যথাজ্ঞাস্যসি যেন জ্ঞানেনোক্তেন জ্ঞাস্যসি তজ্জ্ঞানমবাহিতমনাঃ শৃণু। ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা।- নিজৈশ্বর্য্যজ্ঞাপন স্তবং সযোগং সমুদাহৃতং। ভজনীয়মথেদানীমৈশ্বরং রূপমীর্য্যতে পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে মদ্গতেনান্তরাত্মনা যো মাং ভজতে স মে যুক্ততমো মত ইত্যুক্তং তত্র কীদৃশস্ত্বং যস্য ভক্তিঃ কর্ত্তব্যেত্যপেক্ষায়াং স্বস্বরূপং নিরূপয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি। ময়ি পরমেশ্বরে আসক্তমতিনিবিষ্টং মনো যস্য সঃ মদাশ্রয়োঽহমেবাশ্রয়ো যস্য অনন্যশরণঃ সন্ যোগং যুঞ্জন্নভ্যস্যন্নসংশয়ং যথা ভবত্যেবং মাং সমগ্রং বিভূতিবলৈশ্বর্য্যাদিসহিতং যথা জ্ঞাস্যসি তদিদং ময়া বক্ষ্যমাণং শৃণু ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। মদ্ভক্তিং ন বিনা মুক্তির্যঃ সেবাঃ সর্ব্বযোগিনাং। তং বন্দে পরমানন্দ ঘনং শ্রীনন্দনন্দনং। এবং কর্ম্মসন্ন্যাসাত্মকসাধন প্রধানেন প্রথমষট্কেন জ্ঞেয়ং ত্বং পদলক্ষ্যং সযোগং ব্যাখ্যায়াধুনাধ্যায় ব্রহ্মপ্রতিপাদন প্রধানেন মধ্যমেন ষট্কেন তৎপদার্থো ব্যাখ্যাতব্যঃ। তত্রাপি যোগিনামপি সর্ব্বেষাং মদ্গতেনান্তরাত্মনা শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যো মাং স মে যুক্ততমো মত ইতি প্রাগুক্ত ভগবদ্ভজনস্য ব্যাখ্যানায় সপ্তমোধ্যায় আরভ্যতে তত্র কীদৃশং ভগবতো রূপং ভজনীয়ং কথং ভজতস্তস্যাত্মজ্ঞানাদিত্যেতদপ্রষ্টব্যমর্জ্জুনেনাপৃষ্টমপি পরমকারুণিকতয়া স্বয়মেব বিবক্ষুঃ শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি ময়ি পরমেশ্বরে সকলজগদাত্মকনবাদি বিবিধবিভূতিভাগিত্বাদনন্তং নিরস্তসমস্তপরিহারেণ সর্ব্বদা স্থিরীকৃতং মনো যস্য স ময্যাসক্তমনাঃ অতএব মদাশ্রয়ো ভার্য্যাদিসক্তমনাশ্চ স্বাভাবিকতাঃ প্রসিদ্ধো মুমুক্ষুস্তু মদাশ্রয়ো মদাসক্তমনশ্চিত্তং যদি যো বা যোগং যুঞ্জন্মনঃসমাধানং যথোক্তপ্রকারেণ

অসংশয়ং সমগ্রং মাং যথা জ্ঞাস্যসি তচ্ছৃণু ॥ ১ ॥

ত্বমসংশয়ং যথা ভবত্যেবং সমগ্রং সর্ব্ববিভূতিবলশক্ত্যৈশ্বর্য্যাদি সম্পন্নং মাং যথা যেন প্রকারেণ জ্ঞাস্যসি তৎ শৃণু উচ্যমানং ময়া ॥ ১ ॥

ভগবান্ বলিলেন—হে পার্থ ! তুমি আমাতে (পরমেশ্বরে) একান্ত আসক্তচিত্ত ও আমার নিতান্ত শরণাগত, অতএব পূর্ব্বোক্ত যোগাভ্যাস করিয়া তুমি নিঃসংশয় রূপে সর্ব্ববিভূতি সম্পন্ন আমাকে (পরমেশ্বরকে) কি প্রকারে বিদিত হইবে তাহা শ্রবণ কর ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। গীতার প্রথম ষট্কে সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাস রূপ সাধনের বিষয় বিশেষ রূপে কথিত হইয়াছে; উহারই মধ্যে যোগ ও "ত্বং" পদের লক্ষ্য স্বরূপ জ্ঞেয় বস্তু প্রতিপাদিত হইয়াছে। এক্ষণে দ্বিতীয় (মধ্য) ষট্কে ভগবান্ ধ্যেয় ব্রহ্ম প্রতিপাদন পূর্ব্বক "তৎ" পদার্থের লক্ষ্য স্বরূপ পরমাত্মার ব্যাখ্যা করিবেন। ভগবান ইতি পূর্ব্বে যে "যোগিনামপি সর্ব্বেষাং মদ্গতেনান্তরাত্মনা। শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যো মাং স মে যুক্ততমো মতঃ" শ্লোকে যে ভগবদ্ভক্তিমার্গের সূচনা করিয়াছেন, সপ্তমাধ্যায়ে তাহারই বিশেষ রূপ ব্যাখ্যা করিবেন। ভগবানের কি প্রকার স্বরূপের আরাধনা করিতে হইবে, কি প্রকারে তাহাতে মন সন্নিবিষ্ট করিতে হইবে অর্জ্জুন একথা প্রকাশ্যভাবে জিজ্ঞাসা না করিলেও ভক্তের প্রাণসখা কৃপালু ভগবান্ তাঁহার মনোগত ভাব জানিয়াই এতৎ প্রশ্ন দ্বয়ের উত্তর দিতেছেন।

ভৃত্য প্রভুর আশ্রিত হইয়াও তাঁহাতে আসক্ত না হইয়া স্ত্রী পুত্রাদিতেই আসক্ত হয়, কিন্তু অর্জ্জুনকে আশ্রিত ও আসক্ত উভয়তঃ অনুগত জানিয়াই কৃপা ও প্রেমের বশীভূত হইয়া ভগবান্ কহিতেছেন, যে আমার পূর্ব্বোক্ত মনোনিরোধাদি যোগ কৌশলের কথা শুনিয়াছ, কিন্তু তদভ্যাসের কোন প্রকার অঙ্গ ভঙ্গ হইলে হয় তো পরমাত্মাকে নাও জানিতে পার, কিন্তু যে উপায়ে সর্ব্ববিভূতি সম্পন্ন আমাকে "নিঃসংশয়" জানিতে পারিবে, তাহা তোমাকে কহিতেছি; শ্রবণ কর ॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তচ্চ মদ্বিষয়ং জ্ঞানমিতি। জ্ঞানং তে তুভ্যমহং সবিজ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং স্বানুভবসংযুক্তমিদং বক্ষ্যামি কথয়িষ্যাম্যশেষতঃ কার্ৎস্নেন, তজ্‌ জ্ঞানং বিবক্ষিতং স্তৌতি শ্রোতুরভিমুখীকরণায় যৎ জ্ঞাত্বা যৎ জ্ঞানং জ্ঞাত্বা নেহ ভূয়ঃ পুনঃ জ্ঞাতব্যং পুরুষার্থসাধনমবশিষ্যতে নাবশেষো ভবতীতি তত্ত্বজ্ঞঃ সর্ব্বজ্ঞো ভবতীত্যর্থঃ। ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানস্যাত্যন্তপরোক্ষত্বাশঙ্কায়াং তন্নিবৃত্ত্যর্থং বক্তুমিষ্টং প্রকারমেব বিবৃণোতি তচ্চেতি। ইদমপরোক্ষং জ্ঞানং চৈতন্যং। তস্য সবিজ্ঞানত্ব প্রতিপত্তে কিং তাদাত্ম্যাশঙ্কাহ বক্ষ্যামীতি। ইদমা চৈতন্যস্য পরোক্ষত্বং ব্যাবর্ত্ত্যতে তদেব সবিজ্ঞানমিতি বিশেষণেন স্ফুটয়তি, অশেষতঃ অনবশেষেণ। তদেবমনন্যোপমত্বেন শ্রোতারং তৎশ্রবণপ্রবণং করোতি তজ্‌জ্ঞানমিতি। একবিজ্ঞানেন সর্ব্ববিজ্ঞানপ্রতিজ্ঞাসিদ্ধ্যোপোদ্ঘাততাৎপর্য্যমাহ যজ্‌জ্ঞাত্বেতি। ২ ॥

জ্ঞানং তেঽহং সবিজ্ঞানমিদং বক্ষ্যাম্যশেষতঃ।
যজ্‌জ্ঞাত্বা নেহ ভূয়োঽন্যজ্‌জ্ঞাতব্যমবশিষ্যতে ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। জ্ঞানমিতি অহংতে মদ্বিষয়মিদং জ্ঞানং বিজ্ঞানেন সহাশেষতো বক্ষ্যামি বিজ্ঞানং বিবিক্তাকারবিষয়ং জ্ঞানং। যথাহং মদ্ব্যতিরিক্তাৎ সমস্তচিদচিদ্বস্তুজাতান্নিখিলং হেয়প্রত্যনীকতয়া নবধিকাতিশয়াসংখ্যেয় কল্যাণগুণানাং তন্মহাবিভূতিতয়া বিবিক্তঃ তেন বিবিক্তবিষয়জ্ঞানেন সহ মৎস্বরূপ জ্ঞানং বক্ষ্যামি কিং বহুনা যজ্‌জ্ঞানং জ্ঞাত্বা ময়ি পুনরন্যজ্‌জ্ঞাতব্যং ন্যাবশিষ্যতে। ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। বক্ষ্যমানং স্তৌতি জ্ঞানমিতি। জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং বিজ্ঞানমনুভবস্তৎ সহিতমিদং মদ্বিষয় মশেষতঃ সাকল্যেন বক্ষ্যামি যজ্‌জ্ঞাত্বা ইহ শ্রেয়োমার্গে বর্ত্তমানস্য পুনরন্যজ্‌ জ্ঞাতব্যমবশিষ্টং ন ভবতি তেনৈব কৃতার্থোভবতীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। আত্মগীত্যাকে পরোক্ষমেব তত্ত্বজ্ঞানং স্যাদিতি শঙ্কাং ব্যাবর্ত্তয়ন্ স্তৌতি শ্রোতুরাভিমুখ্যায় জ্ঞানমিতি। ইদং মদ্বিষয়ং স্বতোঽপরোক্ষং জ্ঞানং অসম্ভাবনাদিপ্রতিবন্ধেন ফলমজনয়ৎ পরোক্ষমিত্যুপচর্য্যতে অসম্ভাবনাদি নিরাসে তু বিচারপরিপাকান্তে এতেনৈব প্রমাণেন জনিতং জ্ঞানং প্রতিবন্ধাভাবাৎ ফলং জনয়দপরোক্ষমিত্যুচ্যতে বিচারপরিপাকনিষ্পন্নত্বাচ্চ তদেব বিজ্ঞানং তেন বিজ্ঞানেন সহিতমিদমপরোক্ষমেব জ্ঞানং শাস্ত্রজন্যন্তে তুভ্যমহং পরমাপ্তঃ বক্ষ্যাম্যশেষতঃ সাধনফলাদিসহিতত্বেন নিরবশেষং কথয়িষ্যামি শ্রৌতীমেকবিজ্ঞানেন সর্ব্ববিজ্ঞান প্রতিজ্ঞামনুসরন্নাহ যজ্‌জ্ঞানং নিত্যচৈতন্যরূপং জ্ঞাত্বা বেদান্তজন্য মনোবৃত্তিবিষয়ীকৃত্য ইহ ব্যবহার ভূমৌ ভূয়ঃ পুনরপি অন্যৎ কিঞ্চিদপি জ্ঞাতব্যং নাবশিষ্যতে সর্ব্বাধিষ্ঠান সন্মাত্রজ্ঞানেন কল্পিতানাং সর্ব্বেষাং বাধে সন্মাত্র পরিশেষাৎ তন্মাত্র জ্ঞানেনৈব ত্বং কৃতার্থো ভবিষ্যসীত্যভি প্রায়ঃ ॥ ২ ॥

আমি তোমাকে যে সাধন ফলাদি সহিত জ্ঞান—বিজ্ঞানের কথা বলিতেছি, সেই চৈতন্য রূপ জ্ঞানকে বিদিত হইলে আর কিছুই জানিবার বাকী থাকিবেনা। ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। পরমেশ্বর অদ্বিতীয় পূর্ণস্বরূপ, এইরূপ বুঝিতে পারার নাম " জ্ঞান, " এবং শ্রবণ মননবিচারাদি দ্বারা আত্মাতে পরমাত্মাকে অনুভব করার নাম " বিজ্ঞান "। এই জ্ঞান বিজ্ঞানের সাধনা কিরূপে করিতে হয়, ও তত্তাবতের ফলই বা কিরূপ, তাহা সমস্তই ভগবান্ বলিবেন। তিনি সর্ব্বজ্ঞ, এই জন্য অর্জ্জুনের জ্ঞাতব্য কোন বিষয়ই তিনি উপেক্ষা করিবেন না। জ্ঞানের দ্বারা ব্রহ্ম বস্তুকে বুঝিলে ও বিজ্ঞানের দ্বারা তাঁহাকে অনুভব করিলে আর জীবের জানিবার কিছুই বাকী থাকেনা ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অতোবিশিষ্টফলত্বাৎ দুর্লভতমং জ্ঞানং কথমিত্যুচ্যতে মনুষ্যাণামিতি। মনুষ্যাণাং মধ্যে সহস্রেষ্বনেকেষু কশ্চিদ্যতিতি সিদ্ধয়ে সিদ্ধ্যর্থং যতি প্রযত্নং করোতি তেষাং যততামপি সিদ্ধানাং সিদ্ধা এব হি তে যে মোক্ষায় মোক্ষমার্গে যতন্তে তেষাং কশ্চিদেব মাং বেত্তি তত্ত্বতোযথাবৎ ॥ ৩ ॥

মনুষ্যাণাং সহস্রেষু কশ্চিদ্‌যতি সিদ্ধয়ে।

আনন্দগিরি টীকা। ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানস্য বিশিষ্টফলবত্ত্বমুক্ত্বা কঠিনত্বমাহ অতইতি। জ্ঞানস্য দুর্লভত্বং প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রকটয়তি কথমিত্যাদিনা। সহস্রশব্দস্য বহুবাচকত্বমুপেত্য ব্যাকরোতি অনেকেষ্বিতি। সিদ্ধয়ে সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানোৎপত্ত্যর্থং। সিদ্ধ্যর্থং যতমানানাং কথং সিদ্ধত্ব-মিত্যাশঙ্ক্যাহ সিদ্ধাএবেতি। সর্ব্বেষামেব তেষাং জ্ঞানোদয়াভাবে দুর্লভত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তেষামিতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বক্ষ্যমাণজ্ঞানস্য দুষ্প্রাপতামাহ মনুষ্যাণামিতি মনুষ্যাঃ শাস্ত্রাধিকার যোগ্যাস্তেষাং সহস্রেষু কশ্চিদেবসিদ্ধিপর্য্যন্তং যততে সিদ্ধিপর্য্যন্তং যতমানানাং সহস্রেষু কশ্চিদেব মাং বিদিত্বা সিদ্ধয়ে যততে। নবিদাং সহস্রেষু কশ্চিদেবতত্ত্বতো যথাবস্থিতং মাবে-ত্তি নয়ঃ কশ্চিদিত্যভি প্রায়ঃ। সুমহাত্মা সুদুর্ল্লভঃ বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি বক্ষ্যতে ॥ ৩ ॥

শ্রীধরস্বামিকৃত টীকা। মদ্ভক্তিং বিনা তু মত্ জ্ঞানং দুর্ল্লভমিত্যাহ মনুষ্যাণামিতি। অসংখ্যাতানাং জীবানাং মধ্যে মনুষ্যব্যতিরিক্তানাং শ্রেয়সি প্রবৃত্তিরেব নাস্তি মনুষ্যাণান্তু সহস্রেষু মধ্যে কশ্চিদেব পুণ্যবশাৎ সিদ্ধয়ে আত্মজ্ঞানায় প্রযততে, প্রযত্নং কুর্ব্বতামপি সহস্রেষু প্রাক্তনপুণ্যবশাদাত্মানং বেত্তি তাদৃশানাঞ্চাত্মজ্ঞানাং সহস্রেষু কশ্চিদেব মাং পরমাত্মানং মৎ প্রসাদেন তত্ত্বতোবেত্তি, তদেবমতিদুর্ল্লভমপ্যাত্মতত্ত্বং তুভ্যমহং বক্ষ্যামী-ত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অতিদুর্ল্লভং চৈতন্মদনুগ্রহমন্তরেণ মহাফলং জ্ঞানং যতঃ মনুষ্যাণামিতি মনুষ্যাণামিতি মনুষ্যাণাং শাস্ত্রীয়জ্ঞানকর্ম্মযোগ্যানাং সহস্রেষু মধ্যে কশ্চি-দেকোঽনেকজন্মকৃতসমাসাদিত নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকঃ সন্ যততি যতেত সিদ্ধয়ে সত্ত্ব-শুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানোৎপত্তয়ে যততাং যতমানানং জ্ঞানায় সিদ্ধানাং প্রাগর্জ্জিতসুকৃতানাং সাধকানা-মপি মধ্যে কশ্চিদেকঃ শ্রবণমননিদিধ্যাসন পরিপাকান্তে মামীশ্বরং বেত্তি সাক্ষাৎ করোতি তত্ত্বতঃ প্রত্যগভেদেন তত্ত্বমসীত্যাদি গুরূপদিষ্ট মহাবাক্যেভ্যঃ অনেকেষু মনুষ্যেষু আত্ম-জ্ঞানসাধনানুষ্ঠায়ী পরমদুর্ল্লভঃ সাধনানুষ্ঠায়িষ্বপি মধ্যে ফলভাগীপরমদুর্ল্লভইতি কিং বক্তব্যমস্য জ্ঞানস্য মহাত্ম্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩ ॥

সহস্র সহস্র মনুষ্যের মধ্যে একজন হয় তো জ্ঞান লাভের জন্য যত্ন করে, আর তাদৃশ সহস্র ২ প্রযত্ন কারীর মধ্যে কেহ হয়তো আমার (পরমেশ্বরের) স্বরূপতত্ত্ব বিদিত হন ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। জন্ম জন্মান্তরের পুণ্য পুঞ্জ ফলে জীব মনুষ্য দেহ লাভ করে, তন্মধ্যে যোগা-ধিকারি দ্বিজদেহ লাভ করা আবার সকলের সম্ভব নহে, দ্বিজ হইলেও সকলেই যে বিবেকী ও শুদ্ধান্তঃকরণ হইবে, তাহারও নিশ্চয়তা নাই। এই জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, যে কর্ম্ম ও যোগানুষ্ঠান পূর্ব্বক আত্মজ্ঞানের অধিকারী অতি বিরল, আবার অনুষ্ঠান করিতে করিতেও বিপুল বিঘ্ন বশাৎ অনেকেই আমাকে জানিতেও পারে না। পাছে অর্জ্জুনের এরূপ আশঙ্কা হয়, যে দেব, দানব মানব গন্ধর্ব্বাদি সকলেই তো রাবণাদি রূপী

যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিন্মাং বেত্তি তত্ত্বতঃ ॥ ৩ ॥

ভূমিরাপোঽনলো বায়ুঃ খং মনোবুদ্ধিরেব চ।

ভগবানকে বিদিত আছে, তবে " সহস্রের মধ্যে কোন ব্যক্তি " এরূপ বলিলেন কেন ? এই সংশয় পরিহার করিবার জন্যই ভগবান্ " তত্ত্বতঃ " শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন অর্থাৎ ভগবানকে শঙ্খ, চক্র, গদা, পদ্মধারী রামকৃষ্ণ আদি রূপে তাঁহাকে অনেকে জানিতে পারে বটে, কিন্তু তাহা তো তাঁহার নিত্য সিদ্ধ স্বরূপ নহে (এতাবৎ নিজ মায়াকল্পিত বিগ্রহ মাত্র) তাঁহাকে স্বরূপতঃ জানিতে হইলে গুরুর নিকট মহাবাক্যাদির উপদেশ না পাইলে উপায় নাই। এই জন্য অতি অল্প মনুষ্যই প্রকৃত জ্ঞানের অধিকারী ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অতঃ শ্রোতারং প্ররোচনেনাভিমুখীকৃত্যাহ ভূমিরিতি। ভূমিরিতি পৃথিবীতন্মাত্রমুচ্যতে ন স্থূলা ভিন্না প্রকৃতিরষ্টধেতি বচনাৎ তথাবাদয়োঽপি তন্মাত্রাণ্যেবোচ্যন্তে আপোঽনলো বায়ুঃ খং মন ইতি মনসঃ কারণমহঙ্কারো গৃহ্যতে বুদ্ধিরিত্যহঙ্কারকারণং মহত্তত্ত্বং অহঙ্কার ইত্যবিদ্যাসংযুক্তমব্যক্তং যথা বিষসংযুক্তমন্নং বিষমুচ্যতে এবমহঙ্কারবাসনাবদব্যক্তং মূলকারণমহঙ্কার ইত্যুচ্যতে প্রবর্তকত্বাদহঙ্কারস্যাহঙ্কার এব হি সর্বস্য প্রবৃত্তিবীজং দৃষ্টং লোকে ইতীয়ং যথোক্তা প্রকৃতির্মে মমৈশ্বরী মায়া শক্তিরষ্টধা ভিন্না ভেদমাগতা ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানার্থং প্রযত্নস্য তজ্জায়া জ্ঞানলাভস্য তদ্দ্বারেণ মুক্তেশ্চ দুর্লভত্বাভিধানস্য শ্রোতৃপ্ররোচনং ফলমিতি মত্বাহ শ্রোতারমিতি। আত্মনঃ সর্বাত্মকত্বেন পরিপূর্ণত্বমেব জ্ঞাপয়িতুমপরাং প্রকৃতিমুপন্যস্যতি আহেতি। ভূমিশব্দস্য ব্যবহারযোগ্যস্থূলপৃথিবীবিষয়ত্বং ব্যাবর্তয়তি ভূমিরিতীতি। তত্র হেতুমাহ ভিন্নেতি। প্রকৃতিসমভিব্যাহারাৎ গন্ধতন্মাত্রং সূক্ষ্মপৃথিবী প্রকৃতিরুত্তরবিকারো ভূমিরিত্যুচ্যতে ন বিশেষ ইত্যর্থঃ। ভূমিশব্দবদাদিশব্দানামপি সূক্ষ্মভূতবিষয়ত্বমাহ তথেতি। তেষামপি প্রকৃতিসামানাধিকরণ্যাবিশেষা-তন্মাত্রাণাং পূর্বপূর্বপ্রকৃতীনামুত্তরোত্তরবিকারাণাং ন বিশেষস্য গ্রহণমিত্যর্থঃ। মনঃশব্দস্য সংকল্পবিকল্পাত্মককরণবিষয়ত্বমাশঙ্ক্যাহ মন ইতীতি। ন খল্বহঙ্কারাভাবে সংকল্পবিকল্পয়োঃ সম্ভবাত্তদাত্মকং মনঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ। নিশ্চয়লক্ষণা বুদ্ধিরিত্যুপগম্যাদ্ বুদ্ধিশব্দস্য নিশ্চয়াত্মককরণবিষয়ত্বমাশঙ্ক্যাহ বুদ্ধিরিতীতি। ন হি হিরণ্যগর্ভসমষ্টিবুদ্ধিরূপমন্তরেণ ব্যষ্টিবুদ্ধিঃ সিধ্যতীত্যর্থঃ। অহঙ্কারশব্দাভিমানবিশেষাত্মকত্বেনান্তঃকরণ [illegible] ব্যাবর্তয়তি অহঙ্কার-ইতি। অবিদ্যাসংযুক্তমিত্যাবিদ্যাত্মকমিত্যর্থঃ। কথং [illegible] দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি যথেত্যাদিনা। মূলকারণস্যাহঙ্কারশব্দে হেতুমাহ প্রবর্তকত্বাদিতি। তস্য প্রবর্তকত্বং প্রপঞ্চয়তি অহঙ্কার এবেতি। সর্বো হ্যহঙ্কারে মমকারো ভবতি তয়োশ্চ ভাবে সর্বা প্রবৃত্তিরিতি প্রসিদ্ধমিত্যর্থঃ। উক্তাং প্রকৃতিমুপসংহরতি ইতীয়মিতি। ইয়মিত্যপরোক্ষা সাক্ষিদৃষ্টিবিষয়ত্বাৎ, ঐশ্বরী তদাশ্রয়া তদধীনত্বাদিত্যর্থঃ। প্রকৃতিরিত্যস্য মায়াশক্তিরিতি ব্যাখ্যা, ভিন্নেত্যস্য ভেদমাগতেতি ॥ ৪ ॥

অহঙ্কারইতীয়ং মে ভিন্না প্রকৃতিরষ্টধা ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অস্ত বিচিত্রানন্তভোগ্য ভোগোপকরণ ভোগস্থানরূপেণাবস্থিতস্য জগতঃ প্রকৃতিরিয়ং গন্ধাদিগুণক পৃথিব্যপ্তেজো বায়্বাকাশরূপেণ মনঃ প্রভৃতীন্দ্রিয়রূপেণ চ মহদহঙ্কাররূপেণ চাষ্টধা ভিন্না মদোপেতি বিদ্ধি ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং শ্রোতারমভিমুখীকৃত্যেদানীং প্রকৃতিদ্বারা সৃষ্ট্যাদিকর্তৃত্বেনেশ্বরতত্ত্বং প্রতিজ্ঞাতং নিরূপয়িষ্যন্ পরাপরভেদেন প্রকৃতিদ্বয়মাহ ভূমিরিতি দ্বাভ্যাং। ভূম্যাদীনি পঞ্চ ভূতসূক্ষ্মাণি মনঃশব্দেন তৎকারণ ভূতোঽহঙ্কারঃ বুদ্ধিশব্দেন তৎকারণং মহত্তত্বং অহঙ্কারশব্দেন তৎকারণমবিদ্যা ইত্যেবমষ্টধা ভিন্না যদ্বা ভূম্যাদিশব্দৈঃ পঞ্চমহাভূতানি সূক্ষ্মৈঃ সহৈকীকৃত্য গৃহ্যন্তে, অহঙ্কারশব্দেনৈবাহঙ্কারস্তেনৈব তৎকার্য্যাণীন্দ্রিয়াণ্যাপি গৃহ্যন্তে বুদ্ধিরিতি মহত্তত্বং মনঃশব্দেন তু মনসৈবোন্নেয়মব্যক্তস্বরূপং প্রধানমিত্যানেন প্রকারেণ মে প্রকৃতির্মায়াখ্যা শক্তিরষ্টধা ভিন্না বিভাগং প্রাপ্তা চতুর্ব্বিংশতি ভেদ ভিন্নাপ্যষ্টস্বেবান্তর্ভাববিবক্ষয়াষ্টধা ভিন্নেত্যুক্তং, তথা চ ক্ষেত্রাধ্যায়ে ইমামেব প্রকৃতিং চতুর্ব্বিংশতিতত্ত্বাত্মনা প্রপঞ্চয়িষ্যতি, মহাভূতান্যহঙ্কারোবুদ্ধিরব্যক্তমেব চ। ইন্দ্রিয়াণি দশৈকঞ্চ পঞ্চ চেন্দ্রিয় গোচরাইতি ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং প্ররোচনেন শ্রোতারমভিমুখীকৃত্যাত্মনঃ সর্ব্বাত্মকত্বেন পরিপূর্ণত্বমবতারয়ন্নাদাবপরাং প্রকৃতিমুপক্ষিপতি ভূমিরিতি। সাংখ্যৈর্হি পঞ্চতন্মাত্রাহঙ্কারো মহানব্যক্তমিত্যষ্টৌ প্রকৃতয়ঃ পঞ্চমহাভূতানি পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি উভয় সাধারণং মনশ্চেতি ষোড়শবিকারা উচ্যন্তে এতান্যেব চতুর্ব্বিংশতিতত্ত্বানি তত্র ভূমিরাপোনলোবায়ুঃ খমিতি পৃথিব্যাপ্তেজো বায়্বাকাশাখ্য পঞ্চমহাভূত সূক্ষ্মাবস্থারূপানি গন্ধরসরূপস্পর্শশব্দাত্মকানি পঞ্চতন্মাত্রাণি লক্ষ্যন্তে। বুদ্ধ্যহঙ্কারশব্দৌ তু স্বার্থাবেব মনঃশব্দেন চ পারিশিষ্টমব্যক্তং লক্ষ্যতে প্রকৃতিশব্দ সামানাধিকরণ্যেন স্বার্থহানেরাবশ্যকত্বান্‌... ...কারণমহঙ্কারো লক্ষ্যতে। পঞ্চতন্মাত্র সন্নিকর্ষাৎ বুদ্ধিশব্দস্যহঙ্কারকারণে মহত্তত্বে মুখ্যাবৃত্তিরেবাহঙ্কারশব্দেন চ সর্ব্ববাসনাবাসিতমবিদ্যাত্মকমব্যক্তং লক্ষ্যতে প্রবর্ত্তকত্বাদসাধারণধর্ম্মযোগাচ্চ ইত্যুক্তপ্রকারেণ ইয়মপরোক্ষাসাক্ষিভাস্যত্বাৎ প্রকৃতিমায়াখ্যা পরমেশ্বরী শক্তিরনির্ব্বচনীয় স্বভাবাত্রিগুণাত্মিকা অষ্টধা ভিন্না অষ্টভিঃ প্রকারৈর্ভেদমাগতা সর্ব্বোপি জড়বর্গোঽত্রৈবান্তর্ভবতীত্যর্থঃ। স্বসিদ্ধান্তে চ ঈক্ষণসঙ্কল্পাত্মকৌ মায়াপরিণামাবেব বুদ্ধ্যহঙ্কারৌ পঞ্চতন্মাত্রাণি চ পঞ্চীকৃত পঞ্চমহাভূতানীত্যসকৃদবোচাম ॥ ৪ ॥

পৃথিবী জল, তেজ, বায়ু, আকাশ, মন, বুদ্ধি ও অহঙ্কার আমার (পরমেশ্বরের) প্রকৃতি এই অষ্টবিধ। ৪ ॥

গীঃ সঃ। সাংখ্যমতে পঞ্চতন্মাত্র, অহঙ্কার, মহত্তত্ব ও অব্যক্ত এই অষ্টবিধ প্রকৃতি। এই অষ্ট প্রকৃতি ও ষোড়শ বিকার একত্র গণনায় চতুর্ব্বিংশতি তত্ত্ব কথিত হয়। পৃথিব্যাদি ভূতের উল্লেখ করিয়াও ভগবান্ এ শ্লোকে তন্মাত্রাকে (গন্ধ, রস, রূপ, স্পর্শ, ও শব্দ) লক্ষ্য করিয়াছেন। মন অব্যক্ত বোধক এবং বুদ্ধি ও অহঙ্কার স্বনাম প্রসিদ্ধ অর্থ প্রকাশক। বেদান্ত মতে বুদ্ধি ঐশী মায়ার পরিণাম "ঈক্ষণ" এবং অহঙ্কার "সঙ্কল্প" রূপে কথিত হইয়াছে ॥ ৪ ॥

অপরেয়মিতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাম্।
জীবভূতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অপরেতি। অপরা ন পরা, নিকৃষ্টাশুদ্ধানর্থকরী সংসাররূপা বন্ধনাত্মিকেয়মিতোহন্যাযথোক্তাবাস্ত অন্যাং বিশুদ্ধাং প্রকৃতিং মমাত্মভূতাং বিদ্ধি মে পরাং প্রকৃষ্টাং জীবভূতাং ক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণাং প্রাণধারণনিমিত্তভূতাং হে মহাবাহো যয়া প্রকৃত্যা ইদং ধার্য্যতে জগদন্তঃপ্রবিষ্টয়া। ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অচেতনবর্গমেকীকর্ত্তুং প্রকৃতেরষ্টধা পরিণামমভিধায় বিকারাবচ্ছিন্নং কার্য্যকল্পং চেতনবর্গমেকীকর্ত্তুং পুরুষস্য চৈতন্যস্য বিদ্যাশক্ত্যবচ্ছিন্নস্যাপি প্রকৃতিত্বং কথয়িতুমুক্তাং প্রকৃতিমনূদ্য দর্শয়তি অপরেতি। নিকৃষ্টত্বং স্পষ্টয়তি অনর্থকরীতি। অনর্থকরত্বমেব স্ফোরয়তি সংসারেতি। কথঞ্চিদপ্যনন্তত্বব্যাবৃত্ত্যর্থস্ত্বশব্দঃ, অন্যামত্যন্তানলক্ষণামিতি যাবৎ। অন্যত্বমেব স্পষ্টয়তি বিশুদ্ধামিতি। প্রকৃতিশব্দস্যাত্র প্রযুক্তস্যার্থান্তরমাহ মমেতি। প্রকৃষ্টত্বমেব ভোক্তৃত্বেন স্পষ্টয়তি জীবভূতামিতি। প্রকৃত্যন্তরাদস্যাঃ প্রকৃতেরবান্তরবিশেষমাহ যযেতি। নহি জীবরহিতং জগদ্ধারয়িতুং শক্যমিত্যাশয়েনাহ অন্তরিতি। ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অপরেয়মিতি। ইয়ং মমাপরামকৃতিঃ। ইতস্ত্বন্যামিতো চেতনায়াঃ চেতনভোগ্যভূতায়াঃ প্রকৃতের্বিজাতীয়াকারাং জীবভূতাং পরাং তস্য ভোক্তৃত্বেন প্রধানভূতাঞ্চ তন্মুরূপাং মদীয়াং প্রকৃতিং বিদ্ধিপয়েদমচেতনং কৃৎস্নং জগদ্ধার্য্যতে। ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অপরামিমাং প্রকৃতিমুপসংহরন্ পরাং প্রকৃতিমাহ অপরেয়মিতি। অষ্টধা যা প্রকৃতিরুক্তা ইয়মপরা নিকৃষ্টা জড়ত্বাৎ পরার্থত্বাচ্চ, ইতঃসকাশাৎ পরাং প্রকৃষ্টামন্যাং জীবভূতাং জীবস্বরূপাং মে প্রকৃতিং জানীহি, পরত্বে হেতুঃ যয়া চেতনয়া ক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপয়া স্বকর্ম্মদ্বারেণেদং জগদ্ধার্য্যতে। ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং ক্ষেত্রলক্ষণায়াঃ প্রকৃতেব পরত্বং বদন্‌ক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণাং পরাং প্রকৃতিমাহ অপরেয়মিতি যা প্রাগষ্টধা উক্তা প্রকৃতিঃ সর্ব্বচেতনবর্গরূপাসেয়মপরা নিকৃষ্টা জড়ত্বাৎ সংসারবন্ধরূপত্বাচ্চ ইতস্ত্বচেতনবর্গরূপায়াঃ ক্ষেত্রলক্ষণায়াঃ প্রকৃতেরন্যাবিলক্ষণাং তু শব্দাদ্যথাকথঞ্চিদপ্যভেদাযোগ্যাং জীবভূতাং চেতনাত্মিকাং ক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণাং মে মমাত্মভূতাং বিশুদ্ধাং পরাং প্রকৃষ্টাং প্রকৃতিং বিদ্ধি। হে মহাবাহো যয়া ক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণয়া জীবভূতয়া অন্তরনুপ্রবিষ্টয়া প্রকৃত্যা ইদং জগৎ অচেতনজাতং ধার্য্যতে। যতো বিশীর্য্যচ্ছুত্যান্তে অনেন জীবেনাত্মনানু প্রবিশ্যনামরূপে ব্যাকরবাণীতি শ্রুতেঃ। নহি জীবরহিতং ধারয়িতুং শক্যমিত্যাভিপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

পূর্ব্বোক্ত অষ্টধা প্রকৃতি অপরা বলিয়া কথিত হয়, হে মহাবাহো! এই অপরা প্রকৃতি হইতে বিভিন্ন যে জীবরূপ পরা প্রকৃতি সমস্ত জগৎকে ধারণ করিয়া আছে, তাহাকে তুমি বিদিত হও ৫ ॥

গীঃ সঃ। অপরা প্রকৃতি জড়ত্ব, পরাধীনত্ব ও সংসার বন্ধন কারিত্ব দোষ জন্য নিকৃষ্ট ও ক্ষেত্র স্বরূপ এবং চেতন জীবাত্মক ক্ষেত্রজ্ঞ পরা প্রকৃতিই শ্রেষ্ঠ ও শুদ্ধ। চেতন প্রকৃতিই

এতদ্‌যোনীনি ভূতানি সর্ব্বাণীত্যুপধারয়।

অচেতন প্রকৃতিকে ধারণ করিয়া রহিয়াছে। জীব-চৈতন্যকে জানিতে পারিলে পরমাত্মাকে বিদিত হওয়া যায়। শ্রুতিও বলিতেছেন—

"অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য নামরূপে ব্যাকরবাণী" আমি (পরমাত্মা) জীবে প্রবিষ্ট হইয়া নাম রূপ জগৎ প্রকাশিত করি। চেতন প্রকৃতিই (পরা) অচেতন প্রকৃতির (অপরার) আধার ভূমি॥ অপরা প্রকৃতি বা জড় তত্ত্ববাদ লইয়া চিন্তা করিলে মানব বন্ধন দশা গ্রস্ত হয় ও পরা প্রকৃতি বা চেতন প্রকৃতিকে বিদিত হইলে জীব মায়া মুক্ত হয়॥ ৫॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতদিতি। এতদ্‌যোনীন্যেতে পরাপরে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণে প্রকৃতী যোনী যেষাং ভূতানাং তান্যেতদ্‌যোনীনি ভূতানি সর্ব্বাণীত্যেবমুপধারয় জানীহি যস্মান্মম প্রকৃতির্যোনিঃ কারণং সর্ব্বভূতানাং অতোহং কৃৎস্নস্য সমস্তস্য জগতঃ প্রভবঃ উৎপত্তিঃ প্রলয়োবিনাশস্তথা প্রকৃতিদ্বয়দ্বারেণাহং সর্ব্বজ্ঞঈশ্বরোজগতঃ কারণমিত্যর্থঃ॥ ৬॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তপ্রকৃতিদ্বয়ে কার্য্যলিঙ্গকমনুমানং প্রমাণয়তি এতদ্‌যোনীতি। প্রকৃতিদ্বয়স্য জগৎকারণত্বে কথমীশ্বরস্য জগৎকারণত্বং তদুপগতমিত্যাশঙ্ক্যাহ অহমিতি। এতদ্‌যোনীত্যুক্তে সমনন্তরপ্রকৃতজীবভূতপ্রকৃত্যাবেতচ্ছব্দস্যাব্যবধানাৎ প্রবৃত্তিমাশঙ্ক্য ব্যাকরোতি। এতদিতি। সর্ব্বাণি চেতনাচেতনানি জনিমন্তীত্যর্থঃ। সর্ব্বভূতকারণত্বেন প্রকৃতিদ্বয়মঙ্গীকৃতঞ্চেৎ কথমহমিত্যাদ্যুক্তমিত্যাহ যস্মাদিতি। মম প্রকৃতী পরমেশ্বরস্যোপাধিতয়া স্থিতে ইত্যর্থঃ। তর্হি প্রকৃতিদ্বয়ং কারণমীশ্বরশ্চেতি জগতোহনেকবিধকারণাঙ্গীকরণং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকৃতীতি। অপরপ্রকৃতিরচেতনত্বাৎ পরপ্রকৃতেশ্চেতনত্বেপি কিঞ্চিজ্জ্ঞত্বাৎ ঈশ্বরস্যৈব সর্ব্বজ্ঞস্য সর্ব্বকারণত্বং যুক্তমিত্যাহ সর্ব্বজ্ঞেতি॥ ৬॥

রামানুজ ভাষ্য। এতযচ্চেতনাচেতনসমষ্টিরূপ মদীয় প্রকৃতিদ্বয় যোনীতি ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানি উচ্চাবচভাবেনাবস্থিতানি চিদচিন্মিশ্রাণি সর্ব্বাণি ভূতানি মদীয়ানীত্যুপধারয় মদীয় প্রকৃতিদ্বয় যোনীনি হিতানি মদীয়ান্যেব। তথা প্রকৃতিদ্বয়যোনিত্বেন কৃৎস্নস্য জগতস্তয়োর্দ্বয়োরপি মদ্‌যোনিত্বেন মদীয়ত্বেন চ কৃৎস্নস্য জগতোহহমেব প্রভবঃ। অহমেব প্রলয়ঃ অহমেবশেষীত্যুপধারয়। এতয়োশ্চিদচিৎ সমষ্টিভূতয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োরপি পরমপুরুষযোনিত্বং শ্রুতি স্মৃতি সিদ্ধং। মহানব্যক্তে লীয়তে। অব্যক্তমক্ষরে লীয়তে। অক্ষরং তৎ প্রতি লীয়তে। তমঃ পরদেব একী ভবতি বিষ্ণোঃ স্বরূপাৎ পাতোদিতে দ্বে রূপে প্রধানং পুরুষশ্চ বিপ্রেতি। প্রকৃতির্যা ময়াখ্যানাব্যক্তাব্যক্তস্বরূপিণী। পুরুষশ্চাপ্যুভাবেতৌ লীয়েতে পরমাত্মনি পরমাত্মা চ সর্ব্বেষামাধারঃপরমেশ্বরঃ। বিষ্ণুনামাসবেদেষু বেদান্তেষু চ গীয়তে ইত্যাদিকাহি শ্রুতিস্মৃতয়ঃ॥ ৬॥

স্বামিকৃত টীকা। অনয়োঃ প্রকৃতিত্বং দর্শয়ন্ স্বস্য তদ্দ্বারা সৃষ্ট্যাদিকারণত্বমাহ এতদিতি। এতেক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপে প্রকৃতী যোনী কারণভূতে যেষাং তানি এতদ্‌যোনীনি স্থাবরজঙ্গমাত্মকানি সর্ব্বাণি ভূতানীতি উপধারয় বুধ্যস্ব, তত্র জড়া প্রকৃতির্দেহরূপেণ পরিণমতে চেতনা তু মদংশভূতা ভোক্তৃত্বেন দেহেষু প্রবিশ্য স্বকর্ম্মণা তানি ধারয়তি, তে চ মদীয়ে প্রকৃতী মত্তঃ সংভূতে অতোহমেব কৃৎস্নস্য সপ্রকৃতিকস্য জগতঃ প্রভবঃ উৎপত্তিঃ প্রকর্ষেণ

অহং কৃৎস্নস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথা ॥ ৬ ॥

মত্তঃ পরতরং নান্যৎ কিঞ্চিদস্তি ধনঞ্জয়।

ভবত্যস্মাদিতি প্রভবঃ পরমকারণমহমিত্যর্থঃ, তথা প্রলীয়তেঽনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্ত্তাপ্যহমেবেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। উক্তং প্রকৃতিদ্বয়ে কার্য্যলিঙ্গকমনুমানং প্রমাণয়ন্ স্বস্য তদ্দ্বারা জগৎ সৃষ্ট্যাদিকারণত্বং দর্শয়তি এতদ্যোনীনীতি এতে অপরত্বেন পরত্বেন চ প্রাগুক্তে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণে প্রকৃতী যোনির্যেষাং তান্যেতদ্যোনীনি ভূতানি ভবন্ ধর্ম্মকাণি চেতনাচেতনাত্মকানি অতিনিম্নস্তি নিখিলানীত্যেবমুপধারয় জানীহি কার্য্যানাং চিদচিদগ্রন্থিরূপত্বাত্তৎকারণমপি চিদচিদ গ্রন্থিরূপমনুমিত্যর্থঃ। এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণে মম্মোপাধিভূতে যতঃ প্রকৃতিজগতস্তত্তদ্দ্বারাহংসর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বেশ্বরোনন্তশক্তির্মায়োপাধিঃ কৃৎস্নস্য চরাচরাত্মকস্য জগতঃ সর্ব্বস্য কার্য্যবর্গস্য প্রভব উৎপত্তিকারণং প্রলয়স্তথা বিনাশকারণং স্বাপ্নিকস্যেব প্রপঞ্চস্য মায়িকস্য মায়াশ্রয়ত্ববিষয়ত্বাভ্যাং মায়াধ্যক্ষমেবোপাদানং দ্রষ্টাচেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

সমস্ত ভূতই এই প্রকৃতি দ্বয় হইতে উদ্ভূত হইয়াছে। এই জগতের উৎপত্তি ও প্রলয়ের একমাত্র কারণ আমিই ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। পরা প্রকৃতি অস্য জীব ভোক্তারূপে ও অপরা প্রকৃতি অস্য জড় দেহ ভোগভূমি রূপে জগতে প্রকাশিত হইয়াছে। কেবল প্রকৃতির গুণেই যে জগৎ উৎপত্তি ও লয় হয়, তাহা নহে, ভগবানের সত্বাই তাহার মূলীভূত কারণ। তাঁহারই প্রকৃতি যোগে তিনিই জগদুৎপত্তি বিনাশের হেতুভূত হইয়া তিনিই মায়িক জগতে মায়া লীলা করিয়া থাকেন। যাহা কিছু দৃষ্ট হইতেছে, সমস্তই তদাত্মক ॥ ৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মাদেতস্মাৎ মত্তঃ ইতি। মত্তঃ পরমেশ্বরাৎ পরতরং অন্যৎ কারণান্তরং কিঞ্চিন্নাস্তি ন বিদ্যতে অহমেব জগৎকারণমিত্যর্থঃ হে ধনঞ্জয় যস্মাদেবং তস্মান্ময়ি পরমেশ্বরে সর্ব্বাণি ভূতানি সর্ব্বমিদং জগৎ প্রোতমনুস্যূতমনুগতমনুবিদ্ধং গ্রথিতমিত্যর্থঃ দীর্ঘতন্তুষু পটবৎ সূত্রে চ মণিগনাইব ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রধানাৎ পরস্তোঽক্ষরাৎ পুরুষবৎ পরমাত্মনোপি পরাদন্যৎ পরং স্যাদিত্যাশঙ্ক্য প্রকৃতিদ্বয়দ্বারা সর্ব্বকারণত্বমীশ্বরস্যোক্তমুপজীব্য পরিহরতি যস্মাদিতি। নাস্ত্যন্যৎ পরমিত্যত্র হেতুমাহ মত্তঃ ইতি। পরতরশব্দার্থমাহ অন্যদিতি। স্বাতন্ত্র্যাব্যাবৃত্ত্যর্থমন্তরশব্দঃ। নিষেধফলং কথয়তি অহমেবেতি। সর্ব্বজগৎকারণত্বেন সিদ্ধমর্থং দ্বিতীয়ার্দ্ধব্যাখ্যানেন বিশদয়তি যস্মাদিতি। অতোনীর্ঘেষু তির্য্যক্কুচ পটঘটিতেষু তন্তুষু পটস্থানগতিরথগম্যতে তদস্মযোবানুগতৎ জগদিত্যাহ দীর্ঘেতি। যথাচ মণয়ঃ সূত্রেঽনুস্যূতাস্তেনৈব ধ্রীয়ন্তে তদভাবে বিপ্রকীর্য্যন্তে তথা মযোবাত্মভূতেন সর্ব্বং ব্যাপ্তং ততোনিষ্কৃষ্টং বিনষ্টমেব স্যাদিতি শ্লোকোক্তং দৃষ্টান্তমাহ সূত্রেইতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যথা সর্ব্বকারণস্যাপি প্রকৃতিদ্বয়স্য কারণত্বেন সর্ব্বাচেতনবস্তুশেষিত্বেন চেতনস্যাপি শেষিত্বেন কারণতয়া শেষিতয়া চাহং পরতরস্তথা জ্ঞানশক্তিবলাদিগুণযোগেনচাহমেব পরতরমত্তোব্যতিরিক্তং সচ্ছিদজ্ঞানবলাদিগুণান্তরযোগিপরতরং নাস্তি। সর্ব্ব-

ময়ি সর্ব্বমিদং প্রোতং সূত্রে মণিগণা ইব ॥ ৭ ॥

মিদং চিদ্বস্তুজাতং কার্য্যাত্মকং কারণাত্মকমচ্ছরীরভূতং সূত্রেমণিগণবদাত্মতয়াবস্থিতে ময়া-পিপ্রোতংযস্য পৃথিবীশরীরং যস্য আত্মাশরীরং এষসর্ব্বভূতান্তরাত্মাহপহতপাপমাদিব্যো-দেব একো নারায়ণ ইত্যাত্মশরীরভাবেনাবস্থানং জগদ্ব্রহ্মণোরন্তর্যামি ব্রাহ্মণাদিষু প্রসিদ্ধং ॥৭॥

স্বামীকৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাদ্মত্তইতি। মত্তঃ সকাশাৎ পরতরং শ্রেষ্ঠং জগতঃ সৃষ্টি-সংহারয়োঃ স্বতন্ত্রং কারণং কিঞ্চিদপি নাস্তি, স্থিতিহেতুরপ্যহমেবেত্যাহ ময়ীতি ময়ি সর্ব্বমিদং জগৎ প্রোতং গ্রথিতমাশ্রিতমিত্যর্থঃ, দৃষ্টান্তঃ স্পষ্টঃ ॥ ৭ ॥

• মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যস্মাদহমেব মায়য়া সর্ব্বস্য জগতো জন্মস্থিতিভঙ্গহেতু-স্তস্মাৎ পরমার্থতঃ মত্তইতি। নিখিলদৃশ্যাকার পরিণতমায়াধিষ্ঠানাৎ সর্ব্বভাসকাম্মত্তঃ সদ্রূ-পেণ স্ফুরণরূপেণ চ সর্ব্বানুস্যূতাৎ স্বপ্রকাশপরমানন্দচৈতন্যঘনাৎ পরমার্থসত্যাৎ স্বপ্ন-দৃশইব স্বাপ্নিকং মায়াবিনইব মায়িকং শুক্তি সকালাবচ্ছিন্ন চৈতন্যাদিবতদজ্ঞানকল্পিতং রজতং পরতরং পরমার্থসত্যমন্যৎ কিঞ্চিদপি নাস্তি হে ধনঞ্জয় ময়ি কল্পিতং পরমার্থতোন মত্তো ভিদ্যত ইত্যর্থঃ। তদনন্যত্বমারম্ভনশব্দাদিভ্য ইতিন্যায়াৎ ব্যবহারদৃষ্ট্যাতু ময়ি সদ্রূপে স্ফুরণরূপে চ সর্ব্বমিদং জড়জাতং প্রোতং গ্রথিতং মৎসত্তয়াসদিব মৎস্ফুরণেন চ স্ফুরদিব্যব-হারায় মায়াময়ারকল্পতে সর্ব্বস্য চৈতন্য গ্রথিতত্বমাত্রে দৃষ্টান্তঃ সূত্রে মণিগণা ইবেতি অথবা সূত্রে তৈজসাত্মনি হিরণ্যগর্ভে স্বপ্নদৃশি স্বপ্নপ্রোতা মণিগণা ইবেতি সর্ব্বাংশেপিদৃষ্টান্তো ব্যা-খ্যেয়ঃ। অন্যে তু পরমতঃ সেতূন্মানসম্বন্ধভেদব্যপদেশেভ্য ইতি সূত্রোক্তস্য পূর্ব্বপক্ষস্যোত্তর-ত্বেন শ্লোকমিমং ব্যাচক্ষতে মত্তঃ সর্ব্বজ্ঞাৎ সর্ব্বশক্তেঃ সর্ব্বকারণাৎ পরতরং প্রশস্ততরং সর্ব্বস্য জগতঃ সৃষ্টিসংহারয়োঃ স্বতন্ত্রং কারণমন্যন্নাস্তি হে ধনঞ্জয় যস্মাদেবং তস্মান্ময়ি সর্ব্ব কারণে সর্ব্বমিদং কার্য্যজাতং প্রোতং গ্রথিতং নানাত্বসূত্রে মণিগণাইবেতি দৃষ্টান্তস্ত গ্রথিতত্ব-মাত্রেণ তু কারণত্বেকনকে কুণ্ডলাদিবদিতি তু যোগ্যো দৃষ্টান্তঃ ॥ ৭ ॥

হে ধনঞ্জয়! আমা হইতে কোন পদার্থই পরমার্থতঃ সত্য বা স্বতন্ত্র নহে। মণি সমূহ যেমন সূত্রে গ্রথিত থাকে, তদ্রূপ সকল পদার্থই আমাকে অবলম্বন করিয়া স্থিতি করিতেছে। ৭ ॥

গীঃ সঃ। মায়ার অধিষ্ঠান ভূত একমাত্র সত্য স্বরূপ চিদ্ঘনানন্দ পরমাত্মা ভিন্ন নিত্য সত্য বিদ্যমান্ পদার্থ আর কিছুই নাই। স্বপ্নকালে মনুষ্য যাহা কিছু দেখে বস্তুতঃ স্বপ্ন-দ্রষ্টা স্বয়ং ভিন্ন স্বপ্ন দৃষ্ট কোন বস্তুকেই পরমার্থতঃ সত্য বলিয়া স্বীকার করিতে পারেনা। পরমাত্মারই—প্রকাশ—স্ফুরণেই জগতের অস্তিত্ব ও প্রকাশ। মণিমালার দৃষ্টান্তে ভগবান্ সূত্র রূপে ও জগৎ মণি রূপে প্রদর্শিত হইয়াছে। কোন ২ টীকাকার এই আভাসে সূত্র হইতে মণির ভিন্ন অস্তিত্বের ন্যায় ভগবান্ হইতে জগতের স্বাতন্ত্র্য স্বীকার করেন, কিন্তু তাহা হইলে ভগবানের "সর্ব্বময়ত্ব" দোষ স্পর্শ করে। মণিমালার দৃষ্টান্তের স্বরূপার্থ এই—হিরণ্যগর্ভ রূপ স্বপ্নদ্রষ্টা তৈজস আত্মার নাম "সূত্র"। স্বপ্নে যদি মণি সমূহ দৃষ্ট হয়, তাহা যেমন ঐ সূত্রাত্মাতেই প্রতিবিম্বিত, প্রকাশিত ও স্বতন্ত্র বলিয়া তখন বোধ হয়, কিন্তু বস্তুতঃ স্বপ্নদ্রষ্টা সূত্রাত্মাই সত্য ও মণি মিথ্যা, সেইরূপ এই জগৎ—পদার্থ সূত্রাবলম্বী মণি

রসোঽহমপ্সু কৌন্তেয় প্রভাস্মি শশিসূর্য্যয়োঃ।
প্রণবঃ সর্ব্ববেদেষু শব্দঃ খে পৌরুষং নৃষু॥ ৮॥

সমূহের ন্যায় সর্ব্বেব অসৎ ও ভগবানের লীলাময়ী মায়ার বিকাশ মাত্র। সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারে ভগবান্ই কারণ ও কার্য্য রূপে সংস্থিত ও প্রকাশিত হইয়া থাকেন। ৭॥

শাঙ্করভাষ্যং। কেন কেন ধর্ম্মেণ বিশিষ্টে ত্বয়ি সর্ব্বমিদং প্রোতমিত্যুচ্যতে রসইতি। রসোঽহমপাং যঃ সারঃ রসস্তস্মিন্ রসভূতে ময্যাপঃ প্রোতাইত্যর্থঃ এবং সর্ব্বত্র যথাঽহমপ্সু রসএবং প্রভাস্মি শশিসূর্য্যয়োঃ প্রণবঃ ওঙ্কারঃ সর্ব্ববেদেষু তস্মিন্ প্রণবভূতে ময়ি সর্ব্বে বেদাঃ প্রোতাঃ তথা খে আকাশে শব্দঃ সারভূতঃ তস্মিন্ ময়ি খং প্রোতং তথা পৌরুষং পুরুষস্য ভাবঃ পৌরুষং যতঃ পুংবুদ্ধিঃ নৃষু তস্মিন্ ময়ি পুরুষাঃ প্রোতাঃ॥ ৮॥

আনন্দগিরি টীকা। অবাদীনাং রসাদিষু প্রোতত্বপ্রতীতেস্তয্যেব সর্ব্বং প্রোতমিত্যযুক্তমিতি মত্বা পৃচ্ছতি কেনেতি। তত্রোত্তরমুত্তরগ্রন্থেন দর্শয়তি উচ্যতইতি। সারোমধুরোহেতুরিতি যাবৎ। রসোঽহমিতি কথং তদাহ তস্মিন্নিতি। অপ্সু যোরসঃ সারস্তস্মিন্ময়ি মধুররসে কারণভূতে প্রোতা আপইতিবক্তুত্তরত্র সর্ব্বত্র ব্যাখ্যানং কর্ত্তব্যমিত্যাহ এবমিতি। উক্তমর্থং দৃষ্টান্তং কৃত্বা প্রভাস্মীত্যাদি ব্যাচষ্টে যথেতি। চন্দ্রাদিত্যয়োর্যা প্রভা তদ্ভূতে ময়ি তৌ প্রোতাবিত্যর্থঃ। তত্র বাক্যার্থং কথয়তি তস্মিন্নিতি। প্রণবভূতে তস্মিন্ বেদানাং প্রোতত্ববদাকাশে যঃ সারভূতঃ শব্দস্তদ্রূপে পরমেশ্বরে প্রোতমাকাশমিত্যাহ তথেতি। পৌরুষং নৃষিতিভাগং পূর্ব্ববদ্বিভজতে তথেত্যাদিনা। পুরুষত্বমেব বিশদয়তি যতইতি। পুংস্ত্বসামান্যাত্মকে পরস্মিন্নীশ্বরে প্রোতাস্তদ্বিশেষাস্তদুপাদানত্বেন তৎস্বভাবত্বাদিত্যর্থঃ॥ ৮॥

স্বামীকৃত টীকা। জগৎস্থিতিহেতুত্বমেব প্রপঞ্চয়তি রসোঽহমিতি পঞ্চভিঃ। অপ্সু রসোঽহং রসতন্মাত্র স্বরূপয়া বিভূত্যা আশ্রয়ত্বেনাপ্সু স্থিতোঽহমিত্যর্থঃ, তথা শশিসূর্য্যয়োঃ প্রভাস্মি চন্দ্রে সূর্য্যে চ প্রকাশরূপয়া বিভূত্যা তদাশ্রয়ত্বেন স্থিতোঽহমিত্যর্থঃ, অন্যত্রাপ্যেবং দ্রষ্টব্যং সর্ব্বেষু বেদেষু বৈখরীরূপেষু তন্মূলভূত ওঙ্কারোঽস্মি, খে আকাশে শব্দঃ শব্দতন্মাত্ররূপোঽস্মি, নৃষু পুরুষেষু পৌরুষমুদ্যমোঽস্মি উদ্যমে হি পুরুষাস্তিষ্ঠন্তি॥ ৮॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অবাদীনাং রসাদিষু প্রোতত্ব প্রতীতেঃ কথং ত্বয়ি সর্ব্বমিদং প্রোতমিতি চলশঙ্ক্যং রসাদিরূপেণ চ ময়ৈব স্থিতত্বাদিত্যাহ। পঞ্চভিরসোঽহমিতি রসঃ পুণ্যো মধুরঃ তন্মাত্ররূপঃ সর্ব্বাসামপাসারং কারণভূতো যোঽপ্সু সর্ব্বাস্বনুগতঃ সোঽহং হে কৌন্তেয় তদ্রূপে ময়ি সর্ব্বাআপঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ। এবং সর্ব্বেষু পর্য্যায়েষু ব্যাখ্যাতব্যং ইয়ং বিভূতিরাধ্যায়নায়োপদিশ্যত ইতি নাকীবাভি নির্দেষ্টব্যং তথা প্রভা প্রকাশঃ শশিসূর্য্যয়োরহমস্মি প্রকাশসামান্যরূপে ময়ি শশিসূর্য্যৌ প্রোতাবিত্যর্থঃ তথা প্রণবওঁকারঃ সর্ব্ববেদেষু অনুস্যূতোঽহং তদ্যথা শঙ্কুনা সর্ব্বাণ পর্ণানি সংতৃষ্মান্যেবমোঙ্কারেণ সর্ব্বাবাগতিশ্রুতেঃ। সংতৃষ্মানি গ্রথিতানি সর্ব্বাবাক সর্ব্বো বেদ ইত্যর্থঃ। শব্দপুণ্যস্তন্মাত্ররূপঃ খে আকাশেঽনুস্যূতোঽহং পৌরুষং পুরুষত্বসামান্যং নৃষু পুরুষেষু যদনুস্যূতং তদহং সামান্যরূপে ময়ি সর্ব্বে বিশেষা প্রোতাঃ শ্রৌতৈর্দুন্দুভ্যাদিদৃষ্টান্তৈরিতি সর্ব্বত্রদ্রষ্টব্যং॥ ৮॥

জল মধ্যে রস রূপে ও চন্দ্রসূর্য্যে প্রভারূপে আমিই বিরাজ করি।

পুণ্যোগন্ধঃ পৃথিব্যাঞ্চ তেজশ্চাস্মি বিভাবসৌ।

. দের মূল স্বরূপ প্রণব (ওঁ) অমি, আকাশের শব্দ রূপে আমি

ও আমিই পুরুষের পৌরুষতেজ স্বরূপে বিদ্যমান্ থাকি ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। এই শ্লোকে ভগবান্ অর্জ্জুনকে সর্ব্বত্র পরমাত্মদৃষ্টি করিবার ইঙ্গিত করিতেছেন। যেখানে দেখ, সেই খানেই, ও যাহা দেখ তাহাই ভগবৎ সত্তা ভিন্ন কিছুই নাই। রসচ জলের মূলতত্ত্ব তন্মাত্রা ও রসই জলের সার, ভগবান্ বলিলেন, উহা আমিই। প্রভাই চন্দ্রসূর্য্যের সার ও প্রভাই উহাদের মূল তত্ত্ব, তাহাও ভগবৎ সত্তা। আকাশের তন্মাত্রা শব্দ এবং শব্দই আকাশের সার, উহাও ভগবৎ সত্তারই স্ফুরণ। ওঁকারই বেদ সমূহের মূল, ওঁকার ব্যতীত বেদের কোন মন্ত্রেরই শক্তি থাকেনা, সেই ওঁকার রূপী তিনিই এবং মনুষ্য পৌরুষ তেজের দ্বারাই সমস্ত কার্য্য করিয়া থাকে, ভগবানই সেই সর্ব্বকার্য্য মূলাধার তেজরূপে বিদ্যমান্। অর্থাৎ সর্ব্বথা পরমাত্মসত্তারই বিকাশ ভিন্ন আর কিছুই নাই ॥ ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্য। পুণ্যইতি। পুণ্যঃ সুরভিগন্ধঃ পৃথিব্যাঞ্চাহং তস্মিন্ ময়ি গন্ধভূতে পৃথিবী প্রোতা পুণ্যত্বং গন্ধস্য স্বভাবত এব পৃথিব্যাং দর্শিতমবাদিষু রসাদেঃ পুণ্যত্বোপলক্ষণার্থম-পুণ্যত্বন্তু গন্ধাদীনামবিদ্যাধর্ম্মাদ্যপেক্ষং সংসারিণাং ভূতবিশেষসংসর্গনিমিত্তং ভবতি তেজো-দীপ্তিশ্চাস্মি বিভাবসাবগ্নৌ তথা জীবনং সর্ব্বভূতেষু যেন জীবন্তি সর্ব্বাণি ভূতানি তজ্জীবনং তপশ্চাস্মি তপস্বিষু তস্মিন্ তপসি ময়ি তপস্বিনঃ প্রোতাঃ ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ময়ি সর্ব্বমিদং প্রোতমিত্যস্যৈব পরিপূরণার্থে প্রকারান্তরমাহ পুণ্যইতি। পৃথিব্যাং পুণ্যশব্দিতোঽয়ঃ সুরভিগন্ধঃ সোহমস্মীত্যত্র বাক্যার্থং কথয়তি তস্মিন্নিতি। কথং পৃথিব্যাং গন্ধস্য পুণ্যত্বং তত্রাহ পুণ্যত্বমিতি। যত্তু পৃথিব্যাং গন্ধস্য স্বাভাবিকং পুণ্যত্বং দর্শিতং তদবাদিষু রসাদেঃ স্বাভাবিকপুণ্যত্বস্যোপলক্ষণার্থমিত্যাহ পৃথিব্যামিতি। প্রথমোৎপন্নাঃ পঞ্চাপি গুণাঃ পুণ্যাএব সিদ্ধাদিভিরেব ভোগ্যত্বাদিতিভাবঃ। কথং তর্হি গন্ধাদীনামপুণ্যত্ব প্রতিভানং তত্রাহ অপুণ্যত্বন্ত্বিতি। তদেব স্ফুটয়তি সংসারিণামিতি। গন্ধাদয়ঃ স্বকার্য্যৈর্ভূতৈঃ সহ পরিণমমানাঃ প্রাণিনাং পাপাদিবশাদপুণ্যাঃ সংপদ্যন্তইত্যর্থঃ। পঞ্চাগ্নৌ তেজঃ তদ্ভূতে ময়ি প্রোতোঽগ্নিরিত্যাহ তেজইতি। জীবনভূতে চ ময়ি সর্ব্বাণি ভূতানি প্রোতা-নীত্যাহ তথেতি। জীবনশব্দার্থমাহ যেনেতি। অন্নরসেনামৃতাখ্যেনেত্যর্থঃ। তপশ্চাস্মীত্যা-দেস্তাৎপর্য্যমাহ তস্মিন্নিতি। চিত্তৈকাগ্রমনাশকাদি বা তপস্তদাত্মনীশ্বরে প্রোতাস্তপস্বি-নোবিশেষণাভাবে বিশিষ্টস্য বস্তুনোভাবাদিত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

স্বামীকৃত টীকা। কিঞ্চ পুণ্যইতি। পুণ্যোঽবিকৃতোগন্ধোগন্ধতন্মাত্রং পৃথিব্যাশ্রয়ভূতো-ঽহমিত্যর্থঃ, যদ্বা বিভূতিরূপেণাশ্রয়ত্বস্য বিবক্ষিতত্বাৎ সুরভিগন্ধস্যৈবোৎকৃষ্টতয়া বিভূতিত্বাৎ পুণ্যোগন্ধইত্যুক্তং তথা বিভাবসৌ অগ্নৌ যত্তেজোদুঃসহা দীপ্তিস্তদহং, সর্ব্বভূতেষু জীবনং প্রাণধারণমায়ুরহমিত্যর্থঃ, তপস্বিষু বানপ্রস্থাদিষু দ্বন্দ্ব সহনরূপং তপোঽস্মি ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। পুণ্যো গন্ধ ইতি পুণ্যঃ সুরভিরবিকৃতো গন্ধঃ সর্ব্বপৃথিবী সামান্যরূপগন্ধতন্মাত্রাত্মঃ পৃথিব্যামনুস্যূতোঽহং চকারোরসাদীনাং অপি পুণ্যত্বসমুচ্চয়ার্থঃ। শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধানাং হি অভাবতএব পুণ্যত্বমবিকৃতত্বং প্রাণিনামধর্ম্মবিশেষাত্ত্ তেষাম-

জীবনং সর্ব্বভূতেষু তপশ্চাস্মি তপস্বিষু ॥ ৯ ॥
বীজং মাং সর্ব্বভূতানাং বিদ্ধি পার্থ সনাতনং।

পুণ্যত্বং নতু স্বভাবত ইতি দ্রষ্টব্যং। তথা বিভাবসাবগ্নৌ যত্তেজঃ সর্ব্বদহন প্রকাশনসামর্থ্য-রূপমুষ্ণস্পর্শসহিতং সিতভাস্বরং রূপং পুণ্যং তদহমস্মি চকারাদ্যোবায়ৌ পুণ্যঃ উষ্ণস্পর্শাভিভবা-পামাপ্যায়কঃ শীতস্পর্শঃ সোপ্যহমিতি দ্রষ্টব্যং সর্ব্বভূতেষু সর্ব্বেষু প্রাণিষু জীবনং প্রাণধারণ-বায়ুরহমস্মি তদ্রূপে ময়ি সার্ব্বপ্রাণিনঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ। তপস্বিষু নিত্যং তপোযুক্তেষু বান প্রস্থাদিষু যত্তপঃ শীতোষ্ণক্ষুৎপিপাসাদিদ্বন্দ্বসহন সামর্থ্যরূপং তদহমস্মি তদ্রূপে ময়ি তপস্বিনঃ প্রোতাঃ বিশেষণাভাবে বিশিষ্টাভাবাৎ তপশ্চেতি চকারেণ চিত্তৈকাগ্র্যমান্তরং জিহ্বোপ-স্থাদনিগ্রহলক্ষণং বাহ্যঞ্চ সর্ব্বং তপঃ সমুচ্চীয়তে ॥ ৯ ॥

আমিই পৃথিবীর পুণ্য পবিত্র গন্ধ, অগ্নিতে তেজরূপে আমিই দেদীপ্যমান, সর্ব্বভূতের জীবনও আমি, এবং তপস্বীদিগের তপঃ স্বরূপে আমিই স্থিতি করিয়া থাকি ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ। পৃথিবীর তন্মাত্রা গন্ধই মূল ও সার; গন্ধ মৌলিকাবস্থায় সুরভি পবিত্রই থাকে, প্রকৃতির জড় বিকার দোষে উহা ক্রমশঃ দূষিত হইয়া আসে। ভগবান্ বলিলেন, যে পৃথিবীর সার সর্ব্বস্ব পবিত্র গন্ধ রূপে আমিই বিরাজমান। "পৃথিব্যাঞ্চ" এই পদান্তস্থ "চকার" গন্ধের পবিত্রতার ন্যায় শব্দ, স্পর্শ রূপ রসেরও পুণ্য পবিত্রতার সূচনা করিতেছে অর্থাৎ সমস্ত পদার্থেরই মূল, সার ও পবিত্রতা স্বরূপ তিনিই। অগ্নির যে তেজে সমস্ত দগ্ধ হয়, প্রকাশিত হয়, লোক উত্তপ্ত হয় ও পদার্থ সমূহ উজ্জ্বল হয়, সে তেজ ভগবানেরই সত্তা। "তেজশ্চ" এই পদের চকার দ্বারা ভগবান্ উষ্ণতা উপশম করিবার বায়ুর শীতল স্পর্শ শক্তিও যে তাঁহারই সত্তা, তাহাই লক্ষ্য করিয়াছেন। স্থাবর জঙ্গমাদি সমস্ত জীবের জীবনীশক্তি, পরমায়ু, জীবন রক্ষক অন্নাদ সমস্ত ভগবানের বিভূতি। আবার তপস্বীগণ যে তপস্তেজে শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্ব সহিষ্ণু হয়েন সে পবিত্র তপস্তেজও ভগবানের দিব্য বিভূতি স্বরূপ। "তপশ্চ" পদান্তস্থ চকার দ্বারা অন্তর নিগ্রহশীল যোগী দিগের যোগ শক্তিও যে তিনিই তাহাই লক্ষ্য করিয়াছেন। অর্থাৎ অন্তর্ব্বাহ্য নিগ্রহ করিবার সমস্ত শক্তিই তিনি ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। বীজমিতি। বীজং প্ররোহকারণং মাং বিদ্ধি সর্ব্বভূতানাং হে পার্থ সনাতনং চিরন্তনং কিঞ্চ বুদ্ধির্বিবেকশক্তিরন্তঃকরণস্য বুদ্ধিমতাং বিবেকশক্তিমতামস্মি তেজঃ প্রাগল্ভ্যং তদ্বতাং তেজস্বিনামহং ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ননু সর্ব্বাণি ভূতানি স্বকারণে প্রোতানি কথং তেষাং ত্বয়ি প্রোতত্বং তত্রাহ বীজমিতি। বীজান্তরাদ্যপেক্ষয়ানবস্থাং বারয়তি সনাতনমিতি। চৈতন্যস্যাভি-ব্যঞ্জকং তত্ত্বনিশ্চয়সামর্থ্যং বুদ্ধিস্তদ্বতাং যা বুদ্ধিস্তদ্ভূতে ময়ি সর্ব্বে বুদ্ধিমন্তঃ প্রোতাভবন্তী-ত্যাহ কিঞ্চেতি। প্রাগল্ভবতাং যৎপ্রাগল্ভ্যং তদ্ভূতে ময়ি তদ্বন্তঃ প্রোতা ইত্যাহ তেজ-ইতি। তদ্ধি প্রাগল্ভ্যং যৎপরাভিভবসামর্থ্যং পরৈশ্চাপ্রধৃষ্যত্বং ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতঃ সর্ব্বস্য পরমপুরুষশরীরত্বেনাত্মভূত পরমপুরুষ প্রকারত্বাৎ

বুদ্ধির্বুদ্ধিমতামস্মি তেজস্তেজস্বিনামহং ॥ ১০ ॥

সর্ব্ব প্রকারত্বাৎ সর্ব্ব প্রকার পরমপুরুষএবাবস্থিত ইতি পর্ব্বৈঃ শব্দৈস্তত্ত্বেবেহাভিধানমিতি তৎসমানাধিকরণ্যেনাহ। রসোঽহমিতি চতুর্ভিঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

স্বামীকৃত টীকা। কিঞ্চ বীজমিতি। সর্ব্বেষাং চরাচরাণাং ভূতানাং বীজং সজাতীয়কার্য্যোৎপাদনসামর্থ্যং সনাতনং নিত্যং উত্তরোত্তরসর্ব্বকার্য্যেষ্বনুস্যূতং তদেববীজং মদ্বিভূতিং বিদ্ধি নতু প্রকৃতিব্যক্তিরিবনশ্যৎ, তথা বুদ্ধিমতাং বুদ্ধিঃ প্রজ্ঞাঽহমস্মি তেজস্বিনাং প্রগল্ভানাং তেজঃ প্রাগল্ভ্যমহং ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সর্ব্বাণি ভূতানি স্বস্ববীজেষু প্রোতানি নতু ত্বয়ীতি চেন্নেত্যাহ। যৎ সর্ব্বভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানামেকং বীজং কারণং সনাতনং নিত্যং বীজান্তরানপেক্ষং নতু প্রতিব্যক্তি ভিন্নমনিত্যং বা তদব্যাকৃতাখ্যং সর্ব্ববীজং মামেব বিদ্ধি নতু মদ্ভিন্নং হে পার্থ অতো যুক্তমেকস্মিন্নেব ময়ি সর্ব্ববীজে প্রোতত্বং সর্ব্বেষামিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বুদ্ধিস্তত্ত্বাতত্ত্ববিবেকসামর্থ্যং তাদৃশবুদ্ধিমতামহমস্মি বুদ্ধিরূপে ময়ি বুদ্ধিমন্তঃ প্রোতাবিশেষণাভাবেবিশিষ্টাভাবস্তোক্তত্বাত্তথা তেজঃ প্রাগল্ভ্যং পরাভিভবসামর্থ্যং পরৈশ্চানভিভাব্যত্বং তেজস্বিনাং তথাবিধ প্রাগল্ভ্যযুক্তানাং যত্তদহমস্মি তেজোরূপে ময়ি তেজস্বিনঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

হে পার্থ! আমাকে সর্ব্বভূতের মূল বীজ বলিয়া অবগত হও। আমিই বুদ্ধিমান্ দিগের বুদ্ধি ও তেজস্বীদিগের তেজ স্বরূপ ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ সকল পদার্থেরই বীজস্বরূপ। অন্যান্য বীজ যেমন অঙ্কুরোৎপাদন করিয়া স্বয়ং বিনষ্ট হইয়া যায়, ভগবদ্বীজ সেরূপ নহে। এতদ্বীজ হইতে স্ফুরিত ব্রহ্মাণ্ড বৃক্ষই কালে বিনষ্ট হয় কিন্তু বীজভূত ভগবান্ স্বরূপাবস্থাতেই থাকেন। আকাশ হইতে বায়ু, বায়ু হইতে তেজ আদির উৎপত্তি প্রকরণ যে শাস্ত্রে উল্লিখিত হইয়াছে; তথায় আকাশ রূপী তিনি, বায়ু রূপী তিনিই এই রূপ বুঝিতে হইবে। যে সূক্ষ্ম বুদ্ধি বলে বুদ্ধিমান্ গণ বস্তু বিচার করিয়া থাকেন, সে বুদ্ধি তিনি এবং যে তেজের গুণে তেজস্বীগণ লোকের বল খর্ব্ব করিয়া থাকেন, সে তেজও ভগবদ্বিভূতি ॥ ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। বলমিতি। বলং সামর্থ্যমোজোবলবতামহং তচ্চ বলং কামরাগবিবর্জ্জিতং কামশ্চ রাগশ্চ কামরাগৌ কামস্তৃষ্ণা অসন্নিকৃষ্টেষু বিষয়েষু রাগোরঞ্জনা প্রাপ্তেষু বিষয়েষু তাভ্যাং কামরাগাভ্যাং বিবর্জ্জিতং দেহাদিধারণমাত্রার্থং বলং সত্ত্বমহমস্মি ন তু যৎ সংসারিণাং তৃষ্ণা রাগকারণং কিঞ্চ ধর্ম্মাবিরুদ্ধোধর্ম্মেণ শাস্ত্রার্থেন অবিরুদ্ধোযঃ প্রাণিষু ভূতেষু কামোযথা দেহধারণমাত্রাদ্যর্থোঽশনপানাদিবিষয়ঃ কামোঽস্মি হে ভরতর্ষভ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যচ্চ বলবতাং বলং তদ্ভূতে ময়ি তেষাং প্রোতত্বমিত্যাহ বলমিতি। কামক্রোধাদিপূর্ব্বকস্যাপি বলস্যানুমতিং বারয়তি তচ্চেতি। কামরাগয়োরেকার্থত্বমাশঙ্ক্যার্থভেদমাবেদয়তি কামস্তৃষ্ণেত্যাদিনা। বিশেষণসামর্থ্যসিদ্ধং ব্যাবর্ত্ত্যং দর্শয়তি

বলং বলবতাং চাহং কামরাগবিবর্জ্জিতং।
ধর্ম্মাবিরুদ্ধো ভূতেষু কামোঽস্মি ভরতর্ষভ ॥ ১১ ॥

নত্বিতি। শাস্ত্রার্থাবিরুদ্ধকামভূতে-ময়ি তথাবিধকামবতাং ভূতানাং প্রোতত্বং বিবক্ষিত্বাহ কিঞ্চেতি। ধর্ম্মাবিরুদ্ধং কামমুদাহরতি যথেতি ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এতে সর্ব্বে বিলক্ষণাভাব মদংশবোয়ম্মাসচ্ছেষভূতা মচ্ছরীরতয়া মপোবাবস্থিতাঃ। অতস্তত্তৎ সর্ব্বরোহমেবাবস্থিতঃ কিঞ্চিদ্বিশিষ্যাভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ বলমিতি। কামোঽপ্রাপ্তেষু বস্তুষভিলাষোরাজসঃ রাগঃ পুনরভিলষিতেঽর্থে প্রাপ্তেঽপি পুনরধিকেঽর্থে চিত্তরঞ্জনাত্মকস্তৃষ্ণাপর্য্যায়স্তাভ্যাং বিবর্জিতং বলবতাং বলমস্মি সাত্ত্বিকং স্বধর্ম্মানুষ্ঠানসামর্থ্যমহমিত্যর্থঃ, ধর্ম্মেণাবিরুদ্ধঃ স্বদারেষু পুত্রোৎপাদনমাত্রোপযোগী কামোঽহমিতি ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অপ্রাপ্তোবিষয়ঃ প্রাপ্তিকারণাভাবেপি প্রাপ্যতামিত্যাকারশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষঃ কামঃ প্রাপ্তোবিষয় ক্ষয়কারণে সত্যপি ন ক্ষীয়তামিত্যেবমাকারাশ্চত্তবৃত্তিবিশেষোরঞ্জনাত্মা রাগস্তাভ্যাং বিশেষেণ বর্জিতং সর্ব্বথা তদকারণং রজস্তমোবিরহি তং যৎস্বধর্ম্মানুষ্ঠানায় দেহেন্দ্রিয়াদিধারণসামর্থ্যং সাত্ত্বিকং বলং বলবতাং তাদৃশসাত্ত্বিকবলযুক্তানাং সংসারপরাঙ্মুখানাং তদহমস্মি তদ্রূপে ময়ি বলবন্তঃ প্রোতাইত্যর্থঃ চশব্দস্ত শব্দার্থে ভিন্নক্রমঃ কামরাগবিবর্জিতমেব বলং মদ্রূপত্বেন ধ্যেয়ং নতু সংসারিণাং কামরাগকারণং বলমিত্যর্থঃ ক্রোধাদ্যর্থোবা রাগশব্দোব্যাখ্যেয়ঃ ধর্ম্মোধর্ম্মশাস্ত্রং তেনাবিরুদ্ধো প্রতিষিদ্ধোধর্ম্মানুকূলোবা যোভূতেষু প্রাণিষু কামঃ শাস্ত্রানুমতজায়াপুত্রবিত্তাদিবিষয়োভিলাষঃ সোঽহমস্মি হে ভরতর্ষভ শাস্ত্রাঽবিরুদ্ধকামভূতে ময়ি তথাবিধকামযুক্তানাং ভূতানাং প্রোতত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

বলবান দিগের কাম রাগ রহিত বল আমিই এবং সমস্ত প্রাণীর ধর্ম্মের অবিরোধী কামও আমিই ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। অপ্রাপ্ত বিষয় প্রাপ্তীচ্ছার নাম কাম, এবং প্রাপ্ত বিষয়ের নশ্বরত্ব সত্ত্বেও তাহার রঞ্জকত্বে বিমোহিত হইয়া তাহার চিরস্থায়ীত্বে বিশ্বাস পূর্ব্বক তাহাতে ভালবাসা বৃত্তির নাম রাগ। মানবের যে বল এই রাগ কামাদি মালিন্য শূন্য—পবিত্র ও যে বলে স্বধর্ম্ম সাধনাদি জন্য মনুষ্য শরীর, মন ও আত্মাকে রক্ষা করিয়া থাকে, তাহা ভগবানেরই সত্তা,। আবার ধর্ম্মশাস্ত্রানুমোদিত যে কামচেষ্টা দ্বারা পুত্রদারাদির রক্ষা হয়, তাহাও ভগবানের সত্তা, অথবা যে কাম বৃত্তি নিজ ধর্ম্মপত্নীতে মাত্র উপগত করায়, তাহাও ভগবানের স্বরূপ ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং।। কিঞ্চ যে চৈবেতি। যে চৈব সাত্ত্বিকাঃ সত্ত্বনির্বৃ্তাঃ ভাবাঃ পদার্থাঃ রাজসাঃ রজোনির্বৃ্তাস্তামসাস্তমোনির্বৃ্তাশ্চ যে কেচিৎ প্রাণিনাঃ স্বকর্ম্মবশাৎ জায়ন্তে ভাবাঃ তান্ মত্তএব জায়মানানিত্যেবং বিদ্ধি সর্ব্বান্ সমস্তানেব যদ্যপি তে মত্তোজায়ন্তে তথাপি ন ত্বহং তেষু তদধীনস্তদ্বশোযথা সংসারিণস্তে পুনর্ময়ি মদ্বশামদধীনাঃ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টিকা। চিদানন্দয়োরভিব্যঞ্জকানাং ভাবানাং ঈশ্বরাত্মত্বাভিধানাদন্যোবা-

যে চৈব সাত্ত্বিকা ভাবা রাজসাস্তামসাশ্চ যে।
মত্ত এবেতি তান্ বিদ্ধি ন ত্বহং তেষু তে ময়ি ॥ ১২ ॥

সত্তদাত্মত্ত্প্রাধাবুক্তং কিঞ্চেতি। প্রাণিনাং ত্রৈবিধ্যে হেতুং দর্শয়ন্ বাক্যার্থমাহ যে কেচিদিতি। তর্হি পিতুরিব পুত্রাধীনত্বং ততোজায়মানানাং তদধীনত্বং তবাপি স্যাদিতি বিক্রিয়াবত্ত্বদুষ্যত্বপ্রসক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি। মম পরমার্থত্বাত্তেষাং কল্পিতত্বম্ তদগুণদোষৌ ময়ি স্যাতামিত্যর্থঃ। তেষামপি তদ্বদেব স্বতন্ত্রতাসম্ভবাৎ কিমিতি কল্পিতত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তে পুনরিতি। ত্রিবিধানাং ভাবানাং ন স্বাতন্ত্র্যমীশ্বরকার্য্যত্বেন তদধীনত্বাত্তথা চ কল্পিতত্বাধিষ্ঠানসত্তাপ্রতীতিভ্যামেব তদ্বত্ত্বাত্তস্মাত্তত্ত্বসিদ্ধিরিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ যে চৈবেতি। যে চান্যেপি সাত্ত্বিকাভাবাঃ শমদমাদয়ঃ, রাজসাশ্চ হর্ষদর্পাদয়ঃ, তামসাশ্চ যে শোকমোহাদয়ঃ প্রাণিনাং স্বকর্ম্মবশাজ্জায়ন্তে তান্ সর্ব্বান্ মত্তএব জাতান্ বিদ্ধি মদীয়প্রকৃতিগুণত্রয়কার্য্যত্বাৎ, এবমপি তেম্বহং ন বর্ত্তে জীববত্তদধীনোঽহং ন ভবামীত্যর্থঃ, তে তু মদধীনাঃ সন্তোময়ি বর্ত্তন্তইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কিমেবং পরিগণনেন যে চান্যেপি ভাবাশ্চিত্তপরিণামাঃ সাত্ত্বিকাঃ শমদমাদয়ঃ যেচ রাজসাহর্ষদর্পাদয়ঃ যে চ তামসাঃ শোকমোহাদয়ঃ প্রাণিনামবিদ্যাকর্ম্মাদিবশাজ্জায়ন্তে তান্মত্তএব জায়মানান্ ইতি অহং কৃৎস্নস্য জগতঃ প্রভবইত্যাদ্যুক্তপ্রকারেণ বিদ্ধি সমস্তানেবঅথবা সাত্ত্বিকারাজসাস্তামসাশ্চ ভাবাঃ সর্ব্বেপি জড়বর্গাব্যাখ্যেয়াঃ বিশেষহেত্বভাবাৎ এবকারশ্চ সমস্তাঽবধারণার্থঃ এবমপি ন ত্বহং তেষু মত্তোজাতত্বেপি তদ্বশস্তদ্বিকারদূষিতোরজ্জুখণ্ডইব কল্পিতসর্পবিকারদূষিতোঽহং ন ভবামি সংসারিব তে তু ভাবাময়ি রজ্জ্বামিব সর্পাদয়ঃ কল্পিতামদধীনসত্তাস্ফূর্ত্তিকাঃ মদধীনইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস যত প্রকার পদার্থ আছে, তৎসমস্ত আমা হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে কিন্তু আমি তদ্ভাবত্রের অধীন নহি, তাহারাই আমাকে অবলম্বন করিয়া রহিয়াছে ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ। শমদমাদি সাত্ত্বিক ভাব, হর্ষদর্পাদি রাজস ভাব, ও শোক মোহাদি তামস ভাব লোকের কর্ম্ম গুণে প্রকাশিত হইলেও, বস্তুতঃ এ সমস্ত ভগবান্ হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে। অথবা সত্ত্বগুণ প্রধান ঋষি, ব্রাহ্মণ, শর্করাদি, রজোপ্রধান গন্ধর্ব্ব, যক্ষ, ক্ষাত্রিয়াদি, তমো প্রধান রাক্ষস, ক্রব্যাদ, শূদ্র, গৃঞ্জন আদি ভগবান্ হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে। কিন্তু তিনি সেই জড়পদার্থাদির অধীন নহেন; অর্থাৎ তদ্ভাবতে তাঁহার প্রকাশ দৃষ্ট হয় না, যেমন সর্পবুদ্ধি রজ্জুতেই আরোপিত হইলে রজ্জু সর্পত্ব বিকারদোষে দূষিত হয়না, তদ্রূপ সমস্ত বস্তুর অস্তিত্ব তাঁহাকে আশ্রয় করিয়া থাকিলেও তিনি নির্ব্বিকারই থাকেন ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবম্ভূতমপি পরমেশ্বরং নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবং সর্ব্বভূতাত্মানং নির্গুণং সংসারদোষবীজপ্ররোহকারণং মাং নাভিজানাতি জগদিত্যনুক্রোশং দর্শয়তি ভগবান্. তচ্চ কিং নিমিত্তং জগতোঽজ্ঞানমুচ্যতে ত্রিভিরিতি। ত্রিভির্গুণময়ৈর্ভাবৈর্গুণবিকারৈঃ রাগদ্বে-

ত্রিভির্গুণময়ৈর্ভাবৈরেভিঃ সর্ব্বমিদং জগৎ।

মোহাদিপ্রকারৈর্ভাবৈঃ পদার্থৈরেভির্যথোক্তৈঃ সর্ব্বমিদং প্রাণিজাতং জগৎ মোহিতমবিবেকতামাপাদিত সৎ নাভিজানাতি মামেভ্যোযথোক্তেভ্যোগুণেভ্যঃ পরং ব্যতিরিক্তং বিলক্ষণঞ্চাব্যয়ং ব্যয়রহিতং জন্মাদিসর্ব্বভাববিকারবর্জ্জিতমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সতীশ্বরস্য স্বাতন্ত্র্যে নিত্যশুদ্ধত্বাদৌ চ কুতোজগতস্তদাত্মকস্য সংসারিত্বমিত্যাশঙ্ক্য তদজ্ঞানাদিত্যাহ এবম্ভূতমপিতি। যদ্যপ্রপঞ্চোবিক্রিয়শ্চ ত্বং কস্মাত্বামাত্মভূতং স্বয়ং প্রকাশং সর্ব্বোজনস্তথা ন জানাতীতি মত্বা শঙ্কতে তচ্চেতি। শ্লোকেনোত্তরমাহ উচ্যতইতি। এভ্যঃ পরমিত্যপ্রপঞ্চকত্বমুচ্যতে, অব্যয়মিতি সর্ব্ববিক্রিয়ারাহিত্যং ॥ ১৩ ॥

রামানুজভাষ্য। ষ ইতি সাত্ত্বিকা রাজসাস্তামসাশ্চ জগতো দেহনেন্দ্রিয়ত্বেন ভোগ্যত্বেন তদ্ধেতুত্বেন চাবস্থিতা যেভাবাস্তান সর্ব্বান্ মত্ত এব সর্ব্বোৎপন্নান্ বিদ্ধি তেমচ্ছরীরে তয়াময়ি স্থিতা ইতি চমৎসন্তেষু। নাহং কদাচিদপি তদায়ত্তস্থিতিঃ অন্যত্রাত্মায়ত্ত স্থিতিত্বেপি শরীরস্য শরীরেণাত্মনি স্থিত্বাপি উপকারো বিদ্যতে মমতৈর্ন কশ্চিত্তথাবিধ কউপকারঃ কেবলং লীলৈব প্রয়োজনমিত্যর্থঃ। তদিদং চেতনাত্মকং কৃৎস্নং জগৎ মদীয়ং মত্তত্রবোৎপদ্যতে। ময়ি প্রলীয়তে মধ্যেঽবস্থিতং মচ্ছরীরভূতং মদাত্মকং চেত্যহমেবকাগ্রীবস্থায়াং কারণাবস্থায়াঞ্চ সর্ব্বশরীরতয়া সর্ব্বপ্রকারোবস্থিত অতঃকারণত্বেন শেষিত্বেন চ জ্ঞানাদ্যসংখ্যেয় কল্যাণগুণৈশ্চাহমেবসর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃপরতরোমত্তোঽন্যৎ কেনাপি কল্যাণগুণেন পরতর ন বিদ্যতে এবংভূতং মাং তেভ্যঃ সাত্ত্বিকরাজসতামসেভ্যো ভাবেভ্যঃ পরং পদ সাধারণৈঃ কল্যাণগুণৈস্তদ্ভোগ্যতাপ্রকারৈশ্চ পরং উৎকৃষ্টতমং অব্যয়ং সদৈকরূপমপি তৈরেব গুণময়ৈর্হীনতৈরৈঃ ক্ষণপ্রধ্বংসিভিঃ পূর্ব্বকর্ম্মানুগুণং দেহেন্দ্রিয়যোগ্যত্বেনাবস্থিতৈঃ পদার্থৈঃ মোহিতং দেবতির্য্যঙ্ মনুষ্য স্থাবরাত্মনাবস্থিতং ত্রিজগদিদং নাভিজানাতি ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতমীশ্বরং ত্বাময়ং জনঃ কিমিতি ন জানাতীত্যতআহ ত্রিভিরিতি। ত্রিভিস্ত্রিবিধৈরেভিঃ পূর্ব্বোক্তৈর্গুণময়ৈঃ কামলোভাদিভির্গুণবিকারৈর্ভাবৈঃ স্বভাবৈর্মোহিতমিদং জগৎ অতোমাং নাভিজানাতি, কথংভূতং এভ্যোভাবেভ্যঃ পরং এভিরস্পৃষ্টং এতেষাং নিয়ন্তারং, অতএবাব্যয়ং নির্ব্বিকারমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তব পরমেশ্বরস্য স্বাতন্ত্র্যে নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবত্বে চ সতি কুতোজগতস্তদাত্মকস্য সংসারিত্বং এবংবিধমৎস্বরূপাপরিজ্ঞানাদিতিচেৎ তদেব কুতইত্যতআহ এভিঃ প্রাগুক্তৈস্ত্রিভিস্ত্রিবিধৈর্গুণময়ৈঃ সত্ত্বরজস্তমোগুণবিকারৈর্ভাবৈঃসর্ব্বৈরপি ভুবনধর্ম্মিভিঃ সর্ব্বমিদং জগৎপ্রাণিজাতং মোহিতং বিবেকাযোগ্যত্বমাপাদিতং সৎ এভ্যোগুণময়েভ্যোভাবেভ্যঃ পরং এষাং কল্পনাধিষ্ঠানমত্যন্তবিলক্ষণমব্যয়ং সর্ব্ববিক্রিয়াশূন্যমপ্রপঞ্চমানন্দঘনমাত্মপ্রকাশমব্যবহিতমপি মাং নাভিজানাতি ততশ্চ স্বরূপাপরিচয়াৎসংসরতীবেত্যহোদৌর্ভাগ্যমবিবেকিজনস্যেত্যনুক্রোশং দর্শয়তি ভগবান্। ১৩ ॥

পূর্ব্বোক্ত ত্রিবিধ গুণময় ভাবই জগৎকে মোহিত করিয়া রাখিয়াছে। আমাকে তুমি এতাবতের অতীত ও অব্যয় বলিয়া জানিবে ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ নিত্য শুদ্ধ মুক্ত স্বভাব, স্বতন্ত্র, তবে এই মিথ্যাঅজ্ঞানময় জগৎ কিরূপে তাঁহার বিজৃম্ভন হইল? অর্জ্জুনের এই সন্দেহ নিরাকরণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন—জীব

মোহিতং নাভিজানাতি মামেভ্যঃ পরমব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

ত্রিগুণময়ী মায়ায় মোহিত ও আত্মানাত্ম বিবেক বিহীন হইয়া আমাকে কেহ জানিতে পারে না। যেমন গ্রীষ্মের প্রচণ্ড মার্ত্তণ্ডের তীব্র তেজের দিকে তাকাইলে লোক তাহাতেই মুগ্ধ হইয়া যায়, প্রকৃত সূর্য্যকে দেখিতে পায় না, তদ্রূপ ত্রিগুণ ব্যাপারে বিমোহিত হইয়া জীব, যাঁহাকে আশ্রয় করিয়া এই গুণের প্রকাশ হইয়াছে, সেই ভগবান্‌কে লক্ষ্য করিতে পারে না। তিনি ত্রিগুণের অতীত ও ত্রিগুণের অধিষ্ঠান ভূত। তিনিজীবের আত্মারূপে বিরাজ করিতেছেন। তিনি নিকট হইতেও অতি নিকটে আছেন, কিন্তু জীব মায়ায় মোহিত হইয়া তাঁহাকে দেখিতে পাইতেছে না। যেমন স্বর্ণ কুণ্ডলে "কুণ্ডল" দৃষ্টি সত্বে "স্বর্ণ" দৃষ্টি হয় না, তদ্রূপ ত্রিগুণ ময়ী "মায়া" দৃষ্টি সত্বে "ব্রহ্ম" দৃষ্টি হয় না ॥ ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথং পুনর্দৈবীমেতাং ত্রিগুণাত্মিকাং বৈষ্ণবীং মায়ামতিক্রামন্তীত্যুচ্যতে দৈবীতি। দৈবী দেবস্য মহেশ্বরস্য বিষ্ণোঃ স্বভাবভূতা হি যস্মাৎ এষা যথোক্তা গুণময়ী মম মায়া দুরত্যয়া দুঃখেনাত্যয়োঽতিক্রমণং যস্যাঃ সা দুরত্যয়া তত্রৈবং সতি সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেব মায়াবিনং স্বাত্মভূতং সর্ব্বাত্মনা যে প্রপদ্যন্তে তে মায়ামেতাং সর্ব্বভূত-চিত্তমোহিনীং তরন্ত্যতিক্রামন্তি সংসারবন্ধনাৎ মুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তানাদিসিদ্ধমায়াপারবশ্যপরিবর্জনাযোগাজ্জগতোন কদা-চিদপি তত্ত্ববোধসমুদয়সম্ভাবনেত্যাশঙ্কতে কথং পুনরিতি। ভগবদেকশরণতয়া তত্ত্বজ্ঞান-দ্বারেণ মায়াতিক্রমঃ সম্ভবতীতি পরিহরতি উচ্যত ইতি। কথং দুরত্যয়ত্বেন তদত্যয়ঃ স্যাদিতি তত্রাহ মামেবেতি। প্রধানস্যেব স্বাতন্ত্র্যং মায়ায়াব্যুদস্যতি দেবস্যেতি। স্বাতন্ত্র্যে মায়াত্বানুপপত্তিং হিশব্দদ্যোতিতাং হেতুকরোতি যস্মাদিতি। অনুভবসিদ্ধা সা নাকস্মদ-পলাপমর্হতীত্যাহ এষেতি। জগতস্তত্ত্বপ্রতিবন্ধকীভূতাগুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ। মমেতি প্রাগুক্তমেব মায়ায়াঃ সম্বন্ধমনূদ্য বিবিৎসিতং দুরত্যয়ত্বং বিভজতে দুঃখেনেতি। মামেবেত্যাদি ব্যাচষ্টে তত্রেতি। তস্মিন্ মায়ারূপে যথোক্তরীত্যা দুরত্যয়ে সতীতি যাবৎ, মামেবেত্যেব-কারেণ মায়ায়াবেদ্যকোটিনিবেশাভাবোবিবক্ষ্যতে, সর্ব্বাত্মনা কর্ম্মানুষ্ঠানাদিব্যগ্রতাগস্ত-রেণেত্যর্থঃ। মায়াতিক্রমে মোহাতিক্রমোভবতীতি মত্বা বিশিনষ্টি সর্ব্বেতি। মায়াতৎ-প্রযুক্তমোহয়োরতিক্রমেপি কথং পুরুষস্য পুরুষার্থসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সংসারেতি ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভষ্য। কথং স্বতএবনধিকাতিশয়ানন্দে নিত্যে সদৈকরূপে লৌকিক-বস্তুভোগ্যতা প্রকারৈশ্চোৎকৃষ্টতমেঽপি স্থিতেঽত্যন্তবিহীনেষু গুণময়েম্বস্থিরেষু ভাবেষু সর্ব্বস্য লোকবর্গস্য ভোগ্যত্ববুদ্ধিরূপজাতম ইত্যত আহ দৈবীতি মমৈষা গুণময়ী সত্ত্বরজ-স্তমোময়ী মায়া যস্মাদ্দেবীদেবেন ক্রীড়াপ্রবৃত্তেন মমৈব নির্ম্মিতা তস্মাৎ সর্ব্বৈর্দুরত্যয়া দুরতি-ক্রমা অত্র মায়াশব্দবাচ্যত্বমাসুররাক্ষস শস্ত্রাদীনামিব বিচিত্রকার্য্যকরত্বেন যথাচ ততো ভগবতা তস্য রক্ষার্থ চক্রমুত্তমং অগ্রগাম সমস্তপ্রং জ্বালামালি সুদর্শনং তেন মায়াসত্রঙ্গং তচ্ছংবরস্য দেহগামিনা। বালস্য রক্ষতাদৈতে দেহস্থানে চ হৃদিনমিত্যাদৌ অতো মায়াশব্দো ন মিথ্যার্থবাচী। ঐন্দ্রজালিকাদিষপি কেনচিন্মন্ত্রৌষধাদীনামিথ্যার্থবিষয়ামাঃ পারমার্থিক্যাবুদ্ধেরুৎপাদকত্বেন মায়াবীতি শব্দপ্রয়োগঃ তথা মন্ত্রৌষধাদিভেদেন মায়া-শব্দপ্রয়োগেনমুগতস্যৈব শব্দার্থত্বং। তত্র মিথ্যার্থেষু মায়াশব্দো মায়াকার্য্যবুদ্ধিবিষয়ত্বে-

দৈবী হ্যেষা গুণময়ী মম মায়া দুরত্যয়া।

নোপচারিকঃ গঙ্গাঃ ক্রোশন্তীতিবৎ এষা গুণময়ী পারমার্থিকা ভগবন্মায়ৈব। মায়া তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনন্তু মহেশ্বরমিত্যাদিকমভিধীয়তে অস্যাঃ কার্য্য চ রূপ তিরোধানং স্বস্বরূপযোগ্যত্ববুদ্ধিশ্চ অতো ভগবন্মায়া মোহিতং সর্ব্বং জগদ্ভগবন্তমনবধিকাতিশয়ানন্দ-রূপং নাভিজানাতি মায়াবিমোচনোপমাহ। মামেবেতি মামেব সত্যসংকল্পং পরমকারুণিকম নালোচিত বিশেষলোকশরণং প্রপদ্যন্তে। তত্র তাং গুণময়ীমামরনিমায়ামুৎসজ্য মামেবো-পাসতইত্যর্থ॥ ১৪॥

স্বামি কৃত টীকা। কে তর্হি ত্বাং জানন্তীত্যতআহ দৈবীতি। দৈবী অলৌকিকী অত্যদ্ভুতেত্যর্থঃ, গুণময়ী, সত্ত্বাদিগুণবিকারাত্মিকা মম পরমেশ্বরস্য শক্তির্মায়া দুরত্যয়া দুস্তরা হি প্রসিদ্ধমেতত্তথাপি মামেবেত্যেবকারেণাব্যভিচারিণ্যা ভক্ত্যা যে প্রপদ্যন্তে ভজন্তে মায়ামেতাং সুদুস্তরামপি তেতরন্তি ততোমাং জানন্তীতি ভাবঃ॥ ১৪॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যথোক্তানাদিসিদ্ধমায়াগুণত্রয়বদ্ধস্য জগতঃ স্বাতন্ত্র্যা-ভাবেন তৎপরিবর্জনাসামর্থ্যান্ন কদাচিদপি মায়াহতিক্রমঃ স্যাদাত্মবিবেকাসামর্থ্যহেতোঃ সদা ভনত্বাদিত্যাশঙ্ক্য ভগবদেকশরণতয়া তত্ত্বজ্ঞানদ্বারেণ মায়াহতিক্রমঃ সম্ভবতীত্যাহ দৈবী একোদেবঃ সর্বভূতেষু গূঢ়ইত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতে স্বতোদ্যোতনবাত দেবে স্বপ্রকাশ চৈতন্যানন্দে নির্বিভাগে তদাশ্রয়তয়া তদ্বিষয়তয়া চ কল্পিতাশ্রয়ত্ববিষয়ত্বভাগিনী নির্বিভাগ-চিতিরেব কেবলেত্যুক্তেঃ এষা সাক্ষিপ্রত্যক্ষত্বেনাপলাপানর্হা হিশব্দাদ্ভ্রমোপাদানত্বার্থা-পাত্তসিদ্ধাচ গুণময়ী সত্ত্বরজস্তমোগুণত্রয়াত্মিকা ত্রিগুণরজ্জুরিবাতিদৃঢত্বেন বন্ধনহেতুঃ মম মায়াবিনঃ পরমেশ্বরস্য সর্বজগৎকারণস্য সর্বজ্ঞস্য সর্বশক্তেঃ স্বভূতা স্বাধীনত্বেন জগৎসৃষ্ট্যাদি নির্বাহিকা মায়া তত্ত্বপ্রতিভাসপ্রতিবন্ধেনাতত্ত্বপ্রতিভাসহেতুরাবরণবিক্ষেপশক্তিদ্বয়বত্য-বিদ্যা সর্বমপঞ্চপ্রকৃতিঃ 'মায়ান্তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনন্তু মহেশ্বরমিতি' শ্রুতেঃ অত্রৈবং প্রক্রিয়া জীবেশ্বরজগদ্বিভাগশূন্যে শুদ্ধে চৈতন্যেহধ্যস্তনাদিরবিদ্যা সত্ত্বপ্রাধান্যেন স্বচ্ছদ পর্ণ-ইব মুখাভাসং চিদাভাসমাগৃহ্নাতি তত্তশ্চ বিম্বস্থানীয়ঃ পরমেশ্বরউপাধিদোষানাস্কন্দিতঃ প্রতিবিম্বস্থানীয়শ্চ জীবউপাধিদোষাস্কন্দিতঃ ঈশ্বরাচ্চ জীবভোগায়াকাশাদিক্রমেণ শরীরে-ন্দ্রিয়সংঘাতস্তদ্ভোগ্যশ্চ কৃৎস্নং প্রপঞ্চোজায়তইতি কল্পনা ভবতি বিম্বপ্রতিবিম্বমুখানুগত-মুখবচ্চ ঈশজীবানুগতং মায়োপাধি চৈতন্যং সাক্ষীতি কল্প্যতে তেনৈব স্বাধ্যস্তা মায়া তৎকার্য্যং চ কৃৎস্নং প্রকাশ্যতে অতঃ সাক্ষ্যভিপ্রায়েণ দৈবীতি বিশ্বেশ্বরাভিপ্রায়েণ তু মমেতি ভগবতোক্তং যদ্যপ্যবিদ্যাপ্রতিবিম্বএকএব জীবস্তথাপ্যবিদ্যাগতানামন্তঃকরণসংস্কারাণাং ভিন্নত্বাতদ্ভেদেনান্তঃকরণোপাধেস্তত্রাত্র ভেদব্যপদেশঃ মামেব যে প্রপদ্যন্তে দুষ্কৃতিনো-মূঢ়ান প্রপদ্যন্তে চতুর্বিধাভজন্তে মামিত্যাদিঃ শ্রুতৌ চ 'যোযোদেবানাং প্রত্যবুধ্যত সএব তদভবত্তথর্ষীণাং তথা মনুষ্যাণামিত্যাদিঃ অন্তঃকরণোপাধি ভেদাপর্যালোচনে তু জীবত্বপ্রয়োজকোপাধেরেকত্বাদেকত্বেনৈবাত্র ব্যপদেশঃ ক্ষেত্রজ্ঞং চাপি মাং বিদ্ধি সর্বক্ষেত্রে-ষু প্রকৃতিং পুরুষং চৈব বিদ্ধ্যনাদী উভাবপি মমৈবাংশোজীবলোকে জীবভূতঃ সনাতন শ্রুতৌচ ব্রহ্ম বা ইদমগ্রআসীত্তদাহহত্মানমেব বেদাহহং ব্রহ্মাস্মীতি তস্মাত্তৎসর্বমভবৎ একোদেবঃ সর্বভূতেষু গূঢ়ঃ অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য বালাগ্রশতভাগস্য শতধা কল্পিতস্য-চ ভাগোজীবঃ সবিজ্ঞেয়ঃ সচানন্ত্যায় কল্প্যতইত্যাদিঃ যদ্যপি দর্পণগতশ্চৈত্রপ্রতিবিম্বঃ স্বং

মামেব যে প্রপদ্যন্তে—

পরঞ্চ ন জানাত্যচেতনাংশস্যৈব তত্র প্রতিবিম্বিতত্বাৎ তথাপি চিৎপ্রতিবিম্বশ্চিত্ত্বাদেব স্বং পরং চ জানাতি প্রতিবিম্বপক্ষে বিম্বচৈতন্যএবোপাধিস্থত্বমাত্রস্য কল্পিতত্বাৎ তাসপক্ষে তস্যা-নির্বচনীয়ত্বেপি জড়বিলক্ষণত্বাৎ সচ যাবৎস্ববিম্বৈক্যমাত্মনোন জানাতি তাবজ্জলসূর্য্যইব জলগতকম্পাদিকমুপাধিগতং বিকারসহস্রমনুভবতি তদেতদাহ দুরত্যয়েতি বিম্বভূতেশ্বরৈক্য সাক্ষাৎকারমন্তরেণ অত্যেতুং তরিতুমশক্যেতি দুরত্যয়া অতএব জীবোন্তঃকরণাবচ্ছিন্নত্বাৎ-তৎসম্বন্ধমেবাক্ষ্যাদিদ্বারা ভাসয়ন্ কিঞ্চিজ্জ্ঞোভবতি ততশ্চ জানামি করোমি ভুঞ্জে চেত নর্থশতভাজনং ভবতি সচেদ্বিম্বভূতং ভগবন্তমনন্তশক্তিং মায়ানিয়ন্তারং সর্ববিদং সর্বফল-দাতারমানিশমানন্দঘনমূর্ত্তিমনেকানবতারান্ ভক্তানুগ্রহায় বিদধন্তমারাধয়তি পরমগুরু-মশেষকর্মসমর্পণেন তদা বিম্বসমর্পিতস্য প্রতিবিম্বে প্রতিফলনাৎসর্বপি পুরুষার্থানাসাদ-যতি এতদেবাভিপ্রেত্য প্রহ্লাদেনোক্তং 'নৈবাত্মনঃ প্রভুরয়ং নিজলাভপূর্ণোমানং জনাদ-বিদুষঃ করুণোবৃণীতে যদ্যজ্জনো ভগবতে বিদধীতমানং তচ্চাত্মনে প্রতিমুখস্য যথা শ্রীমুখ-শ্রীত' দর্পণপ্রতিবিম্বিতস্য মুখস্য তিলকাদিশ্রীরপেক্ষিতাচেদ্বিম্বভূতে মুখে সমর্পণীয়া সা স্বয়মেব তত্র প্রতিফলতি নান্যঃ কশ্চৎপ্রাপ্তাবুপায়োঽস্ত যথা তথা বিম্বভূতেশ্বরে সমর্পিত-মেব তৎপ্রতিবিম্বভূতোজীবোলভতে নান্যঃ কশ্চত্তস্য পুরুষার্থলাভেস্ত্যুপায়ইতি দৃষ্টান্তার্থঃ তস্য যদা ভগবন্তমনন্তমনবরতমারাধয়তোন্তঃকরণং জ্ঞানপ্রতিবন্ধকপাপেন রহিতং জ্ঞানানু-কূল পুণ্যেন চোপচিতং ভবতি তদাঽতিনির্মলে মুকুরমণ্ডলইব মুখমতিস্বচ্ছেন্তঃকরণে সর্ব কর্মত্যাগশমদমাদিপূর্বকগুরূপসদনবেদান্তবাক্যশ্রবণমননিদিধ্যাসনৈঃ সংস্কৃতে তত্ত্বমসীতি গুরূপদিষ্টবেদান্তবাক্যকরণিকাঽহংব্রহ্মাস্মীত্যনাত্মাকারশূন্যা নিরুপাধিচৈতন্যাকারা সাক্ষাৎ-কারাত্মিকা বৃত্তিরুদেতি তস্যাং চ প্রতিফলিতং চৈতন্যং সদ্যএব স্ববিষয়াশ্রয়ামবিদ্যামুন্মূল-য়তি দীপইব তমঃ ততস্তস্যানাশাত্তয়া বৃত্ত্যা সহাখিলস্য কার্য্যপ্রপঞ্চস্য নাশঃ উপাদাননাশা-দুপাদেয়নাশস্য সর্বতন্ত্রসিদ্ধান্তসিদ্ধত্বাৎ তদেতদাহ ভগবান্ মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তিতইতি 'আত্মেত্যেবোপাসীত তদাত্মানমেবাবেৎ তমেব ধীরোবিজ্ঞায় তমেব বিদি-ত্বাঽতিমৃত্যুমেতীত্যাদিশ্রুতিভ্যিবেহাপি মামেবেত্যেবকারোপ্যনুপরক্তপ্রতিপত্ত্যর্থঃ মামেব সর্বোপাধিবিরহিতং চিদানন্দসদাত্মানমখণ্ডং যে প্রপদ্যন্তে বেদান্তবাক্যজন্যয়া নির্বিকল্প-কম্কসাক্ষাৎকাররূপয়া নির্বচনার্হশুদ্ধচিদাকারত্বধর্মবিশিষ্টয়া সর্বসুকৃতফলভূতয়া নিদি-ধ্যাসনপরিপাকজপ্রসূতয়া চেতোবৃত্ত্যা সর্বাজ্ঞানতৎকার্য্যবিরোধিন্যা বিষয়ীকুর্বন্তি তে যে কেচিৎ এতাং দুরতিক্রমণীয়ামপি মায়ামখিলানর্থজন্মভূমনায়াসেনৈব তরন্তি অতিক্রামন্তি 'তস্য হনদেবাশ্চ নাভূত্যা ঈশতআত্মাহ্যেষাং সভবতীতি' শ্রুতেঃ সর্বোপাধিনিবৃত্ত্যা সচ্চিদা-নন্দঘনরূপেণৈব তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ বহুবচনপ্রয়োগোদেহেন্দ্রিয়াদিসংঘাতভেদনিবন্ধনাত্মভেদভ্রান্ত্য-নুবাদার্থঃ প্রপদ্যন্তীতি বক্তব্যে প্রপদ্যন্তইত্যুক্তেঃ যে মদেকশরণাঃ সন্তোমামেব ভগবন্তং বাসুদেবমীদৃশমনন্ত সৌন্দর্য্যসারসর্বস্বমখিলকলাকলাপনিলয়মভিনবপঙ্কজশোভাধিকচরণ কমল যুগলপ্রভমনবরতবেণুবাদননিরতবৃন্দাবনক্রীডাসক্তমানসমহেলোদ্ধৃতগোবর্ধনাখ্যমহী-ধরং গোপালং নিষূদিতশিশুপালকংসাদিদুষ্টসংঘমভিনবজলদশোভাসর্বস্বহরণহরণপরমানন্দ-ঘনময়মূর্ত্তিমতিবৈরিঞ্চপ্রপঞ্চমনবরতমনুচিন্তয়ন্তোদিবসানতিবাহযন্তি তে মৎপ্রেমমহানন্দ সমুদ্রমগ্নমনস্তয়া সমস্তমায়াগুণবিকারৈর্নাভিভূয়ন্তে কিন্তু মদিলাসবিনোদকুশলাএতে মদুন্-মূলনসমর্থাইতি শঙ্কমানেব মায়াতেভ্যোপসরতি বারবিলাসিনীব ক্রোধনেভ্যস্তপোধনেভ্য-

মায়ামেতাং তরন্তি তে ॥ ১৪ ॥

তস্মম্মায়াতরণার্থী মামীদৃশমেব সন্ততমনুচিন্তয়েদিত্যপ্যভিপ্রেতং ভগবতঃ শ্রুতয়ঃ স্মৃতয়শ্চা-ত্রার্থে প্রমাণীকর্ত্তব্যাঃ ॥ ১৪ ॥

আমার সত্বাদি ত্রিগুণময়ী ভেজ মায়া নিতান্ত দুরতিক্রমা ; যে সকল ব্যক্তি কেবল আমারই শরণাগত হইয়া ভজনা করে তাহারাই কেবল এই সুদুস্তর মায়া হইতে উত্তীর্ণ হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ। সনাতনী মায়া যেরূপ দুরতিক্রম্য, তাহাতে তাহা হইতে কোনরূপে বুঝি মুক্ত হওয়া যায়না, অর্জ্জুনের এই আশঙ্কা নিবারণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন—যে মায়াকে বিশুদ্ধ চৈতন্যাশ্রিতা বিষয়ের মূলপ্রসূতি বলিয়া কল্পনা করা যায়, তাহার নাম দৈবী মায়া। যেমন অন্ধকার যেগৃহকে আশ্রয় করিয়া থাকে, তাহাকেই আবৃত করে সেই রূপ দৈবী মায়া যে আত্মার আশ্রিত, সেই আত্মাকেই আবৃত করিয়া রাখে। যেমন তিন গাছি রজ্জুতে দৃঢ় গুণ প্রস্তুত করিলে তাহারা মনুষ্যকে অতিশয় বন্ধন করা যায়, তদ্রূপ ভগবানের ত্রিগুণময়ী মায়াতেও জীব দৃঢ়তররূপে আবদ্ধ হইয়াছে। মনুষ্য কর্ম্মের দ্বারা, যোগের দ্বারা বা জ্ঞান সাধনার দ্বারা অথবা কোন রূপ পুরুষার্থ দ্বারা যদি মায়া বন্ধন হইতে মুক্ত হইতে চেষ্টা করে তাহাতে সহজে সিদ্ধ মনোরথ হইতে পারে না। যেমন কাহারও হস্ত রজ্জু দ্বারা বাঁধা থাকিলে, সে যদি খুলিবার জন্য স্বয়ং চেষ্টা বা বল প্রকাশ করে, তবে তাহার হাতে বেদনা হয় ও ফাঁস আরও অধিক লাগিয়া যায়, সেই রূপ নিজ কৌশলে ইন্দ্রিয় জয় করিব, মায়া অতিক্রম করিব, এরূপ যাহার অভিলাষ, মায়া তাহাকে আরও দৃঢ়রূপে বন্ধন করে। কিন্তু যিনি ধর্ম্ম, কর্ম্ম, জ্ঞান, যোগ আদির আশাভরসা ছাড়িয়া, আপনার অভিমান অহংকার দূরে ফেলিয়া নিতান্ত নিরাশ্রয়ের ন্যায় ভগবান্‌কে অগতির গতি জানিয়া ভক্তি পূর্ব্বক তাঁহার শরণাপন্ন হয়েন, ভগবান্ দয়া করিয়া তাঁহাকেই মুক্ত করিয়া দেন। ইহাই তীব্র ভক্তি যোগ—ইহাই যোগীর নিরালম্ব সমাধি। সর্ব্বাবরণ ভেদ পূর্ব্বক আত্মায় ও পরমাত্মার সাক্ষাৎ না হইলে মায়া বন্ধন মোচন হয় না ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদি ত্বাং প্রপন্নাঃ মায়ামেতাং তরন্তি কস্মাত্বামেব সর্ব্বে ন প্রপদ্যন্তে ইত্যুচ্যতে ন মামিতি। ন মাং পরমেশ্বরং দুষ্কৃতিনঃ পাপকারিণোমূঢ়াঃ প্রপদ্যন্তে নরাধমাঃ নরাণাং মধ্যে অধমান্নিকৃষ্টান্তে চ মায়য়াপহৃতজ্ঞানাআসুরং ভাবং হিংসানৃতাদিলক্ষণ-মাশ্রিতাঃ ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবন্নিষ্ঠায়ামায়াতিক্রমহেতুত্বে তদেকনিষ্ঠত্বমেব সর্ব্বেষামুচিত-মিতি পৃচ্ছতি যদীতি। পাপকারিত্বেনাবিবেকভূয়স্ত্বয়া হিংসানৃতাদিভূয়স্ত্বাত্তুরসাং জন্তূনাং ন ভগবান্নিষ্ঠত্বসিদ্ধিরিত্যাহ উচ্যতইতি। মৌঢ্যং পাপকারিত্বে হেতুরতএব নিকৃষ্টাঃ সংমু-ষিতমিব তিরস্কৃতং জ্ঞানং স্বস্বরূপচৈতন্যমেষামিতি তে তথা ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কিমিতি। ভগবদুপাসনায়াদিনীং ভগবৎ প্রপত্তি সর্ব্বে ন কুর্ব্বত ইত্যত্রাহ। নমামিতি। মাদ্দুষ্কৃতিনঃ পাপকর্ম্মাণো দুষ্কৃততমতয়া চতুর্ব্বিধা ন প্রপদ্যন্তে মূঢ়া নরাধমা মায়য়াপহৃতজ্ঞানা অসুরং ভাবমাশ্রিতা ইতি। মূঢ়াঃ বিপরীতজ্ঞানা মৎস্বরূপ

ন মাং দুষ্কৃতিনো মূঢ়াঃ প্রপদ্যন্তে নরাধমাঃ।
মায়য়াপহৃতজ্ঞানা আসুরং ভাবমাশ্রিতাঃ ॥ ১৫ ॥

পরিজ্ঞানাৎ প্রাকৃতেষ্বেব বিষয়েষু সক্তাঃ পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ ভগবচ্ছেষতৈকরসমাত্মানং ভোগ্যজাতঞ্চ স্বশেষতয়া মন্যমানা ন চাধমা সাম্যেন জ্ঞানেপি মৎস্বরূপে মদৌন্মুখ্যানর্হত্বাৎ। মায়য়াপহৃতজ্ঞানস্তু মদ্বিষয়ং মদৈশ্বর্য্যবিষয়ঞ্চ জ্ঞানং প্রত্যক্ষমপোহ্যাং তদসম্ভাবনাযদিনীভিঃ কপটাপন্নায় যুক্তিভিরপহৃতং তে তথোক্তাঃ আসুরং ভাবমাশ্রিতাস্তু মদ্বিষয়ং মদৈশ্বর্য্যবিষয়ঞ্চ জ্ঞানং সুদৃঢ়মুপপন্নং যেষাং দ্বেষায়ৈব ভবতি তে তথা উত্তরোত্তরমাপিষ্টতমাঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামীকৃত টীকা। কিমিতি তর্হি সর্ব্বে ত্বামেব ন ভজন্তীত্যত আহ ন মামিতি। নরেষু যেহধমাস্তে মাং ন প্রপদ্যন্তে ন ভজন্তি, অধমত্বে হেতুঃ মূঢ়া বিবেকশূন্যাঃ, তৎকৃতঃ দুষ্কৃতিনঃ পাপশীলাঃ অতো মায়য়াপহৃতং নিরস্তং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাং জাতমপি জ্ঞানং যেষাং তে তথা অতএব দম্ভো দর্পোহভিমানশ্চ ক্রোধঃ পারুষ্যমেব চেত্যাদিনা বক্ষ্যমাণমাসুরং ভাবং স্বভাবং প্রাপ্তাঃ সন্তো ন মাং ভজন্তি ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যদ্যেবং তর্হি কিমিতি নিখিলানর্থমূলমায়োন্মূলনায় ভগবন্তং ত্বমেব সর্ব্বেণ প্রতিপদ্যন্তে চিরসঞ্চিত দুরিতপ্রতিবন্ধাদিত্যাহ ভগবান্ দুষ্কৃতিনঃ দুষ্কৃতেন পাপেন সহ নিত্যযোগিনঃ অতএব নরেষু মধ্যেহধমা ইহ সাধুভির্গর্হণীয়াঃ পরত্র চানর্থসহস্র ভাজঃ কুতো দুষ্কৃতমনর্থহেতুমেব সদা কুর্ব্বন্তি যতো মূঢ়া ইদমর্থসাধনমিদমনর্থসাধনমিতি বিবেকশূন্যাঃ সতি প্রমাণে কুতো ন বিবিঞ্চন্তি যতো মায়য়াপহৃতজ্ঞানাঃ শরীরেন্দ্রিয়সঙ্ঘাততাদাত্ম্যভ্রান্তিরূপেণ পরিণতয়া মায়য়া পূর্ব্বোক্তয়া অপহৃতং প্রতিবন্ধং জ্ঞানং বিবেকসামর্থ্যং যেষাং তে তথা অতএব তে দম্ভো দর্পোহভিমানশ্চ ক্রোধঃ পারুষ্যমেব চেত্যাদিনা অগ্রে বক্ষ্যমাণ মাসুরং ভাবং হিংসানৃতাদিস্বভাবমাশ্রিতা মৎপ্রতিপত্ত্যযোগ্যাঃ সন্তো ন মাং সর্ব্বেশ্বরং প্রপদ্যন্তে ন ভজন্তেহহো দৌর্ভাগ্যং তেষা মত্যভিপ্রায়ঃ। ১৫ ॥

যাহারা পাপকর্ম্মা, মূঢ় ও নরাধম যাহাদের জ্ঞান মায়া কর্ত্তৃক অপহৃত হইয়াছে, যাহারা দম্ভদর্পাদি দ্বারা আসুর ভাব লাভ করিয়াছে, তাহারা আমার ভজনা করেনা। ১৫ ॥

গীঃ সঃ। সকল মনুষ্যই কি তবে মায়া মুক্ত হইতে পারে? অর্জ্জুনের এই সন্দেহ নিবারণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন, যে যাহারা পাপাসক্ত ও মলিন কার্য্যেই যাহাদের রতি মাত্র, তাহারা অতি নরাধম, তাহারা আমার উপাসনা করেনা; কেন না তাহারা নিজ ২ ইষ্টানিষ্ট বুঝিতে অসমর্থ ও নিতান্ত মূঢ়। তাহাদের বিবেক বুদ্ধি অবিদ্যা দোষে দূষিত হওয়ায়, চিত্তবৃত্তি দম্ভদর্পে উন্মত্ত ও প্রকৃতি আসুরী ভাব প্রাপ্ত হইয়াছে। তাহারা সংসার সুখ ভোগেই আসক্ত, সংসার ছাড়িয়া তাহারা আমাকে প্রেম করিতে চাহে না। ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যে পুনর্নরোত্তমাঃ পুণ্যকর্ম্মাণঃ চতুর্ব্বিধেতি। চতুর্ব্বিধাশ্চতুঃপ্রকারা-

চতুর্ব্বিধা ভজন্তে মাং জনাঃ সুকৃতিনোঽর্জ্জুন।

ভজন্তে সেবন্তে মাং জনাঃ সুকৃতিনঃ পুণ্যকর্ম্মাণোহে অর্জ্জুন আর্ত্তঃ আর্ত্তিপরিগৃহীতঃ তস্কর ব্যাঘ্ররোগাদিনা অভিভূতঃ অভিভবং আপন্নো জিজ্ঞাসুর্ভগবত্তত্ত্বং জ্ঞাতুমিচ্ছতি যোঽর্থার্থী ধনকামোজ্ঞানী বিষ্ণোস্তত্ত্ববিচ্চ হে ভরতর্ষভ॥ ১৬॥

আনন্দগিরি টীকা। কেষাং তর্হি তন্নিষ্ঠতা সুকরেতি তত্রাহ যে পুনরিতি। তে ভজন্তে ভগবন্তমিতি শেষঃ। যে ত্বাং ভজন্তে তে কিং সর্ব্বে মায়াং তরন্তি নৈবং প্রার্থনাবৈচিত্র্যাদিত্যাহ চতুর্ব্বিধাইতি। আপন্নস্তন্নিবৃত্তিমিচ্ছন্নিতি শেষঃ, তত্ত্ববিদিতি শব্দজ্ঞানবানাত্মতত্ত্বসাক্ষাৎকারমাত্রার্থী মুমুক্ষুরিত্যর্থঃ। ১৬॥

রামানুজ ভাষ্য। সুকৃতিনঃ পুণ্যকর্ম্মাণো মাং শরণমুপগম্য মামেব ভজন্তে তেচ সুকৃততারতম্যেন চতুর্ব্বিধাঃ সুকৃত গরীয়স্ত্বেন প্রপত্তিবৈশেষ্যাদুত্তরোত্তরাধিকতমা ভবন্তীত্যর্থঃ। আর্ত্তপ্রতিষ্ঠাহীনঃ ভ্রষ্টৈশ্বর্য্যঃ পুনস্তৎপ্রাপ্তিকামঃ অর্থার্থী অপ্রাপ্তৈশ্বর্য্যতয়ৈশ্বর্য্যকামঃ। তয়োর্মুখভেদমাত্রং ঐশ্বর্য্যবিষয়তয়া এক এবাধিকারঃ জিজ্ঞাসুঃ প্রকৃতিবিযুক্তাত্মস্বরূপাবাপ্তীচ্ছুঃ জ্ঞানমস্য স্বরূপমিতি জিজ্ঞাসুরিত্যুক্তং। জ্ঞানী ইতত্বস্মাৎ প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরামিত্যাদিনাভিহিতং ভগবচ্ছেষতৈকরসাত্মস্বরূপং বিৎ প্রকৃতিবিযুক্ত কেবলাত্মপর্য্যবসন্নভগবন্তং মে প্রুডুক্তং বস্তুমেব পরমপ্রাপ্যমস্যমানঃ। ১৬॥

স্বামিকৃত টীকা। সুকৃতিনস্তু মাং ভজন্ত্যেব তে চ সুকৃততারতম্যেন চতুর্ব্বিধাইত্যাহ চতুর্ব্বিধাইতি। পূর্ব্বজন্মসু যে কৃতপুণ্যাস্তে মাং ভজন্তি তে চতুর্ব্বিধাঃ, আর্ত্তোরোগাদ্যভিভূতঃ সযদি পূর্ব্বং কৃতপুণ্যস্তর্হি মাং ভজতি অন্যথা ক্ষুদ্রদেবতাভজনেন সংসরতি এবমুত্তরত্রাপি দ্রষ্টব্যং জিজ্ঞাসুরাত্মজ্ঞানেচ্ছুঃ, অর্থার্থী অত্র পরত্র চ ভোগসাধনভূতার্থপ্রেপ্সুঃ, জ্ঞানী চাত্মবিৎ॥ ১৬॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যে ত্বাসুরভাবরহিতাঃ পুণ্যকর্ম্মাণোবিবেকিনস্তে পুণ্যকর্ম্মতারতম্যেন চতুর্ব্বিধাঃ সন্তোমাং ভজন্তে ক্রমেণ চ কামনারাহিত্যেন মৎপ্রসাদান্মায়াং তরন্তীত্যাহ যে সুকৃতিনঃ পূর্ব্বজন্মকৃতপুণ্যসঞ্চয়াঃ জনাঃ সফলজন্মানস্তএব নান্যে তে মাং ভজন্তে সেবন্তে হে অর্জ্জুন তে চ ত্রয়ঃ সকামা একোঽকামইত্যেবং চতুর্ব্বিধাঃ আর্ত্তঃ আর্ত্ত্যা শত্রুব্যাধ্যাদ্যাপদাগ্রস্তস্তন্নিবৃত্তিমিচ্ছন্ যথা মখভঙ্গেন কুপিতইন্দ্রে বর্ষতি ব্রজবাসী জনঃ যথা বা জরাসন্ধকারাগারবর্ত্তী রাজনিচয়ঃ দ্যূতসভায়াং বস্ত্রাপকর্ষণে দ্রৌপদীচ গ্রাহগ্রস্তোগজেন্দ্রশ্চ জিজ্ঞাসুরাত্মজ্ঞানার্থী মুমুক্ষুঃ যথা বো মৈথিলোজনকঃ শ্রুতদেবশ্চ নিবৃত্তে মৌসলে মুচুকুন্দ যথা চোদ্ধবঃ অর্থার্থী ইহ বা পরত্র বা যদ্ভোগোপকরণং তল্লিপ্সুঃ তত্রেহ যথা সুগ্রীবো বিভীষণশ্চ যথা চোপমন্যুঃ পরত্র যথা ধ্রুবঃ এতে ত্রয়োপি ভগবদ্ভজনেন মায়াং তরন্তি তত্র জিজ্ঞাসুর্জ্ঞানোৎপত্ত্যা সাক্ষাদেব মায়াং তরতি আর্ত্তোঽর্থার্থীচ জিজ্ঞাসুত্বং প্রাপ্যেতি বিশেষঃ আর্ত্তস্যার্থার্থিনশ্চ জিজ্ঞাসুত্বসম্ভবাজ্জিজ্ঞাসোশ্চার্ত্তত্বজ্ঞানোপকরণার্থার্থিত্বসম্ভবাদুভয়োর্মধ্যে জিজ্ঞাসুরুদ্দিষ্টঃ তদেতে ত্রয়ঃ সকামাব্যাখ্যাতাঃ নিষ্কামশ্চতুর্থইদানীমুচ্যতে জ্ঞানী চ জ্ঞানং ভগবত্তত্ত্বসাক্ষাৎকারস্তেন নিত্যযুক্তোজ্ঞানী তীর্ণমায়োনিবৃত্তসর্ব্বকামঃ চকারোঽস্য কস্যাপি নিষ্কামপ্রেমভক্তস্য জ্ঞানিন্যন্তর্ভাবার্থঃ হে ভরতর্ষভ যদপি জিজ্ঞাসুর্বা জ্ঞানীবেতি শত্রুমোঽহং ভক্তইতি মাশঙ্কিষ্ঠাইত্যর্থঃ তত্র নিষ্কামভক্তোজ্ঞানী যথা সনকাদর্যথা নারদো যথা প্রহ্লাদো যথা পৃথুর্যথা বা শুকঃ নিষ্কামঃ শুদ্ধপ্রেমভক্তোযথা গোপিকাদির্যথা বাক্রূ-

আর্ত্তো জিজ্ঞাসুরর্থার্থী জ্ঞানী চ ভরতর্ষভ ॥ ১৬ ॥
তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্বিশিষ্যতে ।

ষয়ুধাম্ভরাদিঃ কংসশিশুপালাদয়স্ত তথাদ্বেষাচ্চ সন্ততভগবচ্চিন্তাপরা অপি ন ভক্তাঃ ভগবদনুকূল্যেরভাবাৎ ভগবদনুকূলক্রিয়াপরায় ভক্তেঃ স্বরূপং সাধনং ভেদাস্তথাহভক্তানামপি ভগবদ্ভক্তিরসায়নেহস্মাভিঃ সবিশেষং প্রপঞ্চিতাঃ ইতী হাপরম্যতে ॥ ১৬ ॥

হে ভরতর্ষভ অর্জ্জুন! আর্ত্ত, জিজ্ঞাসু, অর্থার্থী ও জ্ঞানী এই চতুর্ব্বিধ ব্যক্তিই আমার ভজনা করে। ১৬ ॥

গীঃ সঃ। সকাম ও নিষ্কাম ভেদে ভগবদ্ভক্ত দ্বিবিধ। আর্ত্ত, জিজ্ঞাসু ও অর্থার্থী এই ত্রিবিধ ভক্ত সকাম ও জ্ঞানী নিষ্কাম। ভয়ে ভীত হইয়া—বিপদে পড়িয়া রক্ষা লাভের জন্য যে ব্যক্তি ভগবানের আরাধনা করে সে ব্যক্তি আর্ত্তভক্ত। আত্মজ্ঞান লাভের জন্য যাঁহারা ভগবদারাধনা করেন, তাঁহারা জিজ্ঞাসু। যাঁহারা ধন প্রাপ্তির নিমিত্ত ভগবানের আরাধনা করেন, তাঁহারা অর্থার্থী। যিনি ভোগ ত্যাগী—ফলাভিসন্ধি বর্জ্জিত সেই আত্মানন্দ পুরুষই জ্ঞানী ভক্ত। অর্জ্জুনকে ভগবান্ "ভরতর্ষভ" সম্বোধন দ্বারা সনক, শুক, প্রহ্লাদ, নারদাদির ন্যায় জ্ঞানীভক্ত মধ্যে গ্রহণ করিলেন। প্রকৃত সুকৃতিবান্ পুরুষ ব্যতীত কেহই এতচ্চতুর্ব্বিধ ভক্ত শ্রেণীভুক্ত হইতে পারেনা ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তেষামিতি। তেষাং চতুর্ণাং মধ্যে জ্ঞানী তত্ত্ববিত্ত্বান্নিত্যযুক্তো ভবত্যেকভক্তিশ্চান্যস্য ভজনীয়স্যাদর্শনাদতঃ স একভক্তির্বিশিষ্যতে বিশেষমাধিক্যমাপদ্যতে অতিরিচ্যত ইত্যর্থঃ প্রিয়োহি যস্মাদহমাত্মা জ্ঞানিনোহতস্তস্যাহমত্যর্থং প্রিয়ঃ প্রসিদ্ধং হি লোকে আত্মা প্রিয়ো ভবতি ইতি তস্মাৎ জ্ঞানিন আত্মত্বাদ্বাসুদেবঃ প্রিয়ো ভবতীত্যর্থঃ সচ জ্ঞানী মম বাসুদেবস্যাত্মৈবেতি মমাত্যর্থং প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। চতুর্ব্বিধানাং তেষাং সুকৃতিনাং ভগবদভিমুখানাং তুল্যত্বমাশঙ্ক্যাহ তেষামিতি। তস্য বিশিষ্যমাণত্বে হেতুমাহ প্রিয়োহীতি। নিত্যযুক্তত্বং ভগবত্যাত্মনি সদা সমাহিতচেতস্ত্বং অসারে সংসারে ভগবানেব সারঃ সোহমস্মীত্যেকাস্মিন্নদ্বিতীয়ে স্বস্মাদত্যন্তমভিন্নে ভগবতি ভক্তিঃ স্নেহবিশেষোহস্যেত্যেকভক্তিঃ, তস্যাধিক্যে হেতুং বিবৃণোতি প্রিয়োহীত্যাদিনা। ভগবতো জ্ঞানিনশ্চ পরস্পরং প্রেমাস্পদত্বে প্রসিদ্ধিং প্রমাণয়তি প্রসিদ্ধং হীতি। আত্মনো জ্ঞানিনং প্রতি প্রিয়ত্বেপি ভগবতো বাসুদেবস্য কথং তং প্রতি প্রিয়ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মাদিতি অহং জ্ঞানিনো নিরুপাধিকপ্রেমাস্পদং পরমপুরুষার্থত্বেনাত্মত্বেন চ গৃহীতত্বাদিত্যর্থঃ। জ্ঞানিনোপি ভগবন্তং প্রতি প্রিয়ত্বং প্রকটয়তি সচেতি ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তেষাং জ্ঞানী বিশিষ্যতে কুতঃ নিত্যযুক্তঃ একং ভক্তিরিতি চ তস্য হি মদেকপ্রাপ্যস্য ময়া যোগো নিত্যঃ। ইতরেষাস্ত যাবৎ স্বাভিলষিত প্রাপ্তিময়া যোগঃ। তথা জ্ঞানিনামবৈকস্মিন্নেব ভক্তিঃ। ইতরেষাস্ত স্বাভিলষিতে তৎসাধনত্বেন সপি চ অতঃ স এব বিশিষ্যতে কিঞ্চ প্রিয়োহীতি। অত্যর্থঃ শব্দোনভিপ্রেয়বচনঃ জ্ঞানিনোহং যথাৎ প্রিয়ঃ প্রিয়তয়া ময়া সর্ব্বজ্ঞেন সর্ব্বশক্তিনাপ্যভিধাতুং ন শক্যতে ইত্যর্থঃ প্রিয়ত্বস্যেয়ত্তারহিত-

প্রিয়ো হি জ্ঞানিনোঽত্যর্থমহং স চ মমপ্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

স্বাৎ। যথা জ্ঞানিনামগ্রেসরস্ত প্রহ্লাদস্ত সমাসক্তমতিঃকৃষ্ণে দৃশ্যমানো মহোরগৈঃ। স বিবেদাত্মনো গাত্রং তৎস্মৃত্যাহ্লাদসংস্থিতইতি। সোপি তথৈব মমপ্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তেষাং মধ্যে জ্ঞানী শ্রেষ্ঠইত্যাহ তেষামিতি। তেষাং মধ্যে জ্ঞানী বিশিষ্টঃ তত্র হেতবঃ নিত্যযুক্তঃ সদা মন্নিষ্ঠঃ, একস্মিন্ মধ্যেব ভক্তির্যস্ত সঃ জ্ঞানিনোদেহাদ্যভিমানাভাবেন চিত্তবিক্ষেপাভাবান্নিত্যযুক্তত্বমেকান্তভক্তিত্বঞ্চ সম্ভবতি নান্যস্ত, অতএব তস্যাহমত্যর্থং প্রিয়ঃ সচ মম, তস্মাদেতৈর্নিত্যযুক্তত্বাদিভিশ্চতুর্ভির্হেতুভিঃ স উত্তমঃ ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। নহু ন মাং দুষ্কৃতিনোমূঢাঃ প্রপদ্যন্তে নরাধমাইত্যনেন তদ্বিলক্ষণাঃ সুকৃতিনোমাং ভজন্তইত্যর্থাৎপ্রাপ্তেপি তেষাং চাতুর্বিধ্যং চতুর্বিধাভজন্তে মামিত্যনেন দর্শিতাঃ ততস্তে সর্ব্বে সুকৃতিনএব নির্বিশেষাদিতি চেত্তত্রাহ চতুর্বিধানামপি সুকৃতিত্বে নিয়মেপি সুকৃতাধিক্যেন নিষ্কামতয়া প্রেমাধিক্যাৎ চতুর্বিধানাং তেষাং মধ্যে জ্ঞানী তত্ত্বজ্ঞানবান্নিবৃত্তসর্ব্বকামঃ বিশিষ্যতে সর্ব্বতোতিরিচ্যতে সর্ব্বোৎকৃষ্টইত্যর্থঃ যতোনিত্যযুক্তঃ ভগবতি প্রত্যগভিন্নে সদা সমাহিতচেতাঃ বিক্ষেপকাভাবাৎ অতএবৈকভক্তিঃ একস্মিন্ভগবত্যেব ভক্তিরনুরক্তির্যস্ত সতথা তস্যানুরক্তিবিষয়ান্তরাভাবাৎ হি যস্মাৎ প্রিয়োনিরুপাধিপ্রেমাস্পদমত্যর্থমত্যন্তাতিশয়েন জ্ঞানিনোঽহং প্রত্যগভিন্নঃ পরমাত্মা চ তস্মাদত্যর্থং সমস পরমেশ্বরস্য প্রিয়ঃ আত্মা প্রিয়োতিশয়েন ভবতীতি শ্রুতিলোকয়োঃ প্রসিদ্ধমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

এই চতুর্বিধ ভক্তের মধ্যে নিত্যযুক্ত জ্ঞানীই পরম উৎকৃষ্ট; কেননা আমি জ্ঞানীর অতিশয় প্রিয় ও জ্ঞানীও আমার অত্যন্ত প্রিয় ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। যিনি সর্ব্বত্র পরমাত্মাকে দর্শন করেন, যিনি সদাই ব্রহ্মভাবে সমাহিত-তিনিই নিত্যযুক্ত, তিনিই একমাত্র পরমাত্মানুরক্ত। যিনি ভগবান্‌কে ভিন্ন আর কিছু দেখেন না—আর কিছু জানেন না—আর কিছু ভাবেন না, ভগবান্ তাঁহার অতিশয় প্রিয়, এবং তিনিও ভগবানের পরম প্রীতির আস্পদ। আর্ত্ত ভক্ত পীড়া মুক্তির জন্ত সূর্য্যের উপাসনা করে, জিজ্ঞাসু ভক্ত তত্ত্ব জ্ঞানের জন্ত সরস্বতীর আরাধনা করে, অর্থার্থী ভক্ত অর্থলাভের জন্ত কুবেরাদির আরাধনাকরে, কিন্তু জ্ঞানী ভক্ত সকল অবস্থাতেই আমারই আরাধনা করে। জ্ঞানী ভক্ত আমাকে ভিন্ন আর কোন কিছুতেই মনোভিনিবেশ করেন না ॥ ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ন তর্হি আর্ত্তাদয়স্ত্রয়োবাসুদেবস্যাপ্রিয়াঃ, ন, কিং তর্হি উদারাইতি। উদারাউৎকৃষ্টাঃ সর্ব্বএবৈতে ত্রয়োপি মম প্রিয়াএবেত্যর্থঃ নহি কশ্চিন্মদ্ভক্তোমম বাসুদেবস্যাপ্রিয়োভবতীতি জ্ঞানী ত্বত্যর্থং প্রিয়োভবতীতি বিশেষঃ তৎকস্মাদিত্যাহ জ্ঞানীত্বাত্মৈব নান্যোমত্তইতি মে মম মতং নিশ্চয়ঃ আস্থিতআরোঢুং প্রবৃত্তঃ সচ জ্ঞানী হি অহমেব

উদারাঃ সর্ব্ব এবৈতে জ্ঞানী ত্বাত্মৈব মে মতম্‌ ।

ভগবান্ বাসুদেবোনান্যোঽস্মীত্যেবং যুক্তাত্মা সমাহিতচিত্তঃ সন্ মামেব পরং ব্রহ্ম গন্তব্যমনুত্তমাং গতিং গন্তুং প্রবৃত্তইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানী চেদত্যর্থমীশ্বরস্য প্রিয়োভবতি তর্হি বিশেষণসামর্থ্যাদিতরেষামপ্রিয়ত্বং প্রাপ্তমিতি শঙ্কতে ন তর্হীতি। তেষাং ভগবত্বং প্রাপ্ত প্রিয়ত্বমত্র বিবক্ষিতমিত্যাহ নেতি। অত্যর্থমিতি বিশেষণস্য তর্হি কিং প্রয়োজনমিতি পৃচ্ছতি কিং তর্হীতি। সর্ব্বেষাং ভগবদভিমুখত্বাহুৎকর্ষেপি জ্ঞানিনি তদতিরেকমঙ্গীকৃত্য বিশেষণমিত্যাহ উদারা-ইতি। কিং তত্র প্রমাণমিত্যাশঙ্ক ঈশ্বরজ্ঞানমিত্যাহ মে মতমিতি। জ্ঞানীত্বাত্মৈবেত্যত্র হেতুমাহ আস্থিতইতি। সর্ব্বশব্দস্য জ্ঞানিব্যতিরিক্তবিষয়ত্বমাহ ত্রয়োঽপীতি। জ্ঞানিব্যতিরিক্তানাং ভগবদভিমুখত্বেপি জ্ঞানাভাবাপরাধাৎ ভগবৎপ্রীতিবিষয়ত্বেত্যাশঙ্ক্যাহ মদীতি। কস্তর্হি জ্ঞানবতি সতি বিশেষস্তত্রাহ জ্ঞানীত্বিতি। তমেব বিশেষং প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রকটয়তি কস্মাদিত্যাদিনা। সর্ব্বমাত্মানং পশ্যতোপি অপক্ষপাতিনঃ তস্য তব কথং যথোক্তোনিশ্চয়ঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাস্থিতইত্যেতদ্ব্যাকরোতি আরোঢুমিতি। আরোহে হেতুং সূচয়তি সচ জ্ঞানীতি। আরোঢুং প্রবৃত্তত্বমেব স্ফুটয়তি মামেবেতি ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। উদার ইতি। সর্ব্বে এবৈতে মামেবোপাসত ইত্যুদারাঃ বদান্যাঃ যে মত্তো যৎ কিঞ্চিদ্গৃহ্ণন্তি তে হি মম সর্ব্বস্বদাপি ন জ্ঞানীত্বাত্মৈব মে মতঃ। তদায়ত্তধারণোঽহমিতি মন্যে কস্মাদেবং যস্মাদয়ং ময়া বিনাত্মধারণাসম্ভাবনয়া মামেবানুত্তমং প্রাপ্যমাস্থিতঃ। অতস্তেন বিনা মমাপ্যাত্মধারণং ন সম্ভবতি ততো মমাত্মাহি সঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তর্হি ইতরে ত্রয়স্তবভক্তাঃ কিং সংসরন্তি নহি নহীত্যাহ উদারাইতি। সর্ব্বেঽপ্যেতে উদারামহান্তঃ মোক্ষভাজ এবেত্যর্থঃ জ্ঞানী তু পুনরাত্মৈবেতি মে মতং নিশ্চয়ঃ, হি যস্মাৎ সজ্ঞানী যুক্তাত্মা মদেকচিত্তঃ সন্ নবিদ্যতে উত্তমা যস্যাস্তামনুত্তমাং সর্ব্বোত্তমাং গতিং মামেবাস্থিতআশ্রিতবান্ মদ্ব্যতিরিক্তমন্যৎ ফলং ন মন্যতইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তৎকিমার্ত্তাদয়স্তব ন প্রিয়াঃ ন অত্যর্থমিতি বিশেষণাদিত্যাহ এতে আর্ত্তাদয়ঃ সকামাঅপি মদ্ভক্তাঃ সর্ব্বে ত্রয়োপ্যুদারাএব উৎকৃষ্টাএব পূর্ব্বজন্মার্জ্জিতানেকসুকৃতরাশিত্বাৎ অন্যথা হি মাং ন ভজেযুরেব আর্ত্তস্য জিজ্ঞাসোরর্থার্থিনশ্চ মদ্বিমুখস্য ক্ষুদ্রদেবতাভক্তত্বাপি বহুলমুপলম্ভাৎ অতোমম প্রিয়াএব তে ন হি জ্ঞানবানজ্ঞোবা কশ্চিদপি ভক্তোমমাপ্রিয়োভবতি কিন্তু যস্য যাদৃশী ময়ি প্রীতির্মমাপি তত্র তাদৃশী প্রীতিরিতি স্বাভাবসিদ্ধমেতৎ তত্র সকামানাং ত্রয়াণাং কাম্যমানমপি প্রিয়মহমপি প্রিয়ঃ জ্ঞানিনস্তু প্রিয়ান্তরশূন্যত্বাহমেব নিরতিশয়প্রীতিবিষয়ঃ অতঃ সোপি মম নিরতিশয়প্রীতিবিষয়ইতি বিশেষঃ অন্যথা হি মম কৃতজ্ঞতা ন স্যাৎ কৃতঘ্নতা চ স্যাৎ অতএবাত্যর্থমিতি বিশেষণমুপাত্তং প্রাক্ যথা হি যদেব বিদ্যয়া করোতি শ্রদ্ধয়োপনিষদা তদেব বীর্য্যবত্তরং ভবতীত্যত্র তরবর্থস্য বিবক্ষিতত্বাদ্বিদ্যাহীনব্যতিরেকেণ কৃতমপি কর্ম্ম বীর্য্যবদ্ভবত্যেব তথাত্যর্থং জ্ঞানী ভক্তোমম প্রিয়ইত্যুক্তেঃ যোজ্ঞানব্যতিরেকেণ ভক্তঃ সোপি প্রিয়ইতি পর্য্যবস্যত্যেব অত্যর্থমিতি বিশেষণস্য বিবক্ষিতত্বাৎ উক্তং হি যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহমিতি অতোমামার্ত্তাদ্যপেক্ষয়া জ্ঞানবান্ জ্ঞানী আত্মৈব ন মত্তোভিন্নঃ কিং ত্বহমেব স ইতি মম মতং নিশ্চয়ঃ তুশব্দঃ সকামেভ্যোঽর্থার্থিত্রিতয়াপেক্ষয়া নিষ্কামত্বজ্ঞানাদর্শিত্ব বিশেষদ্যোত-

আস্থিতঃ সহি যুক্তাত্মা মামেবানুত্তমাঙ্গতিং ॥ ১৮ ॥
বহূনাং জন্মনামন্তে জ্ঞানবান্ মাং প্রপদ্যতে।

সার্থঃ হি যস্মাৎসজ্ঞানী যুক্তাত্মা সদা ময়ি সমাহিতচিত্তঃ সন্ মাং ভগবন্তমনন্তমানন্দঘনমাত্মানমেবানুত্তমাং-সর্ব্বোৎকৃষ্টাং গতিং গন্তব্যং পরমং ফলমাস্থিতঃ অঙ্গীকৃতবান্ ন তু মদ্ভিন্নং কিমপি ফলং সমস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

উক্ত চারি প্রকার ভক্তই শ্রেষ্ঠ, কিন্তু জ্ঞানী ভক্ত আমার আত্মার স্বরূপ; জ্ঞানী সদাই আমাতে সমাহিত থাকেন ও আমা ভিন্ন উৎকৃষ্ট ফল কামনা তাঁহার নাই ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। যাহারা অভক্ত, তদপেক্ষা ভগবানের ত্রিবিধ সকাম ভক্ত শ্রেষ্ঠ। কেন না তাঁহাদের জন্ম জন্মার্জ্জিত পুণ্য না থাকিলে ভগবানের প্রতি তাঁহাদের মতি গতি হইত না। যে ব্যক্তি ভগবান্‌কে যেরূপ প্রীতি করে, তিনিও তাহার প্রতি তদ্রূপ প্রসন্ন হইয়া থাকেন। সকাম ব্যক্তির কাম্যবিষয়েই অধিক প্রীতি থাকে, কিন্তু জ্ঞানীব্যক্তির সর্ব্বাত্মবুদ্ধিতা বশতঃ ব্রহ্ম ভিন্ন বিষয়ান্তরে তাঁহার চিত্ত কিছুতেই আকৃষ্ট হইতে পারে না। এইজন্য জ্ঞানী ভক্তের সঙ্গে ভগবানের অতিশয় ঘনিষ্ঠ প্রিয় ভাব লক্ষিত হয় ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্য। জ্ঞানী পুনরপি স্তূয়তে বহূনামিতি। বহূনাং জন্মনাং জ্ঞানার্থ সংস্কারার্জ্জনাশ্রয়াণাং অন্তে সমাপ্তৌ জ্ঞানবান্ প্রাপ্তপরিপাকজ্ঞানোমাং বাসুদেবং প্রত্যগাত্মানং প্রত্যক্ষতঃ প্রতিপদ্যতে কথং বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি। যএবং সর্ব্বাত্মানং মাং প্রতিপদ্যতে সমহাত্মা ন তৎসমোঽন্যোঽস্ত্যধিকোবাতঃ সুদুর্ল্লভোমনুষ্যাণাং সহস্রেষিত্যুক্তং ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উত্তরশ্লোকস্য গতার্থত্বং পরিহরতি জ্ঞানীতি। জ্ঞানার্থসংস্কারোবাসনা তত্তজ্জন্মান পুণ্যকর্ম্মানুষ্ঠানজনিতা বুদ্ধিশুদ্ধিস্তদাশ্রয়াণাং ভবতামনন্তানাং জন্মনামিতি যাবৎ। জ্ঞানবত্ত্বং প্রাক্তনেষ্বপি জন্মসু সম্ভাবিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রাপ্তেতি। জ্ঞানবতোভগবৎপ্রতিপত্তিং প্রশ্নদ্বারা বিবৃণোতি কথমিতি। যথোক্তজ্ঞানস্য ভবতশ্চ দুর্ল্লভত্বং সূচয়তি যএবমিতি। মহৎ সর্ব্বোৎকৃষ্টমাত্মশান্ততং চিত্তমস্যেতি। মহাত্মত্বে ফলিতং হেতুমাহ অতইতি। তত্র বাক্যোপক্রমানুকূল্যং কথয়তি মনুষ্যাণামিতি ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বহূনামিতি। নাল্পসংখ্যা সংখ্যাতানাং পুণ্যজন্মনাং ফলমিদং যৎ মচ্ছেষতৈকরসাত্ম যাথাত্ম্য জ্ঞানপূর্ব্বকং মৎপ্রপদনং। স তু বহূনাং পুণ্যজন্মনামবসানে বাসুদেব শেষতৈকরসোঽহং। তদীয়স্বরূপস্থিতপ্রবৃত্তিশ্চ সচায়মসংখ্যেয়ৈঃ কল্যাণগুণৈঃ পরতরইতি জ্ঞানবান্ ভূত্বা বাসুদেব এব মম পরমপ্রাপ্যং প্রাপকং চান্যদপি যন্মনোরথবর্ত্তি সা এব মম সর্ব্বমিতি মাং যো প্রপদ্যতে মামুপাস্তে সমহাত্মা মহামনা দুর্ল্লভতরো লোকে বাসুদেবঃ সর্ব্বমিত্যাস্যায়মেবার্থঃ প্রিয়ো হি জ্ঞানিনোত্যর্থমহং। আস্থিতঃ স হি যুক্তাত্মা মামেবানুত্তমাং গতিমিতি প্রক্রমাৎ। জ্ঞানবাংস্তাস্য যুক্তলক্ষণ এব। অতৈব পূর্ব্বোক্ত জ্ঞানিত্বাৎ ভূমিরিত্যারভ্য জীবভূতামিত্যন্তেন চেতনস্য প্রকৃতিবয়স্য পরমপুরুষশেষতৈকরসতোক্তা। অহং-

বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি স মহাত্মা সুদুর্লভঃ ॥ ১৯ ॥
কামৈস্তৈস্তৈর্হৃতজ্ঞানাঃ প্রপদ্যন্তেঽন্যদেবতাঃ ।

কৃৎস্নস্য জগত ইত্যারভ্য যে চৈব সাত্ত্বিকাভাবা রাজসাস্তামসাশ্চ যে মত্ত এবেতি তান্ বিদ্ধি নত্বহং তেষু তে ময়ি ইতি প্রকৃতিদ্বয়স্য কার্য্যকারণোভয়াবস্থস্য পরমপুরুষাবয়বরূপস্থিতপ্রবৃত্তিত্বং পরমপুরুষস্য চ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃ সর্ব্বস্মাৎ পরতরত্বমুক্তং । অতঃ স এবাত্র জ্ঞানীত্যুচ্যতে ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতোমদ্ভক্তোঽতিদুর্লভইত্যাহ বহূনামিতি । বহূনাংজন্মনাং কিঞ্চিৎ পুণ্যোপচয়েন অন্তে চরমে জন্মনি জ্ঞানবান্ সন্ সর্ব্বমিদং চরাচরং বাসুদেবইতি সর্ব্বাত্মদৃষ্ট্যা মাং প্রপদ্যতে ভজতি অতঃ সমহাত্মা অপরিচ্ছিন্নদৃষ্টিঃ সুদুর্লভঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাৎ বহূনাং কিঞ্চিৎকিঞ্চিৎপুণ্যোপচয়হেতূনামন্তে চরমে জন্মনি সর্ব্বসুকৃতবিপাকরূপে বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি জ্ঞানবান্ সন্ মাং নিরুপাধিপ্রেমাস্পদং প্রপদ্যতে সর্ব্বদা সমস্তপ্রেমবিষয়ত্বেন ভজতে সকলমিদমহং চ বাসুদেবইতি দৃষ্ট্যা সর্ব্বপ্রেম্ণাং ময্যেব পর্য্যবসায়িত্বাৎ অতঃ সএবং জ্ঞানপূর্ব্বকমদ্ভক্তিমান্ মহাত্মাত্যন্তশুদ্ধান্তঃকরণত্বাজ্জীবন্মুক্তঃ সর্ব্বোৎকৃষ্টোন তৎসমোঽস্তি অধিকস্তু নাস্ত্যেব অতঃ সদুর্লভঃ মনুষ্যাণাং সহস্রেষু দুঃখেনাপি লব্ধুমশক্যঃ অতঃ সনিরতিশয়মৎপ্রীতিবিষয়ইতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

জ্ঞানবান্ ব্যক্তি বহু জন্ম অতিক্রম পূর্ব্বক সমস্ত জগৎই বাসুদেব রূপ, এই প্রকার বিচারে অভেদ দর্শন করেন, সুতরাং তাদৃশ মহাত্মা বড় দুর্লভ ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। জন্মে জন্মে পুণ্য সঞ্চয় করিয়া পরিশেষে জ্ঞানবান ব্যক্তি ভগবৎ প্রেমে বিহ্বল হইয়া সমস্তই ভগবন্ময় দর্শন করেন। জ্ঞানবান্ যে দিকে দৃষ্টি করেন তিনি ভগবান্ ভিন্ন আর কিছুই দেখিতে পান না। এই জন্য জ্ঞান পূর্ব্বক যিনি তাঁহাকে ভক্তি করেন তিনি অতি মহাত্মা। এরূপ ব্যক্তি সচরাচর দেখিতে পাওয়া যায় না ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আত্মৈব সর্ব্বোবাসুদেবইত্যেবমপ্রতিপত্তৌ কারণমুচ্যতে কামৈরিতি। কামৈস্তৈস্তৈঃ পুত্রপশুস্বর্গাদিবিষয়ৈর্হৃতজ্ঞানা অপহৃতবিবেকবিজ্ঞানাঃ প্রপদ্যন্তে অন্যদেবতাঃ প্রাপ্নুবন্তি বাসুদেবাদাত্মনোঽন্যাদেবতাস্তং তং নিয়মং দেবতারাধনে প্রসিদ্ধোযোযো নিয়মস্তং তমাস্থায়াশ্রিত্য প্রকৃত্যা স্বভাবেন জন্মান্তরার্জ্জিতসংস্কারবিশেষেণ নিয়তা নিয়মিতাঃ স্বয়া আত্মীয়য়া ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কিমিতি তর্হি সর্ব্বেষাং প্রত্যগর্থভূতে ভগবতি যথোক্তজ্ঞানং নোদেতীত্যাশঙ্ক্য ন মামিত্যত্রোক্তং বুদ্ধি নিধায় জ্ঞানানুদয়ে হেত্বন্তরমাহ আত্মৈবেতি। কামৈর্নানাবিধৈরপহৃতবিবেকবিজ্ঞানস্য দেবতান্তরনিষ্ঠত্বমেব প্রত্যগ্ভূতপরদেবতাপ্রতিপত্ত্যভাবে কারণমিত্যাহ কামৈরিতি। দেবতান্তরনিষ্ঠত্বে হেতুমাহ তং তমিতি। প্রসিদ্ধোনিয়মোজপোপবাসপ্রদক্ষিণনমস্কারাদিঃ। নিয়মবিশেষাশ্রয়ণে কারণমাহ প্রকৃত্যেতি ॥ ২০ ॥

তং তং নিয়মমাস্থায় প্রকৃত্যা নিয়তাঃ স্বয়া ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তস্ত জ্ঞানিনো দুর্লভত্বমেবোপপাদয়তি। কামৈরিতি। সর্ব্বত্র বহি-লৌকিকাঃ পুরুষাঃস্বয়া প্রকৃত্যা বাসনয়া গুণময়ত্বারবিষয় যনিয়তা নিত্যাদ্রিয়াবৈস্তৈঃ স বাসনানুরূপৈগু ণময়ৈরেব কামৈরিচ্ছাবিষয়ভূতৈর্হৃতাত মৎস্বরূপবিষয়জ্ঞানাস্তত্বং কামসিদ্ধ্য-র্থমন্তদেবতামদ্যাতিক্তাঃ কেবলেন্দ্রাদিদেবতাস্তং তং নিয়মমাস্থায় তত্তদ্দেবতাবিশেষমাত্র প্রীণনায়াসাধারণং নিয়মমাস্থায় প্রপদ্যন্তে তত্রৈবাশ্রিত্য চিত্তৌপচিতং মৎস্বরূপং সংশ্র-য়ন্তে ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং কামিনোঽপি সন্তঃ কামপ্রাপ্তয়ে পরমেশ্বরমেব যে ভজন্তি তে কামান্ প্রাপ্য শনৈর্মুচ্যন্ত ইত্যুক্তং যে ত্বত্যন্তং রাজসাস্তামসাশ্চ কামাভিভূতাঃ ক্ষুদ্রদে-বতাঃ সেবন্তে তে সংসরন্তীত্যাহ কামৈরিতি চতুর্ভিঃ। যে তু তৈস্তৈঃ পুত্রকীর্ত্তিশত্রুজয়াদি-বিষয়ৈঃ কামৈরপহৃতবিবেকাঃ সন্তোঽন্যাঃ ক্ষুদ্রাভূতপ্রেতযক্ষাদিদেবতাভজন্তি, কিংকৃত্বা তত্তদ্দেবতারাধনে যোযোনিয়মউপবাসাদিলক্ষণস্তং তং নিয়মং স্বীকৃত্য তত্রাপিচ স্বীয়য়া প্রকৃত্যা পূর্ব্বাভ্যাসবাসনয়া নিয়তাবশীকৃতাঃ সন্তোদেবতাবিশেষং ভজন্তি ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবমার্ত্তাদিভক্তত্রয়াপেক্ষয়া জ্ঞানিনোভক্তস্যোৎকর্ষ-স্তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্তএকভক্তির্ব্বিশিষ্যতইত্যত্র প্রতিজ্ঞাতোব্যাখ্যাতঃ অধুনাতু সকামত্বে ভেদদর্শিত্বে চ সমেপি দেবতান্তরভক্তাপেক্ষাঽহর্ত্তাদীনাং ত্রয়াণাং স্বভক্তানামুৎকর্ষঃ উদারাঃ সর্ব্বএবৈতইত্যত্র প্রতিজ্ঞাতোভগবতা ব্যাখ্যায়তে যাবদধ্যায়সমাপ্তি সমানেপ্যায়াসে সকামত্বে ভেদদর্শিত্বে চ মদ্ভক্তাভূমিকাক্রমেণ সর্ব্বোৎকৃষ্টং মোক্ষাখ্যং ফলং লভন্তে ক্ষুদ্রদে-বতাভক্তাস্তু ক্ষুদ্রমেব পুনঃ পুনঃ সংসরণরূপং ফলং অতঃ সর্ব্বেপ্যার্ত্তাজিজ্ঞাসবোর্থার্থিনশ্চ মামেব প্রপন্নাঃ সন্তোঽনায়াসেন সর্ব্বোৎকৃষ্টং মোক্ষাখ্যং ফলং লভন্তামিত্যভিপ্রায়ঃ পরম-কারুণিকস্ত ভগবতঃ তত্র পরমপুরুষার্থফলমপি ভগবদ্ভজনমুপেক্ষ্য ক্ষুদ্রফলে ক্ষুদ্রদেবতাভ-জনে পূর্ব্ববাসনাবিশেষএবাসাধারণোহেতুরিত্যাহ মোহনস্তম্ভনাকর্ষণবশীকরণমারণোচ্চা-টনাদিভির্বৈর্ভগবৎসেবয়া লব্ধুমশক্যম্বেনাভিমতৈস্তৈস্তৈঃ ক্ষুদ্রৈঃ কামৈরভিলাষৈর্হৃতং মপহৃতং ভগবতোবাসুদেবাদ্বিমুখীকৃত্য তত্তৎফলদাতৃত্বাভিমতক্ষুদ্রদেবতাভিমুখ্যং নীতং জ্ঞানমন্তঃকরণঃ যেষাং তেঽন্তদেবতাঃ ভগবতোবাসুদেবাদন্যাঃ ক্ষুদ্রদেবতাঃ তং তং নিয়মং জপোপবাসপ্রদক্ষিণানমস্কারাদিরূপং তত্তদ্দেবতারাধনে প্রসিদ্ধং নিয়মমাস্থায়াশ্রিত্য প্রপদ্যন্তে ভজন্তে তত্তৎক্ষুদ্রফলপ্রাপ্তীচ্ছয়া ক্ষুদ্রদেবতামধ্যেঽপি কেচিৎকাঞ্চিদেব ভজন্তে স্বয়া প্রকৃত্যা নিয়তাঃ অসাধারণয়া পূর্ব্বাভ্যাসবাসনয়া বশীকৃতাঃ সন্তঃ ॥ ২০ ॥

কামনা দ্বারা যাহাদের তত্ত্বজ্ঞান বিনষ্ট হইয়াছে, তাহারা তাহাদের পূর্ব্বপূর্ব্ববাসনানুসারে নিয়মাদির আশ্রয় গ্রহণ করিয়া অন্য দেবতার উপাসনা করিয়া থাকে ॥ ২০ ॥

গীঃ সাঃ। জীব মারণ, উচাটন, স্তম্ভন আদি ক্ষুদ্র ২ বাসনার বশবর্ত্তী হইয়া হরিবিমুখ হইয়া উক্ত। এই রূপ আত্মজ্ঞান হারা ক্ষুদ্র ব্যক্তি ক্ষুদ্র ২ উপদেবতার প্রীতির জন্য উপবাস, জপাদি করিয়া থাকে। জীব! যদি সেবা করিতেই হইল, উপদেবতার সেবা না করিয়া পরদেবতার সেবা করিলে না কেন? ॥ ২০ ॥

যো যো যাং যাং তনুং ভক্তঃ শ্রদ্ধয়ার্চ্চিতুমিচ্ছতি।
তস্য তস্যাচলাং শ্রদ্ধাং তামেব বিদধাম্যহং ॥ ২১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তেষাঞ্চ কামিনাং যো যো ইতি। যো যঃ কামী যাং যাং দেবতাতনুং শ্রদ্ধয়া সংযুক্তো ভক্তশ্চ সন্ অর্চ্চিতুং পূজয়িতুমিচ্ছতি তস্য তস্য কামিনোঽচলাং স্থিরাং শ্রদ্ধাং তামেব বিদধামি স্থিরীকরোমি যয়ৈব পূর্ব্বং প্রবৃত্তঃ স্বভাবতো যো যাং দেবতাতনুং শ্রদ্ধয়ার্চ্চিতুমিচ্ছতীতি ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তর্হি দেবতাপ্রসাদাৎ কামিনামপি সর্ব্বেশ্বরে সর্ব্বাত্মকে বাসুদেবে ক্রমেণ ভক্তির্ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ তেষামিতি। স্বভাবতো জন্মান্তরীয়সংস্কারবশাদিত্যর্থঃ। ভগবদ্বিহিতয়া স্থিরয়া শ্রদ্ধয়া সংস্কারাধীনয়া দেবতাবিশেষমারাধয়তোঽপি ভগবদনুগ্রহাদেব ফলপ্রাপ্তিরিত্যাহ যো যো যামিতি। ইহতে নির্ব্বর্ত্তয়তীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তা অপি দেবতা মদীয়াস্তনবঃ য আদিত্যে তিষ্ঠন্নাদিত্যান্নরো যমাদিত্যো ন বেদ যস্যাদিত্যঃ শরীরমিত্যাদিশ্রুতিভিঃ প্রতিপাদিতা মদীয়াস্তনব ইত্যজানন্নপি যো যো যাং যামিন্দ্রাদিকাস্তনবস্ত তথাপি বস্তুতো মদারাধনত্বাদারাধকাভিলষিতমহমেব। বিদধামি। অজ্ঞবদিতি তেষামল্পমেধসামল্পবুদ্ধীনামুক্তঃ শ্রদ্ধয়ার্চ্চিতুমিচ্ছতি তস্যাজানতোঽপি মত্তনু-বিষয়ৈব শ্রদ্ধেত্যহমেবানুসন্ধায় তামেবাচলাং নির্ব্বিঘ্নাং বিদধামি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তেষাং মধ্যে যো য ইতি। যো যো ভক্তো যাং যাং তনুং দেবতারূপাং মদীয়ামেব মূর্ত্তিং শ্রদ্ধয়া অর্চ্চিতুং ইচ্ছতি প্রবর্ত্ততে তস্য তস্য ভক্তস্য তত্তন্মূর্ত্তিবিষয়াং তামেব শ্রদ্ধামচলাং দৃঢ়ামহমন্তর্য্যামী বিদধামি করোমি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তর্হি দেবতাপ্রসাদাত্তেষামপি সর্ব্বেশ্বরে ভগবতি বাসুদেবে ভক্তির্ভবিষ্যতীতি ন শঙ্কনীয়ং যতঃ তেষাং মধ্যে যো যঃ কামী যাং যাং তনুং দেবতামূর্ত্তিং শ্রদ্ধয়া জন্মান্তরবাসনাবলপ্রাদুর্ভূতয়া ভক্ত্যা সংযুক্তঃ সন্নর্চ্চিতুং অর্চয়িতুমিচ্ছতি প্রবর্ত্ততে চৌরাদিকস্যার্চ্চের্ণিজভাবপক্ষে রূপমিদং তস্য তস্য কামিনস্তামেব দেবতাতনুং প্রতি শ্রদ্ধাং পূর্ব্ববাসনাবশাৎ প্রাপ্তাং ভক্তিমচলাং স্থিরাং বিদধামি করোম্যহমন্তর্য্যামী নতু মদ্বিষয়াং শ্রদ্ধাং তস্য তস্য করোমীত্যর্থঃ তামেব শ্রদ্ধামিতি ব্যাখ্যানে যচ্ছব্দানন্বয়ঃ স্পষ্টস্তস্মাৎ প্রতিশব্দমধ্যাহৃত্য ব্যাখ্যাতম্ ॥ ২১ ॥

যে যে সকাম ব্যক্তি ভক্তি যুক্ত হইয়া যে যে দেব মূর্ত্তির প্রতি শ্রদ্ধা পূর্ব্বক অর্চ্চনা করিতে প্রবৃত্ত হয়, আমিই অন্তর্যামী রূপে সেই সেই ব্যক্তির ভক্তি তত্তন্মূর্ত্তিতে দৃঢ় করিয়া দিই। ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ। যে যে ভাবেই ও যে মূর্ত্তিতেই কেন পূজা করুক না, অন্তর্যামী ভগবান সেই ভাবেই ও সেই মূর্ত্তিতেই তাঁহার ভক্তি প্রবাহের পথ মুক্ত করিয়া দেন। লোকে স্থূল বুদ্ধি বশতঃ ভগবানকে ভিন্ন ভিন্ন রূপে দেখে বটে, কিন্তু ভগবানের চক্ষে এ ভিন্ন দৃষ্টি নাই। সমস্ত পূজারই ফল দাতা একমাত্র তিনি। যে ভাবেই জীব পূজা করুক না কেন, সর্ব্বথা তাঁহারই পূজা হইয়া থাকে। তিনি সেই ভাবেই তাহার অর্চ্চনা পথ উন্মুক্ত করিয়া থাকেন ॥ ২১ ॥

স তয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তস্তস্যারাধনমীহতে।

শাঙ্করভাষ্যং। সতয়েতি। সতয়া মদ্বিহিতয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তঃ সন্ তস্যা দেবতায়াঃ তস্য বা আরাধনমীহতে চেষ্টতে লভতে চ ততঃ তস্যা আরাধিতায়া দেবতাতস্বাঃ কামানীপ্সিতান্ ময়ৈব পরমেশ্বরেণ সর্ব্বজ্ঞেন কর্ম্মফলবিভাগজ্ঞতয়া বিহিতান্নির্ম্মিতাংস্তান্ হি যস্মাত্তে ভগবতা বিহিতাঃ কামাস্তস্মাত্তানবশ্যং লভতে ইত্যর্থঃ হিতানিতি পদচ্ছেদে হিতত্বং কামানামুপচরিতং কল্প্যং ন হি কামা হিতাঃ কস্যচিৎ॥ ২২॥

আনন্দগিরি টীকা। আত্মাধিষ্ঠিতদেবতাপ্রসাদাৎ ফলপ্রাপ্তৌ কিমীশ্বরেণেত্যাশংক্য তস্য সর্ব্বজ্ঞত্ব সর্ব্বকর্ম্মফলবিভাগাভিজ্ঞত্ব তত্তদ্দেবতাধিষ্ঠাতৃত্বাত্তস্যৈব ফলদাতৃত্বমিত্যাহ সর্ব্বজ্ঞেনেতি। একোবহূনাং যোবিদধাতি কামানিত্যাদিশ্রুতমাশ্রিত্য হি তানিতি পদদ্বয়ং ব্যাচষ্টে যস্মাদিতি। হিতানিত্যেকং পদমিতি পক্ষং প্রত্যাহ হিতানিতি। মুখ্যত্বসম্ভবে কিমিত্যৌপচারিকত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি॥ ২২॥

রামানুজ ভাষ্য। সতয়েতি। স তয়া নির্ব্বিঘ্নয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তস্তত্তদ্দেবতারাধনং প্রতীহতে চেষ্টতে। ততো মত্তনুভূতেন্দ্রাদি দেবতারাধনাত্তানেব হি স্বাভিলষিতান কামান্ময়ৈব বিহিতান্ লভতে। যদ্যপ্যারাধনকালে। ইন্দ্রাদয়ো মদীয়াত্তনবস্তনএব তদর্চ্চনঞ্চ মদারাধনমিতি ন জানন্তি তথাপি বস্তুতো মদারাধকাভিলষিত মহমেব দদামি॥ ২২॥

স্বামিকৃত টীকা। ততশ্চ সতয়েতি। সভক্তস্তয়া দৃঢ়য়া শ্রদ্ধয়া তস্যাস্তনোরারাধনমীহতে করোতি ততশ্চ কামঃ যে সঙ্কল্পিতাস্তাংস্তস্তোদেবতাবিশেষাল্লভতে, কিন্তু ময়ৈব তত্তদ্দেবতান্তর্যামিনা বিহিতান্ নির্ম্মিতান্ হি স্ফুটমেতৎ তত্তদ্দেবতানামপি মদধীনত্বাম্মূর্ত্তিত্বাচ্চেত্যর্থঃ॥ ২২॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সকামী তয়া মদ্বিহিতয়া স্থিরয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তস্তস্যাঃ দেবতাতন্বারাধনং পূজনমীহতে নির্ব্বর্ত্তয়তি উপসর্গরহিতোপি রাধয়তিঃ পূজার্থঃ সোপসর্গস্বে ব্যাকাবঃ শ্রমেত লভতে চ ততস্তস্যাঃ দেবতাতন্বাঃ সকাশাৎকামানীপ্সিতান্ তান্ পূর্ব্বসঙ্কল্পিতান্ হি প্রসিদ্ধং ময়ৈব সর্ব্বজ্ঞেন সর্ব্বকর্ম্মফলদায়িনা তত্তদ্দেবতান্তর্যামিণা বিহিতান্ তত্তৎফলবিপাকসময়ে নির্ম্মিতান্ হিতান্মনঃপ্রিয়ানিত্যেকপদত্বংবা অহিতত্বেপি হিতত্বয়া প্রতীয়মানানিত্যর্থঃ॥ ২২॥

সেই সকাম ভক্ত পুরুষ শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া যে দেব মূর্ত্তিতে অর্চ্চনা করিয়া থাকে, আমিই তাহার পূর্ব্বসংকল্পিতরূপ কামনা পূর্ণ করিয়া থাকি॥ ২২॥

গীঃ সঃ। সকাম ভক্ত মারণ, মোহনাদি ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র সংকল্প সাধন জন্য ভগবান্‌কে ভুলিয়া অন্যান্য দেবতার উপাসনা করে বটে, কিন্তু তাহাদের আকাঙ্ক্ষানুরূপ ফলদাতা স্বয়ং ভগবানই। কেন না তিনি ভিন্ন অন্তর্যামী ও ফল দাতা আর কেহই নাই। যেমন এক একটি ক্ষুদ্র জলাশয়ের সহিত নদীর যোগ থাকিলে, তুমি জলাশয় হইতে যত খানি ইচ্ছা জল লও না কেন, কিন্তু জানিতে হইবে, ঐ নদীই এই জল যোগাইতেছে। বস্তুতঃ জলাশয়ের স্বতন্ত্র জল নাই। সেই রূপ ক্ষুদ্র ২ দেবতা গণ যে সাধকের কামনানুরূপ

লভতে চ ততঃ কামান্ ময়ৈব বিহিতান্ হি তান্ ॥ ২২ ॥
অন্তবত্তু ফলং তেষাং তদ্ভবত্যল্পমেধসাং ।

ফল দান করেন, তাহা অন্তর্যামী পরমেশ্বরেরই সামর্থ্যে বলিতে হইবে ॥ ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং যস্মাদন্তবৎ সাধনব্যাপারা অবিবেকিনঃ কামিনশ্চ তে অতঃ অন্তবদিতি অন্তবদ্বিনাশি তু ফলং তেষাং তদ্ভবত্যল্পমেধসামল্পপ্রজ্ঞানাং দেবান্ দেবযজো যান্তি দেবান্ যজন্তি ইতি দেবযজঃ তে দেবান্ যান্তি মদ্ভক্তা যান্তি মামপি এবং সমানেপ্যায়াসে মামেব ন প্রপদ্যন্তে অনন্তফলায় অহো খলু কষ্টং বর্ত্তত ইত্যনুক্রোশং দর্শয়তি ভগবান্ ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রেক্ষাপূর্ব্বকারিণি কামানাং হিতত্বাভাবে হেতুমাহ যস্মাদিতি। কিঞ্চ যে কামিনস্তেন বিবেকিনস্তস্তশ্চাবিবেকপূর্ব্বকত্বাৎ কামানাং কুতো হিতত্বাশঙ্কেত্যাহ অবিবেকিন ইতি। কামানামনন্তফলত্বেন হিতত্বমাশঙ্ক্যাহ অত ইতি। তেষামবিবেকপূর্ব্বকত্বমতঃশব্দার্থং, তুশব্দোবধারণার্থঃ। কামফলস্য নাশিত্বে কিমিতি কামনিষ্ঠত্বং জন্তূনামিত্যাশঙ্ক্য প্রজ্ঞামান্দ্যাদিত্যাহ অল্পেতি। কিং তর্হি সাধনমনন্তফলায়েত্যাশঙ্ক্য ভগবদ্ভক্তিরিত্যাহ মদ্ভক্তা ইতি। অক্ষরার্থমুক্ত্বা শ্লোকস্য তাৎপর্য্যার্থমাহ এবমিতি। দেবতাপ্রাপ্তৌ ভগবৎপ্রাপ্তৌ চেতি শেষঃ, মামেবেত্যাদৌ দেবতাবিশেষং প্রতিপদ্যন্তে অন্তবৎ ফলায়েতি বক্তব্যং। উক্তবৈপরীত্যে কারণমবিবেকাতিরিক্তং নাস্তীত্যভিপ্রেত্যাহ অহো খল্বিতি ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অন্তবদিতি তেষামল্পমেধসামল্পবুদ্ধীনামিন্দ্রাদিমাত্র যাজিনাং তদারাধনফলং স্বল্পমন্তবচ্চ ভবতি। কুতঃ দেবান্দেবযজো যান্তি যত ইন্দ্রাদিদেবাং স্তদ্যাজিনো যান্তি। ইন্দ্রাদয়োপি পরিচ্ছিন্নভোগাঃ পরিমিতকালবর্ত্তিনশ্চ তত্তৎসাম্যং প্রাপ্তাস্তৈঃ সহ প্রচ্যবন্তে। মদ্ভক্তা অপি তেষামেব কর্ম্মণাং মদারাধনস্বরূপতাং জ্ঞাত্বা পরিচ্ছিন্নফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা মৎপ্রীণনৈক প্রয়োজনা মামেব প্রাপ্নুবন্তি ন পুনর্নিবর্ত্তন্তে। মামুপেত্য তু কৌন্তেয় পুনর্জন্ম ন বিদ্যত ইতি বক্ষ্যতি ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং যদ্যপি সর্ব্বা অপি দেবতা মমৈব তনবোঽতস্তদারাধনমপি বস্তুতোমদারাধনমেব তত্তৎফলদাতাপি চাহমেব তথাপি সাক্ষান্মদ্ভক্তানাঞ্চ তেষাঞ্চ ফলবৈষম্যং ভবতীত্যাহ অন্তবদিতি। অল্পমেধসাং পরিচ্ছিন্নদৃষ্টীনাং ময়া দত্তমপি তৎফলমন্তবৎ বিনাশি ভবতি, তদেবাহ দেবান্ যজন্তীতি দেবযজস্তে দেবানন্তবতো যান্তি মদ্ভক্তাস্তু মামনাদ্যনন্তং পরমানন্দং প্রাপ্নুবন্তি ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যদ্যপি সর্ব্বা অপি দেবতাঃ সর্ব্বাত্মনো মমৈব তনবস্তদারাধনমপি বস্তুতো মদারাধনমেব সর্ব্বত্রাপি চ ফলদাতান্তর্যাম্যহমেব তথাপি সাক্ষান্মদ্ভক্তানাং চ তেষাং চ বস্তুবিবেকাবিবেককৃতং ফলবৈষম্যং ভবতীত্যাহ অল্পমেধসাং মন্দপ্রজ্ঞত্বেন বস্তুবিবেকাসমর্থানাং তেষাং তত্তদ্দেবতাভক্তানাং ময়া বিহিতমপি তত্তদ্দেবতারাধনজন্যং ফলং অন্তবদেব বিনাশ্যেব ন তু মদ্ভক্তানাং বিবেকিনামিবানন্তং ফলং তেষামিষ্টার্থঃ কুত এবং যতো দেবানিন্দ্রাদীনন্তবত এব দেবযজো মদন্যদেবতারাধনপরা যান্তি প্রাপ্নুবন্তি মদ্ভক্তাস্তু ত্রয়ঃ সকামাঃ প্রথমং মৎপ্রসাদাদভীষ্টান্ কামান্ প্রাপ্নুবন্তি অপি শব্দপ্রয়োগাৎ ততো মদুপাসনাপরিপাকাদ্মামনন্তমানন্দঘনমীশ্বরমপি যান্তি প্রাপ্নুবন্তি অতঃ সমানেঽপি

দেবান্ দেবযজো যান্তি মদ্ভক্তা যান্তি মামপি ॥ ২৩ ॥

অব্যক্তং ব্যক্তিমাপন্নং মন্যন্তে মামবুদ্ধয়ঃ ।

সকামত্বে মদ্ভক্তানামন্যদেবতাভক্তানাং চ মহদন্তরং তস্মাৎসাধুকর্ম্মাণঃ সর্ব্বএবৈতইতি ॥২৩

অল্পবুদ্ধি ব্যক্তিগণের আরাধনালব্ধ ফল নাশবান হইয়া থাকে, কেন-না তাহারা দেবার্চ্চনা দ্বারা দেবলোকই প্রাপ্ত হয়, আর আমার ভক্ত গণ পরিণামে আমাকেই লাভ করিয়া থাকে ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ। অন্যভক্ত গণ অন্য দেবতাকে লক্ষ্য করিয়া সকাম পূজা করিলে যদিচ ভগবান তত্তদ্দেব রূপেই ফল দান করেন, তথাচ ভগবানের স্বরূপের পূজা করিলে জীব যে ফল প্রাপ্ত হয়, উঁহারা তাহা প্রাপ্ত হয় না। তমোগুণী গণ ভূত প্রেতের, রজোগুণী গণ যক্ষ রক্ষের ও সত্ত্বগুণী গণ ইন্দ্রাদি দেবতার অর্চ্চনা করিয়া থাকে। আরাধ্য দেবতাতে যতটুকু শক্তির সঞ্চার থাকা সম্ভাবনা, তদপেক্ষা অতিরিক্ত ফল প্রাপ্ত হওয়া তদ্দেবার্চ্চনাকারী দিগের আশা নাই। যে মুমুক্ষু গণ কেবল তৎস্বরূপেরই পূজা করিয়া থাকেন, সেই নিষ্কাম ভক্ত গণ অন্তে মুক্তি পদ—ব্রহ্মপদ লাভ করিয়া থাকেন। ভগবৎ স্বরূপের আরাধনাকারী আর্ত্তাদি ভক্ত গণও প্রথমতঃ বাঞ্ছিত ফল লাভ করিয়া পরিণামে কামনার পরিপাক হইলে মুক্তি পদ লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিং নিমিত্তং মামেব ন প্রপদ্যন্ত ইত্যুচ্যতে অব্যক্তমিতি। অব্যক্তমপ্রকাশং ব্যক্তিমাপন্নং প্রকাশং গতং ইদানীং মন্যন্তে মাং নিত্যপ্রসিদ্ধমীশ্বরমপি সন্তমবুদ্ধয়োঽবিবেকিনঃ পরং ভাবং পরমাত্মস্বরূপমজানন্তোঽবিবেকিনো মমাব্যয়ং ব্যয়রহিতং মদুত্তমং নিরতিশয়ং মদীয়ং ভাবমজানন্তো মন্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবদ্ভজনস্যোত্তমফলত্বেপি প্রাণিনাং প্রায়েণ তন্নিষ্ঠত্বাভাবে প্রশ্নপূর্ব্বকং নিমিত্তং নিবেদয়তি কিং নিমিত্তমিত্যাদিনা। অপ্রকাশং শরীর গ্রহণাৎ পূর্ব্বামতি শেষঃ, ইদানীং লীলাবিগ্রহ পরিগ্রহাবস্থায়ামিত্যর্থঃ। প্রকাশস্ত তর্হি কাদাচিৎকত্বং ভগবতি প্রাপ্তং নেত্যাহ নিত্যেতি। কথং তর্হি ভগবন্তমাগন্তুকপ্রকাশং মন্যন্তে তত্রাবুদ্ধয় ইত্যুত্তরং তদ্বিবৃণোতি পরমিতি। পরমনুত্তমমিতি বিশেষণদ্বয়ং সোপাধিকনিরুপাধিকত্বার্থং ॥ ২৪॥

রামানুজ ভাষ্য। ইতরেষু সর্ব্বসমাশ্রয়ণীয়ত্বায়াচ্চ প্রত্যার মম মনুষ্যাদিষ্বতারমপার্থকিঞ্চিৎকরং কুর্ব্বন্তীত্যাহ অব্যক্তমিতি সর্ব্বৈঃ কর্ম্মভিরারাধ্যোহ সর্ব্বেশ্বর পরমকারুণ্যাদাশ্রিতবাৎসল্যাচ্চ সর্ব্বসমাশ্রয়ণীয়ত্বা য় মনুষ্যত্বং স্বভাবএব বসুদেবগৃহেঽবতীর্ণ ইতি মমৈব পরং ভাবমব্যয়মনুত্তমমজানন্ত প্রাকৃত রাজসুতসমানমিতঃ পূর্ব্বমনভিব্যক্তমিদানীং কর্ম্মণা জন্মবিশেষং প্রাপ্য ব্যক্তিমাপন্নমবুদ্ধয়ো মাং মন্যন্তে। অনাশ্রয়ন্তে ন কর্ম্মভিরারাধয়ন্তে চ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যদ্যপি সমানে প্রয়াসে মহতি চ কর্ম্মবিশেষে [illegible] কিমিতি দেবতান্তরং হিত্বা মামেব ন ভজন্তি তত্রাহ অব্যক্তমিতি। অব্যক্তং প্রপঞ্চাতীতং মাং ব্যক্তিং মনুষ্যমৎস্যকূর্ম্মাদিভাবং প্রাপ্তমবুদ্ধয়ো মন্যন্তে, তত্র হেতুঃ মম পরং ভাবং স্বরূপমজানন্তঃ, কথং ভূতং অব্যয়ং নিত্যং, ন বিদ্যতে উত্তমোত্তমোত্কৃষ্টং তং মদ্ভাবং, অতো [illegible]

নাহং প্রকাশঃ সর্ব্বস্য যোগমায়াসমাবৃতঃ।

মূঢ়োয়ং লোকোমামতি বাধিদ্ভুকর্ম্মাণমতি দুর্ব্যাগ্নিতেজসমুপলভ্যমানমপি। অতমনায়ং নিখিলজগদেককারণং সর্ব্বেশ্বরং মাং সর্ব্বসমাশ্রয়নীয়তয়া মনুষ্যত্বসমানসং স্থানমাবৃতং নাভিজানাতি ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তেষাং স্বাজ্ঞানে হেতুমাহ নাহমিতি। সর্ব্বস্য লোকস্য নাহং প্রকাশঃ প্রকটোন ভবামি কিন্তু মদ্ভক্তানামেব যতোযোগমায়য়া সমাবৃতঃ যোগোযুক্তির্মদীয়ঃ কোহপ্যচিন্ত্যঃ প্রজ্ঞাবিলাসঃ স এব মায়া অঘটমানঘটনাপটীয়স্ত্বাৎ তয়া সংছন্নঃ, অতএব মৎস্বরূপজ্ঞানে মূঢ়ঃ সন্নয়ং লোকোহজমব্যয়ঞ্চ মাং ন জানাতীতি ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। নম্ব জন্মকালেপি সর্ব্বযোগিধ্যেয়ং শ্রীবৈকুণ্ঠস্থমৈশ্বরমেব রূপমাবির্ভাবিতবতি সংপ্রাপ্তং চ শ্রীবৎসকৌস্তুভবনমালাকিরীটকুণ্ডলাদিদিব্যোপকরণশালিনি কম্বুকমলকৌমোদকীচক্রবরধারিচতুর্ভুজে শ্রীমদ্বৈনতেয়বাহনে নিখিলসুরলোকসম্পাদকরাজরাজেশ্বরাভিষেকাদিমহাবৈভবে সর্ব্বসুরাসুরজেতরি বিবিধদিব্যলীলাবিলাসশীলে সর্ব্বাবতারশিরোমণৌ সাক্ষাদ্বৈকুণ্ঠনায়কে নিখিললোকদুঃখবিস্তারায় ভুবমবতীর্ণে বিরিঞ্চিপ্রপঞ্চাসম্ভবি নিরতিশয়সৌন্দর্য্যসারসর্ব্বস্বমূর্ত্তৌ বাললীলাবিমোহিতবিধাতরি তরণিকিরণোজ্জ্বলদিব্যপীতাম্বরে নিরুপমশ্যামসুন্দরে করদীকৃতপারিজাতার্থপরাজিতপুরন্দরে বাণযুদ্ধবিজিতশশাঙ্কশেখরে সমস্তসুরাসুরবিজয়ীনরক প্রভৃতিমহাদৈত্যেন্দ্র প্রকরপ্রাণপর্য্যন্ত সর্ব্বস্বহারিণি শ্রীদামাদিপরমরঙ্কমহাবৈভবকারিণি ষোড়শসহস্রদিব্যরূপধারিণ্যপরিমেয়গুণগরিমণি মহামহিমনি নারদমার্কণ্ডেয়াদিমহামুনিগণস্তুতে ত্বয়ি কথমবিবেকিনোপি মনুষ্যবুদ্ধির্জীববুদ্ধির্বেত্যার্জ্জুনাশঙ্কামপনিনীষুরাহ ভগবান্ অহং সর্ব্বস্য লোকস্য ন প্রকাশঃ স্বেন রূপেণ প্রকটোন ভবামি কিন্তু কেষাংচিদ্ভক্তানামেব প্রকটোভবামীত্যভিপ্রায়ঃ কথং সর্ব্বস্য লোকস্য ন প্রকটইত্যত্র হেতুমাহ যোগমায়াসমাবৃতঃ যোগোমম সঙ্কল্পস্তদ্বশবর্ত্তিনী মায়া যোগমায়া তয়াহমসদ্ভক্তোজনোমাং স্বরূপেণ ন জানাতি সঙ্কল্পানুবিধায়িন্যা মায়য়া সম্যগাবৃতং সত্যাপি জ্ঞানকারণে জ্ঞানাবরণযোগ্যঃ কৃতঃ অতোযদুক্তং পরং ভাবমজানন্তইতি তত্র মম সঙ্কল্প এব কারণমিত্যুক্তং ভবতি অতোমম মায়য়া মূঢ়আবৃতজ্ঞানঃ সন্নয়ং চতুর্ব্বিধভক্তবিলক্ষণোলোকঃ সত্যাপি জ্ঞানকারণে মামজমব্যয়মনাদ্যনন্তং পরমেশ্বরং নাভিজানাতি কিন্তু বিপরীতদৃষ্ট্যা মনুষ্যমেব কঞ্চিন্মন্যতইত্যর্থঃ বিদ্যমানং বস্তুস্বরূপমাবৃণোত্যবিদ্যমানং চ কিঞ্চিদর্শয়তীতি লৌকিকমায়ায়ামপি প্রসিদ্ধমেতৎ ॥ ২৫ ॥

আমি সকল লোকের নিকট প্রকাশিত হইনা, কেনমা, যোগমায়ায় আচ্ছাদিত থাকায়, আমি যে জন্ম মরণ রহিত পরমেশ্বর তাহা লোকে জানিতে পারে না ॥ ২৫ ।

শ্রীঃ সঃ। ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের অবতার রূপ ধারণ কালে অলোকসামান্য লক্ষণ সত্বেও কেন লোকে তাঁহাকে সাধারণ জীব বলিয়া মনে করে, অর্জ্জুনকে ইহাই বুঝাইবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন যে, একান্তানুরাগ ভিন্ন তাঁহাকে কেহ দেখিতে পায় না, তাঁহার এই স্বতঃসিদ্ধ সংকল্প শক্তিই যোগমায়া রূপে তাঁহার স্বরূপকে লোক বুদ্ধির বহির্ভূত করিয়া রাখিয়াছে। তাই ভক্তিহীন মূঢ় গণ তাঁহাকে দেখিতে ইচ্ছা করিলেও তাঁহাকে

মূঢ়োঽয়ং নাভিজানাতি লোকো মামজমব্যয়ম্‌ ॥ ২৫ ॥
বেদাহং সমতীতানি বর্ত্তমানানি চার্জ্জুন।

দেখিতে পায়না। মায়াবরণ ভেদ করিয়া তাঁহাকে দেখিতে হইলে সরল বিশ্বাস ও অকপট ভক্তির নিতান্ত প্রয়োজন। ভক্তিহীন ব্যক্তির নিকট তিনি মেঘাচ্ছাদিত রবির ন্যায় চির দিনই অপ্রকাশিত থাকেন ॥ ২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যয়া যোগমায়য়া সমাবৃতং মাং লোকো নাভিজানাতি নাসৌ যোগমায়া মদীয়া সতী মমেশ্বরস্য মায়াবিনো জ্ঞানং প্রতিবধ্নাতি যথান্যস্যাপি মায়াবিনো মায়াজ্ঞানং তদ্বৎ যত এবমতঃ বেদাহমিতি। অহন্তু বেদ জানে সমতীতানি সমতিক্রান্তানি ভূতানি তথা বর্ত্তমানানি চার্জ্জুন ভবিষ্যাণি চ ভূতানি বেদাহং মান্তু বেদ ন কশ্চন মদ্ভক্তং মচ্ছরণমেকং মুক্ত্বা মত্তত্ত্ববেদনাভাবাদেব ন মাং ভজতে ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মায়য়া ভগবানাবৃতশ্চেত্তস্যাপি লোকস্যেব জ্ঞানপ্রতিবন্ধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যয়েতি। ন হীয়ং মায়া মায়াবিনো বিজ্ঞানং প্রতিবধ্নাতি মায়াত্বাৎ লৌকিকমায়াবৎ অথবা নেশ্বরো মায়াপ্রতিবদ্ধজ্ঞানো মায়াবিত্বাৎ লৌকিকমায়াবিবদিত্যর্থঃ। ভগবতো মায়াপ্রতিবদ্ধজ্ঞানত্বাভাবেন সর্ব্বজ্ঞত্বমপ্রতিবদ্ধং সিদ্ধমিত্যাহ যত ইতি। লোকস্য মায়াপ্রতিবদ্ধবিজ্ঞানত্বাদেব ভগবদাভিমুখ্যশূন্যত্বমিত্যাহ মাং ত্বিতি। কালত্রয়পরিচ্ছিন্নসমস্তপরিজ্ঞানে প্রতিবন্ধো নেশ্বরস্যাস্তীতি দ্যোতনার্থস্তুশব্দঃ, মাং ত্বিত লোকস্য ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানে প্রতিবন্ধং দ্যোতয়তি। তর্হি মদ্ভক্তির্বিফলেত্যাশঙ্ক্যাহ মদ্ভক্তমিতি। তর্হি সর্ব্বোপি মদ্ভক্তিদ্বারা মাং জানাতু নেত্যাহ মত্তত্ত্বেতি। বিবেকবতো মদ্ভজনং ন তু বিবেকশূন্যস্যাপীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতীতানি বর্ত্তমানানি অনাগতানি চ সর্ব্বাণি ভূতান্যহং বেদ জানামি। মান্তু বেদ ন কশ্চন মন্নামুসন্ধীয়মানেষু কালত্রয়বর্ত্তিষু মামেবংবিধং বাসুদেবং সর্ব্বসমাশ্রয়ণীয়াবতীর্ণং বিদিত্বা মামেব সমাশ্রয়ন্‌। কশ্চিদুপলভ্যত ইত্যর্থঃ। অতো জ্ঞানী দুর্ল্লভ এব ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সর্ব্বোত্তমং মৎস্বরূপমজানন্নিত্যুক্তং তদেব স্বস্য সর্ব্বোত্তমত্বমনাবৃতজ্ঞানশক্তিত্বেন দর্শয়ন্নন্যেষামজ্ঞানমেবাহ বেদাহমিতি। সমতীতানি বিনষ্টানি বর্ত্তমানানি চ ভাবীনি চ ত্রিকালবর্ত্তীনি ভূতানি স্থাবরজঙ্গমানি সর্ব্বাণ্যহং বেদ জানামি মায়াশ্রয়ত্বান্মম তস্যাঃ স্বাশ্রয়ব্যামোহকত্বাভাবাৎ, মান্তু কোঽপি ন বেত্তি মন্মায়ামোহিতত্বাৎ, প্রসিদ্ধং হি লোকে মায়ায়াঃ স্বাশ্রয়াধীনত্বমন্যমোহকত্বঞ্চেতি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অতো মায়য়া স্বাধীনয়া সর্ব্বব্যামোহকত্বাৎস্বয়ং প্রতিবদ্ধজ্ঞানত্বাৎ অহং অপ্রতিবদ্ধসর্ব্ববিজ্ঞানঃ মায়য়া সর্ব্বান্ লোকান্ মোহয়ন্নপি সমতীতানি চিরবিনষ্টানি বর্ত্তমানানি চ ভবিষ্যাণি চ এবং কালত্রয়বর্ত্তীনি ভূতানি স্থাবরজঙ্গমানি সর্ব্বাণি বেদ জানামি হেঽর্জ্জুন অতোঽহং সর্ব্বজ্ঞঃ পরমেশ্বর ইত্যত্র নাস্তি সংশয় ইত্যর্থঃ মাং তু তুশব্দো জ্ঞানপ্রতিবন্ধদ্যোতনার্থঃ মাং সর্ব্বদর্শিনমপি মায়াবিনমিব মন্মায়ামোহিতঃ কশ্চন কোপি মদনুগ্রহভাজনং মদ্ভক্তং বিনা ন বেদ মন্মায়ামোহিতত্বাৎ অতো মত্তত্ত্ববেদনাভাবাদেব প্রায়েণ প্রাণিনো মাং ন ভজন্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৬ ॥

আমি ভূত, বর্ত্তমান ও ভবিষ্যৎ ত্রিকালের সমস্ত বিষয়ই বিদিত

ভবিষ্যাণি চ ভূতানি মাং তু বেদ ন কশ্চন ॥ ২৬ ॥

ইচ্ছাদ্বেষসমুত্থেন দ্বন্দ্বমোহেন ভারত ।

আছি, কিন্তু হে অর্জ্জুন ! অভক্ত গণ আমাকে অবগত নহে ॥ ২৬ ॥

গীঃ নঃ। ভগবান্ স্বয়ং সর্ব্বজ্ঞ, সুতরাং যোগমায়াবরণ জন্ত তাঁহার ত্রিকাল দর্শীতার কিছু মাত্র বিঘ্ন হইতেছে না ; কিন্তু অঘটনঘটন পটীয়সী মায়া জীবকে এমনই অভী-ভূত করিয়া রাখিয়াছে, যে জীব গণ তাহা অতিক্রম করিয়া ভগবানের স্বরূপ সাক্ষাৎকার করিতে সমর্থ হইতেছে না। যেমন সূর্য্যের প্রখর কিরণ পাতে কুজ্ঝটিকা অপনীত হইয়া যায়, তদ্রূপ তীব্র ভক্তির বেগ সাধু হৃদয়ে সঞ্চারিত হইলে যোগ মায়ার দুবগনের আব-রণও বিদূরিত হইয়া যায়। অভক্তির চক্ষে তাঁহাকে কোন মতেই দেখিতে পাওয়া যায় না ॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্য। কেন পুনস্ত্বত্তত্ত্ববেদনপ্রতিবন্ধেন প্রতিবদ্ধানি সন্তি জায়মানানি সর্ব্বভূতানি মাং ন বিদন্তি ইত্যপেক্ষায়ামিদমাহ ইচ্ছেতি। ইচ্ছাদ্বেষসমুত্থেন ইচ্ছা চ দ্বেষশ্চ ইচ্ছাদ্বেষৌ তাভ্যাং সমুত্তিষ্ঠতীতি ইচ্ছাদ্বেষসমুত্থস্তেন ইচ্ছাদ্বেষসমুত্থেন কেনেতি বিশেষাপেক্ষায়ামিদমাহ দ্বন্দ্বমোহেনেতি দ্বন্দ্বনিমিত্তো মোহো দ্বন্দ্বমোহস্তাবেব ইচ্ছাদ্বেষৌ শীতোষ্ণবৎ পরস্পরবিরুদ্ধৌ সুখদুঃখতদ্ধেতুবিষয়ৌ যথাকালং সর্ব্বভূতৈঃ সংবধ্যমানৌ দ্বন্দ্বশব্দেনাভিধীয়েতে তত্র যদা ইচ্ছাদ্বেষৌ সুখদুঃখতদ্ধেতুসংপ্রাপ্ত্যা লব্ধাত্মকৌ ভবতস্তদা তৌ সর্ব্বভূতানাং প্রজ্ঞায়াঃ স্ববশা-পাদনদ্বারেণ পরমার্থাত্মতত্ত্ববিষয়জ্ঞানোৎপত্তিপ্রতিবন্ধকারণং মোহং জনয়তঃ ন হীচ্ছাদ্বেষ-দোষবশীকৃতচিত্তস্য যথাভূতার্থবিষয়জ্ঞানমুৎপদ্যতে বহিরপি কিমু বক্তব্যং তাভ্যামাবিষ্ট সংমূঢ়স্য প্রত্যগাত্মনি বহুপ্রতিবন্ধে জ্ঞানং নোৎপদ্যত ইত্যতস্তেনেচ্ছাদ্বেষসমুত্থেন দ্বন্দ্বমোহেন ভারত ভরতান্বয় সর্ব্বভূতানি সংমোহিতানি সন্তি সংমোহং সংমূঢ়তাং সর্গে জন্মনি উৎপত্তি-কাল ইত্যেতৎ যান্তি গচ্ছন্তি হে পরন্তপ মোহবশান্যেব সর্ব্বভূতানি জায়মানানি জায়ন্ত ইত্য-ভিপ্রায়ঃ ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবত্তত্ত্ববিজ্ঞানপ্রতিবন্ধকং মূলাজ্ঞানাতিরিক্তং প্রশ্নদ্বারেণোদা-হরতি কেনেত্যাদিনা। পুনঃশব্দাৎ প্রতিবন্ধকান্তরবিবক্ষা গম্যতে, অপরোক্ষবাক্যপ্রতিব-ন্ধকমিথ্যা গৃহ্যতে। বিশেষমাকাঙ্ক্ষাপূর্ব্বকং নিক্ষিপতি কেনেতি। বিশেষাপেক্ষায়ামিতি দ্বন্দ্বশব্দেন গৃহীতয়োরপি ইচ্ছাদ্বেষয়োর্গ্রহণং। দ্বন্দ্বশব্দার্থোপলক্ষণার্থমিত্যভিপ্রেত্যাহ তাবেবেতি। তয়োরপর্য্যায়েণৈকত্রানুপপত্তিং গৃহীত্বা বিবিনক্তি যথাকালমিতি। ন চ তয়োরন-ধিকরণং কিঞ্চিদপি ভূতং সংসারমণ্ডলে সম্ভবতীত্যাহ সর্ব্বভূতৈরিতি। তথাপি কথং তয়োর্মোহহেতুত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রেতি। তয়োরাশ্রয়ঃ সপ্তম্যর্থঃ। উক্তমেবার্থং কৈমুতিকন্যা-য়েন প্রপঞ্চয়তি ন হীতি। পূর্ব্বভাগানুবাদপূর্ব্বকমুত্তরভাগেন ফলিতমাহ অত ইতি। প্রত্য-গাত্মন্যহঙ্কারাদিপ্রতিবন্ধপ্রভাবতো জ্ঞানোৎপত্তেরসম্ভবো হেতুঃশব্দার্থঃ, কুলপ্রযুক্তমহিমা স্বরূপ-শক্ত্যা চ যুক্তস্তেনৈব যথোক্তপ্রতিবন্ধপ্রতিবিধানসামর্থ্যমস্তীতি দ্যোতনার্থং ভারত পরন্তপেতি সম্বোধনদ্বয়ং। তত্ত্বজ্ঞানপ্রতিবন্ধে প্রকৃতমবান্তরকারণমুপসংহরতি মোহেতি ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তথাহীচ্ছেতি। ইচ্ছাদ্বেষাভ্যাং সমুত্থেন শীতোষ্ণাদিদুঃখেন মোহেন সর্ব্বভূতানি সর্গে জন্মকাল এব সংমোহং যান্তি এতদুক্তং ভবতি গুণময়েষু সুখদুঃখাদিষু দ্বন্দ্বেষু

সর্ব্বভূতানি সম্মোহং সর্গে যান্তি পরন্তপ ॥ ২৭ ॥

পূর্ব্বপূর্ব্বজন্মনি স্ববিষয়াবিচ্ছাদ্বেষৌ রাগদ্বেষাবভ্যস্তৌ তদ্বাসনয়াপুনরপি জন্মকালএব তদেবদ্বন্দ্বোখ্যমিচ্ছাদ্বেষদ্বন্দ্বেনসমুপস্থিতং ভূতানাং সম্মোহনং ভবতি তেন মোহেন সর্ব্বভূতানি সংমোহংযান্তি তদ্বিষয়েচ্ছাদ্বেষস্বভাবানি ভবন্তি ন মৎসংশ্লেষবিয়োগসুখদুঃখ স্বভাবানি জ্ঞানী তু মৎসংশ্লেষবিয়োগৈক সুখদুঃখস্বভাবঃ ন তৎ স্বভাবং কিমপি ভূতং জায়ত ইতি ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং মায়াবিষয়ত্বেন জীবানাং পরমেশ্বরাজ্ঞানমুক্তং তস্যৈবাজ্ঞানস্য দৃঢ়ত্বে কারণমাহ ইচ্ছেতি। স্বজ্যতইতি সর্গঃ সর্গে স্থূলদেহোৎপত্তৌ সত্যাং তদনুকূলে ইচ্ছা তৎপ্রতিকূলে চ দ্বেষস্তাভ্যাং সমুত্থঃ সমুদ্ভূতোযঃ শীতোষ্ণসুখদুঃখাদিদ্বন্দ্বনিমিত্তোমোহোবিবেকভ্রংশস্তেন সর্ব্বাণি ভূতানি সম্মোহং যান্তি অহমেব সুখী দুঃখী চেতি গাঢ়তরমভিনিবেশং প্রাপ্নুবন্তি অতস্তানি মজ্জ্ঞানাভাবান্মাং ন ভজন্তীতি ভাবঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা।* যোগমায়াং ভগবত্তত্ত্ববিজ্ঞানপ্রতিবন্ধে হেতুমুক্ত্বা দেহেন্দ্রিয়সংঘাতাভিমানাতিশয়পূর্ব্বকং ভোগাভিনিবেশং হেত্বন্তরমাহ ইচ্ছাদ্বেষাভ্যামনুকূলপ্রতিকূলবিষয়াভ্যাং সমুত্থিতেন শীতোষ্ণসুখদুঃখাদিদ্বন্দ্বনিমিত্তেন মোহেন অহং সুখী অহং দুঃখীত্যাদিবিপর্য্যয়েণ সর্ব্বাণ্যপি ভূতানি সংমোহং বিবেকাযোগ্যত্বং সর্গে স্থূলদেহোৎপত্তৌ সত্যাং যান্তি হেভারত হেপরন্তপেতি সংবোধনদ্বয়স্য কুলমহিম্না স্বরূপশক্ত্যা চ ত্বাং দ্বন্দ্বমোহাখ্যঃ শত্রুর্নাভিভবিতুমলমিতি ভাবঃ নহীচ্ছাদ্বেষরহিতং কিঞ্চিদপি ভূতমস্তি ন চ তাভ্যামাবিষ্টস্য বহির্ব্বিষয়মপি জ্ঞানং সম্ভবতি কিং পুনরাত্মবিষয়ং অতোরাগদ্বেষব্যাকুলান্তঃকরণত্বাৎসর্ব্বাণ্যপি ভূতানি মাং পরমেশ্বরমাত্মভূতং ন জানন্তি অতোন ভজন্তে ভজনীয়মপি ॥ ২৭ ॥

হে ভারত! হে পরন্তপ! প্রাণিগণের স্থূল দেহ উৎপন্ন হইলে তাহারা ইচ্ছা দ্বেষ জনিত শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্ব কর্ত্তৃক মোহ প্রাপ্ত হইয়া থাকে। ২৭ ॥

গীঃ সঃ। জীব স্থূল দেহ লাভ করিলেই অনুকূল বিষয় লাভে ইচ্ছা ও প্রতিকূল পদার্থে দ্বেষ করিয়া থাকে ও শীত, উষ্ণ, ক্ষুধা, তৃষ্ণাদিতে ব্যাকুল হয় ও আমি সুখী, আমি দুঃখী এরূপ অভিমানযুক্তও হয়। যোগমায়া ব্যতীত এই বিষয় দ্বন্দ্ব দৃষ্টিও ভগবদ্দর্শনের বিষম প্রতিবন্ধক। ভগবান্ " ভারত " পদে অর্জ্জুনের পবিত্র কুল মর্য্যাদা ও " পরন্তপ " পদ দ্বারা তাঁহার ব্যক্তিগত সাধন সামর্থ্যের মর্য্যাদা দেখাইয়া দিলেন। যাহারা রাগদ্বেষাদি দ্বন্দ্বের বশীভূত, ভগবান্‌কে তাহারাও দর্শন করিতে পায় না। ২৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতএবমতস্তেন দ্বন্দ্বমোহেন প্রতিবদ্ধপ্রজ্ঞানানি সর্ব্বভূতানি সংমোহিতানি মামাত্মভূতং ন জানন্তি অতএবাত্মভাবেন মাম্ ন ভজন্তে কে পুনরনেন দ্বন্দ্বমোহেন নির্ম্মুক্তাঃ সন্তঃ ত্বাং বিদিত্বা যথাশাস্ত্রমাত্মভাবেন ভজন্ত ইত্যপেক্ষিতমর্থং দর্শয়িতুমুচ্যতে যেষামিতি। যেষান্ত পুনরন্তগতং সমাপ্তপ্রায়ং ক্ষীণং পাপং জনানাং পুণ্যকর্ম্মণাং পুণ্যং

যেষাম্বন্তগতং পাপং জনানাং পুণ্যকর্ম্মণাং।

কর্ম্ম যেষাং সত্ত্বশুদ্ধিকারণং বিদ্যতে তে পুণ্যকর্ম্মাণস্তেষাং পুণ্যকর্ম্মণাং তে দ্বন্দ্বমোহনির্ম্মুক্তা যথোক্তেন দ্বন্দ্বমোহেন নির্ম্মুক্তাভজন্তে মাং পরমাত্মানং দৃঢ়ব্রতাএবমেব পরমার্থতত্ত্বং নান্যথেত্যেবং সর্ব্বপরিত্যাগব্রতেন নিশ্চিতবিজ্ঞানাদৃঢ়ব্রতাউচ্যন্তে। ২৮॥

আনন্দগিরি টীকা। জায়মানভূতানাং মোহপরতন্ত্রত্বে ফলিতমাহ যতইতি। ভগবত্তত্ত্ববেদনাভাবে তন্নিষ্ঠত্ববৈধুর্য্যং ফলতীত্যাহ অতএবেতি। যদি সর্ব্বাণি ভূতানি জন্মপ্রতিপদ্যমানানি সংমূঢ়ানি সন্তি ভগবত্তত্ত্বপরিজ্ঞানশূন্যানি ভগবদ্ভজনপরাঙ্মুখানি তর্হি শাস্ত্রানুরোধেন ভগবদ্ভজনমুচ্যমানমধিকার্য্যভাবাদনর্থকমাপদ্যেতেতি শঙ্কতে কে পুনরিতি। অনেকেষু জন্মসু সুকৃতবশাদপাকৃতদুরিতানাং দ্বন্দ্বপ্রযুক্তমোহাবরহিণাং ব্রহ্মচর্য্যাদিনিয়মবতাং ভগবদ্ভজনাধিকারিত্বান্ন শাস্ত্রবিরোধোস্তীতি পরিহরতি উচ্যতইতি। তুশব্দদ্যোত্যমর্থমাহ পুনরিতি। মুক্তেরর্বাক্ সিদ্ধার্থং সমাপ্তপ্রায়মিত্যুক্তং। প্রকৃতোপযোগং পুণ্যস্য কর্ম্মণোদর্শয়িতুং বিশিনষ্টিসত্ত্বেতি। উভয়বিধশুদ্ধের্দ্দ্বন্দ্বনিমিত্তমোহনিবৃত্তিফলমাহ তে দ্বন্দ্বেতি মোহনিবৃত্তের্ভগবন্নিষ্ঠাপর্য্যন্তত্বমাহ ভজন্তইতি। তেষাং নানাপরিগ্রহবতাং ভগবদ্ভজন প্রতিহাতমাশঙ্ক্যাহ দৃঢ়েতি। ২৮॥

রামানুজ ভাষ্য। যেষামিতি। যেষামনেকজন্মার্জ্জিতাৎ কৃৎস্ন পুণ্যসঞ্চয়াৎ গুণময়দ্বন্দ্বেচ্ছাদ্বেষহেতুভূতং মদৌন্মুখ্যবিরোধিচানাদিকালপ্রবৃত্তং পাপমন্তমনুযাতন্তেতু পূর্ব্বোক্তেন সুকৃততারতম্যেন মাশরণমনুপ্রপদ্য গুণময়ান্মোহাদ্বিনির্ম্মুক্তা জরামরণমোক্ষায় প্রকৃতিবিযুক্তাত্মস্বরূপদর্শনায় মহতেচৈশ্বর্য্যায় সংপ্রাপ্তে চ দৃঢ়ব্রতাঃ। দৃঢ়সংকল্পামামেব ভজন্তে। ২৮॥

স্বামিকৃত টীকা। কুতস্তর্হি কেচন ত্বাং ভজন্তোদৃশ্যন্তে তত্রাহ যেষামিতি। যেষান্তু পুণ্যাচরণশীলানাং সর্ব্বপ্রতিবন্ধকং পাপমন্তগতং নষ্টং তে দ্বন্দ্বনিমিত্তেন মোহেন বিনির্ম্মুক্তাঃ দৃঢ়ব্রতাঃ একান্তিনঃ সন্তোমাং ভজন্তি॥ ২৮॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। যদি সর্ব্বভূতানি সম্মোহং যান্তি কথং তর্হি চতুর্ব্বিধাঃ ভজন্তে মামিত্যুক্তং সত্যং সুকৃতাতিশয়েন তেষাং ক্ষীণপাপত্বাদিত্যাহ যেষাং তু ইতরলোক বিলক্ষণানাং জনানাং সফলজন্মনাং পুণ্যকর্ম্মণামনেকজন্মসু পুণ্যাচরণশীলানাং তৈস্তৈঃ পুণ্যৈঃ কর্ম্মভির্জ্ঞানপ্রতিবন্ধকং পাপমন্তগতং অন্তমবসানং প্রাপ্তং তে পাপাভাবেন তন্নিমিত্তেন দ্বন্দ্বমোহেন রাগদ্বেষাদিনিবন্ধনবিপর্য্যয়েন সর্ব্বতএব নির্ম্মুক্তাঃ পুনরাবৃত্ত্যযোগ্যাত্যক্তাঃ দৃঢ়ব্রতাঃ অচাল্যসঙ্কল্পাঃ সর্ব্বথা ভগবানেব ভজনীয়ঃ সচৈবংরূপএবেতি প্রমাণজনিতাপ্রামাণ্যশঙ্কাশূন্যবিজ্ঞানাঃ সন্তোমাং পরমাত্মানং ভজন্তে অনন্যশরণাঃ সন্তঃ সেবন্তে এতাদৃশা এব চতুর্ব্বিধাভজন্তে মামিত্যত্র সুকৃতিশব্দেনোক্তাঃ অতঃ সর্ব্বভূতানি সম্মোহং যান্তীত্যুৎসর্গঃ তেষাং মধ্যে যে সুকৃতিনস্তে সম্মোহশূন্যাঃ মাং ভজন্তইত্যপবাদইতি ন বিরোধঃ অয়মেবোৎসর্গঃ প্রাগপি প্রাভিপাদিতস্ত্রিভির্গুণময়ৈর্ভাবৈরিত্যত্র তস্মাৎসত্ত্বশোধকপুণ্যকর্ম্ম সঞ্চয়ায় সর্ব্বদা যতনীয়মিতি ভাবঃ॥ ২৮॥

পুণ্যকর্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা যাহাদিগের পাপ রাশি বিনষ্ট হইয়াছে, সেই দ্বন্দ্বমোহ বিনির্ম্মুক্ত ব্যক্তিগণই আমাকে ভক্তি করিয়া থাকে। ২৮।

তে দ্বন্দ্বমোহনির্ম্মুক্তা ভজন্তে মাং দৃঢ়ব্রতাঃ ॥ ২৮ ॥
জরামরণমোক্ষায় মামাশ্রিত্য যতন্তি যে।

গীঃ সঃ। "সর্ব্ব ভূতানি সম্মোহং যান্তি" এতদ্বচনে ভগবান্ সকল প্রাণীরই মোহ প্রাপ্তির কথায় সূচনা করিয়াছেন। আবার আর্ত্ত, জিজ্ঞাসু, অর্থার্থী ও জ্ঞানী এই চারি প্রকার ভক্তের ভক্তির কথা উল্লেখ করায় পাছে অর্জ্জুনের ভগবদ্বাক্যে বিরোধ বোধ হয়, তাই ভগবান্ বলিতেছেন যে প্রাণী মাত্রেই মায়ায় মোহিত, তাহাতে আর সন্দেহ নাই। কিন্তু জন্ম জন্মান্তরের পুণ্য পুঞ্জের অনুষ্ঠান দ্বারা যাহাদের পাপরাশি বিধৌত হইয়া যায় তাহাদের দ্বন্দ্ব মোহাদি ধীরে ২ অপনীত হয়। দ্বন্দ্বমোহাদি দূর হইলেই চিত্তের একাগ্রতা, সঙ্কল্পের দৃঢ়তা বৃদ্ধি ও ভক্তির সঞ্চার হইয়া থাকে ॥ ২৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তে কিমর্থং ভজন্তইত্যুচ্যতে জরেতি। জরামরণমোক্ষায় জরামরণয়োর্ম্মোক্ষার্থং মাং পরমেশ্বরং আশ্রিত্য মৎসমাহিতচিত্তাঃ সন্তো যতন্তি প্রযতন্তে যে তে ব্রহ্ম পরং তদ্বিদুঃ কৃৎস্নং সমস্তমধ্যাত্মং প্রত্যগাত্মবিষয়ং বস্তু তদ্বিদুঃ কর্ম্ম চাখিলং সমস্তং বিদুঃ ॥ ২৯ ॥

অনন্দাগিরি টীকা। যথোক্তানামধিকারিণাং ভগবদ্ভজনফলং প্রশ্নদ্বারা দর্শয়তি তে কিমর্থামিতি। জরামরণাদিলক্ষণোদোষবন্ধস্তদ্বিশ্লেষার্থং ভগবদ্ভজনমিত্যর্থঃ। সম্প্রতি সগুণস্য সপ্রপঞ্চস্য মধ্যমানুগ্রহার্থং ধ্যেয়ত্বমাহ মামাশ্রিত্যেতি। জরাদিসংসারনিবৃত্ত্যর্থং নির্গুণং নিষ্প্রপঞ্চং মামুত্তমাধিকারিণোজানন্তীত্যুক্তং মামেব যে প্রপদ্যন্তইত্যাদাবিত্যাহ জরেতি। মধ্যমাধিকারিণং প্রত্যাহ মামিতি। পরমেশ্বরাশ্রয়ণং নাম বিষয়বিমুখত্বেন ভগবদেকনিষ্ঠত্বমিত্যাহ মৎসমাহিতেতি। প্রযতনঃ ভগবন্নিষ্ঠাসিদ্ধ্যর্থং বহিরঙ্গানাং যজ্ঞাদীনামন্তরঙ্গানাঞ্চ শ্রবণাদীনামনুষ্ঠানং। প্রাগুক্তং জগদুপাদানং পরং ব্রহ্ম কথং ব্রহ্ম বিদুরিত্যপেক্ষায়াং সমস্তাধ্যাত্মত্বেন সকলকর্ম্মত্বেন চ তদ্বিদুরিত্যাহ কৃৎস্নমিতি ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। তত্র ত্রয়াণাং প্রমাণাং ভগবন্তং ভজমানানাং জ্ঞাতব্য বিশেষানুপাদেয়াংশ্চ প্রস্তৌতি। জরামরণমোক্ষায় প্রকৃতিবিযুক্তাত্মস্বরূপদর্শনায় মামাশ্রিত্য যে ভজন্তেতে ব্রহ্মবিদুঃ। অধ্যাত্মঞ্চ কৃৎস্নং বিদুঃ কর্ম্মাখিলং বিদুঃ ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবঞ্চ মাং ভজন্তস্তে সর্ব্বং বিজ্ঞেয়ং বিজ্ঞায় কৃতার্থাভবন্তীত্যাহ জরেতি। জরামরণয়োর্নিরসনার্থং মামাশ্রিত্য যে প্রযতন্তে তে. তৎ পরং ব্রহ্ম বিদুঃ, কৃৎস্নমধ্যাত্মঞ্চ বিদুঃ যেন তৎপ্রাপ্যং তং দেহাদিব্যতিরিক্তং শুদ্ধমাত্মানঞ্চ জানন্তীত্যর্থঃ, তৎসাধনভূতমখিলং সরহস্যং কর্ম্ম চ জানন্তি ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অথেদানীমর্জ্জুনস্য প্রশ্নমুখাপয়িতুং সূত্রভূতৌ শ্লোকাবুচ্যেতে অনয়োরেব বৃত্তিস্থানীয়ঃ উত্তরোধ্যায়োভবিষ্যতি যে সংসারদুঃখান্নির্বিণ্ণাঃ জরামরণমোক্ষায় জরামরণাদিবিবিধদুঃখসংসারদুঃখনিরাসায় তদেকহেতুং মাং সগুণং ভগবন্তমাশ্রিত্য ইতরসর্ব্ববৈমুখ্যেন শরণং গত্বা যতন্তি যতন্তে মদর্পিতানি ফলাভিসন্ধিশূন্যানি বিহিতানি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্তি তে ক্রমেণ শুদ্ধান্তঃকরণাঃ সন্তস্তজ্জগৎকারণং মায়াধিষ্ঠানং শুদ্ধং পরং ব্রহ্ম নির্গুণং তৎপদলক্ষ্যং মাং বিদুঃ তথা আত্মানং শরীরমধিকৃত্য প্রকাশমানং কৃৎস্নং উপাধ্যপ-

তে ব্রহ্ম তদ্বিদুঃ কৃৎস্নমধ্যাত্মং কর্ম্ম চাখিলং ॥ ২৯ ॥

রিচ্ছিন্নং ত্বংপদলক্ষ্যং বিদুঃ কর্ম্ম চ তদুভয়বেদনসাধনং গুরূপসদনশ্রবণমননাদ্যখিলং নিরবশেষং ফলাব্যভিচারি বিদুর্জ্ঞানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

যে সকল ব্যক্তি জরামরণাদি নিবারণার্থ আমাকে (সগুণ ব্রহ্ম) অবলম্বন পূর্ব্বক সাধন করিতে থাকেন, তাঁহারা তৎপদের লক্ষ্যার্থ রূপ নির্গুণ ব্রহ্মকে এবং অপরিচ্ছিন্ন ত্বংপদের লক্ষ্যার্থ রূপ আত্মাকে এবং শ্রবণ মননাদি সাধন রাশি অবগত হয়েন ॥ ২৯ ॥

গীঃ সঃ। যাঁহারা কামনাসিদ্ধির ফলের দিকে দৃষ্টি না রাখিয়া কেবল মুক্তির জন্য সাধনা অর্থাৎ উপাসনাদি ক্রিয়া তৎপর হয়েন, তাঁহাদিগের সোপাধিক বা সগুণ ব্রহ্মের আশ্রয় গ্রহণ ব্যতীত উদ্দেশ্য সিদ্ধ হইতে পারে না। নির্গুণ ব্রহ্ম উপাসনার অতীত এবং তাঁহাকে লক্ষ্য করিয়া উপাসনা করিলেও উদ্দেশ্য সংসাধিত হয় না। মনে কর, তুমি পাপ ভারে আক্রান্ত হইয়া নির্গুণ পরব্রহ্মের নিকট পাপ মোচনার্থ প্রার্থনা করিলে, যিনি নির্গুণ, তাঁহাতে দয়া রূপ গুণের সম্ভব না থাকায়, যিনি প্রকৃতির অতীত, তাঁহাতে তোমার দুঃখবেদনার—পাপের জ্বালামালার স্বরূপ প্রতিবিম্বিত হইতে না পারায়, যিনি নির্ব্বিকার, নিস্তরঙ্গ, তোমার জন্য তাঁহার স্বভাবের ভাবান্তর না হওয়ায় তোমার পাপ ভার মোচন হইল না। তোমার স্তুতি মিনতি নির্গুণ ব্রহ্মকে বিচলিত করিতে পারে না। যিনি দয়াময়, তিনি সগুণ, তোমার দুঃখাপনোদনের বাসনা হইলে তুমি সেই সগুণ দয়াময়ের নিকট ব্যতীত আর কাহাকে ডাকিবে, আর কৃপাসিন্ধু সগুণ ব্রহ্ম ব্যতিরিক্ত আর কেহই বা তোমার প্রার্থনা পূর্ণ করিবেন। সগুণ ব্রহ্মের উপাসনা করিলে নির্গুণ ব্রহ্মকে এবং তৎপ্রাপ্তির গুহ্য সাধন রহস্য রাশিও বিদিত হইতে পারা যায় ॥ ২৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। সাধীতি। সাধিভূতাধিদৈবং অধিভূতং চাধিদৈবঞ্চ অধিভূতাধিদৈবং তেন সহ অধিভূতাধিদৈবেন বর্ত্ততে ইতি সাধিভূতাধিদৈবং মাং যে বিদুঃ সাধিযজ্ঞঞ্চ সহ অধিযজ্ঞেন সাধিযজ্ঞং যে বিদুঃ প্রয়াণকালে মরণকালেঽপি চ তে মাং বিদুঃ যুক্তচেতসঃ সমাহিতচিত্তাইতি ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে সপ্তমোধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। ন কেবলং ভগবন্নিষ্ঠানাং সর্ব্বাধ্যাত্মিককর্ম্মাত্মকব্রহ্মবিত্ত্বমেব কিন্ত্বধিভূতাদিসহিতং তদ্বেদিত্বমপি সিধ্যতীত্যাহ সাধিভূতেতি। অধ্যাত্মং কর্ম্মাধিভূতমাধিদৈবমধিযজ্ঞঞ্চেতি পঞ্চকং কর্ম্ম তদ্ব্রহ্ম যে বিদুস্তেষাং যথোক্তজ্ঞানবতাং সমাহিতচেতসামাপদবস্থায়ামপি ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানমপ্রতিহতং তিষ্ঠতীত্যাহ প্রয়াণেতি। অপিচেতি নিপাতাভ্যাং তদবস্থায়াং করণগ্রামস্য ব্যগ্রতয়া জ্ঞানাসম্ভবেঽপি ময়ি সমাহিতচিত্তানামুক্তজ্ঞানবতাং ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানমযত্নলভ্যমিতি দ্যোত্যতে তদনেন সপ্তমেনোত্তমমধিকারিণং প্রতিজ্ঞেয়ং নিরূপয়তা তদর্থমেব সর্ব্বাত্মকত্বাদিকমুপদিশতা প্রকৃতিদ্বয়দ্বারেণ সর্ব্বকারণত্বাদিতি চ বদতা তৎপদবাচ্যং তল্লক্ষ্যঞ্চোপলক্ষিতং ॥ ৩০ ॥

ইতি সপ্তমোধ্যায়ঃ।

সাধিভূতাধিদৈবং মাং সাধিযজ্ঞঞ্চ যে বিদুঃ।

রামানুজ ভাষ্য। অত্রযইতি পুনর্নির্দ্দেশাৎ পূর্ব্বনির্দ্দিষ্টেভ্যোহন্যেঽধিকারিণো জায়তে। সাধিভূতং সাধিদৈব মামৈশ্বর্য্যার্থিনো যে বিদুরিত্যেতদনুবাদস্বরূপমপ্রাপ্তার্থত্বাত্তু বিধায়কমেব তথা সাধিয়জ্ঞমিত্যপি ত্রয়া প্রয়াণকালেপি যথাপ্যায়ুক্তং মাং বিদুনাম্ধিকারিণামবিশেষেণ বিধীয়তেঽর্থ স্বাভাব্যাতত্রয়া নিত্যনৈমিত্তিকরূপমহাযজ্ঞাদ্যনুষ্ঠানমবর্জ্জনীয়ং তেচ তেচেতি চকারাৎ পূর্ব্বজরামরণমোক্ষায় যতমানাশ্চ প্রয়াণকালে বিদুরিতি সমুচ্চীয়তে অনেন জ্ঞানিনোঽপ্যর্থঃ স্বাভাব্যাৎ সাধিযজ্ঞং মাবিদুঃ প্রয়াণকালেপি যথাপ্যায়ুক্তং মাং বিদুরিত্যুক্তং ভবতি॥ ৩০॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যবিরচিতে গীতাভাষ্যে
সপ্তমোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। নচৈবং ভক্তানাং যোগভ্রংশশঙ্কাপীত্যাহ সাধিভূতেতি। অধিভূতাদিশব্দানামর্থং শ্রীভগবানেবোত্তরাধ্যায়ে ব্যাখ্যাস্যতি, অধিভূতেনাধিদৈবেন চ সহ অধিযজ্ঞেন চ সহ মাং যে জানন্তি তে যুক্তচেতসোময্যাসক্তমনসঃ প্রয়াণকালেঽপি মরণসময়েপি মাং বিদুর্জানন্তি ন তু তদাপি ব্যাকুলীভূয় মাং বিস্মরন্তি অতোমদ্ভক্তানাং নযোগভ্রংশশঙ্কেতিভাবঃ। কৃষ্ণভক্ত্যৈব যত্নেন ব্রহ্মজ্ঞানমবাপ্যতে। ইতি বিজ্ঞানযোগাখ্যে সপ্তমে সম্প্রকাশিতং॥ ৩০॥

ইতি সপ্তমোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ন চৈবংভূতানাং মদ্ভক্তানাং মৃত্যুকালেঽপি বিবশকরণতয়া মদ্বিস্মরণং শঙ্কনীয়ং যতঃ সাধিভূতাধিদৈবং অধিভূতাধিদৈবাভ্যাং সাহতং তথা সাধিযজ্ঞং চ অধিযজ্ঞেন চ সহিতং মাং যে বিদুশ্চিন্তয়ন্তি তে যুক্তচেতসঃ সর্বদা ময়ি সমাহিতচেতসঃ সন্তস্তৎসংস্কারপাটবাৎ প্রয়াণকালে প্রাণোৎক্রমণকালে করণগ্রামস্যাত্যন্তব্যগ্রতায়ামপি চকারাদয়ত্নেনৈব মৎকৃপয়া মাং সর্বাত্মানং বিদুর্জানন্তি তেষাং মৃতিকালেঽপি মদাকারৈব চিত্তবৃত্তিঃ পূর্ব্বোপচিতসংস্কারপাটবাদ্ভবতি তথা চ তে মদ্ভক্তিযোগাৎ কৃতার্থা ইতি ভাবঃ অধিভূতাধিদৈবাধিযজ্ঞশব্দানুত্তরেঽধ্যায়েঽর্জ্জুনপ্রশ্নপূর্ব্বকং ব্যাখ্যাস্যতি ভগবানিতি সর্বমনাবিলং তদত্রোত্তমাধিকারিণং প্রতি জ্ঞেয়ং মধ্যমাধিকারিণং প্রতি চ ধ্যেয়ং লক্ষণয়া মুখ্যয়া চ বৃত্ত্যা তৎপদপ্রতিপাদ্যং ব্রহ্ম নিরূপিতং॥ ৩০॥

॥ ইতি শ্রীভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং মধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়ামধিকারিভেদেন জ্ঞেয়ধ্যেয়প্রতিপাদ্যতত্ত্বব্রহ্মনিরূপণং নাম সপ্তমোঽধ্যায়ঃ॥ ৭॥

যাঁহারা অধিভূত, অধিদৈব ও অধিযজ্ঞ সহিত আমাকে চিন্তা করিয়া থাকেন, তাঁহারা মরণ কালেও আমাকেই বিদিত হইয়া থাকেন॥ ৩০॥

গীঃ সঃ। মরণ কাল উপস্থিত হইলে ইন্দ্রিয় সকল বিবশ হইয়া আসে। নানা যাতনা ও ক্লেশে অভিভূত হইয়া তাহাদের স্ফূর্ত্তি শক্তি বিনষ্ট হইয়া যায়। ইন্দ্রিয় গণের নিতান্ত ক্ষীণতা ও কার্য্যকারিণী শক্তির নাশ হইলে মনও অভিভূত হইয়া পড়ে। তখন তোমার

প্রয়াণকালেঽপি চ মাং তে বিদুর্যুক্তচেতসঃ ॥ ৩০ ॥
ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্ম পর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে বিজ্ঞান-
যোগো নাম সপ্তমোঽধ্যায়ঃ।

ভগবৎকথা বলিবার এবং ভগবৎকথা শুনিয়া ভগবদনুরাগী হইবার শক্তি সামর্থ্যও থাকে না। যে মন চিরদিন বিষয় চিন্তা করিয়া আসিয়াছে, সে মনও তখন স্বয়ং ব্রহ্মচিন্তা করিতে সমর্থ হয়না। তাহার চিরদিনের অভ্যস্ত সংস্কারের তরঙ্গ রাশি সেই সময় একে২ উঠিতে থাকে। যদি তুমি চিরদিনই পুত্র কলত্র আদিকে স্নেহ করিয়া আসিয়া থাক, তবে মরণ কালে তোমার চিরাভ্যস্ত সেই বিষয় গুলি ক্রমান্বয়ে মনোমধ্যে উদিত হইতে থাকিবে। আর যদি চির দিন শ্রদ্ধা পূর্ব্বক ভগবচ্চিন্তন করিয়া থাক, তবে মরণ কালে তুমি ভগবানের নাম উচ্চারণ করিতে না পারিলেও—কেহ তোমাকে ভগবানের কথা না শুনাইলেও ভগবত্তত্ত্ববিষয় তোমার চিরাভ্যস্ত বলিয়া উহা আপনা আপনিই তোমার মনোমধ্যে উদিত হইতে থাকিবে। ভগবদ্ভক্ত অজ্ঞান—অচেতন—মূর্চ্ছিত অবস্থাতেও ভগবদ্ভাব ভ্রষ্ট হয়েন না। ভক্ত অচেতন হইয়া যদি ভগবান্‌কে স্মরণ করিতে নাও পারেন, চির আরাধিত ভক্তবৎসল ভগবান্ তখন স্বয়ং ভক্তের প্রতি দয়া করিয়া তাঁহার হৃদয়ে আবির্ভূত হয়েন। শিশু যেমন মাতার অঞ্চল ধরিয়া যাইতে ২ অকস্মাৎ যদি পিচ্ছিল ভূমিতে পতিত ও মূর্চ্ছিত হয়, তখন মাতা যেমন সেই চেষ্টা চৈতন্য—হারা শিশুকে স্বয়ং উদ্যত হইয়া ক্রোড়ে তুলিয়া লয়েন, সেই রূপ ভক্ত স্বভাবের নিয়মে মরণ মূর্চ্ছায় অচেতন হইলে চৈতন্য স্বরূপ ভগবান্ ভক্তের চিরাভ্যস্ত অনুরাগের আকর্ষণে মুমূর্ষুর হৃদয়ে প্রকাশিত হয়েন।

ভগবান্ এতৎ সপ্তমাধ্যায়ে উত্তমাধিকারিগণের প্রতি লক্ষণা বৃত্তি দ্বারা তৎপদ প্রতিপাদ্য জ্ঞেয় ব্রহ্ম ব্যাখ্যা করিলেন। এবং মধ্যমাধিকারীদিগের জন্য শক্তি রূপ মুখ্য বৃত্তি দ্বারা তৎপদ প্রতিপাদ্য ধ্যেয় ব্রহ্ম ব্যাখ্যা করিলেন ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাবাতাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
সপ্তম অধ্যায়
সমাপ্ত।

অষ্টমোধ্যায়ঃ।

অর্জ্জুন উবাচ। কিন্তদ্ব্রহ্ম কিমধ্যাত্মং কিং কর্ম্ম পুরুষোত্তম।
অধিভূতঞ্চ কিং প্রোক্তমধিদৈবং কিমুচ্যতে॥ ১॥

আনন্দগিরি টীকা। সপ্তমাধ্যায়ান্তে যেষামন্তগতং পাপমিত্যাদিনা যেষাং ব্রহ্মাদীনামনুসন্ধানমুক্তং যচ্চ প্রয়াণকালে ভগবতঃ স্মরণং দর্শিতং তদিদং জিজ্ঞাসমানঃ সন্ পৃচ্ছতীতি প্রশ্নসমুদায়মবতারয়তি তে ব্রহ্মেতি। প্রশ্নবীজানি তদ্বিষয়ভূতানি ব্রহ্মাদীনি বস্তুনীতি যাবৎ। বুভুৎসিতবিষয় প্রতিলম্ভানন্তরং তেষাং প্রশ্নানাং নির্ণয়ার্থমাহ অতএতি। যদুক্তং তে ব্রহ্ম তদ্বিদুরিতি তৎ কিং সোপাধিকং নিরুপাধিকং বা ব্রহ্মশব্দস্যোভয়ত্রাপি সত্ত্বাদিতি মত্বাহ কিং তদিতি। যচ্চোক্তং কৃৎস্নমধ্যাত্মমিতি তত্রাত্মানং দেহমধিকৃত্য তস্মিন্নধিষ্ঠানে তিষ্ঠতীত্যধ্যাত্মশব্দেন শ্রোত্রাদিকরণ গ্রামো বা প্রত্যগ্ভূতং ব্রহ্মৈব বা বিবক্ষিতমিত্যাহ কিমধ্যাত্মমিতি। বিজ্ঞানং যজ্ঞং তনুতে কর্ম্মাণি তনুতেঽপি চেতি শ্রুতৌ কর্ম্মণো দ্বৈবিধ্যানির্দ্ধারণাৎ কর্ম্ম চাখিলমিত্যত্র কীদৃক্ কর্ম্ম গৃহীতমিতি পৃচ্ছতি কিমিতি। ক্ষরাক্ষরাভ্যাং কার্য্যকারণাভ্যাং অতীতস্য ভগবতো ন কিঞ্চিদবেদ্যমস্তীতি সূচয়ন্ পুরুষোত্তমেতি। সাধিভূতাধিদৈবমিত্যত্রাধিভূতশব্দেন পৃথিব্যাদিষু ভূতেষু বর্ত্তমানং কিঞ্চিদেব গৃহ্যতে কিম্বা সমস্তমেব কার্য্যমিতি নির্দ্ধিধারয়িষয়া পৃচ্ছতি অধিভূতমিতি। অধিদৈবশব্দেন চ দৈবতবিষয়মনুধ্যানং বা দৈবতেষ্বাদিত্যমণ্ডলাদিষু বর্ত্তমানং চৈতন্যং বা বিবক্ষিতমিতি পৃচ্ছতি অধিদৈবমিতি॥ ১॥

আনন্দগিরি টীকা। সাধিযজ্ঞঞ্চেত্যত্রাধিযজ্ঞশব্দেন যজ্ঞমধিকৃত্য বিজ্ঞানাত্মা বা পরদেবতা বেতি প্রশ্নান্তরং প্রতিজানীতে অধিযজ্ঞ ইতি। স চ কথং কেন প্রকারেণ ব্রহ্মত্বেন চিন্তনীয়ঃ কিং তাদাত্ম্যেন কিম্বাত্যন্তাভেদেনেত্যাহ কথমিতি। সর্ব্বথাপি স কস্মিন্ দেহে বর্ত্ততে ততো বহির্বা, দেহে চেৎ সকোত্র বুদ্ধ্যাদিস্তদ্ব্যতিরিক্তো বেতি জিজ্ঞাসয়া ব্রূতে কোত্রেতি। অধিযজ্ঞঃ কথং কোঽত্রেতি ন প্রশ্নভেদকঃ কথমিতি কিন্তু প্রকারভেদবিবক্ষয়েতি দ্রষ্টব্যং। যত্তু সমাহিতচিত্তানামুৎক্রমণকালেঽপি ভগবদনুসন্ধানং সিধ্যতীতি তদযুক্তমুৎক্রমণদশায়াং করণগ্রামবৈয়গ্র্যাচ্চিত্তসমাধানানুপপত্তেরিত্যভিপ্রেত্যাহ প্রয়াণেতি॥ ২॥

রামানুজ ভাষ্যং। সপ্তমে পরস্য ব্রহ্মণো বাসুদেবস্য সর্ব্বেশস্য নিখিলচেতনাচেতনবস্তুশেষিত্বকারণত্বমাধারত্বং সর্ব্বশরীরতয়া সর্ব্বপ্রকারত্বেন সর্ব্বশব্দবাচ্যত্বং সর্ব্বনিয়ন্তৃত্বসর্ব্বেশত্বকল্যাণগুণৈরেকাশ্রয়ত্বঞ্চ সত্ত্বরজস্তমোময়ৈঃ দেহেন্দ্রিয়ত্বেন ভোগ্যত্বেনাবস্থিতৈ র্ভাবৈরনাদিকাল প্রবৃত্তদুষ্কৃতপ্রবাহহেতুকৈস্তস্য তিরোধানমত্যুৎকৃষ্টসুকৃতহেতুক ভগবৎ প্রপত্ত্যা চ তান্নিবর্ত্তনং সুকৃততারতম্যেন চ প্রপত্তি বৈশেষ্যাদৈশ্বর্য্যাক্ষর যাথাত্ম্য ভগবৎ প্রাপ্ত্যপেক্ষয়ো যা সকর্ম্মদ ভগবন্তং প্রেপ্সোর্নিত্যযুক্ততয়ৈকভক্তিতয়া চাত্যর্থ পরমপুরুষপ্রিয়ত্বেন চ শ্রৈষ্ঠ্যং দুর্লভত্বঞ্চ প্রতিপাদ্য ত্রৈষাং ত্রয়াণাং জ্ঞাতব্যোপাদেয়ভেদাংশ্চ প্রস্তৌষেতি॥ ১॥

রামানুজ ভাষ্যং। ইদানীমষ্টমে প্রস্তুতা ন জ্ঞাতব্যোপাদেয়ভেদা নির্দ্দিশতি. জরামরণমোক্ষায় ভগবন্তমাশ্রিত্য যতমানাং জ্ঞাতব্যো তয়োক্তং তদ্ব্রহ্মাধ্যাত্মঞ্চ কর্ম্ম চ কিমিতি

অধিযজ্ঞঃ কথং কোঽত্র দেহেঽস্মিন্ মধুসূদন।

প্রয়াণকালে চ কথং জ্ঞেয়োঽসি নিয়তাত্মভিঃ ॥২॥

স্বামিকৃত টীকা। ব্রহ্মকর্মাধিভূতাদি বিদুঃ কৃষ্ণৈকচেতসঃ। ইত্যুক্তং ব্রহ্মকর্মাদি স্পষ্টমষ্টমউচ্যতে। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে ভগবতোক্তানাং ব্রহ্মাধ্যাত্মাদিসপ্তপদার্থানাং তত্ত্বং জিজ্ঞাসুরর্জুন উবাচ কিং তদ্ব্রহ্মেতি দ্বাভ্যাং। স্পষ্টোঽর্থঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অধিযজ্ঞ ইতি। অত্র দেহে যোযজ্ঞোবর্ত্ততে তস্মিন্ কোঽধিযজ্ঞোঽধিষ্ঠাতা প্রযোজকঃ ফলদাতা চ কইত্যর্থঃ, স্বরূপং পৃষ্ট্বাধিষ্ঠান প্রকারং পৃচ্ছতি কথং কেন প্রকারেণ অস্মিন্ দেহে স্থিতঃ যজ্ঞমধিতিষ্ঠতীত্যর্থঃ, যজ্ঞগ্রহণং সর্ব্বকর্ম্মোপলক্ষণার্থং, অন্তকালে চ নিয়তচিত্তৈঃ পুরুষৈঃ কথং কেনোপায়েন জ্ঞেয়োঽসি ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে তে ব্রহ্ম তদ্বিদুঃ কৃৎস্নমধ্যাত্মং কর্ম্ম চাখিলমিত্যাদিনা সার্দ্ধশ্লোকেন সপ্তপদার্থাঃ জ্ঞেয়ত্বেন ভগবতা সূত্রিতাস্তেষাং বৃত্তিস্থানীয়োঽয়মষ্টমোঽধ্যায়আরভ্যতে তত্র সূত্রিতানি সপ্তবস্তূনি বিশেষতো-বুভুৎসমানঃ শ্লোকাভ্যাং তত্র জ্ঞেয়ত্বেনোক্তং ব্রহ্ম কিং সোপাধিকং নিরুপাধিকং বা এবমাত্মানং দেহমধিকৃত্য তস্মিন্নধিষ্ঠানে তিষ্ঠতীত্যধ্যাত্মং কিং শ্রোত্রাদিকরণগ্রামোবা প্রত্যক্চৈতন্যং বা তথা কর্ম্ম চাখিলমিত্যত্র কিং কর্ম্ম যজ্ঞরূপমন্যদ্বা 'বিজ্ঞানং যজ্ঞং তনুতে কর্ম্মাণি তনুতেঽপিচেতি' শ্রুতৌ দ্বৈবিধ্যশ্রবণাৎ তব মম চ সমত্বাৎ কথং ত্বং মাং পৃচ্ছসীতি শঙ্কাযশনুদন্ সর্ব্বপুরুষেভ্যঃ উত্তমত্বসর্ব্বজ্ঞত্ব তব ন কিংচিদজ্ঞেয়মিতি সংবোধনেন সূচয়তি হেপুরুষোত্তমেতি অধিভূতং চ কিং প্রোক্তংপৃথিব্যাদিভূতমধিকৃত্য যৎকিঞ্চিৎকার্য্যং অধিভূতপদেন বিবক্ষিতং কিংবা সমস্তমেব কার্য্যজাতং চকারঃ সর্ব্বেষাং প্রশ্নানাং সমুচ্চয়ার্থঃ অধিদৈবং কিমুচ্যতে দেবতাবিষয়মনুধ্যানং বা সর্ব্বদৈবতেষ্বাদিত্যমণ্ডলাদিষনুস্যূতং চৈতন্যং বা ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অধিযজ্ঞোযজ্ঞমধিগতোদেবতাত্মাবা পরব্রহ্ম বা সচ কথং কেন প্রকারেণ চিন্তনীয়ঃ কিং তাদাত্ম্যেন কিং বাত্যন্তাভেদেন সর্ব্বথাপি স কিমস্মিন্দেহে বর্ত্ততে ততোবহির্ব্বা দেহে চেৎ সকোঽত্র বুদ্ধ্যাদিস্তদ্ব্যতিরিক্তোবা অধিযজ্ঞঃ কথং কোঽত্রেতি ন প্রশ্নদ্বয়ং কিন্তু সপ্রকারএক এব প্রশ্নইতি দ্রষ্টব্যং পরমকারুণিকত্বাদনায়াসেনৈব সর্ব্বোপদ্রবনিবারকস্য ভগবতোনায়াসেন যৎসন্দেহোপদ্রবনিবারণমীষৎকরমুচিতমেবেতি সূচয়ন্সম্বোধয়তি হেমধুসূদনেতি প্রয়াণকালে চ সর্ব্বকরণগ্রামবৈয়গ্র্যাচ্চিত্তসমাধানানুপপত্তেঃ কথং কেন প্রকারেণ নিয়তাত্মভিঃ সমাহিতচিত্তৈর্জ্ঞেয়োঽসীতি উক্তশঙ্কাসূচনার্থশ্চকারঃ এতৎসর্ব্বং সর্ব্বজ্ঞত্বাৎপরমকারুণিকত্বাচ্চ শরণাগতং মাং প্রতি কথয়েত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২ ॥

অর্জ্জুন বলিলেন, হে পুরুষোত্তম মধুসূদন! ব্রহ্ম কি? অধ্যাত্মই বা কাহাকে বলে? কর্ম্মই বা কি? অধিভূত, অধিদৈব ও অধিযজ্ঞই বা কি রূপে [illegible] হয়? অধিযজ্ঞ এই দেহের মধ্যে বা বাহিরে [illegible] প্রয়াণ কালে সমাহিত চিত্ত পুরুষ গণের নিকট তুমি কি উপায়েই বা জ্ঞান গম্য হও? ১। ২ ॥

শ্রীভগবানুবাচ। অক্ষরং পরমং ব্রহ্ম—

মাত্মস্তবিনাশিত্বব্যাপ্তিমত্বসম্বন্ধাৎ প্রবৃত্তিং ব্যুৎপাদয়তি অক্ষরমিত্যাদিনা। কথং পুনরক্ষরশব্দস্য যথোক্তে পরমাত্মনি বৃদ্ধপ্রয়োগমন্তরেণ ব্যুৎপত্ত্যা প্রবৃত্তিরাশ্রিয়তে ব্যুৎপত্তেরর্থান্তরেপি সম্ভবাদিত্যাশঙ্ক্য দ্যাবাপৃথিব্যাদিবিষয়নিরঙ্কুশ প্রশাসনস্য পরস্মাদন্যস্মিন্নসম্ভবাত্তথাবিধ প্রশাসনকর্তৃত্বেন শ্রুতমক্ষরং ব্রহ্মৈবেত্যাহ এতস্যেতি। রূঢ়ির্যোগমপহরতীতি ন্যায়াদোং-কারে বর্ণসমুদায়াত্মকস্যাক্ষরশব্দস্য রূঢ়্যা প্রবৃত্তিরাশ্রয়িতুমুচিতেত্যাশঙ্ক্যাহ ওঁকারস্যেতি। প্রতিবচনোপক্রমে প্রক্রান্তমোঙ্কারাখ্যমক্ষরমেবোত্তরত্র বিশেষিতং ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্য পরমবিশেষণবিরোধাৎ ন তস্য প্রক্রমঃ সম্ভবতীত্যাহ পরমমিতি চেতি। কিমধ্যাত্মমিতি প্রশ্নস্যোত্তরং স্বভাবোঽধ্যাত্মমিত্যাদি তদ্ব্যাচষ্টে তস্যৈবেতি। স্বকীয়োভাবঃ স্বভাবঃ শ্রোত্রা-দিকরণ গ্রামঃ সচাত্মনি দেহেঽহং প্রত্যয়বেদ্যো বর্ত্ততইতি অমুং প্রতিভাসং ব্যাবর্ত্তয়ন্নন্ত্য-বপদং গৃহ্ণাতি স্বোভাবইতি। এবং বিগ্রহপরিগ্রহে স্বভাবোঽধ্যাত্মমুচ্যতে ইত্যস্যায়মর্থোন স্যাদিত্যাভিপ্রায়বান্ পূর্ব্বকং কথয়তি স্বভাবইতি। তস্যৈব পরস্যেত্যাদিনোক্তং ন বিস্মর্ত্ত-ব্যমিতি বিশিনষ্টি পরমার্থেতি। পরমেব হি ব্রহ্ম দেহাদৌ প্রবিশ্য প্রত্যগাত্মভাবমনুভবতি তৎ সৃষ্ট্বা তদেবানুপ্রাবিশদিতি শ্রুতেরিত্যর্থঃ। কিং কর্ম্মেতি প্রশ্নস্যোত্তরমুপাদত্তে ভূতেতি। ভূতান্যেব ভাবাস্তেষামুদ্ভবঃ সমুৎপত্তিস্তাং করোতীতি ব্যুৎপত্তিং সিদ্ধবৎ কৃত্য বিধান্তরেণ ব্যুৎপাদয়তি ভূতানামিতি। ভাবঃ সত্তাবোঽস্তু ভাবোঽতএব ভূতবস্তুৎপত্তি-করইতি বক্ষ্যতি বৈদিকং কর্ম্মাত্রোক্তবিশেষণং কর্ম্মশব্দিতমিতি। বিসর্গশব্দার্থং দর্শয়ন্ বিশদয়তি বিসর্গইত্যাদিনা। কথং পুনর্যথোক্তস্য যজ্ঞস্য সর্ব্বেষু ভূতেষু সৃষ্টিস্থিতি প্রলয়-হেতুত্বেন তদুদ্ভবকরত্বমিত্যাশঙ্ক্যাগ্নৌ প্রাস্তাহুতীত্যাদিস্মৃতিমনুসৃত্যাহ এতস্মাদ্ধীতি ॥৩॥

রামানুজ ভাষ্য। ব্রহ্মেতি নির্দ্দিষ্ট পরমমক্ষরং নক্ষরতীত্যক্ষরং ক্ষেত্রজ্ঞসমষ্টিরূপং। তথাচ শ্রুতিঃ। অব্যক্তমক্ষরে লীয়তে, অক্ষরং তমসি লীয়ত ইত্যাদিকা। পরমমক্ষরে প্রকৃতিবিনির্ম্মুক্তাত্মস্বরূপং স্বভাবঃ প্রকৃতিঃ অনাত্মভূতমাত্মনি সংবধ্যমানং ভূতসূক্ষ্মং তদ্বাসনাদিকঞ্চ পঞ্চাগ্নিবিদ্যায়াং জ্ঞাতব্যতয়োদিতং। তদুভয়ং প্রাপ্যতয়া ত্যাজ্যতয়া চ মুমুক্ষুভির্জ্ঞাতব্যং ভূতেতি। ভূতভাবো মনুষ্যাদিভাবঃ তদুদ্ভবকরো যোনিসর্গঃ পঞ্চম্যামাহু-তাবাপঃ পুরুষবচসো ভবন্তীতি শ্রুতিসিদ্ধো যোষিৎ সম্বন্ধজঃ সকর্ম্মসংজ্ঞিতঃ। তচ্চাখিলং সানুবন্ধ মুদ্বেজনীয়তয়া পরিহরণীয়তয়া মুমুক্ষুভির্জ্ঞাতব্যং পরিহরণীয়তা চানন্তরমেব বক্ষ্যতে যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তীতি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। প্রশ্নক্রমেণৈবোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ অক্ষরমিতি ত্রিভিঃ। ন ক্ষরতি ন চলতীত্যক্ষরং, নন্বু জীবোঽপ্যক্ষরস্তত্রাহ পরমং যদক্ষরং জগতাং মূলকারণং তদ্ব্রহ্ম, এতদ্বৈ তদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণা অভিবদন্তীতি শ্রুতেঃ, স্বস্যৈব ব্রহ্মণ এবাংশতয়া জীবরূপেণ ভবনং স্বভাবঃ স এবাত্মানং দেহমধিকৃত্য ভোক্তৃত্বেন বর্ত্তমানোঽধ্যাত্মশব্দেনোচ্যতইত্যর্থঃ, ভূতানাং জরায়ুজাদীনাং ভাবঃ সত্তা উৎপত্তিঃ উদ্ভবশ্চ আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিরিতি ক্রমেণ বৃদ্ধিরুৎকৃষ্টত্বেন ভবনমুদ্ভবঃ তৌ ভূতভাবোদ্ভবৌ করোতি যোবিসর্গো দেবতোদ্দেশেন দ্রব্যত্যাগরূপো যজ্ঞঃ সর্ব্বকর্ম্মণামুপলক্ষণমেতৎ স চ কর্ম্মশব্দবাচ্যঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবং সপ্তানাং প্রশ্নানাং ক্রমেণোত্তরং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ প্রশ্ন ইহহিমেণক্র নির্ণয়েপ্রতীষ্টসিদ্ধিরনায়াসেন স্যাদিত্যভিপ্রায়বান্ ভগবানত্র শ্লোকে

স্বভাবোঽধ্যাত্মমুচ্যতে।

প্রশ্নত্রয়ং ক্রমেণ নির্দ্ধারিতবান্ এবং দ্বিতীয়শ্লোকেঽপি প্রশ্নত্রয়ং তৃতীয়শ্লোকে যেকমিতি বিভাগঃ নিরুপাধিকমেব ব্রহ্মাত্র বিবক্ষিতং ব্রহ্মশব্দেন নতু, সোপাধিকমিতি প্রথমপ্রশ্নস্যো-ত্তরমাহ অক্ষরং ন ক্ষরতীত্যবিনাশি অশ্নুতে বা সর্ব্বমিতি সর্ব্বব্যাপকং অক্ষরত্বাৎ ' এতদ্বৈ তদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণা অভিবদন্ত্যস্থূলমনণ্বিত্যাদ্যুপক্রম্য এতস্য বা অক্ষরস্য প্রশাসনে গার্গি সূর্য্যাচন্দ্রমসৌ বিধৃতৌ তিষ্ঠতঃ নান্যদতোঽস্তি দ্রষ্টৃ ইত্যাদিমধ্যে পরামৃশ্য এতস্মিন্নু খল্বক্ষরে গার্গ্যাকাশ ওতশ্চ প্রোতশ্চেত্যুপসংহৃতং ' শ্রুত্যা সর্ব্বোপাধিশূন্যং সর্ব্বত্র প্রশাসিতৃ অব্যাকৃতাকাশান্তস্য কৃৎস্নস্য প্রপঞ্চস্য ধারয়িতৃ আত্মসংশ্চ শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতে বিজ্ঞাতৃ নিরুপাধিকং চৈতন্যং তদিহ ব্রহ্মেতি বিবক্ষিতং এতদেব বিবৃণোতি পরমমিতি পরমং স্বপ্রকাশপরমানন্দরূপং প্রশাসনস্য কৃৎস্নজড়বর্গধারণস্য চ লিঙ্গস্য তত্রৈবোপপত্তেঃ ' অক্ষরমম্বরান্তধৃতেরিতি ন্যায়াৎ ' ন ত্বিহাক্ষরশব্দস্য বর্ণমাত্রে গূঢ়ত্বাচ্ছ্রুতিলিঙ্গাধিকরণন্যায়মূলকেন ' রূঢ়িৰ্যোগমপহরতীতি ' ন্যায়েন রথকারশব্দেন জাতিবিশেষবৎ প্রণবাখ্যমক্ষরমেব গ্রাহ্যং তত্রোক্তলিঙ্গাসংভবাৎ ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মেতি চপরেণ বিশেষণাৎ ' আনর্থক্যপ্রতিহতানাং বিপরীতং বলাবলমিতি ' ন্যায়াৎ বর্ষাসু রথকার আদধীতেত্যত্র তু জাতিবিশেষে নান্যসংভবতীতি বিশেষঃ অনন্যথাসিদ্ধেন তু লিঙ্গেন শ্রুতের্ব্বাধঃ ' আকাশস্তল্লিঙ্গাদিত্যাদৌ ' বিবৃতঃ এতাবাংস্ত্বিহ বিশেষঃ অনন্যথাসিদ্ধেন লিঙ্গেন শ্রুতের্ব্বাধে যত্র যোগঃ সংভবতি তত্র সএব গৃহ্যতে মুখ্যত্বাৎ যথা আজ্যৈঃ স্তুবতে পৃষ্টৈঃ স্তুবতইত্যাদৌ যথা চাত্রৈবাক্ষরশব্দে যত্র তু যোগোঽপি ন সংভবতি তত্র গৌণী বৃত্তির্যথাঽকাশপ্রাণাদিশব্দেষু আকাশ শব্দস্যাপি ব্রহ্মণি আসমন্তাৎ কাশতইতি যোগঃ সংভবতীতি চেৎ সএব গৃহ্যতামিতি পঞ্চপাদীকৃতঃ তথা চ পারমর্ষং সূত্রং ' প্রাসদ্ধেশ্চেতি ' কৃতমত্র বিস্তরেণ তদেবং কিং তদ্ব্রহ্মেতি নির্ণীতং অধুনা কিমধ্যাত্মমিতি নির্ণীয়তে যদক্ষরং ব্রহ্মেত্যুক্তং তস্যৈব স্বভাবঃ স্বোভাবঃ স্বরূপং প্রত্যক্চৈতন্যং ন তু স্বস্য ভাবইতি ষষ্ঠীসমাসঃ লক্ষণাপ্রসঙ্গাৎ ষষ্ঠীতৎপুরুষবাধেন কর্ম্মধারয়পরিগ্রহস্য শ্রুতপদার্থান্বয়েন নিষাদস্থপত্যধিকরণসিদ্ধত্বাৎ তস্মান্ন ব্রহ্মণঃ সংবন্ধি কিন্তু ব্রহ্মস্বরূপমেব আত্মানং দেহমধিকৃত্য ভোক্তৃতয়া বর্ত্তমানমধ্যাত্মমুচ্যতে অধ্যাত্মশব্দেনাভিধীয়তে ন করণগ্রামইত্যর্থঃ যাগদানহোমাত্মকং বৈদিকং কর্ম্মৈবাত্র কর্ম্মশব্দেন বিবক্ষিতমিতি তৃতীয়প্রশ্নোত্তরমাহ ভূতানাং ভবধর্ম্মকাণাং স্থাবরজঙ্গমানাং ভাবমুৎপত্তিং উদ্ভবং বৃদ্ধিং চ করোতি যোবিসর্গস্ত্যাগস্তচ্ছাস্ত্রবিহিতোযাগদানহোমাত্মকঃ সইহ কর্ম্মসংজ্ঞিতঃ কর্ম্মশব্দেনোক্তইতি যাবৎ তত্র দেবতোদ্দেশেন দ্রব্যত্যাগোযাগউত্তিষ্ঠদ্ধোমোবষট্কারপ্রযোগান্তঃ সএব উপবিষ্টহোমঃ স্বাহাকারপ্রযোগান্তঃ আসেচনপর্য্যন্তোহোমঃ পরস্বত্বাপত্তিপর্য্যন্তঃ স্বস্বত্যাগোদানং সর্ব্বত্র চ ত্যাগাংশোমুখ্যঃ তস্য চ ভূতভাবোদ্ভবকরত্বং ' অগ্নৌ প্রাস্তাহুতিঃ সম্যগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টি বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজাইতি ' স্মৃতেঃ ' তে বাএতে আহুতী হুতেউৎক্রামতইত্যাদি ' শ্রুতেশ্চ ॥ ৩॥

ভগবান্ কহিলেন, যিনি পরম অক্ষর তিনিই ব্রহ্মা, স্বভাবই অধ্যাত্ম, প্রাণীদিগের উৎপত্তি ও বৃদ্ধিকর যজ্ঞাদিই ধর্ম্ম বলিয়া কথিত হয় ॥ ৩ ॥

ভূতভাবোদ্ভবকরো বিসর্গঃ কর্ম্মসংজ্ঞিতঃ ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। যিনি অবিনশ্বর, যিনি অন্তর্বাহ্যব্যাপী, ওতপ্রোত ভাবে যিনি সর্ব্বত্র বিদ্যমান, তিনিই অক্ষর। যিনি উৎপত্তি বিনাশ বর্জ্জিত; যিনি সকলের স্রষ্টা, যিনি সকলের মূল এবং শেষ-গতি, যিনি কার্য্যের উপক্রম ও উপসংহার তিনিই অক্ষর, তিনিই ব্রহ্ম। এই অক্ষর চৈতন্যের স্বরূপ ভূত প্রত্যক্ চৈতন্য দেহরূপ মিথ্যা আত্মাকে আশ্রয় করিয়া অধ্যাত্ম নামে কথিত হইয়া থাকেন। ইন্দ্রাদির উদ্দেশে যাগ, যজ্ঞ, হোম দানাদি যাহা অনুষ্ঠিত হইয়া থাকে তাহাই কর্ম্ম বলিয়া কথিত হইয়াছে। এই যাগ যজ্ঞাদি শস্যাদি উৎপত্তির কারণ এবং জীবগণের পীড়াদি সন্তাপের নাশক ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অধিভূতমিতি। অধিভূতং প্রাণিজাতমধিকৃত্য ভবতীতি কোঽসৌ ক্ষরঃ ক্ষরতীতি ক্ষরো বিনাশী ভাবো যৎ কিঞ্চিজ্জনিমদ্বস্ত্বিত্যর্থঃ পুরুষঃ পূর্ণমনেন সর্ব্বমিতি পুরি শয়নাদ্বা পুরুষঃ আদিত্যান্তর্গতো হিরণ্যগর্ভঃ সর্ব্বপ্রাণিকরণানামনুগ্রাহকঃ সোঽধিদৈবতং অধিযজ্ঞঃ সর্ব্বযজ্ঞাভিমানিনী দেবতা বিষ্ণ্বাখ্যা যজ্ঞো বৈ বিষ্ণুরিতি শ্রুতেঃ সহি বিষ্ণুরহমেবা-ত্রাস্মিন্ দেহে যো যজ্ঞস্তস্যাহমধিযজ্ঞঃ যজ্ঞো হি দেহ নির্ব্বর্ত্ত্যত্বেন দেহসমবায়ীতি দেহাধিক-রণো ভবতি দেহভৃতাম্বর ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সংপ্রতি প্রশ্নত্রয়স্যোত্তরমাহ অধিভূতমিতি। অধিভূতঞ্চ কিং প্রোক্তমিত্যস্য প্রতিবচনমধিভূতং ক্ষরোভাবইতি। তত্রাধিভূতপদমনূদ্য বাচ্যমর্থং কথয়তি অধিভূতমিত্যাদিনা। তস্য নির্দ্দেশমন্তরেণ নজ্ঞাতুংশক্যত্বাৎ প্রশ্নদ্বারা সন্নির্দ্দিশতি কোসা-বিতি। ক্ষরণাত্মকমত্র সংগৃহীতমিতি বক্তুমুক্তমেব ব্যনক্তি যৎ কিঞ্চিদিতি। অধিদৈবং কিমিতি প্রশ্নে পুরুষশ্চেত্যাদি প্রতিবচনং তত্র পুরুষশব্দমনূদ্য মুখ্যমর্থং তস্যোপন্যস্যাত্ পুরুষইতি। তস্যৈব সম্ভাবিতমর্থান্তরমাহ পুরিশয়নাদ্বেতি। বৈরাজং দেহমাসাদ্য আদিত্যম-ণ্ডলাদিষু দেবতাত্মা যোন্তরবস্থিতো লিঙ্গাত্মা ব্যষ্টিকরণানুগ্রাহকোত্র পুরুষশব্দার্থঃ সচাধি-দৈবতমিতি স্ফুটয়তি আদিত্যেতি। অধিযজ্ঞঃ কথমত্রাদি প্রশ্নং পরিহরন্নধিযজ্ঞশব্দার্থমাহ অধিযজ্ঞইতি। কর্মমুক্তানাং দেবতায়ামধিযজ্ঞশব্দঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য শ্রুতিমনুসরন্নাহ যজ্ঞোবৈ ইতি। পরৈবদেবতাধিযজ্ঞশব্দেনোচ্যতে সা চ ব্রহ্মণঃ সকাশাদত্যন্তাভেদেন প্রতিপত্তব্যেত্যাহ সহি বিষ্ণুরিতি। শাস্ত্রীয়ব্যবহারভূমিরত্রেত্যুক্তা। দেহসামানাধিকরণ্যাদ্বাত্রেত্যস্য ব্যাখ্যানং অস্মিন্নিতি। কিমধিযজ্ঞোবহিরন্তর্বা দেহাদিতি সন্দেহে তদা ভূদিত্যাহ দেহইতি। ননু যজ্ঞস্য দেহাধিকরণত্বাভাবাৎ কথং তথাবিধযজ্ঞাভিমানিদেবতায়াং তথাবক্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ যজ্ঞোহীতি। [illegible] বুদ্ধ্যাদিব্যতিরিক্তমুক্তমবধেয়ং নহি পরা দেবতা দর্শিতরীত্যা বিরুদ্ধশক্তি বুদ্ধ্যাদিষু তাবদনুভাবয়িতুমলং দেহান্ বিভ্রতীতি দেহভৃতঃ সর্ব্বে প্রাণিনস্তেষামেববরঃ শ্রেষ্ঠঃ বুদ্ধং হি ভগবতা সাক্ষাদেব প্রতিক্ষণং সম্বাদং বিদধানস্য কৃ-তার্থ সুর্ব্বেভ্যঃ শ্রৈষ্ঠ্যং ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অধিভূতমিতি। ঐশ্বর্য্যার্থিনাং জ্ঞাতব্যতয়া নির্দ্দিষ্টমধিভূতং ক্ষরো ভাবঃ। বিয়দাদিভূতেষু বর্ত্তমানস্তৎ পরিণামবিশেষঃ ক্ষরণস্বভাবঃ শিল্পশব্দস্পর্শাদিঃ সাশ্রয়বিলক্ষণাঃ সাশ্রয়াঃ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধা ঐশ্বর্য্যার্থিভিঃ প্রাপ্যাঃ হোরনুসন্ধেয়াঃ পুরুষ-শ্চাধিদৈবতং। অধিদৈবতশব্দনির্দ্দিষ্টঃ পুরুষঃ অধিদৈবতং দৈবতোপরিবর্ত্তমানং। ইন্দ্র

অধিভূতং ক্ষরো ভাবঃ পুরুষশ্চাধিদৈবতং ।

প্রজাপতিপ্রভৃতি কৃৎস্ন দৈবতো পরিবর্ত্তমানং ইন্দ্র প্রজাপতিপ্রভৃতীনামেো ভোগাজাত বিলক্ষণশব্দাদের্ভোক্তা পুরুষঃ সাচ ভোক্তৃত্বাবস্থা ঐশ্বর্য্যার্থিভিঃ প্রাপ্যতয়ানুসন্ধেয়া অধি-যজ্ঞোহমেব অধিযজ্ঞশব্দানির্দ্দিষ্টোহমেবাধিযজ্ঞঃ । যজ্ঞৈরারাধ্যতয়া বর্ত্তমানঃ অত্রেন্দ্রাদৌ মমদেহভূতে । আত্মতয়াবস্থিতোহমনযজ্ঞৈরারাধ্য ইতি । মহাযজ্ঞাদিনিত্যনৈমিত্তিকানুষ্ঠান বেলায়াং ত্রয়াণামধিকারিণামনুসন্ধেয়মেতৎ। ৪ ॥

স্বামি কৃত টীকা। কিঞ্চ অধিভূতমিতি। ক্ষরোবিনশ্বরোভাবঃ দেহাদিপদার্থঃ, ভূতং প্রাণিমাত্রমধিকৃত্য ভবতীত্যধিভূতমুচ্যতে, পুরুষোবৈরাজঃ সূর্য্যমণ্ডলবর্ত্তী স্বাংশভূত সর্ব্বদেবতানামধিপতিরধিদৈবতমুচ্যতে, আধিদৈবতমধিষ্ঠাত্রী দেবতা, সবৈ শরীরী প্রথমঃ সবৈপুরুষউচ্যতে। আদিকর্ত্তা সভূতানাং ব্রহ্মাগ্রে সমবর্ত্তত ইতি শ্রুতেঃ, অত্রাস্মিন্ দেহে স্থিতোহমেবাধিযজ্ঞোযজ্ঞস্যাধিষ্ঠাত্রী দেবতা যজ্ঞাদিকর্ম্মপ্রবর্ত্তকস্তৎ ফলদাতা চ কথমিত্য-স্যাপ্যুত্তরমনেনৈবোক্তং দ্রষ্টব্যং অন্তর্যামিনোঽসত্যাদিভিঃ জৈবৈবৈলক্ষণ্যেন দেহান্তর্ব্ব-ত্তিত্বস্য প্রসিদ্ধত্বাৎ তথাচ শ্রুতিঃ দ্বাসুপর্ণা সযুজা সখায়া সমানং বৃক্ষং পরিষস্বজাতে । তয়োরন্যঃ পিপ্পলং স্বাদ্বত্ত্যনশ্নন্নন্যোঽভিচাকশীতি। দেহভূতাং মধ্যে শ্রেষ্ঠইতি সম্বোধয়ন্ ত্বমপ্যেবং ভূতমন্তর্যামিনং পরাধীনস্বপ্রবৃত্তানবৃত্ত্যাত্মনা তিরেকাভ্যাং বোদ্ধুমর্হসীতি সূচয়তি। ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সংপ্রত্যগ্রিম প্রশ্নত্রয়স্যোত্তরমাহ ক্ষরতীতি ক্ষরোবিনাশী-ভাবোযৎকিঞ্চিজ্জনিমদ্বস্তুভূতং প্রাণিজাতমধিকৃত্য ভবতীত্যধিভূতমুচ্যতে পুরুষোহিরণ্যগর্ভঃ সমষ্টিলিঙ্গাত্মা ব্যষ্টিসর্ব্বকরণানুগ্রাহকঃ ‘ আত্মৈবেদমগ্র আসীৎপুরুষবিধইত্যুপক্রম্য সযৎ পূর্ব্বোস্মাৎসর্ব্বস্মাৎসর্ব্বাৎ পাপমনঔষত্তস্মাৎপুরুষইত্যাদি ’ শ্রুত্যা প্রতিপাদিতঃ চকারাৎ ‘ সবৈ শরীরী প্রথমঃ সবৈ পুরুষ উচ্যতে আদিকর্ত্তা সভূতানাং ব্রহ্মাগ্রে সমবর্ত্ততেত্যাদি ’ স্মৃত্যা চ প্রতিপাদিতঃ অধিদৈবতং দেবতাদিত্যাদীন্যধিকৃত্য চক্ষুরাদিকরণান্যনুগৃহ্ণাতীতি তথোচ্যতে অধিযজ্ঞঃ সর্ব্বযজ্ঞাধিযজ্ঞঃ সর্ব্বযজ্ঞাধিষ্ঠাতা সর্ব্বযজ্ঞফলদায়কশ্চ সর্ব্বজগদন্তর্যামিনী বিষ্ণ্বাখ্যা দেবতা ‘ যজ্ঞোবৈ বিষ্ণুরিতি ’ শ্রুতেঃ সচ বিষ্ণুরধিযজ্ঞোঽহং বাসুদেব এব ন মত্তিন্নঃ কশ্চিৎ অতএব পরব্রহ্মণঃ সকাশাদত্যন্তাভেদেনৈব প্রাগুপস্থিতাইতি কথমিতি ব্যাখ্যাতং সচাত্রাস্মিন্মনুষ্যদেহে যজ্ঞরূপেণ বর্ত্ততে বুদ্ধ্যাদিব্যতিরিক্তোবিষ্ণুরূপত্বাৎ এতেন সকিমস্মি-ন্দেহে ততোবাহির্বা দেহে চেৎ কোত্র বুদ্ধ্যাদিস্তদ্ব্যতিরিক্তোবেতি সন্দেহোনিরস্তঃ মনুষ্যদেহে চ যজ্ঞস্যাবস্থানং যজ্ঞস্য মনুষ্যদেহনির্ব্বর্ত্ত্যত্বাৎ ‘ পুরুষোবৈ যজ্ঞঃ পুরুষস্তেন যজ্ঞোযদেনং পুরুষস্তেন তনুতইত্যাদি শ্রুতেঃ ’ হে দেহভৃতাংবর সর্ব্বপ্রাণিনাং শ্রেষ্ঠেতি সম্বোধনং প্রতিক্ষণং মৎসংস্তাবণাৎ কৃতকৃত্যত্বমেতদ্বোধযোগ্যোসীতি প্রোৎসাহয়ন্নর্জ্জুনং ভগবান্ অর্জ্জুনস্য সর্ব্বপ্রাণিশ্রেষ্ঠত্বং ভগবদনুগ্রহাতিশয়ভাজনত্বাৎপ্রসিদ্ধমেব ॥ ৪ ॥

হে জীবসত্তম ! নশ্বর পদার্থ অধিভূত, হিরণ্যগর্ভ নাম পুরুষ অধিদৈব এবং বিষ্ণুর স্বরূপ অধিযজ্ঞ পুরুষ আমিই, এই অধিযজ্ঞ পুরুষই মনুষ্য দেহে বিদ্যমান থাকেন । ৪ ॥

শ্রীঃ সঃ। নাশোৎপত্তি যুক্ত পদার্থ মাত্রই অধিভূত। যিনি সমষ্টি লিঙ্গ স্বরূপ এবং

অধিযজ্ঞোঽহমেবাত্র দেহে দেহভৃতাম্বর ॥ ৪ ॥
অন্তকালে চ মামেব স্মরন্ মুক্ত্বা কলেবরং।

সূর্য্যাদি রূপে ব্যষ্টি ভাব হইয়া, চক্ষুরাদিতে প্রকাশশক্তি বিধান করেন, সেই হিরণ্য-গর্ভাখ্য পুরুষই আধিদৈব ও সকল যজ্ঞের অধিষ্ঠাতা ও সর্ব্ব যজ্ঞের ফল প্রদাতা এবং সর্ব্ব যজ্ঞের অভিমানীরূপ বিষ্ণু দেবতা অধিযজ্ঞ নামে কথিত হয়েন। ভগবান্ বাসুদেবই এই অধিযজ্ঞ। এই অধিযজ্ঞ পুরুষ দেহ মধ্যে থাকিয়াও বুদ্ধি আদি হইতে স্বতন্ত্র পদার্থ। ভগবান্ অর্জ্জুনকে "দেহ ভৃতাংবর" সম্বোধন দ্বারা ভগবত্তত্ত্বাবগতির জন্য যে তাঁহার পূর্ণ অধিকার ও সামর্থ্য আছে—তাহাই সঙ্কেত করিয়াছেন। ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অন্তকালইতি। অন্তকালে চ মরণকালে মামেব পরমেশ্বরং বিষ্ণুং স্মরন্ মুক্ত্বা পরিত্যজ্য কলেবরং শরীরং যঃ প্রয়াতি গচ্ছতি সমদ্ভাবং বৈষ্ণবং তত্ত্বং যাতি নাস্তি ন বিদ্যতে অত্রাস্মিন্নর্থে সংশয়োযাতি বা ন বেতি। ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যত্তু প্রয়াণকালে চেত্যাদি চোদিতং তত্রাহ অন্তকালে চেতি। মামেবেত্যবধারণেন অধ্যাত্মাদিবিশিষ্টত্বেন স্মরণং ব্যাবর্ত্ত্যতে বিশিষ্টস্মরণে হি চিত্তবিক্ষেপাৎ প্রধানস্মরণমপি স্যান্ন চ মরণকালে কার্য্যকরণ পারবশ্যাদ্ভগবদনুস্মরণাসিদ্ধিঃ সর্ব্বদৈব নৈরন্তর্য্যেণ আদরধিয়া ভগবতি সমর্পিতচেতসঃ তৎকালেঽপি কার্য্যকরণজাতমগণয়তো- ভগবদনুসন্ধানসিদ্ধেঃ শরীরে তস্মিন্নহং মমাভিমানাভাবাদিতিযাবৎ, প্রযাতীত্যত্র প্রকৃত শরীরমপাদানং। ব্রহ্ম বেদ ব্রহ্মৈব ভবতীত্যাদিশ্রুতি মাশ্রিত্যাহ নাস্তীতি। ব্যাসেধ্যং সংশয়মেবাভিনয়তি যাতি বেতি। ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। প্রয়াণকালে চ কথং জ্ঞেয়োঽসীত্যনেন পৃষ্টমন্তকালে জ্ঞানোপায়ং তৎফলঞ্চ দর্শয়তি অন্তকালইতি। মামেবোক্তলক্ষণমন্তর্য্যামিরূপং পরমেশ্বরং স্মরন্ দেহং ত্যক্ত্বা যঃ প্রকর্ষেণ অর্চিরাদিমার্গেণ উত্তরায়ণপথা যাতি সমদ্ভাবং মদ্রূপতাং যাতি অত্র সংশয়োনাস্তি, স্মরণং জ্ঞানোপায়োমদ্ভাবাপত্তিশ্চ ফলমিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃত টীকা। ইদানীং প্রয়াণকালে চ কথং জ্ঞেয়োসীতি সপ্তমস্য প্রশ্নস্যোত্তরমাহ মামেব ভগবন্তং বাসুদেবং অধিযজ্ঞং সগুণং নির্গুণং বা পরমমক্ষরং ব্রহ্ম নত্বাধ্যাত্মাদিকং স্মরন্ সদা চিন্তয়ন্ তৎসংস্কারপাটবাৎসমস্তকরণগ্রামবৈয়গ্র্যবত্যন্তকা- লেঽপি স্মরন্ কলেবরং মুক্ত্বা শরীরেঽহং মমাভিমানং ত্যক্ত্বা প্রাণবিয়োগকালে যঃ প্রযাতি সগুণধ্যানপক্ষেঽগ্নির্জ্যোতিরহঃ শুক্লইত্যাদিবক্ষ্যমাণেন দেবযানমার্গেণ পিতৃযান মার্গাৎপ্রকর্ষেণ যাতি সউপাসকোমদ্ভাবং মদ্রূপতাং নির্গুণব্রহ্মভাবং হিরণ্যগর্ভলোক ভোগান্তে যাতি প্রাপ্নোতি নির্গুণব্রহ্মস্মরণপক্ষে তু কলেবরং ত্যক্ত্বা প্রযাতীতি লোক- দৃষ্ট্যাভিপ্রায়ং 'ন তস্য প্রাণাউৎক্রামন্ত্যত্রৈব সমবলীয়ন্তইতি' শ্রুতেস্তস্য প্রাণোৎক্রমণা- ভাবেন গত্যভাবাৎ মদ্ভাবং সাক্ষাদেব যাতি 'ব্রহ্মৈব সন্ব্রহ্মাপ্যেতীতি' শ্রুতেঃ নাস্ত্যত্র দেহব্যতিরিক্তআত্মনি মদ্ভাবপ্রাপ্তৌবা সংশয়ঃ আত্মা দেহাদ্ব্যতিরিক্তোন বা দেহ- ব্যতিরেকেঽপি ঈশ্বরাদ্ভিন্নোন বেতি সন্দেহোন বিদ্যতে 'ছিদ্যন্তে সর্বসংশয়াইতিশ্রুতেঃ' অত্র চ কলেবরং মুক্ত্বা প্রযাতীতি দেহাদ্ভিন্নত্বং মদ্ভাবং যাতীতি চেশ্বরাদভিন্নত্বং জীবস্যোক্ত মিতি দ্রষ্টব্যম্। ৫ ॥

যঃ প্রয়াতি সমদ্ভাবং যাতি নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥ ৫ ॥
যং যং বাপি স্মরন্ ভাবং ত্যজত্যন্তে কলেবরং ।

যে ব্যক্তি মৃত্যুকালেও ভগবানের চিন্তা করিয়া এদেহ পরিত্যাগ করিয়া প্রয়াণ করে সে ব্যক্তি আমারই স্বরূপ লাভ করিয়া থাকে ইহাতে কিছু মাত্র সংশয় নাই ॥ ৫ ॥

গীঃ সঃ। মরণ কালে যখন ইন্দ্রিয় গণ অবশ হইয়া পড়ে, পূর্ব্বসংস্কার বশতঃ সেই সময় ভগবান্‌কে স্মরণ করিতে করিতে যাহার কলেবর ত্যাগ হয়, সে ব্যক্তি ভগবানের স্বরূপতা লাভ করে। সগুণ বা নির্গুণ যে রূপই হউক ভগবানের চিন্তা করিলে ব্রহ্ম পদ প্রাপ্তি হইয়া থাকে ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ন মদ্বিষয় এবায়ং নিয়মঃ কিং তর্হি যং যমিতি। যং যং বাপি যং যং ভাবং দেবতাবিশেষং স্মরংশ্চিন্তয়ন্ ত্যজতি পরিত্যজতি অন্তে প্রাণবিয়োগকালে কলেবরং তং তমেব স্মৃতং ভাবমেবৈতি নান্যং কৌন্তেয় সদা সর্ব্বদা তদ্ভাবভাবিতস্তস্মিন্ ভাবস্তদ্ভাবঃ সভাবিতঃ স্মর্য্যমাণতয়াভ্যস্তো যেন সতদ্ভাবভাবিতঃ সন্। ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অন্তকালে ভগবন্তমনুধ্যায়তো ভগবৎপ্রাপ্তিনিয়মবদন্যমপি তৎকালে দেবাদিবিশেষং ধ্যায়তো দেহং ত্যজতস্তৎপ্রাপ্তিরবশ্যং ভাবিনীতি দর্শয়তি নেত্যাদিনা। কথং পুনরন্তকালে পরবশস্য নিয়তবিষয়স্মৃতির্ভবিতুমুৎসহতে তত্রাহ সদেতি। দেবাদিবিশেষবস্তুস্মিন্নিতি সপ্তম্যর্থঃ, ভাবো ভাবনা বাসনা সভাবো ভাবিতঃ সম্পাদিতো যেন পুংসা সতথাবিধঃ সন্ যং যং ভাবং স্মরতি তমেব দেহত্যাগাদূর্দ্ধং গচ্ছতীতি সম্বন্ধঃ। ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অন্তকাল ইতি। ইদমপি ত্রয়াণাং সাধারণমন্তকালে মামেব স্মরন্ কলেবরং ত্যক্ত্বা যঃ প্রয়াতি সমদ্ভাবং প্রতীয় মনোভাবস্থং। তদানীং যথা মামনুস্মৃতে তথাবিধাকারো ভবতীত্যর্থঃ। যথা ভরতাদয়ঃ তদানীং স্মর্য্যমাণ মৃগসজাতীয়াকারাঃ সম্ভূতাঃ স্মৃতিঃ স্ববিষয়সজাতীয়াকারতাপাদনমস্যা প্রত্যয়স্য স্বভাব ইতি সুস্পষ্টমাহ যং যমিতি। অন্তে তৎকালে যং যং চাপি ভাবং স্ব স্ব কলেবরং ত্যজতি তং তং ভাবমেব মরণানন্তরমেবৈতি। অন্ত্যপ্রত্যয়শ্চ পূর্ব্বভাবিতবিষয় এব জায়তে ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ন কেবলং মাং স্মরন্ মদ্ভাবং প্রাপ্নোতীতি নিয়মঃ কিং তর্হি যং যমিতি যং যং ভাবং দেবতান্তরং অন্যমপি বা অন্তকালে স্মরন্ দেহং ত্যজতি তং তমেব স্মর্য্যমাণং ভাবং প্রাপ্নোতি, অন্তকালে ভাববিশেষ স্মরণে হেতুঃ সদা তদ্ভাবভাবিতইতি সর্ব্বদা তস্য ভাবো ভাবনানুচিন্তনং তেন ভাবিতো বাসিতচিত্তঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অন্তকালে ভগবন্তমনুধ্যায়তো ভগবৎপ্রাপ্তির্নিয়তেতি বদিতুমন্যদাপি যৎ কিঞ্চিৎকালে ধ্যায়তো দেহং ত্যজতস্তৎপ্রাপ্তিরবশ্যং ভাবিনীতি দর্শয়তি ন কেবলং মাং স্মরন্ মদ্ভাবং যাতীতি নিয়মঃ কিং তর্হি যং যং ভাবং দেবতাবিশেষং চকারাদন্যদপি যৎকিঞ্চিদ্বা স্মরংশ্চিন্তয়ন্নন্তে প্রাণবিয়োগকালে কলেবরং ত্যজতি স তং তমেব স্মর্য্যমাণং ভাবমেব নান্যমেতি প্রাপ্নোতি হে কৌন্তেয়েতি পিতৃষ্বস্পুত্রত্বেন স্নেহাতি-

তং তমেবৈতি কৌন্তেয় সদা তদ্ভাবভাবিতঃ ॥ ৬ ॥

শয়ং সূচয়তি তেন চাবশ্যান্তপ্রাপ্ত্যং তেন চ প্রত্যারণাশঙ্কাশূন্যমিতি অন্তকালে স্মরণো-দ্যমসং ভবেঽপি পূর্বাভ্যাসজনিতা বাসনৈব স্মৃতিহেতুরিত্যাহ সদা সর্বদা তস্মিন্ দেবতাবিশেষাদৌ ভাবোভাবনা বাসনা তদ্ভাবঃ সংভাবিতঃ সম্পাদিতোযেন সতথা ভাবিত-তদ্ভাবইত্যর্থঃ আহিতাগ্ন্যাদেরাকৃতিগণত্বাত্তাবিতপদস্য পরনিপাতঃ তদ্ভাবেন তচ্চিন্তনেন ভাবিতোবাসিতচিত্তইতি বা ॥ ৬ ॥

হে কৌন্তেয়! চিরজীবনে সর্ব্বদা চিন্তা জন্য, মরণ কালে যে যাহা ভাবনা করিয়া দেহ ত্যাগ করে, সে সেই ভাব প্রাপ্ত হইয়া থাকে। ৬

গীঃ সঃ। যে ব্যক্তি যে বস্তু চিরদিন তীব্র ভাবে ভাবনা করে, সে জীবিতাবস্থাতেও সেই সেই বস্তুর ভাবাপন্ন হইয়া যায়। তৈলপায়িকা অত্যন্ত ভয় জন্য ভ্রমর (কাঁচ পোকা) চিন্তা বশতঃ ২। ৩ ঘণ্টার মধ্যেই নিজদেহ পরিহার পূর্ব্বক ভ্রমর ভাবাপন্ন হইয়া যায়, নন্দীকেশ্বর সর্ব্বদা সদাশিবের ভাবনা করিতে ২ সেই দেহেই শিবরূপী হইয়াছিলেন। যে বিষয়ের তীব্র চিন্তা সর্ব্বদা মনোমধ্যে ক্রিয়া করিতে থাকে, মলিন হউক বা সুন্দর হউক মনোময় সূক্ষ্ম শরীর তদ্ভাবাপন্ন হইয়া যায়, যেমন স্বরূপ-প্রতিবিম্ব (ফটোগ্রাফ) উঠাই-বার সময় যে যেরূপ ভাবে থাকে, তাহার প্রতিকৃতিও তদ্রূপ চিত্রিত হইয়া যায়, সেইরূপ মরণ সময়ে—স্থূল দেহ পরিত্যাগ কালে—পূর্ব্বকৃত পাপ পুণ্যের ভোগায়তন স্বরূপ ভৌতিক দেহকে সূক্ষ্ম শরীর যখন পরিহার করিয়া যায়, (সংকল্প বিকল্পের ক্ষয় না হওয়া বশতঃ) মনের সংকল্প শক্তি তখন যে ভাবকে আশ্রয় করিয়া থাকবে, সূক্ষ্ম শরীর সেই সময়ে তদনুকূল স্থূল ভাবায়তন রচনা করিয়া লয়। মরণ কালে যে ব্যক্তি সংসারের ভোগ্য বিষয় চিন্তা করে সে পুনঃ পার্থিব দেহ ধারণ করিয়া থাকে, যিনি শিব, বিষ্ণু আদি চিন্তা করেন তিনি তদ্রূপত্ব প্রাপ্ত হন। আর যে ব্যক্তি ঐকান্তিক প্রেমের আবেশে আত্ম সমা-ধান পূর্ব্বক সংকল্প বিকল্প বর্জ্জিত হইয়া ঊর্দ্ধবেগে প্রাণ বায়ু পরিত্যাগ করেন, তিনি পুনরাবৃত্ত বর্জ্জিত হইয়া মুক্তি পদ লাভ করেন। ৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মাদেবমন্ত্যা ভাবনা দেহান্তরপ্রাপ্তৌ কারণং তস্মাদিতি। তস্মাৎ সর্ব্বেষু কালেষু মামনুস্মর যথাশাস্ত্রং যুধ্যস্ব যুধ্যস্ব স্বধর্ম্মং কুরু ময়ি বাসুদেবেঽর্পিতে মনো-বুদ্ধী যস্য তব স ত্বং ময্যর্পিতমনোবুদ্ধিঃ সন্ মামেব যথাস্মৃতমেষ্যসি আগামিষ্যসি অসংশয়োন সংশয়োত্র বিদ্যতে ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সততং ভাবনা প্রতিনিয়তফলপ্রাপ্তিনিমিত্তাত্যন্তাপ্রত্যয়হেতুরি-ত্যঙ্গীকৃত্যানন্তরশ্লোকমবতারয়তি যস্মাদিতি। বিশেষণত্রয়বতোভগবদনুস্মরণস্য ভগবৎপ্রাপ্তি-হেতুত্বং ভাতি তস্মাদিত্যুচ্যতে সর্ব্বেষু কালেষ্বাদরনৈরন্তর্য্যাভ্যাং সহেতি যাবৎ, ভগবদনু-স্মরণে বিশেষণত্রয়সাহিত্যং যথাশাস্ত্রমিতি দ্যোত্যতে। ভগবদনুসন্ধানং কর্ত্তব্যমুক্ত্বা তেন সহ স্বধর্ম্মমপি কুরু যুদ্ধমিত্যুপদিশতা ভগবতা সমুচ্চয়োজ্ঞানাকর্ম্মণোরঙ্গীকৃতোভাতীত্যাশ-ঙ্ক্যাহ ময়ীতি। মনোবুদ্ধিগোচরং ক্রিয়াকারকফলজাতং সকলমপি ব্রহ্মৈবেতি ভাবয়ন্ যুধ্যস্বেতি ব্রুবতা ক্রিয়াদিকলাপস্য ব্রহ্মাতিরিক্তস্যাভাবাভিলাপাদত্র সমুচ্চয়োবিবক্ষিত-

তস্মাৎ সর্ব্বেষু কালেষু মামনুস্মর যুধ্য চ।
ময্যর্পিত মনোবুদ্ধির্মামেবৈষ্যস্যসংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

ইত্যর্থঃ। উক্তরীত্যা স্বধর্ম্মমনুবর্ত্তমানস্য প্রয়োজনমাহ মামেবেতি। উক্তসাধনবশাৎ ফলপ্রাপ্তৌ প্রতিবন্ধাভাবং সূচয়তি অসংশয়ইতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তস্মাদিতি। যস্মাৎ পূর্ব্বকালাভ্যস্তবিষয়ে চান্ত্যপ্রত্যয়ো জায়তে তস্মাৎ সর্ব্বেষু কালেষু। আপ্রয়াণাদহরহর্মামনুস্মর। অহরহানুস্মৃতিকরং যুদ্ধাদিকং বর্ণাশ্রমানুবন্ধি শ্রুতিস্মৃতিচোদিতং নিত্যনৈমিত্তিকঞ্চ কর্ম্ম কুরু। স তদুপায়েনময্যর্পিতং মনোবুদ্ধিরন্তকালে চ মামেব স্মরণ্ যথাভিলাষ তৎপ্রকারং মাং প্রাপ্স্যসি নাত্রসংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তস্মাদিতি। যস্মাৎ পূর্ব্ববাসনৈবান্তকালে স্মৃতিহেতুস্তদা বিবশস্য স্মরণোদ্যমঃ সম্ভবতি অস্মাৎ সর্ব্বদা মামনুস্মর অনুচিন্তয়, সততস্মরণং হি চিত্তশুদ্ধিং বিনা ন ভবতি অতো যুধ্যস্ব চিত্তশুদ্ধ্যর্থং যুদ্ধাদিকং স্বধর্ম্মমনুতিষ্ঠেত্যর্থঃ এবং ময্যর্পিতং মনঃ সঙ্কল্পাত্মকং বুদ্ধিশ্চ ব্যবসায়াত্মিকা যেন ত্বয়া স ত্বমসাময়সেব মামেব প্রাপ্স্যসি অসংশয়ঃ সংশয়োহত্র নাস্তি ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যস্মাদেবং পূর্ব্বস্মরণাভ্যাসজনিতান্ত্যভাবনৈব তদানীং পরবশস্য দেহান্তরপ্রাপ্তৌ কারণং তস্মাদন্ত্যভাবনোৎপত্ত্যর্থং সর্ব্বেষু কালেষু পূর্ব্বমেবাদরেণ মাং সগুণমীশ্বরমনুস্মর চিন্তয় যদান্তঃকরণাশুদ্ধিবশান্ন শক্নোষি সততমনুস্মর্তুং তদান্তঃকরণশুদ্ধয়ে যুধ্য চ অন্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থং যুদ্ধাদিকং স্বধর্ম্মং কুরু যুধ্যেতি যুদ্ধস্যেত্যর্থঃ এবং চ নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মানুষ্ঠানেনাশুদ্ধিক্ষয়াৎ ময়ি ভগবতি বাসুদেবে অর্পিতে সঙ্কল্পাধ্যবসায়লক্ষণে মনোবুদ্ধী যেন ত্বয়া স ত্বমীদৃশঃ সর্ব্বদা মচ্চিন্তনপরঃ মামেবৈষ্যসি প্রাপ্স্যসি অসংশয়োনাত্র সংশয়ো বিদ্যতে ইদং চ সগুণব্রহ্মচিন্তনমুপাসকানামুক্তং তেষামন্ত্যভাবনাসাপেক্ষত্বাৎ নির্গুণব্রহ্মজ্ঞানিনাং তু জ্ঞানসমকালমেবাজ্ঞাননিবৃত্তিলক্ষণায়া মুক্তেঃ সিদ্ধত্বান্নান্ত্যভাবনাপেক্ষেতি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ৭ ॥

অতএব সর্ব্বদা আমাকে চিন্তা কর এবং যুদ্ধে প্রবৃত্ত হও এবং মনো-বুদ্ধি সমস্ত আমাতে অর্পণ কর; তাহা হইলে আমাকে প্রাপ্ত হইবে তাহাতে কিছুমাত্র সন্দেহ নাই। ৭ ॥

গীঃ সঃ। যুদ্ধ করা অর্জ্জুনের বর্ণাশ্রমোচিত ধর্ম্ম, উহা পালন না করিলে চিত্তশুদ্ধি হয় না, চিত্ত শুদ্ধি ব্যতীত ভগবচ্চিন্তাও অসম্ভব। সর্ব্বদা ভগবৎ চিন্তা না হইলে মরণ কালে অন্যচিন্তার উদয় হইয়া অর্জ্জুনকে বারবার জন্মমরণাধীন হইতে হইবে, এই জন্য, ভগবান্ অর্জ্জুনকে স্বধর্ম্ম পালন এবং পাছে "আমি কর্ত্তা" এই অভিমান উদয় হইলে অর্জ্জুন কর্ম্মজালে আবদ্ধ হয়েন তজ্জন্য তাঁহার মনোবুদ্ধিকে বাসুদেবে অর্পণ করিতে উপদেশ করিলেন। ব্রহ্মচিন্তন পূর্ব্বক যে কোন কার্য্যের অনুষ্ঠান করিলে কেন, ব্রহ্মভাব বলবৎ থাকায়, কর্ম্ম-চিন্তা মনকে অধিকার করিতে পারেনা। তাই অর্জ্জুনকে বলিলেন তুমি আমার স্বরূপের চিন্তা কর। ৭ ॥

অভ্যাস যোগযুক্তেন চেতসা নান্যগামিনা।

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অভ্যাসেতি। অভ্যাসযোগযুক্তেন ময়ি চিত্তসমৰ্পণাবষয়ভূতে একস্মিন্ তুল্যপ্রত্যয়াবৃত্তিলক্ষণোবিলক্ষণপ্রত্যয়ান্তরিতোভ্যাসঃ সচাসৌ যোগস্তেন যুক্তং তত্রৈব ব্যাপৃতং প্রবৃত্তং যোগিনশ্চেতস্তেন চেতসা নান্যগামিনা নান্যত্র বিষয়ান্তরে গন্তুং শীলমস্যেতি নান্যগামি তেন নান্যগামিনা পরমং নিরতিশয়ং পুরুষং দিব্যং দিবি সূর্য্যমণ্ডলে ভবং দিব্যং যাতি গচ্ছতি হে পার্থ অনুচিন্তয়ন্ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশমনুধ্যায়ন্নিত্যেতৎ॥ ৮॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ পূর্ব্বশ্লোকোক্তার্থানুষ্ঠায়ী ভগবন্তমন্তকালে প্রাপ্নোতী ত্যাহ কিঞ্চেতি। অভ্যাসং বিভজতে ময়ীতি। নহি চিত্তসমর্পণস্য বিষয়ভূতং ভগবতোঽর্থান্তরং বস্তু সদস্তীতি মত্বানোবিশিনষ্টিচিত্তেতি। অন্তরালকালেপি বিজাতীয়প্রত্যয়েষু বিচ্ছিদ্য বিচ্ছিদ্য জায়মানেষ্বপি সজাতীয়প্রত্যয়াবৃত্তিরযোগিনোপি স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ বিলক্ষণেতি। অভ্যাসাখ্যেন যোগেন যুক্তত্বং চেতসোবিবৃণোতি তত্রৈবেতি। তৃতীয়য়া পরামৃষ্টোঽভ্যাসযোগঃ সপ্তম্যাপি পরামৃশ্যতে। নমু প্রাকৃতানাং চেতস্তথেত্যাশঙ্ক্য বিশিনষ্টি যোগিনইতি। তচ্চেচ্চেতোবিষয়ান্তরং পরামৃশেন্ন তর্হি পরমপুরুষার্থপ্রাপ্তিহেতুঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নান্যগামিনেতি। প্রামাদিকং বিষয়ান্তর পারবশ্যমভ্যাসজাতং তাচ্ছীল্যপ্রত্যয়াত্তেন তাৎপর্য্যাদপরামৃষ্টার্থান্তরেণ পরমপুরুষ নিষ্ঠেনেত্যর্থঃ। তদেব পুরুষস্য নিরতিশয়ত্বং যদপরামৃষ্টাখিলানর্থত্বমনতিশয়ানন্দত্বং তচ্চ প্রাগেব ব্যাখ্যাতং নেহ-ব্যাখ্যানমপেক্ষতে। যশ্চাসাবাদিত্যে ইত্যাদিশ্রুতিমনুসৃত্যাহ দিবীতি। তত্র বিশেষতোঽভিব্যক্তেরেব ভবনং পূর্ব্বোক্তেন চেতসা যথোক্তং পুরুষমনুচিন্তয়ন্ যাতি তমেবেতি সম্বন্ধঃ। অনুচিন্তয়ন্নিত্যত্রানু শব্দার্থং ব্যাচষ্টে শাস্ত্রেতি। চিন্তয়ন্নাত ব্যাকরোতি ধ্যায়ন্নিতি। ৮॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং সামান্যেন সর্ব্বত্র স্বপ্রাপ্যাবাপ্তিরন্ত্যপ্রত্যয়াধীনেত্যুক্তা তদর্থং ত্রয়াণামুপাসন প্রকারভেদবত্তু মুপক্রমতে তত্রৈশ্বর্য্যার্থিনামুপাসনপ্রকারং যথোপাসনমন্ত্যপ্রত্যয়কারকঞ্চাহ। অভ্যাসেতি। অহরহরভ্যাসযোগাভ্যাং যুক্ততয়া নান্যগামিনা চেতসান্তকালে পরমং পুরুষং দিব্যং বক্ষ্যমানপ্রকারং চিন্তয়ন্মামেব যাতি। আদি ভরতমৃগত্ব প্রাপ্তিবদিতি ঐশ্বর্য্যবিশিষ্টতয়া মৎসমানাকারো ভবাত। অভ্যাসো নিত্যনৈমিত্তিকাবিরুদ্ধেষু সর্ব্বেষু কালেষু মনসো যা সংশীলনং। যোগস্তু। অহরহর্যোগকালেনুষ্ঠীয়মাণং যথোক্ত লক্ষণ মুপাসনং। ৮॥

স্বামিকৃত টীকা। সন্ততস্মরণস্য চাভ্যাসোঽন্তরঙ্গসাধনমিতি দর্শয়ন্নাহ অভ্যাসযোগেতি অভ্যাসঃ সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহঃ সএব যোগউপায়স্তেন, যুক্তে নৈকাগ্র্যেণ অতএবনান্যং বিষয়ং গন্তুং শীলং যস্য তেন চেতসা দিব্যং দ্যোতনাত্মকং পরমেশ্বরমনুচিন্তয়ন্ হেপার্থ তমেব যাতীতি। ৮॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবং সপ্তানামপি প্রশ্নানামুত্তরমুক্ত্বা প্রয়াণকালে ভগবদনুস্মরণস্য ভগবৎপ্রাপ্তিলক্ষণং ফলং বিবক্ষুরারভতে অভ্যাসঃ সজাতীয়প্রত্যয় প্রবাহোমধ্যে বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতঃ ষষ্ঠে প্রাগ্ব্যাখ্যাতঃ সএব যোগঃ সমাধিস্তেন যুক্তং তত্রৈব ব্যাপৃতং আত্মাকারবৃত্তীতরবৃত্তিশূন্যং যচ্চেতস্তেন চেতসা অভ্যাসপাটবেন নান্যগামিনা ন অন্যত্র বিষয়ান্তরে নিরোধপ্রযত্নং বিনাঽপি গন্তুং শীলমস্যেতি তেন পরমং

পরমং পুরুষং দিব্যং যাতি পার্থানুচিন্তয়ন্ ॥ ৮ ॥
কবিং পুরাণমনুশাসিতারমণোরণীয়াংসমনুস্মরেদ্যঃ।

নিরতিশয়ং পুরুষং পূর্ণং দিব্যং দিবি দ্যোতনাত্মন্যাদিত্যে ভবং 'যশ্চাসাবাদিত্যে ইতিশ্রুতেঃ' যাতি গচ্ছতি হেপার্থ অনুচিন্তয়ন্ শাস্ত্রাচার্যোপদেশমনুধ্যায়ন্। ৮ ॥

সর্ব্বদা পরমাত্ম-চিন্তনের দ্বারা অভ্যাসরূপ যোগযুক্ত ও অনন্য-চিত্ত হইয়া পরম দিব্য পুরুষেক প্রাপ্ত হয়েন। ৮ ॥

শ্রীঃ সঃ। যদি বিষয়ের চিন্তা বা অন্য কোন দেবতার চিন্তা চিত্তকে অধিকার না করে তবে চিত্ত অবিচলিত ভাবে পরমাত্ম-ভাবনা করিতে পারেন। এইরূপ নিরন্তর পরমাত্ম-চিন্তন অভ্যাসই সমাধি যোগ। পরমাত্মার চিন্তা করিতে করিতে জীবের জীবত্ব বিদূরিত হয় ও স্বপ্রকাশ পরমাত্মা স্বরূপে স্থিতি হয়। ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিং বিশিষ্টঞ্চ পুরুষং যাতীত্যুচ্যতে কবিমিতি। কবিং ক্রান্তদর্শিনং সর্ব্বজ্ঞং পুরাণং চিরন্তনমনুশাসিতারং সর্ব্বস্য জগতঃ প্রশাসিতারং অণোঃ সূক্ষ্মাদপ্যণীয়াংসং সূক্ষ্মতরমনুস্মরেদনুচিন্তয়েৎ যঃ কশ্চিৎ সর্ব্বস্য কর্ম্মফলজাতস্য ধাতারং বিচিত্রতয়া প্রাণিভ্যো বিভক্তারং বিভজ্য দাতারমচিন্ত্যরূপং নাস্যরূপং নিয়তবিদ্যমানমপি কেনচিৎ চিন্তয়িতুং শক্যতে ইত্যচিন্ত্যরূপস্তং আদিত্যবর্ণমাদিত্যস্যেব নিত্যচৈতন্যপ্রকাশোবর্ণোযস্য তমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদজ্ঞানলক্ষণান্মোহান্ধকারাৎ পরং তমনুচিন্তয়ন্ যাতীতি পূর্ব্বেণৈব সম্বন্ধঃ ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কিংবিশিষ্টং পুরুষমনুচিন্তয়ন্নিতি সম্বন্ধঃ, চকারাৎ কথা বা নাড্যোৎক্রামন্নিত্যনুকৃষ্যতে, তত্র ধ্যানদ্বারা প্রাপ্যস্য পুরুষস্য বিশেষণানি দর্শয়তি উচ্যতইত্যাত। ক্রান্তদর্শিত্বমতীতাদেরশেষস্য বস্তুনোদর্শনশালিত্বং। তেন নিষ্পন্নমর্থমাহ সর্ব্বজ্ঞমিতি চিরন্তনমাদিমতঃ সর্ব্বস্য কারণত্বাদনাদিমিত্যর্থঃ, সূক্ষ্মাকাশাদি ততঃ সূক্ষ্মতরং তদুপাদানত্বাদিত্যর্থঃ, যোযথোক্তমনুচিন্তয়েৎ সতমেবানুচিন্তয়ন্ যাতীতি পূর্ব্বেণৈব সম্বন্ধইতি যোজনা। ননুবিশিষ্টজাত্যাদিমতোযথোক্তমনুচিন্তনং ফলবত্তবতি ন স্বপ্নদাদীনামিত্যাশঙ্ক্যাহ যঃ কশ্চিদিতি। তন্নামতউপপত্তেরিতি ন্যায়েনাহ সর্ব্বস্যেতি। এতদপ্রমেয়ং ধ্রুবমিতি শ্রুতিমাশ্রিত্যাহ অচিন্ত্যরূপমিতি। নহি পরস্য কিঞ্চিদপি রূপাদি দৃশ্যতোঽস্তি অরূপবদেব হীতি ন্যায়াৎ কল্পিতমপি নাস্মদাদিভিঃ শক্যতে চিন্তয়িতুমিত্যাহ নাস্যেতি। মূলকারণাদজ্ঞানাত্তৎকার্য্যাচ্চ পুরস্তাদুপরিষ্টাদ্ব্যবস্থিতং পরমার্থতোজ্ঞানতৎকার্য্যাস্পৃষ্টমিত্যাহ তমসইতি ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কবিং সর্ব্বজ্ঞং পুরাণং পুরাতনং অনুশাসিতারং শিক্ষকং। অণোরণীয়াংসং জীবাদপি সূক্ষ্মতরাং। সর্ব্বস্য ধাতারং সর্ব্বস্য স্রষ্টারমচিন্ত্যরূপং সকলেতরবিসজাতীয়স্বরূপং। আদিত্যবর্ণস্তমসঃ পুরস্তাদপ্রাকৃতস্বাসাধারণদিব্যরূপং। ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। পুনরপ্যনুচিন্তনীয়ং পুরুষং বিশিনষ্টি কবিমিতি দ্বাভ্যাং। কবিং সর্ব্বজ্ঞং সর্ব্ববিদ্যানির্ম্মাতারং পুরাণমনাদিসিদ্ধং, অনুশাসিতারং নিয়ন্তারং, অণোঃ সূক্ষ্মাদপ্যণীয়াংসমতিসূক্ষ্মং আকাশকালদিগ্ভ্যোঽপ্যতি সূক্ষ্মতরং, সর্ব্বস্য ধাতারং পোষকং,

সর্ব্বস্য ধাতারমচিন্ত্যরূপমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাৎ। ৯॥

অপরিমিতমহিমত্বাদচিন্ত্যরূপং মহীমসয়োর্মনোবুদ্ধ্যোরগোচরং আদিত্যবৎ স্বরূপপ্রকাশাত্মকো বর্ণঃ স্বরূপং যস্য তমসঃ তং প্রকৃতেঃ পরস্তাদ্বর্ত্তমানং বেদাহমেতং পুরুষং মহান্তমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদিতিশ্রুতেঃ॥ ৯॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। পুনরপি তমেবানুচিন্তয়িতব্যং বস্তব্যং চ পুরুষং বিশিনষ্টি কবিং ক্রান্তদর্শিনং তেনাতীতানাগতাদ্যশেষবস্তুদর্শিত্বেন সর্ব্বজ্ঞং পুরাণং চিরন্তনং সর্ব্বকারণত্বাদনাদিমিতি যাবৎ অনুশাসিতারং সর্ব্বস্য জগতো নিয়ন্তারং অণোরণীয়াংসং সূক্ষ্মাদপ্যাকাশাদেঃ সূক্ষ্মতরং তদুপাদানত্বাৎ সর্ব্বস্য কর্ম্মফলজাতস্য ধাতারং বিচিত্রতয়া প্রাণিভ্যো বিভক্তারং 'ফলমত উপপত্তেরিতি ন্যায়াৎ' ন চিন্তয়িতুং শক্যমপরিমিতমহিমত্বেন রূপং যস্য তং আদিত্যস্যেব সকলজগদবভাসকো বর্ণঃ প্রকাশো যস্য তং সর্ব্বস্য জগতোঽবভাসকমিতি যাবৎ অতএব তমসঃ পরস্তাৎ তমসো মোহান্ধকারাদজ্ঞানলক্ষণাৎপরস্তাৎ প্রকাশরূপত্বেন তমোবিরোধিনমিতি যাবৎ অনুস্মরেদনুচিন্তয়েদ্যঃ কশ্চিদপি সতং যাতীতি পূর্ব্বেণৈব সম্বন্ধঃ সতং পুরুষমুপৈতি দিব্যমিতি পরেণ বা সম্বন্ধঃ। ৯॥

যিনি সর্ব্বজ্ঞ, অনাদি ও সর্ব্ব নিয়ন্তা, সুক্ষ্মাতি সুক্ষ্ম, যিনি সকলের বিধাতা ও অচিন্ত্য স্বরূপ এবং যিনি আদিত্যবৎ স্বপ্রকাশ এবং প্রকৃতির অতীত॥ ৯॥

গীঃ সঃ। মোক্ষার্থিগণ যে দিব্য পরম পুরুষের চিন্তা করিয়া থাকেন, ভগবান্ বিবিধ বিশেষণ দ্বারা তাঁহারই আভাস প্রকাশ করিতেছেন। পরমাত্মা, ভূত, ভবিষ্যৎ বর্ত্তমান বিষয়ের দ্রষ্টা, এইজন্ত তিনি, কবি বা সর্ব্বজ্ঞ। তিনি সর্ব্ব জগতের মূল কারণ অথচ স্বয়ং অনাদি। তিনি, সূর্য্য চন্দ্রাদি সর্ব্ব জগতের নিয়ন্তা এবং সর্ব্ব প্রাণীর অন্তরাত্মা হইয়া প্রাণীগণকে নিজ নিজ কর্ম্মানুরূপ প্রবৃত্তি দিয়া শুভাশুভ কার্য্যে প্রেরণা করিয়া থাকেন। তিনি আকাশ বা কালাদি সূক্ষ্ম বস্তু অপেক্ষাও অত্যন্ত সূক্ষ্ম, অথবা দুর্ব্বিজ্ঞেয়। তিনি সকলের শুভাশুভ কর্ম্মফল বিধাতা। তিনি মনের চিন্তা শক্তির অতীত, তিনি জগতের প্রকাশক অথচ তাঁহার প্রকাশক কেহ নাই। অবিদ্যার রাজ্য অতিক্রম না করিলে তাঁহাকে প্রাপ্ত হওয়া যায়না। ৯॥

শাঙ্করভাষ্যং কিঞ্চ প্রয়াণকালইতি। প্রয়াণকালে মরণকালে মনসাচলেন প্রচলনবর্জ্জিতেন ভক্ত্যা যুক্তো ভজনং ভক্তিঃ তয়া যুক্তো যোগবলেন চৈব যোগস্য বলং যোগবলং তেন সমাধিজসংস্কারপ্রচয়জনিতং চিত্তস্থৈর্য্যলক্ষণং যোগবলং তেন চ যুক্তইত্যর্থঃ পূর্ব্বং হৃদয়পুণ্ডরীকে বশীকৃত্য চিত্তং ততঊর্দ্ধগামিন্যা নাড্যা ভূমিজয়ক্রমেণ ভ্রুবোর্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য স্থাপয়িত্বা সম্যগপ্রমত্তঃ সন্ স এবং বুদ্ধিমান্ যোগী কবিং পুরাণমিত্যাদিলক্ষণং তং পরং পুরুষমুপৈতি প্রতিপদ্যতে দিব্যং দ্যোতনাত্মকং। ১০॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ ভগবদনুস্মরণং সফলমিত্যাহ কিঞ্চেতি। কদা তদনুস্মরণে প্রযত্নাতিরেকোঽর্থ্যতে তত্রাহ প্রয়াণকালইতি। কথং তদনুস্মরণমিত্যুপকরণকলাপমপেক্ষমাণং প্রত্যাহ মনসেতি। যোঽনুস্মরেৎ সকিমুপৈতি তত্রাহ সতমিতি।

প্রয়াণকালে মনসাচলেন ভক্ত্যা যুক্তো যোগবলেনচৈব।
ভ্রুবোর্ম্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য সম্যক্ সতং পরং পুরুষমুপৈতি দিব্যং ॥১০॥

মরণকালে ক্লেশবাহুল্যেপি প্রাচীনাভ্যাসপ্রসাদাসাদিতবুদ্ধিনৈশ্চল্যোভগবদনুস্মরন্ যথা স্মৃতমেব দেহাভিমানবিগমানন্তরমুপাগচ্ছতীত্যর্থঃ। তথাবিধানুস্মরণস্য সাধনং মনসৈবানুস্মরেদ্ব্য-মিতি প্রকৃতোপদিষ্টমাচষ্টে মনসেতি। তস্য চঞ্চলত্বাৎ স্থৈর্য্যমীশ্বরে ন স্যাদিতি তৎকথং তেন তদনুস্মরণমিত্যাশঙ্ক্যাহ অচলেনেতি। ঈশ্বরানুস্মরণে প্রযত্নেন প্রবর্ত্তিতং বিষয়বিমুখং তদনু-রোধানুস্মরণযোগ্যং পৌনঃপুন্যেন প্রবৃত্ত্যা নিশ্চলীকৃতং তচ্চলনবিকলং তেনেতি ব্যাচষ্টে প্রচলনেতি। সংপ্রত্যনুস্মরণাধিকারিণং বিশিনষ্টি ভক্ত্যেতি। পরমেশ্বরে পরেণ প্রেম্ণা সহিতো বিষয়ান্তরবিমুখোনুস্মর্ত্তব্যইত্যর্থঃ। যোগবলমেবদর্শয়তি সমাধিজেতি। যোগঃ সমাধিঃ চিত্তস্য বিষয়ান্তরবৃত্তিনিরোধেন পরস্মিন্নেব স্থাপনং তজ্জন্যং সংস্কারপ্রচয়োধৈর্য্যৈকাগ্র্য-করণং তেন তত্রৈব স্থৈর্য্যমিত্যর্থঃ। চকারসূচিতমর্থমাচষ্টে তেন চেতি। যত্র কয়া নাড্যোৎক্রামন্ যাতীতি তত্রাহ পূর্ব্বমিতি। চিত্তং হি স্বভাবতোবিষয়েষু ব্যাপৃতং তেভ্যো বিমুখীকৃত্য হৃদয়পুণ্ডরীকাকারে পরমাত্মস্থানে যত্নতঃ স্থাপনীয়ং। অথ যদিদমস্মিন্ ব্রহ্মপুরে ইত্যাদিশ্রুতেস্তত্র চিত্তং বশীকৃত্য আদাবনন্তরং কর্ত্তব্যমুপদিশতি ততইতি। উত্তাপকণে দক্ষিণোত্তরে নাড্যৌ হৃদয়ান্নিঃসৃতে নিরুধ্য তস্মাদেব হৃদয়াদূর্দ্ধ্বগমনশীলয়া সুষুম্নয়া নাড্যা হার্দং প্রাণমানীয় কণ্ঠাবলম্বিতং স্তনসদৃশং মাংসখণ্ডং প্রাপয্য তেনাধ্বনা ভ্রুবো-র্মধ্যে তমাবেশ্য অপ্রমাদবান্ ব্রহ্মরন্ধ্রাদ্বিনিঃক্রম্য কবিং পুরাণমিত্যাদিবিশেষণং পরম পুরুষমুপগচ্ছতীত্যর্থঃ। ভূমিজয়ক্রমেণেতি তত্র ভূম্যাদীনাং পঞ্চানাং ভূতানাং জয়োবশীকরণং তস্য তস্য ভূতস্য স্বাধীনচেষ্টাবৈশিষ্ট্যং ধারণেনেত্যেতদুচ্যতে। সত্যমিত্যাদি ব্যাচষ্টে সএব-মিতি। ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তমেবংভূতমহরহরভ্যস্যমানভক্তিযুক্ত যোগবলেনারূঢ়সংস্কারতয়াচ-লেন মনসা প্রয়াণকালে ভ্রুবোর্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য সংস্থাপ্য তত্র ভ্রুবোর্মধ্যে দিব্যং পুরুষং যোনুস্মরেৎ স তমেবোপৈতি তদ্বৈব যাতি তৎসমানৈশ্বর্য্যো ভবতীত্যর্থঃ। ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সপ্রপঞ্চপ্রকৃতিং ভিত্ত্বা বর্ত্তত ইতি এবম্ভূতং পুরুষং অন্তকালে ভক্তি-যুক্তো নিশ্চলেন বিক্ষেপরহিতেন মনসা যোহনুস্মরেৎ, মনোনৈশ্চল্যে হেতুঃ যোগবলেন সম্যক্ সুষুম্নামার্গেণ ভ্রুবোর্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য ইতি সতং পরং পুরুষং পরমাত্মস্বরূপং দিব্যং দ্যোতনাত্মকং প্রাপ্নোতি। ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কদা তদনুস্মরণে প্রযত্নাতিরেকোহপেক্ষ্যতে তদাহ প্রয়াণকালে অন্তকালে অচলেন একাগ্রেণ মনসা তং পুরুষং যোহনুস্মরেদিত্যনুবর্ত্ততে কীদৃশঃ ভক্ত্যা পরমেশ্বরবিষয়েণ পরমেণ প্রেম্ণা যুক্তো যোগস্য সমাধের্বলেন তজ্জনিত সংস্কারসমূহেন ব্যুত্থানসংস্কারবিরোধিনা চ যুক্ত এব প্রথমং হৃদয়পুণ্ডরীকে বশীকৃত্য তত ঊর্দ্ধগামিন্যা সুষুম্নয়া নাড্যা গুরূপদিষ্টমার্গেণ ভূমিজয়ক্রমেণ ভ্রুবোর্মধ্যে আজ্ঞাচক্রে প্রাণমাবেশ্য স্থাপয়িত্বা সম্যগপ্রমত্তো ব্রহ্মরন্ধ্রাদুৎক্রম্য সএবমুপাসকস্তং কবিং পুরাণমনুশা-সিতারমিত্যাদিলক্ষণং পরং পুরুষং দিব্যং দ্যোতনাত্মকমুপৈতি প্রতিপদ্যতে। ১০ ॥

যিনি মৃত্যুকালে মনকে একাগ্র করিয়া সেই পরম দিব্য পুরুষকে

যদক্ষরং বেদবিদো বদন্তি বিশন্তি যদ্ যতয়ো বীতরাগাঃ।

স্মরণ করেন, যিনি ভক্তিযুক্ত এবং যোগবলে বলীয়ান্, তিনিই ভ্রূযুগল মধ্যে প্রাণ বায়ুকে রক্ষা করিয়া সেই দিব্য পুরুষকে প্রাপ্ত হয়েন। ১০

গীঃ সঃ। যে সাধু পুরুষ দেহান্তকালে মরণ যাতনায় কাতর না হইয়া একাগ্র চিত্তে পরমাত্মাকে স্মরণ করেন, যিনি ভক্তিযোগে পরমাত্মাকে আরাধনা করিয়াছেন এবং যিনি সমাধি অভ্যাস পূর্ব্বক জীবদ্দশায় কর্ম্মজাল জনিত সংস্কার রাশিকে বিস্মৃত হইয়া প্রাণ বায়ুকে সুষুম্না নাড়ী মার্গ দ্বারা উত্থাপিত করিয়া ভ্রূযুগল মধ্যে দ্বিদল কমলে স্তম্ভন পূর্ব্বক দশম দ্বার ব্রহ্মরন্ধ্র দিয়া উৎক্রমণ করেন, তিনিই সেই দিব্য পুরুষকে লাভ করিয়া থাকেন। ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যোগমার্গানুগমনেনৈব ব্রহ্মবিদ্যামন্তরেণাপি ব্রহ্মাপ্যতইত্যেবং প্রাপ্ত ইদমুচ্যতে, পুনরপি বক্ষ্যমাণেনোপায়েন প্রতিপিৎসিতস্য ব্রহ্মণোবেদাবদনাদিবিশেষণ বিশেষ্যস্যাভিধানং করোতি ভগবান্ যদক্ষরমিতি। যদক্ষরং ন ক্ষরতীত্যক্ষরং অবিনাশি বেদবিদোবেদার্থজ্ঞাবদন্তি তদ্বাএতদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণাঅভিবদন্তীতি শ্রুতেঃ, সর্ব্ববিশেষ নিবর্ত্তকত্বেনাভিবদন্ত্যস্থূলমনণ্বিত্যাদি, কিঞ্চ বিশন্তি প্রবিশন্তি সম্যগ্‌দর্শনপ্রাপ্তৌ সত্যাং যদ্যতয়োযতনশীলাঃ সন্ন্যাসিনোবীতরাগাঃ বিগতোরাগোযেভ্যস্তে বীতরাগাঃ যচ্চাক্ষরমিচ্ছন্তোজ্ঞাতুমিতি বাক্যশেষঃ, ব্রহ্মচর্য্যং গুরৌ চরন্তীতি তত্তে পদং যদক্ষরাখ্যং ব্রহ্মাখ্যং পদং পদনীয়ং তে তুভ্যং সংগ্রহেণ সংগ্রহঃ সংক্ষেপঃ তেন সংক্ষেপেণ প্রবক্ষ্যে কথয়িষ্যামি সযোহবৈতদ্ভগবন্ মনুষ্যেষু প্রায়ণান্তমোঙ্কারমভিধ্যায়ীত কতমম্বাব সতেন লোকং জয়তীতি তস্মৈ সহোবাচ এতদ্বৈ সত্যকাম পরঞ্চাপরঞ্চ ব্রহ্ম যদোঙ্কারইত্যুপক্রম্য যঃ পুনরেতং ত্রিমাত্রেণোমিত্যেতেনৈবাক্ষরেণ পরং পুরুষমভিধ্যায়ীত প্রণবোধনুঃ শরোহ্যাত্মা ব্রহ্ম তল্লক্ষ্যমুচ্যতে অপ্রমত্তেন বেদ্ধব্যং শরবত্তন্ময়োভবেদিত্যাদিনা বচনেন অন্যত্র ধর্ম্মাদন্যত্রাধর্ম্মাদিতি চোপক্রম্য সর্ব্বে বেদাযৎ পদমামনন্তি তপাংসি সর্ব্বাণি চ যদ্বদন্তি যদিচ্ছন্তো-ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি তত্তে পদং সংগ্রহেণ ব্রবীম্যোমিত্যেতদিত্যাদিভিশ্চ বচনৈঃ পরস্য ব্রহ্মণোবাচকরূপেণ প্রতিমাবৎ প্রতীকরূপেণ চ পরব্রহ্মপ্রতিপত্তিসাধনত্বেন মন্দমধ্যমবুদ্ধীনাং বিবক্ষিতস্যোঙ্কারস্যোপাসনং কালান্তরে মুক্তিফলমুক্তং যত্তদেবেহাপি অধিকৃতং কবিং পুরাণমনুশাসিতারং যদক্ষরং বেদবিদোবদন্তীতি চোপন্যস্তস্য চ পরস্য ব্রহ্মণঃ পূর্ব্বোক্তরূপেণ প্রতিপত্ত্যুপায়ভূতস্যোঙ্কারস্য কালান্তরমুক্তিফলমুপাসনং যোগধারণাসহিতং বক্তব্যং। ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যেন কেনচিন্মন্ত্রাদিনা ধ্যানকালে ভগবদনুস্মরণে প্রাপ্তে সত্যাভিধানমুখেন নির্বিশেষং সর্ব্বব্যাপকেন প্রকৃতপরমপুরুষস্য ত্রৈবিদ্যবৃদ্ধপ্রসিদ্ধ্যা প্রামাণিকত্বমাহ পুনরপীতি। উপায়োবক্ষ্যমাণওঙ্কারঃ। অবিষয়ে প্রতীচি ব্রহ্মণি বেদার্থবিদামপি কথং বচনমিত্যাশঙ্ক্যাবিষয়ত্বমভ্যুপেত্যেতি যথা শ্রুতিমুদাহরতি তদ্বেতি। তথাপি তস্মিন্নবিষয়ে সর্ব্ববিশেষশূন্যে বচনমনুচিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বেতি ন কেবলং বিদ্বদনুভবসিদ্ধং যথোক্তং ব্রহ্ম কিন্তু মুক্তোপসৃপ্যত্বশ্রুতেঃ মুক্তানামপি প্রসিদ্ধমিত্যাহ কিঞ্চেতি। কেষাং পুনঃ সন্ন্যাসিত্বং তদাহ বীতরাগাইতি। জ্ঞানার্থং ব্রহ্মচর্য্যবিধানাদপি ব্রহ্মজ্ঞেয়ত্বেন প্রসিদ্ধমিত্যাহ

যদিচ্ছন্তোব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি তত্তে পদং সংগ্রহেণ প্রবক্ষ্যে ॥১১॥

র্যচ্ছেতি। কথং তর্হি যথোক্তং ব্রহ্ম মম জ্ঞাতুং শক্যমিত্যাকুলিতচেতসমর্জ্জুনং প্রত্যাহ তত্তে পদমিতি। বক্ষ্যমাণেনোপায়েনেত্যুক্তং ব্যক্তীকুর্ব্বন্নোঙ্কারদ্বারা ব্রহ্মোপাসনং প্রস্তুতমনুক্রামতি সর্ব্বেত্যাদি। সত্যকামেনাভিধ্যানফলং জিজ্ঞাসুনা ভগবন্তমিতি পিপ্পলাদঃ সত্যোধ্যাভিমুখীক্রিয়তে, নিপাতৌ তু প্রসিদ্ধমর্থমবদ্যোতয়ন্তাবভিধ্যানস্য ফলত্বেন কর্ত্তব্যত্বমাবেদয়তঃ মনুষ্যেষু মধ্যে সর্ব্বাধিকৃতোমনুষ্যস্তৎ প্রসিদ্ধমভিধ্যানং যথা সিধ্যতি তথা সর্ব্ববেদসারভূতমোঙ্কারমাভিমুখ্যেন ধ্যায়ীত তচ্চাভিধ্যানমাপ্রায়ণাদিতি ন্যায়েন মরণান্তমনুষ্ঠেয়ং সচৈবমনুতিষ্ঠন্ প্রকৃতেনাভিধ্যানেন লোকানাং জেতব্যানাং বহুত্বাৎ কতমং লোকং জয়তীতি প্রশ্নে পৃষ্টবতে সত্যকামায় পিপ্পলাদনামা কিলাচার্য্যঃ প্রতিবচনং প্রোবাচ তত্র প্রথমং অভিধ্যেয়মোঙ্কারং পরাপরব্রহ্মত্বেন মহী করোতি এতদ্বৈতি। ত্রিমাত্রেণাকারোকারমকারাত্মকেনেতি যাবৎ যোঽভিধ্যায়ীত তমেব যথাভিধ্যাতং পুরুষমধিগচ্ছতীত্যাদি বচনেনোপাসনমোঙ্কারস্যোক্তমিত্যর্থঃ। প্রশ্নশ্রুতিবৎ কঠবল্লী চ তত্রৈবার্থে প্রবৃত্তেত্যাহ অন্যত্রেতি। অব্যবধানেনোপনিষদাং ব্যবধানেন চ কর্ম্মশ্রুতীনাং পরাস্মন্নাত্মান পর্য্যবসানং দর্শয়তি সর্ব্বইতি। তপসামপি সর্ব্বেষাং চিত্তশুদ্ধিদ্বারা তত্রৈব পর্য্যবসানমিত্যাহ তপাংসীতি। তস্যৈব চ জ্ঞানার্থমষ্টাঙ্গং ব্রহ্মচর্য্যং তত্র তত্রবিহিতমিত্যাহ যদিচ্ছন্তইতি। তস্য পদনীয়স্য ব্রহ্মণঃ সংক্ষেপেণ কথমোঙ্কারদ্বারকমিতি কথয়তি ওমিত্যেতদিতি। ওমিত্যেতদিতি উদাহৃতবচনানাং তাৎপর্য্যং দর্শয়তি পরস্যেতি। তস্য বাচকরূপেণ বা তস্যৈব প্রতীকরূপেণ বা বিবক্ষিতস্যোঙ্কারস্যোপাসনং যথোক্তৈর্ব্বচনৈরুক্তমিতি সম্বন্ধঃ। ননু পরস্মিন্ ব্রহ্মণি তত্ত্বমস্যাদি বাক্যাদেব প্রতিপত্তিরধিকারিণোভবিষ্যতি কিমিত্যুপাসনমোঙ্কারস্যোপনাস্যতে তত্রাহ পরেতি। যদ্যপি বিশিষ্টস্যাধিকারিণোবিনৈবোপাসনমুপনিষদ্ভ্যোব্রহ্মণি প্রতিপত্তিরুৎপদ্যতে তথাপি মন্দানাং মধ্যমানাঞ্চ তদ্ধি হেতুত্বেনোঙ্কারোবিবক্ষিতঃ তচ্চোপাসনং ব্রহ্মদৃষ্ট্যা শ্রুতিভিরুপদিষ্টমিত্যর্থঃ তস্য ক্রমমুক্তিফলত্বাদনুষ্ঠেয়ত্বং সূচয়তি কালান্তরেতি। ভবত্বেবং শ্রুতীনাং প্রবৃত্তিস্তাবতা প্রকৃতেঃ কিমায়াতমিত্যাশঙ্ক্যাহ উক্তং যদিতি। তদেবেহাপি বক্তব্যমিত্যুত্তরেণ সম্বন্ধঃ। উপাসনমেবোপাস্যোপন্যাসদ্বারা স্মারয়তি কবিমিত্যাদিনা। পূর্ব্বোক্তরূপেণেত্যভিধানত্বেন প্রতীকত্বেন চেত্যর্থঃ। শ্রোতুস্তুপাসনস্যানুষ্ঠানস্য সোপস্করত্বং সংগিরতে যোগোক্ত ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথ কৈবল্যার্থিনাং স্মরণ প্রকারমাহ। যদক্ষরমিতি। যদক্ষরং অস্থূলত্বাদিগুণং বেদবিদো বদন্তি। বীতরাগাশ্চ যতয়ো যদক্ষরং বিশন্তি। যদক্ষরং প্রাপ্তুমিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্য্য চরন্তি তত্তে পদং সংগ্রহেণ প্রবক্ষ্যাপপদ্যতে গম্যতেনেনেতি পদং তামখিলবেদান্তবেদ্যং। মৎস্বরূপমক্ষরং যথোপাস্যং তত্তথা সংক্ষেপেণ চ বক্ষ্যামীত্যর্থঃ। ১১

স্বামিকৃত টীকা। কেবলাভ্যাসযোগাদপি প্রণবাভ্যাসমন্তরঙ্গং বিধিৎসুঃ প্রতিজানীতে যদক্ষরমিতি। যদক্ষরং বেদার্থজ্ঞাবদন্তি, এতস্য বা অক্ষরস্য প্রশাসনে গার্গি সূর্য্যাচন্দ্রমসৌ বিধৃতৌ তিষ্ঠতইতিশ্রুতেঃ, বীতোরাগোযেভ্যস্তে বীতরাগাযতয়ঃ প্রযত্নবন্তোযদ্বিশন্তি, যচ্চ জ্ঞাতুমিচ্ছন্তোগুরুকুলে ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি তত্তে তুভ্যং পদং পদ্যতে গম্যতইতি পদং প্রাপ্যং সংগ্রহেণ সংক্ষেপেণ প্রবক্ষ্যে তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ং কথয়িষ্যামীত্যর্থঃ। ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইদানীং যেনকেনচিদভিধানেন ধ্যানকালে ভগবদস্য-

সর্ব্বদ্বারাণি সংযম্য মনো হৃদি নিরুধ্য চ।

স্মরণে প্রাপ্তে সর্ব্বে বেদা যৎপদমামনন্তি তপাংসি সর্ব্বাণি চ যদ্বদন্তি যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি তত্তে পদং সংগ্রহেণ ব্রবীম্যোমিত্যেতদিত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতমেব প্রণবেনৈবাভিধানেন তদনুস্মরণং কর্ত্তব্যং নান্যেন মন্ত্রাদিনেতি বিবক্ষুরুপক্রমতে যদক্ষরমবিনাশি ওঙ্কারাখ্যং ব্রহ্ম বেদবিদো বদন্তি 'এতদ্বৈ তদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণা অভিবদন্ত্যস্থূলমনণ্বহ্রস্বমদীর্ঘমিত্যাদি' বচনৈঃ সর্ব্ববিশেষনিবর্ত্তনেন প্রতিপাদয়ন্তি ন কেবলং প্রমাণকুশলৈরেব প্রতিপন্নং কিন্তু মুক্তোপসৃপ্যতয়া তৈরপ্যনুভূতমিত্যাহ বিশন্তি স্বরূপতয়া সম্যগ্দর্শনেন যদক্ষরং যতয়ো যত্নশীলাঃ সন্ন্যাসিনো বীতরাগা নিস্পৃহা ন কেবলং সিদ্ধৈরনুভূতং সাধকানামপি প্রাপ্যা-সত্ত্বাদর্থ ইত্যাহ যদিচ্ছন্ত ইতি যদিচ্ছন্তো জ্ঞাতুং নৈষ্ঠিকা ব্রহ্মচারিণো ব্রহ্মচর্য্যং গুরুকুল বাসাদিতপশ্চরন্তি যাবজ্জীবং তদক্ষরাখ্যং পদং পদনীয়ং তে তুভ্যং সংগ্রহেণ সংক্ষেপে-ণাহং প্রবক্ষ্যে প্রকর্ষেণ কথয়িষ্যামি যথা তববোধো ভবতি তথা অতস্তদক্ষরং কথং ময়া জ্ঞেয়মিত্যাকুলো মাভূরিত্যভিপ্রায়ঃ অত্র চ পরস্য ব্রহ্মণো বাচকরূপেণ চ যঃ পুনরেতত্ত্রি-মাত্রেণোমিত্যনেনৈবাক্ষরেণ পরং পুরুষমভিধ্যায়ীত স সত্যমধিগচ্ছতীত্যাদিবচনৈর্মন্দমধ্যম বুদ্ধীনাং ক্রমমুক্তিফলকমুপাসনমুক্তং তদেবেহাপি বিবক্ষিতং ভগবতাহতো যোগধারণা সহিতমোঙ্কারোপাসনং তৎফলং স্বস্বরূপং ততোঽপুনরাবৃত্তিস্তন্মার্গশ্চেত্যর্থজাতমুচ্যতে যাব-দধ্যায়সমাপ্তি। ১১ ॥

বেদ বেত্তাগণ যে অক্ষর পুরুষের বিষয় ব্যাখ্যা করিয়া থাকেন, নিস্পৃহ সন্ন্যাসিগণ যাঁহাকে লাভ করেন, এবং সাধক গণ যাঁহাকে পাইবার জন্য ব্রহ্মচর্য্য অবলম্বন করেন, আমি সংক্ষেপে তাঁহারই কথা বলিতেছি। ১১ ॥

গীঃ সঃ। প্রপঞ্চ তত্ত্বরাশি নিবারণ পূর্ব্বক বেদবেত্তা-পুরুষগণ যে প্রণবাত্মক অক্ষর ব্রহ্মের প্রতিপাদন করিয়া থাকেন, মুক্তি লাভ করিয়া মহাত্মাগণ যাঁহাকে অনুভব করেন ও যাঁহাতে প্রবিষ্ট হয়েন, এবং যে ব্রহ্ম স্বরূপকে জানিবার জন্ত সর্ব্বত্যাগী সন্ন্যাসিগণ ব্রহ্ম-চর্য্য ব্রতের আচরণ করেন, নিঃসংশয় রূপে অর্জুন যাহাতে সেই অক্ষর ব্রহ্মকে জানিতে পারেন, ভগবান্ তাহাই সহজে ও সংক্ষেপে কহিতেছেন ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। প্রসঙ্গানুপ্রসঙ্গক্ক যৎকিঞ্চিদিত্যেবমর্থস্তূত্তরো গ্রন্থ আরভ্যতে সর্ব্বেতি। সর্ব্বদ্বারাণি সর্ব্বাণি চ তানি দ্বারাণি চ সকলদ্বারাণি উপলব্ধৌ তানি সর্ব্বাণি সংযম্য সংযমনং কৃত্বা মনো হৃদি হৃদয়পুণ্ডরীকে নিরুধ্য নিরোধং কৃত্বা নিঃপ্রচারতামাপাদ্য তত্র বশীকৃতেন মনসা হৃদয়াদূর্দ্ধ্বগামিন্যা নাড্যা ঊর্দ্ধ্বমারুহ্য মূর্দ্ধ্ন্যাধায়াত্মনঃ প্রাণমাস্থিতঃ প্রবৃত্তো যোগ ধারণাং ধারয়িতুং। ১২ ॥

আনন্দগিরির টীকা। তর্হি যদক্ষরমভিধেয়ং সত্যমিত্যাদি বক্ষ্যতে তত্রাহ প্রসঙ্গেতি। ওঙ্কারোপাসনং প্রসঙ্গং তদনন্তরং তৎফলমনুপ্রসঙ্গং তদ্দ্বারা চ পুনরাবৃত্ত্যাদি বক্তব্যকোটি নিবিষ্টমিত্যর্থঃ। উক্তেঽর্থে সমনন্তর গ্রন্থমুত্থাপয়তি ইত্যেবমর্থ ইতি। শ্রোত্রাদীনাং কুত্র দ্বার-ত্বং তত্রাহ উপলব্ধাবিতি। তেষাং সংযমনং বিষয়েষু প্রবৃত্তানাং দোষদর্শনদ্বারা তেভ্যো-

মূর্দ্ধ্ন্যাধায়াত্মনঃ প্রাণমাস্থিতো যোগধারণাম্ । ১২ ॥

বৈমুখ্যাপাদনং । কোঽসৌ সংসেব্যঃ হৃদয়ে নিরোধস্তমাহ নিঃপ্রচারমিতি । মনসো বিষয়াকার-বৃত্তিং নিরুধ্য হৃদি বশীকৃতস্য কার্য্যং দর্শয়তি তত্রেতি । ঊর্দ্ধমিত্যত্রাপি হৃদয়াদিতি সম্বধ্যতে । সর্ব্বাণ্যুপলব্ধিদ্বারাণি শ্রোত্রাদীনি সংনিরুধ্য বায়ুমপি সর্ব্বতোনিগৃহ্য হৃদয়মানীয় ততো নির্গতয়া সুষুম্নয়া কণ্ঠ ভ্রূমধ্যোললাটক্রমেণ প্রাণং মূর্দ্ধন্যাধায় যোগধারণামারূঢ়ো ব্রহ্ম ব্যাহরন্ মাঞ্চ তদর্থমনুস্মরন্ পরমাং গতিং যাতীতি সম্বন্ধঃ । ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য । সর্ব্বাণি শ্রোত্রপূর্ব্বাণীন্দ্রিয়াণি জ্ঞানদ্বারভূতানি সংযম্য ব্যাপারেভ্যো নিবর্ত্ত্য হৃদয়কমলে নিবিষ্টে ময্যক্ষরে মনো নিরুধ্য যোগাখ্যাং ধারণামাস্থিতঃ । ময্যেব নিশ্চলাং স্থিতিমাস্থিতঃ । ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । প্রতিজ্ঞাতমুপায়ং সাধনমাহ সর্ব্বেতি দ্বাভ্যাং । সর্ব্বাণীন্দ্রিয়দ্বারাণি সংযম্য প্রত্যাহৃত্য চক্ষুরাদিভির্ব্বাহ্যবিষয় গ্রহণমকুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ মনশ্চ হৃদি নিরুধ্য বাহ্যবিষয়-স্মরণমপ্যকুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ মূর্দ্ধ্নি ভ্রুবোর্ম্মধ্যে প্রাণমাধায় যোগস্য ধারণাং স্থৈর্য্যমাস্থিত আশ্রিতবান্ সন্ । ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । তত্র প্রবক্ষ্যইতি প্রতিজ্ঞাতমর্থং সোপকরণমাহ দ্বাভ্যাং সর্ব্বাণীন্দ্রিয়দ্বারাণি সংযম্য স্বস্ববিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃত্য বিষয়দোষদর্শনাভ্যাসাত্তদ্বিমুখতা-মাপাদিতৈঃ শ্রোত্রাদিভিঃ শব্দাদিবিষয়গ্রহণমকুর্ব্বন্ বাহ্যেন্দ্রিয়নিরোধেঽপি মনসঃ প্রচারঃ স্যাদিত্যতআহ মনোহৃদি নিরুধ্য চ অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং ষষ্ঠে ব্যাখ্যাতাভ্যাং হৃদয়দেশে মনো নিরুধ্য নির্বৃত্তিকতামাপাদ্য চ অন্তরপি বিষয়চিন্তামকুর্ব্বন্নিত্যর্থঃ এবং বহিরন্তরুপ-লব্ধিদ্বারাণি সর্ব্বাণি সংনিরুধ্য ক্রিয়াদ্বারং প্রাণমপি সর্ব্বতোনিগৃহ্য ভূমিজয়ক্রমেণ মূর্দ্ধন্যাধায় ভ্রুবোর্ম্মধ্যে তদুপরিচ গুরূপদিষ্টমার্গেণাবেশ্য আত্মনো যোগধারণাং আত্মবিষয়সমাধিরূপাং ধারণামাস্থিতঃ আত্মনইতি দেবতাদিব্যাবৃত্ত্যর্থম্ । ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং । তত্রৈব চ ধারয়ন্ ওমিতি । ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্রহ্মণোঽভিধানভূত-মোঙ্কারং ব্যাহরন্ উচ্চারয়ংস্তদর্থভূতং মামীশ্বরমনুস্মরননুচিন্তয়ন্ যঃ প্রযাতি ম্রিয়তে স ত্যজন্ পরিত্যজন্ দেহং শরীরং ত্যজন্ দেহমিতি প্রয়াণবিশেষণার্থং দেহত্যাগেন প্রয়াণমাত্মনো ন স্বরূপনাশেনেত্যর্থঃ সএবং ত্যজন্ প্রযাতি গচ্ছতি পরমাং প্রকৃষ্টাং গতিং । ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা । যথোক্তযোগধারণার্থং প্রবৃত্তো মূর্দ্ধ্নি প্রাণমাধায় ধারয়ন্ হি কিং কুর্য্যাদিত্যাশঙ্ক্যানন্তরশ্লোকমবতারয়তি তত্রৈবেতি । একঞ্চ তদক্ষরং চেতি একাক্ষর-মোমিত্যেবং রূপং তদেকাক্ষরং ব্রহ্মেতি বিশিষ্যতে তত্রাহ ব্রহ্মণইতি । যঃ প্রযাতীতি মরণ-মুক্তং । ত্যজন্ দেহমিতি ক্রমতো পুনরুক্তিরাশ্রিতা স্যাদিত্যাশঙ্ক্য বিশেষণার্থং বিবৃণোতি দেহেতি । এবমোংকারমুচ্চারয়ন্নর্থং চাভিধ্যায়ন্ ধ্যাননিষ্ঠঃ সন্নিত্যর্থঃ পরমামিতি গতিবিশেষণং ক্রমমুক্তিবিবক্ষয়া দ্রষ্টব্যং ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মবাচকং ব্যাহরন্নুচ্চার্য্য মামনুস্মরন্নাত্মনঃ প্রাণং মূর্দ্ধন্যাধায় দেহং ত্যক্ত্বা প্রযাতি স যাতি পরমাংগতিং প্রকৃতি বিযুক্তং মৎসমানাকারম-

ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্যাহরন্ মামনুস্মরন্।
যঃ প্রযাতি ত্যজন্ দেহং স যাতি পরমাং গতিম্॥ ১৩॥

পুনরাবৃত্তিমশঙ্ক্যানং পাস্তীতার্থঃ যঃ স সর্বেষু ভূতেষু নশ্যৎসু ন বিনশ্যতি অব্যক্তোঽক্ষর ইত্যুক্তস্তমাহুঃ পরমাং গতিমিত্যানন্তরমেব বক্ষ্যতে। ১৩।

স্বামিকৃত টীকা। ওমিতি। ওমিত্যেকং যদক্ষরং তদেব ব্রহ্মবাচকত্বাৎ ব্রহ্মপ্রতিমাদি-বদ্ব্রহ্মপ্রতীকত্বাদ্বা ব্রহ্ম তদ্ব্যাহরন্ উচ্চারয়ন্ তদ্বাচ্যঞ্চ মামনুস্মরন্নেবং দেহং ত্যজন্ যঃ প্রকর্ষেণ যাতি অর্চিরাদিমার্গেণ স পরমাং শ্রেষ্ঠাং মদ্গতিং প্রাপ্নোতি। ১৩॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ওমিত্যেকং অক্ষরং ব্রহ্মবাচকত্বাৎ প্রতিমাবদ্ব্রহ্মপ্রতীকত্বাদ্বা ব্রহ্মব্যাহরন্নুচ্চরন্ ওমিতি ব্যাহরন্নিত্যেতাবতৈব নির্বাহে একাক্ষরমিত্যনায়াসকথনেন স্তুত্যর্থং ওমিতি ব্যাহরন্ একাক্ষরং একমদ্বিতীয়মক্ষরমবিনাশি সর্বব্যাপকং ব্রহ্ম মাং ওমিত্যস্যার্থং স্মরন্নিতি বা তেন প্রণবং জপংস্তদর্থভূতং মাং চিন্তয়ন্নুক্তয়া সন্ধ্যা দেহং ত্যজন্ যঃ প্রযাতি স যাতি দেবযানমার্গেণ ব্রহ্মলোকং গত্বা তদ্ভোগান্তে পরমাং প্রকৃষ্টাং গতিং মদ্রূপাং অত্র পতঞ্জলিনা 'তীব্রসংবেগানামাসন্নঃ সমাধিলাভঃ' ইত্যুক্ত্বা ঈশ্বরপ্রণিধানাদ্বেত্যুক্তং প্রণিধানং চ ব্যাখ্যাতং তস্য বাচকঃ প্রণবঃ তজ্জপস্তদর্থভাবনমিতি সমাধিসাধনমীশ্বরপ্রণিধানাদিতি চ ইহতু সাক্ষাদেব ততঃ পরমগতিলাভ ইত্যুক্তং তস্মাদাব-রোধায় ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্যাহরন্মামনুস্মরন্নমনোযোগধারণামাস্থিতইতি ব্যাখ্যেয়ং বিচিত্রফলত্বোপপত্তের্বা ন বিরোধঃ। ১৩॥

যে উপাসক সমস্ত ইন্দ্রিয় অবরুদ্ধ এবং মনকে হৃদয় মধ্যে নিরুদ্ধ করিয়া এবং প্রাণ বায়ুকে মূর্দ্ধা দেশে স্থাপন ও আত্ম-সমাধি সাধন করেন, এবং ওঁ এই ব্রহ্মরূপ একাক্ষর উচ্চারণ করিতে করিতে আমাকে (পরমেশ্বরকে) চিন্তা করেন, সেই উপাসক দেহান্ত কালে পরম গতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। ১২॥ ১৩॥

গীঃ সঃ। যিনি শব্দাদি বিষয়ের দোষ দর্শন করিয়া বিচার এবং অভ্যাস দ্বারা শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় বৃত্তিকে অন্তর্মুখীন করিয়াছেন, এবং পাছে মন কর্তৃক বাহির্বিষয়ে ইন্দ্রিয়গণ পুনর্ধাবিত হয় সেই জন্য মনকে আত্ম চিন্তনার্থ হৃদয় কমলে নিরুদ্ধ রাখিয়া-ছেন এবং পাছে মন ও ইন্দ্রিয়াদিতে ক্রিয়া স্ফুরণার্থ সংবেগের সঞ্চার হয়, সেই জন্য প্রাণ বায়ুকে মূর্দ্ধা দেশে স্থির করিয়া রাখেন, এবং যিনি প্রত্যক্ আত্মা বিষয়ক সমাধি করিয়া স্থিতি করেন, এবং যিনি ওঁ এই ব্রহ্ম প্রতিপাদ্য ও ব্রহ্ম স্বরূপ একাক্ষরকে চিন্তা ও উচ্চারণ করিয়া স্থির থাকেন, সেই উপাসক দেহান্তে দেবযান মার্গ দ্বারা ব্রহ্ম-লোকের সুখ সৌভাগ্য ভোগ করিয়া অবশেষে ব্রহ্ম স্বরূপত্ব লাভ করিয়া থাকেন। শ্রুতি বলিয়াছেন—

"এষাস্য পরমা গতিরেষাস্য পরমা সম্পদেষোঽস্য পরম আনন্দঃ।"

এই অদ্বিতীয় পরব্রহ্মই এতাদৃশ পুরুষের পরম গতি, পরম সম্পদ এবং পরম আনন্দ স্বরূপ॥ ১২। ১৩॥

তস্যাহং সুলভঃ পার্থ নিত্যযুক্তস্য যোগিনঃ ॥ ১৪ ॥

মামুপেত্য পুনর্জ্জন্ম দুঃখালয়মশাশ্বতম্।

যে ব্যক্তি অনন্যচিত্ত হইয়া চির দিন আমাকে চিন্তা করে, সেই সমাহিত চিত্ত যোগীর পক্ষে আমি অতি সুলভ। ১৪ ॥

গীঃ সঃ। প্রাণায়াম ও ধ্যানাদি দ্বারা যোগীগণ যে ভগবান্‌কে লাভ করিয়া থাকেন, তাহা পূর্ব্বে উক্ত হইয়াছে। এক্ষণে ভগবান্ বলিতেছেন যে, প্রাণায়াম যোগাদি না করিয়াও যদি কোন ব্যক্তি চির দিন অবিচ্ছেদে, খাইতে, শুইতে, উঠিতে বসিতে সর্ব্বথা আমাকেই স্মরণ করেন, অর্থাৎ জীবনের সকল কার্য্যই সাধক যদি আমাকে না ছাড়িয়া অনুষ্ঠান করেন, তাহা হইলেও তিনি আমাকে অনায়াসে লাভ করিতে পারেন। যাঁহার অন্তঃকরণে সুখে দুঃখে, সম্পদে বিপদে ভগবদ্ভাবের প্রতীতি হইয়া থাকে, তাঁহার কঠোর তপোব্রত প্রাণায়াম যোগাদির কিছুমাত্র আবশ্যক নাই। ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ত্বৎ সৌলভ্যেন কিং ভবতীত্যুচ্যতে শৃণু তন্মম সৌলভ্যেন যদ্ভবতি মামুপেত্যেতি। মামুপেত্য মামীশ্বরমুপেত্য মদ্ভাবমাপদ্য পুনর্জন্ম পুনরুৎপত্তিং ন প্রাপ্নু-বন্তি কিং বিশিষ্টং পুনর্জন্ম ন প্রাপ্নুবন্তি তদ্বিশেষণমাহ দুঃখালয়ং দুঃখানামাধ্যাত্মিকাদীনা-মালয়মাশ্রয়ং আলীয়ন্তে যস্মিন্ দুঃখানি তৎ দুঃখালয়ং জন্ম ন কেবলং দুঃখালয়মশাশ্বত-মনবস্থিতস্বরূপঞ্চ নাপ্নুবন্তীদৃশং পুনর্জন্ম মহাত্মানো যতয়ঃ সংসিদ্ধিং মোক্ষাখ্যাং পরমাম্ প্রকৃষ্টাং গতাঃ প্রাপ্তাঃ। ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অনন্যচেতসঃ সমাহিতচেতসঃ প্রতীশ্বরস্য সৌলভ্যমেবমিত্যু-চ্যতে কিং স্যাৎ প্রাপ্তাস্তত্রৈবাবতিষ্ঠন্তে কিম্বা পুনরাবর্ত্তন্তে চন্দ্রলোকাদিবেতি সন্দেহাৎ পৃচ্ছতি ভবেতি। তত্রোত্তরশ্লোকেন নিশ্চয়ং দর্শয়তি উচ্যতইতি। ঈশ্বরোপগমনং ন সামীপ্যমাত্রমিতি ব্যাচষ্টে মদ্ভাবমিতি। পুনর্জন্মনোঽনিষ্টত্বং প্রশ্নদ্বারা স্পষ্টয়তি কিমি-ত্যাদিনা। মহাত্মত্বং প্রকৃষ্টসত্ত্ববৈশিষ্ট্যং যতো যতস্মিন্নেবেশ্বরে সমুৎপন্নসম্যগ্দর্শিনো মুক্তা ইতি-শেষঃ। ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতঃ পরমধ্যায়শেষেণ জ্ঞানিনঃ কৈবল্যার্থিনশ্চাপুনরাবৃত্তিরৈ-শ্বর্য্যার্থিনঃ পুনরাবৃত্তিশ্চাহ। মামিতি। মাং প্রাপ্য পুনর্দুঃখালয়মশাশ্বতং জন্ম ন প্রাপ্নু-বন্তি যত এতে মহাত্মানঃ মহামনসো যথাবৎ স্থিত মৎস্বরূপাজ্ঞানা অত্যর্থ মৎপ্রিয়ত্বেন ময়া বিনাত্মধারণামলভমানা ময্যাসক্তমনসো মদাশ্রয়া মামুপাস্য পরমসংসিদ্ধিরূপং মাং প্রাপ্তাঃ। ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যদেবং ত্বং সুলভোঽসি ততঃ কিমত আহ মামিতি। উক্তলক্ষণা মহাত্মানো মদ্ভক্তা মাং প্রাপ্য পুনর্দুঃখালয়মনিত্যঞ্চ জন্ম ন প্রাপ্নুবন্তি যতস্তে পরমাং সিদ্ধিং মোক্ষমেব প্রাপ্তাঃ পুনর্জন্মনো দুঃখালয়ং স্থানং মামুপেত্য ন প্রাপ্নুবন্তীতি বা। ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ভগবন্তং প্রাপ্তাঃ পুনরাবর্ত্তন্তে ন বেতি সন্দেহো-

রাত্রিং যুগসহস্রান্তাং তেঽহোরাত্রবিদো জনাঃ ॥ ১৭ ॥
অব্যক্তাদ্ব্যক্তয়ঃ সর্ব্বাঃ প্রভবন্ত্যহরাগমে।

গীঃ সঃ। ১৭২৮০০০ বর্ষ সত্যযুগের পরিমাণ এবং ১২৯৬০০০ বর্ষ ত্রেতাযুগের পরিমাণ, ৮৬৪০০০ বর্ষ দ্বাপর যুগের পরিমাণ এবং ৪৩২০০০ বর্ষ কলিযুগের পরিমাণ। এই রূপ চতুর্যুগ সহস্র বার অতিক্রান্ত হইলে প্রজাপতি ব্রহ্মার এক দিন হয় এবং এই রূপ চতুর্যুগ পুনঃ সহস্রবার অতিক্রান্ত হইলে ব্রহ্মার এক রাত্রি হয়। যিনি এইরূপ দিবারাত্রি অতিক্রম হইতে দেখেন, তিনিই অহোরাত্রবেত্তা। যাঁহারা কেবল সূর্য্যের উদয় অস্ত দেখিয়া দিন রাত্রি গণনা করেন, তাঁহারা অল্পদর্শী—অহোরাত্রি বেত্তা নহেন। এই রূপ পঞ্চদশ দিবসে ব্রহ্মার একপক্ষ; এই রূপ দুই পক্ষে একমাস এবং দ্বাদশ মাসে এক বর্ষ। এই পরিমাণে একশত বর্ষ ব্রহ্মার পরমায়ু। তদনন্তর ব্রহ্মাও বিনষ্ট হয়েন। সুতরাং ব্রহ্মলোকের প্রসাদভোগী জীবগণের এবং তন্নিম্ন শ্রেণীর ইন্দ্রাদি লোক নিবাসী গণের যে অধঃপতন ও পুনরাবৃত্তি হইবে, তাহাতে আর সংশয় কি? “ব্রহ্মাদি তৃণপর্য্যন্তং মায়য়া কল্পিতং জগৎ”। ব্রহ্ম হইতে তৃণ পর্য্যন্ত সমস্তই মায়া বিরচিত। মায়া রাজ্যের অন্তর্ভুক্ত থাকিতে কেহই মুক্তি লাভ করিতে পারেন না॥ ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতএবং কালপরিচ্ছিন্নাস্তেঽতঃ পুনরাবর্ত্তিনো লোকাঃ প্রজাপতেরহনি যদ্ভবতি রাত্রৌ চ তদুচ্যতে অব্যক্তেতি। অব্যক্তাদব্যক্তং প্রজাপতেঃ স্বাপাবস্থা তস্মাদব্যক্তাৎ ব্যক্তয়োব্যজ্যন্ত ইতি ব্যক্তয়ঃ স্থাবরজঙ্গমলক্ষণাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ প্রভবন্ত্যভিব্যজ্যন্তে অহ্ন আগমোঽহরাগমস্তস্মিন্নহরাগমে কালে ব্রহ্মণঃ প্রবোধকালে তথা রাত্র্যাগমে ব্রহ্মণঃ স্বাপকালে প্রলীয়ন্তে সর্ব্বা ব্যক্তয়স্তত্রৈব পূর্ব্বোক্তেঽব্যক্তসংজ্ঞকে ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অক্ষরার্থমুক্ত্বা তাৎপর্য্যার্থমাহ যতইতি। যৎ প্রজাপতেরহস্তদ্যুগসহস্রপরিমিতং যাচ তস্য রাত্রিঃ সাপি তথেতি কালবিদামভিপ্রায়মনূদ্য ব্রাহ্মাস্য হোরাত্রস্য কালপরিমাণং দর্শয়িত্বা তত্রৈব বিভজ্য কার্য্যং কথয়তি প্রজাপতেরিতি। অব্যাকৃতমব্যক্তমিতিশব্দাৎ বারয়তি অব্যক্তমিত্যাদিনা। জাতিপ্রতিযোগিত্বং ব্যক্তীর্ব্বিশেষয়তি স্থাবরেতি। অসদুৎপত্তিপ্রসক্তিং প্রত্যাদিশতি অভিব্যজ্যন্তইতি। পূর্ব্বোক্তমব্যক্তসংজ্ঞকং স্বাপাবস্থং ব্রহ্ম প্রজাপতিশক্তিতং তস্মিন্নিতি যাবৎ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তত্র ব্রহ্মণোঽহরাগমে ত্রৈলোক্যান্তর্ব্বর্ত্তিনো দেবেন্দ্রিয়ভোগ্যভোগস্থানরূপা ব্যক্তয়শ্চতুর্ম্মুখদেহাবস্থাদব্যক্তাৎ প্রভবন্তি তত্রৈবাব্যক্তাবস্থানবিশেষে চতুর্ম্মুখদেহে আপন্নসময়ে প্রলীয়ন্তে ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ততঃ কিমতআহ অব্যক্তাদিত্যাদি। কার্য্যস্যানভিব্যক্তরূপং কারণাত্মকং তস্মাদব্যক্তাৎ কারণরূপাৎ ব্যজ্যন্তইতি ব্যক্তয়শ্চরাচরাণি ভূতানি প্রাদুর্ভবন্তি, কদা অহরাগমে ব্রহ্মণোদিবসস্যোপক্রমে, তথা রাত্র্যাগমে ব্রহ্মণস্বাপে তস্মিন্নেবাব্যক্তসংজ্ঞকে কারণরূপে প্রলয়ং যান্তি। যদ্বা তেঽহোরাত্রবিদইত্যেতস্য বিবরণং কিন্তু তে প্রসিদ্ধাহোরাত্রবিদোজনা ব্রহ্মণোঽবধারিতমহরহরাগমেঽব্যক্তাদ্ব্যক্তয়ঃ প্রভবন্তি যাঞ্চ রাত্রিং বিদুস্তস্যা রাত্র্যাগমে প্রলীয়ন্তইতি বদন্তি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যথোক্তৈরহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদিগণনয়া পূর্ণং বর্ষশতং

রাত্র্যাগমে প্রলীয়ন্তে তত্রৈবাব্যক্তসংজ্ঞকে ॥ ১৮ ॥

প্রজাপতেঃ পরমায়ুরিতি কালপরিচ্ছিন্নত্বেনানিত্যোঽসৌ তেন তল্লোকাৎপুনরাবৃত্তিযুক্তৈব যেতু ততোঽর্বাচীনাস্তেষাং তদহর্মাত্রপরিচ্ছিন্নত্বাত্তত্তল্লোকেভ্যঃ পুনরাবৃত্তিরিতি কিমুবক্তব্যমিত্যাহ অত্র দৈনন্দিনসৃষ্টিপ্রলয়য়োরেব বক্তুমুপক্রান্তত্বাত্তত্র চাকাশাদীনাং সত্ত্বাদব্যক্তশব্দেনাব্যাকৃতাবস্থা নোচ্যতে কিন্তু প্রজাপতেঃ স্বাপাবস্থৈব স্বাপাবস্থঃ প্রজাপতিরিতি যাবৎ অহরাগমে প্রজাপতেঃ প্রবোধসময়ে অব্যক্তাত্তৎস্বাপাবস্থারূপাদ্ব্যক্তয়ঃ শরীরবিষয়াদিরূপাভোগভূময়ঃ প্রভবন্তি ব্যবহারক্ষমতয়াঽভিব্যজ্যন্তে রাত্র্যাগমে তস্য স্বাপকালে পূর্ব্বোক্তাঃ সর্ব্বা অপি ব্যক্তয়ঃ প্রলীয়ন্তে তিরোভবন্তি যতআবির্ভূতাস্তত্রৈবাব্যক্তসংজ্ঞকে কারণে প্রাগুক্তে স্বাপাবস্থে প্রজাপতৌ ॥ ১৮ ॥

ব্রহ্মার দিন সমাগত হইলে অব্যক্ত হইতে এই সকল ব্যক্ত চরাচর পদার্থ উৎপন্ন হইয়া থাকে এবং তাঁহার রাত্রি সমাগমে সেই ব্যক্ত বস্তু মাত্রেই অব্যক্তরূপ কারণে লয় প্রাপ্ত হয় ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। ব্রহ্মার সুষুপ্তি অবস্থার নাম অব্যক্ত এবং তাঁহার জাগ্রত দশার নাম ব্যক্ত। ব্রহ্মার জাগ্রত দশায় অর্থাৎ চেতন শক্তির স্ফুরণের সঙ্গে সঙ্গে প্রত্যক্ষ জগৎ ব্যবহার দশায় পরিণত হইয়া অভিব্যক্ত হয়, এবং তাঁহার সুষুপ্ত্যবস্থায় সমস্ত বস্তুরই অস্তিত্ব কারণ স্বরূপে বিলীন হয়, তখন আর প্রত্যক্ষ ব্যবহারোপযোগী জগৎ দৃষ্ট হয় না ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অকৃতাভ্যাগমকৃতবিপ্রণাশদোষপরিহারার্থং বন্ধমোক্ষশাস্ত্রপ্রবৃত্তিসাফল্যপ্রদর্শনার্থং অবিদ্যাদিক্লেশমূলকর্ম্মাশয়বশাচ্চাবশো ভূতগ্রামোভূত্বা প্রলীয়তইত্যতঃ সংসারে বৈরাগ্য প্রদর্শনার্থঞ্চেদমাহ ভূতগ্রামইতি। ভূতগ্রামোভূতসমুদয়ঃ স্থাবরজঙ্গমলক্ষণোয়ঃ পূর্ব্বস্মিন কল্পে আসীৎ স এবায়ং নান্যোভূত্বা পুনঃ অহরাগমে প্রলীয়তে পুনঃ পুনঃ রাত্র্যাগমেঽহঃক্ষয়েঽবশোঽস্বতন্ত্র এব পার্থ প্রভবতি জায়তে সএব অহরাগমে ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরিটীকা। নন্বু প্রবোধকালে ব্রহ্মণোযোভূত গ্রামেভূত্বা তস্যৈব স্বাপকালে বিলীয়তে তস্মাদন্যোভূয়োভূয়োব্রহ্মণোঽহরাগমে ভূত্বা পুনারাত্র্যাগমে পরবশোবিনশ্যতি তদেবং প্রত্যবান্তরকল্পং ভূতগ্রামবিভাগোভবেদিত্যাশঙ্ক্যানন্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ অকৃতেতি। প্রতিকল্পং প্রাণিনিকায়স্য ভিন্নত্বে সতি অকৃতাভ্যাগমাদিদোষপ্রসঙ্গাত্তৎপরিহারার্থং ভূতগ্রামস্য প্রতিকল্পমৈক্যমাস্থেয়মিত্যর্থঃ। যদি স্থাবরজঙ্গমলক্ষণপ্রাণিনিকায়স্য প্রতিকল্পমন্যথাত্বং তদেকস্য বন্ধমোক্ষাম্বয়িনোভাবাৎ কাণ্ডদ্বয়াত্মনোবন্ধমোক্ষার্থস্য শাস্ত্রস্য প্রবৃত্তিরফলা প্রসজ্যেত অতস্তৎসাফল্যার্থমপি প্রতিকল্পং প্রাণিবর্গস্য নবীনত্বানুপপত্তিরিত্যাহ বন্ধেতি। কথং পুনর্ভূতসমুদায়োঽস্বতন্ত্রঃ সন্নবশোভূত্বা ভূত্বা প্রবিলীয়তে তত্রাহ অবিদ্যাদীতি। আদিশব্দেনাস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশাগৃহ্যন্তে, যথোক্তং ক্লেশপঞ্চকং মূলং প্রতি প্রতিলভ্য কল্পং প্রতিলভ্য ধর্ম্মাধর্ম্মাত্মককর্ম্মরাশিরুদ্ভবতি তদ্বশাদেবাস্বতন্ত্রোভূতসমুদায়োজন্মবিনাশাবনুভবতীত্যর্থঃ। প্রাণিনিকায়স্য জন্মনাশাভ্যাসোক্তেমর্থসিদ্ধমর্থমাহ ইত্যত-

ভূতগ্রামঃ সএবায়ং ভূত্বা ভূত্বা প্রলীয়তে।

ইতি। সংসারে বিপরিবর্ত্তমানানাং প্রাণিনামস্বাতন্ত্র্যাদবশানামেব জন্মমরণপ্রবন্ধসম্বন্ধাৎ অপগমনেন সংসারেহপেতি বৈতৃষ্ণ্যং তস্মিন্ প্রদর্শনীয়ং তদর্থং কেবলভূতানামহোরাত্রমাত্রাস্তবচনমিত্যর্থঃ, সমনন্তরবাক্যমিদমাপরায়ৃত্তম্ভে। রাত্র্যাগমে লয়মভূতবতোহহরাগমে চ প্রভবং প্রাপ্তপদ্যমানস্য প্রাণিবর্গস্য তুল্যং পারবশ্যমুত্যাপরবানাহ অহতাত॥ ১৯॥

রামানুজ ভাষ্য। ভূতগ্রাম ইতি সব্রত্রবায়ং কর্ম্মবশো ভূতগ্রামঃ অহরাগমে ভূত্বা রাত্র্যাগমে প্রলীয়তে পুনরহরাগমে প্রভবতি তথা বর্ষশতাবশানরূপ যুগসহস্রংতি ব্রহ্মলোক। ব্রহ্মাচাপ্যথবাপসু লীয়ত ইত্যেবমপি লীয়তে ইত্যাদি ক্রমেণাব্যক্তা ক্ষরতমঃ পর্য্যন্তং মপ্যেব প্রানলীয়তে। এবং মদ্ব্যাতিরিক্তস্য কৃৎস্নস্য কালব্যবস্থয়ামস্ত উৎপত্তেহপি প্রযাচ্চোৎপত্তিলয়াদিকমবজানীয়মিত্যৈশ্বর্য্য গতিং প্রাপ্তানাং পুনরাবৃত্তিরপরিহার্য্যামামুপে তানাস্তু ন এবতিপ্রসঙ্গঃ॥ ১৯॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র চ কৃতনাশাকৃতাভ্যাগমশঙ্কাং বারয়ন্ বৈরাগ্যার্থং সৃষ্টিপ্রলয়প্রবাহস্যাবিচ্ছেদং দর্শয়তি ভূতগ্রামইতি। ভূতানাং চরাচরপ্রাণিনাং গ্রামঃ সমূহোযঃ প্রাগাসাৎ স এবায়মহরাগমে ভূত্বা ভূত্বা রাত্রেরাগমে প্রলীয়তে প্রলীয় প্রলীয় পুনরপ্যহরাগমেহবশঃ কর্ম্মাদিপরতন্ত্রঃ সন্ প্রভবতি নান্যইত্যর্থঃ॥ ১৯॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃতটীকা। এবমাপ্ত বিনাশবত্ত্বেহপি সংসারস্য ন নিবৃত্তিঃ ক্লেশকর্ম্মাদিভরবশতয়া পুনঃপুনঃ প্রাদুর্ভাবাৎপ্রাদুর্ভূতস্য চ পুনঃ ক্লেশাদিবশেনৈব তিরোভাবাৎসংসার বিপরিবর্ত্তমানানাং সর্ব্বেষামপি প্রাণিনামস্বাতন্ত্র্যাদবশানামেব জন্মমরণাদিদুঃখপ্রবন্ধসংবন্ধাদপগমনেন সংসারেহপেতি বৈরাগ্যোৎপত্ত্যর্থং সমাননামরূপত্বেন চ পুনঃপুনঃ প্রাদুর্ভাবাৎ কৃতনাশাকৃতাভ্যাগমপরিহারার্থংবাহহ ভূতগ্রামোভূতসমূদায়ঃ স্থাবরজঙ্গমলক্ষণোয়ঃ পূর্ব্বস্মিন্কল্পে স্থিতঃ সএবায়ং এতস্মিন্ কল্পে জায়মানোপি নতু প্রতিকল্পমন্যোন্যশ্চ অসৎকার্য্যবাদানভ্যুপগমাৎ 'সূর্য্যাচন্দ্রমসৌ ধাতা যথাপূর্ব্বমকল্পয়ৎ দিবঞ্চ পৃথিবীং চান্তরীক্ষমথোস্বরিতি' শ্রুতেঃ 'সমাননামরূপত্বাদাবৃত্তাবপ্যবিরোধোদর্শনাৎ স্মৃতেশ্চেতি' ন্যায়াচ্চ অবশঃ অবিদ্যাকামকর্ম্মাদিপরতন্ত্রঃ হে পার্থ স্পষ্টমিতরৎ॥ ১৯॥

হে পার্থ! সেই প্রাণী সকল (যাহারা পূর্ব্বকল্পে ছিল) উত্তর কল্পে (ব্রহ্মার দিবাগমে) উৎপন্ন হইয়া ব্রহ্মার রাত্রিসমাগমে লয় প্রাপ্ত হইয়া থাকে॥ ১৯॥

গীঃ সঃ। সংসারে বারম্বার উৎপত্তি বিনাশ সত্ত্বেও অবিদ্যার প্রভাবজন্য জীবের সংসার নিবৃত্তি হয় না। জীবের কাম্য কর্ম্মের অনুষ্ঠানই পুনঃ পুনঃ সংসার প্রবাহের এক মাত্র হেতু। তাহা হইতে নিবৃত্ত করিবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, যে যাহারা নিষ্কাম, কর্ম্মানুষ্ঠানের অভাবে পূর্ব্ব কল্পে সূক্ষ্মরূপে কারণাবস্থায় স্থিতি করিতেছিল, তাহাদের সুখ দুঃখ রূপ ভোগাবসান হয় নাই বলিয়া উত্তর কল্পে তাহাদিগকে অবশ্যই ভোগ্যভূমি দেহায়তন অধিকার করিতে হয়।

অবশ্যমেবভোক্তব্যং কৃতং কর্ম্ম শুভাশুভং।
নাভুক্তং ক্ষীয়তে কর্ম্ম কল্পকোটি শতৈরপি

রাত্র্যাগমেঽবশঃ পার্থ প্রভবত্যহরাগমে ॥ ১৯ ॥
পরস্তস্মাত্তু ভাবোঽন্যোঽব্যক্তোঽব্যক্তাৎ সনাতনঃ।

আত্মজ্ঞান বর্জিত অজ্ঞানী ব্যক্তি যে শুভাশুভ কর্ম্মের অনুষ্ঠান করে, তজ্জন্য তাহাকে অবশ্যই ফল ভোগ করিতে হয়। বস্তুতঃ, কোন নূতন জীবের সৃষ্টি হয় না, যাহা পূর্ব্বে ছিল, তাহাই কল্পান্তে পুনঃ প্রাদুর্ভূত হইয়া থাকে। শ্রুতিও বলিয়াছেন—

"সূর্য্যা চন্দ্রমসৌ ধাতা যথাপূর্ব্বমকল্পয়ৎ। দিবঞ্চ পৃথিবীঞ্চান্তরীক্ষমথো স্বরিতি ॥

সূর্য্য, চন্দ্র, পৃথিবী, অন্তরীক্ষ, স্বর্গ আদি সমস্ত জগৎ যাহা যেরূপ পূর্ব্ব কল্পে ছিল, বিধাতা উত্তরকল্পেও সেইরূপ রচনা করেন। ব্রহ্মার দিবাগমে অভিব্যক্তি বা প্রাদুর্ভাব এবং রাত্রি সমাগমে সমস্ত বস্তুরই তিরোভাব বা কারণ স্বরূপে স্থিতি হইয়া থাকে ॥ ১৯॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদুপন্যস্তমক্ষরং তস্য প্রাপ্ত্যুপায়ো নির্দ্দিষ্ট ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মেত্যাদিনা। অথেদানীমক্ষরস্যৈব স্বরূপনির্দ্দিদিক্ষয়েদমুচ্যতে পর ইতি। অনেন যোগমার্গেণেদং গন্তব্যমিতি পরস্তস্মাদিতি পরো ব্যতিরিক্তো ভিন্নঃ কুতস্তস্মাৎ পূর্ব্বোক্তাদব্যক্তাৎ তু শব্দোঽব্যক্তাক্ষরস্য বিবক্ষিতস্য ব্যক্তাদ্বৈলক্ষণ্যবিশেষণার্থঃ ভাবোঽক্ষরাখ্যং পরং ব্রহ্ম ব্যতিরিক্তত্বে সত্যপি সালক্ষণ্যপ্রসঙ্গোঽস্তীতি তন্নিবৃত্ত্যর্থমাহ অন্য ইতি অন্যো বিলক্ষণঃ সচাব্যক্তোঽনিন্দ্রিয়গোচরঃ পরস্তস্মাদিত্যুক্তং কস্মাৎ পুনঃ পরঃ পূর্ব্বোক্তাদ্ভূতগ্রামবীজভূতাদবিদ্যালক্ষণাদব্যক্তাদন্যো বিলক্ষণো ভাব ইত্যভিপ্রায়ঃ সনাতনশ্চিরন্তনো যঃ স ভাবঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাদিষু নশ্যৎসু ন বিনশ্যতি ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরিটীকা। অক্ষরং ব্রহ্ম পরমমিত্যুপক্রম্য তদনুপযুক্তং কিমিদমন্তরুক্তমিত্যাশঙ্ক্য বৃত্তমনূদ্যানন্তরগ্রন্থসঙ্গতিমাহ যদুপন্যস্তমিতি। অক্ষরস্বরূপে নির্দ্দিদিক্ষিতে তস্মিন্ পূর্ব্বোক্তযোগমার্গস্য কথমুপযোগঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বেনেত্যাহ অনেনেতি। গন্তব্যমিতি যোগমার্গোক্তিরূপযুক্তেতি শেষঃ, পূর্ব্বোক্তাদব্যক্তাদিতি সম্বন্ধঃ। পরশব্দস্য ব্যতিরিক্তবিষয়ত্বে তুশব্দেন বৈলক্ষণ্যমুক্ত্বা পুনরন্যশব্দপ্রয়োগাৎ পৌনরুক্ত্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্যতিরিক্তত্ব ইতি। তুনা দ্যোতিতং বৈলক্ষণ্যমন্যশব্দেন প্রকটিতং যতো ভিন্নেষ্বপি ভাবভেদেষু সালক্ষণ্যমালক্ষ্যতে ততশ্চাব্যক্তান্তিরত্বেপি ব্রহ্মণস্তেন সাদৃশ্যমাশঙ্ক্যতে তন্নিবৃত্ত্যর্থমন্যপদমিত্যর্থঃ, যদ্বা পরশব্দস্য প্রকৃষ্টবাচিনো ভাববিশেষণার্থত্বে পুনরুক্তিশঙ্কৈব নাস্তীতি দ্রষ্টব্যং অনাদিত্বাদস্যাক্ষরস্যাবিনাশিত্বমর্থসিদ্ধং সমর্থয়তে যঃ সভাব ইতি। সর্ব্বং হি বিনশ্যদ্বিকারজাতং পুরুষান্তং বিনশ্যতি সতু বিনাশহেত্বভাবান্ন বিনষ্টুমর্হতীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অব্যক্ত কৈবল্য প্রাপ্তানামপি পুনরাবৃত্তির্ন বিদ্যত ইত্যাহ। পর ইতি। তস্মাদব্যক্তাদচেতন প্রবৃত্তিরূপাৎ পুরুষার্থতয়া পর উৎকৃষ্টো ভাবোঽন্যো জ্ঞানৈকাকারতয়া তস্মাদ্বিসজাতীয় অব্যক্তঃ কেনচিৎ প্রমাণেন ন ব্যজ্যত ইত্যব্যক্তঃ স্বসংবেদ্যস্বাসাধারণাকার ইত্যর্থঃ সনাতন উৎপত্তিবিনাশরহিততয়া নিত্যো যঃ সর্ব্বেষু বিয়দাদিভূতেষু সকারণেষু সকার্য্যেষু নশ্যৎসু তত্র তত্র স্থিতোপি ন নশ্যতি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। লোকানামনিত্যত্বং প্রপঞ্চ্য পরমেশ্বরস্বরূপস্য নিত্যত্বং প্রপঞ্চয়তি পর ইতি দ্বাভ্যাং। তস্মাচ্চরাচরকারণভূতাদব্যক্তাৎ পরস্তস্যাপি কারণভূতোঽন্যোঽব্যক্তশ্চক্ষুরাদ্য-

যঃ সসর্ব্বেষু ভূতেষু নশ্যৎসু ন বিনশ্যতি ॥ ২০ ॥
অব্যক্তোঽক্ষরইত্যুক্তস্তমাহুঃ পরমাং গতিম্।

লক্ষণোঽব্যক্তশ্চক্ষুরাদ্যগোচরোভাবঃ সনাতনোঽনাদিঃ সতু সর্ব্বেষু কার্য্যকারণলক্ষণেষু ভূতেষু নশ্যৎস্বপি ন বিনশ্যতি ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃতটীকা। এবমবশানামুৎপত্তিবিনাশপ্রদর্শনেনাব্রহ্মভুবনাল্লোকাঃ পুনরাবর্ত্তিনইত্যেতদ্ব্যাখ্যাতং অধুনা মামুপেত্য পুনর্জন্ম ন বিদ্যতইত্যেতদ্ব্যাচষ্টে দ্বাভ্যাং তস্মাচ্চরাচরস্থূলপ্রপঞ্চকারণভূতাদ্ধিরণ্যগর্ভাখ্যাদব্যক্তাদব্যক্তাৎপরোব্যতিরিক্তঃ শ্রেষ্ঠোবা তস্যাপি কারণ ভূতঃ ব্যতিরেকেঽপি সালক্ষণ্যং স্যাদিতি নেত্যাহ অন্যোঽত্যন্তবিলক্ষণঃ 'ন তস্য প্রতিমা অস্তীতি' শ্রুতেঃ অব্যক্তোরূপাদিহীনতয়া চক্ষুরাদ্যগোচরোভাবঃ কল্পিতেষু সর্ব্বেষু কার্য্যেষু সদ্রূপেণানুগতঃ অতএব সনাতনোনিত্যঃ তুশব্দোঽস্যাদনিত্যাদব্যক্তাদুপাদেয়ত্বং নিত্যস্যাব্যক্তস্য বৈলক্ষণ্যং সূচয়তি এতাদৃশোযোভাবঃ সহিরণ্যগর্ভইব সর্ব্বেষু ভূতেষু নশ্যৎস্বপি ন বিনশ্যতি উৎপদ্যমানেষ্বপি নোৎপদ্যতইত্যর্থঃ হিরণ্যগর্ভস্তু কার্য্যস্য ভূতাভিমানিত্বাত্তদুৎপত্তিবিনাশাভ্যাং যুক্তাবিবোৎপত্তিবিনাশৌ নতু তদনভিমানিনোকার্য্যস্য পরমেশ্বরস্যেতি ভাবঃ ॥ ২০ ॥

সেই অব্যক্তেরও অতীত, ইন্দ্রিয়গণেরও অগোচর ও স্বতন্ত্র সত্ত্বামাত্র পদার্থই নিত্য। উহা ভূত সকল বিনষ্ট হইলেও স্বয়ং বিনষ্ট হয় না ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ। সত্ত্বা স্বরূপ পরমাত্মা হিরণ্যগর্ভ নামক অব্যক্ত কারণেরও কারণ স্বরূপ এবং তাহা হইতে শ্রেষ্ঠ ও স্বতন্ত্র। অভিব্যক্ত চরাচর জগতের কারণ স্বরূপ অব্যক্ত রূপের নাশ আছে। কিন্তু সত্ত্বা স্বরূপের উৎপত্তি বা বিনাশ নাই। উহা সনাতন এবং সমস্ত হইতে ভিন্ন। ইন্দ্রিয়গণ সেই সত্ত্বা স্বরূপকে ধারণা করিতে পারেনা। বুদ্ধি বা বিচার শক্তি, তর্ক বা অনুভব বলে তাহা কদাপি গ্রহণ করিতে পারেনা। সত্ত্বার আদি নাই, অন্ত নাই, রূপ নাম গুণ বা অবস্থা নাই। তিনি সম্পূর্ণ ব্যাখ্যার অযোগ্য ॥ ২০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অব্যক্তইতি। যোসাবব্যক্তোঽক্ষরইত্যুক্তস্তমেবাক্ষরসংজ্ঞকমব্যক্তং ভাবং আহুঃ পরমাং প্রকৃষ্টাং গতিং যং ভাবং প্রাপ্য গত্বা ন নিবর্ত্তন্তে সংসারায় তদ্ধামস্থানং পরমং প্রকৃষ্টং মম বিষ্ণোঃ পরমং পদমিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তেঽব্যক্তে ভাবে শ্রুতিসম্মতিমাহ অব্যক্তইতি। তস্য পরমগতিত্বং সাধয়তি যং প্রাপ্নোতি। যোসাবব্যক্তোভাবোত্র দর্শিতঃ স যেনাক্ষরং পুরুষং বেদ সত্যমিত্যাদিশ্রুতাবক্ষরইত্যুক্তঃ তং বাক্ষরং ভাবং পরমাং গতিং পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গতিরিত্যাদ্যাঃ শ্রুতয়োবদন্তীত্যাহ যোসাবিতি। পরমপুরুষস্য পরমগতিত্বমুক্তং ব্যনক্তি যং ভাবমিতি। তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদমিতি শ্রুতিমত্র সম্বাদয়তি তদ্ধামেতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অব্যক্ত ইতি। যোব্যক্তোঽক্ষর ইত্যুক্তঃ যেত্বক্ষরপ্রমনির্দ্দিশ্যমিতি কূটস্থোঽক্ষর ইত্যাদিষু তং বেদবিৎ পরমাং গতিমাহুঃ। অয়মেব যঃ প্রয়াতিত্যজন্দেহং

যং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম ॥ ২১ ॥

সযান্তি পরমাগতিমিত্যত্র পরমগতিশব্দে নির্দ্দিষ্টোঽক্ষরঃ। প্রকৃতিসংসর্গবিযুক্তস্বরূপেণাবস্থিত আত্মেত্যর্থ যমেস্তূত স্বরূপেণাবস্থিতং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে তস্মযপরমংধামপরমং নিত্যং মমস্থানং। অচেতনপ্রকৃতিরেকং নিত্যং মমস্থানং তৎ সংসৃষ্ট জীবরূপা প্রকৃতিদ্বিতীয়ং নিত্যং মমস্থানং অচিৎসংসর্গবিযুক্তংস্বরূপেণাবস্থিতং পরমং নিত্যং মমস্থানমিত্যর্থঃ তচ্চাপুনরাবৃত্তিরূপং। অথবাপ্রকাশবাচীধামশব্দঃ প্রকাশশ্চ জ্ঞানমভিপ্রেতং প্রকৃতিসংসৃষ্টাৎ পরিচ্ছিন্নজ্ঞানরূপাদাত্মানোঽপরিচ্ছিন্নজ্ঞানরূপতয়া মুক্তস্বরূপং পরং ধামঃ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অবিনাশে প্রমাণং দর্শয়ন্নাহ অব্যক্তইতি। যোভাবোঽব্যক্তোঽতীন্দ্রিয়ঃ অক্ষরঃ প্রবেশনাশশূন্যইতি তথা অক্ষরাৎ সম্ভবতীহ বিশ্বমিত্যাদিশ্রুতিষক্ষরইত্যুক্তঃ. তৎপরমাং গতিং গম্যং পুরুষার্থমাহুঃ পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গতিরিত্যাদিশ্রুতয়ঃ. পরমগতিত্বমেবাহ যং প্রাপ্য ন পুনর্নিবর্ত্তন্তইতি। তচ্চ মমৈব ধাম স্বরূপং, মমেত্যুপচারে ষষ্ঠী রাহোঃ শিরইতিবৎ, অতোঽহমেব পরমা গতিরিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃতটীকা যোভাবইহাব্যক্তইত্যক্ষরইতি চোক্তেঽস্তত্রাপি শ্রুতিষু স্মৃতিষু চ তং ভাবমাহুঃ শ্রুতয়ঃ স্মৃতয়শ্চ 'পুরুষান্নপরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরাগতিরিত্যাদ্যাঃ' পরমামুৎপত্তিবিনাশশূন্যস্বপ্রকাশপরমানন্দরূপাং গতিং পুরুষার্থবিশ্রান্তিং যং ভাবং প্রাপ্য ন পুনঃ নিবর্ত্তন্তে সংসারায় তদ্ধাম স্বরূপং মম বিষ্ণোঃ পরমং সর্ব্বোৎকৃষ্টং মম ধামেতি রাহোঃ শিরইতিবদ্ভেদকল্পনয়া ষষ্ঠী অতোঽহমেব পরমাগতিরিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

সেই অক্ষর, অব্যক্ত সত্বা স্বরূপকে শ্রুতি স্মৃতি জীবের পরম গতি বলিয়া ব্যাখ্যা করিয়াছেন। সেই সত্বারূপ ভাব প্রাপ্ত হইলে জীবের পুনর্জ্জন্ম হয় না। উহাই আমার সর্ব্বোৎকৃষ্ট ধাম ॥ ২১ ॥

গীঃ০সঃ। মুমুক্ষুগণ আত্মজ্ঞান দ্বারা যে পুরুষার্থ স্বরূপ পরমানন্দ ধাম প্রাপ্ত হয়েন, তাহারই নাম "পরমগতি"। শ্রুতি বলিয়াছেন—

"এষাস্য পরমা গতি পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরাগতিঃ।"

সৎ চিৎ আনন্দ স্বরূপ পরমাত্মাই বিদ্যাবান্ দিগের পরম গতি, উহা কোন বস্তু বিশেষ নহে। সমস্ত আবেগ, সম্বেগ, মতি, রতি, গতি যেখানে গিয়া পর্য্যবসিত হইয়াছে, তাহাই পরম গতি, তাহাই পরমাত্মা। সেই পরম গতি স্বরূপ পরমাত্মাকে লাভ করিলে জীবের গতায়াতের শেষ হইয়া যায়। "তদ্বিষ্ণোর্পরমং পদং" ইহাই বিষ্ণুর পরম পদ, অর্থাৎ উহাই বিষ্ণুর স্বরূপাবস্থা ॥ ২১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তল্লব্ধেরুপায়উচ্যতে পুরুষইতি। পুরুষঃ পুরি শয়নাৎ পূর্ণত্বাদ্বা সপরঃ পার্থ পরোনিরতিশয়োযস্মাৎ পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ সভক্ত্যা লভ্যস্তু জ্ঞানলক্ষণয়ানন্যয়া আত্মবিষয়া যস্য পুরুষস্যান্তঃস্থানি মধ্যস্থানি কার্য্যভূতানি কার্য্যং হি কারণস্যান্তর্বর্ত্তি ভবতি যেন পুরুষেণ সর্ব্বমিদং জগত্ততং ব্যাপ্তং আকাশেনেব ঘটাদি ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরিটীকা। নম্বু ব্যক্তাব্যক্তিতিরিক্তস্য অখিলকারণস্য পরমপুরুষস্য প্রাপ্তৌ কশ্চিদ-

পুরুষঃ সপরঃ পার্থ ভক্ত্যা লভ্যস্ত্বনন্যয়া।

সাধারণোহেতুর্য়োষতয়োর্যস্মিন্ প্রেক্ষাপূর্ব্বকারী তৎপ্রেক্ষয়া প্রবৃত্তোনির্বাণোতি তন্নাহ তন্নক্ষেরিতি। পরস্তু পুরুষস্ত সমকারণত্বং সর্ব্বব্যাপকত্বঞ্চ বিশেষণদ্বয়মুদাহরতি যস্তেতি। নিরতিশয়ত্বং বিশদয়তি যস্মাদিতি। তুশব্দোহবধারণার্থঃ, ভক্তির্ভজনং। সেবা প্রদক্ষিণ প্রণামাদিলক্ষণাত্তাং ব্যাবর্ত্তয়তি জ্ঞানেতি। উক্তায়াভক্তের্বিষয়তোবৈশিষ্ট্যমাহ অনন্যয়েতি। কোসৌ পুরুষোবিষয়া ভক্তিস্তৎপ্রাপ্তৌ পর্য্যবেতাশঙ্ক্যোত্তরার্দ্ধং ব্যাচষ্টে যস্তেতি। কথন্তু তানাং তদধস্থত্বং তত্রাহ কার্য্যং হীতি। সপর্য্যগাদিতি শ্রুতিমাশ্রিত্যাহ যেনেতি॥২২॥

রামানুজ ভাষ্য। জ্ঞানিনো প্রাপ্যস্তু ষত্তদস্মাদত্যন্তভক্তমিত্যাহ। পুরুষ ইতি। মত্তঃ পরতরং নান্যৎ। ময়ি সর্ব্বমিদং প্রোতং মামেভ্যঃ পরমব্যয়ং ইত্যাদিনা নির্দ্দিষ্টস্ত যস্যান্তস্থানি ভূতানি যেন পরেণ পুরুষেণ সর্ব্বামদং ততং। সঃ পরঃ পুরুষোহনন্যয়া ভক্ত্যালভ্যঃ। আত্মযাথাত্ম্যবিদঃ পরমপুরুষনিষ্ঠস্ত চ সাধারণীমর্চ্চিরাদিক্যং গতিমাহ। দ্বয়োরর্চ্চিরাদিকা গতিঃ শ্রুতৌ শ্রুতা। সা চাপুনরাবৃত্তিলক্ষণা যথা পঞ্চাগ্নিবিদ্যায়াং তদ্যইত্থং বিদুঃ যেচেমেরণ্যে শ্রদ্ধাতপইত্যুপাসতে। তেঽর্চ্চিসমভিসংভবত্যর্চ্চিষো হরিত্যাদৌ অচিরাদিকয়াগতস্ত পরব্রহ্মপ্রাপ্তিরপুনরাবৃত্তিশ্চোপত্তি স এতান্ ব্রহ্মগময়তি এতেন প্রতিপদ্যমানা ইমং মানবমাবর্ত্তিনাবর্ত্তন্ত ইতি ন চ প্রশ্নয়তি বাক্যোদিতপরবিদ্যাঙ্গ ভূতাত্মবিষয়ানঘ ইত্থং বিদুরিতি গতিশ্রুতিঃ যেচামরণ্যে শ্রদ্ধাতপস্তুপাসত ইতি পরবিদ্যায়াঃ পৃথকশ্রুতিবৈয়র্থ্যাৎ। পঞ্চাগ্নিবিদ্যায়াং চ পঞ্চম্যামাহুতাবাপঃ পুরুষবচসো ভবন্তীতি রমণীয়চরণাঃ কপূয়চরণাঃ ইতিপুণ্যপাপহেতুকো মনুষ্যাদিভাবোহয়মেব ভূতানামন্তবসংস্পৃষ্টানামাত্মনস্তু তৎপরিষ্বঙ্গমাত্রমিতি চিতোর্ব্বিবেকমভিদ্যায়ত যইত্থং বিদুস্তেঽর্চ্চিষমাভিসম্ভবন্তি ইমং মানবমাবর্ত্তং নাবর্ত্তন্তে। ইতি বিবিক্তে চিন্তনীয়াত্মতয়া প্রাপ্যতয়া চ তদ্যইত্থং বিদুস্তেঽর্চ্চিরাদিনাগচ্ছন্তি। ন চ পুনরাবর্ত্তন্ত ইত্যুক্তামতি গম্যতে। আত্মা যাথাত্ম্যবিদঃ পরমপুরুষনিষ্ঠস্ত চ স এতান্ ব্রহ্মগময়তীতি ব্রহ্মপ্রাপ্তিবচনাৎ। অর্চ্চির্বিযুক্তমাত্মবস্তু ব্রহ্মাত্মকতয়া ব্রহ্মশেষং তে করসমিত্যনুসন্ধেয়ং পরশেষৈতৈকরসত্বঞ্চ যআত্মনি তিষ্ঠন্যস্যাত্মা শরীরমিত্যাদিশ্রুতিসিদ্ধং॥ ২২॥

স্বামিকৃত টীকা। তৎপ্রাপ্তৌ চ ভক্তিরন্তরঙ্গোপায়ইত্যুক্তমেবেত্যাহ পুরুষইতি। সচাহং পুরং পুরুষোহনন্যয়া ন বিদ্যতেঽন্যঃ শরণত্বেন যস্যান্যয়া একান্তভক্ত্যৈব লভ্যোনান্যথা, পরত্বমেবাহ যস্ত কারণভূতস্তান্তর্মধ্যে ভূতান স্থিতানি যেন চ কারণভূতেনেদং সর্ব্বং জগত্ততং ব্যাপ্তং॥ ২২॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃতটীকা। ইদানীমনন্যচেতাঃ সততং যোমাং স্মরতি নিত্যশঃ তস্যাহং সুলভইতি প্রাগুক্তং ভক্তিযোগমেব তৎপ্রাপ্ত্যুপায়মাহ সপরোনিরতিশয়ঃ পুরুষঃ পরমাত্মাহমেব অনন্যয়া ন বিদ্যতেঽন্যোবিষয়োযস্যাং তয়া প্রেমলক্ষণয়া ভক্ত্যৈব লভ্যোনান্যথা সকইত্যপেক্ষায়ামাহ যস্য পুরুষস্যান্তঃস্থান্তর্বর্তীনি ভূতানি সর্ব্বাণি কার্য্যাণি কারণান্তর্বর্ত্তিত্বাৎকার্য্যস্য অত এব যেন পুরুষেণ সর্ব্বমিদং কার্য্যজাতং ব্যাপ্তং' যস্মাৎপরং নাপরমস্তি কিঞ্চিদ্যস্মান্নাণীয়োন জ্যায়োঽস্তি কশ্চিৎ বৃক্ষইব স্তব্ধোদিবিতিষ্ঠত্যেকস্তেনেদং পূর্ণং পুরুষেণ সর্ব্বং যচ্চ কিঞ্চিজ্জগৎসর্ব্বং দৃশ্যতে শ্রূয়তেঽপিবা অন্তর্বহিশ্চ তৎসর্ব্বং ব্যাপ্য নারায়ণঃ স্থিতঃ সপর্য্যগাচ্ছুক্রমিত্যাদিশ্রুতিভ্যঃ'॥ ২২॥

যস্যান্তঃস্থানি ভূতানি যেন সর্ব্বমিদং ততম্॥ ২২ ॥

হে পার্থ ! সেই পরম পুরুষকে অনন্য ভক্তির দ্বারা লাভ করা যায়। সমস্ত ভূতই তাঁহার অভ্যন্তরে স্থিতি করিতেছে এবং তিনিও সমস্ত জগৎ ব্যাপ্ত হইয়া আছেন ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ। প্রপঞ্চ বিষয় হইতে অন্তঃকরণ বৃত্তিকে প্রত্যাহার করিয়া অনন্য ভাবে ভগবানে চিত্ত অর্পণ না করিলে তাঁহাকে প্রাপ্ত হওয়া যায় না। প্রপঞ্চ ভাব বিদূরিত হইলেই তখন তিনি ব্যতীত অন্য কোন বস্তুরই অস্তিত্ব দৃষ্ট হয়না। যেমন সূত্রায়তনকে বস্ত্র বলা যায়, বস্তুতঃ সাধারণ বুদ্ধিতে বস্ত্র ও সূত্র একত্রে দুইটী বুঝিতে পারা যায়না। যখন বস্ত্র বলিয়া দেখি তখন সূত্র ভাব ভুলিয়া যাই, আবার সূত্র দেখিতে গেলে বস্ত্র ভাব বিস্মৃত হই। কিন্তু যিনি বস্ত্রেতে সূত্রবুদ্ধি এবং সূত্রায়তনই বস্ত্র সমস্তাৎ দেখিতে পান, তিনিই তত্ত্বদর্শী। শ্রুতিও বলিয়াছেন—

"যস্মাৎপরং ন পরমস্তিকিঞ্চিৎ যস্মান্নাণীয়োন জ্যায়োস্তি কশ্চিৎ। বৃক্ষ ইব স্তব্ধো-দিবি তিষ্ঠত্যেকস্তেনেদং পূর্ণং পুরুষেণ সর্ব্বং। যচ্চ কিঞ্চিজ্জগত্যস্মিন্ দৃশ্যতে শ্রূয়তেঽপি বা অন্তর্ব্বহিশ্চ তৎসর্ব্বং ব্যাপ্য নারায়ণঃ স্থিতঃ ॥

যাঁহা হইতে কোন বস্তুই পর বা অপর নহে, যাঁহা হইতে কোন বস্তুই অণু বা মহান্ নাই, সেই অদ্বিতীয় পরমাত্মা বিশাল বৃক্ষের ন্যায় অচল। তাঁহার দ্বারাই এই জগৎ পরিপূর্ণ রহিয়াছে। যাহা কিছু দেখা যায় বা শুনা যায়, নারায়ণ তত্তাবতের অন্তর্ব্বাহ্য ব্যাপিয়া স্থিত করিতেছেন ॥ ২৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। প্রকৃতানাং যোগিনাং প্রণবাবেশিতব্রহ্মবুদ্ধীনাং কালান্তরমুক্তিভাজাং তৎব্রহ্মপ্রাতিপত্তয়ে উত্তরোমার্গোবক্তব্যইতি যত্র কালইত্যাদিবিবক্ষিতার্থসমর্পণার্থমুচ্যতে আবৃত্তিমার্গোপন্যাসইতরমার্গস্তুত্যর্থঃ যত্রেতি। যত্র কালে প্রয়াতাইতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ যত্র যস্মিন্ কালে ত্বনাবৃত্তিমপুনর্জন্ম আবৃত্তিং তদ্বিপরীতাঞ্চৈব যোগিনইতি কর্ম্মিণশ্চোচ্যন্তে কর্ম্মিণস্তু গুণতঃ কর্ম্মযোগেন যোগিনামিতি বিশেষণাৎ তত্র বিভজ্যন্তে যোগিনঃ যত্র কালে প্রয়াতামৃতাযোগিনোনাবৃত্তিং যান্তি যত্র কালে চ প্রয়াতামৃতাআবৃত্তিং যান্তি তং কালং বক্ষ্যামি ভরতর্ষভ ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নন্বু জ্ঞানায়ত্তা পরমপুরুষপ্রাপ্তিরুক্তা ন চ জ্ঞানং মার্গমপেক্ষ্য ফলায় কল্পতে বিদ্বযোগত্বাৎক্রান্তিনিষেধশ্রুতেঃ তথাচ মার্গোক্তিরযুক্তেত্যাশঙ্ক্য সগুণশরণানাং তদুপদেশোঽর্থ বানিত্যভিপ্রেত্যাহ প্রকৃতানামিতি। বক্তব্যইতি যত্রকালইত্যাদ্যুচ্যতে ইতি সম্বন্ধঃ। সচেদ্বক্তব্যস্তর্হি কিমিত্যধ্যাত্মাদিজ্ঞানেন সবিশেষং ব্রহ্মধ্যায়তাং কলাপ্তয়ে মূর্দ্ধন্যনাড়ীসম্বন্ধে দেবযানে পথ্যুপাস্তধ্যায় বক্তব্যো কালোনির্দিশ্যতে তত্রাহ বিবক্ষিতেতি। সোর্চ্চোমার্গস্তদক্ষিণেবক্ষ্যেন কালোক্তিরিত্যর্থঃ। পিতৃযাণমার্গোপন্যাসস্তর্হি কিমিতি ক্রিয়তে তত্রাহ আবৃত্তিমিতি। মার্গান্তরস্যাবৃত্তিফলত্বাদস্য চানাবৃত্তিফলত্বাত্তদপেক্ষয়া মহীয়ানয়মিতি স্তুতির্বিবক্ষিতেত্যর্থঃ যোগিনইতি ধ্যায়িনাং কর্ম্মিণাঞ্চ তন্ত্রেণাভিধানমিত্যাহ যোগিনইতি। কথং কর্ম্মিষু যোগশব্দোবর্ত্ততামিত্যাশঙ্ক্যানুষ্ঠানগুণযোগাদিত্যাহ

যত্র কালে ত্বনাবৃত্তিমাবৃত্তিঞ্চৈব যোগিনঃ।

কর্ম্মিণশ্চেতি। গুণতোযোগিনইতি সম্বন্ধঃ। তত্রৈব বাক্যোপক্রমস্থানুকূল্যমাহ কর্ম্মযোগেনেতি। অবশিষ্টান্যক্ষরাণি ব্যাচক্ষাণোবাক্যার্থমাহ যত্রেতি। যোগিনোধ্যায়িনোত্র বিবক্ষিতাঃ যে আবৃত্তাবধিকৃতাযোগিনঃ কর্ম্মিণইতি বিভাগঃ কালপ্রাধান্যেন মার্গদ্বয়োপন্যাসমুপক্রম্য তমেব প্রধানীকৃত্য দেবযানং পন্থানমবতারয়তি তং কালমিতি ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যত্রেতি। অত্র কালশব্দোমার্গস্থাহঃ প্রভৃতি সংবৎসরান্তকালাভিমানি দেবতা ভূয়স্তয়া মার্গীয়লক্ষণার্থঃ। যস্মিন্মার্গে প্রয়াতা যোগিনো বৃত্তিং পুণ্যকর্ম্মাণশ্চাবৃত্তিং যান্তি তং মার্গং বক্ষ্যামিত্যন্বয়ঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং পরমেশ্বরোপাসকাস্তৎপদং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে অন্যে ত্বাবর্ত্তন্তইত্যুক্তং তত্র কেন মার্গেণ গতানাবর্ত্তন্তে কেন বাবর্ত্তন্তইত্যপেক্ষায়ামাহ যত্রেতি। যত্র যস্মিন্ কালে প্রযাতাযোগিনোঽনাবৃত্তিং যান্তি যস্মিংশ্চ কালে প্রযাতাআবৃত্তিং যান্তি তং কালং বক্ষ্যামীত্যন্বয়ঃ, অত্র চ রশ্ম্যনুসারী অতশ্চায়নেঽপি দক্ষিণইতি সূত্রিতন্যায়েনোত্তরায়ণাদিকালবিশেষমরণস্য ত্ববিবক্ষিতত্বাৎ কালশব্দেন কালাভিমানিনীভিরাতিবাহিকীভির্দেবতাভিঃ প্রাপ্যোমার্গ উপলক্ষ্যতে, অতোঽয়মর্থঃ যস্মিন্ কালাভিমানিদেবতোপলক্ষিতে মার্গে প্রযাতাযোগিন উপাসকাঃ কর্ম্মিণশ্চ যথাক্রমমনাবৃত্তিঞ্চ যান্তি তং কালাভিমানিদেবতোপলক্ষিতং মার্গং কথয়িষ্যামীতি, অগ্নিজ্যোতিষোঃ কালাভিমানিত্বাভাবেঽপি ভূয়সামহরাদিশব্দোক্তানাং কালাভিমানিনাং সাহচর্য্যাদাম্রবনমিত্যাদিবৎ কালশব্দেনোপলক্ষণমবিরুদ্ধং ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃতটীকা। সগুণব্রহ্মোপাসকাস্তৎপদং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে কিন্তু ক্রমেণ মুচ্যন্তে তত্র তল্লোকভোগাৎ প্রাগনুৎপন্নসম্যগ্দর্শনানাং তেষাং মার্গাপেক্ষা বিদ্যতে নতু সম্যগ্দর্শিনামিব তদনপেক্ষেত্যুপাসকানাং তল্লোকপ্রাপ্তয়ে দেবযানমার্গউপদিশ্যতে পিতৃযানমার্গোপন্যাসস্তু তস্য স্তুয়তে প্রাণোৎক্রমণানন্তরং যত্র যস্মিন্ কালে কালাভিমানিদেবতোপলক্ষিতে মার্গে প্রয়াতাযোগিনোধ্যায়িনঃ কর্ম্মিণশ্চ অনাবৃত্তিমাবৃত্তিং চ যান্তি দেবযানে পথি প্রযাতাধ্যায়িনোনাবৃত্তিং যান্তি পিতৃযানে পথি প্রয়াতাশ্চ কর্ম্মিণআবৃত্তিং যান্তি যদ্যপি দেবযানেঽপি পথি প্রয়াতাঃ পুনরাবর্ত্তন্তে ইত্যুক্তমাব্রহ্মভুবনাল্লোকাঃ পুনরাবর্ত্তিনইত্যত্র তথাপি পিতৃযানে পথি গতাআবর্ত্তন্তএব ন কেপি তত্র ক্রমমুক্তিভাজঃ দেবযানে পথি গতাস্তু যদ্যপি কেচিদাবর্ত্তন্তে প্রতীকোপাসকাস্তড়িল্লোকপর্য্যন্তং গতাহিরণ্যগর্ভপর্য্যন্তমমানবপুরুষনীতাঅপি পঞ্চাগ্নিবিদ্যাদ্যুপাসকাঃ অতৎক্রতবোভোগান্তে নিবর্ত্তন্তএব তথাঽপি দহরাদ্যুপাসকাঃ ক্রমেণ মুচ্যন্তে ভোগান্তইতি ন সর্ব্বএবাবর্ত্ততে অতএব পিতৃযানঃ পন্থানিয়মেনাবৃত্তিফলত্বান্নিকৃষ্টঃ অয়ং তু দেবযানঃ পন্থাঅনাবৃত্তিফলত্বাদতিপ্রশস্তইতি স্তুতিরূপপদ্যতে কেষাংচিদাবৃত্তাবপ্যনাবৃত্তিফলত্বস্যানপায়াৎ তং দেবযানং পিতৃযানং চ কালং কালাভিমানীদেবতোপলক্ষিতং মার্গং বক্ষ্যামি হে ভরতর্ষভ অত্র কালশব্দস্য মুখ্যার্থত্বে অগ্নির্জ্যোতির্ধূমশব্দানামনুপপত্তিঃ গতিস্মৃতিশব্দয়োশ্চেতি তদনুরোধে নৈকস্মিন্‌কালপদএব লক্ষণাশ্রিতা কালাভিমানিদেবতানাং মার্গদ্বয়েপি বাহুল্যাৎ অগ্নিধূময়োস্তদিতরয়োঃ সতোরপি অগ্নিহোত্রশব্দবদেকদেশেনাপ্যুপলক্ষণং কালশব্দেন অন্যথা প্রাতরগ্নিদেবতায়াঅভাবাত্তৎপ্রখ্যং চান্যশাস্ত্রমিত্যনেন তস্য [illegible] নামধেয়তা ন স্যাৎ আম্রবনমিতি চ লৌকিকোদৃষ্টান্তঃ ॥ ২৩ ॥

প্রয়াতাযান্তি তংকালং বক্ষ্যামি ভরতর্ষভ ॥ ২৩ ॥

হে ভরতর্ষভ! যে কালে গমন করিলে যোগীগণ অনাবৃত্তি বা আবৃত্তি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, আমি সেই কালের বিষয় কীর্ত্তন করিতেছি ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ। এই শ্লোকে "কাল" পদটী দিবা রাত্রি আদি কালের অভিমানযুক্ত দেবতা বা মার্গ বিশেষ উপলক্ষিত হইয়াছে। "যোগিনঃ" পদটী কর্ম্মী এবং উপাসক উভয়ই পরিগৃহীত হইয়াছে। শরীর হইতে প্রাণ উৎক্রান্ত হইবার সময় যে পথে উপাসকের গতি হইলে তাঁহার সংসারে পুনরাবর্ত্তন হয়, এবং কোন্ পথে গতি হইলে পুনরাবৃত্তি হয় না, ভগবান্ অর্জ্জুনকে তাহাই বলিবেন বলিয়া স্বীকার করিলেন ॥ ২৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। তং কালমাহ অগ্নির্জ্যোতিরিতি। অগ্নিঃ কালাভিমানিনী দেবতা তথা জ্যোতির্দ্দেবতৈব কালাভিমানিনী অথবা অগ্নিজ্যোতিষী যথাশ্রুতে এব দেবতে ভূয়সাস্তু নির্দ্দেশোযত্র কালে তং কালমিতি আম্রবনবৎ তথাহর্দ্দেবতাহরভিমানিনী শুক্লঃ শুক্লপক্ষদেবতা তথা ষণ্মাসাউত্তরায়ণং তত্রাপি দেবতৈব মার্গভূতেতি স্থিতোন্যত্র ন্যায়স্তত্র তস্মিন্ মার্গে প্রয়াতামৃতাগচ্ছন্তি ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদোব্রহ্মোপাসকাঃ ব্রহ্মোপাসনপরাজনাঃ ক্রমেণেতি বাক্যশেষোন হি সদ্যোমুক্তিভাজাং সম্যগ্দর্শননিষ্ঠানাং গতিরাগতির্ব্বা ক্বচিদস্তি ন তস্য প্রাণাউৎক্রামন্তীতি শ্রুতেঃ ব্রহ্মসংলীনপ্রাণাএব তে ব্রহ্মময়া ব্রহ্মভূতাএব তে ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোপক্রমং ব্যাখ্যায় যথাশ্রুতং ব্যাখ্যাতি অথবেতি। কথং তর্হি দেবতানামভিনেত্রীণাং গ্রহণে কাল প্রাধান্যেন নির্দ্দেশঃ শ্লিষ্যতে তত্রাহ ভূয়সাস্থিতি। মার্গদ্বয়েপি কালাদ্যভিমানিন্যোদেবতাঃ কালশব্দেনোচ্যন্তে কালাভিমানিনীনাং ভূয়স্ত্বাৎ কালশব্দেন সর্ব্বাসাং দেবতানামুপলক্ষণত্বং বিবক্ষিত্বা কালকথনমিত্যর্থঃ যথাম্রাণাং ভূয়স্ত্বাদ্বিদ্যমানেষ্বপি ক্রমান্তরেষু আম্রৈরেব বনং নির্দ্দিশ্যতে তদ্বদিত্যুদাহরণমাহ আম্রেতি। নন্বু মার্গচিহ্নানাং ভোগভূমীনাং বা তত্তচ্ছব্দৈরুপাদানসম্ভবে কিমিতি দেবতা গ্রহণমিত্যাশঙ্ক্যাতিবাহিকাস্তল্লিঙ্গাদিতি ন্যায়েনোত্তরমাহ ইতি স্থিতইতি। তেষাং অগ্ন্যাদীনাং সমীপমিতি সামীপ্যে তত্রেতি সপ্তমী, ব্রহ্মকার্য্যোপাধিকং পরং বা ব্রহ্মপরম্পরয়া মুক্ত্যালম্বনমতএব ক্রমেণেত্যুক্তং নির্গুণমপ্রপঞ্চং ব্রহ্মাস্মীতি বিদ্যাবতোব্যবচ্ছিনত্তি ব্রহ্মোপাসনেতি। নন্বু ব্রহ্মশব্দস্য মুখ্যার্থত্বার্থং পরব্রহ্মবিদামেবেয়ং গতিরুচ্যতে ন বাদর্য্যধিকরণবিরোধাদিত্যাহ ন হীতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অগ্নিরিতি। অগ্নির্জ্যোতিরহঃ। শুক্লঃ ষণ্মাসা উত্তরায়ণমিতি সম্বৎসরাদীনাং প্রদর্শনং ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্রানাবৃত্তিমার্গমাহ অগ্নিরিতি। অগ্নির্জ্জ্যোতিঃশব্দাভ্যাং তেহর্চ্চিষমভিসম্ভবন্তীতিশ্রুত্যুক্তার্চ্চিরভিমানিনী দেবতোপলক্ষ্যতে, অহরিতি দিবসাভিমানিনী, শুক্লইতি শুক্লপক্ষাভিমানিনী, উত্তরায়ণরূপাঃ ষণ্মাসাইত্যুত্তরায়ণাভিমানিনী, এতচ্চান্দ্রাসা-

অগ্নির্জ্যোতিরহঃ শুক্লঃ ষণ্মাসা উত্তরায়ণম্।
তত্র প্রয়াতাগচ্ছন্তি ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদোজনাঃ॥ ২৪॥

মপি শ্রুত্যুক্তানাং সম্বৎসরদেবলোকাদিদেবতানামুপলক্ষণার্থং, এবং ভূতোযোগাগঁস্তত্র প্রযাতাগতাভগবদুপাসকাজনাব্রহ্ম প্রাপ্নুবন্তি যতস্তে ব্রহ্মবিদঃ তথাচ শ্রুতিঃ তেঽর্চ্চিষমভিসম্ভবন্তি অর্চ্চিষোঽহরহ্ন আপূর্য্যমাণপক্ষমাপূর্য্যমাণপক্ষাদ্ যান্ ষণ্মাসানুদঙাদিত্যএতি মাসেভ্যোদেবলোকমিতি॥ ২৪॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃতটীকা। তত্রোপাসকানাং দেবযানং পন্থানমাহ অগ্নির্জ্যোতিরিত্যর্চ্চিরভিমানিনী দেবতা লক্ষ্যতে অহরিত্যহরভিমানিনী শুক্লপক্ষইতি শুক্লপক্ষাভিমানিনী ষণ্মাসাউত্তরায়ণমিতি উত্তরায়ণরূপষণ্মাসাভিমানিনী দেবতৈব লক্ষ্যতে 'আতিবাহিকাস্তল্লিঙ্গাদিতি' ন্যায়াৎ এতচ্চান্যাসামপি শ্রুত্যুক্তানাং দেবতানামুপলক্ষণার্থং তথা চ শ্রুতিঃ 'তেঽর্চ্চিরভিসম্ভবন্ত্যর্চ্চিষোঽহরহ্ন আপূর্য্যমাণপক্ষমাপূর্য্যমাণপক্ষাদ্যান্ ষড়ুদঙেতিমাসাংস্তান্মাসেভ্যঃ সংবৎসরং সংবৎসরাদাদিত্যমাদিত্যাচ্চন্দ্রমসং চন্দ্রমসেবিদ্যুতং তৎপুরুষোঽমানবঃ সএতান্ ব্রহ্মগময়ত্যেষদেবপথোব্রহ্মপথএতেন প্রতিপদ্যমানাইমং মানবমাবর্ত্তং নাবর্ত্তন্তইতি' অত্র শ্রুত্যন্তরানুসারাৎসংবৎসরানন্তরং দেবলোকদেবতা ততোবায়ুদেবতা ততআদিত্যইত্যাকারনির্ণীতং এবং বিদ্যুতোনন্তরং বরুণেন্দ্রপ্রজাপতয়স্তাবতা মার্গপরিপূর্ত্তিঃ তত্রার্চ্চিরহঃশুক্লপক্ষোত্তরায়ণদেবতাইহোক্তাঃ সংবৎসরোদেবলোকোবায়ুরাদিত্যশ্চন্দ্রমাবিদ্যুদ্বরুণইন্দ্রঃ প্রজাপতিশ্চেত্যনুক্তাঅপি দ্রষ্টব্যাঃ তত্র দেবযানমার্গে প্রযাতাগচ্ছন্তি ব্রহ্মকার্যোপাধিকং কার্যং দরিরস্য 'গত্যুপপত্তেরিতি' ন্যায়াৎ নিরুপাধিকং তু ব্রহ্ম তদ্দ্বারৈব ক্রমমুক্তিফলত্বাৎ ব্রহ্মবিদঃ সগুণব্রহ্মোপাসকাজনাঃ অত্রৈতেন প্রতিপদ্যমানাইমং মানবমাবর্ত্তং নাবর্ত্তন্তইতি শ্রুত্যাবিয়মিতি বিশেষণাৎ কল্পান্তরে কেবিদাবর্ত্তন্তইতি প্রতীয়তে অতএবাত্র ভগবতোদাসিতং শ্রৌতমার্গকথমেনৈব ব্যাখ্যানাৎ॥ ২৪॥

যে স্থানে জ্যোতিস্বরূপ অগ্নি, দিন, শুক্লপক্ষ, ছয় মাস উত্তরায়ণ আদি স্থিতি করিতেছে, সেই দেবযান মার্গে গমন করিয়া সগুণ ব্রহ্মউপাসনাশীল পুরুষ সগুণব্রহ্মকে লাভ করিয়া থাকেন॥ ২৪॥

গীঃ সঃ। শ্রুতি বলিয়াছেন—তেঽর্চ্চিরভি সম্ভবন্ত্যর্চ্চিষোঽহরহ্ন আপূর্য্যমাণঃ পক্ষমাপূর্য্যমাণং পক্ষাদ্যান্ ষড়ুঙ্ঙিতি মাসাংস্তান্ মাসেভ্যঃ সংবৎসরং সংবৎসরাদাদিত্যমাদিত্যাচ্চন্দ্রমসং চন্দ্রমসো বিদ্যুতং তৎ পুরুষোমানবঃ স এতান্ ব্রহ্মগময়ত্যেষ দেবপথো ব্রহ্মপথ এতেন প্রতিপদ্যমাণা ইমং মানবঃ মাবর্ত্তন্নাবর্ত্তন্ত ইতি।

উপাসক ব্যক্তি প্রথমতঃ অর্চ্চি অভিমানী দেবতাকে তৎপরে দিনাভিমানী দেবতাকে, তদনন্তর শুক্ল পক্ষাভিমানী দেবতাকে, তদনন্তর ছয় মাস উত্তরায়ণাভিমানী দেবতাকে তৎপশ্চাৎ সম্বৎসরাভিমানী দেবতাকে, এতদনন্তর সূর্য্যকে, সূর্যের পর চন্দ্রকে চন্দ্রের পর বিদ্যুৎকে প্রাপ্ত হয়েন। সেইখানে অমানব পুরুষ আসিয়া উপাসককে ব্রহ্মলোকে লইয়া যান। ইহাকেই দেবযান বা ব্রহ্মমার্গ বলিয়া শাস্ত্রে কথিত আছে॥ ২৪॥

ধূমোরাত্রিস্তথা কৃষ্ণঃ ষণ্মাসাদক্ষিণায়নম্।

শাঙ্করভাষ্যং। ধূমইতি। ধূমোরাত্রিঃ ধূমাভিমানিনী রাত্র্যাভিমানিনী চ দেবতা তথা কৃষ্ণঃ কৃষ্ণপক্ষদেবতা ষণ্মাসাদক্ষিণায়ণমিতি চ পূর্ব্ববদ্দেবতৈব তত্র চন্দ্রমসি ভবং চান্দ্রমসং জ্যোতিস্তৎফলং ইষ্টাদিকারী যোগী কর্ম্মীপ্রাপ্য ভুক্ত্বা তৎক্ষয়াদিহ নিবর্ত্ততে পুনঃ॥ ২৫॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতং দেবযানং পন্থানং স্তোতুং পিতৃযাণমুপন্যস্যতি ধূমইতি। অত্রাপি মার্গচিহ্নানি ভোগভূমীশ্চ ব্যবচ্ছিদ্য আতিবাহিকদেবতাবিষয়ত্বং ধূমাদিপদানাং বিভজতে ধূমেত্যাদিনা। তত্রেতি সপ্তমী পূর্ব্ববদেব সামীপ্যার্থা, ইষ্টাদীত্যাদিশব্দেন পূর্ত্তদত্তে গৃহ্যেতে। কৃতাত্যয়েঽনুশয়বানিতি ন্যায়ং সূচয়তি তৎক্ষয়াদিতি। আরোহাবরোহয়োরভ্যাসবাচিনা পুনঃশব্দেন সংসারস্থানাদিত্বং সূচ্যতে॥ ২৫॥

রামানুজ ভাষ্য। ধূমইতি। এতচ্চ ধূমমার্গস্থ পিতৃলোকাদেঃ প্রদর্শনং। অত্র যোগিশব্দঃ পুণ্যাকর্ম্মসম্বন্ধিবিষয়ঃ॥ ২৫॥

স্বামিকৃত টীকা। আবৃত্তিমার্গমাহ ধূমইতি। ধূমাভিমানিনী দেবতা রাত্র্যাদিশব্দৈশ্চ পূর্ব্ববদেব রাত্রিকৃষ্ণপক্ষদক্ষিণায়নরূপষণ্মাসাভিমানিন্যাস্তিস্রো দেবতাউপলক্ষ্যন্তে, এতাভিরুপলক্ষিতোযোমার্গস্তত্র প্রযাতঃ কর্ম্মযোগী চান্দ্রমসং জ্যোতিস্তদুপলক্ষিতং স্বর্গলোকং প্রাপ্য তত্রেষ্টাপূর্ত্তকর্ম্মফলং ভুক্ত্বা পুনরাবর্ত্ততে, তত্রাপি শ্রুতিঃ তে ধূমমভিসম্ভবন্তি ধূমাদ্রাত্রিং রাত্রেরপক্ষীয়মাণপক্ষমপক্ষীয়মাণপক্ষাদ্যান্ ষণ্মাসান্দক্ষিণাদিত্যএতি মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাৎ চন্দ্রং তে চন্দ্রং প্রাপ্যান্নং ভবন্তীত্যাদি, তদেবং নিবৃত্তিকর্ম্মসহিতোপাসনয়া ক্রমমুক্তিঃ কাম্যকর্ম্মভিশ্চ স্বর্গভোগানন্তরমাবৃত্তিঃ নিষিদ্ধকর্ম্মভিস্তু নরকভোগানন্তরমাবৃত্তিঃ ক্ষুদ্রকর্ম্মণাস্তু জন্তূনাং অত্রৈব পুনঃ পুনর্জন্মেতি দ্রষ্টব্যং॥ ২৫॥

মধুসূদন সরস্বতি কৃতটীকা। দেবযানমার্গস্তুত্যর্থং পিতৃযাণমার্গমাহ অত্রাপি ধূমইতি ধূমাভিমানিনী দেবতা রাত্রিরিতি রাত্র্যাভিমানিনী কৃষ্ণইতি কৃষ্ণপক্ষাভিমানিনী ষণ্মাসাদক্ষিণায়নমিতি দক্ষিণায়নাভিমানিনী লক্ষ্যতে এতদপ্যভ্যাসাং শ্রুত্যুক্তানামুপলক্ষণং তথাহি শ্রুতিঃ 'তেধূমমভিসম্ভবন্তি ধূমাদ্রাত্রিং রাত্রেরপরপক্ষমপরপক্ষাদ্যান্ ষড়্দক্ষিণেতি মাসাংস্তান্নৈতে সম্বৎসরমভিপ্রাপ্নুবন্তি মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাদাকাশমাকাশাচ্চন্দ্রমসমেষসোমোরাজা তদ্দেবানামন্নং তদ্দেবাভক্ষয়ন্তি তস্মিন্ যাবৎসংপাতমুষিত্বাথৈতমেবাধ্বানং পুনর্নিবর্ত্তন্তইতি' তত্র ধূমরাত্রিকৃষ্ণপক্ষদক্ষিণায়নদেবতাইহোক্তাঃ পিতৃলোকআকাশশ্চন্দ্রমাইত্যুক্তাঅপিদ্রষ্টব্যাঃ তত্র তস্মিন্ পথি প্রয়াতাশ্চান্দ্রমসং জ্যোতিঃ ফলং যোগী কর্ম্মযোগীষ্টাপূর্ত্তদত্তকারী প্রাপ্য যাবৎসংপাতমুষিত্বা নিবর্ত্ততে সংপতত্যানেনেতি সংপাতঃ কর্ম্ম তস্মাদেতস্মাদাবৃত্তিমার্গাদনাবৃত্তিমার্গঃ শ্রেয়ানিত্যর্থ॥ ২৫॥

যে স্থানে ধূম, রাত্রি, কৃষ্ণপক্ষ ও ছয় মাস দক্ষিণায়ন ইত্যাদি স্থিতি করিতেছে, সেইখানে গমন করিয়া কর্ম্মী পুরুষ চন্দ্রমাকে লাভ করেন, এবং কর্ম্ম ফল ভোগ করিয়া সংসারে পুনরাবৃত্ত হয়েন॥২৫॥

গীঃ সঃ। এ শ্লোকেও ধূম, রাত্রি ইত্যাদি শব্দ তত্তৎ অভিমানী দেবতার উপলক্ষণ। চন্দ্রলোক পুণ্য ভোগের স্থান। যাঁহারা সৎকর্ম্ম আদি করিয়া প্রাণ ত্যাগ করেন, তাঁহারা

তত্র চান্দ্রমসং জ্যোতির্যোগী প্রাপ্য নিবর্ত্ততে ॥ ২৫ ॥
শুক্লকৃষ্ণে গতী হ্যেতে জগতঃ শাশ্বতে মতে।

চন্দ্রলোকে অতুল স্বর্গসুখ ভোগ করিয়া বাসনা সূত্র যোগে সংসারে পুনরাবৃত্ত হইয়া থাকেন। এই পুনরাবৃত্তি মার্গের নাম পিতৃযাণ। পিতৃযাণ হইতে দেবযান শ্রেষ্ঠ ॥ ২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। শুক্লেতি। শুক্লকৃষ্ণে শুক্লা চ কৃষ্ণা চ শুক্লকৃষ্ণে জ্ঞানপ্রকাশকত্বাৎ শুক্লা তদভাবাৎ কৃষ্ণা এতে শুক্লকৃষ্ণে হি গতী জগতীইত্যধিকৃতানাং জ্ঞানকর্ম্মণোর্ন জগতঃ সর্ব্বস্যৈবৈতে গতসম্ভবতঃ শাশ্বতে নিত্যে সংসারস্য নিত্যত্বান্নিত্যে মতেভিপ্রেতে তত্রৈকয়া শুক্লয়া যাত্যনাবৃত্তিমাবৃত্তিমন্যয়েতরয়া বর্ত্ততে পুনঃ ভূয়ঃ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রাত্র্যাদৌ মৃতানাং ব্রহ্মবিদামব্রহ্মপ্রাপ্তিশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থমভিমানিনী-দেবতাগ্রহণায় মার্গযোর্নিত্যত্বমাহ শুক্লেতি। জ্ঞানপ্রকাশকত্বাদ্বিদ্যাপ্রাপ্যত্বাদর্চ্চিরাদিপ্রকা-শোপলক্ষিতত্বাচ্চ শুক্লা দেবযানাখ্যা গতিস্তদভাবাজ্জ্ঞানপ্রকাশকত্বাভাবাৎ ধূমাদ্যপ্রকাশো-পলক্ষিত [illegible] প্রাপ্যত্বাচ্চ কৃষ্ণা পিতৃযাণলক্ষণা গতিঃ তয়োর্গত্যোঃ শ্রুতিস্মৃতিপ্রসিদ্ধ্য-[illegible]স্য জ্ঞানকর্ম্মাধিকৃতবিষয়ত্বেন সঙ্কোচে হেতুমাহ ন জগত ইতি। অন্যথা জ্ঞানক[illegible]র্থক্যাদিত্যর্থঃ। তয়োর্নিত্যত্বে হেতুমাহ সংসারস্যেতি। মার্গয়োর্যাবৎ [illegible] ফলতমাহ তত্রেতি। ক্রমমুক্তিরনাবৃত্তিঃ ভূয়োভোক্তব্যকর্ম্মক্ষয়ে শেষকর্ম্ম-বশাদিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শুক্ল কৃষ্ণইতি শুক্লাগতিরর্চ্চিরাদিকা কৃষ্ণা চ ধূমাদিকা শুক্লয়াত্বনা-বৃত্তিং যান্তি কৃষ্ণয়া তু পুনরাবর্ত্ততে। এতে শুক্লকৃষ্ণে গতী জ্ঞানিনা দ্বিবিধানাং পুণ্যকর্ম্মণাং শ্রুতৌ শাশ্বতে মতে। তদ্যইত্থং বিদুর্যেচেমেরণ্যে শ্রদ্ধাস্ত য ইত্যুপাসতে। তের্চ্চিষমভিসম্ভ-বতি। অথ য ইমে গ্রামে ইষ্টপূর্ত্তদত্তমিত্যুপাসতে। ধূমমভিসম্ভবতি ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। উক্তমার্গাবুপসংহরতি শুক্লেতি। শুক্লাহর্চ্চিরাদিগতিঃ প্রকাশময়ত্বাৎ কৃষ্ণা ধূমাদিগতিস্তমোময়ত্বাৎ এতে গতী মার্গৌ জ্ঞানকর্ম্মাধিকারিণোর্জগতঃ শাশ্বতে অনাদী সংমতে সংসারস্যানাদিত্বাৎ, তয়োরেকয়া শুক্লযানাবৃত্তিং মোক্ষং যাতি অন্যয়া কৃষ্ণয়া তু পুনরাবর্ত্ততে ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। উক্তৌ মার্গাবুপসংহরতি শুক্লা অর্চ্চিরাদিগতিঃ জ্ঞান-প্রকাশময়ত্বাৎ কৃষ্ণা ধূমাদিগতিঃ জ্ঞানহীনত্বেন তমোময়ত্বাৎ তে এতে শুক্লকৃষ্ণে গতী মার্গৌ হি প্রসিদ্ধে সগুণবিদ্যাকর্ম্মাধিকারিণোঃ জগতঃ সর্ব্বস্যাপি শাস্ত্রজ্ঞস্য শাশ্বতে অনাদী মতে সংসারস্যানাদিত্বাৎ তয়োরেকয়া শুক্লয়া যাত্যনাবৃত্তিং কশ্চিৎ অন্যয়া কৃষ্ণয়া পুনরাবর্ত্ততে সর্ব্বোপি ॥ ২৬ ॥

শুক্ল ও কৃষ্ণ এই দুই পথ জগতে নিত্যসিদ্ধ। শুক্লমার্গের দ্বারা উপাসক অপুনরাবৃত্তি এবং কৃষ্ণ মার্গের দ্বারা পুনরাবৃত্তি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ২৬ ॥

একয়া যাত্যনাবৃত্তিমন্যয়াবর্ত্ততে পুনঃ ॥ ২৬ ॥
নৈতে সৃতী পার্থ জানন্ যোগী মুহ্যতি কশ্চন।
তস্মাৎ সর্ব্বেষু কালেষু যোগযুক্তোভবার্জ্জুন ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ। দেবযান শুক্ল অর্থাৎ জ্ঞানালোকে প্রদীপ্ত ও স্বয়ংপ্রকাশ। পিতৃযাণ ভোগ ও অজ্ঞান যুক্ত অর্থাৎ তমোময়। সুতরাং ধূম রাত্রি আদি অপ্রকাশ স্বরূপ। এস্থানে আত্মার বিকাশ না হওয়াতে জীবের পুনরাবৃত্তি হইয়া থাকে ॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। নৈতইতি। নৈতে যথোক্তে সৃতী মার্গৌ পার্থ জানন্ সংসারায়ৈকান্যা মোক্ষায় চেতি যোগীনমুহ্যতি ন কশ্চন কশ্চিদপি তস্মাৎ সর্ব্বেষু কালেষু যোগযুক্তঃ সমাহিতোভবার্জ্জুন ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। গতেরুপাস্যত্বায় তদ্বিজ্ঞানং স্তৌতি নৈতইতি। যোগস্য মোহা-পোহকত্বে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। জ্ঞানপ্রকারমনুবদতি সংসারায়েতি। মোক্ষায় ক্রমমুক্ত্য-র্থমিত্যর্থঃ, যোগী ধ্যাননিষ্ঠোগতিমপি ধ্যায়ন্নৈব মুহ্যতি কেবলং কর্ম্মদক্ষিণমার্গাপ্রাপকং কর্ত্তব্যত্বেন ন প্রত্যেতীত্যর্থঃ। যোগস্যাপুনরাবৃত্তিফলত্বে নিত্যকর্ত্তব্যত্বং সিদ্ধমিত্যুপসংহরতি তস্মাদিতি ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। নৈতইতি: এতৌ মার্গৌ জানন্ যোগী প্রয়াণকালে কশ্চন ন মুহ্যতি। অপি তু তেনৈব দেবযানেন যথা যাতি তস্মাদহরহরর্চ্চিরাদিগতিং চিন্তনাখ্যং যোগযুক্তোভব ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। মার্গজ্ঞানফলং দর্শয়ন্ ভক্তিযোগমুপসংহরতি নৈতেতি। এতে সৃতী মার্গৌ মোক্ষসংসারপ্রাপকৌ জানন্ কশ্চিদপি যোগী ন মহ্যতি সুখবুদ্ধ্যা স্বর্গাদিফলং ন কাময়তে কিন্তু পরমেশ্বরনিষ্ঠএব ভবতীত্যর্থঃ স্পষ্টমন্যৎ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। গতেরুপাস্যত্বায় তদ্বিজ্ঞানং স্তৌতি এতে সৃতী মার্গৌ হেপার্থ জানন্ ক্রমমোক্ষায়ৈকা পুনঃ সংসারায়াপরেতি নিশ্চিন্বন্ যোগী ধ্যাননিষ্ঠোন মুহ্যতি কেবলং কর্ম্ম ধূমাদিমার্গপ্রাপকং কর্ত্তব্যত্বেন ন প্রত্যেতি কশ্চন কশ্চিদপি তস্মা-দ্যোগস্যাপুনরাবৃত্তিফলত্বাৎসর্ব্বেষু কালেষু যোগযুক্তঃ সমাহিতচিত্তোভবাপুনরাবৃত্তয়ে হেঅর্জ্জুন ॥ ২৭ ॥

হে অর্জ্জুন! পূর্ব্বোক্ত মার্গদ্বয় অবগত হইয়া যোগী ব্যক্তি মোহ প্রাপ্ত হয়েন না। তুমিও সর্ব্বদা যোগযুক্ত হইয়া থাক ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ। দেবযান বা শুক্লমার্গ মুক্তিপ্রদ। পিতৃযাণ বা কৃষ্ণমার্গ পুনরাবৃত্তির কারণ। ইহা বিদিত হইয়া সগুণব্রহ্মধ্যানপরায়ণ যোগী সংসার মায়ায় বিমুগ্ধ হয়েন না। তাঁহারা যোগবলে দেবযানের অধিকারী হয়েন। সেই জন্য বলিতেছি হে অর্জ্জুন! তুমিও সমাহিত-চিত্ত হইয়া এই অপুনরাবৃত্তি লোকের অধিকারী হও ॥ ২৭ ॥

বেদেষু যজ্ঞেষু তপঃসু চৈব দানেষু যৎপুণ্যফলং প্রদিষ্টম্।

শাঙ্করভাষ্যং। শৃণু যোগস্য মাহাত্ম্যং বেদেম্বিতি। বেদেষু সম্যগধীতেষু যজ্ঞেষু চ সাদ্গুণ্যেনানুষ্ঠিতেষু তপস্সু চ সুতপ্তেষু দানেষু চ সম্যগ্দত্তেষু যদেতেষু পুণ্যফলং প্রদিষ্টং শাস্ত্রেণাত্যেত্যতীত্যগচ্ছতি তৎ সর্ব্বং ফলজাতমিদং বিদিত্বা সপ্তপ্রশ্ননির্ণয়দ্বারেণোক্তং সম্যগবধার্য্যানুষ্ঠায় ইহ যোগী পরং উৎকৃষ্টমৈশ্বরং স্থানমুপৈতি প্রতিপদ্যতে আদ্যমাদৌ ভবং কারণং ব্রহ্মেত্যর্থঃ॥ ২৮॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে অষ্টমোধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। শ্রদ্ধাবৃদ্ধ্যর্থং যোগং স্তৌতি শৃণ্বিতি। পবিত্রপাণিত্বপ্রাঙ্মুখত্বাদি-সাহিত্যমধ্যয়নস্য সম্যক্ত্বমঙ্গোপাঙ্গোপেতত্বমনুষ্ঠানস্য সাদ্গুণ্যং তপসাং শাস্ত্রোক্তানাং সুতপ্তত্বং মনোবুদ্ধ্যাদ্যৈকাগ্র্যপূর্ব্বকত্বং দানস্য চ সম্যক্ত্বং দেশকালপাত্রানুগুণত্বমিদং বিদিত্বেত্যত্রেদং শব্দার্থমেব স্ফুটয়তি সপ্তেতি। যদ্যপি কিং তদ্ব্রহ্মেত্যাদাবধিযজ্ঞঃ কথং কোত্রেত্যত্র প্রশ্নদ্বয়ং প্রতিভাসানুসারেণ কৈশ্চিদুক্তং তথাপি প্রতিবচনালোচনায়াং দ্বিত্বপ্রতীত্যভাবাৎ প্রকারভেদবিবক্ষয়া চ শব্দদ্বয়স্য প্রতিনিয়তত্বান্ন সপ্তেতি বিরুধ্যতে ন চেদং বেদ ন মায়াস্থিকং কিন্তুনুষ্ঠানপর্য্যন্তমিত্যাহ সম্যগিতি। প্রকৃতোধ্যাননিষ্ঠোযোগীত্যু-চ্যতে ঐশ্বরং বিষ্ণোঃ পরমংপদং তদেব তিষ্ঠত্যস্মিন্নশেষমিতি স্থানং যোগানুষ্ঠানাদশেষ-ফলাতিশায়ি মোক্ষলক্ষণং ফলং ক্রমেণ লব্ধুং শক্যমিতিভাবঃ তদনেন সপ্তপ্রশ্নপ্রতিবচনেন যোগমার্গং দর্শয়তা ধ্যেয়ত্বেন তৎ পদার্থোব্যাখ্যাতঃ॥ ২৮॥

ইতি অষ্টমোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। যথাধ্যায়দ্বয়োদিত শাস্ত্রার্থবেদনফলমাহ। বেদেম্বিতি। ঋগ্যজুঃসামা-থর্ব্বরূপবেদাভ্যাস যজ্ঞতপোদানপ্রভৃতিষু পুণ্যেষু যৎফলং নির্দ্দিষ্টং। ইদমাধ্যায়দ্বয়ো হি তং ভগবন্মাহাত্ম্যং বিদিত্বা তৎসর্ব্বমত্যেতি। এতবেদনসুখাতিরেক ন তৎসর্ব্ব তৃণবন্মন্যতে যোগী জ্ঞানী চ ভূত্বা জ্ঞানিনঃ প্রাপ্যং যে পরমাদ্যং স্থানমুপৈতি॥ ২৮॥

ইতি গীতাভাষ্যে অষ্টমোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। অধ্যায়ার্থমষ্টপ্রশ্নার্থনির্ণয়ং সফলমুপসংহরতি বেদেম্বিতি। বেদেষু অধ্যয়নাদিভিঃ যজ্ঞেষু অনুষ্ঠানাদিভিঃ তপঃসু কায়শোষণাদিভিঃ দানেষু সৎপাত্রেঽর্পণা-দিভিঃ যৎপুণ্যফলমুপদিষ্টং শাস্ত্রেষু তৎসর্ব্বমত্যেতি ততোঽপি শ্রেষ্ঠং যোগৈশ্বর্য্যং প্রা-প্নোতি, কিংকৃত্বা, ইদমষ্ট প্রশ্নার্থনির্ণয়েনোক্তং তত্বং বিদিত্বা ততশ্চ যোগী জ্ঞানী ভূত্বা পরমুৎকৃষ্টং আদ্যং জগন্মূলভূতং স্থানং বিষ্ণোঃ পদং প্রাপ্নোতি॥ ২৮॥

ইতি অষ্টমোধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতি কৃতটীকা। বেদেষু দর্ভপবিত্রপাণিত্বপ্রাঙ্মুখত্বগুর্ব্বধীনত্বাদিভিঃ সম্যগধীতেষু যজ্ঞেষ্বঙ্গোপাঙ্গসাহিত্যেন শ্রদ্ধয়া সম্যগনুষ্ঠিতেষু তপস্সু শাস্ত্রোক্তেষু মনো-বুদ্ধ্যাদ্যৈকাগ্র্যেণ শ্রদ্ধয়া সুতপ্তেষু দানেষু তুলাপুরুষাদিষু দেশে কালে পাত্রে চ শ্রদ্ধয়া সম্যগ্দত্তেষু যৎপুণ্যফলং পুণ্যস্য ধর্ম্মস্য ফলং স্বর্গস্বারাজ্যাদি প্রদিষ্টং শাস্ত্রেণ অত্যেত্য-তিক্রামতি তৎসর্ব্বং ইদং পূর্ব্বোক্তসপ্তপ্রশ্ননিরূপণদ্বারেণোক্তং বিদিত্বা সম্যগনুষ্ঠানপর্য্যন্ত-মবধার্য্যানুষ্ঠায় চ যোগী ধ্যাননিষ্ঠঃ ন কেবলং তদতিক্রামতি পরং সর্ব্বোৎকৃষ্টমৈশ্বরং

অত্যেতি তৎসর্ব্বমিদং বিদিত্বা যোগীপরং স্থানমুপৈতি চাদ্যম্॥ ২৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে তারকব্রহ্ম-
যোগোনাম অষ্টমোঽধ্যায়ঃ।

স্থানমাদ্যং সর্ব্বকারণং উপৈতি চ প্রতিপদ্যতে চ সর্ব্বকারণং ব্রহ্মৈব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ তদনেনাধ্যায়েন ধ্যেয়ত্বেন তৎপদার্থোব্যাখ্যাতঃ॥ ২৮॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং মধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়ামধিকারিভেদেন
অক্ষরপরব্রহ্মবিবরণংনাম অষ্টমোঽধ্যায়ঃ॥

বেদে, যজ্ঞে, তপস্যায়, দানে ও পুণ্যকার্য্যে যে সকল ফল উৎপন্ন হয়, ধ্যাননিষ্ঠ যোগীগণ সেই ফলরাশি অতিক্রম করিয়া সর্ব্বোৎকৃষ্ট কারণরূপ স্থান লাভ করিয়া থাকেন॥ ২৮॥

গীঃ সঃ। বেদাধ্যয়ন কালে, শাস্ত্র, ব্রহ্মচর্য্যাদি পালনে যে শুভ ফল হয় লিখিয়াছেন, আর সাঙ্গোপাঙ্গ অশ্বমেধাদি যজ্ঞ শ্রদ্ধা পূর্ব্বক অনুষ্ঠান করিলে যে ফল লাভ হয়, চিত্তশুদ্ধির কারণ শ্রদ্ধা পূর্ব্বক কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি তপস্যা সম্পাদনে যে ফল লাভ হয়, এবং উত্তম দেশ কাল পাত্র বিশেষে শ্রদ্ধাপূর্ব্বক শাস্ত্র বিধানানুরূপ গোসুবর্ণ আদি দান করিলে যে ফল লাভ হয়, যোগীগণ এ সমস্ত ফল হইতেও মহাফল লাভ করিয়া থাকেন, অর্থাৎ ধ্যাননিষ্ঠযোগীরা স্বর্গাদি ফলভোগ তুচ্ছ করিয়া সর্ব্বকারণের কারণ স্বরূপ পরব্রহ্মকে লাভ করিয়া থাকেন॥ ২৮॥

এই অষ্টম অধ্যায়ে শ্রীভগবান্ বাসুদেব "তৎ" পদার্থকে ধ্যেয়রূপে ব্যাখ্যা করিলেন।

ইতি শ্রীমদবধূতশিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষাতাৎপর্য্য ব্যাখ্যার
অষ্টম অধ্যায়
সমাপ্ত।

নবমোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। ইদন্তু তে গুহ্যতমং—

শাঙ্করভাষ্যং। অষ্টমে নাড়ীদ্বারেণ ধারণাযোগঃ সগুণ উক্তস্তস্য চ ফলমগ্ন্যর্চ্চিরাদিক্রমেণ কালান্তরে ব্রহ্মপ্রাপ্তিলক্ষণমেবানাবৃত্তিরূপং নির্দ্দিষ্টং তত্রানেনৈব প্রকারেণ মোক্ষপ্রাপ্তিফলমধিগম্যতে নান্যথেতি তদাশঙ্কাব্যাবিবৃৎসয়া ভগবানুবাচ ইদমিতি। ইদং ব্রহ্মজ্ঞানং বক্ষ্যমাণমুক্তঞ্চ পূর্ব্বেষ্বধ্যায়েষু তদ্বুদ্ধৌ সংনিধীকৃত্যেদমিত্যাহ তুশব্দো-বিশেষনির্দ্ধারণার্থঃ ইদমেব তু সম্যক্জ্ঞানং সাক্ষান্মোক্ষপ্রাপ্তিসাধনং বাসুদেবঃ সর্ব্বমিত্যাত্মৈবেদং সর্ব্বমেকমেবাদ্বিতীয়মিত্যাদিশ্রুতিস্মৃতিভ্যো নান্যদথ যেঽন্যথাতোবিদুরন্যরাজানস্তেঽক্ষয্যলোকা ভবন্তীত্যাদিশ্রুতিভ্যশ্চ তে তুভ্যং গুহ্যতমং গোপ্যতমং প্রবক্ষ্যামি কথয়িষ্যাম্যনসূয়বেঽসূয়ারহিতায় কিং তজ্জ্ঞানং কিং বিশিষ্টং বিজ্ঞানসহিতমনুভবযুক্তং যৎ জ্ঞানং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য মোক্ষ্যসেঽশুভাৎ সংসারবন্ধনাৎ॥ ১॥

আনন্দগিরি টীকা। অতীতেনাগামিনোঽধ্যায়স্যাগতার্থত্বং বক্তুং বৃত্তং অনুদ্রবতি অষ্টমইতি। নাড়ী সুষুম্নাখ্যা ধারণাখ্যেনাঙ্গেন যুক্তোযোগঃ ধারণাযোগঃ সগুণঃ সর্ব্বদ্বারসংযমনাদিগুণত্বেন সহিতইত্যর্থঃ তৎফলোক্ত্যর্থমনন্তরাধ্যায়ারম্ভমাশঙ্ক্যাহ তস্য চেতি। অগ্নিরর্চ্চিরিত্যাদিনোপলক্ষিতেন ক্রমবতা দেবযানেন যথেতি যাবৎ। জ্ঞানানন্তরমেব যথোক্তফললাভাৎ অলমনেন মার্গেণেত্যাশঙ্ক্যাহ কালান্তরইতি। অর্চ্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মপ্রাপ্তৌ মুক্তেঃ মার্গায়ত্তত্বাৎ ন তস্যেত্যাদি শ্রুতিবিরোধঃ স্যাদিত্যাশয়েন শঙ্কতে তত্রেতি। বৃত্তোর্থঃ সপ্তম্যর্থঃ। উক্তাশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থমনন্তরাধ্যায়মুত্থাপয়তি তদাশঙ্কেতি। সংপ্রযুক্তত্বেনাপরোক্ষত্বাভাবেপি পূর্ব্বোত্তরগ্রন্থালোচনয়া বুদ্ধিসন্নিধানাদিদং শব্দেন ব্রহ্মজ্ঞানং গৃহীতং ইত্যাহ তদ্বুদ্ধাবিতি। প্রকৃতাজ্ঞানাৎ জ্ঞানস্য বৈশিষ্ট্যাবদ্যোতী তুশব্দইত্যাহ তুশব্দইতি। নিপাতার্থমেব স্ফুটয়তি ইদমেবেতি। তস্মিন্নর্থে সম্বাদকত্বেন শ্রুতিস্মৃতিঃ দর্শয়তি বাসুদেবইতি। অদ্বৈতজ্ঞানবৎ দ্বৈতজ্ঞানমপি কেষাঞ্চিন্মোক্ষহেতুরিত্যাশঙ্ক্যাহ নান্যদিতি। দ্বৈতজ্ঞানং মোক্ষায় ন ক্ষমমিত্যত্র শ্রুতিমুদাহরতি অথেতি। অবিদ্যাপ্রকরণোপক্রমার্থোথশব্দঃ, অতোদ্বৈতাদন্যথা ভিন্নত্বেনেত্যর্থঃ, বিদুস্তত্ত্বমিতি শেষঃ, দ্বৈতস্য দুর্নিরূপত্বেন কল্পিতত্বাৎ তজ্জ্ঞানং রজ্জুসর্পাদিজ্ঞানতুল্যত্বান্ন ক্ষেম প্রাপ্তিহেতুরিতি চকারার্থঃ, অসূয়া গুণেষু দোষাবিষ্করণং তদ্রহিতায় জ্ঞানাধিকৃতায় ইত্যর্থঃ। জ্ঞানং ব্রহ্মচৈতন্যং তদ্বিষয়ম্বা প্রমাণজ্ঞানং তস্য তেনৈব বিশেষিতত্বমনুপপত্তিমাশঙ্ক্য ব্যাকরোতি অনুভবেতি। বিজ্ঞানমনুভবঃ সাক্ষাৎকারস্তেন সহিতমিত্যর্থঃ। উক্তজ্ঞানং প্রাপ্তস্য কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যজ্জ্ঞানমিতি॥ ১॥

প্রবক্ষ্যাম্যনসূয়বে।

রামানুজ ভাষ্য। ইদমিতি। উপাসকভেদনিবন্ধনবিশেষাঃ প্রতিপাদিতাঃ ইদানীমুপাস্য পরমপুরুষস্য মাহাত্ম্যং জ্ঞানিনাঞ্চ বিশেষং বিশোধ্য ভক্তিরূপস্যোপাসনস্য রূপমুচ্যতে। ইদন্তু তে গুহ্যতমং ভক্তিরূপমুপাসনাখ্যং জ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং। উপাসনগতবিশেষজ্ঞান-সহিতমনসূপবেতে প্রবক্ষ্যামি মদ্বিষয়ং সকলেতরবিষজাতীয় অপরিমিতপ্রকারমাহাত্ম্যং শ্রুত্যৈবমেব সংভবস্তীতি মন্বানায়তে প্রবক্ষ্যামীত্যর্থঃ। যজ্ঞাবং বক্ষ্যমাণমনুধ্যানপর্য্যেতং জ্ঞাত্বা মৎপ্রাপ্তিবিরোধিনঃ সর্ব্বস্মাদশুভান্মোক্ষ্যসে॥ ১॥

স্বামিকৃত টীকা। পরেশঃ প্রাপ্যতে শুদ্ধভক্ত্যেতি স্থিতমষ্টমে। নবমে তু তদৈশ্বর্য্যম-ত্যাশ্চর্য্যং প্রপঞ্চ্যতে। এবং তাবৎ সপ্তমাষ্টময়োঃ স্বীয়পরমেশ্বরত্বং ভক্ত্যৈব সুলভত্বং নান্যথেত্যুক্তমিদানীমচিন্ত্যং স্বকীয়মৈশ্বর্য্যং ভক্তেশ্চাসাধারণং প্রভাবং প্রপঞ্চয়িষ্যন্ শ্রীভগ-বানুবাচ ইদমিতি। বিশেষেণ জ্ঞায়তে অনেনেতি বিজ্ঞানমুপাসনং তৎসহিতং জ্ঞানমীশ্বর-বিষয়মিদং তু তেহনসূয়বে পুনঃপুনঃ স্বমাহাত্ম্যমেবোপদিশতীত্যেবং পরমকারুণিকে ময়ি দোষদৃষ্টিরহিতায় তুভ্যং বক্ষ্যামি, তুশব্দোবৈশিষ্ট্যে। তদেবাহ গুহ্যতমমিত্যাদিনা। গুহ্যং ধর্ম্মজ্ঞানং ততোদেহাদিব্যতিরিক্তাত্মজ্ঞানং গুহ্যতরং ততোহপি পরমাত্মজ্ঞানমতিরহস্যত্বা-দ্গুহ্যতমং যজ্জ্ঞাত্বাহশুভাৎ সংসারবন্ধান্মোক্ষ্যসে সদ্যএব মুক্তোভবিষ্যসি॥ ১॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ পূর্ব্বাধ্যায়ে মূর্দ্ধন্যনাড়ী-দ্বারকেণ হৃদয়কণ্ঠভ্রূমধ্যাদিধারণাসহিতেন সর্ব্বেন্দ্রিয়দ্বারসংযমগুণকেন যোগেন স্বেচ্ছয়োৎ-ক্রান্তপ্রাণস্যার্চ্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকং প্রয়াতস্য তত্র সম্যগ্জ্ঞানোদয়েন কল্পান্তে পরব্রহ্ম-প্রাপ্তিলক্ষণা ক্রমমুক্তির্ব্ব্যাখ্যাতা তত্র চানেনৈব প্রকারেণ মুক্তির্লভ্যতে নান্যথেত্যাশঙ্ক্য অনন্যচেতাঃ সততং যোমাং স্মরতি নিত্যশঃ তস্যাহং সুলভইত্যাদিনা ভগবত্তত্ত্ববিজ্ঞানাৎ-সাক্ষান্মোক্ষপ্রাপ্তিরভিহিতা তত্র চানন্যা ভক্তিরসাধারণোহেতুরিতিত্যুক্তং পুরুষঃ সপরঃ পার্থ ভক্ত্যা লভ্যস্বনন্যয়েতি তত্র পূর্ব্বোক্তযোগধারণাপূর্ব্বকপ্রাণোৎক্রমণার্চ্চিরাদিমার্গগমনকাল-বিলম্বাদিক্লেশমন্তরেণৈব সাক্ষান্মোক্ষপ্রাপ্তয়ে ভগবত্তত্ত্বস্য তদ্ভক্তেশ্চ বিস্তরেণ জ্ঞাপনায় নবমোহধ্যায়আরভ্যতে অষ্টমে ধ্যেয়ব্রহ্মনিরূপণেন তদ্ধ্যাননিষ্ঠস্য গতিরুক্তা নবমতু জ্ঞেয়ব্রহ্ম-নিরূপণেন জ্ঞাননিষ্ঠস্য গতিরুচ্যতইতি সংক্ষেপঃ তত্র বক্ষ্যমাণজ্ঞানস্তুত্যর্থাস্ত্রয়ঃ শ্লোকাঃ ইদং প্রাগুক্তধোক্তমগ্রেচ বক্ষ্যমাণমধুনোচ্যমানং জ্ঞানং শব্দপ্রমাণকং ব্রহ্মতত্ত্ববিষয়কং তে তুভ্যং প্রবক্ষ্যামি তুশব্দঃ পূর্ব্বাধ্যায়োক্তাদ্ধ্যানাজ্জ্ঞানস্য বৈলক্ষণ্যমাহ ইদমেব সম্যগ্জ্ঞানং সাক্ষান্মোক্ষপ্রাপ্তিসাধনং ন তু ধ্যানং তস্যাজ্ঞানানিবর্ত্তকত্বাৎ তদন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারেণেদমেব জ্ঞানং সংপাদ্য ক্রমেণ মোক্ষং জনয়তীত্যুক্তম্ কীদৃশং জ্ঞানং গুহ্যতমং গোপনীয়মমতিরহস্য-ত্বাৎ যতোবিজ্ঞানসহিতং ব্রহ্মানুভবপর্যন্তং ঈদৃশমতিরহস্যমপ্যহং শিষ্যগুণাধিক্যাদ্বক্ষ্যামি তে তুভ্যং অনসূয়বে অসূয়া গুণেষু দোষদৃষ্টিস্তদাবিষ্করণাদিফলা সর্ব্বদায়মাত্মৈশ্বর্য্যখ্যাপনে-নাত্মানং প্রশংসতি মৎপুরস্তাদিত্যেবং রূপা তদ্রহিতায় অনেনার্জ্জবসংযমাবপি শিষ্যগুণৌ ব্যাখ্যাতৌ পুনঃ কীদৃশং জ্ঞানং যজ্জ্ঞাত্বা প্রাপ্য মোক্ষসে সদ্যএব সংসারবন্ধনাদশুভাৎ সর্ব্বদুঃখহেতোঃ॥ ১॥

জ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং যজ্‌জ্ঞাত্বা মোক্ষসেঽশুভাৎ ॥ ১ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে অর্জ্জুন! তুমি অসূয়া শূন্য, এই জন্য তোমাকে বিজ্ঞান পূর্ণ জ্ঞানতত্ত্ব কহিতেছি; ইহা অবগত হইলে তুমি সংসারবন্ধন হইতে মুক্ত হইবে ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। যোগমার্গ অবলম্বন করিয়া প্রাণ উৎক্রমণ পূর্ব্বক কিরূপে মুক্তি লাভ হয়, এবং ভগবানে অনন্য ভক্তি যে তাদৃশী মুক্তি লাভের অসাধারণ হেতু ইত্যাদি বিষয় অষ্টম অধ্যায়ে ভগবান্ ব্যাখ্যা করিয়াছেন। ধ্যেয় ব্রহ্ম নিরূপণ পূর্ব্বক ধ্যানপরায়ণ পুরুষের কিরূপ গতি হয়, তাহাও পূর্ব্বাধ্যায়ে কথিত হইয়াছে। এক্ষণে জ্ঞেয় ব্রহ্ম নিরূপণ পূর্ব্বক জ্ঞাননিষ্ঠ পুরুষের কিরূপ গতি হয়, এবং ভগবানের প্রকৃত স্বরূপ এবং তন্নিষ্ঠ অনুরাগ আদি বিশেষ রূপে ব্যাখ্যা করিবার জন্য নবম অধ্যায়েরঅবতারণা হইল।

এই শ্লোকের "ইদন্তু" পদের "তু" শব্দ দ্বারা পূর্ব্বাধ্যায়ে কথিত সগুণ ব্রহ্মের "ধ্যান" এবং এতদধ্যায়ে বক্তব্য "জ্ঞান" বিষয়ের পার্থক্য সূচিত হইয়াছে। আত্মজ্ঞানই মুক্তির প্রধান হেতু। ধ্যান দ্বারা চিত্তশুদ্ধি ব্যতীত অজ্ঞানের পূর্ণ নিবৃত্তি হয়না। ধ্যান আত্মজ্ঞান লাভের অনুকূল উপায় মাত্র। বিজ্ঞান সহিত জ্ঞানতত্ত্ব অতীব গুহ্যতম। রাগ দ্বেষাদি বর্জ্জিত না হইলে এই জ্ঞানতত্ত্বের কেহ অধিকারী হইতে পারেনা। ভগবান্ অর্জ্জুনকে আর্জ্জব ও সংযমাদি গুণযুক্ত উপযুক্ত শিষ্য বোধে এই বিজ্ঞান পূর্ণ জ্ঞানতত্ত্বের গুহ্য রহস্য কহিতেছেন। অনধিকারীকে জ্ঞানতত্ত্ব উপদেশ করিলে বিপরীত ফল হইয়া থাকে। অনধিকারী ব্যক্তি নিগূঢ় তত্ত্বের গুহ্য প্রদেশে প্রবেশ করিতে পারেনা, এজন্য সাধারণের সমক্ষে জ্ঞানতত্ত্বের গুহ্য রহস্য প্রকাশ করা শাস্ত্রে নিষেধ আছে ॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তচ্চ স্তৌতি রাজবিদ্যেতি। রাজবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা দীপ্ত্যতিশয়ত্বাৎ দীপ্যতে হীয়মতিশয়েন ব্রহ্মবিদ্যা সর্ব্ববিদ্যানাং রাজগুহ্যং তথা গুহ্যানাং রাজা পবিত্রং পাবনমিদমুত্তমং সর্ব্বেষাং পাবনানাং শুদ্ধিকারণানামিদং ব্রহ্মবিজ্ঞানমুৎকৃষ্টতমমনেকজন্ম-সহস্রসঞ্চিতমপি ধর্ম্মাধর্ম্মাদি সমূলং কর্ম্ম ক্ষণমাত্রাদ্ভস্মীকরোতি যতোঽতঃ কিং তস্য পাবনত্বং বক্তব্যং কিঞ্চ প্রত্যক্ষাবগমং প্রত্যক্ষেণ সুখাদেরিবাবগমো যস্য তৎ প্রত্যক্ষাবগমং অনেক-গুণবতোপি ধর্ম্মবিরুদ্ধত্বং দৃষ্টং শ্যেনযাগইব ন তথা আত্মজ্ঞানং ধর্ম্মবিরোধি কিন্তু ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং এবমপি স্যাৎ দুঃসংপাদ্যমিত্যতআহ সুসুখং কর্ত্তুং যথা রত্নবিবেকবিজ্ঞানং তত্রাল্পায়াসানাং অন্যেষাং কর্ম্মণাং সুখসংপাদ্যানামল্পফলত্বং দৃষ্টং দুষ্করাণাঞ্চ মহাফলত্বং দৃষ্টমিতীদন্তু সুখসংপাদ্যত্বাৎ ফলক্ষয়াদ্ব্যেতীতি প্রাপ্তৌ তত্রাহাব্যয়ং নাস্য ফলতঃ কর্ম্মবদ্ব্য-য়োস্তীতি অব্যয়ং অতঃ শ্রদ্ধেয়মাত্মজ্ঞানং ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তদাভিমুখ্যসিদ্ধয়ে তজ্জ্ঞানং স্তৌতি তচ্চেতি। ব্রহ্মবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা শ্রেষ্ঠা ইত্যত্র হেতুমাহ দীপ্তীতি। কুতোব্রহ্মবিদ্যায়াঃ বিদ্যান্তরেভ্যোদী-প্ত্যতিশয়িত্বং তদাহ দীপ্যতে হীতি। দৃশ্যতে হি বিদ্বদন্তরেভ্যোলোকে পূজাতিরেকোব্রহ্ম-বিদামিতি ভাবঃ। উৎকৃষ্টতমং শুদ্ধিকারণং ব্রহ্মজ্ঞানমিত্যেতদুপপাদয়তি অনেকেতি। তত্র শ্রুতিস্মৃতিপ্রমাণসিতব্যো ন শাস্ত্রৈকগম্যমিদং জ্ঞানং কিন্তু প্রত্যক্ষপ্রমেয়মিত্যাহ

রাজবিদ্যা রাজগুহ্যং পবিত্রমিদমুত্তমম্।

কিঞ্চেতি। প্রত্যক্ষমবগম্যমানমস্মিন্নিতি তথা, যদ্বাবগম্যত ইতি অবগমঃ ফলং প্রত্যক্ষোঽবগমোঽস্যেতি দৃষ্টফলত্বং জ্ঞানস্যোচ্যতে। ধর্ম্ম্যমিত্যেতদ্ব্যাকরোতি অনপেতমিতি। ধর্ম্মস্যেব তস্য ক্লেশসাধ্যত্বমাশঙ্ক্যাহ এবমপীতি। রত্নবিষয়ং বিবেকজ্ঞানং সংপ্রয়োগাদুপদেশাপেক্ষাদনায়াসেন দৃষ্টং তথেদং ব্রহ্মজ্ঞানমিত্যাহ যথেতি। অব্যয়মিতি বিশেষণমাশঙ্কাপূর্ব্বকং বিবৃণোতি তত্রেত্যাদিনা। ব্যবহারভূমিঃ সপ্তম্যর্থঃ। জ্ঞানস্যাক্ষয়ফলত্বে ফলিতমাহ অতইতি॥ ২॥

রামানুজ ভাষ্য। রাজবিদ্যেতি। রাজবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা রাংগুহ্যং গুহ্যানাং রাজা রাজ্ঞাং বিধা রাজবিদ্যেতি বা রাজানো হি বিস্তীর্ণাগাধমনসঃ মহামনসামিয়ং বিদ্যেত্যর্থঃ। মহামনসরাবনোপনীয়গোপনকুশলা ইত্যর্থঃ তেষামেব গুহ্যমিদমুত্তমং পবিত্রমব্যাপ্তিবিবোধ্যশেষ কল্মষাপহং প্রত্যক্ষাবগমং। অবগম্যত ইত্যবগমো বিষয়ঃ প্রত্যক্ষভূতোবগমো বিষগোপস্য জ্ঞানস্য তং প্রত্যক্ষাবগমভক্তিরূপেণারাসনেনোপস্যমানোঽহং তদানীমেবো যোসিত্তঃ প্রত্যক্ষতামুপগতো ভবামীত্যর্থঃ। অথাপি ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং ধর্ম্মত্বং হি শ্রেয়সসাধনত্বং স্বরূপেণৈবাত্যর্থং প্রিয়ত্বেন তদানীমেব দর্শনায়াদনতয়া চ স্বয়ং নিঃশ্রেয়সস্বরূপমিতি ইতিশয়ঃ নিঃশ্রেয়সরূপাত্যন্তিক মৎপ্রাপ্তিসাধনমিত্যর্থঃ। অতএব সুসুখং কর্ত্তুং সুসুখোপাদানমত্যর্থ প্রিয়ত্বেনোপাদেয়ং। অব্যয়মক্ষয়ং মৎপ্রাপ্তিসাধয়িত্বা স্বয়ং লক্ষীয়তে এবং রূপমুপাসনং কুর্ব্বতো মৎপ্রদানে কৃতেপি ন কিঞ্চিৎ কৃতং ময়াস্যেতি মে প্রতিভাতীত্যর্থঃ॥ ২॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ রাজবিদ্যেতি। ইদং জ্ঞানং রাজবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা রাজগুহ্যং গুহ্যানাঞ্চ রাজা বিদ্যাসু গোপ্যেষু চাতিরহস্যং শ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ রাজদন্তাদিত্বাদুপসর্জনস্যাপি পরত্বং, রাজ্ঞাং বিদ্যা রাজ্ঞাং গুহ্যমিতি বা, উত্তমং পবিত্রমিদমত্যন্তপাবনং, জ্ঞানিনাং প্রত্যক্ষাবগমঞ্চ প্রত্যক্ষঃ স্পষ্টোঽবগমোঽববোধোয়স্য তৎ প্রত্যক্ষাবগমং দৃষ্টফলং ইত্যর্থঃ. ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং বেদোক্তসর্ব্বধর্ম্মফলত্বাৎ, কর্ত্তুঞ্চ সুসুখং সুখেন কর্ত্তুং শক্যমিত্যর্থঃ, অব্যয়ঞ্চাক্ষয়ফলত্বাৎ॥ ২॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। পুনস্তদাভিমুখ্যায় তজ্জ্ঞানং স্তৌতি রাজবিদ্যা সর্ব্বাসাং বিদ্যানাং রাজা সর্ব্বাবিদ্যানাশকত্বাৎ বিদ্যান্তরস্যাবিদ্যৈকদেশবিরোধিত্বাৎ তথা রাজগুহ্যং সর্ব্বেষাং গুপ্তানাং রাজা অনেকজন্মকৃতসুকৃতসাধ্যত্বেন বহুভিরজ্ঞাতত্বাৎ রাজদন্তাদিত্বাদুপসর্জনস্য পরনিপাতঃ পবিত্রমিদমুত্তমং প্রায়শ্চিত্তৈর্হি কিংচিদেকমেব পাপং নিবর্ত্ত্যতে নিবৃত্তং চ তৎস্বকারণে সূক্ষ্মরূপেণ তিষ্ঠত্যেব যতঃ পুনস্তৎপাপমুপচিনোতি পুরুষঃ ইদং তু অনেকজন্মসহস্রসংচিতানাং সর্ব্বেষামপি পাপানাং স্থূলসূক্ষ্মাবস্থানাং তৎকারণস্য চাজ্ঞানস্য সদ্যএবচ্ছেদকং অতঃ সর্ব্বোত্তমং পাবনমিদমেব নচাতীন্দ্রিয়ে ধর্ম্মইবাত্র কস্যচিৎসন্দেহঃ স্বরূপতঃ ফলতশ্চ প্রত্যক্ষত্বাদিত্যাহ প্রত্যক্ষাবগমং অবগম্যতেঽনেনেত্যবগমোমানং অবগম্যতে প্রাপ্যতইত্যবগমঃ ফলং প্রত্যক্ষমবগমোমানমস্মিন্নিতি স্বরূপতঃ সাক্ষিপ্রত্যক্ষত্বং প্রত্যক্ষোঽবগমোঽস্যেতি ফলতঃ সাক্ষিপ্রত্যক্ষত্বং ময়েদং বিদিতমতোনেদানীমত্রমমাজ্ঞানমিতি হি সার্ব্বলৌকিকঃ সাক্ষ্যনুভবঃ এবং লোকানুভবসিদ্ধত্বেঽপি তজ্জ্ঞানং ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং অনেকজন্মসঞ্চিতনিষ্কামধর্ম্মফলং তর্হি দুঃসম্পাদং স্যাৎ নে-

প্রত্যক্ষাবগমং ধর্ম্ম্যং সুসুখং কর্ত্তুমব্যয়ম্ ॥ ২ ॥
অশ্রদ্দধানাঃ পুরুষাধর্ম্মস্যাস্য পরন্তপ ।

ত্যাহ সুসুখং কর্ত্তুং গুরূপদর্শিতবিচারসহকৃতেন বেদান্তবাক্যেন সুখেন কর্ত্তুং শক্যং ন দেশকালাদিব্যবধানমপেক্ষতে প্রমাণবস্তুপরতন্ত্রত্বাজ্‌জ্ঞানস্য এবমনায়াসসাধ্যত্বে স্বল্পফলত্বং স্যাদত্যায়াসসাধ্যানামেব কর্ম্মণাং মহাফলত্বদর্শনাদিতি নেত্যাহ অব্যয়ং এবমনায়াসসাধ্যস্যাপ্যস্য ফলতোব্যয়োনাস্তীত্যব্যয়মক্ষয়ফলমিত্যর্থঃ কর্ম্মণাং ত্বতিমহতামপি ক্ষয়িফলত্বমেব 'যোবাএতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাস্মিংলোকে জুহোতি যজতে তপস্তপ্যতে বহূনি বর্ষসহস্রাণ্যন্তবদেবাস্য তদ্ভবতীতি' শ্রুতেঃ তস্মাসর্ব্বোৎকৃষ্টত্বাচ্ছ্রদ্ধেয়মেবাত্মজ্ঞানম্ ॥ ২ ॥

এই আত্মজ্ঞান সকল বিদ্যার রাজা, সকল গুহ্য পদার্থের রাজা এবং সর্ব্বোৎকৃষ্ট, পবিত্র ও প্রত্যক্ষ প্রমাণসিদ্ধ, এবং ইহা সর্ব্ব ধর্ম্মের ফল স্বরূপ, সুখসাধ্য এবং অক্ষয় ফল প্রদ ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। লৌকিক ও শাস্ত্রীয় সকল প্রকার বিদ্যার মধ্যে আত্মজ্ঞানই শ্রেষ্ঠ। কার্য্য সহিত অবিদ্যা ইহারই দ্বারা নিবৃত্ত হইয়া থাকে। ধর্ম্মতত্ত্ব মাত্রেই গুহ্য রহস্যযুক্ত কিন্তু আত্মজ্ঞান তৎসমস্ত হইতে অতীব গুহ্যতম। কেননা, জন্ম জন্মান্তর নিষ্কাম পুণ্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান না করিলে আত্মজ্ঞানের উদয় হয় না। প্রায়শ্চিত্ত আদি জীবের পাপ বিশেষের নাশ করিয়া থাকে; কিন্তু আত্মজ্ঞান সঞ্চিত হইলে জীবের পূর্ব্বজন্মকৃত, বর্ত্তমান দেহকৃত পাপ বিনষ্ট হয়, এবং ভবিষ্যৎ জন্ম জন্য কর্ম্ম পাশের সূচনা করিতে দেয় না। এই জন্য আত্মজ্ঞান পবিত্র হইতেও পবিত্রতম। আত্মজ্ঞান দ্বারা যে পরমানন্দ উপলব্ধি হয়, তাহা জ্ঞানীগণ প্রত্যক্ষই অনুভব করিয়া থাকেন। যাগ, যজ্ঞ ও বহুবর্ষব্যাপী তপস্যা যেরূপ ক্লেশকর, আত্মজ্ঞান তাদৃশ ক্লেশ সাধ্য নহে; ইহা শ্রবণ, মনন বিচারণাদি দ্বারা অনায়াসে লাভ হইয়া থাকে। আত্মজ্ঞান অনায়াসে লাভ হয় বলিয়া উহার ফল সামান্য নহে, অন্যান্য কৃচ্ছ্র ব্রতাদিতে যেমন বহু পরিশ্রমে বহুফল এবং অল্প শ্রমে অল্প ফল হইয়া থাকে, আত্মজ্ঞান সাধনা সেরূপ নহে। ইহা অনায়াস সাধ্য হইলেও অক্ষয় ফল প্রসব করিয়া থাকে। অর্থাৎ পুণ্য কর্ম্মাদি যেমন স্বর্গসুখ ভোগাদিতে ক্ষয় হইয়া যায়, ইহার তাদৃশ ক্ষয় হইবার সম্ভাবনা নাই ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যে পুনঃ অশ্রদ্দধানাইতি। অশ্রদ্দধানাঃ শ্রদ্ধাবিরহিতাঃ আত্মজ্ঞানস্য ধর্ম্মস্যাস্য স্বরূপে তৎফলে চ নাস্তিকাঃ পাপকারিণোঽসুরাণামুপনিষদং দেহমাত্রাত্মদর্শনমেব প্রতিপন্নাঅসতৃপাঃ পুরুষাঃ পরন্তপ অপ্রাপ্য মাং পরমেশ্বরং মৎপ্রাপ্তৌ নৈবাশঙ্কেতি মৎপ্রাপ্তিমার্গসাধনভেদভক্তিমাত্রমপ্যপ্রাপ্যেত্যর্থঃ, নিবর্ত্তন্তে নিশ্চয়েন আবর্ত্তন্তে ক মৃত্যুসংসারবর্ত্মনি মৃত্যুযুক্তঃ সংসারোমৃত্যুসংসারস্তস্য বর্ত্ম নরকতির্য্যগাদিপ্রাপ্তিমার্গস্তস্মিন্নেব বর্ত্তন্তইত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আত্মজ্ঞানাখ্যে ধর্ম্মে শ্রদ্ধাবতাং তন্নিষ্ঠানাং পরমপদপ্রাপ্তিমুক্ত্বা ততোবিমুখানাং সংসারপ্রাপ্তিমাহ যে পুনরিতি। আত্মজ্ঞানতৎফলয়োর্নাস্তিকানেব বিশি-

অপ্রাপ্য মাং নিবর্ত্তন্তে মৃত্যুসংসারবর্ত্মনি ॥ ৩॥

নষ্টি পাপেতি । উক্তানামাস্মস্তরীণাং ভগবৎপ্রাপ্তিসম্ভাবনাভাবাদপ্রাপ্য মামিত্যপ্রসক্তং প্রতিষেধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ মৎপ্রাপ্ত্যাবিতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অশ্রদ্দধানা ইত্যস্তোপাসনাখ্যস্ত ধর্ম্মস্ত নিরতিশয়মহিবয়তয়া স্বয়ং নিরতিশয়প্রিয়রূপস্ত পরমনিঃশ্রেয়সস্বরূপমৎপ্রাপ্তিসাধনস্থাব্যয়স্তোপাদানযোগ্যদশাং প্রাপ্য অশ্রদ্দধানা বিশ্বাসপূর্ব্বকশ্রদ্ধারহিতাঃ পুরুষাঃ তে মামপ্রাপ্য মৃত্যুরূপে সংসারবর্ত্মনি নিতরাং বর্ত্তন্তে । অহোমহদিদমাশ্চর্য্যমিত্যর্থঃ । শৃণু তাবৎ প্রাপ্য ভূতস্ত মমাচিন্ত্যং মহিমানং ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নম্বেবমপ্যতিসুকরত্বেন কে নাম সংসারিণঃ স্যুস্তত্রাহ অশ্রদ্দধানা-ইতি। অস্ত ভক্তিসহিতজ্ঞানলক্ষণস্ত ধর্ম্মস্তেতি কর্ম্মণি ষষ্ঠী ইমং ধর্ম্মমশ্রদ্দধানাআস্তিক্যে-নাস্বীকুর্ব্বন্তউপায়াস্তরৈর্মৎপ্রাপ্তয়ে কৃতপ্রযত্না অপি মামপ্রাপ্য মৃত্যুযুক্তে সংসারবর্ত্মনি নিবর্ত্তন্তে মৃত্যুব্যাপ্তে সংসারমার্গে পরিভ্রমন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবমপাস্ত সুকরত্বে সর্ব্বোৎকৃষ্টত্বে চ সর্ব্বেঽপি কুতোহত্র ন প্রবর্ত্তন্তে তথাচ ন কোঽপি সংসারী স্যাদিত্যাহ অস্যাত্মজ্ঞানাখ্যস্ত ধর্ম্মস্ত স্বরূপে সাধনে ফলে চ শাস্ত্রপ্রতিপাদিতেঽপি অশ্রদ্দধানাঃ বেদবিরোধিকুহেতুদর্শনদূষিতান্তঃকরণ-তয়া প্রামাণ্যমমন্যমানাঃ পাপকারিণোঽসুরসম্পদমারূঢ়াঃ স্বমতিকল্পিতেনোপায়েন কথঞ্চিদ্যতমানাঅপি শাস্ত্রবিহিতোপায়াভাবাদপ্রাপ্য মাং মৎপ্রাপ্তিসাধনমপ্যলব্ধা নিবর্ত্তন্তে নিশ্চয়েন বর্ত্তন্তে ক মৃত্যুযুক্তে সংসারবর্ত্মনি সর্ব্বদা জননমরণপ্রবন্ধেন নারকিতির্য্যগাদি যোনিষ্বেব ভ্রমন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

এই আত্মজ্ঞান রূপ ধর্ম্মে যাহাদের শ্রদ্ধা নাই, তাহারা আমাকে প্রাপ্ত না হইয়া মৃত্যু সমাকীর্ণ সংসার পথে নিরন্তর ভ্রমণ করিয়া থাকে ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। আত্মজ্ঞান সকল অপেক্ষা পবিত্র, শ্রেষ্ঠ ও উৎকৃষ্ট ফলপ্রদ হইলেও মনুষ্যগণ তাহাতে প্রবৃত্ত হয় না কেন, অর্জ্জুনের এই সংশয় দূর করিবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, অশ্রদ্ধাই এই অপ্রবৃত্তির হেতু। যাহারা বেদ বিরোধী কুৎসিৎকার্য্য পরায়ণ, যাহারা দম্ভ দর্পাদি আসুর সম্পদে মোহিত, তাহাদের অন্তঃকরণে শ্রদ্ধা উদয় হইবার সম্ভাবনা নাই। শ্রদ্ধাবিহীন ব্যক্তি পরমাত্মাকে কোন মতেই লাভ করিতে পারেনা। যে পর্য্যন্ত শ্রদ্ধার উদয় না হয়, সে পর্য্যন্ত জীব কীট পতঙ্গাদি নারকীয় যোনিতে পরিভ্রমণ করিয়া থাকে ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। স্তুতি জ্ঞানং কৃত্বার্জ্জুনমভিমুখীকৃত্যাহ ময়েতি। ময়া মম যঃ পরোভাবস্তেন ততং ব্যাপ্তং সর্ব্বমিদং জগদব্যক্তমূর্ত্তিনা ন ব্যক্তা মূর্ত্তিঃ স্বরূপং যস্ত মম সোঽহমব্যক্ত-মূর্ত্তিস্তেন ময়াব্যক্তমূর্ত্তিনা করণাগোচরস্বরূপেণেত্যর্থঃ তস্মিন্ময়াব্যক্তমূর্ত্তৌ স্থিতানি মৎস্থানি সর্ব্বভূতানি ব্রহ্মাদীনি স্তম্বপর্য্যন্তানি নহি নিরাত্মকং কিঞ্চিদ্ভূতং ব্যবহারায়াবকল্প-

মযা ততমিদং সর্ব্বং জগদব্যক্তমূর্ত্তিনা।

তেঽতোমৎস্থানি মযাত্মনাত্মবত্বেন স্থিতানি অতোমযি স্থিতানীত্যুচ্যতে তেষাং ভূতানামহমেব আত্মা ইত্যতস্তেষু স্থিতইতি মূঢ়বুদ্ধীনামবভাবতেঽতোব্রবীমি ন চাহং তেষু ভূতেষবস্থিতোমূর্ত্তবৎ সংশ্লেষাভাবেনাকাশস্যাপ্যন্তরতমোহ্যহং ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। স্তুতিনিন্দাভ্যাং জ্ঞাননিষ্ঠাং মহীকৃত্য জ্ঞানং ব্যাখ্যাতুমারভতে তদ্যোতি। সোপাধিকস্য ব্যাপ্ত্যাসম্ভবমভিপ্রেত্য বিশিনষ্টি মযেতি। অনবচ্ছিন্নস্য ভগবদ্রূপস্য নিরুপাধিকত্বমেব সাধয়তি করণেতি। ব্যাপ্যব্যাপকত্বেন জগতোভগবতশ্চ পরিচ্ছেদমাশঙ্ক্যাহ তস্মিন্নিতি। তথাপি ভগবতোভূতানাঞ্চাধারাধেয়ত্বেন ভেদঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন চেতি। নিরাত্মকস্য ব্যবহারানর্হত্বে ফলিতমাহ অতইতি। ঈশ্বরস্য ভূতাত্মত্বে তেষু স্থিতিঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তেষামিতি। তস্য তেষু স্থিত্যভাবং ব্যবস্থাপয়তি মূর্ত্তবদিতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মযেতি নবেতি। ইদং চেতনাচেতনাত্মকং কৃৎস্নং জগদব্যক্তমূর্ত্তিনা অপ্রকাশিতস্বরূপেণ মযা অন্তর্যামিণা ততং। অস্য জগতো ধারণার্থং নিয়মনার্থঞ্চ শেষিত্বেন ব্যাপ্তমিত্যর্থঃ। তথান্তর্যামি ব্রাহ্মণে যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্যং পৃথিবী নবেদ। আত্মনি তিষ্ঠন্। আত্মানবেদেতি। চেতনাচেতনবস্তুজাতৈরদৃষ্টৈরন্তর্যামিনা তত্র তত্র ব্যাপ্তত্বাৎ ততো মৎস্থানি সর্ব্বভূতানি সর্ব্বাণি ভূতানি মযান্তর্যামিনি স্থিতানি তত্রৈব ব্রাহ্মণে যস্য পৃথিবী শরীরং যঃ পৃথিবীমন্তরোযময়তি যস্যাত্মা শরীরং য আত্মান মন্তরো যমতীতি শরীরত্বেন নিয়ামকত্ব প্রতিপাদনাদ্যা তৎস্থিতিনিয়মনে প্রতিপাদেত। ইতি শেষত্বং নচাহং তেষ্ববস্থিতঃ। অহঞ্চ ন তদায়ত্তস্থিতি মৎস্থিতৌ ন তৈঃ। কশ্চিদুপকারইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং বক্তব্যতয়া প্রস্তুতস্য জ্ঞানস্য স্তুত্যা শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য তদেব জ্ঞানং কথয়তি মযেতি দ্বাভ্যাং। অব্যক্তা অতীন্দ্রিয়া মূর্ত্তিঃ স্বরূপং যস্য তাদৃশেন মযা কারণভূতেন সর্ব্বমিদং জগত্ততং ব্যাপ্তং তৎ সৃষ্ট্বা তদেবানুপ্রাবিশদিত্যাদিশ্রুতেঃ, অতএব কারণভূতে মযি তিষ্ঠন্তীতি মৎস্থানি সর্ব্বাণি ভূতানি চরাচরাণি, এবমপি ঘটাদিষু স্বকার্য্যেষু মৃত্তিকেব তেষু ভূতেষু নাহমবস্থিতআকাশবদসঙ্গত্বাৎ ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবং বক্তব্যতয়া জ্ঞানস্য বিধিমুখেনেতরনিষেধমুখেন চ স্তুত্যাভিমুখীকৃতমর্জ্জুনংপ্রতি তদেবাহ দ্বাভ্যাং ইদং জগৎসর্ব্বং ভূতভৌতিকতৎকারণরূপং দৃশ্যজাতং মদজ্ঞানকল্পিতং মযাঽধিষ্ঠানেন পরমার্থসত্তাসদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চ ততং ব্যাপ্তং রজ্জুখণ্ডেনেব তদজ্ঞানকল্পিতং সর্পধারাদি স্বযা বাসুদেবেন পরিচ্ছিন্নেন সর্ব্বং জগৎ কথং ব্যাপ্তং প্রত্যক্ষবিরোধাদিতি নেত্যাহ অব্যক্তা সর্ব্বকরণাগোচরীভূতা স্বপ্রকাশাদ্বয়চৈতন্যসদানন্দরূপা মূর্ত্তির্যস্য তেন মযা ব্যাপ্তমিদং সর্ব্বং ন স্থূলেন দেহেনেত্যর্থঃ অতএব সন্তীব স্ফুরন্তীব মদ্রূপেণ স্থিতানি মৎস্থানি সর্ব্বভূতানি স্থাবরাণি জঙ্গমানি চ পরমার্থতস্তু ন চৈবাহং তেষু কল্পিতেষু ভূতেষ্ববস্থিতঃ কল্পিতাকল্পিতয়োঃ সম্বন্ধাযোগাৎ অতএবোক্তং যত্র যদধ্যস্তং তৎকৃতেন গুণেন দোষেণ বাঽণুমাত্রেণাপি ন সম্বধ্যতইতি ॥ ৪ ॥

অব্যক্তরূপে আমি জগতের সর্ব্বত্রেই ব্যক্ত হইয়া রহিয়াছি, সমস্ত ভূতই আমাতে স্থিতি করিতেছে; কিন্তু আমি কিছুতেই অবস্থিত নহি ॥ ৪ ॥

মৎস্থানি সর্ব্বভূতানি ন চাহং তেষ্ববস্থিতঃ ॥ ৪ ॥
ন চ মৎস্থানি ভূতানি পশ্য মে যোগমৈশ্বরম্।

গীঃ সঃ। অজ্ঞানকল্পিত সমস্ত জগৎই পরমাত্মারই সত্তায় প্রকাশমান বোধ হইতেছে। তিনি না থাকিলে কোন বস্তুরই অস্তিত্ব থাকে না, তাই তিনি সর্ব্বতোব্যাপী। তাঁহার এই সত্তা চক্ষুরাদির বিষয়ীভূত নহে, এই জন্য উহা অব্যক্ত। তাঁহার সত্তায় বস্তু সত্তাবান্ সত্য, কিন্তু বস্তুর সত্তায় তিনি সত্তাবান্ নহেন। বস্তুর উৎপত্তি ও বিনাশ আছে; কিন্তু তিনি নিত্য। বস্তু সকল তাঁহাকে অবলম্বন করিয়া রহিয়াছে; কিন্তু তিনি কোন বস্তুবিশেষকে অবলম্বন করিয়া নাই; তিনি স্বপ্রকাশ ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ন হ্যসংসর্গি বস্তু কুচিদাধেয়ভাবেনাবস্থিতং ভবত্যতএবাসংসর্গিত্বাদাত্মন ন চেতি। ন চ মৎস্থানি ভূতানি ব্রহ্মাদীনি, পশ্য মে যোগং যুক্তিঃ ঘটনং মে মমৈশ্বরং যোগমাত্মনঃ ঈশ্বরস্যেদমৈশ্বরং মাহাত্ম্যমিত্যর্থঃ তথা চ শ্রুতিরসংসর্গিত্বাদসঙ্গতাং দর্শয়ত্যসঙ্গোনহিসজ্জতইদঞ্চাশ্চর্য্যমন্যৎ পশ্য ভূতভৃদসঙ্গোপি সন্ ভূতানি বিভর্ত্তি ন চ ভূতস্থোযথোক্তেন ন্যায়েন দর্শিতত্বাৎ ভূতস্থত্বানুপপত্তেঃ কথং পুনরুচ্যতে অসৌ মমাত্মেতি বিভজ্য দেহাদিসংঘাতং তস্মিন্নহঙ্কারমধ্যারোপ্য লোকবুদ্ধিমনুসরন্ ব্যপদিশতি মমাত্মেতি। ন পুনরাত্মনআত্মা অন্যইতি লোকবদজানংস্তথা ভূতভাবনোভূতানি ভাবয়তি উৎপাদয়তি বর্দ্ধয়তি বা ভূতভাবনঃ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সংশ্লেষাভাবেপি কিমিতি নাধেয়ত্বমতআহ ন হীতি। পরমেশ্বরস্য ভূতেষু স্থিত্যভাবেপি ভূতানাং তত্র স্থিতিরাস্থিতেতি কুতোঽসঙ্গত্বং তত্রাহ অতএবেতি। ন চেত্তত্র চকারোঽবধারণার্থঃ। ভূতানামীশ্বরেণৈব স্থিতিরিত্যত্র হেতুমাহ পশ্যেতি। আত্মনোঽসঙ্গত্বস্বরূপমিত্যত্র প্রমাণমাহ তথা চেতি। অসঙ্গশ্চেদীশ্বরস্তর্হি কথং মৎস্থানি ভূতানীত্যুক্তং কথঞ্চ তথোক্তাংশ্চ মৎস্থানীতি ভবিষ্যমুদীরিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইদঞ্চেতি। তর্হিভূতসম্বন্ধঃ স্যাদিতি নেত্যাহ ন চেতি। যথোক্তেন ন্যায়েন অসঙ্গত্বেনেতি অসঙ্গতয়া বস্তুতোভূতাসম্বন্ধেপি কল্পনয়া তদবিরোধান্ন মিথোবিরোধোঽস্তীতি ভাবঃ। আত্মনঃ সকাশাদাত্মনোঽন্যত্বাযোগাৎ কুতঃ সম্বন্ধোক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অসাবিতি। যথা লোকোবস্তুতত্ত্বমজানন্ ভেদমারোপ্য মমায়মিতি সম্বন্ধমনুভবতি ন তথেহ সম্বন্ধব্যপদেশঃ আত্মনি স্বতোভেদাভাবাদতোভেদে সত্যেব লোকে সম্বন্ধবুদ্ধিদর্শনমনুসরন্ ভগবানাত্মনোদেহাদিসংঘাতং বিভজ্যাহঙ্কারং তস্মিন্নারোপ্য অসৌ মমাত্মেতি ভেদং ব্যপদিশতি তথাচ সংঘাতস্য মমেতি ব্যপদেশাত্ততোজিকৃষ্টস্য স্বরূপ-স্যাত্মশব্দেন নির্দ্দেশান্ন ভূতস্থোসাবিত্যর্থঃ। পূর্ব্বোক্তাসঙ্গত্বাঙ্গীকারেণৈবাত্মা ভূতানি ভাবয়-তীত্যাহ তথেতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ন চ মৎস্থানি ভূতানি ঘটাদীনাং জলাদেরিব মমধারকং স্বং কথং মৎসংকল্পেন পশ্যমৈশ্বরং যোগং অন্যত্র কুত্রচিদসংভাবনীয়ং মদসাধারণমাশ্চর্য্যং যোগং পশ্য কোসৌ যোগোভূতভৃন্নচ ভূতস্থো মমাত্মা ভূতভাবনঃ। সর্ব্বেষাং ভূতানাং ভর্ত্তাহং নচ তৈঃ কশ্চিদপি মমাকারঃ মমাত্মৈব ভূতভাবঃ মমমনোময়সংকল্পএব ভূতানাং ভাবি পিতা নিয়ন্তা চ সর্ব্বস্যাস্য সংকল্পা যত্রস্থিতি প্রবৃত্তিষু নিদর্শনমাহ ॥ ৫ ॥

ভূতভৃন্ন চ ভূতস্থো মমাত্মা ভূতভাবনঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ন চেতি। ন চ ময়ি স্থিতানি ভূতানি অসঙ্গত্বাদেব মম, মহু নহি ব্যাপকত্বমাশ্রয়ত্বঞ্চ পূর্ব্বোক্তং বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ পশ্যেতি। মে ঐশ্বরমসাধারণং যোগং যুক্তিং অঘটনঘটনাচাতুর্য্যমিদং পশ্য মদীয়যোগমায়াবৈভবস্যাবিতর্ক্যত্বান্ন কিঞ্চিৎ বিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। অন্যদপ্যাশ্চর্য্যং পশ্যেত্যাহ ভূতেতি। ভূতানি বিভর্ত্তি ধারয়তীতি ভূতভৃৎ ভূতানি ভাবয়তি পালয়তীতি ভূতভাবনঃ এবং ভূতোঽপি মমাত্মা পরং স্বরূপং ভূতস্থো ন ভবতীতি। অয়ংভাবঃ, যথা দেহং বিভ্রৎ পালয়ংশ্চ জীবোঽহঙ্কারেণ তৎসংশ্লিষ্টস্তিষ্ঠতি এবমহং ভূতানি ধারয়ন্ পালয়ন্নপি তেষু ন তিষ্ঠামি নিরহঙ্কারত্বাদিতি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অতএব নির্বিষ্টইবাদিতো কল্পিতানি জলচলনাদীনি ময়ি কল্পিতানি ভূতানি পরমার্থতোময়ি ন সন্তি স্বমর্জ্জুনঃ প্রাকৃতীং মনুষ্যবুদ্ধিং হিত্বা পশ্য পর্য্যালোচয় মে যোগং প্রভাবমৈশ্বরং অঘটনঘটনাচাতুর্য্যং মায়াবিনইব মমাবলোকয়েত্যর্থঃ নাহং কস্যচিদাধেয়োনাপি কস্যচিদাধারস্তথাপ্যহং সর্ব্বেষু ভূতেষু ময়ি চ সর্ব্বাণি ভূতানীতি মহতীয়ং মায়া যতোভূতানি সর্ব্বাণি কার্য্যাণ্যুপাদানতয়া বিভর্ত্তি ধারয়তি পোষয়তীতি চ ভূতভৃৎ ভূতানি সর্ব্বাণি কর্ত্তৃতয়োৎপাদয়তীতি ভূতভাবনঃ এবমভিন্ননিমিত্তোপাদান-ভূতোপি মমাত্মা মম পরমার্থস্বরূপভূতঃ সচ্চিদানন্দঘনোঽসঙ্গাদ্বিতীয়স্বরূপত্বান্ন ভূতস্থঃ পরমার্থতোন ভূতসম্বন্ধী স্বপ্নদৃগিব ন পরমার্থতঃ স্বকল্পিতসম্বন্ধীত্যর্থঃ মমাত্মেতি রাহোঃশিরইতিবৎকল্পনয়া ষষ্ঠী ॥ ৫ ॥

তুমি আমার অদ্ভুত প্রভাব দর্শন কর। এই ভূত সকল আমাতে স্থিতি করিতেছে না, আমার সচ্চিদানন্দ স্বরূপ ভূত সকলকে ধারণ এবং উৎপন্ন করিয়াও ভূত মধ্যে স্থিতি করিতেছে না ॥ ৫ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ নির্ব্বিকার পূর্ণ পরব্রহ্ম হইয়া সসীম ভূত সমূহে অধিষ্ঠিত না থাকিতে পারেন, কিন্তু প্রাণিগণ তাঁহাতে স্থিতি করিতে না পারিবে কেন, অর্জ্জুনের এই আশঙ্কা দূরীকরণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন যে তুমি স্থূলদৃষ্টি পরিহার করিয়া সূক্ষ্ম দৃষ্টিতে আমার যোগৈশ্বর্য্য অবলোকন কর। আমি বস্তুতঃ কিছুরই আধার নহি ও কোন বস্তুতেই আমি অধিষ্ঠান করিনা, কেবল কণকে কুণ্ডল বুদ্ধির ন্যায় ভূত সকলের স্থিতি আমাতে আরোপিত হইয়া থাকে। আমার নিত্য একরস বিদ্যমান, সচ্চিদানন্দঘন পরমার্থ স্বরূপই উপাদান কারণতারূপে, সমস্ত ভূতকে ধারণ করিয়া রহিয়াছে ও পোষণ করিতেছে (এই জন্য ভগবানের নাম ভূতভৃৎ)। আবার ঐ স্বরূপই কর্ত্তা রূপে ভূত সকলকে উৎপন্ন করিয়া থাকে (এই জন্য ভগবানের নাম ভূতভাবন)। ভগবানের এই স্বরূপ অসঙ্গ ও অদ্বিতীয়। স্বরূপতঃ ভগবান্ সমস্ত হইতে নির্লিপ্ত ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যথোক্তেন শ্লোকদ্বয়েন উক্তমর্থং দৃষ্টান্তেনোপপাদয়ন্নাহ যথেতি। যথা লোকে আকাশস্থিতঃ আকাশে স্থিতোনিত্যং সদা বায়ুঃ সর্ব্বত্র গচ্ছতীতি সর্ব্বত্রগঃ মহান্ পরিমাণতস্তথাকাশবৎ সর্ব্বগতে ময্যসংশ্লেষেণৈব স্থিতানি মৎস্থানীত্যেবমুপধারয় জানীহি ॥ ৬ ॥

যথাকাশস্থিতোনিত্যং বায়ুঃ সর্ব্বত্রগো মহান্।
তথা সর্ব্বাণি ভূতানি মৎস্থানীত্যুপধারয় ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সৃষ্টিস্থিতিসংহারাণামসঙ্গাত্মাধারত্বং ময়া তত্বমিদমিত্যাদিশ্লোকদ্বয়েনোক্তোর্থস্তদ্দৃষ্টান্তেনোপপাদয়ন্নাদৌ দৃষ্টান্তমাহেতি যোজনা, সদেত্যুৎপত্তিস্থিতিসংহারকালোগৃহ্যতে। আকাশাদের্ম্মহতোঽপ্যাধারত্বং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ মহানিতি। যথা সর্ব্বগামিত্বাৎ পরিমাণতোমহান্ বায়ুরাকাশে সদা তিষ্ঠতি তথা আকাশাদীনি মহান্ত্যপি সর্ব্বাণি ভূতান্যাকাশকল্পে পূর্ণে প্রতীচাসঙ্গে পরস্মিন্নাত্মনি সংশ্লেষমন্তরেণ স্থিতানীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অসংশ্লিষ্টয়োরপি আধারাধেয়ভাবং দৃষ্টান্তেনাহ যথেতি। অবকাশং বিনাবস্থানানুপপত্তের্নিত্যমাকাশস্থিতোবায়ুঃ সর্ব্বত্রগোঽপি মহানপি নাকাশেন সংশ্লিষ্যতে নিরবয়বত্বেন সংশ্লেষাযোগাৎ তথা সর্ব্বাণি ভূতানি ময়ি স্থিতানি জানীহি ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অসংশ্লিষ্টয়োরপ্যাধারাধেয়ভাবং দৃষ্টান্তেনাহ যথৈবাহসঙ্গস্বভাবে আকাশে স্থিতোনিত্যং সর্ব্বদা উৎপত্তিস্থিতিসংহারকালেষু বাতীতি বায়ুঃ সর্ব্বদা চলনস্বভাবঃ অতএব সর্ব্বত্র গচ্ছতীতি সর্ব্বত্রগঃ মহান্ পরিমাণতঃ এতাদৃশোপি ন কদাপ্যাকাশেন সহ সংসৃজ্যতে তথৈবাহসঙ্গস্বভাবে ময়ি সংশ্লেষমন্তরেণৈব সর্ব্বাণি ভূতান্যাকাশাদীনি মহান্তি সর্ব্বত্রগানি চ স্থিতানীত্যুপধারয় বিমৃশ্যাবধারয় ॥ ৬ ॥

সর্ব্বতোগমনশীল, মহান্, সর্ব্বদা বেগবান্ বায়ু যে রূপ আকাশে স্থিতি করে, ভূত সমস্ত সেই রূপ আমাতে অবস্থিতি করিয়া থাকে, ইহাই তুমি অবধারণ কর ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। আকাশ অতি সূক্ষ্ম পদার্থ, বায়ু তাহাতে আধেয়রূপে চিরদিন অধিষ্ঠান করিতেছে কিন্তু আকাশের নির্লিপ্ততা বশতঃ উহা বায়ুর সহিত কখনই সর্ব্বতোভাবে মিলিত হইয়া যায়না; এইরূপ ভূত সমষ্টি পরমাত্মাতে অবস্থিতি করিতেছে, তথাচ পরমাত্মা চিরদিনই নির্লিপ্ত—স্বতন্ত্র ॥ ৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবং বায়ুরাকাশইব ময়ি স্থিতানি সর্ব্বভূতানি সর্ব্বাণি ভূতানি স্থিতিকালে তানি সর্ব্বভূতানি কৌন্তেয় প্রকৃতিং ত্রিগুণাত্মিকামপরাং নিকৃষ্টাং যান্তি মামিকাং মদীয়াং কল্পক্ষয়ে ব্রাহ্মে প্রলয়কালে পুনর্ভূয়স্তানি ভূতান্যুৎপত্তিকালে কল্পাদৌ বিসৃজাম্যুৎপাদয়াম্যহং পূর্ব্ববৎ ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আকাশে বায়্বাদিস্থিতিবদাকাশাদীনি ভূতানি স্থিতিকালে পরমেশ্বরে স্থিতানি চেত্তর্হি প্রলয়কালে ততোক্তত্র তিষ্ঠেয়ুরিত্যাশঙ্ক্যাহ এবমিতি ; প্রকৃতিশব্দস্য স্বভাববচনত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি ত্রিগুণাত্মিকামিতি। সা চাপরেয়মিতি প্রাগেব সূচিতেত্যাহ অপরামিতি। তস্যাশ্চেশ্বরাধীনত্বেনাস্বাতন্ত্র্যমাহ মদীয়ামিতি। প্রলয়কালে ভূতানি যথোক্তাং প্রকৃতিং যান্তি চেদুৎপত্তিকালেপি ততস্তেষামুৎপত্তিরীশ্বরাধীনত্বং ভূতস্রষ্টৃত্বং স্যাদিত্যপেক্ষ্যাহ পুনরিতি ॥ ৭ ॥

সর্ব্বভূতানি কৌন্তেয় প্রকৃতিং যান্তি মামিকাম্‌।
কল্পক্ষয়ে পুনস্তানি কল্পাদৌ বিসৃজাম্যহং ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যথেতি। যথাবকাশেনালং বেনেমহাবায়ুঃ স্থিতঃ সর্ব্বত্রগচ্ছতি সত্তরা-পুতিরালম্বনে। মদায়ত্তস্থিতিরিত্ত ময়ৈব ধৃতইতি বিজ্ঞায়তে তথৈব সর্ব্বাণি ভূতানি তৈরসং-স্পৃষ্টেমপি স্থিতানি ময়ৈধৃতাবনিত্যপধারয়। যথাহুর্ব্বেদবিদঃ মেধোদয়ঃ সাগরসন্নিবৃত্তিরি-ন্দোর্ব্বিভাগঃ। স্ফুরণানিবায়োঃ নিয়াহজ্ঞা গতয়শ্চ রশ্মে বিষ্ণোর্ব্বিচিত্রঃ প্রভবন্তি মায়াইতি বিষ্ণোরনন্ত নরাধনানি সর্ব্বেশ্বর্য্যাণীত্যর্থঃ এতস্য বা অক্ষরস্য প্রশাসনে গার্গিসূর্য্যাচন্দ্রমসৌ বিধৃতৌ তিষ্ঠতঃ। ভীষাস্মাদ্বাতঃ পবতে ভীষাদেতিসূর্য্যঃ। ভীষাস্মাদগ্নিশ্চন্দ্রশ্চ মৃত্যুর্ধাবতি পঞ্চমঃ ইতি। উক্তমন্যকলেতরনিরপেক্ষ্য ভগবত সংকল্পাৎ সর্ব্বেষাং স্থিতিঃ প্রবৃত্তিশ্চোক্তা তথা তদাতৎসংকল্পাদেবে সর্ব্বেষামুৎপত্তিং প্রলয়াবপীত্যাহ সর্ব্বভূতানীতি স্থাবরজঙ্গমাত্ম-কানি সর্ব্বাণি ভূতানি মানিমামিকাং মচ্ছরীরভূতা প্রকৃতিতমঃ শব্দবাচ্যাং নামরূপবিভানর্হাং কল্পক্ষয়ে চতুর্ম্মুখাবসানসময়ে মৎসংকল্পাদয়ান্তি তান্যেব ভূতানি কল্পাদৌ বিসৃজাম্যহং যথাহ মনুঃ। আসীদিদং তমোভূতং সোভিধ্যায় শারীরাৎ স্বাদিতি শ্রুতিরপি। অব্যক্তমক্ষরে লীয়তে অক্ষরমপি লীয়তে তমঃ পরদেব একীভবতি তমআসীত্তমসাগূঢ়ং প্রকৃতি মিতিচ ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবমসঙ্গত্বেব যোগমায়য়া স্থিতিহেতুত্বমুক্তং তয়ৈব সৃষ্টিপ্রলয়হে-তুত্বমাহ সর্ব্বেতি। কল্পক্ষয়ে প্রলয়কালে সর্ব্বাণি ভূতানি মদীয়াং প্রকৃতিং যান্তি ত্রিগুণাত্ম-কায়াং মায়ায়াং লীয়ন্তে পুনঃ কল্পাদৌ সৃষ্টিকালে তানি বিসৃজামি বিশেষেণ সৃজামি ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবমুৎপত্তিকালে স্থিতিকালে চ কাল্পতেন প্রপঞ্চেনাহ-সঙ্গস্তাত্মনোসংশ্লেষমুক্তা প্রলায়হপি তমাহ সর্ব্বাণি ভূতানি কল্পক্ষয়ে প্রলয়কালে মামিকাং মচ্ছক্তিত্বেন কল্পিতাং প্রকৃতিং ত্রিগুণাত্মিকাং মায়াং স্বকারণভূতাং যান্তি তত্রৈব সূক্ষ্মরূপেণ লীয়ন্তইত্যর্থঃ হেকৌন্তেয়েত্যুক্তার্থ পুনস্তানি কল্পাদৌ সর্গকালে বিসৃজামি প্রকৃতাবিভাগা-পন্নানি বিভাগেন ব্যনজ্মি অহং সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বশক্তিরীশ্বরঃ ॥ ৭ ॥

হে কৌন্তেয়! প্রলয় কালে এই ভূত সমস্ত আমার শক্তিরূপিণী ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতিতে বিলীন হয়, পুনঃসৃষ্টি কালে আমি সেই সকল ভূত উৎপন্ন করিয়া থাকি ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ। সৃষ্টি ও স্থিতি কালে পরমাত্মা যে ভৌতিক পদার্থ হইতে স্বতন্ত্র থাকেন, তাহা পূর্ব্ব পূর্ব্ব শ্লোকে কথিত হইল, এক্ষণে তাঁহার প্রলয় কালীন স্বতন্ত্রতা ব্যাখ্যাত হইতেছে। ভগবানের যে মায়া হইতে জগৎ প্রকাশিত হইয়াছে, জগৎ বিনষ্ট হইলে সমস্ত পদার্থই সেই মূল কারণ স্বরূপিণী ত্রিগুণময়ী প্রকৃতিতে প্রবিষ্ট হয়, চৈতন্যরূপ পরমাত্মা তখনও স্বতন্ত্র থাকেন, ভগবান এই কারণরূপ বীজ হইতে তত্ত্ব সকল সংগ্রহ করিয়া সৃষ্টি কালে পুনর্ব্বার আকাশাদি ভূত সকল রচনা করিয়া থাকেন ॥ ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবমবিদ্যালক্ষণাং প্রকৃতিমিতি। প্রকৃতিং স্বাং স্বীয়ামবষ্টভ্য বশীকৃত্য বিসৃজামি পুনঃ পুনঃ প্রকৃতিতোজাতং ভূতগ্রামং ভূতসমুদায়ং ইমং বর্ত্তমানং কৃৎস্নং সমগ্র-মবশমস্বতন্ত্রমবিদ্যাদিদোষৈঃ পরবশীকৃতং প্রকৃতের্ব্বশাৎ স্বভাববশাৎ ॥ ৮ ॥

প্রকৃতিং স্বামবষ্টভ্য বিসৃজামি পুনঃ পুনঃ।
ভূতগ্রামমিমং কৃৎস্নমবশং প্রকৃতের্ব্বশাৎ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তর্হি কীদৃশী প্রকৃতিঃ সা চ কথং সৃষ্টাবুপযুক্তেত্যাশঙ্ক্যাহ এবমিতি। সংসারস্যানাদিত্বদ্যোতনার্থং পুনঃ পুনরিত্যুক্তং। ভূতসমুদায়স্যাবিদ্যাস্মিতাদিদোষপরবশত্বে হেতুমাহ স্বভাববশাদিতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। প্রকৃতিমিতি স্বকীয়াং বিচিত্রপরিণামিনী প্রকৃতিমবষ্টভ্য অষ্টধা পরিণমষ্য চতুর্বিধং দেবতির্য্যঙ্মনুষ্যস্থাবরাত্মকং ভূতগ্রামং মদীয়ায়াঃ মোহিন্যাঃ গুণময্যাঃ প্রকৃতের্ব্বশাৎ অবশং কালে পুনর্ব্বিসৃজামি ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নম্বসঙ্গো নির্ব্বিকারশ্চ ত্বং কথং সৃজসীত্যপেক্ষায়ামাহ প্রকৃতিমিত্যাদি। স্বাং স্বাধীনাং প্রকৃতিমবষ্টভ্য আশ্রিত্য প্রলয়ে লীনং সন্তং চতুর্বিধমিমং সর্ব্বং ভূতগ্রামং কর্ম্মাদিপরবশং পুনঃ পুনর্ব্বিবিধং সৃজামি বিশেষেণ সৃজামীতি বা। কথং, প্রকৃতের্ব্বশাৎ প্রাচীনকর্ম্মনিমিত্ততত্তৎস্বভাববশাৎ ॥ ৮ ॥

মাধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিংনিমিত্তা পরমেশ্বরস্যেয়ং সৃষ্টির্ন তাবৎস্বভোগার্থা তস্য সর্ব্বসাক্ষিভূতচৈতন্যমাত্রস্য ভোক্তৃত্বাভাবাত্তথাত্বে বা সংসারিত্বেনেশ্বরত্বব্যাঘাতাৎ নাপ্যন্যোভোক্তা যদর্থেয়ং সৃষ্টিঃ চেতনান্তরাভাবাৎ ঈশ্বরস্যৈব সর্ব্বত্র জীবরূপেণ স্থিতত্বাৎ অচেতনস্য চাভোক্তৃত্বাৎ অতএব নাপবর্গার্থাপি সৃষ্টিঃ বন্ধাভাবাদপবর্গাবিরোধিত্বাচ্চেত্যাদ্যনুপপত্তিঃ সৃষ্টের্ম্মায়াময়ত্বং সাধয়ন্তী নাস্মাকং প্রতিকূলেতি ন পরিহর্ত্তব্যেত্যভিপ্রেত্য মায়াময়ত্বান্মিথ্যাত্বং প্রপঞ্চস্য বক্তুমারভতে ত্রিভিঃ প্রকৃতিং মায়াখ্যামনির্ব্বচনীয়াং স্বাং স্বস্মিন্ কল্পিতামবষ্টভ্য স্বসত্তাস্ফূর্ত্তিভ্যাং দৃঢ়ীকৃত্য তস্যাঃ প্রকৃতের্ম্মায়ায়াবশাদবিদ্যাস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশকারণাবরণবিশেপাত্মকশাক্তিপ্রভাবাজ্জায়মানমিমং সর্ব্বপ্রমাণসন্নিধাপিতং ভূতগ্রামমাকাশাদিভূতসমুদায়মহং মায়াবীব পুনঃপুনর্ব্বিসৃজামি বিবিধং সৃজামি কল্পনামাত্রেণ স্বপ্নদৃগিব চ স্বাপ্নপ্রপঞ্চম্ ॥ ৮ ॥

আমি নিজে মায়ারূপ প্রকৃতিকে আশ্রয় করিয়া তাহার প্রভাবে আকাশাদি ভূত সকল উৎপাদন করিয়া থাকি ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। পরমাত্মা নির্লিপ্ত, তিনি কিরূপে জগৎ রচনা করেন, তাঁহার জগৎ রচনার অভিপ্রায় কি, জগৎ কি তাঁহার নিজ বা অন্যের ভোগার্থেই বিরচিত হয়, জগৎ তো কাহার মুক্তির জন্য সৃষ্টি হয়না, তবে কোন্ বিশেষ অভিপ্রায়ে ভগবান জগৎ রচনা করেন. অর্জ্জুনের এই সকল সংশয় দূরীকরণার্থে ভগবান প্রপঞ্চ মায়াময়ত্ব হেতু জগতের মিথ্যাত্ব প্রতিপাদন করিতেছেন। যে সকল ভূত প্রলয় কালে অনির্ব্বচনীয় প্রকৃতিতে বিলীন থাকে, প্রকৃতির নিজ সত্তাস্ফুরণের সঙ্গে সঙ্গে তাহারা নিজ নিজ পূর্ব্ব পূর্ব্ব কর্ম্মানুরূপ অকৃতি প্রকৃতি সহিত প্রকাশিত হইয়া পড়ে। স্বপ্ন দ্রষ্টা পুরুষ যেমন প্রপঞ্চের কল্পনা পূর্ব্বক স্বপ্নের উৎপাদন করিয়া থাকে, সেইরূপ মায়ার স্বাভাবিক উন্মেষ বশতঃ জগতের পুনঃ পুনঃ সৃষ্টি হইয়া থাকে, চৈতন্যরূপ পরমাত্মা তাহার সাক্ষী মাত্র. জগৎ বস্তুতঃ মায়িক কল্পনা ॥ ৮ ॥

ন চ মাং তানি কর্ম্মাণি নিবধ্নন্তি ধনঞ্জয়।

শাঙ্করভাষ্যং। তর্হি তস্যৈব পরমেশ্বরস্য ভূতগ্রামং বিষমং বিদধতঃ তন্নিমিত্তাভ্যাং ধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং সম্বন্ধঃ স্যাদিতীদমাহ ভগবান ন চ মামিতি। ন চমামীশং তানি ভূতগ্রামস্য বিষমবিসর্গনিমিত্তানি কর্ম্মাণি নিবধ্নন্তি ধনঞ্জয় তত্র কর্ম্মণামসম্বন্ধিত্বে কারণমাহ উদাসীনবদাসীনং যথোদাসীনউপেক্ষকঃ কশ্চিৎ তদ্বদাসীনমাত্মনোঽবিক্রিয়ত্বমসংসক্তঃ ফলসঙ্গরহিতমভিমানবর্জিতমহঙ্করোমীতি তেষু কর্ম্মস্বতোঽন্যস্যাপি কর্তৃত্বাভিমানাভাবঃ ফলং সঙ্গাভাবশ্চাবন্ধকারণমন্যথা কর্ম্মভির্বধ্যতে মূঢ়ঃ কোশকারবদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদি প্রাকৃতং ভূতগ্রামং স্বভাবদবিদ্যাতন্ত্রং বিষমং বিদধাসি তর্হি তব বিষমসৃষ্টিপ্রযুক্তং ধর্ম্মাদিমত্ত্বমিত্যনীশ্বরত্বাপত্তিরিতি শঙ্কতে তর্হীতি। তত্রেতি সপ্তম্যা পরমেশ্বরোনিরুচ্যতে। ঈশ্বরস্য ফলসঙ্গাভাবাৎ কর্তৃত্বাভিমানাভাবাচ্চ কর্ম্মাসম্বন্ধবদীশ্বরাদন্যস্যাপি তদুভয়াভাবোধর্ম্মাদ্যসম্বন্ধে কারণমিত্যাহ অতোঽন্যস্যেতি। যদি কর্ম্মসু কর্তৃত্বাভিমানোবা কস্যচিৎ কর্ম্মফলসংযোগাবা স্যাত্তত্রাহ অন্যথেতি ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং তর্হি বিষমসৃষ্ট্যাদীনি কর্ম্মাণি নৈর্ঘৃণ্যাপাদনেন ভবন্ত বধ্নাতীত্যত্রাহ। নচ মামিবিষমসৃষ্ট্যাদি কর্ম্মাণি মাং ন নিবধ্নন্তি মপিনৈর্ঘৃণ্যাদিকং নাপাদয়ন্তঃ ক্ষেত্রজ্ঞানাং পূর্ব্বকৃতান্যেব কর্ম্মাণি দেবাদিভাব হেতবঃ ॥ অহন্তু তএবমো। অসক্তস্তত্রোদাসীনবদাসীতঃ যথাহ সূত্রকারঃ বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যে ন সাপেক্ষত্বাৎ ন কর্ম্মবিভাগাদিনীতিচেন্ন অনাদিত্বাদিতি ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নম্বেবং নানাবিধানি কর্ম্মাণি কুর্ব্বতস্তব জীববদ্বন্ধঃ কথং ন স্যাদিত্যতআহ ন চ মামিতি। তানি বিশ্বসৃষ্ট্যাদীনি কর্ম্মাণি মাং ন নিবধ্নন্তি. কর্ম্মাসক্তির্হি বন্ধহেতুঃ সা চাপ্তকামত্বান্মম নাস্তি অতউদাসীনবদ্বর্ত্তমানস্য মে বন্ধং নোপপাদয়ন্তি, উদাসীনত্বে কর্তৃত্বানুপপত্তেঃ কর্তৃত্বে চোদাসীনত্বানুপপত্তেরুদাসীনবৎ স্থিতমিত্যুক্তং ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অতঃ নচ নৈব সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়াখ্যানি তানি মায়াবিনেব স্বপ্নদৃশেব চ মায়া ক্রিয়মাণানি মাং নিবধ্নন্তি অনুগ্রহনিগ্রহাভ্যাং ন সুকৃতদুষ্কৃতভাগিনং কুর্ব্বন্তি মিথ্যাভূতত্বাৎ হেধনঞ্জয় যুধিষ্টিররাজসূয়ার্থং সর্ব্বান্‌রাজ্ঞোজিত্বা ধনমাহৃতবানিতি মহান্‌প্রভাবঃ সূচিতঃ প্রোৎসাহনার্থং তানি কর্ম্মাণি কুতোন বধ্নন্তি তত্রাহ উদাসীনবদাসীনং যথা কশ্চিদুপেক্ষকোদ্বয়োর্ব্বিবদমানয়োর্জয়পরাজয়াসংসর্গো তত্কৃতহর্ষবিষাদাভ্যামসংসৃষ্টোনির্ব্বিকারআস্তে তদ্বন্নির্ব্বিকারতয়াঽসীনং দ্বয়োর্ব্বিবদমানয়োরিহাভাবাদুপেক্ষকত্বমাত্রসাধর্ম্ম্যেণে বতিপ্রত্যয়ঃ অতএব নির্ব্বিকারত্বাত্তেষু সৃষ্ট্যাদিকর্ম্মস্বসক্তং অহং করোমীত্যাভিমানলক্ষণেন সঙ্গেন রহিতং মাং ন নিবধ্নন্তি কর্ম্মাণীতি যুক্তমেব অন্যস্যাপি হি কর্তৃত্বাভাবে ফলসঙ্গাভাবে চ কর্ম্মাণি ন বন্ধকারণানীত্যুক্তমনেন তদুভয়সত্বে তু কোশকারইব কর্ম্মভির্ব্বধ্যতে মূঢ়ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৯ ॥

হে ধনঞ্জয়! উদাসীন পুরুষের ন্যায় কর্ম্মাদিতে আসক্ত না থাকায় সৃষ্টি আদি ক্রিয়া সকল আমাকে বন্ধন করিতে পারেনা ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ। মায়াবী পুরুষগণ যেমন অনেক পদার্থের সৃষ্টি স্থিতি লয় করিয়া থাকে, তদ্দর্শনে অন্যান্য লোক মোহিত এবং আকৃষ্ট হইলেও সে যেমন মোহিত ও আকৃষ্ট হয়না,

উদাসীনবদাসীনমসক্তং তেষু কর্ম্মসু ॥ ৯ ॥

ভগবানের দ্বারা সেইরূপ মায়াময় জগৎ প্রকাশিত হইলেও ভগবান তাহাতে আবদ্ধ হয়েন না। যিনি মায়াতীত, মায়াময় মিথ্যা জগৎ তাঁহাকে বন্ধন করিবে কিরূপে? সৃষ্টি আদি ক্রিয়াতে তাঁহার কোন যত্ন, অভিনিবেশ উদ্দেশ্যসাধন আদি নাই, তিনি সর্ব্বথা আসক্তি শূন্য উদাসীনের ন্যায়। তাঁহাতে কর্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্ব আদি অভিমান নাই। অর্জ্জুন পাছে মনে করেন, যে জীবের মধ্যে কেহ সুখী কেহ দুঃখী হয় কেন, সেইজন্য ভগবান বলিতেছেন যে তিনি কাহারও প্রতি অনুরাগ বা দ্বেষ করেননা। যেমন মেঘ কাহারও প্রতি বৈষম্য বুদ্ধি না করিয়া জল বর্ষণ করিয়া যায়, তৎপরে বীজের নিজ নিজ প্রকৃতি—ধর্ম্ম অনুসারে কটু বা মিষ্ট ফল উৎপাদন করিয়া থাকে, ভগবান সেইরূপ সমান ভাবে সকলকে সৃষ্টি করেন, কিন্তু জীব সকল নিজ নিজ কর্ম্মানুসারে সুখ দুঃখরূপ ফল ভোগ করিয়া থাকে। বস্তুতঃ ঈশ্বরের বৈষম্য দোষ আদৌ নাই, তিনি নির্ব্বিকার ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তত্র ভূতগ্রামমিমং বিসৃজাম্যুদাসীনবদাসীনমিতি চ বিরুদ্ধমুচ্যতে তৎপরিহারার্থমাহ ময়েতি। ময়া সর্ব্বতোদৃশিমাত্রস্বরূপেণাবিক্রিয়াত্মনাধ্যক্ষেণ মম মায়া ত্রিগুণাত্মিকাঽবিদ্যালক্ষণা প্রকৃতিঃ সূয়তে উৎপাদয়তি সচরাচরং জগৎ তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ একোদেবঃ সর্ব্বভূতেষু গূঢ়ঃ সর্ব্বব্যাপী সর্ব্বভূতান্তরাত্মা। কর্ম্মাধ্যক্ষঃ সর্ব্বভূতাধিবাসঃ সাক্ষী চেতা কেবলো নির্গুণশ্চেতি সাক্ষিমাত্রেণ হেতুনা নিমিত্তেনানেনাধ্যক্ষত্বেন কৌন্তেয় জগৎ সচরাচরং ব্যক্তাব্যক্তাত্মকং বিপরিবর্ত্ততে সর্ব্বাবস্থাসু দৃশি কর্ম্মত্বাপত্তিনিমিত্তা হি জগতঃ সর্ব্বা প্রবৃত্তিরহমিদং ভোক্ষ্যে পশ্যামীদং শৃণোমীদং সুখমনুভবামি দুঃখমনুভবামি তদর্থমিদং করিষ্যামোতদর্থমিদং করিষ্যইদং জ্ঞাস্যামীত্যাদ্যবগতিনিষ্ঠা, অবগতিরবসানোয়োঽস্যাধ্যক্ষঃ, পরমে ব্যোমন্নিত্যাদয়শ্চ মন্ত্রাএতমর্থং দর্শয়ন্তি ততশ্চৈকস্য দেবস্য সর্ব্বাধ্যক্ষভূতচৈতন্যমাত্রস্য পরমার্থতঃ সর্ব্বভোগানভিসম্বন্ধিনোঽন্যস্য চেতনান্তরস্যাভাবে ভোক্তুরন্যস্যাভাবাৎ কিং নিমিত্তেয়ং সৃষ্টিরিত্যত্র প্রশ্নপ্রতিবচনেঽনুপপন্নে কোঽদ্ধা বেদ কইহ প্রাবোচৎ কুতআয়াতঃ কুতইয়ং বিসৃষ্টিরিত্যাদিমন্ত্রবর্ণেভ্যোদর্শিতঞ্চ ভগবতাজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহ্যন্তি জন্তবইতি ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ঈশ্বরে স্রষ্টৃত্বমৌদাসীন্যঞ্চ বিরুদ্ধমিতি শঙ্কতে তত্রেতি। পূর্ব্বগ্রন্থঃ সপ্তম্যর্থঃ। বিরোধপরিহারার্থমুত্তরশ্লোকমবতারয়তি তদিতি। তৃতীয়াদ্বয়ং সমানাধিকরণমিত্যভ্যুপেত্য ব্যাচষ্টে ময়েত্যাদিনা। প্রকৃতিশব্দার্থমাহ মমেতি। তস্যা অপি জ্ঞানত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি ত্রিগুণেতি। পরাভিপ্রেতংপ্রধানং ব্যুদস্যতি অবিদ্যেতি। সাক্ষিত্বে প্রমাণমাহ তথা চেতি। মূর্ত্তিত্রয়াত্মনোভেদং বারয়তি একইতি। অথণ্ডজাড্যং প্রত্যাহ দেবইতি। আদিত্যবত্তাটস্থ্যং প্রত্যাদিশতি সর্ব্বভূতেষ্বিতি। কিমিতি তর্হি সর্ব্বৈর্নোপলভ্যতে তত্রাহ গূঢ়ইতি। বুদ্ধ্যাদিবৎ পরিচ্ছিন্নত্বং ব্যবচ্ছিনত্তি সর্ব্বব্যাপীতি। তর্হি নভোবদনাত্মত্বং নেত্যাহ সর্ব্বভূতেতি। তর্হি তত্র তত্র কর্ম্মতৎফলসম্বন্ধিত্বং স্যাত্তত্রাহ কর্ম্মেতি। সর্ব্বাধিষ্ঠানত্বমাহ সর্ব্বেতি। সর্ব্বেষু ভূতেষু সত্তাস্ফূর্ত্তিপ্রদত্বেন সংনিধিৰ্ব্বাত্রোচ্যতে ন কেবলং কর্ম্মণামেবায়মধ্যক্ষোঽপি তু তদ্বতামপীত্যাহ সাক্ষীতি। দর্শনকর্ত্তৃত্বশঙ্কাং শাতয়তি চেতেতি। অদ্বিতীয়ত্বং কেবলত্বং। ধর্ম্মাধর্ম্মাদিরাহিত্যমাহ নির্গুণইতি। কিং বহুনা সর্ব্ববিশেষশূন্যইতি চকারার্থঃ। উদাসীনস্যা-

ময়াধ্যক্ষেণ প্রকৃতিঃ সূয়তে সচরাচরম্।

পীশ্বরস্ত সাক্ষিত্বমাত্রং নিমিত্তীকৃত্য জগদেতৎ পৌনঃপুন্যেন সর্গসংহারাবনুভবতীত্যাহ হেতুনেতি। কার্য্যবৎ কারণস্যাপি সাক্ষ্যধীনা প্রবৃত্তিরিতি বক্তুং ব্যক্তাব্যক্তাত্মকমিত্যুক্তং, সর্ব্বাবস্থাস্বিত্যনেন সৃষ্টিস্থিতিসংহারাবস্থাগৃহ্যন্তে। তথাপি জগতঃ স্বর্গাদিভ্যোভিন্না প্রবৃত্তিঃ স্বাভাবিকী নেশ্বরায়ত্তেত্যাশঙ্কাহ দৃশীতি। ন হি দৃশা ব্যাপ্যত্বং বিনা জড়বর্গস্য কাপিপ্রবৃত্তিরিতি হিশব্দার্থঃ। তামেব প্রবৃত্তিমুদাহরতি অহমিত্যাদিনা। ভোগাস্ত বিষয়োপলব্ধ্যভাবাসম্ভবাল্লানাবিধাং বিষয়োপলব্ধিং দর্শয়তি পশ্যামীতি। ভোগফলমিদানীং কথয়তি সুখমিতি। বিহিতপ্রতিষিদ্ধাচরণনিমিত্তং সুখং দুঃখঞ্চেত্যাহ তদর্থমিতি। ন চ বিমর্ষপূর্ব্বকং বিজ্ঞানং বিনানুষ্ঠানমিত্যাহ ইদমিতি। ইত্যাদ্যা প্রবৃত্তিরিতি সম্বন্ধঃ। সা চপ্রবৃত্তিঃ সর্ব্বা দৃক্কর্ম্মত্বমুররীকৃত্যৈব বিবৃণোতি ইত্যুক্তং নিগময়তি অবগতীতি। তত্রৈব চ প্রবৃত্তেরবসানমিত্যাহ অবগতিরবসানইতি। পরস্যাধ্যক্ষত্বমাত্রেণ জগচ্চেষ্টেত্যত্র প্রমাণমাহ যোস্যেতি। অস্য জগতোয়োধ্যক্ষোনির্ব্বিকারঃ সপরমে প্রকৃষ্টেহার্দে ব্যোম্নি স্থিতোনির্ব্বিকারঃ ন পরমে প্রকৃষ্টে হার্দে ব্যোম্নি স্থিতোদুর্ব্বিজ্ঞেয়ইত্যর্থঃ। ঈশ্বরস্ত সাক্ষিত্বমাত্রেণ স্রষ্টৃত্বে স্থিতে ফলিতমাহ ততশ্চেতি। কিংনিমিত্তা পরস্যেয়ং সৃষ্টির্ন তাবদ্ভোগার্থা পরস্য পরমার্থতোভোগাসম্বন্ধিত্বাত্তস্য সর্ব্বসাক্ষীভূতচৈতন্যমাত্রত্বান্ন চান্যোভোক্তা চেতনান্তরাভাবাদীশ্বরস্যৈকত্বাদচেতনস্যাভোক্তৃত্বান্ন চ সৃষ্টিরপবর্গার্থা তদ্বিরোধিত্বান্নৈবং প্রশ্নোবা তদনুরূপং প্রতি বচনং বা যুক্তং পরস্য মায়ানিবন্ধনে সর্গে তস্যানবকাশত্বাদিত্যর্থঃ। পরস্যাত্মনোদুর্ব্বিজ্ঞেয়ত্বে শ্রুতিমুদাহরতি কোহদ্ধেতি। তস্মিন্ প্রবক্তাপি সংসারমণ্ডলে নাস্তীত্যাহ কইহেতি। জগতঃ সৃষ্টিকর্ত্তৃত্বেন পরস্য জ্ঞেয়ত্বমাশঙ্ক্য কূটস্থাত্ততোন সৃষ্টির্জাতেত্যাহ কুতইতি। ন হীয়ং বিবিধা সৃষ্টিরস্মাদপি কস্মাচ্চিদুপপদ্যতে অন্যস্য বস্তুনোভাবাদিত্যাহ কুতইতি। কথং তর্হি সৃষ্টিরিত্যাশঙ্ক্যাজ্ঞানাধীনেত্যাহ দর্শিতঞ্চেতি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ময়েতি। তস্মাত ক্ষেত্রজ্ঞ কর্ম্মানুগুণং মদীয়া প্রকৃতিঃ সত্যং সংকল্পেন ময়াধ্যক্ষেণেক্ষিতান চরাচরং জগত সূয়তে। অনেন ক্ষেত্রজ্ঞ কর্ম্মানুগুণ মদীক্ষণেন হেতুনা জগদ্ধি পারবর্ত্তত ইতি মৎসাম্যং সত্যং সংকল্পত্বং নৈর্ঘৃণ্যাদি দোষরাহত্যং ত্বমিত্যেবমাদি বসুদেব সূনোরৈশ্বরং যোগং পশ্য যথাহ শ্রুতিঃ। অস্মান্মায়ীসৃজতে বিশ্বমেতত্তস্মিংশ্চান্যো মায়য়াসংনিরুদ্ধ। মায়াং তু প্রকৃতি বিদ্যান্মায়িনন্ত মহেশ্বরমিতি ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবোপপাদয়তি ময়েতি। ময়া অধ্যক্ষেণ অধিষ্ঠাত্রা নিমিত্তভূতেন প্রকৃতিঃ সচরাচরং বিশ্বং সূয়তে জনয়তি, অনেন মদধিষ্ঠানেন হেতুনা ইদং জগদ্বিপরিবর্ত্ততে পুনঃ পুনর্জায়তেঽসাধিমাত্রেণাধিষ্ঠাতৃত্বাৎ কর্ত্তৃত্বমুদাসীনত্বঞ্চাবিরুদ্ধমিতি ভাবঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ভূতগ্রামমিমং বিসৃজাম্যুদাসীনবদাসীনমিতি চ পরস্পরবিরুদ্ধমিতি শঙ্কাপরিহারার্থং পুনর্ম্মায়াময়ত্বমেব প্রকটয়তি ময়া সর্ব্বতোদৃশিমাত্রস্বরূপেণাবিক্রিয়েণাধ্যক্ষেণ মিয়ত্রা ভাসকেনাবভাসিতা প্রকৃতি স্ত্রিগুণাত্মিকা সত্বাসত্বাদিমিরনির্ব্বাচ্যা মায়া সূয়তে উৎপাদয়তি সচরাচরং জগৎ মায়াবিনাধিষ্ঠিতেব মায়াকল্পিতগজতুরগাদিকং ন ত্বহং সকার্যমায়াভাসনমন্তরেণ করোমী ব্যাপারান্তরং হেতুনা নিমিত্তেনানেনাধ্যক্ষত্বেন হে কৌন্তেয় জগৎসচরাচরং বিপারবর্ত্ততে বিবিধং পরিবর্ত্ততে জন্মাদিবিনাশান্তং বিকারজাতমনবরতমাসাদয়তীত্যর্থঃ অতোভাসকত্বমাত্রেণ ব্যাপারেণ বিসৃজামীত্যুক্তং তাবতা চাধি-

হেতুনানেন কৌন্তেয় জগদ্বিপরিবর্ত্ততে ॥ ১০ ॥
অবজানন্তি মাং মূঢ়া মানুষীন্তনুমাশ্রিতং।

ত্যাদেরিব কর্ত্তৃত্বাভাবাদুদাসীনবদাসীননিত্যুক্তমিতি ন বিরোধঃ তদুক্তং অস্য দ্বৈতেন্দ্রজালস্য যদুপাদানকারণং অজ্ঞানং তদুপাশ্রিত্য ব্রহ্মকারণমুচ্যতইতি শ্রুতিস্মৃতিবাদাশ্চাত্রর্থে সহস্রশ-উদাহার্য্যাঃ ॥ ১০ ॥

হে কৌন্তেয়! আমার অধিষ্ঠান বশতঃই প্রকৃতি এই সচরাচর জগৎ প্রসব করিয়া থাকেন এবং আমার অধিষ্ঠান জন্যই এই জগৎ নানারূপে বারম্বার উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ। ত্রিগুণময়ী প্রকৃতি স্বয়ং জড়া, চৈতন্যও নিষ্ক্রিয়। এতদুভয়ের কেহই স্বতন্ত্র ভাবে সৃষ্টি করিতে পারেননা। চৈতন্যের সত্তা সন্নিকর্ষ বশতঃ প্রকৃতি হইতে জগৎ রূপ ক্রিয়ার স্ফূর্ত্তি হইয়া থাকে, সূর্য্যের উদয় হইলে যেমন জগৎ প্রকাশিত হয় এবং সেই প্রকাশ গুণে লোকে ভাল মন্দ কার্য্য সম্পাদন করিলে, সূর্য্যকে যেমন সেই সেই কার্য্যের কর্ত্তা বলিয়া গণনা করা যায়না, সেই রূপ পরমাত্মার সত্তায় জগৎ বিকাশিত হইলে এবং সুখ দুঃখাদি নানা ক্রিয়া সম্পাদিত হইলে তিনি তত্তাবতের কর্ত্তা বলিয়া গৃহীত হননা, ॥ ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবং মাং নিত্যশুদ্ধমুক্তস্বভাবং সর্ব্বজন্তুনামাত্মানমপি সন্তং অবেতি অবজানন্ত্যবজ্ঞাং পরিভবং কুর্ব্বন্তি মাং মূঢ়াঅবিবেকিনোমানুষীং মনুষ্যসম্বন্ধিনীং তনুং দেহমাশ্রিতং মনুষ্যদেহেন ব্যবহরন্তমিত্যেতৎ পরং প্রকৃষ্টং ভাবং পরমাত্মতত্ত্বমাকাশকল্পমা-কাশাদপ্যন্তরতমমজানন্তোমম ভূতমহেশ্বরং সর্ব্বভূতানাং মহান্তমীশ্বরং স্বমাত্মানং ততশ্চ তস্য মমাবজ্ঞানভাবনেন হতাঃ বরাকাস্তে ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সর্ব্বাধ্যক্ষঃ সর্ব্বভূতাধিবাসোনিত্যমুক্তশ্চেত্বং তর্হি কিমিতি ত্বামে-বাত্মত্বেন ভেদেন বা সর্ব্বে ন ভজন্তে তত্রাহ এবমিতি। বিপর্য্যস্তবুদ্ধিত্বং ভগবদবজ্ঞায়াং কারণমিত্যাহ মূঢ়াইতি। ভগবতোমনুষ্যদেহসম্বন্ধাত্তস্মিন্ বিপর্য্যাসঃ সম্ভবতীত্যাহ মানুষী-মিতি। অস্মদাদিবদ্দেহতাদাত্ম্যাভিমানং ভগবতোব্যাবর্ত্তয়তি মনুষ্যেতি। ভগবন্তমবজানতা-মবিবেকে মূলাজ্ঞানং হেতুমাহ পরমিতি। ঈশ্বরাবজ্ঞানাৎ কিং ভবতীত্যপেক্ষায়াং তদবজ্ঞান-প্রতিবন্ধবুদ্ধয়ঃ শোচ্যাভবন্তীত্যাহ ততশ্চেতি। ভগবদবজ্ঞানাদেব হেতোরবজানন্তস্তে অত্যবোররাকাঃ শোচ্যাঃ সর্ব্বপুরুষার্থবাহ্যাঃ স্যুরিতি সম্বন্ধঃ। তত্র হেতুং সূচয়তি তস্তেতি। প্রকৃতস্য ভগবতোবজ্ঞানমনাদরণং নিন্দনবা তস্য ভাবনং পৌনঃ পুন্যং তেন হতাস্তজ্জনিতদু-রিতপ্রভাবাৎ প্রতিবন্ধবুদ্ধয়ইত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অবজানন্তীতি মাং ভূত মহেশ্বরং সর্ব্বজ্ঞং সত্য সঙ্কল্পং নিখিল জগদেক কারণং পরম কারুণিকতয়া সর্ব্বেষামাশ্রয়ণীয়ত্বাপ মানুষীতনুমাশ্রিতং এব লক্ষণমিদং পরং ভবমজানন্তো মনুষ্যত্ব সমাশ্রয়ণ মাত্রেণ মমিত রসমজগীয়ং মত্বাতিরস্কুর্ব্বতীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নর্ব্বেবং ভূতস্য পরমেশ্বরং ত্বাং কিমিতি কেচিন্নাদ্রিয়ন্তে তত্রাহ অবজা-

পরং ভাবমজানন্তো মমভূতমহেশ্বরম্ ॥ ১১ ॥
মোঘাশামোঘকর্ম্মাণো মোঘজ্ঞানাবিচেতসঃ।

মন্তীতি স্বাভ্যাং। সর্ব্বভূতমহেশ্বররূপং মদীয়ং পরং ভাবং তত্ত্বমজানন্তোমূঢামূর্খামামবজানন্তি মামবমন্যন্তে, অবজ্ঞানে হেতুঃ শুদ্ধসত্ত্বময়ীমপি তনুং ভক্তেচ্ছাবশান্মনুষ্যাকারামাশ্রিতবন্তমিতি ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবং সর্ব্বজন্তুনামাত্মানমানন্দঘনমনন্তমাপ সন্তং অবজানন্তি মাং সাক্ষাদীশ্বরোয়মিতি নাদ্রিয়ন্তে নিন্দন্তি বা মূঢাঅবিবেকিনোজনাস্তেষামবজ্ঞাহেতুঃ ভ্রমং সূচয়তি মানুষীং তনুমাশ্রিতং মনুষ্যতয়া প্রতীয়মানাং মূর্ত্তিমাত্মেচ্ছয়া ভক্তানুগ্রহার্থং গৃহীতবন্তং মনুষ্যতয়া প্রতীয়মানেন দেহেন ব্যবহরন্তমিতি যাবৎ ততশ্চ মনুষ্যোয়মিতি ভ্রান্ত্যাচ্ছাদিতান্তঃকরণাঃ মম পরং ভাবং প্রকৃষ্টং পারমার্থিকং তত্ত্বং সর্ব্বভূতানাং মহান্তমীশ্বরমজানন্তোয়ন্নাদ্রিয়ন্তে নিন্দন্তি বা তদনুরূপমেব মূঢত্বস্য ॥ ১১ ॥

অবিবেকী ব্যক্তিগণ আমার সর্ব্বভূত মহেশ্বর স্বরূপ পরমার্থ তত্ত্ব না জানিয়া আমার মনুষ্য মূর্ত্তিতে অবজ্ঞা প্রকাশ করিয়া থাকে ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। ভক্ত গণের প্রতি অনুগ্রহ করিয়া ভগবান স্বয়ং নিজ যোগমায়াবলে মনুষ্যাদি বিগ্রহ ধারণ পূর্ব্বক ধরাতলে অবতীর্ণ হইয়া থাকেন। মূঢ়গণ ভগবানের অলৌকিক লীলা তত্ত্ব বুঝিতে না পারিয়া রাম কৃষ্ণাদিকে সাধারণ মনুষ্য বোধে অনাদর করিয়া থাকে, কিন্তু সূক্ষ্ম বুদ্ধি সাধক গণ সেই চিদ্ঘনানন্দ মূর্ত্তির আরাধনা করিয়া পরম পদ লাভ করিয়া থাকেন। ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অর্জ্জুনের সম্মুখে সামান্য মানব বেশে থাকিলেও তিনি সমস্ত প্রাণীর এক মাত্র মহেশ্বর ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথং মোঘাশেতি। মোঘাশাবৃথা আশাআশিষোয়েষাং তে মোঘাশাস্তথা মোঘকর্ম্মাণোয়ানি চাগ্নিহোত্রাদীনি তৈরনুষ্ঠীয়মানানি কর্ম্মাণি তানি চ তেষাং ভগবৎপরিভবাৎ স্বাত্মভূতস্যাবজ্ঞানান্মোঘান্যেব নিষ্ফলাণি কর্ম্মাণি ভবন্তীতি মোঘকর্ম্মাণস্তথা মোঘজ্ঞানাঃ মোঘং নিষ্ফলং জ্ঞানং যেষাং তে মোঘজ্ঞানাঃ জ্ঞানমপি তেষাং নিষ্ফলমেব স্যাৎ বিচেতসোবিগতবিবেকাশ্চ তে ভবন্তীত্যভিপ্রায়ঃ; কিঞ্চ তে ভবন্তি রাক্ষসীং রক্ষসাং প্রকৃতিং স্বভাবং আসুরীমসুরাণাঞ্চ প্রকৃতিং মোহনীং মোহকরীং দেহাত্মবাদিনীং শ্রিতাআশ্রিতাঃ ছিন্ধি ভিন্ধি পিব খাদ পরস্বমপহরেত্যেবং বদনশীলাঃ ক্রূরকর্ম্মকুর্ব্বাণাভবন্তীত্যর্থঃ, অসুর্য্যা নাম তে লোকাইতি শ্রুতেঃ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবন্তমবজানতাং প্রশ্নপূর্ব্বকং শোচ্যত্বং বিবদয়তি কথমিতি। ভগবন্নিন্দাপরাণাং ন কাচিদপি প্রার্থনার্থবতীত্যাহ বৃথেতি। নন্বু ভগবন্তং নিন্দতোপি নিত্যং নৈমিত্তিকঞ্চ কর্ম্মানুতিষ্ঠন্তি তদনুষ্ঠানাচ্চ তেষাং প্রার্থনাঃ সার্থাভবিষ্যন্তীতি নেত্যাতথেতি। পরিভবস্তিরস্করণং, অবজ্ঞানমনাদরণং। তেষামপি শাস্ত্রার্থাবজ্ঞানবতাং তদ্দ্বারা প্রার্থনার্থত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তথা মোঘেতি। তথাপি যৌক্তিকবিবেকবশাত্তৎপ্রার্থনাসাফল্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ বিচেতসইতি। ন কেবলমুক্তবিশেষণবত্ত্বমেব তেষাং কিন্তু বর্ত্তমানদেহপাতাদনন্তরং তত্তদতিক্রূরযোনিপ্রাপ্তিশ্চ নিশ্চিতেত্যাহ কিঞ্চেতি। মোহকরীমিতি প্রকৃতিদ্বয়েপি তুল্যং

রাক্ষসীমাসুরীঞ্চৈব—

বিশেষণং, ছিন্ধি ভিন্ধি পিব খাদেতি প্রাণিহিংসারূপোরক্ষসাং স্বভাবোঽসুরাণাং স্বভাবস্তু ন দেহিনোজুহুধি পরস্বমেবাপহরেত্যাদিরূপঃ, মোহোমিথ্যাজ্ঞানং। উক্তমেব স্ফুটয়তি ছিন্ধীতি ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মোঘাশেতি মনুষ্যত্বে পরমকারুণ্যাদি পরত্ব নিরোধনকরী রাক্ষসীং। আসুরীচ মোহিনীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ। মোঘাশামোঘ বাঞ্ছিতাঃ মোঘ কর্ম্মাণো মোঘারম্ভামোঘ জ্ঞানাঃ সর্ব্বেষু মদীয়েষু চরাচরেষু যপিচ বিপরীত তয়ানিষ্কণ জ্ঞানাঃ বিচেতস সর্ব্বত্র বিগত যথার্থ জ্ঞানা মাং সর্ব্বেশ্বরং। ইতর সমং জ্ঞাত্বা অপক্ষয়বস্তুং কর্ত্তু মিচ্ছন্তিয়মুদিস্তারভ্যাত কুর্ব্বতেত সর্ব্বং মোঘং ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ মোঘাশাইতি। মত্তোঽন্যদ্দেবতান্তরং ক্ষিপ্রং ফলং দাস্যতীত্যেবং ভূতা মোঘা নিষ্ফলৈবাশা যেষাং তে, অতএব মদ্বিমুখত্বান্মোঘানি নিষ্ফলানি কর্ম্মাণি যেষাং তে, মোঘমেব নানাকুতর্কাশ্রিতং শাস্ত্রজ্ঞানং যেষাং তে, অতএব বিচেতসোবিক্ষিপ্ত-চিত্তাঃ সর্ব্বত্র হেতুঃ রাক্ষসীং তামসীং হিংসাদি প্রচুরাং আসুরীঞ্চ রাজসীং কামদর্পাদিবহুলাং মোহনীং বুদ্ধিভ্রংশকরীং প্রকৃতিং স্বভাবংশ্রিতাঃ আশ্রিতাঃ সন্তোমামবজানন্তীতি পূর্ব্বেণৈ-বান্বয়ঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তে চ ভগবদবজ্ঞাননিন্দনজনিতমহাদুরিতপ্রতিবদ্ধবুদ্ধ-য়োনিরন্তরং নিরয়নিবাসার্হাএব ঈশ্বরমন্তরেণ কর্ম্মাণ্যেব নঃ ফলং দাস্যন্তীত্যেবংরূপা মোঘা নিষ্ফলৈবাশা ফলপ্রার্থনা যেষাং তে অতএবেশ্বরবিমুখত্বান্মোঘানি শ্রমমাত্ররূপাণ্যগ্নিহোত্রা-দীনি কর্ম্মাণি যেষাং তে তথা মোঘমীশ্বরাপ্রতিপাদককুতর্কশাস্ত্রজনিতং জ্ঞানং যেষাং তে কুতএবং যতোবিচেতসোভগবদবজ্ঞানজনিতদুরিতপ্রতিবদ্ধবিবেকবিজ্ঞানাঃ কিংচ তে ভগবদ-বজ্ঞানবশাৎ রাক্ষসীং তামসীং অবিহিতহিংসাহেতুদ্বেষপ্রধানাং আসুরীং চ রাজসীং শাস্ত্রান-ভ্যনুজ্ঞাতবিষয়ভোগহেতুরাগপ্রধানাং চ মোহিনীং শাস্ত্রীয়জ্ঞানভ্রংশ হেতুং প্রকৃতিং স্বভাবমা-শ্রিতাএব ভবন্তি ততশ্চ ত্রিবিধং নরকস্যেদং দ্বারং নাশনমাত্মনঃ কামক্রোধস্তথা লোভইত্যু-ক্তনরকদ্বারভাগিতয়া নরকযাতনামেব তে সততমনুভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

নিষ্ফলকামা নিষ্ফল কর্ম্মা এবং বিফলজ্ঞান ও বিচার বিহীন পুরুষগণ রাক্ষসী আসুরী ও মোহিনী প্রকৃতি প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ১২ ॥

গীঃ সং। যাহারা মনে করে সর্ব্বান্তর্য্যামী সর্ব্বশক্তিমান ভগবানকে পরিহার করিয়া অন্য দেবতা পূজার দ্বারা কামনা পরিপূর্ণ করিবে, তাহাদের আশা নিষ্ফল; যাহারা ভগবান-কে ছাড়িয়া অগ্নিহোত্রাদি কর্ম্মের অনুষ্ঠান পূর্ব্বক ফল কামনা করে তাহাদিগের কর্ম্ম নিষ্ফল—তাহাদের পরিশ্রম মাত্রই সার হয়। যাহারা ধর্ম্ম শাস্ত্র বা জ্ঞান শাস্ত্র পাঠ করিয়া ঈশ্বরকে পাইবার জন্য ইচ্ছা করেনা, তাহাদের কুতর্ক পূর্ণ পঠন ও পরিশ্রম নিতান্ত নিষ্ফল। এইরূপে যাহারা ঈশ্বরকে অনাদর করে, তাহাদের প্রকৃতি শাস্ত্র নিষিদ্ধ হিংসা দ্বেষাদি দ্বারা রাক্ষসী ভাব লাভ করে, শাস্ত্র নিষিদ্ধ বিষয় ভোগাদিতে অনুরাগ বশতঃ আসুরী ভাব প্রাপ্ত হয় এবং সৎ শাস্ত্র জনিত জ্ঞান মার্গ হইতে ভ্রষ্ট হওয়ায় তাহাদের প্রকৃতি মোহন

প্রকৃতিং মোহিনীং শ্রিতাঃ ॥ ১২ ॥
মহাত্মানস্তু মাং পার্থ দৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ।

ভাব যুক্ত অর্থাৎ তাহারা মুগ্ধ চিত্ত হয়। এই সকল দোষে সেই সকল জীব নরকে গমন পূর্ব্বক বহুতর যাতনা ভোগ করিয়া থাকে ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্য। যে পুনঃ শ্রদ্দধানাঃ ভগবদ্ভক্তিলক্ষণে মোক্ষমার্গে প্রবৃত্তাঃ মহাত্মানইতি। মহাত্মানস্তু অক্ষুদ্রচিত্তামামীশ্বরং পার্থ দৈবীং দেবানাং প্রবৃত্তিং শমদমদয়াশ্রদ্ধাদিলক্ষণামাশ্রিতাঃ সন্তোভজন্তি সেবন্তেহনন্যমনসোহনন্যচিত্তাজ্ঞাত্বা মাং ভূতাদিং ভূতানাং আশ্রয়মাদিকারণং বিয়দাদীনাং প্রাণিনাং চাদিকারণমাশ্রয়মব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কে পুনর্ভগবন্তং ভজন্তে তানাহ যে পুনরিতি। মহান্ প্রকৃষ্টোযজ্ঞাদিভিঃ শোধিতআত্মা সত্বং যেষামিতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্যাহ অক্ষুদ্রেতি। তুশব্দোহবধারণে। প্রকৃতিং বিশিনষ্টি শমেতি। অনন্যস্মিন প্রত্যাগ্‌ভূতে ময়ি পরস্মিন্নেব মনোযেষামিতি ব্যুৎপত্ত্যা ব্যাকরোতি অনন্যচিত্তাইতি। অজ্ঞাতে সেবানুপপত্তেঃ শাস্ত্রোপপত্তিভ্যামাদৌ জ্ঞাত্বা ততঃ সেবন্তে ইত্যাহ জ্ঞাত্বেতি। অব্যয়মবিনাশিনং ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মহাত্মানইতি। যেতুস্বকৃতৈঃ পুণ্য সঞ্চয়ৈর্মাং শরণ মুপাগম্যবিধ্বস্তসমস্ত পাপবন্ধাদৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতা মহাত্মান স্তে ভূতাদি মব্যয়ং বাঙ্মনসাগোচর কর্ম স্বরূপং পরমকারুণিক তয়া সাধু পরিত্রাণায় মনুষ্যত্বেনাবতীর্ণ মাজ্ঞাত্বাহনন্যমনসোভজন্তে মৎ প্রিয়ত্বাতিরেকেণ মদ্ভজনেন বিনামনসশ্চাত্মনশ্চ বাহ্যকারণানাঞ্চ ধারণ মল ভমানামদ্ভজনৈক প্রয়োজনাভজন্তি। ১৩।

স্বামিকৃত টীকা। কে তর্হি ত্বামারাধয়ন্তীত্যত আহ মহাত্মানইতি। মহাত্মানঃ কামাদ্যনভিভূতচিত্তাঃ, অত এব অভয়ং সত্বসংশুদ্ধিরিত্যাদিনা বক্ষ্যমাণাং দৈবীং প্রকৃতিং স্বভাবমাশ্রিতাঃ, অতএব মত্ত্যাতিরেকেণ নাস্ত্যন্যস্মিন্মনোযেষাং তে তু ভূতাদিং জগৎকারণং অব্যয়ং নিত্যঞ্চ মাং জ্ঞাত্বা ভজন্তি ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ভগবদ্বিমুখানাং ফলকামনয়াতৎপ্রযুক্তস্য নিত্যনৈমিত্তিককাম্যকর্ম্মানুষ্ঠানস্য তৎপ্রযুক্তস্য শাস্ত্রীয়জ্ঞানস্য চ বৈয়র্থ্যাৎপারলৌকিকফলতৎসাধনশূন্যত্বেনাঁপ্যৈহিকফলৌকিকং কিঞ্চিৎফলমস্তি তেনাং বিবেকবিজ্ঞানশূন্যতয়া বিচেতসোহিতে অতঃ সর্ব্বপুরুষার্থবাহ্যাঃ শোচ্যাএব সর্ব্বেষাং তে এব চকারাদিত্যুক্তং অধুনা কে সর্ব্বপুরুষার্থভাজোহশোচ্যা যে ভগবদেকশরণাইত্যুচ্যন্তে মহানেকজন্মকৃতসুকৃতৈঃ সংস্কৃতঃ ক্ষুদ্রকামাদ্যনভিভূতঅন্তঃকরণং যেষাং তএব অভয়ং সত্বসংশুদ্ধিরিত্যাদিবক্ষ্যমাণাং দৈবীং সাত্ত্বিকীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ অতএবান্যস্মিন্মত্তাতিরিক্তে নাস্তি মনোযেষাং তে ভূতাদিং সর্ব্বজগৎকারণমব্যয়মবিনাশিনং চ মামীশ্বরং জ্ঞাত্বা ভজন্তি সেবন্তে ॥ ১৩ ॥

হে পার্থ ! যাঁহারা দৈব প্রকৃতিকে আশ্রয় করিয়া আমার প্রতি অনন্যচিত্ত হয়েন, সেই মহাত্মা পুরুষগণ আমাকে সর্ব্ব ভূতের কারণ এবং অবিনাশী জানিয়া ভজনা করেন ॥ ১৩ ॥

ভজন্ত্যনন্যমনসো জ্ঞাত্বা ভূতাদিমব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। যাঁহারা জন্ম জন্মান্তর কৃত তপস্যা দ্বারা নিজ নিজ অন্তঃ করণকে শুদ্ধ করিয়াছেন, তাঁহারাই দৈবী—সাত্ত্বিকী প্রকৃতি প্রাপ্ত হয়েন, তাঁহারাই গুরু শাস্ত্রবাক্যে বিশ্বাস করিয়া ভগবান্‌কে ভজনা করেন। মলিনমনা গণের ঈশ্বরে ভক্তি হইবার সম্ভাবনা নাই, কেননা চিত্ত শুদ্ধি না হইলে ভগবৎ ভক্তির উদয় হয়না ॥ ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথং সততমিতি। সততং সর্ব্বদা ভগবন্তং ব্রহ্মস্বরূপং মাং কীর্ত্তয়ন্তো যতন্তশ্চেন্দ্রিয়োপসংহারশমদমদয়াহিংসাদিলক্ষণৈঃ ধর্ম্মৈঃ প্রযতন্তশ্চ দৃঢ়ব্রতা দৃঢ়ং স্থিরমচাঞ্চল্যং ব্রতং যেষাং তে দৃঢ়ব্রতা নমস্যন্তশ্চ মাং হৃদয়েশয়মাত্মানং ভক্ত্যা নিত্যযুক্তাঃ সন্ত উপাসতে সেবন্তে ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভজনপ্রকারং পৃচ্ছতি কথমিতি। তৎপ্রকারমাহ সততমিতি সর্ব্বদোক্ত শ্রবণাবস্থাগৃহস্থে, কীর্ত্তনং বেদান্তশ্রবণং প্রণবজপঞ্চ, ব্রতং ব্রহ্মচর্য্যাদি, নমস্যন্তো মাং প্রতি চেতস প্রহ্বীভবন্তো ভক্ত্যা পরেণ প্রেম্না নিত্যযুক্তাঃ সন্তঃ সদা সংযুক্তাঃ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সতত মিতি অত্যর্থ মৎপ্রিয়ত্বেন মৎকীর্ত্তনম জননমস্কারৈর্বিনাক্ষণ মাত্রে মযাত্ম ধারণ মল মমানাদগুণ বিশেষ বাচীনি নামানি স্মৃত্বা পুলকিত সর্ব্বাগাত্রহর্ষগদ্গদকণ্ঠ্যা নারায়ণ রাম হরে কৃষ্ণ বাসুদেবেত্যেব মাদীনি সততং কীর্ত্তয়ন্ত স্তথৈব নামরূপ বিভাগানর্হাতিস্পৃহয়ন্তঃ মতকর্ম্মার্চনাদিকেষু বন্দন স্তবনকরণাদিকেষুচ দৃঢ়সংকল্পায় তমানা ভক্তি ভবানভিত মনোবুদ্ধ্যাভিমানাঃ পদদ্বয়করদ্বয় শিরোভিরষ্টাঙ্গৈরচিন্তিতয়স্তেকর্দ্দমাদিকেষু ধরণীতলেষু দণ্ডবৎ প্রণিপতন্তঃ সন্তঃ ভ্যানিত্য যুক্তানিত্য যোগং কাঙ্ক্ষমাণাং মহাত্মনোমম দাস্য ব্যবসায়িন উপাসতে ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তেষাং ভজনপ্রকারমাহ সততমিতি দ্বাভ্যাং। সততংসর্ব্বদা স্তোত্রমন্ত্রাদিভিঃ কীর্ত্তয়ন্তঃ কেচিন্মামুপাসতে সেবন্তে, দৃঢ়ানি ব্রতানি নিয়মাযেষাং তাদৃশাঃ সন্তো যতন্তশ্চ ঐশ্বর্য্যজ্ঞানাদিষু প্রযত্নং কুর্ব্বন্তঃ কেচিদ্ভক্ত্যা নমস্যন্তশ্চ প্রণমন্তঃ অন্যে নিত্যযুক্তা অনবরতং অবহিতাঃ সেবন্তে, ভক্ত্যেতি নিত্যযুক্তাইতি চ কীর্ত্তনাদিষ্বপি দ্রষ্টব্যং ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তে কেন প্রকারেণ ভজন্তীত্যুচ্যতে দ্বাভ্যাং সততং সর্ব্বদা ব্রহ্মনিষ্ঠং গুরুমুপসৃত্য বেদান্তবাক্যবিচারেণ গুরূপসদনেতরকালেচ প্রণবজপোপনিষদাবর্ত্তনাদিভির্ম্মাং সর্ব্বোপনিষৎপ্রতিপাদ্যং ব্রহ্মস্বরূপং কীর্ত্তয়ন্তঃ বেদান্তশাস্ত্রাধ্যয়নরূপশ্রবণব্যাপারবিষয়ীকুর্ব্বন্তইতি যাবৎ তথা যতন্তশ্চগুরুসন্নিধাবন্যত্র বা বেদান্তাবিরোধিতর্কানুসন্ধানেনাপ্রামাণ্যাশঙ্কানাস্কন্দিতগুরূপদিষ্টবস্তুস্বরূপাবধারণায় যতমানাঃ শ্রবণনির্দ্ধারিতার্থবাধশঙ্কাপনোদকুতর্কানুসন্ধানরূপমননপরায়ণাইতি যাবৎ তথা দৃঢ়ব্রতাঃ দৃঢ়ানি প্রতিপক্ষৈশ্চালয়িতুমশক্যানি অহিংসাসত্যাস্তেয়ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহাদীনি ব্রতানি যেষাং তে শমদমাদিসাধনসম্পন্নাইতি যাবৎ তথা চোক্তং পতঞ্জলিনা " অহিংসা সত্যাস্তেয়ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহাযমাঃ তেতু জাতিদেশকালসময়ানবচ্ছিন্নাঃ সার্ব্বভৌমামহাব্রতমিতি " জাত্যা ব্রাহ্মণত্বাদিকয়া দেশেন তীর্থাদিনা কালেন চতুর্দ্দশ্যাদিনা সময়েন যজ্ঞাদ্যন্যত্বেনানবচ্ছিন্নাঅহিংসাদয়ঃ সার্ব্বভৌমাঃ ক্ষিপ্তমূঢ়বিক্ষিপ্তভূমিষ্বপি ভাব্যমানাঃ কস্যামপি জাতৌ কস্মিন্নপিদেশে কস্মিন্নপি কালে

সততং কীর্ত্তয়ন্তো মাং যতন্তশ্চ দৃঢ়ব্রতাঃ।

যজ্ঞাদিপ্রয়োজনেঽপি হিংসাং ন করিষ্যামীত্যেবংরূপেণ কিংচিদপ্যপর্য্যুদস্ত সামান্যেন প্রবৃত্তা এতে মহাব্রতমিত্যুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ তথা নমস্যন্তশ্চ মাং কায়বাঙ্মনোভির্নমস্কুর্ব্বন্তশ্চ মাং ভগবন্তং বাসুদেবং সকলকল্যাণগুণনিধানমিষ্টদেবতারূপেণ গুরুরূপেণ চ স্থিতং চকারাৎ " শ্রবণং কীর্ত্তনং বিষ্ণোঃ স্মরণং পাদসেবনং অর্চনং বন্দনং দাস্যং সখ্যমাত্মনিবেদনমিতি " বন্দনসহচরিতং শ্রবণাদ্যপি বোদ্ধব্যং অর্চনং পাদসেবনমিত্যপি গুরুরূপে তস্মিন্ সুকরমেব অত্র মামিতি পুনর্ব্বচনং সগুণরূপপরামর্শার্থং অন্যথা বৈয়র্থ্যপ্রসঙ্গাৎ তথা ভক্ত্যা মদ্বিষয়েণ পরেণ প্রেম্ণা নিত্যযুক্তাঃ সর্ব্বদা সংযুক্তাঃ এতেন সর্ব্বসাধনপৌষ্কল্যং প্রতিবন্ধকাভাবশ্চ দর্শিতঃ " যস্য দেবে পরা ভক্তির্যথা দেবে তথা গুরৌ তস্যৈতে কথিতা হ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মন ইতি " শ্রুতেঃ পতঞ্জলিনা চোক্তং " ততঃ প্রত্যক্চেতনাধিগমোঽপ্যন্তরায়াভাবশ্চেতি তত ঈশ্বরপ্রণিধানাৎ প্রত্যক্চেতনস্য ত্বংপদলক্ষ্যস্যাধিগমঃ সাক্ষাৎকারো ভবতি অন্তরায়াণাং বিঘ্নানাং চাভাবো ভবতীতি " সূত্রস্যার্থঃ তদেবং শমদমাদিসাধনসম্পন্না বেদান্তশ্রবণমননপরায়ণাঃ পরমেশ্বরে পরমগুরৌ প্রেম্না নমস্কারাদিনা চ বিগতবিঘ্নাঃ পরিপূর্ণসর্ব্বসাধনাঃ সন্তো মামুপাসতে বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতেন সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহেণ শ্রবণমননোত্তরভাবিনা সততং চিন্তয়ন্তি মহাত্মানঃ অনেনে নিদিধ্যাসনং চরমসাধনং দর্শিতং এতাদৃশসাধনপৌষ্কল্যে সতি যদ্বেদান্তবাক্যজমখণ্ডগোচরং সাক্ষাৎকাররূপমহং ব্রহ্মাস্মীতি জ্ঞানং তৎসর্ব্বশঙ্কাকলঙ্কাস্পৃষ্টং সর্ব্বসাধনফলভূতং স্বোৎপত্তিমাত্রেণ দীপ ইব তমঃ সকলমজ্ঞানং তৎকার্য্যঞ্চ নাশয়তীতি নিরপেক্ষমেব সাক্ষান্মোক্ষহেতুর্ন তু ভূমিজয়ক্রমেণ ভ্রূমধ্যে প্রাণপ্রবেশনং মূর্দ্ধন্যয়া নাড্যা প্রাণোৎক্রমণমর্চ্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকগমনং তদ্ভোগান্তকালবিলম্বং বা প্রতীক্ষতে অতো যৎ প্রাক্ প্রতিজ্ঞাতং ইদং তু তে গুহ্যতমং প্রবক্ষ্যাম্যনসূয়বে জ্ঞানমিতি তদেতদুক্তং ফলংঞ্চাস্যাশুভান্মোক্ষণং প্রাগুক্তমেবেতীহ পুনর্নোক্তং এবমত্রায়ং গম্ভীরো ভগবতোঽভিপ্রায়ঃ উত্তানার্থস্তু প্রকট এব ॥ ১৪ ॥

তাঁহারা সর্ব্বদা আমার নাম সংকীর্ত্তন, প্রযত্ন পূর্ব্বক দৃঢ় ব্রত হইয়া আমাকে নমস্কার এবং ভক্তি পূর্ব্বক নিষ্ঠাযুক্ত চিত্তে আমার উপাসনা করিয়া থাকেন ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ। মহাত্মা গণ উপনিষদাদি বিচার দ্বারা এবং প্রণব আদি মন্ত্র উচ্চারণ পূর্ব্বক ভগবানের নাম গান করিয়া থাকেন; কুটিল তর্ক জাল পরিহার পূর্ব্বক অনুকূল বিচার দ্বারা ভূমানুসন্ধানে প্রযত্ন করেন এবং বারম্বার মনন দ্বারা ব্রহ্ম জ্ঞান লাভে দৃঢ় ব্রত হয়েন অর্থাৎ শম দম সাধন করিয়া থাকেন এবং ভগবানকে সকলের বন্দনীয় এবং একমাত্র কল্যাণকারী জানিয়া শ্রদ্ধা পূর্ব্বক তাঁহাকে বারম্বার নমস্কার করিয়া থাকেন।

" শ্রবণং কীর্ত্তনং বিষ্ণোঃ স্মরণং পাদ সেবনং
অর্চ্চনং বন্দনং দাস্যং সখ্য মাত্ম নিবেদনং "

সর্ব্বব্যাপি ভগবানের কথা ও গুণানুবাদ শ্রবণ, তাঁহার নাম সংকীর্ত্তন, তাঁহাকে স্মরণ, তাঁহার পাদ সেবন, অর্চ্চনা, বন্দনা, তাঁহাকে প্রভু জানিয়া আপনাকে দাস বলিয়া মনে

নমস্যন্তশ্চ মাং ভক্ত্যা নিত্যযুক্তাউপাসতে ॥ ১৪ ॥
জ্ঞানযজ্ঞেন চাপ্যন্যে যজন্তোমামুপাসতে ।

করা, সুখে দুঃখে তিনি এক মাত্র বন্ধু এইরূপ বিশ্বাস করা এবং তাঁহাকে আত্ম সমর্পণ করা ভগবৎ উপাসনার লক্ষণ। সগুণ ব্রহ্মেরই এইরূপ উপাসনা হইয়া থাকে। প্রতিমাদিতে সচন্দন পুষ্পাদি সহ শ্রদ্ধাপূর্ব্বক পূজা করা এই উপাসনার অন্তর্গত। সাধু ও গুরুকে বিষ্ণুর সচল মূর্ত্তি জ্ঞান করিয়া অভিবাদনাদি করিতে হয়,

দেবতা প্রতিমাং দৃষ্ট্বা যতিং দৃষ্ট্বা চ দণ্ডিনং
প্রণিপত্য নকুর্ব্বান্যো রৌরবং নরকং ব্রজেৎ "

যে ব্যক্তি বিষ্ণু শিবাদির প্রতিমা ও দণ্ডযুক্ত সন্ন্যাসী দেখিয়া নমস্কার না করে, তাহার রৌরব নরকে গতি হয়। যে মহাত্মা একান্ত ভক্তি পূর্ব্বক ভগবানের আরাধনা করেন তিনি শীঘ্রই আত্মজ্ঞান লাভ করিয়া থাকেন—

" যস্য দেবে পরাভক্তি র্যথাদেবে তথা গুরৌ
তস্যৈতে কথিতাহ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ। "

যাঁহার ঈশ্বরে অত্যন্ত ভক্তি এবং ঈশ্বরের ন্যায় গুরুকে ভক্তি থাকে, তাঁহারই বুদ্ধিতে বেদান্ত প্রতিপাদিত অর্থ প্রকাশমান হয়। মহর্ষি পতঞ্জলি বলিয়াছেন

" ততঃ প্রত্যক্ চেতনাধিগমোঽপ্যন্তরায়াভাবশ্চ "

ভগবানের অনন্ত ভক্তিরূপ প্রণিধান দ্বারা সাধকের " প্রত্যক্ চেতন " সাক্ষাৎ হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তে কেন কেন প্রকারেণোপাসতইত্যুচ্যতে জ্ঞানেতি। জ্ঞানযজ্ঞেন জ্ঞানমেব ভগবদ্বিষয়ং যজ্ঞস্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন যজন্তঃ পূজয়ন্তোমামীশ্বরং চাপ্যন্যেঽন্যামুপাসনাং পরিত্যজ্য উপাসতে তচ্চ জ্ঞানমেকত্বেন একমেব পরং ব্রহ্মেতি পরমার্থদর্শনেন যজন্তউপাসতে কেচিচ্চ পৃথক্ত্বেন আদিত্যচন্দ্রাদিভেদেন সএব ভগবান্ বিষ্ণুরাদিত্যাদিরূপেণাবস্থিতইত্যুপাসতে কেচিদ্বহুধাবস্থিতঃ সএব ভগবান্ সর্ব্বতোমুখোবিশ্বরূপইতি তং বিশ্বরূপং সর্ব্বতোমুখং বহুধা বহুপ্রকারেণোপাসতে ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উপাসনপ্রকারভেদপ্রতিপিৎসয়া পৃচ্ছতি তে কেনেতি। তৎপ্রকারভেদোদীরণার্থং শ্লোকমবতারয়তি উচ্যতইতি। ইজ্যতে পূজ্যতে পরমেশ্বরোনেনেতি প্রকৃতে জ্ঞানে যজ্ঞশব্দঃ, ঈশ্বরঞ্চেতিচকারোবধারণে। দেবতান্তরধ্যানত্যাগমপিশব্দসূচিতং দর্শয়তি অন্যামিতি। অন্যে চ ব্রহ্মনিষ্ঠামিতি যাবৎ। জ্ঞানযজ্ঞমেব বিভজতে তচ্চেতি। উত্তমাধিকারিণামুপাসনমুক্ত্বা মধ্যমানামধিকারিণামুপাসনপ্রকারমাহ কেচিচ্চেতি। তেষামেব অহং যজ্ঞঃ স্মার্ত্তঃ কিঞ্চ স্বধাহং পিতৃভ্যোযদ্দীয়তে তৎ স্বধা তথাহমৌষধং সর্ব্বপ্রাণিভির্যদদ্যতে। প্রকারান্তরেণোপাসনমুদীরয়তি কেচিদিতি। বহুপ্রকারেণাদিত্যাদিরূপেণেতি যাবৎ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। জ্ঞানেতি। অন্যেপি মহাত্মনঃ পূর্ব্বোক্তৈঃ কীর্ত্তনাদিভিঃ জ্ঞানাখ্যেন

একত্বেন পৃথক্ত্বেন বহুধা বিশ্বতোমুখং ॥ ১৫ ॥

যজ্ঞেনচ যজন্তোমামুপাসতি। কথং বহুধাপৃথক্ত্বেন জগদাকারেণ বিশ্বতো মুখং বিশ্বপ্রকারত্বেনাবস্থিতং মামেকত্বেনোপাসতে। এতদুক্তং ভবতি। ভগবান বাসুদেব এবনাম রূপাবিভাগা নর্হাতি সূক্ষ্মচিদচিদ্বস্তু শরীরঃ সত্যসঙ্কল্পোবিবিধবিভক্ত নামরূপস্থূলচিদাচিদ্বস্তু শরীরস্যামিতি সঙ্কল্প সএকএব দেবতির্য্যগ্মনুষ্য স্থাবরাখ্য বিচিত্র জগচ্ছরীরোবতিষ্ঠত। ইত্যনুসন্ধানাচ্চ মা মুপাসতইতি ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ জ্ঞানেতি। বাসুদেবঃ সর্ব্বমিত্যেবং সর্ব্বাত্মদর্শনং জ্ঞানং তদেব যজ্ঞস্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন মাং যজন্তঃ পূজয়ন্তোহন্তেইপ্যুপাসতে তত্রাপি কেচিদেকত্বেনাভেদভাবনয়া কেচিৎ পৃথগ্ভাবনয়া দাসোহহমিতি কেচিত্তু বিশ্বতোমুখং সর্ব্বাত্মকং মাং বহুধা ব্রহ্মরুদ্রাদিরূপেণোপাসতে ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইদানীং য এবমুক্তশ্রবণমনননিদিধ্যাসমর্থাস্তেপি ত্রিবিধা উত্তমামধ্যামন্দাশ্চেতি সর্ব্বেঽপি স্বানুরূপেণ মামুপাসতইত্যাহ অন্যে পূর্ব্বোক্তসাধনানুষ্ঠানাসমর্থাঃ জ্ঞানযজ্ঞেন ত্বং বা অহমস্মি ভগবোদেবতে অহং বৈ ত্বমসীত্যাদিশ্রুত্যুক্তমহংগ্রহোপাসনং জ্ঞানং সএব পরমেশ্বরযজনরূপত্বাদ্যজ্ঞস্তেন চকারএবার্থে অপিশব্দঃ সাধনান্তরত্যাগার্থঃ কেচিৎসাধনান্তরনিস্পৃহাঃ সন্তউপাস্যোপাসকাভেদচিন্তারূপেণ জ্ঞানযজ্ঞেনৈকত্বেন ভেদব্যাবৃত্ত্যা মামেবোপাসতে চিন্তয়ন্ত্যুত্তমাঃ অন্যেতু কেচিন্মধ্যমাঃ পৃথক্ত্বেনোপাস্যোপাসকযোর্ভেদেনাদিত্যোব্রহ্মেত্যাদেশইত্যাদিশ্রুত্যুক্তেন প্রতীকোপাসনরূপেণ জ্ঞানযজ্ঞেন মামেবোপাসতে অন্যেত্বহংগ্রহোপাসনে প্রতীকোপাসনে চাসমর্থাঃ কেচিন্মন্দাঃ কাংচিদন্যাং দেবতা চোপাসীনাঃ কানিচিৎকর্ম্মাণি চাকুর্ব্বাণাবহুধা তৈস্তৈর্ব্বহুভিঃ প্রকারৈর্ব্বিশ্বরূপং সর্ব্বাত্মানং মামেবোপাসতে তেনতেন জ্ঞানযজ্ঞেনেতি উত্তরোত্তরাণাং ক্রমেণ পূর্ব্বপূর্ব্বভূমিলাভঃ ॥ ১৫ ॥

কোন কোন মহাত্মা জ্ঞানরূপ যজ্ঞ করিয়া আমার পূজা করিয়া থাকেন, কেহ কেহবা আমার সহিত আপনাকে অভিন্ন বোধে চিন্তা করেন, কেহ কেহবা আমাকে স্বতন্ত্র ভাবে ভাবনা করিয়া থাকেন, এবং ভিন্ন ভিন্ন লোকে নানা ভিন্ন ভিন্ন রূপে আমার আরাধনা করিয়া থাকে ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্‌কে কত লোকে কত প্রকারে যে সাধনা করে তাহার ইয়ত্তা নাই। কেহবা জ্ঞানরূপ যজ্ঞের দ্বারা, কেহবা উপাস্য উপাসক ভেদ ছাড়িয়া "ব্রহ্মোহহং" এই রূপ ভাবিয়া, কেহবা তাঁহাকে সর্ব্ব শ্রেষ্ঠ পুরুষ এবং আপনাকে দাস জানিয়া এবং এই রূপ যাহার যে রূপে প্রীতি উৎপন্ন হয়, সে সেই রূপেই তাঁহার উপাসনা করিয়া থাকে ॥ ১৫ ॥

অহং ক্রতুরহং যজ্ঞঃ স্বধাহমহমৌষধং।

শাঙ্করভাষ্যং। যদি বহুভিঃ প্রকারৈরুপাসতে কথং ত্বামেবোপাসত ইত্যত আহ অহমিতি। অহং শ্রৌতকর্ম্মভেদোঽহমেবাহং যজ্ঞঃ স্মার্ত্তঃকিঞ্চ স্বধাহমহং পিতৃভ্যো যদ্দীয়তে তৎস্বধা তথা অহমৌষধং সর্ব্বপ্রাণিভির্যদদ্যতে তদৌষধশব্দশব্দবাচ্যং ব্রীহিযবাদিসাধনমথবা স্বধেতি সর্ব্বপ্রাণিসাধারণমন্নমৌষধমিতি ব্যাধ্যুপশমার্থং ভেষজং মন্ত্রোঽহং যৎ পিতৃভ্যো দেবতাভ্যশ্চ হবির্দীয়তেঽহমেবাজ্যং হবিশ্চাহমগ্নির্যস্মিন্ হূয়তে সোঽপ্যগ্নিরহমেবাহং হুতং হবনকর্ম্ম চ॥ ১৬॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবদেকবিষয়মুপাসনং তর্হি ন সিধ্যতীতি শঙ্কতে যদীতি। প্রকারভেদমাদায় ধ্যায়ন্তোপি ভগবন্তমেব ধ্যায়ন্তি তস্য সর্ব্বাত্মকত্বাদিত্যাহ অত আহেতি। ক্রতুয়জ্ঞশব্দয়োরনয়োরপৌনরুক্ত্যং দর্শয়ন্ ব্যাচষ্টে শ্রৌতেতি। ক্রিয়াকারকফলজাতং ভগবদতিরিক্তং নাস্তীতি সমুদায়ার্থঃ॥ ১৬॥

রামানুজ ভাষ্য। তথাহি বিশ্বশরীরোঽহমেবাবস্থিত ইত্যাহ: অহমিতি অহংক্রতুরহং জ্যোতিষ্টোমাদিকক্রতুরহমেব যজ্ঞোমহাযজ্ঞোঽহমেবস্বধা পিতৃগণ পুষ্টিদায়িনী। ঔষধং হবিঃ। স্বাহাহমেব অহমেব মন্ত্রোহমেবাজ্যং প্রদর্শনার্থমিদং অন্যাদিকঞ্চহবি রহমেবাহমা হবনীয়াদিকোঽগ্নিঃ হোমশ্চাহমেব॥ ১৬॥

স্বামিকৃত টীকা। সর্ব্বাত্মতাং প্রপঞ্চয়তি অহং ক্রতুরিতি চতুর্ভিঃ। ক্রতুঃ শ্রৌতোঽগ্নিষ্টোমাদিঃ, যজ্ঞঃ স্মার্ত্তঃ পঞ্চমহযজ্ঞাদিঃ, স্বধা পিত্রার্থং শ্রাদ্ধাদিঃ, ঔষধং ওষধিপ্রভবমন্নং ভেষজং বা, মন্ত্রো যাজ্যাপুরোঽনুবাক্যাদিঃ, আজ্যং হোমাদিসাধনং, অগ্নিরাহবনীয়াদিঃ, হুতং হোমঃ, এতৎ সর্ব্বমহমেব॥ ১৬॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যদি বহুধোপাসতে তর্হি কথং ত্বামেবেত্যাশঙ্ক্যাত্মনো বিশ্বরূপত্বং প্রপঞ্চয়তি চতুর্ভিঃ সর্ব্বস্বরূপোঽহমিতি বক্তব্যে তত্তদেকদেশকথনমবয়ুত্যানুবাদেন বৈশ্বানরে দ্বাদশকপালেঽষ্টাকপালত্বাদিকথনবত ক্রতুঃ শ্রৌতোঽগ্নিষ্টোমাদিঃ যজ্ঞঃ স্মার্ত্তো বৈশ্বদেবাদিঃ মহাযজ্ঞত্বেন শ্রুতিস্মৃতিপ্রসিদ্ধঃ স্বধান্নং পিতৃভ্যো দীয়মানং ঔষধং ওষধিপ্রভবমন্নং সর্ব্বৈঃ প্রাণিভির্ভুজ্যমানং ভেষজং বা মন্ত্রো যাজ্যাপুরোঽনুবাক্যাদির্যেনোদ্দিশ্য হবির্দীয়তে দেবতাঃ আজ্যং ঘৃতং সর্ব্বহবিরুপলক্ষণমিদং অগ্নিরাহবনীয়াদিঃ হবিঃ প্রক্ষেপাধিকরণং হুতং হবনং হবিঃ প্রক্ষেপঃ এতৎসর্ব্বমহং পরমেশ্বর এব এতদেকৈকজ্ঞানমপি ভগবদুপাসনমিতি কথয়িতুং প্রত্যেকমহংশব্দঃ ক্রিয়াকারকফলজাতং কিমপি ভগবদতিরিক্তং নাস্তীতি সমুদায়ার্থঃ॥ ১৬॥

আমি ক্রতু, আমিই যজ্ঞ, আমিই স্বধা, আমিই ঔষধ, আমিই মন্ত্র, আমিই ঈশ্বর, আমিই আজ্য, আমিই অগ্নি, এবং আমিই হবন স্বরূপ॥ ১৬॥

গীঃ সঃ। ভগবানের আরাধনার নানাবিধ ক্রম শুনিয়া পাছে অর্জ্জুনের এই রূপ মনে হয় যে তবে কোন্ ক্রমানুসারে আরাধনা করিয়ে ভগবানকে লাভ করা যায় এই জন্য ভগবান্ বলিতেছেন যে অগ্নিষ্টোমাদি কর্ম্ম কর, অথবা বৈশ্বদেবাদি যজ্ঞই কর আর

মন্ত্রোঽহমহমেবাজ্যমহমগ্নিরহং হুতং ॥ ১৬ ॥
পিতাহমস্য জগতোমাতা ধাতা পিতামহঃ।

পিতৃ লোকের জন্য অন্নদান (স্বধা) কর অথবা প্রাণীবর্গের ভোজন (ঔষধ) দান কর, কিংবা " ইন্দ্রায় স্বাহা " " পিতৃভ্যো স্বধা " ইত্যাদি মন্ত্র উচ্চারণ কর। এবং অগ্নিতে যে ঘৃত (আজ্য) দান কর এবং অন্য অন্য আহবনীয় যাহা কিছু অগ্নিতে দান কর সে সমস্তই আমি ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ পিতেতি। পিতা জনয়িতাহমস্য জগতোমাতা জনয়িত্রী ধাতা কর্ম্মফলস্য প্রাণিভ্যোবিধাতা পিতামহঃ পিতুঃ পিতা বেদ্যং বেদিতব্যং পবিত্রং পাবনং ওঙ্কারশ্চ ঋক্‌সামযজুরেব চ ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ ভগবতঃ সর্ব্বাত্মকত্বমনুসন্তব্যমিত্যাহ কিঞ্চেতি। পবিত্রং পূয়তেঽনেনেতি ব্যুৎপত্ত্যা পরিশুদ্ধিকারণং পুণ্যং কর্ম্মেত্যাহ পাবনমিতি। বেদিতব্যো ব্রহ্মণি বেদনসাধনমোংকারস্তত্র প্রমাণমৃগাদি চ চকারাদথর্ব্বাঙ্গিরসোগৃহ্যতে ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পিতাহমিতি। অস্য স্থাবর জঙ্গমাত্মকস্য জগতস্তত্রতত্র পিতৃত্বেন মাতৃত্বেন পিতামহত্বে নচ বর্ত্তমানোঽহমেব। অত্রধাতুশব্দো মাতাপিতৃব্যতিরিক্ত। উৎপত্তিপ্রয়োজকে চেতনাবশেষে বর্ত্ততে। যৎকিঞ্চিদ্বেদবেদ্যং পবিত্রং পাবনং তদহমেব ঋগাদিবেদবীজভূতঃ প্রণবশ্চাহমেব ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ পিতাহমস্যেতি। ধাতা কর্ম্মফলবিধাতা, বেদ্যং জ্ঞেয়ং বস্তু, পবিত্রং শোধকং প্রায়শ্চিত্তাত্মকং বা, ওঙ্কারঃ প্রণবঃ, ঋগাদয়োবেদাশ্চাহমেব স্পষ্টমন্যৎ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিংচ অস্য জগতঃ সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য পিতা জনয়িতা মাতা জনয়িত্রী ধাতা পোষয়িতা তত্তৎকর্ম্মফলবিধাতা বা পিতামহঃ পিতুঃ পিতা বেদ্যং বেদিতব্যং বস্তু পূয়তেঽনেনেতি পবিত্রং পাবনং শুদ্ধিহেতুর্গঙ্গাস্নানগায়ত্রীজপাদি বেদিতব্যো ব্রহ্মণি বেদনসাধনমোঙ্কারঃ নিয়তাক্ষরপাদা ঋক্ গীতিবিশিষ্টা সৈব সাম সামপদংতু গীতমাত্রস্যৈবাভিধায়কমিত্যন্যৎ গীতিরাহিতমনিয়তাক্ষরং যজুঃ এতৎত্রিবিধং মন্ত্রজাতং কর্ম্মোপযোগি চকারাদথর্ব্বাঙ্গিরসোঽপিগৃহ্যন্তে এবকারোঽহমেবেত্যবধারণার্থঃ ॥ ১৭ ॥

আমি এই জগতের পিতা ও মাতা, বিধাতা ও পিতামহ, আমি বেদ্য এবং পবিত্র বস্তু এবং আমি ওঁকার ও ঋক্ সাম যজুর্ব্বেদ স্বরূপ ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। ভগবানই জগৎ উৎপাদন করিয়াছেন এবং জগৎ তাঁহা হইতে উৎপন্ন, এই জন্য তিনি জগতের পিতা ও মাতা অর্থাৎ তিনিই কর্ত্তৃকারণ ও উপাদান কারণ এবং তিনিই জগতের রক্ষা কর্ত্তা এবং পুণ্য পাপের ফলদাতা, এই জন্য তিনি বিধাতা। তিনি জগতের মূল কারণের কারণ অর্থাৎ ব্যক্ত এবং অব্যক্তের অতীত, এই জন্য তিনি পিতামহ,

বেদ্যং পবিত্রমোঙ্কার ঋক্‌সামযজুরেব চ ॥ ১৭ ॥
গতির্ভর্ত্তা প্রভুঃ সাক্ষী নিবাসঃ শরণং সুহৃৎ।

জগতের সমস্ত বস্তু পরিহার করিয়া তাঁহাকে জানিলেই জীবের মুক্তি হয়, এই জন্য তিনি বেদ্য। তাঁহাকে জানিলে জীব শুদ্ধি লাভ করে, এই জন্য তিনি পবিত্র। ব্রহ্মজ্ঞানের প্রধান সাধন প্রণবও তিনি, ঋক্, সাম, যজু প্রভৃতি বেদ সকলের মারভূতও তিনি। "যজুরেবচ" পদের চকার দ্বারা অথর্ব্ববেদ উপলক্ষিত হইয়াছে ॥ ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ গতিরিতি। গতিঃ কর্ম্মফলং ভর্ত্তা পোষ্টা প্রভুঃ স্বামী সাক্ষী প্রাণিনাং কৃতাকৃতস্য নিবাসোযস্মিন্ প্রাণিনোনিবসন্তি শরণমার্ত্তানাং প্রপন্নানামার্ত্তিহরঃ সুহৃৎ প্রত্যুপকারানপেক্ষঃউপকারী প্রভব উৎপত্তির্জগতঃ প্রলয়ঃ প্রলীয়তে যস্মিন্ ইতি প্রলয়ঃ তথা স্থানং তিষ্ঠত্যস্মিন্নিতি নিধানং নিক্ষেপঃ কালান্তরোপভোগ্যং প্রাণিনাং বীজং প্ররোহকারণং প্ররোহধর্ম্মিণামব্যয়ং যাবৎসংসারভাবিত্বাদব্যয়ং নহ্যবীজং কিঞ্চিৎ প্ররোহতি নিত্যঞ্চ প্ররোহদর্শনাদ্বীজসন্ততির্ন ব্যেতীতোব গম্যতে ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবতঃ সর্ব্বাত্মকত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। গম্যতইতি প্রকৃতিবিলয়পর্য্যন্তং কর্ম্মফলং গতিরিত্যাহ কর্ম্মেতি। পোষ্টা কর্ম্মফলস্যৈব প্রদাতা। কার্য্যকারণপ্রপঞ্চস্যাধিষ্ঠানমিত্যাহ নিবাসইতি। শীর্য্যতে দুঃখমস্মিন্নিতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্যাহ শরণমিতি। প্রভবত্যস্মাজ্জগদিতি ব্যুৎপত্তিমাদায়োক্তং উৎপত্তিরিতি। কারণস্য কথমব্যয়ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ যাবদিতি। কারণমন্তরেণাপি কার্য্যং কদাচিদুদেষ্যতি কিং কারণেনেত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি। মাভূত্তর্হি সংসারদশায়ামেব কার্য্যোৎপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ নিত্যঞ্চেতি। কারণব্যক্তের্নাশমঙ্গীকৃত্য তদন্বিতমব্যক্তিশূন্যং পূর্ব্বকালস্য নাস্তীতি সিদ্ধবৎকৃত্য বিশিনষ্টি বীজেতি ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। গতিরিতি। শক্রলোক প্রভৃতি প্রাপ্যস্থানঃ তত্তাধার পিতাপ্রভুঃ শাসিতা সাক্ষীদ্রষ্টানিবাসঃ বাসস্থানং বেশ্মাদি শরণং। ইষ্টস্য প্রাপকতয়া অনিষ্টস্য নিবারণতয়া সর্ব্বস্য শ্রয়ণীয়শ্চেতনঃ সচাহমেবিাত সুহৃৎ হিতৈষী, প্রভবঃ প্রভবস্থানং প্রলয়স্থানযস্তুচিৎ কুত্রচিৎ প্রভব প্রলয়যোগ্যস্থানং যস্তদহমেব নিধানানিধীয়তে ইতি নিধামুৎপাদ্যমুপসংহার্য্যচাহমেবাব্যয়ং বীজং তত্র তত্রব্যপরিহিতং তস্তুৎ কারণঞ্চাহমেব ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ গতিরিতি। গম্যতইতি গতিঃ ফলং, ভর্ত্তা পোষণকর্ত্তা, প্রভুর্নিয়ন্তা, সাক্ষী শুভাশুভদ্রষ্টা, নিবাসোভোগস্থানং, শরণং রক্ষকঃ, সুহৃৎ হিতকর্ত্তা, প্রকর্ষেণ ভবত্যনেনেতি প্রভবঃ স্রষ্টা, প্রলীয়তেহনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্ত্তা, তিষ্ঠন্ত্যস্মিন্নিতি স্থানমাধারঃ, নিধীয়তেহস্মিন্নিতি নিধানং লয়স্থানং, বীজং কারণং তথাপ্যব্যয়মবিনাশি ন তু ব্রীহ্যাদিবীজবদ্বিনশ্বরমিত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কিংচ গম্যতইতিগতিঃ কর্ম্মফলং 'ব্রহ্মা বিশ্বসৃজোধর্ম্মো-মহানব্যক্তমেব চ উত্তমাং সাত্ত্বিকীমেতাং গতিমাহুর্ম্মনীষিণইত্যেবং' মন্বাদ্যুক্তং ভর্ত্তা পোষ্টা সুখসাধনস্যৈব দাতা প্রভুঃ স্বামী মদীয়োয়মিতি স্বীকর্ত্তা সাক্ষী সর্ব্বপ্রাণিনাং শুভাশুভদ্রষ্টা নিবসন্ত্যস্মিন্নিতি নিবাসোভোগস্থানং শীর্য্যতেদুঃখমস্মিন্নিতি শরণং প্রপন্নানা-

প্রভবঃ প্রলয়ঃ স্থানং নিধানং বীজমব্যয়ং ॥ ১৮ ॥

তপাম্যহমহং বর্ষং নিগৃহ্ণাম্যুৎসৃজামি চ।

মার্ত্তিহৃৎ সুহৃৎ প্রত্যুপকারানপেক্ষঃসন্নুপকারী প্রভবউৎপত্তিঃ প্রলয়োবিনাশঃ স্থানং স্থিতিঃ যদ্বা প্রকর্ষেণ ভবত্যনেনেতি প্রভবঃ স্রষ্টা প্রকর্ষেণ লীয়তেঽনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্ত্তা তিষ্ঠত্যস্মিন্নিতি স্থানমাধারঃ নিধীয়তে নিক্ষিপ্যতে তৎকালভোগাযোগ্যতয়া কালান্তরোপভোগ্যং বস্ত্বস্মিন্নিতি নিধানং সূক্ষ্মরূপসর্ব্ববস্ত্বধিকরণঃ প্রলয়স্থানমিতি যাবৎ শঙ্খপদ্মাদিনিধির্ব্বা বীজমুৎপত্তিকারণমব্যয়মবিনাশি নতু ব্রীহ্যাদিবদ্বিনশ্বরং তেনানাদ্যনন্তং যৎকারণং তদপ্যহমেবেতি পূর্ব্বেণৈব সংবন্ধঃ ॥ ১৮ ॥

আমিই গতি, আমিই ভর্ত্তা, আমিই প্রভু, আমিই সাক্ষী, আমিই নিবাস স্থান, আমিই রক্ষক, আমিই সুহৃৎ, আমিই প্রভব, আমিই প্রলয়, আমিই স্থান, আমিই নিধান, এবং আমিই অবিনাশী বীজ স্বরূপ ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। কর্ম্ম, উপাসনা, যোগ, জ্ঞান আদি সাধন করিয়ে জীব যে গতি প্রাপ্ত হয়, ভগবান্ সেই স্বর্গ ও মুক্তি আদি গতি স্বরূপ। সুখ সাধনাদির পর জীবের যে পুষ্টি ও তুষ্টি সাধিত হয় ভগবানই তাঁহার ব্যবস্থাপক এই জন্ম তিনি ভর্ত্তা। তাঁহারই প্রতাপে মেঘ, বায়ু, সূর্য্যাদি সর্ব্বদা নিজ নিজ কার্য্য করিয়া থাকে, এই জন্ম তিনি প্রভু। তিনিই সকলের শুভাশুভ কর্ম্মদর্শী অর্থাৎ তাঁহাকে লুকাইয়া কেহ কোন কার্য্য করিতে পারেনা, এই জন্য তিনি সাক্ষী। আনন্দ ভোগ জন্ম বিশ্রাম ভূমি তিনিই, এই জন্ম তিনি নিবাস, তাঁহার আরাধনা করিলে তিনি শরণাগত জীবকে দুঃখ বিপত্তি হইতে রক্ষা করেন, এই জন্য তিনি "শরণ"। তিনি প্রত্যুপকারের আশা না করিয়া জীবের কল্যাণ সাধন করিয়া থাকেন, এই জন্ম তিনি সুহৃৎ। তিনি প্রভব, কেননা তিনি উৎপত্তির মূল কারণ। তিনি প্রলয়, কারণ তিনি জগতের বিনাশের হেতু এবং তিনিই স্থান, কেননা জগৎ তাঁহাতেই স্থিতি করিতেছে—অর্থাৎ ভগবান্ই সৃষ্টি, স্থিতি, প্রলয় কর্ত্তা। প্রলয় হইয়া গেলেও জীব সমূহ সূক্ষ্ম বীজভূত অবস্থায় তাঁহাতেই অবস্থিতি করে—এই জন্ম তিনি নিধান। তিনিই বীজ, কেননা তিনি সকল কার্য্যের মূল কারণ এবং সমস্ত বিনষ্ট হইলেও তিনি বিনষ্ট হয়েননা, এই জন্ম তিনি অব্যয় ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ তপামীতি। তপাম্যহমাদিত্যোভূত্বা কৈশ্চিৎ রশ্মিভিস্তপামি অহং বর্ষং কৈশ্চিদ্রশ্মিভিরুৎসৃজামি উৎসৃজ্য পুনর্নিগৃহ্ণামি কৈশ্চিদ্রশ্মিভিরষ্টভির্মাসৈঃ পুনরুৎসৃজামি প্রাবৃষি অমৃতঞ্চৈব দেবানাং মৃত্যুশ্চ মর্ত্ত্যানাং সৎ যস্য যৎ সম্বন্ধিতয়া বিদ্যমানা তদ্বিপরীতং অসচ্চৈবাহং অর্জ্জুন ন পুনরত্যন্তমেবাসদ্ভগবান্ স্বয়ং কার্য্যকারণে বা সদসতী যে পূর্ব্বোক্তৈঃ নিবৃত্তপ্রকারৈরেকত্বপৃথক্ত্বাদিবিজ্ঞানৈর্যজ্ঞৈর্মাং পূজয়ন্তউপাসতেজ্ঞানবিদস্তে যথাবিজ্ঞানং মামেব প্রাপ্নুবন্তি ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ সর্ব্বাত্মকে ভগবত্যেব বিনক্তিৰ্বামিত্যাহ কিঞ্চেতি। আদিত্যাত্মনাতে বৃষ্টিরিতি স্মৃতিমবষ্টভ্য ব্যাচষ্টে কৈশ্চিদিতি। বর্ষোৎসর্গনিগ্রহাবেকস্মৈকস্মিন্

অমৃতঞ্চৈব মৃত্যুশ্চ সদসচ্চাহমর্জ্জুন ॥ ১৯ ॥

কালে বিরুদ্ধৌ ইত্যাশঙ্ক্যাহ অষ্টভিরিতি। ক্রতুভেদেন বর্ষস্য নিগ্রহোৎসর্গাবেককর্ত্তৃকাববিরুদ্ধাবিত্যর্থঃ। যস্য কারণস্য সম্বন্ধিত্বেন যৎকার্য্যমভিব্যজ্যতে তদিহসদিত্যুচ্যতে কারণসম্বন্ধেনানভিব্যক্তং কারণমেব অনভিব্যক্তনামরূপমসদিতি ব্যবহ্রিয়স্তে তদেতদাহ সদিতি। শূন্যবাদং ব্যুদস্যতি ন পুনরিতি। ভগবতোঽত্যন্তাসত্ত্বে কার্য্যকারণকল্পনা নিরধিষ্ঠানা ন তিষ্ঠেদিত্যর্থঃ। তর্হি যথাশ্রুতং কার্য্যস্য সত্ত্বং কারণস্য চাসত্ত্বমাস্থেয়মিত্যাশঙ্ক্য বাশব্দেন নিষেধতি কার্য্যেতি। তর্হি কার্য্যস্যাত্যন্তিকং সত্ত্বং বাচারম্ভণশ্রুতের্নাপীতরস্যাত্যন্তিকং অসত্ত্বং কুতস্তু খল্বিত্যাদিশ্রুতেরিত্যর্থঃ। উক্তৈর্জ্ঞানযজ্ঞৈর্ভগবদভিধ্যানাভিনিবিষ্টবুদ্ধীনাং কিং ফলমিত্যাশঙ্ক্য সদ্যো বা ক্রমেণ বা মুক্তিরিত্যাহ যে ইতি ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তপাম্যহমিতি। অহমেবাদিত্যাদি রূপেণ তপামি গ্রীষ্মেঽহমেব রসং নিগৃহ্নামি তথা বর্ষাস্বপি চাহমেবোৎসৃজামি। অমৃতঞ্চৈব মৃত্যুশ্চ যেন জীবতি লোকোপেন মৃতে তদুভয়মপাহমেব কিমত্রবহুনোক্তেন সদসদসচ্চপ্যহমেব সদ্বর্ত্ততে অসদ্বচ্চবর্ত্তে সর্ব্বাবস্থাবস্থিত চিদচিদ্বস্তু শরীর তয়াতত্তৎ প্রকারোঽহমেবাবস্থিত ইত্যর্থঃ যএবং বহুধাপৃথক নানাবিধ নামরূপাবস্থিত কৃৎস্নজগচ্ছরীর তয়া তত্তৎপ্রকারোঽহমেবাবস্থিত ইত্যেকত্বানানুসন্ধানাচ্চ মামুপাসতে তএব মহাত্মানঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ তপাম্যহমিতি। আদিত্যাত্মনা স্থিত্বা নিদাঘকালে তপামি জগতস্তাপ্যং করোমি, বৃষ্টিসময়ে চ বর্ষণমুৎসৃজামি বিমুঞ্চামি, কদাচিত্তু বর্ষং নিগৃহ্নামি আকর্ষামি, অমৃতং জীবনং মৃত্যুশ্চ নাশঃ সৎ স্থূলং দৃশ্যং অসচ্চ সূক্ষ্মমদৃশ্যং এতৎসর্ব্বমহমেবেতি এবং মত্বা মামেব বহুধোপাসতে ইতিপূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিঞ্চ তপাম্যহমাদিত্যঃ সন্ ততশ্চ তাপবশাদহং বর্ষং পূর্ব্ববৃষ্টিরূপং রসং পৃথিব্যানিগৃহ্নাম্যাকর্ষামি কৈশ্চিদ্রশ্মিভিরষ্টসু মাসেষু পুনস্তমেব নিগৃহীতং রসং চতুর্ষু মাসেষু কৈশ্চিদ্রশ্মিভিরুৎসৃজামি চ বৃষ্টিরূপেণ প্রক্ষিপামি চ ভূমৌ অমৃতং চ দেবানাং সর্ব্বপ্রাণিনাং জীবনং বা এবকারস্তাহমিত্যনেন সংবন্ধঃ মৃত্যুশ্চ মর্ত্ত্যানাং সর্ব্বপ্রাণিনাং বিনাশো বা সৎ যৎসংবন্ধিতয়া যাবিদ্যতে তত্তৎস‌ৎ অসচ্চ যৎসংবন্ধিতয়া যন্ন বিদ্যতে তত্তদসৎ এতৎসর্ব্বমহমেব হেঅর্জ্জুন তস্মাৎসর্ব্বাত্মানং মাং বিদিত্বা স্বস্বাধিকারানুসারেণ বহুভিঃ প্রকারৈর্ম্মামেবোপাসন্ত ইত্যুপপন্নম্ ॥ ১৯ ॥

হে অর্জ্জুন! আমিই উত্তাপ দান করি, আমিই জল আকর্ষণ করি, আমিই পুনর্ব্বার ভূমিতে জল বর্ষণ করি; আমিই অমৃত ও মৃত্যু স্বরূপ এবং আমিই সৎ ও অসৎ স্বরূপ ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। সর্ব্বাত্মা সর্ব্বান্তর্য্যামি ভগবানই সূর্য্য রূপে এ জগৎকে উত্তপ্ত করেন, কার্ত্তিকাদি আট মাস সমুদ্রাদি হইতে জল আকর্ষণ করেন এবং আষাঢ়াদি চারি মাস বর্ষণ দ্বারা পৃথিবীকে সরস ও অন্নাদি উৎপাদন করিবার শক্তি দান করেন। ভগবদুদ্দেশে শুভ কর্ম্ম সাধিত হইলে সাধক তাঁহাকে অমৃতরূপে দর্শন করেন এবং দুষ্কর্ম্মচারীর পক্ষে তিনি ভয়ঙ্কর মৃত্যু স্বরূপ অর্থাৎ দণ্ডধর যম। নিত্য বিদ্যমান আত্মা তিনি, এই জন্য তিনি সৎ এবং অনিত্য ব্যক্ত রূপ জগৎও তিনি এই জন্য তিনি অসৎ ॥ ১৯ ॥

ত্রৈবিদ্যামাং সোমপাঃ পূতপাপাযজ্ঞৈরিষ্ট্বা স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে।

শাঙ্করভাষ্যং। যে পুনরজ্ঞাঃ কামকামাঃ ত্রৈবিদ্যেতি। ত্রৈবিদ্যাঋগ্যযজুঃসামবিদঃ যাজ্ঞিকাঃ যেষাং তে মাং বস্বাদিবেদরূপিণং ইষ্ট্বা সংপূজ্য যজ্ঞশেষং সোমপাঃ সোমং পিবন্তীতি সোমপাস্তেনৈব সোমপানেন তে পূতপাপাঃ শুদ্ধকিল্বিষাযজ্ঞৈরগ্নিষ্টোমাদিভিরিষ্ট্বা পূজয়িত্বা স্বর্গতিং স্বর্গগমনং স্বরেব গতিঃ স্বর্গতিস্তাং প্রার্থয়ন্তে যাচয়ন্তে তে চ পুণ্যং পুণ্যফলমাসাদ্য সংপ্রাপ্য সুরেন্দ্রলোকং শতক্রতোঃ স্থানং অশ্নন্তি ভুঞ্জতে দিব্যান্ দিবি ভবান্ অপ্রাকৃতান্ দেবভোগান্ দেবানাং ভোগাস্তান্॥ ২০॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবদ্ভক্তানামপি নিষ্কামানামেব মুক্তিরিতি দর্শয়িতুং সকামানাং পুংসাং সংসারমবতারয়তি যে পুনরিতি। তিস্রো বিদ্যা অধীয়তে বিদন্তীতি বা তে ত্রৈবিদ্যা-বেদবিদস্তদাহ ঋগিতি। বস্বাদীত্যাদিপদেন সবনত্রয়েশানাদি নিত্যারুদ্রাশ্চ গৃহ্যন্তে শুদ্ধকিল্বিষা নিরস্তপাপাইতি যাবৎ॥ ২০॥

রামানুজ ভাষ্যং। এবং মহাত্মনাং জ্ঞানিনাং ভগবদনুভবৈক ভোগানাং বৃত্তি মুক্ত্বা তেষামেব বিশেষং দর্শয়িতুমজ্ঞানাং কামকারণাবৃত্তিমাহ। ত্রৈবিধেতি। তে তস্মিতি ঋগ্যজুঃ সামরূপাস্তিস্রো বিদ্যাস্ত্রিবিদ্যা কেবলং ত্রিবিদ্যা নিষ্ঠাত্রৈবিদ্যান্নপ্যন্তনিষ্ঠামাহাত্মানঃ পূর্ব্বোক্ত প্রকারেণাখিলবেদবেদ্যং মামেব জ্ঞাত্বাতিমাত্রমদ্ভক্তিকারিত কীর্ত্তনাজ্ঞান যজ্ঞেনচ মামেবপ্রাপ্যমুপাসতে ত্রৈবিদ্যাস্তুবেদ প্রতিপাদ্য কেবলেন্দ্রাদিক্রিয়াবশিষ্ট সোমং পিবন্তঃ পূতপাপাঃ স্বর্গাদি প্রাপ্তি বিরোধিপাপাৎ পূতাস্তৈঃ কেবলেন্দ্রাদি দৈবতয়ানুসংহিতৈর্যজ্ঞৈ-বস্তুতস্তদ্রূপং মামিষ্ট্বা তথানস্থিতং সোমপিবন্তঃ স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে সুখদুঃখাংশ রহিতে সুরেন্দ্রলোকং প্রাপ্য দিব্যান ভোগানশ্নন্তি॥ ২০॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবমজানন্তি মাং মূঢ়াইত্যাদিশ্লোকদ্বয়েন ক্ষিপ্রফলাশয়া দেবতান্তরং যজন্তোমাং নাদ্রিয়ন্তে ভক্তাদর্শিতাঃ মহাত্মানস্তু মাং পার্থেত্যাদিনা চ ভক্তাউক্তাস্ত-ত্রৈকত্বেন পৃথক্ত্বেন বা যে পরমেশ্বরং ন ভজন্তি তেষাং জন্মমৃত্যুপ্রবাহোদুর্ব্বারইত্যাহ ত্রৈবিদ্যাইতিদ্বাভ্যাং। ঋগ্যজুঃসামলক্ষণাস্তিস্রোবিদ্যাযেষাং তে ত্রিবিদ্যাস্ত্রিবিদ্যাএব ত্রৈবিদ্যাঃ স্বার্থেহন্, তিস্রোবিদ্যা অধীয়তে জানন্তীতিবা ত্রৈবিদ্যাবেদত্রয়োক্তকর্ম্মপরাইত্যর্থঃ, বেদত্রয়বিহিতৈর্যজ্ঞৈর্মামিষ্ট্বা মমৈব রূপং দেবতান্তরমিত্যজানন্তোঽপি বস্তুতইন্দ্রাদিরূপেণ মামেবেষ্ট্বা সংপূজ্য যজ্ঞশেষং সোমং পিবন্তীতি সোমপাস্তেনৈব পূতপাপাঃ শোধিতকল্মষাঃ সন্তঃ স্বর্গতিং স্বর্গং প্রাপ্তিং যে প্রার্থয়ন্তে তে পুণ্যফলরূপং সুরেন্দ্রলোকং স্বর্গমাসাদ্য প্রাপ্য দিবি স্বর্গে দিব্যানুত্তমান্ দেবানাং ভোগানশ্নন্তি ভুঞ্জতে॥ ২০॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবমেকত্বেন পৃথক্ত্বেন বহুধাচেতি ত্রিবিধাঅপি নিষ্কামাঃ সন্তোভগবন্তমুপাসীনাঃ সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণ ক্রমেণ মুচ্যন্তে যেতু সকামাঃ সন্তোন কেনাপি প্রকারেণ ভগবন্তমুপাসতে কিংতু স্বস্বকামসাধনানি কাম্যান্যেব কর্ম্মাণ্য-নুতিষ্ঠন্তি তে সত্ত্বশোধকাভাবেন জ্ঞানসাধনমনাধরূঢ়াঃ পুনঃপুনর্জ্জন্মমরণপ্রবন্ধেন সর্ব্বদা সংসারদুঃখমেবানুভবন্তীত্যাহ দ্বাভ্যাং ঋগ্বেদযজুর্ব্বেদসামবেদলক্ষণা হৌত্রাধ্বর্যবৌদ্গাত্রপ্রতি-পত্তিহেতবস্তিস্রোবিদ্যায়েষাং তে ত্রিবিদ্যাএব স্বার্থিকতাদ্ধিতেন ত্রৈবিদ্যাস্তিস্রোবিদ্যাবিদন্তীতি বা বেদত্রয়বিদোযাজ্ঞিকাযজ্ঞৈরগ্নিষ্টোমাদিভিঃ ক্রমেণ সবনত্রয়ে বসুরুদ্রাদিত্যরূপিণং মামীশ্বরমিষ্ট্বা তদ্রূপেণ মামজানন্তোঽপি বস্তুবৃত্তেন পূজয়িত্বা অভিষূত্য হুত্বা চ সোমং

তেপুণ্যমাসাদ্যসুরেন্দ্রলোকমশ্নন্তিদিব্যান্ দিবি দেবভোগান্ ॥ ২০ ॥
তেতংভুক্ত্বা স্বর্গলোকং বিশালং ক্ষীণে পুণ্যে মর্ত্ত্যলোকং বিশন্তি।

পিবন্তীতি সোমপাঃ সন্তস্তেনৈব-সোমপানেন পূতপাপানিরস্ত স্বভোগপ্রতিবন্ধকপাপাঃ সকামতয়া স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে নতু সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানোৎপত্ত্যাদি তে দিবি স্বর্গে লোকে পুণ্যং পুণ্যফলং সর্ব্বোৎকৃষ্টং সুরেন্দ্রলোকং শতক্রতোঃ স্থানমাসাদ্য দিব্যান্ মনুষ্যৈরলভ্যান্ দেবভোগান্ দেবদেহোপভোগ্যান্ কামানশ্নন্তি ভুঞ্জতে ॥ ২০ ॥

যে ঋগাদি বেদবেত্তাগণ কাম্য যজ্ঞাদি অনুষ্ঠান পূর্ব্বক আমার পূজা করিয়া সোম পান করতঃ নিষ্পাপ হয়েন এবং স্বর্গ কামনা করেন সেই সকাম পুরুষগণ স্বর্গ লাভ করিয়া দিব্য সুখ ভোগ করিয়া থাকেন ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ। হোতাকৃত, অধ্বর্য্যুকৃত ও উদ্গাতাকৃত কর্ম্মাদির শিক্ষাভূমি ঋগাদি বেদ ত্রৈবিদ্য নামে কথিত হয়। এই ত্রৈবিদ্যবিৎ যে সকল সাধক অগ্নিষ্টোমাদি কাম্য যজ্ঞের দ্বারা ইন্দ্র, বসু, রুদ্র, আদিত্য স্বরূপে আমারই পূজা ও সোমরস বৈদিক অগ্নিতে হবন করিয়া অবশিষ্টাংশ পান করেন, তাঁহাদিগের পাপ দূরীভূত হয়। এই নিষ্পাপ সকাম পুরুষগণ স্বর্গ ভোগের ইচ্ছা করিলে ইন্দ্রাদি লোকে গিয়া দেবসেব্য সুখভোগ করিয়া থাকেন। ভগবানের নানাবিধ উপাসকের মধ্যে সকাম সাধকগণ কিরূপ গতি লাভ করেন, ভগবান্ অর্জ্জুনকে তাহাই কহিতেছেন ॥ ২০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তে তমিতি। তে তং ভুক্ত্বা স্বর্গলোকং বিশালং বিস্তীর্ণং ক্ষীণে পুণ্যে মর্ত্ত্যলোকমিমং বিশন্ত্যাবিশন্তি এবং হি যথোক্তেন প্রকারেণ ত্রয়ীধর্ম্মং কেবলং বৈদিকং কর্ম্মানুপ্রপন্নাস্তে গতাগতং গতঞ্চাগতঞ্চ গতাগতং গমনাগমনং কামকামাঃ কামং কাময়ন্তইতি কামকামালভন্তে গতাগতমেব ন তু স্বাতন্ত্র্যং ক্বচিল্লভন্তইত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তর্হি স্বর্গপ্রাপ্তেরপি ভগবৎপ্রাপ্তিতুল্যতামিত্যাশঙ্ক্যাহ তে তমিতি। পুণ্যে স্বর্গপ্রাপ্তিহেতাবিতি যাবৎ, প্রসিদ্ধোঽর্থোহিশব্দঃ, ত্রয়াণাং হোত্রাদীনাং বেদত্রয়বিহিতানাং ধর্ম্মাণাং সমাহারস্ত্রিধর্ম্মং তদেব ত্রৈধর্ম্ম্যং তদনুপ্রপন্নাস্তদনুগতাইতি যাবৎ। কামকামানাং গমনাগমনদ্বারা কামিতফলাপ্তিশ্চেদিষ্টমেব চেষ্টিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ গতেতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তেতং বিশালং স্বর্গলোকং ভুক্ত্বাতদনুভবহেতু ভূতে পুণ্যেক্ষীণে পুনরপি মর্ত্ত্যলোকং বিশন্তি এবত্রয্যন্ত সিদ্ধান্ত নিধুরাঃ কাম্য স্বর্গাদিকামঃ কেবলং ত্রয়ী ধর্ম্মমনুপ্রপন্নাগতাগতং লভন্তে অস্থির স্বর্গাদীননুভূয়াবৃত্য পুনরাবর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ মহাত্মানস্থানিরতিশয় রূপং মচ্চিন্তনং কৃত্বামামনবধিক।তিশয়ানন্দং প্রাপ্য ন পুনরাবর্ত্তন্ত ইতি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ততশ্চ তে তমিতি। তে স্বর্গকামাস্তং প্রার্থিতং বিপুলং স্বর্গলোকং

এবং ত্রয়ীধর্ম্মমনুপ্রপন্না গতাগতং কামকামা লভন্তে ॥ ২১ ॥

তৎসুখং ভুক্ত্বা ভোগপ্রাপকে পুণ্যে ক্ষীণে সতি মর্ত্ত্যলোকং বিশন্তি, পুনরপ্যেবমেব বেদত্রয়বিহিতং ধর্ম্মমনুগতাঃ কামকামাভোগান্ কাময়মানাগতাগতং যাতায়াতং লভন্তে ॥ ২১॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ততঃ কিমনিষ্টমিতি তদাহ তে সকামাস্তং কাম্যেন পুণ্যেন প্রাপ্তং বিশালং বিস্তীর্ণং স্বর্গলোকং ভুক্ত্বা তদ্ভোগজনকে পুণ্যে ক্ষীণে সতি তদ্দেহনাশাৎপুনর্দ্দেহগ্রহণায় মর্ত্ত্যলোকং বিশন্তি পুনর্গর্ভবাসাদিযাতনামনুভবন্তীত্যর্থঃ পুনঃপুনরেবং উক্তপ্রকারেণ হি প্রসিদ্ধার্থঃ ত্রৈধর্ম্ম্যং হৌত্রাধ্বর্য্যবৌদ্গাত্রধর্ম্মত্রয়ার্হং জ্যোতিষ্টোমাদিকং কাম্যং কর্ম্ম ত্রয়ীধর্ম্মমিতি পাঠেঽপি ত্রয্যা বেদত্রয়েণ প্রতিপাদিতং ধর্ম্মমিতি স এবার্থঃ অনুপ্রপন্নাঃ অনাদৌ সংসারে পূর্ব্ব প্রতিপত্ত্যপেক্ষয়াঽনুশব্দঃ পূর্ব্বপ্রতিপত্ত্যনন্তরং মনুষ্যলোকমাগত্য পুনঃ প্রতিপন্নাঃ কামকামাদিব্যান্ ভোগান্ কাময়মানাএবং গতাগতং লভন্তে কর্ম্ম কৃত্বা স্বর্গং যান্তি ততআগত্য পুনঃ কর্ম্ম কুর্ব্বন্তীত্যেবং গর্ভবাসাদিযাতনাপ্রবাহস্তেষামনিশমনুবর্ত্তত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

তৎপরে নানা প্রকার স্বর্গ সুখ ভোগ করিয়া পুণ্যক্ষয় হইয়া আসিলে, তাঁহাদের পুনর্ব্বার মর্ত্ত্য ভূমিতে জন্ম হয়, এই রূপে স্বর্গ কামনায় বেদ প্রতিপাদ্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে সংসারে বারম্বার গমনাগমন করিতে হয় ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ। সকাম পুরুষগণ চিরকাল স্বর্গ সুখ ভোগ করিতে পারেননা। যে পরিমাণে পুণ্যের অনুষ্ঠান করেন, তদনুরূপ কিছু কাল স্বর্গ ভোগ করিয়া আবার সংসারে আসিয়া দেহ ধারণ করিতে হয়। কর্ম্মরূপ ভেলার দ্বারা জীব সংসার সমুদ্র পার হইতে পারেনা— ইহা দ্বারা পুনরাবৃত্তির নিবৃত্তি হয়না ॥ ২১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যে পুনঃ নিষ্কামাঃ সম্যগ্দর্শিনঃ অনন্যাইতি। অনন্যাঅপৃথগ্ভূতাঃ পরং দেবং নারায়ণং আত্মত্বেন গতাঃ সন্তশ্চিন্তয়ন্তোমাং যে জনাঃ সংন্যাসিনঃ পর্য্যুপাসতে তেষাং পরমার্থদর্শিনাং নিত্যাভিযুক্তানাং সততাভিযোগিনাং যোগক্ষেমং যোগোঽপ্রাপ্তস্য প্রাপনং ক্ষেমস্তদ্রক্ষণং তদুভয়ং বহামি প্রাপয়াম্যহং জ্ঞানী ত্বাত্মৈব মে মতং সচ মম প্রিয়োযস্মাত্তস্মাত্তে মমাত্মভূতাঃ প্রিয়াশ্চেতি, নন্বেবামপি ভক্তানাং যোগক্ষেমং বহত্যেব ভগবান্ সত্যমেবং বহত্যেব কিন্ত্বয়ং বিশেষোঽন্যে যে ভক্তাস্তে আত্মার্থং স্বয়মপি যোগক্ষেমমীহন্তে অনন্যদর্শিনস্তু নাত্মার্থং যোগক্ষেমমীহন্তে ন হি তে জীবিতে মরণে বাত্মনোগৃদ্ধিং কুর্ব্বন্তি কেবলমেব ভগবচ্ছরণাস্তে অতোভগবানেব তেষাং যোগক্ষেমং বহতীতি ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ফলমনভিসন্ধায় ত্বামেবারাধয়তাং সম্যগ্দর্শননিষ্ঠানামত্যন্তনিষ্কামানাং কথং যোগক্ষেমৌ স্যাতামিত্যাশঙ্ক্যাহ যে পুনরিতি। তেষাং যোগক্ষেমং বহামীত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। বেদ্যোক্তেন বিদ্যতইতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্যাহ অপৃথগিতি। কার্য্যস্যেব কারণে কর্ম্মতাদাত্ম্যং ব্যাবর্ত্তয়তি পরমিতি। অহমেব বাসুদেবঃ সর্ব্বাত্মানমতোঽন্যৎ কিঞ্চিদস্তীতি জ্ঞাত্বা তমেব প্রত্যঞ্চং সদা ধ্যায়ন্তইত্যাহ চিন্তয়ন্তইতি। প্রাকৃতান্ ব্যাবর্ত্ত্য মুখ্যানধিকারি-

অনন্যাশ্চিন্তয়ন্তো মাং যে জনাঃ পর্য্যুপাসতে।

গোনির্দ্দিশতি সংন্যাসিনইতি। পর্য্যুপাসতে পরিতঃ সর্ব্বতোঽনবচ্ছিন্নতয়া পশ্যন্তীত্যর্থঃ। নিত্যাভিযুক্তানাং নিত্যমনবরতমাদরেণ ধ্যানে ব্যাপৃতানামিত্যাহ সততেতি। যোগশ্চ ক্ষেমশ্চ যোগক্ষেমং তত্রাপুনরুক্তমর্থমাহ যোগইতি। কিমর্থং পরমার্থদর্শিনাং যোগক্ষেমং বহামীত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানী স্থিতি। অতস্তেষাং যোগক্ষেমং বহামি ইতি সম্বন্ধঃ। সম্যগ্দর্শননিষ্ঠানামেব যোগক্ষেমং বহতি ভগবানিতি বিশেষণমযুজ্যমানঃ শঙ্কতে নম্বিতি। অন্যেষামপি ভক্তানাং ভগবান্ যোগক্ষেমং বহতীত্যেতদঙ্গীকরোতি সত্যমিতি। তর্হি ভক্তেষু জ্ঞানিষু চ বিশেষো নাস্তীতি পৃচ্ছতি কিং স্থিতি। তত্র বিশেষং প্রতিজ্ঞায় বিবৃণোতি অয়মত্যাদিনা। যোগক্ষেমমুদ্দিশ্য স্বয়মীহন্তে চেষ্টাং কুর্ব্বন্তীতি যাবৎ। আত্মাবদন্ন স্বার্থযোগক্ষেমমুদ্দিশ্য চেষ্টাভাবং স্পষ্টয়তি ন হীতি। প্রস্থিরপেক্ষাকামানামিত্যেতৎ। জ্ঞানিনাং তর্হি সর্ব্বত্রানাস্থেত্যাশঙ্ক্যাহ কেবলমিতি। তেষাং তুদেকশরণত্বে ফলিতমাহ অতইতি। ইতিশব্দোবিশেষণশব্দেন সম্বধ্যতে ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তেষাং বিশেষ দর্শয়তি। অনন্যইতি। অনন্যা। অনন্য প্রয়োজনাস্তচ্ছন্তনেনবিনা। আত্ম ধারণাভাবাত্মচিন্তনৈক প্রয়োজনামাং চিন্তয়তোপি মহাত্মানোজনাঃ পর্য্যুপাসতে সর্ব্ব কল্যাণ গুণান্বিতং সর্ব্ব বিভূতিযুক্তং মাং পরিত উপাসতে। তেষাং নিত্যাভি যুক্তানামপি নিত্যাভিযোগং কাংক্ষমাণানামহং মৎপ্রাপ্তিং লক্ষণং যোগং। অপুনরাবৃত্তি লক্ষণং ক্ষেমঞ্চবহামি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। মদ্ভক্তাস্ত মৎপ্রসাদেন কৃতার্থাভবন্তীত্যাহ অনন্যাইতি। অনন্যনাস্তি মদ্ব্যতিরেকেনান্যৎ কাম্যংযেষাং তে তথাভূতাযে জনামাং চিন্তয়ন্তঃ সেবন্তে তেষাস্তু নিত্যাভিযুক্তানাং সর্ব্বদা মদেকনিষ্ঠানাং যোগং ধনাদিলাভং ক্ষেমঞ্চ তৎপালনং, মোক্ষং বা, তৈরপ্রার্থিতমপি অহমেব বহামি প্রাপয়ামি ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। নিষ্কামাঃ সম্যগ্দর্শিনস্তু অস্মোভেদদৃষ্টিবিষয়োন বিদ্যতে যেষাং তেঽনন্যাঃ সর্ব্বাদ্বৈতদর্শিনঃ সর্ব্বভোগানঃস্পৃহাঃ অহমেব ভগবান্বাসুদেবঃ সর্ব্বাত্মা নমদ্ব্যাতিরিক্তং কিঞ্চিদস্তীতি জ্ঞাত্বা তমেব প্রত্যঞ্চং সদা চিন্তয়ন্তো মাং নারায়ণমাত্মত্বেন যে জনাঃ সাধনচতুষ্টয়সম্পন্নাঃ সন্ন্যাসিনঃ পরি সর্ব্বতোনবচ্ছিন্নতয়া পশ্যন্তি তে মদনন্যতয়া কৃতকৃত্যাএবেতি শেষঃ অদ্বৈতদর্শননিষ্ঠানামত্যন্তনিষ্কামানাং তেষাং স্বয়ং প্রযত্নমানানাং কথং যোগক্ষেমৌ স্যাতামিত্যতআহ তেষাং নিত্যাভিযুক্তানাং নিত্যমনবরতমাদরেণ ধ্যানে ব্যাপৃতানাং দেহযাত্রামাত্রার্থমপ্যপ্রযতমানানাং যোগং চ ক্ষেমং চ অলব্ধস্য লাভং লব্ধস্য পরিরক্ষণং চ শরীরস্থিত্যর্থং যোগক্ষেমমকাময়মানানামপি বহামি প্রাপয়াম্যহং সর্ব্বেশ্বরঃ প্রিয়োহি জ্ঞানিনোত্যর্থমহং স চ মম প্রিয়ঃ উদারাঃ সর্ব্বএবৈতে জ্ঞানী ত্বাত্মৈব মে মতমিতি হ্যুক্তং যদ্যপি সর্ব্বেষামপি যোগ ক্ষেমং বহতি ভগবান্ তথাপ্যন্যেষাং প্রযত্নমুৎপাদ্য তদ্বারাবহতি জ্ঞানিনাংতু তদর্থং প্রযত্নমনুৎপাদ্য বহতীতি বিশেষঃ ॥ ২২ ॥

যিনি অনন্য চিত্তে চিন্তা করিয়া আমার সাক্ষাৎকার লাভ করেন, সেই নিত্যযুক্ত পুরুষদিগকে আমি যোগ ও ক্ষেম প্রদান করিয়া থাকি ॥ ২২ ॥

তেষাং নিত্যাভিযুক্তানাং যোগক্ষেমং বহাম্যহং ॥ ২২ ॥
যেঽপ্যন্যদেবতাভক্তাযজন্তে শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ।

গীঃ সঃ। যিনি জগতের সমস্ত চিন্তা পরিহার করিয়া কেবল মাত্র সচ্চিদাত্মাতেই সর্ব্বদা অভিনিবিষ্ট চিত্ত থাকেন, তিনিই পরব্রহ্মের সহিত অভিন্ন বোধ বশতঃ মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন অর্থাৎ যে ব্যক্তি ভগবান্ ব্যতীত আর কোন বিষয়েরই—এমন কি নিজ দেহ যাত্রা নির্ব্বাহের ভাবনাও করেননা, ভগবান্, তাঁহার সমস্ত সদ্ব্যবস্থা করিয়া দেন। অপ্রাপ্ত অন্ন বস্ত্রাদির সংস্থান এবং তত্তাবৎ রক্ষণাবেক্ষণের ভার ভক্তের জন্য ভগবান্ স্বয়ং গ্রহণ করিয়া থাকেন। ভক্ত সাধক গণ ভগবানের নিকট এতাবৎ প্রার্থনা না করিলেও ভগবান স্বয়ং তাহার সঙ্কুলান করিয়া থাকেন। জীব মাত্রেই নিজ নিজ অন্নাচ্ছাদনাদি প্রাপ্ত হয় বটে কিন্তু, তত্তদুপার্জ্জনের প্রযত্ন ও চেষ্টা করা তাহাদের আবশ্যক হইয়া পড়ে, কিন্তু ব্রহ্মৈকনিষ্ঠ ভক্ত বিনা চেষ্টায়, বিনা যত্নে উহা লাভ করিয়া থাকেন॥ ২২॥

শাঙ্করভাষ্যং। নন্বন্যা অপি দেবতাস্ত্বমেব চেত্তদ্ভক্তাশ্চ ত্বামেব ভজন্তে সত্যমেবং যেপীতি। যে অন্যদেবতাভক্তা অন্যাসু দেবতাসু ভক্তা অন্যদেবতাভক্তাঃ সন্তোযজন্তে পূজয়ন্তি শ্রদ্ধয়াস্তিক্যবুদ্ধ্যা অন্বিতা অনুগতাস্তেপি মামেব কৌন্তেয় যজন্ত্যবিধিপূর্ব্বকমবিধিরজ্ঞানং তৎপূর্ব্বকং অজ্ঞানপূর্ব্বকং যজন্তে ইত্যর্থঃ॥ ২৩॥

আনন্দগিরি টীকা। তত্তদ্দেবতাত্মনা পরস্যৈবাত্মনঃ স্থিত্যভ্যুপগমাদ্দেবতান্তরপরাণামপি ভগবচ্ছরণত্বাবিশেষাত্তদেকনিষ্ঠত্বমকিঞ্চিৎকরমিতি মন্বানঃ শঙ্কতে নন্বিতি। উক্তমঙ্গীকৃত্য পরিহরতি সত্যমিত্যাদিনা। দেবতান্তররাজিনাং ভগবদ্যাজিভ্যোবিশেষমাহ অবিধীতি। তদ্ব্যাকরোতি অবিধিরিতি॥ ২৩॥

রামানুজ ভাষ্য। যেপ্যন্যেতি যেত্বিন্দ্রাদি দেবতা ভক্তাঃ কেবলং তন্নিষ্ঠাঃ শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ ইন্দ্রাদীনযজন্তে তে প্যুক্তেন ন্যায়েন সর্ব্বস্য মচ্ছরীরতয়া মদাত্মকত্বেনেন্দ্রাদি শব্দানাঞ্চ মদাত্মবাচিত্বান্মামেবযজন্ত অপিত্ববিধি পূর্ব্বকং যজন্তে ইন্দ্রাদি দেবতারাধনবচনংহি ধর্ম্ম ত্বারাধ্য তয়াবস্থিতানামিন্দ্রাদীনাং বিবুধানামাত্মভূতস্য পরমপুরুষস্য সাক্ষাদারাধ্যত্বং বিদধাতি চতুর্হোতারো যত্র সম্পদং গচ্ছন্তি দেবৈরিতি চতুর্হোতার অগ্নিহোত্রদর্শপূর্ণমাদীনি কর্ম্মাণি কুর্ব্বাণঃ যত্র পরমাত্মনি তত্তদ্দেবতান্তর্যামি তয়াবস্থিতে তচ্ছরীর ভূতৈরিন্দ্রাদি দেবৈঃ সহ সম্পদে গচ্ছন্তীন্দ্রাদি দেবতামারাধনান্তেতানি কর্ম্মাণি মদ্বিষয়াণীতিজ্ঞাত্বা কুর্ব্বাণামৎ সম্পদং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ॥ ২৩॥

স্বামিকৃত টীকা। ননু চ ত্বদ্ব্যতিরেকেণ বস্তুতোদেবতান্তরস্যাভাবাদিন্দ্রাদিসেবিনোঽপি ত্বদ্ভক্তাএবেতি কথং তে গতাগতং লভেরংস্তত্রাহ যেঽপীতি। শ্রদ্ধয়োপেতাঃ সন্তোযে জনা অন্যদেবতাইন্দ্রাদিরূপাযজন্তে তেঽপি মামেব যজন্তীতি সত্যং কিন্তু অবিধিপূর্ব্বকং মোক্ষপ্রাপকং বিধিং বিনা যজন্তি অতস্তে পুনরাবর্ত্তন্তে॥ ২৩॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। নন্বন্যা অপি দেবতাস্ত্বমেব ত্বদ্ব্যতিরিক্তস্য বস্তুন্তরস্যাভাবাৎ তথা চ দেবতান্তরভক্তা অপি ত্বামেব ভজন্তীতি ন কোপি বিশেষঃ স্যাৎ তেন গতাগতং কামকামাবয়ং কন্দ্রাদিত্যাদিভক্তালভন্তে অনন্যাশ্চিন্তয়ন্তোমাংতু কৃতকৃত্যাইতি

তেঽপি মামেব কৌন্তেয় যজন্ত্যবিধিপূর্ব্বকং ॥ ২৩ ॥
অহং হি সর্ব্বযজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভুরেব চ।

কথমুক্তং তত্রাহ যথা মদ্ভক্তা মামেব যজন্তি তথা যেঽন্যদেবতানাং বস্বাদীনাং ভক্তা যজন্তে জ্যোতিষ্টোমাদিভিঃ শ্রদ্ধয়া আস্তিক্যবুদ্ধ্যা অন্বিতাঃ তেঽপি মদ্ভক্তা ইব হে কৌন্তেয় তত্তদ্দেবতারূপেণ স্থিতং মামেব যজন্তি পূজয়ন্তি অবিধিপূর্ব্বকং অবিধিরজ্ঞানং তৎ পূর্ব্বকং সর্ব্বাত্মত্বেন মামজ্ঞাত্বা মদ্ভিন্নত্বেন বস্বাদীন্ কল্পয়িত্বা যজন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

হে কৌন্তেয়! যদি অন্য দেবতার ভক্তও শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া পূজা করে, তাহারাও অজ্ঞান পূর্ব্বক আমারই পূজা করিয়া থাকে ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ ব্যতীত যখন আর কোন বস্তুরই অস্তিত্ব নাই, তবে ইন্দ্রাদি দেবতার পূজা করিলে তো ভগবানেরই পূজা করা হয়—ভগবানের পূজা করিলে যদি জীবের মুক্তি হয়, তবে ইন্দ্রাদি দেবতার পূজা করিলে মুক্তি না হইবে কেন? অর্জ্জুনের এই সংশয় দূর করিবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, যে জীব অবিধি পূর্ব্বক অর্থাৎ আমার স্বরূপ না জানিয়া ভেদ বুদ্ধিতে পূজা করে বলিয়া ইন্দ্রাদি দেবতার ভক্ত গণকে পুনঃ পুনঃ জন্ম গ্রহণ করিতে হয় ॥ ২৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কস্মাত্তেঽবিধিপূর্ব্বকং যজন্তে ইত্যুচ্যতে যস্মাৎ অহমিতি। অহং হি সর্ব্বযজ্ঞানাং শ্রৌতানাং স্মার্ত্তানাঞ্চ সর্ব্বেষাং যজ্ঞানাং দেবাত্মত্বেন ভোক্তা চ প্রভুরেব চ মৎস্বামিকোহি যজ্ঞোঽধিযজ্ঞোঽহমেবাত্রেতি চোক্তং তথা ন তু মামভিজানন্তি তত্ত্বেন যথাবদতশ্চাবিধিপূর্ব্বকমিষ্ট্বা যাগফলাৎ চ্যবন্তি তে ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নন্বু বস্বাদিভ্যোঽন্যাদিজ্ঞানপূর্ব্বকমেব তদ্ভক্তাস্তদ্যাজিনো ভবন্তীতি কথমবিধিপূর্ব্বকং তেষাং যজনমিতি শঙ্কতে কস্মাদিতি। দেবতান্তরযাজিনাং যজনমবিধিপূর্ব্বকমিত্যত্র হেত্বর্থত্বেন শ্লোকদ্বয়মুত্থাপয়তি উচ্যতইতি। সর্ব্বেষাং দ্বিবিধানাং যজ্ঞানাং বস্বাদদেবতাত্বেনাহমেব ভোক্তা স্বেনাত্মস্বামিরূপেণ প্রভুশ্চাহমেবেতি প্রসিদ্ধমেতদিতি হিশব্দঃ। প্রভুরেব চেত্যুক্তং বিবৃণোতি মৎস্বামিকোহীতি। তত্র পূর্ব্বাধ্যায়গতবাক্যং প্রমাণয়তি অধিযজ্ঞোঽহমিতি। তথাপি দেবতান্তরযাজিনাং যজনমবিধিপূর্ব্বকমিতি কুতঃ সিদ্ধং তত্রাহ তথা ইতি। মমৈব যজ্ঞেষু ভোক্তৃত্বে প্রভুত্বে চ সতীত যাবৎ। তয়োর্ভোক্তৃপ্রভ্বোর্ভাবস্তত্ত্বং তেন ভোক্তৃত্বেন প্রভুত্বেন চ মাং যথাবদবতোন জানন্তি অতোভোক্তৃত্বাদিনা মমাজ্ঞানাত্মার্পণপূর্ব্বকত্বাদবিধিপূর্ব্বকং তেষাং যজনমিত্যর্থঃ অনার্পিতকর্ম্মাণশ্চাবর্ত্তন্তে কর্ম্মফলাদিত্যাহ অতশ্চেতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথত্রৈবিদ্যাইন্দ্রাদি শরীরস্য পরমপুরুষস্যারাধনাভূতানি আরাধ্যঃ সএবেতিনজানন্তিতেচ পরিমিত ফলভাগিনশ্চ্যবন স্বভাবাশ্চ ভবন্তিতদাহ। অহংহীত। প্রভুরত্র তত্র ফল প্রদাতা চাহমেবেত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এতদেব বিবৃণোতি অহমিতি। সর্ব্বেষাং যজ্ঞানাং তত্তদ্দেবতারূপেণাহমেব ভোক্তা প্রভুশ্চ স্বামী ফলদাতাপ্যহমেবেত্যর্থঃ, এবং ভূতং মাং তে তত্ত্বেন যথা-

ন তু মামভিজানন্তি তত্ত্বেনাতশ্চ্যবন্তি তে ॥ ২৪ ॥

মন্নাভিজানন্তি অতশ্চ্যবন্তি প্রচ্যবন্তে পুনরাবর্ত্তন্তে, যে তু সর্ব্বদেবতাসু মামেবান্তর্যামিনং পশ্যন্তোযজন্তি তে তুনাবর্ত্তন্তে ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অবিধিপূর্ব্বকত্বং বিবৃণ্বন্ ফলপ্রচ্যুতিমমীষামাহ অহং ভগবান্ বাসুদেব এব সর্ব্বেষাং যজ্ঞানাং শ্রৌতানাং স্মার্ত্তানাং চ তত্তদ্দেবতারূপেণ ভোক্তা চ স্বেনান্তর্যামিরূপেণ অধিযজ্ঞত্বাৎ প্রভুশ্চ ফলদাতা চেতি প্রসিদ্ধমেতৎ দেবতান্তরযাজিনস্তু মামদৃশং তত্ত্বেন ভোক্তৃত্বেন প্রভুত্বেন চ ভগবান্বাসুদেবএব বহ্ন্যাদিরূপেণ যজ্ঞানাং ভোক্তা স্বেন রূপেণ চ ফলদাতা ন তদন্যোঽস্তি কশ্চিদারাধ্যইত্যেবংরূপেণ ন জানন্তি অতোমৎস্বরূপাপরিজ্ঞানান্মহতায়াসেনেষ্ট্বাঽপি মষ্যনর্পিতকর্ম্মাণস্তত্তদ্দেবলোকং ধূমাদিমার্গেণ গত্বা তদ্ভোগান্তে চ্যবন্তি প্রচ্যবন্তে তদ্ভোগজনককর্ম্মক্ষয়াত্তদ্দেহাদানিমুক্তাঃ পুনর্দ্দেহগ্রহণায় মনুষ্যলোকং প্রত্যাবর্ত্তন্তে যেতু তত্তদ্দেবতাসু ভগবন্তমেব সর্ব্বাত্মর্য্যামিণং পশ্যন্তোযজন্তে তে ভগবদর্পিতকর্ম্মাণস্তত্ত্বিদ্যাসহিতকর্ম্মবশাদর্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকং গত্বা তত্রোৎপন্নসম্যগ্দর্শনাস্তদ্ভোগান্তে মুচ্যন্তইতি বিবেকঃ ॥ ২৪ ॥

আমিই সর্ব্ব যজ্ঞের ভোক্তা ও ফল প্রদাতা, ইহা জানিতে না পারায় জীবগণ পুনরাবৃত্তি প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ। ইন্দ্রাদি দেবতা রূপে, শ্রৌত ও স্মার্ত্ত সকল যজ্ঞেরই ভোক্তা ভগবান্, অন্তর্যামীরূপে ফল দাতাও তিনি ইহা শ্রুতি ও স্মৃতি সিদ্ধ। ভগবান্‌কে এইরূপ সর্ব্বাত্মা ও সর্ব্বান্তর্যামী স্বরূপে না জানিতে পারায় জীবের মুক্তির পরিবর্ত্তে স্বর্গে গতি ও চ্যুতি হইয়া থাকে। ভগবানের সহিত অভেদাত্ম বুদ্ধি না হইলে—প্রেমে উন্মত্ত হইয়া তাঁহার যথার্থ স্বরূপের প্রজ্জ্বলিত কুণ্ডে আপনাকে আহুতি প্রদান না করিতে পারিলে জীবের জগতে গতায়াত বন্ধ হয়না ॥ ২৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যেপ্যন্যদেবতাভক্তিমত্ত্বেনাবিধিপূর্ব্বকং যজন্তে তেষামপি যাগফলমবশ্যম্ভাবিকং কথং যান্তীতি। যান্তি গচ্ছন্তি দেবব্রতাদেবেষু ব্রতং নিয়মোভক্তিশ্চ যেষাং তে দেবব্রতাদেবান্ যান্তি পিতৄনগ্নিষ্বাত্তাদীন্ যান্তি পিতৃব্রতাঃ শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াপরাঃ পিতৃভক্তাঃ ভূতানি বিনায়কমাতৃগণচতুর্ভগিন্যাদীনি যান্তি ভূতেজ্যাভূতানাং পূজকাঃ যান্তি মদ্যাজিনোমদ্যজনশীলা বৈষ্ণবাঃ মামেব যান্তি সমানেঽপ্যায়াসে মামেব ন ভজন্তেঽজ্ঞানাত্তেন তেঽল্পফলভাজোভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদান্যদেবতাভক্তাভগবত্তত্ত্বাজ্ঞানাৎ কর্ম্মফলাচ্চ্যবন্তে তর্হি তেষাং দেবতাযজনমকিঞ্চিৎকরমিত্যাশঙ্ক্যাহ যেপীতি। দেবতান্তরযাজিনামনাবৃত্তিফলাভাবেপি তত্তদ্দেবতাযাগানুরূপফলপ্রাপ্তিধ্রৌব্যান্ন তদকিঞ্চিৎকরমিত্যর্থঃ। দেবতান্তরযাজিনামাবশ্যকং তৎফলমাশঙ্কাপূর্ব্বকমুদাহরতি কথমিত্যাদিনা। নিয়মোবল্যুপহারপ্রদক্ষিণপ্রহ্বীভাবাদিরিত্যর্থঃ। দেবতান্তরারাধনস্যান্তবৎফলমুক্ত্বা ভগবদারাধনস্যানন্তবৎফলমুক্ত্বা ভগবদারাধনস্যানন্তফলত্বমাহ যান্তীতি। ভগবদারাধনস্যানন্তফলত্বে দেবতান্তরারাধনং ত্যক্ত্বা ভগব-

যান্তি দেবব্রতাদেবান্ পিতৃন্ যান্তি পিতৃব্রতাঃ।

দারাধনমেব যুক্তমায়াসসাম্যাৎ ফলাতিরেকাচ্চেত্যাশঙ্ক্যান সমানেপীতি। অজ্ঞানাধীনত্বেন দেবতান্তরারাধনবতাং ফলতোন্যূনতাং দর্শয়তি তেনেতি॥ ২৫॥

রামানুজ ভাষ্য। অহোমহাদদবৈষমং যদেকস্মিন্নেব কর্ম্মণি বর্ত্তমানাঃ সঙ্কল্পমাত্রভেদেন কেচিদত্যল্প ফল ভাগিনশ্চাবন স্বভাবাশ্চ ভবন্তি কেচনানবধিকাতিশয়ানন্দ পরম পুরুষ রূপং প্রাপ্য ফল ভাগিনোপুনরাবর্ত্তিনশ্চ ভবন্তীত্যাহ। যান্তীতিব্রতশব্দ সংকল্পবাচী-দেবব্রতাঃ দর্শপৌর্ণমাসাদিভিঃ কর্ম্মভিরিন্দ্রাদীনভিসঙ্কল্প্য ইন্দ্রাদিযজন সঙ্কল্পা ইন্দ্রাদি দেবানযান্তি যেচ পিতৃযজ্ঞাদিভিঃ পিতৃন যজাম ইতি পিতৃ যজন সকল্পাস্তে পিতৃন্যান্তি যেচ যক্ষ রাক্ষসপিশাচাদীনি ভূতানি যজন সঙ্কল্পাস্তে ভূতানযান্তিযেতুতৈরেবযজ্ঞৈঃ দেব পিতৃভূতং শরীরকং পরমাত্মানং ভগবন্তং বাসুদেবং যজামইতিমাং সজস্থেতেমদ্যাজিনো-মামেবযান্তিদেবাদিব্রতাদেবাদীন প্রাপ্যতৈঃ সহ পরিমিতং ভোগং ভুক্ত্বাতেসাং বিনাশ কালে তৈ সহনষ্টা ভবন্তি মদ্যাজনস্তুমামনাদি নিধনং সর্ব্বজ্ঞং সত্য সঙ্কল্পং অনবধিকাতিশয়া সংখ্যেয় কল্যাণ গুণ মহোদধি মনবধিকাতিশয়ানন্দং প্রাপ্য নপুন নির্বর্ত্তিত ইত্যর্থঃ॥ ২৫॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবোপপাদয়তি যান্তীতি। দেবেষ্বিন্দ্রাদিষু ব্রতং নিয়মোযেষাং তেহস্তবতোদেবান্ যান্তি অতঃ পুনরাবর্ত্তন্তে, পিতৃষু ব্রতং যেষাং শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াপরাণাং তে পিতৃন্ যান্তি, ভূতেষু বিনায়কমাতৃগণাদিষু ইজ্যা পূজা যেষাং তে ভূতেজ্যাভূতানি যান্তি, মাং যষ্টুং শীলং যেষাং তে মদ্যাজিনস্তে তু মামক্ষয়ং পরমানন্দস্বরূপং যান্তি॥ ২৫॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। দেবতান্তরযাজি নামনাবৃত্তিফলাভাবেহপি তত্তদ্দেবতা-যাগানুরূপক্ষুদ্রফলাবাপ্তিরস্ত্যেবেতি বদন্ ভগবদ্যাজিনাং তেভ্যোবৈলক্ষণ্যমাহ অবিধিপূর্ব্বক-যাজিনোহি ত্রিবিধাঃ অন্তঃকরণোপাধিগুণত্রয়ভেদাৎ তত্র সাত্ত্বিকাদেবব্রতাঃ দেবাবসুরুদ্রাদিত্যাদয়স্তৎসম্বন্ধিব্রতং বল্যুপহারপ্রদক্ষিণপ্রহ্বীভাবাদিরূপং পূজনং যেষাং তে তানেব দেবান্ যান্তি তং 'যথাযথোপাসতে তদেব ভবতীতি' শ্রুতেঃ রাজসাস্তু পিতৃব্রতাঃ শ্রাদ্ধাদীক্রিয়াভির্যমাগ্নিষ্বাত্তাদীনাং পিতৃণামারাধকাস্তানেব পিতৃন্ যান্তি তথা তামসাভূতেজ্যাযক্ষরক্ষোবিনায়ক মাতৃগণাদীনাং ভূতানাং পূজকাস্তান্যেব ভূতানি যান্তি অত্র দেব-পিতৃভূতশব্দানাং তৎসম্বন্ধিলক্ষণয়োষ্ট্রমুখন্যায়েন সমাসঃ মধ্যমপদলোপীসমাসানঙ্গীকারাৎ-প্রকৃতিবিকৃতিভাবাভাবেন চ তাদর্থ্যচতুর্থীসমাসাযোগাৎ অন্তে চ পূজাবাচীজ্যাশব্দপ্রয়োগাৎপূর্ব্বপর্য্যায়দ্বয়েহপিব্রতশব্দঃ পূজাপর এব এবং দেবতান্তরারাধনস্য তত্তদ্দেবতারূপত্বমন্তবৎ-ফলমুক্ত্বা ভগবদারাধনস্য ভগবদ্রূপত্বমনন্তং ফলমাহ মাং ভগবন্তং যষ্টুং পূজয়িতুং শীলং তেষাং তে মদ্যাজিনঃ সর্ব্বাসু দেবতাসু ভগবদ্ভাবদর্শিনোভগবদারাধনপরায়ণামাং ভগবন্তম্-মেব যান্তি সমানেহপ্যায়াসে ভগবত্তমন্তর্যামিণমনন্তফলদমনারাধ্যদেবতান্তরমারাধ্যান্তবৎ-ফলং যান্তীত্যহোদুর্দ্দৈবৈভবমজ্ঞানামিত্যভিপ্রায়ঃ॥ ২৫॥

যিনি যে দেবতার পূজা করেন মরণান্তে তিনি সেই দেবতাকে লাভ করিয়া থাকেন। যিনি পিতৃগণকে পূজা করেন তিনি পিতৃগণকে, যিনি

ভূতানি যান্তি ভূতেজ্যা যান্তি মদ্‌যাজিনোঽপি মাং ॥ ২৫ ॥
পত্রং পুষ্পং ফলং তোয়ং যোমে ভক্ত্যা প্রযচ্ছতি।

ভূতগণকে পূজা করেন, তিনি ভূত সমূহকে এবং যিনি আমাকে পূজা করেন তিনি আমাকেই লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ। সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস ভেদে উপাসক ত্রিবিধ। যে সাত্ত্বিকগণ ইন্দ্রাদি দেবতাকে পূজা করেন তাঁহারা দেবব্রত, যাঁহারা রজ গুণ প্রভাবে শ্রদ্ধাপূর্ব্বক অগ্নিষ্বত্তাদি পিতৃগণকে আরাধনা করেন, তাঁহারা পিতৃব্রত; তমোগুণ প্রভাবে যাহারা যক্ষ, রক্ষ, বিনায়ক, মাতৃগণাদিভূত সকলকে ভজনা করে তাহারা ভূতেজ্য। উপাসনার গুণে উপাসক গণ নিজ নিজ উপাস্য দেবতা দিগকে প্রাপ্ত হয়েন, শ্রুতিতে লিখিত আছে "তং যথাযথোপাসতে তদেব ভবতি"। আর যে সকল ব্যক্তি সচ্চিদানন্দ পরব্রহ্ম বাসুদেবের আরাধনা করেন, তাঁহারা পরমানন্দ লাভ করেন এবং পুনরাবৃত্তি হইতে অব্যাহতি পান ॥ ২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ন কেবলং মদ্ভক্তানামনাবৃত্তিলক্ষণমনন্তফলমুক্তং সুখারাধনশ্চাহং কথং পত্রমিতি। পত্রং পুষ্পং ফলং তোয়মুদকং যোমে মহ্যং ভক্ত্যা প্রযচ্ছতি তদহং পত্রাদি ভক্ত্যোপহৃতং ভক্তিপূর্ব্বকং প্রাপিতং ভক্ত্যুপহৃতমশ্নামি গৃহ্লামি প্রযতাত্মনঃ শুদ্ধবুদ্ধেঃ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অনন্তফলত্বাদ্ভগবদারাধনমেব কর্ত্তব্যমিত্যুক্তং সুকরত্বাচ্চ তথেত্যাহ ন কেবলমিতি। ভগবদারাধনস্য সুকরত্বমেব প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রপঞ্চয়তি কথমিত্যাদিনা। যদ্ধি পুষ্পাদিকং ভক্তিপূর্ব্বকং মদর্থমর্পিতং তেনায়ং শুদ্ধচেতাঃ তপস্বী মামারাধয়তীত্যহমবধারয়ামীত্যাহ পত্রমিত্যাদিনা ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মদ্‌যাজিনাময়মপি বিশেষোস্তীত্যাহ। যত্রমিতি পত্রং বা পুষ্পং বা ফলং বা তোয়ং বা যোভক্ত্যা মে প্রযচ্ছতি। অত্যার্থমৎ প্রিয়তয়া মৎ সং প্রদানেন বিনাত্মধারণ মলভমানোয়োমে যত্রাদিকং দদাতি তস্য প্রযতাত্মনঃ মৎ প্রদানৈক প্রয়োজনত্ব রূপম শুক্ত মনসস্তথাবিধ ভক্ত্যুপহৃতমহং সর্ব্বেশ্বরো নিখিল জগদুদয় বিভব লয়কর্ত্তানিরস্ত সমস্ত কামঃ সত্য সংকল্পো নিরবধিকাতিশয়া সংখ্যেয় কল্যাণগণঃ স্বাভাবিকানবধিকাতিশয়ানন্দ স্বানুভবে বর্ত্তমানোপি মনোরথ দূরবর্ত্তীচ তদশ্নামি যথোক্তং মোক্ষধর্ম্মেযা ক্রিয়াঃ সংপ্রযুক্ত্যাস্যুরেকান্তগত বুদ্ধিভিস্তাঃ সর্ব্বাঃ শিরসাদেবঃ প্রতিগৃহ্ণাতি বৈস্বয়ং ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং স্বভক্তানামক্ষয়ফলমুক্ত্বা অনায়াসত্বঞ্চ স্বভক্তের্দর্শয়তি পত্রমিতি। পত্রপুষ্পাদিমাত্রমপি মহ্যং ভক্ত্যা যঃ প্রযচ্ছতি তস্য প্রযতাত্মনঃ শুদ্ধচিত্তস্য নিষ্কাম ভক্তস্য তৎ পত্রপুষ্পাদিকংভক্ত্যা তেনোপহৃতং সমর্পিতমহমশ্নামি প্রাপ্নোমি প্রীত্যা গৃহ্লামি, ন হি মহাবিভূতিপতেঃ পরমেশ্বরস্য মম ক্ষুদ্রদেবতানামিব বহুবিত্তসাধ্যযাগাদিভিঃ পরিতোষঃ স্যাৎ কিন্তু ভক্তিমাত্রেণ অতোভক্তেন সমর্পিতং যৎকিঞ্চিৎ পত্রাদিমাত্রমপি তদনুগ্রহার্থমেবাশ্নামীতিভাবঃ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবং দেবতান্তরাণি পরিত্যজ্যানন্তফলত্বাদ্ভগবত এবারাধনা কর্ত্তব্যমতিসুকরত্বাচ্চেত্যাহ পত্রং পুষ্পং ফলং তোয়মক্লেশেনায়াসলভ্যং যৎকিঞ্চিদ্বস্তু

তদহং ভক্ত্যুপহৃতমশ্নামি প্রযতাত্মনঃ ॥ ২৬ ॥

যঃকশ্চিদপি নরোমে মহ্যমনন্তমহাবিভূতিপতয়ে পরমেশ্বরায় ভক্ত্যা ন বাসুদেবাৎপরমস্তি কিংচিদিতি বুদ্ধিপূর্ব্বিকয়া প্রীত্যা প্রয়চ্ছতি ঈশ্বরায় ভূতাবত্বপকল্পয়তি মৎস্বত্বানাস্পদদ্রব্যাভাবাৎ সর্ব্বস্যাপি জগতেমমৈবার্জ্জিতত্বাৎ অতোমদীয়মেব সর্ব্বং মহ্যমর্পয়াত জনঃ তস্য প্রীত্যা প্রয়চ্ছতঃ প্রয়তাত্মনঃ শুদ্ধবুদ্ধেস্তৎপত্রপুষ্পাদি তুচ্ছমপি বস্তু অহং সর্ব্বেশ্বরাহশ্নামি অশনবৎপ্রীত্যা স্বীকৃত্য তৃপ্যামি অত্র বাচ্যগতাতাস্ততিরস্কারাদর্শনলক্ষিতেন স্বীকারবিশেষেণ প্রীতাতিশয়হেতুত্বং ব্যজ্যতে ' ন হ বৈ দেবাঅশ্নন্তি ন পিবন্ত্যেতদেবামৃতংদৃষ্ট্বা তৃপ্যন্তীতি ' শ্রুতেঃ কস্মাতুচ্ছমপি তদশ্নাসি যস্মাৎ ভক্ত্যুপহৃতং ভক্ত্যা প্রীত্যা সমর্পণং মহ্যাকারনিমিত্তমিত্যর্থঃ অত্র ভক্ত্যা প্রয়চ্ছতীত্যক্ত্বা পুনর্ভক্ত্যুপহৃতমিতি বদন্নভক্তস্য ব্রাহ্মণত্বতপস্বিত্বাদি মৎস্বীকারানমিত্তং ন ভবতীতি পরিসংখ্যাং সূচয়তি শ্রীদামব্রাহ্মণানীতততণ্ডুলকণভক্ষণবৎ প্রীতিবিশেষপ্রাতবদ্ধভক্ষ্যাবিজ্ঞানোবালইবমাত্রাদ্যার্পিতং পত্রপুষ্পাদি ভক্ত্যার্পিতং সাক্ষাদেব ভক্ষয়ামীতি বা তেন ভক্তিরেব মৎপারিতোষানমিত্তং ন তু দেবতান্তরবদ্বল্যুপহারাদিবহুবিত্তব্যয়ায়াসসাধ্যং কিংচিদিতি দেবতান্তরমপহায় মামেব ভজেতেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৬ ॥

পত্র, পুষ্প, ফল বা জল ভক্তি পূর্ব্বক যিনি যাহা আমাকে দান করেন, আমি তাহাই গ্রহণ করিয়া থাকি ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। ভ্রমান্ধগণ বহু আয়াস ও ব্যয় সাধ্য যাগ যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়া ইন্দ্রাদি দেবতার আরাধনা করে, অথচ চরমে পরম ফল প্রাপ্ত হয়না কিন্তু ভগবদ্ভক্তগণ পরিণামে পরম সুখ প্রাপ্ত হয়, অথচ তাঁহার আরাধনা কালে অধিক পরিশ্রম বা ব্যয় করিতে হয়না কেননা তিনি কোন বস্তুরই ভিখারী নহেন। তাঁহাকে অতুল সাম্রাজ্য নিবেদন করিয়া দাও অথবা একটি তুলসি দলই নিবেদন কর, তিনি উভয়ই অঙ্গীকার করিয়া থাকেন। ভক্তির সহিত তাঁহাকে যাহাই দান করিবে তাহাতেই তিনি সন্তুষ্ট, যিনি যত পরিমাণে ভক্তিসহ ভগবানের পূজা করিয়া থাকেন, তিনি তত পরিমাণে অধিক ফল লাভ করেন। ভগবান্ ভক্তি ব্যতীত কেবল প্রচুর নৈবেদ্য দর্শনে সন্তুষ্ট হয়েননা। ভক্তিই ভগবদুপাসনার মূল উপাদান ॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতএবমতঃ যৎ করোষীতি। যৎ করোষি যদাচরসি শাস্ত্রীয়ং কর্ম্ম স্বতঃ প্রাপ্তং যদশ্নাসি যৎ খাদসি যদ্জুহোষি হবনং নির্ব্বর্ত্তয়সি শ্রৌতং স্মার্ত্তং বা যদ্দদাসি প্রযচ্ছসি ব্রাহ্মণাদিভ্যোহিরণ্যান্নপাত্রমন্ত্রাদি যত্তপস্যসি কৌন্তেয় তৎ কুরুষ মদর্পণং মৎসমর্পণং ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তদারাধনস্য সুকরত্বে তদেবাবশ্যকমিত্যাহ যতইতি। স্বতঃ শাস্ত্রাদৃতেঃ প্রাপ্তং গমনাদীতি যাবৎ। যদশ্নাসি যৎ কিঞ্চিদ্ভোগং ভংক্ষে। হবনস্য স্বতত্ত্বং বারয়তি শ্রৌতমিতি। মৎসমর্পণং তৎ সর্ব্বং মহ্যং সমর্পয়েত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যস্মাদজ্ঞানিনাং মহাত্মনাং বানসাগোচরোয়ং স্বভাবঃ তস্মাজ্জ্ঞানী মূলা উক্ত লক্ষণ ভক্তি ভাবারাধনরতাত্মা কীর্ত্তন যজনার্চ্চন প্রণামাদিকং কুর্ব্বাণো লৌকিকং বৈদিকঞ্চ নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম্মাপি কুর্ব্বিত্যাহ। যদিতি। যদ্দেহযাত্রাদি শেষ ভূতং লৌকি-

যৎ করোষি যদশ্নাসি যজ্জুহোষি দদাসি যৎ ।

যৎ কর্ম্ম করোষি যচ্চ দেহ ধারণায়াশ্নাসি। যচ্চ বৈদিকং হোম দান তপঃ প্রভৃতি নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম্ম করোষি তৎ সর্ব্বং মদর্পণং কুরুষ্ব অর্পিত ইতি। অর্পণ সর্ব্বস্য লৌকিকস্য বৈদিকস্য কর্ম্মণঃ কর্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্বমারাধ্যত্বঞ্চ যথা সর্ব্বং সমর্পিতং ভবতি তথা কুরু এতদুক্তং ভবতি। যাগ দানাদিষ্বারাধ্যতয়া প্রতীয়মানান্দেবান্ কর্ম্ম কর্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাদৌ মদাপন্নতয়া মৎ সংকল্পাপন্ন স্বরূপস্থিতি প্রবৃত্তি তয়াচ মদ্যেব পরমশেষিণি পরম কর্ত্তরি স্বাঞ্চ কর্ত্তাব মাং রাধ্য দেবতার্থ কৃতমারাধন ক্রিয়াজাতং সর্ব্বং সমর্থায়িত্বামস্মিয়ামাত্য পূর্ব্বক মচ্ছেষতৈ করসত্তামারাধ্যাদেশ্চৈতৎ স্বভাবক গর্ত্তব্যং জ্ঞাত্বাগাপ অত্যর্থ প্রীতি যুক্তো ভবেতি ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ৮ন চ ফলপুষ্পাদিকমপি যজ্ঞার্থপশুসোমাদিদ্রব্যমদর্থমেবোদ্যমেন্নাপাদ্য সমর্পণীয়ং কিন্তর্হি যৎ করোষীতি। স্বভাবতঃ শাস্ত্রতো বা যৎকিঞ্চিৎ কর্ম্ম করোষি তথা যদশ্নাসি যজ্জুহোষি যদ্দদাসি যচ্চ তপস্যসি তপঃ করোষি তৎ সর্ব্বং ময্যার্পিতং যথা ভবতি এবং কুরুষ্ব ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কীদৃশং তে ভজনং তদাহ যৎকরোষি শাস্ত্রাদৃতেঽপি রাগাৎপ্রাপ্তং গমনাদি যদশ্নাসি স্বয়ং তৃপ্ত্যর্থং কর্ম্মসিদ্ধ্যর্থংবা তথা যজ্জুহোষি শাস্ত্রবলান্নিত্যমগ্নিহোত্রাদিহোমং নির্ব্বর্ত্তয়সি শ্রৌতস্মার্ত্তসর্ব্বহোমোপলক্ষণমেতৎ তথা যদ্দদাসি অতিথিব্রাহ্মণাদিভ্যোঽন্নহিরণ্যাদি তথা যত্তপস্যসি প্রতিসংবৎসরমজ্ঞাতপ্রমাদকৃতপাপনিবৃত্তয়ে চান্দ্রায়ণাদি চরসি উচ্ছৃঙ্খলপ্রবৃত্তিনিরাসায় শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতং সংযময়সীতি বা এতচ্চ সর্ব্বেষাং নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মণামুপলক্ষণং তেন যত্তৎপ্রাণিস্বভাববশাদ্বিনাপি শাস্ত্রমবশ্যংভাবি গমনাশনাদি যচ্চ শাস্ত্রবশাদবশ্যংভাবি হোমদানাদি হে কৌন্তেয় তৎসর্ব্বং লৌকিকং বৈদিকং চ কর্ম্মান্যেনৈব নিমিত্তেন ক্রিয়মাণং মদর্পণং ময্যর্পিতং যথা স্যাত্তথা কুরুষ্ব আত্মনে পরস্মৈ সমর্পকনিষ্ঠমেব সমর্পণফলং ন কুচ্ছনাপি কিংচিদিতি দর্শয়তি অবশ্যংভাবিনাং কর্ম্মণাং ময়ি পরমগুরৌ সমর্পণমেব মদ্ভজনং নতু তদর্থং পৃথগ্ব্যাপারঃ কশ্চিৎ কর্ত্তব্য ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৭ ॥

হে কৌন্তেয়। তুমি যাহা কিছু কর, ভোজন কর বা হোম কর, দান কর বা তপস্যা কর, সমস্তই আমাতে অর্পণ করিবে ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ। কিরূপে ভগবানের আরাধনা করিলে জীবের ভগবৎ পদ লাভ হয়, এই শ্লোকে তাহাই কথিত হইয়াছে। মনুষ্যের যত কিছু কর্ত্তব্য কার্য্য আছে, শাস্ত্রীয় হউক বা লৌকিকই হউক্ সমস্তই ঈশ্বরার্পণ করিতে হয়। জীব যে গমনাগমন করে, নিজ তৃপ্তির জন্য ভোজনাদি বা পরিচ্ছদাদি ধারণ করে, অথবা নিত্য অগ্নিহোত্রাদির অনুষ্ঠান করে, কিংবা অতিথি ব্রাহ্মণাদিকে অন্ন সুবর্ণাদি দান করে, বা নিজ পাপের প্রায়শ্চিত্তার্থ যে চান্দ্রায়ণাদি ব্রত করে অথবা আত্ম সাক্ষাৎকারার্থ যে ইন্দ্রিয়াদির নিগ্রহ করে অর্থাৎ শ্রৌত স্মার্ত্ত বা লৌকিক যে যে কোন কর্ত্তব্য কার্য্যেরই অনুষ্ঠান করুক না কেন, তৎ সমস্ত ঈশ্বরে সমর্পিত হইলে ভগবান্ তাহাকে মুক্তি দান করিয়া থাকেন। এই শ্লোকাভিপ্রায়ে কেহ যেন মনে করিবেননা, যে চুরি করিয়া, অভক্ষ্য ভোজন করিয়া অথবা বেশ্যা গমনাদি করিয়া " কৃষ্ণায় অর্পণ মস্তু " বলিয়া অব্যাহতি পাইবেন। লোকতঃ বা শাস্ত্রতঃ যাহা কিছু

যত্তপস্যসি কৌন্তেয় তৎ কুরুষ্ব মদর্পণং ॥ ২৭ ॥
শুভাশুভফলৈরেবং মোক্ষ্যসে কর্ম্মবন্ধনৈঃ।

" কর্ত্তব্য " তাহাই ভগবানে সমর্পিত হইলে মুক্তি লাভ হয়, " অকর্ত্তব্য " কার্য্যের ফল সমর্পণ করিতে গেলে বিপরীত হইয়া উঠে ॥ ২৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবং কুর্ব্বতস্তব যদ্ভবতি তচ্ছৃণু শুভাশুভফলৈরিতি। শুভাশুভফলৈরেবং শুভাশুভে ইষ্টানিষ্টফলে যেষাং তানি শুভাশুভফলানি কর্ম্মাণি তৈঃ শুভাশুভফলৈঃ কর্ম্মবন্ধনৈরেবং মৎসমর্পণং কুর্ব্বন্ মোক্ষ্যসে সোয়ং সংন্যাসযোগোনাম সংন্যাসশ্চাসৌ মৎসমর্পণতয়া কর্ম্মকর্ত্তৃত্বাদ্যোগশ্চাসাবিতি তেন সংন্যাসযোগেন যুক্তআত্মান্তঃকরণং যস্য তব সত্বং সংন্যাসযোগযুক্তাত্মা সন্ বিমুক্তঃ কর্ম্মবন্ধনৈর্জ্জীবন্নেব পতিতে চাস্মিন্ শরীরে মামুপৈষ্যস্যাগমিষ্যসি ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কিমতোভবতি তদাহ এবমিতি। ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা সর্ব্বকর্ম্মকুর্ব্বতোজীবন্মুক্তস্য প্রারব্ধকর্ম্মাবসানে বিদেহকৈবল্যমাবশ্যকমিত্যাহ শুভেত্যাদিনা। ভগবদর্পণকারণান্মুক্তিঃ সংন্যাসযোগাচ্চেতি সাধনদ্বয়শঙ্কাং শাতয়তি সোয়মিতি ॥ ২৮ ॥

রামানুজ-ভাষ্য। শুভাশুভেতি। এবং সংন্যাসাখ্যযোগযুক্ত আত্মামচ্ছেষণেনমর্য্যয়ামাতৈয় করসং কর্ম্মচ সর্ব্বং মদারাধন মনুসন্দধানো লৌকিকং বৈদিকঞ্চ কর্ম্ম কুর্ব্বন শুভাশুভফলৈরনন্তৈঃ প্রাচীন কর্ম্মাখ্যৈর্বন্ধনৈর্মৎ প্রাপ্তি বিরোধিভিঃ মোক্ষমেতৈ বিমুক্তোমামেবোপৈষ্যসি ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবঞ্চ যৎ ফলং প্রাপ্স্যসি তচ্ছৃণু ইত্যাহ শুভাশুভেতি। এবং কুর্ব্বন্ কর্ম্মবন্ধনৈঃ কর্ম্মনিমিত্তৈরিষ্টানিষ্টফলৈর্মুক্তোভবিষ্যসি কর্ম্মণা ময়ি সমর্পিতত্বেন তব তৎফলসম্বন্ধানুপপত্তেঃ, তৈশ্চ বিমুক্তঃ সন্ সন্ন্যাসযোগযুক্তাত্মা সন্ন্যাসঃ কর্ম্মণাং মদর্পণং সএব যোগস্তেন যুক্তআত্মা চিত্তং যস্য তথাভূতস্ত্বং মাং প্রাপ্স্যসীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এতাদৃশস্য ভজনস্য ফলমাহ এবমনায়াসসিদ্ধেপি সর্ব্বকর্ম্মসমর্পণরূপে মদ্ভজনে সতি শুভাশুভে ইষ্টানিষ্টে ফলে যেষাং তৈঃ কর্ম্মবন্ধনৈর্ব্বন্ধরূপৈঃ কর্ম্মভির্মোক্ষ্যসে ময়ি সমর্পিতত্বাত্তব তৎসংবন্ধানুপপত্তেঃ কর্ম্মভিস্তৎফলৈশ্চ ন সংস্রক্ষ্যসে ততশ্চ সংন্যাসয়োগযুক্তাত্মা সংন্যাসঃ সর্ব্বকর্ম্মণাং ভগবতি সমর্পণং সএব যোগইব চিত্তশোধকত্বাদ্যোগস্তেন যুক্তঃ শোধিতআত্মান্তঃকরণং যস্য সত্বং তীক্তসর্ব্বকর্ম্মাবা কর্ম্মবন্ধনৈর্জ্জীবন্নেব বিমুক্তঃসন্ সম্যগ্দর্শনেনাজ্ঞানাবরণনিবৃত্ত্যা মামুপৈষ্যসি সাক্ষাৎকরিষ্যস্যহং ব্রহ্মাস্মীতি ততঃ প্রারব্ধকর্ম্মক্ষয়াৎপতিতেস্মিন্ শরীরে বিদেহকৈবল্যরূপং মামুপৈষ্যসি ইদানীমপি সদ্রূপঃসন্সর্ব্বোপাধিনিবৃত্ত্যা মায়িকভেদব্যবহারবিষয়োন ভবিষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

এইরূপে সাধনা করিলে জীব শুভাশুভ কর্ম্মবন্ধন হইতে মুক্ত হয়। তুমি এইরূপ সন্ন্যাস যোগযুক্তাত্মা হইয়া কর্ম্মবন্ধন হইতে মুক্তি লাভ পূর্ব্বক আমাকে প্রাপ্ত হইবে ॥ ২৮ ॥

সংন্যাসযোগযুক্তাত্মা বিমুক্তোমামুপৈষ্যসি ॥ ২৮ ॥
সমোহং সর্ব্বভূতেষু ন মে দ্বেষ্যোঽস্তি ন প্রিয়ঃ।

গীঃ সঃ। সমস্ত অনুষ্ঠানই ভগবদর্পণ করিতে শিক্ষা করিলে জীবের ইষ্টানিষ্ট বুদ্ধি ক্রমশঃ বিলুপ্ত হয়। ভগবান্ ব্যতীত যাহার অন্যত্র লক্ষ্য নাই, তাহার কার্য্যাকার্য্য বোধও নাই। সাধকের এই অবস্থায় যদি কোন সুকার্য্য বা কুকার্য্য সম্পাদিত হয় তবে তাঁহার সদসদ্বৃত্তিসন্ধির অভাব বশতঃ ফল ভোগ করিতে হয়না। ভগবান্ তাঁহাকে কর্ম্মপাশ হইতে মুক্ত করেন। এই সম্পূর্ণ ত্যাগরূপ যোগ সিদ্ধ হইলেই সাধক পরব্রহ্মকে লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। রাগদ্বেষবান্ তর্হি ভগবান যতোভক্তাননুগৃহ্নাতি নেতরানিতি তন্ন সমোহমিতি। সমঃ তুল্যোহং সর্ব্বভূতেষু ন মে দ্বেষ্যোঽস্তি ন প্রিয়ঃ অগ্নিবদহং দূরস্থানাং যথাগ্নিঃ শীতং নাপনয়তি সমীপমুপসর্পতামপনয়তি তথাহং ভক্তাননুগৃহ্নামি নেতরান্ যে ভজন্তি তু মামীশ্বরং ভক্ত্যা ময়ি তে স্বভাবতএব ন মম রাগনিমিত্তং ময়ি বর্ত্তন্তে তেষু চাপ্যহং স্বভাবতএব বর্ত্তে নেতরেষু নৈতাবতা তেষু দ্বেষোমম ॥ ২৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবতোরাগদ্বেষবত্ত্বানীশ্বরত্বমাশঙ্ক্য পরিহরতি রাগেত্যাদিনা। তর্হি ভগবদ্ভজনমকিঞ্চিৎকরমিত্যাশঙ্ক্যাহ অগ্নিবদিতি তৎ প্রপঞ্চয়তি যথেতি। ভক্তানভক্তাংশ্চানুগ্রহ তোহনন্নুগৃহ্নতশ্চ ভগবতোন কথং রাগাদিমত্ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ যে ভজন্তীতি। যে হি বর্ণাশ্রমাদিধর্ম্মৈর্মাং ভজন্তি তে তেনৈব ভজনেনাচিন্ত্যমাহাত্ম্যেন পরিশুদ্ধবুদ্ধয়োময়ি মৎসমীপেবর্ত্তন্তে মদতিবাক্তিযোগাচিন্তাভবন্তি, তুশব্দোন্ত বিশেষস্য দ্যোতনার্থঃ, তেষু চ সমীপে সমক্ষং তেষামহমপি স্বভাবতোবর্ত্তমানস্তদনুগ্রহপরোভবামি যথা ব্যাপকমপি সাবিত্র্যং তেজঃ স্বচ্ছে দর্পণাদৌ প্রতিফলতি তথা পরমেশ্বরোঽবর্জনীয়তয়া ভক্তিনিরস্তসমস্তকলুষসত্ত্বেষু পুরুষেষু সন্নিধত্তে দৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতানাং ভজন্তীত্যুক্তত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মৈমেবং পরমং রূপং স্বভাবচজ্ঞানীহীত্যাহ। সমোহমিতি। দেবতির্য্যঙ্মনুষ্য স্থাবরাবস্থিতেষু জাতিত আকারতঃ স্বভাবতো জ্ঞানতশ্চাত্যন্তোৎকৃষ্টাপকৃষ্টরূপেণ বর্ত্তমানেষু ভূতেষু সমাশ্রয়ণীয়ত্বেন সমোহং মমজাত্যাকার স্বভাব জ্ঞানাদিভি রুৎকৃষ্টাপকৃষ্টত্বং সমাশ্রয়ণে সমানমেব সর্ব্বেষবস্থিতত্বেন সমাশ্রিতত্ব ব্যতিরেকেন জাত্যাদিভিরত্যন্তোৎকৃষ্টোয় মিতি তত্ত্যাক্ততরা সমাশ্রয়েণ নকশ্চিৎ প্রিয়াস্তিন সংগ্রাহ্যোস্তি। অপিত্বেতাথ মৎপ্রিয়ত্বেন ভজনেন বিনাত্মধারণা লাভাম্মত্তজনৈক প্রয়োজনাযেমাং ভজনেন্তে জাত্যাদিভিরুৎকৃষ্টা অপকৃষ্টাবা মৎ সমান গুণা যথা সুখং যদ্যেববর্ত্তন্তেঽহমপিতেষু মদুৎকৃষ্টেষু বর্ত্তিতত্রাপি ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যদি তু ভক্তেভ্যএবং মোক্ষং দদাসি নাভক্তেভ্যস্তর্হি তবাপি কিং রাগদ্বেষাদিকৃতং বৈষম্যমস্তি নেত্যাহ সমোহমিতি। সর্ব্বেষু ভূতেষ্বহং সমঃ অতোমেন প্রিয়শ্চ দ্বেষ্যশ্চ নাস্ত্যেব, এবং সত্যপি যে মাং ভজন্তি তে ভক্ত্যা ময়ি বর্ত্তন্তে অহমপি তেষ্বনুগ্রাহকতয়া বর্ত্তে, অয়ং ভাবঃ যথাগ্নেঃ স্বসেবকেষ্বেব তমঃশীতাদিদুঃখমপাকুর্ব্বতোঽপি ন বৈষম্যং যথা বা কল্পবৃক্ষস্য তথৈব ভক্তপক্ষপাতিত্বেঽপি মম বৈষম্যং নাস্ত্যেব কিন্তু মদ্ভক্তেরেবায়ং মহিমোত ॥ ২৯ ॥

যে ভজন্তি তু মাং ভক্ত্যা ময়ি তে তেষু চাপ্যহম্ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যদি ভক্তানেবানুগৃহ্লাসি নাভক্তান্ ততোরাগদ্বেষবত্ত্বেন কথং পরমেশ্বরঃ স্যাদিতি নেত্যাহ সর্ব্বেষু প্রাণিষু সমস্তল্যোহং সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণানন্দরূপেণ চ স্বাভাবিকেনৌপাধিকেন চান্তর্যামিত্বেন অতীব মমদ্বেষবিষয়ঃ প্রীতিবিষয়োবা কশ্চিদস্তি সাবিত্রস্যেব গগনমণ্ডলব্যাপিনঃ প্রকাশস্য তর্হি কথং ভক্তাভক্তয়োঃ ফলবৈষম্যং তত্রাহ যে ভজন্তি তু যেতু ভজন্তি সেবন্তে মাং সর্ব্বকর্ম্মসমর্পণরূপয়া ভক্ত্যা অভক্তাপেক্ষয়া ভক্তানাং বিশেষদ্যোতনার্থস্তুশব্দঃ কোসৌ ময়ি তে যে মদর্পিতৈর্নিষ্কামৈঃ কর্ম্মভিঃ শোধিতান্তঃকরণাস্তে নিরস্তসমস্তরজস্তমোমলস্য সত্ত্বোদ্রেকেণাতিস্বচ্ছস্যান্তঃকরণস্য সদা মদাকারাং বৃত্তিমুপনিষন্মানেনোৎপাদয়ন্তোময়ি বর্ত্তন্তে অহমপ্যতিস্বচ্ছায়াং তদীয়চিত্তবৃত্তৌ প্রতিবিম্বিতস্তেষু বর্ত্তে চকারোহবধারণার্থস্তএব ময়ি তেষ্বেবাহমিতি স্বচ্ছস্য হি দ্রব্যস্যায়মেব স্বভাবোযেন সংবধ্যতে তদাকারং গৃহ্লাতীতি স্বচ্ছ দ্রব্যসংবদ্ধস্য চ বস্তুনএবএব স্বভাবো যত্তত্র প্রতিফলতীতি তথা অস্বচ্ছদ্রব্যস্যাপ্যেষএব স্বভাবোযৎস্বসংবদ্ধস্যাপ্যাকারং ন গৃহ্লাতীতি অস্বচ্ছদ্রব্যসংবদ্ধস্য চ বস্তুন এবএব স্বভাবো যত্তত্র ন প্রতিফলতীতি যথা হি সর্ব্বত্র বিদ্যমানোঽপি সাবিত্রঃ প্রকাশঃ স্বচ্ছে দর্পণাদাবেবাভিব্যজ্যতে ন স্বস্বচ্ছে ঘটাদৌ তাবতা ন দর্পণে রজ্যতি ন বা দ্বেষ্টি ঘটং এবং সর্ব্বত্র সমোঽপি স্বচ্ছে ভক্তচিত্তেঽভিব্যজ্যমানোঽস্বচ্ছে চাভক্তচিত্তে নাভিব্যজ্যমানোঽহং ন রজ্যামি কুত্রচিৎ ন বা দ্বেষ্মি কংচিৎ সামগ্রীমর্যাদয়া জায়মানস্য কার্য্যস্যাপর্যনুয়োজ্যত্বাৎ বহ্নিবৎকল্পতরুবচ্চাবৈষম্যং ব্যাখ্যেয়ম্ ॥ ২৯ ॥

আমি সর্ব্ব জীবের পক্ষেই একরূপ; আমার কেহ প্রিয় ও কেহই অপ্রিয় নাই। যে আমাকে ভক্তি পূর্ব্বক ভজনা করে সে ব্যক্তি আমাতে অবস্থিত এবং আমি তাহাকে অনুগ্রহ করিয়া থাকি ॥ ২৯ ॥

শ্রীঃ সঃ। সত্তা, স্ফুরণ এবং আনন্দ ভেদে ভগবানের স্বাভাবিক রূপ ত্রিবিধ। কেহ ভক্ত হউক বা অভক্ত হউক ভগবান্ এতৎ ত্রিবিধরূপে সকলের মধ্যেই সমানভাবে বিদ্যমান। নিজ ২ সত্তার সঙ্গে নিজ ২ বিকাশের সঙ্গে এবং নিজ ২ আনন্দের সঙ্গে সকলেই ভগবানের সত্তা, স্ফুরণ ও আনন্দের সমান অধিকারী। তাঁহার কাহার প্রতি স্নেহ বা কাহারও প্রতি বিদ্বেষ নাই। যে ব্যক্তি ভক্তি পূর্ব্বক ভগবান্‌কে ভজনা করেন তাঁহার ভক্তির গুণে অন্তঃকরণ অত্যন্ত নির্ম্মল হইলে তিনি ভগবদ্ভাব লাভ করেন। স্বচ্ছ স্ফটিক যেমন জবার নিকট থাকিলে রক্তবর্ণাক্ত দেখায় কিন্তু একটি লৌহপিণ্ড জবার নিকটে থাকিলে সে রূপ দেখায়না। সেই রূপ ভক্তির জন্য শুদ্ধান্তঃকরণে ব্রহ্মানন্দের উপলব্ধি হয় এবং অভক্তজন তাহাতে বঞ্চিত থাকে। ইহাতে ভগবানের পক্ষপাত নাই, কেবল সাধকের নিজ নিজ প্রকৃতি অনুসারে এইরূপ হইয়া থাকে মাত্র। ভক্তের প্রেমের গুণে ভগবান্ আকৃষ্ট হইয়া থাকেন। ভক্তি তাঁহাকে আকর্ষণ করিবার মূল মন্ত্র। ভক্তের প্রতি ভগবানের যে একটু বিশেষ টান দেখা যায়, তাহা ভক্তের ভক্তির গুণে, ভগবানের পক্ষপাতের দোষে নহে ॥ ২৯ ॥

অপি চেৎ সুদুরাচারোভজতে মামনন্যভাক্।

শাঙ্করভাষ্যং। শৃণু মদ্ভক্তের্ম্মাহাত্ম্যং অপি চেদিতি। অপি চেৎ যদ্যপি সুষ্টু দুরাচারঃ সুদুরাচারোঽতীবকুৎসিতাচারোপি ভজতে মাং অনন্যভাক্ নান্যভক্তিঃ সন্ সাধুরেব সম্যগ্‌বৃত্ত এব সমন্তব্যঃ জ্ঞাতব্যঃ সম্যগ্‌ যথাবদ্ব্যবসিতোহি যস্মাৎ সাধুনিশ্চয়ঃ সঃ॥ ৩০॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতাং ভগবদ্ভক্তিং স্তুবন্ পাপীয়সামপি তত্রাধিকারোস্তীতি সূচয়তি শৃণ্বিতি। সম্যগ্‌বৃত্তএব ভগবদ্ভক্তোজ্ঞাতব্যইত্যত্র হেতুমাহ সম্যগিতি॥ ৩০॥

রামানুজ ভাষ্য। অপীতি তত্র তত্র জাতি বিশেষ জাতানাং যঃ সদাচার উপাদেয়োপ পরিহরণীয শ্চতস্মাদতিরিক্তো মদুক্ত প্রকারেণ মামনন্যভাক্ ভজনেক প্রয়োজনো ভজতে চেত সাধুরেবস বৈষ্ণবাগ্র যএব মন্তব্যঃ পুর্ব্বোক্তং সম ইত্যর্থঃ। কুতএতৎ সম্যগ্ব্যবসিতো-হিসঃ যতোস্যব্যবসায় সুসমীচীনঃ ভগবান্ নিখিল জগদাধার ভূতঃ পরং ব্রহ্ম নারায়ণোস্মৎ স্বামী মমগুরু মম সুহৃন্মমপরংভোগ্য মিতি সর্ব্বৈর্দুঃ প্রবোগোয়ং ব্যবসায়স্তেন কৃতেঃ তত্ত কার্য্যঞ্চানস্য প্রয়োজনং নিরন্তর ভজনং নস্যাস্তি। অতঃ সাধুরেব বহু মন্তব্য অস্যৈব ব্যবসায়ে তৎকার্য্যে চোক্ত প্রকারং ভজনে দেবস্তব্যতি তস্মাদাচার ব্যতিরিক্তত্বমস্য স্বল্পবৈকল্যমিতি নতাবতানাদরণীয় অপিতু বহু মন্তব্য ইত্যর্থঃ॥ ৩০॥

স্বামিকৃত টীকা। অপি চ মদ্ভক্তেরেবায়মবিতর্ক্যঃ প্রভাবইতি দর্শয়ন্নাহ অপি চেদিতি। অত্যন্তদুরাচারোঽপি যদ্যপ্যপৃথক্‌ত্বেন পৃথগ্‌দেবতাপি বাসুদেবএবেতি বুদ্ধ্যা দেবতান্তরভক্তিমকুর্ব্বন্‌মামেব পরমেশ্বরং ভজতে তর্হি সাধুঃ শ্রেষ্ঠএব সমন্তব্যঃ যতোঽসৌ সম্যগ্‌ব্যবসিতঃ শোভনমধ্যবসায়ং কৃতবান্॥ ৩০॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিং চ মদ্ভক্তেরেবায়ং মহিমা যৎসমেঽপি বৈষম্যমাপা-দয়তি শৃণু তন্মহিমানং যঃকশ্চিৎসুদুরাচারোঽপি চেদজামিলাদিরিব অনন্যভাক্‌সন্ মাং ভজতে কুতশ্চিদ্ভাগ্যোদয়াৎসেবতে সপ্রাগসাধুরপি সাধুরেব মন্তব্যঃ হি যস্মাৎসম্যগ্ব্যবসিতঃ সাধুনিশ্চয়বান্ সঃ॥ ৩০॥

যদি কোন ব্যক্তি নিতান্ত দুরাচারী হইয়াও অনন্যচিত্তে আমার ভজনা করে, তাহাকে সাধু বলিয়া জানিবে; কেননা তাহার যত্ন অতি সাধু॥ ৩০॥

গীঃ সঃ। পাপের শান্তির জন্য ধর্ম্ম শাস্ত্র অনুসারে কৃচ্ছ্র, অতি কৃচ্ছ্র, মহাকৃচ্ছ্র আদি প্রায়শ্চিত্ত এবং বাজপেয়, রাজসূয় ও অশ্বমেধাদি যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিতে হয়। এক একটি প্রায়শ্চিত্ত এক একটি পাপের শান্তি করিতে পারে, কিন্তু যে অতি দুরাচারী যাহার পাপের সীমা নাই, প্রায়শ্চিত্ত দ্বারা তাহার নিষ্পাপ হওয়া সুকঠিন। মনেকর একজন দুরাত্মা এমন দশটি পাপ করিয়াছে, যাহার প্রত্যেকটি হইতে অব্যাহতি পাইতে হইলে তুষানল প্রায়শ্চিত্ত বা অগ্নি প্রবেশ করিতে হয়। কিন্তু একজন মনুষ্য এইরূপ প্রায়শ্চিত্ত এক জীবনে একটির অধিক করিতে পারেনা। একটি প্রায়শ্চিত্তে একটি পাপের বিনাশ হইতে পারে, কিন্তু অবশিষ্ট নয় টি পাপের ধ্বংস হইবার উপায় কি? সমস্ত প্রায়-শ্চিত্ত এবং যজ্ঞানুষ্ঠানের একমাত্র লক্ষ্য ভগবানের প্রতি একান্ত অনুরাগ জন্মিলে অপ্রায়শ্চিত্তার্হ পাতক রাশিও বিনষ্ট হইয়া যায়।

সাধুরেব সমন্তব্যঃ সম্যগ্ব্যবসিতোহি সঃ ॥ ৩০ ॥
ক্ষিপ্রং ভবতি ধর্ম্মাত্মা শশ্বচ্ছান্তিং নিগচ্ছতি।

অতি পাপ প্রসক্তোপি ধ্যায়ন্নিমিষমচ্যুতং
ভূয়স্তপস্বী ভবতি পংক্তি পাবন পাবনঃ।
প্রায়শ্চিত্তান্যশেষাণি তপঃ কর্ম্মাত্মিকানিবৈ
যানিতেষামশেষাণাং কৃষ্ণানুস্মরণং পরং॥

অত্যন্ত পাপাসক্ত ব্যক্তি যদি অনন্যচিত্তে নিমেষ মাত্রও ভগবানের আরাধনা করে, তাহা হইলে সে ব্যক্তি সর্ব্ব পাপ বিমুক্ত হইয়া তপস্বী বলিয়া পরিগণিত হয়। সে ব্যক্তি যে লোক মণ্ডলীর মধ্যে উপবেশন করে, সে লোক সকল পবিত্র হয়। এবং তাঁহার দর্শনে লোক সকল কৃতার্থ হয়। একান্ত ভগবদ্ভক্তি সর্ব্ব পাপ বিনাশের ও পরম সুখের কারণ॥ ৩০॥

শাঙ্করভাষ্যং। উৎসৃজ্য চ বাহ্যাং দুরাচারতামন্তঃ সম্যগ্ব্যবসায়সামর্থ্যাৎ ক্ষিপ্রমিতি। ক্ষিপ্রং শীঘ্রং ভবতি ধর্ম্মাত্মা ধর্ম্মচিত্তএব শশ্বৎ নিত্যং শান্তিঞ্চোপশমং নিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি শৃণু পরমার্থং কৌন্তেয় প্রতিজানীহি নিশ্চিতাং প্রতিজ্ঞাং কুরু ন মে মম ভক্তঃ ময়ি সমর্পিতান্তরাত্মা মদ্ভক্তোন প্রণশ্যতীতি ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। হেত্বর্থমেব প্রপঞ্চয়তি উৎসৃজ্যেতি। ভগবন্তং ভজমানস্য কথং দুরাচারতা পরিত্যক্তা ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষিপ্রমিতি। সতি দুরাচারে কথং ধর্ম্মচিত্তত্বং তদাহ শশ্বদিতি। উপশমোদুরাচারাদুপরমঃ। কিমিতি তদ্ভক্তস্য দুরাচারাদুপরতিরুচ্যতে দুরাচারোপহতচেতস্তয়া কিমিত্যসৌ ন নশ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ শৃণ্বিতি ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। নম্নু নাবিরতো দুশ্চরিতান্নাশান্তোনঃ সমাহিতান্নাশান্ত মনসোবাপি প্রজ্ঞানেনৈনমাপ্নুয়াদিশ্রুতেরাচার ব্যতিরিক্তম উত্তর ভজনোৎপত্তি প্রবাহ বিরুদ্ধ ইত্যত্রাহ। ক্ষিপ্রমিতি। মৎ প্রিয়ত্ব কারিণানন্য প্রয়োজন মদ্ভজনেন বিভূতয়া যোনির্ম্মল মুন্মূলিত রজস্তমোগুণঃ ক্ষিপ্রং ধর্ম্মাত্মা ভবতি ক্ষিপ্রমেবৈবং রূপ ভজনেন শশ্বচ্ছান্তিং নিগচ্ছতি শাশ্বতীমপুনরাবর্ত্তিনীং মৎপ্রাপ্তি বিরুদ্ধাচার নিবৃত্তিং গচ্ছতি কৌন্তেয় ত্বমস্মিন্নর্থে প্রতিজ্ঞাং কুরু মদ্ভক্তঃ। উপক্রান্ত বিরুদ্ধাচার মদ্ভজনে প্রতিবন্ধকমপি ন প্রণশ্যতি; অপিতু মদ্ভক্তি মাহাত্ম্যেন সর্ব্বং বিরোধি জাতং নাশয়িত্বা শাশ্বতীর্ব্বিরোধি নিবৃত্তিমাধিগম্য ক্ষিপ্রং পরিপূর্ণো ভবতি ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নম্নু কথং সমীচীনাধ্যবসায়মাত্রেণ সাধুর্মন্তব্যস্তত্রাহ ক্ষিপ্রমিতি। সুদুরাচারোহপি মাং ভজন্ শীঘ্রং ধর্ম্মচিত্তোভবতি ততশ্চ শশ্বচ্ছান্তিং চিত্তোপপ্লবোপরমরূপাং পরমেশ্বরনিষ্ঠাং নিতরাং গচ্ছতি প্রাপ্নোতি, কুতর্ককর্কশবাদিনোনৈতন্মন্যেরন্নিতি শঙ্কাকুলমর্জ্জুনং প্রোৎসাহয়তি হেকৌন্তেয় পটহাদিমহাঘোষপূর্ব্বকং বিবদমানানাং সভাং গত্বা বাহুমুৎক্ষিপ্য নিঃশঙ্কং প্রতিজানীহ প্রতিজ্ঞাং কুরু, কথং মে পরমেশ্বরস্য ভক্তঃ সুদুরাচারোহপি ন প্রণশ্যতি অপি তু কৃতার্থ এব ভবতীতি, ততশ্চ তে তৎপ্রৌঢ়িবিজৃম্ভাৎ বিধ্বংসিত কুতর্কাঃ সন্তোনিঃসংশয়ং ত্বামেব গুরুত্বেনাশ্রয়েরন্ ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যস্মাদেব সম্যগ্ব্যবসায়াৎসহিত্বা দুরাচারতাং চির-

কৌন্তেয় প্রতিজানীহি ন মে ভক্তঃ প্রণশ্যতি ॥ ৩১ ॥
মাং হি পার্থ ব্যপাশ্রিত্য যেঽপি স্যুঃ পাপযোনয়ঃ।

কালমধর্ম্মাত্মাপি মদ্ভজনমহিম্না ক্ষিপ্রং শীঘ্রমেব ভবতি ধর্ম্মাত্মা ধর্ম্মানুগতচিত্তঃ দুরাচারত্বং ঝটিত্যেব ত্যক্ত্বা সদাচারোভবতীত্যর্থঃ কিংচ শশ্বন্নিত্যং শান্তিং বিষয়ভোগস্পৃহানিবৃত্তিং নিগচ্ছতি নিতরাং প্রাপ্নোত্যতিনির্ব্বেদাৎ কশ্চিত্ত্বদ্ভক্তঃ প্রাগভ্যস্তং দুরাচারত্বমত্যজন্নভবেদপি ধর্ম্মাত্মা তথা চ সনশ্যেদেবেতি নেত্যাহ ভক্তানুকম্পাপরবশতয়া কুপিতইব ভগবান্ নৈতদাশ্চর্যং মন্বীথাঃ হেকৌন্তেয় নিশ্চিতমেবাদৃশং মদ্ভক্তের্মাহাত্ম্যং অতোবিপ্রতিপন্নানাং পুরস্তাদপি ত্বং প্রতিজানীহি সাবজ্ঞং সগর্ব্বং চ প্রতিজ্ঞাং কুরু ন মে বাসুদেবস্য ভক্তোঽতিদুরাচারোঽপি প্রাণসঙ্কটমাপন্নোঽপি সুহৃদ্‌ভ্রমযোগ্যঃ সন্ প্রার্থয়মানোঽপি অতিমূঢ়োঽশরণোঽপি ন প্রণশ্যতি কিংতু কৃতার্থএব ভবতি দৃষ্টান্তাশ্চাজামিলপ্রহ্লাদধ্রুবগজেন্দ্রাদয়ঃ প্রসিদ্ধাএব শাস্ত্রং চ ন বাসুদেবভক্তানামশুভং বিদ্যতে কচিদিতি ॥ ৩১ ॥

সে ব্যক্তি শীঘ্রই ধর্ম্মাত্মা হয় এবং নিত্য শান্তি লাভ করে। হে কৌন্তেয়! আমার ভক্ত কখনই বিনাশ প্রাপ্ত হয়না, এইরূপ তুমি প্রতিজ্ঞা কর ॥ ৩১ ॥

গীঃ সঃ। ভগবৎ আরাধনার এমনি আশ্চর্য্য মহিমা যে তদ্দ্বারা মহাপাতকীও শীঘ্র ধর্ম্মাত্মা হয় এবং তীব্র বৈরাগ্য বেগে তাহার বিষয় ভোগ বাসনা বিদূরিত হয়। পাছে অর্জ্জুন মনে করেন যে ঈদৃশ ভক্ত পূর্ব্বাভ্যস্ত দুষ্ক্রিয়াদোষে বিনাশ প্রাপ্ত হয়; এই জন্যই ভগবান্ ভক্তগণকে যেন বাম হস্তে ক্রোড়ের দিকে টানিয়া দক্ষিণ হস্তের তর্জ্জনী উঠাইয়া অর্জ্জুনকে বলিতেছেন যে তাঁহার ভক্ত কিছুতেই বিনাশ প্রাপ্ত হয়না। কর্ম্ম, যোগ, ও জ্ঞানের দ্বারা পাপ ক্ষয় হয় সত্য, কিন্তু তত্তাবৎ সাঙ্গোপাঙ্গ সম্পূর্ণ রূপে অনুষ্ঠিত না হইলে সুফল দান করেনা। অনুষ্ঠানের ত্রুটি হইলে কর্ম্ম, যোগ, ও জ্ঞান পণ্ড হইয়া যায়। কিন্তু ভক্তি সেরূপ নয়; ভক্ত সম্পূর্ণ রূপে না হউক তাহার প্রাণ পণে যতদূর সামর্থ্য থাকে ততখানি যদি ভগবান্‌কে ভক্তি পূর্ব্বক আরাধনা করে ভগবান্ সেই ঐকান্তিকতায় বশীভূত হইয়া তাহার কল্যাণ সাধন করিয়া থাকেন। মৃত্যুকালে ভক্ত যদি অজ্ঞান ও অভিভূত হইয়া ভগবান্‌কে ডাকিতে না পারে তথাচ ভক্তবৎসল স্বয়মেব আসিয়া তাহার হৃদয় অধিকার করিয়া বসেন, অজ্ঞান বা মোহ বশতঃ ভগবদ্ভক্তের কখন পতন বা বিনাশ হয়না ॥ ৩১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ মাং হীতি। মাং হি যস্মাৎ পার্থ ব্যপাশ্রিত্য মামাশ্রিত্যাশ্রয়ত্বেন গৃহীত্বা যেপি স্যুর্ভবেয়ুঃ পাপযোনয়ঃ পাপানি যোনিঃ যেষাং তে পাপজন্মানঃ কে তইত্যাহ স্ত্রিয়োবৈশ্যাস্তথা শূদ্রাস্তেপি যান্তি গচ্ছন্তি পরাং গতিং প্রকৃষ্টাং গতিং ॥ ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ ভগবদ্ভক্তির্বিধাতব্যেত্যাহ কিঞ্চেতি। ন মে ভক্তঃ প্রণশ্যতীত্যত্র হেতুমাচক্ষাণোভক্ত্যধিকারে জাতিনিয়মোনাস্তীত্যাহ মাং হীতি ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মামিতি। কিমিতি। স্ত্রিয়োবৈশ্যাশ্চ শূদ্রাশ্চ পাপযোনয়োমাং ব্যপাশ্রিত্য মনর্গতিং যান্তি ॥ ৩২ ॥

স্ত্রিয়োবৈশ্যাস্তথা শূদ্রাস্তেঽপি যান্তি পরাং গতিম্॥ ৩২॥
কিং পুনর্ব্রাহ্মণাঃ পুণ্যাভক্তারাজর্ষয়স্তথা।

স্বামিকৃত টীকা। স্বাচারভ্রষ্টং মদ্ভক্তিঃ পবিত্রীকরোতীতি কিমত্র চিত্রং যতোমদ্ভক্তির্দুষ্কুলানপ্যনধিকারিণোঽপি সংসারান্মোচয়তীত্যাহ মাং হীতি। যেঽপি পাপযোনয়ঃ স্যুর্নিকৃষ্টজন্মানোঽন্ত্যজাদয়োঽভবেয়ুঃ, যেঽপি বৈশ্যাঃ কেবলং কৃষ্যাদিনিরতাঃ অতঃ স্ত্রিয়ঃ শূদ্রাশ্চাপাধ্যয়নাদিরহিতাস্তেঽপি মাং ব্যপাশ্রিত্য সংসেব্য পরাং গতিং যান্তি হি নিশ্চিতং॥ ৩২॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবমাগন্তুকদোষেণ দুষ্টানাং ভগবদ্ভক্তিপ্রভাবান্নিস্তারমুক্ত্বা স্বাভাবিকদোষেণ দুষ্টানামপি তমাহ হি নিশ্চিতং হেপার্থ মাং ব্যপাশ্রিত্য শরণমাগত্য যেপি স্যুঃ পাপযোনয়োঽন্ত্যজাস্তির্যঞ্চোবা জাতিদোষেণ দুষ্টাঃ তথা বেদাধ্যয়নাদিশূন্যতয়া নিকৃষ্টাঃ স্ত্রিয়োবৈশ্যাঃ কৃষ্যাদিমাত্ররতাঃ তথা শূদ্রাজাতিতোধ্যয়নাদ্যভাবেন চ পরমগত্যযোগ্যাস্তেঽপি যান্তি পরাং গতিং অপি শব্দাৎ প্রাগুক্তদুরাচারা অপি॥ ৩২॥

পাপযোনি সম্ভূত জীবগণ এবং স্ত্রী, বৈশ্য ও শূদ্র সকলেই পরম গতি লাভ করিয়া থাকে॥ ৩২॥

গীঃ সঃ। শুদ্ধাধিকারী ব্যক্তিকে ভক্তি যে পরম পদ দানকরে তাহার ত সন্দেহই নাই। যাহারা পূর্ব্বজন্মকৃত পাপ জন্য চণ্ডাল অথবা সর্প বা তির্য্যক্ কুলে জন্ম গ্রহণ করে এবং বেদাধ্যয়ন বর্জ্জিত স্ত্রীজাতি, কৃষি বাণিজ্যাদি লৌকিক ব্যাপারে সর্ব্বদা ব্যস্ত বৈশ্যজাতি অথবা বৈদিক জ্ঞানের অভাব প্রযুক্ত মুক্তির অযোগ্য শূদ্রও ভক্তি প্রভাবে অনায়াসে মুক্তি লাভ করিয়া থাকে, অর্থাৎ যে যেমনই কেন পাপ করুকনা, তীব্র ভগবদ্ভক্তির উদয় হইলে দীপ শিখায় তুলারাশি দাহনের ন্যায় সমস্ত পাপ বিনষ্ট হইয়া যায়। কর্ম্মের বা উপাসনার অথবা যোগের কিংবা জ্ঞানের অধিকারী সকলে সকল সময় হইতে পারেনা, কিন্তু জীব মাত্রেই জাতি, বর্ণ, বয়ঃক্রম গুণ অবস্থা আদি নির্ব্বিশেষে ভক্তির অধিকারী হইতে পারে। ভক্তি সকল অপেক্ষা সুগম ও সকলের কল্যাণকারী॥ ৩২॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিং পুনরিতি। কিং পুনর্ব্রাহ্মণাঃ পুণ্যাঃ পুণ্যযোনয়ঃ ভক্তারাজর্ষয়স্তথা রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চেতি রাজর্ষয়ঃ যতএবমতোঽনিত্যং ক্ষণভঙ্গুরমসুখং চ সুখবর্জ্জিতং মনুষ্যলোকং প্রাপ্য পুরুষার্থসাধনং দুর্লভং মনুষ্যত্বং লব্ধ্বা ভজস্ব সেবস্ব মাং॥ ৩৩॥

আনন্দগিরি টীকা। যদি পাপযোনিঃ পাপাচারশ্চ মদ্ভক্ত্যা পরাং গতিং গচ্ছতি তর্হি কিমুত্তমজাতিনিমিত্তেন সংন্যাসাদিনা কিম্বা সদ্বৃত্তেনেত্যাশঙ্ক্যাহ কিং পুনরিতি। উত্তমজাতিমতাং ব্রাহ্মণাদীনামতিশয়েন পরা গতির্যতোলভ্যতে অতোভগবদ্ভজনং তৈঃ একান্তেন বিধাতব্যমিত্যাহ যতইতি। মনুষ্যদেহাতিরিক্তেষু পশ্বাদিদেহেষু ভগবদ্ভজনযোগ্যতাভাবাৎ প্রাপ্তে মনুষ্যত্বে তদ্ভজনে প্রবর্ত্তিতব্যং ইত্যাহ দুর্লভমিতি॥ ৩৩॥

রামানুজ ভাষ্যং। কিং পুনঃ পুণ্যযোনয়োব্রাহ্মণারাজর্ষয়শ্চ ভক্তিমাশ্রিতাঃ। অতস্ত্বং অনিত্যং মস্থিরং তাপত্রয়াভিহত তয়া অসুখ মিমং লোকং প্রাপ্য মাং ভজস্ব স্বধর্ম্মে বর্ত্তমাং ভজস্ব স্বধর্ম্মে বর্ত্তমানোমাভজস্ব॥

অনিত্যমসুখং লোকমিমং প্রাপ্য ভজস্ব মাম্॥ ৩৩॥

স্বামিকৃত টীকা। যদৈবং তদা সৎকুলাঃ সদাচারাশ্চ মদ্ভক্তাঃ পরাং গতিং যান্তীতি কিং বক্তব্যমিত্যাহ কিং পুনরিতি। পুণ্যাঃ সুকৃতিনোব্রাহ্মণাঃ, তথা রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চেতি এবং ভূতাশ্চ পরাং গতিং যান্তীতি কিং বক্তব্যমিত্যর্থঃ। অতস্ত্বং ইমং রাজর্ষিরূপং দেহং প্রাপ্য লব্ধা মাং ভজস্ব, কিঞ্চ অনিত্যমধ্রুবং অসুখং সুখরহিতঞ্চেমং মর্ত্যলোকং প্রাপ্য অনিত্যত্বাদ্বিলম্বমকুর্ব্বন্ অসুখত্বাচ্চ সুখার্থমুদ্যমং হিত্বা মামেব ভজস্বেত্যর্থঃ॥ ৩৩॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং চেৎ পুণ্যাঃ সদাচারাউত্তমযোনয়শ্চ রাজর্ষয়ঃ সূক্ষ্মবস্তুবিবেকিনঃ ক্ষত্রিয়ামম ভক্তাঃ পরাং গতিং যান্তীতি কিং পুনর্ব্বাচ্যমত্র কস্যচিদপি সন্দেহাভাবাদিত্যর্থঃ যতোমদ্ভক্তেরীদৃশোমহিমা অতোমহতা প্রযত্নেন ইমং লোকং সর্ব্বপুরুষার্থসাধনযোগ্যমতিদুর্লভঞ্চ মনুষ্যদেহমনিত্যমাশুবিনাশিনমসুখং গর্ভবাসাদ্যনেকদুঃখবহুলং লব্ধা যাবদয়ং ন নশ্যতি তাবদতিশীঘ্রমেব ভজস্ব মাং শরণমাশ্রয়স্ব অনিত্যত্বাদসুখত্বাচ্চাস্য বিলম্বং সুখার্থমুদ্যমং চ মাকার্ষীস্ত্বং চ রাজর্ষিরতোমদ্ভজনেনাত্মানং সফলং কুরু অন্যথা হ্যেতাদৃশং জন্ম নিষ্ফলমেব তে স্যাদিত্যর্থঃ॥ ৩৩॥

বর্ণোত্তম ব্রাহ্মণ এবং ক্ষত্রিয় আমার ভক্তি প্রভাবে যে পরমগতি লাভ করিবেই করিবে, তাহা বলাই বাহুল্য। অতএব তুমি এই অনিত্য ও দুঃখায়তন মনুষ্যদেহ প্রাপ্ত হইয়া আমারই আরাধনা কর॥ ৩৩॥

গীঃ সঃ। যখন অন্ত্যজ জাতি এবং মুক্তির অনধিকারী গণই ভক্তিযোগে পরম পদলাভ করিতে পারে, তখন ভক্তিমান্ হইলে সদ্বংশজাত সদাচারযুক্ত ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়গণ যে মুক্তিলাভ করিবে তাহাতে সংশয় নাই। তাই ভগবান অর্জ্জুনকে বলিলেন, গর্ভ যাতনাদি সহিয়া, রোগাদির আশ্রয় ভূমি এবং ক্ষণ বিধ্বংসী মানব শরীর পাইয়া তুমি তত্ত্ব জ্ঞানের অধিকারী হইয়াছ আর বিলম্ব করিওনা, শীঘ্রই রাজর্ষি জনকাদির ন্যায় ভক্তিমান্ হইয়া আমার আরাধনা কর, আমি সম্মুখে বিদ্যমান এবং গুরুরূপে ভক্তিযোগ শিক্ষা দিতেছি, ভক্তি প্রবল হইবার ইহাই শুভ অবসর। এমন সুযোগ ও শুভ লগ্ন চলিয়া গেলে ভক্তি লাভ করা কঠিন হইবে, অতএব আর বিলম্ব করিওনা, ভক্তি পরায়ণ হও॥ ৩৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথং মন্মনাইতি। ময়ি মনোযস্য তব সত্বং মন্মনাভব তথা মদ্ভক্তোভব মদ্যাজী মদ্যজনশীলোভব মামেব চ নমস্কুরু মামেবেশ্বরমেষ্যসি আগমিষ্যসি যুক্ত্বা সমাধায় চিত্তমেবমাত্মানং মামেবমহং হি সর্ব্বেষাং ভূতানাং আত্মা পরা চ গতিঃ পরময়নং তং মামেবম্ভূতং এষ্যসীত্যতীতেন পদেন সম্বন্ধঃ মৎপরায়ণঃ সন্নিত্যর্থঃ॥ ৩৪॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে নবমোধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। ভগবদ্ভক্তেরিত্থম্ভাবং পৃচ্ছতি কথমিতি। ঈশ্বরভজনে ইতিকর্ত্তব্যতাং দর্শয়তি মন্মনাইতি। এবং ভগবন্তং ভজমানস্য মম কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ মামেবেতি। সমাধায় ভগবতোবেতি শেষঃ। এবমাত্মানমিত্যেতদ্বিবৃণোতি অহং হীতি। অহমেব পরময়নং তবেতি মৎপরায়ণস্তথাভূতঃ সন্ মামেবাত্মানমেষ্যসীতি সম্বন্ধঃ। তদেবং মধ্যমানাং ধ্যেয়ং নিরূপ্য নবমেনাধমানামাবাধ্যাভিধানমুখেন নিজেন পারমেশ্বিকেন রূপেণ প্রত্যক্ষেন জ্ঞানং

মন্মনাভব মদ্ভক্তোমদ্যাজী মাং নমস্কুরু।

পরমেশ্বরস্য পরমারাধনমিত্যাতিদধতা সোপাধিকং তৎপদবাচ্যং নিরুপাধিকঞ্চ তৎপদলক্ষ্যং ব্যাখ্যাতং ॥ ৩৪ ॥

ইতি নবমোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। ভক্তি স্বরূপমাহ। মন্মনেতি। মন্মনা ভবমপি সর্ব্বেশ্বরে নিখিল হেয় প্রত্যনীক কল্যাণৈকতানে সর্ব্বজ্ঞে সত্য সংকল্পে নিখিল জগদেক কারণে পরস্মিন্ ব্রহ্মণি পুরুষোত্তমে পুণ্ডরীক দলামলায়ত করণেস্ব ক্ষণে স্বচ্ছনীলজীমূত শঙ্কাশে যুগপদুদিত দিনকর সহস্র কিরণে লাবণ্যামৃতমহো দধাবুদারপীবর চতুর্ব্বাহাত্বুজ্জ্বল পীতাম্বর ধরে মল কিরীটে উরসি ধৃতহারে কেয়ুব কটকাদি বিভূষতে পারসো শিল্প সৌন্দর্য্য মাধুর্য্য গাম্ভীর্য্যৌদার্য্য বাসৎ সল্লজন নিধারনালোকিতত্বাবিশেষাঃশেষ প্রারণ্যে স্বসর্ব্বস্ব মিত তৈলধার বেদ বিচ্ছেদেন নিনির্মেষ মনাভবতে দেব বিশিনষ্টি মৎ ভক্ত মৎ প্রিয়ত্বেন ব্যক্তো মন্মনাভবেত্যর্থঃ পুনরপি বিশিনষ্টি মদ্যাজী অনবধিকাতিশয় প্রিয়মদনুভব কারিত মদ্যজন্ পরোভব মদ্যজনং নাম পরিপূর্ণাশেষ বৃত্তিরৌপচারিক সাংস্পর্শিকাভ্যবহারিকাদি সকল ভোগ প্রদান রূপে যাগে যথানুভব জনিত নিরতিশয় প্রিয়কারিত মদ্যজন পরোভব তথা মন্মনাভবেৎ ইত্যুক্তং ভবাত পুনরপি বিশিনষ্টি। মাংনমস্কুরু। অনবাধকাতিশয় মদনুভব কারিতাত্যর্থঃ প্রিয়া শেষ শেষ বৃত্তিং পশ্চন্মপ্যাত্মনতিমাত্র স্বত এব ব্যবসায় কুরুসৎ পণ্যণঃ। অহমেব পরমপনং যস্যাসৌ মৎ পরায়ণ পুন স্বয়াত্ম ধারণা সংভাবনয়ামদাশ্রয় ইত্যর্থঃ। এবমাত্মানং যুক্তামৎপরায়ণ ত্বমেব মনরাধেকাতিশয়া প্রীতোমদনুভব সমর্থং মম প্রাপ্যমামেবৈষ্যসি। আত্ম শব্দোত্র মনোবিষয়ঃ এবং রূপেণ মনসা মামনুভূয়মামিষ্ট্বামামমস্কৃত্য মৎ পরায়ণো মামেব প্রাপ্স্যসীত্যর্থঃ তদেবং লৌকিকানি বৈদিক নিত্য নৈমিত্তিকানি কর্ম্মাণি মৎপ্রীতয়ে মচ্ছেষতৈবকারিত ইতি কুর্ব্বন্ সততং মৎ কীর্ত্তন যজনং নমস্কারাদিকান্ প্রীত্যাকুর্ব্বাণো মান্নিয়াম্য নিখিল জগন্মচ্ছেষ তয়ৈকরসমিতি চানুসন্দধানোত্যর্থ প্রিয় মদ্গুণং গণঞ্চানুসন্ধায় যদুক্ত লক্ষণ মিদমুপাসনমুপাদধানো মামেব প্রাপ্স্যসি ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীরামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে নবমোধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। ভজনপ্রকারং দর্শয়ন্নুপসংহরতি মন্মনাইতি। ময্যেব মনোযস্য স মন্মনাস্ত্বং ভব, তথা মমৈব ভক্তঃ সেবকোভব, মদ্যাজী মৎপূজনশীলোভব, মামেব চ নমস্কুরু, এবমেভিঃ প্রকারৈর্ম্মৎপরায়ণঃ সন্নাত্মানং মনোময়ি যুক্ত্বা সমাধায় মামেব পরমানন্দরূপমেষ্যসি প্রাপ্স্যসি। নিজমৈশ্বর্য্যমাশ্চর্য্যং ভক্তেশ্চাদ্ভুতবৈভবং নবমে রাজগুহ্যাখ্যে কৃপয়াবোচদচ্যুতঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি নবমোধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ভজনপ্রকারং দর্শয়ন্নুপসংহরতি রাজভক্তস্যাপি রাজভৃত্যস্য পুত্রাদৌ মনস্তথা সতন্মনাঅপি ন তদ্ভক্তইত্যতউক্তং মন্মনাভব মদ্ভক্তইতি তথা মদ্যাজী মৎপূজনশীলঃ মাং নমস্কুরু মনোবাক্যায়ৈঃ এবমেভিঃ প্রকারৈর্ম্মৎপরায়ণোমদেকশরণঃ সন্নাত্মানমন্তঃকরণং যুক্ত্বা ময়ি সমাধায় মামেব পরমানন্দঘনং স্বপ্রকাশং সর্ব্বোপদ্রবশূন্যমভয়মেষ্যসি প্রাপ্স্যসি ॥ ৩৪ ॥

মামেবৈষ্যসি যুক্তৈবমাত্মানং মৎপরায়ণঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে রাজগুহ্যযোগোনাম নবমোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীগোবিন্দপদারবিন্দমকরন্দাস্বাদশুদ্ধাশয়াঃ সংসারাম্বুধিমুত্তরন্তিসহসা পশ্যন্তি পূর্ণং মহঃ। বেদান্তৈরবধারয়ন্তি পরমং শ্রেয়স্ত্যজন্তি ভ্রমং দ্বৈতং স্বপ্নসমং বিদন্তি বিমলাং বিন্দন্তি চানন্দতাং ॥

ইতিশ্রীভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং মধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়ামধিকারিভেদেন রাজবিদ্যা রাজগুহ্যযোগোনবমোঽধ্যায়ঃ ॥ ৯ ॥

তুমি মদ্গত চিত্ত, মদ্ভক্ত ও আমার পূজাপরায়ণ হও এবং আমাকে নমস্কার কর। এইরূপে আমার শরণাগত হইয়া তোমার নিজ অন্তঃকরণ আমাকে সমর্পণ পূর্ব্বক আমাকে প্রাপ্ত হও ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সঃ। যাঁহারা সংসারের সর্ব্বত্র হইতে মনকে আকর্ষণ করিয়া একমাত্র ভগবানে অর্পণ করেন, যাঁহারা রাজা, মহারাজা, দেবতাদি হইতে সমস্ত শ্রদ্ধা আকর্ষণ পূর্ব্বক একমাত্র ভগবান্‌কে ভক্তি করেন অর্থাৎ কাহারও সেবা না করিয়া কেবল ভগবানের সেবা করেন এবং কায়মনোবাক্যে তাঁহাকে পূজা ও নমস্কার করেন, তাঁহাদেরই শুদ্ধান্তঃকরণে পরমানন্দ-ঘন পরমেশ্বরের প্রকাশ হইয়া থাকে। নদী যেমন সমুদ্রে গিয়া মিশ্রিত হয়, সেইরূপ সাধকও ভক্তির প্রবলবেগে ভগবৎ সত্তায় একীভূত হইয়া তদ্ভাব প্রাপ্ত হয়েন। শ্রুতিও বলিয়াছেন-"যথা নদ্যঃ স্যন্দমানাঃ সমুদ্রেঽস্তং গচ্ছন্তি নামরূপে বিহায়। তথা বিদ্বান্নাম রূপাদ্বিমুক্তঃ পরাৎপরং পুরুষ মুপৈতি দিব্যং॥" যেমন গঙ্গা যমুনাদি নদী নিজ নিজ নামরূপ পরিত্যাগ করিয়া সমুদ্রে মিশিয়া সমুদ্রাকারাকারিত হইয়া যায়, সেইরূপ বিদ্বান্ পুরুষ নামরূপ বর্জ্জিত হইয়া সর্ব্বোৎকৃষ্ট স্বয়ংজ্যোতিঃ পরমাত্মা পুরুষে অভিন্নরূপে মিশ্রিত হইয়া যান ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমদবধূতশিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যার
নবম অধ্যায়
সমাপ্ত।

দশমোঽধ্যায়

শ্রীভগবানুবাচ। ভূয় এব মহাবাহো শৃণু মে পরমং বচঃ।

শাঙ্করভাষ্যং। সপ্তমেঽধ্যায়ে ভগবতস্তত্ত্বং বিভূতয়শ্চ প্রকাশিতা নবমে চ, অথেদানীং যেষু যেষু ভাবেষু চিন্ত্যোভগবাংস্তে ভাবাবক্তব্যাঃ তত্ত্বঞ্চ ভগবতোবক্তব্যং উক্তমপি দুর্ব্বিজ্ঞেয়ত্বাদিত্যতোভগবানুবাচ ভূয়ইতি ভূয়এব ভূয়ঃ পুনঃ হে মহাবাহো শৃণু মে মদীয়ং পরমং প্রকৃষ্টং নিরতিশয়বস্তুনঃ প্রকাশকং বাচোবাক্যং যৎপরমং তে তুভ্যং প্রীয়মাণায় মদ্বচনাৎ প্রীয়সে ত্বমতীবামৃতমিব পিবংস্ততোবক্ষ্যামি হিতকাময়া হিতেচ্ছয়া ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অধ্যায়দ্বয়ে সিদ্ধমর্থং সংক্ষেপতোমুভাষতে সপ্তমইতি। তত্ত্বং সোপাধিকং নিরুপাধিকঞ্চ বিভূতয়ঃ সবিশেষনির্ব্বিশেষরূপপ্রতিপত্ত্যুপযোগিন্যঃ। উত্তরাধ্যায়স্যাধ্যায়দ্বয়েন সম্বন্ধং বদন্নধ্যায়ান্তরমবতারয়তি অথেতি। বক্তব্যাঃ সবিশেষধ্যানে নির্ব্বিশেষপ্রতিপত্তৌ চ শেষত্বেনেতি শেষঃ। নমু সবিশেষং নির্ব্বিশেষং ভগবতোরূপং প্রাগেব তত্র তত্রোক্তং তৎ কিমিতি পুনরুচ্যতে তত্রাহ উক্তমপীতি। তদ্যদি তত্র তত্র তত্ত্বমুক্তং তথাপি পুনর্ব্বক্তব্যং দুর্ব্বিজ্ঞেয়ত্বাদিতি যতোমন্যতে হত ইতি যোজনা। প্রকৃষ্টত্বং বচসঃ স্পষ্টয়তি নিরতিশয়েতি। তদেব বচোবিশিনষ্টি যৎপরমমিতি। সকৃদুক্তেরর্থসিদ্ধেরসকৃদুক্তিরনর্থিকেত্যাশঙ্ক্যাহ প্রীয়মাণায়েতি। ততোবক্ষ্যামি ইতি তুভ্যং ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ভক্তি যোগঃ সপরিকর উক্তস্তদানীং তদুৎপত্তয়েতদ্বিবৃদ্ধয়ে চ ভগবতো নিরঙ্কুশৈশ্বর্য্যাদি কল্যাণগণ গণানন্ত্যং কৃৎস্নস্য জগতস্তচ্ছরীরতয়া তদাত্মকত্বেন তৎ প্রবর্ত্তত্বঞ্চ প্রপঞ্চ্যতে।

শ্রীভগবানুবাচ। ভূপরাবেতি মম মাহাত্ম্যং শ্রুত্বা প্রারমাণায়তে মদ্ভক্ত্যুৎপত্তিবিবৃদ্ধিরূপ হিত কামনয়া ভূয়োমমমাহাত্ম্য প্রপঞ্চ বিষয়মেব পরমং বচোযদ্বক্ষ্যামি তব রহিতমনা শৃণু ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। উক্তাঃ সংক্ষেপতঃ পূর্ব্বং সপ্তমাদৌ বিভূতয়ঃ। দশমে তাবিতন্যন্তে সর্ব্বত্রেশ্বরদৃষ্টয়ে। এবং তাবৎ সপ্তমাদিভিস্ত্রিভিরধ্যায়ৈর্ভজনীয়ং পরমেশ্বরতত্ত্বং নিরূপিতং তদ্বিভূতয়শ্চ সপ্তমে রসোঽহমপ্সু কৌন্তেয়েত্যাদিনা সংক্ষেপতোদর্শিতাঃ অষ্টমে চ অধিযজ্ঞোঽহমেবাত্রেত্যাদিনা নবমে চাহং ক্রতুরহং যজ্ঞইত্যাদিনা, ইদানীং তাএব বিভূতীঃ প্রপঞ্চয়িষ্যন্ স্বভক্তেশ্চাবশ্যকরণীয়ত্বং বর্ণয়িষ্যন্ শ্রীভগবানুবাচ ভূয়এবেতি। মহান্তৌ যুদ্ধাদিস্বধর্ম্মানুষ্ঠানে মহৎপরিচর্য্যায়াং বা কুশলৌবাহূ যস্য তথা হে মহাবাহো ভূয়এব

যত্তেঽহং প্রীয়মাণায় বক্ষ্যামি হিতকাম্যয়া ॥ ১ ॥
ন মে বিদুঃ সুরগণাঃ প্রভবং ন মহর্ষয়ঃ।

পুনরপি মে বচঃ শৃণু, কথং ভূতং পরমং পরমাত্মনিষ্ঠং, মদ্বচনামৃতেনৈব প্রীতিং প্রাপ্নুবতে তুভ্যং হিতকাম্যয়া হিতেচ্ছয়া যদহং বক্ষ্যামি তৎ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ এবং সপ্তমাষ্টমনবমৈস্তত্পদার্থস্য ভগবতস্তত্ত্বং সোপাধিকং নিরুপাধিকং চ দর্শিতং তস্য চ বিভূতয়ঃ সোপাধিকস্য ধ্যানে নিরুপাধিকস্য জ্ঞানে চোপায়ভূতাঃ রসোঽহমপ্সু কৌন্তেয়েত্যাদিনা সপ্তমে অহং ক্রতুরহং যজ্ঞইত্যাদিনা নবমে চ সংক্ষেপেণোক্তাঃঅথেদানীং তাসাং বিস্তরোবক্তব্যোভগবতোধ্যানায় তত্ত্বমপি দুর্বিজ্ঞেয়ত্বং পুনস্তস্য বক্তব্যং জ্ঞানায়েতি দশমোঽধ্যায়আরভ্যতে তত্র প্রথমমর্জ্জুনং প্রোৎসাহায়তু ভূয়এব পুনরপি হে মহাবাহো শৃণু মে মম পরমং প্রকৃষ্টং বচঃ যত্তে তুভ্যং প্রীয়মাণায় মদ্বচনাদমৃতপানাদিব প্রীতিমনুভবতে বক্ষ্যামাহং পরমাপ্তস্তব হিতকাম্যয়া ইষ্টপ্রাপ্তীচ্ছয়া ॥ ১ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে মহাবাহো ! তুমি আমার উৎকৃষ্ট বচন সকল শ্রবণ কর। তোমারই হিতকামনায় আমি প্রীতি পূর্ব্বক বলিতেছি ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। ৭ম, ৮ম ও ৯ম অধ্যায়ে "তৎ" পদার্থ স্বরূপ পরমেশ্বরের সোপাধিক ও নিরুপাধিক উভয় স্বরূপই প্রদর্শিত হইয়াছে। "তৎ" পদার্থের বিভূতি রাশি সোপাধিক স্বরূপ ধ্যানের এবং নিরুপাধিক স্বরূপ জ্ঞানের উপায়ীভূত। ৭ম অধ্যায়ে (রসোঽহমপ্সু কৌন্তেয়) বচন দ্বারা এবং ৯ম অধ্যায়ে (অহং ক্রতুরহং যজ্ঞঃ) বচন দ্বারা বিভূতি রাশি সংক্ষেপে ব্যাখ্যাত হইয়াছে। একণে দুর্ব্বিজ্ঞেয় ভগবানের ধ্যান সুগমার্থ উহাবিস্তৃতরূপে কথিত হইবে। কঠিন বিষয় বিস্তার পূর্ব্বক না বলিলে সহজে হৃদয়ঙ্গম হয়না, এই জন্য দশম অধ্যায় কথিত হইতেছে।

অর্জ্জুন প্রীতি পূর্ব্বক ভগবানের সকল কথা শুনিতেছেন ও হৃদয়ঙ্গম করিতেছেন বলিয়া অর্জ্জুনকে ভগবান্ আরও সদুপদেশ দিয়া তাঁহার পূর্ণ মঙ্গল সাধনার্থ স্নেহযুক্তচিত্তে আগ্রহ পূর্ব্বক আরও উত্তমোত্তম তত্ত্বকথা বলিতেছেন ॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিমর্থমহং বক্ষ্যামীত্যতআহ নমইতি। ন মে বিদুর্ন জানন্তি সুরগণাঃ কিং তে ন বিদুঃ মম প্রভবং প্রভাবং প্রভুশক্ত্যতিশয়ং অথবা প্রভবং প্রভবনং উৎপত্তিং বা নাপি মহর্ষয়োভৃগ্বাদয়োবিদুঃ কস্মাত্তে ন বিদুরিত্যুচ্যতে অহমাদিঃ কারণং হি যস্মাদ্দেবানাং মহর্ষীণাং চ সর্ব্বশঃ সর্ব্বপ্রকারৈঃ ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। হিতকাম্যয়া দুর্ব্বিজ্ঞেয়ং তত্ত্বজ্ঞানং কশ্চিদজ্ঞোপি পরমং বচোমহ্যং বক্ষ্যতি তেন চ মম তত্ত্বজ্ঞানং ভবিষ্যত্যতোভগবদ্বচনমকিঞ্চিৎকরমিতি শঙ্কিত্বা পরিহরতি কিমর্থমিত্যাদিনা। ইন্দ্রাদয়োভৃগ্বাদয়শ্চ ভগবৎপ্রভাবং ন বিন্দন্তীত্যত্র প্রশ্নপূর্ব্বকং হেতুমাহ কস্মাদিতি। নিমিত্তত্বেনোপাদানত্বেন চ যতোদেবাদীনাং ভগবানেব হেতুরতস্তদ্বিকারা: অত্র তস্য প্রভাবং বিদুরিত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

অহমাদির্হি দেবানাং মহর্ষীণাঞ্চ সর্ব্বশঃ ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। নাম বিদুরিতি। সুরগণামহর্ষয়শ্চাতীন্দ্রিয়ার্থে দর্শিনোঽধিকতর জ্ঞানা অপি মে প্রভবং ন বিদুঃ মম নাম কর্ম্ম স্বরূপস্বভাবাদিকং নজানন্তি যতস্তেষাদেবানা মহর্ষীণাঞ্চ সর্ব্বশঃ অহমাদিস্তেষা স্বরূপস্ত জ্ঞান শক্ত্যাদেশ্চাহমেবাদিস্তেষাং দেবত্বং দেবর্ষি-ত্বাদিহেতুভূত পুণ্যানুগুণ ময়াদত্তং জ্ঞানং পরিমিতং অতস্তে পরিমিত জ্ঞানবাৎ স্বরূপাদিকং যথাবন্ন জানন্তি ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। উক্তস্যাপি পুনর্ব্বচনে দুর্জ্ঞেয়ত্বং হেতুমাহ ন মে বিদুরিতি। মে মম প্রকৃষ্টং ভবং জন্মরহিতস্যাপি নানাবিভূতিভিরাবির্ভাবং সুরগণাঅপি মহর্ষয়োপি ভৃগ্বাদয়োন জানন্তি। তত্র হেতুঃ অহং হি দেবানাং মহর্ষীণাঞ্চাদিঃ কারণং সর্ব্বশঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈরুৎপা-দকত্বেন বুদ্ধ্যাদিপ্রবর্ত্তকত্বেন চ অতোমদনুগ্রহং বিনা মাং কেঽপি ন জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। প্রাগুক্তমেব কিমর্থং পুনর্ব্বক্ষ্যসীত্যত্রাহ প্রভবং প্রভাবং প্রভুশক্ত্যতিশয়ং প্রভবনমুৎপত্তিমনেকবিভূতিভিরাবির্ভাবং বা সুরগণাঃ চন্দ্রাদয়ো-মহর্ষয়শ্চ ভৃগ্বাদয়ঃ সর্ব্বজ্ঞাঅপি ন মে বিদুঃ তেষাং তদজ্ঞানে হেতুমাহ অহং হি যস্মাৎ সর্ব্বেষাং দেবানাং মহর্ষীণাং চ সর্ব্বশঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈরুৎপাদকত্বেন বুদ্ধ্যাদিপ্রবর্ত্তকত্বেন চ নিমিত্ত-ত্বেনোপাদানত্বেন চাদিঃ কারণং অতোমদ্বিকারাস্তে মৎপ্রভাবং ন জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

দেবতাগণ এবং মহর্ষিগণ আমার প্রভাব পরিজ্ঞাত নহেন। কেননা, আমি দেবতা ও মহর্ষিগণের আদি কারণ ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। তাঁহারই প্রভাবে যে জগতের উৎপত্তি, স্থিতি ও সংহার হইতেছে তাহা ইন্দ্রাদি দেবতাগণ ও ভৃগু আদি মহর্ষিগণও বিদিত নহেন। কেননা, তিনিই তাঁহাদিগের উৎপাদক ও বুদ্ধির প্রবর্ত্তক। বস্তুতঃ ভগবান্ স্বয়ং কাহারও নির্ম্মল বুদ্ধিতে আরূঢ় না হইলে বুদ্ধি বিচার দ্বারা কেহ তাঁহাকে জানিতে পারেনা। তিনি মনুষ্য বুদ্ধির অগম্য ও অপার ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ যোমামিতি। যোমামজমনাদিঞ্চ যস্মাদহমাদির্হি দেবানাং মহর্ষী-ণাঞ্চ ন মমান্যঃ আদির্ব্বিদ্যতেঽহমজোঽনাদিশ্চ অনাদিত্বমজত্বে হেতুস্তং মামজমনাদিঞ্চ যোবেত্তি বিজানাতি লোকমহেশ্বরং লোকানাং মহান্তমীশ্বরমসংমূঢ়ঃ সংমোহবর্জ্জিতঃ স মর্ত্ত্যেষু মনুষ্যেষু সর্ব্বপাপৈঃ সর্ব্বৈঃ পাপৈঃ মতিপূর্ব্বামতিপূর্ব্বকৃতৈঃ প্রমুচ্যতে প্রমো-ক্ষ্যতে ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ কশ্চিদেব ভগবৎপ্রভাবং বেত্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। কোসৌ প্রভাবোভগবতোয়ং বহবো ন বিদুরিত্যপেক্ষায়াং পারমার্থিকং প্রভাবং তদধীনফলঞ্চ কথয়তি যোমামিতি। পদদ্বয়াপৌনরুক্ত্যমাহ অনাদিত্বমিতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তদেবাদ্যচিন্ত্য স্বরূপযাথাত্ম্য বিষয় জ্ঞানং ভক্ত্যুৎপত্তি বিরোধি পাপ বিমোচনোপায়মিত্যাহযোমামিতি। ন জায়ত ইত্যজ অনেন বিকারি দ্রব্যাদচেনাৎ স্বষ্টাৎ সাংসারিক চেতনাচ্চ বিসজাতীয়ত্বমুক্তং। সাংসারিক চেতনস্যহি কর্ম্ম কৃতাবিৎ সংসর্গাজ্জন্ম অনাদিরিত্যনেন পদেনাদি মতা জাত্মমুক্তায়নোবিসজাতীয়ত্ব মুক্তং মুক্তাত্মনো-

যোমামজমনাদিঞ্চ বেত্তি লোকমহেশ্বরম্।
অসংমূঢ়ঃ স মর্ত্ত্যেষু সর্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

মাদিমত্ত্বস্য হেয় সম্বন্ধস্য পূর্ব্ব বৃত্তত্বাদর্হতাস্তি। অনাদিত্বানেন তদনর্হ তয়া তৎ প্রত্যনীক তোচ্যতে নিরঞ্জন নিরবদ্যং মিত্যাদি শ্রুত্যা এব হেয় সম্বন্ধ প্রত্যনীক স্বরূপতয়া তদনর্হ মামজং লোক মহেশ্বরং মন্যে সংমূঢ়ো যোবেত্তি। ইতর সজাতীয়ত্বয়ৈকী কৃত্য সংমোহনং সমোহস্ত দুহিতোঽসংমূঢ়ঃ সমস্তস্যুৎপত্তি বিরোধিভিঃ সর্ব্ব পাপৈঃ প্রমুচ্যতে। এতদুক্তং ভবতি লোকে মনুষ্যাণাং রাজেতর মনুষ্য সজাতীয়ঃ কেন চিৎ কর্ম্মণাতদাধিরত্বং প্রাপ্তঃ। তথা দেবানামধিপতিরপি তথা ব্রহ্মাণ্ডাধিপতিরপি তথা ব্রহ্মাণ্ডাধিপতিরপীত সংসারী সজাতীয়ঃ। তস্যাপি ভুবন ত্রয়ান্তর্গতত্বাৎ। যো ব্রহ্মণং বিদধাতীতি শ্রুতেশ্চা তথাঽন্যেপিয়েকে চাণিমাদৈশ্বর্য্যং প্রাপ্তা অয়স্তু লোক মহেশ্বরঃ কার্য্য কারণাবস্থাদচেতনাদ্বদ্ধমুক্তাচ্চ চেতনাদীশিতব্যাৎ সর্ব্বস্মান্নিখিল হেয় প্রত্যনীকানবধিকাতিশয়া সংখ্যেয় কল্যাণ গুণৈক তান তমানিয়ন্ত্রিতৈকঃ স্বভাব তয়াচ বিসজাতীয়ইতর সজাতীয় তয়া মোহ রহিতোযোবেত্তি সর্ব্ব পাপৈঃ প্রমুচ্যত ইতি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবংভূতাত্মজ্ঞানে ফলমাহ যোমামিতি। সর্ব্বকারণত্বাদেব ন বিদ্যতে আদিঃ কারণং যস্য তমনাদিং, অতএবাজং জন্মশূন্যং লোকানাং মহেশ্বরঞ্চ মাং যোবেত্তি সমনুষ্যেষু সম্মোহরাহিতঃ সন্ সর্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। মহাফলত্বাচ্চ কশ্চিদেব ভগবতঃ প্রভাবং বেত্তীত্যাহ সর্ব্বকারণত্বান্ন বিদ্যতে আদিঃ কারণং যস্য তমনাদিং অনাদিত্বাদজং জন্মশূন্যং লোকানাং মহান্তমীশ্বরং চ মাং যোবেত্তি স মর্ত্ত্যেষু মনুষ্যেষু মধ্যে অসংমূঢ়ঃ সংমোহবর্জ্জিতঃ সর্ব্বৈঃ পাপৈর্মতিপূর্ব্বকৃতৈরপি প্রমুচ্যতে প্রকর্ষেণ কারণোচ্ছেদাত্তৎসংস্কারাভাবরূপেণ মুচ্যতে মুক্তোভবতি ॥ ৩ ॥

যিনি আমাকে জন্মরহিত, অনাদি এবং সর্ব্বলোকমহেশ্বর বলিয়া বিদিত হয়েন, তিনিই মোহবর্জ্জিত হইয়া সমস্ত পাপ হইতে বিমুক্ত হয়েন ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। যিনি ভগবান্‌কে মনুষ্য বুদ্ধিতে না দেখিয়া তাঁহাকে অজ, সমস্ত কারণের কারণ এবং অনাদি পরমেশ্বর বলিয়া জানিতে পারেন, তিনি পূর্ব্বকৃত, বর্ত্তমান এবং ভবিষ্যৎ পাপ হইতে মুক্ত হয়েন। প্রায়শ্চিত্তাদির দ্বারা পাপ রাশি নষ্ট হয় বটে, কিন্তু অজ্ঞানের বীজ স্বরূপ অহংমমেতি অভিমান বিদূরিত হয়না। "প্রমুচ্যতে" এই পদের "প্র" শব্দ দ্বারা ভগবান্ ইহাই দেখাইয়াছেন, যে তাঁহাকে ব্রহ্ম স্বরূপে দর্শন করিলে জীবের কায়মন ও বচন কৃত ত্রিবিধ পাপ এবং ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমান এই ত্রিকাল কৃত পাতক রাশি এবং পাপবুদ্ধির বীজভূমি অবিদ্যা এবং মহামোহ এ সমস্তই নিবৃত্ত হইয়া যায় ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইতশ্চাহং মহেশ্বরোলোকানাং বুদ্ধিরিতি। বুদ্ধিরন্তঃকরণস্য সূক্ষ্মাদ্যর্থাববোধনসামর্থ্যং তদ্বন্তং বুদ্ধিমানিতি হি বদন্তি নমাত্মাদিপদার্থানামববোধঃ অসংমোহঃ

বুদ্ধির্জ্ঞানমসংমোহঃ ক্ষমা সত্যং দমঃ শমঃ।

প্রত্যুপপন্নেষু বোদ্ধব্যেষু দ্রব্যেষু বিবেকপূর্ব্বিকা প্রবৃত্তিঃ ক্ষমা আক্রুষ্টস্য তাড়িতস্য বা অবিকৃতচিত্ততা সত্যং যথাদৃষ্টস্য যথাশ্রুতস্য চাত্মানুভবস্য পরবুদ্ধিসংক্রান্তয়ে তথৈবোচ্চার্য্যমাণা বাক্ সত্যমুচ্যতে দমো বাহ্যেন্দ্রিয়োপশমঃ শমোঽন্তঃকরণস্যোপশমঃ সুখং আহ্লাদোদুঃখং সন্তাপোভবউদ্ভবঃ অভাবস্তদ্বিপর্য্যয়ঃ ভয়ঞ্চত্রাসোঽভয়মেব চ তদ্বিপরীতং ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অহিংসেতি। অহিংসা অপীড়া প্রাণিনাং সমতা সমচিত্ততা তুষ্টিঃ সন্তোষঃ পর্য্যাপ্তবুদ্ধির্লাভেষু তপইন্দ্রিয়সংযমপূর্ব্বকং শরীরপীড়নং দানং যথাশক্তিসংবিভাগঃ যশোধর্ম্মনিমিত্তা কীর্ত্তিঃ অযশস্ত্বধর্ম্মনিমিত্তা কীর্ত্তিঃ ভবন্তি ভাবাযথোক্তাবুদ্ধ্যাদয়োভূতানাং প্রাণিনাং মত্তএবেশ্বরাৎ পৃথগ্বিধানানাবিধাঃ স্বকর্ম্মানুরূপেণ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবতোলোকমহেশ্বরত্বে হেত্বন্তরমাহ বুদ্ধিরিতি। মুমুক্ষুভিরারাধ্যত্বসিদ্ধয়ে বন্ধমোক্ষসাধনং পুরস্কৃত্যাশেষজগৎপ্রকৃত্যধিষ্ঠাতৃত্বলক্ষণং সোপাধিকং ভগবৎপ্রভাবমভিধত্তে বুদ্ধিরিতি। সূক্ষ্মাদীত্যাদিশব্দেন সূক্ষ্মতরঃ সূক্ষ্মতমশ্চার্থোগৃহ্যতে উক্তং সামর্থ্যং বুদ্ধিরিত্যস্মিন্নর্থে প্রসিদ্ধিং প্রমাণয়তি তদ্বন্তমিতি। আত্মাদীতি তদববোধবন্তংহি জ্ঞানিনং বদন্তি অন্তঃকরণস্যোপশমোবিষয়েভ্যোব্যাবৃত্তিরিতি শেষঃ ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথাশক্তীতি। পাত্রে শ্রদ্ধয়া স্বশক্তিমনতিক্রম্যার্থানাং দেশকালানুগুণ্যেন প্রতিপাদনমিত্যর্থঃ। উক্তানাং বুদ্ধ্যাদীনাং সাপ্রয়াণামীশ্বরাদুৎপত্তিং প্রতিজানীতে ভবন্তীতি। নানাবিধত্বে হেতুমাহ স্বকর্ম্মেতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং স্ব স্ব ভাবানুসন্ধানেন ভক্ত্যুৎপত্তি বিরোধিবাপ নিরসনং বিরোধি নিরসনাদেবার্থতো ভক্ত্যুৎপত্তিং চ মাত যদৈশ্বর্য্য স্বকল্যাণগুণ প্রকারানুসন্ধানেন ভক্তি বিবৃদ্ধি প্রকার মাহ। বুদ্ধিরিতি। অহিংসেতি। বুদ্ধির্মনসাচিদ চিদ্বস্তু নিরূপণ সামর্থ্যং। জ্ঞানং চিদচিদ্বস্তু বিশেষ বিষয়ো নিশ্চয়ঃ অসংমোহঃ পূর্ব্বং গৃহীতাদ্রজতাদোন্যসজাতীয় শুক্তিকাদি বস্তুনি সজাতীয়তা বুদ্ধি নিবৃত্তিঃ ক্ষমামনো বিকারে হেতৌ সত্য বিকৃত মনস্তং সত্যং যথাদিষ্ট বিষয়ং ভূতহিত রূপ বচনং তচ্চ সত্যং তদনুগুণ মনো বৃত্তিভিরিহাভি প্রেত মনোবৃত্তি প্রকারকং দমঃ সর্ব্ব বাহ্য করণানামনর্থ বিষয়েভ্যো নিয়মনং। শমোংকরণস্য তথা নিয়মনং সুখমাত্মানুকূলানুভবঃ ভবোভবস্তঃ অকুলানুভব হেতুকং মনমনসোভব প্রতিকূলানুভব হেতুকো মনসোবিষাদং ভয়মাগামিনে দুঃখ হেতু দর্শনজং দুঃখং তন্নিবৃত্তি রভয়ং ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অহিংসা পরদুঃখ হেতুত্বং সমতা আত্মনি সুহৃৎসু বিপক্ষেষুঃ চার্থানর্থয়ো সমমতিত্বং তুষ্টি সর্ব্বেষু লাভেষু তোষস্বভাবত্বস্তরঃ শাস্ত্রীয় সম্ভোগ সংকোচ রূপঃ কায় ক্লেশঃ। দানং স্বকীয় ভোগ্যানাং পরস্মৈ উপাদনং। যশোগুণোবত্তা প্রথা। অযশোনৈর্গুণ্য প্রথা। এতে কীর্ত্তনগুণ মনোবৃত্তি বিশেষপক্ষে মনোবৃত্তি প্রকরণাৎ। তপ দানেচ তথা এবমাদ্যাঃ সর্ব্বেষাং ভূতানাং ভাবাঃ প্রবৃত্তি নিবৃত্তি হেতবোবৃত্তয়োমত্তএব মৎ সংকল্পায়ত্তাভবন্তি সর্ব্বস্য ভূতজাতস্য সৃষ্টিস্থিত্যোঃ প্রবর্ত্তয়িতারশ্চ মৎ সংকল্পাপতু প্রবৃত্তয় ইত্যাহঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। লোকমহেশ্বরতাং স্ফুটয়তি বুদ্ধিরিতি ত্রিভিঃ। বুদ্ধিঃ সারাসারবিবেকনৈপুণ্যং, জ্ঞানমাত্মবিষয়ং, অসম্মোহোব্যাকুলত্বাভাবঃ, ক্ষমা সহিষ্ণুত্বং, সত্যং যথার্থ-

সুখং দুঃখং ভবোঽভাবোভয়ঞ্চাভয়মেবচ ॥ ৪ ॥

ভাষণং, দমোবাহ্যেন্দ্রিয়সংযমঃ, শমোঽন্তঃকরণসংযমঃ, সুখমনুকূলসংবেদনীয়ং দুঃখঞ্চ তদ্বিপরীতং, ভবউদ্ভবঃ, অভাবস্তদ্বিপরীতঃ, ভয়ং ত্রাসঃ, অভয়ং তদ্বিপরীতং, অস্য শ্লোকস্য মত্তএব ভবন্তীত্যুত্তরেণান্বয়ঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অহিংসেতি। অহিংসা পরপীড়ানিবৃত্তিঃ, সমতা রাগদ্বেষাদিরাহিত্যং, তুষ্টির্দৈবলব্ধেন সন্তোষঃ, তপঃ শারীরাদি বক্ষ্যমাণং, দানং ন্যায়ার্জিতস্য ধনাদেঃ পাত্রেঽর্পণং, যশঃ সৎকীর্ত্তিঃ, অযশোদুষ্কীর্ত্তিঃ, এতে বুদ্ধিজ্ঞানাদয়স্তদ্বিপরীতাশ্চাবুদ্ধ্যাদয়োনানাবিধাভাবাঃ প্রাণিনাং মত্তঃ সকাশাদেব ভবন্তি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টিকা। আত্মনোলোকমহেশ্বরত্বং প্রপঞ্চয়তি বুদ্ধিরন্তঃকরণস্য সূক্ষ্মার্থবিবেকসামর্থ্যং জ্ঞানমাত্মানাত্মসর্ব্বপদার্থাববোধঃ অসংমোহঃ প্রত্যুৎপন্নেষু বোদ্ধব্যেষু কর্ত্তব্যেষু চাব্যাকুলতয়া বিবেকেন প্রবৃত্তিঃ ক্ষমা আক্রুষ্টস্য তাড়িতস্য বা নির্ব্বিকারচিত্ততা সত্যং প্রমাণেনাববুদ্ধস্যার্থস্য তথৈব ভাষণং দমোবাহ্যেন্দ্রিয়াণাং স্ববিষয়েভ্যোনিবৃত্তিঃ শমোঽন্তঃকরণস্য সুখং ধর্ম্মাসাধারণকারণকমনুকূলবেদনীয়ং দুঃখমধর্ম্মাসাধারণকারকং প্রতীকূলবেদনীয়ং ভবঃ উৎপত্তিঃ ভাবঃ সত্তা অভাবোঽসত্তেতি বা ভয়ং চ ত্রাসস্তদ্বিপরীতমভয়ং এবংচ একশ্চকারউক্তসমুচ্চয়ার্থঃ অপরোঽনুক্তবুদ্ধ্যাজ্ঞানাদিসমুচ্চয়ার্থঃ এবেত্যেতে সর্ব্বলোকপ্রসিদ্ধাএবেত্যর্থঃ মত্তএবভবন্তীত্যুত্তরেণান্বয়ঃ অহিংসা প্রাণিনাং পীড়ানিবৃত্তিঃ সমতা চিত্তস্য রাগদ্বেষাদিরহিতাবস্থা তুষ্টির্ভোগেষ্বেতাবতাঽলমিতি বুদ্ধিঃ তপঃ শাস্ত্রীয়মার্গেণ কায়েন্দ্রিয়শোষণং দানং দেশে কালে শ্রদ্ধয়া যথাশক্ত্যর্থানাং সৎপাত্রে সমর্পণং যশোধর্ম্মনিমিত্তা লোকশ্লাঘারূপা প্রসিদ্ধিঃ অযশস্ত্বধর্ম্মনিমিত্তা লোকনিন্দারূপা প্রসিদ্ধিঃ এতে বুদ্ধ্যাদয়োভাবাঃ সকারণকাঃ পৃথগ্বিধাঃ ধর্ম্মাধর্ম্মাদিসাধনবৈচিত্র্যেণ নানাবিধাঃ ভূতানাং সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং মত্তঃ পরমেশ্বরাদেব ভবন্তি নান্যস্মাত্তস্মাৎকিং বাচ্যং মম লোকমহেশ্বরত্বমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥ ৫ ॥

বুদ্ধি, জ্ঞান, অসম্মোহ, ক্ষমা, সত্য, দম, শম, সুখ, দুঃখ, ভব, ভাব, ভয়, অভয়, অহিংসা, সমতা, তুষ্টি, তপ, দান, এবং যশ ও অযশ, প্রাণিবর্গের এই সমস্ত ভিন্ন ভিন্ন ভাব আমা হইতে উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ৪ ॥ ৫ ॥

গীঃ সঃ। নিঃসংশয়রূপে সূক্ষ্মার্থ বুঝিবার জন্য অন্তঃকরণের শক্তি বিশেষের নাম বুদ্ধি। আত্ম অনাত্ম পদার্থের বিচার পূর্ব্বক বোধের নাম জ্ঞান। জ্ঞাতব্য বা কর্ত্তব্য পদার্থ জন্য অব্যাকুলিতভাব অর্থাৎ ইষ্টানিষ্ট ফল বিচার যুক্ত স্থিরভাবের নাম অসম্মোহ। অন্য কর্ত্তৃক তিরস্কৃত বা পীড়নযুক্ত হইলে তাহাকে দণ্ডদিবার ক্ষমতা সত্বেও অন্তঃকরণের যে বৃত্তি তাহাকে নিবৃত্ত করে তাহার নাম ক্ষমা। অন্তঃকরণের যে বৃত্তির দ্বারা পদার্থের অবিকৃত স্বরূপ নিরূপিত বা ব্যাখ্যাত হয় তাহার নাম সত্য। শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়গণকে শব্দাদি বিষয় হইতে নিবৃত্ত করিবার শক্তি যে বৃত্তিতে আছে, তাহার নাম দম। যে বৃত্তির দ্বারা শব্দাদি বিষয় অন্তঃকরণে স্থান না পায় তাহার নাম শম। যে অবস্থায় মনুষ্য চিত্ত প্রসাদ বা আনন্দ লাভ করে এবং যাহা ধর্ম্ম হইতে উৎপন্ন হয়, তাহার নাম সুখ। যাহা অধর্ম্ম হইতে উৎপন্ন

অহিংসা সমতা তুষ্টিস্তপোদানং যশোঽযশঃ।
ভবন্তি ভাবাভূতানাং মত্তএব পৃথগ্বিধাঃ ॥ ৫ ॥
মহর্ষয়ঃ সপ্ত পূর্ব্বে চত্বারোমনবস্তথা।

এবং জীবের বিবিধ পরিতাপের কারণ তাহা দুঃখ। উৎপত্তির নাম ভব, সত্তার নাম ভাব, অসত্তার নাম অভাব। ত্রাসের নাম ভয়, ত্রাসাভাবের নাম অভয়। স্থাবর জঙ্গমাদি কোন জীবকে দুঃখ না দিবার ইচ্ছার নাম অহিংসা। ইষ্টানিষ্ট রাগ দ্বেষাদি রহিত অবস্থার নাম সমতা। প্রারব্ধ ভোগ্য প্রাপ্ত বস্তুমাত্রেই তৃপ্তি লাভের নাম সন্তোষ। শাস্ত্রানুমোদিত কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি ব্রত সাধনের নাম তপ। উত্তম দেশ কাল বিচার করিয়া সৎপাত্রে শ্রদ্ধা পূর্ব্বক অন্ন সুবর্ণাদি প্রদানের নাম দান। ধর্ম্মাদি জনিত প্রশংসার নাম যশ। অধর্ম্ম-জন্য লোকাপবাদের নাম অযশ। এইরূপ সমস্ত বৃত্তির উৎপাদনের মূলাধার একমাত্র ভগবান্। বস্তুতঃ তাঁহা হইতেই সমস্ত উৎপন্ন হইয়াছে ॥ ৪ ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ মহর্ষয়ইতি। মহর্ষয়ঃ সপ্ত ভৃগ্বাদয়ঃ পূর্ব্বেঽতীতকালসম্বন্ধিনশ্চ-ত্বারোমনবস্তথা সাবর্ণাইতি প্রসিদ্ধাঃ তে চ মদ্ভাবামদ্গতভাবনাবৈষ্ণবেন বা সামর্থ্যেনোপে-তামানসামনসৈ বোৎপাদিতামত্তো যাতাউৎপন্নাযেষাং মনূনাং মহর্ষীণাঞ্চ সৃষ্টির্লোকইমাঃ স্থাবরজঙ্গমলক্ষণাঃ প্রজাঃ ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কথঞ্চিদপি তেষামাত্মাতিরেকেণাভাবাৎ মত্তএবেত্যুক্তং ন কেবলং ভগবতঃ সর্ব্বপ্রকৃতিত্বমেব কিন্তু সর্ব্বজ্ঞত্বসর্ব্বেশ্বরত্বস্বরূপমধিষ্ঠাতৃত্বমপীত্যাহ কিঞ্চেতি। আদ্যাভৃগ্বাদয়োবশিষ্ঠান্তাঃ সর্ব্বজ্ঞাবিদ্যাসংপ্রদায়প্রবর্ত্তকাস্তথেতি মনূনামপি পূর্ব্বত্বেনাদ্যত্ব-মনুকৃষ্যতে। কে তে মনবস্তত্রাহ সাবর্ণাইতি। ইতি প্রসিদ্ধাঃ পুরাণেষু প্রজানাং পালকাঃ স্বয়মীশ্বরাশ্চেতি শেষঃ। মহর্ষীণাং মনূনাঞ্চ তুল্যং বিশেষণং তে চেতি। ময়ি সর্ব্বজ্ঞে সর্ব্বেশ্বরে গতা ভাবনা যেষাং তে তথা। ভাবনাফলমাহ বৈষ্ণবেনেতি। বৈষ্ণব্যা শক্ত্যাধিষ্ঠিতত্বেন জ্ঞানৈশ্বর্য্যবন্তইত্যর্থঃ। তেষাং জন্মনোবৈশিষ্ট্যমাচষ্টে মানসাইতি। মন্বাদীনেব বিশিনষ্টি যেষা-মিতি। বিদ্যয়া জন্মনা চ সন্ততিভূতামন্বাদীনামস্মিন্ লোকে সর্ব্বাঃ প্রজাইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মহর্ষয় ইতি পূর্ব্ব সপ্ত মহর্ষয়োনীত মন্বন্তরে যে ভৃগ্বাদয়ঃ সপ্তর্ষয়ো নিত্য সৃষ্টি প্রবর্ত্তনায় ব্রহ্মণো মনসঃ সম্ভবাঃ। নিত্যং স্থিতি প্রবর্ত্তনায় যেচ সাবর্ণিকাদয়ঃ। চত্বারো মনবঃ স্থিতাঃ যেষা সন্তান ময়ে লোকে জাতাইমাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ প্রতিক্ষণমা প্রলয়াদয়ত্যানামুৎপাদকা। পালকাশ্চ ভবন্তি তে ভৃগ্বাদয়ো মহর্ষয়ে মনবশ্চ মদ্ভাবঃ। মম যোভাবঃ সএব ভাবোযেষাং তমদ্ভাবা মৎ সংকল্পানুবর্ত্তিন ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ মহর্ষয় ইতি। সপ্ত মহর্ষয়োভৃগ্বাদয়ঃ সপ্ত ব্রাহ্মণাইত্যোতে পুরাণে নিশ্চয়ং গতাইত্যাদিপুরাণ প্রসিদ্ধাস্তেভ্যোঽপি পূর্ব্বেঽন্তে চত্বারোমহর্ষয়ঃ সনকাদয়-স্তথা মনবঃ স্বায়ম্ভুবাদয়োমদ্ভাবামদীয়োভাবঃ প্রভাবোযেষু তে হিরণ্যগর্ভাত্মনোমমৈব মনসঃ সঙ্কল্পমাত্রাজ্জাতাঃ। প্রভাবমেবাহ যেষামিতি। যেষাং ভৃগ্বাদীনাং সনকাদীনাঞ্চ ইমাব্রাহ্মণাদ্যালোকে বর্দ্ধমানাযথাসিং পুত্রপৌত্রাদিরূপাঃ শিষ্যপ্রশিষ্যাদিরূপাশ্চ প্রজাঃ প্রজায়ন্তে ॥ ৬ ॥

মদ্ভাবা মানসা জাতা যেষাং লোক ইমাঃ প্রজাঃ ॥ ৬ ॥
এতাং বিভূতিং যোগঞ্চ মম যো বেত্তি তত্ত্বতঃ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইতশ্চৈতদেবং মহর্ষয়ঃ বেদতদর্থদ্রষ্টারঃ সর্ব্বজ্ঞাঃ বিদ্যাসংপ্রদায়প্রবর্ত্তকা ভৃগ্বাদ্যাঃ সপ্ত পূর্ব্বে সর্গাদ্যকালাভিব্যক্তাঃ তথা চ পুরাণং 'ভৃগুং মরীচিমত্রিঞ্চ পুলস্ত্যং পুলহং ক্রতুং বসিষ্ঠং চ মহাতেজাঃ সোঽসৃজন্মনসা সুতান্ সপ্ত ব্রহ্মাণ ইত্যেতে পুরাণে নিশ্চয়ং গতা ইতি' তথা চত্বারো মনবঃ সাবর্ণা ইতি প্রসিদ্ধাঃ অথবা মহর্ষয়ঃ সপ্ত ভৃগ্বাদ্যাঃ তেভ্যোঽপি পূর্ব্বে প্রথমাশ্চত্বারঃ সনকাদ্যা মহর্ষয়ঃ মনবস্তথা স্বায়ম্ভুবাদ্যাশ্চতুর্দশ ময়ি পরমেশ্বরে ভাবো ভাবনা যেষাং তে মদ্ভাবা মচ্চিন্তনপরাঃ মদ্ভাবনাবশাদাবির্ভূতমদীয়জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্ত্যর্থঃ মানসাঃ মনসঃ সঙ্কল্পাদেবোৎপন্নাঃ নতু যোনিজাঃ অতো বিশুদ্ধজন্মত্বেন সর্ব্বপ্রাণিশ্রেষ্ঠা মত্ত এব হিরণ্যগর্ভাত্মনো জাতাঃ সর্গাদ্যকালে প্রাদুর্ভূতাঃ যেষাং মহর্ষীণাং সপ্তানাং চতুর্ণাং চ সনকাদীনাং মনূনাং চ চতুর্দ্দশানাং অস্মিন্ লোকে জন্মনা চ বিদ্যয়া চ সন্তা উদ্ভূতা ইমা ব্রাহ্মণাদ্যাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ। ৬॥

সৃষ্টির আদিতে ভৃগু আদি সপ্ত মহর্ষি, মনুগণ আমারই প্রভাবসম্পন্ন এবং আমা হইতেই উৎপন্ন হইয়াছেন, এবং আমার আদেশ ক্রমে এই লোক ও প্রজাসকল সৃষ্টি করিয়াছেন ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। কেবল সাধারণ জীব সকলই যে ভগবানের বিভূতি হইতে উৎপন্ন হইয়াছে, তাহা নহে, প্রজাসকলের সৃষ্টি কর্ত্তা চতুর্দ্দশ মনু এবং বেদ প্রচার কর্ত্তা মহর্ষি গণ আদি সমস্তই ভগবৎ সত্তা হইতে সমুদ্ভূত অর্থাৎ ভগবান্ সকলেরই আদি ॥ ৬॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতামিতি। এতাং যথোক্তাং বিভূতিং বিস্তারং যোগঞ্চ যুক্তিং চাত্মনো ঘটনমথবা যোগৈশ্বর্য্যসামর্থ্যং সর্ব্বজ্ঞত্বঞ্চ যোগজং যোগ উচ্যতে মম মদীয়ং যোগং যো বেত্তি তত্ত্বতস্তত্ত্বেন যথাবদিত্যেতৎ সঃ অবিকম্পেনাপ্রচলিতেন যোগেন সম্যগ্দর্শনস্থৈর্য্যলক্ষণেন যুজ্যতে সংবধ্যতে নাত্র সংশয়ঃ নাস্মিন্নর্থে সংশয়োঽস্তি ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সোপাধিকং প্রভাবং ভগবতো দর্শয়িত্বা তজ্জ্ঞানফলমাহ এতামিতি। বুদ্ধ্যাদ্যুপাদানত্বেন বিবিধা ভূতির্ভবনং বৈভবং সর্ব্বাত্মকত্বং তদাহ বিস্তারমিতি। ঈশ্বরস্য তত্তদর্থসংপাদনসামর্থ্যং যোগস্তদাহ আত্মন ইতি। যোগস্তৎফলমৈশ্বর্য্যং সর্ব্বজ্ঞত্বং সর্ব্বেশ্বরত্বঞ্চ। মদীয়ং শক্তিজ্ঞানলেশমাশ্রিত্য মন্বাদয়ো ভৃগ্বাদয়শ্চেশতে জানন্তে চ তদাহ অথবেতি। যথা তৌ বিভূতিযোগৌ তথা নিরঙ্কুশত্বেনেতি বেদনস্য নিরঙ্কুশত্বং দর্শয়তি যথাবদিতি। সোপাধিকং জ্ঞানং নিরুপাধিকজ্ঞানে দ্বারমিত্যাহ সোঽবিকম্পেনেতি। উক্তেঽর্থে প্রতিবন্ধাভাবমাহ নাস্মিন্নিতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এতামিতি বিভূতিরৈশ্বর্য্যমেতাং সর্ব্বস্য মদায়ত্তোৎপত্তি স্থিতি প্রবৃত্তিরূপাং মমহেয় প্রত্যনীক কল্যাণ গুণাখ্য যোগঞ্চ যস্তত্ত্বতো বেত্তি সোঽবিকম্পেন অপ্রকম্পেন মদ্ভক্তি যোগেন যুজ্যতে নাত্র সংশয়ঃ মদ্বিভূতি মদ্বিষয়ং কল্যাণ গুণ বিষয়ঞ্চ জ্ঞানং ভক্তি যোগ বর্দ্ধনমিতি স্বয়মেব ভগবান্ প্রাসীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৭ ॥

সোঽবিকল্পেন যোগেন যুজ্যতে নাত্র সংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

অহং সর্ব্বস্য প্রভবো মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে।

স্বামিকৃত টীকা। যথোক্তবিভূত্যাদিতত্ত্বজ্ঞানস্য ফলমাহ এতামিতি। এতাং ভৃগ্বাদিলক্ষণাং মমবিভূতিং যোগঞ্চৈশ্বর্য্যলক্ষণং তত্ত্বতোযোবেত্তি সঃ অবিকল্পেন নিঃসংশয়েন যোগেন সম্যগ্‌দর্শনেন যুক্তোভবতি নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবং সোপাধিকস্য ভগবতঃ প্রভাবমুক্ত্বা তজ্‌জ্ঞানফলমাহ এতাং প্রাগুক্তাং বুদ্ধ্যাদিমহর্ষ্যাদিরূপাং বিভূতিং অবিবিধভাবং তদ্রূপেণাবস্থিতিং যোগং চ তত্তদর্থনির্ম্মাণসামর্থ্যং পরমৈশ্বর্য্যমিতি যাবৎ মম যোবেত্তি তত্ত্বতঃ যথাবৎ সোঽবিকম্পেনাপ্রচলিতেন যোগেন সম্যগ্‌জ্ঞানস্থৈর্য্যলক্ষণেন সমাধিনা যুজ্যতে নাত্র সংশয়ঃ প্রতিবন্ধ কশ্চিৎ ॥ ৭ ॥

আমার বিভূতি এবং যোগ যিনি যথার্থরূপে বিদিত আছেন, তিনি নিঃসন্দেহ সম্যক্ দর্শনযুক্ত হইয়া থাকেন ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ। যিনি গুরু শাস্ত্র উপদেশের দ্বারা ভগবানের এই বিভূতিতত্ত্ব এবং ঐশ্বর্য্য প্রভাব বিদিত হয়েন, তাঁহার বুদ্ধি নিশ্চল ও সমাধিযুক্ত হয় ॥ ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কীদৃশেনাবিকল্পেন যোগেন যুজ্যতইত্যুচ্যতে অহমিতি। অহং পরং ব্রহ্ম বাসুদেবাখ্যং সর্ব্বস্য জগতঃ প্রভবউৎপত্তির্ম্মত্তএব স্থিতিনাশক্রিয়াফলোপভোগলক্ষণং বিক্রিয়ারূপং সর্ব্বং জগৎ প্রবর্ত্ততে ইত্যেবং মত্বা ভজন্তে সেবন্তে মাং বুধাঅবগতপরমার্থতত্ত্বার্থাঃ ভাবসমন্বিতাঃ ভাবোভাবনা পরমার্থতত্ত্বাভিনিবেশস্তেন সমন্বিতাঃ সংযুক্তাইত্যর্থঃ ॥৮॥

আনন্দগিরি টীকা। কথং তাবকবিভূত্যৈশ্বর্য্যজ্ঞানমুক্তযোগস্য হেতুরিতি মত্বা পৃচ্ছতি কীদৃশেনেতি। উক্তজ্ঞানমাহাত্ম্যাৎ প্রতিষ্ঠিতা ভগবন্নিষ্ঠা। সিধ্যতীত্যাহ উচ্যতইতি। প্রভবত্যস্মাদিতি প্রভবঃ সর্ব্বপ্রকৃতিঃ সর্ব্বাত্মেত্যাহ উৎপত্তিরিতি। সর্ব্বজ্ঞাৎ সর্ব্বেশ্বরান্নন্তোনিমিত্তাৎ সর্গস্থিতিনাশাদি ভবতি ময়ান্তর্যামিনা প্রের্য্যমাণং সর্ব্বং যথা স্বাং মর্য্যাদামনতিক্রম্য চেষ্টতে তদাহ মত্তইতি। ইত্থং মম সর্ব্বাত্মত্বং সর্ব্বপ্রকৃতিত্বং সর্ব্বেশ্বরত্বং সর্ব্বজ্ঞত্বঞ্চ মহিমানং জ্ঞাত্বা মষ্যেব নিষ্ঠাবন্তোভবন্তীত্যাহ ইত্যেবমিতি। সংসারাসারতাজ্ঞানবতাং ভগবদ্ভজনেধিকারং দ্যোতয়তি অবগতেতি। পরমার্থতত্ত্বে পূর্ব্বোক্তরীত্যা জ্ঞাতে প্রেমাদরাবতিনিবেশাখ্যো ভবতস্তেন সংযুক্তত্বঞ্চ ভগবদ্ভজনে ভবতি হেতুরিত্যাহ ভাবেতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বিভূতি জ্ঞান বিপাক রূপাং ভক্তিবৃদ্ধিং দর্শয়তি অহমিতি। অহং সর্ব্বস্য চিদচিৎ প্রপঞ্চস্য প্রভব উৎপত্তি কারণং সর্ব্বং মত্তএবচ প্রবর্ত্তত ইতি মম মত্বানিক নিরঙ্কুশৈশ্বর্য্যং সৌন্দর্য্য সৌশীল্যবাৎসল্যাদি কল্যাণ গুণ যোগঞ্চ মত্বাবুধাঃ জ্ঞানিনো ভাব সমন্বিতা মাং সর্ব্ব কল্যাণ গুণান্বিতং ভজন্তে। ভাবোমনোবৃত্তি বিশেষঃ। মৎস্পৃহানবো মাং ভজত ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যথা চ বিভূতিযোগয়োর্জ্ঞানে সম্যগজ্ঞানাবাপ্তিস্তদ্দর্শয়তি অহমিত্যা-

ইতি মত্বা ভজন্তে মাং বুধাভাবসমন্বিতাঃ ॥ ৮ ॥

মচ্চিত্তামদ্গতপ্রাণা বোধয়ন্তঃ পরস্পরম্।

দিচতুর্ভিঃ। অহংসর্ব্বস্য জগতঃ প্রভবোত্পত্ত্যাদিমহদাদিরূপবিভূতিদ্বারেণোৎপত্তিহেতুঃ, মত্ত এব চ সর্ব্বস্য বুদ্ধিজ্ঞানমসংমোহইত্যাদি সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে ইত্যেবং মত্বা অববুধ্য বুধাবিবেকিনো-ভাবসমন্বিতাঃপ্রীতিযুক্তামাং ভজন্তে ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যাদৃশেন বিভূতিযোগয়োর্জ্ঞানেনাবিকম্পযোগপ্রাপ্তি-স্তদর্শয়তি চতুর্ভিঃ অহং পরংব্রহ্মবাসুদেবাখ্যং সর্ব্বস্য জগতঃ প্রভবউৎপত্তিকারণমুপাদানং নিমিত্তং চ সর্ব্ব মত্তএব প্রবর্ত্ততে ভবতি ময়ৈবান্তর্যামিণা সর্ব্বজ্ঞেন সর্ব্বশক্তিনা প্রেরয়মাণং স্বস্বমর্যাদামনতিক্রম্য সর্ব্ব জগৎপ্রবর্ত্ততে চেষ্টতইতি বা ইত্যেবং মত্বা বুধাবিবেকেনাবগত-তত্বাঃ ভাবেন পরমার্থতত্ত্বগ্রহরূপেণ প্রেম্ণা সমন্বিতাঃ সন্তোমাং ভজন্তে ॥ ৮ ॥

আমিই সমস্ত জগতের উৎপত্তির কারণ, এবং আমা হইতেই সকলের বুদ্ধি ও জ্ঞান উৎপন্ন হইয়া থাকে, এইরূপ জ্ঞাত হইয়া বুদ্ধিমান্ ‐গণ প্রেমপূর্ব্বক আমার আরাধনা করিয়া থাকেন ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। ভগবানই জগৎ সৃষ্টি করিয়াছেন, ভগবানের প্রেরণাতেই লোকের বুদ্ধি, প্রবৃত্তি এবং চন্দ্রসূর্য্যাদির গতি নিনি চালিত হইতেছে অর্থাৎ তিনিই সর্ব্বময় কর্ত্তা, এইরূপ যাঁহার স্থির বিশ্বাস, তিনিই প্রীতি যুক্ত হইয়া ভগবানের আরাধনা করিয়া থাকেন ॥ ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ মচ্চিত্তাইতি। মচ্চিত্তামযি চিত্তং যেষাং তে মচ্চিত্তামদ্গতপ্রাণাঃ ময়ি গতাঃ প্রাপ্তাশ্চক্ষুরাদয়ঃ প্রাণাযেষাং তে মদ্গতপ্রাণা ময্যুপসংহৃতকরণাইত্যর্থঃ অথবা মদ্গতপ্রাণামদ্গতজীবনাইত্যেতদ্বোধয়ন্তোঽবগময়ন্তঃ পরস্পরমন্যোন্যং কথয়ন্তোজ্ঞানবলবী-র্য্যাদিধর্ম্মৈর্বিশিষ্টং মাং তুষ্যন্তি চ পরিতোষমুপযান্তি রমন্তি চ রতিঞ্চ প্রাপ্নুবন্তি প্রিয়সংগ-ত্যেব ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ন কেবলমুক্তমেব ভগবদ্ভজনে সাধনান্তরঞ্চাস্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। ঈশ্বরাৎ প্রতীচঃ প্রাগুক্তাদন্যত্র চিত্তপ্রচাররাহিত্যং ভগবদ্ভজনোপায়মাহ ময়ীতি। চক্ষুরা-দীনাং ভগবত্প্রাপ্তিস্তদগোচরত্বাত্তস্যেত্যাশঙ্ক্যাহ ময্যুপসংহৃতেতি। ভগবদতিরেকেণ জীবনেপি নাদরস্তদপি ময়োবার্পিতং ভক্তানামিত্যাহ অথবেতি। আচার্য্যেভ্যঃ শ্রুত্বা বাদ-কথয়া পরস্পরং ভগবন্তং সব্রহ্মচারিণোবোধয়ন্তি তদপি ভগবদ্ভজনসাধনমিত্যাহ বোধয়ন্ত-ইতি। আগমোপপত্তিভ্যাং ভগবন্তমেব বিশিষ্টধর্ম্মাণং শিষ্যেভ্যোগুরবোব্যপদিশন্তি তদপি ভগবদ্ভজনমেবেত্যাহ কথয়ন্তইতি। ভক্তানাং তুষ্টিরন্তী স্বরসতঃ স্যাতামিত্যাহ তুষ্যন্তীতি। মনোরথপূর্ত্ত্যা রতিপ্রাপ্তৌ কামুকসংমতমুদাহরণমাহ প্রিয়েতি ॥ ৯ ॥

রামানুজভাষ্য। কথং মচ্চিত্তেতি। মচ্চিত্তেতি ময়ি নিবিষ্ট মন স. মদ্গত প্রাণা মদ্গত জীবিতামযাবিনা আত্মধারণ মলভমানা ইত্যর্থঃ স্বৈঃ স্বৈরনুভূতামাদগুণান পরস্পর কথয়ন্ত-স্তদীয়ানি দিব্যানি রমণীয়ানি চ কর্ম্মাণি কথয়ন্ত তুষ্যন্তি চ রমন্তিচ বক্তারঃ শ্রোতৃ প্রশ্নেনানন্য প্রয়োজনেনতুষ্যন্তি শ্রোতারশ্চ তচ্ছ্রবণেনানবধিকাতিশয় প্রিয়েণ রমন্তে ॥ ৯ ॥

কথয়ন্তশ্চ মাং নিত্যং তুষ্যন্তি চ রমন্তি চ ॥ ৯ ॥
তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূর্ব্বকম্।

স্বামিকৃত টীকা। প্রীতিপূর্ব্বকং ভজনমাহ মচ্চিত্তাইতি। ময্যেব চিত্তং যেষাং তে মচ্চিত্তাঃ, মামেব গতাঃ প্রাপ্তাঃ প্রাণাইন্দ্রিয়াণি যেষাং তে মদ্গতপ্রাণাঃ ময়ার্পিতজীবনাইতি বা, এবং ভূতাস্তে বুধাঅন্যোন্যং মাং ন্যায়োপেতৈঃ শ্রুত্যাদিপ্রমাণৈর্বোধয়ন্তোবুদ্ধা চ মাং কথয়ন্তঃ সংকীর্ত্তয়ন্তঃসন্তঃনিত্যং তুষ্যন্তি অনুমোদনেন তুষ্টিং যান্তি রমন্তি চ নির্ব্বৃতিং যান্তি ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। প্রেমপূর্ব্বকং ভজনমেব বিবৃণোতি ময়ি ভগবতি চিত্তং যেষাং তে মচ্চিত্তাঃ তথা মদ্গতামাং প্রাপ্তাঃ প্রাণাশ্চক্ষুরাদয়োযেষাং তে মদ্গতপ্রাণামদ্ভজননিমিত্তচক্ষুরাদিব্যাপারামযুপসংহৃতসর্ব্বকরণাবা অথবা মদ্গতপ্রাণাঃ মদ্ভজনার্থজীবনামদ্ভজনাতিরিক্তপ্রয়োজনশূন্যজীবনাইতি যাবৎ বিদ্বদ্গোষ্ঠীষু পরস্পরমন্যোন্যং শ্রুতিভির্যুক্তিভিশ্চ মামেব বোধয়ন্তঃ তত্ত্ববুভুৎসুকথয়াজ্ঞাপয়ন্তঃ তথা স্বশিষ্যেভ্যশ্চ মামেব কথয়ন্তউপদিশন্তশ্চ ময়ি চিত্তার্পণং তথা বাহ্যকরণার্পণং তথা জীবনার্পণং এবং সমানামন্যোন্যং মদ্বোধনং স্বন্যূনেভ্যশ্চ মদুপদেশনমিত্যেবংরূপং যন্মদ্ভজনং তেনৈব তুষ্যন্তি চ এতাবতৈব লব্ধসর্ব্বার্থাবয়মলমন্যেন লব্ধব্যেনেত্যেবংপ্রত্যয়রূপং সংতোষং প্রাপ্নুবন্তি চ তেন সংতোষেণ রমন্তি চ রমন্তেচ প্রিয়সঙ্গমেনেব উত্তমং সুখমনুভবন্তিচ তদুক্তং পতঞ্জলিনা 'সংতোষাদনুত্তমঃ সুখলাভঃইতি' উক্তং চ পুরাণে 'যচ্চ কামসুখং লোকে যচ্চ দিব্যং মহৎসুখং তৃষ্ণাক্ষয়সুখস্যৈতে নার্হতঃ ষোড়শীং কলামিতি' তৃষ্ণাক্ষয়ঃ সংতোষঃ ॥ ৯ ॥

যাঁহারা মন প্রাণ আমাকে সমর্পণ করিয়া আমাকে বিদিত হয়েন, তাঁহারা পরস্পর আমারই কথা কীর্ত্তন করিয়া পরম সন্তোষ ও সুখ লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ ব্যতীত আর কিছুতেই যাঁহাদিগের চিত্ত বৃত্তি ধাবিত হয়না, যাঁহাদের চক্ষু কর্ণাদি ভগবৎ প্রসঙ্গ ব্যতীত আর কিছুতেই তৃপ্ত লাভ করেনা, অর্থাৎ যাঁহারা তাঁহাকে ভিন্ন আর কিছুই চান না, এইরূপ সমান সমান ব্যক্তিতে এবং গুরু শিষ্যে ভগবদ্বার্ত্তালাপ করিয়া পরমানন্দ অনুভব করিয়া থাকেন। ভগবদ্ভক্তগণের পরস্পর আলাপে পরস্পরে বিমুগ্ধ ও গদগদচিত্ত হয়েন ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যে যথোক্তৈঃ প্রকারৈর্ভজন্তে মাং ভক্তাঃ সন্তঃ প্রীতিপূর্ব্বকং তেষামিতি। তেষাং সততযুক্তানাং নিত্যাভিযুক্তানাং ভজতাং সেবমানানাং কিমর্থিত্বাদিনা কারণেন নেত্যাহ প্রীতিপূর্ব্বকং প্রীতিঃ স্নেহস্তৎপূর্ব্বকং মাং ভজতামিত্যর্থঃ দদামি প্রযচ্ছামি বুদ্ধিযোগং বুদ্ধিঃ সম্যগ্দর্শনং মত্তত্ত্ববিষয়ং তেন যোগোবুদ্ধিযোগস্তং বুদ্ধিযোগং যেন বুদ্ধিযোগেন সম্যগ্দর্শনলক্ষণেন মাং পরমেশ্বরমাত্মভূতং আত্মত্বেনোপযান্তি প্রতিপদ্যন্তে ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদুক্তং সোবিকল্পেনেত্যাদি তদর্থং ভূমিকাং কৃত্বা তদিদানীমুদাহরতি যে যথোক্তেতি। নিত্যাভিযুক্তানামনবরতং ভগবত্যৈকাগ্র্যসংপন্নানামিত্যর্থঃ। পুত্রা-

দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মামুপয়ান্তি তে ॥ ১০ ॥

দিনো কক্তয়ঃ স্বার্থিত্বেন বা গর্ভদাসত্বেন বা প্রত্যহং জীবনোপায়সিদ্ধয়ে বা ভজনমিতি শঙ্কিত্বা দূষয়তি কিমিত্যাদিনা। প্রাগুক্তাং জ্ঞানাখ্যাং ভক্তিং স্নেহেন কুর্ব্বতামিত্যর্থঃ। তেভ্যোঽহং তত্ত্বজ্ঞানং প্রয়চ্ছামীত্যাহ দদামীতি। উক্তবুদ্ধিসম্বন্ধস্য ফলমাহ যেনেতি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তেষামিতি। তেষাং সতত যুক্তানাং ময়ি সততযোগমাশংসমানাং মাং ভজমানামহং তমেব বুদ্ধিযোগং বিপাক দশামাপন্নং প্রীতি পূর্ব্বকং দদামি যেন তেষা-মুপয়ান্তি কিঞ্চ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতানাঞ্চ সম্যগ্‌জ্ঞানমহং দদামীত্যাহ তেষামিতি। এবং সততযুক্তানাং ময্যাসক্তচিত্তানাং প্রীতিপূর্ব্বকং ভজতাং তং বুদ্ধিরূপং যোগমুপায়ং দদামি, তমিতি কং যেনোপায়েন তে তত্ত্বজ্ঞামাং প্রাপ্নুবন্তি ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যে যথোক্তেন প্রকারেণ ভজন্তে মাং সততং সর্ব্বদা যুক্তানাং ভগবত্যেকাগ্রবুদ্ধীনাং অতএব লাভপূজাখ্যাত্যাদ্যনভিসংধায় প্রীতিপূর্ব্বকমেব ভজতাং সেবমানানাং তেষাং অবিকম্পেন যোগেনেতি যঃ প্রাগুক্তস্তং বুদ্ধিযোগং সত্ত্ববিষয়-সম্যগ্দর্শনং দদামি উৎপাদয়ামি যেন বুদ্ধিযোগেন মামীশ্বরমাত্মত্বেনোপয়ান্তি যে মচ্চিত্তত্বা-দিপ্রকারৈর্ম্মাং ভজন্তে তে ॥ ১০ ॥

যাঁহারা এইরূপে একাগ্রচিত্তে প্রীতিপূর্ব্বক আমার ভজনা করিয়া থাকেন, আমি তাঁহাদিগকে বুদ্ধিযোগ প্রদান করি, এবং তদ্দ্বারা তাঁহারা আমাকে অনায়াসে লাভ করিয়া থাকেন ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ। যাঁহাদের চিত্ত ভগবানে একাগ্র হইয়াছে, সেই ভক্তগণের প্রতি ঈশ্বরের কৃপাদৃষ্টি হয়, সেই কৃপাদৃষ্টির গুণে সাধক হৃদয়ে নির্ম্মলাবুদ্ধি উদয় হইয়া থাকে, এবং সেই ভগবদ্বোধিনীবুদ্ধির দ্বারাই সাধক পরমাত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করিয়া থাকেন। আমাদিগের সাধারণ বুদ্ধির দ্বারা ভগবৎ সত্তার অনুভব করা যায় না। যে বুদ্ধির দ্বারা তাঁহাকে অবগত হওয়া যায়, তাহা তাঁহারই সাধনার দ্বারা সাধক প্রাপ্ত হয়েন, ভগবান্ কে দর্শন করিবার জন্য মন প্রাণ সম্পূর্ণ লালায়িত হইলে ভগবান্ স্বয়ং সাধকের বুদ্ধিকে মার্জ্জিত করিয়া দেন ॥ ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কে তে যে মচ্চিত্তাদিপ্রকারৈঃ মাং ভজন্তে কিমর্থং কস্য বা তৎপ্রাপ্তিপ্র-তিবন্ধহেতোঃ নাশকং বুদ্ধিযোগং তেষাং মদ্ভক্তানাং দদামীত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহ তেষামিতি। তেষামেব কথং নাম শ্রেয়ঃ স্যাদিত্যনুকম্পার্থং দয়াহেতোরহমজ্ঞানজমবিবেকতোজাতং মিথ্যাপ্রত্যয়লক্ষণং মোহান্ধকারং তমোনাশয়াম্যাত্মভাবস্থঃ আত্মনোভাবোঽন্তঃকরণাশয়স্ত-স্মিন্নেব স্থিতঃ সন্ জ্ঞানদীপেন বিবেকপ্রত্যয়রূপেণ ভক্তিপ্রসাদস্নেহাভিসিক্তেন মদ্ভাবনাভি-নিবেশবাতেরিতেন ব্রহ্মচর্য্যাদিসাধনসংস্কারবৎপ্রজ্ঞাবর্ত্তিনাপি বিরক্তান্তঃকরণাধারেণ বিষয়ব্যাবৃত্তচিত্তরাগদ্বেষাকলুষিতনিবাতাপবরকস্থেন নিত্যপ্রবৃত্তৈকাগ্র্যধ্যানজনিতসম্যগ্দর্শ-নভাস্বতা জ্ঞানদীপেনেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

তেষামেবানুকম্পার্থমহমজ্ঞানজং তমঃ।

আনন্দগিরি টীকা। ধ্যানজপ্রকর্ষকাষ্ঠাগতান্তঃকরণপরিণামে নিরস্তাশেষবিশেষভগবদ্রূপপ্রাপ্তিহেতৌ বুদ্ধিযোগে প্রশ্নপূর্ব্বকভক্তানধিকারিণোদর্শয়তি কে তইতি। ভগবৎপ্রাপ্তের্বুদ্ধিসাধ্যত্বে সত্যনিত্যত্বাপত্তেস্বং ভক্তেভ্যোবুদ্ধিযোগং দদামীত্যযুক্তমিতি শঙ্কতে কিমর্থমিতি। তেষাং বুদ্ধিযোগং কিমর্থং দদামীতি সম্বন্ধঃ। ভগবৎপ্রাপ্তিপ্রতিবন্ধকনাশকোবুদ্ধিযোগস্তেন নাস্তি তৎপ্রাপ্তেরনিত্যত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ কস্তেতি। ভক্তানাং তৎপ্রাপ্তিপ্রতিবন্ধকং বিবিচ্য দর্শয়তি ইত্যাকাঙ্ক্ষায়ামিতি। অবিবেকোনাদ্যজ্ঞানং ততোজাতং মিথ্যাজ্ঞানং তদুভয়মেকীকৃত্য তমোবিবক্ষ্যতে। ন চ তন্নাশকত্বং জড়স্য কস্যচিত্তদন্তর্ভূতস্য যুক্তং তেনাহং নাশয়ামীত্যুক্তং কেবলচেতন্যস্য জড়বুদ্ধিবৃত্তেরবাজ্ঞানাদ্যনাশকত্বমাশঙ্ক্য বিশিনষ্টি আত্মেতি। তস্যাশয়স্তাম্নষ্ঠোবৃত্তিবিশেষঃ বাক্যোত্থবুদ্ধিবৃত্ত্যভিব্যক্তশ্চিদাত্মা সহায়সামর্থ্যাদজ্ঞানাদিনিবৃত্তিহেতুরিত্যর্থঃ। বুদ্ধিত্ববোধস্যাজ্ঞানাদিনিবর্ত্তকত্বমুক্তাবোধে স্ববুদ্ধেস্তন্নিবর্ত্তত্বাগতি পক্ষান্তরমাহ জ্ঞানেতি। দেহাদিব্যক্তান্তানাত্মবর্গাতিরিক্তবস্তুগোচরত্বমাহ বিবেকোত্ত। ভগবতি সদা বিহিতয়া ভক্ত্যা তস্য প্রসাদোঽনুগ্রহঃ স এব স্নেহস্তেনাসেচনদ্বারা স্বোৎপত্তিমাহ ভক্তীতি। মধ্যেব ভাবনায়াসত্তাভিনিবেশোবাতস্তেন প্রেরিতোঽয়ং জায়তে ন হি বাতপ্রেরণমন্তরেণাদৌ দীপস্যোৎপত্তিরিত্যাহ মদ্ভাবনেতি। ব্রহ্মচর্য্যমষ্টাঙ্গমাদি শব্দেন শমাদিগ্রহঃ। তেন হেতুনাহিতসংস্কারবতী যা প্রজ্ঞা তথাবিধবার্ত্তিনিষ্ঠশ্চায়ং ন হি বর্ত্ত্যাতিরেকেণ দীপোনিবর্ত্ত্যতে তদাহ ব্রহ্মচর্যেতি। ন চাধারাদৃতে দীপস্যোৎপত্তিরদৃষ্টত্বাদিত্যাহ বিরক্তেতি। বাহ্যবিষয়েভ্যোব্যাবৃত্তং চিত্তং রাগাদ্যকলুষিতং তদেব নিবাতমপবরকং তত্র স্থিতত্বমস্য দর্শয়তি বিষয়েতি। ভাস্বতেতি বিশেষণং বিশদয়তি নিত্যেতি। সদাতনং চিত্তৈকাগ্র্যং তৎপূর্ব্বকং ধ্যানং তেন জনিতং সম্যগ্দর্শনফলং তদেব ভাঃ তদ্বতা তৎপর্য্যন্তেনেত্যর্থঃ। তেনাজ্ঞানে সকার্য্যে নিবৃত্তে ভগবদ্ভাবঃ স্বয়মেব প্রকাশীভবতীতি মত্বা ব্যাখ্যাতমেব পদমনুবদতি জ্ঞানেতি॥ ১১॥

রামানুজ ভাষ্য। তেষামিতি। তেষামেবানুকম্পার্থং মহাগাত্মভাবস্থস্তেষাং মনোবৃত্তিবিষয়তয়াবস্থিতোমদীয়ান কল্যাণ গুণাশ্চাবিষ্কুর্ব্বন্ মদ্বিষয় জ্ঞানাখ্যেন স্বস্বজাতীয়ে ন ভাস্বতা দীপেন জ্ঞান বিরোধি প্রাচীন কর্ম্ম রূপা জ্ঞানজং মদ্ব্যতিরিক্ত বিষ প্রাবল্য রূপং পূর্ব্বাভ্যস্ত তমোনাশয়ামি॥ ১১॥

স্বামিকৃত টীকা। বুদ্ধিযোগং দত্বা চ তস্যানুভবপর্য্যন্তং তমাবিষ্কৃত্যাবিদ্যাকৃতং সংসারং নাশয়ামীত্যাহ তেষামিতি। তেষামনুকম্পার্থমনুগ্রহার্থমেবাজ্ঞানাজ্জাতং তমঃসংসারাখ্যং নাশয়ামি, কুত্র স্থিতঃসন্ কেন বা সাধনেন তমোনাশয়সীত্যত আহ আত্মভাবস্থো-বুদ্ধিবৃত্তৌ স্থিতঃ সন্ভাস্বতাবিস্ফুরতা জ্ঞানলক্ষণেন দীপেন নাশয়ামি॥ ১১॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। দীয়মানস্য বুদ্ধিযোগস্যাত্মপ্রাপ্তৌ ফলে মধ্যবর্ত্তিনং ব্যাপারমাহ তেষামেব কথং শ্রেয়ঃ স্যাদিত্যনুগ্রহার্থং আত্মভাবস্থআত্মাকারান্তঃকরণবৃত্তৌ বিষয়ত্বেন স্থিতোঽহং স্বপ্রকাশচৈতন্যানন্দাদ্বয়লক্ষণআত্মা তেনৈব মদ্বিষয়ান্তঃকরণপরিণামরূপেণ জ্ঞানদীপেন দীপসদৃশেন জ্ঞানেন ভাস্বতা চিদাভাসযুক্তেনাপ্রতিবদ্ধেনাজ্ঞানজং অজ্ঞানোপাদানকং তমোমিথ্যাপ্রত্যয়লক্ষণং স্ববিষয়াবরণমন্ধকারং তদুপাদানাজ্ঞাননাশেন নাশয়ামি সর্ব্বভ্রমোপাদানস্যাজ্ঞানস্য জ্ঞাননিবর্ত্ত্যত্বাদুপাদাননাশনিবর্ত্ত্যত্বাচ্চোপাদেয়স্য ঈশ্ব

নাশয়াম্যাত্মভাবস্থো জ্ঞানদীপেন ভাস্বতা ॥ ১১ ॥

দীপেনান্ধকারেনিবর্ত্তনীয়ে দীপোৎপত্তিমন্তরেণ ন কর্ম্মণোভ্যাসস্য চাপেক্ষা বিদ্যমানস্যৈব চ বস্তুনো ভিব্যক্তিস্ততোনানুৎপন্নস্য কস্যচিদুৎপত্তিস্তথা জ্ঞানেনাজ্ঞানে নিবর্ত্তনীয়ে ন জ্ঞানোৎপত্তিমন্তরেণান্যস্য কর্ম্মণোভ্যাসস্য চাপেক্ষা বিদ্যমানস্যৈব চ ব্রহ্মভাবস্য মোক্ষস্যাভিব্যক্তিস্ততোনানুৎপন্নস্যোৎপাত্তর্যেন ক্ষয়িত্বং কর্ম্মাদিসাপেক্ষত্বং বা ভবেদিতি রূপকালঙ্কারেণ সূচিতোর্থঃ ভাস্বতেত্যনেন তীব্রপবনাদেরিব সংভাবনাদেঃ প্রতিবন্ধকস্যাভাবঃ সূচিতঃ জ্ঞানস্য চ দীপসাধর্ম্ম্যং স্ববিষয়াবরণনিবর্ত্তকত্বং স্বব্যবহারে সজাতীয়পরানপেক্ষত্বং স্বোৎপত্ত্যাতিরিক্তসহকার্য্যনপেক্ষত্বমিত্যাদিরূপকবীজং দ্রষ্টব্যম্ ॥ ১১ ॥

সেই ভক্ত গণের প্রতি অনুগ্রহ করিয়া আমি তাহাদের আত্মাকার বৃত্তিতে স্থিত হইয়া জ্ঞানরূপ দীপ দ্বারা অজ্ঞানাচরণ রূপ অন্ধকার নাশ করিয়া থাকি ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ যে ভক্তগণের সমস্ত অভাব ও দুঃখ মোচন করিয়া থাকেন, তাহা পূর্ব্বে অনেক বার কথিত হইয়াছে। এক্ষণে আবার ইহাও বিশেষ করিয়া বলিতেছেন, যে, যে ভক্ত তাঁহাকে ব্যতীত আর কাহারও আরাধনা করেনা তিনি অনুগ্রহ করিয়া তাহার জন্ম জন্মান্তরের কর্ম্মবীজ স্বরূপ অজ্ঞানকে নষ্ট করিয়াদেন। বাহিরের কোন প্রক্রিয়ার দ্বারা এই অজ্ঞান রূপ অন্ধকার নিরস্ত হয় না। তিনি আত্মস্বরূপে সাধকের হৃদয় মধ্যেই জ্ঞানালোকের বিকাশ করিয়া দেন। অন্তরের দেবতা অন্তরে থাকিয়াই সাধকের পুনরাবৃত্তির বীজ বিনষ্ট করেন। তিনি অনুগ্রহ করিয়া আপনি জ্ঞান দীপ জ্বালিয়া সাধককে দর্শন দেন। তিনি দয়া করিয়া দেখা না দিলে কোন কৌশলেই কেহ তাঁহাকে দেখিতে পায়না। প্রবল বায়ু বর্জ্জিত স্থানে যেমন প্রদীপ নির্ব্বাণ হইবার আশঙ্কা নাই, সেইরূপ ভক্তির ধীর সমীরণ যেখানে বহিতে থাকে সেখানে জ্ঞান প্রদীপ কখনও নির্ব্বাপিত হয় না। জ্ঞানালোকে জ্ঞেয় পদার্থ দৃষ্ট হইলেই জ্ঞানের আর আবশ্যকতা থাকে না। কিন্তু আত্মদর্শী মুক্ত পুরুষ কখনও ভগবদ্ভক্তি রূপ মৃদুমন্দ সমীরণ হইতে বঞ্চিত হয়েন না। শুক নারদাদি মুক্ত হইয়াও ভক্তি যুক্ত ছিলেন ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যথোক্তাং ভগবতোবিভূতিং যোগঞ্চ শ্রুত্বা অর্জ্জুনউবাচ পরমিতি। পরং ব্রহ্ম পরমাত্মা পরং ধাম পরং তেজঃ পবিত্রং পাবনং পরমং প্রকৃষ্টং ভবান্ পুরুষং শাশ্বতং নিত্যং দিব্যং দিবি ভবমাদিদেবং সর্ব্বদেবানামাদৌ ভবং দেবমজং বিভুং বিভবনশীলং ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ঈদৃশং আহুঃ কথয়ন্তি ত্বামৃষয়োবশিষ্ঠাদয়ঃ সর্ব্বে দেবর্ষির্নারদস্তথা অসিতোদেবলোপ্যেবমাহ ব্যাসশ্চ স্বয়ঞ্চৈব ত্বঞ্চৈব ব্রবীষি মে মহ্যং ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নিরস্তাশেষবিশেষং নিরুপাধিকং সোপাধিকঞ্চ সর্ব্বাত্মত্বাদি ভগবতোরূপং তদ্বিকলঞ্চ শ্রুত্বা নিরুপাধিকরূপস্য প্রাকৃতবুদ্ধ্যানবগাহ্যোক্তিপূর্ব্বকং মন্দানুগ্রহার্থং সর্ব্বদা সর্ব্ববুদ্ধিগ্রাহ্যং সোপাধিকং রূপং বিস্তরেণ শ্রোতুমিচ্ছন্ পৃচ্ছতীত্যাহ যথো-

অর্জ্জুনউবাচ। পরং ব্রহ্ম পরং ধাম পবিত্রং পরমং ভবান্।

ত্বামিতি। পরং ব্রহ্ম ভবানিতি লক্ষ্যনির্দ্দেশঃ তস্য লক্ষণার্থং পরং ধামেত্যাদি বিশেষণত্রয়ং। ধামশব্দস্য স্থানবাচিত্বং ব্যাবর্ত্তয়ন্ ব্যাচষ্টে তেজইতি। তস্য চৈতন্যস্য পরমত্বং জন্মাদিরাহিত্যেন কৌটস্থ্যং প্রকৃষ্টং পাবনমত্যন্তশুদ্ধত্বমুচ্যতে যদেবং লক্ষণং পরমং ব্রহ্ম তত্ত্বমেবেতি নান্যইত্যর্থঃ। কুতস্ত্বমেবমজ্ঞাসীরিত্যাশঙ্ক্যাপ্তবাক্যাদিত্যাহ পুরুষমিতি। দিবি পরমে ব্যোম্নি ভবতীতি দিব্যঃ সর্ব্বপ্রপঞ্চাতীতং দীব্যতি দ্যোততইতি দেবঃ সচাদিঃসর্ব্বমূলত্বাদতএবাজস্তং ত্বাং সর্ব্বগতমাহুরিতি সম্বন্ধঃ॥ ১২॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্ত বিশেষণং ত্বামৃষয়ঃ সর্ব্বে যস্মাদাহুস্তস্মাত্তদ্বচনাত্তবোক্তং ব্রহ্মত্বং যুক্তমিত্যাহ ঈদৃশমিতি। ঋষিগ্রহণেন গৃহীতানামপি নারদাদীনাং বিশিষ্টত্বাৎ পৃথক গ্রহণং। অসিতোদেবলস্য পিতা, কিমন্যৈস্ত্বং স্বয়মেবাত্মা মুক্তরূপং মহ্যমুক্তবানিত্যাহ স্বয়ঞ্চেতি॥ ১৩॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং সকলেতর বিসজাতীয়ং ভগবদসাধারণং শুভং নিরতিশয়ানন্দ জনকং কল্যাণ গুণ যোগং তদৈশ্বর্য্যঞ্চ শ্রুত্বা তদ্বিস্তারং জ্ঞাতু কামঃ। অর্জ্জুনউবাচ। এবং ব্রহ্মেতি পরং ব্রহ্ম পরং ধাম পরমং পবিত্রমিতি যং শ্রুতয়ো বদন্তি সএব ভবান্। যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎ প্রযন্ত্যভিসংবিশন্তি তদ্বিজ্ঞাসস্ব তদ্ব্রহ্মেতি পরং সয়োহবৈতৎ পরং ব্রহ্মৈব নারায়ণ পরং ব্রহ্মতত্ত্বং নারায়ণঃ পরঃ তথাপরং ধাম শব্দো জ্যোতির্ব্বচনঃ নারায়ণঃ পরং জ্যোতিরাত্মানারায়ণঃ পরঃ। অথ যদতঃ পরোদিবোজ্যোতি দীপ্যতে জ্যোতি রূপসম্পদ্যতে স্বেন-রূপেণাভিনিষ্পদ্যত ইত্যাদি শ্রূয়তে। তথা পরমং পবিত্রং পরমং পাবনং স্মর্ত্তুশ্চাশেষ কল্মষ বিনাশকরং যথা পুষ্করপলাশ আপোনশ্লিষ্যন্তে এবমেবং বিদি পাপং কর্ম্ম নশ্লিষ্যতে তদ্যথৈষীকাতূলমগ্নৌ প্রোতং প্রদূয়তে তথাস্য সর্ব্বেপাপ্মানঃ প্রদূয়ন্তে॥ ১২॥

রামানুজ ভাষ্য। পুরুষমিতি। আহুরিতি। ঋষয়শ্চ সর্ব্বে পরাশরব্যাসাদ্যা বিদস্ত্বামেবং শাশ্বতং দিব্যং পুরুষমাদিদেব মজং বিভুং আহুস্তথৈব দেবর্ষি নারদ অসিতো দেবলো ব্যাসশ্চ এষ নারায়ণ শ্রীমান্ ক্ষীরার্ণব নিকেতনঃ। নাগপর্য্যঙ্ক মুৎসৃজ্য হ্যাগতোমথুরাপুরী। ১। পুণ্যা দ্বারাবতী তত্র যত্রাস্তে মধুসূদনঃ। সাক্ষাদ্দেব পুরাণোসৌ সহিধর্ম্ম সনাতনঃ। ২। যেচ বেদবিদো বিপ্রা যেচাধ্যাত্ম বিদোজনাঃ। তেবদন্তি মহাত্মানং কৃষ্ণং ধর্ম্ম সনাতনং। ৩। পবিত্রাণাংহি গোবিন্দ পবিত্রং পরমুচ্যতে। পুণ্যানামপি পুণ্যোসৌ মঙ্গলানাঞ্চ মঙ্গলং। ৪। ত্রৈলোক্যং পুণ্ডরীকাক্ষো দেবদেবঃ সনাতনঃ। আস্তে হরিরচিন্ত্যাত্মা তত্রৈব মধুসূদনং। ৫। যত্র নারায়ণো দেবঃ পরমাত্মা সনাতনঃ। তত্র কৃৎস্নং জগৎ পার্থ তীর্থা ন্যায়তনানিচ। ৬। তৎপুণ্যং তৎপরং ব্রহ্ম তত্তীর্থং তত্র যো বনং। তত্রদেবর্ষয়ঃ সিদ্ধাঃ সর্ব্বেচৈবতপোধনাঃ। ৭। আদিদেবো মহাযোগী যত্রাস্তে মধুসূদনঃ। পুণ্যানামপি তৎ পুণ্যং মা ভূত্তে সংশয়োত্তরে। ৮। কৃষ্ণ এবহি লোকানামুৎপত্তিরপিচাব্যয়ঃ। কৃষ্ণস্যহি কৃতে ভূতে মিদং বিশ্বং চরাচর মিত্যাদীনিহি ভূয়াংসি মহর্ষি বচনানি. শ্রূয়ন্তে। তথাচ স্বয়মেব ব্রবীষি। ভূমিরাপোনলো বায়ুরিত্যাদ্যহং সর্ব্বস্য প্রভবোমত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্তত ইত্যন্তেন॥ ১৩॥

স্বামিকৃত টীকা। সংক্ষেপেণোক্তাং বিভূতিং বিস্তরেণ জিজ্ঞাসুর্ভগবন্তং স্তুবন্নর্জ্জুন উবাচ পরং ব্রহ্মেতি সপ্তভিঃ। পরং ব্রহ্ম পরং ধাম চ [illegible]

পুরুষং শাশ্বতং দিব্যমাদিদেবমজং বিভুম্‌॥ ১২ ॥
আহুস্ত্বামৃষয়ঃ সর্ব্বে দেবর্ষির্নারদস্তথা।
অসিতোদেবলোব্যাসঃ স্বয়ঞ্চৈব ব্রবীষি মে ॥ ১৩ ॥

কুতইত্যতআহ যতঃ শাশ্বতং নিত্যং পুরুষং, তথা দিব্যং দ্যোতনাত্মকং স্বয়ং প্রকাশং, আদিশ্চাসৌ দেবশ্চেতি তং দেবানামাদিভূতমিত্যর্থঃ, তথা অজং অজন্মানং বিভুঞ্চব্যাপকং ত্বামেবাহুঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কে তে ইত্যাহ আহুরিতি। ঋষয়োভৃগ্বাদয়ঃ সর্ব্বে, দেবর্ষিশ্চ নারদঃ অসিতশ্চ দেবলশ্চ ব্যাসশ্চ স্বয়ং ত্বমেব সাক্ষান্মে মহ্যং ব্রবীষি ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং ভগবতোবিভূতিং যোগং চ শ্রুত্বা পরমোৎকণ্ঠিতঃ পরং ব্রহ্ম পরং ধাম আশ্রয়ঃ প্রকাশোবা পরমং পবিত্রং পাবনং চ ভবানেব যতঃ পুরুষং পরমাত্মানং শাশ্বতং সর্ব্বদৈকরূপং দিবি পরমে ব্যোম্নি স্বস্বরূপে ভবং দিব্যং সর্ব্বপ্রপঞ্চাতীতং আদি চ সর্ব্বকারণং দেবং চ দ্যোতনাত্মকং স্বপ্রকাশমাদিদেবং অতএবাজং বিভুং সর্ব্বগতং ত্বামাহুরিতি সম্বন্ধঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। আহুঃ কথয়ন্তি ত্বামনন্তমহিমানং ঋষয়স্তত্ত্বজ্ঞাননিষ্ঠাঃ সর্ব্বে ভৃগুবসিষ্ঠাদয়ঃ তথা দেবর্ষির্নারদঃ অসিতোদেবলশ্চ ধৌম্যস্য জ্যেষ্ঠোভ্রাতা ব্যাসশ্চ ভগবান্‌ কৃষ্ণদ্বৈপায়নঃ এতেঽপি ত্বাং পূর্ব্বোক্তবিশেষণং মে মহ্যমাহুঃ সাক্ষাৎ কিমন্যৈ-র্বক্তৃভিঃ স্বয়মেব ত্বং চ মহ্যং ব্রবীষি অত্রঋষিত্বেঽপি সাক্ষাদ্বক্তৄণাং নারদাদীনামতিবি-শিষ্টত্বাৎপৃথগ্‌গ্রহণম্‌ ॥ ১৩ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে ভগবান্‌! তুমি পরব্রহ্ম ও পরম ধাম এবং তুমিই পরম পবিত্র। তুমি শাশ্বত, তুমিই আদিদেব, অজ ও বিভু। ভৃগু আদি ঋষিগণ, দেবর্ষি নারদ অসিত দেবল এবং ব্যাস প্রভৃতি তোমাকে এইরূপেই বর্ণনা করিয়াছেন, এবং তুমিও আমাকে এইরূপ বলিতেছ ॥ ১২। ১৩ ॥

গীঃ সঃ ৮। তুমি উপাধিবর্জ্জিত পরম পুরুষ তুমিই নির্ব্বিশেষ চৈতন্য স্বরূপ উপাসনার অতীত পরব্রহ্ম, সমস্ত জগৎ তোমারই আশ্রিত, সমস্ত পবিত্রকারকগণের তুমিই পরম পাবন মঙ্গল স্বরূপ। ভগবদুপদেশ শ্রবণ করিয়া অর্জ্জুন যে ভগবান্‌কে এইরূপে বিদিত হইলেন মহর্ষি দেবর্ষি প্রভৃতি মহাত্মাগণও তাঁহাকে এইরূপেই ব্যাখ্যা করিয়াছেন, সমস্ত তত্ত্ববেত্তাগণের বাক্য অর্জ্জুনের বিশ্বাসকে দৃঢ়ীভূত করিতেছে। যখন মনুষ্য কাহারও কাছে কোন উপদেশ লাভকরে, তাহা শাস্ত্র সম্মত হইলে বিশ্বাস যোগ্য ও সত্য বলিয়া জানিতে হইবে। আজ ভগবদ্বাক্য শাস্ত্র বাক্যের অনুমোদিত বলিয়া অর্জ্জুনের বুদ্ধি আরও দৃঢ়ীভূত হইল ॥ ১২। ১৩ ॥

সর্ব্বমেতদৃতং মন্যে যন্মাং বদসি কেশব।

শাঙ্করভাষ্যং। সর্ব্বমিতি। সর্ব্বমেতদ্‌যথোক্তমৃষিভিস্ত্বয়াচৈতদৃতং সত্যমেব মন্যে যন্মাং প্রতি বদসি ভাষসে হে কেশব ন হি তে তব ভগবন্ ব্যক্তিং প্রভবং বিদুর্ন দেবা ন দানবাঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ঋষিভিস্ত্বয়া চোক্তমাত্মতত্ত্বং সর্ব্বং সত্যমেবেতি মম মনীষেত্যাহ সর্ব্বমিতি। কিং তদিত্যাশঙ্ক্যাত্মরূপমিত্যাহ যন্মামিতি। দেবাদিভিঃ সর্ব্বৈরুচ্যমানত্বয়া তদ্রূপে বিশিষ্টবক্তৃগ্রহণমনর্থকমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি। প্রভবোনাম প্রভবোনিরুপাধিকত্ব ভাবঃ যদা দেবাদীনামপি দুর্ব্বিজ্ঞেয়ং তব রূপং তদা কা কথা মনুষ্যাণামিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বমেতদৃতং মন্যে ইতি অতঃ সর্ব্বমেতদ্‌যথাবস্থিত বস্তুঋতং মন্যেন প্রশংসামাত্র মিত্যভিপ্রায়ঃ। যস্মাৎস্বহৃত্ত্বেন শিষ্যত্বেন প্রপন্নত্বেন চ বর্ত্তমানং প্রত্যনন্য সাধারণং স্বাভাবিকং ভবৈশ্বর্য্যং কল্যাণ গুণানন্ত্যং চ বদসি। অতো ভগবান্নিরতিশয় জ্ঞানশক্তি বলৈশ্বর্য্যবীর্য্যতেজসাং নিধেস্তে ব্যক্তং ব্যঞ্জন প্রকারং নহি চ প্রকাশন প্রকাশনং প্রকারং পরিমিত জ্ঞানাদেবাদানবাশ্চ বিদুঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অতোমমেদানীং ত্বদীয়ৈশ্বর্য্যেসংভাবনা নিবৃত্তেত্যাহ সর্ব্বমেতদিতি। এতত্ত্বাবানেব পরং ব্রহ্মেত্যাদি সর্ব্বমপি ঋতং সত্যং মন্যে, যন্মাং প্রতি ত্বং কথয়সি ন মে বিদুঃসুরগণাইত্যাদি তদপি সত্যমেব মন্যে ইত্যাহ নহীতি হেভগবংস্তবব্যক্তিং দেবা ন বিদুঃ অস্মদনুগ্রহার্থমিয়মভিব্যক্তিরিতি ন জানন্তি দানবাশ্চ অস্মান্নিগ্রহাথমিতি ন বিদুরেবেতি ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। সর্ব্বমেতদুক্তমৃষিভিশ্চ ত্বয়া চ তদৃতং সত্যমেবাহং মন্যে যন্মাং প্রতি বদসি কেশব নহি ত্বমর্চাসি মম কুত্রাপ্যপ্রামাণ্যশঙ্কা তচ্চ সর্ব্বজ্ঞত্বাত্বং জানাসীতি কেশৌ ব্রহ্মরুদ্রৌ সর্ব্বেশাবপ্যনুকম্প্যতয়া বাত্যবগচ্ছতীতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্য নিরতিশয়ৈশ্বর্য্যপ্রতিপাদকেন কেশবপদেন সূচিতং অতোযদুক্তং ন মে বিদুঃ সুরগণাঃ প্রভবং ন মহর্ষয়ইত্যাদি তথৈব হি যস্মাৎ হেভগবন্ সমগ্রৈশ্বর্য্যাদিসম্পন্ন তে তব ব্যক্তিং প্রভাবং জ্ঞানাতিশয়শালিনোঽপি দেবা ন বিদুর্নাপি দানবাঃ ন মহর্ষয়ইত্যপি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ১৪ ॥

হে কেশব! তুমি আমাকে যাহা যাহা কহিলে আমি সমস্তই সত্য বলিয়া স্বীকার করিতেছি। হে ভগবন্! দেব ও দানবগণ কেহই তোমার প্রভাব জানেন না ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ। ভগবানের মায়াতে মুগ্ধ হইয়া নিজ নিজ বুদ্ধি বিচার দ্বারা কেহই তাঁহার প্রভাব জানিতে সক্ষম হয়না। ইন্দ্রাদি দেবতাগণ, মধুকৈটভাদি দানবগণ, তাঁহারই মায়ায় মোহিত হইয়া তাঁহাকে জানিয়াও জানিতে পারেনা। অর্জ্জুনের প্রতি দয়া করিয়া যেমন তিনি নিজ তত্ত্ব ব্যাখ্যা করিলেন, তেমনই তিনি দয়া করিয়া কাহাকেও না বুঝাইলে কেহ তাঁহাকে বুঝিতে পারেনা। তিনি যে দেবতাদিগের প্রতি অনুগ্রহার্থে

ন হি তে ভগবন্ ব্যক্তিং বিদুর্দ্দেবা ন দানবাঃ ॥ ১৪ ॥
স্বয়মেবাত্মনাত্মানং বেত্থ ত্বং পুরুষোত্তম।

এবং দানব দল দলনার্থ আবির্ভূত হইয়াছেন তাহা তাহারা কেহই জানিতে পারিতেছেনা। কেননা, তিনি দুর্ব্বিজ্ঞেয় ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতস্ত্বং দেবাদীনামাদিরতঃ স্বয়মিতি। স্বয়মেবাত্মনাত্মানং বেত্থ জানাসি ত্বং কথম্ভূতং নিরতিশয়জ্ঞানৈশ্বর্য্যবলাদিশক্তিমন্তমীশ্বরং পুরুষোত্তম ভূতানি ভাবয়তীতি ভূতভাবনঃ তৎসম্বুদ্ধৌ হে ভূতভাবন ভূতেশ ভূতানামীশ হে দেবদেব জগৎপতে ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কশ্চিদেব মহতা কষ্টেনানেকজন্মসংসিদ্ধো জানাতি স্বদনুগৃহীতস্তদ্রূপমিত্যাভিপ্রেত্যাহ যত ইতি। স্বয়মেবোপদেশমন্তরেণেত্যর্থঃ, আত্মনা প্রত্যক্তেনাবিষয়তয়েতি যাবৎ। আত্মানং নিরুপাধিকং রূপং। ন চ তব সোপাধিকমপি রূপমন্যস্য গোচরে তিষ্ঠতীত্যাহ নিরতিশয়েতি। পুরুষশ্চাসাবুত্তমশ্চেতি ক্ষরাক্ষরাতীতপূর্ণচৈতন্যরূপত্বং সম্বোধনেন বোধ্যতে। সর্ব্বপ্রকৃতিত্বং সর্ব্বকর্তৃত্বঞ্চ কথয়তি ভূতানীতি। সর্ব্বেশ্বরত্বমাহ ভূতানামিতি। উক্তং চে সোপাধিকং রূপং দেবাদীনামারাধ্যতামধিগচ্ছতীত্যাহ দেবেতি। জগতঃ সর্ব্বস্য স্বামিত্বেন পালয়িতৃত্বমাহ জগৎপত ইতি ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। স্বয়মিতি। হে পুরুষোত্তম! আত্মনাত্মানং স্বয়মেব স্বেনৈব জ্ঞানেনৈব বেত্থ ভূতভাবন সর্ব্বেষাং ভূতানামুৎপাদয়িতা মুৎপাদাপতঃ। ভূতেশ সর্ব্বেষাং ভূতানাং নিয়ন্তঃ দেবদেব দেবতানামপি পরমং দৈবতং। যথা মনুষ্য মৃগপক্ষি সরীসৃপাদীন্ সৌন্দর্য্য সৌশীল্যাদি গুণগণৈর্দ্দেবতাস্তত্তীত্য বর্ত্তন্তে তথা তাস্তুপি সর্ব্বাণি দৈবতান্যপি তৈস্তৈর্গুণৈ রতীত্য বর্ত্তমান জগৎ পতে জগৎস্বামিন্ এক মর্হসীত্যুত্তরেণান্বয়ঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিং তর্হি স্বয়মিতি। স্বয়মেব ত্বমাত্মানং বেত্থ জানাসি নান্যঃ, তদপ্যাত্মনা স্বেনৈব বেত্থ ন সাধনান্তরেণ অত্যাদরেণ বহুধা সম্বোধয়তি হেপুরুষোত্তম পুরুষোত্তমত্বে হেতুগর্ভসম্বোধনানি হেভূতভাবন ভূতোৎপাদক ভূতানামীশ নিয়ন্তঃ দেবানামাদিত্যাদীনাং দেব প্রকাশক জগৎপতে বিশ্বপালক ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যতস্ত্বং তেষাং সর্ব্বেষামাদিরশক্যজ্ঞানশ্চাতঃ স্বয়মেব অন্যোপদেশাদিকমন্তরেণৈব ত্বমেবাত্মনা স্বরূপেণাত্মানং নিরুপাধিকং সোপাধিকং চ নিরুপাধিকং প্রত্যক্তেনাবিষয়তয়া সোপাধিকং চ নিরতিশয়জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদিশক্তিমত্ত্বেন বেত্থ জানাসি নান্যঃ কশ্চিৎ অন্যৈজ্ঞাতুমশক্যমহং কথং জানীয়ামিত্যাশঙ্কামপনুদন্ প্রেমোৎকম্পেন বহুধা সংবোধয়তি হেপুরুষোত্তম ত্বদপেক্ষয়া সর্ব্বেঽপি পুরুষা অপকৃষ্টা এব অতস্তেষামশক্যং সর্ব্বোত্তমস্য তব শক্যমেবেত্যভিপ্রায়ঃ পুরুষোত্তমত্বমেব বিবৃণোতি পুনশ্চতুর্ভিঃ সংবোধনৈঃ ভূতানি সর্ব্বাণি ভাবয়ত্যুৎপাদয়তীতি হেভূতভাবন সর্ব্বভূতপিতঃ পিতাপি কশ্চিন্নেষ্টস্তত্রাহ হেভূতেশ সর্ব্বভূতনিয়ন্তঃ নিয়ন্তাপি কশ্চিন্নারাধ্যস্তত্রাহ হেদেবদেব দেবানাং সর্ব্বারাধ্যানামপ্যারাধ্যঃ আরাধ্যোঽপি কশ্চিন্ন পালয়িতৃত্বেন পতিস্তত্রাহ হেজগৎপতে হিতাহিতোপদেশক বেদপ্রণেতৃত্বেন সর্ব্বস্য জগতঃ পালয়িতঃ এতাদৃশসর্ব্ববিশেষণবিশিষ্টস্য সর্ব্বেষাং পিতা সর্ব্বেষাং গুরুঃ সর্ব্বেষাং রাজাঽতঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃ সর্ব্বেষামারাধ্য ইতি কিং বাচ্যং পুরুষোত্তমত্বং তবেতি ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

ভূতভাবন ভূতেশ দেব দেব জগৎপতে ॥ ১৫ ॥
বক্তুমর্হস্যশেষেণ দিব্যাহ্যাত্মবিভূতয়ঃ।

হে পুরুষোত্তম! হে ভূতভাবন! হে ভূতেশ! হে দেবদেব! হে জগৎ পতে! তুমি অন্যের উপদেশ না লইয়াই নিজ স্বরূপানুভূতি-তেই আপনাকে বিদিত হইতেছ ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ। যিনি মায়া ও গুণের অতীত তিনি পুরুষোত্তম, সমস্ত ভূত যাঁহা হইতে উৎপন্ন হইয়াছে তিনি ভূতভাবন। যিনি সমস্ত ভূতের নিয়ামক ও রক্ষক তিনি ভূতেশ। যিনি ইন্দ্রাদিত্যাদি দেবতারও দেবতা তিনি দেবদেব। যিনি সাধু হৃদয়ে শুভ কর্ম্ম প্রবৃত্তি প্রদান করেন, তিনি জগৎপতি। কোন সূক্ষ্ম তত্ত্ব জানিতে হইলে জ্ঞানবান্ গুরুর উপদেশ আবশ্যক। অর্জ্জুন দেখিলেন, কাহারও উপদেশ না লইয়া, কাহারও সাধন না করিয়া শ্রীকৃষ্ণ আপনাকে আপনিই সম্পূর্ণরূপে অবগত হইতেছেন। তিনি পরব্রহ্ম না হইলে এই স্বতঃ সিদ্ধ স্বাত্মানুভূতি হইবার সম্ভাবনা নাই ॥ ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। বক্তুমিতি। বক্তুং কথয়িতুমর্হস্যশেষেণ দিব্যাহ্যাত্মবিভূতয়ঃ আত্মনোবি-ভূতয়োযাস্তাবক্তুমর্হসি যাভির্বিভূতিভিরাত্মনোমাহাত্ম্যাবস্তরৈরিমান্ লোকাংস্ত্বং ব্যাপ্য তিষ্ঠসি ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যস্মাদস্মদ্দর্শনাগোচরস্তত্বাত্মা জিজ্ঞাসিতশ্চ তস্মাত্ত্বমেব তদ্রূপং বক্তব্যমিত্যাহ বক্তুমিতি। দিব্যত্বমপ্রাকৃতত্বং। সংপ্রত্যাবয়মন্বাচষ্টে আত্মনইতি। বক্তব্যা-বিভূতীর্ব্বিশিনষ্টি যাভিরিতি। যদ্দ্বারা লোকান্ পূরয়িত্বা বর্ত্তসে তাবিভূতীরশেষেণ বক্তু-মর্হসীত্যর্থঃ। ১৬।

রামানুজ ভাষ্য। বক্তুমিতি। দিব্যাস্তবাসাধারণ্যো বিভূতয়ো যাস্তাস্ত্বমেবাশেষেণ বক্তুমর্হসি ত্বমেব ব্যক্তেত্যর্থঃ। যাভিরনন্তাভির্বিভূতিভি র্যৈ র্নিয়মনঃ বিশেষৈর্যুক্তঃ। ইমান্লোকান্ ব্যাপ্য ত্বং তিষ্ঠসি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যস্মাত্তবাভিব্যক্তিং ত্বমেব বেৎসি ন দেবাদয়স্তস্মাদ্বক্তুমিতি। যা আত্মনস্তব দিব্যা অদ্ভুতাবিভূতয়স্তাঃ সর্ব্বাবক্তুং ত্বমেবার্হসি যোগ্যোহসি, যাভিরিতি বিভূ-তীনাং বিশেষণং স্পষ্টার্থং। ১৬।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যস্মাদন্যেষাং সর্ব্বেষাং জ্ঞাতুমশক্যাঅবশ্যং জ্ঞাতব্যাশ্চ তব বিভূতয়ঃ তস্মাৎ যাভির্বিভূতিভিরিমান্সর্ব্বান্লোকান্ ব্যাপ্য ত্বং তিষ্ঠসি তাস্তবাং-সাধারণাবিভূতয়োদিব্যা অসর্ব্বজ্ঞৈর্জ্ঞাতুমশক্যাহি যস্মাত্ত্বং সর্ব্বজ্ঞস্ত্বমেব তাঃ অশেষেণ বক্তুমর্হসি ॥ ১৬ ॥

হে ভগবন্! তুমি যে যে বিভূতির দ্বারা সর্ব্বলোক ব্যাপিয়া রহিয়াছ, তোমার সেই দিব্য বিভূতি সকল সম্যক্‌রূপে কীর্ত্তন কর ॥১৬॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন এক্ষণে বুঝিতে পারিয়াছেন যে সৃষ্টি মধ্যে ভগবানের বিভূতি

যাভির্বিভূতিভির্লোকানিমাংস্ত্বং ব্যাপ্য তিষ্ঠসি ॥ ১৬ ॥
কথং বিদ্যামহং যোগিং স্ত্বাং সদা পরিচিন্তয়ন্।
কেষু কেষু চ ভাবেষু চিন্ত্যোঽসি ভগবন্ময়া ॥ ১৭ ॥

ভিন্ন আর কিছুই নাই, এবং সেই সকল বিভূতির গূঢ় তত্ত্ব তিনি ভিন্ন আর কেহই জানেনা ও ব্যাখ্যা করিতে পারেনা। ভগবত্তত্ত্ব ভগবান্ স্বয়ং ব্যতীত আর কেহই সম্যক্‌রূপে অবগত নহে। তাই অর্জ্জুন ভগবানের বিভূতি ভগবানেরই মুখে শুনিতে চাহিলেন ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথমিতি। কথং বিদ্যাং বিজানীয়াং অহং হে যোগিন্ ত্বাং সদা পরিচিন্তয়ন্ কেষুকেষুচ ভাবেষু বস্তুষু চিন্ত্যোঽসি ধ্যেয়োঽসি ভগবন্ ময়া। ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কিমর্থং বিভূতীঃ শ্রোতুমিচ্ছতীত্যাশঙ্ক্য ধ্যানসৌকর্য্যপ্রকার প্রশ্নেন ফলং কথয়তি কথমিতি। যোগোনাম ঐশ্বর্য্যং তদস্যাস্তীতি যোগী তস্য সম্বন্ধো হে যোগিন্নহং স্থবিষ্ঠমতিস্ত্বাং কেনপ্রকারেণ সততমনুসন্দধানোবিশুদ্ধবুদ্ধির্ভূত্বা নিরুপাধিকং ত্বাং বিজানীয়ামিতি প্রশ্নঃ। প্রশ্নান্তরং প্রস্তৌতি কেষু কেষ্বিতি। চেতনাচেতনভেদাদুপাধি বহুত্বাচ্চ বহুবচনং। ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কিমর্থং তৎ প্রকাশনমিত্যপেক্ষয়াহ। কথমিতি অহংযোগী ভক্তি যোগী নিষ্ঠঃ সন্ ভক্ত্যাদ্বা সদা পরিচিন্তয়ন্ পরিচিন্তয়িতু প্রবৃত্তঃ; পরিচিন্তনীয়ং ত্বাং পারপূর্ণৈশ্বর্য্যাদিক গুণযোগচ কথং বিদ্যা পূর্ব্বোক্ত বুদ্ধি জ্ঞানাদি ভাব ব্যতিরিক্তেষ্বনুক্তেষু কেষু ময়া নিয়ন্তৃত্বেন চিন্ত্যোঽসি। ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কথনপ্রয়োজনং দর্শয়ন্ প্রার্থয়তে কথমিতি দ্বাভ্যাং। হেযোগিন্ কথং কৈর্বিভূতিভেদৈঃ সদা পরিচিন্তয়ন্নহং ত্বাং বিদ্যাং জানীয়াং বিভূতিভেদেন চিন্ত্যোঽসি ত্বং কেষুকেষু পদার্থেষু ময়া চিন্তনীয়োঽসি। ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিং প্রয়োজনং তৎকথনস্য তদাহ দ্বাভ্যাং যোগো-নিরতিশয়ৈশ্বর্য্যাদিশক্তিঃ সোঽস্যাস্তীতি হেযোগিন্ নিরতিশয়ৈশ্বর্য্যাদিশক্তিশালিন্ অহমতি-স্থূলমতিস্ত্বাং দেবাদিভিরপি জ্ঞাতুমশক্যং কথং বিদ্যাং জানীয়াং সদা পরিচিন্তয়ন্ সর্ব্বদা ধ্যায়ন্ নমু মদ্বিভূতিষু মাং ধ্যায়ন্ জ্ঞাস্যসি তত্রাহ কেষু কেষুচ ভাবেষু চেতনাচেতনাত্মকেষু বস্তুষু ত্বদ্বিভূতিভূতেষু ময়াচিন্ত্যোঽসি হে ভগবন্। ১৭ ॥

হে যোগিন্! আমি তোমাকে কোন্ পদার্থে কিরূপ বিভূতির দ্বারা কিভাবে চিন্তা করিব, তাহা বলিয়া দাও। ১৭ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ সমস্ত ঐশ্বর্য্যসম্পন্ন বলিয়া অর্জ্জুন তাঁহাকে যোগিন্ শব্দে সম্বোধন করিলেন। ভগবানের বিভূতি অনন্ত। তিনি কত ভাবে কোথায় কিরূপে বিরাজ করেন, তাহার ইয়ত্তা নাই। তাই নিজ কল্যাণ সাধনার্থ অর্জ্জুন নিজধ্যানোপযোগী আরাধ্য বিভূতির কথা ভগবান্‌কে জিজ্ঞাসা করিলেন। ১৭ ॥

বিস্তরেণাত্মনোযোগং বিভূতিঞ্চ জনার্দ্দন।

শাঙ্করভাষ্যং। বিস্তরেণেতি। বিস্তরেণাত্মনোযোগং যোগৈশ্বর্য্যং শক্তিবিশেষং বিভূতিঞ্চ বিস্তরং ধ্যেয়পদার্থানাং হে জনার্দ্দন অর্দ্দতের্গতিকর্ম্মণোরূপং অসুরাণাং দেবপ্রতিপক্ষভূতানাং জনানাং নরকাদিগময়িতৃত্বাজ্জনার্দ্দন অভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সপুরুষার্থ প্রয়োজনং সর্ব্বৈর্জনৈর্যাচ্যত ইতি বা ভূয়ঃ পূর্ব্বমুক্তমপি কথয় তৃপ্তির্হি পরিতোষোহস্যযস্মান্নাস্তি মে মম শৃণ্বতঃ ত্বন্মুখনিঃসৃতবাক্যামৃতং ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতপ্রশ্নমুপসংহরতি বিস্তরেণেতি। অর্দ্দতের্গতিকর্ম্মণো জনার্দ্দনেতি রূপং তৎব্যুৎপাদয়তি অসুরাণামিতি। প্রকারান্তরেণ শব্দার্থং ব্যুৎপাদয়তি অভ্যুদয়েতি। নম্ন পূর্ব্বমেব সপ্তমে নবমে চ বিভূতিরৈশ্বর্য্যঞ্চেশ্বরস্য দর্শিতং তৎকিমিতি শ্রোতুমিষ্যতে তত্রাহ ভূয়ইতি। অমৃতমমৃতপ্রায়মিত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বিস্তরেণেতি। অহং সর্ব্বস্য প্রভবোমত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্তত ইত্যাদিনা সংক্ষেপেণোক্তং। তব স্রষ্টৃত্বাদি যোগং বিভূতিং নিয়মনঞ্চ। ভূয়োমে বিস্তরেণ কথয় ত্বয়োচ্যমানং ত্বন্মাহাত্ম্যা শৃণ্বতোমেহমৃতং পিবত ইবতৃপ্তির্ন। প্রসিদ্ধাহি মমাতৃপ্তি স্তবৈব বিদিতে সাভিপ্রায়ঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং বহির্ম্মুখেহপি চিত্তে তত্র তত্র বিভূতিভেদেন ত্বচ্চিন্তৈব যথা ভবেত্তথা বিস্তরেণ কথয়েত্যাহ বিস্তরেণেতি। আত্মনস্তব যোগং সর্ব্বজ্ঞত্বসর্ব্বশক্তিত্বাদিলক্ষণং যোগৈশ্বর্য্যং বিভূতিঞ্চ বিস্তরেণ পুনঃ কথয় যতস্তব বাক্যমমৃতরূপং শৃণ্বতোমম তৃপ্তিরলং বুদ্ধির্নাস্তি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অতঃ আত্মনস্তবযোগং সর্ব্বজ্ঞত্বসর্ব্বশক্তিত্বাদিলক্ষণমৈশ্বর্য্যাতিশয়ং বিভূতিং চ ধ্যানালম্বনং বিস্তরেণ সংক্ষেপেণ সপ্তমে নবমে চোক্তমপি ভূয়ঃ পুনঃ কথয় সর্ব্বৈর্জ্জনৈরভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সপ্রয়োজনং যাচ্যসইতি হে জনার্দ্দন অতোমমাপি যুক্তা ত্বয়্যাচিতৈব উক্তস্য পুনঃ কথনং কুতোযাচসে তত্রাহ তৃপ্তিরলংপ্রত্যয়েনেচ্ছাবিচ্ছিত্তির্নাস্তি হি যস্মাচ্ছৃণ্বতঃ শ্রবণেন পিবতস্তববাক্যমমৃতং অমৃতবৎপদে পদে স্বাদু স্বাদু অত্র তবাক্যামিত্যমুক্তেরপনুহুত্যাতিশয়োক্তিরূপকসঙ্করোঽয়ং মাধুর্য্যাতিশয়ানুভবেনোৎকণ্ঠাতিশয়ং ব্যনক্তি ॥ ১৮ ॥

হে জনার্দ্দন! তুমি পুনর্ব্বার তোমার যোগ ও বিভূতির তত্ত্ব আমাকে বিস্তার পূর্ব্বক বল। কেননা, তোমার বচনামৃত শ্রবণ করিয়া আমার তৃপ্তি হইতেছেনা ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। যিনি জীব সকলের স্বর্গ সুখাদি দাতা ও মুক্তি বিধান কর্ত্তা, তিনিই জনার্দ্দন, তাই অর্জ্জুন নিজ কল্যাণের আশায় জনার্দ্দন রূপী ভগবান্‌কে বিভূতিতত্ত্ব ব্যাখ্যা করিতে বলিলেন। কেননা, তিনি ভিন্ন দীন দুঃখী জীবের প্রতি কৃপাদৃষ্টি করিবার আর কে আছে! একেত ভগবৎ সম্বন্ধীয় কথা এতই মধুর যে তাহা ভক্তমুখে শুনিলেই শ্রোতার তৃপ্তি হয়না, শুকের মুখে মহারাজ পরীক্ষিৎও ভগবৎ কথা শুনিয়া তৃপ্ত হইতে

ভূয়ঃ কথয় তৃপ্তিহি শৃণ্বতোনাস্তি মেঽমৃতম্ ॥ ১৮ ॥
শ্রীভগবানুবাচ। হন্ত তে কথয়িষ্যামি দিব্যাহ্যাত্মবিভূতয়ঃ।

পারেন নাই। ভগবানের নিজ মুখে নিজ কথা যে আরও অমৃতময়ী হইবে তাহাতে আর সন্দেহ কি? এই জন্য অর্জ্জুন উহা ভূয়োভূয়ঃ শুনিতে চাহিতেছেন ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। হন্তেতি। হন্তেদানীং তে তব দিব্যাদিবি ভবাআত্মবিভূতয়ঃ আত্মনো মম বিভূতয়োযাস্তাঃ কথয়িষ্যামীত্যেতৎ প্রাধান্যতো যত্র যত্র প্রধানা যা যা বিভূতিস্তাং তাং প্রধানাং প্রাধান্যতঃ কথয়িষ্যাম্যহং কুরুশ্রেষ্ঠ অশেষতস্তু বর্ষশতেনাপি ন শক্যতে বক্তুমতোনাস্ত্যন্তোবিস্তরস্য মে বিভূতীনামিত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রষ্টারং নিশ্রস্তয়িতুং ভগবানুক্তবানিত্যাহ শ্রীভগবানিতি। হন্তেত্যনুমতিং ব্যাবর্ত্ত্য জিজ্ঞাসাবচ্ছিন্নং কালং দর্শয়তি ইদানীমিতি। দিবি ভবত্বমপ্রাকৃতত্বমস্মদগোচরত্বং বাক্যান্বয়ং দ্যোতয়তি যাস্তাইতি। সর্ব্ববিভূতীনাং বক্তব্যত্বপ্রাপ্তাবুক্তং যদ্যোত। কিমিত্যনবশেষতোবিভূতয়োনোচ্যন্তে তত্রাহ অশেষতস্ত্বিতি। তত্র হেতুর্যতইতি ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রীভগবানুবাচ। হন্তেতি হে কুরু শ্রেষ্ঠ মদীয়াঃ কল্যাণীর্ব্বিভূতাঃ প্রাধান্যতস্তে কথয়িষ্যামি প্রাধান্য শব্দেনোৎকর্ষো বিবক্ষিতঃ পুরোধসাং মুখ্যমিতি বক্ষ্যতে জগত্যুৎকৃষ্টাঃ কাশ্চ ন বিভূতীর্ব্বক্ষ্যামি বিস্তরেণ বক্তুং শ্রোতুঞ্চ ন শক্যন্তে তাসামানন্ত্যাৎ বিভূতি ত্বং নাম নিয়ম্যত্বং সর্ব্বেষাং ভূতানাং বুদ্ধ্যাদয়ঃ পৃথগ্বিধা ভাবা মত্তএব ভবন্তীত্যুক্ত্বা এবং বিভূতিং যোগঞ্চ মম যোবেত্তি তত্ত্বত ইতি পাদনাৎ তথা তত্র যোগ শব্দ নির্দ্দিষ্টং শ্রেষ্ঠত্বাদিকং বিভূতি শব্দ নির্দ্দিষ্টে তৎ প্রবর্ত্তনমিতি পুনশ্চাহং সর্ব্বস্য প্রভাবো মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে। ইতি মত্বা ভজন্তে মাং বুধাভাব সমন্বিতা ইত্যুক্তং তত্র সর্ব্ব ভূতানাং প্রবর্ত্তন রূপং নিয়মন মাত্মতয়াবস্থানাদি সমর্থং যোগ শব্দ নির্দ্দিষ্টং সর্ব্বস্য শ্রেষ্ঠত্বং যান পিতৃত্বঞ্চেতি সুস্পষ্টমাহ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচ হন্তেতি। হন্তেত্যনুকম্পাসম্বোধনে. দিব্যাযামদ্বিভূতয়স্তাঃ প্রাধান্যেন তুভ্যং কথয়িষ্যামি যতোঽহমাস্তরস্য বিভূতিবিস্তরস্য মদীয়স্যান্তোনাস্তি অতঃ প্রধানভূতাঃ কাতাচবর্ণয়িষ্যামি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অত্রোত্তরং হন্তেত্যনুমতাং ত্বয়া প্রার্থিতং তৎকরিষ্যামি মাব্যাকুলোভূয়িতার্জ্জুনং সমাশ্বাস্য তদেব কর্তুমারভতে কথয়িষ্যামি প্রাধান্যতস্তাবিভূতীর্যাদিব্যাহি প্রসিদ্ধাআত্মনোমমাসাধারণাবিভূতয়ঃ হেকুরুশ্রেষ্ঠ বিস্তরেণ তু কথনমশক্যং যতোনাস্ত্যন্তোবিস্তরস্য মে বিভূতীনাং অতঃ প্রধানভূতাঃ কাশ্চিদেব বিভূতীর্ব্বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

হে কুরুবংশাবতংস! আমার দিব্য বিভূতি অসীম ও অপার, তবে প্রধান প্রধান বিভূতি গুলি বিস্তার করিয়া বলিতেছি ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। "হন্ত" পদ দ্বারা ভগবান্ অর্জ্জুনের প্রার্থনা পরিপূর্ণ করিবেন ইহাই

প্রাধান্যতঃ কুরুশ্রেষ্ঠ নাস্ত্যন্তোবিস্তরস্য মে ॥ ১৯ ॥
অহমাত্মা গুড়াকেশ সর্ব্বভূতাশয়স্থিতঃ।

আশ্বাস দিলেন। তাঁহার অনন্ত বিভূতির কথা অনন্ত বর্ষার ধারায় লিপি বদ্ধ হইলেও শেষ হয় না, এই জন্য ভগবান্ নিজ সুপ্রসিদ্ধ বিভূতি গুলির কথা বলিবেন বলিয়া স্বীকার করিলেন, এবং অর্জ্জুন যে স্বকীয় কল্যাণার্থ এতৎ শ্রবণ করিতে উৎসুক হইয়াছেন, অর্জ্জুনের সে আশা এতাবৎ বিভূতি ব্যাখ্যাতেই পরিপূর্ণ হইবে ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তত্র প্রথমমেব তাবচ্ছৃণু অহমিতি। অহমাত্মা প্রত্যগাত্মা গুড়াকেশঃ গুড়াকা নিদ্রা তস্যা ঈশো গুড়াকেশো জিতনিদ্র ইত্যর্থঃ ঘনকেশ ইতি বা সর্ব্বেষাং ভূতানাং আশয়েহন্তর্হৃদি স্থিতোঽহমাত্মা প্রত্যগাত্মা নিত্যং ধ্যেয়স্তদশক্তেন চোত্তরেষু ভাবেষু চিন্ত্যোঽহং চিন্তয়িতুং শক্যঃ যস্মাদহমেবাদির্ভূতানাং কারণং তথা মধ্যঞ্চ স্থিতিরন্তঃ প্রলয়শ্চ এবঞ্চ ধ্যেয়োঽহং ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বিভূতিপ্রদর্শনে প্রস্তুতে সত্যাদাবেব পারমার্থিকং পারমেশ্বরং রূপং দর্শয়িতুং শ্রোতুরর্জ্জুনস্য মনঃসমাধানার্থং অর্থয়ত্তে তত্রেতি। সোপাধিকমপি কাল্পনিকং পরস্য রূপং পশ্চাদ্বক্ষ্যমাণং শ্রোতুশ্চিত্তসমাধানঞ্চ কর্ত্তব্যমেবেত্যাহ তাবদিতি। আশেরতেঽস্মিন্ বিদ্যাকর্ম্মপূর্ব্বপ্রজ্ঞাইত্যাশয়োহৃদয়ং সর্ব্বেষাং ভূতানাং হৃদয়েষু স্থিতো যঃ প্রত্যগাত্মা সোঽহমেবেতি বাক্যার্থমাহ সর্ব্বেষামিতি। যস্তু মন্দোমধ্যমোবা পরমাত্মানমাত্মত্বেন ধ্যাতুং নালং তং প্রত্যাহ তদশক্তেনেতি। বক্ষ্যমাণাদিত্যাদিষু পরস্য ন ধ্যেয়ত্বমতদেব কারণং কিঞ্চিত্তত্র তত্র ধ্যেয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্মাদিতি। সর্ব্বকারণত্বেন সর্ব্বজ্ঞত্বেন সর্ব্বেশ্বরত্বেন চ পরস্য ধ্যেয়ত্বমপেক্ষিতং নাস্ত্যন্ত কস্যচিৎ কারণত্বাদিত্যাদিষু ধ্যেয়তেত্যর্থঃ। উক্তধ্যানাশক্তেভ্যোবক্তব্যং বিভূতিযোগমুপদিশতি এবঞ্চেতি। তত্র তত্র প্রধানত্বেন পরস্য ধ্যেয়ত্বং ॥ ২০ ॥

রামানুজভাষ্যং। অহমিতি সর্ব্বেষাং ভূতানাং মম শরীরভূতানামাশয়ে হৃদয় আত্মতয়াঽবস্থিতঃ আত্মতয়াঽবস্থিত আত্মাহি নাম শরীরস্য সর্ব্বাত্মনাধারো নিয়ন্তা শেষী চ তথা বক্ষ্যতে সর্ব্বস্য চাহং হৃদিসংনিবিষ্টোমত্তঃ স্মৃতির্জ্ঞানমপোহনঞ্চ। ঈশ্বরঃ সর্ব্ব ভূতানাং হৃদ্দেশেঽর্জ্জুন তিষ্ঠতি ভ্রাময়ন্ সর্ব্ব ভূতানি যন্ত্রারূঢ়ানি মায়য়েতি শ্রূয়তে চ। যঃ সর্ব্বে তেষু তিষ্ঠন্ সর্ব্বেভ্যো ভূতেভ্যোঽন্তরোযং সর্ব্বাণি ভূতানি ন বিদুঃ। যস্য সর্ব্বাণি ভূতানি শরীরং যঃ সর্ব্বাণি ভূতান্যন্তরোযময়ত্যেষ ত আত্মা। অন্তর্যাম্যমৃত ইতি সং আত্মা অন্তর্যাম্যমৃত ইতি চ এবং সর্ব্ব ভূতানামাত্মতয়াবস্থিতোঽহং তেষামাদির্মধ্যোঽন্তশ্চেতবা মুৎপত্তি স্থিতি প্রলয় হেতুরিত্যর্থঃ এবং ভগবতঃ স্ব বিভূতি ভূতেষু সর্ব্বেষাত্মতয়াবস্থানং এবতত্তচ্ছব্দ সামানাধিকরণ্য নির্দ্দেশ হেতুং প্রতিপাদ্য বিভূতি বিশেষান্ সামানাধিকরণ্যেন ব্যপদিশতি ভগবত্যাত্ম তয়াবস্থিতেহি সর্ব্বেশব্দাস্তস্মিন্নেব পর্য্যবশ্যন্তি যথা দেব মনুষ্য পক্ষি বৃক্ষাদয়ঃ শব্দাঃ শরীরাণি প্রতিপাদয়ন্তস্তদাত্মনি পর্য্যবশ্যন্তি তথা ভগবতস্তদাত্ম ভাবস্যামেব তচ্ছব্দ সামানাধিকরণ্য নিবন্ধন মিতি বিভূত্যুপসংহারে বক্ষ্যতি। নতদস্তি বিনায়ত্স্যান্ময়াভূতং চরাচরং সর্ব্বেষাং মেনাবিনা ভাবচনাদস্তিনা ভাবশ্চ নিয়ম্য তয়েতিমত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্তত ইত্যুপক্রম উদিতং ॥ ২০ ॥

অহমাদিশ্চ মধ্যঞ্চ ভূতানামন্তএব চ ॥ ২০ ॥

আদিত্যানামহং বিষ্ণু র্জ্যোতিষাং রবিরংশুমান্।

স্বামিকৃত টীকা। তত্র প্রথমমৈশ্বররূপং কথয়তি অহমিতি। হেগুড়াকেশ সর্ব্বেষাং ভূতানামাশয়েষন্তঃকরণেষু সর্ব্ব জন্মাদিগুণৈর্নিরস্তত্বেনাবস্থিতঃ পরমাত্মাহং, আদির্জন্ম মধ্যং স্থিতিঃ অন্তঃ সংহারঃ সর্ব্বভূতানাং জন্মাদিহেতুশ্চাহমেবেত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তত্র প্রথমং তাবন্মুখ্যং চিন্তনীয়ং শৃণু সর্ব্বভূতানামাশয়েৎ হৃদ্দেশেন্তর্যামিরূপেণ প্রত্যগাত্মরূপেণ চ স্থিতআত্মা চৈতন্যানন্দঘনস্বরূহং বাসুদেবএবোক্ত ধোয়ঃ হেগুড়াকেশ জিতনিদ্রেতি ধ্যানসামর্থ্যং সূচয়তি এবং ধ্যানসামর্থ্যে তু বক্ষ্যমাণানি ধ্যানানি কর্ত্তব্যাণি তত্রাপ্যাদৌ ধ্যেয়মাহ অহমেবাদিশ্চ উৎপত্তিঃ ভূতানাং প্রাণিনাং চেতনত্বেন লোকে ব্যবহ্রিয়মাণানাং মধ্যং চ স্থিতিঃ অন্তশ্চ নাশঃ সর্ব্বচেতনবর্গাণামুৎপত্তিস্থিতিনাশরূপেণ চাহমেব ধ্যেয়ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

হে গুড়াকেশ! সর্ব্বভূতের হৃদয়স্থিত আনন্দঘন চৈতন্য স্বরূপ আমি। আমিই সর্ব্বভূতের উৎপত্তি, স্থিতি ও বিনাশ স্বরূপ ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ। যিনি নিদ্রাকে জয় করিয়াছেন, তিনি গুড়াকেশ। অর্জ্জুনকে আলস্য ও তন্দ্রাদি বিযুক্ত জানিয়া ভগবান্ এই রূপে প্রধান বিভূতি ব্যাখ্যা করিলেন যে তিনিই জীবের অন্তরাত্মা। জীব আপনাকে জানিতে পারিলেই তাঁহাকে অবগত হইতে পারে। তিনিই সমস্ত জীবের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের হেতুস্বরূপ। অর্থাৎ সকল কার্য্যেরই মূল কারণ তিনি। সংযত চিত্তগণ ভগবান্‌কে অভিন্ন বোধে এইরূপে চিন্তা করিবেন ॥ ২০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আদিত্যানামিতি। আদিত্যানাং দ্বাদশানাং বিষ্ণুর্নামাদিত্যোহহং জ্যোতিষাং রবিঃ অংশুমান্ প্রকাশয়িতৃণামংশুমান্ রশ্মিমান্ মরীচির্নাম মরুদ্দেবতাভেদানাং অস্মি নক্ষত্রাণামহং শশী চন্দ্রমাঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। এবং শব্দার্থমেব দর্শয়তি আদিত্যানামিত্যাদিনা ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আদিত্যানামিতি দ্বাদশ সংখ্যানামাদিত্যানাং দ্বাদশোয় উৎকৃষ্টো বিষ্ণুনামাদিত্যঃ সোহহং জ্যোতিষাং জগতি প্রকাশকানাং যোংশুমান্ বিবস্বান্ সোহহং মরুতামুৎকৃষ্টো যো মরীচিঃ সোহমস্মি নক্ষত্রাণামহং শশীনেয়ং নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী নক্ষত্রাণাং পতির্যশ্চন্দ্রঃ সোহমস্মি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং বিভূতীঃ কথয়তি আদিত্যানামিতি যাবৎসমাপ্তি। আদিত্যানাঞ্চ দ্বাদশাদিত্যানাং মধ্যে বিষ্ণুনামাহং জ্যোতিষাং প্রকাশকানাং মধ্যে অংশুমান্ বিশ্বব্যাপিরশ্মিযুক্তোরবিঃ সূর্য্যোহহং, মরুতাং বায়ূনাং মধ্যে মরীচিনামাহমস্মি, যদ্বা সপ্তমরুদ্গণাদেববিশেষাস্তেষাং মধ্যে, নক্ষত্রাণাং মধ্যে চন্দ্রোহহং, অত্র চাদিত্যানামহং বিষ্ণুরিত্যাদিষু প্রায়শোনির্দ্ধারণে ষষ্ঠী ক্বচিচ্চ ভূতানামস্মি চেতনেত্যাদিষু সম্বন্ধে ষষ্ঠী তচ্চ তত্রৈব দর্শয়িষ্যামঃ, বিষ্ণুরিত্যাদিষ্ববতারোহপি তত্তাবাতিশয়মাত্রবিবক্ষয়া বিভূতিত্বেন নির্দ্দিশ্যতে, অতঃ পরমধ্যায়স্ত স্পষ্টার্থত্বেহপি কচিৎ কিঞ্চিদ্ব্যাখ্যাস্যামঃ ॥ ২১ ॥

মরীচির্মরুতামস্মি নক্ষত্রাণামহং শশী ॥ ২১ ॥
বেদানাং সামবেদোঽস্মি দেবানামস্মি বাসবঃ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এতদশক্তেন বাহ্যানি ধ্যানানি কার্য্যাণীত্যাহ যাবদধ্যায়-সমাপ্তি আদিত্যানাং দ্বাদশানাং মধ্যে বিষ্ণুর্বিষ্ণুনামাদিত্যোঽহং বামনাবতারো বা জ্যোতিষাং প্রকাশকানাং মধ্যে রবিরংশুমান্ বিশ্বব্যাপী প্রকাশকঃ মরুতাং সপ্তসপ্তকানাং মধ্যে মরীচিনামাহং নক্ষত্রাণামধিপতিরহং শশী চন্দ্রমাঃ নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী অত্র প্রায়েণ নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী কচিৎসম্বন্ধেঽপি যথা ভূতানামস্মিচেতনেত্যাদৌ বামনরামাদয়শ্চাবতারাঃ সর্ব্বৈশ্বর্য্যশালিনোপ্যনেন রূপেণ ধ্যানবিবক্ষয়া বিভূতিষু পঠ্যন্তে বৃষ্ণীনাং বাসুদেবোঽস্মীতি তেন রূপেণ ধ্যানবিবক্ষয়া স্বস্যাপি স্ববিভূতিমধ্যে পাঠবৎ অতঃপরঞ্চ প্রায়েণায়মধ্যায়ঃ স্পষ্টার্থইতি কচিৎকিঞ্চিদ্ব্যাখ্যাস্যামঃ ॥ ২১ ॥

আদিত্যগণের মধ্যে বিষ্ণু নামক আদিত্য আমি, প্রকাশকগণের মধ্যে সূর্য্য আমি, মরুদ্গণের মধ্যে মরীচি আমি এবং নক্ষত্রগণের মধ্যে আমি চন্দ্রমা ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ। সমস্ত বস্তুর মধ্যে যেখানে প্রাধান্য দৃষ্ট হয়, সেই খানেই ভগবানের বিভূতি অনুভূত হইয়া থাকে। দ্বাদশ আদিত্যের মধ্যে তিনি বিষ্ণু। অগ্নি আদি যত জ্যোতিষ্মান্ পদার্থ আছে, তন্মধ্যে সর্ব্ব প্রকাশের আধার ভূমি সূর্য্যই তিনি। মরুদ্গণের মধ্যে মরীচিতে তাঁহারই বিভূতি প্রকাশ। অশ্বিনী আদি নক্ষত্র রাজির অধিপতি চন্দ্রমা তিনি। সমস্ত পদার্থেই তাঁহার বিভূতি হইলেও যাহাতে বিশেষ বিশেষ বিভূতির প্রকাশ, ভগবান্ তাহারই উল্লেখ করিতেছেন ॥ ২১ ॥

শঙ্করভাষ্য। বেদানামিতি। বেদানাং মধ্যে সামবেদোঽস্মি দেবানাং রুদ্রাদিত্যাদীনাং বাসবইন্দ্রোঽস্মি ইন্দ্রিয়াণামেকাদশানাং মনশ্চাস্মি চক্ষুরাদীনাং সংকল্পবিকল্পাত্মকং মনশ্চাস্মি ভূতানামস্মি চেতনা কার্য্যকারণসংঘাতেঽভিব্যক্তা বুদ্ধের্বৃত্তিশ্চেতনা ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বেদানামিতি বেদানাং ঋগ্যজুঃ সামাথর্ব্বাণাং যদুৎকৃষ্ট সামবেদঃ সোঽহং দেবানামস্মি বাসবঃ। দেবানাং যউৎকৃষ্ট ইন্দ্রঃ সোঽহমিন্দ্রিয়াণাং মনশ্চাস্মি। একাদশানামিন্দ্রিয়ানাং যদুৎকৃষ্টং মনইন্দ্রিয়ং তদহমস্মি ভূতানামস্মি চেতনা ইয়মপি ন নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী ভূতানাঞ্চেতনবতাং যা চেতনা সাপ্যহমেব ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। বেদানামিতি। বাসবইন্দ্রঃ ভূতানাং সম্বন্ধিনী চেতনা জ্ঞানশক্তিরহমস্মি ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। চতুর্ণাং বেদানাং মধ্যে গানমাধুর্য্যেণাতিরমণীয়ঃ সামবেদোঽহমস্মি বাসবইন্দ্রঃ সর্ব্বদেবাধিপতিঃ ইন্দ্রিয়াণামেকাদশানাং প্রবর্ত্তকং মনঃ ভূতানাং সর্ব্বপ্রাণিসম্বন্ধিনাং পরিণামানাং মধ্যে চিদভিব্যঞ্জিকা বুদ্ধের্বৃত্তিশ্চেতনাহমস্মি ॥ ২২ ॥

ইন্দ্রিয়াণাং মনশ্চাস্মি ভূতানামস্মি চেতনা ॥ ২২ ॥
রুদ্রাণাং শঙ্করশ্চাস্মি বিত্তেশো যক্ষরক্ষসাং।
বসূনাং পাবকশ্চাস্মি মেরুঃ শিখরিণামহং ॥ ২৩ ॥

বেদের মধ্যে আমিই সামবেদ, দেবগণের মধ্যে আমি ইন্দ্র, ইন্দ্রিয়গণের মধ্যে আমি মন, এবং ভূতগণের মধ্যে আমি চেতনা স্বরূপ ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ। সুর, স্বর মাধুরীর প্রাধান্য হেতু বেদ চতুষ্টয়ের মধ্যে সামবেদে ভগবানের বিশেষ বিভূতির প্রকাশ, অগ্নি বায়ু আদি সমস্ত দেবতাই ভগবদ্বিভূতি হইলেও শ্রেষ্ঠত্ব হেতু ইন্দ্রই তাঁহার বিভূতি। একাদশ ইন্দ্রিয়ের মধ্যে নেতৃত্ব হেতু মনেই তাঁহার বিভূতির প্রকাশ। এবং ভৌতিক রাজ্য মধ্যে চেতনা ব্যতীত কোন কার্য্যই হয়না, এই জন্য চেতনাই তাহার বিভূতি ॥ ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। রুদ্রাণামিতি। রুদ্রাণামেকাদশানাং শঙ্করশ্চাস্মি বিত্তেশঃ কুবেরো-যক্ষরক্ষসাং যক্ষাণাং রক্ষসাঞ্চ বসূনামষ্টানাং পাবকশ্চাস্মি অগ্নিঃ মেরুঃ শিখরিণাং শিখরবতামহং ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মন্ত্রব্রাহ্মণসমুদায়ানামৃগাদীনাং মধ্যে সামবেদোঽস্মীতি ধ্যানান্তরমুদাহরান্ত বেদানামিতি। সংঘাতে জীবাধিষ্ঠিতে যাবৎ পঞ্চত্বং সর্ব্বত্র ব্যাপিনী চৈতন্যাভিব্যক্তিকেতি শেষঃ ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। রুদ্রাণামিতি রুদ্রাণাং শঙ্করশ্চাস্মি রুদ্রাণামেকাদশানাং শঙ্করোহহমস্মি বিত্তেশো যক্ষরক্ষসাং যতির্বৈবৈশ্রবণঃ সোহমস্মি বসূনামষ্টানাং পাবকোহহং শিখরিণাং পর্ব্বতাণাংমরুরহং ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। রুদ্রাণামিতি। রক্ষসামপি ক্রূরত্বাদিসাম্যাৎ যক্ষৈঃ সহৈকীকৃত্য নির্দ্দেশঃ, তেষাং মধ্যে বিত্তেশঃ কুবেরোঽস্মি, পাবকোঽগ্নিঃ, শিখরিণাং শিখরবতামুচ্ছ্রিতানাং মধ্যে মেরুঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। রুদ্রাণামেকাদশানাং বিত্তেশো ধনাধ্যক্ষঃ কুবেরঃ যক্ষরক্ষসাং যক্ষাণাং রাক্ষসাণাং চ বসূনামষ্টানাং পাবকোঽগ্নিঃ মেরুঃসুমেরুঃ শিখরিণাং শিখরবতাং অত্যুচ্ছ্রিতানাং ॥ ২৩ ॥

রুদ্রের মধ্যে আমি শঙ্কর, যক্ষ রক্ষ গণের মধ্যে আমি কুবের, বসুগণের মধ্যে আমি অগ্নি এবং পর্ব্বত গণের মধ্যে আমি সুমেরু ॥২৩॥

গীঃ সঃ। রুদ্রগণের মধ্যে শঙ্কর নিজ ভক্তগণকে মুক্তি দান করিয়া থাকেন, এই জন্য শঙ্কর তাঁহার বিভূতি। যক্ষ রক্ষ গণের মধ্যে কুবেরই সম্পূর্ণ ধনের অধিকারী, এই জন্য কুবের তাঁহার বিভূতি। অষ্টবসুর মধ্যে শ্রেষ্ঠত্ব হেতু অগ্নিই তাঁহার বিভূতি। পর্ব্বত সমূহের মধ্যে স্বর্ণরত্নাদির প্রধান আকর ভূমি বলিয়া সুমেরুই তাঁহার বিভূতি ॥২৩॥

পুরোধসাঞ্চ মুখ্যং মাং বিদ্ধি পার্থ বৃহস্পতিং।
সেনানীনামহং স্কন্দঃ সরসামস্মি সাগরঃ ॥ ২৪
মহর্ষীণাং ভৃগুরহং গিরামস্ম্যেকমক্ষরং

শাঙ্করভাষ্যং। পুরোধসামিতি। পুরোধসাং রাজপুরোহিতানাং মুখ্যং প্রধানং মাং বিদ্ধি জানীহি হে পার্থ বৃহস্পতিং সহীন্দ্রস্যেতি মুখ্যঃ স্যাৎ পুরোধাঃ সেনানীনাং সেনাপতীনামহং স্কন্দোদেবসেনাপতিঃ সরসাং যানি দেবখাতানি সরাংসি তেষাং সরসাং সাগরোস্মি ভবামি ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পুরোহিতেষু বৃহস্পতের্মুখ্যত্বে হেতুমাহ সহীতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পুরোধসাং পুরোহিতানাং মধ্যে উৎকৃষ্টোবৃহস্পতিঃ সোহমস্মি সেনাপতীনাং স্কন্দোহমস্মি সরসাং সাগরোস্মি ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। পুরোধসামিতি। পুরোধসাং মধ্যে দেবপুরোহিতত্বান্মুখ্যং বৃহস্পতিং মাং বিদ্ধি, সেনানীনাং সেনাপতীনাং মধ্যে দেবসেনাপতিঃ স্কন্দোহহমস্মি, সরসাং স্থিরজলাশয়ানাং মধ্যে সমুদ্রোহস্মি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইন্দ্রস্য সর্ব্বরাজশ্রেষ্ঠত্বাত্তৎপুরোধসং বৃহস্পতিং সর্ব্বেষাং পুরোধসাং রাজপুরোহিতানাং মধ্যে মুখ্যং শ্রেষ্ঠং মামেব হেপার্থ বিদ্ধি জানীহি সেনানীনাং সেনাপতীনাং মধ্যে দেবসেনাপতিঃ স্কন্দোগুহঃ অহমস্মি সরসাং দেবখাতজলাশয়ানাং মধ্যে সাগরঃ সগরপুত্রৈঃ খাতোজলাশয়োহহমস্মি ॥ ২৪ ॥

পুরোহিতগণের মধ্যে বৃহস্পতি আমি, সেনাপতিগণের মধ্যে স্কন্দ আমি এবং জলাশয়ের মধ্যে সাগর আমি ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ। রাজাদিগের মধ্যে ত্রিলোকপতি দেবরাজ শ্রেষ্ঠ। বৃহস্পতি তাঁহার পুরোহিত বলিয়া রাজ-পুরোহিতগণের মধ্যে তিনি শ্রেষ্ঠ, পৌরোহিত্যে বৃহস্পতির শ্রেষ্ঠতা প্রযুক্ত বৃহস্পতি তাঁহার বিভূতি। সমস্ত সেনানায়কগণের মধ্যে দেবসেনাধিনায়ক কার্ত্তিকেয়ের ন্যায় অব্যর্থ বীর্য্যবন্ত সেনাপতি আর কেহ হয় নাই, এই জন্য তাঁহাতে ভগবানের বিভূতির প্রকাশ। অগাধত্ব ও বিশালত্ব হেতু সাগরই জলাশয়গণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ, এই জন্য সাগর তাঁহার বিভূতি ॥ ২৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। মহর্ষীণামিতি। মহর্ষীণাং ভৃগুরহং গিরাং বাচাং পদলক্ষণানামেকমক্ষরমোঙ্কারোস্মি। যজ্ঞানামিতি। যজ্ঞানাং জপযজ্ঞোস্মি স্থাবরাণাং স্থিতিমতাং হিমালয়ঃ ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। একমিত্যোঙ্কারস্য ব্রহ্মপ্রতীকত্বেন তদভিধানত্বেন চ প্রধানত্বমুচ্যতে। জপযজ্ঞস্য যজ্ঞান্তরেভ্যোহিংসাদিরাহিত্যেন প্রাধান্যমুপেত্যাহ যজ্ঞানামিতি। শিখরবত্তামুচ্ছ্রিতানাং পর্ব্বতানাং মধ্যে মেরুরহমিত্যুক্তেপি স্থিতিশীলানাং তেষামেব হিমবান্ পর্ব্বতরাজোস্মীত্যর্থভেদং গৃহীত্বাহ স্থিতিমতামিতি ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মরীচ্যাদীনাং মহর্ষীণাং মধ্যে ভৃগুরহং গিরাং বাণীনাং মধ্যে একং

যজ্ঞানাং জপযজ্ঞোঽস্মি স্থাবরাণাং হিমালয়ঃ ॥ ২৫ ॥
অশ্বত্থঃ সর্ব্ববৃক্ষাণাং দেবর্ষীণাঞ্চ নারদঃ।

প্রণবাখ্যমক্ষরং। যজ্ঞানাং মধ্যে য উৎকৃষ্টো জপ যজ্ঞোঽস্মি পর্ব্বতমাত্রানাং মধ্যে হিমালয়োঽস্মি ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। মহর্ষীণামিতি। গিরাং বাচাং পদাত্মিকানাং মধ্যে একমক্ষরমোঙ্কারাখ্যং পদমস্মি ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। মহর্ষীণাং সপ্ত ব্রহ্মণাং মধ্যে ভৃগুরতিতেজস্বিত্বাদহং গিরাং বাচাং পদলক্ষণানাং মধ্যে একমক্ষরং পদমোঙ্কারোঽহমস্মি যজ্ঞানাং মধ্যে জপযজ্ঞোহিংসাদিদোষশূন্যত্বেনাত্যন্তশোধকোঽহমস্মি স্থাবরাণাং স্থিতিমতাং মধ্যে হিমালয়োঽহং শিখরবতাং মধ্যে হি মেরুরহমিত্যুক্তং অতঃ স্থাবরত্বেন শিখরবত্বেন চার্থভেদাদদোষঃ ॥ ২৫ ॥

মহর্ষিগণের মধ্যে ভৃগু ঋষি আমি, সমস্ত শব্দের মধ্যে ওঁকার আমি, সকল যজ্ঞের মধ্যে জপরূপ যজ্ঞ আমি, এবং স্থাবরগণের মধ্যে হিমালয় আমি ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ। ঋষিদিগের মধ্যে ভৃগু অত্যন্ত তেজস্বী ছিলেন (তাঁহার পদচিহ্ন বিষ্ণুর বক্ষঃস্থলে লক্ষিত হয়) এই জন্য ভৃগুতে তাঁহার বিভূতির প্রকাশ। অর্থবাচক যত পদ—শব্দ—বাক্য উচ্চারিত হয়, তন্মধ্যে ব্রহ্মবাচক একাক্ষর স্বরূপ ওঁকারই ভগবানের বিভূতি। অশ্বমেধ, জ্যোতিষ্টোম আদি যত প্রকার যজ্ঞ কথিত আছে, তন্মধ্যে সকল যজ্ঞেই প্রায় হিংসা রূপ দোষ দৃষ্ট হয়, কিন্তু ভগবানের নাম জপ রূপ মহাযজ্ঞে সে দোষ দেখিতে পাওয়া যায়না, এই জন্য জপেই তাঁহার বিভূতির প্রকাশ। এবং জগতে যত প্রকার অচল পদার্থ দৃষ্ট হয়, তন্মধ্যে হিমালয় বহুরত্নের আকরস্থান, পতিত পাবনী গঙ্গার প্রবাহস্থান এবং ভগবদ্ধ্যানস্তিমিতনেত্র ঋষি, যোগী, ভক্তগণের আবাস স্থান বলিয়া উহা ভগবানের বিভূতি বলিয়া পরিগণিত হইয়াছে ॥ ২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অশ্বত্থইতি। অশ্বত্থঃ সর্ব্ববৃক্ষাণাং দেবর্ষীণাঞ্চ নারদঃ দেবাএব সন্তঋষিত্বং প্রাপ্তাঃ মন্ত্রদর্শিত্বাদেতে দেবর্ষয়ঃ তেষাং নারদোঽস্মি গন্ধর্ব্বাণাং চিত্ররথোনাম গন্ধর্ব্বোঽস্মি সিদ্ধানাং জন্মনৈব ধর্ম্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্য্যাতিশয়ং প্রাপ্তানাং কপিলোমুনিঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্ববৃক্ষাণাং পূজ্যোঽশ্বত্থএবাহং দেবর্ষীণাং মধ্যে পরমবৈষ্ণবো নারদোঽস্মি গন্ধর্ব্বাণাং দেবগায়কানাং মধ্যে চিত্ররথোঽস্মি। সিদ্ধানাং যোগনিষ্ঠানাং পরমোপাস্ত কপিলোহং ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অশ্বত্থইতি। দেবাএব সন্তোযে মন্ত্রদর্শনেন ঋষিত্বং প্রাপ্তাস্তেষাং মধ্যে নারদোঽস্মি, সিদ্ধানামুৎপত্তিতএবাধিগতপরমার্থতত্ত্বানাং মধ্যে কপিলাখ্যোমুনিরস্মি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সর্ব্বেষাং বৃক্ষাণাং বনস্পতীনামন্যেষাঞ্চ দেবাএব সন্তোযে মন্ত্রদর্শিত্বেন ঋষিত্বং প্রাপ্তাস্তে দেবর্ষয়স্তেষাং মধ্যে নারদোঽহমস্মি গন্ধর্ব্বাণাং গানধর্ম্মাণাং

গন্ধর্ব্বাণাং চিত্ররথঃ সিদ্ধানাং কপিলোমুনিঃ ॥ ২৬ ॥
উচ্চৈঃশ্রবসমশ্বানাং বিদ্ধি মামমৃতোদ্ভবং।

দেবগায়কানাং মধ্যে চিত্ররথোহস্মি সিদ্ধানাং জন্মনৈব বিনা প্রযত্নং ধর্ম্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্য্যাতিশয়ং প্রাপ্তানামধিগতপরমার্থানাং মধ্যে কপিলোমুনিরহং ॥ ২৬ ॥

বৃক্ষ সকলের মধ্যে আমি অশ্বত্থ, দেবর্ষিগণের মধ্যে আমি নারদ, গন্ধর্ব্বগণের মধ্যে আমি চিত্ররথ, এবং সিদ্ধগণের মধ্যে আমি কপিল ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। বনস্পতি বর্গের মধ্যে নানা সদ্গুণের বিদ্যমানতা প্রযুক্ত অশ্বত্থ বৃক্ষেই ভগবানের বিশেষ বিভূতি। ভক্তি ও জ্ঞান লাভে পরমোৎকর্ষ প্রাপ্তি জন্য দেবর্ষিগণের মধ্যে নারদেহ তাঁহার বিভূতি। রূপ ও সঙ্গীত বিদ্যায় সুপারদর্শিতার নিমিত্ত চিত্ররথই গন্ধর্ব্বগণের মধ্যে তাঁহার বিভূতি স্বরূপ। জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ঐশ্বর্য্যের আতিশয্য প্রযুক্ত কপিল মুনির শ্রেষ্ঠত্ব থাকায় সিদ্ধগণের মধ্যে তিনিই ভগবদ্বিভূতি ॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। উচ্চৈরিতি। উচ্চৈঃশ্রবসমশ্বানাং উচ্চৈঃশ্রবানামাশ্বস্তং মাং বিদ্ধি জানীহি অমৃতোদ্ভবং অমৃতনিমিত্তমথনোদ্ভবং ঐরাবতমিরাবত্যাঅপত্যং গজেন্দ্রাণাং হস্তীশ্বরাণাং তং মাং বিদ্ধি ইত্যনুবর্ত্ততে নরাণাং মনুষ্যাণাঞ্চ নরাধিপং রাজানং মাং বিদ্ধি জানীহি ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সর্ব্ববৃক্ষাণামিত্যত্র সর্ব্বশব্দেন বনস্পতয়োগৃহ্যন্তে ॥ ২৬। ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। উচ্চৈঃশ্রব সং সর্ব্বেষামশ্বানাং মধ্যেহমৃতোদ্ভবমিতি ঐরাবতস্যাপি বিশেষণং নরাণাং মধ্যে রাজানং মাং বিদ্ধি ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। উচ্চৈঃশ্রবসমিতি। অমৃতার্থং ক্ষীরোদাব্ধিমথনাদুদ্ভূতং উচ্চৈঃশ্রবসনামাশ্বং মদ্বিভূতিং বিদ্ধি, অমৃতোদ্ভবমিত্যেতদৈরাবতেহপি সংবধ্যতে, নরাধিপং রাজানং মাং বিদ্ধি ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অশ্বানাং মধ্যে উচ্চৈঃশ্রবসমমৃতমথনোদ্ভবমশ্বং মাং বিদ্ধি ঐরাবতং গজমমৃতমথনোদ্ভবং গজেন্দ্রাণাং মধ্যে মাং বিদ্ধি নরাণাং চ মধ্যে নরাধিপং রাজানং মাং বিদ্ধীত্যনুষজ্যতে ॥ ২৭ ॥

অশ্বগণের মধ্যে অমৃত মথন কালে উদ্ভূত উচ্চৈঃশ্রবা নামক অশ্ব আমি, হস্তিগণের মধ্যে আমি ঐরাবত এবং মনুষ্যগণের মধ্যে রাজাই আমি ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ। সর্ব্ব সুলক্ষণ ও পরম শোভাজন্য অশ্বগণের মধ্যে উচ্চৈঃশ্রবাতে তাঁহার বিভূতি প্রকাশ। দিব্যতেজ ও দেবরাজের বাহন হওয়ায় হস্তিগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠত্ব হেতু ঐরাবতই তাঁহার বিভূতি। মনুষ্যগণেকে ধর্ম্মে প্রবৃত্ত ও অধর্ম্ম হইতে নিবৃত্ত

ঐরাবতং গজেন্দ্রাণাং নরাণাঞ্চ নরাধিপং ॥ ২৭ ॥
আয়ুধানামহং বজ্রং ধেনূনামস্মি কামধুক্।
প্রজনশ্চাস্মি কন্দর্পঃ সর্পাণামস্মি বাসুকিঃ ॥ ২৮ ॥

করিবার একমাত্র নেতা ও শাসন কর্ত্তা বলিয়া রাজাই মানবগণের মধ্যে তাঁহার বিশেষ বিভূতি ॥ ২৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আয়ুধানামিতি। আয়ুধানামহং বজ্রং দধীচ্যস্থিসম্ভবং মাং বিদ্ধি ধেনূনাং দোগ্ধ্রীণামস্মি কামধুক্ বশিষ্ঠস্য সর্ব্বকামানাং দোগ্ধ্রী সামান্যা বা কামধুক্ প্রজনঃ প্রজনয়িতাস্মি কন্দর্পঃ কামঃ সর্পাণাং সর্পভেদানামস্মি বাসুকিঃ সর্পরাজঃ ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আয়ুধানাং মধ্যে বজ্রং তদহং ধেনূনাং মধ্যে দিব্যা সুরভি কামধুক প্রজানাজননহেতুঃকন্দর্পশ্চাস্মি সর্পাণামেকশিরসাং বাসুকিরস্মি ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। আয়ুধানামিতি। কামান্ দোগ্ধীতি কামধুক্, প্রজনঃপ্রজোৎপত্তিহেতুঃ কন্দর্পঃ কামোঽস্মি ন কেবলং সম্ভোগমাত্রপ্রধানঃ কামোমদ্বিভূতিরশাস্ত্রীয়ত্বাৎ, সর্পাণাং সবিষাণাং রাজা বাসুকিরস্মি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। আয়ুধানাংমস্ত্রাণাং মধ্যে বজ্রং দধীচেরস্থিসংভবমস্ত্রমহমস্মি ধেনূনাং দোগ্ধ্রীণাং মধ্যে কামং দোগ্ধীতি কামধুক সমুদ্রমথনোদ্ভবা বাশিষ্ঠস্য কামধেনুরহমস্মি কামানাং মধ্যে প্রজনঃ প্রজনয়িতা পুত্রোৎপত্ত্যর্থোযঃ কন্দর্পঃ কামঃ সোঽহমস্মি চকারস্ত্বর্থে রতিমাত্রহেতুকামব্যাবৃত্ত্যর্থঃ সর্পাশ্চ নাগাশ্চ জাতিভেদাদ্ভিদ্যন্তে তত্রসর্পাণাং মধ্যে তেষাং রাজা বাসুকিরহমস্মি ॥ ২৮ ॥

আয়ুধ সমূহের মধ্যে আমি বজ্র, ধেনুগণের মধ্যে আমি কামধেনু, কামনা সমূহের মধ্যে পুত্রোৎপাদনার্থ কাম আমি এবং সর্পগণের মধ্যে আমি বাসুকি ॥ ২৮ ॥

গীঃ সঃ। বজ্র দধীচি মুনির তপস্তেজ যুক্ত অস্থিজাত বলিয়া অস্ত্র সমূহের মধ্যে বজ্রই ভগবানের বিভূতি। যখন যাহা প্রার্থনা করা যায় কামধেনু তখন তাহাই দান করিতে পারে বলিয়া তাহাই ভগবানের বিভূতি। মৈথুনাভিলাষে যত প্রকার কাম চেষ্টা আছে, তন্মধ্যে পুত্রোৎপাদন করিবার জন্য কন্দর্প বৃত্তিই তাঁহার বিভূতি। "প্রজনশ্চ" পদের চকারদ্বারা পুত্র কামনা ব্যতীত বৃথা মৈথুনের নিষেধ করিয়াছেন। সর্পগণের মধ্যে বাসুকি সর্পের রাজা বলিয়া তাহাতেই ভগবানের বিভূতি লক্ষিত হইয়াছে ॥ ২৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অনন্তইতি। অনন্তশ্চাস্মি নাগানাং নাগবিশেষাণাং নাগরাজঃ বরুণোযাদসামহমব্দেবতানাং রাজাহং পিতৄণামর্য্যমানামপিতৃরাজশ্চাস্মি যমঃ সংযমতাং সংযমনং কুর্ব্বতামহং ॥ ২৯ ॥

অনন্তশ্চাস্মি নাগানাং বরুণোযাদসামহং।
পিতৃণামর্য্যমা চাস্মি যমঃ সংযমতামহং ॥ ২৯ ॥
প্রহ্লাদশ্চাস্মি দৈত্যানাং কালঃ কলয়তামহং।

রামানুজ ভাষ্য। নাগা অনেকশিরস যাদাং সিজ জন্তব অত্রাপি ন নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী যাদসাং পতির্বরুণোঽস্মি ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অনন্তইতি। নাগানাং নির্ব্বিষাণাং রাজা অনন্তঃ শেষোঽস্মি, যাদসাং জলচরাণাং মধ্যে রাজা বরুণোঽস্মি, পিতৃণাং রাজা অর্য্যমাস্মি, সংযমতাং নিয়মং কুর্ব্বতাং মধ্যে যমোঽস্মি ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। নাগানাং জাতিভেদানাং মধ্যে তেষাং রাজাঽনন্তশ্চ শেষাখ্যোঽহমস্মি যাদসাং জলচরাণাং মধ্যে তেষাং রাজা বরুণোঽহমস্মি পিতৃণাং মধ্যে অর্যমা নাম পিতৃরাজশ্চাহমস্মি সংযমতাং সংযমং ধর্ম্মাধর্ম্মফলদানেনানুগ্রহং নিগ্রহং চ কুর্ব্বতাং মধ্যে যমোঽহমস্মি ॥ ২৯ ॥

নাগ গণের মধ্যে আমি অনন্ত, জলচর গণের মধ্যে আমি বরুণ, পিতৃগণের মধ্যে আমি অর্য্যমা, নিয়মকারি গণের মধ্যে আমি যম ॥ ২৯ ॥

গীঃ সঃ। সর্পজাতি ও নাগ জাতি ভিন্ন। শেষ বা অনন্ত নামক নাগ রাজই ভগবানের বিভূতি। জলচরগণের অধিনায়ক বলিয়া বরুণই ভগবানের বিভূতি। পিতৃগণের মধ্যে আধিপত্য প্রযুক্ত অর্যমাই তাঁহার বিভূতি এবং ধর্ম্মাধর্ম্ম, সুখ দুঃখরূপ ফলপ্রাপ্তি বিষয়ে অনুগ্রহ ও নিগ্রহরূপ সংযমকারী যত সমর্থ পুরুষ আছেন, তত্তাবতের মধ্যে যমেই তাঁহার বিশেষ বিভূতির প্রকাশ ॥ ২৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। প্রহ্লাদইতি। প্রহ্লাদোনাম চাস্মি দৈত্যানাং দিতিবংশ্যানাং কালঃ কলয়তাং কলনং গণনং কুর্ব্বতামহং মৃগাণাঞ্চ মৃগেন্দ্রঃ সিংহোব্যাঘ্রোবাহং বৈনতেয়শ্চ গরুত্মান্ বিনতাসুতঃ পক্ষিণাং পতত্রিণাং ॥ ৩০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রজনয়তীতিব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্যাহ প্রজনয়িতেতি। সর্পানাগাশ্চ জাতিভেদাদ্ভিদ্যন্তে ॥ ২৮। ২৯। ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনর্থপ্রাপকতয়া গণনীয়ানাং মধ্যে কালোঽহং ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। প্রহ্লাদই। কলয়তাং বশীকুর্ব্বতাং গণয়তাং বা মধ্যে কালোঽহমস্মি, মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ পক্ষিণাং মধ্যে গরুড়োঽস্মি ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। দৈত্যানাং দিতিবংশ্যানাং মধ্যে প্রকর্ষেণ হ্লাদয়ত্যান-ন্দয়তি পরমসাত্ত্বিকত্বেন সর্ব্বানিতি প্রহ্লাদশ্চাস্মি কলয়তাং সঙ্খ্যানং গণনং কুর্ব্বতাং মধ্যে কালোঽহং মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ মৃগাণাং পশূনাং মধ্যেঽহং বৈনতেয়শ্চ পক্ষিণাং বিনতাপুত্রোগরুড়ঃ ॥ ৩০ ॥

মৃগাণাঞ্চ মৃগেন্দ্রোঽহং বৈনতেয়শ্চ পক্ষিণাং ॥ ৩০ ॥
পবনঃ পবতামস্মি রামঃ শস্ত্রভৃতামহং।

দৈত্যগণের মধ্যে প্রহ্লাদ আমি, সংখ্যাগণনাকারী দিগের মধ্যে কাল আমি, চতুষ্পদদিগের মধ্যে সিংহ আমি এবং বিহঙ্গগণের মধ্যে গরুড় আমি ॥ ৩০ ॥

গীঃ সঃ। দানবদলের মধ্যে সাত্বিক স্বভাব ও ভক্তি ভাবের জন্য প্রহ্লাদেই তাঁহার বিভূতি। ঘটনা সমূহের সংখ্যাকারী গণের মধ্যে চির দিন অখণ্ড দণ্ডায়মান বলিয়া কালই তাঁহার প্রধান বিভূতি। মৃগাদি পশু বর্গের মধ্যে বল বিক্রম ও গাম্ভীর্য্য জন্য সিংহেই তাঁহার বিভূতি প্রকাশ এবং আকাশগামী পক্ষীগণের মধ্যে স্বর্গ, মর্ত্ত্য, রসাতলে গতায়াতের সামর্থ্য আছে বলিয়া গরুড়েই তাঁহার বিভূতি ॥ ৩০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। পবনোবায়ুঃ পবতাং পাবয়িতৃণাং অস্মি, রামঃ শস্ত্রভৃতামহং শস্ত্রাণাং ধারয়িতৃণাং দাশরথী রামোঽহং, ঝষাণাং মৎস্যাদীনাং মকরোনামজাতিবিশেষোঽহং, স্রোতসাং স্রবন্তীনামস্মি জাহ্নবী গঙ্গা ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পবতাং পবনস্বভাবানাং বায়ুরহং। শস্ত্রভৃতাঞ্চরামোঽহং নতু অসৌ বিভূতিরিত্যর্থঃ। অর্থান্তরাভাবাৎ আদিত্যাদেঃ ক্ষেত্রজ্ঞত্বেনাবস্থিতস্য ভগবতঃ শরীরতপা-দ্যাঘাত্বমিতি শাস্ত্রমুৎপাত্রমত্র তৎস্থানীয়ত্বং ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। পবনইতি। পবতাং পাবয়িতৃণাং বেগবতাং বা মধ্যে বায়ুরহমস্মি, রামোদাশরথিঃ, ঝষাণাং মৎস্যানাং মধ্যে মকরনাম মৎস্যজাতিবিশেষোঽহং, স্রোতসাং প্রবা-হোদকানাং মধ্যে ভাগীরথী ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। পবতাং পাবয়িতৃণাং বেগবতাং বা মধ্যে পবনো বায়ুর-হমস্মি শস্ত্রভৃতাং শস্ত্রধারিণাং যুদ্ধকুশলানাং মধ্যে রামোদাশরথিরখিলরাক্ষসকুলক্ষয়করঃ পরমবীরোঽহমস্মি সাক্ষাৎস্বরূপস্যাপ্যনেন রূপেণ চিন্তনার্থং বৃষ্ণীণাং বাসুদেবোস্মীতিবদ-ত্রপাঠইতি প্রাগুক্তং ঝষাণাং মৎস্যানাং মধ্যে মকরোনাম তজ্জাতিবিশেষঃ স্রোতসাং বেগেন চলজ্জলানাং নদীনাং মধ্যে সর্ব্বনদীশ্রেষ্ঠা জাহ্নবী গঙ্গাঽহমস্মি ॥ ৩১ ॥

বেগগামীর মধ্যে বায়ু আমি, শস্ত্রধারী গণের মধ্যে রাম আমি, মৎস্যগণের মধ্যে মকর আমি এবং নদী সমূহের মধ্যে গঙ্গা আমি ॥৩১॥

গীঃ সঃ। অতি বেগে ভ্রমণকারী পদার্থ পুঞ্জের মধ্যে বিশালত্ব ও বেগাতিশয্য প্রযুক্ত বায়ুই তাঁহার বিভূতি। যুদ্ধ কুশল শস্ত্রধারী গণের মধ্যে রক্ষকুল নিধন দশরথ কুমার সুরবীর শ্রীরাম চন্দ্রেই তাঁহার বিশেষ বিভূতি প্রকাশ। অত্যন্ত তেজস্বিতা এবং গঙ্গাদেবীর বাহন প্রযুক্ত মৎস্য গণের মধ্যে মকরেই ভগবদ্বিভূতি। বিষ্ণুপাদোদ্ভূতা ও

ঝষাণাং মকরশ্চাস্মি স্রোতসামস্মি জাহ্নবী ॥ ৩১ ॥
সর্গাণামাদিরন্তশ্চ মধ্যঞ্চৈবাহমর্জ্জুন।

সর্ব্বপাতক সংহর্ত্রী বলিয়া নদী সমূহের মধ্যে গঙ্গাতেই ভগবানের বিশেষ বিভূতি ব্যাখ্যাত হইল ॥ ৩১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। সর্গাণামিতি। সর্গাণাং সৃষ্টীনাং আদিরন্তশ্চ মধ্যঞ্চৈবাহমুৎপত্তিস্থিতিলয়ানাং অহমর্জ্জুন ভূতানাং জীবাধিষ্ঠিতানামেবাদিরন্তশ্চেত্যাদ্যুক্তমুপক্রমইহ তু সর্ব্বস্যৈব সর্গমাত্রস্যেত বিশেষঃ, অধ্যাত্মবিদ্যা বিদ্যানাং মোক্ষার্থত্বাৎ প্রাধান্যমস্মি, বাদোঽর্থনির্ণয়হেতুত্বাৎ প্রবদতাং প্রধানমতঃ সোঽহমস্মি প্রবক্তৃদ্বারেণ বদনভেদানামেব বাদজল্পবিতণ্ডানামিহ গ্রহণং প্রবদতামিতি ॥ ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অহমাদিশ্চেত্যাদাবুক্তমেব পুনরিহোচ্যতে তথাচ পুনরুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ভূতানামিতি। সর্গশব্দেন সৃজ্যন্তইতি সর্ব্বাণি কার্য্যাণি গৃহ্যন্তে। অধ্যাত্মবিদ্যেতি। আত্মগন্তঃকরণপরিণতিরবিদ্যানিবর্ত্তিকা গৃহীতা, প্রবদতাং সম্বন্ধী বাদোবীতরাগকথা তত্ত্বনির্ণয়াবসানা। যদা প্রবদতামিতি লক্ষণয়া কথাভেদোপাদানং তদা নির্দ্ধারণে ষষ্ঠীত্যাহ প্রবক্তৄতি ॥ ৩১ ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সৃজ্যন্তইতি সর্গাস্তেষামাদিঃ কারণং সর্ব্বদা সৃজ্যমানানাং সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং তত্র স্রষ্টারোঽহমেবেত্যর্থঃ তথা সর্ব্বদা সংহ্রিয়মানানাং সংহর্ত্তা হেমবৎ মধ্যং পালনং সর্ব্বদা পাল্যমানানাং পালয়িতারশ্চাহমেবেত্যর্থঃ। সৃষ্টাণামাদিরন্তশ্চ মধ্যঞ্চৈবাহমুৎপত্তিস্থিতিপ্রলয়োঽহং। অধ্যাত্মবিদ্যাশ্রেয়ঃ সাধনভূতানাং বিদ্যানাং মধ্যে পরমনিঃশ্রেয়সসাধনভূতা বিদ্যাহমস্মি জল্পবিতণ্ডা কুর্ব্বতাং তত্ত্বনির্ণয়প্রবৃত্তোবাদোয়ঃ সোঽহং ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সর্গাণামিতি। সৃজ্যন্তইতি সর্গা আকাশাদয়স্তেষামাদিরন্তশ্চ মধ্যঞ্চৈবাহম্, অহমাদিশ্চ মধ্যঞ্চেত্যত্র স্রষ্টাদিকর্তৃত্বং পারমৈশ্বর্য্যমুক্তং তত্র তু সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়ামদ্বিভূতিত্বেন ধ্যেয়াইত্যুচ্যতইতি বিশেষঃ। অধ্যাত্মবিদ্যা আত্মবিদ্যা, প্রবদতাং বাদিনাং সম্বন্ধিনোবাদজল্পবিতণ্ডাখ্যাস্তিস্রঃ কথাঃ প্রসিদ্ধাস্তাসাং মধ্যে বাদোঽহং, যত্র স্তাভ্যামপি প্রমাণতর্কতশ্চ স্বপক্ষঃ স্থাপ্যতে পরপক্ষশ্ছলজাতিনিগ্রহস্থানৈর্দূষ্যতে সজল্পোনাম যত্র ত্বেকঃ স্বপক্ষং স্থাপয়তি অন্যস্তু ছলজাতিনিগ্রহস্থানৈস্তৎপক্ষং দূষয়তি নতু স্বপক্ষং স্থাপয়তি সা বিতণ্ডানামকথা তত্র জল্পবিতণ্ডে বিজিগীষমাণয়োর্ব্বাদিনোঃ শক্তিপরীক্ষামাত্রফলে বাদস্তু বীতরাগয়োঃ শিষ্যাচার্য্যয়োরন্যয়োর্ব্বা তত্ত্বনিরূপণফলঃ অতোঽসৌ শ্রেষ্ঠত্বান্মদ্বিভূতিরিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সর্গাণামচেতনসৃষ্টীনামাদিরন্তশ্চ মধ্যং চোৎপত্তিস্থিতিলয়াঅহমেব হে অর্জ্জুন ভূতানাং জীবাবিষ্টানাং চেতনত্বেন প্রসিদ্ধানামেবাদিরন্তশ্চ মধ্যং চেত্যুক্তোপক্রমে ইহত্বচেতন সর্গাণামিতি ন পৌনরুক্ত্যং বিদ্যানাং মধ্যে অধ্যাত্মবিদ্যামোক্ষহেতুরাত্মতত্ত্ববিদ্যাহং প্রবদতাং প্রবদৎসংবন্ধিনাং কথাভেদানাং বাদজল্পবিতণ্ডাত্মকানাং মধ্যে বাদোঽহং ভূতানামস্মি চেতনেত্যত্র যথাভূতশব্দেন তৎসংবন্ধিনঃ পরিণামলক্ষিতা

অধ্যাত্মবিদ্যা বিদ্যানাং বাদঃ প্রবদতামহং ॥ ৩২ ॥
অক্ষরাণামকারোঽস্মি দ্বন্দ্বঃ সামাসিকস্য চ।

স্বথেহ প্রবদচ্ছব্দেন তৎসংবন্ধিনঃ কথাভেদালভ্যংতে অতোনির্ধারণোপপত্তিঃ যথা শ্রুতেত্তু-ভয়ত্রাপি সংবন্ধেষষ্ঠী তত্র তত্ত্ববুভুৎসোর্বীতরাগয়োঃ সব্রহ্মচারিণোর্গুরুশিষ্যয়োর্বা প্রমাণেন তর্কেণ চ সাধনদূষণাত্মা পক্ষপ্রতিপক্ষপরিগ্রহস্তত্ত্বনির্ণয়পর্যন্তোবাদঃ তদুক্তং প্রমাণতর্ক সাধনোপলম্ভঃ সিদ্ধান্তবিরুদ্ধঃ পঞ্চাবয়বোপপন্নঃ পক্ষপ্রতিপক্ষপরিগ্রহোবাদইতি বাদফলস্য তত্ত্বনির্ণয়স্য দুর্দ্রুঢ়বাদিনিরাকরণেন সংরক্ষণার্থং বিজিগীষুকথে জল্পবিতণ্ডে জয়পরাজয় মাত্রপর্যান্তে তদুক্তং তত্ত্বাধ্যবসায়সংরক্ষণার্থং জল্পবিতণ্ডে বীজপ্ররোহসংরক্ষণার্থং কণ্টক-শাখাপ্রাবরণবদিতি ছলজাতিনিগ্রহস্থানৈঃ পরপক্ষোদূষ্যতইতি জল্পে বিতণ্ডায়াঞ্চ সমানং তত্র বিতণ্ডায়ামেকেন স্বপক্ষঃ স্থাপ্যতএব অন্যেন চ দূষ্যতএব জল্পেতুভাভ্যামপি স্বপক্ষঃ স্থাপ্যতে উভাভ্যামপি পরপক্ষোদূষ্যতইতি বিশেষঃ তদুক্তং " যথোক্তোপপন্নচ্ছলজাতি নিগ্রহস্থানসাধনোপালম্ভোজল্পঃ সপ্রতিপক্ষস্থাপনাহীনোবিতণ্ডেতি " অতোবিতণ্ডাদ্বয়শরীরত্বাজ্জল্পোনামনৈকাকথা কিন্তু শক্ত্যতিশয়জ্ঞানার্থং সময়বন্ধমাত্রেণ প্রবর্ত্ততইতি খণ্ডনকারঃ তত্ত্বাধ্যবসায়পর্যবসায়িত্বেন তুবাদস্য শ্রেষ্ঠত্বমুক্তমেব ॥ ৩২ ॥

সৃষ্ট পদার্থ সমূহের উৎপত্তি, স্থিতি ও লয় আমি, বিদ্যা সমূহের মধ্যে অধ্যাত্ম বিদ্যা আমি এবং বিবদমান তার্কিক পুরুষগণের কথা সমূহের মধ্যে বাদ আমি ॥ ৩২ ॥

গীঃ সঃ। চেতন পদার্থ সমূহের উৎপত্তি স্থিতি লয় স্বরূপ যে ভগবান্ তাহা পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে। এই শ্লোকে অচেতন পদার্থ সমূহের উৎপত্তি, স্থিতি লয় আদিও তাঁহার বিভূতি রূপে কথিত হইল। অধ্যাত্ম বিদ্যার দ্বারা জীবের ব্রহ্মাত্ম বুদ্ধির উদয় হয়, তজ্জন্য উহাও ভগবানের বিভূতি। তার্কিকগণ যে বাদ, জল্প ও বিতণ্ডাদি কথা কহিয়া থাকেন, তন্মধ্যে প্রাধান্য হেতু বাদই ভগবানের বিভূতি (গুরু শিষ্যের মধ্যে অথবা সজ্জনগণের মধ্যে সত্যতত্ত্ব নিরূপণার্থ যে প্রশ্নোত্তর হইয়া থাকে, তাহারই নাম বাদ, পরস্পর জিগীষা-পরতন্ত্র হইয়া যে তর্কবিতর্ক হয়, তাহার নাম জল্প বা বিতণ্ডা) ॥ ৩২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অক্ষরাণামিতি। অক্ষরাণাং বর্ণানামকারোবর্ণোঽস্মি দ্বন্দ্বঃ সমাসোঽস্মি সামাসিকস্য সমাসসমূহস্য কিঞ্চ অহমেবাক্ষয়োঽক্ষীণঃ কাল প্রাসিদ্ধঃ ক্ষণলবাদ্যঃ অথবা পরমেশ্বরঃ কালস্যাপি কালোঽস্মি ধাতাহং কর্ম্মফলস্য বিধাতা সর্ব্বজগতোবিশ্বতোমুখঃ সর্ব্বতোমুখঃ ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অক্ষরাণাঞ্চ মধ্যেঽকারঃ অকারো বৈ সর্ব্বাবাগিতিশ্রুতেঃ। সর্ব্ববর্ণানাং প্রকৃতীরকারশ্চাহং। সমাসানাং সমূহঃ। সামাসিকঃ তস্য মধ্যে দ্বন্দ্বসমাসোঽহং সহ্যভয়প-দপ্রধানত্বেনোৎকৃষ্টঃ। কলামুহূর্ত্তাদিময়ো যঃ সোঽহং তস্য সর্ব্বস্য প্রাণিমাত্রস্য ধাতা ভর্ত্তাহ-মেব ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অক্ষরাণামিতি। অক্ষরাণাং বর্ণানাং মধ্যে অকারোঽস্মি তস্য সর্ব্ব-

অহমেবাক্ষয়ঃ কালো ধাতাহং বিশ্বতোমুখঃ ॥ ৩৩ ॥
মৃত্যুঃ সর্ব্বহরশ্চাহমুদ্ভবশ্চ ভবিষ্যতাং।

বাঙ্ময়ত্বেন শ্রেষ্ঠত্বাৎ, তথা চ শ্রুতিঃ, অকারোবৈ সর্ব্বা বাক্ সৈষা স্পর্শোষ্মভির্ব্যজ্যমানা বহ্বী নানারূপা ভবতীতি দ্বন্দ্বঃ সামাসিকস্য সমাসসমূহস্য মধ্যে দ্বন্দ্বঃ রামকৃষ্ণাবিত্যাদিসমাসোঽস্মি উভয়পদপ্রধানত্বেন শ্রেষ্ঠত্বাৎ, অক্ষয়ঃ প্রবাহরূপঃ কালোঽহমস্মি কালঃ কলয়তামহমিত্যত্রায়ুর্গণনাত্মকঃ সম্বৎসরশতাদ্যায়ুঃস্বরূপঃ কালউক্তঃ সচ তস্মিন্নায়ুষি ক্ষীণে সতি ক্ষীয়তে অত্র তু প্রবাহাত্মকোঽক্ষয়ঃ কালউচ্যতইতি বিশেষঃ, কর্ম্মফলবিধাতৄণাং মধ্যে বিশ্বতোমুখোধাতাসর্ব্বকর্ম্মফলবিধাতাহমিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অক্ষরাণাং সর্ব্বেষাং বর্ণানাং মধ্যে অকারোঽহমস্মি "অকারোবৈ সর্ব্বাবাগিতি" শ্রুতেস্তস্য শ্রেষ্ঠত্বং প্রসিদ্ধং দ্বন্দ্বঃ সমাসউভয়পদার্থপ্রধানঃ সামাসিকস্য সমাসসমূহস্য মধ্যেঽহমস্মি পূর্ব্বপদার্থ প্রধানোঽব্যয়ীভাবঃ উত্তরপদার্থ প্রধানস্তৎপুরুষঃ অন্যপদার্থপ্রধানোবহুব্রীহিরিতি তেষামুভয়পদার্থসাম্যাভাবেনাপকৃষ্টত্বাৎ ক্ষয়কালাভিমানী অক্ষয়ঃ পরমেশ্বরাখ্যঃ কালজ্ঞঃ কালকালো গুণীসর্ব্ববিদ্যইত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধোঽহমেব কালঃ কলয়তামহমিত্যত্র তু ক্ষয়ীকালইতি উক্তভেদঃ কর্ম্মফলবিধাতৄণাং মধ্যে বিশ্বতোমুখঃ সর্ব্বতোমুখোধাতা সর্ব্বকর্ম্মফলদাতেশ্বরোঽহমিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

অক্ষর সমূহের মধ্যে অকার আমি, সমাস সমূহের মধ্যে দ্বন্দ্ব সমাস আমি, অক্ষয় কালরূপ আমি, কর্ম্মের ফল দাতাগণের মধ্যে অন্তর্যামী ঈশ্বর আমি ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সঃ। অকার সকল বর্ণের প্রথম, এই জন্য উহা ভগবানের বিভূতি। দ্বন্দ্ব সমাসে উভয়পদ গৃহীত হয় বলিয়া এবং যে পদ সকল গৃহীত হয়, তাহাতে প্রত্যেক পদেরই প্রাধান্য থাকে বলিয়া উহা ভগবানের বিভূতি, বহুব্রীহি সমাস আদিতে যেমন একটী পদেরই মুখ্যার্থ থাকে, দ্বন্দ্ব সমাসে সেরূপ পক্ষপাত দৃষ্ট হয় না। কাল সকল ঘটনারই সাক্ষী স্বরূপ, এই জন্য উহা ভগবানের বিভূতি। দেবাদির উদ্দেশে কর্ম্মানুষ্ঠান করিলে তাহারা ফলদান করে সত্য, কিন্তু ঈশ্বরের ন্যায় চতুর্ব্বর্গ ফলদানে সামর্থ্য কাহারও নাই. এই জন্য ঈশ্বর তাঁহার বিভূতি ॥ ৩৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। মৃত্যুরিতি। মৃত্যুর্দ্বিবিধোধনাদিহরঃ প্রাণহরশ্চ তত্র যঃ প্রাণহরঃ সর্ব্বহরঃ সউচ্যতে সোঽহমিত্যর্থোঽথবা পরঈশ্বরঃ প্রলয়ে সর্ব্বহরণাৎ সর্ব্বহরঃ সোঽহমুদ্ভবউৎকর্ষোঽভ্যুদয়স্তৎপ্রাপ্তিহেতুশ্চাহং কেষাং ভবিষ্যতাং ভাবিকল্যাণানামুৎকর্ষপ্রাপ্তিযোগ্যানামিত্যর্থঃ, কীর্ত্তিঃ শ্রীর্বাক্ চ নারীণাং স্মৃতির্ম্মেধা ধৃতিঃ ক্ষমেত্যেতাউত্তমাঃ স্ত্রীণামহমস্মি যাসামাভাসমাত্রসম্বন্ধেনাপি লোকাঃ কৃতার্থমাত্মানং মন্যন্তে ॥ ৩৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সর্ব্বহরশব্দস্য মুখ্যামর্থান্তরমাহ অথবেতি। ভাবিকল্যাণানামিত্যুক্তমেব স্পষ্টয়তি উৎকর্ষেতি। কীর্ত্তিধার্ম্মিকত্বনিমিত্তা খ্যাতিঃ শ্রীর্লক্ষ্মীঃ কান্তিঃ শোভা বাক্বাণী সর্ব্বস্য প্রকাশিকা স্মৃতিশ্চিরানুভূতস্মরণশক্তিঃ মেধা গ্রন্থধারণশক্তিঃ ধৃতির্ধৈর্য্যং

কীর্ত্তিঃ শ্রীর্বাক্ চ নারীণাং স্মৃতির্মেধা ধৃতিঃ ক্ষমা ॥ ৩৪ ॥

ক্ষমা মানাপমানয়োরবিকৃতচিত্ততা। স্ত্রীষু কীর্ত্ত্যাদীনামুত্তমত্বমুপপাদয়তি যাসামিতি ॥ ৩৩। ৩৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বপ্রাণহরো মৃত্যুশ্চাহং উৎপাদ্যমানানামুদ্ভবাখ্যং কর্ম্মচাহং নারীণাং কীর্ত্তিশ্চ শ্রীশ্চাহং বাকচাহং স্মৃতিশ্চাহং মেধাচাহং ধৃতিশ্চাহং ক্ষমাঽহমেব ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। মৃত্যুরিতি। সংহারকাণাং মধ্যে সর্ব্বহরোমৃত্যুরহং, ভবিষ্যতাং ভাবিকল্যানাং প্রাণনামুদ্ভবোঽহভ্যুদয়োঽহং, নারীণাং মধ্যে কীর্ত্ত্যাদ্যাঃ সপ্ত দেবতারূপাঃ স্ত্রিয়োঽহং যাসামাভাসমাত্রযোগেন প্রাণিনঃ শ্লাঘ্যাভবন্তীতি তাঃ কীর্ত্ত্যাদ্যাঃ স্ত্রিয়োমদ্বিভূতয়ঃ ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সংহারকারিণাং মধ্যে সর্বহরঃ সর্বসংহারকারী মৃত্যুরহং ভাবষ্যতাং ভাবিকল্যাণানাং বউদ্ভবউৎকর্ষঃ সচাহমেব নারীণাং মধ্যে কীর্ত্তিঃ শ্রীর্বাক্ স্মৃতির্মেধা ধৃতিঃ ক্ষমেতি চ সপ্তধর্মপত্ন্যোঽহমেব তত্র কীর্তধার্মিকনিমিত্তা প্রশস্তত্বেন নানাদিগ্দেশীয়লোকজ্ঞানবিষয়তারূপা খ্যাতিঃ শ্রীধর্মার্থকামসম্পৎ শরীরশোভাবা কান্তির্বা বাক্ সরস্বতী সর্বস্যার্থস্য প্রকাশিকা সংস্কৃতা বাণী চমৎকারানমৃত্যাদয়োঽপি ধর্মপত্ন্যোগৃহ্যন্তে স্মৃতিশ্চিরানুভূতার্থস্মরণশক্তিঃ অনেকগ্রন্থার্থধারণাশক্তির্মেধা ধৃতিরবসাদেঽপি শরীরেন্দ্রিয়সঙ্ঘাতোত্তম্ভনশক্তিঃ উচ্ছৃঙ্খলপ্রবৃত্তিকারণেন চাপলপ্রাপ্তৌ তান্নবর্তনশক্তির্বা ক্ষমা হর্ষবিষাদয়োরবিকৃতচিত্ততা যাসামাভাসমাত্রসম্বন্ধেনাপি জনঃ সর্বলোকাদরণীয়োভবতি তাসাং সর্বস্ত্রীষূত্তমত্বমতিপ্রসিদ্ধমেব ॥ ৩৪ ॥

সংহর্ত্তাগণের মধ্যে মৃত্যু আমি, ভবিষ্যৎ কল্যাণ সমূহের মধ্যে উৎকর্ষরূপ উদ্ভব আমি, নারীগণের মধ্যে কীর্ত্তি, শ্রী, বাক্, স্মৃতি, মেধা, ধৃতি, ক্ষমা, ধর্ম্মের এই সপ্ত পত্নী আমি ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সঃ। জীবমাত্রেরই উপর মৃত্যুর আধিপত্য আছে বলিয়া উহা ভগবানের বিভূতি। ঐশ্বর্য্যের উৎকর্ষরূপ উদ্ভবই পরম কল্যাণ স্বরূপ, এই জন্য উহা ভগবদ্বিভূতি। ধর্ম্ম প্রবৃত্তি সকলের দ্বারা জীবের মুক্তি মার্গে গতি হয়, এই জন্য উহাও ভগবদ্বিভূতি। যাহা দ্বারা চতুর্দ্দিকে যশ ব্যাপ্ত হয়, তাহার, নাম কীর্ত্তি, ধর্ম্ম ও কামের নাম শ্রী (উজ্জ্বল শোভা বা কান্তির নামও শ্রী) সর্ব্বার্থ প্রকাশিনী সংস্কৃত বাণীর নাম বাক্, যে শক্তির দ্বারা পূর্ব্বাভ্যস্ত বিষয় মনে পুনরভ্যুদিত হয়, তাহার নাম স্মৃতি। বহু গ্রন্থার্থ ধারণ করিবার শক্তির নাম মেধা। বহু পীড়াদি কর্তৃক আক্রান্ত হইলেও শরীর ইন্দ্রিয় রূপ সংঘাতের স্থিরতা রক্ষা করিবার শক্তির নাম ধৃতি অথবা প্রবর্ত্তিত বৃত্তিকে নিবৃত্ত করিবার শক্তির নাম ধৃতি, এবং হর্ষ বিষাদে অক্ষুণ্ণ চিত্ততার নাম ক্ষমা ॥ ৩৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। বৃহৎসামেতি। বৃহৎসাম তথা সাম্নাং মোক্ষপ্রতিপাদকসামবেদবিশেষঃ প্রধানমস্মি, গায়ত্রী ছন্দসামহং গায়ত্র্যাদিছন্দোবিশিষ্টানামৃচাং গায়ত্রী ঋগহমিত্যর্থঃ। মাসানামিতি, মাসানাং মার্গশীর্ষোঽহমৃতূনাং কুসুমাকরো বসন্তঃ ॥ ৩৫ ॥

বৃহৎসাম তথা সাম্নাং গায়ত্রীচ্ছন্দসামহং।

আনন্দগিরি টীকা। বেদানাং সামবেদোস্মীত্যুক্তং তত্রাবান্তরবিশেষমাহ বৃহদিতি। ছন্দসাং মধ্যে গায়ত্রী নাম যচ্ছন্দস্তদহমিত্যযুক্তং। ছন্দসামৃগ্‌ভ্যোতিরেকেণ স্বরূপাভাবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ গায়ত্র্যাদীতি। দ্বিজাতের্দ্বিতীয়জন্মজননীত্বাদিত্যর্থঃ। মার্গশীর্ষোমৃগশীর্ষেণ যুক্তা. পৌর্ণমাস্যস্মিন্নিতি মাগশীর্ষোমাসঃ সোহং শস্যসম্পাদ্যত্বাদিত্যাহ মাসানামিতি। বসন্তোরমণীয়ত্বাদিতি শেষঃ॥ ৩৫॥

রামানুজ ভাষ্য। বৃহৎসাম তথা সাম্নাং প্রধানমস্মি গায়ত্রীছন্দসামহং গায়ত্র্যাদিচ্ছন্দোবিশিষ্টানামৃচাং গায়ত্রী প্রাগহমিত্যর্থঃ ঋতুনাং কুসুমাকরো বসন্তঃ॥ ৩৫॥

স্বামিকৃত টীকা। বৃহদিতি ত্বাং ইন্দ্র হচাগহ ইত্যস্যাং ঋচি গীয়মানং বৃহৎসামাহং তেন চেন্দ্রঃ সর্ব্বেশ্বরত্বেন স্তূয়তইতিশ্রেষ্ঠ্যাং, ছন্দোবিশিষ্টানাং মন্ত্রাণাং মধ্যে গায়ত্রীমন্ত্রোহহং দ্বিজত্বাপাদকত্বেন সোমাহরণেন চ শ্রেষ্ঠত্বাৎ, কুসুমাকরোবসন্তঃ॥ ৩৫॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। বেদানাং সামবেদোস্মীত্যুক্তং তত্রায়মন্যোবিশেষঃ সাম্নামৃগক্ষরারূঢানাং গীতিবিশেষাণাং মধ্যে ত্বামিদ্ধিহবামহইত্যস্যামৃচি গীতিবিশেষোবৃহৎসাম তচ্চাতিরাত্রে পৃষ্ঠস্তোত্রং সর্ব্বেশ্বরত্বেনেন্দ্রস্তুতিরূপমন্ততঃ শ্রেষ্ঠত্বাদহং ছন্দসাং নিয়তাক্ষরপাদত্বরূপছন্দোবিশিষ্টানামৃচাং মধ্যে দ্বিজাতোর্দ্বিতীয়জন্মহেতুত্বেন প্রাতঃসবনাদি সবনত্রয়ব্যাপিত্বেন ত্রিষ্টুপ্‌জগতীভ্যাং সোমাহরণার্থ গতাভ্যাং সোমেন লব্ধোহক্ষরাণি চ হারিতানি জগত্যা ত্রীণি ত্রিষ্টুভৈকামিতি চত্বারি তৈরক্ষরৈঃ সহসোমস্যাহরণেন চ সর্বশ্রেষ্ঠা গায়ত্রী ঋগহং চতুরক্ষরাণি হবাঅগ্রে ছন্দাং স্যাসুস্ততোজগতীসোমমচ্ছাপতৎসা ত্রীণ্যক্ষরাণি হিত্বা জগাম ততস্ত্রিষ্টুপ্‌ সোমমচ্ছাপতৎসৈকমক্ষরং হিত্বা পততততোগায়ত্রীসামমচ্ছাপতৎসাতানি চাক্ষরাণি হরন্ত্যাগচ্ছৎ সোমং চ তস্মাদষ্টাক্ষরাগায়ত্রীত্যুপক্রম্য তদাহুর্গায়ত্রাণিবৈ সর্বাণি সবনানি গায়ত্রী হ্যেবৈতদুপসৃজানৌরতি শতপথশ্রুতেঃ গায়ত্রীবাইদং সর্ব ভূতমিত্যাদিছান্দোগ্যশ্রুতেশ্চ মাসানাং দ্বাদশানাং মধ্যেঽভিনবশালিবাস্তুক শাকাদিশালী শীতাতপশূন্যত্বেন চ সুখহেতুমার্গশীর্ষোঽহং ঋতূনাং ষন্নাং মধ্যে কুসুমাকরঃ সর্বসুগন্ধি কুসুমানামাকরোতি রমণীয়োবসন্তঃ বসন্তে ব্রাহ্মণমুপনয়ীত বসন্তে ব্রাহ্মণোঽগ্নীনাদধীত বসন্তেবসন্তে জ্যোতিষাযজেত তন্বৈবসন্তএবাভ্যারভেত বসন্তোবৈ ব্রাহ্মণস্যর্তুরিত্যাদিশাস্ত্র প্রসিদ্ধোঽহমাস্ম॥ ৩৫॥

গীতি বিশেষ রূপ সাম সমুহের মধ্যে বৃহৎ সাম আমি, ছন্দঃসমুহের মধ্যে গায়ত্রী আমি। মাস সমুহের মধ্যে মার্গশীর্ষ আমি, এবং ঋতু সমুহের মধ্যে বসন্ত ঋতু আমি॥ ৩৫॥

গীঃ সঃ। বেদ চতুষ্টয়ের মধ্যে সামবেদ যে ভগবানের বিভূতি ইহা পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে, এক্ষণে ঐসামের মধ্যে যেখানে ইন্দ্রের স্তুতিরূপগীতি আছে, সেই বৃহৎসাম ভগবানের বিভূতি। ছন্দগণের মধ্যে গায়ত্রীর দ্বিজত্ব সম্পাদকতা শক্তি থাকায় উহা ভগবানের বিভূতি, মাঘমাসে উত্তাপের শূন্যতা হয় বলিয়া উহাও ভগবানের বিভূতি। বসন্ত

মাসানাং মার্গশীর্ষোঽহমৃতুনাং কুসুমাকরঃ ॥ ৩৫ ॥
দ্যূতং ছলয়তামস্মি তেজস্তেজস্বিনামহং।
জয়োঽস্মি ব্যবসায়োঽস্মি সত্ত্বং সত্ত্ববতামহং ॥ ৩৬ ॥

ঋতুতে বন উপবন নানা পুষ্প গন্ধে আমোদিত হয় বলিয়া সুস্নিগ্ধ সমীরণে রবিগণ আরোগ্য লাভ করে বলিয়া বসন্তে ভগবদ্বিভূতির প্রকাশ ॥ ৩৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। দ্যূতমিতি। দ্যূতমক্ষদেবনাদিলক্ষণং ছলয়তাং ছলস্য কর্তৃণামস্মি তেজস্বিনাং তেজোঽহং, জয়োঽস্মি জেতৃণাং, ব্যবসায়োঽস্মি ব্যবসায়িনাং, সত্ত্বং সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানামহং ॥ ৩৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ছলং কুর্ব্বতাং ছলস্থেদেবক্ষাদিলক্ষণে দ্যূতমহং। জিগীষাণাং জয়োঽস্মি ব্যবসায়িনাং ব্যবসায়োঽস্মি সত্ত্ববতাং সত্ত্বমহং ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। দ্যূতমিতি। ছলয়তামন্যোন্যবঞ্চনপরাণাং সম্বন্ধিদ্যূতমস্মি, তেজস্বিনাং প্রভাববতাং তেজঃ প্রভাবোঽস্মি, জেত্রীণাং জয়োঽস্মি, ব্যবসায়িনা মুদ্যমবতাং ব্যবসায় উদ্যমোঽস্মি সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানাং সত্ত্বমহং ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ছলয়তাং ছলস্য পরবঞ্চনস্য কর্তৃণাং সম্বন্ধিদ্যূতমক্ষদেবনাদিলক্ষণং সর্ব্বস্বাপহারকারণমহমস্মি তেজস্বিনামত্যুগ্রপ্রভাবানাং সম্বন্ধিতেজোঽপ্রতিহতাজ্ঞত্বমহমস্মি জেতৃণাং পরাজিতাপেক্ষয়োৎকর্ষলক্ষণোজয়োঽস্মি ব্যবসায়িনাং ব্যবসায়ঃ ফলাব্যভিচার্য্যুদ্যমোঽহমস্মি সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানাং ধর্ম্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্য্যলক্ষণং সত্ত্বকার্য্যমেবাত্র সত্ত্বমহম্ ॥ ৩৬ ॥

প্রবঞ্চকগণের দ্যূতরূপ ছল আমি, তেজস্বী পুরুষদিগের তেজ আমি, বিজয়ী পুরুষদিগের জয় আমিই, ব্যাবসায়ীগণের ব্যবসায় আমি এবং সত্ত্ব যুক্তগণের সত্ত্ব আমি ॥ ৩৬ ॥

গীঃ সঃ। যে যে উপায়ের দ্বারা পরকে প্রবঞ্চনা করা যায়, দ্যূতক্রীড়া তন্মধ্যে প্রধান, এই জন্য উহা ভগবদ্বিভূতি। তেজস্বীগণের প্রভাবে অপর লোক সকল আজ্ঞাবহ থাকে, এই জন্য সেই প্রভাবও ভগবানের বিভূতি। বিজয়ী পুরুষগণ অন্যকে পরাজয় করিয়া নিজ জয় জন্য পরমোল্লাস যুক্ত হয়, এই জন্য জয়ও ভগবানের বিভূতি। সদুপায়ের দ্বারা ব্যবসায়ীগণ যে বৃত্তি অবলম্বন করে, নির্দ্দোষতা প্রযুক্ত ঐ ব্যবসায়ও ভগবদ্বিভূতি। সাত্ত্বিক পুরুষগণের যে ধর্ম্ম, জ্ঞান, বৈরাগ্য, ঐশ্বর্য্য রূপ সত্ত্ব তাহা ভগবানের বিশেষ বিভূতি ॥ ৩৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। বৃষ্ণীনামিতি। বৃষ্ণীনাং যাদবানাং বাসুদেবোঽস্মি অয়মেবাহং ত্বৎসখা, পাণ্ডবানাং ধনঞ্জয়স্ত্বমেব মুনীনাং মননশীলানাং সর্ব্বপদার্থজ্ঞানিনামপ্যহং ব্যাসঃ, কবীনাং ক্রান্তদর্শিনামুশনাঃ কবিরস্মি ॥ ৩৭ ॥

বৃষ্ণীনাং বাসুদেবোঽস্মি পাণ্ডবানাং ধনঞ্জয়ঃ।
মুনীনামপ্যহং ব্যাসঃ কবীনামুশনাঃ কবিঃ॥ ৩৭॥
দণ্ডো দময়তামস্মি নীতিরস্মি জিগীষতাং।

আনন্দগিরি টীকা। দ্যূতমুক্তলক্ষণং সর্ব্বস্বাপহারকারণমক্ষাদ্যাপদেশেন পরাভিপ্রেতং নিয়তাং স্বাভিপ্রেতং বা সংপাদয়তামিত্যাহ ছলস্বেতি। তেজোঽপ্রতিহততাজ্ঞা উৎকর্ষো-জয়ঃ ব্যবসায়ঃ ফলহেতুরুদ্যমঃ। ধর্ম্মজ্ঞানবৈরাগ্যাদি সত্ত্বকার্য্যং সত্ত্বং উশনাঃ শুক্রঃ কবিশব্দোত্র যৌগিকোন রূঢ়ঃ পৌনরুক্ত্যাৎ॥ ৩৬। ৩৭॥

রামানুজ ভাষ্য। বৃষ্ণীনাং বসুদেবসূনুরহমেব ন তত্র বিভূতিরিতরাভাবাদেব বসু-দেবসূনুত্বাদ্যাকারেণ আবির্ভাবাৎ গুণঃ যৎ সামর্থ্যং তস্মাদণুবিনাভূতমিত্যর্থঃ পাণ্ডবানাং ত্বমেবাস্মি মুনয়োমননেনাত্মযাথাত্ম্যদর্শিনঃ। তেষাং মধ্যে ব্যাসোঽহং কবয়ো বিপশ্চিতস্তেষাং মধ্যে উশনা ভার্গবোঽহং॥ ৩৭॥

স্বামিকৃত টীকা। বৃষ্ণীনামিতি। বাসুদেবোসোঽহং ত্বামুপদিশামি, ধনঞ্জয়ত্বমেব মদ্বি-ভূতিঃ, মুনীনাং বেদার্থ মননশীলানাং বেদব্যাসোঽস্মি, কবীনাং শাস্ত্রদর্শিনামুশনানামা কবিঃ শুক্রঃ॥ ৩৭॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সাক্ষাদীশ্বরস্যাপি বিভূতিমধ্যে পাঠস্তেন রূপেণ চিন্ত-নার্থ ইতি প্রাগেবোক্তং বৃষ্ণীনাং মধ্যে বাসুদেবোবসুদেবপুত্রত্বেন প্রসিদ্ধস্তুপদেষ্টায়মহং তথা পাণ্ডবানাং মধ্যে ধনঞ্জয়স্ত্বমেবাহং মুনীনাং মননশীলানামপি মধ্যে বেদব্যাসোঽহং কবীনাং ক্রান্তদর্শিনাং সূক্ষ্মার্থবিবেকিনাং মধ্যে উশনা কবিরিতি খ্যাতঃ শুক্রোঽহম্॥ ৩৭॥

যাদবগণের মধ্যে বাসুদেব আমি, পাণ্ডবগণের মধ্যে ধনঞ্জয় আমি, মুনিগণের মধ্যে বেদব্যাস আমি এবং কবিগণের মধ্যে শুক্র আমি॥ ৩৭॥

গীঃ সঃ। যদু কুলে কৃষ্ণরূপ দেহ পরিগ্রহ করিয়া ভূভার হরণ ও ব্রহ্ম বিদ্যা প্রকাশ জন্য শ্রীকৃষ্ণ মূর্ত্তি তাঁহার বিভূতি। ভগবানের সহিত সখ্যতা প্রযুক্ত পাণ্ডবগণের মধ্যে অর্জ্জুন তাঁহার বিভূতি। মননশীল মুনিগণের মধ্যে বেদপ্রচারের প্রযত্ন জন্য বেদব্যাস বেদবক্তা ভগবানের বিশেষ বিভূতি। শাস্ত্রের সূক্ষ্মার্থ বুঝিবার সামর্থ্য জন্য শুক্র নামা কবিতে তাঁহার বিভূতি প্রকাশ॥ ৩৭॥

শাঙ্করভাষ্যং। দণ্ডইতি। দণ্ডোদময়তাং দময়িতৃণামস্মি অদান্তানাং দমনকারণং, নীতিরস্মি জিগীষতাং জেতুমিচ্ছতাং, মৌনঞ্চৈবাস্মি গুহ্যানাং গোপ্যানাং, জ্ঞানং জ্ঞানবতামহং॥ ৩৮॥

আনন্দগিরি টীকা। অদান্তানুৎপথান্ পথি প্রদণ্ডয়তাং দণ্ডোঽনুৎপথপ্রবৃত্তৌ নিগ্রহে হেতুরিত্যর্থঃ, নীতির্ন্যায়োধর্ম্মস্য জয়ঃ পাপস্য প্রকাশকঃ মৌনং বাচঃ সংযমস্তমুত্তমা বা চতুর্থাশ্রমবৃত্তিঃ শ্রবণাদিদ্বারা পরিপক্কমোধিজন্যং সম্যগ্‌জ্ঞানং॥ ৩৮॥

মৌনং চৈবাস্মি গুহ্যানাং জ্ঞানং জ্ঞানবতামহং ॥ ৩৮ ॥
যচ্চাপি সর্ব্বভূতানাং বীজং তদহমর্জ্জুন।

রামানুজ ভাষ্য। নিয়মাতিক্রমে দণ্ডং দণ্ডোঽহং বিজিগীষূণাং জয়োপায়োনীতিরস্মি গুহ্যানাং সম্বন্ধেষু গোপকে মৌনমস্মি জ্ঞানবতাং জ্ঞানঞ্চাহং ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। দণ্ডইতি। দময়তাং দমনকর্ত্তৃণাং সম্বন্ধী দণ্ডোঽহমস্মি যেনাসংযতা-অপি সংযতাভবন্তি সদণ্ডোমদ্বিভূতিঃ জেতুমিচ্ছতাং সম্বন্ধিনী সামাদ্যুপায়রূপা নীতিরস্মি, গুহ্যানাং গোপ্যানাং গোপনহেতুর্মৌনবচনমস্মি, নহি তূষ্ণীং স্থিতস্যাভিপ্রায়োজ্ঞায়তে, জ্ঞানবতাং তত্ত্বজ্ঞানিনাং যৎ জ্ঞানং তদহমস্মি ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। দময়তামদান্তানুৎপথান্ পথি প্রবর্ত্তয়তামুৎপথপ্রবৃত্তৌ নিগ্রহহেতুর্দণ্ডোহমস্মি জিগীষতাং জেতুমিচ্ছতাং নীতির্ন্যায়োজয়োপায়স্য প্রকাশকোঽহমস্মি গুহ্যানাং গোপ্যানাং গোপনহেতুর্মৌনং বাচংযমত্বমহমস্মি নহি তূষ্ণীং স্থিতস্যাভি-প্রায়োজ্ঞায়তে গুহ্যানাং গোপ্যানাং মধ্যে সম্যক্ সন্ন্যাসশ্রবণমননপূর্ব্বকমাত্মনোনিদিধ্যাস লক্ষণং মৌনং চাহমস্মি জ্ঞানবতাং জ্ঞানিনাং যচ্ছ্রবণমননিদিধ্যাসনপরিপাকপ্রভবমদ্বিতীয়াত্মসাক্ষাৎকাররূপং সর্ব্বাজ্ঞানবিরোধিজ্ঞানং তদহমস্মি ॥ ৩৮ ॥

দমনকারীগণের দণ্ড স্বরূপ আমি, জিগীষুগণের ন্যায়রূপ নীতি আমি, গুহ্যার্থ বিষয়ে মৌন আমি এবং জ্ঞানীগণের জ্ঞান স্বরূপ আমি ॥ ৩৮ ॥

গী সঃ। শিক্ষক বা রাজা আদি কুপথ-গামী গণকে সুপথে আনিবার জন্য যে দণ্ড বিধান করিয়া থাকেন, সেই দণ্ড ভগবানের বিভূতি। অন্যায় উপায়ে অনেকে অন্যকে পরাভব করিয়া থাকে, তাহা নিন্দিত এই জন্য যে ন্যায়রূপ নীতির দ্বারা অন্যকে পরাভব করা যায়, সেই ন্যায় নীতিই ভগবানের বিভূতি। গোপনীয় বিষয় প্রকাশ হইলে পাছে নিজের বা অপরের হানি হয়, এই জন্য লোকে যে মৌনাবলম্বন করে, সে মৌনও ভগবদ্বিভূতি (সন্ন্যাস সহিত শ্রবণ মনন পূর্ব্বক আত্মনিদিধ্যাসনই প্রকৃত মৌনাবলম্বন) জ্ঞানীর আত্মজ্ঞান দ্বারা সংসারপাশ বিমোচন হয়, এইজন্য জ্ঞান ভগবানের সাক্ষাৎ বিভূতি ॥ ৩৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যচ্চাপীতি। যচ্চাপি সর্ব্বভূতানাং বীজং প্ররোহকারণং তদহমর্জ্জুন প্রকরণোপসংহারার্থং বিভূতিসংক্ষেপমাহ ন তদস্তি ভূতং চরাচরং চরমচরং বা ময়া বিনা যৎ স্যাত্তেন্ময়াপকৃষ্টং পরিত্যক্তং নিরাত্মকং শূন্যং হি তৎ অতোমদাত্মকং সর্ব্বমিত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আভাসমাত্রপ্রতিবিম্বিতং চৈতন্যং বীজং কিমিতি স্থাবরং জঙ্গমং বা মদতিরেকেণ ন ভবতি তত্রাহ নয়েতি। তস্যাপি স্বরূপেণ সত্ত্বমাশঙ্ক্যোক্তং শূন্যং হীতি। আত্মনোপকর্ষাদিত্যর্থঃ, ময়ৈব সচ্চিদানন্দস্বরূপেণ সর্ব্বস্য সিদ্ধেরিত্যতঃশব্দার্থঃ ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বাবস্থাবস্থিতানাং তদবস্থাবীজমহং প্রতীয়মানমপ্রতীয়মানঞ্চ যত্তত্তদহমেব চরাচরং সর্ব্বভূতাগতং ... আত্মতয়াবস্থিতেন বিনা যৎস্যাৎ তদস্তি।

ন তদস্তি বিনা যৎস্যান্ময়া ভূতং চরাচরং ॥ ৩৯ ॥

নান্তোঽস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং পরন্তপ।

অহমাত্মা গুড়াকেশেতি প্রক্রমাৎ। ন তদস্তি বিনা যৎস্যান্ময়া ভূতঞ্চরাচরমিত্যাত্মতয়াবস্থানমেব বিবক্ষিতং সর্ব্বং বস্তুজাতং সর্ব্বাবস্থং ময়াত্মভূতেন যুক্তমেব স্যাদিত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যচ্চাপীতি। যদ্যপি সর্ব্বভূতানাং বীজং প্ররোহকারণং তদহং, তত্র হেতুঃ ময়া বিনা যৎস্যাৎ ভবেৎ তচ্চরমচরং বা ভূতং নাস্ত্যেবেতি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যদপি চ সর্বভূতানাং প্ররোহকারণং বীজং তন্মায়োপাধিকং চৈতন্যমহমেব হে অর্জ্জুন ময়া বিনা যৎস্যাদ্ভবেচ্চরমচরং বা ভূতং বস্তু তন্নাস্ত্যেব যতঃ সর্বং মৎকার্যমেবেত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

ভূত সমূহের মূলকারণ চেতন স্বরূপ আমি, আমা ব্যতীত চরাচরে কোন বস্তু উৎপন্ন হইতে পারে, এরূপ বস্তুই নাই ॥ ৩৯ ॥

গীঃ সঃ। বৃক্ষের কারণ যেমন বীজ, সেই রূপ সর্ব্বভূতের মূলকারণ মায়োপহিত চৈতন্যে ভগবানের বিভূতি, সেই মূলবীজ ব্যতীত কোন ভূতই উৎপন্ন হইতে পারেনা ॥৩৯॥

শাঙ্করভাষ্যং। নান্তোঽস্তীতি। নান্তোঽস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং বিস্তরাণাং পরন্তপ নহীশ্বরস্য সর্ব্বাত্মনোদিব্যানাং বিভূতীনাং ইয়ত্তা শক্যা বক্তুং জ্ঞাতুং বা কেনচিৎ এষতূদ্দেশতএকদেশেন প্রোক্তোবিভূতের্বিস্তরোময়া ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দিব্যানাং বিভূতীনাং পরিমিতত্বশঙ্কাং বারয়তি নেত্যাদিনা। তদেবোপপাদয়তি ন হীতি। কথং তর্হি বিভূতের্বিস্তরোদর্শিতস্তত্রাহ এষত্বিতি ॥ ৪০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনেন সর্ব্বস্যাস্য সামানাধিকরণ্য নির্দ্দেশস্যাত্মতয়াবস্থিতিরেব হেতুরিতি প্রকটিতং নান্তোঽস্তীতি মমদিব্যানা বিভূর্ত্বিনা মতোনান্ত এষ তু বিভূতে বিস্তরো ময়া কৈশ্চিদুপাধিভিঃ সংক্ষেপতঃ প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। প্রকরণার্থমুপসংহরতি নান্তোঽস্তীতি। অনন্তত্বাদ্বিভূতীনাং তাঃ সাকল্যেন বক্তুং ন শক্যন্তে এষতু বিভূতিবিস্তরউদ্দেশতঃ সংক্ষেপতঃ প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। প্রকরণার্থমুপসংহরন্ বিভূতিং সংক্ষিপতি হেপরন্তপ পরেষাং শত্রূণাং কামক্রোধলোভাদীনাং তাপজনক মমদিব্যানাং বিভূতীনামন্তইয়ত্তা নাস্তি অতঃ সর্বজ্ঞেনাপি সা ন শক্যতে জ্ঞাতুং বক্তুং বা সন্মাত্রবিষয়ত্বাৎসর্বজ্ঞতায়াঃ এষতু ত্বাং প্রত্যুদ্দেশতএকদেশেন প্রোক্তোবিভূতের্বিস্তরোবিস্তারোময়া ॥ ৪০ ॥

আমার বিভূতির সীমা নাই, হে পরন্তপ ! আমি যাহা কিছু তোমাকে বলিলাম, তাহা আমার বিভূতির সংক্ষেপ মাত্র ॥ ৪০ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন, কাম ক্রোধাদি রিপুবর্গের সন্তাপদাতা, এইজন্য ভগবান্ তাঁহাকে

এষতূদ্দেশতঃ প্রোক্তোবিভূতের্বিস্তরো ময়া ॥ ৪০ ॥
যদ্যদ্বিভূতিমৎসত্ত্বং শ্রীমদূর্জ্জিতমেব বা।
তত্তদেবাবগচ্ছ ত্বং মম তেজোহংশসম্ভবং ॥ ৪১ ॥

পরন্তপ বলিয়া সম্বোধন করিলেন। ভগবানের বিভূতি বলিয়া শেষ করা যায় না। সর্ব্বজ্ঞ ব্যক্তিও তাহা বলিয়া উঠিতে পারেননা। পাছে, অর্জ্জুন বলেন ভগবান্ তবে তুমি কিরূপে নিজ বিভূতি ব্যাখ্যা করিলে? তাই ভগবান্ বলিলেন, যে তাঁহার দিব্য বিভূতি যাহা কিছু কথিত হইল, তাহা সংক্ষেপ মাত্র। বস্তুতঃ বিস্তারপূর্ব্বক তাহার বর্ণনা হওয়াই অসম্ভব ॥ ৪০ ॥

শঙ্করভাষ্যং। যদ্যদিতি। যৎ যল্লোকে বিভূতিমদ্বিভূতিযুক্তং সত্ত্বং বস্তুজাতং শ্রীমদূর্জ্জিতমেব বা শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ তয়া সহিতং উৎসাহোপেতং বা তত্তদেবাবগচ্ছ ত্বং জানীহি মমেশ্বরস্য তেজোহংশসম্ভবং তেজসোংশঃ একদেশঃ সম্ভবোযস্য তত্তেজোংশসম্ভবমিত্যবগচ্ছ ত্বং জানীহি ॥ ৪১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অনুক্তা অপি পরস্য বিভূতীঃ সংগ্রহীতুং লক্ষণমাহ যদ্যদিতি। বস্তু প্রাণিজাতং শ্রীমৎ সমৃদ্ধিমৎ শোভাবৎ কান্তিমদ্বা সপ্রাণং বলবদূর্জ্জিতং তদাহ উৎসাহেতি। সম্ভবত্যস্মাদিতি সম্ভবঃ তেজস শ্চৈতন্যস্যেশ্বরঃ শক্তের্বাংশস্তেজোংশসম্ভবস্তেতি তেজোংশসম্ভবং তদাহ তেজসইতি ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যদ্যদ্বিভূতীতি। যদ্যদ্বিভূতিমদীশিতব্য সম্পন্নং ভূতজাত শ্রীমৎকান্তি মদ্ধনধান্য সমৃদ্ধবা উর্জ্জিতং কল্যাণারম্ভেষু যুক্তং তত্তন্মমতজ্জাংশসম্ভবমিতি। অবগচ্ছতেজঃ পরাভিভবসামর্থ্যং সম্যাচস্য শক্তিনিয়মনশক্তৈকদেশসম্ভবমিত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। পুনশ্চ সাকাঙ্ক্ষং প্রতি কর্থঞ্চিৎ সকল্যেন কথয়তি যদ্যদিতি। বিভূতিমদৈশ্বর্য্যযুক্তং শ্রীমৎসম্পত্তিযুক্তং উর্জ্জিতং কেনাপি প্রভাববলাদিনাগুণেনাতিশয়িতং যদ্যৎ সত্ত্বং বস্তুমাত্রং তত্তদেব মম তেজসঃ প্রভাবস্যাংশেন সম্ভূতং জানীহি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অনুক্তা অপি ভগবতোবিভূতীঃ সংগ্রহীতুমুপলক্ষণমিদ মুচ্যতে যদ্যৎসত্ত্বং প্রাণি বিভূতিমদৈশ্বর্যযুক্তং তথা শ্রীমৎ শ্রীর্লক্ষ্মীঃ সম্পৎ শোভা কান্তির্বা তয়া যুক্তং তথা উর্জ্জিতম্ বলাদাতিশয়েন যুক্তম্ তত্তদেব মম তেজসঃ শক্তেরংশেন সংভূতং ত্বমবগচ্ছ জানীহি ॥ ৪১ ॥

যাহা যাহা ঐশ্বর্য্যযুক্ত, লক্ষ্মীযুক্ত ও বলশালী, সেই সেই প্রাণীই আমার শক্তির অংশ হইতে উৎপন্ন হইয়াছে জানিবে ॥ ৪১ ॥

গীঃ সঃ। উপসংহার কালে ভগবান্ অর্জ্জুনকে সংক্ষেপে এই কথা বলিলেন, যে যাহা উৎকৃষ্ট, যাহা শ্রেষ্ঠ, বা যাহাতেই অসাধারণ ভাব দেখিবে তাহাতেই ভগবানের শক্তির বিকাশ বলিয়া বুঝিয়া লইবে ॥ ৪১ ॥

অথবা বহুনৈতেন কিং জ্ঞাতেন তবার্জ্জুন।

শাঙ্করভাষ্যং। অথবেতি। অথবা বহুনা এতেনৈবমাদিনা কিং জ্ঞাতেন তবার্জ্জুন স্যাৎ সাবশেষেণ অশেষতস্ত্বমিমমুচ্যমানমর্থং শৃণু বিষ্টভ্য বিশেষতস্তম্ভনং দৃঢ়ং কৃত্বা ইদং কৃৎস্নং জগৎ একাংশেন একাবয়বেনৈকপাদেন সর্ব্বভূতস্বরূপেণেত্যেতত্তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ পাদোঽস্য সর্ব্বা ভূতানীতি স্থিতোঽহং ইতি॥ ৪২॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে দশমোধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। সর্ব্বেষাং সুগমত্বায়াবয়বস্য বিভূতিমুক্ত্বা তজ্জ্ঞানুগ্রহার্থং সাকল্যেন তমাহ অথবেতি। পক্ষান্তরপরিগ্রহার্থমথবেত্যুক্তং। বহুনা বিস্তীর্ণেনৈতেন গ্রন্থেন প্রংজ্ঞাতেন সাবশেষেণ তবশক্তস্য নকিঞ্চিৎ ফলং স্যাদিত্যাহ বহুনেতি ন হি বিভূতিযুক্তাসু জ্ঞাতাসু সর্ব্বং জ্ঞায়তে কাসাঞ্চিদেব বিভূতীনামুক্তত্বাদিত্যর্থঃ। তর্হি কেনোপদেশেনাস্মাকরেণ সর্ব্বার্থোজ্ঞাতুং শক্যতে তত্রাহ অশেষতইতি। বিশেষতস্তম্ভনং বিধরণং সর্ব্বভূত স্বরূপেণ সর্ব্বপ্রপঞ্চোপাদানশক্ত্যুপাধিকেনৈকেন পাদেন কৃৎস্নং জগৎ বিধৃত্য স্থিতোস্মীতি সম্বন্ধঃ। তত্রৈব শ্রুতিং প্রমাণয়তি তথাচেতি। তদনেন ভগবতোনানাবিধবিভূতীর্ধ্যেয়ত্বেন জ্ঞেয়ত্বেন চোপাদিশত্তে সর্ব্বপ্রপঞ্চাত্মকং ধ্যেয়ং রূপং দর্শয়িত্বা ত্রিপাদস্যামৃতং দিবীতি প্রপঞ্চাধিকং নিরুপাধিকং তত্ত্বমুপাদিশতা পরিপূর্ণঃ সচ্চিদানন্দৈকতানঃ তৎপদলক্ষ্যোঽর্থো-নির্ধারিতঃ॥ ৪২॥

ইতি দশমোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। অথ চেতি বহুনৈতেনোচ্যমানেন জ্ঞানেন কিং প্রয়োজনং। ইদং চিদচিদাত্মকং কৃৎস্নং জগৎ কার্য্যোবস্থং কারণাবস্থ্যস্থূলসূক্ষ্ম স্বরূপ সত্তাং স্থিতৌ প্রবৃত্তি ভেদে চ যথামৎ সংকল্পং নাতিবর্ত্তত তথা মমমহিম্নোঽযুতোংশেন বিষ্টভ্যাহমবস্থিত। যথোক্তং ভগবতা পরাশরনয়স্যাযুতাযুতাংশাংশে বিশ্বশক্তিরিয়ং স্থিতেতি॥ ৪২॥

ইতি শ্রীরামানুজভাষ্যে দশমোধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। অথবা কিমেতেন পরিচ্ছিন্নবিভূতিদর্শনেন সর্ব্বত্রসমদৃষ্টিমেব কুর্য্যিত্যাহ অথবেতি। বহুনা পৃথগ্‌জ্ঞাতেন কিং তব কার্য্যং যস্মাদিদং সর্ব্বং জগদেকাংশেনৈক দেশমাত্রেণ বিষ্টভ্য ধৃত্বা ব্যাপ্যেতি বা অহমেবাবাস্থিতঃ ন মদ্ব্যতিরিক্তং কিঞ্চিদাস্ত পাদোঽস্য বিশ্বাভূতানীতিশ্রুতেঃ। ইন্দ্রিয়দ্বারতশ্চিত্তে বহির্ধাবতি সত্যপি। ঈশদৃষ্টিবিধানায় বিভূতী-র্দশমেঽব্রবীৎ। ৪২॥

ইতি দশমোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবমবয়বশোবিভূতিমুক্ত্বা সাকল্যেন তামাহ অথবেতি পক্ষান্তরে বহুনৈতেন সাবশেষেণ জ্ঞাতেন কিং তব স্যাৎ হে অর্জ্জুন ইদং কৃৎস্নং সর্ব্বং জগদেকাংশেন একদেশমাত্রেণ বিষ্টভ্য বিধৃত্য ব্যাপ্য চাহমেব স্থিতো ন মদ্ব্যতিরিক্তং কিঞ্চিদস্তি 'পাদোঽস্য বিশ্বাভূতানি ত্রিপাদস্যামৃতং দিবীতি' শ্রুতেঃ তস্মাৎকিমনেন পরিচ্ছিন্ন দর্শনেন সর্ব্বত্র মদ্দৃষ্টিমেব কুর্ব্বিত্যাভিপ্রায়ঃ॥ ৪২॥

বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতোজগৎ ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে বিভূতি-
যোগোনাম দশমোঽধ্যায়ঃ।

কুর্বন্তি কেঽপি কৃতিনঃ কচিদপ্যনন্তে স্বান্তং বিধায় বিষয়ান্তরশান্তিমেব ॥
ত্বৎপাদপদ্মবিগলন্মকরন্দবিন্দুমাস্বাদমাদ্যতি মুহুর্মধু ভিন্মনোমে ॥
ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থদীপিকায়াং মধুসূদন সরস্বতী বিরচিতায়ামধিকারিভেদেন
বিভূতিযোগোনাম দশমোঽধ্যায়ঃ ॥ ১০ ॥

অথবা হে অর্জ্জুন! অধিক জানিবার আর তোমার প্রয়োজন কি, ইহাই জানিয়া রাখ যে এই সমস্ত জগৎ আমি আমার একাংশ মাত্রে ধারণ করিয়া অবস্থিতি করিতেছি॥ ৪২ ॥

গীঃ সঃ। এই শ্লোকে প্রথমে "অথবা" শব্দের দ্বারা ভগবান্ ইহাই সূচনা করিলেন যে তাঁহার কথিত পূর্ব্বোল্লিখিত বিভূতি সকল অল্পাধিকারীগণ জ্ঞাত হইয়া জ্ঞান লাভ করিবে, কিন্তু অর্জ্জুনকে জ্ঞানী জানিয়া তিনি বলিলেন, যে তোমার এত ভিন্ন ভিন্ন বিভূতি জানিবার প্রয়োজন নাই, তুমি উত্তমাধিকারী, পরমাত্মার একাংশমাত্রে জগৎ অবস্থিত এইরূপে তাঁহাকে সর্ব্ব ব্যাপী বিরাট পুরুষ বলিয়া ধ্যান কর ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমদবধূতশিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যার
দশম অধ্যায়
সমাপ্ত।

একাদশোধ্যায়ঃ।

অর্জ্জুন উবাচ। মদনুগ্রহায় পরমং গুহ্যমধ্যাত্মসংজ্ঞিতং।

শাঙ্করভাষ্যং। ভগবতোবিভূতয়উক্তাস্তত্র চ বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতো-জগদিতি ভগবতাভিহিতং শ্রুত্বা যজ্জগদাত্মরূপমাদ্যমৈশ্বর্য্যং তৎ সাক্ষাৎ কর্ত্তুমিচ্ছন্নর্জ্জুন-উবাচ। মদনুগ্রহার্থং পরমং নিরতিশয়ং গুহ্যং গোপ্যং অধ্যাত্মসংজ্ঞিতমাত্মানাত্মবিবেক বিষয়ং নিরতিশয়ং যত্ত্বয়োক্তং বচোবাক্যং তেন বচসা মোহোয়ং বিগতোমমাবিবেকবুদ্ধির-পগতেত্যর্থঃ। ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তেন তেনাত্মনা ভগবদনুসন্ধানার্থমুক্তাবিভূতীরনুবদতি ভগবত ইতি। পরস্য সোপাধিকং নিরুপাধিকঞ্চ চিদ্রূপং ধ্যেয়ত্বেন জ্ঞেয়ত্বেন চোক্তমিত্যর্থঃ। সোপাধিকমৈশ্বরং রূপমশেষজগদাত্মকং বিশ্বরূপাখ্যমধিকৃত্যাধ্যায়ান্তরমবতারয়ন্ননন্তর প্রশ্নোপযোগিত্বেন বৃত্তং কীর্ত্তয়তি তত্রচেতি। যদেতদশেষপ্রপঞ্চাত্মকমখিলস্যৈতস্যজগতঃ কারণং সর্ব্বজ্ঞং সর্ব্বৈশ্বর্য্যবদ্রূপমুক্তং তদিদং শ্রুত্বা তস্য সাক্ষাৎকারং বিধাচরিষুরাদৌ পৃষ্ট-বানিত্যাহ শ্রুত্বেতি। ময়িকরুণাং নিমিত্তীকৃত্যোপকারোনুগ্রহস্তদর্থমিতি বচসোবিশেষণং, নিরতিশয়ত্বং পরমপুরুষার্থসাধনত্বং, অশোচ্যানিত্যাদিত্বং পদার্থপ্রধানবাক্যং মোহস্তাম-মিত্যাত্মসাক্ষিকত্বং দর্শয়তি। ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং ভক্তিযোগনিষ্পত্তয়ে তদ্বিবৃদ্ধয়ে চ সকলেতরবিলক্ষণেন স্বাভা-বিকেন ভগবদসাধারণেন কল্যাণগণাগুণগণেন সহ ভগবতঃ সর্ব্বাত্মকং তবাবদ্ব্যতিরিক্তস্য কৃৎস্নস্য চিদচিদাত্মকস্য বস্তুজাতচ্ছরীরতয়া তদায়ত্তস্বরূপ স্থিতিপ্রবৃত্তিত্বঞ্চোক্তং তদনন্তরং তদেব ভগবদসাধারণস্বভাবং কৃৎস্নস্য তদা যদায়ত্তস্বরূপ স্থিতিপ্রবৃত্তিতাঞ্চ ভগবৎ সকাশাদ্-উর্ব্বয়থাত্ম্যমেবেতি চ নিশ্চিত্য তথাভূতং ভগবন্তং সাক্ষাৎকর্ত্তুকামোর্জ্জুনউবাচ। তথৈব ভগবৎ প্রসাদানন্তরং দ্রক্ষ্যতি সর্ব্বাশ্চর্য্যময়ং দেবমনন্তং বিশ্বতোমুখং তত্রৈকস্থং জগৎ কৃৎস্নং প্রবিভক্তমনেকধেতি। মদিতি দেহাত্মাভিমানরূপমোহেন মোহিতস্য মমানুগ্রহৈক প্রয়ো-জনায় পরমং গুহ্যং পরমরহস্যমধ্যাত্মসংজ্ঞিতমাত্মনি বক্তব্যং বচনত্বেবাহং জাতুনাসমিত্যাদি তস্মাদ্যোগী ভবার্জ্জুনেত্যেতদন্তং যত্ত্বয়োক্তং তেনায়ং মমাত্মবিষয়ো মোহঃ সর্ব্বোবিগতঃ দূরতো নিরস্তো নিরস্তঃ। ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। বিভূতের্বৈভবং প্রোচ্য কৃপয়া পরয়া হরিঃ। দিদৃক্ষোরর্জ্জুনস্যাথ বিশ্বরূপমদর্শয়ৎ। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে বিষ্টভ্যাহমিদংকৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতোজগদিতি বিশ্বাত্মকং পারমেশ্বররূপমুপক্ষিপ্তং তদ্দিদৃক্ষুঃ পূর্ব্বোক্তমভিনন্দন্নর্জ্জুনউবাচ মদনুগ্রহায়েতি চতুর্ভিঃ। মমানুগ্রহায় শোকনিবৃত্তয়ে পরমং পরমাত্মনিষ্ঠং গুহ্যং গোপ্যমপি অধ্যাত্মসংজ্ঞিতমাত্মানাত্ম বিবেকবিষয়ং যত্ত্বয়োক্তং বচঃ অশোচ্যানন্বশোচস্ত্বমিত্যাদিষষ্ঠাধ্যায়পর্য্যন্তং যদ্বাক্যং তেন মমায়ং মোহোহহং হন্তা এতে হন্যন্তে ইত্যাদিলক্ষণভ্রমোবিগতোবিনষ্টঃ আত্মনঃ কর্তৃত্বা-দ্যভাবোক্তেঃ। ১ ॥

যত্ত্বয়োক্তং বচস্তেন মোহোঽয়ং বিগতো মম ॥ ১ ॥
ভবাপ্যয়ৌ হি ভূতানাং শ্রুতৌ বিস্তরশো ময়া।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ। পূর্ব্বাধ্যায়ে নানাবিভূতীরুক্ত্বা বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেনস্থিতোজগদিতি বিশ্বাত্মকং পারমেশ্বরং ভগবতাভিহিতং শ্রুত্বাপরমোৎকণ্ঠিতস্তৎসাক্ষাৎকর্ত্তুমিচ্ছন্ পূর্ব্বোক্তমভিনন্দন্ মদনুগ্রহায় শোকনিবৃত্ত্যুপকারায় পরমং নিরতিশয়পুরুষার্থপর্যবসায়ি গুহ্যং গোপ্যং যস্মৈ কস্মৈচিদ্বক্তুমনর্হমপি অধ্যাত্মসংজ্ঞিতং অধ্যাত্মমিতি শব্দিতমাত্মানাত্মবিবেকবিষয়মশোচ্যানন্বশোচস্ত্বমিত্যাদিষষ্ঠাধ্যায়পর্য্যন্তং ত্বং-পদার্থপ্রধানং যত্ত্বয়া পরমকারুণিকেন সর্ব্বজ্ঞেনোক্তং বচোবাক্যং তেন বাক্যেনাহমেষাং হন্তা ময়ৈতে হন্তব্যা ইত্যাদিবিবিধবিপর্য্যাসলক্ষণোমোহোয়মনুভবসাক্ষিকোবিগতোবিনষ্টো মম তত্রাসকৃদাত্মনঃ সর্ব্ববিক্রিয়াশূন্যত্বোক্তেঃ। ১ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন হে ভগবন্! তুমি অনুগ্রহ করিয়া যে অধ্যাত্ম তত্ত্বের পরম গুহ্য কথা বর্ণনা করিলে তাহা শুনিয়া আমার মোহ অপনোদিত হইল। ১ ॥

গীঃ সঃ। ভ্রাতা পুত্রাদির মরণ স্মরণ করিয়া অর্জ্জুন যে ক্ষত্র ধর্ম্ম পালনে পরাঙ্‌মুখ হইয়াছিলেন এবং তাঁহার তীক্ষ্ণ বাণে এতগুলি জীবের প্রাণ নষ্ট হইবে এই যে আশঙ্কা হইয়াছিল, ভগবানের মুখে তাঁহার বিভূতি তত্ত্ব শ্রবণ করিয়া এতাবদ্ভ্রান্তির শান্তি হইল। যে সকল শাস্ত্রীয় গুহ্য কথা অনধিকারী পুরুষগণ শুনিতে পায় না এবং যাহা আত্মানাত্ম বিবেক যুক্ত পুরুষ ব্যতীত কেহ বুঝিতে পারেনা, সেই অধ্যাত্মিক বিষয় গুলি শ্রবণ করিয়া অর্জ্জুন আপনাকে যে ভীষ্ম দ্রোণাদির হনন কর্ত্তা বলিয়া বুঝিয়াছিলেন, সেই মিথ্যা অভিমান দূরীভূত হইল। অর্জ্জুন বুঝিলেন যে কোন কার্য্যেই আমার কিছুমাত্র কর্ত্তৃত্ব নাই। ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ ভবোত। ভবউৎপত্তিরপ্যয়ঃ প্রলয়োভূতানাং তৌ ভবাপ্যয়ৌ শ্রুতৌ বিস্তরশোময়া ন সংক্ষেপতস্ত্বত্তঃ ত্বৎসকাশাৎ কমল পত্রাক্ষ কমলস্য পত্রং কমলপত্রং তদ্বৎ অক্ষিণী যস্য তব স ত্বং কমল পত্রাক্ষঃ হেকমলপত্রাক্ষ মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়মক্ষয়ং শ্রুত-মিত্যনুবর্ত্ততে। ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অবিবেকবুদ্ধিরজ্ঞানবিপর্য্যাসাত্মিকা সপ্তমাদারভ্য তৎপদার্থনির্ণয়ার্থমপি ভগবদুক্তং বচোময়া শ্রুতমিত্যাহ কিঞ্চেতি। তৌ ভূতানামুৎপত্তিপ্রলয়ৌ ত্বত্তঃ শ্রুতাবিত্যাভ্যাং সম্বধ্যতে, মত্তাত্মনস্তব ভাবোমাহাত্ম্যং পারমার্থিকম্ সোপাধিকম্ বা সর্ব্বাত্মত্বাদিরূপম্ শ্রুতমিতি পরিণম্যানুবৃত্তিং দ্যোতয়িতুং অপিচেত্যুক্তম্। ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ভবাপ্যয়াবিতি। তথা সপ্তম প্রভৃতি দশমপর্য্যন্তেন ত্বদ্ব্যতিরিক্তানাম্ সর্ব্বেষাম্ ভূতানাম্ ত্বত্তঃ পরমাত্মনোভবাপ্যয়াবুৎপত্তিপ্রলয়ৌ বিস্তরশো ময়া শ্রুতৌ হে কমলপত্রাক্ষ তবাব্যয়ং নিত্যং চেতনাচেতনবস্তুশেষিত্বং জ্ঞানবলাদি কল্যাণগুণৈস্তবৈব পরতরত্বং সর্ব্বাধারত্বং চিন্তিতনিমিষিতাদি প্রবৃত্তিষু ত্বৈরপ্রবর্ত্ত পিতৃত্বমিত্যাদ্য পরিমিতং মাহাত্ম্যঞ্চ শ্রুতং হি শব্দো বক্ষ্যমাণদিদৃক্ষাদ্যোতনার্থঃ। ২ ॥

ত্বত্তঃ কমলপত্রাক্ষ মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়ং ॥ ২ ॥
এবমেতদ্‌যথাত্থ ত্বমাত্মানং পরমেশ্বর।

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ভবেতি। ভূতানাং ভবাপায়ৌ সৃষ্টিপ্রলয়ৌ ত্বত্তঃ সকাশাদেব ভবতইতি শ্রুতোময়া অহং কৃৎস্নস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথেত্যাদৌ বিস্তরশঃ পুনঃ পুনঃ কমলস্য পত্রে ইব সুপ্রসন্নে বিশালে অক্ষিণী যস্য তব হেকমলপত্রাক্ষ মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়ং অক্ষয়ং শ্রুতং বিশ্বসৃষ্ট্যাদিকর্তৃত্বেঽপি সর্ব্বনিয়ন্তৃত্বেপি শুভাশুভকর্ম্মকারয়িতৃত্বেঽপি বন্ধমোক্ষাদিবিচিত্রফলদাতৃত্বেঽপি অবিকারাবৈষম্যাসঙ্গৌদাসীন্যাদিলক্ষণমপরিমিতং মহত্বঞ্চ শ্রুতং অব্যক্তং ব্যক্তিমাপন্নং মন্যন্তে মামবুদ্ধয়ইতি, ময়া ততমিদং সর্ব্বমিতি, ন চ মাং তানি কর্ম্মাণীতি, সমোঽহং সর্ব্বভূতেষিত্যাদিনা চ, অতস্ত্বৎপরতন্ত্রাণামপি জীবানামহং কর্ত্তেত্যাদিমদীয়োমোহোবিগতইতিভাবঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তথা সপ্তমাদারভ্য দশমপর্য্যন্তং তৎপদার্থনির্ণয়প্রধানমপি ভগবতোবচনং ময়া শ্রুতমিত্যাহ ভূতানাং ভবাপ্যয়াবুৎপত্তিলয়ৌ ত্বত্তএব ভবতো ত্বত্তএব বিস্তরশোময়া শ্রুতৌ নতু সঙ্ক্ষেপেণাসকৃদিত্যর্থঃ কমলস্য পত্রে ইব দীর্ঘে রক্তান্তে পরমমনোরমে অক্ষিণী যস্য তব স ত্বং হেকমলপত্রাক্ষ অতিসৌন্দর্য্যাতিশয়োল্লেখোয়ং প্রেমাতিশয়াৎ ন কেবলং ভবাপ্যয়ৌ ত্বত্তঃ শ্রুতৌ মহাত্মনস্তব ভাবোমাহাত্ম্যমনতিশয়ৈশ্বর্য্যং বিশ্বসৃষ্ট্যাদিকর্তৃত্বেপ্যবিকারিত্বং শুভাশুভকর্ম্মকারয়িতৃত্বেপ্যবৈষম্যং বন্ধমোক্ষাদিবিচিত্রফলদাতৃত্বেপ্যসঙ্গৌদাসীন্যমন্যদপি সর্ব্বাত্মত্বাদিসোপাধিকং নিরুপাধিকমপি চাব্যয়মক্ষয়ং ময়া শ্রুতমিতি পরিণতমনুবর্ত্ততে চকারাৎ ॥ ২ ॥

হে কমলপত্রাক্ষ! তুমি যে ভূতগণের উৎপত্তি ও লয়কারী, তোমার সোপাধিক ও নিরুপাধিক অব্যয় মাহাত্ম্য আমি বিস্তার পূর্ব্বক শ্রবণ করিলাম ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। কমলপত্রাক্ষ সম্বোধন দ্বারা একপক্ষে ভগবানের মুখসৌন্দর্য্য বর্ণিত হইল, পক্ষান্তরে আধ্যাত্মিক তত্ত্বও ব্যাখ্যাত হইয়াছে। কং আত্মানং প্রকাশয়তি ইতি কমলং আত্মজ্ঞানং। কং স্বস্বরূপানন্দ বা ব্রহ্মানন্দ। ব্রহ্মানন্দ প্রকাশকের নাম কমল। আত্মজ্ঞানের দ্বারাই ইহা প্রকাশিত হয়। পতনাৎ ত্রায়তে ইতি পত্রং। জীব জন্ম জন্মান্তর প্রবাহ রূপ সংসার সমুদ্রে পতন হইতে যাহার দ্বারা রক্ষিত হয়, তাহার নাম পত্র অর্থাৎ আত্মজ্ঞান। কমলপত্রেণ অক্ষ্যতে প্রাপ্যতে ইতি কমলপত্রাক্ষঃ। আত্মজ্ঞানের দ্বারা যাঁহাকে প্রাপ্ত হওয়া যায়, তিনি কমলপত্রাক্ষ বা ভগবান্। ভগবানের উপাধিযুক্ত ও নিরুপাধিক মাহাত্ম্য শ্রবণ করিয়া অর্জ্জুন বুঝিলেন যে ভগবানই জগতের স্থূল ও সূক্ষ্ম কারণ ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবমিতি। এবমেতন্নান্যথা যথা যেন প্রকারেণাত্থ কথয়সি ত্বমাত্মানং পরমেশ্বরং তথাপি দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে তব জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তিবলবীর্য্যতেজোভিঃ সংপন্নমৈশ্বরং বৈষ্ণবং রূপং পুরুষোত্তম ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ত্বদুক্তেৰ্বিশ্বাসাভাবাৎ ন তস্মিন্ দিদৃক্ষা কিন্তু কৃতার্থীবুভূৎসা

দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে রূপমৈশ্বরং পুরুষোত্তম ॥ ৩ ॥
মন্যসে যদি তচ্ছক্যং ময়া দ্রষ্টুমিতি প্রভো।

ইত্যাহ এবমেতদিতি। যেন প্রকারেণ সোপাধিকেন নিরুপাধিকেন চেত্যর্থঃ। যদি মমত্ত্বয়ি বিশ্বস্তা মত্বা ক্যং তে মানং তর্হি কিমিতি মৎকৃতং দিদৃক্ষতে কৃতার্থীবুভূষয়েত্যুক্তং মত্বাহ তথাপীতি। চতুর্ভুজাদিরূপনিবৃত্ত্যর্থমাহ ঐশ্বরমিতি। তদ্ব্যাচষ্টে জ্ঞানেত্যাদিনা ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবমিতি দেহে পরমেশ্বরত্বং অসাধারণং সর্ব্বস্য প্রাশস্ত্যে পালপিতৃত্বে স্রষ্টৃত্বে সংহর্তৃত্বে ভর্তৃত্বে কল্যাণগুণাকরত্বে পরতরত্বে সকলেতর বিসজাতীয়ত্বচাবস্থিতরূপং দ্রষ্টুং সাক্ষাৎ কর্ত্তুমিচ্ছামি ॥ ৩ ॥

স্বমিকৃত টীকা। কিঞ্চ এবমেতদিতি। ভবাপ্যয়ৌ হি ভূতানামিত্যাদি ময়া শ্রুতং যথা চেদানীমাত্মানং ত্বমাত্থ বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতো জগদিত্যেবং কথয়সি হেপরমেশ্বর এতদেবমেব অত্রাপ্যবিশ্বাসোমম নাস্তি তথাপি হেপুরুষোত্তম তবৈশ্বর্য্যং জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তিবীর্য্যাদিভিঃ সম্পন্নং ত্বদ্রূপং কৌতূহলাদহং দ্রষ্টুমিচ্ছামি ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। হে পরমেশ্বর যথা যেন প্রকারেণ সোপাধিকেন নিরুপাধিকেন চ নিরতিশয়ৈশ্বর্য্যেণাত্মানং ত্বমাত্থ কথয়সি ত্বং এবমেতন্নান্যথা ত্বদ্বচসি কুত্রাপি মমাবিশ্বাসশঙ্কা নাস্ত্যেবেত্যর্থঃ যদ্যপ্যেবং তথাপি কৃতার্থো বুভূষয়া দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে তব রূপমৈশ্বরং জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তিবলবীর্য্যতেজোভিঃ সম্পন্নমদ্ভুতং হেপুরুষোত্তমেতি সংবোধনেন ত্বদ্বচস্যবিশ্বাসোমম নাস্তি দিদৃক্ষা চ মহতী বর্ত্ততইতি সর্ব্বজ্ঞত্বাত্ত্বং জানাসি সর্ব্বান্তর্যামিত্বাচ্চেতি সূচয়তি ॥ ৩ ॥

তুমি যে নিজ আত্ম-তত্ত্ব ব্যাখ্যা করিলে তাহা সমস্তই যথার্থ, তথাপি হে পুরুষোত্তম! তোমার সেই ঐশ রূপ দর্শনে আমার নিতান্তই ইচ্ছা হইয়াছে ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ যে বিভূতি তত্ত্ব ব্যাখ্যা করিয়াছেন, তাহাতে অর্জ্জুনের কিছু মাত্র অবিশ্বাস হয় নাই। কিন্তু আপনার জন্ম জীবন সার্থক করিবার জন্য সেই অপরূপ রূপ দর্শনে আগ্রহ প্রকাশ করিতেছেন ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। মন্যসইতি। মন্যসে চিন্তয়সি যদি ময়ার্জ্জুনেন তৎ শক্যং দ্রষ্টুমিতি প্রভো স্বামিন্ যোগেশ্বর যোগিনোযোগাস্তেষামীশ্বরোযোগেশ্বরঃ হেযোগেশ্বর যস্মাদহমতীবার্থী দ্রষ্টুং ততঃ তস্মান্মে মম মদর্থং দর্শয় ত্বমাত্মানমব্যয়ং ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দ্রষ্টুমযোগ্যো কুতোদিদৃক্ষেত্যাশঙ্ক্যাহ মন্যসইতি। প্রভবন্তি সৃষ্টিস্থিতিসংহারপ্রবেশপ্রশাসনেভ্যঃ ইতি প্রভুঃ। লক্ষণয়া যোগশব্দার্থমাহ যোগিনইতি। তত্ত্বইত্যাদি ব্যাচষ্টে যস্মাদিতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মন্যসইতি তৎসর্ব্বস্য স্রষ্টপ্রশাস্তৃ সর্ব্বস্যাধারভূতত্বং রূপমথাদ্রষ্টুং শক্যমিতি যদি মন্যসে ততো যোগেশ্বরয়োঅজ্ঞানাদি[illegible]ন্যাণে গুণযোগ পশ্য মে যোগমেশ্বর-

যোগেশ্বর! ততোমে ত্বং দর্শয়াত্মানমব্যয়ং ॥ ৪ ॥
শ্রীভগবানুবাচ। পশ্য মে পার্থ রূপাণি শতশোঽথ সহস্রশঃ।

সিদ্ধি হি বক্ষ্যতেত্বদ্ব্যতিরিক্তস্যাপ্যসম্ভাবিতানাং জ্ঞানৈবলৈশ্বর্য্য শক্তি তেজসাং নিধে আত্মানম্মামব্যয়ং মে দর্শয়ং মে দর্শয়ত্বমব্যয়মিতি ক্রিয়াবিশেষণং ত্বাসকলং মে দর্শয়েত্যর্থঃ। এবং কৌতূহলান্বিতেন হর্ষগদ্গদকণ্ঠেন পার্থেন প্রার্থিতঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নচাহং দ্রষ্টু মিচ্ছামীত্যেতাবতৈব ত্বয়া তদ্রূপং দর্শয়িতব্যং কিং তর্হি মন্যসইতি। যোগিনএব যোগাস্তেষামীশ্বর ময়ার্জ্জুনেন তদ্রূপং দ্রষ্টুং শক্যমিতি যদি মন্যসে ততস্তর্হি তদ্রূপং পরমাত্মানমব্যয়ং নিত্যং মম দর্শয় ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। দ্রষ্টুমযোগ্যো কুতস্তে দিদৃক্ষেত্যাশঙ্কাহ প্রভবতি সৃষ্টিস্থিতিসংহারপ্রবেশপ্রশাসনেষ্বিতি প্রভুঃ হেপ্রভো সর্ব্বস্বামিন্ তং তবৈশ্বরং রূপং ময়ার্জ্জুনেন দ্রষ্টুং শক্যমিতি যদি মন্যসে জানাসীচ্ছসি বা হেযোগেশ্বর সর্ব্বেষামণিমাদিসিদ্ধিশালিনাং যোগানাং যোগিনামীশ্বর ততস্ত্বদিচ্ছাবশাদেব মে মহ্যমত্যর্থমর্থিনে ত্বং পরমকারুণিকোদর্শয় চাক্ষুষজ্ঞানবিষয়ীকারয় আত্মানমৈশ্বররূপবিশিষ্টমব্যয়মক্ষয়ং ॥ ৪ ॥

হে প্রভো! আমাকে যদি তোমার সেই অদ্ভুত রূপ দর্শনের যোগ্য বিবেচনা কর, তবে হে যোগেশ্বর! আমাকে তোমার সেই অবিনাশী নিত্য রূপ প্রদর্শন কর। ৪ ॥

গীঃ সঃ। পাছে ভগবান্ অর্জ্জুনকে তাঁহার দিব্য রূপ দর্শনের অনধিকারী ভাবিয়া উপেক্ষা করেন, এই জন্য অর্জ্জুন তাঁহাকে প্রভু সম্বোধনে নিজ যোগ্যাযোগ্যতার বিচার করিতে বলিলেন। ভগবান্ যোগীদিগের ঈশ্বর, সুতরাং অণিমা, লঘিমাদি অষ্টসিদ্ধিই তাঁহার আয়ত্ত। অসম্ভব বিষয় সাধন করা তাঁহার পক্ষে সহজ। অর্জ্জুন অনুপযুক্ত হইলেও তাঁহাকে ভগবানের নিজরূপ প্রদর্শন করা কিছু মাত্র আশ্চর্য্য নহে ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবঞ্চোদিতোঽর্জ্জুনেন ভগবানুবাচ পশ্য মইতি। পশ্য মে মম পার্থ রূপাণি শতশোঽথ সহস্রশঃ অনেকশইত্যর্থঃ তানি চ নানাবিধানি অনেকপ্রকারাণি দিবি ভবানি দিব্যান্যপ্রাকৃতানি চ নানাবর্ণাকৃতীনি চ নানা নীলপীতাদিপ্রকারাবর্ণাবিলক্ষণাস্তথা আকৃতয়োঽবয়বসংস্থানবিশেষাযেষাং রূপাণাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ ॥ ৫॥

আনন্দগিরি টীকা। অর্জ্জুনমতিভক্তং সখায়ং প্রার্থিতপ্রতিশ্রবণেনাশ্বাসয়িতুমাহ এবমিতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রীভগবানুবাচ। পশ্যমে সর্ব্বাশ্রয়ভূতানি রূপাণি সহস্রশশ্চ নানাবিধানি নানাপ্রকারাণি দিব্যান্যপ্রাকৃতানি নানাবর্ণাকৃতীনি শুক্লকৃষ্ণাদীনি বর্ণাকৃতীনি পশ্য। ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং প্রার্থিতঃ সন্নত্যদ্ভুতং রূপং দর্শয়িষ্যন্ সাবধানোভবেত্যেবমর্জ্জু-

নানাবিধানি দিব্যানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ ॥ ৫ ॥
পশ্যাদিত্যান্ বসূন্ রুদ্রানশ্বিনৌ মরুতস্তথা।

নমভিমুখীকরোতি শ্রীভগবানুবাচ পশ্যেতি চতুর্ভিঃ। রূপস্যৈকত্বেঽপি নানাবিধত্বাদ্রূপাণীতি বহুবচনং, অপরিমিতানি অনেকপ্রকারাণি দিব্যান্যলৌকিকানি মম রূপাণি পশ্য, বর্ণাঃ শুক্লকৃষ্ণাদয়ঃ আকৃতয়ঃ অবয়ববিশেষাঃ নানা অনেকাবর্ণাআকৃতয়শ্চ যেষাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবমত্যন্তভক্তেনার্জুনেন প্রার্থিতঃ সন্ অত্র ক্রমেণ শ্লোকচতুষ্টয়েঽপি পশ্যেত্যাবৃত্ত্যাঽত্যদ্ভুতরূপাণি দর্শয়িষ্যামি ত্বং সাবধানোভবেত্যর্জুনমভিমুখীকরোতি ভগবান্ শতশোঽথসহস্রশইত্যপরিমিতানি তানি চ নানাবিধান্যনেকপ্রকারাণি দিব্যান্যত্যদ্ভুতানি নানাবিলক্ষণাবর্ণানীলপীতাদিপ্রকরাস্তথা আকৃতয়শ্চাবয়বসংস্থানবিশেষা যেষাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ মম রূপাণি পশ্য অর্হেঽলোট্ দ্রষ্টুমর্হোভব হে পার্থ। ৫ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে পার্থ! নানা বর্ণ ও আকৃতি বিশিষ্ট শত শত ও সহস্র ২ অদ্ভুত অবয়ব যুক্ত আমার রূপ এই দর্শন কর ।৫॥

গীঃ সঃ। ভগবদ্বাক্যে যাঁহার বিশ্বাস, ভগবচ্চরণে যাঁহার একান্ত ভক্তি, ভগবদ্ব্যতীত যাহার আর কিছুই ভাবনা নাই, সাধক! আজ তাঁহার উচ্চাধিকার দর্শন কর। বিশ্বাসের গুণে, প্রেমের গুণে আজ অর্জ্জুন দেব দুর্ল্লভ ভগবানের অলৌকিক রূপ দর্শন করিতেছেন। তাঁহাতে অশেষ বর্ণের সমাবেশ, অবর্ণনীয় আকৃতির আবির্ভাব অথবা তাঁহাতে কত যে কি আছে তাহা বলিয়া শেষ করা যায় না। অর্জ্জুনের চক্ষু যাহা কখন দেখে নাই, কঠোর তপস্যায় কত লোক যাহা দেখিতে পায়না, আজ ভক্ত অর্জ্জুনের একটীবার মাত্র প্রার্থনাতেই ভগবান্ নিজ অদ্ভুত রূপ দেখিবার জন্য অর্জ্জুনকে অনুমতি করিলেন। ভক্তই ধন্য এবং ভক্তবৎসল ভগবানও ধন্য। ভক্তের প্রতি তাঁহার এত দয়া না থাকিলে লোকে সকল সুখৈশ্বর্য্য পরিত্যাগ করিয়া তাঁহার শরণাগত হইবে কেন!!। ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। পশ্যাদিত্যানিতি। পশ্য আদিত্যান্ দ্বাদশ বসূনষ্টৌ রুদ্রানেকাদশাশ্বিনৌ দ্বৌ মরুতঃ সপ্ত সপ্তগণান্ এতান্ তথা চ বহূন্যন্যান্যপি অদৃষ্টপূর্ব্বাণি মনুষ্যলোকে ত্বয়া ত্বত্তোঽন্যেন বা কেনচিৎ পশ্যাশ্চর্য্যাণি রূপাণ্যদ্ভুতানি ভারত ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দিব্যানি রূপাণি পশ্যেত্যুক্তং তান্যেব লেশতোঽনুক্রাময়তি পশ্যাদিত্যানিতি। তান্ মরুতস্তথা পশ্যেতি সম্বন্ধঃ। নানাবিধানীত্যুক্তং তদেব স্ফুটয়তি বহূনীতি। অদৃষ্টপূর্ব্বাণি পূর্ব্বমদৃষ্টানি। নানাবর্ণাকৃতীনীত্যুক্তং ব্যনক্তি আশ্চর্য্যানীতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পশ্যেতি। মমৈকস্মিন্ রূপে পশ্যাদিত্যান্ দ্বাদশবসূনষ্টৌ রুদ্রানি একাদশাশ্বিনৌ দ্বৌ মরুতশ্চৈকোনপঞ্চাশৎ প্রদর্শনার্থমিদং ইহ জগতি প্রত্যক্ষদৃষ্টানি শাস্ত্রদৃষ্টানি চ যানি বস্তূনি চ তানি সর্ব্বাণ্যন্যানপি সর্ব্বেষু কালেষু সর্ব্বেষু চ শাস্ত্রেষ্বদৃষ্টপূর্ব্বাণি বহূন্যাশ্চর্য্যাণি পশ্য ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তান্যেবাহ পশ্যেতি। আদিত্যাদীন্ মম দেহে পশ্য, মরুতএকোনপঞ্চাশদ্দেবতাবিশেষান্, অদৃষ্টপূর্ব্বাণি ত্বয়া চান্যেন পূর্ব্বমদৃষ্টানি রূপাণি ॥ ৬ ॥

বহূন্যদৃষ্টপূর্ব্বাণি পশ্যাশ্চর্য্যাণি ভারত ॥ ৬ ॥
ইহৈকস্থং জগৎ কৃৎস্নং পশ্যাদ্য সচরাচরং।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। দিব্যানি রূপাণি পশ্যেত্যুক্ত্বা তান্যেব লেশতোঽনুক্রামতি দ্বাভ্যাং পশ্যাদিত্যান্ দ্বাদশ বসূনষ্টৌ রুদ্রানেকাদশ অশ্বিনৌ দ্বৌ মরুতঃ সপ্তসপ্তকানেকোন-পঞ্চাশৎ তথাঽন্যানপি দেবানিত্যর্থঃ বহূনন্যন্যদৃষ্টপূর্ব্বাণি পূর্ব্বমদৃষ্টাণি মনুষ্যলোকে ত্বয়া ত্বত্তোঽন্যেন বা কেনচিৎ পশ্যাশ্চর্য্যাণ্যদ্ভুতানি হে ভারত অত্র শতশোঽথসহস্রশঃ নানাবিধানী-ত্যস্য বিবরণং বহূনীতি আদিত্যানিত্যাদি চ অদৃষ্টপূর্ব্বাণীতি দিব্যানীত্যস্য আশ্চর্য্যাণীতি নানাবর্ণাকৃতীনীত্যস্যেতি দ্রষ্টব্যম্। ৬ ॥

হে ভারত! এই দেখ আমার দেহের মধ্যে আদিত্যমণ্ডল বসুগণ, রুদ্রগণ, অশ্বিনীকুমার দ্বয় এবং মরুৎগণ রহিয়াছেন এবং যাহা পূর্ব্বে কখন দেখ নাই এরূপ অনেক অদ্ভুত রূপও দেখিয়া লও। ৬ ॥

গীঃ সঃ। আজ ভক্তের অনুরোধে ভগবান্ একাধারে—নিজ দেহে দ্বাদশ আদিত্য, অষ্টবসু, একাদশ রুদ্র অশ্বিনী কুমার দ্বয়, উনপঞ্চাশ মরুত এবং আরও কত কত দেবতা দেখাইতেছেন। সাধক! স্মরণ রাখিও যে একমাত্র ভগবানের সেবা করিলে বিনা তপস্যায় অন্যান্য দেবতারও দর্শন হইয়া থাকে, কেবল তাহাই নয়, জীব যাহা কিছু স্বপ্নেও ভাবেনা, এমন আশ্চর্য্য আশ্চর্য্য অনেক বিষয় দৃষ্ট হইয়া থাকে। ৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ন কেবলমেতাবদেব ইহৈকস্থমিতি। ইহৈকস্থং একস্মিন্ স্থিতং জগৎ কৃৎস্নং সমস্তং পশ্যাদ্যেদানীং সচরাচরং সহ চরেণাচরেণ বর্ত্ততে মম দেহে গুড়াকেশ যচ্চান্যজ্জয়পরাজয়াদি যচ্ছঙ্কসে যদ্বা জয়েম যদি বা নোজয়েয়ুরিতি যদাবোচঃ তদপি দ্রষ্টুং যদীচ্ছসি ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ন কেবলমাদিত্যবস্বাদ্যেব মদ্রূপং ত্বয়া দ্রষ্টুং শক্যং কিন্তু সমস্তং জগদপি মদ্দেহস্থং দ্রষ্টুমর্হসীত্যাহ নেত্যাদিনা। সপ্তমীদ্বয়ং মিথঃ সম্বধ্যতে সমাসান্তর্গতাপি সপ্তমী তত্রৈবান্বিতা, যদীচ্ছসি তর্হি ইহৈব পশ্যেতি সম্বন্ধঃ ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ইহেতি। ইহমমৈকস্মিন্ দেহে তত্রাপ্যেকদেশস্থং সচরাচরং কৃৎস্নং জগৎ পশ্য। যচ্চান্যৎদ্রষ্টুমিচ্ছসি। তদপ্যেকদেহৈকদেশএব পশ্য ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ইহৈকস্থমিতি। তত্র তত্র পরিভ্রমতা বর্ষকোটিভিরপি দ্রষ্টুম-শক্যং কৃৎস্নমপি চরাচরসহিতং জগদিহাস্মিন্ মম দেহেঽবয়বরূপেণৈকত্র স্থিতমদ্যাধুনৈব পশ্য, যচ্চান্যজ্জগদাশ্রয়ভূতং কারণস্বরূপং জগতশ্চাবস্থাবিশেষাদিকং জয়পরাজয়াদিকঞ্চ যচ্চ যদপ্যন্যদ্দ্রষ্টুমিচ্ছসি তৎসর্ব্বং পশ্য ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ন কেবলমেতাবদেব সমস্তং জগদপি মদ্দেহস্থং দ্রষ্টুমর্হসী-ত্যাহ ইহাস্মিন্মম দেহে একস্থং একস্মিন্নেবাবয়বরূপেণ স্থিতং জগৎ কৃৎস্নং সমস্তং সচরাচরং জঙ্গমস্থাবর সহিতং তত্র তত্র পরিভ্রমতা বর্ষকোটিসহস্রেণাপি দ্রষ্টুমশক্যং অদ্যাধুনৈব পশ্য হে গুড়াকেশ যচ্চান্যজ্জয়পরাজয়াদিকং [illegible] মিচ্ছসি তদপি সন্দেহোচ্ছেদায় পশ্য। ৭ ॥

মম দেহে গুড়াকেশ যচ্চান্যদ্ দ্রষ্টুমিচ্ছসি ॥ ৭ ॥
ন তু মাং শক্যসে দ্রষ্টুমনেনৈব স্বচক্ষুষা ।

হে গুড়াকেশ ! আমার দেহের একাংশ মাত্রে স্থাবর জঙ্গম সহিত সমস্ত জগৎ দেখিয়া লও অথবা আরও যদি কিছু দেখিবার থাকে তাহাও দেখিয়া লও । ৭ ॥

গীঃ সঃ । ভগবানের এক লোমকূপে সচরাচর সমগ্র জগৎ প্রকাশিত হইয়াছে । যে জগৎ সম্পূর্ণ রূপে ভ্রমণ করিতে জন্ম জন্মান্তর কাটিয়া যায়, আজ, সেই জগন্মণ্ডল ভগবান্ ভক্তের সমক্ষে এক স্থানে দেখাইলেন । ভূত, ভবিষ্যৎ বর্ত্তমান ত্রিকালের ঘটনা সমস্তই ভগবৎ সত্তায় বিদ্যমান রহিয়াছে, তাই ভগবান্ অর্জ্জুনকে বলিলেন তোমার আশঙ্কা নিবারণার্থ উপস্থিত যুদ্ধে কাহার জয় কাহার পরাজয় হইবে, ইচ্ছা হয় তো তাহাও দেখিয়া লও । ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং । কিন্তু ন তু মামিতি । ন তু মাং শক্যসে ন স্বকীয়েন চক্ষুষা মাং বিশ্বরূপধরং শক্যসে দ্রষ্টুমনেন প্রাকৃতেন স্বচক্ষুষা স্বকীয়েন চক্ষুষা যেন তু শক্যসে দ্রষ্টুং দিব্যেন তদ্দিব্যং দদামি তে তুভ্যং চক্ষুস্তেন পশ্য মে মম যোগমৈশ্বরং ঈশ্বরস্য মমৈশ্বরং যোগং যোগশক্ত্যাতিশয়মিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা । মন্যসে যদীত্যুক্তমনুবদতি কিংত্বিতি । সপ্রপঞ্চমনবচ্ছিন্নং মাং স্বচক্ষুষা ন শক্নোষি দ্রষ্টুমিত্যাহ ন ত্বিতি । কথং তর্হি ত্বাং দ্রষ্টুং শক্নুয়ামিত্যাশঙ্ক্যাহ যেনেতি । দিব্যস্য চক্ষুষোবক্ষ্যমাণযোগশক্ত্যতিশয়দর্শনে বিনিয়োগং দর্শয়তি তেনেতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । নতু মামিতি । অহং মমদেহৈকদেশে সর্ব্বং জগদ্দর্শয়িষ্যামি ত্বং অনেন নিয়মিত পরিমিতগ্রাহিণা প্রাকৃতেন স্বচক্ষুষা মাং তথাভূতং সকলেতরবিসজাতীয়মেয়ং দ্রষ্টুং ন শক্যসে তব দিব্যমপ্রাকৃতং মম দর্শনসাধনং চক্ষুর্দ্দদামি পশ্য মে যোগমৈশ্বরং মদসাধারণযোগং পশ্য মমানন্তজ্ঞানাদিযোগমনন্তবিভূতিযোগঞ্চ পশ্যেত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা । যত্তুক্তমর্জ্জুনেন মন্যসে যদি তচ্ছক্যমিতি তত্রাহ নতু মামিতি । অনেনৈব তু স্বীয়েন চর্ম্মচক্ষুষা মাং দ্রষ্টুং ন শক্যসে শক্তো ন ভবিষ্যসি অতোদিব্যমলৌকিকং জ্ঞানাত্মকং চক্ষুস্তুভ্যং দদামি মমৈশ্বরমসাধারণং যোগং যুক্তিমঘটনঘটনাসামর্থ্যং পশ্য ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । যত্তুক্তং মন্যসে যদি তচ্ছক্যং ময়া দ্রষ্টুমিতি তত্র বিশেষমাহ অনেনৈব প্রাকৃতেন স্বচক্ষুষা স্বভাবসিদ্ধেন চক্ষুষা মাং দিব্যরূপং দ্রষ্টুং নতু শক্যসে ন শক্নোষি তু এবং শক্ষ্যসইতি পাঠে শক্তো ন ভবিষ্যসীত্যর্থঃ সৌবাদিকস্যাপি শক্নোতৈর্দৈবাদিকঃ শ্যন্ ছান্দসইতিবা দিবাদৌ পাঠোবেত্যেব সাম্প্রদায়িকং তর্হিত্বাং দ্রষ্টুং কথং শক্নুয়ামত আহ দিব্যমপ্রাকৃতং মম দিব্যরূপদর্শনক্ষমং দদামি তে তুভ্যং চক্ষুস্তেন দিব্যেন চক্ষুষা পশ্য মে যোগমঘটনঘটনাসামর্থ্যাতিশয়মৈশ্বরমীশ্বরস্য মমাসাধারণম্ ॥ ৮

হে অর্জ্জুন ! তুমি সামান্য চক্ষুর দ্বারা আমার এই রূপ দর্শনে

দিব্যং দদামি তে চক্ষুঃ পশ্য মে যোগমৈশ্বরং ॥ ৮ ॥

সঞ্জয় উবাচ। এবমুক্ত্বা ততো রাজন্ মহাযোগেশ্বরো হরিঃ।

সমর্থ হইবেনা আমি এই জন্য তোমাকে দিব্য চক্ষু দান করিতেছি তুমি তদ্দ্বারা আমার ঐশরূপ দর্শন কর। ৮ ॥

গীঃ সঃ। মনুষ্যের প্রাকৃতিক ইন্দ্রিয় বা মনোবুদ্ধির দ্বারা ভগবান্‌কে দর্শন বা অনুভব করা যায় না। তাঁহাকে দেখিতে হইলে দিব্য চক্ষুর প্রয়োজন, কিন্তু মনুষ্য তাহা নিজ যত্ন বা চেষ্টার দ্বারা লাভ করিতে পারেনা। যিনি ভগবানের শরণাগত হ'ন, তাঁহাকেই কেবল করুণানিধান ভগবান্ কৃপা করিয়া দিব্য দৃষ্টি দান করেন। আজ ভক্তির গুণে ভগবচ্চরণ শরণাগত অর্জ্জুন বিনা প্রার্থনায় দিব্য চক্ষু লাভ করিতেছেন। ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবং ভং যথোক্তপ্রকারেণোক্ত্বা ততোনন্তরং রাজন্ ধৃতরাষ্ট্র মহাংশ্চাসৌ যোগেশ্বরশ্চ মহাযোগেশ্বরোহহরির্নারায়ণঃ দর্শিতবান্ দর্শয়ামাস পার্থায় পৃথাসুতায় পরমং রূপং বিশ্বরূপমৈশ্বরং ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইমং বৃত্তান্তং ধৃতরাষ্ট্রায় সঞ্জয়োনিবেদিতবানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি। মদীয়ং বিশ্বরূপাখ্যং রূপং ন প্রাকৃতেন চক্ষুষা নিরীক্ষিতুং ক্ষমং কিন্তু দিব্যেন ইত্যাদি যথোক্তপ্রকারঃ, অনন্তরং দিব্যচক্ষুষঃ প্রদানাদিতিশেষঃ, হরত্যবিদ্যাং সকার্য্যাং ইতি হরিঃ। যদীশ্বরস্য মায়োপহিতস্য পরমমুৎকৃষ্টং রূপং তদ্দর্শয়াম্বভূবেত্যাহ পরমমিতি ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সঞ্জয় উবাচ। এবমিতি। এবমুক্ত্বাসারথেবস্থিতঃ। পার্থমাতুলজো-মহাযোগেশ্বরো হরিঃ। মহাশ্চর্য্য যোগানামীশ্বরঃ পরঃ পরব্রহ্ম ভূতো নারায়ণঃ পরমৈশ্বরং সাধারণং রূপং পার্থায় পিতৃস্বসুঃ পৃথায়াঃ পুত্রায় দর্শয়ামাস তদ্বিবিধ বিচিত্র নিখিল জগদাশ্রয়ং বিশ্বস্য প্রশাস্তৃরূপং তচ্চদর্শঃ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবমুক্ত্বা ভগবানর্জ্জুনায় স্বরূপং দর্শিতবাংস্তচ্চ রূপং দৃষ্ট্বার্জ্জুনঃ শ্রীকৃষ্ণং বিজ্ঞাপিতবানিতীমমর্থং ষড়ভিঃ শ্লোকৈর্ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি সঞ্জয়উবাচ এবমুক্ত্বেতি। হেরাজন্ ধৃতরাষ্ট্র মহাংশ্চাসৌ যোগেশ্বরশ্চ হরিঃ পরমমৈশ্বরং রূপং দর্শিতবান্ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ভগবানর্জ্জুনায় দিব্যং রূপং দর্শিতবান্ সচ তদ্দৃষ্ট্বা বিস্ময়াবিষ্টোভগবন্তং বিজ্ঞাপিতবানিতীমং বৃত্তান্তমেবমুক্ত্বেত্যাদিভিঃ ষড়্‌ভিঃ শ্লোকৈর্ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি এবং নতু মাং শক্যসে দ্রষ্টুমনেন চক্ষুষাঽতোদিব্যং দদামি তে চক্ষুরিত্যুক্ত্বা ততোদিব্য-চক্ষুঃপ্রদানাদনন্তরং হে রাজন্ ধৃতরাষ্ট্র স্থিরোভব শ্রবণায় মহান্সর্ব্বোৎকৃষ্টশ্চাসৌ যোগেশ্বরশ্চেতি মহাযোগেশ্বরোহরির্ভক্তানাং সর্ব্বক্লেশাপহারী ভগবান্ দর্শনাযোগ্যমপি দর্শয়ামাস পার্থায় একান্তভক্তায় পরমং দিব্যং রূপমৈশ্বরম্ ॥ ৯ ॥

রাজা ধৃতরাষ্ট্রের প্রতি সঞ্জয় কহিতেছেন, হে রাজন্! মহাযোগেশ্বর ভগবান্ কৃষ্ণ এইরূপ কহিয়া অর্জ্জুনকে নিজ দিব্য ঐশরূপ দেখাইলেন ॥ ৯ ॥

দর্শয়ামাস পার্থায় পরমং রূপমৈশ্বরং ॥ ৯ ॥
অনেকবক্ত্রনয়নমনেকাদ্ভুতদর্শনং।
অনেকদিব্যাভরণং দিব্যানেকোদ্যতায়ুধং ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ। আজ অন্ধ কুরুরাজকে ভক্তবৎসলের অপার মহিমা বুঝাইবার জন্য এবং ঈশ্বরের পরম কৃপাপাত্র অর্জ্জুন এই যুদ্ধে যে জয় লাভ করিবেন, তাহারও ইঙ্গিত করিবার জন্য সঞ্জয় বলিলেন, যে, যে ভক্তের প্রতি ভগবানের এত করুণা, বিনা প্রার্থনায় যাঁহাকে তিনি দিব্য চক্ষুদান করিলেন, তাঁহার যে জয় লাভ রূপ পরম মঙ্গল হইবেই হইবে, তাহাতে আর সন্দেহ কি ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অনেকেতি। অনেকবক্ত্রনয়নং অনেকানি বক্ত্রাণি নয়নানি চ যস্মিন্ রূপে তদনেকবক্ত্রনয়নং অনেকাদ্ভুতদর্শনং অনেকান্যদ্ভুতানি বিস্মাপকানি দর্শনানি যস্মিন্ রূপে তদনেকাদ্ভুতদর্শনং রূপং তথানেকদিব্যাভরণং অনেকানি দিব্যাভরণানি যস্মিংস্তদনেকদিব্যাভরণং তথা দিব্যানেকোদ্যতায়ুধং দিব্যানি অনেকানি উদ্যতানি আয়ুধানি যস্মিংস্তদ্দিব্যানেকোদ্যতায়ুধং দর্শয়ামাসেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তদেব রূপং বিশিনষ্টি অনেকেতি। দিব্যান্যাভরণাদীনি হারকেয়ূরাদীনি ভূষণান্যুদ্যতানি উচ্ছ্রিতানি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনেকেতি দিব্যেতি। দেবং দ্যোতমানস্তৎ কালত্রয় বর্ত্তি নিখিল জগদাশ্রয় তয়া দেশকাল পরিচ্ছেদানর্হ বিশ্বতোমুখ বিশ্বাদপ্যর্থিমুখং স্বোচিত দিব্যাম্বর গন্ধমাল্যাভরণায়ুধান্বিতং তামেব দেব শব্দ নির্দ্দিষ্ট দ্যোতমানতা বিশিনষ্টি। ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কথং ভূতং তাদত্যাহ অনেকবক্ত্রনয়নমিতি। অনেকানি বক্ত্রাণি নয়নানি চ যস্মিং স্তৎ, অনেকানামদ্ভুতানাং দর্শনং যস্মিং স্তৎ, অনেকানি দিব্যাভরণানি যস্মিং স্তৎ, দিব্যান্যনেকান্যুদ্যতান্যায়ুধানি যস্মিং স্তৎ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেব রূপং বিশিনষ্টি অনেকানি বক্ত্রাণি নয়নানিচ যস্মিন্‌রূপে অনেকানামদ্ভুতানাং বিস্ময়হেতূনাং দর্শনং যস্মিন্ অনেকানি দিব্যান্যাভরণানি ভূষণানি যস্মিন্ দিব্যান্যনেকান্যুদ্যতান্যায়ুধানি অস্ত্রাণি যস্মিন্‌তত্তথারূপম্ ॥ ১০ ॥

যাহাতে অনেক মুখ ও নেত্র; যাহাতে অনেক অদ্ভুত বস্তুর সমাবেশ, যাহাতে অনেক দিব্য ভূষণের সজ্জা, এবং যাহাতে অনেক উজ্জ্বল আয়ুধ পুঞ্জ বিদ্যমান, অর্জ্জুনকে ভগবান্ এইপ্রকার রূপ দেখাইলেন ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ। যাঁহার চারিদিকে দৃষ্টি, যিনি সর্ব্বতোমুখ, যাঁহার সৌন্দর্য্য সজ্জার সীমা নাই আজ সেই অপার মহিমা সৌন্দর্য্যের আধার ভগবান্ ভক্ত অর্জ্জুনকে মহারণ-স্থলে চক্র গদা আদি দিব্য আয়ুধ যুক্ত পরম রমণীয় রূপ দেখাইলেন। ১০ ॥

দিব্যমাল্যাম্বরধরং দিব্যগন্ধানুলেপনং।
সর্ব্বাশ্চর্য্যময়ং দেবমনন্তং বিশ্বতোমুখং ॥ ১১ ॥
দিবি সূর্য্যসহস্রস্য ভবেদ্‌যুগপদুত্থিতা।

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ দিব্যেতি। দিব্যমাল্যাম্বরধরং দিব্যানি মাল্যানি পুষ্পাণি অম্বরাণি বস্ত্রাণি চ ধ্রিয়ন্তে যেনেশ্বরেণ তং দিব্যমাল্যাম্বরধরং দিব্যগন্ধানুলেপনং দিব্যাগন্ধাঅনুলেপনং সর্ব্বাশ্চর্য্যময়ং সর্ব্বাশ্চর্য্যপ্রায়ং দেবমনন্তং নাস্যান্তোঽস্তীতি অনন্তস্তং বিশ্বতোমুখং সর্ব্বভূতাত্মত্বাৎ তং দর্শয়ামাসার্জ্জুনোদদর্শেতি বা অধ্যাহ্রিয়তে ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তরূপবন্তং ভগবন্তং প্রকারান্তরেণ বিশিনষ্টি কিঞ্চেতি। অধ্যাহারোপি পদসংঘটনাসম্ভবাৎ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। দিবীতি। তেজসো পরিমিতত্ব প্রদর্শনার্থ মিদং অক্ষয় তেজ স্বরূপ মিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ দিব্যেতি। দিব্যানি মাল্যান্যম্বরাণি চ ধারয়তীতি তং, তথা দিব্যোগন্ধোযস্য তাদৃশমনুলেপনং যস্য তং, সর্ব্বাশ্চর্য্যময়মনেকাশ্চর্য্যপ্রায়ং, দেবং দ্যোতনাত্মকং, অনন্তমপরিচ্ছিন্নং, বিশ্বতঃ সর্ব্বতোমুখানি যস্মিংস্তং ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। দিব্যানি মাল্যানি পুষ্পময়ানি রত্নময়ানি চ তথা দিব্যাম্বরাণি বস্ত্রাণি চ ধ্রিয়ন্তে যেন তদ্দিব্যমাল্যাম্বরধরং দিব্যোগন্ধোঽস্যেতি দিব্যগন্ধস্তদনুলেপনং যস্য তং সর্বাশ্চর্য্যময়মনেকাদ্ভুতপ্রচুরম্ দেবম্ দ্যোতনাত্মকংঅনন্তমপরিচ্ছিন্নং বিশ্বতঃ সর্বতোমুখানি যস্মিন্ তদ্রূপম্ দর্শয়মাসেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ অর্জ্জুনোদদর্শেত্যধ্যাহারোবা। ১১ ॥

হে রাজন্! দিব্য মাল্য ও দিব্য বস্ত্রে সুশোভিত দিব্য সুগন্ধ বস্তুর দ্বারা অনুলিপ্ত, অত্যন্ত আশ্চর্যময় প্রকাশ স্বরূপ, অপরিচ্ছিন্ন, বিশ্বতোমুখ রূপ দেখাইলেন। ১১ ॥

গীঃ সঃ। ভক্তের সম্মুখে ভগবান্ যেরূপ ধারণ করিয়াছেন, তাহাতে পুষ্প ও রত্নাদি রচিত কত দিব্যমাল্য, পীতাম্বরাদি কত দিব্য বস্ত্র, চন্দনাদির অনুলেপ অথবা তাহাতে কত আশ্চর্য্য তেজ, বল, বীর্য্য, শক্তি, রূপ, গুণ, অবয়ব বিদ্যমান রহিয়াছে, তাহা অবর্ণনীয়। তাঁহার প্রকাশে জগৎ প্রকাশ পাইতেছে। সে রূপের পরিচ্ছেদ বা সীমা নাই, এবং যে দিকে দেখ সেই দিকেই তাঁহাকে সম্মুখবর্ত্তী বলিয়া বোধ হয় ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যা পুনর্ভগবতোবিশ্বরূপস্য ভাস্তস্যাউপমোচ্যতে দিবীতি। দিব্যন্তরীক্ষে তৃতীয়স্যাং বা দিবি সূর্য্যাণাং সহস্রং সূর্য্যসহস্রং তস্য যুগপদুত্থিতস্য যুগপদুত্থিতা ভাঃ সা যদি সদৃশী স্যাৎ তস্য মহাত্মনোবিশ্বরূপস্য ভাসোযদি বা ন স্যাৎ ততোপি বিশ্বরূপস্যৈবভাঃ অতিরিচ্যতইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নন্থ প্রকৃতস্য ভগবতোরূপস্য দীপ্তিরস্তি ন বা নচেৎ কাষ্ঠাদিসাম্যং

যদি ভাঃ সদৃশী সা স্যাদ্ভাসস্তস্য মহাত্মনঃ ॥ ১২ ॥
তত্রৈকস্থং জগৎ কৃৎস্নং প্রবিভক্তমনেকধা।

যদ্যস্তি কীদৃশী সেত্যাশঙ্ক্যাহ যা পুনরিতি। সা যদি স্যাত্তস্তাসঃ সদৃশী সেতি যোজনা, অসত্ত্বাশিতাভ্যুপগমার্থোযদিশব্দঃ, স্যাচ্ছব্দোনিশ্চয়ার্থঃ। সা কথং সদৃশী সম্ভবতি ন তু ভবত্যেবেতি বিবক্ষিত্বাহ যদি বেতি॥ ১২॥

রামানুজ ভাষ্য। ভক্তেতি তত্রানন্তা পরিমিত বিস্তরে অনন্ত বাহুদর বক্ত্রনেত্রেঽপরিমিত তেজস্ক অপরিমিত দিব্যায়ুধোয়েতেস্বোচিতাপরিমিত দিব্য ভূষণ ভূষিতে দিব্য মাল্যাম্বরধরে দিব্য গন্ধানুলেপনেঽনন্তাশ্চর্যামযোদেব দেবস্য দিব্যে শরীরে। অনেকধা প্রবিভক্ত ব্রহ্মাদি বিবিধ বিচিত্র দেবতির্য্যাক্ মনুষ্য স্থাবরাদি ভোক্তৃবর্গ পৃথিব্যন্তরীক্ষ স্বর্গ পাতাল বিতল সুতলাদি ভোগস্থান ভোগপকরণ ভেদ ভিন্নং প্রকৃতি পুরুষাত্মকং কৃৎস্নং জগৎ। সহি সর্ব্বস্য প্রভবঃতত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে। হস্ততে কথয়িষ্যামি দিব্যাহ্যাত্ম বিভূতয়ঃ অহমাত্মা গুড়াকেশ সর্ব্ব ভূতাশয়েস্থিতঃ। আদিত্যানামহং বিষ্ণুরিত্যাদিনা নতদস্তি বিনা যৎস্যাত্ত্বয়াভূতং চরাচরং বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেনস্থিতো জগদিত্যন্তে নোদিতং একস্থমেকদেশস্থং পাণ্ডবো ভগবৎ প্রসাদ লব্ধ তদ্দর্শনানু গুণ দিব্যচক্ষুরপশ্যৎ॥ ১২॥

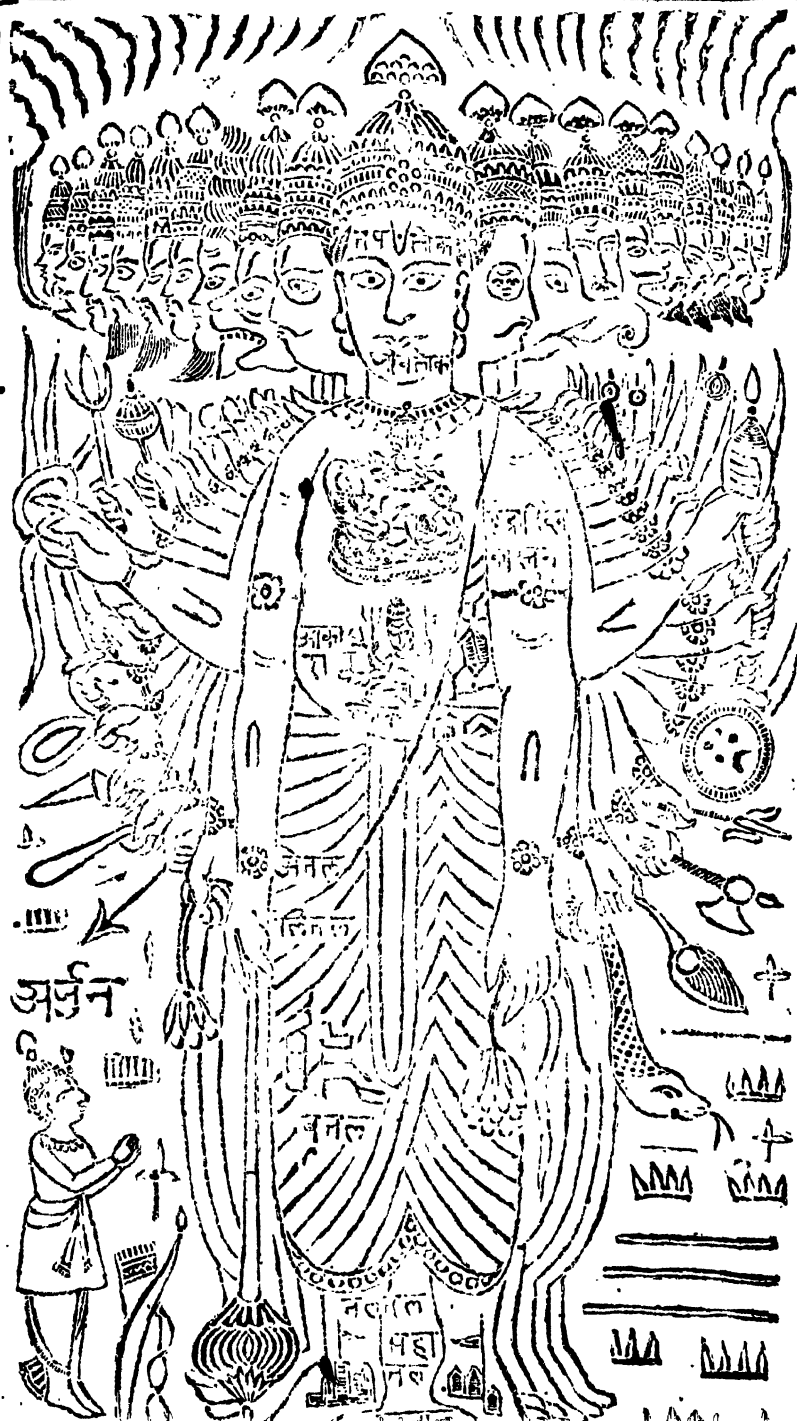
স্বামিকৃত টীকা। বিশ্বরূপদীপ্তেনিরূপমত্বমাহ দিবি সূর্য্যেতি। দিবি আকাশে সূর্য্যসহস্রস্য যুগপদুত্থিতস্য যদি যুগপদুত্থিতা ভাঃ প্রভা ভবেত্তর্হি সা মহাত্মনোবিশ্বরূপস্য ভাসঃ প্রভায়াঃ কথঞ্চিৎ সদৃশী স্যাৎ অন্যোপমা নাস্ত্যেবেত্যর্থঃ, তথাভূতং রূপং দর্শয়ামাসেতি পূর্ব্বেণৈবান্বয়ঃ॥ ১২॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। দেবমিত্যুক্তম্ বিবৃণোতি দিবি অন্তরীক্ষে সূর্য্যাণাম্ সহস্রস্য অপরিমিতসূর্য্যসমূহস্য যুগপদুদিতস্য যুগপদুত্থিতাভাঃ প্রভা যদি ভবেৎ তদা সা তস্য মহাত্মনোবিশ্বরূপস্য ভাসোদীপ্তেঃ সদৃশী তুল্যা যদি স্যাদ্যদি বা ন স্যাৎ ততোপি নূনং বিশ্বরূপস্যৈব ভাঅতিরিচ্যেতেত্যহং মন্যে অন্যাতুপমা নাস্ত্যেবেত্যর্থঃ অত্রাবিদ্যমানাধ্যবসায়াত্তদভাবেনোপমাভাবপরাদভূতোপমারূপেয়মাতিশয়োক্তিরুৎপ্রেক্ষাং ব্যঞ্জতী সর্বথা নিরুপমত্বমেব ব্যনক্তি উভৌ যদি ব্যোম্নি পৃথক্প্রবাহাবিত্যাদিবৎ। ১২॥

হে রাজন্! যদি আকাশে একেবারে সহস্র সূর্য্যের প্রভা প্রকাশ পায়, তবেই সেই রূপের তুলনা হইতে পারে। ১২॥

গীঃ সঃ। " আকাশে কখন সহস্র সূর্য্য উদয় হয়না, সুতরাং ভগবানের রূপেরও তুলনা হয়না। সাধারণ চক্ষু একটী সূর্য্যের দিকেই তাকাইয়া উঠিতে পারেনা, তবে এই সহস্র সূর্য্যোপম অপূর্ব্ব রূপের ছটা দেখিবে কিরূপে? যাঁহাকে তিনি স্বয়ং দেখা দিয়াছেন, তিনি ব্যতীত আর কেহই এই অতুল রূপ রাশি দেখিয়া কৃতার্থ হইতে পায়না। ১২॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ তত্রৈকস্থমিতি। তত্র তস্মিন্ বিশ্বরূপে একস্মিন্ স্থিতমেকস্থং জগৎ কৃৎস্নং প্রবিভক্তমনেকধা দেবপিতৃমনুষ্যাদিভেদৈরপশ্যৎ দৃষ্টবান্ দেবদেবস্য হরেঃ শরীরে পাণ্ডবোর্জ্জুনস্তদা॥ ১৩॥

অপশ্যদ্দেবদেবস্য শরীরে পাণ্ডবস্তদা ॥ ১৩ ॥

ততঃ স বিস্ময়াবিষ্টো হৃষ্টরোমা ধনঞ্জয়ঃ।

জগদেকস্মিন্নবস্থিতমনুভূতবানিত্যাহ কিঞ্চেতি। তদা বিশ্বরূপস্যভগবদ্রূপস্য দর্শনং দর্শনা-মীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তত ইতি। ততো ধনঞ্জয়ো মহাশ্চর্য্যস্য কৃৎস্নস্য জগতস্তস্য দেহৈক দেশে দর্শনাদ্বিস্ময়াবিষ্ট কৃৎস্ন জগদাশ্রয়ভূত কৃৎস্নস্য প্রবর্ত্তয়িতারমাশ্চর্য্যানন্ত জ্ঞানাদি কল্যাণং গুণং দেবং দৃষ্ট্বা হৃষ্ট রোমা শিরসা দণ্ডবৎ প্রণম্য কৃতাঞ্জলিরভাবত ॥ ১৩॥

স্বামিকৃত টীকা। ততঃ কিংবৃত্তমিত্যপেক্ষায়ামাহ তত্রৈতি। অনেকধা প্রবিভক্তং নানাবিভাগেনাবস্থিতং কৃৎস্নং জগদ্দেবদেবস্য শরীরে তদবয়বত্বেনৈকত্র ব্যবস্থিতং তদা পাণ্ডবোঽর্জ্জুনোঽপশ্যৎ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইহৈকস্থং জগৎকৃৎস্নং পশ্যাদ্য সচরাচরমিতি ভগবদা-জ্ঞপ্তমপ্যনুভূতবানর্জ্জুনইত্যাহ একস্থমেকত্র স্থিতং জগৎ কৃৎস্নং প্রবিভক্তমনেকধা দেবপিতৃ মনুষ্যাদিনানাপ্রকারৈঃ অপশ্যদ্দেবস্য ভগবতঃ তত্র বিশ্বরূপে শরীরে পাণ্ডবোর্জ্জুনস্তদা বিশ্ব-রূপাশ্চর্যদর্শনদশায়াম্। ১৩॥

হে রাজন্! তখন অর্জ্জুন বৃন্দারকবৃন্দ বন্দনীয় ভগবানের বিশ্বরূপ শরীরের একাংশমধ্যে নানা প্রকার ভিন্ন ভিন্ন জগৎ দেখিয়াছিলেন।১৩।

গীঃ সঃ। ইতিপূর্ব্বে ভগবান্ যে অর্জ্জুনকে তাঁহার অদ্ভুত শরীরের একাংশমাত্রে জগৎ দেখিতে আদেশ করিয়াছিলেন, তাই অর্জ্জুন তাকাইয়া দেখিলেন যে বিশ্বরূপের একাংশ মাত্রে দেবলোক পিতৃলোক মনুষ্যলোকাদি অনেক প্রকার ভিন্ন ভিন্ন জগৎ অব-স্থিত রহিয়াছে। ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ততইতি। ততস্তং দৃষ্ট্বা সবিস্ময়েনাবিষ্টোবিস্ময়াবিষ্টোহৃষ্টানি রোমা-ণ্যস্য সোয়ং হৃষ্টরোমা চাভবদ্ধনঞ্জয়ঃ প্রণম্য প্রকর্ষেণ নমনং কৃত্বা প্রহ্বীভূতঃ সন্ শিরসা দেবং বিশ্বরূপধরং কৃতাঞ্জলির্নমস্কারার্থং সংপুটীকৃতহস্তঃ সন্নভাষতোক্তবান্ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বিশ্বরূপধরস্য ভগবতস্তস্মিন্নেকীভূতজগতশ্চোক্তাবিশেষণস্য দর্শনা নন্তরং কিমকরোদিত্যপেক্ষায়ামাহ ততইতি। আশ্চর্য্যবুদ্ধিবিস্ময়ঃ রোমাং হৃষ্টত্বং পুলক-তত্বং প্রকর্ষোভক্তিশ্রদ্ধয়োরতিশয়ঃ। ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অর্জ্জুন উবাচ। পশ্যামীতি। হে দেব তবদেহে সর্ব্বান্ দেবান্ পশ্যামি তথা সর্ব্বান্ প্রাণি বিশেষণাং সংঘা তথা ব্রহ্মাণঞ্চতুর্ম্মুখমণ্ডাধিপং ঈশেমং কমলা-সনস্থং কমলাসনে ব্রহ্মণি স্থিতমীশং তন্মনোঽবস্থিতং তথা দেবর্ষি প্রমুখান্ সর্ব্বানৃষীমুর-গাংশ্চ বাসুকি তক্ষকাদীন্ সর্পান্। ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং দৃষ্ট্বা কিং কৃতবানিত্যত্রাহ ততইতি। ততোদর্শনানন্তরং বিস্ম-

প্রণম্য শিরসা দেবং কৃতাঞ্জলিরভাষত ॥ ১৪ ॥

অর্জ্জুন উবাচ। পশ্যামি দেবাংস্তব দেব দেহে সর্ব্বাংস্তথাভূতবিশেষসংঘান্।

যেনাবিষ্টোব্যাপ্তঃ সন্হৃষ্টাহ্যৎপুলকিতানি রোমাণি যস্য সধনঞ্জয়স্তমেব দেবং শিরসা প্রণম্য কৃতাঞ্জলিঃ সম্পুটীকৃতহস্তোভূত্বা অভাষত উক্তবান্ ॥ ১৪॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবমদ্ভুতদর্শনেপ্যর্জ্জুনোন বিভয়াঞ্চকার নাপি নেত্রে সঞ্চচার নাপি সংভ্রমাৎকর্ত্তব্যং বিসস্মার নাপি তস্মাদ্দেশাম্মদপসসার কিংত্বতিধীরত্বাত্তৎ-কালোচিতমেব ব্যবজহার মহতি চিত্তক্ষোভেপীত্যাহ ততস্তদ্দর্শনাদনন্তরং বিস্ময়েনাদ্ভুত দর্শনপ্রভবেনালৌকিকচিত্তচমৎকারবিশেষেণাবিষ্টোব্যাপ্তঃ অতএব হৃষ্টরোমা পুলকিতঃ সন্ সপ্রথ্যাতমহাদেবসংগ্রামাদিপ্রভাবঃ ধনঞ্জয়ঃ যুধিষ্ঠিররাজসূয়েউত্তরগোগ্রহে চ সর্বান্ বীরান্ জিত্বা ধনমাহৃতবানিতি প্রথিতমহাপরাক্রমোঽতিধীরঃ সাক্ষাদগ্নিরিতি বা মহা-তেজস্বিত্বাৎ দেবং তমেব বিশ্বরূপধরং নারায়ণং শিরসা ভূমিলগ্নেন প্রণম্য প্রকর্ষেণ ভক্তি শ্রদ্ধাতিশয়েন নত্বা নমস্কৃত্য কৃতাঞ্জলিঃ সংপুটীকৃতহস্তযুগঃ সন্নভাষতোক্তবান্ অত্র বিস্ময়াখ্য স্থায়িভাবস্যার্জ্জুনগতস্যালম্বনবিভাবেন ভগবতা বিশ্বরূপেণোদ্দীপনবিভাবেনাসকৃত্তদ্দর্শনেনানু ভাবেন সাত্ত্বিকরোমহর্ষেণ নমস্কারেণাঞ্জলিকরণেন চাব্যভিচারিণা চানুভাবাক্ষিপ্তেনবা ধৃতি-মতিহর্ষবিতর্কাদিনা পরিপোষাৎসবাসনানাং শ্রোতৄণাংতাদৃশশ্চিত্তচমৎকারোঽপি তস্তেদান-ধ্যবসায়াৎপরিপোষং গতঃ পরমানন্দাস্বাদরূপেণাদ্ভুতরসোভবতীতি সূচিতম্। ১৪ ॥

তদনন্তর ধনঞ্জয় বিস্ময়ান্বিত ও পুলকে রোমাঞ্চিত কলেবর হইয়া অবনত মস্তকে নারায়ণকে নমস্কার পুর্ব্বক করযোড়ে কহিতে লাগিলেন। ১৪ ॥

গীঃ সঃ। রাজসূয় যজ্ঞ কালে যে অর্জ্জুন সমস্ত রাজাকে রণে পরাস্ত করিয়া ধন সংগ্রহ করিয়াছিলেন, যিনি মহাদেবের সঙ্গে মহারণে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন, আজ সেই বীর কেশরীর রত্নমণ্ডিত কিরীট যুক্ত মস্তক ভগবানের চরণে অবনত হইয়া কৃতার্থ হইল, ভক্তের হৃদয় পুলকে পূর্ণ হইল। হর্ষে রোমাঞ্চিত হইয়া ভক্ত নিজ প্রাণসখাকে কয়েকটী মনের কথা বলিতে প্রবৃত্ত হইলেন। ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথং যত্ত্বয়া দর্শিতং বিশ্বরূপং তদহং পশ্যামীতি স্বানুভবমাবিষ্কুর্ব্বন্ অর্জ্জুন উবাচ পশ্যামীতি। পশ্যাম্যুপলভে হে দেব তব দেহে দেবান্ সর্ব্বাংস্তথা ভূতবিশেষ সংঘান্ ভূতবিশেষাণাং স্থাবরজঙ্গমানাং নানাসংস্থানবিশেষাণাং সংঘাঃ ভূতবিশেষসংঘাস্তান্ কিঞ্চব্রহ্মাণং চতুর্ম্মুখমীশমীশিতারং প্রজানাং কমলাসনস্থং পৃথিবীপদ্মমধ্যে মেরুকর্ণিকা-সনস্থমিত্যর্থঃ ঋষীংশ্চ বশিষ্ঠাদীন্ সর্ব্বানুরগাংশ্চ বাসুকিপ্রভৃতীন্ দিব্যান্ দিবি ভবান্। ১৫॥

আনন্দগিরি টীকা। কথং ভগবন্তং প্রত্যর্জ্জুনোভাষিতবানিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। তৎ প্রশ্নমপেক্ষিতং পূরয়ন্নবতারয়তি যত্ত্বয়েতি। ভূতবিশেষসংঘাতেষু দেবতানামন্তর্ভাবেপি পৃথক্ করণমুৎকৃষ্টাৎব্রহ্মণঃ সর্ব্বদেবতাত্মত্বেপি তেভ্যোভেদকথনং তদুৎপাদকত্বাদিতি মত্বাহ

ব্রহ্মাণমীশং কমলাসনস্থমৃষীংশ্চ সর্ব্বানুরগাংশ্চ দিব্যান্॥ ১৫॥
অনেকবাহূদরবক্ত্রনেত্রং পশ্যামি ত্বাং সর্ব্বতোঽনন্তরূপং।

রামানুজ ভাষ্য। অনেকেতি। অনেক বাহূদর বক্ত্রনেত্রং অনন্ত রূপং ত্বাং সর্ব্বগতং পশ্যামি বিশ্বেশ্বর বিশ্ব নিয়ন্তঃ বিশ্বরূপ বিশ্ব শরীর যতস্ত্বমনন্ত। অতস্তবান্তং ন মধ্যং ন তবাদি ন পশ্যামি। ১৫॥

স্বামিকৃত টীকা। ভাষণমেবাহ পশ্যামীতি সপ্তদশভিঃ। হেদেব তব দেহে দেবানাদিত্যাদীন্ পশ্যামি তথা সর্ব্বান্ ভূতবিশেষাণাং জরায়ুজাণ্ডজাদীনাং সংঘাংশ্চ তথা দিব্যানৃষীন্ উরগাংশ্চ তক্ষকাদীন্ তথা তেষাং দেবাদীনামীশং স্বামিনং ব্রহ্মাণঞ্চ কথং ভূতং কমলাসনস্থং পৃথিবীপদ্মকর্ণিকায়াং মেরৌস্থিতমিত্যর্থঃ, যদ্বা অস্মাভিপদ্ম সনস্থমিতি। ১৫॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যদ্ভগবতা দর্শিতং বিশ্বরূপং তদ্ভগবদ্দত্তেন দিব্যেন চক্ষুষা সর্বলোকাদৃশ্যমপি পশ্যাম্যহোমম ভাগ্যপ্রকর্ষইতি স্বানুভবমাবিষ্কুর্বন্ পশ্যামি চাক্ষুষজ্ঞান বিষয়ীকরোমি হেদেব তব দেহে বিশ্বরূপেদেবান্বস্বাদীন্তৎসর্বান্ তথা ভূতবিশেষাণাং স্থাবরাণাং জঙ্গমানাং চ নানাসংস্থানানাং সংঘান্সমূহান্ তথা ব্রহ্মাণং চতুর্মুখমীশমীশিতারং সর্বেষাং কমলাসনস্থং পৃথিবীপদ্মমধ্যে মেরুকর্ণিকাসনস্থং ভগবন্নাভিকমলাসনস্থমিতি বা তথা ঋষীংশ্চ সর্বান্বসিষ্ঠাদীন্ ব্রহ্মপুত্রান্ উরগাংশ্চ দিব্যান প্রাকৃতান্ বাসুকিপ্রভৃতীন্ পশ্যামীতি সর্বত্রান্বয়ঃ। ১ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে দেব! তোমার এই বিশ্বরূপ দেহে আমি দেবতাগণকে দেখিতেছি। স্থাবর জঙ্গম ভূত সকল দেখিতেছি, কমলাসনস্থ সর্ব্ব নিয়ন্তা চতুর্ম্মুখ ব্রহ্মাকে দেখিতেছি এবং ঋষিগণকে ও সর্পগণকেও দেখিতেছি। ১৫॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন দিব্য চক্ষু পাইয়া বিশ্বরূপদেহে বসু, রুদ্র, আদিত্য আদিকে, স্বেদজ অণ্ডজ, জরায়ুজ, উদ্ভিজ্জ আদি স্থাবর জঙ্গমাত্মক চরাচর ও সমস্ত চরাচরের বিধাতা ব্রহ্মাকে, ভৃগু আদি ঋষিগণকে এবং বাসুকী আদি সর্পকে দেখিতে পাইলেন। ১৫॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অনেকেতি। অনেকবাহূদরবক্ত্রনেত্রং অনেকে বাহবউদরাণি বক্ত্রাণি নেত্রাণি চ যস্য তব স ত্বমনেকবাহূদরবক্ত্রনেত্রস্তমনেকবাহূদরবক্ত্রনেত্রং পশ্যামি ত্বা ত্বাং সর্ব্বতঃ সর্ব্বত্র অনন্তরূপমনন্তানি রূপাণি অস্যেত্যনন্তরূপস্তং অনন্তরূপং নান্তমন্তোঽবসানং ন মধ্যং মধ্যং নাম দ্বয়োঃ কোট্যোরন্তরং ন পুনস্তবাদিং তব দেবস্য ন অন্তং পশ্যামি ন মধ্যং পশ্যামি ন পুনরাদিং পশ্যামি হে বিশ্বেশ্বর হে বিশ্বরূপ। ১৬॥

আনন্দগিরি টীকা। যত্র ভগবদ্দেহে সর্ব্বমিদং দৃষ্টং তমেব বিশিনষ্টি অনেকেতি। আদিশব্দেন মূলমুচ্যতে। নান্তং ন মধ্যমিত্যত্রাপি পশ্যামীত্যস্য প্রত্যেকং সম্বন্ধং সূচয়তি নান্তং পশ্যামীতি। ১৬॥

নান্তং ন মধ্যং ন পুনস্তবাদিং পশ্যামি বিশ্বেশ্বর বিশ্বরূপং॥ ১৬ ॥
কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ তেজোরাশিং সর্ব্বতো দীপ্তিমন্তং।

রামানুজ ভাষ্য। কিরীটিন মিতি। তেজোরাশিং সর্ব্বতোদীপ্তিমন্তং সর্ব্বতোদুর্নিরীক্ষ্যং দীপ্তানলার্কদ্যুতিমপ্রমেয়ং কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ পশ্যামি। ১৬॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অনেকেতি। অনেকানি বাহ্বাদীনি যস্য তাদৃশং ত্বাং পশ্যামি, অনন্তানি রূপাণি যস্য তং ত্বাং সর্ব্বতঃ পশ্যামি, তবতু অন্তং মধ্যমাদিঞ্চ ন পশ্যামি সর্ব্বগতত্বাৎ। ১৬॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যত্র ভগবদ্দেহে সর্ব্বমিদং দৃষ্টবান্ তমেব বিশিনষ্টি বাহব-উদরাণি বক্ত্রাণি নেত্রাণি চানেকানি যস্য তমনেকবাহূদরবক্ত্রনেত্রং পশ্যামি ত্বাং সর্বতঃ সর্ব্বত্র অনন্তানি রূপাণি যস্যেতি তং তব তু পুনর্নান্তমবসানং ন মধ্যং নাপ্যাদিং পশ্যামি সর্ব্বাত্মত্বাৎ হেবিশ্বেশ্বর হেবিশ্বরূপ সংবোধনদ্বয়মিতিসংভ্রমাৎ। ১৬॥

হে বিশ্বেশ্বর! তোমাকে বহু বাহু, উদর ও মুখ নেত্র বিশিষ্ট অনন্ত রূপধারী দর্শন করিতেছি, তোমার অন্ত, মধ্য, আদি দেখিতে পাইতেছি না। ১৬॥

গীঃ সঃ। ভগবানের চক্ষু নাসাদির শেষ নাই, শোভার শেষ নাই, রূপের শেষ নাই। কোথায় তাঁহার আদি, কোন্ স্থান তাঁহার মধ্য, তাহার কিছুই বুঝিবার উপায় নাই॥১৬॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ কিরীটিনমিতি। কিরীটিনং কিরীটোনামশিরোভূষণবিশেষঃ তদ্যস্যাস্তীতি সকিরীটী তং কিরীটিনং তথা গদিনং গদা যস্য বিদ্যতইতি গদী তং গদিনং তথা চক্রিণং চক্রমস্যাস্তীতি চক্রী তং চক্রিণং চ তেজোরাশিং তেজঃপুঞ্জং সর্ব্বতোদীপ্তিমন্তং সর্ব্বতোদীপ্তির্যস্যাস্তীতি সর্ব্বতোদীপ্তিমাংস্তং সর্ব্বতোদীপ্তিমন্তং পশ্যামি ত্বাং দুর্নিরীক্ষ্যং দুঃখেন নিরীক্ষ্যোদুর্নিরীক্ষ্যস্তং সমন্ততঃ সর্ব্বত্র দীপ্তানলার্কদ্যুতিং অনলশ্চার্কশ্চানলার্কৌ দীপ্তৌ অনলার্কৌ দীপ্তানলার্কৌ তয়োর্দীপ্তানলার্কয়োর্দ্যুতিরিব দ্যুতিস্তেজোযস্য তব স ত্বং দীপ্তানলার্কদ্যুতিস্তং ত্বাং দীপ্তানলার্কদ্যুতিং অপ্রমেয়ং ন প্রমেয়মপ্রমেয়মশক্যপরিচ্ছেদমিত্যর্থঃ। ১৭॥

আনন্দগিরি টীকা। বিশ্বরূপবন্তং ভগবন্তমেব প্রকারান্তরেণ প্রপঞ্চয়তি কিঞ্চেতি। পরিচ্ছিন্নত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি সর্ব্বতইতি। দুর্নিরীক্ষ্যং পশ্যামীত্যাধিকারিভেদাদবিরুদ্ধং। পুরতো-বা পৃষ্ঠতোবা পার্শ্বতোবা নাস্য দর্শনং কিন্তু সর্ব্বত্রেত্যাহ সমন্ততইতি। দীপ্তিমন্তং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি দীপ্তেতি। ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য। ত্বমিতি উপনিষৎসু দ্বেবে দ্যেবেদিব্যেত্যাদিষু বিদিতব্যতয়া নির্দ্দিষ্টং পরমমক্ষরং ত্বমেব বিশ্বস্য পরং নিধানং বিশ্বস্যাস্য পরমাধার ভূতস্ত্বমেব ত্বমব্যয়ঃ ব্যপরহিতঃ যৎস্বরূপোযদ্গুণো যদ্বিভবশ্চ ত্বং তেনৈব রূপেণ সর্ব্বদাবতিষ্ঠসে। শাশ্বৎ ধর্ম্মোগোপ্তা শাশ্বতস্য নিত্যস্য বৈদিকস্য ধর্ম্মস্যৈবমাদিভিরবতারৈ স্ত্বমেব গোপ্তা সনাতনস্ত্বং পুরুষো

পশ্যামি ত্বাং দুর্নিরীক্ষ্যং সমন্তাদ্দীপ্তানলার্কদ্যুতিমপ্রমেয়ং ॥ ১৭ ॥
ত্বমক্ষরং পরমং বেদিতব্যং ত্বমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং।

মত্তো মেবেদাহ মেতং পুরুষং মহান্তং পরাৎপরং পুরুষমিত্যাদিষূদিতঃ সনাতনঃ পুরুষস্ত্ব-মেবেতিমে মতঃ যদুকুলতিলকস্ত্বমেবং ভূত ইদানীং সাক্ষাৎ কৃতো মমেত্যর্থঃ। ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ কিরীটিনমিতি। মুকুটবন্তং গদাবন্তং চক্রবন্তং সর্ব্বতোদীপ্তি মন্তং তেজঃপুঞ্জরূপং তথা দুর্নিরীক্ষ্যং দ্রষ্টুমশক্যং তত্র হেতুঃ দীপ্তয়োরনলার্কয়োর্দ্যুতিরিব দ্যুতির্যস্য তং অতএবাপ্রমেয়ং এবংভূতইতি নিশ্চেতুমশক্যং ত্বাং সমন্ততঃ পশ্যামি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তমেব বিশ্বরূপং ভগবন্তং প্রকারান্তরেণ বিশিনষ্টি কিরীটগদাচক্রধারিণং চ সর্বতোদীপ্তিমন্তং তেজোরাশীং শ্চ অতএব দুর্নিরীক্ষং দিব্যেন চক্ষুষা বিনা নিরীক্ষিতুমশক্যং সমুকারপাঠে দুঃশব্দোপহ্নবচনঃ অনিরীক্ষ্যমিতি যাবৎ দীপ্তয়োরনলার্কয়োর্দ্যুতিরিব দ্যুতির্যস্য তমপ্রেময়মিত্থমযমিতি পরিচ্ছেত্তুমশক্যং ত্বাং সমন্তাৎ-সর্বতঃ পশ্যামি দিব্যেন চক্ষুষা অতোঽধিকারিভেদাদ্দুর্নিরীক্ষং পশ্যামীতি ন বিরোধঃ। ১৭

হে ভগবন্! কিরীট গদা চক্র বিশিষ্ট তেজ স্বরূপ সর্ব্বথা প্রকাশ-মান্ দর্শনাতীত, অগ্নি সূর্য্যের ন্যায় প্রভাব বিশিষ্ট এবং অপ্রমেয় স্বরূপ তোমাকে আমি নিরীক্ষণ করিতেছি। ১৭ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন দেখিতেছেন ভগবানের মস্তকে মুকুট, হস্তে গদা চক্রাদি শোভা, রূপে জগৎ আলো করিতেছে, তেজের দিকে তাকাইতে পারা যায়না, অগ্নি ও সূর্য্যের ন্যায় দীপ্তি বাহির হইতেছে। বস্তুতঃ তাঁহার রূপের তুলনা কোথাও নাই। অন্যের দর্শন যোগ্য না হইলেও দিব্য দৃষ্টির গুণে অর্জ্জুন এই সমস্ত দেখিয়া কৃতার্থ হইলেন। ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অতএব তে যোগশক্তিদর্শনাদনুমিনোমি ত্বমিতি। ত্বমক্ষরং ন ক্ষরতীতি পরমং পরং ব্রহ্ম বেদিতব্যং জ্ঞাতব্যং মুমুক্ষুভিঃ ত্বমস্য বিশ্বস্য সমস্তস্য জগতঃ পরং প্রকৃষ্টং নিধানং নিধীয়তে অস্মিন্নিতি নিধানং পরমাশ্রয়ইত্যর্থঃ কিঞ্চ ত্বমব্যয়োন চ তব ব্যয়োবিদ্যত ইতি অব্যয়ঃ শাশ্বতধর্ম্মগোপ্তা শশ্বদ্ভবঃ শাশ্বতোনিত্যোধর্ম্মস্তস্য গোপ্তা শাশ্বতধর্ম্মগোপ্তা স-নাতনশ্চিরন্তনস্ত্বং পুরুষঃ পরমতোভিপ্রেতোমে মম। ১৮॥

আনন্দগিরি টীকা। সপ্রপঞ্চে ভগবদ্রূপে প্রকৃতে প্রকরণবিরুদ্ধত্বমক্ষরমিত্যাদিনি-রূপাধিকবচনমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইতএবেতি। যোগশক্তিরৈশ্বর্য্যাতিশয়ঃ, ন ক্ষরতীতি নিঃপ্রপ-ঞ্চত্বমুচ্যতে, পরমপুরুষার্থত্বাৎ পরমার্থত্বাচ্চ জ্ঞাতব্যত্বং। যস্মিন্ দ্যৌঃ পৃথিবীত্যাদৌ প্রপঞ্চায়তনস্যৈব ততোনিকৃষ্টস্য জ্ঞাতব্যত্বশ্রবণাৎ কুতোব্রহ্মণোজ্ঞাতব্যত্বং তত্রাহ ত্বমস্যেতি নিঃপ্রপঞ্চস্য ব্রহ্মণোজ্ঞেয়ত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। অবিনাশিত্বাত্তবৈব জ্ঞাত-ব্যতাতিরিক্তস্য নাশিত্বেন হেয়ত্বাদিত্যর্থঃ, জ্ঞানকর্ম্মাত্মনোধর্ম্মস্য নিত্যত্বং বেদ প্রমাণকত্বং ধর্ম্মস্যাপনয়নার্থায় সম্ভবামীত্যুক্তত্বাদ্গোপ্তা রক্ষিতা॥ ১৮॥

রামানুজ ভাষ্য। অনাদীতি। অনাদি মধ্যান্তং আদি মধ্যান্ত রহিতং অনন্ত বীর্য্যং

ত্বমব্যয়ঃ শাশ্বতধর্ম্মগোপ্তা সনাতনস্ত্বং পুরুষোমতো মে ॥ ১৮ ॥
অনাদিমধ্যান্তমনন্তবীর্য্যমনন্তবাহুং শশিসূর্য্যনেত্রং।

অনবধিকাতিশয়বীর্য্যং বীর্য্যশব্দ প্রদর্শনার্থঃ। অনবধিকাতিশয়জ্ঞান বলৈশ্বর্য্য বীর্য্য শক্তি তেজসাং নিধান মিত্যর্থঃ। অনন্তবাহুং অসংখ্যেয়বাহুং সোপি প্রদর্শনার্থঃ অনন্তবাহূদর বক্ত্রাদিকং শশিসূর্য্য নেত্রং শশিবৎ সূর্য্যবচ্চ প্রসাদ প্রতাপ যুক্ত সর্ব্ব নেত্র দেবাদীনম্নুকূলান্নমস্কারাদি কুর্ব্বাণান্ প্রতি প্রসাদং তাদ্বপরীতানসুর রাক্ষসাদীন্ প্রতি প্রতাপঃরক্ষাংসি ভীতানি দিশোদ্রবন্তি সর্ব্বে নমস্যন্তিচ সিদ্ধসংঘাইতি বক্ষ্যতে দীপ্তহুতাশবক্ত্রং প্রদীপ্ত কালানলবৎ সংহারানুগুণবক্ত্রং। স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপন্তং তেজপরাভিভবসামর্থ্যং স্বকীয়েন তেজসা বিশ্বমিদং তপন্তং ত্বাং পশ্যামি। এবম্ভুতং সর্ব্বং স্রষ্টারং সর্ব্বাধার ভূতং সর্ব্বস্য প্রশাসিতারং সর্ব্বস্য সংহর্ত্তারং জ্ঞানাদ্য পরিমিত গুণসাগরং। আদিমধ্যান্তরহিতমেবং ভূতং দিব্যদেহং ত্বাং যথোপদেশং পশ্যাৎ করোমীত্যর্থঃ। তস্মিন্ দিব্যদেহেহনেকোদরাদি কথং। ইত্থমুপপদ্যতে একস্মাৎ কটি প্রদেশানন্ত পরিমাণাদূর্দ্ধমুখং দন্তাযথোদিতোদরাঃ অধশ্চ যথোদিতাদিব্যপাদা। তত্রৈকস্মিন্মুখে নেত্রদ্বয়মিতি ন বিরোধঃ। ১৮ ॥

স্বামীকৃত টীকা। যস্মাদেবং ত্বাতর্ক্যমৈশ্বর্য্যং তস্মাত্বমিতি। ত্বমেব অক্ষরং পরং ব্রহ্ম, কথং ভূতং বেদিতব্যং মুমুক্ষুভির্জ্ঞাতব্যং, ত্বমেবাস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং নিধীয়তেহস্মিন্নিতি নিধানং প্রকৃষ্টাশ্রয়ঃ, অতএব ত্বমব্যয়োনিত্যঃ, শাশ্বতস্য নিত্যস্য ধর্ম্মস্য গোপ্তা পালকঃ, সনাতনশ্চিরন্তনঃ পুরুষোমতোমে সম্মতোহসি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং ত্বাতর্ক্যনিরতিশয়ৈশ্বর্য্যদর্শনাদনুমিনোমি ত্বমেবাক্ষরং পরমং ব্রহ্ম বেদিতব্যং মুমুক্ষুভির্বেদান্তশ্রবণাদিনা ত্বমেবাস্য বিশ্বস্য পরং প্রকৃষ্টং নিধীয়তেস্মিন্নিতি নিধানমাশ্রয়ঃ অতএব ত্বমব্যয়োনিত্যঃ শাশ্বতস্য নিত্যবেদপ্রতিপাদ্যতয়াহস্য ধর্ম্মস্য গোপ্তা পালয়িতা শাশ্বতেতি সম্বোধনং বা তস্মিন্ পক্ষেহব্যয়োবিনাশরহিতঃ অতএব সনাতনশ্চিরন্তনঃ পুরুষোঃ পরমাত্মা সএব ত্বং মে মতোবিদিতোসি। ১৮ ॥

তুমি পরম অক্ষর ও তুমিই জ্ঞাতব্য, তুমি এই জগতের পরম আশ্রয় ও তুমি অব্যয়, তুমিই নিত্যধর্ম্ম প্রতিপালক এবং তুমিই সনাতন পরমাত্মা পুরুষ ইহাতে কিছু মাত্র সংশয় নাই ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। হে ভগবন্! বেদান্ত প্রতিপাদ্য অক্ষর নির্গুণ ব্রহ্ম তুমিই, এবং সেই জন্যই মুমুক্ষুগণের জ্ঞাতব্য ও তুমি; তুমি প্রপঞ্চ জগতের অধিষ্ঠান স্বরূপ ও নিত্য পুরুষ, তুমিই বেদ প্রতিপাদিত আশ্রম ধর্ম্মাদির ব্যবস্থাপক ও পালনকর্ত্তা ও তুমি নিত্য বিদ্যমান পরমাত্মা ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অনাদীতি। অনাদিমধ্যান্তমাদিশ্চ মধ্যঞ্চ অন্তশ্চ ন বিদ্যতে যস্য সোয়মনাদিমধ্যান্তস্তং ত্বামনাদিমধ্যান্তমনন্তবীর্য্যং ন তব বীর্য্যস্যান্তোস্তীত্যনন্তবীর্য্যস্তং ত্বামনন্তবীর্য্যং তথা অনন্তবাহুমনন্তাবাহবোযস্য তব সত্বমনন্তবাহুস্তং ত্বাং অনন্তবাহুং শশিসূর্য্যনেত্রং শশিসূর্য্যৌ নেত্রে যস্য তব সঃ ত্বং শশিসূর্য্যনেত্রঃ তং ত্বাং শশিসূর্য্যনেত্রং চন্দ্রা-

পশ্যামি ত্বাং দীপ্তহুতাশবক্ত্রং স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপন্তং ॥ ১৯ ॥

দিত্যনয়নং পশ্যামি ত্বাং দীপ্তহুতাশবক্ত্রং দীপ্তশ্চাসৌ হুতাশশ্চ তদ্বৎ বক্ত্রং যস্য তব সত্বং দীপ্তহুতাশবক্ত্রঃ তং ত্বাং দীপ্তহুতাশবক্ত্রং স্বতেজসা বিশ্বং সমস্তমিদং তপন্তং সন্তাপয়ন্তং ॥১৯॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবতোরূপং বিশ্বরূপাখ্যং রূপমেব পুনর্ব্বিবৃণোতি কিঞ্চেতি। হুতমশ্নাতীতি হুতাশোবহ্নিঃ ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং ভূতং ত্বাংদৃষ্টা দেবাদয়োহহংচ প্রব্যথিতা ভবাম ইত্যাহ। দ্যাবেতি দ্যুশব্দঃ পৃথিবী শব্দশ্চোভাবুপরিতনাধঃস্থানাঞ্চ লোকানাং প্রদর্শনার্থৌদ্যাবা পৃথিব্যোরন্তরমবকাশঃ যস্মিন্নবকাশে সর্ব্বে লোকাস্তিষ্ঠন্তি সসর্ব্বোপর্য্যাকাশোদিশশ্চ সর্ব্বাস্ত্বয়ৈকেন ব্যাপ্তাঃ। দৃষ্টাদ্ভুত রূপমুগ্রং তবেদং। অনন্তায়ামবিস্তারমদ্ভুত মত্যুগ্রং চ রূপং দৃষ্টালোকত্রয়ং প্রব্যথিতং যুদ্ধাদিদৃক্ষয়া গতেষু ব্রহ্মাদি দেবাসুর পিতৃগণ সিদ্ধগন্ধর্ব যক্ষরাক্ষসেষু প্রতিকূলানুকূল মধ্যস্থরূপং লোকত্রয়ং সর্ব্বং প্রব্যথিতং। অত্যন্তভীতং মহাত্মন অপরিচ্ছেদ্য মনোবৃত্তে এতেষামপি অর্জুনস্যেব বিশ্বাশ্রয়রূপ সাক্ষাৎকার সাধনং দিব্যচক্ষু র্ভগবতাদত্তং কিমর্থমিতি চেৎ। অর্জুনায় ঐশ্বর্য্যং সর্ব্বং প্রদর্শায়তুমত ইদমুচ্যতে দৃষ্টেতি। ১৯॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অনাদীতি। অনাদিমধ্যান্তং উৎপত্তিস্থিতিলয়রহিতং, অনন্তং বীর্য্যং প্রভাবোযস্য তং, অনন্তাবাহবোযস্য তং, শশিসূর্য্যৌ নেত্রে যস্য তাদৃশং ত্বাং পশ্যামি, তথা দীপ্তোহুতাশোগ্নির্বক্ত্রেষু যস্য তং স্বতেজসা ইদং বিশ্বং তপন্তং সন্তাপয়ন্তং পশ্যামি। ১৯॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিঞ্চ আদিরুৎপত্তির্মধ্যং স্থিতিরন্তোবিনাশস্তদ্রহিতং অনাদিমধ্যান্তং অনন্তং বীর্য্যং প্রভাবোযস্য তং অনন্তাবাহবোযস্য তং উপলক্ষণমেতন্মুখাদীনামপি শশিসূর্য্যৌ নেত্রে যস্য তং দীপ্তোহুতাশোবক্ত্রং যস্য বক্ত্রেষু যস্যেতি বা তং স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপন্তং সন্তাপয়ন্তং ত্বা ত্বাং পশ্যামি। ১৯ ॥

হে ভগবন্! আমি দেখিতেছি, তুমি উৎপত্তি, স্থিতি ও নাশ বর্জ্জিত, অনন্ত প্রভাবশালী ও অনন্ত বাহু, চন্দ্র সূর্য্য তোমার নেত্র, তোমার মুখ মণ্ডলে যেন প্রদীপ্ত হুতাশন প্রজ্জ্বলিত হইতেছে ও তুমি নিজ তেজে যেন সমস্ত জগৎ সন্তপ্ত করিতেছ ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। হে ভগবন্! আমি দিব্য চক্ষে দেখিতেছি, তোমার এই বিশ্বরূপের আদি, অন্ত, মধ্য বা সীমা নাই, তোমার অপরিমেয় প্রভাবেরও শেষ নাই, ("অনন্ত বাহু," এই পদ দ্বারা পাদাদি অঙ্গ প্রত্যঙ্গ সমস্তই অনন্ত, ইহাই উপলক্ষিত হইয়াছে) তোমার অবয়বের সীমা করিবার কাহারই সামর্থ্য নাই। পরম জ্যোতিরাধার স্বরূপ চন্দ্র সূর্য্য তোমার নয়ন দ্বয় ও জলন্ততেজ হুতাশন তোমার মুখ মণ্ডলে দীপ্তি পাইতেছে ও তোমার তেজে জগৎ সন্তপ্ত হইতেছে ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। দ্যাবাপৃথিব্যোরিতি। দ্যাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরং হি অন্তরীক্ষং ব্যাপ্তং ত্বয়ৈকেন বিশ্বরূপধরেণ দিশশ্চ সর্ব্বাব্যাপ্তাঃ দৃষ্টা উপলভ্য অদ্ভুতং বিস্মাপকং রূপমিদং তব

দ্যাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরং হি ব্যাপ্তং ত্বয়ৈকেন দিশশ্চ সর্ব্বাঃ।
দৃষ্ট্বাদ্ভুতং রূপমিদং তবোগ্রং লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং মহাত্মন্॥ ২০ ॥

উগ্রং ক্রূরং লোকত্রয়ং লোকানাং ত্রয়ং লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং ভীতং প্রচলিতং বা হে মহাত্মন্ অক্ষুদ্রস্বভাব ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতভগবদ্রূপস্য ব্যাপ্তিং ব্যনক্তি দ্যাবাপৃথিব্যোরিতীতি। তস্যৈব ভয়ঙ্করত্বমাচষ্টে দৃষ্ট্বেতি ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অমীহিতি। অমীসুর সঙ্ঘা উৎকৃষ্টা ত্বাং বিশ্বাশ্রয়মবলোক্য দৃষ্টমনঃ সন্তুৎ সমীপং বিশন্তি তেষ্বেব কেচিদদ্ভুতং চ তবাকারমবলোক্য ভীতাঃ প্রাঞ্জলয়ঃ স্বজ্ঞানানুগুণ স্তুতি রূপাণি বাক্যানি গৃণন্তি উচ্চারয়ন্তি অপরে মহর্ষি সংঘাশ্চ পরাবরতত্ত্ব যাথাত্ম্যাবিদঃ স্বস্তীত্যুক্ত্বা পুষ্কলাভির্ভগবদনুরূপাভিঃ স্তুতিভিঃস্তুবন্তি। ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ দ্যাবাপৃথিব্যোরিতি। দ্যাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরমন্তরীক্ষং ত্বয়ৈবৈকেন ব্যাপ্তং দিশশ্চ সর্ব্বাব্যাপ্তাঃ, অদ্ভুতমদৃষ্টপূর্ব্বং ত্বদীয়মিদমুগ্রং ঘোরং রূপং দৃষ্ট্বা লোকত্রয়ং প্রব্যথিতমতি ভীতং পশ্যামীতি পূর্ব্বস্যৈবানুষঙ্গঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। প্রকৃতস্য ভগবদ্রূপস্য দ্যাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরীক্ষং হি এব ত্বয়ৈবৈকেন ব্যাপ্তং দিশশ্চ সর্ব্বাব্যাপ্তাঃ দৃষ্ট্বাদ্ভুতমত্যন্তবিস্ময় করমিদমুগ্রং দুরধিগমং মহাতেজস্বিত্বাত্তব রূপমুপলভ্য লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং অত্যন্তভীতং জাতং হেমহাত্মন্ সাধুনামভয়দায়কইতঃপরমিদমুপসংহরেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

হে মহাত্মন্! তুমি একাকী হইলেও স্বর্গ, মর্ত্ত্য ও অন্তরীক্ষ এবং দিক্ কুঞ্জে ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছ ; তোমার এই অদ্ভুত ও উগ্রমূর্ত্তি দর্শন করিয়া লোকত্রয় ভীত হইতেছে ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ। হে ভক্ত ভয়হারি বিশ্বরূপ ভগবন্! স্বর্গ, মর্ত্ত্য, অন্তরীক্ষ, অথবা যে দিকেই দৃষ্টিপাত করি, সেইদিকে তোমাকে ভিন্ন আর কিছুই দেখিতে পাইনা। দেখিতেছি, তুমি ভিন্ন যেন আর কোন পদার্থই নাই। বুঝিলাম " ব্রহ্মৈবেদং সর্ব্বং " (শ্রুতি) সমস্ত জগৎই ব্রহ্মরূপ। হে ভগবন্! তোমার ঈদৃশ রূপ আর কেহ কখন দেখে নাই, তোমার, এই চমৎকার রূপ দর্শনে ও ইহার উগ্রতেজ প্রভাবে ত্রিলোক ভীত ও ব্যথিত হইয়া উঠিয়াছে ॥২০॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথাধুনা পুরা যদ্বা জয়েম যদি বানোজয়েয়ুরিতি অর্জ্জুনস্য সংশয়আসীৎ তন্নির্ণয়ায় পাণ্ডবজয়মৈকান্তিকং দর্শয়ামীতি প্রবৃত্তোভগবান্ তং পশ্যন্নাহ অমী হীতি। কিঞ্চ অমীহি যুধ্যমানামোদ্ধারস্ত্বাং সুরসংঘাযেহত্র ভূভারাবতারায়াবতীর্ণাবস্বাদিদেবসংঘাম-নুষ্যসংস্থানাস্ত্বাং বিশন্তি প্রবিশন্তোদৃশ্যন্তে তত্র কেচিদ্ভীতাঃ প্রাঞ্জলয়ঃ সন্তোগৃণন্তি স্তুবন্তি ত্বামন্যে পলায়নেপ্যশক্তাঃ সন্তোযুদ্ধে প্রত্যুপস্থিতে উৎপাতাদিনিমিত্তান্যুপলক্ষ্য স্বস্ত্যস্তু জগতইত্যুক্ত্বা মহর্ষিসিদ্ধসংঘাঃ মহর্ষীণাঞ্চ সিদ্ধানাঞ্চ সংঘাঃ স্তুবন্তি ত্বাং স্তুতিভিঃ পুষ্কলাভিঃ সম্পূর্ণাভিঃ ॥ ২১ ॥

অমী হি ত্বাং সুরসংঘা বিশন্তি কেচিদ্ভীতাঃ প্রাঞ্জলয়ো গৃণন্তি।
স্বস্তীত্যুক্ত্বা মহর্ষিসিদ্ধসংঘা বীক্ষন্তে ত্বাং স্তুতিভিঃপুষ্কলাভিঃ॥ ২১॥

আনন্দগিরি টীকা। অমীহীত্যাদি সমনন্তরগ্রন্থস্য তাৎপর্য্যমাহ অথেতি। তং ভগবন্তং পাণ্ডবজয়ৈকাঙ্ক্ষিণং দর্শয়ন্তং পশ্যন্নর্জ্জুনোব্রবীতীত্যাহ তং পশ্যন্নিতি। বিশ্বরূপস্যৈব প্রপঞ্চনার্থমনন্তরগ্রন্থজাতমিতি দর্শয়তি কিঞ্চেতি। অসুরসংঘাইতি পদং স্থিত্বা ভূভারভূতাদ্দুর্য্যোধনাদয়স্ত্বাং বিশন্তীত্যপি চ বক্তব্যং। উভয়োরপি সেনয়োরবস্থিতেষু যোদ্ধুকামেষন্যান্তরবিশেষমাহ অত্রেতি। সমরভূমৌ সমাগতানাং দ্রষ্টুকামানাং নারদপ্রভৃতীনাং বিশ্ববিনাশমাশঙ্কমানানাং তং পরিজিহীর্ষতাং স্তুতিপদেষু ভগবদ্বিষয়েষু প্রবৃত্তিপ্রকারং দর্শয়তি যুদ্ধইতি॥ ২১॥

রামানুজ ভাষ্য। রুদ্রেতি। উষ্মপাঃ পিতর উষ্ম ভাগাহি পিতর ইতি শ্রুতেঃ। এতে সর্ব্বে বিস্ময়মাপন্নাস্ত্বাং বীক্ষন্তে॥ ২১॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অমী হীতি। অমী সুরসঙ্ঘা ভীতাঃ সন্তস্ত্বাং বিশন্তি শরণং প্রবিশন্তি, তেষাং মধ্যে কেচিদতিভীতাদূরত এব স্থিত্বা কৃতসম্পুটকরযুগলাঃ সন্তোগৃণন্তি জয় জয় রক্ষ রক্ষেতি প্রার্থয়ন্তে স্পষ্টমন্তৎ॥ ২১॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অধুনা ভূভারসংহারকারিত্বমাত্মনঃ প্রকটয়ন্তং ভগবন্তং পশ্যন্নাহ অমীহি সুরসংঘাবস্বাদিদেবগণাভূভারাবতারার্থং মনুষ্যরূপেণাবতীর্ণাঃ যুধ্যমানাঃ সন্তস্ত্বাং বিশন্তি প্রবিশন্তোদৃশ্যন্তে এবমসুরসঙ্ঘাইতি পদচ্ছেদেন ভূভারভূতাঃ দুর্যোধনাদয়স্ত্বাং বিশন্তীত্যপি বক্তব্যং এবমুভয়োরপি সেনয়োঃ কেচিদ্ভীতাঃ পলায়নেপ্যশক্তাঃ সন্তঃ প্রাঞ্জলয়োগৃণন্তি স্তুবন্তি ত্বাং এবং প্রত্যুপস্থিতে যুদ্ধে উৎপাতাদিনিমিত্তান্যুপলক্ষ্য স্বস্ত্যস্তু সর্ব্বস্য জগতইত্যুক্ত্বা মহর্ষিসিদ্ধসঙ্ঘানারদপ্রভৃতয়োযুদ্ধদর্শনার্থমাগতাবিশ্ববিনাশপরিহারায় স্তুবন্তি ত্বাং স্তুতিভিগুণোৎকর্ষপ্রতিপাদিকাভির্ব্বাগ্‌ভিঃ পুষ্কলাভিঃ পরিপূর্ণার্থাভিঃ॥ ২১॥

হে ভগবন্! এই সমস্ত দেবতাগণ ভীতান্তঃকরণে তোমার শরণ লইতেছেন, কেহ কেহ বা শঙ্কিত চিত্তে কৃতাঞ্জলিপুটে তোমার স্তুতি ও সিদ্ধ মহর্ষিগণ "স্বস্তি" বচনে তোমার স্তব করিতেছেন॥ ২১॥

গীঃ সঃ। হে বিশ্বরূপধারিন্! দেখিতেছি, বসু, রুদ্র আদিত্যাদি দেবতাগণ তোমাতেই প্রবেশ করিতেছেন, (ত্বা অসুর সংঘা) এ রূপ পদ ছেদ করিলেই ইহাই প্রতীত হয় যে অসুরাংশে জাত দুর্যোধনাদি ও সেনাগণের মধ্যে কেহ কেহ অনলে পতঙ্গ পাতের ন্যায় তোমাতে প্রবিষ্ট হইতেছে এবং নারদাদি ঋষিগণ ও কপিলাদি সিদ্ধগণ জগৎ যাহাতে বিনষ্ট না হয়, তজ্জন্য স্বস্তি বচনে তোমার স্তুতি গান করিতেছেন॥ ২১॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চান্যৎ রুদ্রেতি। রুদ্রাদিত্যাবসবোযে চ সাধ্যারুদ্রাদয়োগণাঃ বিশ্বেশ্বিনৌ বিশ্বে দেবাঃ অশ্বিনৌ চ দেবৌ মরুতশ্চ বায়ব উষ্মপাশ্চ পিতরোগন্ধর্ব্বযক্ষাসুরসিদ্ধসংঘাঃ. গন্ধর্ব্বাহাহাহুহুপ্রভৃতয়োযক্ষাঃ কুবেরপ্রভৃতয়ঃ অসুরাবিরোচন প্রভৃতয়ঃ

রুদ্রাদিত্যাবসবো যে চ সাধ্যা বিশ্বেঽশ্বিনৌ মরুতশ্চোষ্মপাশ্চ।
গন্ধর্ব্বযক্ষাসুরসিদ্ধসংঘা বীক্ষন্তে ত্বাং বিস্মিতাশ্চৈব সর্ব্বে ॥ ২২ ॥

সিদ্ধাঃ কপিলাদয়স্তেষাং সংঘাঃ গন্ধর্ব্বযক্ষাসুরসিদ্ধসংঘাস্তে বীক্ষন্তে পশ্যন্তি ত্বা ত্বাং বিস্মিতাঃ বিস্ময়মাপন্নাঃ সন্তস্তএব সর্ব্বে ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দৃশ্যমানস্য ভগবদ্রূপস্য বিস্ময়করত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। তএবোক্তারুদ্রাদয়ঃ সর্ব্বেবিস্ময়মাপন্নাস্ত্বাং পশ্যন্তীতি সম্বন্ধঃ ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। রূপমিতি। বহ্বীভির্দংষ্ট্রাভিরতিভীষণাকারলোকাঃ পূর্ব্বোক্তা প্রতিকূলানুকূল মধ্যস্থা স্ত্রিবিধাঃ সর্ব্বত্র বাহঞ্চ তবেদ মীদৃশং রূপং দৃষ্টাব্যথিতাভবামঃ ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ রুদ্রেতি। রুদ্রাশ্চ আদিত্যাশ্চ বসবশ্চ যে চ সাধ্যানাম দেবাঃ বিশ্বে বিশ্বেদেবাঃ অশ্বিনৌ দেবৌ মরুতোমরুদ্গণাশ্চউষ্মণং পিবন্তীত্যুষ্মপাঃ পিতরঃ উষ্মভাগাহি পিতরইতি শ্রুতেঃ স্মৃতিশ্চ যাবদুষ্ণং ভবেদন্নং তাবদশ্নন্তি বাগ্যতাঃ। তাবদশ্নন্তি পিতরোযাবন্নোক্তাহবির্গুণাঃ, গন্ধর্ব্বাশ্চ যক্ষাশ্চ অসুরাশ্চ বিরোচনাদয়ঃ সিদ্ধসংঙ্ঘাঃ সিদ্ধানাং সংঘাশ্চ সর্ব্ব এব বিস্মিতাঃ সন্তস্ত্বাং বীক্ষন্তইত্যন্বয়ঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিংচান্যৎ রুদ্রাশ্চাদিত্যাশ্চ বসবোযেচ সাধ্যানাম দেবগণাবিশ্বেতুল্যাবিভক্তিকবিশ্বেদেবশব্দাভ্যামুচ্যমানাদেবগণাঃ অশ্বিনৌ নাসত্যদস্রৌ মরুত-একোনপঞ্চাশদ্দেবগণাঃ উষ্মপাশ্চ পিতরঃ গন্ধর্ব্বাণাং যক্ষাণামসুরাণাং সিদ্ধানাং চ জাতিভেদানাং সঙ্ঘাঃ সমূহাবীক্ষন্তে পশ্যন্তি ত্বা ত্বাং তাদৃশাদ্ভুতদর্শনাত্তে সর্ব্বএব বিস্মিতাশ্চ বিস্ময়লৌকিকচমৎকারবিশেষমাপদ্যন্তেচ ॥ ২২ ॥

হে ভগবন্! রুদ্র, আদিত্য, বসু, সাধ্য, বিশ্বদেব, অশ্বিনী কুমার দ্বয়, মরুদ্গণ, উষ্মপাগণ এবং গন্ধর্ব্ব, যক্ষ, অসুর ও সিদ্ধ আদি সকলেই তোমাকে দর্শন করিয়া চমৎকৃত হইতেছেন ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ। হে বিশ্বরূপ! তোমার এই অদ্ভুত রূপ কেহ কখনও স্বপ্নেও দেখে নাই, দেবতাগণ সকলে অবাক্ হইয়া ভক্তি যুক্ত চিত্তে নির্নিমেষ নেত্রে তোমাকে অবলোকন করিতেছেন, তোমার অনন্ত মায়া বুঝিতে না পারিয়া সকলেই বিস্মিত হইয়াছেন। "উষ্মপা" পদে পিতৃগণ উপলক্ষিত হইয়াছেন। "উষ্ম ভাগাহি পিতরঃ" (শ্রুতিঃ)। পিতৃগণকে মন্ত্রাবাহনাদি দ্বারা যে দুগ্ধ দধি, ঘৃতাদি নিবেদন করা যায়, তাহা তাঁহারা মনুষ্যের ন্যায় ভোজন করেন না; কিন্তু বংশধরগণ শ্রদ্ধা পূর্ব্বক যাহা যাহা তাঁহাদের জন্য নিবেদন করেন, তত্তাবতের "উষ্ম ভাগ" অর্থাৎ তত্তৎ পদার্থ নিহিত পবিত্র তেজঃ শক্তি পান করিয়া পুষ্টিলাভ করেন। যে অনার্য্য বুদ্ধি পুরুষগণ বলিয়া থাকেন, যে শ্রাদ্ধাদিতে নিবেদিত দ্রব্য বা পিণ্ডোদকাদি যদি পিতৃ গণ গ্রহণই করেন, তবে উহার পরিমাণ কমিয়া যায় না কেন? "উষ্মপা" পদের গূঢ়ার্থ বুঝিতে পারিলে তাঁহাদের এ সংশয় নিবৃত্ত হইতে পারিবে ॥ ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মাৎ রূপমিতি। রূপং মহদতিপ্রমাণং তে তব বহুবক্ত্রনেত্রং বহুনি

রূপং মহত্তে বহুবক্ত্রনেত্রং মহাবাহো বহুবাহূরুপাদং।
বহূদরং বহুদংষ্ট্রাকরালং দৃষ্ট্বা লোকাঃ প্রব্যথিতাস্তথাহং ॥ ২৩ ॥

বক্ত্রাণি মুখানি নেত্রাণি চক্ষূংষি চ যস্মিংস্তদ্রূপং বহুবক্ত্রনেত্রং হে মহাবাহো বহুবাহূরুপাদং বহবো বাহব উরবঃ পাদাশ্চ যস্মিন্ রূপে তদ্বহুবাহূরুপাদং কিঞ্চ বহূদরং বহূনি উদরাণি যস্মিন্নিতি তৎ বহূদরং বহুদংষ্ট্রাকরালং বহ্বীভিঃ দংষ্ট্রাভিঃ করালং বিকৃতং তদ্বহুদংষ্ট্রাকরালং দৃষ্ট্বা রূপমীদৃশং লোকাঃ লৌকিকাঃ প্রাণিনঃ প্রব্যথিতাঃ প্রচলিতাস্তয়েন তথাহং ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। লোকত্রয়ং প্রব্যথিতমিত্যুক্তমুপসংহরতি যস্মাদিতি। ঈদৃশং যস্মাত্তে রূপং তস্মাত্ত্বাং দৃষ্ট্বেতি যোজনা। ভয়েন লৌকিকবদহমপি ব্যথিতোব্যথাং পীড়াং দেহেন্দ্রিয় প্রচলনং প্রাপ্তোঽস্মীত্যাহ তথেতি ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ রূপমিতি। হে মহাবাহো মহদত্যূর্জ্জিতং তব রূপং দৃষ্ট্বা লোকাঃ সর্ব্বে প্রব্যথিতাঅতিভীতাঃ তথাহঞ্চ প্রব্যথিতোঽস্মি, কীদৃশং রূপং দৃষ্ট্বা, বহূনি বক্ত্রাণি নেত্রাণি চ যস্মিংস্তৎ, বহবো বাহব উরয় পাদাশ্চ যস্মিংস্তৎ বহূন্যুদরাণি যস্মিংস্তৎ বহ্বীভির্দ্দংষ্ট্রাভিঃ করালং বিকৃতং রৌদ্রমিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। লোকত্রয়ং প্রব্যথিতমিত্যুক্তমুপসংহরতি হে মহাবাহো তে তব রূপং দৃষ্ট্বা লোকাঃ সর্ব্বেঽপি প্রাণিনঃ প্রব্যথিতাস্তথাঽহং প্রব্যথিতোভয়েন কীদৃশং তে রূপং মহৎ অতিপ্রমাণং বহূনি বক্ত্রাণি নেত্রাণি চ যস্মিন্ তৎ বহবো বাহব-উরবঃ পাদাশ্চ যস্মিন্ তৎ বহূন্যুদরাণি যস্মিন্ তৎ বহ্বীভির্দ্দংষ্ট্রাভিঃ করালমতিভয়ানকং দৃষ্ট্বেন মৎসহিতাঃ সর্ব্বে লোকাস্তয়েন পীড়িতাইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

হে মহাবাহো! তোমার এই মহান্ ও বহুনেত্র-যুক্ত বহুমুখ-মণ্ডল, বহুবাহু বহু-উরু বহু উদর, ও বহুদংষ্ট্রা বিকাশ-ভয়ানক বিশ্বরূপ দর্শন করিয়া সমস্ত জীব ভীত হইয়াছে ও আমিও ভয় পাইয়াছি ॥২৩॥

গীঃ সঃ। হে ভগবন! তোমার এই বহু পাদোরু নেত্রাদি যুক্ত বিরাট দেহ যেন সংহার সূচক বলিয়া বোধ হইতেছে। লোকত্রয় তোমার এই ভয়ঙ্কর রূপ দেখিয়া যে ভীত হইবে, তাহাতে আশ্চর্য্য কি, আমাকে তুমি অনুগ্রহ করিয়া এই অপূর্ব্ব রূপ দেখাইলে, উহা দেখিবার জন্য দিব্য চক্ষুও দান করিলে, কিন্তু তথাচ আমিও ভীত হইতেছি। প্রভো! অন্যে পরে কা কথা" ॥ ২৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তত্রেদং কারণং নভঃস্পৃশমিতি। নভঃস্পৃশং দ্যুস্পর্শমিত্যর্থঃ দীপ্তং প্রজ্বলিতং অনেকবর্ণং অনেকবর্ণাভয়ঙ্করানানাসংস্থানাযস্মিংস্ত্বয়ি তং ত্বামনেকবর্ণং ব্যাত্তাননং ব্যাত্তানি বিবৃতানি আননানি মুখানি যস্মিন্ ত্বয়ি তং ত্বাং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশালনেত্রং দীপ্তানি প্রজ্বলিতানি বিশালানি বিস্তীর্ণানি নেত্রাণি যস্মিংস্ত্বয়ি তং ত্বাং দীপ্তবিশালনেত্রং দৃষ্ট্বা হি ত্বাং প্রব্যথিতান্তরাত্মা প্রব্যথিতঃ প্রভীতোঽন্তরাত্মা মনোযস্য মম সোঽহং প্রব্যথিতান্তরাত্মা সন্ ধৃতিং ধৈর্য্যং ন বিন্দামি ন লভে শমঞ্চোপশমং মনস্তুষ্টিং হে বিষ্ণো ॥ ২৪ ॥

নভস্পৃশং দীপ্তমনেকবর্ণং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশালনেত্রং।
দৃষ্ট্বা হি ত্বাং প্রব্যথিতান্তরাত্মা ধৃতিং ন বিন্দামি শমঞ্চ বিষ্ণো ॥২৪॥

আনন্দগিরি টীকা। অর্জ্জুনস্য বিশ্বরূপদর্শনেন ব্যথিতত্বে হেতুমাহ তত্রেতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। নভ ইতি নভঃ শব্দস্তদক্ষরে পরমেব্যোমস্তমসঃ পরস্তাৎ ক্ষয়তমস্ত রজসঃ পরাকে যোহস্যাধ্যক্ষঃ পরমেব্যোমন্নিত্যাদি শ্রুতিসিদ্ধ ত্রিগুণ প্রকৃত্যতীত পরমব্যোম বাচী। সবিকারস্য প্রকৃতিতত্বস্য পুরুষস্য চ সর্ব্বাবস্থস্য কৃৎস্নস্যাশ্রয়তয়া বর্ত্তমানস্য নভঃস্পৃশমিতি বচনাৎ দ্যাবা পৃথিব্যোরিদমন্তরংহি ব্যাপ্তমিতি পূর্ব্বোক্তত্বাৎ দীপ্তমনেকবর্ণং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশাল নেত্রং ত্বাং দৃষ্ট্বা প্রব্যথিতান্তরাত্মা অত্যন্ত ভীতমনা ধৃতিং ন বিন্দামি দেহস্য ধারণং ন লভসে মনসশ্চেন্দ্রিয়াণাং চ শমং ন লভে বিষ্ণোব্যাপিত অতিমাত্র মত্যন্তুতমতিঘোরঞ্চ ত্বাং দৃষ্ট্বা প্রশিথিলসর্ব্বাবয়বো ব্যাকুলেন্দ্রিয়শ্চ ভবামীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ন কেবলং ভীতোঽহমেতাবদেব অপি তু নভইতি। নভঃস্পৃশতীতি নভস্পৃক্ তং অন্তরীক্ষব্যাপিনমিত্যর্থঃ, দীপ্তং তেজোযুক্তং, অনেকা বর্ণাযস্য তং ব্যাত্তানি বিবৃতান্যাননানি যস্য তং, দীপ্তানি বিশালানি নেত্রাণি যস্য তং, এবংভূতং হি ত্বাং দৃষ্ট্বা প্রব্যথিতোঽন্তরাত্মা মনোযস্য সোঽহংধৃতিং ধৈর্য্যমুপশমঞ্চ ন লভে ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ভয়ানকত্বমেব প্রপঞ্চয়তি ন কেবলং প্রব্যথিতএবাহং ত্বাং দৃষ্ট্বা কিন্তু প্রব্যথিতান্তরাত্মা মনোযস্য সোহহং ধৃতিং ধৈর্য্যং দেহেন্দ্রিয়াদিধারণসামর্থ্যং শমং চ মনঃ প্রসাদং ন বিন্দাম ন লভে হেবিষ্ণো ত্বাং কীদৃশং নভঃস্পৃশমন্তরিক্ষব্যাপিনং দীপ্তং প্রজ্বলিতং অনেকবর্ণং ভয়ঙ্করনানাসংস্থানযুক্তম্ ব্যাত্তাননং বিবৃতমুখং দীপ্তবিশালনেত্রং প্রজ্বলিতবিস্তীর্ণচক্ষুষং ত্বাং দৃষ্ট্বা হি এব প্রব্যথিতান্তরাত্মাহং ধৃতিং শমং চ ন বিন্দামীত্যন্বয়ঃ ॥ ২৪ ॥

হে বিষ্ণো! তোমার নভো মণ্ডলব্যাপী মহাতেজস্বী নানাবর্ণ বিশিষ্ট বিস্ফারিত মুখ মণ্ডল ও প্রদীপ্ত বিশাল নেত্র বিশিষ্ট মূর্ত্তি দর্শন করিয়া আমি ধৈর্য্য ও শান্তি অবলম্বন করিতে সমর্থ হইতেছি না। ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ। হে বিষ্ণো! (ভগবান্ বিশ্বব্যাপক রূপ ধারণ করিয়াছেন বলিয়া অর্জ্জুন এখানে "বিষ্ণো" সম্বোধন করিলেন) তোমাকে দেখিয়া যে কেবল ভীত ও ব্যথিত হইয়াছি তাহা নহে, তোমার উজ্জ্বল দীপ্তি আমার চক্ষু সহ্য করিতে পারিতেছে না, তোমার সর্ব্বদিগ্ব্যাপী রূপ আমার মন ধারণ করিতে অসমর্থ। তোমার সর্ব্বগ্রাসী ভয়ানক মুখ ও প্রলয়-দৃষ্টি বিশালায়ত নেত্র দর্শনে আমার চিত্ত বৈকল্য জন্মিতেছে। বলিতে কি, আমি স্থির ও শান্ত থাকিতে পারিতেছি না, তুমি শীঘ্র এই ভয়ানক রূপের প্রতিসংহার না করিলে আমি নিতান্ত বিকল হইয়া পড়িব ॥ ২৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কস্মাৎ দংষ্ট্রাকরালানীতি। দংষ্ট্রাকরালানি দংষ্ট্রাভিঃ করালানি তে তব মুখানি দৃষ্ট্বৈবোপলভ্য কালানলসন্নিভানি প্রলয়কালে লোকানাং দাহকোঽগ্নিঃ

দংষ্ট্রাকরালানি চ তে মুখানি দৃষ্ট্বৈব কালানলসন্নিভানি।
দিশো ন জানে ন লভে চ শর্ম্ম প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ॥ ২৫ ॥

কালানলসন্নিভানি কালানলসদৃশানি দৃষ্ট্বৈতোতদ্দিশঃ পূর্ব্বাপরবিবেকেন জানে দিঙ্মূঢ়োস্মাতোনলভে ন চোপলভে চ শর্ম্ম সুখমতঃ প্রসীদ প্রসন্নোভব দেবেশ জগন্নিবাস । ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দৃশ্যমানোপি ভগবদ্দেহে পরিতোষাদ্যভাবে কারণান্তরং প্রশ্নপূর্ব্বকমাহ কস্মাদিতি। দৃষ্ট্বৈবেত্যেবকারেণ প্রাপ্তির্ব্বাবর্ত্ততে। ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। দংষ্ট্রেতি। যুগান্তকালানলবৎ সর্ব্ব সংহারে প্রবৃত্তাণ্যতিঘোরাণি তব মুখানি দৃষ্ট্বা দিশো ন জানে সুখং নলভে জগন্নিবাস দেবেশ ব্রহ্মাদীনামীশ্বরাণামপি পরম মহেশ্বর মাং প্রতি প্রসন্নোভব যথাহং প্রকৃতিগতো ভবামি তথা কুর্ব্বিত্যর্থঃ। ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ দংষ্ট্রেতি। হেদেবেশ তব মুখানি দৃষ্ট্বা ভয়াবেশেন দিশোন জানামি শর্ম্ম চ সুখং ন লভে, ভোজগন্নিবাস প্রসন্নোভব, কীদৃশানি মুখানি দৃষ্ট্বা, দংষ্ট্রাভিঃ করালানি কালানলঃ প্রলয়াগ্নিস্তৎসদৃশানি । ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। দংষ্ট্রাভিঃ, করালানি বিকৃতত্বেন ভয়ঙ্করাণি প্রলয় কালানলসদৃশানি চ তে মুখানি দৃষ্ট্বৈব নতু তানি প্রাপ্য ভয়বশেন দিশঃ পূর্ব্বাপরাদিবিবেকেন ন জানে অতোন লভে চ শর্ম্ম সুখং ত্বদ্রূপদর্শনেঽপি অতোহেদেবেশ হেজগন্নিবাস প্রসীদ প্রসন্নোভব মাং প্রতি যথা ভয়াভাবেন ত্বদ্দর্শনজং সুখং প্রাপ্নুয়ামিতি শেষঃ। ২৫ ॥

তোমার দংষ্ট্রাকরাল প্রলয়াগ্নিসন্নিভ মুখ মণ্ডল দর্শনে আমার দিগ্‌ভ্রম হইতেছে, মনে সুখ পাইতেছিনা, হে দেবেশ! হে জগন্নিবাস! তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হও ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ। হে ভগবন্! ভাবিয়াছিলাম তোমার অলোকসামান্য বিশ্বরূপ দর্শন করিয়া পরম সুখ লাভ করিব, কিন্তু হে প্রকাশ স্বরূপ! তুমি যে বিকট রূপ ধারণ করিয়াছ, তাহা দেখিয়া আমার পূর্ব্বাপর দিগ্‌ভ্রম হইতেছে, এবং উদ্বেগে, ভয়ে ও চাঞ্চল্যে সমস্ত সুখই বিনষ্ট হইতেছে। হে জগন্নিবাস (সর্ব্বজগৎ যাঁহাতে অবস্থিতি করিয়া সুখ ভোগ করে) তুমি প্রসন্ন মূর্ত্তি ধারণ করিয়া আমার (তোমার শরণাগত ভক্তের) তৃপ্তি সাধন কর ॥২৫॥

শাঙ্করভাষ্যং। যেভ্যোমম পরাজয়শঙ্কা প্রাগেব আসীৎ সা চাপগতা যতঃ অমী চেতি। অমী চ ত্বাং ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাঃ দুর্য্যোধনপ্রভৃতয়স্ত্বরমাণাবিশন্তীতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ সর্ব্বে সহৈব সংহতাঃ অবনিপালসংঘৈঃ অবনিং পৃথ্বীং পালয়ন্তীত্যবনিপালাস্তেষাং সঙ্ঘৈঃ কিঞ্চ ভীষ্মোদ্রোণঃ সূতপুত্রঃ কর্ণস্তথাসৌ সহাস্মদীয়ৈরপি ধৃষ্টদ্যুম্ন প্রভৃতিভির্যোধ মুখ্যৈঃ যোধানাং মুখ্যৈঃ প্রধানৈঃ সহ। ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্য। কিঞ্চ বক্ত্রাণীতি। বক্ত্রাণি মুখানি তে তব ত্বরমাণাস্ত্বরাযুক্তাঃ সন্তো বিশন্তি কিং বিশিষ্টানি দংষ্ট্রাকরালানি মুখানি ভয়ানকানি ভয়ঙ্করাণি কিঞ্চ কেচিন্মুখানি প্রবিষ্টানাং মধ্যে বিলগ্নাদশনান্তরেষু দন্তান্তরেষু মাংসমিব ভক্ষিতং সংদৃশ্যন্তে উপলভ্যন্তে চূর্ণিতৈশ্চূর্ণীকৃতৈরুত্তমাঙ্গৈঃ শিরোভিঃ। ২৭ ॥

অমী চ ত্বাং ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাঃ সর্ব্বে সহৈবাবনিপালসংঘৈঃ।

আনন্দগিরি টীকা। অস্মাকং জয়ং পরেষাং পরাজয়ঞ্চ দিদৃক্ষুস্তং পশ্যামীত্যাহ যেত্য- ইতি। তত্র হেতুত্বেন শ্লোকমবতারয়তি বতইতি। ২৬॥

আনন্দগিরি টীকা। ন কেবলম্ দুর্য্যোধনাদীনামেব পরাজয়ঃ কিন্তু ভীষ্মাদীনামপী- ত্যাহ কিঞ্চেতি। ভগবদ্রূপস্যোগ্রত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। প্রবিষ্টানাম্ মধ্যে কেচিদিতি সম্বন্ধঃ। ২৭॥

রামানুজ ভাষ্যং। এবং সর্ব্বস্য জগতঃ স্বায়ত্ত স্থিতি প্রবৃত্তি ত্বং দর্শয়ন্ পার্থ সারথিঃ। রাজবেশচ্ছদ্মনাবস্থিতানাং ধার্ত্তরাষ্ট্রাদীনাং যুধিষ্ঠিরেষমু প্রবিষ্টানাং চাসুরাংশানাং সংহারেণ ভূভারাবতারেণ স্বমনীষি তং যেনৈব করিষ্যমাণং পার্থায় দর্শয়ামাস সচ পার্থো ভগবতঃ শ্রেষ্ঠত্বাদিকং সর্ব্বৈশ্বর্য্যং সাক্ষাৎ কৃত্বা তস্মিন্নেব ভগবতি সর্ব্বাত্মনি ধার্ত্তরাষ্ট্রাদীনাং উপ- সংহারমনাগতমপি তৎ প্রসাদলব্ধেন দিব্যেন চক্ষুষা পশ্যন্নিদং প্রোবাচ। অমী চেতি বক্ত্রাণীতি। অমীধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাঃ দুর্য্যোধনাদয়ঃ সর্ব্বে ভীষ্মঃ দ্রোণঃ সূতপুত্রঃ কর্ণশ্চ তৎ পক্ষীয়ৈরবনিপাল সমূহৈঃ সর্ব্বৈরস্মদীয়ৈশ্চ কৈশ্চিদ্যোধমুখ্যৈঃ সহ ত্বরমাণা দংষ্ট্রা করালানি ভয়ানকানি তব বক্ত্রাণি বিশন্তি তত্র কেচিৎ চূর্ণিতৈরুত্তমাঙ্গৈর্দশনান্তরেষু বিলগ্নাঃ সন্দৃ- শ্যন্তে॥ ২৬। ২৭॥

স্বামিকৃত টীকা। যচ্চান্যদ্দ্রষ্টুমিচ্ছসীত্যনেনাস্মিন্ সংগ্রামে ভাবিজয়পরাজয়াদিকং মম দেহে পশ্যেতি যদ্ভগবতোক্তং তদীদানীং পশ্যন্নাহ অমী চোত পঞ্চভিঃ। অমী ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাদুর্য্যোধনাদয়ঃ সর্ব্বেঽবনিপালানাং জয়দ্রথাদীনাং রাজ্ঞাং সঙ্ঘৈঃ সমূহৈঃ সহৈব তব বক্ত্রাণি বিশন্তীত্যুত্তরেণান্বয়ঃ তথা ভীষ্মশ্চ দ্রোণশ্চাসৌ সূতপুত্রশ্চ কর্ণঃ, ন কেবলং ত এব বিশন্তি অপি তু প্রতিযোদ্ধারোঽস্মদীয়াযে যোধমুখ্যাঃ শিখণ্ডিধৃষ্টদ্যুম্নাদয়স্তৈঃ সহ। ২৬॥

স্বামিকৃত টীকা। বক্ত্রাণীতি। এতে সর্ব্বে ত্বরমাণাধাবন্তস্তব দংষ্ট্রাভিঃ বিকৃতানি করালানি ভয়ঙ্করাণি বক্ত্রাণি বিশন্তি, তেষাম্ মধ্যে কেচিচ্চূর্ণিতৈরুত্তমাঙ্গৈঃ শিরোভিরুপ- লক্ষিতাদন্তসন্ধিষু সংশ্লিষ্টাঃ সংদৃশ্যন্তে। ২৭॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অস্মাকং জয়ং পরেষাং পরাজয়ঞ্চ সর্ব্বদা দ্রষ্টুমিষ্টং পশ্য মম দেহে গুড়াকেশ যচ্চান্যদ্দ্রষ্টুমিচ্ছসীতি ভগবদাদিষ্টমধুনা যৎপশ্যামীত্যাহ পঞ্চভিঃ অমীচ ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাদুর্য্যোধনপ্রভৃতয়ঃ শতং সোদরাযুযুৎসুং বিনা সর্ব্বে ত্বাং ত্বরমাণাবিশন্তীতাগ্রে- তনেনান্বয়ঃ ক্লৃপ্তিভয় সূচকত্বেন ক্রিয়াপদন্যানত্বমত্রগুণএব সহৈবাবনিপালানাং শল্যাদীনাং রাজ্ঞাং সঙ্ঘৈস্ত্বাং বিশন্তি ন কেবলং দুর্য্যোধনাদয়এব বিশন্তি কিন্তু অজেয়ত্বেন সর্ব্বৈঃ সম্ভাবি- তোঽপি ভীষ্মোদ্রোণঃ সূতপুত্রঃ কর্ণস্তথাসৌ সর্ব্বদা মম বিদ্বেষ্টা সহাস্মদীয়ৈরপি পরকীয়ৈ- রিব ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতিভির্যোধমুখ্যৈস্ত্বাং বিশন্তীতান্বয়ঃ। ২৬॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অমী ধৃতরাষ্ট্রপুত্রপ্রভৃতয়ঃ সর্ব্বেপি তে তব দংষ্ট্রাকরা- লানি ভয়ানকানি বক্ত্রাণি ত্বরমাণাবিশন্তি তত্র চ কেচিচ্চূর্ণিতৈরুত্তমাঙ্গৈঃ শিরোভির্বিশিষ্টা দশনান্তরেষু বিলগ্নাঃ বিশেষেণ সংলগ্নাঃ দৃশ্যন্তে ময়া সম্যগ্‌সন্দেহেন। ২৭॥

হে ভগবন্! ধৃতরাষ্ট্রের দুর্য্যোধনাদি পুত্রগণ রাজমণ্ডলী তোমায় মুখ বিবরে প্রবেশ করিতেছে। ভীষ্ম দ্রোণ কর্ণ এতদ্বীরত্রয় আমাদের

ভীষ্মোদ্রোণঃ সূতপুত্রস্তথাসৌ সহাস্মদীয়ৈরপি যোধমুখ্যৈঃ ॥ ২৬ ॥
বক্ত্রাণি তে ত্বরমাণা বিশন্তি দংষ্ট্রাকরালানি ভয়ানকানি।
কেচিদ্বিলগ্না দশনান্তরেষু সংদৃশ্যন্তে চূর্ণিতৈরুত্তমাঙ্গৈঃ ॥ ২৭ ॥
যথা নদীনাং বহবোঽম্বুবেগাঃ সমুদ্রমেবাভিমুখা দ্রবন্তি।

আত্মীয় যোদ্ধৃবর্গ সহিত তোমার বদন বিবরে প্রবিষ্ট হইতেছে। হে ভগবন্! তোমার দংষ্ট্রাকরাল মুখ মধ্যে অতিবেগে দুর্য্যোধনাদি প্রবেশ করিতেছে, কাহার২ মস্তক চূর্ণ বিচূর্ণ হইয়া যাইতেছে, ও দেখিতেছি কেহ কেহবা তোমার বিশাল দংষ্ট্রার সন্ধিস্থলে সংলগ্ন হইয়া যাইতেছে ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ। এই মহাযুদ্ধে যাহারা হত হইবে, ভগবান্ অর্জ্জুনের উৎসাহ ও সাহস বর্দ্ধনার্থে ও অর্জ্জুনের নিশ্চয় জয় হইবে এই আশা দিবার নিমিত্ত তত্তাবৎকে নিজ কাল করাল বদনে প্রবিষ্ট হইতে দেখাইতেছেন তাই অর্জ্জুন বলিতেছেন হে ভগবন্! ধার্ত্তরাষ্ট্রগণ শল্যাদি রাজগণ সহ, অজেয় ভীষ্মদেব, দুর্জ্জয় দ্রোণাচার্য্য, আমার চির প্রতিদ্বন্দী কর্ণ এবং আমাদের পক্ষীয় ধৃষ্টদ্যুম্নাদি যোদ্ধৃবর্গ তোমার মুখ বিবরে প্রবেশ করিতেছে। দুর্য্যোধনাদি দুষ্টগণ তোমার বিকটদন্ত বদন মধ্যে শীঘ্র ধাবিত হইতেছে, প্রবেশ কালে কাহার কাহারও মস্তক যেন চূর্ণ হইয়া যাইতেছে ও কেহ কেহবা তোমার দন্ত পার্শ্বে সংলগ্ন হইয়া রহিতেছে ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথং প্রবিশন্তি মুখানীত্যাহ যথা নদীনামিতি। যথা নদীনাং স্রবন্তীনাং বহবোঽনেকেঽম্বূনাং বেগাঽম্বুবেগাস্ত্বরাবিশেষাঃ সমুদ্রমেবাভিমুখাঃ প্রতিমুখাঃ দ্রবন্তি প্রবিশন্তি তথা তদ্বত্তব অমী ভীষ্মাদয়োনরলোকবীরামনুষ্যলোকপালাবিশন্তি বক্ত্রাণ্যভিতোজ্বলন্তি প্রকাশমানানি ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উভয়োরপি সেনয়োরবস্থিতানাং রাজ্ঞাং ভগবন্মুখপ্রবেশনং নিদর্শনেন বিশদয়তি কথমিত্যাদিনা ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। প্রবেশনে দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। নদীনামনেকমার্গ প্রবৃত্তানাং বহবোঽম্বূনাং বারীণাং বেগাঃ প্রবাহাঃ সমুদ্রাভিমুখাঃ সন্তোযথা সমুদ্রমেব দ্রবন্তি বিশন্তি তথাঽমী যে নরলোকবীরাস্তেঽভিতোজ্বলন্তি সর্ব্বতঃ প্রদীপ্যমানানি তব বক্ত্রাণি প্রবিশন্তি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। রাজ্ঞাং ভগবন্মুখপ্রবেশনে নিদর্শনমাহ যথা নদীনামনেকমার্গপ্রবৃত্তানাং বহবোঽম্বূনাং জলানাং বেগাবেগবন্তঃ প্রবাহাঃ সমুদ্রাভিমুখাঃ সন্তঃ সমুদ্রমেব দ্রবন্তি বিশন্তি তথা তবামী নরলোকবীরাবিশন্তি বক্ত্রাণ্যভিতঃ সর্ব্বতোজ্বলন্তি অভিবিজ্বলন্তীতি বা পাঠঃ ॥ ২৮ ॥

হে ভগবন্ যেমন বহুধারা প্রবাহিত নদীর জল রাশি সমুদ্রাভিমুখ

তথা তবামী নরলোকবীরাবিশন্তি বক্ত্ৰাণ্যভিতোজ্বলন্তি ॥ ২৮ ॥
যথা প্রদীপ্তং জ্বলনং পতঙ্গা বিশন্তি নাশায় সমৃদ্ধবেগাঃ।
তথৈব নাশায় বিশন্তি লোকাস্তবাপি বক্ত্রাণি সমৃদ্ধবেগাঃ ॥ ২৯ ॥

হইয়া সমুদ্রে গিয়া প্রবেশ করে, সেই রূপ মনুষ্যলোক মধ্যে এই বীরগণ তোমার সর্ব্বতঃ প্রকাশিত মুখ মধ্যে প্রবেশ করিতেছে ॥ ২৮ ॥

গীঃ সঃ। যেমন নদীগণ নানাধারায় বিভক্ত হইয়া নানাদিক্ দিয়া সাগরের দিকে অযত্ন সুলভ ভাবে আপনা আপনি সবেগে ধাবিত হইয়া সাগর মধ্যে প্রবেশ করে, সেই রূপ দুর্য্যোধনাদি রাজা ও বীর বর্গ যেন বুদ্ধি বিচার চেষ্টা না করিয়া অনায়াসে তোমার মুখ মধ্যে চলিয়া যাইতেছে ॥ ২৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তে কিমর্থং প্রবিশন্তি কথঞ্চেত্যাহ যথেতি। যথা প্রদীপ্তং জ্বলনং অগ্নিং পতঙ্গাঃ পক্ষিণোবিশন্তি নাশায় বিনাশায় সমমৃদ্ধবেগাঃ সমৃদ্ধঃ উদ্ভূতোবেগোগতি-র্যেষাং তে সমৃদ্ধবেগাঃ তথৈব নাশায় বিশন্তঃ লোকাঃ প্রাণিনস্তবাপি বক্ত্রাণি সমৃদ্ধ-বেগাঃ ॥ ২৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রবেশ প্রয়োজনং তৎপ্রকারবিশেষঞ্চোদাহরণান্তরেণ স্ফোরয়তি তে কিমর্থমিত্যাদিনা ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যথেতি। এতে রাজলোকা বহবো নদীনামম্বু প্রবাহাঃ সমুদ্রমিব প্রদীপ্তং জ্বলনমিব চ শলভাস্তববক্ত্ৰাণ্যভিজ্বলন্তি স্বয়মেবত্বরমাণাঃ আত্মনাশায় বিশন্তি ॥ ২৮। ২৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অবশত্বেন প্রবেশ নদীবেগ দৃষ্টান্তউক্তোবুদ্ধিপূর্ব্বকপ্রবেশে দৃষ্টা-ন্তমাহ যথেতি। প্রদীপ্তং জ্বলন্তমগ্নিং পতঙ্গাঃ শলভাবুদ্ধিপূর্ব্বকং সমৃদ্ধোবেগোযেষাং তে যথা নাশায় মরণায়ৈব বিশন্তি তথৈব লোকাএতে জনাঅপি তবমুখানি প্রবিশন্তি ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অবুদ্ধিপূর্ব্বকপ্রবেশে নদীবেগং দৃষ্টান্তমুক্ত্বা বুদ্ধিপূর্ব্বক-প্রবেশে দৃষ্টান্তমাহ যথা পতঙ্গাঃ শলভাঃ সমৃদ্ধবেগাঃ সন্তোবুদ্ধিপূর্ব্বং প্রদীপ্তং জ্বলনং বিশন্তি নাশায় মরণায়ৈব তথৈব নাশায় বিশন্তি লোকাএতে দুর্য্যোধনপ্রভৃতয়ঃ সর্ব্বেঽপি তব বক্ত্রাণি সমৃদ্ধবেগাঃ বুদ্ধিপূর্ব্বমনায়ত্তাঃ ॥ ২৯ ॥

হে ভগবন্! যেমন পতঙ্গ অতিবেগে ধাবিত হইয়া নিজ মরণ জন্য প্রজ্বলিত অগ্নিতে প্রবেশ করে, সেই রূপ এই লোক সকল নিজ নিজ মরণ নিমিত্ত অতিবেগে তোমার মুখ বিবরে প্রবিষ্ট হইতেছে ॥ ২৯ ॥

গীঃ সঃ। বীরবর্গ যে কেবল নদীর জল ধারার ন্যায় অজ্ঞান পূর্ব্বকই তোমাতে প্রবিষ্ট হইতেছে, তাহানহে, পতঙ্গগণ যেমন ইচ্ছা পূর্ব্বক অগ্নিতে প্রবেশ করিয়া প্রাণ ত্যাগ করে, সেই রূপ দুর্য্যোধনাদি বীরগণ মরিবার জন্য ইচ্ছা পূর্ব্বকই তোমার বিকট বক্ত্র মধ্যে প্রবিষ্ট হইতেছে ॥ ২৯ ॥

লেলিহ্যসে গ্রসমানঃ সমন্তাল্লোকান্ সমগ্রান্ বদনৈর্জ্বলদ্ভিঃ।
তেজোভিরাপূর্য্য জগৎ সমগ্রং ভাসস্তবোগ্রাঃ প্রতপন্তি বিষ্ণো॥ ৩০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ত্বং পুনঃ লেলিহ্যসইতি। লেলিহ্যসে আস্বাদয়সি গ্রসমানোঽন্তঃপ্রবেশয়ন্ সমন্তাৎ সমন্ততোলোকান্ সমগ্রান্ সমস্তান্ বদনৈর্বক্ত্রৈর্জ্বলদ্ভির্দীপ্যমানৈস্তেজোভিরাপূর্য্যসংব্যাপ্য জগৎ সমগ্রং সহাগ্রেণ সমস্তমিত্যেতৎ কিঞ্চ ভাসোদীপ্তয়স্তবোগ্রাঃ ক্রূরাঃ প্রতপন্তি প্রতাপং কুর্ব্বন্তি হে বিষ্ণো ব্যাপনশীল॥ ৩০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যোদ্ধুকামানাং রাজ্ঞাং ভগবন্মুখপ্রবেশপ্রকারং প্রদর্শ্য তস্যাং দশায়াং ভগবতস্তস্যাসাঞ্চ প্রবৃত্তি প্রকারং প্রত্যায়য়তি ত্বং পুনরিতি ভগবৎ প্রবৃত্তিমেব প্রত্যায় তদীয়ভাসাং প্রবৃত্তিং প্রকটয়তি কিঞ্চেতি॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। লেলিহ্যস ইতি। রাজলোকান্ সমগ্রান্ জ্বলদ্ভির্ব্বদনৈঃ সমন্ততঃ কোপবেগেন গ্রসমানঃ তত্রুধিরাক্তমোষ্ঠপুটাদিকং লেলিহ্যসে পুনঃ পুনর্লেহনং করোষি, তবাতিঘোরাভাসোরস্ময়ঃ তেজোভিঃ স্বকীয়ৈঃ প্রকাশৈর্জগৎ সমগ্রমাপূর্য্য প্রতপন্তি॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ততঃ কিমতআহ লেলিহ্যসে ইতি। গ্রসমানোপি সন্ সমগ্রান্ লোকান্ সর্ব্বানেতান্ বীরান্ সর্ব্বতোলেলিহ্যসে অতিশয়েন ভক্ষয়সি, কৈঃ, জ্বলদ্ভির্বদনৈঃ, কিঞ্চ হেবিষ্ণো তব ভাসোদীপ্তয়স্তেজোভির্বিস্ফুরণৈঃ সমগ্রং জগদ্ব্যাপ্য তীব্রাঃ সত্যঃ প্রতপন্তি সন্তাপয়ন্তি॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যোদ্ধুকামানাং রাজ্ঞাং ভগবন্মুখপ্রবেশপ্রকারমুক্ত্বা তদা ভগবতস্তস্তাসাংচ প্রবৃত্তিপ্রকারমাহ এবং বেগেন প্রবিশতোলোকান্দুর্যোধনাদীন্সমগ্রান্সর্ব্বান্ গ্রসমানোন্তঃপ্রবেশয়ন্ জ্বলদ্ভির্ব্বদনৈঃ সমস্তাৎসর্ব্বতস্ত্বং লেলিহ্যসে আস্বাদয়সি তেজোভির্ভাভিরাপূর্য্য জগৎসমগ্রং যস্মাত্ত্বং ভাভির্জগদাপূরয়সি তস্মাত্তবোগ্রাস্তীব্রাভাসোদীপ্তয়ঃ প্রজ্বলতোজ্বলনস্যেব প্রতপন্তি.সংতাপং জনয়ন্তি হেবিষ্ণো ব্যাপনশীল॥ ৩০ ॥

হে বিষ্ণো! তুমিও যেন সমগ্র লোককে গ্রাসাভিলাষী হইয়া নিজ প্রদীপ্ত বদন বিস্তার করিয়া বীরবর্গকে ভক্ষণ করিতেছ এবং তোমার অত্যুগ্র দীপ্তি সমস্ত জগৎকে সন্তপ্ত করিতেছে॥ ৩০ ॥

গীঃ সঃ। হে ভগবন্! বীরগণই যে কেবল মরিবার জন্য আপনা আপনি ছুটিয়া আসিতেছে তাহা নহে, তুমিও তাহাদের বিনাশেচ্ছু; তোমার গ্রাসেচ্ছার প্রবল আকর্ষণে আকৃষ্ট হইয়া উহারা বেগে আসিতেছে, আর তুমি নিজ প্রদীপ্ত বদনে সকলকে গ্রাস করিয়া ফেলিতেছ। তোমার এই সংহারময়ী দীপ্তির তেজে জগৎ নিতান্ত উত্তপ্ত হইয়া উঠিয়াছে॥ ৩০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতএবমুগ্রস্বভাবোঽতঃ আখ্যাহীতি। আখ্যাহি কথয় মে মহ্যং কোভবানেবমুগ্ররূপঃ অতিক্রূরাকারোনমোঽস্তু তে তুভ্যং হে দেববর দেবানাং প্রধান প্রসীদ

আখ্যাহি মে কোভবানুগ্ররূপো নমোঽস্তু তে দেববর প্রসীদ।

প্রসাদং কুরু বিজ্ঞাতুং বিশেষেণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তমাদ্যমাদৌ ভবমাদ্যং ন হি যস্মাৎ প্রজানামি তব ত্বদীয়াং প্রবৃত্তিং চেষ্টাং ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবদ্রূপস্যার্জ্জুনেন দৃষ্টপূর্ব্বত্বাত্তস্য তস্মিন্নজিজ্ঞাসেত্যাশঙ্ক্যাহ যত ইতি। উপদেশং শুশ্রূষমাণে নোপদেশকর্তুঃ প্রহ্বীভবনং কর্ত্তব্যমিতি সূচয়তি নমোঽস্বিতি। ক্রৌর্য্যত্যাগং সমর্থয়তে প্রসাদমিতি। ত্বমেব মাং জানীষে কিমর্থমিত্থমিদানীমর্থয়সে মদীয়াং চেষ্টাং দৃষ্ট্বা তয়ৈব প্রতিপদ্যস্বেত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি ॥ ৩১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আখ্যাহীতি। দর্শয়াত্মানমব্যয়মিতি তবৈশ্বর্য্যং নিরঙ্কুশং সাক্ষাৎ কর্তুং প্রার্থিতেন ভবতা নিরঙ্কুশমৈশ্বর্য্যং দর্শয়তাতিঘোররূপমিদমাবিষ্কৃতং অতি ঘোররূপঃ কোভবান্ কিং কর্তুং প্রবৃত্ত ইতি ভবন্তং জ্ঞাতুমিচ্ছামি তবাভিপ্রেতাং প্রবৃত্তিং ন জানামি। এতদাখ্যাহি মে নমোস্ততে দেববর প্রসীদ নমস্তেস্ত সর্ব্বেশ্বর এবং কর্ত্তুমনেনাভিপ্রায়েণেদং সংহর্তৃরূপমাবিষ্কৃতমিতি ত্যক্ত্বা প্রসন্নশ্চ ভব আশ্রিতবাৎসল্যাতিরেকেণ বিশ্বৈশ্বর্য্যং দর্শয়তো ভগবতো ঘোররূপাবিষ্কারেকোভিপ্রায় ইতি পৃষ্টো ভগবান্ পার্থ সারথিঃ স্বাভিপ্রায়মাহ পার্থোদ্যোগেন বিনাপি ধার্ত্তরাষ্ট্র প্রমুখমশেষং রাজলোকং নিহন্তুমহমেবং প্রবৃত্ত ইতি জ্ঞাপনায় মম ঘোররূপাবিষ্কারঃ তচ্চজ্ঞাপনং পার্থ মুদ্যোজয়তি। ৩১ ॥

স্বামিকৃত টীকা যত এবং তস্মাৎ আখ্যাহীতি। ভবানুগ্ররূপঃ কইত্যাখ্যাহি কথয় তুভ্যং নমোঽস্তু হেদেববর প্রসীদ প্রসন্নো ভব ভবন্তমাদ্যং পুরুষং বিশেষেণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি যতস্তব প্রবৃত্তিং চেষ্টাং কিমর্থমেবং প্রবৃত্তোঽসীতি ন জানামি, এবং ভূতস্য তব প্রবৃত্তিং বার্ত্তামপি ন জানামি, এবং ভূতস্য তব প্রবৃত্তিং বার্ত্তামপি ন জানামীতি বা ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাৎ এবমুগ্ররূপঃ ক্রূরাকারঃ কোভবানিত্যাখ্যাহি কথয় মে মহ্যমত্যন্তানুগ্রাহ্যায় অতএব নমোস্তু তে তুভ্যং সর্ব্বগুরবে হে দেববর প্রসীদ প্রসাদং ক্রৌর্য্যত্যাগং কুরু বিজ্ঞাতুং বিশেষেণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তমাদ্যং সর্ব্বকারণং ন হি যস্মাত্তব সখাঽপি সন্ প্রজানামি তব প্রবৃত্তিং চেষ্টাং ॥ ৩১ ॥

হে ভগবন্! এই উগ্রমূর্ত্তি ধারী তুমি কে, ইহা আমাকে বল; হে দেবশ্রেষ্ঠ! আমি তোমাকে নমস্কার করিতেছি, তুমি প্রসন্ন হও। সর্ব্ব কারণ স্বরূপ তোমাকে জানিবার জন্য আমার নিতান্ত ইচ্ছা হইতেছে, কেননা তোমার চেষ্টা চরিত্র আমি কিছুই জানি না॥ ৩১ ॥

গীঃ সঃ। ভগবন্! তুমি যে বিকট রূপ ধারণ করিয়াছ, ইহা দেখিয়া তোমাকে আমি চিনিতে পারিতেছি না, তাই জিজ্ঞাসা করিতেছি, হে দেবোত্তম! তুমি কি প্রলয়কারী মহারুদ্র বা প্রলয়ানল অথবা মহামৃত্যু কিম্বা কালান্তক বা পরম পুরুষ অথবা আর কিছু? তুমি তোমার স্বরূপ পরিষ্কার করিয়া আমাকে বুঝাইয়া দাও। তুমি জগদ্গুরু, আমি তোমার অনুগত শিষ্য,—ভক্তি পূর্ব্বক প্রণাম করিতেছি, তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হইয়া তোমার প্রকৃত তত্ত্ব ব্যাখ্যা কর। আমি তোমার সখা ও শিষ্য হইয়াও তোমার অলৌকিক তত্ত্ব কিছুই বুঝিতে পারিতেছি না; বস্তুতঃ তোমার তত্ত্ব তুমি অনুগ্রহ করিয়া যাহাকে বুঝাইয়া

বিজ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তমাদ্যং ন হি প্রজানামি তব প্রবৃত্তিং ॥ ৩১ ॥
শ্রীভগবানুবাচ। কালোঽস্মি লোকক্ষয়কৃৎ প্রবৃদ্ধোলোকান্ সমাহর্ত্তুমিহপ্র

না দিলে কেহই নিজ বুদ্ধি ও চেষ্টা দ্বারা তোমাকে জানিতে সমর্থ হয় না। তোমার অনন্ত-রূপ—অনন্ত ভাব—অনন্ত চেষ্টা ও অলৌকিকী প্রকৃতি কেহই বুঝিয়া উঠিতে পারেনা। তাই বলিতেছি, হে ত্রিলোক নাথ! তোমার এই বিকট বিশ্বরূপের নিগূঢ় তত্ত্ব ব্যাখ্যা করিয়া আমার অভিলাষ পূর্ণ কর॥ ৩১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কালোঽস্মীতি। কালোঽস্মি লোকক্ষয়কৃৎ লোকানাং ক্ষয়ং করোতীতি লোকক্ষয়কৃৎ প্রবৃদ্ধোবৃদ্ধিং গতোযদর্থং প্রবৃত্তস্তচ্ছৃণু লোকান্ সমাহর্ত্তুং সংহর্ত্তুং ইহ অস্মিন্ কালে প্রবৃত্তঃ ঋতেপি বিনাপি ত্বা ত্বাং ন ভাবিষ্যন্তি ভীষ্মদ্রোণকর্ণপ্রভৃতয়ঃ সর্ব্বে যেভ্যস্তবাশঙ্কা যেঽবস্থিতাঃ প্রত্যনীকেষ্বনীকমনীকং প্রতি প্রত্যনীকেষু প্রতিপক্ষভূতেষু অনীকেষু যোধাএব যোদ্ধারঃ॥ ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদর্থা চ স্বপ্রবৃত্তিঃ তৎসর্ব্বং ভগবানুক্তবানিত্যাহ ভগবানিতি। কালঃ ক্রিয়াশক্ত্যুপহিতঃ পরমেশ্বরঃ অস্মিন্নিতি বর্ত্তমানযুদ্ধোপলক্ষিতত্বং কালস্য বিবক্ষিতং। লোকসংহারার্থং ত্বৎপ্রবৃত্তাবপি নাসাবর্থবতী প্রতিপক্ষাণাং ভীষ্মাদীনাং মৎপ্রবৃত্তিং বিনাপি সংহর্ত্তুমশক্যত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ঋতেপীতি॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ভগবানুবাচ। কালোঽস্মীতি। কলয়তি গণয়তীতি কালঃ সর্ব্বেষাং ধার্ত্তরাষ্ট্রমুখানাং রাজলোকানামবসানং গণয়ন্নহং তৎক্ষয় কৃত ঘোররূপেণ প্রবৃদ্ধো রাজলোকান্ সমাহর্ত্তুমাভিমুখ্যেন সংহর্ত্তুমিহ প্রবৃত্তোঽস্মি। অতোমৎ সংকল্পাদেব ত্বামৃতেপি ত্বদুদ্যোগং ঋতেপি। এতে ধার্ত্তরাষ্ট্র প্রমুখাস্তব প্রত্যনীকেষু যেঽবস্থিতা যোধাস্তে সর্ব্বে ন ভবিষ্যন্তি বিনঙ্ক্ষ্যন্তি॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচ কাল ইতি ত্রিভিঃ। লোকানাং ক্ষয়কর্ত্তা প্রবৃদ্ধোঽত্যুৎকটঃ কালোঽহমস্মি লোকান্ প্রাণিনঃ সংহর্ত্তুমিহ লোকে প্রবৃত্তোঽস্মি অতঋতে ত্বাং হন্তারং বিনা ন ভবিষ্যন্তি, জীবিষ্যন্তি কে তে, প্রত্যনীকেষু অনীকানি অনীকানি প্রতি ভীষ্মদ্রোণাদীনাং সর্ব্বাসু সেনাসু যে যোদ্ধারোঽবস্থিতাস্তে সর্ব্বেঽপি॥৩২॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবমর্জ্জুনেন প্রার্থিতোযঃ স্বয়ং যদর্থাচ স্বপ্রবৃত্তিস্তৎসর্ব্বং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ কালঃ ক্রিয়াশক্ত্যুপহিতঃ সর্ব্বস্য সংহর্ত্তা পরমেশ্বরোঽস্মি ভবামীদানীং প্রবৃদ্ধোবৃদ্ধিংগতঃ যদর্থং প্রবৃত্তস্তচ্ছৃণু লোকান্ দুর্য্যোধনাদীন্ সমাহর্ত্তুং সম্যগাহর্ত্তুং ভক্ষয়িতুং প্রবৃত্তোঽহমিহাস্মিন্ কালে মৎপ্রবৃত্তিং বিনা কথমেবং স্যাদিতি চেন্নেত্যাহ ঋতেঽপি ত্বা ত্বামর্জ্জুনং যোদ্ধারং বিনাঽপি ত্বদ্ব্যাপারং বিনাঽপি মদ্ব্যাপারেণৈব ন ভবিষ্যন্তি বিনংক্ষ্যন্তি সর্ব্বে ভীষ্মদ্রোণকর্ণপ্রভৃতয়োযোদ্ধুমনর্হত্বেন সংভাবিতাঅন্যেঽপি যেঽবস্থিতাঃ প্রত্যনীকেষু প্রতিপক্ষসৈন্যেষু যোদ্ধাযোদ্ধারঃ সর্ব্বেঽপি ময়া হতত্বাদেব ন ভবিষ্যন্তি তত্র তব ব্যাপারোঽকিঞ্চিৎকরইত্যর্থঃ॥ ৩২ ॥

ভগবান্ কহিলেন, আমি লোক-ক্ষয়কারী সাক্ষাৎ কাল স্বরূপ।

ঋতেঽপি ত্বাং ন ভবিষ্যন্তি সর্ব্বে যেঽবস্থিতাঃ প্রত্যনীকেষু যোধাঃ ॥৩২॥
তস্মাত্ত্বমুত্তিষ্ঠ যশোলভস্ব জিত্বা শত্রূন্ ভুঙ্ক্ষ্ব রাজ্যং সমৃদ্ধং।

আপাততঃ দুর্য্যোধনাদিকে ভক্ষণ করিবার জন্য প্রবৃত্ত হইয়াছি ; তুমি যুদ্ধ না করিলেও প্রতিপক্ষীয় যোদ্ধাগণের মধ্যে কেহই জীবিত থাকিবেনা ॥ ৩২ ॥

গীঃ সঃ। হে অর্জ্জুন! সমস্ত প্রাণীকে সৃষ্টি করিয়া আমিই আবার তাহাদিগেকে সংহার করিয়া থাকি। দুর্য্যোধনাদি দুষ্প্রবৃত্তি জন্য আমার সংহারিণী মায়ার শাসনাধীন হইয়াছে ; কেবল দুর্য্যোধনাদি নহে, তুমি যে ভীষ্ম, দ্রোণাদির বধার্থ শঙ্কিত হইতেছ, দুষ্ট পক্ষীয় সেই মহারথী বর্গেরও এবার নিস্তার নাই ; তুমি যুদ্ধ কর আর নাই কর, আমার সংহার মায়ার উগ্রতেজে এবার তাঁহারা সকলেই দেহত্যাগ করিবেন ॥ ৩২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মাদেবং তস্মাত্ত্বমিতি। তস্মাত্ত্বমুত্তিষ্ঠ ভীষ্মদ্রোণপ্রভৃতয়োঽতিরথাঅজেয়াদেবৈরপার্জ্জুনেন জিতাইতি যশোলভস্ব কেবলং পুণ্যৈর্হি তৎ প্রাপ্যতে জিত্বা শত্রূন্ দুর্য্যোধনপ্রভৃতীন্ ভুংক্ষ্ব রাজ্যং সমৃদ্ধং অসপত্নমকণ্টকং ময়া এবৈতে নিহতানিশ্চয়েন হতাঃ প্রাণৈর্ব্বিয়োজিতাঃ পূর্ব্বমেব নিমিত্তমাত্রং ভব ত্বং হেসব্যসাচিন্ সব্যেন বামেন হস্তেন শরাণাং ক্ষেপাৎ সব্যসাচীত্যুচ্যতেঽর্জ্জুনঃ ॥ ৩৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তবৌদাসীন্যেঽপি প্রতিকূলানীকস্থামৎপ্রাতিকূল্যাদেব ন ভবিষ্যন্তীত্যেবং যস্মান্নিশ্চিতং তস্মাত্ত্বদৌদাসীন্যমকিঞ্চিৎকরমিত্যাহ যস্মাদিতি। উত্তিষ্ঠ যুদ্ধায় উন্মুখীভবেত্যর্থঃ। যশোলাভমভিনয়তি ভীষ্মেতি। কিং তেনাপুমর্থেনেত্যাশঙ্ক্যাহ পুণ্যৈরিতি। রাজ্যভোগেপেক্ষিতে কিমনপেক্ষিতেনেত্যাশঙ্ক্যাহ জিত্বেতি। ভীষ্মাদিষ্বতিরথেষু কুতোজয়াশঙ্কা ইত্যাশঙ্ক্যাহ ময়ৈবৈতইতি। তর্হি মৃতমারণার্থং ন মে প্রবৃত্তিস্তত্রাহ, নিমিত্তেতি। সব্যসাচিপদং বিভজতে বামেনেতি ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তস্মাদিতি। তস্মাত্ত্বন্তান প্রতিযুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ তান্ শত্রূন্ জিত্বা যশোলভস্ব ধর্ম্ম্যং চ রাজ্যং সমৃদ্ধং ভুঙ্ক্ষ্ব ময়ৈবৈতে কৃতাপরাধাঃ পূর্ব্বমেব নিহতাঃ হননে বিনিযুক্তাঃ ত্বমেতেষাং হননে নিমিত্তমাত্রং ভব ময়া হন্যমানানাং শস্ত্রাদি স্থানীয়ো ভব সব্যসাচিন্। শর সমবায়ে সব্যেন শর সমবায়শীলঃ সব্যসাচী সব্যেনাপি হস্তেন শর সমবায় করঃ। হস্তদ্বয়েন যোদ্ধুং সমর্থেত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তস্মাদিতি। যস্মাদেবং তস্মাত্ত্বং যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ দেবৈরপি দুর্জ্জয়াভীষ্মাদয়োঽর্জ্জুনেন নির্জ্জিতাইত্যেবং ভূতং যশোলভস্ব প্রাপ্নুহি অযত্নতশ্চ শত্রূন্ জিত্বা সমৃদ্ধং রাজ্যং ভুঙ্ক্ষ্ব এতে চ তব শত্রবস্ত্বদীয়যুদ্ধাৎ পূর্ব্বমেব ময়ৈব কালাত্মনা নিহতপ্রায়াস্তথাপি ত্বং নিমিত্তমাত্রং ভব, হেসব্যসাচিন্ সব্যেন বামেন হস্তেন সাচিতুং শরান্ সন্ধাতুং শীলং যস্তেতি ব্যুৎপত্ত্যা বামেনাপি বাণক্ষেপাৎ সব্যসাচীত্যুচ্যতে ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাত্ত্বদ্ব্যাপারমন্তরেণাপি যস্মাদেতে বিনঙ্ক্ষ্যন্ত্যেব তস্মাত্ত্বমুত্তিষ্ঠ উদ্যুক্তোভব যুদ্ধায় দেবৈরপি দুর্জ্জয়াভীষ্মদ্রোণাদয়োঽতিরথাঝটিত্যে-

ময়ৈবৈতে নিহতাঃ পূর্ব্বমেব নিমিত্তমাত্রং ভব সব্যসাচিন্ ॥ ৩৩ ॥

র্জুনেন নির্জ্জিতাইত্যেবম্ভূতং যশোলভস্ব মহদ্ভিঃ পুণ্যৈরেব হি যশোলভ্যতে অযত্নতশ্চ ...া শত্রূন্ দুর্যোধনাদীন্ ভুঙ্ক্ষ্ব স্বোপসর্জনত্বেন ভোগ্যতাং প্রাপয় সমৃদ্ধং রাজ্যমকণ্টকং এতে চ তব শত্রবো ময়ৈব কালাত্মনা নিহতাঃ সংহৃতায়ুষঃ ত্বদীয়যুদ্ধাৎ পূর্ব্বমেব কেবলং তব যশোলাভায় রথান্ন পাতিতাঃ অতস্ত্বং নিমিত্তমাত্রং অর্জ্জুনেনৈতে নির্জ্জিতাইতি সার্ব্বলৌকিকব্যপদেশাস্পদং ভব হে সব্যসাচিন্ সব্যেন বামেন হস্তেনাপি শরান্ সচিতুং সংধাতুং শীলং যস্য তাদৃশস্য তব ভীষ্মদ্রোণাদিজয়োনাসংভাবিতস্তস্মাত্ত্বাব্যাপারানন্তরং ময়া রথাৎপাত্যমানেষ্বেতেষু তবৈব কর্তৃত্বং লোকাঃ কল্পয়িষ্যন্তীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৩ ॥

অতএব যুদ্ধার্থ সমুত্থিত হও, বিজয় যশোরাশি লাভ কর, শত্রু-বর্গকে পরাভব করিয়া নিষ্কণ্টক রাজ্য ভোগ কর। হে সব্যসাচিন্! দেখিলে তো, তোমার যুদ্ধ করিবার পূর্ব্বেই তোমার শত্রু গণকে আমি সংহার করিয়া রাখিয়াছি, তুমি তাহাদের মরণের নিমিত্তমাত্র হও ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন! তুমি ভীত বা বিষণ্ণ হইও না। যে ভীষ্ম দ্রোণ আদিকে জয় করিতে ইন্দ্রাদিও শঙ্কিত হন, সেই বীর বর্গ তোমার অল্প যুদ্ধেই হত হইবেন, ইহাতে তোমার বীরত্বের মহাযশ ঘোষিত হইবে। তুমি অযত্ন সুলভ এমন যশঃ কেন পরিত্যাগ করিতেছ? তুমিই যদি ইহাঁদের বধের একমাত্র কারণ হইতে, তাহা হইলে এ অনর্থপাত জন্য তোমাকে উৎসাহিত করিতাম না, কিন্তু তাহাদের কর্ম্মদোষে তাহারা আমার সংহার মায়ার তীব্র তেজে যখন সকলে আপনা আপনিই দগ্ধীভূত হইয়া রহিয়াছে, তখন তোমার চিন্তা কি! কেবল লোক দৃষ্টিতে তুমি তাহাদিগকে বধ করিবে মাত্র বস্তুতঃ তুমি বধকারী নও এবং বধ জন্য পাপভাগী হইবেনা। তুমি না মারিলেও তাহাদের মৃত্যু অবশ্যম্ভাবী। অতএব নির্ব্বোধের ন্যায় এই অনায়াসে যশোলাভের শুভ অবকাশ পরিত্যাগ করিও না। যুদ্ধ করিলেই তোমার নিশ্চয় জয় হইবে, তবে নিশ্চেষ্ট বসিয়া রহিয়াছ কেন? উঠ, যুদ্ধার্থ প্রস্তুত হও। ভীষ্মাদিকেও দুর্জ্জয় মনে করিও না, কেননা, আমি পূর্ব্বেই তাঁহাদিগকে সংহার করিয়া রাখিয়াছি। "কাকতালীয়" বৎ তুমি কারণ মাত্র হইয়া বিজয় বিখ্যাতি লাভ কর। অর্জ্জুন বাম হস্তেও শর. সন্ধান করিতে পারিতেন বলিয়া ভগবান্ তাঁহাকে সব্যসাচিন্ বলিয়া সম্বোধন করিলেন, অর্থাৎ যাঁহার এত পরাক্রম,—বাম ও দক্ষিণ উভয় হস্তেই সমান শরসন্ধানে যিনি সমর্থ, ভীষ্মাদিকে পরাভূত করা তাঁহার পক্ষে অসম্ভব নহে ॥ ৩৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। দ্রোণঞ্চেতি। দ্রোণঞ্চ যেষু যেষু যোধেষু অর্জ্জুনস্যাশঙ্কাসীৎ তাংস্তান্ সর্ব্বান্ ব্যপদিশতি ভগবান্ ময়া হতানিতি, তত্র দ্রোণভীষ্ময়োস্তাবৎ প্রসিদ্ধমাশঙ্কাকারণং দ্রোণোধনুর্ব্বেদাচার্য্যোদিব্যাস্ত্রসংপন্ন আত্মনশ্চ বিশেষতোগুরুর্গরিষ্ঠোভীষ্মঃ স্বচ্ছন্দমৃত্যুর্দিব্যাস্ত্রসংপন্নশ্চ পরশুরামেণ দ্বন্দ্বযুদ্ধমগমন্ন চ পরাজিতঃ তথা জয়দ্রথোপি যস্য পিতা তপশ্চ-

দ্রোণঞ্চ ভীষ্মঞ্চ জয়দ্রথঞ্চ কর্ণং তথান্যানপি যোধবীরান্।

য়ন্তি মম পুত্রস্ত শিরোভূমৌ পাতয়িষ্যতি যস্তস্যাপি শিরঃ পতিষ্যতীতি কর্ণোঽপি বাসবদত্তয়া শক্ত্যা ত্বমোঘয়া সম্পন্নঃ সূর্য্যপুত্রঃ কানীনোঽযতোঽতস্তন্নাম্নৈব নির্দ্দেশঃ ময়া হতাংস্ত্বং জহি নিমিত্তমাত্রেণ মা ব্যথিষ্ঠাস্তেভ্যোভয়ং মা কার্ষীঃ যুধ্যস্ব জেতাসি দুর্য্যোধনপ্রভৃতীন্ রণে যুদ্ধে সপত্নান্ শত্রূন্॥ ৩৪॥

আনন্দগিরি টীকা। ময়ৈবেত্যাদিনোক্তং প্রপঞ্চয়তি দ্রোণঞ্চেতি। কিমিতি কতিচিদেবাত্র দ্রোণাদয়োগণ্যন্তে তত্রাহ যেষ্বিতি। দ্রোণাদিষু কুতঃ শঙ্কেত্যাশঙ্ক্য দ্বয়োঃ শঙ্কানিমিত্তত্বমাহ তত্রেত্যাদিনা। জয়দ্রথেঽপি শঙ্কানিমিত্তত্বমাহ তথেতি। দিব্যাস্ত্রসংপন্নইতি সম্বন্ধঃ। তত্র শঙ্কায়াং কারণান্তরমাহ যস্তেতি। কর্ণেঽপি তৎ কারণত্বং কথয়তি কর্ণোঽপীতি। পূর্ব্ববদেব সম্বন্ধঃ। হেত্বন্তরমাহ বাসবেতি। সা খল্বমোঘা পুরুষমেকমত্যন্তসমর্থং ঘাতয়িত্বৈব নিবর্ত্ততে। জন্মনাপি তস্য শঙ্কনীয়ত্বমাহ সূর্য্যেতি। কুন্তী হি কন্যাবস্থায়াং মন্ত্রপ্রভাবং জ্ঞাতুমাদিত্যমাজুহাব ততস্তস্যামেবাবস্থায়ামযমুদ্ভূব তদাহ কানীনইতি। এতদেবাভিপ্রেত্য কর্ণ গ্রহণমিত্যাহ যতইতি। উক্তেষন্যেষু চ ন ত্বয়া শঙ্কিতব্যমিত্যাহ ময়েতি॥ ৩৪॥

রামানুজ ভাষ্য। দ্রোণমিতি। দ্রোণ ভীষ্ম কর্ণাদীন্ কৃতাপরাধতয়া ময়ৈব হননে বিনিযুক্তাংস্ত্বং জহি ত্বং হন্তাঃ। এতান্ গুরুং শ্চান্যানপি ভোগসক্তান্ কথং হনিষ্যামীতি মাব্যথিষ্টাঃ তান্নুদ্দিশ্য ধর্ম্মভয়েন বন্ধুস্নেহেন কারুণ্যেন চ মাব্যথাং কৃথাঃ। যতস্তে কৃতাপরাধা ময়ৈব হননে বিনিযুক্তাঃ অতো নির্ব্বিশঙ্কো যুধ্যস্ব রণে সপত্নান্ জেতাসি জেষ্যসি নৈতেষাং বধে নৃশংসতা গন্ধঃ অপি তু জয়এব লভ্যত ইত্যর্থঃ॥ ৩৪॥

স্বামিকৃত টীকা। নচৈতাবিদ্মঃ কতরন্নোগরীয়োযদ্বা জয়েম যদি বা নোজয়েযুরিতি যা আশঙ্কা সাপি ন কার্য্যেত্যাহ দ্রোণমিতি। যেভ্যস্ত্বং শঙ্কসে তান্ দ্রোণাদীন্ ময়ৈব হতাংস্ত্বং জহি ঘাতয় মা ব্যথিষ্ঠা ভয়ং মা কার্ষীঃ সপত্নান্ শত্রূন্ রণে যুদ্ধে নিশ্চতং জেতাসি জেষ্যসি॥ ৩৪॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ননু দ্রোণোব্রাহ্মণোত্তমোধনুর্ব্বেদাচার্য্যোমম গুরুর্ব্বিশেষেণ চ দিব্যাস্ত্রসম্পন্নস্তথা ভীষ্মঃ স্বচ্ছন্দমৃত্যুর্দ্দিব্যাস্ত্রসম্পন্নশ্চ পরশুরামেণ দ্বন্দ্বযুদ্ধমুপগম্যাপি ন পরাজিতস্তথা যস্যপিতা বৃদ্ধক্ষত্রস্তপশ্চরতি মম পুত্রস্য শিরোযোভূমৌ পাতয়িষ্যতি তস্যাপি শিরস্তৎকালং ভূমৌ পতিষ্যতীতি সজয়দ্রথোঽপি জেতুমশক্যঃ স্বয়মপি মহাদেবারাধনপরো দিব্যাস্ত্রসম্পন্নশ্চ তথা কর্ণোঽপি স্বয়ং সূর্য্যসমস্তদারাধনেন দিব্যাস্ত্রসম্পন্নশ্চ বাসবদত্তয়া চৈক পুরুষঘাতিন্যাঽমোঘীকর্ত্তুমশক্যয়া শক্ত্যা বিশিষ্টস্তথা কৃপাশ্বত্থামভূরিশ্রবঃপ্রভৃতয়োমহানুভাবাঃ সর্ব্বথা দুর্জয়া এবৈতেষু সৎসু কথং জিত্বা শত্রূন্ রাজ্যং ভোক্ষ্যে কথং বা যশোলপ্স্যইত্যাশঙ্কামর্জ্জুনস্যাপনেতুমাহ তদাশঙ্কাবিষয়ান্নামভিঃ কথয়ন্ দ্রোণাদীংস্তদাশঙ্কাবিষয়ীভূতান্ সর্ব্বানেব যোধবীরান্ কালাত্মনা ময়া হতানেব ত্বং জহি হতানাং হননে কোবা পরিশ্রমঃ অতোমাব্যথিষ্ঠাঃ কথমেবং শক্ষ্যামীতি ব্যথাং ভয়নিমিত্তাং পীড়াং মাগাঃ ভয়ং ত্যক্ত। যুধ্যস্ব জেতাসি জেষ্যস্যচিরেণৈব রণে সংগ্রামে সপত্নান্ সর্ব্বানপি শত্রূন্ অত্র দ্রোণং চ ভীষ্মং চ জয়দ্রথং চেতি চকারত্রয়েণ পূর্ব্বোক্তজেয়ত্বশঙ্কানুদ্যতে তথা শব্দেন তস্মাৎ কুতোঽপি যস্য পরাজয়ং বধনিমিত্তং পাপং চ নাশঙ্কিষ্ঠাইত্যভিপ্রায়ঃ কথং ভীষ্মদ্রং

ময়াহতাং স্ত্বং জহি মা ব্যথিষ্ঠাযুধ্যস্ব জেতাসি রণে সপত্নান্ ॥ ৩৪ ॥

সখ্যো দ্রোণং চ মধুসূদন ইষুভিঃ প্রতিযোৎস্যামি পূজার্হাবিত্যত্রৈবাত্রাপি সমুদায়াম্বয়ানন্তরং প্রত্যেকান্বয়োদ্রষ্টব্যঃ ॥ ৩৪ ॥

দ্রোণাচার্য্য, ভীষ্ম পিতামহ, জয়দ্রথ, কর্ণ আদিকে আমি স্বরূপতঃ বধ করিয়া রাখিয়াছি, তুমি বহির্দ্দৃষ্টিতে তাহাদিগকে বধ কর ; তুমি ব্যথিত হইওনা, যুদ্ধ কর, তুমি নিশ্চয়ই এই সংগ্রামে শত্রুগণকে জয় করিতে পারিবে ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সঃ। পাছে অর্জ্জুন মনে করেন যে দ্রোণাচার্য্য ব্রহ্মতেজ বিশিষ্ট ও ধনুর্ব্বেদাচার্য্য এবং আমাদের গুরু, সুতরাং দুর্জ্জয়, ভীষ্মদেব ইচ্ছামৃত্যু, দিব্যাস্ত্র সম্পন্ন, পরশুরামও যাঁহাকে পরাভব করিতে পারেন নাই, তিনি অজেয় ; জয়দ্রথ স্বয়ং শিবভক্ত, বিশেষতঃ তাঁহার বৃদ্ধ ক্ষত্র নামা পিতা এই সংকল্প করিয়া তপস্যা করিতেছেন, যে, যে যোদ্ধা তাঁহার পুত্রের শিরশ্ছেদ করিয়া ভূমিতে নিক্ষেপ করিবে, তাহারও শির তৎক্ষণাৎ ছিন্ন হইয়া পড়িবে, অতএব তাঁহাকে কিরূপে বধ করিব ; কর্ণ সাক্ষাৎ সূর্য্য সদৃশ তেজীয়ান্ ও অক্ষয় কবচ কুণ্ডল ধারী, তাঁহাকে বধ করাও কঠিন, আবার কৃপাচার্য্য, অশ্বত্থামা, ভূরিশ্রবা প্রভৃতি বীর গণও নিতান্ত সামান্য নহেন ; এ সমস্ত বীর বর্গকে নিহত করা কি সহজ হইবে ? এই জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, যে হে অর্জ্জুন ? তোমার আশঙ্কাস্পদ বীরবর্গ তো কাল-কবলিত ; মৃত ব্যক্তিকে মারিতে তোমার পরিশ্রমই বা কি, ভয় ও ভাবনাই বা কি ! বৃথা চিন্তিত বা ভীত হইও না। যখন যুদ্ধার্থ সজ্জিত হইয়া আসিয়াছ, তখন কাপুরুষের ন্যায় নিবৃত্ত না হইয়া নিঃশঙ্ক চিত্তে মহাযুদ্ধে প্রবৃত্ত হও, তোমার নিশ্চয়ই জয় হইবে ॥ ৩৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতচ্ছ্রুত্বেতি। এতৎ শ্রুত্বা বচনং কেশবস্য পূর্ব্বোক্তং কৃতাঞ্জলিঃ সন্ বেপমানঃ কম্পমানঃ কিরীটী নমস্কৃত্বা ভূয়ঃ পুনরেবাহোক্তবান্ কৃষ্ণং সগদ্গদং সহ গদ্গদয়া বাচা মন্দশব্দেন ভয়াবিষ্টস্য দুঃখাভিঘাতাৎ স্নেহাবিষ্টস্য চ হর্ষোদ্ভবাৎ অশ্রুপূর্ণনেত্রত্বে সতি শ্লেষ্মনা কণ্ঠাবরোধঃ ততশ্চ বাচোঽপাটবং মন্দশব্দত্বং যৎ সগদ্গদত্বেন সহ বর্ত্তত ইতি সগদ্গদং বচনমাহেতি বচনং ক্রিয়াবিশেষণমেতৎ ভীতভীতঃ পুনর্ভয়াবিষ্টচেতাঃ সন্ প্রণম্য প্রহ্বীভূত্বা-হেতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ, অত্রাবসরে সঞ্জয়বচনং সাভিপ্রায়ং কথং দ্রোণাদিষ্বর্জ্জুনেন নিহ-তেষ্বজেয়েষু চতুর্ষু নিরাশ্রয়োদুর্য্যোধনোনিহতএবেতি মত্বা ধৃতরাষ্ট্রোজয়ং প্রতি নিরাশঃ সন্ সন্ধিং করিষ্যতীতি ততঃ শান্তিরুভয়েষাং ভবিষ্যতীতি তদপি নাশ্রৌষীৎ ধৃতরাষ্ট্রোভবি-তব্যবশাৎ ॥ ৩৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পরাজয়াভাবাৎ করিষ্যতি সন্ধিমিতি বুদ্ধ্যা সঞ্জয়োরাজ্ঞে বৃত্তান্তমু-ক্তবানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি। পূর্ব্বোক্তবচনং কালোস্মীত্যাদি বিশ্বরূপদর্শনদশায়ামর্জ্জুনস্য ভগবতা সম্বাদবচনং কিমিতি সঞ্জয়োরাজ্ঞে ব্যজিজ্ঞাপয়দিত্যাশঙ্ক্য তদুক্তেস্তাৎপর্য্যমাহ অত্রেতি। তমেবাভিপ্রায়ং প্রশ্নদ্বারা বিশদয়তি কথমিত্যাদিনা। তর্হি সঞ্জয়বচনং শ্রুত্বা কিমিতি রাজা সন্ধিং ন কারয়ামাসেতি তত্রাহ তদপীতি ॥ ৩৫ ॥

সঞ্জয় উবাচ। এতচ্ছ্রুত্বা বচনং কেশবস্য কৃতাঞ্জলির্বেপমানঃ কিরীটী।
নমস্কৃত্য ভূয়এবাহ কৃষ্ণং সগদ্গদং ভীতভীতঃ প্রণম্য ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। সঞ্জয় উবাচ। এতদিতি। এতদাশ্রিত বাৎসল্য জলধেঃ কেশবস্য বচনং শ্রুত্বার্জুনঃ। তস্মৈ নমস্কৃত্য ভীত ভীতোভিভীতস্তং প্রণম্য কৃতাঞ্জলির্বেপমানঃ সগদ্গদমাহ ॥ ৩৫ ॥

স্বামীকৃত টীকা। ততোযদ্বৃত্তং তদেব ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি সঞ্জয়উবাচ এতদিতি। এতৎ পূর্ব্বোক্তশ্লোকত্রয়াত্মকং কেশবস্য বচনং শ্রুত্বা বেপমানঃ কম্পমানঃ কিরীটী অর্জ্জুনঃ কৃতাঞ্জলিঃ সংপুটীকৃতহস্তঃ কৃষ্ণং নমস্কৃত্য পুনরপ্যাহ উক্তবান্, কথমাহ, ভয়হর্ষাদ্যাবেশবশাৎ গদ্গদেন কণ্ঠকম্পেন সহ বর্ত্ততইতি সগদ্গদং যথাস্যাত্তথা, কিঞ্চ ভীতাদপি ভীতঃ সন্ প্রণম্য অবনতোভূত্বা আহ ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। দ্রোণভীষ্মজয়দ্রথকর্ণেষু জয়াশাবিষয়েষু হতেষু নিরাশ্রয়ো দুর্য্যোধনোহতএবেত্যানুসংধায় জয়াশাং পরিত্যজ্য যদি ধৃতরাষ্ট্রঃ সন্ধিং কুর্য্যাত্তদা শান্তিরুভযেষাং ভবেদিত্যভিপ্রায়বান্ ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং এতৎপূর্ব্বোক্তং কেশবস্য বচনং শ্রুত্বা কৃতাঞ্জলিঃ কিরীটী ইন্দ্রদত্তকিরীটঃ পরমবীরত্বেন প্রসিদ্ধঃ বেপমানঃ পরমাশ্চর্যদর্শনজনিতেন সংভ্রমেণ কম্পমানোঽর্জ্জুনঃ কৃষ্ণং ভক্তাঘকর্ষণং ভগবন্তং নমস্কৃত্য ভূয়ঃ পুনরপ্যাহ উক্তবান্ সগদ্গদং ভয়েন হর্ষেণ চাশ্রুপূর্ণনেত্রত্বেসতি কফরুদ্ধকণ্ঠতয়া বাচোমন্দত্বসকম্পত্বাদির্বিকারঃ সগদ্গদস্তদ্যুক্তং যথাস্যাৎ ভীতভীতঃ অতিশয়েন ভীতঃ সন্ পূর্ব্বং নমস্কৃত্য পুনরপি প্রণম্যাত্যন্তনম্রোভূত্বাহেতি সম্বন্ধঃ ॥ ৩৫ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, হে ধৃতরাষ্ট্র! কিরীটী অর্জ্জুন ভগবানের এই কথা শুনিয়া কৃতাঞ্জলিপুটে কম্পিত কলেবরে অত্যন্ত ভীত হইতেও ভীতি বিহ্বল চিত্তে নমস্কার পূর্ব্বক নম্রতাসহ গদ্গদ ভাবে বলিলেন ॥ ৩৫ ॥

গীঃ সঃ। ভীষ্ম, দ্রোণ, কর্ণ, জয়দ্রথাদি নিহত হইলে নিরাশ্রয় দুর্যোধনের নিশ্চয় পতন হইবে, অতএব পাণ্ডব গণের সহিত সন্ধি ব্যতীত আর আমাদের কল্যাণ নাই। যখন ধৃতরাষ্ট্র এই রূপ ভাবিতেছেন তখন সঞ্জয় কহিলেন, মহারাজ! ইন্দ্রদত্ত কিরীট ধারী অর্জ্জুন ভগবান্‌কে নিজ সহায় বোধে প্রেমাশ্রু বর্ষণ করিতে করিতে বিনয় ও সম্ভ্রম সহ আরও কি কি বলিলেন তাহা শ্রবণ করুন ॥ ৩৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। স্থানইতি। স্থানে যুক্তং কিং তব প্রকীর্ত্ত্যা ত্বন্মাহাত্ম্যকীর্ত্তনেন শ্রুতেন হৃষীকেশ যজ্জগৎ প্রহৃষ্যতি প্রহর্ষমুপৈতি তৎ স্থানে যুক্তমিত্যর্থঃ অথবা বিষয়বিশেষণং স্থানইতি, যুক্তোহর্ষাদিবিষয়োভগবান্ যতঈশ্বরঃ সর্ব্বাত্মা সর্ব্বভূতসুহৃচ্চেতি তথা অনুরজ্যতে অনুরাগঞ্চোপৈতি তচ্চ বিষয়ইতি ব্যাখ্যেয়ং কিঞ্চ রক্ষাংসি ভীতানি ভয়াবিষ্টানি দিশোদ্রবন্তি গচ্ছন্তি তচ্চ স্থানে বিষয়ে সর্ব্বে নমস্যন্তি নমস্কুর্ব্বন্তি চ সিদ্ধসংঘাঃ সিদ্ধানাং সমুদায়াঃ কপিলাদীনাং তচ্চ স্থানে ॥ ৩৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কিং তদর্জ্জুনোভগবন্তং প্রতি সগদ্গদং বচনমুক্তবানিতি তদাহ

অর্জ্জুনউবাচ। স্থানে হৃষীকেশ তব প্রকীর্ত্ত্যা জগৎ প্রহৃষ্যত্যনুরজ্যতেচ।

অর্জ্জুনইতি। বিষয়বিশেষণত্বমেব ব্যনক্তি যুক্তইতি। ভগবতোহর্ষাদিবিষয়ত্বং যুক্তমিত্যত্র হেতুমাহ যতইতি। তব প্রকীর্ত্ত্যা হর্ষবদনুরাগঞ্চ গচ্ছতি জগদিত্যাহ তথেতি। তচ্চেত্যানুরাগগমনং। রক্ষঃসু জগদেকদেশভূতেষু প্রতিপক্ষেষু কুতোজগতোভগবতি হর্ষানুরাগাবিত্যাশঙ্ক্যাহ কিঞ্চেতি ইতশ্চ জগতোভগবতি হর্ষাদি যুক্তমিত্যাহ সর্ব্বইতি ॥ ৩৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। স্থানইতি। স্থানে যুক্তং তদেতদ্যুদ্ধদিদৃক্ষয়া গতমশেষ দেবগন্ধর্ব্বযক্ষসিদ্ধাবিদ্যাধরকিন্নর কিংপুরুষাদিকং জগৎত্বৎপ্রসাদাত্বাং সর্ব্বেশ্বরমবলোক্য তব প্রকীর্ত্ত্যা সর্ব্বং প্রহৃষ্যতি। অনুরজ্যতে চ। যচ্চ ত্বামবলোক্য রক্ষাংসি ভীতানি সর্ব্বাদিশঃ প্রদ্রবন্তি। সর্ব্বে সিদ্ধসংঘা নমস্যন্তি চ। তদেতৎ সর্ব্বং যুক্তমিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। স্থানে ইত্যেকাদশভিরর্জ্জুনোক্তিঃ। স্থানে ইত্যব্যয়ং যুক্তমিত্যস্মিন্নর্থে, হে হৃষীকেশ যতএবং ত্বমদ্ভুতপ্রভাবোভক্তবৎসলশ্চাতশ্চব প্রকীর্ত্ত্যা মাহাত্ম্যসংকীর্ত্তনেন ন কেবলমহমেব প্রহৃষ্যামীতি কিন্তু জগৎ সর্ব্বং প্রহৃষ্যতি প্রকর্ষেণ হর্ষং প্রাপ্নোতি এতৎ স্থানে যুক্তমিত্যর্থঃ, তথা জগদনুরজ্যতে চ অনুরাগমুপৈতি ইতি যৎ, তথা রক্ষাংসি ভীতানি সন্তি দিশঃ প্রতি দ্রবন্তি পলায়ন্তে ইতি যৎ, সর্ব্বে যোগতপোমন্ত্রাদিসিদ্ধানাং সঙ্ঘানমস্যন্তি প্রণমন্তীতি যৎ এতচ্চ স্থানে যুক্তমেব ন চিত্রমিত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অর্জ্জুনউবাচ একাদশভিঃ স্থানেইত্যব্যয়ং যুক্তমিত্যর্থে হে হৃষীকেশ সর্ব্বেন্দ্রিয়প্রবর্ত্তক যতস্ত্বমেবমত্যদ্ভুতপ্রভাবোভক্তবৎসলশ্চ ততস্তব প্রকীর্ত্ত্যা প্রকৃষ্টয়া কীর্ত্ত্যা নিরতিশয়প্রাশস্ত্যস্য কীর্ত্তনেন শ্রবণেন চ ন কেবলমহমেব প্রহৃষ্যামি কিন্তু সর্ব্বমেব জগচ্চেতনমাত্রং রক্ষোবিরোধি প্রহৃষ্যতি প্রকৃষ্টং হর্ষমাপ্নোতি ইতি যত্তৎ স্থানে যুক্তমেবেত্যর্থঃ তথা সর্ব্বং জগদনুরজ্যতে চ তদ্বিষয়মনুরাগমুপৈতীতি চ যত্তদপি যুক্তমেব তথা রক্ষাংসি ভীতানি সন্তি দিশোদ্রবন্তি সর্ব্বাসু দিক্ষু পলায়ন্তইতি যত্তদপি যুক্তমেব তথা সর্ব্বে সিদ্ধানাং কপিলাদীনাং সঙ্ঘানমস্যন্তি চেতি যত্তদপি যুক্তমেব সর্ব্বত্র তব প্রকীর্ত্তোত্যস্যান্বয়ঃ স্থানে ইত্যস্য চ অয়ং শ্লোকোরক্ষোঘ্নমন্ত্রত্বেন মন্ত্রশাস্ত্রে প্রসিদ্ধঃ ॥৩৬॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে হৃষীকেশ! তোমার মাহাত্ম্য কীর্ত্তনে যে সমস্ত জগৎ প্রহৃষ্ট হয় ও অনুরাগ লাভ করে, রাক্ষস কুল ভয়ে দিগ্‌দিগন্তে পলায়ন করে, সিদ্ধ মহাত্মা গণ তোমাকে যে নমস্কার করেন, এ সমস্তই যুক্তিযুক্ত ॥ ৩৬ ॥

গীঃ সঃ। ভগবন্! তুমি ইন্দ্রিয় গণের প্রবর্ত্তক, অদ্ভুত প্রভাবশালী ও ভক্ত বৎসল, তোমার গুণ গাথা কীর্ত্তন ও শ্রবণ করিয়া সকল প্রাণী আনন্দ ও তৃপ্তি লাভ করিবেই তো। তুমি যে বলিয়াছ দুষ্ট গণের সংহার জন্য তোমার আবির্ভাব, ইহা শুনিয়া রাক্ষস গণ যে ভয়ে পলায়ন করিবে, তাহাতে আশ্চর্য্য কি! আবার তোমার কৃপায় মোহিত হইয়া

রক্ষাংসি ভীতানি দিশোদ্রবন্তি সর্ব্বে নমস্যন্তি চ সিদ্ধসংঘাঃ ॥ ৩৬ ॥
কস্মাচ্চ তে ন নমেরন্মহাত্মন্ গরীয়সে ব্রহ্মণোঽপ্যাদিকর্ত্রে।

এও তোমার রাক্ষস-বিনাশ-প্রতিজ্ঞা শুনিয়া দেব ঋষি সিদ্ধ গন্ধর্ব চারণ আদি যে তোমাকে নমস্কার করিবে, তাহাও তো বিচিত্র নহে ॥ ৩৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ভগবতোহর্ষাদিবিষয়ত্বে হেতুং দর্শয়তি কস্মাচ্চেতি। কস্মাচ্চ হেতোস্তে তুভ্যং ন নমেরন্ ন নমস্কুর্য্যুঃ হে মহাত্মন্ গরীয়সে গুরুতরায় যতোব্রহ্মণোহিরণ্যগর্ভস্যাপ্যাদিকর্ত্তা কারণমতস্তস্মা আদিকর্ত্রে কথমেব তে ন নমস্কুর্য্যুঃ অতোহর্ষাদীনাং নমস্কারস্য চ স্থানং ত্বমর্হোবিষয়ইত্যর্থঃ হে অনন্ত দেবেশ হে জগন্নিবাস ত্বমক্ষরং তৎপরং যদ্বেদান্তেষু শ্রূয়তে কিং তৎ সদসৎ যৎ বিদ্যমানং তৎ সৎ অসচ্চ যৎ নাস্তীতি বুদ্ধিস্তে উপধানভূতে সদসতী যস্যাক্ষরস্য যদ্দ্বারেণ সদসদিত্যুপচর্য্যতে পরমার্থতস্তু সদসতঃ পরং তৎ যদক্ষরং বেদবিদোবদন্তি তত্ত্বমেব নান্যদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তেঽর্থে হেত্বর্থত্বেনোত্তরশ্লোকমবতারয়তি ভগবতইতি। মহাত্মত্বমক্ষুদ্রচেতস্ত্বং। গুরুতরত্বান্নমস্কারাদিযোগ্যত্বমাহ গুরুতরায়েতি। তত্রৈব হেত্বন্তরমাহ যতইতি। মহাত্মত্বাদিহেতুনামুক্তানাং ফলমাহ অতইতি। তত্রৈব হেত্বন্তরাণি সূচয়তি হেঅনন্তেতি। অনবচ্ছিন্নত্বং সর্ব্বদেবনিয়ন্তৃত্বং সর্ব্বজগদাশ্রয়ত্বঞ্চ তব নমস্কারাদিযোগ্যত্বে কারণমিত্যর্থঃ। তত্রৈব হেত্বন্তরমাহ ত্বমিতি। তত্র মানমাহ যদিতি। কথমেকস্যৈব সদসদ্রূপত্বং তত্রাহ তে ইতি। কথং সতোসতশ্চাক্ষরং প্রত্যুপাধিত্বং তদাহ যদ্দ্বারেণেতি। তৎপরং যদিত্যেতদ্ব্যাচষ্টে পরমার্থতাত্ত্বাত। অনন্তত্বাদিনা ভগবতোনমস্কারাদিযোগ্যত্বমুক্তং ॥৩৭॥

রামানুজ ভাষ্য। যুক্ততামেবোপপাদয়তি। কস্মাদিতি। মাহাত্ম্যং তেতুভ্যং গরীয়সে ব্রহ্মণো হিরণ্যগর্ভস্যাপি আদিভূতাপকর্ত্রে হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কস্মাদ্ধেতোর্ন নমস্কুর্য্যুঃ। অনন্ত দেবেশ জগন্নিবাস ত্বমেবাক্ষরং ন ক্ষরতীত্যক্ষরং জীবাত্মতত্ত্বং। ন জায়তেম্রিয়তে বা বিপশ্চিদিত্যাদি শ্রুতিসিদ্ধো জীবাত্মা হি ন ক্ষরতীত্যক্ষরং জীবাত্মবস্তু সদসচ্চ ত্বমেব সদসচ্ছব্দনির্দ্দিষ্টং কার্য্যকারণভাবেনাবস্থিতং প্রকৃতিতত্ত্বং নাম রূপবিভাগবত্তয়া কার্য্যাবস্থং সচ্ছব্দনির্দ্দিষ্টং তদনর্হতয়া কারণাবস্থয়া স সচ্ছব্দনির্দ্দিষ্টং তৎপরং যৎ তস্মাৎ প্রকৃতেঃ প্রকৃতিসম্বন্ধিনশ্চ জীবাত্মনঃ পরমন্যন্মুক্তাত্মতত্ত্বং যত্তদপি ত্বমেব ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র হেতুমাহ কস্মাদিতি। হে দেবেশ হে মহাত্মন্! হে অনন্ত। হে জগন্নিবাস কস্মাদ্ধেতোস্তে তুভ্যং ন নমেরন্ ন নমস্কারং কুর্য্যুঃ, কথং ভূতায় ব্রহ্মণোঽপি গরীয়সে গুরুতরায় আদিকর্ত্রে চ ব্রহ্মণোঽপি জনকায়, কিঞ্চ সদ্ব্যক্তং অসদব্যক্তঞ্চ তাভ্যাং পরং মূলকারণং যদক্ষরং ব্রহ্ম তচ্চ ত্বমেব, এতৈর্বভির্হেতুভিস্ত্বাং সর্ব্বে নমস্যন্তীতি ন চিত্রমিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ভগবতোহর্ষাদিবিষয়ত্বে হেতুমাহ কস্মাচ্চ হেতোস্তেতুভ্যং ন নমেরন্ন নমস্কুর্য্যুঃ সিদ্ধসঙ্ঘাঃ সর্ব্বেঽপি হেমহাত্মন্ পরমোদারচিত্ত হে অনন্ত সর্ব্বপরিচ্ছেদশূন্য হেদেবেশ হিরণ্যগর্ভাদীনামপি দেবানাং নিয়ন্তঃ হে জগন্নিবাস সর্ব্বাশ্রয়। তুভ্যং কীদৃশায় ব্রহ্মণোপি গরীয়সে গুরুতরায় আদিকর্ত্রে ব্রহ্মণোঽপি জনকায় নিয়ন্তৃত্বমুপদেষ্টৃত্বং

অনন্ত ! দেবেশ ! জগন্নিবাস ! ত্বমক্ষরং সদসত্তৎ পরং যৎ ॥ ৩৭ ॥
ত্বমাদিদেবঃ পুরুষঃ পুরাণস্ত্বমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং।

জনকস্ত্বমিত্যাদিরেকৈকোঽপি হেতুর্নমস্কার্যতাপ্রয়োজকঃ কিং পুনর্মহাত্মত্বানন্তত্বজগন্নিবাসত্বাদিনানাকল্যাণগুণসমুচ্চিতইত্যনাশ্চর্যতাসূচনার্থং নমস্কারস্ত কস্মাচ্চেতি বা শব্দার্থশ্চকারঃ কিঞ্চ সৎ বিধিমুখেন প্রতীয়মানমস্তীতি অসন্নিষেধমুখেন প্রতীয়মানং নাস্তীতি অথবা সৎ ব্যক্তং অসৎ অব্যক্তং ত্বমেব তথা তৎপরং তাভ্যাং সদসদ্ভ্যাং পরং মূলকারণং যদক্ষরং ব্রহ্ম তদপি ত্বমেব ত্বত্তিন্নং কিমপি নাস্তীত্যর্থঃ তৎপরং যদিত্যত্রচ্ছন্দাৎপ্রাক্ চকারমপি কেচিৎপঠন্তি এতৈর্হেতুভিস্ত্বাং সর্ব্বে নমন্তীতি ন কিমপি চিত্রমিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

হে মহাত্মন্ ! হে অনন্ত ! হে দেবেশ ! হে জগন্নিবাস ! তুমি ব্রহ্মারও গুরু ও জনক, তোমাকে দেব গণ কেনই বা না নমস্কার করিবেন ! হে ভগবন্ ! তুমি সৎ ও তুমি অসৎ, আবার তুমি উভয়েরই অতীত অক্ষর ব্রহ্ম ॥ ৩৭ ॥

গীঃ সঃ। হে পরমোদার চিত্ত ! হে দেশ কাল বস্তু পরিচ্ছেদ শূন্য ! হে হিরণ্য গর্ভাদি দেবতা গণেরও নিয়ন্তা ! হে জগতের আশ্রয় স্বরূপ ! তুমি জগদ্বিধাতারও পরম গুরু ও সৃষ্টিকর্ত্তা, এই জন্য সকল দেবতাই তোমাকে নমস্কার করেন। আবার অস্তি ও নাস্তি পদের প্রত্যয়ীভূত পদার্থও তুমি এবং অগম্য ও অপারও তুমি, তোমাকে যে সকলে নমস্কার বা অনুরাগ করেন, ইহাতে আর আশ্চর্য্য কি ! ॥ ৩৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। পুনরপি স্তৌতি ত্বমিতি। ত্বমাদিদেবোজগতঃ স্রষ্টৃত্বাৎ পুরুষঃ পুরিশয়নাৎ পুরাণশ্চিরন্তনস্ত্বমেবাস্য বিশ্বস্য পরং প্রকৃষ্টং নিধানং নিধীয়তেঽস্মিন্ জগৎ সর্ব্বং মহাপ্রলয়াদাবিতি কিঞ্চ বেত্তাসি বেদিতাসি সর্ব্বস্যৈব বেদ্যজাতস্য যচ্চ বেদ্যং বেদনার্হং তচ্চাসি পরঞ্চ ধাম পরমং পদং বৈষ্ণবং ত্বয়া ততং ব্যাপ্তং বিশ্বং সমস্তং হে অনন্তরূপ অন্তোন বিদ্যতে তব রূপাণাং ॥ ৩৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সম্প্রতি জগৎ স্রষ্টৃত্বাদিনাপি তদ্যোগ্যত্বমস্তীতি স্তুতিদ্বারা দর্শয়তি পুনরপীতি। জগতঃ স্রষ্টা পুরুষোহিরণ্যগর্ভইতি পক্ষং প্রত্যাহ পুরাণইতি। স্রষ্টৃত্বং নিমিত্তমেবেতি তটস্থেশ্বরবাদিনস্তান্ প্রত্যুক্তং ত্বমেবেতি। মহাপ্রলয়াদাবিত্যাদিপদমবান্তরপ্রলয়ার্থং। ঈশ্বরস্তোভয়থা কারণত্বং সর্ব্বজ্ঞত্বেন সাধয়তি কিঞ্চেতি। বেদ্যবেদিতৃত্বাবেন অদ্বৈতানুপপত্তিমাশঙ্ক্যাহ যচ্চেতি। মুক্ত্যালম্বনস্য ব্রহ্মণোঽর্থান্তরত্বং আশঙ্ক্যোক্তং পরঞ্চেতি। যৎ পরমং পদং তদপি চ ত্বমেবেতি সম্বন্ধঃ। তস্য পূর্ণত্বমাহ ত্বয়েতি। ব্যাপ্যব্যাপকত্বেন ভেদং শঙ্কিত্বা কল্পিতত্বাত্তস্য নৈবমিত্যাহ অনন্তেতি ॥ ৩৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ত্বমাদিদেব ইতি। নিধীয়তে ত্বপি বিশ্বমিতি ত্বমস্য পরং নিধানং বিশ্বস্য শরীরভূতস্যাত্মতয়া পরমাধারভূতস্ত্বমেবেত্যর্থঃ। জগতি সর্ব্বো বেদিতা বেদ্যং চ সর্ব্বং ত্বমেব এবং সর্ব্বাত্মতয়াবস্থিতস্ত্বমেব পরং চ ধামস্থানং প্রাপ্য স্থানমিত্যর্থঃ। ত্বয়া ততং বিশ্বমনন্তরূপং ত্বয়াত্মত্বেন বিশ্বং চিদচিন্মাত্রং জগৎ ততং ব্যাপ্তং ॥ ৩৮ ॥

বেত্তাসি বেদ্যঞ্চ পরঞ্চ ধাম ত্বয়া ততং বিশ্বমনন্তরূপ ! ॥ ৩৮ ॥
বায়ুর্যমোঽগ্নির্বরুণঃ শশাঙ্কঃ প্রজাপতিস্ত্বং প্রপিতামহশ্চ।

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ত্বমাদিদেবইতি। ত্বং আদিদেবোদেবানামাদিঃ যতঃ পুরাণো-নাদিঃ পুরুষস্ত্বং অতএব ত্বমস্ত বিশ্বস্ত পরং নিধানং লয়স্থানং তথা বিশ্বস্ত বেত্তা জ্ঞাতা ত্বং যচ্চ বেদ্যং বস্তুজাতং পরঞ্চ ধাম বৈষ্ণবং পদং তদপি ত্বমেবাসি অতএব হে অনন্তরূপ ত্বয়ৈবেদং বিশ্বং ততং ব্যাপ্তং, এতৈশ্চ সপ্তভির্হেতুভিস্ত্বমেব নমস্কার্য্যইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ভক্ত্যুদ্রেকাৎ পুনরপি স্তৌতি ত্বমাদিদেবোজগতঃ সর্গহে-তুত্বাৎ পুরুষঃ পুরিশয়াৎ পুরাণোঽনাদিঃ ত্বমস্ত বিশ্বস্ত পরং নিধানং লয়স্থানত্বাৎ নিধীয়তে সর্বমস্মিন্নিতি এবং সৃষ্টিপ্রলয়স্থানত্বেনোপাদানত্বমুক্ত্বা সর্বজ্ঞত্বেন প্রধানং ব্যাবর্ত্তয়ন্নিমিত্ততা-মাহ বেদিতা সর্বস্যাপি দ্বৈতাপত্তিং বারয়তি যচ্চ বেদ্যং তদপি ত্বমেবাসি বেদনরূপে বেদিতরি পরমার্থসংবন্ধাভাবেন সর্বস্য বেদ্যস্য কল্পিতত্বাৎ অতএব পরঞ্চ ধাম যৎসচ্চিদান-ন্দঘনমবিদ্যাতৎকার্যনির্মুক্তং বিষ্ণোঃ পরমং পদং তদপি ত্বমেবাসি ত্বয়া সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চ কারণেন ততং ব্যাপ্তমিদং স্বতঃ সত্তাস্ফূর্তিশূন্যং বিশ্বং কার্যং মায়িকসংবন্ধেনৈব স্থিতিকালে হে অনন্তরূপ ! অপরিচ্ছিন্নস্বরূপ ! ॥ ৩৮ ॥

হে অনন্তরূপ ! তুমিই আদিদেব, তুমিই পুরাণ পুরুষ, তুমিই বিশ্বের একমাত্র নিধান, তুমি সর্ব্বজ্ঞ, তুমিই জ্ঞেয়বস্তু, তুমি পরম ধাম ও তুমি বিশ্বের সর্ব্বত্র বিরাজমান ॥ ৩৮ ॥

গীঃ সঃ। হে অসীম সত্তাস্বরূপ ! তুমি সকল সৃষ্টির আদি, তুমি অনাদি, অস্তি ভাতি প্রিয়রূপে তুমিই পুরুষপদবাচ্য, পুর—শরীর মাত্রেই অন্তরাত্মা রূপে তোমারই স্থিতি, তুমিই জগতের লয়স্থান, তুমি জগতের সকলই জ্ঞাত আছ, আবার তোমাকেই জ্ঞাত হইবার জন্য জগৎ ব্যাকুল ; তুমিই সচ্চিদানন্দঘন অবিদ্যাবর্জ্জিত বিষ্ণুর পরম পদ। হে বিশ্বরূপ ! রজ্জু যেমন সর্পভ্রমের অধিষ্ঠান ভূমি, তদ্রূপ সৎস্বরূপ তোমাতেই এই অসৎ জগৎ রূপ ভ্রম জন্মিতেছে, বস্তুতঃ জগতে ওত প্রোত ভাবে তোমারই সত্তা বিদ্যমান ॥ ৩৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ বায়ুরিতি। বায়ুস্ত্বং যমশ্চাগ্নির্বরুণোঽপাং পতিঃ শশাঙ্কশ্চন্দ্রমাঃ প্রজাপতিস্ত্বং কশ্যপাদিঃ প্রপিতামহশ্চ পিতামহস্যাপি পিতা প্রপিতামহোব্রহ্মণোপি পিতা ইত্যর্থঃ নমোনমস্তে তুভ্যমস্তু সহস্রকৃত্বঃ পুনশ্চ ভূয়োপি নমোনমস্তে বহুশোনমস্কারক্রিয়া-ভ্যাসাবৃত্তিগণনং কৃত্বসুচোচ্যতে পুনশ্চ ভূয়োপীতি শ্রদ্ধাভক্ত্যতিশয়াদপরিতোষমাত্মনোদ-র্শয়তি ॥ ৩৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তস্য সর্বাত্মত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। কশ্যপাদিরিত্যাদি শব্দেন বিরাট্‌দক্ষাদয়োগৃহ্যন্তে। পিতামহো ব্রহ্মা তস্য পিতা সূত্রাত্মান্তর্যামী চেত্যাহ ব্রহ্মণোপীতি। সর্বদেবতাত্বমেবেত্যুক্তে ফলিতমাহ নমইতি। সহস্রকৃত্বইতি কৃত্বসুচোবিবক্ষিতমর্থমাহ বহুশইতি। পুনরুক্তিতাৎপর্য্যমাহ পুনশ্চেতি। শ্রদ্ধাভক্ত্যোরতিশয়াৎ কৃতেপি নমস্কারে পরিতোষাভাবোবুদ্ধেরাত্মনোঽলং প্রত্যয়রাহিত্যং তদ্দর্শনার্থং পুনরুক্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

নমোনমস্তেঽস্তু সহস্রকৃত্বঃ পুনশ্চ ভূয়োঽপি নমোনমস্তে ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতস্ত্বমেব বায়্বাদিশব্দবাচ্য ইত্যাহ। বায়ুরিতি সর্ব্বেষাং প্রপিতামহস্ত্বমেব সর্ব্বাসাং প্রজানাং পিতরঃ। প্রজাপতয়ঃ প্রজাপতীনাং পিতা হিরণ্যগর্ভঃ প্রজানাং পিতামহঃ হিরণ্যগর্ভস্যাপি পিতা ত্বং প্রজানাং প্রপিতামহঃ। পিতামহাদীনামাত্মতয়া তত্তচ্ছব্দবাচ্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইতশ্চ সর্ব্বৈস্ত্বমেব নমস্কার্য্যঃ সর্ব্বদেবাত্মকত্বাদিতি স্তুবন্ স্বয়মপি নমস্করোতি বায়ুরিতি। বায়্বাদিরূপস্ত্বমিতি সর্ব্বদেবাত্মকত্বোপলক্ষণার্থমুক্তং প্রজাপতিঃ পিতামহস্তস্যাপি জনকত্বাৎ প্রপিতামহস্ত্বং অতস্তে তুভ্যং সহস্রকৃত্বঃ সংপ্রশোনমোঽস্তু পুনঃ সহস্রকৃত্বোনমোঽস্তু ভূয়োঽপি পুনরপি সহস্রকৃত্বোনমোনমইতি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। বায়ুর্যমোগ্নির্বরুণঃ শশাঙ্কসূর্য্যাদীনামপ্যুপলক্ষণমেতৎ প্রজাপতির্ব্বিরাট্ হিরণ্যগর্ভশ্চ প্রপিতামহশ্চ পিতামহস্য হিরণ্যগর্ভস্যাপি পিতাচ ত্বং যস্মাদেবং সর্ব্বদেবাত্মকত্বাত্ত্বমেব সর্ব্বৈর্নমস্কার্য্যোসি তস্মান্মমাপি বরাকস্য নমোনমস্তে তুভ্যমস্তু সহস্রকৃত্বঃ পুনশ্চ ভূয়োপি নমোনমস্তে ভক্তি শ্রদ্ধাতিশয়েন নমস্কারেষ্বলংপ্রত্যয়াভাবোঽনয়া নমস্কারবৃত্ত্যা সূচ্যতে ॥ ৩৯ ॥

হে ভগবন্! বায়ু, যম, অগ্নি, বরুণ, চন্দ্রমা, প্রজাপতি ও প্রপিতামহ রূপ সকল দেবতাই তুমি, তোমাকে সহস্র সহস্র বার নমস্কার করি, হে ভগবন্ তোমাকে পুনঃ বারম্বার নমস্কার করি ॥ ৩৯ ॥

গীঃ সঃ। হে ভগবন্! তুমিই বায়ু রূপে প্রবাহিত হইয়া জীবের জীবন রক্ষা করিতেছ, তুমিই যম রূপে তাহাদিগকে আবার সংহার করিতেছ, তুমিই তেজ রূপে জগৎকে উত্তপ্ত করিতেছ, আবার জল রূপে সকলকে শীতল করিতেছ, চন্দ্র সূর্য্য রূপে তুমিই জগৎকে প্রকাশিত করিতেছ, তুমি প্রজা সমূহ সৃষ্টি করিতেছ। তুমি সকলেরই প্রণম্য, আমি তোমাকে ভক্তি ও শ্রদ্ধা পূর্ব্বক বারম্বার নমস্কার করিতেছি। তোমাকে যতবারই প্রণাম করি কিছুতেই যেন আমার তৃপ্তি হইতেছে না—প্রাণ মন যেন আরও প্রণাম করিতে চাহিতেছে ॥ ৩৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তথা নমঃ পুরস্তাদিতি। নমঃ পুরস্তাৎ পূর্ব্বস্যাং দিশি তুভ্যমথ পৃষ্ঠতোপি চ নমোস্তু তে সর্ব্বতএব সর্ব্বাসু দিক্ষু সর্ব্বত্র স্থিতায় হেসর্ব্ব, অনন্তবীর্য্যামিতবিক্রমঃ অনন্তংবীর্য্যমস্য অমিতোবিক্রমোযস্য বীর্য্যং সামর্থ্যং বিক্রমঃ পরাক্রম বীর্য্যবানপি কশ্চিৎ শস্ত্রাদিবিষয়ে ন পরাক্রমতে মন্দপরাক্রমোবা ত্বং তু অনন্তবীর্য্যোঽমিতবিক্রমশ্চেত্যনন্তবীর্য্যামিতবিক্রমঃ সর্ব্বং সমস্তং জগৎ প্রাপ্নোষি সম্যগেকেনাত্মনা ব্যাপ্নোষি অতস্তস্মাদসি ভবসি সর্ব্বস্ত্বয়া বিনাভূতং ন কিঞ্চিদস্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বিদ্যান্তরেণ ভগবন্তং স্তুত্বা নমস্কৃর্ম্মভিমুখীকরোতি তথেতি। যস্যাং দিশি সবিতোদেতি সা পূর্ব্বা কিঞ্চোচ্যতে তস্যাং ব্যবস্থিতং সর্ব্বং ত্বমেব তস্মৈ তে তুভ্যং নমোস্ত্বিত্যাহ নমইতি। অথশব্দঃ সমুচ্চয়ে। পশ্চাদপি স্থিতং সর্ব্বং ত্বমেব তস্মৈ তে

নমঃ পুরস্তাদথ পৃষ্ঠতস্তে নমোঽস্তু তে সর্ব্বতএব সর্ব্ব।

তুভ্যং নমোঽস্ত্বিত্যাহ অপেতি। কিং বহুনা যাবন্ত্যো দিশস্তত্র সর্ব্বত্র যদ্বর্ত্ততে তদশেষং ত্বমেব তস্মৈ তুভ্যং প্রহ্বীভাবঃ স্যাদিত্যাহ নমোঽস্ত্বিতি। ফলিতং সর্ব্বাত্মত্বং সূচয়তি হে সর্ব্বেতি। বীর্য্যবিক্রময়োর্ন পৌনরুক্ত্যমিত্যাহ বীর্য্যমিত্যাদিনা। বীর্য্যবতোবিক্রমাব্যভিচারাদর্থপৌনরুক্ত্যমাশঙ্ক্যাহ বীর্য্যবানিতি। ভগবতি লোকতোবিশেষমাহ ত্বং ত্বিতি। উক্তং সর্ব্বাত্মত্বং প্রপঞ্চয়তি সর্ব্বমিতি। সপ্রপঞ্চত্বং বারয়তি ত্বয়েতি॥ ৪০॥

রামানুজ ভাষ্য। নমইতি। অত্যদ্ভুতাকারং ভগবন্তং দৃষ্ট্বা হর্ষোৎফুল্লনয়নোঽত্যন্তসাধ্বসাবনতঃ সর্ব্বতো নমস্করোতি অনন্তবীর্য্যামিতবিক্রমস্ত্বং সর্ব্বমাত্মতয়া সমাপ্নোষি। ততঃ সর্ব্বোঽসি যতস্ত্বং সর্ব্বং চিদচিদ্বস্তুজাতমাত্মতয়া সমাপ্নোষি। অতঃ সর্ব্বস্য চিদচিদ্বস্তুজাতস্য ত্বচ্ছরীরতয়া ত্বৎপ্রকারত্বাৎ সর্ব্বপ্রকারঃ ত্বমেব সর্ব্বশব্দবাচ্যোঽসীত্যর্থঃ। ত্বমক্ষরং সদসত্বায়ুর্যমোঽগ্নিরিত্যাদি সর্ব্বস্য সামানাধিকরণ্য নির্দ্দেশস্যাত্মতয়া ব্যাপ্তেরেব হেতুরিতি সুব্যক্তমুক্তং ত্বয়া ততং বিশ্বমনন্তরূপং সর্ব্বসমাপ্নোসিততোঽসি সর্ব্ব ইতি॥ ৪০॥

স্বামিকৃত টীকা। ভক্তিশ্রদ্ধাদ্যাদরাতিশয়েন নমস্কারেষু তৃপ্তিমনধিগচ্ছন্ পুনরপি বহুশঃ প্রণমতি নমইতি। হে সর্ব্ব সর্ব্বাত্মন্ সর্ব্বাসু দিক্ষু তুভ্যং নমোঽস্তু, সর্ব্বাত্মত্বমুপপাদয়ন্নাহ অনন্তং বীর্য্যং সামর্থ্যং যস্য তথা অমিতোবিক্রমঃ পরাক্রমোযস্য সএবং ভূতস্ত্বং সর্ব্বং বিশ্বং সম্যগন্তর্বহিশ্চ সমাপ্নোষি ব্যাপ্নোষি সুবর্ণমিব কণককুণ্ডলাদি স্বকার্য্যং ব্যাপ্য বর্ত্তসে ততঃ সর্ব্বস্বরূপোঽসি॥ ৪০॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তুভ্যং পুরস্তাৎ অগ্রভাগে নমোঽস্তু তুভ্যং পুরোনমস্যাদিতি বা অথশব্দঃ সমুচ্চয়ে পৃষ্ঠতোঽপি তুভ্যং নমস্যাৎ নমোঽস্তু তে তুভ্যং সর্ব্বতএব সর্ব্বাসু দিক্ষু স্থিতায় হে সর্ব্ব বীর্য্যং শারীরবলং বিক্রমঃ শিক্ষা শস্ত্রপ্রয়োগকৌশলং এবং বীর্য্যাধিকং মল্লউত্তৈকং শিক্ষয়াধিকমিত্যুক্তেভীমদুর্য্যোধনেষু চ একৈকং ব্যবস্থিতং ত্বং তু অনন্তবীর্য্যশ্চামিতবিক্রমশ্চেতি সমস্তমেকং পদং অনন্তবীর্য্যেতি সংবোধনং বা সর্ব্বং সমস্তং জগৎ সমাপ্নোষি সম্যগেকেন সদ্রূপেণাপ্নোষি সর্ব্বাত্মনা ব্যাপ্নোষি ততস্তস্মাৎ সর্ব্বোঽসি ত্বদতিরিক্তং কিমপি নাস্তীত্যর্থঃ॥ ৪০॥

হে সর্ব্বস্বরূপ! আমি তোমার সম্মুখ ভাগে নমস্কার করি, তোমার পশ্চাদ্ভাগে নমস্কার করি এবং তোমার চতুষ্পার্শ্বেই নমস্কার করি; তুমি অনন্তবীর্য্য ও অমিতবিক্রম এবং তুমি জগতের সর্ব্বত্র বিদ্যমান, এই জন্য তুমি "সর্ব্ব" নামে অভিহিত হইয়া থাক॥ ৪০॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ স্বরূপতঃ আদ্যন্ত পরিচ্ছেদ শূন্য, তাঁহার অগ্র ও পশ্চাৎ ভাগ নাই। তবে ভক্তগণে তাঁহাকে সকল কর্ম্মেরই আদি, মধ্য ও অন্ত স্বরূপ বলিয়া স্বীকার করেন, এই জন্য অর্জ্জুন সকল কর্ম্মের আদিতে তাঁহার সম্মুখ ভাগ, অন্তে তাঁহার পশ্চাদ্ভাগ ও মধ্য তাঁহার সর্ব্বতঃ বিদ্যমানতা দর্শন করিয়াই তাঁহার সম্মুখ, পশ্চাতে ও চারিদিকে নমস্কার করিলেন। তাঁহার কায়িক বল রূপবীর্য্য ও শিক্ষা, শস্ত্রাদির প্রয়োগ কুশলতা রূপ বিক্রমের

অনন্তবীর্য্যামিতবিক্রমস্ত্বং সর্ব্বং সমাপ্নোষি ততোঽসি সর্ব্বঃ ॥ ৪০ ॥

সখেতি মত্বা প্রসভং যদুক্তং হে কৃষ্ণ! হে যাদব! হে সখেতি।

সীমা নাই। তিনি নিজ সত্তা স্ফুরণ দ্বারা জগৎ ব্যাপিয়া রহিয়াছেন, এই জন্য তিনি কোন বস্তু বিশেষের নামে অভিহিত না হইয়া "সর্ব্ব" নামে আখ্যাত হইয়াছেন ॥ ৪০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতোঽহং ত্বন্মাহাত্ম্যাপরিজ্ঞানাদপরাধী অতঃ সখেতি সখা সমানবয়াইতি মত্বা জ্ঞাত্বা বিপরীতবুদ্ধ্যা প্রসভমভিভূয় প্রসহ্য যদুক্তং হে কৃষ্ণ হে যাদব হেসখেতি-চ অজানতা অজ্ঞানিনা মূঢ়েন কিমজানতেত্যাহ মহিমানং মাহাত্ম্যং তবেদমীশ্বরস্য বিশ্বরূপং তবেদং মহিমানমজানতেতি বৈয়ধিকরণ্যেন সম্বন্ধস্তবেমমিতি পাঠো যদাপি তদা সামানাধিকরণ্যমেব ময়া প্রমাদাৎ বিক্ষিপ্তচিত্ততয়া প্রণয়েন বাপি প্রণয়োনাম স্নেহস্তন্নিমিত্তো-বিশ্রম্ভস্তেনাপি কারণেন যদুক্তবানস্মি ॥ ৪১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অজ্ঞাননিমিত্তমপরাধং ক্ষময়তি যতইতি। ইদংশব্দার্থমাহ বিশ্বরূপমিতি। ন চেদমিত্যস্য মহিমানমিত্যস্য চ সামানাধিকরণ্যং লিঙ্গব্যত্যয়াদিত্যাহ তবেতি। পাঠান্তরসম্ভাবনায়াং সামানাধিকরণ্যোপপত্তিমাহ তবেত্যাদিনা। যদুক্তবানস্মি তদহং ক্ষাময়ে ত্বামিতি সম্বন্ধঃ ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সখেতি। তদিতি। অনন্তবীর্য্যামিতবিক্রম রূপত্বমনখিলাত্মত্ব স্রষ্টৃত্বাদি কোপোমহিমা তবেদং মহত্ত্বমজানতা ময়া প্রমাদান্মোহাৎ প্রণয়েন চিরপরিচয়েন সখেতি সমবয়স্ক ইতি মত্বা হে কৃষ্ণ হে যাদব হে সখেতি ময়া প্রসভং বিনয়াপেতং ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং ভগবন্তং ক্ষমাপয়তি সখেতি দ্বাভ্যাং। ত্বাং প্রাকৃতঃ সখেত্যেবং মত্বা প্রসভং হঠাৎ তিরস্কারেণ যদুক্তং তৎক্ষাময়ে ত্বামিত্যুত্তরেণান্বয়ঃ; কিং তৎ, হে কৃষ্ণ হে যাদব হেসখেতি চ সন্ধিরার্ষঃ। প্রসভোক্তৌ হেতুঃ তব মহিমানমিদঞ্চ বিশ্বরূপমজানতা ময়া প্রমাদাৎ প্রণয়েন স্নেহেন বা যদুক্তমিতি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যতোঽহং ত্বন্মাহাত্ম্যাপরিজ্ঞানাদপরাধানজস্রমকার্ষং ততঃ পরমকারুণিকং ত্বাং প্রণম্যাপরাধক্ষমাং কারয়ামীত্যাহ দ্বাভ্যাং ত্বং মম সখা সমানবয়াইতি মত্বা প্রসভং স্বোৎকর্ষখ্যাপনরূপেণাভিভবেন যদুক্তং ময়া তবেদং বিশ্বরূপং তথা মহিমানমৈশ্বর্য্যাতিশয়মজানতা পুংলিঙ্গপাঠে ইমং বিশ্বরূপাত্মকং মহিমানমজানতা প্রমাদাচ্চিত্তবিক্ষেপাৎ প্রণয়েন স্নেহেন বাপি কিমুক্তমিত্যাহ হেকৃষ্ণ হে যাদব হেসখেতি ॥ ৪১ ॥

হে ভগবন্! তোমার এই বিশ্বরূপ ও ঐশ্বর্য্য-মহিমা না জানিয়া হে কৃষ্ণ! হে যাদব! হে সখে! এই রূপ লৌকিক সম্বন্ধ বুদ্ধিতে যাহা কিছু সামান্য ব্যবহার করিয়াছি, তুমি আমার তজ্জনিত অপরাধ ক্ষমা কর ॥ ৪১ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন শ্রীকৃষ্ণকে ভগবান্ বলিয়া জানিলেও সমবয়স্কতা ও সখ্যতা জন্য তাঁহাকে হয়তো আপনার সাধারণ মাতুল পুত্র বোধে কখন যাদব কখনও কৃষ্ণ কখনবা সখা

অজানতা মহিমানং তবেদং ময়া প্রমাদাৎ প্রণয়েন বাপি ॥ ৪১ ॥
যচ্চাবহাসার্থমসৎকৃতোঽসি বিহারশয্যাসনভোজনেষু।

বলিয়া লৌকিক বুদ্ধিতে ইতি পূর্ব্বে ঈশ্বরানুচিত সম্বোধন করিয়াছেন, এক্ষণে দিব্য দৃষ্টিতে শ্রীকৃষ্ণের অনির্ব্বচনীয় স্বরূপ দর্শনে আপনাকে ক্ষুদ্রাতিক্ষুদ্র বোধে ক্ষুব্ধ হইয়া নিজ পূর্ব্বকৃত স্পর্দ্ধা ও ধৃষ্টতা জন্য ক্ষমা চাহিলেন ॥ ৪১ ॥

~~~~~~~~~~

শাঙ্করভাষ্যং। যচ্চেতি। যচ্চ অবহাসার্থং পরিহাসপ্রয়োজনায় অসৎকৃতঃ পরিভূতোসি ভবসি কচ বিহারশয্যাসনভোজনেষু বিহরণং বিহারঃ পাদব্যায়ামঃ শয়নং শয্যা আসনং আস্থায়িকা ভোজনমদনমিত্যেতেষু বিহারশয্যাসনভোজনেষু একঃ পরোক্ষঃ সন্ অসৎকৃতোসি পরিভূতোসি অথবা হে অচ্যুত তৎসমক্ষং তচ্ছব্দঃ ক্রিয়াবিশেষণার্থঃ প্রত্যক্ষং বা অসৎকৃতোসি তৎসর্ব্বমপরাধজাতং ক্ষাময়ে ক্ষমাং কারয়ে ত্বামহমপ্রমেয়ং প্রমাণাতীতং যতস্ত্বং ॥ ৪২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যদযুক্তমুক্তং তৎ ক্ষন্তব্যমিত্যেব ন কিন্তু যৎ' পরীহাসার্থং ক্রীড়াদিষু ত্বয়ি তিরস্করণং কৃতং তদপি সোঢব্যমিত্যাহ যচ্চেতি। বিহরণং ক্রীড়া ব্যায়ামোবা শয়নং তল্পাদিকং আসনং আস্থাপিকা সিংহাসনাদেরুপলক্ষণমেতেষু বিষয়ভূতেষ্বিতি যাবৎ। একশব্দোরহসি স্থিতমেকাকিনং কথয়তীত্যাহ পরোক্ষঃ সন্নিতি। প্রত্যক্ষং পরোক্ষং বা তদসৎকরণং পরিভবনং যথাস্যাত্তথা যন্ময়া ত্বমসৎকৃতোসি তৎ সর্ব্বমিতি যোজনামঙ্গীকৃত্যাহ তচ্ছব্দইতি। ক্ষমা কারয়িতব্যেত্যত্রাপরিমিতত্বং হেতুমাহ অপ্রমেয়মিতি। বাচনিকং মদীয়মপরাধজাতং ত্বয়া ক্ষন্তব্যমিত্যুক্তং ইদানীং মদীয়োঽপরাধোন ত্বয়া গৃহীতব্যোগৃহীতোপি সোঢব্য ইত্যাহ যতইতি ॥ ৪২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যমুক্তং যচ্চ পরিহাসার্থং সর্ব্বদৈব সৎকারার্হস্ত্বমসৎকৃতোসি বিহারশয্যাসনভোজনেষু সহকৃতেষু একো বা তৎসমক্ষং বা যদসৎকৃতোসি তৎ সর্ব্বং ত্বামপ্রমেয়মহং ক্ষমাপয়ে ॥ ৪২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ যচ্চেতি। হে অচ্যুত যচ্চ পরিহাসার্থং ক্রীড়াদিষু তিরস্কৃতোঽসি একঃ কেবলঃ সখীন্ বিনা রহসি স্থিতইত্যর্থঃ অথবা তৎসমক্ষং তেষাং পরিহসতাং সখীনাং সমক্ষং পুরতোঽপি তৎসর্ব্বমপরাধজাতং ত্বামপ্রমেয়ং অচিন্ত্যপ্রভাবং ক্ষাময়ে ক্ষমাং কারয়ামি ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যচ্চাবহাসার্থং পরিহাসার্থং বিহারশয্যাসন ভোজনেষু বিহারঃ ক্রীড়া ব্যায়ামোবা শয্যা তূলিকাদ্যাস্তরণবিশেষঃ আসনং সিংহাসনাদি ভোজনং বহূনাং পঙ্ক্ত্যাবশনং তেষু বিষয়ভূতেষু অসৎকৃতোসি ময়া পরিভূতোসি একঃ সখীন্বিহায় রহসি স্থিতোবা ত্বং অথবা তৎসমক্ষং তেষাং সখীনাং পরিহসতাং সমক্ষং বা হে অচ্যুত সর্ব্বদা নির্ব্বিকার তৎসর্ব্বং বচনরূপমসৎকরণরূপং চাপরাধজাতং ক্ষাময়ে ক্ষময়ামি ত্বামপ্রমেয়ং অচিন্ত্যপ্রভাবং অচিন্ত্য প্রভাবেন নির্ব্বিকারেণচ পরমকারুণিকেন ভগবতা ত্বয়াহাস্যানভিজ্ঞ মমাপরাধাঃ ক্ষন্তব্যাইত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

হে অচ্যুত! তোমার বিহার শয্যা আসন ও ভোজনকালে অথবা
~~~~~~~~~~

একোঽথবাপ্যচ্যুত তৎ সমক্ষং তৎ ক্ষাময়ে ত্বামহমপ্রমেয়ং ॥ ৪২ ॥
পিতাসি লোকস্য চরাচরস্য ত্বমস্য পূজ্যশ্চ গুরুর্গরীয়ান্।

যখন তুমি কখন একাকী থাকিতে, কিম্বা তোমার অন্যান্য বন্ধু বর্গমধ্যে অবস্থিতি করিতে, পরিহাসচ্ছলে আমি তোমাকে কত তিরস্কার করিয়াছি ; তুমি অপ্রমেয়, তোমার নিকট আমি তজ্জন্য ক্ষমা প্রার্থনা করিতেছি ॥ ৪২ ॥

গীঃ সঃ। ক্রীড়ার সময়, শয্যায় শয়নকালে, আসনে বসিবার সময়, এবং সজাতীয় বহুজন মণ্ডলীতে একত্রে ভোজন কালে অথবা যখন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ একাকী বিশ্রাম করিতেন, কিংবা যখন তিনি মিত্র মণ্ডলী বেষ্টিত হইয়া থাকিতেন, অর্জ্জুন হয়তো সেই সেই সময় কত উপহাসের কথা বলিয়াছেন, তাই এখন তাঁহার নিকট বিনীত ভাবে বলিতেছেন, তুমি অচিন্ত্য প্রভাবশালী, তুমি নির্ব্বিকার ও পরম দয়ালু, আমার অজ্ঞান কৃত সমস্ত ত্রুটী ক্ষমা কর ॥ ৪২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। পিতাসীতি। পিতাসি জনয়িতাসি লোকস্য প্রাণিজাতস্য চরাচরস্য স্থাবরজঙ্গমস্য ন কেবলং ত্বমস্য জগতঃ পিতা পূজ্যশ্চ পূজার্হোযতোগুরুর্গরীয়ান্ গুরুতরঃ কস্মাদ্গুরুতরস্ত্বমিত্যাহ ন চ ত্বৎসমস্ত্বত্তুল্যোঽস্ত্যোঽস্তি ন হীশ্বরাদ্বয়ং সম্ভবত্যনেকেশ্বরত্বেনাব-হারানুপপত্তেঃ ত্বৎসমএব তাবদন্যোন সম্ভবতি কুতএবান্যোঽভ্যধিকঃ স্যাৎ কস্মাল্লোক-ত্রয়েপি সর্ব্বস্মিন্নপ্রতিমপ্রভাবঃ প্রতিমীয়তে যয়া সা প্রতিমা ন বিদ্যতে প্রতিমা যস্য তব-প্রভাবস্য স ত্বমপ্রতিমপ্রভাবঃ হে অপ্রতিমপ্রভাব নিরতিশয়প্রভাব ইত্যর্থঃ। ৪৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। গুণাধিক্যাৎ পূজার্হত্বং ধর্ম্মাত্মজ্ঞানসংপ্রদায়প্রবর্ত্তকত্বেন শিক্ষয়িতৃ-ত্বাৎ গুরুত্বং গুরূণামপি সূত্রাদীনাং গুরুত্বাদ্গরীয়স্ত্বং তদেব প্রশ্নদ্বারা সাধয়তি কস্মাদিতি। ঈশ্বরান্তরং তুল্যং ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি। ঈশ্বরভেদে প্রত্যেকং স্বাতন্ত্র্যাত্ত্বৈকমত্যো হেত্বভাবান্নানামতিত্বে চৈকস্য সিসৃক্ষায়ামন্যস্য সংজিহীর্ষাসম্ভবাদ্ব্যবহারলোপাদযুক্তমীশ্বর-নানাত্বমিত্যর্থঃ। অভ্যধিকাসত্বং কৈমুতিকন্যায়েন দর্শয়তি ত্বৎসমইতি। তত্র হেতুমবতার্য্য ব্যাকরোতি অপ্রতিমেত্যাদিনা। ৪৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পিতাসীতি। অস্য চরাচরস্য লোকস্য পিতাসি অস্য লোকস্য গুরু-শ্চাসি। অতঃ ত্বমস্য লোকস্য চরাচরস্য গরীয়ান্ পূজ্যতমঃ। ন ত্বৎসমোঽস্ত্যভ্যধিকঃ কুতোঽন্যঃ লোকত্রয়েপি ত্বদন্যঃ কারুণ্যাদিনা গুণেন কেনাপি ন ত্বৎসমোঽস্তি কুতোঽভ্যধিকঃ ॥ ৪৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অচিন্ত্যপ্রভাবত্বমেবাহ পিতেতি। ন বিদ্যতে প্রতিমা উপমা যস্য সোঽহমপ্রতিমস্তথাবিধঃ প্রভাবোযস্য তব হে অপ্রতিমপ্রভাব ত্বমস্য চরাচরস্য লোকস্য পিতা জনকোঽসি অতএব পূজ্যশ্চ গুরুশ্চ গুরোরপি গরীয়াংশ্চ গুরুতরঃ অতোলোকত্রয়েঽপি ত্বৎসমএব তাবদন্যোনাস্তি পরমেশ্বরাদ্বয়াভাবাৎ ত্বত্তোঽধিকঃ পুনঃ কুতঃ স্যাৎ। ৪৩ ॥

নত্বৎসমোঽস্ত্যভ্যধিকঃ কুতোঽন্যো লোকত্রয়েঽপ্যপ্রতিমপ্রভাব ॥ ৪৩ ॥
তস্মাৎ প্রণম্য প্রণিধায় কায়ং প্রসাদয়ে ত্বামহমীশমীড্যং।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অচিন্ত্যপ্রভাবতামেব প্রপঞ্চয়তি অস্য চরাচরস্য লোকস্য পিতা জনকস্ত্বমসি পূজ্যশ্চাসি সর্বেশ্বরত্বাৎ গুরুশ্চাসি শাস্ত্রোপদেষ্টা অতঃ সর্বৈঃ প্রকারৈর্গরীয়ান্ গুরুতরোসি অতএব ন ত্বৎসমোস্ত্যভ্যধিকঃ কুতোঽন্যোলোকত্রয়েঽপি হে অমিত প্রভাব! যস্য সমোপি নাস্তি দ্বিতীয়স্য পরমেশ্বরস্যাভাবাৎ তস্যাধিকোঽন্যঃ কুতঃ স্যাৎ সর্বথা ন সম্ভাব্যতএবেত্যর্থঃ। ৪৩ ॥

হে অনুপম প্রভাবশালিন্! এই চরাচর সমস্ত লোকের পিতা তুমি, পূজ্য তুমি, গুরু ও গুরু হইতেও গুরুতর তুমি, ত্রিজগতে তোমার তুল্য কেহ নাই, তোমা হইতে শ্রেষ্ঠ কেই বা হইতে পারে! ৪৩ ॥

গীঃ সঃ। সমস্ত জগৎ তোমা হইতে উৎপন্ন এই জন্য তুমি সকলের পিতা, সকল দেবের দেবতা তুমি এই জন্য তুমি পূজ্য, বেদাদির উপদেষ্টা তুমি, এজন্য তুমি গুরু, তোমা হইতে কেহ আর শ্রেষ্ঠ নাই, এ জন্য তুমি গুরুতর এবং তুমি "একমেবাদ্বিতীয়ং" তোমার তুলনা তুমিই, তোমা হইতে শ্রেষ্ঠ আর কেহ নাই। শ্রুতিও বলিয়াছেন "নতৎ সমশ্চাভ্যধিকশ্চ দৃশ্যতে" তাঁহার সমান বা তাঁহা হইতে উৎকৃষ্ট আর কিছু দৃষ্ট হয় না। ৪৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতএবং তস্মাদিতি। তস্মাৎ প্রণম্য নমস্কৃত্য প্রণিধায় প্রকর্ষেণ নীচৈর্ধৃত্বা কায়ং শরীরং প্রসাদয়ে প্রসাদং কারয়ে ত্বামহমীশমীশিতারমীড্যং স্তুত্যং ত্বং পুনঃ পুত্রস্যাপরাধং পিতা যথা ক্ষমতে সর্ব্বং সখাইব সখ্যুরপরাধং যথা বা প্রিয়ঃ প্রিয়ায়া অপরাধং ক্ষমতে এবমর্হসি হে দেব সোঢুং প্রসহিতুং ক্ষন্তুমিত্যর্থঃ। ৪৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নিরতিশয়প্রভাবত্বং হেতুং কৃত্বাপ্রতিমেত্যাদিনা প্রসাদয়ে প্রণাম পূর্ব্বকং স্বামিত্যাহ যতইতি। প্রসাদনানন্তরং ভগবতা কর্ত্তব্যং প্রার্থয়তে ত্বং পুনরিতি। প্রিয়ইব প্রিয়ায়াইতীবকারোলুপ্তস্য প্রিয়ায়ার্হসীতি ছান্দসঃ সন্ধিঃ ক্ষন্তুং মদপরাধজাতমিতি শেষঃ। ৪৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তস্মাদিতি। যস্মাত্ত্বং সর্ব্বস্য পিতা পূজ্যতমো গুরুশ্চ কারুণ্যাদিগুণৈশ্চ সর্ব্বাধিকোসি তস্মাত্ত্বাং প্রণম্য প্রণিধায় কায়ং প্রসাদয়ে যথা কৃতাপরাধস্যাপি পুত্রস্য যথাসাধ্যঃ প্রণামপূর্ব্বকং প্রার্থিতঃ। পিতাসখা বা প্রসীদতি তথা ত্বং পরমকারুণিকঃ প্রিয়ঃ প্রিয়ায়া ইব মে সর্ব্বং সোঢুমর্হসি। ৪৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাদিতি। তস্মাত্ত্বামীশং জগত ঈড্যং স্তুত্যং প্রসাদয়ামি কথং কায়ং প্রণিধায় দণ্ডবন্নিপাত্য প্রণম্য প্রকর্ষেণ নত্বা, অতস্ত্বং মমাপরাধং সোঢুং ক্ষন্তুমর্হসি, কস্য কইব পুত্রস্যাপরাধং কৃপয়া পিতা যথা সহতে, সখ্যুর্মিত্রস্যাপরাধং সখা নিরুপাধিবন্ধুর্যথা সহতে, প্রিয়শ্চ প্রিয়স্যাপরাধং তৎপ্রিয়ার্থং যথা তদ্বৎ। ৪৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাৎ প্রণম্য নমস্কৃত্য ত্বাং প্রণিধায় প্রকর্ষেণ নীচৈর্ধৃত্বা কায়ং দণ্ডবদ্ভূমৌ পতিত্বেতি যাবৎ প্রসাদয়ে ত্বামীশমীড্যং সর্ব্বস্তুত্যমহমপরাধী

পিতেব পুত্রস্য সখেব সখ্যুঃ প্রিয়ঃ প্রিয়ায়ার্হসি দেবসোঢুং ॥ ৪৪ ॥
অদৃষ্টপূর্ব্বং হৃষিতোঽস্মি দৃষ্ট্বা ভয়েন চ প্রব্যথিতং মনোমে।

অতোঽহমেব পিতেব পুত্রস্যাপরাধং সখেব সখ্যুরপরাধং প্রিয়ঃ পতিরিব প্রিয়ায়াঃ পতিব্রতায়া অপরাধং মমাপরাধং ত্বং সোঢুং ক্ষন্তুমর্হসি অনন্যশরণত্বান্মম প্রিয়ায়ার্হসীত্যত্রেবশব্দলোপঃ সন্ধিশ্চ ছান্দসঃ। ৪৪ ॥

অতএব দণ্ডবৎ প্রণাম পূর্ব্বক তোমাকে সকলের বন্দনীয় জানিয়া তোমার প্রসন্নতা প্রার্থনা করিতেছি। যেমন পিতা পুত্রের, সখা মিত্রের পতি পত্নীর অপরাধ ক্ষমা করেন, তুমি তদ্রূপ আমার অপরাধ ক্ষমা কর। ৪৪ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন ভগবচ্চরণা[illegible] ন তাবে বলিতেছেন. প্রভো! তুমি সর্ব্ব জগতের নিয়ন্তা ও ব্রহ্মাদি[illegible] মহত্ত্বের শেষ নাই, কিন্তু নাথ! যেমন শিশু পিতৃগত প্রাণ, সখা যেমন প্রাণসখার অনুগত, পত্নী যেমন পতিকে ভিন্ন আর কাহাকেও জানেনা, তদ্রূপ আমিও তোমার আশ্রিত, আমাকে—শরণাগত ভক্তকে রক্ষা করিবার কর্ত্তা তুমি বৈ আর কেহ নাই। আমার মত তোমার অনেক ভক্ত থাকিতে পারে, কিন্তু তোমার মত আমার আর কেহ নাই। তাই বলি দেবাদিদেব! তুমি প্রসন্ন হইয়া আমাকে ক্ষমা কর। ৪৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অদৃষ্টপূর্ব্বমিতি। অদৃষ্টপূর্ব্বং ন কদাচিদপি দৃষ্টপূর্ব্বমিদং বিশ্বরূপং তব ময়াঽন্যৈর্ব্বা তদহং দৃষ্ট্বা হৃষিতোঽস্মি ভয়েন চ প্রব্যথিতং মনোমেঽতস্তদেব মে মম দর্শয় হে দেব রূপং যন্মৎসখং প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস জগতোনিবাসোজগন্নিবাসঃ হে জগন্নিবাস। ৪৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। হেতূক্তি পূর্ব্বকং বিশ্বরূপোপসংহারং প্রার্থয়তে অদৃষ্টেতি। হৃষিতোঽহৃষ্টস্তুষ্টইতি যাবৎ, ভয়েন তদ্ধেতুবিকৃতদর্শনেনেত্যর্থঃ। ৪৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অদৃষ্টেতি। অদৃষ্টপূর্ব্ব মত্যদ্ভুতমত্যুগ্রং চ তবরূপং দৃষ্ট্বা হৃষিতোঽস্মি ভয়েন চ প্রব্যথিতঞ্চ মে মনঃ অতস্তদেব প্রসন্নং রূপং মে দর্শয় প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ময়ি প্রসাদং কুরু দেবানাং ব্রহ্মাদীনামপীশ জগদাশ্রয়ভূত ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ক্ষমাপয়িত্বা প্রার্থয়তে অদৃষ্টেতি দ্বাভ্যাং। হে দেব পূর্ব্বমদৃষ্টং তব রূপং দৃষ্ট্বা হৃষিতোহৃষ্টোঽস্মি তথা ভয়েন চ মে মনঃ প্রব্যথিতং প্রচলিতং তস্মান্মম ব্যথা নিবৃত্তয়ে তদেব রূপং দর্শয় হে দেবেশ হে জগন্নিবাস প্রসন্নোভব। ৪৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবমপরাধক্ষমাং প্রার্থ্য পুনঃ প্রাগ্রূপদর্শনং বিশ্বরূপোপসংহারেণ প্রার্থয়তে দ্বাভ্যাং কদাপ্যদৃষ্টপূর্ব্বং পূর্ব্বমদৃষ্টং বিশ্বরূপং দৃষ্ট্বা হৃষিতোহৃষ্টোঽস্মি তদ্বিকৃতরূপদর্শনজেন ভয়েন চ প্রব্যথিতং ব্যাকুলীকৃতং মনোমে অতস্তদেব প্রাচীন-

তদেব মে দর্শয় দেব রূপং প্রসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ॥ ৪৫ ॥
কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্তমিচ্ছামি ত্বাং দ্রষ্টুমহং তথৈব।

যেন মম প্রাণাপেক্ষয়াঽপি প্রিয়ং রূপং মে দর্শয় হে দেবেশ হে জগন্নিবাস প্রসীদ প্রাগ্রূপদর্শনরূপং প্রসাদং মে কুরু ॥ ৪৫ ॥

হে দেবেশ! তোমার এই অদৃষ্টচর অপূর্ব্ব রূপ দর্শন করিয়া আমি সন্তুষ্ট হইয়াছি বটে, কিন্তু ভয়ে প্রাণ ব্যাকুল হইয়া উঠিয়াছে। হে জগন্নিবাস! তোমার সেই মনোহর পূর্ব্ব রূপ দেখাইয়া আমার প্রতি প্রসন্নতা বিস্তার কর ॥ ৪৫ ॥

গীঃ সঃ। ভগবানের বিরাট মূর্ত্তি দর্শনে অর্জ্জুন কৃতার্থ ও আশ্চর্য্য রূপে মোহিত হইয়া আনন্দিত হইয়াও সুখী হইতে পারেন নাই, কেননা সেই ইন্দ্রিয় ও মনের ধারণা ও ধ্যানের অযোগ্য বিকট ভয়ঙ্কর ভাবে তিনি ভীত হইয়া পড়িয়াছেন; তাই বলিতেছেন প্রভো! তোমার এই স্বরূপ দর্শনে আর আমার অভিলাষ নাই, তোমার এ রূপ আশ্চর্য্য হউক, অনন্ত হউক, তোমার মহিমাব্যঞ্জক হউক, আমার ইহা দেখিতে ভাল লাগিতেছেনা; তোমার স্বস্বরূপ যাহাই হউক না কেন তাহা আমার প্রয়োজন নাই, কিন্তু হেদেব! তুমি যে রূপে ভক্তের মন মোহিত কর, প্রেমিককে উন্মত্ত করিয়া দাও, অনুগত—শরণাগতের মন কাড়িয়া লও, আমার সখাবেশধারী তোমার যে মোহন রূপটিকে আমি দেখিতে বড় ভাল বাসি, আমাকে সেই হাঁসি হাঁসি মোহন বেশে দেখা দাও। আমার প্রাণ-ভরা মন-ভুলান রূপটি না দেখিতে পাইলে আমার তৃপ্তি হইতেছে না। তুমি তো ভক্ত বৎসল! ভক্ত যে রূপ ভাল বাসে, তুমি তো ভক্তের কাছে সেই রূপেই দেখা দাও, তবে তুমি কেন বিলম্ব করিতেছ, শীঘ্র তোমার সেই পূর্ব্ব রূপ ধারণ করিয়া আমার ভয় ভঞ্জন কর ॥ ৪৫ ॥

শাঙ্করভাষ্য। কিঞ্চ কিরীটিনমিতি। কিরীটিনং কিরীটবন্তং তথা গদিনং গদাবন্তং চক্রহস্তমিচ্ছামি ত্বাং প্রার্থয়ে ত্বাং দ্রষ্টুমহং তথৈব পূর্ব্ববদিত্যর্থঃ যতএবং তস্মাৎ তেনৈব রূপেণ বসুদেবপুত্ররূপেণ চতুর্ভুজেন সহস্রবাহো বার্ত্তমানিকেন বিশ্বরূপেণ ভব বিশ্বমূর্ত্তে উপসংহৃত্য বিশ্বরূপং তেনৈব রূপেণ বসুদেব পুত্ররূপেণ ভবেত্যর্থঃ। ৪৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তদেব দর্শয়েত্যুক্তং কিং তদিত্যপেক্ষায়ামাহ কিরীটিনমিতীতি। চক্রং হস্তে যস্য তমিতি ব্যুৎপত্তিং গৃহীত্বাহ চক্রেতি। মদীয়েচ্ছাফলপর্য্যন্তা কর্ত্তব্যেত্যাহ যতইতি। চতুর্ভুজত্বে কথং সহস্রবাহুত্বং তত্রাহ বার্ত্তমানিকেনেতি। সতি বিশ্বরূপে কথং পূর্ব্বরূপভাক্ত্বং তত্রাহ উপসংহৃত্যেতি। ৪৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কিরীটিনমিতি। তথৈব পূর্ব্ববৎ কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্তং ত্বাং দ্রষ্টুমিচ্ছামি। অতস্তেনৈব পূর্ব্বসিদ্ধেন চতুর্ভুজেন রূপেণ যুক্তো ভব সহস্রবাহো বিশ্বমূর্ত্তে ইদানীং সহস্রবাহুত্বেন বিশ্বশরীরত্বেন দৃশ্যমানরূপস্ত্বং তেনৈব রূপেণ যুক্তো ভবেত্যর্থঃ। ৪৬॥

তেনৈব রূপেণ চতুর্ভুজেন সহস্রবাহো ভব বিশ্বমূর্ত্তে ॥ ৪৬ ॥

শ্রীভগবানুবাচ। ময়া প্রসন্নেন তবার্জ্জুনেদং রূপং পরং দর্শিতমাত্মযোগাৎ।

স্বামিকৃত টীকা। তদেব রূপং বিশেষয়ন্নাহ কিরীটিনমিতি। কিরীটবন্তং গদাবন্তং চক্রহস্তঞ্চ ত্বাং দ্রষ্টুমিচ্ছামি যথা পূর্বং দৃষ্টোঽস্মি তথৈব অতঃ হে সহস্রবাহো হে বিশ্বমূর্ত্তে ইদং বিশ্বরূপং উপসংহৃত্য তেনৈব কিরীটাদিযুক্তেন চতুর্ভুজেন রূপেণ ভব আবির্ভব, তদনেন শ্রীকৃষ্ণমর্জ্জুনঃ পূর্ব্বমপি কিরীটাদিযুক্তমেব পশ্যতীতি গম্যতে, যত্তু পূর্ব্বমুক্তং বিশ্বরূপদর্শনে কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ পশ্যামীতি তত্তু কিরীটাদ্যভিপ্রায়েণ, যদ্বা এতাবন্তং কালং যং ত্বাং কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ সুপ্রসন্নমপশ্যং তমেবেদানীং তেজোরাশিং দুর্নিরীক্ষ্যং পশ্যামীত্যেবমত্র বচনস্য ব্যক্তিরিত্যবিরোধঃ। ৪৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেব রূপং বিবৃণোতি কিরীটবন্তং গদাবন্তং চক্রহস্তং চ ত্বা ত্বাং দ্রষ্টুমিচ্ছাম্যহং তথৈব পূর্ব্ববদেব অতস্তেনৈব রূপেণ চতুর্ভুজেন বসুদেবাত্মজত্বেন ভব হে সহস্রবাহো হে বিশ্বমূর্ত্তে উপসংহৃত্য বিশ্বরূপং পূর্বরূপেণৈব প্রকটো ভবেত্যর্থঃ এতেন সর্বদা চতুর্ভুজাদিরূপমর্জ্জুনেন ভগবতোদৃশ্যতেত্যুক্তম্। ৪৬ ॥

হে ভগবন্! আমি কিরীটযুক্ত ও গদা চক্র হস্তে তোমার সেই পূর্ব্ববৎ রূপ দর্শনের অভিলাষী হইয়াছি; হে সহস্রবাহো হে বিশ্বমূর্ত্তে! এক্ষণে তুমি তোমার সেই চতুর্ভুজ মূর্ত্তি ধারণ কর। ৪৬ ॥

গীঃ সঃ। ভক্ত আপনার হৃদয়-পদ্মে ভগবানকে নিজ মনোমোহন মূর্ত্তিতেই দেখিতে ভাল বাসেন, তাই অর্জ্জুন ভগবানকে সহস্রবাহু যুক্ত বিশ্বরূপ উপসংহার করিয়া কিরীটাদিতে অলঙ্কৃত গদা-চক্রপাণি ভক্তবৎসল রূপ ধারণ করিতে প্রার্থনা করিলেন। ৪৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অর্জ্জুনং ভীতমুপলভ্য উপসংহৃত্য বিশ্বরূপং প্রিয়বচনেনাশ্বাসয়ন্ শ্রীভগবান্ ময়েতি। ময়া প্রসন্নেন প্রসাদো নাম ত্বয্যনুগ্রহবুদ্ধিস্তদ্বতা প্রসন্নেন ময়া তব হে অর্জ্জুন ইদং পরং রূপং বিশ্বরূপং দর্শিতমাত্মযোগাৎ আত্মনঐশ্বর্য্যস্য সামর্থ্যাত্তেজোময়ং তেজঃপ্রায়ং বিশ্বং সমস্তমনন্তং অন্তরহিতং আদৌ ভবমাদ্যং যদ্রূপং মে মম ত্বদন্যেন ত্বত্তোঽন্যেন কেনচিন্ন দৃষ্টপূর্ব্বং। ৪৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অর্জ্জুনেন স্থানে হৃষীকেশত্যাদিনোক্তস্য ভগবতোবচনমবতারয়তি অর্জ্জুনমিতি। ভগবৎপ্রসাদৈকোপায়লভ্যং তদ্দর্শনমিত্যাশয়েনাহ ময়েতি। ৪৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রীভগবানুবাচ। ময়েতি। যন্মে তেজোময়ং তেজোরাশিং বিশ্বং সর্ব্বস্যাত্মভূতমনন্তমন্তরহিতং প্রদর্শনার্থমিদং আদিমধ্যান্তরহিতং আদ্যং কৃৎস্নস্যাদিভূতং ত্বদন্যেন কেনাপি ন দৃষ্টপূর্ব্বং রূপং তদিদং প্রসন্নেন ময়া মদ্ভক্তায় তে দর্শিতং। আত্মযোগাৎ আত্মনঃ সত্যসংকল্পত্ব যোগযুক্তত্বাৎ। ৪৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং প্রার্থিতঃ সংভ্রমাশ্বাসয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ ময়েতি ত্রিভিঃ। হে অর্জ্জুন কিমিতি ত্বং বিভেষি যতো ময়া প্রসন্নেন কৃপয়াতবেদং পরমুত্তমং রূপং দর্শিতং

তেজোময়ং বিশ্বমনন্তমাদ্যং যন্মে ত্বদন্যেন ন দৃষ্টপূর্ব্বং ॥ ৪৭ ॥
ন বেদযজ্ঞাধ্যয়নৈর্ন দানৈর্ন চ ক্রিয়াভির্ন তপোভিরুগ্রৈঃ।

আত্মনোমম যোগাৎ যোগমায়াসামর্থ্যাৎ, পরন্ত মেবাহ তেজোময়ং বিশ্বাত্মকমনন্তমাদ্যঞ্চ যন্মম রূপং ত্বদন্যেন ত্বাদৃশাত্তক্তাদন্যেন পূর্ব্বং ন দৃষ্টং। ৪৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবমর্জ্জুনেন প্রসাদিতোভয়বাধিতমর্জ্জুনমুপলভ্যোপসংহৃত্য বিশ্বরূপমুচিতেন বচনেন তমাশ্বাসয়ন্ ত্রিভিঃ হে অর্জ্জুন মাভৈষীঃ যতোময়া প্রসন্নেন ত্বদ্বিষয়কৃপাতিশয়বতা ইদং বিশ্বরূপাত্মকং পরং শ্রেষ্ঠং রূপং তব দর্শিতমাত্মযোগাৎ অসাধারণান্নিজসামর্থ্যাৎ পরত্বং বিবৃণোতি তেজোময়ং তেজঃপ্রচুরং বিশ্বং সমস্তমনন্তমাদ্যঞ্চ যন্মম রূপং ত্বদন্যেন কেনাপি ন দৃষ্টপূর্ব্বং পূর্ব্বং ন দৃষ্টম্। ৪৭ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে অর্জ্জুন! তোমার প্রতি প্রসন্ন হইয়াই আমি আত্মযোগবলে তোমাকে এই বিশ্বাত্মক অপূর্ব্ব অনাদি অনন্ত ও তেজোময় রূপ দেখাইলাম; আমার এরূপ তুমি ভিন্ন এপর্য্যন্ত আর কেহ দেখিতে পায় নাই। ৪৭ ॥

গীঃ সঃ। হে অর্জ্জুন! তুমি আমার বিশ্বরূপ দর্শনে ভীত হইওনা, আমি ভয় দেখাইবার জন্য এরূপ তোমাকে দেখাই নাই, তোমার প্রতি কৃপাবিষ্ট হইয়া অত্যন্ত প্রসন্ন হইয়াই, তোমাকে কৃতার্থ করিবার জন্যই এই দেব দুর্লভ রূপ তোমাকে প্রদর্শন করিলাম। এ রূপের তেজে কোটী সূর্য্যের তেজ পরাভূত হয়, সমস্ত ব্রহ্মাণ্ডই ইহার অন্তর্নিহিত, এরূপের আদি নাই, অন্তও নাই। অত্যন্ত প্রিয়তম ভক্ত তোমার ব্যতীত আর কাহারও ভাগ্যে এ আশ্চর্য্য মূর্ত্তি দর্শন করা ঘটে নাই। আমি ধৃতরাষ্ট্র ভবনে ভীষ্মাদিকে, সময়ান্তরে অক্রূরকে ও শৈশবে মাতা যশোদাকে বিশ্বরূপ দেখাইয়াছিলাম বটে কিন্তু তাহা এই রূপের অবান্তর অংশমাত্র; এরূপ সুস্পষ্ট ও সৌষ্ঠব সম্পন্ন বিশ্বাত্মক রূপ তোমাকেই কৃপা করিয়া দেখাইলাম। একান্তানুগত—শরণাগত ভক্ত হওয়াতেই তুমি এই বিচিত্র রূপ দেখিতে পাইলে। ইহাতে ভীত না হইয়া বরং আপনাকে প্রসন্ন ও ধন্য মনে কর। ৪৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আত্মনোমম রূপদর্শনেন কৃতার্থ এব ত্বং সংবৃত্তইতি তত স্তৌতি ন বেদেতি। ন বেদযজ্ঞাধ্যয়নৈর্ন দানৈশ্চতুর্ণামপি বেদানামধ্যয়নৈর্যথাবৎযজ্ঞাধ্যয়নৈশ্চ বেদাধ্যয়নৈরেব যজ্ঞাধ্যয়নস্য সিদ্ধত্বাৎ পৃথক্ যজ্ঞাধ্যয়নগ্রহণং যজ্ঞবিজ্ঞানোপলক্ষণার্থং তথা ন দানৈঃ তুলাপুরুষাদিভির্ন চ ক্রিয়াভিরগ্নিহোত্রাদিভিঃ শ্রৌতাদিভিরপি তপোভিরুগ্রৈশ্চান্দ্রায়ণাদিভিরুগ্রৈর্ঘোরৈঃ এবং রূপোযথা দর্শিতং বিশ্বরূপং যস্য সোহমেবংরূপঃ শক্যোন শক্যঃ অহং নৃলোকে মনুষ্যলোকে দ্রষ্টুং ত্বদন্যেন কুরুপ্রবীর ॥ ৪৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তচ্ছব্দেন প্রকৃতং দর্শনং পরামৃশ্যতে বেদাধ্যয়নাৎ পৃথক্ যজ্ঞাধ্যয়ন গ্রহণং পুনরুক্তেরযুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন বেদেতি। ন চ বেদাধ্যয়নগ্রহণাদেব যজ্ঞবিজ্ঞানমপি গৃহীতমধ্যয়নস্যার্থাববোধান্তত্বাদিতি বাচ্যং তস্যাক্ষরগ্রহণান্ততয়া বৃদ্ধৈঃ

এবং রূপঃ শক্যোঽহং নৃলোকে দ্রষ্টুং ত্বদন্যেন কুরুপ্রবীর ॥ ৪৮ ॥

সাধিতত্বাদিতি ভাবঃ। শ্লোকপূরণার্থমসংহিতকরণং ত্বত্তোঽন্যেন মদনুগ্রহবিহীনেনেতি শেষঃ ॥ ৪৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনন্যভক্তিব্যতিরিক্তৈঃ সর্ব্বৈরপ্যুপায়ৈর্যথাবদবস্থিতোঽহং দ্রষ্টুং ন শক্য ইত্যাহ ন বেদেতি। এবং রূপো যথাবস্থিতোঽহং ময়ি ভক্তিমতস্ত্বত্তোঽন্যেন একান্ত ভক্তিরহিতেন কেনাপি পুরুষেণ কেবল দেবযজ্ঞাদিভির্দ্রষ্টুং ন শক্যঃ। ৪৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এতদ্দর্শনমতিদুর্লভং লব্ধ্বা ত্বং কৃতার্থোঽসীত্যাহ ন বেদেতি। বেদাধ্যয়নব্যতিরেকেণ যজ্ঞাধ্যয়নস্যাভাবাৎ যজ্ঞশব্দেন যজ্ঞবিদ্যাঃ কল্পসূত্রাদ্যালক্ষ্যন্তে বেদানাং যজ্ঞবিদ্যানাঞ্চাধ্যয়নৈরিত্যর্থঃ, নচ দানৈঃ নচ ক্রিয়াভিরগ্নিহোত্রাদিভি র্নচোগ্রৈস্তপোভিশ্চান্দ্রায়ণাদিভিরেবং রূপোঽহং ত্বত্তোঽন্যেন মনুষ্যলোকে দ্রষ্টুং শক্যঃ অপি তু ত্বমেব কেবলং মৎপ্রসাদেন দৃষ্ট্বা কৃতার্থোঽসি ॥ ৪৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এতদ্রূপদর্শনাত্মক মতিদুর্লভং মৎপ্রসাদং লব্ধ্বা কৃতার্থ এবাসি ত্বমিত্যাহ বেদানাং চতুর্ণামপি অধ্যয়নৈরক্ষরগ্রহণরূপৈঃ তথা মীমাংসাকল্পসূত্রাদি দ্বারা যজ্ঞানাং বেদবোধিতকর্ম্মণামধ্যয়নৈরর্থবিচাররূপৈর্বেদযজ্ঞাধ্যয়নৈঃ দানৈস্তুলাপুরুষাদিভিঃ ক্রিয়াভিরগ্নিহোত্রাদিশ্রৌতকর্ম্মভিঃ তপোভিঃ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিভিরুগ্রৈঃ কায়েন্দ্রিয় শোষকত্বেন দুষ্করৈঃ এবংরূপোঽহং ন শক্যঃ নৃলোকে মনুষ্যলোকে দ্রষ্টুং ত্বদন্যেন মদনুগ্রহ হীনেন হে কুরুপ্রবীর শক্যোঽহমিতি বক্তব্যে বিসর্গলোপশ্ছান্দসঃ প্রত্যেকং নকারাভ্যাসো নিষেধদার্ঢ্যার্থ ন চ ক্রিয়াভিরিত্যত্র চকারাদনুক্তসাধনান্তরসমুচ্চয়ঃ। ৪৮ ॥

হে কুরু প্রবীর! মনুষ্য লোক মধ্যে বেদাধ্যয়ন বা যজ্ঞানুষ্ঠান অথবা যথেষ্ট দানধর্ম্ম কর্ম্ম করিয়াও কিম্বা অত্যুগ্র তপশ্চর্য্যা দ্বারাও তুমি ভিন্ন আমার এরূপ আর কেহই দর্শন করিতে সমর্থ হয় নাই ॥ ৪৮ ॥

গীঃ সঃ। কেহ ঋগাদি চতুর্ব্বেদই অর্থবিচার পূর্ব্বক পাঠ করুন, অথবা বিধি পূর্ব্বক বেদ বোধিত কর্ম্মরূপ যাগ যজ্ঞের অনুষ্ঠানই শিক্ষা করুন, কিম্বা তুলাপুরুষ দান, কন্যাদান, গবাদি দান, অন্ন সুবর্ণাদি দান করুন বা অগ্নিহোত্র প্রভৃতি শ্রৌত স্মার্ত্তাদিক্রিয়াই করুন অথবা কেহ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদি পূর্ব্বক বা ইন্দ্রিয় সংযম ও কায়ক্লেশ কাতরতারূপ কঠোর তপোব্রতের আচরণই করুন, ভগবানের কৃপা দৃষ্টি লাভ করিতে না পারিলে এ সমস্তই ব্যর্থ ও পণ্ডশ্রম মাত্র ; বিশেষতঃ তাঁহার কৃপা দৃষ্টি না হইলে, কেহই তাঁহাকে দেখিতে পার না। অর্জ্জুন ভগবানের শরণাগত হওয়ায় ভগবানের কৃপা দৃষ্টি হইয়াছিল, তাই তিনি দিব্য চক্ষু পাইয়াছিলেন, এবং অলোক সামান্য বিশ্বাত্মক রূপ দর্শনে কৃতার্থ হইয়াছিলেন। যে কর্ম্মে—যে অনুষ্ঠানে, যে শাস্ত্রাধ্যয়নে, যে তপস্যায় যে যোগে ও যে জ্ঞানে ভগবৎকৃপা লাভ রূপ উদ্দেশ্য বা সংকল্প নাই, তাহা নিতান্ত নিন্দিত ও সাধুগণের উপেক্ষা যোগ্য, ॥ ৪৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। মা তে ব্যথেতি। মা তে ব্যথা মাভূত্তে ভয়ং মা চ বিমূঢ়ভাবোবিমূঢ়-

মা তে ব্যথা মা চ বিমূঢ়ভাবো দৃষ্ট্বা রূপং ঘোরমীদৃঙ্মমেদং।
ব্যপেতভীঃ প্রীতমনাঃ পুনস্ত্বং তদেব মে রূপমিদং প্রপশ্য ॥ ৪৯ ॥

চিত্ততা দৃষ্ট্বোপলভ্যারূপং ঘোরমীদৃক্ যথাবদ্দর্শিতং মমেদং ব্যপেতভীর্বিগতভয়ঃ প্রীতমনাশ্চ সন্ পুনর্ভূয়স্ত্বং তদেব চতুর্ভুজং রূপং শঙ্খচক্রগদাধরং তবেষ্টং রূপমিদং প্রপশ্য ।৪৯॥

আনন্দগিরি টীকা। বিশ্বরূপদর্শনমেবং স্তুত্বা যদ্যস্মাদ্ধৃশ্যমানাদ্বিভেষি তর্হি তদুপসংহরামীত্যাহ মাতে ব্যপেতি। বহুতিথমনুভূতস্থমভিপ্রেত্য তদেবেত্যুক্তং ইদমিতি। ৪৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মাত ইতি। ঈদৃশ ঘোররূপদর্শনেন তে যা ব্যথা যশ্চ বিমূঢ়ভাবো বর্ত্ততে তদুভয়ং মাভূৎ ত্বয়াভ্যস্তপূর্ব্বমেব সৌম্যরূপং দর্শয়ামি তদেব মমরূপং শশ্য ॥ ৪৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবমপি চেত্তবেদং ঘোরং রূপং দৃষ্ট্বা ব্যথা ভবতি তর্হি তদেব রূপং দর্শয়ামীত্যাহ মা তে ইতি। ঈদৃক্ ঈদৃশং ঘোরং মদীয়ং রূপং দৃষ্ট্বা তে ব্যথা মাস্তু বিমূঢ়ভাবো বিমূঢত্বঞ্চ মাস্তু বিগতভয়ঃ প্রীতমনাশ্চ সন্ পুনস্ত্বং তদেবেদং মম রূপং প্রকর্ষেণ পশ্য। ৪৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবং ত্বদনুগ্রহার্থমাবির্ভূতেন রূপেণানেন চেত্তবোদ্বেগস্তর্হি ইদং ঘোরং ঈদৃক্ অনেকবাহ্বাদিযুক্তত্বেন ভয়ঙ্করং মম রূপং দৃষ্ট্বা স্থিতস্য তে তব যা ব্যথা ভয়নিমিত্তা পীড়া সা মাভূৎ তথা মদ্রূপদর্শনেপি যোবিমূঢ়ভাবোব্যাকুলচিত্তত্বমপরিতোষঃ সোপি মাভূৎ কিন্তু ব্যপেতভীরপগতভয়ঃ প্রীতমনাশ্চ সন্ পুনস্ত্বং তদেব চতুর্ভুজং বাসুদেবত্বাদিবিশিষ্টং ত্বয়া সদা পূর্ব্বদৃষ্টং রূপমিদং বিশ্বরূপোপসংহারেণ প্রকটীক্রিয়মাণং প্রপশ্য প্রকর্ষেণ ভয়রাহিত্যেন সংতোষেণ চ পশ্য ॥ ৪৯ ॥

হে অর্জ্জুন! তুমি আমার এই ঘোর রূপ দর্শনে ব্যথিত বা বিমোহিত হইওনা। তুমি নির্ভীক ও প্রসন্ন চিত্তে আমার পূর্ব্ব রূপই দর্শন কর। ৪৯ ॥

গীঃ সঃ। বহু বাহূরু বদনাদি বিশিষ্ট বিশ্বরূপ দর্শনে ভক্তের ভয় ও মোহ হইতেছে দেখিয়া ভক্ত বাঞ্ছা কল্পতরু ভগবান্ স্নেহ পূর্ব্বক অর্জ্জুনকে কহিলেন, যে তুমি আর ভীত হইওনা, প্রসন্ন চিত্তে দেখ, যে চতুর্ভুজ বাসুদেব মূর্ত্তিতে তুমি মনঃ প্রাণ সমর্পণ করিয়াছ, আমি সেই মনোহর রূপই ধারণ করিতেছি। ভক্ত যখন যাহা প্রার্থনা করেন, ভক্তবৎসল তখন তাহাই সিদ্ধ করিয়া থাকেন। অর্জ্জুন বিশ্বরূপ দেখিতে চাহিয়া ছিলেন বলিয়া ভগবান্ সেই বিচিত্র রূপ ধারণ করিয়াছিলেন, আবার এক্ষণে পূর্ব্ব রূপ দেখিতে চাহিলেন, ভগবান্ তাহাতেই সম্মত হইলেন। বদ্ধ জীব ভগবদ্ভক্তির দ্বারা মায়া বন্ধন হইতে মুক্তি পায়, কিন্তু স্বয়ং ভগবান্ নিত্যমুক্ত হইয়া ভক্তের ভক্তিডোরে আবদ্ধ হইয়া থাকেন। ৪৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইত্যর্জ্জুনমিতি। ইত্যেবমর্জ্জুনং প্রতি বাসুদেবস্তথাভূতং বচনং উক্ত্বা স্বকং বসুদেবগৃহে জাতং রূপং দর্শয়ামাস দর্শিতবান্ ভূয়ঃ পুনরাশ্বাসয়ামাস চাশ্বাসিতবান্ ভীতমেনং ভূত্বা পুনঃ সৌম্যবপুঃ প্রসন্নদেহোমহাত্মা। ৫০ ॥

সঞ্জয় উবাচ। ইত্যর্জ্জুনং বাসুদেবস্তথোক্ত্বা স্বকং রূপং দর্শয়ামাস ভূয়ঃ।
আশ্বাসয়ামাস চ ভীতমেনং ভূত্বা পুনঃ সৌম্যবপুর্ম্মহাত্মা ॥ ৫০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রত্যক্ষযোগাঙ্গং তদিদং বৃত্তং রাজ্ঞে সূতোনিবেদিতবানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি। তথাভূতং বচনং ময়া প্রসন্নেনেত্যাদিচতুর্ভুজং রূপং কিং তস্য রূপস্য পরিচিত পূর্ব্বস্য প্রদর্শনেন প্রসন্নদেহত্বেন চার্জ্জুনং প্রত্যাশ্বাসনং ভগবতোযুক্তমিত্যত্র হেতুমাহ মহাত্মেতি। ৫০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সঞ্জয় উবাচ ইতীতি এবং পাণ্ডুতনয়ং বসুদেবসূনুরুক্ত্বা ভূয়ঃ স্বকীয়মেব চতুর্ভুজং রূপং দর্শয়ামাস। অপরিচিতরূপদর্শনেন ভীতমেনং পুনরপি পরিচিত সৌম্যবপুর্ভূত্বাশ্বাসয়ামাস সচ মহাত্মা সত্যসংকল্পঃ। অস্য সর্ব্বেশ্বরস্য পরমপুরুষস্য ব্রহ্মণো জগদুপকৃতি মর্ত্ত্যস্য বসুদেবসূনোশ্চতুর্ভুজমেব স্বকীয়ং রূপং কংসাৎ ভীত বসুদেবপ্রার্থিতেন কংসবধাৎ পূর্ব্বং ভুজদ্বয়মুপসংহৃতং পশ্চাদাবিষ্কৃতং চ। জাতোসি দেবদেবেশ শঙ্খচক্রগদাধর দিব্যং রূপমিদং দেবপ্রসাদেনোপসংহর উপসংহর সর্ব্বাত্মনরূপমেতচ্চতুর্ভুজমিতি হি প্রার্থিতং শিশুপালস্যাপি দ্বিষতোনবরতভাবনাবিষয়শ্চতুর্ভুজমেব বসুদেবসূনো রূপং উদার পীতাম্বর চতুর্বাহুং শঙ্খচক্রগদাধরমিতি। অতঃ পার্থেনাত্র তেনৈব রূপে সা চতুর্ভুজেনেত্যুচ্যতে ॥৫০॥

স্বামিকৃত টীকা। এবমুক্ত্বা প্রাক্তনমেব রূপং দর্শিতবানিতি সঞ্জয় উবাচ ইতীতি। বাসুদেবোঽর্জ্জুনমিত্যুক্ত্বা যথা পূর্ব্বমাসীত্তথৈব কিরীটগদাদিযুক্তং চতুর্ভুজং স্বীয়ং রূপং পুনর্দর্শয়ামাস, এবমর্জ্জুনং ভীতমেনং প্রসন্নবপুর্ভূত্বা পুনরপ্যাশ্বাসিতবান্ মহাত্মা বিশ্বরূপঃ কৃপালুরিতি বা। ৫০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। বাসুদেবোর্জ্জুনমিতি প্রাগুক্তমুক্ত্বা যথাপূর্ব্বমাসীত্তথা স্বকং রূপং কিরীটমকরকুণ্ডলগদাচক্রাদিযুক্তং চতুর্ভুজং শ্রীবৎসকৌস্তুভবনমালাপীতাম্বরাদিশোভিতং দর্শয়ামাস ভূয়ঃ পুনঃ আশ্বাসয়ামাস চ ভীতমেনমর্জ্জুনং ভূত্বা পুনঃ পূর্ব্ববৎ সৌম্যবপুরনুগ্রশরীরঃ মহাত্মা পরমকারুণিকঃ সর্ব্বেশ্বরঃ সর্ব্বজ্ঞত্বাদিকল্যাণগুণাকরঃ ॥ ৫০ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, হে ধৃতরাষ্ট্র! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অর্জ্জুনকে এই রূপ কহিয়া পুনঃ নিজ চতুর্ভুজ রূপ দেখাইলেন এবং সেই সৌম্য শরীর ধারণ পূর্ব্বক ভয়বিহ্বলচিত্ত অর্জ্জুনকে আশ্বস্ত করিলেন ॥ ৫০ ॥

গীঃ সঃ। যে রূপ দেখিলে ভক্তের চিত্তে আনন্দ উথলিয়া উঠে, ভগবান্ বিশ্বাত্মক রূপ সম্বরণ করিয়া সেই কিরীট কুণ্ডল যুক্ত মস্তক, শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্ম শোভিত ভুজ চতুষ্টয়, শ্রীবৎস, কৌস্তুভ বনমালা পীতাম্বরাদি যুক্ত সৌম্য কৃপা কল্পতরু রূপ ধারণ পূর্ব্বক অর্জ্জুনের ধৈর্য্য সম্পাদন করিলেন ॥ ৫০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। দৃষ্ট্বেদমিতি। দৃষ্ট্বেদং মানুষং রূপং মৎসখং প্রসন্নং তব সৌম্যং জনার্দ্দনেত্যর্জ্জুনস্তেপ্রতিকর্ম্মণোঽসুরাণাং জনপ্রতিপক্ষজনানাং প্রাণবিয়োগজননকাদ্যর্থ প্রয়োজনং

অর্জ্জুন উবাচ। দৃষ্ট্বেদং মানুষং রূপং তব সৌম্যং জনার্দ্দন।
ইদানীমস্মি সংবৃত্তঃ সচেতাঃ প্রকৃতিং গতঃ॥ ৫১॥
শ্রীভগবানুবাচ। সুদুর্দ্দর্শমিদং রূপং দৃষ্টবানসি যন্মম।

সর্ব্বৈর্জনৈর্যাচ্যতইতি বা গময়িতৃত্বাচ্চ জনার্দ্দনঃ অভ্যুদয়নিঃশ্রেয়স পুরুষার্থায় ইদানীমধুনা-স্মি সংবৃত্তঃ সংজাতঃ কিং সচেতাঃ প্রসন্নচিত্তঃ প্রকৃতিং স্বভাবং গতশ্চাস্মি। ৫১॥

আনন্দগিরি টীকা। এবং ভগবদাশ্বাসিতঃ সন্নর্জ্জুনস্তং প্রত্যুক্তবানিত্যাহ অর্জ্জুন ইতি॥ ৫১॥

রামানুজ ভাষ্য। অর্জ্জুন উবাচ। দৃষ্ট্বেতি অনবধিকাতিশয়সৌন্দর্য্যসৌকুমার্য্য লাবণ্যা-দিযুক্তং তবৈবাসাধারণং মনুষ্যত্বসংস্থানস্থিতমতিসৌম্যমিদং রূপং দৃষ্ট্বা ইদানীং সচেতাঃ সংবৃত্তোঽস্মি প্রকৃতিং গতশ্চ॥ ৫১॥

স্বামিকৃত টীকা। ততোনির্ভয়ঃ সন্নর্জ্জুন উবাচ দৃষ্ট্বেদমিতি। সচেতাঃ প্রসন্নচিত্ত ইদানীং সংবৃত্তোজাতোঽস্মি প্রকৃতিং স্বাস্থ্যঞ্চ প্রাপ্তোঽস্মি, শেষং স্পষ্টং॥ ৫১॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ততোনির্ভয়ঃ সন্ ইদানীং সচেতাঃ ভয়কৃতব্যামোহা-ভাবেনাব্যাকুলচিত্তঃ সংবৃত্তোঽস্মি তথা প্রকৃতিং ভয়কৃতব্যথারাহিত্যেন স্বাস্থ্যং গতোঽস্মি স্পষ্টমন্যৎ॥ ৫১॥

অর্জ্জুন কহিলেন; হে জনার্দ্দন! তোমার এই সৌম্য মানুষ রূপ দর্শনে আমি অব্যাকুলিত চিত্ত ও প্রকৃতিস্থ হইলাম॥ ৫১॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন নিজ সখাকে লোকোচিত রূপে প্রকাশিত দেখিয়া এক্ষণে সুস্থির হইলেন। মনোবুদ্ধি যাঁহাকে ধারণা করিতে পারে না মনের সাধ মিটাইয়া যাঁহাকে দেখিতে গেলে প্রাণ চমকিয়া উঠে, ভক্তের হৃদয় ভগবানের সে রূপ দেখিতে ইচ্ছা করে না॥ ৫১॥

শাঙ্করভাষ্য। সুদুর্দর্শমিতি। সুদুর্দর্শং সুষ্ঠু দুঃখেন দর্শনমস্যেতি সুদুর্দর্শমিদং রূপং দৃষ্টবানসি যন্মম দেবাদয়োঽপ্যস্য মম রূপস্য নিত্যং সর্ব্বদা দর্শনকাঙ্ক্ষিণোদর্শনেপ্সবোপি ন ত্বমিব দৃষ্টবন্তো ন দ্রক্ষ্যন্তি চেত্যভিপ্রায়ঃ। ৫২॥

আনন্দগিরি টীকা। উপাস্যত্বায় বিশ্বরূপং স্তোতুং ভগবদুক্তিং উত্থাপয়তি ভগবানিতি ত্বদ্ব্যতিরিক্তানামিদং রূপং দ্রষ্টুমশক্যমিত্যেতদ্বিশদয়তি দেবাদয় ইতি। ৫২॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রীভগবানুবাচ। সুদুর্দ্দর্শমিতি। মমেদং সর্ব্বস্য প্রশাসনেবস্থিতং সর্ব্বাশ্রয়ং সর্ব্বকারণভূতং যৎ দৃষ্টবানসি তৎ সুদুর্দ্দর্শনং কেনাপি দ্রষ্টুং শক্যং অস্য রূপস্য দেবা অপি নিত্যং দর্শনকাঙ্ক্ষিণঃ নতু দৃষ্টবন্তঃ॥ ৫২॥

স্বামিকৃত টীকা। স্বকৃতস্যানুগ্রহস্যাতিদুর্লভত্বং দর্শয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ সুদুর্দর্শমিতি। যন্মম বিশ্বরূপং দৃষ্টবানসি ইদং সুদুর্দর্শমত্যন্তং দ্রষ্টুমশক্যং অতোদেবাঅপ্যস্য রূপস্য নিত্যং সর্ব্বদা দর্শনমিচ্ছন্তি কেবলং ন পুনরিদং পশ্যন্তি। ৫২॥

দেবা অপ্যস্য রূপস্য নিত্যং দর্শনকাঙ্ক্ষিণঃ ॥ ৫২ ॥
নাহং বেদৈর্ন তপসা ন দানেন ন চেজ্যয়া।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। স্বকৃতস্যানুগ্রহস্যাতিদুর্লভত্বং দর্শয়ন্ চতুর্ভিঃ মম যদ্রূপমিদানীং ত্বং দৃষ্টবানসি ইদং বিশ্বরূপং সুদুর্দর্শং অত্যন্তং দ্রষ্টুমশক্যং যতো দেবা অপ্যস্য রূপস্য নিত্যং সর্ব্বদা দর্শনকাঙ্ক্ষিণো ন তু ত্বমিব পূর্ব্বং দৃষ্টবন্তো ন বা দ্রক্ষ্যন্তীত্যভিপ্রায়ঃ দর্শনাকাঙ্ক্ষানিত্যত্বোক্তেঃ ॥ ৫২ ॥

ভগবান্ অর্জ্জুনকে কহিলেন তুমি আমার যে রূপ দর্শন করিলে, এরূপ দর্শন নিতান্ত দুর্ঘট, দেবতাগণ নিত্যই এই রূপ দর্শনের কামনা করেন। ৫২ ॥

গীঃ সঃ। তুমি তো আমার বিশ্বরূপ দেখিয়া লইলে, কিন্তু দেবতাগণ এইরূপ দর্শন করিবার জন্য চির দিন আকাঙ্ক্ষা করিয়াও ইহা দেখিতে পান নাই ও পাইবেনও না। এ রূপ দর্শন সকলের ভাগ্যে ঘটে না, বল, বুদ্ধি, কৌশল, মন্ত্রৈশ্বর্য্যাদি কোন উপায়েই ইহা দর্শন করা যায় না। ৫২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কস্মাৎ নাহমিতি। নাহং বেদৈঃ ঋগ্‌যজুঃসামাথর্ব্ববেদৈশ্চতুর্ভিরপি ন তপসোগ্রেণ চান্দ্রায়ণাদিনা ন দানেন গোভূহিরণ্যাদিনা ন চেজ্যয়া যজ্ঞেন পূজয়া বা শক্যএবং বিধোযথাদর্শিতপ্রকারোদ্রষ্টুং যথৈতৈরশক্যোদৃষ্টবানসি মাং যথা ত্বং ॥ ৫৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দর্শনোপায়াভাবাৎ দুর্দর্শত্বমিতি শঙ্কতে কস্মাদিতি। বেদাদিষূপায়েষু সৎস্বপি ভগবানুক্তরূপেণ শক্যোদ্রষ্টুমিত্যাহ নাহমিতি। তর্হি দর্শনাযোগ্যত্বাৎ দ্রষ্টুমশক্যত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ দৃষ্টবানিতি ॥ ৫৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র হেতুমাহ নাহমিতি। স্পষ্টার্থং ॥ ৫৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কস্মাদ্দেবা এতদ্রূপং ন দৃষ্টবন্তো ন বা দ্রক্ষ্যন্তি মদ্ভক্তিশূন্যত্বাদিত্যাহ নবেদযজ্ঞাধ্যয়নৈরিত্যাদিনা গতার্থঃ শ্লোকঃ পরমদুর্লভত্বখ্যাপনায় পুনরভ্যাসঃ। ৫৩ ॥

হে অর্জ্জুন! তুমি আমার যে বিশ্বরূপ দর্শন করিলে, উহা বেদাধ্যয়ন দ্বারা, বা তপস্যা করিয়া কিম্বা দানের দ্বারা অথবা অগ্নিহোত্রাদি করিয়া কেহ দর্শন করিতে সমর্থ হয়না। ৫৩ ॥

গীঃ সঃ। বেদাধ্যয়ন, দান, তপস্যাদি দ্বারা যে বিচিত্র বিশ্বাত্মক রূপ দর্শন করিবার সামর্থ্য কাহারও জন্মে না, তাহা ভগবান্ একবার ৪৮শ শ্লোকে বলিয়াছেন, আবার এই শ্লোকে তাহার পুনরুল্লেখ করিয়া ইহা দৃঢ় করিয়া অর্জ্জুনকে বুঝাইয়া দিলেন, যে ভগবদনুগ্রহে বঞ্চিত ভক্তি বিহীন ব্যক্তি সকল প্রকার ধর্ম্মানুষ্ঠান করিলেও কোন মতেই ভগবা-

শক্যএবং বিধোদ্রষ্টুং দৃষ্টবানসি যন্মম ॥ ৫৩ ॥
ভক্ত্যা ত্বনন্যয়া শক্যঃ অহমেবম্বিধোর্জ্জুন।

নের স্বরূপ দর্শনে কৃতার্থ হইতে পারেনা। ভক্তি ও ভগবৎ কৃপাদৃষ্টি লাভই সকল সাধনের লক্ষ্য এবং ভগবানের স্বরূপ দর্শন ও পরমানন্দ প্রাপ্তিই তাহার অমৃতময় ফল। ৫৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথং পুনঃ শক্যইত্যুচ্যতে ভক্ত্যেতি। ভক্ত্যা তু কিং বিশিষ্টয়েত্যাহ অনন্যয়া অপৃথগ্‌ভূতয়া ভগবতোঽন্যত্র পৃথক্ ন কদাচিদপি ভবতি সা ত্বনন্যা ভক্তিঃ সর্ব্বৈরপি করণৈর্ব্বাসুদেবাদন্যন্ন লভ্যতে যয়া সানন্যা ভক্তিস্তয়া শক্যোঽহমেবংবিধোবিশ্বরূপ প্রকারো হে অর্জ্জুন জ্ঞাতুং শাস্ত্রতোন কেবলং জ্ঞাতুং শাস্ত্রতোদ্রষ্টুঞ্চ সাক্ষাৎকর্ত্তুং তত্ত্বেন তত্ত্বতঃ প্রবেষ্টুঞ্চ মোক্ষঞ্চ গন্তুং পরন্তপ ॥ ৫৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কেনোপায়েন তর্হি দ্রষ্টুং শক্যোভগবানিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। শাস্ত্রীয়জ্ঞানদ্বারা তদ্দর্শনং সফলং সিধ্যতীত্যাহ উচ্যতইতি। ন ভক্তিমাত্রং তত্র হেতুরিতি তুশব্দার্থং স্ফুটয়তি কিমিত্যাদিনা। অনন্যভক্তিমেব ব্যনক্তি সর্ব্বৈরিতি ॥ ৫৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কুতঃ। নাহমিতি। ভক্ত্যেতি। বেদৈঃ। অধ্যাপনপ্রবচনাধ্যয়নশ্রবণজপবিষয়ৈর্যাগদানহোমতপোভিশ্চ মদ্ভক্তিবিরহিতৈঃ কেবলৈর্যথাবদবস্থিতোঽহং দ্রষ্টুমশক্যঃ অনন্যয়া ভক্ত্যা তত্ত্বতঃ। শাস্ত্রৈর্জ্ঞাতুং তত্ত্বতঃ সাক্ষাৎকর্ত্তুং তত্ত্বতঃ প্রবেষ্টুং চ শক্যঃ। তথাচ শ্রুতিঃ। নায়মাত্মা প্রবচনেন লভ্যো ন মেধয়া ন বহুনা শ্রুতেন যমেবৈষ বৃণুতে তেন লভ্যস্তস্যৈষ আত্মা বিবৃণুতে তনুস্বামিতি। ৫৩ ॥ ৫৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তর্হি কেনোপায়েন দ্রষ্টুং শক্যসে তত্রাহ ভক্ত্যা ত্বিতি। অনন্যয়া মদেকনিষ্ঠয়া ভক্ত্যা তু এবং ভূতো বিশ্বরূপোঽহং তত্ত্বেন পরমার্থতো জ্ঞাতুং শক্যঃ শাস্ত্রতোদ্রষ্টুং প্রত্যক্ষতঃ প্রবেষ্টুঞ্চ তাদাত্ম্যেন শক্যো নান্যৈরুপায়ৈঃ ॥ ৫৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যদি বেদতপোদানেজ্যাভির্দ্রষ্টুমশক্যস্তুং তর্হি কেনোপায়েন দ্রষ্টুং শক্যোসীত্যতআহ সাধনান্তরব্যাবৃত্ত্যর্থস্তুশব্দঃ ভক্ত্যৈবানন্যয়া মদেকনিষ্ঠয়া নিরতিশয়প্রীত্যা এবংবিধোদিব্যরূপধরোঽহং জ্ঞাতুং শক্যঃ শাস্ত্রতো হে অর্জুন শক্যঃ অহমিতি ছান্দসোবিসর্গলোপঃ পূর্ব্ববৎ ন কেবলং শাস্ত্রতোজ্ঞাতুং শক্যোঽনন্যয়া ভক্ত্যা কিন্তু তত্ত্বেন দ্রষ্টুং চ স্বরূপেণ সাক্ষাৎ কর্ত্তুং চ শক্যোবেদান্তবাক্যশ্রবণমননিদিধ্যাসনপরিপাকেণ ততশ্চ স্বরূপসাক্ষাৎকারাদবিদ্যাতৎকার্য্যনিবৃত্তৌ তত্ত্বেন প্রবেষ্টুঞ্চ মদ্রূপতয়ৈবাপ্তুং চাহং শক্যো হে পরন্তপ অজ্ঞানশত্রুদমনেঽতিপ্রবেশযোগ্যতাং সূচয়তি। ৫৪ ॥

হে পরন্তপ! জীব কেবল অনন্য ভক্তি দ্বারাই আমার এরূপ তত্ত্ব জানিতে, আমার স্বরূপ দর্শন করিতে ও আমাতে প্রবিষ্ট হইতে সমর্থ হয় ॥ ৫৪ ॥

গীঃ সঃ। একমাত্র ভগবানে নিষ্ঠার উদয় হইলে ব্রহ্মতত্ত্বের জ্ঞান জন্মে, এই ভক্তির দ্বারাই তাঁহার স্বরূপের সাক্ষাৎকার হয় এবং এই অনন্য ভক্তির দ্বারাই তাঁহাতে ও ভক্তে

জ্ঞাতুং দ্রষ্টুঞ্চ তত্ত্বেন প্রবেষ্টুঞ্চ পরন্তপ ॥ ৫৪ ॥

অভিন্ন রূপ হইয়া যায় অর্থাৎ সাধক তাঁহাতে লীন হইয়া যান, শাস্ত্রাদি অধ্যয়ন ও যাগ যজ্ঞ প্রভৃতি কর্ম্মের অনুষ্ঠান না করিলে যে জ্ঞান লাভ হয়না, এসংস্কার সম্পূর্ণ ভ্রমাত্মক, মন্ত্রাদি জপ পুরশ্চরণাদি না করিলে তাঁহার দর্শন লাভ হয় না, এরূপ সিদ্ধান্তও ভ্রম সঙ্কুল এবং নির্ব্বিকল্প সমাধি না করিলে জীব ব্রহ্মে বিলীন হইতে পারে না, একথাও অভ্রান্ত নহে। বস্তুতঃ সকল বিষয় হইতে চিত্ত আস্থা শূন্য হইয়া যদি ভগবানের চরণে শরণ লয় ও তাঁহাতেই একান্ত ভক্তি করিতে থাকে, তবে সেই ভক্তি দ্বারাই ব্রহ্মের স্বরূপ জ্ঞান, ব্রহ্ম দর্শন ও ব্রহ্মাত্মভাব আপনা আপনিই হইয়া থাকে। কর্ম্মাদির পৃথক্ পৃথক্ সাধনা দ্বারা পৃথক্ ২ ফল হয় বটে কিন্তু ভক্তি সাধনা দ্বারা জীবের সমস্ত সিদ্ধিই লাভ হইয়া থাকে। আবার কর্ম্মই হউক, যোগই হউক বা জ্ঞানই হউক ভক্তি বর্জ্জিত হইলে কখনই তাহারা সুফল দানে সমর্থ হয় না। ভগবানের বিচিত্র বিশ্বাত্মক দিব্য স্বরূপ দর্শন আদি অনন্য ভক্তি ভিন্ন কোন মতেই হইতে পারে না। অর্জ্জুন পুরুষার্থ ভুলিয়া অনন্য ভক্তি সহ ভগবানের শরণাগত হইয়াছিলেন বলিয়াই এই বিশ্বরূপ দর্শনে কৃতার্থ হইলেন। ৫৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অধুনা সর্ব্বস্য গীতাশাস্ত্রস্য সারভূতোঽর্থো নিঃশ্রেয়সার্থোঽনুষ্ঠেয়ত্বেন সমুচ্চিত্যোচ্যতে মৎকর্ম্মকৃদিতি। মৎকর্ম্মকৃন্মদর্থং কর্ম্ম মৎকর্ম্ম তৎ করোতীতি মৎকর্ম্মকৃৎ মৎপরমঃ করোতি ভৃত্যঃ স্বামিকর্ম্ম ন ত্বাত্মনঃ পরমা প্রেত্য গন্তব্যা গতিরিতি স্বামিনং প্রতিপদ্যতে অয়ন্তু মৎকর্ম্মকৃন্মামেব পরমাং গতিং প্রতিপদ্যতে ইতি মৎপরমোঽহং পরমঃ পরা গতির্যস্য সোঽয়ং মৎপরমঃ তথা মদ্ভক্তঃ মামেব সর্ব্বপ্রকারৈঃ সর্ব্বাত্মনা সর্ব্বোৎসাহেন ভজতইতি মদ্ভক্তঃ সঙ্গবর্জ্জিতঃ ধনমিত্রপুত্রকলত্রবন্ধুবর্গেষু সঙ্গবর্জ্জিতঃ সঙ্গঃ প্রীতিঃ স্নেহবর্জ্জিতো নির্ব্বৈরো নির্গতবৈরঃ অতঃ সর্ব্বভূতেষু শত্রুভাবরহিতঃ আত্মনোঽত্যন্তাপকারপ্রবৃত্তেষ্বপি যঃ ঈদৃশো মদ্ভক্তঃ স মামেতি অহমেব তস্য পরা গতির্নান্যা কদাচিদ্ভবতীতি ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে একাদশোঽধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। ভক্ত্যাত্বিতি বিশেষণাদস্যৈবামহেতুত্বমাশঙ্ক্যাহ অধুনেতি। সমুচ্চিত্য সংক্ষিপ্য পুঞ্জীকৃত্যেতি যাবৎ। মৎ কর্ম্মকৃদিত্যুক্তে মৎপরমত্বং আর্থিকং ইতি পুনরুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ করোতীতি। ভগবানেব পরমা গতিরিতি নিশ্চয়বতস্তত্রৈব নিষ্ঠা সিধ্যতীত্যাহ তথেতি। ন তত্রৈব সর্ব্বপ্রকারৈর্ভজনং ধনাদিস্নেহাকৃষ্টত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সঙ্গেতি। বৈরপূর্ব্বকানিষ্টাচরণং বৈরং অনপকারিষু তদভাবেঽপি ভবত্যেবাপকারিষ্বিতি শঙ্কিত্বাহ আত্মনইতি। এতচ্চ সর্ব্বং সংক্ষিপ্যানুষ্ঠানার্থমুক্তমেবমনুতিষ্ঠতো ভগবৎপ্রাপ্তিরবশ্যম্ভাবিনীত্যুপসংহরতি অযমিতি। তদেবং ভগবতো বিশ্বরূপস্য সর্ব্বাত্মনঃ সর্ব্বজ্ঞস্য সর্ব্বেশ্বরস্য মৎকর্ম্মকৃদিত্যাদিন্যায়েন ক্রমমুক্তিফলমভিধ্যানমভিবদতা তৎপদবাচ্যোঽর্থো ব্যবস্থাপিতঃ ॥ ৫৫ ॥

ইতি একাদশোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। মদিতি। বেদাধ্যয়নাদীনি সর্ব্বাণি মদারাধনরূপাণীতি যঃ করোতি স মৎকর্ম্মকৃৎ মৎপরমঃ সর্ব্বেষামারম্ভাণামহমেবোদ্দেশ্যো যস্য স মৎপরমঃ। অত্যর্থমৎ-

মৎকর্ম্মকৃন্মৎপরমো মদ্ভক্তঃ সঙ্গবর্জ্জিতঃ।
নির্ব্বৈরঃ সর্ব্বভূতেষু যঃ স মামেতি পাণ্ডব! ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে বিশ্বরূপদর্শনোনামৈকাদশোধ্যায়ঃ।

প্রিয়ত্বেন মৎকীর্ত্তন শ্রুতিধ্যানার্চ্চনপ্রণামাদিভির্বিনাত্মধারণমলভমানো মদেক প্রয়োজনতয়া যঃ সততং তানি করোতি স মদ্ভক্তঃ সঙ্গবর্জিতঃ মদেকপ্রিয়ত্বেনেতর সঙ্গমসহমানঃ নির্ব্বৈরঃ সর্ব্বভূতেষু মৎসংশ্লেষবিয়োগৈক সুখদুঃখস্বভাবত্বাৎ। স্বদুঃখস্য স্বাপরাধনিমিত্তত্বানুসন্ধানাৎ সর্ব্বভূতানাং পরমপুরুষতন্ত্রত্বানুসন্ধানাচ্চ সর্ব্বভূতেষু বৈরনিমিত্তাভাবাত্তেষু নির্ব্বৈরঃ য এবম্ভূতঃ স মামেতি মাং যথাবদবস্থিতং প্রাপ্নোতি নিরস্তাবিদ্যাদ্য শেষ দোষ গন্ধো মদেকানুভবো ভবতীত্যর্থঃ। ৫৫॥

ইতি শ্রীগীতাভাষ্যে একাদশোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। অতঃ সর্ব্বশাস্ত্রার্থসারং পরমরহস্যং শৃণ্বিত্যাহ মৎকর্ম্মকৃদিতি। মদর্থং কর্ম্ম করোতীতি মৎকর্ম্মকৃৎ অহমেব পরমঃ পুরুষার্থোযস্য সঃ মমৈব ভক্ত আশ্রিতঃ পুত্রাদিষু সঙ্গবর্জ্জিতঃ নির্ব্বৈরশ্চ সর্ব্বভূতেষু এবম্ভূতোযঃ স মাং প্রাপ্নোতি নান্যঃ ইতি। দেবৈরপি সুদুর্দর্শং তপোযজ্ঞাদি কোটিভিঃ। ভক্ত্যায় ভগবানেবং বিশ্বরূপমদর্শয়ৎ॥ ৫৫॥

ইতি একাদশোধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অধুনা সর্ব্বস্য গীতাশাস্ত্রস্য সারভূতোঽর্থোনিঃশ্রেয়সার্থিনামনুষ্ঠানায় পুঞ্জীকৃত্যোচ্যতে মদর্থং কর্ম্ম বেদবিহিতং করোতীতি মৎকর্ম্মকৃৎ স্বর্গাদিকামনায়াং সত্যাং কথমেবমিতি নেত্যাহ মৎপরমঃ অহমেব পরমঃ প্রাপ্যত্বেন নিশ্চিতোন তু স্বর্গাদির্যস্য সঃ অতএব মৎপ্রাপ্ত্যাশয়া মদ্ভক্তঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈর্মম ভজনপরঃ পুত্রাদিষু স্নেহে সতি কথমেবং স্যাদিতি নেত্যাহ সঙ্গবর্জ্জিতঃ বাহ্যবস্তুস্পৃহাশূন্যঃ শত্রুষু দ্বেষে সতি কথমেবং স্যাদিতি নেত্যাহ নির্ব্বৈরঃ সর্ব্বভূতেষু অপকারিষ্বপি দ্বেষশূন্যোযঃ সমামেত্যভেদেন হে পাণ্ডব অয়মর্থস্ত্বয়া জ্ঞাতুমিষ্টোময়োপদিষ্টোনাতঃপরং কিঞ্চিৎকর্ত্তব্যমস্তীত্যর্থঃ॥ ৫৫॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যশ্রীমধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়াং শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং বিশ্বরূপদর্শননিরূপণং নামৈকাদশোধ্যায়ঃ॥ ১১॥

হে পাণ্ডব! যে ব্যক্তি আমারই কর্ম্মের অনুষ্ঠান করে, মৎপরায়ণ ও মদ্ভক্ত হয়, সর্ব্ব সংসর্গবর্জ্জিত, এবং সর্ব্বভূতের অবিরোধী হয়, সেই ব্যক্তিই আমাকে অভেদ রূপে প্রাপ্ত হইয়া থাকে। ৫৫॥

শ্রীঃ সঃ। মুমুক্ষুগণের অনুষ্ঠানার্থ ভগবান্ এই শ্লোকে সঙ্ক্ষেপে গীতার সারাংশ ব্যাখ্যা করিতেছেন। যে ব্যক্তি বেদ বিহিত অগ্নিহোত্রাদি কর্ম্মানুষ্ঠান কালে স্বর্গাদি কামনা না

করিয়া, কেবল ভগবানের কৃপা দৃষ্টি লাভেরই আকাঙ্ক্ষা করেন, যে ব্যক্তি তাঁহাকে ভিন্ন আর কোন বস্তু লাভের আশা করেন না, যে ব্যক্তি ভগবানের প্রতিই একান্ত আসক্ত, যে ব্যক্তি পুত্র কলত্র, ধন, গৃহাদিতে কিছু মাত্র অনুরাগ করেননা, অথচ যে ব্যক্তি কোন প্রাণীর প্রতিই শত্রুতাচরণে প্রবৃত্ত হননা, অর্থাৎ যাঁহার সর্ব্বত্র সমান দৃষ্টি তিনিই ভগবান্‌কে আপনার সহিত অভেদ ভাবে দর্শন করেন। ৫৫॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রী শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত " গীতার্থ সন্দীপনী " নামক
ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
একাদশ অধ্যায়
সমাপ্ত।

দ্বাদশোধ্যায়ঃ।

অর্জ্জুনউবাচ। এবং সততযুক্তা যে ভক্তাস্ত্বাং পর্য্যুপাসতে।

শাঙ্করভাষ্যং। দ্বিতীয়প্রভৃতিষধ্যায়েষু বিভূত্যন্তেষু পরমাত্মনোব্রহ্মণোঽক্ষরস্য বিধ্বস্তসর্ব্ববিশেষণস্যোপাসনমুক্তং সর্ব্বযোগৈশ্বর্য্যসর্ব্বজ্ঞানশক্তিমৎসত্ত্বোপাধেরীশ্বরস্য তব চোপাসনং তত্র তত্রোক্তং বিশ্বরূপাধ্যায়ে তু ঐশ্বরমাদ্যং সমস্তজগদাত্মরূপং বিশ্বরূপং ত্বদীয়ং দর্শিতমুপাসনার্থমেব ত্বয়া তচ্চ দর্শয়িত্বোক্তবানসি মৎকর্ম্মকৃদিত্যাদ্যতোঽহমনয়োরুভয়োঃ পক্ষয়োর্বিশিষ্টতরবুভুৎসয়া ত্বাং পৃচ্ছামীতি অর্জ্জুনউবাচ এবমিতি। এবং সততযুক্তানৈরন্তর্য্যেণ ভগবৎকর্ম্মাদৌ যথোক্তেঽর্থে সমাহিতাঃ সন্তঃ প্রবৃত্তাইত্যর্থঃ যে ভক্তাঃ অনন্যশরণাঃ সন্তস্ত্বাং যথাদর্শিতংবিশ্বরূপম্পর্য্যুপাসতে ধ্যায়ন্তি যে চাপ্যক্ষরমিতি যে চান্যেপি ত্যক্তসর্ব্বৈষণাঃ সন্ন্যস্তসর্ব্বকর্ম্মাণোযথাবিশেষিতং ব্রহ্মাক্ষরং নিরস্তসর্ব্বোপাধিত্বাদব্যক্তমকরণগোচরং যদ্ধি লোকে করণগোচরন্তদ্ব্যক্তমুচ্যতে অঞ্জের্ধাতোস্তৎকর্ম্মকত্বাদিদং ত্বক্ষরং তদ্বিপরীতং শিষ্টৈশ্চোচ্যমানৈর্ব্বিশেষণৈর্ব্বিশিষ্টং তদ্যে চাপি পর্য্যুপাসতে তেষামুভয়েষাং মধ্যে কে যোগবিত্তমাঃ কে অতিশয়েন যোগবিদইত্যর্থঃ॥ ১॥

আনন্দগিরি টীকা। মত্তঃপরতরমিত্যাদিষু বিভূত্যধ্যায়াবসানেষু অধ্যায়েষু নিরুপাধিকস্য ব্রহ্মণোজ্ঞেয়ত্বেনানুসন্ধানমুক্তমিতি বৃত্তং কীর্ত্তয়তি দ্বিতীয়েতি। অতিক্রান্তেষু তত্তদধ্যায়েষু সোপাধিকস্য ব্রহ্মণোধ্যেয়ত্বেন প্রতিপাদনং কৃতমিত্যাহ সর্ব্বেতি। সর্ব্বস্যাপি প্রপঞ্চস্য যোগোঘটনা জন্মস্থিতিভঙ্গপ্রবেশনিয়মনাখ্যা তদৈশ্বর্য্যং সামর্থ্যং তেন সর্ব্বত্র জ্ঞেয়ে প্রতিবন্ধবিধুরয়া জ্ঞানশক্ত্যা বিশিষ্টস্য সত্ত্বাখ্যোপহিতস্য ভগবতোধ্যানং তত্র তত্র প্রসঙ্গমাপদ্য মন্দমধ্যময়োরনুগ্রহার্থমুক্তমিত্যর্থঃ। একাদশে বৃত্তমনুক্রমতি বিশ্বরূপেতি। অধ্যায়ান্তে ভগবদুপদেশমনুবদতি তচ্চেতি। অতীতানন্তরশ্লোকেনোক্তমর্থম্পরামৃশতি মৎকর্ম্মকৃদিতি। যথাধিকারং তত্তত্ত্বগুণোপেতানি সাধনানি নিরন্তমধ্যায়ান্তরমবতারয়ন্নাদৌ প্রশ্নমুত্থাপয়তি অতইতি। সোপাধিকধ্যানস্য নিরুপাধিকজ্ঞানস্য চোক্তত্বাদিত্যর্থঃ। এবং শব্দার্থমুক্ত্বা তমনূদ্য সততযুক্তাইতিভাগং বিভজতে এবমিতি। যেভক্তাইত্যনূদ্য ব্যাচষ্টে অনন্যেতি। মন্দমধ্যমাধিকারিণঃ সগুণশরণানুক্ত্বা নির্গুণনিষ্ঠানুত্তমাধিকারিণোনির্দ্দিশতি যেচেতি। যথাবিশেষিতমনির্দ্দেশ্যং সর্ব্বত্রগমচিন্ত্যং কূটস্থমিত্যাদিবক্ষ্যমাণবিশেষণবিশিষ্টমিত্যর্থঃ, নক্ষরত্যশ্নুতে বেত্যক্ষরং। অব্যক্তমিত্যেতদ্ব্যাচষ্টে নিরস্তেতি। করণাগোচরত্বং ব্যতিরেকদ্বারা স্ফোরয়তি যদ্ধীতি। যথাবিশেষিতমিত্যুক্তং স্পষ্টয়তি শিষ্টৈশ্চেতি। পূর্ব্বার্দ্ধগতক্রিয়াপদস্যানুষঙ্গং সূচয়তি তদিতি। সর্ব্বে তাবদেতে যোগং সমাধিং বিন্দন্তীতি যোগবিদঃ। কে পুনরতিশয়েনৈষাং মধ্যে যোগবিদোযোগিনইতি পৃচ্ছতি কে অতিশয়েনেতি॥ ১॥

যে চাপ্যক্ষরমব্যক্তং—

রামানুজ ভাষ্য। ভক্তিযোগনিষ্ঠানাং প্রাপ্য ভূতস্য ব্রহ্মণো ভগবতো নারায়ণস্য নিরঙ্কুশৈশ্বর্য্যং সাক্ষাৎকর্ত্তুকামায়ার্জ্জুনায়ানবধিকাতিশয় কারুণ্য সৌন্দর্য্যোদার্য্য সৌশীল্যাদি গুণসাগরেণ সত্যসংকল্পেন ভগবতা স্বৈশ্বর্য্যং যথাবদবস্থিতং দর্শিতম্। উক্তঞ্চ তত্ত্বতো ভগবৎ জ্ঞানদর্শনপ্রাপ্তীনামৈকান্তিকাত্যন্তিক ভগবদ্ভক্ত্যেকলভ্যত্বং অনন্তরমাত্মপ্রাপ্তিসাধনভূতাদাত্মোপাসনাৎ ভক্তিরূপস্য ভগবদুপাসনস্য স্বসাধ্যনিষ্পাদনশৈঘ্র্যাৎ সুখোপাদানাচ্চ শ্রৈষ্ঠ্যং ভগবদুপাসনোপায়ঞ্চ তদসক্তস্যাক্ষরনিষ্ঠতা তদপেক্ষিতাংশ্চোচ্যন্তে। ভগবদুপাসনস্য প্রাপ্যভূতোপায়স্য শৈঘ্র্যাৎ শ্রেষ্ঠত্বং যোগিনামপি সর্ব্বেষাং মদ্গতেনান্তরাত্মনা শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমাং স মে যুক্ততমো মত ইত্যত্রোক্তং অর্জ্জুন উবাচ। এবমিতি এবং মৎকর্ম্মকৃদিত্যনেনোক্তেন প্রকারেণ সততযুক্তা ভগবন্তং ত্বামেব পরমপ্রাপ্যং মত্বানা যে ভক্তাস্ত্বাং সকলবিভূতিযুক্তমনবধিকাতিশয় সৌন্দর্য্য সৌশীল্যসার্ব্বজ্ঞ্য সত্যসংকল্পত্বাদ্যনন্তকল্যাণগুণ সাগরং পরিপূর্ণং উপাসতে যে চাপ্যক্ষরং প্রত্যগাত্মস্বরূপং তদেবাব্যক্তং চক্ষুরাদিকরণেনানভিব্যক্তস্বরূপমুপাসতে। তেষামুভয়েষাং কে যোগবিত্তমাঃ। কে স্বসাধ্যং প্রতি শীঘ্রগামিন ইত্যর্থঃ। ভবামি ন চিরাৎপার্থময্যাবেশিতচেতসামিত্যুত্তরত্র যোগবিত্তমত্বং শৈঘ্র্যবিষয়মিতি ব্যজ্ঞয়িষ্যতে। ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নির্গুণোপাসনস্যৈবং সগুণোপাসনস্য চ। শ্রেয়ঃ কতরদিত্যেতন্নির্ণেতুং দ্বাদশোদ্যমঃ। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে মৎকর্ম্মকৃন্মৎপরমোমদ্ভক্তইত্যেবং ভক্তিনিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠত্বমুক্তং কৌন্তেয় প্রতিজানীহীত্যাদিনা চ তত্র তত্র তস্যৈব শ্রেষ্ঠত্বং নির্ণীতং তথা তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্বিশিষ্যতইত্যাদিনা সর্ব্বং জ্ঞানপ্লবেনৈব বৃজিনং সংতরিষ্যসীত্যাদিনা চ জ্ঞাননিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠত্বমুক্তং এবমুভয়োঃ শ্রৈষ্ঠ্যে বিশেষজিজ্ঞাসয়া ভগবন্তমর্জ্জুনউবাচ এবমিতি। এবং সর্ব্বকর্ম্মার্পণাদিনা সততযুক্তাস্তন্নিষ্ঠাঃ সন্তো যে ভক্তাস্ত্বাং বিশ্বরূপং সর্ব্বজ্ঞং সর্ব্বশক্তিং পর্য্যুপাসতে ধ্যায়ন্তি যে চাপ্যক্ষরং ব্রহ্ম অব্যক্তং নির্ব্বিশেষমুপাসতে তেষামুভয়েষাং মধ্যে কেঽতিশয়েন যোগবিদোঽতিশ্রেষ্ঠাইত্যর্থঃ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে ‘মৎকর্ম্মকৃন্মৎপরমোমদ্ভক্তঃ সঙ্গবর্জ্জিতঃ। নির্ব্বৈরঃ সর্ব্বভূতেষু যঃ স মামেতি পাণ্ডবেত্যুক্তং’ তত্র মচ্ছব্দার্থে সন্দেহঃ কিং নিরাকারমেব সর্ব্বস্বরূপং বস্তু মচ্ছব্দেনোক্তং ভগবতা কিং বা সাকারমিতি উভয়থাপি প্রয়োগদর্শনাৎ ‘বহূনাং জন্মনামন্তে জ্ঞানবান্মাং প্রপদ্যতে বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি সমহাত্মা সুদুর্লভইত্যাদৌ নিরাকারং বস্তু ব্যপদিষ্টং বিশ্বরূপদর্শনানন্তরঞ্চ ‘নাহং বেদৈর্ন তপসা ন দানেন ন চেজ্যয়া শক্য এবংবিধোদ্রষ্টুং দৃষ্টবানসি মাং যথেতি’ সাকারং বস্তু উভয়োশ্চ ভগবদুপদেশয়োরধিকারিভেদেনৈব ব্যবস্থয়া ভবিতব্যং অন্যথা বিরোধাৎ তত্রৈবং সতি ময়া মুমুক্ষুণা কিং নিরাকারমেব বস্তু চিন্তনীয়ং কিম্বা সাকারমিতি স্বাধিকারনিশ্চয়ায় সগুণনির্গুণবিদ্যয়োর্ব্বিশেষবুভুৎসয়া এবং মৎকর্ম্মকৃদিত্যাদ্যনন্তরোক্তপ্রকারেণ সততযুক্তনৈরন্তর্য্যেণ ভগবৎকর্ম্মাদৌ সাবধানতয়া প্রবৃত্তাঃ ভক্তাঃ সাকারবস্ত্বেকশরণাঃ সন্তস্ত্বামেবম্বিধং সাকারং যে পর্য্যুপাসতে সততং চিন্তয়ন্তি যে চাপি সর্ব্বতোবিরক্তাস্ত্যক্তসর্ব্বকর্ম্মাণোঽক্ষরং ন ক্ষরত্যশ্নুতে বেত্যক্ষরং ‘এতদ্বৈ তদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণাঅ-

তেষাং কে যোগবিত্তমাঃ ॥ ১ ॥

॥ভগবানুবাচ। ময্যাবেশ্য মনো যে মাং নিত্যযুক্তা উপাসতে।

স্তিবদস্থাস্থূলমনণ্বহ্রস্বমদীর্ঘমিত্যাদি ' শ্রুতিপ্রতিষিদ্ধসর্ব্বোপাধিরহিতং নির্গুণং ব্রহ্ম অত এবাব্যক্তং সর্ব্বকারণাগোচরং নিরাকারং ত্বাং পর্য্যুপাসতে তেষামুভয়েষাং মধ্যে কে যোগবিত্তমাঃ অতিশয়েন যোগবিদঃ যোগং সমাধিং বিদন্তীতি বা যোগবিদঃ উভয়েঽপি তেষাং মধ্যে কে শ্রেষ্ঠাযোগিনঃ কেষাং জ্ঞানং ময়ানুসরণীয়মিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে কৃষ্ণ! যে ব্যক্তি নিরন্তর ভক্তিযুক্ত হইয়া তোমার সাকার স্বরূপের শরণাগত হয়েন এবং যে ব্যক্তি তোমার অক্ষর, অব্যক্ত নির্গুণ স্বরূপের ধ্যান করেন, এতদুভয়ের মধ্যে শ্রেষ্ঠ কে? ॥১॥

গীঃ সঃ। একাদশ অধ্যায়ের শেষ শ্লোকে ভগবান্ "মৎকর্ম্মকৃৎ" "মৎপর" আদি পদে বার বার "মৎ" (আমার) শব্দ ব্যবহার করিয়াছেন। এই "আমার" পদ ভগবানের নিরাকার নির্গুণ স্বরূপ বা সাকার সগুণ স্বরূপের প্রতি লক্ষিত হইয়াছে, অর্জ্জুনের এই সংশয় উপস্থিত হইল; কেন না "বহুনাজন্মনামন্তে জ্ঞানবান্ মাং প্রপদ্যতে। বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি স মহাত্মা সুদুর্লভঃ" এই শ্লোকে ভগবান্ "মৎ" শব্দ নিরাকারের প্রতি লক্ষ্য করিয়াছেন, আবার "নাহং বেদৈর্ন তপসা ন দানেন চেজ্যয়া" ইত্যাদি শ্লোকে "মৎ" শব্দ সাকার বস্তুর প্রতি লক্ষিত হইয়াছে। এই সংশয় সম্পূর্ণ রূপ না মিটিলেও অর্জ্জুন কিরূপে ভগবান্‌কে আরাধনা করিবেন, তাহা ভাল করিয়া বুঝিতে পারিতেছেন না, এই জন্যই তিনি জিজ্ঞাসা করিলেন, ভগবন্! যাঁহারা শ্রদ্ধা পূর্ব্বক একান্তচিত্তে তোমার সগুণ রূপের উপাসনা করেন, ও যাঁহারা সমাধি পূর্ব্বক ইন্দ্রিয়াদির অবিষয়ীভূত তোমার নির্গুণ স্বরূপের সাধনা করেন, এতদ্দ্বয়ের মধ্যে যোগবিত্তম বা সর্ব্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ যোগবেত্তা কে? অথবা আমি তোমার সাকার বা নিরাকার স্বরূপের চিন্তা করিব, ইহা আমাকে বুঝাইয়া দাও ॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। শ্রীভগবানুবাচ। যে অক্ষরোপাসকাঃ সম্যগ্দর্শিনোনিবৃত্তৈষণাস্তে তাবাত্তিষ্ঠন্তু তান্ প্রতি যদ্বক্তব্যং তদুপরিষ্টাদ্বক্ষ্যামঃ যে ত্বিতরে ময়ীতি। ময়ি বিশ্বরূপে পরমেশ্বরে আবেশ্য সমাধায় মনঃ যে ভক্তাঃ সন্তো মাং সর্ব্বযোগেশ্বরাণামধীশ্বরং সর্ব্বজ্ঞং বিমুক্তরাগাদিক্লেশতিমিরদৃষ্টিং নিত্যযুক্তা অতীতানন্তরাধ্যায়ান্তোক্তশ্লোকার্থন্যায়েন সততযুক্তাঃ সন্ত উপাসতে শ্রদ্ধয়া পরয়া প্রকৃষ্টয়া উপেতাঃ মে মম মতাঃ অভিপ্রেতাযুক্ততমাইতি নৈরন্তর্য্যেণ হি তে মচ্চিত্ততয়াহোরাত্রমতিবাহয়ন্তি অতোযুক্তং তান্ প্রতি যুক্ততমাইতি বক্তুং ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টিকা। কিমনয়োর্যোগয়োর্মধ্যে সুশকোযোগোবা পৃচ্ছতি কিম্বা সাক্ষান্মোক্ষহেতুরিতি বিকল্প্য ক্রমেণোত্তরং ভগবানুক্তবানিত্যাহ শ্রীভগবানিতি। যদি দ্বিতীয়স্তথাবিধযোগস্য বক্ষ্যমাণত্বাৎ প্রতীক্ষ্যতেত্যাহ যে ত্বক্ষরেতি। যদ্যাদ্যস্তত্রাহ ময্যিতি। সর্ব্বযোগেশ্বরাণাং সর্ব্বেষাং যোগমধিতিষ্ঠতাং যোগিনামিত্যর্থঃ। বিমুক্তা ত্যক্তা রাগাদ্যাখ্যা

শ্রদ্ধয়া পরয়োপেতাস্তে মে যুক্ততমা মতাঃ ॥ ২ ॥

ক্লেশনিমিত্তভূতা তিমিরশব্দিতানাদ্যজ্ঞানকৃতা দৃষ্টিরবিদ্যা মিথ্যা ধীর্বস্তু তমিতি নিশিনষ্টি নির্মুক্তেতি। নিত্যযুক্তত্বং সাধয়তি অতীতেতি। তত্রোক্তোযোগী মৎকর্ম্মকৃদিত্যাদি তস্মিন্নিশ্চয়েনাপনযোগমনস্তস্ত নিয়মেনানুষ্ঠানং তেনেত্যর্থঃ। উপাসতে ময়ি স্মৃতিং সদা কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। উক্তোপাসকানাং যুক্ততমত্বং ব্যনক্তি নৈরন্তর্য্যেণেতি। তদেব স্ফুটয়তি অহোরাত্রমিতি। অহ্নি চ রাত্রৌ চাতিমাত্রমতিশয়েন মামেব বিষয়ান্তরবিমুখাশ্চিন্তয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রীভগবানুবাচ। ময্যীতি। অত্যর্থমৎপ্রিয়ত্বেন মনোময্যাবেশ্য শ্রদ্ধয়া পরয়া যে স্থা নিত্যযুক্তানিত্যযোগং কাঙ্ক্ষমাণা যে মামুপাসতে প্রাপ্যবিষয়ং মনো ময্যাবেশ্য যে মামুপাসত ইত্যর্থঃ। তে যুক্ততমা মতাঃ। মাং সুখেনাচিরাৎ প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র প্রথমাঃ শ্রেষ্ঠাইত্যুত্তরং শ্রীভগবানুবাচ ময্যীতি। ময়ি পরমেশ্বরে সর্ব্বজ্ঞত্বাদিগুণবিশিষ্টে মন আবেশ্য একাগ্রং কৃত্বা নিত্যযুক্তাঃমদর্থকর্ম্মানুষ্ঠানাদিনা মন্নিষ্ঠাঃ সন্তঃ শ্রেষ্ঠয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তাযে মামারাধয়ন্তি তে যুক্ততমা মমাভিমতাঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তত্র সর্ব্বজ্ঞোভগবানর্জ্জুনস্য সগুণবিদ্যায়ামেবাধিকারং পশ্যংস্তং প্রতি তাং বিধাস্যতি যথাধিকারং তারতম্যোপেতানিচ সাধনানি অতঃপ্রথমং সাকারব্রহ্মবিদ্যাং প্রবোধয়িতুং স্তবন্ প্রথমাঃ শ্রেষ্ঠাইত্যুত্তরং ময়ি ভগবতি বাসুদেবে পরমেশ্বরে সগুণে ব্রহ্মণি মন আবেশ্যানন্যশরণতয়া নিরতিশয়প্রিয়তয়াচ প্রবেশ্য হিঙ্গুলরঙ্গবজ্জতু তন্ময়ং কৃত্বা যে মাং সর্ব্বযোগেশ্বরাণামীশ্বরং সর্ব্বজ্ঞং সমস্তকল্যাণগুণনিলয়ং সাকারং নিত্যযুক্তাঃ সততোদ্যুক্তাঃ শ্রদ্ধয়া পরয়া প্রকৃষ্টয়া সাত্ত্বিক্যোপেতাঃ সন্ত উপাসতে সদা চিন্তয়ন্তি তে যুক্ততমাঃ মে মম মতা অভিপ্রেতাঃ তে হি সদা মদাসক্তচিত্ততয়া মামেব বিষয়ান্তরবিমুখাশ্চিন্তয়ন্তোহোরাত্রাণ্যতিবাহয়ন্তি অতস্তএব যুক্ততমামতা অভিমতাঃ ॥ ২ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে অর্জ্জুন! যে ব্যক্তি একাগ্রচিত্তে ও সাত্ত্বিক শ্রদ্ধা যুক্ত হইয়া আমার সগুণ স্বরূপের আরাধনা করেন, আমার মতে তিনিই যোগবিত্তম ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। সগুণ বা সাকার রূপে যাঁহার চিত্তের একাগ্র আবেশ অর্থাৎ যিনি এক মাত্র "গতিস্ত্বং" বলিয়া অনন্য ভাবে প্রীতিপূর্ণ চিত্তে ভগবানের শরণাগত হইলেন, তিনি একাগ্র চিন্তন জন্য ভগবৎ স্বরূপই লাভ করিয়া থাকেন "আমি যে ভগবৎ স্বরূপের আরাধনা করিতেছি, ইনি নিশ্চয়ই আমাকে নিস্তার করিবেন" এই রূপ আস্তিক্য বুদ্ধিতে যাঁহার তাঁহাতে সাত্ত্বিক শ্রদ্ধার উদয় হয়, যিনি নিজ আরাধ্য রূপকে সর্ব্বস্ব ও সর্ব্ব কল্যাণবিধাতা জানিয়া তাঁহাকে ভক্তি পূর্ব্বক ভজনা করেন, তিনিই ভগবানের মতে যুক্ততম বা যোগিগণের মধ্যে প্রধান ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিমিতরে যুক্ততমা ন ভবন্তি ন কিন্তু তান্ প্রতি যদ্বক্তব্যং তৎ শৃণু যে তু অক্ষরমনির্দ্দেশ্যমব্যক্তমব্যক্তত্বাদশব্দগোচরমিতি ন নির্দ্দেষ্টুং শক্যতে অতোঽনির্দ্দেশ্যমব্যক্তং

যে ত্বক্ষরমনির্দ্দেশ্যমব্যক্তং পর্য্যুপাসতে।

ন কেনাপি প্রমাণেন ব্যজ্যতইত্যব্যক্তং পর্য্যুপাসতে পরিসমন্তাদুপাসতে উপাসনং নাম যথাশাস্ত্রমুপাস্যার্থস্য বিষয়ীকরণেন সামীপ্যমুপগম্য তৈলধারাবৎ সমানপ্রত্যয়প্রবাহেন দীর্ঘকালং যদাসনস্তদুপাসনমাচক্ষতে অক্ষরস্য বিশেষণমাহ সর্ব্বত্রগং ব্যোমবদ্ব্যাপ্যাচিন্ত্যং চাব্যক্তত্বাদচিন্ত্যং যদ্ধি করণগোচরং তন্মনসাপি চিন্ত্যং তদ্বিপরীতত্বাদচিন্ত্যমক্ষরং কূটস্থং দৃশ্যমানগুণমন্তর্দ্দোষং বস্তু কূটরূপং কূটসাক্ষ্যমিত্যাদৌ কূটশব্দঃ প্রসিদ্ধোলোকে অতশ্চাবিদ্যাদ্যনেকসংসারবীজমন্তর্দ্দোষং মায়াব্যাকৃতাদিশব্দবাচ্যতয়া মায়ান্তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনন্তু মহেশ্বরং মম মায়া দুরত্যয়েত্যাদৌ প্রসিদ্ধং যত্তৎ কূটং তস্মিন্ কূটে স্থিতং তদধ্যক্ষতয়া অথবা রাশিরিব স্থিতং কূটস্থমতএবাচলং যস্মাদচলং তস্মাৎ ধ্রুবং নিত্যমিত্যর্থঃ॥ ৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। সংনিয়ম্যেতি। সংনিয়ম্য সম্যক্ নিয়ম্য সংহৃত্য ইন্দ্রিয়গ্রামং ইন্দ্রিয়সমুদায়ং সর্ব্বত্র সর্ব্বস্মিন্ কালে সমবুদ্ধয়ঃ সমা তুল্যা বুদ্ধির্যেষামিষ্টানিষ্টপ্রাপ্তৌ তে সমবুদ্ধয়ঃ তে যে এবম্বিধাঃ তে প্রাপ্নুবন্তি মামেব সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ ন তেষং বক্তব্যং কিঞ্চিৎ মাং তে প্রাপ্নুবন্তি ইতি জ্ঞানিত্বাত্মৈব মে মতমিত্যুক্তত্বাৎ নহি ভগবৎস্বরূপাণাং সতাং যুক্ততমত্বমযুক্ততমত্বং বা বাচ্যং॥ ৪॥

আনন্দগিরি টীকা। বক্ষ্যমাণস্তদুপরিষ্টাদিত্যুক্তং প্রশ্ন পূর্ব্বকং প্রকটয়তি কিমিত্যাদিনা। পূর্ব্বেভ্যঃ ফলতোবিশেষার্থস্তুশব্দঃ। অব্যক্তত্বমনির্দ্দেশ্যত্বে হেতুরিত্যাহ অব্যক্তত্বাদিতি। যতোঽব্যক্তমতোঽনির্দ্দেশ্যমিতি যোজনা। নিরুপাধিকেঽক্ষরে কথমুপাসনেতি পৃচ্ছতি উপাসনমিতি। শাস্ত্রতোঽক্ষরং জ্ঞাত্বা তদুপেত্যাত্মত্বেনোপগম্যোপাসতে তথৈব তিষ্ঠন্তি পূর্ণাঞ্চিদেকতানমক্ষরমাত্মানমেব সদা ভাবয়ন্তীত্যেতদিহ বিবক্ষিতমিত্যাহ যথেতি। অব্যক্তত্বমেবাচিন্ত্যত্বেপি হেতুরিত্যাহ যদ্ধীতি। কূটস্থশব্দস্যোক্তার্থত্বং বৃদ্ধপ্রয়োগতঃ সাধয়তি কূটরূপমিতি। আদিপদমনৃতার্থং। প্রকৃতে কিন্তদনৃতং কূটশব্দিতমিত্যাহাতথাচেতি। উক্তনীত্যা কূটশব্দস্যানৃতার্থত্বে যদনেকস্য সংসারস্য বীজমন্তরিক্রূপ্যমানং নানাবিধদোষোপেতং তদ্ধেদং তর্হ্যব্যাকৃতং মায়ান্তু প্রকৃতিং মম মায়েত্যাদৌ মায়াশব্দিততয়া প্রসিদ্ধমবিদ্যানি তদিহ কূটশব্দিতমিত্যর্থঃ। তত্রাবস্থানং কেন রূপেণেত্যাশঙ্কায়ামাহ তদধ্যক্ষতয়েতি। কূটস্থশব্দস্য নিষ্ক্রিয়ত্বমর্থান্তরমাহ অথবেতি। পূর্ব্বমুপজীব্যানন্তরবিশেষণদ্বয়প্রবৃত্তিমাহ অতএবেতি॥ ৩॥

আনন্দগিরি টীকা। কথমক্ষরমুপাসতে তদুপাসনে বা কিং স্যাদিতি তদাহ সন্নিয়ম্যেতি। তুল্যা হর্ষবিষাদরাগদ্বেষাদিরহিতা সম্যক্জ্ঞানেনাজ্ঞানস্যাপনীতত্বাৎ পরস্পরাপেক্ষয়োরসন্তবাদিত্যাহ তে যইতি। সর্ব্বেভ্যোভূতেভ্যোহিতে রতাঃ সর্ব্বেভ্যোহিতমেব চিন্তয়ন্তস্তদেবাচরন্তি জ্ঞানবতাং যথাজ্ঞানস্তগবৎপ্রাপ্তেরর্থসিদ্ধত্বাদনুবাদমাত্রমিত্যাহ নহীতি। জ্ঞানিনোভগবৎপ্রাপ্তিঃ সিদ্ধৈবেত্যত্র প্রমাণমাহ জ্ঞানীত্বিতি। জ্ঞানবতাম্ভগবৎপ্রাপ্তৌ তএব যুক্ততমাবক্তব্যাঃ। কথং সগুণব্রহ্মোপাসকান্ যুক্ততমানুক্তবানসীত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি॥ ৪॥

স্বামিকৃত টীকা। তর্হীতরে কিং ন শ্রেষ্ঠাইত্যতআহ যে ত্বিতি দ্বাভ্যাং। যে ত্বক্ষরং পর্য্যুপাসতে পাস্যন্তি তেঽপি মামেব প্রাপ্নুবন্তীতি দ্বয়োরন্বয়ঃ। অক্ষরস্য লক্ষণমনির্দ্দেশ্যমিত্যাদি। অনির্দ্দেশ্যশব্দেন নির্দ্দেষ্টুমশক্যং যতোঽব্যক্তং রূপাদিহীনং সর্ব্বত্রগং সর্ব্বব্যাপি অব্যক্তত্বাদেবাচিন্ত্যং কূটস্থং কূটে মায়াপ্রপঞ্চেঽধিষ্ঠানত্বেনাবস্থিতং অচলং স্পন্দনরহিতং অতএব ধ্রুবং নিত্যং বৃদ্ধ্যাদিরহিতং স্পষ্টমন্যৎ॥ ৩॥ ৪॥

সর্ব্বত্রগমচিন্ত্যঞ্চ কূটস্থমচলং ধ্রুবং ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। নির্গুণব্রহ্মবিদপেক্ষয়া সগুণব্রহ্মবিদাং কোঽতিশয়োযেন ত এব যুক্ততমাস্তেনাভিমতা ইত্যপেক্ষায়াং তমতিশয়ং বক্তুং তন্নিরূপকান্নির্গুণব্রহ্মবিদঃ প্রস্তৌতি দ্বাভ্যাং যেঽক্ষরং মামুপাসতে তেঽপি মামেব প্রাপ্নুবন্তীতি দ্বিতীয়গতেনান্বয়ঃ পূর্ব্বেভ্যোবৈলক্ষণ্যদ্যোতনায় তুশব্দঃ অক্ষরং নির্ব্বিশেষং ব্রহ্ম বাচক্নবীব্রাহ্মণে প্রসিদ্ধং তস্য সমর্পণায় সপ্তবিশেষণানি অনির্দ্দেশ্যং শব্দেন ব্যপদেষ্টুমশক্যং যতোঽব্যক্তং শব্দপ্রবৃত্তিনিমিত্তৈর্জ্জাতিগুণক্রিয়াসংবন্ধৈর্ব্বহিতং জাতিং গুণং ক্রিয়াং সংবন্ধং বা দ্বারীকৃত্য শব্দপ্রবৃত্তের্নির্ব্বিশেষে প্রবৃত্ত্যযোগাৎ কুতোজাত্যাদিরহিত্যমত আহ সর্ব্বত্রগং সর্ব্বব্যাপি সর্ব্বকারণং অতোজাত্যাদিশূন্যং পরিচ্ছিন্নস্য কার্য্যস্যৈব জাত্যাদিযোগদর্শনাৎ আকাশাদীনামপি কার্য্যত্বাভ্যুপগমাচ্চ অত এবাচিন্ত্যং শব্দবৃত্তেরিব মনোবৃত্তেরপি ন বিষয়ঃ তস্যা অপি পরিচ্ছিন্নবিষয়ত্বাৎ ' যতোবাচোনিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্য মনসাসহেতি ' শ্রুতেঃ তর্হি কথং ' তং ত্বৌপনিষদং পুরুষং পৃচ্ছামীতি দৃশ্যতে ত্বগ্র্যয়া বুদ্ধ্যেতি' চ শ্রুতিঃ 'শাস্ত্রযোনিত্বাদিতি' সূত্রং চ উচ্যতে অবিদ্যাকল্পিতসংবন্ধেন শব্দজন্যায়াং বুদ্ধিবৃত্তৌ চরমায়াং পরমানন্দবোধরূপে শুদ্ধে বস্তুনি প্রতিবিম্বিতেঽবিদ্যাতৎকার্য্যয়োঃ কল্পিতযোর্নিবৃত্ত্যুপপত্তেরুপচারেণ বিষয়ত্বাভিধানাৎ অতস্তত্র কল্পিতমবিদ্যাসংবন্ধং প্রতিপাদয়িতুমাহ কূটস্থং যন্মিথ্যাভূতং সত্যতয়া প্রতীয়তে তৎকূটমিতি লোকৈরুচ্যতে যথা কূটকার্ষাপণঃ কূটসাক্ষিত্বমিত্যাদৌ অজ্ঞানমপি মায়াখ্যং সহকার্য্যপ্রপঞ্চেন মিথ্যাভূতমপি লৌকিকৈঃ সত্যতয়া প্রতীয়মানং কূটং তস্মিন্নাধ্যাসিকেন সংবন্ধেনাধিষ্ঠানতয়া তিষ্ঠতীতি কূটস্থমজ্ঞানতৎকার্য্যাধিষ্ঠানমিত্যর্থঃ এতেন সর্ব্বানুপপত্তিপরিহারঃ কৃতঃ অত এব সর্ব্ববিকারাণামবিদ্যাকল্পিতত্বাত্তদধিষ্ঠানং সাক্ষিচৈতন্যং নির্ব্বিকারমিত্যাহ অচলং চলনং বিকারঃ অচলত্বাদেব ধ্রুবং অপরিণামি নিত্যং এতাদৃশং শুদ্ধং ব্রহ্ম যে পর্য্যুপাসতে শ্রবণেন প্রমাণগতামসম্ভাবনামপোহ্য মননেনচ প্রমেয়গতামনন্তরং বিপরীতভাবনা নিবৃত্তয়ে ধ্যায়ন্তি বিজাতীয়প্রত্যয়তিরস্কারেণ তৈলধারাবদবিচ্ছিন্নসমানপ্রত্যয়প্রবাহেণ নিদিধ্যাসনসংজ্ঞকেন ধ্যানেন বিষয়ীকুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ কথং পুনর্ব্বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগে সতি বিজাতীয়প্রত্যয়তিরস্কারঃ অত আহ সন্নিয়ম্য স্ববিষয়েভ্য উপসংহৃত্যেন্দ্রিয়গ্রামং করণসমুদায়ং এতেন শমদমাদিসম্পত্তিরুক্তা বিষয়ভোগবাসনায়াং সত্যাং কুত ইন্দ্রিয়াণাং ততোনিবৃত্তিস্তত্রাহ সর্ব্বত্র বিষয়ে সমা তুল্যা হর্ষবিষাদাভ্যাং রাগদ্বেষাভ্যাং চ রহিতা মতির্যেষাং সম্যগ্‌জ্ঞানেন তৎকারণস্যাজ্ঞানস্যাপনীতত্বা বিষয়েষু দোষদর্শনাভ্যাসেন স্পৃহায়ানিরসনাচ্চ তে সর্ব্বত্র সমবুদ্ধয়ঃ এতেন বশীকারসংজ্ঞা বৈরাগ্যমুক্তং অত এব সর্ব্বত্রাত্মদৃষ্ট্যা হিংসাকারণদ্বেষরহিতত্বাৎ সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ অভয়ং সর্ব্বভূতেভ্যোমত্তঃ স্বাহেতি মন্ত্রেণ দত্তসর্ব্বভূতাভয়দক্ষিণাঃ কৃতসংন্যাসা ইতি যাবৎ ' অভয়ং সর্ব্বভূতেভ্যোদত্ত্বা সংন্যাসমাচরেদিতিস্মৃতেঃ ' এবংবিধাঃ সর্ব্বসাধনসম্পন্নাঃ সন্তঃ স্বয়ং ব্রহ্মভূতা নির্ব্বিচিকিৎসেন সাক্ষাৎকারেণ সর্ব্বসাধনফলভূতেন মামক্ষরং ব্রহ্মৈব তে প্রাপ্নুবন্তি পূর্ব্বমপি মদ্রূপা এব সন্তোঽবিদ্যানিবৃত্ত্যা মদ্রূপা এব তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ, ' ব্রহ্মৈব ভবতীত্যাদি ' শ্রুতিভ্যঃ ইহাপি চ জ্ঞানী ত্বাত্মৈব মে মতমিত্যুক্তং ॥৩।৪॥

যাঁহারা ইন্দ্রিয় গ্রাম নিরোধ করিয়া ও সর্ব্বত্র সমবুদ্ধি যুক্ত ও সর্ব্বভূত হিতে নিরত হইয়া অনির্দ্দেশ্য, অব্যক্ত, সর্ব্বত্র বিদ্যমান, অচিন্ত্য,

সংনিয়ম্যেন্দ্রিয়গ্রামং সর্ব্বত্র সমবুদ্ধয়ঃ।
তে প্রাপ্নুবন্তি মামেব সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ ॥ ৪ ॥

কূটস্থ, অচল, ধ্রুব নির্গুণ অক্ষর স্বরূপের নিরন্তর চিন্তা করেন, তাঁহারা নির্গুণ স্বরূপকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৩। ৪ ॥

গীঃ সঃ। বাক্য যাঁহাকে নির্দ্দেশ করিতে পারেনা, অর্থাৎ লৌকিকী ভাষা যে জাতি, (মনুষ্য, পশ্বাদি) গুণ (নীলত্ব, পীতত্বাদি), ক্রিয়া (গমনোপবেশনাদি), ও সম্বন্ধ (পিতা পুত্রাদি) অবলম্বন করিয়া বস্তুর নির্দ্দেশ করিয়া থাকে যিনি তাহা হইতে অতীত, যিনি সর্ব্বদা সর্ব্বত্র বিদ্যমান থাকেন অর্থাৎ যিনি দেশ, কাল, বস্তু পরিচ্ছেদ শূন্য, যিনি অচিন্ত্য (সর্ব্বত্রব্যাপী বস্তুকে একদেশমাত্র-চিন্তাপটু মন ধ্যান করিতে পারিবে কেন? "যতো বাচো নিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহ" (শ্রুতিঃ) যাঁহাকে লাভ করিতে গিয়া বাক্য মনের সহিত অকৃতকার্য্য হইয়া ফিরিয়া আসে—তিনি কি চিন্তার গম্য?) যিনি কূটস্থ (মিথ্যা হইয়াও যাহা সত্যবৎ প্রতীত হয়, তাহার নাম কূট। কার্য্য প্রপঞ্চ সহিত অজ্ঞানই কূট নামে প্রসিদ্ধ। যিনি এই অজ্ঞান রূপ কূটে আধ্যাসিক সম্বন্ধ যুক্ত হইয়া অধিষ্ঠান রূপে স্থিতি করেন তিনি কূটস্থ। অবিদ্যা কল্পনা মিথ্যা হইলেও তদধিষ্ঠান ভূত সাক্ষাৎ চৈতন্য নিত্য নির্ব্বিকার), যিনি অচল বা যিনি বিকার দ্বারা বিচলিত হয়েন না, যিনি ধ্রুব বা যাঁহার পরিণাম নাই বা নিত্য, সেই অক্ষর ব্রহ্মকে যিনি সমস্ত বৃত্তি-বর্জ্জিত হইয়া সমাহিত চিত্তে অর্থাৎ অনাত্মাকার তাবদ্ জ্ঞানকে তিরস্কার পূর্ব্বক তৈল-ধারার ন্যায় অপরিচ্ছিন্ন ভাবে ধ্যান করেন, তিনি নির্গুণ ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। যিনি শম দমাদি ষট্ সম্পত্তি সম্পন্ন, যাঁহার বিষয় বাসনা বা হর্ষ বিষাদাদি নাই, যাঁহার সর্ব্বত্রই ব্রহ্মদৃষ্টি, তিনি নির্গুণ স্বরূপারাধনার অধিকারী। যিনি স্বয়ং গুণমায়া-বর্জ্জিত হইবেন, তিনিই নির্গুণারাধনার সুযোগ্য অধিকারী ॥ ৩। ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিন্তু ক্লেশোঽধিকতরোঽযদ্যপি মৎকর্ম্মাদিপরাণাং ক্লেশোঽধিকতরস্ত্বক্ষরা-ত্মনাং পরমার্থদর্শিনাং দেহাভিমানাপরিত্যাগনিমিত্তঃ অব্যক্তাসক্তচেতসামব্যক্তে আসক্তং চিত্তং যেষাং তে অব্যক্তাসক্তচেতসস্তেষাং অব্যক্তাসক্তচেতসাং অব্যক্তা হি যস্মাদ্ গতিরক্ষরাত্মিকা দুঃখং দেহবদ্ভির্দ্দেহাভিমানবদ্ভিরবাপ্যতে অতঃ ক্লেশোঽধিকতরঃ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সগুণোপাসকেষ্বপি কশ্চিদ্বিশেষোঽস্তীত্যাহ কিন্ত্বিতি। অক্ষরোপাসনস্য দুষ্করত্বাদুপাসনান্তরস্য সুকরত্বাদিত্যভিপ্রেত্যাহ ক্লেশইতি। অধিকএবেতরেভ্যোদ্বৈতদ-র্শিভ্যঃ কামিভ্যইতি শেষঃ। তেষাং ক্লেশস্যাধিক্যে হেতুং মত্বা বিশিনষ্টি দেহেতি। অব্যক্তমত্যন্তসূক্ষ্মং নির্ব্বিশেষমক্ষরন্তস্মিন্নাসক্তমভিনিবিষ্টং চেতো যেষাং তেষামিতি যাবৎ। অক্ষরোপাসকানাং ক্লেশস্যাধিকতরত্বে ভগবানেব হেতুমাহ অব্যক্তেতি। দুঃখং দুঃখেন কৃচ্ছ্রেণেতি যাবৎ, অতোদেহাভিমানত্যাগাদিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নন্বুভয়েঽপি মামেব প্রাপ্নুবন্তি তর্হীতরেষাং যুক্তত্তমত্বং কুতইত্যা-পেক্ষায়াং ক্লেশাক্লেশকৃতং বিশেষমাহ ক্লেশইতি দ্বিভিঃ। অব্যক্তে নির্ব্বিশেষেঽক্ষরে আসক্তং চেতো যেষাং তেষাং ক্লেশোঽধিকতরঃ হি যস্মাদব্যক্তবিষয়া গতির্নিষ্ঠা দেহাভিমানিভি-

ক্লেশোঽধিকতরস্তেষামব্যক্তাসক্তচেতসাং।
অব্যক্তা হি গতির্দুঃখং দেহবদ্ভিরবাপ্যতে ॥ ৫ ॥

দুঃখং যথা ভবতি এবমবাপ্যতে দেহাভিমানিনাং নিত্যং প্রত্যক্প্রবণত্বস্য দুর্ঘটত্বাদিতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীমেতেভ্যঃ পূর্ব্বেষামতিশয়ং দর্শয়ন্নাহ পূর্ব্বেষামপি বিষয়েভ্য আহৃত্য সগুণে ব্রহ্মণি মনআবেশ্য সততং তৎকর্ম্মপরায়ণত্বে চ পরপ্রক্ষোপেতত্বে চ ক্লেশোঽধিকোভবত্যেব কিন্তু অব্যক্তাসক্তচেতসাং নির্গুণব্রহ্মচিন্তনপরাণাং তেষাং পূর্ব্বোক্তসাধনবতাং ক্লেশআয়াসোঽধিকারঃ অতিশয়েনাধিকঃ অত্র স্বয়মেব হেতুমাহ ভগবান্ অব্যক্তাহি গতিঃ হি যস্মাদক্ষরাত্মকং গন্তব্যং ফলভূতং ব্রহ্ম দুঃখং যথা স্যাত্তথা কৃচ্ছ্রেণ দেহবদ্ভির্দেহমানিভিরবাপ্যতে সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসং কৃত্বা গুরুমুপসৃত্য বেদান্তবাক্যানাং তেন তেন বিচারেণ তত্তদপ্রবৃত্তিনিরাকরণে মহান্ প্রয়াসঃ প্রত্যক্ষসিদ্ধস্ততঃ ক্লেশোধিকতরস্তেষামিত্যুক্তং যদ্যপ্যেকমেব ফলং তথাপি যে দুষ্করেণোপায়েন প্রাপ্নুবন্তি তদপেক্ষয়া সুকরেণোপায়েন প্রাপ্নুবন্তোভবন্তি শ্রেষ্ঠাইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

নির্গুণ ব্রহ্মে আসক্ত চিত্ত ব্যক্তি গণের অধিক ক্লেশ হইয়া থাকে, কেননা, নির্গুণ ব্রহ্ম লাভ করা দেহাভিমানীর পক্ষে নিতান্ত ক্লেশ-সাধ্য ॥ ৫ ॥

গীঃ সঃ। নির্গুণ ব্রহ্মকে আরাধনা করিতে হইলে ব্রহ্মচর্য্য অবলম্বন পূর্ব্বক ব্রহ্মনিষ্ঠ গুরু সমীপে বেদান্ত বাক্যাদির শ্রবণ, মনন, নিদিধ্যাসনাদি দ্বারা চিত্তকে অতিশয় অন্তর্নিবৃত্ত করা আবশ্যক, কিন্তু সগুণ ব্রহ্মোপাসককে এত কাঠিন্যের নিষ্পেষণ সহ্য করিতে হয় না; সাত্ত্বিক শ্রদ্ধা সম্পন্ন হইয়া ভগবৎ প্রীত্যর্থে সমস্ত কার্য্য সম্পাদন ও পূজাদি করিলেই ব্রহ্ম লাভ হইয়া থাকে, এই সগুণ ব্রহ্মোপাসকের শ্রেষ্ঠত্ব ব্যাখ্যা করাই ভগবানের অভিপ্রায়। যদিও ৯ম অধ্যায়ের দ্বীতীয় শ্লোকে (সুসুখং কর্ত্তুমব্যয়ং) নির্গুণ ব্রহ্ম লাভের সুখসাধ্যতা ব্যাখ্যা করিয়াছেন, কিন্তু তাহা বিবেকাদি সকলসাধন সম্পন্ন নিষ্কাম কর্ম্মী ও দেহাভিমান বর্জ্জিত পুরুষ দিগের জন্যই লক্ষিত হইয়াছে। কিন্তু অহং মমেতি বুদ্ধি যুক্ত পুরুষ দিগের পক্ষে নির্গুণ সাধন যে অত্যন্ত ক্লেশকর এ শ্লোকে তাহাই উক্ত হইল ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অক্ষরোপাসকানাং যদ্বর্ত্তনং তদুপরিষ্টাদ্বক্ষ্যামঃ যে ত্বিতি। যে তু সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ময়ীশ্বরে সংন্যস্য মৎপরা অহং পরোযেষাং তে মৎপরাঃ সন্তঃ অনন্যেনৈব অবিদ্যমানমন্যদালম্বনং বিশ্বরূপং দেবমাত্মানং মুক্ত্বা যস্য সোনন্যস্তেনানন্যেনৈব কেবলেন যোগেন সমাধিনা মাং ধ্যায়ন্তশ্চিন্তয়ন্তউপাসতে ॥ ৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তেষাং কিং তেষামিতি। তেষাং মদুপাসনৈকপরাণাং অহমীশ্বরঃ সমুদ্ধর্ত্তা কুতইত্যাহ মৃত্যুসংসারসাগরাৎ মৃত্যুযুক্তঃ সংসারোমৃত্যুসংসারঃ সএব সাগরবৎ সাগরো-দুরুত্তরত্বাৎ তস্মান্মৃত্যুসংসারসাগরাদহং তেষাং সমুদ্ধর্ত্তা ভবামি ন চিরাৎ কিং তর্হি ক্ষিপ্রমেব

যে তু সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ময়ি সংন্যস্য মৎপরাঃ।

হে পার্থ মষ্যাবেশিতচেতসাং ময়ি বিশ্বরূপে আবেশিতং সমাহিতং চেতোযেষাং তে ময্যাবেশিতচেতসস্তেষাং ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তে কথং বর্ত্ততে তত্রাহ অক্ষরেতি। যদাক্ষরোপাসকামামেবাপ্নুবন্তীতি বিশিষ্যাক্তে তৎ কিং সগুণোপাসকাস্তাং নাপ্নুবন্তি ন তেষামপি ক্রমেণ মৎপ্রাপ্তেরিত্যাহ যেত্বিতি। তুশব্দঃ শঙ্কানিবৃত্ত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তেষাস্তগবদ্ধ্যায়িনাং কিং ফলতীতি শঙ্কামনূভাব্য ফলমাহ তেষামিত্যাদিনা। সমুদ্ধর্ত্তাসমাগুদ্ধং নেতা জ্ঞানাবষ্টম্ভদানেনেত্যর্থঃ, মৃত্যুরজ্ঞানং মরণাদ্যনর্থহেতুত্বাত্তেন কার্য্যতয়া যুক্তঃ সংসারঃ ॥ ৭ ॥

রামানুজভাষ্য। যেত্বিতি। সন্নিয়ম্যেতি। ক্লেশোধিকতরইতি যেত্বক্ষরং প্রত্যগাত্মস্বরূপমনির্দ্দেশ্যং দেহাদিন্যতয়া দেবাদিশব্দানির্দ্দিশ্যত্ব তএব চক্ষুরাদিকরণাব্যক্ত সর্ব্বত্রগমচিন্ত্যঞ্চ দেবাদিদেহেষু বর্ত্তমানমপি তদ্বিসজাতীয়তয়া তেন রূপেণ চিন্তয়িতুমনর্হংশ্চ তএব কূটস্থং সর্ব্বসাধারণ তত্র দেবাদ্যসাধারণাকারা সম্বন্ধমিত্যর্থঃ। অপরিণামিত্বেনাসাধারণাকারায় চলতি ন চ্যবতে ইত্যচলং তত এব ধ্রুবং নিত্যং। সন্নিয়ম্যেন্দ্রিয়গ্রামং সর্ব্বেভ্যঃ স্বব্যাপারেভ্যঃ সম্যক্ নিয়ম্য সর্ব্বত্র সমবুদ্ধয়ঃ সর্ব্বত্র দেবাদিবিষমাকারেষবস্থিতেষাত্মসু জ্ঞানৈকাকারতয়া সম বুদ্ধয়ঃ ততএব সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ সর্ব্বভূতাহিতরতিম্বান্নিবৃত্তাঃ সর্ব্বভূতাহিতরতিস্বাত্মনো দেবাদিবিষমাকারাভিমাননিমিত্তং যএবমক্ষরমুপাসতে তেপি মাং প্রাপ্নুবন্ত্যেব মৎসমানাকারমসংসারিসামাত্মানং প্রাপ্নুবন্ত্যেবেত্যর্থঃ মম সাধর্ম্ম্যমাগতাইতি বক্ষ্যতে শ্রূয়তে চ নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতীতি তথাক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টাং কূটস্থাদন্যত্বং পরস্ত ব্রহ্মণো বক্ষ্যতে কূটস্থোক্ষরউচ্যতে উত্তমঃ পুরুষস্বন্য ইতি অক্ষরবিদ্যায়ান্ত অক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টং পরমেব ব্রহ্মভূতযোনিত্বাদেব তেষামব্যক্তাসক্ত চেতসাং ক্লেশোধিকতরঃ। অব্যক্তা হি গতিঃ অব্যক্তবিষয়া মনোবৃত্তিঃ দেহবদ্ভির্দ্দেহাত্মাভিমানযুক্তৈর্দুঃখেনাপ্যতে দেহবন্তো হি দেহমেবাত্মানং মন্যন্তে ॥ ৩ ॥ ৪ ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ভগবন্তমুপাসীনানান্তু যুক্ততমত্বং সুখাত্তমাহ। যইতি। তেষামিতি। যেতু লৌকিকানি দেহযাত্রাশেষভূতানি দেহধারণার্থানি চাসনাদীনি কর্ম্মাণি বৈদিকানি চ যাগদানহোমতপঃ প্রভৃতীনি সর্ব্বাণি মকারকানি সোদেশ্যানি অধ্যাত্মচেতসামপি সন্ন্যস্য মৎপরামদেকপ্রাপ্যা অনন্যেনৈব যোগেন অনন্যপ্রয়োজনেন যোগেন মাং ধ্যায়ন্ত উপাসতে ধ্যানার্চ্চনপ্রণামশ্রুতিকীর্ত্তনাদীনি স্বয়মেবাত্যন্তপ্রিয়াণি প্রাপ্য সমানি কুর্ব্বন্তো মামুপাসতইত্যর্থঃ তেষাং মৎপ্রাপ্তিবিরোধিতয়া মৃত্যুভূতাৎ সংসারাখ্যাৎ সাগরাৎ। অহমচিরেণৈব কালেন সমুদ্ধর্ত্তা ভবামি ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। মদ্ভক্তানান্ত মৎপ্রসাদাদনায়াসেনৈব সিদ্ধির্ভবতীত্যাহ যেত্বিতি দ্বাভ্যাং। যে ময়ি পরমেশ্বরে সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সংন্যস্য সমর্প্য মৎপরাভূত্বা মাং ধ্যায়ন্তোহনন্যেন ন বিদ্যতেহন্যোভজনীয়োযস্মিংস্তেনৈবৈকান্তভক্তিযোগেনোপাসতইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ময্যাবেশিতং চেতোযৈস্তেষাং মৃত্যুযুক্তাৎ সংসারসাগরাদহং সম্যগুদ্ধর্ত্তা অচিরেণ ভবামি ॥ ৭ ॥

অনন্যেনৈব যোগেন মাং ধ্যায়ন্ত উপাসতে ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ননু ফলৈক্যে ক্লেশাল্পত্বাধিক্যাভ্যামুৎকর্ষনিকর্ষৌ স্যাতাং তদেব তু নাস্তি নির্গুণব্রহ্মবিদাং হি ফলমবিদ্যাতৎকার্যনিবৃত্ত্যা নির্ব্বিশেষপরমানন্দবোধ ব্রহ্মরূপতা সগুণব্রহ্মবিদাং স্বধিষ্ঠানপ্রমায়া অভাবেনাবিদ্যানিবৃত্ত্যভাবাদৈশ্বর্যবিশেষঃ কার্য-ব্রহ্মলোকগতানাং ফলং অতঃ ফলাধিক্যার্থমায়াসাধিক্যং ন ন্যূনতামাপাদয়তীতি চেৎ ন সগুণোপাসনয়া নিরস্তসর্ব্বপ্রতিবন্ধানাং বিনা গুরূপদেশং বিনা চ শ্রবণমননিদিধ্যাসনাদ্যা-বৃত্তিক্লেশং স্বয়মাবির্ভূতেন বেদান্তবাক্যেনেশ্বরপ্রসাদসহকৃতেন তত্ত্বজ্ঞানোদয়াদবিদ্যাতৎকা-র্যনিবৃত্ত্যা ব্রহ্মলোকৈশ্বর্যভোগান্তে নির্গুণবিদ্যাফলপরমকৈবল্যোপপত্তেঃ 'স এতস্মাৎ জীব-ঘনাৎ পরাৎ পরং পুরিশয়ং পুরুষমীক্ষতইতি' শ্রুতেঃ সংপ্রাপ্তহিরণ্যগর্ভৈশ্বর্যঃ ভোগান্তে এতস্মাজ্জীবঘনাৎ সমষ্টিরূপাৎ পরাচ্ছ্রেষ্ঠাৎ হিরণ্যগর্ভাৎ পরং বিলক্ষণং শ্রেষ্ঠঞ্চ পুরিশয়ং স্বহৃদয়গুহানিবিষ্টং পুরুষং পূর্ণং প্রত্যগভিন্নমদ্বিতীয়ং পরমাত্মানমীক্ষতে স্বয়মাবির্ভূতেন বেদান্তপ্রমাণেন সাক্ষাৎকরোতি তাবতা চ মুক্তোভবতীত্যর্থঃ তথা চ বিনাপি প্রাগুক্তক্লে-শেন সগুণব্রহ্মবিদামীশ্বরপ্রসাদেন নির্গুণব্রহ্মবিদ্যাফলপ্রাপ্তিরিতীমমর্থমাহ দ্বাভ্যাং তুশব্দ-উক্তাশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থঃ যে সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ময়ি সগুণে বাসুদেবে সমর্প্য মৎপরাঃ অহং ভগবান্ বাসুদেবএব পরঃ প্রকৃষ্টপ্রীতিবিষয়োযেষাং তে তথা সন্তোঽনন্যেনৈব যোগেন ন বিদ্যতে মাং ভগবন্তং মুক্ত্বা হন্যদালম্বনং যস্য তাদৃশেনৈব যোগেন সমাধিনা একান্তভক্তিযো-গাপরনাম্না মাং ভগবন্তং বাসুদেবং সকলসৌন্দর্যসারনিধানমানন্দঘনবিগ্রহং দ্বিভুজং চতুর্ভুজং বা সমস্তজনমনোমোহিনীং মুরলীমতিমনোহরৈঃ সপ্তভিঃ স্বরৈরাপূরয়ন্তং বা দরকমলকৌমো-দকীরথাঙ্গসঙ্গিপাণিপল্লবং বা নরসিংহরাঘবাদিরূপং বা যথাদর্শিতরূপং ধ্যায়ন্তশ্চিন্তয়ন্তউপাসতে সমানাকারমবিচ্ছিন্নং চিত্তবৃত্তিপ্রবাহং সংতন্বতে সমীপবর্ত্তিতয়া আসতে তিষ্ঠন্তি বা তেষাং ময্যাবেশিতচেতসাং ময়ি যথোক্ত আবেশিতমেকাগ্রতয়া প্রবেশিতং চেতোযৈস্তেষামহং সততোপাসিতোভগবান্ মৃত্যু সংসারসাগরান্ মৃত্যুযুক্তোযঃ সংসারঃ মিথ্যাজ্ঞানতৎকার্যপ্র-পঞ্চঃ সএব সাগরইব দুস্তরত্বাৎ তস্মাৎ সমুদ্ধর্ত্তা সম্যগনায়াসেন তদূর্দ্ধ্বে সর্ব্ববাধাবধিভূতে শুদ্ধে ব্রহ্মণি ধর্ত্তা ধারয়িতা জ্ঞানাবষ্টম্ভদানেন ভবামি ন চিরাৎ ক্ষিপ্রমেব তস্মিন্নেব জন্মনি হে পা-র্থেতি সংবোধনমাশ্বাসার্থম্ ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

হে পার্থ! যে সকল ব্যক্তি আমাতে সমস্ত কর্ম্ম অর্পণ পূর্ব্বক মৎপরায়ণ হইয়া অনন্য সমাধিযোগ দ্বারা কেবল আমারই চিন্তা ও উপাসনা করেন, আমি সেই মদাবিষ্ট চিত্ত ব্যক্তি গণকে শীঘ্রই মৃত্যু-সমাকুল সংসার সিন্ধু হইতে উদ্ধার করিয়া থাকি ॥ ৬। ৭ ॥

গীঃ সঃ। সগুণ ব্রহ্মোপাসক অপেক্ষা নির্গুণ ব্রহ্মোপাসক গণ যখন অধিক ক্লেশ সহ্য করেন, তবে তাঁহারা অবশ্যই অধিকতর ফল লাভ করিয়া থাকেন, অর্জ্জুনের এই ভ্রম নিরসনার্থ ভগবান্ কহিলেন, যে নির্গুণ ব্রহ্মোপাসক গণ গুরুসেবন, শ্রবণ, মননাদি কঠোরতম সাধনা দ্বারা যাহা লাভ করিয়া থাকেন, সগুণ ব্রহ্মোপাসক গণ প্রীতি পূর্ব্বক পূজা করিতে২ অনায়াসে তত্ত্বাবতের স্ফুরণ নিজ নিজ হৃদয়ে দর্শন করিয়া থাকেন। সগুণ

তেষামহং সমুদ্ধর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ।
ভবামি ন চিরাৎ পার্থ ময্যাবেশিতচেতসাং ॥ ৭ ॥
ময্যেব মন আধৎস্ব ময়ি বুদ্ধিং নিবেশয়।

উপাসক গণ কেবল সিদ্ধি লাভই করেন না, শ্রুতি বলিয়াছেন—"স এতস্মাজ্জীবঘনাৎ পরাৎপরং পুরীশয়ং পুরুষমীক্ষতে" অর্থাৎ হিরণ্য গর্ভের ঐশ্বর্য্য প্রাপ্ত উপাসক গণ ব্রহ্মলোকের ঐশ্বর্য্য ভোগ করিয়া প্রত্যক্ অভিন্ন অদ্বিতীয় পরমাত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করেন। গুরুপদ সেবন শ্রবণ মননাদি সাধন না করিয়া শ্রদ্ধান্বিত সগুণ ব্রহ্মোপাসক গণ কেবল ভক্তির গুণেই কৈবল্য মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন। নিত্য, নৈমিত্তিক, স্বাভাবিক তাবৎ কর্ম্মই যাঁহারা ভগবান বাসুদেবে ন্যাস করিয়া ভক্তি পূর্ব্বক তাঁহারই শরণাগত হয়েন সুখে দুঃখে, সম্পদে, বিপদে সর্ব্বথা ভগবান্ই যাঁহাদের অবলম্বন, ভগবান্কে ভুলিয়া ক্ষণার্দ্ধ কাল জীবিত থাকা যাঁহারা বিড়ম্বনা মনে করেন, ঈদৃশ সাধকগণ নানাভরণ ভূষিত কৃষ্ণ, শ্বেত, নীলাদি বর্ণ যুক্ত, দ্বিভুজ বা চতুর্ভুজ, স্ত্রী বা পুরুষ যে রূপেই তাঁহাদের অভিরুচি হউক, ভগবানের পূজা করিলে এবং উপাস্য রূপে চিত্তের আবেশ বা সমাধি হইলে ভগবান্ স্বয়ং কর্ণধার হইয়া নিজ পাদাম্বুজ রূপ পোতে মৃত্যুময়—অজ্ঞানময় সংসার সমুদ্র হইতে উপাসক গণকে উদ্ধার করিয়া থাকেন ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যতএবং তস্মাৎ ময্যেবেতি। ময্যেব বিশ্বরূপঈশ্বরে মনঃ সঙ্কল্পবিকল্পাত্মকমাধৎস্ব স্থাপয় ময্যেব ব্যবসায়ং কুর্ব্বতীং বুদ্ধিং আধৎস্ব নিবেশয় ততস্তেন কিং স্যাদিতি শৃণু নিবসিষ্যসি নিবৎস্যসি নিশ্চয়েন মদাত্মনা ময়ি নিবাসং করিষ্যস্যেব অতঃ শরীরপাতাদূর্দ্ধং ন সংশয়ঃ সংশয়োত্র ন কর্ত্তব্যঃ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবদুপাসনা বিশিষ্টফলেত্যেবং যতঃ সিদ্ধমতোভগবন্নিষ্ঠায়াং প্রবৃত্তিতব্যমিত্যাহ যতইতি। অসংহিতাকরণং শ্লোকপূরণার্থং। মনোবুদ্ধ্যোর্ভগবত্যবস্থাপনে প্রশ্নপূর্ব্বকং ফলমাহ ততইতি। ভগবন্নিষ্ঠস্য তৎপ্রাপ্তৌ প্রতিবন্ধাভাবং সূচয়তি সংশয়োত্রেতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ময্যেবেতি। অত্যোতিশয়জ্ঞানার্থত্বাৎ সুলভত্বাদচিরলভ্যত্বাচ্চ ময্যেব মনশ্চাধত্স্বমপি মনঃ সমাধানং কুরুষ্বমপি বুদ্ধিং নিবেশয় অহমেব পরম প্রাপ্য ইত্যধ্যবসায়ং কুরু। অতঊর্দ্ধং ময্যেব নিবেশিষ্যসি অহমেব পরমপ্রাপ্য ইত্যধ্যবসায়পূর্ব্বক মনোনিবেশনানন্তরমেবমপি নিবিশিষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মান্ময্যেবেতি। ময্যেব সংকল্পবিকল্পাত্মকং মন আধৎস্ব স্থিরীকুরু, বুদ্ধিমপি ব্যবসায়াত্মিকাং ময্যেব নিবেশয়, এবং কুর্ব্বন্মৎপ্রসাদেন লব্ধজ্ঞানঃ সন্নতঊর্দ্ধং দেহান্তে ময্যেব নিবসিষ্যসি নিবৎস্যতি মদাত্মনা বাসং করিষ্যসি নাত্র সংশয়ঃ। তথা চ শ্রুতিঃ। দেহান্তে দেব পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচষ্টে ইতি ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবমিয়তাপ্রবন্ধেন সগুণোপাসনাং স্তুত্বেদানীং সাধনাতিরেকং বিধত্তে ময্যেব সগুণে ব্রহ্মণি মনঃ সঙ্কল্পবিকল্পাত্মকমাধৎস্ব স্থাপয় সর্ব্বামনোবৃত্তীর্মদ্বিষয়াএব কুরু এবকারানুবন্ধেন ময্যেব বুদ্ধিং মধ্যবসায়লক্ষণাং নিবেশয়

নিবসিষ্যসি ময্যেব অত ঊর্দ্ধং ন সংশয়ঃ ॥ ৮ ॥
অথ চিত্তং সমাধাতুং ন শক্নোষি ময়ি স্থিরং।

সর্ব্বাবুদ্ধিবৃত্তীর্ম্মথিবরাএব কুরু বিষয়ান্তরপরিত্যাগেন সর্ব্বদা মাং চিন্তয়েত্যর্থঃ ততঃ কিং স্যাদিত্যতআহ নিবসিষ্যসি নিবৎস্যতি লব্ধজ্ঞানঃ সন্মদাত্মনা ময্যেব শুদ্ধে ব্রহ্মণ্যেব অতঊর্দ্ধং এতদ্দেহান্তে ন সংশয়ঃ নাত্র প্রতিবন্ধশঙ্কা কর্ত্তব্যেত্যর্থঃ এব অতঊর্দ্ধমিত্যত্র সন্ধ্যভাবঃ শ্লোকপূরণার্থঃ ॥ ৮ ॥

হে অর্জ্জুন! তুমি মন ও বুদ্ধিকে আমাতে স্থিরতর কর, তাহা হইলে দেহান্তে আমাতে (শুদ্ধ ব্রহ্মে) অভেদ ভাবে স্থিতি করিবে, তাহাতে সংশয় নাই ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। হে অর্জ্জুন! মনকে সমস্ত বস্তু হইতে আকর্ষণ করিয়া আমাতেই স্থির করিয়া রাখ, শব্দাদি বিষয়ে চিত্তকে প্রধাবিত না করিয়া আমাতেই আবিষ্ট কর, বুদ্ধি বৃত্তিতে সর্ব্বদা আমাকেই ধারণা কর, তাহা হইলে আপনা আপনিই তোমার আত্মজ্ঞান উদয় হইবে ও মরণান্তে তুমি আমাতেই বিলীন হইবে ॥ ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেতি অথ এবং যথাবোচাম তথা ময়ি চিত্তং সমাধাতুং স্থাপয়িতুং স্থিরমচলং কর্ত্তুং ন শক্নোষি চেত্ততঃ পশ্চাদভ্যাসযোগেন চিত্তস্যৈকস্মিন্নালম্বনে সর্ব্বতঃ সমাহৃত্য পুনঃপুনঃ স্থাপনমভ্যাসস্তৎপূর্ব্বকোযোগঃ সমাধানলক্ষণস্তেনাভ্যাসযোগেন মাং বিশ্বরূপমিচ্ছ প্রার্থয়স্ব আপ্তুং প্রাপ্তুং হে ধনঞ্জয় ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তৎপ্রদর্শনপূর্ব্বকং ভগবৎপ্রাপ্ত্যুপায়ান্তরমাহ অথেত্যাদিনা ॥৯॥

রামানুজ ভাষ্য। অথেতি। অথ সহসৈবমপি স্থিরং চিত্তং সমাধাতুং ন শক্নোষি ততোভ্যাসযোগেন মাং প্রাপ্তুমিচ্ছ স্বাভাবিকানবধিকাতিশয় সৌন্দর্য্য সৌশীল্যসৌহার্দ্দ বাৎসল্য কারুণ্যমাধুর্য্য গাম্ভীর্য্যৌদার্য্য শৌর্য্যবীর্য্যপরাক্রম সার্ব্বজ্ঞ্য সত্যসংকল্পত্ব সকলকারণত্বাদ্যসংখ্যেয় কল্যাণগুণসাগরে নিখিলহেয় প্রত্যনীকে ময়ি নিরতিশয়প্রেমগর্ভস্মৃত্যভ্যাসযোগেন স্থিরং চিত্তসমাধানং লব্ধা মাং প্রাপ্তুমিচ্ছ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অত্রাশক্তং প্রতি সুগমোপায়মাহ অথেতি। স্থিরং যথা ভবত্যেবং ময়ি চিত্তং ধারয়িতুং যদি শক্তোন ভবসি তর্হি বিক্ষিপ্তং চিত্তং পুনঃ পুনঃ প্রত্যাহৃত্য মদনুস্মরণলক্ষণোযোহভ্যাসযোগস্তেন মাং প্রাপ্তুমিচ্ছ প্রযত্নং কুরু ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীং সগুণব্রহ্মধ্যানাশক্তানামাশক্তিতারতম্যেন প্রথমং প্রতিমাদৌ বাহ্যে ভগবদ্ধ্যানাভ্যাসস্তদশক্তৌ ভাগবতধর্ম্মানুষ্ঠানং তদশক্তৌ সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগইতি ত্রীণি সাধনানি ত্রিভিঃ শ্লোকৈর্বিধত্তে অথ পক্ষান্তরে স্থিরং যথাস্যাত্তথা চিত্তং সমাধাতুং স্থাপয়িতুং ময়ি ন শক্নোষি চেত্ততএকস্মিন্ প্রতিমাদাবালম্বনে সর্ব্বতঃ সমাহৃত্য চেতসঃ পুনঃ পুনঃ স্থাপনমভ্যাসস্তৎপূর্ব্বকোযোগঃ সমাধিস্তেনাভ্যাসযোগেন মামাপ্তুমিচ্ছ যতস্ব হে ধনঞ্জয় বহূন্ শত্রূন্ জিত্বা ধনমাহৃতবানসি রাজসূয়াদ্যর্থমেকং মনঃশত্রুং জিত্বা তত্ত্বজ্ঞানধনমাহরিষ্যসীতি ন তবাশ্চর্য্যমিতি ন সম্বোধনার্থঃ ॥ ৯ ॥

অভ্যাসযোগেন ততোমামিচ্ছাপ্তুং ধনঞ্জয় ॥ ৯ ॥
অভ্যাসেঽপ্যসমর্থোঽসি মৎকর্ম্মপরমোভব।

হে ধনঞ্জয়! যদি সগুণ ব্রহ্মে চিত্ত স্থির করিতে না পার, তবে অভ্যাস যোগ দ্বারা আমাকে লাভ করিবার ইচ্ছা কর বা যত্ন কর ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ। সগুণ ব্রহ্মে বিধি পূর্ব্বক চিত্ত স্থির না করিতে পারিলে সাধক যাহাতে ভগবৎ লাভে বঞ্চিত না হয়েন, এজন্য ভগবান্ দয়া করিয়া বলিতেছেন, যে তাহা হইলে অভ্যাস যোগ অবলম্বন করিবে, অর্থাৎ প্রতিমাদি বাহ্য মূর্ত্তিতে ভগবদ্বুদ্ধি স্থাপন পূর্ব্বক তাহাতে ভক্তিসহ পূজা করিবে, ও হৃদয়ে সেই রূপের ধ্যান করিবে। তাহা হইলে আমাকে লাভ করিতে পারিবে ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অভ্যাসেপীতি অভ্যাসেপ্যসমর্থোসি অশক্তোসি তর্হি মৎকর্ম্মপরমোভব মদর্থং কর্ম্ম মৎকর্ম্ম তৎপরমোভব মৎকর্ম্মপ্রধানইত্যর্থঃ অভ্যাসেন বিনা মদর্থমপি কর্ম্মাণি কেবলং কুর্ব্বন্ সিদ্ধিং সত্ত্বশুদ্ধিং যোগং জ্ঞান প্রাপ্তিদ্বারেণাবাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। একমালম্বনং স্থূলং প্রতিমাদিসমাধানং ততোঽভ্যন্তরে বিশ্বরূপে চিত্তৈকাগ্র্যং তৈতাভিনিবেশাদভ্যাসাধীনে যোগেপি সামর্থ্যাভাবে পুনরুপায়ান্তরমাহ অভ্যাসেপীতি। অভ্যাসযোগেন বিনা ভগবদর্থং কর্ম্মাণি কুর্ব্বাণস্ত কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অভ্যাসেনেতি। সিদ্ধিঃ ব্রহ্মভাবঃ অপিরিহ অবধিসূচনার্থঃ ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অভ্যাসেতি। অথৈবংবিধ স্মৃত্যভ্যাসেপি অসমর্থোসি মৎকর্ম্মপরমোভব মদীয়ানি যানি কর্ম্মাণ্যালয়নির্ম্মাণোদ্যানকরণপ্রদীপারোপণ মার্জ্জনাভ্যুক্ষণোপলেপন পুষ্পাহরণপূজনোদ্বর্ত্তননামকীর্ত্তন প্রদক্ষিণনমস্কারস্তুত্যাদীনি নান্যত্যার্থপ্রিয়ত্বেনাচর। অত্যর্থপ্রিয়ত্বেন মদর্থং কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নচিরাদভ্যাসযোগপূর্ব্বকামপি স্থিরাং চিত্তস্থিতিং লব্ধা মৎপ্রাপ্তিরূপাং সিদ্ধিমবাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যদি পুনর্নৈবং তত্রাহ অভ্যাসইতি। যদি পুনরভ্যাসেঽপ্যশক্তোঽসি তর্হি মৎপ্রীত্যর্থানি যানি কর্ম্মাণি একাদশ্যুপবাসব্রতপূজাপরিচর্য্যানামসংকীর্ত্তনাদীনি তদনুষ্ঠানমেব পরমং যস্য তাদৃশোভব, এবং ভূতানি কর্ম্মাণ্যপি মদর্থং কুর্ব্বন্ মোক্ষং প্রাপ্স্যসি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। মৎপ্রীণনার্থং কর্ম্ম মৎকর্ম্ম শ্রবণকীর্ত্তনাদিভাগবতধর্ম্মস্তৎপরমস্তদেকনিষ্ঠোভব অভ্যাসাসামর্থ্যে মদর্থং ভাগবতধর্ম্মসংজ্ঞকানি কর্ম্মাণ্যপি কুর্ব্বন্ সিদ্ধিং ব্রহ্মভাবলক্ষণাং সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণাবাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥

যদি অভ্যাস যোগেও অসমর্থ হও, তবে ভগবৎ-কর্ম্ম পরায়ণ হও; মদর্থে কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে তুমি ব্রহ্ম ভাব লাভ করিবে ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ। যদি সাধক পূর্ব্বোক্ত অভ্যাসযোগ করিতেও না পারেন, কৃপাসিন্ধু ভগবান্ তজ্জন্য আরও সহজ উপায় বলিতেছেন, যে তবে আমার প্রীতির জন্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান কর,

মদর্থমপি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ সিদ্ধিমবাপ্স্যসি ॥ ১০ ॥
অথৈতদপ্যশক্তোঽসি কর্ত্তুং মদ্‌যোগমাশ্রিতঃ।

তদ্‌যথা ১—রামকৃষ্ণ দুর্গা, শিবাদি নাম শ্রবণ করিবে, ২—সেই নাম আবার আপনিও শ্রদ্ধা পূর্ব্বক কীর্ত্তন করিবে, ৩—সুখে দুঃখে সর্ব্বদা ভগবান্‌কে স্মরণ করিবে, ৪—ভগবৎ প্রতিমাদির চরণ সেবা করিবে, ৫—চন্দন, পুষ্প, ধূপ, দীপ আদি দ্বারা তাঁহার পূজা করিবে, ৬—শরীর, মন ও বাক্য দ্বারা তাঁহাকে নমস্কার ও বন্দনাদি করিবে, ৭—আপনাকে তাঁহার অনুগত দাস বলিয়া জ্ঞান করিবে, ৮—অথবা তাঁহাকে বন্ধু বলিয়া বিশ্বাস করিবে এবং ৯—তোমার শরীর তাঁহাকেই নিবেদন করিয়া দিবে। এই রূপ কর্ম্ম করিতে ২ চিত্তশুদ্ধি হইবে এবং আত্মজ্ঞান উদিত হইয়া তোমাকে নির্গুণ ব্রহ্মভাব দান করিবে ॥ ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথৈতদিতি অথ পুনরেতদপি যদুক্তং মৎকর্ম্মপরমত্বং তৎ কর্ত্তুমশক্তোসি মদ্‌যোগমাশ্রিতো ময়ি ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি সন্ন্যস্য যৎকরণং তেষামনুষ্ঠানং মদ্যোগস্তমাশ্রিতঃ সন্ সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং ফলসংন্যাসং সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং ততোঽনন্তরং কুরু যতাত্মবান্ সন্নিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবৎকর্ম্মপরত্বমপ্যশক্যমিতি শঙ্কতে অথেতি। বহির্বিষয়াকৃষ্টচেতস্ত্বাদিত্যর্থঃ। তর্হি ভগবৎ প্রাপ্ত্যুপায়ত্বেন সংযতচিত্তোভূত্বা কর্ম্মফলসংন্যাসং কুর্ব্বিত্যাহ মদ্‌যোগমিতি ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথেতি অথ মদ্যোগমাশ্রিতৈত্যতদপি কর্ত্তুং ন শক্নোষি মদ্গুণানুসন্ধানকৃত মদেকপ্রিয়ত্বাকার ভক্তিযোগমাশ্রিত্য ভক্তিযোগায়ৈতৎকর্ম্মাপি কর্ত্তুং ন শক্নোষি ততোক্ষরযোগমাত্মস্বভাবানুসন্ধানরূপং পরভক্তিজননং পূর্ব্বষট্‌কোদিতমাশ্রিত্য তদুপায়তয়া সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং কুরু মৎপ্রয়ত্নেন মদেক প্রাপ্যতা বুদ্ধিক্ষীণশেষপাপস্যৈব জায়তে। যতাত্মবান্ যতমনস্কঃ। ততোনভিসংহিতফলেন মদারাধনরূপেণানুষ্ঠিতেন কর্ম্মণাসিদ্ধেনাত্মজ্ঞানেন নিবৃত্তাবিদ্যাদি সংনিরোধনে মৎশেষতৈকস্বরূপে প্রত্যগাত্মনি সাক্ষাৎকৃতে সতি ময়ি পরা ভক্তিঃ স্বয়মেবোৎপদ্যতে। তথাচ বক্ষ্যতে স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানব ইত্যারভ্য মদ্ভক্তিং লভতে পরামিত্যন্তেন ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অত্যন্তং ভগবদ্ধর্ম্মপরিনিষ্ঠায়ামপ্যশক্তস্য পক্ষান্তরমাহ অথেতি। যদ্যেতদপি কর্ত্তুং ন শক্নোষি তর্হি মদ্‌যোগং মদেকশরণং ত্বমাশ্রিতঃ সন্ সর্ব্বেষাং দৃষ্টাদৃষ্টার্থানামাবশ্যকানাঞ্চাগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মণাং ফলানি যতচিত্তোভূত্বা পরিত্যজ। এতদুক্তং ভবতি, ময়া তাবদীশ্বরাজ্ঞয়া যথাশক্তি কর্ম্মাণি কর্ত্তব্যানি ফলং তাবদ্দৃষ্টমদৃষ্টং বা পরমেশ্বরাধীনমিত্যেবং ময়ি ভারমারোপ্য ফলাসক্তিং পরিত্যজ্য বর্ত্তমানোমৎপ্রসাদেন কৃতার্থোভবিষ্যসীতি তাৎপর্য্যং ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অথ বহির্ব্বিষয়াকৃষ্টচেতস্ত্বাদেতন্মৎকর্ম্মপরত্বমপি কর্ত্তুং ন শক্নোষি ততোমদ্যোগং মদেকশরণত্বমাশ্রিতঃ ময়ি সর্ব্বকর্ম্মসমর্পণং মদ্যোগস্তং বাশ্রিতঃ

সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং ততঃ কুরু যতাত্মবান্ ॥ ১১ ॥

সন্ যতাত্মবান্ যতঃ সংযতসর্ব্বেন্দ্রিয়ঃ আত্মবান্ বিবেকী চ সন্ সর্ব্ব কর্ম্মফলত্যাগং কুরু ফলাভিসন্ধিং ত্যজইত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

যদি ভাগবৎ কর্ম্মানুষ্ঠানেও অসমর্থ হও, তবে আমার যোগ পরায়ণ ও সংযতাত্ম হইয়া সর্ব্ব কর্ম্মের ফল ত্যাগ কর ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। যদি পূর্ব্বোক্ত বিধি অনুসারে কার্য্য না করিতে পার, তবে সমস্ত কর্ম্ম আমাতে ন্যাস করিয়া, শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় বর্গকে সংযম পূর্ব্বক নিত্য নৈমিত্তিকাদি কর্ম্ম সমূহের ফল কামনা পরিত্যাগ কর। নিষ্কাম কর্ম্ম সাধনই ভগবদুপদেশের মুখ্য অভিপ্রায় ॥১১॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইদানীং সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং স্তৌতি শ্রেয়োহি প্রশস্ততরং জ্ঞানং কস্মাদবিবেকপূর্ব্বকাদভ্যাসাত্তস্মাদপি জ্ঞানাৎ জ্ঞানপূর্ব্বকং ধ্যানং বিশিষ্যতে জ্ঞানবতোধ্যানাদপি কর্ম্মফলত্যাগোবিশিষ্যতইতি অনুষজ্যতে এবং কর্ম্মফলত্যাগাৎ পূর্ব্বং বিশেষণবতঃ শান্তিরুপশমঃ সহেতুকস্য সংসারস্যানন্তরমেব স্যান্নতু কালান্তরমপেক্ষতে অজ্ঞস্য কর্ম্মণি প্রবৃত্তস্য পূর্ব্বোপদিষ্টোপায়ানুষ্ঠানাশক্তৌ সর্ব্বকর্ম্মণাং ফলত্যাগঃ শ্রেয়ঃ সাধনমুপদিষ্টং ন প্রথমমেবাতশ্চ শ্রেয়োহি জ্ঞানমভ্যাসাদুত্তরোত্তরবিশিষ্টত্বোপদেশেন সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগঃ স্তূয়তে সম্পন্নসাধনানুষ্ঠানাশক্তানমুষ্ঠেয়ত্বেন শ্রুতত্বাৎ কেন সাধর্ম্ম্যেণ স্তুতিঃ যদা সর্ব্বে প্রমুচ্যন্তইতি সর্ব্বকামপ্রহাণাদমৃতত্বমুক্তং তৎপ্রসিদ্ধং কামাশ্চ সর্ব্বে শ্রৌতস্মার্ত্তসর্ব্বকর্ম্মণাং ফলানি তত্ত্যাগে চ বিদুষোধ্যাননিষ্ঠস্যানন্তরৈব শান্তিরিতি সর্ব্বকামত্যাগসামান্যমজ্ঞস্য সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগস্যাস্তীতি তৎসামান্যাৎ সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগস্তুতিরিয়ং প্ররোচনার্থা যথাগস্ত্যেন ব্রাহ্মণেন সমুদ্রঃ পীত ইদানীন্তনাঃ অপি ব্রাহ্মণাব্রাহ্মণত্বসামান্যাৎ স্তূয়ন্তে এবং কর্ম্মফলত্যাগাৎ কর্ম্মযোগস্য শ্রেয়ঃসাধনত্বমভিহিতং, অত্র চাত্মেশ্বরভেদমাশ্রিত্য বিশ্বরূপঈশ্বরে চেতঃসমাধানলক্ষণোযোগউক্তঈশ্বরার্থং কর্ম্মানুষ্ঠানাদি চার্থৈতদপ্যশক্তোসীত্যজ্ঞানকার্য্যসূচনান্নাভেদদর্শিনোক্ষরোপাসকস্য কর্ম্মযোগউপপদ্যতেইতি দর্শয়তি তথা কর্ম্মযোগিনোক্ষরোপাসনানুপপত্তিং দর্শয়তি ভগবান্ তে প্রাপ্নুবন্তি মামেবেত্যক্ষরোপাসকানাং কৈবল্যপ্রাপ্তৌ স্বাতন্ত্র্যমুক্তেতরেষাং পারতন্ত্র্যমীশ্বরাধীনতাং দর্শিতবাংস্তেষামহং সমুদ্ধর্ত্তেতি যদি হীশ্বরস্যাত্মভূতাস্তে মতাঅভেদদর্শিত্বাদক্ষরস্বরূপাএব তে ইতি সমুদ্ধরণকর্ম্মবচনস্তান্ প্রত্যপেশলং স্যাদ্যস্মাচ্চার্জ্জুনস্যাত্যন্তমেব হিতৈষী ভগবাংস্তস্য সম্যগ্দর্শনান্বিতং কর্ম্মযোগং ভেদদৃষ্টিমন্তমেবোপদিশতি ন চাত্মানমীশ্বরং প্রমাণতোবুদ্ধ্বা কস্যচিদ্গুণভাবং জিগমিষতি কশ্চিৎ বিরোধাৎ তস্মাদক্ষরোপাসকানাং সম্যগ্দর্শননিষ্ঠানাং সন্ন্যাসিনাং ত্যক্তসর্ব্বৈষণানাং অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানামিত্যাদি ধর্ম্মপূগং সাক্ষাদমৃতত্বকারণং বক্ষ্যামীতি প্রবর্ত্ততে ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ ইদানীমিতি। জ্ঞানং শব্দ যুক্তিভ্যামাত্মনিশ্চয়ঃ, অভ্যাসোজ্ঞানার্থ শ্রবণাভ্যাসোনিশ্চয় পূর্ব্বকোধ্যানাভ্যাসোবা তস্য বিশিষ্যমাণত্বে সাক্ষাৎকারোহেতুস্ত্যাগস্য বিশিষ্টত্বে হেতুমাহ এবমিতি। প্রীণাতু ভগবানিতি তস্মিন্ কর্ম্মসংন্যাসপূর্ব্বকমিত্যর্থঃ। পূর্ব্ববিশেষণবতোনিয়তচিত্তস্য পুংসোযথোক্তত্যাগাদিত্যর্থঃ। অনন্তরমেবেত্যুক্তং ব্যনক্তি নত্বিতি। ন তু কর্ম্মফলত্যাগস্য সদ্যঃ শান্তিকরত্বে সম্যগ্ধীরেব

শ্রেয়োহি জ্ঞানমভ্যাসাজ্‌ জ্ঞানাদ্ধ্যানং বিশিষ্যতে।

তথেতি শ্রুতিস্মৃতিপ্রসিদ্ধির্বিরুধ্যেত তত্রাহ অক্ষস্তেতি। দীর্ঘেণ কালেনাদরনৈরন্তর্য্যানুষ্ঠিতাদ্ধ্যানাদ্বস্তুসাক্ষাৎকারদ্বারা সংসারদুঃখোপশান্তেস্তথাবিধাদ্ধ্যানাত্ত্যাগস্য বিশিষ্টত্বোক্তেস্তদীয়স্তুতিরত্রেষ্টেত্যাহ অতশ্চেতি। তত্র হেতুমাহ সম্পন্নেতি। সম্পন্নানি প্রাপ্তানি সাধনান্যক্ষরোপাসনাদীনি তেষাং মধ্যে পূর্ব্বপূর্ব্বস্যানুষ্ঠানাশক্তাবুত্তরোত্তরস্য অনুষ্ঠেয়ত্বেনোপদেশাত্ত্যাগে চোপদেশপর্য্যবসানাদিত্যর্থঃ। ত্যাগে বিশিষ্টত্ববচনস্য কেন সাধর্ম্ম্যেণ তং প্রতি স্তুতিত্বমিতি পৃচ্ছতি কেনেতি। উত্তরমাহ যদেতি। অমৃতত্বমুক্তং অথ মর্ত্ত্যোঽমৃতো ভবতীতি শেষাদিতিশেষঃ। কামগ্রহাণস্যামৃতত্বার্থত্বমথাকাময়মানইত্যাদাবপি সিদ্ধমত্যাহ তদিতি। কামত্যাগস্যামৃতত্বহেতুত্বেপি কথং কর্ম্মফলত্যাগস্য তদ্ধেতুত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ কামাশ্চেতি। কর্ম্মফলত্যাগাদেব শান্তিশ্চেৎ জ্ঞাননিষ্ঠোপেক্ষিতেত্যাশঙ্ক্যাহ তত্ত্যাগেচেতি। তথাপি কথমজ্ঞস্য কর্ম্মফলত্যাগস্তুতিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ইতি সর্ব্বেতি। বিদ্যাবত্তস্ত্যাগবদবিদ্বত্ত্যাগস্যাপি ত্যাগত্বাবিশেষাদ্বিশিষ্টত্বোক্তির্যুক্তেতি স্তুতিমুপসংহরতি ইতি তৎসামান্যাদিতি। কিমর্থা স্তুতিরিত্যাশঙ্ক্য ত্যাগে রুচিমুৎপাদ্য প্রবর্ত্তয়িতুমিত্যাহ প্ররোচনার্থেতি। ত্যাগস্তুতিং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি যথেতি। ফলত্যাগঃ শ্রেয়োহেতুশ্চেৎ কর্ম্মত্যাগাদপি ফলত্যাগসিদ্ধেরলং কর্ম্মানুষ্ঠানেনেত্যাশঙ্ক্যাহ এবং কর্ম্মেতি। ফলাভিলাষং ত্যক্ত্বা কর্ম্মানুষ্ঠানস্যার্পিতস্যেশ্বরে শ্রেয়োহেতুতয়া বিবক্ষিতত্বান্নানুষ্ঠানানর্থক্যমিত্যর্থঃ। সম্প্রত্যধ্যেষ্টেত্যাদ্যবতারয়িতুং বৃত্তং কীর্ত্তয়তি অত্র চেতি। তয়োশ্চেদাত্যন্তিকোঽভেদোন তর্হি ঈশ্বরে মনঃসমাধানরূপো যোগোঽত্যন্তাভেদে ধ্যাতৃধ্যেয়ত্বাভাবাৎ ন চাত্যন্তাভেদে কর্ম্মানুষ্ঠানং তৎফলত্যাগো বা অপরস্য তদযোগাদিত্যর্থঃ। ভগবদুক্তিসামর্থ্যাদপি কর্ম্মযোগাদিনা ভেদ দৃষ্টিমতো ভবতীত্যাহ অথেতি। অক্ষরোপাসকস্য কর্ম্মযোগাযোগবৎ কর্ম্মযোগিনোঽক্ষরোপাসনানুপপত্তিরপি দর্শিতেত্যাহ তথেতি। অক্ষরোপাসকাঃ সম্যগ্‌ধীনিষ্ঠা যথাজ্ঞানং ভগবন্তমেবাপ্নুবন্তি ন তথা কর্ম্মিণঃ সাক্ষাত্তদাপ্তা অপি তে তথা চ কার্ম্মিণোনাক্ষরোপাসনসিদ্ধিরিত্যর্থঃ। ইতশ্চাক্ষরোপাসনং কর্ম্মানুষ্ঠানং ন চৈকত্র যুক্তমিত্যাহ অক্ষরেতি। নহ্যক্ষরোপাসকবদন্যেষামপি ঈশ্বরাত্মতাবিশেষাৎ কুতস্তদধীনত্বং তত্রাহ যদীতি। কর্ম্মযোগস্যাক্ষরোপাস্তেশ্চ যুগপদেকত্রাযোগে হেত্বন্তরমাহ যস্মাচ্চেতি। কুরু কর্ম্মৈবেত্যাদাবিতি শেষঃ। কিঞ্চাক্ষরোপাসকো বাক্যাদীশ্বরমাত্মানঞ্চেতি নাসৌ ক্রিয়ায়াং গুণত্বেন কর্ত্তৃত্বমনুভবতি গুণত্বেশ্বরত্বয়োরেকত্র ব্যাঘাতাদতোপি নাক্ষরোপাসনং কর্ম্মানুষ্ঠানঞ্চৈকত্র যুক্তমিত্যাহ ন চেতি। অক্ষরোপাস্তিকর্ম্মযোগয়োরেকত্রাযোগে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। অজ্ঞানাং কর্ম্মিণাং বক্ষ্যমাণধর্ম্মজাতস্য সাকল্যেনাযোগাদক্ষরনিষ্ঠানামেবেদমুচ্যতে অবিরুদ্ধাংশস্য তু সর্ব্বার্থত্বমিষ্টমেবেত্যর্থঃ॥ ১২॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রেয়োহীতি। অত্যর্থপ্রীতিবিরহিতাৎ কর্ম্মস্বরূপাৎ স্মৃত্যভ্যাসাদক্ষরযাথাত্ম্যানুসন্ধানপূর্ব্বকং তদপরোক্ষজ্ঞানমেবাত্মহিতত্বে বিশিষ্যতে। আত্মাপরোক্ষজ্ঞানাদপ্যনিষ্পন্নরূপাত্তদুপায়ভূতাত্মধ্যানমেবাত্মহিতত্বে বিশিষ্যতে ধ্যানাদপ্যনিষ্পন্নরূপাদুপায়ভূতং ফলত্যাগেনানুষ্ঠিতং কর্ম্মৈব বিশিষ্যতে। অনভিসংহিতফলাদনুষ্ঠিতাৎ কর্ম্মণোনন্তরমেব নিরস্তপাপতয়া মনসঃ শান্তির্ভবিষ্যতি। শান্তে মনস্যাত্মনঃ। ধ্যানসংপৎস্যতে, ধ্যানাজ্‌জ্ঞানং জ্ঞানাচ্চ তদা পরোক্ষ্যাৎপরাভক্তিরিতি ভক্তিযোগাভ্যাসাশক্তমনস আত্মনিষ্ঠৈব শ্রেয়সী আত্মনিষ্ঠস্যাপ্যশান্তমনসো নিষ্ঠাপ্রাপ্তয়েঽন্তর্গতাত্মজ্ঞানাদনভিসংহিতফলং কর্ম্মনিষ্ঠৈব শ্রেয়সীত্যর্থঃ। ১২॥

ধ্যানাৎ কর্ম্মফলত্যাগস্ত্যাগাচ্ছান্তিরনন্তরং ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তমিমং ফলত্যাগং স্তৌতি শ্রেয়ইতি। সম্যগ্‌জ্ঞানরহিতাদভ্যাসাদ্যুক্তিসহিতোপদেশপূর্ব্বকং জ্ঞানং শ্রেষ্ঠং, তস্মাদপি তৎপূর্ব্বকং ধ্যানং বিশিষ্টং ততস্তৎ পশ্যতে নিষ্কলং ধ্যায়মানইতি শ্রুতেঃ, তস্মাদপ্যুক্তলক্ষণঃ কর্ম্মফলত্যাগঃ শ্রেষ্ঠঃ, তস্মাদেবং ভূতত্যাগাৎ কর্ম্মসু তৎফলেষু চাসক্তিনিবৃত্ত্যা মৎপ্রসাদেন সমনন্তরমেব সংসারশান্তির্ভবতি ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইদানীমত্রৈব সাধনবিধানপর্যবসানাদিমং সর্বকর্মফলত্যাগং স্তৌতি শ্রেয়ঃ প্রশস্ততরং হি এব জ্ঞানং শব্দযুক্তিভ্যামাত্মনিশ্চয়ঃ অভ্যাসাৎ জ্ঞানার্থশ্রবণাভ্যাসাৎ জ্ঞানাচ্ছ্রবণমননপরিনিষ্পন্নাদপি ধ্যানং নিদিধ্যাসনসংজ্ঞং বিশিষ্যতে অতিশয়িতং ভবতি সাক্ষাৎকারাব্যবহিতহেতুত্বাৎ তদেবং সর্বসাধনশ্রেষ্ঠং ধ্যানং ততোপ্যতিশয়িতত্বেনাজ্ঞকৃতঃ কর্মফলত্যাগঃ স্তূয়তে ধ্যানাৎ কর্মফলত্যাগোবিশিষ্যতইত্যনুষজ্যতে ত্যাগাৎ নিয়তচিত্তেন পুংসা কৃতাৎ সর্ব্বকর্মফলত্যাগাৎ শান্তিরুপশমঃ সহেতুকস্য সংসারস্যানন্তরং অব্যবধানেন নতু কালান্তরমপেক্ষতে অত্র 'যদা সর্বে প্রমুচ্যন্তে কামা যেঽস্য হৃদি-স্থিতাঃ অথমর্ত্ত্যোঽমৃতোভবত্যত্র ব্রহ্ম সমশ্নুতইত্যাদি' শ্রুতিষু প্রজহাতি যদা কামান্‌ সর্বান্নিত্যাদি স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণেষু চ সর্বকামত্যাগস্যামৃতত্বসাধনত্বমবগতং কর্মফলানি চ কাম্যত্বাত্যাগোপি কামত্যাগত্বসামান্যাৎ সর্বকামত্যাগফলেন স্তূয়তে যথাগস্ত্যেন ব্রাহ্মণেন সমুদ্রঃ পীত ইতি যথা বাঁ জামদগ্ন্যেন ব্রাহ্মণেন নিঃক্ষত্রা পৃথিবী কৃতেতি ব্রাহ্মণত্বসামান্যাদিদানীন্তনাঅপি ব্রাহ্মণা অপরিমেয়পরাক্রমত্বেন স্তূয়ন্তে তদ্বৎ। ১২ ॥

হে অর্জ্জুন! অভ্যাস যোগাপেক্ষা জ্ঞান শ্রেষ্ঠ, জ্ঞান অপেক্ষা ধ্যান ও ধ্যান অপেক্ষা কর্ম্ম ফল ত্যাগ শ্রেষ্ঠ; এই ত্যাগানন্তরই মুক্তি রূপ শান্তি লাভ হইয়া থাকে। ১২ ॥

গীঃ সঃ। শ্রবণ কীর্ত্তনাদি অভ্যাস দ্বারা মননাদি জ্ঞানের অধিকার জন্মে, এই জন্য অভ্যাস অপেক্ষা জ্ঞান শ্রেষ্ঠ, আবার নিদিধ্যাসন রূপ ধ্যান আত্ম সাক্ষাৎকারের প্রধান উপায় বলিয়া উহা জ্ঞান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ। ধ্যান করিলেও শীঘ্র অজ্ঞানের তিরোভাব হয়না, কিন্তু সঙ্কল্প বা ফল কামনা বর্জ্জিত হইয়া কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে পুনরাবির্ভাবের বীজ সঞ্চিত হইতে পারনা, এই জন্য কর্ম্ম ফলত্যাগ, ধ্যান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ। বাসনা ক্ষয় ও জন্ম জন্মান্তরের মূল বীজ স্বরূপ অদৃষ্ট বা ধর্ম্মাধর্ম্ম সঞ্চিত না হইতে পারিলেই জীবের মুক্তি বা শান্তি লাভ হইয়া থাকে। ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অদ্বেষ্টেতি সর্ব্বভূতানাং ন দ্বেষ্টাত্মনোদুঃখহেতুমপি ন কিঞ্চিদ্দ্বেষ্টি সর্ব্বাণি ভূতান্যাত্মত্বেন হি যস্মাৎ পশ্যতি মিত্রভাবোমৈত্রোমিত্রতয়া বা বর্ত্ততে ইতি মৈত্রঃ করুণ এব চ করুণা কৃপা দুঃখিতেষু দয়া তদ্বান্‌ করুণঃ সর্ব্বভূতাভয়প্রদঃ সন্ন্যাসীত্যর্থঃ নির্ম্মোমমেতি প্রত্যয়বর্জ্জিতোনিরহঙ্কারোনির্গতাহংপ্রত্যয়ঃ সমদুঃখেতি সমদুঃখসুখঃ সমেদুঃখসুখে দ্বেষরাগয়োরপ্রবর্ত্তকে যস্য সমদুঃখসুখঃ ক্ষমী ক্ষমাবানাক্রুষ্টোপিহতোবাঽবিক্রিয়এবাস্তে ॥ ১৩ ॥

অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানাং মৈত্রঃ করুণএবচ।

আনন্দগিরি টীকা। সর্ব্বেষাং ভূতানাং মধ্যে যোদুঃখহেতুঃ তং বিদ্বানপি দ্বেষ্টৌবেত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মনইতি। তত্র হেতুঃ সর্ব্বাণীতি। সর্ব্বভূতানামিত্যুত্তরতঃ সম্বধ্যতে মমপ্রত্যয়বর্জ্জিতোদেহেপীতি শেষঃ, ব্রতস্বাধ্যায়কৃতাহঙ্কারঃ। নিষ্ক্রান্তস্তমাহ নির্গতেতি ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতস্য ভক্তস্য ক্ষিপ্রমেব পরমেশ্বরপ্রসাদহেতূন্ ধর্ম্মানাহ অদ্বেষ্টেত্যষ্টভিঃ। সর্ব্বভূতানাং যথাযথমদ্বেষ্টা মৈত্রঃ করুণশ্চ উত্তমেষু দ্বেষশূন্যঃ সমেষু মিত্রতয়া বর্ত্ততে ইতি মৈত্রঃ হীনেষু কৃপালুরিত্যর্থঃ, নির্ম্মমোনিরহঙ্কারশ্চ কৃপালুত্বাদেবাস্তৈঃ সমে সুখদুঃখে যস্য সঃ ক্ষমী ক্ষমাশীলঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবং মন্দমধিকারিণং প্রত্যতিদুষ্করত্বেনাক্ষরোপাসননিন্দয়া সুকরং সগুণোপাসনং বিধায়াশক্তিতারতম্যানুবাদেনান্যান্যপি সাধনানি বিদধৌ ভগবান্ বাসুদেবঃ কথং নু নাম সর্ব্বপ্রতিবন্ধরহিতঃ সন্নুত্তমাধিকারিতয়া ফলভূতায়ামক্ষরবিদ্যায়ামবতরেদিত্যতিপ্রায়েণ সাধনবিধানস্য ফলার্থত্বাৎ তদুক্তং 'নির্ব্বিশেষং পরং ব্রহ্ম সাক্ষাৎকর্ত্তুমনীশ্বরাঃ যে মন্দাস্তেঽনুকম্প্যন্তে সবিশেষনিরূপণৈঃ বশীকৃতে মনস্তেষাং সগুণব্রহ্মশীলনাৎ তদেবাবির্ভবেৎ সাক্ষাদপেতোপাধিকল্পনমিতি' ভগবতা পতঞ্জলিনা চোক্তং 'সমাধিসিদ্ধিরীশ্বরপ্রণিধানাদিতি' ততঃ প্রত্যক্‌চেতনাধিগমোপ্যন্তরায়াভাবশ্চেতিচ' তত ইতীশ্বরপ্রণিধানাদিত্যর্থঃ তদেবমক্ষরোপাসননিন্দা সগুণোপাসনস্তুতয়ে ন তু হেয়তয়া উদিতহোমবিধানমুদিতহোমনিন্দাবৎ ন হি নিন্দা নিন্দাং নিন্দিতুং প্রবর্ত্ততেঽপি তু বিধেয়ং স্তোতুমিতি ন্যায়াৎ তস্মাদক্ষরোপাসকা এব পরমার্থতোযোগবিত্তমাঃ 'প্রিয়োহি জ্ঞানিনোত্যর্থমহং সচ মম প্রিয়ঃ উদারাঃ সর্ব্বএবৈতে জ্ঞানী ত্বাত্মৈব মে মতমিত্যাদিনা পুনঃপুনঃ প্রশস্তমতয়োক্তাস্তেষামেব জ্ঞানং ধর্ম্মজাতং চানুসরণীয়মধিকারমাসাদ্য ত্বয়েত্যর্জ্জুনং বুবোধয়িষুঃ পরমহিতৈষী ভগবানভেদদর্শিনঃ কৃতকৃত্যানক্ষরোপাসকান্ প্রস্তৌতি সপ্তভিঃ সর্ব্বাণি ভূতান্যাত্মত্বেন পশ্যন্নাত্মনোদুঃখহেতাবপি প্রতিকূল বুদ্ধ্যভাবাদদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানাং কিন্তু মৈত্রঃ মৈত্রী স্নিগ্ধতা তদ্বান্ যতঃ করুণঃ করুণা দুঃখিতেষু দয়া তদ্বান্ সর্ব্বভূতাভয়দাতা পরমহংসপরিব্রাজকইত্যর্থঃ নির্ম্মমঃ দেহেঽপি মমেতি প্রত্যয়রহিতঃ নিরহঙ্কারঃ বৃত্তস্বাধ্যায়াদিকৃতাহঙ্কারান্নিষ্ক্রান্তঃ দ্বেষরাগয়োরপ্রবর্ত্তকত্বেন সমে দুঃখসুখে যস্য সঃ অতএব ক্ষমী আক্রোশনতাড়নাদিনাঽপি ন বিক্রিয়ামাপদ্যতে ॥ ১৩ ॥

সর্ব্বভূতেই যাঁহার অদ্বেষ দৃষ্টি, মৈত্রী ভাব ও করুণা এবং যিনি নির্ম্মম ও নিরহঙ্কার, সুখ দুঃখে যাঁহার সমান ভাব ও যিনি ক্ষমাশীল ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। পূর্ব্ব কয়েক শ্লোকে নির্গুণ ব্রহ্মোপাসনার যে নিন্দা করা হইয়াছে, তাহা নির্গুণোপাসনার বিরুদ্ধবাদ জন্য নহে, সগুণোপাসনাই যে সুগম পথ তাহাই ব্যাখ্যা করিবার জন্য। ভগবান্ যে উপাসনা প্রণালীর তারতম্য দেখাইয়া সুখ-সাধন ও কৃচ্ছ্র সাধন উল্লেখ করিলেন, তাহাতে ইহা কেহ বুঝিবেন না, যে ইহার মধ্যে ভগবানের চক্ষে একটি ভাল ও অপরটি মন্দ বলিয়া প্রতীতি হইতেছে, বস্তুতঃ অধিকারী ভেদে সুগম ও কঠিন সাধন প্রণালী কথিত হইল মাত্র। সগুণ ও নির্গুণ উভয়ই তিনি। যিনি বিশুদ্ধ প্রকৃতি হইয়া তাঁহাকে

নির্ম্মমো নিরহঙ্কারঃ সমদুঃখসুখঃ ক্ষমী ॥ ১৩ ॥
সন্তুষ্টঃ সততং যোগী যতাত্মা দৃঢ়নিশ্চয়ঃ।

ভজনা করেন, তিনিই তাঁহার আদর লাভ করিয়া থাকেন। তাই ভগবান্ বলিতেছেন, যে যিনি জগতের মধ্যে কোন প্রাণীর প্রতিকূল হয়েন না ও কোন প্রাণীকে নিজ প্রতিকূল মনে করেন না, ও সকলের প্রতিই প্রেম ও স্নেহ দৃষ্টিতে দেখেন, যাঁহার কোন বস্তুতেই মমত্ব বুদ্ধি নাই, ও দেহাদিতে অহং বুদ্ধিও নাই, সুখে ও দুঃখে যিনি প্রফুল্ল ও ক্ষুব্ধ না হইয়া সর্ব্বদা অবিচলিত থাকেন, এবং যিনি অন্য কর্ত্তৃক তিরস্কৃত হইয়া সামর্থ্য সত্ত্বেও তাঁহাকে ক্ষমা করেন ॥ ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। সন্তুষ্টইতি। সন্তুষ্টঃ সততং নিত্যং দেহস্থিতিকারণস্য লাভে চ উৎপন্নালং-প্রত্যয়ঃ তথা গুণবল্লাভে বিপর্য্যয়ে চ সন্তুষ্টঃ সততং যোগী সমাহিতচিত্তঃ যতাত্মা সংযতস্বভাবো দৃঢ়নিশ্চয়োদৃঢ়ঃ স্থিরো নিশ্চয়োঽধ্যবসায়োযস্যাত্মতত্ত্ববিষয়ে সদৃঢ়নিশ্চয়োময্যর্পিতমনোবুদ্ধিঃ সঙ্কল্পাত্মকমনোঽধ্যবসায়লক্ষণা বুদ্ধিস্তে ময়্যেবার্পিতে স্থাপিতে মনোবুদ্ধী যস্য সন্ন্যাসিনঃ সময্যর্পিতমনোবুদ্ধির্যঈদৃশোমদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অক্ষরোপাসকস্যাজ্ঞানতোবিশেষণান্তরাণ্যাহ সন্তুষ্টইতি। সতত-মিতি সর্ব্বত্র সম্বধ্যতে, কার্যকারণসংঘাতঃ স্বভাবশব্দার্থঃ, স্থিরত্বং কুতর্কাদিনানভিভবনী-য়ত্বং, মদ্ভক্তোমদ্ভজনপরোজ্ঞানবানিতি যাবৎ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনভিসংহিতফলকর্ম্মনিষ্ঠস্যোপাদেয়ান্ গুণানাহ অদ্বেষ্টেতি। সন্তুষ্ট ইতি। অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানাং দ্বিষতাং দ্বেষং কুর্ব্বতামপকুর্ব্বতামপি সর্ব্বেষাং ভূতানামদ্বেষ্টা মদপরাধানুগুণমীশ্বরপ্রেরিতানি এতানি ভূতানি দ্বিষন্তি অপকুর্ব্বন্তি চেত্যনুসংদধানস্তেষু দ্বিষৎস্বপকুর্ব্বৎসু চ সর্ব্বভূতেষু মৈত্রীং কুর্ব্বন্ মৈত্রঃ তেষ্বেব দুঃখিষু করুণাং কুর্ব্বন্ করুণঃ নির্ম্মমঃ দেহেন্দ্রিয়েষু তৎসম্বন্ধিষু চ নির্ম্মমঃ নিরহঙ্কারঃ দেহাত্মাভিমানরহিতঃ অতএব সমদুঃখসুখঃ দুঃখসুখাগময়োঃ সাংকল্পিকয়োর্হর্ষোদ্বেগরহিতঃ। ক্ষমোস্পর্শপ্রভবয়োরবর্জ্জ-নীয়য়োর্বিকাররহিতঃ সন্তুষ্টঃ যদৃচ্ছোপনতেন যেন কেনাপি দেহধারণদ্রব্যেণ সন্তুষ্টঃ সততং যোগী সততং প্রকৃতিবিযুক্তাত্মানুসন্ধানপরঃ যতাত্মা নিয়মিতমনোবৃত্তিঃ দৃঢ়নিশ্চয়ঃ অধ্যা-ত্মশাস্ত্রোদিতেষ্বর্থেষু দৃঢ়নিশ্চয়ঃ। ময্যর্পিতমনোবুদ্ধিঃ ভগবান্ বাসুদেবোঽনভিসংহিতফ-লেনানুষ্ঠিতেন কর্ম্মণারাধ্যতে আরাধিতশ্চ সমাত্মা পরোক্ষ্যং সাধয়িষ্যতীতি ময্যর্পিতমনো-বুদ্ধিঃ এবংভূতো মদ্ভক্তঃ। এবংভূতেন কর্ম্মযোগেন মাং ভজমানো যঃ স মে প্রিয়ঃ ॥১৩। ১৪॥

স্বামিকৃত টীকা। সন্তুষ্টইতি। সততং লাভেঽলাভে চ সন্তুষ্টঃ সুপ্রসন্নচিত্তঃ যোগী অপ্রমত্তঃ যতাত্মা সংযতস্বভাবঃ দৃঢ়োমদ্বিষয়ে নিশ্চয়োযস্য ময্যর্পিতে মনোবুদ্ধী যেন এবংভূতোযোমদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তস্যৈব বিশেষণান্তরাণি সততং শরীরস্থিতিকারণস্য লাভেঽলাভে চ সন্তুষ্টঃ উৎপন্নালংপ্রত্যয়ঃ তথা গুণবল্লাভে বিপর্যয়ে চ সততমিতি সর্ব্বত্র সম্বধ্যতে যোগী সমাহিতচিত্তঃ যতাত্মা সংযতশরীরেন্দ্রিয়াদিসঙ্ঘাতঃ দৃঢ়ঃ কুতার্কিকৈরাভিভ-বিতুমশক্যতয়া স্থিরো নিশ্চয়োঽহমস্ম্যকর্ত্রভোক্তৃসচ্চিদানন্দাদ্বিতীয়ং ব্রহ্মেত্যধ্যবসায়োযস্য

মষ্যর্পিতমনো বুদ্ধির্যোমদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৪ ॥
যস্মান্নোদ্বিজতে লোকোলোকান্নোদ্বিজতে চ যঃ।

সদৃঢ়নিশ্চয়ঃ স্থিতপ্রজ্ঞইত্যর্থঃ ময়ি ভগবতি বাসুদেবে শুদ্ধে ব্রহ্মণি অর্পিতমনোবুদ্ধিঃ সমর্পিতান্তঃকরণঃ ঈদৃশোযোমদ্ভক্তঃ শুদ্ধাক্ষরব্রহ্মবিৎ স মে প্রিয়ঃ সদাত্মত্বাৎ ॥ ১৪ ॥

যিনি সর্ব্বদা সন্তুষ্ট, সমাহিত চিত্ত, সংযতাত্মা, ও দৃঢ়নিশ্চয় এবং যিনি নিজ মনোবুদ্ধি আমাতে অর্পণ করিয়াছেন, মদ্ভক্তি পরায়ণ ঈদৃশ ব্যক্তিই আমার প্রিয় ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ। যিনি প্রাপ্তি বা অপ্রাপ্তিতে ও সম্পদে বা বিপদে সন্তুষ্ট থাকেন, যিনি সর্ব্বদাই ভগবানে নিবিষ্ট চিত্ত, শরীর ও ইন্দ্রিয়াদি যাঁহার স্ববশ হইয়াছে, যাঁহার ভগবানে দৃঢ় বিশ্বাস অর্থাৎ কোন প্রকার কুতর্কে যাঁহার চিত্ত ভগবদ্ভাব হইতে বিচলিত হয়না, ও যিনি সংকল্প বিকল্প ছাড়িয়া মন ও বুদ্ধিকে ভগবানেই সমর্পণ করিয়াছেন, এই রূপ ভক্তই ভগবানের প্রিয় ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। প্রিয়োহি জ্ঞানিনোত্যর্থমহং সচ মম প্রিয়ইতি সপ্তমেধ্যায়ে সূচিতং তদিহ প্রপঞ্চ্যতে যস্মাদিতি। যস্মাৎ সন্ন্যাসিনোনোদ্বিজতে নোদ্বেগং গচ্ছতি ন সন্তপ্যতে ন সংক্ষুভ্যতে লোকে লোকাৎ নোদ্বিজতে চ যঃ হর্ষামর্ষভয়োদ্বেগৈঃ হর্ষশ্চামর্ষশ্চ ভয়ঞ্চোদ্বেগশ্চ তৈঃ হর্ষামর্ষভয়োদ্বেগৈর্মুক্তোহর্ষঃ প্রিয়লাভে অন্তঃকরণস্যোৎকর্ষোরোমাঞ্চনাশ্রুপাতাদিলিঙ্গঃ তথা অমর্ষোঽভিলষিতপ্রতিঘাতে অসহিষ্ণুতা ভয়ন্ত্রাসঃ উদ্বেগউদ্বিগ্নতা তৈর্মুক্তোযঃ সচ মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানবতোভগবৎপ্রিয়ত্বে প্রমাণমাহ প্রিয়োহীতি। কিমর্থং তর্হি পুনরুচ্যতে তত্রাহ তদিতি। উদ্বেগাদিরাহিত্যমপি জ্ঞানবতোবিশেষণমিত্যাহ যস্মাদিতি। ন কেবলমুদ্বেগং প্রত্যপাদানত্বমেব সংন্যাসিনোনাস্তুপপন্নং কিন্তু তৎ কর্ত্তৃত্বমপীত্যাহ তথেতি। অসহিষ্ণুতা পরকীয়প্রকর্ষস্যেতিশেষঃ। ত্রাসস্তস্করাদিদর্শনাধীনঃ উদ্বিগ্নত্বমচেতনাচ্চেতনাধীনস্তু লোকাদিতি যাবৎ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যস্মাদিতি যস্মাৎ কর্ম্মনিষ্ঠাৎ পুরুষান্নিমিত্তভূতাল্লোকো নোদ্বিজতে যোলোকোদ্বেগকরং কর্ম্ম কিঞ্চদপি ন করোতীত্যর্থঃ। লোকাচ্চ নিমিত্তভূতাদ্যোনোদ্বিজতে যমুদ্দিশ্য সর্ব্বো লোকো নোদ্বেগকরং কর্ম্ম করোতি সর্ব্বা বিরোধিত্বানিশ্চয়াৎ অতএব কঞ্চ ন প্রাতহর্ষেণ কঞ্চ ন প্রত্যমর্ষেণকঞ্চন প্রতিভয়েন কঞ্চ ন প্রত্যুদ্বেগেন মুক্তঃ এবংভূতোপি যঃ সোপি মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ যস্মাদিতি। যস্মাৎ সকাশাৎ লোকোজনোনোদ্বিজতে ভয়শঙ্কয়া ক্ষোভং ন প্রাপ্নোতি, যশ্চ লোকান্নোদ্বিজতে যশ্চ স্বাভাবিকৈর্হর্ষাদিভির্মুক্তঃ তত্র হর্ষঃ স্বস্যেষ্টলাভে উৎসাহঃ অমর্ষঃ পরস্য লাভেঽসহনং ভয়ং ত্রাসঃ উদ্বেগোভয়াদিনিমিত্তাশ্চিত্তক্ষোভঃ এতৈর্বিমুক্তোযোমদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

হর্ষামর্ষভয়োদ্বেগৈর্ম্মুক্তোযঃ সচ মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥
অনপেক্ষঃ শুচির্দ্দক্ষ উদাসীনোগতব্যথঃ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। পুনস্তস্যৈব বিশেষণানি যস্মাৎ সর্ব্বভূতাভয়দায়িনঃ সংন্যাসিনোহেতোর্নোদ্বিজতে ন সংতপ্যতে লোকোযঃ কশ্চিদপি জনঃ তথা লোকাদ্ভয়পরাধোদ্বেজনৈকব্রতাৎ খলজনান্নোদ্বিজতেচ যঃ অদ্বৈতদর্শিত্বাৎ পরমকারুণিকত্বেন ক্ষমাশীলত্বাচ্চ কিঞ্চ হর্ষঃ স্বস্য প্রিয়লাভে রোমাঞ্চাশ্রুপাতাদিহেতুরানন্দাভিব্যঞ্জকশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষঃ অমর্ষঃ পরোৎকর্ষাসহনরূপশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষঃ ভয়ং ব্যাঘ্রাদিদর্শনাধীনশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষস্ত্রাসঃ উদ্বেগঃ একাকী কথং বিজনে সর্ব্বপরিগ্রহশূন্যোজীবিষ্যামীত্যেবংনির্ধোব্যাকুলতারূপশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষস্তৈর্হর্ষামর্ষভয়োদ্বেগৈর্ম্মুক্তোযঃ অদ্বৈতদার্শতয়া তদযোগ্যত্বেন তৈরেব স্বয়ং পরিত্যক্তো ন তু তেষাং ত্যাগায় স্বয়ং ব্যাপৃতইতি যাবৎ তেন মদ্ভক্তইত্যনুকৃষ্যতে ঈদৃশোমদ্ভক্তোযঃ সমে প্রিয়ইতি পূর্ব্ববৎ ॥ ১৫ ॥

যাঁহার দ্বারা কোন ব্যক্তি সন্তপ্ত হয়না ও নিজেও যিনি অন্য হইতে সন্তাপ প্রাপ্ত হয়েন না এবং যিনি হর্ষ, বিষাদ, ভয় ও উদ্বেগ পরিত্যাগ করিয়াছেন, তিনিই আমার প্রিয় ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ। যিনি শরীর, মন ও বাণী দ্বারা কোন প্রাণীকে পীড়া দেননা এবং অন্য প্রাণী যাঁহার কোন ক্ষতি করেনা (যিনি সমস্ত জীবকে আত্মবদ্ বোধে সকলের প্রতি আত্মবৎ প্রেমদৃষ্টিতে দেখেন, কোন জীব তাঁহার ক্ষতি করেনা। মৈত্রী ও প্রেমের দ্বারা বন্য হিংস্র জন্তুরও বিরুদ্ধ বুদ্ধি অভিভূত হইয়া যায়। ধ্রুবের সম্মুখে ব্যাঘ্র আসিল বটে কিন্তু ধ্রুবের প্রেম ও অহিংসা—অদ্বেষ বৃত্তির দ্বারা ব্যাঘ্রের হিংসা বুদ্ধি অভিভূত হইয়া গেল, ব্যাঘ্র ধ্রুবকে আক্রমণ করিল না। যিনি কাহারও ভয়ের কারণ হয়েন না, তিনিও কাহারও নিকট হইতে ভয় পান না।) যিনি ইষ্ট বস্তু লাভে হর্ষোৎফুল্ল ও অনিষ্টকর বিষয় সমাগমে দুঃখিত হয়েন না, ব্যাঘ্রাদি দেখিয়া বা ভূত প্রেত, মৃত্যু আদি স্মরণ করিয়া যাঁহার ভয়ের উদ্রেক না হয় এবং কোন অবস্থাতেই যাঁহার চিত্ত ব্যাকুল হয় না, এতাদৃশ ভক্ত ব্যক্তিই ভগবানের প্রিয় পাত্র ॥ ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অনপেক্ষইতি। দেহেন্দ্রিয়বিষয়সম্বন্ধাদিষ্বপেক্ষা যস্য নাস্তি সবিষয়েষ্বনপেক্ষোনিঃস্পৃহঃ শুচির্ব্বাহ্যাভ্যন্তরেণ চ শৌচেন সম্পন্নোদক্ষঃ প্রত্যুৎপন্নেষু কার্য্যেষু সদ্যোযথাবৎ প্রতিপত্তুং সমর্থঃ উদাসীনইতি উদাসীনোন কস্যচিন্মিত্রাদেঃ পক্ষং ভজতে যঃ সউদাসীনোযতির্গতব্যথোগতভয়ঃ সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী আরভ্যন্তইতি আরম্ভাইহামুত্রফলভোগার্থানি কামহেতূনি কর্ম্মাণি সর্ব্বারম্ভাস্তান্ পরিত্যক্তুং শীলমস্যেতি সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী যোমদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নিরপেক্ষত্বাদিকমপি জ্ঞানিনোবিশেষণমিত্যাহ অনপেক্ষইতি। আদিপদমপেক্ষণীয়সর্ব্বসংগ্রহার্থং, প্রতিপত্তব্যেষু প্রতিপত্তিং কর্ত্তব্যেষু কর্ত্তৃত্বেত্যর্থঃ। পরৈস্তাড়িতস্যাপি গতাব্যথা ভয়মস্যেতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্যাহ গতেতি ॥ ১৬ ॥

সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী যোমদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥
যো ন হৃষ্যতি ন দ্বেষ্টি ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি।

রামানুজ ভাষ্য। অনপেক্ষ ইতি। অনপেক্ষ আত্মব্যতিরিক্তে কৃৎস্নে বস্তুন্যনপেক্ষঃ শুচিঃ শাস্ত্রবিহিতদ্রব্যবর্দ্ধিতকায়ঃ দক্ষঃ শাস্ত্রীয় ক্রিয়োপাদানসমর্থঃ। অন্যত্রোদাসীনঃ গতব্যথঃ শাস্ত্রীয়ক্রিয়ানির্ব্বৃত্তাববর্জনীয় শীতোষ্ণনর্ষাদয়াদিদুঃখেষু ব্যথারহিতঃ সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী শাস্ত্রীয়ব্যতিরিক্ত সর্ব্বকর্ম্মারম্ভ পরিত্যাগী য এবং ভূতো মদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অনপেক্ষইতি। অনপেক্ষোযদৃচ্ছয়োপস্থিতেঽপার্থে নিস্পৃহঃ শুচির্বাহ্যাভ্যন্তরশৌচসম্পন্নঃ দক্ষোঽনলসঃ উদাসীনঃ পক্ষপাতরহিতঃ গতব্যথ আধিশূন্যঃ সর্ব্বান্ দৃষ্টাদৃষ্টার্থানারম্ভানুদ্যমান্ পরিত্যক্তুং শীলং যস্য সঃ, এবংভূতঃ সন্ যোমদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ। ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কিঞ্চ নিরপেক্ষঃ সর্ব্বেষু ভোগোপকরণেষু যদৃচ্ছোপনীতেষ্বপি নিস্পৃহঃ শুচিৰ্ব্বাহ্যাভ্যন্তরশৌচসম্পন্নঃ দক্ষঃ উপস্থিতেষু জ্ঞাতব্যেষু চ সদ্যএব জ্ঞাতুং কর্ত্তুং চ সমর্থঃ উদাসীনঃ ন কস্যচিন্মিত্রাদেঃ পক্ষং ভজতে যঃ গতব্যথঃ পরৈস্তাড্যমানস্যাপি গতা নোৎপন্না ব্যথা পীড়া যস্য সঃ উৎপন্নায়ামপি ব্যথায়ামপকর্ত্তৃত্বং ক্ষমিত্বং ব্যথাকারণেষু সৎস্বপ্যনুৎপন্নব্যথত্বং গতব্যথত্বমিতি ভেদঃ ঐহিকামুষ্মিকফলানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সর্ব্বারম্ভাস্তান্ পরিত্যক্তুং শীলং যস্য সসর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী সন্ন্যাসী যোমদ্ভক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

যিনি নিরপেক্ষ, শুচি, দক্ষ, উদাসীন, ব্যথাবর্জ্জিত ও সর্ব্বারম্ভ পরিত্যাগী, এতাদৃশ ভক্তই আমার প্রিয় ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ। যিনি বিনাযত্নে প্রাপ্ত বা অনায়াস লব্ধ বস্তুতেও ভোগ স্পৃহা করেন না, যাঁহার বাহ্যাভ্যন্তর সদা পবিত্র, (মৃজ্জলাদি দ্বারা বাহ্য শরীর ও মৈত্রী, করুণাদি দ্বারা রাগদ্বেষাদি দূষিত অন্তঃকরণ শুদ্ধ হইয়া থাকে), যিনি অবশ্য জ্ঞাতব্য ও অবশ্য-কর্ত্তব্য বিষয় সম্পাদনে সমর্থ, যিনি শত্রু, মিত্র কাহারও প্রতি ভাল বা মন্দভাবের পক্ষপাত করেন না, লোকে নিন্দা, তিরস্কারাদি করিলেও যাঁহার অন্তঃকরণ ব্যথিত হয় না, এবং যিনি লৌকিক বা বৈদিক কোন কার্য্যেরই যত্ন পূর্ব্বক আরম্ভ বা উদ্যোগ করেন না, এতাদৃশ অনাসক্ত ভক্তই ভগবানের পরম প্রিয় পাত্র ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্য। কিঞ্চ যো ন হৃষ্যতীষ্টপ্রাপ্তৌ ন দ্বেষ্টানিষ্টপ্রাপ্তৌ ন শোচতি প্রিয়বিয়োগে ন চাপ্রাপ্তং কাঙ্ক্ষতি শুভাশুভে পুণ্যপাপে কর্ম্মণী পরিত্যক্তুং শীলমস্যেতি শুভাশুভপরিত্যাগী ভক্তিমান্ যঃ স মে প্রিয়ঃ। ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ন চ ক্ষমীত্যনেন পৌনরুক্ত্যং প্রত্যুৎপন্নায়ামপি ব্যথায়ামপকর্ত্তৃত্বনপকর্ত্তৃত্বং ক্ষমিত্বমিত্যভ্যুপগমাদ্দ্বেষহর্ষাদিরাহিত্যমপি জ্ঞানিনোলক্ষণমিত্যাহ কিঞ্চেতি। সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগীত্যনেন বিহিতকাম্যত্যাগস্যোক্তত্বাবিহিতাদন্যত্রমাশঙ্কোচীতি বিশিনষ্টি শুভাশুভইতি। বৈষম্যবুদ্ধ্যভাবাদপি জ্ঞানিনোবিশেষণমিত্যাহ সমইতি। ১

শুভাশুভপরিত্যাগী ভক্তিমান্ যঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥
সমঃ শত্রৌ চ মিত্রে চ তথা মানাপমানয়োঃ।

রামানুজ ভাষ্য। যোনেতি যো ন হৃষ্যতি ন দ্বেষ্টি যচ্চ মনুষ্যাণাং শোকনিমিত্তং ভার্য্যা পুত্রবিত্তক্ষয়াদিকর্ম্ম তৎ প্রাপ্য ন শোচতি। তথা বিষমপ্রাপ্তঞ্চ ন কাঙ্ক্ষতি যচ্চ মনুষ্যাণাং হর্ষনিমিত্তং ভার্য্যাবিত্তাদি তৎ অপ্রাপ্তং ন কাঙ্ক্ষতীত্যর্থঃ। শুভাশুভপরিত্যাগী পাপবৎ পুণ্যন্যাপি বন্ধহেতুত্বাবিশেষাদুভয়পরিত্যাগী য এবংভূতো ভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ। ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ যইতি। প্রিয়ং প্রাপ্য যো ন হৃষ্যতি অপ্রিয়ং প্রাপ্য যোন দ্বেষ্টি ইষ্টার্থনাশে সতি যোন শোচতি অপ্রাপ্তমর্থং যোন কাঙ্ক্ষতি শুভাশুভে পুণ্যপাপে পরিত্যক্তুং শীলং যস্য সঃ, এবংভূতোভূত্বা যোমদ্ভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ। ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিঞ্চ সমদুঃখসুখইত্যেতদ্বিবৃণোতি যোন হৃষ্যতি ইষ্টপ্রাপ্তৌ ন দ্বেষ্টি অনিষ্টপ্রাপ্তৌ ন শোচতি প্রাপ্তেষ্টবিয়োগে ন কাঙ্ক্ষতি অপ্রাপ্তেষ্টসংযোগে সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগীত্যেতদ্বিবৃণোতি শুভাশুভে সুখসাধনদুঃখসাধনে কর্ম্মণী পরিত্যক্তুং শীলমস্যেতি শুভাশুভপরিত্যাগী ভক্তিমান্ যঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

যিনি হৃষ্ট হয়েন না, কাহারও প্রতি দ্বেষ করেন না, যিনি শোক করেন না, কোন বস্তুর আকাঙ্ক্ষা করেন না এবং শুভাশুভ পরিত্যাগী, এতাদৃশ ভক্তিমান্ পুরুষই আমার প্রিয় পাত্র ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। ১৩শ শ্লোকে যে (সমদুঃখ সুখ) বলিয়াছেন, এশ্লোকটি তাহারই বিস্তৃত ব্যাখ্যা মাত্র। যিনি প্রিয় বস্তু সমাগমে হর্ষ, অপ্রিয় সমাগমে দ্বেষ, প্রিয় বিরহে শোক ও ইষ্ট বস্তু লাভার্থ আকাঙ্ক্ষা করেন না এবং স্বর্গাদিলাভের মূলবীজ পুণ্য কর্ম্ম ও নরকাদি গমনের কারণ স্বরূপ পাপ কর্ম্ম অথবা যাহাতে জন্মজন্মান্তর প্রাপ্ত হয়, এরূপ কোন কর্ম্মই করেন না, তাদৃশ ভক্তিমান্, ব্যক্তিই ভগবানের প্রিয় ভাজন হয়েন ॥ ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্য। সমইতি সমঃ শত্রৌ মিত্রে চ তথা মানাপমানয়োঃ পূজাপরিভবয়োঃ শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু সমঃ সর্ব্বত্র চ সঙ্গবর্জ্জিতঃ। ১৮।

আনন্দগিরি টীকা। সমইতি অদ্বেষ্টেত্যাদিনা দ্বেষাদিবিশেষাভাবউক্তঃ সম্প্রতি সর্ব্বত্রৈবাবিকৃতচিত্তত্বমুচ্যতে সর্ব্বত্র চেতনে স্ত্রিয়াদাবচেতনে চ চন্দনাদাবিত্যর্থঃ। ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ সমইতি। শত্রৌ মিত্রে চ সম একরূপঃ মানাপমানয়োরপি তথা সমএব হর্ষবিষাদ শূন্যইত্যর্থঃ, শীতোষ্ণয়োঃ সুখদুঃখয়োশ্চ সমঃ সঙ্গবিবর্জিতঃ কচিদপ্যনাসক্তঃ। ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিংচ পূর্ব্বস্যৈব প্রপঞ্চঃ সঙ্গবিবর্জ্জিতঃ চেতনাচেতনসর্ব্ববিষয়শোভনাধ্যাসরহিতঃ সর্ব্বদা হর্ষবিষাদশূন্যইত্যর্থঃ স্পষ্টমন্যৎ ॥ ১৮ ॥

যাঁহার শত্রু ও মিত্রেতে এক দৃষ্টি, মান ও অপমান এতদুভয়ই

শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু সমঃ সঙ্গবিবর্জ্জিতঃ ॥ ১৮ ॥
তুল্যনিন্দাস্তুতির্মৌনী সন্তুষ্টোযেন কেনচিৎ।

যাঁহার সমান, শীত, উষ্ণ ও সুখ দুঃখে যাঁহার সমবুদ্ধি এবং যিনি সঙ্গ রহিত ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। " আমারই প্রারব্ধানুসারে কেহ আমার অপকারী শত্রু, কেহ বা আমার উপকারী মিত্র হইয়াছে, " ইহাই জানিয়া যিনি শত্রুর প্রতি অসন্তুষ্ট ও মিত্রের প্রতি সন্তুষ্ট না হয়েন; আমার গুণেরই প্রশংসা বা মান ও আমার দোষেরই নিন্দা, তিরস্কার বা অপমান হইয়া থাকে, এই রূপ বুঝিয়া যিনি " আপনাকে " স্বতন্ত্রজ্ঞান করিতে পারেন অর্থাৎ গুণ ও দোষের ফলের সঙ্গে আপনাকে প্রশংসিত বা নিন্দিত মনে না করেন; শীতোষ্ণাদিতে যিনি উত্তেজিত হয়েন না, ও সুখ দুঃখ নিজ প্রারব্ধারব্ধ জানিয়া যিনি উভয়ই সম ভাবে ভোগ করেন অর্থাৎ সুখে উৎফুল্ল বা দুঃখে কুণ্ঠিত না হয়েন এবং যিনি সচেতন ও অচেতন কোন বস্তুরই রমণীয়তায় মুগ্ধ হইয়া আসক্তচিত্ত হয়েন না তিনি ভগবানের অতি প্রিয় পাত্র ॥ ১৮ ॥

~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~

শাঙ্করভাষ্য। কিঞ্চতুল্যনিন্দেতি তুল্যনিন্দাস্তুতিঃ নিন্দা চ স্তুতিশ্চ নিন্দাস্তুতী তুল্যে যস্য সতুল্যনিন্দাস্তুতির্মৌনী মৌনবান্ সংযতবাক্ সন্তুষ্টোযেন কেনচিৎ শরীরস্থিতিমাত্রেণ তথাচোক্তং যেন কেনচিদাচ্ছন্নোযেন কেনচিদাশ্রিতঃ যত্র ক্বচন শায়ী স্যাত্তন্দেবাব্রাহ্মণং বিদুরিতি কিঞ্চ অনিকেতোনিকেতআশ্রয়োনিবাসোনিয়তোন বিদ্যতে যস্য সোয়মনিকেতঃ স্থিরমতির্ভক্তিমান্ মে প্রিয়ঃ। ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বাগ্‌যতত্বাদিবিশেষণমপি জ্ঞাননিষ্ঠস্যাস্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। নিন্দা-দোষসঙ্কীর্ত্তনং স্তুতির্গুণগণনং দেহস্থিতি মাত্রফলে নান্নাদিনা জ্ঞানিনঃ সন্তুষ্টত্বে স্মৃতিং প্রমাণ-য়তি তথাচেতি। নিয়তনিবাসরাহিত্যমপি জ্ঞানবতোবিশেষণমিত্যাহ কিঞ্চেতি। ন কুড্যাং নোদকে সঙ্গো নচৈলে ন ত্রিপুষ্করে নাশনে বসনে নান্নে যস্য বৈ মোক্ষবিত্তু সইতি স্মৃতিমুক্তেঽর্থে প্রমাণয়তি নেত্যাদিনা। ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সম ইতি। তুল্যেতি অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানামিত্যাদিনা শত্রুমিত্রাদিষু দ্বেষরহিতত্বমুক্তং। অত্র দ্বেষিষু সন্নিহিতেষ্বপি সমচিত্তত্বং ততো ব্যতিরিক্তো বিশেষ উচ্যতে আত্মনি স্থিরমতিত্বেন নিকেতাদিষ্বসক্ত ইত্যনিকেতঃ। অতএব মানাদিষ্বপি সমঃ। য এবং-ভূতো ভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ। ১৮ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ তুল্যা নিন্দা স্তুতিশ্চ যস্য সঃ মৌনী সংযতবাক্ যেন কেনচিৎ যথালব্ধেন সন্তুষ্টঃ অনিকেতোনিয়তবাসশূন্যঃ স্থিরমতিঃ ব্যবস্থিতচিত্তঃ এবংভূতোমদ্ভক্তিমান্ যঃ স নরোমম প্রিয়ঃ। ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিংচ নিন্দাদোষকথনং স্তুতির্গুণকথনং তে দুঃখসুখ-জনকতয়া তুল্যে যস্য স তথা মৌনী সংযতবাক্ ননু শরীরযাত্রানির্ব্বাহায় বাগ্ব্যাপারোপেক্ষি-তএব নেত্যাহ সংতুষ্টোযেন কেনচিৎ স্বপ্রযত্নমন্তরেণৈব বলবৎপ্রারব্ধকর্ম্মোপনীতেন শরীর-
~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~

অনিকেতঃ স্থিরমতির্ভক্তিমান্ মে প্রিয়োনরঃ ॥ ১৯ ॥

স্থিতিহেতুমাত্রেণাশনাদিনা সংতুষ্টঃ নিবৃত্তস্পৃহঃ কিংচ অনিকেতো নিয়তনিবাসরহিতঃ স্থিরা পরমার্থবস্তুবিষয়া মতির্যস্য সঃ স্থিরমতিঃ ঈদৃশোযোভক্তিমান্ সমে প্রিয়োনরঃ অত্র পুনঃপুনর্ভক্তেরুপাদানং ভক্তিরেবাপবর্গস্য মুখ্যং কারণমিতি দৃঢয়িতুম্ ॥ ১৯ ॥

নিন্দা ও স্তুতি এতদুভয়ই যাঁহার সমান, যিনি মৌনী, যিনি যে কোন প্রকারই হউক অন্ন বস্ত্র লাভে সন্তুষ্ট, যিনি গৃহ বর্জ্জিত, ও স্থির মতি, সেই ভক্তিমান্ পুরুষই আমার প্রিয় ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। কেহ ভাল বা মন্দ কার্য্য করিলে লোকে তাহাতে সন্তুষ্ট বা অসন্তুষ্ট হইয়া স্তুতি বা নিন্দা করিয়া থাকে। লোকে কার্য্যেরই স্তুতি বা নিন্দা করিতেছে, কার্য্যই হৃষ্ট ও বিষন্ন হয় হউক, "আমি" তাহাতে সুখী বা দুঃখী হইব কেন, এই রূপ বিচার করিয়া যিনি উভয়েতেই ঔদাস্য প্রকাশ করেন, যিনি মৌনাবলম্বন করিয়া থাকেন; বলবৎ প্রারব্ধ অন্ন বস্ত্রাদি যাহা আনিয়া দেয়, ভাল মন্দ বিচার না করিয়া তাহাতেই যিনি সন্তুষ্ট থাকেন, যিনি নিয়ম পূর্ব্বক এক স্থানে নিবাস করেন না ও যাঁহার মতিগতি ভগবানেই অবিচলিত থাকে, তাদৃশ ভক্তিমান্ ব্যক্তিই ভগবানের পরমাদরের পাত্র ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্য। অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানামিত্যাদিনাক্ষরস্যোপাসকানাং নিবৃত্তসর্ব্বৈষণানাং সন্ন্যাসিনাং পরমার্থজ্ঞাননিষ্ঠানাম্ধর্ম্মজাতং প্রক্রান্তমুপসংহ্রিয়তইতি যে ত্বিতি। যে তু সন্ন্যাসিনোধর্ম্মামৃতম্ধর্ম্যাদনপেতং ধর্ম্ম্যঞ্চ তদমৃতঞ্চ তদমৃতত্বহেতুত্বাদিদং যথোক্তমদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানামিত্যাদিনা পর্য্যুপাসতে অনুতিষ্ঠন্তি শ্রদ্দধানাঃ সন্তোমৎপরমাযথোক্তোহক্ষরাত্মা পরমোনিরতিশয়োগতির্যেষাস্তে মৎপরমামদ্ভক্তাশ্চ উত্তমাম্পরমার্থজ্ঞানলক্ষণাং ভক্তিমাশ্রিতাস্তেহতীব মে প্রিয়াঃ প্রিয়োহি জ্ঞানিনোত্যর্থমিতি যৎ সূচিতং তদ্ব্যাখ্যায়েহোপসংহৃতং ভক্তাস্তেতীব মে প্রিয়াইতি যস্মাদ্ধর্ম্মামৃতমিদং যথোক্তমনুতিষ্ঠন্ ভগবতোবিষ্ণোঃ পরমেশ্বরস্যাতীব মে প্রিয়োভবতি তস্মাদিদং ধর্ম্মামৃতং মুমুক্ষুণা যত্নতোঽনুষ্ঠেয়ং বিষ্ণোঃ প্রিয়ং পরন্ধাম জিগমিষুণেতি বাক্যার্থঃ। ২০ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে দ্বাদশোধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। পুনঃ পুনর্ভক্তেগ্রহণমপবর্গমার্গস্য পরমার্থজ্ঞানস্যোপায়ার্থং। অদ্বেষ্টেত্যাদি ধর্ম্মজাতং জ্ঞানবতোলক্ষণমুক্তং তদুপপাদিতমনুদ্যোপসংহারশ্লোকমবতারয়তি অদ্বেষ্টেত্যাদিনা। চতুর্থপাদস্য তাৎপর্য্যমাহ প্রিয়োহীতি। যদ্যপি যথোক্তং ধর্ম্মজাতং জ্ঞানবতোলক্ষণং তথাপি জিজ্ঞাসূনাং জ্ঞানোপায়ত্বেন যত্নাদনুষ্ঠেয়মিতি বাক্যার্থমুপসংহরতি যস্মাদিতি। তদেবং সোপাধিকাভিধ্যানপরিপাকান্নিরুপাধিকমনুসন্দধানস্যাদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানামিত্যাদি ধর্ম্মবিশিষ্টস্য মুখ্যস্যাধিকারিণঃ শ্রবণাদ্যাবৃত্ত্যা তত্ত্বসাক্ষাৎকারসম্ভবাত্ততোমুক্তুপপত্তেস্তত্তু বাক্যার্থধীবিষয়োব্রহ্ম যোগ্যস্তৎপদার্থেনুসন্ধেয়ইতি সিদ্ধং। ২০ ॥

ইতি দ্বাদশোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। অস্মাদাত্মনিষ্ঠাৎ মদ্ভক্তিযোগনিষ্ঠস্য শ্রৈষ্ঠ্যং প্রতিপাদয়ন্। যথোপ-

যে তু ধর্ম্ম্যামৃতমিদং যথোক্তং পর্য্যুপাসতে।
শ্রদ্দধানা মৎপরমা ভক্তাস্তেঽতীব মে প্রিয়াঃ ॥ ২০ ॥
ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে ভক্তিযোগনাম
দ্বাদশোধ্যায়ঃ।

ক্রমমুপসংহরতি। যইতি। ধর্ম্ম্যং চামৃতং চেতি ধর্ম্ম্যামৃতং যে তু প্রাপ্য সমং প্রাপকং ভক্তিযোগং যথোক্তং ময্যাবেশ্য মনো যে মামিত্যাদিনোক্তেন প্রকারেণোপাসতে ভক্তা অতিতরাং মে প্রিয়াঃ। ২০ ॥

ইতি শ্রীগীতাভাষ্যে দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। উক্তং ধর্ম্মজাতং সফলমুপসংহরতি যে ত্বিতি। যথোক্তমুক্তপ্রকারং ধর্ম্মমেবামৃতং অমৃতত্বসাধনত্বাৎ, ধর্ম্ম্যামৃতমিতি কেচিৎ পঠন্তি। যে তদুপাসতে অনুতিষ্ঠন্তি শ্রদ্ধাং কুর্ব্বন্তো মৎ পরমাশ্চ সন্তো মদ্ভক্তাস্তেঽতীব মে প্রিয়াইতি। দুঃখমব্যক্তবর্ত্মৈ তদহনিশং মত্বোবুধঃ। সুখং কৃষ্ণপদাম্ভোজং ভক্তিসৎপথবান্ ভজেৎ। ২০ ॥

ইতি দ্বাদশোধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অদ্বেষ্টেত্যাদিনাঽক্ষরোপাসকাদীনাং সংন্যাসিনাং লক্ষণভূতং স্বভাবসিদ্ধং ধর্ম্মজাতমুক্তং যথোক্তং বার্ত্তিকে ‘ উৎপন্নাত্মাববোধস্য হ্যদ্বেষ্টৃত্বাদয়োগুণাঃ অযত্নতোভবন্ত্যেব ন তু সাধনরূপিণইতি ’ এতদেব চ পুরা স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণরূপেণাভিহিতং তদিদং ধর্ম্মজাতং প্রযত্নেন সম্পাদ্যমানং মুমুক্ষোর্ম্মোক্ষসাধনং ভবতীতি প্রতিপাদয়নুপসংহরতি যেতু সংন্যাসিনোমুমুক্ষবঃ ধর্ম্মামৃতং ধর্ম্মরূপমমৃতং অমৃতত্বসাধনত্বাৎ অমৃতবদাস্বাদ্যত্বাদ্বা ইদং যথোক্তং অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানামিত্যাদিনা প্রতিপাদিতং পর্য্যুপাসতেঽনুতিষ্ঠন্তি প্রযত্নেন শ্রদ্দধানাঃ সন্তোমৎপরমাঃ অহং ভগবানক্ষরাত্মা বাসুদেবএব পরমঃ প্রাপ্তব্যোনিরতিশয়াগতির্যেষাং তে মৎপরমাঃ ভক্তাঃ মাং নিরুপাধিকং ব্রহ্ম ভজমানাস্তেঽতীব মে প্রিয়োহি জ্ঞানিনোত্যর্থমহং সচ মম প্রিয়ইতি পূর্ব্বসূচিতস্যায়মুপসংহারন্ যস্মাদ্ধর্ম্মামৃতমিদং শ্রদ্ধয়ানুতিষ্ঠন্ ভগবতোবিষ্ণোঃ পরমেশ্বরস্যাতীব প্রিয়োভবতি তস্মাদিদং জ্ঞানবতঃ স্বভাসিদ্ধতয়া লক্ষণমপি মুমুক্ষুণাত্মতত্ত্বজিজ্ঞাসুনাত্মজ্ঞানোপায়ত্বেন যত্নাদনুষ্ঠেয়ং বিষ্ণোঃ পরমং পদং জিগমিষুণেতি বাক্যার্থঃ তদেবং সোপাধিব্রহ্মাভিধ্যানপরিপাকান্নিরুপাধিকং ব্রহ্মানুসংদধানস্যাদ্বেষ্টৃত্বাদিধর্ম্মবিশিষ্টস্য মুখ্যস্যাধিকারিণঃ শ্রবণমননিদিধ্যাসনান্যাবর্ত্তয়তোবেদান্তবাক্যার্থতত্ত্বসাক্ষাৎকারসংভবাত্ততোমুক্ত্যুপপত্তেমুক্তিহেতুবেদান্তমহাবাক্যার্থান্বয়যোগ্যস্তৎপদার্থোঽনুসন্ধেয়ইতি মধ্যমেন ষট্কেন সিদ্ধম্ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং মধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়ামধিকারিভেদেন ভক্তিযোগবিবরণং নাম দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ॥ ১২ ॥

যে সকল ব্যক্তি শ্রদ্ধাবান্ ও মৎপরায়ণ হইয়া পূর্ব্বোক্ত রূপ

ধর্ম্মামৃত পান করেন, সেই ভক্তিমান্ পুরুষগণ আমার অতীব প্রিয় ॥২০॥

গীঃ সঃ। যাঁহারা মুমুক্ষু, তাঁহারা যদি শ্রদ্ধাবান্ ও সগুণ—নির্গুণ উভয়তঃ অভেদ-বোধে পূর্ব্বকথিত ধর্ম্ম অর্থাৎ অদ্বেষ্টৃত্বাদি পবিত্র প্রকৃতি লাভ করিতে পারেন, তাহা হইলে "তৎ" পদার্থ স্বরূপ ভগবান্‌কে প্রাপ্ত হইতে সমর্থ হয়েন।

ভক্তি পূর্ব্বক উপাসনা করিলে কিরূপে ভগবানকে লাভ করা যায়, কিরূপে উপাসনা করিতে ও কিরূপে ভক্তি করিতে হয়, ভক্তি ব্যতীত কোন সাধনেই যে তাঁহাকে সহজে লাভ করা যায় না, ভক্তের প্রতি ভগবান্ কত অপ্রার্থিত অনুগ্রহ বিতরণ করিয়া থাকেন ও প্রকৃত ভক্তিমান হইতে হইলে কীদৃশ নির্ম্মল প্রকৃতি যুক্ত হইতে হয়, তাহা গীতার দ্বিতীয় ষট্‌কে (৭ম—১২শ অধ্যায়ে) ব্যাখ্যাত হইল ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষাতাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
দ্বাদশ অধ্যায়
সমাপ্ত।

শ্রীমদ্‌ভগবদ্‌গীতার দ্বিতীয় ষট্‌ক বা
দ্বিতীয় খণ্ড সমাপ্ত হইল।

ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। ইদং শরীরং—

শাঙ্করভাষ্যং। সপ্তমেঽধ্যায়ে সূচিতে দ্বে প্রকৃতী ঈশ্বরস্য ত্রিগুণাত্মিকাষ্টধা ভিন্না পরা সংসারহেতুত্বাৎ পরা চান্যা জীবভূতা ক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণা ঈশ্বরাত্মিকা যাভ্যাং প্রকৃতিভ্যাং ঈশ্বরো জগদুৎপত্তিস্থিতিলয়হেতুত্বং প্রতিপদ্যতে তত্র ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণপ্রকৃতিদ্বয়নিরূপণদ্বারেণ তদ্বত ঈশ্বরস্য তত্ত্বনির্দ্ধারণার্থং ক্ষেত্রাধ্যায় আরভ্যতে। অতীতানন্তরাধ্যায়ে চ অদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানামিত্যাদিনা যাবদধ্যায়পরিসমাপ্তিস্তাবত্তত্ত্বজ্ঞানিনাং সন্ন্যাসিনাং নিষ্ঠা যথা তে বর্ত্তন্তে ইত্যেতদুক্তং কেন পুনস্তে তত্ত্বজ্ঞানেন যুক্তাঃ যথোক্তধর্ম্মাচরণাৎ ভগবতঃ প্রিয়াঃ ভবন্তীত্যেবমর্থশ্চায়মধ্যায় আরভ্যতে, প্রকৃতিশ্চ ত্রিগুণাত্মিকা সর্ব্বকার্য্যকরণবিষয়াকারেণ পরিণতা পুরুষস্য ভোগাপবর্গার্থকর্ত্তব্যতয়া দেহেন্দ্রিয়াদ্যাকারেণ সংহন্যতে সোঽয়ং সংঘাত ইদং শরীরং তদেতৎ ভগবানুবাচ ইদমিতি। ইদং ইতি সর্ব্বনাম্নোক্তং বিশিনষ্টি শরীরমিতি। হে কৌন্তেয় ক্ষতত্রাণাৎ ক্ষয়াৎ ক্ষরণাৎ ক্ষেত্রবদ্বাস্মিন্ কর্ম্মফলনিবৃত্তেঃ ক্ষেত্রমিতীতিশব্দঃ এবংশব্দপদার্থকঃ ক্ষেত্রমিত্যেবমভিধীয়তে কথ্যতে এতৎ শরীরং ক্ষেত্রং যোবেত্তি বিজানাতি আপাদতলমস্তকং জ্ঞানেন বিষয়ীকরোতি স্বাভাবিকেন ঔপদেশিকেন বা বেদনেন বিষয়ীকরোতি বিভাগশস্তং বেদিতারং প্রাহুঃ কথয়ন্তি ক্ষেত্রজ্ঞইতীতিশব্দঃ এবং শব্দপদার্থকএব পূর্ব্ববৎ ক্ষেত্রজ্ঞইত্যেবমাহুঃ কে তদ্বিদস্তৌ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞৌ যে বিদন্তি তদ্বিদঃ ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রথমমধ্যমযোঃ ষট্কয়োস্তৎ তৎপদার্থাবুক্তৌ অন্তিমস্য ষট্কোবাক্যার্থনিষ্ঠঃ সম্যগ্ধীপ্রধানোঽধুনারভ্যতে তত্র ক্ষেত্রাধ্যায়মন্তিমষট্কাদ্যমবতিতারয়িষুর্ব্যবহিতং বৃত্তং কীর্ত্তয়তি সপ্তমইতি। প্রকৃতিদ্বয়স্য স্বাতন্ত্র্যং বারয়তি ঈশ্বরস্যেতি। ভূমিরিত্যাদিনোক্তা সত্ত্বাদিরূপা প্রকৃতিরপরেত্যত্র হেতুমাহ সংসারেতি। ইতস্ত্বন্যামিত্যাদিনোক্তাং প্রকৃতিমনুক্রমতি পরা চেতি। পরত্বে হেতুং সূচয়তি ঈশ্বরাত্মিকেতি। কিমর্থমীশ্বরস্য প্রকৃতিদ্বয়মিত্যাশঙ্ক্য কারণত্বার্থমিত্যাহ যাভ্যামিতি। বৃত্তমনূদ্য বর্ত্তিষ্যমাণাধ্যায়ারম্ভপ্রকারমাহ তত্রেতি। ব্যবহিতেন সম্বন্ধমুক্ত্বাঽব্যবহিতেন তং বিবক্ষুরব্যবহিতমনুবদতি অতীতেতি। নিষ্ঠোক্তেতি সম্বন্ধঃ। নিষ্ঠামেব ব্যাচষ্টে যথেতি। বর্ত্তন্তে ধর্ম্মজাতমনুতিষ্ঠন্তি তথা পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ সর্ব্বমুক্তমিতি যোজনা। অব্যবহিতমেবমনূদ্য তেনোত্তরস্য সম্বন্ধং সঙ্গিরতে কেনেতি। তত্ত্বজ্ঞানোক্তেরুক্তার্থেন সমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ। জীবানাং সুখদুঃখাদিভেদভাজাং প্রতিক্ষেত্রভিন্নানাং নাক্ষরেণৈক্যমিত্যাশঙ্ক্য সংসারস্য আত্মধর্ম্মত্বং নিরাকৃত্য সংঘাতনিষ্ঠাত্বং বক্তুং সংঘাতোৎপত্তিপ্রকারমাহ প্রকৃতিশ্চেতি। ভোগশ্চাপবর্গশ্চার্থৌ তয়োরেব কর্ত্তব্যতয়েতি যাবৎ। নম্বনন্তর-

কৌন্তেয় ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে।

শ্লোকে শরীরনির্দ্দেশাৎ তস্যোৎপত্তির্ব্বক্তব্যা কিমিতি সংঘাতস্যোচ্যতে তত্রাহ সোয়মিতি। উক্তেহর্থে ভগবদ্বচনমবতারয়তি তদেতদিতি। তত্র দ্রষ্টৃত্বেন সংঘাতদৃশ্যাদন্যমাত্মানং নির্দ্দিশতি ইদমিতি। উক্তং প্রত্যক্ষদৃশ্যবিশিষ্টং কিঞ্চিদিতিশেষঃ। শরীরস্যাত্মনোন্যত্বং ক্ষেত্রনামনিরুক্ত্যা ব্রূতে ক্ষতেতি। ক্ষয়োনাশঃ ক্ষরণমপক্ষয়ঃ। যথা ক্ষেত্রে বীজমুপ্তং ফলতি তদ্বদিত্যাহ ক্ষেত্রবদ্বেতি ক্ষেত্রপদাত্তুপরিস্থিতামপি পদং ক্ষেত্রশব্দাবয়বমঙ্গপা নৈবমর্থ্যাদিত্যাহ ইতিশব্দইতি। ক্ষেত্রমিত্যেবমনেন ক্ষেত্রশব্দেনেত্যর্থঃ। দৃশ্যং দেহমুক্ত্বা ততোতিরিক্তং দ্রষ্টারমাহ এতদিতি। স্বাভাবিকং মনুষ্যোহামতি জ্ঞানং ঔপদেশিকং দেহোনাত্মা দৃশ্যত্বাদিত্যাদিবিভাগশঃ স্বতোতিরিক্তত্বেনেত্যর্থঃ। ক্ষেত্রমিত্যত্রেতিশব্দবদত্রাপীতিশব্দস্য ক্ষেত্রজ্ঞশব্দবিশয়ত্বমাহ ইতিশব্দইতি। ক্ষেত্রজ্ঞইত্যেবং ক্ষেত্রজ্ঞশব্দেন তং প্রাহুরিতি সম্বন্ধং প্রবক্ষন্ প্রশ্নপূর্ব্বকমাহ কে ইত্যাদিনা॥ ১॥

রামানুজ ভাষ্য। পূর্ব্বস্মিন্ ষট্কে পরমপ্রাপ্যস্য পরস্য ব্রহ্মণো বাসুদেবস্য প্রাপ্ত্যুপায় ভক্তিরূপ ভগবদুপাসনাঙ্গভূতং প্রাপ্তুঃ প্রত্যগাত্মনো যাথাত্ম্যদর্শনং জ্ঞানযোগ কর্ম্মযোগলক্ষণনিষ্ঠাদ্বয়সাধ্যমুক্তং। মধ্যমে চ পরমপ্রাপ্যভূত ভগবত্তত্ত্বযাথাত্ম্য তন্মাহাত্ম্যজ্ঞানপূর্ব্বকৈকান্তিকাত্যন্তিক ভক্তিযোগনিষ্ঠা প্রতিপাদিতা অতিশয়ৈশ্বর্য্যাপেক্ষাণামাত্মকৈবল্যমাত্রাপেক্ষাণাঞ্চ ভক্তিযোগস্তত্তদপেক্ষিত সাধনমিতি চোক্তং ইদানীমুপরিতনষট্কে প্রকৃতিপুরুষ তৎসংসর্গরূপ প্রপঞ্চেশ্বরতত্ত্বযাথাত্ম্যকর্ম্মজ্ঞানভক্তিস্বরূপ তদুপাদানপ্রকারাশ্চ ষট্কদ্বয়োদিতা বিশোধ্যন্তে। তত্র তাবত্ত্রয়োদশে দেহাত্মনোঃ স্বরূপং দেহযাথাত্ম্যশোধনং দেহবিযুক্তাত্মপ্রাপ্ত্যুপায়ং বিবিক্তাত্মস্বরূপসংশোধনং তথাবিধস্যাত্মনশ্চাচিৎসম্বন্ধহেতুস্ততো বিবেকানুসন্ধান প্রকারাশ্চোচ্যন্তে। শ্রীভগবানুবাচ। ইদমিতি। ইদং শরীরং দেবোহং মনুষ্যোহং স্থূলোহং কৃশোহমিত্যাত্মনা ভোক্তা সমানাধিকরণ্যেন প্রতীয়মানং ভোক্তুরাত্মনোর্থান্তরভূতং তস্য ভোগক্ষেত্রমিতি শরীরযাথাত্ম্যবিদ্ভিরভিধীয়তে এতদবয়বসংঘাতরূপেণ চেদমহং বেদ্মীতি যো বেত্তি তং বেদ্যভূতাদস্মাদ্বেতৃত্বেনার্থান্তরভূতং ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি তদ্বিদঃ। আত্মযাথাত্ম্যবিদঃ প্রাহুঃ যদ্যপি দেহব্যতিরিক্তঘটাদ্যর্থানুসন্ধানবেলায়াং দেবোহং মনুষ্যোহং ঘটাদিকং জানামীতি দেহসামানাধিকরণ্যেন জ্ঞাতারমাত্মানমনুসংধত্তে। তথাপি দেহানুভববেলায়াং দেহমপি ঘটাদিকমিবেদং বেদ্মীতি বেদ্যতয়া বেদিতানুভবতীতি বেদিতুরাত্মনো বেদ্যতয়া শরীরমপি ঘটাদিবদর্থান্তরং। তথাচ ঘটাদেরিব বেদ্যভূতাচ্ছরীরাদপি বেদিতা ক্ষেত্রজ্ঞোহর্থান্তরভূতঃ সামানাধিকরণ্য প্রতীতিস্তু শরীরস্য গোত্বাদিবদাত্মবিশেষণতৈকস্বভাবতয়া তদপৃথক্ সিদ্ধেরুপপন্না॥ ১॥

স্বামিকৃত টীকা। ভক্তানামহমুদ্ধর্ত্তা সংসারাদিত্যবাদি যৎ। ত্রয়োদশেহপ তৎসিদ্ধৌ তত্ত্বজ্ঞানমুদীর্য্যতে। তেষামহং সমুদ্ধর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ। ভবামি ন চিরাৎ পার্থেতি পূর্ব্বং প্রতিজ্ঞাতং ন চাত্মজ্ঞানং বিনা সংসারোদ্ধরণং সম্ভবতীতি তত্ত্বজ্ঞানোপদেশার্থং প্রকৃতিপুরুষবিবেকাধ্যায় আরভ্যতে তত্র যৎ সপ্তমাধ্যায়ে অপরা পরা চেতি প্রকৃতিদ্বয়মুক্তং যয়োরবিবেকাজ্জীবভাবমাপন্নস্য চিদংশস্যায়ং সংসারঃ যাভ্যাঞ্চ জীবোপভোগার্থমীশ্বরস্য সৃষ্ট্যাদিষু প্রবৃত্তিস্তদেব প্রকৃতিদ্বয়ং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞপদবাচ্যং পরস্পরবিভক্তং তত্ত্বতো নিরূপয়িষ্যন্ শ্রীভগবানুবাচ ইদমিতি। ইদং ভোগায়তনং শরীরং ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে সংসারস্য

এতদ্যোবেত্তি তং প্রাহুঃ—

প্ররোহভূমিত্বাৎ এতদ্যো বেত্তি অহং মমেতি মন্যতে তং ক্ষেত্রজ্ঞং প্রাহুঃ কৃষীবলবত্তৎফল-ভোক্তৃত্বাৎ তদ্বিদঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্ব্বিবেকজ্ঞাঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ॥ শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ ॥ 'ধ্যানাভ্যাসবশীকৃতেন মনসা তান্নির্গুণং নিষ্ক্রিয়ং জ্যোতিঃ কিংচন যোগিনো যদি পরং পশ্যন্তি পশ্যন্তু তে অস্মাকং তু তদেব লোচনচমৎকারায় ভূয়াচ্চিরং কালিন্দীপুলিনেষু যৎ কিমপি তন্নীলং তমোধাবতি। প্রথম-মধ্যমষট্কয়োস্তত্ত্বং পদার্থাবুক্তাবুত্তরস্তু ষট্কো বাক্যার্থনিষ্ঠঃ সম্যগ্ধীপ্রধানোধুনাহরভ্যতে তত্র তেষামহং সমুদ্ধর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাত্তবামীতি প্রাগুক্তং ন চাত্মাজ্ঞানলক্ষণান্মৃত্যোরাত্ম-জ্ঞানং বিনোদ্ধরণং সংভবতি অতো যাদৃশেনাত্মজ্ঞানেন মৃত্যুসংসারনিবৃত্তির্যেন চ তত্ত্বজ্ঞানেন যুক্তা অদ্বেষ্টৃত্বাদিগুণশালিনঃ সংন্যাসিনঃ প্রাপ্যা ব্যাতাস্তদাত্মতত্ত্বজ্ঞানং বক্তব্যং তচ্চাদ্বিতীয়েন পরমাত্মনা সহ জীবস্যাভেদমেব বিষয়ীকরোতি তস্তেদভ্রমহেতুকত্বাৎ সর্ব্বানর্থস্য তত্র জীবানাং সংসারিণাং প্রতিক্ষেত্রং ভিন্নানামসংসারিণৈকেন পরমাত্মনা কথমভেদঃ স্যাদিত্যাশঙ্কায়াং সংসারস্য ভিন্নত্বস্য চাবিদ্যাকল্পিতানাত্মধর্ম্মত্বান্ন জীবস্য সংসারিত্বং ভিন্নত্বং চেতি বচনীয়ং তদর্থং দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণেভ্যঃ ক্ষেত্রেভ্যোবিবেকেন ক্ষেত্রজ্ঞঃ পুরুষোজীবঃ প্রতিক্ষেত্রমেক এব নির্ব্বিকারইতি প্রতিপাদনায় ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞাবিবেকঃ ক্রিয়তেস্মিন্নধ্যায়ে তত্র যে দ্বে প্রকৃতী ভূম্যাদিক্ষেত্ররূপতয়া জীবরূপক্ষেত্রজ্ঞতয়া চাপরপরশব্দবাচ্যে সপ্তমাধ্যায়ে সূচিতে তদ্বিবে-কেন তত্ত্বং নিরূপয়িষ্যন্ ইদং ইন্দ্রিয়ান্তঃকরণসহিতং ভোগায়তনং শরীরং হে কৌন্তেয় ক্ষেত্র-মিত্যভিধীয়তে সর্ব্বস্যেবাস্মিন্নসকৃৎকর্ম্মণঃ ফলস্য নির্ব্বৃত্তেঃ এতদ্যোবেত্তি অহং মমেত্যভি-মন্যতে তং ক্ষেত্রজ্ঞমিতি প্রাহুঃ কৃষীবলবত্তৎফলভোক্তৃত্বাৎ তদ্বিদঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্ব্বিবেক-বিদঃ অত্র চাভিধীয়তইতি কর্ম্মণি প্রয়োগেণ ক্ষেত্রস্য জড়ত্বাৎ কর্ম্মত্বং ক্ষেত্রজ্ঞপক্ষে চ দ্বিতীয়াং বিনৈবেতি শব্দমাহরন্ স্বপ্রকাশত্বাৎ কর্ম্মত্বাভাবমপি দ্যোতি তত্রাপি ক্ষেত্রং যৈঃ কৈশ্চিদপ্যভি-ধীয়তে ন তত্র কর্ত্তৃগতবিশেষাপেক্ষা ক্ষেত্রজ্ঞং তু কর্ম্মত্বমন্তরেণৈব বিবেকিনএবাহুঃ স্থূলদৃশামগোচরত্বাদিতি কথয়িতুং বিলক্ষণবচনব্যক্তৌ কত্র কর্ত্তৃপদোপাদানেন চ নির্দিশতি ভগবান্ ॥ ১ ॥

ভগবান্ কহিলেন, এই শরীর ক্ষেত্র নামে অভিহিত, এবং এতৎ-ক্ষেত্রবেত্তা ক্ষেত্রজ্ঞ নামে প্রসিদ্ধ। ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ এতদুভয়কে যিনি জ্ঞাত আছেন, তিনি এই রূপ বলিয়া থাকেন ॥ ১ ॥

গীঃ স। গীতার প্রথম ষট্কে "ত্বং" পদার্থ নিরূপিত হইয়াছে; দ্বিতীয় ষট্কে (৭ম—১২শ অধ্যায়ে) "তৎ" পদার্থ নিরূপিত হইল। এক্ষণে "তৎ+ত্বং" এতৎপদ দ্বয়ের অভেদভাব বা তত্ত্ব জ্ঞান নিরূপণার্থে ১৩শ অধ্যায় হইতে গীতার তৃতীয় ষট্ক আরম্ভ হইল। ভগবান্ সাত্ত্বিক শ্রদ্ধাযুক্ত সাধককে স্বয়ং সংসার সিন্ধু হইতে উদ্ধার করেন বলিয়াছেন, আবার "তরতি শোকমাত্মবিৎ—তরত্যবিদ্যাং বিততাং হৃদি যাস্মিন্নিবে-শিতে" ইত্যাদি শ্রুতি ও স্মৃতি বচনে স্পষ্ট প্রতীত হইতেছে যে আত্ম জ্ঞান ব্যতীত অজ্ঞান রূপ সংসার উত্তীর্ণ হওয়া যায় না। সুতরাং এক্ষণে আত্ম জ্ঞান ব্যাখ্যা করা ভগবান্

ক্ষেত্রজ্ঞইতি তদ্বিদঃ ॥ ১ ॥

আবশ্যক মনে করিলেন। কেননা ব্রহ্মায় জ্ঞান ভিন্ন জন্ম মরণাদি অনর্থ রাশির বিনাশ হয় না। শ্রুতি বলিয়াছেন—"মৃত্যোঃ স মৃত্যুমাপ্নোতি য ইহ নানেব পশ্যতি" যিনি অদ্বিতীয় ব্রহ্মে দ্বৈত ভাব করেন, তিনি বারম্বার জন্ম মরণের অধীন হয়েন। জীব-ব্রহ্মে অভেদ বুদ্ধি হইলেই মনুষ্যের সকল ভ্রমই বিনষ্ট হইয়া যায়। শরীর কি, সুখদুঃখাদির ভোক্তা কে, আত্মা ভিন্ন ২ শরীরে ভিন্ন ২ অথবা এক ইত্যাদি বিষয় এক্ষণে আলোচিত হইবে।

শ্রোত্রাদি দশ ইন্দ্রিয়, চতুষ্টয় অন্তঃকরণ ও পঞ্চ প্রাণ সহিত সুখ দুঃখের এই ভোগায়তন শরীরের নাম ক্ষেত্র। অবিদ্যা দ্বারা যে আত্মার নাশ ও বিদ্যার দ্বারা যে আত্মার রক্ষা করে তাহার নাম ক্ষেত্র, বা যাহা দ্বারা রাগ দ্বেষাদি যুক্ত ব্যক্তি বিনষ্ট হয় তাহার নাম ক্ষেত্র, কিম্বা যাহা শম দমাদি সাধন সম্পন্ন ব্যক্তিকে জন্ম মরণ হইতে রক্ষা করে, তাহার নাম ক্ষেত্র অথবা দীপ শিখার ন্যায় যাহা আপনা আপনিই ক্ষীণ হইয়া যায় তাহার নাম ক্ষেত্র কিম্বা যে ভূমি হইতে সুখ দুঃখ রূপ ফল উৎপন্ন হয় তাহার নাম ক্ষেত্র। এবং এই শরীর মধ্যে থাকিয়া যিনি "অহং" ও "মম" অভিমান করেন, তিনিই ক্ষেত্রজ্ঞ। কৃষকগণ যেমন ভূমি হইতে ফল উৎপন্ন করিয়া ভোগ করে, তদ্রূপ যিনি শরীরে থাকিয়া শুভাশুভ কর্ম্মের অনুষ্ঠান পূর্ব্বক সুখ দুঃখাদি ফল ভোগ করেন, তিনিই ক্ষেত্রজ্ঞ। শরীর জড় ও আত্মা সচ্চিদানন্দ স্বরূপ, এই রূপ তত্ত্ব যিনি বিদিত আছেন, তিনিই শরীরকে ক্ষেত্র ও জীবকে ক্ষেত্রজ্ঞ সংজ্ঞা দিয়াছেন ॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞাবুক্তৌ কিমেতাবন্মাত্রেণ জ্ঞানেন জ্ঞাতব্যাবিতি নেত্যুচ্যতে ক্ষেত্রজ্ঞমিতি। ক্ষেত্রজ্ঞং যথোক্তলক্ষণঞ্চাপি মাং পরমেশ্বরমসংসারিণং বিদ্ধি জানীহি যোসৌ সর্ব্বক্ষেত্রেষ্বেকঃ ক্ষেত্রজ্ঞোব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানেকক্ষেত্রোপাধিপ্রবিভক্তস্তং নিরস্তসর্ব্বোপাধিভেদং সদসদাদিশব্দপ্রত্যয়াগোচরং বিদ্ধীত্যভিপ্রায়ঃ হে ভারত যস্মাৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরযাথাত্ম্যব্যতিরেকেণ ন জ্ঞানগোচরমন্যদবশিষ্টমস্তি তস্মাৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্জ্ঞেয়ভূতয়োঃ যৎ জ্ঞানং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞৌ যেন জ্ঞানেন বিষয়ীক্রিয়েতে তৎ জ্ঞানং সম্যক্‌জ্ঞানমিতি মতমভিপ্রেতমিত্যভিপ্রায়োমমেশ্বরস্য বিষ্ণোঃ।

ননু সর্ব্বক্ষেত্রেষ্বেকএব ঈশ্বরোনান্যস্তদ্ব্যতিরিক্তোভোক্তা বিদ্যতে চেত্ততঈশ্বরস্য সংসারিত্বং প্রাপ্তং ঈশ্বরব্যতিরেকেন বা সংসারিণোন্যস্যাভাবাৎ সংসারাভাবপ্রসঙ্গস্তচ্চোভয়মনিষ্টং বন্ধমোক্ষতদ্ধেতুশাস্ত্রানর্থক্যপ্রসঙ্গাৎ প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণবিরোধাচ্চ প্রত্যক্ষেণ তাবৎ সুখদুঃখতদ্ধেতুলক্ষণঃ সংসার উপলভ্যতে জগদ্বৈচিত্র্যোপলব্ধেশ্চ ধর্ম্মাধর্ম্মনিমিত্তঃ সংসারোনুমীয়তে সর্ব্বমেতদনুপপন্নমাত্মেশ্বরৈকত্বে ন জ্ঞানাজ্ঞানয়োরন্যত্বেনোপপত্তেঃ দূরমেতে বিপরীতে বিষূচী অবিদ্যা যা চ বিদ্যেতি জ্ঞাতা তথা চ তয়োর্ব্বিদ্যাবিদ্যাবিষয়য়োঃ ফলভেদোপি বিরুদ্ধোনির্দ্দিষ্টঃ শ্রেয়শ্চ প্রেয়শ্চেতি বিদ্যাবিষয়ঃ শ্রেয়ঃ প্রেয়স্ত্ববিদ্যাকার্য্যমিতি তথা চ ব্যাসঃ দ্বাবিমাবথ পন্থানাবিত্যাদি ইমৌ দ্বাবেব পন্থানাবিত্যাদি চেহ চ দ্বে নিষ্ঠে উক্তে অবিদ্যা চ সহ কার্য্যেণ বিদ্যয়া হাতব্যেতি শ্রুতিস্মৃতিন্যায়েভ্যোহবগম্যতে, শ্রুতয়স্তাবদিহ চেদবেদীদথ সত্যমস্তি ন চেদিহাবেদীন্মহতী বিনষ্টিস্তমেবং বিদ্বানমৃতইহ ভবতি নান্যঃ পন্থা বিদ্যতেহয়নায় আনন্দং ব্রহ্মণো বিদ্বান্ বিভেতি কুতশ্চন অবিদুষস্তু অথ তস্য ভয়ং ভবত্যবিদ্যায়ামন্তরে বর্ত্তমানাঃ ব্রহ্ম বেদ ব্রহ্মৈব ভবতি অন্যোসাবন্যোহস্মীতি ন

ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধি—

সবেদ যথা পশুরেবং সদেবানামাত্মবিদাঃ সইদং সর্ব্বং ভবতি যদা চর্ম্মবদিত্যাদ্যাঃ সহস্রশঃ। স্মৃতয়শ্চ অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহ্যন্তি জন্তবঃ ইহৈব তৈর্জ্জিতঃ সর্গো যেষাং সাম্যে স্থিতং মনঃ সমং পশ্যন্ হি সর্ব্বত্র ইত্যাদ্যাঃ। ন্যায়তশ্চ সর্পান্ কুশাগ্রাণি তথোদপানং জ্ঞাত্বা মনুষ্যাঃ পরিবর্জ্জয়ন্তি অজ্ঞানতস্তত্র যন্তীতি কেচিৎ জ্ঞানে ফলং পশ্য যথা বিশিষ্টং তথা চ দেহাদিষনাত্মস্বাত্মবুদ্ধিরবিদ্বান্ রাগদ্বেষাদিযুক্তোধর্ম্মাধর্ম্মানুষ্ঠানকৃৎ জায়তে ম্রিয়তে চেত্যবগম্যতে দেহাদিব্যতিরিক্তাত্মদর্শিনো রাগদ্বেষাদি প্রহাণাপেক্ষয়া ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রবৃত্ত্যুপশমান্মুচ্যন্ত ইতি ন কেনচিৎ প্রত্যাখ্যাতুং শক্যং ন্যায়তস্তত্রৈবং সতি ক্ষেত্রজ্ঞস্যেশ্বরস্যৈব সতোঽবিদ্যাকৃতোপাধিভেদতঃ সংসারিত্বমিব ভবতি যথা দেহাদ্যাত্মত্বমাত্মনঃ সর্ব্বজন্তূনাং হি প্রসিদ্ধো দেহাদিষনাত্মস্বাত্মভাবো নিশ্চিতোঽবিদ্যাকৃতো যথা স্থাণৌ পুরুষনিশ্চয়ো ন চৈতাবতা পুরুষধর্ম্মঃ স্থাণৌ ভবতি স্থাণুধর্ম্মো বা পুরুষস্য তথা ন চৈতন্যধর্ম্মো দেহস্য দেহধর্ম্মো বা চৈতন্যস্য এবং সুখদুঃখমোহাত্মকত্বাদিরাত্মনো ন যুক্তোঽবিদ্যাকৃতত্বাবিশেষাজ্জরামৃত্যুবত্তুল্যত্বাদিতি চেৎ স্থাণুপুরুষৌ জ্ঞেয়াবেব সন্তৌ জ্ঞাত্রান্যোন্যস্মিন্নধ্যস্তাবিদ্যয়া দেহাত্মনোস্তু জ্ঞেয়জ্ঞাত্রোরেবেতরেতরাধ্যাস ইতি ন সমো দৃষ্টান্তোঽতো দেহধর্ম্মো জ্ঞেয়োঽপি জ্ঞাতুরাত্মনো ভবতীতি চেন্নাচৈতন্যাদিপ্রসঙ্গাদ্‌যদি হি জ্ঞেয়স্য দেহাদেঃ ক্ষেত্রস্য ধর্ম্মাঃ সুখদুঃখমোহেচ্ছাদয়োঽপি কেন চ জ্ঞাতুরাত্মনো ভবন্তি অবিদ্যাধ্যারোপিতা জরামরণাদয়স্তু ন ভবন্তীতি বিশেষহেতুর্বক্তব্যো ন ভবন্তীত্যস্ত্যনুমানমবিদ্যাধ্যারোপিতত্বাজ্জরাদিবদিতি হেয়ত্বাদুপাদেয়ত্বাচ্চেত্যাদি তত্রৈবং সতি কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বলক্ষণঃ সংসারো জ্ঞেয়স্থো জ্ঞাতর্য্যবিদ্যয়াধ্যারোপিত ইতি ন তেন জ্ঞাতুঃ কিঞ্চিৎ দুষ্যতি যথা বালৈরধ্যারোপিতেনাকাশস্য তলমলবত্ত্বাদিনা এবঞ্চ সতি সর্ব্বক্ষেত্রেষ্বপি সতো ভগবতঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্যেশ্বরস্য সংসারিত্বগন্ধমাত্রমপি ন শঙ্ক্যং ন হি ক্বচিদপি লোকেঽবিদ্যাধ্যস্তেন ধর্ম্মেণ কস্যচিদুপকারোঽপকারো বা দৃষ্টো যত্তূক্তং ন সমো দৃষ্টান্ত ইতি তদসৎ কথমবিদ্যাধ্যাসমাত্রং হি দৃষ্টান্তদার্ষ্টান্তিকয়োঃ সাধর্ম্ম্যং বিবক্ষিতং তন্ন ব্যভিচরতি যত্তু জ্ঞাতরি ব্যভিচরতীতি মন্যসে তস্যাপ্যনৈকান্তিকত্বং দর্শিতং জরাদিভিরবিদ্যাবত্ত্বাৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্য সংসারিত্বমিতি চেন্ন অবিদ্যায়াস্তামসত্বাত্তামসো হি প্রত্যয় আবরণাত্মকত্বাদবিদ্যা বিপরীতগ্রাহকঃ সংশয়োপস্থাপকো বা অগ্রহণাত্মকো বা বিবেকপ্রকাশভাবে তদভাবাত্তামসে চাবরণাত্মকে তিমিরাদিদোষে সতি অগ্রহণাদেরবিদ্যাত্রয়স্যোপলব্ধেঃ অত্রাহৈবং তর্হি জ্ঞাতৃধর্ম্মোঽবিদ্যা ন করণে চক্ষুষি তৈমিরিকত্বাদিদোষোপলব্ধের্যত্তু মন্যসে জ্ঞাতৃধর্ম্মোঽবিদ্যা তদেব চাবিদ্যাধর্ম্মবত্ত্বং ক্ষেত্রজ্ঞস্য সংসারিত্বং তত্র যদুক্তমীশ্বর এব ক্ষেত্রজ্ঞো ন সংসারীত্যেতদযুক্তমিতি তন্ন যথা করণে চক্ষুষি বিপরীতগ্রাহকাদিদোষস্য দর্শনান্ন বিপরীতাদিগ্রহণং তন্নিমিত্তং বা তৈমিরিকত্বাদিদোষো গ্রহীতুশ্চক্ষুষঃ সংস্কারেণ তিমিরেঽপনীতে গ্রহীতুরদর্শনান্ন গ্রহীতুর্দ্ধর্ম্মো যথা তথা সর্ব্বত্রৈবাগ্রহণবিপরীতসংশয়প্রত্যয়াস্তন্নিমিত্তাঃ করণস্যৈব কস্যচিৎ ভবিতুমর্হন্তি ন জ্ঞাতুঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্য সংবেদ্যত্বাচ্চ তেষাং প্রদীপপ্রকাশবন্ন জ্ঞাতৃধর্ম্মত্বং সংবেদ্যত্বাদেব স্বাত্মব্যতিরিক্তসংবেদ্যত্বং সর্ব্বকরণবিয়োগে চ কৈবল্যে সর্ব্ববাদিভিরবিদ্যাদিদোষবত্ত্বানভ্যুপগমাদাত্মনো যদি ক্ষেত্রজ্ঞস্যাগ্ন্যুষ্ণবৎ স্বো ধর্ম্মস্ততো ন কদাচিদপি তেন বিয়োগঃ স্যাদবিক্রিয়স্য চ ব্যোমবৎ সর্ব্বগতস্যামূর্ত্তস্যাত্মনঃ কেনচিৎ সংযোগবিয়োগানুপপত্তেঃ সিদ্ধং ক্ষেত্রজ্ঞস্য নিত্যমেবেশ্বরত্বমনাদিত্বান্নির্গুণত্বাদিতি চেশ্বরবচনাচ্চ। নন্বেবং সতি সংসারসংসারিত্বাভাবে শাস্ত্রানর্থক্যাদিদোষঃ স্যাদিতি ন সর্ব্বৈরভ্যুপগ-

সর্ব্বক্ষেত্রেষু ভারত

তত্র২ সর্ব্বৈর্হ্যাত্মবাদিভিরভ্যুপগতো দোষো নৈকেন পরিহর্ত্তব্যো ভবতি কথমভ্যুপগত ইতি মুক্তাত্মনাং সংসারসংসারিত্বব্যবহারাভাবঃ সর্ব্বৈরেবাত্মবাদিভিরিষ্যতে ন চ তেষাং শাস্ত্রানর্থক্যাদিদোষপ্রাপ্তিরভ্যুপগতা তথা নঃ ক্ষেত্রজ্ঞানামীশ্বরৈকত্বে সতি শাস্ত্রানর্থক্যং ভবতু অবিদ্যাবিষয়ে চার্থবত্ত্বং যথা দ্বৈতিনাং সর্ব্বেষাং বন্ধাবস্থায়ামেব শাস্ত্রাদ্যর্থবত্ত্বং ন মুক্তাবস্থায়ামেবং অদ্বৈতবাদিনামপি নন্বাত্মনো বন্ধমুক্তাবস্থে পরমার্থত এব বস্তুভূতে দ্বৈতিনাং নঃ সর্ব্বেষামতো হেয়োপাদেয়তৎসাধনসদ্ভাবে শাস্ত্রাদ্যর্থবত্ত্বং স্যাদদ্বৈতিনাং পুনর্দ্বৈতস্যাপরমার্থত্বাদবিদ্যাকৃতত্বাৎ বন্ধাবস্থায়াশ্চ আত্মনোঽপরমার্থত্বে নির্ব্বিষয়ত্বাৎ শাস্ত্রাদ্যানর্থক্যমিতি চেন্নাত্মনো অবস্থাভেদানুপপত্তেঃ যদি তাবদাত্মনো বন্ধমুক্তাবস্থে যুগপৎ স্যাতাং ক্রমেণ বা যুগপত্তাবদ্বিরোধান্ন সম্ভবতঃ স্থিতিগতী ইবৈকস্মিন্ ক্রমভাবিত্বে চ নির্নিমিত্তত্বে নির্ম্মোক্ষপ্রসঙ্গোঽন্যনিমিত্তত্বে চ স্বতোঽভাবাদপরমার্থত্বপ্রসঙ্গস্তথা চ সত্যাভ্যুপগমহানিঃ কিঞ্চ বন্ধমুক্তাবস্থয়োঃ পৌর্ব্বাপর্য্যনিরূপণায়াং বন্ধাবস্থাপূর্ব্বং প্রকল্প্যা অনাদিমত্যন্তবতী চ তচ্চ প্রমাণবিরুদ্ধং তথা মোক্ষাবস্থা সাদিমত্যনন্তবতী চ তাবৎ প্রমাণবিরুদ্ধৈবাভ্যুপগম্যতে ন চাবস্থাবতোঽবস্থান্তরং গচ্ছতো নিত্যত্বমুপপাদয়িতুং শক্যমথানিত্যত্বদোষপরিহারায় বন্ধমুক্তাবস্থাভেদো ন কল্প্যতেঽতো দ্বৈতিনামপি শাস্ত্রানর্থক্যদোষোঽপরিহার্য্য এবেতি সমানত্বান্নাদ্বৈতবাদিনা পরিহর্ত্তব্যো দোষঃ ন চ শাস্ত্রানর্থক্যং যথাপ্রসিদ্ধাবিদ্বৎপুরুষবিষয়ত্বাৎ শাস্ত্রস্য অবিদুষাং হি ফলহেত্বোরনাত্মনোরাত্মদর্শনং ন বিদুষাং বিদুষাং হি ফলহেতুভ্যামাত্মনোঽন্যত্বদর্শনে সতি তয়োরহমিত্যাত্মদর্শনানুপপত্তেঃ ন হ্যত্যন্তমূঢ উন্মত্তাদিরপি জলাগ্ন্যোঃ ছায়াপ্রকাশয়োর্ব্বৈকাত্ম্যং পশ্যতি কিমুত বিবেকী তস্মান্ন বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রং তাবৎ ফলহেতুভ্যামাত্মনোঽন্যত্বদর্শিনো ভবতি ন হি দেবদত্ত ত্বমিদং কুর্ব্বিতি কস্মিংশ্চিৎ কর্ম্মণি নিযুক্তো বিষ্ণুমিত্রোঽহং নিযুক্ত ইতি তত্রস্থো নিয়োগং শৃণ্বন্নপি প্রতিপদ্যতে নিয়োগবিষয়বিবেকাগ্রহণাত্তূপপদ্যতে প্রতিপত্তিস্তথা ফলহেত্বোরপি ননু প্রাকৃতসম্বন্ধাপেক্ষয়া যুক্তৈবা প্রতিপত্তিঃ শাস্ত্রার্থবিষয়া ফলহেতুভ্যামন্যাত্মদর্শনেঽপি সতি ইষ্টফলহেতৌ প্রবর্ত্তিতোঽস্ম্যনিষ্টফলহেতোশ্চ নিবর্ত্তিতোঽস্মীতি যথা পিতৃপুত্রাদীনামিতরেতরাত্মান্যত্বদর্শনে সত্যপ্যন্যোন্যনিয়োগপ্রতিষেধার্থপ্রতিপত্তির্ন ব্যতিরিক্তাত্মদর্শনপ্রতিপত্তেঃ প্রাগেব ফলহেত্বোরাত্মাভিমানস্য সিদ্ধত্বাৎ প্রতিপন্ননিয়োগপ্রতিষেধার্থো হি ফলহেতুভ্যামাত্মনোঽন্যত্বং প্রতিপদ্যতে ন পূর্ব্বং তস্মাদ্বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রমবিদ্বদ্বিষয়মিতি সিদ্ধং। ননু স্বর্গকামো যজেত কলঞ্জং ন ভক্ষয়েদিত্যাদাবাত্মব্যতিরেকদর্শিনামপ্রবৃত্তৌ কেবলদেহাদ্যাত্মদৃষ্টীনাঞ্চাতঃ কর্ত্তুরভাবাচ্ছাস্ত্রানর্থক্যমিতি চেন্ন যথাপ্রসিদ্ধিত এব প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যুপপত্তেঃ ঈশ্বরক্ষেত্রজ্ঞৈকত্বদর্শী ব্রহ্মবিত্তাবন্ন প্রবর্ত্ততে তথা নৈরাত্ম্যবাদ্যপি নাস্তি পরলোক ইতি ন প্রবর্ত্ততে যথাপ্রসিদ্ধস্তু বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রশ্রবণান্যথানুপপত্ত্যানুমিতাত্মাস্তিত্ব আত্মবিশেষানভিজ্ঞঃ কর্ম্মফলসঞ্জাততৃষ্ণঃ শ্রদ্দধানতয়া চ প্রবর্ত্তত ইতি সর্ব্বেষাং নঃ প্রত্যক্ষমতো ন শাস্ত্রানর্থক্যং বিবেকিনামপ্রবৃত্তিদর্শনাত্তদনুগামিনামপ্রবৃত্তৌ শাস্ত্রানর্থক্যমিতি চেন্ন কস্যচিদেব বিবেকোপপত্তেরনেকেষু হি প্রাণিষু কশ্চিদেব বিবেকী স্যাদ্যথেদানীং ন চ বিবেকিনমনুবর্ত্তন্তে মূঢ়া রাগাদিদোষতন্ত্রত্বাৎ প্রবৃত্তেরভিচরণাদৌ চ প্রবৃত্তিদর্শনাৎ স্বাভাব্যাচ্চ প্রবৃত্তেঃ স্বভাবস্তু প্রবর্ত্তত ইতি উক্তং তস্মাদবিদ্যামাত্রং সংসারো যথাদৃষ্টবিষয় এব ন ক্ষেত্রজ্ঞস্য কেবলস্যাবিদ্যা তৎকার্য্যঞ্চ ন চ মিথ্যাজ্ঞানং পরমার্থবস্তু দূষয়িতুং সমর্থং নহ্যূষরদেশং স্নেহেন পঙ্কীকর্ত্তুং শক্নোতি মরীচ্যুদকং তথাবিদ্যা ক্ষেত্রজ্ঞস্য ন

শাঙ্করভাষ্যং।

কিঞ্চিৎ কর্ত্তুং শক্যোতাতশ্চেদমুক্তং ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধি অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানমিতি চ
অথ কিমিদং সংসারিণামিবাহমেবং মমৈবেদমিতি পণ্ডিতানামপি শৃণিদং তৎ পাণ্ডিত্যং
যৎক্ষেত্র এবাত্মদর্শনং যদি পুনঃ ক্ষেত্রজ্ঞমবিক্রিয়ং পশ্যেয়ুস্ততোন ভোগং কর্ম্ম বাকাঙ্ক্ষেয়ুর্ম্মম
স্যাদিতি বিক্রিয়ৈব ভোগকর্ম্মণী অথৈবং সতি ফলার্থিত্বাদবিদ্বান্ প্রবর্ত্ততে বিদুষঃ পুনরবি-
ক্রিয়াত্মদর্শিনঃ ফলার্থিত্বাভাবাৎ প্রবৃত্ত্যনুপপত্তৌ কার্য্যকারণসঙ্ঘাতব্যাপারোপরমে নিবৃত্তি-
রুপচর্য্যতে ইদঞ্চান্যৎ পাণ্ডিত্যং কস্যচিদস্তু ক্ষেত্রজ্ঞ ঈশ্বর এব ক্ষেত্রং চান্যৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্য বিষয়ঃ
অহন্তু সংসারী সুখী দুঃখী মূঢ়োজাতোবিযুক্তঃ ক্ষীণোবৃদ্ধোঽহং মমৈতেভোগমাদয়ঃ সর্ব্বে
আত্মনি অধ্যারোপ্যন্তে সংসারোপরমশ্চ মম কর্ত্তব্যঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিজ্ঞানেন ধ্যানেন চেশ্বরং
ক্ষেত্রজ্ঞং সাক্ষাৎকৃত্বা তৎস্বরূপাবস্থানেনেতি যশ্চৈবং বুধ্যতে যশ্চ বোধয়তি নাসৌ ক্ষেত্রজ্ঞই-
ত্যেবং মন্বানোযঃ সপণ্ডিতাপসদঃ সংসারমোক্ষয়োঃ শাস্ত্রস্য চার্থবত্ত্বং করোমীত্যাত্মহা স্বয়ং
মূঢ়োঽন্যাংশ্চ ব্যামোহয়তি শাস্ত্রার্থসম্প্রদায়রহিতত্বাৎ শ্রুতহানিমশ্রুতকল্পনাঞ্চ কুর্ব্বংস্তস্মাদস
ম্প্রদায়বিৎ সর্ব্বশাস্ত্রবিদপি মূর্খবদেবোপেক্ষণীয়ঃ যত্তূক্তমীশ্বরস্য ক্ষেত্রজ্ঞৈকত্বে সংসারিত্বং
প্রাপ্নোতি ক্ষেত্রজ্ঞানাঞ্চেশ্বরৈকত্বে সংসারিণোঽভাবাৎ সংসারাভাবপ্রসঙ্গইত্যেতৌ দোষৌ
প্রত্যুক্তৌ বিদ্যাবিদ্যয়োর্ব্বৈলক্ষণ্যাভ্যুপগমাদিতি কথমবিদ্যাপরিকল্পিতদোষেণ তদ্বিষয়ং বস্তু
পারমার্থিকং ন দুষ্যতীতি তথা চ দৃষ্টান্তোদর্শিতোমরীচ্যম্ভসোষরদেশোন পঙ্কীক্রিয়তইতি
সংসারিণোঽভাবাৎ সংসারাভাবপ্রসঙ্গদোষোপি সংসারসংসারিণোরবিদ্যাকল্পিতত্বোপপত্ত্যা প্র-
ত্যুক্তোনম্ববিদ্যাবত্ত্বমেব ক্ষেত্রজ্ঞস্য সংসারিত্বদোষমুক্তস্তৎকৃতঞ্চ দুঃখিত্বাদিপ্রত্যক্ষমুপলভ্যতে ন
জ্ঞেয়স্য ক্ষেত্রধর্ম্মত্বাৎ জ্ঞাতুঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্য তৎকৃতদোষানুপপত্তেঃ যাবৎ কিঞ্চিৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্য দো-
ষজাতমবিদ্যমানমাসঞ্জয়তি তস্য জ্ঞেয়ত্বোপপত্তেঃ ক্ষেত্রধর্ম্মত্বমেব ন ক্ষেত্রজ্ঞধর্ম্মত্বং ন চ তেন
ক্ষেত্রজ্ঞোদুষ্যতি জ্ঞেয়েন তু জ্ঞাতুঃ সংসর্গানুপপত্তেঃ যদি হি সংসর্গঃ স্যাৎ জ্ঞেয়ত্বমেব নোপ-
পদ্যেত যদাত্মনোধর্ম্মোঽবিদ্যাবত্ত্বং দুঃখিত্বাদি চ কথম্ভোঃ প্রত্যক্ষমুপলভ্যতে,কথম্বা ক্ষেত্রজ্ঞ-
ধর্ম্মঃ জ্ঞেয়ঞ্চ সর্ব্বং ক্ষেত্রং জ্ঞাতৈব ক্ষেত্রজ্ঞইত্যবধারিতেঽবিদ্যাদুঃখিত্বাদেঃ ক্ষেত্রজ্ঞধর্ম্মত্বং তস্য
চ প্রত্যক্ষোপলভ্যত্বমিতি বিরুদ্ধমুচ্যতেঽবিদ্যামাত্রাবষ্টম্ভাৎ কেবলং অত্রাহ সাবিদ্যা কস্যেতি
যস্য দৃশ্যতে তস্যৈব কস্য দৃশ্যতইত্যত্রোচ্যতে অবিদ্যা কস্য দৃশ্যতইতি প্রশ্নোনিরর্থকঃ কথং
দৃশ্যতে চেদবিদ্যা তদ্বন্তমপি পশ্যসি ন চ তদ্বত্যুপলভ্যমানে সা কস্যেতি প্রশ্নোযুক্তোন হি
গোমত্যুপলভ্যমানে গাবঃ কস্যেতি প্রশ্নোযুক্তোঽর্থবান্ ভবেৎ নম্বু বিষমোদৃষ্টান্তোগবাং
তদ্বতশ্চ প্রত্যক্ষত্বাৎ সম্বন্ধোপি প্রত্যক্ষইতি প্রশ্নোনিরর্থকঃ ন তথা বিদ্যা তদ্বাংশ্চ প্রত্যক্ষো
যতঃ প্রশ্নোনিরর্থকঃ স্যাদপ্রত্যক্ষেণাবিদ্যাবতা বিদ্যাসম্বন্ধে জ্ঞাতে কিন্তব স্যাদবিদ্যায়া অন-
র্থহেতুত্বাৎ পরিহর্ত্তব্যা স্যাদ্যস্যাবিদ্যা সতাং পরিহর্ত্তব্যেতি নম্বু মমৈবাবিদ্যা জানাসি
তর্হ্যবিদ্যাস্তদ্বন্তঞ্চাত্মানং জানামি নতু প্রত্যক্ষেণানুমানেন চেজ্জানাসি কথং সম্বন্ধগ্রহণং ন
হি তব জ্ঞাতুর্জ্ঞেয়ভূতয়াবিদ্যয়া তৎকালে সম্বন্ধোগ্রহীতুং শক্যতে অবিদ্যায়াবিষয়ত্বেনৈব
জ্ঞাতুরুপযুক্তত্বান্ন চ জ্ঞাতুরবিদ্যায়াশ্চ সম্বন্ধস্য যোগৃহীতা জ্ঞানঞ্চান্যৎ তদ্বিষয়ং সম্ভবত্যনবস্থা-
প্রাপ্তের্যদি জ্ঞাত্রাপি জ্ঞেয়সম্বন্ধোজ্ঞায়েতান্যোজ্ঞাতা কল্প্যঃ স্যাত্তস্যাপ্যন্যস্তস্যাপ্যন্যইত্যনবস্থা-
পরিহার্য্যা যদি পুনরবিদ্যা জ্ঞেয়ান্যদ্বা জ্ঞেয়ং জ্ঞেয়মেব তথা জ্ঞাতাপি জ্ঞাতৈব ন জ্ঞেয়ম্ভবতি
যদাচৈবমবিদ্যা দুঃখিত্বাদ্যৈর্ন জ্ঞাতুঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্য কিঞ্চিৎ দুষ্যতি নম্বয়মেব দোষোযৎ দোষবৎ
ক্ষেত্রবিজ্ঞাতৃত্বং ন বিজ্ঞানস্বরূপস্যৈবাবিক্রিয়স্য বিজ্ঞাতৃত্বোপচারাৎ যথোষ্ণতামাত্রেণাগ্নেস্ত-

আনন্দগিরি টীকা।

প্তিক্রিয়োপচারস্তদ্বদেবাত্র ভগবতা ক্রিয়াকারকফলাত্মত্বাভাবআত্মনি স্বতএব দর্শিতঃ অবিদ্যাধ্যারোপিতৈরেব ক্রিয়াকারকাদ্যাত্মন্যুপচর্য্যতে তথা তত্র তত্র যএনং বেত্তি হন্তারং প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ কর্ম্মাণি সর্ব্বশঃ নাদত্তে কস্যচিৎ পাপমিত্যাদিপ্রকরণেষু দর্শিতস্তথৈব চ ব্যাখ্যাতমস্মাভিরুত্তরেষু চ প্রকরণেষু দর্শয়িষ্যামোহস্ত তর্হ্যাত্মনি ক্রিয়াকারকফলাত্মতায়াঃ স্বতোঽভাবেঽবিদ্যয়া চাধ্যারোপিতত্বে কর্ম্মাণ্যবিদ্বৎকর্ত্তব্যান্যেব ন বিদুষামিতি প্রাপ্তং সত্যমেবং প্রাপ্তমেতদেব চ ন হি দেহভৃতা শক্যমিত্যত্র দর্শয়িষ্যামঃ সর্ব্বশাস্ত্রার্থোপসংহারপ্রকরণে চ সমাসে নৈব কৌন্তেয় নিষ্ঠা জ্ঞানস্য চাপরেত্যত্র বিশেষতোদর্শয়িষ্যামঃ অলমিহ বহুপ্রপঞ্চেনেত্যুপসংহ্রিয়তে ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দৃশ্যানাং দুঃখাদীনাং ভেদকানাং যাবদ্দেহভাবিনামনাত্মধর্ম্মত্বসিদ্ধয়ে দ্রষ্টারং দেহাদভ্যুদক্তা সাংখ্যানামিব তাবন্মাত্রেণ মুক্ত্যনিবৃত্তয়ে তস্য সর্ব্বদেহেষ্বৈক্যোক্তিপূর্ব্বকং স্বেন পরমার্থেনাক্ষরেণৈক্যং বৃত্তমনূদ্য প্রশ্নদ্বারা দর্শয়তি এবমিত্যাদিনা । যথোক্তলক্ষণং দৃশ্যাদ্দেহাদ্বিবিক্তং দ্রষ্টারমিত্যর্থঃ, চাপীতি নিপাতৌ জীবস্যাক্ষরত্বজ্ঞানস্য দেহাদন্যত্বজ্ঞানেন সমুচ্চয়ার্থৌ ভিন্নক্রমৌ ন ক্ষেত্রজ্ঞং সাংখ্যবদ্দৃশ্যাদন্যদেব বিদ্ধি কিন্তু মাঞ্চাপি বিদ্ধীতি সম্বধ্যতে। যঃ সর্ব্বক্ষেত্রেষু একঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ তং মামেব বিদ্ধীতি সম্বন্ধং সূচয়তি সর্ব্বেতি। তত্তৎক্ষেত্রোপাধিকভেদভাজঃ তত্ত্বম্পদধীগোচরস্য কথং তদ্বিপরীতব্রহ্মত্বধীরিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মাদীতি। উত্তরার্দ্ধং বিভজতে যস্মাদিতি। তদেব বিশিনষ্টি ক্ষেত্রেতি। ন চ ভেদবিষয়ত্বাত্ সম্যগ্জ্ঞানং তাবদিতি যুক্তং তস্য বিবেকজ্ঞানস্য বাক্যার্থজ্ঞানদ্বারা মোক্ষোপয়িকত্বেন সম্যক্ত্বসিদ্ধিরিতি ভাবঃ।

জীবেশ্বরয়োরেকত্বমুক্তমাক্ষিপতি নন্বিতি । জীবেশ্বরয়োরেকত্বে জীবস্যেশ্বরে বা তস্য জীবে বান্তর্ভাবোন্যদ্যোজীবস্য পরস্মাদন্যস্যাভাবে সংসারস্য নিরালম্বনত্বানুপপত্ত্যা পরস্যৈব তদাশ্রয়ত্বপ্রসঙ্গাদিত্যর্থঃ । অনশ্নন্নন্যোঅভিবাকশীতি শ্রুতের্ন তস্য সংসারিতেত্যাশঙ্ক্য দ্বিতীয়ং দূষয়তি ঈশ্বরেতি। জীবে চেদীশ্বরোঽন্তর্ভবতি তদাপি তত্তোক্তসংসার্য্যভাবাত্তস্য চ সংসারানিষ্টেঃ সংসারোজগত্যস্তং গচ্ছেদিত্যর্থঃ। প্রসঙ্গদ্বয়স্যেষ্টত্বং নিরাচষ্টে তচ্চেতি। সংসারাভাবে তয়োরন্যঃ পিপ্পলং স্বাদ্বত্তীত্যাদিবন্ধশাস্ত্রস্য তদ্ধেতুকর্ম্মবিধায়কর্ম্মকাণ্ডস্য চানর্থক্যমীশ্বরাশ্রিতে চ সংসারে তদত্যোক্তস্বশ্রুতেঃ জ্ঞানকাণ্ডস্য মোক্ষতদ্ধেতুজ্ঞানার্থস্যানর্থক্যমতোন প্রসঙ্গয়োরিষ্টতেত্যর্থঃ । সংসারাভাবপ্রসঙ্গস্যানিষ্টত্বে হেত্বন্তরমাহ প্রত্যক্ষাদীতি। তত্র প্রত্যক্ষবিরোধং প্রকটয়তি প্রত্যক্ষেণেতি । আদিশব্দোপাত্তমনুমানবিরোধমাহ জগদিতি । বিমতং বিচিত্রহেতুকং বিচিত্রকার্য্যত্বাৎ প্রাসাদাদিবদিত্যর্থঃ । প্রত্যক্ষানুমানাগমবিরোধাদযুক্তমৈক্যমিত্যুপসংহরতি সর্ব্বমিতি। ঐক্যেপি সংসারিত্বমবিদ্যাতোবিদ্যাতোঽসংসারিত্বমিতি বিভাগান্নানুপপত্তিরিত্যুত্তরমাহ নেত্যাদিনা । তয়োঃ স্বরূপতোবিলক্ষণত্বে শ্রুতিমাহ দূরমিতি। অবিদ্যা যা চ বিদ্যেতি প্রসিদ্ধে এতে বিদ্যাবিদ্যে দূরং বিপরীতে অত্যন্ত বিরুদ্ধে ইত্যর্থঃ। বিষূচী নানাগতী ভিন্নফলে ইত্যর্থঃ । স্বরূপতোবিরোধবৎ ফলতোপি সোক্তীত্যাহ তথেতি। ফলভেদোক্তিরেষ বাদক্তি বিদ্যেতি । তয়োর্বিধাবিলক্ষণত্বে বেদব্যাসস্যাপি সম্মতিমাহ তথাচেতি। উক্তেঽর্থে ভগবতোপি সম্মতিমুদাহরতি ইহচেতি। দ্বয়োরপি নিষ্ঠয়োস্তুল্যমুপাদেয়ত্বমিতি শঙ্কাং শাতয়তি অবিদ্যা চেতি । অবিদ্যা

আনন্দগিরি টীকা।

প্রকার্য্যা হ্যত্রৈবেত্যর্থঃ শ্রুতিরুদাহরতি শ্রুতয়স্তাবদিতি। ইহেতি জীবদবস্থোচ্যতে, চেচ্ছব্দো-ন্নিদোদয়দৌর্ল্ভ্যদ্যোতী, অবেদীদহং ব্রহ্মেতি বিদিতবানিত্যর্থঃ। অথ বিদ্যানন্তরমেব সত্যমবিতথং পুনরাবৃত্তিবর্জ্জিতং কৈবল্যং স্যাদিত্যাহ অথেতি। অবিদ্যাবিষয়েপি শ্রুতিমাহ নচেদিতি। জন্মমরণাদিরূপা সংসৃতির্ব্বিনষ্টিঃ তস্যা মহত্ত্বং সম্যগ্‌জ্ঞানং বিনা নিবর্ত্তয়িতুমশক্যত্বং। বিদ্যাবিষয়ে শ্রুত্যন্তরমাহ তমেবমিতি। পরমাত্মানং প্রত্যক্ত্বেন যঃ সাক্ষাৎ কৃতবান্ সদেহে জীবন্নেব মুক্তোভবতীত্যর্থঃ। বিদ্যাং বিনাপি হেত্বন্তরতোমুক্তিমাশঙ্ক্যাহ নেতি। ভয়হেতুমবিদ্যামিরাকুর্ব্বতী তজ্জন্তয়মপি নিরস্যতি বিদ্বানিতি। অত্র বাক্যান্তরমাহ বিদ্বানিতি। অবিদ্যাবিষয়ে বাক্যান্তরমাহ অবিজুষইতি। প্রতীচোকরসে স্বল্পমপি ভেদং মন্যমানস্য ভেদদৃষ্টানন্তরমেব সংসারপ্রৌবামিত্যর্থঃ। তত্রৈব শ্রুত্যন্তরমাহ অবিদ্যায়ামিতি। তন্মধ্যে তৎপরবশতয়া স্থিতাস্ত তমজ্ঞানস্তোদেহাদ্যভিমানবন্তোমূঢ়াঃ সংসরন্তীত্যর্থঃ। বিদ্যাবিষয়ে শ্রুত্যন্তরমাহ ব্রহ্মেতি। অবিদ্যাবিষয়ে শ্রুত্যন্তরমাহ অন্যোসাবিতি। ভেদদৃষ্টিমনূদ্য তন্নিদানমবিদ্যেত্যাহ নেতি। সচ মনুষ্যাণাং পশুবদ্দেবাদীনাং প্রেষ্যতাং প্রাপ্নোতীত্যাহ যথেতি। বিদ্যাবিষয়ে বাক্যান্তরমাহ আত্মবিদিতি। ইদং সর্ব্বং প্রত্যগ্‌ভূতং পূর্ণং ব্রহ্মেত্যর্থঃ। জ্ঞানাদেব তু কৈবল্যমিত্যর্থঃ শ্রুত্যন্তরমাহ যদেতি। নথব্বাকাশং চর্ম্মবন্মানবোবেষ্টয়িতুমীষ্টে তথা পরমাত্মানং প্রত্যক্ত্বেনাসুত্বয় ন মুচ্যতে ইত্যর্থঃ, আদিশব্দেনানুক্তাবিদ্যাফলভেদার্থাঃ শ্রুতয়োগৃহ্যন্তে। তাসাম্ভূয়স্ত্বেন প্রামাণ্যং সূচয়তি সহস্রশইতি। বিদ্যাবিদ্যাবিষয়ে স্মৃতিরুদাহরতি স্মৃতয়শ্চেতি। তত্রাবিদ্যাবিষয়ং বাক্যমাহ অজ্ঞানেনেতি। বিদ্যাবিষয়ং বাক্যদ্বয়ং দর্শয়তি ইহেত্যাদিনা। বিদ্যাফলমনর্থধ্বস্তিরবিদ্যাফলমনর্থাপ্তিরিত্যেতদন্বয়ব্যতিরেকাখ্যন্যায়াদপি সিধ্যতীত্যাহ ন্যায়তশ্চেতি। তত্রৈব পুরাণসম্মতিমাহ সর্পানিতি। উদপানং কূপং, যথাত্মজ্ঞানে বিশিষ্টং ফলং স্যাত্তথা পশ্যেতি যোজনা। ন্যায়তশ্চেত্যন্বয়ব্যতিরেকাখ্যং ন্যায়মুক্তং বিবৃণোতি তথাচেতি। তত্রাদাবন্বয়মাচষ্টে দেহাদিষ্বিতি অনাদ্যনির্ব্বাচ্যাবিদ্যাবৃতশ্চিদাত্মা দেহাদাবনাত্মন্যাত্মবুদ্ধিমাদধাতি তদ্যুক্তোরাগাদিনা প্রের্য্যতে তৎপ্রযুক্তশ্চ কর্ম্মানুতিষ্ঠতি তৎকর্ত্তা চ যথা কর্ম্ম তনং দেহমাদত্তে পুরাতনং ত্যজতীত্যেবমবিদ্যাবত্ত্বে সংসারিত্বং সিদ্ধমিত্যর্থঃ। ব্যতিরেকমিদানীং দর্শয়তি দেহাদীতি। শ্রুতিযুক্তিভ্যাং ভেদে জ্ঞাতে রাগাদিধ্বস্ত্যা কর্ম্মোপরমাদশেষসংসারাসিদ্ধিরিত্যবিদ্যারাহিত্যে বন্ধধ্বস্তিরিত্যর্থঃ। উক্তান্বয়াদেরন্যথাসিদ্ধিং শিথিলয়তি ইতিনেতি। উক্তমন্বয়াদিন্যাদিনা কেনচিদপি ন্যায়েনোন শক্যং প্রত্যাখ্যাতুং তদন্যথাসিদ্ধিসাধকাভাবাদিত্যর্থঃ। অন্বয়াদেরনন্যথাসিদ্ধিসাধকাভাবাদিত্যর্থঃ। অন্বয়াদেরনন্যথাসিদ্ধত্বে চোদ্যমপি প্রাচীনং প্রতি নীতমিত্যাহ তত্রেতি। জ্ঞানাজ্ঞানয়োরুক্তন্যায়েন স্বরূপভেদে কার্য্যভেদে চ স্থায়ত্বেন পরাপরয়োরৈক্যেপি বুদ্ধ্যাদ্যুপাধিভেদাদাবিদ্যিকমাত্মনঃ সংসারিত্বং আভাসরূপং প্রাতিভাসিকং সিধ্যতীত্যর্থঃ। আত্মনোব্রহ্মতা স্বতশ্চেদহমিত্যাত্মভাবেন ব্রহ্মতাপি ভায়াদিত্যাশঙ্ক্যাহ যথেতি। দেহাদ্যতিরিক্তস্যাত্মনোবৈদিকপক্ষে স্বতত্ত্বেপি তস্মিন্নহমিতি ভাত্যেব তদতিরিক্তত্বং ন ভাতি কিংত্ববিদ্যাতোদেহাদ্যাত্মত্বমেব বিপরীতং ভাসতে তথাত্মনোব্রহ্মত্বে স্বাভাবিকেপি তস্মিন্ ব্রহ্মত্বং ন ভাত্যবিদ্যাতোঽব্রহ্মত্বমেব তস্য ভাতীত্যর্থঃ। আত্মনোদেহাদ্যাত্মত্বমাবিদ্যিকং

আনন্দগিরি টীকা।

ভাতীত্যুক্তং অনুভবেন স্পষ্টয়তি সর্ব্বেতি। অতস্মিংস্তদ্বুদ্ধিরবিদ্যাকৃতেত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। পুরস্থিতে বস্তুনি বস্তুতঃ স্থাণাববিদ্যয়া পুমানিতি নিশ্চয়োজায়তে তথা দেহাদাবনাত্মন্যাত্মধীরবিদ্যাতোনিশ্চিতেত্যর্থঃ। দেহাত্মনোরৈক্যজ্ঞানে দেহধর্ম্মস্য জরাদেরাত্মন্যাত্মধর্ম্মস্য চ চৈতন্যস্য দেহেপি নিয়মঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নচেতি। স্থাণৌ পুরুষত্বং ভ্রান্ত্যা ভাতীত্যেতাবতা পুরুষধর্ম্মঃ শিরঃপাণ্যাদির্ন স্থাণোর্ভবতি তদ্ধর্ম্মোবা ঋজ্বাদি ন পুংসোদৃশ্যতে মিথ্যাধ্যস্ততাদাত্ম্যাদ্বস্তুতোধর্ম্মাব্যতিকরাদিতি দৃষ্টান্তমুক্ত্বা দার্ষ্টান্তিকমাহ তথেতি। জরাদেরনাত্মধর্ম্মত্বেপি সুখাদেরাত্মধর্ম্মত্বমিতি কেচিত্তান্ প্রত্যাহ সুখেতি। কামসংকল্পাদিশ্রুতেরনাত্মধর্ম্মত্বজ্ঞানাদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বিমতোনাত্মধর্ম্মোঽবিদ্যাকৃতত্বাজ্জরাদিবন্ন চ হেত্বসিদ্ধিরতস্মিংস্তদ্বুদ্ধিবিষয়ত্বেন স্থাণৌ পুরুষত্ববদবিদ্যাকৃতত্বস্যোক্তত্বাদিতি মত্বাহ অবিদ্যেতি। স্থাণৌ পুরুষত্ববদাবিদ্যত্বং দেহাদেরযুক্তং দৃষ্টান্তদার্ষ্টান্তিকয়োর্বৈষম্যাদিতি শঙ্কতে নেতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি স্থাণ্বিত্যাদিনা। জ্ঞেয়স্য জ্ঞেয়ান্তরেঽধ্যাসাদত্র চোভয়োর্জ্ঞেয়ত্বব্যাপকব্যাবৃত্ত্যা ব্যাপ্যাধ্যাসস্যাপি ব্যাবৃত্তিরিত্যর্থঃ। দেহাত্মবুদ্ধেভ্রর্মত্বাভাবে ফলিতমাহ অতইতি। উপাধিধর্ম্মাণাং সুখাদীনাং উপহিতে জীবে বস্তুত্বমযুক্তমতিপ্রসঙ্গাদিতি পরিহরতি নেত্যাদিনা। অতিপ্রসঙ্গমেব প্রকটয়তি যদীতি। সুখাদিনামাত্মধর্ম্মত্বং চেদুপাধিধর্ম্মত্বাদচৈতন্যং জরাদিকঞ্চাত্মনোতুর্ব্বারং স্যাদিত্যর্থঃ। সুখাদিরাত্মধর্ম্মোনেতি পক্ষেপি নাস্তি বিশেষহেতুরিত্যাশঙ্ক্যাহ নেতি। তদেবানুমানং স্মারয়তি অবিদ্যেতি। বিমতং নাত্মধর্ম্মঃ আগমাপায়িত্বাৎ সম্মতবদিত্যনুমানান্তরমাহ হেয়ত্বাদিতি। আদিশব্দাদ্দৃশ্যত্বজড়ত্বাদি যো গৃহ্যন্তে। সুখাদীনাং জরাদিবদাত্মধর্ম্মত্বাভাবে তস্য বস্তুতোঽসংসারিত্বে ফলিতমাহ তত্রেতি। আরোপিতেনাধিষ্ঠানস্য বস্তুতোঽস্পর্শে দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। পরাভিমতস্যাত্মনঃ সংসারিত্বমধ্যস্তমিতি স্থিতে যৎ পরস্য সংসারিত্বাপাদনং তদযুক্তমিত্যাহ এবঞ্চেতি। আত্মনি সংসারস্যারোপিতত্বাত্তদভিন্নে পরস্মিন্নাশঙ্কৈব তস্যাযুক্তেত্যেতদুপপাদয়তি ন হীতি। স্থাণৌ পুরুষনিশ্চয়বদাত্মনোদেহাদ্যাত্মত্বনিশ্চয়স্যাধ্যস্তত্বেত্যযুক্তং। দৃষ্টান্তস্য জ্ঞেয়মাত্রবিষয়ত্বাদিতরস্য জ্ঞেয়জ্ঞাতৃবিষয়ত্বাদিত্যুক্তমনুবদতি যত্ত্বিতি। বৈষম্যং দূষয়তি তদসদিতি। তার্হি কেন সমমিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। অভীষ্টসাধর্ম্ম্যং দর্শয়তি অবিদ্যেতি। তস্যোভয়ত্রানুগতিমাহ তস্যেতি। জ্ঞেয়ান্তরে জ্ঞেয়স্যারোপনিয়মাৎ জ্ঞাতরি নারোপঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যত্ত্বিতি। নায়ং নিয়মোজ্ঞাতরি জরাদ্যারোপস্যোক্তত্বাদিত্যাহ তস্যাপীতি। জ্ঞেয়স্যৈব জ্ঞেয়ান্তরেঽধ্যাসনিয়মস্যেতি যাবৎ, অতোজ্ঞাতরি নারোপব্যভিচারশঙ্কেত্যর্থঃ আত্মন্যবিদ্যাধ্যাসে তত্রাবিদ্যায়াঃ স্বাভাবিকত্বাত্তদধীনত্বং সংসারিত্বমপি তথা স্যাদিতি শঙ্কতেঽবিদ্যাবত্ত্বাদিতি। কাবিদ্যা বিপরীতগ্রহাদির্বা অনাদ্যনির্ব্বাচ্যা জ্ঞানং বা নাদ্যোবিপরীতগ্রহাদেস্তমঃশব্দিতানির্ব্বাচ্যাজ্ঞানকার্য্যত্বাত্তন্নিষ্ঠস্যাত্মধর্ম্মত্বাযোগাদিত্যাহ নেত্যাদিনা। তদেব প্রপঞ্চয়তি তামসোহীতি আবরণাত্মকত্বং বস্তুনি সম্যক্ প্রকাশপ্রতিবন্ধকত্বং বিপরীতগ্রহণাদেরবিদ্যাকার্য্যত্বং বিদ্যাপোহ্যত্বেন সাধয়তি বিবেকেতি। নচ কারণাবিদ্যানাদ্যনির্ব্বাচ্যাত্মধর্ম্মঃ স্যাদিতি যুক্তমনির্ব্বাচ্যত্বাদেব তস্যাস্তদ্ধর্ম্মত্বস্য দুর্ব্বচত্বাদিতি ভাবঃ। কিঞ্চ বিপরীতগ্রহাদেরন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং দোষজন্যত্বাবগমাদপি নাত্মধর্ম্মতেত্যাহ তামসেচেতি। তমঃশব্দিতাজ্ঞানোত্থেবস্তুপ্রকাশপ্রতিবন্ধকত্তিমিরকাদ্যাদিদোষবত্যস্মিন্ সত্যজ্ঞানং মিথ্যাধীঃ সংশয়শ্চেতি, অসত্যেপিনস্যাদসতি তস্মিন্ন প্রতীতেরন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং বিপরীতজ্ঞানাদের্দোষাধীনত্বান্ন কেবলাত্মধর্ম্মতেত্যর্থঃ। দোষস্য নিমিত্তত্বাৎ ভাবকার্য্যস্যো-

আনন্দগিরি টীকা।

পাদননিয়মাদনির্ব্বাচ্যাবিদ্যায়াশ্চানঙ্গতেরাত্মৈব বিপর্য্যয়াদ্যুপাদানমিতি চোদয়তি অত্রা-
হেতি। বিপরীতগ্রহাদের্দ্দোষোত্থত্বং সপ্তম্যর্থঃ। অগ্রহাদিত্রিতয়মবিপর্য্যয়াদেঃ সত্যোপাদা-
নত্বে সত্যত্বপ্রসঙ্গাদাত্মা তদুপাদানং কিন্তু দোষস্য চক্ষুরাদিধর্ম্মকত্বগ্রহণাদগ্রহণাদেরপি
দোষত্বাৎ করণধর্ম্মত্বং করণমবিদ্যোত্থমন্তঃকরণং নচ তদ্ধেতুরবিদ্যা সিদ্ধেতি বাচ্যমজ্ঞোঽহ-
মিত্যনুভবাৎ স্বাপে চ পরামর্শাত্তদবগমাৎ কার্য্যলিঙ্গকানুমানাদাগমাচ্চ তৎ প্রসিদ্ধেরিতি
পরিহরতি নেত্যাদিনা। সংগ্রহীতুক্তোদ্যপরিহারয়োশ্চোদ্যং বিবৃণোতি যত্বিতি। অবিদ্যাব-
ত্ত্বেপি জাতুরসংসারিত্বাদুদাসীনস্যাতদংশ্ট্রোরসবদবিদ্যা কিং করিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ তদেবেতি।
মিথ্যাজ্ঞানাদিত্বমেবাত্মনঃ সংসারিত্বমিতি স্থিতে ফলিতমাহ তন্নেতি। ন করেণৈব চক্ষুষীত্যা-
দিনোক্তমেব পরিহারং প্রপঞ্চয়তি তন্নেত্যাদিনা। তিমিরাদদোষস্তৎকৃতোবিপরীতগ্রহা-
দিশ্চ ন গ্রহীতুরাত্মনোঽস্তীত্যত্র হেতুমাহ চক্ষুষইতি। তদগতেনাঞ্জনাদিসংস্কারেণ তিমিরাদো
পরাকৃতে দেবদত্তস্য গ্রহীতুর্দ্দোষাদ্যনুপলম্ভান্ন তস্য তদ্ধর্ম্মত্বমতোবিমতং তত্ত্বতোনাত্মধর্ম্মো-
দোষত্বাত্তৎকার্য্যত্বাদ্বা সম্মতবদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বিপরীতগ্রহাদিস্তত্ত্বতোনাত্মধর্ম্মোবেদ্যত্বাৎ
সম্প্রতিপন্নবদিত্যাহ সম্বেদ্যত্বাচ্চেতি কিঞ্চ যদ্বেদ্যং তৎ স্বাতিরিক্তবেদ্যং যথা দীপাদি ইতি
ব্যাপ্তেবিপরীতগ্রহাদীনামপি বেদ্যত্বাদতিরিক্তবেদ্যত্বে সম্বেদিতা ন সংবেদ্যধর্ম্মবান্বেদি-
তৃত্বাদ্যথা দেবদত্তোন স্বসংবেদ্যরূপাদিমানিত্যনুমানান্তরমাহ সংবেদ্যত্বাদেবেতি। কিঞ্চ
বিপরীত গ্রহাদয়স্তত্ত্বতোনাত্মধর্ম্মাব্যভিচারিত্বাৎ কৃশত্বাদিবদিত্যাহ সর্ব্বেতি। উক্তমেব
বিবৃণ্বন্নাত্মনোবিপরীত গ্রহাদিস্বাভাবিকোবাগন্তুকোবেতি বিকল্প্যাদ্যং দূষয়তি আত্মনইতি।
অতোনির্ম্মোক্ষোঽবিদ্যাতজ্জধ্বংসেরসম্ভাবাদিতি ভাবঃ। আগন্তুকোপি স্বতশ্চেদমুক্তিঃ
পরতশ্চেত্তত্রাহ অবিক্রিয়স্যেতি। বিভুত্বাদবিক্রিয়ত্বাদমূর্ত্তত্বাচ্চাত্মা ব্যোমবন্ন কেনচিৎ
সংযোগবিভাগাবনুভবতি নহি নিক্রিয়াভাবে ব্যোম্নি বস্তুতঃ সংযোগবিভাগাবসঙ্গত্বাচ্চাত্মন-
স্তদসংযোগান্ন পরতোপি এতস্মিন্বিপরীতগ্রহাদিত্যর্থঃ। তস্যাত্মধর্ম্মত্বাভাবে ফলিতমাহ
সিদ্ধমিতি। আত্মনোনর্দ্ধর্ম্মকত্বে ভগবদনুমতিমাহ অনাদিত্বাদিতি। ঈশ্বরত্বে সত্যাত্মনোঽ-
সংসারিত্বে বিধিশাস্ত্রস্যাধ্যক্ষাদেশ্চানর্থক্যাত্তাত্ত্বিকমেব তস্য সংসারিত্বমিতি শঙ্কতে নন্বিতি।
বিদ্যাবস্থায়ামবিদ্যাবস্থায়াম্বা শাস্ত্রানর্থক্যমিতি বিকল্প্যাদ্যং প্রত্যাহ ন সর্ব্বৈরিতি। বিদু-
ষোমুক্তস্য সংসারতদাধারত্বয়োরভাবস্য সর্ব্ববাদিসম্মতত্বাত্তত্র শাস্ত্রানর্থক্যাদিতিচোদ্যং মযৈব
ন প্রতিবিধেয়মিত্যর্থঃ। সংগ্রহবাক্যং বিবৃণোতি সর্ব্বৈরিতি। অভিপ্রায়াজ্ঞানাৎ প্রশ্নে-
স্বাভিপ্রায়মাহ কথমিত্যাদিনা। তর্হি মুক্তান্ প্রতি বিধিশাস্ত্রস্যাধ্যক্ষাদেশ্চানর্থক্যমিত্যাশ-
ঙ্ক্যাহ নচেতি। নহি ব্যবহারাতীতেষু তেষু গুণদোষাশঙ্কেত্যর্থঃ। দ্বৈতিনাং মতে মুক্তাত্ম-
স্বিবাস্মৎপক্ষেপি ক্ষেত্রজ্ঞস্যেশ্বরত্বে তং প্রতি চ শাস্ত্রাদ্যানর্থক্যং বিদ্যাবস্থায়ামাস্থিতামিতি
ফলিতমাহ তথেতি। দ্বিতীয়ং দূষয়তি অবিদ্যেতিতদেব দৃষ্টান্তেন বিবৃণোতি যথেতি।
এবমদ্বৈতিনামপি বিদ্যোদয়াৎ প্রাগর্থবত্ত্বং শাস্ত্রাদেরিতিশেষঃ। দ্বৈতিভিরদ্বৈতিনাম
সাম্যামাত্র শঙ্কতে নন্বিতি। অবস্থয়োর্বস্তুত্বে তন্মতে শাস্ত্রাদ্যার্থবত্ত্বে ফলিতমাহ অতইতি।
সিদ্ধান্তে তু নাবস্থয়োর্বস্তুতেতি বৈষম্যমাহ অদ্বৈতিনামিতি। ব্যাবহারিকং দ্বৈতং তন্মতে-
ঽপি স্বীকৃতমিত্যাশঙ্ক্যাহ অবিদ্যেতি। কল্পিতদ্বৈতেন ব্যবহারাম্নতস্য বস্তুতেত্যর্থঃ। বন্ধাব-
স্থায়াঃ বস্তুত্বাভাবে দোষান্তরমাহ বন্ধেতি। আত্মনোস্তত্ত্বতোবস্থাভেদোদ্বৈতিনামপি
নাস্তীতি পরিহরতি নেতি। অনুপপত্তিং দর্শয়িতুং বিকল্পয়তি যদীতি। তত্রাদ্যং দূষয়তি

আনন্দগিরি টীকা।

যুগপদিতি। দ্বিতীয়েপি ক্রমভাবিন্যোরবস্থয়োর্নির্নিমিত্তত্বং সনিমিত্তত্বং বেতি বিকল্প্যাদ্যে সদা প্রসঙ্গাদ্বন্ধমোক্ষয়োরব্যবস্থা স্যাদিত্যাহ ক্রমেতি। কল্পান্তরমনূদ্য নিরস্যতি অন্যেতি। বন্ধমোক্ষাবস্থে ন পরমার্থে অস্বাভাবিকত্বাৎ স্ফটিকলৌহিত্যবদিতিস্থিতে ফলিতমাহ তথাচেতি। অবস্থয়োর্বস্তুতত্ত্বোপগমাদিত্যর্থঃ। ইতশ্চাবস্থয়োর্ন বস্তুত্বমিত্যাহ কিঞ্চেতি অবস্থয়োর্বস্তুত্বমিচ্ছতাতয়োর্যৌগপদ্যাযোগাদ্বাচো ক্রমে বন্ধস্য পূর্ব্বত্বং মুক্তেশ্চ পাশ্চাত্যমিতিস্থিতে বন্ধস্যাদিমত্ত্বকৃতং দোষমাহ বন্ধেতি। তস্যাশ্চাকৃতাভ্যাগমকৃতবিনাশনিবৃত্তয়েঽনাদিত্বমেষ্টব্যমন্তবত্ত্বঞ্চমুক্তমর্থমাস্থেয়ং তচ্চ যদনাদিভাবরূপং তন্নিত্যং যথাত্মেতি ব্যাপ্তিবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। মোক্ষস্য পাশ্চাত্যকৃতং দোষমাহ তথেতি। সাহি জ্ঞানাদিসাধ্যত্বাদাদিমতী পুনরাবৃত্ত্যনঙ্গীকারাদনন্তা চ তচ্চ যৎসাদিভাবং রূপং তদন্তবদ্যথা পটাদীতি ব্যাপ্ত্যন্তরবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। কিঞ্চ ক্রমভাবিনীভ্যামবস্থাভ্যামাত্মা সম্বধ্যতে ন বা প্রথমে পূর্ব্বাবস্থয়া সহৈবোত্তরাবস্থাং গচ্ছতি চেদুত্তরাবস্থায়ামপি পূর্ব্বাবস্থাবস্থানাদনির্ম্মোক্ষঃ যদি পূর্ব্বাবস্থাং ত্যক্ত্বোত্তরাবস্থাং গচ্ছতি তদাপূর্ব্বত্যাগোত্তরাপ্ত্যোরাত্মনঃ সাতিশয়ত্বান্নিত্যত্বানুপপত্তিরিত্যাহ ন চেতি। আত্মনোবস্থাদ্বয়সম্বন্ধোনাস্তীতি দ্বিতীয়মনূদ্য দূষয়তি অথেত্যাদিনা। তর্হি পক্ষদ্বয়েপি দোষাবশেষাদ্বৈতমতানুরাগে হেতুরিত্যাশঙ্ক্য বিদ্যাবিষয়ে চেত্যুক্তং বিবৃণোতি ন চেতি। তদেব স্ফুটয়তি অবিদুষাং হীতি। ফলং ভোক্তৃত্বং কর্ত্তৃত্বে হেতুঃ যদ্বা ফলং দেহবিশেষোহেতুরদৃষ্টং তয়োরনাত্মনোভোক্তাহং কর্ত্তাহং মনুষ্যোঽহমিত্যাদাবাত্মদর্শনমধিকারকং তেনাবিদ্বদ্বিষয়ং বিধিনিষেধশাস্ত্রমিত্যর্থঃ। বিদুষামপি মনুষ্যোঽহমিত্যাদিব্যবহারাত্তদ্বিষয়ং শাস্ত্রং কিং নস্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নেতি। ভোক্তৃত্বকর্ত্তৃত্বাভ্যাং ব্রাহ্মণ্যাদিমত্তোদেহধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাঞ্চাত্মনোঽন্যত্বং পশ্যতোন বিধিনিষেধাধিকারিত্বমুক্তফলাদাবাত্মাত্মীয়াভিমানাসম্ভবাদিত্যর্থঃ। আত্মনোদেহাদন্যত্বদর্শিনোন দেহাদাবাত্মধীরিত্যেতদুপপাদয়তি নহীতি। বিদুষোন বিধিনিষেধাধিকারিত্বেত্যুক্তমুপসংহরতি তস্মাদিতি। শাস্ত্রস্যাবিদ্বদ্বিষয়ত্বামেব নির্দ্ধারয়ত্বমপি মস্তবামুক্তয়োরপি শাস্ত্রশ্রবণাবিশেষাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি। তত্রস্থোযস্মিন্ দেশে দেবদত্তঃ স্থিতস্তত্রৈব-বর্ত্তমানঃ সন্নিত্যর্থঃ। নন্নু দেবদত্তে নিযুক্তে বিষ্ণুমিত্রোপি কদাচিন্নিযুক্তোস্মীতি প্রতিপদ্যতে সত্যং নিযোগবিষয়ানিযোজ্যাদাত্মনোবিবেকাগ্রহণান্নিযোজ্যত্বভ্রান্তেরিত্যাহ নিযোগেতি। অবিবেকিনোনিযোজ্যধীর্ভবতীতি দৃষ্টান্তমুক্ত্বা ফলে হেতৌ চাত্মদৃষ্টিবিশিষ্টস্যাবিদুষঃ সম্ভবত্যেব বিধিনিষেধাধিকারিত্বমেবং দার্ষ্টান্তিকমাহ তথেতি। বিধিনিষেধশাস্ত্রমবিদ্বদ্বিষয়মিতি বদতা শাস্ত্রানর্থক্যং সমাহিতং সম্প্রতি শাস্ত্রস্য বিদ্বদ্বিষয়ত্বেনৈবার্থবত্ত্বং শক্যসমর্থনমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। প্রকৃতিরবিদ্যা ততোজাতোযোদেহাদাবভিমানাত্মা সম্বন্ধোবিদ্যোদয়াৎ প্রাগনুবৃত্তস্তদপেক্ষয়া বিধিনা প্রবর্ত্তিতোনিষেধেন নিবর্ত্তিতোস্মীতি বিধিনিষেধবিষয়া সত্যামপি বিদ্যায়াং ধীর্যুক্তৈবেত্যর্থঃ। বিদুষোপি পূর্ব্বমবিদ্যাকং সম্বন্ধমপেক্ষ্য বিধিনিষেধবিষয়াদ্ধিরমুক্তামেবব্যক্তীকরোতি ইষ্টেতি। নন্ববিদুষোমিথ্যাভিমানেন বিদুষঃ সোঽনুবর্ত্ততে তথা চাবিদ্যাসম্বন্ধাপেক্ষয়া বিদুষোযথোক্তা ধীরিতি তত্রাহ যথেতি। পিতাপুত্রোভ্রাতেত্যাদীনাং মিথোঽন্যত্বদৃষ্টাবপ্যন্যোক্তনিযোগার্থস্য নিষেধার্থস্য চ ধীর্দৃষ্টা পিতরনধিকৃত্য বিধৌনিষেধে বা তস্য তদনুষ্ঠানাশক্তৌ পুত্রস্য তদ্বিষয়া ধীরিষ্টা অথাতঃ সম্প্রত্তি যদা প্রৈষ্যন্মন্যতেঽথ পুত্রমাহ ত্বং ব্রহ্ম ত্বং যজ্ঞঃ ত্বং লোকইত্যাদি সম্প্রতিপত্ত্যা শ্রুত্যাশেষানুষ্ঠানস্য পুত্রকার্য্যতাপ্রতিপাদনাৎ

আনন্দগিরি টীকা।

পুত্রস্যাধিকৃত্য বিধিনিষেধপ্রবৃত্তৌ তস্য তদশক্তৌ পিতুস্তথা ধীরূপগত্যা তথা ভ্রাত্রাদিষ্বপি দ্রষ্টব্যং এবং বিদুষোহেতুফলাভ্যামস্তত্ত্বদর্শনেপি প্রাক্কালীনাবিদ্যাকদেহাদিসম্বন্ধাদবিরুদ্ধা বিধিনিষেধার্থা ধীরিত্যর্থঃ। পুত্রাদীনাং মিথ্যাভিমানান্নিয়োগনিয়োগধীর্যুক্তা তত্ত্বদর্শিনস্তু তদভাবান্ন দেহাদিসম্বন্ধাধীনা নিয়োগধীরিতি পরিহরতি নেত্যাদিনা। কিঞ্চ সর্ব্বাপেক্ষা যজ্ঞাদিশ্রুতেরশ্ববদিতি সর্ব্বাপেক্ষাধিকরণে সম্যগ্‌জ্ঞানস্য দৃষ্টসাধ্যত্বোক্তের্ব্বিধিনিষেধার্থানুষ্ঠানং সম্যগ্‌জ্ঞানাৎ পূর্ব্বমিতি কুতোবিভ্রমস্তদনুষ্ঠানমিত্যাহ প্রতিপন্নেতি। সত্যাদৃষ্টেঃ সম্যগ্ধীদৃষ্টেরসক্তি চাশুদ্ধবুদ্ধেস্তদভাবাদন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং বিবিদিষাবাক্যাচ্চ বিধিনিষেধানুষ্ঠানাৎ পূর্ব্বং ন সম্যগ্ধীরিত্যাহ ন পূর্ব্বমিতি। বিধিনিষেধয়োর্ব্বিদ্বদ্বিষয়ত্বাযোগে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। শাস্ত্রস্যাবিদ্বদ্বিষয়ত্বেনোক্তমর্থমন্যমাক্ষেপসমাধিভ্যাং প্রপঞ্চয়িতুমাক্ষিপতি নন্বিতি। চকারাদূর্দ্ধ্বং প্রবৃত্তিরিতি সম্বধ্যতে। আত্মনোদেহাদ্যতিরেকং পশ্যতাং দেহাদ্যভিমানরূপাধিকারহেত্বভাবাদ্বিধিতোযাগাদাবপ্রবৃত্তির্নিষেধাচ্চাভক্ষণাদের্ন নিবৃত্তিরুক্তেষাং প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোরভাবে দেহাদাবাত্মত্বমনুভবতামপি ন তে যুক্তে তেষাং পারলৌকিকভোক্তৃপ্রতিপত্ত্যভাবাদিত্যর্থঃ। বিদুষামবিদুষাঞ্চ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যভাবে ফলিতমাহ অতইতি। আত্মনোদেহাদ্যতিরিক্তং পরোক্ষমপরোক্ষঞ্চ দেহাদ্যাত্মত্বং পশ্যতঃ শাস্ত্রানুরোধাদেব প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যুপপত্তের্ন শাস্ত্রানর্থক্যমিত্যুত্তরমাহ নেত্যাদিনা। প্রসিদ্ধিরত্র শাস্ত্রাভিমতা। এতদেব বিবৃণ্বন্‌ব্রহ্মবিদোবা নৈরাত্ম্যবাদিনোবা পরোক্ষজ্ঞানবতোবা প্রবৃত্তিনিবৃত্তীনিহ লক্ষ্যসীতি বিকল্পাদ্যং দূষয়তি ঈশ্বরেতি। ন নিবর্ত্ততে চেত্যপি দ্রষ্টব্যং। দ্বিতীয়ং নিরস্যতি তথেতি। পূর্ব্ববদত্রাপি সম্বন্ধঃ। তৃতীয়মঙ্গীকরোতি যথেতি। বিধিনিষেধাদীনাং প্রসিদ্ধিমনুরুদ্ধ্যানঃ সন্নিতি যাবৎ, চকারান্নিবর্ত্ততে চেত্যনুকৃষ্যতে। ব্রহ্মবিদং নৈরাত্ম্যবাদিনঞ্চ ত্যক্ত্বা দেহাদ্যতিরিক্তমাত্মানং পরোক্ষমপরোক্ষঞ্চ দেহাদ্যাত্মত্বং পশ্যতোবিধিনিষেধাধিকারিত্বে সিদ্ধে ফলমাহ অতইতি। বিধান্তরেণ শাস্ত্রার্থানর্থক্যঞ্চোদয়তি বিবেকিনামিতি। দৃষ্টা হি তেষাং বিধিনিষেধয়োরপ্রবৃত্তির্ন হি দেহাদিভ্যোনিষ্কৃষ্টমাত্মানং দৃষ্টবতাং তয়োরধিকারস্তেন তান্‌প্রতি শাস্ত্রং নার্থবন্ন চ দেহাদ্যাত্মত্বদৃশস্তত্রাধিক্রিয়ন্তে তেষাং যদ্যদাচরতীতি ন্যায়েন বিবেকিনোঽনুগচ্ছতাং বিধানাদপ্রবৃত্তেরতোধিকার্য্যভাবাদ্বিধ্যাদিশাস্ত্রস্য তদনুসারিশিষ্টাচারস্য চানর্থক্যমিত্যর্থঃ। কিং সর্ব্বেষাং বিবেকিত্বাদধিকার্য্যভাবাদানর্থক্যং শাস্ত্রস্যোচ্যতে কিম্বা কস্যচিদেব বিবেকিত্বেপি তদনুবর্ত্তিত্বাদন্যেষামপ্রবৃত্তেরানর্থক্যং চোদ্যতে তত্র প্রথমং প্রত্যাহ ন কস্যচিদিতি। মনুষ্যাণাং সহস্রেষ্বিতি ন্যায়েনোক্তমেব স্ফুটয়তি অনেকেষ্বিতি। তত্রানুভবানুরোধেন দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। দ্বিতীয়ং দূষয়তি ন চেতি। কিঞ্চ বিবেকিনামপ্রবৃত্তাবন্যেষামপ্যপ্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্কাং নিরসিতুং শ্যেনাদৌ তদপ্রবৃত্তাবপি ইতরপ্রবৃত্তেরিত্যাহ অভিচরণাদৌ চেতি। অবিবেকিনাং রাগাদিদ্বারা প্রবৃত্ত্যাস্পদং সর্ব্বং সংগ্রহীতুমাদিপদং। ইতশ্চ বিবেকিনাং প্রবৃত্ত্যভাবেপি নান্যস্যাপ্রবৃত্তিরিত্যাহ স্বাভাব্যাচ্চেতি। প্রবৃত্তেঃ স্বভাবাখ্যাজ্ঞানকার্য্যত্বে ভগবদ্বাক্যমনুকূলয়তি স্বভাবস্ত্বিতি। প্রবৃত্তেরজ্ঞানজন্যত্বে বিধিনিষেধাধীনপ্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যাত্মকবন্ধস্যাবিদ্যামাত্রত্বাদবিদ্বদ্বিষয়ত্বং শাস্ত্রস্য সিদ্ধমিতি ফলিতমাহ তস্মাদিতি। দৃষ্টমেবানুসরন্নবিদ্যানর্থাদৃষ্টস্তদ্বিষয়স্তদাশ্রয়ঃ সংসারস্তথা চ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যাত্মকসংসারস্যাবিদ্বদ্বিষয়ত্বাত্তদ্ধেতুবিধিশাস্ত্রস্যাপি তদ্বিষয়ত্বমিত্যর্থঃ। নম্ববিদ্যা ক্ষেত্রজ্ঞাশ্রয়ত্বী স্বকার্য্যং সংসারমপি তস্মিন্নাধত্তে তেনাস্যৈব শাস্ত্রাধিকারিত্বং নেত্যাহ নেতি। অবিদ্যাদেঃ শুদ্ধে ক্ষেত্রজ্ঞে বস্তুতোঽসম্বন্ধোপি তত্তস্মিন্না-

আনন্দগিরি টীকা।

রোপিতং তদেব দুঃখীকরোতীত্যত্রাহ ন চেতি। তদেব দৃষ্টান্তেন দর্শয়তি নহীতি । ক্ষেত্রজ্ঞস্য বস্তুতোঽবিদ্যাসম্বন্ধে ভগবদ্বচোপি দ্যোতকমিত্যাহ অতইতি। ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরয়োরৈক্যে কিমিত্যসাবাত্মানমন্যমিতি বধ্যমানোপি স্বস্যেশ্বরত্বমীশ্বরেস্মীতি ন বধ্যতে তত্রাহ অজ্ঞানেনেতি। আত্মনোবস্তুতঃ সংসারাসংস্পর্শে বিদ্বদনুভববিরোধঃ স্যাদিতি চোদয়তি অথেতি । এবমিত্যভিজাত্যাদিবৈশিষ্ট্যমুক্তং, ইদমা ক্ষেত্রকলত্রাদি পণ্ডিতানামপি প্রতীতং সংসারিত্বমতিশেষঃ। কিং পাণ্ডিত্যং দেহাদ্যবাত্মদর্শনং কিম্বা কূটস্থাত্মদৃষ্টিরাহো সংসারিত্বাদিধীরিতি বিকল্প্যাদ্যং নিরাকুর্ব্বন্নাহ শৃণ্বিতি। তচ্চ বস্তুতোসংসারিত্বাবিরোধি প্রাতিভাসিকন্তু সংসারিত্বমিষ্টমতিশেষস্থ। দ্বিতীয়ং দূষয়তি যদীতি। ন হি কূটস্থাত্মবিষয়ং সংসারিত্বং প্রতীয়তে যেন বস্তুতোসংসারিত্বং নিরুধ্যতে কূটস্থাত্মধীবিরুদ্ধায়াঃ সংসারিত্ববুদ্ধেরনবকাশত্বাদিত্যর্থঃ। আত্মানমক্রিয়ং পশ্যতোপি কুতোভোগকর্ম্মণী ন স্যাতামিত্যাশঙ্ক্যাহ নিক্রিয়েতি। অনিক্রিয়াত্মবুদ্ধের্ভোগকর্ম্মাকাঙ্ক্ষয়োরভাবে কস্য শাস্ত্রে প্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অথেতি । ফলার্থিত্বাভাবাদ্বিদুষোন কর্ম্মণি প্রবৃত্তিরিত্যেবং স্থিতে সত্যনন্তরমবিদ্বান্ ফলার্থত্বাত্তদুপায়ে কর্ম্মণি প্রবর্ত্ততে শাস্ত্রেঽধিকারীত্যর্থঃ । বিদুষোবৈধপ্রবৃত্ত্যভাবেপি নিষেধাধীননিবৃত্তেরপি দুর্ব্বচত্বাত্তস্য নিবৃত্তিনিষ্ঠত্বাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ বিদুষইতি । তৃতীয়মুত্থাপয়তি ইদঞ্চেতি । সিদ্ধান্তাদবিশেষমাশঙ্ক্য ক্ষেত্রস্য ক্ষেত্রজ্ঞাৎ বস্তুতোভিন্নত্বেন তদ্বিষয়ত্বাঙ্গীকারান্মৈবমিত্যাহ ক্ষেত্রঞ্চেতি । অহং ধীবেদ্যস্যাত্মনোবস্তুতঃ সংসারিত্বস্বীকারাচ্চ সিদ্ধান্তাদ্ভেদোস্তীত্যাহ অহস্থিতি। সংসারিত্বমেব স্ফোরয়তি সুখীতি। সংসারিত্বস্য বস্তুত্বে তদনিবৃত্ত্যা পুমর্থাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সংসারেতি। কথং তদুপরমস্য হেতুং বিনা কর্ত্তব্যত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রেতি । ক্ষেত্রং জ্ঞাত্বা ততোনিকৃষ্টস্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য জ্ঞানং কথং সংসারোপরতিমুৎপাদয়েদিত্যাশঙ্ক্যাহ ধ্যানেনেতি। সংসারিত্বমাত্মনোবুধ্যমানস্য তদ্রহিতাদীশ্বরাদন্যত্বং বক্তব্যমিতি বক্তুমিতিশব্দঃ। তদেবান্যত্বমুপপাদয়তি যশ্চেতি। মম সংসারিণোঽসংসারীশ্বরস্তত্বং কর্ত্তব্যমিত্যেবং যোবুধ্যতে যোবা তথাবিধং জ্ঞানং তব কর্ত্তব্যমিত্যুপদিশতি সক্ষেত্রজ্ঞাদীশ্বরাদন্যোজ্ঞেয়োস্যথোপদেশানর্থক্যাদিত্যর্থঃ। আত্মা সংসারী পরস্মাদাত্মনোঽন্যস্তস্য ধ্যানাধীনাজ্জ্ঞানেনেশ্বরত্বং কর্ত্তব্যমিত্যেতৎ জ্ঞানং পাণ্ডিত্যমিতি মতং দূষয়তি এবমিতি । অয়মাত্মা ব্রহ্মেত্যাত্মনোব্রহ্মত্বশ্রুতিবিরোধাদিত্যর্থঃ। নমু সংসারস্য বস্তুত্বাঙ্গীকারাত্তৎপ্রতীত্যবস্থায়াং কর্ম্মকাণ্ডস্যার্থবত্ত্বং সংসারিত্বনিরাসেনাত্মনোব্রহ্মত্বে ধ্যানাদিনা সাধিতে মোক্ষাবস্থায়াং জ্ঞানকাণ্ডস্যার্থবত্ত্বং তৎকথং যথোক্তজ্ঞানবান্ পণ্ডিতাপসদত্বেনাক্ষিপ্যতে তত্রাহ সংসারেতি । করোমীতি মন্যমানোযঃ সপাণ্ডিতাপসদইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ । কর্ম্মকাণ্ডং হি কল্পিতং সংসারিত্বমধিকৃত্য সাধ্যসাধনসম্বন্ধবোধপদার্থনিষ্ঠং জ্ঞানকাণ্ডমপি তথাবিধং সংসারিত্বং পরাকৃত্যাখণ্ডৈকরসে প্রত্যগ্ব্রহ্মণি পর্য্যবস্যদর্থবদ্ভবেদিত্যর্থঃ । কিঞ্চাত্মনঃ শাস্ত্রসিদ্ধং ব্রহ্মত্বং ত্যক্ত্বা ব্রহ্মত্বং কল্পয়ন্নাত্মহা ভূত্বা লোকদ্বয়বহির্ভূতঃ স্যাদিত্যাহ আত্মহেতি । নমু ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধীত্যনেন সর্ব্বক্ষেত্রান্তর্যামী পরোজীবাদন্যোনরুচ্যতে ন জীবস্যেশ্বরত্বমত্র প্রতিপাদ্যতে তৎ কথমিত্থমাক্ষিপ্যতে তত্রাহ স্বয়মিতি। কিঞ্চ তত্ত্বমসীতিবৎ প্রসিদ্ধক্ষেত্রজ্ঞানুবাদেনাপ্রসিদ্ধং তস্যেশ্বরত্বমিহোপদেশতঃ শ্রুতস্য হানিমশ্রুতস্য চ জীবেশ্বরয়োস্তাত্ত্বিকভেদস্য কল্পনাং কুর্ব্বন্ কথং ব্যামূঢ়োন স্যাদিত্যাহ শ্রুতেতি । নমু কেচন ব্যাখ্যাতারোযথোক্তং পাণ্ডিত্যং পুরস্কৃত্য ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপীত্যাদিশ্লোকং ব্যাখ্যাতবন্তঃ তৎ কথমুক্তং পাণ্ডিত্যমা-

আনন্দগিরি টীকা।

স্যাত্তুর্ব্বাযূঢ়ত্বং তত্রাহ তস্মাদিতি। ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপীতাত্র ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরয়োরৈক্যং স্বাভীষ্টং স্পষ্টয়িতুং প্রত্যুক্তমেব চোদ্যমনুদ্রবতি যত্ত্বুক্তমিতি। তাত্ত্বিকমেকত্বমতাত্ত্বিকং সংসারিত্বমিত্যঙ্গীকৃত্যোক্তমেব সমাধিং স্মারয়তি এতাবিতি। ঈশ্বরস্য সংসারিত্বং সংসার্য্যভাবেন সংসারাভাবশ্চেত্যুক্তৌ দোষৌ বিদ্যাবিদ্যয়োর্ব্বৈলক্ষণ্যেপি কথং প্রত্যুক্তাবিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। কল্পিতসংসারেণ কল্পনাধিষ্ঠানমদ্বয়ং বস্তু বস্তুতোন সম্বধ্যমতি পরিহরতি অবিদ্যেতি। তদ্বিষয়ং কল্পনাস্পদমধিষ্ঠানমিতি যাবৎ। কল্পিতেনাধিষ্ঠানস্য বস্তুতোহসংস্পর্শে দৃষ্টান্তং স্মারয়তি তথাচেতি। ঈশ্বরস্য সংসারিত্বাপ্রসঙ্গং প্রকটীকৃত্য প্রসঙ্গান্তরনিরাসমনুসারয়তি সংসারিণইতি। নতাবদবিদ্যা সংসারং সংসারিণঞ্চ কল্পয়িত্রী স্বতন্ত্রা তত্ত্বাখ্যাতাৎ পারতন্ত্র্যে চাশ্রয়ান্তরাভাবাৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্য তদ্বত্ত্বে সংসারিত্বমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। নচাবিদ্যাবত্ত্বমবিদ্যাকৃতমনবস্থানাদিতি ভাবঃ। যত্তূক্তং ভগবদংষ্ট্রৈরগবদবিদ্যা কিং কারয়তীতি তত্রাহ তৎকৃতশ্চেতি। অবিদ্যাতজ্জয়োর্জ্ঞেয়ত্বান্নাত্মধর্ম্মতেত্যুত্তরমাহ নেত্যাদিনা। তদেব প্রপঞ্চয়তি যাবদিতি। জ্ঞেয়স্য ক্ষেত্রধর্ম্মত্বেপি ক্ষেত্রদ্বারা ক্ষেত্রজ্ঞস্য তৎকৃতদোষবত্তেত্যাশঙ্ক্যাহ ন চেতি। ক্ষেত্রজ্ঞস্যাপি জ্ঞেয়ত্বান্ন তেন চিতোবস্তুতঃ স্পর্শোস্তীত্যুপপাদয়তি যদীতি। ধর্ম্মধর্ম্মিত্বেন সংসর্গেপি জ্ঞেয়ত্বে কা ক্ষতিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যদীতি। আত্মধর্ম্মস্যাত্মনা জ্ঞেয়ত্বে স্বস্যাপি জ্ঞেয়ত্বাপত্ত্যা কর্ত্তৃকর্ম্মবিরোধঃ স্যাদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বিগতং ন ক্ষেত্রজ্ঞাশ্রিতং তদ্বেদ্যত্বাদ্রূপাদিবদিত্যাহ কথঞ্চেতি। কিঞ্চ মহাভূতানীত্যাদিনা জ্ঞেয়মাত্রস্য ক্ষেত্রান্তর্ভাবাদবিদ্যাদের্জ্ঞাতৃধর্ম্মতেত্যাহ জ্ঞেয়ঞ্চেতি। কিঞ্চৈতদ্যোবেত্তীত্যুক্তত্বাৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্য জ্ঞাতৃত্বনির্ণয়ান্ন তত্র জ্ঞেয়ং কিঞ্চিৎ প্রবিশতীত্যাহ জ্ঞাতৈবেতি। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরেবং স্বভাবো সিদ্ধে সিদ্ধং ক্ষেত্রধর্ম্মত্বমবিদ্যাদেরিতি ফলিতমাহ ইত্যবধারিতইতি। বিরোধাচ্চ ন ক্ষেত্রজ্ঞধর্ম্মত্বং অবিদ্যাদেরিত্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞেতি। বিরুদ্ধবাদিত্বে মূলং দর্শয়তি অবিদ্যেতি। মাত্রপদস্য ব্যাবর্ত্ত্যমানং যুক্ত্যাখ্যমবষ্টম্ভান্তরমিতি বক্তুং কেবলপদং। যয়া বিদ্যয়া বিরুদ্ধমপি নির্ব্বোঢ়ুং শক্যতে তস্যাঃ স্বাতন্ত্র্যাভাবাচ্চিতোহস্যাবিদ্যকত্বেন তদাশ্রয়ত্বাত্তস্যাবিদ্যাস্বভাবতয়া তদাশ্রয়ত্বব্যাঘাতাদাশ্রয়জিজ্ঞাসয়া পৃচ্ছতি অত্রাহেতি। আশ্রয়মাত্রং পৃচ্ছতে তদ্বিশেষো বা, প্রথমে প্রশ্নস্যানবকাশিত্বং মত্বাহ যস্তেতি। অবিদ্যা দৃশ্যাদৃশ্যা বা দৃশ্যত্বে পারতন্ত্র্যাৎ কিঞ্চিন্নিষ্ঠত্বেনৈবতদ্দৃষ্টেরাশ্রয়মাত্রং প্রষ্টব্যমদৃশ্যত্বে বা অপ্রকাশত্বাদসিদ্ধিরেব স্যাদিত্যর্থঃ। দ্বিতীয়মালম্বতে কস্তেতি। অবিদ্যায়া দৃশ্যমানত্বাদাশ্রয়বিশেষস্যাত্মনোপি স্বানুভবসিদ্ধত্বাৎ প্রশ্নস্য নিরবকাশতেত্যুত্তরমাহ অত্রেতি। প্রশ্নানর্থক্যং প্রশ্নদ্বারা স্ফোরয়তি কথমিত্যাদিনা। তথাপি কথং প্রশ্নাসিদ্ধস্তত্রাহ ন চেতি। তদেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি নহীতি। দৃষ্টান্তদার্ষ্টান্তিকয়োর্ব্বৈষম্যঞ্চোদয়তি নন্বিতি। অজ্ঞানাশ্রয়স্য পরোক্ষত্বেপি প্রশ্ননৈরর্থক্যমিত্যাহ অপ্রত্যক্ষেণেতি। অবিদ্যাবতোহপ্রত্যক্ষত্বেপি তেনাবিদ্যাসম্বন্ধে সিদ্ধে প্রষ্টুস্তব প্রশ্নানর্থক্যসমাধানং কশ্চিদিত্যর্থঃ। অবুদ্ধপরাভিসন্ধিঃ শঙ্কতে অবিদ্যায়াইতি। অবিদ্যাবত্তস্তৎপরিহারায়াস্তেন প্রয়তিতব্যামিত্যাহ যস্তেতি। মমৈবাবিদ্যাবত্ত্বাত্তৎ পরিহারে ময়া প্রযতিতব্যামিতি শঙ্কতে নন্বিতি। তর্হি প্রশ্নানর্থক্যমিতি সিদ্ধান্তী স্বাভিসন্ধিমাহ জানাসীতি। আত্মানমবিদ্যাবত্তং জানন্নপি তদ্বিষয়াধ্যাক্ষাভাবাৎ পৃচ্ছামীতি শঙ্কতে জানামীতি। অবিদ্যাবতোহপ্রত্যক্ষত্বং বদতা তস্যাহমবিদ্যাবানবিদ্যাকার্য্যবত্ত্বাব্যতিরেকেণ মুক্তাত্মবদিত্যনুমেয়ত্বমিষ্টমিত্যুপেত্য দূষয়তি অনুমানেনেতি। আত্মনোবিদ্যাসম্বন্ধগ্রহে কানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্য জ্ঞাতৈবাত্মা

আনন্দগিরি টীকা।

স্বস্তাবিদ্যাসম্বন্ধং বুধ্যতেঽন্যো বা জ্ঞাতেতি বিকল্পাদ্যং দূষয়তি নহীতি। তৎকালে স্বস্তাবিদ্যাং প্রতি জ্ঞাতৃত্বাবস্থায়ামিতি যাবৎ। অবিদ্যাবিষয়ত্বেন গৃহীতত্বাত্তৎজ্ঞাতৃত্বেনৈবোপযুক্তত্বাম্মনস্তস্যাঃ স্বাত্মনি কুর সম্বন্ধজ্ঞাতৃত্বমেকস্য কর্ম্মকর্তৃত্ববিরোধাদিত্যাহ অবিদ্যয়েতি। দ্বিতীয়ং নিরস্যতি ন চেতি। যোগৃহীতা স ন সম্ভবতীতি সম্বন্ধঃ, তদ্বিষয়মিতি জ্ঞাতুরবিদ্যায়াশ্চ সম্বন্ধস্তচ্ছব্দার্থঃ। অনবস্থামেব প্রপঞ্চয়তি যদীতি। আত্মনঃ স্বপরজ্ঞেয়ত্বাযোগাত্তস্মিন্ন বিদ্যাসম্বন্ধস্য প্রামাণিকত্বান্নিত্যানুভবগম্যত্বে স্থিতে ফলিতমাহ যদি পুনরিতি। যদা চৈবং তদৈতদধ্যাহার্য্যং জ্ঞাতুরাত্মনো ন কিঞ্চিৎ দূষ্যতীত্যেতদমৃষ্যমাণঃ শঙ্কতে নন্বিতি। কিং জ্ঞাতৃত্বং জ্ঞানক্রিয়াকর্তৃত্বং জ্ঞানস্বরূপত্বং বা নাদ্যস্তদনভ্যুপগমাত্তৎপ্রযুক্তদোষাভাবাৎ দ্বিতীয়ে জ্ঞাতৃত্বস্যোপচারিকত্বান্ন তৎ কুতো দোষোস্তীত্যাহ নেত্যাদিনা। অসত্যামপি ক্রিয়ায়াং ক্রিয়োপচারং দৃষ্টান্তেন স্ফুটয়তি। যথেতি স্বাত্মনি বস্তুতো বিক্রিয়াভাবে ভগবদনুমতিং দর্শয়তি যথাত্রেতি। গীতাশাস্ত্রং সপ্তম্যর্থঃ, স্বত এবাত্মনি ক্রিয়াদ্যাত্মত্বাভাবোভগবতা শাস্ত্রে যথোক্তস্তথৈব ব্যাখ্যাতমস্মাভিরিতি সম্বন্ধঃ। কথং তর্হি ক্রিয়াদিরাত্মনি ভাতি তত্রাহ অবিদ্যেতি। যথা বস্তুতোনাস্ত্যাত্মনি ক্রিয়াদিরুপচারাত্তু ভাতি তথা তত্র তত্রাতীতপ্রকরণেষু আহো ভগবতা কুতো যত্নইত্যাহ তথেতি। ন কেবলমতীতেষ্বেব প্রকরণেষু বাস্তবক্রিয়াদ্যভাবাদাত্মন্যাধ্যাসিকীতদ্বীকৃতা কিন্তু বক্ষ্যমাণ প্রকরণেষ্বপি তথৈব ভগবদভিপ্রায়দর্শনং ভবিষ্যতীত্যাহ উত্তরেষু চেতি। আত্মনি বাস্তবক্রিয়াদ্যভাবেঽধ্যাসাচ্চ তৎসিদ্ধৌ কর্ম্মকাণ্ডস্যাবিদ্বদধিকারিত্বপ্রাপ্তৌ বিদ্বাংস্তজ্জ্ঞাত্বা কর্ম্মারভেতেত্যাদি শাস্ত্রবিরোধঃ স্যাদিতি শঙ্কতে হন্তেতি। শাস্ত্রস্য দেহব্যতিরেকবিজ্ঞানাভিপ্রায়ত্বাচর্শনায়াদাতীতাত্মধীবিধুরস্যৈব কর্ম্মকাণ্ডাধিকারিতেত্যঙ্গীকরোতি সত্যমিতি। কথমজ্ঞস্যৈব কর্ম্মাধিকারিত্বমুপপন্নমিত্যাশঙ্ক্যাহ এতদেব চেতি। জ্ঞানিনোজ্ঞাননিষ্ঠায়ামেবাধিকারোনিষ্ঠান্তরে ত্বজ্ঞস্যৈবেত্যুপসংহারপ্রকরণে বিশেষতোভবিষ্যতীত্যাহ সর্ব্বেতি। তদেবানুক্রামতি সমাসেনেতি। জীবব্রহ্মণোরৈক্যাভ্যুপগমেন কিঞ্চিদিবদামিত্যুপসংহরতি অলমিতি॥ ২॥

রামানুজ ভাষ্য। ক্ষেত্রজ্ঞামতি দেবমনুষ্যাদি সর্ব্বক্ষেত্রেষু বেদিতৃত্বৈকাকারং ক্ষেত্রজ্ঞং চ মাং বিদ্ধি মদাত্মকং বিদ্ধি ক্ষেত্রজ্ঞং চাপীত্যপি শব্দাৎ ক্ষেত্রমপি মাং বিদ্ধীত্যুক্তমিত্যবগম্যতে। যথা ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞৈকবিশেষণস্বভাবতয়া তদপৃথক্ সিদ্ধেস্তৎসামানাধিকণ্যেনৈব নির্দ্দিষ্টং তথা ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞশ্চ মদ্বিশেষণৈকস্বভাবতয়া তদপৃথকসিদ্ধের্ম্মৎ সামানাধিকরণ্যেনৈব নির্দ্দেশ্যাবিতি হিবক্ষাইত। ক্ষেত্রজ্ঞাং বদ্ধমুক্তোভয়াবস্থাং ক্ষরাক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টানর্থান্তরত্বং পরস্য ব্রহ্মণো বাসুদেবস্য উত্তমঃ পুরুষস্ত্বন্যইতি। পৃথিব্যাদিসংঘাতরূপস্য ভগবচ্ছরীরতৈকস্বভাবতয়া ভগবদাত্মকত্বং শ্রুতয়োবদন্তি যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যাং অন্তরোয়ং পৃথিবী নবেদ যস্য পৃথিবী শরীরং যঃ পৃথিব্যা অন্তরোযময়তি সত আত্মাং তর্য্যাম্যমৃতইত্যারভ্য। য আত্মান তিষ্ঠন্নাত্মনোন্তরোয়মাত্মানবেদ যস্যাত্মা শরীরং য আত্মানমন্তরোযময়তি সত আত্মান্তর্যাম্যমৃত ইত্যাদ্যাঃ ইদমেবান্তর্যামিতয়া সর্ব্বক্ষেত্রজ্ঞানানামবস্থানং ভগবতস্তৎসমানাধিকরণ্যেন ব্যপদেশ্যং অহমাত্মাগুড়াকেশ সর্ব্বভূতাশয়ে স্থিতঃ। ন তদস্তি বিনা যৎস্যান্ময়াভূতং চরাচরং বিষ্টভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতোজগদিতি পুরস্তাদুপরিষ্টাচ্চাভিধায় মধ্যে সামানাধিকরণ্যেন ব্যপদিশতি। আদিত্যানামহং বিষ্ণুরিত্যাদিনা যত ইদং ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োর্বিবেক-

রামানুজ ভাষ্য।

বিষয়ং তয়োর্ব্বিদ্যাত্মকত্ববিষয়ং চ জ্ঞানমুক্তং তদেবোপাদেয়ং জ্ঞানমিতি মমমতং। কেচিদাহুঃ ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধীতি সামানাধিকরণ্যেনৈকত্বমবগম্যতে তদাচেশ্বরস্যৈব সতোহজ্ঞানাৎ ক্ষেত্রজ্ঞত্বমিব ভবতীত্যভ্যুপগন্তব্যং তন্নিবৃত্ত্যর্থশ্চায়মেকত্বোপদেশঃ। অনেনাপ্ততম ভগবদুপদেশেন রজ্জুরিয়ং ন সর্প ইত্যাপ্তোপদেশেন সর্পত্বভ্রমনিবৃত্তিবৎ ক্ষেত্রজ্ঞত্বভ্রমো নিবর্ত্তত ইতি। তে পৃষ্টব্যাঃ। অয়মুপদেষ্টা ভগবান্ বাসুদেবঃ পরমেশ্বরঃ কিমাত্মযাথাত্ম্যসাক্ষাৎকারেণ নিবৃত্তাজ্ঞান উতনেতীতি নিবৃত্তাজ্ঞানশ্চেৎ নির্ব্বিশেষচিন্মাত্রস্বরূপে আত্মন্যতদ্রূপাধ্যাসাসংভাবনয়া কৌন্তেয়াদিভেদদর্শনং তান্ প্রত্যুপদেশাদিব্যাপারাশ্চ ন সম্ভবন্তি। অথাত্মসাক্ষাৎকারাভাবাদনিবৃত্তাজ্ঞানাঃ তর্হি তস্যাজ্ঞত্বাদেবাত্মজ্ঞানোপদেশারম্ভো ন সম্ভবতি। উপদেক্ষ্যন্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিনস্তত্ত্বদর্শিন ইত্যুক্ত অতএবমাদিবাদা অনাকুলিত শ্রুতিস্মৃতীতিহাসপুরাণ সদাচারস্বয় স্বাবাক্যাপিরোধিভিঃ স্ববচনস্থাপনদুরাগ্রহৈরজ্ঞানিভির্জ্জগন্মোহনায় প্রবর্ত্তিতা ইত্যনাদরণীয়াঃ। অত্রেদং তত্ত্বং। অচিদ্বস্তু নচিদ্বস্তুনঃ পরস্য চ ব্রহ্মণো ভোগ্যত্বেন ভোক্তৃত্বেন ঈশিতৃত্বেন চ স্বরূপবিবেকমাহুঃ কাশ্চ ন শ্রুতয়ঃ। অস্মান্ মায়ী সৃজতে বিশ্বমেতত্তস্মিংশ্চান্যো মায়য়া সন্নিরুদ্ধঃ মায়াস্তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনন্তু মহেশ্বরমিতি। ক্ষরং প্রধানমমৃতাক্ষরং হরঃ ক্ষরাত্মানাবীশতে দেবএকঃ। অমৃতাক্ষরং হর ইতি ভোক্তা নির্দ্দিশ্যতে। প্রধানং ভোগ্যত্বেন হরতীতি হরঃ। সকারণং করণাধিপাধিপো ন চাস্য কশ্চিজ্জনিতা নচাধিপঃ প্রধানক্ষেত্রজ্ঞপতির্গুণেশঃ। পতিং বিশ্বস্যাত্মেশ্বরং শাশ্বতং শিবমচ্যুতং যাজ্ঞৌদ্বাবজাবীশনীশৌ নিত্যোনিত্যানাং চেতনশ্চেতনানামেকো বহূনাং যো বিদধাতি কামান্ ভোক্তা ভোগ্যং প্রেরিতারং চ মত্বা পৃথগাত্মানং প্রেরিতারঞ্চ মত্বা জুষ্টস্ততস্তেনামৃতত্বমেতি তয়োরন্যঃ। পিপ্পলং স্বাদ্বত্তি অনশ্নন্নন্যোহভিচাকশীতি। অজামেকাং লোহিতশুক্লকৃষ্ণাং বহ্বীঃ প্রজাঃ জনয়ন্তীং সরূপাং অজোহ্যেকো জুষমাণোহনুশেতে জহাত্যেনাং ভুক্তভোগামজোহন্যঃ। গৌরনাদ্যন্তবতী সা জনিত্রীভূতভাবিনী সমানে বৃক্ষে পুরুষো নিমগ্নো নীশয়া শোচতি মুহ্যমানঃ জুষ্টং পদায়ন্ত্যন্যমীশমিত্যাদ্যাঃ। তত্রাপি অহংকার ইতীয়ং মে ভিন্না প্রকৃতিরষ্টধা। অপরেয়মিতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং। জীবভূতাং মহাবাহো যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ সর্ব্বভূতানি কৌন্তেয় প্রকৃতিং যান্তি মামিকাং। কল্পক্ষয়ে পুনস্তানি কল্পাদৌ বিসৃজাম্যহং। প্রকৃতিং স্বামবষ্টভ্য বিসৃজামি পুনঃ পুনঃ। ভূতগ্রামমিমং কৃৎস্নমবশং প্রকৃতের্ব্বশাৎ। ময়াধ্যক্ষেণ সা প্রকৃতিঃ সূয়তে সচরাচরং। হেতুনানেন কৌন্তেয় জগদ্বিপরিবর্ত্ততে। প্রকৃতিং পুরুষঞ্চৈব বিদ্ধ্যনাদী উভাবপি। মমযোনির্ম্মহদ্ব্রহ্ম তস্মিন্গর্ভং দধাম্যহং। সম্ভবঃ সর্ব্বভূতানাং ততো ভবতি ভারতেতি। কৃৎস্নজগদ্যোনিভূতং মহদ্ব্রহ্ম মদীয়ং প্রকৃত্যাখ্যং ভূতসূক্ষ্মমচিদ্বস্তু যত্তস্মিংশ্চেতনাখ্যং গর্ভং সংযোজয়ামি ততো মৎ সংকল্পকৃতাৎ চিদচিৎসংসর্গাদেব দেবাদিস্থাবরান্তানামচিন্মিশ্রাণাং সর্ব্বভূতানাং সম্ভবো ভবতীত্যর্থঃ। শ্রুতাবধিভূতাদি সূক্ষ্মং ব্রহ্মেতি নির্দ্দিষ্টং। তস্মাদেতৎ ব্রহ্ম নামরূপমন্নঞ্চ জায়ত ইতি প্রকৃতেঃ সকাশাৎ ব্রহ্মমহত্বং নামরূপমন্নঞ্চ ইতি। এবং ভোগ্যভোক্তৃরূপেণাবস্থিতয়োঃ সর্ব্বাবস্থাঽবস্থিতয়োশ্চিদচিতোঃ পরমপুরুষশরীরতয়া তন্নিয়াম্যত্বেন তদপৃথক্ স্থিতিং পরমপুরুষস্য চাত্মত্বমাহুঃ কাশ্চ ন শ্রুতয়ঃ। যঃ পৃথিব্যা অন্তরো যং পৃথিবী নবেদ যস্য পৃথিবী শরীরং য আত্মানমন্তরোয়মশতীত্যারভ্য য আত্মনি তিষ্ঠন্ যঃ আত্মনোন্তরো য মাত্মান বেদ যস্যাত্মা শরীরং য আত্মান মন্তরো যময়তি স ত

রামানুজ ভাষ্য।

আত্মান্তর্যাম্যমৃতইতি তথা যঃ পৃথিবীমন্তরে সংচরন্তস্য পৃথিবীশরীরং যং পৃথিবী নবেদেত্যা-রভ্য যোক্ষরমন্তরে সঞ্চরন্ যস্যাক্ষরং শরীরং যমক্ষরং নবেদয়োমৃত্যুমন্তরঃ সংচরন্ যস্য মৃত্যুঃ শরীরং যং মৃত্যুর্ন বেদ যঃ সর্ব্বভূতান্তরাত্মা অপহতপাপ্মাদিব্যোদেব একো নারায়ণঃ। তত্র মৃত্যুশব্দেন মতঃ শব্দবাচ্যং সূক্ষ্মাবস্থমচিদ্বস্তুভিধীয়তে। অস্যামেবোপনিষদি অব্যক্তমক্ষরে লীয়তে অক্ষরং তমসি লীয়তে তমঃ পরে দেব একী ভবতীতি বচনাৎ। অন্তঃপ্রবিষ্টঃ। শাস্তা জনানাং সর্ব্বাত্মা ইতি এবং সর্ব্বাবস্থাবস্থিত চিদচিদ্বস্তু শরীরতয়া তৎপ্রকারঃ পরমপুরুষঃ কার্য্যাবস্থ কারণাবস্থ জগদ্রূপেণাবস্থিত ইতীমমর্থং জ্ঞাপয়িতুং কাশ্চ ন শ্রুতয়ঃ কার্য্যাবস্থং কারণাবস্থং জগৎসঞ্চেবেত্যাহুঃ সদেবসৌম্যেদমগ্রআসীদেকমেবাদ্বিতীয়ং ব্রহ্ম। তদৈক্ষতবহু-স্যাং প্রজায়েয়েত্যারভ্যসম্মূলাঃ সৌম্যেমাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ সদায়তনাঃ সৎপ্রতিষ্ঠা এতদাত্ম্য-মিদং সর্ব্বং তৎসত্যং স আত্মা তত্ত্বমসি শ্বেতকেতো ইতি তথাসোকাময়ত বহুস্যাং প্রজায়ে-য়েতি সতপো তপ্যত স তপস্তপ্ত্বা ইদং সর্ব্বমসৃজত ইত্যারভ্য সত্যঞ্চানৃতঞ্চ সত্যমভবৎ। ইত্যত্রাপি শ্রুত্যন্তরাসদ্ধং চিদচিতোঃ পরমপুরুষস্য চ স্বরূপাবিবেকং স্ফুটয়িতুং হন্তাহমিমা-স্তিস্রো দেবতা। অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য নামরূপে ব্যাকরবাণীতি তৎসৃষ্ট্বা তদেবানু-প্রাবিশৎ। তদনুপ্রবিশ্য সচ্চত্যচ্চাভবৎ বিজ্ঞানং চাবিজ্ঞানং চ সত্যং চানৃতঞ্চ সত্যমভবদিতি এবং ভূতং যন্নামরূপব্যাকরণং তদ্ধেদং তর্হি অব্যাকৃতমাসীৎ তন্নামরূপাভ্যাং ব্যাক্রিয়তে ইত্যত্র চোক্তং অতঃ কার্য্যাবস্থকারণাবস্থ স্থূলসূক্ষ্মচিদচিদ্বস্তু শরীরঃ পরমপুরুষএবেতি কারণাৎ কার্য্যস্যানন্যত্বেন কারণবিজ্ঞানেন সর্ব্ববিজ্ঞানং চ সমভিহিতমুপপন্নতরং। অহমিমাঃ তিস্রোদেবতা অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য নামরূপে ব্যাকরবাণীতি তিস্রো দেবতা ইতি সর্ব্বমচিদ্বস্তুনির্দ্দিশ্য তত্র স্বাত্মকজীবানুপ্রবেশেন নামরূপব্যাকরণবচনাৎ সর্ব্বে বাচকশব্দা অচিজ্জীববিশিষ্ট পরমাত্মবাচকা ইতি কারণাবস্থ পরমাত্মবাচিনা শব্দেন কার্য্যবাচিনঃ শব্দস্য সামানাধিকরণ্যং মুখ্যবৃত্তং অতঃ স্থূলসূক্ষ্মচিদচিৎপ্রকারং ব্রহ্মৈব কার্য্যং কারণঞ্চেতি। তত্র ব্রহ্মোপাদানং জগৎ জগতো ব্রহ্মোপাদানত্বেপি সংসৃষ্টস্যোপাদানত্বেন চিদচিতোর্ব্রহ্মণশ্চ স্বভাবাসংকরোপ্যুপপন্নতরঃ। যথাশুক্লকৃষ্ণরক্ততন্তুসংঘাতোপাদানত্বেপি চিত্রপটস্য তত্তত্তন্তুপ্র-দেশএব শুক্লাদিসংযোগইতি কার্য্যাবস্থায়ামপি কারণবৎ সর্ব্বত্র চাসংকরঃ। তথা চিদচিদ্বস্তু-সংঘাতোপাদানত্বেপি জগতঃ কার্য্যাবস্থায়ামপি ভোক্তৃত্বভোগ্যত্বনিয়ন্তৃত্বাদ্যসংকরঃ তন্তূনাং পৃথক্ স্থিতিযোগ্যানামেব পুরুষেচ্ছয়া কদাচিৎ সঙ্গতানাং কারণত্বং কার্য্যত্বং। ইহ তু চিদ-চিতোঃ সর্ব্বাবস্থাবস্থিতয়ো পরমপুরুষশরীরত্বেন তৎপ্রকারেণৈব পরমার্থত্বাৎ। তৎপ্রকারঃ পরমপুরুষএব কারণং কার্য্যঞ্চ সএব সর্ব্বদা সর্ব্বশব্দবাচ্য ইত্যর্থঃ। ইতি বিশেষঃ স্বভাবভেদঃ স্বরূপভেদশ্চ তত্র চাত্র চ তুল্যঃ। এবঞ্চ সতি পরস্য ব্রহ্মণঃ কার্য্যানুপ্রবেশেপি স্বরূপানন্যথা-ভাবাদবিকৃতত্বমুপপন্নং স্থূলাবস্থস্য নামরূপবিভাগবিভক্তস্য চিদচিদ্বস্তু ন আত্মতয়াবস্থানাৎ কার্য্যত্বমপ্যুপপন্নং অবস্থান্তরাপত্তিরেব কার্য্যতানির্গুণবাদশ্চ পরস্য ব্রহ্মণো হেয়গুণসম্বন্ধা-ভাবাদুপপদ্যতে অপহতপাপ্মাবিজরোবিমৃত্যুর্ব্বিশোকো বিজঘৎসোপিপাস ইতি হেয়গুণান্ প্রতিষিদ্ধ সত্যকামঃ সত্যসংকল্পইতি কল্যাণগুণান্বিদধতীয়ং শ্রুতিরেব সামান্যেনাবগতং গুণনিষেধং হেয়গুণনিষেধং ব্যবস্থাপয়তি। জ্ঞানস্বরূপং ব্রহ্মেতি বাদশ্চ সর্ব্বজ্ঞস্য সর্ব্বশক্তে-র্নিখিলহেয়প্রত্যনীকস্য কল্যাণগুণগণাকরস্য পরস্য ব্রহ্মণঃ স্বরূপজ্ঞানৈকনিরূপণীয়ং স্বপ্রকা-শতয়া জ্ঞানস্বরূপং চেত্যভ্যুপগমাদুপপন্নতরঃ যঃ সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্ববিত্যস্য শক্তির্ব্বিবিধৈব শ্রূয়তে

ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযোর্জ্ঞানং—

স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চ বিজ্ঞাতারমরে কেন বিজানীয়াদিত্যাদিকা জ্ঞাতৃত্বমাবেদয়ন্তি। সত্যং জ্ঞানমনন্তমিত্যাদিকাশ্চ জ্ঞানৈকনিরূপণীয়তয়া জ্ঞানস্বরূপত্বং সো কাময়তেতি বহুস্যাং প্রজায়েয়েতি তদৈক্ষত বহুস্যাম্ নামরূপাভ্যাং ব্যাক্রিয়তে আত্মনি খল্বরেদৃষ্টে শ্রুতে মতে বিজ্ঞাত ইদং সর্ব্বং বিদিতম্ভবতীতি। সর্ব্বস্তং পরাদাদ্যোহন্যত্রাত্মনঃ সর্ব্বং বেদ। তস্য বা এতস্য মহতো ভূতস্য নিশ্বসিতমেতদৃগ্বেদ ইতি। ব্রহ্মৈব বহুসংকল্পাৎদ্বিবিধং স্থিতং চরাচরস্য রূপতয়া নানা প্রকারমবস্থিতমিতি। তৎপ্রত্যনীকা ব্রহ্মাত্মকং বস্তু নানাত্বমিতি তৎপ্রতিনিষিধ্যতে। মৃত্যোঃ সমৃত্যুমাপ্নোতি য ইহ নানেব পশ্যতি নেহ নানাস্তি কিঞ্চন যত্র হি দ্বৈতমিব ভবতি তদিতর ইতরং পশ্যতি যত্র ত্বস্য সর্ব্বমাত্মৈবাভূৎ তৎকেন কং পশ্যেদিত্যাদিনা। ন পুনর্ব্বহুস্যাং প্রজায়েয়েতি শ্রুতিসিদ্ধং স্বসংকল্পকৃতং ব্রহ্মণো নানানামরূপভোক্তৃত্বেন নানাপ্রকারত্বমপি নিষিধ্যতে। যত্র ত্বস্য সর্ব্বমাত্মৈবাভূদিতি নিষেধবাক্যারম্ভে চ তৎ স্থাপিতং তস্য বা এতস্য মহতোভূতস্য নিশ্বসিতমেতদৃগ্বেদ ইত্যাদিনা। এবং চিদচিদীশ্বরাণাং স্বরূপভেদঞ্চ বদন্তীনাং তাসাং কার্য্যকারণয়োরনন্যত্বং বদন্তীনাঞ্চ সর্ব্বাসাং শ্রুতীনামবিরোধঃ শ্রুতিভিরেব জ্ঞায়ত ইতি ব্রহ্মাজ্ঞানবাদস্য উপাধিগত ব্রহ্মভেদস্যাপ্যন্যায় মূলস্য সকলস্য সকলশ্রুতিবিরুদ্ধস্য ন কথঞ্চিদবকাশো বিদ্যত ইত্যলমতিবিস্তরেণ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং সংসারিণঃ স্বরূপমুক্তমিদানীং তস্যৈব পারমার্থিকমসংসারিস্বরূপমাহ ক্ষেত্রজ্ঞমিতি। তঞ্চ ক্ষেত্রজ্ঞং সংসারিণং জীবং বস্তুতঃ সর্ব্বক্ষেত্রেষ্বনুগতং মামেব বিদ্ধি তত্ত্বমসীতিশ্রুত্যুপলক্ষিতেন চিদংশেন মদ্রূপস্যোক্তত্বাৎ আদরার্থমেতৎ জ্ঞানং স্তৌতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যদ্বিলক্ষণ্যেন জ্ঞানং তদেব মোক্ষহেতুত্বাৎ জ্ঞানং মম মতং অন্যত্তু বুণাপাণ্ডিত্যং বন্ধহেতুত্বাদিত্যর্থঃ তদুক্তং তৎ কর্ম্ম যন্ন বন্ধায় সা বিদ্যা যা হ মুক্তয়ে। আয়াসায়পরং কর্ম্ম বিদ্যান্যা শিল্পনৈপুণমিতি ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবং দেহেন্দ্রিয়াদিবিলক্ষণং স্বপ্রকাশং ক্ষেত্রজ্ঞমভিধায় তস্য পরমার্থিকং তত্ত্বমসংসারি পরমাত্মনৈক্যমাহ সর্ব্বক্ষেত্রেষু যএকঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্বপ্রকাশচৈতন্যরূপোনিত্যোবিভুশ্চ তমবিদ্যাধ্যারোপিতকর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বাদিসংসারধর্ম্ম মাবিদ্যকরূপপরিত্যাগেন মামীশ্বরমসংসারিণমদ্বিতীয়ব্রহ্মানন্দরূপং বিদ্ধি জানীহি হে ভারত এবং চ ক্ষেত্রং মায়াকল্পিতং মিথ্যা ক্ষেত্রজ্ঞশ্চ পরমার্থসত্যস্তদ্ভ্রমাধিষ্ঠানমিতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যজ্জ্ঞানং তদেব মোক্ষসাধনত্বাদজ্ঞানং অবিদ্যাবিরোধিপ্রকাশরূপং মম মতং অন্যত্বজ্ঞানমেব তদবিরোধিত্বাদিত্যভিপ্রায়ঃ অত্র জীবেশ্বরয়োরাবিদ্যকোভেদঃ পারমার্থিকস্তভেদ ইত্যত্র যুক্তয়োভাষ্যকৃদ্ভির্বর্ণিতাঃ অস্মাভিস্তু গ্রন্থবিস্তরভয়াৎপ্রাগেব বহুধোক্তত্বাচ্চ নোপন্যস্তাঃ ॥ ২ ॥

হে ভারত ! তুমি অদ্বিতীয় ব্রহ্ম রূপ আমাকে সমস্ত ক্ষেত্রজ্ঞের ক্ষেত্রজ্ঞ রূপে বিদিত হও, এবং ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ এতদুভয়ের পৃথক্ জ্ঞানই আমার মতে প্রকৃত জ্ঞান ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। ভা—আত্মাকার বৃত্তি এবং রত—রমণাবস্থাগত ; ভগবান্ অর্জ্জুনকে আত্মাকার অখণ্ড বৃত্তিতে (আত্মজ্ঞানে) রতি বা প্রীতি যুক্ত জানিয়া " ভারত " বলিয়া সম্বোধন করিয়াছেন অর্থাৎ যে আত্মজ্ঞান ব্যাখ্যায় ভগবান্ প্রবৃত্ত হইয়াছেন, অর্জ্জুনকে তদ্বিষয়ের

যত্তজ্‌জ্ঞানং মতং মম ॥ ২ ॥

তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চ যদ্বিকারী যতশ্চ যৎ।

নিতান্ত শুশ্রূষু জানিয়াই ব্রহ্মাত্মতত্ত্বজ্ঞানের অধিকারী বলিয়া উল্লেখ করিলেন। ভগবান্ সকল জীবের অধিষ্ঠান স্বরূপ স্বপ্রকাশ, নিত্য ও বিভু এবং ক্ষেত্রজ্ঞের ক্ষেত্রজ্ঞ রূপে বিরাজ করিতেছেন। ক্ষেত্র মায়া রচিত ও ক্ষেত্রজ্ঞ মায়ার অতীত। এই রূপ উভয়ের ভিন্নতা বুদ্ধি উদয় হইলে জীব তত্ত্বজ্ঞান লাভ করে। এই জ্ঞানই ভগবানের মতে অবিদ্যান্তকারী, অন্যথা সমস্ত জ্ঞানই অবিদ্যাশ্রিত। "ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি" এই বাক্যেই চকার দ্বারা পূর্বোক্ত ক্ষেত্রও গৃহীত হইয়াছে। অর্থাৎ ভগবান্‌কে ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞ এতদুভয় রূপেই জানিতে হইবে ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইদং শরীরমিত্যাদিশ্লোকোপদিষ্টস্য ক্ষেত্রাধ্যায়ার্থস্য সংগ্রহশ্লোকোয়মুপন্যস্যতে তৎ ক্ষেত্রং যচ্চেত্যাদি ব্যাচিখ্যাসিতস্য হ্যর্থস্য সংগ্রহোপন্যাসো ন্যায্য ইতি যন্নির্দ্দিষ্টমিদং শরীরং ইতি তৎ ক্ষেত্রমিতি তচ্ছব্দেন পরামৃশতি যচ্চেদং নির্দ্দিষ্টং ক্ষেত্রং তদ্‌যাদৃক্ যাদৃশং স্বকীয়ৈর্ধর্ম্মৈঃ চশব্দঃ সমুচ্চয়ার্থো যদ্বিকারি যোবিকারোযস্য তদ্যদ্বিকারি যতোযস্মাচ্চ যৎকার্য্যমুৎপদ্যতে ইতি বাক্যশেষঃ সচ যঃ ক্ষেত্রজ্ঞোনির্দ্দিষ্টঃ সযৎপ্রভাবঃ যে প্রভাবাউপাধিকৃতাঃ শক্তয়োযস্য সযৎপ্রভাবশ্চ তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যাথাত্ম্যং যথাবিশেষিতং তৎ সমাসেন সংক্ষেপেণ মে মম বাক্যতঃ শৃণু শ্রুত্বাবধারয়েত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। এবং শ্লোকদ্বয়ং ব্যাখ্যায় শ্লোকান্তরমবতারয়তি ইদমিতি। কুত্র সংগ্রহোক্তিরুপযুজ্যতে তত্রাহ ব্যাচিখ্যাসিতস্যেতি। প্রতিপত্তিসৌকর্য্যার্থং সংগ্রহোক্তিরর্থবতীত্যর্থঃ। বক্ষ্যমাণেঽর্থে শ্রোতুর্ম্মনঃসমাধানার্থং সূত্রিতোবাক্যার্থোপায়বিবরণ প্রতিজ্ঞামতিপ্রেত্যাহ যন্নির্দ্দিষ্টমিতি। ইদং শরীরমিতি যন্নির্দ্দিষ্টং তচ্ছরীরং তচ্ছব্দেন পরামৃশতি প্রকৃতার্থবাত্তস্যেত যোজনা, তৎক্ষেত্রং জ্ঞাতব্যমিত্যধ্যাহারঃ, যচ্চেতি যেন রূপেণ রূপবদিতি তদেব ক্ষেত্রং বিশেষ্যতে তস্য ক্ষেত্রস্য স্বকীয়াধর্ম্মাজন্মাদয়স্তৈর্ব্বিশিষ্টস্য জ্ঞেয়ত্বে হেয়ত্বং কলতি। চশব্দপঞ্চকস্যেতরেতরেতরসমুচ্চয়ার্থত্বমাহ চ শব্দইতি। বিকারিত্বেনাপি হেয়ত্বং সূচয়তি যদ্বিকারীতি। যৎকার্য্যং তৎসর্ব্বং যস্মাদুৎপদ্যতে তৎকারণত্বাদ্‌জ্ঞাতব্যমিত্যাহ যতইতি। ক্ষেত্রমিব ক্ষেত্রজ্ঞং জ্ঞাতব্যং দর্শয়তি সচেতি। জ্ঞাতব্যমিতি সম্বন্ধঃ চক্ষুরাদ্যুপাধিকৃতদৃষ্ট্যাদিশক্তিমাত্রস্যজ্ঞাতব্যত্বং সূচয়তি যৎ প্রভাবইতি। তেনোক্তেন প্রভাবেন তস্য জ্ঞাতব্যতেতি শেষঃ কথং যথা বিশেষিতং ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞোবা শক্যোজ্ঞাতুমিত্যাশঙ্ক্য ভগবদ্বাক্যাদিত্যাহ তদিতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তদিতি। তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যৎ দ্রব্যং যাদৃক যেষাং আশ্রয়ভূতং তদ্বিকারিযেচাস্য বিকারাঃ যতশ্চ যতো হেতোরিদমুৎপন্নং যস্মৈ প্রয়োজনায়োৎপন্নমিত্যর্থঃ। যৎ যৎস্বরূপং সচ যঃ সচ ক্ষেত্রজ্ঞো যৎস্বরূপঃ যৎপ্রভাবঃ যেচাস্য প্রভাবাঃ তৎসমাসেন সংক্ষেপেণ মত্তঃ শৃণু ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র যদ্যপি চ তুর্ব্বিংশতিতত্ত্বাত্মিকা প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রমিত্যভিপ্রেতং তথাপি দেহ রূপেণৈব পরিণতায়ামেব তস্যামহং ভাবেনাবিবেকঃ স্ফুটইতি তাদৃবেকার্থমিদং শরীরং ক্ষেত্রমিত্যুক্তং তদেব প্রপঞ্চয়িষ্যন্ প্রতিজানীতে তদিতি। যদুক্তং ময়া

সচ যোযৎ প্রভাবশ্চ তৎ সমাসেন মে শৃণু ॥ ৩ ॥

তৎক্ষেত্রং যৎস্বরূপতো জড়দৃশ্যাদিস্বভাবঃ যাদৃক্ যাদৃশঞ্চ ইচ্ছাদিধর্ম্মকং যদ্বিকারি যৈরিন্দ্রিয়াদিভিঃ বিকারৈর্যুক্তং যতশ্চ প্রকৃতিপুরুষসংযোগাদ্ভবতি যদিতি যৈঃ প্রকারৈঃ স্থাবরজঙ্গমাদিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ। স চ ক্ষেত্রজ্ঞোযৎ স্বরূপতোযৎপ্রভাবশ্চ অচিন্ত্যৈশ্বর্য্যযোগেন যৈঃ প্রভাবৈঃ সম্পন্নস্তৎসর্ব্বং সংক্ষেপতোমত্তঃ শৃণু ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। সংক্ষেপেণোক্তমর্থং বিবরীতুমারভতে তদিদং শরীরমিতি প্রাগুক্তং জড়বর্গরূপং ক্ষেত্রং যচ্চ স্বরূপেণ জড়দৃশ্যপরিচ্ছিন্নাদিস্বভাবং যাদৃক্চ ইচ্ছাদিধর্ম্মকং যদ্বিকারি যৈরিন্দ্রিয়াদিবিকারৈর্যুক্তং যতশ্চ কারণাৎ যৎকার্য্যমুৎপদ্যতইতি শেষঃ অথবা যতঃ প্রকৃতিপুরুষসংযোগাদ্ভবতি যদিতি যৈঃ স্থাবরজঙ্গমাদিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ অত্রানিয়মেন চকারপ্রয়োগাৎ সর্ব্বসমুচ্চয়োদ্রষ্টব্যঃ সচ ক্ষেত্রজ্ঞোযঃ স্বরূপতঃ স্বপ্রকাশচৈতন্যানন্দস্বভাবঃ যৎপ্রভাবশ্চ যে প্রভাবাউপাধিকৃতাঃ শক্তয়োযস্য তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযাথাত্ম্যং সর্ব্ববিশেষণবিশিষ্টং সমাসেন সঙ্ক্ষেপেণ মে মম বচনাচ্ছৃণু শ্রুত্বাঽবধারয়েত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

এই শরীর রূপ ক্ষেত্র যেরূপ প্রকৃতি যুক্ত, যেরূপ ইচ্ছাদি ধর্ম্ম যুক্ত, যেরূপ ইন্দ্রিয়াদি বিকার যুক্ত, এই ক্ষেত্র রূপ কারণ হইতে যেরূপ কার্য্য উৎপন্ন হইয়া থাকে, এবং ক্ষেত্রজ্ঞের যেরূপ স্বভাব ও প্রভাব সেই ক্ষেত্রজ্ঞের স্বরূপ আমি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। দেহ, ইন্দ্রিয়, অন্তঃকরণ আদি জড়বর্গরূপ ক্ষেত্র যেরূপ ইচ্ছা দ্বেষাদি ধর্ম্মযুক্ত, ও ক্ষেত্রজ্ঞ যেরূপ ইন্দ্রিয়াদি বিকারযুক্ত, অথবা ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের সমস্ত তত্ত্বই কথিত হইতেছে ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যাথাত্ম্যং বিবক্ষিতৎ স্তৌতি শ্রোতৃবুদ্ধিপ্ররোচনার্থং ঋষিভিরিতি ঋষিভির্বশিষ্ঠাদিভির্বহুধা বহু প্রকারং গীতং কথিতং ছন্দোভিঃ ছন্দাংসি ঋগাদীনি তৈর্ম্মন্ত্রচ্ছন্দোভির্ব্বিবিধৈর্নানাপ্রকারৈঃ পৃথক্ বিবেকতোগীতং কিঞ্চ ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চ এব ব্রহ্মণঃ সূচকানি বাক্যানি ব্রহ্মসূত্রাণি তৈঃ পদ্যতে গম্যতে জ্ঞায়তে ব্রহ্মেতি তান ব্রহ্মসূত্রপদেন সূচ্যন্তে তৈরেব চ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যাথাত্ম্যং গীতমিতি অনুবর্ত্ততে আত্মেত্যেবোপাসীতেত্যাদিভির্হি ব্রহ্মসূত্রপদৈরাত্মা জ্ঞায়তে হেতুমদ্ভির্যুক্তিযুক্তৈর্ব্বিনিশ্চিতৈর্ন সংশয়রূপৈর্নিশ্চিতপ্রত্যয়োৎপাদকৈরিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শ্লোকান্তরস্য তাৎপর্য্যমাহ তদিত্যাদিনা। বিবক্ষিতং জিজ্ঞাসিতমিত্যর্থঃ। স্তুতিফলমাহ শ্রোত্রেতি। ন কেবলমাধুনোক্তেরেব ক্ষেত্রাদিযাথাত্ম্যং সম্ভাবিতং কিন্তু বেদবাক্যাদপীত্যাহ ছন্দোভিশ্চেতি। ঋগাদীনাং চতুর্ণামপি বেদানাং নানাপ্রকারত্বং শাখাভেদাদ্দৃষ্টং ন কেবলং শ্রুতিস্মৃতিসিদ্ধমুক্তং যাথাত্ম্যং কিন্তু যৌক্তিকঞ্চেত্যাহ কিঞ্চেতি। কানি তানি সূত্রাণীত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মেত্যেবেতি। আদিপদেন ব্রহ্মবিদাপ্নোতি পরমপ যোক্তাং দেবতামিত্যাদিমিত্যাদীনি বিদ্যাবিদ্যাসূত্রাণ্যপি আত্মেতি ক্ষেত্রজ্ঞোপাদানং

ঋষিভির্ব্বহুধা গীতং ছন্দোভির্ব্বিবিধৈঃ পৃথক্।

তচ্চ ক্ষেত্রোপলক্ষণং অথাতোব্রহ্মজিজ্ঞাসেত্যাদিনা সূত্রাণাঞ্চ গৃহীতাস্তথা ছন্দোভিরি-ত্যাদিনা পৌনরুক্ত্যাদিভিমস্থা বিশিনষ্টি হেতুমাস্তরিতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ঋষিভিরিতি। তদিদং ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ যাথাত্ম্যমৃষিভিঃ পরাশরাদি-ভির্ব্বহুপ্রকারং গীতং অহঞ্চ ত্বঞ্চ তথান্তে চ ভূতৈরুদ্যাম পার্থিব। গুণপ্রবাহপতিতো ভূতবর্গোপি যাত্যয়ং কর্ম্মবশ্যা গুণাহ্যেতে সত্ত্বাদ্যাঃ পৃথিবীপতে। অবিদ্যাসংচিতং কর্ম্ম তচ্চাশেষেষু জন্তুষু। আত্মাশুদ্ধোঽক্ষরঃ শান্তো নির্গুণঃ প্রকৃতেঃ পরঃ। তথাপিণ্ডঃ পৃথক্ পুংসঃ শিরঃ পাণ্যাদিলক্ষণঃ। ততোঽহমিতি কুত্রৈতাং সংজ্ঞাং রাজন্ করোম্যহং। তথাচ কিন্তমেতচ্ছিরঃ কিন্তু শিরস্তব তথোদরং। কিমু পাদাদি কিন্তুং বৈ তবৈতৎ কিং মহীপতে। সমস্তাবয়বেভ্যস্ত্বং পৃথগ্ভূয়ব্যবস্থিতঃ। কোঽহমিত্যেব নিপুণো ভূত্বা পার্থিব চিন্তয়েতি এবং বিবিক্তা যে মহর্ষয়ো বাসুদেবাত্মকত্বমাহুঃ ইন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিঃ সত্ত্বং তেজোবলং ধৃতিঃ। বাসুদেবাত্মকান্যাহুঃ ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞমেব চেতি ছন্দোভির্ব্বিবিধৈঃ পৃথক্ বিবিধৈঃ ছন্দোভিঃ। ঋগ্যজুঃ সামাথর্ব্বভিঃ দেহাত্মনোঃ স্বরূপং পৃথক্ গীতং। তস্মাদ্বা এতস্মাদাত্মন আকাশঃ সম্ভূতঃ আকাশাদ্বায়ুর্ব্বায়োরগ্নিরগ্নেরাপ অদ্ভ্যঃ পৃথিবী পৃথিব্যা ঔষধয়ঃ। ঔষধীভ্যোঽন্নং অন্নাৎ পুরুষঃ স বা এষ পুরুষোঽন্নরসময় ইতি শরীরস্বরূপমভিধায় তস্মাদন্তরং প্রাণময়ং তস্মাদন্তরং মনোময়মভিধায় এতস্মান্মনোময়াদন্যোঽন্তরাত্মা বিজ্ঞানময়ইতি ক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপ-মভিধায়। তস্মাদ্বা এতস্মাদ্বিজ্ঞানময়াদন্যোঽন্তরাত্মানং দময় ইতি ক্ষেত্রজ্ঞস্যান্তরাত্মতয়া আনন্দময়ঃ পরমাত্মাভিহিতঃ এবমৃকসামাথর্ব্বসুচ তত্র তত্র ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ পৃথগ্ভাবস্ত-য়োর্ব্রহ্মাত্মকত্বঞ্চ সুস্পষ্টং গীতং ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চৈব হেতুমদ্ভির্ব্বিনিশ্চিতৈঃ। ব্রহ্ম প্রতিপাদন-সূত্রাখ্য পদৈঃ শারীরকসূত্রৈর্হেতুযুতৈঃ বিনিশ্চিতৈর্নির্ণয়াত্মৈর্ন বিপদশ্রুতেরিত্যারভ্য ক্ষেত্রপ্রকারনির্ণয় উক্তঃ নাত্মাশ্রুতের্নিত্যত্বাচ্চ তাভ্য ইত্যারভ্যাজ্ঞো তএবেত্যাদিভিঃ। ক্ষেত্রজ্ঞ যাথাত্ম্যানির্ণয় উক্তঃ পরাত্তু তৎ শ্রুতেরিতি চ ভগবৎ প্রবর্ত্তাত্বেন ভগবদাত্মকত্ব-মুক্তং। এবং বহুধা গীতং। ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ যাথাত্ম্যং ময়া সংক্ষেপেণ স্পষ্টমুচ্যমানং শৃণ্বি-ত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কৈঃ বিস্তরেণোক্তস্যায়ং সংক্ষেপইত্যপেক্ষায়ামাহ ঋষিভিরিতি ঋষিভির্বশিষ্ঠাদিভির্যোগশাস্ত্রেষু ধ্যানধারণাদিবিষয়ত্বেন বৈরাজাদিস্বরূপেণ বহুধা গীতং নিরূপিতং। বিবিধৈর্বিচিত্রৈর্নিত্যনৈমিত্তিককাম্যকর্ম্মাদিবিষয়ৈশ্ছন্দোভির্বেদৈর্নানাপূজ-নীয়দেবতারূপেণ গীতং ব্রহ্মণঃ সূত্রৈঃ পদৈশ্চ ব্রহ্ম সূত্র্যতে সূচ্যতে এভিরিতি ব্রহ্মসূত্রাণি যতোবা ইমানি ভূতানি জায়ন্তইত্যাদীনি তটস্থলক্ষণপরাণি উপনিষদ্বাক্যানি। তথা ব্রহ্ম পদ্যতে সাক্ষাৎ জ্ঞায়তে এভিরিতি পদানি স্বরূপলক্ষণপরাণি সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মে-ত্যাদীনি তৈশ্চ বহুধা গীতং। কিঞ্চ হেতুমদ্ভিঃ সদেব সৌম্যেদমগ্রআসীৎ কথমসতঃ সজ্জা-য়েতইতি। কোহ্যেবান্যাৎ কঃ প্রাণ্যাৎ যদেষ আকাশআনন্দোন স্যাৎ এষহ্যেবানন্দয়াতী-ত্যাদিযুক্তিমদ্ভিঃ। অন্যাৎ অপানচেষ্টাং কঃ কুর্য্যাৎ প্রাণ্যাৎ প্রাণব্যাপারং বা কঃ কুর্য্যা-দিতি শ্রুতিপদয়োরর্থঃ। বিনিশ্চিতৈরুপক্রমোপসংহারৈরেকবাক্যতয়া অসন্দিগ্ধার্থপ্রতিপাদ-কৈরিত্যর্থঃ। তদেবমেতৈর্বিস্তরেণোক্তং ক্ষেত্রসংগ্রহং সংক্ষেপতস্তুভ্যং কথয়িষ্যামি তৎ শৃণ্বিত্যর্থঃ। যদ্বা অথাতোব্রহ্মজিজ্ঞাসেত্যাদীনি ব্রহ্মসূত্রাণি গৃহ্যন্তে তান্যেব ব্রহ্ম পদ্যতে

ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চৈব হেতুমদ্ভির্ব্বিনিশ্চিতৈঃ ॥ ৪ ॥

নিশ্চীয়তে এভিরিতি পদানি তৈর্হেতুমদ্ভিরীক্ষতের্নাশব্দং আনন্দময়োঽভ্যাসাদিত্যাদিযুক্তি-মদ্ভির্বিনিশ্চিতার্থৈঃ শেষং সমানং ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কৈর্ব্বিস্তরেণোক্তস্তাহং সঙ্ক্ষেপইত্যপেক্ষায়াং শ্রোতৃবুদ্ধিপ্ররোচনার্থং স্তবন্নাহ ঋষিভির্ব্বশিষ্ঠাদিভির্যোগশাস্ত্রেষু ধারণাধ্যানবিষয়ত্বেন বহুধা গীতং নিরূপিতং এতেন ধর্ম্মশাস্ত্রপ্রতিপাদ্যত্বমুক্তং বিবিধৈর্নিত্যনৈমিত্তিককাম্যকর্ম্মাদিবিষয়ৈঃ ছন্দোভিঋগাদিমন্ত্রৈর্ব্রাহ্মণৈশ্চ পৃথগ্বিবেকতোগীতং এতেন কর্ম্মকাণ্ডপ্রতিপাদ্যত্বমুক্তং ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চৈব ব্রহ্ম সূচ্যতে সূচ্যতে কিঞ্চিদ্ব্যবধানেন প্রতিপাদ্যতএভিরিতি ব্রহ্মসূত্রাণি যতোবাইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎপ্রয়ন্ত্যভিসংবিশন্তীত্যাদীনি ’ তটস্থলক্ষণপরাণ্যুপনিষদ্বাক্যানি তথা পদ্যতে ব্রহ্ম সাক্ষাৎপ্রতিপাদ্যতএভিরিতি পদানি স্বরূপলক্ষণপরাণি ‘ সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মেত্যাদীনি ’ তৈর্ব্রহ্মসূত্রৈঃ পদৈশ্চ হেতুমদ্ভিঃ সদেবসোম্যেদমগ্রআসীদেকমেবাদ্বিতীয়মিত্যুপক্রম্য তদ্ধৈকআহুরসদেবেদমগ্রআসীদেকমেবাদ্বিতীয়ং তস্মাদসতঃ সদজায়েতেতি ’ নাস্তিকমতমুপন্যস্য কুতস্তু খলু সোম্যৈবং স্যাদিতি হোবাচ কথমসতঃ সজ্জায়েতেত্যাদিযুক্তীঃ প্রতিপাদয়দ্ভিঃ বিনিশ্চিতৈঃ উপক্রমোপসংহারৈকবাক্যতয়া সংদেহশূন্যার্থপ্রতিপাদকৈঃ বহুধা গীতং চ এতেন জ্ঞানকাণ্ডপ্রতিপাদ্যত্বমুক্তং এবমেতৈরতিবিস্তরেণোক্তং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযাথাত্ম্যং সঙ্ক্ষেপেণ তুভ্যং কথায়ষ্যামি তচ্ছৃণ্বিত্যর্থঃ অথবা ব্রহ্মসূত্রাণি তানি পদানি চেতি কর্ম্মধারয়ঃ তত্র বিদ্যাসূত্রাণি আত্মেত্যেবোপাসীতেত্যাদীনি অবিদ্যাসূত্রাণি ন সবেদ যথা পশুরিত্যাদীনি তৈর্গীতমিতি ॥ ৪ ॥

এই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের স্বরূপ বশিষ্ঠাদি ঋষি গণ নানা প্রকারে নিরূপণ করিয়াছেন, ঋগাদি বেদও এতদ্বিষয়কে পৃথক্ পৃথক্ রীতিতে ব্যাখ্যা করিয়াছেন, যুক্তি বাদীগণ, নিশ্চয়ার্থ কারীগণ এবং ব্রহ্ম সূত্রে পদ সকলও এ সকল কথা বিবিধ প্রকারে বর্ণনা করিয়াছেন ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ। এই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের স্বরূপ তত্ত্ব ব্যাখ্যা করিতে শাস্ত্র কোথাও ত্রুটী করেন নাই। বশিষ্ঠাদি ঋষিগণের যোগ শাস্ত্র পাঠ করিলে এই সূক্ষ্ম তত্ত্ব জানিতে পারা যায়। নানা ছন্দো বন্ধে নানা মন্ত্র, ক্রিয়া কলাপাদি দ্বারা ঋগাদি বেদেও এই তত্ত্ব জানিবার প্রকরণ কথিত হইয়াছে, উপনিষদাদি ব্রহ্মসূত্র রাশিও এই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের কথা তটস্থ ও স্বরূপ লক্ষণা দ্বারা নানা প্রকারে বর্ণনা করিয়াছেন, যথা ছান্দোগ্য উপনিষদে—“ সদেব সোম্যেদমগ্র আসীদেকমেবাদ্বিতীয়ং ” হে প্রিয়দর্শন শ্বেতকেতো, এই দৃশ্যমান জগৎ উৎপত্তির পূর্ব্বে সৎ স্বরূপ ছিল, সেই সৎ স্বরূপ এক ও অদ্বিতীয়। আবার অন্যত্র তদ্ধৈক আহুরসদেবেদমগ্র আসীদেকমেবাদ্বিতীয়ং তস্মাদসতঃ সজ্জায়েত ” এই দৃশ্যমান্ জগৎ উৎপত্তির পূর্ব্বে অসৎ ছিল, সেই অসৎ এক ও অদ্বিতীয় এবং এই অসৎ কারণ হইতে এই সৎ কার্য্য উৎপন্ন হইয়াছে, এই শেষোক্ত নাস্তিক বাদ নিতান্ত অমূলক, বস্তুতঃ অসৎ হইতে সতের উৎপত্তি হয় না। আবার সিদ্ধান্ত বাদীগণ উপক্রম ও উপসংহারের একবাক্যতা করিয়া তাহার ব্যাখ্যা করিয়াছেন। এইরূপ নানাস্থানে নানা ভাবে এই নিগূঢ় তত্ত্বের

মহাভূতান্যহঙ্কারো বুদ্ধিরব্যক্তমেবচ।
ইন্দ্রিয়াণি দশৈকঞ্চ পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ ॥ ৫ ॥

ব্যাখ্যা আছে। এতাবতের সংক্ষিপ্ত সার ভগবান্ অর্জ্জুনকে বলিবেন, এই রূপ আভাস দিলেন ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। স্তুত্যাভিমুখীকৃতায়ার্জ্জুনায়াহ ভগবান্ মহাভূতানীতি। মহাভূতানি মহান্তি চ তানি ভূতানি সর্ব্ববিকারব্যাপকত্বাত্তু তানি চ সূক্ষ্মাণি ন স্থূলানি স্থূলাণি ত্বিন্দ্রিয়গোচরশব্দেনাভিধাস্যমহঙ্কারোমহাভূতকারণমহংপ্রত্যয়লক্ষণোঽহঙ্কারকারণং বুদ্ধিরধ্যবসায়লক্ষণা তৎকারণমব্যক্তমেব চ ন ব্যক্তমব্যক্তমব্যক্তমব্যাকৃতমীশ্বরশক্তিঃ মম মায়া দুরত্যয়েত্যুক্তং এবশব্দঃ প্রকৃত্যবধারণার্থঃ এতাবত্যেবাষ্টধা ভিন্না প্রকৃতিঃ, চশব্দোভেদসমুচ্চয়ার্থঃ ইন্দ্রিয়াণি দশ শ্রোত্রাদীনি পঞ্চ বুদ্ধ্যুৎপাদকত্বাৎ বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি বাক্‌পাণ্যাদীনি পঞ্চ কর্ম্মনির্ব্বর্ত্তকত্বাৎ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি তানি দশৈকঞ্চ কিং তৎ মন একাদশং সঙ্কল্পাদ্যাত্মকং পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ শব্দাদয়োবিষয়াস্তান্যেতানি সাঙ্খ্যাতশ্চতুর্ব্বিংশতিতত্ত্বানি আচক্ষতে ।৫॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেদানীং আত্মগুণাইতি যানাচক্ষতে বৈশেষিকাস্তেপি ক্ষেত্রধর্ম্মাএব ন তু ক্ষেত্রজ্ঞস্যেত্যাহ ভগবান্ ইচ্ছাদ্বেষইতি। ইচ্ছা যজ্জাতীয়ং সুখহেতুমর্থমুপলব্ধবান্ পূর্ব্বং পুনস্তজ্জাতীয়মুপলভ্যমানস্তমাদাতুমিচ্ছতি সুখহেতুরিতি সেয়মিচ্ছান্তঃকরণধর্ম্মোজ্ঞেয়ত্বাৎ ক্ষেত্রং তথা দ্বেষোযজ্জাতীয়মর্থং দুঃখহেতুত্বেনানুভূতবান্ পূর্ব্বং পুনস্তজ্জাতীয়মুপলভ্যমানস্তং দ্বেষ্টি সোয়ং দ্বেষোজ্ঞেয়ত্বাৎ ক্ষেত্রমেব তথা সুখমনুকূলং প্রসন্নং সত্ত্বাত্মকং জ্ঞেয়ত্বাৎ ক্ষেত্রমেব দুঃখং প্রতিকূলাত্মকং জ্ঞেয়ত্বাত্তদপি ক্ষেত্রং সংঘাতোদেহেন্দ্রিয়াণাং সংহতিস্তস্যামভিব্যক্তান্তঃকরণবৃত্তিঃ তপ্তইব লৌহপিণ্ডেগ্নিরাত্মচৈতন্যাভাসরবসিদ্ধা চেতনা সা চ ক্ষেত্রংজ্ঞেয়ত্বাৎ ধৃতির্যয়াবসাদং প্রাপ্তানি দেহেন্দ্রিয়াণি ধ্রিয়ন্তে সা চ জ্ঞেয়ত্বাৎ ক্ষেত্রং সর্ব্বান্তঃকরণধর্ম্মোপলক্ষণার্থমিচ্ছাদিগ্রহণং যতউক্তং তদুপসংহরতি এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন সবিকারং সহ বিকারেণ মহদাদিনোদাহৃতমুক্তং যস্য ক্ষেত্রভেদজাতস্য সংহতিরিদং শরীরং ক্ষেত্রং ইত্যুক্তং তৎ ক্ষেত্রং ব্যাখ্যাতং মহাভূতাদিভেদভিন্নং ধৃত্যন্তং। ৬॥

আনন্দগিরি টীকা। ক্ষেত্রাদি যাথাত্ম্যশ্রুত্যা প্রলোভিতায় কিন্তদিতি জিজ্ঞাসবে যথোদ্দেশং ক্ষেত্রং নির্দ্দিশতি স্তুত্যেতি। মহত্ত্বে হেতুমাহ সর্ব্বেতি। ভূতশব্দেন স্থূলানামপি বিশেষাভাবাদ্ গ্রহে কা হানিরিত্যাশঙ্ক্যাহ স্থূলানীতি। অহঙ্কারোঽহংপ্রত্যয়লক্ষণ ইতি সম্বন্ধঃ ভূতানাং প্রাতীতিকত্বেনাভিমানমাত্রাত্মকত্বং মত্বাহঙ্কারং বিশিনষ্টি মহাভূতেতি। মহত্তঃ পরমিত্যাদৌ প্রসিদ্ধং মহচ্ছব্দার্থমহঙ্কারহেতুমাহ অহঙ্কারেতি। ঈশ্বরশক্তিরিত্যুক্তে চৈতন্যমপি শঙ্ক্যতে তদর্থমাহ মমেতি। অবধারণরূপমর্থমেব স্ফুটয়তি এতাবত্যেবেতি। পঞ্চতন্মাত্রাণ্যহঙ্কারোমহদব্যাকৃতমিত্যষ্টধাভিন্নত্বং মূলপ্রকৃত্যা সহ তন্মাত্রাদিভেদানাং সমুচ্চয়শ্চকারার্থঃ। দশেন্দ্রিয়াণ্যেব বিভজ্য ব্যুৎপাদয়তি শ্রোত্রেত্যাদিনা। তদেব প্রশ্নদ্বারা স্ফুটয়তি কিন্তদিতি। শব্দাদিবিষয়শব্দেন স্থূলানি ভূতানি গৃহ্যন্তে। উক্তেষু তন্মাত্রাদিষু তন্ত্রান্তরীয়সম্মতিমাহ তানীতি। ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মূলপ্রকৃতিরবিকৃতির্মহদাদ্যাঃ প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ সপ্ত ষোড়শকস্তু

ইচ্ছা দ্বেষঃ সুখং দুঃখং সংঘাতশ্চেতনা ধৃতিঃ।

বিকারইতি পঠন্তি অব্যক্তাহঙ্কারাদীনাং ত্রৈগুণ্যাভিমানাদিধর্ম্মকত্বং প্রসিদ্ধমিতি। শব্দাদীনামেব গ্রহণে কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং বিষয়াস্তৈর্বৈরূপ্যপ্রসঙ্গাৎ ক্ষেত্রনিরূপণস্য চ প্রকৃতত্বাৎ স্বরূপ নির্দ্দেশেনৈব তৎক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চেতি ব্যাখ্যাতমিদানীমিচ্ছাদীনামাত্মবিকারত্বনিবৃত্তয়ে ক্ষেত্রবিকারত্বনিরূপণেন যদ্বিকারীত্যেতন্নিরূপয়ন্মতান্তরনিবৃত্তিপরত্বেন শ্লোকমবতারয়তি অথেতি। সর্ব্বজ্ঞোক্তিবিরোধাদ্ধেয়ং বৈশেষিকমতমিতি মত্বোক্তং ভগবানিতি। উপলব্ধজাতীয়স্যোপলভ্যমানস্যাদানেচ্ছায়াং হেতুমাহ সুখেতি। ইতিশব্দোহেত্বর্থঃ সুখহেতুত্বাত্তদিষ্যমিচ্ছেত্যর্থঃ। ইচ্ছাং সুখতদ্ধেতুবিষয়ত্বেন ব্যাখ্যায়াত্মধর্ম্মত্বং তস্যাব্যুদস্যতি সেয়মিতি। তথাপি কথং ক্ষেত্রান্তর্ভূতত্বং তত্রাহ জ্ঞেয়ত্বাদিতি। ইচ্ছাবৎ দ্বেষোহপি ধর্ম্মোবুদ্ধেরিত্যাহ তথেতি। কোসৌ দ্বেষোযস্য বুদ্ধিধর্ম্মত্বং তত্রাহ যজ্জাতীয়মিতি। তস্যাপীচ্ছাবৎক্ষেত্রান্তর্ভাবমাহ সোয়মিতি। ইচ্ছাদ্বেষবদ্বুদ্ধিধর্ম্মঃ সুখমপীত্যাহ তথেতি। তস্যাপি স্বরূপোক্ত্যা ক্ষেত্রান্তঃপাতিত্বমাহ অনুকূলমিতি। দুঃখস্যাপি স্বরূপোক্ত্যা ক্ষেত্রমধ্যবর্ত্তিত্বমাহ দুঃখমিতি। দেহেন্দ্রিয়াত্মবাদৌ বুদ্দসিতুং ক্ষেত্রান্তর্ভূতমেব সঙ্ঘাতং বিভজতে দেহেতি। বিজ্ঞানবাদং প্রত্যাহ তস্যামিতি। তপ্তে লোহপিণ্ডে বহ্নেরভিব্যক্তিবদুক্তসংহতৌ বুদ্ধিবৃত্তিরভিব্যজ্যতে তত্র চাগ্নিরভিব্যক্তোলোহপিণ্ডমেবাগ্নিবুদ্ধ্যা গ্রাহয়তি তথাত্মচৈতন্যং বুদ্ধিবৃত্তাবভিব্যক্তং তামেবাত্মতয়া বোধয়ত্যতস্তদাভাষাত্মবিদ্ধা সৈব চেতনেত্যুচ্যতে সা চ মুখাচেতনং প্রতিজ্ঞেয়ত্বাদ্ভদ্রূপত্বাৎ ক্ষেত্রমেবেত্যর্থঃ। ধৃতিস্বরূপোক্ত্যা ক্ষেত্রত্বং তস্যাদর্শয়তি ধৃতিরিত্যাদিনা। নম্বত্রেপি সঙ্কল্পাদয়োযে মনোধর্ম্মাঃ সন্তি তে কিমিত্যত্র ক্ষেত্রত্বেন নোচ্যন্তে তত্রাহ সর্ব্বেতি। তত্রোপলক্ষণার্থত্বে হেতুমাহ যতইতি। ইচ্ছাদিবদস্মিন্নবসরে সঙ্কল্পাদীনামপি দর্শিতত্বং সিদ্ধবৎকৃত্য প্রকরণবিভাগার্থং যতোভগবতুক্তং ক্ষেত্রমুপসংহরতাতোযুক্তমিচ্ছাদিগ্রহস্য সর্ব্বান্তঃকবুদ্ধিধর্ম্মোপলক্ষণার্থত্বমিত্যর্থঃ। বিরক্তস্য জ্ঞানাধিকারায় বৈরাগ্যার্থং ক্ষেত্রং ব্যাখ্যাতমিত্যনুবদতি যস্মেতি। ক্ষেত্রভেদজাতস্য ব্যষ্টিদেহবিভাগস্য সর্ব্বস্যেত্যর্থঃ, সংহতিঃ সমষ্টিঃ শরীরং। ৬॥

রামানুজ ভাষ্য। মহাভূতানীতি। ইচ্ছেতি। মহাভূতানি ক্ষেত্রারম্ভকদ্রব্যাণি পৃথিব্যপ্তেজো বায্বাকাশানি মহাভূতানি। অহংকারো ভূতাদিঃ বুদ্ধির্ম্মহান্ অব্যক্তং প্রকৃতিঃ। ইন্দ্রিয়াণি দশৈকঞ্চেতি ক্ষেত্রাশ্রিতানি তত্ত্বানি শ্রোত্রত্বক্চক্ষুর্জিহ্বা ঘ্রাণানি পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি বাক্পাণিপাদপায়ূপস্থানি পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি। একমিতি মনঃ ইন্দ্রিয়গোচরাশ্চ পঞ্চ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাঃ ইচ্ছাদ্বেষঃসুখং দুঃখমিতি ক্ষেত্রকার্য্যাণি ক্ষেত্রবিকারা উচ্যন্তে। যদ্যপীচ্ছাদ্বেষসুখদুঃখান্যাত্মধর্ম্মভূতানি তথাপ্যাত্মনঃ। ক্ষেত্রসম্বন্ধপ্রযুক্তানীতি ক্ষেত্রকার্য্যতয়াশ্রিতানীত্যুচ্যন্তে। তেষাং পুরুষধর্ম্মত্বং পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুরিতি বক্ষ্যতে সঙ্ঘাতশ্চেতনাধৃতিঃ। আধৃতিরাধারঃ সুখদুঃখে ভুঞ্জানস্য ভোগাপবর্গৌ সাধয়তশ্চেতনস্যাধারতয়োৎপন্নো ভূতসঙ্ঘাতঃ প্রকৃত্যাদি পৃথিব্যন্তদ্রব্যারব্ধমিন্দ্রিয়াশ্রয়ভূতং। ইচ্ছাদ্বেষসুখদুঃখবিকারিভূত সঙ্ঘাতরূপং চেতন সুখদুঃখোপভোগাধারত্বপ্রয়োজনং ক্ষেত্রমিত্যুক্তং ভবতি এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন সংক্ষেপেণ সবিকারং সকার্য্যমুদাহৃতং॥ ৫। ৬॥

স্বামিকৃত টীকা। তৎক্ষেত্রস্বরূপমাহ মহাভূতানীতি দ্বাভ্যাং। মহাভূতানি ভূম্যাদীনি

এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন—

পঞ্চ অহঙ্কারস্তৎকারণভূতঃ বুদ্ধিজ্ঞানাত্মকং মহত্তত্ত্বং অব্যক্তং মূলপ্রকৃতিঃ ইন্দ্রিয়াণি দশ বাহ্যানি জ্ঞানকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি একঞ্চ মনঃ ইন্দ্রিয়গোচরাশ্চ পঞ্চ তন্মাত্ররূপাএব শব্দাদয় আকাশাদিবিশেষগুণতয়া ব্যক্তাঃ সত্বইন্দ্রিয়বিষয়াঃ পঞ্চ তদেবং চতুর্ব্বিংশতিতত্বাত্মকানি। ৫॥

ইচ্ছেতি। ইচ্ছাদয়ঃ প্রসিদ্ধাঃ সংঘাতঃ শরীরং চেতনা জ্ঞানাত্মিকা মনোবৃত্তিঃ ধৃতির্ধৈর্য্যং এতে চেচ্ছাদয়োদৃশ্যত্বান্নাত্মধর্ম্মাঃ অপি তু মনোধর্ম্মাঃ অতঃ ক্ষেত্রান্তঃপাতিন এবোপলক্ষণঞ্চৈতৎ সঙ্কল্পাদীনাং তথা চ শ্রুতিঃ কামঃ সংকল্পোবিচিকিৎসা শ্রদ্ধা অশ্রদ্ধা ধৃতিরধৃতির্হ্রীর্ধী-র্ভীরিত্যেতৎসর্ব্বং মনএবেতি। অনেন বাদৃশিতি প্রতিজ্ঞাতাঃ ক্ষেত্রধর্ম্মাদর্শিতাঃ। এতৎ ক্ষেত্রং সবিকারমিন্দ্রিয়াদিবিকারসহিতং সংক্ষেপেণ তুভ্যং ময়োক্তমিতি ক্ষেত্রোপসংহারঃ॥ ৬॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং প্ররোচিতায়ার্জুনায় ক্ষেত্রস্বরূপং তাবদাহ দ্বাভ্যাং মহান্তি ভূতানি ভূম্যাদীনি পঞ্চ- অহঙ্কারস্তৎকারণভূতোঽভিমানলক্ষণঃ বুদ্ধিরহঙ্কারকারণং মহত্তত্ত্বমধ্যবসায়লক্ষণং অব্যক্তং তৎকারণং সত্বরজস্তমোগুণাত্মকং প্রধানং সর্ব্বকারণং ন কস্যাপি কার্য্যং এবকারঃ প্রকৃত্যবধারণার্থঃ এতাবত্যেবাষ্টধা প্রকৃতিঃ চশব্দোভেদসমুচ্চয়ার্থঃ তদেবং সাঙ্খ্যমতেন ব্যাখ্যানং ঔপনিষদানাং তু অব্যক্তমব্যাকৃতমনির্ব্বচনীয়ং মায়াখ্যা পারমেশ্বরী শক্তির্মম মায়া দুরত্যয়েত্যুক্তং বুদ্ধিঃ সর্গাদৌ সবিষয়মীক্ষণং অহঙ্কারঃ ঈক্ষণানন্তরমহং বহুস্যামিতি সঙ্কল্পঃ ততআকাশাদিক্রমেণ পঞ্চভূতোৎপত্তিরিতি ন হ্যব্যক্তমহদহঙ্কারাঃ সাঙ্খ্যাসিদ্ধাঔপনিষদৈরূপগম্যন্তে অশব্দত্বাদিহেতুভিরিতি স্থিতং 'মায়াস্তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনং তু মহেশ্বরং তে ধ্যানযোগানুগতাঅপশ্যন্দেবাত্মশক্তিং স্বগুণৈর্নিগূঢামিতি শ্রুতিপ্রতিপাদিতমব্যক্তং তদৈক্ষতেত্যীক্ষণরূপা বুদ্ধিঃ 'বহুস্যাং প্রজায়েয়েতি' বহুভবন সঙ্কল্পরূপোঽহঙ্কারঃ 'তস্মাদ্বাএতস্মাদাত্মন আকাশঃ সংভূতঃ আকাশাদ্বায়ুঃ বায়োরগ্নিঃ অগ্নেরাপঃ অদ্ভ্যঃ পৃথিবীতি' পঞ্চভূতানি শ্রৌতানি অয়মেবপক্ষঃ সাধীয়ান্ ইন্দ্রিয়াণি দশৈকং চ শ্রোত্রত্বক্চক্ষুরসনঘ্রাণাখ্যানি পঞ্চবুদ্ধীন্দ্রিয়াণি বাক্পাণিপাদপায়ূপস্থাখ্যানি পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণীতি তানি একং চ মনঃ সঙ্কল্পবিকল্পাদ্যাত্মকং পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাস্তে বুদ্ধীন্দ্রিয়াণাং জ্ঞাপ্যত্বেন বিষয়াঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং তু কার্য্যত্বেন তান্যেতানি সাঙ্খ্যাশ্চতুর্ব্বিংশতিতত্ত্বান্যাচক্ষতে। ৫॥

মধুসূদনসরস্বতী কৃত টীকা। ইচ্ছা সুখে তৎসাধনে চেদং মে ভূয়াদিতি স্পৃহাখ্যা চিত্তবৃত্তিঃ কামইতি রাগইতি চোচ্যতে দ্বেষঃ দুঃখে তৎসাধনে চেদং মে ভূয়াদিতি স্পৃহাবিরোধিনী চিত্তবৃত্তিঃ ক্রোধইতীর্ষেতি চোচ্যতে সুখং নিরূপাধীচ্ছাবিষয়ীভূতা ধর্ম্মাসাধারণকারণিকা চিত্তবৃত্তিঃ পরমাত্মসুখব্যঞ্জিকা দুঃখং নিরুপাধিদ্বেষবিষয়ীভূতা চিত্তবৃত্তীরধর্ম্মাসাধারণকারণিকা সংঘাতঃ পঞ্চমহাভূতপরিণামঃ সেন্দ্রিয়ং শরীরং চেতনা স্বরূপজ্ঞানব্যঞ্জিকা প্রমাণাসাধারণকারণিকা চিত্তবৃত্তির্জ্ঞানাখ্যা ধৃতিরবসন্নানাং দেহেন্দ্রিয়াণামবষ্টম্ভহেতুঃ প্রযত্নঃ উপলক্ষণমেতদিচ্ছাদিগ্রহণং সর্ব্বান্তঃকরণধর্ম্মাণাং তথাচ শ্রুতিঃ 'কামঃ সঙ্কল্পোবিচিকিৎসা শ্রদ্ধাঽশ্রদ্ধা ধৃতিরধৃতির্হ্রীর্ধীর্ভীরিত্যেতৎসর্ব্বং মনএবেতি' মৃদ্ঘটবদুপাদানাভেদেন কার্য্যাণাং কামাদীনাং মনোধর্ম্মত্বমাহ এতৎপরিদৃশ্যমানং সর্ব্বং মহাভূতাদিধৃত্যন্তং জড়ং ক্ষেত্রজ্ঞেন

সবিকারমুদাহৃতং ॥ ৬ ॥

সাক্ষিণাবভাস্তমানত্বাত্তদনাত্মকং ক্ষেত্রং ভাস্তমচেতনং সমাসেনোদাহৃতমুক্তং নমু শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতএব চেতনঃ ক্ষেত্রজ্ঞইতি লৌকায়তিকাঃ চেতনা ক্ষণিকং জ্ঞানমেবাত্মেতি সুগতাঃ ইচ্ছাদ্বেষপ্রযত্নসুখদুঃখজ্ঞানান্তাত্মনোলিঙ্গমিতি নৈয়ায়িকাঃ তৎ কথং ক্ষেত্রেমবৈতৎ সর্ব্বমিতি তত্রাহ সবিকারমিতি বিকারোজন্মাদির্নাশান্তঃ পরিণামোনৈরুক্তৈঃ পঠিতঃ তৎসহিতং সবিকারমিদং মহাভূতাদিধৃত্যন্তমতোন বিকারসাক্ষি স্বোৎপত্তিবিনাশয়োঃ স্বেন দ্রষ্টুমশক্যত্বাৎ অন্যেষামপি স্বধর্ম্মাণাং স্বদর্শনমন্তরেণ দর্শনানুপপত্তেঃ স্বেনৈব স্বদর্শনেচ কর্ত্তৃকর্ম্মবিরোধাৎ নির্ব্বিকারএব সর্ব্ববিকারসাক্ষী তদুক্তং 'নর্ত্তেস্যাদ্বিক্রিয়াং দুঃখী সাক্ষিতা কাহবিকারিণঃ ধীবিক্রিয়া সহস্রাণাং সাক্ষ্যতোহমবিক্রিয় ইতি' তেন বিকারিত্বমেব ক্ষেত্রচিহ্নং নতু পরিগণনমিত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

পঞ্চ মহাভূত, অহঙ্কার, বুদ্ধি, অব্যক্ত শ্রোত্রাদি দশ ইন্দ্রিয়, মন, শ্রোত্রাদির পঞ্চ বিষয়, ইচ্ছা, দ্বেষ, সুখ, দুঃখ, সংঘাত, চেতনা ও ধৃতি সংক্ষেপতঃ এতাবৎ বিকার যুক্ত পদার্থই ক্ষেত্র নামে কথিত হইয়া থাকে ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। ক্ষিতি, জল, তেজ, বায়ু, আকাশ ও এই সকলের কারণীভূত অভিমান লক্ষণ অহংকার, অহঙ্কারের কারণ রূপ অধ্যবসায় লক্ষণ মহত্তত্ত্ব নামা বুদ্ধি, বুদ্ধির কারণ রূপ সত্ত্ব, রজঃ তমোগুণাত্মক প্রধানরূপ অব্যক্ত। ক্ষিতি হইতে অব্যক্ত পর্য্যন্ত এই আটটি প্রকৃতি নামে শাস্ত্রে উক্ত হইয়াছে। ভগবানের অপূর্ব্ব শক্তির নামই মায়া এবং তাহাই অব্যক্ত নামে এখানে উল্লেখ করিয়াছেন; সৃষ্টির মূল জগদ্বিবরিণী মায়া বৃত্তির নাম ঈক্ষণ, সেই ঈক্ষণই এখানে বুদ্ধি নামে কথিত হইয়াছে; এবং ভগবানের সংকল্পই অহঙ্কার বলিয়া উক্ত হইয়াছে। শ্রোত্রত্বগাদি ইন্দ্রিয় বর্গ, সংকল্প বিকল্পাত্মক মন, শব্দ স্পর্শাদি পঞ্চ বিষয়, এবং সুখাদিতে স্পৃহা, দুঃখাদিতে দ্বেষ, নিরুপাধি ইচ্ছার বিষয়ীভূত ও পরমাত্মা সুখাভিব্যঞ্জক চিত্তবৃত্তির নাম সুখ ও তদ্বিরুদ্ধ ভাবের নাম দুঃখ। পঞ্চ মহাভূতের পরিণাম রূপ ইন্দ্রিয়গণ সহ শরীরের নাম সংঘাত, স্বরূপ জ্ঞানাভিব্যঞ্জক প্রমাজ্ঞান নামা চিত্তবৃত্তির নাম চেতনা, ব্যাকুলিত দেহ ইন্দ্রিয়কে সুস্থির রাখিবার প্রযত্নের নাম ধৃতি। ইচ্ছাদি বৃত্তির উল্লেখে অন্তঃকরণই উপলক্ষিত হইয়াছে, জন্ম হইতে মরণ পর্য্যন্ত পরিণাম রাশির নাম বিকার। উৎপত্তি, বিনাশ ও স্থিতি হইতে ধৃতি পর্য্যন্ত সমস্ত বস্তুই বিকার। এতাবদ্বিকার বিশিষ্ট পদার্থই ক্ষেত্র নামে প্রসিদ্ধ ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ক্ষেত্রজ্ঞোবক্ষ্যমাণবিশেষণোযস্য সপ্রভাবস্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য পরিজ্ঞানাদমৃতত্বং ভবতি তং জ্ঞেয়ং তৎ প্রবক্ষ্যামীত্যাদিনা সবিশেষণং স্বয়মেব বক্ষ্যতি ভগবানধুনা তু তৎজ্ঞানসাধনগুণমমানিত্বাদিলক্ষণং যস্মিন্ সতি তৎ জ্ঞেয়বিজ্ঞানযোগ্যোধিকৃতোভবতি যৎপরঃ সন্ন্যাসী জ্ঞাননিষ্ঠউচ্যতে তমমানিত্বাদিগুণং জ্ঞানসাধনত্বাৎ জ্ঞানশব্দবাচ্যং বিদধাতি ভগবান্ অমানিত্বমিতি। অমানিত্বং মানিনোভাবোমানিত্বমাত্মনঃ শ্লাঘনমভাবোঽমানিত্বমদম্ভিত্বং

অমানিত্বমদম্ভিত্বমহিংসা ক্ষান্তিরার্জ্জবং।

স্বধর্ম্মপ্রকটীকরণং দম্ভিত্বং তদভাবোদম্ভিত্বমহিংসা অহিংসনং প্রাণিনামপীড়নং ক্ষান্তিঃ পরাপরাধপ্রাপ্তাববিক্রিয়ার্জ্জবমৃজুভাবোঽবক্রত্বমাচার্য্যোপাসনং মোক্ষসাধনোপদেষ্টুরাচার্য্যস্য শুশ্রূষাদিপ্রয়োগেন সেবনং শৌচং কায়মলানাং মৃজ্জলাভ্যাং প্রক্ষালনমন্তশ্চ মনসঃ প্রাতিপক্ষভাবনয়া রাগাদিমলানামপনয়নং শৌচং স্থৈর্য্যং স্থিরভাবোমোক্ষমার্গএব কৃতব্যবসায়িত্বমাত্মবিনিগ্রহআত্মনউপকারকস্যাত্মশব্দবাচ্যস্য কার্য্যকারণসংঘাতস্য বিনিগ্রহঃ স্বভাবেন সর্ব্বতঃ প্রবৃত্তস্য সন্মার্গএব নিরোধআত্মবিনিগ্রহঃ॥ ৭॥

আনন্দগিরি টীকা। নন্বুক্তে ক্ষেত্রে ক্ষেত্রজ্ঞোবক্তব্যস্তং হিত্বা কিমিত্যন্যদুচ্যতে তত্রাহ ক্ষেত্রজ্ঞইতি। অনাদিমদিত্যাদিনা বক্ষ্যমাণ বিশেষণং ক্ষেত্রজ্ঞং স্বয়মেব ভগবান্ বিবক্ষিতবিশেষণসহিতং জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যাদিনা বক্ষ্যতীতি সম্বন্ধঃ। কিমিতি ক্ষেত্রজ্ঞোবক্ষ্যতে তত্রাহ যস্যেতি। জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যতঃ প্রাক্তনগ্রন্থস্য তাৎপর্য্যমাহ অধুনেতি। অমানিত্বাদিলক্ষণং বিদধাতীত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। জ্ঞানসাধনসমুদায়বোধনং কুত্রোপযুজ্যতে তত্রাহ যস্মিন্নিতি। যোগ্যমধিকৃতমেব বিবৃণোতি যৎপরইতি। এতৎ জ্ঞানমিতি বচনাৎ কথমিদং জ্ঞানসাধনমিত্যাশঙ্ক্যাহ তমিতি। তদ্বিধানস্য বক্তৃদ্বারা দার্ঢ্যং সূচয়তি ভগবানিতি। অমানিত্বাদিনিষ্ঠস্যান্তর্ধিয়োজ্ঞানমিতি নিয়মার্থমাহ অমানিত্বমিতি। মানস্তিরোহিতোবিলেপঃ সচাত্মন্যুৎকর্ষারোপহেতুঃ সোঽস্যেতি মানী ন মন্ত্রমানী তস্য ভাবোমানিত্বমিতি ব্যাকরোতি অমানিত্বমিত্যাদিনা। প্রতিযোগিমুখেনাদম্ভিত্বং বিবৃণোতি অদম্ভিত্বমিতি। বাঙ্মনোদেহৈরপীড়নং প্রাণিনামহিংসনং। তদেবাহিংসেত্যাহ অহিংসেতি। পরাপরাধস্য চিত্তবিকারকারণস্য প্রাপ্তাবেবাবিকৃতচিত্তত্বেনাপকারসহিষ্ণুত্বং ক্ষান্তিরিত্যাহ ক্ষান্তিরিতি। অবক্রত্বমকৌটিল্যং যথা হৃদয়ব্যবহারঃ সদৈকরূপপ্রবৃত্তিনিমিত্তত্বং চেত্যর্থঃ। উপনীয়তু যঃ শিষ্যমিত্যাদিনোক্তমাচার্য্যং ব্যবচ্ছিনত্তি মোক্ষেতি। শুশ্রূষাদিইত্যাদিপদং নমস্কারাদিবিষয়ং। বাহ্যমাভ্যন্তরঞ্চ দ্বিঃপ্রকারং শৌচং ক্রমেণ বিভজতে শৌচমিত্যাদিনা। মনসোরাগাদিমলানামিতি সম্বন্ধঃ। তদপনয়োপায়মুপদিশতি প্রতিপক্ষেতি। রাগাদিপ্রতিকূলস্য ভাবনা বিষয়েষু দোষদৃষ্ট্যা প্রবৃত্তিস্তয়েতি যাবৎ স্থিরভাবমেব বিশদয়তি মোক্ষেতি। আত্মনোনিত্যসিদ্ধস্যানাধেয়াতিশয়স্য কুতোবিনিগ্রহস্তত্রাহ আত্মনইতি॥ ৭॥

রামানুজ ভাষ্য। অথ ক্ষেত্রকার্য্যেষ্বাত্মজ্ঞানসাধনতয়োপাদেয়া গুণাঃ প্রোচ্যন্তে অমানিত্বমিতি। অমানিত্বমুৎকৃষ্টজনেষ্ববধীরণা রহিতত্বং। অদম্ভিত্বং ধার্ম্মিকত্ব যশঃ প্রয়োজনতয়া ধর্ম্মানুষ্ঠানং দম্ভস্তদ্রহিতত্বং অহিংসা বাঙ্মনঃ কায়ৈঃ পরপীড়ারহিতত্বং। ক্ষান্তিঃ পরৈঃ পীড্যমানস্যাপি তান্ প্রত্যবিকৃতচিত্তত্বং আর্জ্জবং পরাপবাদে মনঃ কার্য্যবৃত্তীনামেকরূপতা। আচার্য্যোপসনং। আত্মজ্ঞান প্রদায়িষ্যাচার্য্যে প্রণিপাতপরিপ্রশ্নসেবা নিরতিত্বং শৌচং আত্মজ্ঞানতৎ সাধনযোগ্যত্বং মনোবাক্ কায়গতং শাস্ত্রসিদ্ধং। স্থৈর্য্যমধ্যাত্মশাস্ত্রাদিতেষর্থেষু নিশ্চলত্বং। আত্মবিনিগ্রহঃ আত্মস্বরূপ ব্যতিরিক্ত বিষয়েভ্যো মনসো নিবর্ত্তনং॥ ৭॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীমমানিত্বমিত্যাদিপঞ্চভিরুক্তলক্ষণাৎ ক্ষেত্রাদতিরিক্ততয়া জ্ঞেয়ং শুদ্ধং ক্ষেত্রজ্ঞং বিস্তরেণ বর্ণয়িষ্যন্ তত্ত্বজ্ঞানসাধনান্যাহ অমানিত্বমিতি। অমানিত্বং স্বগুণশ্লাঘারাহিত্যং অদম্ভিত্বং দম্ভরাহিত্যং অহিংসা পরপীড়াবর্জনং ক্ষান্তিঃ সহিষ্ণুত্বং আর্জ্জবমবক্রতা

আচার্য্যোপাসনং শৌচং স্থৈর্য্যমাত্মবিনিগ্রহঃ ॥ ৭ ॥
ইন্দ্রিয়ার্থেষু বৈরাগ্যমনহঙ্কারএব চ।

আচার্য্যোপাসনং সদ্গুরুসেবনং শৌচং বাহ্যমাভ্যন্তরঞ্চ তত্র বাহ্যং মৃজ্জলাদিনা আভ্যন্তরঞ্চ রাগাদিমলক্ষালনং। তথা চ স্মৃতিঃ। শৌচঞ্চ দ্বিবিধং প্রোক্তং বাহ্যমাভ্যন্তরং তথা। মৃজ্জলাভ্যাং স্মৃতং বাহ্যং ভাবশুদ্ধিস্তথান্তরমিতি। স্থৈর্য্যং সন্মার্গপ্রবৃত্তস্য তদেকনিষ্ঠতা আত্মবিনিগ্রহঃ শরীরসংযমঃ এতজ্জ্ঞানমিতি প্রোক্তমিতি পঞ্চমেনান্বয়ঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং ক্ষেত্রং প্রতিপাদ্য তৎসাক্ষিণং ক্ষেত্রজ্ঞং ক্ষেত্রাদ্বিবেকেন বিস্তরাৎ প্রতিপাদয়িতুং তজ্জ্ঞানযোগ্যতায়ামানিত্বাদিসাধনমাহ জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যতঃ প্রাক্তনৈঃ পঞ্চভিঃ বিদ্যমানৈরবিদ্যমানৈর্ব্বা গুণৈরাত্মনঃ শ্লাঘনং মানিত্বং লাভপূজাখ্যাত্যর্থং স্বধর্ম্মপ্রকটীকরণং দম্ভিত্বং কায়বাঙ্মনোভিঃ প্রাণিনাং পীড়নং হিংসা তেষাং বর্জ্জনমমানিত্বমদম্ভিত্বমহিংসেত্যুক্তং পরাপরাধে চিত্তবিকারহেতৌ প্রাপ্তেপি নির্ব্বিকারচিত্ততয়া তদপরাধসহনং ক্ষান্তিঃ আর্জ্জবমকৌটিল্যং তথা হৃদয়ং ব্যবহরণং পরপ্রতারণারাহিত্যমিতি যাবৎ আচার্য্যোমোক্ষসাধনস্যোপদেষ্টাঽত্র বিবক্ষিতোন তু মন্ত্রকউপনীয়াধ্যাপকঃ তস্য শুশ্রূষানমস্কারাদিপ্রয়োগেণ সেবনামাচার্য্যোপাসনং শৌচং বাহ্যকায়মলানাং মৃজ্জলনমাভ্যাং ক্ষালনমাভ্যন্তরংচ মনোমলাদীনাং বিষয়দোষদর্শনরূপপ্রতিপক্ষভাবনয়াঽপনয়নং স্থৈর্য্যং মোক্ষসাধনে প্রবৃত্তস্যানেকবিধবিঘ্নপ্রাপ্তাবপি তদপরিত্যাগেন পুনঃপুনর্যত্নাধিক্যং আত্মবিনিগ্রহঃ আত্মনোদেহেন্দ্রিয়সংঘাতস্য স্বভাবপ্রাপ্তাং মোক্ষপ্রাতকূলে প্রবৃত্তিং নিরুধ্য মোক্ষসাধনএব ব্যবস্থাপনম্ ॥ ৭ ॥

অমানিত্ব, অদাম্ভিকতা, অহিংসা, ক্ষান্তি, সরলতা, গুরুসেবা, শৌচ, স্থৈর্য্য ও আত্মনিগ্রহ এতাবৎ জ্ঞান স্বরূপে কথিত হইয়াছে ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ। আপনাতে বিদ্যমান বা অবিদ্যমান গুণের জন্য অভিমান না থাকা, লাভ, পূজা বা খ্যাতির জন্য নিজ ধার্ম্মিকতাদি লোক সমক্ষে প্রকাশ না করা, কায় মনোবাক্যে কাহারও হিংসা না করা, ক্ষমতা সত্ত্বে অন্যের অপরাধ ক্ষমা করা, হৃদয়ে ও বাহিরে সমান বা অকুটিল ব্যবহার করা, ব্রহ্মজ্ঞানোপদেষ্টা গুরুকে পূজা নমস্কারাদি করা, অন্তর্বাহ্যের পবিত্রতা, মনশ্চাঞ্চল্যের গতি রোধ ও মুক্তি প্রতিকূল বিষয় হইতে আকর্ষণ পূর্ব্বক আত্মাকে ব্রহ্ম স্বরূপে ব্যবস্থাপন করা, জ্ঞান সাধন বলিয়া উক্ত হইল। ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ ইন্দ্রিয়েতি। ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু দৃষ্টাদৃষ্টেষু ভোগেষু বিরাগভাবোবৈরাগ্যমনহঙ্কারোঽহঙ্কারাভাবএব চ জন্মমৃত্যুজরাব্যাধিদুঃখদোষানুদর্শনং জন্ম চ মৃত্যুশ্চ জরা চ ব্যাধয়শ্চ দুঃখানি চ তেষু জন্মাদিদুঃখান্তেষু প্রত্যেকং দোষানুদর্শনং আলোচনং জন্মনি গর্ভবাসযোনিদ্বারা নিঃসরণং দোষস্তস্যানুদর্শনং আলোচনং তথা মৃত্যৌ দোষানুদর্শনং তথা জরায়াং প্রজ্ঞাশক্তিতেজোনিরোধদোষানুদর্শনং আলোচনং পরিভূততা চেতি তথা ব্যাধিষু শিরোরোগাদিষু দোষানুদর্শনং তথা দুঃখেষধ্যাত্মাধিভূতাধিদৈবনিমিত্তেষু বা দুঃখান্যেব দোষোদুঃখদোষস্তস্য জন্মাদিষু পূর্ব্ববদনুদর্শনং দুঃখং জন্মদুঃখং জরাদুঃখং মৃত্যুদুঃখং ব্যাধয়োদুঃখনিমিত্তত্বাজ্জন্মাদয়োদুঃখং দুঃখানি ন পুনঃ স্বরূপেণৈব দুঃখমিত্যেবং

জন্মমৃত্যুজরাব্যাধি—

জন্মাদিষু দুঃখদোষানুদর্শনাৎ দেহেন্দ্রিয়বিষয়ভোগেষু বৈরাগ্যমুপজায়তে ততঃ প্রত্যগাত্মনি প্রবৃত্তিঃ করণানামাত্মদর্শনায় এবং জ্ঞানহেতুত্বাৎ জ্ঞানমুচ্যতে জন্মাদিদুঃখদোষানুদর্শনং ॥৮॥

আনন্দগিরি টীকা। ন কেবলমমানিত্বাদীন্যেব জ্ঞানস্যান্তরঙ্গসাধনানি কিন্তু বৈরাগ্যাদীন্যপি তথাবিধানি সন্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। দৃষ্টাদৃষ্টেষ্বনেকার্থেষু রাগে তৎপ্রতিবন্ধং জ্ঞানং নোৎপদ্যতেইতিমত্বা ব্যাকরোতি ইন্দ্রিয়েতি। আবির্ভূতোগুর্কোহহঙ্কারস্তদভাবোপি জ্ঞানহেতুরিত্যাহ অনহঙ্কারইতি। ইন্দ্রিয়ার্থেষু বৈরাগ্যমুক্তমুপপাদয়তি জন্মেতি। প্রত্যেকং দোষানুদর্শনমিত্যুক্তং তত্র জন্মনি দোষানুদর্শনং বিশদয়তি জন্মনীতি। যথা জন্মনি দোষানুসন্ধানস্তথা মৃত্যৌ দোষস্ত সর্ব্বমর্ম্ম নিকৃন্তনাদেরালোচনং কার্য্যমিত্যাহ তথেতি। জন্মনি মৃত্যৌ চ দোষানুসন্ধানবজ্জরাদিষ্বপি দোষানুসন্ধানং কর্ত্তব্যমিত্যাহ তথেতি। ব্যাধিষু দোষস্যাসহ্যতারূপস্যানুসন্ধানং দুঃখেষু ত্রিবিধেষ্বপি দোষানুসন্ধানং প্রসিদ্ধং ব্যাখ্যানান্তরমাহ অথবেতি। যথা জন্মাদিষু দুঃখান্তেষু দোষদর্শনমুক্তং তথা তেষ্বেব দুঃখাখ্যদোষস্য দর্শনং স্ফুটয়তি দুঃখমিত্যাদিনা। কথং জন্মাদীনাং বাহেন্দ্রিয় গ্রাহ্যাণাং দুঃখত্বং তত্রাহ দুঃখেতি। জন্মাদিষু দোষানুদর্শনকৃতং ফলমাহ এবমিতি। বৈরাগ্যে সত্যাত্মদৃষ্ট্যর্থং করণানাং তদাভিমুখ্যেন প্রবৃত্তিরিতি বৈরাগ্যফলমাহ ততইতি। জন্মাদিদুঃখদোষানুদর্শনং জ্ঞানহেতুত্বং কিমিত্যুপসংখ্যাতমিত্যাশঙ্ক্য বৈরাগ্যাদ্যধীহেতুত্বাদিত্যাহ এবমিতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ইন্দ্রিয়ার্থেষ্বিতি। ইন্দ্রিয়ার্থেষু বৈরাগ্যং। আত্মব্যতিরিক্তেষু বিষয়েষু দোষানুসন্ধানে নোদ্বেজনং অনহংকারঃ অনাত্মনি দেহে আত্মাভিমানরহিত ত্বং প্রদর্শনার্থমিদং আত্মীয়েষ্বাত্মীয়াভিমানরহিতত্বং চাপি বিবক্ষিতং জন্মমৃত্যুজরাব্যাধিদুঃখদোষানুদর্শনং শরীরত্বে জন্মমৃত্যুজরাব্যাধি দুঃখরূপস্য দোষস্যাবর্জ্জনীয়ত্বানুসন্ধানং ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ইন্দ্রিয়ার্থেষ্বিতি। জন্মাদিষু দুঃখদোষয়োরনুদর্শনং পুনঃপুনরালোচনং দুঃখরূপস্য দোষস্যানুদর্শনমিতি বা স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কিঞ্চ ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু দৃষ্টেষ্বানুশ্রবিকেষু বা ভোগেষু রাগবিরোধিনস্পৃহাত্মিকা চিত্তবৃত্তির্বৈরাগ্যং আত্মশ্লাঘনাভাবেপি মনসি প্রাদুর্ভূতোহহং সর্ব্বোৎকৃষ্টইতি গর্ব্বোঽহঙ্কারস্তদভাবোনহঙ্কারঃ অযোগব্যবচ্ছেদার্থএবকারঃ সমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ তেনামানিত্বাদীনাং বিংশতিসংখ্যাকানাং সমুচ্চয়েতোযোগএব জ্ঞানমিতি প্রোক্তং ন ত্বেকস্যাপ্যভাবইত্যর্থঃ জন্মনো গর্ভবাসযোনিদ্বারনিঃসরণরূপস্য মৃত্যোঃ সর্ব্বমর্ম্মচ্ছেদনরূপস্য জরায়াঃ প্রজ্ঞাশক্তিতেজোনিরোধপরপরিভবাদিরূপায়াঃ ব্যাধীনাং জ্বরাতিসারাদিরূপাণাং দুঃখানামিষ্টবিয়োগানিষ্টসংযোগজানামধ্যাত্মাধিভূতাধিদৈবনিমিত্তানাং দোষস্য বাতপিত্তশ্লেষ্মমলমূত্রাদিপরিপূর্ণত্বেন কায়জুগুপ্সিতত্বস্য চানুদর্শনং পুনঃপুনরালোচনং জন্মাদিদুঃখান্তেষু দোষস্যানুদর্শনং জন্মাদিব্যাধ্যন্তেষু দুঃখরূপদোষস্যানুদর্শনমিতি বা ইদং চ বিষয়বৈরাগ্যহেতুত্বেনাত্মদর্শনস্যোপকরোতি ॥ ৮ ॥

শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়ের শব্দাদি বিষয়ে বৈরাগ্য, নিরহঙ্কারাদি, জন্ম, মৃত্যু, জরা, ব্যাধি ও দোষ এতাবতের পুনঃ পুনঃ আলোচনা। ৮ ॥

গীঃ সঃ। বিষয় ভোগে অস্পৃহা, লোকে ভাল বলুক বা না বলুক তথাচ আপনাকে

দুঃখদোষানুদর্শনং ॥ ৮ ॥

অসক্তিরনভিষ্বঙ্গঃ পুত্রদারগৃহাদিষু।

যে ভাল বলিয়া বোধ হয়, এই জ্ঞান না থাকা, মাতৃগর্ভে বাস ও মাতৃ যোনী দিয়া নিষ্ক্রমণ, মর্ম্মস্থান সকল ভেদ করিয়া প্রাণের উৎক্রমণ, অত্যন্ত স্থবিরাবস্থা, জরাতিসারাদি ব্যাধি, দুঃখ, ও কফ পিত্তাদি জন্য শারীরিক দোষ এতাবতের ক্লেশকারীতা সর্ব্বদা চিন্তা করা, জ্ঞান লাভের একান্ত অনুকূল। অর্থাৎ এতদালোচনায় দেহ ধারণের বাসনা ক্ষীণ হইয়া আসে। ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অসক্তিরিতি। অসক্তিঃ সক্তিঃ সঙ্গনিমিত্তেষু বিষয়েষু প্রীতিমাত্রং তদভাবোঽসক্তিরনভিষ্বঙ্গোঽভিষ্বঙ্গাভাবোঽভিষ্বঙ্গোনাম শক্তিবিশেষএবানন্যাত্মভাবানালক্ষণোযথা অন্যস্মিন্ সুখিনি দুঃখিনি চাহমেব সুখী দুঃখী চ জীবতি মৃতে চাহমেব জীবামি মরিষ্যামি চেতি কেত্যাহ পুত্রদারগৃহাদিষু পুত্রেষু দারেষু আদি গ্রহণাদন্যেষপ্যত্যন্তেষ্টেষু দাসবর্গাদিষু তচ্চোভয়ং জ্ঞানার্থত্বাৎ জ্ঞানমুচ্যতে নিত্যঞ্চ সমচিত্তত্বং তুল্যচিত্ততা ক ইষ্টানিষ্টোপপত্তিষু ইষ্টানামনিষ্টানাং চোপপত্তয়ঃ সংপ্রাপ্তয়স্তাস্বিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু নিত্যমেব তুল্যচিত্ততা ইষ্টোপপত্তিষু ন তৃপ্যতি ন কুপ্যতি চানিষ্টোপপত্তিষু তচ্চৈতন্নিত্যং সমচিত্তত্বং জ্ঞানং ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানস্যান্তরঙ্গমেব হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। নম্বশক্তিরেবাভিষ্বঙ্গাভাবস্তথা চ পুনরুক্তি রিত্যাশঙ্ক্যাভিষ্বঙ্গোক্তিদ্বারা নিরস্যতি অভিষ্বঙ্গোনামেতি। অন্যস্মিন্নেব পুত্রাদাবস্তুত্বদিয়া তদ্গতে সুখাদাবাত্মনি তদ্ভাবনাখ্যং শক্তিবিশেষমেবোদাহরতি যথেতি। উক্তবিশেষণযোরাকাঙ্ক্ষাদ্বারা বিষয়মাহ কেত্যাদিনা। উক্তবিশেষণযোর্জ্ঞানশব্দস্তোপপত্তিমাহ তচ্চেতি। সদা হর্ষবিষাদশূন্যমনস্ত্বমপি জ্ঞানহেতুরিত্যাহ নিত্যঞ্চেতি। তদেব বিভজ্যতে ইষ্টেতি। তস্য জ্ঞানহেতুত্বন্নিগময়তি তচ্চৈতদিতি ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অসক্তিরনভিষ্বঙ্গেতি। অসক্তিঃ আত্মব্যতিরিক্তবিষয়েষু সঙ্গরহিতত্বং অনভিষ্বঙ্গঃ পুত্রদারগৃহাদিষু শাস্ত্রীয়কর্ম্মোপকরণত্বাতিরেকেন শ্লেষরহিতত্বং। নিত্যং চ সমচিত্তত্বমিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু সঙ্কল্প প্রভাবেষিষ্টানিষ্টোপনিপাতেষু হর্ষোদ্বেগরহিতত্বং। ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অসক্তিরিতি। পুত্রদারাদিষু অসক্তিঃ প্রীতিত্যাগঃ, অনভিষ্বঙ্গঃ পুত্রাদীনাং সুখে দুঃখে বা অহমেব সুখী দুঃখী চেত্যধ্যাসাতিরেকাভাবঃ, ইষ্টানিষ্টয়োরুপপত্তিষু প্রাপ্তিষু নিত্যং সর্ব্বদা সমচিত্তত্বং ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিঞ্চ সক্তির্মমেদমিত্যেতাবন্মাত্রেণ প্রীতিঃ অভিষ্বঙ্গস্তহমেবায়মিত্যনন্যভাবনয়া প্রীত্যতিশয়ঃ অন্যস্মিন্ সুখিনি দুঃখিনিবাঽহমেব সুখীদুঃখীচেতি তত্রাহিত্যমসক্তিরনভিষ্বঙ্গইতি চোক্তং কুত্র সক্ত্যভিষ্বঙ্গৌবর্জনীয়াবতআহ পুত্রদারগৃহাদিষু পুত্রেষু দারেষু গৃহেষু আদিগ্রহণাদন্যেষপি ভৃত্যাদিষু সর্বেষু স্নেহবিষয়েষ্বির্থঃ নিত্যং চ সর্ব্বদা চ সমচিত্তত্বং হর্ষবিষাদশূন্যমনস্ত্বমিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু উপপত্তি প্রাপ্তিঃ ইষ্টোপপত্তিষু হর্ষাভাবোঽনিষ্টোপপত্তিষু বিষাদাভাবইত্যর্থঃ চঃ সমুচ্চয়ে। ৯ ॥

পুত্র, স্ত্রী, গৃহাদি পদার্থে অনাসক্তি, পুত্রাদির সুখ দুঃখে আপনাকে সুখী বা দুঃখী মনে না করা ও ইষ্টানিষ্ট লাভে সমচিত্ততা। ৯ ॥

নিত্যঞ্চ সমচিত্তত্বমিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু ॥ ৯ ॥
ময়ি চানন্যযোগেন ভক্তিরব্যভিচারিণী।

গীঃ সঃ। কোন পদার্থে আমার বলিয়া আসক্তি না থাকা, অন্যেতে মমতা বুদ্ধি বা সহানুভূতি জন্য অন্যের সুখে আপনাকে সুখী ও অন্যের দুঃখে আপনাকে দুঃখী মনে না করা এবং প্রিয় ও অপ্রিয় সমাগমে সমভাবাপন্ন থাকা। ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ ময়ি চেতি। ময়ি চেশ্বরেনন্যযোগেনাপৃথক্সমাধিনা নান্যোভগবতোবাসুদেবাৎ পরোঽস্ত্যতঃ স এব নোগতিরিত্যেবং নিশ্চিতাঽব্যভিচারিণী বুদ্ধিরনন্যযোগস্তেন ভজনং ভক্তির্ন ব্যভিচরণশীলা অব্যভিচারিণী সা চ জ্ঞানং বিবিক্তদেশসেবিত্বং বিবিক্তঃ স্বভাবতঃ সংস্কারেণ বাশুচ্যাদিভিঃ সর্পব্যাঘ্রাদিভিশ্চ রহিতঃ অরণ্যনদীপুলিনদেবগৃহাদিভির্বিবিক্তোদেশস্তং সেবিতুং শীলমস্যেতি বিবিক্তদেশসেবী তদ্ভাবোবিবিক্তদেশসেবিত্বং বিবিক্তেষু হি দেশেষু চিত্তং প্রসীদতি যতস্ততআত্মাদিভাবনা বিবিক্তে উপজায়তেঽতোবিবিক্তদেশসেবিত্বং জ্ঞানমুচ্যতে অরতিররমণং ক জনসংসদি তজ্জনানাং প্রাকৃতানাং সংস্কারশূন্যানামবিনীতানাং কলহোন্মুখিতচিত্তানাং সংসৎ সমবায়োজনসংসন্ন সংস্কারবতাং বিনীতানাং সংসত্তস্যাজ্ঞানোপকারকত্বাৎ অতঃ প্রাকৃতজনসংসদ্যরতির্জ্ঞানার্থত্বাৎ জ্ঞানং ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সাধনান্তরমাহ কিঞ্চেতি। অনন্যযোগমেব সংক্ষিপ্তং ব্যনক্তি নেত্যাদিনা। উক্তধীদ্বারা জাতায়াভক্তের্ভগবতি স্থৈর্য্যং দর্শয়তি নেতি। তত্রাপি জ্ঞানশব্দস্তদ্ধেতুত্বাদিত্যাহ সাচেতি। দেশস্য বিবিক্তত্বং দ্বিবিধমুদাহরতি বিবিক্তইতি। তদেব স্পষ্টয়তি অরণ্যেতি। উক্তদেশসেবিত্বং কথং জ্ঞানে হেতুস্তত্রাহ বিবিক্তেম্বিতি। আত্মাদীত্যাদিশব্দেন পরমাত্মা বাক্যার্থশ্চোচ্যতে। নন্বরতিবিষয়ত্বেনা বিশেষতোজনসংসন্মাত্রং কিমিতি ন গৃহ্যতে তত্রাহ তত্ত্বইতি। সন্তঃ সজ্জন্ত ভেষজমিত্যুপলক্ষ্যাদিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ময়ীতি। ময়ি সর্ব্বেশ্বরে চ একান্তযোগেন স্থিরাভক্তিঃ। জনবর্জিতদেশবাসিত্বং জনসংসদি চাপ্রীতিঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ময়ীতি। পরমেশ্বরেঽনন্যযোগেন সর্ব্বাত্মদৃষ্ট্যা অব্যভিচারিণী একান্তা ভক্তিঃ, বিবিক্তঃ শুদ্ধশ্চিত্তপ্রসাদকরস্তং দেশং সেবিতুং শীলং যস্য তস্য ভাবস্তত্ত্বং, প্রাকৃতানাং জনানাং সংসদি সভায়ামরতীরত্যভাবঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কিঞ্চ ময়ি চ ভগবতি বাসুদেবে পরমেশ্বরে ভক্তিঃ সর্ব্বোৎকৃষ্টত্বজ্ঞানপূর্ব্বিকা প্রীতিঃ অনন্যযোগেন নান্যোভগবতো বাসুদেবাৎপরোঽস্ত্যতঃ সএব নোগতিরিত্যেবংনিশ্চয়েনাব্যভিচারিণী কেনাপি প্রতিকূলেন হেতুনা নিবারয়িতুমশক্যা সাপি জ্ঞানহেতুঃ প্রীতির্ন বাবন্ময়ি বাসুদেবে ন মূচ্যতে দেহযোগেন তাবন্নিত্যুক্তেঃ বিবিক্তঃ স্বভাবতঃ সংস্কারতোবা শুদ্ধোঽশুচিভিঃ সর্পব্যাঘ্রাদিভিশ্চ রহিতঃ সুরধুনীপুলিনাদিঃ চিত্তপ্রসাদকরোদেশস্তৎসেবনশীলত্বং বিবিক্তদেশসেবিত্বং তথা চ শ্রুতিঃ ‘ সমে শুচৌ শর্করাবহ্নিবালুকাবিবর্জিতে শব্দজলাশ্রয়াদিভিঃ মনোঽনুকূলে ন তু চক্ষুপীড়নে গুহানিবাতাশ্রয়ণে ন যোজয়েদিতি ’ জনানামাত্মজ্ঞানবিমুখানাং বিষয়ভোগলম্পটতোপদেশকানাং

বিবিক্তদেশসেবিত্বমরতির্জ্জনসংসদি ॥ ১০ ॥
অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং।

সংসদি সমবায়ে তত্ত্বজ্ঞানপ্রতিকূলায়ামরতিরমণ সাধূনাং তু সংসদি তত্ত্বজ্ঞানানুকূলায়াং রতিরুচিতৈব তথা চোক্তং 'সঙ্গঃসর্ব্বাত্মনা হেয়ঃ সচেত্ত্যক্তুং ন শক্যতে সসাদ্ভিঃ সহকর্ত্তব্যঃ সন্তসঙ্গোহিভেষজমিতি' ॥ ১০ ॥

আমাতে অনন্যযোগ পূর্ব্বক অব্যভিচারিণী ভক্তি করা, নির্জ্জন স্থানে নিবাস, ও বিষয়ী লোকের সভায় অপ্রীতি ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ ব্যতীত আমার গতি মুক্তি বা আশ্রয়স্থান নাই, এইরূপ অনন্য-ভাবে ভগবানে অকপট প্রেম করা, যে দেশ স্বভাবতঃ শুদ্ধ, সর্প ব্যাঘ্রাদির উপদ্রব বর্জ্জিত ও চিত্ত প্রসাদকর সেই বিবিক্ত প্রদেশে একাকী বাস, এবং জ্ঞান, ভক্তি বর্জ্জিত বিষয়-ভোগলম্পট ভগবদ্বিমুখ লোকের সমাগম ত্যাগ করা জ্ঞান সাধনের পরমানুকূল। "সঙ্গত্যাগ" কথাটি শাস্ত্র কুসঙ্গত্যাগকেই লক্ষ্য করিয়াছেন।

সঙ্গঃ সর্ব্বাত্মনা হেয়ঃ সচেত্ত্যক্তুং ন শক্যতে।
সসদ্ভিঃ সহ কর্ত্তব্যঃ সতাং সঙ্গোহিভেষজং ॥"

মুমুক্ষু ব্যক্তি কাহারই সঙ্গ করিবেন না, যদি সঙ্গত্যাগ করিতে অসমর্থ হয়েন, তবে সৎ-সঙ্গ করিবেন, কেমনা সৎসঙ্গ ভবরোগের মহৌষধ ॥ ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অধ্যাত্মেতি। অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বমাত্মাদিবিষয়ং জ্ঞানমধ্যাত্মজ্ঞানং তস্মিন্ নিত্যভাবোনিত্যত্বমমানিত্বাদীনাং জ্ঞানসাধনানাং ভাবানাং পরিপাকনিমিত্তং তত্ত্বজ্ঞানং তস্যার্থোমোক্ষঃ সংসারোপরমস্তস্যালোচনং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং তত্ত্বজ্ঞানফলালোচনে হি তৎসাধনানুষ্ঠানে প্রবৃত্তিঃ স্যাদিতি এতদমানিত্বাদিতত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তমুক্তং, জ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞানার্থত্বাৎ অজ্ঞানপদে তস্মাৎ যথোক্তাদস্মাদ্বিপর্য্যয়েণ মানিত্বং দম্ভিত্বং হিংসা ক্ষান্তিরনার্জ্জবমিত্যাদ্যজ্ঞানং বিজ্ঞেয়ং পরিহরণায় সংসারপ্রবৃত্তিকারণত্বাদিতি ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সাধনান্তরমাহ কিঞ্চেতি। আত্মাদীত্যাদিশব্দোহনাত্মার্থস্তদ্বিষয়ং জ্ঞানং বিবেকস্তস্মিন্নিত্যত্বং তত্রৈব নিষ্ঠাবত্ত্বং বিবেকনিষ্ঠোহি বাক্যার্থজ্ঞানসমর্থোভবতি তেষাং ভাবনাপরিপাকোনাম যত্নেন সাধিতানাং প্রকর্ষপর্য্যন্তত্বং তন্নিমিত্তং তত্ত্বজ্ঞানমৈকাত্ম্যসাক্ষাৎ-কারস্তৎফলালোচনং কিমর্থমিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্ত্বেতি। প্রবৃত্তিঃ স্যাদিত্যতস্তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনমপবু-দিতিশেষঃ। জ্ঞানস্যান্তরঙ্গহেতুমুক্তমুপসংহরতি এতদিতি। কিমিতি তস্য বিজ্ঞেয়ত্বমিত্যাশ-ঙ্ক্যাহ পরিহরণায়েতি। তত্র হেতুঃ সংসারেতি। তস্য প্রবৃত্তিরুৎপত্তিস্তদ্ধেতুত্বাম্মানিত্বাদি ত্যাজ্যং জ্ঞাতে চ ত্যাজ্যত্বং তেন তস্য জ্ঞেয়তেত্যর্থঃ ইতিশব্দঃ সাধনাধিকারসমাপ্ত্যর্থঃ ॥১১॥

রামানুজ ভাষ্য। অধ্যাত্মেতি। আত্মনি জ্ঞানমধ্যাত্মজ্ঞানং তন্নিষ্ঠত্বং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং তত্ত্বজ্ঞানপ্রয়োজনং যত্তত্ত্বং তন্নিয়তত্বমিত্যর্থঃ। জ্ঞায়তেহনেনাত্মেতি জ্ঞানং আত্মজ্ঞানসাধন-

এতজ্‌জ্ঞানমিতি প্রোক্তমজ্ঞানং যদতোহন্যথা ॥ ১১ ॥

মিতার্থঃ। ক্ষেত্রসম্বন্ধিনঃ পুরুষস্যামানিত্বাদিকমুক্তং গুণবন্ধমেবাত্মজ্ঞানোপযোগি। এতস্মাদিতি বিরুদ্ধং সর্ব্বং ক্ষেত্রকার্য্যমাত্মজ্ঞানবিরোধিত্বাদজ্ঞানং ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অধ্যাত্মেতি। আত্মানমধিকৃত্য বর্ত্তমানং জ্ঞানং তস্মিন্নিত্যত্বং নিত্যভাবঃ তত্ত্বম্পদার্থশুদ্ধিনিষ্ঠত্বমিত্যর্থঃ, তত্ত্বজ্ঞানস্যার্থঃ প্রয়োজনং মোক্ষস্তস্য দর্শনং মোক্ষস্য সর্ব্বোৎকৃষ্টত্বালোচনমিত্যর্থঃ, এতদমানিত্বমদম্ভিত্বমিত্যাদিবিংশতিসংখ্যাকং যদুক্তমেতজ্‌জ্ঞানমিতি প্রোক্তং বশিষ্ঠাদিভির্জ্ঞানসাধনত্বাৎ অতোঽন্যথা অস্মাদিপরীতং মানিত্বাদি যত্তদজ্ঞানমিতি জ্ঞানবিরোধিত্বাৎ অতঃ সর্ব্বথা ত্যাজ্যমিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিঞ্চ অধ্যাত্মং আত্মানমধিকৃত্য প্রবৃত্তমাত্মানাত্মবিবেকজ্ঞানমধ্যাত্মজ্ঞানং তস্মিন্নিত্যত্বং নিবেকনিষ্ঠোহি বাক্যার্থজ্ঞানসমর্থো ভবতি তত্ত্বজ্ঞানস্যাহং ব্রহ্মাস্মীতি সাক্ষাৎকারস্য বেদান্তবাক্যকরণকস্য অমানিত্বাদিসর্ব্বসাধনপরিপাকফলস্যার্থঃ প্রয়োজনং অবিদ্যাতৎকার্য্যাত্মকনিখিলদুঃখনিবৃত্তরূপঃ পরমানন্দাপ্তিরূপশ্চ মোক্ষস্তস্য দর্শনমালোচনং তত্ত্বজ্ঞানফলালোচনেহি তৎসাধনে প্রবৃত্তিঃস্যাৎ এতদমানিত্বাদি তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তং বিংশতিসংখ্যাকং জ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞানার্থত্বাৎ অতোঽন্যথাস্মাদ্বিপরীতং মানিত্বাদি যত্তদজ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞানবিরোধিত্বাৎ তস্মাদজ্ঞানপরিত্যাগেন জ্ঞানমেবোপাদেয়মিতি ভাবঃ ॥ ১১ ॥

অধ্যাত্ম জ্ঞাননিষ্ঠা, তত্ত্বজ্ঞান লাভার্থ দর্শন এবং অমানিত্বাদি জ্ঞানাঙ্গ সমূহ জ্ঞান বলিয়া কথিত হয়, ও তদ্বিপরীত সমস্তই অজ্ঞান নামে অভিহিত হইয়া থাকে ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। আত্মানাত্মবিচার দ্বারা আত্মজ্ঞান লাভার্থ একান্ত নিষ্ঠা, "অহং ব্রহ্মাস্মি" "তত্ত্বমসি" আত্মজ্ঞানপ্রয়োজক দর্শন এবং অমানিত্বাদি সাধনের পরিপাক ফল স্বরূপ "আমিই ব্রহ্ম" ইত্যাকার ব্রহ্মাত্ম তত্ত্বজ্ঞান হয় বলিয়া এতাবৎ জ্ঞান নামে উক্ত হইয়া থাকে; এতদ্বিরুদ্ধ সমস্তই অজ্ঞান ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যথোক্তেন জ্ঞানেন জ্ঞাতব্যং কিমিত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহ জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যাদি। ননু যমানিয়মাশ্চামানিত্বাদয়োনৈতৈর্জ্ঞেয়ঃ, তেন হ্যমানিত্বাদিকস্য চিহ্নতঃ পরিচ্ছেদকং দৃষ্টঃ, সর্ব্বত্রৈব যদ্বিষয়ং জ্ঞানং তদেব তস্য জ্ঞেয়স্য পরিচ্ছেদকং দৃশ্যতে, নহ্যন্যবিষয়েণ জ্ঞানেনান্যদুপলভ্যতে যথা ঘটবিষয়েণ জ্ঞানেনাগ্নিনৈ দোষঃ জ্ঞান নিমিত্তত্বাৎ জ্ঞানমুচ্যতে ইতি হ্যবোচাম জ্ঞানসহকারিকারণত্বাচ্চ জ্ঞেয়মিতি জ্ঞেয়ং জ্ঞাতব্যং যত্তৎ প্রবক্ষ্যামি প্রকর্ষেণ যথাবদ্বক্ষ্যামি কিং ফলং তদিতি প্রয়োচনেন শ্রোতুরভিমুখীকরণায়াহ যৎ জ্ঞেয়ং জ্ঞাত্বা অমৃতমশ্নুতে ন পুনর্ম্রিয়ত ইত্যর্থঃ, অনাদিমৎ আদির্যস্যাস্তীত্যাদিমৎ ন আদিমদনাদিমৎ কিং তৎ পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম জ্ঞেয়মিতি প্রকৃতমত্র কেচিৎ অনাদিমৎ পরমিতি পদং ছিন্দন্তি বহুব্রীহিণোক্তেঽর্থে মতুপ আনর্থক্যমনিষ্টং স্যাদিত্যর্থবিশেষঞ্চ দর্শয়ন্তোহং বর্তি-দেবাখ্যা পরা শক্তির্যস্য তদনৎপরমিতি সত্যমেবমপুনরুক্তং স্যাদর্থশ্চেৎ সম্ভবতি নত্বর্থ

জ্ঞেয়ং যত্তৎ প্রবক্ষ্যামি—

সম্ভবতি ব্রহ্মণঃ সর্ব্ববিশেষপ্রতিষেধেনৈব বিজিজ্ঞাপয়িষিতত্বান্ন সত্তন্নাসদুচ্যত ইতি বিশিষ্ট-শক্তিমত্ত্বপ্রদর্শনং বিশেষপ্রতিষেধশ্চেতি বিপ্রতিষিদ্ধঃ তস্মাৎ মতুপো বহুব্রীহিণা সমাসার্থত্বেঽপি প্রয়োগঃ শ্লোকপূরণার্থঃ অমৃতত্বফলং জ্ঞেয়ং ময়োচ্যত ইতি প্ররোচনেনাভিমুখীকৃত্যাহ ন সত্তৎ জ্ঞেয়মুচ্যত ইতি নাপ্যসত্তদুচ্যতে ননু মহতা পরিকরবন্ধেন কণ্ঠরবেণোদ্ঘোষ্য জ্ঞেয়ং প্রবক্ষ্যামীত্যননুরূপমুক্তং ন সত্তন্নাসদুচ্যত ইতি ন অনুরূপমেবোক্তং কথং সর্ব্বাসু উপনিষৎসু জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম নেতি নেত্যস্থূলমনণ্বিত্যাদিবিশেষপ্রতিষেধেনৈব নির্দিশ্যতে নেদং তদিতি বাচোঽগোচরত্বাৎ ননু ন তদস্তি যদ্বস্তু অস্তিশব্দেন নোচ্যতে অথাস্তিশব্দেন নোচ্যতে তৎ নাস্তি তৎ জ্ঞেয়ং বিপ্রতিষিদ্ধঞ্চ জ্ঞেয়ং তদস্তিশব্দেন নোচ্যত ইতি চ ন তাবন্নাস্তি নাস্তিবুদ্ধ্যবিষয়ত্বাৎ ননু সর্ব্বা বুদ্ধয়োঽস্তিনাস্তিবুদ্ধ্যনুগতা এব তত্রৈবং সতি জ্ঞেয়মপ্যস্তিবুদ্ধ্যনুগতপ্রত্যয়বিষয়ং বা স্যান্নাস্তিবুদ্ধ্যনুগতপ্রত্যয়বিষয়ং বা স্যাৎ ন অতীন্দ্রিয়ত্বেনোভয়বুদ্ধ্যনুগতপ্রত্যয়াবিষয়ত্বাৎ যদ্ধীন্দ্রিয়গম্যং বস্তু ঘটাদিকং তদস্তিবুদ্ধ্যনুগতপ্রত্যয়বিষয়ং বা স্যান্নাস্তিবুদ্ধ্যনুগতপ্রত্যয়বিষয়ং বা ইদন্তু জ্ঞেয়মতীন্দ্রিয়ত্বেন শব্দৈকপ্রমাণগম্যত্বান্ন ঘটাদিবদুভয়বুদ্ধ্যনুগতপ্রত্যয়বিষয়মিত্যতো ন সত্তন্নাসদিত্যুচ্যতে যত্তূক্তং বিরুদ্ধমুচ্যতে জ্ঞেয়ং তন্ন সত্তন্নাসদুচ্যত ইতি ন বিরুদ্ধমন্যদেব তদ্বিদিতাদথো অবিদিতাদধীতি শ্রুতেঃ শ্রুতিরপি বিরুদ্ধার্থেতি চেৎ যথা যজ্ঞায় শালামারভ্য যদ্যমুষ্মিন্ লোকেঽস্তি বা ন বেত্যেবমিতি চেৎ ন বিদিতাবিদিতাভ্যামন্যত্বশ্রুতেরবশ্যবিজ্ঞেয়ার্থপ্রতিপাদনপরত্বাৎ যদ্যমুষ্মিন্নিত্যাদি তু বিধিশেষোঽর্থবাদঃ উপপত্তেশ্চ সদাদিশব্দৈঃ ব্রহ্ম নোচ্যত ইতি সর্ব্বো হি শব্দোঽর্থপ্রকাশনায় প্রযুক্তঃ শ্রূয়মাণশ্চ শ্রোতৃভির্জ্জাতিক্রিয়াগুণসম্বন্ধদ্বারেণ সঙ্কেতগ্রহণসব্যপেক্ষোঽর্থং প্রত্যায়য়তি নান্যথা দৃষ্টত্বাৎ তৎ যথা গৌরশ্ব ইতি বা জাতিতঃ পচতীতি বা ক্রিয়াতঃ শুক্লঃ কৃষ্ণ ইতি বা গুণতো ধনী গোমানিতি চ সম্বন্ধতো ন তু ব্রহ্ম জাতিমদতো ন সদাদিশব্দবাচ্যং নাপি গুণবৎ যেন গুণশব্দেনোচ্যতে নির্গুণত্বান্নাপি ক্রিয়াশব্দবাচ্যং নিষ্ক্রিয়ত্বান্নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শান্তমিতি শ্রুতেঃ ন চ সম্বন্ধ্যেকত্বাদদ্বয়ত্বাদবিষয়ত্বাদাত্মত্বাচ্চ ন কেনচিচ্ছব্দেনোচ্যত ইতি যুক্তং যতো বাচো-নিবর্ত্তন্ত ইত্যাদিশ্রুতিভিশ্চ। ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উত্তরগ্রন্থমবতারয়তি যথোক্তেতি। অমানিত্বাদীনাং জ্ঞানত্বমাক্ষিপতি নন্বিতি। বস্তুপরিচ্ছেদকত্বং জ্ঞানত্বমাশঙ্ক্যাহ নহীতি। পরিচ্ছেদকত্বং জ্ঞানত্বং জ্ঞানত্বাৎ পরিচ্ছেদকত্বমিত্যাক্ষেপাশ্রয়মিত্যাক্ষিপ্য প্রত্যাহ সর্ব্বত্রেতি। স্বার্থত্বেন জ্ঞানং পরিচ্ছেদকমিত্যেতদ্ব্যতিরেকদ্বারা বিশদয়তি নহীতি। ব্যতিরেকদৃষ্টান্তমাহ যথেতি। অমানিত্বাদীনাং জ্ঞানত্বমাক্ষিপ্তং প্রতিক্ষিপতি নৈষ দোষ ইতি। তত্র হেতুত্বেনোক্তং স্মারয়তি জ্ঞানেতি। তেন জ্ঞানশব্দে হেতুত্বমাহ জ্ঞানেতি। অমানিত্বাদীনাং জ্ঞানত্বমুক্ত্বা জ্ঞেয়মবতারয়তি জ্ঞেয়মিতি। প্রশ্নদ্বারা জ্ঞেয়প্রবচনস্য ফলমুক্ত্বা প্ররোচনং কৃত্বা তেন শ্রোতুরভিমুখ্যমাপাদয়িতুং প্ররোচনফলোক্তিপরমনন্তরবাক্যমিত্যাহ জ্ঞাত্বেত্যাদিনা। তদেব বিশিনষ্টি অনাদিমদিতি। আদিমত্ত্বরাহিত্যস্য ব্যাখ্যাতত্বাদপি তত্রোপবিশেষং দর্শয়তি কিন্তদিতি। ভোক্তুরপি ভোগ্যাৎ পরত্বমিত্যাহ বিশিনষ্টি ব্রহ্মেতি। অনাদীত্যেকং পদং মৎপরমিতি পদচ্ছেদায় পুনরুক্তিরিতি ব্যাখ্যাদ্বয়মপাকরোতি অন্যেতি। একপদত্বসম্ভবে কিমিতি পদদ্বয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ বহুব্রীহিণেতি। আদিমন্নাস্তীতি যো বহুব্রীহিণোক্তোঽর্থস্তস্যাভিধানবিরোধেনাপি মতুপোঽনর্থ-

যজ্‌জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুতে।

মিতি। মতুপানর্থক্যমনিষ্টং স্যাদিতি মত্বা পদং ছিনত্তীতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। আদিরস্য নাস্তীত্যনাদীত্যুক্তং মৎপরমিত্যুচ্যমানে কোঽর্থঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অহমিতি। উক্তব্যাখ্যান-স্যাযুক্তত্বাদর্থঃ পুনরুক্তিসমাধিরিত্যাহ সত্যমিতি। অর্থাসম্ভবং সমর্থয়তে ব্রহ্মণ ইতি। তথাপি বিশিষ্টশক্তিমত্বং কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নিশিষ্টেতি। তথাপি মতুপো বহুব্রীহিণা তুল্যার্থস্য কথং নানর্থক্যং তত্রাহ তস্মাদিতি। অনাদিমৎপরং ব্রহ্মেত্যত্র পক্ষান্তরং প্রতিক্ষি-প্য স্বপক্ষঃ সমর্থিতঃ সম্প্রতি ব্রহ্মণো ব্রহ্মত্বাদেব কার্য্যকারণাত্মকস্য প্রাপ্তাবুক্তানুবাদদ্বারা ন সদিত্যাদ্যবতারয়তি অমৃতত্বেতি। সৎকার্য্যমভিব্যক্তনামরূপত্বাদসৎকারণং তাদৃগর্থ্য-মাদিতি ভাগঃ জ্ঞেয়প্রবচনমনির্ব্বাচ্যবিষয়ত্বাৎ প্রক্রমপ্রতিকূলমিত্যাক্ষিপতি নম্বিতি। নির্ব্বিশেষস্য বস্তুনো জ্ঞেয়ত্বাত্তদ্বিষয়ং প্রবচনং প্রক্রমানুকূলমিত্যুত্তরমাহ নেত্যাদিনা। অনি-র্ব্বাচ্যত্বে সদসত্ত্বাভাবাদত্যুচ্যমানে কথমিদমত্ররূপমিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। ব্রহ্মাত্মপ্রকাশস্য সিদ্ধত্বাত্তদর্থং বিধিমুখেনোপদেশাযোগাদধ্যস্তাতদ্ধর্ম্মনিবৃত্তয়ে নিষেধদ্বারোপদেশস্য বেদা-ন্তেষু প্রসিদ্ধেরারোপিতাবশেষনিষেধরূপমিদং প্রবচনমুচিতমিতি পরিহরতি সর্ব্বাস্বিতি। জ্ঞেয়স্য ব্রহ্মণো বিধিমুখোপদেশাযোগে হেতুমাহ বাচইতি। ব্রহ্মণোঽস্তি শব্দাবাচ্যত্বে নরবি-ষাণবন্নাস্তিত্বমিত্যানিষ্টমাশঙ্কতে নম্বিতি। এবমুৎসর্গেঽপি ব্রহ্মণি কিমায়াতমিত্যাশঙ্ক্যাহ অথেতি। জ্ঞেয়স্যাস্তিশব্দাবাচ্যত্বে ব্যাঘাতশ্চেত্যাহ বিপ্রতিষিদ্ধঞ্চেতি। অস্তিশব্দাবাচ্য-ত্বাদবস্তু ব্রহ্মেত্যত্র প্রয়োজকত্বমাহ নতাবদিতি। নাস্তিবুদ্ধিবিষয়ত্বমেবাবস্তুত্বে নিমিত্তম-ভাবদতো ব্রহ্মণো নাবস্তুত্বেত্যেতদেব ব্যক্তীকর্ত্তুং চোদয়তি নান্বিতি। সর্ব্বাসাঞ্চিয়াসাস্তি-ধীত্বেন নাস্তিধীত্বেন বানুগতত্বেনৈতরধীগোচরত্বাভাবে ব্রহ্মণো নির্ব্বাচ্যং দুর্ব্বারমিতি ফলি-তমাহ তদেতি ব্রহ্মণো ঘটাদিবৈলক্ষণ্যাদুভয়বুদ্ধ্যবিষয়ত্বেঽপি নানির্ব্বাচ্যতেত্যাহ নেত্যা-দিনা। ঘটাদেরিন্দ্রিয়গ্রাহ্যস্তোভয়বুদ্ধিবিষয়ত্বেঽপি ব্রহ্মণস্তদগ্রাহ্যস্য নোভয়ধীবিষয়ত্বং তথাপি নানির্ব্বাচ্যত্বং সচ্চিদেকতানস্য শব্দপ্রমাণাদবিষয়ত্বেন দৃষ্টত্বাদিত্যুক্তমেব প্রপঞ্চয়তি যদ্ধীতি। পরোক্তং বিরোধমনুবদতি যাবতি। শ্রুত্যবষ্টম্ভেন নিরাচষ্টে নবিরুদ্ধামতি। সাপি বিরুদ্ধার্থ-ত্বানুমানং বোধকত্বস্যাবিরোধাপেক্ষত্বাদিতি শঙ্কতে শ্রুতিরিতি। তস্যা বিরুদ্ধার্থত্বেনাপ্রা-মাণ্যে দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। প্রাচীনবংশং করোতীতি পারলৌকিকফলযজ্ঞানুষ্ঠানার্থং শালা-নির্ম্মাণং প্রস্তুত্য কোহি তদ্বেদেত্যাদ্যা পরলোকসত্ত্বে সান্দেহানা যথাবিরুদ্ধার্থা শ্রুতিরপ্রমা-ণমেবং বিদিতাবিদিতাভ্যাং শ্রুতিরপীত্যর্থঃ নেয়ং শ্রুতিবিরুদ্ধার্থত্বেনামানতয়া হাতব্যা ব্রহ্মণাদ্বিতীয়ে প্রত্যক্প্রতিপাদনেনমানত্বাদিত্যুত্তরমাহ নবিদিতেতি। যত্তু বিরুদ্ধার্থত্বে কোহীত্যাদাবুক্তং তদর্থবাদস্য বিধিশেষস্য স্বার্থে তাৎপর্য্যাদিত্যাহ যদ্যপীতি। যত্র জাত্যা-দিমত্ত্বং তত্র বাচ্যত্বং যথা গবাদৌ ন ব্রহ্মণি জাত্যাদিমত্ত্বমতস্তদবাচ্যত্বান্নিষেধেনৈব বোধ্য-মিত্যাহ উপপদ্যতেশ্চেতি। নোচ্যতইতি নিষেধেনৈব তদুপদেশইতিশেষঃ। জাত্যাদি-মতোঽর্থস্যৈব বাচকং তত্রৈব সঙ্গতিগ্রহাদিতি প্রপঞ্চয়তি সর্ব্বোহীতি। অপ্রতস্য জাত্যা-দিদ্বারেণাশ্রুতসম্বন্ধেঽপি শব্দস্য ন বোধকত্বমদৃষ্টেরিত্যাহ নাস্তেতি। জাত্যাদেঃ সম্বন্ধবি-ষয়ত্বমুদাহরতি তদ্যথেত্যাদিনা। ব্রহ্মণস্তু গোত্রমবর্ণমিত্যাদিশ্রুতেঃ জাত্যাদিমত্ত্বাভাবাচ্ছ-ব্দাবাচ্যত্বমিত্যাহ নত্বিতি। কেবলো নির্গুণশ্চেতি শ্রুতেঃ গুণদ্বারা ব্রহ্মণো নবাচ্যতেত্যাহ নাপীতি। কেবলো নির্গুণমিতি নিঃক্রিয়ত্বেনানাদাহ নিষ্কলমিতি। ব্রহ্মণোঽদ্বিতীয়ত্বাদ্বিশেষো-পনিবদ্ধসম্বন্ধবিশিষ্টস্য সম্বন্ধস্য তস্মিন্নসিদ্ধের্ন তদ্দ্বারাপি তস্য বাচ্যতেত্যাহ নচেতি।

অনাদিমৎপরং ব্রহ্ম—

ব্রহ্মণাভিধাবৃত্ত্যা শব্দাপ্রবৃত্তৌ হেত্বন্তরাণ্যাহ অশব্দত্বাদিতি। ব্রহ্মণোবাচ্যত্বে শ্রুতিমপি সম্বাদয়তি যতইতি॥ ১২॥

রামানুজ ভাষ্য। অদ্বৈতদ্বেবেত্তীতি বেদিতৃত্বলক্ষণেন তত্ত্ব ক্ষেত্রজ্ঞস্ত স্বরূপং বিশোধ্যতে জ্ঞেয়ং যত্তৎ প্রবক্ষ্যামীতি। অমানিত্বাদিভিঃ সাধনৈর্জ্ঞেয়ং যৎপ্রত্যগাত্মস্বরূপং তৎ প্রবক্ষ্যামি। যৎ জ্ঞাত্বা জন্মমরণাদি প্রাকৃতধর্ম্মরহিতমমৃতমাত্মানং প্রাপ্নোতি অনাদি আদিমত্ত ন বিদ্যতে তদনাদি অস্ত হি প্রত্যগাত্মন উৎপত্তির্ন বিদ্যতে। তত এবান্তো ন বিদ্যতে। শ্রুতিশ্চ। ন জায়তে ম্রিয়তে বা বিপশ্চিদিতি। মৎপরং অহং পরো যস্ত তন্মৎপরং। ইতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং জীবভূতামিতি হি উক্তং ভগবচ্ছরীরতয়া ভগবৎ শেষতৈকরসত্বাত্মস্বরূপং। তথাচ শ্রুতিঃ। য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মনোন্তরো যমাত্মানবেদ যস্তাত্মা শরীরং য আত্মানমন্তরো যময়তীতি তথা সকারণং করণাধিপাধিপঃ নচাস্ত কশ্চিজ্জনিতা নচাধি যঃ প্রধানক্ষেত্রজ্ঞপতিগুর্ণেশ ইত্যাদিকা ব্রহ্মবৃহদ্গুণযোগিশরীরাদর্থান্তরভূতং স্বতঃ শরীরাদিভিঃ পরিচ্ছেদ রহিতং ক্ষেত্রজ্ঞ তত্ত্বমিত্যর্থঃ স চানন্ত্যায় কল্পতে ইতি হি শ্রূয়তে শরীরপরিচ্ছিন্নত্বং চাস্ত কর্ম্মকৃতং কর্ম্মবন্ধমুক্তানন্ত্যং। আত্মন্যপি ব্রহ্মশব্দঃ প্রযুজ্যতে। সগুণান্ সমতীত্যৈতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে। ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি। সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু মদ্ভক্তিং লভতে পরামিতি বচনাৎ ন সত্তন্নাসদুচ্যতে কার্য্যকারণরূপাবস্থাদ্বয়রহিততয়া সদসচ্ছব্দাভ্যাসাত্মস্বরূপং নোচ্যতে কার্য্যাবস্থায়াং হি দেবাদিনামরূপভাকত্বেন সদিত্যুচ্যতে। তথাচ শ্রুতিঃ অসদ্বা ইদমগ্র আসীৎ ততো বৈ সদযায়ত। তদ্ধীদং তর্হি তদেবাব্যাকৃতমাসীৎ। তন্নামরূপাভ্যাং ব্যাক্রিয়ত ইত্যাদ। কার্য্যকারণাবস্থাদ্বয়ন্ত্বাত্মনঃ কর্ম্মরূপাবিদ্যবিষ্ট ন কৃতং ন স্বরূপকৃত ইতি সদসৎ শব্দাভ্যামাত্মস্বরূপং নোচ্যতে, যদ্যপ্যসদ্বা ইদমগ্রমাসীদিতি কারণাবস্থং পরব্রহ্মোচ্যতে। তথাপি নামরূপবিভাগানর্হ সূক্ষ্ম চিদচিদ্বস্তু শরীরং পরব্রহ্ম কারণাবস্থমিতি কারণাবস্থায়াং ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপমপ্যসৎ শব্দবাচ্যং ক্ষেত্রজ্ঞস্থাবস্থাকর্ম্মকৃতেতি পরিশুদ্ধস্বরূপং ন সদসচ্ছব্দনির্দ্দেশ্যং॥ ১২॥

স্বামিকৃত টীকা। এভিঃ সাধনৈর্যজ্জ্ঞেয়ং তদাহ জ্ঞেয়মিতি ষড্‌ভিঃ। যজ্জ্ঞেয়ং তৎ প্রবক্ষ্যামি। শ্রোতুরাদরসিদ্ধয়ে জ্ঞানফলং দর্শয়তি যদজ্ঞাত্বামাণং জ্ঞাত্বা অমৃতং মোক্ষং প্রাপ্নোতি কিং তৎ, অনাদিমৎ আদিমন্ন ভবতীত্যনাদিমৎ পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম অনাদিত্যোতাবতৈব বহুব্রীহিণা অনাদিমত্বে সিদ্ধেহপি পুনর্ম্মতুপ্ প্রত্যয়শ্ছান্দসঃ। যদ্বা অনাদীতি মৎ পরঞ্চেতি পদদ্বয়ং মম বিষ্ণোঃ পরং নির্ব্বিশেষরূপং ব্রহ্মেত্যর্থঃ। তদেবাহ ন সদিত্যাদি, বিধিমুখেন প্রমাণস্ত বিষয়ঃ সচ্ছব্দেনোচ্যতে নিষেধবিষয়স্ত্বসচ্ছব্দেনোচ্যতেইদন্তু তদুভয়বিলক্ষণমবিষয়ত্বাদিত্যর্থঃ॥১২॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এভিঃ সাধনৈর্জ্ঞানশব্দিতৈঃ কিং জ্ঞেয়মিত্যপেক্ষায়ামাহ জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যাদি ষড়্‌ভি যৎ জ্ঞেয়ং মুমুক্ষুণা তৎপ্রবক্ষ্যামি প্রকর্ষেণ স্পষ্টতয়া বক্ষ্যামি শ্রোতুরভিমুখীকরণায় ফলেন স্তুবন্নাহ যৎ বক্ষ্যমাণং জ্ঞেয়ং জ্ঞাত্বাঽমৃতমশ্নুতে সংসারান্মুচ্যত ইত্যর্থঃ কিং তৎ অনাদিমৎ আদিমন্নভবতীত্যনাদিমৎ পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম সর্ব্বতোনবচ্ছিন্নং পরমাত্মবস্তু অনাদীত্যেতাবতৈব বহুব্রীহিণার্থলাভেঽতিশয়নে নিত্যযোগে বা মতুপঃ প্রয়োগঃ অনাদীতি চ মৎপরমিতিচ পদং কেচিচ্ছিন্দন্তি সৎসগুণাৎ ব্রহ্মণঃ পরং নি-

ন সত্তন্নাসদুচ্যতে ॥ ১২ ॥

র্নির্বিশেষং রূপং ব্রহ্মেত্যর্থঃ অহং বাসুদেবাখ্যা পরা শক্তির্যস্যেতি রূপব্যাখ্যানং নির্বিশেষস্য ব্রহ্মণঃ প্রতিপাদ্যত্বেন তত্রশক্তিমদ্ভাবকথাযোগাৎ নির্বিশেষত্বমাহ নসত্তন্নাসদুচ্যতে বিধি-মুখেন প্রমাণস্য বিষয়ঃ সচ্ছব্দেনোচ্যতে নিষেধমুখেন প্রমাণস্য বিষয়স্তুসচ্ছব্দেন ইদং তু তদুভয়বিলক্ষণং নির্বিশেষত্বাৎ স্বপ্রকাশচৈতন্যরূপত্বাচ্চ ' যতোবাচোনিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্য-মনসাসহেত্যাদিশ্রুতেঃ যস্মাত্তৎ ব্রহ্ম ন সৎ নাপ্যসৎ অতোনোচ্যতে কেনাপি শব্দেন মুখ্যয়া বৃত্ত্যা শব্দপ্রবৃত্তিহেতুনাং তত্রাসম্ভবাৎ তথাহি গৌরশ্বইতি বা জাতিতঃ পচতি পঠতীতি বা ক্রিয়াতঃ শুক্লঃ কৃষ্ণইতি বা গুণতঃ ধনী গোমানিতি বা সম্বন্ধতোর্থং প্রত্যায়য়তি শব্দঃ অত্র ক্রিয়াগুণসম্বন্ধেভ্যোবিলক্ষণঃ সর্ব্বোপি ধর্ম্মোজাতিরূপউপাধিরূপোবা জাতিপদেন সংগৃহীতঃ যদৃচ্ছাশব্দোপি ডিত্থডপিত্থাদির্যং কঞ্চিদ্ধর্ম্মং স্বাত্মানং বা প্রবৃত্তিং নিমিত্তীকৃত্য প্রবর্ত্ততইতি সোপি জাতিশব্দঃ এবমাকাশশব্দোপি তার্কিকাণাং শব্দাশ্রয়ত্বাদিরূপং যং কঞ্চি-দ্ধর্ম্মং পুরস্কৃত্য প্রবর্ত্ততে স্বমতে তু পৃথিব্যাদিবদাকাশব্যক্তীনাং জন্যানামনেকত্বাদাকাশ-ত্বমপি জাত্যন্তরমেবেতি সোপি জাতিশব্দঃ আকাশাতিরিক্তাচ দিঙ্নাস্ত্যেব কালশ্চ নেশ্ব-রাদতিরিচ্যতে অতিরেকেবা দিক্কালশব্দাবপ্যুপাধিবিশেষপ্রবৃত্তি নিমিত্তকাবিতি জাতিশ-ব্দাবেব তস্মাৎ প্রবৃত্তিনিমিত্তচাতুর্ব্বিধ্যাচ্চতুর্ব্বিধ এব শব্দঃ তত্র ন সত্তন্নাসদিতি জাতিনিষেধঃ ক্রিয়াগুণসম্বন্ধানামপি নিষেধোপলক্ষণার্থঃ একমেবাদ্বিতীয়মিতি জাতিনিষেধস্তস্যানেক-ব্যক্তিবৃত্তেরেকস্মিন্নসম্ভবাৎ নির্গুণং নিষ্ক্রিয়ং শান্তমিতি গুণক্রিয়াসম্বন্ধানাং ক্রমেণ নিষেধঃ অসঙ্গোহ্যয়ং পুরুষইতি চ অথাতআদেশোনেতিনেতীতি চ সর্ব্বনিষেধঃ তস্মাৎ ব্রহ্ম নকেন-চিচ্ছব্দেনোচ্যতইতি যুক্তং তর্হি কথং শ্রৌপনিষদমিত্যুক্তং কথং বা ' শাস্ত্রযোনিত্বাদিতি ' সূত্রং যথা কথঞ্চিল্লক্ষণয়া শব্দেন প্রতিপাদনাদিতি গৃহণপ্রতিপাদনপ্রকারশ্চাশ্চর্য্যবৎপশ্যতি কশ্চিদেনমিত্যত্রব্যাখ্যাতঃ বিস্তরস্তু ভাষ্যে দ্রষ্টব্যঃ ॥ ১২ ॥

হে অর্জ্জুন ! এক্ষণে মুমুক্ষুদিগের জ্ঞেয় বস্তুর বিষয় তোমাকে বলি-তেছি ; যাঁহাকে বিদিত হইলে জীব অমৃতত্ব লাভ করে, সেই অনাদি-মৎ পরব্রহ্ম, সৎও নহেন ও অসৎও নহেন ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ। পূর্ব্বোক্ত বিধিতে জ্ঞান লাভ করিয়া যাঁহাকে জানিতে হয়, এক্ষণে ভগবান্ তাঁহারই ব্যাখ্যা করিতেছেন। আবার তাঁহাকে জানিয়াই বা লাভ কি, এই সংশয় ভঞ্জনার্থ বলিলেন, যে তাঁহাকে জানিলে মুমুক্ষু গণ অমৃতত্ব লাভ করেন। তিনি অনাদিমৎ—সমস্ত কারণের কারণ স্বরূপ এবং দেশ কাল পরিচ্ছেদ শূন্য পরমাত্মা। (" অনাদিমৎপরং " এতৎ পদের ব্যাখ্যায় টীকাকারগণ ভিন্ন ২ পন্থানুসরণ করিয়াছেন। কেহ বলেন " আদিমৎ " শব্দে কার্য্য এবং পরং শব্দে কারণ অর্থাৎ যিনি কার্য্য ও কারণ উভয়েরই অতীত ; কেহ " অনাদি + মৎপরং " এই রূপ পদচ্ছেদ করিয়া বলেন, যে ব্রহ্ম অনাদি বা উৎপত্তি বর্জ্জিত এবং মৎপর অর্থাৎ আমার (সগুণ ব্রহ্মের) অতীত তিনিই মৎপর। অস্তি " আছেন বলিয়া তিনি প্রমাণ গত বিষয় নহেন, এবং " নাস্তি " শব্দ বাচ্য তিনি নিষেধমুখ প্রমাণেরও বিষয় নহেন ; তিনি নির্বিশেষ ও স্বপ্রকাশ। নাম, রূপ, গুণ আদি দ্বারা তাঁহার স্বরূপ ব্যাখ্যা হয় না ॥ ১২॥

সর্ব্বতঃ পাণিপাদন্তৎ সর্ব্বতোঽক্ষিশিরোমুখং।

শাঙ্করভাষ্যং। সদসচ্ছব্দপ্রত্যয়াবিষয়ত্বাদসত্ত্বাশঙ্কায়াম্ জ্ঞেয়স্য সর্ব্বপ্রাণিকরণোপাধি-দ্বারেণ তদস্তিত্বম্ প্রতিপাদয়ন্তদাশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থমাহ সর্ব্বতইতি। সর্ব্বতঃ পাণিপাদন্তৎ সর্ব্বত্র পাণয়ঃ পাদাশ্চাস্যেতি সর্ব্বতঃ পাণিপাদন্তৎ জ্ঞেয়ম্ সর্ব্বপ্রাণিকরণোপাধিভিঃ ক্ষেত্র-জ্ঞাস্তিত্বং বিভাব্যতে তৎ ক্ষেত্রজ্ঞশ্চ ক্ষেত্রোপাধিত উচ্যতে ক্ষেত্রঞ্চ পাণিপাদাদিভিরনে-কধাভিন্নং ক্ষেত্রোপাধিভেদকৃতং বিশেষজাতং মিথ্যৈব ক্ষেত্রজ্ঞস্যেতি তদপনয়নেন জ্ঞেয়-ত্বমুক্তম্ ন সত্তন্নাসদুচ্যতে ইতি উপাধিকৃতং মিথ্যারূপমপ্যস্তিত্বাধিগমায় জ্ঞেয়ধর্ম্মবৎ পরিকল্প্যোচ্যতে সর্ব্বতঃ পাণিপাদমিত্যাদি তথাহি সম্প্রদায়বিদাং বচনমধ্যারোপাপ-বাদাভ্যাং নিষ্প্রপঞ্চং প্রপঞ্চ্যতে ইতি সর্ব্বত্র সর্ব্বদেহাবয়বত্বেন গম্যমানাঃ পাণিপাদা-দয়োজ্ঞেয়শক্তিসদ্ভাবনিমিত্তস্বকার্য্যা ইতি জ্ঞেয়সদ্ভাবে লিঙ্গানি জ্ঞেয়স্যেত্যুপচারত উচ্যন্তে তথা ব্যাখ্যেমন্যৎ সর্ব্বতঃ পাণিপাদম্ তৎ জ্ঞেয়ং সর্ব্বতোঽক্ষিশিরোমুখং সর্ব্বতোঽক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ যস্য তৎ সর্ব্বতোঽক্ষিশিরোমুখং সর্ব্বতঃ শ্রুতিমৎ সর্ব্বত্র শ্রুতিমচ্ছ্রুতিঃ শ্রবণেন্দ্রিয়ং তৎ যস্য তৎ শ্রুতিমল্লোকে প্রাণিনিকায়ে সর্ব্বমাবৃত্য সম্ব্যাপ্য তিষ্ঠতি স্থিতিং লভতে॥ ১৩॥

আনন্দগিরি টীকা। সর্ব্ববিশেষরহিতস্যাবাঙ্মনসগোচরস্য অদৃষ্টৈঃ দৃষ্টৈশ্চ বিপরীতত্ত্ব প্রাপ্তে ব্রহ্মণঃ শূন্যত্বে প্রত্যক্ষেন্দ্রিয়প্রবৃত্ত্যাদিহেতুত্বেন কল্পিতদ্বৈতসত্ত্বস্ফূর্ত্তিপ্রদত্বেনেশ্বর-ত্বেন চ সত্ত্বং দর্শয়ন্নাদৌ দেহাদীনাং প্রবৃত্তিমত্তাং রথাদিবদচেতনানাং প্রেক্ষাপূর্ব্বক প্রবৃত্তিমত্বাৎ চেতনাধিষ্ঠিতত্ব মনুমিমানস্তৎ প্রত্যকচেতনং ব্রহ্মেত্যাহ সদ্ভাবেতি। তদস্তিত্বমিতি তচ্ছব্দোজ্ঞেয় ব্রহ্মার্থঃ তদাশঙ্কেতি তচ্ছব্দেনাসত্ত্বমুচ্যতে। নন্বু সর্ব্বদেহেষু পাণিপাদমস্তেতি কথং পাণীনাঞ্চ দেহত্বেনাত্মধর্ম্মত্বং তত্রাহ সর্ব্বেতি। করণপ্রবৃত্তীরথাদিপ্রবৃত্তিবৎ প্রেক্ষাপূর্ব্বক প্রবৃত্তিমত্বাচ্চে-তনাধিষ্ঠাতৃপূর্ব্বিকেত্যর্থঃ। উক্তপ্রবৃত্ত্যাচেতনাস্তিত্বসিদ্ধাবপি কথম্ ক্ষেত্রজ্ঞাস্তিত্বমিত্যাশঙ্ক্য চেতনস্যৈব ক্ষেত্রোপাধিনা ক্ষেত্রজ্ঞত্বাচ্চেতনাস্তিত্বম্ তদস্তিত্বমবেত্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞশ্চেতি। তস্য ক্ষেত্রোপাধিত্বেপি কথং পাণিপাদাক্ষিশিরোমুখাদিমত্ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রঞ্চেতি। অতশ্চোপাধিতস্তস্মিন্ বিশেষোক্তিরিতিশেষঃ। কথং তর্হি নসত্তন্নাসদিতি নির্ব্বিশেষোক্ত্যা-ক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রেতি। পাণিপাদাদিমত্ত্বমৌপাধিকং মিথ্যাচেৎ জ্ঞেয়প্রবচনাধিকারে কথং তদুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ উপাধীতি। মিথ্যারূপমপি জ্ঞেয়গতত্বাদোপচারেণোক্তমত্র বৃদ্ধসম্মতি-মাহ তথাহীতি। পাণিপাদাদীনামন্যগতানামাত্মধর্ম্মত্বেনারোপ্য ব্যপদেশে কোহেতুরিতি চেৎ তত্রাহ সর্ব্বত্রেতি। জ্ঞেয়স্য ব্রহ্মণঃ শক্তিসন্নিধিমাত্রেণ প্রবর্ত্তনসামর্থ্যাম্ উৎসবম্ নিমি-ত্তীকৃত্য স্বকার্য্যবন্তো ভবন্তি পাণ্যাদয়ইতি কৃত্বেতি যোজনা। সর্ব্বতোঽক্ষীত্যাদাবুক্তমতিদি-শতি তথেতি। তৎজ্ঞেয়ং যথা সর্ব্বতঃ পাণিপাদমিতি ব্যাখ্যাতং তথৈবাক্ষ্যাদিমত্ত্বম স্পষ্টয়তি সর্ব্বতইতি। সর্ব্বতোঽক্ষীত্যাদেরক্ষরার্থমাহ সর্ব্বতোঽক্ষীতি। অক্ষিশ্রবণস্বাদনস্পর্শজ্ঞানেন্দ্রিয়-বত্ত্বস্য পাণিপাদমুখবত্ত্বকাবশিষ্টকর্ম্মেন্দ্রিয়বত্ত্বস্য মনোবুদ্ধ্যাদিমত্ত্বস্য চোপলক্ষণম্। একস্য সর্ব্বত্র পাণ্যাদিমত্ত্বং সাধয়তি সর্ব্বমিতি॥ ১৩॥

স্বামীকৃত টীকা। সর্ব্বত ইতি। সর্ব্বতঃ শ্রুতিমদিত্যন্তং শ্লোকং ব্যাচষ্টে সর্ব্বতশ্চক্ষুরাদি-কার্য্যকৃৎ। অপাণিপাদো জবনো গ্রহীতা পশ্যত্যচক্ষুঃ সশৃণোত্যকর্ণ ইতি পরস্য ব্রহ্মণোঽপা-ণিপাদস্যাপি সর্ব্বতঃ পাণিপাদাদিকার্য্যকর্ত্তৃত্বং শ্রূয়তে। প্রত্যগাত্মনোপি পরিশুদ্ধস্য তৎসাম্য-

সর্ব্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্ব্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥ ১৩ ॥

পত্যা সর্ব্বতঃ পাণিপাদাদিকার্য্যকর্তৃত্বং শ্রুতিসিদ্ধমেব তথা বিদ্বান্ পুণ্যপাপে বিধূয় নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতীতি হি শ্রূয়তে ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্ম্যমাগতা ইতি চ বক্ষ্যতে লোকে সর্ব্বমাবৃত্য তিষ্ঠতীতি লোকে যৎ বস্তুজাতম্ তৎ সর্ব্বম্ ব্যাপ্য তিষ্ঠতি পরিশুদ্ধস্বরূপম্ দেশাদপরিচ্ছেদরহিততয়া সর্ব্বগতমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নম্বেবং ব্রহ্মণঃ সদসদ্বিলক্ষণত্বে সতি সর্ব্বম্ খল্বিদম্ ব্রহ্মৈবেদং সর্ব্ব মিত্যাদি শ্রুতিবিরুদ্ধ্যেতেত্যাশঙ্ক্য পরাস্য শক্তির্বিবিধৈব শ্রূয়তে স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চেত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধয়া অচিন্ত্যশক্ত্যা সর্ব্বাত্মকম্ তস্য দর্শয়ন্নাহ সর্ব্বতইতি পঞ্চভিঃ। সর্ব্বতঃ সর্ব্বত্র পাণয়ঃ পাদাশ্চ যস্য তৎ, সর্ব্বতোঽক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ যস্যতৎ, সর্ব্বতঃ শ্রুতিমৎ শ্রবণেন্দ্রিয়ৈর্যুক্তম্ সৎলোকে সর্ব্বমাবৃত্য ব্যাপ্য তিষ্ঠতি সর্ব্বপ্রাণি প্রবৃত্তিভিঃ পাণ্যাদিভিরুপাধিভিঃ সর্ব্বব্যবহারাস্পদত্বেনতিষ্ঠতীত্যর্থঃ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং নিরুপাধিকস্য ব্রহ্মণঃ সচ্ছব্দপ্রত্যয়াবিষয়ত্বাদসত্ত্বাশঙ্কায়াং নাসদিত্যনেনাপাস্তায়ামপি বিস্তরেণ তদাশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থং সর্ব্বপ্রাণিকরণোপাধিদ্বারেণ চেতনক্ষেত্রজ্ঞরূপতয়া তদস্তিত্বম্ প্রতিপাদয়ন্নাহ সর্ব্বত্র সর্ব্বেষু দেহেষুপাণয়ঃ পাদাশ্চাচেতনাঃ স্বস্বব্যাপারেষু প্রবর্ত্তনীয়াযস্য চেতনস্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য তৎসর্ব্বতঃ পাণিপাদং জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম সর্ব্বাচেতনপ্রবৃত্তীনাং চেতনাধিষ্ঠানপূর্ব্বকত্বাত্তাত্মন্ ক্ষেত্রজ্ঞে চেতনে ব্রহ্মণি জ্ঞেয়ে সর্ব্বাচেতনবর্গপ্রবৃত্তিহেতৌ নাস্তি নাস্তিত্বাশঙ্কেত্যর্থঃ এবং সর্ব্বতোঽক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ যস্য প্রবর্ত্তনীয়ানি এবং সর্ব্বতঃ শ্রুতয়ঃ শ্রবণেন্দ্রিয়াণি যস্য প্রবর্ত্তনীয়ত্বেন সন্তি তৎসর্ব্বতোঽক্ষিশিরোমুখং সর্ব্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্ব্বপ্রাণিনিকায়ে একমেব নিত্যং বিভুং চ সর্ব্বমচেতনবর্গং আবৃত্য স্বসত্তয়া স্ফুর্ত্ত্যা চাধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন ব্যাপ্য তিষ্ঠতি নির্ব্বিকারমেব স্থিতিং লভতে ন তু স্বাধ্যস্তস্য জড়প্রপঞ্চস্য দোষেণ গুণেন বাঽণুমাত্রেণাপি সংবধ্যতইত্যর্থঃ যথা চ সর্ব্বেষু দেহেম্বেকমেব চেতনং নিত্যং চ ন প্রতিদেহং ভিন্নং তথা প্রপঞ্চিতং প্রাক্ ॥ ১৩ ॥

সর্ব্বত্র যাঁহার হস্ত পদ, সর্ব্বত্র যাঁহার নেত্র, শির ও মুখ, সর্ব্বত্র যাঁহার শ্রবণেন্দ্রিয় এবং যিনি সমস্ত অচেতন পদার্থে ব্যাপ্ত হইয়া স্থিতি করিতেছেন। ১৩ ॥

গীঃ সঃ। প্রাণিবর্গের হস্ত পদ নেত্র শির আদি ইন্দ্রিয় বর্গের প্রবৃত্তি শক্তি রূপে সর্ব্বত্র যিনি বিরাজ করেন, এবং যিনি সমস্ত অচেতন পদার্থের অধিষ্ঠান স্বরূপ ও যাঁহার সত্তার সমস্ত পদার্থ অবস্থিতি করিতেছে, তিনি চৈতন্য স্বরূপ বিভু, তিনিই মুমুক্ষুগণের জ্ঞেয় পরব্রহ্ম। ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। উপাধিভূতপাণিপাদাদীন্দ্রিয়াধ্যারোপণাজ্জ্ঞেয়স্য তদ্বত্তাশঙ্কা মাভূদিত্যেবমর্থঃ শ্লোকারম্ভঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়েতি। সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্ব্বাণিচ তানীন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি বুদ্ধীন্দ্রিয়কর্ম্মেন্দ্রিয়াখ্যান্তঃকরণে চ বুদ্ধিমনসী জ্ঞেয়োপাধিত্বস্য তুল্যত্বাৎ সর্ব্বেন্দ্রিয়-

সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্ব্বেন্দ্রিয়বিবর্জ্জিতং।

শ্রবণেন গৃহ্যতে অপি চান্তঃকরণোপাধিদ্বারেণৈব শ্রোত্রাদীনামপি উপাধিত্বমিত্যতোঽন্তঃকরণবহিঃকরণোপাধিভূতৈঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণৈরধ্যবসায়সঙ্কল্পশ্রবণবচনাদিভিরবভাসত ইতি সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্ব্বেন্দ্রিয়ব্যাপারৈর্ব্যাপৃতমিব তজ্জ্ঞেয়মিত্যর্থঃ ধ্যায়তীব লেলায়তীবেতি শ্রুতেঃ কস্মাৎপুনঃ কারণান্ন ব্যাপৃতমেবেতি গৃহ্যত ইত্যত আহ সর্ব্বেন্দ্রিয়বিবর্জ্জিতং সর্ব্বকরণরাহিত্যমিত্যর্থঃ অতো ন করণব্যাপারৈর্ব্যাপৃতং তজ্জ্ঞেয়ং যস্ত্বয়ং মন্ত্রোঽপাণিপাদো জবনো গ্রহীতা পশ্যত্যচক্ষুঃ স শৃণোত্যকর্ণ ইত্যাদি সর্ব্বেন্দ্রিয়োপাধিগুণানুগুণ্যভজনশক্তিমৎ তজ্জ্ঞেয়মিত্যেবং প্রদর্শনার্থো নতু সাক্ষাদেব জবনাদিক্রিয়াবত্ত্বপ্রদর্শনার্থঃ। অন্ধো মণিমবিন্দদিত্যাদিমন্ত্রার্থবত্তস্য মন্ত্রস্যার্থো যস্মাৎ সর্ব্বকরণবর্জ্জিতং জ্ঞেয়ং তস্মাদসক্তং সর্ব্বসংশ্লেষবর্জ্জিতং যদ্যপ্যেবং তথাপি সর্ব্বভৃচ্চৈব সদাস্পদং হি সর্ব্বং সর্ব্বত্র সদ্বুদ্ধ্যনুগমাৎ ন হি মৃগতৃষ্ণিকাদয়োঽপি নিরাস্পদা ভবন্ত্যতঃ সর্ব্বভৃৎ সর্ব্বং বিভর্ত্তীতি স্যাদিদঞ্চান্যৎ জ্ঞেয়স্য সত্ত্বাধিগমদ্বারং নির্গুণং সত্ত্বরজস্তমাংসি গুণাস্তৈর্ব্বর্জ্জিতং তজ্জ্ঞেয়ং তথাপি গুণভোক্তৃ চ গুণানাং সত্ত্বরজস্তমসাং শব্দাদিদ্বারেণ সুখদুঃখমোহাকারপরিণতানাং ভোক্তৃ চোপলব্ধৃ তজ্জ্ঞেয়মিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আরোপাদৃতে সাক্ষাদেব জ্ঞেয়স্য পাণিপাদিমত্ত্বমাশঙ্ক্যাহ উপাধীতি। ইন্দ্রিয়বিশেষণীভূতসর্ব্বশব্দাৎ জ্ঞেয়োপাধিত্বস্যাবিশেষাচ্চাত্র বুদ্ধ্যাদেরপি গ্রহণমিত্যাহ অন্তঃকরণেচেতি। শ্রোত্রাদীনাং জ্ঞেয়োপাধিত্বস্য মনোবুদ্ধিদ্বারত্বাদপি তয়োরিহ গ্রহণমিত্যাহ অপিচেতি। তয়োরপীহোপাদানে ফলিতমাহ ইত্যত ইতি। অক্ষরার্থমুক্ত্বা বাক্যার্থমাহ সর্ব্বেতি। উপাধিদ্বারা কল্পিতব্যাপারবত্ত্বে মানমাহ ধ্যায়তীতি। কল্পিতমেবাস্য ব্যাপারবত্ত্বং ন বাস্তবমিত্যত্র ভগবতোঽপি সম্মতিমাকাঙ্ক্ষাদ্বারা দর্শয়তি কস্মাদিত্যাদিনা। সর্ব্বকরণরাহিত্যে ফলিতমাহ অত ইতি। সাক্ষাদেব জ্ঞেয়স্য বেগবদ্বিহরণাদিক্রিয়াবত্তায়াং মান্ত্রবর্ণিকত্বাৎ কুতোঽস্য করণব্যাপারৈরব্যাপারৈরব্যাপৃতত্বমিত্যাশঙ্কানিবারণপূর্ব্বকং মন্ত্রস্য প্রকৃতানুগুণত্বমাহ যস্ত্বিতি। করণগুণানুগুণ্যভজনমন্তরেণ সাক্ষাদেব জবনাদিক্রিয়াবত্ত্বপ্রদর্শনপরত্বে মন্ত্রস্য মুখ্যার্থত্বং স্যাদিত্যাশঙ্ক্য তদসম্ভবান্নৈবমিত্যাহ অন্ধইতি। অর্থবাদস্য শ্রুতের্ন তাৎপর্য্যাভাবাৎ প্রকৃতপ্রতিকূলেনেত্যর্থঃ। সর্ব্বকরণরাহিত্যং তদ্ব্যাপাররাহিত্যস্যোপলক্ষণমিত্যঙ্গীকৃত্যোক্তমেব হেতুং কৃত্বা নঞ্‌তঃ সর্ব্বসঙ্গবর্জ্জিতত্বমাহ যস্মাদিতি। বস্তুতঃ সর্ব্বসম্বন্ধাভাবেঽপি সর্ব্বাধিষ্ঠানত্বমাহ যদ্যপীতি। স্বসত্তামাত্রেণাধিষ্ঠানতয়া সর্ব্বং পুষ্ণাতীত্যেতদুপপাদয়তি সদিতি। বিমতং সতি কল্পিতং প্রত্যেকং সদনুবিদ্ধধীবোধ্যত্বাৎ প্রত্যেকং চন্দ্রভেদানুবিদ্ধধীবোধ্যচন্দ্রভেদবদিত্যর্থঃ। সর্ব্বং সদাস্পদমিত্যপ্যুক্তং মৃগতৃষ্ণিকাদীনাং তদভাবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি। তেষামপি কল্পিতত্বে ন নিরধিষ্ঠানত্বাযোগাদ্বিরূপাভাবে তদধিষ্ঠানং সদেবেতি সর্ব্বস্য সতি কল্পিতত্বমবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। সর্ব্বাধিষ্ঠানত্বেন জ্ঞেয়স্য ব্রহ্মণোঽস্তিত্বমুক্তমুপসংহরতি অত ইতি। ইতশ্চ জ্ঞেয়ং ব্রহ্মাস্তীত্যাহ স্যাদিদঞ্চেতি। সহিতস্যোপলব্ধৃত্বমসত্ত্বমসঙ্গে সিধ্যতীত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণৈরাভাসো যস্য তৎ সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং ইন্দ্রিয়গুণা

অসক্তং সর্ব্বভৃচ্চৈব নির্গুণং গুণভোক্তৃ চ ॥ ১৪ ॥

ইন্দ্রিয়বৃত্তয়ঃ। ইন্দ্রিয়বৃত্তিভিরপি বিষয়ান্ জ্ঞাতুং সমর্থমিত্যর্থঃ স্বভাবতঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়বিবর্জ্জিতং বিনেন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ সর্ব্বং জানাতীত্যর্থঃ। অসক্তং স্বভাবাদেব দেবাদি সঙ্গরহিতং সর্ব্বভৃচ্চৈব দেবাদিদেহভরণসমর্থঞ্চ। স একধা ভবতি দ্বিধা ভবতি ত্রিধা ভবতীত্যাদি শ্রুতেঃ। নির্গুণং তথা স্বভাবতঃ সত্ত্বাদিগুণরহিতং গুণভোক্তৃ চ সত্ত্বাদীনাং গুণানাং ভোগসমর্থঞ্চ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ সর্ব্বেন্দ্রিয়েতি। সর্ব্বেষাং চক্ষুরাদীনামিন্দ্রিয়াণাং গুণেষু রূপাদ্যাকারাসু বৃত্তিষু তত্তদাকারেণাভাসত ইতি তথা, সর্ব্বেন্দ্রিয়াণি গুণাংশ্চ তত্তদ্বিষয়ানাভাসয়তীতি বা সর্ব্বৈরিন্দ্রিয়ৈর্বিবর্জ্জিতঞ্চ। তথা চ শ্রুতিঃ। অপাণিপাদো জবনো গ্রহীতা পশ্যত্যচক্ষুঃ স শৃণোত্যকর্ণ ইত্যাদি অসক্তং সঙ্গশূন্যং তথাপি সর্ব্বং বিভর্ত্তীতি সর্ব্বভৃৎ সর্ব্বস্যাধারভূতং তদেব নির্গুণং সত্ত্বাদিগুণরহিতং গুণভোক্তৃ চ গুণানাং সত্ত্বাদীনাং ভোক্তৃ পালকং ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। 'অধ্যারোপাপবাদাভ্যাং নিঃপ্রপঞ্চং প্রপঞ্চ্যত ইতি' ন্যায়মনুসৃত্য সর্ব্বপ্রপঞ্চাধ্যারোপেণানাদিমৎপরং ব্রহ্মেতি ব্যাখ্যাতমধুনা তদপবাদেন নসত্তন্নাসদুচ্যত ইতি ব্যাখ্যানুসারতস্তে নিরুপাধিস্বরূপজ্ঞানায় পরমার্থতঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়বিবর্জ্জিতং তথাপি সর্ব্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্ব্বেষাং বহিঃকরণানাং শ্রোত্রাদীনামন্তঃকরণয়োশ্চ বুদ্ধিমনসোর্গুণৈরধ্যবসায়সঙ্কল্পশ্রবণবচনাদিভিস্তত্তদ্বিষয়রূপতয়া অবভাসত ইব সর্ব্বেন্দ্রিয়ব্যাপারৈর্ব্যাপৃতমিব তজ্জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম 'ধ্যায়তীব লেলায়তীবেতি' শ্রুতেঃ অত্র ধ্যানং বুদ্ধীন্দ্রিয়ব্যাপারোপলক্ষণং লেলায়নং চলনং কর্ম্মেন্দ্রিয়ব্যাপারোপলক্ষণার্থং তথা পরমার্থতোঽসক্তং সর্ব্বসম্বন্ধশূন্যমেব মায়য়া সর্ব্বভৃচ্চ সদাত্মনা সর্ব্বং কল্পিতং ধারয়তি পোষয়তীতি চ সর্ব্বভৃৎ নিরধিষ্ঠানভ্রমাযোগাৎ যথা পরমার্থতো নির্গুণং সত্ত্বরজস্তমোগুণরহিতমেব গুণভোক্তৃ চ গুণানাং সত্ত্বরজস্তমসাং শব্দাদিদ্বারা সুখদুঃখমোহাকারেণ পরিণতানাং ভোক্তৃ উপলব্ধৃ চ তজ্জ্ঞেয়ং ব্রহ্মেত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

তিনি ইন্দ্রিয় বর্জ্জিত অথচ সমস্ত ইন্দ্রিয়ে ভাসমান, তিনি সর্ব্ব সম্বন্ধ বিহীন হইয়াও সমস্ত পদার্থই ধারণ করিয়া রহিয়াছেন, ও তিনি সত্ত্বাদি গুণ রহিত ও তত্তদ্গুণের ভোক্তা রূপে বিদ্যমান। ১৪ ॥

গীঃ সঃ। তাঁহার নিজ ইন্দ্রিয় নাই, কিন্তু তাঁহার শক্তি ভিন্ন হস্ত পদাদির কার্য্য কেহ করিতে পারেনা, শ্রবণ, কথন, সংকল্প, নিশ্চয় আদি, শ্রোত্র, বাক্, মন, বুদ্ধির ক্রিয়াও তাঁহারই শক্তিতে পরিচালিত, সেই পরমাত্মা নিষ্ক্রিয় হইলেও সমস্ত ক্রিয়ার মূল তিনিই, তিনি চক্ষু হীন হইয়াও দর্শন করেন, শ্রুতি বর্জ্জিত হইয়াও শ্রবণ করেন, আবার তিনি কাহারও সঙ্গ বা সম্বন্ধ যুক্ত নহেন, কিন্তু তাঁহাকে অবলম্বন করিয়াই ত্রিজগৎ বিদ্যমান্ রহিয়াছে, তিনি স্বয়ং নির্গুণ অথচ গুণ সমূহ উপলব্ধি করেন। শ্রুতি বলিয়াছেন "সাক্ষী চেতা কেবলো নির্গুণশ্চ" তিনি সকলের সাক্ষী, চৈতন্য স্বরূপ, অদ্বিতীয় ও গুণ বর্জ্জিত। ১৪ ॥

বহিরন্তশ্চ ভূতানামচরং চরমেব চ।

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ বহিরন্তরিতি। বহিস্ত্বক্পর্য্যন্তং দেহম তমপেক্ষ্য তমেবাবধিং কৃত্বা বহিরুচ্যতে তথা প্রত্যগাত্মানমপেক্ষ্য দেহমেবাবধিং কৃত্বান্তরুচ্যতে বহিরন্তশ্চেত্যুক্তে মধ্যে অভাবে প্রাপ্তইদমুচ্যতে অচরমেবচ যচ্চরাচরংদেহাভাসমপি তদেব জ্ঞেয়ং যথা রজ্জুসর্পাভাসং যদ্যচরঞ্চরমেবচ ব্যবহারবিষয়ং সর্ব্বং জ্ঞেয়ং কিমর্থমিদমিতি সর্ব্বৈর্ন জ্ঞেয়মিত্যুচ্যতে সত্যং সর্ব্বাভাসং তথাপি ব্যোমবৎ সূক্ষ্মমতঃ সূক্ষ্মত্বাৎ স্বেন রূপেণ তৎ জ্ঞেয়মপ্যবিজ্ঞেয়মবিদুষাং বিদুষাং আত্মৈবেদং সর্ব্বং ব্রহ্মৈবেদং সর্ব্বমিত্যাদি প্রমাণতোহি সম্বিজ্ঞাতং অবিজ্ঞাততয়া দূরস্থং বর্ষসহস্রকোট্যাপ্যবিদুষামপ্রাপ্যত্বাদান্তিকে চ তদাত্মত্বাৎ বিদুষাং ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতোপি জ্ঞেয়ং ব্রহ্মাস্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। বহিরিতি ব্যাখ্যেয়মর্য্যাদায় ব্যাচষ্টে ত্বগিতি। ভূতেভ্যোবহির্ব্বাহ্যং বিষয়াদ্যাত্মকমিত্যর্থঃ। কথমনাত্মন এবাত্মত্বং কল্পনয়েত্যাহ আত্মত্বেনেতি। অন্তঃশব্দার্থমাহ তথেতি। ভূতানাঞ্চরাচরাণামন্তর্ম্মধ্যেপ্রত্যগ্ভূতমিত্যর্থঃ। দ্বিতীয়ংপাদমবতার্য্য ব্যাচষ্টে বহিরিত্যাদিনা। যন্মধ্যেভূতাত্মকং নানাবিধদেহাত্মনা ভাসমানং তদপি জ্ঞেয়ান্তর্ভূতং নতস্মাদন্যদিত্যর্থঃ। কথঞ্চরাচরাত্মনোভূতজাতস্য জ্ঞেয়াত্মত্বং তত্রাহ যথেতি। অধিষ্ঠানে রজ্জ্বাং কল্পিতসর্পাদেরন্তর্ভাববদ্দেহাভাসস্যাপিজ্ঞেয়ান্তর্ভাবান্নাসত্ত্বং মধ্যে জ্ঞেয়স্য শঙ্কিতব্যমিত্যর্থঃ। সর্ব্বাত্মকঞ্চেৎ জ্ঞেয়ং সর্ব্বৈরিদমিতি কিমিতি নগৃহ্যতেতিশঙ্কতে যদীতি। ইদমিতি গ্রাহ্যত্বযোগ্যত্বাভাবান্নেত্যাহ উচ্যতইতি। সর্ব্ববস্ত্বাত্মনাভাসতস্তদযোগ্যত্বং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ সত্যমিতি। সূক্ষ্মত্বেপি কিংস্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অতইতি। সূক্ষ্মত্বমতীন্দ্রিয়ত্বং তস্যাবিজ্ঞেয়ত্বে কুতস্তৎজ্ঞানান্মুক্তিস্তত্রাহ অবিদুষামিতি। বিশেষণফলমাহ বিদুষাস্ত্বিতি। বিদুষাং হিতেষামাত্মত্বেন জ্ঞাতঞ্চেৎ কথং দূরস্থত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ অবিজ্ঞাততয়েতি। কথং তর্হি তস্য প্রত্যক্ত্বন্নাম অন্তিকে চেতি। বিদ্বদবিদ্বদ্ভেদাপেক্ষয়া দূরাৎ সুদূরে তদিহান্তিকে চেতি শ্রুতিঃ তদর্থোত্র প্রসংগাদনুদিতইত্যর্থঃ ॥১৫॥

রামানুজ ভাষ্য। বহিরন্ত ইতি। পৃথিব্যাদি ভূতানি পরিত্যজ্য শরীরাদ্বহির্ব্বর্ত্ততে তেষামন্তশ্চ বর্ত্ততে জক্ষন্ ক্রীড়ন্ রমমাণঃ স্ত্রীভির্ব্বা যানৈর্ব্বেত্যাদি শ্রুতিসিদ্ধ স্বচ্ছন্দ বৃত্তিষু। অচরং চরমেব চ স্বভাবতোঽচরং চরং দেহিত্বে সূক্ষ্মত্বস্তদবিজ্ঞেয়ং। এবং সর্ব্বশক্তি যুক্তং সর্ব্বজ্ঞং তদাত্মতত্ত্বং। অস্মিন্ ক্ষেত্রে বর্ত্তমানমপি অতিসূক্ষ্মত্বাৎ পৃথক্ত্বেন সংসারিভির্ন বিজ্ঞেয়ং দূরস্থঞ্চান্তিকেচতৎ অমানিত্বাদ্যুক্তগুণরহিতানাং পুংসাং স্বদেহে বর্ত্তমানমপ্যতিদূরস্থং তথামানিত্বাদিগুণোপেতানাং তদেবান্তিকে চ বর্ত্ততে। ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ বহিরিতি। ভূতানাং চরাচরাণাং স্বকার্য্যাণাং বহিশ্চান্তশ্চ তদেব সুবর্ণমিব কটককুণ্ডলাদীনাং জলতরঙ্গানামন্তর্ব্বহির্জ্জলমিবঅচরং স্থাবরং চরঞ্চ জঙ্গমং ভূতজাতং তদেব কারণাত্মকত্বাৎ কার্য্যস্য। এবমপি সূক্ষ্মত্বাৎ রূপাদিহীনত্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং ইদং তদিতি স্পষ্টজ্ঞানার্হংন ভবতি। অতএবাবিদুষাং যোজনলক্ষান্তরিতমিব দূরস্থঞ্চ সবিকারায়াঃ প্রকৃতেঃ পরত্বাৎ। বিদুষাং পুনঃ প্রত্যগাত্মত্বাদন্তিকে চ তৎ নিত্যসন্নিহিতং। অথা চ মন্ত্রঃ। তদেজতি তন্নৈজতি তদ্দূরে তদ্বন্তিকে তদন্তরস্য সর্ব্বস্য তদু সর্ব্বস্যাস্য বাহ্যতইতি। এজতি চলতি নৈজতি ন চলতি তৎ উভয়ন্তিকেইতি চ্ছেদঃ ॥ ১৫ ॥

সূক্ষ্মত্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং দূরস্থং চান্তিকে চ তৎ ॥ ১৫ ॥

অবিভক্তঞ্চ ভূতেষু বিভক্তমিব চ স্থিতং।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ভূতানাং ভবনধর্ম্মণাং সর্ব্বেষাং কার্য্যাণাং কল্পিতানাম কল্পিতমধিষ্ঠানমেকমেব বহিরন্তশ্চ রজ্জুরিব স্বকল্পিতানাং সর্পধারাদীনাং সর্ব্বাত্মনা ব্যাপক মিত্যর্থঃ অতএব অচরং স্থাবরং চরং চ জঙ্গমং ভূতজাতং তদেব অধিষ্ঠানাত্মকত্বাৎ কল্পিতানাং ন ততঃ কিংচিদ্ব্যতিরিচ্যত ইত্যর্থঃ এবং সর্ব্বাত্মকত্বেপি সূক্ষ্মত্বাদ্রূপাদিহীনত্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং ইদমেবমিতি স্পষ্টজ্ঞানার্হং ন ভবতি অতএবাত্মজ্ঞানসাধনশূন্যানাং বর্ষসহস্রকোট্যাপ্যপ্রাপ্যত্বাৎ দূরস্থং চ যোজনলক্ষকোটান্তরিতমিব তৎ জ্ঞানসাধনসম্পন্নানান্তু অন্তিকে চ তৎ অত্যন্তব্যবহিতমেব আত্মত্বাৎ দূরাৎ সুদূরে তদিহান্তিকে চ পশ্যৎস্বিহৈব “নিহিতং গুহায়ামিত্যাদি” শ্রুতিভ্যঃ। ১৫ ॥

সমস্ত বস্তুরই বাহ্য ও অভ্যন্তর তিনি, স্থাবর ও জঙ্গমও তিনি, সূক্ষ্মাতিসূক্ষ্ম জন্য অবিজ্ঞেয় তিনি, তিনি দূর হইতেও দূরে ও অতি নিকট হইতেও নিকট। ১৫ ॥

গীঃ সঃ। যেমন কুণ্ডলের ভিতর ও বাহির সর্ব্বত্রই স্বর্ণ, অর্থাৎ সুবর্ণ ব্যতীত তাহাতে আর কিছুই দৃষ্ট হয় না, সেইরূপ দৃশ্য জগতের বাহ্য অভ্যন্তর সমস্তই তিনি, অর্থাৎ যাহা কিছু আছে, তৎ সমস্তই তিনি। তিনি “সূক্ষ্মত্বাৎ সূক্ষ্মতরং নিত্যং” (শ্রুতিঃ) সুতরাং শতকোটী বর্ষ চেষ্টা করিলেও তাঁহাকে সম্পূর্ণ রূপে বিদিত হওয়া যায় না। অবিশ্বাসী, অবিবেকী ও বৈরাগ্য বিহীন ব্যক্তির পক্ষে তিনি দূর হইতেও অতি দূরে প্রতীত হয়েন, আবার ভক্তিমান্ বিবেকবৈরাগ্যবান্ ও সংযতাত্ম পুরুষের পক্ষে তিনি নিকট হইতেও অতি নিকট বলিয়া প্রতীত হইয়া থাকেন। ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অবিভক্তমিতি। অবিভক্তঞ্চ প্রতিদেহং ব্যোমবৎ তদেকং ভূতেষু সর্ব্বপ্রাণিষু বিভক্তমিব চ স্থিতং দেহেষ্বেব বিভাব্যমানত্বাৎ ভূতভর্ত্তৃ চ ভূতানি বিভর্ত্তীতি তৎ জ্ঞেয়ং ভূতভর্ত্তৃ চ স্থিতিকালে প্রলয়কালে গ্রসিষ্ণু গ্রসনশীলং উৎপত্তিকালে প্রভবিষ্ণু চ প্রভবনশীলং যথা রজ্জ্বাদিঃ সর্পাদের্মিথ্যাকল্পিতস্য ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞেয়স্যাস্তিত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। তদ্ধি প্রতিদেহং ব্যোমবদেকং তদ্ভেদে মানাভাবাৎ ভিন্নত্বে চ ঘটবদনাত্মত্বাপাতাদতোঽদ্বিতীয়ং সর্ব্বত্র প্রত্যগ্ভূতং জ্ঞেয়ং নাস্তীত্যাভিসাহসমিত্যাহ অবিভক্তঞ্চেতি। কথং তর্হি দেহভেদে ভেদধীরিত্যাশঙ্ক্য কল্পনয়েত্যাহ ভূতেষ্বিতি। তত্র হেতুঃ দেহেষ্বিতি। কার্য্যাণাং স্থিতিহেতুত্বাচ্চ জ্ঞেয়মস্তীত্যাহ ভূতেতি। নিমিত্তোপাদানতয়া তেষাং প্রলয়ে প্রভবে চ কারণত্বাচ্চ তদস্তীত্যাহ প্রলয়েতি। তর্হি কার্য্যকারণত্বস্য সত্ত্বাদদ্বৈতমিত্যাশঙ্ক্যাহ যথেতি ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অবিভক্তমিতি। দেবমনুষ্যাদিভূতেষু সর্ব্বত্র স্থিতমাত্মবস্তু বেদিতৃত্বৈকাকারতয়া বিভক্তং অবিদুষাং দেবাদ্যাকারেণায়ং দেবো মনুষ্য ইতি বিভক্তমিব চ স্থিতং

ভূতভর্ত্তৃ চ তজ্‌জ্ঞেয়ং গ্রসিষ্ণু প্রভবিষ্ণু চ ॥ ১৬ ॥

দেবোহহং মনুষ্যোহহমিতি দেহসামানাধিকরণ্যেনানুসন্ধীয় ন ময়ি বেদিতৃত্বেন দেহার্থান্তরভূতং জ্ঞাতুং শক্যমিত্যাহ্বাক্যমেতদো বেত্তীতি। ইদানীং প্রকারান্তরতশ্চ দেহাদর্থান্তরত্বেন জ্ঞাতুং শক্যমিতাহ ভূতভর্ত্তৃচেতি ভূতানাং দেহরূপেণ সংহতানাং ভর্ত্তৃ তদ্ভর্ত্তৃবোধ্যেভ্যো ভূতেভ্যোর্থান্তরং জ্ঞেয়ং অর্থান্তরমিতি জ্ঞাতুং শক্যমিত্যর্থঃ। তথা গ্রসিষ্ণু অন্নাদীনাং ভৌতিকানাং গ্রসিষ্ণু গ্রস্যমানেভ্যো ভূতেভ্যোহর্থান্তরভূতমিতি জ্ঞাতুং শক্যমিত্যর্থঃ প্রভবিষ্ণু চ প্রভবহেতুঃ চ গ্রস্তানামন্নাদীনামাকারান্তরেণ পরিণতানাং প্রভবহেতুস্তেভ্যোহর্থান্তরমিতি জ্ঞাতুং শক্যমিত্যর্থঃ। মৃতশরীরে গ্রসন প্রভবাদীনামদর্শনাৎ ভূতসংঘাতরূপে ক্ষেত্রে গ্রসন প্রভাব ভরণ-হেতুরিতি নিশ্চীয়তে ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অবিভক্তমিতি। ভূতেষু স্থাবরজঙ্গমাত্মকেষবিভক্তং কারণাত্মনাহভিন্নং কার্য্যাত্মনা বিভক্তমিব ভিন্নমিব স্থিতং চ সমুদ্রাজ্জাতং ফেনাদি সমুদ্রাদন্যম্ ভবতি তৎ স্বরূপমেবোক্তং জ্ঞেয়ং ভূতানাং ভর্ত্তৃ চ পোষকং স্থিতিকালে প্রলয়কালে চ গ্রসিষ্ণু গ্রসনশীলং সৃষ্টিকালে চ প্রভবিষ্ণু নানাকার্য্যাত্মনা প্রভবনশীলং ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যদুক্তমেকমেব সর্বমাবৃত্য তিষ্ঠতীতি তাদ্বিবৃণোতি প্রতিদেহমাত্মভেদাদিনাং নিরাসায় ভূতেষু সর্বপ্রাণিষু অবিভক্তমভিন্নমেকমেবং তৎ ন তু প্রতিদেহং ভিন্নং ব্যোমবৎ সর্বব্যাপকত্বাৎ তথাপি দেহতাদাত্ম্যেন প্রতীয়মানত্বাৎ প্রতিদেহং বিভক্তমিব চ স্থিতং ঔপাধিকভেদেনাপারমার্থিকোব্যোমাব তত্র ভেদাভাসইত্যর্থঃ নন্বস্তু ক্ষেত্রজ্ঞঃ সর্বব্যাপকএকঃ ব্রহ্ম তু জগৎকারণং ততোভিন্নমেবেতি নেত্যাহ ভূতভর্ত্তৃ চ ভূতানি সর্বাণি স্থিতকালে বিভর্ত্তীতি তথা প্রলয়কালে গ্রসিষ্ণু গ্রসনশীলং উৎপত্তিকালে প্রভবিষ্ণুচ প্রভবনশীলং সর্বস্য যথা রজ্জ্বাদিঃ সর্পাদেমায়াকল্পিতস্য তস্মাদ্যজ্জগতঃ স্থিতিলয়োৎপত্তিকারণং ব্রহ্ম তদেব ক্ষেত্রজ্ঞং প্রতিদেহমেকং জ্ঞেয়ং ন ততোন্য দিত্যর্থঃ। ১৬ ॥

তিনি সর্ব্বভূতে অবিভক্ত থাকিয়াও প্রত্যেক প্রাণীতে ভিন্ন ভিন্ন বলিয়া প্রতীত হয়েন, তিনি ভূত সকল ধারণ করিয়া আছেন, তিনি ভূত সকলের সংহর্ত্তা ও উৎপাদন কর্ত্তা ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ। যেমন অগ্নি এক হইয়াও ভিন্ন ২ কাষ্ঠ দণ্ডে স্থিতি নিবন্ধন ভিন্ন ২ বলিয়া বোধ হয়, তদ্রূপ ভিন্ন ২ প্রাণীতে এক পরমাত্মাকে ভিন্ন ভিন্ন রূপে বোধ হয়। পাছে ক্ষেত্রজ্ঞ ও পরব্রহ্মে অর্জ্জুনের ভিন্নতা বোধ হয় এই জন্য ভগবান্ কহিয়েন, যে তাঁহাতেই ভূত সকলের স্থিতি, তাঁহাতেই লয় ও তাঁহা হইতেই উৎপত্তি হইয়া থাকে। সেই ব্রহ্মই সমস্ত ভূতে ক্ষেত্রজ্ঞ রূপে বিরাজ করিতেছেন ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ সর্বত্র বিদ্যমানং সদোপলভ্যতে চেৎ জ্ঞেয়ন্তমতর্হি ন, কিং তর্হি জ্যোতিষামপীতি। জ্যোতিষাং আদিত্যাদীনামপি তৎ জ্ঞেয়ং জ্যোতিরাত্মচৈতন্যজ্যোতিষেদ্ধানি হি আদিত্যাদীনি জ্যোতীংষিদীপ্যন্তে যেন সূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতীত্যাদি শ্রুতিভ্যঃ স্মৃতেশ্চ ইহৈব যদাদিত্যগতং তেজইত্যাদেরজমসোহজ্ঞানাৎ পৃথ্ব-

জ্যোতিষামপি তজ্জ্যোতিস্তমসঃ পরমুচ্যতে।

স্পৃষ্টমুচ্যতে জ্ঞানমিতি। জ্ঞানাদেহস্তুঃসম্পাদনবুদ্ধ্যা প্রাপ্তাবসাদস্তোত্তংতমার্থমাত জ্ঞানমমানিত্বাদি জ্ঞেয়ং জ্ঞেয়ং যৎ তৎ প্রবক্ষ্যামীত্যাদিনোক্তং জ্ঞানগম্যং জ্ঞেয়মেব জ্ঞাতং সৎ জ্ঞানফলমিতি জ্ঞানগম্যমুচ্যতে জ্ঞায়মানন্তু জ্ঞেয়ং তদেতত্ত্রয়মপি হৃদি বুদ্ধৌ সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য বিষ্ঠিতং বিশেষেণ স্থিতং। ১৭॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতোপি জ্ঞেয়াস্তিত্বমিত্যাহ কিঞ্চেতি। হেতুত্বয়মেব স্ফোরয়িতুং শঙ্কয়তি সর্ব্বত্রেতি। ন তত্রমোমগ্ন্যমিত্যাহ নেতি। তর্হি কিন্তস্য রূপমিতি পৃচ্ছতি কিং তদিতি। তত্রোত্তরং জ্যোতিষামিতি। সূর্য্যাদীনাং বুদ্ধ্যাদীনাঞ্চ প্রকাশকত্বাৎ অস্তি জ্ঞেয়ং ব্রহ্মেত্যাহ জ্যোতিষামিতি। তদেবোপপাদয়তি আত্মেতি। তত্র শ্রুতিদ্বয়ং প্রমাণয়তি যেনেতি। উক্তেহর্থে বাক্যশেষমপি দর্শয়তি স্মৃতেশ্চেতি। জ্ঞেয়স্যানঃ তমস্বেপি ত মস্পৃষ্টত্বমাশঙ্ক্যোক্তং তমসইতি। উত্তরার্দ্ধস্য তাৎপর্য্যমাহ জ্ঞানাদেরিতি। উক্তানুদীপনং প্রকটীকরণমিতি যাবৎ, জ্ঞানমমানিত্বাদি করণব্যুৎপত্তোতিশেষঃ। জ্ঞানগম্যং জ্ঞেয়মিতি পুনরুক্তিং শঙ্কিত্বোক্তং জ্ঞেয়মাত্ত। উক্তত্রয়স্য বুদ্ধিস্থতয়া প্রাকদ্যং প্রকটয়তি তদেতদিতি॥ ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য। জ্যোতিষামিতি। জ্যোতিষাম্দীপাদিত্যমণি প্রভৃতীনামপি তদেব জ্যোতিঃ। প্রকাশকং দীপাদিত্যাদীনপি আত্মপ্রভারূপ জ্ঞানমেব প্রকাশয়তি দীপাদয়স্তু বিষয়েন্দ্রিয়সন্নিকর্ষবিরোধি সন্তমসং নিরসনমাত্রং কুর্ব্বতে। তাবন্মাত্রেণৈব তেষাং প্রকাশকত্বং তমসঃ পরমুচ্যতে তমঃ শব্দঃ সূক্ষ্মাবস্থপ্রকৃতিবচনঃ প্রকৃতেঃ পরমুচ্যতইত্যর্থঃ অতো জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞানৈকাকারমিতি জ্ঞেয়ং তচ্চ জ্ঞানগম্যং অমানিত্বাদিভিরুক্তৈর্জ্ঞানসাধনৈঃ। প্রাপ্যমিত্যর্থঃ হৃদি সর্ব্বস্যাধিষ্ঠিতং সর্ব্বস্য মনুষ্যাদের্হৃদিবিশেষেণাবস্থিতং সান্নিহিতং॥ ১৭॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ জ্যোতিষামপীতি। জ্যোতিষাং সূর্য্যাদীনামপি তৎজ্যোতিঃ প্রকাশকং, যেন সূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধঃ ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমাবিদ্যুতোভান্তি কুতোহয়মগ্নিস্তমেব ভান্তমনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতীত্যাদিশ্রুতেঃ। অতএব তমসোহজ্ঞানাৎ পরং তেনাসংস্পৃষ্টমুচ্যতে, আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদিত্যাদিশ্রুতেঃ। জ্ঞানঞ্চ তদেব বুদ্ধিবৃত্ত্যাবভিব্যক্তং তদেব রূপাদ্যাকারেণ জ্ঞেয়ঞ্চ জ্ঞানগম্যঞ্চ তদেব অমানিত্বাদিলক্ষণেন পূর্ব্বোক্তজ্ঞানসাধনেন প্রাপ্যমিত্যর্থঃ, জ্ঞানগম্যং বিশিনষ্টি সর্ব্বস্য প্রাণিমাত্রস্য হৃদি বিষ্ঠিতং বিশেষেণাপ্রচ্যুতস্বরূপেণ নিয়ন্তৃতয়া স্থিতং। ধিষ্ঠিতমিতিপাঠে অধিষ্ঠায় স্থিতমিত্যর্থঃ॥ ১৭॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ননু সর্ব্বত্র বিদ্যমানমপি তন্নোপলভ্যতে চেত্তর্হি জড়মেব স্যাৎ ন স্যাৎস্বয়ংজ্যোতিষোপি তস্য রূপাদিহীনত্বেনাক্ষ্যাদ্যগ্রাহ্যত্বোপপত্তেরিত্যাহ তৎ জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম জ্যোতিষামবভাসকানামাদিত্যাদীনাং বুদ্ধ্যাদীনাঞ্চ বাহ্যানামান্তরাণামপি জ্যোতিরবভাসকং চৈতন্যজ্যোতিষোজড়জ্যোতিরবভাসকত্বোপপত্তেঃ যেনসূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধঃ তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতীত্যাদি' শ্রুতিভ্যশ্চ যচ্চাদিত্যগতং তেজইত্যাদি স্মৃতং জড়ত্বাভাবেপি জড়সংস্পৃষ্টং স্যাদিতি নেত্যাহ তমসোজড়বর্গাৎ পরং অবিদ্যাতৎকার্য্যাভ্যামপারমার্থিকাভ্যামসংস্পৃষ্টং পারমার্থিকং তদ্ব্রহ্ম সদসতোঃ সম্বন্ধাযোগাৎ উচ্যতে 'অক্ষরাৎপরতঃ পরইত্যাদি' শ্রুতিভির্ব্বাদিভিশ্চ তথোক্তং 'নিঃসঙ্গস্য সসঙ্গেন কূটস্থস্য বিকারিণা আত্মনোনাত্মনা যোগোবাস্তবোনোপপদ্যতে' 'আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তা-

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞানগম্যং হৃদি সর্ব্বস্য বিষ্ঠিতং ॥ ১৭ ॥

দিতি ' শ্রুতেশ্চ আদিত্যবর্ণমিতি স্মৃতৌ প্রকাশান্তরানপেক্ষং সর্ব্বস্য প্রকাশকমিত্যর্থঃ যস্মাত্তৎস্বয়ং জ্যোতির্জড়াসংস্পৃষ্টং অতএব তজ্জ্ঞানং প্রমাণজন্যচেতোবৃত্ত্যভিব্যক্তসাক্ষিরূপং অতএব তদেব জ্ঞেয়ং জ্ঞাতুমর্হমজ্ঞাতত্বাৎ জড়স্যাজ্ঞাতত্বাভাবেন জ্ঞাতুমনর্হত্বাৎ কথং তর্হি সর্ব্বৈর্ন জ্ঞায়তে তত্রাহ জ্ঞানগম্যং পূর্ব্বোক্তেনামানিত্বাদিনা তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তেন সাধনকলাপেন জ্ঞানহেতুতয়া জ্ঞানশব্দিতেন গম্যং প্রাপ্যং ন তু তদ্বিনেত্যর্থঃ নতু সাধনেন গম্যং চেত্তৎ কিং দেশান্তরব্যবহিতং নেত্যাহ হৃদি সর্ব্বস্য বিষ্ঠিতং সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য হৃদি বুদ্ধৌ ধিষ্ঠিতং সর্ব্বত্র সামান্যেন স্থিতমপি বিশেষরূপেণ তত্র স্থিতমভিব্যক্তং জীবরূপেণান্তর্যামিরূপেণ চ সৌরং তেজইবাদর্শসূর্য্যকান্তাদৌ অব্যবহিতমেব বস্তুতো ভ্রান্ত্যা ব্যবহিতমিব সর্ব্বভ্রমকারণাজ্ঞাননিবৃত্ত্যা প্রাপ্যতইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

তিনি সূর্য্যাদি জ্যোতির জ্যোতিঃস্বরূপ, জড়বর্গ রূপ তম শক্তির অতীত, তিনি জ্ঞান, তিনি জ্ঞেয় ও তিনিই জ্ঞানগম্য এবং তিনি সকলের বুদ্ধিরূপে অবস্থিতি করিতেছেন। ১৭ ॥

গীঃ সঃ। আদিত্যেন্দু বিদ্যুদগ্নি আদি প্রকাশক পদার্থ পুঞ্জের প্রকাশ শক্তি তিনি অর্থাৎ পরব্রহ্মের দিব্য জ্যোতিতেই ইহাদের এত জ্যোতি। শ্রুতিও বলিয়াছেন—"যেন সূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধঃ। তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতি"। ব্রহ্মের তেজেই সূর্য্য তাপ যুক্ত ও তাঁহারই দিব্য প্রকাশে সমস্ত জগৎ প্রকাশিত রহিয়াছে সূর্য্যাদি জড়বর্গের সহিত সম্বন্ধ জন্য পাছে অর্জ্জুন মনে করেন, যে তবে পরব্রহ্মও জড় স্বভাব যুক্ত, সেইজন্য ভগবান্ বলিলেন, যে তিনি কার্য্য প্রপঞ্চ সহিত অবিদ্যারূপ অন্ধকারের অতীত ; তিনি কেবল অলৌকিক জ্যোতিই নহেন, [illegible] চিত্তবৃত্তির অভিব্যক্তি রূপ সম্বিৎ বা জ্ঞান স্বরূপ তিনি, জ্ঞানোদয় হইলে যাঁহাকে জীব জানিতে চায়, সেই জ্ঞেয় পদার্থও তিনি এবং এই অধ্যায়ের প্রথমে যে জ্ঞানের সাধনাঙ্গ রাশি কথিত হইয়াছে, সেই ক্রম ব্যতীত তিনি কোন রূপ কল কৌশলে প্রকাশিত হয়েন না, সূর্য্যাদির ন্যায় তিনি দূরস্থ নহেন, তিনি সকল জীবের আত্মা রূপে অবস্থিতি করিতেছেন ; চিত্তের নির্ম্মলতা হইলেই তিনি সকলের অব্যবহিত রূপে অনুভূত হয়েন। ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তদেতৎ হি এবং বিভাব্যতে যথোক্তার্থোপসংহারার্থোয়ং শ্লোকআরভ্যতে ইতি ক্ষেত্রমিতি। ইত্যেবং ক্ষেত্রং মহাভূতাদি ধৃত্যন্তং তথা জ্ঞানমমানিত্বাদি তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনপর্য্যন্তং জ্ঞেয়ঞ্চ জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যাদি তমসঃ পরমুচ্যতইত্যেবমন্তমুক্তং সমাসতঃ সংক্ষেপতঃ এতাবান্ সর্ব্বোহি বেদার্থোগীতার্থশ্চোপসংহৃত্যোক্তস্তস্মিন্ সম্যক্ দর্শনে কোধিক্রিয়ত ইত্যুচ্যতে মদ্ভক্তোমদীশ্বরে সর্ব্বজ্ঞে পরমগুরৌ বাসুদেবে সমর্পিতসর্ব্বাত্মভাবো যৎ পশ্যতি শৃণোতি স্পৃশতি বা সর্ব্বমেব ভগবান্ বাসুদেবইত্যেবং গ্রহাবিষ্টবুদ্ধির্মদ্ভক্তঃ সন্ এতৎ যথোক্তং সম্যক্ দর্শনং বিজ্ঞায় মদ্ভাবায় মম ভাবোমদ্ভাবঃ পরমাত্মভাবস্তস্মৈ পরমাত্মভাবায় উপপদ্যতে যুজ্যতে ঘটতে মোক্ষং গচ্ছতি ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তজ্জ্ঞানভবন্যনুকূলয়তি তদেতদিতি। তদর্থতদর্থং সমিকায়ং ক্ষেত্র

ইতি ক্ষেত্রং তথা জ্ঞানং জ্ঞেয়ঞ্চোক্তং সমাসতঃ।
মদ্ভক্তএতদ্বিজ্ঞায় মদ্ভাবায়োপপদ্যতে ॥ ১৮ ॥

পদবাক্যার্থবিবেক সাধনঞ্চামানিত্বাদি তৎপদার্থঞ্চ শুদ্ধং তত্ত্বাবোক্যার্থমুক্ত্বা তেষাং ফলমুপসংহরতি যথোক্তেতি। পূর্ব্বার্দ্ধং বিভক্তমেবেত্যেবমিতি। বক্তব্যান্তরে সতি কিমিতি ত্রিতয়মেব সংক্ষিপ্যোপসংহৃতং তত্রাহ এতাবানিতি। উত্তরার্দ্ধমাকাংক্ষাদ্বারাবতারয়তি অস্মিন্নিতি। ঈশ্বরে সমর্পিতসর্ব্বাত্মভাবমেবাভিনয়তি মৎপশ্যতীতি। বিজ্ঞায় লব্ধেত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ইতীতি। এবং মহাভূতান্যহঙ্কার ইত্যাদিনা সঙ্ঘাতশ্চেতনাধৃতিরিত্যন্তেন ক্ষেত্রতত্ত্বং সমাসেনোক্তং। অমানিত্বমিত্যাদিনা তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনমিত্যন্তেন জ্ঞাতব্যাত্মতত্ত্বস্য জ্ঞানসাধনমুক্তং অনাদিমৎপরমিত্যাদিনা হৃদি সর্ব্বস্যধিষ্ঠিতমিত্যন্তেন জ্ঞেয়স্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য যাথাত্ম্যঞ্চ সংক্ষেপেণোক্তং মদ্ভক্ত এতৎ ক্ষেত্রযাথাত্ম্যং ক্ষেত্রাদ্বিবিক্তাত্মস্বরূপ প্রাপ্ত্যুপায় যাথাত্ম্যং ক্ষেত্রাদ্বিবিক্তাত্মস্বরূপ যাথাত্ম্যঞ্চ বিজ্ঞায় মদ্ভাবায়োপপদ্যতে মমযো ভাবঃ। অসংসারিত্বং অসংসারিত্বপ্রাপ্তয়ে উপপন্নো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। উক্তং ক্ষেত্রাদিকমধিকারিফলসাহিতমুপসংহরতি ইতীতি। ইত্যেবং ক্ষেত্রং মহাভূতাদিধৃত্যন্তং তথা জ্ঞানঞ্চ অমানিত্বাদিতত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তং জ্ঞেয়ঞ্চ অনাদিমৎপরং ব্রহ্মেত্যাদি বিষ্ঠিতমিত্যন্তম্ বশিষ্ঠাদিভির্বিস্তরেণোক্তং সর্ব্বমপি ময়া সংক্ষেপেণোক্তং, এতচ্চ পূর্ব্বাধ্যায়োক্তলক্ষণোমদ্ভক্তোবিজ্ঞায় মদ্ভাবায় ব্রহ্মত্বায়োপপদ্যতে যোগ্যোভবতি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। উক্তং ক্ষেত্রাদিকমধিকারিণং ফলং চ বয়মুপসংহরতি ইতি অনেন পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ ক্ষেত্রং মহাভূতাদিধৃত্যন্তং তথা জ্ঞানং অমানিত্বাদি তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনান্তং জ্ঞেয়ং চ অনাদিমৎপরং ব্রহ্ম বিষ্ঠিতমিত্যন্তং শ্রুতিভ্যঃ স্মৃতিভ্যশ্চাকৃষ্য ত্রয়মপি মদ্ভক্তানুগ্রহায় ময়া সঙ্ক্ষেপেণোক্তং এতাবানেব হি সর্ব্বোবেদার্থোগীতার্থশ্চ অস্মিংশ্চ পূর্ব্বাধ্যায়োক্তলক্ষণোমদ্ভক্ত এবাধিকারীত্যাহ মদ্ভক্তঃ ময়ি ভগবতি বাসুদেবে পরমগুরৌ সমর্পিতসর্বাত্মভাবোমদেকশরণঃ স এতদ্যথোক্তং ক্ষেত্রং জ্ঞানং জ্ঞেয়ং চ বিজ্ঞায় বিবেকেন বিদিত্বা মদ্ভাবায় সর্বানর্থশূন্যপরমানন্দভাবায় মোক্ষায়োপপদ্যতে মোক্ষং প্রাপ্তুং যোগ্যোভবতি 'যস্য দেবে পরাভক্তির্যথাদেবে তথা গুরৌ তস্যৈতে কথিতাহ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনইতি' শ্রুতেঃ তস্মাৎসর্বদা মদেকশরণঃ সন্নাত্মজ্ঞানসাধনান্যেব পরমপুরুষার্থলিপ্সুরনুবর্ত্তেত তুচ্ছবিষয়ভোগস্পৃহাম্ হিত্বেত্যভিপ্রায়ঃ। ১৮ ॥

হে অর্জ্জুন! আমি তোমাকে ক্ষেত্র, জ্ঞান ও জ্ঞেয় এতাবৎ সংক্ষেপে ব্যাখ্যা করিলাম; আমার ভক্তগণ এই ক্ষেত্রাদি পদার্থত্রয় বিদিত হইয়া মদ্ভাব লাভের উপযুক্ত হইয়া থাকেন॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। মহাভূত হইতে ধৃতি পর্য্যন্ত ক্ষেত্র, অমানিত্ব হইতে তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শন পর্য্যন্ত জ্ঞান এবং "অনাদিমৎ পরং ব্রহ্ম" হইতে "হৃদি সর্ব্বস্যধিষ্ঠিতম্"-পর্য্যন্ত জ্ঞেয় ব্রহ্মের বিষয় ভগবান্ সংক্ষেপে (শ্রুতি স্মৃত্যাদিতে ইহার আরও বিস্তৃত ব্যাখ্যা আছে) ব্যাখ্যা করিয়াছেন। দ্বাদশ অধ্যায়ে কথিত লক্ষণ যুক্ত ভগবদ্ভক্ত গণই এতাবদ্বিষয় বিশদরূপে অবগত হইয়া ভগবদ্ভাব লাভের অধিকারী হইয়া থাকেন। যাঁহারা বিষয় ভোগ তুচ্ছ বোধ করিয়া ভগবান্‌কেই পাইতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারাই সুযোগ্য অধিকারী ॥ ১৮ ॥

প্রকৃতিং পুরুষঞ্চৈব বিদ্ধ্যনাদী উভাবপি।

শাঙ্করভাষ্যং। তত্র সপ্তমে ঈশ্বরস্য দ্বে প্রকৃতী উপন্যস্তে পরাপরে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণে এতদ্যোনীনি ভূতানীতি চোক্তং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞপ্রকৃতিদ্বয়যোনিত্বং কথং ভূতানামিত্যযমর্থোঽধুনোচ্যতে প্রকৃতিমিতি। প্রকৃতিং পুরুষঞ্চৈবেশ্বরস্য প্রকৃতী তৌ প্রকৃতিপুরুষাবুভাবপ্যনাদী ন বিদ্যতে আদির্যয়োস্তাবনাদী নিত্যেশ্বরত্বাদীশ্বরস্য তৎপ্রকৃত্যোরপি যুক্তং নিত্যত্বেন ভবিতুং প্রকৃতিদ্বয়বত্ত্বমেব হি ঈশ্বরস্যেশ্বরত্বং যাভ্যাং প্রকৃতিভ্যাং ঈশ্বরো জগদুৎপত্তিস্থিতি প্রলয়হেতুস্তে দ্বে অনাদী সত্যৌ সংসারস্য কারণং ন আদী অনাদী ইতি তৎপুরুষসমাসং কেচিদ্বর্ণয়ন্তি তেন হি কেবলেশ্বরস্য কারণত্বং সিধ্যতি যদি পুনঃ প্রকৃতিপুরুষাবেব নিত্যৌ স্যাতাং তৎকৃতমেব জগন্নেশ্বরস্য জগতঃ কর্তৃত্বং তদসৎ প্রাক্ প্রকৃতিপুরুষয়োরুৎপত্তেরীশিতব্যাভাবাৎ ঈশ্বরস্যানীশ্বরত্বপ্রসঙ্গাৎ সংসারস্য নির্নিমিত্তত্বে নির্মোক্ষত্বপ্রসঙ্গাৎ শাস্ত্রানর্থক্যপ্রসঙ্গাৎ বন্ধমোক্ষাভাবপ্রসঙ্গাচ্চ নিত্যত্বে পুনরীশ্বরপ্রকৃত্যোঃ সর্বমেতদুপপন্নং ভবেৎ কথং বিকারাংশ্চগুণাং শ্চৈব বক্ষ্যমাণান্ বুদ্ধ্যাদিদেহেন্দ্রিয়ান্তান্ গুণাংশ্চ সুখদুঃখমোহপ্রত্যয়াকারপরিণতান্ বিদ্ধি জানীহি প্রকৃতিসম্ভবান্ প্রকৃতিরীশ্বরস্য বিকারকারণং শক্তিঃ গুণাত্মিকা মায়া সা সম্ভবো যেষাং বিকারাণাং গুণানাঞ্চ তান্ বিকারান্ গুণাংশ্চ বিদ্ধি জানীহি প্রকৃতিসংভবান্ প্রকৃতিপরিণামান্॥ ১৯॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতিমিত্যাদি বক্ষ্যমাণমনন্তরপূর্বগ্রন্থসম্বন্ধীত্যাশংক্য ব্যবহিতেন সম্বন্ধার্থং ব্যবহিতমনুবদতি তত্রেতি। তয়োশ্চ প্রকৃত্যোরুক্তভূতকারণত্বমিত্যাহ এতদিতি। ভূতানামিব প্রকৃত্যোরপি প্রকৃত্যন্তরাপেক্ষায়ামনবস্থানান্ন ভূতযোনিতেতি শঙ্কতে ক্ষেত্রেতি। তত্রাকৃতাভ্যাগমাদিবারণায় বন্ধস্য নিদানজ্ঞানার্থমাত্মনোবিক্রিয়াবত্ত্বাদি দোষনিরাসার্থঞ্চ প্রকৃতিপুরুষযোরনাদিত্বং ক্ষেত্রত্বেনোক্তাং প্রকৃতিং প্রকৃতিত্বিকারভাবত্বঞ্চ দর্শয়তি অয়মর্থইতি। সচ যো যৎস্বভাবশ্চেত্যাদিষ্টিং ব্যাচষ্টে প্রকৃতিমিতি। ঈশ্বরস্যাপরা প্রকৃতিরত্র প্রকৃতিশব্দেনোক্তা পরা তু প্রকৃতির্জীবাখ্যা পুরুষশব্দেন বিবক্ষিতেতি ব্যাকরোতি ঈশ্বরস্যেতি। তয়োরনাদিত্বং ব্যুৎপাদয়তি নেত্যাদিনা। তত্র যুক্তিমাহ নিত্যত্বাদীশ্বরস্যেতি। ঈশ্বরস্যোক্তপ্রকৃতিদ্বয়বত্ত্বং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকৃতীতি। তত্র জগজ্জন্মাদৌ স্বাতন্ত্র্যমেব ঈশ্বরত্বং ন প্রকৃতিদ্বয়বত্ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ যাভ্যামিতি। প্রকৃত্যোরনাদিত্বং কুত্রোপযুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ তে ইতি। মতান্তরমাহ নেত্যাদিনা। তয়োর্মূলকারণত্বাভাবে কস্য তদেষ্টব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ তেন হীতি। প্রকৃত্যোরেব মূলকারণত্বে শ্রুতিস্মৃতিসিদ্ধমীশ্বরস্য তথাত্বং ন স্যাদিত্যাহ যদীতি। প্রকৃতিদ্বয়স্য কার্য্যত্বপক্ষং প্রত্যাহ তদসদিতি। কিঞ্চ প্রকৃতিদ্বয়মনপেক্ষ্য ঈশ্বরস্য সংসারহেতুত্বে স্বাতন্ত্র্যান্মুক্তানামপি ততঃ সংসারাপত্তেরনির্মোক্ষশাস্ত্রাপ্রামাণ্যায় তস্যৈব সংসারহেতুতেত্যাহ সংসারস্যেতি। নির্নিমিত্তত্বং প্রকৃতিদ্বয়াপেক্ষামৃতে পরস্যৈব নিমিত্তত্বমিতি যাবৎ। কিঞ্চ কার্য্যত্বে প্রকৃত্যোস্তদুদয়াৎ পূর্বং বন্ধাভাবে তদ্বিশ্লেষাত্মনোমোক্ষস্যাভাবাৎ কদাচিদুভয়াভাবে পুনস্তদপ্রসঙ্গায় প্রকৃতিদ্বয়স্য কার্য্যত্বেত্যাহ বন্ধেতি। প্রকৃত্যোর্মূলকারণত্বেনানুপপত্তিরিত্যাহ নিত্যত্বইতি। স্বপক্ষে দোষাভাবং প্রশ্নপূর্বকং প্রপঞ্চয়তি কথমিত্যাদিনা। সম্ভবঃ সত্তাপ্রাপকোহেতুঃ। প্রকৃতেরনাদিত্বে বিকারাণাং গুণানাঞ্চ তৎকার্য্যত্বাদাত্মনোনির্বিকারত্বং নির্গুণত্বঞ্চ সিধ্যতীতিভাবঃ॥ ১৯॥

বিকারাংশ্চ গুণাংশ্চৈব বিদ্ধি প্রকৃতিসম্ভবান্ ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথাত্যন্তবিবিক্তস্বভাবয়োঃ প্রকৃত্যাত্মনোঃ সংসর্গস্যানাদিত্বং সংসৃষ্টয়োর্দ্বয়োঃ কার্য্যভেদঃ সংসর্গহেতুশ্চোচ্যতে। প্রকৃতিমিতি। প্রকৃতি পুরুষাবুভাবপ্যোত্রসং-স্থাপনাদীবিদ্ধি বন্ধহেতুভূতান্ বিকারানিচ্ছাদ্বেষাদীন্ অমানিত্বাদিকাংশ্চ গুণান্মোক্ষহেতুভূতান্ প্রকৃতিসম্ভবান্ বিদ্ধি পুরুষেণ সংসৃষ্টে যমনাদিকালপ্রবৃত্তা ক্ষেত্রাকারপরিণতা প্রকৃতিঃ স্ববিকারৈরিচ্ছাদ্বেষাদিভিঃ পুরুষস্য বন্ধহেতুর্ভবতি সৈবামানিত্বাদিভিঃ স্ববিকারৈঃ পুরুষস্যাপবর্গহেতুর্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং তৎক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্‌চেত্যেতাবৎ প্রপঞ্চিতমিদানীন্তু। যদ্বিকারি যতশ্চ যৎ সচ যো যৎপ্রভাবশ্চেত্যেতৎ পূর্ব্বপ্রতিজ্ঞাতমেব প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারহেতুত্বকথনেন প্রপঞ্চয়তি প্রকৃতিমিতি পঞ্চভিঃ। তত্র প্রকৃতিপুরুষয়োরাদিমত্ত্বে তয়োরপি প্রকৃত্যন্তরেণ ভাব্যমিত্যনবস্থাপত্তেঃ তাবদুভাবপ্যনাদী বিদ্ধি অনাদেরীশ্বরস্য শক্তিত্বাৎ প্রকৃতেরনাদিত্বং পুরুষোঽপি তদংশত্বাদনাদিরেব অতশ্চ পরমেশ্বরস্য তচ্ছক্তীনাঞ্চানাদিত্বং শ্রীমচ্ছঙ্করভগবদ্ভাষ্যকৃদ্ভিরেতৎপ্রবন্ধেনোপপাদিতমিতি গ্রন্থবাহুল্যাদ্ভয়ান্নাস্মাভিঃ প্রপঞ্চ্যতে, বিকারাংশ্চ দেহেন্দ্রিয়াদীন্ গুণাংশ্চ গুণপরিণামান্ সুখদুঃখমোহাদীন্ প্রকৃতেঃ সংভূতান্ বিদ্ধি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদনেন গ্রন্থেন তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্‌চেত্যেতদ্ব্যাখ্যাতং ইদানীং যদ্বিকারি যতশ্চ সচ যো যৎপ্রভাবশ্চেত্যেতদ্ব্যাখ্যাতব্যং তত্র প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারহেতুত্বকথনেন যদ্বিকারি যতশ্চ যদিতি প্রকৃতিমিত্যাদি বাক্যাং প্রপঞ্চ্যতে সচ যো যৎ-প্রভাবশ্চেতি তু পুরুষইত্যাদিনাত্যামিতি বিবেকঃ তত্র সপ্তমে ঈশ্বরস্য দ্বে প্রকৃতী পরাপরে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণে উপন্যস্য এতদ্যোনীনি ভূতানীত্যুক্তং তত্রাপরা প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রলক্ষণা পরাতু জীবলক্ষণেতি তয়োরনাদিত্বমুক্ত্বা তদুভয়যোনিত্বং ভূতানামুচ্যতে প্রকৃতির্মায়াখ্যা ত্রিগুণাত্মিকা পারমেশ্বরী শক্তিঃ ক্ষেত্রলক্ষণা যাপ্রাগপরা প্রকৃতিরিত্যুক্তা যাতু পরা প্রকৃতি-র্জীবাখ্যা প্রাগুক্তা সৈবেহ পুরুষইত্যুক্তইতি ন পূর্ব্বাপরবিরোধঃ প্রকৃতিং পুরুষংচ উভাবপি অনাদী এব বিদ্ধি ন বিদ্যতে আদিঃ কারণং যয়োস্তৌ তথা প্রকৃতেরনাদিত্বং সর্ব্বজগৎকারণ-ত্বাৎ তস্যাঅপি কারণসাপেক্ষত্বেঽনবস্থাপ্রসঙ্গাৎ পুরুষস্যানাদিত্বং তদ্ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রযুক্তত্বাৎ কৃৎস্নস্য জগতঃ জাতস্য হর্ষশোকভয়সংপ্রতিপত্তেঃ অন্যথা কৃতহানাকৃতাভ্যাগমপ্রসঙ্গাৎ যতঃ প্রকৃতীরনাদিঃ অতস্তত্ত্বযোনিত্বমুক্তং প্রাগুপপন্নমেবেত্যাহ বিকারাংশ্চ ষোড়শ পঞ্চমহাভূতান্যেকাদশেন্দ্রিয়াণি চ গুণাংশ্চ সত্ত্বরজস্তমোরূপান্ সুখদুঃখমোহান্ প্রকৃতিসম্ভবানেব প্রকৃতিকারণকানেব বিদ্ধি জানীহি ॥ ১৯ ॥

প্রকৃতি ও পুরুষ এ উভয়ই অনাদি; বিকার সমূহ ও গুণ সমূহ প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন, ইহা তুমি বিদিত হও ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। ভগবানের শক্তি মায়া, অজ্ঞান ও অবিদ্যা এই তিন নামে প্রসিদ্ধ। মায়া-শক্তি সপ্তম অধ্যায়ে অষ্টপ্রকার বলিয়া কথিত হইয়াছে। উহা অপরা প্রকৃতি বলিয়াও উল্লিখিত হইয়াছে; সেই ক্ষেত্র নামা অপরা প্রকৃতি, এখানে "প্রকৃতি" শব্দে কথিত হইল। এবং ইতি পূর্ব্বে ক্ষেত্রজ্ঞরূপ জীবনামা পরাপ্রকৃতি কথিত হইয়াছে, এখানে তাহাই

কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরুচ্যতে।

পুরুষ বলিয়া উক্ত হইল। এই পুরুষ ও প্রকৃতি উভয়ই অনাদি। আকাশাদি পঞ্চভূত ও শ্রোত্রাদি দশ ইন্দ্রিয় ও মন এই ষোড়শ বিকার, এবং সুখদুঃখ, মোহরূপ সত্ব, রজ ও তম এই তিন গুণ মায়া রূপ প্রকৃত্যংশ হইতেই উৎপন্ন হইয়াছে জানিবে ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কে পুনস্তে বিকারাগুণাশ্চ প্রকৃতিসম্ভবাঃ কার্য্যেতি। কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বে কার্য্যং শরীরং কারণানি তৎস্থানি ত্রয়োদশদেহস্যারম্ভকাণি ভূতানি বিষয়াশ্চ প্রকৃতিসম্ভবাবিকারাঃ পূর্ব্বোক্তাইহ কার্য্যগ্রহণেন গৃহ্যন্তে গুণাশ্চ প্রকৃতিসম্ভবাঃ সুখদুঃখমোহাত্মকাঃ কারণাশ্রয়ত্বাৎ কারণ গ্রহণেন গৃহ্যন্তে তেষাং কার্য্যকারণানাং কর্ত্তৃত্বমুৎপাদকত্বং যত্তৎ কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বং তস্মিন্ কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বে হেতুঃ কারণমারম্ভকত্বেন প্রকৃতিরুচ্যতে এবং কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বেন সংসারস্য কারণং প্রকৃতিঃ কার্য্যকারণয়োঃ কর্ত্তৃত্বইত্যস্মিন্নপি পাঠে কার্য্যং যদ্যস্য বিপরিণামস্তস্য কার্য্যং বিকারঃ বিকারিকারণং তয়োর্ব্বিকারবিকারিণোঃ কার্য্যকারণয়োঃ কর্ত্তৃত্বইতি ভাবেব কার্য্যকারণান্যুচ্যন্তে অথবা ষোড়শবিকারাঃ কার্য্যং সপ্ত প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ কারণস্তান্যেব কার্য্যকারণানি উচ্যন্তে তেষাং কর্ত্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরুচ্যতে আরম্ভকত্বেনৈব পুরুষস্য সংসারস্য কারণং যথা স্যাত্তদুচ্যতে পুরুষঃ জীবঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ ভোক্তা ইতি পর্য্যায়ঃ সুখদুঃখানাং ভোগ্যানাং ভোক্তৃত্বউপলব্ধৃত্বে হেতুরুচ্যতে কথং পুনরনেন কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বেন সুখদুঃখভোক্তৃত্বেন চ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারকারণত্বমুচ্যতইতি অত্রোচ্যতে কার্য্যকারণসুখদুঃখরূপেণ হেতুফলাত্মনা প্রকৃতেঃ পরিণামাভাবে পুরুষস্য চৈতন্যস্বাসত্তি তদুপলব্ধৃত্বে কুতঃ সংসার স্যাৎ যদা পুনঃ কার্য্যকারণহেতুফলাত্মনা পরিণতয়া তয়া প্রকৃত্যা ভোগ্যয়া পুরুষস্য তদ্বিপরীতস্য ভোক্তৃত্বেনাবিদ্যারূপঃ সংযোগঃ স্যাত্তদা সংসারঃ স্যাদিত্যতোযৎ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বেন সুখদুঃখভোক্তৃত্বেন চ সংসারকারণত্বমুক্তং তৎ যুক্তমুক্তং কঃ পুনরয়ং সংসারোনাম সুখদুঃখসংভোগঃ সংসারঃ পুরুষস্য চ সুখদুঃখানাং সম্ভোক্তৃত্বং সংসারিত্বমিতি ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বিকারাণাং গুণানাং প্রকৃতেশ্চ স্বরূপমাকাংক্ষাদ্বারা নির্দ্দেষ্টুমুত্তরশ্লোকপূর্ব্বার্দ্ধং পাতয়তি কেপুনরিতি। পুরুষস্যানাদিত্বকৃতবন্ধহেতুত্বমাহ পুরুষইতি। পূর্ব্বার্দ্ধং ব্যাচষ্টে কার্য্যমিত্যাদিনা। জ্ঞানেন্দ্রিয়পঞ্চকং কর্ম্মেন্দ্রিয়পঞ্চকং মনোবুদ্ধিরহঙ্কারশ্চেতি ত্রয়োদশকরণানি তথাপি ভূতানাং বিষয়াণাঞ্চাগ্রহণাৎ কথমেষাং প্রকৃতিকার্য্যত্বেত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি। তথাপি গুণানামিহাগ্রহণান্ন প্রকৃতিকার্য্যত্বং তত্রাহ গুণাশ্চেতি। উক্তরীত্যা নিষ্পন্নমর্থমাহ এবমিতি। পাঠান্তরমনূদ্য ব্যাখ্যাপূর্ব্বকমর্থভেদমাহ কার্য্যেত্যাদিনা। ব্যাখ্যান্তরমাহ অথবেতি। একাদশেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ বিষয়াইতি ষোড়শসংখ্যাকবিকারোত্র কার্য্যশব্দার্থঃ মহানহংকারৌ ভূততন্মাত্রাণীতি প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ সপ্ত কারণং তেষাং আরম্ভকত্বেন কর্ত্তৃত্বেন হেতুরাশ্রয়োমূলপ্রকৃতিরিত্যর্থঃ। উত্তরার্দ্ধস্য তাৎপর্য্যমাহ পুরুষশ্চেতি। তস্য পরমাত্মত্বং ব্যবচ্ছিনত্তি জীবইতি। তস্য প্রাণধারণনিমিত্তস্য তদর্থক্ষেত্রনমাহ ক্ষেত্রজ্ঞইতি। তস্যানৌপাধিকত্বং বারয়তি ভোক্তেতি। তয়োঃ সংসারকারণত্বমুপপাদয়িতুং শংকয়তি কথমিতি। অন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং তয়োস্তথাত্বমিত্যাহ অত্রেতি। তত্র ব্যতিরেকং দর্শয়তি কার্য্যেতি। নহি নিত্যমুক্তস্যাত্মনঃ স্বতঃ সংসারোস্তীত্যর্থঃ। ইদানীমন্বয়মাহ

পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুরুচ্যতে॥ ২০॥

যদেতি। অমরাদিফলমুপসংহরতি অতইতি। আত্মনোবিক্রিয়স্য সংসরণং নোচিতমিত্যাক্ষিপতি কঃ পুনরিতি। সুখদুঃখাত্মভয়সাক্ষাৎকারোভোগঃ সচাক্রিয়স্যৈব দ্রষ্টুঃ সংসারঃ তথাবিধং ভোক্তৃত্বমস্য সংসারিত্বমিত্যুত্তরমাহ সুখেতি। শ্লোকব্যাখ্যাসমাপ্তাবিতিশব্দঃ॥২০॥

রামানুজ ভাষ্য। সংসৃষ্টয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কার্য্যভেদমাহ। কার্য্যেতি। কার্য্যং শরীরং কারণানি সমনস্কানীন্দ্রিয়াণি। তেষাং ক্রিয়াকারিত্বে পুরুষাধিষ্ঠিতা প্রকৃতিরেব হেতুঃ। পুরুষাধিষ্ঠিত ক্ষেত্রাকারপরিণতপ্রকৃত্যাশ্রয়ভোগসাধনভূতাক্তৈত্যর্থঃ পুরুষস্যত্বধিষ্ঠাতৃত্বমেব তদপেক্ষয়াধিকং কর্ত্তাশাস্ত্রার্থবত্ত্বাদিত্যাদিযুক্তং শরীরাধিষ্ঠানপ্রযত্নহেতুত্বমেব হি পুরুষস্য কর্তৃত্বং প্রকৃতিসংসৃষ্ট পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুঃ সুখদুঃখানুভবাশ্রয় ইত্যর্থঃ॥ ২০॥

স্বামিকৃত টীকা। বিকারাণাং প্রকৃতিসম্ভবত্বং দর্শয়ন্ পুরুষস্য সংসারহেতুত্বং দর্শয়তি কার্য্যেতি। কার্য্যং শরীরং কারণানি সুখদুঃখসাধনানীন্দ্রিয়ানি তেষাং কর্তৃত্বে তদাকারপরিণামে প্রকৃতির্হেতু রুচ্যতে কপিলাদিভিঃ পুরুষোজীবস্তু তৎকৃতসুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বে হেতুরুচ্যতে। অয়ংভাবঃ, যদ্যপ্যচেতনায়াঃ প্রকৃতেঃ স্বতঃ কর্তৃত্বং নসংভবতি তথা পুরুষস্যাপ্যবিকারিণোভোক্তৃত্বং ন সম্ভবতি তথাপি কর্তৃত্বং নাম ক্রিয়ানির্বর্ত্তকত্বং তচ্চাচেতনস্যাপি চেতনাদৃষ্টবশাৎ চৈতন্যাধিষ্ঠিতত্বাৎ সম্ভবতি যথা বহ্নেরুর্দ্ধ জ্বলনং বায়োস্তির্য্যগ্ গমনং বৎসাদৃষ্টবশাৎ স্তন্যপয়সঃ ক্ষরণ মিত্যাদি, অতঃ পুরুষসন্নিধানাৎ প্রকৃতেঃকর্তৃত্বমুচ্যতে ভোক্তৃত্বঞ্চ সুখদুঃখসংবেদনং তচ্চ চেতনধর্ম্মএবেতি প্রকৃতিসন্নিধানাৎ পুরুষস্য ভোক্তৃত্বমুচ্যতইতি॥ ২০॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। বিকারাণাং প্রকৃতিসম্ভবত্বং বিবেচয়ন্ পুরুষস্য সংসারহেতুত্বং দর্শয়তি কার্য্যং শরীরং কারণানীন্দ্রিয়াণি তৎস্থানি ত্রয়োদশ দেহারম্ভকাণি ভূতানি বিষয়াশ্চেহ কার্য্যগ্রহণেন গৃহ্যন্তে গুণাশ্চ সুখদুঃখমোহাত্মকাঃ করণাশ্রয়ত্বাৎ করণগ্রহণেন গৃহ্যন্তে তেষাং কার্য্যকারণানাং কর্তৃত্বে তদাকারপরিণামে হেতুঃ কারণং প্রকৃতিরুচ্যতে মহর্ষিভিঃ কার্যকারণেতি দীর্ঘপাঠেপি সএবার্থঃ প্রকৃতেঃ সংসারকারণত্বং ব্যাখ্যায় পুরুষস্যাপি যাদৃশং তত্তদাহ পুরুষঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ পরা প্রকৃতিরিতি প্রাগ্ব্যাখ্যাতঃ সসুখদুঃখানাং সুখদুঃখমোহানাং ভোগ্যানাং সর্ব্বেষামপি ভোক্তৃত্বে বৃত্ত্যুপরক্তোপলম্ভে হেতুরুচ্যতে॥ ২০॥

প্রকৃতিই ক্রিয়াশক্তির মূল এবং পুরুষ সুখদুঃখ ভোগের কারণ বলিয়া কথিত হইয়াছে। ২০॥

গীঃ সঃ। শরীরের নাম কার্য্য এবং দশ ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি ও চিত্ত এই ত্রয়োদশ তাহার কারণ। দেহেন্দ্রিয়াদির যত কিছু কার্য্য হয়, তাহা সমস্তই প্রকৃতি হইতে স্ফুরিত হইয়া থাকে। "আমি সুখী বা আমি দুঃখী" ইত্যাকার ভাব ক্ষেত্রজ্ঞ পুরুষেই আরোপিত হইয়া থাকে। যেমন অনল-তপ্তোজ্জ্বল লৌহ পিণ্ডে অগ্নি ও লৌহের ভেদ বুঝিতে পারা যায়না, তদ্রূপ, প্রকৃতি ও পুরুষ কার্য্য কারণ ভাবে অভেদ রূপে একত্র বিজড়িত ও বিরাজিত। এতদ্দয়কে অনুভব ব্যতীত প্রত্যক্ষতঃ স্বতন্ত্র ভাবে দেখিতে পাওয়া যায় না॥২০॥

পুরুষঃ প্রকৃতিস্থোহি ভুঙ্‌ক্তে প্রকৃতিজান্ গুণান্।

শাঙ্করভাষ্যং। যৎ পুরুষস্য সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বং সংসারিত্বমিত্যুক্তং তস্য তৎ কিন্নিমিত্তমিত্যুচ্যতে পুরুষইতি। পুরুষোভোক্তা প্রকৃতিস্থঃ প্রকৃতাববিদ্যালক্ষণায়াং কার্য্যকারণরূপেণ পরিণতায়াং স্থিতঃ প্রকৃতিস্থঃ প্রকৃতিমাত্মত্বেন গতইত্যেবং হি যস্মাৎ তস্মাদ্ভুংক্তউপলভতইত্যর্থঃ প্রকৃতিজান্ প্রকৃতিতোজাতান্ সুখদুঃখমোহাকারাভিব্যক্তান্ গুণান্ সুখী দুঃখী মূঢ়ঃ পণ্ডিতোঽহমিত্যেবং সত্যামপ্যবিদ্যায়াং সুখদুঃখমোহেষু গুণেষু ভুজ্যমানেষু যঃ সঙ্গআত্মভাবঃ সংসারস্য সপ্রধানং কারণং জন্মনঃ সযথাকামোভবতি তৎক্রতুর্ভবতীত্যাদিশ্রুতেঃ তদেতদাহ কারণং হেতুর্গুণসঙ্গঃ গুণেষু সঙ্গোঽস্য ভোক্তুঃ সদসদ্যোনিজন্মসু সত্যশ্চাসত্যশ্চ যোনয়ঃ সদসদ্যোনয়স্তাসু সদসদ্যোনিষু জন্মানি তানি সদসদ্যোনিজন্মানি তেষু সদসদ্যোনিজন্মসু বিষয়ভূতেষু কারণং গুণসংযোগ বা সদসদ্যোনিজন্মনস্য সংসারস্য কারণং গুণসংগইতিসংসারপদমধ্যাহার্য্যং সদ্যোনয়োদেবাদিযোনয়ঃ অসদ্যোনয়ঃ পশ্বাদিযোনয়ঃ সামর্থ্যাৎ সদসদ্যোনয়োমনুষ্যযোনয়োঽপ্যবিরুদ্ধাদ্রষ্টব্যাঃ। এতদুক্তং ভবতি প্রকৃতিস্থত্বাখ্যাবিদ্যা গুণেষু চ সংগঃ কামঃ সংসারস্য কারণমিতি তচ্চপরিবর্জনায়োচ্যতে অস্য চ নিবৃত্তিকারণং জ্ঞানবৈরাগ্যে সসন্ন্যাসে গীতাশাস্ত্রে প্রসিদ্ধং তচ্চ জ্ঞানং পুরস্তাদুপন্যস্তং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিষয়ং যৎ জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুতইত্যুক্তমন্যাপোহেনাতদ্ধর্ম্মাধ্যারোপেণ চ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শ্লোকান্তরং প্রশ্নোত্তরত্বেনাবতারয়তি যদিতি। নিমিত্তং বক্তুমাদৌ সংসারিত্বমস্যাবিদ্যেকাধ্যাসাদিত্যাহ পুরুষইতি। যস্মাৎ প্রকৃতিমাত্মত্বেন গতস্তস্মাদ্ভুক্ত ইতি যোজনা। গুণ বিষয়ং ভোগমভিনয়তি সুখীতি। অবিদ্যায়া ভোগহেতুত্বাৎ কিং কারণান্বেষণেনেত্যাশঙ্ক্যাহ সত্যামপীতি। সংগস্য জন্মাদৌ সংসারে প্রধানহেতুত্বে মানমাহ সযথেতি। উক্তেঽর্থে দ্বিতীয়ার্দ্ধমবতার্য্য ব্যাচষ্টে তদেতদিত্যাদিনা। সাধ্যাহারং যোজনান্তরমাহ অথবেতি। সদসদ্যোনীর্ব্বিবিচ্য ব্যাচষ্টে সদ্যোনয়ইতি। যোনিদ্বয়নির্দেশাৎ মধ্যবর্ত্তিন্যোমনুষ্যযোনয়োঽপি ধ্বনিতাইত্যাহ সামর্থ্যাদিতি। সংগস্য সংসারকারণত্বেনাবিদ্যায়াস্তৎকারণত্বমেকস্মাদেব হেতোস্তদুপপত্তেরিত্যাশঙ্ক্যাহ এতদিতি। অবিদ্যোপাদানং সংগোনিমিত্তমিত্যুভয়োরপি কারণত্বং সিধ্যতীত্যর্থঃ। দ্বিবিধহেতূক্তের্ব্বিবক্ষিতং ফলমাহ তচ্চেতি। সংসর্গস্যাজ্ঞানস্য স্বতোনিবৃত্তেস্তন্নিবর্ত্তকং বাচ্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ অস্যেতি। বৈরাগ্যে সতি সন্ন্যাসস্তৎপূর্ব্বকঞ্চ জ্ঞানং সাসংগাজ্ঞাননিবর্ত্তকমিত্যর্থঃ। উক্তে জ্ঞানে মানমাহ গীতেতি। অধ্যায়াদৌ চোক্তং জ্ঞানমনূদ্য ফলমিত্যাহ তচ্চেতি। তদেব জ্ঞানং যজ্‌জ্ঞাত্বেত্যাদিনা ন সত্তন্নাসদিত্যন্তেনান্যনিষেধেন সর্ব্বতঃ পাণিপাদমিত্যাদিনাচাতদ্ধর্ম্মাধ্যাসেনোক্তমিত্যাহ যজ্‌জ্ঞাত্বেতি। ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবমন্যোন্যসংসৃষ্টয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কার্য্যভেদউক্তঃ পুরুষস্য স্বতঃ স্বানুভবৈকসুখস্যাপি বৈষয়িকসুখদুঃখোপভোক্তৃত্বে হেতুমাহ। পুরুষইতি। গুণশব্দঃ স্বকার্য্যেষ্বৌপচারিকঃ স্বতঃ স্বানুভবৈক সুখঃ পুরুষঃ প্রকৃতিস্থঃ প্রকৃতিসংসৃষ্টঃ প্রকৃতিজান্ গুণান্ প্রকৃতিসংসর্গোপাধিকান্ সত্ত্বাদিগুণকার্য্যভূতান্ সুখদুঃখাদীন্ ভুংক্তে অনুভবতি প্রকৃতিসংসর্গং হেতুমাহ কারণমিতি। পূর্ব্ব পূর্ব্বপ্রকৃতিপরিণামরূপ দেবমনুষ্যাদিযোনিবিশেষেষু স্থিতো যং পুরুষঃ তদ্যোনিপ্রযুক্ত সত্ত্বাদিগুণময়েষু সুখাদিষু সক্তস্তৎ সাধনভূতেষু

কারণং গুণসঙ্গোঽস্য সদসদ্যোনিজন্মসু ॥ ২১ ॥

পুণ্যপাপকর্ম্মসু প্রবর্ত্ততে ততস্তৎ পুণ্যপাপফলানুভাবায় সদসদ্যোনিষু সাধ্বসাধুযোনিষু জায়তে। ততশ্চ কর্ম্মারভতে ততশ্চ জায়তে যাবদমানিত্বাদিকা মাক্ষপ্রাপ্তিসাধনভূতান্ গুণান্ন সেবতে তাবদেব সংসরতি তদিদমুক্তং কারণং গুণসঙ্গোস্য সদসদ্যোনি জন্মস্বিতি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তথাপ্যবিকারিণোজন্মরহিতস্য চ ভোক্তৃত্বং কথমিত্যত্রাহ পুরুষ ইতি। হি যস্মাৎ প্রকৃতিস্থস্তৎকার্য্যেদেহে তাদাত্ম্যেন স্থিতঃ পুরুষঃ অতস্তজ্জনিতান্ সুখদুঃখাদীন ভুঙ্‌ক্তে অস্য চ পুরুষস্য সতীষু দেবাদিযোনিষু অসতীষু তির্য্যগাদিযোনিষু যানি জন্মানি তেষু গুণসঙ্গোগুণৈঃ শুভাশুভকর্ম্মকারিভিরিন্দ্রিয়ৈঃ সঙ্গঃকারণমিত্যর্থঃ। ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যৎপুরুষস্য সুখদুঃখভোক্তৃত্বং সংসারিত্বমিত্যুক্তং তস্য কিং নিমিত্তমিত্যুচ্যতে প্রকৃতির্ম্মায়া তাং মিথ্যৈব তাদাত্ম্যেনোপগতঃ প্রকৃতিস্থঃ হি এব পুরুষঃ ভুংক্তে উপলভতে প্রকৃতিজান্ গুণান্ অতঃ প্রকৃতিজগুণোপলম্ভহেতুযু সদসদ্যোনিজন্মসু সদ্যোনয়োদেবাদ্যাস্তেষু হি সাত্ত্বিকমিষ্টং ফলং ভুজ্যতে অসদ্যোনয়ঃ পশ্বাদ্যাস্তেষু হি তামসমনিষ্টং ফলং ভুজ্যতে সদসদ্যোনয়োধর্ম্মাধর্ম্মামিশ্রত্বাৎ ব্রাহ্মণাদ্যামনুষ্যাস্তেষু হি রাজসং মিশ্রং ফলং ভুজ্যতে অতস্তত্রাস্য পুরুষস্য গুণসঙ্গঃ সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মকপ্রকৃতিতাদাত্ম্যাভিমানএব কারণং ন স্বসঙ্গস্য তস্য স্বতঃ সংসারইত্যর্থঃ অথবা গুণসঙ্গঃ গুণেষু শব্দাদিষু সুখদুঃখমোহাত্মকেষু সঙ্গোভিলাষঃ কামইতিযাবৎ সএবাস্য সদসদ্যোনিজন্মসু কারণং 'সযথা কামোভবতি তৎ ক্রতুর্ভবতি যৎক্রতুর্ভবতি তৎ কর্ম্ম কুরুতে যৎকর্ম্ম কুরুতে তদভিসংপদ্যতইতি' শ্রুতেঃ অস্মিন্নপি পক্ষে মূলকারণত্বেন প্রকৃতিতাদাত্ম্যাভিমানোদ্রষ্টব্যঃ ॥ ২১ ॥

এই ক্ষেত্রজ্ঞ পুরুষ মায়া রূপ প্রকৃতিতে অবস্থিত হইয়া সেই প্রকৃতি জনিত সুখ দুঃখাদি ভোগ করিয়া থাকেন। ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতির সহিত তাদাত্ম্য সম্বন্ধ জন্যই পুরুষের সৎ ও অসৎ যোনিতে জন্ম লইতে হয়। ২১ ॥

গীঃ সঃ। পুরুষ প্রকৃতির সহিত অবিমিশ্রিত ভাবে স্থিতি করাতেই অন্তঃকরণ বৃত্তি সহযোগে সুখ দুঃখাদি ভোগ করিয়া থাকেন। প্রাকৃতিক তাদাত্ম্যতা জন্য সত্ত্বগুণাধিকারে পুরুষ দেব যোনিতে, রজ গুণাধিকারে মানব দেহে ও তমোগুণাধিকারে পশ্বাদি যোনিতে জন্মিয়া থাকেন। তাদাত্ম্যতাভিমানই ভিন্ন ২ জন্মের একমাত্র কারণ। গুণত্রয়ের সঙ্গ বর্জ্জিত হইলে অর্থাৎ আপনাকে সত্ত্বাদি গুণ হইতে নির্লিপ্ত বুঝিয়া লইতে পারিলে, যোনি ভ্রমণের আশঙ্কা দূরীভূত হইয়া যায়। গুণ সঙ্গ—কাম বা বাসনা মুমুক্ষুর পক্ষে নিতান্তই পরিহার্য্য। কামনা বর্জ্জিত হইয়া কোন কার্য্য করিলে ও গুণাদি হইতে আপনাকে স্বতন্ত্র রাখিতে পারিলে কাহাকেও আর সুখ দুঃখাদি জন্য হৃষ্ট বা ক্লিষ্ট হইতে হয় না। বিদ্বানগণ অন্তঃকরণে নিঃসঙ্গ হইয়া যদি বহির্ব্যবহারে কোন প্রকার অনুষ্ঠান করেন, তাহাতে তাঁহার স্নেহাদি পরিগ্রহ করিতে হয় না, কেননা' কার্য্যকালে কোন ফলাভিসন্ধি না থাকায়

উপদ্রষ্টানুমন্তা চ—

তাঁহাতে অভিমান রূপ অভিনিবেশ হইতে পারেনা, সুতরাং যোনি ভ্রমণের কারণ রূপ বীজ সঞ্চিত হইতে পারেনা। তাদাত্ম্য অভিমানই পুরুষকে প্রকৃতি জনিত ক্রিয়ার ফলভাগী করে। মনেকর, একটা পিশাচ কোন ব্যক্তিতে আবির্ভূত হইয়াছে, অথচ সেই দেহে সেই ব্যক্তির আত্মাও অবস্থিতি করিতেছে। বহিরাগত পিশাচের তীব্র আবির্ভাব শক্তিতে অভিভূত হইয়া উক্ত ব্যক্তির আত্মা অন্তঃকরণ বৃত্তির সহযোগীতা বা তাদাত্মতা পরিত্যাগ করিতে বাধ্য হয়, এবং ঐদেহে ও অন্তঃকরণে পিশাচের তাদাত্ম্যাভিমানের সঞ্চার হয়। তখন ঐ ব্যক্তির নাম করিয়া গালি দিলে সে অসন্তুষ্ট হয়না, কিন্তু পিশাচের নাম করিয়া গালি দিলে ঐ ব্যক্তি বিকট বদনে তাড়না করিতে থাকে, তাহার দেহে আঘাত করিলে পিশাচ "যাচ্ছি, যাচ্ছি" বলিয়া চিৎকার করিতে থাকে, কারণ এক্ষণে এই দেহে পিশাচ তাদাত্ম্যাভিমান করিতেছে। এইরূপ দেহে, গুণে বা গুণ সম্বন্ধ যুক্ত পদার্থে তাদাত্ম্যাভিমান থাকিলেই গুণ ভেদানুসারে সুখ দুঃখাদি ভোগ জন্ত জীবকে নানাবিধ দেহ ধারণ করিতে হয়। ২১॥

শাঙ্করভাষ্যং। তত্রৈব পুনঃ সাক্ষান্নির্দেশঃ ক্রিয়তে উপদ্রষ্টেতি। উপদ্রষ্টা সমীপস্থঃ সন্ দ্রষ্টা স্বয়মব্যাপৃতোযথা ঋত্বিগ্‌যজমানেষু যজ্ঞকর্মব্যাপৃতেষু তটস্থোন্যোঽব্যাপৃতো-যজ্ঞবিদ্যাকুশলঃ ঋত্বিগ্‌যজমানব্যাপারগুণদোষাণামীক্ষিতা তদ্বৎ কার্য্যকারণব্যাপারেষু অব্যাপৃতোঽন্যোবিলক্ষণস্তেষাং কার্য্যকারণানাং সব্যাপারাণাং সামীপ্যেন দ্রষ্টৃত্বাদুপ-দ্রষ্টা অথবা দেহচক্ষুর্মনোবুদ্ধ্যাত্মনোদ্রষ্টারস্তেষাং বাহ্যোদ্রষ্টা দেহস্ততআরভ্যান্তরতমশ্চ প্রত্যক্ সমীপে আত্মা দ্রষ্টা যতঃ পরোন্তরতমোনাস্তি দ্রষ্টা সোতিশয়সামীপ্যেন দ্রষ্টৃত্বাদুপদ্রষ্টা স্যাৎ যজ্ঞোপদ্রষ্টৃবদ্বা সর্ব্ববিষয়ীকরণাদুপদ্রষ্টা অনুমন্তা চ অনুমোদনমনুমননং কুর্ব্বংস্তেষু তৎক্রিয়াসু পরিতোষস্তৎকর্তানুমন্তা চাথ বা অনুমন্তা কার্য্যকারণপ্রবৃত্তিষু স্বয়মপ্রবৃত্তোপি প্রবৃত্তইব তদনুকূলোবিভাব্যতে তেনানুমন্তাথবা প্রবৃত্তান্ স্বব্যাপারেষু তৎসাক্ষিভূতঃ কদাচিদপি ন নিবারয়তীত্যনুমন্তা ভর্তা ভরণং নাম দেহেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধীনাং সংহতানাং চৈতন্যাত্মপরার্থেন নিমিত্তভূতেন চৈতন্যাভাসানাং যৎ স্বরূপাবধারণং তচ্চৈতন্যাত্মকৃতমে-বেতি ভর্তাত্মেত্যুচ্যতে ভোক্তাগ্ন্যুষ্ণবন্নিত্যচৈতন্যস্বরূপেণ বুদ্ধেঃ সুখদুঃখমোহাত্মকাঃ প্রত্যয়াঃ সর্ব্ববিষয়বিষয়াশ্চৈতন্যাত্মগ্রস্তাইব জায়মানাবিভক্তাবিভাব্যন্তইতি ভোক্তাত্মো-চ্যতে মহেশ্বরঃ সর্ব্বাত্মত্বাচ্চ স্বতন্ত্রত্বাচ্চ মহান্ ঈশ্বরশ্চেতি মহেশ্বরঃ পরমাত্মা দেহাদীনাং বুদ্ধ্যন্তানাং প্রত্যগাত্মত্বেন কল্পিতানামবিদ্যয়া পরমউপদ্রষ্টৃত্বাদিলক্ষণআত্মেতি পরমাত্মা সোঽতঃ পরমাত্মেত্যনেন শব্দেন চাপ্যুক্তঃ কথিতঃ শ্রুতৌ ক্বাসৌ অস্মিন্ দেহে পুরুষঃ পরোব্যক্তাদুত্তমঃ পুরুষস্তঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতইতি যোবক্ষ্যমাণঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃপি যাস্তিক্তি ইত্যুপসংহৃতোব্যাখ্যায়োপসংহৃতশ্চ তদেতৎ যথোক্তলক্ষণমাত্মানং॥ ২২॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতস্যৈব মোক্ষহেতোর্জ্ঞানস্য সাক্ষান্নির্দেশায়োত্তরশ্লোকমুখাপ-য়তি তত্রেতি। কার্য্যকারণানাং ব্যাপারবতাং সমীপে স্থিতঃ সন্নিধিমাত্রেণ তেষাং সাক্ষীত্যে-বমর্থকেন উপদ্রষ্টেতি পদং ব্যাচষ্টে সমীপস্থইতি। লৌকিকস্যৈব দ্রষ্টৃত্বাপি স্বব্যাপারাবিষ্ট-ত্বা নিঃক্রিয়ত্বমিত্যোবমাশঙ্ক্যাহ স্বয়মিতি। অব্যাপারাদৃতে সন্নিধিমাত্র দ্রষ্টৃত্বং দৃষ্টান্তেন

ভর্ত্তা ভোক্তা মহেশ্বরঃ ।

স্পষ্টয়তি যথেতি । উপদ্রষ্টেত্যস্যার্থান্তরমাহ অথবেতি । বহূনাং দ্রষ্টৄণামপি কস্যোপদ্রষ্টৃত্বং তত্রাহ তেষামিতি । উপেত্যুপসর্গস্য সামীপ্যার্থত্বেন প্রত্যগর্থত্বাত্তত্রৈব সামীপ্যাবসানাৎ প্রত্যগাত্মা চ দ্রষ্টা চেত্যুপদ্রষ্টা সর্ব্বসাক্ষী প্রত্যগাত্মেত্যর্থঃ। উক্তমেব ব্যনক্তি যত ইতি । যথা যজমানস্য ঋত্বিজাঞ্চ যজ্ঞকর্ম্মণি গুণবা দোষবা সর্ব্বযজ্ঞাভিজ্ঞঃ সন্নুপদ্রষ্টা বিষয়ী করোতি তথায়মাত্মা চিন্মাত্রস্বভাবঃ সর্ব্বংগোচরয়তীত্যুপদ্রষ্টেতি পক্ষান্তরমাহ যজ্ঞেতি । অনুমন্তা চেত্যেতৎ ব্যাকরোতি অনুমন্তেতি। স্বেষ্বয়ংকুর্ব্বৎস্বোব্যাপারবৎস্বোভবতি তেষু কুর্ব্বৎসু সৎসু যাস্তেষাং ক্রিয়াস্তাসু পার্শ্বস্থস্য পরিতোষোঽনুমননস্তচ্ছানুমোদনং তস্য সন্নিধিমাত্রেণ কর্ত্তা যঃ সোঽনুমন্তেত্যর্থঃ। ব্যাখ্যান্তরমাহ অথবেতি। তদেব স্ফুটয়তি কার্য্যেতি । অর্থান্তরমাহ অথবেত্যাদিনা। ভর্ত্তেতি পদমাদায় ভরণং কিংনামেতি পৃচ্ছতি ভর্ত্তেতি । তদ্রূপং নিরূপয়ন্নাত্মনোভর্তৃত্বং সাধয়তি দেহেতি। ভোক্তেত্যুক্তে ক্রিয়াবত্বে প্রাপ্তে ভোগশ্চিদবসানত্বেতিস্তারেনবিভজ্যতে অগ্নীতি। বিশেষণান্তরমাদায় ব্যাচষ্টে মহেশ্বরইতি । পরমাত্মত্বমুপপাদয়তি দেহাদীনামিতি । অবিদ্যয়া কল্পিতানামিতি সম্বন্ধঃ, পরমত্বং প্রকৃষ্টত্বং সঃ পূর্ব্বোক্তবিশেষণবানিতি যাবৎ। পরমাত্মশব্দস্য প্রকৃতাত্মবিষয়ত্বে শ্রুতিমনুকূলয়তি অতইতি । তস্য তাটস্থ্যং প্রশ্নদ্বারা প্রত্যাচষ্টে কেতি। কস্মাৎ পরত্বস্তদাহ অব্যক্তাদিতি। তত্রৈব বাক্যশেষানুকূল্যমাহ উত্তমইতি। সোঽস্মিন্ দেহে পরঃ পুরুষইতি সম্বন্ধঃ । শোধিতার্থয়োরৈক্যজ্ঞানং প্রাগুক্তং ফলোক্ত্যাস্তৌতি ক্ষেত্রস্তক্ষেতি ॥ ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। উপদ্রষ্টেতি। অস্মিন্ দেহেবস্থিতোঽয়ং পুরুষো দেহপ্রবৃত্ত্যনুগুণসংকল্পাদিরূপেণ দেহস্যোপদ্রষ্টা ভবতি তথানুমন্তা চ ভবতি তথা দেহস্য ভর্ত্তা চ ভবতি দেহ প্রবৃত্তিজনিত সুখদুঃখয়োর্ভোক্তা চ ভবতি এবং দেহনিয়মনে ন দেহভরণে ন দেহস্যশেষিত্বে ন চ দেহেন্দ্রিয়মনাংসি প্রতি মহেশ্বরো ভবতি। তথা চ বক্ষ্যতে । শরীরং যদবাপ্নোতি যচ্চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরঃ । গৃহীত্বৈতানি সংযাতি বায়ুর্গন্ধানিবাশয়াদিতি । অস্মিন্ দেহেন্দ্রিয়মনাংসি প্রতি পরমাত্মেতি চাপ্যুক্তঃ দেহে মনসি চাত্মশব্দোনন্তরমেব প্রযুজ্যতে ধ্যানেনাত্মনি পশ্যন্তি কেচিদাত্মানমাত্মনেতি অপিশব্দান্মহেশ্বর ইতি চোক্ত ইতি গম্যতে পুরুষঃ পরঃ অনাদি মৎপরমিত্যাদি নোক্তোপরিচ্ছিন্ন জ্ঞানশক্তিরয়ং পুরুষোনাদি প্রকৃতিং সম্বন্ধকৃত গুণসঙ্গাদে তদ্দেহমাত্র মহেশ্বরো দেহমাত্রপরমাত্মা চ ভবতি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদনেন প্রকারেণ প্রকৃত্যবিবেকাদেব পুরুষস্য সংসারোন তু স্বরূপতইত্যাশয়েন তস্য স্বরূপমাহ উপদ্রষ্টেতি। অস্মিন্ প্রকৃতিকার্য্যেদেহে বর্ত্তমানোঽপি পুরুষঃ পরোভিন্নএব নতদ্গুণৈর্যুজ্যতইত্যর্থঃ, তত্র হেতবঃ, যস্মাদুপদ্রষ্টা পৃথগ্ভূতএব সমীপে স্থিত্বা দ্রষ্টা সাক্ষীত্যর্থঃ, তথা অনুমন্তা অনুমোদিতৈব সন্নিধিমাত্রেণানুগ্রাহকঃ সাক্ষী চেতাঃ কেবলোনির্গুণশ্চেত্যাদিশ্রুতেঃ, তথা ঐশ্বরেণ রূপেণ ভর্ত্তা বিধারকঃ ভোক্তা পালকইতি চ, মহাংশ্চাসাবীশ্বরশ্চেতি ব্রহ্মাদীনামপি পতিরিতি চ পরমাত্মা অন্তর্যামী চেত্যুক্তঃশ্রুত্যা তথা চ শ্রুতিঃ, এষসর্ব্বেশ্বর এষভূতাধিপতিরেষলোকপালইত্যাদি ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবং প্রকৃতিমিথ্যাতাদাত্ম্যাৎপুরুষস্য সংসারোন স্বরূপেণেত্যুক্তং কীদৃশং পুনস্তস্য স্বরূপং যত্র ন সম্ভবতি সংসারইত্যাকাঙ্ক্ষায়াং তস্য স্বরূপং সাক্ষান্নির্দ্দিশন্নাহ অস্মিন্ প্রকৃতিপরিণামে দেহে জীবরূপেণ বর্ত্তমানোপি পুরুষঃ

পরমাত্মেতি চাপ্যুক্তো দেহেঽস্মিন্ পুরুষঃ পরঃ ॥ ২২ ॥

পরঃ প্রকৃতিগুণাসংস্পৃষ্টঃ পরমার্থতোঽসংসারী স্বেন রূপেণেত্যর্থঃ যতঃ উপদ্রষ্টা যথা ঋত্বিগ্‌যজমানেষু যজ্ঞকর্ম্মব্যাপৃতেষু তৎসমীপস্থোঽন্যঃ স্বয়মব্যাপৃতো যজ্ঞবিদ্যাকুশলত্বাদৃত্বিগ্‌যজমানব্যাপারগুণদোষাণামীক্ষিতা তদ্বৎ কার্য্যকারণব্যাপারেষু স্বয়মব্যাপৃতো বিলক্ষণস্তেষাং কার্য্যকরণানাং সব্যাপারাণাং সমীপস্থো দ্রষ্টা ন তু কর্ত্তা পুরুষঃ ‘স যত্তত্র কিঞ্চিৎপশ্যত্যনন্বাগতস্তেন ভবত্যসঙ্গো হ্যয়ং পুরুষ ইতি’ শ্রুতেঃ অথবা দেহচক্ষুর্ম্মনোবুদ্ধ্যাত্মসু দ্রষ্টৃষু মধ্যে বাহ্যান্ দেহাদীনপেক্ষ্যাত্যন্তাব্যবহিতো দ্রষ্টাত্মা পুরুষ উপদ্রষ্টা উপশব্দস্য সামীপ্যার্থত্বাত্তস্য চাব্যবধানরূপস্য প্রত্যগাত্মত্বেন পর্য্যবসানাৎ অনুমন্তা চ কার্য্যকরণপ্রবৃত্তিষু স্বয়মপ্রবৃত্তোঽপি প্রবৃত্ত ইব সন্নিধিমাত্রেণ তদনুকূলত্বাদনুমন্তা অথবা স্বব্যাপারেষু প্রবৃত্তান্ দেহেন্দ্রিয়াদীন্ ন নিবারয়তি কদাচিদপি তৎসাক্ষিভূতঃ পুরুষ ইত্যনুমন্তা সাক্ষী চেতি শ্রুতেঃ ভর্ত্তা দেহেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধীনাং সংহতানাং চৈতন্যাভাসবিশিষ্টানাং স্বসত্তয়া স্ফুরণেন চ ধারয়িতা পোষয়িতা চ ভোক্তা বুদ্ধেঃ সুখদুঃখমোহাত্মকান্ প্রত্যয়ান্ স্বরূপচৈতন্যেন প্রকাশয়তীতি নির্ব্বিকার এবোপলব্ধা মহেশ্বরঃ সর্ব্বাত্মত্বাৎ স্বতন্ত্রত্বাচ্চ মহানীশ্বরশ্চেতি মহেশ্বরঃ পরমাত্মা দেহাদিবুদ্ধ্যন্তানামবিদ্যয়াত্মত্বেন কল্পিতানাং পরমঃ প্রকৃষ্ট উপদ্রষ্টৃত্বাদিপূর্ব্বোক্তবিশেষণবিশিষ্ট আত্মা পরমাত্মেতি অনেন শব্দেনাপি উক্তঃ কথিতঃ শ্রুতৌ চকারাদুপদ্রষ্টেত্যাদিশব্দৈরপি স এব পুরুষঃ পরঃ উত্তমঃ পুরুষস্তুন্যঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃত ইত্যগ্রেঽপি বক্ষ্যতে ॥ ২২ ॥

এই দেহে বিদ্যমান্ থাকিয়াও তিনি সর্ব্বথা স্বতন্ত্র, কারণ তিনি উপদ্রষ্টা ও অনুমন্তা, তিনি ভর্ত্তা, ভোক্তা ও মহেশ্বর এবং শ্রুতিতে তিনি পরমাত্মা বলিয়া ব্যাখ্যাত হইয়াছেন ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ। দেহে অবস্থান কালে আত্মার তাদাত্ম্য সম্বন্ধ সংঘটিত হইলেও তিনি যে স্বরূপতঃ সকল বিষয় হইতে নির্লিপ্ত ও নিত্য স্বতন্ত্র, তাহাই এই শ্লোকে ভগবান্ অর্জ্জুনকে বুঝাইতেছেন। স্বচ্ছ স্ফটিকে জবার ছায়া পড়িলে স্ফটিক রক্ত বর্ণ দেখাইলেও যেমন বস্তুতঃ শ্বেতসন্নিভ স্ফটিকে রক্তাক্ততা নাই, তদ্রূপ আত্মাতে প্রকৃতি সম্বন্ধ বশতঃ আমি জীব, আমি মনুষ্য, আমি সুখী ইত্যাদির অধ্যাস হইলেও আত্মা স্বরূপতঃ সর্ব্বথা স্বতন্ত্র। যেমন পাঠশালায় ছাত্র গণকে শিক্ষক পড়াইতেছেন এবং মনেকর তুমি একজন দর্শক—শিক্ষক ও ছাত্র গণের সহিত তোমার কোন আত্মীয়তাই নাই; কিন্তু শিক্ষক ছাত্র গণকে যথাযথ অর্থ বুঝাইতেছেন অথবা ভ্রম বুঝাইতেছেন, ইহা যেমন তুমি বুঝিতে পার, আত্মাও সেইরূপ দর্শকের ন্যায় স্বতন্ত্র পুরুষ এবং ইন্দ্রিয়াদি দেহে কিরূপ কার্য্য করিতেছে তাহার সাক্ষী ও উপদ্রষ্টামাত্র, তিনি ইন্দ্রিয়াদির ন্যায় কর্ত্তা নহেন। যিনি অভিসন্ধি পূর্ব্বক কোন কার্য্য দর্শন করেন, তিনি দ্রষ্টা এবং যিনি নিরভিসন্ধিযুক্ত—নিজ অবস্থায় নিজে বিদ্যমান্ অথবা কার্য্য কলাপ যাঁহার দৃষ্টি পথে আপনিই আসিতেছে, তিনি উপদ্রষ্টা। তিনি দেহাদির কার্য্যে প্রবৃত্ত না হইয়াও নিতান্ত অব্যবহিত সমীপবর্ত্তী বলিয়া তিনি অনুমন্তা। তাঁহার সত্তা ব্যতীত দেহেন্দ্রিয় মনোবুদ্ধির স্ফূর্ত্তি বা পুষ্টি হইতে পারেনা, এজন্য তিনি ভর্ত্তা। তিনি নির্ব্বিকার ও নির্লিপ্ত হইয়াও বুদ্ধি আদিতে প্রতিবিম্বিত বিষয় রাশির উপলব্ধি করিয়া

য এবং বেত্তি পুরুষং প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সহ।

থাকেন, এই জন্য তিনি ভোক্তা। ক্ষেত্রজ্ঞ পুরুষ সকলের আত্মা, এই জন্য তিনি মহান্ ও তিনি স্বতন্ত্র, এই জন্য তিনি ঈশ্বর। শ্রুতিও বলিয়াছেন " মহতো মহীয়ান্ ঈশানো ভূতভব্যস্য " আত্মা আকাশাদি মহান্ হইতেও মহান্ ও বর্ত্তমান, ভূত ও ভবিষ্যৎ এই ত্রিকালের ব্যবস্থাপক ঈশান। জড়বর্গ হইতে উৎকৃষ্ট পদার্থের নাম " পরম ", আত্মা সর্ব্বোৎকৃষ্ট এই জন্য শ্রুতিতে ক্ষেত্রজ্ঞ পুরুষের নাম পরমাত্মা বলিয়া উক্ত হইয়াছে। যাঁহারা চার্ব্বাকাদির ন্যায় দেহেন্দ্রিয়াদিকেই আত্মা বলিয়া মানেন, তাঁহাদের চক্ষে আত্মা " ভোক্তা "; যাঁহারা আত্মাকে বস্তুতঃ কর্ত্তৃত্বাদি অভিমান যুক্ত মনে করেন, তাঁহাদের চক্ষে আত্মা " ভর্ত্তা "; যজ্ঞাদিতে পত্নী পত্নীর সহচিকার্য্যের ন্যায় যাঁহারা আত্মাকে দেহেন্দ্রিয়াদির অব্যবহিত সমীপবর্ত্তী বলিয়া জানেন, তাঁহাদের দৃষ্টিতে তিনি " অনুমন্তা " এবং যাঁহারা আত্মাকে সকল কার্য্যেই উদাসীনবৎ মনে করেন, তাঁহারা তাঁহাকে " উপদ্রষ্টা " বলিয়া জানেন; আবার যাঁহারা এই সমস্ত অবস্থাই ভগবানের আয়ত্তাধীন বলিয়া বিশ্বাস করেন, তাঁহারা বলেন তিনি মহেশ্বর—জগৎপ্রভু। বস্তুতঃ তিনি গুণাতীত, অবস্থাতীত অন্তর্যামী অখণ্ড পরমাত্মা ॥ ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। য এবমিতি। য এবং যথোক্তপ্রকারেণ বেত্তি পুরুষং সাক্ষাদাত্মভাবেনায়মহমিতি প্রকৃতিঞ্চ যথোক্তামবিদ্যালক্ষণাং গুণৈঃ স্ববিকারৈঃ সহ নিবর্ত্তিতামভাবমাপাদিতাং বিদ্যয়া সর্ব্বথা সর্ব্বপ্রকারেণ বর্ত্তমানোঽপি স ভূয়ঃ পুনঃ পতিতেঽস্মিন্ বিদ্বচ্ছরীরে দেহান্তরায় নাভিজায়তে নোৎপদ্যতে দেহান্তরং ন গৃহ্ণাতীত্যর্থঃ অপিশব্দাৎ কিমু বক্তব্যং স্ববৃত্তস্থো ন জায়ত ইত্যভিপ্রায়ঃ নন্বু যদ্যপি জ্ঞানোৎপত্ত্যনন্তরং পুনর্জন্মাভাব উক্তস্তথাপি প্রাক্ জ্ঞানোৎপত্তেঃ কৃতানাং কর্ম্মণামুত্তরকালভাবিনাঞ্চ যানি চাতিক্রান্তানেকজন্মকৃতানি তেষাং ফলমদত্ত্বা নাশো ন যুক্ত ইতি স্যুস্ত্রীণি জন্মানি কৃতবিপ্রণাশো হি ন যুক্ত ইতি যথা ফলে প্রবৃত্তানামারব্ধজন্মনাং কর্ম্মণাং ন চ কর্ম্মণাং বিশেষোঽবগম্যতে তস্মাৎ ত্রিপ্রকারাণ্যপি কর্ম্মাণি ত্রীণি জন্মান্তরাণ্যারভেরন্ সংহতানি বা সর্ব্বাণ্যেকং জন্মারভেরন্ অন্যথা কৃতবিনাশে সতি সর্ব্বত্রানাশ্বাসপ্রসঙ্গঃ শাস্ত্রানর্থক্যঞ্চ স্যাদিত্যত ইদমযুক্তমুক্তং ন স ভূয়োঽভিজায়ত ইতি ন ক্ষীয়ন্তে চাস্য কর্ম্মাণি ব্রহ্ম বেদ ব্রহ্মৈব ভবতি তস্য তাবদেব চিরমিষীকাতূলবৎ সর্ব্বকর্ম্মাণি প্রদূয়ন্তে ইত্যাদিশ্রুতিশতেভ্য উক্তো বিদুষঃ সর্ব্বকর্ম্মদাহঃ ইহাপি চোক্তো যথৈধাংসীত্যাদিনা সর্ব্বকর্ম্মদাহো বক্ষ্যতি চোপপত্তেশ্চাবিদ্যাকামক্লেশবীজনিমিত্তানি হি কর্ম্মাণি জন্মান্তরাঙ্কুরমারভন্তে ইহাপি চ সাহঙ্কারাভিসন্ধীনি কর্ম্মাণি ফলারম্ভকাণি নেতরাণীতি তত্র তত্র ভগবতোক্তং বীজান্যগ্ন্যুপদগ্ধানি ন রোহন্তি যথা পুনঃ জ্ঞানদগ্ধৈস্তথা ক্লেশৈর্নাত্মা সম্পদ্যতে পুনরিতি অস্তু তাবৎ জ্ঞানোৎপত্ত্যুত্তরকালকৃতানাং কর্ম্মণাং জ্ঞানেন দাহো জ্ঞানসহভাবিত্বাৎ ন ত্বিহ জন্মনি জ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাক্ কৃতানাং জ্ঞানেন দাহো ন ত্বতীতানামনেকজন্মান্তরকৃতানাং দাহো যুক্তঃ ন সর্ব্বকর্ম্মাণীতি বিশেষণাৎ। জ্ঞানোত্তরকালভাবিনামেব সর্ব্বকর্ম্মণামিতি চেন্ন সংকোচে কারণানুপপত্তেঃ যত্তূক্তং যথা বর্ত্তমানশরীরারম্ভকাণি কর্ম্মাণি ন ক্ষীয়ন্তে ফলদানায় প্রবৃত্তান্যেব সত্যপি জ্ঞানে তথাপি অনারব্ধফলানামপি কর্ম্মণাং ক্ষয়ো ন যুক্ত ইতি তদসৎ কথং তেষাং মুক্তেষুবৎ প্রবৃত্তফলত্বাৎ যথা পূর্ব্বং লক্ষ্যবেধায় মুক্ত ইষুর্ধনুষো লক্ষ্যবেধোত্তরকালমপ্যারব্ধবেগক্ষয়াৎ পতনেনৈব

সর্ব্বথা বর্ত্তমানোঽপি ন—

নিবর্ত্ততে এবং শরীরারম্ভকং কর্ম্ম শরীরস্থিতিপ্রয়োজনে নিবৃত্তেপ্যাসংস্কারবেগক্ষয়াৎ প্রবর্ত্তত এব যথা সএবেষুঃ প্রবৃত্তিনিমিত্তানারব্ধবেগস্বমুক্তোধনুষি প্রযুক্তোপ্যুপসংহ্রিয়তে তথানারব্ধফলানি কর্ম্মাণি স্বাশ্রয়স্থান্যেব জ্ঞানেন নির্বীজীক্রিয়ন্তইতি পতিতেঽস্মিন্ বিদ্বচ্ছরীরে ন সভূয়োঽভিজায়তইতি যুক্তমেবোক্তমিতি সিদ্ধং ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তেন প্রকারেণ জীবেশ্বরাদিসর্ব্বকল্পনাধিষ্ঠানত্বেনেত্যর্থঃ, সাক্ষাদপরোক্ষত্বেনেতিযাবৎ, যথোক্তামনাদ্যনির্ব্বাচ্যাংসর্ব্বানর্থোপাধিভূতামিত্যর্থঃ, বিদ্যয়া প্রাগুক্তৈকত্বগোচরয়া প্রকৃতিমদ্যা রূপাং সকার্য্যামভাবমাপাদিতাং যোবেত্তীতি সম্বন্ধঃ, সর্ব্বপ্রকারেণ বিহিতেন নিষেধেন চেত্যর্থঃ, পুনর্নকারোঽন্বয়ার্থঃ। নিপাতসূচিতং ন্যায়মাহ অপীতি। নসভূয়োঽভিজায়তইত্যুক্তমাক্ষিপতি নন্বিতি। জ্ঞানোৎপত্ত্যনন্তরং জন্মাভাবস্যোক্তত্বাৎ পুনর্দ্দেহাবস্থমুপেত্য নাক্ষেপঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি। তথাপি ত্রীণি জন্মানীতি সম্বন্ধঃ, বর্ত্তমানে দেহে জ্ঞানাৎ পূর্ব্বোত্তরকালীনানাং কর্ম্মণাং ফলমদত্ত্বা নাশাযোগাজ্জন্মদ্বয়মাবশ্যকমতীতানেকদেহেষ্বপি কৃতকর্ম্মণাং নাভুক্তং ক্ষীয়তে কর্ম্মেতি স্মৃতেঃ অদত্তফলমনাশাদস্তি তৃতীয়মপি জন্মেত্যাহ প্রাগিতি। ফলদানস্থিনাপি কর্ম্মনাশে দোষমাহ কৃতেতি। নযুক্তইতি কৃত্বা ফলমদত্ত্বা কর্ম্মনাশোনেতিশেষঃ, নিয়তানি কর্ম্মাণি ফলমদত্ত্বা নক্ষীয়ন্তে বৈদিককর্ম্মত্বাদারব্ধকর্ম্মবদিতি মত্বাহ যথেতি। নাশোন জ্ঞানাদিতিশেষঃ। নন্বনারব্ধকর্ম্মণাং জ্ঞানান্নাশোযুক্তোঽপ্রবৃত্তফলত্বাদারব্ধকর্ম্মণাস্তু প্রবৃত্তফলত্বেন বলবত্ত্বাজ্জ্ঞানাৎ তন্নিবৃত্তির্নেত্যাহ নচেতি। অজ্ঞানোত্থত্বেন জ্ঞানবিরোধিত্বাবিশেষাৎ প্রবৃত্তাপ্রবৃত্তফলত্বমনুপযুক্তমিতি ভাবঃ। কর্ম্মণাং ফলমদত্ত্বা নাশাভাবে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। ননু কর্ম্মণাং বহুত্বাত্তৎফলেষু জন্মসু কৃতস্ত্রিত্বমারম্ভককর্ম্মণাং ত্রিঃপ্রকারত্বাদিতিচেন্নানারব্ধস্যানেকপ্রকারত্বসম্ভবাৎ তন্নাহ সংহতানীতি। নাস্তি জ্ঞানস্যৈকান্তিকফলত্বমিতিশেষঃ। উক্তকর্ম্মণাং জন্মারম্ভকত্বে প্রাগুক্তং দোষমনুভাষ্য তস্যাতিপ্রসঞ্জকত্বমাহ অন্যথেতি। সর্ব্বেত্যারব্ধকর্ম্মস্বপীতি যাবৎ ফলজনকত্বানিশ্চয়োঽনাশ্বাসঃ কর্ম্মণাং জন্মনারম্ভকত্বে কর্ম্মকাণ্ডানর্থক্যং দোষান্তরমাহ শাস্ত্রেতি। অনারব্ধকর্ম্মণাং সত্যপিজ্ঞানে জন্মান্তরারম্ভকত্বধ্রৌব্যে ফলিতমাহ ইত্যতইতি। শ্রুত্যাবষ্টম্ভেন পরিহরতি নেত্যাদিনা। জ্ঞানাদনারব্ধকর্ম্মদাহে ভগবতোপি সম্মতিমাহ ইহাপীতি। জ্ঞানাধীনসর্ব্বকর্ম্মদাহে সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি বাক্যশেষোপি প্রমাণীভবতীত্যাহ বক্ষ্যতি চেতি। জ্ঞানাদনারব্ধাশেষকর্ম্মক্ষয়ে যুক্তিরপি বক্তুং শক্যেত্যাহ উপপত্তেশ্চেতি। তামেব বিবৃণোতি অবিদ্যেতি। অজ্ঞানাস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশাখ্যক্লেশাত্মকানি সর্ব্বানর্থবীজানি তানি নিমিত্তীকৃত্য যানি ধর্ম্মাধর্ম্মকর্ম্মাণি তানি জন্মান্তরারম্ভকানি যানি তু বিদ্বৎসু বিদ্যাদগ্ধক্লেশবীজস্য প্রতীতিমাত্রশরীরাণি কর্ম্মাণি নতানি শরীরারম্ভকানি দগ্ধপটবদর্থক্রিয়াসামর্থ্যাভাবাদিত্যর্থঃ। প্রতীতিমাত্রদেহানাং কর্ম্মাভাসানাং ন ফলারম্ভকত্বেত্যস্মিন্নর্থে ভগবতোপি সম্মতিমাহ ইহাপীতি। তত্ত্বজ্ঞানাদূর্দ্ধং প্রতীতিকক্লেশানাং কর্ম্মদ্বারা দেহানারম্ভকত্বে বাক্যান্তরমপি প্রমাণয়তি বীজানীতি। জ্ঞানানন্তরভাবিকর্ম্মণাং জ্ঞানেন দাহমঙ্গীকরোতি অস্ত্বিতি। বিরোধিপ্রজ্ঞানামেবোৎপত্তেরিতি হেতুমাহ জ্ঞানেতি। অস্মিন্ জন্মনি জন্মান্তরে বা জ্ঞানাৎ পূর্ব্বভাবিকর্ম্মণাং নত্বতোদাহোবিরোধিনং বিনা প্রবৃত্তেরিত্যাহ নত্বিতি। শ্রুতিস্মৃতিবিরোধান্নৈবমিতি পরিহরতি নেত্যা-।

সম্ভূযোঽভিজায়তে ॥ ২৩॥

দিনা। সর্ব্বশব্দশ্রুতেঃ সঙ্কোচং শঙ্কতে জ্ঞানেতি। প্রকরণাদিসংকোচকাভাবান্নৈবমিত্যাহ নেতি। আক্ষেপদশায়ামুক্তমনুমানমনুবদতি যদ্বিতি। আভাসত্বাদিদমসাধকমিতি দূষয়তি তদসদিতি। ব্যপ্ত্যাদিমত্বে কথমাভাসত্বমিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। প্রবৃত্তফলত্বোপাধিনা হেতোর্ব্যাপ্তিভঙ্গাদাভাসত্বধীরিত্যাহ তেষামিতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি যথেত্যাদিনা। ধনুষঃ সকাশাদিমুর্ম্মুক্তোবলবৎ প্রতিবন্ধকাভাবে মধ্যে ন পততি তথা প্রবলপ্রতিবন্ধকং বিনা প্রবৃত্তফলানাং কর্ম্মণাং ভোগাদৃতে নক্ষয়োনচ তত্ত্বজ্ঞানং তাদৃক্ প্রতিবন্ধকং উৎপত্তাবেব-পূর্ব্বপ্রবৃত্তেন কর্ম্মণা প্রতি বন্ধশক্তিম্বাদিত্যর্থঃ। যত্র জ্ঞানেনাদাহ্যত্বং তত্র প্রবৃত্তফলত্বমিত্য-ন্বয়োপ যত্রাপ্রবৃত্তফলত্বং তত্র জ্ঞানদাহ্যত্বমিতি নব্যতিরেকসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সএবেতি। প্রবৃত্তৌ নিমিত্তভূতোনারব্ধোবেগোঽনেনোতবিগ্রহঃ, স্বাশ্রয়স্থানি সান্তাসান্তঃকরণনিষ্ঠানীতি যাবৎ, নিমত্তানি তত্ত্বধীনামতনিবৃত্তানি তৎকুতকারণানিবৃত্তত্বাদ্রজ্জুসর্পাদিবদিতি ব্যতিরেক সিদ্ধিরিতিভাবঃ। বিদুষোবর্ত্তমানদেহপাতে দেহান্তরে হেত্বভাবাত্তদ্ধারৈকান্তিকফলেত্যু-পসংহরতি পতিতইতি ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যএবমিতি এবমুক্তস্বভাবং পুরুষমুক্তস্বভাবাঞ্চ প্রকৃতিং বক্ষ্যমাণ-স্বভাবযুক্তসত্বাদিগুণৈঃ সহ যো বেত্তি যথাবদ্বিবেকেন জানাতি সসর্ব্বথা দেবমনুষ্যাদিদেহে-ষ্বতিমাত্র ক্লিষ্টকারেণ বর্ত্তমানোপি ভূয়ো ন জায়তে প্রকৃত্যা ন সংবধ্যতি অপরিচ্ছিন্নলক্ষণ-মপহতপাপ্মানমাত্মানং তদেহাবসানসময়ে প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং প্রকৃতিপুরুষবিবেকজ্ঞানিনং স্তৌতি যএবমিতি। এবমুপদ্রষ্টৃত্বা-দিরূপেণ পুরুষং যোবেত্তি প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সুখদুঃখাদিপরিণামৈঃ সহিতাং যোবেত্তি সপুরুষঃ সর্ব্বথা বিধিমতিলঙ্ঘ্য বর্ত্তমানোঽপি পুনর্নাভিজায়তে মুচ্যতএবেত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবং সচ যোযৎপ্রভাবশ্চেতি ব্যাখ্যাতং ইদানীং যজ্জ্ঞাত্বাঽমৃতমশ্নুতইত্যুক্তমুপসংহরতি যএবমুক্তেন প্রকারেণ বেত্তি পুরুষময়মস্মীতি সাক্ষা-ৎকরোতি প্রকৃতিং চাবিদ্যাং গুণৈঃ স্ববিকারৈঃসহ মিথ্যাভূতামাবিদ্যয়া বাধিতাং বেত্তি নিবৃত্তে মমাজ্ঞানতৎকার্য্যেইতি সসর্ব্বথা প্রারব্ধকর্ম্মবশাদিন্দ্রবদ্বিধিমতিক্রম্য বর্ত্তমানোপি ভূয়োন জায়তে পতিতোস্মিন্ বিদ্বচ্ছরীরে পুনর্দ্দেহগ্রহণং ন করোতি অবিদ্যায়াং বিদ্যয়া নাশিতায়াং তৎকার্য্যাসম্ভবস্য বহুধোক্তত্বাৎ 'তদধিগমউত্তরপূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষবিনাশৌ তদ্ব্য-পদেশাদিতি' ন্যায়াৎ অপিশব্দাদ্বিধিমনতিক্রম্য বর্ত্তমানঃ স্ববৃত্তস্থোভূয়োন জায়তইতি কিমু বক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৩ ॥

যে ব্যক্তি পূর্ব্বোক্ত প্রকারে ক্ষেত্রজ্ঞ পুরুষকে এবং বিকারাদিগুণ-সহিত প্রকৃতিকে অবগত হয়েন, তিনি সর্ব্বথা বর্ত্তমান থাকিলেও পুনর্জ্জন্ম লাভ করেন না ॥ ২৩ ॥

গাঃ সঃ। যিনি গুরু বেদান্ত বাক্য দ্বারা আত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করেন, এবং দেহাদি বিকার সহিত অবিদ্যা মায়া যে আত্মতত্ত্বজ্ঞানের সমক্ষে সমস্তই মিথ্যা, এই রূপে যিনি প্রকৃতিকে উপলব্ধি করেন, তিনি প্রারব্ধ কর্ম্মরাশিতে বেষ্টিত থাকিলেও অথবা

ধ্যানেনাত্মনি পশ্যন্তি কেচিদাত্মানমাত্মনা।

শাস্ত্র বিধি সকল উল্লঙ্ঘন করিলেও তাঁহার আর জন্ম হয়না, কেননা ব্রহ্মবিদ্যার গুণে তাঁহার অবিদ্যা বীজ বিনষ্ট হইয়া যায়। ব্রহ্মসূত্রেও উক্ত হইয়াছে—" তদধিগম উত্তর পূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষ বিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাৎ " যিনি আত্ম সাক্ষাৎকার দ্বারা " আমি ব্রহ্ম " ইত্যাকার অনুভব করিয়াছেন, তাঁহার পূর্ব্বকৃত পুণ্য পাপ ও সঞ্চিত কর্ম্ম রাশি সমস্তই নষ্ট হইয়া যায় ॥ ২৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অত্রাত্মদর্শনে উপায়বিকল্পাইমেধ্যানাদয়উচ্যন্তে ধ্যানেন ধ্যানং ধ্যানেনেতি নাম শব্দাদিভ্যোবিষয়েভ্যঃ শ্রোত্রাদীনি করণানি মনস্যুপসংহৃত্য মনশ্চ প্রত্যক্‌চেতয়িতর্য্যেকাগ্রতয়া যচ্চিন্তনং তদ্ধ্যানং তথা ধ্যায়তীব বকঃ ধ্যায়তীব পৃথিবী ধ্যায়ন্তীব পর্ব্বতাঃ ইত্যুপমোপাদানাৎ তৈলধারাবৎ সন্ততোবিচ্ছিন্নপ্রত্যয়োধ্যানন্তেন ধ্যানেনাত্মনি বুদ্ধৌ পশ্যন্ত্যাত্মানং প্রত্যক্ চেতনমাত্মনা ধ্যানসংস্কৃতেনান্তঃকরণেন কেচিৎ যোগিনঃ অন্যে সাংখ্যেন যোগেন সাংখ্যং নাম ইমে সত্ত্বরজস্তমাংসি গুণামমাদৃশ্যা অহন্তেভ্যোঽন্যস্তদ্ব্যাপারস্য সাক্ষিভূতোনিত্যোগুণবিলক্ষণ আত্মেতি চিন্তনমেষসাংখ্যোযোগস্তেন পশ্যন্ত্যাত্মানমাত্মনেতি বর্ত্ততে কর্ম্মযোগেন কর্ম্মৈব যোগঈশ্বরার্পণবুদ্ধ্যানুষ্ঠীয়মানং ঘটনরূপত্বং যোগার্থত্বাৎযোগউচ্যতে গুণতস্তেন সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণ চাপরে ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ক্ষেত্রং যত্তদিত্যাদিনা তৎপদার্থস্ত্বংপদার্থশ্চানন্তরমেব শোধিতৌ তয়োরৈক্যঞ্চ ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাম্বিদ্ধীত্যুক্তমিদানীং তদ্দৃষ্টিহেতূন্ যথাধিকারং কথয়তি অত্রেতি। ধ্যানাখ্যসাধনং কিং রূপমিতি পৃচ্ছতি ধ্যানং নামেতি। তদ্রূপং বদন্নন্তরমাহ শব্দাদিভ্যইতি। একাগ্রতয়োপসংহৃত্যেতি সম্বন্ধঃ, যচ্চিন্তনং প্রত্যক্‌চেতয়িতরি ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ। কিং তাচ্চন্তনমিত্যুক্তে দৃষ্টান্তদ্বারা শ্রুত্যাষ্টম্ভেন ধ্যানং প্রপঞ্চয়তি তথেতি। বিবক্ষিতধ্যানানুরোধেনেতি যাবৎ, আত্মানং পশ্যন্তি পরমাত্মতয়েতিশেষঃ, কেচিদিত্যুত্তমাধিকারিণোগৃহ্যন্তে। মধ্যমাধিকারিণোনির্দ্দিশতি অন্যইতি। সাংখ্যশব্দিতং সাধনং বিশদয়তি ইত্যুক্তে বিচারজন্যং জ্ঞানমুদেব জ্ঞানহেতুযপোযোগতুল্যত্বাদ্যোগশব্দিতেত্যোরনেন গৌণ্যা বৃত্ত্যা যোগশব্দিতং কর্ম্মেত্যাহ সাংখ্যমিতি। অধমানধিকারিণঃ সংগৃহ্নতে কর্ম্মেতি। চিত্তৈকাগ্র্যং যোগঃ তাদর্থ্যং কর্ম্মণঃ শুদ্ধিহেতোরস্তি তেন গৌণ্যাবৃত্ত্যা যোগশব্দিতং কর্ম্মেত্যাহ গুণতইতি। অপরে পশ্যন্ত্যাত্মানমাত্মনেতি পূর্ব্বপদমনুষঙ্গমঙ্গীকৃত্যাহ তেনেতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ধ্যানেতি কেচিন্নিষ্পন্নযোগাআত্মনি শরীরেবস্থিতমাত্মানং মনসা ধ্যানেন ভক্তিযোগেন পশ্যন্তি। অন্যে চানিষ্পন্নযোগাঃ সাংখ্যেন যোগেন জ্ঞানযোগেন যোগযোগ্যং মনঃ কৃত্বাত্মানং পশ্যন্তি। অপরে যোগাদিষ্বাত্মাবলোকন সাধনেষ্বনধিকৃতা যে জ্ঞানযোগানধিকারিণঃ। সুকরোপায়সক্তা ব্যপদেশ্যাশ্চ কর্ম্মযোগেন অন্তর্গতজ্ঞানেন মনসো যোগ যোগ্যতামুৎপাদ্য আত্মানং পশ্যন্তি ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবম্ভূতবিবিক্তাত্মজ্ঞানসাধনবিকল্পানাহ ধ্যানেনেতি দ্বাভ্যাং ধ্যানেনাত্মাকারপ্রত্যয়াবৃত্ত্যা আত্মনি দেহএব আত্মনা মনসা এবমাত্মানং কেচিৎ পশ্যন্তি অন্যে তু সাংখ্যেন প্রকৃতিপুরুষবৈলক্ষণ্যালোচনেন যোগেনাষ্টাঙ্গেনাপরে চ কর্ম্মযোগেন

অন্যেসাংখ্যেন যোগেন কর্ম্মযোগেন চাপরে ॥ ২৪ ॥

পশ্যন্তীতি সর্ব্বত্রানুষঙ্গঃ। এতেষাঞ্চ ধ্যানাদীনাং যথাযোগং ক্রমসমুচ্চয়ে সত্যপি তত্তন্নিষ্ঠাভেদাভিপ্রায়েণ বিকল্পোক্তিঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অত্রাত্মদর্শনে সাধনবিকল্পাইমে কথ্যন্তে ইহহি চতুর্ব্বিধাজনাঃ কেচিদুত্তমাঃ কেচিন্মধ্যমাঃ কেচিন্মন্দাঃ কেচিন্মন্দতরাইতি তত্রোত্তমানামাত্মজ্ঞানসাধনমাহ ধ্যানেন বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতেন সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহেণ শ্রবণমননফলভূতেনাত্মচিন্তনেন নিদিধ্যাসনশব্দোদিতেন আত্মনি বুদ্ধৌ পশ্যন্তি সাক্ষাৎকুর্ব্বন্তি আত্মানং প্রত্যক্‌চেতনমাত্মনা ধ্যানসংস্কৃতেনান্তঃকরণেন কেচিদুত্তমাঃ যোগিনঃ মধ্যমানামাত্মজ্ঞানসাধনমাহ অন্যে মধ্যমাঃ সাংখ্যেন যোগেন নিদিধ্যাসনপূর্ব্বভাবিনা শ্রবণমননরূপেণ নিত্যানিত্যাবিবেকাদি পূর্ব্বকেন ইমে গুণত্রয়পরিণামা অনাত্মানঃ সর্ব্বেমিথ্যাভূতাস্তৎসাক্ষিভূতোনিত্যো বিভুর্নির্ব্বিকারঃসত্যঃ সমস্তজড়সংবন্ধশূন্যআত্মাহমিত্যেবংবেদান্তবাক্যবিচারজন্যেন চিন্তনেন পশ্যন্ত্যাত্মানমাত্মনীতিবর্ত্ততে ধ্যানোৎপত্তিদ্বারেণেত্যর্থঃ মন্দানাং জ্ঞানসাধনমাহ কর্ম্মযোগেন ঈশ্বরার্পণবুদ্ধ্যা ক্রিয়মাণেন ফলাভিসন্ধিরহিতেন তত্তদ্বর্ণাশ্রমোচিতেন বেদবিহিতেন কর্ম্মকলাপেন চাপরে মন্দাঃ পশ্যন্ত্যাত্মানমাত্মনীতি বর্ত্ততে সত্ত্বশুদ্ধ্যা শ্রবণমননধ্যানোৎপত্তি দ্বারেণেত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

কেহ কেহ ধ্যান করিয়া প্রত্যগাত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করেন, কেহ কেহ বা সাংখ্য যোগ দ্বারা এবং কেহ কেহ বা কর্ম্ম যোগ দ্বারা আত্মসাক্ষাৎকার লাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ। আত্মদর্শনেচ্ছু ব্যক্তিগণ উত্তম, মধ্যম, মন্দ, ও মন্দতর, এই চারি অধিকারী শ্রেণীতে বিভক্ত। শ্রবণ, মনন নিদিধ্যাসন দ্বারা যাঁহাদের অন্তঃকরণের বৃত্তি প্রবাহ বিপরীত মার্গ পরিত্যাগ করিয়া আত্মাভিমুখী হয়, সেই উত্তমাধিকারীগণ প্রগাঢ় চিন্তন রূপ ধ্যান দ্বারা আত্মাকে উপলব্ধি করেন, যে আত্মানাত্ম বিচার দ্বারা প্রমাণগত ও প্রমেয়গত অসম্ভাবনার নিবৃত্তি হয়, তাহার নাম সাংখ্যযোগ। মধ্যমাধিকারী গণ এই আত্মানাত্ম বিচার রূপ সাংখ্যযোগ দ্বারা প্রত্যগাত্মা ক্ষেত্রজ্ঞ পুরুষকে বিদিত হইয়া থাকেন। আবার মন্দাধিকারীগণ ভগবৎ প্রীত্যর্থ কর্ম্মানুষ্ঠান করিতে করিতে ক্রমশঃ বিশুদ্ধ বুদ্ধি লাভ করিয়া আত্মসাক্ষাৎকার করিয়া থাকেন। ধ্যান যোগ, বিচার ও কর্ম্ম, এ তিনই আত্মদর্শনের সাধন স্বরূপ ॥ ২৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অন্যেত্বিতি। অন্যেত্বেতেষু বিকল্পেষু অন্যতরেণাপ্যেবং যথোক্তমাত্মানমজানন্তোঽন্যেভ্য আচার্য্যেভ্যঃ শ্রুত্বা ইদমেব চিন্তয়েতত্যুক্তা উপাসতে শ্রদ্দধানাঃ সন্তশ্চিন্তয়ন্তি তেপি চাতিতরন্ত্যেবাতিক্রামন্ত্যেব মৃত্যুং মৃত্যুযুক্তং সংসারমিত্যেতৎ শ্রুতিপরায়ণাঃ শ্রুতিঃ শ্রবণং পরময়নং গমনং মোক্ষমার্গপ্রবৃত্তৌ পরং সাধনং যেষাং তে শ্রুতিপরায়ণাঃ কেবলপরোপদেশপ্রমাণাঃ স্বয়ং বিবেকরহিতাইত্যভিপ্রায়ঃ কিমু বক্তব্যং প্রমাণং প্রতি স্বতন্ত্রাবিবেকিনোমৃত্যুমতিতরন্তীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অসমর্থস্যানধিকারিণোমোক্ষকার্য্যে প্রবৃত্তিং প্রশ্নিলভতি অন্যে-

অন্যে ত্বেবমজানন্তঃ শ্রুত্বান্যেভ্য উপাসতে।
তেঽপি চাতিতরন্ত্যেব মৃত্যুং শ্রুতিপরায়ণাঃ ॥ ২৫ ॥

ন্বিতি। আচার্যাধীনাং শ্রুতিমেবাশ্রিতবন্তি ইদমিতি। উপাসনমেব বিবৃণোতি শ্রদ্ধধানা ইতি। পরোপদেশাৎ প্রবৃত্তানামপি প্রবৃত্তেঃ সাফল্যমাহ তেপীতি। তেষাং মুখ্যাধিকারিত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি শ্রুতীতি। তেপীত্যাদিনা সূচিতমর্থমাহ কিমিতি ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অন্যেত্বিতি। অন্যেতু কর্ম্মযোগাদিষ্বাত্মাবলোকনসাধনেষ্বনধিকৃতা অন্যেভ্যস্তত্ত্বদর্শিভ্যো জ্ঞানিভ্যঃ শ্রুত্বা কর্ম্মযোগাদিভিরাত্মানমুপাসতে তেপ্যাত্মদর্শনেন মৃত্যুমতিতরন্তি যেশ্রুতিপরায়ণাঃ শ্রবণমাত্রনিষ্ঠা তে চ শ্রবণনিষ্ঠা পূতপাপাঃ ক্রমেণ কর্ম্মযোগাদিকমারভ্যাতিতরন্ত্যেব মৃত্যুং অপিশব্দাচ্চ পূর্ব্বভেদোবগম্যতে ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অতিমন্দাধিকারিণাং নিস্তারোপায়মাহ অন্যে ত্বিতি। অন্যে তু সাংখ্যযোগাদিমার্গেণ এবমুপদ্রষ্টৃত্বাদিলক্ষণমাত্মানং সাক্ষাৎকর্ত্তুমজানন্তোঽন্যেভ্য আচার্য্যেভ্য উপদেশতঃ শ্রুত্বা উপাসতে ধ্যায়ন্তি তেঽপি চ শ্রদ্ধয়া উপদেশশ্রবণপরায়ণাঃ সন্তো মৃত্যুং সংসারং শনৈরতিতরন্ত্যেব ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। মন্দতরাণাং জ্ঞানসাধনমাহ অন্যেতু মন্দতরাঃ তুশব্দঃ পূর্ব্বশ্লোকোক্তত্রিবিধাধিকারিবৈলক্ষণ্যদ্যোতনার্থঃ এষুপায়েষ্বন্যতরেণাপ্যেবং যথোক্তমাত্মানমজানন্তোঽন্যেভ্যঃ কারুণিকেভ্যঃ আচার্যেভ্যঃ শ্রুত্বেদমেবং চিন্তয়তেত্যুক্তা উপাসতে শ্রদ্দধানাঃ সন্তশ্চিন্তয়ন্তি তেপি চাতিতরন্ত্যেব মৃত্যুং সংসারং শ্রুতিপরায়ণাঃ স্বয়ং বিচারাসমর্থা অপি শ্রদ্দধানতয়া গুরূপদেশশ্রবণমাত্রপরায়ণাঃ তেপীত্যপিশব্দো.স্বয়ং বিচারসমর্থাস্তে মৃত্যুমতিতরন্তীতি কিমুবক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

হে অর্জ্জুন! আবার কেহ কেহ বা পূর্ব্বোক্ত উপায়ে আত্মাকে দর্শন করিতে না পারিয়া গুরুর নিকট উপদেশ শুনিতে ২ মৃত্যুময় সংসার অতিক্রম করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ। ধ্যান, বিচার বা কর্ম্মে যাঁহাদের চিত্ত সহজে বিনিবিষ্ট হয়না, সেই চতুর্থাধিকারীগণ দয়ালু সাধু সদ্গুরুর আশ্রয় গ্রহণ করেন। শ্রদ্ধা পূর্ব্বক গুরূপদেশ শুনিতে ২ মন পাষাণবৎ হইলেও বিগলিত হইয়া যায়; গুরু ভক্ত শিষ্যের বিশেষ পরিশ্রম করিতে হয়না; গুরুর কথামৃত পান করিতে করিতে হৃদয়ে আপনা আপনি ব্রহ্মজ্ঞানের স্ফুরণ হইয়া থাকে। গুরু সুশ্রূষু ব্যক্তির মৃত্যুময় সংসার অতিক্রম করিতে কোন রূপ ক্লেশ হয় না ॥ ২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অত্রক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরৈকত্ববিষয়ং জ্ঞানং মোক্ষসাধনং যৎ জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুত ইত্যুক্তং তৎ কস্মাদ্ধেতোরিতি তদ্ধেতুপ্রদর্শনার্থং শ্লোকআরভ্যতে যাবদিতি। যাবৎ যৎকিঞ্চিৎ সঞ্জায়তে সমুৎপদ্যতে সত্ত্বং বস্তু কিমবিশেষেণেত্যাহ স্থাবরং জঙ্গমং স্থাবরং জঙ্গমঞ্চ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাৎ তজ্জায়ত ইত্যেবং বিদ্ধি জানীহি হেতুরতর্ষভ কঃ পুনরয়ং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ সংযোগোঽভিপ্রেতোন তাবৎ রজ্জ্বেব ঘটস্যাবয়বসংশ্লেষদ্বারকঃ সম্বন্ধবিশেষঃ

যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ সত্ত্বং স্থাবরজঙ্গমং।

রাগঃ ক্ষেত্রেণ ক্ষেত্রজ্ঞস্য সম্ভবতি আকাশবদ্রিবয়বত্বাদ্যপি সমবায়লক্ষণঃ তন্তুপটয়োরিব ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরিতরেতরকার্য্যকারণভাবানভ্যুপগমাদিত্যুচ্যতে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্বিষয়বিষয়িণোর্ভিন্নস্বরূপয়োরিতরেতরতদ্ধর্ম্মাধ্যাসলক্ষণঃ সংযোগঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞস্বরূপবিবেকাভাবনিবন্ধনো রজ্জুশুক্তিকাদীনাং তদ্বিবেকজ্ঞানাভাবাদধ্যারোপিতসর্পরজতাদিসংযোগবৎ সোয়মধ্যাসস্বরূপঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগো মিথ্যাজ্ঞানলক্ষণো যথাশাস্ত্রং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণভেদপরিজ্ঞানপূর্ব্বকং প্রাক্ দর্শিতরূপাৎ ক্ষেত্রাৎ মুঞ্জাদিবেষীকাং যথোক্তলক্ষণং ক্ষেত্রজ্ঞং প্রবিভজ্য ন সত্তন্নাসদুচ্যতে ইত্যনেন নিরস্তসর্ব্বোপাধিবিশেষং জ্ঞেয়ং ব্রহ্মস্বরূপেণ যঃ পশ্যতি ক্ষেত্রঞ্চ মায়ানির্ম্মিতহস্তিস্বপ্নদৃষ্টবস্তুগন্ধর্ব্বনগরাদিবদসদেব সদিবাবভাসতে ইতি। এবং নিশ্চিতবিজ্ঞানো যস্তস্য যথোক্তসম্যক্দর্শনবিরোধাদপগচ্ছতি মিথ্যাজ্ঞানং তস্য জন্মহেতোরপগমাৎ য এবং বেত্তি পুরুষং প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সহ ইত্যনেন বিদ্বান্ ভূয়োনাভিজায়ত ইতি যদুক্তং তদুপপন্নমুক্তং ন সভূয়োঽভিজায়তেতি সম্যক্ দর্শনফলমবিদ্যাদিনিবর্ত্তকং সম্যগ্দর্শনং ফলমবিদ্যাদিসংসারবীজনিবৃত্তিদ্বারেণ জন্মাভাবউক্তঃ জন্মকারণঞ্চাবিদ্যানিমিত্তকঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগউক্তঃ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ঐকান্তীমুক্তিহেতুরিতি প্রাগুক্তমনূদ্য প্রশ্নপূর্ব্বকং জিজ্ঞাসিতহেতুপরত্বেন শ্লোকমবতারয়তি ক্ষেত্রেতি। সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসম্বন্ধাধীনা যস্মাদুৎপত্তিস্তস্মাৎ ক্ষেত্রজ্ঞাত্মকপরমাত্মাতিরেকেণ প্রাণিনিকায়স্যাভাবাদৈক্যজ্ঞানাদেব মুক্তিরিত্যাহ কস্মাদিতি। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসম্বন্ধমুক্তমাক্ষিপতি কঃ পুনরিতি। ক্ষেত্রজ্ঞস্য ক্ষেত্রেণ সম্বন্ধঃ সংযোগো বা সমবায়োবেতি বিকল্প্যাদ্যং দূষয়তি নতাবদিতি। দ্বিতীয়ং নিরস্যতি নাপীতি বাস্তবসম্বন্ধাভাবেঽপি তয়োরধ্যাসস্বরূপঃ সোস্তীতি পরিহরতি উচ্যতইতি। ভিন্নস্বভাবত্বে হেতুমাহ বিষয়েতি। ইতরেতরত্র ক্ষেত্রে ক্ষেত্রজ্ঞে বা তদ্ধর্ম্মস্য ক্ষেত্রানাধিকরণস্য ক্ষেত্রজ্ঞগতস্য চৈতন্যস্য ক্ষেত্রজ্ঞানাধারস্য চ ক্ষেত্রনিষ্ঠস্য জাড্যাদেরারোপরূপো যোগস্তয়োরিত্যাহ ইতরেতি। তন্নিমিত্তমাহ ক্ষেত্রেতি। অবিবেকাদারোপিতসংযোগে দৃষ্টান্তমাহ রজ্জ্বিতি। উক্তং সম্বন্ধং নিগময়তি সোয়মিতি। তস্য নিবৃত্তিযোগ্যত্বং সূচয়তি মিথ্যেতি। কথং তর্হি মিথ্যাজ্ঞানস্য নিবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যথেতি। যোয়ং বিজ্ঞানময়ঃ প্রাণেষ্বিত্যাদি শাস্ত্রং পদার্থবিষয়ং শাস্ত্রমনুসৃত্য বিবেকজ্ঞানমাপাদ্য মহাভূতাদিধৃত্যন্তাৎ ক্ষেত্রাদুপদ্রষ্টৃত্বাদিলক্ষণং প্রাগুক্তং ক্ষেত্রজ্ঞং মুঞ্জেষীকান্যায়েন বিবিচ্য সর্ব্বোপাধিবিনির্ম্মুক্তব্রহ্মস্বরূপেণ জ্ঞেয়ং যোনুভবতি তস্য মিথ্যাজ্ঞানমপগচ্ছতীতি সম্বন্ধঃ। কথমস্য নির্ব্বিশেষত্বং ক্ষেত্রজ্ঞস্য সবিশেষত্বহেতোঃ সত্ত্বাদত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রঞ্চেতি। বহুদৃষ্টান্তোক্তেঃর্ম্মহদ্বিবদস্যং ক্ষেত্রস্য দ্যোত্যতে। উক্তজ্ঞানান্মিথ্যাজ্ঞানাপগমে হেতুমাহ যথোক্তেতি। তথাপি কথং পুরুষার্থসিদ্ধিঃ কালান্তরে তুল্যজাতীয়মিথ্যাজ্ঞানোদয়সম্ভবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তস্যেতি। সম্যগ্জ্ঞানাদজ্ঞানতৎকার্য্যনিবৃত্ত্যা মুক্তিরিতি স্থিতে ফলিতমাহ যএবমিতি। উক্তং প্রশ্নমবতারয়িতুং ব্যবহিতং কৃতং কীর্ত্তয়তি নেত্যাদিনা। অবিদ্যানাদ্যনির্ব্বাচ্যমজ্ঞানং মিথ্যাজ্ঞানং তৎ সংস্কারশ্চাদিশব্দার্থঃ। ব্যবহিতমনূদ্যাব্যবহিতমনুবদতি জন্মেতি। ২৬।

রামানুজ ভাষ্য। অথ প্রকৃতিসংসৃষ্টাত্মনো বিবেকানুসন্ধানপ্রকারং বক্তুং স্থাবরজঙ্গমাত্মকং চ সত্ত্বং চিদচিৎসংসর্গজমিত্যাহ। যাবদিতি। যাবৎ স্থাবরজঙ্গমাত্মনা সত্ত্বং জায়তে

ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাত্তদ্বিদ্ধি ভরতর্ষভ ॥ ২৬ ॥

ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োরিতরেতর সংযোগাদেব জায়তে সংযুক্তমেব জায়তে নত্বিতরেতরবিযুক্ত মিত্যর্থঃ। ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র কর্ম্মযোগস্তু তৃতীয়চতুর্থপঞ্চমেষু প্রপঞ্চিতত্বাৎ ধ্যানযোগস্তু চ ষষ্ঠাষ্টময়োঃ প্রপঞ্চিতত্বাৎ ধ্যানাদেশ্চ সাংখ্যনিবিষ্টাত্মবিষয়ত্বাৎ সাংখ্যমেব প্রপঞ্চয়ন্নাহ যাবদিতি, যাবদধ্যায়সমাপ্তি। যাবৎ যৎ কিঞ্চিৎ বস্তুমাত্রং সমুৎপদ্যতে তৎসর্ব্বং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যোগাদবিবেককৃতাদাত্ম্যাধ্যাসাদ্ভবতীতি জানীহি। ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সংসারস্যাবিদ্যকত্বাদ্বিদ্যয়া মোক্ষউপপদ্যতইত্যেতস্যার্থস্যাবধারণায় সংসারতন্নিবর্ত্তকজ্ঞানয়োঃ প্রপঞ্চঃ ক্রিয়তে যাবদধ্যায়সমাপ্তি তচ্চকারণং গুণসঙ্গোস্য সদসদ্যোনিজন্মস্বিত্যেতৎপ্রাগুক্তং বিবৃণোতি যাবৎ কিমপি সত্ত্বং বস্তুসংজায়তে স্থাবরং জঙ্গমং বা তৎসর্ব্বং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাৎ অবিদ্যাতৎকার্য্যাত্মকং জড়মনির্বচনীয়ং সদসত্ত্বং দৃশ্যজাতং ক্ষেত্রং তদ্বিলক্ষণং তদ্ভাসকং স্বপ্রকাশ পরমার্থসচ্চৈতন্যমসঙ্গোদাসীনং নির্ধর্মকমদ্বিতীয়ং ক্ষেত্রজ্ঞং তয়োঃ সংযোগোমায়াবশাদিতরেতরাবিবেকনিমিত্তো-মিথ্যাতাদাত্ম্যাধ্যাসঃ সত্যানৃতমিথুনীকরণাত্মকঃ তস্মাদেব সংজায়তে তৎসর্ব্বং কার্য্যজাতমিতি বিদ্ধি হেভরতর্ষভ অতঃ স্বরূপাজ্ঞাননিবন্ধনঃ সংসারঃ স্বরূপজ্ঞানাদ্বিনষ্টুমর্হতি স্বপ্নাদিবদিত্যভিপ্রায়ঃ। ২৬ ॥

হে ভরত বংশাবতংস ! যত কিছু স্থাবর জঙ্গম পদার্থ উৎপন্ন হইয়া থাকে, তৎসমস্তই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের সংযোগে হইয়া থাকে জানিবে ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। ব্রহ্মবিদ্যাই যে অবিদ্যাবিনাশের হেতু তাহাই বুঝাইবার জন্য ভগবান্ এই শ্লোক হইতে এতদধ্যায়ের সমাপ্তি পর্য্যন্ত সংসার ও সংসার নিবর্ত্তক আত্মজ্ঞান বিস্তার পূর্ব্বক বলিবেন।

অবিদ্যা ও অবিদ্যার কার্য্যরূপ জড় অনির্ব্বচনীয় ভাব ও অভাব রূপ দৃশ্য প্রপঞ্চ সমস্তই ক্ষেত্র রূপ জানিবে, আর ক্ষেত্রাতীত, ক্ষেত্রের প্রকাশক ও স্বপ্রকাশ পরমার্থ, সৎস্বরূপ অসঙ্গ, উদাসীন সর্ব্ব ধর্ম্ম বর্জ্জিত অদ্বিতীয় চৈতন্যই ক্ষেত্রজ্ঞ। এই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞের মায়া বশাৎ পরস্পর অবিবেক জন্য সত্য অনৃত মিথুনীকরণ রূপ মিথ্যা তাদাত্ম্য অধ্যাসের নাম ইহঁাদের সংযোগ। এই সংযোগ প্রভাবেই চরাচর প্রকাশ হইয়া থাকে। দৃশ্য জগৎ মিথ্যা মায়া কল্পিত জানিবে ॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অতস্তস্যাবিদ্যাবানিবর্ত্তকং সম্যগ্দর্শনমুক্তমপি পুনঃ শব্দান্তরেণোচ্যতে সমং সর্ব্বেষ্বিত্যাদি। সমমিতি সমং নির্ব্বিশেষং তিষ্ঠন্তং স্থিতিং কুর্ব্বন্তং কসর্ব্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষু প্রাণিষু কম্পরমেশ্বরং দেহেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধ্যব্যক্তাত্মনোঽপেক্ষ্য

সমং সর্ব্বেষু ভূতেষু তিষ্ঠন্তং পরমেশ্বরং ।

পরং পরমশ্চাসাবীশ্বরশ্চ ঈশনশীলশ্চেতি পরমেশ্বরস্তং সর্ব্বেষু ভূতেষু সমবস্থিতন্তং তানি বিশিনষ্টি বিনশ্যৎস্বিতি তঞ্চ পরমেশ্বরমবিনশ্যন্তং ইতি ভূতানাং পরমেশ্বরস্য চাত্যন্তবৈলক্ষণ্যপ্রদর্শনার্থং কথং সর্ব্বেষাং হি ভাববিকারাণাং জনিলক্ষণোভাববিকারোমূলং জন্মোত্তরভাবিনোহন্যে সর্ব্বে ভাববিকারাবিনাশান্তাবিনাশাৎ পরোন কশ্চিদস্তি ভাববিকারঃ ভাববিকারঃ ভাবাভাবাৎ সতি হি ধর্ম্মিণি ধর্ম্মাভবন্ত্যতোহন্ত্যভাববিকারস্যানুবাদেন পূর্ব্বভাবিনঃ সর্ব্বে ভাববিকারাঃ প্রতিষিদ্ধাভবন্তি সহকার্য্যৈঃ তস্মাৎ সর্ব্বভূতৈর্বৈলক্ষণ্যমত্যন্তমেব পরমেশ্বরস্য সিদ্ধং নির্ব্বিশেষত্বমেকত্বঞ্চ কথঞ্চ ব এবং যথোক্তং পরমেশ্বরং পশ্যতি সপশ্যতি, নন্ন সর্ব্বোপি লোকঃ পশ্যতি কিং বিশেষেণেতি সত্যং পশ্যতি কিন্তু বিপরীতং পশ্যত্যতোবিশিনষ্টি সএব পশ্যতীতি যথা তিমিরদৃষ্টিরনেকং চন্দ্রং পশ্যতি তমপেক্ষ্যৈকচন্দ্রদর্শীবিশিষ্যতে সএব পশ্যতীতি তথৈবেহাপ্যেকমবিভক্তং যথোক্তমাত্মানং যঃ পশ্যতি সবিভক্তানেকাত্মবিপরীতদার্শভ্যোবিশিষ্যতে সএব পশ্যতীতি ইতরে পশ্যন্তোপি ন পশ্যন্তি বিপরীতদর্শিত্বাদনেকচন্দ্র দর্শিবদিত্যর্থঃ ॥ ২৭।

আনন্দগিরি টীকা। ব্যবধানাব্যবধানাভ্যাং সর্ব্বানর্থমূলত্বাদজ্ঞানস্য তন্নিবর্ত্তকং সম্যগ্‌জ্ঞানং বক্তব্যমিত্যাহ অতইতি। তস্যাশক্যত্বাৎ তদুক্তার্থপ্রবৃত্তির্ন যেত্যাশঙ্ক্যাতিসূক্ষ্মার্থস্য শব্দভেদেন পুনঃ পুনর্ব্বচনমধিকারিভেদানুগ্রহায়েতি মত্বাহ উক্তমিতি। সর্ব্বত্র প্রবৈস্যকত্বাৎ নোৎকর্ষাপকর্ষবত্ত্বমিত্যাহ সমমিতি। পরমত্বমীশ্বরত্বঞ্চোপপাদয়তি দেহেতি। আত্মা জীবস্তমিত্যাদিনায়যোক্তিঃ। আশ্রয়নাশাদাশ্রিতস্যাপি নাশমাশঙ্ক্যাহ তঞ্চেতি। অবিনশ্যন্তমিতি বিশিনষ্টি ইতি সম্বন্ধঃ। উভয়ত্র বিশেষণদ্বয়স্য তাৎপর্য্যমাহ ভূতানামিতি। নাশানাশাভ্যাং বৈলক্ষণ্যেপি কথমত্যন্তবৈলক্ষণ্যং সবিশেষত্বেতিবত্ত্বযোস্তুল্যত্বাদিতি শঙ্কতে কথমিতি। ভূতানাং সবিশেষত্বাদিভাবেপি পরস্য তদভাবাদত্যন্তবৈলক্ষণ্যমিতি বক্তুং জন্মনোভাববিকারেষাদিত্বমাহ সর্ব্বেষামিতি। তত্র হেতুমাহ জন্মেতি। ন হি জন্মান্তরেণোত্তরে বিকারাযুজ্যন্তে জন্মবতস্তদপলম্ভাদিত্যর্থঃ। বিনাশানন্তরভাবিনোপি বিকারস্য কস্যচিদুপপত্তেন তস্যান্ত্যবিকারত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ বিনাশাদিতি। তস্যান্ত্যবিকারত্বে সিদ্ধে ফলিতমাহ অতইতি। তেষাং জন্মাদীনাং কার্য্যাণি কাদাচিৎকসত্ত্বানি তদধিকরণানি তৈঃ সহেতি যাবৎ। পরমেশ্বরস্য ভূতেভ্যোঽত্যন্তবৈলক্ষণ্যমুক্তমুপসংহরতি তস্মাদিতি। নির্ব্বিশেষত্বং সর্ব্বভাববিকারবিরহিত্বং কুটস্থত্বমেকত্বমদ্বিতীয়ত্বং। যঃ পশ্যতীত্যাদি ব্যাচষ্টে যএবমিতি। উক্তবিশেষণমীশ্বরং পশ্যন্নেব পশ্যতীত্যুক্তমাক্ষিপতি নন্বিতি। ঈশ্বরপরাঙ্মুখস্যানাত্মনিষ্ঠস্য তদ্দর্শিত্বেপি বিপরীতদর্শিত্ব দীশ্বরপ্রবণস্যৈব সম্যগদর্শিত্বমিতি বিবক্ষয়া বিশেষণমিতি পরিহরতি সত্যমিতি। উক্তমেব দৃষ্টান্তেন বিবৃণোতি যথেত্যাদিনা। যঃ পশ্যতীত্যাদেরর্থমুপসংহরতি ইতরইতি। পরবস্তুনিষ্ঠেভ্যোব্যতিরিক্তাইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সমমিতি। এবমিতরৈর্যুক্তেষু ভূতেষু দেবাদিবিষমাকারাদ্বিমুক্তং। তত্র তত্র তত্তদ্দেহমনাংসি প্রতিপরমেশ্বরত্বেন স্থিতমাত্মানং জ্ঞাতৃত্বেন সমানাকারং তেষু দেহাদিষু বিনশ্যৎসু বিনাশানর্হ স্বভাবেনাবিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি স পশ্যতি স আত্মানং যথাবস্থিতং পশ্যতি। যস্তু বিষমাকারেণ দেহাদিনাত্মানমপি বিষমাকারং জন্মবিনাশাদিযুক্তং চ পশ্যতি। স নিত্যমেব সংসারীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৭ ॥

বিনশ্যৎস্ববিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অবিবেককৃতঃ সংসারোদ্ভবমুক্ত্বা তন্নিবৃত্তয়ে বিবিক্তাত্মবিষয়ং সম্যগ্দর্শনমাহ সমমিতি। স্থাবরজঙ্গমাত্মকেষু ভূতেষু নির্ব্বিশেষসদ্রূপেণ সমং যথা ভবত্যেবং তিষ্ঠন্তং পরমাত্মানং যঃ পশ্যতি অতএবতেষু বিনশ্যৎস্বপ্যবিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি সএব সম্যক্ পশ্যতি নান্যইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবং সংসারমবিদ্যাত্মকমুক্ত্বা তন্নিবর্ত্তকবিদ্যাকথনায় যএবং বেত্তি পুরুষমিতি প্রাগুক্তং বিবৃণোতি সর্ব্বেষু ভূতেষু ভবনধর্ম্মকেষু স্থাবরজঙ্গমাত্মকেষু প্রাণিষু অনেকবিধজন্মাদিপরিণামশীলতয়া গুণপ্রধানভাবাপত্ত্যাচ বিষমেষু অতএব চঞ্চলেষু প্রতিক্ষণপরিণামিনোহি ভাবানাপরিণম্য ক্ষণমপি স্থাতুমীশতে অতএব পরস্পর বাধ্যবাধকভাবাপন্নেষু এবমপি বিনশ্যৎসু দৃষ্টনষ্টস্বভাবেষু মায়াগন্ধর্ব্বনগরাদিপ্রায়েষু সমং সর্ব্বত্রৈকরূপং প্রতিদেহমেকং জন্মাদিপরিণামশূন্যতয়া চ তিষ্ঠন্তমবিণমমানং পরমেশ্বরং সর্ব্বজড়বর্গসত্তাস্ফূর্ত্তিপ্রদত্বেন বাধ্যবাধকতাশূন্যং সর্ব্বদোষানাস্কন্দিতং অবিনশ্যন্তং দৃষ্টনষ্টপ্রায়সর্ব্বদ্বৈতবাধেপ্যবাধিতং এবং সর্ব্বপ্রকারেণ জড়প্রপঞ্চবিলক্ষণমাত্মানং বিবেকেন যঃ শাস্ত্রচক্ষুষা পশ্যতি সএব পশ্যত্যাত্মতত্ত্বং জাগ্রদ্বোধেন স্বপ্নভ্রমং বাধমানইব অন্যস্তু স্বপ্নদর্শীব ভ্রান্ত্যা বিপরীতং পশ্যন্নপশ্যত্যেব অদর্শনাত্মকত্বাদ্ভ্রমস্য ন হি রজ্জুং সর্পতয়া পশ্যন্ পশ্যতীতি ব্যপদিশ্যতে রজ্জ্বদর্শনাত্মকত্বাৎসর্পদর্শনস্য এবং ভূতাত্মাত্মপরক্তশুদ্ধাত্মদর্শনাত্তদদর্শনাত্মিকায়াঅবিদ্যায়ানিবৃত্তিস্তৎতত্ত্বকার্য্যসংসারনিবৃত্তিরিত্যভিপ্রায়ঃ অত্রাত্মানমিতি বিশেষ্যলাভোবিশেষণমর্য্যাদয়া পরমেশ্বরমিত্যেব বা বিশেষ্যপদং বিষমত্বচঞ্চলত্ববাধ্যবাধকরূপত্বলক্ষণং জড়গতং বৈধর্ম্ম্যং সমত্বতিষ্ঠত্বপরমেশ্বরস্বরূপাত্মবিশেষণবশাদর্থাৎপ্রাপ্তং অন্যকণ্ঠোক্তমিতি বিবেকঃ ॥ ২৭ ॥

বিনাশ-ধর্ম্ম-শীল সমস্ত পদার্থে যিনি আত্মাকে সমান ও নির্ব্বিকার ভাবে স্থিত ও তাঁহাকে অবিনাশী বলিয়া যিনি দর্শন করেন, তিনিই যথার্থদর্শী ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ। বস্তু মাত্রেই পরিণামী সুতরাং ক্ষয়শীল। মায়া গন্ধর্ব্ব নগরাদির ন্যায় সমস্ত পদার্থই দেখিতে দেখিতে নষ্ট হইয়া যায়। কিন্তু আত্মা তাবৎ পদার্থেই স্থিতি করিয়াও সমান ভাবে নিত্য বিদ্যমান থাকেন। তাঁহার উৎপত্তি, বৃদ্ধি, ক্ষয়াদি ধর্ম্ম নাই, আবার সমস্ত বিনষ্ট হইলেও তাঁহার বিনাশ নাই। যেমন স্বর্ণনির্ম্মিত কুণ্ডলের "কুণ্ডল" নাম ও তাহার রূপ বা আকার বিনষ্ট হইলেও স্বর্ণ যেমন তেমনই থাকে, তদ্রূপ সৎস্বরূপ ব্রহ্মে অবিদ্যা কল্পিত ভাসমান্ নাম রূপ ময়, স্থাবর জঙ্গমাত্মক জগৎ বিনষ্ট হইলেও আত্মার কোন হানি হয় না, এই রূপ একরসবিদ্যমান আত্মাকে যিনি দর্শন করেন, তাঁহারই দৃষ্টি অভ্রান্ত ॥ ২৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যথোক্তস্য সম্যগ্দর্শনস্য ফলবচনেন স্তুতিঃ কর্ত্তব্যেতি শ্লোকআরভ্যতে সমং পশ্যন্নিতি। সমং পশ্যন্ পলভমানোহি যস্মাৎ সর্ব্বত্র সর্ব্বভূতেষু সমবস্থিতং তুল্যতয়াব-

সমং পশ্যন্ হি সর্ব্বত্র সমবস্থিতমীশ্বরং।

স্থিতমীশ্বরং অতীতানন্তরশ্লোকোক্তলক্ষণমিত্যর্থঃ সমং পশ্যন্ কিম্ হিনস্তি হিংসাং ন করোতি আত্মনা স্বেনৈব স্বমাত্মানং ততস্তস্মাৎ অহিংসনাৎ যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং মোক্ষাখ্যাং নমু নৈব কশ্চিৎ প্রাণী স্বয়ং স্বমাত্মানং হিনস্তি কথমুচ্যতেঽপ্রাপ্তং ন হিনস্তীতি যথা ন পৃথিব্যামগ্নিশ্চেতব্যো নান্তরিক্ষইত্যাদি নৈষদোষঃ অজ্ঞানামাত্মতিরস্করণোপপত্তেঃ। সর্ব্বোহ্যজ্ঞোত্যন্তপ্রসিদ্ধং সাক্ষাদপরোক্ষাদাত্মানং তিরস্কৃত্যানাত্মানমাত্মত্বেন পরিগৃহ্য তমপি ধর্ম্মাধর্ম্মৌ কৃত্বোপাত্তমাত্মানং হত্বান্তমাত্মানমুপাদত্তে নবন্তঞ্চৈবং হত্বান্তমেবন্তমপি হত্বান্তমিত্যেবং নবমুপাত্তমাত্মানং হন্তীত্যাত্মহা সর্ব্বোঽজ্ঞোযন্তু পরমার্থাত্মা অসাবপি সর্ব্বদাঽবিদ্যয়া হতইব বিদ্যমানফলাভাবাদিতি সর্ব্বে আত্মহনাএবাবিদ্বাংসোযস্থিতরোযথোক্তাত্মদর্শী সতু উভয়থাপ্যাত্মনাত্মানং ন হিনস্তি ততোযাতি পরাংগতিং যথোক্তং ফলং তস্য ভবতীত্যর্থঃ॥ ২৮॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতসম্যক্ জ্ঞানেন কিমিত্যাপেক্ষায়াং তৎফলোক্ত্যা তত্রৈব স্তুত্যা তদ্বেত্তৌ পুরুষং প্রবর্ত্তয়িতুং শ্লোকান্তরমিত্যাহ যথোক্তমেতি। যস্মাদিত্যস্য ততঃশব্দেন সম্বন্ধঃ। সর্ব্বভূতেষু তুল্যতয়া স্থিতং পূর্ব্বোক্তলক্ষণমীশ্বরং নির্ব্বিশেষং পশ্যন্নাত্মানমাত্মনা যস্মান্ন হিনস্তি ততস্তস্মান্মোক্ষাখ্যাং পরাং গতিং যাতি ইতি যোজনা, তত্রপাদত্রয়েণ জ্ঞানামুজ্ঞানধ্বস্ত্যাধ্বস্ত্যনর্থস্তোক্তাজ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানয়োরাবরণয়োর্নাশেসর্ব্বোৎকৃষ্টাং গতিং পরম পুরুষার্থং পরমানন্দমনুভবতি বিদ্বানিতি চতুর্থপদার্থঃ। নহিনস্ত্যাত্মনাত্মানমিতি যথাশ্রুতমাদায় চোদয়তি নম্বিতি। নপৃথিব্যামিতি প্রাপ্তিমত্যা নিষেধবন্নান্তরিক্ষেণ দিবীতি প্রাপ্যতাথাচ্চ যন্নিষেধোমুখ্যোনেষাতে তথেহাপি প্রাপ্তিং বিনা নিষেধোন যুক্তিমানিত্যাহ যথেতি। অজ্ঞানামাত্মনৈবাত্মহিংসাসম্ভবাৎবিদুষাং তদ্ভাবোক্তির্যুক্তেতি সমাধত্তে নৈষদোষইতি। সংগ্রহবাক্যং বিবৃণোতি সর্ব্বোহীতি। অনাত্মশব্দোদেহাদিবিষয়ঃ। আবিদ্বামারোপিতাত্মহত্বং নিগময়তি ইত্যাত্মহেতি। তথাপি পারমার্থিকস্যাত্মনোহননাভাবান্ন তেষাং সর্ব্বেষাং আত্মহন্তৃত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্ত্বিতি। উক্তরীত্যা সর্ব্বেষামবিদুষামাত্মহন্তৃত্বংসিদ্ধং ইত্যুপসংহরতি সর্ব্বইতি। আত্মনৈবাত্মহননমবিদুষাং দৃষ্টং তদিহ বিদ্বদ্বিষয়েশক্যং নিষেদ্ধুমিত্যাহ যস্ত্বিতরইতি। উভয়থাপীত্যারোপানারোপাভ্যামিত্যর্থঃ। জ্ঞানাদনর্থভ্রমভ্রংশে পূর্ব্বোক্ত পরমানন্দপ্রাপ্ত্যা পরিতৃপ্তত্বং যুক্তমিত্যাহ ততইতি॥ ২৮॥

রামানুজ ভাষ্য। সমমিতি সর্ব্বত্র দেবাদিশরীরেষু তৎ শেষিত্বেনাধারতয়া নিয়ন্তৃতয়া চাবস্থিতমীশ্বরমাত্মানং দেবাদিবিষমাকারাদিবিযুক্তং জ্ঞানৈকাকারতয়া সমং পশ্যন্নাত্মনা মনসা স্বমাত্মানং ন হিনস্তি রক্ষতি সংসারান্মোচয়তি ততস্তস্মাৎ জ্ঞাতৃতয়া সর্ব্বত্র সমানাকারদর্শনাৎ পরাং গতিং যাতি গমাত ইতি গতিঃ পরং গন্তব্যং যথাবস্থিতমাত্মানং প্রাপ্নোতি দেবাদ্যাকারাদিযুক্ততয়া সর্ব্বত্র বিষমমাত্মানং পশ্যনাত্মানং হিনস্তি ভবজলধিমধ্যে প্রক্ষিপতি॥ ২৮॥

স্বামিকৃত টীকা। কৃতইত্যতআহ সমং পশ্যন্নিতি। সর্ব্বত্র ভূতমাত্রে সমং সম্যক্প্রচ্যুতস্বরূপেণাবস্থিতং পরমাত্মানং পশ্যন্ হি যস্মাদাত্মনা স্বেনৈবাত্মানং ন হিনস্তি অবিদ্যয়া সচ্চিদানন্দরূপমাত্মানং তিরস্কৃত্য ন বিনাশয়তি ততশ্চ পরাং গতিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি, যস্ত্বেবং ন পশ্যতি সহি দেহাত্মদর্শী দেহেন সহাত্মানং হিনস্তি, তথা চ শ্রুতিঃ, অসুর্য্যানাম

ন হিনস্ত্যাত্মনাত্মানং ততোযাতি পরাং গতিং ॥২৮॥

তে লোকাঅন্ধেন তমসাবৃতাঃ। তাংস্তে প্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনোজনাইতি ॥২৮॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। তদেতদাত্মদর্শনং ফলেন স্তৌতি ক্রম্চ্যুৎপস্তরে সমবস্থিতং জন্মাদিবিনাশান্তভাববিকারশূন্যতয়া সম্যক্তয়াহবস্থিতমিতি স্ববিনাশিস্বলাভঃ অস্তংপ্রাগ্ব্যাখ্যাতং এবং পূর্বোক্তবিশেষণমাত্মানং পশ্যন্ অয়মস্মীতি শাস্ত্রদৃষ্ট্যা সাক্ষাৎকুর্বন্ ন হিনস্ত্যাত্মনাহত্মানং সর্বোহজ্ঞঃ পরমার্থসন্তমেকমকর্ত্রভোক্তৃপরমানন্দরূপমাত্মানমবিদ্যয়াসন্তি তাত্যাপি বস্তুনি নাস্তি ন ভাতীতি প্রতীতিজননসমর্থয়াং স্বয়মেব তিরস্কুর্বন্নসন্তমিব করোতীত হিনস্ত্যেব তং তথাহবিদ্যয়াত্মত্বেন পরিগৃহীতং দেহেন্দ্রিয়সংঘাতমাত্মানং পুরাতনং হিত্বা ন তমাদত্তে কর্মবশাদিতি হিনস্ত্যেব তং অতউভয়থাপ্যাস্মিনেহ সর্বোপ্যজ্ঞঃ যমাধকৃত্যোয়ং শকুন্তলাবচনরূপা স্মৃতিঃ ‘ কিং তেন ন কৃতং পাপং চোরেণাত্মাপহারিণা যোহন্যথাসন্তমাত্মানমন্যথা প্রতিপদ্যতইতি ’ শ্রুতিশ্চ ‘ অসূর্য্যানাম তে লোকাঅন্ধেন তমসাবৃতাঃ তাং স্তে প্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কেচাত্মহনোজনাইতি ’ অসূর্যাঃ অসুরস্য স্বভূতাঃ আসুর্যাঃ সংপদা ভোগ্যাইত্যর্থঃ আত্মহনইত্যনাত্মন্যাত্মাভিমানিনইত্যর্থঃ অতোয়মাত্মজ্ঞঃ সোনাত্মন্যাত্মাভিমানং শুদ্ধাত্মদর্শনেন বাধতে অতঃ স্বরূপলাভাৎ হিনস্ত্যাত্মনাত্মানং ততোযাতি পরাং গতিং ততআত্মহননাভাবাদবিদ্যাতৎকার্য্যনিবৃত্তিলক্ষণাং মুক্তমাধগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

যদি বিদ্বান গণ সর্ব্বভূতে সমান ও সমভাবে অবস্থিত ঈশ্বর রূপ আত্মাকে দর্শন করিয়া আত্মার দ্বারা আত্মার হনন না করেন, তাহা হইলে তাঁহারা পরমাগতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

গীঃ সঃ। জ্ঞানীগণ আত্মাকে সর্ব্বত্র সমান, নির্ব্বিকার ও সমস্ত প্রাণীর প্রবৃত্তির হেতু স্বরূপ জানিয়া ‘ আমিই ব্রহ্ম ’ এই অভেদ বুদ্ধি’ দ্বারা অবিদ্যাজাল ছিন্ন করিয়া মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন। আর অজ্ঞানী ব্যক্তি গণ দেহাত্ম বুদ্ধি দ্বারা দেহেন্দ্রিয়াদির সংঘাতে আত্মাকে অবিদ্যাজালে অধিকতর আচ্ছন্ন করিয়া হনন করিয়া থাকে। শ্রুতি বলিয়াছেন—“ অসূর্য্যা নাম তে লোকা অন্ধেন তমসাবৃতাঃ। তাংস্তেপ্রেত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনোজনাঃ ॥ ” দম্ভদর্পাদি আসুরিক বৃত্তিশীল ব্যক্তি গণ অন্ধ তমসাবৃত নরকে গমন করে ; যাহারা দেহাদি অনাত্ম পদার্থে আত্ম বুদ্ধি করে, তাহারা আত্মঘাতী ॥ ২৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। সর্বভূতস্থমীশং সমম্পশ্যন্ন হিনস্ত্যাত্মনাত্মানমিত্যুক্তং তদনুপপন্নং স্বগুণকর্মবৈলক্ষণ্যভেদভিন্নেষ্বাত্মসু ইত্যেতদাশঙ্ক্যাহ প্রকৃত্যৈবেতি। প্রকৃত্যা প্রকৃতির্ভগবতোমায়া ত্রিগুণাত্মিকা, মায়াস্তু প্রকৃতিং বিদ্যাদিতি মন্ত্রবর্ণাত্তয়া প্রকৃত্যৈব চ নান্যেন মহদাদিকার্য্যকারণাকারপরিণতয়া তান্যেব কর্মাণি বাঙ্মনঃকায়ারভ্যানি ক্রিয়মাণানি নির্বর্ত্তমানানি সর্বশঃ সর্বপ্রকারৈর্যঃ পশ্যত্যুপলভতে তথাত্মানং ক্ষেত্রজ্ঞমকর্ত্তারং সর্বোপাধিবিবর্জ্জিতং পশ্যতি সপরমার্থদর্শীত্যভিপ্রায়ঃ নির্গুণস্যাকর্ত্তুর্নির্বিশেষস্যাকাশস্যেব ভেদে প্রমাণানুপপত্তিরিত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

প্রকৃত্যৈব চ কর্ম্মাণি ক্রিয়মাণানি সর্ব্বশঃ।
যঃ পশ্যতি তথাত্মানমকর্ত্তারং স পশ্যতি ॥ ২৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শ্লোকান্তরং শঙ্কোত্তরত্বেনাবতারয়িতুমনুবদতি সর্ব্বেতি। প্রতিদেহং ধর্ম্মাধর্ম্মাদিমত্ত্বেনাত্মনোভেদভাবান্ন সম্যক্ দর্শনমিতি শঙ্কতে তদিতি। গুণৈঃ সুখদুঃখাদিভিঃ স্বকর্ম্মভিশ্চ ধর্ম্মাধর্ম্মাখ্যৈর্বৈলক্ষণ্যাৎ প্রতিদেহং ভেদে তদ্বিশিষ্টেষ্বাত্মসু কথং সাম্যেন দর্শনমিত্যেতদাশঙ্ক্য পরিহরতীত্যাহ এতদিতি। প্রকৃতিশব্দস্য স্বভাববাচিত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি প্রকৃতিরিতি। মায়াশব্দস্য সম্বিৎপর্য্যায়ত্বং প্রত্যাহ ত্রিগুণেতি। উক্তা পরস্য শক্তির্ম্মায়েত্যত্র শ্রুতিসংমতিমাহ মায়ান্ত্বিতি। অন্যেন কেনচিৎ ক্রিয়মাণানি ন ভবন্তি কর্ম্মাণীত্যেবকারার্থমাহ নান্যেনেতি। কিন্তদন্যন্নিষেধ্যমিত্যুক্তে সাংখ্যাভিপ্রেতা প্রধানাখ্যা প্রকৃতিরিত্যাহ মহদাদীতি। সর্ব্বপ্রকারত্বং কাম্যত্বনিষিদ্ধত্বাদিনা প্রকারবাহুল্যমাত্মানমুক্তবিশেষণং যঃ পশ্যতীতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। সপশ্যতীত্যযুক্তং পুনরুক্তেরিত্যাশঙ্ক্যাহ সপরমার্থেতি। আত্মনাং প্রতিদেহং ভিন্নত্বে তেষু সমদর্শনমযুক্তমিত্যুক্তস্য কঃ সমাধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ নির্গুণস্যেতি ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। প্রকৃত্যেতি। সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি কার্য্যকারণকর্ত্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরুচ্যত ইতি পূর্ব্বোক্তরীত্যা প্রকৃত্যা ক্রিয়মাণানি যঃ পশ্যতি তথাত্মানমকর্ত্তারং জ্ঞানাকারং পশ্যতি তস্য প্রকৃতিসংযোগঃ তদধিষ্ঠানং তজ্জন্য সুখদুঃখানুভবশ্চ কর্ম্মরূপাজ্ঞানকৃতমিতি চ যঃ পশ্যতি সআত্মানং যথাবদবস্থিতং পশ্যতি ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নন্বু শুভাশুভকর্ম্মকর্তৃত্বেন বৈষম্যে দৃশ্যমানে কথমাত্মনঃ সমত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকৃত্যৈবেতি। প্রকৃত্যৈব দেহেন্দ্রিয়াকারেণ পরিণতয়া সর্ব্বশঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃ ক্রিয়মাণানি কর্ম্মাণি যঃ পশ্যতি তথাত্মানমকর্ত্তারং দেহাভিমানেনৈবাত্মনঃ কর্তৃত্বং ন স্বতইত্যেবং যঃ পশ্যতি সএব সম্যক্ পশ্যতি নান্য ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতিকৃত টীকা। নন্বু শুভাশুভকর্ম্মকর্ত্তারঃ প্রতিদেহং ভিন্নাঃ আত্মানো বিষমাশ্চ তত্তদ্বিচিত্রফলভোক্তৃত্বেনেতি কথং সর্ব্বভূতস্থমেকমাত্মানং সমং পশ্যন্ন হিনস্ত্যাত্মানমিত্যুক্তমতআহ কর্ম্মাণি বাঙ্মনঃকায়ারভ্যাণি সর্ব্বশঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈঃ প্রকৃত্যৈব দেহেন্দ্রিয়সংঘাতাকারপরিণতয়া সর্ব্ববিকারকারণভূতয়া ত্রিগুণাত্মিকয়া ভগবন্মায়য়ৈব ক্রিয়মাণানি নতু পুরুষেণ সর্ব্ববিকারশূন্যেন যোবিবেকী পশ্যতি এবং ক্ষেত্রেণ ক্রিয়মাণেষ্বপি কর্ম্মসু আত্মানং ক্ষেত্রজ্ঞমকর্ত্তারং সর্ব্বোপাধিবিবর্জ্জিতমসঙ্গমেকং সর্ব্বত্র সমং যঃ পশ্যতি তথা শব্দঃ পশ্যতীতি ক্রিয়াকর্ষণার্থঃ সপশ্যতি সপরমার্থদর্শীতি পূর্ব্ববৎ সবিকারস্য ক্ষেত্রস্য তত্তদ্বিচিত্রকর্ম্মকর্তৃত্বেন প্রতিদেহং ভেদেপি বৈষম্যেপি ন নির্ব্বিশেষস্যাকর্ত্তুরাকাশস্যেব ন ভেদে প্রমাণং কিঞ্চিদাত্মনইত্যুপপাদিতং প্রাক্ ॥ ২৯ ॥

মায়া—প্রকৃতিই সমস্ত কার্য্য করিয়া থাকেন, যে বিবেকী পুরুষ ইহা বুঝিয়া ক্ষেত্রজ্ঞ আত্মাকে অকর্ত্তা বলিয়া দর্শন করেন, তিনিই সম্যগ্দর্শী ॥ ২৯ ॥

যথা ভূতপৃথগ্ভাবমেকস্থমনুপশ্যতি।

গীঃ সঃ। দেহেন্দ্রিয়াদির সংঘাত পরিণাম রূপ ক্রিয়া মাত্রই ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতি—শক্তি বিজৃম্ভিত, ও ক্ষেত্রজ্ঞ আত্মা সাক্ষী স্বরূপ—অকর্ত্তা, এই রূপ শাস্ত্র বিচার নেত্রে যিনি আত্মতত্ত্ব দেখিতে না পান, তিনি অন্ধ; আর আত্মাকে সকলের অধিষ্ঠানভূত ও স্বতন্ত্র বলিয়া যিনি দর্শন করেন, তিনিই সম্যগ্দর্শী ॥ ২৯॥

শাঙ্করভাষ্যং। পুনরপি তদেব সম্যগ্দর্শনং শব্দান্তরেণ প্রপঞ্চ্যতে যদেতি। যদা যস্মিন্ কালে ভূতপৃথক্ভাবং ভূতানাং পৃথগ্ভাবং পৃথক্ত্বমেকস্থমেকস্মিন্নাত্মনি স্থিতমেকস্থমনুপশ্যতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশতোমন্বাত্মানং প্রত্যক্ষত্বেন পশ্যত্যাত্মৈব ইদং সর্ব্বমিতি অতএব চ তস্মাদেব চ বিস্তারমুৎপত্তিমনুপশ্যতি আত্মনঃ প্রাণআত্মনআশা আত্মনঃ স্মর-আত্মনআকাশআত্মনস্তেজআত্মনঃ আপআত্মনআবির্ভাবতিরোভাবৌ আত্মনোঽন্নমাত্মনোঽ-ন্নমিত্যেবমাদিপ্রকারৈর্ব্বিস্তারং যদা পশ্যতি তদা ব্রহ্ম সংপদ্যতে ব্রহ্মৈব ভবতি তদা তস্মিন্ কালে ইত্যর্থঃ॥ ৩০॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃতের্ব্বিকারাণাঞ্চ সাংখ্যবৎ পুরুষাদন্যত্বপ্রসক্তৌ প্রত্যাহ পুনরপীতি। উপদেশজনিতং প্রত্যক্ষদর্শনমনুবদতি আত্মৈবেতি। ভূতানাং বিকারাণাং নানাত্বং প্রকৃত্যাসহাত্মমাত্রতয়া প্রলীনং পশ্যতি নহি ভূতপৃথক্ত্বংসত্যাং প্রকৃতৌ কেবলে পরস্মিন্বিলাপয়িতুং শক্যতইত্যর্থঃ। পরিপূর্ণাদাত্মনএব প্রকৃত্যাদের্ব্বিশেষান্তস্য স্বরূপলাভ-মুপলভ্য তন্মাত্রতাং পশ্যতীত্যাহ অতএবেতি। উক্তমেব বিস্তারং শ্রুত্যবষ্টম্ভেন স্পষ্টয়তি আত্মনইতি। ব্রহ্মসংপত্তির্নাম পূর্ণস্যেনাভিব্যক্তিরপূর্ণত্বহেতোঃ সর্ব্বস্যাত্মসাৎকৃতত্বাদিত্যাহ ব্রহ্মৈবেতি। জ্ঞানসমানকালে মুক্তিরিতি সূচয়তি তদেতি ॥ ৩০॥

রামানুজ ভাষ্য। যদেতি। প্রকৃতিপুরুষতত্ত্বাত্মকেষু দেবাদিষু সর্ব্বেষু ভূতেষু সৎসু তেষাং দেবত্ব মনুষ্যত্ব হ্রস্বত্ব দীর্ঘত্বাদি পৃথগ্ভাবমেকস্থং প্রকৃতিস্থং যদা পশ্যতি নাত্মস্থং তত এব প্রকৃতিতএব উত্তরোত্তর পুত্রপৌত্রাদিকভেদবিস্তারং চ যদা পশ্যতি তদৈবং ব্রহ্ম-সম্পদ্যতে। অনবচ্ছিন্নজ্ঞানৈকাকারমাত্মানং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ॥ ৩০॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং ভূতানামপি প্রকৃতিতাবন্মাত্রত্বেনাভেদাদ্ভূতভেদকৃতমপ্যা-ত্মনোভেদমপশ্যন্ ব্রহ্মত্বমুপৈতীত্যাহ যদেতি। যদা ভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানাং পৃথগ্ভাবং ভেদংএকস্থং একস্যামেবেশ্বরশক্তিরূপায়াং প্রকৃতৌ প্রলয়ে স্থিতমনুপশ্যতি আলোচয়তি অতএব তস্যাএব প্রকৃতেঃ সকাশাদ্ভূতানাং বিস্তারং সৃষ্টিসময়ে অনুপশ্যতি তদা প্রকৃতি-তাবন্মাত্রত্বেন ভূতানামপ্যভেদং পশ্যন্ পরিপূর্ণং ব্রহ্ম সংপদ্যতে ব্রহ্মৈব ভবতীত্যর্থঃ॥ ৩০॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবংমায়াতত্তৎক্ষেত্রভেদদর্শনমত্যমুক্তায় ক্ষেত্রজ্ঞভেদ-দর্শনমপাকৃতং ইদানীং তু ক্ষেত্রভেদদর্শনমপি মায়িকত্বেনাপাকরোতি যদা যস্মিন্কালে ভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানাং সর্ব্বেষামপি জড়বর্গাণাং পৃথগ্ভাবং পৃথক্ত্বং পরস্পরভিন্নত্বং একস্মি-ন্নেবাত্মনি সদ্রূপে স্থিতং কল্পিতং কল্পিতস্যাধিষ্ঠানাদনতিরেকাৎ সদ্রূপাত্মস্বরূপাদনতিরিক্তং অনুপশ্যতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশমনুস্মরমালোচয়তি আত্মৈবেদং সর্ব্বমিতি এবমপি মায়াবশাত্ত-তএকস্মাদাত্মনএব বিস্তারং ভূতানাং পৃথগ্ভাবং চ স্বপ্নমায়াবদনুপশ্যতি ব্রহ্ম সংপদ্যতে তদা সজাতীয়বিজাতীয়ভেদদর্শনাভাবাৎ ব্রহ্মৈব সর্ব্বানর্থশূন্যং ভবতি তস্মিন্কালে 'যস্মিন্সর্ব্বাণি-

অতএব চ বিস্তারং ব্রহ্ম সম্পদ্যতে তদা ॥ ৩০ ॥

ভূতাত্মাত্মৈবাভূদ্বিজানতঃ তত্র কো মোহঃ কঃ শোকএকত্বমনুপশ্যতইতি ' শ্রুতেঃ প্রকৃত্যৈব চেত্যত্রাত্মভেদোনিরাকৃতঃ যদা ভূতপৃথগ্‌ভাবমিত্যত্রবনাত্মভেদোপীতিবিশেষঃ ॥ ৩০ ॥

যখন সাধক ভূত সমূহকে পৃথক্ ২ ভাবে এক আত্মাতে অবস্থিত এবং একমাত্র আত্মা হইতেই ভূত সকলের বিস্তার দর্শন করেন, তখন সমস্তই ব্রহ্মস্বরূপ হইয়া যায় ॥ ৩০ ॥

গীঃ সঃ। ইতি পূর্ব্বে ভগবান্ ক্ষেত্রের পৃথকত্ব দেখাইয়া ক্ষেত্রজ্ঞের সর্ব্বথা একত্ব প্রতিপাদন করিয়াছেন, ক্ষেত্রেরও যে পৃথকত্ব নাই, তাহাই এক্ষণে বুঝাইতেছেন। কুণ্ডলের নাম ও আকার কল্পনা মাত্র, কিন্তু তাহার অধিষ্ঠানরূপ কাঞ্চন সৎ ও এক। কনক নির্ম্মিত কুণ্ডল, বলয়, হারাদি ভিন্ন ২ বোধ হইলেও, স্বর্ণ রূপে সমস্তই এক। কল্পনায় কুণ্ডল, বলয়, হার স্বপ্নবৎ অসত্য। এতাবৎ পৃথক্ বোধ হইলেও বস্তুতঃ এক। শ্রুতি বলিয়াছেন—"যস্মিন্ সর্ব্বাণি ভূতান্যাত্মা বা ভূদ্বিজানতঃ তত্র কো মোহঃ কঃ শোক একত্ব মনুপশ্যতঃ।" যে সময়ে সাধকের সমস্ত ভূতই নিজ আত্মা রূপে প্রতীত হয়, সেই অদ্বিতীয় ভাব দর্শী জ্ঞানীর মোহ শোক কোথা হইতে হইবে ? বস্তুতঃ অনাত্ম বস্তু মাত্রই পৃথক্ ২ বোধ হইলেও উহা একমাত্র মায়া ভিন্ন আর কিছুই নহে ফলতঃ ব্রহ্মভিন্ন অন্য পদার্থই নাই ॥ ৩০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। একস্যাত্মনঃ সর্ব্বদেহাত্মত্বে তদ্দোষসম্বন্ধে প্রাপ্তমিদমুচ্যতে অনাদীতি। অনাদিত্বাদনাদের্ভাবোঽনাদিত্বমাদিঃ কারণং তদ্যস্য নাস্তি তদনাদি যদ্ধ্যাদিমৎ তৎ স্বেনাত্মনা ব্যেত্যয়ন্ত্বনাদিত্বান্নিরবয়বইতি কৃত্বা নব্যেতি তথা নির্গুণত্বাৎ সগুণোহি গুণব্যয়াদ্ব্যেত্যয়ন্তু নির্গুণত্বাচ্চ নব্যেতীতি পরমাত্মায়মব্যয়োনাস্য ব্যয়োবিদ্যতইত্যব্যয়োয়তএবমতঃ শরীরস্থোপি শরীরেষ্বাত্মনউপলব্ধির্ভবতীতি শরীরস্থউচ্যতে তথাপি ন করোতি তদকরণাদেব তৎফলেন নলিপ্যতে যোহি কর্ত্তা সকর্ম্মফলেন লিপ্যতে অয়ন্ত্বকর্ত্তা অতোন ফলেন লিপ্যতইত্যর্থঃ কঃ পুনর্দ্দেহেষু করোতি লিপ্যতে চ যদি তাবদন্যঃ পরমাত্মনোদেহী করোতি লিপ্যতে চ ততইদমনুপপন্নমুক্তং ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরৈকত্বং ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাম্বিদ্ধীত্যাদ্যথ নাস্তীশ্বরাদন্যোদেহী কঃ করোতি লিপ্যতে চেতি বাচ্যং পরোবা নাস্তীতি সর্ব্বথা দুর্ব্বিজ্ঞেয়ং দুর্ব্বাচ্যঞ্চেতি ভগবৎপ্রোক্তমৌপনিষদং দর্শনং পরিত্যক্তং বৈশেষিকৈঃ সাংখ্যার্হতবৌদ্ধৈশ্চ তত্রায়ং পরিহারোভগবতা স্বেনৈবোক্তঃ স্বভাবস্তু প্রবর্ত্ততইত্যবিদ্যামাত্রং স্বভাবোহি করোতি লিপ্যতইতি ব্যবহারোভবতি ন তু পরমার্থতএকস্মিন্ পরমাত্মনি তদস্যতএকস্মিন্ পরমার্থসাংখ্যদর্শনে স্থিতানাং জ্ঞাননিষ্ঠানাং পরমহংসপরিব্রাজকানাং তিরস্কৃতাবিদ্যাব্যবহারাণাং কর্ম্মাধিকারোনাস্তীতি তত্র তত্র দর্শিতং ভগবতা ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পরিপূর্ণত্বেন সর্ব্বাত্মত্বে প্রাপ্তমাত্মনোদেহাদিগতেন কর্তৃত্বাদিনা তত্ত্বং দৃষ্টং হি পবিত্রস্যাপি পঞ্চগব্যাদেরপবিত্রসংসর্গাৎ তদ্দোষেণ দুষ্টত্বমিত্যাশঙ্ক্যানন্তরশ্লোকমবতারয়তি একস্যেতি। অনাদিত্বমেব সাধয়তি আদিরিতি। তথাপি কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্য কার্য্যত্বকৃতব্যয়াভাবঃ সিধ্যতীত্যাহ যদ্ধীতি। তথাপি গুণাপকর্ষাদ্ব্যয়োভবিষ্যতি নেত্যাহ তথেতি। নিরবয়বত্বাদেব অবয়বব্যয়কৃত নির্গুণত্বাদ্গুণব্যয়কৃত চ

অনাদিত্বান্নির্গুণত্বাৎ পরমাত্মায়মব্যয়ঃ।

ব্যয়স্যাভাবেপি স্বভাবতোবায়ং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ পরমাত্মেতি। পরমাত্মনঃ স্বতঃ পরতোবা ব্যয়াভাবে ফলিতমাহ যতইতি। স্বমহিম্নি প্রতিষ্ঠস্য কথং শরীরস্থত্বং তত্রাহ শরীরেস্থিতি। সর্ব্বগতত্বেন সর্ব্বাত্মত্বেন চ দেহাদৌ স্থিতোপি স্বতোদেহাদ্যাত্মনা বা ন করোতি কূটস্থত্বাদ্দেহাদেশ্চ কল্পিতত্বাদিত্যর্থঃ। কর্ত্তৃত্বাভাবেপি ভোক্তৃত্বং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তদকরণাদিতি। তদেবোপপাদয়তি যোহীতি। পরস্য কর্ত্তৃত্বাদেরভাবে কস্য তদিষ্টমিতি পৃচ্ছতি কঃ পুনরিতি। পরস্মাদন্যস্য কস্যচিজ্জীবস্য কর্ত্তৃত্বাদীত্যাশঙ্কামনূদ্যতি যদীতি। তস্মিন্ পক্ষে প্রক্রমভঙ্গঃ স্যাদিতি দূষয়তি। তন্নেতি। ঈশ্বরাতিরিক্তজীবানঙ্গীকারাদুপক্রমবিরোধো-স্তীতি শঙ্কতে অথেতি। তর্হি প্রতীতকর্ত্তৃত্বাদেরধিকরণং বক্তব্যমিতি পূর্ব্ববাদ্যাহকইতি। পরস্যৈব কর্ত্তৃত্বাদ্যাধারত্বমাস্তি বক্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ পরোবেতি। নাস্তীতি বাচ্যমিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ, নহি কর্ত্তৃত্বাদিভাক্ত্বে পরস্যাস্মদাদিবদীশ্বরত্বমিতিভাবঃ। পরস্যান্যস্য বা কর্ত্তৃত্বাদ্যবিশিষ্টে শরীরস্থোপীত্যাদিশ্রুতিমূলমপি জ্ঞাতুং বক্তুঞ্চাশক্যত্বাৎ ত্যাজ্যমেবেতি পরীক্ষকসংমত্যোপসংহরতি সর্ব্বথেতি। পরস্য বস্তুনোকর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বাদ্যবিদ্যয়া তদারোপাদাদেরমেব ভগবন্মতমিতি পরিহরতি তন্নেতি। তমেন পরিহারং প্রপঞ্চয়তি অবিদ্যেতি। ব্যাবহারিকে কর্ত্তৃত্বাদ্যবিশিষ্টে পারমার্থিকমেব কিমেষ্যতে তত্রাহ নস্থিতি। বাস্তবকর্ত্তৃত্বাদ্যভাবে লিঙ্গমপশ্যতি অতইতি॥ ৩১॥

রামানুজ ভাষ্য। অনাদীতি। অয়ং পরমাত্মা দেহান্নিকৃষ্টস্বভাবেন নিরূপিতঃ শরীরস্থোপ্যনাদিত্বাদনারভ্যত্বাদব্যয়ঃ নির্গুণত্বাৎ সত্ত্বাদিগুণরহিতত্বান্ন করোতি ন লিপ্যতে দেহস্বভাবৈর্ন লিপ্যতে ন বধ্যতে॥ ৩১॥

স্বামিকৃত টীকা। তথাপি সংসারাবস্থায়াং দেহসম্বন্ধনিমিত্তৈঃ কর্ম্মভিস্তৎফলৈশ্চ সুখদুঃখাদিভির্বৈষম্যং দুষ্পরিহরমিতি কুতঃ সমদর্শনং তত্রাহ অনাদিত্বাদিতি। যদুৎপত্তিমৎ তদেব হি সাদি যচ্চ গুণবত্তস্য গুণনাশে ব্যয়োভবতি অয়ং তু পরমাত্মা অনাদির্নির্গুণশ্চ অতোঽব্যয়ঃ অবিকারীত্যর্থঃ, তস্মাৎ শরীরে স্থিতোঽপি ন কিঞ্চিৎ করোতি ন চ কর্ম্মফলৈর্লিপ্যতে॥ ৩১॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। আত্মনঃ স্বতোঽকর্ত্তৃত্বেপি শরীরসম্বন্ধোপাধিকং কর্ত্তৃত্বং স্যাদিত্যাশঙ্কামপনুদন্ যঃ পশ্যতি তথাত্মানমকর্ত্তারং সপশ্যতীত্যেতদ্বিবৃণোতি অয়মপরোক্ষঃ পরমাত্মা পরমেশ্বরাভিন্নঃ প্রত্যগাত্মা অব্যয়ঃ ন ব্যেতীত্যব্যয়ঃ সর্ব্ববিকারশূন্যইত্যর্থঃ তত্র ব্যয়োদ্বেধা ধর্ম্মিস্বরূপস্যৈবোৎপত্তিমত্ত্বয়া বা ধর্ম্মিস্বরূপস্যানুৎপাদ্যত্বেপি ধর্ম্মাণামেবোৎপত্ত্যাদিমত্ত্বয়া বা তত্রাদ্যমপাকরোতি অনাদিত্বাদিতি আদিঃ প্রাগসত্ত্বাবস্থা সাচ নাস্তি সর্ব্বদা সত আত্মনঃ অতএব কারণাভাবাজ্জন্মাভাবঃ ন হ্যনাদের্জন্ম সম্ভবতি তদভাবেচ তদুত্তরভাবিনোভাববিকারান সম্ভবন্ত্যেব অতোন স্বরূপেণ ব্যেতীত্যর্থঃ দ্বিতীয়ং নিরাকরোতি নির্গুণত্বাদিতি নির্ধর্ম্মকত্বাদিত্যর্থঃ ন হি ধর্ম্মিণমবিকৃত্য কশ্চিদ্ধর্ম্মউপৈত্যপৈতি বা ধর্ম্মধর্ম্মিণোস্তাদাত্ম্যাদয়ন্তু নির্ধর্ম্মকোঽতোন ধর্ম্মদ্বারাপি ব্যেতীত্যর্থঃ ‘অবিনাশী বা অরেয়মাত্মাঽনুচ্ছিত্তিধর্ম্মেতি’ শ্রুতেঃ যস্মাদেবং জায়তেঽস্তি বর্ধতে বিপরিণমতেঽপক্ষীয়তে বিনশ্যতীত্যেবং ষড়্ভাববিকারশূন্যঃ আধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন শরীরস্থোপি তস্মিন্ কুর্ব্বত্যয়মাত্মা

শরীরস্থোঽপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যতে ॥ ৩১ ॥

যথা সর্ব্বগতং সৌক্ষ্ম্যাদাকাশং নোপলিপ্যতে।

নকরোতি যথাধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন জলস্থঃ সবিতা তস্মিংশ্চলত্যপি ন চলত্যেব তদ্বৎ যতোন করোতি কিঞ্চিদপি কর্ম্ম অতঃ কেনাপি কর্ম্মফলেন ন লিপ্যতে যোহি যৎকর্ম্ম করোতি সতৎফলেন লিপ্যতে ন ত্বয়মকর্ত্তৃত্বাদিত্যর্থঃ ইচ্ছা দ্বেষঃ সুখং দুঃখমিত্যাদীনাং ক্ষেত্রধর্ম্মত্বকথনাৎ প্রকৃত্যৈব চ কর্ম্মাণি ক্রিয়মাণানীতি মায়াকার্য্যত্বব্যপদেশাচ্চ অতএব পরমার্থদর্শিনাং সর্ব্বকর্ম্মাধিকারনিবৃত্তিরিতি প্রাগ্ব্যাখ্যাতং এতেনাত্মনোনির্ধর্ম্মকত্বকথনাৎ স্বগতভেদোপি নিরস্তঃ প্রকৃত্যৈব চ কর্ম্মাণীত্যত্র সজাতীয়ভেদোনিবারিতঃ যদা ভূতপৃথগ্ভাবমিত্যত্র বিজাতীয়ভেদঃ অনাদিত্বান্নির্গুণত্বাদিত্যত্র স্বগতোভেদইত্যদ্বিতীয়ং ব্রহ্মৈবাত্মেতি সিদ্ধম্ ॥ ৩১ ॥

হে কৌন্তেয়! অনাদি ও নির্গুণ বলিয়া পরমাত্মা অব্যয়, তিনি শরীরে থাকিয়াও তাহার সহিত লিপ্ত হয়েন না ॥ ৩১ ॥

গীঃ সঃ। আত্মা নিত্য একরস বিদ্যমান—তাঁহার কখন উৎপত্তি রূপ আদি নাই, এই জন্য তিনি অনাদি আবার তিনি ত্রিগুণাতীত সুতরাং প্রাকৃতিক নিয়মেরও অধীন নহেন, । তাঁহার জন্মমরণাদি বিকার না থাকায় তিনি অব্যয়। জল মধ্যে সূর্য্য যেমন আধ্যাসিক রূপে স্থিতি করিয়া থাকেন, আত্মাও সেই রূপ শরীরে অবস্থিতি করেন। জল চঞ্চল হইলে বস্তুতঃ সূর্য্য চঞ্চল হয় না, জল শুকাইয়া গেলে সূর্য্য বিনষ্ট হয় না ; সেই রূপ শারীর ধর্ম্মের সহিত শরীরস্থ আত্মার কোন সংস্রব নাই। জন্ম, অস্তি, বৃদ্ধি, বিপরিণাম, অপক্ষয় ও বিনাশ রূপ বিকার আত্মাতে নাই। আত্মা দেহে থাকিয়াও দেহ-ধর্ম্মে নির্লিপ্ত, সুতরাং দেহেন্দ্রিয়াদির সংঘাত জনিত ক্রিয়ার ফল আত্মা ভোগ করেন না ॥ ৩১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিমিব ন করোতি ন লিপ্যতইত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথা সর্ব্বগতমিতি। যথা সর্ব্বগতং সর্ব্বব্যাপ্যপি সৎ সৌক্ষ্ম্যাৎ সূক্ষ্মভাবাদাকাশং খং নোপলিপ্যতে ন সম্বধ্যতে সর্ব্বত্র অবস্থিতোদেহে তথাত্মা নোপলিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সূক্ষ্মভাবাদপ্রতিহতস্বভাবত্বাদিত্যর্থঃ, ন সম্বধ্যতে পঙ্কাদিভিরিতি শেষঃ ॥ ৩২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যদ্যপি নির্গুণত্বান্ন করোতি নিত্যসংযুক্তৈর্দ্দেহস্বভাবৈঃ কথং ন লিপ্যতে ইত্যত্রাহ যথাকাশং সর্ব্বগতমপি সর্ব্বৈর্ব্বস্তুভিঃ সংযুক্তমপি সৌক্ষ্ম্যাৎ সর্ব্ববস্তুস্বভাবৈর্ন লিপ্যতে। তথাত্মাপি সৌক্ষ্ম্যাৎ সর্ব্বত্র দেবমনুষ্যাদৌ দেহেবস্থিতোপি তত্তদ্দেহস্বভাবৈর্ন লিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃত টীকা তত্র হেতুং সদৃষ্টান্তমাহ যথেতি। যথা সর্ব্বগতং পঙ্কাদিষ্বপি স্থিতমাকাশং সৌক্ষ্ম্যাদসঙ্গত্বাৎ পঙ্কাদিভির্নোপলিপ্যতে তথা সর্ব্বত্র উত্তমে মধ্যমে অধমে বা দেহে স্থিতোঽপ্যাত্মা নোপলিপ্যতে দৈহিকৈর্দ্দোষগুণৈর্নযুজ্যতইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। শরীরস্থোপি তৎকর্ম্মণা ন লিপ্যতে স্বয়মসঙ্গত্বাদিত্যত্র

সর্ব্বত্রাবস্থিতোদেহে তথাত্মা নোপলিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

যথা প্রকাশয়ত্যেকঃ কৃৎস্নং লোকমিমং রবিঃ।

দৃষ্টান্তমাহ সৌক্ষ্ম্যাদসঙ্গস্বভাবত্বাৎ আকাশং সর্ব্বগতমপি নোপলিপ্যতে পঙ্কাদিভির্যথেতি দৃষ্টান্তার্থঃ স্পষ্টমিতরৎ ॥ ৩২ ॥

যেমন সর্ব্বব্যাপী আকাশ সর্ব্ববস্তুতে থাকিয়াও অসঙ্গস্বভাব জন্য কোন বস্তুর সহিতই লিপ্ত হয় না, তদ্রূপ আত্মাও দেহে থাকিয়া নির্লিপ্ত ॥ ৩২ ॥

গীঃ সঃ। আকাশ যেমন সর্ব্বত্র বিরাজ করিয়াও কোন স্থান, কাল, বা বস্তুর সুগন্ধ দুর্গন্ধ, বর্ষা, আতপ, অগ্নি, ধূম, রজ, পঙ্কাদির গুণ দোষে লিপ্ত হয় না, আত্মাও সেই রূপ দেব, দানব, মানব, পশু, পক্ষী আদি দেহে থাকিয়াও তাহারও প্রাকৃতিক ধর্ম্মে লিপ্ত হয়েন না ॥ ৩২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ যথা প্রকাশয়তীতি। যথা প্রকাশয়ত্যবভাসয়ত্যেকঃ কৃৎস্নং লোকমিমং রবিঃ সবিতাদিত্যঃ তথা তদ্বন্মহাভূতাদিধৃত্যন্তং ক্ষেত্রমেকঃ সন্ প্রকাশয়তি কঃ ক্ষেত্রী পরমাত্মেত্যর্থঃ রবিদৃষ্টান্তোঽত্রাত্মনউভয়ার্থোঽপি ভবতি রবিবৎ সর্ব্বক্ষেত্রেষ্বেকঃ আত্মা অলেপকশ্চেতি ॥ ৩৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ন করোতি ন লিপ্যতে চেত্যত্র দ্রষ্টৃত্বেন দৃশ্যধর্ম্মশূন্যত্বং হেতুমাহ কিঞ্চেতি। দৃষ্টান্তেন বিবক্ষিতমর্থমুদাহরতি রবীতি। রবীতি। উভয়াবধধর্ম্মার্থমেব স্ফুটয়তি রবিবদিতি ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যথেতি যথৈক আদিত্যঃ স্বয়া প্রভয়া কৃৎস্নমিমং লোকং প্রকাশয়তি তথা ক্ষেত্রমপি ক্ষেত্রী মমেদং ক্ষেত্রমীদৃশমিতি কৃৎস্নং বাহ্যমন্তশ্চাপাদতলমস্তকং স্বকীয়েন জ্ঞানেন প্রকাশয়তি। প্রকাশ্যাল্লোকাৎ প্রকাশকাদিত্যবদ্বোদ্ধৃত্বেন বেদ্যভূতাদস্মাৎ ক্ষেত্রাদত্যন্তবিলক্ষণোঽয়মুক্তলক্ষণ ইত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অসঙ্গত্বাল্লেপোনাস্তীত্যাকাশদৃষ্টান্তেন দর্শিতং প্রকাশকত্বাচ্চ প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্ন যুজ্যতইতি রবিদৃষ্টান্তেনাহ যথা প্রকাশয়তীতি। স্পষ্টোঽর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ন কেবলমসঙ্গস্বভাবত্বাদাত্মা নোপলিপ্যতে প্রকাশকত্বাদপি প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্ন লিপ্যতইতি সদৃষ্টান্তমাহ যথা রবিরেকএব কৃৎস্নং সর্ব্বমিমং লোকং দেহেন্দ্রিয়সঙ্ঘাতং রূপবদ্বস্তুমাত্রমিতি যাবৎ প্রকাশয়তি নচ প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্লিপ্যতে ন বা প্রকাশ্যভেদাদ্ভিদ্যতে তথা ক্ষেত্রী ক্ষেত্রজ্ঞএকএব কৃৎস্নং ক্ষেত্রং প্রকাশয়তি হে ভারত অতএব ন প্রকাশ্যধর্ম্মৈর্লিপ্যতে ন বা প্রকাশ্যভেদাদ্ভিদ্যতইত্যর্থঃ ' সূর্য্যোযথা সর্ব্বলোকস্য চক্ষুর্ন লিপ্যতে চাক্ষুষৈর্ব্বাহ্যদোষৈঃ একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা ন লিপ্যতে লোকদুঃখেন বাহ্যইতি ' শ্রুতেঃ ॥ ৩৩ ॥

ক্ষেত্রং ক্ষেত্রী তথা কৃৎস্নং প্রকাশয়তি ভারত ॥ ৩৩ ॥
ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরেবমন্তরং জ্ঞানচক্ষুষা।

যেমন সূর্য্য সমস্ত জগৎকে প্রকাশ করেন, সেই রূপ ক্ষেত্রজ্ঞ আত্মা সমস্ত ক্ষেত্রকে প্রকাশ করিয়া থাকেন ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সঃ। শ্রুতি বলিয়াছেন—"সূর্য্যো যথা সর্ব্ব লোকস্য চক্ষু র্ন লিপ্যতে চাক্ষুষৈর্বাহ্যদোষৈঃ। একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা ন লিপ্যতে লোক দুঃখেন বাহ্যঃ॥" যেমন সর্ব্বলোক চক্ষু—সর্ব্বলোকের প্রকাশক সূর্য্য পদার্থ সমূহের দোষে দূষিত হয়েন না, সেই রূপ সর্ব্ব ভূতান্তরাত্মা সকল দেহের প্রকাশক হইলেও কাহারও দুঃখ শোকাদিতে লিপ্ত হয়েন না। বস্তুতঃ আত্মা শুভাশুভ কোন কর্ম্মেরই ফল ভাগী হয়েন না॥ ৩৩ ॥

শাঙ্করভাষ্য। সমস্তাধ্যায়ার্থোপসংহারার্থোঽয়ং শ্লোকঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরিতি। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্যথাব্যাখ্যাতয়োরেবং যথাপ্রদর্শিতপ্রকারেণ অন্তরমিতরেতরবৈলক্ষণ্যবিশেষং জ্ঞানচক্ষুষা শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজনিতমাত্মপ্রত্যয়িকং জ্ঞানং চক্ষুস্তেন জ্ঞানচক্ষুষা ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ ভূতানাং প্রকৃতিরবিদ্যালক্ষণাব্যক্তাখ্যা তস্যাভূতপ্রকৃতের্মোক্ষণমভাবগমনঞ্চ যে বিদুর্বিজানন্তি যান্তি গচ্ছন্তি তে পরং পরমার্থতত্ত্বং ব্রহ্ম নপুনর্দ্দেহমাদদতি ইত্যর্থঃ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। অধ্যায়ার্থং সঙ্কলমুপসংহরতি সমস্তেতি। বিশেষকৌটস্থ্যপরিণামাদিলক্ষণস্তদেবমমানিত্বাদিনিষ্ঠতয়া ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযাথাত্ম্যবিজ্ঞানবতঃ সর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যা পরিপূর্ণপরমানন্দাবির্ভাবলক্ষণপুরুষার্থসিদ্ধিরিতিসিদ্ধং॥ ৩৪ ॥

ইতি ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। ক্ষেত্রেতি। এবমুক্তেন প্রকারেণ ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োরন্তরং বিশেষং বিবেকবিষয়জ্ঞানাখ্যেন চক্ষুষা যে বিদুঃ ভূতপ্রকৃতমোক্ষং চ তে পরং যান্তি। তে নির্ম্মুক্তবন্ধনমাত্মানং প্রাপ্নুবন্তি। এবমুক্তেন প্রকারেণ মোক্ষাতেনেনেতি মোক্ষঃ অমানিত্বাদিকমুক্তমোক্ষসাধনমিত্যর্থঃ। ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞয়োর্ব্বিবেকবিষয়েণ উক্তেন জ্ঞানেন তয়োর্ব্বিবেকং বিদিত্বা ভূত প্রকৃতি মোক্ষোপায়মমানিত্বাদিকঞ্চাবগম্য যে আচরন্তি তে নির্ম্মুক্তবন্ধাঃ স্বেন রূপেণাবস্থিতমনবচ্ছিন্ন লক্ষণমাত্মানং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরিতি। এবমুক্তপ্রকারেণ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরন্তরং ভেদং বিবেকজ্ঞানলক্ষণেন চক্ষুষা যে বিদুঃ তথা যেনমুক্তা ভূতানাং প্রকৃতিস্তস্যাঃ সকাশাৎ মোক্ষং মোক্ষোপায়ং ধ্যানাদিকঞ্চ যে বিদুস্তে পরং পদং যান্তি। বিবিক্তৌ যেন তত্ত্বেন মিশ্রৌ প্রকৃতিপুরুষৌ। তং বন্দে পরমানন্দং নন্দনন্দনমীশ্বরং॥ ৩৪ ॥

ইতি ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

সূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীমধ্যায়ার্থং সকলমুপসংহরতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ প্রাগ্ব্যাখ্যাতয়োরেবমুক্তেন প্রকারেণান্তরং পরস্পর বৈলক্ষণ্যং জাড্যচৈতন্যবিকারিত্বনির্ব্বিকারত্বাদিরূপং জ্ঞানচক্ষুষা শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজনিতাত্মজ্ঞানরূপেণ চক্ষুষা যে বিদুর্ভূতপ্রক-

ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ যে বিদুর্যান্তি তে পরং ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে প্রকৃতি পুরুষ বিবেক যোগোনাম ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ।

তিমোক্ষঞ্চ ভূতানাং সর্ব্বেষাং প্রকৃতিরবিদ্যা মায়াখ্যা তস্যাঃ পরমার্থাত্মবিদ্যয়া মোক্ষমভাবগমনঞ্চ যে বিদুর্জ্জানন্তি যান্তি তেপরং পদার্থাত্মতত্ত্বস্বরূপং কৈবল্যং ন পুনর্দ্দেহমাদদতইত্যর্থঃ তদেবমমানিত্বাদিসাধননিষ্ঠস্য ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিবেকবিজ্ঞানবতঃ সর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যা পরমপুরুষার্থসিদ্ধিরিতিসিদ্ধম্ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য শ্রীবিশ্বেশ্বরসরস্বতী শ্রীপাদশিষ্যমধুসূদনসরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিবেকোনাম ত্রয়োদশোধ্যায়ঃ ॥১৩॥

যিনি ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ্ঞকে পূর্ব্বোক্ত প্রকারে জ্ঞান চক্ষু দ্বারা বিভিন্ন রূপে জানিতে পারেন এবং ভূত সমূহের কারণ রূপ মায়ার অত্যন্তাভাব বুঝিতে পারেন, তিনি কৈবল্য ধাম প্রাপ্ত হয়েন ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সঃ। যিনি ক্ষেত্রকে জড়, কার্য্যের কর্ত্তা, বিকারযুক্ত ও পরিচ্ছিন্ন ও ক্ষেত্রজ্ঞকে চেতন, অকর্ত্তা, অবিকারী, ও অপরিচ্ছিন্ন বলিয়া জানিতে পারেন এবং যিনি আত্মতত্ত্ব বিদ্যা দ্বারা ভূত প্রকৃতি অবিদ্যা মায়ার সম্পূর্ণ উপশম করিতে সমর্থ হয়েন, তাঁহার সর্ব্বপ্রকার অনর্থের বিনিবৃত্তি ও পরম পদ প্রাপ্তি হইয়া থাকে ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমদবধূতশিষ্য শ্রী শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
ত্রয়োদশ অধ্যায়
সমাপ্ত।

মূ
ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্ম্যমাগতাঃ

কার্য্য, তাহা প্রদর্শন করা আবশ্যক। আবার ভগবান্ ইহাও বলিয়াছেন যে, গুণ সঙ্গই জন্মের কারণ। কি রূপে গুণের সংযোগ হয়, গুণ কি কি, কিরূপে গুণ সমূহ জীবকে বন্ধন করে, ইহাও এক্ষণে ব্যাখ্যাত হওয়া আবশ্যক। "ভূত প্রকৃতি মোক্ষঞ্চ" ইত্যারব্ধ শ্লোকে ভূত প্রকৃতির মোক্ষের কথা উল্লিখিত হইয়াছে; এই ভূত প্রকৃতি সত্বাদি গুণ হইতে সাধকের কি রূপে মুক্তি হইয়া থাকে, তাহাও বলা আবশ্যক। এই সকল ব্যাখ্যার জন্য ১৪শ অধ্যায় আরম্ভ হইল।

ইতি পূর্ব্বে ভগবান্ অর্জ্জুনকে অনেক জ্ঞানতত্ত্ব বলিয়া আসিয়াছেন, এক্ষণে তদপেক্ষা উৎকৃষ্ট ফলপ্রদ জ্ঞান সাধন বলিবেন স্বীকার করিতেছেন। যজ্ঞ, দানাদি জ্ঞানের বহিরঙ্গ সাধন অপেক্ষা অমানিত্বাদি জ্ঞানের অন্তরঙ্গ সাধন উৎকৃষ্ট। কিন্তু এক্ষণে যে আত্মজ্ঞান তত্ত্ব কথিত হইবে, তাহা এতদুভয় হইতেই শ্রেষ্ঠ। অমানিত্বাদি জ্ঞান সাধনে "উৎকৃষ্ট বস্তু বিষয়কত্ব" ব্যাখ্যাত হইয়াছে, আর আত্ম তত্ত্ব জ্ঞান সাধন "উৎকৃষ্ট ফলপ্রাপ্তি" ব্যাখ্যাত হইবে। ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তস্যাশ্চ সিদ্ধেরৈকান্তিকত্বং দর্শয়তি ইদমিতি। ইদং জ্ঞানং যথোক্তমুপাশ্রিত্য জ্ঞানসাধনমনুষ্ঠায়েত্যেতন্মম পরমেশ্বরস্য সাধর্ম্ম্যং মৎস্বরূপতামাগতাঃ প্রাপ্তাইত্যর্থোন তু সমানধর্ম্মতাং সাধর্ম্ম্যং ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরয়োর্ভেদানভ্যুপগমাৎ গীতাশাস্ত্রে ফলবাদশ্চায়ং স্তুত্যর্থমুচ্যতে সর্গেপি সৃষ্টিকালেপি নোপজায়ন্তে নোৎপদ্যন্তে প্রলয়ে ব্রহ্মণোপি বিনাশকালে ন ব্যথন্তি চ ব্যথাং নাপদ্যন্তে ন চ্যবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানফলস্য কর্ম্মফলবৈলক্ষণ্যমাহ তস্যাশ্চেতি। কথং জ্ঞানাশ্রয়ণং তদ্ধেতুশ্রবণাদিসম্পত্তিদ্বারেত্যাহ জ্ঞানেতি। সাধর্ম্ম্যং গোগবয়য়োরিব বিশ্বদীশ্বরয়োরপি ভেদঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ মৎস্বরূপতামিতি। সাধর্ম্ম্যস্য মুখ্যত্বে ভেদশ্রৌব্যাদগীতাশাস্ত্রবিরোধঃ স্যাদিত্যাহ নত্বিতি। জ্ঞানস্তুতয়ে তৎফলস্য বিবক্ষিতত্বাচ্চ নাত্র সারূপ্যমিষ্টমিত্যাহ ফলেতি। সারূপ্যে ধীফলং ভিন্না ধ্যানফলমপ্রস্তুতং প্রসজ্যেতেত্যর্থঃ। ঈশ্বরাত্মতাং গতানামেব অবান্তরসর্গাদৌ জন্মাদ্যভাবেপি মহাসর্গাদৌ তদ্ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ সর্গেপীতি ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পুনরপি তদ্জ্ঞানং ফলেন বিশিনষ্টি। ইদমিতি। ইদং বক্ষ্যমাণং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্ম্যমাগতাঃ মৎসাম্যং প্রাপ্তাঃ সর্গেপি নোপজায়ন্তে ন সৃজিকর্ম্মতাং ভজন্তে প্রলয়েন ব্যথন্তি চ। নচ মৃতিকর্ম্মতাং ভজন্তে ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ইদমিতি। ইদং বক্ষ্যমাণং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য জ্ঞানসাধনমনুষ্ঠায় মম সাধর্ম্ম্যং মদ্রূপত্বং প্রাপ্তাঃ সন্তঃ সর্গেঽপি ব্রহ্মাদিষূৎপদ্যমানেষ্বপি নোৎপদ্যন্তে তথা প্রলয়েঽপি ন ব্যথন্তি প্রলয়দুঃখং নানুভবন্তি পুনর্নাবর্ত্তন্তইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তস্যাঃ সিদ্ধেরৈকান্তিকত্বং দর্শয়তি ইদং যথোক্তং জ্ঞানং জ্ঞানসাধনমপাশ্রিত্যানুষ্ঠায় মম পরমেশ্বরস্য সাধর্ম্ম্য মদ্রূপতামত্যন্তাভেদেনাগতাঃ প্রাপ্তাঃ সন্তঃ সর্গেপি হিরণ্যগর্ভাদিষূৎপদ্যমানেষ্বপি নোপজায়ন্তে প্রলয়ে ব্রহ্মণোপি বিনাশকালে ন ব্যথন্তি চ ন ব্যথন্তে ন চ লীয়ন্তইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

সর্গেঽপি নোপজায়ন্তে প্রলয়ে ন ব্যথন্তি চ ॥ ২ ॥
মমযোনির্ম্মহদ্ ব্রহ্ম তস্মিন্ গর্ভং দধাম্যহম্।

এই জ্ঞানের সাধন করিলে সাধক আমার স্বরূপের সহিত অভিন্নতা লাভ করিয়া থাকেন; তাঁহাকে সৃষ্টিকালে জন্ম ও প্রলয় কালে লয় পাইতে হয় না ॥ ২ ॥

গীঃ সঃ। যিনি এই জ্ঞান সাধন করেন, তিনি ভগবানের অদ্বিতীয় নির্গুণ স্বরূপত্ব প্রাপ্ত হয়েন, এবং হিরণ্যগর্ভাদির উৎপত্তি হইলেও তাঁহাকে আর উৎপন্ন হইতে হয় না এবং হিরণ্যগর্ভের লয় হইলেও তাঁহাকে বিলীন হইতে হয় না ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগঈদৃশোভূতকারণমিত্যাহ মমেতি। মম স্বভূতা মদীয়া মায়া ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতির্যোনিঃ সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বকার্য্যেভ্যোমহত্বাৎ ভরণাচ্চ স্ববিকারাণাং মহদ্ব্রহ্মেতি যোনিরেব বিশিষ্যতে তস্মিন্ মহতি ব্রহ্মণি যোনৌ গর্ভং হিরণ্যগর্ভস্য জন্মনোবীজং সর্ব্বভূতজন্মকারণং বীজং দধামি নিক্ষিপামি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞপ্রকৃতিদ্বয়শক্তিমানীশ্বরোঽহমবিদ্যাকামকর্ম্মোপাধিস্বরূপানুবিধায়িনং ক্ষেত্রজ্ঞং ক্ষেত্রেণ সংযোজয়ামীত্যর্থঃ সম্ভবউৎপত্তিঃ সর্ব্বভূতানাং হিরণ্যগর্ভোৎপত্তিদ্বারেণ ততস্তস্মাৎ যোনের্মূলকারণাদ্গর্ভাধানাৎ ভবতি ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানস্তুত্যা তদভিমুখায়াব্যবহিতচেতসে বিবক্ষিতমর্থমাহ ক্ষেত্রেতি। স্বরূপত্বেন স্বভূতত্বং বারয়তি মদীয়েতি। ঈশ্বরীং চিচ্ছক্তিং ব্যাবর্ত্তয়তি ত্রিগুণাত্মিকেতি। সাংখ্যীয়প্রকৃতিরপি মদীয়েতি ব্যাবর্ত্তিতা যোনিশব্দেন সর্ব্বাণি ভবনযোগ্যানি কার্য্যাণি প্রত্যুপাদানত্বমভিপ্রেতমিত্যাহ সর্ব্বভূতানামিতি প্রকৃতের্ম্মহত্বং সাধয়তি সর্ব্বেতি। সর্ব্বকার্য্যব্যাপ্তিমাদায় যোনাবেব ব্রহ্মশব্দঃ ন লিঙ্গবৈষম্যান্মহদ্ব্রহ্মেত্যর্থান্তরং কিঞ্চিদিত্যাশঙ্ক্যাহ যোনিরিতি। তস্মিন্নিত্যাদি ব্যাচষ্টে তস্মিন্নিতি। ঈদৃশস্য ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগস্য ভূতকারণত্বমিতি বক্তুমুপক্রম্য কিমিদমন্যদ্দর্শিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রেতি গর্ভশব্দেনোক্তসংযোগস্য ফলং দর্শয়তি সম্ভবইতি। আদিকর্ত্তা সভূতানাং ইতি স্মৃত্যা হিরণ্যগর্ভকার্য্যত্বাবগমাদ্ভূতানাং কথং যথোক্তগর্ভাধাননিমিত্তত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ হিরণ্যগর্ভেতি। ৩।

রামানুজ ভাষ্য। অথ প্রাকৃতানাং গুণানাং বন্ধহেতুতা প্রকারং বক্তুং সর্ব্বভূতজাতস্য প্রকৃতিসংসর্গজত্বং যাবৎসংজায়তে কিঞ্চিদিত্যনেনোক্তং ভগবতা স্বেনৈব কৃতমিত্যাহ মমেতি মম মদীয়ং কৃৎস্নস্য জগতো যোনিভূতং মহদ্ব্রহ্ম যৎ তস্মিন্গর্ভং দধাম্যহং। ভূমিরাপোঽনলো বায়ুঃ খং মনোবুদ্ধিরেব চ অহঙ্কার প্রতীপক্ষেতিয়া প্রকৃতিরষ্টধা। অপরেয়মিতি নির্দ্দিষ্টাচেতনাপ্রকৃতির্ম্মহদহংকারাণাং কারণতয়া মহদ্ব্রহ্মেত্যুচ্যতে শ্রুতাবপি কচিৎ প্রকৃতি ব্রহ্মেতি নির্দ্দিশ্যতে যৎ সর্ব্বং তিষ্ঠৎ যঃ সর্ব্ববিৎ। যস্য জ্ঞানময়ং তপঃ তস্মাদেতদ্ব্রহ্মনামরূপময়ং চ জায়ত ইতি। ইতস্ত্বন্যং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং জীবভূতামিতি চেতনপুঞ্জরূপা যা প্রকৃতির্নির্দ্দিষ্টাসেহ সকলপ্রাণিবীজতয়া গর্ভশব্দেনোচ্যতে তস্মিন্ চেতনে যোনিভূতে মহতি ব্রহ্মণি চেতনপুঞ্জরূপং গর্ভং দধামি। অচেতন প্রকৃত্যা ভোগ্য-

সম্ভবঃ সর্ব্বভূতানাং ততোভবতি ভারত। ৩॥

ক্ষেত্রভূতয়া ভোক্তৃবর্গপুঞ্জভূতাং চেতন প্রকৃতিং সংযোজয়ামীত্যর্থঃ। ততঃ তস্মাৎ প্রকৃতিদ্বয় সংযোগাত্মংকৃতাৎ সর্ব্বভূতানাং ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানাং সম্ভবো ভবতি। ৩॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং প্রশংসয়া শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য পরমেশ্বরাধীনয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সর্ব্বভূতোৎপত্তিং প্রতি হেতুত্বং ন তু স্বতন্ত্রয়োরিতীমং বিবক্ষিতমর্থং কথয়তি মমেতি। দেশতঃ কালতশ্চাপরিচ্ছিন্নত্বান্মহৎ বৃংহিতত্বাৎ স্বকার্য্যাণাং বৃদ্ধিহেতুত্বাদ্বা ব্রহ্ম প্রকৃতিরিত্যর্থঃ। তন্মহদ্ব্রহ্ম মম পরমেশ্বরস্য যোনির্গর্ভাধানং স্থানং তস্মিন্নহং গর্ভং জগদ্বিস্তারহেতুং চিদাভাসং দধামি নিক্ষিপামি প্রলয়ে ময়ি লীনং সন্তমবিদ্যাকামকর্ম্মানুশয়বন্তং ক্ষেত্রজ্ঞং সৃষ্টিসময়ে ভোগ্যেন ক্ষেত্রেণ সংযোজয়ামীত্যর্থঃ, ততোগর্ভাধানাৎ সর্ব্বভূতানাং ব্রহ্মাদীনাং সম্ভব উৎপত্তির্ভবতীতি। ৩॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবং প্রশংসয়া শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য পরমেশ্বরাধীনয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সর্ব্বভূতোৎপত্তিং প্রতি হেতুত্বং নতুসাংখ্যসিদ্ধান্তবৎ স্বতন্ত্রয়োরিতীমং বিবক্ষিতমর্থমাহ দ্বাভ্যাং সর্বকার্যাপেক্ষয়াঽধিকত্বাৎ কারণং মহৎ সর্বকার্যাণাং বৃদ্ধিহেতুত্বরূপাৎ বৃংহণত্বাৎ ব্রহ্ম অব্যাকৃতং প্রকৃতিস্ত্রিগুণাত্মিকা মায়া মহৎ ব্রহ্ম তচ্চ মমেশ্বরস্য যোনির্গর্ভাধানস্থানং তস্মিন্ মহতি ব্রহ্মণি যোনৌ গর্ভং সর্বভূতজন্মকারণং অহং বহুস্যাং প্রজায়েয়েতীক্ষণরূপং সঙ্কল্পং দধামি ধারয়ামি তৎসঙ্কল্পবিষয়ীকরোমীত্যর্থঃ যথাহি কশ্চিৎ পিতা পুত্রমনুশয়িনং ব্রীহ্যাদ্যাকাররূপেণ স্বস্মিন্ লীনং শরীরেণ যোজয়িতুং যোনৌ রেতঃসেকপূর্ব্বকং গর্ভমাধত্তে তস্মাচ্চ গর্ভাধানাৎ সপুত্রঃ শরীরেণ যুজ্যতে তদর্থং চ মধ্যে কললাদ্যবস্থা ভবতি তথা প্রলয়ে ময়ি লীনমবিদ্যাকামকর্মানুশয়বন্তং ক্ষেত্রজ্ঞং সৃষ্টিসময়েভোগ্যেন ক্ষেত্রেণ কার্যকরণসংঘাতেন যোজয়িতুং চিদাভাসাখ্যরেতঃসেকপূর্বকং মায়াবৃত্তিরূপং গর্ভমহমাদধামি তদর্থং চ মধ্যে আকাশবায়ুতেজোজলপৃথিব্যাদ্যুৎপত্ত্যবস্থাঃ ততোগর্ভাধানাৎ সংভবউৎপত্তিঃ হিরণ্যগর্ভাদীনাং ভবতি হে ভারত নত্বীশ্বরকৃতগর্ভাধানং বিনেত্যর্থঃ। ৩॥

হে ভারত! ত্রিগুণাত্মিকা মায়াই আমার গর্ভাধানের স্থান স্বরূপ। আমি সেই মায়াতে সংকল্প রূপ গর্ভ-ধারণ করিয়া থাকি। সেই গর্ভাধান হইতেই সমস্ত ভূতের উৎপত্তি হইয়া থাকে। ৩॥

গীঃ সঃ। প্রথম দুই শ্লোকে জ্ঞানের প্রশংসা করিয়া প্রকৃতি ও পুরুষ উভয়ের একত্র সংঘাতই যে সৃষ্টির কারণ ও সাংখ্য শাস্ত্রোক্ত প্রকৃতির স্বতন্ত্র সৃষ্টি সামর্থ্য যে অসম্ভব তাহাই বলিতেছেন। মহদ্ব্রহ্ম বা অবিদ্যা—অজ্ঞান—প্রকৃতি—ত্রিগুণাত্মকা অব্যাকৃত মায়াই যোনি স্বরূপ। এই ব্রহ্মোপাধি মায়া মহত্তত্ত্ব নামক প্রথম কার্য্যের বৃদ্ধির হেতু বলিয়া মহদ্ব্রহ্ম নামে উক্ত হইয়াছেন এই। মহদ্ব্রহ্ম রূপ যোনিতে ভগবানের সৃষ্টি সংকল্পই গর্ভাধান স্বরূপ। অবিদ্যা কাম কর্ম্ম যুক্ত ক্ষেত্রজ্ঞ নামক জীব প্রলয়কালে যে বিলীন থাকে, তাহাই কার্য্য কারণ সংঘাত রূপ ভোগ্য ক্ষেত্রের সহিত সম্বন্ধ করিয়া দিবার জন্য ভগবান্ চিদাভাস রূপ বীর্য্যসেক করিয়া থাকেন, তাহাতেই হিরণ্যগর্ভাদি তাবৎ পদার্থেরই উৎপত্তি হইয়া থাকে। ৩॥

সর্ব্বযোনিষু কৌন্তেয় মূর্ত্তয়ঃ সম্ভবন্তি যাঃ।
তাসাং ব্রহ্ম মহদ্যোনিরহং বীজপ্রদঃ পিতা। ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। সর্ব্বযোনিম্বিতি। দেবপিতৃমনুষ্য পশুমৃগাদিসর্ব্বযোনিষু কৌন্তেয় মূর্ত্তয়োদেহসংস্থানলক্ষণামূর্চ্ছিতাঙ্গাবয়বামূর্ত্তয়ঃ সম্ভবন্তি যাস্তাসাং মূর্ত্তীনাং ব্রহ্মমহৎ সর্ব্বাবস্থং যোনিঃ কারণমহমীশোবীজপ্রদোগর্ভাধানস্য কর্ত্তা পিতা। ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নন্বু কথমুক্তকারণানুরোধেন হিরণ্যগর্ভাদ্ভবমভ্যুপেত্য ভূতানামুৎপত্তিরুচ্যতে দেবাদিজাতিবিশেষেষু দেহবিশেষাণাং কারণান্তরসম্ভবাভাবাত সর্ব্বযোনিম্বিতি। তত্র তত্র হেত্বন্তর প্রতিভাষে কুতোস্য হেতুত্বমিত্যাশঙ্ক্য ন তদ্রূপেণাস্যৈবাবস্থানাদিত্যাহ সর্ব্বাবস্থমিতি। ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কার্য্যাবস্থোপি চিদচিৎ প্রকৃতিসংসর্গোমত্তএব ক্রমেণ জাত সংপ্রেতি সর্ব্বাসু দেবগন্ধর্ব্বযক্ষরাক্ষসমনুষ্যপশুমৃগপক্ষিসরিসৃপাদিষু যোনিষু তত্তন্মূর্ত্তয়ো যাঃ সম্ভবন্তি জায়ন্তে তাসাং ব্রহ্ম মহদ্যোনিঃ কারণং ময়া সংযোজিতচেতনবর্গা মহদাদিবিশেষান্তা প্রকৃতিঃ কারণমিত্যর্থঃ। অহং বীজপ্রদঃ পিতা। তত্র তত্র চ তত্তৎ কর্ম্মানুগুণ্যেন চেতনবর্গস্য সংযোজকশ্চাহমিত্যর্থঃ। ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ন কেবলং সৃষ্ট্যুপক্রমএব মদধিষ্ঠানেনাভ্যাং প্রকৃতিপুরুষাভ্যাময়ং ভূতোৎপত্তিপ্রকারোঽপি তু সর্ব্বদেবেত্যাহ সর্ব্বেতি। সর্ব্বাসু যোনিষু মনুষ্যাসু যামূর্ত্তয়ঃ স্থাবরজঙ্গমাত্মিকা উৎপদ্যন্তে তাসাং মূর্ত্তীনাং মহদ্ব্রহ্ম প্রকৃতির্যোনির্মাতৃস্থানীয়া অহঞ্চ বীজপ্রদঃ পিতা গর্ভাধানকর্ত্তা পিতা। ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। নন্বু কথং সর্ব্ব ভূতানাং ততঃ সম্ভবোদেবাদিদেহবিশেষাণাং কারণান্তরসম্ভবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ দেবপিতৃমনুষ্যপশুমৃগাদিসর্ব্বযোনিষু যামূর্ত্তয়ঃ জরায়ুজাণ্ডজস্বেদজোদ্ভিজ্জাদিভেদেন বিলক্ষণবিবিধসংস্থানাস্তনবঃ সম্ভবন্তি হে কৌন্তেয় তাসাং মূর্ত্তীনাং তত্তৎকারণভাবাপন্নং মহৎ ব্রহ্মৈব যোনির্মাতৃস্থানীয়া অহংপরমেশ্বরো বীজপ্রদঃ গর্ভাধানস্য কর্ত্তা পিতা তেন মহতো ব্রহ্মণএবাবস্থাবিশেষাঃ কারণান্তরাণীতি যুক্তমুক্তং সংভবঃ সর্বভূতানাং ততোভবতীতি। ৪ ॥

হে কৌন্তেয়! দেবাদি সমস্ত যোনিতে যে শরীর উৎপন্ন হইয়া থাকে, মায়াই তত্তাবতের মাতা স্বরূপিণী এবং গর্ভাধানকর্ত্তা আমিই তাহাদের পিতা স্বরূপ। ৪ ॥

গীঃ সঃ। দেব, পিতৃ, মনুষ্য, পশু, বৃক্ষাদি যে কোন যোনিতে জীব উৎপন্ন হউক না কেন, ঈশ্বর ও মায়ার সংঘাতই তত্তাবতের মূল কারণ। পুরুষ ব্যতীত প্রকৃতি বা প্রকৃতি ব্যতীত পুরুষ স্বতন্ত্র ভাবে কিছুই উৎপাদন করিতে পারেন না। ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কে গুণাঃ কথং বধ্নন্তীত্যুচ্যতে সত্ত্বমিতি। সত্ত্বং রজস্তমইত্যেবংনামানো-গুণাইতি পারিভাষিকঃ শব্দোন রূপাদিবৎ দ্রব্যাশ্রিতাঃ ন চ গুণগুণিনোরন্যত্বমত্র

সত্ত্বং রজস্তমইতি গুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবাঃ।

বিবক্ষিতং তস্মাদ্গুণাইব নিত্যপরতন্ত্রাঃ ক্ষেত্রজ্ঞং প্রত্যাবিদ্যাত্মকত্বাৎ ক্ষেত্রজ্ঞং নিবধ্নন্তীব তমাস্পদীকৃতাত্মনং প্রতিলম্ভত ইতি নিবধ্নন্তীত্যুচ্যতে। তে চ প্রকৃতিসম্ভবাভগবন্মায়া-সম্ভবানি বধ্নাতীব হে মহাবাহো মহান্তৌ সমর্থতরাবাজানুপ্রলম্বৌ বাহূ যস্য স মহাবাহুঃ হে মহাবাহো দেহে শরীরে দেহিনং দেহবন্তং অব্যয়মব্যয়ত্বঞ্চোক্তমনাদিত্বাদিশ্লোকে॥ ৫॥

আনন্দগিরি টীকা। এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাজ্জগদুৎপত্তিং দর্শয়ন্তা ব্রহ্মৈবাবিদায়া সংসরতীত্যুক্তং ইদানীমধ্যয়ানাবুক্তমাকাঙ্ক্ষাদ্বয়ং পূর্ব্বমনূদ্যানন্তরশ্লোকেনোত্তরমাহ কে গুণইতি। সত্ত্বাদিষু কথং গুণশব্দপ্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্য পরতন্ত্রত্বাদিত্যাহ গুণাইতি। রূপাদিম্বিব, গুণাশব্দঃ সত্ত্বাদিষু দ্রব্যাশ্রিতত্বং নিমিত্তীকৃত্য কিং নস্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ পারিভাষিক ইতি। প্রকৃত্যাত্মকানাং তেষাং সর্ব্বাশ্রয়ত্বান্নৈবমিত্যাহ নরূপাদিবদিতি। গুণানাং প্রকৃতেশ্চ পৃথগুক্তেরন্যত্বে কৃতস্তেষাং প্রকৃত্যাত্মত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ নচ গুণেতি। অত্যন্তভেদে গবাশ্বতত্ত্বা-সম্ভবাদিত্যর্থঃ। ভেদাভেদেচ তত্ত্বাবাসম্ভবাবিশেষাৎ কৃতস্ত্বেষু গুণপরিভাষেত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মাদিতি। ক্ষেত্রজ্ঞম্প্রতি নিত্যপারতন্ত্র্যে হেতুমাহ অবিদ্যেতি। কে গুণাইত্যস্যোত্তরমুক্তং কথং বধ্নন্তীত্যস্যোত্তরমাহ ক্ষেত্রজ্ঞমিতি। তদেবোপপাদয়তি তমাস্পদীকৃত্যেতি। সম্ভবত্যা-স্মাদিতি সম্ভবঃ প্রকৃতিঃ সম্ভবোযেষাং তেতথেতি। প্রাকৃতানাং গুণানাং প্রকৃত্যাত্মকত্বমাহ-তেচেতি। সাংখ্যীয়াপ্রকৃতিং প্রধানাখ্যাং ব্যাবর্ত্তয়তি ভগবদিতি। ইবকারানুবন্ধেন নিতরাং বধ্নন্তি সবিকারবত্তয়োপদর্শয়ন্তীতি। ক্রিয়াপদং ব্যাখ্যায় মহাবাহু শব্দং ব্যাচষ্টে মহান্তাবিতি দেহবন্তং দেহমাত্মানং মন্যমানং দেহ স্বামিনমিত্যর্থঃ। কূটস্থস্য কথং বধ্যমানত্বমিত্যাশঙ্কা কুর্য্যাৎস্মেরাবণুধিয়মিতি ন্যায়েন মায়ামাহাত্ম্যমিদমিত্যাহ অব্যয়মিতি। স্বতোধর্ম্মতোবা ব্যয়রাহিত্যাপেক্ষয়ামাহ অব্যয়ত্বঞ্চেতি। ৫॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং সর্গাদৌ প্রাচীনকর্ম্মবশাদচিৎ সংসর্গেণ দেবাদিষু যোনিষু পুনঃ পুনর্দেহাদিভাবেন জন্মহেতুমাহ। সত্ত্বমিতি সত্ত্বরজস্তমাংসি ত্রয়োগুণাঃ প্রকৃতেঃ স্বরূপানু-বন্ধিনঃ স্বভাববিশেষাঃ। প্রকাশাদিকার্য্যৈক নিরূপণীয়াঃ। প্রকৃতাবস্থায়ামনুদ্ভূতাঃ তদ্বি-কারেষু মহদাদিষূদ্ভূতাঃ মহদাদিবিশেষারৈস্তরারব্ধ দেবমনুষ্যাদিদেহসম্বন্ধিনং দেহিনমব্যয়ং স্বতো গুণসম্বন্ধানর্হং দেহে বর্ত্তমানং নিবধ্নন্তি দেহে বর্ত্তমানত্বোপাধিনা নিবধ্নন্তীত্যর্থঃ। ৫॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং পরমেশ্বরাধীনাভ্যাং প্রকৃতিপুরুষাভ্যাং সর্ব্বভূতোৎপত্তিং নিরূপ্যেদানীং প্রকৃতিসঙ্গেন পুরুষস্য সংসারং প্রপঞ্চয়তি সত্ত্বমিত্যাদি চতুর্ভিঃ। সত্ত্বং রজ-স্তমইত্যেবং সংজ্ঞকাস্ত্রয়োগুণাঃ প্রকৃতি সম্ভবাঃ প্রকৃতেঃ সম্ভবউদ্ভবোযেষাং তে তথোক্তাঃ গুণসাম্যং প্রকৃতিস্তস্যাঃ সকাশাৎ পৃথক্ত্বেনাভিব্যক্তাঃ সন্তঃ প্রকৃতিকার্য্যে দেহে তাদাত্ম্যেন স্থিতং দেহিনং চিদংশং বস্তুতোঽব্যয়ং নির্ব্বিকারমেব সন্তং নিবধ্নন্তি স্বকার্য্যৈঃ সুখদুঃখমোহা-দিভিঃ সংযোজয়ন্তীত্যর্থঃ। ৫॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবং নিরীশ্বর সাঙ্খ্যনিরাকারেণ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযো-গস্যেশ্বরাধীনত্বমুক্তং ইদানীং কস্মিন্ গুণে কথং সঙ্গঃ কেবা গুণাঃ কথং বা তে বধ্নন্তীত্যুচ্য-তে সত্ত্বমিত্যাদিনা সত্ত্বমিত্যতঃ প্রাক্ চতুর্দশভিঃ সত্ত্বরজস্তমইত্যেবংনামানোগুণানিত্যপর তন্ত্রাঃ পুরুষং প্রতি সর্ব্বেষামচেতনানাং চেতনার্থত্বাৎ নতু বৈশেষিকানাং রূপাদিবদ্দ্রব্যা-শ্রিতাঃ নচ গুণগুণিনোরন্যত্বমত্র বিবক্ষিতং গুণত্রয়াত্মকত্বাৎপ্রকৃতেঃ তর্হি কথং প্রকৃতি

নিবধ্নন্তি মহাবাহো দেহে দেহিনমব্যয়ম্। ৫ ॥

সংভবাইতি উচ্যন্তে ত্রয়াণাং গুণানাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতির্মায়া ভগবতঃ তস্যাঃ সকাশাৎ পরস্পরাঙ্গাঙ্গিভাবেন বৈষম্যেন পরিণতাঃ প্রকৃতিসংভবাইত্যুচ্যন্তে যেচ দেহে প্রকৃতিকার্যে শরীরেন্দ্রিয়সঙ্ঘাতে দেহিনং দেহতাদাত্ম্যাধ্যাসমাপন্নং জীবং পরমার্থতঃ সর্ববিকারশূন্যত্বে-নাব্যয়ং নিবধ্নন্তি নির্বিকারমেব সন্তং স্ববিকারবত্তয়োপদর্শয়ন্তীব ত্রাপ্যা জলপাত্রাণীব দিবি স্থিতমাদিত্যং প্রতি বিম্বাধ্যাসেন স্বকম্পাদিমত্তয়া যথা চ পারমার্থিকোবন্ধোনাস্তি তথা ব্যাখ্যাতং প্রাক্শরীরস্থোপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যতইতি। ৫ ॥

হে মহাবাহো! সত্ত্ব, রজ, ও তম এই প্রকৃতিজাত গুণত্রয় দেহ মধ্যে অব্যয় জীবাত্মাকে বন্ধন করিয়া থাকে। ৫ ॥

গীঃ সঃ। গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থার নাম প্রকৃতি এবং এই প্রকৃতির বৈষম্যাবস্থাই ত্রিগুণ রূপে কথিত হয়। অঙ্গ ও অঙ্গীর ন্যায় গুণ ও প্রকৃতিতে বস্তুতঃ ভিন্নতা নাই। জীবাত্মা জন্ম মরণাদি রহিত হইলেও ত্রিগুণের সঙ্গে দেহীয় ভাব প্রাপ্ত হওয়ায় শোক মোহাদি রূপ নানা পাশে আবদ্ধ হইয়া পড়ে। ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। নন্থ ন দেহী লিপ্যতে ইত্যুক্তং তৎ কথমিহ নিবধ্নন্তীত্যন্যথা উচ্যতে পরিহৃতং অস্মাভিরিবশব্দেন নিবধ্নন্তীবেতি তত্র সত্ত্বাদীনাং সত্ত্বস্যৈব তাবল্ল-ক্ষণমুচ্যতে নির্ম্মলত্বাৎ স্ফটিকইব মণিঃ প্রকাশকমনাময়ং নিরুপদ্রবং সত্ত্বং তন্নিবধ্নাতি কথং সুখসঙ্গেন সুখীহমিতি বিষয়ভূতস্য সুখস্য বিষয়িণ্যাত্মনি সংশ্লেষাপাদনং মৃষৈব সুখেন সংজননমিতি, সৈষা অবিদ্যা ন হি বিষয়ধর্ম্মোবিষয়িণো ভবতি ইচ্ছাদি চ ধৃত্যন্তং ক্ষেত্রস্যৈব বিষয়স্য ধর্ম্মইত্যুক্তং ভগবতা অতোহবিদ্যয়ৈব স্বকীয়ধর্ম্মভূতয়া বিষয়বিষয্যবিবেকলক্ষণ-য়াঽস্বাত্মভূতে সুখে সংজয়তীবাসক্তমিব করোত্যসুখিনং সুখিনমিব তথা জ্ঞানসঙ্গেন চ দেহিনং জ্ঞানমিতি সুখসাহচর্য্যাৎ ক্ষেত্রস্যৈবান্তঃকরণস্য ধর্ম্মোনাত্মনঃ আত্মধর্ম্মত্বে সঙ্গানুপ-পত্তের্বন্ধানুপপত্তেশ্চ সুখইব জ্ঞানাদৌ সঙ্গোমন্তব্যঃ অনঘ অব্যসন। ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। লিপ্যতে ন সপাপেনেত্যনেন বিরুদ্ধমিদং নিবধ্নন্তীতি বচনমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। ইবকারানুবন্ধেন ক্রিয়াপদং ব্যাচক্ষাণৈরস্মাভিরস্য চোদ্যস্য পরিহৃতত্বান্নৈব-মিত্যাহ পরিহৃতমিতি। কিংলক্ষণোগুণঃ কেন বধ্নাতীত্যপেক্ষায়ামাহ তত্রেতি। নির্দ্ধারণা-র্থতয়া সপ্তমীং ব্যাচষ্টে তত্র সত্ত্বাদীনামিতি। পুনস্তত্রেত্যনুবাদমাত্রং নির্ম্মলত্বং স্বচ্ছত্বমাবরণ-বারণক্ষমত্বং তস্মাৎ প্রকাশকত্বঞ্চৈতন্যাভিব্যঞ্জকং নিরুপদ্রবমিতি নির্ম্মলং সৎ সুখস্যাপি ব্যঞ্জকমিত্যর্থঃ। কেন দ্বারেণ তদাত্মানং নিবধ্নাতীতি পৃচ্ছতি কথমিতি। সুখসঙ্গেন বধ্নাতী-ত্যুত্তরমস্তদেব বিবৃণোতি সুখ্যহমিত্যাদিনা। সুখাসুখস্যাভিব্যঞ্জকসত্ত্বপরিণামোত্র বিষয়ভূতং সুখমুচ্যতে। সংশ্লেষাপাদনমেব বিশদয়তি মৃষৈবেতি। কিমিতি মৃষৈবেতি বিশেষণং সঙ্গস্য বস্তুসত্ত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সৈষেতি। নন্বিচ্ছাসঙ্গোভিনিবেশশ্চেত্যেকোর্থস্তত্রেচ্ছাদেরাত্মধর্ম্ম-ত্বাৎ কিমবিদ্যয়েত্যাশঙ্ক্য মনোধর্ম্মত্বাদিচ্ছাদেনাত্মধর্ম্মতেত্যাহ নহীতি। ইচ্ছাদেরনাত্ম-ধর্ম্মত্বে কিং প্রমাণমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইচ্ছাদিচেতি। তস্যাত্মধর্ম্মত্বাসম্ভবে ফলিতমাহ অতইতি। সংজয়তীব সত্ত্বমিতি শেষঃ। ইবকারপ্রয়োগে হেতুমাহ অবিদ্যয়েতি। তস্যাবস্তুতোনাত্ম

তত্র সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাৎ প্রকাশকমনাময়ম্।

সম্বন্ধস্তথাপি সম্বন্ধান্তরাভাবাদস্যাতন্ত্র্যাচ্চ আত্মধর্ম্মত্বমাপাদ্যাইষ্টমাচষ্টে স্বকীয়েতি। কৃতিমদন্তঃকরণস্য বিষয়ত্বাদাত্মনঃ সাধকত্বেন তদ্বিষয়ত্বেপি তদবিবেকরূপাবিদ্যেতি তৎ স্বরূপমাহ বিষয়েতি। যথোক্তাবিদ্যামাহাত্ম্যমিদং যদস্বরূপে তদ্ধর্ম্মে চ শক্তিসম্পাদনমিত্যাহ অস্যেতি। তদেব স্ফুটয়তি অসক্তমিবেতি। প্রকারান্তরেণ সত্ত্বস্য নিবন্ধত্বমাহ তথেতি। জ্ঞায়তেহনেনেতি সত্ত্বপরিণামোজ্ঞানং তেন জ্ঞান্যহমিতি বিপরীতাভিমানেন সত্ত্বমাত্মানং নিবধ্নাতীত্যাহ জ্ঞানমিত্যাদিনা বিপক্ষে দোষমাহ আত্মেতি। স্বাভাবিকত্বেন প্রাপ্তত্বাত্তৎ স্বতঃ সংযোগাত্তদ্দ্বারা বন্ধেচ তন্নিবৃত্ত্যনুপপত্তেরাত্মধর্ম্মত্বমিত্যর্থঃ। জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদেরপি ক্ষেত্রধর্ম্মসঙ্গস্য পূর্ব্ববদাবিদ্যকত্বং সূচয়তি সুখইবেতি। পাপাদিদোষহীনস্যৈবাত্র শাস্ত্রেধিকারইতি দ্যোতয়তি অনঘেতি। ৬॥

রামানুজ ভাষ্য। সত্ত্বরজস্তমসামাকারং বন্ধন প্রকারঞ্চাহ তত্রেতি। তত্র সত্ত্বরজস্তমঃসু সত্ত্বস্য স্বরূপমীদৃশং নির্ম্মলত্বাৎ প্রকাশকং সুখাবরণস্বভাবরহিতং নির্ম্মলত্বং প্রকাশ সুখ জননৈকান্তস্বভাবতয়া প্রকাশসুখহেতুভূতমিত্যর্থঃ। প্রকাশোবস্তুযাথাত্ম্যাববোধঃ অনাময়ং আময়াখ্যং কার্য্যং ন বিদ্যতে ইত্যনাময়ং অরোগতাহেতুরিত্যর্থঃ এষ সত্ত্বাখ্যো গুণো দেহিনমেনং সুখসঙ্গেন জ্ঞানসঙ্গেন চ বধ্নাতি পুরুষস্য সুখসংগং জ্ঞানসংগঞ্চ জনয়তীত্যর্থঃ জ্ঞানসুখয়োঃ সংগে জাতে তৎ সাধনেষু লৌকিকবৈদিকেষু প্রবর্ত্ততে ততশ্চ তৎফলানুভবসাধনভূতাসু যোনিষু জায়তে ইতি সত্ত্বং সুখজ্ঞানসংগদ্বারেণ পুরুষং বধ্নাতি জ্ঞানসুখজননং পুনরপি তয়োঃ সঙ্গজননঞ্চ সত্ত্বমিত্যুক্তম্ভবতি। ৬॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র সত্ত্বস্য লক্ষণং বন্ধকত্বপ্রকারঞ্চাহ তত্রেতি। তত্র তেষাং গুণানাং মধ্যে সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাৎ স্বচ্ছত্বাৎ স্ফটিকমণিরিব প্রকাশকং ভাস্বরং অনাময়ঞ্চ নিরুপদ্রবং শান্তমিত্যর্থঃ। অতঃ শান্তত্বাৎ স্বকার্য্যেণ সুখেন যঃ সঙ্গস্তেন বধ্নাতি প্রকাশকত্বাচ্চ স্বকার্য্যেণ জ্ঞানেন যঃ সঙ্গস্তেন চ বধ্নাতি হে অনঘ অপাপ অহং সুখী জ্ঞানী চেতি মনোধর্ম্মাংস্তদাভিমানিনি ক্ষেত্রজ্ঞে সংযোজয়তীর্থঃ। ৬॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তত্রকোগুণঃ কেন সঙ্গেন বধ্নাতীত্যুচ্যতে তত্র তেষু গুণেষু মধ্যে সত্ত্বং প্রকাশকং চৈতন্যস্য তমোগুণকৃতাবরণতিরোধায়কং নির্ম্মলত্বাৎ স্বচ্ছত্বাৎ চিদ্বিম্বগ্রহণযোগ্যত্বাদিতি যাবৎ নকেবলং চৈতন্যাভিব্যঞ্জকং কিন্তু অনাময়ং আময়োদুঃখং তদ্বিরোধিসুখস্যাপি ব্যঞ্জকমিত্যর্থঃ তৎ বধ্নাতি সুখসঙ্গেন জ্ঞানসঙ্গেন চ দেহিনং হে অনঘ অব্যসন সর্ব্বেণ সংবোধনানামভিপ্রায়ঃ প্রাগুক্তঃ স্মর্ত্তব্যঃ অত্র সুখজ্ঞানশব্দাভ্যামন্তঃকরণপরিণামৌ সব্যঞ্জকাবুচ্যেতে ইচ্ছা দ্বেষঃ সুখং সংঘাতশ্চেতনা ধৃতিরিতি সুখচেতনয়োরপীচ্ছাদিবৎ ক্ষেত্রধর্ম্মত্বেন পাঠাৎ তত্রান্তঃকরণধর্ম্মস্য সুখস্য জ্ঞানস্য চাত্মন্যধ্যাসঃ সঙ্গঃ অহং সুখী অহং জ্ঞাতইতি চ ন হি বিষয়ধর্ম্মো বিষয়িণোভবতি তস্মাদবিদ্যামাত্রমেতদিতি শতশউক্তং প্রাক্। ৬॥

হে সর্ব্ব ব্যসন বর্জ্জিত অর্জ্জুন! এই তিন গুণের মধ্যে সত্ত্ব গুণ স্বচ্ছতা, প্রকাশকতা ও নিরুপদ্রবতা জন্য সুখ ও জ্ঞান সঙ্গ দ্বারা জীবকে বন্ধন করিয়া থাকে। ৬॥

সুখসঙ্গেন বধ্নাতি জ্ঞানসঙ্গেন চানঘ। ৬॥
রজোরাগাত্মকং বিদ্ধি তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবম্।

গীঃ সঃ। আত্মার আবরণ শক্তির বিনাশক ও পরম সুখের অভিব্যঞ্জক বলিয়া সত্ত্বগুণ প্রকাশক ও অনাময় বলিয়া কথিত হইল। এই সত্ত্ব গুণ "আমি সুখী, আমি জ্ঞান লাভ করিয়াছি" ইত্যাদি অভিমান দ্বারা জীবকে বন্ধন দশা গ্রস্ত করিয়া থাকে। ৬॥

শাঙ্করভাষ্যং। রজোরাগাত্মকং ইতি রজোরাগাত্মকং রঞ্জনাদ্রাগো গৈরিকাদিবদ্রাগাত্মকং বিদ্ধি জানীহি তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃষ্ণাপ্রাপ্তাভিলাষঃ আসঙ্গঃ প্রাপ্তে বিষয়ে মনসঃ প্রীতিলক্ষণঃ সংশ্লেষঃ তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃষ্ণাসঙ্গয়োঃ সমুদ্ভবং তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং তন্নিবধ্নাতি তদ্রজঃ কৌন্তেয় কর্ম্মসঙ্গেন দৃষ্টাদৃষ্টার্থেষু কর্ম্মসু সংজ্ঞননং তৎপরতা কর্ম্মসঙ্গস্তেন নিবধ্নাতি রজোদেহিনং। ৭॥

আনন্দগিরি টীকা। রজস্তর্হি কিংলক্ষণং কথং বা পুরুষং নিবধ্নাতীত্যাশঙ্ক্যাহ রজইতি রজ্যতে সংসৃজ্যতেঽনেন পুরুষোদৃশ্যৈরিতি রাগোঽস্যাত্মাঽস্যেতি রাগাত্মকং রজোজানীহীত্যাহ রঞ্জনাদিতি। সমুদ্ভবত্যস্মাদিতি সমুদ্ভবঃ তৃষ্ণাচাসঙ্গশ্চ তৃষ্ণাসঙ্গৌ তয়োঃ সমুদ্ভবঃ তামিতি বিগ্রহং গৃহীত্বা কার্য্যদ্বারা রজোবিবক্ষুতৃষ্ণাসঙ্গয়োরর্থভেদমাহ তৃষ্ণেত্যাদিনা। রজসোলক্ষণমুক্ত্বানিবন্ধস্বপ্রকারমাহ তদ্রজইতি। কর্ম্মসঙ্গং বিভজতে দৃষ্টেতি। অকর্ত্তারমেব পুরুষং করোমি ইত্যভিমানেন প্রবর্ত্তয়তীত্যর্থঃ॥ ৭॥

রামানুজ ভাষ্য। রজইতি। রজো রাগাত্মকং রাগহেতুভূতং রাগো যোষিৎ পুরুষয়োরন্যোন্যস্পৃহাতৃষ্ণাসংগসমুদ্ভবং। তৃষ্ণাসঙ্গয়োরুদ্ভবস্থানং তৃষ্ণাসঙ্গ হেতুভূতমিত্যর্থঃ। তৃষ্ণা শব্দাদি সর্ব্ববিষয়স্পৃহাসঙ্গঃ পুত্রমিত্রাদিসংশ্লেষস্পৃহা। তথা দেহিনং কর্ম্মসু ক্রিয়াসু স্পৃহাজননদ্বারেণ নিবধ্নাতি। ক্রিয়াসু স্পৃহয়াযাক্রিয়া আরভতে দেহিতাশ্চ পুণ্যপাপরূপা ইতি তৎফলানুভবসাধনভূতাসু যোনিষু জন্মহেতবো ভবন্তি অতঃ কর্ম্মসঙ্গদ্বারেণ রজো দেহিনং নিবধ্নাতি তদেবং রজোরাগতৃষ্ণাসংগহেতুঃ কর্ম্মসঙ্গহেতুশ্চেত্যুক্তং ভবতি। ৭॥

স্বামিকৃত টীকা। রজসোলক্ষণং বন্ধকত্বঞ্চাহ রজইতি। রজঃসংজ্ঞকং গুণং রাগাত্মকমনুরঞ্জনরূপং বিদ্ধি অতএব তৃষ্ণাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃষ্ণা অপ্রাপ্তাভিলাষঃ সঙ্গঃ প্রাপ্তেঽর্থে প্রীতিবিশেষণাসক্তিস্তয়োস্তৃষ্ণাসঙ্গয়োঃ সমুদ্ভবোযস্মাৎ তদ্রজোদেহিনং দৃষ্টাদৃষ্টার্থেষু কর্ম্মসু সঙ্গেনাসক্ত্যা নিতরাং বধ্নাতি তৃষ্ণাসঙ্গাভ্যাং হি কর্ম্মস্বাসক্তির্ভবতি ইত্যর্থঃ। ৭॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। রজ্যতে বিষয়েষু পুরুষোঽনেনেতি রাগঃ কামোগর্দ্ধঃ সএবাত্মা স্বরূপং যস্য ধর্মধর্মিণোস্তাদাত্ম্যাৎ তদ্রাগাত্মকং রজোবিদ্ধি অতএব অপ্রাপ্তাভিলাষতৃষ্ণা প্রাপ্তস্যোপস্থিতেঽপি বিনাশে সংরক্ষণাভিলাষআসঙ্গস্তয়োস্তৃষ্ণাসঙ্গয়োঃ সম্ভবোযস্মাৎ তদ্রজোনিবধ্নাতি হে কৌন্তেয় কর্ম্মসঙ্গেন কর্ম্মসু দৃষ্টার্থেষু অহমিদং করোম্যেতৎ ফলং ভোক্ষ্যইত্যভিনিবেশবিশেষেণ দেহিনং বস্তুতোঽকর্ত্তারমেব কর্তৃত্বাভিমানিনং রজসঃ প্রবৃত্তিহেতুত্বাৎ। ৭॥

রজোগুণ তৃষ্ণা ও আসঙ্গলিপ্সার উৎপাদক অনুরাগ যোগে জীবকে কর্ম্ম সঙ্গ দ্বারা আবদ্ধ করিয়া থাকে। ৭॥

রজস্তমশ্চাভিভূয় সত্ত্বং ভবতি ভারত।
রজঃ সত্ত্বং তমশ্চৈব তমঃ সত্ত্বং রজস্তথা ॥ ১০ ॥

পদস্থিত " উত শব্দ " অপি শব্দার্থ বাচক অর্থাৎ তদ্দ্বারা আলস্য নিদ্রাদি গৃহীত হইয়াছে ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। উক্তং কার্য্যং কদা কুর্ব্বন্তি গুণাইত্যুচ্যতে রজইতি। রজস্তমশ্চোভাবপ্যভিভূয় সত্ত্বং ভবত্যুদ্ভবতি বর্দ্ধতে যদা তদা লব্ধাত্মকং সত্ত্বং স্বকার্য্যং জ্ঞানসুখাদ্যারভতে হে ভারত তৎ তথা রজোগুণঃ সত্ত্বং তমশ্চৈবোভাবপ্যভিভূয় বর্দ্ধতে যদা তদা কর্ম্মতৃষ্ণাদি স্বকার্য্যমারভতে তমআখ্যোগুণঃ সত্ত্বং রজশ্চোভাবপ্যভিভূয় তথৈব বর্দ্ধতে যদা তদা জ্ঞানাবরণাদি স্বকার্য্যমারভতে ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতরেতরাবিরোধেন বা সত্ত্বাদয়োগুণাযুগপদুৎকৃষ্যন্তে বিরোধেন বা ক্রমেণ বেতি সন্দেহাৎ পৃচ্ছতি উক্তমিতি। সত্ত্বোৎকর্ষার্থিনামিতরাভিভবার্থং ক্রমপক্ষমাশ্রিত্যোত্তরমাহ উচ্যতে ইতি। সত্ত্বাভিবৃদ্ধিমেব বিবৃণোতি তদেতি। রজস্তমসোস্তিরোধানদশায়ামিতি যাবৎ। রজসোবৃদ্ধিপ্রকারস্তৎকার্য্যঞ্চ কথয়তি তথেতি। তমসোপি বৃদ্ধিস্তৎকার্য্যঞ্চ নির্দ্দিশতি তমইতি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। দেহাকারপরিণতায়াঃ প্রকৃতেঃ স্বরূপানুবন্ধিনঃ। সত্ত্বাদয়ো গুণাস্তে চ স্বরূপানুবন্ধিত্বেন সর্ব্বদা সর্ব্বে বর্ত্তন্তে ইতি পরস্পরবিরুদ্ধং কার্য্যং কথং জনয়ন্তীস্তত্রাহ রজইতি। যদ্যপি সত্ত্বাদয়স্ত্রয়োগুণাঃ প্রকৃতিসংসৃষ্টাত্মস্বরূপানুবন্ধিনঃ তথাপি প্রাচীনকর্ম্মবশাদ্দেহাপ্যায়নভূতাহার বৈষম্যাচ্চ সত্ত্বাদয়ঃ পরস্পরমুত্তাভিভবরূপেণ বর্ত্তন্তে। রজস্তমসী কদাচিদভিভূয় সত্ত্বমুদ্রিক্তং বর্ত্ততে তথা তমঃ সত্ত্বে অভিভূয়রজঃ। কদাচিৎ রজঃ সত্ত্বে অভিভূয় তমঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র হেতুমাহ রজইতি। রজস্তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয় তিরস্কৃত্য সত্ত্বং ভবতি অদৃষ্টবশাদুদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে সুখাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ এবং রজোঽপি সত্ত্বং তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয়োদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে তৃষ্ণাসঙ্গাদৌ সঞ্জয়তি। এবং তমোঽপি সত্ত্বং রজশ্চোভাবপি গুণাবভিভূয়োদ্ভবতি অতঃ স্বকার্য্যে প্রমাদালস্যাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। উক্তং কার্য্যং কদা কুর্ব্বন্তি গুণাইত্যুচ্যতে রজস্তমশ্চ যুগপদুভাবপি গুণাবভিভূয় সত্ত্বং ভবত্যুদ্ভবতি বর্দ্ধতে যদা তদা স্বকার্য্যং প্রাগুক্তমসাধারণোন করোতীতি শেষঃ এবং রজোপি সত্ত্বং তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয়োদ্ভবতি যদা তদা প্রাগুক্তং স্বকার্য্যং করোতি তথা তদ্বদেব তমোপি সত্ত্বং রজশ্চেত্যুভাবপি গুণাবভিভূয় উদ্ভবতি যদা তদা স্বকার্য্যং প্রাগুক্তং করোতীত্যর্থঃ। ১০ ॥

হে ভারত! যখন রজ ও তমো গুণকে অভিভব করিয়া সত্ত্বগুণ, রজঃ ও সত্ত্বগুণকে অভিভব করিয়া তমোগুণ, এবং তমঃ ও সত্ত্বগুণকে অভিভব করিয়া রজোগুণ প্রবল হয়, তখনই সত্ত্বাদিগুণ সকল নিজ নিজ কার্য্য সম্পাদন করিয়া থাকে ॥ ১০ ॥

সর্ব্ব দ্বারেষু দেহেঽস্মিন্ প্রকাশ উপজায়তে।
জ্ঞানং যদা তদা বিদ্যাদ্বিবৃদ্ধং সত্ত্বমিত্যুত ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। একজন মনুষ্যকে কখন যে সাধু, কখন বা অসাধু প্রকৃতি, আবার কখন যে লোকাচারে ব্যস্ত দেখিতে পাওয়া যায় তাহার কারণই এই যে সকল সময়ে সকল গুণ লোকের প্রবল থাকেনা। সত্ত্বগুণের প্রভাব কালে তাঁহাকে সাধু, রজোগুণের বৃদ্ধি কালে লোকাচারে ব্যাপৃত ও তমোগুণের প্রবলতা সময়ে তাঁহাকে অসৎকার্য্যে প্রবৃত্ত দৃষ্ট হয়। অথবা সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস প্রকৃতি অনুসারে জীবের সাধুতা, লৌকিকতা ও অসাধুতা দৃষ্ট হইয়া থাকে॥ ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদা যোগুণঃ সমুদ্ভূতোভবতি তদা তস্য কিং লিঙ্গং উচ্যতে সর্ব্বদ্বারেষু ইতি। সর্ব্বদ্বারেষ্বাত্মনউপলব্ধি দ্বারাণি শ্রোত্রাদীনি সর্ব্বাণি করণানি তেষু দ্বারেষু অন্তঃকরণস্য বুদ্ধের্বৃত্তিঃ প্রকাশোদেহেঽস্মিন্ প্রকাশশব্দবাচ্যঃ সর্ব্বদ্বারেষু উপজায়তে তদেব জ্ঞানং যদৈবং প্রকাশোজ্ঞানাখ্যউপজায়তে তদা জ্ঞানপ্রকাশেন লিঙ্গেন বিদ্যাদ্বিবৃদ্ধং উদ্ভূতং সত্ত্বমিত্যুতাপি। ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উত্তরশ্লোকত্রয়স্যাকাঙ্ক্ষাং দর্শয়তি যদেতি। সত্ত্বোদ্ভবলিঙ্গদর্শনার্থমনন্তরং শ্লোকমুত্থাপয়তি উচ্যতইতি। সর্ব্বদ্বারেষ্বিত্যাদি সপ্তমী নিমিত্তে নেতব্যা, উতশব্দোঽপিশব্দপর্য্যায়োপ্যত্তিশয়ার্থঃ। ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং সত্ত্বাদীনাং বিবৃদ্ধানাং লিঙ্গান্যাহ সর্ব্বদ্বারেষ্বিতি ত্রিভিঃ। অস্মিন্নাত্মনোভোগায়তনেদেহে সর্ব্বেষ্বপি দ্বারেষু শ্রোত্রাদিষু যদা শব্দাদিজ্ঞানাত্মকঃ প্রকাশউপজায়তে উৎপদ্যতে তদানেন প্রকাশলিঙ্গেন সত্ত্বং বিবৃদ্ধং বিদ্যাৎ জানীয়াৎ, উতশব্দাৎ সুখাদিলিঙ্গেনাপি জানীয়াদিত্যুক্তং। ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তচ্চ কার্য্যোপলব্ধো বাবগচ্ছেদিত্যাহ। সর্ব্বেতি। সর্ব্বেষু চক্ষুরাদিষু জ্ঞানদ্বারেষু যদা বস্তুযাথাত্ম্যপ্রকাশে জ্ঞানমুপজায়তে তদাস্মিন্ দেহে সত্ত্বং প্রবৃদ্ধমিতি বিদ্যাৎ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীমুদ্ভূতানাং তেষাং লিঙ্গান্যাহ ত্রিভিঃ অস্মিন্নাত্মনোভোগায়তনে দেহে সর্ব্বেষ্বপি দ্বারেষু উপলব্ধিসাধনেষু শ্রোত্রাদিকরণেষু যদা প্রকাশঃ বুদ্ধিপরিণামবিশেষোবিষয়াকারঃ স্ববিষয়াবরণবিরোধী দীপবৎ তদেব জ্ঞানং শব্দাদিবিষয়ং উপজায়তে তদানেন শব্দাদিবিষয়জ্ঞানাখ্যপ্রকাশেন লিঙ্গেন প্রকাশাত্মকং সত্ত্বং বিবৃদ্ধমুদ্ভূতমিতি বিদ্যাৎ জানীয়াৎ উত অপি সুখাদিলিঙ্গেনাপি জানীয়াদিত্যর্থঃ॥ ১১ ॥

হে অর্জ্জুন! যখন দেহের শ্রোত্রাদি সর্ব্বেন্দ্রিয় দ্বারে জ্ঞানরূপ প্রকাশের উৎপত্তি হয়, সেই সময় জানিবে সত্ত্বগুণের উদয় হইয়াছে॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। সুখ দুঃখের ভোগায়তন স্বরূপ দেহের ইন্দ্রিয় দ্বার দ্বারাই জীব শব্দাদি অনুভব করিয়া থাকে; এই ইন্দ্রিয় দ্বার সমূহে যখন জ্ঞান রূপ প্রকাশ উৎপন্ন হয় অর্থাৎ

লোভঃ প্রবৃত্তিরারম্ভঃ কর্ম্মণামশমঃ স্পৃহা।
রজস্যেতানি জায়ন্তে বিবৃদ্ধে ভরতর্ষভ ॥ ১২ ॥

রূপ, রস, শব্দাদি যখন আবরণ দোষ বর্জ্জিত হইয়া ইন্দ্রিয় দ্বারা গৃহীত হইতে থাকে, তখনই সত্বগুণোদয় হইয়াছে বুঝিতে পারা যায়। সত্বগুণের উদয় হইলে যদি কাহাকে কোন কথা বল, তাহা সরল, মৃদু, সরস ও হিতার্থকর হইবে, কেহ কোন কথা বলিলে তাহা বিরুদ্ধ ভাবে গৃহীত হইবে না, যাহা কিছু দেখিবে তাহা পবিত্র ও সুন্দর বোধ হইবে, অর্থাৎ সমস্ত ইন্দ্রিয়েরই যেন দেব ভাব আসিয়া বিরাজ করিবে ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্। রজসউদ্ভূতস্যেদং চিহ্নং, লোভইতি। লোভঃ পরদ্রব্যাদিৎসা প্রবৃত্তিঃ প্রবর্ত্তনং সামান্যচেষ্টা আরম্ভঃ উদ্যমঃ কস্য কর্ম্মণামশমঃ অনুপশমঃ হর্ষরাগাদিপ্রবৃত্তিঃ স্পৃহা সর্ব্বসামান্যবস্তুবিষয়া তৃষ্ণা রজসি গুণে বিবৃদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে ভরতর্ষভ। ১২॥

আনন্দগিরি টীকা। অতিশয়েনোদ্ভূতস্য রজসোলিঙ্গমাহ রজসইতি। উপক্রমপর্য্যায়স্যারম্ভস্য বিষয়ং পৃচ্ছতি কস্যেতি। কাম্যানি নিষিদ্ধানিচ লৌকিকানি কর্ম্মাণি বিষয়ত্বেন নির্দ্দিশতি কর্ম্মণামিতি। অনুপশমোবাহ্যান্তঃ করণানামিতিশেষঃ। লোভাদ্যুপলম্ভাদ্রজোবৃদ্ধির্বোদ্ধব্যেতি ভাবঃ। ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। লোভইতি। লোভঃ স্বকীয়দ্রব্যাত্যাগশীলতা প্রবৃত্তিঃ প্রয়োজনমনুদ্দিশ্যাপি চলস্বভাবতা আরম্ভঃ কর্ম্মণাং ফলসাধনভূতানাং কর্ম্মণামারম্ভ উদ্যোগঃ। অশমঃ ইন্দ্রিয়ানুপরতিঃ স্পৃহা বিষয়েচ্ছা। এতানি রজসি প্রবৃদ্ধে জায়ন্তে। যদা লোভাদয়ো বর্ত্তন্তে তদা রজঃ প্রবৃদ্ধমিতি বিদ্যাৎ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ লোভইতি। লোভোধনাদ্যাগমে বহুধা জায়মানেঽপি যঃ পুনঃ পুনর্ব্বর্দ্ধমানোঽভিলাষঃ, প্রবৃত্তির্নিত্যং কুর্ব্বদ্রূপতা, কর্ম্মণামারম্ভোমহাগৃহাদিনির্ম্মাণোদ্যমঃ, অশমঃ ইদং কৃত্বেদং করিষ্যামীত্যাদিসঙ্কল্পবিকল্পানুপরমঃ, স্পৃহা উচ্চাবচেষু দৃষ্টমাত্রেষু বস্তুষু ইতস্ততোঽভিবাঞ্ছা, রজসি বিবৃদ্ধে সতি এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে এভির্লিঙ্গৈরজোগুণস্য বিবৃদ্ধিং জানীয়াদিত্যর্থঃ। ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। মহতি ধনাগমে জায়মানেঽপ্যনুক্ষণং বর্দ্ধমানস্তদভিলাষোলোভঃ স্ববিষয়প্রাপ্ত্যানিবর্ত্ত্যইচ্ছাবিশেষইতি যাবৎ প্রবৃত্তির্নিরন্তরং প্রযতমানতা আরম্ভঃ কর্ম্মণাং বহুবিত্তব্যয়ায়াসকরাণাং কাম্যানিষিদ্ধলৌকিকমহাগৃহাদিবিষয়াণাং ব্যাপারাণামুদ্যমঃ অশমঃ ইদং কৃত্বেদং করিষ্যামীতি সঙ্কল্পপ্রবাহানুপরমঃ স্পৃহা উচ্চাবচেষুপরধনেষু দৃষ্টমাত্রেষু যেনকেনাপ্যুপায়েনোপাদিৎসা রজসি রাগাত্মকে বিবৃদ্ধে এতানি রাগাত্মকানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে ভরতর্ষভ এতৈর্লিঙ্গৈর্বিবৃদ্ধং রজোজানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১২॥

হে ভরতর্ষভ! রজোগুণ বৃদ্ধি হইলে লোভ, প্রবৃত্তি, কর্ম্মারম্ভ, অশম, স্পৃহাদি উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ। যখন দেখিবে যে ধনাদি বিষয় লাভে তৃষ্ণা জন্মিতেছে, তাহার জন্য চেষ্টা, যত্ন ও প্রবৃত্তি বাড়িতেছে, গৃহাদি নির্ম্মাণে, নিজ সত্বাধিকার বিস্তারে উদ্যম হইতেছে, যখন দেখিবে, একটি কার্য্য করিয়া অপরটির জন্য আবার আগ্রহ হইতেছে, অর্থাৎ অশা-

অপ্রকাশোঽপ্রবৃত্তিশ্চ প্রমাদোমোহ এব চ।
তমস্যেতানি জায়ন্তে বিবৃদ্ধে কুরুনন্দন ॥ ১৩॥

স্থিতে চিত্ত ব্যাকুল হইয়া উঠিয়াছে, অন্যের ধনাদি আত্মসাৎ করিতে প্রবৃত্তি জন্মিতেছে, তখনই জানিবে রজো গুণের বৃদ্ধি হইয়াছে ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অপ্রকাশ ইতি। অপ্রকাশোঽবিবেকোঽত্যন্তমপ্রবৃত্তিশ্চ প্রবৃত্ত্যভাবঃ তৎকার্য্যং প্রমাদোমোহএবচ অবিবেকোমূঢ়তেত্যর্থঃ তমসি গুণে বিবৃদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে কুরু নন্দন। ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উদ্ভূতস্য তমসোলিঙ্গমাহ অপ্রকাশইতি। সুর্ব্বথৈব জ্ঞানকর্ম্মণো-রভাবোবিশেষণাভ্যামুক্তস্তৎকার্য্যমিতি তচ্ছব্দোদর্শিতাবিবেকার্থঃ, প্রমাদোঽব্যাখ্যাতঃ, মোহোবেদিতব্যাস্যান্যথাবেদনং। তস্যৈব মৌঢ্যান্তরত্বমাহ অবিবেকইতি। অবিবেকাতিশয়া-দিনা প্রবৃদ্ধস্তমোজ্ঞেয়মিতিভাবঃ। ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অপ্রকাশ ইতি। অপ্রকাশো জ্ঞানানুদয়ঃ অপ্রবৃত্তিস্তব্ধতা প্রমাদঃ অকার্য্যে প্রবৃত্তিফলমনবধানং মোহো বিপরীতজ্ঞানং এতানি তমসি প্রবৃদ্ধে জায়ন্তে। এতৈস্তমঃ প্রবৃদ্ধমিতি বিদ্যাৎ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অপ্রকাশইতি। অপ্রকাশোবিবেকভ্রংশঃ, অপ্রবৃত্তিরনুদ্যমঃ, প্রমাদঃ কর্ত্তব্যার্থানুসন্ধানরাহিত্যং মোহোমিথ্যাভিনিবেশঃ, তমসি প্রবৃদ্ধে সত্যেতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে এতৈস্তমসোবৃদ্ধিং জানীয়াদিত্যর্থঃ। ১৩॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অপ্রকাশঃ সত্যপ্যুপদেশাদৌ বোধকারণে সর্ব্বথা বোধা-যোগ্যত্বং অপ্রবৃত্তিশ্চ সত্যপ্যগ্নিহোত্রং জুহুয়াদিত্যাদৌ প্রবৃত্তিকারণে জনিতবোধেঽপি শাস্ত্রে সর্ব্বথা তৎপ্রবৃত্ত্যযোগ্যত্বং প্রমাদস্তৎকালকর্ত্তব্যত্বেন প্রাপ্তস্যার্থস্যানুসন্ধানাভাবঃ মোহএব চ মোহোনিদ্রাবিপর্য্যয়োবাচৌ সমুচ্চয়ে এবকারোব্যভিচারবারণার্থঃ তমস্যেব বিবৃদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হেকুরুনন্দন অতএতৈর্লিঙ্গৈরব্যভিচারিভির্ব্বিবৃদ্ধং তমো-জানীয়াদিত্যর্থঃ। ১৩॥

হে কুরুনন্দন! তমোগুণ বৃদ্ধি হইলে অপ্রকাশ, অপ্রবৃত্তি, প্রমাদ ও মোহ উৎপন্ন হইয়া থাকে। ১৩॥

গীঃ সঃ। গুরু শাস্ত্রবাক্যরূপ জ্ঞান-প্রকাশের কারণ থাকিতেও বিবেক বুদ্ধির বিকাশ না হওয়ার নাম অপ্রকাশ; প্রবৃত্তি মার্গের শাস্ত্রোপদেশাদি শুনিয়াও অগ্নিহোত্রাদি অনুষ্ঠানে চিত্তের ঔদাস্যের নাম অপ্রবৃত্তি; কার্য্যের কর্ত্তব্যতা জানিয়াও তাহা সমুচিত সময়ে স্মরণ না হওয়ার নাম প্রমাদ এবং নিদ্রা বা বিপর্য্যয় বুদ্ধির নাম মোহ। যখন পূর্ব্বোক্ত বৃত্তি গুলি স্ফুরিত হয় তখনই তমোগুণের বৃদ্ধি হইয়াছে জানিবে। ১৩।

শাঙ্করভাষ্যং। মরণদ্বারেণাপি যৎ ফলং প্রাপ্যতে তদপি সঙ্গরাগহেতুকং কর্ম্ম গৌণ-মেবেতি দর্শয়ন্নাহ যদেতি। যদা সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে উদ্ভূতে তু প্রলয়ং মরণং যাতি প্রতিপদ্যতে

যদা সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে তু প্রলয়ং যাতি দেহভৃৎ।
তদোত্তমবিদাং লোকানমলান্ প্রতিপদ্যতে ॥ ১৪ ॥

দেহভৃতাত্মা তদা উত্তমবিদাম্ মহদাদিতত্ত্ববিদামিত্যেতল্লোকানমলান্ মলরহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতীত্যেতৎ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সাত্ত্বিকাদীনাং ভাবানাং পারলৌকিকং ফলবিভাগমুদাহরতি মরণেতি। সঙ্গঃ সক্তোরাগঃ তৃষ্ণা তদ্বলাদনুষ্ঠানদ্বারানভ্যমানমিত্যর্থঃ। গৌণং সত্ত্বাদিগুণপ্রযুক্তমিতিযাবৎ। তত্র সত্ত্বগুণবৃদ্ধিকৃতফলবিশেষমাহ যদেতি। মলরহিতান্ রজস্তমসোরন্তরস্তোস্তবোমলং তেন রহিতানাগমসিদ্ধান্ ব্রহ্মলোকাদীনিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যদেতি। যদা সত্ত্বং প্রবৃদ্ধং তদা সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে দেহভৃৎ প্রলয়ং মরণং যাতি চেৎ উত্তমবিদামাত্মযাথাত্ম্যবিদাং লোকান্ সমূহান্ অমলান্ মলরহিতান্ অজ্ঞানরহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে মৃত আত্মবিদাং কুলে জনিত্বাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানসাধনেষু পুণ্যকর্ম্মস্বধিকরোতীত্যুক্তং ভবতি ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। মরণসময়ে বিবৃদ্ধানাং সত্ত্বাদীনাং ফলবিশেষমাহ যদেতি দ্বাভ্যাং। সত্ত্বে বিবৃদ্ধে সতি যদা জীবোমৃত্যুং প্রাপ্নোতি তদা উত্তমান্ হিরণ্যগর্ভাদীন্ বিদন্ত্যুপাসত ইত্যুত্তমবিদস্তেষাং যে অমলাঃ প্রকাশময়ালোকাঃ সুখোপভোগস্থানবিশেষাস্তান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীং মরণসময়ে বিবৃদ্ধানাং সত্ত্বাদীনাং ফলবিশেষমাহ সত্ত্বে প্রবৃদ্ধে সতি যদা প্রলয়ং মৃত্যুং যাতি প্রাপ্নোতি দেহভৃৎ দেহাভিমানী জীবঃ তদোত্তমাযে হিরণ্যগর্ভাদয়স্তদ্বিদাং তদুপাসকানাং লোকান্ দেবসুখোপভোগস্থানবিশেষানমলান্ রজস্তমোমলরহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি। ১৪ ॥

যদি দেহাভিমানী জীব সত্ত্বগুণের বৃদ্ধি কালে মৃত্যু গ্রস্ত হয় তবে নির্ম্মল লোকে তাহার গতি হইয়া থাকে। ১৪ ॥

গীঃ সঃ। হিরণ্যগর্ভাদি দেবতাগণের নাম " উত্তম " আর যাঁহারা এতদ্দেবতাগণের উপাসনা করেন, তাঁহারা " উত্তমবিৎ "। ইঁহাদের বাস স্থান অতি পবিত্র প্রকাশময় ও সুখসেব্য, দিব্য ভোগ্য ভাবে সুসজ্জিত। সত্ত্বগুণের প্রভাব কালে দেহান্ত হইলে সাধকের এই রজস্তমো মল বর্জ্জিত দিব্য লোকে গতি হইয়া থাকে। ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। রজসি গুণে বিবৃদ্ধে প্রলয়ং মরণং গত্বা প্রাপ্য কর্ম্মসঙ্গিষু সকর্ম্মাসক্তিযুক্তেষু মনুষ্যেষু জায়তে তথা তদ্বদেব প্রলীনোমৃতস্তমসি বিবৃদ্ধে মূঢ়যোনিষু পশ্বাদিযোনিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রজঃসমুদ্রেকে মৃতস্য ফলবিশেষং দর্শয়তি রজসীতি। জায়তে শরীরং গৃহ্নাতীত্যর্থঃ। যথা সত্ত্বে রজসিচ প্রবৃদ্ধে মৃতোব্রহ্মলোকাদিষু মনুষ্যলোকেচ জায়তে দেবাদিষু মনুষ্যেষুচ জায়তে তথৈবেত্যাহ তদ্বদিতি ॥ ১৫ ॥

রজসি প্রলয়ং গত্বা কর্ম্মসঙ্গিষু জায়তে।
তথা প্রলীনস্তমসি মূঢ়যোনিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥
কর্ম্মণঃ সুকৃতস্যাহুঃ সাত্ত্বিকং নির্ম্মলং ফলং।

রামানুজ ভাষ্য। রজসীতি। রজসি প্রবৃদ্ধে মরণং প্রাপ্য ফলার্থকর্ম্মকুর্ব্বতাং কুলেষু জায়তে তত্র জনিত্বা স্বর্গাদিফলসাধনকর্ম্মস্বধিকরোতীত্যর্থঃ। তথা তমসি প্রবৃদ্ধে মৃতো মূঢ়যোনিষু শূকরাদিযোনিষু সকলপুরুষার্থারম্ভানর্হো জায়ত ইত্যর্থঃ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ রজসীতি। রজসি বিবৃদ্ধে সতি মৃত্যুং প্রাপ্য কর্ম্মাসক্তেষু মনুষ্যেষু জায়তে, তথা তমসি বিবৃদ্ধে সতি প্রলীনোমৃতোমূঢ়যোনিষু পশ্বাদিষু জায়তে ॥১৫॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। রজসি প্রবৃদ্ধে সতি প্রলয়ং মৃত্যুং গত্বা প্রাপ্য কর্ম্মসঙ্গিষু শ্রুতিস্মৃতিবিহিতপ্রতিষিদ্ধকর্ম্মফলাধিকারিষু মনুষ্যেষু জায়তে তথা তদ্বদেব তমসি প্রবৃদ্ধে প্রলীনোমৃতোমূঢ়যোনিষু পশ্বাদিষু জায়তে। ১৫ ॥

রজোগুণের বৃদ্ধি কালে দেহাভিমানী জীবের মৃত্যু হইলে কর্ম্মাধিকারী মনুষ্য যোনিতে ও তমোগুণের বৃদ্ধি কালে দেহান্ত হইলে পশ্বাদি যোনিতে জন্ম হইয়া থাকে। ১৫ ॥

গীঃ সঃ। রজোগুণ কর্ম্ম সঙ্গ প্রিয়তা বর্দ্ধক, সুতরাং মৃত্যু কালে রজোগুণের আতিশয্য থাকিলে কর্ম্ম লিপ্সু মনুষ্য যোনিতে এবং তমোগুণ মূঢ়তা ও প্রমাদাদির বীজ স্বরূপ বলিয়া তমোগুণের আতিশয্য কালে দেহান্ত হইলে জীবাত্মা পশ্বাদি মূঢ় যোনিতেই জন্ম গ্রহণ করিয়া থাকে। ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অতীতশ্লোকার্থস্যৈব সংক্ষেপউচ্যতে কর্ম্মণঃ সুকৃতস্য সাত্ত্বিকস্যেত্যর্থঃ আহুঃ শিষ্টাঃ সাত্ত্বিকমেব নির্ম্মলং ফলমিতি রজসস্তু ফলং দুঃখং রাজসস্য কর্ম্মণইত্যর্থঃ কর্ম্মাধিকারাৎ ফলমপি দুঃখমেব কারণানুরূপ্যাদ্রাজসমেব তথা জ্ঞানস্তমসস্তামসস্য কর্ম্মণোঽধর্ম্মস্য পূর্ব্ববৎ ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভাবানাং ফলমুক্ত্বা সাত্ত্বিকাদীনাং কর্ম্মণাং ফলমাহ অতীতেতি। সুকৃতস্য শোভনস্য কৃতস্য পুণ্যস্যেত্যর্থঃ, সাত্ত্বিকস্যাশুদ্ধিরহিতস্যেতি যাবৎ, সাত্ত্বিকং সত্ত্বেন নির্বৃত্তং নির্ম্মলং রজস্তমঃসমুত্থবামলাস্রিক্রান্তং। রজঃশব্দস্য রাজসে কর্ম্মণি কুতোবৃত্তিস্তত্রাহ কর্ম্মেতি। দুঃখমেব দুঃখবহুলং সুখমেবেত্যর্থঃ। কথমিত্থং ব্যাখ্যায়তে তত্রাহ কারণেতি। পাপমিশ্রস্য পুণ্যস্য রজোনিমিত্তস্য কারণত্বাৎ তদনুরোধাৎ ফলমপি রজোনিমিত্তং যথোক্তং যুক্তমিত্যর্থঃ। অজ্ঞানমবিবেকপ্রায়ং দুঃখং তামসাধর্ম্মফলমিত্যাহ তথেতি ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কর্ম্মণ ইতি। এবং সত্ত্ববৃদ্ধৌ মরণমুপগম্যাত্মবিদাং কুলে জায়তে তেনানুষ্ঠিতস্য সুকৃতস্য ফলাভিসন্ধিরহিতস্য মদারাধনরূপস্য কর্ম্মণঃ। ফলং পুনরপি ততোঽধিকসত্ত্বজনিতং নির্ম্মলং দুঃখগন্ধরহিতং ভবতীত্যাহুঃ। সত্ত্বগুণপরিণামবিদঃ অন্তকালপ্রবৃদ্ধস্য রজসস্তু ফলং ফলসাধনকর্ম্মসঙ্গি কুলে জন্মফলাভিসন্ধিপূর্ব্বক কর্ম্মারম্ভঃ তৎফলানুভবার্থং

রজসস্তু ফলং দুঃখমজ্ঞানং তমসঃ ফলং ॥ ১৬ ॥
সত্ত্বাৎ সংজায়তে জ্ঞানং রজসো লোভ এব চ।

পুনর্জন্ম রজোবৃদ্ধিফলং। ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বকমারব্ধ পরম্পরারূপং সাংসারিকং দুঃখপ্রায়মেবাহুঃ তদ্গুণযাথাত্মবিদঃ। এবমন্তকালপ্রবৃদ্ধস্য তমসঃ ফলমজ্ঞানপরম্পরারূপং । ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং সত্ত্বাদীনাং স্বানুরূপকর্ম্মদ্বারেণ বিচিত্রফলহেতুত্বমাহ কর্ম্মণ ইতি। সুকৃতস্য সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণঃ সাত্ত্বিকং সত্ত্বপ্রধানং নির্ম্মলং প্রকাশবহুলং সুখং ফলমাহুঃ কপিলাদয়ঃ, রজসইতি রাজসস্য কর্ম্মণইত্যর্থঃ, কর্ম্মফলকথনস্য প্রকৃতত্বাৎ তস্য দুঃখং ফলমাহুঃ, তমসইতি তামসস্য কর্ম্মণইত্যর্থঃ, তস্যাজ্ঞানং মূঢ়ত্বং ফলমাহুঃ, সাত্ত্বিকাদিকর্ম্মলক্ষণঞ্চ নিয়তং সঙ্গরহিতমিত্যাদিনাষ্টাদশে ধ্যায়ে বক্ষ্যতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইদানীং স্বানুরূপকর্ম্মদ্বারা সত্ত্বাদীনাং বিচিত্রফলতাং সঙ্ক্ষিপ্যাহ সুকৃতস্য সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণোধর্ম্মস্য সাত্ত্বিকং সত্ত্বেন নির্বৃত্তং নির্ম্মলং রজস্তমোমলামিশ্রিতং সুখং ফলমাহুঃ পরমর্ষয়ঃ রজসোরাজসস্য তু কর্ম্মণঃ পাপমিশ্রস্য পুণ্যস্য ফলং রাজসং দুঃখং দুঃখবহুলমল্পসুখং কারণানুরূপ্যাৎ কার্যস্য অজ্ঞানমবিবিবেকপ্রায়ং দুঃখং তামসং তমসস্তামসস্য কর্ম্মণোঽধর্ম্মস্য ফলং আহুরিত্যনুষজ্যতে সাত্ত্বিকাদিকর্ম্মলক্ষণং চ নিয়তং সঙ্গরহিতমিত্যাদিনাষ্টাদশে বক্ষ্যতি অত্র রজস্তমঃশব্দৌ তৎকার্যে কর্ম্মণি প্রযুক্তৌ কার্যকরণয়োরভেদোপচারাৎ গোভিঃ শ্রীণীতমৎসরমিত্যত্র যথা গোশব্দস্তৎ প্রভবে পয়সি যথা বা ধান্যমসিদিমুহি দেবানিত্যত্র ধান্যশব্দস্তৎপ্রভবে তণ্ডুলে তত্র পয়স্তণ্ডুলয়োরিবাত্রাপি কর্ম্মণঃ প্রকৃতত্বাৎ ॥ ১৬ ॥

সাত্ত্বিক ধর্ম্মের ফল নির্ম্মল সুখ, রাজস ধর্ম্মের ফল দুঃখ ও তামস ধর্ম্মের ফল অজ্ঞান, মহর্ষিগণ এই রূপ ব্যাখ্যা করিয়াছেন ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ। সত্ত্বগুণ প্রভাবে জীব কেবল নির্ম্মল সুখ, রজোগুণ প্রভাবে অল্পসুখ মিশ্রিত অধিক দুঃখ ও তমোগুণ প্রভাবে জীব কেবল দুঃখই ভোগ করিয়া থাকে, ইহা তত্ত্বদর্শী মহর্ষিগণের মত ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ গুণেভ্যোভবতি সত্ত্বাদিতি। সত্ত্বাৎ লব্ধাত্মকাৎ সঞ্জায়তে সমুৎপদ্যতে জ্ঞানং রজসোলোভএবচ প্রমাদমোহৌ চোভৌ তমসোভবতোঽজ্ঞানমেব ভবতি ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বিহিতপ্রতিবিদ্ধজ্ঞানকপ্রাণি সত্ত্বাদীনাং লক্ষণানি সংক্ষিপ্য দর্শয়তি কিঞ্চেতি। জ্ঞানং সর্ব্বকরণদ্বারকং অজ্ঞানং বিবেকাভাবঃ ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তদধিকসত্ত্বাদিজনিত নির্ম্মলাদিফলং কিমিত্যত্রাহ। সত্ত্বাদিতি এবং পরম্পরয়া জাতাদধিকসত্ত্বাদাত্মযাথাত্ম্যাপরোক্ষরূপং জ্ঞানং জায়তে তথা প্রবৃদ্ধাদ্রজসঃ স্বর্গাদিফলে লোভো জায়তে। তথা প্রবৃদ্ধাচ্চ তমসঃ প্রমাদোনবধানং তস্মিন্নাসৎকর্ম্মণি প্রবৃত্তিস্ততশ্চ মোহো বিপরীতজ্ঞানং ততশ্চাধিকতমং তমঃ। তমসশ্চাজ্ঞানং জ্ঞানাভাবঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্রৈব হেতুমাহ সত্ত্বাদিতি। সত্ত্বাজ্জ্ঞানং সংজায়তে অতঃ সাত্ত্বিকস্য

প্রমাদমোহৌ তমসোভবতোঽজ্ঞানমেব চ ॥ ১৭ ॥
ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বস্থা মধ্যে তিষ্ঠন্তি রাজসাঃ।

কর্ম্মণঃ প্রকাশবহুলং সুখং ফলং ভবতি, রজসোলোভোজায়তে তস্য চ দুঃখহেতুত্বাত্তৎপূর্ব্বকস্য কর্ম্মণোদুঃখং ফলং ভবতি, তমসস্তু প্রমাদমোহাজ্ঞানানি ভবন্তি অতস্তামসস্য কর্ম্মণোঽজ্ঞানমাত্রং প্রায়ঃ ফলং ভবতীতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এতাদৃশফলবৈচিত্র্যে পূর্ব্বোক্তমেব হেতুমাহ সর্ব্বকরণদ্বারকং প্রকাশরূপং জ্ঞানং সত্ত্বাৎ সঞ্জায়তে অতস্তদনুরূপং সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণঃ প্রকাশবহুলং সুখং ফলং ভবতি রজসোলোভোবিষয়কোটিপ্রাপ্ত্যাঽপি নিবর্ত্তয়িতুমশক্যোভিলাষবিশেষোজায়তে তস্য চ নিরন্তরমুপচীয়মানস্য পূরয়িতুমশক্যস্য সর্ব্বদা দুঃখহেতুত্বাত্তৎপূর্ব্বকস্য রাজসস্য কর্ম্মণোদুঃখং ফলং ভবতি এবং প্রমাদমোহৌ তমসঃ সকাশাদ্ভবতোজায়েতে অজ্ঞানমেব চ ভবতি এবকারঃ প্রবৃত্তিব্যাবৃত্ত্যর্থঃ অতস্তামসস্য কর্ম্মণস্তামসমজ্ঞানাদিপ্রায়মেব ফলং ভবতীতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ অত্র বাজ্ঞানমপ্রকাশঃ প্রমাদোমোহশ্চাপ্রকাশোঽপ্রবৃত্তিশ্চেত্যত্র ব্যাখ্যাতাঃ ॥ ১৭ ॥

সত্ত্বগুণ হইতে জ্ঞান, রজোগুণ হইতে লোভ এবং তমোগুণ হইতে প্রমাদ ও মোহ উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় দ্বারে প্রকাশ রূপ জ্ঞান শক্তির ক্রিয়া বশত শব্দাদি দ্বারা সত্ত্বগুণোদয় কালে পরম সুখদায়ী দিব্য জ্ঞানের উদয় হইয়া থাকে, বারম্বার কর্ম্মসঙ্গ বশতঃ রজোগুণ প্রভাবে অধিক হইতে অধিকতর তৃষ্ণা ও লোভ বাড়িতে থাকে, আর তমোগুণ হইতে প্রমাদ-মোহ-অজ্ঞানাদি উৎপন্ন হয় ॥ ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ ঊর্দ্ধমিতি। ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি দেবলোকাদিষু উৎপদ্যন্তে সত্ত্বস্থাঃ সত্ত্বগুণবৃত্তস্থামধ্যেতিষ্ঠন্তি মনুষ্যেষু উৎপদ্যন্তে রাজসাঃ জঘন্যগুণবৃত্তস্থাজঘন্যশ্চাসৌ গুণশ্চ জঘন্যগুণস্তমসস্য বৃত্তং নিদ্রালস্যাদি তস্মিন্ স্থিতাজঘন্যগুণবৃত্তস্থামূঢ়াঅধোগচ্ছন্তি পশ্বাদিষু উৎপদ্যন্তে তামসাঃ ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সাত্ত্বিকাদিজ্ঞানকর্ম্মফলান্যুক্ত্বাতমুক্তসংগ্রহার্থং সামান্যেনোপসংহরতি কিঞ্চেতি। বক্ষ্যমাণফলদ্বারাপি সত্ত্বাদিষু জ্ঞানমিত্যর্থঃ, সত্ত্বগুণস্য বৃত্তং শোভনং জ্ঞানং কর্ম্ম বা তত্র তিষ্ঠন্তীতি, তথা রাজসারজোগুণনিমিত্তে জ্ঞানে কর্ম্মণি বা নিরতাঃ ॥১৮॥

রামানুজ ভাষ্য। ঊর্দ্ধমিতি এবমুক্তেন প্রকারেণ সত্ত্বস্থা ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি। ক্রমেণ সংসারবন্ধাৎ মোক্ষং গচ্ছন্তি। রাজসাঃ স্বর্গাদিলোকভকারণমাত্রাজসঃ ফলসাধন ভূতং কর্ম্মানুষ্ঠায় তৎফলমনুভূয় পুনরপি জনিত্বাতদপেক্ষিতং। কর্ম্মানুতিষ্ঠন্তি মধ্যে তিষ্ঠন্তি পুনরাবৃত্তিরূপতয়া দুঃখপ্রায়মেব তৎ তামসাস্তু জঘন্যগুণবৃত্তিস্থা উত্তরোত্তর নিকৃষ্টতমো বৃত্তিষু স্থিতা অধো গচ্ছন্তি। অন্ত্যজত্বং ততস্তির্য্যক্ত্বং ততঃ কৃমিকীটাদিজন্ম ততঃ স্থাবরত্বং ততো গুল্মত্বং ততশ্চ শিলাকাষ্ঠলোষ্টত্বং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

জঘন্য গুণবৃত্তিস্থা অধোগচ্ছন্তি তামসাঃ। ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং সত্ত্বাদিবৃত্তিশীলানাং ফলভেদমাহ ঊর্দ্ধমিতি। সত্ত্বস্থাঃ সত্ত্ববৃত্তিপ্রাণা ঊর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বোৎকর্ষতারতম্যাদুত্তরোত্তরশতগুণানন্দান্ মনুষ্যগন্ধর্ব্বপিতৃদেবাদিলোকান্ সত্যলোকপর্য্যন্তান্ প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ, রাজসাস্তু তৃষ্ণাদ্যাকুলা মধ্যে তিষ্ঠন্তি মনুষ্যলোক এবোৎপদ্যন্তে, জঘন্যো নিকৃষ্টস্তমোগুণস্তস্য বৃত্তিঃ প্রমাদমোহাদিঃ তত্র স্থিতা অধোগচ্ছন্তি তমসোবৃত্তিতারতম্যাত্তামিস্রাদিষু নিরয়েষূৎপদ্যন্তে ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীং সত্ত্বাদিবৃত্তস্থানাং প্রাগুক্তমেব ফলমূর্দ্ধমধ্যাধোভাবেনাহ অত্র তৃতীয়ে গুণে বৃত্তশব্দপ্রয়োগাদাদ্যয়োরপি বৃত্তমেব বিবক্ষিতং তেন সত্ত্ববৃত্তে শাস্ত্রীয়ে জ্ঞানে কর্ম্মণি চ নিরতা ঊর্দ্ধং সত্যলোকপর্য্যন্তং গচ্ছন্তি তে দেবেষূৎপদ্যন্তে জ্ঞানকর্ম্মতারতম্যেন তেষাং মধ্যে মনুষ্যলোকে পুণ্যপাপমিশ্রে তিষ্ঠন্তি নতূর্দ্ধং গচ্ছন্ত্যধোবা মনুষ্যেষূৎপদ্যন্তে রাজসা রজোগুণবৃত্তে লোভাদিপূর্ব্বকে রাজসে কর্ম্মণি নিরতাঃ জঘন্যগুণবৃত্তস্থাঃ জঘন্যস্য গুণদ্বয়াপেক্ষয়া পশ্চাদ্ভাবিনো নিকৃষ্টস্য তমসো গুণস্য বৃত্তে নিদ্রালস্যাদৌ স্থিতাঃ অধোগচ্ছন্তি পশ্বাদিষূৎপদ্যন্তে কদাচিজ্জঘন্যগুণবৃত্তস্থাঃ সাত্ত্বিকরাজসাশ্চ ভবন্ত্যতআহ তামসাঃ সর্ব্বদা তমঃপ্রধানা ইতঃ তেষাং কদাচিত্তদ্বৃত্তস্থত্বেপি ন তৎপ্রধানতেতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

সত্ত্বগুণী ব্যক্তি গণ ঊর্দ্ধলোকে গমন করিয়া থাকেন, রজোগুণী গণ মনুষ্য লোকে আশ্রয় গ্রহণ করেন এবং তমোগুণ বৃত্তস্থ গণ অধস্তন লোক প্রাপ্ত হয় ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। সত্ত্বগুণীগণ পুণ্যের ন্যূনাতিরেকানুসারে ঊর্দ্ধে ব্রহ্ম লোক পর্য্যন্ত দেব লোক সমূহে, রাজস বৃত্তস্থিত পুরুষ গণ পাপপুণ্য মিশ্রিত লোভ-তৃষ্ণাকুলিত মনুষ্যলোকে, এবং নিদ্রালস্যাদি যুক্ত তমো গুণী গণ পশু আদি অধোযোনিতে উৎপন্ন হইয়া থাকে অথবা ঘোর নরকাদিতে গমন করে ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। পুরুষস্য প্রকৃতিস্থত্বরূপেণ মিথ্যাজ্ঞানেন যুক্তস্য ভোগ্যেষু গুণেষু সুখদুঃখমোহাত্মকেষু সুখী দুঃখী মূঢ়োহমস্মীত্যেবং রূপোযঃ সঙ্গস্তৎকারণ পুরুষস্য সদসদ্যোনিজন্মপ্রাপ্তিলক্ষণস্য সংসারস্যেতি সমাসেন পূর্ব্বাধ্যায়ে যদুক্তং তদিহ সত্ত্বং রজস্তমইতি গুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবাইত্যাদ্যারভ্য গুণস্বরূপং গুণবৃত্তং স্ববৃত্তেন চ গুণানাং বন্ধকত্বং গুণবৃত্তনিবদ্ধস্য চ পুরুষস্য যা গতিরিত্যেতৎ সর্ব্বং মিথ্যাজ্ঞানমজ্ঞানমূলং চ বন্ধকারণং বিস্তরেণোক্তাধুনা সম্যক্ দর্শনাৎ মোক্ষোবক্তব্যইত্যাহ ভগবান্ নান্যমিতি। নান্যং কার্য্যকারণবিষয়াকারপরিণতেভ্যোগুণেভ্যঃ কর্ত্তারমন্যং যদা দ্রষ্টা বিদ্বান্ সন্নানুপশ্যতি গুণা এব সর্ব্বাবস্থাঃ সর্ব্বকর্ম্মণাং কর্ত্তারইত্যেবং পশ্যতি গুণেভ্যশ্চ পরং গুণব্যাপারসাক্ষিভূতকেতি মদ্ভাবং মম ভাবং বাসুদেবত্বং বাসুদেবঃ সর্ব্বমিত্যেবং পশ্যন্ স দ্রষ্টাধিগচ্ছতি ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কস্মিন্ গুণে কথমিত্যাদি প্রশ্নান্ প্রত্যাখ্যায় গুণেভ্যোমোক্ষণং কথমিতি প্রত্যাখ্যানার্থং বৃত্তানুবাদপূর্ব্বকং মিথ্যাজ্ঞাননিবর্ত্তকং সম্যগ্জ্ঞানং প্রত্যোক্ত পুরুষস্তেত্যাদিনা। পুরুষস্য যা গতিঃ সাচেতি শেষঃ, মোক্ষোগুণেভ্যোবিশ্লেষপূর্ব্বকোব্রহ্ম-

নান্যং গুণেভ্যঃ কর্ত্তারং যদা দ্রষ্টানুপশ্যতি।
গুণেভ্যশ্চ পরং বেত্তি মদ্ভাবং সোঽধিগচ্ছতি। ১৯ ॥

ভাবঃ। সম্যগ্‌জ্ঞানোক্তিপরং শ্লোকং ব্যাখ্যাতুং প্রতীকমাদত্তে নান্যমিতি। সত্ত্বাদিকার্য্যা-বিষয়স্য গুণশব্দস্য বিবক্ষিতমর্থমাহ কার্য্যেতি। বিদ্যানন্তর্য্যমনুশব্দার্থঃ। অক্ষরার্থমুক্ত্বা পূর্ব্বার্দ্ধস্যার্থিকমর্থমাহ গুণাএবেতি। সর্ব্বাবস্থাস্তৎকার্য্যকরণাকারপরিণতাইতি যাবৎ, সর্ব্বকর্ম্মণাং কায়িকবাচিকমানসানাং বিহিতপ্রতিষিদ্ধানামিত্যর্থঃ, পরং ব্যতিরিক্তং। ব্যতিরেকমেব স্ফোরয়তি গুণেতি। নির্গুণং ব্রহ্মাত্মানমিত্যর্থঃ, মদ্ভাবং ব্রহ্মতামসৌ প্রাপ্নো-তি ব্রহ্মভাবোঽস্যাভিব্যক্তইত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

রামানুজভাষ্যং। আহারবিশেষৈঃ ফলাভিসন্ধিরহিত সুকৃতবিশেষৈশ্চ পরম্পরয়া প্রবর্দ্ধিতসত্ত্বানাং গুণাত্যয়দ্বারেণ ঊর্দ্ধ্বগমনপ্রকারমাহ। নান্যমিতি। এবং সাত্ত্বিকাহারসেবয়া ফলাভিসন্ধিরহিত ভগবদারাধনরূপ কর্ম্মানুষ্ঠানৈশ্চ রজস্তমসী সর্ব্বাত্মনাভিভূয় নিকৃষ্ট সত্ত্বনিষ্ঠো যদা দ্রষ্টা গুণেভ্যোঽন্যং কর্ত্তারং নানুপশ্যতি গুণা এব স্বানুগুণপ্রবৃত্তিষু কর্ত্তার ইতি পশ্যতি গুণেভ্যশ্চ পরং বেত্তি কর্ত্তৃভ্যো গুণেভ্যশ্চ পরমন্যমাত্মানমকর্ত্তারং বেত্তি স মদ্ভাব-মধিগচ্ছতি। মম যো ভাবস্তমধিগচ্ছতি এতদুক্তং ভবতি। আত্মনঃ স্বতঃ পরিশুদ্ধস্বভাবস্য পূর্ব্ব পূর্ব্ব কর্ম্মমূল গুণসঙ্গনিমিত্তং বিবিধকর্ম্মসু কর্ত্তৃত্বং আত্মা স্বতস্ত্বকর্ত্তা অপরিচ্ছিন্নজ্ঞানৈ-কাকারইত্যেবমাত্মানং যদা পশ্যতি তদা মদ্ভাবমধিগচ্ছতীতি ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং প্রকৃতিগুণসঙ্গকৃতং সংসারপ্রপঞ্চমুক্ত্বা ইদানীং তদ্ব্যতিরে-কেণ মোক্ষং দর্শয়তি নান্যমিতি। যদা তু দ্রষ্টা বিবেকী ভূত্বা বুদ্ধ্যাদ্যাকারপরিণতেভ্যো-গুণেভ্যোঽন্যং কর্ত্তারং নানুপশ্যতি অপি তু গুণাএব কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্তীতি পশ্যতি গুণেভ্যশ্চ পরং ব্যতিরিক্তং তৎসাক্ষিণমাত্মানং বেত্তি সতু মদ্ভাবং ব্রহ্মত্বমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অস্মিন্নধ্যায়ে বক্তব্যত্বেন প্রস্তুতমর্থদ্বয়ং তত্র ক্ষেত্র-ক্ষেত্রজ্ঞসংযোগস্যেশ্বরাধীনত্বং কে বা গুণাঃ কথং বা তে বধ্নন্তীত্যর্থদ্বয়মুক্তং অধুনা তু গুণেভ্যঃ কথং মোক্ষণং মুক্তস্য চ কিং লক্ষণমিতি বক্তব্যমবশিষ্যতে তত্র মিথ্যাজ্ঞানাত্ম-কবন্ধনরূপাণাং সম্যক্‌ জ্ঞানাত্তেভ্যোমোক্ষণমিত্যাহ গুণেভ্যঃ কার্য্যকারণবিষয়াকারপরি-ণতেভ্যোঽন্যং কর্ত্তারং যদা দ্রষ্টা বিচারকুশলঃ সন্নুপশ্যতি বিচারমনুপশ্যতি গুণাএবান্তঃ-করণবহিঃকরণশরীরবিষয়ভাবাপন্নাঃ সর্ব্বকর্ম্মণাং কর্ত্তারইতি পশ্যতি গুণেভ্যশ্চ তত্তদবস্থা-বিশেষেণ পরিণতেভ্যঃ পরং গুণতৎকার্য্যাসংস্পৃষ্টং তদ্ভাসকমাদিত্যমিব জলতৎকম্পাদ্য-সংস্পৃষ্টং নির্ব্বিকারং সর্ব্বসাক্ষিণং সর্ব্বত্র সমং ক্ষেত্রজ্ঞমেকং বেত্তি মদ্ভাবং মদ্রূপতাং সদ্রষ্টাঽধিগচ্ছতি ॥ ১৯ ॥

যে সময়ে দ্রষ্টা জীব সত্ত্বাদি গুণব্যতীত অন্য কাহাকেও কর্ত্তা বলিয়া স্বীকার না করে, ও আত্মাকে গুণাতীত বলিয়া বুঝিতে পারে, সেই সময়ে জীব ব্রহ্ম ভাব লাভ করিয়া থাকে ॥ ১৯ ॥

গীঃ সঃ। অন্তঃকরণ, বহিঃকরণ, শরীর, বিষয় আদি ভাবে পরিণত হইয়া সত্ত্বাদি

গুণানেতানতীত্য ত্রীন্ দেহী দেহসমুদ্ভবান্।
জন্মমৃত্যুজরাদুঃখৈর্বিমুক্তোঽমৃতমশ্নুতে। ২০ ॥

গুণত্রয়ই সমস্ত কার্য্য করিয়া থাকে এবং আত্মা কার্য্য ও গুণ এতদুভয় হইতেই স্বতন্ত্র। রূপ যিনি বিদিত হইতে পারেন তিনি ব্রহ্মাত্ম জ্ঞান লাভ করিয়া ব্রহ্মস্বরূপ হয়েন॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথমধিগচ্ছতীত্যুচ্যতে গুণেতি। গুণানেতান্ যথোক্তানতীত্য জীবন্নেবাতিক্রম্য মায়োপাধিভূতাংস্ত্রীন্ দেহী দেহসমুদ্ভবান্ দেহোৎপত্তিবীজভূতান্ জন্মমৃত্যুজরাদুঃখৈঃ জন্ম চ মৃত্যুশ্চ জরা চ দুঃখানি চ তৈর্জীবন্নেব মুক্তঃ সন্ বিদ্বানমৃতমশ্নুতে এবং মদ্ভাবমধিগচ্ছতীত্যর্থঃ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অনর্থব্রাতরূপমপোহ্য বিদ্বান্ ব্রহ্মত্বং প্রাপ্নোতোতৎ প্রশ্নদ্বারা বিবৃণোতি কথমিত্যাদিনা। যথোক্তানিত্যেতদেব ব্যাচষ্টে মায়েতি। মায়োপাধিস্বভূতান্ তদাত্মনঃ সত্ত্বাদীননর্থরূপানিত্যর্থঃ। সমুদ্ভবন্তীতি সমুদ্ভবাঃ দেহস্য সমুদ্ভবা দেহসমুদ্ভবাঃ তানিতি ব্যুৎপত্তিং গৃহীত্বা ব্যাচষ্টে দেহোৎপত্তীতি। যোবিদ্বান্ অবিদ্যাময়ান্ গুণান্ জীবন্নেবাতিক্রম্য স্থিতস্তমেব বিশিনষ্টি জন্মেতি। পুরস্তাদ্বিস্তরেণোক্তস্য প্রসঙ্গাদত্র সংক্ষিপ্তস্য সম্যক্ জ্ঞানস্য ফলমুপসংহরতি এবমিতি॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কর্তৃভ্যো গুণেভ্যোঽন্যমকর্তারমাত্মানং পশ্যন্ ভগবদ্ভাবমধিগচ্ছতীতি স ভগবদ্ভাবঃ কীদৃশ ইত্যত্রাহ। গুণানিতি। যো দেহী দেহসমুদ্ভবান্ দেহাকারপরিণত প্রকৃতিসমুদ্ভবানেতান্ সত্ত্বাদীং ত্রীন্ গুণানতীত্যৈতেভ্যোঽন্যং জ্ঞানৈকাকারমাত্মানং পশ্যন্। জন্মমৃত্যুজরা দুঃখৈর্বিমুক্তো মৃতমাত্মানমনুভবতি এষ মদ্ভাব ইত্যর্থঃ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ততশ্চ গুণকৃতসর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যা কৃতার্থোভবতীত্যাহ গুণানিতি। দেহাদ্যাকারঃ সমুদ্ভবঃ পরিণামোযেষাং তে দেহসমুদ্ভবাস্তানেতান্ ত্রীনপি গুণানতীত্যাতিক্রম্য তৎকৃতৈর্জন্মাদিভির্বিমুক্তঃ সন্নমৃতং পরমানন্দং প্রাপ্নোতি॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী টীকা। কথমধিগচ্ছতীত্যুচ্যতে গুণানেতান্মায়াত্মকাংস্ত্রীন্সত্ত্বরজস্তমোনামঃ দেহসমুদ্ভবান্ দেহোৎপত্তিবীজভূতান্ অতীত্য জীবন্নেব তত্ত্বজ্ঞানেন বাধিতত্বা জন্মমৃত্যুজরাদুঃখৈর্জন্মনা মৃত্যুনা জরয়া দুঃখৈশ্চাধ্যাত্মিকাদিভির্মায়ায়মৈর্বিমুক্তোজীবন্নেব তৎসংবন্ধশূন্যঃ সন্ বিদ্বানমৃতং মোক্ষং মদ্ভাবমত্তে প্রাপ্নোতি॥ ২০॥

হে অর্জ্জুন! দেহোৎপত্তির বীজ স্বরূপ সত্ত্বাদি গুণ পরিহার ও জন্ম মৃত্যু জরা অতিক্রম করিয়া জীব মোক্ষ লাভ করিয়া থাকে॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ। গুণত্রয় জন্ম মরণের হেতু; যিনি ত্রিগুণ পরিহার করিতে পারেন, তাঁহাকে জন্ম-মৃত্যুর বশীভূত হইতে হয় না। গুণসঙ্গ বর্জ্জিত হইতে পারিলেই জীব এই দেহ সত্ত্বেই পরমানন্দ রূপ অমৃত লাভ করিতে সমর্থ হয়॥ ২০॥

শাঙ্করভাষ্যং। জীবন্নেব গুণানতীত্যামৃতমশ্নুতইতি প্রশ্নবীজং প্রতিলভ্য অর্জ্জুন উবাচ কৈরিতি। কৈর্লিঙ্গৈশ্চিহ্নৈস্ত্রীনেতান্ ব্যাখ্যাতান্ গুণানতীতোতিক্রান্তোভবতি প্রভো

অর্জ্জুনউবাচ। কৈর্লিঙ্গৈস্ত্রীন্ গুণানেতানতীতো ভবতি প্রভো।
কিমাচারঃ কথং চৈতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্ত্ততে। ২১ ॥

কিমাচারঃ কোঽস্যাচারইতি কিমাচরঃ কথং কেন চ প্রকারেণ এতাংস্ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ত্ততে ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সত্ত্বাদীফলং গুণাতিক্রমণপূর্ব্বমমৃতমনুক্তং শ্রুত্বা মুক্তস্য লক্ষণং বক্তব্যমিতি প্রকৃতং বিবক্ষিতত্বাৎ প্রশ্নমুত্থাপয়তি জীবন্নেবেতি। যে ব্যাখ্যাতাঃ সত্ত্বাদয়ো-গুণাঃ তৎপরিণামভূতানধ্যাসানতিক্রান্তঃ সন্ কৈর্লিঙ্গৈর্ষ্যতোভবতি ইতি তানি বক্তব্যানি সিদ্ধ্যর্থং পূর্ব্বমহুক্তৈয়ানি পশ্চাদবস্থলত্যানি লিঙ্গানি, কানি তানীতি পৃচ্ছতি কৈরিতি। যথেষ্টচেষ্টাব্যাবৃত্ত্যর্থং প্রশ্নান্তরং কিমাচারইতি। জ্ঞানস্য গুণাত্যয়োপায়স্যোক্তস্যাহুপায়প্রকারজিজ্ঞাসয়া প্রশ্নান্তরং কথমিতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথ গুণাতীতস্য স্বরূপসূচনাচারপ্রকারং গুণাত্যয়হেতুং চ পৃচ্ছন্, অর্জ্জুন উবাচ কৈরিতি। সত্ত্বাদীং স্ত্রীন্ গুণানেতানতীতঃ কৈর্লিঙ্গৈঃ কৈর্লক্ষণৈরুপলক্ষিতো ভবতি কিমাচারঃ কেনাচারেণ যুক্তোঽসৌ অস্য স্বরূপাবগতেলিঙ্গভূতাচারঃ কীদৃশ ইত্যর্থঃ কথঞ্চৈতান্ কেনোপায়েন সত্ত্বাদীং স্ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ত্ততে ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। গুণানেতানতীত্যামৃতমশ্নুতইত্যোক্তচ্ছ্রুত্বা গুণাতীতস্য লক্ষণং তদাচারঞ্চ গুণাত্যয়োপায়ঞ্চ সম্যগ্বুভুৎসুরর্জ্জুনউবাচ কৈরিতি। হে প্রভো কৈর্লিঙ্গৈঃ কীদৃশৈরাত্মচিহ্নৈর্গুণাতীতোদেহী ভবতীতি লক্ষণঃ প্রশ্নঃ, কআচারোঽস্যেতি কিমাচারঃ কথং বর্ত্ততইত্যর্থঃ, কথঞ্চ কেনোপায়েনৈতাংস্ত্রীনপি গুণানতীতা বর্ত্ততে তৎ কথয়েত্যর্থঃ ॥২১॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। গুণানেতানতীত্য জীবন্নেবামৃতমশ্নুতইত্যোক্তচ্ছ্রুত্বা গুণাতীতস্য লক্ষণং চাচারং চ গুণাতীতত্বোপায়ং চ সম্যগ্বুভুৎসমানঃ এতান্ গুণানতীতোযঃ সকৈর্লিঙ্গৈর্বিশিষ্টোভবতি যৈর্লিঙ্গৈঃ সজ্ঞাতুং শক্যস্তানি মে ক্রহীত্যেকঃ প্রশ্নঃ প্রভুত্বাদ্ভৃত্যদুঃখং ভগবতৈব নিবারণীয়মিতি সূচয়ন্সংবোধয়তি প্রভো ইতি ক আচারোঽস্যেতি কিমাচারঃ কিং যথেষ্টচেষ্টঃ কিং বা নিয়ন্ত্রিতইতি দ্বিতীয়ঃ প্রশ্নঃ কথং চ কেন চ প্রকারেণ এতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্ত্ততেঽতিক্রমতীতি গুণাতীতত্বোপায়ঃ কইতি তৃতীয়ঃ প্রশ্নঃ ॥ ২১ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে প্রভো! যাঁহারা এই তিন গুণ অতিক্রম করেন, তাঁহাদের চিহ্ন কিরূপ ও তাঁহারা কিরূপ আচার বিশিষ্ট হয়েন এবং কিরূপেই বা এই তিন গুণ অতিক্রম করা যায় ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ। সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের উৎপত্তি, ক্রিয়া, ফল ও তদ্গুণ বিমুক্ত পুরুষের মহিমা শ্রবণ করিয়া গুণ পাশ বিমুক্ত হইয়া পরমানন্দ ভোগের বাসনা বলবতী হওয়ায়, অর্জ্জুন ভগবান্‌কে জিজ্ঞাসা করিলেন, যে গুণাতিক্রম পটু পুরুষের লক্ষণ কি, তাঁহারা যথেষ্টাচারী অথবা বিহিতাচারী? আর এই জন্ম মৃত্যুর বীজ রূপ গুণের অধিকার হইতে অব্যাহতি পাইতে হইলে কি কি করিতে হয়। প্রভু ভৃত্যের দুঃখনিবারক, সুখ দাতা ও ইষ্টসিদ্ধি কারী এই জন্য এখানে ভগবান্‌কে ভবদুঃখ নিবারণ কারী পরম সুখ দাতা জানিয়া অর্জ্জুন "প্রভো" বলিয়া সম্বোধন করিয়াছেন ॥ ২১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ। প্রকাশঞ্চ প্রবৃত্তিঞ্চ মোহমেব চ পাণ্ডব।

শাঙ্করভাষ্যং। গুণাতীতস্য লক্ষণং গুণাতীতত্বোপায়শ্চার্জ্জুনেন পৃষ্টোঽস্মিন্ শ্লোকে প্রশ্নদ্বয়ার্থং প্রতিবচনং ভগবান্ যত্তাবৎ কৈর্লিঙ্গৈর্যুক্তো গুণাতীতো ভবতি তচ্ছৃণু প্রকাশমিতি। প্রকাশঞ্চ সত্ত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিঞ্চ রজঃকার্য্যং মোহমেব চ তমঃকার্য্যমিত্যেতানি ন দ্বেষ্টি সম্প্রবৃত্তানি সম্যগ্বিষয়ভাবেনোদ্ভূতানি মম তামসঃ প্রত্যয়োজাতস্তেনাহং মূঢ়স্তথা রাজসী প্রবৃত্তির্মমোৎপন্না দুঃখাত্মিকা তেনাহং রজসা প্রবর্ত্তিতঃ প্রচলিতঃ স্বরূপাৎ কষ্টং মম বর্ত্ততে যোঽয়ং মৎস্বরূপাবস্থানাৎ ভ্রংশস্তথা সাত্ত্বিকো গুণঃ প্রকাশাত্মা মাং বিবেকিত্বমাপাদয়ন্ সুখেন চ সংজনয়ন্ মাং বধ্নাতীতি তানি দ্বেষ্ট্যসম্যগ্দর্শিত্বেন তদেবং গুণাতীতো ন দ্বেষ্টি সংপ্রবৃত্তানি যথা চ সাত্ত্বিকাদি পুরুষঃ সাত্ত্বিকাদিকার্য্যাণ্যাত্মানং প্রতি প্রকাশ্য নিবৃত্তানি কাঙ্ক্ষতি ন তথা গুণাতীতো নিবৃত্তানি কাঙ্ক্ষতীত্যর্থঃ॥ ২২॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রশ্নস্বরূপমনূদ্য তদুত্তরং দর্শয়তি গুণাতীতস্যেতি। পৃষ্টো ভগবানিতি সম্বন্ধঃ, কিং বৃত্তস্য ক্রিয়াপ্রয়োগদর্শনাৎ প্রশ্নত্রয়ার্থমিত্যুপলক্ষণং প্রশ্নত্রয়ার্থমিতি দ্রষ্টব্যং। তানি সম্যগ্দর্শী ন দ্বেষ্টি ইত্যুক্তমেব স্পষ্টয়িতুং বিবেচ্যমসম্যগ্দর্শিনো দ্বেষং তেষু প্রকটয়তি মমেত্যাদিনা। সম্যগ্দর্শিনঃ সম্প্রবৃত্তেষু প্রকাশাদিষু দ্বেষাভাবমুপসংহরতি তদেবমিতি। ন নিবৃত্তানি ইত্যাদি ব্যাচষ্টে যথা চেতি। তেষামনাত্মীয়ত্বং সম্যক্ পশ্যন্নাত্মানুকূলপ্রতিকূলতা আরোপণেন নোদ্বিজতে তেভ্যশ্চ ন স্পৃহয়তীত্যর্থঃ॥ ২২॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রীভগবানুবাচ। প্রকাশমিতি। আত্মব্যতিরিক্তেষু বস্তুষনিষ্টেষু প্রবৃত্তানি সত্ত্বরজস্তমসাং কার্য্যাণি প্রকাশপ্রবৃত্তি মোহাখ্যানি যো ন দ্বেষ্টি। তথা আত্মব্যতিরিক্তেষ্বিষ্টেষু তান্যেব নিবৃত্তানি ন কাঙ্ক্ষতি॥ ২২॥

স্বামিকৃত টীকা। স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা ইত্যাদিনা দ্বিতীয়াধ্যায়ে পৃষ্টমেব দত্তোত্তরমপি পুনর্বিশেষবুভুৎসয়া পৃচ্ছতীতি জ্ঞাত্বা প্রকারান্তরেণ তস্য লক্ষণাদিকং শ্রীভগবানুবাচ প্রকাশঞ্চেত্যাদি সপ্তভিস্তত্রৈকেন লক্ষণমাহ প্রকাশমিতি। প্রকাশঞ্চ সর্ব্বদ্বারেষু দেহেঽস্মিন্নিতি পূর্ব্বোক্তং সত্ত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিঞ্চ রজঃকার্য্যং মোহঞ্চ তমঃকার্য্যং, উপলক্ষণার্থমেতৎ সত্ত্বাদীনাং সর্ব্বাণ্যপি কার্য্যাণি যথাযথং সংপ্রবৃত্তানি স্বতঃ প্রবৃত্তানি সন্তি দুঃখবুদ্ধ্যা যো ন দ্বেষ্টি নিবৃত্তানি চ সন্তি সুখবুদ্ধ্যা যো ন কাঙ্ক্ষতি গুণাতীতঃ স উচ্যত ইতি চতুর্থেনান্বয়ঃ॥২২॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষেত্যাদিনা পৃষ্টমপি প্রজহাতি যদা কামানিত্যাদিনা দত্তোত্তরমপি পুনঃ প্রকারান্তরেণ বুভুৎসমানঃ পৃচ্ছতীত্যবধার্য প্রকারান্তরেণ তস্য লক্ষণাদিকং পঞ্চভিঃ শ্লোকৈঃ যত্তাবৎ কৈর্লিঙ্গৈর্যুক্তো গুণাতীতো ভবতীতি প্রশ্নস্যোত্তরং শৃণু প্রকাশং চ সত্ত্বকার্যং প্রবৃত্তিং চ রজঃ কার্যং মোহং চ তমঃকার্যং উপলক্ষণমেতৎ সর্ব্বাণ্যপি গুণকার্য্যাণি যথাযথং সংপ্রবৃত্তানি স্বসামগ্রীবশাদুদ্ভূতানি সন্তি দুঃখরূপাণ্যপি দুঃখবুদ্ধ্যা যো ন দ্বেষ্টি তথা বিনাশসামগ্রীবশান্নিবৃত্তানি তানি সুখরূপাণ্যপি সন্তি সুখবুদ্ধ্যা ন কাঙ্ক্ষতি ন কাময়তে স্বপ্নবন্মিথ্যাত্বনিশ্চয়াৎ এতাদৃশদ্বেষরাগশূন্যো যঃ স গুণাতীত উচ্যত ইতি চতুর্থশ্লোকগতেনান্বয়ঃ ইদং চ স্বাত্মপ্রত্যক্ষং লক্ষণং স্বার্থমেব ন পরার্থং ন হি স্বাশ্রিতৌ দ্বেষতদভাবৌ রাগতদভাবৌ চ পরঃ প্রত্যেতুমর্হতি॥ ২২॥

ভগবান্ কহিলেন, প্রকাশরূপ জ্ঞান, প্রবৃত্তি ও মোহ স্বয়ং উদিত

ন দ্বেষ্টি সংপ্রবৃত্তানি ন নিবৃত্তানি কাঙ্ক্ষতি। ২২ ॥
উদাসীনবদাসীনো গুণৈর্যো ন বিচাল্যতে।

হইলে যিনি কখন দ্বেষ করেননা, এবং তন্নিবৃত্তিরও আকাঙ্ক্ষা করেন না, তিনিই গুণাতীত পুরুষ ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ। যদি কারণ উপস্থিত হইলে সত্ত্বগুণের ক্রিয়া স্বরূপ প্রকাশ, অথবা রজোগুণ জন্য প্রবৃত্তি কিম্বা তমোগুণ প্রভাবে মোহ উদিত হয়, তবে তাহাতে দুঃখবোধে যিনি বিরক্ত হয়েন না অথবা সুখার্থ সাধন জন্য তত্তাবন্নিবারণের চেষ্টা বা ইচ্ছাও করেন না, অর্থাৎ যিনি গুণ ক্রিয়া সমূহকে স্বপ্ন দৃষ্ট অলীক ঘটনাবলীর ন্যায় মিথ্যা বলিয়া জানেন (স্বপ্নের শত্রুকে শত্রু ও স্বপ্নের মিত্রকে মিত্র বলিয়া যিনি গ্রাহ্য করেননা) তিনি গুণাতীত পুরুষ। গুণাতীত পুরুষের এ লক্ষণ (অন্তঃকরণের) তিনি স্বয়ং ভিন্ন অন্যে জানিতে পারে না, এই জন্য এ লক্ষণকে স্বার্থ লক্ষণ বা স্বসংবেদ্য বলে, আর যে লক্ষণ দেখিয়া অন্যে বুঝিতে পারে, তাহা পরার্থ লক্ষণ বা পরসংবেদ্য নামে উক্ত হইয়া থাকে ॥ ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতন্ন পরপ্রত্যক্ষং লিঙ্গং কিং তর্হি স্বাত্মপ্রত্যক্ষত্বাদাত্মবিষয়মেব এতৎ লক্ষণং ন হি স্বাত্মবিষয়ং দ্বেষং আকাঙ্ক্ষাং চাপরঃ পশ্যতি। অথেদানীং গুণাতীতঃ কিমাচারইতি প্রশ্নস্য প্রতিবচনমাহ উদাসীনেতি। উদাসীনবদ্যথোদাসীনো ন কস্যচিৎ পক্ষং ভজতে ন তথায়ং গুণাতীতত্বোপায়মার্গেঽবস্থিতআসীনআত্মবিদ্ গুণৈর্যঃ সন্ন্যাসীনঃ বিচাল্যতে বিবেকদর্শনাবস্থাতঃ তদেতৎ স্ফুটীকরোতি গুণাঃ কার্য্যকারণবিষয়াকারপরিণতা অন্যোন্যস্মিন্ বর্ত্তন্তইতি যোঽবতিষ্ঠতি ছন্দোভঙ্গভয়াৎ পরস্মৈপদপ্রয়োগঃ যোঽনুতিষ্ঠতীতি পাঠান্তরং নেঙ্গতে ন চলতি স্বরূপাবস্থএব ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২৩॥

আনন্দগিরি টীকা। স্বানুভবসিদ্ধং গুণাতীতস্য লক্ষণমুক্তমিত্যাহ এতন্নেতি। পরপ্রত্যক্ষত্বাভাবং প্রপঞ্চয়তি নহীতি। আত্মনোবিষয়ঃ। কৈর্লিঙ্গৈরিত্যাদি পরিহৃত্য দ্বিতীয়ং প্রশ্নং পরিহরতি অথেতি। দৃষ্টান্তং ব্যাচষ্টে যথেতি। উপেক্ষকস্য পক্ষপাতস্যাযোগাদিত্যর্থঃ। আত্মবিদাত্মনঃ কোটস্থ্যজ্ঞানেনাসীনোনিবৃত্তকর্তৃত্বাভিমানোঽপ্রবর্তমানোভবতীতি দার্ষ্টান্তিকমাহ তথেতি। গুণাতীতত্বোপায়মার্গো জ্ঞানমেব শব্দাদিভিবিষয়ৈরস্য কূটস্থত্বজ্ঞানাৎ প্রচ্যাবনমাশঙ্ক্যাহ গুণৈরিতি। উপনতানাং বিষয়াণাং রাগদ্বেষদ্বারা প্রবর্ত্তকত্বমিত্যেতৎ প্রপঞ্চয়তি তদেতদিতি। যোঽবতিষ্ঠতি সগুণাতীতইত্যুত্তরেণ সম্বন্ধঃ। অবপূর্বস্য তিষ্ঠতেরাত্মনেপদে প্রয়োক্তব্যে কথং পরস্মৈপদমিত্যাশঙ্ক্যাহ ছন্দোভঙ্গেতি। পাঠান্তরে তু বাধিতানুবৃত্তিমাত্রমনুষ্ঠানং করণাকারপরিণতানাং গুণানাং বিষয়াকারপরিণতেষু তেষু প্রবৃত্তির্নমমেতি পশ্যন্ অচলতয়া কূটস্থদৃষ্টিমাত্মনো ন জহাতীত্যাহ নেঙ্গতইতি ॥ ২৩॥

রামানুজ ভাষ্য। উদাসীনেতি। উদাসীনঃ গুণব্যতিরিক্তাত্মাবলোকন তৃপ্ত্যোদাসীনো গুণৈর্দ্বেষাকাঙ্ক্ষাদ্বারেণ যো ন বিচাল্যতে। গুণাঃ স্বেষু কার্য্যেষু প্রকাশাদিষু বর্ত্তন্ত ইত্যনুসন্ধায় তূষ্ণীমবতিষ্ঠতেনেঙ্গতে ন গুণকার্য্যানুগুণং চেষ্টতে ॥ ২৩॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং স্বসংবেদ্যং গুণাতীতস্য লক্ষণমুক্ত্বা দ্বিতীয়প্রশ্নস্য কিমাচারইত্যস্যোত্তরমাহ উদাসীনইতি ত্রিভিঃ। উদাসীনবৎ সাক্ষিতয়া আসীনঃ স্থিতঃ সন্ গুণৈর্

গুণা বর্ত্তন্ত ইত্যেবং যোঽবতিষ্ঠতি নেঙ্গতে। ২৩ ॥

পকার্য্যৈঃ সুখদুঃখাদিভির্ন যো বিচাল্যতে স্বরূপান্ন প্রচ্যাব্যতে অপিতু গুণাএব স্বকার্য্যেষু বর্ত্তন্তে এতৈর্মম সম্বন্ধ এব নাস্তীতি বিবেকজ্ঞানেন যস্তূষ্ণীমবতিষ্ঠতি পরস্মৈপদমার্ষং নেঙ্গতে ন চলতি ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং লক্ষণযুক্তো গুণাতীতঃ কিমাচারইতি দ্বিতীয়প্রশ্নস্য প্রতিবচনমাহ ত্রিভিঃ যথোদাসীনোদ্বয়োর্ব্বিবদমানয়োঃ কস্যচিৎ পক্ষমভজমানোন রজ্যতি ন বা দ্বেষ্টি তথায়মাত্মবিদ্রাগদ্বেষশূন্যতয়া স্বস্বরূপএবাসীনোগুণৈঃ সুখদুঃখাদ্যাকারপরিণতৈর্যোন বিচাল্যতে ন প্রচ্যাব্যতে স্বরূপাবস্থানাৎ কিন্তু গুণাএবৈতে দেহেন্দ্রিয়বিষয়াকারপরিণতাঃ পরস্পরস্মিন্ বর্ত্তন্তে মমত্বাদিভাস্তৈরেতৎ সর্বতাসকস্য ন কেনাপি তাস্য ধর্ম্মেণ সম্বন্ধঃ স্বপ্নবন্মায়ামাত্রশ্চায়ং তাস্য প্রপঞ্চোজড়ঃ স্বয়ং জ্যোতিঃ স্বভাবস্ত্বহং পরমার্থসত্যো নির্ব্বিকারো দ্বৈতশূন্যশ্চেত্যেবং নিশ্চিত্য যঃ স্বরূপেঽবতিষ্ঠতানবতিষ্ঠতে যোঽনুতিষ্ঠতীতি বা পাঠস্তত্র সুঃ পৃথক্কার্য্যঃ নেঙ্গতে নতু ব্যাপ্রিয়তে কুত্রচিৎ গুণাতীতঃ সউচ্যতইতি তৃতীয়গতেনান্বয়ঃ। ২৩ ॥

যিনি উদাসীনের ন্যায় স্থিত, সত্ত্বাদি গুণ যাঁহাকে বিচলিত করিতে পারে না, গুণপরম্পরা যোগেই সমস্ত কার্য্য হইতেছে, এইরূপ নিশ্চয় করিয়া যিনি ধীরভাবে অবস্থিতি করেন, তিনিই গুণাতীত পুরুষ। ২৩ ॥

গীঃ সঃ। যিনি অনুরাগ বা দ্বেষ অর্থাৎ ভাল বা মন্দ কিছুরই পক্ষপাতী নহেন, যিনি আপনাকে সমস্ত ব্যাপার প্রবাহ হইতে স্বতন্ত্র বলিয়া অবগত হয়েন, সুখ দুঃখাদি উদয় হইলে যিনি কোন মতেই বিচলিত হয়েন না; গুণত্রয় আপনা আপনিই সাধক ও বাধক ভাবে, গ্রাহ্য ও গ্রাহক ভাবে এবং উপকার্য্য ও উপাকারক ভাবে কার্য্য করিয়া যাইতেছে, আত্মা সর্ব্বথা নির্লিপ্ত, এইরূপ জানিয়া যিনি দ্রষ্টার স্বরূপাবস্থায় স্বতন্ত্র ভাবে বিরাজ করেন, তিনিই গুণাতীত পুরুষ। ২৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ সমদুঃখেতি। সমদুঃখসুখঃ সমে দুঃখসুখে যস্য স সমদুঃখসুখঃ স্বস্থঃ স্বাত্মনি স্থিতঃ প্রসন্নঃ অবিক্রিয়ঃ সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ লোষ্টঞ্চ অশ্মা চ কাঞ্চনঞ্চ সমানি যস্য সসমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ প্রিয়ঞ্চাপ্রিয়ঞ্চ প্রিয়াপ্রিয়ে সমে যস্য সোঽয়ং তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়োধীরোধীমান্ তুল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিঃ নিন্দা চ আত্মসংস্তুতিশ্চ তুল্যে নিন্দাত্মসংস্তুতী যস্য যতেঃ সতুল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিঃ। ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। গুণাতীতস্য লিঙ্গান্তরমাহ কিঞ্চেতি। তয়োঃ সমত্বং রাগদ্বেষানুৎপাদকতয়া স্বকীয়ত্বাভিমানানাস্পদত্বং প্রসন্নত্বংস্বাস্থ্যাদপ্রচ্যুতিরবিক্রিয়ত্বং বিষদৃষ্ট্যা প্রিয়াপ্রিয়য়োরসংভবেঽপি লোকদৃষ্টিমাশ্রিত্যাহ প্রিয়ঞ্চেতি। প্রিয়াপ্রিয়গ্রহণেন গৃহীতানাং কাঞ্চনাদীনাং ব্রাহ্মণপরিব্রাজকবৎ পৃথক্গ্রহণং নিন্দাদোষোক্তিরাত্মনোগুণকীর্ত্তনং। ২৪।

রামানুজ ভাষ্য। সমেতি। মানাপমানয়োরিতি। সমদুঃখসুখঃ সুখদুঃখয়োঃ সমচিত্তঃ স্বস্থঃ স্বস্মিন্ স্থিতঃ স্বাত্মৈকপ্রিয়ত্বেন তদ্ব্যতিরিক্ত পুত্রজন্মমরণাদি সুখদুঃখয়োঃ সমচিত্ত

সমদুঃখসুখঃ স্বস্থঃ সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ।
তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়োধীরস্তুল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিঃ। ২৪ ॥

ইত্যর্থঃ তত এব সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ চ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ো যো ধীরঃ প্রকৃত্যাত্মবিবেককুশলঃ তত এব তুল্যনিন্দাত্মসংস্তুতিঃ। আত্মনি মনুষ্যত্বাদ্যভিমানকৃত গুণাগুণনিমিত্ত স্তুতিনিন্দয়োঃ স্বাসঙ্গেন তুল্যশ্চেতঃ। ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অপি চ সমেতি। সমে দুঃখসুখে যস্য, যতঃ স্বস্থঃ স্বরূপ এব স্থিতঃ, অতএব সমানি লোষ্টাশ্মকাঞ্চনানি যস্য, তুল্যে প্রিয়াপ্রিয়ে সুখদুঃখহেতুভূতে যস্য, ধীরো-ধীমান্, তুল্যা নিন্দা চ আত্মনঃ স্তুতিশ্চ যস্য। ২৪।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সমে দুঃখসুখে দ্বেষরাগশূন্যতয়ানাত্মধর্ম তয়াহনুততয়া চ যস্য স সমদুঃখসুখঃ কস্মাদেবং যস্মাৎ স্বস্থঃ স্বস্মিন্নাত্মন্যেব স্থিতো দ্বৈতদর্শনশূন্যত্বাৎ অতএব সমানি হেয়োপাদেয়ভাবরহিতানি লোষ্টাশ্মকাঞ্চনানি যস্য সতথা লোষ্টঃ পাংশুপিণ্ডঃ অতএব তুল্যে প্রিয়াপ্রিয়ে সুখদুঃখ সাধনে যস্য হিতসাধনত্বাহিতসাধনত্ববুদ্ধিবিষয়ত্বাভাবে-নোপেক্ষণীয়ত্বাৎ ধীরঃ ধীমান্ ধৃতিমান্ বা অতএব তুল্যে নিন্দাত্মসংস্তুতী দোষকীর্তনগুণ-কীর্তনে যস্য স গুণাতীত উচ্যত ইতি দ্বিতীয়শ্লোকেনান্বয়ঃ। ২৪ ॥

সুখ দুঃখ যাঁহার সমান, স্বরূপাবস্থায় যাঁহার স্থিতি, লোষ্ট্র, প্রস্তর ও কাঞ্চনে যাঁহার তুল্য বুদ্ধি, প্রিয় ও অপ্রিয় এতদুভয়ই যাঁহার সমান, এবং নিজ স্তুতি ও নিজ নিন্দাতে যাঁহার সমজ্ঞান, সেই ধীর পুরুষই গুণাতীত। ২৪ ॥

গীঃ সঃ। যিনি অনাত্মরূপ অন্তঃকরণের ধর্ম জানিয়া সুখে উৎফুল্ল ও দুঃখে ম্লান হয়েন না অর্থাৎ স্বপ্নবৎ উভয়কেই মিথ্যাবোধে উপেক্ষা করেন, (বস্তুতঃ আত্মানন্দ স্বরূপে স্থিতি করিলে সুখ দুঃখ রূপ বৈষম্য বুদ্ধি আদৌ উদয়ই হয় না,) লোভ ও তৃষ্ণাবর্জিত হওয়ায় যাঁহার লোষ্ট্র, পাষাণ ও কাঞ্চনে বিশেষ বুদ্ধি নাই, আত্মজ্ঞান জন্য যাঁহার নিজ হিত বা অহিত দৃষ্টির অভাব হওয়ায় হিতকারী ব্যক্তি প্রিয় ও অহিতকারী ব্যক্তি অপ্রিয় এই বিষম বুদ্ধির নাশ হইয়াছে, গুণ দোষের স্তুতি নিন্দা যিনি আত্মাতে আরোপণ করেন না, এবং যিনি সদাই আত্মানন্দে একরসনিমগ্ন, তিনিই গুণাতীত পুরুষ ॥ ২৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ মানাপমানয়োরিতি। মানাপমানয়োস্তুল্যঃ সমোনির্বিকারঃ তুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োঃ যদ্যপ্যুদাসীনা ভবন্তি কেচিৎ স্বাভিপ্রায়েণ মিত্রারিপক্ষয়োরিব ভবন্তীতি অতস্তু তুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োরিত্যাহ সর্বারম্ভপরিত্যাগী দৃষ্টার্থানি কর্মাণ্যারভ্যন্তে ইত্যারম্ভাঃ সর্বানারম্ভান্ পরিত্যক্তুং শীলং অস্যেতি সর্বারম্ভপরিত্যাগী দেহধারণমাত্র-নিমিত্তব্যতিরেকেণ সর্বকর্মপরিত্যাগীত্যর্থঃ গুণাতীতঃ স উচ্যতে। ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ গুণাতীতঃ লক্ষ্যোজ্ঞাতুমিত্যাহ কিঞ্চেতি। মানঃ সৎকার-

মানাপমানয়োস্তুল্যস্তুল্যো মিত্রারিপক্ষয়োঃ।
সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী গুণাতীতঃ স উচ্যতে ॥ ২৫ ॥

তিরস্কারোপমানঃ পরদৃষ্ট্যা যৌ সখিশত্রু তয়োঃ পক্ষয়োর্নির্ব্বিশেষো ন কস্যচিৎ পক্ষে তিষ্ঠতীত্যাহ তুল্যইতি। নিত্যযোগিত্বাদিবুদ্ধ্যাভাবাত্ তুল্যো মিত্রারিপক্ষয়োরিত্যযুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি। সর্ব্বকর্ম্মত্যাগে দেহধারণমপি নিমিত্তাভাবান্ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি। উক্তবিশেষণো গুণাতীতো জ্ঞাতব্যইত্যাহ গুণেতি। ২৫ ॥

রামানুজভাষ্য। তৎপ্রযুক্ত মানাপমানয়োস্তৎপ্রযুক্ত মিত্রারিপক্ষয়োরপি স্বসম্বন্ধাভাবাদেব তুল্যচিত্তঃ তথা দেহিত্বপ্রযুক্ত সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী যএবংভূতঃ স গুণাতীত উচ্যতে ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অপি চ মানেতি। মানে অপমানে চ তুল্যঃ মিত্রপক্ষে অরিপক্ষে চ তুল্যঃ সর্ব্বান্ দৃষ্টাদৃষ্টার্থানারম্ভানুদ্যমান্ পরিত্যক্তুং শীলং যস্য সএবং ভূতাচারযুক্তো গুণাতীতউচ্যতে ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। মানঃ সৎকারঃ আদরাপরপর্য্যায়ঃ অপমানস্তিরস্কারোঽনাদরাপর পর্য্যায়ঃ তয়োস্তুল্যঃ হর্ষবিষাদশূন্যঃ নিন্দাস্তুতী শব্দরূপে মানাপমানৌ তু শব্দস্করেণাপি কায়মনোব্যাপারবিশেষানিতি ভেদঃ অত্র পকারবকারয়োঃ পাঠবিকল্পেঽপ্যর্থঃ সএব তুল্যোমিত্রাবিপক্ষয়োঃ মিত্রপক্ষস্যেবারিপক্ষস্যাপি দ্বেষাবিষয়ঃ স্বয়ং তয়োরনুগ্রহনিগ্রহশূন্যইতি বা সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী আরভ্যন্তইত্যারম্ভাঃ কর্ম্মাণি তান্ সর্ব্বান্ পরিত্যক্তুং শীলং যস্য সতথা দেহযাত্রামাত্রব্যতিরেকেণ সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগীত্যর্থঃ উদাসীনবদাসীনস্থইত্যাদ্যুক্ত প্রকারাচারো গুণাতীতঃ স উচ্যতে যত্নকৃতমুপেক্ষকত্বাদি তত্ত্ববিদ্যোদয়াৎ পূর্ব্বং যত্নসাধ্যবিদ্যাধিকারিণা সাধনত্বেনানুষ্ঠেয়মুৎপন্নায়াং তু বিদ্যায়াং জীবন্মুক্তস্য গুণাতীতস্যোক্তং ধর্ম্মজাতমযত্নসিদ্ধং লক্ষণত্বেন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

যাঁহার মান অপমানে সমান বোধ, মিত্রপক্ষ ও শত্রুপক্ষ যাঁহার উভয়ই তুল্য এবং যিনি সর্ব্বারম্ভ পরিত্যাগী, তিনিই গুণাতীত পুরুষ ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ। যিনি সৎকারে ও তিরস্কারে, আদর ও অনাদরে মান বা অপমান বোধ করিয়া হৃষ্ট ও ক্লিষ্ট হয়েন না, যিনি মিত্র ও শত্রু উভয়েরই প্রতিই উদাসীন অর্থাৎ যাঁহার মিত্রের প্রতি আদর ও শত্রুর প্রতি দ্বেষ নাই, একজনের প্রতি অনুগ্রহ ও অপরের প্রতি নিগ্রহ যিনি না করেন, এবং লৌকিক বা বৈদিক কোন কার্য্যার্থই যাঁহার উদ্যোগ ও চেষ্টা নাই, কেবল দেহ যাত্রা নির্ব্বাহার্থ ভিক্ষাটনাদি করিয়াই নিশ্চিন্ত থাকেন, সেই তত্ত্ববেত্তা ব্যক্তিই গুণাতীত ॥ ২৫ ॥

শাঙ্কর ভাষ্যং। উদাসীনবদিত্যাদি গুণাতীতঃ স উচ্যতে ইত্যেতদন্তমুক্তং যাবদ্যত্নসাধ্যং তাবৎ সংন্যাসিনানুষ্ঠেয়ং গুণাতীতত্বসাধনং মুমুক্ষোঃ স্থিরীভূতন্তু স্বসংবেদ্যং সদ্ গুণাতীতস্য যতের্লক্ষণং ভবতীতি অধুনা কথঞ্চ ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ত্ততইতি প্রশ্নস্য প্রতিবচনমাহ

মাঞ্চ যোঽব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতে।
সগুণান্ সমতীত্যৈতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥ ২৬ ॥

মাঞ্চেতি। মাঞ্চেশ্বরং নারায়ণং সর্ব্বভূতহৃদয়াশ্রিতং যোযতিঃ কর্ম্মী বা অব্যভিচারেণ কদাচিৎ যোব্যভিচরতি ন, ভক্তিযোগঃ ভজনং ভক্তিঃ সৈব যোগস্তেন বিবেকজ্ঞানাত্মকেন ভক্তিযোগেন জ্ঞানসমুদ্ভবেন সেবতে স গুণান্ সমতীত্য এতান্ যথোক্তান্ ব্রহ্মভূয়ায় ভবনং ভূয়ঃ ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভবনায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থোভবতীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যত্নকমুপেক্ষকত্বাদি তদ্বিদোাদয়াৎ পূর্ব্বং যত্নসাধ্যং বিদ্যাধিকারিণা জ্ঞানসাধনত্বেনানুষ্ঠেয়মুৎপন্নায়াস্তু বিদ্যায়াং জীবন্মুক্তস্যোক্তধর্ম্মজাতং স্থিরীভূতং স্বানুভবসিদ্ধং লক্ষণত্বেন স্থিতস্তীত্যুক্তে ধর্ম্মজাতে বিভাগং দর্শয়তি উদাসীনবদিত্যাদিনা। প্রশ্নদ্বয়মেবং পরিহৃত্য তৃতীয়ং প্রশ্নং পরিহরতি অথুনেতি। মচ্ছব্দস্য সংসারিবিষয়ত্বং ব্যবর্ত্তয়তি ঈশ্বরমিতি। তস্যৈব নারায়ণশব্দস্য কিন্তেদোব্যাবর্ত্ত্যতে। তস্য তাটস্থ্যং ব্যবচ্ছিন্নত্তি সর্ব্বেতি। মুখ্যামুখ্যাধিকারিভেদেন বিকল্পঃ। ভক্তিযোগস্য যাদৃচ্ছিকত্বং ব্যবচ্ছেত্তুমব্যভিচারেণেত্যুক্তং তদ্ব্যাচষ্টে নেতি। ভজনং পরমপ্রেম সএব যুজ্যতেঽনেনেতি যোগঃ তেন সেবতে পরাক্ চিত্ততাং বিনা সদানুসন্দধাতীত্যর্থঃ সভগবদনুগ্রহ কৃতসম্যগ্ধীসম্পন্নোবিদ্বান্ জীবন্নেবেত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তথৈবংভূত গুণাত্যয়ে প্রধানহেতুমাহ। মাঞ্চেতি। নান্যং গুণেভ্যঃ কর্ত্তারমিত্যাদিনোক্তেন প্রকৃত্যাত্মবিবেকানুসন্ধানমাত্রেণ ন গুণাত্যয়ঃ প্রাপ্যতে তদনাদিকাল প্রবৃত্ত-বিপরীতবাসনা বাধ্যত্বসম্ভবাৎ মাং সত্যসঙ্কল্পং পরমকারুণিকমাশ্রিতবাৎসল্য জলধিমব্যভিচারেণৈকান্ত্যবিশিষ্টেন ভক্তিযোগেন যঃ সেবতে স এতান্ সত্ত্বাদীন্ দুরত্যয়ানতীত্য ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মত্বায় কল্পতে ব্রহ্মভাবযোগ্যো ভবতি যথাবস্থিতমাত্মানমমৃতমব্যয়ং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কথঞ্চৈতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্ত্ততইত্যস্য প্রশ্নস্যোত্তরমাহ মাঞ্চেতি। চশব্দোঽবধারণার্থঃ মামেব পরমেশ্বরমব্যভিচারেণ একান্তেন ভক্তিযোগেন যঃ সেবতে স এতান্ গুণান্ সমতীত্য সম্যগতিক্রম্য ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভাবায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থো-ভবতি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অধুনা কথমেতান্ গুণানতিবর্ত্ততে ইতি তৃতীয়প্রশ্নস্য প্রতিবচনমাহ চ যর্থঃ মামেবেশ্বরং নারায়ণং সর্ব্বভূতান্তর্যামিণং মায়য়া ক্ষেত্রজ্ঞতামাগতং পরমানন্দঘনং ভগবন্তং বাসুদেবমব্যভিচারেণ পরমপ্রেমলক্ষণেন ভক্তিযোগেন দ্বাদশাধ্যায়োক্তেন যঃ সেবতে সদা চিন্তয়তি স মদ্ভক্তঃ এতান প্রাগুক্তান্ গুণান্ সমতীত্য সম্যগতিক্রম্য দ্বৈতদর্শনেন বাধিত্বা ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভবনায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থোভবতি সর্ব্বদা ভগবচ্চিন্তনমেব গুণাতীতত্বোপায়ইত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

যিনি আমাকে অনন্য ভক্তিযোগ সহ সেবা করেন, আমার সেই ভক্ত পূর্ব্বোক্ত গুণত্রয় অতিক্রম করিয়া ব্রহ্ম স্বরূপতা লাভে সমর্থ হয়েন ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। যিনি সর্ব্বান্তর্যামী ভগবান্‌কে অকপট ভক্তি সহ ভজনা করেন, অর্থাৎ যিনি

ব্রহ্মণো হি প্রতিষ্ঠাহমমৃতস্যাব্যয়স্য চ।

তৈলধারার ন্যায় অবিচ্ছিন্ন প্রেমানন্দে উন্মত্ত হইয়া ভগবদ্ ভজনা করিয়া থাকেন, সেই ভক্তিযুক্ত ব্যক্তি গুণত্রয়ের প্রভাব অতিক্রম করিয়া ব্রহ্মপদ লাভ করিতে পারেন। (ভক্তিমানের মুক্তি করতলস্থ) পরম ভক্ত ব্যক্তি গুণাতীত পুরুষ ॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কুত এতদিত্যুচ্যতে ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ হি যস্মাৎ প্রতিষ্ঠাহং প্রতিতিষ্ঠত্যস্মিন্নিতি প্রতিষ্ঠাহং প্রত্যগাত্মা। কীদৃশস্য ব্রহ্মণঃ অমৃতস্যাবিনাশিন অব্যয়স্যাবিকারিণঃ শাশ্বতস্য চ নিত্যস্য ধর্মস্য জ্ঞানযোগধর্মপ্রাপ্যস্য সুখস্যানন্দরূপস্যৈকান্তিকস্যাব্যভিচারিণঃ অমৃতাদিস্বভাবস্য পরমানন্দরূপস্য পরমাত্মনঃ প্রত্যগাত্মা প্রতিষ্ঠা সম্যক্ জ্ঞানেন পরমাত্মতয়া নিশ্চীয়তে ইতি তদেতদ্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পত উক্তং যয়া চেশ্বরশক্ত্যা ভক্তানুগ্রহাদিপ্রয়োজনায় ব্রহ্ম প্রতিষ্ঠতে প্রবর্ত্ততে সা শক্তিঃ ব্রহ্মৈবাহং শক্তিশক্তিমতোরনন্যত্বাদিত্যভিপ্রায়োঽথবা ব্রহ্মশব্দবাচ্যত্বাৎ সবিকল্পকং ব্রহ্ম তস্য ব্রহ্মণো নির্বিকল্পকোঽহমেব নান্যঃ প্রতিষ্ঠাশ্রয়ঃ কিংবিশিষ্টস্যামরণধর্মকস্যানাশস্য ব্যয়রহিতস্য কিঞ্চ শাশ্বতস্য চ নিত্যস্য ধর্মস্য জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণস্য সুখস্য তজ্জনিতস্যৈকান্তিকস্য নিয়তস্য চ প্রতিষ্ঠাহমিতি বর্ত্ততে ॥ ২৭ ॥

ইতি চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। নিষ্ঠান্ ব্রহ্মৈবেত্যত্র হেতুং পৃচ্ছতি কুত ইতি। তত্রোত্তরমাহ উচ্যত ইতি। ব্রহ্মশব্দস্যাসতি বাধকে মুখ্যার্থগ্রহণমভিপ্রেত্যাহ পরমাত্মন ইতি। তং প্রতি প্রত্যগাত্মনোঽহং প্রতিষ্ঠাত্বং ব্যুৎপাদয়তি প্রতিতিষ্ঠতীতি। যদুক্তং প্রত্যগাত্মনি প্রতিতিষ্ঠতীতি তৎ কিং বিশেষণমিত্যপেক্ষায়ামুক্তমমৃতস্যেত্যাদি। তত্রামৃতশব্দেনাব্যয়শব্দস্য পুনরুক্তিং পরিহরতি অবিকারিণ ইতি। নিত্যত্বম্ শাশ্বতত্বাচ্চিত্যং তেন পূর্ব্বাভ্যামপৌনরুক্ত্যং। প্রতিবিদ্ধার্থস্য ধর্মশব্দস্য ব্রহ্মণ্যনুপপত্তিমাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানেতি। অপেক্ষিতসম্বন্ধং সুখং ব্যাবর্ত্তয়িতুমৈকান্তিকস্যেত্যুক্তং। অক্ষরার্থমুক্ত্বা বাক্যার্থমাহ অমৃতাদীতি। প্রতিষ্ঠা যস্মাদিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ তস্মাৎ প্রত্যগাত্মা পরমাত্মতয়া নিশ্চীয়তে সম্যক্জ্ঞানেনেতি যোজনা। অস্য শ্লোকস্য পূর্ব্বশ্লোকেনৈকবাক্যতামাহ তদেতদিতি। নিরাকৃতং বাক্যার্থং প্রপঞ্চয়তি যয়েতি। আসক্তিঃ ব্রহ্মৈবেতি। কথং সামানাধিকরণ্যং তত্রাহ শক্তীতি। ব্যাখ্যানান্তরমাহ অথবেতি। বিশেষণানি পূর্ব্ববদপৌনরুক্ত্যানি নেতব্যানি তদনেনাধ্যায়েন ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগস্য সংসারকারণত্বং গুণস্বরূপনিরূপণদ্বারেণ চ সম্যগ্জ্ঞানস্য সকলসংসারনিবর্ত্তকত্বমিত্যেতৎ উপপাদয়তা মুমুক্ষোঃ যত্নসাধ্যং গুণৈরচাল্যত্বাদি মুক্তস্যাযত্নসিদ্ধং লক্ষণমিতি নির্দ্ধারিতঃ ॥ ২৭ ॥

ইতি চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। হি শব্দো হেতৌ। অব্যভিচারিভক্তিযোগেন মাং সেবিতো অমৃতস্যাব্যয়স্য ব্রহ্মণঃ প্রতিষ্ঠা তথা শাশ্বতস্য ধর্মস্য অতিপ্রবৃদ্ধনিত্যৈশ্বর্য্যস্য ঐকান্তিকস্য সুখস্য বাসুদেবঃ সর্ব্বমিত্যাদি নির্দ্দিষ্টস্য জ্ঞানিনঃ প্রাপ্যস্য সুখস্যেত্যর্থঃ যদ্যপি শাশ্বতধর্মশব্দঃ সাধনপরঃ। তথাপি পূর্ব্বোত্তরয়োঃ প্রাপ্যরূপত্বেন তৎসাহচর্য্যাদয়মপি প্রাপ্যলক্ষকঃ এতদুক্তং ভবতি। পূর্ব্বত্র দৈবী হ্যেষা গুণময়ী মম মায়া দুরত্যয়া। মামেব যে প্রপদ্যন্তে ইত্যারভ্য গুণাত্যয়ত। তৎপূর্ব্বকাক্ষরৈশ্বর্য্য ভগবৎপ্রাপ্তীনাং ভগবৎপ্রপত্ত্যেকোপায়তায়াঃ প্রতিপাদিতত্বাৎ তদেকান্ত ভগবৎপ্রপত্ত্যেকোপায়ো গুণাত্যয়তৎপূর্ব্বক ব্রহ্মভাবস্যেতি ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ।

র্মস্ত ধর্মস্ত জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণস্ত চ পর্যাপ্তিরহমেব জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণোধর্মোঽহমেব পর্যবসিতোন তেন মত্তিন্নং কিঞ্চিৎপ্রাপ্যমিত্যর্থঃ তথা ঐকান্তিকস্ত সুখস্ত চ পর্যাপ্তিরহমেব পরমানন্দরূপত্বান্ন মত্তিন্নং কিঞ্চিৎসুখং প্রাপ্যমতীত্যর্থঃ তস্মাদ্যুক্তমেবোক্তং মদ্ভক্তোব্রহ্মভূয়ায় কল্পত ইতি ॥ ২৭ ॥

পরাকৃতনমদ্বন্ধং পরং ব্রহ্ম নরাকৃতি। সৌন্দর্যসারসর্বস্বং বন্দেনন্দাত্মজং মহঃ।
ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্যবিশ্বেশ্বরসরস্বতী শ্রীপদাশিষ্য
মধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থ
দীপিকায়াং প্রকৃতিগুণত্রয়বিভাগযোগোনাম
চতুর্দশোঽধ্যায়ঃ।

আমি (বাসুদেব) অমৃত স্বরূপ ও অব্যয় স্বরূপ, আমি শাশ্বত ও ধর্ম্ম স্বরূপ, আমি অব্যভিচারী সুখ স্বরূপ, আমাকে ভক্তি করিলে জীবের মুক্তি লাভ হইয়া থাকে ॥ ২৭ ॥

গীঃ সঃ। বাসুদেবই তত্ত্বমসি মহাবাক্যের "তৎ" পদ বাচ্যার্থ উৎপত্তি স্থিতি লয়ের কারণ মায়া বিশিষ্ট সোপাধিক ব্রহ্মের প্রতিষ্ঠা এবং বাসুদেবই নিরুপাধিক ব্রহ্মের লক্ষ্যার্থ স্বরূপ। বাসুদেব যে ব্রহ্মের প্রতিষ্ঠাস্বরূপ, সেই "তৎ" পদ বাচ্য ব্রহ্ম বিনাশ বর্জ্জিত, অব্যয় অর্থাৎ বিপরিণাম রহিত, তিনি শাশ্বত বা অপক্ষয় শূন্য, তিনি নির্ব্বিকার, সাক্ষাৎ ধর্ম্ম স্বরূপ ও তিনি নির্ম্মল আনন্দ স্বরূপ। ব্রহ্মাও ভগবান্ বাসুদেবকে স্তুতি করিয়া বলিয়াছিলেন যে—

"একস্ত্বমাত্মা পুরুষঃ পুরাণঃ সত্যঃ স্বয়ং জ্যোতিরনন্ত আদ্যঃ।
নিত্যোঽক্ষরোঽজস্র সুখো নিরঞ্জনঃ পূর্ণোঽদ্বয়ো মুক্ত উপাধিতোঽমৃতঃ" ॥

হে ভগবন্! তুমি সর্ব্বত্র এক স্বরূপ, সকল প্রাণীর আত্মা স্বরূপ, সর্ব্ব শরীরে তুমিই স্থিতি করিতেছ, তুমি নিত্যকাল বিদ্যমান, তুমি সত্যস্বরূপ ও স্বয়ং প্রকাশ, তুমি আদ্যন্ত বিবর্জ্জিত, নিত্য, অক্ষর, সর্ব্বব্যাপক ও অজ্ঞানাঞ্জন রহিত, তুমি সর্ব্বত্র পরিপূর্ণ অদ্বয় ও উপাধি বিহীন এবং তুমি অমৃত স্বরূপ। ভগবান বাসুদেবই পরম ব্রহ্ম স্বরূপ। তাঁহাকে যে ভাবে হউক অব্যভিচারিণী ভক্তি সহ সেবা করিলে জীবের মুক্তি লাভ হইয়া থাকে। "ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহং" ইহার এরূপ অর্থও হয়, ব্রহ্মশব্দে বেদ, বেদের প্রতিষ্ঠা স্বরূপ আমি অর্থাৎ বেদ আমারই বিষয় প্রতিপাদন করিয়াছে, যথা শ্রুতিঃ—"সর্ব্বেবেদাযৎ পদমামনন্তি" কর্ম্ম, উপাসনা ও জ্ঞান কাণ্ডময় অনাদি অপৌরুষেয় বেদই সাক্ষাৎ বা পরম্পরা সম্বন্ধে যে ব্রহ্মরূপ পদেরই বর্ণনা করিয়াছেন, এই বেদের প্রতিষ্ঠা স্বরূপ ভগবান্ বাসুদেবে যাহার অব্যভিচারিণী ভক্তি, তিনি নিশ্চয়ই পরম ধাম প্রাপ্ত হইবেন ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাবা ভাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
চতুর্দ্দশ অধ্যায়
সমাপ্ত।

পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। ঊর্দ্ধমূলমধঃশাখ—

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মান্মদধীনং কর্ম্মিণাং কর্ম্মফলং জ্ঞানিনাঞ্চ জ্ঞাননিষ্ঠাফলং অতো ভক্তিযোগেন মাং যে সেবন্তে মৎপ্রসাদাৎ জ্ঞানপ্রাপ্তিক্রমেণ গুণাতীতা মোক্ষং গচ্ছন্তি কিমু বক্তব্যমাত্মনস্তত্ত্বং সম্যক্ বিজানন্ত ইত্যতো ভগবানর্জ্জুনেনাপৃষ্টোঽপ্যাত্মনস্তত্ত্বং বিবক্ষুরুবাচ ঊর্দ্ধমূলমিত্যাদি। তত্র তাবদ্বৃক্ষরূপকল্পনয়া বৈরাগ্যহেতোঃ সংসারস্বরূপং বর্ণয়তি বিরক্তস্য হি সংসারাৎ ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারো নান্যস্যেতি ঊর্দ্ধমূলমিতি। ঊর্দ্ধমূলং কালতঃ সূক্ষ্মত্বাৎ কারণত্বাৎ নিত্যত্বাম্মহত্ত্বাচ্চোর্দ্ধমুচ্যতে ব্রহ্মাব্যক্তমায়াশক্তিমত্তন্মূলমস্যেতি সোঽয়ং সংসারবৃক্ষ ঊর্দ্ধমূলঃ শ্রুতেশ্চ ঊর্দ্ধমূলোঽবাক্শাখ ইতি পুরাণে চাব্যক্তমূলপ্রভবস্তস্যৈবানুগ্রহোত্থিতঃ, বুদ্ধিস্কন্ধময়শ্চৈব ইন্দ্রিয়ান্তরকোটরঃ, মহাভূতবিশাখশ্চ বিষয়ৈঃ পত্রবাংস্তথা, ধর্ম্মাধর্ম্মসুপুষ্পশ্চ সুখদুঃখফলোদয়ঃ, আজীব্যঃ সর্ব্বভূতানাং ব্রহ্মবৃক্ষঃ সনাতনঃ, এতদ্ব্রহ্মবনঞ্চৈব ব্রহ্মা চরতি নিত্যশঃ, এতৎ ছিত্ত্বা চ ভিত্ত্বা চ জ্ঞানেন পরমাসিনা, ততশ্চাত্মরতিং প্রাপ্য যস্মান্নাবর্ত্ততে পুনঃ ইত্যাদি তমূর্দ্ধমূলং সংসারং মায়াময়ং বৃক্ষমধঃশাখং মহদহঙ্কারতন্মাত্রাদয়ঃ শাখা ইবাস্যাধো ভবন্তীতি সোঽয়মধঃশাখস্তমধঃশাখং ন শ্বোঽপি স্থাতেতি অশ্বত্থস্তং ক্ষণপ্রধ্বংসিনমশ্বত্থং প্রাহুঃ কথয়ন্তি অব্যয়মিত্যব্যয়ং সংসারং মায়াময়মনাদিকালপ্রবৃত্তত্বাৎ সোঽয়ং সংসারবৃক্ষোঽব্যয় অনাদ্যন্তদেহাদিসন্তানাশ্রয়ো হি সুপ্রসিদ্ধস্তমব্যয়ং তস্যৈব সংসারবৃক্ষস্য ইদমন্যদ্বিশেষণমুচ্যতে ছন্দাংসি যস্য পর্ণানি ছন্দাংসি ছাদনাদৃগ্যজুঃসামলক্ষণানি যস্য সংসারবৃক্ষস্য পর্ণানীব পর্ণানি যথা বৃক্ষস্য পরিরক্ষণার্থানি পর্ণানি তথা বেদাঃ সংসারবৃক্ষপরিরক্ষণার্থা ধর্ম্মাধর্ম্মতদ্ধেতুফলপ্রকাশনার্থত্বাৎ যথা ব্যাখ্যাতং সংসারবৃক্ষং সমূলং যস্তং বেদ স বেদবিদ্বেদার্থবিদিত্যর্থঃ॥ ১॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানেন গুণাত্যয়ে দর্শিতে স্বনিষ্ঠৈবেয়াং বিজ্ঞানেনাত্যন্তাদনাশিতে তেনাপি তদ্যোগ্যতায়া জ্ঞানং গুণাত্যয়হেতুরিত্যালোচ্য নিরস্য সাক্ষাদেব শ্রবণাদিহেতুং সম্যাগং বিবিৎসুঃ ব্রহ্মণঃ সর্ব্বপুরুষার্থতাঞ্চ বিবক্ষুরধ্যায়োত্তরমারভ্যতে যস্মাদিতি। কর্ম্মিণো জ্ঞানিনশ্চ শাস্ত্রে বিভক্তাঃ তত্র কর্ম্মিণাং কর্ম্মানুকূলং ফলমীশ্বরায়ত্তং ফলমত উপপত্তেরিতি ন্যায়াৎ জ্ঞানিনামপি তৎফলমীশ্বরায়ত্তমেব অতোঽস্য বহুবিপর্য্যাসানিত্যুক্তত্বাৎ যস্মাদেবং তস্মাদ্বৈ ভক্ত্যাখ্যেন যোগেন মামেব সেবন্তে তে মৎপ্রসাদদ্বারা জ্ঞানং প্রাপ্য তেন গুণাতীতামুক্তা ভবন্তীতি স্থিতমিত্যর্থঃ, যেত্বাত্মতত্ত্বমেব সন্দেহাদ্যপোহেন জানন্তি তেন জ্ঞানেন গুণাতীতাঃ সদ্যোমুক্তিং গচ্ছন্তীতি কিমু বক্তব্যমিত্যর্থঃ। সিদ্ধমর্থমাহ কিম্বক্তব্যমিতি। আত্মতত্ত্বজ্ঞানং যতঃ সংসারহেতুঃ জ্ঞানং মোক্ষানুকূলমতোঽর্জ্জুনেন কিন্তদিত্যপৃষ্ট-

অশ্বত্থং প্রাহুরব্যয়ং।

মপি তত্ত্বং ভগবানুক্তবান্ ত্রয়া ত্বয়োদপি তস্য তত্ত্বোপাদনাতিমানাদিত্যাহ অত ইতি। তত্ত্বেতিবক্ষ্যতে। কিমিতি সংসারো বর্ণ্যতে তত্রাহ তত্ত্বেতি। অধ্যায়াদিঃ সঙ্গমার্থঃ। বৈরাগ্যমপি কিমিতি মৃগ্যতে তত্রাহ বিরক্তস্যেতি। ইতি বৈরাগ্যায় সংসারবর্ণনমিতিশেষঃ। নাশসম্ভাবনায়ৈ বৃক্ষরূপকং বন্ধহেতোর্দর্শয়তি উর্দ্ধমূলমিতি। কথং কালতঃ সূক্ষ্মত্বং তদাহ কারণত্বাদিতি। তদেব কথং কার্য্যাপেক্ষয়া নিয়তপূর্ব্বতাবিষাদনাদিত্বাদিত্যাহ নিত্যত্বাদিতি। সর্ব্বব্যাপিত্বাচ্চোৎকর্ষং গমায়তি মহত্বাচ্চেতি। উর্দ্ধমুচ্ছ্রিতমুৎকৃষ্টমিতি যাবৎ। তস্য কূটস্থস্য কথং মূলত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ অব্যক্তেতি। শ্রুতিমূলত্বেন শ্রুতিমুদাহরতি শ্রুতেশ্চেতি। অর্ব্বাচীনো নিকৃষ্টাঃ শাখা ইব মহদাদয়ো যস্য স তথা। প্রকৃতে সংসারবৃক্ষে পুরাণসম্মতিমাহ পুরাণেচেতি। অব্যক্তমব্যাকৃতং তদেব মূলং তস্মাৎ প্রভবমং প্রভবো যস্য স তথা তস্যৈব মূলস্যাব্যক্তস্যানুগ্রহাদতিদৃঢ়ত্বাদুত্থিতঃ সমৃদ্ধিতঃ। তস্য লৌকিকবৃক্ষসাধর্ম্ম্যমাহ বুদ্ধীত্যাদিনা। বৃক্ষস্য হি শাখাঃ স্কন্ধাদুদ্ভবন্তি সংসারস্যচ বুদ্ধেঃ সর্ব্বাশাখানাপরিণামাজ্জায়ন্তে তেন বুদ্ধিরেব স্কন্ধস্তন্ময়ং চতুর্ময়ং সংসারতরুঃ ইন্দ্রিয়াণামন্তরাণি ছিদ্রাণি কোটরাণি যস্য সতথা মহান্তি ভূতানি পৃথিব্যাদীন্যাকাশান্তানি বিশাখস্কন্ধোযস্য তথা আজীব্যত্বমুপজীব্যত্বং ব্রহ্মণাধিষ্ঠিতো বৃক্ষো ব্রহ্মবৃক্ষস্তথাপি জ্ঞানং বিনা ছেত্তুমশক্যতয়া সনাতনঃ এতচ্চ ব্রহ্মণঃ পরস্যাত্মনো বিনং বননীয়ং সম্ভজনীয়মত্রহি ব্রহ্ম প্রতিষ্ঠিতং তস্য বৃক্ষস্য সংসারাখ্যস্য তদেব ব্রহ্ম সারভূতং অথবাস্য ব্রহ্মবৃক্ষস্যাসংচ্ছিন্নস্য সংসারমণ্ডলস্য তদেতদ্ব্রহ্ম বনমিব বনং বননীয়ং সম্ভজনীয়ং নহি ব্রহ্মাতিরিক্তং সংসারস্যাস্পদমস্তি ব্রহ্মৈবাবিদ্যয়া সংসরতীত্যভ্যুপগমাদিত্যর্থঃ। অহং ব্রহ্মেতি দৃঢ়জ্ঞানেনোক্তং সংসারবৃক্ষং ছিত্ত্বা প্রতিবন্ধকাভাবাদাত্মনিষ্ঠোভূত্বা পুনরাবৃত্তিরহিতং কৈবল্যং প্রাপ্নোতীত্যাহ এতমিতি। অধঃশাখমিত্যেতদ্ব্যাচষ্টে মহদিতি। আদিশব্দেনেন্দ্রিয়াদিসংগ্রহঃ। সংসারবৃক্ষস্যাতিচঞ্চলত্বে প্রমাণমাহ প্রাহুরিতি। ক্ষণধ্বংসিনোব্যয়ত্বং বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ সংসারেতি। তদেবোপপাদয়তি অনাদীতি। ছাদনং রক্ষণং প্রাবরণং বা কর্ম্মকাণ্ডানি ধর্ম্মাধর্ম্মোচ্চাবচোত্তফলানি নানাবিধার্থবাদযুক্তানি সংসারবৃক্ষং রক্ষন্তি ওষধিং দোষক পৃষন্তি তেন তানি ছন্দাংসি পর্ণানীব ভবন্তীত্যর্থঃ। তদেব প্রপঞ্চয়তি যথেতি। উক্তেহর্থে হেতুমাহ ধর্ম্মেতি। কর্ম্মকাণ্ডানাং বেদানামিতিশেষঃ। কর্ম্মব্রহ্মাখ্যসর্ব্ববেদার্থস্য জ্ঞাতা তদর্থানুপেতো ব্যাচষ্টে বেদার্থেতি ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য।। ক্ষেত্রাধ্যায়ে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞভূতয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ স্বরূপং বিশোধ্য বিশুদ্ধস্যাপরিচ্ছিন্নজ্ঞানৈকাকারস্য পুরুষস্যৈব প্রাকৃতগুণসঙ্গ প্রবাহনিমিত্তো দেবাদ্যাকার পরিণতপ্রকৃতিসংবন্ধোনাদিরিত্যুক্তং। অনন্তরে চাধ্যায়ে পুরুষস্য কার্য্যকারণোভয়াবস্থ প্রকৃতিসম্বন্ধো গুণসঙ্গমূলো ভগবতৈব কৃত ইত্যুক্তা গুণসঙ্গপ্রকারং সবিস্তরং প্রতিপাদ্য গুণসঙ্গনিবৃত্তিপূর্ব্বকাত্মযাথাত্ম্যাবাপ্তিশ্চ ভগবদ্ভক্তিমূলেত্যুক্তং। ইদানীং ভজনীয়স্য ভগবতঃ ক্ষরাক্ষরাত্মক বদ্ধমুক্তবিভূতিযুক্তাৎ নিবৃত্তিভূতাৎ ক্ষরাক্ষর পুরুষদ্বয়াৎ নিখিলহেতু প্রত্যনীকতয়া ঐশ্বর্যাদ্যনন্তকল্যাণগুণাকরত্বেন বিজাতীয়স্য পুরুষোত্তমত্বং বক্তুমারভতে। তত্র তাবদসঙ্গশস্ত্র ছিন্নবন্ধমক্ষয়াখ্য বিভূতিং বক্তুং ছেদ্যরূপং বন্ধাকারেণ বিততমচিৎপরিণামবিশেষমশ্বত্থাকারং কল্পয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ। উর্দ্ধমূলমিতি যং সংসারাখ্যমশ্বত্থমূর্দ্ধমূলমধঃ শাখমব্যয়ং প্রাহুঃ শ্রুতয়ঃ উর্দ্ধমূলোর্ব্বাক্ শাখঃ সোহশ্বত্থঃ সনাতনঃ। উর্দ্ধমূলমবাক্ শাখং বৃক্ষং যো বেদ সংপ্রতীত্যাদ্যাঃ সর্ব্বলোকো পরিনিবিষ্ট

ছন্দাংসি যস্য পর্ণানি—

চতুর্ম্মুখাদিত্বেন তস্ত ঊর্দ্ধমূলত্বং পৃথিবী নিবাসি সকলনরপশুমৃগপক্ষিকৃমিকীটপতঙ্গস্থাবরান্তরাধঃশাখত্বং। সম্যক্ জ্ঞানোদয়াৎ প্রাক্ প্রবাহরূপেণাচ্ছেদ্যত্বেনাব্যয়ত্বং যস্ত চাশ্বথস্ত ছন্দাংসি পর্ণান্যাহুঃ ছন্দাংসি শ্রুতয়ঃ বায়ব্যং শ্বেতমালভেত ভূতিকামঐন্দ্রাগ্নমেকাদশকপালং নির্ব্বপেৎ প্রজাকাম ইত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতৈঃ কাম্যকর্ম্মভির্ব্বর্দ্ধতে যং সংসারবৃক্ষ ইতি ছন্দাংস্যেব পর্ণানি পত্রৈর্হি বৃক্ষো বর্দ্ধতে। যস্তমেবংভূতমশ্বত্থং বেদ সবেদবিৎ বেদো হি সংসারবৃক্ষস্ত ছেদনোপায়ং বদতি ছেদ্যস্ত বৃক্ষস্ত স্বরূপজ্ঞানং ছেদনোপায়জ্ঞানোপযোগীতি বেদবিদিত্যুচ্যতে ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। বৈরাগ্যেন বিনা জ্ঞানং নচ ভক্তিরতঃ স্ফুটং। বৈরাগ্যোপস্কর জ্ঞানমীশঃ পঞ্চদশেহদিশৎ ॥ পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে মাঞ্চ যোহব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবত ইত্যাদিনা পরমেশ্বরমেকান্তভক্ত্যা ভজত তৎপ্রসাদলব্ধজ্ঞানেন ব্রহ্মভাবো ভবতি ইত্যুক্তং নচৈকান্তভক্তির্জ্ঞানং বা অবিরক্তস্য সম্ভবতীতি বৈরাগ্যপূর্ব্বকং জ্ঞানমুপদেষ্টুকামঃ প্রথমং তাবৎ সার্দ্ধশ্লোকাভ্যাং সংসারস্বরূপং বৃক্ষং রূপকালঙ্কারেণ বর্ণয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ ঊর্দ্ধমূলমিতি। ঊর্দ্ধমুত্তমঃ ক্ষরাক্ষরাভ্যামুৎকৃষ্টঃ পুরুষোত্তমো মূলং যস্য তং। অধইতি ততোঽর্ব্বাচীনাঃ কার্য্যোপাধয়ো হিরণ্যগর্ভাদয়ো গৃহ্যন্তে তে তু শাখাইব শাখা যস্য তং। বিনশ্বরত্বেন শ্বঃ প্রভাতপর্য্যন্তমপি ন স্থাস্যতীতি বিশ্বাসানর্হত্বাদশ্বত্থং প্রাহুঃ। প্রবাহরূপেণাবিচ্ছেদাদব্যয়ঞ্চ প্রাহুঃ, ঊর্দ্ধমূলোঽবাক্‌শাখএষোঽশ্বত্থঃ সনাতনইত্যাদ্যাঃ শ্রুতয়ঃ। ছন্দাংসি বেদাযস্য পর্ণানি ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রতিপাদনদ্বারেণ ছায়াস্থানীয়ৈঃ কর্ম্মফলৈঃ সংসারবৃক্ষস্য সর্ব্বজীবাশ্রয়ণীয়ত্বপ্রতিপাদনাৎ পর্ণস্থানীয়াবেদাঃ। যস্তমেবম্ভূতমশ্বত্থং বেদ সএব বেদার্থবিৎ। সংসারপ্রপঞ্চবৃক্ষস্য মূলমীশ্বরো ব্রহ্মাদয়স্তদংশাঃ শাখাস্থানীয়াঃ সচ সংসারবৃক্ষোঽবিনশ্বরঃ প্রবাহরূপেণ নিত্যাশ্চ বেদোক্তৈঃ কর্ম্মভিঃ সেব্যতামাপাদিতশ্চ ইত্যেতাবানেব হি বেদার্থঃ অতএবং বিদ্বান্ বেদবিদিতি স্তূয়তে ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ। পূর্ব্বাধ্যায়ে ভগবতা সংসারবন্ধহেতূন্ ব্যাখ্যায় তেষামত্যয়েন ব্রহ্মভাবো মোক্ষোমত্তজনেন লভ্যত ইত্যুক্তং ‘ মাঞ্চ যোহব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতে সগুণান্সমতীত্যৈতান্ ব্রহ্ম ভূয়ায় কল্পতইতি ’ তত্র মহ্যমানুষ্যস্য তব ভক্তিযোগেন কথং ব্রহ্মভাবইত্যাকাঙ্ক্ষায়াং স্বস্য ব্রহ্মরূপতাজ্ঞাপনায় সূত্রভূতোঽয়ং শ্লোকো ভগবতোক্তঃ ‘ ব্রহ্মণো হি প্রতিষ্ঠাহমমৃতস্যাব্যয়স্য চ শাশ্বতস্য চ ধর্ম্মস্য সুখস্যৈকান্তিকস্য ’ চেতি অস্য সূত্রস্য বৃত্তিস্থানীয়োঽয়ং পঞ্চদশোঽধ্যায়আরভ্যতে ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য হি তত্ত্বং জ্ঞাত্বা তৎপ্রেমলক্ষণেন গুণাতীতঃ সন্ ব্রহ্মভাবং কথমাপ্নয়াল্লোকইতি তত্র ব্রহ্মণো হি প্রতিষ্ঠাহমিত্যাদি ভগবদ্বচনমাকর্ণ্য মম ভূলোকমনুষ্যোঽয়ং কথমেবং বদতীতি বিস্ময়াবিষ্টপ্রতিমস্য প্রজ্ঞয়া চ কিঞ্চিদপি প্রষ্টুমশক্নুবতোঽর্জ্জুনস্যানুকম্পয়া কৃপয়া স্বস্বরূপং বিবক্ষুঃ তত্র বিরক্তস্যৈব সংসারাদ্ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারো নান্যথেতি পূর্ব্বাধ্যায়োক্তং পরমেশ্বরাধীনপ্রকৃতিপুরুষসংযোগকার্য্যং সংসারং বৃক্ষরূপকল্পনয়া বর্ণয়তি বৈরাগ্যায় প্রস্তুতগুণাতীতত্বোপায়ত্বাত্তস্য ঊর্দ্ধমুৎকৃষ্টং কারণং স্বপ্রকাশপরমানন্দরূপত্বেন নিত্যত্বেন চ ব্রহ্ম অথবা ঊর্দ্ধং সর্ব্বং সংসারমাদ্যেপ্যবাধিতং সর্ব্বসংসারভ্রমাধিষ্ঠানং ব্রহ্ম তদেব মায়য়া মূলমস্যেত্যূর্দ্ধং

যস্তং বেদ স বেদবিৎ ॥১॥

মূলং অধশ্চ অর্বাচীনাঃ কার্য্যোপাধয়োহিরণ্যগর্ভাদ্যা গৃহ্যন্তে তে নানাদিক্‌প্রসৃতত্বাচ্ছাখা ইব শাখা অস্যেত্যধঃশাখং আশু বিনাশিত্বেন ন শ্বোহপি স্থাতেতি বিশ্বাসানর্হমশ্বত্থং মায়াময়ং সংসারবৃক্ষমব্যয়মনাদ্যনন্তদেহাদিসন্তানাশ্রয়মাত্মজ্ঞানমন্তরেণানুচ্ছেদ্যমব্যয়মাহুঃ শ্রুতয়ঃ স্মৃতয়শ্চ 'ঊর্দ্ধমূলোহর্বাক্‌শাখএষোহশ্বত্থঃ সনাতনইত্যাদ্যাঃ' কঠবল্লীষু পঠিতাঃ অর্বাঞ্চোনিকৃষ্টাঃ কার্য্যোপাধয়োমহদহঙ্কারতন্মাত্রাদয়োবা শাখা অস্যেত্যবাক্‌শাখ অধঃশাখপদসমানার্থং সনাতনইত্যব্যয়পদসমার্থং স্মৃতয়শ্চ 'অব্যক্তমূলপ্রভবস্তস্যৈবানুগ্রহোত্থিতঃ বুদ্ধিস্কন্ধময়শ্চৈব ইন্দ্রিয়ান্তরকোটরঃ মহাভূতবিশাখশ্চ বিষয়ৈঃ পত্রবাংস্তথা ধর্ম্মাধর্ম্মসুপুষ্পশ্চ সুখদুঃখফলোদয়ঃ আজীব্যঃ সর্ব্বভূতানাং ব্রহ্মবৃক্ষঃ সনাতনঃ এতৎ ব্রহ্মবনং চৈব ব্রহ্মাচরতি সাক্ষিবৎ এতচ্ছিত্বা চ ভিত্বা চ জ্ঞানেন পরমাসিনা ততশ্চাত্মগতিং প্রাপ্য তস্মান্নাবর্ত্ততে পুনরিত্যাদয়ঃ' অব্যক্তমব্যাকৃতং মায়োপাধিকং ব্রহ্ম তদেব মূলং কারণং তস্মাৎপ্রভবোযস্য স তথা তস্যৈব মূলস্যাব্যক্তস্যানুগ্রহাদতিদৃঢ়ত্বাদুত্থিতঃ সম্বর্দ্ধিতঃ বৃক্ষস্য হি শাখাঃ স্কন্ধাদুদ্ভবন্তি সংসারস্য চ বুদ্ধেঃ সকাশান্নানাবিধাঃ পরিণামা ভবন্তি তেন সাধর্ম্ম্যেণ বুদ্ধিরেব স্কন্ধস্তন্ময়স্তৎপ্রচুরোয়ং ইন্দ্রিয়াণ্যন্তরাণি ছিদ্রাণ্যেব কোটরাণি যস্য স তথা মহান্তি ভূতান্যাকাশাদীনি পৃথগবস্থানি বিবিধাঃ শাখাযস্য বিশাখস্তম্ভোযস্যেতি বা আজীব্য উপজীব্যঃ ব্রহ্মণা পরমাত্মনাধিষ্ঠিতো বৃক্ষোব্রহ্মবৃক্ষঃ আত্মজ্ঞানং বিনা ছেত্তুমশক্যতয়া সনাতনঃ এতৎ ব্রহ্মবনং অস্য ব্রহ্মণোজীবরূপস্য ভোগ্যং বনস্থানীয়ং সম্ভজনীয়মিতি যনং ব্রহ্ম সাক্ষিবদাচরতি ন ত্বেতৎকৃতেন লিপ্যতইত্যর্থঃ এতৎ ব্রহ্মবনং সংসারবৃক্ষাত্মকং ছিত্বা চ ভিত্বা চ অহং ব্রহ্মাস্মীত্যাতদৃঢ়জ্ঞানখড়্গেন সমূলং নিকৃত্যেত্যর্থঃ আত্মরূপাং গতিং প্রাপ্য তস্মাদাত্মরূপান্মোক্ষান্নাবর্ত্ততইত্যর্থঃ স্পষ্টমন্যৎ অত্র চ গঙ্গাতরঙ্গতুদ্যমানোত্পতততীরতরুবিপর্য্যস্তমধোমূলিতং মায়াতেন মহান্তমশ্বত্থমুপমানীকৃত্য জীবন্তমিমং রূপকল্পনোক্তাবাদ্যং তেন নোর্দ্ধমূলত্বাধঃশাখত্বাদ্যনুপপত্তিঃ যস্য মায়াময়স্যাশ্বত্থস্য ছন্দাংসি ছাদনাত্তত্বাবরণাৎ সংসারবৃক্ষরক্ষণাদ্বা কর্ম্মকাণ্ডানি ঋগ্‌যজুঃসামলক্ষণানি পর্ণানীব পর্ণানি যথা বৃক্ষস্য পরিরক্ষণার্থানি পর্ণানি ভবন্তি তথা সংসারবৃক্ষস্য পরিরক্ষণার্থানি কর্ম্মকাণ্ডানি ধর্ম্মাধর্ম্মতদ্ধেতুফলপ্রকাশনার্থত্বাত্তেষাং যস্তং যথা ব্যাখ্যাতং সমূলং সংসারবৃক্ষং মায়াময়মশ্বত্থং বেদ জানাতি সবেদবিৎ কর্ম্মব্রহ্মাখ্যবেদার্থবিৎ সএবেত্যর্থঃ সংসারবৃক্ষস্য হি মূলং ব্রহ্ম হিরণ্যগর্ভাদয়শ্চ জীবাঃ শাখাস্থানীয়াঃ সচ সংসারবৃক্ষঃ স্বরূপেণ বিনশ্বরঃ প্রবাহরূপেণ চানন্তঃ সচ বেদোক্তৈঃ কর্ম্মভিঃ সিচ্যতে ব্রহ্মজ্ঞানেনচ ছিদ্যতইত্যেতাবানেব হি বেদার্থঃ যশ্চ বেদার্থবিৎ সএব সর্ব্ববিদিতি সমূলবৃক্ষজ্ঞানং স্তৌতি সর্ব্বজ্ঞনিধিরিতি ॥ ১ ॥

এই সংসার রূপ অশ্বত্থ বৃক্ষের মূল ঊর্দ্ধ দিকে ও শাখা অধোদিকে; ইহা অব্যয় ও কর্ম্ম কাণ্ড রূপ বেদ ইহার পত্র; যিনি এই সংসার রূপ বৃক্ষকে বিদিত আছেন, তিনিই বেদবেত্তা ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। ১৪শ অধ্যায়ে গুণ, গুণের ক্রিয়া ও গুণাতীত হইয়া কিরূপে জীব মুক্তি লাভ করে, তাহা কথিত হইয়াছে, আবার পরিশেষে ইহাও উক্ত হইয়াছে, যে অনন্য উপাসনাশীল ভগবদ্ভক্ত ও ভক্তি যোগে গুণ গ্রাম অতিক্রম করিয়া ব্রহ্মপদ লাভ করিয়া

অধশ্চোর্দ্ধঞ্চ প্রসৃতাস্তস্য শাখা গুণপ্রবৃদ্ধা বিষয়প্রবালাঃ।

থাকেন, সেই জ্ঞান ও অনন্ত ভক্তি যে বৈরাগ্য ব্যতীত উদয় হয় না, তাহাই কথিত হই-তেছে এবং মনুষ্যবৎ বাসুদেব " আমিই ব্রহ্মের প্রতিষ্ঠা " কিরূপে বলিলেন, এরূপ অর্জ্জুনের সংশয় না হয়, তাহারও ইঙ্গিত করা হইতেছে।

স্বপ্রকাশ আনন্দস্বরূপ সর্ব্বোৎকৃষ্ট ব্রহ্মকেই " ঊর্দ্ধ " বলিয়া উল্লেখ করা হইয়াছে—এই ঊর্দ্ধ রূপ ব্রহ্মই সংসার রূপ ভ্রমের অধিষ্ঠান ভূমি। পশ্চাদুৎপন্ন কার্য্যরূপ উপাধিযুক্ত হিরণ্য গর্ভাদি শাখাদি রূপে গৃহীত হইয়াছেন। যে বস্তু পরে থাকিবে এরূপ বিশ্বাস নাই, তাহাই অশ্বত্থ। ব্রহ্মই এই বৃক্ষের অধিষ্ঠান ক্ষেত্র, এইজন্য ইহা " ঊর্দ্ধমূল " হিরণ্যগর্ভাদি কার্য্যকলাপ ইহার শাখা, এই জন্য ইহা "অধঃ শাখ"। এই সংসার রূপ বৃক্ষ অনাদি অনন্ত প্রবাহ দেহাদির আশ্রয়, এই জন্য ইহা অব্যয়। ধর্ম্মাধর্ম্মের প্রতিপাদক কর্ম্মকাণ্ড যুক্ত বেদ এই বৃক্ষের পত্র। জীবের আত্ম জ্ঞান উদয় হইলে এ বৃক্ষের পত্র গুলি ঝরিয়া পড়ে, কার্য্যরূপ শাখা বিশুষ্ক হইয়া যায় এবং মায়াযুক্ত বৃক্ষমূল উৎপাটিত হয়। মায়াময় সংসা-রের এই নিগূঢ় তত্ত্ব যিনি বিদিত হয়েন, তিনিই প্রকৃত বেদ বেত্তা ॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। নহি সংসারবৃক্ষাদস্মাৎ সমূলাৎ জ্ঞেয়োঽন্যোঽণুমাত্রোঽপ্যবশিষ্টোঽস্ত্যতঃ সর্ব্বজ্ঞঃ স যো বেদ সর্ব্ববেদার্থবিদিতি যস্মাৎ সংসারবৃক্ষে সমূলে ব্রহ্মজ্ঞেয়ং অন্তর্ভবতীতি তস্মাৎ সমূলবৃক্ষজ্ঞানং স্তৌতি তস্যৈব সংসারবৃক্ষস্যাপরাবয়বব্যাপারকল্পনোচ্যতে অধোম-নুষ্যাদিভ্যো যাবৎ স্থাবরমূর্দ্ধঞ্চ যাবদ্ব্রহ্ম বিশ্বসৃজো ধর্ম্ম ইত্যেতদন্তং যথাকর্ম্ম যথাশ্রুতং জ্ঞানকর্ম্মফলানি তস্য বৃক্ষস্য শাখা ইব শাখাঃ প্রসৃতাঃ প্রগতা গুণপ্রবৃদ্ধাঃ গুণৈঃ সত্ত্বরজ-স্তমোভিঃ প্রবৃদ্ধাঃ স্থূলীকৃতা উপাদানভূতৈর্বিষয়প্রবালাঃ বিষয়াঃ শব্দাদয়ঃ প্রবালা ইব দেহাদিকর্ম্মফলেভ্যঃ শাখাভ্যঃ অঙ্কুরীভবন্তীব তেন বিষয়প্রবালাঃ শাখাঃ সংসারবৃক্ষস্য পরমমূলমুপাদানং পূর্ব্বমুক্তমথেদানীং কর্ম্মফলজনিতরাগদ্বেষাদিবাসনামূলানীব ধর্ম্মাধর্ম্ম-প্রবৃত্তিকারণান্যবান্তরভাবীনি তান্যধশ্চ দেহাদ্যপেক্ষয়া মূলান্যনুসন্ততানি অনুপ্রবিষ্টানি কর্ম্মানুবন্ধীনি কর্ম্ম ধর্ম্মাধর্ম্মলক্ষণমনুবন্ধঃ পশ্চাদ্ভাবী যেষামুদ্ভূতিমনুভবতীতি তানি কর্ম্মানু-বন্ধীনি মনুষ্যলোকে বিশেষতোঽত্র হি মনুষ্যাণাং কর্ম্মাধিকারঃ প্রসিদ্ধঃ ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সমূলসংসারবৃক্ষজ্ঞানে তু ফলং ছিত্বা মূলমেব নিষ্কৃষ্য জ্ঞাতুং শক্য-মিতি তজ্জ্ঞানার্থং প্রবর্ত্তিতব্যমিতি মত্বা তৎজ্ঞ নস্তুতিপরত্বং বিবক্ষিত্বোচ্যাহ নহীতি। অনন্ত-বস্তুবস্তুপরা প্রাগুক্তাদতিরিক্তা কল্পনা ইতি যাবৎ। আমনুষ্যলোকাদাবিরিঞ্চেরিত্যধঃশ-ব্দার্থমাহ মনুষ্যাদিভ্য ইতি। তদুপরিষ্টাৎ ব্রহ্মলোকাদিত্যূর্দ্ধশব্দার্থমাহ যাবদিতি। শাখাশব্দার্থং দর্শয়তি জ্ঞানেতি। তেষাং হেতুগুণবেন বহুবিধত্বং সূচয়তি। প্রতাঙ্কাণাং শব্দাদিবিষয়াণাং শাখাসু পল্লববদঙ্কুরবৎ স্ফোরয়তি দেহাদীতি। ঊর্দ্ধমূলমি-ত্যত্র সংসারবৃক্ষস্য মূলমুক্তং কিমিদানীমধশ্চ মূলানীত্যুচ্যতে তত্রাহ সংসারেতি। অন্তপ্রবি-ষ্টত্বং সর্ব্বেষু লিঙ্গেষু গতত্বা সন্ততমবিচ্ছিন্নত্বং রাগাদীনাঞ্চ কর্ম্মফলত্বং প্রকটয়তি কর্ম্মেতি। কর্ম্মণাং রাগাদীনাং মিথো হেতুহেতুমত্বং তেষাং তথাত্বেনানবচ্ছিন্নতয়া প্রবৃত্তিঃ বিশেষতো মনুষ্যলোকে তদন্তীত্যত্র হেতুমাহ অত্রেতি। কর্ম্মবুৎপত্ত্যা প্রাণিনিকায়েষু লোকেষু মনুষ্যশ্চাসৌ লোকশ্চেত্যধিকৃতো ব্রাহ্মণ্যাদিবিশিষ্টো দেহো মনুষ্য লোকঃ ॥ ২ ॥

অধশ্চ মূলান্যনুসন্ততানি কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যলোকে। ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অধ ইতি। তস্য মনুষ্যাদি শাখস্য বৃক্ষস্য তত্তৎকর্ম্মকৃতা উপর্য্যধঃ। শাখাঃ পুনরপি মনুষ্য পশ্বাদিরূপেণ প্রসৃতা ভবন্তি। ঊর্দ্ধঞ্চ গন্ধর্ব্বযক্ষদেবাদিরূপেণ প্রসৃতা. ভবন্তি। তাশ্চ গুণপ্রবৃদ্ধাঃ গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ প্রবৃদ্ধাঃ বিষয়প্রবালাঃ। শব্দাদিবিষয়পল্লবাঃ কথমিত্যত্রাপঃ। অধশ্চ মূলান্যনুসন্ততানি। কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যলোকে ব্রহ্মলোকমূলস্যাস্য মনুষ্যাগ্রস্যাধো মনুষ্যলোকে চ মূলান্যনুসন্ততানি চ কর্ম্মানুবন্ধীনি কর্ম্মাণ্যেবানুবন্ধীনি মূলান্যধো মনুষ্যলোকে চ ভবন্তীত্যর্থঃ। মনুষ্যত্বাবস্থায়াং কৃতৈর্হি কর্ম্মভিরধো মনুষ্য পশ্বাদয় ঊর্দ্ধঞ্চ দেবাদয়ো ভবন্তি ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অধশ্চেতি। হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কার্য্যোপাধয়োজীবাঃ শাখাস্থানীয়ত্বেনোক্তাস্তেষু চ যে দুষ্কৃতিনস্তেঽধঃ পশ্বাদিযোনিষু প্রসৃতা বিস্তারং গতাঃ সুকৃতিনশ্চ ঊর্দ্ধং দেবাদিযোনিষু প্রসৃতাস্তস্য সংসারবৃক্ষস্য শাখাঃ। কিঞ্চ গুণৈঃ সত্ত্বাদিবৃত্তিভির্জলসেচনৈরিব যথাযথং প্রবৃদ্ধা বৃদ্ধিং প্রাপ্তাঃ। কিঞ্চ বিষয়া রূপাদয়ঃ প্রবালাঃ পল্লবস্থানীয়া যাসাং শাখাগ্রস্থানীয়াভিরিন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ সংযুক্তত্বাৎ। কিঞ্চ অধশ্চ চশব্দাদূর্দ্ধঞ্চ মূলানি অনুসন্ততানি বিরূঢানি মুখ্যং মূলমীশ্বরএব ইমানি ত্ববান্তরাণি মূলানি তত্তদ্ভোগবাসনালক্ষণানি। তেষাং কার্য্যমাহ মনুষ্যলোকে কর্ম্মানুবন্ধীনি ইতি। কর্ম্ম এব অনুবন্ধি উত্তরভাবি যেষাং তানি ঊর্দ্ধাধোলোকেষু পভুক্তত্তৎভোগবাসনাভির্হি. কর্ম্মক্ষয়ে মনুষ্যলোকপ্রাপ্তানাং তত্তদনুরূপেষু কর্ম্মসু প্রবৃত্তির্ভবতি তস্মিন্নেব হি কর্ম্মাধিকারো নান্যেষু লোকেষু অতো মনুষ্যলোকইত্যুক্তং ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তস্যৈব সংসারবৃক্ষস্যাবয়বসংবন্ধিন্তরপরা কল্পনোচ্যতে পূর্ব্বং হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কার্য্যোপাধয়োজীবাঃ শাখাস্থানীয়ত্বেনোক্তাঃ ইদানীং তু তদ্গতো বিশেষউচ্যতে তেষু যে কুয়ুপচরণাস্ত্বক্তা ভবস্তেঽধঃ পশ্বাদিযোনিষু প্রসৃতাঃ বিস্তারং গতাঃ যেতু রমণীয়চরণাঃ সুকৃতিনস্তে ঊর্দ্ধং দেবাদিযোনিষু প্রসৃতাঃ অধোঽধশ্চ মনুষ্যাদারভ্যাবরিঞ্চিপর্য্যন্তং ঊর্দ্ধং চ তস্মাদেবারভ্য সত্যলোকপর্য্যন্তং প্রসৃতাস্তস্য সংসারবৃক্ষস্য শাখাঃ কীদৃশ্যঃ গুণৈঃ সত্ত্বরজস্তমোভির্দেহেন্দ্রিয়বিষয়াকারপরিণতৈর্জলসেচনৈরিব প্রবৃদ্ধাঃ স্থূলীভূতাঃ কিংচ বিষয়াঃ শব্দাদয়ঃ প্রবালাঃ পল্লবাইব যাসাং সংসারবৃক্ষশাখানাং তাস্তথা শাখাগ্রস্থানীয়াভিরিন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ সংবন্ধাদ্রাগাধিষ্ঠানত্বাচ্চ কিঞ্চ অধশ্চ চ শব্দাদূর্দ্ধং চ মূলান্যবান্তরাণি তত্তদ্ভোগজনিতরাগদ্বেষাদিবাসনালক্ষণানি মূলানীব ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রবৃত্তিকারকাণি তস্য সংসারবৃক্ষস্যানুসন্ততানি অনুস্যূতানি মুখ্যং তু মূলং ব্রহ্মৈবেতি ন দোষঃ কীদৃশান্যবান্তরমূলানি কর্ম্ম ধর্ম্মাধর্ম্মলক্ষণমনুবন্ধুং পশ্চাজ্জনয়িতুং শীলং যেষাং তানি কর্ম্মানুবন্ধীনি কুত্র মনুষ্যলোকে মনুষ্যশ্চাসৌ লোকশ্চেত্যধিকৃতোব্রাহ্মণাদিবিশিষ্টোদেহোমনুষ্যলোকস্তস্মিন্ বাহুল্যেন কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যাণাং হি কর্ম্মাধিকারঃ প্রসিদ্ধঃ ॥ ২ ॥

এই সংসার রূপ বৃক্ষের শাখা নিম্নে ও ঊর্দ্ধে বিস্তৃত, সত্ত্বাদি গুণে বৃক্ষের পুষ্টি, শব্দাদি বিষয় তাহার পল্লব, বাসনা রূপ মুল নিম্নে ও উপরে অনুস্যূত, এই বাসনা মনুষ্য দেহে পুণ্য পাপ জনক হইয়া থাকে। ২ ॥

ন রূপমস্যেহ তথোপলভ্যতে নান্তো ন চাদির্ন চ সংপ্রতিষ্ঠা।

গীঃ সঃ। পূর্ব্ব শ্লোকে হিরণ্যগর্ভাদি শাখা বলিয়া কথিত হইয়াছে।—এ শ্লোকে আরও বিশেষ রূপে উক্ত হইতেছে। দুষ্কৃতী জীবগণে এই সংসার বৃক্ষের শাখা নিম্নদিকে প্রসারিত অর্থাৎ পশ্বাদি নীচ দেহে তাহাদের গতি হইবে, এবং ধর্ম্মাত্মা জীব সমূহে শাখা ঊর্দ্ধদিকে প্রসারিত অর্থাৎ সৎকর্ম্ম রূপে তাঁহারা পরিণামে দেব যোনী লাভ করিবেন। ত্রিগুণ রূপ জলে সিক্ত হইয়া বৃক্ষ বিলক্ষণ পুষ্ট হইতেছে, ইহার শাখা ঊর্দ্ধে ব্রহ্মলোক ও নিম্নে মনুষ্য, পশু, পক্ষী, বৃক্ষ, নারকীয় দেহাদি পর্য্যন্ত প্রসারিত। শাখা অগ্রভাগে ইন্দ্রিয়াদির ভোগ্য রূপ শব্দাদি বিষয় রূপ কোমল পল্লব স্ফুরিত হইতেছে। মায়া বিশিষ্ট ব্রহ্ম সত্ত্বা এই বৃক্ষের প্রধান মূল হইলেও বাসনাজাল ইহার অবান্তর মূল। বাসনা দ্বারাই রাগ দ্বেষাদি বশতঃ জীব ধর্ম্মাধর্ম্মে প্রবৃত্ত হয় এবং তজ্জন্য ফল ভোগার্থ জীবের দেহাদির অনন্ত প্রবাহ চলিতে থাকে, এই বাসনা জীবকে কর্ম্ম প্রভাবে কখন ঊর্দ্ধ স্বর্গে ও কখন বা অধস্তন মহানরকে লইয়া যায়। ২॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্ত্বয়ং বর্ণিতঃ সংসারবৃক্ষঃ নরূপেতি। নরূপমস্য ইহ যথাবর্ণিতং তথা নৈবোপলভ্যতে স্বপ্নমরীচ্যুদকমায়াগন্ধর্ব্বনগরসমত্বাৎ দৃষ্টনষ্টস্বরূপোহি সইত্যতএবান্তোন পর্য্যন্তোনিষ্ঠা সমাপ্তির্ব্বা বিদ্যতে তথা ন চাদিরিতআরভ্যায়ং প্রবৃত্তইতি ন কেনচিদ্গম্যতে ন চ সম্প্রতিষ্ঠা স্থিতর্ম্মধ্যমস্য ন কেনচিদুপলভ্যতে অশ্বত্থমেনং যথোক্তং সুবিরূঢ়মূলং সুষ্ঠু বিরূঢ়ানি বিরোহং গতানি মূলানি যস্য তমেনং সুবিরূঢ়মূলমসঙ্গশস্ত্রেণ অসঙ্গঃ অসঙ্গতা পুত্রবিত্তলোকৈষণাভ্যোব্যুত্থানং তেনাসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন পরমাত্মাভিমুখ্যনিশ্চয়দৃঢ়ীকৃতেন পুনঃপুনর্ব্বিবেকাভ্যাসাশ্মনিশিতেনচ্ছিত্ত্বা সংসারবৃক্ষং সবীজমুদ্ধৃত্য॥ ৩॥

আনন্দগিরি টীকা। পুনঃ পুনঃ রাগাদিনা প্রবৃত্তত্বেনানাদিত্বাৎসংসারবৃক্ষঃ স্বয়মুচ্ছিদ্যতে নচোচ্ছেত্তুং শক্যতে কেনাপীত্যাশঙ্ক্যাহ যস্ত্বিতি। যথাপূর্ব্বং বর্ণিতং যথাচ লোকে প্রসিদ্ধং তথাস্য রূপমিহ শাস্ত্রেহমীমাংসিতে তথা চাস্য জ্ঞানাপনোদ্যত্বং যুক্তমিত্যাহ যথেতি। তস্যাপ্রমিতত্বে হেতুমাহ স্বপ্নেতি। তস্য স্বপ্নাদিসমত্বে দৃষ্টনষ্টস্বরূপত্বং হেতুং করোতি দৃষ্টেতি। ইত্যমেয়তেতি শেষঃ। তমেবামেয়ত্বং হেতুং কৃত্বাবসানমপি তস্য ন জ্ঞাতীত্যাহ অতএবেতি। জ্ঞানং বিনা ভ্রান্তিবাসনাকর্ম্মণামত্যোক্তনিমিত্তত্বাদবসানমস্তীত্যর্থঃ। ইদং প্রথমত্বমপি নাস্য পরিচ্ছেত্তুং শক্যমিত্যাহ তথেতি। আদ্যন্তয়োর্মধ্যমপি নাস্য প্রামাণিকমিত্যাহ মধ্যমিতি। সংসারবৃক্ষস্যাশ্বত্থশব্দিতস্য ক্ষণভঙ্গুরস্য স্বয়মেবোচ্ছেদসম্ভবাত্তদুচ্ছেদার্থং ন প্রয়ত্তিতব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ অশ্বত্থমিতি। বুত্থানং বৈরাগ্য পূর্ব্বকং পারিব্রাজ্যং। দৃঢ়ীকৃতত্বমেব বিবেকপূর্ব্বকত্বেন স্ফুটয়তি পুনঃ পুনরিতি॥ ৩॥

রামানুজ ভাষ্য। ন রূপমিতি। অস্য বৃক্ষস্য চতুর্ম্মুখাদিত্বেন ঊর্দ্ধমূলত্বং তৎসন্তান পরম্পরয়া মনুষ্যাগ্রত্বাদয়ো মনুষ্যাগ্রত্বেনাধঃ শাখত্বং মনুষ্যত্বে কৃতৈঃ কর্ম্মভির্মূলত্বৈঃ পুনরপ্যধশ্চোর্দ্ধং চ প্রসৃত শাখত্বমিতি। যথেদং রূপং নির্দ্দিষ্টং তথা সংসারিভিরুপলভ্যতে মনুষ্যোহহং দেবদত্তস্য পুত্রোহহং যজ্ঞদত্তস্য পিতা তদনুরূপ পরিগ্রহশ্চ ইত্যেতাবন্মাত্রমুপলভ্যতে তথা তদাত্ম বৃক্ষভাবো বিনাশোপি গুণময়ভোগেষ্বসংগকৃত ইতি নোপলভ্যতে তথাস্য গুণসঙ্গ এবাদিরিতি নোপলভ্যতে। অস্য প্রতিষ্ঠা চানাত্মন্যাত্মাভিমান ইতি চোপল-

অশ্বত্থমেনং সুবিরূঢ়মূলমসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন ছিত্ত্বা ॥ ৩ ॥

ভ্যতে। প্রতিতিষ্ঠত্যস্মিন্নিত্যাত্মাজ্ঞানমেবাস্ত প্রতিষ্ঠা অশ্বত্থমেনং সুবিরূঢ়মূলমসংসশস্ত্রেণ দৃঢ়েন ছিত্ত্বা ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ ন রূপমিতি। ইহ সংসারে স্থিতৈঃ প্রাণিভিরস্য সংসারবৃক্ষস্য তথা ঊর্দ্ধমূলত্বাদিপ্রকারেণ রূপং নোপলভ্যতে; ন চান্তোঽবসানমপর্য্যন্তত্বাৎ, নচাদিরনাদিত্বাৎ, নচ সংপ্রতিষ্ঠা স্থিতিঃ কথং তিষ্ঠতীতি নোপলভ্যতে যস্মাদেবন্তুতোঽয়ং সংসারবৃক্ষোদুরুচ্ছেদোঽনর্থকরশ্চ তস্মাদেনং দৃঢ়েণ বৈরাগ্যেণ শস্ত্রেণ ছিত্ত্বা তত্ত্বজ্ঞানে যতেতেত্যাহ অশ্বত্থমেনমিতি সার্দ্ধেন। এনমশ্বত্থং সুবিরূঢ়মূলমত্যন্তবদ্ধমূলং সন্তং অসঙ্গোঽহংমমতাত্যাগস্তেন শস্ত্রেণ দৃঢ়েন সম্যগ্বিচারেণ ছিত্ত্বা পৃথক্কৃত্য ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যত্বয়ং সংসারবৃক্ষোবর্ণিতঃ ইহ সংসারে স্থিতৈঃ প্রাণিভিরস্ত সংসারবৃক্ষস্ত যথাবর্ণিতমূর্দ্ধমূলত্বাদি তথা তেন প্রকারেণ রূপং নোপলভ্যতে স্বপ্নমরীচ্যুদকমায়াগন্ধর্ব্বনগরবদ্‌দৃষ্টনষ্টস্বরূপত্বং তত অতএব তস্যান্তোঽবসানং নোপলভ্যতে এতাবতা কালেন সমাপ্তিং গমিষ্যতীতি অপর্যন্তত্বাৎ ন চাস্তাদিরুপলভ্যতে ইত আরভ্য প্রবৃত্তইতি অনাদিত্বাৎ ন চ সংপ্রতিষ্ঠা স্থিতির্মধ্যমস্তোপলভ্যতে আদ্যন্তপ্রতিযোগিকত্বাত্তস্ত যস্মাদেবংভূতোঽয়ং সংসারবৃক্ষোদুরুচ্ছেদঃ সর্ব্বানর্থকরশ্চ তস্মাৎ অনাদ্যজ্ঞানেন সুবিরূঢমূলমত্যন্তবদ্ধমূলং প্রাগুক্তমশ্বত্থমেনং অসঙ্গশস্ত্রেণ সঙ্গঃ স্পৃহা অসঙ্গঃ সঙ্গবিরোধি বৈরাগ্যং পুত্রবিত্তলোকৈষণাত্যাগরূপং তদেবং শাস্ত্রং রাগদ্বেষময়সংসারবিরোধিত্বাৎ তেনাসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢেন পরমাত্মজ্ঞানোৎসুকাদৃঢ়ীকৃতেন পুনঃপুনর্ব্বিবেকাভ্যাসনিশিতেন ছিত্ত্বা সমূলমুদ্ধৃত্য বৈরাগ্যশমদমাদিসংপত্ত্যা সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসং কুর্য্যেত্যেতৎ ॥ ৩ ॥

এই সংসার বাসী প্রাণীগণ এই সংসার রূপ বৃক্ষের কি প্রকার রূপ, ইহার আদি কোথায়, অন্ত কোথায় ও মধ্য কোথায় তাহার কিছুই জানেনা; তীব্র বৈরাগ্য রূপ শস্ত্রের দ্বারা এই সুদৃঢ় মূল সংসার রূপ অশ্বত্থ বৃক্ষকে ছেদন করিয়া ব্রহ্মকে জানিতে হয় ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। অবিদ্যার অনন্ত ধারার মূলভূমি সংসার পাশ হইতে জীব কিরূপে নিস্তার পাইবে, এক্ষণে ভগবান্ তাহাই কহিতেছেন। সংসার বিমুগ্ধ জীবগণ অজ্ঞানতা বশতঃ এই সংসার রূপ অশ্বত্থের আদ্যন্তমধ্য রূপ ব্রহ্ম সত্তাকে জানিতে পারেনা, যেমন অগাধ মহা সাগর গর্ভস্থ মৎস্য সাগরের সীমা দেখিতে পায়না, সেই রূপ ত্রিগুণময়ী মায়াতে বিমোহিত জীব যে দিকে দেখে, সেই দিকেই সংসার ভিন্ন আর কিছুই দেখিতে পায়না। বিবেক বিচার দ্বারা ইহাকে মৃগতৃষ্ণা বা গন্ধর্ব্ব নগরাদির ন্যায় দৃষ্ট নষ্ট, (যাহা দেখিতে দেখিতে নষ্ট হইয়া যায়) জানিয়া বিষয় সঙ্গ লিপ্সা পরিত্যাগ পূর্ব্বক তীব্র বৈরাগ্য অবলম্বন করিতে পারিলেই এই মিথ্যা সংসার রূপ বৃক্ষ উন্মূলিত হইয়া যায় এবং তদধিষ্ঠান স্বরূপ সৎ পদার্থ ব্রহ্ম উপলব্ধি হইয়া থাকে ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ততইতি। ততঃ পশ্চাৎ যৎ পদং বৈষ্ণবং তৎ পরিমার্গিতব্যং পরি-

ততঃ পদং তৎপরিমার্গিতব্যং যস্মিন্ গতা ন নিবর্ত্তন্তি ভূয়ঃ।

মার্গণমন্বেষণং জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ। যস্মিন পদে গতাঃ প্রবিষ্টা ন নিবর্ত্তন্তি নাবর্ত্তন্তে ভূয়ঃ পুনঃ সংসারায় কথং পরিমার্গিতব্যমিত্যাহ তমেব চ যঃ পদশব্দেনোক্ত আদ্যমাদৌ ভবং আদ্যং পুরুষং প্রপদ্যে ইত্যেবং পরিমার্গিতব্যং তচ্ছরণতয়েত্যর্থঃ কোহসৌ পুরুষ ইত্যুচ্যতে যতো-যস্মাৎ পুরুষাৎ সংসারমায়াবৃক্ষপ্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা নিঃসৃতৈন্দ্রজালিকাদিব মায়া পুরাণী চিরন্তনী ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উদ্ধৃত্য কিং কর্ত্তব্যং তদাহ তত ইতি। পশ্চাদশ্বত্থোদ্ধারাদূর্দ্ধং ব্যবস্থিতমিত্যর্থঃ। কিন্তৎ পদং যদন্বিষ্য জ্ঞাতব্যং তদাহ যস্মিন্নিতি যেন সর্ব্বং পূর্ণং পুরিষু বা শয়ানং পুরুষং প্রপদ্যে শরণং গতোঽস্মীত্যর্থঃ। নিবর্ত্তনাভাবমুক্তোপি দৃষ্টান্তমাহ ঐন্দ্রেতি ॥৪॥

রামানুজ ভাষ্য। ততঃ পদং তৎ পরিমার্গিতব্যং যস্মিন্ গতা ন নিবর্ত্তন্তি ভূয়ঃ। এবমুক্তপ্রকারং সুবিরূঢ়মূলং সুষ্ঠু বিবিধং রূঢ়মূলমশ্বত্থং সম্যক্ জ্ঞানমূলেন দৃঢ়েন গুণময়ভোগাসঙ্গাখ্যেন শস্ত্রেণ ছিত্ত্বা ততো বিষয়াসঙ্গান্নিবৃত্তোঽতঃ পদং পরিমার্গিতব্যং অন্বেষণীয়ং যস্মিন্ গতা ভূয়ো ন নিবর্ত্তন্তে কথমনাদিকালপ্রবৃত্তো গুণময়ভোগসক্তস্য তস্য বিপরীতজ্ঞানং নিবর্ত্তত ইত্যত্রাহ। তমিতি অজ্ঞানাদিনিবৃত্তয়ে তমেব আদ্যং কৃৎস্নস্যাদিভূতং ময়াধ্যক্ষেণ প্রকৃতিঃ সূয়তে সচরাচরং অহং সর্ব্বস্য প্রভবো মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে। মত্তঃ পরতরং নান্যৎ কিঞ্চিদস্তি ধনঞ্জয়েত্যাদিষূক্তমাদ্যং পুরুষং তমেব শরণং প্রপদ্যেৎ যতঃ। যস্মাৎ কৃৎস্নস্য স্রষ্টুরিয়ং গুণময় ভোগসঙ্গপ্রবৃত্তিঃ পুরাণী পুরাতনী প্রসৃতা উক্তং হি ময়ৈব পূর্ব্বমেতৎ। দৈবী হ্যেষা গুণময়ী মম মায়া দুরত্যয়া। মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তি তে ইতি যে প্রপদ্য যতঃ প্রবৃত্তিরিতি বা পাঠঃ। তমেব চাদ্যং পুরুষং প্রপদ্য শরণমুপগম্যেত্যর্থঃ। যতঃ অজ্ঞাননিবৃত্ত্যাদেঃ কৃৎস্নস্যৈতস্য সাধনভূতা পুরাণী প্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা পুরাতনানাং মুমুক্ষূণাং প্রবৃত্তিঃ। পুরাণী পুরাতনা মুমুক্ষবো মাং শরণমুপগম্য নির্ম্মুক্তবন্ধাঃ সঞ্জাতা ইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত ইতি। ততস্তস্য মূলভূতং তৎপদং বস্তু পরিমার্গিতব্যং অন্বেষ্টব্যং কীদৃশং যস্মিন্ গতা যৎ পদং প্রাপ্তাঃ সন্তো ভূয়ো ন নিবর্ত্তন্তি নাবর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ। অন্বেষণপ্রকারমেবাহ তমেবেতি। যত এষা পুরাণী চিরন্তনী সংসারপ্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা বিস্তৃতা তমেব চাদ্যং পুরুষং প্রপদ্যে শরণং ব্রজামি ইত্যেবমেকান্তভক্ত্যা অন্বেষ্টব্যমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ততোঽশ্বত্থমূপস্থং ততঃ পশ্চাদূর্দ্ধং ব্যবস্থিতং তদ্বৈষ্ণবং পদং বেদান্তবাক্যবিচারেণ পরিমার্গিতব্যং মার্গয়িতব্যমন্বেষ্টব্যং "সোঽন্বেষ্টব্যঃ স বিজিজ্ঞাসিতব্যঃ" ইতি শ্রুতেঃ শ্রবণাদিনা জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ কিং তৎপদং যস্মিন্ পদে গতাঃ প্রবিষ্টা জ্ঞানেন ন নিবর্ত্তন্তি নাবর্ত্তন্তে ভূয়ঃ পুনঃ সংসারায় কথং তৎ পরিমার্গিতব্যমিত্যাহ যঃ পদশব্দেনোক্তস্তমেব চাদ্যমাদৌ ভবং পুরুষং যেনেদং সর্ব্বং পূর্ণং তং পুরিষু পুরু বা শয়ানং প্রপদ্যে শরণং গতোঽস্মীত্যেবং তদেকশরণতয়া অন্বেষ্টব্যমিত্যর্থঃ কঃ স পুরুষঃ যতো যস্মাৎ পুরুষাৎ প্রবৃত্তিঃ মায়াময়সংসারবৃক্ষপ্রবৃত্তিঃ চিরন্তনাদিরেষা প্রসৃতা নিঃসৃতৈন্দ্রজালিকাদিব মায়া হস্ত্যাদি তং পুরুষং প্রপদ্যে ইত্যন্বয়ঃ ॥ ৪ ॥

যাঁহাকে প্রাপ্ত হইলে জীবের পুনর্জ্জন্ম হয় না, যাঁহার দ্বারা এই

তমেবচাদ্যং পুরুষং প্রপদ্যে যতঃ প্রবৃত্তিঃ প্রসৃতা পুরাণী ।৪॥
নির্ম্মানমোহাজিতসঙ্গদোষা অধ্যাত্মনিত্যাবিনিবৃত্তকামাঃ।

সংসার প্রবৃত্তির বিস্তার হইয়াছে, আমি সেই আদি পুরুষেরই শরণাগত হই, এই বলিয়া তদনন্তর তাঁহার অন্বেষণ করিতে হইবে ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ। বৈরাগ্য অবলম্বন পূর্ব্বক সাধক সদ্গুরুর নিকট হইতে "তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদং" ব্রহ্মপদসারতত্ত্ব অবগত হইয়া অনন্ত শক্তি সহ অবিদ্যামায়া বিস্তারের মূল ও মুক্তি দাতা ভগবানের চরণে শরণ লইবার জন্য তৎপদ অন্বেষণ করিবেন। শ্রুতি বলিয়াছেন— "সোঽন্বেষ্টব্যঃ স বিজিজ্ঞাসিতব্যঃ" সেই পর ব্রহ্মকেই অন্বেষণ করিবে ও তাঁহাকে জানিতেই ইচ্ছা করিবে। ধীবর একস্থান হইতে চক্রাকার জাল নিক্ষেপ করে, জলাশয়ের যত গুলি মৎস্য সেই জালের ভিতরে আসিয়া পড়ে, সকল গুলিই ধৃত ও হত হয়, কিন্তু যে মৎস্য গুলি ধীবরের চরণের নিকট বিচরণ করে, সে গুলি জালে আবদ্ধ হয় না, সেই রূপ ব্রহ্ম সংসারপ্রবৃত্তি-জাল বিস্তার করিয়াছেন, অজ্ঞানী জীব মাত্রেই এই জালে বিজড়িত হইয়া জন্ম জন্মান্তর রূপ ক্লেশে আবদ্ধ হইতেছে, কিন্তু যে সুচতুর জীব ব্রহ্মরূপ ধীবরের চরণে শরণ লইতে পারে, তাহারই ব্রহ্মপদ লাভ হয়, মায়া জালে তাহাকে আর আবদ্ধ হইতে হয় না ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কথংভূতাস্তৎ পদং গচ্ছন্তীত্যুচ্যতে নির্ম্মানেতি। নির্ম্মানমোহা মান-শ্চ মোহশ্চ মানমোহৌ তৌ নির্গতৌ যেভ্যস্তে নির্ম্মানমোহাঃ মানমোহবর্জ্জিতাঃ জিতসঙ্গদোষাঃ সঙ্গ এব দোষঃ সঙ্গদোষঃ জিতঃ সঙ্গদোষো যৈস্তে জিতসঙ্গদোষাঃ অধ্যা-ত্মনিত্যাঃ পরমাত্মস্বরূপালোচনে নিত্যাস্তৎপরা বিনিবৃত্তকামাঃ বিশেষতো নির্লেপেন নিবৃত্তাঃ কামা যেষাং তে বিনিবৃত্তকামা যতয়ঃ সন্ন্যাসিনো দ্বন্দ্বৈঃ প্রিয়াপ্রিয়াদিভির্ব্বিমুক্তাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈঃ পরিত্যক্তা গচ্ছন্ত্যমূঢ়া মোহবর্জ্জিতাঃ পদমব্যয়ং তদ্যথোক্তং ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা পরিমার্গণপূর্ব্বকং নৈষ্কর্ম্যং পদং গচ্ছতাং সন্ন্যাসিনামাকাঙ্ক্ষাপূর্ব্বকং কথয়তি কথমিত্যাদিনা। মানোঽহঙ্কারো মোহোঽবিবেকঃ জিতসঙ্গদোষাঃ শত্রুমিত্রসন্নিধাবপি রাগদ্বেষবর্জ্জিতা ইত্যর্থঃ। তৎপরত্বং শ্রবণাদিনিষ্ঠত্বং, সন্ন্যাসিনো বৈরাগ্যদ্যোতনার্থং ত্যক্তসর্ব্ব-কর্ম্মাণ ইত্যর্থঃ, আদিশব্দেন তদ্ধেতুগ্রাহঃ, মোহবর্জ্জিতত্বমমূঢ়ত্বেন তত্ত্বজ্ঞানসম্পন্নত্বং ॥৫॥

রামানুজ ভাষ্য। নির্ম্মানেতি। এবং মাং শরণমুপগম্য নির্ম্মানমোহা নির্গতাজ্ঞানমোহা অনাত্মন্যাত্মাভিমানরহিতা জিতসঙ্গদোষাঃ জিতগুণময়ভোগসঙ্গাখ্য দোষা অধ্যাত্মনিত্যাঃ আত্মনি যৎ জ্ঞানং তদধ্যাত্মং আত্মজ্ঞাননিরতাঃ। বিনিবৃত্ত তদিতরকামাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈ দ্বন্দ্বৈর্ব্বিমুক্তাঃ অমূঢ়াঃ আত্মানাত্মস্বভাবজ্ঞা অব্যয়ং পদং গচ্ছন্তি অনবচ্ছিন্নজ্ঞানাকার-মাত্মানং যথাবস্থিতং মাং শরণমুপগতানাং মৎ প্রসাদাদেব তৎ সর্ব্বা প্রবৃত্তয়ঃ সুশকাঃ সিদ্ধিপর্য্যন্তা ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তৎপ্রাপ্তৌ সাধনান্তরাণি দর্শয়ন্নাহ নির্ম্মানেতি। নির্গতৌ মান-মোহৌ অহঙ্কারমিথ্যাভিনিবেশৌ যেভ্যস্তে, জিতঃ পুত্রাদিসঙ্গরূপো দোষো যৈস্তে, অধ্যাত্মে

দ্বন্দ্বৈর্ব্বিমুক্তাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈর্গচ্ছন্ত্যমূঢ়াঃ পদমব্যয়ং তৎ। ৫ ॥

আত্মজ্ঞানে নিত্যাঃ পরিনিষ্ঠিতাঃ, বিশেষেণ নিবৃত্তঃ কামো যেভ্যস্তে, সুখদুঃখহেতুত্বাৎ সুখদুঃখসংজ্ঞানি শীতোষ্ণাদীনি দ্বন্দ্বানি তৈর্ব্বিমুক্তাঅতএবামূঢ়ানিবৃত্তাবিদ্যাঃ সন্তস্তদব্যয়ং পদং গচ্ছন্তি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। পরিমার্গণপূর্ব্বকং বৈষ্ণবং পদং গচ্ছতামন্তরাণ্যাহ মানোহহঙ্কারোগর্ব্বঃ মোহস্তবিবেকোবিপর্য্যয়োবা তাভ্যাং নিষ্ক্রান্তানির্ম্মানমোহাঃ তৌ নির্গতৌ যেভ্যস্তেবা তথা অহঙ্কারাবিবেকাভ্যাং রহিতাইতি যাবৎ জিতসঙ্গদোষাঃ প্রিয়াপ্রিয়সন্নিধাবুপরি রাগদ্বেষবর্জ্জিতাইতি যাবৎ অধ্যাত্মনিত্যাঃ পরমাত্মস্বরূপালোচনতৎপরাঃ বিনিবৃত্তকামাঃ বিশেষতোনিরবশেষেণ নিবৃত্তাঃ কামাবিষয়ভোগাযেষাং তে বিবেক বৈরাগ্যদ্বারা ত্যক্তসর্ব্বকর্ম্মাণইত্যর্থঃ দ্বন্দ্বৈঃ শীতোষ্ণক্ষুৎপিপাসাদিভিঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈঃ সুখদুঃখহেতুত্বাৎ সুখদুঃখনামকৈঃ সুখদুঃখসঙ্গৈরিতি পাঠান্তরে সুখদুঃখাভ্যাং সঙ্গঃ সম্বন্ধোযেষাংস্তৈঃ সুখদুঃখসঙ্গৈঃ দ্বন্দ্বৈর্ব্বিমুক্তাঃ পরিত্যক্তাঃ অমূঢ়াঃ বেদান্তপ্রমাণসঞ্জাতসম্যগ্‌জ্ঞাননিবারিতাত্মজ্ঞানাঃ অব্যয়ং যথোক্তং পদং গচ্ছন্তি তদেব গন্তব্যং পদং বিশিনষ্টি ॥ ৫ ॥

যাঁহার মান, মোহ নিবৃত্ত হইয়াছে, যিনি অসক্তি শূন্য ও পরমাত্মস্বরূপ বিচারতৎপর, যিনি নিষ্কাম এবং যিনি সুখদুঃখোপাধিক শীতোষ্ণ দ্বন্দ্ব পরিহার করিয়াছেন, তিনিই অব্যয় পদ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৫ ॥

গীঃ সঃ। যিনি নিরভিমানী ও বিবেকী, প্রিয় বা অপ্রিয় বস্তু সমাগমে যাঁহার অনুরাগ বা বিরক্তি নাই, যিনি মায়াতীত পরব্রহ্ম পদার্থ বিচার পরায়ণ, যাঁহার বিষয় ভোগাভিলাষ নাই, শীতোষ্ণ ক্ষুৎপিপাসাদি সুখদুঃখের হেতু স্বরূপ দ্বন্দ্ব রাশিকে যিনি নিবারণ করিতে পারিয়াছেন, তিনিই সম্যগাত্ম জ্ঞান দ্বারা অবিনাশী ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়েন ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তদেব পদং পুনর্ব্বিশিষ্যতে নেতি। তদ্ধামেতি ব্যবহিতেন ধাম্না সম্বন্ধঃ ধাম তেজোরূপং পদং ন ভাসয়তে সূর্য্য আদিত্যঃ সর্ব্বাবভাসনশক্তিমত্ত্বেপি সতি তথা ন শশাঙ্কশ্চন্দ্রোন চ পাবকোনাগ্নিরপি যদ্ধাম বৈষ্ণবং পদং গত্বা প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে যচ্চ সূর্য্যাদিভির্ন ভাসয়তে তদ্ধাম পদং পরমং বিষ্ণোর্ম্মম পদং যৎ গত্বা ন নিবর্ত্তন্তইত্যুক্তং ॥৬॥

আনন্দগিরিটীকা। তচ্চেৎ পদং বেদ্যং কর্ম্মবৎ কর্ম্মেতি বৈত্তাপাতোহবেদ্যং চেদপ্রমত্বাৎ প্রেপ্সিতত্বাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ তদেবেতি। উক্তমনূদ্যাক্ষিপতি যদ্দেবেতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। নেতি তদাত্মজ্যোতির্ন সূর্য্যো ভাসয়তি ন শশাঙ্কো ন পাবকশ্চ যদগত্বা পুনর্ন নিবর্ত্ততে তৎপরমং ধাম পরমং জ্যোতিঃ মম মদীয়ং আদিত্যাদীনামপি প্রকাশকত্বেনাস্ত পরমত্বং আদিত্যাদীতি জ্যোতিংষি ন জ্ঞানজ্যোতিষঃ প্রকাশকানি জ্ঞানং স্বত্তর্ব্বহিঃ সর্ব্বত্র প্রকাশকং বাহ্যানি তু জ্যোতীংষি বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধবিরোধি তমোভিরেস ন ব্যয়েপোপকারকানি অত চ প্রকাশকো যোগঃ। তন্নিরোধি চানাদিকর্ম্ম তন্নিবর্ত্তনে চোক্তং

न तद्भासयते सूर्य्यो न शशाङ्को न पावकः।

ভগবৎ প্রাপ্তমূলমসজ্ঞানি যদ্গত্বা পুনর্ন নিবর্ত্তন্তে তদ্ধাম পরমং জ্যোতিঃ মম মদ্বিভূতিভূতো মমাংস ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং গন্তব্যং পদং বিশিনষ্টি ন তদিতি। তৎ পদং সূর্য্যোদয়োন প্রকাশয়ন্তি যৎ প্রাপ্য ন নিবর্ত্তন্তে যোগিনস্তদ্ধাম স্বরূপং পরমং মম, অনেন সূর্য্যাদিপ্রকাশাবিষয়ত্বেন জড়ত্বশীতোষ্ণাদিদোষপ্রসঙ্গোনিরস্তঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যদ্বৈবং পদং গত্বা যোগিনোন নিবর্ত্তন্তে তৎপদং সর্ব্বাবভাসনশক্তিমানপি সূর্য্যোন ভাসয়তে সূর্য্যাস্তময়েপি চন্দ্রোভাসকোদৃষ্টইত্যাশক্যাহ ন শশাঙ্কঃ সূর্য্যাচন্দ্রমসোরুভয়োরপ্যস্তময়েঽগ্নিঃ প্রকাশকোদৃষ্টইত্যাশক্যাহ ন পাবকঃ ভাসয়তইত্যুত্তমত্রাপ্যনুষজ্যতে কুতঃ সূর্য্যাদীনাং তত্র প্রকাশসামর্থ্যমেতাত্তআহ তদ্ধাম জ্যোতিঃ স্বয়ংপ্রকাশমাদিত্যাদিসকলজড়জ্যোতিরবভাসকং পরমং প্রকৃষ্টং মম বিষ্ণোঃ স্বরূপাত্মকং পদং ন হি যোযদ্ভাস্যঃ সম্বভাবকতং ভাসয়িতুমীষ্টে তথা চ শ্রুতিঃ ' ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমাবিদ্যুতোভান্তি কুতোয়মগ্নিঃ তমেবভান্তমনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতীতি' এতেন তৎপদং বেদ্যং ন বা আদ্যে বেদ্যভিন্নবেদিতৃসাপেক্ষত্বেন দ্বৈতাপত্তির্দ্বিতীয়েঽপুরুষার্থত্বাপত্তিরিত্যপাস্তং অবেদ্যত্বে সত্যপি স্বয়মপরোক্ষত্বাৎ তত্রাবেদ্যত্বং সূর্য্যাদ্যভাস্যত্বেনোক্তং সর্ব্বভাসকত্বেন তুস্বয়মপরোক্ষত্বং যদাদিত্যগতং তেজ ইত্যত্র বক্ষ্যতি এবমুভাভ্যাং শ্লোকাভ্যাং শ্রুতের্দ্দলদ্বয়ং ব্যাখ্যাতমিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৬ ॥

যে পদ প্রাপ্ত হইলে তত্ত্ববেত্তা পুরুষের পুনরাবৃত্তি হয় না, যে পদকে সূর্য্য, চন্দ্র, হুতাশন প্রকাশ করিতে পারে না ও যাহা স্বপ্রকাশ, তাহাই আমার স্বরূপ ভূত পরমোৎকৃষ্ট পদ ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। মায়াতীত ব্রহ্মপদ লাভ করিলে গুণাবেশের সম্পূর্ণ অভাব হয়, সুতরাং গুণাতীত তত্ত্বজ্ঞ পুরুষের পুনর্জ্জন্ম হয় না। সেই পরমোৎকৃষ্ট ব্রহ্মপদ সাক্ষাৎ ব্রহ্মের স্বরূপ ভূত। জড় পদার্থ চন্দ্র সূর্য্যাদি চৈতন্য স্বরূপকে প্রকাশ করিবে কোথা হইতে! শ্রুতিও বলিয়াছেন—

" ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমাবিদ্যুতো ভান্তি কুতোয়মগ্নিঃ।
তমেব ভান্ত মনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতি॥"

সেই পরব্রহ্মকে সূর্য্য চন্দ্র, তারা, বিদ্যুৎ প্রকাশ করিতে পারে না, অতএব অল্প প্রকাশ যুক্ত অগ্নি কোথা হইতে পারিবে? তাঁহার প্রকাশেই জগৎ প্রকাশিত, তাঁহার দীপ্তিতেই জগৎ প্রতীত হইয়া থাকে। যিনি রূপাদি বর্জ্জিত, চক্ষুর অধিষ্ঠাতা সূর্য্য তাঁহাকে কিরূপে দেখাইতে পারিবে? যিনি মনের অগোচর, মনের অধিষ্ঠাতা চন্দ্রমাই বা তাঁহাকে কিরূপে প্রকাশ করিবে? যিনি বাক্যের অতীত, বাক্শক্তির অধিষ্ঠাতা অগ্নিই বা তাঁহাকে প্রকাশ করিবে কিরূপে? বস্তুতঃ তিনি বাঙ্মনশ্চক্ষুর অগোচর, তিনি স্বয়ং প্রকাশ, অর্থাৎ আপনার তেজেই আপনি প্রকাশিত, অথবা ভক্তের প্রতি দয়া করিয়া যখন তিনি স্বয়ং প্রকাশিত হয়েন, তখনই তাঁহার দর্শন হয়, অন্যথা সহস্র উপায় করিলেও তাঁহার দর্শন লাভ হয় না।

যদ্গত্বা ন নিবর্ত্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম ॥ ৬ ॥

যাঁহারা বিষ্ণুপদকে কোন দূরাদ্দূরতর লোক বিশেষ বলিয়া জানেন, তাঁহাদের বিচার ভ্রমজ্ঞান জড়িত। ব্রহ্ম স্বরূপকেই ব্রহ্ম বা বিষ্ণুপদ বলা যায়। ভেদ বুদ্ধি বোধিত পদার্থ মাত্রেই মিথ্যা। এই মিথ্যাবলম্বীদিগের পুনরাবৃত্তি হইবেই হইবে। সুতরাং বিষ্ণুপদ ভিন্নস্থান বলিয়া স্বীকৃত হইলে, তল্লোকবাসী বর্গের পুনরাবৃত্তির আশঙ্কা থাকিতেছে। বস্তুতঃ ভেদবাদীর সিদ্ধান্ত ভ্রমাত্মক ॥ ৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ননু সর্ব্বাহি গতিরাগত্যন্তা সংযোগাবিপ্রযোগান্তাঃ ইতি প্রসিদ্ধং হি কথমুচ্যতে তদ্ধামগতানাং নাস্তি নিবৃত্তিরিতি শৃণু তত্র কারণং মমৈবেতি। মমৈব পরমাত্মনোনারায়ণস্যাংশো ভাগোবয়বএকদেশইত্যনর্থান্তরং জীবলোকে জীবানাং লোকে সংসারে জীবভূতঃ ভোক্তা কর্ত্তেতি প্রসিদ্ধঃ সনাতনঃ পুরাতনঃ যথা জলসূর্য্যকঃ সূর্য্যাংশোজলনিমিত্তাপায়ে সূর্য্যমেব গত্বা ন নিবর্ত্ততে তথা অয়মপ্যংশঃ তেনৈবাত্মনা সংগচ্ছতোবমেব যথা বা ঘটাদ্যুপাধিপরিচ্ছিন্নোঘটাদ্যাকাশঃ আকাশাংশঃ সন্ ঘটাদিনিমিত্তাপায়ে আকাশং প্রাপ্য ন নিবর্ত্ততইত্যেবমতউপপন্নমুক্তং যদ্গত্বা ন নিবর্ত্তন্তইতি ননু নিরবয়স্য পরমাত্মনঃ কুতোবয়বএকদেশোহংশইতি সাবয়বত্বে চ বিনাশপ্রসঙ্গোহবয়ববিভাগান্নৈবদোষোবিদ্যাকৃতোপাধিপরিচ্ছিন্নএকদেশোহংশইব কল্পিতোদর্শিতশ্চায়মর্থঃ ক্ষেত্রাধ্যায়ে বিস্তরশঃ সচ জীবোমদংশত্বেন কল্পিতঃ কথং সংসরতীত্যুৎক্রামতি চেদুচ্যতে মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি প্রকৃতিস্থানি স্বস্থানে কর্ণশষ্কুল্যাদৌ প্রকৃতৌ স্থিতানি কর্ষত্যাকর্ষতি ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তত্র প্রসিদ্ধিং প্রমাণয়তি সংযোগাইতি। গমনস্যাগমনান্তত্বপ্রসিদ্ধেরপ্যুক্তং যদ্গত্বেত্যাদি ইত্যুপসংহরতি কথমিতি। আক্ষেপং পরিহরতি শৃণ্বিতি। ভগবৎপ্রাপ্তেনির্বৃত্যংতস্যাভাবঃ সপ্তম্যর্থঃ। জীবস্য পরাংশত্বেপি কথমুক্তদোষসমাধিরিত্যাশংক্য প্রতিবিম্বপক্ষমাদায় দৃষ্টান্তেন প্রত্যাচষ্টে যথেতি। অবচ্ছেদপক্ষমাশ্রিত্য দৃষ্টান্তান্তরেণোক্তদোষসমাধিং দর্শয়তি যথাবেতি। আক্ষেপসমাধিমুপসংহরতি অতইতি। পরস্য নিরবয়বত্বাত্তদংশত্বং জীবস্যাযুক্তমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। তস্য নিরবয়বত্বং সাধয়তি সাবয়বত্বে চেতি। বস্তুতোনিরংশস্যাপি পরস্য কল্পনয়া জীবোংশোভবিষ্যতীতি পরিহরতি নৈব দোষইতি। বস্তুতস্তু জীবস্য নাংশত্বং পরমাত্মভাবস্যাত্রভয়া দর্শিতত্বাদিত্যাহ দর্শিতশ্চেতি। যদি পরস্যাংশত্বেন কল্পিতোজীবোবস্তুতস্তদাত্মৈব ন তর্হি তস্য সংসারিত্বং উৎক্রান্তির্ব্বেতি শঙ্কতে কথমিতি। জীবস্য সংসরণমুৎক্রমণঞ্চোপপাদয়িতুমুপক্রমতে উচ্যতইতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মমেতি। ইত্থমুক্তস্বরূপঃ সনাতনো মদংশএব সন্ কশ্চিদনাদিকর্ম্মরূপাবিদ্যা বেষ্টন তিরোহিতস্বরূপো জীবভূতো জীবলোকে বর্ত্তমানো দেবমনুষ্যাদিপ্রকৃতিপরিণামবিশেষ শরীরস্থানি মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি কর্ষতি কশ্চিৎ পূর্ব্বোক্তমার্গেণাত্মা অবিদ্যায়ামুক্ত। স্বেন রূপেণাবতিষ্ঠতে। জীবভূতস্বতিসংকুচিত জ্ঞানৈশ্বর্য্যঃ কর্ম্মলব্ধ প্রকৃতিপরিণামবিশেষ রূপ শরীরস্থানাং ইন্দ্রিয়াণাং মনঃ। ষষ্ঠানামীশরস্তানি কর্ম্মানুগুণমিতস্ততঃ কর্ষতি ॥ ৭ ॥

মমৈবাংশোজীবলোকে জীবভূতঃ সনাতনঃ।

স্বামিকৃত টীকা। নমুচ ত্বদীয়ং ধাম প্রাপ্তাঃ সন্তোযদি ন নিবর্ত্তন্তে তর্হি সতি সংপদ্য ন বিদুঃ সতি সংপদ্যামহইত্যাদিশ্রুতেঃ সুষুপ্তিপ্রলয়সময়ে তৎপ্রাপ্তিঃ সর্ব্বেষামস্তীতি কোনাম সংসারী স্যাদিত্যাশঙ্ক্য সংসারিণং দর্শয়তি মমৈবেতি পঞ্চভিঃ। মমৈবাংশোঽয়মবিদ্যায়া জীবভূতঃ সনাতনঃ সর্ব্বদা সংসারিত্বেন প্রসিদ্ধঃ অসৌ সুষুপ্তিপ্রলয়য়োঃ প্রকৃতৌ লীনতয়া স্থিতানি মনঃ ষষ্ঠং যেষাং তানীন্দ্রিয়াণি পুনর্জীবলোকে সংসারোপভোগার্থমাকর্ষতি। এতচ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং প্রাণস্য চোপলক্ষণার্থং, অয়ম্ভাবঃ, কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং প্রাণস্য চোপলক্ষণার্থং, অয়ম্ভাবঃ, সত্যং সুষুপ্তিপ্রলয়য়োরস্তি মদংশত্বাৎ সর্ব্বস্যাপি অবিদ্যাবৃতস্য সানুশয়স্য সপ্রকৃতিকে ময়ি লয়োন তু শুদ্ধে। তদুক্তং, অব্যক্তাদ্ব্যক্তয়ঃ সর্ব্বাঃ প্রভবন্তীত্যাদিনা। অতঃ পুনঃ সংসারায় নির্গচ্ছন্নবিদ্বান্ প্রকৃতৌ লীনতয়া স্থিতানি স্বোপাধিভূতানীন্দ্রিয়াণ্যাকর্ষতি, বিদুষান্ত শুদ্ধস্বরূপপ্রাপ্তের্নাবৃত্তিরিতি ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। নমু যদ্গত্বা ন নিবর্ত্তন্তইত্যযুক্তং যদি গচ্ছন্তি তর্হি নিবর্ত্তন্তএব স্বর্গবৎ অথ নাবর্ত্তন্তেএব স্বর্গবৎ অথ নাবর্ত্তন্তে তর্হি ন গচ্ছন্তি তেন গত্বেতি ন নিবর্ত্তন্তইতি চ পরস্পরবিরুদ্ধং ' সর্ব্বেক্ষয়ান্তানিচযাঃ পতনান্তাঃ সমুচ্ছ্রয়াঃ সংযোগাবিপ্রযোগান্তামরণান্তং হি জীবিতমিতি ' হি শাস্ত্রে লোকে চ প্রসিদ্ধং অনাত্মত্বাৎ প্রাপ্তঃ পুনরাবৃত্তিপর্যবসানা ন ত্বাত্মপ্রাপ্তিরিতিচেৎ ন সুষুপ্তৌ ' সতা সৌম্য তদা সংপন্নোভবতীতি ' শ্রুতিপ্রতিপাদিতায়া অপ্যাত্মপ্রাপ্তেঃ পুনরাবৃত্তিপর্য্যন্তত্বদর্শনাৎ অন্যথা সুষুপ্তস্য মুক্তত্বেন পুনরুত্থানং ন স্যাৎ তস্মাদাত্মপ্রাপ্তৌ গত্বেতি নোপপদ্যতে তস্যৌপচারিকত্বেপ্যনিবৃত্তির্নোপপদ্যতইত্যেবং প্রাপ্তে ক্রমঃ গন্তুর্জীবস্য গন্তব্যব্রহ্মাভিন্নত্বাদগত্বেত্যৌপচারিকং অজ্ঞানমাত্রব্যবহিতস্য তস্য জ্ঞানমাত্রেণৈব প্রাপ্তিব্যপদেশাৎ যদি ব্রহ্মণঃ প্রতিবিম্বোজীবস্তদা যথা ঘটাকাশস্য ঘটাপায়ে মহাকাশং প্রতি গমনং ততোনাবৃত্তিশ্চ তথা জীবস্যাপ্যুপাধ্যুপায়ে নিরুপাধিস্বরূপগমনং ততোনাবৃত্তিশ্চেত্যুপচারাদুচ্যতে একস্বরূপত্বাদ্ভেদভ্রমস্য চোপাধিনিবৃত্ত্যা নিবৃত্তেঃ সুষুপ্তৌতু অজ্ঞানে স্বকারণে ভাবনা কর্ম্মপূর্ব্বপ্রজ্ঞাসহিতস্যান্তঃকরণস্য জীবোপাধেঃ সূক্ষ্মরূপেণাবস্থানাত্তএবজ্ঞানাৎপুনরুদ্ভবঃ সম্ভবতি জ্ঞানাদজ্ঞাননিবৃত্তৌতু কারণাভাবাৎ কুতঃ কার্যোদয়ঃ স্যাদজ্ঞানপ্রভবত্বাদন্তঃকরণাদ্যুপাধীনা তস্মাজ্জীবস্যাহং ব্রহ্মাস্মীতি বেদান্তবাক্যজন্যসাক্ষাৎকারাদহং ন ব্রহ্মেত্যজ্ঞাননিবৃত্তির্গত্বেত্যুচ্যতে নিবৃত্তস্য চানাদ্যং জ্ঞানস্য পুনরুত্থানাভাবেন তৎকার্য্যসংসারাভাবেন তৎকার্যসংসারাভাবোননিবর্ত্তন্ত ইত্যুচ্যতইতি ন কোপি বিরোধঃ জীবস্য তু পারমার্থিকং স্বরূপং ব্রহ্মৈবেত্যসকৃদাবেদিতং তদেতৎ সর্ব্বং প্রতিপাদ্যত উত্তরেণ গ্রন্থেন তত্র জীবস্য ব্রহ্মরূপত্বাদজ্ঞাননিবৃত্ত্যা তৎস্বরূপং প্রাপ্তস্য ততোন প্রচ্যুতিরিতি প্রতিপাদ্যতে মমৈবাংশইতি শ্লোকার্ধেন সুষুপ্তৌতু সর্ব্বকার্যসংস্কারসহিতাজ্ঞানাসত্বাত্ততঃ পুনঃ সংসারোজীবস্যেতি মনঃ ষষ্ঠানীতি শ্লোকার্ধেন প্রতিপাদ্যতে তত্র স্য বস্তুতোঽসংসারিণোপি মায়য়া সংসারং প্রাপ্তস্য মন্দমতিভির্দেহতাদাত্ম্যং প্রাপিতস্য দেহাদ্ব্যতিরেকঃ প্রতিপাদ্যতে শরীরমিত্যাদিনা শ্লোকার্ধেন শ্রোত্রং চক্ষুরিত্যাদিনা তু যথাযথং স্ববিষয়েষ্বিন্দ্রিয়াণাং প্রবর্ত্তকস্য তস্য তেভ্যোব্যতিরেকঃ প্রতিপাদ্যতে এবং দেহেন্দ্রিয়াদিবিলক্ষণমুৎক্রান্ত্যাদিসময়ে স্বাত্মরূপত্বাৎ কিমিতি সর্ব্বে ন পশ্যন্তীত্যাশঙ্কায়াং বিষয়বিক্ষিপ্তচিত্তাদর্শনযোগ্যমপি তং ন পশ্যন্তীত্যুত্তরমুচ্যতে উৎক্রা-

মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি প্রকৃতিস্থানি কর্ষতি ॥ ৭ ॥

মস্তমিত্যাদিনা শ্লোকেন তং জ্ঞানচক্ষুষঃ পশ্যন্তীতি বিবৃতং যতন্তোযোগিনইতি শ্লোকার্দ্ধেন বিমূঢ়ানমুপশ্যন্তীত্যেতদ্বিবৃতং যতন্তোপীতিশ্লোকার্দ্ধেনেতি পঞ্চানাং শ্লোকানাং সংগতিঃ ইদানীমক্ষরাণি ব্যাখ্যাস্যামঃ মমৈব পরমাত্মনোংশঃ নিরংশস্যাপি মায়য়া কল্পিতঃ সূর্য্যস্যেব জলে নভসইব চ ঘটে মৃষাভেদবানংশইবাংশোজীবলোকে সংসারে সচ প্রাণধারণোপাধিনা জীবভূতঃ কর্ত্তা ভোক্তা সংসারীতি মৃষৈব প্রসিদ্ধিমুপগতঃ সনাতনোনিত্যঃ উপাধিপরিচ্ছেদেপি বস্তুতঃ পরমাত্মস্বরূপত্বাৎ অতোজ্ঞানাদজ্ঞাননিবৃত্তৌ স্বস্বরূপং ব্রহ্ম প্রাপ্য ততোন নিবর্ত্ততইতি যুক্তং এবংভূতোপি সুষুপ্তাৎ কথমাবর্ত্ততইত্যাহ মনঃ ষষ্ঠং যেষাং তানি শ্রোত্রত্বক্চক্ষুরসনঘ্রাণাখ্যানি পঞ্চ ইন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রস্যাত্মনোবিষয়োপলব্ধিকরণত্বা লিঙ্গানি জাগ্রৎস্বপ্নভোগজনককর্ম্মক্ষয়ে প্রকৃতিস্থানি প্রকৃতাবজ্ঞানে সূক্ষ্মরূপেণ স্থিতানি পুনর্জাগ্রদ্ভোগজনককর্ম্মোদয়ে ভোগার্থং কর্ষতি কূর্ম্মোঙ্গানীব প্রকৃতেরজ্ঞানাদাকর্ষতি বিষয়গ্রহণযোগ্যতয়াবির্ভাবয়তীত্যর্থঃ অতোজ্ঞানাদনাবৃত্তাবপ্যজ্ঞানাদাবৃত্তির্নানুপপন্নেতি ভাবঃ ॥৭॥

এই সংসারে সনাতন জীব আমারই অংশ, এই জীব পঞ্চ ইন্দ্রিয় ও ৬ষ্ঠ মনকে আকর্ষণ করিয়া থাকে ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ। "যদ্গত্বা ন নিবর্ত্তন্তে" ভগবানের এই কথা শুনিয়া পাছে অর্জ্জুনের এই রূপ আশঙ্কা হয় যে, জীব নিজ স্থান হইতে যথানে যাইবে, সেখানে থাকিবে কেন, অবশ্যই তথা পুনরাবৃত্ত হইবে। জীব স্বর্গে গমন করে তথা হইতে তাহার পুনরাবর্ত্তন হয়। সুষুপ্তাবস্থা হইতেও সাধকের পুনরাবর্ত্তন হইয়া থাকে। অতএব ব্রহ্মপদ লাভ করিলে জীবের পুনরাবৃত্তি হইবেনা কেন ?এই সংশয় ভঞ্জনার্থ ভগবান্ এই শ্লোকের অবতারণা করিলেন।

ব্রহ্মের অংশ অংশীভাব না থাকিলেও মায়া প্রভাবে তদ্রূপ বোধ হইয়া থাকে। জীব নিত্য কাল বিদ্যমান ব্রহ্মেরই স্বরূপ ভূত; মায়িক-উপাধি ও অন্তঃকরণ ব্যবধানে উহাকে স্বতন্ত্র বলিয়া বোধ হয়। জীবের নিজ স্থান যদি সংসার হইত, তবে ব্রহ্মপদ পাইয়া জীব সংসারে পুনরাবৃত্ত হইতে পারিত, বস্তুতঃ জীবের নিজ স্থান " ব্রহ্মপদ "। ব্রহ্মপদ হইতে সংসারাগত বলিয়া জীব ভাসমান হইয়া থাকে। আত্মজ্ঞান প্রভাবে সংসার হইতে নিজ স্থান—ব্রহ্মপদ প্রাপ্ত হইলে তবে আর সংসারে পুনরাবৃত্ত হইবে কেন! যেমন সূর্য্য জলে প্রতিবিম্বিত হয়, জল শুকাইয়া গেলে প্রতিবিম্ব সূর্য্যেই বিলীন হয়, আর ফিরিয়া আসেনা, সেই রূপ অন্তঃকরণাদি ব্যবধান বিনষ্ট হইয়া গেলেই জীব ব্রহ্মে বিলীন হইয়া যায়। সুষুপ্তাবস্থা বা প্রকৃতিতে বিলীনাবস্থাকে মুক্তাবস্থা বলা যায়না, কেননা এ অবস্থায় ইন্দ্রিয় শক্তি সকল মনে ও মন অজ্ঞান রূপ কারণে নিষ্ক্রিয়াবস্থায় বিদ্যমান থাকে, আত্ম জ্ঞান না জন্মিলে মায়োপাধিক জীব ইন্দ্রিয়গণ সহিত মনকে আকর্ষণ করিয়া লয়। উপাধি বিনষ্ট হইয়া গেলেই জীব স্বস্বরূপাবস্থায় নিত্য স্থিতি করিতে থাকে ॥ ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কস্মিন্ কালে শরীরমিতি। যচ্চাপি যদা চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরোদেহাদিসংঘাতস্বামী জীবস্তদা কর্ষতীতি শ্লোকস্য দ্বিতীয়পাদোর্থবশাৎ প্রাথম্যেন সম্বধ্যতে যদা চ

শরীরং যদবাপ্নোতি যচ্চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরঃ।
গৃহীত্বৈতানি সংযাতি বায়ুর্গন্ধানিবাশয়াৎ ॥ ৮ ॥

পূর্ব্বস্মাৎ শরীরাৎ শরীরান্তরমাপ্নোতি তদা গৃহীত্বৈতানি মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি সংযাতি সম্যক্ যাতি গচ্ছতি কিমিবেত্যাহ বায়ুঃ পবনো গন্ধানিবাশয়াৎ পুষ্পাদেঃ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। স্বস্থানে স্থিতানামিন্দ্রিয়াণাং জীবেনাকর্ষণস্য কালং পৃচ্ছতি কস্মিন্নিতি। জীবস্যোৎক্রান্তিনে ঈশ্বরস্যেত্যাশঙ্ক্যোশ্বরশব্দার্থমাহ দেহাদীতি। উৎক্রান্তানন্তরভাবিনী গতিরিত্যেতদর্থবশাদিত্যুক্তং। অবশিষ্টানি শ্লোকাক্ষরাণ্যাচষ্টে যদাচেতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শরীরমিতি। যচ্ছরীরমবাপ্নোতি যস্মাচ্ছরীরাদুৎক্রামতি তত্রায়মিন্দ্রিয়াণামীশ্বরঃ। এতানীন্দ্রিয়াণি ভূতসূক্ষ্মৈঃ সহ গৃহীত্বা সংযাতি বায়ুর্গন্ধানিবাশয়াৎ। যথা বায়ুঃ স্রক্‌চন্দনকস্তুরিকাদ্যাশয়াৎ তৎস্থানাৎ সূক্ষ্মাবয়বৈঃ সহ গন্ধান্ গৃহীত্বা অন্যত্র সংযাতি তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তান্যাকৃষ্য কিং করোতীত্যাহ শরীরমিতি। যৎ যদা শরীরান্তরং কর্ম্মবশাদবাপ্নোতি যতশ্চ শরীরাদুৎক্রামতি ঈশ্বরো দেহাদীনাং স্বামী তদা পূর্ব্বস্মাৎ শরীরাদেতানি গৃহীত্বা তচ্ছরীরান্তরং সম্যগ্‌যাতি, শরীরে সত্যপি ইন্দ্রিয় গ্রহণে দৃষ্টান্তঃ আশয়াৎ স্বস্থানাৎ কুসুমাদেঃ সকাশাৎ গন্ধান্ গন্ধবতঃ সূক্ষ্মানংশান্ গৃহীত্বা বায়ুর্যথা গচ্ছতি তদ্বৎ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কস্মিন্ কালে কর্ষতীত্যুচ্যতে যৎ যদা উৎক্রামতি বহির্নির্গচ্ছতি ঈশ্বরো দেহেন্দ্রিয়সংঘাতস্য স্বামী জীবঃ তদা যতো দেহাদুৎক্রামতি ততো মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি কর্ষতীতি দ্বিতীয়পদাদস্য প্রথমমন্বয়ঃ উৎক্রমণোত্তরভাবিত্বাদ্‌গমনস্য ন কেবলং কর্ষত্যেব কিন্তু যৎ যদাচ পূর্ব্বস্মাচ্ছরীরান্তরমবাপ্নোতি তদৈতানি মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি গৃহীত্বা সংযাত্যপি সম্যক্ পুনরাগমনরহিতত্বেন গচ্ছত্যপি শরীরে সত্যেবেন্দ্রিয়গ্রহণে দৃষ্টান্তঃ আশয়াৎ কুসুমাদেঃ স্থানাৎ গন্ধাত্মকান্ সূক্ষ্মানংশান্ গৃহীত্বা যথা বায়ুর্যাতি তদ্বৎ ॥৮॥

যেমন বায়ু গমন কালে পুষ্পাদি হইতে গন্ধ লইয়া চলিয়া যায়, তদ্রূপ জীবাত্মা দেহ হইতে উৎক্রমণ কালে মন ও ইন্দ্রিয়গণকে আকর্ষণ করিয়া লয় ও অন্য দেহে প্রবেশ কালে উক্ত ইন্দ্রিয় শক্তি সহিত মনকে সঙ্গে করিয়া লইয়া যায় ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। জীবের দেহান্ত হইলে স্থূল শরীর পৃথিবীতেই পড়িয়া থাকে, প্রাণাদি বায়ু সকল ব্রহ্ম বায়ুতে মিলিয়া যায়, কিন্তু ইন্দ্রিয়াদি সহিত মন—মনোময় শরীর—সূক্ষ্ম দেহ বায়ুর সহিত গন্ধের গতির ন্যায় জীবাত্মার অনুগমন করিয়া থাকে। পূর্ব্বদেহে থাকিয়া শুভাশুভ কর্ম্ম বা অনুরূপ সাধনাদ্বারা ইন্দ্রিয় ও মনের যে ক্ষীণতা, বা পুষ্টি বা গঠন হইয়া থাকে, তদুপযোগী বিষয় ভোগ করিবার জন্য জীব অন্য দেহকে আশ্রয় করিতে বাধ্য হয়, এবং সেই দেহে প্রবেশ কালে পূর্ব্ব দেহের মনঃ প্রকৃতিকে সঙ্গে করিয়া লয় এবং পূর্ব্বজন্মার্জ্জিত প্রকৃতির অনুরূপ কার্য্য করিতে প্রবৃত্ত হইয়া থাকে ॥ ৮ ॥

শ্রোত্রঞ্চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ রসনং ঘ্রাণমেব চ।
অধিষ্ঠায় মনশ্চায়ং বিষয়ানুপসেবতে ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কানি পুনস্তানীতি শ্রোত্রমিতি। শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ ত্বগিন্দ্রিয়ং রসনং জিহ্বা ঘ্রাণমেবচ মনশ্চ ষষ্ঠং প্রত্যেকং ইন্দ্রিয়েণ সহাধিষ্ঠায় দেহস্থোবিষয়ান্ শব্দাদীনুপসেবতে ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণ্যেব প্রশ্নদ্বারা বিশেষতো দর্শয়তি কানীতি ॥৯॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রোত্রমিতি। এতানি মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি অধিষ্ঠায় স্বস্ববিষয়বৃত্ত্যনুগুণানি কৃত্বা তত্তচ্ছব্দাদীন্ বিষয়ানুপসেবতে উপভুঙ্‌ক্তে ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তান্তেবেন্দ্রিয়াণি দর্শয়ন্ যদর্থং গৃহীত্বা গচ্ছতি তদাহ শ্রোত্রমিতি। শ্রোত্রাদীনি বাহ্যেন্দ্রিয়াণি মনশ্চান্তঃকরণমধিষ্ঠায়াশ্রিত্য শব্দাদীন্ বিষয়ানয়ং জীব উপভুঙ্‌ক্তে ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তান্তেবেন্দ্রিয়াণি দর্শয়ন্ যদর্থং গৃহীত্বা গচ্ছতি তদাহ শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনং চ রসনং ঘ্রাণমেব চ চকারাৎ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি প্রাণং চ মনশ্চ ষষ্ঠমধিষ্ঠায়ৈব আশ্রিত্যৈব বিষয়ান্ শব্দাদীনয়ং জীবউপসেবতে ভুংক্তে ॥ ৯ ॥

জীবাত্মা শ্রোত্র, নেত্র, ঘ্রাণ, রসনা ও ত্বক সহ মনকে আশ্রয় করিয়া শব্দাদি বিষয় উপভোগ করিয়া থাকে ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ। "ঘ্রাণমেবচ" পদের "চ কার দ্বারা বাক্ আদি পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয় গৃহীত হইয়াছে এবং "মনশ্চ" পদের চকার দ্বারা বুদ্ধি, চিত্ত ও অহঙ্কার গৃহীত হইয়াছে। অর্থাৎ পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়, পঞ্চ প্রাণ ও চতুষ্টয় অন্তঃকরণ এতাবৎ আশ্রয় করিয়া জীবাত্মা শব্দাদি বিষয় ভোগ করিয়া থাকেন ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবং দেহগতং দেহাৎ উৎক্রামন্তমিতি। উৎক্রামন্তং পরিত্যজন্তং দেহং পূর্ব্বোপাত্তং স্থিতং বা দেহে তিষ্ঠন্তং ভুঞ্জানঞ্চোপলভমানং গুণান্বিতং সুখদুঃখমোহাখ্যৈঃ গুণৈরন্বিতমনুগতং সংযুক্তমিত্যর্থঃ এবম্ভূতমপ্যেনমত্যন্তং দর্শনগোচরপ্রাপ্তং বিমূঢ়াদৃষ্টাদৃষ্টবিষয়ভোগবলাকৃষ্টচেতস্তয়ানেকধা মূঢ়ানানুপশ্যন্ত্যহো কষ্টং বর্ত্তত ইত্যনুক্রোশতি চ ভগবান্ যে তু পুনঃ প্রমাণজনিতজ্ঞানচক্ষুষস্তএনং পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষোবিবিক্তদৃষ্টয় ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শরীরমিত্যাদিশ্লোকে দেহাদাত্মনোঽতিরেকমুক্ত্বা শ্রোত্রং চক্ষুরিত্যাদৌ স্বাভিলষিতে বিষয়ে যথাযথং করণানাং প্রবর্ত্তকত্বাৎ তেভ্যোঽতিরিক্তশ্চাত্মেত্যুক্তং তর্হি তমুৎক্রান্ত্যাদি কুর্ব্বন্তং স্বরূপত্বাৎ কিমিতি সর্ব্বে ন পশ্যন্তীত্যাশঙ্ক্যাহ এবমিতি। সন্নিহিততমত্বেন দর্শনযোগ্যমপি বিষয়পরবশাদাত্মানং সর্ব্বে ন পশ্যন্তীতি ভগবতোঽনুক্রোশং দর্শয়তি এবম্ভূতমিতি। তর্হি কেষাঞ্চিদাত্মদর্শনং তদাহ যেত্বু পুনরিতি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। উৎক্রামন্তমিতি যএনং গুণান্বিতং সত্ত্বাদিগুণময়প্রকৃতিপরিণামবিশেষ মনুষ্যত্বাদিসংস্থান পিণ্ডসংসৃষ্টং পিণ্ডবিশেষাদুৎক্রামন্তং পিণ্ডবিশেষাবস্থিতং বা গুণময়ান্

উৎক্রামন্তং স্থিতং বাপি ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতং।
বিমূঢ়া নানুপশ্যন্তি পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষঃ ॥ ১০ ॥
যতন্তোযোগিনশ্চৈনং পশ্যন্ত্যাত্মন্যবস্থিতং।

ভুঞ্জানং বা কদাচিদপি প্রকৃতিপরিণামবিশেষ মনুষ্যত্বাদি পিণ্ডাদিলক্ষণং জ্ঞানৈকাকারং বিমূঢ়ানানুপশ্যন্তি। বিমূঢ়া মনুষ্যত্বাদি পিণ্ডাকারাত্মাভিমানিনঃ জ্ঞানচক্ষুষস্তু পিণ্ডাত্মবিবেকবিষয়জ্ঞানবন্তঃ। সর্ব্বাবস্থমপ্যেনং বিবিক্তাকারমেব পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নমু কার্য্যকারণসংঘাতব্যতিরেকেণৈবম্ভূতমাত্মানং সর্ব্বেপি কিং ন পশ্যন্তি তত্রাহ উৎক্রামন্তমিতি। উৎক্রামন্তং দেহাদ্দেহান্তরং গচ্ছন্তং তস্মিন্নেব দেহে স্থিতং বা বিষয়ান্ ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতমিন্দ্রিয়াদিযুক্তং জীবং বিমূঢ়া নালোকয়ন্তি, জ্ঞানমেব চক্ষুর্যেষাং তে বিবেকিনঃ পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং দেহগতং দর্শনযোগ্যমপি দেহাৎ উৎক্রামন্তং দেহান্তরং গচ্ছন্তং পূর্ব্বস্মাৎ স্থিতং বাপি তস্মিন্নেব দেহে ভুঞ্জানং বা শব্দাদীন্ বিষয়ান্ গুণান্বিতং সুখদুঃখমোহাত্মকৈর্গুণৈরন্বিতং এবং সর্ব্বাস্ববস্থাসু দর্শনযোগ্যমপ্যেনং বিমূঢ়া দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়ভোগবাসনাকৃষ্টচেতস্তয়াত্মানাত্মবিবেকাযোগ্যা নানুপশ্যন্তি অহোকষ্টং বর্ত্তত ইত্যজ্ঞানমনুক্রোশতি ভগবান্ যেতু প্রমাণজনিতজ্ঞানচক্ষুষোবিবেকিনস্তএব পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

উৎক্রমণশীল অথবা দেহাবস্থিত কিম্বা বিষয় ভোগপ্রবৃত্ত, বা গুণত্রয় শালী আত্মাকে মূঢ়গণ দেখিতে পায়না, জ্ঞান নেত্র যুক্ত মহাত্মাই সেই আত্মাকে দর্শন করিয়া থাকেন ॥ ১০ ॥

গীঃ সঃ। বিবেক বুদ্ধি বিচারবান্ শুদ্ধ হৃদয়রূপ নেত্রে, (দেহত্যাগ কালে, দেহে স্থিতি কালে, শোক মোহ সুখদুঃখাদি ভোগ কালে, সত্বাদি গুণসঙ্গ কালে) মহাত্মাগণ আত্মাকে দর্শন করিয়া থাকেন, কিন্তু বিষয় ভোগ বাসানায় উন্মত্ত মূঢ়গণ তাঁহাকে দেখিতে পায়না, ইহা বড়ই আক্ষেপের বিষয় ॥ ১০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কেচিত্তু যতন্তঃ প্রযত্নং কুর্ব্বন্তোযোগিনশ্চ সমাহিতচিত্তাএনং প্রকৃতমাত্মানং পশ্যন্ত্যয়মহমস্মীতি উপলভন্তে আত্মনি স্বস্যাং বুদ্ধাববস্থিতং যতন্তোপি শাস্ত্রাদিপ্রমাণৈরকৃতাত্মানোঽসংস্কৃতাত্মানঃ তপসেন্দ্রিয়জয়েন চ দুশ্চরিতাদনুপরতাঅশান্তদর্পাঃ প্রযত্নং কুর্ব্বন্তোনৈনং পশ্যন্ত্যচেতসোঽবিবেকিনঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানচক্ষুঃশব্দেন ন্যায়ানুগৃহীতং শাস্ত্রং জ্ঞানসাধনমুক্তং তৎকিমিদানীং শাস্ত্রমাত্রেণ ন্যায়ানুগৃহীতেনাত্মানং পশ্যন্তি নেত্যাহ কেচিদিতি। প্রযত্নঃ শ্রবণমননাত্মকঃ শাস্ত্রাদিপ্রমাণৈর্যতন্তোপীতি সম্বন্ধঃ। অসংস্কৃতাত্মত্বং প্রকটয়তি তপসেতি। দুশ্চরিতাদবিরতিফলং কথয়তি অশান্তেতি। অশুদ্ধবুদ্ধীনামবিবেকিনাং সদপি শ্রবণাদি ন ফলবদিতি মত্বাহ প্রযত্নমিতি ॥ ১১ ॥

যতন্তোঽপ্যকৃতাত্মানোনৈনং পশ্যন্ত্যচেতসঃ ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যতন্ত ইতি। মৎপ্রপত্তিপূর্ব্বকং কর্ম্মযোগাদিষু যতমানাস্তে নির্ম্মলান্তঃকরণা যোগিনো যোগাখ্যেন চক্ষুষাত্মনি শরীরেবস্থিতমপি শরীরাদ্বিবিক্তং স্বেন রূপেণাবস্থিতমেনং পশ্যন্তি। যতমানা অপ্যকৃতাত্মানো মৎপ্রপত্তিবিরহিণস্তত এবাসংস্কৃতমনসঃ তত এবাচেতসঃ। আত্মাবলোকনসমর্থচেতোরহিতাঃ নৈনং পশ্যন্তি ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। দুর্জ্ঞেয়শ্চায়ং যত্নতোবিবেকিষ্বপি কেচিৎ পশ্যন্তি কেচিন্ন পশ্যন্তীত্যাহ যতন্তইতি। যতন্তোধ্যানাদিভিঃ প্রযতমানাযোগিনঃ কেচিদেনমাত্মানমাত্মনি দেহেঽবস্থিতং বিবিক্তং পশ্যন্তি, শাস্ত্রাভ্যাসাদিভির্যত্নং কুর্ব্বাণা অপ্যকৃতাত্মানোঽবিশুদ্ধচিত্তা অত এবাচেতসোমন্দমতয় এনং ন পশ্যন্তি ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষইত্যোক্তং বিবৃণোতি আত্মনি স্ববুদ্ধৌ অবস্থিতং প্রতিফলিতমেনমাত্মানং যতন্তোধ্যানাদিভিঃ প্রযতমানাযোগিনএব পশ্যন্তি চোবধারণে যতমানাঅপ্যকৃতাত্মানোযজ্ঞাদিভিরশোধিতান্তঃকরণাঃ অতএবাচেতসোবিবেকশূন্যানৈনং পশ্যন্তীতি মূঢ়ানানুপশ্যন্তীত্যোক্তবিবরণম্ ॥ ১১ ॥

যোগিগণ প্রযত্ন দ্বারা নিজ নিজ দেহস্থিত আত্মাকে দর্শন করেন, কিন্তু মলিন চিত্ত অবিবেকী পুরুষ গণ যত্ন করিলেও তাঁহাকে অবলোকন করিতে পারেনা ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। শুদ্ধান্তঃকরণ যোগী গণ ধ্যানাদি দ্বারা আত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করেন। নিষ্কাম কর্ম্মাদি দ্বারা যাহাদের চিত্ত নির্ম্মল হয় নাই, তাহারা সহস্র চেষ্টা করিলেও তাঁহার দর্শন পায় না, কেননা চিত্ত শুদ্ধিই আত্মদর্শনের ঈক্ষণ যন্ত্র ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যৎ পদং সর্ব্বস্যাবভাসকমপ্যগ্ন্যাদিত্যাদিকং জ্যোতির্নাবভাসয়তে যৎপ্রাপ্তাশ্চ মুমুক্ষবঃ পুনঃসংসারাভিমুখা ন নিবর্ত্তন্তে যস্য চ পদস্যোপাধিভেদমনুবিধীয়মানাজীবাঘটাকাশাদয়ইবাকাশস্যাংশাস্তস্য পদস্য সর্ব্বাত্মত্বং সর্ব্বব্যবহারাস্পদত্বঞ্চ বিবক্ষুশ্চতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ বিভূতিসংক্ষেপমাহ ভগবান্ যদেতি। যদাদিত্যগতমাদিত্যাশ্রয়ং কিন্তৎ তেজোদীপ্তিঃ প্রকাশোজগদ্ভাসয়তে প্রকাশয়ত্যখিলং সমস্তং যচ্চন্দ্রমসি যচ্চ শশভৃতি তত্তেজোঽবভাসকং বর্ত্ততে যচ্চাগ্নৌ হুতবহে তত্তেজোবিদ্ধি বিজানীহি মামকং মদীয়ং মম বিষ্ণোস্তৎ জ্যোতিঃ। অথবা যদাদিত্যগতং তেজশ্চৈতন্যাত্মকং জ্যোতিশ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌ তত্তেজোবিদ্ধি মামকং মদীয়ং মম বিষ্ণোস্তৎজ্যোতিরিত্যাদি। নমু স্থাবরেষু জংগমেষু চ তৎসমানং চৈতন্যাত্মকং জ্যোতিস্তত্র কথমিদং বিশেষণং যদাদিত্যগতমিত্যাদি নৈষ দোষঃ সত্ত্বাধিক্যাদাবির্ভাবোপপত্তেরাদিত্যাদিষু হি সত্ত্বমত্যন্তপ্রকাশমত্যন্তভাস্বরমতস্তত্রৈবাবির্ভাবঃ জ্যোতিষইতি তদ্বিশিষ্যতে নতু তত্রৈব তদধিকমিতি যথাহি লোকে তুল্যেপি মুখসংস্থানে ন কাষ্ঠকুড্যাদৌ মুখমাবির্ভবতি আদর্শাদৌ তু স্বচ্ছে স্বচ্ছতরে তারতম্যেনাবির্ভবতি তদ্বৎ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অনন্তরশ্লোকচতুষ্টয়স্য বৃত্তানুবাদদ্বারা তাৎপর্য্যার্থমাহ যৎপদমিতি।

যদাদিত্যগতং তেজোজগদ্ভাসয়তেঽখিলং।

জীবাত্মত্বেন চিদ্রূপত্বমুক্ত্‌। তদীয়চৈতন্তেনাদিত্যাদীনামবভাসকত্বাচ্চ ব্রহ্মণশ্চিদ্রূপত্বমিত্যাহ যদাদিত্যেতি। চিদ্রূপত্বৈব ব্রহ্মণঃ সর্ব্বাত্মকত্বপ্রতিপাদকত্বেন শ্লোকং ব্যাচষ্টে যদিত্যাদিনা। আদিত্যাদৌ তত্র তত্র স্থিতং ব্রহ্মচৈতন্তজ্যোতিঃ সর্ব্বাবভাসকমিত্যর্থঃ। ব্রহ্মণঃ সর্ব্বাত্মত্বেন চিদ্রূপত্বমত্র বিবক্ষিতমিতি ব্যাখ্যান্তরমাহ অথবেতি। চৈতন্তজ্যোতিষঃ সর্ব্বত্রাবিশেষাদাদিত্যাদিগতবিশেষণমযুক্তমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। সর্ব্বত্র সত্ত্বেপি কচিদেবাভিব্যক্তিবিশেষাদ্বিশেষণমিতি পরিহরতি নৈবদোষইতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি আদিত্যাদিষ্বিতি। সর্ব্বত্র চৈতন্তজ্যোতিষস্তুল্যত্বেপি কচিদেবাভিব্যক্ত্যা বিশেষণোপপত্তিং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি যথা-হীতি॥ ১২॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং রবিচন্দ্রাদীনামিন্দ্রিয়সন্নিকর্ষ বিরোধিসন্তমস নিরসনমুখেনেন্দ্রিয়ানুগ্রাহকতয়া প্রকাশকানাং জ্যোতিষ্মতামপি প্রকাশকং জ্ঞানজ্যোতিরাত্মামুক্তাবস্থো জীবাবস্থশ্চ। ভগবদ্বিভূতিরিত্যুক্তং। তদ্ধাম পরমং মমৈবাংশো জীবলোকে জীবভূতঃ সনাতন ইতি। ইদানীমচিৎপরিণামবিশেষমাদিত্যাদীনাং জ্যোতিষ্মতাং জ্যোতিরপি ভগবদ্বিভূতিরিত্যাহ যদিতি। অখিলস্য জগতো ভাসকং তেষামাদিত্যাদীনাং যত্তেজস্তন্মদীয়ন্তেজস্তৈরারাধিতেন ময়া তেভ্যো দত্তমিতি বিদ্ধি॥ ১২॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং ন তদ্ভাসয়তে সূর্য্যইত্যাদিনা পারমেশ্বরং পরং ধামোক্তং তৎপ্রাপ্ত্যানাঞ্চাপুনরাবৃত্তিরুক্তা তত্র সংসারিণোঽভাবমাশঙ্ক্য সংসারি স্বরূপং দেহাদিব্যতিরিক্তং দর্শিতং ইদানীং তদেব পারমেশ্বরং রূপমনন্তশক্তিত্বেন নিরূপয়তি যদিত্যাদি চতুর্ভিঃ। আদিত্যাদিষু স্থিতং যদনেকপ্রকারং তেজোবিশ্বং প্রকাশয়তি তৎ সর্ব্বং তেজোমদীয়মেব জানীহি॥ ১২॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীং যৎ পদং সর্ব্বাবভাসনক্ষমাপ্যাদিত্যাদয়োভাসয়িতুং ন ক্ষমন্তে যৎপ্রাপ্তাশ্চ মুমুক্ষবঃ ন পুনঃ সংসারায় প্রবর্ত্তন্তে যস্য চ পদস্যোপাধিভেদমনুবিধীয়মানাজীবাঘটাকাশাদয়ইবাকাশস্য কল্পিতাংশাস্তৈরেব সংসার মনুভবন্তি তস্য পদস্য সর্ব্বাত্মত্বসর্ব্বব্যবহারাস্পদত্বপ্রদর্শনেন ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিতি প্রাগুক্তং বিবরীতুং চতুর্ভিঃ শ্লোকৈরাত্মনোবিভূতিসংক্ষেপমাহ ভগবান্‌ ন তত্র সূর্য্যোভাতি 'ন চন্দ্রতারকং নেমাবিদ্যুতোভান্তি কুতোয়মগ্নিরিতি' শ্রুত্যর্থং প্রাগ্ব্যাখ্যাতং ন তদ্ভাসয়তে সূর্য্যইত্যাদিনা 'তমেবভান্তমনুভাতি সর্ব্বং তস্য ভাসা সর্ব্বমিদং বিভাতীতি' শ্রুত্যর্থমনেন ব্যাখ্যায়তে যদাদিত্যগতং তেজশ্চৈতন্যাত্মকং জ্যোতির্যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌ স্থিতং তেজোজগদখিলমবভাসয়তে তত্তেজোমামকং মদীয়ং বিদ্ধি যদ্যপি স্থাবরজঙ্গমেষু সমানং চৈতন্যাত্মকং জ্যোতিস্তথাপি সত্ত্বোৎকর্ষেণাদিত্যাদিনামুৎকর্ষাত্তত্রৈবাবিস্তরাং চৈতন্যজ্যোতিরিতি তৈৰ্বিশেষ্যতে যদাদিত্যগতমিত্যাদি যথা তুল্যেপি মুখসংনিধানে কাষ্ঠকুড্যাদৌ ন মুখমাবির্ভবতি আদর্শাদৌচ স্বচ্ছতরেচ তারতম্যেনাবির্ভবতি তদ্বৎ যদাদিত্যগতং তেজইত্যুক্ত্‌। পুনস্তত্তেজোবিদ্ধি মামকমিতি তেজোগ্রহণাৎ যদাদিত্যাদিগতং তেজঃ প্রকাশঃ পরপ্রকাশসমর্থং সিতভাস্বরং রূপং জগদখিলরূপবস্তু অবভাসয়তে এবং যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌ জগদবভাসকং তেজস্তন্মামকং বিদ্ধীতি বিভূতিকথনায় দ্বিতীয়োপ্যর্থোদ্রষ্টব্যঃ অন্যথা তন্মামকং বিদ্ধীত্যেতাবৎ ক্রূয়াৎ তেজোগ্রহণমন্তরেণৈবেতি ভাবঃ॥ ১২॥

যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাগ্নৌ তত্তেজোবিদ্ধি মামকং॥ ১২॥
গামাবিশ্য চ ভূতানি ধারয়াম্যহমোজসা।

আদিত্য, চন্দ্র ও অগ্নির যে তেজ অখিল জগৎকে প্রকাশিত করিয়া থাকে, সে তেজ আমারই স্বরূপ জানিবে॥ ১২॥

গীঃ সঃ। চৈতন্যাত্মক প্রকাশক জ্যোতিঃ মাত্রেই ভগবদ্বিভূতি; যে শ্রেষ্ঠভাস্বরূপ তেজে জগৎ প্রকাশিত হইয়াছে, তাহা তাঁহারই, যিনি নিজ মায়ায় জগৎ বিস্তারিত রাখিয়াছেন তাঁহার ব্রহ্মতেজেই সূর্য্যাদি জ্যোতিষ্মান্। এই তেজেই সূর্য্যাধিষ্ঠিত চক্ষু, চন্দ্রাধিষ্ঠিত মন ও অগ্ন্যধিষ্ঠিত বাক্ ক্রিয়া করিতেছে। শ্রুতিও বলিয়াছেন, "যেন সূর্য্যস্তপতি তেজসেদ্ধঃ যেন চক্ষূংষি পশ্যন্তি"। যে চৈতন্যরূপ তেজদ্বারা সূর্য্য উত্তাপ দিতেছে ও চক্ষু রূপাদি দেখিতেছে॥ ১২॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ গামিতি। গাং পৃথিবীমাবিশ্য প্রবিশ্য ধারয়ামি ভূতানি জগদহমোজসা বলেন যদ্বলং কামরাগবিবর্জ্জিতমৈশ্বরং জগদ্বিধারণায় পৃথিব্যাং প্রবিষ্টং যেন গুর্ব্বী পৃথিবী নাধঃ পততি ন বিশীর্য্যতে তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ যেন দ্যৌরুগ্রা পৃথিবী চ দৃঢ়েতি সদাধার পৃথিবীমিত্যাদিশ্চাতো গামাবিশ্য ভূতানি চরাচরাণি ধারয়ামীতি যুক্তমুক্তং। কিঞ্চ পৃথিব্যাং জাতা ওষধীঃ সর্ব্বা ব্রীহিযবাদ্যাঃ পুষ্ণামি পুষ্টিমতীরসস্বাদমতীশ্চ করোমি সোমো ভূত্বা রসাত্মকঃ সোমঃ সর্ব্বরসাত্মকো রসস্বভাবঃ সর্ব্বরসানামাকরঃ সোমঃ সহি সর্ব্বা ওষধীঃ স্বাত্মরসানুপ্রবেশেন পুষ্ণাতি॥ ১৩॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ সর্ব্বাত্মত্বং প্রকৃতপদস্য যুক্তমিত্যাহ কিঞ্চেতি। ঈশ্বরো হি পৃথিবীদেবতারূপেণ পৃথিবীং প্রবিশ্য ভূতশব্দিতং জগদৈশ্বরেণৈব বলেন বিভর্ত্তি ততো গুর্ব্বাপি পৃথিবী বিদীর্য্য নাধঃ পততীত্যত্র প্রমাণমাহ তথা চেতি। পরস্যৈব হিরণ্যগর্ভাত্মনাবস্থানান্ন মন্ত্রয়োরন্যপরতেতি ভাবঃ, দেবতাত্মনা দ্যাবাপৃথিব্যোরুগ্রত্বদৃঢ়করণস্য সামর্থ্যং তথাপীশ্বরায়ত্তমেব স্বরূপধারণং তদপেক্ষয়া তু ব্রহ্মণ ইত্যাদিতি দ্রষ্টব্যং। ঈশ্বরস্য সর্ব্বাত্মত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। রসাত্মকসোমরূপতাপন্নোঽপি কথমোষধীরীশ্বরঃ সর্ব্বাঃ পুষ্ণাতীত্যাশঙ্ক্যাহ সহেতি॥ ১৩॥

রামানুজ ভাষ্য। পৃথিব্যাশ্চ ভূতধারিণ্যাঃ ধারকত্বশক্তির্মদীয়েত্যাহ। গামিতি। অহং পৃথিবীমাবিশ্য সর্ব্বাণি ভূতান্যোজসামমাপ্রতিহতসামর্থ্যেন ধারয়ামি। পুষ্ণামীতি। তথাহমমৃতরসময়ঃ সোমো ভূত্বা সর্ব্বৌষধীঃ পুষ্ণামি॥ ১৩॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ গামিতি। গাং পৃথ্বীমোজসা বলেনাধিষ্ঠায়াহমেব চরাচরাণি ভূতানি ধারয়ামি, অহমেব চ রসময়ঃ সোমো ভূত্বা ব্রীহ্যাদ্যোষধীঃ সর্ব্বাঃ সংবর্দ্ধয়ামি॥ ১৩॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কিঞ্চ গাং পৃথিবীং পৃথিবীদেবতারূপেণাবিশ্য ওজসা নিজেন বলেন পৃথিবীং ধূলিমুষ্টিতুল্যাং দৃঢ়ীকৃত্য ভূতানি পৃথিব্যাধেয়ানি বস্তুজাতমেব ধারয়ামি অন্যথা পৃথিবী সিকতামুষ্টিবদ্বিশীর্ণা সতী অধো নিমজ্জেদ্বা 'যেন দ্যৌরুগ্রা পৃথিবী চ দৃঢ়েতি' মন্ত্রবর্ণাৎ 'সদাধার পৃথিবীমিতি' চ হিরণ্যগর্ভভাবাপন্নং ভগবন্তমেবাহ কিং চ

পুষ্ণামি চৌষধীঃ সর্ব্বাঃ সোমোভূত্বা রসাত্মকঃ ॥ ১৩ ॥

রসাত্মকঃ সর্ব্বরসস্বভাবঃ সোমোভূত্বা ঔষধীঃ সর্ব্বাব্রীহিযবাদ্যাঃ পৃথিব্যাং জাতাঃ অহমেব পুষ্ণামি পুষ্টিমতীরসস্বাদুমতীশ্চ করোমি ॥ ১৩॥

আমি নিজ প্রভাবে এই পৃথিবীকে অত্যন্ত দৃঢ় করিয়া সমস্ত ভূতকে ধারণ করিয়া রহিয়াছি, সমস্ত রসযুক্ত সোমরূপ হইয়া ঔষধি রাশিকে আমিই পরিপুষ্ট করিতেছি ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। ভগবানেরই প্রচণ্ডতেজঃ প্রভাবে পৃথিবী নিজস্থানে স্থির হইয়া রহিয়াছে ; তাঁহার শক্তি কার্য্য না করিলে পৃথিবী হয়ত সূর্য্যাভিমুখে ছুটিয়া গিয়া ভস্মীভূত হইয়া যাইত অথবা স্বস্থান বিচ্যুত হইয়া রসাতল গামিনী হইত। বস্তুতঃ একটি ভৌতিক পরমাণুও তাঁহার শক্তি ব্যতীত অবিচলিত থাকিতে পারে না। চন্দ্রে সঞ্জীবনী সুধা আছে বলিয়া উহার নামান্তর " সোম "। এই সোমান্তর্ব্বর্ত্তী অমৃত গুণেই ঔষধাদির রোগ নিবারিণী শক্তি, এ শক্তি ভগবানের তেজ, বস্তুতঃ সংরক্ষিণী শক্তির মূলাধার তিনিই ॥ ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অহমিতি। অহমেব বৈশ্বানর উদরস্থোভূত্বা অন্তর্ভূত্বাযমগ্নির্বৈশ্বানরোযোঽয়মন্তঃ পুরুষে যেনেদমন্নং পচ্যতে ইত্যাদিশ্রুতের্বৈশ্বানরঃ সন্ প্রাণিনাং প্রাণবতাং দেহমাশ্রিতঃ প্রবিষ্টঃ প্রাণাপানসমাযুক্তঃ প্রাণাপানাভ্যাং সমাযুক্তঃ সংযুক্তঃ পচামি পক্তিং করোমি অন্নং চতুর্ব্বিধং চতুঃপ্রকারং অন্নমশনং ভোজ্যঞ্চ ভক্ষ্যঞ্চোষ্যং লেহ্যঞ্চ ভোক্তাবৈশ্বানরোঽগ্নির্ভোজ্যমন্নং সোমস্তদেতদুভয়মগ্নীসোমৌ সর্ব্বমিতি পশ্যতোঽন্নদোষলেপো ন ভবতি ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ভগবতঃ সর্ব্বাত্মত্বে হেত্বন্তরমাহ কিঞ্চেতি। অহমেবেত্যহংশব্দেন পরোলক্ষ্যতে ভূত্বা পচামীতি সম্বন্ধঃ। পরস্যৈব জাঠরাত্মনা স্থিতৌ শ্রুতিং প্রমাণয়তি অয়মিতি। বাহ্যং ভৌমমগ্নিং ব্যাবর্ত্তয়তি যোঽয়মিতি। দেহান্তরারম্ভকতৃতীয়ং ভূতং ব্যবচ্ছিনত্তি যেনেতি। জাঠরাত্মনা পরঃ স্থিতশ্চেত্তস্য দেহাশ্রিতত্বং সিদ্ধমিতি ন পৃথগ্বক্তব্যমিত্যাশংক্য পুরুষবিধং পুরুষেস্তঃপ্রতিষ্ঠিতং বেদেতি শ্রুতিমাশ্রিত্যাহ প্রবিষ্টইতি। পরস্য জাঠরাত্মনোঽন্নপাকে সহকারিকারণমাহ প্রাণেতি। সংযুক্তত্বং সংধুক্ষিতত্বং। অন্নস্য চাতুর্ব্বিধ্যং প্রকটয়তি ভোজ্যমিতি। ভোক্তরি বৈশ্বানরমিতি দৃষ্টির্ভোজ্যে সোমদৃষ্টিরেবং ভোক্তৃভোজ্যরূপং সর্ব্বং জগদগ্নিসোমাত্মনা ভুক্তিকালে ধ্যায়তো ভোক্তুরন্নকৃতোদোষোনেতি প্রাসংগিকং সফলং ধ্যানং দর্শয়তি ভোক্তেতি ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অহমিতি অহং বৈশ্বানরো জাঠরাগ্নির্ভূত্বা সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং দেহমাশ্রিত্য তৈর্ভুক্তং ভক্ষ্যভোজ্যলেহ্যপেয়াত্মকং চতুর্ব্বিধং অন্নং প্রাণাপানবৃত্তিভেদসমাযুক্তঃ পচামি ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অহমিতি। বৈশ্বানরোজাঠরাগ্নির্ভূত্বা প্রাণিনাং দেহমাশ্রিতঃ প্রবিশ্য প্রাণাপানাভ্যাঞ্চ তদুদ্দীপকাভ্যাং সহিতঃ প্রাণিভির্ভুক্তং ভক্ষ্যং ভোজ্যং লেহ্যং চোষ্যং চেতি চতুর্ব্বিধমন্নং পচামি, তত্র যদ্দন্তৈরবখণ্ড্যাবখণ্ড্য ভক্ষ্যতে অপূপাদি তদ্ভক্ষ্যং,

অহং বৈশ্বানরোভূত্বা প্রাণিনাং দেহমাশ্রিতঃ।
প্রাণাপান সমাযুক্তঃ পচাম্যন্নং চতুর্ব্বিধং ॥ ১৪ ॥

যত্তু কেবলং জিহ্বয়া বিলোড্য নিগীর্য্যতে পায়সাদি তল্লোজ্যং, যজ্জিহ্বায়াং নিঃক্ষিপ্য রসাস্বাদেন ক্রমশোনিগীর্য্যতে দ্রবীভূতং গুড়াদি তল্লেহ্যং যত্তু দংষ্ট্রাভির্নিষ্পীড্য রসাংশং নিগীর্য্যাবশিষ্টং ত্যজ্যতে ইক্ষুদণ্ডাদি তচ্চোষ্যমিতি চতুর্ব্বিধস্য ভেদঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কিঞ্চ অহমীশ্বরএব বৈশ্বানরোজাঠরোগ্নির্ভূত্বা 'অয়মগ্নির্বৈশ্বানরোযোয়মন্তঃ পুরুষো যেনেদমন্নং পচ্যতে' ইত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতঃ সন্ প্রাণিনাং সর্ব্বেষাং দেহমাশ্রিতঃ অন্তঃপ্রবিষ্টঃ প্রাণাপানাভ্যাং তদুদ্দীপকাভ্যাং সংযুক্তঃ সংধুক্ষিতঃ সন্ পচামি পক্তিং নয়ামি প্রাণিভির্ভুক্তং অন্নং চতুর্ব্বিধং ভক্ষ্যং ভোজ্যং লেহ্যং চোষ্যং চেতি তত্র যদ্দন্তৈরবখণ্ড্যাবখণ্ড্য ভক্ষ্যতেঽপূপাদি তদ্ভক্ষ্যং চর্ব্যমিতি চোচ্যতে যত্তু কেবলং জিহ্বয়া বিলোড্য নিগীর্য্যতে সূপোদনাদি তদ্ভোজ্যং যত্তু জিহ্বায়াং নিক্ষিপ্য রসাস্বাদেন নিগীর্য্যতে কিঞ্চ দ্রবীভূতগুড়রসালশিখরিণ্যাদি তল্লেহ্যং তত্তু দন্তৈর্নিষ্পীড্য রসাংশং নিগীর্য্যাবশিষ্টং ত্যজ্যতে যথেক্ষুদণ্ডাদি তচ্চোষ্যমিতি ভেদঃ ভোক্তা যঃ সোগ্নির্বৈশ্বানরোযদ্ভোজ্যমন্নং সসোমস্তদেতদুভয়মগ্নীষোমৌ সর্ব্বমিতি ধ্যায়তোন্নদোষলেপোন ভবতীত্যপি দ্রষ্টব্যং ॥ ১৪ ॥

আমিই জঠরাগ্নিরূপে সর্ব্ব প্রাণীর দেহ আশ্রয় করিয়া এবং প্রাণাপান বায়ু দ্বারা প্রজ্বলিত হইয়া চারি প্রকার অন্ন পরিপাক করিয়া থাকি ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ। যে জঠরাগ্নি দ্বারা জীব চর্ব্ব্য, চুষ্য, লেহ্য ও পেয় এই চতুর্ব্বিধ অন্ন অথবা যাহা দ্বারা জীব পার্থিব, জলীয়, তৈজস ও বায়ব্য এই চারি প্রকার অন্ন অর্থাৎ মনুষ্যাদির ব্রীহি যবাদি অন্ন, চাতকাদির জল রূপ অন্ন, বালখিল্যাদির অগ্নিরূপ তৈজস অন্ন, এবং সর্পাদির বায়ুরূপ অন্ন পরিপাক হইয়া থাকে, তাহা ভগবানেরই বিভূতি ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ সর্ব্বেতি। সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্যাহমাত্মা সন্ হৃদি বুদ্ধৌ সন্নিবিষ্টোহতোমত্তঃ আত্মনঃ সর্ব্বপ্রাণিনাং স্মৃতির্জ্ঞানঞ্চ তদপোহনঞ্চ যেষাং পুণ্যকর্ম্মিণাঞ্চ পুণ্যকর্ম্মানুরোধেন জ্ঞানস্মৃতী ভবতস্তথা পাপকর্ম্মিণাং পাপকর্ম্মানুরূপেণ স্মৃতিজ্ঞানয়োরপোহনঞ্চ অপায়নমপগমনঞ্চ বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরহমেব চ পরমাত্মা বেদ্যোবেদিতব্যঃ বেদান্তকৃৎ বেদান্তার্থসম্প্রদায়কৃদিত্যর্থঃ বেদবিদ্বেদার্থবিদেব চাহং ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ সর্ব্বাত্মত্বেন সর্ব্বব্যবহারাস্পদত্বমীশ্বরস্যেত্যাহ কিঞ্চেতি। প্রাণিজাতং ব্রহ্মাদিপুত্তিকান্তমাত্মতয়া বুদ্ধৌ সন্নিবিষ্টোঽহং তদ্‌গুণদোষাণামশেষেণ দ্রষ্টৃত্বমতোবুদ্ধিগতগুণদোষদ্রষ্টৃত্বাদিতি যাবৎ। মত্তঃ সর্ব্বকর্ম্মাধ্যক্ষাজ্জগদ্যন্ত্রসূত্রধারাদিত্যর্থঃ। প্রাণিনাং স্মৃতিজ্ঞানয়োস্তদপায়স্য চ ভগবদধীনত্বে ভগবতোবৈষম্যং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যেষামিতি। স্মৃতির্জন্মান্তরাদাবনুভূতস্য পরামর্শঃ দেশকালস্বভাববিপ্রকৃষ্টস্যাপি জ্ঞানমনুভবঃ,

সর্ব্বস্য চাহং হৃদি সন্নিবিষ্টোমত্তঃ স্মৃতির্জ্ঞানমপোহনঞ্চ।

ধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং বিচিত্রং কার্য্যং কুর্ব্বতোনেশ্বরস্য বৈষম্যমিতি ভাবঃ। বেদবেদ্যং পরং ব্রহ্ম ভগবতোঽন্যদিতি শঙ্কাং বারয়তি বেদৈরিতি। বেদাত্মতাং পৌরুষেয়ত্বং পরিহরতি বেদেতি। তদর্থসম্প্রদায়প্রবর্ত্তকত্বার্থং তদর্থমাণাতথাজ্ঞানবত্ত্বমাহ বেদার্থেতি ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। অত্র পরম পুরুষবিভূতিভূতৌ সোমবৈশ্বানরৌ অহং সোমো ভূত্বা বৈশ্বানরো ভূত্বেতি তৎসামানাধিকরণ্যেন নির্দ্দিষ্টৌ তয়োশ্চ সর্ব্বস্য ভূতজাতস্য চ পরমপুরুষসামানাধিকরণ্যনির্দ্দেশে হেতুমাহ। সর্ব্বস্যেতি। তয়োঃ সোমবৈশ্বানরয়োঃ সর্ব্বস্য ভূতজাতস্য চ সকল প্রবৃত্তিমূল জ্ঞানোদয়দেশে হৃদি সর্ব্বং মৎসঙ্কল্পেন নিযচ্ছন্। অহমাত্মতয়া সন্নিবিষ্টঃ। তথাহুঃ শ্রুতয়ঃ অন্তঃ প্রবিষ্টঃ শাস্তা জনানাং সর্ব্বাত্মা যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ য আত্মনি তিষ্ঠন্নিত্যাদ্যাঃ অতো মত্তঃ সর্ব্বেষাং স্মৃতির্জ্জায়তে স্মৃতিঃ পূর্ব্বানুভূতবিষয়ানুভবঃ সংস্কারমাত্রজং জ্ঞানং জ্ঞানং। ইন্দ্রিয়লিঙ্গাগমযোগজো বস্তুনিশ্চয়ঃ সোপি মত্তঃ অপোহনং জ্ঞাননিবৃত্তিঃ অপোহনং মোহনং বা ঊহো ঊহা হঃ সমূহএব চেতি স্মৃতে ঊহো নাম ইদং প্রমাণমিত্থং প্রবর্ত্তিতুমর্হতীতি প্রমাণপ্রবৃত্ত্যর্হতাবিষয়সামগ্র্যাদিনিরূপণজন্যং প্রমাণানুগ্রাহকং জ্ঞানং। ঊহোনাম বিতর্কঃ। তচ্চ মত্তএব বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরহমেব বেদ্যঃ। অতোঽগ্নিবায়ু সূর্য্যসোমেন্দ্রাদীনাং মদন্তর্য্যামিকত্বেন মদাত্মকত্বাত্তৎ প্রতিপাদনপরৈরপি সর্ব্বৈর্ব্বেদৈরহমেব বেদ্যঃ দেবমনুষ্যাদিশব্দৈর্জ্জীবাত্মৈব বেদান্তকৃৎ বেদানামিন্দ্রিযজ্ঞাত সক্রুণং যজেতেত্যেবমাদীনাং মনঃ ফলং ফলে হি তে সর্ব্বে বেদাঃ পর্য্যবস্যন্তি অন্তকৃৎফলকৃৎ বেদোদিতফলস্য প্রদাতা চাহমেবেত্যর্থঃ। তদুক্তং পূর্ব্বমেব যো যো যাং যাং তনুং ভক্তঃ শ্রদ্ধয়ার্চ্চিতুমিচ্ছতীত্যারভ্যারভ্য লভতে চ ততঃ কামান্ ময়ৈব বিহিতান্ হিতানিতি। অহং হি সর্ব্বযজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভুরেব চেতি। বেদবিদেব চাহং বেদবিচ্চাহমেব এবং মদভিধায়িনং বেদং অহমেব বেদয়তোঽন্যথা যো বেদার্থং ব্রূতে ন সবেদবিদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥১৫॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ সর্ব্বস্যেতি। সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য হৃদি সম্যগন্তর্যামিরূপেণ প্রবিষ্টোঽহং অতশ্চ মত্তএব হেতোঃ প্রাণিমাত্রস্য পূর্ব্বানুভূতার্থবিষয়া স্মৃতির্ভবতি জ্ঞানঞ্চ বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজং ভবতি অপোহনঞ্চ তয়োঃ প্রমোষো ভবতি, বেদৈশ্চ সর্ব্বৈস্তত্তদ্দেবতারূপেণাহমেব বেদ্যঃ, বেদান্তকৃৎ তৎসম্প্রদায়প্রবর্ত্তকোজ্ঞানদো গুরুরহমিত্যর্থঃ, বেদবিদেব চ বেদার্থবিদপ্যহমেব ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কিঞ্চ সর্ব্বস্য ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তস্য প্রাণিজাতস্যাহমাত্মাসন্ হৃদি বুদ্ধৌ সংনিবিষ্টঃ 'স এবইহ প্রবিষ্টইতি' শ্রুতেঃ 'অনেন জীবেনাত্মনানুপ্রবিশ্য নামরূপে ব্যাকরবাণীতি' চ অতোমত্ত আত্মনএব হেতোঃ প্রাণিজাতস্য যথানুরূপং স্মৃতিঃ এতজ্জন্মনি পূর্ব্বানুভূতার্থবিষয়াবৃত্তির্যোগিনাং চ জন্মান্তরানুভূতার্থবিষয়াপি তথা মত্তএব জ্ঞানং বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজন্যমেতদ যোগিনাং চ দেশকালবিপ্রকৃষ্টবিষয়মপি এবং কামক্রোধশোকাদিব্যাকুলচেতসাং অপোহনং চ স্মৃতিজ্ঞানয়োরপায়শ্চ মত্তএব ভবতি এবং স্বস্য জীবরূপতামুক্ত্বা ব্রহ্মরূপতামাহ বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরিন্দ্রিয়াদিদেবতাপ্রকাশকৈরপি অহমেব বেদ্যঃ সর্ব্বাত্মত্বাৎ 'ইন্দ্রং মিত্রং বরুণমগ্নিমাহুরথোদিব্যঃ সসুপর্ণোগরুত্মান্ একং সদ্বিপ্রাবহুধাবদন্ত্যগ্নিং যমঃ মাতরিশ্বানমাহুরিতি' মন্ত্রবর্ণাৎ 'এব উহ্যেব সর্ব্বে দেবাইতি' চ শ্রুতেঃ বেদান্তকৃৎ বেদান্তার্থসংপ্রদায়প্রবর্ত্তকোবেদব্যাসাদিরূপেণ ন কেবল বেদবিদেব চাহং

বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরহমেব বেদ্যোবেদান্তকৃদ্বেদবিদেব চাহং ॥ ১৫ ॥

কর্ম্মকাণ্ডোপাসনাকাণ্ডজ্ঞানকাণ্ডাত্মকমন্ত্রব্রাহ্মণরূপসর্ব্ববেদার্থবিচ্চাহমেব অতঃ সাধুক্তং ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিত্যাদি ॥ ১৫ ॥

সকল প্রাণীর হৃদয়ে আমিই জীবাত্মা রূপে প্রবিষ্ট হইয়া স্মৃতি ও জ্ঞান রূপে উদিত হই, আবার আমার দ্বারাই সেই স্মৃতি ও জ্ঞানের অভাবও হইয়া থাকে, বেদাদি দ্বারা আমিই বেদ্য, বেদান্তার্থের সম্প্রদায় প্রবর্ত্তক অর্থাৎ লোক সকলের জ্ঞান দাতাও আমি এবং আমিই বেদের প্রকৃত অর্থবেত্তা ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ। মায়াশ্রিত চৈতন্যই জীবাত্মা; এই আত্ম চৈতন্য প্রভাবেই পূর্ব্বজন্ম বা পূর্ব্বাবস্থা জনিত সংস্কার প্রবাহরূপ স্মৃতি এবং ইন্দ্রিয়াতীত ও ইন্দ্রিয়গোচর, অলৌকিক ও লৌকিক জ্ঞান হইয়া থাকে, আবার সেই চৈতন্য সত্তা প্রভাবেই কাম, ক্রোধ মোহাদি জন্য স্মৃতি ও জ্ঞানের ভ্রংশও হইয়া থাকে। ঋগাদি বেদচতুষ্টয়, কর্ম্ম, উপাসনা ও জ্ঞান প্রতিপাদন দ্বারা সেই পরমাত্মাকেই জানিতে উপদেশ করিয়াছেন—বেদে যে ইন্দ্র, মিত্র, বরুণ, অগ্নির কথা লিখিত আছে, তত্তাবৎও পরমাত্মাতেই লক্ষিত হইয়াছে, কেননা তিনিই সর্ব্বাত্মা রূপে বিরাজিত। বেদব্যাসাদিরূপে বেদার্থের উপদেষ্টা তিনি, তিনিই আবার পদার্থের প্রকৃত তত্ত্বের জ্ঞাতা, অর্থাৎ বেদার্থ বুঝাইবার কর্ত্তা তিনি ও বুঝিবার কর্ত্তাও তিনি। ব্রহ্মা হইতে স্থাবর পর্য্যন্ত সকলের বুদ্ধির মধ্যে তিনিই অধিষ্ঠাতা। মায়াতীত চৈতন্য রূপে তিনিই ব্রহ্ম পদবাচ্য ও মায়োপহিত চৈতন্য রূপে তিনিই ঈশ্বর পদ বাচ্য। মায়াতীত স্বরূপে যিনি ব্রহ্ম, মায়াশ্রিত স্বরূপে তিনিই ব্রহ্ম বেত্তা। " সত্যং জ্ঞান মনন্তং ব্রহ্ম, বিজ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম, আনন্দো ব্রহ্ম, তদেতদ্ব্রহ্মাপূর্ব্বমনপরং অস্থূলমণস্বহ্রস্বমদীর্ঘং অপ্রাণমমুখমশ্রোত্র মবাগমনোহ তেজস্কমচক্ষুসমনামগোত্রমশ্রোত্র মশব্দমস্পর্শমরূপমব্যয়ং নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শান্তং নিত্যং শুদ্ধং বুদ্ধং মুক্তং মুক্তঃ সত্যং সূক্ষ্মং পরিপূর্ণমদ্বয়ং সদানন্দং চিন্মাত্রং শান্তং চতুর্থং মন্তব্যে সআত্মা সবিজ্ঞেয়ঃ তত্ত্বমসি " ইত্যাদি বচন দ্বারা বেদ মুমুক্ষু গণকে ব্রহ্মজ্ঞান উপদেশ করেন ॥ ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ভগবত ঈশ্বরস্য নারায়ণাখ্যস্য বিভূতিসংক্ষেপ উক্তো বিশিষ্টোপাধিকৃতঃ যদাদিত্যগতং তেজইত্যাদিনা অথাধুনা তস্যৈব ক্ষরাক্ষরোপাধিপ্রবিভক্ততয়া নিরুপাধিকস্য কেবলস্য স্বরূপনির্দ্দিধারয়িষয়োত্তরশ্লোকা আরভ্যন্তে তত্র সর্ব্বমেবাতীতানাগতানন্তরাধ্যায়ার্থজাতং ত্রিধা রাশীকৃত্যাহ দ্বাবিমাবিতি। দ্বৌ ইমৌ পৃথগ্রাশীকৃতৌ পুরুষৌ ইত্যুচ্যেতে লোকে সংসারে ক্ষরশ্চ ক্ষরতীতি ক্ষরঃ বিনাশ্যেকোরাশিরপরঃ পুরুষোঽক্ষরস্তদ্বিপরীতো-ভগবতোমায়াশক্তিঃ ক্ষরাখ্যস্য পুরুষস্যোৎপত্তিবীজমনেকসংসারিজন্তুকামকর্ম্মাদিসংস্কারাশ্রয়োঽক্ষরঃ পুরুষ উচ্যতে, কৌ তৌ পুরুষাবিত্যাহ স্বয়মেব ভগবান্ ক্ষরঃ সর্ব্বাণি ভূতানি সমস্তং বিকারজাতমিত্যর্থঃ, কূটস্থঃ কূটোরাশিরিব স্থিতঃ অথবা কূটোমায়াবঞ্চনা জিহ্মং

দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে ক্ষরশ্চাক্ষর এব চ।

কুটিলতা যেতি পর্য্যায়াঃ অনেকমায়াবঞ্চনাদিপ্রকারেণ স্থিতঃ কূটস্থঃ সংসারবীজানন্ত্যান্ন ক্ষরতীত্যক্ষর উচ্যতে ॥ ১৬॥

আনন্দগিরি টীকা। উত্তরশ্লোকানাং তাৎপর্য্যং বক্তুং বৃত্তং কীর্ত্তয়তি ভগবতইতি। বিশিষ্টোপাধিরাদিত্যাদিঃ। সংপ্রত্যধ্যায়সমাপ্তেরুত্তরসন্দর্ভস্য তাৎপর্য্যমাহ অথেতি। ন কেবলং নিরুপাধিকাত্মস্বরূপ নির্দ্ধারণায়োত্তরগ্রন্থঃ কিন্তু সর্ব্বস্যৈব গীতাশাস্ত্রস্য অর্থনির্ণয়ার্থমিত্যাহ তত্রেতি। ক্ষরাক্ষরোপাধিভ্যাং পরমাত্মনাচ রাশিত্রয়মুক্তেন সর্ব্বাত্মত্বেনাশুদ্ধ্যাদিদোষপ্রসক্তাবুক্তং দ্বাবিমৌ ইতি। পুরুষোপাধিত্বাৎ পুরুষত্বং ন সাক্ষাদিতি বিবক্ষিত্বাহ পুরুষাবিতি। পরং পুরুষং ব্যাবর্ত্তয়তি ভগবতইতি। তত্র কার্য্যলিঙ্গকমনুমানং সূচয়তি ক্ষরাখ্যস্তেতি। মায়াশক্তিং বিনা ভোক্তৄণাং কর্ম্মাদিসংস্কারাদেবোক্তকার্য্যোৎপত্তিরিত্যাশংক্য তস্য নিমিত্তত্বেপি মায়াশক্তিরুপাদানমিতি মত্বাহ অনেকেতি। কামকর্ম্মাদীত্যাদিশব্দেন জ্ঞানং গৃহ্যতে। প্রকৃতিং পুরুষ চৈবেতি প্রকৃতয়োরিহ গ্রহণমিতি শংকামাকাংক্ষাদ্বারা নিবারয়তি কৌত্যাদিতি। কূটশব্দার্থমুক্ত্বা তেন স্থিতস্য কূটস্থতেতি সংপিণ্ডিতমর্থমাহ অনেকেতি। তস্য কথমক্ষরত্বং বিনা ব্রহ্মজ্ঞানমনাশাদিত্যাত সংসারেতি ॥ ১৬॥

রামানুজ ভাষ্য। অতো মত্ত এব সর্ববেদানাং সারমর্থং শৃণু। দ্বাবিমাবিতি। ক্ষরশ্চাক্ষর এব চেতি দ্বাবিমৌ লোকে পুরুষৌ প্রথিতৌ। তত্র ক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টঃ পুরুষো জীবশব্দাভিলপনীয়ো ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্ত ক্ষরণস্বভাবাচিৎ সংসৃষ্ট সর্ব্বভূতানি অত্রাচিৎ সংসর্গৈকোপাধিনা পুরুষইত্যেকত্বনির্দ্দেশঃ। অক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টঃ কূটস্থঃ অচিৎ সংসর্গবিযুক্তঃ স্বেন রূপেণাবস্থিতো মুক্তাত্মা সত্বচিৎসংসর্গাভাবাৎ। অচিৎ পরিণামবিশেষ ব্রহ্মাদিদেহসাধারণো ন ক্ষরতীতি কূটস্থ ইত্যুচ্যতে। অত্রাপ্যেকত্বনির্দ্দেশো চিদ্বিয়োগরূপৈকোপাধিনা। ভিহিতঃ পূর্ব্বমানাদৌ কালে মুক্তা অনেকএব। যথোক্তং। বহবো জ্ঞানতপসা পূতা মদ্ভাবমাগতা মমসাধর্ম্ম্যমাগতাঃ সর্গেপি নোপজায়ন্তে প্রলয়ে ন ব্যথন্তি চেতি ॥ ১৬॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং তদ্ধাম পরমং মমেতি যদুক্তং স্বকীয়ং সর্ব্বোত্তমত্বং তৎ দর্শয়তি দ্বাবিতি ত্রিভিঃ। ক্ষরশ্চাক্ষরশ্চেতি দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে প্রসিদ্ধৌ। তাবেবাহ তত্র ক্ষরঃ পুরুষোনাম সর্ব্বাণি ভূতানি ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তানি শরীরাণি, অবিবেকিলোকস্য শরীরেম্বেব পুরুষত্বপ্রসিদ্ধেঃ। কূটোরাশিঃ শিলারাশিঃ পর্ব্বতইব দেহেষু নশ্যৎস্বপি নির্ব্বিকারতয়া তিষ্ঠতীতি কূটস্থশ্চেতনোভোক্তা সত্বক্ষরঃ পুরুষ উচ্যতে বিবেকিভিঃ ॥ ১৬॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং সোপাধিকমাত্মানমুক্ত্বাক্ষরাক্ষরশব্দবাচ্যকার্যকারণোপাধিদ্বয়বিশোধেন নিরুপাধিকং শুদ্ধমাত্মানং প্রতিপাদয়তি কৃপয়া ভগবানর্জ্জুনায় ত্রিভিঃ শ্লোকৈ র্দ্বাবিমৌ পৃথগ্রাশীকৃতৌ পুরুষৌ পুরুষোপাধিত্বেন পুরুষশব্দব্যপদেশ্যৌ লোকে সংসারে কৌ তাবিত্যাহ ক্ষরশ্চাক্ষরএবচ ক্ষরতীতি ক্ষরোবিনাশী কার্য্যরাশিরেকঃ পুরুষঃ ন ক্ষরতীত্যক্ষরোবিনাশরহিতঃ ক্ষরাখ্যস্য পুরুষস্যোৎপত্তিবীজং ভগবতোমায়াশক্তির্দ্বিতীয়ঃ পুরুষঃ তৌ পুরুষৌ ব্যাচষ্টে স্বয়মেব ভগবান্ ক্ষরঃ সর্ব্বাণি ভূতানি সমস্তং কার্য্যজাতমিত্যর্থঃ কূটস্থঃ কূটোযথার্থবস্ত্বাচ্ছাদনেনাবস্তবার্থবস্তুপ্রকাশনং বঞ্চনং মায়েত্যর্থান্তরং তেনাবরণবিক্ষেপশক্তিদ্বয়রূপেণ স্থিতঃ কূটস্থঃ ভগবান্মায়াশক্তিরূপঃ কারণোপাধিঃ সংসারবীজত্বেনানন্ত্যাদক্ষরউচ্যতে কেচিত্তু ক্ষরশব্দেনাচেতনবর্গমুক্ত্বা কূটস্থোক্ষরউচ্যত-

ক্ষরঃ সর্ব্বাণি ভূতানি কূটস্থোক্ষর উচ্যতে ॥ ১৬ ॥
উত্তমঃ পুরুষস্ত্বন্যঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ।

ইত্যনেন জীবমাহুঃ তত্র সম্যক্ ক্ষেত্রজ্ঞস্যৈবেহ পুরুষোত্তমত্বেন প্রতিপাদ্যত্বাৎ তস্মাৎ ক্ষরাক্ষরশব্দাভ্যাং কার্য্যকারণোপাধী উভাবপি জড়াবেবোচ্যেতে ইত্যেবমুক্তং ॥ ১৬ ॥

ক্ষর ও অক্ষর এই দুই পুরুষই ইহলোকে প্রসিদ্ধ। কার্য্য রূপ ভূতগণ ক্ষর ও কারণ রূপ মায়া অক্ষর বলিয়া কথিত হয়েন ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ। মায়ার বিকাশ স্বরূপ উৎপত্তি ও বিনাশযুক্ত পদার্থ মাত্রই ক্ষর এবং আবরণ ও বিক্ষেপ শক্তি যুক্ত কারণ রূপ কূটস্থ মায়া শক্তি অক্ষর রূপে কথিত হইয়া থাকে। চৈতন্যাত্মক পুরুষ এই দুই নামে জগতে প্রসিদ্ধ ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যাং বিলক্ষণঃ ক্ষরাক্ষরোপাধিদ্বয়দোষেণাস্পৃষ্টো-নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবঃ উত্তমইতি। উত্তমঃ উৎকৃষ্টতমঃ পুরুষস্ত্বন্যঃ অত্যন্তবিলক্ষণঃ আভ্যাং পরমাত্মেতি। পরমশ্চাসৌ দেহাদ্যবিদ্যাকৃতাত্মভ্যঃ অন্নময়াদিভ্যঃ পঞ্চকোশেভ্যঃ আত্মা চ সর্ব্বভূতানাং প্রত্যক্চেতনইত্যতঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ উক্তোবেদান্তেষু সএব বিশিষ্যতে যোলোকত্রয়ং ভূর্ভুবঃস্বরাখ্যং স্বকীয়য়া চৈতন্যবলশক্ত্যাবিশ্য বিভর্ত্তি স্বরূপসদ্ভাবমাত্রেণ বিভর্ত্তি ধারয়ত্যব্যয়োনাস্যব্যয়োবিদ্যতইত্যব্যয়ঃ ঈশ্বরঃ সর্ব্বজ্ঞোনারায়ণাখ্য ঈশনশীলঃ যথা-ব্যাখ্যাতস্তেশ্বরস্ত পুরুষোত্তমইত্যেতন্নাম প্রসিদ্ধং ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কার্য্যকারণাখ্যৌ রাশী দর্শয়িত্বা রাশ্যন্তরং দর্শয়তি আভ্যা-মিতি। বৈলক্ষণ্যফলমাহ ক্ষরেতি। উপাধিদ্বয়কৃতগুণদোষাস্পর্শে ফলিতমাহ নিত্যেতি। আভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যামিতি যাবৎ, উত্তমোন্যইতি পদদ্বয়ং বস্তুতঃ সর্ব্বথৈব ক্ষরাক্ষরাত্ম-ত্বাভাবদৃষ্ট্যর্থং। জড়বর্গস্যাত্মত্বকৃতং স্বাতন্ত্র্যং নিরস্যতি সএবেতি। লোকত্রয়মিত্যুপলক্ষণং সর্ব্বং জগদপি বিবক্ষিতমৈতন্যমেব বলং তত্র শক্তির্ম্মায়া তয়েতি যাবৎ। জগদ্ধারণে পরস্য ব্যাপারান্তরং বারয়তি স্বরূপেতি। নচাস্যাশ্চোধারয়িতা স্বতোচলত্বাদিত্যাহ অব্যয়ইতি। সংযুক্তমেতৎ ক্ষরমক্ষরঞ্চ ব্যক্তাব্যক্তং ভরতে বিশ্বমীশইতি শ্রুত্যর্থং গৃহীত্বাহ ঈশ্বরইতি। কিঞ্চ লোকবেদয়োর্ভগবতোনামপ্রসিদ্ধ্যা সিদ্ধমপ্রপঞ্চত্বমিত্যাহ যথেতি ॥ ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য। উত্তম ইতি। উত্তমপুরুষস্তু তাভ্যাং ক্ষরাক্ষরশব্দনির্দ্দিষ্টাভ্যাং বদ্ধমুক্ত-পুরুষাভ্যামন্যঃ। অর্থান্তরভূতঃ। পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ সর্ব্বাসু শ্রুতিষু চ পরমাত্মেতি নির্দ্দেশাদেবহ্যুত্তমপুরুষো বদ্ধমুক্তপুরুষাভ্যামর্থান্তরভূত ইত্যবগম্যতে। কথং যো লোকত্রয়-মাবিশ্য বিভর্ত্ত্যব্যয় ঈশ্বরঃ। লোক্যত ইতি লোকঃ। তৎ ত্রয়ং লোকত্রয়ং অচেতনং তৎসং-সৃষ্টচেতনো মুক্তশ্চেতি প্রমাণাদবগম্যতে তত্রয়ং যঃ আত্মতয়াবিশ্য বিভর্ত্তি সএতস্মাদ্ব্যা-প্যাৎ ভর্ত্তব্যাচ্চার্থান্তরভূতঃ ইতশ্চোক্তাল্লোকত্রয়াদর্থান্তরভূতঃ যতঃ সোব্যয় ঈশ্বরশ্চ। অব্যয়স্বভাবো হি ব্যয়স্বভাবাদচেতনভূতাৎ সংবন্ধেন তদনুসারিণশ্চ চেতনাৎ অচিৎ

যোলোকত্রয়মাবিশ্য বিভর্ত্ত্যব্যয় ঈশ্বরঃ ॥ ১৭ ॥

সম্বন্ধযোগ্যতয়া পূর্ব্বসংবন্ধিনো মুক্তাচ্চার্থান্তরভূতএব তথৈতস্য লোক ত্রয়স্যেশ্বরঃ ঈশিতব্যাৎস্মাদর্থান্তরভূতঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যদর্থমেতৌ লক্ষিতৌ তদাহ উত্তমইতি। এতাভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যামন্যোবিলক্ষণস্তূত্তমঃ পুরুষঃ। বৈলক্ষণ্যমেবাহ পরমশ্চাসাবাত্মা চেতি উদাহৃতউক্তঃ শ্রুতিভিঃ আত্মত্বেন ক্ষরাদচেতনাদ্বিলক্ষণঃ পরমত্বেনাক্ষরাচ্চ ভোক্তুর্বিলক্ষণইত্যর্থঃ। পরমাত্মত্বমেব দর্শয়তি যোলোকত্রয়মিতি। য ঈশ্বরঈশনশীলঃ অব্যয়শ্চ নির্ব্বিকারএব সন্ লোকত্রয়ম্বদয়মাবিশ্য বিভর্ত্তি পালয়তি ॥ ১৭॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। আভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যাং বিলক্ষণঃ ক্ষরাক্ষরোপাধিদ্বয়দোষেণাস্পৃষ্টোনিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবঃ উত্তমউৎকৃষ্টতমঃ পুরুষস্ত্বন্যঃ অত্যএব অত্যন্তবিলক্ষণআভ্যাং ক্ষরাক্ষরাভ্যাং জড়রাশিভ্যামুভয়ভাসকস্তুতীয়শ্চেতনরাশিরিত্যর্থঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতঃ অন্নময়প্রাণময়মনোময়বিজ্ঞানময়ানন্দময়েভ্যঃ পঞ্চভ্যোঽবিদ্যাকল্পিতাত্মভ্যঃ পরমপ্রকৃষ্টোঽকল্পিতোব্রহ্মপুচ্ছং প্রতিষ্ঠেত্যুক্ত আত্মাচ সর্ব্বভূতানাং প্রত্যক্‌চেতনইত্যতঃ পরমাত্মেত্যুক্তোবেদান্তেষু যঃ পরমাত্মা লোকত্রয়ং ভূর্ভুবঃস্বরাখ্যং সর্ব্বং জগদিতি যাবৎ আবিশ্য স্বকীয়য়া মায়াশক্ত্যাঽধিষ্ঠায় বিভর্ত্তি সত্তাস্ফূর্ত্তিপ্রদানেন ধারয়তি পোষয়তি চ কীদৃশঃ অব্যয়ঃ সর্ব্ববিকারশূন্যঃ ঈশ্বরঃ সর্ব্বস্য নিয়ন্তা নারায়ণঃ স উত্তমঃ পুরুষ পরমাত্মেত্যুদাহৃতইত্যন্বয়ঃ ' স উত্তমঃ পুরুষইতি ' শ্রুতেঃ ॥ ১৭ ॥

আর পরমোৎকৃষ্ট চৈতন্যরূপ পুরুষ ক্ষর ও অক্ষর এতদুভয় হইতেই বিভিন্ন ; তিনি পরমাত্মা নামে অভিহিত, তিনি লোকত্রয়ে প্রবিষ্ট হইয়া সকলকে প্রতিপালন করিতেছেন তিনি অব্যয় ও তিনি ঈশ্বর ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। কার্য্য ও কারণ রূপ মায়াশক্তির অতীত ও মায়োপাধির প্রকাশক পরমাত্মা এতৎ সমস্ত হইতে বিভিন্ন। তিনি পঞ্চকোষের অতীত ও অনধিগম্য। তিনি প্রভুত্ববলে ত্রিজগৎকে নিজ অধীনে রাখিয়া চন্দ্র সূর্য্য পৃথ্যাদিকে নিজ ২ কার্য্যে প্রেরণা করিতেছেন, সকলকে রক্ষা করিতেছেন ও সকলকে ধারণ করিয়া রাখিয়াছেন। তিনি অব্যয় ও ত্রিজগতের একমাত্র প্রভু ॥ ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তস্য নামনির্ব্বচনপ্রসিদ্ধ্যার্থবত্বং নাম্নোদর্শয়ন্নিয়তিশয়োহমীশ্বরইত্যাত্মানং দর্শয়তি ভগবান্ যস্মাদিতি। যস্মাৎ ক্ষরমতীতোহং সংসারমায়াবৃক্ষমশ্বত্থাখ্যমতিক্রান্তোহমক্ষরাদপি সংসারবৃক্ষবীজভূতাদপি চোত্তমউৎকৃষ্টতমউর্দ্ধতমোবা অতঃ ক্ষরাক্ষরাভ্যামুত্তমত্বাদস্মি ভবামি লোকে বেদে চ প্রথিতঃ প্রখ্যাতঃ পুরুষোত্তমইত্যেবং মাং ভক্তজনাবিদুঃ কবয়ঃ কাব্যাদিষু চ পুরুষোত্তমইত্যনেনাভিজ্ঞানেনাভিগৃণন্তি ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অশ্বকর্ণাদিবদস্য নাম্না রূঢ়ত্বাদর্থবিশেষাভাবাত্তগবতোপি লৌকি-

যস্মাৎ ক্ষরমতীতোঽহমক্ষরাদপি চোত্তমঃ।
অতোঽস্মি লোকে বেদে চ প্রথিতঃ পুরুষোত্তমঃ ॥ ১৮ ॥

কেশ্বরবদীশ্বরহং সাতিশয়মিতি নেত্যাহ তস্মেতি। যস্মাদিত্যস্যাপেক্ষিতং নিক্ষিপতি অন্তইতি। উত্তমঃ পুরুষইতি বাক্যশেষঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতং পুরুষোত্তমত্বমাত্মনোনামনির্ব্বচনেন দর্শয়তি যস্মাদিতি। যস্মাৎ ক্ষরং জড়বর্গমতিক্রান্তোঽহং নিত্যমুক্তত্বাৎ অক্ষরাচ্চেতনবর্গাদপ্যুত্তমশ্চ নিয়ন্তৃত্বাৎ অতোলোকে বেদে চ পুরুষোত্তমইতি প্রথিতঃ প্রখ্যাতোঽস্মি। তথা চ শ্রুতিঃ, সবা অয়মাত্মা সর্ব্বস্য বশী সর্ব্বস্যেশানঃ সর্ব্বমিদং প্রশাস্তীত্যাদি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীং যথাব্যাখ্যাতেশ্বরস্য ক্ষরাক্ষরবিলক্ষণস্য পুরুষোত্তম ইত্যেতৎপ্রসিদ্ধনামনির্ব্বচনেন ঈদৃশঃ পরমেশ্বরোঽহমেবেত্যাত্মানং দর্শয়তি ভগবান্ ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহং তদ্ধাম পরমং মমেত্যাদিপ্রাগুক্তনিজমহিমনির্দ্ধারণায় যস্মাৎ ক্ষরং কার্য্যত্বেন বিনাশিনং মায়াময়ং সংসারবৃক্ষমশ্বত্থাখ্যমতীতোঽতিক্রান্তোঽহং পরমেশ্বরঃ অক্ষরাদপি মায়াখ্যাদব্যাকৃতাদক্ষরাৎ পরতঃ পরইতি পঞ্চমান্তাক্ষরপদেন শ্রুত্যা প্রতিপাদিতাৎ সংসারবৃক্ষবীজভূতাৎ সর্ব্বকারণাদপি চোত্তম উৎকৃষ্টতমঃ অতঃ ক্ষরাক্ষরাভ্যাং পুরুষোপাধিভ্যামধ্যাসেন পুরুষপদব্যপদেশ্যাভ্যামুত্তমত্বাদস্মি ভবামি লোকে চ প্রথিমঃ পুরুষোত্তমঃ স্মৃতইত্যাদিপ্রসিদ্ধং কারুণ্যাত্তোনরবদাচরতঃ পরার্থান্ পার্থায় বোধিতবতোনিজমীশ্বরত্বং সচ্চিৎসুখৈকবপুষঃ পুরুষোত্তমস্য নারায়ণস্য মহিমা ন হি মানমেতি ' কেচিন্নিগৃহ্য করণানি বিসৃজ্য ভোগমাস্থায় যোগমমলাত্মধিয়োযতন্তে নারায়ণস্য মহিমানমনন্তপারমাস্বাদয়ন্নমৃতসারমহং তু মুক্তঃ ॥ ১৮ ॥

আমি ক্ষর হইতে অতীত এবং অক্ষর হইতে পরমোৎকৃষ্ট, এই জন্য লোক ও বেদ মধ্যে আমার নাম পুরুষোত্তম বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥১৮॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ কার্য্যরূপ সংসারের অতীত ও অব্যাকৃত কারণ বীজ রূপ অবিদ্যা হইতে তিনি অত্যুত্তম; কেননা চৈতন্য পদার্থ জড় হইতে পরম শ্রেষ্ঠ। পূর্ব্বশ্লোকে ক্ষর ও অক্ষর—কার্য্য ও কারণ দুই পুরুষ বলিয়া কথিত হইয়াছে। পরমাত্মা কার্য্য ও কারণ উভয় পুরুষ হইতেই উত্তম, এই জন্য বেদ ও লোক মণ্ডলী তাঁহাকে " পুরুষোত্তম " বলিয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেদানীং যথানিরুক্তমাত্মনাং যোবেদ তস্যেদং ফলমুচ্যতে যোমামিতি। যোমামীশ্বরং যথোক্তবিশেষণমেবং যথোক্তেন প্রকারেণাসংমূঢ়ঃ সংমোহবর্জ্জিতঃ সন্ জানাত্যয়মহমস্মীতি পুরুষোত্তমং স সর্ব্বাত্মনা সর্ব্বং বেত্তীতি সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বভূতস্থং ভজতি মাং সর্ব্বভাবেন সর্ব্বাত্মচিত্ততয়া হে ভারত ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আত্মনোঽপ্রপঞ্চত্বং জ্ঞানফলোক্ত্যা স্তৌতি অথেতি। যথোক্তবিশেষণং সর্ব্বাত্মত্বাদিবিশেষণোপেতমিতিযাবৎ। ক্ষরাক্ষরাতীতত্বং যথোক্তপ্রকারঃ সংমো-

যোমামেবমসম্মূঢ়োজানাতি পুরুষোত্তমং।
স সর্ব্ববিদ্ভজতি মাং সর্ব্বভাবেন ভারত ॥১৯॥

হবর্জিতঃ সংমোহেন দেহাদিষ্বাত্মাত্মীয়ত্ববুদ্ধ্যা রহিতইত্যর্থঃ। ভগবন্তং জানতঃ সর্ব্ববিত্ত্বং ভক্তৈব সর্ব্বাত্মনামেবত্বাদিত্যাহ সসর্ব্ববিদিতি। সর্ব্বাত্মনি ময্যেবাসক্তচিত্তত্বেনেত্যর্থঃ॥১৯॥

রামানুজ ভাষ্যং। যস্মাদিতি যস্মাদেবমুক্তৈঃ স্বভাবৈঃ ক্ষরং পুরুষমতীতোহং। অক্ষরাদ্মুক্তাদপ্যুক্তৈর্হেতুভিরুৎকৃষ্টতমঃ। অতো লোকে বেদে চ পুরুষোত্তম ইতি প্রথিতোস্মি। বেদার্থাবলোকনাল্লোক ইতি স্মৃতিরিহোচ্যতে। শ্রুতৌ স্মৃতৌ চেত্যর্থঃ তাবৎ পরং জ্যোতীরূপং সম্পদ্য স্বেন রূপেণাভিনিষ্পদ্যতে স উত্তমঃ পুরুষঃ স্মৃতৌ চ। অংশাবতারং পুরুষোত্তমস্য হ্যনাদিমধ্যান্তস্যাজস্য বিষ্ণোরিত্যাদৌ যোমামিতি এবমুক্তেন প্রকারেণ পুরুষোত্তমং মামসংমূঢ়ো জানাতি। ক্ষরাক্ষরপুরুষাভ্যামব্যয়স্বভাবতয়াব্যাপনেভরণৈশ্বর্য্যাদিযোগেন বিসজাতীয়ং জানাতি স সর্ব্ববিৎ মৎপ্রাপ্ত্যুপায়তয়া যদ্বেদিতব্যং তৎসর্ব্বং বেদ ভজতি মাং সর্ব্বভাবেন যে চ মৎপ্রাপ্ত্যুপায়তয়া মদ্ভজনপ্রকারা নির্দ্দিষ্টাস্তৈশ্চ সর্ব্বৈর্ভজনপ্রকারৈর্মাং ভজতে সর্ব্বৈর্মদ্বিষয়ৈর্ব্বেদনৈর্ম্মম যা প্রীতির্যা চ মম সর্ব্বৈর্মদ্ভজনৈর্মদ্বিষয়ৈরুভয়বিধা সা প্রীতিরনেন বেদনেন জায়ত ইত্যেতৎ পুরুষোত্তমত্ব বেদনং পূজয়তি॥ ১৮॥১৯॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতেশ্বরজ্ঞাতুঃ ফলমাহ যইতি। এবং নিরুক্তপ্রকারেণাসম্মূঢ়োনিশ্চিতমতিঃ সন্ যোমাং পুরুষোত্তমং জানাতি স সর্ব্বভাবেন সর্ব্বপ্রকারেণ মামেব ভজতি ততশ্চ সর্ব্ববিৎ সর্ব্বজ্ঞোভবতি॥ ১৯॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা এবং নামনির্ব্বচনজ্ঞানে ফলমাহ যোমামীশ্বরং এবং যথোক্তনামনির্ব্বচনেন অসম্মূঢ়ঃ মনুষ্যএবায়ং কশ্চিৎ কৃষ্ণইতি সংমোহবর্জ্জিতঃ জানাত্যয়মীশ্বরএবেতি পুরুষোত্তমং প্রাগ্ব্যাখ্যাতং স মাং ভজতি সেবতে সর্ব্ববিৎ মাং সর্ব্বাত্মানং বেত্তীতি সএব সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বভাবেন প্রেমলক্ষণেন ভক্তিযোগেন হে ভারত অতোযদুক্তং মাং চ যোব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতে সগুণান্তরমতীত্যৈতান্‌ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতইতি তদুপপন্নং যচ্চোক্তং ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিতি তদপ্যুপপন্নতরং 'চিদানন্দাকারং জলদরুচিসারং শ্রুতিগিরাং ব্রজস্ত্রীণাং হারং ভবজলধিপারং কৃতধিয়াং বিহন্তুং ভূভারং বিদধদবতারং মুহুরহোমহোবারংবারং ভজত কুশলারম্ভ কৃতিনঃ'॥ ১৯॥

যিনি মোহাপগত চিত্ত হইয়া আমাকে পুরুষোত্তম রূপে বিদিত হয়েন, তিনিই সর্ব্বজ্ঞ ও তিনিই ভক্তি যোগ দ্বারা আমার যথার্থরূপ সেবা করিয়া থাকেন॥ ১৯॥

গীঃ সঃ। মনুষ্যবিগ্রহধারী ভগবান্ 'আমাদেরই মত একজন সাধারণ মনুষ্য' এই রূপ মোহ যাঁহার বিদূরিত হইয়াছে, তিনিই তাঁহাকে পুরুষোত্তম জ্ঞানে প্রেম লক্ষণা দ্বারা প্রকৃত ভজনা করিতে সমর্থ; তিনি ভগবান্‌কে সর্ব্বগতান্তরাত্মা বলিয়া জানেন, এই জন্য তিনি সর্ব্বজ্ঞ। তিনি সোপাধিক ব্রহ্মরূপ বাসুদেবকে মনুষ্যবুদ্ধিতে না দেখিয়া ব্রহ্ম বুদ্ধিতে দেখেন, তিনিহ প্রকৃত তত্ত্বদর্শী ও সর্ব্ববিৎ॥ ১৯॥

ইতি গুহ্যতমং শাস্ত্রমিদমুক্তং ময়ানঘ।

শাঙ্করভাষ্যং। অস্মিন্নধ্যায়ে ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানং মোক্ষফলমুক্ত্বাহথেদানীং তৎ স্তৌতি ইতিগুহ্যতমমিতি। ইত্যেতৎ গুহ্যতমং গোপ্যতমং অত্যন্তং রহস্যমিত্যেতৎ কিন্তচ্ছাস্ত্রং যদ্যপি গীতাখ্যং সমস্তং শাস্ত্রমুচ্যতে তথাপ্যয়মেবাধ্যায়ঃ ইহ শাস্ত্রমিত্যুচ্যতে স্তুত্যর্থং প্রকরণাৎ সর্ব্বো হি গীতাশাস্ত্রার্থোহস্মিন্নধ্যায়ে সমাসেনোক্তঃ কেবলং সর্ব্বশ্চ বেদার্থ ইহ পরিসমাপ্তো যস্তং বেদ সবেদবিৎ বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরহমেব বেদ্যইতি চোক্তমিদমুক্তং কথিতং ময়া হে অনঘ এতচ্ছাস্ত্রং যথাদর্শিতার্থং বুদ্ধ্বা বুদ্ধিমান্ স্যাত্তবেৎ নান্যথা কৃতকৃত্যশ্চ ভারত কৃতং কৃত্যং কর্ত্তব্যং যেন স কৃতকৃত্যঃ বিশিষ্টজন্মপ্রসূতেন ব্রাহ্মণেন যৎ কর্ত্তব্যং তৎ সর্ব্বং ভগবত্তত্ত্বে বিদিতে কৃতং ভবেদিত্যর্থঃ ন চান্যথা কর্ত্তব্যং পরিসমাপ্যতে কস্যচিদিত্যভি-প্রায়ঃ সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ইতি চোক্তং এতদ্ধি জন্মসামগ্র্যং ব্রাহ্মণস্য বিশেষতঃ প্রাপ্যৈতৎ কৃতকৃত্যোহি দ্বিজো ভবতি নান্যথা ইতি চ মানবং বচনং যতএতৎ পরমার্থতত্ত্বমতঃ শ্রুতবানসি অতঃ কৃতার্থত্বং ভারতেতি॥ ২০॥

ইতি পঞ্চদশোধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। অধ্যায়ার্থমনূদ্যোপসংহারশ্লোকমবতারয়তি অস্মিন্নিতি। সর্ব্বস্যাং গীতায়াং শাস্ত্রশব্দে বক্তব্যে কথমস্মিন্নধ্যায়ে তৎপ্রয়োগঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি। সন্নিহিতমধ্যায়ং স্তোতুমপি কুতস্তত্র শাস্ত্রশব্দস্তদর্থাভাবাদত আহ সর্ব্বো হীতি। গীতাশাস্ত্রার্থস্য সর্ব্বস্যাত্র সংক্ষিপ্তত্বাদেব কেবলং শাস্ত্রশব্দোন ভবতি কিন্তু বেদার্থস্যাপি সর্ব্বস্যাত্র সমাপ্তের্যুক্তং শাস্ত্রপদমিত্যাহ নেতি। তত্র গমকমাহ যস্তমিতি। ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানে কৃতকৃত্য-তেত্যেতদ্রূপপাদয়তি বিশিষ্টেতি। নাস্তথেত্যুক্তং প্রপঞ্চয়তি নচেতি। সত্যপি তত্ত্বজ্ঞানে কর্ম্মণাং কর্ত্তব্যত্বান্ন কর্ত্তব্যসমাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বমিতি। তত্ত্বজ্ঞানে কৃতার্থতেতি তত্র মনোরপি সম্মতিমাহ এতদ্ধীতি। ভারতেতি সম্বোধনতাৎপর্য্যমাহ যতইতি। তদনেনাত্ম-নোদেহাদ্যতিরিক্তত্বং চিদ্রূপত্বং সর্ব্বাত্মত্বং কার্য্যকারণবিনির্মুক্তত্বেনাপ্রপঞ্চত্বং তস্যাথদ্বৈ-করসব্রহ্মতত্ত্বজ্ঞানাদশেষপুরুষার্থপরিসমাপ্তিরিত্যুক্তং॥ ২০॥

ইতি পঞ্চদশোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। ইতীতি। ইত্থং মম পুরুষোত্তমত্ব প্রতিপাদনং সর্ব্বেষাং গুহ্যানাং গুহ্যতমমিদং শাস্ত্রং ত্বমনঘত্বয়া যোগ্যতমইতি কৃত্বা ময়া তবোক্তং এতৎ বুদ্ধ্বা বুদ্ধিমানস্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ যা প্রাপয়োপাদেয়া বুদ্ধিঃ সা সর্ব্বোপাত্তা স্যাৎ। যচ্চ তেন কর্ত্তব্যং তচ্চ সর্ব্বং কৃতং স্যাদিত্যর্থঃ। অনেন শ্লোকেনানন্তরোক্তং পুরুষোত্তমবিষয়ং জ্ঞানং শাস্ত্রজন্মমেবৈতৎ করোতি নতু সাক্ষাৎকাররূপমিত্যুচ্যতে। অচিন্মিশ্রাদ্বিশুদ্ধাচ্চ চেতনাৎ পুরুষোত্তমঃ। ব্যাপনাৎ ভরণাৎ স্বাম্যাদন্যঃ পঞ্চদশোদিতঃ॥ ২০॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি ইতীতি। ইত্যনেন সংক্ষেপপ্রকারেণ গুহ্য-তমমতিরহস্যং সংপূর্ণং শাস্ত্রমেব ময়োক্তং ন তু পুনর্ব্বিংশতিশ্লোকমধ্যায়মাত্রং হে অনঘ ব্যসনশূন্য অতএবৈতন্মদুক্তং বুদ্ধ্বা বুদ্ধিমান্ সম্যক্‌জ্ঞানী স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ স্যাৎ যোহপি

এতদ্বুদ্ধ্বা বুদ্ধিমান্ স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ ভারত ॥ ২০ ॥
ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে পুরুষোত্তম-
যোগোনাম পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

কোঽপি হে ভারত ত্বং কৃতকৃত্যোঽসীতি কিং বক্তব্যমিতিভাবঃ। সংসারশাখিনং ছিত্ত্বা স্পষ্টং পঞ্চদশে বিভুঃ। পুরুষোত্তমযোগাখ্যে পরং পদমুপাদিশৎ ॥ ২০ ॥

ইতি পঞ্চদশোধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীমধ্যায়ার্থং স্তুবন্ উপসংহরতি ইতি অনেন প্রকারেণ গুহ্যতমং রহস্যতমং সম্পূর্ণং শাস্ত্রমেব সংক্ষেপেণেদমস্মিন্নধ্যায়ে ময়োক্তং হে অনঘ অব্যসন এতদ্বুদ্ধ্বাঽন্যোপি যঃ কশ্চিদ্বুদ্ধিমানাত্মজ্ঞানবান্ স্যাৎ কৃতং সর্ব্বং কৃত্যং যেন ন পুনঃকৃত্যান্তরং যস্যাস্তি সকৃতকৃত্যশ্চ স্যাৎ বিশিষ্টজন্মপ্রসূতেন ব্রাহ্মণেন যৎ কর্ত্তব্যং তৎ সর্ব্বং ভগবত্তত্ত্বে বিদিতে কৃতং ভবেৎ ন ত্বন্যথা কর্ত্তব্যং পরিসমাপ্যতে কস্যচিদিত্যভিপ্রায়ঃ হেভারত ত্বং তু মহাকুলপ্রসূতঃ স্বয়ং চ ব্যসনরহিতইতি কুলগুণেন স্বগুণেন চৈতৎ বুধ্বা কৃতকৃত্যোভবিষ্যসীতি কিমু বক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

'বংশীবিভূষিতকরান্নবনীরদাভাৎ পীতাম্বরাদরুণবিম্বফলাধরোষ্ঠাৎ পূর্ণেন্দুসুন্দরমুখাদরবিন্দনেত্রাৎ কৃষ্ণাৎ পরং কিমপি তত্ত্বমহং ন জানে। সদাসদানন্দপদেনিমগ্নং মনোমনোভাবমপাকরোতি গতাগতায়াসমপাস্য সদ্যঃ পরাপরাতীতমুপৈতি তত্ত্বং ॥ শৈবাঃ সৌরাশ্চ গাণেশা বৈষ্ণবাঃ শক্তিপূজকাঃ ভবন্তি যন্ময়াঃ সর্ব্বে সোঽহমস্মি পরঃ শিবঃ। প্রমাণতোপি নির্ণীতং কৃষ্ণমাহাত্ম্যমদ্ভুতং নশক্নুবন্তি যে সোঢ়ুং তে মূঢানিরয়ং গতাঃ ॥'

ইতি শ্রীমৎপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য শ্রীবিশ্বেশ্বর সরস্বতী শ্রীপাদশিষ্য মধুসূদন সরস্বতীবিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং পুরুষোত্তমযোগোনাম পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

হে অনঘ! হে ভারত! আমি তোমার নিকট এই যে অতীব গুহ্য রহস্য-শাস্ত্র কীর্ত্তন করিলাম, যিনি ইহা বিদিত হয়েন তিনি আত্মজ্ঞান যুক্ত ও কৃতকৃত্য হইয়া থাকেন ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ। গীতার ১৮ অধ্যায়ে যাহা কিছু উক্ত হইয়াছে, তত্তাবৎ সংক্ষেপতঃ ভগবান্ ১৫ অধ্যায়েই ব্যাখ্যা করিলেন। যদি কেহ গুরু মুখে এতাবৎ শাস্ত্রীয় নিগূঢ় রহস্য যথাযথ বিদিত হইতে পারেন, তবে তিনি যে যাগযজ্ঞ তপোনুষ্ঠান পূর্ব্বক কৃতকার্য্য ও আত্মজ্ঞান যুক্ত হইয়া পরমপদ লাভ করিবেন, তাহার আর সন্দেহ নাই। ভগবান্ অর্জ্জুনকে হে অনঘ—নিষ্পাপ, হে ভারত—ভরত বংশাবতংশ সম্বোধন করিয়া তাঁহার নিজ সাধু প্রকৃতি—উচ্চাধিকার ও পবিত্র কুল মর্য্যাদার প্রতি লক্ষ্য করিয়াছেন। সাধারণ ব্যক্তিই যখন ভক্তি পূর্ব্বক গীতার উপদেশ গ্রহণ করিয়া পরম পদের অধিকারী হয়, তখন হে অর্জ্জুন, তুমি পবিত্র কুলে জন্মিয়াও পবিত্র প্রকৃতি হইয়া যে আত্মজ্ঞান সম্পন্ন ও কৃত

কৃতা হইবে, তাহাতে আর সন্দেহ কি? নিষ্পাপ না হইলে আত্মজ্ঞানোপদেশ পাইবার অধিকার হয়না,। "তপোভিঃ ক্ষীণ পাপানাং শান্তানাং বীত রাগিনাং। মুমুক্ষুণামপেক্ষেয় মাত্মবোধো বিধীয়তে।।" অর্থাৎ তপস্যা দ্বারা যাঁহারা নিষ্পাপ হইয়াছেন, অন্তঃকরণের বৃত্তি রাশি যাঁহাদের নিবৃত্তি মার্গাবলম্বন করিয়াছেন, বিষয়ানুরাগ যাঁহাদের বিদূরিত হইয়াছে, যাঁহারা মুমুক্ষু ও নিরপেক্ষ, তাঁহাদিগকেই আত্মজ্ঞান উপদেশ করিবার জন্য শাস্ত্র আদেশ করিয়াছেন; অন্যথা অনধিকারীকে আত্ম জ্ঞানাপদেশ দান নিষিদ্ধ। অর্জ্জুন নিষ্পাপ বলিয়া সম্পূর্ণ আত্মজ্ঞানের অধিকারী, এই জন্য ভগবান্ তাঁহাকে গুহ্য তত্ত্ব সমস্ত উপদেশ করিলেন ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমদবধূতশিষ্য শ্রী শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষাতাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
পঞ্চদশ অধ্যায়
সমাপ্ত।

ষোড়শোধ্যায়ঃ।

শ্রীভগবানুবাচ। অভয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধির্জ্ঞানযোগব্যবস্থিতি

শাঙ্করভাষ্যং। দৈব্যাসুরী রাক্ষসী চেতি প্রাণিনাং প্রকৃতয়োনবমেধ্যায়ে সূচিতাস্তাসাং বিস্তারপ্রদর্শনায়াভয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধিরিত্যাদিরধ্যায়আরভ্যতে, তত্র সংসারমোক্ষায় দৈবী প্রকৃতির্নিবন্ধনায়াসুরী রাক্ষসী চেতি দৈব্যাদানায় প্রদর্শনং ক্রিয়তে ইতরয়োঃ পরিবর্জ্জনায় শ্রীভগবানুবাচ অভয়মিতি। অভয়মভীরুতা সত্ত্বসংশুদ্ধিঃ সত্ত্বস্যান্তঃকরণস্য সংব্যবহারেষু পরবঞ্চনমায়ানৃতাদিপরিবর্জ্জনং শুদ্ধভাবেন ব্যবহারইত্যর্থঃ, জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ জ্ঞানং শাস্ত্রতআচার্য্যতশ্চাত্মাদিপদার্থানামবগমোঽবগতানামিন্দ্রিয়াদ্যুপসংহারেণৈকাগ্রতয়া স্বাত্মসম্বেদ্যতাপাদনং যোগস্তয়োর্জ্ঞানযোগয়োর্ব্যবস্থিতিঃ ব্যবস্থানং তন্নিষ্ঠতা এষা প্রধমো দৈবী সাত্ত্বিকী সংপৎ যত্র চ যেষামধিকৃতানাং যা প্রকৃতিঃ সম্ভবতি সাত্ত্বিকী সোচ্যতে, দানং যথাশক্তি সম্বিভাগোন্নাদীনাং, দমশ্চ বাহ্যকরণানাং উপশমোঽন্তঃকরণস্যোপশমং শান্তিং বক্ষ্যতি, যজ্ঞশ্চ শ্রৌতোঽগ্নিহোত্রাদিঃ স্মার্ত্তশ্চ দেবযজ্ঞাদিঃ, স্বাধ্যায়ঋগ্বেদাদ্যধ্যয়নমদৃষ্টার্থং, তপোবক্ষ্যমাণং শারীরাদি, আর্জ্জবমৃজুত্বং সর্ব্বদা ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ব্যবহিতেন সম্বন্ধং বদন্নধ্যায়ান্তরমবতারয়তি দৈবীতি। দৈবী সূচিতা রাক্ষসীমাসুরীঞ্চৈব প্রকৃতিং মোহিনীমিত্যাদাবিতি শেষঃ। প্রকৃতীনাং বিস্তরেণ দর্শনং কুত্রোপযোগীত্যাশঙ্ক্য বিভজ্যোপযোগমাহ সংসারেতি। অতীতে চাধ্যায়ে কর্ম্মানুবন্ধীন্যধশ্চ মূলান্যনুসন্ততানীত্যত্র কর্ম্মব্যংগ্যা বাসনাঃ সংসারস্যাবান্তরমূলত্বেনোক্তাস্তামনুষ্যদেহে প্রাগ্ভবীয়কর্ম্মানুসারেণাবাজ্যমানাঃ সাত্ত্বিকাদিভেদেন দৈব্যাদিপ্রকৃতিত্রয়ত্বেন নিভক্তাআবিস্তিতীর্ষুর্ভগবানুক্তবানিত্যাহ ভগবানিতি। অভীরুতা শাস্ত্রোপদিষ্টেঽর্থে সন্দেহং হিত্বানুষ্ঠানিষ্ঠত্বং পরবঞ্চনা পরস্য ব্যাজেন বশীকরণং মায়া হৃদয়েঽন্যথা কৃত্বা বহিরন্যথা ব্যবহরণং অনৃতমযথাদৃষ্টং'কথনমাদিপদেন বিপ্রলম্ভবিভ্রমাদিগ্রহঃ। উক্তমর্থং সংক্ষিপ্যাহ শুদ্ধেতি। এষেত্যভয়াদ্যা জ্ঞানাদিস্থিত্যন্তা ত্রিধোক্তেতি যাবৎ। তামেব সাত্ত্বিকীং প্রকৃতিং প্রকটয়তি যত্রেতি। জ্ঞানে কর্ম্মণি বাধিকৃতানামভীরুতাদ্যা যা প্রকৃতিঃ সা তেষাস্তত্র সাত্ত্বিকী সম্পদিত্যর্থঃ। মহাভাগ্যানামত্যুত্তমা দৈবী সম্পদুক্তা সংপ্রতি সর্ব্বেষাং যথাসম্ভবং সম্পদং ব্যপদিশতি দানমিতি। বাহ্যকরণবিশেষণে কারণমাহ অন্তঃকরণস্যেতি। দেবযজ্ঞাদিরিত্যাদিশব্দেন পিতৃযজ্ঞোভূতযজ্ঞোমনুষ্যযজ্ঞশ্চেতি ত্রয়মুক্তং ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। আসুরীং সম্পদং ত্যক্ত্বা দৈবীমেবাশ্রিতা নরাঃ। মুচ্যন্তইতি নির্দ্দেষ্টুং তদ্বিবেকোঽথ ষোড়শে। পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে এতদ্বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ ভারতেত্যুক্তং তত্র কএতত্তত্ত্বং বুধ্যতে কোবা ন বুধ্যতইত্যপেক্ষায়াং তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারিণোঽনধিকারিণশ্চ

দানং দমশ্চ যজ্ঞশ্চ—

নিবেকার্থং ষোড়শাধ্যায়স্যারম্ভঃ। নিরূপিতে হি কার্য্যার্থে চাধিকারিজিজ্ঞাসা ভবতি তদুক্তং ভট্টৈঃ, ভারোযোষেন বোঢব্যঃ স প্রাগান্দোলিতোযদা। তদা কস্তস্য বোঢেতি শক্যং কর্ত্তুং নিরূপণমিতি। তত্রাধিকারিবিশেষণভূতাং দৈবীং সম্পদমাহ অভয়মিতি ত্রিভিঃ। অভয়ং ভয়াভাবঃ, সত্ত্বস্য চিত্তস্য সংশুদ্ধিঃ সুপ্রসন্নতা, জ্ঞানযোগে আত্মজ্ঞানোপায়ে ব্যবস্থিতিঃ পরিনিষ্ঠা, দানং স্বভোজ্যান্নাদের্যথোচিতসম্বিভাগঃ, দমো বাহ্যেন্দ্রিয়সংযমঃ, যজ্ঞো যথাধিকারং দর্শপৌর্ণমাসাদিঃ, স্বাধ্যায়ো ব্রহ্মযজ্ঞাদিঃ, তপ উত্তরাধ্যায়ে বক্ষ্যমাণং শারীরাদি, আর্জ্জবমবক্রতা ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ। অনন্তরাধ্যায়ে অধশ্চ মূলান্যনুসন্ততানি কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যলোক ইত্যত্র মনুষ্যদেহে প্রাগ্ভবীয়কর্ম্মানুসারেণ নাজামানাবাসনাঃ সংসারতরোরবান্তরমূলত্বেনোক্তাস্তাশ্চ দৈব্যাসুরী রাক্ষসী চেতি প্রাণিনাং প্রকৃতয়ো নবমেঽধ্যায়ে সূচিতাঃ তত্র বেদবোধিতকর্ম্মাত্মজ্ঞানোপায়ানুষ্ঠানপ্রবৃত্তিহেতুঃ সাত্ত্বিকী শুভবাসনা দৈবী প্রকৃতিরিত্যুচ্যতে এবং বৈদিকনিষেধাতিক্রমেণ স্বভাবসিদ্ধরাগদ্বেষানুসারিসর্ব্বানর্থপ্রবৃত্তিহেতুভূতা রাজসী তামসী চাশুভবাসনাঽসুরী রাক্ষসী চ প্রকৃতিরুচ্যতে তত্র চ বিষয়ভোগপ্রাধান্যেন রাগপ্রাবল্যাদাসুরীত্বং হিংসাপ্রাধান্যেন দ্বেষপ্রাবল্যাদ্রাক্ষসীত্বমিতি বিবেকঃ সংপ্রতি তু শাস্ত্রানুসারেণ তদ্বিহিতপ্রবৃত্তিহেতুভূতা সাত্ত্বিকী শুভবাসনা দৈবী সংপৎ শাস্ত্রাতিক্রমেণ তন্নিষিদ্ধবিষয়প্রবৃত্তিহেতুভূতা রাজসী তামসী চাশুভবাসনা রাক্ষস্যাসুর্য্যোরেকীকরণেনাসুরী সংপদিতি দ্বৈরাশ্যেন শুভাশুভবাসনাভেদং 'দ্বয়াহ প্রাজাপত্যা দেবাশ্চাসুরাশ্চেত্যাদি' শ্রুতিপ্রসিদ্ধং শুভানামাদানায়াশুভানাং হানায় চ প্রতিপাদয়িতুং ষোড়শোঽধ্যায় আরভ্যতে তত্রাদৌ শ্লোকত্রয়েণাদেয়াং দৈবীং সম্পদং শাস্ত্রোপদিষ্টেঽর্থে সন্দেহং বিনাঽনুষ্ঠাননিষ্ঠত্বং একাকী সর্ব্বপরিগ্রহশূন্যঃ কথং জীবিষ্যামীতি ভয়রাহিত্যং বাঽভয়ং সত্ত্বস্যান্তঃকরণস্য শুদ্ধির্নির্ম্মলতা তস্যাঃ সম্যক্তা ভগবত্তত্ত্বস্ফূর্ত্তিযোগ্যতা সত্ত্বসংশুদ্ধিঃ পরবঞ্চনমায়ানৃতাদিপরিবর্জ্জনং বা পরস্য ব্যাজেন বশীকরণং পরবঞ্চনং হৃদয়েঽন্যথাকৃত্বা বহিরন্যথা ব্যবহরণং মায়া অযথাদৃষ্টকথনমনৃতমিত্যাদি জ্ঞানং শাস্ত্রাদাত্মতত্ত্বস্যাবগমঃ চিত্তৈকাগ্রতয়া তস্য স্বানুভবারূঢ়ত্বং যোগঃ তয়োর্ব্যবস্থিতিঃ সর্ব্বদা তন্নিষ্ঠতা জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ যদা তু অভয়ং সর্ব্বভূতাভয়দানসঙ্কল্পপালনং এতচ্চান্যেষামপি পরমহংসধর্ম্মাণামুপলক্ষণং সত্ত্বসংশুদ্ধিশ্রবণাদিপরিপাকেণান্তঃকরণস্যাসম্ভাবনাবিপরীতভাবনাদিমলরাহিত্যং জ্ঞানমাত্মসাক্ষাৎকারঃ যোগো মনোনাশবাসনাক্ষয়ানুকূলঃ পুরুষপ্রযত্নস্তাভ্যাং বিশিষ্টা সংসারিবিলক্ষণা ব্যবস্থিতির্জীবন্মুক্তির্জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিরিত্যেবং ব্যাখ্যায়তে তদা ফলভূতৈব দৈবী সংপদিয়ং দ্রষ্টব্যা ভগবদ্ভক্তিং বিনান্তঃকরণসংশুদ্ধেরযোগ্যতয়া সাপি কথিতা মহাত্মানস্তু মাং পার্থ দৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ ভজন্ত্যনন্যমনসো জ্ঞাত্বা ভূতাদিমব্যয়মিতি নবমে দৈব্যাং সংপদি ভগবদ্ভক্তেরুক্তত্বাচ্চ ভগবদ্ভক্তেরতিশ্রেষ্ঠত্বাদভয়াদিভিঃ সহ পাঠো ন কৃত ইতি দ্রষ্টব্যং মহাভাগানাং পরমহংসানাং ফলভূতাং দৈবীং সংপদমুক্ত্বা ততোন্যূনানাং গৃহস্থাদীনাং সাধনভূতামাহ দানং স্বত্বপরিত্যাগপূর্ব্বকং পরস্বত্বাপাদনমন্নাদীনাং যথাশক্তি শাস্ত্রোক্তঃ সংবিভাগো দমো বাহ্যেন্দ্রিয়সংযমঃ ঋতুকালাদ্যতিরিক্তকালে মৈথুনাদ্যভাবঃ চকারোঽনুক্তানাং নিবৃত্তি-

স্বাধ্যায় স্তপআর্জ্জবং ॥ ১ ॥

লক্ষণধর্ম্মাণাং সমুচ্চয়ার্থঃ যজ্ঞস্ত শ্রৌতোঽগ্নিহোত্রদর্শপূর্ণমাসাদিঃ স্মার্ত্তোদেবযজ্ঞঃ পিতৃযজ্ঞো-ভূতযজ্ঞোমনুষ্যযজ্ঞইতি চতুর্ব্বিধঃ ব্রহ্মযজ্ঞস্ত স্বাধ্যায়পদেন পৃথগুক্তেঃ চকারোঽনুক্তানাং প্রবৃত্তিলক্ষণধর্ম্মাণাং সমুচ্চয়ার্থঃ এতত্রয়ং গৃহস্থস্ত স্বাধ্যায়োব্রহ্মযজ্ঞঃ অদৃষ্টার্থমৃগ্বেদাদ্যধ্যয়নরূপঃ যজ্ঞশব্দেন পঞ্চবিধমহাযজ্ঞোক্তিসত্ত্বেপ্যসাধারণ্যেন ব্রহ্মচারিধর্ম্মত্বকথনার্থং পৃথগুক্তং তপস্ত্রিবিধং শারীরাদি সপ্তদশে বক্ষ্যমাণং বানপ্রস্থস্যাসাধারণোধর্ম্মঃ এবং চতুর্ণামাশ্রমাণামসাধারণান্ ধর্ম্মানুক্ত্বা চতুর্ণাং বর্ণানামসাধারণধর্ম্মানাহ আর্জ্জবং অবক্রত্বং শ্রদ্ধধানেষু শ্রোতৃষু স্বজ্ঞাতার্থাসংগোপনং ॥ ১ ॥

ভগবান্ কহিলেন, হে অর্জ্জুন! অভয়, সত্ত্ব সংশুদ্ধি, জ্ঞান ও যোগে স্থিতি, দান, দম, ও যজ্ঞ, স্বাধ্যায়, তপ, ও আর্জ্জব এই সমস্ত দৈবী সম্পদ্ ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। বাসনাই যে সংসার রূপ বৃক্ষের অবান্তর মূল তাহা পূর্ব্বাধ্যায়ে কথিত হইয়াছে। শুভ ও অশুভ ভোগ বাসনা দ্বিবিধ। সাত্ত্বিকী বাসনা শুভ ও মুক্তি মার্গের হেতু এবং রাজস-তামস বাসনা অশুভ ও বন্ধনের হেতু স্বরূপ। সাত্ত্বিকী বাসনা দৈবী সম্পদ্ ও রাজস-তামস বাসনা রাক্ষসী বা আসুর সম্পদ্ বলিয়া কথিত হইয়া থাকে। অশুভ বাসনা পরিত্যাগ পূর্ব্বক শুভ বাসনা অবলম্বন করা যে আবশ্যক, তাহা এই অধ্যায়ে কথিত হইবে।

শাস্ত্রের যথাযথ অর্থ বিদিত হইয়া তদনুরূপ অনুষ্ঠান-পরায়ণতার নাম 'অভয়' অথবা মৃত্যু আদির শঙ্কার অভাবের নাম অভয়। অন্তঃকরণের সুনির্ম্মলতা অর্থাৎ মিথ্যা, প্রবঞ্চনা, মায়াদি ত্যাগের নাম সত্ত্বসংশুদ্ধি। আত্ম স্বরূপ নিশ্চয়ের নাম জ্ঞান। একাগ্র চিত্তে আত্মানুভূতির নাম যোগ। "আমা হইতে কোন প্রাণী যেন ভীত না হয়"; এই ভাবটি পরমহংস ধর্ম্মের উপলক্ষণ। এই অবস্থায় আত্মসাক্ষাৎকার, মনোনাশ ও বাসনাক্ষয় হইয়া থাকে। ভগবদ্ভক্তি দ্বারা এই সত্ত্ব সংশুদ্ধি লাভ হয়। ভগবদ্ভক্তিই দৈবী সম্পদ্ লাভের মূল। অতঃপর গৃহস্থ গণের দৈবী সম্পদ্ কথিত হইয়াছে। নিজাধিকৃত সামগ্রীর সত্ত্বত্যাগ পূর্ব্বক যোগ্যপাত্রে দান, বাহ্যেন্দ্রিয় সমূহের সংযম, শাস্ত্র বিহিত কর্ম্মের অনুষ্ঠান (দেবযজ্ঞ, পিতৃযজ্ঞ, ভূতযজ্ঞ আদি), বেদাদি অধ্যয়ন, ব্রহ্মচর্য্য বা বাচিক, কায়িক, মানসিক তপঃ (১৭শ অধ্যায়ে বর্ণিত হইবে) ও অকপটতা ॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অহিংসেতি। অহিংসা অহিংসনং প্রাণিনাং পীড়াবর্জ্জনং, সত্যমপ্রিয়ানৃতবর্জ্জিতং যথাভূতার্থবচনং, অক্রোধঃ পরৈরাক্রুষ্টস্যাভিহতস্য বা প্রাপ্তস্য ক্রোধস্যোপশমনং, ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ পূর্ব্বং দানস্যোক্তত্বাৎ, শান্তিরন্তঃকরণস্যোপশমঃ, অপৈশুনমপিশুনতা পরস্মৈ পররন্ধ্রপ্রকটীকরণং পৈশুনং তদভাবোঽপৈশুনং, দয়া ভূতেষু দুঃখিতেষু, অলোলুপ্ত্বং ইন্দ্রিয়াণাং বিষয়সন্নিধাববিক্রিয়া, মার্দ্দবং মৃদুতা অক্রৌর্য্যং, হ্রীর্লজ্জা, অচাপলমসতি প্রয়োজনে বাক্পাণিপাদাদীনামব্যাপারয়িতৃত্বং ॥ ২ ॥

অহিংসা সত্যমক্রোধস্ত্যাগঃ শান্তিরপৈশুনং।
দয়া ভূতেম্বলোলুপ্তং মার্দ্দবং হ্রীরচাপলং॥ ২॥

আনন্দগিরি টীকা। ব্রহ্মবর্জ্জস্ত স্বাধ্যায়েন পৃথক্‌করণাদ্দৈবীং সম্পদমভিজাতস্ত বিশেষণান্তরাণি দর্শয়তি কিঞ্চেতি। ত্যাগশব্দেন যাগদানং কস্মান্নোচ্যতে তত্রাহ পূর্ব্ব-মিতি। লজ্জাঽকার্য্যনিবৃত্তিহেতুর্গর্হানিমিত্তা মনোবৃত্তিঃ॥ ২॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অহিংসেতি। অহিংসা পরপীড়াবর্জ্জনং, সত্যং যথাদৃষ্টার্থ-ভাষণং, অক্রোধস্তাড়িতস্তাপি চিত্তে ক্রোধানুৎপত্তিঃ, ত্যাগ ঔদার্য্যং, শান্তিশ্চিত্তোপরতিঃ, পৈশুনং পরোক্ষে পরদোষপ্রকাশনং তদ্বর্জ্জনমপৈশুনং, ভূতেষু দীনেষু দয়া, অলোলুপত্বং লোভাভাবঃ অবর্ণলোপ আর্ষঃ, মার্দ্দবং মৃদুত্বং অক্রূরতা, হ্রীরকার্য্যপ্রবৃত্তৌ লোকলজ্জা, অচাপলং ব্যর্থক্রিয়ারাহিত্যং॥ ২॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। প্রাণিবৃত্তিচ্ছেদো হিংসা তদহেতুত্বমহিংসা সত্যমনর্থান-নুবন্ধি যথাভূতার্থবচনং পরৈরাক্রোশে তাড়নে বা কৃতে সতি প্রাপ্তোয়ঃ ক্রোধস্তস্ত তৎকা-লমুপশমনমক্রোধঃ দানস্ত প্রাগুক্তেঃ ত্যাগ সংন্যাসঃ শমস্ত প্রাগুক্তেঃ শান্তিরন্তঃকরণ-স্তোপশমঃ পরস্মৈ পরোক্ষে পরদোষপ্রকাশনং পৈশুনং তদভাবোঽপৈশুনং দয়া ভূতেষু দুঃখিতেম্বনুকম্পা অলোলুপ্তুং ইন্দ্রিয়াণাং বিষয়সন্নিধানেপ্যবিক্রিয়ত্বং মার্দ্দবমক্রূরত্বং বৃথা-পূর্ব্বপক্ষাদিষ্বপি শিষ্যাদিম্বপ্রিয়ভাষণাদিনাতিরেকেণ বোধয়িতৃত্বং হ্রীরকার্যপ্রবৃত্ত্যারম্ভে তৎপ্রতিবন্ধিকা লোকলজ্জা অচাপলং প্রয়োজনং বিনাপি বাক্‌পাণ্যাদিব্যাপারয়িতৃত্বং চাপলং তদভাবঃ আর্জ্জবাদয়োঽচাপলান্তা ব্রাহ্মণস্তাসাধারণাধর্ম্মাঃ॥ ২॥

অহিংসা, সত্য, অক্রোধ, ত্যাগ, শান্তি, অপৈশুন্য, সর্ব্বভূতে দয়া, অলোলুপতা, মৃদুতা, লজ্জা ও অচাপল; এতাবৎ দৈবী সম্পদ্॥ ২॥

গীঃ সঃ। যে যে বৃত্তি দ্বারা জীব জীবন ধারণ করিয়া থাকে, তস্তাদবৃত্তির হানি না করা, যথার্থ অর্থবোধক বচনোচ্চারণ রূপ সত্য (যে বচন প্রয়োগে অনর্থোৎপত্তি না হয়), অনাদৃত বা তাড়িত হইয়াও ক্রুদ্ধ না হওয়া, শাস্ত্রবিধি পূর্ব্বক যোগ্য পাত্রে দান বা সর্ব্বকর্ম্মত্যাগ বা সন্ন্যাস, অন্তঃকরণের বৃত্তি সমূহের উপশম, অন্যের কাছে আর একজ-নের অসাক্ষাতে দোষকীর্ত্তন না করা, দীনের প্রতি করুণা, ভোগের বস্তু সম্মুখে আসি-লেও ইন্দ্রিয়াদির বিকার না জন্মান, অক্রূর কোমল বাক্য প্রয়োগ, লজ্জা এবং নিষ্প্র-য়োজন বাহ্যেন্দ্রিয়াদি ব্যাপার না করা, এই গুলি দৈবী সম্পদ্॥ ২॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ তেজইতি। তেজঃ প্রাগল্‌ভ্যং ন ত্বক্‌গতা দীপ্তিঃ, ক্ষমাঃ আক্রুষ্টস্ত তাড়িতস্ত বান্তর্বিক্রিয়ানুৎপত্তিঃ উৎপন্নায়াং বিক্রিয়ায়াং প্রশমনং অক্রোধঃ ইত্যবোচাম ইত্থং ক্ষমায়া অক্রোধস্ত চ বিশেষঃ, ধৃতির্দ্দেহেন্দ্রিয়েম্ববসাদং প্রাপ্তেষু তস্ত প্রতিষেধ-কোঽন্তঃকরণবৃত্তিবিশেষো যেনোত্তম্ভিতানি করণানি দেহশ্চ নাবসীদন্তি, শৌচং দ্বিবিধং মৃজ্জলাভ্যাং কৃতবাহ্যমাভ্যন্তরঞ্চ মনোবুদ্ধ্যোর্নৈর্ম্মল্যং মায়ারাগাদিকালুষ্যাভাবঃ এবং দ্বিবিধং শৌচং, অদ্রোহঃ পরজিঘাংসাভাবোঽহিংসনং, নাতিমানিতাত্যর্থং মানোঽতিমানঃ

তেজঃ ক্ষমা ধৃতিঃ শৌচমদ্রোহোনাতিমানিতা।

স যস্ত বিদ্যতে সোঽতিমানী তদ্ভাবোঽতিমানিতা আত্মনঃ পূজ্যতাতিশয়ভাবনাভাবইত্যর্থঃ, ভবন্ত্যভয়াদীন্যেতদন্তানি সম্পদমভিজাতস্ত কিং বিশিষ্টাং সংপদং দৈবীং দেবানাং সম্পদং তামভিলক্ষ্য জাতস্ত দৈবীবিভূত্যর্হস্ত ভাবিকল্যাণস্তেত্যর্থো হে ভারত ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দৈবীং সম্পদং প্রাপ্তস্ত বিশেষণান্তরাণ্যপি সন্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। ব্যাবর্ত্ত্যং কীর্ত্তয়তি নেতি। অধ্যাত্মাধিকারাদিতিশেষঃ। ক্ষমাক্রোধয়োরেকার্থত্বেন পৌনরুক্ত্যমাশঙ্ক্য পরিহরতি উৎপন্নায়ামিতি। তয়োরেবং বিশেষাৎ ন পৌনরুক্ত্যং ফলতীত্যাহ ইত্থমিতি। বৃত্তিবিশেষমেব বিশদয়তি যেনেতি। শৌচস্ত দ্বৈবিধ্যমেব প্রকটয়তি মৃজ্জলেত্যাদিনা। নৈর্ম্মল্যমেব স্ফোরয়তি মায়েতি। উক্তমুপসংহরতি এবমিতি। অতিমানিত্বভাবমেব ব্যনক্তি আত্মনইতি। কস্তৈতানি বিশেষণানীত্যপেক্ষায়ামাহ ভবন্তীতি। সাধকস্ত মনুষ্যদেহস্থস্যৈব কথং দৈবীং সম্পদমভিলক্ষ্য জাতত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ দৈবীতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতীতেনাধ্যায়ত্রয়েণ প্রকৃতিপুরুষয়োর্ব্বিভক্তয়োঃ সংসৃষ্টয়োশ্চ যাথাত্ম্যং তৎ সংসর্গবিয়োগয়োশ্চ গুণসঙ্গ তদ্বিপর্য্যয়হেতুত্বং সর্ব্বপ্রকারেণাবস্থিতয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োর্ভগবদ্বিভূতিত্বং বিভূতিমতো ভগবতো বিভূতিভূতাদচিদ্বস্তুনঃ চিদ্বস্তুনশ্চ বদ্ধমুক্তোভয়রূপাদব্যয়ত্বব্যাপন ভরণস্বাম্যৈরর্থান্তরতয়া পুরুষোত্তমত্বেন যাথাত্ম্যঞ্চ বর্ণিতং। অনন্তরমুক্তস্যার্থস্য স্থেম্নে শাস্ত্রবশ্যতাং বক্তুং। শাস্ত্রবশ্য তদ্বিপরীতয়োর্দ্দৈবাসুরবর্গয়োর্ব্বিভাগং। শ্রীভগবানুবাচ। অভয়মিতি। অহিংসেতি। তেজইতি। ইষ্টানিষ্টবিয়োগসংযোগরূপস্য দুঃখস্য হেতু দর্শনজং দুঃখং ভয়ং তন্নিবৃত্তিরভয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধিঃ সত্ত্বমন্তঃকরণং সত্ত্বস্যান্তঃকরণস্য রজস্তমোভ্যাং সম্পৃষ্টত্বং জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ প্রকৃতিবিবিক্তাত্মস্বরূপ বিবেকনিষ্ঠা দানং ন্যায়ার্জ্জিতধনস্য পাত্রে প্রতিপাদনং দমো মনসো বিষয়োন্মুখ্যনিবৃত্তি সংশীলনং যজ্ঞঃ ফলাভিসন্ধিরহিত ভগবদারাধনরূপ মহাযজ্ঞাদ্যনুষ্ঠানং স্বাধ্যায়ঃ সবিভূতের্ভগবতস্তদারাধন প্রকারস্য চ প্রতিপাদকঃ কৃৎস্নো বেদ ইত্যনুসন্ধায় বেদাভ্যাসনিষ্ঠা তপঃ কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণ দ্বাদশ্যুপবাসাদের্ভগবৎ প্রীণনকর্ম্মযোগ্যতাপাদনস্য করণং আর্জ্জবং মনোবাক্কায়কর্ম্মপ্রবৃত্তীনামেকনিষ্ঠতা পরেষু অহিংসা পরপীড়াবর্জ্জনং সত্যং যথা দৃষ্টার্থগোচরভূত হিতবাক্যং অক্রোধঃ পরপীড়াফলক চিত্তবিকাররহিতত্বং ত্যাগঃ আত্মহিতপ্রত্যনীকপরিগ্রহবিমোচনং শান্তিরিন্দ্রিয়াণাং বিষয় প্রাবণ্য নিরোধসংশীলনং অপৈশুনং পরানর্থকরবাক্যানিবেদনাহকরণং দয়া সর্ব্বেষু ভূতেষু দুঃখাসহিষ্ণুত্বং অলোলুপ্ত্বং অলোলত্বমিতি বা পাঠঃ বিষয়েষু নিস্পৃহত্বমিত্যর্থঃ মার্দ্দবং অকাঠিন্যং সাধুজনবিশ্লেষানর্হতেত্যর্থঃ হ্রী অকার্য্যকরণে লজ্জা অচাপলং স্পৃহণীয় বিষয়সন্নিধান চপলত্বং তেজঃ দুর্জ্জনৈরনভিভবনীয়ত্বং ক্ষমা পরনিমিত্ত পীড়ানুভবেঽপি তং প্রতিচিত্তবিকাররহিততা ধৃতির্ম্মহত্যামাপদ্যপি কৃত্য কর্ত্তব্যতাবধারণং শৌচং বাহ্যান্তঃকরণানাং কৃত্যযোগ্যতা শাস্ত্রীয়ঃ অদ্রোহঃ পরেষ্বনুপরোধঃ স্বচ্ছন্দবৃত্তিনিরোধরহিতত্বমিত্যর্থঃ। নাতিমানিতা অস্থানে গর্ব্বোঽতিমানিত্বং তদ্রহিততা এতে গুণা দৈবীং সম্পদমভিজাতস্য ভবন্তি দেবসম্বন্ধিনী দৈবী দেবা ভগবদাজ্ঞানুবৃত্তিশীলাঃ তেষাং সংপৎ সাচ ভগবদাজ্ঞানুবৃত্তিরেব তামভিজাতস্তজ্জাতামভিমুখীকৃত্য জাতস্য তামভিবর্দ্ধয়িতুং জাতস্য ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১ ॥ ২ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ তেজইতি। তেজঃ প্রাগল্ভ্যং, ক্ষমা পরিভবাদিষূৎপদ্যমানেষু

ভবন্তি সম্পদং দৈবীমভিজাতস্য ভারত ॥ ৩ ॥

ক্রোধপ্রতিবন্ধঃ, ধৃতির্দুঃখাদিভিরবসাদে চিত্তস্য স্থিরীকরণং, শৌচং বাহ্যাভ্যন্তরশুদ্ধিঃ, অদ্রোহোজিঘাংসারাহিত্যং, অতিমানিতা আত্মস্তুতিপূজ্যত্বাভিমানস্তদভাবোনাতিমানিতা, এতান্যভয়াদীনি ষড়্‌বিংশতিপ্রকারাণি দৈবীং সম্পদমভিজাতস্য ভবন্তি দেবযোগ্যাং সাত্ত্বিকীং সম্পদমভিলক্ষ্য তদাভিমুখ্যেন জাতস্য ভাবিকল্যাণস্য পুংসো ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তেজঃ প্রাগল্‌ভ্যং স্ত্রীবালকাদিভির্মূঢৈরনভিবাধ্যত্বং ক্ষমা সত্যপি সামর্থ্যে পরিভবহেতুং প্রতি ক্রোধস্যানুৎপত্তিঃ ধৃতির্দ্দেহেন্দ্রিয়েষবসাদং প্রাপ্তেষ্বপি তদুত্তম্ভকঃ প্রযত্নবিশেষঃ যেনোত্তম্ভিতানি করণানি শরীরং চ নাবসীদন্তি তত্ত্বৎত্রয়ং ক্ষত্রিয়স্যাসাধারণং শৌচমাভ্যন্তরং অর্থপ্রয়োগাদৌ মায়ানৃতাদিরাহিত্যং নতু মৃজ্জলাদিজনিতং বাহ্যমত্র গ্রাহ্যং তস্য শরীরশুদ্ধিরূপতয়া বাহ্যত্বেনান্তঃকরণবাসনাশোধকত্বাভাবাৎ তদ্বাসনানামেব সাত্ত্বিকাদিভেদভিন্নানাং দৈব্যাসুর্য্যাদিসম্পদ্রূপত্বেনাত্র প্রতিপিপাদয়িষিতত্বাৎ স্বাধ্যায়াদিবৎ কেনচিদ্রূপেণ বাসনারূপত্বে তদপ্যাদেয়মেব দ্রোহঃ পরজিঘাংসয়া শস্ত্রগ্রহণাদি তদভাবোঽদ্রোহঃ এতদ্দ্বয়ং বৈশ্যস্যাসাধারণং অত্যর্থং মানিতাত্মনি পূজ্যত্বাতিশয়ং ভাবনাঽতিমানিতা তদভাবোনাতিমানিতা পূজ্যেষু নম্রতা অয়ং শূদ্রস্যাসাধারণোধর্ম্মঃ ‘তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণাবিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসাঽনাশকেনেত্যাদিশ্রুত্যা’ বিবিদিষোপরিকতয়া বিনিযুক্তাঃ অসাধারণাঃ সাধারণাশ্চ বর্ণাশ্রমধর্ম্মা ইহোপলক্ষ্যন্তে এতে ধর্ম্মাভবন্তিচ নিষ্পদ্যন্তে দৈবীং শুদ্ধসত্ত্বময়ীং সংপদং বাসনাসন্ততিং শরীরারম্ভকালে পুণ্যকর্ম্মভিরভিব্যক্তামভিলক্ষ্য জাতস্য পুরুষস্য ‘তং বিদ্যাকর্ম্মণী সমন্বারভেতে পূর্ব্বপ্রজ্ঞা চ পুণ্যঃ পুণ্যেন কর্ম্মণা ভবতি পাপঃ পাপেনেত্যাদি’ শ্রুতভ্যঃ হে ভারতেতি সংবোধয়ন্ শুদ্ধবংশোদ্ভবত্বেন পূতত্বাত্ত্বমেতাদৃশধর্ম্মযোগ্যোসীতি সূচয়তি ॥ ৩ ॥

তেজ, ক্ষমা, ধৃতি, শৌচ, অদ্রোহ, অনভিমানত্ব, সত্ত্বগুণময়ী বাসনা লইয়া যাঁহারা জন্ম পরিগ্রহ করেন, হে ভারত ! তাঁহারাই এতাবৎ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। তেজ (যদ্দ্বারা কাহারও কাছে পরাভূত হইতে না হয়) ক্ষমা (তিরস্কৃত হইয়া সামর্থ্য সত্ত্বেও ক্রোধ না করা), ধৃতি (ব্যাকুলিত দেহেন্দ্রিয়াদিকে সুস্থির করিয়া রাখিবার শক্তি), শৌচ (অন্তঃকরণ শুদ্ধি), অদ্রোহ (অবিরোধ), নাতিমানিত্ব (আমি অন্যের পূজ্য এরূপ অভিমান না থাকে)। যাঁহারা শুভ-সাত্ত্বিকী বাসনা লইয়া জন্ম গ্রহণ করেন, তাঁহারাই এই ত্রিশ্লোকোক্ত ষড়বিংশতিগুণ লাভ করিয়া থাকেন, শ্রুতিও বলিয়াছেন—“পুণ্যঃ পুণ্যেন কর্ম্মণা ভবতি, পাপঃ পাপেন”। পূর্ব্ব ২ জন্মের পুণ্যময়ী বাসনা দ্বারা জীব উত্তরোত্তর জন্মে পুণ্যবান্, ও পাপ বাসনা দ্বারা পাপ যুক্ত হইয়া থাকে ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেদানীমাসুরী সম্পদুচ্যতে দম্ভোধর্ম্মধ্বজিত্বং, দর্পোধনস্বজনাদিনিমিত্তউৎসেকোঽভিমানঃ, পূর্ব্বোক্তঃ ক্রোধশ্চ, পারুষ্যমেব পরুষবচনং যথাকাণঞ্চক্ষুষ্মান্ বিরূপং রূপবান্ হীনাভিজনমুত্তমাভিজনইত্যাদি অজ্ঞানঞ্চাবিবেকজ্ঞানং মিথ্যাজ্ঞানং

দম্ভোদর্পোঽভিমানশ্চ ক্রোধঃ পারুষ্যমেব চ।

কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যাদিমিথ্যাপ্রত্যয়বিষয়ং অভিজাতস্য পার্থ কিমভিজাতস্যেত্যাহ অসুরাণাং সম্পদাসুরী তামভিজাতস্যেত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আদেয়ত্বেন দৈবীং সম্পদমুক্ত্বা হেয়ত্বেনাসুরীং সম্পদমাহ দম্ভেতি। উৎসেকোমদোমহদবধীরণে হেতুঃ, আত্মন্যুৎকৃষ্টত্বাধ্যারোপোঽভিমানঃ, ক্রোধস্তু কোপাপরপর্য্যায়ঃ। স্বপরাপকারপ্রকৃতিহেতুর্নেত্রাদিবিকারলিঙ্গোঽন্তঃকরণবৃত্তিবিশেষঃ পরুষোনিষ্ঠুরঃ প্রত্যক্ষ রুক্ষবাক্ তস্য ভাবঃ পারুষ্যমুদাহরতি যথেতি। তামভিজাতস্য দম্ভাদীন্যজ্ঞানান্তানি ভবন্তি ইত্যনুসন্ধত্তে ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। দম্ভোদর্পেতি। দম্ভো ধর্ম্মিত্বখ্যাপনায় ধর্ম্মানুষ্ঠানং দর্পঃ কৃত্যাকৃত্যাবিবেককরো বিষয়ানুভবনিমিত্তোহর্ষঃ অভিমানঃ স্ববিদ্যাভিজনানুগুণোঽভিমানোঽভিমানঃ ক্রোধঃ পরপীড়াফলচিত্তবিকারঃ পারুষ্যং সাধনাদুদ্বেগকরস্বভাবঃ অজ্ঞানং পরাবরতত্ত্ব-কৃত্যাকৃত্যাবিবেকঃ এতে স্বভাবা আসুরীঃ সম্পদমভিজাতস্য ভবন্তি আসুরা ভগবদাজ্ঞা-নিরতিশীলাঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। আসুরীং সম্পদমাহ দম্ভইতি। দম্ভোধর্ম্মধ্বজিত্বং, দর্পোধনবিদ্যাদিনিমিত্তঃ চিত্তস্যোৎসুক্যং, অভিমানোব্যাখ্যাতএব, ক্রোধঃ প্রসিদ্ধঃ, পারুষ্যং নিষ্ঠুরত্বং, অজ্ঞানমবিবেকঃ, আসুরীমিত্যুপলক্ষণং অসুরাণাং রাক্ষসানাঞ্চ যা সম্পত্তিস্তামভিলক্ষ্য জাতস্যৈতানি দম্ভাদীনি ভবন্তি ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। আদেয়ত্বেন দৈবীং সংপদমুক্ত্বেদানীং হেয়ত্বেনাসুরীং সম্পদমেকেন শ্লোকেন সঙ্ক্ষিপ্যাহ দম্ভোধার্ম্মিকতয়াত্মনঃ খ্যাপনং তদেব ধর্ম্মধ্বজিত্বং দর্পোধনস্বজনাদিনিমিত্তোমহদবধারণাহেতুর্গর্ব্ববিশেষঃ অভিমান আত্মন্যত্যন্তপূজ্যত্বাতিশয়াধ্যারোপঃ 'দেবাশ্চ বা অসুরাশ্চোভয়ে প্রাজাপত্যাঃ তং স্পৃধিরে ততোঽসুরাঅভিমানেনৈব কস্মিন্ বয়ং জুহুবামেতি স্বেষেবাস্যেষু জুহ্বতশ্চেরুস্তেঽভিমানেনৈব পরাবভূবুস্তস্মান্নাভিমন্যেত পরাভবস্য হৈতন্মুখং যদভিমানইতি শতপথশ্রুত্যুক্তঃ' ক্রোধঃ স্বপরাপকারপ্রবৃত্তিহেতুরভিজ্বলনাত্মকোঽন্তঃকরণবৃত্তিবিশেষঃ পারুষ্যং প্রত্যক্ষরুক্ষবদনশীলত্বং চকারোঽনুক্তানাং ভাবভূতানাং চাপলাদিদোষাণাং সমুচ্চয়ার্থঃ অজ্ঞানং কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যাদিবিষয়বিবেকাভাবঃ চশব্দোঽনুক্তানামভাবভূতানামধৃত্যাদিদোষাণাং সমুচ্চয়ার্থঃ আসুরীমসুরয়মণেহেতুভূতাং রজস্তমোময়ীং সম্পদমশুভবাসনাসন্ততিং শরীরারম্ভকালে পাপকর্ম্মভিরভিব্যক্তামভিলক্ষ্য জাতস্য কুপুরুষস্য দম্ভাদ্যাঅজ্ঞানান্তাদোষাএব ভবন্তি ন ত্বভয়াদ্যাগুণাইত্যর্থঃ হেপার্থেতি সম্বোধয়ন্বিশুদ্ধমাতৃকত্বেন তদযোগ্যত্বং সূচয়তি ॥ ৪ ॥

হে পার্থ! অশুভ বাসনা দ্বারা যাহারা জন্ম গ্রহণ করিয়াছে, সেই রজস্তমো গুণময় মনুষ্যগণ দম্ভ, দর্প, অভিমান ক্রোধ, পারুষ্য, অজ্ঞান আদি আসুরী সম্পদ্ প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ। আমি সর্ব্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, আমি বিদ্যা, বুদ্ধি, ধনে, মানে, রূপে সর্ব্বোত্তম, আমি সকলের পূজনীয়, এই রূপ যাঁহাদের সিদ্ধান্ত, পরের অনিষ্ট করিবার জন্য যে ব্যক্তি

অজ্ঞানং চাভিজাতস্য পার্থ সম্পদমাসুরীং ॥ ৪ ॥
দৈবী সম্পদ্বিমোক্ষায় নিবন্ধায়াসুরী মতা।

উত্তেজিত হয়, যে রূক্ষ বচন বক্তা, এবং যে ব্যক্তি সদসদ্বিচার বুদ্ধি বিহীন, সে ব্যক্তি পূর্ব্বজন্মের রজস্তমোগুণ ময়ী অশুভা বাসনা দ্বারা জন্ম পরিগ্রহ করিয়াছে জানিবে ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অনয়োঃ সম্পদোঃ কার্য্যমুচ্যতে দৈবীতি। দৈবী সম্পৎ যা সা বিমোক্ষায় সংসারবন্ধনাৎ নিবন্ধায় নিয়তোবন্ধোনিবন্ধস্তদর্থমাসুরী সম্পন্মতাভিপ্রেতা তথা রাক্ষসী চ। তত্রৈবমুক্তে সত্যর্জ্জুনস্যান্তর্গতং ভাবং কিমহমাসুরীসম্পৎযুক্তঃ কিম্বা দৈবীসংপৎযুক্তইত্যেবমালোচনারূপমালক্ষ্যাহ ভগবান মাশুচঃ শোকং মাকার্ষীঃ সম্পদং দৈবীমভিজাতোসি হে পাণ্ডব অভিলক্ষ্য জাতোসি ভাবিকল্যাণস্ত্বমসীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অনয়োরিতি। কার্য্যং ফলবিভাগঃ। আসুরীত্যুপলক্ষণং রাক্ষসীচেতি দ্রষ্টব্যমিত্যাহ তথেতি। ফলবিভাগে সম্পদোরেবমুক্তে প্রতীত্যার্জ্জুনস্যাভিপ্রায়ং ভগবতোবচনমিত্যাহ তত্রেতি। তত্রাভিজাত্যং হেতুং করোতি পাণ্ডবেতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। দৈবী সংপদিতি। দৈবী মদাজ্ঞানুবৃত্তিরূপা সংপদ্বিমোক্ষায় বন্ধামুক্তয়ে ভবতি। ক্রমেণ মৎপ্রাপ্তয়ে ভবতীত্যর্থঃ। আসুরী মদাজ্ঞানবৃত্তিরূপা সম্পন্নিবন্ধায় ভবতি। অধোগতিপ্রাপ্তয়ে ভবতীত্যর্থঃ। এতৎ শ্রুত্বা স্বপ্রকৃত্যনির্দ্ধারণাদতিভীতায়ার্জ্জুনায়ৈবমাহ মাশুচ ইতি শোকং মা কৃথাঃ। ত্বন্তুদৈবী সম্পদমভিজাতোসি। পাণ্ডবধার্ম্মিকাগ্রে সরস্য হি পাণ্ডোস্তনয়স্ত্বমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এতয়োঃ সম্পদোঃ কার্য্যং দর্শয়ন্নাহ দৈবীতি। দৈবী যা সম্পত্তয়া যুক্তোময়োপদিষ্টে তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারী আসুর্য্যা সম্পদা যুক্তস্তু নিত্যং সংসারীত্যর্থঃ, এতচ্ছ্রুত্বা কিমহমত্রাধিকারী ন বেতি সন্দেহাব্যাকুলমর্জ্জুনমাশ্বাসয়তি হে ভারত মাশুচঃ শোকং মাকার্ষীঃ যতত্ত্বং দৈবীং সম্পদমভিজাতোঽসি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অনয়োঃ সম্পদোঃ ফলবিভাগোভিধীয়তে যস্য বর্ণস্য যস্যাশ্রমস্য চ যা বিহিতা সাত্ত্বিকী ফলাভিসন্ধিরহিতা ক্রিয়া সা তস্য দৈবী সম্পৎ সা সত্ত্বশুদ্ধিভগবদ্ভক্তিজ্ঞানযোগস্থিতিপর্য্যন্তাসতী সংসারবন্ধনাদ্বিমোক্ষায় কৈবল্যায় ভবতি অতঃ সৈবোপাদেয়া শ্রেয়োর্থিভিঃ যাতু যস্য শাস্ত্রনিষিদ্ধা ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বা সাহঙ্কারা চ রাজসী তামসী ক্রিয়া তস্য সা সর্ব্বাপ্যাসুরী সম্পৎ অতোরাক্ষস্যপি তদন্তর্ভূতৈব সানিবন্ধায় নিয়তা সংসারবন্ধায় মতা সংমতা শাস্ত্রাণাং তদনুসারিণাং চ অতঃ সা হেয়ৈব শ্রেয়োঽর্থিভিরিত্যর্থঃ। তত্রৈবং সত্যহং কয়া সম্পদা যুক্তইতি সংদিহানমর্জ্জুনমাশ্বাসয়তি ভগবান্ মাশুচঃ অহমাসুর্য্যাসম্পদা যুক্তইতি শঙ্কয়া শোকমনুতাপং মাকার্ষীঃ দৈবীং সম্পদমভিলক্ষ্য জাতোসি আগর্জ্জিতকল্যাণোভাবিকল্যাণশ্চ ত্বমসি হেপাণ্ডব পাণ্ডুপুত্রেষ্বেপি দৈবী সম্পৎপ্রসিদ্ধা কিং পুনস্ত্বয়ীতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

দৈবী সম্পদ্ মোক্ষের হেতু ও আসুরী সম্পদ্ বন্ধনের হেতু জানিবে, হে পাণ্ডব! তুমি দৈবী সম্পদ্ সহ জন্মিয়াছ, তুমি শোক করিও না ॥৫॥

মা শুচঃ সম্পদং দৈবীমভিজাতোহসি পাণ্ডব ॥ ৫ ॥
দ্বৌ ভূতসর্গৌ লোকেঽস্মিন্ দৈবআসুরএবচ।

গীঃ সঃ। শাস্ত্র বিহিত বর্ণাশ্রমোচিত ধর্মানুষ্ঠানশীল ব্যক্তি গণ সত্ত্ব শুদ্ধি দ্বারা দৈবী সম্পদ লাভ করেন, তাঁহারা তদ্দ্বারা মুক্তি ভাগী হয়েন। আর শাস্ত্র নিষিদ্ধ অযথোচিত কার্য্যানুষ্ঠানশীল ব্যক্তি গণ রাজসী—তামসী প্রকৃতি দ্বারা আসুর—রাক্ষস ভাব লাভ করিয়া থাকে; এই আসুরী সম্পদ্ সংসার বন্ধনের মূল অর্থাৎ বারম্বার জন্ম মরণের হেতুভূত। এই জন্ম বুদ্ধিমান্ গণ আসুরী সম্পদ্ পরিত্যাগ করিয়া থাকেন। তাই ভগবান্ কহিলেন, হে পাণ্ডব! তুমিতো সাত্ত্বিকী শুভবাসনা সহ উত্তম কুলে জন্মিয়াছ, আর "গুরু আত্মীয়গণ বধ করা অকর্ত্তব্য" এই সাত্ত্বিকী বুদ্ধির বশীভূত হইয়াই যুদ্ধ হইতে নিবৃত্ত হইতেছ, আমি তোমাকে সকল কথাই তো প্রায় বুঝাইলাম, এক্ষণে আসুরী সম্পদ্ শীল বিষয়ী লোকের ন্যায় যেন শোকাভিভূত হইও না। "পাণ্ডব"। এই সম্বোধন দ্বারা ভগবান্ ইহাই বুঝাইলেন, যে পাণ্ডুর সকল পুত্রই যখন দৈবী সম্পদ্ যুক্ত, তাহাতে তুমি আবার আমার পরম প্রিয় ভক্ত, তবে তুমি যে নিশ্চয়ই দৈবী সম্পদ্ যুক্ত, তাহাতে আর কোন সন্দেহই নাই ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। দ্বৌ ভূতেতি। দ্বৌ দ্বিঃসংখ্যাকৌ ভূতসর্গৌ ভূতানাং মনুষ্যাণাং সর্গৌ সৃষ্টিভূতসর্গৌ সৃজ্যেতে ইতি সর্গৌ ভূতান্যেব সৃজ্যমানানি দৈবাসুরসম্পদ্‌যুক্তানি দ্বৌ ভূতসর্গাবিত্যুচ্যেতে, দ্বয়া হ প্রাজাপত্যা দেবাশ্চাসুরাশ্চেতি শ্রুতেঃ লোকেঽস্মিন্ সংসারে ইত্যর্থঃ সর্ব্বেষাং দ্বৈবিধ্যোপপত্তেঃ কৌ তৌ ভূতসর্গৌ ইত্যুচ্যেতে প্রকৃতাবেব দৈব-আসুরএব চ উক্তয়োরেব পুনরনুবাদপ্রয়োজনমাহ দৈবোভূতসর্গোঽভয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধিরিত্যা-দিনা বিস্তরশোবিস্তরপ্রকারৈঃ প্রোক্তঃ কথিতোন ত্বাসুরোবিস্তরশোঽতস্তৎপরিবর্জনার্থ-মাসুরং পার্থ মে মম বচনাদুচ্যমানং বিস্তরশঃ শৃণু অবধারয় ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নির্দ্দয়ানাং রক্ষঃসং সম্পত্তৃতীয়াস্তি সা কস্মান্নোক্তেত্যাশঙ্ক্যাসু-র্য্যামন্তর্ভাবাদিত্যাহ দ্বাবিতি। ভূতানাং দ্বৈবিধ্যে মানমেবোদ্‌গীথব্রাহ্মণমুদাহরতি দ্বয়া হেতি। সম্পৎদ্বয়যুক্তেভ্যোতিরিক্তানামপি প্রাণিভেদানাং সম্ভবাৎ কুতোভূতানাং দ্বিধা-নির্য়তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বেষামিতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। দ্বৌ ভূতেতি। অস্মিন্ কর্ম্মলোকে কর্ম্মকরাণাং ভূতানাং সর্গৌ দ্বৌ দ্বিবিধৌ দৈব আসুরশ্চ সর্গ উৎপত্তিঃ প্রাচীনপুণ্যাপাপরূপ কর্ম্মবশাৎ ভগবদাজ্ঞানুবৃত্তি তদ্বিপরীতকরণায়োৎপত্তিকালএব বিভাগেন ভূতানুৎপদ্যন্ত ইত্যর্থঃ। তত্র দেবসর্গো বিস্তরশঃ প্রোক্তঃ দেবানাং মদাজ্ঞানুবৃত্তিশীলানামুৎপত্তির্যদাচার করণার্থা। স আচারঃ। কর্ম্মযোগ জ্ঞানযোগ ভক্তিযোগরূপো বিস্তরশঃ প্রোক্তঃ। আসুরাণাং সর্গশ্চ যদাচারকর-ণার্থস্তমাচারং মে শৃণু মৎসকাশাৎ শৃণু ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। আসুরী সম্প সর্ব্বাত্মনা বর্জয়িতব্যেত্যেতদর্থমাসুরীং সম্পদং প্রপ-ঞ্চয়িতুমাহ দ্বাবিতি। দ্বৌ দ্বিঃপ্রকারৌ ভূতানাং সর্গৌ মে বচসাচ্ছৃণু, আসুররাক্ষসপ্রকৃ

দৈবোবিস্তরশঃ প্রোক্ত আসুরং পার্থ মে শৃণু ॥ ৬ ॥

ভোয়েরেকীকরণেন দ্বাবিত্যুক্তং, অতোরাক্ষসীমাসুরীঞ্চৈব প্রকৃতিং মোহনীং শ্রিতা ইত্যাদিনা নবমাধ্যায়োক্ত প্রকৃতিত্রৈবিধ্যেনাবিরোধঃ, স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ননু ভবতু রাক্ষসী প্রকৃতিরাসুর্য্যামন্তর্ভূতা শাস্ত্রনিষিদ্ধক্রিয়োন্মুখত্বেন সামান্যাৎ কামোপভোগপ্রাধান্যপ্রাণিহিংসাপ্রাধান্যাভ্যাং কচিদ্ভেদেন ব্যপদেশোপপত্তেঃ মানুষীতু প্রকৃতিস্তৃতীয়া পৃথগস্তি ‘ ত্রয়াঃ প্রাজাপত্যাঃ প্রজাপতৌ পিতরি ব্রহ্মচর্য্যমূষুর্দ্দেবামনুষ্যাঅসুরাইতি’ শ্রুতেঃ অতঃ সাপি হেয়কোটাবুপাদেয়কোটৌ বা বক্তব্যেত্যতআহ অস্মিন্‌লোকে সর্ব্বস্মিন্নপি সংসারমার্গে দ্বৌ দ্বিপ্রকারাবেব ভূতসর্গৌ মনুষ্যসর্গৌ ভবতঃ কৌ তৌ দৈবআসুরশ্চ ন তু রাক্ষসোমানুষোবাধিকঃ সর্গোহস্ত্যর্থঃ যোযদা মনুষ্যঃ শাস্ত্রসংস্কারপ্রাবল্যেন স্বভাবসিদ্ধৌ রাগদ্বেষাবভিভূয় ধর্ম্মপরায়ণোভবতি স তদা দেবঃ যদা তু স্বভাবসিদ্ধরাগদ্বেষপ্রাবল্যেন শাস্ত্রসংস্কারমভিভূয়াধর্ম্মপরায়ণোভবতি সতদাসুরইতি দ্বৈবিধ্যোপপত্তেঃ ন হি ধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং তৃতীয়া কোটিরস্তি তথা চ শ্রূয়তে দ্বয়াহ প্রাজাপত্যাদেবাশ্চাসুরাশ্চ ততঃ কানীয়সা এব দেবাজ্যায়সাঅসুরাইতি’ দমদানদয়াবিধিপরেত্তু বাক্যে ত্রয়াঃ প্রাজাপত্যাইত্যাদৌ দমদানদয়ারহিতামনুষ্যা অসুরাএব সন্তঃ কেনচিৎ সাধর্ম্ম্যেণ দেবামনুষ্যাঅসুরাইত্যুপচর্য্যন্তইতি নাধিক্যাবকাশঃ একেনৈব দইত্যক্ষরেণ প্রজাপতিনা দমরহিতানসুরান্ প্রতি দমোপদেশঃ কৃতঃ দানরহিতান্‌প্রতি দয়োপদেশঃ নতু বিজাতীয়াএব দেবাসুরমনুষ্যাইহ বিবক্ষিতাঃ মনুষ্যাধিকারত্বাচ্ছাস্ত্রস্য তথা চান্তে উপসংহরতি তদেতদেবেষা দৈবী বাগনুবদতি স্তনয়িত্নুর্দ্দদইতি দামাত দত্ত দয়ধ্বমিতি তদেতৎত্রয়ং শিক্ষেদ্দমং দানং দয়ামিতি তস্মাদ্রাক্ষসী মানুষীচ প্রকৃতিরাসুর্য্যামেবান্তর্ভবতীতি যুক্তমুক্তং দ্বৌ ভূতসর্গাবিতি তত্র দৈবোভূতসর্গাবিতি তত্র দৈবোভূতসর্গোময়া ত্বাংপ্রতি বিস্তরশোবিস্তরপ্রকারৈঃ প্রোক্তঃ স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণে দ্বিতীয়ে ভক্তলক্ষণে দ্বাদশে জ্ঞানলক্ষণে ত্রয়োদশে গুণাতীতলক্ষণে চতুর্দ্দশে ইহ চাভয়মিত্যাদীনাং ইদানীমাসুরং ভূতসর্গং মে মদ্বচনৈর্বিস্তরশঃ প্রতিপাদ্যমানং ত্বং শৃণু হানার্থমবধারয় সম্যক্ত্যা জ্ঞাতস্য হি পরিবর্জ্জনং শক্যতে কর্ত্তুমিতি হে পার্থেতি সম্বন্ধসূচনেনানুপেক্ষণীয়তাং দর্শয়তি ॥ ৬ ॥

ইহ জগতে দেবসর্গ ও আসুরসর্গ এই দুই প্রকার ভূতসর্গই সৃষ্ট হইয়াছে। হে পার্থ! দেব সর্গের বিষয় তোমাকে ইতিপূর্ব্বে সবিস্তর বলিয়াছি, এক্ষণে আসুর সর্গের কথা বলিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। জগতে মনুষ্য দ্বিবিধ। যাঁহারা স্বভাবজাত রাগদ্বেষ আদি অভিভব করিয়া ধর্ম্ম পরায়ণ হয়েন, তাঁহারা দেবতা ও যাহারা স্বভাবসিদ্ধ রাগ দ্বেষাদির বশীভূত হইয়া শাস্ত্র বিরুদ্ধ কার্য্য করেন তাঁহারা অসুর। ভগবান্ ইতিপূর্ব্বে দ্বিতীয়াধ্যায়ে স্থিতপ্রজ্ঞ পুরুষের বিষয় বলিবার সময়, দ্বাদশাধ্যায়ে ভগবদ্ভক্তের বিষয় ব্যাখ্যা করিবার সময়, ত্রয়োদশাধ্যায়ে জ্ঞান লক্ষণ বর্ণন করিবার সময়, চতুর্দ্দশাধ্যায়ে গুণাতীত পুরুষের লক্ষণ কীর্ত্তন করিবার সময় এবং ষোড়শাধ্যায়ে “অভয় সত্ত্ব সংশুদ্ধি” আদি বচনে “দৈবভুক্ত

প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ জনা ন বিদুরাসুরাঃ।

সর্গ" বিস্তার পূর্ব্বক বলিয়াছেন এক্ষণে আসুর ভূত সর্গ ব্যাখ্যা করিলেন। কেননা কুৎসিত বিষয়ের স্বরূপ না বলিলে তাহা ঘৃণা পূর্ব্বক ত্যাগ করিতে জীবের ইচ্ছা হইবে কেন!॥ ৬॥

শাঙ্করভাষ্যং। অধ্যায়পরিসমাপ্তেরাসুরী সম্পৎ প্রাণিবিশেষণত্বেন প্রদর্শ্যতে প্রত্যক্ষীকরণেন চ শক্যতে অস্যাঃ পরিবর্জ্জনং কর্ত্তুমিতি, প্রবৃত্তিমিতি প্রবৃত্তিঞ্চ প্রবর্ত্তনং যস্মিন্ পুরুষার্থসাধনে কর্ত্তব্যে প্রবৃত্তিস্তাং নিবৃত্তিঞ্চ তদ্বিপরীতাং যস্মাদনর্থহেতোর্নিবর্ত্তিতব্যং সা নিবৃত্তিস্তাঞ্চ জনাআসুরান বিদুঃ ন জানন্তি ন কেবলং প্রবৃত্তিনিবৃত্তী এব ন বিদুর্ন শৌচং নাপিচাচারোন সত্যন্তেষু বিদ্যতে অশৌচাচারমায়াবিনোহনৃতবাদিনোহ্যাসুরাঃ॥৭॥

আনন্দগিরি টীকা। নহ্যধ্যায়শেষেণাসুরীসম্পদর্শনমযুক্তং তস্যাস্ত্যাজ্যত্বেন পঙ্কপ্রক্ষালনন্যায়াবতারাদিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রত্যক্ষীকরণেনেতি। বর্জ্জনীয়ামাসুরীং সম্পদং বিবৃণোতি প্রবৃত্তিঞ্চেতি। তাং বিহিতাং প্রবৃত্তিং ন জানন্তীত্যর্থঃ, তাঞ্চ নিষিদ্ধাং ক্রিয়াং নজানন্তীতিসম্বন্ধঃ। ন শৌচমিত্যাদেস্তাৎপর্য্যমাহ অনাচারেতি। শৌচসত্যয়োরাচারান্তর্ভাবেপি ব্রাহ্মণপরিব্রাজকন্যায়েন পৃথকুপাদানং॥ ৭॥

রামানুজ ভাষ্য। প্রবৃত্তিমিতি। প্রবৃত্তিং নিবৃত্তিং চাভ্যুদয়সাধনং মোক্ষসাধনঞ্চ বৈদিকধর্ম্মমাসুরা ন বিদুঃ ন জানন্তি ন শৌচং বৈদিককর্ম্মযোগত্বং। শাস্ত্রসিদ্ধিং তৎ বাহ্যমাভ্যন্তরং চাসুরেষু ন বিদ্যতে নাপি চাচারঃ। তদ্বাহ্যাভ্যন্তরশৌচং যেনাচারেণ সন্ধ্যাবন্দনাদি জায়তে সোপি ন বিদ্যতে। যথোক্তং। সন্ধ্যাহীনো শুচি র্নিত্যমিতি। তথাচ সত্যঞ্চ তেষু ন বিদ্যতে সত্যং যথাজ্ঞানং ভূতহিতরূপভাষণং তেষু ন বিদ্যতে॥ ৭॥

স্বামিকৃত টীকা। আসুরীং বিস্তরেণানিরূপয়তি প্রবৃত্তিঞ্চেত্যাদি দ্বাদশভিঃ। ধর্ম্মে প্রবৃত্তিমধর্ম্মান্নিবৃত্তিঞ্চাসুরস্বভাবাজনা ন জানন্তি অতঃ শৌচমাচারঃ সত্যঞ্চ তেষু নাস্ত্যেব।৭।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। বর্জ্জনীয়ামাসুরীং সম্পদং প্রাণিবিশেষণতয়া তানহমিত্যতঃ প্রাক্তনৈর্দ্বাদশভিঃ শ্লোকৈর্ব্বিবৃণোতি প্রবৃত্তিং প্রবৃত্তিবিষয়ং ধর্ম্মং চকারাত্তৎপ্রতিপাদকং বিধিবাক্যং চ এবং নিবৃত্তিবিষয়মধর্ম্মং চকারাত্তৎপ্রতিপাদকং নিষেধবাক্যং চ অসুরস্বভাবাজনান জানন্তি অতস্তেষু ন দ্বিবিধং শৌচং নাপ্যাচারোমন্বাদিভিরুক্তঃ ন সত্যং চ প্রিয়হিত যথার্থভাষণং বিদ্যেতে সত্যশৌচয়োরাচারান্তর্ভাবেঽপি ব্রাহ্মণপরিব্রাজকন্যায়েন পৃথগুপাদানং অশৌচাঃ অনাচারাঃ অনৃতবাদিনোহসুরামায়াবিনঃ প্রসিদ্ধাঃ॥ ৭॥

হে অর্জ্জুন! যাহারা অসুর স্বভাব, তাহাদের ধর্ম্মাধর্ম্মজ্ঞান নাই, এজন্য সেই আসুর মনুষ্যগণের শৌচ নাই, আচার নাই ও সত্যও নাই॥ ৭॥

গীঃ সঃ। দম্ভদর্পাদি আসুর ভাবযুক্ত মনুষ্যগণ প্রবৃত্তির বিষয়ীভূত ধর্ম্ম অবগত নহে। "প্রবৃত্তিঞ্চ" পদের চকার দ্বারা ইহাই উপলক্ষিত হইয়াছে যে তাহারা ধর্ম্ম প্রতিপাদক বিধি বাক্যও অবগত নহে। এবং যাহা হইতে নিবৃত্ত হইতে হয়, তাহারা

ন শৌচং নাপি চাচারো ন সত্যং তেষু বিদ্যতে ॥ ৭ ॥
অসত্যমপ্রতিষ্ঠন্তে জগদাহুরনীশ্বরং।

সে অধর্ম্মও জানেনা ও অধর্ম্ম প্রতিপাদক নিষেধ বাক্যও অবগত নহে। যাহারা শাস্ত্রীয় ধর্ম্মাধর্ম্ম জ্ঞান শূন্য, তাহাদের আবার শৌচই (বাহ্যাভ্যন্তরিক) বা কোথায়, সদাচারই বা কোথায়; ও প্রিয়-হিত যাথার্থ সম্ভাবনই বা কোথায়? ॥ ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ অসত্যেতি। অসত্যং যথা বয়মনৃতপ্রায়মস্তথেদং জগৎ সর্ব্বং অসত্যমপ্রতিষ্ঠঞ্চ নাস্য ধর্ম্মাধর্ম্মৌ প্রতিষ্ঠাতোঽপ্রতিষ্ঠঞ্চেতি তে আসুরাজনাজগদাহুরনীশ্বরং ন চ ধর্ম্মাধর্ম্মসব্যপেক্ষকোঽস্য শাসিতেশ্বরোবিদ্যত ইতি অতোঽনীশ্বরং জগদাহুঃ কিঞ্চ অপরস্পরসম্ভূতং কামপ্রযুক্তয়োঃ স্ত্রীপুরুষয়োরন্যোন্যসংযোগাৎ জগৎ সর্ব্বং সম্ভূতং কিমন্যৎ কামহেতুকং কামহেতুকমেব কামহেতুকমন্যজ্জগতঃ কারণং ন কিঞ্চিৎ অদৃষ্টং ধর্ম্মাধর্ম্মাদি কারণান্তরং বিদ্যতে জগতঃ কাম এব প্রাণিনাং কারণমিতি লোকায়তিকদৃষ্টিরিয়ং ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অসুরাণাং জনানাং বিশেষণান্তরাণ্যপি সন্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। বিদ্যত ইত্যাহুরিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। শাস্ত্রৈকগম্যমদৃষ্টং নিমিত্তীকৃত্য প্রকৃত্যধিষ্ঠাত্রাত্মকেন ব্রহ্মণা রহিতং জগদিষ্যতে চেৎ কথমুৎপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ কিঞ্চেতি। কিমন্যদিত্যাদেরাক্ষেপস্য তাৎপর্য্যমাহ ন কিঞ্চিদিতি ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কিঞ্চ। অসত্যমিতি অসত্যং জগদেতৎ সত্যশব্দনির্দ্দিষ্ট ব্রহ্মকার্য্যতয়া ব্রহ্মাত্মকমিতি নাহুঃ। অপ্রতিষ্ঠং তথা ব্রহ্মণি ন প্রতিষ্ঠিতমিতি বদন্তি ব্রহ্মণানন্তেন ধৃতাহ পৃথিবী সর্ব্বলোকান্ বিভর্ত্তি তথোক্তং তেনৈবং নাগবর্য্যেণ শিরসা বিধৃতা মহী বিভর্ত্তি মালাং লোকানাং সদেবাসুরমানুষাং অনশ্বরং সত্যসংকল্পেন পরব্রহ্মণা সর্ব্বেশ্বরেণ ময়ৈব নিয়মিতং ন বদন্তি। অহং সর্ব্বস্য প্রভবো মত্তঃ। সর্ব্বঃ প্রবর্ত্তত ইত্যুক্তং। বদন্তি চৈবং। অপরস্পরসম্ভূতং কিমন্যৎ যোষি পুরুষয়োঃ পরস্পরসম্বন্ধেন জাতমিদং মনুষ্য পশ্বাদ্যুপলভ্যতে অনেবংভূতং কিমন্যদুপলভ্যতে। কিঞ্চিদ[illegible]নোপলভ্যত ইত্যর্থঃ অতঃ সর্ব্বমিদং জগৎ কামহেতুকমিতি ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নম্ন বেদোক্তয়োর্দ্ধর্ম্মাধর্ম্ময়োঃ প্রবৃত্তিং নিবৃত্তিঞ্চ কথং ন বিদুঃ কুতোবা ধর্ম্মাধর্ম্ময়োরনঙ্গীকারে জগতঃ সুখদুঃখাদিব্যবস্থা স্যাৎ কথং বা শৌচাচারাদিবিষয়ামীশ্বরাজ্ঞামতিবর্ত্তেরন্ ঈশ্বরানঙ্গীকারে চ কুতো জগদুৎপত্তিঃ স্যাদত আহ অসত্যমিতি নাস্তি সত্যং বেদপুরাণাদি প্রমাণং যস্মিংস্তাদৃশং জগদাহুঃ বেদাদীনাং প্রামাণ্যং ন মন্যন্ত ইত্যর্থঃ। তদুক্তং ত্রয়োবেদস্য কর্ত্তারোমুনিভণ্ডনিশাচরা ইত্যাদি। অতএব নাস্তি ধর্ম্মাধর্ম্মরূপা প্রতিষ্ঠা ব্যবস্থাহেতুর্যস্য তৎ স্বাভাবিকং জগদ্বৈচিত্র্যমাহুরিত্যর্থঃ। অতএব নাস্তীশ্বরঃ কর্ত্তা ব্যবস্থাপকশ্চ যস্য তাদৃশং জগদাহুঃ। তর্হি কুতোঽস্য জগত উৎপত্তিং বদন্তীত্যত আহ অপরস্পরসম্ভূতমিতি। অপরশ্চ পরশ্চেতি অপরস্পরং অপরস্পরতোঽন্যোন্যতঃ স্ত্রীপুংসয়োর্ম্মিথুনাৎ সম্ভূতং জগৎ। কিমন্যৎ কারণমস্য নাস্ত্যন্যৎ কিঞ্চৎ কিন্তু কামহেতুকমেব স্ত্রীপুংসয়োরুভয়োঃ কাম এব প্রবাহরূপেণ হেতুরস্যেত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

অপরস্পরসম্ভূতং কিমন্যৎ কামহৈতুকং ॥ ৮ ॥

বেদাখ্যং প্রমাণমস্তি নির্দ্দোষং ভগবদাজ্ঞারূপং সর্ব্বলোকপ্রসিদ্ধং তদুপজীবীনি চ স্মৃতি-পুরাণেতিহাসাদীনি সন্তি তৎকথং প্রবৃত্তিনিবৃত্তিতৎপ্রমাণাদ্যজ্ঞানং জ্ঞানেন আজ্ঞোল্ল-ঙ্ঘিনাং শাসিতরি ভগবতি সতি কথং তদননুষ্ঠানেন শৌচাচারাদিরাহিত্যং দুষ্টানাং শাসিতুর্ভগবতোঽপি লোকবেদপ্রসিদ্ধত্বাদত আহ সত্যমবাধিততাৎপর্য্যবিষয়ং তত্ত্বাবেদকং বেদাখ্যং প্রমাণং তদুপজীবি পুরাণাদি চ নাস্তি যত্র তদসত্যং বেদস্বরূপস্য প্রত্যক্ষসিদ্ধ-ত্বেপি তৎপ্রামাণ্যানভ্যুপগমাদ্বিশিষ্টাভাবঃ অতএব নাস্তি ধর্ম্মাধর্ম্মরূপা প্রতিষ্ঠা ব্যবস্থাহেতুর্যস্য তদপ্রতিষ্ঠং তথা নাস্তি শুভাশুভয়োঃ কর্ম্মণোঃ ফলদাতেশ্বরো নিয়ন্তা যস্য তদনীশ্বরং তে আসুরীজগদাহুঃ সকলবৎপাপপ্রতিবন্ধাদেষস্য প্রামাণ্যং তে ন মন্যন্তে ততশ্চ তদবোধিতয়োর্ধর্ম্মাধর্ম্ময়োরীশ্বরস্য চানঙ্গীকারাদ্যথেষ্টাচরণেন তে পুরুষার্থভ্রষ্টা ইত্যর্থঃ শাস্ত্রৈকসমধিগম্যধর্ম্মাধর্ম্মসহায়েন প্রকৃত্যাধিষ্ঠাত্রা পরমেশ্বরেণ রহিতং জগদিষ্যতে চেৎকারণাভাবাৎ কথং তদুৎপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অপরস্পরসম্ভূতং কামপ্রযুক্তয়োঃ স্ত্রীপুংসয়োরন্যোন্য-সংযোগাৎ সম্ভূতং জগৎ কামহৈতুকং কামহেতুকমেব কামহেতুকং কামাতিরিক্তকারণশূন্যং ননু ধর্ম্মাদ্যপ্যস্তি কারণং নেত্যাহ কিমন্যৎ অন্যদদৃষ্টং কারণং কিমস্তি নাস্ত্যেবেত্যর্থঃ অদৃষ্টাঙ্গীকারেঽপি কচিত্ত্বা স্বভাবে পর্য্যবসানাৎ স্বাভাবিকমেব জগদ্বৈচিত্র্যমস্তু দৃষ্টে সম্ভবত্যদৃষ্টকল্পনানবকাশাৎ অতঃ কাম এব প্রাণিনাং কারণং নান্যদদৃষ্টেশ্বরাদীত্যাহুরিতি লোকায়তিকদৃষ্টিরিয়ং ॥ ৮ ॥

ইহারা এই জগৎকে অসত্য, অপ্রতিষ্ঠ, অনীশ্বর, অপরস্পর সম্ভূত ও কামহেতুক বলিয়া থাকে ; তাহাদের মতে জগতের অন্য কোন কারণ নাই ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। আসুরী প্রকৃতির মনুষ্যগণ বলে যে, জগতে বা জগতের মূলে কোন সত্য সত্তার অস্তিত্ব নাই ; ধর্ম্মাধর্ম্ম রূপ প্রতিষ্ঠা যে এই জগদ্ব্যবস্থার, হেতু, তাহা তাহারা স্বীকার করে না ; তাহাদের মধ্যে শুভাশুভ কর্ম্মের নিয়ন্তা ও সুখদুঃখ ফলবিধাতা রূপ ঈশ্বর নামে কোন পদার্থ এজগতে নাই, (এই জন্য তাহারা নির্ভীক চিত্তে স্বেচ্ছাচারে প্রবৃত্ত হয়)। ঈশ্বর হইতে জগৎ উৎপন্ন হইয়াছে, ইহা তাহারা স্বীকার করেনা, তাহারা বলে বিষয় ভোগ সুখাভিলাষী স্ত্রী পুরুষের সংযোগেই এই জগৎ উৎপন্ন হইয়াছে—কামই জগতের উৎপত্তির হেতু। ধর্ম্মাধর্ম্ম রূপ অদৃষ্ট বা ঈশ্বর রূপ অন্যকারণ এজগতের মূল নহে ॥ ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতামিতি। এতাং দৃষ্টিমবষ্টভ্যাশ্রিত্য নষ্টাত্মানো নষ্টস্বভাবা বিভ্রষ্ট-পরলোকসাধনাঃ অল্পবুদ্ধয়ো বিষয়বিষয়া অল্পৈব বুদ্ধির্যেষাং তে অল্পবুদ্ধয়ঃ প্রভবন্ত্যুদ্ভবন্তি উগ্রকর্ম্মাণঃ ক্রূরকর্ম্মাণো হিংসাত্মকাঃ ক্ষয়ায় জগতঃ প্রভবন্তীতি সম্বন্ধঃ জগতোঽহিতাঃ শত্রব ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তা দৃষ্টির্ন দৃষ্টাদিদ্বৈতেত্যাশঙ্ক্যাহ এতামিতি। প্রাগুক্ত

এতাং দৃষ্টিমবষ্টভ্য নষ্টাত্মানোঽল্পবুদ্ধয়ঃ।
প্রভবন্ত্যুগ্রকর্ম্মাণঃ ক্ষয়ায় জগতোঽহিতাঃ ॥ ৯ ॥

দিষ্টামেতাং লোকায়তিকদৃষ্টিমবলম্ব্যেতি যাবৎ। নষ্টস্বভাবত্বমেব স্পষ্টয়তি বিভ্রষ্টেতি। বিষয়বুদ্ধেরল্পত্বং দৃষ্টমাত্রোদ্দেশেন প্রবৃত্তত্বং, জগতঃ প্রাণিজাতস্যেতি যাবৎ ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এতামিতি। এতাং দৃষ্টিমবষ্টভ্যাবলম্ব্য নষ্টাত্মান অদৃষ্টদেহাতিরিক্তাত্মানঃ। অল্পবুদ্ধয়ঃ। ঘটবৎ জ্ঞেয়ভূতে দেহে জ্ঞাতৃত্বেন দেহব্যতিরিক্ত। আত্মোপলভ্যত ইতি বিবেকাকুশলাঃ।। উগ্রকর্ম্মাণঃ সর্ব্বেষাং হিংসকাঃ জগতঃ ক্ষয়ায় প্রভবন্তি ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ এতামিতি। এতাং লোকায়তিকানাং দৃষ্টিং দর্শনমাশ্রিত্য নষ্টাত্মানো মলীমসচিত্তাঃ সন্তোঽল্পবুদ্ধয়োদৃষ্টার্থমাত্রমতয়ঃ, অত এবোগ্রং হিংস্রং কর্ম্ম যেষাং তে, অহিতা বৈরিণো ভূত্বা জগতঃ ক্ষয়ায় প্রভবন্তি উদ্ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইয়ং দৃষ্টিঃ শাস্ত্রীয়দৃষ্টিবদিষ্টৈবেত্যাশঙ্ক্যাহ এতাং প্রাগুক্তাং লোকায়তদৃষ্টিমবষ্টভ্যালম্ব্য নষ্টাত্মানো ভ্রষ্টপরলোকসাধনাঃ অল্পবুদ্ধয়োদৃষ্টমাত্রোদ্দেশপ্রবৃত্তমতয়ঃ উগ্রকর্ম্মাণো হিংস্রাঃ অহিতাঃ শত্রবো জগতঃ প্রাণিজাতস্য ক্ষয়ায় ব্যাঘ্রসর্পাদিরূপেণ প্রভবন্তি উৎপদ্যন্তে তস্মাদিয়ং দৃষ্টিরত্যন্তাধোগতিহেতুতয়া সর্ব্বাত্মনা শ্রেয়োর্থিভিরেবহেয়েবেত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

পূর্ব্বোক্ত দৃষ্টিকে আশ্রয় করিয়া নষ্টাত্মা অল্পবুদ্ধি উগ্রকর্ম্মা ব্যক্তিগণ প্রাণিগণের বিনাশার্থ উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ। জীব গণ আসুরী প্রকৃতিকে আশ্রয় করিলে কামক্রোধ লোভ মোহাদি রজতমোদোষে তাহাদের আত্মা আবৃত হয়, তাহারা স্বভাবতঃ অল্পবুদ্ধিজীবী (অল্প—মল, মাংস, রুধির মজ্জাদি নির্ম্মিত পদার্থ যুক্ত দেহ। যাহাদের দেহে অহংবুদ্ধি, তাহারাই অল্প বুদ্ধি) ও উগ্রকর্ম্মা (যাহারা দেহ মাত্র পোষণ করিবার জন্য শাস্ত্র নিষিদ্ধ কার্য্যে প্রবৃত্ত হয় তাহারা লোকের অহিতকারী ব্যাঘ্র[illegible]াদি রূপে জন্ম গ্রহণ করে ॥ ৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তে চ কামেতি। কামং ইচ্ছাবিশেষমাশ্রিত্যাবষ্টভ্য দুষ্পূরমশক্য-পূরণং দম্ভমানমদান্বিতাঃ দম্ভশ্চ মানশ্চ মদশ্চ দম্ভমানমদাস্তৈরন্বিতাঃ মোহাদবিবেকতঃ গৃহীত্বোপাদায় অসদ্গ্রাহানশুভনিশ্চয়ান্ প্রবর্ত্তন্তে লোকেঽশুচিব্রতাঃ অশুচীনি ব্রতানি যেষাং তে অশুচিব্রতাঃ ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তানেব দুরাচারানসুরান্ প্রকারান্তরেণ বিশিনষ্টি তে চেতি ॥ ১০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কামমিতি। দুষ্পূরং দুষ্প্রাপ্যবিষয়ং কামমাশ্রিত্য তৎসিসাধয়িষয়া মোহাদজ্ঞানাৎ অসদ্গ্রাহান্ অন্যায়গৃহীতান্ গৃহীত্বা অশুচিব্রতাঃ অশাস্ত্রবিহিতব্রতযুক্তাঃ দম্ভমানমদান্বিতাঃ প্রবর্ত্তন্তে ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অপি চ কামমাশ্রিত্যেতি। দুষ্পূরং পূরয়িতুমশক্যং কামমাশ্রিত্য দম্ভাদিভির্যুক্তাঃ সন্তঃ ক্ষুদ্রদেবতারাধনাদৌ প্রবর্ত্তন্তে। কথং অসদ্গ্রাহান্ গৃহীত্বা অনেন

কামমাশ্রিত্য দুষ্পূরং দম্ভমানমদান্বিতাঃ।
মোহাদ্গৃহীত্বাহসদ্গ্রাহান্ প্রবর্ত্তন্তেঽশুচিব্রতাঃ॥ ১০॥

মন্ত্রেণৈতাং দেবতামারাধ্য মহানিধীন্ সাধয়ামইত্যাদীন্ দুরাগ্রহান্ মোহমাত্রেণ গৃহীত্বা প্রবর্ত্তন্তে, অশুচিব্রতা অশুচীনি মদ্যমাংসাদিবিষয়াণি ব্রতানি যেষাং তে॥ ১০॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তে চ যদা কেনচিৎকর্ম্মণা মনুষ্যযোনিমাপদ্যন্তে তদাহ কামং তত্তদ্দৃষ্টবিষয়াভিলাষং দুঃপূরং পূরয়িতুমশক্যং দম্ভেনাধার্ম্মিকত্বেঽপি ধার্ম্মিকত্বখ্যাপনেন মানেন অপূজ্যত্বেঽপি পূজ্যত্বখ্যাপনেন মদেন উৎকর্ষরহিত্যেঽপ্যুৎকর্ষাভিনিবেশাধ্যারোপেণ মহদবধারণহেতুনাঽন্বিতাঃ অসৎগ্রাহান্ অশুভনিশ্চয়ান্ অনেন মন্ত্রেণেমাং দেবতামারাধ্য কামিনীনামাকর্ষণং করিষ্যামঃ অনেন মন্ত্রেণেমাং দেবতামারাধ্য মহানিধীন্সাধয়িষ্যামইত্যাদিদুরাগ্রহরূপান্ মোহাদবিবেকাদ্গৃহীত্বা ন তু শাস্ত্রাৎ অশুচিব্রতাঃ অশুচীনি শ্মশানাদিদেবোচ্ছিষ্টমদ্যবস্ত্রাদ্যশৌচাপেক্ষাণি বামাগমচ্ছ্যাদিষ্টানি ব্রতানি যেষাং তেঽশুচিব্রতাঃ প্রবর্ত্তন্তে যত্র কুত্রাপ্যবৈদিকে দৃষ্টফলে ক্ষুদ্রদেবতারাধনাদাবিতিশেষঃ এতাদৃশাঃ পতন্তি নরকেঽশুচাবিত্যগ্রিমেণান্বয়ঃ॥ ১০॥

তাহারা দুষ্পূরণীয় কামনা যুক্ত হৃদয়ে দম্ভ, মান, মদে মত্ত ও অশুচিব্রত হইয়া অবিবেক বশতঃ অশুভ সিদ্ধান্ত গ্রহণ পূর্ব্বক বেদবিরুদ্ধ কর্ম্মে প্রবৃত্ত হয়॥ ১০॥

গীঃ সঃ। শত কোটী বর্ষ ভোগ করিলেও যে বিষয় বাসনার পরিপূর্ত্তি হয় না, সেই বাসনা বশম্বদ জীবগণ দম্ভাদি যুক্ত হয় ও "অমুক মন্ত্র জপ করিলে স্ত্রী বশীভূত হয়; "অমুক দেবতার পূজা করিলে অধিক ধন পাইব" ইত্যাকার দুরাশায় তাহাদের মন প্রধাবিত হয় এবং সেই জন্য উচ্ছিষ্টাদি ভোজন, শ্মসান আদি গমন, মদ্যমাংসাদি সেবন রূপ অশুচি ব্রতে প্রবৃত্ত হয়। [illegible]রা বেদমার্গ ভ্রষ্ট হইয়া ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র দেবতার আরাধনা করে। পরিণামে তাহাদের [illegible]ধ্য পূর্ণ নরকে গতি হইয়া থাকে॥ ১০॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ চিন্তেতি। চিন্তামপরিমেয়াঞ্চ ন পরিমাতুং শক্যতে অস্যাশ্চিন্তায়াইয়ত্তা সা অপরিমেয়া তামপরিমেয়াং প্রলয়ান্তাং মরণান্তামুপাশ্রিতাঃ সদা চিন্তাপরাইত্যর্থঃ কামোপভোগপরমাঃ কাম্যন্তইতি কামাঃ শব্দাদয়স্তদুপভোগপরমাঃ অয়মেব পরমঃ পুরুষার্থোযঃ কামোপভোগইত্যেবং নিশ্চিতাত্মানএতাবদিতি নিশ্চিতাঃ॥ ১১॥

আনন্দগিরি টীকা। অজ্ঞানেন বিধান্তরেণ বিশিনষ্টি কিঞ্চেতি। চিন্তামাশ্রিত্যেত্যস্যার্থমাহ সদেতি। নিশ্চিতাঃ এতাবদিতি নিশ্চয়বন্তঃ কামোপভোগ এব পরমঃ সুখমিত্যর্থঃ [illegible] কামোপভোগঃ পরমঃ সুখং স্ত্রোতাবৎ পারত্রিকং তু নাস্তি সুখমিতি নিশ্চয়বন্তইত্যাহ এতাবদিতীতি॥ ১১॥

রামানুজ ভাষ্য। চিন্তেতি। অপরিমেয়াং মুমূর্ষবঃ। চিন্তাম প্রবেয়ামপরিচ্ছেদ্যাং প্রলযান্তা প্রাকৃতপ্রলয়াবধি কালসাধ্যবিষয়ামুপাশ্রিতাঃ। তথা কামোপভোগপরমাঃ

চিন্তামপরিমেয়াঞ্চ প্রলয়ান্তামুপাশ্রিতাঃ।
কামোপভোগপরমা এতাবদিতি নিশ্চিতাঃ ॥ ১১ ॥

কামোপভোগ এব পরমঃ পুরুষার্থ ইতি যানাঃ। এতাবদিতি নিশ্চিতা ইতোঽধিকঃ পুরুষার্থো ন বিদ্যতে ইতি সঞ্জাতনিশ্চয়াঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ চিন্তামিতি। প্রলয়োমরণমেবান্তোযস্যান্তামপরিমেয়াং পরিমাতুমশক্যাং চিন্তামাশ্রিতানিত্যচিন্তাপরাইত্যর্থঃ। কামোপভোগএব পরমোযেষাং তে, এতাবদিতি কামোপভোগএব পরমঃ পুরুষার্থোনান্যদস্তীতি কৃতনিশ্চয়াঅর্থসঞ্চয়ানীহন্তইত্যুত্তরেণান্বয়ঃ, তথা চ বার্হস্পত্যসূত্রং, কামএবৈকঃ পুরুষার্থইতি চৈতন্যবিশিষ্টঃ কায়ঃ পুরুষইতি চ ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তানেব পুনর্বিশিনষ্টি চিন্তামাত্মীয়যোগক্ষেমোপায়ালোচনাত্মিকাং অপরিমেয়াং অপরিমেয়বিষয়ত্বাৎ পরিমাতুমশক্যাং প্রলয়োমরণমেবান্তোযস্যাস্তাং প্রলয়ান্তাং যাবজ্জীবমনুবর্ত্তমানামিতি যাবৎ ন কেবলমশুচিতাঃ প্রবর্ত্তন্তে কিং ত্বেতাদৃশীং চিন্তাং চোপাশ্রিতাইতি সমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ সদানন্তচিন্তাপরাঅপি ন কদাচিৎ পারলৌকিকচিন্তাযুতাঃ কিং তু কামোপভোগপরমাঃ কাম্যন্তইতি কামঃ দৃষ্টাঃ শব্দাদয়োবিষয়াস্তদুপভোগএব পরমঃ পুরুষার্থোন ধর্ম্মাদির্যেষাং তে তথা পারলৌকিমুত্তমং সুখং কুতোন কাময়ন্তে তত্রাহ এতাবদ্দৃষ্টমেব সুখং নান্যদেতচ্ছরীরবিয়োগে ভোগ্যং সুখমস্তি এতৎকায়াতিরিক্তস্য ভোক্তুরভাবাদিতি নিশ্চিতাঃ এবং নিশ্চয়বন্তঃ তথা চ বার্হস্পত্যং সূত্রং 'চৈতন্যবিশিষ্টঃ কায়ঃ পুরুষঃ কামএবৈকঃ পুরুষার্থ ইতি' চ ॥ ১১ ॥

মরণ পর্য্যন্তই স্থিতি, এইরূপ চিন্তাপরায়ণ যাহারা, শব্দাদি বিষয় ভোগই যাহাদের পুরুষার্থ, বিষয় জনিত সুখই সুখ, এই রূপ যাহাদের নিশ্চয় ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। আসুরী প্রকৃতিযুক্ত ব্যক্তি গণ পরলোক, স্বর্গ, নরক, মোক্ষাদি কিছুই মানেনা; যত দিন দেহ থাকিবে, ততদিন খাও, পরো, আনন্দ কর—স্রক্‌চন্দন বনিতাদি ভোগে জীবনের সার্থকতা কর, ইহাই তাহাদের পুরুষার্থ। দেহাতীত আত্মা নামে কোন পদার্থই নাই, তজ্জন্য তপাঃক্লেশাদি সহন করা নিতান্ত মূঢ়তার কার্য্য, এই রূপ তাহাদের সিদ্ধান্ত ॥ ১১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আশাপাশেতি। আশাপাশশতৈঃ আশাএব পাশাস্তচ্ছতৈরাশাপাশশতৈর্ব্বদ্ধানিয়ন্ত্রিতাঃ সন্তঃ সর্ব্বতঃ আকৃষ্যমাণাঃ কামক্রোধপরায়ণাঃ কামক্রোধৌ পরময়নং পরআশ্রয়োযেষাং তে কামক্রোধপরায়ণাঃ ঈহন্তে চেষ্টন্তে কামভোগার্থং কামভোগপ্রয়োজনায় ন ধর্ম্মার্থমন্যায়েনার্থসঞ্চয়ান্ অর্থপ্রচয়ান্ অন্যায়েন পরস্বাপহরণাদিনেত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আসুরানেব পুনঃ বিশিনষ্টি আশেতি। অশক্যোপায়ার্থবিষয়

আশাপাশশতৈর্ব্বদ্ধাঃ কামক্রোধপরায়ণাঃ।
ঈহন্তে কামভোগার্থমন্যায়েনার্থসঞ্চয়ান্ ॥ ১২ ॥

অনবগতোপায়ার্থবিষয়া যা প্রার্থনা আশাস্তাঃ পাশাইব পাশাস্তেষাং শতৈর্ব্বদ্ধাইব শ্রেয়সঃ প্রচ্যাবোত ততোনীয়মানায় ইত্যাহ আশাএবেতি ॥ ১২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আশাপাশেতি। আশাপাশশতৈঃ আশাখ্য পাশশতৈর্ব্বদ্ধাঃ কামক্রোধপরায়ণাঃ। কামক্রোধৈকনিষ্ঠাঃ কামভোগার্থমন্যায়েনার্থসঞ্চয়ান্ প্রতীহন্তে ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা অতএব আশেতি। আশা এব পাশাস্তেষাং শতৈর্ব্বদ্ধাইতস্ততআকৃষ্যমাণাঃ, কামক্রোধপরায়ণাঃ কামক্রোধৌ পরময়নমাশ্রয়োযেষাং তে, কামভোগার্থমন্যায়েন চৌর্য্যাদিনার্থানাং সঞ্চয়ান্ রাশীনীহন্ত ইচ্ছন্তি ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তঈদৃশাঅসুরাঃ অশক্যোপায়ার্থবিষয়া অনবগতোপায়ার্থবিষয়াবা প্রার্থনাআশাস্তাএব পাশাইব বন্ধনহেতুত্বাৎ পাশাস্তেষাং শতৈঃ সমূহৈর্ব্বদ্ধাইব শ্রেয়সঃ প্রচ্যাব্যেতস্ততআকৃষ্য নীয়মানাঃ কামক্রোধৌ পরমায়নমাশ্রয়োযেষাং তে কামক্রোধপরায়ণাঃ স্ত্রীব্যতিকরাভিলাষপরানিষ্টাভিলাষাভ্যাং সদা পরিগৃহীতাইতি যাবৎ ঈহন্তে কর্ত্তুং চেষ্টন্তে কামভোগার্থং ন তু ধর্ম্মার্থং অন্যায়েন পরস্বহরণাদিনা অর্থসঞ্চয়ান্ ধনরাশীন্ সঞ্চয়ানিতি বহুবচনেন ধনপ্রাপ্তাবপি তত্তৃষ্ণানুবৃত্তের্ব্বিষয়প্রাপ্তিবর্দ্ধমানতৃষ্ণাস্বরূপোলোভোদর্শিতঃ ॥ ১২ ॥

আশা পাশে আবদ্ধ ও কামক্রোধাদি পরায়ণ হইয়া তাহারা বিষয় ভোগের জন্য অন্যায় বৃত্তিতে ধনাহরণের ইচ্ছা করে ॥ ১২ ॥

গীঃ নঃ। " ভবনোদ্যান নির্ম্মাণ করিব, স্ত্রী পুত্রাদি সুখী হইবে, লোক সমাজে সম্মান বাড়িবে " ইত্যাকার আশা পাশে, (শৃঙ্খলাবদ্ধ চোরের ন্যায়) আবদ্ধ হইয়া ও " পরনারী বা বহু নারী ভোগ করিব, পরের অনিষ্ট করিব " ইত্যাকার চিন্তার বশীভূত হইয়া এবং তদ্দ্বারা পরম সুখোৎপত্তি হইবে এই রূপ বিবেচনা করিয়া অত্যাচার, চৌর্য্যাদি দ্বারা আসুর প্রকৃতি যুক্ত দুরাত্মা গণ ধন সংগ্রহ করিতে প্রবৃত্ত হয়।

" বরং, দারিদ্র্যমন্যায় প্রভবাদ্ বিভবাদপি।
ক্ষীণতপীনতা দেহে পীনতা নতুরোগজা।

বরং দরিদ্র হইয়া থাকা ভাল, তথাচ অন্যায় উপায়ে বিভবশালী হওয়া ভাল নহে ; কেননা সুস্থ ক্ষীণ শরীরও ভাল, তথাচ রোগে ফুলিয়া স্থূল হওয়া কিছু নয়। এই বিচার দ্বারা দেব প্রকৃতির লোক গণ ধনার্থ অন্যায় প্রভাব প্রয়োগ করেন না ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ঈদৃশশ্চ তেষামভিপ্রায়ঃ ইদমিতি। ইদং দ্রব্যং অদ্য ইদানীং ময়া লব্ধং ইদঞ্চ অন্যৎ প্রাপ্স্যেমনোরথং মনস্তুষ্টিকরং ইদঞ্চাস্তি ইদমপি মে ভবিষ্যত্যাগামিনি সম্বৎসরে পুনর্ধনং তেনাহং ধনী বিখ্যাতোভবিষ্যামি ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তেষামভিপ্রায়োপি বিবেকবিরোধীত্যাহ ঈদৃশশ্চেতি। দ্রব্যংক্ষোহিরণ্যাদি। ইদমন্যদ্বৌ প্রার্থ্যমানত্বেন বিপরিবর্ত্তমানমিত্যেতৎ ॥ ১৩ ॥

ইদমদ্য ময়া লব্ধমিদং প্রাপ্স্যে মনোরথং।
ইদমস্তীদমপি মে ভবিষ্যতি পুনর্ধনং ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ইদমিতি। ইদং ক্ষেত্রপুত্রাদিকং সর্ব্বং ময়া মৎসামর্থ্যেন লব্ধমাদৃষ্টাদিনা ইমং চ মনোরথমহমেব প্রাপ্স্যে নাদৃষ্টাদিসহিতঃ মৎসামর্থ্যলব্ধমিদং ধনং মেঽস্তি ইদমপি পুনর্ম্মে মৎসামর্থ্যেন ভবিষ্যতি ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তেষাং মনোরথং কথয়ন্ নরকপ্রাপ্তিমাহ ইদমদ্যেতি চতুর্ভিঃ। প্রাপ্স্যে প্রাপ্স্যামি মনোরথং মনসঃ প্রিয়ং, স্পষ্টমন্যৎ, এতেষাঞ্চ ত্রয়াণাং শ্লোকানামিত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ সন্তো নরকে পতন্তীতি চতুর্থেনান্বয়ঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তেষামীদৃশীং ধনতৃষ্ণাপ্রবৃত্তিং মনোরাজ্যকথনেন নিবৃণোতি ইদং ধনং অতইদানীমনেনোপায়েন ময়া লব্ধং ইদং তদন্যৎ মনোরথং মনস্তুষ্টিকরং শীঘ্রমেব প্রাপ্স্যে ইদং পুরৈব সঞ্চিতং মম গৃহেঽস্তি ইদমপি বহুতরং ভবিষ্যত্যাগামিনি সংবৎসরে পুনর্ধনং এবং ধনতৃষ্ণাকুলাঃ পতন্তি নরকেঽশুচাবিত্যগ্রিমেণান্বয়ঃ ॥ ১৩ ॥

অদ্য এই ধন লাভ করিলাম, এই অভীষ্ট আমার শীঘ্র সিদ্ধ হইবে, এত ধন আমার গৃহে পূর্ব্ব হইতেই সঞ্চিত আছে, ও এই ধন আগামী বর্ষে আরও অধিক বর্দ্ধিত হইবে ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। আসুরী প্রকৃতির মানবগণ কেবল ধন তৃষ্ণাতেই দিনপাত করে। কত ধন পাইলাম কত ধন পাইব, অন্য ধন কিরূপে আসিবে, এই প্রকার বিষয় চিন্তা দ্বারা তাহারা নিজ নিজ নরকের পথ পরিষ্কার করিতে থাকে ॥ ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অসৌ ময়েতি। অসৌ দেবদত্তনামা ময়া হতঃ দুর্জ্জয়ঃ শত্রুঃ হনিষ্যে চাপরানন্যান্ পরানপি কিমেতে করিষ্যন্তি তপস্বিনঃ সর্ব্বথাপি নাস্তি মত্তুল্যঃ ঈশ্বরোঽহমহং ভোগী সর্ব্বপ্রকারেণ চ সিদ্ধোঽহং সম্পন্নঃ পুত্রৈঃ পৌত্রৈর্ন্নপ্তৃভির্ন কেবলং মানুষোঽহং বলবান্ সুখী চাহমেব অন্যে তু ভূমিভারায়াবতীর্ণাঃ ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তে মনস্তিপ্রায়ে প্রতিবন্ধকঃ শত্রুরপি ন শঙ্কনীয়োহিত্যাহ অসাবিতি। মত্তোনিহীনানাং স্বয়ং পরিভবেঽপি মত্তুল্যানাং শত্রূণাং পরিভবোনিশ্চিতোন ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বথেতি। ঐশ্বর্য্যাতিরেকেঽপি ভুক্তভোগ্যাৎ ভোগসামর্থ্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ অহমিতি। সিদ্ধত্বমেব স্ফুটয়তি সম্পন্নইতি। বলবানোজস্বী সুখী রোগরহিতঃ ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অসাবিতি অসৌ ময়া বলবতা হতঃ শত্রুঃ। অপরানপি শত্রূনহং শূরোধীরশ্চ হনিষ্যে কিমত্রমন্দধীভিরদৃষ্টৈঃ কল্পিতকৈঃ ব্যাদৃষ্টাদি পরিকরেণ অথাহ ঈশ্বরোঽহং স্বাধীনোঽহমন্যেষাং চাহং নিয়ন্তা। অহং ভোগী স্বতএব ভোগীনাদৃষ্টাদিভিঃ। সিদ্ধোঽহং স্বতঃ সিদ্ধোঽহং ন কদাচিদদৃষ্টাদেঃ। তথা স্বতএব বলবান্ স্বতএব সুখী ॥ ১৪ ॥

অসৌ ময়া হতঃ শত্রুর্হনিষ্যে চাপরানপি।
ঈশ্বরোঽহমহং ভোগী সিদ্ধোঽহং বলবান্ সুখী ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ অসাবিতি। সিদ্ধঃ কৃতকৃত্যঃ, স্পষ্টমন্যৎ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবং লোভং প্রপঞ্চ্য তদভিপ্রায়কথনেনৈব তেষাং ক্রোধং প্রপঞ্চয়তি অসৌ দেবদত্তনামা ময়া হতঃ শত্রুরতিদুর্জ্জয়ঃ অত ইদানীমনায়াসেনৈব হনিষ্যে চ হনিষ্যামি অপরান্ সর্ব্বানপি শত্রূন্ ন কোপি মৎসকাশাজ্জীবিষ্যতীত্যপরোঽর্থঃ চকারাৎ ন কেবলং হনিষ্যামি তান্ কিং তু তেষাং দারধনাদিকমপি গ্রহীষ্যামীত্যভিপ্রায়ঃ কুতস্তবৈতাদৃশং সামর্থ্যং ত্বত্তুল্যানাং ত্বদধিকানাং শত্রূণাং সত্ত্বাদিত্যত আহ ঈশ্বরোঽহং ন কেবলং মানুষো যেন মত্তুল্যোঽধিকো বা কশ্চিৎ স্যাৎ কিমেতে করিষ্যন্তি বরাকাঃ সর্ব্বথা নাস্তি মত্তুল্যঃ কশ্চিদিত্যনেনাভিপ্রায়েণ ঈশ্বরত্বং বিবৃণোতি যস্মাদহং ভোগী সর্ব্বৈর্ভোগোপকরণৈরুপেতঃ সিদ্ধোঽহং পুত্রভৃত্যাদিভিঃ সহায়ৈঃ সম্পন্নঃ স্বতোপি বলবানতোঽন্যশ্চ সুখী সর্ব্বথা নীরোগঃ ॥ ১৪ ॥

আমি এই শত্রুকে নাশ করিয়াছি, অন্য শত্রুকে বিনাশ করিব, আমিই ঈশ্বর, আমি ভোগী, আমি সিদ্ধ, আমি বলবান্ ও আমিই সুখী ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ। এমন যে দুর্জ্জয় শত্রু, তাহাকেও আমি নষ্ট করিয়াছি, আমার মত বীর কে আছে? আর অমুক যে শত্রু আছে, তাহাকেও বিনাশ করিব। "হনিষ্যে চ" পদের চকার দ্বারা ইহাই সূচিত হইয়াছে, যে কেবল তাহাকেই নষ্ট করিয়া ক্ষান্ত থাকিব, তাহা নহে, তাহার ধন দারাদি হরণও করিব। আমার সমকক্ষ কে আছে; যত মনুষ্য দেখিতেছি, ইহারা তো আমার সমক্ষে কীট পতঙ্গ বিশেষ— আমি ঈশ্বর, বিষয় ভোগের পূর্ণাধিকারী তো আমিই, ভ্রাতা, পুত্র, ভৃত্যাদি সম্পন্ন আমি, আমি যাহা চাহি তাহাই [illegible]তে পারি, আমার তুল্য পরাক্রমী ও সুখী আর কে আছে!! আসুরী প্রকৃতি মানব গণের এই রূপ চিন্তা প্রবাহ ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আঢ্য ইতি। আঢ্যো ধনেনাভিজনবান্ সপ্তপুরুষং শ্রোত্রিয়ত্বাদিসম্পন্নস্তেনাপি ন মম তুল্যোঽস্তি কশ্চিৎ কোঽন্যোঽস্তি সদৃশস্তুল্যো ময়া কিঞ্চ যক্ষ্যে যাগেনাপ্যন্যানভিভবিষ্যামি দাস্যামি নটাদিভ্যো মোদিষ্যে হর্ষঞ্চাতিশয়ং প্রাপ্স্যামীত্যেবং অজ্ঞানেন বিমোহিতাঃ অজ্ঞানবিমোহিতাঃ অবিবেকভাবমাপন্নাঃ ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বিদ্যাবৃত্তধনাভিজনৈঃ মত্তুল্যো নাস্তীত্যাহ আঢ্য ইতি যাগদানাভ্যাং তৎফলেন বা কশ্চিদধিকো ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ কিঞ্চেতি। নচ তেষামেবোঽভিপ্রায়ঃ সাধীয়ানিত্যাহ ইত্যেবমিতি ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আঢ্য ইতি। অহং স্বতশ্চাঢ্যঃ অভিজনবানস্মি স্বত এবোত্তমকুলে জন্মপ্রসূতোঽস্মি। অস্মিল্লোকে ময়া সদৃশঃ কোঽন্যঃ স্বসামর্থ্য লব্ধ সর্ব্ববিভবো বিদ্যতে যক্ষ্যে

আঢ্যোঽভিজনবানস্মি কোঽন্যোঽস্তি সদৃশো ময়া।
যক্ষ্যে দাস্যামি মোদিষ্য ইত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ ॥ ১৫ ॥

দাস্যামি মোদিষ্য ইত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ ঈশ্বরানুগ্রহনিরপেক্ষেণ স্বয়মেব যাগদানাদিকং কর্ত্তুং শক্যমিত্যজ্ঞানবিমোহিতা মন্যন্তে ॥ ১৫ ।

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ আঢ্যইতি। আঢ্যোধনাদিসম্পন্নঃ, অভিজনবান্ কুলীনঃ, যক্ষ্যে যাগাদ্যনুষ্ঠানেনাপি দীক্ষিতান্তরেভ্যঃ সকাশান্মহতীং প্রতিষ্ঠাং প্রাপ্স্যামি, দাস্যামি স্তাবকেভ্যশ্চ, মোদিষ্যে হর্ষং প্রাপ্স্যামি ইত্যেবমজ্ঞানেন বিমোহিতামিথ্যাভিনিবেশং প্রাপিতাঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ননু ধনেন কুলেন বা কশ্চিত্বত্তুল্যঃ স্যাদিত্যত আহ আঢ্যোধনী অভিজনবান্ কুলীনোপ্যহমেবাস্মি অতঃ কোঽন্যোঽস্তি সদৃশোময়া ন কোপীত্যর্থঃ যোগেন দানেন বা কশ্চিত্তুল্যঃ স্যাদিত্যতআহ যক্ষ্যে যোগেনাপ্যন্যানভিভবিষ্যামি দাস্যামি ধনং স্তাবকেভ্যোনটাদিভ্যশ্চ ততশ্চ মোদিষ্যে মোদং হর্ষং লপ্স্যে নর্ত্তক্যাদিভিঃ সহেত্যেবমজ্ঞানেনাবিবেকেন বিমোহিতাঃ বিবিধং মোহং ভ্রমপরম্পরাং প্রাপিতাঃ ॥ ১৫ ॥

ধনাঢ্য ও কুলীন আমি, আমার সমতুল্য আর কেহ নাই, আমি যাগ করিব—দান করিব, ইহাতে আমার যথেষ্ট হর্ষ হইবে; আসুর ব্যক্তি গণ এই রূপে অজ্ঞান মোহিত হয় ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ। ধনে মানে কুলে শীলে আমার মত আর কে আছে; যাহা কেহ করিতে পারে নাই, এরূপ ধুম ধামের সহিত আমি যাগ করিব, কত লোক আমার বাটীতে আসিবে, নট ভাট নর্ত্তকী গণ আসিয়া আমার স্তুতি করিবে, আমি সন্তুষ্ট হইয়া তাহাদিগকে ধন দান করিব, তাঁহারাও সন্তুষ্ট হইবে, লোকে আমার যশঃকীর্ত্তন করিবে। আসুর ভাবাপন্ন মানব বর্গ, এই রূপ চিন্তায় বিমোহিত থাকে ॥ ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অনেকেতি। অনেকচিত্তবিভ্রান্তাউক্তপ্রকারৈরনেকৈশ্চিত্তৈর্বিবিধং ভ্রান্তাঅনেকচিত্তবিভ্রান্তামোহজালসমাবৃতাঃ মোহোঽবিবেকোঽজ্ঞানন্তদেব জালমিবাবরণাত্মকত্বাত্তেন সমাবৃতাঃ প্রসক্তাঃ কামভোগেষু কামাস্তইতি কামাঃ বিষয়াস্তেষামুপভোগেষু কামভোগেষু তত্রৈব নিবিষ্টাঃ সন্তস্তেনোপচিতকল্মষাঃ পতন্তি নরকেঽশুচৌ বৈতরণ্যাদৌ ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তপ্রকারবিপর্য্যয়েণ কৃতাকৃতাবিবেকবিকলানাং কিং স্যাদিত্যপেক্ষায়ামাহ অনেকেতি। কামাবিষয়াস্তেষাং ভোগেষু তৎপ্রযুক্তেষূপভোগেষ্বিতি যাবৎ ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অনেকেতি। অদৃষ্টেশ্বরাদি সহকার মৃতে যেনৈব কর্ত্তুং শক্যমিতি কৃত্বা এবং কুর্য্যামেতঞ্চ কুর্য্যামন্যচ্চ কুর্য্যামিত্যনেক চিত্তবিভ্রান্তা অনেকচিত্ততয়া

অনেকচিত্তবিভ্রান্তা মোহজালসমাবৃতাঃ।
প্রসক্তাঃ কামভোগেষু পতন্তি নরকেঽশুচৌ ॥ ১৬ ॥

বিভ্রান্তাঃ। এবং রূপেণ মোহজালেন সমাবৃতাঃ। কামভোগেষু প্রকর্ষেণ সক্তাঃ মধ্যে মৃতা অশুচৌ নরকে পতন্তি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবম্ভূতাস্তে প্রাপ্নুবন্তি তচ্ছৃণু অনেকেতি। অনেকেষু মনোরথেষু প্রবৃত্তং চিত্তং অনেকচিত্তং তেন বিভ্রান্তা বিক্ষিপ্তাঃ তেনৈব মোহময়েন জালেন সমাবৃতাঃ মৎস্যা ইব সূত্রময়েন জালেন যন্ত্রিতাঃ এবং কামভোগেষু প্রসক্তা অভিনিবিষ্টাঃ সন্তোঽশুচৌ কশ্মলে নরকে পতন্তি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। উক্তপ্রকারৈরনেকৈশ্চিত্তৈস্তত্তদ্দুষ্টসংকল্পৈর্বিবিধং ভ্রান্তাঃ অতএব মোহজালসমাবৃতাঃ মোহো হিতাহিতবস্তুবিবেকাসামর্থ্যং তদেব জালমাবরণাত্মকত্বেন বন্ধহেতুত্বাৎ তেন সম্যগাবৃতাঃ সর্বতো বেষ্টিতাঃ মৎস্যা ইব সূত্রময়েন জালেন পরবশীকৃতা ইত্যর্থঃ অতএব স্বানিষ্টসাধনেষ্বপি কামভোগেষু প্রসক্তাঃ সর্বথা তদেকপরাঃ প্রতিক্ষণমুপচীয়মানকল্মষাঃ পতন্তি নরকে বৈতরণ্যাদৌ অশুচৌ বিণ্মূত্রশ্লেষ্মাদিপূর্ণে ॥ ১৬॥

হে অর্জ্জুন! নানা দূষিত সংকল্প কলাপে বিভ্রান্ত, মোহ জালে সমাবৃত, ও বিষয় ভোগে অত্যন্ত আসক্ত, আসুর পুরুষ গণ অশুচি নরক মধ্যে পতিত হয় ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ। পূর্ব্ব কথিতানুরূপ নানা অসৎ সংকল্প দ্বারা অস্থিরচিত্ত (" অনেক চিত্ত"—একবচনে যাহার চিত্ত স্থির হয়না) ও ভ্রম জালে বিজড়িত, হিতাহিত জ্ঞান শূন্য, আসুর বুদ্ধি ব্যক্তি গণ নিজ নিজ অনর্থকারী বিষয় ভোগে আসক্ত হইয়া নানা পাপাচরণ করতঃ বিষ্ঠা, মূত্র, শ্লেষ্মা, রুধির আদি অমেধ্য পূর্ণ বৈতরণী প্রভৃতি অপার নরকার্ণবে পতিত হইয়া নানা ক্লেশ ভোগ করিতে থাকে ॥ ১৬॥

শাঙ্করভাষ্যং। আত্মেতি। আত্মসম্ভাবিতাঃ সর্ব্বগুণবিশিষ্টতয়াত্মনৈবাত্মনি সম্ভাবিতাঃ আত্মসম্ভাবিতাঃ ন সাধুভিঃ, স্তব্ধা অপ্রণতাত্মানো ধনমানমদান্বিতা ধননিমিত্তো মানো মদশ্চ তাভ্যাং ধনমানমদাভ্যামন্বিতাস্তে নামযজ্ঞৈর্নামমাত্রৈর্যজ্ঞৈস্তে দম্ভেন ধর্ম্মধ্বজিতয়া অবিধিপূর্ব্বকং বিহিতাঙ্গেতিকর্ত্তব্যতারহিতৈঃ ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ননু তেষামপি কেষাঞ্চিদ্বৈদিকে কর্ম্মণি যাগদানাদৌ প্রবৃত্তিপ্রতিপত্তেরযুক্তং বৈতরণ্যাদৌ পতনমিতি চেত্তত্রাহ আত্মেতি। আসুরীসম্পদন্তিমাত্তৈরধর্ম্মাত্তদেব সঞ্চীয়তে প্রবৃত্তেরপি বৈদিকে কর্ম্মণি নৈব পুণ্যমিত্যাহ ॥ ১৭ ॥

রামানুজভাষ্যং। আত্মেতি। আত্মনৈব সম্ভাবিতাঃ আত্মনৈবাত্মানং সম্ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ স্তব্ধাঃ পরিপূর্ণমন্যমানা কিঞ্চিৎকুর্ব্বাণাঃ কথং ধনমানমদান্বিতাঃ ধনেন বিদ্যাভিজনাভিমানেন চ জনিতমদান্বিতাঃ নামযজ্ঞৈর্নাম প্রয়োজনৈস্পর্দ্ধেতি নামমাত্র প্রয়োজনৈর্যজ্ঞৈর্যজন্তে তদপি দম্ভেন স্পর্দ্ধয়াপনায় অবিধিপূর্ব্বকং যথোদিতং যজন্তে ॥ ১৭ ॥

আত্মসম্ভাবিতাঃ স্তব্ধা ধনমানমদান্বিতাঃ।
যজন্তে নাম যজ্ঞৈস্তে দম্ভেনাবিধিপূর্ব্বকং ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যক্ষ্যইতি চ যত্তেষাং মনোরথউক্তঃ সকেবলং দম্ভাহঙ্কারাদিপ্রধান এবং ন তু সাত্ত্বিকইত্যভিপ্রায়েণাহ আত্মেতি দ্বাভ্যাং। আত্মনৈব সম্ভাবিতাঃ পূজ্যতাং নীতাঃ নতু সাধুভিঃ কৈশ্চিৎ অতএব স্তব্ধা অনম্রাঃ ধনেন যোমানোমদশ্চ তাভ্যাং সমন্বিতাঃ সন্তঃ তে নামমাত্রেণ যে যজ্ঞাস্তে নামযজ্ঞাঃ যদ্বা দীক্ষিতঃ সোমযাজীত্যেবমাদিনামমাত্র-প্রসিদ্ধয়ে যে যজ্ঞাস্তৈর্যজন্তে, কথং দম্ভেন নতু শ্রদ্ধয়া অবিধিপূর্ব্বকঞ্চ যথাভবতি তথ ॥১৭॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। নম্নু তেষামপি কেষাংচিদ্বৈদিকে কর্ম্মণি যাগদানাদৌ প্রবৃত্তিদর্শনাদযুক্তং নরকে পতনমিতি নেত্যাহ সর্ব্বগুণবিশিষ্টাবয়মিত্যাত্মনৈব সংভাবিতাঃ পূজ্যতাং প্রাপিতান তু সাধুভিঃ কৈশ্চিৎ স্তব্ধা অনম্রাঃ যতোধনমানআত্মান পূজ্যত্বাতি-শয়াধ্যাসঃ তন্নিমিত্তশ্চ যোমদঃ পরস্মিন্ গুর্ব্বাদাবপ্যপূজ্যত্বাভিমানস্তাভ্যামন্বিতাস্তে নামযজ্ঞৈর্নামমাত্রৈর্যজ্ঞৈর্ন তোষিতৈর্দীক্ষিতাঃ সোমযাজীত্যাদিনামমাত্রসংপাদকৈর্ব্বা যজ্ঞৈরবিধিপূর্ব্বকং বিহিতাঙ্গেতিকর্ত্তব্যতারহিতৈর্দম্ভেন ধর্ম্মধ্বজিতয়া ন তু শ্রদ্ধয়া যজন্তে অতস্তৎফলভাজোন ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

আত্ম সম্ভাবিত, স্তব্ধ ও ধনমানমদযুক্ত আসুর ব্যক্তিগণ অবিধিপূর্ব্বক নামমাত্র যজ্ঞ করিয়া দম্ভ প্রকাশ করিয়া থাকে ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। সম্মানিত ব্যক্তিগণ যাঁহাকে সম্মান করেন, তিনিই প্রকৃত সম্মান ভাজন। কিন্তু আসুর ব্যক্তিগণ অন্যকর্ত্তৃক সম্মানিত না হইলেও আপনাকে আপনি সম্মান ভাজন বলিয়া মনে করে, ধনাভিমানে আত্মাভিমানে ও কুলাভিমানে মত্ত হইয়া যাগ যজ্ঞের অনুষ্ঠান করে, এমত্তে যজ্ঞকর্ত্তার শ্রদ্ধা নাই শাস্ত্রবিধি অনুসারে দ্রব্য, দেবতা, মন্ত্র, দক্ষিণাদির দিকে দৃষ্টি নাই, কর্ম্মনিষ্ঠা নাই, আছে কেবল লোক দেখান ধুমধাম। সুতরাং এরূপ দাম্ভিক যজ্ঞানুষ্ঠাতার যজ্ঞফল লাভ হয় না। এরূপ যজ্ঞ নামমাত্র যজ্ঞ, বস্তুতঃ বিহিত যজ্ঞ নহে ॥ ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অহমিতি। অহঙ্কারমহঙ্করণমহঙ্কারঃ বিদ্যমানৈরবিদ্যমানৈশ্চ গুণৈরাত্মন্যধ্যারোপিতৈর্ব্বিশিষ্টমাত্মানমহমিতি মন্যতে সোহঙ্কারোঽবিদ্যাখ্যঃ কষ্টতমঃ সর্ব্বদোষাণাং মূলং সর্ব্বানর্থপ্রবৃত্তীনাঞ্চ মূলং তং পরিগ্রহ তথা বলং পরাভিভবনিমিত্তং কামরাগান্বিতং দর্পং দর্পোনাম যস্যোদ্ভবে ধর্ম্মমতিক্রামতীতি সোয়মন্তঃকরণাশ্রয়োদোষ-বিশেষঃ কামং স্ত্র্যাদিবিষয়ং ক্রোধমনিষ্টবিষয়ং এতানন্যাংশ্চ মহতোদোষান্ সংশ্রিতাঃ কিঞ্চ তে মামীশ্বরং আত্মপরদেহেষু স্বদেহে পরদেহেষু চ তদ্বুদ্ধিকর্ম্মসাক্ষিভূতং মাং প্রদ্বিষন্তো-মচ্ছাসনাতিবর্ত্তিত্বং প্রদ্বেষস্তং কুর্ব্বন্তোঽভ্যসূয়কাঃ সন্মার্গস্থানাং গুণেষু অসহমানাঃ ॥১৮॥

আনন্দগিরি টীকা। ব্রহ্মজ্ঞানাৎ পুনরাসুরাণামুদ্ধারোবিজন্তইত্যাহ অহঙ্কারমেব স্ফোরয়তি বিদ্যমানৈরিতি। অধ্যারোপিতবৈশিষ্ট্যবিষয়ত্বাদহঙ্কারস্যাবিদ্যামূলত্বেনাবিদ্যা-ত্মত্বমাহ অবিদ্যাখ্যইতি। বিবেকিভিস্ত্যাজ্যত্বাদেব হেয়ত্বং সূচয়তি কষ্টতমইতি। তদেব

অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধঞ্চ সংশ্রিতাঃ।

স্পষ্টয়তি সর্ব্বেতি। তংসংশ্রিতা ইতি সম্বন্ধঃ। কার্য্যকারণসামর্থ্যযুক্তবিশেষণং বলং অহঙ্কার-এব সন্দীপনপর্য্যন্তত্বেন পরিণতোদর্পস্তং ব্যাকরোতি দর্পোনামেত্যাদিনা। অন্যাংশ্চ দোষান্মাৎসর্য্যাদীন্ কেবলং উক্তমেব তেষাং বিশেষণং কিন্তু কষ্টতমমপি বিশেষণান্তরমিত্যাহ কিঞ্চেতি। যদ্যপীশ্বরম্প্রতি দ্বেষস্তেষাং সম্ভাব্যতে তথাপি কথং স্বদেহে পরদেহেষু চ তং প্রতি দ্বেষঃ নহি তত্র ভোক্তারমন্তরেণেশ্বরস্যাবস্থানমিত্যাশঙ্ক্যাহ তদ্বুদ্ধীতি। তেষামীশ্বরং প্রতি দ্বেষমেব প্রকটয়তি মচ্ছাসনেতি। ঈশ্বরস্য শাসনং শ্রুতিস্মৃতিরূপস্তদতিবর্ত্তিত্বং তদুক্তার্থজ্ঞানানুষ্ঠানপরাঙ্মুখত্বং ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। ইত চেদৃক্ ভূত্বা যজন্ত ইত্যাহ অহমিতি। অনন্যাপেক্ষোহহমেব সর্ব্বং করোমীত্যেবং রূপমহংকারমাশ্রিতাঃ। তথা সর্ব্বস্য করণে মদ্বলমেব পর্য্যাপ্তমিতি চ বলং। অতো মৎসদৃশো ন হি কশ্চিদস্তীতি দর্পঞ্চ সংশ্রিতাঃ। এবং ভূতস্য মম কামমাত্রেণ সর্ব্বং সম্পৎস্যত ইতি কামং। মম যেহনিষ্টকারিণস্তান্ সর্ব্বান্ হনিষ্যামীতি চ ক্রোধং। এবমেতান্ সংশ্রিতাঃ। স্বদেহেষু পরদেহেষু চাবস্থিতং সর্ব্বস্য কারয়িতারং পুরুষোত্তমং মাং অভ্যসূয়কাঃ। দ্বিষন্তঃ। কূটযুক্তিভিঃ মৎস্থিতৌ দোষমাবিষ্কুর্ব্বন্তো মামসহমানা অহঙ্কারাদিকান্ সংশ্রিত্য যাগাদিকং সর্ব্বক্রিয়াজাতং কুর্ব্বত ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অবিধিপূর্ব্বকত্বমেব প্রপঞ্চয়তি অহঙ্কারমিতি। অহঙ্কারাদীন্ সংশ্রিতাঃ সন্তআত্মপরদেহেষু আত্মদেহে পরদেহেষু চ চিদংশেন স্থিতং মাং প্রদ্বিষন্তোযজন্তে দম্ভযজ্ঞেষু শ্রদ্ধায়াঅভাবাদাত্মনোবৃথৈব পীড়া ভবতি তথা পশ্বাদীনামপ্যবিধিনা হিংসায়াং চৈতন্যদ্রোহএবাবশিষ্যতইতি প্রদ্বিষন্তইত্যুক্তং, অভ্যসূয়কাঃ সন্মার্গবর্ত্তিনাং গুণেষু দোষারোপকাঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যক্ষ্যে দাস্যামীত্যাদিসঙ্কল্পেন দম্ভাহঙ্কারাদিপ্রধানেন প্রবৃত্তানামাসুরাণাং বহিরঙ্গসাধনমপি যাগদানাদিকং কর্ম্ম ন সিধ্যতি অন্তরঙ্গসাধনং তু জ্ঞানবৈরাগ্যভগবদ্ভজনাদি তেষাং দূরাপাস্তমেবেত্যাহ অহমভিমানরূপোযোহহঙ্কারঃ সসর্ব্বসাধারণঃ এতৈরারোপিতৈঃ গুণৈরাত্মনোমহত্ত্বাভিমানমহংকারং তথা বলং পরপরিভবনিমিত্তং শরীরগতসামর্থ্যবিশেষং দর্পং পরাবধারণারূপং গুরুনৃপাদ্যতিক্রমকারণং চিত্তদোষবিশেষং কামমিষ্টবিষয়াভিলাষং ক্রোধমনিষ্টবিদ্বেষং চকারাৎ পরগুণাসহিষ্ণুত্বরূপং মাৎসর্য্যং এবমন্যাংশ্চ মহতোদোষানসংশ্রিতাঃ এতাদৃশাঅপি পতিতা ভবদ্ভক্ত্যা পূতাঃ সন্তোনরকে ন পতিষ্যন্তীতি চেন্নেত্যাহ মামীশ্বরং ভগবন্তং আত্মপরদেহেষু আত্মনাং তেষামাসুরাণাং পরেষাং চ তৎপুত্রভার্য্যাদীনাং দেহেষু প্রেমাস্পদেষু তত্তৎ বুদ্ধিকর্ম্মসাক্ষিতয়া সন্তমতিপ্রেমাস্পদমপি দুর্দ্দৈবপরিপাকাৎ প্রদ্বিষন্তঃ ঈশ্বরস্য মম শাসনং শ্রুতিরূপং তদুক্তার্থানুষ্ঠানপরাঙ্মুখতয়া তদতিবর্ত্তনং মে প্রদ্বেষস্তং কুর্ব্বন্তঃ নৃপাদ্যাজ্ঞালংঘনমেব হি তৎপ্রদ্বেষইতি প্রসিদ্ধং লোকে নমু গুর্ব্বাদয়ঃ কথং তাননুশাসন্তি তত্রাহ অভ্যসূয়কাঃ গুর্ব্বাদীনাং বৈদিকমার্গস্থানাং কারুণ্যাদিগুণেষু প্রতারণাদিদোষারোপকাঃ অতস্তে সর্ব্বসাধনশূন্যানরকএব পতন্তীত্যর্থঃ মামাত্মপরদেহেষিত্যন্যাপরা ব্যাখ্যা স্বদেহে পরদেহেষু চ চিদংশেন স্থিতং মাং প্রদ্বিষন্তোযজন্তে দম্ভযজ্ঞেষু শ্রদ্ধায়া অভাবাদ্দীক্ষাদিনাত্মনোবৃথৈব পীড়াভবতি তথা পশ্বাদীনামপ্যবিধিনা হিংসয়া চৈতন্যদ্রোহমাত্রমবশিষ্যতইতি অপরা

মামাত্মপরদেহেষু প্রদ্বিষন্তোঽভ্যসূয়কাঃ ॥ ১৮ ॥

ব্যাখ্যা আত্মদেহে জীবানাবিষ্টে ভগবল্লীলাবিগ্রহে বাসুদেবাদিসমাখ্যে মনুষ্যত্বাদিভ্রমাত্মা প্রদ্বিষন্তঃ তথা পরদেহেষু ভক্তদেহেষু প্রহ্লাদাদিসমাখ্যেষু সর্ব্বদাঽবিভূর্তং মাং প্রদ্বিষন্তইতি যোজনা উক্তং হি ময়ৈব ' অবজানন্তি মাং মূঢা মানুষীং তনুমাশ্রিতং পরং ভাবমজানন্তোমম ভূতমহেশ্বরং মোঘাশামোঘকর্ম্মাণোমোঘজ্ঞানাবিচেতসঃ রাক্ষসীমাসুরীং চৈব প্রকৃতিং মোহনীং শ্রিতাইতি ' অব্যক্তং ব্যক্তিমাপন্নং মন্যন্তে মামবুদ্ধয়ইতি ' চাক্ষম তথা চ ভক্তমীয়ষোষায় ভক্ত্যা পূততা তেষাং সম্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

অহঙ্কার, বল, দর্প, কাম, ও ক্রোধের বশীভূত, ও অসূয়াকারী আসুর পুরুষ গণ নিজ ও অন্যের দেহস্থিত আত্মারূপী আমাকে দ্বেষ করিয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

গীঃ সঃ। আসুর পুরুষগণ আপনার কোন গুণ বা শরীরের যথোচিত বল না থাকিলেও আপনাকে সর্ব্বাপেক্ষা গুণবান্ ও বলবান্ বলিয়া মনে করে, গুরু ও সজ্জন গণকে অবজ্ঞা পূর্ব্বক আপনাকে মহান্ বোধে বৃথা দর্প করে, কি রূপে কিছু লাভ হইবে, কি রূপে অন্যের অনিষ্ট করিব, এই রূপ চিন্তাতেই তাহাদের মনোবৃত্তির প্রবাহ, ("ক্রোধঞ্চ" পদের চকার দ্বারা মাৎসর্য্যাদি অন্যান্য দোষও উপলক্ষিত হইয়াছে) ইহাদের নরকেই গতি হইয়া থাকে; কেননা তাহারা দেহাত্মবুদ্ধির বশীভূত হইয়া সর্ব্বদেহাবস্থিত ও প্রিয় হইতেও পরম প্রিয় চৈতন্য স্বরূপ আত্মাতে প্রীতি করেনা; আর সদাচারী সাধু ও গুরুজনের প্রতি যাহার তুচ্ছ বুদ্ধি, সজ্জনে যাহার শ্রদ্ধা নাই, ও বেদ বিহিত ব্রতাচারী শুদ্ধাত্মা গণের প্রতি যাহারা অসূয়া প্রকাশ করে, ও তাঁহাদের কুৎসা কীর্ত্তন করে, তাহাদের ভগবদ্ভক্তি উদয় হইবার সম্ভাবনা কোথায়! ভক্তি-হীনের গতি নরক ভিন্ন আর কোথায় হইবে। 'মামাত্ম পর দেহে' আদি বচনের অর্থ এই যে জীবের নিজ দেহে বা পুত্র-ভার্য্যাদি বা পশ্বাদি অন্যদেহে চৈতন্য স্বরূপ আমাকে " অথবা রাম কৃষ্ণাদি আমার নিজলীলা বিগ্রহে ও ধ্রুব, প্রহ্লাদাদি ভক্ত গণের দেহে আমার আবির্ভাবকে " যাহারা বিদ্বেষ করে, তাহারা ভক্তি লাভ করিতে পারে না, সুতরাং নরকার্ণবে ভাসিয়া যায় ॥১৮।

শাঙ্করভাষ্যং। তানহমিতি। তানহং সর্ব্বান্ সন্মার্গপ্রতিপক্ষভূতান্ সাধুদ্বেষিণোদ্বিষতশ্চ মাং ক্রূরান্ সংসারেষ্বেব নরকসংসরণমার্গেষু নরাধমান্ অধর্ম্মদোষবত্ত্বাৎ ক্ষিপামি প্রক্ষিপামি অজস্রং সন্ততমশুভান্ অশুভকর্ম্মকারিণ আসুরীষ্বেব ক্রূরকর্ম্মপ্রায়াসু ব্যাঘ্রসিংহাদিযোনিষু ক্ষিপামীত্যনেন সম্বন্ধঃ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তেষামুক্তবিশেষণবতামাসুরাণাং কিং স্যাদিতি তত্রাহ তানিতি। ভগবতোনৈর্ঘৃণ্যপ্রসঙ্গং প্রত্যাদিশতি অধর্ম্মেতি ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তানিতি। এবং মাং যে দ্বিষন্তি তান্ ক্রূরান্নরাধমান্ অশুভানজস্রং সংসারেষু জন্মজরামরণাদিরূপেণ পরিবর্ত্তমানেষু সংসারেষু তত্রাপ্যাসুরীষ্বেব যোনিষু

তানহং দ্বিষতঃ ক্রূরান্ সংসারেষু নরাধমান্।

ক্ষিপামি সদাঽসুরীষ্বেব যোনিষু। ক্ষিপামি তত্তজ্জন্মপ্রাপ্ত্যনুগুণপ্রবৃত্তিহেতুভূত বুদ্ধিষু ক্রূরাবহমেব সংযোজয়ামীত্যর্থঃ॥ ১৯॥

স্বামিকৃত টীকা। তেষাঞ্চ কদাচিদপ্যাসুরভাবপ্রচ্যুতির্ন ভবতীত্যাহ তানিতি দ্বাভ্যাং। তানহং মাং দ্বিষতঃ ক্রূরান্ সংসারেষু জন্মমৃত্যুমার্গেষু তত্রাপ্যাসুরীষ্বেবাতিক্রূরাসু ব্যাঘ্রসর্পাদিযোনিষ্বজস্রমনবরতং ক্ষিপামি তেষাং পাপকর্ম্মণাং তাদৃশং ফলং দদামীত্যর্থঃ॥ ১৯॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তেষাং মৎকৃপয়া কদাচিন্নিস্তারঃ স্যাদিতি নেত্যাহ। তান্ সন্মার্গপ্রতিপক্ষভূতান্ দ্বিষতঃ সাধূন্ মাং চ ক্রূরান্ হিংসাপরান্ অতোনরাধমান্ অতিনিন্দিতান্ অজস্রং সন্ততমশুভান্ অশুভকর্ম্মকারিণঃ অহং সর্ব্বকর্ম্মফলদাতেশ্বরঃ সংসারেষ্বেব নরকসংসরণমার্গেষু ক্ষিপামি পাতয়ামি নরকগতাংশ্চ আসুরীষ্বেব অতিক্রূরাসু ব্যাঘ্রসর্পাদিযোনিষু তত্তৎকর্ম্মবাসনানুসারেণ ক্ষিপামীত্যনুষজ্যতে এতাদৃশেষু দ্রোহিষু নাস্তি মমেশ্বরস্য কৃপেত্যর্থঃ তথা চ শ্রুতিঃ অথ কপূয়চরণাঃ অভ্যাসোহ কপূয়াং যোনিমাপদ্যেরন্ শ্বযোনিং বা শূকরযোনিং বা চণ্ডালযোনিং বেতি কপূয়চরণাঃ কুৎসিতকর্ম্মাণঃ অভ্যাশোহ শীঘ্রমেব কপূয়াং কুৎসিতাং যোনিমাপদ্যন্তইতি শ্রুতেরর্থঃ অতএব পূর্ব্বপূর্ব্বকর্ম্মানুসারিত্বান্নেশ্বরস্য বৈষম্যং নৈর্ঘৃণ্যং বা তথা চ পারমর্ষং সূত্রং 'বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যে ন সাপেক্ষত্বাত্তথা হি' দর্শয়তীতি এবং চ পাপকর্ম্মণ্যেব তেষাং কারয়তি ভগবান্ তেষু তদ্বীজসত্বাৎ কারুণিকত্বেঽপি তানি নাশয়িতুং তন্নাশকপুণ্যোপচয়াভাবাৎ পুণ্যোপচয়ং ন কারয়তি তেষামযোগ্যত্বাৎ ন হীশ্বরঃ পাষাণেষু যবাঙ্কুরান্ করোতি ঈশ্বরত্বাদযোগ্যস্যাপি যোগ্যতাং সম্পাদয়িতুং শক্নোতীতি চেৎ শক্নোত্যেব সত্যসঙ্কল্পত্বাৎ যদি সঙ্কল্পয়েৎ ন তু সঙ্কল্পয়তি আজ্ঞালঙ্ঘিষু স্বভক্তদ্রোহিষু দুরাত্মস্বপ্রসন্নত্বাৎ অতএব শ্রূয়তে ' এষহ্যেব সাধুকর্ম্ম কারয়তি তং যমুন্নিনীষতে এষউ এবাসাধুকর্ম্ম কারয়তি তং যমুন্নিনীষতে এষউএবাসাধুকর্ম্ম কারয়তি তং যমধোনিনীষতইতি ' যেষু প্রসাদকারণমস্ত্যাজ্ঞাপালনাদি তেষু প্রসীদতি যেষু তু তদ্বেপরীত্যং তেষু ন প্রসীদতি সতিকারণে কার্য্যং কারণাভাবে কার্য্যাভাবইতি কিমত্র বৈষম্যং ' পরাত্তু তচ্ছ্রুতেরিতি ' ন্যায়াচ্চ অকতোভয়া কিঞ্চিদ্বৈষম্যাপাদনে মাহামায়ত্বাদদোষঃ॥ ১৯॥

এই রূপ দ্বেষ্টা, ক্রূর, নরাধম, নিত্য অশুভকর্ম্মানুষ্ঠান শীল, আসুর পুরুষ গণকে আমি নরক মার্গে নিপাতিত করি, ও তাহাদিগকে অতিক্রূর ব্যাঘ্র সর্পাদি যোনিতে ভ্রমণ করাই॥ ১৯॥

গীঃ সঃ। ভগবদ্বিদ্বেষ্টা, জীবহিংসা পরায়ণ, নরাধম, শাস্ত্র নিষিদ্ধ অশুভ কর্ম্মানুষ্ঠান নিরত আসুর ব্যক্তিগণকে ভগবান্ কদাপি কৃপা করেন না। তাহারা চতুরশীতি লক্ষ যোনি ভ্রমণ করিয়া অশেষ দুঃখ ভোগ করিতে থাকে। শ্রুতিও বলিয়াছেন—অথ কপূয় চরণা অভ্যাসো হয়ন্তে কপূয়াং যোনিমাপদ্যেরন্ শ্বযোনিং শূকরযোনিং বা চাণ্ডালযোনিং বা ইতি *। শাস্ত্র নিষিদ্ধ পাপকর্ম্মকারীগণ শীঘ্রই নীচ যোনি প্রাপ্ত হয়, কখন কুক্কুর-

ক্ষিপাম্যজস্রমশুভানাসুরীষ্বেব যোনিষু ॥ ১৯ ॥
আসুরীং যোনিমাপন্না মূঢ়া জন্মনি জন্মনি।

যোনি, কখন শূকর যোনি কখন বা চণ্ডাল যোনি প্রাপ্ত হইয়া থাকে। জগতে যে কাহাকে ধনী, কাহাকেও দরিদ্র, কাহাকেও ধর্ম্মাত্মা কাহাকেও পাপাত্মা, কাহাকেও সুখী আবার কাহাকেও দুঃখী দেখিতে পাওয়া যায়, তাহা ঈশ্বরের সৃষ্টি বৈষম্য নহে, জীবের নিজ নিজ পূর্ব্বজন্মার্জ্জিত কর্ম্মফল মাত্র। যে যেমন বীজ বপন করে, তাহার বৃক্ষ সেই রূপ ফল প্রসব করিয়া থাকে। যাহার পুণ্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান, সাধু প্রবৃত্তি ও ভগবানে ভক্তি নাই, তাহার অধোগতি অবশ্যম্ভাবী ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আসুরীমিতি। আসুরীং যোনিমাপন্নাঃ প্রতিপন্না মূঢ়া জন্মনি জন্মনি অবিবেকিনঃ প্রতিজন্ম তমোবহুলাস্বেব যোনিষু জায়মানা অধোগচ্ছন্তি তে মূঢ়া মামীশ্বরং অপ্রাপ্য অনাসাদ্যৈব হে কৌন্তেয় ততস্তস্মাদপি যান্তি অধমাং নিকৃষ্টতমাং গতিং মামপ্রা-প্যৈবেতি ন মৎপ্রাপ্তৌ কাচিদপ্যাশঙ্কাস্ত্যতো মচ্ছিষ্টসাধুমার্গপ্রাপ্তিমপ্রাপ্যেত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ননু তেষামপি ক্রমেণ বহূনাং জন্মনামন্তে শ্রেয়োভবিষ্যতি নেত্যাহ আসুরীমিতি। তেষামীশ্বরপ্রাপ্তিশঙ্কাভাবে কথন্তন্নিষেধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ মামিত্যাদিনা। যস্মাদাসুরী সম্পদনর্থপরম্পরয়া সর্ব্বপুরুষার্থপরিপন্থিনী তস্মাদেবাবং পুরুষঃ স্বতন্ত্রোন কাঞ্চিৎ পরামশুভকরীং যোনিমাপন্নস্তামেব তেনাসৌ পরিহরণীয়েতি সমুদায়ার্থঃ ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আসুরীমিতি মদানুকূল্য প্রত্যনীকজন্মাপন্নাঃ পুনরপি জন্মনি মূঢ়াঃ মদ্বিপরীতাভিমতজ্ঞানেন মামপ্রাপ্যৈবাস্তি ভগবান্ বাসুদেবঃ সর্ব্বেশ্বর ইতি জ্ঞানমপ্রাপ্য ততস্ততো জন্মনোঽধমামেব গতিং যান্তি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ আসুরীমিতি। তে চ মামপ্রাপ্যৈবেত্যেবকারেণ মৎপ্রাপ্তি-শঙ্কাপি কুতস্তেষাং মৎপ্রাপ্ত্যুপায়ং সন্মার্গমপ্রাপ্য ততোঽপ্যধমাং কৃমিকীটাদিগতিং যান্তীত্যুক্তং, শেষং স্পষ্টং ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ননু তেষামপি ক্রমেণ বহূনাং জন্মনামন্তে শ্রেয়ো-ভবিষ্যতি নেত্যাহ যে কদাচিদাসুরীং যোনিমাপন্নাস্তে জন্মনি জন্মনি প্রতিজন্মনি মূঢ়া-স্তমোবহুলত্বেনাবিবেকিনস্ততস্তস্মাদপি যান্ত্যধমাং গতিং নিকৃষ্টতমাং গতিং মামপ্রা-প্যৈবেতি ন মৎপ্রাপ্তৌ কাচিদাশঙ্কাপ্যস্তি অতো মদুপদিষ্টং বেদমার্গমপ্রাপ্যেত্যর্থঃ এবকার-স্তির্যক্স্থাবরাদিষু বেদমার্গপ্রাপ্তিস্বরূপাযোগ্যতাং দর্শয়তি তেনাত্যন্ততমোবহুলত্বেন বেদমার্গপ্রাপ্তিস্বরূপাযোগ্যাঃ সন্তঃ পূর্ব্বপূর্ব্বনিকৃষ্টযোনিকৃষ্টতমামধমাং যোনিমুত্তরোত্তরং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ হে কৌন্তেয়েতি নিজসংবন্ধকথনেন ত্বমিতো নিস্তীর্ণ ইতি সূচয়তি যস্মাদেকদা আসুরীং যোনিমাপন্নানামুত্তরোত্তরং নিকৃষ্টতরনিকৃষ্টতমযোনিলাভো ন তু মৎপ্রতী-কারসামর্থ্যমত্যন্ততমোবহুলত্বাৎ তস্মাদ্যাবন্মনুষ্যদেহপাতোঽস্তি তাবন্মহতাঽপি প্রযত্নো-

আচরত্যাত্মনঃ শ্রেয়স্ততো যাতি পরাং গতিং ॥ ২২ ॥
যঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য বর্ত্ততে কামচারতঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এতত্ত্রয়ং ত্যাজ্যং কিং স্যাদিতি তত্রাহ এতৈঃ কামক্রোধলোভৈস্ত্রিভিস্তমোদ্বারৈর্নরকসাধনৈর্বিমুক্তো বিরহিতঃ পুরুষ আচরত্যাত্মনঃ শ্রেয়োবন্ধিতং বেদবোধিতং হে কৌন্তেয় পূর্ব্বং হি কামাদিপ্রতিবদ্ধঃ শ্রেয়ো নাচরতি যেন পুরুষার্থঃ সিধ্যেৎ অশ্রেয়শ্চাচরতি যেন নিরয়পাতঃ স্যাৎ অধুনা তৎপ্রতিবন্ধরহিতঃ সন্ শ্রেয়ো নাচরতি শ্রেয়শ্চাচরতি ততঐহিকং সুখমনুভূয় সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারা যাতি পরাং গতিং মোক্ষং ॥ ২২ ॥

হে কৌন্তেয়! নরকের দ্বার স্বরূপ এই কামক্রোধ লোভকে পরিত্যাগ করিলে, মনুষ্য শ্রেয়ঃ সাধন পূর্ব্বক পরম গতি লাভ করিয়া থাকে ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ। যিনি কামাদি নিরয় রিপু ত্রয়কে পরিত্যাগ করিতে পারেন, তাঁহার নরকে গতি ও অধম যোনি প্রাপ্তি হয় না। অধিকন্তু অন্তঃকরণ উপদ্রব শূন্য ও চিত্ত বিশুদ্ধ হয়, তাহা হইলেই মনুষ্যের বেদ বিহিত তপস্যায় ও আত্মজ্ঞানে প্রবৃত্তি হয় এবং তৎসাধন দ্বারা মুক্তি লাভ হইয়া থাকে ॥ ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। সর্ব্বস্যৈতস্যাসুরীসম্পৎপরিবর্জ্জনস্য শ্রেয়আচরণস্য শাস্ত্রং কারণং শাস্ত্রপ্রমাণাদুভয়ং শক্যং কর্ত্তুং নান্যথা অতঃ যঃ শাস্ত্রেতি যঃ শাস্ত্রবিধিং শাস্ত্রং বেদ তস্য বিধিং কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যজ্ঞানকারণং বিধিপ্রতিষেধাখ্যমুৎসৃজ্য ত্যক্ত্বা বর্ত্ততে কামকারতঃ কামপ্রযুক্তঃ সন্ ন স সিদ্ধিং পুরুষার্থযোগ্যতামাপ্নোতি। নাপ্যস্মিন্ লোকে সুখং নাপি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং স্বর্গং মোক্ষং বা ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আসুর্য্যাঃ সম্পদো বর্জ্জনে শ্রেয়সশ্চ করণে কিং কারণং তদাহ সর্ব্বস্যেতি। তস্য কারণত্বং সাধয়তি শাস্ত্রেতি। উক্তমুপজীব্যানন্তরশ্লোকং প্রবর্ত্তয়তি অতইতি। শিষ্যতে বোধ্যতেহনেনাপূর্ব্বোর্থইতি শাস্ত্রং তচ্চ বিধিনিষেধাত্মকমিত্যুপেত্য ব্যাচষ্টে কর্ত্তব্যেতি। কামস্য করণং কামকারঃ তস্মাদ্ধেতোরিত্যুপেত্য কামাধীনা শাস্ত্রবিমুখস্য প্রবৃত্তিরিত্যাহ কামেতি। কামাধীনপ্রবৃত্তেঃ সদা পুনর্থাযোগস্য সর্ব্বপুরুষার্থাসিদ্ধিরিত্যাহ নাপীতি ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শাস্ত্রানাদরো নরকস্য প্রধানহেতুরিত্যাহ। যইতি। শাস্ত্রং বেদাখ্যং বিধিরনুশাসনং বেদাখ্যং মদনুশাসনমুৎসৃজ্য যঃ কামকারতো বর্ত্ততে স্বচ্ছন্দানুসারেণৈব বর্ত্ততে। ন স সিদ্ধিমবাপ্নোতি ন কামপ্যামুষ্মিকীং সিদ্ধিমবাপ্নোতি ঐহিকমপি ন সুখং কিঞ্চিদাপ্নোতি কুতঃ পরাং গতিং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কামাদিত্যাগশ্চ স্বধর্ম্মাচরণং বিনা ন সম্ভবতীত্যাহ যইতি। শাস্ত্রবিধিং বেদবিহিতং ধর্ম্মমুৎসৃজ্য যঃ কামচারতো যথেষ্টং বর্ত্ততে সসিদ্ধিং তত্ত্বজ্ঞানং ন প্রাপ্নোতি নচ সুখমুপশমং নচ পরাং গতিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি ॥ ২৩ ॥

ন স সিদ্ধিমবাপ্নোতি ন সুখং ন পরাং গতিং ॥ ২৩ ॥
তস্মাচ্ছাস্ত্রং প্রমাণন্তে কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যস্মাদশ্রেয়োনাচরণস্ত শ্রেয়আচরণস্ত চ শাস্ত্রমেব নিমিত্তং তয়োঃ শাস্ত্রৈকগম্যত্বাৎ তস্মাৎ শিষ্যন্তেঽনুশিষ্যন্তেঽপূর্ব্বোঽর্থোবোধ্যন্তেঽনেনেতি শাস্ত্রং বেদঃ তদুপজীবিস্মৃতিপুরাণাদি চ তৎসর্ব্বং বিধিলিঙ্গাদিশব্দঃ কুর্য্যান্ন কুর্য্যাদিত্যেবং প্রবর্ত্তনানিবর্ত্তনাত্মকঃ কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যজ্ঞানহেতুর্ব্বিধিনিষেধাখ্যস্তং শাস্ত্রবিধিং বিধিনিষেধাতিরিক্তমপি ব্রহ্মপ্রতিপাদকং শাস্ত্রমস্তীতি সূচয়িতুং বিধিশব্দঃ উৎসৃজ্য অশ্রদ্ধয়া পরিত্যজ্য কামকারতঃ স্বেচ্ছামাত্রেণ বর্ত্ততে বিহিতমপি নাচরতি নিষিদ্ধমপ্যাচরতি যঃ সংসিদ্ধিং পুরুষার্থপ্রাপ্তিযোগ্যামন্তঃকরণশুদ্ধিং কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নপি নাপ্নোতি ন সুখমৈহিকং নাপি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং স্বর্গং মোক্ষং বা ॥ ২৩ ॥

যে ব্যক্তি শাস্ত্রবিধি পরিত্যাগ পূর্ব্বক স্বেচ্ছাচারী হইয়া কার্য্য করে, তাহার অন্তঃকরণের শুদ্ধি হয় না, তাহার ইহলোকে সুখ স্বর্গ ও মোক্ষরূপ উৎকৃষ্ট গতিও লাভ হয় না ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ। লোকে যাহা বুঝিতে পারে অথবা যাহা বুঝিতে পারে না, তত্তাবতের সমস্ত গূঢ়ার্থ শিক্ষা দিবার জন্যই শাস্ত্র প্রণীত হইয়াছে। বেদ, স্মৃতি, পুরাণ, ইতিহাসাদি বিধি নিষেধ, ও নানাবিধ উপদেশ দ্বারা অধিকারী অনুসারে মনুষ্যের মঙ্গল বিধান করিতেছেন। যে ব্যক্তি শাস্ত্র বাক্যকে উপেক্ষা করিয়া বিষয় বিষরচিত বিরুদ্ধ নিজ দুর্ব্বল বুদ্ধি দ্বারা যথেচ্ছা কর্ম্ম অনুষ্ঠান করে তাহার চিত্ত শুদ্ধি হয়না, তাহার ইহলৌকিকসুখ লাভ করাও ভার, কেননা শাস্ত্র ইহপারলৌকিক উভয় সুখলাভের পন্থা প্রদর্শন করিয়াছেন। আবার স্বেচ্ছাচারী ব্যক্তি শাস্ত্রবিধি অতিক্রম করিয়া ধর্ম্মভ্রষ্ট হওয়ায় তাহার স্বর্গ বা মুক্তি লাভেরও কোন উপায় হয় না। দুর্জ্ঞের আত্মতত্ত্ব জানিতে হইলে শাস্ত্রের সাহায্য লওয়া নিতান্ত আবশ্যক, স্বকপোল কল্পনায় বশীভূত হইয়া ধর্ম্মভ্রষ্ট হওয়া অত্যন্ত অনর্থকর ॥ ২৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তস্মাদিতি। তস্মাৎ শাস্ত্রং প্রমাণং জ্ঞানং সাধনন্তে তব কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যব্যবস্থায়ামতোজ্ঞাত্বা বুদ্ধা শাস্ত্রবিধানোক্তং বিধির্বিধানং শাস্ত্রমেব বিধানং শাস্ত্রবিধানং কুর্য্যান্ন কুর্য্যাদিত্যেবং লক্ষণং তেনোক্তং স্বকর্ম্ম যত্তৎ কর্ত্তুমিহার্হসি ইহ ইতি কর্ম্মাধিকারভূমিপ্রদর্শনার্থং ইতি ॥ ২৪ ॥

ইতি ষোড়শোঽধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। শাস্ত্রাদৃতে কর্ম্মণোনিষ্ফলত্বে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যৌ ধর্ম্মাধর্ম্মৌ তত্র শাস্ত্রস্ত প্রমাণত্বেপি মম কিং কর্ত্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ অতইতি। স্বকর্ম্ম ক্ষত্রিয়স্ত যুদ্ধাদি, ইতি শব্দোঽধ্যায়সমাপ্ত্যর্থঃ। তদনেনাধ্যায়েন প্রাগ্ভবীয়কর্ম্মবাসনানুসারেণাভিব্যক্তা মানসাত্ত্বিকাদিপ্রকৃতিত্রয়বিভাগেন দৈব্যাসুরীতি সম্পদ্বয়মাদানহানা-

জ্ঞাত্বা শাস্ত্রবিধানোক্তং কর্ম্ম কর্ত্তুমিহার্হসি ॥ ২৪ ॥
ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে দৈবাসুরসম্প-
দ্বিভাগযোগোনাম ষোড়শোঽধ্যায়ঃ।

ত্যামুপদিশ্য কামক্রোধলোভানপহায় পুরুষার্থিনা শাস্ত্রশ্রবণেন তদুক্তকারিণা ভবিতব্য-মিতি নির্দ্ধারিতং ॥ ২৪ ॥

ইতি ষোড়শোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। তস্মাদিতি তস্মাৎ কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ উপাদেয়ানুপাদেয়ব্যব-স্থায়াং তব শাস্ত্রমেব প্রমাণং। ধর্ম্মশাস্ত্রেতিহাস পুরাণোপবৃংহিতা বেদাঃ যদেব পুরুষোত্ত-মাখ্যং পরং তত্ত্বং তৎ প্রীণনরূপং তৎ প্রাপ্ত্যুপায়ভূতঞ্চ কর্ম্মাববোধয়ন্তি তৎ শাস্ত্রবিধা-নোক্তং তত্ত্বং কর্ম্ম চ জ্ঞাত্বা কর্ত্তুমর্হসি ত্বং দেবোপাদাতুমর্হসি। দেবাসুরবিভাগোক্তি পূর্ব্বিকা শাস্ত্রবশ্যতা। তত্ত্বানুষ্ঠান বিজ্ঞানস্থেম্নে ষোড়শ উচ্যতে ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে ষোড়শোঽধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। ফলিতমাহ তস্মাদিতি। ইদং কার্য্যমিদমকার্য্যমিত্যস্যাং ব্যবস্থায়াং তে তব শাস্ত্রং শ্রুতিস্মৃতিপুরাণাদিকমেব প্রমাণং অতঃ শাস্ত্রবিধিনোক্তং কর্ম্ম জ্ঞাত্বা ইহ কর্ম্মাধিকারে বর্ত্তমানঃ যথাধিকারং কর্ম্ম কর্ত্তুমর্হসি তদর্পণাৎ সত্ত্বশুদ্ধিসমাপ্য জ্ঞানমুক্তী-নাপ্স্যসীত্যর্থঃ। দেবদৈত্যেয়সম্পত্তিসদ্বিভাগেন ষোড়শে। তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারস্তু সাত্ত্বিকস্যেতি দর্শিতং ॥ ২৪ ॥

ইতি ষোড়শোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যস্মাদেবং যস্মাচ্ছাস্ত্রবিমুখতয়া কামাধীনপ্রবৃত্তিরৈহি-কপারত্রিকসর্ব্বপুরুষার্থাযোগ্যঃ তস্মাত্তে তব শ্রেয়োঽর্থিনঃ কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ কিং কার্য্যং কিমকার্য্যমিতি বিষয়ে শাস্ত্রং বেদতন্মূলস্মৃতিপুরাণাদিকমেব লোককং প্রমাণং নান্যৎ স্বোৎপ্রেক্ষাবুদ্ধবাক্যাদীত্যভিপ্রায়ঃ এবং চ ইদং কর্ম্মাধিকারভূমৌ শাস্ত্রবিধানেন কুর্য্যাৎ কুর্য্যাদিত্যেবংপ্রবর্ত্তনানিবর্ত্তনারূপেণ বৈদিকলিঙাদিপদেনোক্তং কর্ম্ম বিহিতং প্রতিষিদ্ধং চ জ্ঞাত্বা নিষিদ্ধং বর্জ্জয়ন্ বিহিতং ক্ষত্রিয়স্য যুদ্ধাদিকর্ম্ম ত্বং কর্ত্তুমর্হসি সত্ত্বশুদ্ধিপর্য্যন্তমিত্যর্থঃ তদেবমস্মিন্নধ্যায়ে সর্ব্বশাস্ত্রার্থাঃ সংপদোমূলভূতাং সর্ব্বশ্রেয়ঃপ্রাপকাৎ সর্ব্বশ্রেয়ঃপ্রতি-বন্ধকাসুরাদেবান্ কামক্রোধলোভানপহায় শ্রেয়োঽর্থিনা শ্রদ্ধধানতয়া শাস্ত্রশ্রবণেন তদুপ-দিষ্টার্থানুষ্ঠানপরেণ ভবিতব্যমিতি সংপদ্দ্বয়বিভাগপ্রদর্শনমুখেন নির্দ্ধারিতম্ ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য বিশ্বেশ্বরসরস্বতী শ্রীপাদশিষ্যমধুসূদনসরস্বতী-বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং দৈবাসুরসংপদ্বিভাগযোগোনামষোড়শোঽ-ধ্যায়ঃ ॥ ২৪ ॥

কার্য্যাকার্যের নিরূপণ করিতে হইলে শাস্ত্রই প্রমাণ স্বরূপ, অতএব শাস্ত্রানুসারে নিজ অধিকারানুরূপ শাস্ত্রীয় ব্যবস্থা বিদিত হইয়া কর্ত্তব্য কর্ম্মে প্রবৃত্ত হও ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ। যখন শাস্ত্রই কার্য্যাকার্য্যের প্রমাণ স্বরূপ, যখন শাস্ত্রবিধি উল্লঙ্ঘন করিলে অধোগতি হয়, তখন হে অর্জ্জুন, তোমার স্বেচ্ছানুসারে কোন কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া স্বর্গাপবর্গ হইতে ভ্রষ্ট হইও না। শাস্ত্র তোমার বর্ণাশ্রম ধর্ম্মানুরূপ যেরূপ যুদ্ধ কার্য্যের ব্যবস্থা দিতেছেন, তাহা অমর্য্যাদা করিয়া আসুর সম্পদের অধিকারী হইও না। যাহা শাস্ত্র বিহিত, তাহা তোমার রুচিকর হউক বা না হউক, তাহারই অনুষ্ঠান কর, তাহাতে তোমার পরম কল্যাণ হইবে ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমদবধূত শিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত "গীতার্থ সন্দীপনী" নামক
ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
ষোড়শ অধ্যায়
সমাপ্ত।

সপ্তদশোধ্যায়ঃ ।

অর্জ্জুন উবাচ। যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তে শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ।

শাঙ্করভাষ্যং। তস্মাচ্ছাস্ত্রং প্রমাণন্তইতি ভগবদ্বাক্যাৎ লব্ধপ্রশ্নবীজোহর্জ্জুনউবাচ যে শাস্ত্রেতি। যে কেচিৎ অবিশেষিতাঃ শাস্ত্রবিধিং শাস্ত্রবিধানং শ্রুতিস্মৃতিশাস্ত্রচোদনামুৎসৃজ্য পরিত্যজ্য যজন্তে দেবাদীন্ পূজয়ন্তি শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ শ্রদ্ধয়াস্তিক্যবুদ্ধ্যান্বিতাঃ সংযুক্তাঃ সন্তঃ শ্রুতিলক্ষণং স্মৃতিলক্ষণং বা কঞ্চিৎ শাস্ত্রবিধিমপশ্যন্তোবৃদ্ধব্যবহারদর্শনাদেব শ্রদ্দধানতয়া দেবাদীন্ পূজয়ন্তি তে ইহ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তে শ্রদ্ধয়ান্বিতাইত্যেবং গৃহন্তে যে পুনঃ কঞ্চিৎ শাস্ত্রবিধিমুপলভমানাএব তমুৎসৃজ্যাযথাবিধি দেবাদীন্ পূজয়ন্তি তে ইহ যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তইতি ন পরিগৃহন্তে কস্মাৎ শ্রদ্ধয়ান্বিতত্ত্ববিশেষণাৎ দেবাদিপূজাবিধিপরং কঞ্চিৎ শাস্ত্রং পশ্যন্তএব তদুৎসৃজ্যাশ্রদ্দধানতয়া তদ্বিহিতায়াং দেবাদিপূজায়াং শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ প্রবর্ত্তন্তে ইতি ন শক্যং পরিকল্পয়িতুং যস্মাত্তস্মাৎ পূর্ব্বোক্তাএব যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তে শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ ইত্যত্র গৃহন্তে তেষামেবন্তূতানাং নিষ্ঠা তু অবস্থানং কা কৃষ্ণ সত্ত্বমাহো রজস্তমঃ কিং সত্ত্বনিষ্ঠাবস্থানমাহোস্বিৎ রজোথবা তমইতি ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আস্তিকানাং নাস্তিকানাঞ্চ শাস্ত্রৈকচক্ষুষাং গতিরুক্তা সম্প্রত্যাস্তিকানামেব শাস্ত্রানভিজ্ঞানাং গতিং জিজ্ঞাসয়া পৃচ্ছতীত্যাহ তস্মাদিতি। যজন্তইতি যাগ গ্রহণং দানাদেরুপলক্ষণং। যদি বেদোক্তং বিধিমপশ্যন্তস্তমুৎসৃজন্তি কথং তর্হি শ্রদ্দধানাযাগাদি কুর্ব্বন্তি ন হি মানং বিনা শ্রদ্ধয়া যাগাদি কর্ত্তুং শক্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ শ্রুতীতি। নতু শাস্ত্রীয়ং বিধিং পশ্যন্তোপি কেচিত্তমুপেক্ষ্য স্বোৎপ্রেক্ষয়া যাগাদি কুর্ব্বন্তোদৃশ্যন্তে তেষামিহ যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্যেতি গ্রহোভবিষ্যতি নেত্যাহ যে পুনরিতি। তেষামগ্রাপরিগ্রহে প্রশ্নপূর্ব্বকং হেতুমাহ কস্মাদিতি। শাস্ত্রজ্ঞানানুপেক্ষাবতাং গ্রহেপি বিশেষণমবিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যানাস্তাতৈস্মৈবমিত্যাহ দেবাদীতি। অশ্রদ্দধানতয়া তদুৎসৃজ্যেতি সম্বন্ধঃ। শাস্ত্রোক্তং বিধিমধিগচ্ছতামপি তমনবীক্ষ্য স্বেচ্ছয়া দেবপূজাদৌ প্রবৃত্তানামাসুরেষেবান্তর্ভাবোবক্ষ্যমাণত্বাধ্যায়ে নিরুক্তমাদ্যাস্তিকাধিকারে তেষাং প্রসঙ্গোনাস্তীত্যুপসংহরতি যস্মাদিতি। পূর্ব্বোক্তাশাস্ত্রানভিজ্ঞাবৃদ্ধব্যবহারানুসারিণইতিযাবৎ। তৈঃ শ্রদ্ধয়া ক্রিয়মাণং কর্ম্ম কুত্র পর্য্যবস্যতীতি পৃচ্ছতি তেষামিতি। কা নিষ্ঠেত্যেতদ্বিবৃণোতি সত্ত্বমিতি ॥১॥

রামানুজ ভাষ্য। দৈবাসুরবিভাগোক্তিমুখেন প্রাপ্য তত্ত্বজ্ঞানং তৎপ্রাপ্ত্যুপায়জ্ঞানং চ বেদৈকমূলমিত্যুক্তং। ইদানীমশাস্ত্রবিহিতস্যাসুরত্বেনাফলত্বং শাস্ত্রবিহিতস্য গুণতস্ত্রৈবিধ্যং তত্র লক্ষণঞ্চোচ্যতে। তত্রাশাস্ত্রবিহিতস্য নিষ্ফলত্বমজানন্নশাস্ত্রবিহিতে

তেষাং নিষ্ঠা তু কা কৃষ্ণ—

শ্রদ্ধাসংযুক্তে যাগাদৌ সত্বাদিনিমিত্তফলভেদবুভুৎসয়ার্জ্জুনঃ পৃচ্ছতি । অর্জ্জুন উবাচ । যইতি । শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য শ্রদ্ধয়ান্বিতা যে যজন্তে তেষাং নিষ্ঠা কা কিং সত্ত্বমাহোস্বিৎ রজঃ অথ তমঃ নিষ্ঠা স্থিতিঃ স্থীয়তেস্মিন্নিতি সত্বাদিরেব নিষ্ঠেত্যুচ্যতে । তেষাং কিং সত্বে স্থিতিঃ কিং বা রজসি কিং বা তমসীত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। উক্তাধিকারহেতুনাং শ্রদ্ধা মুখ্যা চ সাত্বিকী ন ইতি সপ্তদশে গৌণশ্রদ্ধাভেদান্নিরূপ্যতে । পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে যঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য বর্ত্ততে কামচারতঃ । ন স সিদ্ধিমবাপ্নোতীত্যনেন শাস্ত্রোক্তবিধিমুৎসৃজ্য কামচারেণ বর্ত্তমানস্য জ্ঞানেঽধিকারো নাস্তীত্যুক্তং তত্র শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য কামচারং বিনা শ্রদ্ধয়া বর্ত্তমানানাং কিমধিকারোঽস্তি নাস্তি বেতি বুভুৎসয়া অর্জ্জুন উবাচ যইতি । অত্র চ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তইত্যনেন শাস্ত্রার্থং বুদ্ধা তমুল্লঙ্ঘ্য বর্ত্তমানা ন গৃহ্যন্তে তেষাং শ্রদ্ধয়া যজনানুপপত্তেঃ আস্তিক্যবুদ্ধির্হি শ্রদ্ধা ন চাসৌ শাস্ত্রবিরুদ্ধেঽর্থে শাস্ত্রজ্ঞানবতাং সম্ভবতি, তানেবাধিকৃত্য ত্রিবিধা ভবতি শ্রদ্ধেতি যজন্তে সাত্বিকাদেবানিত্যাদ্যুত্তরানুপপত্তেশ্চ অতোনাত্র শাস্ত্রোল্লঙ্ঘিনো গৃহ্যন্তে অপি তু ক্লেশবুদ্ধ্যা বা আলস্যাদ্বা শাস্ত্রার্থজ্ঞানে প্রযত্নমকৃত্বা কেবলমাচারপরম্পরাবশেন শ্রদ্ধয়া কচিদ্দেবতারাধনাদৌ প্রবর্ত্তমানা গৃহ্যন্তে, অতোঽয়মর্থঃ যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য দুঃখবুদ্ধ্যা আলস্যাদ্বা অনাদৃত্য কেবলমাচার প্রামাণ্যেন শ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ সন্তো যজন্তে তেষান্তু কা নিষ্ঠা কা স্থিতিঃ ক আশ্রয়ঃ । তামেব বিশেষেণ পৃচ্ছতি, কিং সত্বং আহো কিং রজঃ অথবা তমইতি তেষাং তাদৃশী দেবপূজাদিপ্রবৃত্তিঃ কিং সত্বসংশ্রিতা রজঃসংশ্রিতা তমঃসংশ্রিতা বেত্যর্থঃ শ্রদ্ধায়াঃ সাত্বিকত্বাৎ ক্লেশবুদ্ধ্যা আলস্যেন চ শাস্ত্রানাদরস্য রাজসতামসত্বাত্ত্রিধাসন্দেহঃ । যদি সত্বসংশ্রিতা তর্হি তেষামপি সাত্বিকত্বাদ্ যথোক্তাত্মজ্ঞানেঽধিকারঃ স্যাদন্যথা নেতি তাৎপর্য্যার্থঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ । ত্রিবিধাঃ কর্ম্মানুষ্ঠাতারো ভবন্তি কেচিচ্ছাস্ত্রবিধিং জ্ঞাত্বাপ্যশ্রদ্ধয়া তমুৎসৃজ্য কামকারমাত্রেণ যৎকিঞ্চিদনুতিষ্ঠন্তি তে সর্ব্বপুরুষার্থাযোগ্যত্বাদসুরাঃ কেচিত্তু শাস্ত্রবিধিং জ্ঞাত্বা শ্রদ্ধধানতয়া তদনুসারেণৈব নিষিদ্ধং বর্জ্জয়ন্তো বিহিতমনুতিষ্ঠন্তি তে সর্ব্বপুরুষার্থযোগ্যত্বাদ্দেবা ইতি পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে সিদ্ধং যেতু শাস্ত্রীয়ং বিধিমালস্যাদিবশাদুপেক্ষ্য শ্রদ্ধধানতয়ৈব বৃদ্ধব্যবহারমাত্রেণ নিষিদ্ধং বর্জ্জয়ন্তো বিহিতমনুতিষ্ঠন্তি তে শাস্ত্রীয়বিধ্যুপেক্ষালক্ষণেনাসুরসাধর্ম্ম্যেণ শ্রদ্ধাপূর্ব্বকানুষ্ঠানলক্ষণেন চ দেবসাধর্ম্ম্যেণান্বিতাঃ কিমসুরেষ্বন্তর্ভবন্তু কিং বা দেবেষ্বিত্যুভয়ধর্ম্মদর্শনাদেককোটিনিশ্চায়কাদর্শনাচ্চ সন্দিহানোঽর্জ্জুন উবাচ যে পূর্ব্বাধ্যায়ে ন নির্ণীতাঃ ন কেবলং স্বেচ্ছাচারিণঃ কিন্তু শাস্ত্রবিধিং শ্রুতিস্মৃতিচোদনামুৎসৃজ্য আলস্যাদিবশাদনাদৃত্য মাতৃপিত্রাদিশ্রদ্ধধানাঃ কিং তু বৃদ্ধব্যবহারানুসারেণ শ্রদ্ধয়ান্বিতা যজন্তে দেবপূজাদিকং কুর্ব্বন্তি তেষাং তু শাস্ত্রবিধ্যুপেক্ষাশ্রদ্ধাভ্যাং পূর্ব্বনিশ্চিতদেবাসুরবিলক্ষণানাং নিষ্ঠা কা কীদৃশী তেষাং শাস্ত্রবিধানাপেক্ষা শ্রদ্ধাপূর্ব্বিকা চ সা যজনাদিক্রিয়াব্যবস্থিতিঃ হে কৃষ্ণ ভক্তাঘকর্ষণ। কিং সাত্বিকী তথা সতি সাত্বিকত্বাত্তে দেবাঃ অহো ইতি পক্ষান্তরে কিং রজস্তমঃ রাজসী

সত্ত্বমাহো রজস্তমঃ ॥ ১ ॥

তামসী চ তথা সতি রাজসতামসত্বাদস্থ্যাতে সত্ত্বমিত্যেকা কোটিঃ রজস্তমইত্যপরা কোটিরিতি বিভাগজ্ঞাপনায়াহোশব্দঃ ॥ ১ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে কৃষ্ণ! যাহারা শাস্ত্রবিধি পরিত্যাগ করিয়া শ্রদ্ধা পূর্ব্বক পূজনাদি করিয়া থাকে, তাহাদের নিষ্ঠা সাত্ত্বিকী, রাজসী অথবা তামসী? ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। কর্ম্মানুষ্ঠাতা গণ তিন শ্রেণীতে বিভক্ত। ১ম, যাহারা শাস্ত্রবিধি জানিয়াও তাহাতে অশ্রদ্ধা করতঃ নিজ ইচ্ছানুরূপ কর্ম্মের অনুষ্ঠান করে, ইহারা অসুর সম্প্রদায়। ২য়, যাঁহারা শাস্ত্রবিধি ও নিষেধ বিদিত হইয়া তদনুসারে শ্রদ্ধা পূর্ব্বক অনুষ্ঠান করেন, তাঁহারা দেব সম্প্রদায়। কিন্তু আর এক প্রকার সম্প্রদায় আছে, যাহারা শাস্ত্রবিধি জানিয়াও আলস্য বা ঔদাস্য পূর্ব্বক তদনুসারে না চলিয়া শ্রদ্ধাসহ স্বেচ্ছানুরূপ কার্য্যের অনুষ্ঠান করে, তাহাদের মধ্যে শাস্ত্রকে উপেক্ষা জন্য আসুর ভাব ও শ্রদ্ধা জন্য দৈব ভাব এতদুভয়ই বিদ্যমান আছে। এই শ্রেণীর মনুষ্যগণ কোন্ সম্প্রদায় ভুক্ত, এই সংশয়াপনোদনার্থ অর্জ্জুন জিজ্ঞাসা করিতেছেন যে, যাহারা শাস্ত্রের প্রতি শ্রদ্ধা না করিয়া পিতৃ পিতামহাদির আচরিত অথবা স্বেচ্ছানুমোদিত কার্য্যের শ্রদ্ধা পূর্ব্বক অনুষ্ঠান করে, তাহাদের নিষ্ঠা সত্ত্ব, রজ বা তমোগুণ প্রসূত? ॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতদুক্তং ভবতি যা তেষাং দেবাদিবিষয়া পূজা সা কিং সাত্ত্বিক্যাহো-স্বিদ্রাজস্যাহো তামসীতি সামান্যবিষয়োঽয়ং প্রশ্নো নাপ্রবিভজ্য প্রতিবচনমর্হতীতি ত্রিবিধে-তি শ্রীভগবানুবাচ। ত্রিবিধা ত্রিঃপ্রকারা ভবতি শ্রদ্ধা যস্যাং নিষ্ঠায়াং ত্বং পৃচ্ছসি দেহিনাং সা স্বভাবজা জন্মান্তরকৃতো ধর্ম্মাদিসংস্কারো মরণকালেঽভিব্যক্তঃ স্বভাব উচ্যতে ততো জাতা স্বভাবজা সাত্ত্বিকী সত্ত্বনির্ব্বৃত্তা দেবপূজাদিবিষয়া রাজসী রজোনির্ব্বৃত্তা যক্ষরক্ষঃপূজা-দিবিষয়া তামসী তমোনির্ব্বৃত্তা প্রেতপিশাচাদিপূজাবিষয়ৈবং ত্রিবিধাং তামুচ্যমানাং শ্রদ্ধাং শৃণু সৈবং ত্রিবিধা ভবতি ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কার্য্যাণাং কারণৈর্ভাষ্যোপদেশমাশ্রিত্য তাৎপর্য্যমাহ এতদিতি। বিশেষনিষ্ঠমুত্তরং সামান্যেন বক্তুং ন শক্যমতো বিশেষেণ পরিহরতি সামান্যেতি। কিমিতি শ্রদ্ধাত্রৈবিধ্যং প্রশ্নানুপযুক্তমুচ্যতে তত্রাহ যস্যামিতি। শ্রদ্ধাপূর্ব্বিকায়াং ক্রিয়ায়ামিতি যাবৎ। শ্রদ্ধাত্রৈবিধ্যে হেতুমাহ সা স্বভাবজেতি। স্বভাবশব্দার্থং প্রকৃতোপযোগিতয়া কথয়তি জন্মান্তরেতি। কথং ত্রিবিধেত্যপেক্ষায়ামাহ সাত্ত্বিকীত্যাদিনা। কথমুক্তা শ্রদ্ধা স্বভাবজেতি তত্রাহ তামিতি ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং পৃষ্টঃ শ্রীভগবানুবাচ। অশাস্ত্রবিহিত শ্রদ্ধায়াস্তৎপূর্ব্বকস্য চ যাগাদের্নিষ্ফলত্বং বদিষ্যন্ শাস্ত্রীয়স্য চ যাগাদের্গুণতস্ত্রৈবিধ্যং প্রতিপাদয়িতুং শাস্ত্রীয়-শ্রদ্ধা ত্রৈবিধ্যং তাবদাহ ত্রিবিধেতি সর্ব্বেষাং দেহিনাং শ্রদ্ধা ত্রিবিধা ভবতি সা চ স্বভাবজা। স্বভাবঃ স্বাসাধারণো ভাবঃ প্রাচীনবাসনানিমিত্ততত্তদ্রুচিবিশেষঃ যত্র রুচিস্তত্র শ্রদ্ধা জায়তে।

শ্রীভগবানুবাচ। ত্রিবিধা ভবতি শ্রদ্ধা দেহিনাং সা স্বভাবজা।

শ্রদ্ধা হি আস্তিক্যবুদ্ধিঃ সাধয়ত্যেতদিতি বিশ্বাসস্তৎ পূর্ব্বিকা সাধনেচ্ছা বাসনাকৃতিশ্চ শ্রদ্ধা চাত্মধর্ম্মা গুণসংসর্গজাতেষাম্ আত্মধর্ম্মাণাং বাসনাদীনাং জনকা দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণ বিষয়গতা ধর্ম্মাঃ কার্য্যৈকনিরূপণীয়াঃ সত্ত্বাদয়ো গুণাঃ সত্ত্বাদিযুক্তদেহাদ্যুদ্ভবেত্যর্থঃ। তত্তশ্চেয়ং শ্রদ্ধা সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী চেতি ত্রিবিধা তামিমাং শ্রদ্ধাং শৃণু সা শ্রদ্ধা যৎস্বভাবা তৎ স্বভাবং শৃণু ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ ত্রিবিধেতি। অয়মর্থঃ শাস্ত্রতত্ত্বজ্ঞানতঃ প্রবর্ত্তমানানাং পরমেশ্বরপূজাবিষয়া সাত্ত্বিকী একবিধৈব ভবতি শ্রদ্ধা লোকাচারমাত্রেণ তু প্রবর্ত্তমানানাং দেহিনাং যা শ্রদ্ধা সা তু সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী চেতি ত্রিবিধা ভবতি। তত্র হেতুঃ স্বভাবজা স্বভাবঃ পূর্ব্বসংস্কারস্তস্মাজ্জাতা স্বভাবমন্যথা কর্ত্তুং সমর্থং হি শাস্ত্রোত্থং বিবেকজ্ঞানং তেষাং নাস্তি অতঃ কেবলং পূর্ব্বসংস্কারস্তস্মাজ্জাতা স্বভাবমন্যথা কর্ত্তুং সমর্থং হি শাস্ত্রোত্থং বিবেকজ্ঞানং তেষাং নাস্তি অতঃ কেবলং পূর্ব্বস্বভাবেন জায়মানা শ্রদ্ধা ত্রিবিধা ভবতি। তামিমাং ত্রিবিধাং শ্রদ্ধাং শৃণ্বিতি তদুক্তং, ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেকেহ কুরুনন্দনেত্যাদিনা ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য শ্রদ্ধয়া যজন্তে তে শ্রদ্ধাভেদাত্ত্রিধা তত্র যে সাত্ত্বিক্যা শ্রদ্ধয়ান্বিতাস্তে দেবাঃ শাস্ত্রোক্তসাধনেঽধিক্রিয়ন্তে তৎফলেন চ যুজ্যন্তে যেতু রাজস্যা চ শ্রদ্ধয়ান্বিতাস্তেঽসুরা ন শাস্ত্রীয়সাধনেঽধিক্রিয়ন্তে ন বা তৎফলেন যুজ্যন্ত ইতি বিবেকেনার্জ্জুনস্য সন্দেহমপনিনীষুঃ শ্রদ্ধাভেদং যথাশ্রদ্ধয়ান্বিতাঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তে সা দেহিনাং স্বভাবজা জন্মান্তরকৃতো ধর্ম্মাধর্ম্মাদিরূপস্তত্তৎসংস্কার ইদানীন্তনজন্মারম্ভকঃ স্বভাবঃ স ত্রিবিধঃ সাত্ত্বিকো রাজসস্তামসশ্চেতি তেন জনিতা শ্রদ্ধা ত্রিবিধা ভবতি সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী চ কারণানুরূপত্বাৎ কার্য্যস্য যা যাবত্যে জন্মনি শাস্ত্রসংস্কারমাত্রজা বিদুষাং সা কারণৈকরূপত্বাদেকরূপা সাত্ত্বিক্যেব ন রাজসী তামসী চেতি প্রথমচকারার্থঃ শাস্ত্রনিরপেক্ষা তু প্রাণিমাত্রসাধারণী স্বভাবজা সৈব স্বভাবত্রৈবিধ্যাত্ত্রিবিধেত্যেবকারার্থঃ উক্তাবধারণসমুচ্চয়ার্থশ্চরমশ্চকারঃ যতঃ প্রাগ্ভবীয়বাসনাখ্যস্বভাবান্যাভিভাবকং শাস্ত্রীয়ং বিবেকবিজ্ঞানমনাদৃতশাস্ত্রাণাং দেহিনাং নাস্তি অতস্তেষাং স্বভাববশাত্ত্রিধা ভবন্তীং তাং শ্রদ্ধাং শৃণু শ্রুত্বা চ দেবাসুরভাবং স্বয়মেবাবধারয়েত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

ভগবান্ কহিলেন, দেহাভিমানী ব্যক্তি গণের সাত্ত্বিকী, রাজসী ও তামসী প্রকৃতি ভেদে স্বভাব জাত শ্রদ্ধা তিন প্রকার; তদ্বিবরণ শ্রবণ কর ॥ ২ ॥

শ্রীঃ সঃ। মনুষ্য পূর্ব্বজন্মার্জ্জিত ক্রিয়ানুরূপই প্রকৃতি লাভ করিয়া থাকে। যিনি পূর্ব্বজন্মে সত্ত্ব, রজ বা তম গুণানুসারে ক্রিয়া করিয়াছেন, তিনি বর্ত্তমান দেহে তদনুসারে সাত্ত্বিকী রাজসী বা তামসী শ্রদ্ধা লাভ করিয়াছেন। "রাজসী চৈব" এই পদে, (চ+এব) দুটি শব্দ দুইটি অর্থের সূচনা করিয়াছে। ইহজন্মে শাস্ত্র শ্রবণ, মনন পূর্ব্বক যে স্বভাব উদয় হয়, তাহা "সাত্ত্বিকী", চ শব্দ তাহাকেই লক্ষ্য করিয়াছে। আর

সাত্ত্বিকী রাজসী চৈব তামসী চেতি তাং শৃণু ॥ ২ ॥
সত্ত্বানুরূপা সর্ব্বস্য শ্রদ্ধা ভবতি ভারত।

শাস্ত্রের অপেক্ষা না করিয়া আপনা আপনিই মনুষ্যের অন্তঃকরণে যে সাধারণ শ্রদ্ধার উদয় হইয়া থাকে, তাহাই এব শব্দের প্রতিপাদ্য এবং এই শ্রদ্ধাই সাত্ত্বিকী আদি ভেদে ত্রিবিধ। ভগবান্ এই শেষোক্ত শ্রদ্ধারই বিষয় কীর্ত্তন করিবেন ॥ ২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। সত্ত্বেতি সত্ত্বানুরূপা বিশিষ্টসংস্কারোপেতান্তঃকরণানুরূপা সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য শ্রদ্ধা ভবতি ভারত যদ্যেবমতঃ কিং স্যাদিত্যুচ্যতে শ্রদ্ধাময়ঃ শ্রদ্ধাপ্রায়ঃ অয়ং পুরুষঃ সংসারী জীবঃ কথং যোযচ্ছ্রদ্ধো যা শ্রদ্ধা যস্য জীবস্য স যৎশ্রদ্ধঃ সএব তৎশ্রদ্ধানুরূপঃ সএব সজীবঃ ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রাচীন কর্ম্মোদ্বোধিতা ত্রিবিধা বাসনা স্বভাবশব্দিতা ত্রিবিধায়াঃ শ্রদ্ধায়া নিমিত্তমিত্যুক্তমিদানীমুপাদানত্বমস্যা দর্শয়তি সত্ত্বমিতি। বিশিষ্টচিত্তোপাদানা শ্রদ্ধা তত্রৈবিধ্যে ত্রিবিধেতি পূর্ব্বার্দ্ধস্যার্থঃ। কথং নিষ্ঠায়াং সাত্ত্বিকাদিপ্রশ্নদ্বারা শ্রদ্ধায়াস্ত্রৈবিধ্যনিরূপণমুপযুক্তমিতি মত্বানঃ শঙ্কতে যদ্যেবমিতি। প্রশ্নেয়ং বিষয়মতিধায়াংশস্য তত্রৈব বর্ত্ততইতি মত্বানঃ পরিহরতি উচ্যতইতি। শ্রদ্ধাময়ত্বং প্রায়পূর্ব্বকং কথয়তি কথমিতি। শ্রদ্ধা যথধিকৃতে পুরুষে প্রাচুর্য্যেণ প্রবৃত্তেপি তস্য শ্রদ্ধাময়ত্বসিদ্ধিরিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সত্ত্বোত। সত্ত্বমন্তঃকরণং সর্ব্বস্য পুরুষস্যান্তঃকরণানুরূপা শ্রদ্ধা ভবতি অন্তঃকরণং যাদৃশ গুণযুক্তং তদ্বিষয়া শ্রদ্ধা জায়ত ইত্যর্থঃ। সত্ত্বশব্দঃ পূর্ব্বোক্তানাং দেহেন্দ্রিয়াদীনাং প্রদর্শনার্থঃ। শ্রদ্ধা ময়োয়ং পুরুষঃ শ্রদ্ধাময়ঃ শ্রদ্ধা পরিণামঃ যো যৎ শ্রদ্ধঃ যঃ পুরুষো যাদৃশ্যা শ্রদ্ধয়াযুক্তঃ সএব যঃ স তাদৃশ শ্রদ্ধা প্রধানঃ ফলসংযোগ ইত্যুক্তং ভবতীতি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ননু শ্রদ্ধা সাত্ত্বিক্যেব সত্ত্বকার্য্যত্বেন যদৈব শ্রীভাগবতে উদ্ধবং প্রতি নির্দ্দিষ্টত্বাৎ যথোক্তং শমোদমস্তিতিক্ষেক্ষা তপঃ সত্যং দয়া স্মৃতিঃ। তুষ্টিস্ত্যাগোহস্পৃহা শ্রদ্ধা হ্রীর্দয়াদিঃ স্বনির্বৃতিঃ। ইত্যেতাঃ সত্ত্ববৃত্তয়ইতি অতঃ কথং তস্যাস্ত্রৈবিধ্যমুচ্যতে সত্যং তথাপি রজস্তমোমিশ্রিতত্বেন সত্ত্বস্য ত্রৈবিধ্যাৎ শ্রদ্ধায়া অপি ত্রৈবিধ্যং ঘটতইত্যাহ সত্ত্বেতি। সত্ত্বানুরূপা সত্ত্বতারতম্যানুসারিণী সর্ব্বস্য বিবেকিনোঽবিবেকিনো বা লোকস্য শ্রদ্ধা ভবতি তত্রায়ং পুরুষোলৌকিকঃ শ্রদ্ধাবিকারঃ ত্রিবিধয়া শ্রদ্ধয়া বিক্রিয়তইত্যর্থঃ। অতএবাহ যোযচ্ছ্রদ্ধঃ যাদৃশী শ্রদ্ধা যস্য সএব সঃ তাদৃশশ্রদ্ধাযুক্তঃ। সএব সইতি যঃ পূর্ব্বং সত্ত্বোৎকর্ষেণ সাত্ত্বিকশ্রদ্ধাযুক্তএব ভবতি যস্তু রজসউৎকর্ষেণ রাজসশ্রদ্ধাযুক্তঃ স পুনস্তাদৃশএব ভবতি যস্তু তমসউৎকর্ষেণ তামসশ্রদ্ধা যুক্তঃ স পুনস্তাদৃশএব ভবতীতি লোকাচারমাত্রেণ প্রবর্ত্তমানোঽয়ং সাত্ত্বিকরাজসতামসশ্রদ্ধান্যতমা শাস্ত্রজনিতবিবেকজ্ঞানযুক্তানাস্তু স্বভাববিজয়েন সাত্ত্বিকী একৈব শ্রদ্ধেতি প্রকরণার্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। প্রাগ্ভবীয়ান্তঃকরণগত বাসনারূপনিমিত্তকারণবৈচিত্র্যেণ শ্রদ্ধাবৈচিত্র্যমুক্ত্বা তদুপাদানকারণান্তঃকরণবৈচিত্র্যেণাপি তত্ত্রৈবিধ্যমাহ সত্ত্বং প্রকাশশীলত্বাৎ সত্ত্বপ্রধানত্রিগুণাপঞ্চীকৃতপঞ্চমহাভূতারব্ধমন্তঃকরণং তস্য ক্বচিন্মিশ্রিতস-

শ্রদ্ধাময়োঽয়ং পুরুষো যো যচ্ছ্রদ্ধঃ স এব সঃ ॥ ৩ ॥

তদেব যথা দেবানাং কশ্চিদ্রজসাভিভূতসত্ত্বং যথা যক্ষাদীনাং কশ্চিত্তমসাভিভূতসত্ত্বং যথা প্রেতভূতাদীনাং মনুষ্যাণাং তু প্রায়েণ ব্যামিশ্রণেন তচ্চ শাস্ত্রীয়বিবেকজ্ঞানেনোদ্ভূত-সত্ত্বং রজস্তমসী অভিভূয় ক্রিয়তে শাস্ত্রীয়বিবেকবিজ্ঞানশূন্যস্য তু সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য সত্ত্বানুরূপা শ্রদ্ধা সত্ত্ববৈচিত্র্যাদ্বিচিত্রা ভবতি সত্ত্বপ্রধানেঽন্তঃকরণে সাত্ত্বিকী রজঃপ্রধানে তস্মিন্ রাজসী তমঃপ্রধানে তু তস্মিংস্তামসীতি হে ভারত মহাকুলপ্রসূত জানাসিয়ন্তেতি বা ভদ্রসাত্ত্বিকত্বং দ্যোতয়তি যদ্বয়া পৃষ্টং তেষাং নিষ্ঠা কেতি তত্রোত্তরং শৃণু অয়ং শাস্ত্রীয়জ্ঞানশূন্যঃ কর্ম্মাধিকৃতঃ পুরুষঃ ত্রিগুণান্তঃকরণসংশিষ্টঃ শ্রদ্ধাময়ঃ প্রাচুর্য্যেণাস্মিন্ শ্রদ্ধা প্রস্তুতেতি তৎপ্রস্তুতবচনে ময়ট্ অন্নময়ো যজ্ঞ ইতি বৎ অতো যো যচ্ছ্রদ্ধঃ যা সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী বা শ্রদ্ধা যস্য স এব শ্রদ্ধানুরূপ এব সঃ সাত্ত্বিকো রাজসস্তামসো বা শ্রদ্ধৈব নিষ্ঠা ব্যাখ্যাতেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩ ॥

হে ভারত! প্রাণী মাত্রেরই শ্রদ্ধা নিজ নিজ অন্তঃকরণ বৃত্তিরই অনুরূপ হইয়া থাকে। পুরুষও শ্রদ্ধাময়, অতএব যে পুরুষ যেরূপ শ্রদ্ধাযুক্ত, তিনি তাদৃশই হইয়া থাকেন ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। ত্রিগুণাত্মক অপঞ্চীকৃত পঞ্চ মহাভূতে সত্ত্ব গুণই প্রধান, এই জন্য পঞ্চভূত জাত অন্তঃকরণ প্রকাশস্বভাব বশতঃ "সত্ত্ব" নামে অভিহিত হইয়াছে। সেই অন্তঃকরণ দেবাদি দেহে সত্ত্ব গুণযুক্ত, যক্ষাদি দেহে রজোগুণাভিভূত সত্ত্বগুণ যুক্ত, ভূত প্রেতাদি দেহে তমগুণাভিভূত সত্ত্ব গুণযুক্ত, মনুষ্য দেহে রজ তমগুণাভিভূত সত্ত্বগুণযুক্ত হইয়া থাকে। অন্তঃকরণের বিচিত্রতা জন্য শ্রদ্ধারও বৈচিত্র্য জন্মে। সত্ত্বগুণাধিক্যযুক্ত অন্তঃকরণে সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধা, রজোগুণাধিক্য যুক্ত অন্তঃকরণে রাজসী শ্রদ্ধা ও তমোগুণাধিক্য যুক্ত অন্তঃকরণে তামসী শ্রদ্ধার উদয় হয়। পুরুষে কোন না কোন রূপ শ্রদ্ধা থাকিবেই থাকিবে, এই জন্য পুরুষ শ্রদ্ধাময় যে পুরুষে যে রূপ শ্রদ্ধা বিদ্যমান থাকে, সত্ত্বাদি ভেদে সেই পুরুষ সাত্ত্বিক, রাজস বা তামস বলিয়া কথিত হয় ॥ ৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ততশ্চ কার্য্যেণ লিঙ্গেন দেবাদিপূজয়া সত্ত্বাদিনিষ্ঠানুমেয়েত্যাহ যজন্তইতি। যজন্তে পূজয়ন্তি সাত্ত্বিকাঃ সত্ত্বনিষ্ঠা দেবান্ যক্ষরক্ষাংসি রাজসাঃ প্রেতান্ ভূতগণাংশ্চ সপ্তমাতৃকাদীংশ্চ অন্যে যজন্তে তামসা জনাঃ ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তথাপি কথং সত্ত্বাদিনিষ্ঠা যথোক্তস্য পুরুষস্য জ্ঞাতুং শক্যেত্যাশঙ্ক্যাহ ততশ্চেতি। অধিকৃতং পুরুষস্য শ্রদ্ধাপ্রধানত্বাদিতি যাবৎ, দেবাবশ্যাদয়োযক্ষাঃ কুবেরাদয়োরক্ষাংসি নৈঋতাদয়ঃ স্বধর্ম্মাৎ প্রচ্যুতাবিপ্রাদয়োদেহপাতাদূর্দ্ধং বায়ুদেহমাপন্নাঃ প্রেতাঃ এতাংশ্চ যথাযথমারাধ্যাদেবাদয়ঃ সাত্ত্বিকরাজসতামসান্ প্রকারান্ প্রবন্তীতি সামর্থ্যাদবগন্তব্যং ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তদেব বিবৃণোতি। সত্ত্বগুণপ্রচুরাঃ সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধাযুক্তা দেবান্ যজন্তে দুঃখাসংভিন্নোৎকৃষ্ট সুখহেতুভূত দেববিষয়া শ্রদ্ধা সাত্ত্বিকীত্যুক্তং ভবতি রাজসা

যজন্তে সাত্ত্বিকা দেবান্ যক্ষরক্ষাংসি রাজসাঃ।
প্রেতান্ ভূতগণাংশ্চান্যে যজন্তে তামসা জনাঃ ॥৪॥

জনা যক্ষরক্ষাংসি যজন্তে অন্যে তামসা জনাঃ প্রেতান্ ভূতগণান্ যজন্তে দুঃখসংবলিতাল্পসুখজননী রাজসী শ্রদ্ধা দুঃখপ্রায়াত্যল্পসুখজননী তামসীত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সাত্ত্বিকাদিভেদমেব কার্যভেদেন প্রপঞ্চয়তি যজন্ত ইতি। সাত্ত্বিকা জনাঃ। সত্ত্বপ্রকৃতীন্ দেবানেব যজন্তে পূজয়ন্তি, রাজসাস্তু রজঃপ্রকৃতীন্ যক্ষান্ রাক্ষসাংশ্চ যজন্তে, এতেভ্যোঽন্যে বিলক্ষণা তামসা জনা তামসানেব প্রেতান্ ভূতগণাংশ্চ যজন্তে, সত্ত্বাদিপ্রকৃতীনাং তত্তদ্দেবাদীনাং পূজাকার্যলিঙ্গতস্তৎপূজকানাং সাত্ত্বিকাদিত্বং জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। শ্রদ্ধা জাতা সতী নিষ্ঠাং জ্ঞাপয়িষ্যতি কেনোপায়েন সা জ্ঞাতব্যেত্যপেক্ষিতে দেবপূজাদিকার্যলিঙ্গেনানুমেয়েত্যাহ জনাঃ শাস্ত্রীয়বিবেকহীনাঃ যে স্বাভাবিক্যা শ্রদ্ধয়া দেবান্ রুদ্রাদীন্ সাত্ত্বিকান্ যজন্তে তেঽত্র সাত্ত্বিকা জ্ঞেয়াঃ যে চ যক্ষান্ কুবেরাদীন্ রক্ষাংসি চ রাক্ষসান্ নির্ঋতিপ্রভৃতীন্ রাজসান্ যজন্তে তেঽত্র রাজসা জ্ঞেয়াঃ যে চ প্রেতান্ বিপ্রাদয়ঃ স্বধর্মাৎপ্রচ্যুতা দেহপাতাদূর্দ্ধ্বং বায়বীয়ং দেহমাপন্নাঃ উল্কামুখকটপূতনাদিসংজ্ঞাঃ প্রেতা ভবন্তীতি মনূক্তান্ পিশাচবিশেষান্ বা ভূতগণাংশ্চ সপ্তমাতৃকাদীংশ্চ তামসান্ যে যজন্তে তেঽত্র তামসা জ্ঞেয়াঃ অন্য ইতি পদং ত্রিষ্বপি বৈলক্ষণ্যদ্যোতনায় সম্বধ্যতে ॥ ৪ ॥

যাঁহারা দেবতার পূজা করেন, তাঁহারা সাত্ত্বিক, যাঁহারা যক্ষ রক্ষের পূজা করেন, তাঁহারা রাজস ও যাহারা ভূত প্রেতাদির পূজা করে, তাহাদিগকে তামস বলিয়া জানিবে ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ। শাস্ত্র জনিত বিবেক জ্ঞানাদিযুক্ত যে ব্যক্তিগণ নিজ ২ স্বভাব লব্ধ শ্রদ্ধার দ্বারা বসু রুদ্রাদি দেবতাকে পূজা করেন তাঁহারা সাত্ত্বিক, যাঁহারা শাস্ত্রজ্ঞান বর্জ্জিত অথবা স্বভাবসিদ্ধ শ্রদ্ধার দ্বারা রজোগুণ যুক্ত কুবেরাদি যক্ষকে ও নৈর্ঋতাদি রাক্ষসকে পূজা করিয়া থাকেন, তাঁহারা রাজস এবং তমোগুণযুক্ত ভূতপ্রেতাদির পূজকগণ তামস নামে কথিত হয়। স্বধর্ম্ম ভ্রষ্ট ব্যক্তিগণ মৃত্যুর পর বায়ুময় দেহধারণ করিয়া উল্কামুখ কটপূতনাদি নামক প্রেতযোনি প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এবং কার্যতো নির্ণীতাঃ সত্ত্বাদিনিষ্ঠাঃ শাস্ত্রবিধ্যুৎসর্গে তত্র কশ্চিদেব সহস্রেষু দেবপূজাদিপরঃ সত্ত্বনিষ্ঠো ভবতি বাহুল্যেন তু রজোনিষ্ঠাঃ তমোনিষ্ঠাশ্চৈব প্রাণিনো ভবন্তি, কথং অশাস্ত্রেতি। অশাস্ত্রবিহিতং ন শাস্ত্রবিহিতং অশাস্ত্রবিহিতং ঘোরং পীড়াকরং প্রাণিনামাত্মনশ্চ তপস্তপ্যন্তে নির্বর্ত্তয়ন্তি যে জনাস্তে চ দম্ভাহঙ্কারসংযুক্তাঃ দম্ভশ্চাহঙ্কারশ্চ দম্ভাহঙ্কারৌ তাভ্যাং সংযুক্তা দম্ভাহঙ্কারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ কামশ্চ রাগশ্চ কামরাগৌ তৎকৃতং বলং কামরাগবলং তেনান্বিতাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ ॥৫॥

শাঙ্করভাষ্যং। কর্শয়ন্ত ইতি। কর্শয়ন্তঃ কৃশীকুর্বন্তঃ শরীরস্থং ভূতগ্রামং করণসমুদায়মচে-

অশাস্ত্রবিহিতং ঘোরং তপ্যন্তে যে তপোজনাঃ।

তসোঽবিবেকিনোমাত্রৈব তৎকর্ম্মবুদ্ধিসাক্ষিভূতমন্তঃশরীরস্থং কর্ষয়ন্তঃ মদনুশাসনাকরণমেব মৎকর্ষণং তাবিদ্ধ্যাসুরনিশ্চয়ান্ আসুরোনিশ্চয়োযেষান্তে আসুরনিশ্চয়াস্তান্ পরিহরণার্থং বিদ্ধি ইত্যুপদেশঃ ॥ ৬॥

আনন্দগিরি টীকা। সত্ত্ব সত্ত্বাদিনিষ্ঠাঃ শাস্ত্রেণ জ্ঞাতুং শক্যন্তে কুতঃ কার্য্যলিঙ্গকানুমানেনেতি তত্রাহ এবমিতি। সত্ত্বাদিনিষ্ঠানাং জন্তুনামবান্তরবিশেষং প্রচুরত্বাপ্রচুরত্বরূপং দর্শয়তি ভক্তেত্যাদিনা। রাজসানাঞ্চ তামসানাঞ্চ প্রাচুর্য্যং প্রাধান্যং বিবৃণোতি কথমিত্যাদিনা। কামশ্চ কাম্যমানবিষয়োরাগশ্চ তদ্বিষয়ভোগাভিলাষঃ, তৎকৃতং তন্নিমিত্তমিতি যাবৎ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রজোনিষ্ঠান্ প্রদর্শ্য তমোনিষ্ঠান্ প্রাধান্যেন দর্শয়তি কর্ষয়ন্ত ইতি। কথং শরীরাদিসাক্ষিণমীশ্বরংপ্রতি কৃশীকরণং প্রাণিনাং প্রকল্পতে তত্রাহ মদনুশাসনেতি। তেষাং বিপর্য্যাসনিশ্চয়বত্তাং পরিজ্ঞানং কুত্রোপযুজ্যতে তত্রাহ পরিহরণার্থমিতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং শাস্ত্রীয়েষেব যাগাদিষু শ্রদ্ধাযুক্তেষু গুণতঃ ফলবিশেষং অশাস্ত্রীয়েষু তপো যাগ প্রভৃতিষু মদনুশাসন বিপরীতত্বেন ন কশ্চিদপি সুখলবঃ। অপি ত্বনর্থএবেতি হৃদি নিহিতং ব্যঞ্জয়নাহ। অশাস্ত্রেতি কর্ষয়ন্ত ইতি। অশাস্ত্রবিহিতমতিঘোরমপি তপো যে জনাস্তপ্যন্তে প্রদর্শনার্থমিদং অশাস্ত্রবিহিতং বহ্বায়াসং যাগাদিকং যে কুর্ব্বন্তে দম্ভাহংকারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ শরীরস্থং পৃথিব্যাদিভূতং কর্ষয়ন্তো মদংশভূতং জীবং মাং চান্তঃশরীরস্থং কর্ষয়ন্তো যে তপ্যন্তে যাগাদিকঞ্চ কুর্ব্বন্তে। তানাসুরনিশ্চয়ান্ বিদ্ধি আসুরাণাং নিশ্চয়ঃ আসুরনিশ্চয়ঃ। অসুরা হি মদাজ্ঞাবিপরীতকারিণঃ। মদাজ্ঞা বিপরীতকারিত্বাত্তেষাং সুখলবসংবন্ধো ন বিদ্যতে অপি ত্বনর্থপ্রবন্ধাঃ পতন্তি তইতি পূর্ব্বমেবোক্তং পতন্তি নরকেঽশুচাবিতি ॥ ৫। ৬॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসতামসেষপি পুনর্ব্বিশেষান্তরমাহ অশাস্ত্রবিহিতমিতি দ্বাভ্যাং। শাস্ত্রবিধিমজানন্তোঽপি কেচিৎ প্রাচীনপুণ্যসংস্কারেণোত্তমাঃ সাত্ত্বিকাএব ভবন্তি কেচিন্মধ্যমারাজসাভবন্তি অধমাস্ত তামসাভবন্তি যে পুনরত্যন্তং মন্দভাগ্যাস্তে পরোপঘাত্যাপাষণ্ডসঙ্গেন চ তদাচারানুবর্ত্তিনঃ সন্তোঽশাস্ত্রবিহিতং ঘোরং ভূতভয়ঙ্করং তপস্তপ্যন্তে কুর্ব্বন্তি। তত্র হেতবঃ, দম্ভাহঙ্কারাভ্যাং সংযুক্তাঃ, তথা কামোঽভিলাষঃ রাগ আসক্তিঃ বলমাগ্রহঃ এতৈরন্বিতাঃ সন্তঃ, তানাসুরনিশ্চয়ান্ বিদ্ধীত্যুত্তরেণান্বয়ঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ কর্ষয়ন্তইতি। শরীরস্থং আরম্ভকত্বেন দেহে স্থিতং ভূতানাং পৃথিব্যাদীনাং গ্রামং সমূহং কর্ষয়ন্তোবৃথৈবোপবাসাদিভিঃ কৃশং কুর্ব্বন্তোঽচেতসোঽবিবেকিনঃ মাঞ্চান্তর্য্যামিতয়া অন্তঃশরীরস্থং দেহমধ্যে স্থিতং মদাজ্ঞালঙ্ঘনেনৈব কর্ষয়ন্তোযে তপশ্চরন্তি তানাসুরনিশ্চয়ান্ আসুরোঽভিক্রূরোনিশ্চয়োযেষাং তান্ বিদ্ধি ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবমনাদৃতশাস্ত্রাণাং সত্ত্বাদিনিষ্ঠা কার্য্যতোনির্ণীতা তত্র কেচিদ্রাজসতামসাঅপি প্রাক্তনীয়পুণ্যপরিপাকাৎ সাত্ত্বিকাভূত্বা শাস্ত্রীয়সাধনেঽধিক্রিয়ন্তে যে তু দুরাগ্রহেণ দুর্দ্দৈবপরিপাকপ্রাপ্তদুর্জ্জনসংসর্গদোষেণ চ রাজসতামসতাং ন মুঞ্চন্তি তে শাস্ত্রীয়মার্গাদ্ভ্রষ্টাঃ সন্মার্গানুসরণেনেহ লোকে পরত্র চ দুঃখভাগিনএবেত্যাহ দ্বাভ্যাং

দম্ভাহঙ্কারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ ॥ ৫ ॥
কর্ষয়ন্তঃ শরীরস্থং ভূতগ্রামমচেতসঃ।
মাঞ্চৈবান্তঃশরীরস্থং তান্ বিদ্ধ্যাসুরনিশ্চয়ান্ ॥ ৬ ॥

অশাস্ত্রবিহিতং শাস্ত্রেণ বেদেন প্রত্যক্ষেণানুমিতেন বা ন বিহিতং অশাস্ত্রেণ বুদ্ধাদ্যাগমেন বোধিতং বা ঘোরং পরস্যাত্মনঃ পীড়াকরং তপস্তপ্তশিলারোহণাদি তপ্যন্তে কুর্ব্বন্তি যে জনাঃ দম্ভোধার্ম্মিকত্বখ্যাপনং অহঙ্কারোঽহমেব শ্রেষ্ঠইতি দুরভিমানঃ তাভ্যাং সম্যগ্যুক্তাঃ যোগস্য সম্যক্‌সম্পাদনেন বিয়োগজননাসামর্থ্যং কামে কাম্যমানবিষয়ে যোরাগস্তন্নিমিত্তং বলমত্যুগ্রদুঃখসহনসামর্থ্যং তেনান্বিতাঃ কামোবিষয়েঽভিলাষঃ রাগঃ সদাতদভিনিবিষ্ট-স্বরূপোভিষঙ্গঃ বলমবশ্যমিদং সাধয়িষ্যামীত্যাগ্রহঃ তৈরন্বিতাইতি বা অতএব বলবদ্দুঃখ-দর্শনেপ্যনিবর্ত্তমানাঃ কর্ষয়ন্তঃ কৃশীকুর্ব্বন্তোমুখোপবাসাদিনা শরীরস্থং ভূতগ্রামং দেহে-ন্দ্রিয়সঙ্ঘাতাকারেণ পরিণতং পৃথিব্যাদিভূতসমুদায়ং অচেতসোবিবেকশূন্যাঃ মাং চান্তঃশ-রীরস্থং ভোক্তৃরূপেণ স্থিতং ভোগায়তন শরীরস্য কৃশীকরণেন কৃশীকুর্ব্বন্তএব মামতর্ক্যামিত্বেন শরীরান্তঃস্থিতং বুদ্ধিতদ্বৃত্তিসাক্ষিভূতমীশ্বরমাজ্ঞালঙ্ঘনেন কর্ষয়ন্তইতি বা তানৈহিক-সর্ব্বভোগবিমুখান্ পরত্র চাধমগতিভাগিনঃ সর্ব্বপুরুষার্থভ্রষ্টানাসুরনিশ্চয়ান্ আসুরোবি-পর্য্যাসরূপোবেদার্থবিরোধিনিশ্চয়োযেষাং তান্ মনুষ্যত্বেন প্রতীয়মানানপ্যাসুরকার্য্যকারি-ত্বাদসুরানিতি জানীহি পরিহরণায় নিশ্চয়স্যাসুরত্বাত্তৎপূর্ব্বিকাণাং সর্ব্বাসামপি করণবৃ-ত্তীনামাসুরত্বং অসুরত্বজাতিরহিতানাং চ মনুষ্যাণাং কর্ম্মণৈবাসুরত্বাত্তানসুরান্ বিদ্ধীতি সাক্ষাদেবোক্তমিতি চ দ্রষ্টব্যং ॥ ৫। ৬॥

যাহারা অশাস্ত্র বিহিত ঘোর তপস্যা করে, ও দম্ভ, অহঙ্কার, কাম, রাগ ও বল যুক্ত, যাহারা শরীরস্থ ভূত সমূহকে কৃশ করিয়া আত্মা স্বরূপ আমাকেও কৃশ করে, এবং যাহারা বিবেক বর্জ্জিত, তাহাদিগকে আসুর-নিশ্চয় বলিয়া জানিও ॥ ৫। ৬ ॥

গীঃ সঃ। যে সকল কঠোর তপস্যার বিধি বেদ বা স্মৃতি আদিতে উল্লিখিত হয় নাই অর্থাৎ সনাতন শাস্ত্র বিরোধী মতের অনুমোদিত বা স্বকপোল কল্পিত ঘোর তপস্যা যাহারা আচরণ করে, ও অহম্মুখতাভিমান, কাম, রাগ বলাদিতে অভিভূত চিত্ত, যাহারা উপবাস বা অত্যল্প আহারাদি করিয়া পঞ্চভূতাত্মক দেহকে কৃশ করে ও সঙ্গে২ ভোক্তারূপ ও বুদ্ধির সাক্ষী স্বরূপ আমাকেও কৃশ করে অর্থাৎ আমার আজ্ঞাস্বরূপ বেদ-বিধি উল্লঙ্ঘন করিয়া আমাকে তুচ্ছ বোধ করে, সেই বিবেক বিহীন ব্যক্তিগণ ইহ লোকে সর্ব্বসুখে বঞ্চিত ও পরলোকে অধোগতি প্রাপ্ত হয়। সেই সর্ব্ব পুরুষার্থ ভ্রষ্ট ব্যক্তি গণ আসুর-নিশ্চয়। বেদের বিপরীতার্থ ভাবনাকারীগণই সেই "আসুর নিশ্চয়" শব্দে অভিহিত হইয়াছে অর্থাৎ তাহাদের মনোবৃত্তি আসুর ভাবাপন্ন ॥ ৫। ৬॥

শাঙ্করভাষ্যং। আহারাণাঞ্চ রসস্নিগ্ধাদিবর্গত্রয়রূপেণভিন্নানাং কথাক্রমং সাত্ত্বিকরা-

আহারস্ত্বপি সর্ব্বস্য ত্রিবিধো ভবতি প্রিয়ঃ।
যজ্ঞস্তপস্তথা দানং তেষাং ভেদমিমং শৃণু ॥ ৭ ॥

রাজসতামসপুরুষপ্রিয়ত্বদর্শনমিহ ক্রিয়তে যতো রসস্নিগ্ধাদিরাহারবিশেষেষ্বাত্মনঃ প্রীত্যতিরেকেণ লিঙ্গেন সাত্ত্বিকত্বং রাজসত্বং তামসত্বঞ্চ বুদ্ধ্বা রাজসতামসলিঙ্গানামাহারাণাং পরিবর্জ্জনার্থং সাত্ত্বিকলিঙ্গানাঞ্চোপাদানার্থং, তথা যজ্ঞাদীনামপি সত্ত্বাদিগুণভেদেন ত্রিবিধত্বপ্রতিপাদনমিহ রাজসতামসান্ বুদ্ধ্বা কথং নু নাম পরিত্যজেৎ সাত্ত্বিকানেবানুতিষ্ঠেদিত্যেবমর্থমাহ আহারস্ত্বিতি। আহারস্ত্বপি সর্ব্বস্য ভোক্তুস্ত্রিবিধো ভবতি প্রিয় ইষ্টস্তথা যজ্ঞস্তপস্তথা দানং তেষামাহারাদীনাং ভেদমিমং বক্ষ্যমাণং শৃণু ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। উত্তরশ্লোকপূর্ব্বার্দ্ধতাৎপর্য্যমাহ আহারাণামিতি। রস্যাদিবর্গস্য সাত্ত্বিকপুরুষপ্রিয়ত্বং কট্বাদিবর্গস্য রাজসপ্রিয়ত্বং যাতযামাদিবর্গস্য তামসপ্রিয়ত্বমিতি দর্শনং ক্রিয়োপযুজ্যতে তত্রাহ রসেতি। শ্লোকোত্তরার্দ্ধতাৎপর্য্যমাহ তথেতি। আহারস্ত্রৈবিধ্যবদিতি যাবৎ। কথমেতেষাং প্রত্যেকং ত্রৈবিধ্যং তত্রাহ তেষামিতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথ প্রকৃতমেব শাস্ত্রীয়েষু যাগাদিষু গুণতো বিশেষং প্রপঞ্চয়তি। তত্রাপ্যাহারমূলত্বাৎ সত্ত্বাদিবৃদ্ধেরাহারত্রৈবিধ্যং প্রথমমুচ্যতে। অন্নময়ং হি সৌম্য মনঃ। আহারশুদ্ধৌ সত্ত্বশুদ্ধিরিতি শ্রূয়তে। আহার ইতি। আহারোপি সর্ব্বস্য প্রাণিজাতস্য সত্ত্বাদিগুণান্বয়েন ত্রিবিধঃ প্রিয়ো ভবতি। তথৈব যজ্ঞোপি ত্রিবিধঃ। তথা তপো দানঞ্চ। তেষাং ভেদমিমং শৃণু। তেষামাহার যজ্ঞতপোদানানাং সত্ত্বাদিভেদেনেদমুচ্যমানং ভেদং শৃণু ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। আহারাদিভেদাদপি সাত্ত্বিকাদিভেদং দর্শয়িতুমাহ আহারস্ত্বিত্যাদি ত্রয়োদশভিঃ। সর্ব্বস্যাপি জনস্য য আহারো ব্রীহ্যাদিঃ সোপি যথাযথং ত্রিবিধঃ প্রিয়ো ভবতি, তথা যজ্ঞতপোদানানি ত্রিবিধানি ভবন্তি, তেষাং বক্ষ্যমাণং ভেদমিমং শৃণু, এতচ্চ রাজসতামসাহারযজ্ঞাদিপরিত্যাগেন সাত্ত্বিকাহারযজ্ঞাদিসেবয়া সত্ত্ববৃদ্ধৌ যত্নঃ কর্ত্তব্য ইত্যেতদর্থং কথ্যতে ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যে সাত্ত্বিকাস্তে দেবা যেতু রাজসাস্তামসাশ্চ তে বিপর্য্যয়াদসুরা ইতি স্থিতে সাত্ত্বিকানামাদানায় রাজসতামসানাং হানায় চাহারযজ্ঞতপোদানানাং ত্রৈবিধ্যমাহ ন কেবলং শ্রদ্ধৈব ত্রিবিধা আহারোঽপি সর্ব্বস্য ত্রিবিধস্ত্রিবিধ এব ভবতি সর্ব্বস্য ত্রিগুণাত্মকত্বেন চতুর্ব্বিধাহারাঃ প্রসঙ্গাৎ যথা দৃষ্টার্থঃ আহারস্ত্রিবিধস্তথা যজ্ঞতপোদানান্যদৃষ্টার্থান্যপি ত্রিবিধানি তত্র যজ্ঞং ব্যাখ্যাস্যামোঽগ্ন্যং দেবতাত্যাগ ইতি কল্পকারৈরেবোক্তলক্ষণেন দ্রব্যত্যাগোঽসাবিতি নিরুক্তঃ সচ যজতি যাজুহোতি সচ চোদিতত্বেন যাগো হোমশ্চেতি দ্বিবিধঃ তিষ্ঠদ্ধোমা বষট্কারপ্রদানা যাজ্যাপুরোনুবাক্যাবন্তো যজতয়ঃ উপবিষ্টহোমাঃ স্বাহাকারপ্রদানাঃ যাজ্যাপুরোনুবাক্যারহিতাঃ জুহোতয় ইতি কল্পকারৈর্ব্যাখ্যাতো যজ্ঞশব্দেনোক্তঃ তপঃ কায়েন্দ্রিয়শোষণং কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদি দানং পরস্বত্বাপত্তিফলকঃ স্বস্বত্বত্যাগঃ তেষামাহারযজ্ঞতপোদানানাং সাত্ত্বিকরাজসতামসভেদং ময়া ব্যাখ্যায়মানমিমং শৃণু ॥ ৭ ॥

আয়ুঃসত্ত্ববলারোগ্যসুখপ্রীতিবিবর্দ্ধনাঃ।

সমস্ত প্রাণীর আহার তিন প্রকার, যজ্ঞ, তপ, দানও তিন তিন প্রকার। আহারাদির প্রকার ভেদ আমি বলিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ। চর্ব্ব্য, চুষ্য, লেহ্যাদি আহার, অগ্নিহোত্রাদি যজ্ঞ, কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি তপ, গোসুবর্ণাদি দান, এ সমস্তই সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস ভেদে যে তিন তিন প্রকার, তাহাই ভগবান্ ব্যাখ্যা করিবেন ॥ ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। আয়ুরিতি। আয়ুশ্চ সত্ত্বঞ্চ আরোগ্যঞ্চ সুখঞ্চ প্রীতিশ্চ তাসাং বিবর্দ্ধনাঃ আয়ুঃসত্ত্ববলারোগ্যসুখপ্রীতিবিবর্দ্ধনাঃ রস্যাঃ স্নিগ্ধাঃ তে চ রস্যা রসোপেতাঃ, স্নিগ্ধাঃ স্নেহবন্তঃ স্থিরাশ্চিরকালস্থায়িনো দেহে হৃদ্যা হৃদয়প্রিয়া আহারাঃ সাত্ত্বিকস্যেষ্টাঃ ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সাত্ত্বিকপ্রীতিবিষয়মাহারবিশেষমুদাহরতি আয়ুরিতি। আয়ুর্জ্জীবনং সত্ত্বং চিত্তস্থৈর্য্যং বীর্য্যং বা বলং কার্য্যকারণসামর্থ্যং আরোগ্যমীরোগতা সুখং অন্তরাহ্লাদঃ প্রীতিঃ পরেষামপি সম্প্রয়োগাং দর্শনাৎ পরমোহর্ষস্তাসাং বিবর্দ্ধনাঃ বিবর্দ্ধয়ন্তীতি বৃংহণস্তেরসোপেতায়শ্চিতন্যাঃ সরসাঃ দেহে চিরকালস্থায়িত্বং চিরশরীরোপকারহেতুত্বং ॥ ৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। আয়ুরিতি সত্ত্বগুণোপেতস্য সত্ত্বময়া আহারাঃ প্রিয়া ভবন্তি সত্ত্বময়াশ্চাহারা আয়ুর্বিবর্দ্ধনাঃ পুনরপি সত্ত্বস্য বিবর্দ্ধনাঃ সত্ত্বমন্তঃকরণং অন্তঃকরণকার্য্যং জ্ঞানমিহ সত্ত্বশব্দেনোচ্যতে। সত্ত্বাৎ সঞ্জায়তে জ্ঞানমিতি সত্ত্বস্য জ্ঞানবিবৃদ্ধিহেতুত্ববচনাৎ। আহারোপি সত্ত্বময়ো জ্ঞানবিবৃদ্ধিহেতুঃ। তথা বলারোগ্যয়োরপি বিবর্দ্ধনাঃ সুখপ্রীত্যোরপি বিবর্দ্ধনাঃ পরিণামকালে স্বয়মেব সুখস্য বর্দ্ধনা তথা প্রীতিহেতুভূতকর্ম্মারম্ভদ্বারেণ প্রীতিবর্দ্ধনাবস্থা মধুররসোপেতাঃ স্নিগ্ধাঃ স্নেহযুক্তাঃ স্থিরাঃ স্থিরপরিণামাঃ হৃদ্যা রমণীয়বেশা এবং বিধাঃ সত্ত্বময়া আহারাঃ সাত্ত্বিকস্য পুরুষস্য প্রিয়াঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্রাহারত্রৈবিধ্যমাহ আয়ুরিতি ত্রিভিঃ। আয়ুর্জ্জীবনং সত্ত্বমুৎসাহঃ বলং শক্তিঃ আরোগ্যং রোগরাহিত্যং সুখং চিত্তপ্রসাদঃ প্রীতিরভিরুচিঃ আয়ুরাদীনাং বিবর্দ্ধনাঃ বিশেষেণ বৃদ্ধিকরাঃ তে চ রস্যা রসবন্তঃ স্নিগ্ধাঃ স্নেহযুক্তাঃ স্থিরা দেহে সারাংশেন চিরকালাবস্থায়িনঃ হৃদ্যাঃ দৃষ্টিমাত্রাদেব হৃদয়ঙ্গমাঃ এবম্ভূতা আহারা ভক্ষ্যভোজ্যাদয়ঃ সাত্ত্বিকপ্রিয়াঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। আহারযজ্ঞতপোদানানাং ভেদঃ পঞ্চদশভির্ব্যাখ্যায়তে তত্রাহারভেদমাহ ত্রিভিঃ আয়ুশ্চিরজীবনং সত্ত্বং চিত্তং চিত্তধৈর্য্যং বলবত্তি দুঃখেপি নির্ব্বিকারত্বাপাদকং বলং শরীরসামর্থ্যং যোচিতে কালে প্রমাতাবপ্রয়োজকং আরোগ্যং ব্যাধ্যভাবঃ ভোজনানন্তরাল্লাদবৃদ্ধিঃ প্রীতিভোজনকালেহনভিরুচিরাহিত্যমিত্যেতৎষষ্ঠানাং তেষাং বিবর্দ্ধনাঃ বিশেষেণ বৃদ্ধিহেতবঃ রস্যাঃ আস্বাদ্যাঃ মধুররসপ্রধানাঃ স্নিগ্ধাঃ অবস্নোহবর্দ্ধকা যে স্নেহেন যুক্তাঃ স্থিরাঃ রসাদ্যংশেন শরীরে চিরকালস্থায়িনঃ হৃদ্যাঃ হৃদয়ঙ্গমাঃ দুর্গন্ধাশুচিত্বাদিদৃষ্টাদৃষ্টদোষশূন্যাঃ আহারাশ্চর্ব্ব্যচোষ্যলেহ্যপেয়াঃ সাত্ত্বিকানাং প্রিয়াঃ এতৈর্লিঙ্গৈঃ সাত্ত্বিকাজ্ঞেয়াঃ সাত্ত্বিকত্বমভিলষদ্ভিশ্চৈতআদেয়া ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

রস্যাঃ স্নিগ্ধাঃ স্থিরা হৃদ্যা আহারাঃ সাত্ত্বিকপ্রিয়াঃ ॥ ৮ ॥
কট্বম্ললবণাত্যুষ্ণতীক্ষ্ণরূক্ষবিদাহিনঃ।

আয়ু, সত্ত্ব, বল, আরোগ্য, সুখ ও প্রীতির বর্দ্ধনকারী, এবং সরস, স্নিগ্ধ, স্থির ও হৃদ্য আহার সাত্ত্বিকদিগের প্রিয় ॥ ৮ ॥

গীঃ সঃ। যে আহার দ্বারা পরমায়ু দীর্ঘ হয়, যাহাতে শরীরের অবসাদ বিদূরিত হয়, যাহা দ্বারা দুর্ব্বল শরীরেও বল সঞ্চার হয়, যাহা সেবন করিলে শরীরের পীড়া না হয় ও পীড়া থাকিলে তাহা আরোগ্য হয়, যাহা ভোজনে চিত্ত পরিতৃপ্ত হয়, যাহা ভোজন করিবার সময় রুচি অধিক হয়, যাহা সরস, স্নিগ্ধ বা ঘৃতাদি স্নেহযুক্ত, যাহার শক্তি শরীরে অনেক ক্ষণ পর্য্যন্ত ক্রিয়া করিতে থাকে, যে বস্তু দুর্গন্ধ অশুচিত্বাদি দোষ বিনির্ম্মুক্ত হওয়ায় দর্শন মাত্রেই খাইতে ইচ্ছা হয় ও মন প্রফুল্ল হয়, সেই সকল আহার সাত্ত্বিক ব্যক্তি গণের প্রিয় ও এতাবৎই সাত্ত্বিক গণের আহারীয় ॥ ৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কট্বিতি। কটুঅম্ললবণঅত্যুষ্ণঃ অতিশব্দঃ কট্বাদিষু সর্ব্বত্র যোজ্যোঽতিকটুরতিতীক্ষ্ণ ইত্যেবং কট্বম্ললবণাত্যুষ্ণতীক্ষ্ণরূক্ষবিদাহিনঃ এবম্বিধা আহারা রাজসস্যেষ্টা দুঃখশোকাময়প্রদা দুঃখঞ্চ শোকঞ্চ আময়ঞ্চ প্রযচ্ছন্তীতি দুঃখশোকাময়প্রদাঃ ॥ ৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রাজসপ্রীতিবিষয়মাহারবিশেষং দর্শয়তি কট্বিতি। কটুস্তিক্তঃ কটুকস্য তীক্ষ্ণশব্দেনোক্তত্বাৎ রূক্ষো নিঃস্নেহঃ বিদাহী সন্তাপকঃ। অতিশব্দস্য সমস্তযোজনামেবাভিনয়তি অতি কটুরিতি। দুঃখং তাৎকালিকী পীড়া ইষ্টবিয়োগজং দুঃখং শোকঃ আময়ো রোগঃ ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কট্বিতি। কটুরসা অম্লরসা লবণোৎকটা অত্যুষ্ণা অতিতীক্ষ্ণাঃ। রূক্ষা বিদাহিনশ্চেতি অতিশৈত্যাদিনা দুরুপযোগা তীক্ষ্ণাঃ শোষকরাঃ রূক্ষাস্তাপকরাঃ। বিদাহিনো দাহকরাঃ এবংবিধা আহারা রাজসস্যেষ্টাঃ তে চ রজোময়ত্বাৎ দুঃখশোকাময়বিবর্দ্ধনা রজোবর্দ্ধনাশ্চ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তথা কট্বিতি। অতিশব্দঃ কট্বাদিষু সপ্তস্বপি সম্বধ্যতে, তেন অতিকটুর্নিম্বাদিঃ অত্যম্লোঽতিলবণোঽত্যুষ্ণশ্চ প্রসিদ্ধঃ অতিতীক্ষ্ণো মরিচাদিঃ অতিরূক্ষঃ কঙ্গুকোদ্রবাদিঃ অতিবিদাহী সর্ষপাদিঃ, অতিকট্বাদয় আহারা রাজসস্যেষ্টাঃ প্রিয়াঃ, দুঃখং তাৎকালিকহৃদয়সন্তাপাদি, শোকং পশ্চাদ্ভাবিদৌর্ম্মনস্যং, আময়ং রোগম্ এতান্ প্রদদতি প্রযচ্ছন্তীতি তথা ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অতিশব্দঃ কট্বাদিষু সপ্তস্বপি যোজনীয়ঃ কটুস্তিক্তঃ কটুরসস্তীক্ষ্ণশব্দেনোক্তত্বাৎ তেনাতিকটুর্নিম্বাদিঃ অত্যম্লাতিলবণাত্যুষ্ণাঃ প্রসিদ্ধাঃ অতিতীক্ষ্ণো মরিচাদিঃ অতিরূক্ষঃ কঙ্গুকোদ্রবাদিঃ অতিবিদাহী সন্তাপকো-রাজিকাদিঃ দুঃখং তাৎকালিকীং পীড়াং শোকং পশ্চাদ্ভাবি দৌর্ম্মনস্যম্ আময়ং রোগং ধাতুবৈষম্যদ্বারা প্রদদতীতি তথাবিধা আহারা রাজসস্যেষ্টাঃ এতে নিষিদ্ধা রাজসাহারাঃ সাত্ত্বিকৈশ্চ তদুপেক্ষণীয়া ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

শ্রদ্ধাবিরহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে ॥ ১৩ ॥
দেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞপূজনং শৌচমার্জ্জবং।

গীঃ সঃ। যে যজ্ঞ শাস্ত্র বিহিত ব্যবস্থানুসারে অনুষ্ঠিত না হয়, যে যজ্ঞে ব্রাহ্মণাদিকে অন্ন দান করা না হয়, যে যজ্ঞে উদাত্তানুদাত্ত আদি স্বরে মন্ত্র উচ্চারিত না হয়, যে যজ্ঞে যথারীতি দক্ষিণা দেওয়া না হয়, যে যজ্ঞ ঋত্বিক্ ব্রাহ্মণাদির প্রতি বিদ্বেষ বুদ্ধিতে অশ্রদ্ধা পূর্ব্বক অনুষ্ঠিত হয়, বেদবেত্তা গণ তাহাকে তামস যজ্ঞ বলিয়াছেন। তামস যজ্ঞে ইহলোক বা পরলোকের কোন শুভ ফলই লাভ হয় না ॥ ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেদানীং তপস্ত্রিবিধমুচ্যতে দেবেতি। দেবেতি। দেবাশ্চ দ্বিজাশ্চ গুরবশ্চ প্রাজ্ঞাশ্চ দেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞাস্তেষাং পূজনং শৌচমার্জ্জবং ঋজুত্বং ব্রহ্মচর্য্যমহিংসা চ শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং শারীরং শরীরপ্রধানৈঃ সর্ব্বৈরেব কার্য্যকারণৈঃ কর্ত্রাদিভিঃ সাধ্যং শারীরন্তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সাত্ত্বিকাদিভাবং নিরূপয়িতুং সর্ব্বস্য তপসঃ স্বরূপং ত্রিবিধং নিরূপয়তি অথেতি। তত্র শারীরন্তপো নির্দ্দিশতি দেবেতি। দেবা ব্রহ্মবিষ্ণু শিবাদয়ঃ দ্বিজাঃ পূজ্যত্বাৎ দ্বিজোত্তমাঃ গুরবঃ পিত্রাদয়ঃ প্রাজ্ঞাঃ পণ্ডিতাবিদিতবেদিতব্যাস্তেষাং পূজনং প্রণামশুশ্রূষাদি শৌচং মৃজ্জলাভ্যাং শরীরশোধনং আর্জ্জবমৃজুত্বং বিহিতপ্রতিষিদ্ধয়োরেকরূপপ্রবৃত্তিনিবৃত্তিমত্ত্বং ব্রহ্মচর্য্যং মৈথুনাসমাচরণং অহিংসা প্রাণিনামপীড়নং শরীরমাত্রনির্ব্বর্ত্ত্যমেত তপসোন সম্ভবতীতি মত্বা বিশিনষ্টি শারীরেতি ॥ ১৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথ তপসো গুণতস্ত্রৈবিধ্যং বক্তুং তস্য শরীরবাঙ্মনোভির্নিষ্পাদ্যতয়া তত্তৎস্বরূপভেদং তাবদাহ। দেবেতি। দেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞানাং পূজনং শৌচং তীর্থস্নানাদিকং আর্জ্জবং যথা বাঙ্মনঃ শরীরবৃত্তং ব্রহ্মচর্য্যং যোষিৎসু ভোগ্যতাবুদ্ধ্যেক্ষণাদিরহিতত্বং। অহিংসা প্রাণিপীড়াবর্জ্জনং এতচ্ছারীরং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তপসঃ সাত্ত্বিকাদিভেদং দর্শয়িতুং প্রথমং তাবচ্ছারীরাদিভেদেন তস্য ত্রৈবিধ্যমাহ দেবেত্যাদিত্রিভিঃ। তত্র শারীরমাহ দেবেতি। প্রাজ্ঞাগুরুব্যতিরিক্তা-অন্যেঽপি তত্ত্ববিদঃ দেবব্রাহ্মণাদিপূজনং শৌচাদিকঞ্চ শারীরং শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং তপ-উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ক্রমপ্রাপ্তস্য তপসঃ সাত্ত্বিকাদিভেদং কথয়িতুং শারীরবাচিকমানসভেদেন তস্য ত্রৈবিধ্যমাহ ত্রিভিঃ দেবা ব্রহ্মবিষ্ণুশিবসূর্য্যাগ্নিদুর্গাদয়ঃ দ্বিজাঃ দ্বিজাতয়ো ব্রাহ্মণাঃ গুরবঃ পিতৃমাত্রাচার্য্যাদয়ঃ প্রাজ্ঞাঃ পণ্ডিতাবিদিতবেদতত্ত্বার্থাঃ তেষাং পূজনং প্রণামশুশ্রূষাদি যথাশাস্ত্রং শৌচং মৃজ্জলাভ্যাং শরীরশোধনং আর্জ্জবমকৌটিল্যং [illegible] শারীরং, আর্জ্জবং বিহিতপ্রতিষিদ্ধয়োরেকরূপপ্রবৃত্তিনিবৃত্তিশালিত্বং ব্রহ্মচর্য্যং নিষিদ্ধমৈথুননিবৃত্তিঃ অহিংসা অশাস্ত্রপ্রাণিপীড়নাভাবঃ চকারাদস্তেয়াপরিগ্রহাবপি শারীরং শরীরপ্রধানৈঃ কর্ত্রাদিভিঃ সাধ্যং ন তু কেবলেন শরীরেণ পঞ্চৈতে তস্য হেতব ইতি হি বক্ষ্যতি ইদং শারীরং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

ব্রহ্মচর্য্যমহিংসা চ শারীরং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

অনুদ্বেগকরং বাক্যং সত্যং প্রিয়হিতঞ্চ যৎ ।

দেব, দ্বিজ, গুরু, প্রাজ্ঞ আদির পূজা, শৌচ, আর্জ্জব, ব্রহ্মচর্য্য ও অহিংসা, এই গুলি শারীর তপ ॥ ১৪ ॥

গীঃ সঃ । ত্রিবিধ যজ্ঞের কথা ব্যাখ্যা করিয়া ভগবান্ এক্ষণে শারীর, বাচিক ও মানস ভেদে ত্রিবিধ তপের বিষয় ব্যখ্যা করিতেছেন । সূর্য্য, অগ্নি, বায়ু, বরুণাদিকে প্রণামাদি, যথা শাস্ত্র পূজা, সদাচারযুক্ত উত্তম ব্রাহ্মণের সৎকার, পিতা, মাতা, আচার্য্য, বৃদ্ধাদি গুরু গণের পূজা, বেদার্থবেত্তা প্রাজ্ঞ ব্যক্তিকে যথাবিধি সৎকার অর্থাৎ অভিবাদন, শুশ্রূষা, প্রদক্ষিণা, অন্ন দান আদি দ্বারা পূজা, (দ্বিজ বলিলেই বেদজ্ঞ বুঝায় বটে, কিন্তু তাহাতে ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যাতিরিক্ত আর কাহাকেও বুঝায় না, এই জন্য (কোন ২ টীকাকারের মতে) ভগবান্ স্বতন্ত্র করিয়া " প্রাজ্ঞ " শব্দের উল্লেখ করিয়াছেন অর্থাৎ প্রজ্ঞাবান্ বা ব্রহ্মনিষ্ঠ ব্যক্তি, সুলভা সন্ন্যাসিনী, বিদুর, ধর্ম্মব্যাধ আদির ন্যায় স্ত্রী বা শূদ্র হইলেও, তাহার পূজা ও সৎকার করিতে হইবে) মৃজ্জলাদি দ্বারা শরীর শুদ্ধি, আর্জ্জব অর্থাৎ শাস্ত্রে সিদ্ধ কার্য্যানুষ্ঠানের উদ্যোগ ও আয়োজন, শাস্ত্র নিষিদ্ধ মৈথুনাদি পরিত্যাগ, শাস্ত্র নিষিদ্ধ প্রাণী পীড়ন পরিত্যাগ, এবং (" অহিংসাচ " পদের চকার দ্বারা অস্তেয় ও অপরিগ্রহ উপলক্ষিত হইয়াছে) অচৌর্য্য ও বিরোধ না করা শারীর তপ বলিয়া প্রসিদ্ধ ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং । পঠ্যেতে তত্র হেতবইতি হি বক্ষ্যতি অনুদ্বেগেতি । অনুদ্বেগকরং প্রাণিনাং অদুঃখকরং বাক্যং সত্যং প্রিয়ং হিতঞ্চ যৎ প্রিয়হিতে দৃষ্টাদৃষ্টার্থে অনুদ্বেগকরত্বাদিভির্ধর্ম্মৈর্বাক্যং বিশেষ্যতে বিশেষণধর্ম্মসমুচ্চয়ার্থশ্চশব্দঃ পরপ্রত্যায়নার্থং প্রযুক্তস্য বাক্যস্য সত্যপ্রিয়হিতানুদ্বেগকরত্বাদীনামন্যতমেন দ্বাভ্যাং ত্রিভির্ব্বা হীনতা স্যাৎ যদি ন তদ্বাঙ্ময়ন্তপস্তথা সত্যবাক্যস্যেতরেষামন্যতমেন দ্বাভ্যাং ত্রিভির্ব্বা হীনতায়াং ন বাঙ্ময়ং তপস্তং তথা প্রিয়বাক্যস্যাপীতরেষামন্যতমেন দ্বাভ্যাং ত্রিভির্হীনস্য ন বাঙ্ময়তপস্তথাহি ন বাক্যস্যাপীতরেষামন্যতমেন দ্বাভ্যাং ত্রিভির্ব্বা বিযুক্তস্য ন বাঙ্ময়তপস্তং কিং পুনস্তত্তপোযৎ সত্যং বাক্যমনুদ্বেগকরং প্রিয় হিতঞ্চ যৎ তৎ পরমন্তপোবাঙ্ময়ং যথা শান্তোভব বৎস স্বাধ্যায়ং যোগং চানুতিষ্ঠ তথা তে শ্রেয়োভবিষ্যতি স্বাধ্যায়াভ্যসনঞ্চৈব যথাবিধি বাঙ্ময়ং তপউচ্যতে ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা । কথং কর্ত্রাদিসাধ্যত্বে তপসঃ শারীরত্বং শারীরত্বে বা কথং কর্ত্রাদিসাধ্যত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ পঠ্যেতি । সম্প্রতি বাঙ্ময়ং তপোব্যপদিশতি অনুদ্বেগকরমিতি । সত্যং যথাদৃষ্টার্থবচনং প্রিয়ং শ্রুতিসুখং হিতং পরিণামপথ্যং । প্রিয়হিতয়োর্বিধান্তরেণ বিভাগমাহ প্রিয়েতি । কথমস্য বিশেষণবিশেষ্যত্বং তদাহ অনুদ্বেগেতি । বিশেষণানাং ধর্ম্মাণামনুদ্বেগকরত্বাদীনাং বিশেষণবাক্যেন সমুদিতানাং পরস্পরমপি সমুচ্চয়

স্বাধ্যায়াভ্যসনং চৈব বাঙ্ময়ং তপউচ্যতে ॥১৫॥
মনঃপ্রসাদঃ সৌম্যত্বং মৌনমাত্মবিনিগ্রহঃ ।

দোত্তী চকারইত্যাহ বিশেষণেতি । কিমিতি বাক্যমেতৈর্বিশেষ্যতে কিমিতি বা তেষাং মিথঃ সমুচ্চয়স্তত্রাহ পরেতি । যদ্যপি বিধায়কবাক্যমাত্রস্যাবিশেষিতস্য বাঙ্ময়তপস্ত্বানুপপত্তিস্তথাপি সত্যবাক্যস্য বাক্যবিশেষণান্তরাভাবেপি বাঙ্ময়তপস্ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তথেতি । তথাপি প্রিয়বাক্যমাত্রস্য তপস্ত্বং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তথেতি । তথাপি পরিণামপথ্যং বাক্যমাত্রস্তপো ভবিষ্যতি নেত্যাহ তথাহিতেতি । কীদৃক্ তর্হি তস্যোর্বাঙ্ময়ত্বমিতি প্রশ্নপূর্ব্বকং বিশদয়তি কিং পুনরিতি । বিশিষ্টে বাঙ্ময়ে তপসি দৃষ্টান্তমাহ যথেতি । প্রাগুক্তমুখং পবিত্রপাণিত্বমিত্যাদি বিধানমনতিক্রম্য স্বাধ্যায়স্যাবর্ত্তনমপি বাঙ্ময়ং তপঃস্বরূপবতী ত্যাহ স্বাধ্যায়েতি । বাক্প্রাচুর্য্যেণ প্রবৃত্তাশ্চিরিতি বাঙ্ময়ং বাক্প্রধানমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অনুদ্বেগেতি পরেষামনুদ্বেগকরং সত্যং প্রিয়ং হিতং বাক্যং স্বাধ্যায়াভ্যসনং চেত্যেতদ্বাঙ্ময়ং তপঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । বাচিকং তপআহ অনুদ্বেগকরমিতি । উদ্বেগং ভয়ং ন করোতীত্যনুদ্বেগকরং বাক্যং সত্যং শ্রোতুঃ প্রিয়ং হিতঞ্চ পরিণামে সুখকরং স্বাধ্যায়াভ্যসনং বেদাভ্যাসশ্চ বাঙ্ময়ং বাচা নির্ব্বর্ত্ত্যং তপঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । অনুদ্বেগকরং ন কস্যচিদ্দুঃখকরং সত্যং প্রমাণমূলমবাধিতার্থং প্রিয়ং শ্রোতুস্তৎকালশ্রুতিসুখং হিতং পরিণামে সুখকরং চকারোবিশেষণানাং সমুচ্চয়ার্থঃ অনুদ্বেগকরত্বাদিবিশেষণচতুষ্টয়েন বিশিষ্টং নত্বেকেনাপি বিশেষণেন ন্যূনং যদ্বাক্যং যথা শান্তোভব বৎস স্বাধ্যায়ং যোগং চানুতিষ্ঠ তথা তে শ্রেয়োভবিষ্যতীত্যাদি তদ্বাঙ্ময়ং বাচিকং তপঃ শারীরবৎ স্বাধ্যায়াভ্যসনং চ যথাবিধিবেদাভ্যাসশ্চ বাঙ্ময়ং তপউচ্যতে এবকারঃ প্রাক্ বিশেষণসমুচ্চয়াবধারণে ব্যাখ্যাতঃ ॥ ১৫ ॥

কাহারও দুঃখদায়ক না হয় এরূপ সম্ভাষণ, সত্য, প্রিয় ও হিতবাক্য কথন এবং বেদাভ্যাস বাঙ্ময় তপস্যা ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ । যে বাক্য শুনিলে শ্রোতা মনোবেদনা না পায় এরূপ সদালাপ, সত্যকথন (যে বাক্য প্রমাণ মূলক ও কোন প্রমাণ কর্ত্তৃক বাধা প্রাপ্ত না হয়), যে কথা শ্রোতার শ্রুতি ও বোধ সুখকর হয়, ও যাহা শুনিলে শ্রোতার কল্যাণ সাধিত হয়, এরূপ বাক্য কথন; এবং শাস্ত্রোক্ত নিয়মানুসারে বেদাধ্যয়ন, এই গুলি বাঙ্ময় তপস্যা ॥ ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্য । মন ইতি । মনঃপ্রসাদো মনসঃ প্রশান্তিঃ স্বচ্ছতাপাদনং মনসঃ প্রসাদঃ সৌম্যত্বং যৎ সৌমনস্যং মুখাদিপ্রসাদকার্য্যান্তঃকরণস্য বৃত্তিঃ মৌনং বাক্সংযমোপি মনঃসংযমপূর্ব্বকো ভবতি ইতি কার্য্যেণ কারণমুচ্যতে মনঃসংযমো মৌনমিতি, আত্মবিনিগ্রহো মনোনিরোধঃ সর্ব্বতঃ সাধারণ আত্মবিনিগ্রহোবাগ্বিষয়স্যৈব মনসঃ সংযমো মৌনমিতি বিশেষঃ ভাবসংশুদ্ধিঃ পরৈর্ব্যবহারকালেঽমায়াবিত্বং ভাবসংশুদ্ধিরিত্যেতত্তপো মানসমুচ্যতে ॥ ১৬ ॥

ভাবসংশুদ্ধিরিত্যেতত্তপো মানসমুচ্যতে ॥ ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। মানসন্তপঃ সংক্ষিপতি মনইতি। প্রশান্তিকলমেব ব্যনক্তি স্বচ্ছত্বেতি। মনসঃ স্বাচ্ছ্যমনাকুলতা নৈশ্চিন্ত্যমিত্যর্থঃ। সৌমনস্তং সর্ব্বেভ্যোহিতৈষিত্ব-মহিতাচিন্তনঞ্চ তৎকথং গম্যতে তত্রাহ মুখাদীতি। তস্ত স্বরূপমাহ অন্তঃকরণস্যেতি। নতু মৌনং বাঙ্নিয়মনং বাঙ্ময়ে তপস্যন্তর্ভবতি তৎকথং মানসে তপসি ব্যপদিশ্যতে তত্র বাচঃসংযমস্য কার্য্যত্বান্মনঃসংযমস্য কারণত্বাৎ কার্য্যেণ কারণগ্রহণাৎ মানসে তপসি মৌনমুক্তমিত্যাহ বাগিতি। যদ্বা মৌনং মুনিভাবোমননং আত্মনোমনসোবিনিগ্রহোনি-রোধঃ নত্বেবং মৌনস্য মনোনিগ্রহস্য চ মনঃসংযমত্বেনৈকত্বাৎ পৌনরুক্ত্যং নেত্যাহ সর্ব্বতইতি। ভাবস্য হৃদয়স্য সংশুদ্ধীরাগাদিমলবিকলতেতি ব্যাচষ্টে পরৈরিতি। মানসং মনসা প্রধানেন নির্ব্বর্ত্ত্যমিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মন ইতি। মনঃ প্রসাদঃ মনসঃ ক্রোধাদিরহিতত্বং সৌম্যত্বং মনসঃ পরেষামভ্যুদয় প্রাভবনং। মৌনং মনসো বাক্ প্রবৃত্তিনিয়মনং আত্মনিনিগ্রহঃ মনোবৃত্তের্ধ্যে-য়বিষয়েবস্থাপনং ভাবসংশুদ্ধিরাত্ম ব্যতিরিক্তবিষয়াচিন্তারাহিত্যমেতন্মানসং তপঃ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। মানসং তপ আহ মনইতি। মনঃপ্রসাদঃ স্বচ্ছতা, সৌম্যত্বমক্রূরতা, মৌনং মুনের্ভাবোমননমিত্যর্থঃ, আত্মনোমনসোবিনিগ্রহোবিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহারঃ ভাব-সংশুদ্ধির্ব্যবহারে মায়ারাহিত্যমিত্যেতন্মানসং তপঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। মনসঃ প্রসাদঃ স্বচ্ছতা বিষয়চিন্তাব্যাকুলত্বরাহিত্যং সৌম্যত্বং সৌমনস্যং সর্ব্বলোকহিতৈষিত্বং প্রতিষিদ্ধাচিন্তনং চ মৌনং মুনিভাবএকাগ্রত-য়াত্মচিন্তনং নিদিধ্যাসনাখ্যং বাক্সংযমহেতুর্মনঃসংযমোমৌনমিতি বা। আত্মবিনি-গ্রহঃআত্মনোমনসোবিশেষেণ সর্ব্ববৃত্তিনিগ্রহোনিরোধঃ সমাধিরসম্প্রজ্ঞাতঃ ভাবস্য হৃদয়স্য শুদ্ধিঃ কামক্রোধলোভাদিমলনিবৃত্তিঃ পুনরুত্পাদরাহিত্যেন সমাক্ত্বেন বিশিষ্টা সা ভাবশুদ্ধিঃ পরৈঃ সহ ব্যবহারকালে মায়ারাহিত্যং সেতি ভাষ্যং ইত্যেতৎ এবং প্রকার তপোমানসং উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

চিত্তের প্রসন্নতা, সৌম্যতা, মৌনভাব, মনোনিগ্রহ, অন্তঃকরণ শুদ্ধি ; এই গুলি মানস তপ ॥ ১৬ ॥

শীঃ সঃ। চিত্তে বিষয় চিন্তা জনিত ব্যাকুলতা না থাকা, সৌম্যভাব (সর্ব্বলোক-হিতৈষণা, ও শাস্ত্র নিষিদ্ধ বিষয়ের চিন্তা না করা), মৌন ভাব (একাগ্রতা পূর্ব্বক আত্মচিন্তন), কামক্রোধাদির নিবৃত্তি পূর্ব্বক হৃদয় শুদ্ধি, ও ছল কাপট্যাদির পরিহার আদি মানস তপ বলিয়া উক্ত হইল ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্য। যথোক্তং কায়িকং বাচিকং মানসঞ্চ তপস্তপ্তং নরৈঃ সত্ত্বাদিভেদেন কথং ত্রিবিধত্বমিত্যুচ্যতে শ্রদ্ধয়াস্তিক্যবুদ্ধ্যা পরয়া প্রকৃষ্টয়া তপ্তমনুষ্ঠিতং তপস্তৎ প্রকৃতং ত্রিবিধং ত্রিঃপ্রকারং অধিষ্ঠানং নরৈরনুষ্ঠাতৃভিরফলাকাঙ্ক্ষিভিঃ ফলাকাঙ্ক্ষারহিতৈর্যুক্তৈঃ সমাহিতৈর্যদীদৃশন্তপস্তৎ সাত্ত্বিকং সত্ত্বনির্ব্বৃত্তং পরিচক্ষতে কথয়ন্তি শিষ্টাঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রদ্ধয়া পরয়া তপ্তং তপস্তত্ত্রিবিধং নরৈঃ।
অফলাকাঙ্ক্ষিভির্যুক্তৈঃ সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে ॥ ১৭ ॥
সৎকারমানপূজার্থং তপোদম্ভেন চৈব যৎ।

আনন্দগিরি টীকা। ত্রিবিধস্য তপসোহবধারণং সাত্ত্বিকাদিভাবেন তত্ত্রৈবিধ্যমাকাঙ্ক্ষাদ্বারা নিরূপয়তি যথোক্তমিতি। তত্তৈব অধিষ্ঠানং দেহবাঙ্মনোনির্বর্ত্যমিত্যর্থঃ সমাহিতৈঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোর্নির্বিকারৈরিতি যাবৎ ॥ ১৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রদ্ধয়েতি। অফলাকাঙ্ক্ষিভিঃ ফলাকাঙ্ক্ষারহিতৈর্যুক্তৈঃ পরমপুরুষারাধনরূপমিদমিতি চিন্তাযুক্তৈঃ নরৈঃ শ্রদ্ধয়া পরয়া যৎত্রিবিধং তপঃ। কায়বাঙ্মনোভিস্তপ্তং তৎ সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং শরীরবাঙ্মনোভির্নির্বর্ত্যং ত্রিবিধং তপোদর্শিতং তস্য ত্রিবিধস্যাপি তপসঃ সাত্ত্বিকাদিভেদেন ত্রৈবিধ্যমাহ শ্রদ্ধয়েত্যাদিত্রিভিঃ। তৎত্রিবিধমপি তপঃ শ্রেষ্ঠয়া শ্রদ্ধয়া ফলাকাঙ্ক্ষাশূন্যৈর্যুক্তৈরেকাগ্রচিত্তৈর্নরৈস্তপ্তং সাত্ত্বিকং কথয়ন্তি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। শারীরবাচিকমানসভেদেন ত্রিবিধস্যোক্তস্য তপসঃ সাত্ত্বিকাদিভেদেন ত্রৈবিধ্যমিদানীং দর্শয়তি ত্রিভিঃ তৎপূর্ব্বোক্তং ত্রিবিধং শারীরং বাচিকং মানসঞ্চ তপঃ শ্রদ্ধয়া আস্তিক্যবুদ্ধ্যা পরয়া প্রকৃষ্টয়া অপ্রামাণ্যশঙ্কাকলঙ্কশূন্যয়া ফলাভিসন্ধিশূন্যৈর্যুক্তৈঃ সমাহিতৈঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোর্নির্বিকারৈর্নরৈরধিকারিভিস্তপ্তমনুষ্ঠিতং সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে শিষ্টাঃ ॥ ১৭ ॥

ফলাভিসন্ধি শূন্য একাগ্রচিত্ত ব্যক্তি পরম শ্রদ্ধাসহ যে পূর্ব্বোক্ত ত্রিবিধ তপস্যার অনুষ্ঠান করেন, তাহা সাত্ত্বিক ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। কায়িক বাচিকাদি ত্রিবিধ তপের বিবরণ বলিয়া এক্ষণে ভগবান্ সাত্ত্বিকাদি তিন প্রকার তপস্যার ব্যাখ্যা করিতেছেন। নিজ সুখ লাভ বা দুঃখনাশের কোন প্রকার কামনা না করিয়া কেবল অতিকর্ত্তব্যতা বোধে শ্রদ্ধা পূর্ব্বক যে কায়িক, বাচিক ও মানস তপস্যা অনুষ্ঠিত হয়, তাহা সাত্ত্বিক ॥ ১৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। সৎকারেতি। সৎকারঃ সাধুকারঃ সাধুরয়ং তপস্বী ব্রাহ্মণঃ ইত্যেবমর্থং মানো মাননং প্রত্যুত্থানাভিবাদনাদিস্তদর্থং পূজা পাদপ্রক্ষালনার্চ্চনাশয়িতৃত্বাদিস্তদর্থঞ্চ তপঃ সৎকারমানপূজার্থং দম্ভেনৈব চ ক্রিয়তে তপস্তদিহ প্রোক্তং কথিতং রাজসম্ চলমধ্রুবম্॥

আনন্দগিরি টীকা। রাজসন্তপো নির্দ্দিশতি সৎকারেতি। সাধুকারমেব স্ফোরয়তি সাধুরিতি। দম্ভেন চৈব নাস্তিক্যেন কেবলধর্ম্মধ্বজিত্বেনেত্যর্থঃ তদিহ প্রোক্তমস্মিন্নেব লোকে ফলপ্রদমিত্যর্থঃ চলমনিশ্চিতফলং অধ্রুবমনিয়তমনৈকান্তিকফলমিতি যাবৎ ॥ ১৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সৎকারেতি মনসাদরঃ সৎকারঃ বাচা প্রশংসমানঃ শারীরো

ক্রিয়তে তদিহ প্রোক্তং রাজসং চলমধ্রুবং ॥ ১৮ ॥

মূঢ়গ্রাহেণাত্মনোযৎ পীড়য়া ক্রিয়তে তপঃ।

নমস্কারো দেহপূজা ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বকং সৎকারাদ্যর্থঞ্চ দম্ভেন হেতুনা যত্তপঃ ক্রিয়তে তদিহ রাজসং প্রোক্তং সর্গাদিফলত্বেনাস্থিরত্বাচ্চ তদধ্রুবং চলত্বং বাস্তবত্বেন চলনহেতুত্বাৎ অধ্রুবং ক্ষণিকত্বং ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসমাহ সৎকারেতি। সৎকারঃ সাধুকারঃ সাধুরয়মিতি তাপসোঽয়মিত্যাদিবাক্পূজা মানঃ অভ্যুত্থানাভিবাদনাদিদৈহিকী পূজা পূজা অর্থলাভাদিঃ এতদর্থং দম্ভেন চ তপঃ ক্রিয়তে অতএব চলমনিয়তং অধ্রুবঞ্চ ক্ষণিকং যদেবম্ভূতং তপস্তদিহ রাজসং প্রোক্তং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। সৎকারঃ সাধুরয়ং তপস্বী ব্রাহ্মণইত্যেবমাদিবেদিকিভিঃ ক্রিয়মাণা স্তুতিঃ মানঃ প্রত্যুত্থানাভিবাদনাদিঃ পূজা পাদপ্রক্ষালনার্চ্চনধনদানাদিঃ তদর্থং দম্ভেনৈব চ কেবলং ধর্ম্মধ্বজিত্বেনৈব চ ন সাত্ত্বিকবুদ্ধ্যা যত্তপঃ ক্রিয়তে তদ্রাজসং প্রোক্তং শিষ্টৈঃ ইহ অস্মিন্নেব লোকে ফলদং ন পারলৌকিকং চলমত্যল্পকালস্থায়িফলং অধ্রুবং ফলজনকতানিয়মশূন্যম্ ॥ ১৮ ॥

যে তপস্যা সৎকার—মান—পূজার জন্য দম্ভ পূর্ব্বক অনুষ্ঠিত হয়, তাহা রাজস। রাজস তপস্যা ইহলোকেই ফল দান করে; ইহা চঞ্চল ও অধ্রুব ॥ ১৮ ॥

শ্রীঃ সঃ। লোকে আমাকে বলিবে "ইনি বড় কঠোর ব্রত করেন, ইনি অন্নত্যাগ করিয়া কেবল ফল মূলাহার করেন, ইনি শ্রেষ্ঠ সাধক", "আমি কোথাও যাইবা মাত্র লোকে আমাকে তপস্বী জানিয়া অভ্যর্থনাদি করিবে, লোকে আমার পাদ প্রক্ষালন ও অর্চ্চনা করিবে ও অর্থাদি দান করিবে," ইত্যাদি মনে ভাবিয়া দম্ভ পূর্ব্বক যে তপস্যার অনুষ্ঠান হয়, তাহা রাজস। এ তপস্যায় পারলৌকিক ফল হয় না, কেবল ইহলোকে অল্পকাল স্থায়ী কিঞ্চিৎ প্রতিষ্ঠা লাভ হয় মাত্র, আবার সর্ব্বত্রই যে প্রতিষ্ঠা লাভ হইবে, তাহারও কোন নিশ্চয়তা নাই, এজন্য ইহা চঞ্চল ও অধ্রুব ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। মূঢ়েতি। মূঢ়গ্রাহেণ বিবেকনিশ্চয়েনাত্মনঃ পীড়য়া ক্রিয়তে যত্তপঃ পরস্য উৎসাদনার্থং বিনাশার্থং বা তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তামসং তপঃ সংগৃহ্ণাতি মূঢ়েতি। মূঢ়োঽত্রাবিবেকী তস্য গ্রহোনাম গ্রহাভিনিবেশস্তেনেত্যাহ অবিবেকেতি। আত্মনঃ স্বস্য দেহাদেরিত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মূঢ়েতি। মূঢ়া অবিবেকিনঃ মূঢ়গ্রাহেণ মূঢ়ৈঃ কৃতেনাভিনিবেশেনাত্মনঃ শক্ত্যাদিকমপরীক্ষ্যাত্মপীড়য়া যত্তপঃ ক্রিয়তে পরস্যোৎসাদনার্থং চ যৎক্রিয়তে তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তামসং তপ আহ মূঢ়েতি। মূঢ়গ্রাহেণাবিবেককৃতেন দুরাগ্রহেণা-

পরস্যোৎসাদনার্থং বা তত্তামসমুদাহৃতম্ ॥ ১৯ ॥
দাতব্যমিতি যদ্দানং দীয়তেঽনুপকারিণে।

ত্মনঃ পীড়য়া যত্তপঃ ক্রিয়তে পরস্যোৎসাদনার্থং বা অন্যস্য বিনাশার্থমভিচাররূপং তত্তামসমুদাহৃতং কথিতং ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। মূঢ়গ্রাহেণ অবিবেকাতিশয়কৃতেন দুরাগ্রহেণ আত্মনো দেহেন্দ্রিয়সংঘাতস্য পীড়য়া যত্তপঃ ক্রিয়তে পরস্যোৎসাদনার্থং বা অন্যস্য বিনাশার্থমভিচাররূপং বা তত্তামসমুদাহৃতং শিষ্টৈঃ ॥ ১৯ ॥

দুরাগ্রহ পূর্ব্বক শরীরাদিকে পীড়া দিয়া বা অন্য প্রাণীর বিনাশার্থ যে তপস্যার অনুষ্ঠান হয়, তাহা তামস ॥ ১৯ ॥

শ্রীঃ সঃ। রাজা হইবার জন্য পঞ্চতপাদি, লোককে জিতেন্দ্রিয়তার পরিচয় দিবার জন্য শিশ্নাগ্র ছেদন ইত্যাদি কৃচ্ছ্র সাধন অথবা অন্য ব্যক্তির বিনাশার্থ মন্ত্র জপ বা সাধনাদি করা হয় তাহা তামস তপ। বিবেকীগণ রাজস বা তামস তপের অনুষ্ঠান করিবেন না ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইদানীং দানভেদ উচ্যতে দাতব্যমিতি। দাতব্যমিতি এবং মনঃ কৃত্বা যদ্দানং দীয়তেঽনুপকারিণে প্রত্যুপকারাসমর্থায় সমর্থায়াপি নিরপেক্ষ্যমাণায় দেশে পুণ্যে কুরুক্ষেত্রাদৌ কালে সংক্রান্ত্যাদৌ পাত্রে চ ষড়ঙ্গবিদ্বেদপারগ ইত্যাদৌ আচারনিষ্ঠায় ইত্যর্থঃ তদ্দানং সাত্ত্বিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ক্রমপ্রাপ্তং দানস্য গুণনিমিত্তং ভেদমাহ ইদানীমিতি। দাতব্যমিত্যেবং মনঃ কৃত্বা দানমেব ময়া ভাব্যং ন ফলমিত্যভিসন্ধায়েত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। দাতব্যমিতি। ফলাভিসন্ধিরহিতং দাতব্যমিতি দেশে কালে পাত্রে চানুপকারিণে যদ্দানং দীয়তে তদ্দানং সাত্ত্বিকং স্মৃতঃ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। পূর্ব্বপ্রতিজ্ঞাতমেব দানস্য ত্রৈবিধ্যমাহ দাতব্যমিতি। দাতব্যমেবেত্যেবং নিশ্চয়েন যদ্দানং দীয়তে অনুপকারিণে প্রত্যুপকারাসমর্থায় দেশে কুরুক্ষেত্রাদৌ কালে গ্রহণাদৌ পাত্রে চেতি দেশকালসাহচর্য্যাৎ সপ্তমী প্রযুক্তা পাত্রে পাত্রভূতায় তপঃশ্রুতাদিসম্পন্নায় ব্রাহ্মণায়েত্যর্থঃ, যদ্বা, চতুর্থ্যেবৈষা পাত্রে ইতি কৃজতং রক্ষকায় ইত্যর্থঃ। স হি সর্ব্বস্মাদাপদ্গণাদ্দাতারং পাতীতি পাত্রং তস্মৈ যদেবংভূতং দানং তৎ সাত্ত্বিকং ॥ ২০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইদানীং ক্রমপ্রাপ্তস্য দানস্য ত্রৈবিধ্যং দর্শয়তি ত্রিভিঃ দাতব্যমেব শাস্ত্রচোদনাবশাদিত্যেবং নিশ্চয়েন ন তু ফলাভিসন্ধিনা যদ্দানং তুলাপুরুষাদি দীয়তে অনুপকারিণে প্রত্যুপকারাসমর্থায় দেশে পুণ্যে কুরুক্ষেত্রাদৌ কালে চ পুণ্যে সূর্য্যোপরাগাদৌ পাত্রে চেতি চতুর্থ্যর্থে সপ্তমী তাদৃশায়ানুপকারিণে দীয়তে পাত্রায় চ বিদ্যাতপোযুক্তায় পাত্রে রক্ষকায়েতি বা বিদ্যাতপোভ্যামাত্মনো দাতুশ্চ পাবনক্ষম এব প্রতিগৃহ্নীয়াদিতি শাস্ত্রাৎ তদেবং ভূতং দানং সাত্ত্বিকং স্মৃতম্ ॥ ২০ ॥

দেশে কালে চ পাত্রে চ তদ্দানং সাত্ত্বিকং স্মৃতম্ ॥ ২০ ॥
যত্তু প্রত্যুপকারার্থং ফলমুদ্দিশ্য বা পুনঃ ।

যে দান কেবল কর্ত্তব্যানুরোধে, দেশ কাল পাত্রের উত্তমতা বিচার পূর্ব্বক, প্রত্যুপকারের প্রত্যাশা না করিয়া করা হয়, তাহাই সাত্ত্বিক ॥ ২০ ॥

গীঃ সঃ । একণে সাত্ত্বিকাদি ত্রিবিধ দানের বিবরণ ব্যাখ্যাত হইতেছে । যে সময়ে যেরূপ ব্যক্তিকে যে পদার্থ দান করিবার জন্ত শ্রুতি স্মৃতি আজ্ঞা করিয়াছেন, সেই শাস্ত্রাজ্ঞা বশবদ ও ফলকামনা বর্জ্জিত হইয়া যে অন্ন, সুবর্ণাদি দান করা যায় ও প্রতি-গৃহীতার নিকট কোন উপকারের প্রত্যাশা না করিয়া যে দান করা যায়, তাহাই সাত্ত্বিক । সাধু, সন্ন্যাসী, আদি যাঁহারা কেবল ভগবানের আরাধনা করেন, যাঁহারা দেশহিতসাধননিরত, যাহারা অকর্ম্মণ্য, ও নিতান্ত দুঃখী, তাহারাই দানের যোগ্য পাত্র । অশিক্ষিত অসাধু ব্যক্তিকে কিছু মাত্র দান করিতে নাই । ধর্ম্মশাস্ত্রে লিখিত আছে—

" অব্রতাশ্চানধীয়ানা যেষু রাষ্ট্রেষু ভুঞ্জতে ।
তান্দেশং দণ্ডয়েৎ রাজা চৌরভক্তং প্রদণ্ডবৎ ।"

যাহারা ব্রহ্মচর্য্য ও বিদ্যা শিক্ষা না করে, তাহাদিগকে যে দেশের লোক ভোজন করায়, রাজা সেই দেশকে চৌরোচিত দণ্ডবিধান করিবেন । সাধু ও বিদ্যাবানের প্রাপ্য অন্ন অসাধু ও অনধীত ব্যক্তি গ্রহণ করায় সে পরস্বাপহারী আর দানকর্ত্তা চৌর্য্যের প্রশ্রয় দাতা, এই জন্ত উভয়েই দণ্ডার্হ । যথা শাস্ত্র দান না করিয়া অবিদ্যা জনিত স্নেহ, মমতা, করুণার বশীভূত হইয়া দান করিলে দান অসিদ্ধ হয় । " বিদ্যাতপোভ্যামাত্মনো দাতুশ্চ পালনক্ষম এবং প্রতিগৃহীয়াৎ "—যে ব্যক্তি বিদ্যা ও তপস্যা দ্বারা, আপনার ও দাতার রক্ষণে সমর্থ, সেই ব্যক্তিই দাতার ধনগ্রহণ করিবার অধিকারী । বিদ্যা ও তপোবর্জ্জিত ব্যক্তি দানের অযোগ্য ॥ ২০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং । যত্ত্বিতি । যত্তু দানং প্রত্যুপকারার্থং কালে তু অয়ং মাং প্রত্যুপকরিষ্যতীত্যেবমর্থং ফলং বাপি দানস্য মে ভবিষ্যত্যদৃষ্টমিতি তদুদ্দিশ্য পুনর্দীয়তে চ পরিক্লিষ্টং খেদসংযুক্তং তদ্রাজসং স্মৃতং ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য । যত্ত্বিতি । প্রত্যুপকারকটাক্ষগর্ভং ফলমুদ্দিশ্য চ পরিক্লিষ্টং অকল্যাণ দ্রব্যাদিকং যদ্দানং দীয়তে তদ্রাজসমুদাহৃতং ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা । রাজসং দানমাহ যত্ত্বিতি । কালান্তরেঽয়ং মাং প্রত্যুপকরিষ্যতী-ত্যেবমর্থং ফলং বা স্বর্গাদিকমুদ্দিশ্য যৎ পুনর্দানং দীয়তে পরিক্লিষ্টং চিত্তক্লেশযুক্তং যথা ভবত্যেবং দত্তং তদ্দানং রাজসমুদাহৃতং কথিতং ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । প্রত্যুপকারার্থং কালান্তরে মামযমুপকরিষ্যতীত্যেবং

দীয়তে চ পরিক্লিষ্টং তদ্দানং রাজসং স্মৃতম্ ॥ ২১ ॥
অদেশকালে যদ্দানমপাত্রেভ্যশ্চ দীয়তে।
অসৎকৃতমবজ্ঞাতং তত্তামসমুদাহৃতম্ ॥ ২২ ॥

দৃষ্টার্থং ফলং বা স্বর্গাদিকমুদ্দিশ্য যৎপুনর্দানং সাত্ত্বিকবিলক্ষণং দীয়তে পরিক্লিষ্টং চ কথং মে তাবদ্ব্যয়িতমিতি পশ্চাত্তাপযুক্তং যথা ভবত্যেবং চ যদ্দীয়তে তদ্দানং রাজসং স্মৃতম্ ॥২১

যে দান প্রত্যুপকার প্রত্যাশায় অথবা স্বর্গাদি ফল কামনায় এবং যে দান ক্লেশ সহকারে প্রদত্ত হয়, তাহা রাজসিক ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ। এই ধন ব্রাহ্মণকে দান করিতেছি, এব্যক্তি কোন সময়ে আমার উপকার করিবে, অথবা এই দান জন্য পুণ্য ফলে আমি স্বর্গ সুখ ভোগ করিব, এই রূপ ভাবিয়া যে দান করা হয়, কিম্বা দান করিয়া যদি মনে হয়, যে কেনই বা বৃথা এত ব্যয় করিলাম, এই রূপ দানকে বেদবেত্তাগণ রাজস দান বলিয়া ব্যাখ্যা করেন ॥ ২১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অদেশেতি। অদেশকালে অপুণ্যে দেশে ম্লেচ্ছাশুচ্যাদিসংকীর্ণে অকালে পুণ্যহেতুত্বেনাপ্রখ্যাতে সংক্রান্ত্যাদিবিশেষরহিতে অপাত্রেভ্যশ্চ মূর্খতস্করাদিভ্যো দেশাদিসংপত্তৌ বা অসৎকৃতং প্রিয়বচনপাদপ্রক্ষালনপূজাদিরহিতমবজ্ঞাতং পাত্রপরিভবযুক্তঞ্চ তদ্দানং তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রাজসতামসদানবিভজনং স্পষ্টার্থং ॥ ২১ । ২২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অদেশকালেতি। অদেশকালে অপাত্রে চ যদ্দানং দীয়তে। অসৎকৃতং পাদপ্রক্ষালনাদিরহিতমবজ্ঞাতং সাবজ্ঞং দীয়তে তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তামসং দানমাহ অদেশেতি। অদেশে অশুচিস্থানে অকালে অশৌচাদিসময়ে অপাত্রেভ্যো বিটনটাদিভ্যো যদ্দানং দীয়তে তৎ দেশকালপাত্রসম্পত্তাবপি অসৎকৃতং পাদপ্রক্ষালনাদিসৎকারশূন্যং অবজ্ঞাতং পাত্রতিরস্কারযুক্তং এবম্ভূতং দানং তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অদেশে স্বতোবা দুর্জ্জনসংসর্গাদ্বা পাপহেতাবশুচিস্থানে অকালে পুণ্যহেতুত্বেনাপ্রসিদ্ধে যস্মিন্ কস্মিংশ্চিৎ অশৌচকালে বা অপাত্রেভ্যশ্চ বিদ্যাতপোরহিতেভ্যো নটবিটাদিভ্যঃ যদ্দানং দীয়তে দেশকালপাত্রসম্পত্তাবপি অসৎকৃতং প্রিয়ভাষণপাদপ্রক্ষালনপূজাদিসৎকারশূন্যং অবজ্ঞাতং পাত্রপরিভবযুক্তং চ তদ্দানং তামসমুদাহৃতম্ ॥ ২২ ॥

যে দান অনুপযুক্ত দেশে অযোগ্য কালে—অপাত্রে প্রদত্ত হয়, ও যে দান সৎকার রহিত, এবং যে দান অবজ্ঞা পূর্ব্বক প্রদত্ত হয়, তাহা তামস দান ॥ ২২ ॥

গীঃ সঃ। স্বভাব-দূষিত বা দুর্জ্জন সবন্ধ জন্য পাপযুক্ত অশুচিময় স্থানে, যে সময়,

ওঁতৎসদিতি নির্দ্দেশো ব্রহ্মণস্ত্রিবিধঃ স্মৃতঃ।

সন্ধ্যাদি শাস্ত্রে অপুণ্যকর বলিয়া উক্ত হইয়াছে, সেই সময়ে এবং বিদ্যা, তপস্যাদি বর্জ্জিত বেশ্যা, নর্ত্তকী, তোষামোদকারী প্রভৃতি অপাত্রে যে দান করা হয় তাহা তামসিক। আর দেশ কাল পাত্র উপযুক্ত হইলেও যদি দাতা প্রতিগ্রহীতাকে মিষ্ট সম্ভাষণাদি সৎকার না করিয়া অথবা ঘৃণা বা অনাদর করিয়া দান করে, সে দানও তামস দান বলিতে হইবে॥ ২২॥

'' শাঙ্করভাষ্যং। যজ্ঞদানতপঃপ্রভৃতীনাং সাদ্গুণ্যকরণায়ায়মুপদেশ উচ্যতে ওঁতৎসদিতি। এষ নির্দ্দেশঃ নির্দ্দিশ্যতেহনেনেতি নির্দ্দেশঃ ত্রিবিধোনামনির্দ্দেশোব্রহ্মণঃ স্মৃতশ্চিন্তিতো বেদান্তেষু ব্রহ্মবিদ্ভির্ব্রাহ্মণাস্তেন নির্দ্দেশেন ত্রিবিধেন বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতা নির্ম্মিতাঃ পুরা পূর্ব্বমিতি॥ ২৩॥

আনন্দগিরি টীকা। বিহিতানাং কর্ম্মণাং প্রমাদযুক্তে বৈগুণ্যে কথং পরিহারঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যজ্ঞেতি। ওমিতি ব্রহ্মেত্যাদিশ্রুতেঃ ওমিতি তাবদ্ব্রহ্মণোনামনির্দ্দেশঃ তত্ত্বমসীতিশ্রুতেঃ তদিত্যপি ব্রহ্মণোনামনির্দ্দেশঃ সদেব সৌম্যেদমিতি শ্রুতেঃ। সদিত্যপি তস্য নামেতি মত্বাহ ওমিতি। কথং নির্দ্দেশেন ত্রৈবিধ্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ নির্দ্দেশেতি। যজ্ঞাদীনাং বৈগুণ্যপ্রতীতিকালে যথোক্তনাম্নামন্যতমোচ্চারণাদবৈগুণ্যং সিধ্যতীতি ভাবঃ কর্ম্মসাদ্গুণ্যকারণং ত্রিবিধনাম স্তৌতি ব্রাহ্মণাইতি॥ ২৩॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং বৈদিকানাং যজ্ঞতপোদানানাং সত্ত্বাদিগুণভেদেন ভেদ উক্তঃ। ইদানীং তস্য বৈদিকস্য যাগাদেঃ প্রণবসংযোগেন তৎশব্দ সচ্ছব্দব্যপদেশ্যতয়া চ লক্ষণমুচ্যতে। ওমিতি। ওং তৎসদিতি ত্রিবিধোয়ং নির্দ্দেশঃ শব্দঃ ব্রহ্মণঃ স্মৃতঃ। ব্রহ্মণোহন্বয়ী ভবতি ব্রহ্ম চ বেদঃ বেদশব্দেন বৈদিকং কর্ম্ম প্রোচ্যতে। বৈদিকং যজ্ঞাদিকং কর্ম্ম ওং তৎসদিতি শব্দান্বিতং ভবতি ওমিতি শব্দান্বয়ো বৈদিককর্ম্মাঙ্গত্বেন প্রয়োগাদৌ প্রযুজ্যমানতয়া তৎসদিতি শব্দয়োরন্বয়ঃ। পূর্ব্বোক্ত বাচকতয়া তেন ত্রিবিধেন শব্দেনান্বিতা ব্রাহ্মণা বেদান্বয়িন ত্রৈবর্ণিকা বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতাঃ পুরা ময়ৈব নির্ম্মিতা ইত্যর্থঃ॥২৩॥

স্বামিকৃত টীকা। নম্বেবং বিচার্য্যমাণে সর্ব্বমপি যজ্ঞতপোদানাদি রাজসতামসপ্রায়মেবেতি ব্যর্থো যজ্ঞাদিপ্রয়াস ইত্যাশঙ্ক্য তথাবিধস্যাপি সাত্ত্বিকত্বসম্পাদন প্রকারং দর্শয়ন্নাহ ওমিতি। ওঁতৎসদিতি ত্রিবিধো ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনোনির্দ্দেশোনাম্না ব্যপদেশঃ স্মৃতঃ শিষ্টৈঃ, তত্র তাবদোমিতি ত্রিবৃদ্ব্রহ্মেত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধেরোমিতি ব্রহ্মণোনাম, জগৎকারণত্বেনাতিপ্রসিদ্ধত্বাৎ পিতৃবৎ অপরোক্ষত্বাচ্চতচ্ছব্দোহপি ব্রহ্মণোনাম, পরমার্থসত্ত্বসাধুত্বপ্রশস্তত্বাদিভিঃ সচ্ছব্দোহপি ব্রহ্মণোনাম। সদেব সৌম্যেদমগ্র আসীদিত্যাদিশ্রুতেঃ। অয়ং ত্রিবিধোহপি নামনির্দ্দেশো বিগুণমপি সগুণং কর্ত্তুং সমর্থ ইত্যাশয়েন স্তৌতি তেন ত্রিবিধেন ব্রহ্মণোনির্দ্দেশেন ব্রাহ্মণাশ্চ বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ পুরা সৃষ্ট্যাদৌ বিধাত্রা নির্ম্মিতাঃ সগুণীকৃতা ইতি বা, যতো, যতোয়ং ত্রিবিধোনির্দ্দেশকেন পরমাত্মনা ব্রাহ্মণাদয়ঃ পবিত্রত্বাঃ সৃষ্টাশ্চ তস্মাত্তস্যায়ং নির্দ্দেশোহতিপ্রশস্ত ইত্যর্থঃ॥ ২৩॥

ব্রাহ্মণাস্তেন বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতাঃ পুরা ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবমাহারযজ্ঞতপোদানানাং ত্রৈবিধ্যকথনেন সাত্ত্বিকানি তান্যাদেয়ানি রাজসতামসানি তু পরিহর্ত্তব্যানীত্যুক্তং তত্রাহারস্য দৃষ্টার্থত্বেন নাস্ত্যঙ্গবৈগুণ্যেন পুণ্যে ফলাভাবশঙ্কা যজ্ঞতপোদানানাং ত্বদৃষ্টার্থানামঙ্গবৈগুণ্যাদপূর্ব্বানুৎপত্তৌ ফলাভাবঃ স্যাদিতি সাত্ত্বিকানামপি তেষামানর্থক্যং প্রাপ্তং প্রমাদবহুলত্বাদনুষ্ঠাতৄণাং অতস্তদ্বৈগুণ্যপরিহারায় ওঁ তৎসদিতি ভগবন্নামোচ্চারণরূপং সামান্যপ্রায়শ্চিত্তং পরমকারুণিকতয়োপদিশতি ভগবান্ ওঁ তৎসদিত্যেবংরূপো ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনো নির্দেশঃ নির্দিশ্যতেঽনেনেতি নির্দেশঃ প্রতিপাদকশব্দঃ নামেতি যাবৎ ত্রিবিধঃ ত্রয়োঽবয়বা যস্য স ত্রিবিধঃ স্মৃতঃ বেদান্তবিদ্ভিঃ একবচনাদবয়বত্রয়মেকং নাম প্রণববৎ যস্মাৎপূর্ব্বৈর্মহর্ষিভিরয়ং ব্রহ্মণো নির্দেশঃ স্মৃতস্তস্মাদিদানীংতনৈরপি স্মর্ত্তব্য ইতি বিধিরত্র কল্প্যতে বষট্কর্ত্তুঃ প্রথমভক্ষ ইত্যাদিবিধিবচনানি পূর্ব্বত্বাদিতি ন্যায়াৎ যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াসংযোগাচ্চাস্য তদ্বৈগুণ্যাপনয়েন ফলং নষ্টাশ্বদগ্ধরথবৎ পরস্পরাকাঙ্ক্ষয়া কল্প্যতে ‘প্রমাদাৎকুর্ব্বতাং কর্ম্ম প্রচ্যবেতাধ্বরেষু যৎ স্মরণাদেব তদ্বিষ্ণোঃ সম্পূর্ণং স্যাদিতি’ শ্রুতিরিতি স্মৃতেশ্চৈব শিষ্টাচারস্য ব্রহ্মণো নির্দেশঃ স্তূয়তে কর্ম্মবৈগুণ্যপরিহারসামর্থ্যকথনায় ব্রাহ্মণাদ্যাঃ কর্ত্তারঃ বেদাঃ করণানি যজ্ঞাঃ কর্ম্মাণি তেন ব্রহ্মণো নির্দেশেন করণভূতেন পুরা বিহিতাঃ প্রজাপতিনা তস্মাদ্যজ্ঞাদিসৃষ্টিহেতুত্বেন তদ্বৈগুণ্যপরিহারসমর্থো মহাপ্রভাবোঽয়ং নির্দেশ ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

“ওঁ তৎসৎ” ব্রহ্মের এই অবয়বত্রয় যুক্ত নাম স্মরণ করিয়া সৃষ্টির আদি কালে প্রজাপতি ব্রাহ্মণাদি কর্ত্তা, করণ রূপ বেদ ও কর্ম্ম রূপ যজ্ঞ উৎপাদন করিয়াছেন ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ। আহার, যজ্ঞ, তপ, দানাদি বিশুদ্ধ ভাবে সম্পাদন করিতে যত্ন করিলেও অনুষ্ঠাতার প্রমাদাদি দোষে কোন না কোন ত্রুটী থাকিয়া যাইবারই সম্ভাবনা। এই জন্য ভগবান্ কার্য্য শুদ্ধির নিমিত্ত তৎপ্রায়শ্চিত্ত ব্যাখ্যা করিতেছেন। ওঁকার রূপ পরব্রহ্মের নাম যেমন অ+উ+ম এই ত্রিবর্ণাত্মক, সেই রূপ প্রাচীন মহর্ষিগণ পরব্রহ্মকে ওঁ+তৎ+সৎ এই অবয়বত্রয় যুক্ত নাম সকল কার্য্যের আদিতে স্মরণ করিতেন, কার্য্যের বৈগুণ্য দোষ বিনাশার্থ পর ব্রহ্মের এই বেদোক্ত নাম অবশ্যই উচ্চারণ করিবে। ধর্ম্মশাস্ত্রও বলিয়াছেন—

“প্রমাদাৎ কুর্ব্বতাং কর্ম্ম প্রচ্যবেতাধ্বরেষু যৎ।
স্মরণাদেব তদ্বিষ্ণোঃ সম্পূর্ণং স্যাদিতি শ্রুতিঃ ॥

যজ্ঞাদি কার্য্য কালে যদি মন্ত্রোচ্চারণাদির প্রমাদ বশতঃ যজ্ঞের কোন অঙ্গ ভঙ্গ হয়, তবে ভগবানের নাম স্মরণ করিলে তদ্দোষ খণ্ডিত হইবে। “ব্রাহ্মণাস্তেন” পদের ব্রাহ্মণ শব্দদ্বারা ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় বৈশ্য দ্বিজাতি মাত্রই উপলক্ষিত হইয়াছে। দ্বিজাতিগণ যজ্ঞা-রম্ভ কালে কার্য্যের বৈগুণ্যদোষ পরিহারার্থ “ওঁ তৎ সৎ” এই মন্ত্র অবশ্যই উচ্চারণ

তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ ।
প্রবর্ত্তন্তে বিধানোক্তাঃ সততং ব্রহ্মবাদিনাং ॥ ২৪ ॥

করিলেন। এই নামের প্রভাবেই ব্রহ্মা ব্রাহ্মণ, বেদ ও যজ্ঞ সৃজন করিতে সমর্থ হইয়াছিলেন। ভগবানের নামে সমস্ত বিঘ্ন বৈগুণ্য কাটিয়া যায় ॥ ২৩ ॥

শাঙ্করভাষ্য। নির্দ্দেশস্তুত্যর্থমুচ্যতে তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্যোচ্চার্য্য যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ যজ্ঞাদিস্বরূপাঃ ক্রিয়াঃ প্রবর্ত্তন্তে বিধানোক্তাঃ শাস্ত্রচোদিতাঃ সততং সর্ব্বদা ব্রহ্মবাদিনাং ব্রহ্মবদনশীলানাং ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পূর্ব্বং সর্গাদৌ নির্ম্মাণঞ্চ প্রজাপতিকর্ত্তৃকং যস্মাদ্ব্রাহ্মণাদীনাং কারণং যস্মাচ্চ ব্রহ্মণোনির্দ্দেশস্তস্মাদিত্যুপসংহরতি তস্মাদিতি । ব্রহ্মবাদিনামিত্যত্র ব্রহ্ম বেদ ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথাণং ওং তৎসদিতি শব্দানামন্বয়প্রকারো বর্ণ্যতে । প্রণবস্যোমিতি শব্দস্যান্বয়প্রকারমাহ । তস্মাদোমিতি তস্মাদ্ব্রহ্মবাদিনাং বেদবাদিনাং ত্রৈবর্ণিকানাং যজ্ঞদানতপঃ ক্রিয়াঃ বিধানোক্তাঃ। আদাবোমিত্যুদাহৃত্য সততং সর্ব্বদা প্রবর্ত্তন্তে। বেদাশ্চোমিত্যুদাহৃত্যারভ্যন্তে ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং প্রত্যেকমোঙ্কারাদীনাং প্রাশস্ত্যং দর্শয়িষ্যন্নোঙ্কারস্য তদেবাহ তস্মাদিতি । যস্মাদেবং ব্রহ্মণোনির্দ্দেশঃ প্রশস্তস্তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য উচ্চার্য্য কৃতা বেদবাদিনাং যজ্ঞাদ্যাঃ শাস্ত্রোক্তাশ্চ ক্রিয়াঃ সততং সর্ব্বদা অঙ্গবৈকল্যেপি প্রকর্ষেণ বর্ত্তন্তে সগুণা ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইদানীমকারোকারমকারব্যাখ্যানেন তৎসমুদায়োঙ্কারব্যাখ্যানবদোঙ্কারতচ্ছব্দসচ্ছব্দব্যাখ্যানেন তৎসমুদায়রূপং ব্রহ্মণোনির্দ্দেশঃ স্তোতুমিচ্ছন্নাদৌ ব্যাখ্যাতুমারভতে চতুর্ভিঃ তত্র প্রথমমোঙ্কারং ব্যাচষ্টে তস্মাদোমিতি ব্রহ্মেত্যাদিষু শ্রুতিষ্বোমিতি ব্রহ্মণোনামপ্রসিদ্ধং তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য ওঁকারোচ্চারণানন্তরং বিধানোক্তাঃ বিধিশাস্ত্রবোধিতাঃ ব্রহ্মবাদিনাং বেদবাদিনাং যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ সততং প্রবর্ত্তন্তে যদৈকৈকাবয়বোচ্চারণাদপ্যবৈগুণ্যং কিং পুনস্তস্য সর্ব্বস্যোচ্চারণাদিতি স্তুত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৪ ॥

এই জন্য ওঁকার উচ্চারণ করিয়া বেদবেত্তা গণের শাস্ত্রোক্ত যজ্ঞ দান তপ আদি ক্রিয়াতে প্রবৃত্ত হইতে হয় ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ। ওঁ শব্দটি ভগবানের একটি বিশেষ নাম, এই জন্য বেদবেত্তাগণ যখন যে কোন শাস্ত্রোক্ত কার্য্যেই প্রবৃত্ত হউন না কেন, ওঁ এই নাম উচ্চারণ করিয়া তবে কার্য্যারম্ভ করেন, কেননা ভগবানের নামের গুণে সমস্ত বৈগুণ্য নিদূরিত হয় । ওঁ এই এক শব্দেরই যখন এত প্রভাব, তখন "ওঁ + তৎ সৎ" নামের যে আরও অধিক প্রভাব হইবে, তাহাতে আর সন্দেহ কি ! ॥ ২৪ ॥

তদিত্যনভিসন্ধায় ফলং যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ।
দানক্রিয়াশ্চ বিবিধাঃ ক্রিয়ন্তে মোক্ষকাঙ্ক্ষিভিঃ ॥ ২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তদিতি। তদিত্যনভিসন্ধায় তদিতি ব্রহ্মাভিধানমুচ্চার্য্য অনভিসন্ধায় চ কর্ম্মণঃ ফলং যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ যজ্ঞক্রিয়াস্তপঃক্রিয়াশ্চ যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ দানক্রিয়াশ্চ বিবিধাঃ ক্ষেত্রহিরণ্যপ্রদানাদিলক্ষণাঃ ক্রিয়ন্তে নির্ব্বর্ত্ত্যন্তে মোক্ষকাঙ্ক্ষিভিঃ ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ওঁশব্দস্য বিনিয়োগমুক্ত্বা তচ্ছব্দস্য বিনিয়োগমাহ তদিত্যাদিনা ॥২৫

রামানুজ ভাষ্য। এবং বেদানাং বৈদিকানাঞ্চ যজ্ঞাদীনাং কর্ম্মণামোমিতি শব্দান্বয়ো বর্ণিতঃ ওমিতি শব্দান্বিত বেদধারণ তদন্বিত যজ্ঞাদিকর্ম্মকরণাচ্চ ব্রাহ্মণশব্দনির্দ্দিষ্টানাং ত্রৈবর্ণিকানামন্বয়োমিতি শব্দান্বয়ো বর্ণিতঃ। অথৈতেষামন্বদিতি শব্দান্বয়প্রকারমাহ। তদিতি। ফলমনভিসন্ধায় বেদাধ্যয়নযজ্ঞদানতপঃ ক্রিয়া মোক্ষকাঙ্ক্ষিভি ত্রৈবর্ণিকৈর্যা ক্রিয়ন্তে তা ব্রহ্মপ্রাপ্ত্যুপায়তয়া ব্রহ্মবাচিনা তদিতি শব্দেন নির্দ্দেশ্যাঃ সঃ একঃ কিং যত্তৎপদমনুত্তমমিতি তচ্ছব্দো ব্রহ্মবাচী প্রসিদ্ধঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। দ্বিতীয়ং নাম স্তৌতি তদিতি। উদাহৃত্যেতি পূর্ব্বস্যানুষঙ্গঃ তদিত্যুদাহৃত্য উচ্চার্য্য শুদ্ধচিত্তৈর্মোক্ষকাঙ্ক্ষিভিঃ পুরুষৈঃ ফলাভিসন্ধিমকৃত্বা যজ্ঞাদ্যাঃ ক্রিয়াঃ ক্রিয়ন্তে অতশ্চিত্তশোধনদ্বারা ফলসঙ্কল্পত্যাজনেন মুমুক্ষুত্বসম্পাদকত্বাত্তচ্ছব্দনির্দ্দেশঃ প্রশস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। দ্বিতীয়ং তচ্ছব্দং ব্যাচষ্টে তত্ত্বমসীত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধং তদিতি ব্রহ্মণো নামোদাহৃত্য ফলমনভিসন্ধায়ান্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থং যজ্ঞতপঃক্রিয়াদানক্রিয়াশ্চ বিবিধামোক্ষকাঙ্ক্ষিভিঃ ক্রিয়ন্তে তস্মাদতিপ্রশস্তমেতৎ ॥ ২৫ ॥

মুমুক্ষু ব্যক্তি গণ "তৎ" শব্দোচ্চারণ পূর্ব্বক ফলাভিসন্ধি বর্জ্জিত চিত্তে নানাবিধ যজ্ঞ, তপ, দানাদি সম্পাদন করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ। তত্ত্বমসি মহাবাক্যান্তর্গত "তৎ" শব্দ উচ্চারিত হইলে চিত্তের অশান্তি নিবারিত হয়, ফলাভিসন্ধান বুদ্ধি বিনষ্ট হয় এবং যজ্ঞ দানাদি কার্য্য ভগবানের এই আশ্চর্য্য নামের গুণে নির্ব্বিঘ্নে সুসম্পন্ন হইয়া থাকে। অনুষ্ঠাতা গণ কেবল নিজ অন্তঃকরণ শুদ্ধির জন্যই যজ্ঞাদির অনুষ্ঠান করিবেন। "তৎ" শব্দ পরম পবিত্র ও শ্রেষ্ঠ ॥২৫॥

শাঙ্করভাষ্যং। ওঁতচ্ছব্দয়োর্ব্বিনিয়োগ উক্তঃ অথেদানীং সচ্ছব্দস্য বিনিয়োগঃ কথ্যতে সদ্ভাব ইতি। সতঃ সদ্ভাবে যথা অবিদ্যমানস্য পুত্রস্য জন্মনি তথা সাধুভাবে অসদ্বৃত্তস্য সাধোঃ সদ্বৃত্ততা সাধুভাবস্তস্মিন্ সাধুভাবে চ সদিত্যেতদভিধানং ব্রহ্মণঃ প্রযুজ্যতে তত্রোচ্যতে দ্বিতীয়ঞ্চ প্রশস্তে কর্ম্মণি বিবাহাদৌ চ তথা সচ্ছব্দঃ পার্থ যুজ্যতে প্রযুজ্যত ইত্যেতৎ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বৃত্তমনূদ্যানন্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ ওঁতচ্ছব্দয়োরিতি ॥ ২৬ ॥

সদ্ভাবে সাধুভাবে চ সদিত্যেতৎ প্রযুজ্যতে।
প্রশস্তে কর্ম্মণি তথা সচ্ছব্দঃ পার্থ যুজ্যতে ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং বেদাধ্যয়নযজ্ঞাদীনাং মোক্ষসাধনভূতানাং তচ্ছব্দনির্দ্দেশ্যতয়া তদিতি শব্দান্বয় উক্তঃ। ত্রৈবর্ণিকানামপি তথাবিধ বেদাধ্যয়নাদ্যনুষ্ঠানাদেব সচ্ছব্দান্বয় উপপন্নঃ। অথৈতেষাং সচ্ছব্দান্বয়প্রকারং বক্তুং লোকে সচ্ছব্দব্যুৎপত্তিপ্রকারমাহ। সদিতি সদ্ভাবে বিদ্যমানতায়াং সাধুভাবে কল্যাণভাবে সর্ব্ববস্তুষু সদিত্যেতৎপদং প্রযুজ্যতে। লোকবেদয়োঃ তথা যেন কেনচিৎ পুরুষেণানুষ্ঠিতে লৌকিকে প্রশস্তে কল্যাণে কর্ম্মণি সৎকর্ম্মেদমিতি শব্দো যুজ্যতে প্রযুজ্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ২৬॥

স্বামিকৃত টীকা। সচ্ছব্দস্য প্রাশস্ত্যমাহ সদ্ভাবইতি দ্বাভ্যাং। সদ্ভাবে অস্তিত্বে দেবদত্তস্য পুত্রাদিকমস্তীত্যস্মিন্নর্থে সাধুভাবে চ সাধুত্বে দেবদত্তস্য পুত্রাদি শ্রেষ্ঠমিত্যস্মিন্নর্থে সদিত্যেতৎ পদং প্রযুজ্যতে। প্রশস্তে মাঙ্গলিকে বিবাহাদিকর্ম্মণি চ সদিদং কর্ম্মেতি সচ্ছব্দো যুজ্যতে প্রযুজ্যতে সচ্ছব্দইতি বা ॥ ২৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তৃতীয়ং সচ্ছব্দং ব্যাচষ্টে দ্বাভ্যাং 'সদেব সৌম্যেদমগ্র-আসীদিত্যাদি' সদিত্যেতদ্ব্রহ্মণোনাম সদ্ভাবে অবিদ্যমানত্বশঙ্কায়াং বিদ্যমানত্বে সাধুভাবে চ অসাধুত্বশঙ্কায়াং সাধুত্বে চ প্রযুজ্যতে শিষ্টৈঃ তস্মাদ্বৈগুণ্যপরিহারেণ যজ্ঞাদেঃ সাধুত্বং তৎফলস্য চ বিদ্যমানত্বং কর্ত্তুং ক্ষমতে তদিত্যর্থঃ তথা সত্ত্বসাধুত্বয়োরিব প্রশস্তে অপ্রতিবন্ধেনাশুসুখজনকে মাঙ্গলিকে কর্ম্মণি বিবাহাদৌ সচ্ছব্দো হে পার্থ যুজ্যতে প্রযুজ্যতে তস্মাদপ্রতিবন্ধেনাশু ফলজনকত্বং বৈগুণ্যপরিহারেণ যজ্ঞাদেঃ সমর্থমেতন্নামেতি প্রশস্ততরমেতদিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

হে পার্থ! সদ্ভাব, সাধু ভাব ও মঙ্গল কার্য্য কালে শিষ্টগণ "সৎ" এই শব্দ উচ্চারণ করিয়া থাকেন ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। "সদেব সৌম্যেদমগ্র আসীৎ" এই শ্রুতিতে "সৎ" শব্দটি ব্রহ্মের নাম বলিয়া গৃহীত হইয়াছে। সদ্ভাব (অস্তিত্ব) অর্থাৎ অমুক বস্তু আছে কি নাই, এরূপ আশঙ্কা স্থলে, ও সাধু ভাব (সাধুত্ব) অর্থাৎ অমুক বস্তু পবিত্র বা অশুদ্ধ, ভাল কি মন্দ, এইরূপ সংশয় স্থলে মহাত্মাগণ "সৎ" শব্দ উচ্চারণ করিয়া প্রভাববৈগুণ্য দোষ নিবারণ করেন এবং নির্ব্বিঘ্নে কার্য্য নির্ব্বাহ নিমিত্ত বিবাহাদি মঙ্গল কার্য্যে শিষ্ট গণ "সৎ" শব্দ উচ্চারণ পূর্ব্বক সমস্ত প্রতিবন্ধকতার শান্তি করেন ॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং যজ্ঞে যজ্ঞকর্ম্মণি যা স্থিতিস্তপসি চ যা স্থিতির্দানে চ যা স্থিতিঃ সা চ সদিত্যুচ্যতে বিদ্বদ্ভিঃ। কর্ম্ম চ এব তদর্থীয়ং যজ্ঞদানতপোঽর্থীয়মথ বা যস্যাভিধানত্রয়ং প্রকৃতং তদর্থীয়মীশ্বরার্থীয়মিত্যেতৎ সদিত্যেবাভিধীয়তে তদেতৎ যজ্ঞদানতপআদিকর্ম্ম অসাত্ত্বিকং বিগুণমপি শ্রদ্ধাপূর্ব্বকং ব্রহ্মণোঽভিধানত্রয়প্রয়োগেণ সগুণং সাত্ত্বিকং সম্পাদিতং ভবতি ॥ ২৭ ॥

যজ্ঞে তপসি দানে চ স্থিতিঃ সদিতি চোচ্যতে।
কর্ম্মচৈব তদর্থীয়ং সদিত্যেবাভিধীয়তে ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকারান্তরেণ সচ্ছব্দস্য বিনিয়োগমাহ যজ্ঞইতি। নামত্রয়োচ্চারণেন সাদ্গুণ্যং সিধ্যতীতি প্রকরণার্থমুপসংহরতি তদেতদিতি ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যজ্ঞইতি। অতো বৈদিকানাং ত্রৈবর্ণিকানাং যজ্ঞে তপসি দানে চ স্থিতিঃ কল্যাণতয়া সদিত্যুচ্যতে কর্ম্ম চ তদর্থীয়ং ত্রৈবর্ণিকার্থীয়ং ত্রিবর্ণেভ্যো হিতং যজ্ঞদানাদিকং সদিত্যেবাভিধীয়তে। তস্মাদ্বেদা বৈদিকানি কর্ম্মাণি ব্রাহ্মণশব্দনির্দ্দিষ্টাস্ত্রৈবর্ণিকাশ্চ ওঁ তৎসদিতি শব্দান্বয়রূপেণাবেদেভ্যশ্চাবৈদিকেভ্যশ্চ ব্যাবৃত্তাবেদিতব্যাঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ যজ্ঞইতি। যজ্ঞাদিষু যা স্থিতিস্তাৎপর্য্যেণাবস্থানং তদপি সদিত্যুচ্যতে। যস্য চেদং নামত্রয়ং স এব পরমাত্মা অর্থঃ ফলং যস্য তত্তদর্থং কর্ম্ম পুষ্পোপহারগৃহাজনপরিমার্জ্জনোপলেপনরঙ্গমাজলিকাদিক্রিয়া তৎসিদ্ধয়ে যদ্যৎ কর্ম্ম ক্রিয়তে উদ্যানপালিক্ষেত্রধনার্জ্জনাদিবিষয়ং তৎকর্ম্ম তদর্থীয়ং তচ্চাত্যন্তব্যবহিতমপি সদিত্যেবাভিধীয়তে। যস্মাদেবমতি প্রশস্তমেতন্নামত্রয়ং তস্মাদেতৎ সর্ব্বকর্ম্মসাদ্গুণ্যার্থং সংকীর্ত্তয়েদিতি তাৎপর্য্যার্থঃ। অত্র চার্থবাদানুপপত্ত্যা বিধিঃ কল্প্যতে নিষেধং শ্রূয়তে নহ্যস্তি-ত্তায়াৎ। অপরে তু প্রবর্ত্তন্তে বিধ্যলোকাঃ ক্রিয়ন্তে মোক্ষকাঙ্ক্ষিভিরিত্যাদি বর্ত্তমানোপদেশঃ সমিধোযজতীত্যাদিবদ্বিপিতয়া পরিণমনীয়ইত্যাহুস্তত্র সদ্ভাবে সাধুভাবে চেত্যাদিষু প্রাপ্তার্থত্বাৎ সচ্ছব্দইতি পূর্ব্বোক্তক্রমেণ বিধিকল্পনৈব জ্যায়সী ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যজ্ঞে তপসি দানে চ যা স্থিতিস্তৎপরতয়াবস্থিতির্নিষ্ঠা সাপি সদিত্যুচ্যতে বিদ্বদ্ভিঃ কর্ম্ম চৈব তদর্থী তেষু যজ্ঞদানতপোরূপেষর্থেষু স্তবং তদনুকূলমেব চ কর্ম্ম অথবা যস্য ব্রহ্মণোনামেদং প্রস্তুতং তদেবার্থোবিষয়েযস্য তদর্থঃ শুদ্ধব্রহ্মজ্ঞানং তদনুকূলং কর্ম্ম তদর্থীয়ং ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা ক্রিয়মাণং কর্ম্ম বা তদর্থীয়ং সদিত্যেবাভিধীয়তে তস্মাৎ সদিতি নাম কর্ম্মবৈগুণ্যাপনোদনসমর্থং প্রশস্ততরং যস্যৈকৈকোঽবয়বোপ্যেতাদৃশঃ কিং বক্তব্যং তৎ সমুদায়স্যোঃ তৎসদিতি নির্দ্দেশস্য মাহাত্ম্যমিতি সম্পিণ্ডিতার্থঃ ॥ ২৭ ॥

মহাত্মাগণ যজ্ঞ, তপ ও দান রূপ কার্য্য কালে ও ভগবৎপ্রীত্যর্থ কোন অনুষ্ঠান করিবার সময় "সৎ" শব্দ উচ্চারণ করিয়া থাকেন ॥২৭

গীঃ সঃ। যজ্ঞ, তপ, দানাদির ক্রিয়াপরায়ণতায় স্থিতি রূপ নিষ্ঠা কালে, এবং তদর্থীয় কর্ম্মে অর্থাৎ যজ্ঞাদি সম্পাদনের অনুকূল কর্ম্ম বিশেষে, বা ব্রহ্মজ্ঞানানুকূল কর্ম্ম বিশেষে, অথবা ভগবৎ প্রীতির নিমিত্ত কর্ম্মানুষ্ঠান কালে মহাত্মাগণ "সৎ" শব্দ উচ্চারণ করিয়া সর্ব্ব প্রকারে বৈগুণ্য নিবারণ করিয়া থাকেন ॥ ২৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তত্র চ সর্ব্বত্র শ্রদ্ধাপ্রধানতয়া সর্ব্বং সম্পাদ্যতে যস্মাৎ অশ্রদ্ধয়েতি। তস্মাৎ অশ্রদ্ধয়া হুতং হবনং কৃতং দত্তঞ্চ ব্রাহ্মণেভ্যোঽশ্রদ্ধয়া তপস্তপ্তমনুষ্ঠিতমশ্রদ্ধয়া

অশ্রদ্ধয়া হুতং দত্তং তপস্তপ্তং কৃতঞ্চ যৎ ।

তথা অশ্রদ্ধয়ৈব কৃতং যৎ স্তুতিনমস্কারাদি তৎ সর্ব্বমসদিত্যুচ্যতে মৎপ্রাপ্তিসাধনমার্গবাহ্যত্বাৎ পার্থ ন চ তদ্বহুলায়াসমপি প্রেত্য ফলায় নাপীহার্থং সাধুভির্নিন্দিতত্বাদিতি ॥ ২৮ ॥

ইতি সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরি টীকা । অশ্রদ্ধান্বিতস্যাপি কর্ম্মণো নামমন্ত্রোচ্চারণাদবৈগুণ্যে শ্রদ্ধাপ্রাধান্যং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্র চেতি । সপ্তমীত্যাং প্রকৃতং যজ্ঞাদি গৃহ্যতে সর্ব্বযজ্ঞাদি সগুণমিতিশেষঃ । তস্যাসত্বং সাধয়তি মৎপ্রাপ্তীতি । ঐহিকামুষ্মিকস্য ফলং শ্রদ্ধিতেনাপি কর্ম্মণা সম্পৎস্যতে কুতোঽসত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ নচেতি । তস্যোভয়বিধফলাহেতুত্বে হেতুমাহ সাধুভিরিতি । নিন্দন্তি হি সাধবঃ শ্রদ্ধারহিতং কর্ম্ম অতো নৈতদুভয়ফলোপযোগিকমিত্যর্থঃ, তদনেন শাস্ত্রানভিজ্ঞানামপি শ্রদ্ধাবতাং শ্রদ্ধয়া সাত্ত্বিকত্বাদিত্রৈবিধ্যাদ্রাজসতামসাহারাদিত্যাগেন সাত্ত্বিকাহারাদিসেবয়া সত্ত্বশুদ্ধানাং প্রাপ্তমপি যজ্ঞাদিবৈগুণ্যং ব্রহ্মনামনির্দ্দেশেন পরিহরতাং পরিশুদ্ধবুদ্ধীনাং শ্রবণাদিসামগ্রীসম্পাততত্ত্বসাক্ষাৎকারবতাং মোক্ষোপপত্তিরিতি স্থিতং ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য । অশ্রদ্ধয়েতি । অশ্রদ্ধয়া কৃতং দত্তং তপশ্চ তপ্তং হুতং শাস্ত্রীয়মপি হোমাদিকং অসদিত্যুচ্যতে কুতঃ ন তৎপ্রেত্য নো ইহ ন মোক্ষায় ন সাংসারিকায় ফলায় । অশাস্ত্রীয়ং কৃৎস্নং শাস্ত্রীয়ং গুণতঃ পৃথক্ লক্ষণং শাস্ত্রসিদ্ধস্য ত্রিধা সপ্তদশোদিতং ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যবিরচিতে গীতাভাষ্যে সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ ।

ইতি সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃত টীকা । ইদানীং সর্ব্বকর্ম্মসু শ্রদ্ধয়ৈব প্রবৃত্ত্যর্থমশ্রদ্ধয়া কৃতং সর্ব্বং নিন্দতি অশ্রদ্ধয়েতি । অশ্রদ্ধয়া হুতং হবনং দত্তং দানং তপস্তপ্তং নির্ব্বর্ত্তিতং যচ্চান্যদপি কৃতং তৎ সর্ব্বমসদিত্যুচ্যতে, যতস্তৎ প্রেত্য লোকান্তরে ন ফলতি বিগুণত্বাৎ নো ইহ ন চাস্মিন্ লোকে ফলতি অযশস্করত্বাৎ । রজস্তমোময়ীং ত্যক্ত্বা শ্রদ্ধাং সত্ত্বময়ীং শ্রিতঃ তত্ত্বজ্ঞানেঽধিকারী স্যাদিতি সপ্তদশে স্থিতং ॥ ২৮ ॥

ইতি সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ ।

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । যদা লস্যাদিনা শাস্ত্রীয়ং বিধিমুৎসৃজ্য শ্রদ্দধানৈরেব বৃদ্ধব্যবহারমাত্রেণ যজ্ঞতপোদানাদি ক্রিয়তে তদা বৈগুণ্যে প্রাপ্তে তু তৎসদিতি ব্রহ্মনির্দ্দেশেন তৎপরিহারস্তেষাং শ্রদ্দধানতয়া শাস্ত্রীয়ং বিধিমুৎসৃজ্য কামকারেণ যৎকিঞ্চিদ্যজ্ঞাদি কুর্ব্বতামসুরাণামপি তেনৈব বৈগুণ্যপরিহারঃ স্যাদিতি কৃতং শ্রদ্ধয়া সাত্ত্বিকত্বহেতুভূতয়েত্যত আহ অশ্রদ্ধয়া যদ্ধুতং হবনং কৃতমগ্নৌ দত্তং যৎ ব্রাহ্মণেভ্যঃ যত্তপস্তপ্তং যচ্চান্যৎকর্ম্ম কৃতং স্তুতিনমস্কারাদি তৎসর্ব্বমশ্রদ্ধয়াকৃতং অসৎ অসাধ্বিত্যুচ্যতে অত ওঁতৎসদিতিনির্দ্দেশেন ন তস্য সাধুত্বং শক্যতে কর্ত্তুং সর্ব্বথা তদযোগ্যত্বাচ্ছিলায়া ইবাঙ্কুরঃ তৎকস্মাদসদিত্যুচ্যতে শৃণু হে পার্থ যতো হেতো যস্মাত্তদশ্রদ্ধাকৃৎ ন প্রেত্য পরলোকে ফলতি বিগুণত্বেনাপূর্ব্বাজনকত্বাৎ নো ইহ নাপীহ লোকে যশঃ সাধুভির্নিন্দিতত্বাৎ অত ঐহিকামুষ্মিকফলবিকলত্বাদশ্রদ্ধাকৃতস্য সাত্ত্বিক্যা শ্রদ্ধয়ৈব সাত্ত্বিকং যজ্ঞাদি কুর্ব্বাদতঃকল্প-

অসদিত্যুচ্যতে পার্থ ন চ তৎ প্রেত্য নো ইহ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে শ্রদ্ধাত্রয়
বিভাগযোগোনাম সপ্তদশোধ্যায়ঃ।

তদ্বয়ে তাদৃশস্যৈব শ্রদ্ধাপূর্ব্বকস্য সাত্ত্বিকস্য যজ্ঞাদের্দৈবাদ্বৈগুণ্যশঙ্কায়াং ব্রহ্মণোনামনির্দ্দেশেন সাদ্গুণ্যং সম্পাদনীয়মিতি পরমার্থঃ শ্রদ্ধাপূর্ব্বকমসাত্ত্বিকমপি যজ্ঞাদি নির্গুণং ব্রহ্মণোনামনির্দ্দেশেন সাত্ত্বিকং সগুণং চ সম্পাদিতং ভবতীতি তাবাং কদেনমস্মিন্নধ্যায়ে আলস্যাদিনাহনাদৃতশাস্ত্রাণাং শ্রদ্ধাপূর্ব্বকং বৃদ্ধব্যবহারমাত্রেণ প্রবর্ত্তমানানাং শাস্ত্রানাদরেণাসুরসাধর্ম্ম্যেণ শ্রদ্ধাপূর্ব্বকানুষ্ঠানেন চ দেবসাধর্ম্ম্যেণ কিমসুরাঅমী দেবাবেত্যর্জ্জুনসংশয়বিষয়াণাং রাজসতামসশ্রদ্ধাপূর্ব্বকং রাজসতামসযজ্ঞাদিকারিণোহসুরাঃ শাস্ত্রীয়জ্ঞানসাধনানধিকারিণঃ সাত্ত্বিকশ্রদ্ধাপূর্ব্বকং সাত্ত্বিকযজ্ঞাদিকারিণস্তু দেবাঃ শাস্ত্রীয়জ্ঞানসাধনাধিকারিণইতি শ্রদ্ধাত্রৈবিধ্যপ্রদর্শনমুখেনাহারাদিত্রৈবিধ্যপ্রদর্শনেন চ ভগবতা নির্ণয়ঃ কৃতইতি সিদ্ধং ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যশ্রীবিশেশ্বরসরস্বতীপাদশিষ্য মধুসূদন সরস্বতীবিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াং শ্রদ্ধাত্রয়বিভাগযোগবিবরণং নাম সপ্তদশোহধ্যায়ঃ

অশ্রদ্ধা পূর্ব্বক যে যজ্ঞ, দান ও তপ বা অন্য কর্ম্ম অনুষ্ঠিত হইয়া থাকে, তৎ সমস্ত অসৎ বলিয়া কথিত হয়। শ্রদ্ধা বিহীন কার্য্য ইহলোকে বা পরলোকে কোন ফলই দান করিতে পারে না ॥ ২৮ ॥

গীঃ সঃ। যদি আলস্যাদি প্রমাদ যুক্ত ব্যক্তি "ওঁ তৎসৎ" উচ্চারণ করিলে তাহার কার্য্য বৈগুণ্য সমস্তই কাটিয়া যায়, তবে আসুর ব্যক্তি গণ (সত্ত্বগুণাবলম্বী ও শ্রদ্ধাযুক্ত না হইলেও) "ওঁ তৎসৎ" বলিয়া যজ্ঞাদি কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে হয় তো সিদ্ধমনোরথ হইতে পারিবে, অর্জ্জুনের এই প্রকার আশঙ্কা নিবারণার্থ ভগবান্ বলিতেছেন, হে অর্জ্জুন! অশ্রদ্ধা পূর্ব্বক অগ্নিতে আহুতি দান, বা ব্রাহ্মণাদিকে গো স্বর্ণাদি দান, কিম্বা কায়িক বাচিকাদি তপস্যা, অথবা যে কোন কর্ম্ম অশ্রদ্ধা পূর্ব্বক সাধিত হয়, তৎ সমস্তই অসাধু। পাষাণ শিলাদিতে, যেমন বীজ অঙ্কুরিত হয় না, তদ্রূপ এই অশ্রদ্ধার কার্য্যে "ওঁ তৎসৎ" শুদ্ধি সাধক হয়েন না। শ্রদ্ধা ব্যতীত ধর্ম্ম রূপ অদৃষ্ট বা অপূর্ব্ব বা সংস্কার সঞ্চারিত হয় না, ও শিষ্ট গণ শ্রদ্ধাবিহীন কার্য্যের প্রশংসা করেন না, সুতরাং অশ্রদ্ধা পূর্ণ কার্য্য পরলোকে স্বর্গাদি ও ইহলোকে প্রতিষ্ঠাদি রূপ ফল দান করিতে পারেনা। এই জন্য শ্রদ্ধা পূর্ব্বক সাত্ত্বিক ক্রিয়ার অনুষ্ঠান করাই প্রশস্ত। এই সাত্ত্বিক অনুষ্ঠান কালে যে কিছু বৈগুণ্যের আশঙ্কা থাকে, তাহা "ওঁ তৎসৎ" এই মন্ত্রোচ্চারণ মাত্রেই বিদূরিত হইয়া যায়।

শাস্ত্রবিধি পরিত্যাগী অসুর ব্যক্তির ধর্ম্ম ও শ্রদ্ধাবান্ ব্যক্তির দেব ধর্ম্ম এতদুভয়ধর্ম্ম যুক্ত ব্যক্তি অসুর কি দেবতা, অর্জ্জুনের এই সংশয় নিবারণার্থ ভগবান্ বলিলেন, রাজস তামস শ্রদ্ধাসহ যাহারা রাজস তামস যজ্ঞাদির অনুষ্ঠান করে, তাহারা অসুর; ইহারা শাস্ত্রবিহিত জ্ঞান সাধনের অনধিকারী। আর যাহারা সাত্ত্বিক শ্রদ্ধা পূর্ব্বক সাত্ত্বিক যজ্ঞাদির অনুষ্ঠান করেন, তাঁহারা দেব, তাঁহারা শাস্ত্র প্রতিপাদিত জ্ঞানের সম্যগধিকারী। সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস, শ্রদ্ধা, ও আহারাদির প্রতিপাদন পূর্ব্বক ভগবান্ এই অধ্যায়ে এতাবৎ নিরূপণ করিয়া অর্জ্জুনের মনোমালিন্য দূর করিলেন ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমদবধূতশিষ্য শ্রীশ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন সেন
কৃত " গীতার্থ সন্দীপনী " নামক
ভাষা তাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
সপ্তদশ অধ্যায়
সমাপ্ত।

অষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ।

অর্জ্জুন উবাচ। সন্ন্যাসস্য মহাবাহো তত্ত্বমিচ্ছামি বেদিতুং।

শাঙ্করভাষ্যং। সর্ব্বস্যৈব গীতাশাস্ত্রস্যার্থোঽস্মিন্নধ্যায়ে উপসংহৃত্য সর্ব্বশ্চ বেদার্থো বক্তব্য ইত্যেবমর্থোঽয়মধ্যায় আরভ্যতে সর্ব্বেষু হ্যতীতেষ্বধ্যায়েষু উক্তোঽর্থোঽস্মিন্নধ্যায়েঽবগম্যতেঽর্জ্জুনস্তু সন্ন্যাসত্যাগশব্দার্থয়োরেব বিশেষং বুভুৎসুরুবাচ সন্ন্যাসস্যেতি। সন্ন্যাসস্য সন্ন্যাসশব্দার্থস্য ইত্যেতত্তে মহাবাহো তত্ত্বং তস্য ভাবস্তত্ত্বং যাথাত্ম্যমিত্যেতৎ ইচ্ছামি বেদিতুং জ্ঞাতুং ত্যাগস্য চ ত্যাগশব্দার্থস্যেত্যেতৎ হৃষীকেশ পৃথক্ ইতরেতরবিভাগং কেশিনিসূদন কেশিনামা কশ্চিৎ অসুরস্তন্নিসূদিতবান্ ভগবান্ বাসুদেবস্তেন তন্নাম্না সম্বোধ্যতেঽর্জ্জুনেন ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পূর্ব্বৈরধ্যায়ৈর্বিস্তরেণ যতস্ততো বিক্ষিপ্ততয়োক্তমর্থং সুখপ্রতিপত্ত্যর্থং সংক্ষেপেণোপসংহৃত্যাভিধাতুমধ্যায়ান্তরমবতারয়তি সর্ব্বস্যৈবেতি। উপসংহৃত্য বক্তব্য ইতি সম্বন্ধঃ। কিঞ্চোপনিষৎসু যতস্ততো বিসৃতস্যার্থস্য বুদ্ধিসৌকর্য্যার্থমস্মিন্নধ্যায়ে সংক্ষিপ্যাভিধানং কর্ত্তব্যমুপনিষদাং গীতানাঞ্চৈকার্থত্বাদিত্যাহ সর্ব্বশ্চেতি। কথং সর্ব্বোঽপি শাস্ত্রার্থোঽস্মিন্নধ্যায়ে সংক্ষিপ্যোপসংহ্রিয়তে তত্রাহ সর্ব্বেষু হীতি। ননু বেদার্থশ্চেদশেষতোঽত্র সঞ্জিহীর্ষিতস্তর্হি কিমিতি ত্যাগেনৈকে সন্ন্যাসযোগাদিতি চ বেদার্থৈকদেশবিষয়ং প্রশ্নপ্রতিবচনং তত্রাহ অর্জ্জুনস্ত্বিতি। পৃথগনয়োস্তত্ত্বং বেদিতুমিচ্ছামীতি বিশেষণাদপৃথগর্থত্বমনয়োরস্তীতি গম্যতে বুভুৎসিতস্য প্রাধান্যাদেকদেশে তদভাবাদুক্তপ্রশ্নোপপত্তিরিতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতীতেনাধ্যায়দ্বয়েনাভ্যুদয় শ্রেয়ঃসাধনভূতং বৈদিকমেব যজ্ঞতপোদানাদিকং কর্ম্ম নান্যৎ বৈদিকস্য কর্ম্মণঃ সামান্যলক্ষণং প্রণবান্বয়ঃ। তত্র মোক্ষাভ্যুদয়সাধনয়োর্ভেদস্তৎ সচ্ছব্দনির্দ্দেশ্যানির্দ্দেশ্যত্বেন মোক্ষসাধনং চ কর্ম্মফলাভিসন্ধিরহিতং যজ্ঞাদিকং তদারম্ভশ্চ সত্ত্বোদ্রেকাৎ ভবতি সত্ত্ববৃদ্ধিশ্চ সাত্ত্বিকাহারসেবয়েত্যুক্তং। অনন্তরং মোক্ষসাধনতয়া নির্দ্দিষ্টয়োস্ত্যাগসংন্যাসয়োরৈক্যং ত্যাগস্য চ স্বরূপং ভগবতি সর্ব্বেশ্বরে চ সর্ব্বকর্ম্মণঃ কর্ত্তৃত্বানুসন্ধানং সত্ত্বরজস্তমসাং কার্য্যবর্ণনেন সত্ত্বগুণাবশ্যোপাদেয়ত্বং স্ববর্ণোচিতানাং কর্ম্মণাং পরমপুরুষারাধনভূতানাং পরমপুরুষপ্রাপ্তিনির্ব্বর্ত্তনপ্রকারঃ কৃৎস্নস্য গীতাশাস্ত্রস্য সারার্থো ভক্তিযোগ ইত্যেতে প্রতিপাদ্যন্তে তত্র তাবৎ ত্যাগসংন্যাসয়োঃ পৃথক্‌ত্বৈকত্বেন স্বরূপনির্ণয়ায় চার্জ্জুনঃ পৃচ্ছতি। অর্জ্জুন উবাচ। সংন্যাসস্যেতি। ত্যাগসংন্যাসৌ যৌ মোক্ষসাধনায় বিহিতৌ ন কর্ম্মণা ন প্রজয়া ধনেন ত্যাগেনৈকেনামৃতত্বমানশুঃ বেদান্তবিজ্ঞানসুনিশ্চিতার্থাঃ সংন্যাসযোগাদ্যতয়ঃ শুদ্ধসত্ত্বাঃ তে ব্রহ্মলোকে তু পরান্তকালে পরামৃতাৎ পরিমুচ্যন্তি সর্ব্বে ইত্যাদিষু সংন্যাসস্য ত্যাগস্য চ তত্ত্বং যাথাত্ম্যং পৃথক

ত্যাগস্য চ হৃষীকেশ—

বেদিতুমিচ্ছামি অয়মভিপ্রায়ঃ কিমেতৌ সংন্যাসত্যাগশব্দৌ পৃথগর্থৌ উত একার্থৌ যদা পৃথগর্থৌ তদা পৃথক্ত্বেন স্বরূপং বেদিতুমিচ্ছামি। একত্বেপি তস্য স্বরূপং বক্তব্যমিতি ॥ ১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ত্যাগত্যাগবিভাগেন সর্ব্বগীতার্থসংগ্রহং। স্পষ্টমষ্টাদশে প্রাহ পরমার্থবিনির্ণয়ে। অত্র চ, সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সংন্যস্যাস্তে সুখং বশী। সংন্যাসযোগযুক্তাত্মেত্যাদিষু কর্ম্মসংন্যাসউপদিষ্টস্তথা ত্যক্ত্বা কর্ম্মফলাসঙ্গং নিত্যতৃপ্তোনিরাশ্রয়ঃ সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং ততঃ কুরু যতাত্মবানিত্যাদিষু চ ফলমাত্রত্যাগেন কর্ম্মানুষ্ঠানমুপদিষ্টং, নচ পরস্পরবিরুদ্ধং সর্ব্বজ্ঞঃ পরমকারুণিকোভগবানুপদিশেৎ অতঃ কর্ম্মসংন্যাসস্য তদনুষ্ঠানস্য চাবিরোধপ্রকারং বুভুৎসুরর্জ্জুনউবাচ সংন্যাসস্যেতি। হেহৃষীকেশ সর্ব্বেন্দ্রিয়নিয়ামক হে কেশিনিসূদন কেশিনামহোমহতোহয়াকৃতের্দ্দৈত্যস্য যুদ্ধে মুখং ব্যাদায় ভক্ষিতুমিচ্ছতোহত্যন্তং ব্যাত্তমুখে বামবাহুং প্রবেশ্য তৎক্ষণমেব বিবৃদ্ধেন তেনৈব বাহুনা কর্কটিকা ফলবত্তং বিদার্য্য নিসূদিতবান, অতএব হে মহাবাহো ইতি সম্বোধনং, সংন্যাসস্য ত্যাগস্য চ তত্ত্বং পৃথক্ বিবেকেন বেদিতুমিচ্ছামি ॥ ১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। শ্রীকৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ। পূর্ব্বাধ্যায়ে শ্রদ্ধাত্রৈবিধ্যোনাহারযজ্ঞতপোদানত্রৈবিধ্যেন চ কর্ম্মিণাং ত্রৈবিধ্যমুক্তং সাত্ত্বিকানামাদানায় রাজসতামসানাং চ হানায় ইদানীং তু সংন্যাসত্রৈবিধ্যকথনেন সংন্যাসিনামপি ত্রৈবিধ্যং বক্তব্যং তত্র তত্ত্ববোধানন্তরং যঃ ফলভূতঃ সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসঃ স চতুর্দ্দশেঽধ্যায়ে গুণাতীতত্বেন ব্যাখ্যাতত্বায় সাত্ত্বিকরাজসতামসভেদমর্হতি যোপি তত্ত্ববোধাৎ প্রাক্ তদর্থং সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসস্তত্ত্ববুভুৎসয়া বেদান্তবাক্যবিচারায় ভবতি সোঽপি ত্রৈগুণ্যবিষয়াবেদানিস্ত্রৈগুণ্যোভবার্জ্জুনেত্যাদিনা নির্গুণত্বেন ব্যাখ্যাতঃ যত্ত্বনুৎপন্নতত্ত্ববোধানামনুৎপন্নতত্ত্ববুভুৎসূনাং চ কর্ম্মসংন্যাসঃ সসংন্যাসী চ যোগী চেত্যাদিনা গৌণোব্যাখ্যাতস্তস্য ত্রৈবিধ্যসম্ভবাত্তদ্বিশেষং বুভুৎসুঃ অনিচ্ছামনুপজাতবিবিদিষাণাং চ কর্ম্মাধিকৃতানামেব কিঞ্চিৎকর্ম্মগ্রহেণ কিঞ্চিৎ কর্ম্ম পরিত্যাগেষু সত্যাগাংশগুণযোগাৎ সংন্যাসশব্দেনোচ্যতে এতাদৃশস্যান্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থমনিত্যকর্ম্মাধিকারিকর্ত্তৃকস্য সংন্যাসস্য কেনচিদ্রূপেণ কর্ম্মত্যাগস্য তত্ত্বং স্বরূপং পৃথক্ সাত্ত্বিকরাজসতামসভেদেন বেদিতুমিচ্ছামি ত্যাগস্য চ তত্ত্বং বেদিতুমিচ্ছামি কি সংন্যাসত্যাগশব্দৌ ঘটপটশব্দাবিব ভিন্নজাতীয়ার্থৌ কিম্বা ব্রাহ্মণপরিব্রাজকশব্দাবিবৈকজাতীয়ার্থৌ যদ্যাদ্যস্তর্হি ত্যাগস্য তত্ত্বং সংন্যাসাৎ পৃথক্ বেদিতুমিচ্ছামি যদি দ্বিতীয়স্তর্হ্যবান্তরোপাধিভেদমাত্রং বক্তব্যং একব্যাখ্যানেনৈবোভয়ব্যাখ্যাতং ভবিষ্যতি মহাবাহো কেশিনিসূদনেতি সম্বোধনাভ্যাং বাহ্যোপদ্রবনিবারণস্বরূপযোগ্যতা কথনোপধানে প্রদর্শিতে হৃষীকেশেত্যান্তরূপদ্রবনিবারণসামর্থ্যমিতি ভেদঃ অত্যানুরাগাৎ সম্বোধনত্রয়ং অত্রার্জ্জুনস্য দ্বৌ প্রশ্নৌ কর্ম্মাধিকারিকর্ত্তৃত্বেন পূর্ব্বোক্তযজ্ঞাদিসাধর্ম্মেণ সংন্যাসশব্দপ্রতিপাদ্যত্বেন চ গুণাতীতসংন্যাসবৎসাধর্ম্মেণ ত্রৈগুণ্যাসম্ভবাসম্ভবাভ্যাং সংশয়ঃ প্রথমস্য প্রশ্নস্য বীজং দ্বিতীয়স্য তু সংন্যাসত্যাগশব্দয়োঃ পর্য্যায়ত্বাৎ কর্ম্মফলত্যাগরূপেণ চ বৈলক্ষণ্যোক্তেঃ সংশয়ঃ ॥ ১ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে মহাবাহো! হে হৃষীকেশ! হে কেশিনিসূদন! সন্ন্যাস ও ত্যাগের পার্থক্য আমার জানিতে ইচ্ছা হইয়াছে, তুমি কৃপা করিয়া ব্যাখ্যা কর ॥ ১ ॥

পৃথক্ কেশিনিসূদন ॥ ১ ॥

গীঃ সঃ। ১৭শ অধ্যায়ে সাত্ত্বিকাদিভেদে আহার, যজ্ঞাদি বিশেষ রূপে বিবৃত হইয়াছে। এক্ষণে সন্ন্যাসের সাত্ত্বিকাদি ভেদ কথিত হইবে। শাস্ত্রে যাহা বিদ্বৎসন্ন্যাস বলিয়া উক্ত হইয়া থাকে, তাহা গীতার ১৪শ অধ্যায়ে "গুণাতীত" বলিয়া ব্যাখ্যাত হইয়াছে—সুতরাং তাহাতে সাত্ত্বিকাদি গুণ ভেদ থাকিতে পারে না; আর আত্মসাক্ষাৎকারার্থ মুমুক্ষু গণ যে "বিবিদিষা-সন্ন্যাস" গ্রহণ করেন, তাহাও (ত্রৈগুণ্য বিষয়া বেদানিস্ত্রৈগুণ্যো ভবার্জ্জুন!) নির্গুণাত্মক—সুতরাং তাহাতেও গুণ ভেদ দৃষ্ট হয় না। বস্তুতঃ এতদ্দ্বিবিধ সন্ন্যাস গুণাতীত। কিন্তু যাঁহার আত্মসাক্ষাৎকার ও মোক্ষেচ্ছা কিছুই হয় নাই যে ব্যক্তি তত্ত্বজ্ঞও নহে ও যথার্থ তত্ত্বজিজ্ঞাসুও নহে, তাহার "কর্ম্ম-সন্ন্যাস" সাত্ত্বিকাদি গুণ ভেদ যুক্ত। এই প্রকার সন্ন্যাসের বিশেষ বিবরণ শুনিবার জন্ত অর্জ্জুন ভগবানের নিকট প্রার্থনা করিলেন।

কর্ম্মাধিকারী ব্যক্তি যে কর্ম্মের আংশিক অনুষ্ঠান ও আংশিক পরিত্যাগ পূর্ব্বক সন্ন্যাসের গৌণ বৃত্তি অবলম্বন করে, তাহার প্রকার ভেদ কিরূপ? "সন্ন্যাস" ও "ত্যাগ" এ দুইটি ঘট ও পটের স্থায় বিভিন্ন জাতীয়, অথবা ঘট ও কলসের স্থায় একই পদার্থের বিভিন্ন নাম মাত্র? অর্জ্জুনের ইহাই জিজ্ঞাসা। অর্জ্জুন এই শ্লোকে ভগবান্‌কে "মহাবাহো" ও "কেশিনিসূদন" শব্দে সম্বোধন করিয়া তাঁহার বাহু বিঘ্ন বিপত্তি বিনাশের সামর্থ্য ও "হৃষীকেশ" শব্দে সম্বোধন পূর্ব্বক তাঁহার ইন্দ্রিয় গ্রাম শাসনের যে অধিকার আছে, তাহারই সূচনা করিয়াছেন ॥ ১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তত্র তত্র নির্দ্দিষ্টৌ সন্ন্যাসত্যাগশব্দৌ ন নির্লুণ্ঠিতার্থৌ পূর্ব্বেষধ্যায়েষ্বতোঽর্জ্জুনায় পৃষ্টবতে তন্নির্ণয়ায় ভগবানুবাচ কাম্যেতি। কাম্যানাং অশ্বমেধাদীনাং কর্ম্মণাং ন্যাসং পরিত্যাগং সন্ন্যাসং সন্ন্যাসশব্দার্থমনুষ্ঠেয়স্যেন প্রাপ্তস্যানুষ্ঠানং কবয়ঃ পণ্ডিতাঃ কেচিদ্বিদুর্বিজানন্তি নিত্যনৈমিত্তিকানামনুষ্ঠীয়মানানাং সর্ব্বকর্ম্মণামাত্মসম্বন্ধিতয়া প্রাপ্তস্য ফলস্য ত্যাগঃ সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগঃ তমাহুঃ কথয়ন্তি ত্যাগং ত্যাগশব্দার্থং বিচক্ষণাঃ পণ্ডিতাঃ ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ননু পূর্ব্বেষধ্যায়েষু তত্র তত্র সংন্যাসত্যাগয়োরুক্তত্বাৎ কিমিতি পুনস্তৌ পৃচ্ছ্যেতে জ্ঞানে ভদযোগাৎ তত্রাহ তত্র তত্রেতি। ননির্লুণ্ঠিতার্থৌ ননিষ্কৃষ্টার্থৌ ন বিবিক্তার্থাবিত্যর্থঃ বুভুৎসয়া প্রশ্নস্য প্রবৃত্তত্বাৎ প্রষ্টুরভিপ্রায়ং প্রশ্নেন প্রতিপাদ্য ভগবানুত্তরমুক্তবানিত্যাহ অতইতি। পক্ষদ্বয়োপন্যাসেন সংন্যাসত্যাগশব্দয়োরর্থভেদং কথয়তি কাম্যানামিতি ॥ ২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অথানয়োরেকমেব স্বরূপং তচ্চেদৃশং ইতি নির্ণেতুং। বাদিবিপ্রতিপত্তিং দর্শয়ন্। শ্রীভগবানুবাচ। কেচন বিদ্বাংসঃ কাম্যানাং কর্ম্মণাং ন্যাসং স্বরূপত্যাগং সংন্যাসং বিদুঃ বিচক্ষণা নিত্যানাং নৈমিত্তিকানাং কাম্যানাঞ্চ কর্ম্মণাং ফলত্যাগ এব মোক্ষশাস্ত্রেষু ত্যাগ শব্দার্থ ইতি প্রাহুঃ তত্র শাস্ত্রীয়ত্যাগঃ কাম্যকর্ম্মস্বরূপবিষয়ঃ সর্ব্বকর্ম্মফলবিষয় ইতি বিবাদং প্রদর্শয়তৈকত্র সংন্যাসশব্দমিতরত্র ত্যাগশব্দং প্রযুক্তবান্। অত-

শ্রীভগবানুবাচ । কাম্যানাং কর্ম্মণাং ন্যাসং সন্ন্যাসং কবয়োবিদুঃ ।

ত্যাগসংন্যাসশব্দয়োরেকার্থত্বাৎ পৃথক্‌ত্বমিতি ন জায়তে । তথা নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্র ত্যাগে ভরতসত্তমেতি ত্যাগশব্দেনৈব নির্ণয় বচনাৎ নিয়তস্য তু সংন্যাসঃ কর্ম্মণো নোপপদ্যতে । মোহাত্তস্য পরিত্যাগস্তামসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ । অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফলং । ভবত্যত্যাগিনাং প্রেত্য নতু সংন্যাসিনাং কচিদিতি চ পরস্পর পর্য্যায়তা দর্শনাচ্চ তয়োরেকত্বং প্রতীয়ত ইতি নিশ্চীয়তে ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত টীকা । অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ কাম্যানামিতি । কাম্যানাং পুত্রকামো-যজেত স্বর্গকামোযজেতেত্যাদিকামোপবন্ধেন বিহিতানাং কর্ম্মণাং ন্যাসং পরিত্যাগং সংন্যাসং কবয়োবিদুঃ সম্যক্‌ফলৈঃ সহ কর্ম্মণামপি ন্যাসং সংন্যাসং পণ্ডিতাজানন্তীত্যর্থঃ । সর্ব্বেষাং কাম্যানাং নিত্যনৈমিত্তিকানাং চ কর্ম্মণাং ফলমাত্রত্যাগং প্রাহুস্ত্যাগং বিচক্ষণা-নিপুণাঃ নতু স্বরূপতঃ কর্ম্মত্যাগং । নন্বু নিত্যনৈমিত্তিকানাং ফলাশ্রবণাদবিদ্যমানস্য ফলস্য কথং ত্যাগঃ স্যাৎ নহি বন্ধ্যায়াঃ পুত্রত্যাগঃ সংভবতি, উচ্যতে, যদ্যপি স্বর্গকামঃ পশু-কামইত্যাদবৎ অহরহঃ সন্ধ্যামুপাসীত যাবজ্জীবমগ্নিহোত্রং জুহোতীত্যাদিষু ফলবি-শেষোন শ্রূয়তে তথাপ্যপুরুষার্থে ব্যাপারে প্রেক্ষাবন্তং প্রবর্ত্তয়িতুমশক্লুবন, বিধিবিশ্বজিতা-যজেতেত্যাদিষিব সামান্যতঃ কিমপি ফলমাক্ষিপত্যেব । নচাতীবগুরুমতশ্রদ্ধয়া স্বসিদ্ধিরেব বিধেঃ প্রয়োজনং মন্তব্যং পুরুষপ্রবৃত্ত্যনুপপত্তেরপরিহার্য্যত্বাৎ । শ্রূয়তে চ নিত্যাদাবপি ফলং সর্ব্বএতে পুণ্যলোকাভবন্তীতি, কর্ম্মণা পিতৃলোকইতি, ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতীত্যা-দিষু । তস্মাদ্যুক্তমুক্তং সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং প্রাহুস্ত্যাগং বিচক্ষণাইতি । নন্বু ফলত্যাগে পুনরপি নিষ্ফলেষু কর্ম্মসু প্রবৃত্তিরেব ন স্যাৎ, তন্ন, সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং সংযোগপৃথক্ত্বেন বিবিদিষার্থতয়া বিনিয়োগাৎ । তথা চ শ্রুতিঃ । তমেতমাত্মানং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণাবি-বিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসানাশকেনেতি । অতশ্চ শ্রুতিপদোক্তং সর্ব্বং ফলং বন্ধকত্বেন ত্যক্ত্বা বিবিদিষার্থং সর্ব্বকর্ম্মানুষ্ঠানং ঘটতএব । বিবিদিষা চ নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকেন নিবৃত্তদেহাদ্যভিমানতয়া বুদ্ধেঃ প্রত্যক্‌প্রবণতা তাবৎপর্য্যন্তঞ্চ সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং জ্ঞানানিরুদ্ধং যথোচিতমাবশ্যকং কর্ম্ম কুর্ব্বতস্তৎফলত্যাগএব কর্ম্মত্যাগোনাম ন স্বরূপেণ তথা চ শ্রুতিঃ । কুর্ব্বন্নেবেহ কর্ম্মাণি জিজীবিষেচ্ছতং সমাইতি । ততঃ পরন্তু সর্ব্ব কর্ম্ম নিবৃত্তিঃ স্বতএব ভবতি । তদুক্তং নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধৌ, প্রত্যক্‌প্রবণতাং বুদ্ধেঃ কর্ম্মাণ্যুৎপাদ্য শুদ্ধিতঃ । কৃতার্থান্যস্তমায়ান্তি প্রাবৃড়ন্তে ঘনাইব । উক্তঞ্চ ভগবতা যুস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাদিত্যাদি । বশিষ্ঠেন চোক্তং, ন কর্ম্মাণি ত্যজেদ্‌যোগী কর্ম্মভিস্ত্যজ্যতে হ্যসাবিতি । জ্ঞাননিষ্ঠাবিক্ষে-পকত্বমালক্ষ্য ত্যজেদ্বা তদুক্তং শ্রীভাগবতে, তাবৎকর্ম্মাণি কুর্ব্বীত ন নির্ব্বিদ্যেত যাবতা । মৎকথাশ্রবণাদৌ বা শ্রদ্ধা যাবন্ন জায়তে । জ্ঞাননিষ্ঠোবিরক্তোবা মদ্ভক্তোবানপেক্ষকঃ । সলিঙ্গানাশ্রমাংস্ত্যক্ত্বা চরেদবিধিগোচরইত্যাদি । অলমতি প্রসঙ্গেন প্রকৃতমনুসরামঃ, অবিদুষঃ ফলত্যাগমাত্রমেব ত্যাগশব্দার্থোন কর্ম্মত্যাগইতি ॥ ২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । তত্রাভিমত হৃদীকৃত্যত্যাগেন নিরাকরণায়োত্তরং কাম্যানাং ফলকামনয়া চোদিতানামশ্বমেধাদীনাং কর্ম্মণাং নিত্যানাং নৈমিত্তিকানাং ন্যাসং ত্যাগং সংন্যাসং বিদুর্জ্জানন্তি কবয়ঃ সূক্ষ্মদর্শিনঃ কেচিৎ তমেতং 'বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা-বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসা নাশকেনেতি' বাক্যেন বেদানুবচন শব্দোপলক্ষিতস্য ব্রহ্ম-

সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং প্রাহুস্ত্যাগং বিচক্ষণাঃ ॥ ২ ॥

চারিধর্ম্মস্য যজ্ঞদানশব্দাভ্যামুপলক্ষিতস্য গৃহস্থধর্ম্মস্য তপোহনাশকশব্দাভ্যামুপলক্ষিতস্য বান-প্রস্থধর্ম্মস্য নিত্যস্য নিত্যেন হিত্বেন পাপক্ষয়েণ দ্বারেণাত্মজ্ঞানার্থত্বং বোধ্যতে ন চ বিনিযো-গবৈয়র্থ্যং জ্ঞানমুৎপাদ্যতে পুংসাং ক্ষয়াৎ পাপস্য কর্ম্মণইত্যনেনৈব লব্ধত্বাদিতি বাচ্যং বিনি-যোগা ভাবেহি সত্যপি নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানে জ্ঞানং স্যাদ্বা ন বা স্যাৎ সতি তু বিনিয়োগে জ্ঞান-মবশ্যং ভবেদেবেতি নিয়মার্থত্বাৎ তস্মান্নিত্যকর্ম্মণামেব বেদনে বিবিদিষায়াং বা বিনিয়োগাৎ সত্ত্বশুদ্ধিবিবিদিষোৎপত্তিপূর্ব্বকবেদনার্থিনা নিত্যান্যেব কর্ম্মাণি ভগবদর্পণবুদ্ধ্যাহনুষ্ঠেয়ানি কাম্যানি তু সর্ব্বাণি সফলানি পরিত্যাজ্যানীত্যেকং মতং অপরং মতং সর্ব্বকর্ম্মফলত্যাগং প্রাহুস্ত্যাগং বিচক্ষণাঃ সর্ব্বেষাং কাম্যানাং নিত্যানাং চ শ্রুতিপ্রবোধ্যফলত্যাগঃ সত্ত্বশু-দ্ধ্যর্থিতয়া বিবিদিষাসংযোগেনানুষ্ঠানং বিচক্ষণাবিচারকুশলাস্ত্যাগং প্রাহুঃ খাদিরোযূপো-ভবতি খাদিরং বীর্য্যকামস্য যূপং করোতীত্যত্র যথৈকস্য খাদিরত্বস্য ক্রতুপ্রকরণপাঠাৎ ফলসংযোগাচ্চ ক্রত্বর্থত্বং পুরুষার্থত্বংচ প্রমাণভেদাৎ যথাহগ্নিহোত্রেষ্টিপশুসোমানাং সর্ব্বে-ষামপি শতপথপঠিতানাং চোৎপত্তিবিধিসিদ্ধানাং তত্তৎফলসংযোগঃ প্রত্যেকমাকোন বিবিদিষাসংযোগশ্চ যজ্ঞাদিবাক্যেন ক্রিয়তইত্যুপপন্নং একস্য তূভয়ত্বে সংযোগপৃথক্ত্বমিতি ন্যায়াৎ তদুক্তং সংক্ষেপশারীরকে যজ্ঞেনেত্যাদিবাক্যং শতপথবিহিতং কর্ম্মবৃন্দং গৃহীত্বা যোৎপত্ত্যাম্নাতসিদ্ধং পুরুষবিবিদিষামাত্রসাধ্যো ব্রবীতি তস্মাৎ কাম্যান্যপি ফলাভিস-ন্ধিমকৃত্বাহন্তঃকরণশুদ্ধয়ে কর্ত্তব্যানি ন হ্যগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মণাং স্বতঃ কাম্যত্বনিত্যত্বরূপোবি-শেষোহস্তি পুরুষাভিপ্রায়ভেদকৃতস্তু বিশেষঃ ফলাভিসন্ধিত্যাগে কৃতস্ত্যঃ নিত্যকর্ম্মণাং চ প্রাতিস্বিকফলমস্ত্যাশমনিষ্টমিষ্টংমিশ্রংচ ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফলমিত্যত্র বক্ষ্যতি নিত্যানামেব বিবিদিষাসংযোগেন কাম্যানাং কর্ম্মণাং ফলেন সহস্বরূপতোপি পরিত্যাগঃ পূর্ব্বার্দ্ধস্যার্থঃ কাম্যানাং নিত্যানাংচ সংযোগপৃথক্ত্বেন বিবিদিষাসংযোগাত্তদর্থং স্বরূপতোহনুষ্ঠানেহপি প্রাতিস্বিকফলাভিসন্ধিমাত্রপরিত্যাগইত্যুত্তরার্দ্ধস্যার্থঃ তদেতদাহুর্ব্বার্ত্তিককৃতঃ 'বেদানুবচনা-দীনামৈকাত্ম্যজ্ঞানজন্মনে তমেতমিতি বাক্যেন নিত্যানাং বক্ষ্যতে বিধিঃ যদ্বা বিবাদর্থত্বং সর্ব্বেষামপি কর্ম্মণাং তমেতমিতি বাক্যেন সংযোগস্য পৃথক্ত্বতইতি' তদেবং সকলকাম্য-কর্ম্মত্যাগঃ সংন্যাসশব্দার্থঃ সর্ব্বেষামপি কর্ম্মণাং ফলাভিসন্ধিত্যাগস্ত্যাগশব্দার্থইতি ন ঘটপটশব্দয়োরিব সংন্যাসত্যাগশব্দয়োর্ভিন্নজাতীয়ার্থত্বং কিং স্বতঃকরণশুদ্ধ্যর্থকর্ম্মানুষ্ঠানে ফলাভিসন্ধিত্যাগইত্যেকএবার্থস্তয়োরিতি নির্ণীতএকঃ প্রশ্নোহর্জ্জুনস্য ॥ ২ ॥

ভগবান্ কহিলেন, কাম্যকর্ম্মত্যাগকেই সূক্ষ্মদর্শীগণ "সন্ন্যাস" ও সমস্ত কর্ম্মের ফল ত্যাগকেই বিচক্ষণগণ "ত্যাগ" কহিয়া থাকেন ॥২॥

গীঃ সঃ। "স্বর্গকামো যজেত," "পুত্রকামো যজেত" ইত্যাদি শ্রুতিবিধিবাক্যানুসারে যে কাম্যকর্ম্ম অনুষ্ঠিত হয়, তাহাতে জীব বন্ধনমুক্ত হইতে পারে না। কাম্যকর্ম্ম মাত্রেই মুক্তির প্রতিবন্ধক। কাম্যকর্ম্মে ফলকামনা পরিত্যাগ ও তৎসহ কাম্যকর্ম্মেরও পরিবর্জ্জন করার নাম সন্ন্যাস। এবং অগ্নিহোত্রাদি নিত্য কর্ম্ম সমূহের ও কাম্যকর্ম্ম সমূহের ফল কামনা মাত্র বর্জ্জনের নাম "ত্যাগ" ইহাই বিচারবান্ সূক্ষ্ম দর্শীদিগের মত। সন্ন্যাসী কাম্যকর্ম্মের ফলাশা ও তৎসাধনের আদৌ অনুষ্ঠানই করিবেন না। ত্যাগী চিত্তশুদ্ধির জন্ত

ত্যাজ্যং দোষবদিত্যেকে—

নিত্য, নৈমিত্তিক ও কাম্যকর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে পারেন, কিন্তু কোনরূপ ফল কামনা করিবেন না। সন্ন্যাস ও ত্যাগ ঘট পটের ন্যায় বিভিন্ন জাতীয় পদার্থ নহে, কিন্তু অন্তঃকরণ শুদ্ধির জন্য স্বরূপতঃ কর্ম্ম অনুষ্ঠিত হইয়াও ফলেচ্ছা পরিত্যাগ রূপ একই অর্থ প্রতিপাদিত হইতেছে॥ ২॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদি কাম্যকর্ম্মপরিত্যাগঃ ফলপরিত্যাগো বার্থো বক্তব্যঃ সর্ব্বথা পরিত্যাগমাত্রং সন্ন্যাসত্যাগশব্দয়োরেকোঽর্থঃ স্যাৎ ন ঘটপটশব্দাবিব জাত্যন্তরভূতার্থৌ। ননু নিত্যনৈমিত্তিকানাং কর্ম্মণাং ফলমেব নাস্তীত্যাহুঃ কথমুচ্যতে তেষাং ফলত্যাগঃ যথা বন্ধ্যায়াঃ পুত্রত্যাগঃ। নৈষ দোষঃ নিত্যানামপি কর্ম্মণাং ভগবতা ফলবত্ত্বস্যেষ্টত্বাৎ বক্ষ্যতি ভগবান্ অনিষ্টমিতি ন তু সন্ন্যাসিনামেব হি কেবলং কর্ম্মফলাসম্বন্ধং দর্শয়ন্নসন্ন্যাসিনাং নিত্যকর্ম্মফলপ্রাপ্তিং ভবত্যত্যাগিনাং প্রেত্যেতি দর্শয়তি ত্যাজ্যং দোষেতি। ত্যাজ্যং ত্যক্তব্যং দোষবৎ দোষোঽস্যাস্তীতি দোষবৎ কিং তৎ কর্ম্ম বন্ধহেতুত্বাৎ সর্ব্বমেব অথবা দোষো যথা-রাগাদিস্ত্যজ্যতে তথা ত্যাজ্যমিত্যেকে কর্ম্ম প্রাহুর্ম্মনীষিণঃ পণ্ডিতাঃ সাংখ্যাদিদৃষ্টিমাশ্রিতা অধিকৃতানাং কর্ম্মিণামপীতি, তত্রৈব যজ্ঞদানতপঃকর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি চাপরে কর্ম্মিণ-এবাধিকৃতাস্তানপেক্ষ্যৈতে বিকল্পাঃ নতু জ্ঞাননিষ্ঠান্ ব্যুত্থায়িনঃ সন্ন্যাসিনোঽপেক্ষ্য জ্ঞান-যোগেন সাংখ্যানাং নিষ্ঠা ময়া পুরা প্রোক্তা ইতি কর্ম্মাধিকারাদপাকৃতা যে ন তান্ প্রতি বিহিতা চিন্তা, ননু কর্ম্মযোগেন যোগিনামিতি অধিকৃতাঃ পূর্ব্বং বিভক্তনিষ্ঠা অপীহ সর্ব্বশাস্ত্রোপসংহারপ্রকরণে যথা বিচার্য্যন্তে তথা সাংখ্যা অপি জ্ঞাননিষ্ঠা বিচার্য্যন্তামিতি ন তেষাং মোহক্লেশদুঃখনিমিত্তত্যাগানুপপত্তেঃ কায়ক্লেশনিমিত্তানি দুঃখানি সাংখ্যা আত্মনি পশ্যন্তি ইচ্ছাদীনাং ক্ষেত্রধর্ম্মত্বেনৈব দর্শিতত্বাৎ অতস্তে ন কায়ক্লেশদুঃখভয়াৎ কর্ম্ম পরিত্যজন্তি নাপি তে কর্ম্মাণ্যাত্মনি পশ্যন্তি যেন নিয়তং কর্ম্ম মোহাৎ পরিত্যজেয়ুর্গুণানাং কর্ম্মনৈব কিঞ্চিৎকরোমীতি হি তে সন্ন্যস্য সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্যেত্যাদিভির্হি তত্ত্ববিদঃ সন্ন্যাসপ্রকারউক্তস্তস্মাদেঽন্যেঽধিকৃতাঃ কর্ম্মণ্যনাত্মবিদো যেষাঞ্চ মোহাৎ ত্যাগঃ সম্ভবতি কায়ক্লেশভয়াচ্চ ত এব তামসাস্ত্যাগিনো রাজসাশ্চেতি নিন্দ্যন্তে কর্ম্মিণামনাত্মজ্ঞানাং কর্ম্মফল-ত্যাগস্তুত্যর্থং সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী মৌনী সন্তুষ্টো যেন কেনচিদনিকেতঃ স্থিরমতিরিতি গুণাতীতলক্ষণে চ পরমার্থসন্ন্যাসিনো বিশেষিতত্বাৎ, বক্ষ্যতি চ জ্ঞানস্য যা পরা নিষ্ঠেতি তস্মাৎ জ্ঞাননিষ্ঠাঃ সন্ন্যাসিনো নেহ বিবক্ষিতাঃ কর্ম্মফলত্যাগ এব সাত্ত্বিকত্বেন গুণেন তামসত্বাদ্যপেক্ষয়া সন্ন্যাস উচ্যতে ন মুখ্যঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসাসম্ভবে চ ন হি দেহভৃতেতি হেতুবচনান্মুখ্য এবেতি চেন্ন হেতুবচনস্য স্তুত্যর্থত্বাৎ যথা ত্যাগাচ্ছান্তিরনন্তর-মিতি কর্ম্মফলত্যাগস্তুতিরেব যথোক্তানেকপক্ষানুষ্ঠানাশক্তিমন্তং অর্জ্জুনং প্রতি বিধানাৎ তথেদমপি নহি দেহভৃতা শক্যমিতি কর্ম্মফলত্যাগস্তুত্যর্থং ন সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্য নৈব কুর্ব্বন্ন কারয়ন্নাস্তে ইত্যস্য পক্ষস্যাপবাদঃ কেনচিদ্দর্শয়িতুং শক্যস্তস্মাৎ কর্ম্মণ্যধিকৃতান্ প্রত্যেবৈষ সন্ন্যাসত্যাগবিকল্পঃ যে তু পরমার্থদর্শিনঃ সাংখ্যাস্তেষাং জ্ঞাননিষ্ঠায়ামেব সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসলক্ষণায়ামধিকার ইতি ন তে বিকল্পার্হাস্তচ্চোপপাদিতমস্মাভির্বেদা-বিনাশিনমিত্যস্মিন্ প্রদেশে তৃতীয়াদৌ চ॥ ৩॥

কর্ম্ম প্রাহুর্ম্মনীষিণঃ।

আনন্দগিরি টীকা। তৎ কিমিদানীং সন্ন্যাসত্যাগশব্দয়োরাত্যন্তিকং ভিন্নার্থত্বং তথা চ প্রসিদ্ধিবিরোধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাবান্তরভেদেপি নাত্যন্তিকভেদোস্তীত্যাহ যদীতি। পুত্র-ভাবাদ্বন্ধ্যায়াস্তত্ত্যাগাবেগবন্নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মণামফলানাং ফলত্যাগানুপপত্তেস্তত্ত্যাগ-শব্দার্থোন সিধ্যতীতি শঙ্কতে নন্বিতি। নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মফলস্য বন্ধ্যাপুত্রাদৃশ্যভাবাত্তত্ত্যা-গসম্ভবাত্তৎকর্ম্মত্যাগশব্দার্থঃ সম্ভবতীতি সমাধত্তে নৈষ দোষইতি। ভগবতা তেষাং ফলবত্ত্বমিষ্ট-মিত্যত্র বাক্যশেষমনুকূলয়তি বক্ষ্যতীতি। তর্হি সন্ন্যাসিনামসন্ন্যাসিনাঞ্চ নিত্যাদ্যনুষ্ঠায়ি-নামবিশেষেণ তৎফলং স্যাদিতি চেন্নৈবেত্যাহ নন্বিতি। বক্ষ্যতীত্যনুকর্ষণঞ্চকারার্থঃ। প্রসক্তস্য বচসোর্থং প্রকৃতোপযোগিত্বেন সংগৃহ্য স্মারয়তি সন্ন্যাসিনামিতি। কাম্যানি বর্জ্জয়িত্বা নিত্যনৈমিত্তিকানি ফলাভিলাষাদৃতে কর্ত্তব্যানীত্যুক্তং পক্ষং প্রতিপক্ষনিরাসেন দ্রঢয়িতুং বিপ্রতিপত্তিমাহ ত্যাজ্যমিতি। কর্ম্মণঃ সর্ব্বস্য দোষবত্ত্বে হেতুমাহ বন্ধেতি। দোষ-বদিত্যোত্তদৃষ্টান্তত্বেন ব্যাচষ্টে অথবেতি। কর্ম্মণ্যনধিকৃতানামকর্ম্মিণামেব কর্ম্ম ত্যাজ্যং কর্ম্মিণাস্তত্ত্যাগে প্রত্যবায়াদিত্যাশঙ্ক্যাহ অধিকৃতানামিতি। নহি তেষামপি কর্ম্ম ত্যজতাং প্রত্যবায়োহিংসাদিযুক্তস্য কর্ম্মণোনুষ্ঠানে পরং প্রত্যবায়াদিতি ভাবঃ, সাঙ্খ্যাদিপক্ষসমাপ্তা-বিতিশব্দঃ। মীমাংসকপক্ষমাহ তত্রৈবেতি। কর্ম্মাধিকৃতেষ্বেবেতি যাবৎ, কর্ম্ম নিত্যং নৈমি-ত্তিকঞ্চ। কাম্যানাং কর্ম্মণামিত্যাদ্য শ্লোকাভ্যাং কর্ম্মিণোধিকৃতাননধিকৃতাংশ্চাপেক্ষ্য দর্শিতবিকল্পানাং প্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ কর্ম্মিণইতি। এবকারব্যবচ্ছেদ্যমাহ নন্বিতি। তদেব স্ফুটয়তি জ্ঞানেতি। কর্ম্মাধিকৃতানাং জ্ঞাননিষ্ঠাতোনিষ্কর্ম্মনিষ্ঠাবত্ত্বেন পূর্ব্বোক্তানামপি শাস্ত্রার্থোপসংহারে পুনর্ব্বিচার্য্যত্বংজ্ঞাতনিষ্ঠানামপি বিচার্য্যত্বমত্রাবিরুদ্ধমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। সাঙ্খ্যানাং পরমার্থজ্ঞাননিষ্ঠানাং নাত্র বিচার্য্যতেত্যুত্তরমাহ ন তেষামিতি। ননু তেষামপি স্বাত্মনি ক্লেশদুঃখাদিপশ্যতামদম্বরোধেন রাজসকর্ম্মত্যাগসিদ্ধের্ব্বিচার্য্যত্বং নেত্যাহ ন কায়েতি। তত্র ক্ষেত্রাধ্যায়োক্তং হেতুকরোতি ইচ্ছাদীনামিতি। স্বাত্মনি সাঙ্খ্যাদীনাং ক্লেশাদ্যপ্রতিপত্তৌ ফলিতমাহ অতইতি। ননু তেষাং ক্লেশাদ্যদর্শনেপি স্বাত্মনি কর্ম্মাণি পশ্যতাং তত্ত্যাগোযুক্তস্তেষাং কায়ক্লেশাদিকরত্বান্নেত্যাহ নাপীতি। অজ্ঞানান্মোহমাহাত্ম্যাৎ নিয়তমপি কর্ম্ম ত্যক্তুং শক্যং ন তত্ত্ববিদাং স্বাত্মনি কর্ম্মাদর্শনে তত্ত্যাগে হেত্বভাবাদিতি মত্বাহ মোহাদিতি। কথং তর্হি তেষামাত্মনি কর্ম্মাণ্যপশ্যতাং প্রাপ্তাভাবে তত্ত্যাগঃ সন্ন্যাস-স্তত্রাহ গুণানামিতি। অবিবেকপ্রাপ্তানাং কর্ম্মণাং ত্যাগস্তত্ত্ববিদামিত্যুক্তং স্মারয়ন্প্রাপ্ত-প্রাপ্তবেক্ষ প্রত্যাদিশতি সর্ব্বেতি। তত্ত্ববিদামত্রাবিচার্য্যত্বে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। যেনা-স্বনিদত্তএবেত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। কর্ম্মণ্যধিকৃতানামনাত্মবিদাং কর্ম্মত্যাগসম্ভাবনাং দর্শয়তি যেনাক্তেতি। তামন্দ্যাকুত্রোপযুক্তেত্যাশঙ্ক্যাহ কর্ম্মিণামিতি। কিঞ্চ পরমার্থসন্ন্যাসিনাং প্রাগুক্তযোগশাস্ত্রে মিথ্যানিবর্ত্তমিত্যাহ সর্ব্বেতি। কিঞ্চাপি সিদ্ধিং প্রাপ্তোযথেত্যাদিনা জ্ঞাননিষ্ঠায়াবক্ষ্যমাণত্বাত্তস্ততানেহ বিচার্য্যতেত্যাহ বক্ষ্যতীতি। কর্ম্মাধিকৃতানামেবাত্র বিবক্ষিতত্বাৎ ন জ্ঞাননিষ্ঠানামিত্যুপসংহরতি তস্মাদিতি। ননু সন্ন্যাসশব্দেন সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যা-সস্য প্রাগুক্তত্বাদবিবসন্ন্যাসিনামিহ বিবক্ষিতত্বং প্রতিভাতি তত্রাহ কর্ম্মেতি। সন্ন্যাসশব্দেন মুখ্যস্যৈব সন্ন্যাসস্য গ্রহণঙ্গৌণমুখ্যয়োর্ম্মুখ্যে সংপ্রত্যয়াদতথা তদসম্ভবে হেতুক্তিবৈয়র্থ্যাদ-প্রাপ্তপ্রতিষেধাদিতিশঙ্কতে সত্যেতি। নেদং হেতুবচনং সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসাসম্ভবসাধকং কর্ম্ম-

যজ্ঞদানতপঃকর্ম্ম—

ফলত্যাগস্তুতিপরত্বাদিতি পরিহরতি নেত্যাদিনা। এতদেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি যথেতি। দৃষ্টান্তেপি যথাশ্রুতার্থত্বং কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যথোক্তেতি। নহি ফলত্যাগাদেব জ্ঞানং বিনা মুক্তির্যুক্তা মুক্তের্জ্ঞানৈকাধীনত্বসাধকশ্রুতিস্মৃতিবিরোধাদধ্যেষ্টেত্যাদিনা চানন্তরমেব জ্ঞানসাধনবিধানানর্থক্যাদত্যাগস্তুতিরেবাত্র প্রাহেত্যর্থঃ। দৃষ্টান্তগতমর্থং দার্ষ্টান্তিকে যোজয়তি তথেতি। প্রাগুক্তপক্ষাপবাদবিবক্ষয়া হেতুকের্ম্মখ্যার্থত্বমেহ কিং নস্যাদিত্যাশঙ্ক্য তদপবাদে হেত্বভাবান্নৈবমিত্যাহ ন সর্ব্বেতি। নচেয়মেব হেতুক্তিস্তদপবাদিকান্যথা সিদ্ধেরুক্তত্বাদিতিভাবঃ। মুখ্যসন্ন্যাসাপবাদাসম্ভবে সন্ন্যাসত্যাগবিকল্পস্তু কথং সাবকাশতেত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মাদিতি। জ্ঞাননিষ্ঠান্ প্রত্যুক্তবিকল্পানুপপত্তৌ কুত্র তেষামধিকারস্তত্রাহ বেদিতি। সন্ন্যাসিনাং বিকল্পানর্হত্বেন জ্ঞাননিষ্ঠায়ামেবাধিকারস্তু ভূয়ঃসু প্রদেশেষু সাধিতত্বাৎ সাধনীয়ত্বাপেক্ষেত্যাহ তথেতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ত্যাজ্যমিতি। ত্যাজ্যং দোষবদিত্যেকে কর্ম্ম প্রাহুর্ম্মনীষিণঃ। একে মনীষিণঃ কাপিলাদয়স্তন্মতানুসারিণো রাগাদিদোষানুবন্ধকত্বাৎ সর্ব্বং যজ্ঞাদিকং কর্ম্ম মুমুক্ষুণা ত্যাজ্যমিতি প্রাহুঃ। যজ্ঞেতি। অপরে পণ্ডিতা যজ্ঞাদিকং কর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি প্রাহুঃ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এতদেব মতান্তরনিরাসেন দৃঢ়ীকর্ত্তুং মতভেদং দর্শয়তি ত্যাজ্যমিতি। দোষবদ্ধিংসাদিদোষবত্ত্বেন বন্ধকমিতি হেতোঃ সর্ব্বমপি কর্ম্ম ত্যাজ্যমিত্যেকে সাংখ্যাঃ প্রাহুর্ম্মনীষিণইতি। অয়ং ভাবঃ, মা হিংস্যাৎ সর্ব্বা ভূতানীতি নিষেধঃ পুরুষস্যানর্থহেতুর্হিংসেত্যাহ অগ্নীষোমীয়ং পশুমালভেতেত্যাদিপ্রাকরণিকোবিধিস্তু হিংসায়াঃ ক্রতূপকারকত্বমাহ অতোভিন্নবিষয়ত্বেন সামান্যবিশেষন্যায়গোচরত্বাৎ ক্রত্বাসাধ্যেষু সর্ব্বেষ্বপি কর্ম্মসু হিংসাদেঃ সম্ভবাৎ সর্ব্বমপি কর্ম্ম ত্যাজ্যমেবেতি। তদুক্তং, দৃষ্টবদানুশ্রবিকঃ সহ্যবিশুদ্ধিক্ষয়াতিশয়যুক্তইতি। অপরে তু মীমাংসকাযজ্ঞাদিকং কর্ম্ম ন ত্যাজ্যমেবেতি প্রাহুঃ। অয়ং ভাবঃ, ক্রত্বর্থাপি সতীয়ং হিংসা পুরুষেণ কর্ত্তব্যা সা চান্যোদ্দেশেনাপি কৃতা পুরুষস্য প্রত্যবায়হেতুরেব তথাহি বিধিনির্ষেধস্য তদুদ্দেশেনানুষ্ঠানং বিধত্তে তাদর্থ্যলক্ষণত্বাচ্ছেষত্ব, নত্বেবং নিষেধোনিষেধ্যস্য তাদর্থ্যমপেক্ষতে প্রাপ্তিমাত্রাপেক্ষকত্বাৎ অন্যথা অজ্ঞানপ্রমাদাদিকৃতে দোষাভাবপ্রসঙ্গাৎ, তদেবং ভিন্নবিষয়ত্বেন সামান্যশাস্ত্রস্য বিশেষেণ বাধা নাস্তি দোষবত্বং অতোনিত্যং যজ্ঞাদি কর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি ॥ ৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অধুনা দ্বিতীয়প্রশ্নপ্রতিবচনায় সংন্যাসত্যাগশব্দার্থস্য ত্রৈবিধ্যং নিরূপয়িতুং তত্র বিপ্রতিপত্তিমাহ সর্ব্বং কর্ম্ম বন্ধহেতুত্বাৎ দোষবৎ দুষ্টং অতঃ কর্ম্মাধিকৃতৈরপি কর্ম্ম ত্যাজ্যমেবেত্যেকে মনীষিণঃ প্রাহুঃ যদ্বা দোষবৎ দোষইব যথাদোষোরাগাদিস্ত্যজ্যতে তদ্বৎকর্ম্ম ত্যাজ্যমহংপয়বোধৈরহংপয়বিবিদিষৈঃ কর্ম্মাধিকারিভিরপীত্যেকঃ পক্ষঃ অত্র দ্বিতীয়ঃ পক্ষঃ কর্ম্মাধিকারিভিরন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারা বিবিদিষোৎপত্ত্যর্থং যজ্ঞদানতপঃ কর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি চাপরে মনীষিণঃ প্রাহুঃ ॥ ৩ ॥

ন ত্যাজ্যমিতি চাপরে ॥ ৩ ॥

কোন কোন বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি বলেন, দোষ ত্যাগের ন্যায় কর্ম্ম ত্যাগ করা কর্ত্তব্য; আবার কেহ কেহ বলেন, যজ্ঞ, দান ও তপঃ রূপ কর্ম্ম কোন মতেই পরিত্যাগ করিতে নাই ॥ ৩ ॥

গীঃ সঃ। কাম, ক্রোধাদি যেমন মুক্তির বাধক, নিত্য, নৈমিত্তিক, কাম্য কর্ম্মাদিকেও তদ্রূপ দোষাকর ও মুক্তির প্রতিবন্ধক সিদ্ধান্ত করিয়া কেহ কেহ কর্ম্ম সমূহকে বর্জ্জনীয় বলিয়াছেন; (তাহাতে যাহাদের অন্তঃকরণের শুদ্ধি হয় নাই অর্থাৎ যাহারা কর্ম্মাধিকারী, তাহারাও কর্ম্ম ত্যাগ করিতে পারে,)। আবার কেহ কেহ বলেন, চিত্তশুদ্ধি ব্যতীত মুক্তি হয় না, অতএব চিত্ত শুদ্ধির নিমিত্ত যজ্ঞ, দান, তপঃ কখনও পরিত্যাগ করিবে না। অর্থাৎ চিত্ত শুদ্ধি না হওয়া পর্য্যন্ত কর্ম্মানুষ্ঠান নিতান্ত আবশ্যকীয় ॥৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। তত্রৈতেষু বিকল্পভেদেষু নিশ্চয়মিতি নিশ্চয়ং শৃণু অবধারয় মে মম বচনাৎ তত্র ত্যাগে ত্যাগসন্ন্যাসবিকল্পে যথা দর্শিতে ভরতসত্তম ভরতানাং সাধুতম ত্যাগো হি ত্যাগসন্ন্যাসশব্দবাচ্যো হি যোর্থঃ স এক এবেত্যভিপ্রেত্যাহ ত্যাগো হীতি। পুরুষব্যাঘ্র ত্রিবিধস্ত্রিপ্রকারস্তামসাদিপ্রকারৈঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ শাস্ত্রেষু সম্যক্ কথিতঃ যস্মাত্তামসাদিভেদেন ত্যাগসন্ন্যাসশব্দবাচ্যোহর্থোহধিকৃতস্য কর্ম্মিণোহনাত্মজ্ঞস্য ত্রিবিধঃ সম্ভবতি ন পরমার্থদর্শিন ইত্যয়মর্থো দুর্জ্ঞানস্তস্মাৎ অত্র তত্ত্বমাস্তোবক্তুং সমর্থস্তস্মান্নিশ্চয়ং পরমার্থশাস্ত্রার্থবিষয়মধ্যবসায়মৈশ্বরং মে মম শৃণু ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কর্ম্মাধিকৃতান্ প্রত্যেবোক্তবিকল্পপ্রবৃত্তাবপি কুতো নির্দ্ধারণসিদ্ধিরত্রাহ তত্রেতি। তমেব নিশ্চয়ং দর্শয়িতুমাদৌ ত্যাগগতমবান্তরবিভাগমাহ ত্যাগো হীতি। নহু ত্যাগসন্ন্যাসয়োরুক্তয়োরপি প্রকৃতত্বাবিশেষে ত্যাগস্যৈবাবান্তরবিভাগাভিধানে সন্ন্যাসস্যোপেক্ষিকত্বমাপদ্যেত নেত্যাহ ত্যাগো হীতি। সাত্ত্বিকোরাজসতামসশ্চেত্যুক্তেহর্থে ত্রৈবিধ্যেপি স্বয়মেব নিশ্চয়সত্ত্বোক্তিমত্র ভগবতেন নিশ্চয়েনেত্যাশঙ্ক্যাহ যস্মাদিতি। ভগবতোক্তেনোক্তবিভাগে তথানিশ্চয়াত্ভাগবতনিশ্চয়স্য শ্রোতব্যত্বেতি নিগময়তি তস্মাদিতি ॥ ৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। নিশ্চয়মিতি। তত্রৈবং বাদিবিপ্রতিপন্নে ত্যাগে ত্যাগবিষয়ং নিশ্চিতং মতং। শৃণু। ত্যাগো হি পুরুষব্যাঘ্র ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ। ত্যাগঃ ক্রিয়মাণেষু কর্ম্মস্বেব বৈদিকেষু ফলবিষয়তয়া কর্তৃত্ববিষয়তয়া। মমতাবিষয়তা চ। পূর্ব্বমেব ময়া ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ। ময়ি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণীতি কর্ম্মজন্যং স্বর্গাদিকং ফলং মম ন স্যাদিতি ফলত্যাগঃ। ফলবিষয়ঃ ত্যাগঃ মদীয় ফলসাধনতয়া মদীয়মিদং কর্ম্মেতি কর্ম্মণি মমতায়াঃ। পরিত্যাগঃ মমতাবিষয়ঃ ত্যাগঃ সর্ব্বেশ্বরে কর্তৃত্বানুসন্ধানেনাত্মনঃ কর্তৃতায়াস্ত্যাগঃ কর্তৃত্বেবিষয়ঃ ত্যাগঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং মতভেদমুপন্যস্য স্বমতং কথয়িতুমাহ নিশ্চয়ং শৃণ্বিতি। তত্রৈবং বিপ্রতিপন্নে ত্যাগে নিশ্চয়ং মে বচনাচ্ছৃণু, ত্যাগস্য লোকপ্রসিদ্ধত্বাৎ কিমত্র শ্রোতব্যমিতি

নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্র ত্যাগে ভরতসত্তম।

যাবদেবংস্থাইত্যাহ হেপুরুষব্যাঘ্র পুরুষশ্রেষ্ঠ ত্যাগোহি দুর্বোধঃ হি যস্মাদয়ং কর্ম্মত্যাগশুদ্ধ-বিত্তিতামসাদিভেদেন ত্রিবিধঃ সম্যগ্বিবেকেন প্রকীর্ত্তিতঃ, ত্রৈবিধ্যঞ্চ নিয়তস্য তু সন্ন্যাসঃ কর্ম্মণইত্যাদিনা বক্ষ্যতি ॥ ৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবং বিপ্রতিপত্তৌ তত্র ত্বয়া পৃষ্টে কর্ম্মাধিকারিকর্ত্তৃকে সংন্যাসত্যাগশব্দাভ্যাং প্রতিপাদিতে ত্যাগে ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বককর্ম্মত্যাগে মে মম বচনান্নিশ্চয়ং পূর্ব্বাচার্য্যৈঃ কৃতং শৃণু হে ভরতসত্তম কিং তত্র দুজ্ঞেয়মস্তীত্যতআহ হে পুরুষব্যাঘ্র পুরুষশ্রেষ্ঠ হি যস্মাৎ ত্যাগঃ কর্ম্মাধিকারিকর্ত্তৃকঃ ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বককর্ম্মত্যাগঃ ত্রিবিধস্ত্রিপ্রকারঃ তামসাদিভেদেন সংপ্রকীর্ত্তিতঃ অথবা বিশিষ্টাভাবরূপত্যাগোবিশেষণাভাবাদ্বিশেষ্যাভাবাদুভয়াভাবাচ্চ ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ তথাহি ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বককর্ম্মত্যাগঃ সত্যপি কর্ম্মণি ফলাভিসন্ধিত্যাগাদেকঃ সত্যপি ফলাভিসন্ধৌ কর্ম্মত্যাগাদ্দ্বিতীয়ঃ ফলাভিসন্ধেঃ কর্ম্মণশ্চ ত্যাগাত্তৃতীয়ঃ প্রথমঃ সাত্ত্বিক আদেয়ঃ দ্বিতীয়স্তু হেয়োদ্বিবিধঃ দুঃখবুদ্ধ্যা কৃতোরাজসঃ বিপর্য্যাসেন কৃতস্তামসঃ এতাবান্ কর্ম্মাধিকারিকর্ত্তৃকস্ত্যাগোঽর্জ্জুনস্য প্রশ্নবিষয়ঃ তৃতীয়স্তু কর্ম্মানধিকারিকর্ত্তৃকোনৈষ্কর্ম্যরূপোনার্জ্জুনপ্রশ্নবিষয়ঃ সোঽপি সাধনফলভেদেন দ্বিবিধঃ তত্র সাত্ত্বিকেন ফলাভিসন্ধিত্যাগপূর্ব্বককর্ম্মানুষ্ঠানরূপেণ ত্যাগেন শুদ্ধান্তঃকরণস্যোৎপন্নবিবিদিষস্যাজ্ঞানসাধনশ্রবণাধ্যবেদান্তবিচারস্য ফলাভিসন্ধিরহিতস্যান্তঃকরণশুদ্ধৌ সত্যাং তৎসাধনস্য কর্ম্মণোবৈতুষ্যো জাতইবাবহননস্য পরিত্যাগঃ সএকঃ সাধনভূতোবিবিদিষাসংন্যাসউচ্যতে তমপ্রে নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং পরমামিতি বক্ষ্যতি দ্বিতীয়স্তু জন্মান্তরকৃতসাধনাভ্যাসপরিপাকাদস্মিন্নজন্মন্যাদাবেবোৎপন্নাত্মবোধস্য কৃতকৃত্যস্য স্বতএব ফলাভিসন্ধেঃ কর্ম্মণশ্চ পরিত্যাগঃ ফলভূতঃ সবিদ্বৎসংন্যাসইত্যুচ্যতে সতু যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাদিত্যাদি শোকাভ্যাং প্রাগ্ব্যাখ্যাতঃ স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণাদিভিশ্চ বহুধা প্রপঞ্চিতঃ যস্মাদেবং ত্যাগস্য তত্ত্বং দুজ্ঞেয়ং ত্বয়া চোক্তং তত্ত্বং বেদিতুমিচ্ছামীতি অতোমম সর্ব্বজ্ঞস্য বচনাদ্বিদ্ধীত্যভিপ্রায়ঃ সম্বোধনদ্বয়েন কুলনিমিত্তোৎকর্ষঃ পৌরুষনিমিত্তোৎকর্ষশ্চ যোগ্যতাতিশয়সূচনায়োক্তঃ ॥ ৪ ॥

হে ভরত সত্তম! কর্ম্ম ত্যাগ সম্বন্ধে আমার সিদ্ধান্ত তুমি শ্রবণ কর। হে পুরুষ শ্রেষ্ঠ! ত্যাগ ত্রিবিধ কথিত হইয়াছে ॥ ৪ ॥

গীঃ সঃ। যাহাদের অন্তঃকরণ বিশুদ্ধ হয় নাই সেই কর্ম্মাধিকারী গণ যে "কর্ম্ম ত্যাগ" করে, অর্জ্জুন তাহারই বিবরণ জানিতে চাহিলেন। ভগবান্ সেই ত্যাগতত্ত্ব অতীব দুর্ব্বিজ্ঞেয় বলিয়া, অর্জ্জুনকে সহজে বুঝাইবার জন্য সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস ভেদে ত্যাগকে তিন প্রকারে বিভক্ত করিতেছেন। ফলেচ্ছা পরিত্যাগ করিয়া কর্ম্মের অনুষ্ঠান করা—প্রথম ত্যাগ; ফল কামনা সত্বে যে কর্ম্মের ত্যাগ, তাহা দ্বিতীয় ত্যাগ এবং ফলেচ্ছা ত্যাগ ও তৎসহ কর্ম্মানুষ্ঠান ত্যাগ, ইহা তৃতীয় বিধ ত্যাগ। প্রথম ত্যাগ—সাত্ত্বিক, ইহা অবশ্য কর্ত্তব্য, দ্বিতীয় ত্যাগ রাজস ও তামস ভেদে দুই প্রকার, এজন্য উহা অকর্ত্তব্য। কর্ম্ম ক্লেশসাধ্য বলিয়া ত্যাগ করা রাজস ও ভ্রান্তি পূর্ব্বক কর্ম্ম ত্যাগ

ত্যাগোহি পুরুষব্যাঘ্র ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ ॥ ৪ ॥
যজ্ঞদানতপঃকর্ম্ম ন ত্যাজ্যং কার্য্যমেব তৎ।

তামস বলিয়া কথিত হইয়াছে। গুণাতীত ত্যাগও "সাধন রূপ ত্যাগ" ও "ফল রূপ ত্যাগ" এই দ্বিবিধ। কর্ম্মানুষ্ঠান পূর্ব্বক চিত্ত শুদ্ধ হইয়া আত্ম জ্ঞান লাভ হইলে যে কর্ম্ম ত্যাগ হয়, তাহা "সাধন রূপ ত্যাগ"। শাস্ত্রে এবম্বিধ ত্যাগ "বিবিদিষা সন্ন্যাস" নামে উক্ত হইয়াছে। আর জন্ম জন্মান্তরীয় সাধন সিদ্ধির প্রভাবে প্রথম হইতেই মনুষ্যের যে ফল কামনায় ও কর্ম্মানুষ্ঠানে অনাসক্তি জন্মে, তাহার নাম "ফল রূপ ত্যাগ," ইহারই নামান্তর "বিদ্বৎ সন্ন্যাস"। "ত্যাগ তত্ত্ব" অতি দুর্ব্বিজ্ঞেয়, কিন্তু সর্ব্বজ্ঞ ভগবানের কৃপায় অর্জ্জুনের তাহা জানিবার সুবিধা হইল। ভগবান্ অর্জ্জুনকে "ভরত সত্তম" ও "পুরুষ ব্যাঘ্র" সম্বোধন করিয়া অর্জ্জুনের কৌলিক শ্রেষ্ঠতা ও ব্যক্তি গত মহিমা প্রতিপাদন করিয়াছেন। যে ব্যক্তি উচ্চবংশ জাত ও স্বয়ং উচ্চ ভাব যুক্ত হয়েন, তিনি উচ্চ বিষয় ও নিগূঢ় তত্ত্ব বুঝিবার উপযুক্ত পাত্র ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কঃ পুনরসৌ নিশ্চয়ইত্যাহ যজ্ঞইতি। যজ্ঞোদানন্তপইত্যেতত্ত্রিবিধং কর্ম্ম ন ত্যাজ্যং ন ত্যক্তব্যং কার্য্যং করণীয়মেব তৎ কস্মাৎ যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানি বিশুদ্ধিকারণানি মনীষিণাং ফলানভিসন্ধীনামিত্যেতৎ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তমেব ভগবতোনিশ্চয়ং বিশেষতোনির্দ্ধারয়িতুং প্রশ্নপূর্ব্বকমনন্তরশ্লোকপ্রবৃত্তিং দর্শয়তি কঃ পুনরিতি। যজ্ঞাদীনাং কর্ত্তব্যত্বে হেতুমাহ যজ্ঞইতি। ন কেবলং ন ত্যাজ্যং কিন্তু কর্ত্তব্যমেবেত্যাহ কার্য্যমিতি। প্রতিজ্ঞামেবং বিভজ্য হেতুং বিভজতে কস্মাদিতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যজ্ঞেতি। যজ্ঞদানতপঃ প্রভৃতি বৈদিকং কর্ম্ম মুমুক্ষুণা কদাচিদপি ন ত্যাজ্যং অপিত্বাং প্রয়াণাদহরহঃ কার্য্যমেব কুতঃ যজ্ঞদানতপঃ প্রভৃতীনি বর্ণাশ্রমসম্বন্ধীনি কর্ম্মাণি মনীষিণাং মননশীলানাং পাবনানি মননং উপাসনং মুমুক্ষূণাং যজ্ঞদানতপঃ প্রভৃতীনি যাবজ্জীবং উপাসনং কুর্ব্বতামুপাসনানিষ্পত্তি বিরোধি প্রাচীনকর্ম্মবিনাশনার্থানি ॥৫॥

স্বামিকৃত টীকা। প্রথমং তাবন্নিশ্চয়মাহ যজ্ঞেতি দ্বাভ্যাং। মনীষিণাং বিবেকিনাং পাবনানি চিত্তশুদ্ধিকরাণি ॥ ৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কোসৌ নিশ্চয়োবিপ্রতিপত্তিকোটিভূতয়োঃ পক্ষয়োর্দ্বিতীয়ঃ পক্ষইত্যাহ দ্বাভ্যাং চোহেতো যস্মাৎ যজ্ঞদানতপাংসি মনীষিণামকৃতফলাভিসন্ধীনাং পাবনানি জ্ঞানপ্রতিবন্ধকপাপমলপ্রক্ষালনেন জ্ঞানোৎপত্তিযোগ্যতারূপপুণ্যগুণাধানেন চ শোধকানি অকৃতফলাভিসন্ধীনামেব যজ্ঞদানতপাংস্যেব শোধকানি ভবন্ত্যেব উপাধিশুদ্ধোবোপহিতশুদ্ধিরভিপ্রেতা তস্মাদন্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থিভিঃ কর্ম্মাধিকৃতৈর্যজ্ঞোদানং তপইতি যৎ ফলাভিসন্ধিরহিতং কর্ম্ম তন্ন ত্যাজ্যং কিন্তু কার্য্যমেব তৎ অত্যাজ্যত্বেন কার্য্যত্বে লব্ধেপ্যত্যাদরার্থং পুনঃ কার্য্যমেবেত্যুক্তং যস্মাৎ কার্য্যং কর্ত্তব্যতয়া শাস্ত্রবিহিতং তস্মান্ন ত্যাজ্যমেবেতি বা ॥ ৫ ॥

যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানি মনীষিণাং ॥ ৫ ॥
এতান্যপি তু কর্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলানি চ।

যজ্ঞ, দান ও তপঃ রূপ কর্ম্ম কোন মতেই ত্যাগ করিতে নাই, কেননা ইহারা ফলাভিসন্ধি বর্জ্জিত ব্যক্তি গণকে পবিত্র করিয়া থাকে ॥ ৫ ॥

গীঃ সঃ। অগ্নিহোত্রাদি যজ্ঞ, বৈধ সময়ে সুপাত্রে বিধিপূর্ব্বক দান, ও কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদি তপ রূপ কর্ম্ম ত্রয় ব্রহ্মচারী, গৃহস্থ ও বানপ্রস্থ কোন আশ্রমেরই পরিত্যজ্য নয়। কেননা, এতদ্দ্বারা ফলাকাঙ্ক্ষা বর্জ্জিত ব্যক্তিরও জ্ঞানোৎপত্তির বাধক স্বরূপ পাপের ক্ষয় ও জ্ঞানের সাধক স্বরূপ সাধু বৃত্তির উত্তেজনা করিয়া দেয়। অতএব কর্ম্মাধিকারী পুরুষ নিষ্কাম হইলেও কর্ম্ম পরিত্যাগ করিবেন না ॥ ৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতান্যপীতি। এতান্যপিতু কর্ম্মাণি যজ্ঞদানতপাংসি পাবনান্যুক্তানি সঙ্গমাসক্তিন্তেষু ত্যক্ত্বা ফলানি চ তেষাং পরিত্যজ্য কর্ত্তব্যানীতি অনুষ্ঠেয়ানীতি মে মম নিশ্চিতং মতমুত্তমং নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্রেতি প্রতিজ্ঞায় পাবনত্বং চ সহেতুমুক্ত্বা এতান্যপি কর্ম্মাণি কর্ত্তব্যানীত্যেতন্নিশ্চিতং মতং অনুত্তমমিতি প্রতিজ্ঞাতার্থোপসংহার এব নাপূর্ব্বার্থং বচনমেতান্যপীতি প্রকৃতসন্নিকৃষ্টার্থত্বোপপত্তেঃ সাসঙ্গস্য ফলার্থিনো বন্ধহেতুন্যেতান্যপি কর্ম্মাণি মুমুক্ষোঃ কর্ত্তব্যানীতি অপিশব্দার্থঃ নতন্যানি কর্ম্মাণ্যপেক্ষ্যৈতান্যপীত্যুচ্যতে অন্যে বর্ণয়ন্তি নিত্যানাং কর্ম্মণাং ফলাভাবাৎ সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলানি চেতি নোপপদ্যতে। এতান্যপীতি যানি কাম্যানি কর্ম্মাণি নিত্যেভ্যোঽন্যানি এতানি অপি কর্ত্তব্যানি কিমুত যজ্ঞদানতপাংসি নিত্যানি ইতি তদসৎ নিত্যানামপি কর্ম্মণাং ফলবত্ত্বোপপাদিতত্বাৎ যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানীত্যাদি বচনেন নিত্যান্যপি কর্ম্মাণি বন্ধহেতুত্বাশঙ্কয়া জিহাসোর্মুমুক্ষোঃ কুতঃ কাম্যেষু প্রসঙ্গঃ দূরেণ হ্যবরং কর্ম্মেতি চ নিন্দিতত্বাৎ যজ্ঞার্থাৎ কর্ম্মণোঽন্যত্রেতি চ কাম্যকর্ম্মণাং বন্ধহেতুত্বস্য নিশ্চিতত্বাৎ ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদাস্ত্রৈবিদ্যামাং সোমপাঃ ক্ষীণে পুণ্যে মর্ত্ত্যলোকং বিশন্তীতি চ দূরব্যবহিতত্বাচ্চ ন কাম্যেষ্বেতান্যপীতি ব্যপদেশঃ ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রতিজ্ঞাতমর্থমুপসংহরতি এতান্যপীতি। উপসংহারশ্লোকাক্ষরাণি ব্যাকরোতি এতানীত্যাদিনা। অক্ষরার্থমুক্ত্বা তাৎপর্য্যার্থমাহ নিশ্চয়মিতি। প্রকৃতার্থোপসংহারে গমকমাহ এতান্যপীতি। অপিশব্দস্য বিবক্ষিতমর্থং দর্শয়তি সাসঙ্গস্যেতি। ব্যাখ্যান্তরং কীর্ত্তয়তি। নত্বিতি এতান্যপীত্যাদিবাক্যং ন নিত্যকর্ম্মবিষয়মিতি মতমুপন্যস্যতি অন্যইতি। ন চেদিদং নিত্যকর্ম্মবিষয়ং কিং বিষয়ং তর্হি ইত্যাশঙ্ক্য বাক্যমবতার্য্য ব্যাকরোতি এতানীত্যাদিনা। নিত্যানামফলত্বমুপেত্য যচ্চোদ্যং তদযুক্তমিতি দূষয়তি তদসদিতি। যত্তু কাম্যান্যপি কর্ত্তব্যানীতি তন্নিরস্যতি নিত্যান্যপীতি। কিঞ্চ কাম্যানাং ভগবতা নিন্দিতত্বান্ন তেষু মুমুক্ষোরনুষ্ঠানমিত্যাহ দূরেণেতি। কিঞ্চ মুমুক্ষোরপেক্ষিতমোক্ষাপেক্ষয়া বিরুদ্ধফলত্বাৎ কাম্যকর্ম্মণাং ন তেষু তস্যানুষ্ঠানমিত্যাহ যজ্ঞার্থাদিতি। কাম্যানাং বন্ধহেতুত্বং নিশ্চিত-

কর্ত্তব্যানীতি মে পার্থ নিশ্চিতং মতমুত্তমং ॥ ৬ ॥

নিত্যান্যেব পূর্ব্বোক্তরবাক্যানুষ্ঠানং নর্ম্মরতি নৈষ্কর্ম্যেতি। কিঞ্চ পূর্ব্বশ্লোকে যজ্ঞাদিনিত্যকর্ম্মণাং প্রকৃতত্বাদেতচ্ছব্দেন সন্নিহিতবাচিনা পরামর্শাৎ কাম্যকর্ম্মণাঞ্চ কাম্যানাং কর্ম্মণামিতি ব্যবহিতানাং সন্নিহিতপরামর্শকৈতচ্ছব্দাবিষয়ত্বাৎ কাম্যকর্ম্মাণ্যেতান্যপীতি ব্যপদেশমর্হন্তীত্যাহ দূরেতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এতান্যপীতি। যস্মাদ্মনীষিণাং যজ্ঞদানতপঃ প্রভৃতীনি পাবনানি তস্মান্মদুপাসনবদেতান্যপি যজ্ঞাদীনি কর্ম্মাণি মদারাধনরূপাণি সঙ্গং কর্ম্মণি মমতাং ফলানি চ ত্যক্ত্বা অহরহ আপ্রয়াণাদুপাসননির্বৃত্তয়ে মুমুক্ষুণা কর্ত্তব্যানীতি মম নিশ্চিতমুত্তমং মতং ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যেন প্রকারেণ কৃতান্যেতানি পাবনানি ভবন্তি তং প্রকারং দর্শয়ন্নাহ এতান্যপীতি। যানি যজ্ঞাদীনি কর্ম্মাণি ময়া পাবনানীত্যুক্তান্যেতান্যপ্যেবং কর্ত্তব্যানি কথং, সঙ্গং কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরাধীনতয়া কর্ত্তব্যানি, ফলানি চ ত্যক্ত্বা কর্ত্তব্যানীতি মে মতং নিশ্চিতং অতএবোত্তমং ॥ ৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যদি যজ্ঞদানতপসামন্তঃকরণশোধনে সামর্থ্যমস্তি তর্হি ফলাভিসন্ধিনা কৃতান্যপি তানি তচ্ছোধকানি ভবিষ্যন্তি কৃতং ফলাভিসন্ধিত্যাগে নেত্যাশঙ্ক্যাহ ভূশব্দঃ শঙ্কানিরাকরণার্থঃ যদ্যপি কাম্যান্যপি শুদ্ধিমাদধতি ধর্ম্মস্বাভাব্যাৎ তথাপি সা তৎফলভোগোপযোগিন্যেব ন জ্ঞানোপযোগিনী তদুক্তং বার্ত্তিককৃদ্ভিঃ ' কাম্যোপি শুদ্ধিরত্যেব ভোগসিদ্ধ্যর্থমেব সা বিড়্বরাহাদিদেহেন নৈন্দ্রং ভুজ্যতে ফলমিতি ' জ্ঞানোপযোগিনীং তু শুদ্ধিমাদধতি যানি যজ্ঞাদীনি কর্ম্মাণি এতানি ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বকত্বেন বন্ধনহেতুভূতান্যপি মুমুক্ষুভিঃ সঙ্গমহমেবং করোমীতি কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশং ফলানি চাভিসন্ধীয়মানানি ত্যক্ত্বান্তঃকরণশুদ্ধয়ে কর্ত্তব্যানীতি মে মম নিশ্চিতং অতএব হে পার্থ কর্ম্মাধিকৃতৈঃ কর্ম্মাণি ত্যাজ্যানি ন ত্যাজ্যানি বেতি দ্বয়োর্ম্মতয়োর্ন ত্যাজ্যানীতি মম নিশ্চিতং মতমুত্তমং শ্রেষ্ঠং যদুক্তং নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্ত্বেতি সোহয়ং নিশ্চয়উপসংহৃতঃ ' ভগবৎপূজ্যপাদানামভিপ্রায়োযথামীরিতঃ অনিজ্ঞাততয়াভাবো হ্রাসোপোমন্দবুদ্ধিভিঃ' ॥ ৬ ॥

হে অর্জ্জুন! পূর্ব্বোক্ত যজ্ঞ দানাদি কর্ম্মানুষ্ঠান কালে কর্ত্তৃত্বাভিমান ও স্বর্গাদিফল কামনা ত্যাগ করাই আমার মতে শ্রেষ্ঠ ত্যাগ ॥ ৬ ॥

গীঃ সঃ। কাম্য কর্ম্মেও অন্তঃকরণ শুদ্ধ হইয়া থাকে বটে, কিন্তু তাহাতে স্বর্গভোগাদি ফল দান জন্য আত্মজ্ঞান লাভের প্রতিবন্ধকতা হয়। দেহ বলিয়াই যেমন পশুদেহ ও দেবদেহ একরূপ নহে, যেমন ইন্দ্রের দেবদেহে ভোগ্য বস্তু শূকরদেহে ভোগ করা যায় না, কাম্য কর্ম্ম চিত্তশুদ্ধি কারক হইলেও উহা ভোগোপযোগী মাত্র, জ্ঞান সাধনোপযোগী নহে। (আমি যুবা, আমি ব্রাহ্মণ, আমি ব্রহ্মচারী, আমি এই যজ্ঞের অনুষ্ঠান কর্ত্তা ইত্যাদি রূপ অভিমানের নাম "সঙ্গ"।) "সঙ্গ" ও "ফল কামনা" ত্যাগ পূর্ব্বক চিত্তশুদ্ধি কারক কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে বলাই ভগবানের অভিপ্রায় ॥ ৬ ॥

নিয়তস্য তু সংন্যাসঃ কর্ম্মণো নোপপদ্যতে

শাঙ্করভাষ্যং। অজ্ঞস্যাধিকৃতস্য মুমুক্ষোঃ নিয়তস্যেতি নিয়তস্য তু নিত্যস্য সন্ন্যাসঃ পরিত্যাগঃ কর্ম্মণো নোপপদ্যতে অজ্ঞস্য পাবনত্বেষ্টত্বাৎ মোহাদজ্ঞানাত্তস্য নিয়তস্য পরিত্যাগো নিয়তঞ্চাবশ্যং কর্ত্তব্যং ত্যজ্যতে চেতি বিপ্রতিষিদ্ধমতো মোহনিমিত্তঃ পরিত্যাগস্তামসঃ পরিকীর্ত্তিতো মোহশ্চ তম ইতি ॥ ৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নিত্যকর্ম্মণামবশ্যকর্ত্তব্যত্বমুপজীব্যাপেক্ষিতং পুরণমনন্তরশ্লোকমবতারয়তি তস্মাদিতি। নন্বু কশ্চিন্নিয়তমপি কর্ম্ম ত্যজন্নুপলভ্যতে তত্রাহ মোহাদিতি। অজ্ঞানং পাবনত্বাপরিজ্ঞানং অজ্ঞস্য নিত্যকর্ম্মত্যাগো মোহাদিত্যেতদুপপাদয়তি নিয়তঞ্চেতি। নিত্যকর্ম্মত্যাগস্য মোহকৃতত্বে কুতস্তামসত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ মোহশ্চেতি ॥ ৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। নিয়তস্যেতি। নিয়তস্য নিত্যনৈমিত্তিকস্য মহাযজ্ঞাদেঃ কর্ম্মণঃ সংন্যাসস্ত্যাগো নোপপদ্যতে শরীরযাত্রাপি চ তে ন প্রসিদ্ধ্যেদকর্ম্মণ ইতি শরীরযাত্রায়া এবাসিদ্ধেঃ শরীরযাত্রা হি যজ্ঞশিষ্টাশনেন নির্ব্বর্ত্ত্যমানা সম্যক্ জ্ঞানায় প্রভবতি। অন্যথা তেত্বঘং ভুঞ্জতে পাপা ইত্যযজ্ঞশিষ্টাঘরূপাশনাপ্যায়িতমনসো বিপরীতজ্ঞানায় ভবন্তি। অন্নময়ং হি সোম্যমন ইত্যন্নেন হি মন আপ্যায়তে। আহারশুদ্ধৌ সত্ত্বশুদ্ধিরিত্যাদিনা ব্রহ্মরূপসাক্ষাৎকাররূপ জ্ঞানং আহার শুদ্ধ্যায়ত্তমিতি শ্রূয়তে। তস্মান্মহাযজ্ঞাদি নিত্যনৈমিত্তিকং কর্ম্মাপ্রায়াণাৎ ব্রহ্মজ্ঞানায়ৈবোপাদেয়মিতি। তস্য ত্যাগো নোপপদ্যতে। এবং জ্ঞানোৎপাদিনঃ কর্ম্মণো বন্ধকত্ব মোহাৎ পরিত্যাগস্তামসঃ তমঃ কার্য্যাজ্ঞানমূলত্বেন ত্যাগস্তেস্তমোমূলত্বং। তমো হ্যজ্ঞানস্য মূলং প্রমাদমোহৌ তমসো ভবতো জ্ঞানমেব চেতি প্রোক্তঃ। অজ্ঞানন্তু জ্ঞানবিরোধি বিপরীতজ্ঞানং তথা চ বক্ষ্যতে। অধর্ম্মং ধর্ম্মমিতি যা মন্যতে তমসাবৃতা। সর্ব্বার্থান্বিপরীতাংশ্চ বুদ্ধিঃ সা পার্থ তামসীতি। অতো নিত্যনৈমিত্তিকাদেঃ কর্ম্মণস্ত্যাগো বিপরীতজ্ঞানমূল ইত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। প্রতিজ্ঞাতং ত্যাগত্রৈবিধ্যমিদানীং দর্শয়তি নিয়তস্যেতি ত্রিভিঃ। কাম্যস্য কর্ম্মণো বন্ধকত্বাৎ সংন্যাসো যুক্তঃ নিয়তস্য তু নিত্যস্য পুনঃ কর্ম্মণঃ সংন্যাসস্ত্যাগো নোপপদ্যতে সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারা মোক্ষহেতুত্বাৎ অতস্তস্য পরিত্যাগ উপাদেয়ত্বেঽপি ত্যাজ্যমিত্যেবং লক্ষণান্মোহাদেব ভবেৎ স চ মোহস্য তামসত্বাত্তামসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবং যজ্ঞদানতপঃ কর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি চাপর ইতি স্বপক্ষঃ স্থাপিতঃ ইদানীং ত্যাজ্যং দোষবদিত্যেকে কর্ম্ম প্রাহুর্ম্মনীষিণ ইতি পরপক্ষস্য পূর্ব্বোক্তত্যাগত্রৈবিধ্যব্যাখ্যানেন নিরাকরণমারভতে কাম্যস্য কর্ম্মণোঽন্তঃকরণশুদ্ধিহেতুত্বাভাবেন বন্ধহেতুত্বেন চ দোষবত্ত্বাদ্বন্ধনিবৃত্তিহেতুবোধার্থিনা ক্রিয়মাণস্ত্যাগ উপপদ্যত এব নিয়তস্য তু নিত্যস্য কর্ম্মণঃ শুদ্ধিহেতুত্বেনাদোষস্য সংন্যাসস্ত্যাগো মুমুক্ষুণান্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থিনা নোপপদ্যতে শাস্ত্রযুক্তিভ্যাং অন্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থমবশ্যানুষ্ঠেয়ত্বাৎ তথাচোক্তং প্রাক্ আরুরুক্ষোর্ম্মুনের্যোগং কর্ম্ম কারণমুচ্যত ইতি নন্বু দোষবত্ত্বং কাম্যস্যেব নিত্যস্যাপি দর্শপূর্ণমাসজ্যোতিষ্টোমাদের্ব্রীহিপশ্বাদিহিংসাদিমিশ্রিতত্বেন সাংখ্যৈরভিহিতং ন চ ব্রীহীনবহন্তি অগ্নীষোমীয়ং পশুমালভেত ইত্যাদি বিশেষবিধিবিরোধাৎ ক্রত্বর্থহিংসায়া ন হিংসাত্বং সর্ব্বভূতানীতি সামান্যনিষেধস্তদিতরপরত্বমিতি সাম্প্রতং ভিন্নবিষয়ত্বেন বিধিনিষেধয়োর-

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা।

বাধেনৈব সমাবেশসংভবাৎ নিষেধেনহি পুরুষস্যানর্থহেতুর্হিংসেত্যভিহিতং ন স্বক্রত্বর্থা সেতি বিধিনা চ ক্রত্বর্থা সেত্যভিহিতং ন স্বনর্থহেতুর্নেতি তথা চ ক্রতূপকারকত্বপুরুষানর্থহেতুত্বয়োরেকত্র সংভবাৎ ক্রত্বর্থাপি হিংসা নিষিদ্ধেবেতি হিংসাযুক্তং দর্শপূর্ণমাসজ্যোতিষ্টোমাদি সর্বং দুষ্টমেব বিহিতস্যাপি নিষিদ্ধত্বং নিষিদ্ধস্যাপি চ বিহিতত্বং শ্যেনাদিবদুপপন্নমেব যথাহি শ্যেনেনাভিচরন্ যজেতেত্যাদ্যভিচারবিধিনা বিহিতোপি শ্যেনাদির্ন হিংস্যাৎ সর্বভূতানীতি নিষেধবিষয়ত্বাদনর্থহেতুরেব তদ্দোষসহিষ্ণোরেব চ রাগদ্বেষাদিবশীকৃতস্য তত্রাধিকারঃ এবং জ্যোতিষ্টোমাদ্যবপি তথা চোক্তং মহাভারতে 'জপস্তু সর্বধর্মেভ্যঃ পরমোধর্ম উচ্যতে অহিংসয়া হি ভূতানাং জপযজ্ঞঃ প্রবর্ততইতি' মনুনাপি 'জপ্যেনৈব তু সংসিধ্যেদ্ব্রাহ্মণোনাত্র সংশয়ঃ কুর্যাদন্যন্ন বা কুর্যান্মৈত্রোব্রাহ্মণউচ্যতইতি' বদতা মৈত্রীমহিংসাং প্রশংসতা হিংসায়াদুষ্টত্বমেব প্রতিপাদিতং অন্তঃকরণশুদ্ধিশ্চেদুদ্দেশেন গায়ত্রীজপাদিনা সুতরামুপপদ্যতইতি হিংসাদিদোষদুষ্টং জ্যোতিষ্টোমাদি নিত্যং কর্ম দোষাসহিষ্ণুনা শ্যেনাদিকমিব কর্মাধিকারিণাপি ত্যাজ্যমিতি প্রাপ্তে ব্রূমঃ ন স্বক্রত্বর্থা হিংসাঽনর্থহেতুঃ বিধিস্পৃষ্টে নিষেধানবকাশাৎ তথাহি বিধিনা বলবদিচ্ছাবিষয়সাধনতাবোধরূপাং প্রবর্তনাং কুর্বতাঽনর্থসাধনে তদনুপপত্তেঃ স্ববিষয়স্য প্রবর্তনাগোচরস্যানর্থসাধনত্বাভাবোঽর্থাদাক্ষিপ্যতে তেন বিধিবিষয়স্য নানর্থহেতুত্বং যুজ্যতে ন হি ক্রত্বর্থত্বং সাক্ষাদ্বিধ্যর্থঃ যেন বিরোধোন স্যাৎ কিন্তু প্রবর্তনৈবৈষ প্রবর্তনাকর্মভূতা তু পুরুষপ্রবৃত্তিঃ পুরুষার্থমেব বিষয়ীকুর্বতী কচিৎ ক্রতুমপি পুরুষার্থসাধনত্বেন পুরুষার্থতামাপন্নং বিষয়ীকরোতীত্যন্যৎ পুরুষপ্রবৃত্তিশ্চ বলবদিচ্ছোপধানদশায়াং জায়মানা নতাবৎস্যার্থহেতুতামাক্ষিপতি ন বাঽনর্থহেতুতাং প্রতিক্ষিপতি কিন্তু যথা প্রাপ্তমেবালম্বতে বলবদিচ্ছাবিষয়ে স্বতএব প্রবৃত্তেঃ স্বর্গাদৌ বিধ্যনপেক্ষণাৎ অতএব বিহিতস্যেনফলস্যাপি শত্রুবধরূপস্যাভিচারস্যানর্থহেতুত্বমুপপদ্যতএব ফলস্য নিষিদ্ধস্যাপ্রবৃত্তিবিষয়ত্বাভাবাৎ নিষিদ্ধস্যাপ্রবৃত্তিবিষয়ং তু খাদ্বর্থং করণং প্রবর্তনালম্বতে সা চানর্থহেতুং ন বিষয়ীকরোতীতি বিশেষবিধিবাধিতং সামান্যনিষেধবাক্যং রাগদ্বেষাদিমূলাক্রত্বর্থলৌকিকহিংসাবিষয়ং তেন শ্যেনাগ্নীষোমীয়য়োর্বৈষম্যাদুপপন্নমদুষ্টত্বং জ্যোতিষ্টোমাদেঃ বিধিস্পৃষ্টস্যাপি নিষেধবিষয়ত্বে ষোড়শিগ্রহণস্যাপ্যনর্থহেতুত্বাপত্তিঃ নাতিরাত্রে ষোড়শিনং গৃহ্ণাতীতি নিষেধাৎ তস্মাত্ কিঞ্চিদেতদিতি তাহিং দর্শনং প্রত্যাক্ষং তু দর্শনং ফলসাধনে রাগতএব প্রবৃত্তিসিদ্ধের্ন বিধেগম্যা প্রবর্তকত্বং তেন শ্যেনস্য রাগজন্যপ্রবৃত্তিবিষয়ত্বেন বিধেরৌদাসীন্যান্ন তস্যানর্থহেতুত্বং বিধিনা প্রতিক্ষিপ্যতে আগ্নীষোমীয়হিংসায়াং তু ক্রত্বঙ্গভূতায়াং ফলসাধনত্বাভাবেন রাগাভাবাদ্বিধিরেব প্রবর্তকঃ সচ স্ববিষয়স্যানর্থহেতুতাং প্রতিক্ষিপতীতি প্রাণনদুষ্টা হিংসানর্থং জনয়তি ন ক্রত্বর্থেতি ন হিংসাবিপ্রত্বেন জ্যোতিষ্টোমাদেদুষ্টত্বমিতি সমমেব এতাবতা তু বিশেষঃ চোদনালক্ষণোঽর্থোধর্ম ইত্যত্রার্থ পদব্যাবর্তত্বেনাধর্মত্বং শ্যেনাদেঃ প্রত্যাক্ষরমতে ভাট্টমতে তু শ্যেনফলস্যাভিচারস্যানর্থহেতুত্বাদধর্মত্বং শ্যেনস্য তু বিহিতস্য সমীহিতসাধনস্য ধর্মত্বমেব অর্থপদব্যাবর্ত্যত্বং তু ফলদ্বারকপাদেনি বিদ্বৈবেতি ফলতোঽনর্থহেতুত্বেন তু শিষ্টানাং শ্যেনাদৌ ন ধর্মত্বেন ব্যবহারঃ তদুক্তং 'ফলতোপি চ যৎকর্ম নানর্থেনানুবধ্যতে কেবলপ্রীতিহেতুত্বাত্তদ্ধর্ম ইতি কথ্যতইতি' আর্কিকাণাং তু দর্শনং কৃতিসাধ্যত্বমনর্থহেতুত্বমনর্থাহেতুত্বং চেতি ত্রয়ং বিধ্যর্থঃ তত্র ক্রত্বর্থহিংসায়াং সাক্ষা-

মোহাত্তস্ত পরিত্যাগস্তামসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ৭ ॥

নিষেধাভাবাৎ প্রায়শ্চিত্তানুপদেশাচ্চ কৃতিসাধ্যত্বার্থহেতুত্ববদনর্থহেতুত্বমপি বিধিনা বোধ্যত ইতি ন তস্যানর্থহেতুত্বং শ্যেনাদেস্ত্বভিচারস্য সাক্ষাদেব নিষেধাৎ প্রায়শ্চিত্তোপদেশাচ্চানর্থহেতুত্বাবগমাত্তাবদস্মাদেবং তত্র বিধিনা ন বোধ্যত ইত্যুপপন্নং শ্যেনাগ্নীষোমযোর্বৈলক্ষণ্যং ঔপনিষদৈস্তু ভাট্টমেব দর্শনং ব্যবহারে প্রায়েণাবলম্বিতং তথা চ ভগবদ্বাদরায়ণপ্রণীতং সূত্রং 'অশুদ্ধমিতি চেন্ন শব্দাদিতি' জ্যোতিষ্টোমাদিকর্ম অগ্নীষোমীয়হিংসাদিমিশ্রিতত্বেন দুষ্টমিতি চেৎ ন অগ্নীষোমীয়ং পশুমালভেতেত্যাদিবিধিশব্দাদিত্যর্থঃ অপপ্রশংসাপরং তু বাক্যং নকুর্য্যর্থহিংসায়া অধর্মত্ববোধকং তস্য তত্রাতাৎপর্য্যাৎ তথাচ সাংখ্যানাং বিহিতে নিষিদ্ধত্বজ্ঞানমনর্থাহেতাবনর্থহেতুত্বজ্ঞানং ধর্মে চাধর্মত্বজ্ঞানমনুষ্ঠেয়ে চাননুষ্ঠেয়ত্বজ্ঞানং বিপর্য্যাসরূপো মোহঃ তস্মান্মোহান্নিত্যস্য কর্মণোঽযঃ পরিত্যাগঃ স তামসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ মোহোহি তমঃ। ৭॥

কিন্তু নিত্য কর্ম্ম ত্যাগ করা কোন মতেই কর্ত্তব্য নহে ; মোহ বশতঃ নিত্য কর্ম্ম ত্যাগ করাকে তামস ত্যাগ কহে ॥ ৭ ॥

গীঃ সঃ। কাম্য কর্ম্ম বন্ধনের হেতু, এজন্য আত্মজ্ঞান পিপাসু মুমুক্ষু গণ তাহা ত্যাগ করিবেন, কিন্তু নির্দ্দোষ নিত্য কর্ম্ম কোন ক্রমেই ত্যাজ্য নহে, বরং নিত্য কর্ম্ম দ্বারা চিত্তশুদ্ধি হইয়া থাকে। নিত্য কর্ম্ম বেদবিহিত, পরমার্থলাভের হেতু, ধর্ম্ম সাধনের পরমানুকূল ও অবশ্যানুষ্ঠেয়। না বুঝিয়া অথবা হঠকারিতা জন্য এভাবৎ ত্যাগ করার নাম তামস ত্যাগ। নিত্য যজ্ঞাদিতে পশুহিংসা প্রভৃতি দেখিয়া হয়তো মনে হইবে, যে উহা অপকর্ম, সুতরাং কাম্য কর্ম্মের ন্যায় ত্যাজ্য। কিন্তু যজ্ঞ কালে, অথবা আত্ম রক্ষা বা ধর্ম্ম যুদ্ধ কালে, প্রা[illegible]নি করা "হিংসা" বলিয়া কথিত হয় না। কাহারও প্রতি দ্বেষ বুদ্ধি পরতন্ত্র হইয়া উচ্ছেদ সাধনের নামই হিংসা। অতএব বেদ বিহিত যজ্ঞানুষ্ঠানে "হিংসা" জন্য পাপ ভাগী হইতে হয় না। কেননা "ছেদন" রূপ "ক্রিয়া" পাপ নহে, কিন্তু "দ্বেষ বুদ্ধি পূর্ব্বক দুষ্প্রবৃত্তি দ্বারা অনুষ্ঠিত ছেদন জন্য "ফলই" হিংসা পাপ বলিয়া কথিত হইয়াছে। নিত্য কর্ম্ম নিতান্ত নির্দ্দোষ ও পরমোপকারী ॥ ৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ দুঃখমিতি দুঃখমিত্যেব যৎ কর্ম্ম কায়ক্লেশভয়াৎ শরীরদুঃখভয়াত্ত্যজেৎ সকৃত্বা রাজসং রজোনির্ব্বর্ত্ত্যং ত্যাগং নৈব ত্যাগফলং জ্ঞানপূর্ব্বকস্য সর্ব্বকর্ম্মত্যাগস্য ফলং মোক্ষাখ্যং ন লভেন্নৈব লভতে ॥ ৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইতশ্চ নিত্যকর্ম্মত্যাগোনাস্তস্য সত্ত্বাতীত্যাহ কিঞ্চেতি। মন্দমোহং বিনৈব দুঃখাত্মকং কর্ম্ম কায়ক্লেশভয়াত্ত্যজতি করণানি হি কার্য্য জনয়ন্তি আগান্তি তথাচ ন তত্ত্যাগস্তামসোযুক্তস্তত্রাহ দুঃখমিত্যেবেতি। যৎ কর্ম্ম দুঃখাত্মকমশক্যসাধ্যমিত্যেবালোচ্য তন্নির্ব্বর্ত্ততে দেহেন্দ্রিয়াণাঞ্চ ক্লেশাদ্ভয়াত্তস্মাত্ত্যজতি স তন্ত্যক্ত্বা রজোনিমিত্তং ত্যাগং কৃত্বাপি ন তৎফলং মোক্ষং লভতে কিন্তু কৃতেনৈব রাজসেন

কার্য্যমিত্যেব যৎ কর্ম্ম নিয়তং ক্রিয়তেঽর্জ্জুন।

আনন্দগিরি টীকা। সম্প্রতি সাত্ত্বিকং ত্যাগং প্রশ্নপূর্ব্বকং বর্ণয়তি কঃ পুনরিতি। কর্ত্তব্যমিত্যেবেত্যেবকারেণ নিত্যস্য ভাবাবহত্বং নিষিধ্যতে নিত্যানাং বিধ্যুদ্দেশে ফলাশ্রবণাৎ তেষাং ফলং ত্যক্তেত্যযুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ নিত্যানামিতি। ফলং ত্যক্ত্বেত্যস্য বিধান্তরেণ তাৎপর্য্যমাহ অপবেতি। নহি বিদিনা কৃতং কর্ম্ম অনর্থকং বিধ্যানর্থক্যাদেব শ্রৌতফলাভাবেপি নিত্যং কর্ম্ম বিধিতোহনুষ্ঠিতমাত্মজ্ঞানসাধনসত্ত্বশুদ্ধ্যাদিফলবদিত্যুক্ত্যা তস্মিন্ কর্ম্মণ্যাত্মসংস্কারং ফলং কল্পয়তি তদকরণে প্রত্যবায়স্মৃত্যা তৎকরণং কর্ত্তুরাত্মশুদ্ধিং করোতীতি বা নিত্যে কর্ম্মণ্যুক্তাং কল্পনামনুনিষ্পাদিতফলকল্পনাঞ্চ ফলং ত্যক্ত্বেত্যনেন তন্নিবারয়তীত্যর্থঃ। নিত্যকর্ম্মসু ফলত্যাগোক্তেঃ সত্ত্বে কল্পিতমপি অস্তীতি ॥ ৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কার্য্যমিত্যেবেতি। নিত্যনৈমিত্তিক মহাযজ্ঞাদিবর্ণাশ্রমবিহিতং কর্ম্ম মদারাধনরূপতয়া কার্য্যং স্বয়ং প্রয়োজনমিতি মত্বা সঙ্গং কর্ম্মণি মমতাং ফলঞ্চ ত্যক্ত্বা যৎ ক্রিয়তে সত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতঃ সত্ত্বমূলঃ যথাবস্থিতশাস্ত্রার্থজ্ঞানমূলইত্যর্থঃ সত্ত্বং হি যথাবস্থিতজ্ঞানমুৎপাদয়তীত্যুক্তং। সত্ত্বাৎ সংজায়তে জ্ঞানমিতি বক্ষ্যতে প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ কার্য্যাকার্য্যভয়াভয়ে। বন্ধং মোক্ষঞ্চ যা বেত্তি বুদ্ধিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকীতি ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সাত্ত্বিকং ত্যাগমাহ কার্য্যমিতি। কার্য্যমিত্যেব বুদ্ধ্যা নিয়তমবশ্যং কর্ত্তব্যতয়া বিহিতং কর্ম্ম সঙ্গং ফলঞ্চ ত্যক্ত্বা ক্রিয়তইতি যত্তাদৃশত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কর্ম্মত্যাগস্তামসোরাজসশ্চ হেয়োদর্শিতঃ কীদৃশঃ পুনরুপাদেয়ঃ সাত্ত্বিকস্ত্যাগইত্যুচ্যতে বিধ্যুদ্দেশে ফলাশ্রবণেঽপি কার্য্যং কর্ত্তব্যমেবেতি বুদ্ধ্যা নিয়তং নিত্যং কর্ম্ম সঙ্গং কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশং ফলং চ ত্যক্ত্বৈব যৎ ক্রিয়তেঽন্তঃকরণশুদ্ধিপর্য্যন্তং স ত্যাগঃ সাত্ত্বিকঃ সত্ত্বনির্ব্বৃত্তোমত আদেয়ত্বেন সম্মতঃ শিষ্টানাং ননু নিত্যানাং ফলমেব নাস্তি কথং ফলং ত্যক্ত্বেত্যুচ্যতে অস্মাদেব ভগবদ্বচনান্নিত্যানাং ফলসত্তাস্তি গম্যতে নিষ্ফলস্যানুষ্ঠানাসম্ভবাৎ তথা চাপস্তম্বঃ তদ্যথাম্রে ফলার্থে নির্ম্মিতে ছায়াগন্ধইত্যনূৎপদ্যেতে এবং ধর্ম্মং চর্য্যমাণমর্থা অনূৎপদ্যন্তইত্যানুষঙ্গিকং ফলং নিত্যানাং দর্শয়তি অকরণে প্রত্যবায়স্মৃতিশ্চ নিত্যানাং প্রত্যবায়পরিহারং ফলং দর্শয়তি ‘ ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতি তস্মাদ্ধর্ম্মং পরমং বদন্তি যেন কেনচ যজেতাপি বা দর্ব্বিহোমেনানুপহতমনা এব ভবতি তদাহুর্দ্দেবযাজীশ্রেয়ানাত্মযাজীইত্যাত্মযাজীতিবক্ত্রাৎ ইদং মে অনেন সংস্ক্রিয়তইদমনেনোপধীয়তইত্যাদিশ্রুতয়শ্চ ’ জ্ঞানপ্রতিবন্ধকপাপক্ষয়লক্ষণং জ্ঞানযোগ্যতারূপপুণ্যোৎপত্তিলক্ষণং চাত্মসংস্কারং নিত্যানাং কর্ম্মণাং ফলং দর্শয়ন্তি তদভিসন্ধিং ত্যক্ত্বা তাত্মশুদ্ধয়েনীত্যর্থঃ বস্তুতঃ ত্যাগসংন্যাসশব্দৌ ঘটপটশব্দাবিব ন ভিন্নজাতীয়ার্থৌ কিন্তু ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বককর্ম্মত্যাগএব তয়োরর্থইতি তত্র বিশ্বস্তব্যং তত্র সত্যাপি ফলাভিসন্ধৌ মোহাদ্বা কায়ক্লেশভয়াদ্বা যঃ কর্ম্মত্যাগঃ সবিশেষ্যাভাবকৃতোবিশিষ্টাভাবস্তামসত্বেন রাজসত্বেন চ নিন্দিতঃ যত্র সত্যাপি কর্ম্মণি ফলাভিসন্ধিত্যাগঃ সবিশেষণাভাবকৃতোবিশিষ্টাভাবঃ সাত্ত্বিকত্বেন স্তূয়তইতি বিশেষ্যাভাবকৃতে বিশেষণাভাবকৃতেচ বিশিষ্টাভাবত্বস্য সমানত্বাৎ পূর্ব্বাপরবিরোধঃ উভয়াভাবকৃতস্য সন্ন্যাসত্বায় বিরোধমধ্যে গণনীয়ইতি চাদ্যোচ্যত এতেন ত্যাগোহি পুরুষব্যাঘ্র ত্রিবিধঃ সংপ্র-

সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলঞ্চৈব স ত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতঃ ॥ ৯ ॥

কীর্ত্তিতইতি প্রতিজ্ঞায় কর্ম্মত্যাগলক্ষণে দ্বে বিধে দর্শয়িত্বা প্রতিজ্ঞানুরূপাং কর্ম্মানুষ্ঠানলক্ষণাং তৃতীয়াং বিধাং দর্শয়তোভগবতঃ প্রকটমকৌশলমাপতিতং ন হি ভবতি রয়োব্রাহ্মণাঃ....ভোজয়িতব্যাঃ দ্বৌ কঠকৌণ্ডিন্যৌ তৃতীয়ঃ ক্ষত্রিয়ইতি তদ্বদিতি পরাস্তং ত্রিস্বপ্যপি বিধানাং বিশিষ্টভাবরূপেণ ত্যাগসামান্যেনৈকজাতীয়তয়া প্রাখ্যাপ্যাতত্বাৎ ভগবত্তগবদকৌশলোদ্ভাবনমেব মহদকৌশলমিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৯ ॥

কর্ত্তব্য বোধে কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া কর্ম্মে আসক্তি ও কর্ম্ম-ফল-কামনা পরিত্যাগ করার নামই সাত্ত্বিক ত্যাগ ॥ ৯ ॥

গীঃ সঃ। যে পর্য্যন্ত চিত্ত শুদ্ধি না হয়, সে পর্য্যন্ত কর্ম্মাধিকারী "অগ্নিহোত্রং জুহোতি" "অহরহঃ সন্ধ্যামুপাসীত" এই রূপ বেদবিধি পালন করা কর্ত্তব্য বোধে কর্ম্মানুষ্ঠান করিবেন। আমি কর্ম্ম করিতেছি, এরূপ অভিমান এবং আমার এই রূপ ফলসিদ্ধি হইবে, এরূপ কামনা সাত্ত্বিক ব্যক্তি মনে ২ পোষণ করিবেন না। "স্বর্গকামো যজেত, পুত্র কামো যজেত, পশু কামো যজেত" ইত্যাদি বচনে কাম্যকর্ম্মের যেরূপ ফলাভিসন্ধি লিখিত আছে, অগ্নিহোত্র, সন্ধ্যোপাসনাদি নিত্যকর্ম্মের সে রূপ কোন অভিসন্ধি নাই। বরং উহা না করিলে ক্ষতি আছে। যথা শ্রুতি "অকৃত্বাবৈদিকং নিত্যং প্রত্যবায়ী ভবেন্নরঃ" বেদ প্রতিপাদিত সন্ধ্যোপাসনাদি নিত্যকর্ম্ম না করিলে কর্ম্মাধিকারী পাপ রূপ প্রত্যবায় ভাগী হইবে। স্মৃতিতেও উক্ত হইয়াছে—

"একাহং জপহীনস্তু সন্ধ্যাহীনো দিনত্রয়ং।
দ্বাদশাহ মনগ্নিশ্চ শূদ্র এব ন সংশয়ঃ" ॥

যে দ্বিজ একদিন ইষ্ট মন্ত্র বা গায়ত্রী জপ না করেন, যিনি তিন দিন পর্য্যন্ত সন্ধ্যা বর্জ্জিত থাকেন, এবং যিনি দ্বাদশ দিন পর্য্যন্ত অগ্নিহোত্র না করেন তাঁহাকে নিশ্চয় শূদ্র বলিয়া জানিবে।

"তস্মান্ন লঙ্ঘয়েৎ সন্ধ্যাং সায়ং প্রাতঃ সমাহিতঃ।
উল্লঙ্ঘয়তি যো মোহাৎ স যাতি নরকং ধ্রুবং" ॥

অতএব সমাহিত চিত্তে প্রাতঃ ও সায়ং কালে সন্ধ্যার নিয়ম কখন লঙ্ঘন করিবেনা। যে ব্যক্তি মোহবশাৎ এ নিয়ম উল্লঙ্ঘন করে, তাহার নিশ্চয় নরকে গতি হইয়া থাকে। স্থানান্তরে ইহাও লিখিত আছে—

"সন্ধ্যামুপাসতে যে তু সততং সংশিত ব্রতাঃ।
বিধূত পাপাস্তে যান্তি ব্রহ্ম লোকমনাময়ম্" ॥

যিনি সংযত চিত্তে নিয়ম পূর্ব্বক সন্ধ্যোপাসনাদি করেন, তিনি পাপ মুক্ত হইয়া ব্রহ্ম লোক প্রাপ্ত হয়েন। সাত্ত্বিক কর্ম্মাধিকারীগণ নিত্য কর্ম্মের এই সকল উপাদের ফল থাকিলেও তাহা আকাঙ্ক্ষা করিবেন না। কেননা যাহা বিনা প্রার্থনায় পাওয়া যায়, বুদ্ধিমান্ গণ তাহার আকাঙ্ক্ষা করিবেন কেন? আকাঙ্ক্ষা করিলে জীবকে সংসার পাশে আবদ্ধ হইতে হয় ॥ ৯ ॥

ন দ্বেষ্ট্যকুশলং কর্ম্ম কুশলে নানুষজ্যতে

শাঙ্করভাষ্যং। ননু কর্ম্মপরিত্যাগস্ত্রিবিধঃ সন্ন্যাসইতি চ প্রকৃতস্তত্র তামসো রাজসশ্চোক্তস্ত্যাগঃ কথমিহ সঙ্গফলত্যাগস্তৃতীয়ত্বেনোচ্যতে যথাত্র যেত্রাহ্মণা আগতাস্তত্র ষড়ঙ্গবিদৌ দ্বৌ ক্ষত্রিয়স্তৃতীয়ইতি তদ্বৎ নৈষ দোষস্ত্যাগসামান্যেন স্তুত্যর্থত্বাদস্য হি কর্ম্মসন্ন্যাসস্য ফলাভিসন্ধিত্যাগস্য চ ত্যাগত্বসামান্যস্তত্র রাজসতামসত্বেন কর্ম্মত্যাগনিন্দয়া কর্ম্মফলাভিসন্ধিত্যাগঃ সাত্ত্বিকত্বেন স্তূয়তে সত্যাগঃ সাত্ত্বিকো মতইতি যস্ত্বধিকৃতঃ সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলাভিসন্ধিঞ্চ নিত্যং কর্ম্ম করোতি তস্য ফলরাগাদিনা কলুষীক্রিয়মাণমন্তঃকরণং নিত্যৈশ্চ কর্ম্মভিঃ সংস্ক্রিয়মাণং বিশুধ্যতি তৎ বিশুদ্ধং প্রসন্নমাত্মালোচনক্ষমস্তুবতি তস্যৈব নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানেন বিশুদ্ধান্তঃকরণস্যাত্মজ্ঞানাভিমুখস্য ক্রমেণ যথা তন্নিষ্ঠাস্তুবত্তদ্বক্তব্য-মিত্যাহ ন দ্বেষ্টি অকুশলং অশোভনং কাম্যং কর্ম্ম শরীরারম্ভদ্বারেণ সংসারকারণং কিমনেনেত্যেবং কুশলে শোভনে নিত্যে কর্ম্মণি সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানোৎপত্তিতন্নিষ্ঠাহেতুত্বেন মোক্ষকারণমিদমিত্যেবং নানুষজ্যতে তস্মাপি প্রয়োজনমপশ্যন্নানুষঙ্গং প্রীতিং ন করোতী-ত্যেতৎ কঃ পুনরসৌ ত্যাগী পূর্ব্বোক্তেন সঙ্গফলপরিত্যাগেন তদ্বাংস্ত্যাগী যঃ কর্ম্মণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা তৎফলে চ নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠাতা সত্যাগী কদা পুনরসাবকুশলং কর্ম্ম ন দ্বেষ্টি কুশলে চ নানুষজ্যতে ইত্যুচ্যতে সত্ত্বসমাবিষ্টো যদা সত্ত্বেনাত্মানাত্মবিবেকবিজ্ঞানহেতুনা সমাবিষ্টঃ সংব্যাপ্তঃ সংযুক্তইত্যেতৎ। অতএবচ মেধাবী মেধয়াত্মজ্ঞানলক্ষণয়া প্রজ্ঞয়া সংযুক্তস্তদ্বা-মেধাবী মেধাবিত্বাদেব ছিন্নসংশয়ঃ ছিন্নোহবিদ্যাকৃতঃ সংশয়োযস্য আত্মস্বরূপাবস্থানমেব পরং নিঃশ্রেয়সসাধনং নান্যৎ কিঞ্চিদিত্যেবং নিশ্চয়েন ছিন্নসংশয়ঃ ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কর্ম্মতৎফলত্যাগস্য ত্যাগসন্ন্যাসশব্দাভ্যাং প্রকৃতস্য ত্যাগো হীতি ত্রৈবিধ্যং প্রতিজ্ঞাবিরোধেন দ্বিবিধে ব্যুৎপাদ্য তৃতীয়াং বিধান্তরবিরোধেন ব্যুৎপাদয়তোক্ত-গবতোহকৌশলমাপন্নমিতি শঙ্কতে নম্বিতি। প্রক্রমপ্রতিকূলমুপসংহারবচনমনুচিত-মিত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। পূর্ব্বোত্তরবিরোধেন প্রাপ্তমকৌশলং প্রত্যাদিশতি নৈষ দোষ-ইতি। কর্ম্মত্যাগফলত্যাগয়োস্ত্যাগত্বেন সাদৃশ্যাৎ কর্ম্মত্যাগনিন্দয়া তৎফলত্যাগস্তুত্যর্থমি-দম্বচনমিত্যুপপন্নাৎ ন বিরোধোত্তীর্ণত্বমেব শঙ্কীকুর্ম্মাদৌ ত্যাগসামান্যং বিশদয়তি অস্তীতি। সতি সামান্যে নির্দ্দেশস্য স্তুত্যর্থত্বং সমর্থয়তে তত্রেতি। এবং পূর্ব্বাপরবিরোধং পরাকৃত্য অনন্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ যস্ত্বিতি। ফলরাগাদিনেত্যাদিশব্দেন কর্ম্মস্বরূপাসঙ্গো-গৃহ্যতে অন্তঃকরণমকলুষীক্রিয়মাণমিতিচ্ছেদঃ। বিশুদ্ধেন্তঃকরণে কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ বিশুদ্ধমিতি। মলবিকলত্বং বিশুদ্ধত্বং সংস্কারত্বং প্রসন্নত্বমিতি ভেদঃ, ক্রমেণ শ্রবণাদ্যাবৃ-ত্তিদ্বারেণেত্যর্থঃ। তন্নিষ্ঠৈত্যাত্মজ্ঞাননিষ্ঠোক্তা। কাম্যকর্ম্মণি ত্যাজ্যত্বেন দ্বেষমভিনয়তি কিমিতি। উভয়ত্র দ্বেষং প্রীতিঞ্চ ন করোতীতি সামান্যেনোক্তং কর্ত্তারং প্রশ্নপূর্ব্বকং বিশেষতোনির্দ্দিশতি কঃ পুনরিতি। ত্যাগীত্যুক্তং ত্যাগিনমভিব্যনক্তি পূর্ব্বোক্তেনেতি। কর্ম্মণি সঙ্গস্য তৎফলস্যচ ত্যাগেনেতি যাবৎ। উক্তমেব ত্যাগিনং বিবৃণোতি যঃ কর্ম্মণীতি। তৎফলং ত্যক্ত্বেতিসম্বন্ধঃ। কাম্যে নিষিদ্ধেচ কর্ম্মণি বন্ধহেতুরিতি ন দ্বেষ্টি নিত্যে নৈমিত্তিকে চ মোক্ষহেতুরিতি ন প্রতীয়তে। তত্র কালবিশেষং পৃচ্ছতি কদেতি। নিত্যা-দিকর্ম্মণা ফলাভিসন্ধিবর্জ্জিতেন ক্ষপিত কল্মসম্পন্নত্বং যথার্থগ্রহণসমর্থবুদ্ধ্যাত্মে তেন সমাবেশদশায়ামুক্তপ্রীতিদ্বেষয়োরভাবোক্তবতীত্যাহ উচ্যতইতি। চতুর্থপাদং ব্যাকরোতি

ত্যাগী সত্ত্বসমাবিষ্টো মেধাবী ছিন্নসংশয়ঃ ॥১০॥

অত এবেতি। সমুদ্ভবণার্থগ্রহণসামর্থ্যো সমাবিষ্টত্বাদিত্যর্থঃ। ছিন্নসংশয়ত্বেন নিশ্চয়মিতি আত্মেতি। পরং নিঃশ্রেয়সস্য চ সাধনং সম্যগ্‌জ্ঞানমেবেতি যোজনা॥ ১০॥

রামানুজ ভাষ্য। ন দ্বেষ্টীতি। এবং সত্ত্বসমাবিষ্টো মেধাবী যথাবস্থিত তত্ত্বজ্ঞানস্তত এব ছিন্নসংশয়ঃ কর্মণি সঙ্গফলকর্তৃত্বত্যাগো ন দ্বেষ্ট্যকুশলং কর্ম কুশলে চ কর্মণি নানুষজ্জতে। অকুশলং কর্মানিষ্টফলং কুশলং চ কর্মেষ্টরূপ স্বর্গ পুত্রপশ্বন্নাদিকফলং সর্বস্মিন্‌ কর্মণি মমতারহিতত্বাত্যক্ত ব্রহ্মব্যতিরিক্ত সর্বফলত্বাত্যক্ত কর্তৃত্বাচ্চ তয়োঃক্রিয়মাণয়োঃ প্রীতিদ্বেষৌ ন করোতি অনিষ্টফলং পাপং কর্মাত্র প্রামাদিকমভিপ্রেত্যং। নাবিরতো দুশ্চরিতান্নাশান্তো নাসমাহিতঃ নাশান্তমানসো বাপি প্রজ্ঞানেনৈনমাপ্নুয়াদিতি দুশ্চরিতাবিরতের্জ্ঞানোৎপত্তিবিরোধিত্বশ্রবণাৎ ॥ ১০॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতসাত্ত্বিকত্যাগপরিনিষ্ঠিতস্য লক্ষণমাহ ন দ্বেষ্টীত্যাদি। সত্ত্বসমাবিষ্টঃ সত্ত্বেন ব্যাপ্তঃ সাত্ত্বিকত্যাগী অকুশলং দুঃখাবহং শিশিরে প্রাতঃস্নানাদিকং কর্ম ন দ্বেষ্টি কুশলে চ সুখকরে কর্মণি নিদাঘে মধ্যাহ্নস্নানাদৌ নানুসজ্জতে প্রীতিং ন করোতি। তত্র হেতুঃ মেধাবী স্থিরবুদ্ধিঃ যত্র পরপরিতন্যাপি মহদপি দুঃখং সহতে স্বর্গাদিসুখঞ্চ ত্যজতি তত্র কিমনেন তাৎকালিকং সুখং দুঃখঞ্চেত্যেবমনুসন্ধানবানিত্যর্থঃ। অতএব ছিন্নঃ সংশয়োমিথ্যাজ্ঞানং দৈহিকসুখদুঃখয়োরুপাদিৎসা পরিজিহীর্ষালক্ষণং যস্য সঃ ॥ ১০॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। সাত্ত্বিকস্য ত্যাগস্যাদানায় সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারেণ জ্ঞাননিষ্ঠাং ফলমাহ যস্ত্যাগী সাত্ত্বিকেন ত্যাগেন যুক্তঃ পূর্বোক্তেন প্রকারেণ কর্তৃত্বাভিনিবেশং ফলাভিসন্ধিং চ ত্যক্ত্বান্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থং বিহিতকর্মানুষ্ঠায়ী স যদা সত্ত্বসমাবিষ্টঃ সত্ত্বেনাত্মানাত্মবিবেকজ্ঞানহেতুনা চিত্তগতেনাতিশয়েন সম্যগ্‌জ্ঞানপ্রতিবন্ধকরজস্তমোমলরাহিত্যোনাসমন্তাৎ ফলাব্যভিচারেণাবিষ্টোব্যাপ্তোভবতি ভগবদর্পিতনিত্যকর্মানুষ্ঠানাৎ পাপমলাপকর্ষলক্ষণেন জ্ঞানোৎপত্তিযোগ্যতারূপপুণ্যগুণাধানলক্ষণেন চ সংস্কারেণ সংস্কৃতমন্তঃকরণং যদা ভবতীত্যর্থঃ তদা মেধাবী শমদমসর্বকর্মসন্ন্যাসগুরূপসদনাদিসাধনায়িকাঙ্গযুক্তেন মননিদিধ্যাসনাখ্যাফলোপকার্যঙ্গযুক্তেন চ শ্রবণাখ্যেনবেদান্তবাক্যবিচারেণ পরিনিষ্পন্নঃ বেদান্তমহাবাক্যকরণকং নিরস্তসমস্তাপ্রামাণ্যাশঙ্কং চিদজ্ঞানবিষয়কমহং ব্রহ্মাস্মীতি ব্রহ্মাত্মৈক্যজ্ঞানমেব মেধা তয়া নিত্যযুক্তোমেধাবী স্থিতপ্রজ্ঞোভবতি তদা ছিন্নসংশয়ঃ অহং ব্রহ্মাস্মীতি বিদ্যারূপয়া মেধয়া তদবিদ্যোচ্ছেদে তৎকার্যসংশয়বিপর্যয়শূন্যোভবতি তদা ক্ষীণকর্মত্বাৎ ন দ্বেষ্ট্যকুশলং কর্ম অশোভনং কাম্যং নিষিদ্ধং বা কর্ম ন প্রতিকূলতয়া মন্যতে কুশলে শোভনে নিত্যে কর্মণি নানুষজ্জতে ন প্রীতিং করোতি কর্তৃত্বাদ্যভিমানরহিতত্বেন কৃতকৃত্যত্বাৎ তথা চ শ্রুতিঃ ' ভিদ্যতে হৃদয়গ্রন্থিশ্ছিদ্যন্তে সর্বসংশয়াঃ ক্ষীয়ন্তে চাস্য কর্মাণি তস্মিন্‌দৃষ্টে পরাবরইতি ' যস্মাদেবং সাত্ত্বিকস্য ত্যাগস্য ফলং তস্মান্মহতাতি যত্নেন সএবোপাদেয়ইত্যর্থঃ ॥ ১০॥

সাত্ত্বিক ত্যাগ যুক্ত পুরুষ সত্ত্বগুণ বিশিষ্ট, তত্ত্বজ্ঞান পরায়ণ বা

নহি দেহভৃতা শক্যং ত্যক্তুং কর্ম্মাণ্যশেষতঃ।

মেধাবী ও সর্ব্ব সংশয় বর্জ্জিত হয়েন। তাঁহার দুঃখকর কার্য্যে দ্বেষ ও প্রীতিকর কার্য্যে অনুরাগ থাকে না॥ ১০॥

গীঃ সঃ। যিনি ফলাকাজ্ঞা বর্জ্জিত হইয়া সাত্ত্বিক ত্যাগ পরায়ণ হয়েন, সত্ত্বগুণ তাঁহাকে আশ্রয় করে। আত্মানাত্ম বিবেক জ্ঞান তাঁহার হৃদয়ে বিকসিত হয়। বিবেক বৈরাগ্য শমদমাদি ষট্ সম্পত্তি, মুমুক্ষুতা, শ্রবণ-মনন-নিদিধ্যাসন ও তত্ত্বমসি মহাবাক্য-বিচার জনিত ব্রহ্মাত্মসাক্ষাৎকার জ্ঞান রূপ মেধা তাঁহাতে প্রকাশিত হয় এবং অবিদ্যা নিবৃত্তি জন্য তাঁহার সর্ব্ব প্রকার সংশয় নিরাকৃত হইয়া যায়। তিনি কর্ত্তৃত্ব ভোক্তৃত্বাদি অভিমান বর্জ্জিত হইয়া মুক্তি পদ লাভে কৃতকৃত্য হইয়া থাকেন। সাত্ত্বিক ত্যাগই মহাফলপ্রদ, অতএব প্রযত্ন পূর্ব্বক এই রূপ ত্যাগাভ্যাসই কর্ত্তব্য॥ ১০॥

শাঙ্করভাষ্যং। যোঽধিকৃতঃ পুরুষঃ পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ কর্ম্মযোগানুষ্ঠানেন ক্রমেণ সংস্কৃতাত্মা সন্ জন্মাদিবিক্রিয়ারহিতত্বেন নিষ্ক্রিয়মাত্মানমাত্মত্বেন সম্বুদ্ধঃ স সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্য নৈব কুর্ব্বন্ ন কারয়ন্নাসীনো নৈষ্কর্ম্ম্যলক্ষণাং জ্ঞাননিষ্ঠামশ্নুত ইত্যেতৎ পূর্ব্বোক্তস্য কর্ম্মযোগস্য প্রয়োজনমনেন শ্লোকেনোক্তং, যঃ পুনরধিকৃতঃ সন্ দেহাত্মাভিমানিত্বেন দেহভৃদজ্ঞোঽবাধিতাত্মকর্ত্তৃত্ববিজ্ঞানতয়াহং কর্ত্তেতি নিশ্চিতবুদ্ধিস্তস্যাশেষকর্ম্মপরিত্যাগস্যাশক্যত্বাৎ কর্ম্মফলত্যাগেন চোদিতকর্ম্মানুষ্ঠান এবাধিকারো ন তত্ত্যাগ ইত্যেতমর্থং দর্শয়িতুমাহ নহীতি ন হি যস্মাদ্দেহভৃতা দেহং বিভর্ত্তীতি দেহভৃদ্দেহাত্মাভিমানবান্ দেহভৃদুচ্যতে ন হি বিবেকী স হি বেদাবিনাশিনমিত্যাদিনা কর্ত্তৃত্বাধিকারান্নিবর্ত্তিতোঽতস্তেন দেহভৃতাজ্ঞেন ন শক্যং ত্যক্তুং সন্ন্যসিতুং কর্ম্মাণ্যশেষতো নিঃশেষেণ। তস্মাদ্যস্ত্বজ্ঞোঽধিকৃতো নিত্যানি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ কর্ম্মফলত্যাগী কর্ম্মফলাভিসন্ধিমাত্রসন্ন্যাসী স ত্যাগীত্যভিধীয়তে কর্ম্ম্যপি সন্নিতি স্তুত্যভিপ্রায়েণ তস্মাৎ পরমার্থদর্শিনৈবাদেহভৃতা দেহাত্মভাবরহিতেনাশেষকর্ম্মসন্ন্যাসঃ শক্যতে কর্ত্তুং॥ ১১॥

আনন্দগিরি টীকা। নদ্বেষ্টীত্যাদিনা শ্লোকেনোক্তমর্থং সঙ্ক্ষিপ্যানুবদতি যোঽধিকৃত ইতি। পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণেতি কর্ম্মণি তৎফলে চ সঙ্গত্যাগেনেত্যর্থঃ, কর্ম্মযোগানুষ্ঠানেন সংস্কৃতাত্মা সন্ ক্রমেণ শ্রবণাদ্যনুষ্ঠানদ্বারেণ কূটস্থং ব্রহ্ম প্রত্যক্ত্বেন সম্বুদ্ধ ইতি সম্বন্ধঃ। পরস্য নিষ্ক্রিয়ত্বে হেতুমাহ জন্মাদীতি। উক্তজ্ঞানবতঃ সর্ব্বকর্ম্মত্যাগদ্বারা মুক্তিভাক্ত্বং দর্শয়তি স সর্ব্বেতি। আত্মজ্ঞানবতঃ সর্ব্বকর্ম্মত্যাগসম্ভাবনামুক্ত্বা তদ্ধীনস্য তদসম্ভবে হেতুবচনত্বেন অনন্তরশ্লোকমবতারয়তি যঃ পুনরিতি। ন বাধিতমাত্মনি কর্ত্তৃত্ববিজ্ঞানমস্যেত্যজ্ঞস্তথা তস্য ভাবস্তত্তা তয়েতি যাবৎ, এতমর্থং দর্শয়িতুমজ্ঞস্য সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসাসম্ভবে হেতুমাহেতি যোজনা, যস্মাদিত্যস্য তস্মাদিত্যুত্তরেণ সম্বন্ধঃ। বিবেকিনোঽপি দেহধারিত্বাদ্দেহভৃত্ত্বাবিশেষে কর্ম্মাধিকারঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি। কর্ত্তৃত্বাধিকারস্তৎপূর্ব্বকং কর্ম্মানুষ্ঠানং তস্মাদিতি যাবৎ। জ্ঞানবতো দেহধারণেঽপি তদভিমানাভাবাদ্যোক্তঃ শব্দার্থঃ। অজ্ঞস্য সর্ব্বকর্ম্মত্যাগাযোগমুক্তং হেতুকৃত্য ফলিতমাহ তস্মাদিতি। কর্ম্মানুষ্ঠায়িনস্ত্যাগিত্বোক্তিরযুক্তেত্যাশঙ্ক্যাহ কর্ম্মীতি। কর্ম্মিণোঽপি ফলত্যাগেন ত্যাগিত্ববচনং ফলত্যাগস্তুত্যর্থমিত্যর্থঃ।

যস্তু কর্ম্মফলত্যাগী সত্যাগীত্যভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

কস্ত তর্হি সর্ব্বকর্ম্মত্যাগঃ সম্ভবতীত্যাশঙ্ক্য বিবেকবৈরাগ্যাদিমতো দেহাভিমানহীনস্যেত্যুক্তং নিগময়তি তস্মাদিতি ॥ ১১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অতঃ কর্ম্মণি কর্তৃত্বসঙ্গফলানাং ত্যাগঃ শাস্ত্রীয়ত্যাগো ন কর্ম্মস্বরূপত্যাগস্তদাহ। নহীতি নহি দেহভৃতা ধ্রিয়মাণশরীরেণ কর্ম্মাণ্যশেষতস্ত্যক্তুং শক্যং দেহধারণার্থানামশনপানাদীনাং তদনুবন্ধানাঞ্চ কর্ম্মণামবর্জ্জনীয়ত্বাৎ। তদর্থং চ মহাযজ্ঞাদ্যনুষ্ঠানমবর্জ্জনীয়ং যস্তু তেষু মহাযজ্ঞাদিকর্ম্মসু ফলত্যাগী সএব ত্যাগেনৈকেন অমৃতত্বমানশুরিত্যাদি শাস্ত্রেষু ত্যাগীত্যভিধীয়তে। ফলত্যাগীতি প্রদর্শনার্থঃ ফলকর্তৃত্ব কর্ম্মসংগানাং ত্যাগঃ ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিত ইতি প্রক্রমাৎ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নম্বেবং তর্হি কর্ম্মফলত্যাগাদ্বরং সর্ব্বকর্ম্মত্যাগস্তস্মিন্ সতি কর্ম্মবিক্ষেপাভাবেন জ্ঞাননিষ্ঠাসুখং সংপদ্যতে তত্রাহ নহীতি। দেহভৃতা দেহাভিমানবতা নিঃশেষেণ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ত্যক্তুং নহি শক্যানি। তদুক্তং, নহি কশ্চিৎ ক্ষণমপি জাতু তিষ্ঠত্যকর্ম্মকৃদিত্যাদিনা। তস্মাদ্যস্তু কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নপি কর্ম্মফলত্যাগী সএব মুখ্যঃ ত্যাগীত্যভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবমাত্মজ্ঞানবতঃ সর্ব্বকর্ম্মত্যাগঃ সম্ভাব্যতে কর্ম্মপ্রবৃত্তিহেত্বোরাগদ্বেষয়োরভাবাদিত্যুক্তং সংপ্রত্যজ্ঞস্য কর্ম্মত্যাগাসম্ভবে হেতুরুচ্যতে মনুষ্যোঽহং ব্রাহ্মণোঽহং গৃহস্থোঽহমিত্যাদ্যভিমানেনাবাধিতেন দেহং কর্ম্মাধিকারহেতুবর্ণাশ্রমাদিরূপং কর্তৃভোক্তৃত্বাদ্যাশ্রয়ং স্থূলসূক্ষ্মশরীরেন্দ্রিয়সঙ্ঘাতং বিভর্ত্তি অনাদ্যবিদ্যাবাসনাবশাদ্ব্যবহারযোগ্যত্বেন কল্পিতমসত্যমপি সত্যতয়া স্বভিন্নতয়া পশ্যন্ ধারয়তি পোষয়তি চেতি দেহভৃদবাধিতকর্ম্মাধিকারহেতুর্দেহাভিমানবত্ত্বেন বিবেকজ্ঞানশূন্যেন দেহভৃতাং কর্ম্মপ্রবৃত্তিহেতুরাগদ্বেষপৌষ্কল্যেন সততং কর্ম্মসু প্রবর্ত্তমানেন কর্ম্মাণ্যশেষতঃ নিঃশেষেণ ত্যক্তুং হি যস্মান্ন শক্যং ন শক্যানি সত্যাং কারণসামগ্র্যাং কার্য্যত্যাগস্যাশক্যত্বাৎ তস্মাৎ যস্ত্বজ্ঞোঽধিকারী সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নপি ভগবদনুকম্পয়া তৎকালফলত্যাগী তুশব্দস্তু ত্যক্তব্যদোষাত্তনার্থঃ স ত্যাগীত্যভিধীয়তে গৌণ্যা বৃত্ত্যা তত্ত্বার্থমত্যাগ্যপি সন্ অশেষকর্ম্মসংন্যাসস্তু পরমার্থদর্শিত্বেনৈব দেহভৃতা শক্যতে কর্তুমিতি সএব মুখ্যয়া বৃত্ত্যা ত্যাগীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১১ ॥

দেহাভিমানী পুরুষ একেবারে কখনই সমস্ত কর্ম্মত্যাগ করিতে সমর্থ হয় না, এই জন্য যিনি কর্ম্মফলত্যাগী তিনিই ত্যাগী বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ॥ ১১ ॥

গীঃ সঃ। যত দিন পর্য্যন্ত আমি মনুষ্য, আমি ব্রাহ্মণ, আমি গৃহস্থ ইত্যাকার অভিমান কর্ম্মাধিকারীর হৃদয় হইতে দূরীভূত না হয়, ততদিন পর্য্যন্ত রাগ-দ্বেষাদি মনুষ্য হৃদয়কে পরিত্যাগ করেনা। এই জন্য দেহীগণ অজ্ঞানাবিষ্ট হইলেও কেবল ফল কামনা ত্যাগ করিতে পারিলেই ত্যাগী বলিয়া কথিত হয়েন। অর্থাৎ কর্ম্মী বস্তুতঃ অত্যাগী হইলেও ফল কামনা ত্যাগ জন্য ত্যাগীর ন্যায় প্রশংসাভাগী হইলেন। পরমার্থদর্শী তত্ত্ববেত্তা পুরুষকেই প্রকৃত ত্যাগী বলিতে হইবে ॥ ১১ ॥

— —

অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ—

শাঙ্করভাষ্যং। কিং পুনস্তৎ প্রয়োজনং যৎ সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগাৎ স্যাদিত্যুচ্যতে। অনিষ্টং নরকতির্য্যগাদিলক্ষণং ইষ্টং দেবাদিলক্ষণং মিশ্রং ইষ্টানিষ্টসংযুক্তং মনুষ্যলক্ষণঞ্চৈবং ত্রিবিধং ত্রিঃপ্রকারং কর্ম্মণো ধর্ম্মাধর্ম্মলক্ষণস্য ফলং বাহ্যানেককারকব্যাপারনিষ্পন্নং সদবিদ্যাকৃতমিন্দ্রজালমায়োপমং মহামোহকরং প্রত্যগাত্মোপসর্পীব ফল্গুতয়া লয়মদর্শনং গচ্ছতীতি ফলনির্ব্বচনং তদেতদেব লক্ষণং ফলং ভবত্যত্যাগিনামজ্ঞানাং কর্ম্মিণামপরমার্থসন্ন্যাসিনাং প্রেত্য শরীরপাতাদূর্দ্ধং। নতু পরমার্থসন্ন্যাসিনাং পরমহংসপরিব্রাজকানাং কেবলজ্ঞাননিষ্ঠানাং কচিন্ন হি কেবলসম্যক্‌দর্শননিষ্ঠাঽবিদ্যাদিসংসারবীজং নোন্মূলয়তি কদাচিদিত্যর্থঃ॥ ১২॥

আনন্দগিরি টীকা। উক্তাধিকারিণঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসাসম্ভবেপি ফলাভাবে কৃতস্তস্য কর্ত্তব্যতেতি শঙ্কতে কিংপুনরিতি। গৌণস্য মুখ্যস্য বা সন্ন্যাসস্য ফলং পিপৃচ্ছিষিতমিতি বিকল্পয়তি উচ্যত ইতি। সর্ব্বকর্ম্মত্যাগো নাম তদনুষ্ঠানেপি তৎফলাভিসন্ধিত্যাগঃ সচামুখ্যসন্ন্যাসস্তস্য ফলমাহ অনিষ্টমিতি। মুখ্যে তু সন্ন্যাসে সর্ব্বকর্ম্মত্যাগে সম্যগ্‌ধীদ্বারা সর্ব্বসংসারোচ্ছিত্তিরেব ফলমিত্যাহ নত্বিতি। পাদত্রয়ং ব্যাকরোতি অনিষ্টমিত্যাদিনা। তির্য্যগাদীত্যাদিপদমবশিষ্টনিকৃষ্টযোনিসংগ্রহার্থং দেবাদীত্যাদিপদং বিশিষ্টোৎকৃষ্টযোনিগ্রহণার্থমিতি বিভাগঃ। ফলশব্দং ব্যুৎপাদয়তি বাহ্যেতি। কারণদ্বারকমনেকবিধত্বমুক্ত্বা মিথ্যাত্বমাহ অবিদ্যেতি। তৎকৃতত্বেন দৃষ্টিমাত্রদেহত্বে দৃষ্টান্তমাহ ইন্দ্রেতি। প্রতীতিতোরমণীয়ত্বং সূচয়তি মহামোহেতি। অবিদ্যোত্থাপ্যাবিদ্যাশ্রিতত্বাদাত্মাশ্রিতত্বং বস্তুতোনাস্তীত্যাহ প্রত্যগিতি। উক্তং ফলং কর্ম্মিণামিষ্যতে চেদমুখ্যসন্ন্যাসফলোক্তিপরত্বং পাদত্রয়স্য কথমিষ্টমিত্যাশঙ্ক্যাহ অপরমার্থেতি। ফলাভিসন্ধিবিকলানাং কর্ম্মিণাং দেহপাতাদূর্দ্ধং কর্ম্মানুরোধি ফলমাবশ্যকমিত্যর্থঃ। কর্ম্মিণামেব সতামফলাভিসন্ধীনামমুখ্যসংন্যাসিত্বাত্তদীয়ামুখ্যসন্ন্যাসস্য ফলমুক্ত্বা চতুর্থপাদং ব্যাচষ্টে নত্বিতি। অমুখ্যসন্ন্যাসমনন্তরপ্রকৃতং ব্যবচ্ছিনত্তি পরমার্থেতি। তেষাং প্রাধান্যং দর্শয়ন্‌ পরিশতি কেবলেতি। কচিদ্দেশে কালে বা নাস্তি যথোক্তং ফলং তেষামিতি সম্বন্ধঃ। তর্হি পরমার্থসন্ন্যাসো নিষ্ফলত্বাৎ নানুষ্ঠেয়েতেত্যাশঙ্ক্য তস্য মোক্ষাবসায়িত্বান্নৈবমিত্যাহ নহীতি॥ ১২॥

রামানুজ ভাষ্য। নমু কর্ম্মণ্যগ্নিহোত্রদর্শপূর্ণমাস জ্যোতিষ্টোমাদীনি মহাযজ্ঞাদীনি চ স্বফলসম্বন্ধিতয়া শাস্ত্রৈর্বিধীয়ন্তে। নিত্যনৈমিত্তিকানামপি প্রাজাপত্যং গৃহস্থানামিত্যাদি ফলসম্বন্ধিতয়ৈব হি চোদনা অতস্তত্তৎফলসাধনস্বভাবতয়াবগতানাং কর্ম্মণামনুষ্ঠানে বীজাদীনামিবানভিসংহিতফলস্যাপীষ্টানিষ্টরূপফলসম্বন্ধো বর্জ্জনীয়ঃ। অতো মোক্ষবিরোধফলত্বেন মুমুক্ষুণা ন কর্ম্মানুষ্ঠেয়মিত্যত উত্তরমাহ। অনিষ্টমিতি। অনিষ্টং নরকাদিফলং ইষ্টং স্বর্গাদিফলং মিশ্রং অনিষ্টসংভিন্নং পুত্রার্থযজ্ঞাদি এবং ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফলমত্যাগিনাং কর্ত্তৃত্বমমতা ফলত্যাগরহিতানাং প্রেত্য ভবতি প্রেত্য কর্ম্মানুষ্ঠানোত্তরকালমিত্যর্থঃ। নতু সংন্যাসিনাং কচিৎ নতু কর্ত্তৃত্বাদিপরিত্যাগিনাং কচিদপি মোক্ষবিরোধফলং ভবতি। এতদুক্তং ভবতি। যদ্যপ্যগ্নিহোত্রমহাযজ্ঞাদীনি। তানি কর্ম্মাণি যদ্যপি ভবন্তি তান্যেব তথাপি জীবনাধিকারকামাধিকারয়োরিব মোক্ষাধিকারেব বিনিয়োগ

ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফলং ।

পৃথক্ত্বেন পরিচ্ছিন্নত্বে। মোক্ষবিনিয়োগশ্চ তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসা নাশকেনেত্যাদিভিরিতি। তদেবং ক্রিয়মাণেষু স্বকর্ম্মসু কর্তৃত্বাদি পরিত্যাগঃ শাস্ত্রসিদ্ধঃ সংন্যাসঃ সএব চ ত্যাগ ইত্যুক্তং ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতস্য কর্ম্মফলত্যাগস্য ফলমাহ অনিষ্টমিতি। অনিষ্টং নারকিত্বং ইষ্টং দেবত্বং মিশ্রং মনুষ্যত্বং এবং ত্রিবিধং পাপস্য পুণ্যস্য চোভয়মিশ্রস্য চ কর্ম্মণোযৎ ফলং প্রসিদ্ধং তৎ সর্ব্বমত্যাগিনাং সকামানামেব প্রেত্য পরত্র ভবতি তেষাং ত্রিবিধকর্ম্মসম্ভবাৎ নতু সংন্যাসিনাং কচিদপি ভবতি। সন্ন্যাসিশব্দেনাত্র ফলত্যাগসাম্যাৎ প্রকৃতাঃ কর্ম্মফলত্যাগিনোগৃহ্যন্তে, অনাশ্রিতঃ কর্ম্মফলং কার্য্যং কর্ম্ম করোতি যঃ। সসংন্যাসী চ যোগী চেত্যেবমাদৌ কর্ম্মফলত্যাগিষু সংন্যাসিশব্দপ্রয়োগদর্শনাৎ। তেষাং সাত্ত্বিকানাং পাপাসম্ভবাদীশ্বরার্পণেন চ পুণ্যফলস্য ত্যক্তত্বাৎ ত্রিবিধমপি কর্ম্মফলং ন ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। নমুদেহভৃতঃ পরমাত্মজ্ঞানশূন্যস্য কর্ম্মিণোপি কর্ম্মফলাভিসন্ধিত্যাগিত্বেন গৌণসংন্যাসিনঃ পরমাত্মজ্ঞানবতোদেহাভিমানরহিতস্য সর্ব্বকর্ম্মত্যাগিনোমুখ্যসংন্যাসিনশ্চ কঃ ফলে বিশেষো যদগ্নাত্তেন গৌণত্বমেকস্য যত্নাত্তেন চ মুখ্যত্বমন্যস্য কর্ম্মফলত্যাগিত্বং তু দ্বয়োরপি তুল্যমিত্যস্যোবিশেষোবাচ্যঃ উচ্যতে অত্যাগিনাং কর্ম্মফলত্যাগিত্বেহপি কর্ম্মানুষ্ঠায়িনামজ্ঞানাং গৌণসংন্যাসিনাং প্রেত্য বিবিদিষাপর্য্যন্তসত্ত্বশুদ্ধেঃ প্রাগেব মৃতানাং পূর্ব্বকৃতস্য কর্ম্মণঃ ফলং শরীরগ্রহণং ভবতি মায়াময়ং ফল ভূত্বা নয়দর্শনং গচ্ছতীতি নিরুক্তেঃ কর্ম্মণইতি জাত্যভিপ্রায়মেকবচনং একস্য ত্রিবিধফলত্বানুপপত্তেঃ তচ্চ ফলং কর্ম্মণস্ত্রিবিধত্বাৎ ত্রিবিধং পাপস্যানিষ্টং প্রতিকূলবেদনীয়ং নারকতির্য্যগাদিলক্ষণং পুণ্যস্য ইষ্টমনুকূলবেদনীয়ং দেবাদিলক্ষণং মিশ্রস্যতু পাপপুণ্যযুগলস্য মিশ্রমিষ্টানিষ্টসংযুক্তং মানুষ্যলক্ষণমিত্যেবং ত্রিবিধমিত্যনুবাদোহয়মর্থঃ এবং গৌণসংন্যাসিনাং শরীরপাতাদূর্দ্ধং শরীরান্তরগ্রহণমাবশ্যকমিত্যুক্ত্বা মুখ্যসংন্যাসিনাং পরমাত্মসাক্ষাৎকারেণাহবিদ্যাতৎকার্য্যনিবৃত্তৌ বিদেহকৈবল্যমেবেত্যাহ ন তু সংন্যাসিনাং পরমাত্মজ্ঞানবতাং মুখ্যসংন্যাসিনাং পরমহংস পরিব্রাজকানাং প্রেত্য কর্ম্মণঃ ফলং শরীরগ্রহণমনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ কচিদ্দেশে কালে বা ন ভবত্যেবেত্যবধারণার্থস্তু শব্দঃ জ্ঞানেনাজ্ঞানস্যোচ্ছেদে তৎকার্য্যাণাং কর্ম্মণামুচ্ছিন্নত্বাৎ তথা চ শ্রুতিঃ ' ভিদ্যতে হৃদয়গ্রন্থিশ্ছিদ্যন্তে সর্ব্বসংশয়াঃ ক্ষীয়ন্তে চাস্য কর্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবরইতি ' পারমর্ষং চ সূত্রম্ ' তদধিগমউত্তরপূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষবিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাদিতি ' পরমাত্মজ্ঞানাদশেষকর্ম্মক্ষয়ং দর্শয়তি তেন গৌণসংন্যাসিনাং পুনঃ সংসারঃ মুখ্যসংন্যাসিনাং তু মোক্ষইতি ফলে বিশেষ উক্তঃ অত্র কশ্চিদাহ অনাশ্রিতঃ কর্ম্মফলং কার্য্যং কর্ম্ম করোতি যঃ স সংন্যাসী চেত্যাদৌ কর্ম্মফলত্যাগিষু সংন্যাসিশব্দপ্রয়োগাৎ কর্ম্মিণএবাত্র ফলত্যাগসাম্যাৎ সংন্যাসিশব্দেন গৃহ্যন্তে তেষাং চ সাত্ত্বিকানাং নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানেন চ নিষিদ্ধকর্ম্মানন্যুষ্ঠানেন চ পাপাসম্ভবাদনিষ্টং ফলং সম্ভবতি নাপীষ্টং কাম্যানুষ্ঠানাৎ ঈশ্বরার্পণেন ফলস্য ত্যক্তত্বাচ্চ অতএব মিশ্রমপি নেতি ত্রিবিধকর্ম্মফলাসত্ত্বং অতএবোক্তং 'মোক্ষার্থী ন প্রবর্ত্তেত তত্র কাম্যনিষিদ্ধয়োঃ নিত্যনৈমিত্তিকে কুর্য্যাৎ প্রত্যবায়জিহাসয়েতি ' স বক্তব্যঃ শব্দার্থস্য চ মর্য্যাদা ন নিরধারি ভবতেতি তথা হি

ভবত্যত্যাগিনাং প্রেত্য—

গৌণমুখ্যয়োর্মুখ্যে কার্যসংপ্রত্যয়ইতি শব্দমর্যাদাবশা অমাবাস্যায়ামপরাহ্ণে পিণ্ডপি-
তৃযজ্ঞেন চরন্তীত্যত্র অমাবাস্যাশব্দঃ কালে মুখ্যঃ তৎকালোৎপন্নে কর্ম্মণি চ গৌণঃ যএবং
বিদ্বানমাবাস্যাং যজতইত্যাদৌ তত্রামাবাস্যামিতি কর্ম্মগ্রহণে পিতৃযজ্ঞস্য তদঙ্গত্বান্ন ফলং
কল্পনীয়মিতি বিধের্লাঘবমিতি পূর্ব্বপক্ষিতং কাত্যায়নেন অঙ্গং বা সমভিব্যাহারাদিতি
গৌণার্থস্য মুখ্যার্থোপস্থিতিপূর্ব্বকত্বান্মুখ্যার্থস্য চেহাবাধাদমাবাস্যাশব্দেন কালএব গৃহ্যতে
ফলকল্পনাগৌরবং তূত্তরকালীনং প্রমাণবত্ত্বাদঙ্গীকার্য্যমিতি সিদ্ধান্তিতং জৈমিনিনা পিতৃ-
যজ্ঞঃ স্বকালত্বাদনঙ্গং স্যাদিতি এবং স্থিতে সংন্যাসিশব্দস্য সর্ব্বকর্ম্মত্যাগিনি মুখ্যত্বাৎ
কর্ম্মণি চ ফলত্যাগসাম্যেন গৌণত্বান্মুখ্যার্থস্য চেহাবাধাত্তস্যৈব সংন্যাসিশব্দেন গ্রহণমিতি
শব্দমর্যাদয়া সিদ্ধং সত্যাং কারণসামগ্র্যাং কার্য্যোৎপাদইতি চার্থমর্যাদা তথাহি ঈশ্বরার্পণেন
ত্যক্তকর্ম্মফলস্যাপি সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং নিত্যানি কর্ম্মাণ্যনুতিষ্ঠতোঽন্তরালে মৃতস্য প্রাগর্জিতৈঃ
কর্ম্মভিস্ত্রিবিধং শরীরগ্রহণং কেন বার্য্যতে 'যোবা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাঽস্মাল্লোকাৎ-
প্রৈতি সকৃপণইতি শ্রুতেঃ' অন্ততঃ সত্ত্বশুদ্ধিফলজ্ঞানোৎপত্ত্যর্থং তদধিকারিশরীরমপি
তস্যাবশ্যকমেব অতএব বিবিদিষা সংন্যাসিনঃ শ্রবণাদিকং কুর্ব্বতোঽন্তরালে মৃতস্য যোগ-
ভ্রষ্টশব্দবাচ্যস্য শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে যোগভ্রষ্টোঽভিজায়তইত্যাদিনা জ্ঞানাধিকারিশরীর-
প্রাপ্তিরবশ্যং ভাবিনীতি নির্ণীতং ষষ্ঠে যত্র সর্ব্বকর্ম্মত্যাগিনোপ্যজ্ঞস্য শরীরগ্রহণমাবশ্যকং
তত্র কিং বক্তব্যমজ্ঞস্য কর্ম্মিণইতি তস্মাদজ্ঞস্যাবশ্যং শরীরগ্রহণমিত্যর্থমর্যাদয়া সিদ্ধং পরা-
ক্রান্তং চৈকভবিকপক্ষনিরাকরণে সূরিভিঃ তস্মাদ্যথোক্তং ভগবৎপূজ্যপাদৈর্ব্যক্তং
ব্যাখ্যানমেব ন্যায়্যং তদয়মত্র নিষ্কর্ষঃ অকর্ত্রভোক্তৃপরমানন্দাদ্বিতীয়সত্যস্বপ্রকাশব্রহ্মাত্ম-
সাক্ষাৎকারেণ নির্ব্বিকল্পেন বেদান্তবাক্যজন্যেন বিচারনিশ্চিতপ্রামাণ্যেন সর্ব্বপ্রকারা-
প্রামাণ্যশঙ্কাশূন্যেন ব্রহ্মাত্মজ্ঞানেনাত্মাজ্ঞাননিবৃত্তৌ তৎকার্য্যকর্তৃত্বাদ্যভিমানরহিতঃ পরমার্থ-
সংন্যাসী সর্ব্বকর্ম্মোচ্ছেদাচ্ছুদ্ধঃ কেবলঃ সন্নবিদ্যাকর্ম্মাদিনিমিত্তং পুনঃ শরীরগ্রহণমনুভবতি
সর্ব্বভ্রমাণাং কারণোচ্ছেদেনোচ্ছেদাৎ যস্ত্ববিদ্যাবান্ কর্তৃত্বাদ্যভিমানী দেহভৃৎ সত্রিবিধঃ
রাগাদিদোষপ্রাবল্যাৎ কাম্যনিষিদ্ধাদিযথেষ্টকর্ম্মানুষ্ঠায়ী মোক্ষশাস্ত্রানধিকার্য্যেকঃ অপর-
স্তু যঃ প্রাক্‌কৃতসুকৃতবশাৎ কিঞ্চিৎপ্রক্ষীণরাগাদিদোষঃ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ত্যক্তুমশক্নুব-
ন্নিষিদ্ধানি কাম্যানি চ পরিত্যজ্য নিত্যানি নৈমিত্তিকানি চ কর্ম্মাণি ফলাভিসন্ধিত্যাগেন
সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থমনুতিষ্ঠন্ গৌণসংন্যাসী মোক্ষশাস্ত্রাধিকারী দ্বিতীয়ঃ সঃ ততোনিত্যনৈমিত্তিকক-
র্ম্মানুষ্ঠানেনান্তঃকরণশুদ্ধ্যা সমুৎপন্নবিবিদিষঃ শ্রবণাদিনা বেদনং মোক্ষসাধনং সংপিপাদ-
য়িষুঃ সর্ব্বাণি বিধিতঃ পরিত্যজ্য ব্রহ্মনিষ্ঠং গুরুমুপসর্পতি বিবিদিষাসংন্যাসিসমাখ্যস্তৃতীয়ঃ
তত্রাদ্যস্য সংসারিত্বং সর্ব্বপ্রসিদ্ধং দ্বিতীয়স্য স্বনিষ্ঠামিত্যাদিনা ব্যাখ্যাতং তৃতীয়স্য তু
অযতিঃ শ্রদ্ধয়োপেতইতি প্রশ্নমুত্থাপ্য নির্ণীতং ষষ্ঠে অজ্ঞস্য সংসারিত্বং এবং কারণসামগ্র্যাঃ
সত্ত্বাৎ তত্র কস্যচিজ্জ্ঞানাননুগুণং কস্যচিজ্জ্ঞানানুগুণমিতি বিশেষঃ বিজ্ঞস্য তু সংসার
কারণাভাবাৎ অতএব কৈবল্যমিতি যৌ পদার্থৌ স্থিতাবস্মিন্ শ্লোকে ॥ ১২ ॥

অত্যাগীগণ মরণানন্তর অনিষ্ট, ইষ্ট, এবং মিশ্র কর্ম্ম সকলের ফলভোগ করিয়া থাকে। কিন্তু সন্ন্যাসীগণ এতত্ত্রিবিধ কর্ম্মের ফল ভোগ ভাগী হয়েন না ॥ ১২ ॥

ন তু সন্ন্যাসিনাং ক্বচিৎ ॥ ১২ ॥

গীঃ সঃ। দেহাভিমানী ব্যক্তিগণ স্বর্গাদি ফলকামনাত্যাগী হইলেও আত্মজ্ঞানাভাব প্রযুক্ত "গৌণ সন্ন্যাসী" বা অত্যাগী বলিয়া কথিত হয়েন। এই অত্যাগী মনুষ্যের অন্তঃকরণ শুদ্ধি হইবার পূর্ব্বে মৃত্যু হইলে তাঁহাকে শরীরান্তর পরিগ্রহ করিতে হয় এবং পাপ কর্ম্মজন্য তির্য্যগাদি দেহ বা নরক, পুণ্য কর্ম্ম জন্য দেব দেহ বা স্বর্গ এবং পাপপুণ্য মিশ্রিত কর্ম্ম জন্য মানব দেহ বা মর্ত্ত্যধাম লাভ করিয়া দুঃখ সুখাদি ভোগ করিতে হয়। কিন্তু যে মুখ্য সন্ন্যাসীগণ দেহাত্ম বুদ্ধি পরিহার পূর্ব্বক ফল কামনা পরিত্যাগ করিয়াছেন, তাঁহারা ব্রহ্ম-সাক্ষাৎকার জন্য কার্য্য সহিত অবিদ্যার নিবৃত্তি হওয়ায় বিদেহ কৈবল্য প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। বিধি পূর্ব্বক কর্ম্ম পরিত্যাগ করিয়া যে পরমহংস পরিব্রাজকগণ ব্রহ্মাত্ম ভাব লাভ করিয়াছেন, তাঁহারাই মুখ্য সন্ন্যাসী। তাঁহাদের দেহান্ত হইলে ইষ্ট, অনিষ্ট ও মিশ্র ফলের সম্পূর্ণাভাব প্রযুক্ত অদৃষ্ট বা সংস্কার জন্মিতে না পারায় কোন প্রকার ভোগায়তন শরীর তাঁহাদিগকে আশ্রয় করিতে পারেনা। অজ্ঞানই জন্ম জন্মান্তরের হেতু, অজ্ঞানের পূর্ণ নিবৃত্তি হইলে পুনর্দেহ ধারণের আশঙ্কা কোথায়? ভগবান্ বেদব্যাস ব্রহ্ম সূত্রে লিখিয়াছেন—"তদধিগম উত্তর পূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষ বিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাৎ"—প্রত্যক্ অভিন্ন ব্রহ্ম সাক্ষাৎকার পরায়ণ তত্ত্ববেত্তা পুরুষের পূর্ব্ব সঞ্চিত কর্ম্মরাশি বিনষ্ট হইয়া যায় এবং তত্ত্বজ্ঞানের প্রভাবে ভবিষ্যৎ দেহের জন্য কর্ম্মফল রূপ সংস্কার রাশি সঞ্চিত হইতে পারেনা। নিষিদ্ধ কর্ম্ম পরিত্যাগ করিলে জীবের অনিষ্ট ফল ভোগ করিতে হয় না, ঈশ্বরার্পণ বুদ্ধিতে বৈধ কর্ম্মানুষ্ঠান করিয়া স্বর্গাদি ফল কামনা ত্যাগ করিলে ইষ্ট ফল ভোগার্থ দেহ ধারণ করিতে হয় না।

"মোক্ষার্থী ন প্রবর্ত্তেত তত্র কাম্য নিষিদ্ধয়োঃ।
নিত্য নৈমিত্তিকে কুর্য্যাৎ প্রত্যবায় জিহাসয়া" ॥

মুমুক্ষু ব্যক্তি কাম্য বা নিষিদ্ধ কর্ম্মে প্রবৃত্ত হইবেন না, কিন্তু যে নিত্য নৈমিত্তিক ক্রিয়া না করিলে প্রত্যবায় হয়, প্রত্যবায় পরিহারার্থ সেই কার্য্যগুলি মাত্র অনুষ্ঠান করিবেন। দেহাভিমানী কর্ম্মীগণ সাধারণতঃ সকাম ও নিষ্কাম, এই দুই ভাগে বিভক্ত। সকাম কর্ম্মীর জন্মজন্মান্তর পরিগ্রহ অনিবার্য্য, নিষ্কাম কর্ম্মীর বা গৌণ সন্ন্যাসীর আত্ম জ্ঞানোদয় না হওয়া পর্য্যন্ত পুনরাবর্ত্তনের আশঙ্কা থাকে আর যাঁহারা আত্ম জ্ঞান লাভ করিয়া শাস্ত্রবিধি অনুসারে সর্ব্ব কর্ম্ম পরিত্যাগ পূর্ব্বক বিবিদিষা সন্ন্যাস গ্রহণ করিয়াছেন, সেই তত্ত্ববেত্তা পুরুষগণ অবিদ্যা মায়া সম্পর্ক রহিত হওয়ায় কৈবল্য পদ লাভ করিয়া থাকেন ॥ ১২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অতঃ পরমার্থদর্শিন এবাশেষকর্ম্মসন্ন্যাসিত্বং সম্ভবত্যবিদ্যাধ্যারোপিতত্বাদাত্মনি ক্রিয়াকারকফলানাং নত্বজ্ঞস্যাধিষ্ঠানাদীনি ক্রিয়াকর্তৃণি কারকাণ্যাত্মত্বেন পশ্যতোঽশেষকর্ম্মসন্ন্যাসঃ সম্ভবতি। তদেতদুত্তরৈঃ শ্লোকৈর্দর্শয়তি পঞ্চৈতি পঞ্চ ইমানি বক্ষ্যমাণানি হে মহাবাহো কারণানি নির্বর্ত্তকানি নিবোধ মে মম ইত্যুত্তরত্র চেতঃসমাধানার্থং বস্তুবৈষম্যপ্রদর্শনার্থং চ তানি চ কারণানি জ্ঞাতব্যতয়া স্তৌতি সাংখ্যে জ্ঞাতব্যাঃ পদার্থাঃ সংখ্যায়ন্তে যস্মিন্ শাস্ত্রে তৎ সাংখ্যং বেদান্তঃ কৃতান্ত ইতি তস্যৈব বিশেষণং

পঞ্চৈমানি মহাবাহো ! কারণানি নিবোধ মে।

কৃতমিতি কর্ম্মোচ্যতে তস্যান্তঃ পরিসমাপ্তির্যত্র স কৃতান্তঃ কর্ম্মান্তঃ ইত্যেতৎ যাবানর্থ উদপানে সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যত ইত্যাত্মজ্ঞানে সঞ্জাতে সর্ব্বকর্ম্মণাং নিবৃত্তিং দর্শয়তি অতস্তস্মিন্নাত্মজ্ঞানার্থে সাঙ্খ্যে কৃতান্তে বেদান্তে প্রোক্তানি কথিতানি সিদ্ধয়ে নিষ্পত্ত্যর্থং সর্ব্বকর্ম্মণাং ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। নন্বপরমার্থসন্ন্যাসপদবিশেষাদজ্ঞানাং পরমার্থসন্ন্যাসোপি কিং ন স্যাত্ত্যাগস্য সুকরত্বাত্তত্রাহ অতঃ পরমার্থেতি। তস্য সম্যগ্দর্শনাদবিদ্যানিবৃত্তৌ তদারোপিতক্রিয়াকারকাদিনিবৃত্তেরিতি হেত্বর্থঃ। বিদ্যাবতঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসিত্বসম্ভাবনামুক্ত্বা এবকারব্যাবর্ত্ত্যং দর্শয়তি নত্বিতি। অনিষ্টাদিত্রিবিধকর্ম্মণাং তদ্ধেতূনাঞ্চ রাগাদীনাং ত্যাগাযোগে কারকেষ্বধিষ্ঠানাদিষ্বাত্মদর্শনং হেতুমাহ ক্রিয়েতি। কথমধিষ্ঠানাদীনাং ক্রিয়াকর্ত্তৃত্বং কথং বা নিষ্ক্রিয়ত্বমাত্মন ইত্যাশঙ্ক্যানন্তরশ্লোকচতুষ্টয়স্য তাৎপর্য্যমাহ তদেতদিতি। কর্ম্মার্থানামধিষ্ঠানাদীনামপ্রামাণিকত্বাশঙ্কামাদাবুদ্ধরতি পঞ্চেতি। উত্তরশ্লোকেষ্বধিষ্ঠানাদিষু বক্ষ্যমাণেষ্বিত্যর্থঃ। বস্তূনাং তেষামেব বৈষম্যং নির্দ্দিদর্শয়িষিতং ন হি চেতঃ সমাধানাদৃতে জ্ঞাতুং শক্যং তৎ সাঙ্খ্যশব্দং ব্যুৎপাদয়তি জ্ঞাতব্যেতি। আত্মা ত্বংপদার্থস্তৎপদার্থো ব্রহ্ম তয়োরৈক্যাদীস্তদুপযোগিনশ্চ শ্রবণাদয়ঃ পদার্থাস্তে সংখ্যায়ন্তে ব্যুৎপাদ্যন্তে। কৃতান্তশব্দস্য বেদান্তবিষয়ত্বং বিভজতে কৃতমিত্যাদিনা। বেদান্তস্য তত্ত্বধীদ্বারা কর্ম্মাবসানভূমিত্বে বাক্যোপক্রমানুকূল্যং দর্শয়তি যাবানিতি। উদপানে কূপাদৌ যাবানর্থঃ স্নানাদিঃ তাবানর্থঃ সমুদ্রে সম্পদ্যতে অতো যথা কূপাদিকৃতং কার্য্যং সর্ব্বং সমুদ্রেন্তর্ভবতি তথা সর্ব্বেষু বেদেষু কর্ম্মভেষু যাবৎ ফলং তাবৎ জানতো ব্রাহ্মণস্য জ্ঞানেন্তর্ভবতি জ্ঞানং প্রত্যঙ্গকর্ত্তব্যানবশেষাদিত্যর্থঃ। তত্রৈব বাক্যান্তরমনুক্রামতি সর্ব্বমিতি। উদাহৃতবাক্যয়োস্তাৎপর্য্যমাহ আত্মেতি। আত্মজ্ঞানে সতি সর্ব্বকর্ম্মনিবৃত্তাবপি কথং বেদান্তস্য কৃতান্তত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ অত ইতি। তানি মদ্বচনতো নিবোধেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ১৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ইদানীং ভগবতি পুরুষোত্তমে সর্ব্বান্তর্যামিণি কর্ত্তৃত্বানুসন্ধানেনাত্মকর্ত্তৃত্বানুসন্ধানপ্রকারমাহ। অতএব ফলকর্ম্মণোরপি মমতাপরিত্যাগো ভবতীতি পরমপুরুষো হি স্বকীয়েন জীবাত্মনা স্বকীয়ৈশ্চ করণকলেবরপ্রাণৈঃ স্বলীলাদিপ্রয়োজনায় কর্ম্মারভতে অতো জীবাত্মগতং ক্ষুন্নিবৃত্ত্যাদি কর্ম্মফলং তৎসাধনভূতং চ কর্ম্ম পরমপুরুষস্যৈব। পঞ্চেতি সাংখ্যাবিদ্ভিঃ সাংখ্যে কৃতান্তে যথাবস্থিততত্ত্ববিষয়া বৈদিকী বুদ্ধ্যানুসংহিতনির্ণয়ে সর্ব্বকর্ম্মণাং সিদ্ধয়ে প্রোক্তানি পঞ্চৈমানি কারণানি তানি নিবোধ মে মম সকাশাৎ অনুসন্ধৎস্ব। বৈদিকী হি বুদ্ধিঃ শরীরেন্দ্রিয়প্রাণজীবাত্মোপকরণং পরমাত্মানমেব কর্ত্তারমবধারয়তি য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মনোন্তরো যমাত্মা ন বেদ যস্যাত্মা শরীরং য আত্মানমন্তরো যময়তি স ত আত্মান্তর্য্যাম্যমৃতঃ অন্তঃ প্রবিষ্টঃ শাস্তা জনানাং সর্ব্বাত্মেত্যাদিষু ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ননু কর্ম্ম কুর্ব্বতঃ কর্ম্মফলং কথং ন ভবেদিত্যাশঙ্ক্য সঙ্গত্যাগিনো নিরহঙ্কারস্য কর্ম্মলেপো নাস্তীত্যুপপাদয়িতুমাহ পঞ্চেতি পঞ্চভিঃ। সর্ব্বকর্ম্মণাং সিদ্ধয়ে নিষ্পত্তয়ে ইমানি বক্ষ্যমাণানি পঞ্চ কারণানি মে বচনান্নিবোধ জানীহি। আত্মনঃ কর্ত্তৃত্বাভিমাননিবৃত্ত্যর্থমবশ্যমেতানি জ্ঞাতব্যানীত্যেবং তেষাং স্তুত্যর্থমেবাহ সাংখ্য ইতি।

সাংখ্যে কৃতান্তে প্রোক্তানি সিদ্ধয়ে সর্ব্বকর্ম্মণাং ॥ ১৩ ॥

সম্যক্ খ্যায়তে জ্ঞায়তে পরমাত্মা অনেনেতি সাংখ্যং তত্ত্বজ্ঞানং তস্মিন্ প্রকাশমানআত্ম-বোধঃ সাংখ্যঃ, তস্মিন্ কৃতং কর্ম্ম তদন্তঃ সমাপ্তিরস্মিন্নিতি কৃতান্তস্তস্মিন্ বেদান্তসিদ্ধা-ন্তইত্যর্থঃ। যদ্বা, সংখ্যায়ন্তে গণ্যন্তে তত্ত্বান্যস্মিন্নিতি সাংখ্যং কৃতোঽন্তো নির্ণয়োঽস্মিন্নিতি কৃতান্তং সাংখ্যশাস্ত্রমেব তস্মিন্ প্রোক্তানি অতঃ সম্যগ্বোধেত্যর্থঃ ॥ ১৩॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তত্রাত্মজ্ঞানরহিতস্য সংসারিণো হেতুঃ কর্ম্মত্যাগাসম্ভব-উক্তঃ নহি দেহভৃতা শক্যং ত্যক্তুং কর্ম্মাণ্যশেষতইতি তত্রাত্মজ্ঞস্য কর্ম্মত্যাগাসম্ভবে কোহেতুঃ কর্ম্মহেতাবধিষ্ঠানাদিপঞ্চকে তাদাত্ম্যাভিমানইতীমমর্থং চতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ প্রপঞ্চয়তি তত্র প্রথমেনাধিষ্ঠানাদীনি পঞ্চ বেদান্তপ্রমাণমূলানি হেয়ত্বার্থমবশ্যং জ্ঞাত-ব্যানীত্যাহ ইমানি বক্ষ্যমাণানি পঞ্চ সর্ব্বকর্ম্মণাং সিদ্ধয়ে নিষ্পত্তয়ে কারণানি নির্ব্বর্ত্ত-কানি হে মহাবাহো মে মম পরমাপ্তস্য সর্ব্বজ্ঞস্য বচনান্নিবোধ বোদ্ধুং সাবধানোভব ন হ্যত্যন্তদুর্জ্ঞানান্যেতান্যনবহিতচেতসা শক্যন্তে জ্ঞাতুমিতি চেতঃসমাধানবিধানেন তানি স্তৌতি মহাবাহইত্যনেন চ সৎপুরুষএব শক্তো জ্ঞাতুমিতি সূচয়তি ত্বদর্থমেব কিমেতান্যপ্র-মাণকান্যেব তব বচনাজ্জ্ঞেয়ানি নেত্যাহ সাংখ্যে কৃতান্তে প্রোক্তানি নিরতিশয়পুরুষার্থ-প্রাপ্ত্যর্থং সর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যর্থং চ জ্ঞাতব্যানি জীবোব্রহ্ম তয়োরৈক্যং তদ্বোধোপযোগিনশ্চ শ্রবণাদয়ঃ পদার্থাঃ সংখ্যায়ন্তে ব্যুৎপাদ্যন্তেঽস্মিন্নিতি সাংখ্যং বেদান্তশাস্ত্রং তস্মিন্নাত্মতত্ত্ব-মাত্রপ্রতিপাদকে কিমর্থমনাত্মভূতান্যবস্তূনি লোকসিদ্ধানি চ কর্ম্মকারণানি পঞ্চ প্রতি-পাদ্যন্তইত্যতঃ শাস্ত্রবিশেষণং কৃতান্তইতি কৃতমিতি কর্ম্মোচ্যতে তস্যান্তঃ পরিসমাপ্তিস্ত-ত্ত্বজ্ঞানোৎপত্ত্যা যত্র তস্মিন্ কৃতান্তে শাস্ত্রে প্রোক্তানি প্রসিদ্ধান্যেব লোকেঽনাত্মভূতান্যে-বাত্মতয়া মিথ্যাজ্ঞানারোপেণ গৃহীতান্যাত্মতত্ত্বজ্ঞানেন বাধসিদ্ধয়ে হেয়ত্বেনোক্তানি যদা হ্যন্তধর্ম্ম এব কর্ম্মাত্মন্যবিদ্যয়াঽধ্যারোপিতমিত্যুচ্যতে তদা শুদ্ধাত্মজ্ঞানেন তদ্বাধাৎ কর্ম্ম-ণোঽন্তঃকৃতোভবতি অত আত্মনঃ কর্ম্মাসম্বন্ধপ্রতিপাদনায়ানাত্মভূতান্যেব পঞ্চ কর্ম্মকার-ণানি বেদান্তশাস্ত্রে মায়াকল্পিতান্যনূদিতানীতি নাদ্বৈতাত্মমাত্রতাৎপর্য্যহানিস্তেষাং তদঙ্গ-ত্বেনৈবেতরপ্রতিপাদনাৎ ইহাপি চ সর্ব্বকর্ম্মান্তত্বং জ্ঞানস্য প্রতিপাদিতং সর্ব্বং কর্ম্মা-খিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যতইতি তস্মাজ্জ্ঞানশাস্ত্রস্য কর্ম্মান্তত্বমুপপন্নং ॥ ১৩ ॥

হে মহাবাহো! সর্ব্ব কর্ম্ম সিদ্ধির নিমিত্ত বেদান্ত সিদ্ধান্ত অনুসারে যে পঞ্চ বিধ কারণ নিরূপিত আছে, তাহা তুমি আমার বচনানুরূপ যথাক্রমে পরিজ্ঞাত হও ॥ ১৩ ॥

গীঃ সঃ। লৌকিক বা বৈদিক আদি বহু প্রকার কর্ম্ম আছে, তত্তাবৎ সুসিদ্ধির জন্য অধিষ্ঠানাদি পঞ্চকারণ অর্জ্জুনকে সাবধান হইয়া শ্রবণ করাইবার জন্য ভগবান্ অর্জ্জুনকে সতর্ক করিতেছেন। কেননা এবিষয় দুর্ব্বিজ্ঞেয় না হইলে ও সর্ব্বজ্ঞ ভগবানের উপদেশ সমাহিত চিত্তে না শুনিলে বুঝিতে পারা যায়না। “মহাবাহো” সম্বোধনের দ্বারা ভগবান্ অর্জ্জুনের শ্রেষ্ঠত্ব ও সামর্থ্যশীলতার পরিচয় দিয়াছেন। পাছে অর্জ্জুন অধিষ্ঠানাদি কারণগুলিকে শ্রীকৃষ্ণের নিজ কল্পিত মনে করেন, এই জন্য ভগবান্ সে গুলিকে বেদোক্ত

অধিষ্ঠানং তথা কর্ত্তা করণঞ্চ পৃথগ্বিধং।

সিদ্ধ বলিয়া ব্যাখ্যা করিলেন যে বেদান্ত শাস্ত্রে আত্মানাত্ম জ্ঞানের চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত করা হইয়াছে, যে শাস্ত্র প্রতিপাদিত তত্ত্ব শ্রবণ মননাদিদ্বারা জীবের মিথ্যাজ্ঞান বিনষ্ট হইয়া যায়, সেই শাস্ত্রে যে কর্ম্মের কারণ নিরূপিত হইয়াছে, তাহা যে নিঃসংশয় ও ভ্রান্তিশূন্য তাহাতে সন্দেহ নাই। বেদান্ত শাস্ত্র অনাত্ম মূলক কর্ম্মের পঞ্চ কারণকে প্রতিপাদনার্থ প্রবৃত্ত হয়েন নাই, কেবল অসঙ্গ আত্মাতে কর্ম্মের অসম্বদ্ধতা প্রতিপাদনার্থ এই মায়াকল্পিত পঞ্চ কারণের উল্লেখ করিয়াছেন মাত্র ॥ ১৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কানি তানীত্যুচ্যতে অধিষ্ঠানমিতি অধিষ্ঠানমিতি অধিষ্ঠানমিচ্ছাদ্বেষসুখদুঃখজ্ঞানাদীনামভিব্যক্তেরাশ্রয়োধিষ্ঠানং শরীরন্তথা কর্ত্তা উপাধিলক্ষণোভোক্তা করণঞ্চ শ্রোত্রাদিকং শব্দাদ্যুপলব্ধয়ে পৃথগ্‌বিধং নানাপ্রকারং দ্বাদশসংখ্যং বিবিধাশ্চ পৃথকচেষ্টাবায়বীয়াঃ প্রাণাপানাদ্যাদৈবঞ্চৈব দৈবমেবাত্রএতেষু চতুর্পঞ্চমং পঞ্চানাং পূরণমাদিত্যাদি চক্ষুরাদ্যনুগ্রাহকং ॥ ১৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কর্ম্মার্থান্যধিষ্ঠানাদীনি মানমূলত্বাৎ জ্ঞেয়ানীত্যুক্তমিদানীং প্রশ্নপূর্ব্বকং বিশেষতস্তানি নির্দ্দিশতি কানীত্যাদিনা। প্রতীকমাদায় ব্যাকরোতি অধিষ্ঠানমিতি। উপাধিলক্ষণোবুদ্ধ্যাদিরূপাধিস্তল্লক্ষণস্তৎস্বভাবোবুদ্ধ্যাদ্যনুবিধায়ী তদ্ধর্ম্মা যাবান্নি পঞ্চম্ পরিহৃতস্তৎপ্রধানইত্যর্থঃ। তত্র কার্য্যালিঙ্গকমনুমানং সূচয়তি শব্দাদীতি। জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিশ্চেতি দ্বাদশসংখ্যকং চেষ্টায়াবিবিধত্বং নানাপ্রকারত্বং তদেব স্পষ্টয়তি বায়বীয়াইতি। পৃথক্‌ত্বমসঙ্কীর্ণত্বং নহি প্রাণাপানাদিচেষ্টানাং মিথঃ সঙ্করোস্তি। দৈবং বিশদয়তি আদিত্যাদীতি ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তান্যেবাহ অধিষ্ঠানমিতি। অধিষ্ঠানং শরীরং কর্ত্তা চিদচিদ্‌গ্রন্থিরহঙ্কারঃ পৃথগ্বিধমনেকপ্রকারং করণং চক্ষুঃ শ্রোত্রাদি ত্রিবিধাঃ কার্য্যতঃ স্বরূপতশ্চ পৃথগ্‌ভূতাশ্চেষ্টাঃ প্রাণাপানাদীনাং ব্যাপারাঃ অত্র এতেষ্বেব পঞ্চমং দৈবং চক্ষুরাদ্যনুগ্রাহকমাদিত্যাদি সর্ব্বপ্রেরকোঽন্তর্য্যামী বা ॥ ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। প্রমাণমূলানি কর্ম্মকারণানি পঞ্চাম্বয়োকর্তৃত্বসিদ্ধার্থং হেয়ত্বেন জ্ঞাতব্যানীত্যুক্তে কানি তানীত্যপেক্ষায়াং তৎস্বরূপমাহ দ্বিতীয়েন ইচ্ছাদ্বেষসুখদুঃখচেতনাভিব্যক্তেরাশ্রয়োঽধিষ্ঠানং শরীরং তথা কর্ত্তা যথাধিষ্ঠানমনাত্মা ভৌতিকং মায়াকল্পিতং স্বপ্নগৃহরথাদিবৎ তথা কর্ত্তাঽহং করোমীত্যাদ্যভিমানবান্ জ্ঞানশক্তিপ্রধানাপঞ্চীকৃতপঞ্চমহাভূতকার্য্যোঽহঙ্কারোন্তঃকরণং বুদ্ধির্বিজ্ঞানমিত্যাদিপর্য্যায়শব্দবাচ্যতাদাত্ম্যাধ্যাসেনাত্মনি কর্তৃত্বাদি ধর্ম্মাধ্যারোপহেতুরনাত্মা ভৌতিকোমায়াকল্পিতশ্চেতি তথা শব্দার্থঃ স্থূলশরীরস্ত লোকায়তিকৈরাত্মত্বেন পরিগৃহীতস্তাপ্যাত্মকৈঃ পরীক্ষকৈরনাত্মত্বেন নিশ্চয়াত্তদ্দৃষ্টান্তেন তার্কিকাদিভিরাত্মত্বেন পরিগৃহীতস্ত কর্তৃত্বগ্যনাত্মত্বনিশ্চয়ঃ সুকরইত্যর্থঃ করণঞ্চ শ্রোত্রাদিশব্দাদ্যুপলব্ধিসাধনং চশব্দস্তথেত্যনুকর্ষার্থঃ পৃথগ্বিধং নানাপ্রকারং পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিশ্চেতি দ্বাদশসংখ্যং করণবর্গং মনোবুদ্ধিশ্চেতি বৃত্তিবিশেষৌ বৃত্তিমাংস্ত্বহঙ্কারঃ কর্ত্তৈব চিদাভাসস্ত সর্ব্বত্রৈবাবিশিষ্টঃ বিবিধানানাপ্রকারাঃ

বিবিধাশ্চ পৃথক্ চেষ্টা দৈবঞ্চৈবাত্র পঞ্চমং ॥ ১৪॥

পঞ্চধা দশধাবা প্রসিদ্ধাঃ চশব্দস্যার্থেত্যনুকর্ষার্থঃ পৃথক্ অসঙ্কীর্ণাঃ চেষ্টাঃ ক্রিয়ারূপাঃ ক্রিয়াশক্তিপ্রধানাপঞ্চীকৃতপঞ্চমহাভূতকার্য্যাঃ ক্রিয়াপ্রাধান্যেন বায়বী য়েন্দ্রে ব্যপদিশ্যমানাঃ প্রাণাপানব্যানোদানসমানাঃ নাগকূর্ম্মকৃকলদেবদত্তধনঞ্জয়াখ্যাশ্চ তদন্তর্ভূতাএব অত্র চ সুষুপ্তাবন্তঃকরণস্য কর্ত্তুর্লয়েঽপি প্রাণব্যাপারদর্শনাদ্ভেদব্যপদেশাচ্চান্তঃকরণাদত্যন্তভিন্নইব প্রাণইতি কেচিৎ ক্রিয়াশক্তিজ্ঞানশক্তিমদেকমেব জীবস্যোপাধিভূতমপঞ্চীকৃতপঞ্চমহাভূতকার্য্যং ক্রিয়াশক্তিপ্রাধান্যেন প্রাণইতি জ্ঞানশক্তিপ্রাধান্যেন চান্তঃকরণমিতি ব্যপদিশ্যতইত্যভিযুক্তাঃ ' স ঈক্ষাং চক্রে কস্মিন্নহমুৎক্রান্তে উৎক্রান্তোভবিষ্যামি কস্মিন্বা প্রতিষ্ঠিতে প্রতিষ্ঠাস্যামীতি সপ্রাণমসৃজততেতি ' শ্রুতাবুৎক্রান্ত্যাদ্যুপাধিত্বং প্রাণস্যোক্তং তথা ' সধীঃ স্বপ্নোভূত্বেমং লোকমতিক্রামতি মৃত্যোরূপাণি ধ্যায়তীব লেলায়তীবেত্যাদি " শ্রুতাবুৎক্রান্ত্যাদ্যুপাধিত্বং বুদ্ধেরুক্তং স্বতন্ত্রোপাধিভেদে চ জীবভেদপ্রসঙ্গঃ তস্মাৎ বুদ্ধিপ্রাণয়োরেকত্বেনৈবোৎক্রান্ত্যাদ্যুপাধিত্বং যুক্তং ভেদব্যপদেশশ্চ শক্তিভেদাৎ সুষুপ্তৌ চ জ্ঞানশক্তিভাগলয়েঽপি ক্রিয়াশক্তিভাগদর্শনমেকত্বেঽপি ন বিরুদ্ধমনুভবসিদ্ধত্বাৎ দৃষ্টিস্বস্থিলয়েন সর্ব্বলয়েপি প্রাণব্যাপারবচ্ছরীরস্য সুষুপ্তোয়মিত্যেবং রূপেণ পরৈঃ কল্পিতত্বাচ্চ তস্মাদ্ভূতয়থাপি ব্যপদেশভেদউপপন্নঃ দৈবং চ অনুগ্রাহকদেবতাজাতং চ শব্দস্তথেত্যনুকর্ষণার্থঃ অত্র কারণবর্গে পঞ্চমং পঞ্চসঙ্খ্যাপূরণং এবশব্দস্তথাশব্দেন সমুচ্চয়মানোঽনাত্মত্বভৌতিকত্বকল্পিতত্বাদ্যবধারণার্থঃ পঞ্চানামপি তত্র শরীরস্য কর্ত্তৃকরণক্রিয়াধিষ্ঠানস্য " দেবতাপৃথিবী যত্রাস্য পুরুষস্য মৃতস্যাগ্নিং বাগপ্যেতি বাতং প্রাণশ্চক্ষুরাদিত্যং দিশঃ শ্রোত্রং মনশ্চন্দ্রং পৃথিবীং শরীরমিতি " শ্রুতৌ বাগাদ্যধিষ্ঠাত্র্যগ্ন্যাদিভিঃ সহশরীরাধিষ্ঠাতৃত্বেন পৃথিবীপাঠাৎ কর্ত্তুরহঙ্কারস্যাধিষ্ঠাত্রী দেবতা রুদ্রঃ পুরাণাদিপ্রসিদ্ধঃ করণানাং চাধিষ্ঠাত্র্যোদেবতাঃ সুপ্রসিদ্ধাঃ শ্রোত্রত্বক্চক্ষূরসনঘ্রাণানাং দিগ্বাতার্কপ্রচেতোঽশ্বিনঃ বাক্পাণিপাদপায়ূপস্থানাং বহ্নীন্দ্রোপেন্দ্রমিত্রপ্রজাপতয়ঃ মনোবুদ্ধ্যোশ্চন্দ্রবৃহস্পতীইতি পঞ্চপ্রাণানাং ক্রিয়ারূপাণাং সদ্যোজাতবামদেবাঘোরতৎপুরুষেশানাঃ পুরাণপ্রসিদ্ধাঃ ভাষ্যে দৈবমাদিত্যাদিচক্ষুরাদ্যনুগ্রাহকমিত্যধিষ্ঠানাদিদেবতানামপ্যুপলক্ষণং ॥ ১৪ ॥

অধিষ্ঠান, কর্ত্তা, নানাবিধ করণ, নানাবিধ চেষ্টা এবং এতৎ কারণ সমুহের মধ্যে দৈব এই পাচটী কর্ম্মের কারণ স্বরূপ ॥ ১৪॥

গীঃ সঃ। ইচ্ছা, দ্বেষ, সুখ, দুঃখ, চেতনাদি ধর্ম্মের অভিব্যক্তির আশ্রয় স্বরূপ পাঞ্চভৌতিক স্থূল শরীরের নাম " অধিষ্ঠান "। অন্তঃকরণ, বুদ্ধি, বিজ্ঞান আদি নামোপহিত ও আত্মার সহিত তাদাত্ম্যাধ্যাস যুক্ত অহংকারের নাম " কর্ত্তা "। অপঞ্চীকৃত মহাভূতোৎপন্ন শব্দাদি বিষয়োপলব্ধির সাধন রূপ শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় সকলের নাম " করণ "। শ্রোত্রাদি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, বাগাদি পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয় এবং মন ও বুদ্ধি এই দ্বাদশ ভেদে " করণ " নানা প্রকার। চিত্ত ও অহংকার " কর্ত্তা " স্বরূপে গৃহীত হইয়াছে " চেতনার" আভাস সর্ব্বত্রই তুল্য। " করণঞ্চ " পদের অন্তস্থ চকার পূর্ব্বোক্ত শরীরাদির অনুবৃত্তিবাচক, অর্থাৎ শরীরাদি যেমন অনাত্মা ও ভৌতিক সেইরূপ করণও অনাত্মভূত ভৌতিক ও কল্পিত। পঞ্চভূতের কার্য্যরূপ এবং বায়বীয়স্বরূপে কথিত প্রাণাদি " চেষ্টা " ও নানা

শরীরবাঙ্মনোভির্যৎ কর্ম্ম প্রারভতে নরঃ

প্রকার (যথা প্রাণ, অপান, ব্যান, উদান, সমান অথবা নাগ, কূর্ম্ম, কৃকল, দেবদত্ত, ধনঞ্জয়)। " বিবিধাশ্চ " পদের চকারও অনাত্মত্ব ও ভৌতিকত্বের অনুবৃত্তি বাচক এবং যে সকল দেবতার অনুগ্রহে পূর্ব্বোক্ত কারণ সমূহ হইতে কার্য্য নিষ্পত্তি হইয়া থাকে, সেই দেবতাদিগের শক্তি অর্থাৎ " দৈব " পঞ্চম কারণ বলিয়া কথিত হইয়াছে। " দৈবঞ্চ " পদের চকার ও শরীরাদির ন্যায় দৈবও যে অনাত্মা, ভৌতিক ও মায়াকল্পিত তাহাই প্রতিপাদন করিতেছে। শরীর রূপ অধিষ্ঠানের দেবতা পৃথিবী কর্ত্তারূপ অহংকারের দেবতা রুদ্র, শ্রোত্র, ত্বক্, চক্ষু, জিহ্বা, ঘ্রাণ এই পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়ের দেবতা যথাক্রমে দিক্, বাত, অর্ক, প্রচেতা ও অশ্বিনী কুমার দ্বয়। বাক্, পাণি পাদ, পায়ু, উপস্থ এই পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়ের দেবতা যথাক্রমে বহ্নি, ইন্দ্র, উপেন্দ্র, মিত্র ও প্রজাপতি। মন ও বুদ্ধির দেবতা চন্দ্র ও বৃহস্পতি। প্রাণ, অপান, ব্যান, উদান, সমান এই চেষ্টারূপ পঞ্চ প্রাণের দেবতা যথাক্রমে সদ্যোজাত, বামদেব, অঘোর, তৎপুরুষ ও ঈশান। কোন কোন টীকাকার " দৈব " পদে ধর্ম্ম ও অধর্ম্মকে গ্রহণ করিয়াছেন ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। শরীরেতি শরীরবাঙ্মনোভির্যৎ কর্ম্ম ত্রিভিরেতৈঃ প্রারভতে নির্ব্বর্ত্তয়তি নরঃ ন্যায্যম্বাধর্ম্ম্যং শাস্ত্রীয়ং বিপরীতং বা অশাস্ত্রীয়ং অধর্ম্ম্যং যচ্চাপি নিমিষিতচেষ্টাদি জীবনহেতুস্তদপি পূর্ব্বকৃতধর্ম্মাধর্ম্ময়োরেব কার্য্যমিতি ন্যায্যবিপরীতয়োরেব গ্রহণেন গৃহীতং পঞ্চৈতে যথোক্তাস্তস্য সর্ব্বস্যৈব কর্ম্মণোহেতবঃ কারণানি। নন্বধিষ্ঠানাদীনি সর্ব্ব কর্ম্মণাং কারণানি কথমুচ্যতে শরীরবাঙ্মনোভিঃ প্রারভ্যতইতি নৈষ দোষঃ- বিধিপ্রতিষেধলক্ষণং সর্ব্বং কর্ম্ম শরীরাদিত্রয়প্রধানং তদঙ্গতয়া দর্শনশ্রবণাদি চ জীবনলক্ষণং ত্রিধৈব রাশীকৃতমুচ্যতে শরীরাদিভিরারভ্যতইতি ফলকালেপি তৎপ্রধানৈস্তু জ্যতে ইতি পঞ্চানামেব হেতুত্বং ন বিরুধ্যতে। ১৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পঞ্চানামধিষ্ঠানাদীনামুক্তানাং সর্ব্বকর্ম্মসিদ্ধার্থত্বং স্ফুটয়তি শরীরেতি। ননু জীবনকৃতং নিমেষোন্মেষাদি কর্ম্মান্তরং সাধারণমস্তি তৎকথং রাশিত্রয়করণমিতি তত্রাহ যচ্চেতি। অধিষ্ঠানাদীনাং কর্ম্মমাত্রহেতুত্বং প্রতিজ্ঞায় শরীরাদিত্রিবিধকর্ম্ম হেতুত্বোক্তিরযুক্তেতি শঙ্কতে নম্বিতি। পূর্ব্বাপরবিরোধং পরিহরতি নৈষ দোষইতি। ননু জীবনকৃতানি স্বাভাবিকানি কর্ম্মাণি দর্শনাদীনি বিধিনিষেধবাহ্যানি দেহাদিনির্ব্বর্ত্ত্যানীত্যাশঙ্ক্যাহ তদঙ্গতয়েতি। তস্য দেহাদিত্রয়স্য প্রধানস্যাঙ্গকুমারাদি ভাবেনাবস্থানেন জীবনকৃতং দর্শনাদি প্রধানকর্ম্মণ্যন্তর্ভূতমিতি ত্রৈবিধ্যমবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। দেহাদ্যারব্ধে ত্রিবিধে কর্ম্মণি সর্ব্বকর্ম্মান্তর্ভাবেপি কথং পঞ্চানামেবাধিষ্ঠানাদীনাং তত্র হেতুত্বং ফলোপভোগকালে করণান্তরাপেক্ষাসত্বাদিত্যাশঙ্ক্য জন্মকালভাবিনো ভোগকালভাবিনশ্চ সর্ব্বস্য কারণস্য তেষ্বেবান্তর্ভাবান্নৈবমিত্যাহ ফলেতি ॥ ১৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তদিদমাহ অধিষ্ঠানমিতি। শরীরবাঙ্মনোভিরিতি। ন্যায্যে শাস্ত্রসিদ্ধে বিপরীতে প্রতিষিদ্ধে বা সর্ব্বস্মিন্ কর্ম্মণি শারীরে বাচিকে মানসে চ পঞ্চৈতে হেতবঃ। অধিষ্ঠানং শরীরং। অধিষ্ঠীয়তে জীবাত্মনেনেতি মহাভূতসংঘাতং শরীরমধিষ্ঠানং

ন্যায়্যং বা বিপরীতং বা পঞ্চৈতে তস্য হেতবঃ । ১৫ ॥

তথা কর্ত্তা জীবাত্মা অস্য জীবাত্মনো জ্ঞাতৃত্বং কর্ত্তৃত্বঞ্চ জ্ঞাতএব কর্ত্তা শাস্ত্রার্থবত্ত্বাদিতি চ সূত্রোপপাদিতং । করণঞ্চ পৃথগ্বিধং বাক্পাণি পাদাদিপঞ্চকং সমনস্কং কর্ম্মেন্দ্রিয়ং পৃথগ্বিধং । কর্ম্মনিষ্পত্তৌ পৃথগ্বিধং পৃথগ্ব্যাপারং বিবিধাশ্চ পৃথক্ চেষ্টা চেষ্টাশব্দেন বায়ুবৃত্তিধীয়তেঽপানতবৃত্তিবাচিনঃ শরীরেন্দ্রিয়ধারণস্য প্রাণাপানসমানাদিক ভেদভিন্নস্য চ বায়োঃ পঞ্চাত্মনো বিবিধা চেষ্টা বিবিধা বৃত্তিঃ দৈবং চৈবাত্র পঞ্চমং । অত্র কর্ম্মহেতুকলাপে পঞ্চমে পরমাত্মান্তর্যামী কর্ম্মনিষ্পত্তৌ প্রধানহেতুরিত্যর্থঃ । উক্তং হি । সর্ব্বস্য চাহং হৃদি সন্নিবিষ্টো মত্তঃ স্মৃতিজ্ঞানমপোহনং চেতি । বক্ষ্যতে চ, ঈশ্বরঃ সর্ব্বভূতানাং হৃদ্দেশেঽর্জ্জুন তিষ্ঠতি । ভ্রাময়ন্ সর্ব্বভূতানি যন্ত্রারূঢ়ানি মায়য়েতি পরমাত্মা যত্র জীবাত্মনঃ কর্ত্তৃত্বং পরাত্তু তৎ-শ্রুতেরিত্যুপপাদিতং নম্বেবং পরমাত্মা যত্র জীবাত্মনঃ কর্ত্তৃত্বে জীবাত্মা কর্ম্মণ্যনিয়োজ্যো ভবতীতি বিধিনিষেধ শাস্ত্রাণ্যনর্থকানি স্যুঃ ইদমপি চোদ্যং সূত্রকারেণ পরিহৃত কৃত-প্রযত্নাপেক্ষঃ বিহিতপ্রতিষিদ্ধবৈয়র্থ্যাদিভ্য ইতি । এতদুক্তং ভবতি পরমাত্মনা দত্তৈস্তদা-ধারৈশ্চক্ষুরাদিকরণ কলেবরাদিভিঃ তদাহিতশক্তিভিঃ স্বয়ং সজীবাত্মা তদাধারস্তদাহিত শক্তিঃ সন্ কর্ম্মনিষ্পত্তয়ে স্বেচ্ছয়া করণাদ্যধিষ্ঠানাকারং প্রযত্নং চারভতে তদন্তরবস্থিতঃ পরমাত্মা স্বানুমতিদানেন তং প্রবর্ত্তয়তোতিজীবস্যাপি স্ববুদ্ধ্যৈব প্রবৃত্তিহেতুত্বমস্তি । যথা গুরুতরশীলা মহীরুহাদি চলনাদিপ্রবৃত্তিষু বহুপুরুষসাধ্যাসু বহূনাং হেতুত্বং বিধি-নিষেধভাক্ পঞ্চেতি । ১৪ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা । এতেষামেব সর্ব্বকর্ম্মহেতুত্বমাহ শরীরেতি । যথোক্তৈঃ পঞ্চভিঃ প্রারভ্যমানং কর্ম্ম ত্রিধৈবান্তর্ভাব্য শরীরবাঙ্মনোভিরিত্যুক্তং শারীরং বাচিকং মানসঞ্চ ত্রিবিধং কর্ম্মেতি প্রসিদ্ধং, শরীরাদিভির্যৎ কর্ম্ম ধর্ম্ম্যমধর্ম্ম্যং বা করোতি নরস্তস্য সর্ব্বস্য কর্ম্মণএতে পঞ্চ হেতবঃ । ১৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । স্বরূপমুক্ত্বা তেষাং পঞ্চানাং কর্ম্মহেতুত্বমাহ তৃতীয়েন শারীরং বাচিকং মানসিকং চ বিধিপ্রতিষেধলক্ষণং ত্রিবিধং কর্ম্ম ধর্ম্মশাস্ত্রেষু প্রসিদ্ধং অক্ষপাদেন চোক্তং 'প্রবৃত্তির্বাগ্বুদ্ধিশরীরারম্ভ ইতি' বুদ্ধির্মনঃ অতঃ প্রাধান্যাত্রিধোপ-ন্যস্যতে শরীরেণ বাচা মনসা বা যৎকর্ম্ম প্রারভতে নির্ব্বর্ত্তয়তি নরঃ মনুষ্যাধিকারত্বাচ্ছা-স্ত্রস্য কীদৃশং কর্ম্ম ন্যায্যং বা শাস্ত্রীয়ং ধর্ম্ম বিপরীতং বা অশাস্ত্রীয়মধর্ম্মং যচ্চ নিমিষিত-চেষ্টিতাদি জীবনহেতুস্তদপি বিহিতপ্রতিষিদ্ধসমং তৎসর্ব্বং পূর্ব্বকৃতধর্ম্মাধর্ম্ময়োরেব কার্য্য-মিতি ন্যায্যবিপরীতয়োরেবান্তর্ভূতং পঞ্চৈতে যথোক্তা অধিষ্ঠানাদয়স্তস্য সর্ব্বস্যৈব কর্ম্ম-ণো হেতবঃ কারণানি । ১৫ ॥

মনুষ্য শরীর, বাক্ ও মনের দ্বারা ধর্ম্ম বা অধর্ম্ম যে কোন রূপ ক্রিয়াই আরম্ভ করুকনা কেন, পূর্ব্বোক্ত পঞ্চবিধ কারণ সর্ব্ব প্রকার কর্ম্মেরই হেতুভূত ॥ ১৫ ॥

গীঃ সঃ ৷ শাস্ত্রবিহিত অগ্নিহোত্রাদি ধর্ম্মই হউক, শাস্ত্রনিষিদ্ধ হিংসাদি অধর্ম্মই হউক, জীবন রক্ষার জন্য উচ্ছ্বাস, নিশ্বাস, নিমেষ, উন্মেষ, জৃম্ভনাদি স্বাভাবিক কর্ম্মই হউক, মনুষ্য যাহাই কেন অনুষ্ঠান করুকনা, তাহা সমস্তই এতৎ পঞ্চ কারণ মূলক । এতৎ

তত্রৈবং সতি কর্ত্তারমাত্মানং কেবলন্তু যঃ।

শ্লোকের " শরীর " পদে " অধিষ্ঠান," " নরঃ " কর্ত্তৃপদে " " বাঙ্মনঃ " পদে " করণ " এবং " প্রারভতে " পদে " চেষ্টা " গৃহীত হইয়াছে। আর " ন্যায্যং বা বিপরীতম্বা " পদ-দ্বারা ধর্ম্ম অধর্ম্ম রূপ " দৈব " লক্ষিত হইয়াছে ॥ ১৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তত্রেতি। তত্রেতি প্রকৃতেন সম্বধ্যতে, এবং সতি এবং যথোক্তৈঃ পঞ্চভির্হেতুভির্নির্ব্বর্ত্ত্যে সতি কর্ম্মণি তত্রৈবং সতীতি দুর্ম্মতিত্বস্য হেতুত্বেন সম্বধ্যতে তত্রৈতেষাত্মানমনন্যত্বেনাবিদ্যয়া পরিকল্পিতৈঃ ক্রিয়মাণস্য কর্ম্মণোঽহমেব কর্ত্তেতি কর্ত্তারমাত্মানং কেবলং শুদ্ধং তু যঃ পশ্যত্যবিদ্বান্ কস্মাদ্বেদান্তাচার্য্যোপদেশন্যায়ৈরকৃতবুদ্ধিত্বাদসংস্কৃতবুদ্ধিত্বাদ্যোঽপি দেহাদিব্যতিরিক্তাত্মবাদ্যাত্মানমেব কেবলং কর্ত্তারং পশ্যত্যসাবপ্যকৃতবুদ্ধিরেবাতোঽকৃতবুদ্ধিত্বান্ন সপশ্যত্যাত্মনস্তত্ত্বং কর্ম্মণো বেত্যর্থোঽতো দুর্ম্মতিঃ কুৎসিতা বিপরীতা দুষ্টাজস্রং জননমরণপ্রতিপত্তিহেতুভূতা মতিরস্যেতি দুর্ম্মতিঃ সপশ্যন্নপি ন পশ্যতি যথা তৈমিরিকোঽনেকঞ্চন্দ্রং যথা বাভ্রেষু ধাবৎসু চন্দ্রং ধাবন্তং যথা বা বাহনউপবিষ্টোঽন্যেষু ধাবৎস্বাত্মানং ধাবন্তং। ১৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ক্রিয়াকর্ত্তৃত্বমধিষ্ঠানাদীনামাপাদ্য বিদ্বদবিদুষোর্দৃষ্টিমনুবদতি তত্রেতি। তৎপদপরামর্শযোগ্যং প্রকৃতং সর্ব্বং কর্ম্ম। প্রতীকমাদায় পূর্ব্বেণ সম্বন্ধার্থং কথয়তি এবমিতি। অধিষ্ঠানাদীনামুক্তরীত্যা কর্ত্তৃত্বে সত্যাত্মগতং কর্ত্তৃত্বমাত্মনোঽধ্যারোপ্য পশ্যতো দুর্ম্মতিত্বমিত্যাত্মনি কর্ত্তৃত্বং পশ্যন্নিত্যাহ তত্রৈবমিতি। কর্ত্তারমিত্যাদি ব্যাচষ্টে তত্রেত্যাদিনা। তেষামধিষ্ঠানাদিষু তৈরধিষ্ঠানাদিভিরারোপিতাত্মভাবৈরিত্যর্থঃ। অকর্ত্তারমাত্মানং কর্ত্তারং পশ্যতীত্যত্র প্রশ্নদ্বারা হেতুমাহ কস্মাদিতি। ননু শাস্ত্রসংস্কৃতবুদ্ধিরেবাতিরিক্তাত্মবাদী কর্ত্তৃত্বং তস্যাত্মন্যতে নাসৌ কর্ত্তৃত্বমাত্মনি পশ্যন্নপি অকৃতবুদ্ধিস্তত্রাহ যোঽপীতি। তস্যাপি শাস্ত্রপূর্ব্বমাচার্য্যোপদেশেন তদনুসারিন্যায়েনচানাহিতবুদ্ধিত্বাদকৃতবুদ্ধিত্বং সিদ্ধমিত্যর্থঃ। কৌটস্থ্যমাত্মনস্তত্ত্বং যথাত্মাং কর্ম্মণোঽপি তদনবিদ্যাকৃতাধিষ্ঠানাদিকৃতত্বেনাত্মাস্পর্শিত্বমাত্মকর্ম্মণস্তত্ত্বদর্শনাভাবোঽতঃশব্দার্থঃ। দুষ্টত্বং স্পষ্টীকর্ত্তুং দুর্ম্মতিত্বং বিবৃণোতি জননেতি। অহং কর্ত্তেত্যাত্মদর্শনবত্ত্বেঽপি নাবিদুষস্তদ্দর্শনমস্তীত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। তিমিরোপহতচক্ষুরনেকঞ্চন্দ্রং পশ্যন্নপি তত্ত্বতোন তং পশ্যত্যেবমবিদ্বানাত্মানং কর্ত্তারং পশ্যন্নপি তত্ত্বতো ন তং পশ্যতীত্যর্থঃ। অধিষ্ঠানাদিষ্ববিদ্যয়া সম্বদ্ধাত্মনঃ স্বাত্মনি তদ্গতক্রিয়ারোপে দৃষ্টান্তমাহ যথাবেতি। অন্যেষু বাহকেষু পুরুষেষু ধাবনকর্ত্তৃষু বাহনে স্থিতঃ স্বাত্মানং প্রধাবনকর্ত্তারমবিবেকাদভিমন্যতে তথাধিষ্ঠানাদি ক্রিয়াকর্ত্তৃষু তদ্গতং স্বাত্মানং কর্ত্তারং মন্যমানো দুর্ম্মতিরিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তত্রৈবমিতি। এবং পরতঃ পরমাত্মানুমতিপূর্ব্বকে জীবাত্মনঃ কর্ত্তৃত্বে সতি তত্র কর্ম্মণি কেবলাত্মানমেব কর্ত্তারং যঃ পশ্যতি স দুর্ম্মতিঃ বিপরীতমতিঃ অকৃতবুদ্ধিত্বাৎ অনিষ্পন্ন যথাবস্থিতবস্তু বুদ্ধিত্বান্ন স পশ্যতি ন যথাবস্থিতং কর্ত্তারং পশ্যতি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ততঃ কিমতআহ তত্রেতি। তত্র সর্ব্বস্মিন্ কর্ম্মণি এতে পঞ্চ

পশ্যত্যকৃত বুদ্ধিত্বান্ন স পশ্যতি দুর্ম্মতিঃ। ১৬ ॥

হেতবইত্যেবং সতি কেবলং নিরুপাধিমসঙ্গমাত্মানং যঃ কর্ত্তারং পশ্যতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাসসংস্কৃতবুদ্ধিত্বাদ্দুর্ম্মতিরসৌ সম্যঙ্ন পশ্যতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীমেতেষামেব কর্ম্মকর্তৃত্বাদাত্মনোন কর্তৃত্বমিত্যাধিষ্ঠানাদিনিরূপণফলমাহ তত্র কর্ম্মণি প্রাগুক্তে সর্ব্বস্মিন্ এবং সতি অধিষ্ঠানাদিপঞ্চহেতুকে সতি তৈর্নির্বর্ত্যমানে আত্মানং সর্ব্বজড়প্রপঞ্চস্য ভাসকং সত্তাস্ফূর্ত্তিরূপং স্বপ্রকাশপরমানন্দমবাধ্যং কেবলমসঙ্গোদাসীনমকর্ত্তারমবিক্রিয়মদ্বিতীয়ং তু এব পরমার্থতঃ অবিদ্যয়া অধিষ্ঠানাদৌ প্রতিবিম্বিতমাদিত্যমিব তোয়ে তত্তাদকমনন্তত্বেন পরিকল্প্য তোয়চলনেনাদিত্যশ্চলতীতিবদধিষ্ঠানাদিকর্ম্মণোঽহমেব কর্ত্তেতি সাক্ষিণমপি সন্তং কর্ত্তারং ক্রিয়াশ্রয়ং যঃ পশ্যত্যবিদ্যয়া কল্পয়তি রজ্জুমিব ভুজঙ্গং স এবং পশ্যন্নপি ন পশ্যত্যাত্মানং তত্ত্বেন স্বরূপাজ্ঞানকৃতত্বাদধ্যাসস্য সভ্রান্ত্যা বিপরীতমেব পশ্যতি ন যথা তত্ত্বমিত্যত্র কোহেতুরতআহ অকৃতবুদ্ধিত্বাৎ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশন্যায়ৈরনুপজনিতবিবেকবুদ্ধিত্বাৎ নহি রজ্জুতত্ত্বসাক্ষাৎকারাভাবে ভুজঙ্গভ্রমং কশ্চন বাধতে এবং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশন্যায়ৈঃ পরিনিষ্ঠিতেঽহমস্মি সত্যং জ্ঞানমনন্তমকর্ত্তভোক্তৃপরমানন্দমনবস্থমদ্বয়ং ব্রহ্মেতি সাক্ষাৎকারেঽনুপজনিতে কুতো মিথ্যাজ্ঞানতৎকার্য্যবাধঃ এতাদৃশং সাক্ষাৎকারমেব গুরুমুখশ্রুত্যবেদান্তবাক্যবিচারেণ কুতোন জনয়তীত্যতআহ দুর্ম্মতিঃ দুষ্টা বিবেকপ্রতিবন্ধকপাপেন মলিনা মতির্যস্য সঃ অতোশুদ্ধবুদ্ধিত্বান্নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকাদিশূন্যত্বেন তত্ত্বজ্ঞানাযোগ্যত্বাদকর্ত্তারমপি কর্ত্তারং কেবলমপ্যকেবলমাত্মানমবিদ্যয়া কল্পয়ন্ সংসারী কর্ম্মাধিকারী দেহভৃদকৃতবুদ্ধিঃ কর্ম্মকর্তৃষু তাদাত্ম্যাভিমানাৎ কর্ম্মত্যাগাসমর্থঃ সর্ব্বদা জননমরণপ্রবন্ধেনানিষ্টমিষ্টং মিশ্রংচ কর্ম্মফলমনুভবতি এতেন যস্তার্কিকোদেহাদিব্যতিরিক্তআত্মানমেব কর্ত্তারং কেবলং পশ্যতি সোপ্যকৃতবুদ্ধিত্বেন ব্যাখ্যাতঃ অন্তবাহ আত্মা কেবলোন কর্ত্তা কিন্ত্বধিষ্ঠানাদিভিঃ সংহতঃ সন্ পরমার্থতঃ কর্ত্তৈব কর্ত্তারমাত্মানং কেবলং পশ্যন্ দুর্ম্মতিরিতি কেবল শব্দপ্রয়োগাদিতি তন্ন পরমার্থতঃ সর্ব্বক্রিয়াশূন্যস্যাসঙ্গস্যাত্মনোঽধিষ্ঠানাদিভিঃ সংহতত্বানুপপত্তেঃ জলসূর্য্যকাদিবদাবিদ্যকেন সংহতত্বেন কর্তৃত্বমপি তাদৃশমেব অধিষ্ঠানাদীনামপ্যাবিদ্যকত্বাচ্চ কেবলশব্দস্ত স্বভাবসিদ্ধমাত্মনোসঙ্গাদ্বিতীয়রূপত্বমনুবদতি কর্তৃত্বদর্শিনোদুর্ম্মতিত্বহেতুত্বেনেত্যদোষঃ ॥ ১৬ ॥

অধিষ্ঠানাদি পঞ্চ কারণ নিরূপিত হইলে যে মূঢ় ব্যক্তি অসঙ্গ, উদাসীন আত্মাকে কর্ত্তা রূপে অবলোকন করে, সেই দুর্ম্মতি কদাচ সম্যগ্দর্শী হয় না ॥ ১৬ ॥

গীঃ সঃ। অধিষ্ঠানাদি কার্য্য মাত্রেরই কারণ স্বরূপ। আত্মা স্বপ্রকাশ, অসঙ্গ, নিষ্ক্রিয় ও অদ্বিতীয় স্বরূপ। অবিদ্যা প্রভাবে এই আত্মার প্রতিবিম্ব উক্ত পাঁচ কারণে পতিত হওয়ায় মূর্খগণ সেই প্রতিবিম্বকেই স্বরূপ জানিয়া আত্মাকে কার্য্যের কারণ বলিয়া অনুমান করে। অবিবেকীগণ আত্মার প্রকৃত তত্ত্ব বিদিত না হওয়াতেই এই রূপ ভ্রমে পতিত হইয়া থাকে। রজ্জুতে সর্প ভ্রান্তি হইলে যেমন ভ্রান্ত ব্যক্তি রজ্জুর স্বরূপ দর্শন করিতে পারনা, সেই রূপ আত্মাকে কর্ত্তা বলিয়া বোধ হইলে জীবের প্রকৃত

যস্য নাহংকৃতোভাবো—

আত্ম-দর্শন হয়না। বিবেক বুদ্ধির বশীভূত হইয়া যিনি গুরু বেদ বাক্যের বশম্বদ ও শ্রবণ মননাদি সহ ব্রহ্মাত্মজ্ঞান পরায়ণ হয়েন, তাঁহারই কেবল অবিদ্যা মায়াজাল কাটিয়া যায়, তিনিই কেবল অধিষ্ঠানাদি কারণে আত্মার তাদাত্ম্য বুদ্ধি পরিহার করিয়া আত্ম সাক্ষাৎকার পুরঃসর জন্ম মরণ অতিক্রম করিতে পারেন ॥ ১৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কঃ পুনঃ সুমতির্যঃ সম্যক্ পশ্যতীত্যুচ্যতে যস্যেতি। যস্য শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশন্যায়সংস্কৃতাত্মনো ন ভবত্যহংকৃতো অহং কর্ত্তেত্যেবংলক্ষণো ভাবো ভাবনা-প্রত্যয় এতএব পঞ্চাধিষ্ঠানাদয়োঽবিদ্যয়াত্মনি কল্পিতাঃ সর্ব্বকর্ম্মণাং কর্ত্তারো নাহমহন্তু তদ্ব্যাপারাণাং সাক্ষিভূতঃ অপ্রাণোহ্যমনাঃ শুভ্রোঽক্ষরাৎ পরতঃ পরঃ কেবলোঽবিক্রিয় ইত্যেবং পশ্যতীতি এবং বুদ্ধিরন্তঃকরণং যস্যাত্মনউপাধিভূতা ন লিপ্যতে নানুশায়িনী ভবতীদমহমকার্ষন্তেনাহং নরকং গমিষ্যামীত্যেবং যস্য বুদ্ধির্ন লিপ্যতে স সুমতিঃ স পশ্যতি হত্বাপি সইমাল্লোঁকান্ সর্ব্বান্ প্রাণিনইত্যর্থঃ। ন হন্তি হননক্রিয়াং ন করোতি ন নিবধ্যতে নাপি তৎকার্য্যেণাধর্ম্মফলেন সম্বধ্যতে, নন্বু হত্বাপি ন হন্তীতি বিপ্রতিষিদ্ধমুচ্যতে যদ্যপি স্তুতিঃ নৈষ দোষঃ লৌকিকপারমার্থিকদৃষ্ট্যপেক্ষয়া তদুপপত্তেঃ দেহাদ্যাত্মবুদ্ধ্যা হন্তাহমিতি লৌকিকীং দৃষ্টিমাশ্রিত্য হত্বাপীত্যাহ যথা দর্শিতাং পারমার্থিকীং দৃষ্টিমাশ্রিত্য ন হন্তি ন নিবধ্যতইতি তদুভয়মুপপদ্যতএব নন্বধিষ্ঠানাদিভিঃ সম্ভূয় করোত্যেবাত্মা কর্ত্তারমাত্মানং কেবলন্ত্বিতি কেবলশব্দপ্রয়োগান্নৈষ দোষঃ আত্মনোঽবিক্রিয়স্বভাবত্বেঽধিষ্ঠানাদিভিঃ সংহতত্বানুপপত্তেঃ বিক্রিয়াবতো হ্যন্যৈঃ সংহননং সম্ভবতি সংহত্য বা কর্ত্তৃত্বং স্যান্ন ত্ববিক্রিয়স্যাত্মনঃ কেনচিৎ সংহননমস্তি ইতি ন সম্ভূয় কর্ত্তৃত্বমুপপদ্যতে অতঃ কেবলত্বং আত্মনঃ স্বাভাবিকমিতি কেবলশব্দোঽনুবাদমাত্রং অবিক্রিয়ত্বঞ্চাত্মনঃ শ্রুতিস্মৃতিন্যায়প্রসিদ্ধং অবিকার্য্যোঽয়মুচ্যতে গুণৈরেব কর্ম্মাণি ক্রিয়ন্তে শরীরস্থোঽপি ন করোতীত্যাদ্যসকৃদুপপাদিতং গীতাস্বেব তাবৎ শ্রুতিষু চ ধ্যায়তীব লেলায়তীবেত্যেবমাদ্যাসু যানি বাক্যানি দর্শিতং ন্যায়তশ্চ নিরবয়বমপরতন্ত্রমবিক্রিয়মাত্মতত্ত্বমিতি রাজমার্গঃ বিক্রিয়াবত্ত্বাভ্যুপগমেঽপ্যাত্মনঃ স্বকীয়ৈব বিক্রিয়া স্বস্য ভবিতুমর্হতি নাধিষ্ঠানাদীনাং কর্ম্মাণ্যাত্মকর্ত্তৃকাণি স্যুর্ন হি পরস্য কর্ম্ম পরেণাকৃতমাগন্তুমর্হতি যত্ত্ববিদ্যয়া গমিতং ন তত্তস্য যথা রজতত্বং ন শুক্তিকায়াঃ যথা বা তলমলিনত্বং বালৈর্গমিতমবিদ্যয়া নাকাশস্য তথাধিষ্ঠানাদিবিক্রিয়াপি তেষামেবেতি নাত্মনঃ তস্মাৎ যুক্তমুক্তং অহংকৃতত্ববুদ্ধিলেপাভাবাৎ বিদ্বান্ হন্তি ন নিবধ্যতইতি নায়ং হন্তি ন হন্যতইতি প্রতিজ্ঞায় ন জায়তইত্যাদিহেতুবচনেনাবিক্রিয়ত্বমাত্মনউক্ত্বা বেদাবিনাশিনমিতি বিদুষঃ কর্ম্মাধিকারনিবৃত্তিং শাস্ত্রাদৌ সংক্ষেপত উক্ত্বা মধ্যে প্রসারিতাং তত্র তত্র প্রসঙ্গং কৃত্বা ইহোপসংহরতি শাস্ত্রার্থপিণ্ডীকরণায় বিদ্বান্ হন্তি ন নিবধ্যতইতি এবঞ্চ সতি দেহভৃত্ত্বাভিমানানুপপত্তাববিদ্যাকৃতাশেষকর্ম্মসন্ন্যাসোপপত্তেঃ সন্ন্যাসিনামনিষ্টাদি ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফলং ন ভবতীত্যুপপন্নং তদ্বিপর্য্যয়াচ্চেতরেষাং ভবতীত্যেতচ্চাপরিহার্য্যমিত্যেষ গীতাশাস্ত্রস্যার্থউপসংহৃতঃ সএষ সর্ব্ববেদার্থসারো নিপুণমতিভিঃ পণ্ডিতৈর্ব্বিচার্য্য প্রতিপত্তব্যইতি তত্র তত্র প্রকরণবিভাগেন দর্শিতোঽস্মাভিঃ শাস্ত্রন্যায়ানুসারেণ ॥ ১৭ ॥

বুদ্ধির্যস্য ন লিপ্যতে।

৮ আনন্দগিরি টীকা। বিপরীতদৃষ্টের্দুর্মতিত্বং শিষ্ট্বা সম্যগ্দৃষ্টেঃ সুমতিত্বং প্রশ্নপূর্ব্বক-
মাহ কঃ পুনরিত্যাদিনা। অহং কর্ত্তেত্যাত্মনি কর্তৃত্বপ্রত্যয়াভাবে কুত্র কর্তৃত্বধীরিত্যাশ-
ঙ্ক্যাহ এতইতি। কথং তর্হি অকর্তৃত্বধীরাত্মনীত্যাশঙ্ক্যাধিষ্ঠানাদীনাং তদ্ব্যাপারাণাঞ্চ সাক্ষি-
ত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অহংত্বিতি। আত্মনোন স্বতোঽস্তি ক্রিয়াশক্তিমত্ত্বমিত্যত্র প্রমাণমাহ অপ্রা-
ণোহীতি। নাপি তস্য স্বতোজ্ঞানশক্তিমত্ত্বমিত্যাহ অমনাইতি। উপাধিদ্বয়াসম্বন্ধে শুদ্ধত্বং
ফলিতমাহ শুভ্রইতি। কারণসম্বন্ধাদশুদ্ধিমাশঙ্ক্যোক্তং অক্ষরাদিতি। কার্য্যকারণয়োরা-
ত্মাস্পর্শিত্বেন পার্থক্যে সাদ্বিতীয়ত্বমাশঙ্ক্য তয়োরাবিদ্যকপারবশ্যত্বান্মৈবমিত্যাহ কেবল-
ইতি। জন্মাদিসর্ব্ববিক্রিয়ারহিতত্বেন কৌটস্থ্যমাহ অবিক্রিয়ইতি। বুদ্ধির্যস্যেত্যাদি ব্যাচষ্টে
বুদ্ধিরিতি। নানুশায়িনী নানুশয়বতী ন ক্লেশশালিনীত্যর্থঃ। দ্বিতীয়পাদস্যাক্ষরার্থমুক্ত্বা
বাক্যার্থমাহ ইদমিতি। পাপং কর্ম্ম ইদমা পরামৃশ্যতে। লোকানাং প্রাণসম্বন্ধাভাবে কুতো-
হিংসেত্যাশঙ্ক্যাহ প্রাণিনইতি। বিরুদ্ধার্থোক্ত্যা স্তুতিরপি ন যুক্তেতি শংকতে নান্বিতি। বি-
রোধং পরিহরতি নৈষ দোষইতি। লৌকিকদৃষ্টিমবষ্টভ্যাহ হত্বাপীতি। নির্দ্দেশং বিশদয়তি
দেহাদীতি। তাত্ত্বিকীং দৃষ্টিমাশ্রিত্য ন হন্তীতি নির্দ্দেশমুপপাদয়তি যথেতি। নাহং কর্ত্তা
কিন্তু কর্তৃতদ্ব্যাপারয়োঃ সাক্ষী ক্রিয়াজ্ঞানশক্তিমদুপাধিদ্বয়বিনির্ম্মুক্তঃ শুদ্ধঃ সন্ কার্য্যকা-
রণাসম্বদ্ধোঽদ্বিতীয়োঽবিক্রিয়ইত্যেবং পারমার্থিকদৃষ্টের্যথা দর্শিতত্বং দ্রষ্টব্যং। হত্বাপীত্যেতন্ন
হন্তীত্যাদি চোভয়ং দৃষ্টিদ্বয়াবষ্টম্ভাদুপপন্নমিত্যুপসংহরতি তদুভয়মিতি। কেবলমেবাত্মানং
কর্ত্তারং পশ্যন্ দুর্ম্মতিরিত্যত্রাত্মবিশেষণসমর্পককেবলশব্দসামর্থ্যাদাত্মনোবিশিষ্টস্য কর্তৃত্ব-
মিতি শংকতে নন্বিতি। আত্মনোবৈশিষ্ট্যাযোগান্ন বিশিষ্টস্যাপি কর্তৃত্বমিতি। দূষয়তি
নৈষ দোষইতি। অবিক্রিয়ত্বাভাবেঽপি কথমাত্মনোসংহতত্বমিত্যাশংক্যাহ অবিক্রিয়েতি।
অধিষ্ঠানাদিভিরাত্মনঃ সংহননেঽপি ন কর্তৃত্বমবিক্রিয়স্য ক্রিয়াশ্রয়ত্বব্যাঘাতাদিত্যাহ সংহত্যেতি।
সংহতত্বানুপপত্তিং ব্যক্তীকরোতি নহীতি। অসংহতত্বে ফলিতমাহ ইতি নেতি। কথং তর্হি
কেবলত্বমাত্মনি কেবলশব্দাদুক্তং তদাহ ততইতি। কর্তৃত্বমাত্মনোঽত্যুপপন্নং নাস্যাবিক্রিয়ত্ব-
মুপৈতীত্যাশঙ্ক্যাহ অবিক্রিয়ত্বঞ্চেতি। তত্র স্মৃতিবাক্যমুদাহরতি অবিকার্য্যোয়মিতি।
নায়ং হন্তি ন হন্যতইত্যাদিবাক্যমাদিশব্দার্থঃ। উক্তবাক্যানামাত্মাবিক্রিয়ত্বে তাৎপর্য্যং
সূচয়তি অসকৃদিতি। নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শান্তমিত্যাদি বাক্যং শ্রুত্যাদিশব্দার্থঃ, যানি
বাক্যানি তৈরাত্মনোঽবিক্রিয়ত্বং দর্শিতমিতি যোজনা, ন্যায়তশ্চ তদ্দর্শিতমিতি পূর্ব্বেণ
সম্বন্ধঃ। ন্যায়মেব দর্শয়তি নিরবয়বমিতি। নতাবদাত্মা স্বতোবিক্রিয়তে নিরবয়বত্বাদাকাশ-
বদাপি পরাত্মসঙ্গস্যাকার্য্যস্য পরাধীনত্বাযোগাদিত্যর্থঃ। কিং নাত্মনঃ স্বনিষ্ঠাবা বিক্রিয়া-
ধিষ্ঠানাদিনিষ্ঠানাদিনিষ্ঠা না নাদ্যঃ স্বনিষ্ঠাবিক্রিয়ানুপপত্তেরাত্মনোদর্শিতত্বাদিত্যাশয়েনাহ
বিক্রিয়াবত্ত্বেতি। নাচাযুক্তেত্যুক্তমিতি শেষঃ। দ্বিতীয়ং দূষয়তি নেত্যাদিনা। অধিষ্ঠানাদি-
কৃতমপি কর্ম্ম তদ্যোগাদাত্মানং গচ্ছতীত্যাশঙ্ক্য তদাত্মগমনং বাস্তবমাবিদ্যং বেতি বিকল্প্যাদ্যং
দূষয়তি নহীতি। দ্বিতীয়ং নিরস্যতি যদ্বিতি। অবিদ্যাপ্রাপিতং কর্ম্ম নাস্তীয়মিত্যোক্ত-
দৃষ্টান্তেনোপপাদয়তি যথেত্যাদিনা। আত্মনোঽবিক্রিয়ত্বেন কর্তৃত্বাভাবে ফলিতমাহ
তস্মাদিতি। ননু প্রাগেবাত্মনোঽবিক্রিয়ত্বং প্রতিপাদিতং তদিহ কস্মাদুচ্যতে তত্রাহ সাম-
মিতি। শাস্ত্রাদৌ প্রতিজ্ঞায় হেতুপূর্ব্বকং সংক্ষিপ্যোক্ত্বা মধ্যে তৎপ্রসঙ্গং কৃত্বা প্রসারিতত্বাৎ
কর্ম্মাধিকারনিবৃত্তিমিহোপসংহরতীতি সম্বন্ধঃ। প্রতিজ্ঞাতস্য হেতুনোপপাদিতস্যান্তে নিগমনং

হত্বাপি সইমাঁল্লোকান্—

কিমর্থমিত্যাশঙ্ক্যাহ শাস্ত্রার্থেতি। কর্ম্মাধিকারোবিদুষো নেতি স্থিতে তস্য দেহাভিমানাভাবে সত্যবিদ্যোত্থসর্ব্বকর্ম্মত্যাগসিদ্ধেরনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চেতি ত্রিবিধং কর্ম্মফলসন্ন্যাসিনাং নেতি প্রাগুক্তং যুক্তমেবেতি পরমপ্রকৃতমুপসংহরতি এবঞ্চেতি। যে পুনরবিদ্বাংসোদেহাভিমানিনস্তেষাং ত্রিবিধং কর্ম্মফলম্ভবত্যেবেতি হেতুবচনমিদমর্থং নিগময়তি তদ্বিপর্য্যয়াচ্চেতি। অধিষ্ঠানাদিকৃতং কর্ম্ম নাত্মকৃতমবিদুষামেব কর্ম্মাধিকারোদেহাভিমানিত্বেন তত্ত্যাগাযোগাদ্দেহাভিমানাভাবাত্তু বিদুষাং কর্ম্মাধিকারনিবৃত্তিরিত্যুপসংহৃতমর্থং সঙ্ক্ষেপাত ইত্যেব-ইতি। উক্তশ্চ গীতার্থোবেদার্থত্বাদুপাদেয়ইত্যাহ সএবইতি। কথমরমর্থোবেদার্থোপি প্রতিপত্তুং শক্যতে তত্রাহ নিপুণেতি। ভাষ্যকৃতামানযুক্তিভ্যাং বিভজ্যানুক্তত্বাদ্যার্থস্তো-পাদেয়ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রেতি॥ ১৭॥

রামানুজ ভাষ্য। যস্যেতি পরমপুরুষকর্তৃত্বানুসন্ধানেন যস্য ভাবঃ কর্তৃত্ববিশেষ গোচরো মনোবৃত্তিবিশেষো নাহংকৃতঃ নাহমভিমানকৃতঃ অহং করোমীতি যস্য ন বিদ্যত ইত্যর্থঃ। বুদ্ধির্যস্য ন লিপ্যতে অস্মিন্ কর্ম্মণি মম কর্তৃত্বাভাবাদেতৎ ফলং ন ময়া সংবধ্যতে নচ মদীয়মিদং কর্ম্মেতি যস্য বুদ্ধির্জায়ত ইত্যর্থঃ স ইমাঁল্লোকান্ যুদ্ধে হত্বাপি ন হন্তি ন কেবলং ভীষ্মাদীনিত্যর্থঃ ততস্তেন যুদ্ধাখ্যেন কর্ম্মণা ন নিবধ্যতে তৎফলং নানুভবতী-ত্যর্থঃ। ১৭॥

স্বামিকৃত টীকা। কুতর্হি শুভমতির্যস্য কর্ম্মলেপোনাস্তীত্যুক্তমিত্যপেক্ষায়ামাহ যস্যেতি। অহমিতি কৃতোহহঙ্কর্ত্তেত্যেবংভূতোভাবোহভিপ্রায়োযস্য নাস্তি। যদ্বা, অহং কৃতোহহং-কারস্য ভাবঃ স্বভাবঃ কর্তৃত্বাভিনিবেশোযস্যনাস্তি শরীরাদীনামেব কর্ম্মকর্তৃত্বালোচনা-দিত্যর্থঃ, অতএব যস্য বুদ্ধির্ন লিপ্যতে ইষ্টানিষ্টবুদ্ধ্যা কর্ম্মসু ন সজ্জতে স এবং ভূতো-দেহাদিব্যতিরিক্তাত্মদর্শী ইমান্ লোকান্ সর্ব্বানপি প্রাণিনোলোকদৃষ্ট্যা হত্বাপি বিবিক্ত-তয়া স্বদৃষ্ট্যা ন হন্তি ন চ তৎকর্ম্মণা বধ্যতে বন্ধং প্রাপ্নোতি কিং পুনঃ সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারা পরোক্ষজ্ঞানোৎপত্তিহেতুভিঃ কর্ম্মভিস্তস্য বন্ধাশঙ্কেত্যর্থঃ। তদুক্তং, ব্রহ্মণ্যাধায় কর্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা করোতিযঃ। লিপ্যতে ন স পাপেন পদ্মপত্রমিবাম্ভসেতি। ১৭॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবং চতুর্ভিঃ শ্লোকৈরনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিবিধং কর্ম্মণঃ ফলং ভবত্যত্যাগিনাং প্রেত্যেতি চরণত্রয়ং ব্যাখ্যাতমিদানীং ন তু সংন্যাসিনাং কচিদিতি তুরীয়ং চরণমেকেন ব্যাচষ্টে যস্য পূর্ব্বোক্তবিপরীতস্য পুণ্যৈঃ কর্ম্মভিঃ জন্মি-ত্তেষু বিবেকবিরোধি পাপেষু নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকাদিসাধনচতুষ্টয়ং প্রাপ্তবতঃ শাস্ত্রা-চার্য্যোপদেশজনিতাকর্ত্ত্রভোক্তৃ স্বপ্রকাশপরমানন্দাদ্বিতীয়ব্রহ্মাত্মসাক্ষাৎকারবতা জ্ঞানে সকার্য্যবাধিতেন ভবত্যহং কর্ত্তেত্যেবং রূপোভাবঃ প্রত্যয়ঃ যস্য ভাবঃ শব্দাৎ অহং-কৃতোহহমিতি ব্যপদেশার্হোন অহঙ্কারবৃত্ত্যৈব তত্তদ্রূপসাক্ষপরিশেষাদিতি বা অহং-কৃতোহহঙ্কারস্য ভাবঃ তত্তাদাত্ম্যং যস্য ন বিবেকেন বাধিতত্বাদিতি বা বাধিতানুবৃত্তাবপি এতএব পঞ্চাধিষ্ঠানাদয়োমায়য়া ময়ি সর্ব্বাত্মনি কল্পিতাঃ সর্ব্বকর্ম্মণাং কর্ত্তারোনময়া স্বপ্রকাশ চৈতন্যেনাসঙ্গেন কল্পিতসংবন্ধেন প্রকাশমানা অহং তু ন কর্ত্তা কিন্তু কর্তৃব্যাপারাণাং সাক্ষিভূতঃ ক্রিয়াজ্ঞানশক্তিমদুপাধিদ্বয়নির্মুক্তঃ শুদ্ধঃ সর্ব্বকার্য্যকারণাসংবন্ধঃ কূটস্থনিত্যো নির্গুণঃ সর্ব্ববিকারশূন্যঃ ' অসঙ্গোহ্যয়ং পুরুষঃ সাক্ষী চেতা কেবলোনির্গুণশ্চ অপ্রাণোহ্য-

ন হন্তি ন নিবধ্যতে। ১৭ ॥

মনাঃ শুদ্ধঃ অক্ষরাৎ পরতঃ পরঃ অজ আত্মা মহাধ্রুবঃ সলিলএকোদ্রষ্টাঽদ্বৈতঃ অজো-নিত্যঃ শাশ্বতোঽয়ং পুরাণঃ নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শান্তং নিরবদ্যং নিরঞ্জনমিত্যাদিশ্রুতিভ্যঃ 'অবিকার্য্যোঽয়মুচ্যতে প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ কর্ম্মাণি সর্ব্বশঃ অহঙ্কারবিমূঢাত্মা কর্ত্তাহ-মিতি মন্যতে তত্ত্ববিত্তু ন সজ্জতে শরীরস্থোঽপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যতে ইত্যাদি স্মৃতিভ্যশ্চ তস্মান্নাহং কর্ত্তেত্যেবং পরমার্থদৃষ্টেঃ বুদ্ধিরন্তঃকরণং যস্য ন লিপ্যতে নানুশায়িনী ভবতি ইদমহমকার্য্যমেতৎ ফলং ভোক্ষ্যইত্যনুসন্ধানং কর্ত্তৃত্ববাসনানিমিত্তং লেপোঽনুশয়ঃ সচ পুণ্যে কর্ম্মণি হর্ষরূপঃ পাপে পশ্চাত্তাপরূপঃ ঈদৃশেন দ্বিবিধেনাপি লেপেন বুদ্ধির্ন যুজ্যতে কর্ত্তৃত্বাভিমানবাধাৎ তথা চ জ্ঞানিনং প্রকৃত্য শ্রুতিঃ এতমুহৈবৈতেন তরতইত্যতঃ পাপমকরবমেত্যতঃ কল্যাণমকরবমিত্যুভে উহৈবৈষ এতেতরতি নৈনং কৃতাকৃতে তপতঃ তদেতদৃচাভ্যুক্তমেষনিত্যোমহিমা ব্রাহ্মণস্য ন কর্ম্মণা বর্দ্ধতে নোকনীয়ান্ তস্যৈবাত্মা পদবিত্তং বিদিত্বা ন কর্ম্মণা লিপ্যতে পাপকেনেতীতি পাপকেনেতি পুণ্যস্যাপ্যুপলক্ষণং বর্দ্ধতে কনীয়ানিতি চ পুণ্যপাপয়োঃ পরিতোষপরিতাপাভিপ্রায়ং এবং যস্য নাহঙ্কৃতো ভাবোবুদ্ধির্যস্য ন লিপ্যতে সপূর্ব্বোক্তদুর্ম্মতিবিলক্ষণঃ সুমতিঃ পরমার্থদর্শী পশ্যত্যকর্ত্তার-মাত্মানং কেবলং কর্ত্তৃত্বাভিমানাভাবাদনিষ্টাদিত্রিবিধকর্ম্মফলভাগী ন ভবতীত্যেতাবতি শাস্ত্রার্থেঽহঙ্কারাভাববুদ্ধিলেপাভাবৌ স্তোতুমাহ হত্বা হিংসিত্বাপি সইমান্ লোকান্ সর্ব্বান্ প্রাণিনঃ ন হন্তি হননক্রিয়ায়াঃ কর্ত্তা ন ভবতি অকর্ত্তৃস্বরূপসাক্ষাৎকারাৎ ন নিবধ্যতে নাপি তৎকার্য্যেণাধর্ম্মফলেন সংবধ্যতে অত্র নাহংকৃতোভাবইত্যস্য ফলং ন হন্তীতি বুদ্ধির্ন লিপ্যতইত্যস্য ফলং ন নিবধ্যতইতি অনেন চ কর্ম্মালেপপ্রদর্শনেঽতিশয়মাত্রমুক্তং নতু সর্ব্বপ্রাণিহননং সংভবতি হত্বাপীতি কর্ত্তৃত্বাভ্যনুজ্ঞাবাধিতকর্ত্তৃত্বদৃষ্ট্যা লৌকিক্যা ন হন্তীতি কর্ত্তৃত্বনিষেধঃ শাস্ত্রীয়য়া পরমার্থদৃষ্ট্যেতি ন বিরোধঃ শাস্ত্রাদৌ নায়ং হন্তি ন হন্যতে ইতি সর্ব্বকর্ম্মাসংস্পর্শিত্বমাত্মনঃ প্রতিজ্ঞায় ন জায়তইত্যাদিহেতুবচনেন সাধয়িত্বা বেদা-বিনাশিনমিত্যাদিনা বিদুষঃ সর্ব্বকর্ম্মাধিকারনিবৃত্তিঃ সংক্ষেপেণোক্তা মধ্যে চ তেন তেন প্রসঙ্গেন প্রসারিতেঽশাস্ত্রার্থৈতাবস্ত্রপ্রদর্শনায়োপসংহৃতা ন হন্তি ন নিবধ্যতইতি এবং চাবিদ্যাকল্পিতানামধিষ্ঠানাদ্যাত্মকানাং সর্ব্বেষামপি কর্ম্মণামাত্মবিদ্যয়া সমুচ্ছেদোপ-পত্তেঃ পরমার্থসন্ন্যাসিনাং অনিষ্টাদিত্রিবিধং কর্ম্ম ন ভবতীত্যুপপন্নম্ পরমার্থসন্ন্যাসশ্চা-কর্ত্রাত্মসাক্ষাৎকারএব জনকাদীনামেতাদৃশসন্ন্যাসিত্বেঽপি বলবৎপ্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ বাধি-তানুবৃত্ত্যা পরপরিকল্পনয়া বা কর্ম্মদর্শনং ন বিরুদ্ধং পরমহংসানামীদৃশানাং ভিক্ষাটনাদি-বৎ অত এব জ্ঞানফলভূতোবিদ্বৎসন্ন্যাস উচ্যতে সাধনভূতস্তু বিবিদিষাসন্ন্যাসোনেবাম্বধো-ঽপি প্রথমমুত্তমকালে জ্ঞানোৎপত্তাবেবংবিধোভবতীতি বক্ষ্যতে। ১৭ ॥

"আমি কর্ত্তা" এরূপ অভিমান যিনি করেন না, যাঁহার বুদ্ধি কার্য্যে লিপ্ত হয় না, তিনি সমস্ত লোক হনন করিলেও কিছুই হনন করেন না, অথবা তজ্জন্য ফল ভাগীও হয়েন না ॥ ১৭ ॥

গীঃ সঃ। যিনি সাধন সম্পন্ন, যিনি ব্রহ্মসাক্ষাৎকার পরায়ণ, দেহাত্ম বুদ্ধি না থাকায় যাঁহার অহংকার আদৌ স্ফুরিত হয় না, অথবা যিনি পরমাত্মার আত্মাকে বিলীন করিয়া

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং পরিজ্ঞাতা—

"আমি" বাচক কোন স্বতন্ত্র পদার্থ দেখিতে পান না, কার্য্যকালে তাঁহার কর্ত্তৃত্বাভিমান হইবার আদৌ সম্ভাবনা নাই। আত্মা সদাই শুদ্ধ, সর্ব্ব সম্বন্ধ শূন্য, কূটস্থ, দ্বৈতভাব-বর্জ্জিত ও জন্মমরণাদি রহিত, এই রূপ জানিলে মানব বন্ধন মুক্ত হইয়া যায়। তিনি সমস্ত কার্য্যকেই অধিষ্ঠানাদি পঞ্চকারণের ফল স্বরূপ জানিয়া আপনাকে নির্লিপ্ত ও স্বতন্ত্র স্বরূপে উপলব্ধি করিতে পারেন। আত্মজ্ঞ পুরুষের সম্মুখে পাপ ও পুণ্যের ফল-স্বরূপ দুঃখ বা সুখরূপ কোন তরঙ্গই উত্থিত হয় না। আপনাকে ব্রহ্মস্বরূপ জানিলে পাপপুণ্য জনিত ইষ্টানিষ্ট ফল ভোগ করিতে হয় না। যাঁহার কর্তৃত্ব ভোক্তৃত্ব অভিমান নাই, তাঁহার অনিষ্ট, ইষ্ট বা মিশ্রফল ভোগের আশঙ্কাও নাই। তত্ত্ববেত্তা পুরুষ আপনাকে অকর্ত্তা জানিয়া যদি লোক সমূহকে বধও করেন, তথাপি বধ জন্য তাঁহাকে বন্ধন দশা প্রস্ত হইতে হয় না, কেননা সে বধ বধ নহে; যে বধরূপ কার্য্যের মূলে "আমি মারিতেছি" এরূপ অভিমান নাই, সেই শূন্যগর্ভ বধ রূপ কার্য্য অনিষ্ট ফল রূপ সংস্কার বা অদৃষ্ট প্রসব করিতে পারেনা। লোক ব্যবহারে শরীর নিপাত হইলেও আত্মদর্শীর সম্মুখে আত্মার নিধন কখনই হয় না। আত্মা মরেন না, আত্মাকে কেহ মারিতে পারেনা। "ন জায়তে ম্রিয়তে" ইত্যাদি শ্রুতিই তাহার প্রমাণ। অবিদ্যা কল্পিত সমস্ত জগৎ বিনষ্ট হইলেও আত্মার ধ্বংস হয় না। "আমি অকর্ত্তা, অভোক্তা" এইরূপ জ্ঞান হইলেই "পরমার্থ সন্ন্যাস" কহা যায়। ঈদৃশ পরমার্থ-সন্ন্যাসযুক্ত অজাতশত্রু গৃহস্থ গণের মধ্যেও দৃষ্ট হয়॥ ১৭॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেদানীং তেষাং কর্ম্মণাং প্রবর্ত্তকমুচ্যতে জ্ঞানমিতি। জ্ঞানং জ্ঞায়তেহনেনেতি সর্ব্ববিষয়মবিশেষেণোচ্যতে তথা জ্ঞেয়ং জ্ঞাতব্যং তদপি সামান্যেনৈব সর্ব্বমুচ্যতে তথা পরিজ্ঞাতোপাধিলক্ষণোহবিদ্যাকল্পিতো ভোক্তা ইত্যেতত্ত্রয়মেষামবিশেষেণ সর্ব্বকর্ম্মণাং প্রবর্ত্তিকা ত্রিবিধা ত্রিপ্রকারা কর্ম্মচোদনা জ্ঞানাদীনাং হি ত্রয়াণাং সন্নিপাতে হানোপাদানাদিপ্রয়োজনঃ সর্ব্বকর্ম্মারম্ভঃ স্যাত্ততঃ পঞ্চভিরধিষ্ঠানাদিভিরারব্ধং বাঙ্মনঃ-কায়াশ্রয়ভেদেন ত্রিধারাশীভূতং ত্রিষু করণাদিষু সংগৃহ্যতে ইত্যেতদুচ্যতে করণং ক্রিয়তে হনেনেতি বাহ্যং শ্রোত্রাদ্যন্তস্থং বুদ্ধ্যাদি কর্ম্মেপ্সিততমং কর্ত্তুঃ ক্রিয়য়া ব্যাপ্যমানং কর্ত্তা করণানাং ব্যাপারয়িতোপাধিলক্ষণ ইতি ত্রিবিধঃ ত্রিপ্রকারঃ কর্ম্মসংগ্রহঃ সংগৃহ্যতেহস্মিন্নিতি সংগ্রহঃ কর্ম্মণঃ সংগ্রহঃ কর্ম্মসংগ্রহঃ কর্ম্ম এষু হি ত্রিষু সমবৈতি তেনায়ং ত্রিবিধঃ কর্ম্মসংগ্রহঃ॥ ১৮॥

আনন্দগিরি টীকা। শাস্ত্রার্থোপসংহারানন্তর্য্যমপেক্ষ্যোক্তমিদানীমিতি প্রবর্ত্তকাপেক্ষা-পেক্ষাবদ্বোক্তা কর্ম্মণাং যেষু বিদুষাং নাধিকারোহবিদুষাঞ্চাধিকারস্তেষামিত্যর্থঃ। জ্ঞানশব্দস্য করণব্যুৎপত্ত্যা জ্ঞানমাত্রার্থত্বমাহ জ্ঞানমিতি। জ্ঞেয়শব্দস্যাপি তদ্বদেব জ্ঞাতব্য মাত্রার্থত্বমাহ তথেতি। উপাধিলক্ষণত্বং তৎ প্রধানত্বমুপহিতত্বং তত্রাবস্থার্থমবিদ্যা কল্পিতবিশেষণমেতদেব এবং সর্ব্বকর্ম্মপ্রবর্ত্তকমিত্যাহ ইত্যেতদিতি। সর্ব্বকর্ম্মণাং প্রবর্ত্তক-মিত্যধ্যাহর্ত্তব্যং। চোদনেতি ক্রিয়ায়াঃ প্রবর্ত্তকং বচনমিতি ভাষ্যানুসারেণ চোদনাশব্দার্থ-মাহ প্রবর্ত্তিকেতি। সর্ব্বকর্ম্মণামিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ, ত্রৈবিধ্যং জ্ঞানাদীনাং প্রাগুক্তং

ত্রিবিধা কর্ম্মচোদনা ॥

কর্ম্মণাং চোদনেতি বিগ্রহঃ। তেষাং সর্ব্বকর্ম্মপ্রবর্ত্তকত্বপ্রসিদ্ধত্বেন সাধয়তি জ্ঞানাদীনামিতি হানোপাদানাদীত্যাদিপদেনোপেক্ষা বিবক্ষিতা। করণমিত্যাদেস্তাৎপর্য্যমাহ তত্রেতি। জ্ঞানাদীনাং প্রবর্ত্তকত্বাদিত্যর্থঃ। উক্তেঽর্থে শ্লোকভাগসমন্তারয়তি ইত্যেতদিতি। বাহ্যমন্তঃস্থঞ্চ দ্বিবিধং করণব্যুৎপত্ত্যা কথয়তি করণমিতি। উক্তলক্ষণং কর্ত্রৈব স্ফুটয়তি কর্ত্তুরিতি। স্বতন্ত্রো হি কর্ত্তা স্বতন্ত্রঞ্চ কারকাপ্রয়োজ্যত্বং তৎপ্রয়োক্তৃত্বমিত্যাহ কর্ত্তেতি। কথমুক্তে ত্রিবিধে কর্ম্ম সংগৃহ্যতে তত্রাহ কর্ম্মেতি। কর্ম্মণো হি প্রসিদ্ধঃ কারকাশ্রয়ত্বমিতি ভাবঃ। ১৮ ॥

রামানুজভাষ্য। সর্ব্বমিদং কর্ত্তৃত্বাদ্যনুসন্ধানং সত্ত্বগুণবৃদ্ধ্যৈব ভবতীতি সত্ত্বস্যোপাদেয়তাজ্ঞাপনায় কর্ম্মণি সত্ত্বাদিগুণকৃতং বৈষম্যং প্রপঞ্চয়িষ্যন্ কর্ম্ম চোদনাপ্রকারং তাবদাহ। জ্ঞানমিতি। জ্ঞানং কর্ত্তব্যকর্ম্মবিষয়জ্ঞানং জ্ঞেয়ং কর্ত্তব্যকর্ম্মবিধিঃ। পরিজ্ঞাতা কর্ম্মণঃ তস্য বোদ্ধেতি ত্রিবিধা কর্ম্মচোদনা বোধবোধ্যবোদ্ধৃযুক্তো জ্যোতিষ্টোমাদিকর্ম্মবিধিরিত্যর্থঃ। তত্র বোধ্যরূপং কর্ম্ম ত্রিবিধং সংগৃহ্যতেঽস্মিন্নিতি সংগ্রহঃ। করণং কর্ম্ম কর্ত্তেতি করণং সাধনভূতং দ্রব্যাদিকং কর্ম্ম যাগাদি কর্ত্তানুষ্ঠাতেতি। ১৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। হত্বাপি স হন্তি ন নিবধ্যত ইত্যেতদেবোপপাদয়িতুং কর্ম্মচোদনায়াঃ কর্ম্মাশ্রয়স্য চ কর্ম্মফলাদীনাঞ্চ ত্রিগুণাত্মকত্বান্নির্গুণস্য আত্মনস্তৎসম্বন্ধো নাস্তীত্যভিপ্রায়েণ কর্ম্মচোদনাং কর্ম্মাশ্রয়ঞ্চাহ জ্ঞানমিতি। জ্ঞানমিষ্টসাধনমেতদিতি বোধঃ জ্ঞেয়মিষ্টসাধনং কর্ম্ম পরিজ্ঞাতা এতৎ জ্ঞানাশ্রয়ঃ এবং ত্রিবিধা কর্ম্মচোদনা চোদ্যতে প্রবর্ত্ততেঽনয়েতি চোদনা জ্ঞানাদিত্রিতয়ং কর্ম্মপ্রবৃত্তিহেতুরিত্যর্থঃ। যদ্বা, চোদনেতি বিধিরুচ্যতে তদুক্তং ভট্টৈঃ চোদনা চোপদেশশ্চ বিধিশ্চৈকার্থবাচিন ইতি। ততশ্চায়মর্থঃ, উক্তলক্ষণং ত্রিগুণাত্মকং জ্ঞানাদিত্রয়মবলম্ব্য কর্ম্মবিধিঃ প্রবর্ত্তত ইতি তদুক্তং ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদা ইতি তথা করণং সাধকতমং কর্ম্ম চ কর্ত্তুরীপ্সিততমং কর্ত্তা ক্রিয়ানির্বর্ত্তকঃ কর্ম্ম সংগৃহ্যতেঽস্মিন্নিতি কর্ম্মসংগ্রহঃ করণাদিত্রিবিধং কারকং ক্রিয়াশ্রয় ইত্যর্থঃ। সম্প্রদানাদিকারকদ্বয়স্ত পরম্পরয়া ক্রিয়াপ্রবর্ত্তনমেব কেবলং নতু সাক্ষাৎ ক্রিয়ায়া আশ্রয়ঃ অতঃ করণাদিত্রয়মেব ক্রিয়াশ্রয় ইত্যুক্তং। ১৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। পূর্ব্বমধিষ্ঠানাদিপঞ্চকস্য ক্রিয়াহেতুত্বেনাত্মনঃ সর্ব্বকর্ম্মাসংস্পর্শিত্বমুক্তং সংপ্রতি তদেবার্থং জ্ঞানজ্ঞেয়াদিপ্রক্রিয়ারচনয়া ত্রৈগুণ্যভেদব্যাখ্যয়া চ বিবরীতুমুপক্রমতে জ্ঞানং বিষয়প্রকাশক্রিয়া জ্ঞেয়ং তস্য কর্ম্ম পরিজ্ঞাতা তদাশ্রয়োভোক্তান্তঃকরণোপাধিপরিকল্পিতঃ এতেষাং ত্রয়াণাং সন্নিপাতে হি হানোপাদানাদিসর্ব্বকর্ম্মারম্ভঃ স্যাদত এতৎ ত্রয়ং সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং প্রবর্ত্তকং তদেতদাহ ত্রিবিধা কর্ম্মচোদনেতি প্রবর্ত্তকমুচ্যতে চোদনেতি ক্রিয়ায়াঃ প্রবর্ত্তকং বচনমাহুরিতি শাবরে' চোদনা চোপদেশশ্চ বিধিশ্চৈকার্থবাচিন ইতি' ভাট্টে চ বচনে ক্রিয়াপ্রবর্ত্তকবচনত্বং যদ্যপি চোদনাপদশক্যতয়া প্রতীয়তে তথাপি বচনস্য বিহায় প্রবর্ত্তকমাত্রমিহ লক্ষ্যতে জ্ঞানাদিষু বচনত্বাভাবাৎ এবং চ প্রেরণীয়ঃ প্রেরকশ্চ চান্যোঽন্যমেব আত্মনইত্যভিপ্রায়ঃ তথা করণং সাধকতমং বাহ্যং শ্রোত্রাদ্যন্তরঞ্চ বুদ্ধ্যাদি কর্ম্মকর্ত্তুরীপ্সিততমং ক্রিয়য়া ব্যাপ্যমানং উৎপাদ্যমাপ্যং বিকার্য্যং সংস্কার্য্যঞ্চ কর্ত্তা চ ইতরকারকাপ্রয়োজ্যত্বে সতি সকলকারকাণাং প্রয়োক্তা ক্রিয়ানির্ব্বর্ত্তকশ্চিদচিদ্গ্রন্থিরূপ ইতি ত্রিবিধস্ত্রিপ্রকারঃ কর্ম্ম সংগৃহ্যতে সমবৈত্যস্মিন্নিতি কর্ম্মসংগ্রহঃ

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা।

স্থিতমস্থেতি উচ্যতে বিধিশব্দস্যাবশ্রুবণেনোপস্থাপিতস্য পুরুষপ্রবৃত্তিবাচকশক্তিরপি শ্রবণেনোপস্থাপিতা তদ্ধর্মবৈশিষ্ট্যং তন্নিষ্ঠাজ্ঞাততাচ মনসেতি বাচকশক্তিগম্যয়া জ্ঞাতো-বিধিশব্দ উপস্থিতএব অনেন যচ্ছক্নুয়াত্তত্তাবয়েদিতি প্রতিশব্দং স্বাধ্যায়বিধিতাৎপর্য্যা-চ্ছন্দাতিবিক্তেনোপস্থিতমপি শাব্দবোধে ভাসতএব যথা জ্যোতিষ্টোমাদি নামধেয়ং যথা বা লিঙ্গবিনিযোজ্যোমন্ত্রঃ তদুক্তমাচার্য্যৈরুক্তিদধিকরণে অনুপস্থিতবিশেষণাবিশিষ্টে বুদ্ধির্ন ভবতি ন ত্বনভিহিতবিশেষণেতি এবমর্থবাদানামুপস্থিতিঃ শ্রোত্রেণ প্রাশস্ত্যন্তু তৈর্লক্ষণয়া তদ্বদ্যন্নিষ্ঠজ্ঞাততায়াস্তু মনসেত্যর্থবাদৈঃ প্রশস্তত্বেন জ্ঞাস্থেতীতি কর্ত্তব্যতাংশা-ন্বয়োপ্যুপপন্নএব নমু কিং প্রাশস্ত্যং ন তাবৎ ফলসাধনত্বং তস্য যাগেন ভাবয়েৎ স্বর্গ-মিত্যর্থভাবনান্বয়বশেন বিধিবাক্যাদেব লব্ধত্বাৎ নাপ্যুৎ প্রবৃত্তাবনুপযোগাৎ উচ্যতে বল-বদনিষ্টানমুবন্ধিত্বং প্রাশস্ত্যং তচ্চ নেষ্টহেতুত্বজ্ঞানাল্লভ্যতে ইষ্টহেতোরপি কলঞ্জভক্ষণাদের-নিষ্টহেতুত্বস্যাপি দর্শনাৎ বিহিতশ্যেনফলস্য চ শত্রুবধস্যানিষ্টানুবন্ধিত্বং দৃষ্টং অতোযাবৎ সা-ধনস্য ফলস্য চানিষ্টহেতুত্বং নোচ্যতে তাবদিষ্টহেতুত্বেন জ্ঞাতেপি তত্র পুরুষোন প্রবর্ত্ততে অতএবোক্তং ‘ফলতোপি চ যৎ কর্ম্ম নানর্থেনানুবধ্যতে কেবলপ্রীতিহেতুত্বাত্তদ্ধর্ম্মইতি কথ্যতইতি’ অতঃ স্বতঃ ফলতোবানর্থাননুবন্ধিত্বরূপ প্রাশস্ত্যবোধনেনার্থবাদবিধিশক্তি-মুত্তম্ভিক উত্তম্ভঃ স্বতঃ ফলতোবার্থানমুবন্ধিত্বশঙ্কায়াঃ প্রবৃত্তিপ্রতিবন্ধিকায়াবিগমঃ ইদ-মেব চ বিধেঃ প্রবৃত্তিজননে সাহায্যমর্থবাদৈঃ ক্রিয়তইতি বিধিরর্থবাদসাকাঙ্ক্ষএবমর্থ-বাদাঅপ্যভিধয়া গৌণ্যাবা বৃত্ত্যা ভূতমর্থং বদন্তোপি স্বাধ্যায়বিধ্যাপাদিতপ্রয়োজন-বত্ত্বলাভায় বিধিসাকাঙ্ক্ষাঃ সোহয়ং নষ্টাশ্বদগ্ধরথবৎ সংপ্রয়োগঃ যথৈকস্য দগ্ধরথস্য জীবিতুরশ্বৈরন্যস্য বিদ্যমানস্য রথস্যাবিদ্যমানাশ্বস্য সংপ্রয়োগঃ পরস্পরস্যার্থবত্ত্বায় তথার্থ বাদানাং প্রয়োজনাংশোবিধিনা পূর্য্যতে বিধেশ্চ শব্দভাবনায়াইতি কর্ত্তব্যতাংশোর্থবাদৈরিতি তদিদমুক্তয়োঃ শ্রবণে পূর্ণমেব বাক্যং একস্য শ্রবণে ত্বন্যস্য কল্পনয়া পূরণীয়ং যথা বসন্তায় কপিঞ্জলানালভতইতি বিধাবর্থবাদাংশোশ্রুতোপি কল্প্যতে প্রতিতিষ্ঠন্তি হবাবএতারাত্রী-রুপযন্তীত্যাদ্যর্থবাদে বিধ্যংশঃ তথা চ সূত্রং বিধিনা ত্বেকবাক্যত্বাৎ স্তুত্যর্থেন বিধীনাং স্যুরিতি বিধিনা স্তুতিসাকাঙ্ক্ষেণ প্রয়োজনসাকাঙ্ক্ষাণামর্থবাদানামেকবাক্যত্বাদ্বিধীনাং বিধে-য়ানাং স্তুত্যর্থেন স্তুতিপ্রয়োজনেন স্তুতিরূপেণ প্রয়োজনসাকাঙ্ক্ষেণ লাক্ষণিকেনার্থেন বানর্থক্যাভাবাদর্থবাদ্যধর্ম্মে প্রমাণানি স্যুরিতি তস্যার্থঃ নমু যএব লৌকিকাঃ শব্দাস্তএব বৈদিকাস্তএব চামীষামর্থাইতি ন্যায়াদ্বিধিশব্দস্য লোকে যত্র শক্তির্গৃহীতা বেদেপি তদর্থ-কেনৈব তেন ভবিতব্যং লোকে চ প্রেষণাদি পুরুষধর্ম্মবাচিত্বং ক্লৃপ্তমিতি বেদে শব্দভাব-নাবাচিত্বং কথমুপপদ্যতে উচ্যতে লোকবেদয়োরৈকরূপ্যমেব তথা হি লোকে প্রেষণা-দিকং ন তেন তেন রূপেণ বিধিপদবাচ্যং অননুগমেন নানার্থত্বপ্রসঙ্গাত্তদ্বদেব ভাবনা-বাচত্বোপপত্তেশ্চ কিন্তু প্রেষণাধ্যেষণানুজ্ঞাস্বপি প্রবর্ত্তনাত্বমেকং তচ্চ শব্দব্যাপারেপি তুল্যমিতি তদেব লিঙাদিপদবাচ্যং তচ্চ লৌকিকশব্দেনাপ্তেন তত্র রাজাদীনামেব প্রবর্ত্ত-কত্বাৎ প্রবর্ত্তকব্যাপারএব হি প্রেষণাত্বেন ইত্যাদিনা ন বিধিপদবাচ্যং কিন্তু প্রবর্ত্তনাত্বেন বাচ্যং প্রবর্ত্তনাপ্রবর্ত্তকত্বং চ রাজাদেরিব বেদস্যাপ্যনুক্তবসিদ্ধং নমু বেদেপি প্রবর্ত্তয়িতা-ঈশ্বরঃ কল্প্যতাং লোকে রাজাদিবৎ সত্যং বিধিরেব তাবদপর্ত্তইব শ্রুতিকুমার্য্যাঃ পুংযোগে-

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা।

মানমিতি ন বেদস্যাপৌরুষেয়ত্বাৎ নহি বেদস্য কর্ত্তা পুরুষোলোকে বেদে বা প্রসিদ্ধঃ
তৎকল্পনেচ তজ্জ্ঞানপ্রামাণ্যাপেক্ষয়া বেদপ্রামাণ্যে নিরপেক্ষত্বেন স্থিতং স্বতঃ প্রামাণ্যং
ভজ্যেত স্যাৎ বুদ্ধবাক্যেপি প্রামাণ্যপ্রসঙ্গাচ্চ ঈশ্বরবচনত্বে সমানেপি বুদ্ধবাক্যং ন প্রমাণং
বেদবাক্যং তু প্রমাণমিতি স্বতগাতিস্বকৃত্যপ্রসঙ্গঃ মহাজনানামুভয়সিদ্ধত্বাভাবেন তৎপ-
রিগ্রহাপরিগ্রহাভ্যামপি বিশেষানুপপত্তেঃ ঈশ্বরপ্রেরণায়ালোকবেদসাধারণত্বেন লোকেপি
রাজাদীনাং প্রেরকত্বং স্যাৎ ঈশ্বরপ্রেরণায়াং স্থিতায়ামেব রাজাদিরপ্যসাধারণতয়া
প্রেরকইতি চেৎ হন্ত সা তিষ্ঠতু নবা কিং স্থিহাপ্যসাধারণঃ প্রেরকোবেদএব রাজাদিস্থা-
নীয়ইত্যাগতং মার্গে ঈশ্বরপ্রেরণায়াঃ সাধারণায়াঅসাধারণপ্রেরণাসহকারেণৈব প্রবর্ত্ত-
কত্বাৎ কিঞ্চ ঈশ্বরপ্রেরণায়াং সর্ব্বোপি বিহিতং কুর্য্যাদেব ন তু কশ্চিদপি লঙ্ঘয়েৎ নিষি-
দ্ধেপি চেশ্বর প্রেরণাস্ত্যেব অন্যথা ন কোপি তত্র প্রবর্ত্তেতেতি তদপি বিহিতং স্যাৎ তথা
চোক্তং ' অজ্ঞোজন্তুরনীশোয়মাত্মনঃ সুখদুঃখয়োঃ। ঈশ্বরপ্রেরিতোগচ্ছেৎ স্বর্গং বা শ্বভ্রমেব
বা ' তস্মাত্রাজাদিরিব বেদোপি স্বপ্রবর্ত্তনাং জ্ঞাপয়ন্নিষ্টোপহারমুখেন প্রবর্ত্তয়তীতি সিদ্ধং
লোকবেদয়োরৈকরূপ্যং পূর্ব্বমীমাংসকানাং স্বতন্ত্রোবেদোব্রহ্ম মীমাংসকানাং তু ব্রহ্মনি-
বর্ত্তস্তৎপরতন্ত্রোবেদইতি যদ্যপি বিশেষস্তথাপি শ্বসিততুল্যত্বেন বেদস্যাপৌরুষেয়ত্বমুভয়ে-
ষামপি সমানং অত্র চ প্রবৃত্ত্যনুকূলব্যাপারবত্ত্বং প্রবর্ত্তনাত্বং সখণ্ডোঽখণ্ডোবোপাধিস্তস্মিন্
বিধিপদশক্যোপি তদাশ্রয়বিশেষোপস্থিতির্গবাদিতুল্যৈব অনুকূলব্যাপারত্বং বা শক্যং
প্রবৃত্ত্যংশস্ত্বাখ্যাতত্বেন শক্যত্বলাভ্যৈব দণ্ডীত্যত্র সংবন্ধিনি মতুবর্থে প্রকৃত্যর্থং দণ্ডাংশবৎ
ফলসাধনতাবোধএব প্রেরণা তামেব কুর্ব্বন্ প্রেরকোবিধিস্ততঃ ফলসাধনতৈব প্রেরণাত্বেন
বিধিপদশক্যেতি মণ্ডনাচার্য্যাঃ ফলসাধনতা চার্থভাবনাস্বরূপত্যেতুক্তং প্রাক্ ইমমেব চ
পক্ষং পার্থসারথিপ্রভৃতয়ঃ পণ্ডিতাঃ প্রতিপন্নাঃ ঔপনিষদানামপি কেষাঞ্চিদিষ্টসাধনতাবা-
দোনেনৈব মতেনোপপাদনীয়ঃ ইষ্টসাধনত্বং স্বরূপেণৈব লিঙাদিপদশক্যং ন প্রেরণাত্বে-
নেতি তার্কিকাঃ তত্র গৌরবাদস্থলত্যাত্বাদস্থায়োগাৎ্বাচ্চ ইচ্ছাবিষয়সাধনত্বাপেক্ষয়া প্রব-
র্ত্তনাত্বমতিলঘু ইচ্ছাতদ্বিষয়য়োরপ্রবেশাৎ ইচ্ছাজ্ঞানস্যাপি প্রবৃত্তিজ্ঞানবৎ প্রবৃত্তিহেতু-
ত্বাপাতাৎ বস্তুগত্যা যইচ্ছাবিষয়স্তৎসাধনমিতি শব্দেন প্রতিপাদয়িতুমশক্যত্বাৎ সাধনত্বমাত্র-
স্যৈব শক্যত্বে চ তেনৈব প্রত্যায়েনোপস্থাপিতয়া প্রবৃত্ত্যা সহ কৃত্যা তদন্বয়াসম্ভবাৎ প্রব-
র্ত্তনাত্বএব পর্য্যবসানং কৃত্যা বাক্যস্য বাধাৎ প্রত্যয়শ্রুতেঃ পদশ্রুতিতোপি বলীয়স্ত্বেন পণ্ডনা
যজেতেত্যত্র প্রকৃত্যর্থং পশুং বিহায় প্রত্যয়ার্থেন করণেন সহৈবৈকবচনান্বয়াদেকং করণং
পশুরিতি বচনব্যক্ত্যা ক্রমবদ্বমেকবচন স্থিতং কিন্তু বক্তব্যং পদান্তরসমভিব্যাহাররূপাদ্বা-
ক্যাদ্বলীয়স্ত্বমিতি বাক্যার্থান্বয়লাভাচ্চ নেষ্টসাধনত্বং পদার্থঃ তথা হি প্রবর্ত্তনাকর্ম্মভূতা
পুরুষপ্রবৃত্তিরূপার্থভাবনা কিং কেন কথমিত্যংশত্রয়বতী বিধিনা লবুত্বেন প্রতিপাদ্যতইত্-
যুক্তং প্রাক্ অপুরুষার্থকর্ম্মিকায়াং চ তস্যাং প্রবর্ত্তনানুপপত্তেরেকপদোপস্থাপিতমপ্যপু-
রুষার্থং ধাত্বর্থং বিহায় ভিন্নপদোপাত্তমন্তবিশেষণমপি কামপদসম্বন্ধেন সাধ্যতান্বয়যোগ্যং
স্বর্গমেব পুরুষার্থং সা ভাব্যত্বেনান্বেতে স্বর্গং কাময়তে স্বর্গকামইতি কর্ম্মণ্যপি দ্বিতীয়াপ্রা-
সক্ত্যা তস্যাৎ যজতেরকর্ম্মকত্বেন স্বর্গমিত্যুক্তেনান্বয়াচ্চ অতএব যত্র কামিপদং ন শ্রূয়তে
তত্রাপি তৎ কল্প্যতে যথা প্রতিতিষ্ঠন্তি হবাযএতারাত্রীরুপয়ন্তীত্যাদৌ প্রতিষ্ঠাকামারাত্রি-
সত্রমুপেয়ুরিত্যাদি এবং চ লব্ধভাব্যায়াং তস্যাং সমানপদোপস্থাপিতোধাত্বর্থএব করণত-

করণং কর্ম কর্ত্তেতি—

য়াঘেতি তাবচ্ছব্দস্য কর্ম্মবিষয়েণাবরুদ্ধত্বাৎ সুপ্রিয়ক্তিযোগো ধাত্বর্থনামধেয়ে জ্যোতি-
ষ্টোমাদৌ তৃতীয়াশ্রবণাৎ যত্রাপি নামধেয়ে দ্বিতীয়া শ্রূয়তে তত্রাপি ব্যত্যয়ানুশাসনেন
তৃতীয়াকল্পনাৎ তদুক্তং মহাভাষ্যকারৈরগ্নিহোত্রং জুহোতীতি তৃতীয়ার্থে দ্বিতীয়েতি
অতএব তৈঃ প্রকৃতিপ্রত্যয়ৌ প্রত্যয়ার্থং সহ ব্রূত তয়োঃ প্রত্যয়ার্থঃ প্রাধান্যেন প্রকৃত্যর্থো-
গুণত্বেনেতি প্রত্যয়ার্থং ভাবনাং প্রতি ধাত্বর্থস্য গুণত্বেন করণত্বমুক্তং আখ্যাতং ক্রিয়াপ্র-
ধানমিতি বদদ্ভির্নিরুক্তকারৈরপোতদেবোক্তং ভাবার্থাধিকরণেচ তথৈব স্থিতং তেন
সর্ব্বত্র প্রত্যয়ার্থং প্রতি ধাত্বর্থস্য করণত্বেনৈবান্বয়নিয়মঃ অতএব গুণবিশিষ্টধাত্বর্থবিধৌ
ধাত্বর্থানুবাদেন কেবলগুণবিধৌ চ মত্বর্থলক্ষণাবিধের্ব্বিশকষ্টবিষয়ত্বং, চ যথা সোমেন
যজেতেতি বিশিষ্টবিধৌ সোমবতা যাগেনেতি দধ্না জুহোতীতি গুণবিধৌ দধিমতা হোমে-
নেতি নামধেয়ত্বে যেতু সামানাধিকরণ্যোপপত্তের্ম্মত্বর্থনামবিধানাচ্চ ন মত্বর্থলক্ষণা ন বা
বিধিবিপ্রকর্ষঃ তদেবং জ্যোতিষ্টোমেন যজেত স্বর্গকাম ইত্যত্রাখ্যাতার্থো ভাবয়েদিতি
কিমিত্যাকাঙ্ক্ষায়াং কর্ম্মবিষয়ং স্বর্গমিতি বিধিক্রতেরর্থনীয়ত্বাদাকাঙ্ক্ষায়াউৎকটত্বাচ্চ
তথান্বিতং যদ্বাদৌ কেনেত্যপেক্ষিতে যোগেনেতি তৃতীয়ান্তপদসমানাধিকরণত্বাৎ
করণত্বেনৈবান্বয়নিয়মাচ্চ কিংনামেত্যপেক্ষিতে জ্যোতিষ্টোমেনেতি তস্যায়মর্থঃ শব্দাদ-
নুপস্থিতোপি জ্যোতিষ্টোমশব্দো ভাসত এব শাব্দবোধে শ্রবণেনোপস্থাপিতত্বাপি তত্তাৎপ-
র্য্যবশাৎ নামধেয়ান্বয়ে চ ন বিভক্ত্যর্থোন্বয়ং নত্রি বাচ্যার্থান্বয়ইব তেন মত্বর্থলক্ষণামন্তরে-
ণৈব জ্যোতিষ্টোমশব্দপতেত্যন্বয়লাভঃ তথা চ কবিপ্রয়োগঃ হিমালয়োনাম নগাধিরাজইতি,
হিমালয়নামবানিত্যর্থঃ এবং ইহ প্রতিমকমলোদরে মধুনি মধুকরঃ পিবতীত্যাদাবগৃহীত-
সঙ্গতিকৈকপদবতি বাক্যে মধুকরাদিপদং স্বরূপেণৈব ভাসতে নামধেয়বৎ নার্থমুপস্থাপ-
য়তি প্রাগগৃহীতসঙ্গতিকত্বাৎ অতএব মধুকরশব্দবাচ্যইত্যপি লক্ষণান্বয়ঃ শক্যজ্ঞানপূর্ব্ব-
কত্বাল্লক্ষ্যজ্ঞানস্য স্বরূপতস্ত শব্দে ভাতে বাচ্যবাচকসম্বন্ধঃ পশ্চাৎ কল্প্যতে সংসর্গানির্ব্বাহা-
য়েতি তদয়ং বাক্যার্থঃ জ্যোতিষ্টোমনাম্না যাগেন স্বর্গমিষ্টং ভাবয়েদিতি কথমিত্যপেক্ষিতে
শ্রুতিলিঙ্গবাক্যপ্রকরণস্থানসমাখ্যাভিঃ সামবায়িকারাদুপকারকাঙ্গগ্রামং পূর্ব্বোক্তি বিকৃতৌ
প্রকৃতিবদিত্যুপবন্ধেন নিত্যো যথাশক্ত্যুপবন্ধেন মুখ্যালাভে প্রতিনিধায়াপীতি যাবদ্যার-
লভ্যং তৎপূরণং এবং চ যাগস্য স্বর্গাবচ্ছিন্নভাবনাকরণত্বেন চ সাক্ষাৎকর্তৃব্যাপারবিষয়ত্ব
রূপং কৃতিসাধ্যত্বং শ্রুতার্থাভ্যাং লভ্যতইতি তত্ত্বক্রমমপি ন লিঙাদিপদবাচ্যং অপ্রাপ্তে
শাস্ত্রমর্থবদিতি ন্যায়াৎ অনবগতঞ্চ ইষ্টসাধনমিতি সমাসে গুণভূতমিষ্টপদং স্বর্গকামইতি
সমাসান্তরগুণভূতেন স্বর্গপদেন কথমন্বিয়াৎ ইষ্টস্বর্গসাধনমিতি নহি রাজপুরুষোবীরপুত্র
ইত্যত্র বীরপদরাজপদয়োরন্বয়েতি পদার্থঃ পদার্থেনান্বেতি নতু পদার্থৈকদেশেনেতি ন্যায়াৎ
করণবিভক্ত্যন্তজ্যোতিষ্টোমাদিনামধেয়ানৈবয় প্রসঙ্গাদিত্যোবাশ্চাস্মিন্ পক্ষে দ্রষ্টব্যাঃ এতে-
নেষ্টসাধনকর্মনিষ্ঠাসাধ্যত্বং কৃতিসাধ্যাস্তিতি ত্রয়মপি লিঙর্থইত্যপাস্তং অতিগৌরবাদর্থবা-
দানাং সর্ব্বথা বৈয়র্থ্যাপত্তেশ্চ অতএব কৃতিসাধ্যত্বমাত্রং বিধ্যর্থইত্যপি ন ভাবনাকরণত্বে-
নার্থলভ্যত্বাদিত্যুক্তে অলৌকিকোনিয়োগস্বলৌকিকত্বাদেব ন বিধ্যর্থঃ পরাক্রান্তিঃ চাত্র-
সূরিভিঃ তন্মাদন্তলভ্যা লঘুতা চ প্রেরণৈবালিঙাদিপদবাচ্যেতি স্থিতং প্রবর্ত্তকং তু জ্ঞান-
বাক্যার্থমর্থ্যাদাপ্রতানত্বেন সর্বেষামপি বাদিনাং আখ্যাতার্থএব চ বিশেষ্যতয়া ভাসতে ন
ধাত্বর্থোন নামার্থঃ স্বর্গকামোনেতি চোক্তপ্রায়মেব তেন চ যাগসুভূগকৃতিমান্ স্বর্গকাম-

ত্রিবিধঃ কর্ম সংগ্রহঃ ॥ ১৮ ॥

ইতি তার্কিকমতং পুরুষবিশেষাকলাকার্যজ্ঞানমপাস্য সংক্ষেপেণ মতং ভাট্টমিদমত্রোপ-পাদিতং যথকথামিহান্যত্তদসুসংক্ষেপমাকরাৎ । ১৮ ॥

জ্ঞান, জ্ঞেয় ও পরিজ্ঞাতা এই তিনটী কর্ম্মের প্রবর্ত্তক। আর করণ, কর্ম্ম ও কর্ত্তা, এই তিনটী কর্ম্মের আশ্রয় ॥ ১৮॥

গীঃ সঃ । প্রত্যক্ষানুমানাদি প্রমাণাবলম্বনে যদ্দ্বারা বস্তুর যাথার্থ্যোপলব্ধি হয় তাহার নাম জ্ঞান, জ্ঞানরূপ ক্রিয়ার কর্ম্মভূত পদার্থই জ্ঞেয় এবং জ্ঞানরূপক্রিয়ার আশ্রয় ও অন্তঃকরণ রূপ উপাধি পরিকল্পিত ভোক্তার নাম পরিজ্ঞাতা। এই তিনটীই সমস্ত কর্ম্মের আরম্ভ করিয়া থাকে ; এ তিনটীর অভাবে কোন কার্য্যই হইতে পারেনা । এতন্মধ্যে একটীরও যদি অভাব হয় তাহা হইলেও কোন কার্য্য হইতে পারেনা । যাহার শক্তি সাহচর্য্যে ক্রিয়া সিদ্ধি হয় তাহার নাম করণ, বাহ্য ও অন্তর ভেদে করণ দ্বিবিধ। শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয় বাহ্যকরণ এবং মন বুদ্ধি আদি অন্তঃ করণ। যাহা অনুষ্ঠাতা বা কর্ত্তার ইষ্ট বা অনিষ্ট কারক তাহার নাম কর্ম্ম। উৎপাদ্য, আপ্য, সংস্কার্য্য ও বিকার্য্য ভেদে কর্ম্ম চতুর্ব্বিধ । যাহা পূর্ব্বে ছিলনা উৎপাদন করিতে হইবে, তাহা উৎপাদ্য । যাহা পূর্ব্বেও ছিল এখনও আছে, তাহা আপ্য। যাহা অপকর্ষ যুক্ত ও যাহাকে সংস্কৃত করিতে হইবে তাহা সংস্কার্য্য এবং যাহার পূর্ব্বাবস্থা বিকৃত হইয়া গিয়াছে তাহাই বিকার্য্য। যিনি সকল কারকের প্র-য়োজক তিনিই কর্ত্তা। এখানে চিৎ ও অচিৎ উভয়কেই কর্ত্তা বলিয়া গ্রহণ করা হইয়াছে। " করণং কর্ম্ম কর্ত্তেতি " বচনের " ইতি " শব্দ দ্বারা সম্প্রদান, অপাদান ও অধিকরণ গৃহীত হইয়াছে। শ্রেয়ঃ বুদ্ধি পূর্ব্বক দানের নাম সম্প্রদান, সংযোগ পূর্ব্বক বিভাগের অব-ধির নাম অর্থাৎ যাহা হইতে উৎপন্ন হয়, তাহার নাম অপাদান এবং আধারের নাম অধিকরণ। এতাবৎ সমস্তই কর্ম্মের আশ্রয় স্বরূপ। কূটস্থ আত্মা কোন কর্ম্মেরই আশ্রয় নহেন ॥ ১৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং । অথেদানীং ক্রিয়াকারকফলানাং সর্ব্বেষাং গুণাত্মকত্বাৎ সত্ত্বরজস্তমো-গুণভেদতঃ ত্রিবিধো ভেদো বক্তব্য ইত্যারভ্যতে জ্ঞানং কর্ম্ম চেতি । জ্ঞানং জ্ঞায়তেঽনে-নেতি কর্ম্ম চ কর্ম্ম ক্রিয়া ন কারকং পারিভাষিকমীপ্সিততমং কর্ম্ম কর্ত্তা চ নির্ব্বর্ত্তকঃ ক্রিয়াণাং ত্রিধৈবাবধারণং গুণব্যতিরিক্তজাত্যন্তরাভাবপ্রদর্শনার্থং গুণভেদতঃ সত্ত্বাদিভে-দেনেত্যর্থঃ প্রোচ্যতে কথ্যতে গুণসংখ্যানে কাপিলে শাস্ত্রে কাপিলমপি গুণসংখ্যানং শাস্ত্রং তদপি গুণভোক্তৃবিষয়ে প্রমাণমেব পরমার্থব্রহ্মৈকত্ববিষয়ে যদ্যপি বিরুধ্যতে তথাপি তেহি কাপিলা গুণগৌণব্যাপারনিরূপণে হ্যভিযুক্তা ইতি তচ্ছাস্ত্রমপি বক্ষ্যমাণার্থস্তুত্যর্থত্বে-নোপাদীয়ত ইতি ন বিরোধঃ । যথাবদ্ যথান্যায়ং যথাশাস্ত্রং শৃণু তান্যপি জ্ঞানাদীনি তদ্ভেদ-জাতানি গুণভেদকৃতানি শৃণু বক্ষ্যমাণেঽর্থে মনঃসমাধিং কুর্ব্বিত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা । অনন্তরশ্লোকস্য তাৎপর্য্যমাহ অথেতি। জ্ঞানাদিপ্রবাণানুবাদম-র্থপ্রবার্থঃ, ইদানীং প্রস্তুতজ্ঞানাদপেক্ষয়ামিত্যর্থঃ। তেষাং গুণভেদাৎ ত্রৈবিধ্যে হেতুমাহ গুণাত্মকত্বাদিতি। বক্তব্যো বক্ষ্যমাণশ্লোকনবকেনেতি শেষঃ। এবং স্থিতে প্রথমশ্লোকব-

জ্ঞানং কর্ম্ম চ কর্ত্তা চ ত্রিধৈব গুণভেদতঃ ॥

ভেদপ্রতিজ্ঞা ক্রিয়তইত্যাহ ইত্যারভ্যতইতি। কর্ত্তুরীপ্সিততমং কর্ম্মেতি যত্তৎ পরিভাষ্যতে তন্মাত্র কর্ম্মশব্দবাচ্যমিত্যাহ নেতি। গুণাতিরেকেণ বিধান্তরং জ্ঞানাদিষু নেতি নির্দ্ধারয়িতুমবধারণমিত্যাহ গুণেতি। জ্ঞানাদীনাং প্রত্যেকং গুণভেদপ্রযুক্ত ত্রৈবিধ্যে প্রমাণমাহ প্রোচ্যতইতি। নমু কাপিলং পাতঞ্জলমিত্যাদি শাস্ত্রং বিরুদ্ধার্থবাদপ্রমাণং কথমিহ প্রমাণীক্রিয়তে তত্রাহ তথাপীতি। বিষয়বিশেষবিরোধেপি প্রকৃতেঽর্থে প্রামাণ্যমবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। যদ্যপি কাপিলাদয়োগুণবৃত্তবিচারে গৌণব্যাপারস্য ভোগাদের্নিরূপণেচ নিপুণাস্তথাপি কথং তদীয়ং শাস্ত্রমত্র প্রমাণীকৃতমিত্যাশঙ্ক্যাহ তেহীতি। জ্ঞানাদিষু প্রত্যেকমবান্তরভেদোবক্ষ্যমাণোঽর্থস্তস্য তন্ত্রান্তরেপি প্রসিদ্ধিকথনং স্তুতিস্তাদর্থ্যেন কাপিলাদিমতোপাদানমিহোপযোগীত্যর্থঃ। তৃতীয়পাদস্যাবিরুদ্ধার্থত্বং নিগময়তি নেতি। যথাবদিত্যাদি ব্যাচষ্টে যথান্যায়মিতি ॥ ১৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। জ্ঞানমিতি। কর্ত্তব্যকর্ম্মবিষয়ং জ্ঞানং। অনুষ্ঠীয়মানং চ কর্ম্ম কর্ত্তা তস্যানুষ্ঠাতা সত্ত্বাদিগুণভেদতঃ। ত্রিধৈবোচ্যতে। গুণসংখ্যানে গুণকার্য্য গণনে যথাবৎ শৃণু তান্যপি তত্রাপি গুণতো ভিন্নানি জ্ঞানাদীনি যথাবৎ শৃণু। ১৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ততঃ কিমত আহ জ্ঞানং কর্ম্ম চেতি। গুণাঃ সম্যক্ কার্য্যভেদেন খ্যায়ন্তে প্রতিপাদ্যন্তেঽস্মিন্নিতি গুণসংখ্যানং সাংখ্যশাস্ত্রং তস্মিন্ জ্ঞানঞ্চ কর্ম্ম চ কর্ত্তা চ প্রত্যেকং সত্ত্বাদিগুণভেদেন ত্রিধৈবোচ্যতে তান্যপি জ্ঞানাদীনি বক্ষ্যমাণানি যথাবচ্ছৃণু, ত্রিধৈবেত্যেবকারোগুণত্রয়োপাধিব্যতিরেকেণাত্মনঃ স্বতঃ কর্ম্মাদিপ্রতিষেধার্থঃ, চতুর্দ্দশাধ্যায়ে তত্র সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাদিত্যাদিনা গুণানাং বন্ধকত্বপ্রকারোনিরূপিতঃ সপ্তদশাধ্যায়ে যজন্তে সাত্ত্বিকাদেবানিত্যাদিনা গুণকৃতত্রিবিধস্বভাবনিরূপণেন রজস্তমঃস্বভাবং পরিত্যজ্য সাত্ত্বিকাহারাদিসেবয়া সাত্ত্বিকস্বভাবঃ সম্পাদনীয়ইত্যুক্তং ইহ তু ক্রিয়াকারকফলাদীনামাত্মসম্বন্ধোনাস্তীতি দর্শয়িতুং সর্ব্বেষাং ত্রিগুণাত্মকত্বমুচ্যতইতি বিশেষোজ্ঞাতব্যঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ইদানীং জ্ঞানজ্ঞেয়জ্ঞাতৃরূপস্য করণকর্মকর্তৃরূপস্য চ ত্রিকদ্বয়স্য ত্রিগুণাত্মকত্বং বক্তব্যমিতি তদুত্তরং সঙ্ক্ষেপা ত্রিগুণাত্মকত্বং প্রতিজানীতে জ্ঞানং প্রাগ্ব্যাখ্যাতং জ্ঞেয়মপ্যত্রৈবান্তর্ভূতং জ্ঞানোপাধিকত্বাজ্জ্ঞেয়ত্বস্য কর্ম ক্রিয়া ত্রিবিধঃ কর্মসংগ্রহইত্যত্রোক্তা চকারাৎ করণকর্মকারকয়োরত্রৈবান্তর্ভাবঃ ক্রিয়োপহিতত্বাৎ কারকত্বস্য কর্ত্তা ক্রিয়ায়াঃ নির্ব্বর্ত্তকঃ চকারাৎ জ্ঞাতা চ কর্ত্তুঃ কিয়োপাধিকত্বেপি পৃথক্ ত্রৈগুণ্যকথনং কুতার্কিকভ্রমকল্পিতাত্মত্বনিবারণার্থং তেহি কর্ত্তৈবাত্মেতি মন্যন্তে গুণাঃ সত্ত্বরজস্তমাংসি সম্যক্ কার্যভেদেন ব্যাখ্যায়ন্তে প্রতিপাদ্যন্তেঽস্মিন্নিতি গুণসঙ্খ্যানং কাপিলং তস্মিন্ জ্ঞানং ক্রিয়াচ কর্ত্তা চ গুণভেদতঃ সত্ত্বরজস্তমোভেদেন ত্রিধৈব প্রোচ্যতে এবকারো বিধান্তরনিবারণার্থঃ যদ্যপি কাপিলং শাস্ত্রং পরমার্থব্রহ্মৈকত্ববিষয়ে ন প্রমাণং তথাপ্যপরমার্থগুণগৌণভেদনিরূপণে ব্যবহারিকং প্রামাণ্যং ভজতইতি বক্ষ্যমাণার্থস্তুত্যর্থং গুণসঙ্খ্যানে প্রোচ্যতইত্যুক্তং তন্ত্রান্তরেপি প্রসিদ্ধমিদং ন কেবলমস্মিন্নেব তন্ত্রইতি স্তুতিঃ যথাবৎ যথা শাস্ত্রং শৃণু শ্রোতুং সাবধানোভব তানি জ্ঞানাদীনি অভিশব্দাত্তদ্ভেদজাতানি চ গুণভেদকৃতানি অত্র চৈবমপৌনরুক্ত্যং দ্রষ্টব্যং চতুর্দশেঽধ্যায়ে তত্র সত্ত্বং নির্মলত্বাদিত্যাদিনা গুণানাং বন্ধহেতুত্বপ্রকারোনিরূপিতোগুণাতীতস্য জীবন্মুক্তত্বনিরূপণায় সপ্তদশে পুনর্ব-

প্রোচ্যতে গুণসংখ্যানে যথাবচ্ছৃণু তান্যপি। ১৯॥

যজন্তে সাত্ত্বিকা দেবানিত্যাদিনা গুণকৃতত্রিবিধস্বভাবনিরূপণেনাসুরং রাজসতামসস্বভাবং পরিত্যজ্য সাত্ত্বিকাহারাদিসেবয়া দৈবঃ সাত্ত্বিকঃ স্বভাবঃ সম্পাদনীয়ইত্যুক্তং ইহ তু স্বভাবতো-গুণাতীতস্যাত্মনঃ ক্রিয়াকারকফলসম্বন্ধোনাস্তীতি দর্শয়িতুং তেষাং সর্ব্বেষাং ত্রিগুণাত্মকত্বমেব ন রূপান্তরমস্তি যেনাত্মসম্বন্ধিতা স্যাদিত্যুচ্যতে ইতি বিশেষঃ। ১৯॥

সাংখ্যশাস্ত্রে জ্ঞান, কর্ম্ম ও কর্ত্তা সত্ত্বাদি গুণ ভেদে তিন প্রকার কথিত হইয়াছে। তাহা তোমার নিকট কীর্ত্তন করিতেছি তুমি শ্রবণ কর॥ ১৯॥

গীঃ সঃ। প্রত্যক্ষাদি প্রমাণমূলক জ্ঞান রূপ উপাধি দ্বারাই জ্ঞেয় বস্তুর উপলব্ধি হইয়া থাকে। জ্ঞেয় পদার্থ বস্তুতঃ জ্ঞানের অন্তর্ভাব মাত্র। “জ্ঞানং কর্ম্মচ” পদের “চ”-কার দ্বারা কর্ম্ম ও করণকে এই ক্রিয়ার অন্তর্ভাব স্বরূপে গ্রহণ করা হইয়াছে। কেননা বস্তুর কারকত্ব ক্রিয়ারূপ উপাধি দ্বারা সম্পন্ন হয়, ক্রিয়াব্যতীত কারকত্বের সম্ভাবনা কোথায়? আবার “কর্ত্তাচ” পদের চকার দ্বারা পূর্ব্বোক্ত পরিজ্ঞাতাকে কর্ত্তার অন্তর্ভাব বলিয়া লক্ষ্য করিয়াছেন। কুতার্কিক গণ কর্ত্তাকে আত্মা বলিয়া স্বীকার করে, এই জন্য এ কর্ত্তা যে গুণাতীত নহে, ভগবান্ তাহাই দেখাইবার জন্য এই কর্ত্তা শব্দকে ত্রিগুণোপেত বলিয়া দেখাইতেছেন। যে শাস্ত্রে গুণ সংখ্যাদির বিচার নিবৃত্ত হইয়াছে ভগবান্ সেই সাংখ্যশাস্ত্র অনুসারেই জ্ঞান কর্ম্মাদির ত্রিগুণাত্মকতা প্রদর্শন করিতেছেন। গুণাতীত পুরুষের জীবন্মুক্ত ভাব নিরূপণ করিবার জন্য চতুর্দ্দশ অধ্যায়ে “তত্র সত্ত্বং নির্ম্মলত্বাৎ” আদি বচন দ্বারা সত্ত্বাদি গুণের বন্ধন কারকত্ব দেখাইয়াছেন। আবার সপ্তদশ অধ্যায়ে “যজন্তে সাত্ত্বিকা দেবান্” আদি বচনে সত্ত্বাদি গুণকৃত ত্রিবিধ স্বভাব নিরূপণ করিয়া ইহাই দেখাইয়াছেন যে, অসুররূপ রাজস তামস স্বভাব পরিত্যাগ পূর্ব্বক সাত্ত্বিক আহারাদি সেবন করিলে দৈবরূপ সাত্ত্বিক স্বভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। আর এই অষ্টাদশ অধ্যায়ে স্বভাবতঃ গুণাতীত অসঙ্গ আত্মার ক্রিয়া, কারক, ফল এতিনটীর সহিত কিছু মাত্র সম্বন্ধ নাই, ইহাই বুঝাইবার জন্য ক্রিয়া কারকাদির ত্রিগুণাত্মকত্ব ব্যাখ্যা করিতেছেন। বস্তুতঃ ক্রিয়াকারকাদির আত্মার সহিত কোন সম্বন্ধই নাই। সংক্ষেপে তিন অধ্যায়ের বিশেষতা প্রদর্শিত হইল। ইহাতে পুনরুক্তি দোষ কেহ মনে করিবেন না॥ ১৯॥

শাঙ্করভাষ্যং। জ্ঞানস্য তু তাবৎ ত্রিবিধত্বমুচ্যতে সর্ব্বেতি। সর্ব্বভূতেষু অব্যক্তাদিস্থাবরান্তেষু ভূতেষু যেন জ্ঞানেনৈকং ভাবং বস্তুভাবশব্দোবস্তুবাচী একমাত্মবস্ত্বিত্যর্থঃ অব্যয়ং ন ব্যেতি স্বাত্মনা স্বধর্ম্মেণ বা কূটস্থং নিত্যমিত্যর্থঃ ঈক্ষতে যেন জ্ঞানেন পশ্যতি তঞ্চ ভাবমবিভক্তং প্রতিদেহং বিভক্তেষু দেহভেদেষু ন বিভক্তং তদাত্মবস্তু ব্যোমবন্নিরন্তরমিত্যর্থঃ তৎ জ্ঞানং অদ্বৈতাত্মদর্শনং সাত্ত্বিকং সম্যক্ দর্শনং বিদ্ধীতি। ২০॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানাদীনাং প্রত্যেকং ত্রৈবিধ্যং জ্ঞাতব্যং প্রতিজ্ঞায় জ্ঞানস্য

সর্ব্বভূতেষু যেনৈকং ভাবমব্যয়মীক্ষ্যতে।
অবিভক্তং বিভক্তেষু তজ্‌জ্ঞানং বিদ্ধি সাত্ত্বিকং॥২০॥

ত্রিধ্যার্থং শ্লোকত্রয়মনস্তারয়তি জ্ঞানঞ্চেতি। তত্র সাত্ত্বিকং জ্ঞানমুপন্যস্যতি সর্ব্বেতি। ভূতানি কার্য্যকারণাত্মকান্যুপাধিজাতানি অদ্বিতীয়মখণ্ডৈকরসং প্রত্যগাত্মভূতমব্যাধিতস্তত্ত্বং যেনৈবৈকেন বিবক্ষিতমিত্যাহ একমিতি। বিবক্ষিতমব্যয়ত্বং সাক্ষপাতি কূটস্থেতি। প্রতিদেহমবিভক্তমিত্যুক্তং ব্যনক্তি বিভক্তেষ্বিতি। তৎ জ্ঞানমিত্যাদি ব্যাকরোতি অদ্বৈতেতি। ২০॥

রামানুজ ভাষ্য ৷ সর্ব্বভূতেষ্বিতি। ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় ব্রহ্মচারি গৃহস্থাদিরূপেণ বিভক্তেষু ভূতেষু কর্ম্মাধিকারিষু যেন জ্ঞানেনৈকাকারমাত্মাখ্যং ভাবং তত্রাপ্যবিভক্তং ব্রাহ্মণত্বাদ্যনেকাকারেষ্বপি ভূতেষু সিতদীর্ঘাদিবিভাগবৎসু জ্ঞানৈকাকারম্ আত্মনি বিভাগরহিতং অব্যয়ং ব্যয়স্বভাবেষ্বপি ব্রাহ্মণাদিশরীরেষ্বব্যয়ং অবিকৃতং ফলাদিসঙ্গানর্হং চ কর্ম্মাধিকারবেলায়ামীক্ষতে তৎ জ্ঞানং সাত্ত্বিকং বিদ্ধি। ২০॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র জ্ঞানস্য সাত্ত্বিকাদিত্রৈবিধ্যমাহ সর্ব্বেতি ত্রিভিঃ। সর্ব্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষু বিভক্তেষু পরস্পরং ব্যাবৃত্তেষু অবিভক্তমনুস্যূতং একমব্যয়ং নির্ব্বিকারং ভাবং পরমাত্মতত্ত্বং যেন জ্ঞানেনেক্ষতে আলোচয়তি তৎ জ্ঞানং সাত্ত্বিকং বিদ্ধি। ২০॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং জ্ঞানস্য কর্ম্মণঃ কর্ত্তুশ্চ প্রত্যেকং ত্রৈবিধ্যে জ্ঞাতব্যত্বেন প্রতিজ্ঞাতে প্রথমং জ্ঞানত্রৈবিধ্যং নিরূপয়তি ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ তত্রাদ্বৈতবাদিনাং সাত্ত্বিকং জ্ঞানমাহ সর্ব্বেষু ভূতেষু অব্যাকৃতহিরণ্যগর্ভবিরাট্‌সংজ্ঞেষু বীজসূক্ষ্মস্থূলরূপেষু সমষ্টিব্যষ্ট্যাত্মকেষু সর্ব্বেষ্বিত্যনেনৈব নির্ব্বাহে ভূতেষ্বিত্যনেন ভবনধর্ম্মকত্বমুচ্যতে তেনোৎপত্তিবিনাশশীলেষু দৃশ্যবর্গেষু বিভক্তেষু পরস্পরব্যাবৃত্তেষু নানারূপেষু অব্যয়মুৎপত্তিবিনাশাদিসর্ব্ববিক্রিয়াশূন্যমদৃশ্যমবিভক্তমব্যাবৃত্তং সর্ব্বত্রানুস্যূতমধিষ্ঠানতয়া বাধাবধিতয়া চ একমদ্বিতীয়ং ভাবং পরমার্থসত্তারূপং স্বপ্রকাশানন্দমাত্মানং যেনান্তঃকরণপরিণামভেদেন বেদান্তবাক্যবিচারপরিনিষ্পন্নেনেক্ষতে সাক্ষাৎকরোতি তন্মিথ্যাপ্রপঞ্চবাধকমদ্বৈতাত্মদর্শনং সাত্ত্বিকং সর্ব্বসংসারোচ্ছিত্তিকারণং জ্ঞানং বিদ্ধি দ্বৈতদর্শনং তু রাজসং তামসঞ্চ সংসারকারণং ন সাত্ত্বিকমিত্যভিপ্রায়ঃ॥ ২০॥

যে জ্ঞান দ্বারা ভিন্ন ভিন্ন ভূত সমূহে সর্ব্বত্র ব্যাপক এক অব্যয় সত্তারূপ ভাবের উপলব্ধি হয়, তাহাই সাত্ত্বিক জ্ঞান॥ ২০॥

গীঃ সঃ। সূক্ষ্ম, স্থূল, সমষ্টি, ব্যষ্টিরূপে ভূত সমূহ ভিন্ন ভিন্ন নাম ও রূপ ধারণ করিয়া রহিয়াছে। যে জ্ঞান লাভ হইলে মানব স্বজাতীয় বিজাতীয় ও স্বগত ভেদ পরিহার পূর্ব্বক সর্ব্বত্র একমাত্র অদ্বিতীয় পরমাত্ম সত্তা দর্শন করিতে পারে, যে জ্ঞানের দ্বারা সর্ব্বাধিষ্ঠানস্বরূপ অবিভক্ত পরমাত্মাকে সর্ব্বত্র ব্যাপক দেখিতে পায় সেই সর্ব্বপ্রপঞ্চোপাধিবিনির্ম্মুক্ত আত্মজ্ঞানই সাত্ত্বিক জ্ঞান বলিয়া জানিবে। সাত্ত্বিক জ্ঞানের উদয় হইলে দ্বৈত দৃষ্টি নিবৃত্ত হইয়া যায়॥ ২০॥

পৃথক্ত্বেন তু যজ্‌জ্ঞানং নানাভাবান্ পৃথগ্বিধান্।
বেত্তি সর্ব্বেষু ভূতেষু তজ্‌জ্ঞানং বিদ্ধি রাজসং ॥২১॥

শাঙ্করভাষ্যং। যানি দ্বৈতদর্শনান্যসম্যক্ ভূতানি রাজসানি তামসানি চেতি ন সাক্ষাৎ সংসারোচ্ছিত্তয়ে ভবন্তি পৃথক্ত্বেনেতি। পৃথক্ত্বেন তু ভেদেন প্রতিশরীরমন্যত্বেন যৎ জ্ঞানং নানাভাবান্ ভিন্নানাত্মনঃ পৃথগ্বিধান্ পৃথক্ প্রকারান্ ভিন্নলক্ষণানিত্যর্থঃ। বেত্তি বিজানাতি যৎ জ্ঞানং সর্ব্বেষু ভূতেষু জ্ঞানস্য কর্ত্তৃত্বাসম্ভবাদ্যেন জ্ঞানেন বেত্তীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরিটীকা। দ্বৈতদর্শনান্যপি কানিচিদ্ভবন্তি সম্যঙ্‌নির্ব্বৃত্তানি সম্যক্‌কীর্ত্ত্যাশঙ্ক্যাহ যানীতি। তেষামসম্যক্ত্বে হেতুমাহ রাজসানীতি। প্রতিদেহমন্যত্বেন ভিন্নানাত্মনো যেন জ্ঞানেন জানাতি তৎ জ্ঞানং রাজসমিতি ব্যাচষ্টে ভেদেনেতি। পৃথক্ত্বং পৃথগ্বিধত্বঞ্চ পুনরুক্তমিত্যাশঙ্ক্য হেতুহেতুমত্ত্বেন বিভাগং বিবক্ষিত্বাহ ভিন্নেতি। জ্ঞানস্য জ্ঞানকর্ত্তৃত্বমযুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ যেনেতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। পৃথগিতি। সর্ব্বেষু ভূতেষু ব্রাহ্মণাদ্যাকারেণ পৃথক্ত্বেনাবস্থানাদপি ভাবান্নানাভূতান্ সিতদীর্ঘাদি পৃথক্ত্বেন চ পৃথগ্বিধান্ ফলাদিসংযোগযোগ্যান্ কর্ম্মাধিকারবেলায়াং যদ্‌জ্ঞানং বেত্তি তদ্‌জ্ঞানং রাজসং বিদ্ধি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসং জ্ঞানমাহ পৃথক্ত্বেনেতি। পৃথক্ত্বেন তু যৎ জ্ঞানমিত্যস্যৈব বিবরণং সর্ব্বেষু ভূতেষু দেহেষু নানাভাবান্ বস্তুতএবানেকান্ ক্ষেত্রজ্ঞান্ পৃথগ্বিধান্ সুখদুঃখিত্বাদিরূপেণ বিলক্ষণান্ যেন জ্ঞানেন বেত্তি তৎ জ্ঞানং রাজসং বিদ্ধি ॥ ২১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তুশব্দঃ প্রাগুক্তসাত্ত্বিকব্যতিরেকপ্রদর্শনার্থঃ পৃথক্ত্বেন ভেদেন স্থিতেষু সর্ব্বভূতেষু দেহাদিষু নানাভাবান্ প্রতিদেহমন্যানাত্মনঃ পৃথগ্বিধান্ সুখিত্বদুঃখিত্বাদিরূপেণ পরস্পরবিলক্ষণান্ যেন জ্ঞানেন বেত্তীতি বক্তব্যে যজ্‌জ্ঞানং বেত্তীতি করণে কর্ত্তৃত্বোপচারাদেধাংসি পচন্তীতিবৎ কর্ত্তৃরহঙ্কারস্য তদভেদবিবক্ষয়া তজ্‌জ্ঞানং বিদ্ধি রাজসমিতি পুনর্জ্জন্মপদমাত্মভেদজ্ঞানমাত্মভেদজ্ঞানং চ পরামৃশতি ভেদাত্মনাং পরস্পরং ভেদশ্চেষামীশ্বরাদ্ভেদস্তেভ্যঈশ্বরাদভোক্তৃভ্যশ্চাচেতনবর্গস্য ভেদইত্যাদ্যনৌপাধিকভেদপঞ্চকজ্ঞানং কুতার্কিকাণাং রাজসমেবেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

পৃথক্ পৃথক্ দেহাদি ভূত সমূহে যে জ্ঞানের দ্বারা পৃথক্ পৃথক্ পদার্থের অনুভব হয় তাহারই নাম রাজস জ্ঞান ॥ ২১ ॥

গীঃ সঃ। প্রাণিগণের মধ্যে কাহাকেও সুখী, কাহাকেও দুঃখী, কাহাকেও পণ্ডিত, কাহাকেও মূর্খ দেখিয়া যে জ্ঞানের দ্বারা ভিন্ন ভিন্ন দেহে স্বতন্ত্র স্বতন্ত্র আত্মা বলিয়া অনুভব হয়, সর্ব্বত্র একাত্মা হইলে সকলেই সুখী, না, সকলেই দুঃখী হইত, যে জ্ঞানের দ্বারা এই রূপ বিচার সিদ্ধি হয় সেই জ্ঞান রাজস। ভিন্ন ভিন্ন দেহে ভিন্ন ভিন্ন আত্মা, ভিন্ন ভিন্ন আত্মার ভিন্ন ভিন্ন ঈশ্বর, আত্মার ভেদানুসারে জড়বর্গের ভেদ, ঈশ্বরের ভেদানুসারে জড়বর্গের ভেদ এবং জড়বর্গের মধ্যে পরস্পর ভেদ বুদ্ধি রাজস জ্ঞান হইতে উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥ ২১ ॥

যত্তু কৃৎস্নবদেকস্মিন্ কার্য্যে সক্তমহৈতুকং।

শাঙ্করভাষ্যং। যত্ত্বিতি। যত্তু জ্ঞানং কৃৎস্নবৎ সমস্তবৎ সর্ব্ববিষয়মিব একস্মিন্ কার্য্যে দেহে বহির্ব্বা প্রতিমাদৌ সক্তং এতাবানেবাত্মেশ্বরো বা নাতঃ পরমস্তীতি যথা নগ্নক্ষপণকাদীনাং শরীরান্তর্ব্বর্ত্তী দেহপরিমাণো জীব ঈশ্বরো বা পাষাণদার্ব্বাদিমাত্রং ইত্যেবং একস্মিন্ কার্য্যে সক্তমহৈতুকং হেতুবর্জ্জিতং অযুক্তিকং নিষ্প্রমাণকমতত্ত্বার্থবৎ অযথাভূতার্থবদ্যথাভূতোঽর্থস্তত্ত্বার্থঃ সোঽস্য জ্ঞেয়ভূতোঽস্তীতি তত্ত্বার্থবদতত্ত্বার্থবদহৈতুকত্বাদেবাল্পঞ্চাল্পবিষয়ত্বাদল্পফলত্বাদ্বা তত্তামসমুদাহৃতং তামসানাং হি প্রাণিনামবিবেকিনা মীদৃশং জ্ঞানং দৃশ্যতে॥ ২২॥

আনন্দগিরি টীকা। যত্ত্বিতি। সক্তত্বমেব ব্যনক্তি এতাবানিতি। একস্মিন্ কার্য্যে জ্ঞানস্য সক্তত্বমেব দৃষ্টান্তেন সাধয়তি যথেত্যাদিনা। যন্নির্যুক্তিকত্বমেব জ্ঞানস্য তামসত্বে কারণমিত্যাহ অহৈতুকত্বাদিতি। স্বরূপতো বিষয়তশ্চাতামস্যং ফলতোঽপ্যেতদিত্যাহ অল্পমিতি। তামসং জ্ঞানমুক্তলক্ষণমিত্যত্রানানুভবং প্রমাণয়তি তামসানাং হীতি॥ ২২॥

রামানুজ ভাষ্য। যদিতি। যত্তু জ্ঞানমেকস্মিন্ কার্য্যে একস্মিন্ কর্ত্তব্যে কর্ম্মণি প্রেতভূতগণাদ্যারাধনরূপেঽত্যল্পফলে কৃৎস্নফলবৎ সক্তমহৈতুকং বস্তুতস্তু কৃৎস্নফলবত্তয়া তথাবিধাসক্তহেতুরহিতং অতত্ত্বার্থবৎ পূর্ব্ববদেবাত্মনি পৃথক্ত্বাদিযুক্ততয়া মিথ্যাভূতার্থবিষয়ং অত্যল্পফলঞ্চ প্রেতাদ্যারাধনরূপ বিষয়ত্বাদল্পঞ্চ তজ্জ্ঞানং তামসমুদাহৃতং॥ ২২॥

স্বামিকৃত টীকা। তামসং জ্ঞানমাহ যত্ত্বিতি। একস্মিন্ কার্য্যে দেহে প্রতিমাদৌ বা কৃৎস্নবৎ পরিপূর্ণবৎ সক্তং এতাবানেবাত্মা ঈশ্বরো বেত্যভিনিবেশযুক্তং অহৈতুকং নিরুপপত্তিকং অতত্ত্বার্থবৎ পরমার্থালম্বনশূন্যং অতএবাল্পং তুচ্ছং অল্পবিষয়ত্বাৎ অল্পফলত্বাচ্চ যদেবংভূতং জ্ঞানং তত্তামসমুদাহৃতং॥ ২২॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। গুণয়োরাজসাত্ত্বিকয়োর্বহুষু ভূতকার্য্যেষু বিদ্যমানেষু একস্মিন্ কার্য্যে বিকারে ভূতদেহে প্রতিমাদৌ বা অহৈতুকং হেতুরুপপত্তিস্তদ্রহিতং অন্যেষাং ভূতকার্য্যাণামাত্মত্বাভাবে কথমেকস্য তাদৃশত্বমিত্যনুসন্ধানশূন্যং কৃৎস্নবৎ পরিপূর্ণবৎ সক্তং এতাবানেবাত্মাঈশ্বরো বা নাতঃ পরমস্তীত্যভিনিবেশেন লগ্নং যথা দিগম্বরাণাং শরীরব্যাপী দেহপরিমাণ আত্মেতি যথা চার্ব্বাকাণাং দেহএবাত্মেতি এবং পাষাণদার্ব্বাদিমাত্রমীশ্বর ইত্যেকস্মিন্ কার্য্যে সক্তমহেতুকত্বাদেবাতত্ত্বার্থবৎ ন তত্ত্বার্থালম্বনং অল্পঞ্চ নিত্যস্যবিভুস্যাগ্রহাৎ ঈদৃশং নিত্যবিভুদেহাতিরিক্তাত্মতদ্ব্যতিরিক্তেশ্বরাগ্রাহিতার্কিকজ্ঞানবিলক্ষণমনিত্যপরিচ্ছিন্নদেহাদ্যাত্মাভিমানরূপং চার্ব্বাকাদীনাং যজ্জ্ঞানং তত্তামসমুদাহৃতং তামসানাং প্রাকৃতজনানামীদৃশজ্ঞানদর্শিভিঃ॥ ২২॥

আর যে জ্ঞানের দ্বারা কোন একটী পদার্থ বিশেষে সম্পূর্ণ আত্মার বিদ্যমানতা অনুভব হয়, সেই অযৌক্তিক ও অযথার্থ জ্ঞানই তামস জ্ঞান॥ ২২॥

গীঃ সঃ। আত্মা অখণ্ড ও সর্ব্বব্যাপী। সেই পরিপূর্ণ আত্মাকে কোন একটী দেহ বিশেষে বা কোন একটী মূর্ত্তি বিশেষে অথবা কোন একটী কার্য্যবিশেষে সম্পূর্ণ রূপে

অতত্ত্বার্থবদল্পঞ্চ তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥
নিয়তং সঙ্গরহিতমরাগদ্বেষতঃ কৃতং।

আবদ্ধ বা সংস্থিত, অর্থাৎ সেই নিরূপিত দেহ, বিগ্রহ বা কার্য্য ব্যতীত আত্মা আর কোথাও নাই, এতাদৃশ বুদ্ধি তামস জ্ঞান হইতে উদ্ভূত। এই জ্ঞান আত্মার নিত্যত্ব ও বিভুত্বের বিরোধী ॥ ২২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথ কর্ম্মণাং ত্রৈবিধ্যমুচ্যতে নিয়তমিতি। নিয়তং নিত্যং সঙ্গরহিতমাসক্তিবর্জ্জিতমরাগদ্বেষতঃ কৃতং রাগপ্রযুক্তেন দ্বেষপ্রযুক্তেন চ কৃতং তদ্বিপরীতং কৃতমরাগদ্বেষতঃ কৃতমফলপ্রেপ্সুনা ফলং প্রেপ্সতীতি ফলপ্রেপ্সুঃ ফলতৃষ্ণস্তদ্বিপরীতেনা-ফলপ্রেপ্সুনা কর্ত্রা কৃতং কর্ম্ম যত্তৎ সাত্ত্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ত্রিবিধং কর্ম্ম বক্তুমনন্তরশ্লোকত্রয়মিত্যাহ অথেতি। তত্র সাত্ত্বিকং কর্ম্ম নিরূপয়তি নিয়তমিতি ॥ ২৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এবং কর্ত্তব্যকর্ম্ম বিষয়জ্ঞানস্যাধিকারবেলায়ামধিকার্য্যংশেন গুণত-স্ত্রৈবিধ্যমুক্ত্বানুষ্ঠেয়স্য কর্ম্মণো গুণতস্ত্রৈবিধ্যমাহ। নিয়তমিতি নিয়তং স্ববর্ণাশ্রমোচিতং সঙ্গরহিতং কর্তৃত্বাদিসঙ্গরহিতং অরাগদ্বেষতঃ কৃতং কীর্ত্তিরাগাদকীর্ত্তিদ্বেষাচ্চ ন কৃতং। অদম্ভেন কৃতমিত্যর্থঃ। অফলপ্রেপ্সুনা অফলাভিসন্ধিনা কার্য্যমিত্যেব কৃতং যৎ কর্ম্ম তৎ সাত্ত্বিকং কর্ম্মেত্যুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং ত্রিবিধং কর্ম্মাহ নিয়তমিতি ত্রিভিঃ। নিয়তং নিত্যতয়া বিহিতং সঙ্গরহিতমভিনিবেশশূন্যং অরাগদ্বেষতঃ পুত্রাদিপ্রীত্যা বা শত্রুদ্বেষেণ বা যৎ কৃতং ন ভবতি ফলং প্রাপ্তুমিচ্ছতীতি ফলপ্রেপ্সুস্তদ্বিলক্ষণেন নিষ্কামেণ কর্ত্রা যৎ কৃতং কর্ম্ম তৎ সাত্ত্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবমৌপনিষদানামদ্বৈতাত্মদর্শনং সাত্ত্বিকমুপাদেয়ং মুমুক্ষুভিরদ্বৈতদর্শিনাং তু নিত্যবিভুপরস্পরবিভিন্নাত্মদর্শনং রাজসং অনিত্যপরিচ্ছিন্নাত্ম-দর্শনঞ্চ তামসং হেয়মুক্তং সংপ্রতি ত্রিবিধং কর্ম্মোচ্যতে নিয়তং যাবদঙ্গোপসংহারাসমর্থা-নামপি ফলাসম্ভবেনাবশ্যকং নিত্যমিতি যাবৎ সঙ্গোচ্যমেন মহাবাক্যত্যাদ্যভিমান-রূপোহঙ্কারাপরপর্য্যায়োরাজসোগর্ব্ববিশেষস্তেন শূন্যং সঙ্গরহিতং বাদীজ্ঞানং তু কর্তৃ-ত্বভোক্তৃত্বপ্রবর্ত্তনোহঙ্কারোহনর্থত এব সাত্ত্বিকস্যাপি তদ্রহিতস্য তদ্বিদো ন কর্ম্মাধিকার-ইত্যুক্তমসকৃৎ রাগোরাজসম্মানাদিকমনেন লপ্স্য ইত্যভিপ্রায়ঃ দ্বেষঃ শত্রুমনেন পরাজে-ষ্যাইত্যভিপ্রায়স্তাভ্যাং ন কৃতমরাগদ্বেষতঃ কৃতং অফলপ্রেপ্সুনা ফলাভিলাষরহিতেন কর্ত্রা যৎ কৃতং কর্ম্ম যাগদানহোমাদি তৎ সাত্ত্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

ফলকামনা-রহিত পুরুষ সঙ্গশূন্য ও রাগ দ্বেষাদি বর্জ্জিত হইয়া যে নিত্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন, তাহাই সাত্ত্বিক কর্ম্ম ॥ ২৩ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ ত্রিবিধ জ্ঞানের নিরূপণ করিয়া এক্ষণে ত্রিবিধ কর্ম্মের ব্যাখ্যা করিতেছেন। ধন্য, দেবতা ও মন্ত্রাদি অঙ্গ যুক্ত অগ্নিহোত্র সন্ধ্যোপাসনাদি কর্ম্ম " আমি

অফলপ্রেপ্সুনা কর্ম্ম যত্তৎ সাত্ত্বিকমুচ্যতে ॥২৩॥
যত্তু কামেপ্সুনা কর্ম্ম সাহঙ্কারেণ বা পুনঃ।

মহা ধার্ম্মিক, আমার সমান যোগ্যব্যক্তি আর কেহ নাই" এই প্রকার অভিমান গর্ব্ব বর্জ্জনপূর্ব্বক যখন অনুষ্ঠিত হয়, যখন কর্ম্ম কর্তৃত্ব ভোক্তৃত্ব বা রাগ দ্বেষাদি সম্পর্কশূন্য হইয়া সম্পাদিত হয়, অর্থাৎ এই কার্য্য করিলে আমার সম্মান বাড়িবে অথবা অমুক শত্রু পরাভূত হইবে, যে কার্য্য কালে এরূপ ভাবের উদয় না হয়, সেই কর্ম্ম সাত্ত্বিক ॥২৩

শাঙ্করভাষ্যং। যত্ত্বিতি। যত্তু কামেপ্সুনা কর্ম্মফলপ্রেপ্সুনেত্যর্থঃ কর্ম্ম সাহঙ্কারেণেতি ন তত্ত্বজ্ঞানাপেক্ষয়া কিং তর্হি লৌকিকশ্রোত্রিয়নিরহংকারাপেক্ষয়া যোহি পরমার্থনিরহংকার আত্মবিৎ তস্য কামেপ্সুত্ববহুলায়াসকর্তৃত্বপ্রাপ্তিরস্তি সাত্ত্বিকস্যাপি কর্ম্মণোহনাত্মবিৎ সাহংকারঃ কর্ত্তা কিমুত রাজসতামসয়োর্লোকেহনাত্মবিদপি শ্রোত্রিয়ো নিরহঙ্কারঃ উচ্যতে নিরহংকারোহয়ং ব্রাহ্মণইতি তস্মাত্তদপেক্ষয়ৈব সাহংকারেণ বেত্যুক্তং পুনঃশব্দঃ পাদপূরণার্থঃ ক্রিয়তে বহুলায়াসং কর্ম্ম মহতায়াসেন নির্ব্বর্ত্ত্যতে তৎ কর্ম্ম রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রাজসং কর্ম্ম নির্দ্দিশতি যত্ত্বিতি। ফলপ্রেপ্সুনা কর্ত্রা যৎ কর্ম্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসমিত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। তত্ত্বজ্ঞানবতা নিরহঙ্কারেণ সাহংকারেণাতত্ত্বজ্ঞেন ক্রিয়তে কর্ম্মেতি বিবক্ষাং বারয়তি সাহঙ্কারেণেতি। তত্ত্বজ্ঞানবতা নিরহঙ্কারেণ কৃতং কর্ম্মাপেক্ষ্য সাহংকারেণাজ্ঞেন কৃতমেতৎ কর্ম্মেতি ন বিবক্ষ্যতে চেত্তর্হি কিমত্র বিবক্ষিতমিতি পৃচ্ছতি কিং তর্হীতি। যোহি দুরিতরহিতঃ শ্রোত্রিয়োলোকাদনপেতস্তস্য যদহংকারবর্জ্জিতং কর্ম্ম তদপেক্ষয়েদং সাহংকারেণ কৃতং কর্ম্মেত্যুক্তমিত্যাহ লৌকিকেতি। নহু তত্ত্বজ্ঞানবতোনিরহংকারস্য কর্ম্মকর্তৃত্বমপেক্ষ্য সাহংকারেণেত্যাদি কিং নেষ্যতে তত্রাহ যোহীতি। বিশেষণান্তরবশাদেব তত্ত্ববিদোনিবারিতত্বাৎ তদপেক্ষমিদং বিশেষণমিত্যর্থঃ। সাহংকারস্যৈব রাজসে কর্ম্মণি কর্তৃত্বমিত্যেতৎ কৈমুতিকন্যায়েন সাধয়তি সাত্ত্বিকস্যেতি। নম্বাত্মবিদোহন্যস্য নিরহংকারত্বাযোগাৎ কথং তদপেক্ষয়া সাহংকারেণেত্যুক্তং তত্রাহ লোকইতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। যত্ত্বিতি। যত্তু পুনঃ কামেপ্সুনা ফলপ্রেপ্সুনা সাহংকারেণ বা শব্দশ্চার্থে কর্তৃত্বাভিমানযুক্তেন চ বহুলায়াসং যৎ কর্ম্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসং বহুলায়াসমিদং কর্ম্ম ময়ৈব ক্রিয়ত ইত্যেবং রূপাভিমানযুক্তেন যৎ কর্ম্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসমিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসং কর্ম্মাহ যত্ত্বিতি। যত্তু কর্ম্ম কামেপ্সুনা ফলং প্রাপ্তুমিচ্ছতা সাহঙ্কারেণ বা মৎসমঃ কোহন্যঃ শ্রোত্রিয়োহস্তীত্যেবং নিরূঢ়াহঙ্কারযুক্তেন চ ক্রিয়তে তচ্চ পুনর্বহুলায়াসমতি ক্লেশযুক্তং তৎ কর্ম্ম রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তুঃ সাত্ত্বিকাদ্ভিনত্তি কামেপ্সুনা ফলকামেন কর্ত্রা সাহঙ্কারেণ [illegible] চ বা শব্দঃ সমুচ্চয়ে পুনরিত্যনিয়তং যাবৎ কামনং কাম্যা বৃত্তেঃ বহুলায়াসং সর্ব্বাঙ্গোপসংহারেণ ক্লেশাবহং যৎ কাম্যং কর্ম্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসমুদাহৃতং অত্র সর্ব্বৈর্ব্বিশেষণৈঃ সাত্ত্বিকসর্ব্ববিশেষণব্যতিরেকোদর্শিতঃ ॥ ২৪ ॥

ক্রিয়তে বহুলায়াসং তদ্রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥
অনুবন্ধং ক্ষয়ং হিংসামনপেক্ষ্য চ পৌরুষং ।

সকাম বা অহংকার যুক্ত ব্যক্তি যে কৃচ্ছ্র সাধ্য কাম্য কর্ম্ম সমূহের অনুষ্ঠান করেন, সেই কাম্য কর্ম্ম সমূহ রাজস ॥ ২৪ ॥

গীঃ সঃ। স্বর্গাদিফল লাভ যাঁহার হৃদয়ের লক্ষ্য, তিনিই কাম্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন। নিত্য কর্ম্ম না করিলে যেমন প্রত্যবায় ভাগী হইতে হয়, কাম্যকর্ম্ম না করিলে কামনার অসিদ্ধি ব্যতীত মনুষ্যকে সেরূপ কোন প্রত্যবায় ভাগী হইতে হয় না। কারণ কাম্য কার্য্যের নিত্যতা নাই, কেননা কামনা সিদ্ধ হইলে তাহা আর অনুষ্ঠান করিবার প্রয়োজন হয় না। কাম্য কর্ম্ম সাধন করিবার সময় যদি তাহার কোন একটী অঙ্গের হানি হয় তাহা হইলেই অনুষ্ঠাতা তজ্জনিত ফলে বঞ্চিত হইয়া থাকেন। সুতরাং সাঙ্গোপাঙ্গ সকাম কর্ম্ম অনুষ্ঠান কালে কর্ম্মীকে যথেষ্ট ক্লেশ সহ্য করিতে হয়। রাজস কর্ম্মের মূল অভিমান ও কামনা ॥ ২৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অনুবন্ধমিতি। অনুবন্ধঃ পশ্চাদ্ভাবি যদ্বস্তু সোঽনুবন্ধ উচ্যতে তঞ্চানুবন্ধং ক্ষয়ং যস্মিন্ কর্ম্মণি ক্রিয়মাণে শক্তিক্ষয়োঽর্থক্ষয়ো বা স্যাত্তং ক্ষয়ং হিংসাং প্রাণিপীড়াঞ্চানপেক্ষ্য চ পৌরুষং পুরুষকারং শক্নোমীদং কর্ম্ম সমাপয়িতুমিত্যেবমাত্মসামর্থ্যং ইত্যেতান্যনুবন্ধাদীন্যনপেক্ষ্য পৌরুষান্তানি মোহাদবিবেকত আরভ্যতে কর্ম্ম যৎ তৎ তামসন্তমোনির্বৃত্তমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সম্প্রতি তামসং কর্ম্মোদাহরতি অনুবন্ধমিত্যাদিনা ॥ ২৫ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। অনুবন্ধমিতি। কৃতে কর্ম্মণ্যনুবধ্যমানং দুঃখমনুবন্ধঃ কর্ম্মণি ক্রিয়মাণেঽর্থবিনাশঃ ক্ষয়ং। তত্র প্রাণিপীড়া হিংসা আত্মনঃ। কর্ম্মসমাপনসামর্থ্যং পৌরুষং এতাননবেক্ষ্যাবিমৃষ্য মোহাৎ পরমপুরুষ কর্তৃত্বাজ্ঞানাৎ যৎকর্ম্ম ক্রিয়তে তত্তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তামসং কর্ম্মাহ অনুবন্ধমিতি। অনুবধ্যত ইত্যনুবন্ধং পশ্চাদ্ভাবি শুভাশুভং ক্ষয়ং বিত্তক্ষয়ং হিংসাং পরপীড়াং পৌরুষঞ্চ স্বসামর্থ্যমনপেক্ষ্যাপর্য্যালোচ্য কেবলং মোহাদেব যৎ কর্ম্মারভ্যতে তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অনুবন্ধং পশ্চাদ্ভাব্যশুভং ক্ষয়ং শরীরসামর্থ্যস্য ধনস্য সেনায়াশ্চ নাশং হিংসাং প্রাণিপীড়াং পৌরুষং আত্মসামর্থ্যং চ অনপেক্ষ্য অপর্য্যালোচ্য মোহাৎ কেবলাবিবেকাদেবারভ্যতে যৎ কর্ম্ম যথা দুর্য্যোধনেন যুদ্ধং তত্তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

ভাবী অশুভ, ক্ষয়, হিংসা, পৌরুষ আদি বিচার না করিয়া অবিবেক বশতঃ যে কর্ম্মের আরম্ভ করা হয় তাহা তামস ॥ ২৫ ॥

গীঃ সঃ। এই কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে ভবিষ্যতে কি কি হানি হইবে, ইহা সাধনে শরীরের কত ক্লেশ, ধন বা সেনাদির কত ক্ষয় হইবে, তাহা বিবেচনা না করিয়া

মোহাদারভ্যতে কর্ম্ম যত্তত্তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥
মুক্তসঙ্গোঽনহংবাদী ধৃত্যুৎসাহসমন্বিতঃ।

কেবল কতকগুলি জীবহিংসা করতঃ, নিজ সামর্থ্যের দিকে না তাকাইয়া দুর্য্যোধনের কুরুক্ষেত্র মহারণে প্রবৃত্ত হওয়ার ন্যায় যে কার্য্যের প্রারম্ভ করা হয় তাহা তামস ॥ ২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। মুক্তেতি। মুক্তসঙ্গোমুক্তঃ পরিত্যক্তঃ সঙ্গোযেন স মুক্তসঙ্গোঽনহম্বাদী নাহং বদনশীলো ধৃত্যুৎসাহসমন্বিতো ধৃতির্দ্ধারণমুৎসাহমুদ্যমস্তাভ্যাং সমন্বিতঃ সংযুক্তো ধৃত্যুৎসাহসমন্বিতঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ ক্রিয়মাণস্য কর্ম্মণঃ ফলসিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ নির্ব্বিকারঃ কেবলং শাস্ত্রপ্রমাণপ্রযুক্তফলরাগাদিনা যুক্তো যঃ স নির্ব্বিকারউচ্যতে এবম্ভূতঃ কর্ত্তা যঃ সদাত্বিকউচ্যতে ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইদানীং কর্ত্তৃত্রৈবিধ্যং ক্রমপ্রাপ্তৌ সাত্ত্বিকং কর্ত্তারং দর্শয়তি মুক্তেতি। সঙ্গোনাম ফলাভিসন্ধির্ব্বা কর্ত্তৃত্বাভিমানোবা নাহংবচনশীলঃ কর্ত্তাহমিতি বদনশীলোন ভবতীত্যর্থঃ। ধারণং ধৈর্য্যং ক্রিয়মাণস্য কর্ম্মণো যদি ফলাসিদ্ধিস্তর্হি নানুষ্ঠানবিশ্রম্ভঃ সম্ভবেদিত্যাশঙ্ক্যাহ কেবলমিতি। ফলরাগাদিনেত্যাদিশব্দেন কর্ম্মরাগো গৃহ্যতে অযুক্তইতি চ্ছেদঃ ॥ ২৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মুক্তসঙ্গইতি মুক্তসঙ্গঃ ফলসঙ্গরহিতঃ। অনহংবাদী কর্ত্তৃত্বাভিমানরহিতঃ ধৃত্যুৎসাহসমন্বিতঃ। আরব্ধে কর্ম্মণি যাবৎ সমাপ্তি বর্জ্জনীয় দুঃখধারণং ধৃতিঃ উৎসাহ উদ্যুক্ত চেতস্তং তাভ্যাং সমন্বিতঃ সিদ্ধাসিদ্ধ্যো নির্ব্বিকারঃ যুদ্ধাদৌ কর্ম্মণি তদুপকরণভূত দ্রব্যার্জ্জনাদিষু চ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোরবিকৃতচিত্তঃ কর্ত্তা সাত্ত্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কর্ত্তারং ত্রিবিধমাহ মুক্তসঙ্গইতি ত্রিভিঃ। মুক্তসঙ্গস্ত্যক্তাভিনিবেশঃ অনহংবাদী গর্ব্বোক্তিরহিতঃ ধৃতির্ধৈর্য্য উৎসাহউদ্যমস্তাভ্যাং সমন্বিতঃ সংযুক্তঃ আরব্ধস্য কর্ম্মণঃ সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ নির্ব্বিকারোহর্ষবিষাদশূন্যঃ সএবং ভূতঃ কর্ত্তা সাত্ত্বিকউচ্যতে ॥২৫॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীং ত্রিবিধঃ কর্ত্তোচ্যতে মুক্তসঙ্গস্ত্যক্তফলাভিসন্ধিঃ অনহংবাদী কর্ত্তাহমিতি বদনশীলো ন ভবতি স্বগুণশ্লাঘানিহীনোবা ধৃতির্ব্বিঘ্নাদ্যুপস্থিতাবপি প্রারব্ধাপরিত্যাগোহেতুরন্তঃকরণবৃত্তিবিশেষোধৈর্য্যং উৎসাহইদমহং করিষ্যাম্যেবেতি নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধি র্হিহেতুভূতা তাভ্যাং সংযুক্তঃ ধৃত্যুৎসাহসমন্বিতঃ কর্ম্মণঃ ক্রিয়মাণস্য ফলস্য সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ হর্ষশোকাভ্যাং যোবিকারোবদনবিকাসম্লানত্বাদিস্তেন রহিতঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোর্নির্ব্বিকারঃ কেবলং শাস্ত্রপ্রমাণপ্রযুক্তোন ফলরাগেণ অতএবংভূতঃ কর্ত্তা সাত্ত্বিকউচ্যতে ॥ ২৬ ॥

ফল কামনা বর্জ্জিত, অনহংবাদী, ধৃতি ও উৎসাহ যুক্ত এবং সিদ্ধি ও অসিদ্ধতে নির্ব্বিকার চিত্ত, এই রূপ কর্ত্তাই সাত্ত্বিক ॥ ২৬ ॥

গীঃ সঃ। ত্রিবিধ কর্ম্ম ব্যাখ্যা করিয়া একণে ভগবান্ ত্রিবিধ কর্ত্তা নিরূপণ করিতেছেন। যিনি মুক্তসঙ্গ বা ফলত্যাগী, "আমি কর্ত্তা," "আমি ভোক্তা" বলিয়া

সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোর্নির্বিকারঃ কর্ত্তা সাত্ত্বিক উচ্যতে ॥২৬॥
রাগী কর্ম্মফলপ্রেপ্সুর্লুব্ধো হিংসাত্মকোঽশুচিঃ।

যাঁহার অভিমান নাই, যিনি গুণবান্ হইয়াও গুণের অহংকার করেন না, যিনি বিঘ্ন আদি প্রস্তুত হইয়াও তাহাতে উদ্বিগ্ন হয়েন না এবং " এই কর্ম্ম অবশ্যই সাধন করিব " এই রূপ যাঁহার নিশ্চয় বুদ্ধি, কার্য্য আরম্ভ করিয়া সুফলই হউক বা কুফলই হউক, তাহাতে যাঁহার মন হৃষ্ট বা ক্লিষ্ট হয় না, যিনি কেবল শাস্ত্র অনুসারে কর্ত্তব্য বোধে কর্ম্ম সাধন করিয়া যান, শাস্ত্রে সেই কর্ত্তাই সাত্ত্বিক বলিয়া কথিত হইয়াছেন ॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। রাগীতি। রাগী রাগোঽস্যাস্তীতি রাগী কর্ম্মফলপ্রেপ্সুঃ কর্ম্মফলার্থী লুব্ধঃ পরদ্রব্যেষু সঞ্জাততৃষ্ণঃ তীর্থাদৌ চ স্বদ্রব্যাপরিত্যাগী হিংসাত্মকঃ পরপীড়কস্বভাবঃ অশুচির্ব্বাহ্যান্তঃশৌচবর্জ্জিতো হর্ষশোকান্বিতঃ ইষ্টপ্রাপ্তৌ হর্ষোঽনিষ্টপ্রাপ্তাবিষ্টবিয়োগে চ শোকস্তাভ্যাং হর্ষশোকাভ্যাং সমন্বিতঃ সংযুক্তঃ তস্যৈব চ কর্ম্মণঃ সম্পত্তিবিপত্ত্যোর্হর্ষশোকৌ স্যাতাং তাভ্যাং সমন্বিতঃ সংযুক্তো যঃ কর্ত্তা স রাজসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রাজসং কর্ত্তারং কথয়তি রাগীতি। কর্ম্মবিষয়োরাগঃ, কর্ম্মফলপ্রেপ্সুরিতি ফলরাগস্য পৃথক্ কথনাৎ স্বাভিপ্রায়াপ্রকটীকরণপূর্ব্বকং পরপীড়নং পরবৃত্তিবিচ্ছেদনং তেন স্বার্থপর ইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। রাগীতি। রাগী প্রীতিমান্ কর্ম্মফলপ্রেপ্সুঃ কর্ম্মফলার্থী লুব্ধঃ কর্ম্মাপেক্ষিত দ্রব্যব্যয় স্বভাবরহিতঃ হিংসাত্মকঃ পরান্ পীড়য়িত্বা কুর্ব্বাণঃ অশুচিঃ কর্ম্মাপেক্ষিত শুদ্ধিরহিতঃ হর্ষশোকান্বিতঃ যুদ্ধাদৌ কর্ম্মণি বিজয়াদি সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোর্হর্ষশোকান্বিতঃ কর্ত্তা রাজসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসং কর্ত্তারমাহ রাগীতি। রাগী পুত্রাদিপ্রীতিমান্ কর্ম্মফলপ্রেপ্সুঃ কর্ম্মফলকামী লুব্ধঃ পরস্বাভিলাষী হিংসাত্মকো মারকস্বভাবঃ অশুচিঃ বিহিতশৌচশূন্যঃ লাভালাভয়োর্হর্ষশোকাভ্যাং সমন্বিতঃ কর্ত্তা রাজসঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। রাগী কামাদ্যাকুলচিত্তঃ অতএব কর্ম্মফলপ্রেপ্সুঃ কর্ম্মফলার্থী লুব্ধঃ পরদ্রব্যাভিলাষী ধর্ম্মার্থং স্বদ্রব্যত্যাগাসমর্থশ্চ স্বাভিপ্রায়প্রকটনেন পরবৃত্তিচ্ছেদনং হিংসা তদাত্মকস্তৎস্বভাবঃ স্বাভিপ্রায়াপ্রকটনে তু নৈকৃতিক ইতি ভেদঃ অশুচিঃ শাস্ত্রোক্তশৌচহীনঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ কর্ম্মফলস্য হর্ষশোকান্বিতঃ কর্ত্তা রাজসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ২৭ ॥

যে ব্যক্তি বিষয়ানুরাগী, কর্ম্ম ফলাকাঙ্ক্ষী, লুব্ধচিত্ত, হিংসাপরায়ণ অশুচি, হর্ষ-শোকযুক্ত, সেই কর্ত্তা রাজস বলিয়া কথিত হইয়াছে ॥২৭॥

গীঃ সঃ। পুত্র পরিবারাদির স্নেহে ও নানা বিষয় ভোগে যাহার ইচ্ছা, পরধন হরণে যাহার প্রবৃত্তি এবং ধন থাকিতেও যে ব্যয়কুণ্ঠ, নিজ লাভের জন্য যে অন্যের হানি

হর্ষশোকান্বিতঃ কর্ত্তা রাজসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ২৭ ॥
অযুক্তঃ প্রাকৃতঃ স্তব্ধঃ শঠো নৈষ্কৃতিকোঽলসঃ।

করিতে প্রবৃত্ত হয়, যে ব্যক্তি শাস্ত্রোক্ত শৌচাচার বর্জ্জিত এবং যে ব্যক্তি কার্য্য সিদ্ধ হইলে সন্তুষ্ট এবং অসিদ্ধ হইলে দুঃখিত হয়, সেই কর্ত্তা রাজস ॥ ২৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অযুক্তইতি। অযুক্তোঽসমাহিতঃ প্রাকৃতোঽত্যন্তাসংস্কৃতবুদ্ধিঃ প্রকৃতিপরবশোবালিশঃ স্তব্ধোদণ্ডবৎ ন নমতি কস্মৈচিচ্ছঠঃ মায়াবী শক্তিগূহনকারী মায়াবান্নৈষ্কৃতিপরবৃত্তিচ্ছেদনপরঃ অলসোঽপ্রবৃত্তিশীলঃ কর্ত্তব্যেঽপি বিষাদী সর্ব্বদা অবসন্নস্বভাবঃ দীর্ঘসূত্রী চ কর্ত্তব্যানাং দীর্ঘপ্রসারণঃ সর্ব্বদামন্দস্বভাবঃ যদদ্য শ্বোবা কর্ত্তব্যং তন্মাসেনাপি ন করোতি যশ্চৈবম্ভূতঃ স কর্ত্তা তামসউচ্যতে ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। দীর্ঘং সূত্রয়িতুং শীলমস্যেতি ব্যুৎপত্তিং গৃহীত্বা বিবক্ষিতমর্থমাহ কর্ত্তব্যানামিতি। এবং ক্রিয়মাণে সতি অনিষ্টমিদং কথঞ্চিদাপদ্যেত যদা পুনরেবং ক্রিয়তে তদা স্বনিষ্টমেব সম্ভাবনোপনীতমিতি চিন্তাপরম্পরায়াং মন্থরবৃত্তিরিত্যর্থঃ। তদেব স্পষ্টয়তি যদদ্যেতি ॥ ২৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অযুক্ত ইতি। অযুক্তঃ শাস্ত্রীয়কর্ম্মাযোগ্যাবিকর্ম্মস্থঃ প্রাকৃত অনধিগতবিদ্যস্তব্ধশ্চ আরম্ভশিথিলঃ সচ অভিচারাদিকর্ম্মরুচিঃ নৈষ্কৃতিকঃ বঞ্চনপরঃ অলস আরব্ধেষপি কর্ম্মস্বপ্রবৃত্তঃ বিষাদী অতিমাত্র বিষাদশীলঃ দীর্ঘসূত্রী অভিচারাদিকর্ম্ম কুর্ব্বন্নিতরেষু দীর্ঘ কালবর্ত্ত্যনর্থপর্য্যালোচনশীলঃ এবংভূতো যঃ কর্ত্তা স তামসঃ ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তামসং কর্ত্তারমাহ অযুক্তেইতি। অযুক্তোঽনভিহিতঃ প্রাকৃতোঽবিবেকশূন্যঃ স্তব্ধোঽনম্রঃ শঠঃ শক্তিগূহনকারী নৈষ্কৃতিকঃ পরাপমানী অলসোঽনুদ্যমশীলঃ বিষাদী শোকশীলঃ যদদ্য শ্বোবা কর্ত্তব্যং তন্মাসেনাপি ন সম্পাদয়তি যঃ স দীর্ঘসূত্রী এবংভূতঃ কর্ত্তা তামসঃ। কর্ত্তৃস্ত্রৈবিধ্যেনৈব জ্ঞাতুরপি ত্রৈবিধ্যমুক্তং কর্ম্মৈত্রৈবিধ্যেন চ জ্ঞেয়স্যাপি ত্রৈবিধ্যমুক্তং জ্ঞাতব্যং বুদ্ধেস্ত্রৈবিধ্যেন চ করণস্যাপ্যুক্তং ভবিষ্যতি ॥২৮॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অযুক্তঃ সর্ব্বদা বিষয়াপহৃতচিত্তত্বেন কর্ত্তব্যেষুনবহিতঃ প্রাকৃতঃ শাস্ত্রাসংস্কৃতবুদ্ধির্ব্বালসমঃ স্তব্ধোগুরুদেবতাদিষপ্যনম্রঃ শঠঃ পরবঞ্চনার্থমন্যথাজানন্নপ্যন্যথাবাদী নৈষ্কৃতিকঃ স্বস্মিন্ উপকারিষ্বভ্রমমুৎপাদ্য পরবৃত্তিচ্ছেদনেন স্বার্থপরঃ অলসঃ অবশ্যকর্ত্তব্যেষ্বপ্যপ্রবৃত্তিশীলঃ বিষাদী সততমসন্তুষ্টস্বভাবত্বেনানুশোচনশীলঃ দীর্ঘসূত্রী নিরন্তরশঙ্কাসহস্রকবলিতান্তঃকরণত্বেনাতিমন্থরপ্রবৃত্তির্যদদ্য কর্ত্তব্যং তন্মাসেনাপি করোতি নবেত্যেবংশীলশ্চ কর্ত্তা তামস উচ্যতে ॥ ২৮ ॥

আর যে ব্যক্তি অসাবধান, বিবেকশূন্য, উদ্ধত, শঠ, পরাপমানকারী, অলস, বিষাদযুক্ত ও দীর্ঘসূত্রী, শাস্ত্রে সেই ব্যক্তি তামস কর্ত্তা বলিয়া অভিহিত হইয়াছে ॥ ২৮ ॥

শ্রীঃ সঃ। যে ব্যক্তি ঘোর বিষয়াসক্তি প্রযুক্ত কর্ত্তব্য কার্য্যে সতর্ক থাকিতে পারেনা,

বিষাদী দীর্ঘসূত্রী চ কর্ত্তা তামস উচ্যতে ॥ ২৮ ॥
বুদ্ধের্ভেদং ধৃতেশ্চৈব গুণতস্ত্রিবিধং শৃণু।

যে ব্যক্তি শাস্ত্রসংস্কার বর্জ্জিত, যে ব্যক্তি গুরু বা দেবতাদির সম্মুখে নম্র ভাব ধারণ না করে, যে ব্যক্তি নিজ মনের ভাব গোপন করিয়া অন্যকে প্রবঞ্চনা করে, "ইহা আমার পরমোপকারী, ইহা আমি পাইলে পরমোপকৃত হইব" এইরূপ বলিয়া স্বার্থসাধনার্থ যে ব্যক্তি অন্যের জীবিকাবৃত্তি ছেদন করে, যে ব্যক্তি অবশ্য কার্য্যও করিতে আলস্য করে, যাহার চিত্ত সর্ব্বদাই অসন্তুষ্ট বা অনুশোচনাযুক্ত, যে ব্যক্তি একটী সামান্য কার্য্য করিতেও শিথিল প্রযত্ন অথবা নানা চিন্তা করিতে থাকে, এইরূপ ব্যক্তি তামস কর্ত্তা বলিয়া কথিত হয় ॥ ২৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। বুদ্ধের্ভেদমিতি। বুদ্ধের্ভেদং ধৃতেশ্চৈব ভেদং গুণতঃ সত্ত্বাদিগুণতঃ ত্রিবিধং শৃণ্বিতি সূত্রোপন্যাসঃ প্রোচ্যমানং কথ্যমানমশেষেণ নিরবশেষতো যথাবৎ পৃথক্ত্বেন বিবেকতো ধনঞ্জয় দিগ্বিজয়ে মানুষং দৈবঞ্চ প্রভূতং ধনং জয়তে নাসৌ ধনঞ্জয়োর্জ্জুনঃ ॥ ২৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জ্ঞানাদীনাং প্রত্যেকং ত্রৈবিধ্যমুক্ত্বা বৃত্তিমত্যা বুদ্ধেস্তদ্বৃত্তেশ্চ ধৃত্যাখ্যায়াস্ত্রৈবিধ্যং সূচয়তি বুদ্ধেরিতি। সূত্রবিবরণং প্রতিজানীতে প্রোচ্যমানমিতি। অর্জ্জুনস্য ধনঞ্জয়ত্বং ব্যুৎপাদয়তি দিগিতি ॥ ২৯ ॥

রামানুজ ভাষ্যং। এবং কর্ত্তব্যকর্ম্মবিষয়জ্ঞানে কর্ত্তব্যে চ কর্ম্মণ্যনুষ্ঠাতরি চ গুণতস্ত্রৈবিধ্যমুক্তং ইদানীং সর্ব্বতত্ত্বপুরুষার্থনিশ্চয়রূপায়া বুদ্ধের্ধৃতেশ্চ গুণতস্ত্রৈবিধ্যমাহ বুদ্ধেরিতি। বুদ্ধির্বিবেকপূর্ব্বক নিশ্চয়রূপং জ্ঞানং ধৃতিরারব্ধ যাঃ মোক্ষসাধনভূতায়াঃ ক্রিয়ায়াঃ। বিঘ্নোপনিপাতেঽপি ধারণসামর্থ্যং তয়োঃ সত্ত্বাদিগুণতস্ত্রিবিধং ভেদং পৃথক্ত্বেন প্রোচ্যমানং যথাবৎ শৃণু ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং বুদ্ধের্ধৃতেশ্চ ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে বুদ্ধের্ভেদমিতি। স্পষ্টোঽর্থঃ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবং জ্ঞানং কর্ম্ম চ কর্ত্তা চ ত্রিধৈব গুণভেদত ইতি ব্যাখ্যাতং সংপ্রতি ধৃত্যুৎসাহসমন্বিত ইত্যত্র সূচিতয়োর্বুদ্ধিধৃত্যোস্ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে বুদ্ধেরধ্যবসায়াদিবৃত্তিমত্যা ধৃতেশ্চ তদ্বৃত্তেঃ সত্ত্বাদিগুণতস্ত্রিবিধমেব ভেদং ময়া মাং প্রতি ত্যক্তালস্যেন পরমাপ্তেন প্রোচ্যমানমশেষেণ নিরবশেষং পৃথক্ত্বেন হেয়োপাদেয়বিবেকেন শৃণু শ্রোতুং সাবধানোভব হে ধনঞ্জয়েতি দিগ্বিজয়ে প্রসিদ্ধং মহিমানং সূচয়ন্ প্রোৎসাহয়তি অত্রেদং চিন্ত্যতে কিমত্র বুদ্ধিশব্দেন বৃত্তিমাত্রমভিপ্রেতং কিংবা বৃত্তিমদন্তঃকরণং প্রথমে জ্ঞানং পৃথগুক্তং বক্তব্যং দ্বিতীয়ে কর্ত্তা পৃথগুক্ত বক্তব্যঃ বৃত্তিমদন্তঃকরণস্যৈব কর্তৃত্বাৎ জ্ঞানধৃত্যোঃ পৃথক্ কথনবৈয়র্থ্যঞ্চ ন চেচ্ছাদিপরিসংখ্যার্থং তৎ বৃত্তিমদন্তঃকরণত্রৈবিধ্যকথনেন সর্ব্বাসামপি তদ্বৃত্তীনাং ত্রৈবিধ্যস্য বিবক্ষিতত্বাৎ উচ্যতে অন্তঃকরণোপহিতশ্চিদাভাসঃ কর্ত্তা ইহতুপহিতাংশিস্বব্য উপাধিমাত্রং করণত্বেন বিবক্ষিতং সর্ব্বত্র করণোপহিতস্য কর্তৃত্বাৎ যদ্যপি চ কামঃ সংকল্পোবিচিকিৎসা শ্রদ্ধাঽশ্রদ্ধা ধৃতিরধৃতির্হ্রীর্ধীর্ভীরিত্যেতৎসর্ব্বং

প্রোচ্যমানমশেষেণপৃথক্ত্বেন ধনঞ্জয় ॥ ২৯ ॥

প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ কার্য্যাকার্য্যে ভয়াভয়ে।

মনএবেতি শ্রুত্যনুদিতানাং সর্ব্বাসামপি বৃত্তীনাং ত্রৈবিধ্যং বিবক্ষিতং তথাপি ধীধৃত্যো-ত্রৈবিধ্যং পৃথগুক্তং জ্ঞানশক্তিক্রিয়াশক্ত্যুপলক্ষণার্থং ন তু পরিসংখ্যার্থমিতি রহস্যং ॥ ২৯ ॥

হে ধনঞ্জয়! সত্বাদিগুণ ভেদে বুদ্ধি ও ধৃতির তিন তিন প্রকার ভেদ আমি তোমাকে সমগ্র রূপে পৃথক্ পৃথক্ করিয়া বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥ ২৯ ॥

গীঃ সঃ। "জ্ঞানং কর্ম্মচ কর্ত্তাচ" ইত্যাদির প্রকার ভেদ বলা হইল, এক্ষণে "মুক্তসঙ্গো-নহংবাদী ধৃত্যুৎসাহ সমন্বিতঃ" বচনে যে বুদ্ধি ধৃতির সূচনা করিয়াছেন, ভগবান্ এক্ষণে তাহারই প্রকার ভেদ ব্যাখ্যানে প্রবৃত্ত হইতেছেন যে বৃত্তি দ্বারা বস্তু বিষয়াদি নিশ্চয় হয়, তাহার নাম বুদ্ধি; ধৃতি বুদ্ধিরই বৃত্তি বিশেষ। সত্বাদিগুণ ভেদে তাহার লক্ষণ কি রূপ হয়, তাহাই সর্ব্বজ্ঞ ভগবান্ অর্জ্জুনকে অবহিত চিত্তে শ্রবণ করিতে বলিতেছেন। কি গ্রাহ্য ও কি অগ্রাহ্য, ভগবান্ সমস্তই বিবৃতরূপে ব্যাখ্যান করিতেছেন। এখানে বুদ্ধি ও ধৃতি, জ্ঞান শক্তি ও ক্রিয়া শক্তির প্রতি লক্ষিত হইয়াছে ॥ ২৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। প্রবৃত্তিঞ্চেতি। প্রবৃত্তিঞ্চ প্রবৃত্তিঃ প্রবর্ত্তনং বন্ধহেতুঃ কর্ম্মমার্গঃ নিবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তির্মোক্ষহেতুঃ সন্ন্যাসমার্গঃ বন্ধমোক্ষসমানবাক্যত্বাৎ প্রবৃত্তিনিবৃত্তী কর্ম্মসন্ন্যাস-মার্গাবিত্যবগম্যতে অথবা কার্য্যাকার্য্যে বিহিতপ্রতিষিদ্ধে লৌকিকে বা শাস্ত্রবুদ্ধের্ব্বা কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যে করণাকরণে ইত্যেতৎ কস্য দেশকালাদ্যপেক্ষয়া বিজানাতি দৃষ্টাদৃষ্টার্থানাং কর্ম্মণাং ভয়াভয়ে বিভেত্যস্মাদিতি ভয়ন্তদ্বিপরীতমভয়ং ভয়ঞ্চাভয়ঞ্চ ভয়াভয়ে দৃষ্টাদৃষ্ট-য়োর্ভয়াভয়য়োঃ কারণে ইত্যর্থঃ বন্ধং সহেতুকং মোক্ষঞ্চ সহেতুকং যা বেত্তি বিজানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ সাত্বিকী তত্র জ্ঞানং বুদ্ধের্বৃত্তির্ব্বৃত্তিমত্বী বৃত্তিমতী ধৃতিরপি বৃত্তিবিশেষএব বুদ্ধেঃ ॥ ৩০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তত্রাদৌ সাত্বিকীং বুদ্ধিং নির্দ্দিশতি প্রবৃত্তিঞ্চেতি। প্রবৃত্তিরাচ-রণমাত্রং অনাচরণমাত্রঞ্চ নিবৃত্তিরিতি কিং নেষ্যতে তত্রাহ বন্ধেতি। যস্মিন্ বাক্যে বন্ধমোক্ষাবুচ্যেতে তস্মিন্নেব প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোরুক্তত্বাৎ কর্ম্মমার্গস্য বন্ধহেতুত্বান্মোক্ষহেতুত্বাচ্চ সন্ন্যাসমার্গস্য তাবেবাত্র গ্রাহ্যাবিত্যর্থঃ। করণাকরণয়োর্নির্ব্বিষয়ত্বাযোগাদ্বিষয়াপেক্ষাম-বতার্য্য যোগ্যং বিষয়ং নির্দ্দিশতি কস্যেতি। অনিষ্টসাধনং ভয়মিষ্টসাধনং ভয়মিষ্টসাধনম-ভয়মিতি বিভজতে ভয়েতি। বন্ধাদিজ্ঞানমাত্রস্য বুদ্ধ্যন্তরেপি সত্বাদ্বিশেষণং ন বুদ্ধিশক্তি-তস্য জ্ঞানস্য প্রাগেব ত্রৈবিধ্যপ্রতিপাদনাৎ কিমতি বুদ্ধেরিদানীং ত্রৈবিধ্যং প্রতিজ্ঞায় ব্যুৎপাদ্যতে তত্রাহ জ্ঞানমিতি। তর্হি জ্ঞানেন গতত্বান্ন পুনর্ধৃতির্ব্যুৎপাদনীয়েত্যাশঙ্ক্যাহ বৃত্তিরপীতি। বিশেষশব্দেন জ্ঞানাখ্যাবৃত্তিরিষ্টা ॥ ৩০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। প্রবৃত্তমিতি। প্রবৃত্তিরভ্যুদয়সাধনভূতো ধর্ম্মঃ নিবৃত্তির্মোক্ষসাধন-ভূতো ধর্ম্মঃ তৌ ভক্তৌ যথাবৎ স্থিতৌ যা বুদ্ধিঃ কার্য্যাকার্য্যে সর্ব্ববর্ণানাং প্রবৃত্তি নিবৃত্তি-

বন্ধং মোক্ষঞ্চ যা বেত্তি বুদ্ধিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী ॥ ৩০ ॥

যয়া ধর্ম্মমধর্ম্মঞ্চ কার্য্যঞ্চাকার্য্যমেব চ।

ধর্ম্ময়োরন্যতরনিষ্ঠানাং দেশকালাবস্থাবিশেষেষু ইদং কার্য্যমিদমকার্য্যমিতি চ যা বেত্তি ভয়াভয়ে শাস্ত্রাদিষপ্রবৃত্তৌত্রস্থানং বন্ধং মোক্ষঞ্চ সংসারবাধাত্মাং তদ্বিগমবাধাত্মাং চ যা বেত্তি সা সাত্ত্বিকী বুদ্ধিঃ ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র বুদ্ধেস্ত্রৈবিধ্যমাহ প্রবৃত্তিমিতি ত্রিভিঃ। প্রবৃত্তিং ধর্ম্মে নিবৃত্তিমধর্ম্মে যাস্মিন্ দেশে কালে চ যৎ কার্য্যমকার্য্যঞ্চ ভয়াভয়ে কার্য্যাকার্য নিমিত্তৌ অর্থানর্থৌ কথং বন্ধঃ কথং বা মোক্ষইতি যা বুদ্ধিরন্তঃকরণং বেত্তি সা সাত্ত্বিকী। যয়া পুমান্ বেত্তীতি বক্তব্যে করণে কর্ত্তৃত্বোপচারঃ কাষ্ঠানি পচন্তীতিবৎ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তত্র বুদ্ধেস্ত্রৈবিধ্যমাহ ত্রিভিঃ প্রবৃত্তিং কর্ম্মমার্গং নিবৃত্তিং সংন্যাসমার্গং কার্য্যং প্রবৃত্তিমার্গে কর্ম্মণাং করণং অকার্য্যং নিবৃত্তিমার্গে কর্ম্মণামকরণং ভয়ং প্রবৃত্তিমার্গে গর্ভবাসাদিদুঃখং অভয়ং নিবৃত্তিমার্গে তদভাবং বন্ধং প্রবৃত্তিমার্গে মিথ্যাজ্ঞানকৃতং কর্ত্তৃত্বাদ্যভিমানং মোক্ষং নিবৃত্তিমার্গে তত্ত্বজ্ঞানকৃতমজ্ঞানতৎকার্য্যাভাবং চ যা বেত্তি করণে কর্ত্তৃত্বোপচারাৎ যয়া বেত্তি কর্ত্তা বুদ্ধিঃ সা প্রমাণজনিতাভিমতানিশ্চয়বতী হে পার্থ সাত্ত্বিকী বন্ধমোক্ষয়োরন্তে কীর্ত্তনাত্তাবদ্যমেব প্রবৃত্ত্যাদি ব্যাখ্যাতং ॥ ৩০ ॥

হে পার্থ! যে বুদ্ধি দ্বারা প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তি, কার্য্য ও অকার্য্য, ভয় ও অভয়, বন্ধন ও মুক্তি পরিজ্ঞাত হওয়া যায়, তাহাই সাত্ত্বিকী বুদ্ধি ॥ ৩০ ॥

গীঃ সঃ। প্রবৃত্তি মার্গ কর্ম্মকাণ্ড ও নিবৃত্তি মার্গই সন্ন্যাস ধর্ম্ম। প্রবৃত্তি মার্গের কর্ম্মের নাম কার্য্য এবং নিবৃত্তি মার্গে থাকিয়া যে কর্ম্ম অনুষ্ঠিত হয় তাহা অকার্য্য। প্রবৃত্তি মার্গে স্থিতি জন্য গর্ভবাসাদি যে দুঃখ উৎপন্ন হয় তাহার নাম ভয় এবং নিবৃত্তি মার্গ অবলম্বন জন্য তদ্দুঃখনিবৃত্তির নাম অভয়। প্রবৃত্তি মার্গে মিথ্যাজ্ঞানকৃত কর্ত্তৃত্বাভিমানাদির নাম বন্ধন এবং নিবৃত্তি মার্গে তত্ত্বজ্ঞানকৃত অজ্ঞানতিরোভাবের নাম মোক্ষ। যে বুদ্ধি দ্বারা নিশ্চয়রূপে এই সকল বিষয় বিদিত হওয়া যায়, তাহাই সাত্ত্বিকী বুদ্ধি ॥ ৩০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যয়েতি। যয়া ধর্ম্মং শাস্ত্রচোদিতং অধর্ম্মঞ্চ প্রতিষিদ্ধং কার্য্যঞ্চাকার্য্যমেব চ পূর্ব্বোক্তে এব কার্য্যাকার্য্যে অযথাবৎ যথাবৎ সর্ব্বতো নির্ণয়েন ন প্রজানাতি যা বুদ্ধিঃ সা পার্থ রাজসী ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কার্য্যাকার্য্যয়োর্দ্ধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং পৌনরুক্ত্যং পরিহরতি পূর্ব্বোক্তে ইতি। পূর্ব্বশ্লোকে কার্য্যাকার্য্যশব্দাভ্যাং দৃষ্টাদৃষ্টার্থানাং কর্ম্মণাং করণাকরণে নির্দ্দিষ্টে তয়োরেবাত্রাপি গ্রহণং ধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং পূর্ব্বপর্য্যায়াভ্যাদকার্যতেত্যর্থঃ, যা বুদ্ধির্যয়া বুদ্ধ্যা বোদ্ধা নির্ণয়েন ন জানাতীত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

অযথাবৎ প্রজানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ রাজসী॥ ৩১॥
অধর্ম্মং ধর্ম্মমিতি যা মন্যতে তমসাবৃতা।

রামানুজ ভাষ্য। যয়েতি যয়া পূর্ব্বোক্তং দ্বিবিধং ধর্ম্মং তদ্বিপরীতঞ্চ তন্নিষ্ঠানাং দেশকালাবস্থাদিষু কার্য্যং চাকার্য্যং যথাবন্ন জানাতি সা রাজসী বুদ্ধিঃ॥ ৩১॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসীং বুদ্ধিমাহ যয়েতি। অযথাবৎ সন্দেহাস্পদত্বেনেত্যর্থঃ। স্পষ্টমন্যৎ॥ ৩১॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ধর্ম্মং শাস্ত্রবিহিতং অধর্ম্মং শাস্ত্রপ্রতিষিদ্ধং অদৃষ্টার্থমুভয়ং কার্য্যাকার্য্যং অযথাবদ্ধেব প্রজানাতি যথাবন্ন জানাতি কিং স্বিদিদমিত্থমিত্থং নবেতি চানধ্যবসায়ং সংশয়ং বা ভজতে যয়া বুদ্ধ্যা সা রাজসী বুদ্ধিঃ অত্র তৃতীয়ানির্দ্দেশাদন্যত্রাপি করণত্বং ব্যাখ্যেয়ং॥ ৩১॥

হে পার্থ! যে বুদ্ধি দ্বারা ধর্ম্ম ও অধর্ম্ম, কার্য্য ও অকার্য্য অযথাবিধ অর্থাৎ সন্দিগ্ধরূপে জানিতে পারা যায় সে বুদ্ধি রাজসী॥ ৩১॥

গীঃ সঃ। শ্রুতি স্মৃতি শাস্ত্রবিহিত কর্ম্মের নাম ধর্ম্ম এবং তন্নিষিদ্ধ কর্ম্মের নাম অধর্ম্ম। ধর্ম্ম এবং অধর্ম্ম উভয়েরই ফল অদৃষ্ট এবং কার্য্য ও অকার্য্য উভয়ের ফল দৃষ্ট। রাজসী বুদ্ধি দ্বারায় অদৃষ্ট এবং দৃষ্ট কোন ফলই ভাল করিয়া বুঝিয়া উঠিতে পারা যায় না; এই বুদ্ধির অস্পষ্ট আলোকে যাহা কিছু দেখিতে পাওয়া যায়, তাহাতে সংশয়ের নিবৃত্তি হয়না॥ ৩১॥

শাঙ্করভাষ্যং। অধর্ম্মমিতি। অধর্ম্মং প্রতিষিদ্ধং ধর্ম্মং বিহিতমিতি যা মন্যতে জানাতি তমসাবৃতা সতী সর্ব্বার্থান্ সর্ব্বানেব জ্ঞেয়পদার্থান্ বিপরীতানেব জানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ তামসী॥ ৩২॥

আনন্দগিরি টীকা। ধর্ম্মশব্দোনপুংসকলিঙ্গোপীত্যভিপ্রেত্য ধর্ম্মমিত্যুক্তং তমসাবৃতাহবিবেকেন বেষ্টিতেত্যর্থঃ। কার্য্যাকার্য্যাদীন্ সুকানসুকাংশ্চ সংগ্রহীতুং সর্ব্বার্থানিত্যুক্তং তদ্ব্যাচষ্টে সর্ব্বানেবেতি। বিপরীতাংশ্চেতি চকারমবধারণে গৃহীত্বা বিপরীতানেবেত্যুক্তং॥ ৩২॥

রামানুজ ভাষ্য। অধর্ম্মমিতি। বুদ্ধিস্তমসাবৃতা সতী সর্ব্বার্থান্ বিপরীতান্ মন্যতে। অধর্ম্মং ধর্ম্মঞ্চ ধর্ম্মং চাধর্ম্মং সন্তং চাসন্তং অসন্তঞ্চ সন্তং পরঞ্চ তত্ত্বমপরং অপরঞ্চ পরং। এবং সর্ব্বং বিপরীতং মন্যত ইত্যর্থঃ॥ ৩২॥

স্বামিকৃত টীকা। তামসীং বুদ্ধিমাহ অধর্ম্মমিতি। বিপরীত গ্রাহিণী বুদ্ধিস্তামসীত্যর্থঃ। বুদ্ধিরন্তঃকরণং পূর্ব্বোক্তং জ্ঞানন্তদ্বৃত্তিঃ ধৃতিরপি তদ্বৃত্তিরেব। যদ্বা, অন্তঃকরণস্য ধর্ম্মিণো বুদ্ধিরধ্যবসায়লক্ষণা বৃত্তিরেব ইচ্ছাদ্বেষাদীনাং তদ্বৃত্তীনাং বহুত্বেপি ধর্ম্মাধর্ম্মতয়াকরসাধনত্বেন প্রাধান্যাদেতাসাং ত্রৈবিধ্যমুক্তং উপলক্ষণঞ্চৈতদন্যাসাং॥ ৩২॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তমসা বিশেষদর্শননিরোধিনা দোষেণাবৃতা যা বুদ্ধির-

সর্ব্বার্থান্ বিপরীতাংশ্চ বুদ্ধিঃ সা পার্থ তামসী ॥ ৩২ ॥

ধৃত্যা যয়া ধারয়তে মনঃ প্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ।

ধর্ম্মং ধর্ম্মমিতি মন্যতে অদৃষ্টার্থে সর্ব্বত্র বিপর্য্যস্তেতি তথা সর্ব্বার্থান্ সর্ব্বান্ দৃষ্টপ্রয়োজনানপি জ্ঞেয়পদার্থান্ বিপরীতানেব মন্যতে সা বিপর্য্যয়বতী বুদ্ধিস্তামসী ॥ ৩২ ॥

হে পার্থ! যে বুদ্ধি অন্ধকারাবৃত হইয়া ধর্ম্মকে অধর্ম্ম এবং সকল প্রকার বিষয়কেই বিপরীতরূপে প্রতিপন্ন করে, সে বুদ্ধি তামসী ॥৩২॥

গীঃ সঃ। তমোরূপ মহান্ দোষ, বিশেষদর্শনের সম্পূর্ণ বিরোধী। বুদ্ধি যখন এই দোষে অভিভূত হয়, তখন ধর্ম্মকে অধর্ম্ম বলিয়া প্রতীতি জন্মে অর্থাৎ অদৃষ্ট ফল লাভের জন্য চিত্ত অগ্রসর হয় না। যে সকল কার্য্য বস্তুতঃ সুখপ্রদ, তাহা দুঃখদায়ক বলিয়া এবং যাহা দুঃখপ্রদ তাহাকে সুখদায়ক বলিয়া বোধ হয়। এই তামসী বুদ্ধি প্রভাবে লোকসকল তত্ত্বজ্ঞ ঋষি, মুনি, যোগীকে হেয় ও অসভ্য বলিয়া এবং বিষয়াসক্ত মহাস্বার্থপর শিল্পচতুর ব্যক্তিগণকে উচ্চশিক্ষিত ও সুসভ্য বলিয়া মনে করে, এই তামসী বুদ্ধির প্রভাবেই যাগ যজ্ঞ, তীর্থাটন, দেবার্চ্চনাদিকে কুসংস্কার বলিয়া এবং বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম পরিহার পূর্ব্বক অশাস্ত্রীয় স্বেচ্ছাচারকে মার্জ্জিত সংস্কার বলিয়া উপলব্ধি হয়। এই তামসী বুদ্ধি প্রভাবেই সদ্ধর্ম্মমূলক সদাচার; সদাহার ও সদ্ব্যবহার পরিত্যাগ করিতে প্রবৃত্তি হয় এবং অনার্য্য ও কদর্য্য আচার আহারাদি করাকে লোকে নিজ নিজ পুরুষার্থ মনে করিয়া থাকে। বলিতে কি মনুষ্য তামসী বুদ্ধি প্রভাবেই নিজ পরম শ্রেয়ঃ সাধনের অধিকার হইতে বঞ্চিত হইয়া আপনি আপনাকে বিনষ্ট করিতে থাকে ॥ ৩২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ধৃত্যেতি। ধৃত্যা যয়াঽব্যভিচারিণ্যেতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ, ধারয়তে কিং মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ মনশ্চ প্রাণাশ্চেন্দ্রিয়াণি তেষাং ক্রিয়াশ্চেষ্টাস্তা উচ্ছাস্ত্রমার্গপ্রবৃত্তের্ধারয়তি ধৃত্যাহি ধার্য্যমাণামুচ্ছাস্ত্রমার্গবিষয়া ভবন্তি। যোগেনেতি যোগেন সমাধানেনাব্যভিচারিণ্যা নিত্যসমাধানানুগতয়েত্যর্থঃ এতদুক্তং ভবত্যব্যভিচারিণ্যা ধৃত্যা মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ ধার্য্যমাণা যোগেন ধারয়তীতি সৈব লক্ষণা ধৃতিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ইদানীং ধৃতিস্ত্রৈবিধ্যং ব্যুৎপিপাদয়িষুরাদৌ সাত্ত্বিকীং ধৃতিং ব্যুৎপাদয়তি ধৃত্যেতি। নির্দ্দিষ্টানোশ্চেষ্টানাং কথং ধৃত্যা ধারণং তত্রাহ তাইতি। তদেবানুভবেন সাধয়তি ধৃত্যা হীতি। ক্রিয়তেনয়েতি ধৃতিস্তস্য বিশেষঃ তয়া ধৃত্যা ধার্য্যমাণাস্তথোপদিষ্টাশ্চেষ্টাঃ শাস্ত্রমতিক্রম্য মার্গান্তরাবগাহিন্যো ভবন্তীত্যর্থঃ। ধৃতিমেব সমাধাবিনাভূতত্বেন বিশিনষ্টি যোগেন ইতি। নমু, ধৃতের্নিয়মেন সমাধ্যনুগতত্বং কথমুক্তক্রিয়াধারণোপযোগীত্যাশঙ্ক্যাহ এতদিতি। উক্তক্রিয়া ধার্য্যমাণা যোগেন ত্রমণি সমাধানেনৈকাগ্র্যেণাব্যভিচারিণ্যাঽবিনাভূতয়া ধৃত্যা ধারয়ত্যর্থ তদ্বিনাভাবাভাবে নিয়মেন তদ্ধারণাসিদ্ধেরিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ধৃত্যেতি। যয়া ধৃত্যা যোগেনাব্যভিচারিণ্যা মনঃ প্রাণেন্দ্রিয়াণাং

যোগেনাব্যভিচারিণ্যা ধৃতিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী ॥ ৩৩ ॥
যয়া তু ধর্ম্মকামার্থান্ ধৃত্যা ধারয়তেঽর্জ্জুন।

ক্রিয়াঃ পুরুষো ধারয়তে। যোগো মোক্ষসাধনভূতং ভগবদুপাসনং যোগেন প্রয়োজনভূতেনাব্যভিচারিণ্যা যোগোদ্দেশেন প্রবৃত্তাহং সাধনভূতা মনঃ প্রভৃতিজাঃ। ক্রিয়া যয়া ধৃত্যাধারয়তে সা সাত্ত্বিকীত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং ধৃতেস্ত্রৈবিধ্যমাহ ধৃত্যেতি ত্রিভিঃ। যোগেন চিত্তৈকাগ্র্যেণ হেতুনাঽব্যভিচারিণ্যা বিষয়ান্তরমধারয়ন্ত্যা যয়া ধৃত্যা মনসঃ প্রাণস্য ইন্দ্রিয়াণাঞ্চ ক্রিয়া ধারয়তে নিয়চ্ছতি সা ধৃতিঃ সাত্ত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীং ধৃতেস্ত্রৈবিধ্যমাহ ত্রিভিঃ যোগেন সমাধিনাঽব্যভিচারিণ্যাঽবিনাভূতয়া সমাধিব্যাপ্তয়া যয়া ধৃত্যা প্রযত্নেন মনসঃ প্রাণস্যেন্দ্রিয়াণাং চ ক্রিয়াশ্চেষ্টাধারয়তে উচ্ছাস্ত্রপ্রবৃত্তের্নিরুণদ্ধি যস্যাং সত্যামবশ্যং সমাধির্ভবতি যয়া চ ধার্য্যমাণামনআদিক্রিয়াঃ শাস্ত্রমতিক্রম্য নার্থান্তরমবগাহন্তে ধৃতিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

হে পার্থ! যে ধৃতি অব্যভিচারিণী যোগের দ্বারা মন, প্রাণ ও ইন্দ্রিয়ের ক্রিয়া শক্তিকে নিরোধ করে, তাহাই সাত্ত্বিকী ধৃতি ॥ ৩৩ ॥

গীঃ সঃ। যে ধৃতি মন, প্রাণ ও ইন্দ্রিয়কে শাস্ত্রনিষিদ্ধ মার্গে বিচরণ করিতে দেয় না, অর্থাৎ বৈধ বিষয়েই তাহাদের কার্য্যচেষ্টা আবদ্ধ বা সমাহিত রাখে, সেই ধৃতিই সাত্ত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যয়েতি। যয়া তু ধর্ম্মকামার্থান্ ধর্ম্মশ্চ কামশ্চার্থশ্চ তে ধর্ম্মকামার্থাঃ তান্। ধর্ম্মকামার্থান্ ধৃত্যা যয়া ধারয়তে মনসি নিত্যকর্ত্তব্যরূপানেব ধারয়তে হে অর্জ্জুন! প্রসঙ্গেন যস্য যস্য ধর্ম্মাদের্ধারণপ্রসঙ্গস্তেন তেন প্রসঙ্গেন ফলাকাঙ্ক্ষী চ ভবতি যঃ পুরুষঃ তস্য ধৃতির্যা সা পার্থ রাজসী ॥ ৩৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রাজসীং ধৃতিং দর্শয়তি যয়াস্থিতি। তেষাং ধারণপ্রকারমভিনয়তি মনসীতি। ফলাকাঙ্ক্ষীতি কস্য বিশেষণং তত্রাহ যঃ পুরুষইতি ॥ ৩৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যয়েতি ফলাকাঙ্ক্ষী পুরুষঃ প্রকৃষ্টসঙ্গেন ধর্ম্মকামার্থান্ যয়া ধৃত্যা ধারয়তি সা রাজসী ধর্ম্মকামার্থশব্দেন তৎসাধনভূতা মনঃ প্রাণেন্দ্রিয় ক্রিয়া লক্ষ্যন্তে ফলাকাঙ্ক্ষীত্যত্রাপি ফলশব্দেন রাজসত্বাৎ। ধর্ম্মকামার্থাএব বিবক্ষিতাঃ। অতো ধর্ম্মকামার্থাপেক্ষয়া মনঃ প্রভৃতীনাং ক্রিয়া যয়া ধৃত্যা ধারয়তে সা রাজসীত্যুক্তং ভবতি ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসীং ধৃতিমাহ যয়া স্থিতি। যয়া তু ধৃত্যা ধর্ম্মার্থকামান্ প্রাধান্যেন ধারয়তে ন বিমুঞ্চতি তৎপ্রসঙ্গেন তৎফলাকাঙ্ক্ষী চ ভবতি সা রাজসী ধৃতিঃ ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তুঃ সাত্ত্বিক্যা ভিনত্তি প্রসঙ্গেন কর্ত্তৃত্বাদ্যভিনিবেশেন ফলাকাঙ্ক্ষী সন্ যয়া ধৃত্যা ধর্ম্মং কামমর্থঞ্চ ধারয়তে নিত্যং কর্ত্তব্যতয়াঽবধারয়তি ন তু মোক্ষং কদাচিদপি ধৃতিঃ সা পার্থ রাজসী ॥ ৩৪ ॥

প্রসঙ্গেন ফলাকাঙ্ক্ষী ধৃতিঃ সা পার্থ রাজসী ॥ ৩৪ ॥
যয়া স্বপ্নং ভয়ং শোকং বিষাদং মদমেব চ ।

কর্ত্তৃত্বাদিতে অতিনিবেশ পূর্ব্বক ফলাকাঙ্ক্ষী হইয়া যে ধৃতির দ্বারা মনুষ্য ধর্ম্ম, অর্থ কাম ধারণ করিয়া থাকে, তাহা রাজসী ধৃতি ॥ ৩৪ ॥

গীঃ সঃ। যে ধৃতি, ধর্ম্ম অর্থ কাম মুক্তির অনুকূল তাহাই শ্রেষ্ঠ। কিন্তু রাজসী ধৃতি মনুষ্যকে মুক্তির জন্য ধর্ম্মাদিতে আরূঢ় না রাখিয়া স্বর্গাদি ফল লাভের জন্যই তত্তাবৎ সাধনের আনুকূল্য করে। যজ্ঞাদি কর্ম্মজনিত পুণ্য রূপ অপূর্ব্বের নাম ধর্ম্ম, বিষয় জনিত সুখের নাম কাম এবং ধনাদি পদার্থের নাম অর্থ। রাজসী বুদ্ধি যুক্ত ব্যক্তিগণ ফলাভিলাষী হইয়াই এই ত্রিবর্গ সাধনে প্রবৃত্ত হয় ॥ ৩৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যয়েতি। যয়া স্বপ্নং নিদ্রাং ভয়ং ত্রাসং শোকং সন্তাপং বিষাদমবসাদং বিষণ্ণবদনত্বাং মদং বিষয়সেবাং আত্মনো বহুমন্যমানোমত্তইব মদমেব চ মনসি নিত্যমেব কর্ত্তব্যরূপতয়া কুর্ব্বন্ন বিমুঞ্চতি ধারয়ত্যেব দুর্ম্মেধাঃ কুৎসিতমেধাঃ পুরুষোধৃতিঃ যা সা তামসী মতা ॥ ৩৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তামসীং ধৃতিং ব্যাচষ্টে যয়েতি। শোকং প্রিয়বিয়োগনিমিত্তং সন্তাপং বিষণ্ণতামিন্দ্রিয়াণাং গ্লানিঃ বিষয়সেবা কুমার্গপ্রবৃত্তেরূপলক্ষণমুক্তং স্বপ্নাদিমদান্তং সর্ব্বমেব কর্ত্তব্যতয়াত্মনো বহুমন্যমানো মনসি নিত্যমেব কুর্ব্বংদুর্ম্মেধাঃ ন মুঞ্চতি কিন্তু ধারয়ত্যেবেতি যোজনা ॥ ৩৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যয়েতি। যয়া ধৃত্যা স্বপ্নং নিদ্রাং মদং বিষয়ানুভবজনিতং মদং স্বপ্নাদীনুদ্দিশ্য যয়া যুক্তো মনঃ প্রাণাদীনাং ক্রিয়া দুর্ম্মেধা ন বিমুঞ্চতি ধারয়তি ভয়শোক-বিষাদং শব্দাশ্চ ভয়শোকাদি দায়ি বিষয়পরাস্তৎসাধনভূতাশ্চ মনঃ প্রাণাদিক্রিয়া যয়া ধারয়তে সা ধৃতিস্তামসী ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তামসীংধৃতিমাহ যয়েতি। দুষ্টা অবিবেকবহুলা মেধা যস্য সদুর্ম্মেধাঃ পুরুষো যয়া ধৃত্যা স্বপ্নাদীন্ন বিমুঞ্চতি পুনঃ পুনরাবর্ত্তয়তি স্বপ্নোহত্র নিদ্রা সা ধৃতিস্তা-মসী ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। স্বপ্নং নিদ্রাং ভয়ং ত্রাসং শোকং ইষ্টবিয়োগনিমিত্তং সন্তাপং বিষাদমিন্দ্রিয়াবসাদং মদমশাস্ত্রীয়বিষয়সেবোন্মুখত্বং চ যয়া ন বিমুঞ্চত্যেব কিন্তু সদৈব কর্ত্তব্যতয়া মন্যতে দুর্ম্মেধাঃ বিবেকাসমর্থঃ ধৃতিঃ সা পার্থ তামসী ॥ ৩৫ ॥

দুর্ব্বুদ্ধি ব্যক্তি যে ধৃতির সাহায্যে স্বপ্ন, ভয়, শোক, বিষাদ ও মদ কদাচ পরিত্যাগ করে না, তাহার নাম তামসী ধৃতি ॥ ৩৫ ॥

গীঃ সঃ। এখানে নিদ্রাই স্বপ্নরূপে কথিত হইয়াছে। যে ধৃতি এই রূপ স্বপ্ন, প্রতি-

ন বিমুঞ্চতি দুর্ম্মেধা ধৃতিঃ সা তামসী মতা ॥ ৩৫ ॥
সুখং ত্বিদানীং ত্রিবিধং শৃণু মে ভরতর্ষভ।

দুঃস্বপ্ন দর্শন জনিতত্রাস, ইষ্টবস্তুর বিয়োগ জনিত শোক, মনোবৈকল্যরূপ বিষাদ ও শাস্ত্রনিষিদ্ধ বিষয় সেবনতৎপরতা রূপ মদ বৃত্তিকে নিবৃত্তিত করিতে দেয় না, অথবা যে ধৃতি প্রভাবে এই সমস্ত বৃত্তিই উত্তম বলিয়া নিশ্চয় হয়, তাহা তামসী ধৃতি ॥ ৩৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। গুণভেদেন ক্রিয়াণাং কারকাণাঞ্চ ত্রিধা ভেদউক্তোহথেদানীং ফলস্য সুখস্য ত্রিবিধোভেদউচ্যতে সুখমিতি। সুখন্ত্বিদানীং ত্রিবিধং শৃণু সমাধানং কুর্ব্বিত্যে-তন্মে মম ভরতর্ষভ অভ্যাসাৎ পরিচয়াদাবৃত্তেঃ রমতে রতিং প্রতিপদ্যতে যত্র যস্মিন্ সুখানুভবে দুঃখান্তঞ্চ দুঃখাবসানং দুঃখোপশমঞ্চ নিগচ্ছতি নিশ্চয়েন প্রাপ্নোতি ॥ ৩৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। বৃত্তমনূদ্যানন্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ গুণেত্যাদিনা। ক্রিয়মাণং কারকাণাং গুণতস্ত্রৈবিধ্যোক্ত্যানন্তরং ফলস্য সুখস্য ত্রৈবিধ্যোক্ত্যবসরে সতীত্যাহ ইদানীমিতি। হেয়োপাদেয়ভেদার্থং ত্রৈবিধ্যং সমাধানমৈকাগ্র্যং মম বচনাদিতি শেষঃ, যত্রেত্যুত্তরস্য সম্বন্ধাতে, তত্ত্রিবিধং সুখমিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ৩৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সুখমিতি। পূর্ব্বোক্তাঃ সর্ব্বে জ্ঞানকর্ম্মকর্ত্ত্রাদয়ো যচ্ছেষভূতাস্তচ্চ সুখং গুণতস্ত্রিবিধং। ইদানীং শৃণু যস্মিন্ সুখে চিরকালাভ্যাসাৎ ক্রমেণ নিরতিশয়াং রতিমাপ্নোতি দুঃখান্তঞ্চ নিগচ্ছতি। নিখিলস্য সাংসারিকস্য দুঃখস্যান্তং নিগচ্ছতি ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ইদানীং সুখস্য ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে সুখন্ত্বিতি। স্পষ্টোঽর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং ক্রিয়াণাং কারকাণাং চ গুণতস্ত্রৈবিধ্যমুক্ত্বা তৎফলস্য সুখস্য ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে শ্লোকার্দ্ধেন সাত্ত্বিকং সুখমাহার্দ্ধেন চ মে মম বচনাৎ শৃণু হেয়োপাদেয়বিবেকার্থং মাসক্তান্তরনিবারণেন মনঃ স্থিরীকুরু হে ভরতর্ষভেতি যোগ্যতা দর্শিতা যত্র সমাধিসুখে অভ্যাসাদতিপরিচয়াৎ রমতে পরিতৃপ্তোভবতি নতু বিষয়সুখইব সদ্য এব যস্মিন্ রমমাণশ্চ দুঃখস্য সর্ব্বস্যাপ্যন্তমবসানং নিতরাং গচ্ছতি নতু বিষয়সুখইবান্তে মহদ্দুঃখং ॥ ৩৬ ॥

হে ভরতর্ষভ! অভ্যাসবশতঃ যে সুখে আসক্তি বৃদ্ধি হয়, যে সুখ প্রাপ্ত হইলে দুঃখের অবসান হয়, আমি সেই সুখের ত্রিবিধ প্রকার ভেদ কহিতেছি, তুমি অবহিত চিত্তে শ্রবণ কর ॥ ৩৬ ॥

গীঃ সঃ। ক্রিয়া ও কর্ত্তার প্রকার ভেদ সমস্ত কথিত হইল, এক্ষণে সেই ক্রিয়া ও কর্ত্তাজনিত সুখরূপ ফলের সত্ত্বাদিগুণ ভেদে ভগবান্ তিন প্রকার ভেদ ব্যাখ্যা করিতেছেন। কোন্ সুখ গ্রাহ্য ও কোন্ সুখ পরিত্যাজ্য, তাহাই বুঝিবার জন্য ভগবান্ অর্জ্জুনকে সাবধান করিলেন। "অভ্যাসাদ্রমতেযত্র" ইত্যাদি শ্লোকার্দ্ধে সাত্ত্বিক সুখের স্বরূপ বর্ণিত হইয়াছে। যম-নিয়মাদি সাধন সম্পন্ন হইয়া অভ্যাস যোগে অধিকারী ব্যক্তি এই সমাধি সুখে রমণ করিয়া, অর্থাৎ অনুভব পূর্ব্বক পরিতৃপ্তি লাভ করিয়া থাকেন। বিষয়

অভ্যাসাদ্রমতে যত্র দুঃখান্তঞ্চ নিগচ্ছতি। ৩৬॥
যত্তদগ্রে বিষমিব পরিণামেঽমৃতোপমম্।

সুখের ন্যায় ইহাতে আশু তৃপ্তি হয় না, বিষয় সুখের অবসান হইলেই আবার দুঃখ উদয় হয়, কিন্তু এ সুখের শেষ ভাগে দুঃখোদয়ের আশঙ্কা নাই, কেবল অনন্ত সুখের ধারা বহিয়া গিয়াছে॥ ৩৭॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদিতি। যৎ সুখমগ্রে পূর্ব্বং প্রথমসন্নিপাতে জ্ঞানবৈরাগ্যধ্যানসমাধ্যারম্ভেঽত্যন্তায়াসপূর্ব্বকত্বাদ্বিষমিব দুঃখাত্মকং ভবতি পরিণামে জ্ঞানবৈরাগ্যাদিপরিপাকজং সুখমমৃতোপমন্তৎ সুখং সাত্ত্বিকং প্রোক্তং বিদ্বদ্ভিরাত্মনোবুদ্ধিরাত্মবুদ্ধিরাত্মবুদ্ধেঃ প্রসাদোনৈর্ম্মল্যং সলিলবৎ স্বচ্ছতা ততোজাতমাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজমাত্মবিষয়া বাত্মাবলম্বনং বুদ্ধিরাত্মবুদ্ধিস্তৎপ্রসাদে প্রকর্ষাদ্বা জাতমিত্যেতত্তস্মাৎ সাত্ত্বিকং স্মৃতং॥ ৩৭॥

আনন্দগিরি টীকা। তত্র সাত্ত্বিকং সুখমাদেয়ত্বেন দর্শয়তি যত্তদিতি। প্রথমসন্নিপাতং বিভজতে জ্ঞানেতি। কুতস্তস্য দুঃখাত্মকত্বং তত্রাহ অত্যন্তেতি। দুঃখাত্মকত্বে দৃষ্টান্তমাহ বিষমিবেতি। জ্ঞানাদিপরিপাকাবস্থা পরিণামস্তস্মিন্ সতি ততোজাতমিতি যোজনা। তত্রৈব হেত্বন্তরমাহ আত্মনইতি। আত্মবুদ্ধিশব্দার্থান্তরমাহ আত্মাবিষয়েতি। অন্তঃকরণনৈর্ম্মল্যাদ্বা সম্যক্জ্ঞানপ্রকর্ষাদ্বা জাতত্বাদিতি তচ্ছব্দার্থঃ॥ ৩৭॥

রামানুজ ভাষ্য। তদেব বিশিনষ্টি। যদিতি যত্তৎসুখং অগ্রে যোগোপক্রমবেলায়াং বহ্বায়াস সাধ্যত্বাদ্বিবিক্তস্বরূপস্যানুভবাভাবাদ্বিষমিব দুঃখমিব ভবতি পরিণামে বিপাকে অভ্যাসবলেন বিবিক্তস্বরূপাবির্ভাবে অমৃতোপমং ভবতি। তচ্চাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজং। আত্মবিষয়া বুদ্ধিরাত্মবুদ্ধিস্তস্যা নিবৃত্তসকলেতরবিষয়ত্বং প্রসাদঃ। নিবৃত্তসকলেতরবিষয়ায়াঃ বুদ্ধের্বিবিক্ত স্বভাবাত্মানুভবজনিতং সুখং অমৃতোপমং তৎসুখং সাত্ত্বিকং প্রোক্তং॥৩৭॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র সাত্ত্বিকং সুখমাহ অভ্যাসাদিতি সার্দ্ধেন। যত্র যস্মিন্ সুখে অভ্যাসাদ্রমতে নতু বিষয়সুখইব সহসা রতিং প্রাপ্নোতি যস্মিন্ রমমাণশ্চ দুঃখস্যান্তমবসানং নিতরাং গচ্ছতি প্রাপ্নোতি। কীদৃশং যত্তৎ কিমপি অগ্রে প্রথমং বিষমিব মনঃসংযমাধীনত্বাদ্দুঃখাবহমিব ভবতি পরিণামে অমৃতসদৃশং আত্মবিষয়া বুদ্ধিরাত্মবুদ্ধিস্তস্যাঃ প্রসাদোরজস্তমোমলত্যাগেন স্বচ্ছতয়াবস্থানং ততোজাতং যৎ সুখং তৎ সাত্ত্বিকং প্রোক্তং যোগিভিঃ॥ ৩৭॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেব বিবৃণোতি যৎ অগ্রে জ্ঞানবৈরাগ্যধ্যানসমাধ্যারম্ভেঽত্যন্তায়াসনির্ব্বাহ্যত্বাদ্বিষমিব ক্লেশাবহং ভবতি পরিণামে জ্ঞানবৈরাগ্যাদিপরিপাকে অমৃতোপমং প্রীত্যতিশয়াস্পদং ভবতি আত্মবিষয়া বুদ্ধিরাত্মবুদ্ধিস্তস্যাঃ প্রসাদোনিদ্রালস্যাদিরাহিত্যেন স্বচ্ছতয়াঽবস্থানং ততোজাতমাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজং নতু রাজসমিব বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজং নবা তামসমিব নিদ্রালস্যাদিজং ঈদৃশং যদনাত্মবুদ্ধিনিবৃত্ত্যাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজং সমাধিসুখং তৎসাত্ত্বিকং প্রোক্তং কৈশ্চিদিতি অপরমাহ অভ্যাসাদাবৃত্তের্যত্র রমতে প্রীয়তে যত্র চ দুঃখাবসানং প্রাপ্নোতি তৎসুখং তচ্চ ত্রিবিধং শৃণুকে;

তৎসুখং সাত্ত্বিকং প্রোক্তমাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজম্ ॥ ৩৭ ॥
বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগাদ্যত্তদগ্রেঽমৃতোপমম্ ।

যেন শুধি ইতি তৎপদাধ্যাহারেণ পূর্বত্র শ্লোকস্যান্বয়ঃ যত্তদগ্রে ইত্যাদিশ্লোকে ন তু সাত্ত্বিক-সুখলক্ষণমিতি ভাষ্যকারাভিপ্রায়োপপত্তেঃ ॥ ৩৭ ॥

যে সুখ প্রথমতঃ বিষের ন্যায় ও পরিণামে অমৃত তুল্য বোধ হয় এবং যে সুখ দ্বারা আত্মবিষয়িণী বুদ্ধির প্রসন্নতা জন্মে, যোগী পুরুষগণ তাহাকেই সাত্ত্বিক সুখ বলিয়াছেন ॥ ৩৭ ॥

গীঃ সঃ। সাত্ত্বিক সুখ জ্ঞান ও বৈরাগ্য, ধ্যান-সমাধি আদি দ্বারা সাধিত হয়। জ্ঞানাদি সাধন করিতে মনুষ্যের প্রথম বড় ক্লেশ বোধ হয়, কেননা উহা মনের স্বাভাবিক প্রবৃত্তির বিরুদ্ধ, কিন্তু এতাবৎ বিধি পূর্ব্বক সিদ্ধ হইলে পরিণামে পরমানন্দ দায়ক বলিয়া বোধ হয়। নিদ্রালস্যাদি দোষ বর্জ্জিত হইয়া স্বচ্ছন্দতা পূর্ব্বক সংস্থিতির নাম আত্মবুদ্ধি-প্রসাদ। সাত্ত্বিক সুখ এই আত্ম জ্ঞানের নিতান্ত অনুগত। অনাত্ম বুদ্ধির নিবৃত্তি হইয়া গেলে যে সমাধি সুখের উদয় হয়, তাহাই সাত্ত্বিক সুখ ॥ ৩৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্। বিষয়েতি। বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগাদ্যৎসুখং জায়তে অগ্রে প্রথমক্ষণে অমৃতোপমমমৃতসমং পরিণামে বিষমিব বলবীর্যরূপপ্রজ্ঞামেধাধনোৎসাহহানিহেতুত্বাদধর্ম-তজ্জনিতনরকাদিহেতুত্বাচ্চ পরিণামে তদুপভোগবিপরিণামান্তে বিষমিব তৎসুখং রাজসং স্মৃতম্। ৩৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। রাজসং সুখং দেহদ্বারা কথয়তি বিষয়েতি। বলং সঙ্ঘাতসামর্থ্যং বীর্যং পরাক্রমকৃতং যশো রূপং শরীরসৌন্দর্যং প্রজ্ঞা শ্রুতার্থগ্রহণসামর্থ্যং মেধা গৃহীতার্থস্যাবিস্মরণেন ধারণশক্তিঃ ধনং গোহিরণ্যাদি উৎসাহস্তু কার্যং প্রত্যুপক্রমাদিঃ, এতেষাং নাশকত্বাদৈন্দ্রিয়কং সুখং বিষসমমিত্যর্থঃ। তত্রৈব হেত্বন্তরমাহ অধর্মেতি। ৩৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বিষয়েতি। অগ্রেঽনুভবদশায়াং বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগাদ্যদমৃতমিব ভবতি। পরিণামে বিপাকে বিষয়াণাং সুখানামিত্বাৎ দুঃখাদৌ নিবৃত্তে তত্র চ সুখস্য নিরয়াদি নিমিত্তত্বাদ্বিষমিব পীতং ভবতি। তৎসুখং রাজসং স্মৃতম্। ৩৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। রাজসং সুখমাহ বিষয়েতি। বিষয়াণামিন্দ্রিয়াণাঞ্চ সংযোগাৎ যত্তৎ প্রসিদ্ধং স্ত্রীসংসর্গাদিসুখং অমৃতমুপমা যস্য তাদৃশং ভবতি অগ্রে প্রথমং পরিণামে চ বিষতুল্যং ইহামুত্র চ দুঃখহেতুত্বাৎ তৎসুখং রাজসং স্মৃতম্। ৩৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। বিষয়াণামিন্দ্রিয়াণাঞ্চ সংযোগাজ্জাতং ন ত্বাত্মবুদ্ধি-প্রসাদাৎ যত্তৎ যথাতিপ্রসিদ্ধং স্রক্চন্দনবনিতাসঙ্গাদিসুখং অগ্রে প্রথমারম্ভে মনঃসংবাদিক্লেশাভাবাদমৃতোপমং পরিণামে ঐহিকপারত্রিকদুঃখাবহত্বাদ্বিষমিব তৎসুখং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

পরিণামে বিষমিব তৎ সুখং রাজসং স্মৃতং। ৩৮ ॥
যদগ্রে চানুবন্ধে চ সুখং মোহনমাত্মনঃ।

বিষয়-ইন্দ্রিয় সংযোগে যে সুখের উৎপত্তি হয় এবং যে সুখ প্রথমে অমৃতবৎ ও পরিণামে বিষতুল্য বোধ হয়, তাহা রাজস সুখ ॥ ৩৮ ॥

গীঃ সঃ। শব্দাদি বিষয় ও শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়ের সম্বন্ধ বশতঃ যে সুখের উৎপত্তি হয়, অর্থাৎ সুস্বর শ্রবণে, সুরূপ দর্শনে, সুমধুর আস্বাদনে, সুগন্ধ আঘ্রাণে, সুকোমল স্পর্শে বা স্ত্রী সঙ্গমাদিতে যে সুখের উৎপত্তি হয়, তাহা রাজস সুখ। এই সুখ লাভে মন-ইন্দ্রিয়াদি সংযত করিতে হয় না বলিয়া প্রথমতঃ পরম সুখকর এবং এই সুখের বিচ্ছেদকালে ভোক্তার ইহলৌকিক ও পারলৌকিক বহুল দুঃখ ভোগ করিতে হয় বলিয়া পরিণামে উহা বিষবৎ বোধ হইয়া থাকে। ঈদৃশ বৈষয়িক সুখকে সাধুগণ রাজস বলিয়া ব্যাখ্যা করেন॥ ৩৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যদগ্রে চেতি। যদগ্রে চানুবন্ধে চাবসানোত্তরকালে চ সুখং মোহকরমাত্মনো নিদ্রালস্যপ্রমাদোত্থং নিদ্রা চালস্যঞ্চ প্রমাদশ্চ তেভ্যঃ সমুত্তিষ্ঠতীতি নিদ্রালস্যপ্রমাদোত্থং তত্তামসমুদাহৃতং। ৩৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তামসং সুখং ত্যাগার্থমেবোদাহরতি যদগ্রে চেতি। অনুবন্ধশব্দার্থমাহ অবসানেতি। মোহনং মোহকরমত্রোৎপত্তিহেতুমাহ নিদ্রেতি। ৩৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। যদিতি। যৎসুখমগ্রে চানুবন্ধে চানুভববেলায়াং বিপাকে চাত্মনো মোহনং ভবতি। মোহোহত্র যথাবস্থিতবস্তুপ্রকাশোহভিপ্রেতঃ নিদ্রালস্যপ্রমাদোত্থং নিদ্রালস্যপ্রমাদজনিতং। নিদ্রাদয়োহ্যনুভববেলায়ামপি মোহহেতবঃ। নিদ্রায়াং মোহহেতুত্বং স্পষ্টং আলস্যমিন্দ্রিয়ব্যাপারমান্দ্যং ইন্দ্রিয়ব্যাপারমান্দ্যে চ জ্ঞানমান্দ্যং ভবত্যেব প্রমাদঃ কৃত্যানবধারণরূপ ইতি তত্রাপ্যজ্ঞানমান্দ্যং ভবতি। ততশ্চ তয়োরপি মোহহেতুত্বং তৎসুখং তামসমুদাহৃতং অতো মুমুক্ষুণা রজস্তমসী অভিভূয় সত্ত্বমেবোপাদেয়মিত্যুক্তং ভবতি। ৩৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তামসং সুখমাহ যদিতি। অগ্রে চ প্রথমক্ষণে অনুবন্ধে চ পশ্চাদপি যৎ সুখমাত্মনো মোহকরং তদেবাহ নিদ্রা চ আলস্যঞ্চ প্রমাদশ্চ কর্ত্তব্যাবধারণরাহিত্যেন মনোপ্রাহত্যমেতেভ্য উত্তিষ্ঠতি যৎ সুখং তত্তামসমুদাহৃতং। ৩৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অগ্রে প্রথমারম্ভে চ অনুবন্ধে পরিণামে চ যৎসুখমাত্মনো মোহকরং নিদ্রালস্যে প্রসিদ্ধে প্রমাদঃ কর্ত্তব্যার্থাবধানমন্তরেণ মনোরাজ্যমাত্রং তেভ্য এবোত্তিষ্ঠতি নতু সাত্ত্বিকমিব বুদ্ধিপ্রসাদজং নবা রাজসমিব বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজং তন্নিদ্রালস্যপ্রমাদোত্থং তামসং সুখমুদাহৃতং ॥ ৩৯ ॥

যে সুখ প্রারম্ভে ও পরিণামে বুদ্ধিকে মোহমুগ্ধ করে ও নিদ্রা আলস্যাদি হইতে উৎপন্ন হয়, তাহা তামস সুখ ॥ ৩৯ ॥

নিদ্রালস্যপ্রমাদোত্থং তত্তামসমুদাহৃতম্‌ ।৩৯॥
ন তদস্তি পৃথিব্যাং বা দিবি দেবেষু বা পুনঃ ।

শ্রীঃ সঃ। যে সুখ আত্মজ্ঞান হইতে বা বিষয়েন্দ্রিয় সংযোগ হইতে উৎপন্ন না হইয়া কেবল তন্দ্রা, আলস্য, প্রমাদ হইতে উৎপন্ন হয়, সাধুগণের মতে তাহাই তামস সুখ ॥ ৩৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথেদানীং প্রকরণোপসংহারার্থঃ শ্লোক আরভ্যতে নেতি। ন তদস্তি তন্নাস্তি পৃথিব্যাং বা মনুষ্যাদিষু সত্ত্বং প্রাণিজাতমন্যদ্বা অপ্রাণিজাতং দিবি দেবেষু বা পুনঃ সত্ত্বং প্রকৃতিজৈঃ প্রকৃতিতো জাতৈরেভিস্ত্রিভির্গুণৈঃ সত্ত্বাদিভির্মুক্তং পরিত্যক্তং যৎ স্যাদ্ভবেন্ন তদস্তীতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। সর্ব্বঃ সংসারঃ ক্রিয়াকারকফললক্ষণঃ সত্ত্বরজস্তমো-গুণাত্মকোঽবিদ্যাপরিকল্পিতঃ সমূলোঽনর্থ উক্তঃ বৃক্ষরূপকপরিকল্পনয়া চোর্দ্ধ্বমূলমিত্যা-দিনা তঞ্চাসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন ছিত্ত্বা ততঃ পদং তৎ পরিমার্গিতব্যমিতি চোক্তং তত্র চ সর্ব্বস্য ত্রিগুণাত্মকত্বাৎ সংসারকারণনিবৃত্ত্যনুপপত্তৌ প্রাপ্তায়াং যথা তন্নিবৃত্তিঃ স্যাত্তথা বক্তব্যং সর্ব্বশ্চ গীতাশাস্ত্রার্থ উপসংহর্ত্তব্য এতাবানেব চ সর্ব্বো বেদঃ স্মৃত্যর্থশ্চ ।৪০॥

আনন্দগিরি টীকা। ক্রিয়াকারকফলাত্মনঃ সংসারস্য প্রত্যেকং সাত্ত্বিকাদিভেদেন ত্রৈবিধ্যমুক্ত্বা সংসারান্তর্ভূতমেব কিঞ্চিৎ গুণত্রয়াস্পৃষ্টমপি কচিদ্ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ অথেতি। সংসারস্য সর্ব্বস্যৈব গুণত্রয়সংস্পৃষ্টত্বং প্রকরণং অন্যদ্বা অপ্রাণীত্যত্রাপ্রাণিশব্দেন প্রসিদ্ধ্যা স্থাবরাদি গৃহ্যতে। প্রকরণার্থমুপসংহৃতমনুবদতি সর্ব্ব ইতি। তস্যানেকাত্মকত্বেন হেয়ত্বং সূচয়তি ক্রিয়েতি। নির্গুণাদাত্মনো বৈলক্ষণ্যাচ্চ তস্য হেয়তেত্যাহ সত্ত্বেতি। অনর্থত্বাচ্চ তস্য ত্যাজ্যত্বমনর্থত্বঞ্চাবিদ্যাকল্পিতত্বেনাবস্তুত্বাদিত্যাহ অবিদ্যেতি। ন কেবল-মষ্টাদশে সংসারো দর্শিতঃ, কিন্তু পঞ্চদশেপীত্যাহ বৃক্ষেতি। চকারাৎ সর্ব্বঃ সংসারঃ ইত্যনুকৃষ্যতে। সংসারধ্বস্তিসাধনং সম্যক্‌জ্ঞানঞ্চ তত্রৈবোক্তমিত্যাহ অসঙ্গেতি। কৃতমনূ-দ্যানন্তরসন্দর্ভতাৎপর্য্যমাহ তত্র চেতি। উক্তো নিবর্ত্তয়িতব্যঃ সংসারঃ সত্ত্বিসত্ত্বগুণা-পরামৃশ্যতে, সর্ব্বো হি সংসারো গুণত্রয়াত্মকো ন চ গুণানাং প্রকৃত্যাত্মকানাং সংসারকারণী-ভূতানাং নিবৃত্তির্যুক্তা প্রকৃতের্নিত্যত্বাদিত্যাশংকায়াং স্বধর্ম্মানুষ্ঠানাত্তত্ত্বজ্ঞানোৎপন্না গুণা-নাম জ্ঞানাত্মকানাং নিবৃত্তির্যথা ভবতি তথা স্বধর্ম্মজাতং বক্তব্যমিত্যুত্তরগ্রন্থপ্রবৃত্তিরিত্যর্থঃ তত্তদ্বর্ণপ্রযুক্তধর্ম্মজাতমুপদেশে ০চোপসংহারপ্রকরণপ্রকোপঃ তাদিত্যাহ সর্ব্বশ্চেতি। উপসংহৃতে গীতাশাস্ত্রার্থে যদ্যপি সর্ব্বো বেদার্থঃ স্মৃত্যর্থশ্চ সর্ব্ব উপসংহৃতস্তথাপি মুমুক্ষু-ভিরনুষ্ঠেয়মস্তি বক্তব্যমপরিশিষ্টমিত্যাশঙ্ক্যাহ এতাবানিতি। অনুষ্ঠেয়পরিমাণনির্দ্ধারণবচনঞ্চ শঙ্কানিবর্ত্তনং শাস্ত্রার্থোপসংহারশ্চেত্যেতদুভয়ং কারার্থঃ। ৪০।

রামানুজভাষ্য। ন তদস্তীতি। পৃথিব্যাং মনুষ্যাদিষু দিবি দেবেষু বা প্রকৃতি সংসৃষ্টেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষু প্রকৃতিজৈরেভিস্ত্রিভির্গুণৈর্মুক্তং যৎ সত্ত্বং প্রাণজাতং ন তদস্তি ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অধুনাপি সংক্ষিপন্‌ প্রকরণার্থমুপসংহরতি ন তদিতি ত্রিভিঃ। এভিঃ প্রকৃতিসংভবৈঃ সত্ত্বাদিভিস্ত্রিগুণৈর্মুক্তং হীনং সত্ত্বং প্রাণিজাতং অন্যদ্বা যৎ স্যাত্তৎ পৃথিব্যাং মনুষ্যাদিষু দিবি দেবেষু চ কাপি নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

সত্ত্বং প্রকৃতিজৈর্মুক্তং যদেভিঃ স্যাত্ত্রিভির্গুণৈঃ। ৪০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ইদানীমনুক্তমপি সংগৃহ্নন্ প্রকরণার্থমুপসংহরতি ভগবান্ সত্ত্বরজস্তমসাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিস্ততোজাতৈর্বৈষম্যাবস্থাং প্রাপ্তৈঃ প্রকৃতিজৈর্নতু সাক্ষাদ্গুণানাং প্রকৃতিজত্বমপি তদ্রূপত্বাৎ তথাপি বৈষম্যাবস্থৈব তদুৎপত্তিরুপচারাৎ অথবা প্রকৃতির্মায়া তৎপ্রভবৈস্তৎকল্পিতৈঃ প্রকৃতিজৈরেভিস্ত্রিভির্গুণৈর্বন্ধহেতুভিঃ সত্ত্বাদিভির্মুক্তংহীনং সত্ত্বং প্রাণিজাতমপ্রাণিবা যৎ স্যাৎ তৎপুনঃ পৃথিব্যাং মনুষ্যাদিষু দিবি দেবেষুবা নাস্তি ক্বাপি গুণত্রয়রহিতমনাত্মবস্তু নাস্তীত্যর্থঃ॥ ৪০ ॥

পৃথিবীতে বা স্বর্গে অথবা দেবতা দিগের মধ্যে প্রকৃতি জাত এমন কোন পদার্থই নাই যাহাতে এই তিন গুণ নাই ॥ ৪০ ॥

গীঃ সঃ। গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থাই প্রকৃতি। প্রকৃতির বৈষম্য হইলেই গুণত্রয়ের স্ফুরণ হয়। প্রকৃতি শব্দে কেহ কেহ মায়া বা জন্মান্তরীয় ধর্ম্মাধর্ম্ম জনিত সংস্কার বলিয়া গ্রহণ করিয়াছেন। যিনি যে অর্থেই গ্রহণ করুন না কেন, পরমাত্মা ব্যতীত অন্যান্য কোন বস্তুই ত্রিগুণ ময় পাশ রূপ বন্ধন এড়াইতে পারেনা। তৃণ হইতে ব্রহ্ম লোক পর্য্যন্ত ত্রিগুণময়ী মায়ারূপ রজ্জুতে গ্রথিত রহিয়াছে ॥ ৪০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। পুরুষার্থমিচ্ছদ্ভিরনুষ্ঠেয়ইত্যেবমর্থং ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বিশামিত্যাদিরারভ্যতে ব্রাহ্মণেতি। ব্রাহ্মণাশ্চ ক্ষত্রিয়াশ্চ বিশশ্চ ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বিশস্তেষাং ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বিশাং শূদ্রাণাঞ্চ শূদ্রাণামসমাসকরণমেকজাতিত্বে সতি বেদানধিকারাৎ হে পরন্তপ কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানীতরেতরবিভাগেন ব্যবস্থাপিতানি, কেন স্বভাবপ্রভবৈর্গুণৈঃ স্বভাবঈশ্বরস্য প্রকৃতিঃ ত্রিগুণাত্মিকা মায়া সা প্রভবোযেষাং গুণানাং তে স্বভাবপ্রভবাস্তৈঃ শমাদীনি কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি ব্রাহ্মণাদীনামথ বা ব্রাহ্মণস্বভাবস্য সত্ত্বগুণঃ প্রভবঃ কারণং তথা ক্ষত্রিয়স্বভাবস্য সত্ত্বোপসর্জনং রজঃ প্রভবঃ বৈশ্যস্বভাবস্য তমউপসর্জনং রজঃ প্রভবঃ শূদ্রস্বভাবস্য রজউপসর্জনং তমঃ প্রভবঃ প্রশান্ত্যৈশ্বর্য্যেহামূঢ়স্বভাবদর্শনাচ্চতুর্ণাং। অথবা জন্মান্তরকৃতসংস্কারঃ প্রাণিনাং বর্ত্তমানজন্মনি স্বকার্য্যাভিমুখত্বেনাভিব্যক্তঃ স্বভাবঃ সপ্রভবোযেষাং গুণানান্তে স্বভাবপ্রভবাগুণাঃ গুণপ্রাদুর্ভাবস্য নিষ্কারণত্বানুপপত্তেঃ স্বভাবঃ কারণমিতি কারণবিশেষোপাদানং এবং স্বভাবপ্রভবৈঃ প্রকৃতিপ্রভবৈঃ সত্ত্বরজস্তমোভির্গুণৈঃ স্বকার্য্যানুরূপেণ শমাদীনি কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি, নন্বু শাস্ত্রপ্রবিভক্তানি শাস্ত্রেণ বিহিতানি ব্রাহ্মণাদীনাং শমাদীনি কর্ম্মাণি কথমুচ্যতে সত্ত্বাদিগুণপ্রবিভক্তানীতি নৈষদোষঃ শাস্ত্রেণাপি ব্রাহ্মণাদীনাং সত্ত্বাদিগুণবিশেষাপেক্ষয়ৈব শমাদীনি কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি ন গুণাননপেক্ষয়েতি শাস্ত্রপ্রবিভক্তান্যপি কর্ম্মাণি গুণপ্রবিভক্তানীত্যুচ্যতে। ৪১।

আনন্দগিরি টীকা। সম্প্রতি বর্ণচতুষ্টয়স্য অনুষ্ঠেয়ং ধর্ম্মজাতং সংকীর্ণমিতি সূত্রমুপক্ষিপতি ব্রাহ্মণেতি। উপনয়নসংস্কারবত্ত্বে সতি বেদাধিকারিত্বং সমানমিতি ত্রয়াণাং সমাসকরণমিতরেষামসমাসে হেতুমাহ শূদ্রাণামিতি। একজাতিত্বমুপনয়নবর্জিতত্বং কর্ম্মণামসংকীর্ণত্বেন ব্যবস্থাপকং। প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রকটয়তি কেনেত্যাদিনা। স্বভাবপ্রভবৈর্গুণৈরিতি

ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বিশাং—

ত্যক্তার্থান্তরমাহ অথবেতি। উক্তাবস্থায়াং কার্যাদর্শনং প্রমাণয়তি প্রশান্তীতি। স্বভাব-শব্দস্যার্থান্তরমাহ অথবেতি। কিমিতি গুণাভিব্যক্তেস্তবাসনাধীনত্বমত্রাহ গুণেতি। নহু নাস্তি গুণপ্রাদুর্ভাবস্য নির্দ্ধারণত্বং প্রকৃতিজৈর্গুণৈরিতি প্রকৃতের্গুণকারণত্বাভিধা-নাদতআহ স্বভাবইতি। বাসনাকারণমিতি গুণানাং কেনিমিত্তকারণত্বং বিবক্ষিতং প্রকৃ-তিস্তু উপাদানমিতি ভাবঃ। উক্তমুপসংহরতি এবমিতি। স্বভাবপ্রভবৈঃ সত্ত্বাদিগুণৈঃ ব্রাহ্মণাদীনাং কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানীত্যুক্তমাক্ষিপতি নম্বিতি। শাস্ত্রস্য ধর্ম্মবিভাগহেতোঃ সত্ত্বাদিবিশেষাপেক্ষয়ৈব বিভাগজ্ঞাপকত্বাদুভয়ত্র বিভাগহেতু ত্বোক্তিরবিরুদ্ধেতি পরি-হরতি নৈষদোষইতি ॥ ৪১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ত্যাগেনৈকেন অমৃতত্বমানশুরিত্যাদিষু মোক্ষসাধনতয়া নির্দ্দিষ্টস্ত্যাগঃ সংন্যাসশব্দার্থান্ন ভিন্নঃ স চ ক্রিয়মাণেষেব কর্ম্মসু কর্তৃত্বকর্তৃত্ব, ত্যাগমূলঃ ফলকর্ম্মণোঃ ত্যাগঃ। কর্তৃত্বত্যাগশ্চ পরমপুরুষকর্তৃত্বানুসন্ধানেনেত্যুক্তং এতৎসর্ব্বং সত্ত্বগুণবৃদ্ধি কার্য্য-মিতি সত্ত্বোপাদেয়তাজ্ঞাপনায় সত্ত্বরজস্তমসাং কার্য্যভেদঃ প্রপঞ্চিতঃ ইদানীমেবংভূতস্য মোক্ষসাধনতয়া ক্রিয়মাণস্য কর্ম্মণঃ পরমপুরুষারাধনোপদেশতাং তথানুষ্ঠিতস্য চ কর্ম্মণস্তৎ-প্রাপ্তি লক্ষণফলং প্রতিপাদয়িতুং ব্রাহ্মণাদ্যধিকারিণাং স্বভাবানুবন্ধি সত্ত্বাদিগুণভেদভিন্নং বৃত্ত্যাসহ কর্ত্তব্যকর্ম্মস্বরূপমাহ ব্রাহ্মণেতি। ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বিশাং স্বকীয়ো ভাবঃ স্বভাবঃ ব্রাহ্মণাদিজন্মহেতুভূতং প্রাচীনং কর্ম্মেত্যর্থঃ তৎপ্রভবাঃ সত্ত্বাদয়ো গুণাঃ ব্রাহ্মণস্য স্বভাব-প্রভবস্তু রজস্তমোভিভবেনোদ্রিক্তঃ সত্ত্বঃ ক্ষত্রিয়স্য স্বভাবপ্রভবস্তু সত্ত্বতমোভিভবেনো-দ্রিক্তো রজোগুণঃ। বৈশ্যস্য স্বভাবপ্রভবস্তু সত্ত্বরজোভিভবেনাল্পোদ্রিক্তস্তমোগুণঃ। শূদ্রস্য স্বভাবপ্রভবস্তু রজঃ সত্ত্বাভিভবেনাত্যুদ্রিক্তস্তমোগুণঃ। এভিঃ স্বভাবপ্রভবৈর্গুণৈঃ সহ প্রবিভক্তানি কর্ম্মাণি শাস্ত্রৈঃ। প্রতিপাদিতানি। ব্রাহ্মণাদয়ঃ এবং গুণকাস্তেষাং চৈতানি কর্ম্মাণি বৃত্তয়শ্চৈতা। ইতি তদ্বিভজ্য প্রতিপাদয়ন্তি শাস্ত্রাণি ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। নহু যদ্যেবং সর্ব্বমপি ক্রিয়াকারকফলাদিকং প্রাণিজাতঞ্চ ত্রিগু-ণাত্মকমেব তর্হি কথমস্য মোক্ষইত্যপেক্ষায়াং স্বস্বাধিকারেণ বিহিতৈঃ কর্ম্মভিঃ পরমে-শ্বরারাধনাত্তৎপ্রসাদলব্ধজ্ঞানেনেত্যেবং সর্ব্বগীতার্থসারং সংগৃহ্য দর্শয়িতুং প্রকরান্তরমার-ভতে ব্রাহ্মণেত্যাদি যাবদধ্যায়সমাপ্তি। হে পরন্তপ হে শত্রুতাপন ব্রাহ্মণানাং ক্ষত্রিয়ানাং বৈশ্যানাং শূদ্রাণাঞ্চ কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি প্রকর্ষেণ বিভাগতোবিহিতানি, শূদ্রাণাং সমাসাৎ পৃথক্করণং দ্বিজত্বাভাবেন বৈলক্ষণ্যাৎ, বিভাগোপলক্ষণমাহ স্বভাবঃ সাত্ত্বিকরাজসাদিঃ প্রভবতি প্রাদুর্ভবতি যেভ্যস্তৈর্গুণৈরুপলক্ষণভূতৈঃ। যদ্বা, স্বভাবপ্রভবৈঃ পূর্ব্বজন্মসং-স্কারপ্রাদুর্ভূতৈরিত্যর্থঃ। তত্র সত্ত্বপ্রধানা ব্রাহ্মণাঃ সত্ত্বোপসর্জ্জনরজঃপ্রধানাঃ ক্ষত্রিয়াঃ তম-উপসর্জ্জনরজঃপ্রধানাবৈশ্যাঃ রজউপসর্জ্জনতমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাঃ ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবং সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মকঃ ক্রিয়াকারকফললক্ষণঃ সর্ব্বঃ সংসারোমিথ্যাজ্ঞানকল্পিতোনর্থশ্চতুর্দশাধ্যায়োক্তউপসংহৃতঃ পঞ্চদশেচ বৃক্ষরূপক-কল্পনয়া তমুক্তা অশ্বত্থমেনং সুবিরূঢ়মূলমসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন ছিত্ত্বা ততঃ পদং তৎপরিমা-র্গিতব্যং যস্মিন্ গতা ন নিবর্ত্তন্তি ভূয়ইত্যসঙ্গশস্ত্রেণ বিবিদিষৈরাগ্যেণ তস্য ছেদনং কৃত্বা

শূদ্রাণাঞ্চ পরন্তপ।

পরমাত্মাবেষ্টব্যইত্যুক্তং তত্র সর্ব্বস্য ত্রিগুণাত্মকত্বে ত্রিগুণাত্মকস্য সংসারবৃক্ষস্য কথং ছেদোসঙ্গশস্ত্রস্তৈস্যানুপপত্তেরিত্যাশঙ্কায়াং স্বস্বাধিকারবিহিতৈর্ব্বর্ণাশ্রমধর্ম্মৈঃ পরিতোষ্য-মাণাৎ পরমেশ্বরাদসঙ্গশস্ত্রলাভইতি বদিতুমেতাবানেব সর্ব্ববেদার্থ পরম পুরুষার্থ মিচ্ছ-ন্তিরনুষ্ঠেয় ইতিচ গীতাশাস্ত্রার্থ উপসংহর্ত্তব্য ইত্যেবমর্থমুত্তর প্রকরণমারভ্যতে তত্রেদং সূত্রং। ব্রাহ্মণেতি। ত্রয়াণাং সমাসকরণং দ্বিজত্বেন বেদাধ্যয়নাদি তুল্য ধর্ম্মত্ব কথনার্থং শূদ্রাণামিতি পৃথককরণমেকজাতিত্বেন বেদানধিকারিত্বজ্ঞাপনার্থং। তথাচ বশিষ্ঠঃ চত্বারোবর্ণাব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বৈশ্যশূদ্রাস্তেষাং ত্রয়োবর্ণাদ্বিজাতয়োব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বৈশ্যা-স্তেষাং মাতুরগ্রেঽধিজননং দ্বিতীয়ং মৌঞ্জীবন্ধনে অত্রাস্য মাতা সাবিত্রী পিতা আচার্য্য-উচ্যতইতি তথা শ্রুতিবিশিষ্টং চাতুর্ব্বর্ণ্যং স্থানবিশেষাচ্চ ‘ ব্রাহ্মণোস্য মুখমাসীদ্বাহূরাজন্যঃ কৃতঃ ঊরূতদস্য যদ্বৈশ্যঃ পদ্ভ্যাং শূদ্রোঅজায়তেত্যপি ’ নিগমোভবতি গায়ত্র্যা ব্রাহ্মণ-মসৃজত ত্রিষ্টুভা রাজন্যং জগত্যা বৈশ্যং ন কেনচিচ্ছন্দসা শূদ্রমিত্যসংস্কার্য্যোবিজ্ঞায়তইতি শূদ্রশ্চতুর্থোবর্ণএকজাতিরিতি চ গৌতমঃ হেপরন্তপ শত্রুতাপন তেষাং চতুর্ণামপি বর্ণানাং কর্ম্মাণি প্রকর্ষেণ বিভক্তানি ইতরেতরবিভাগেন ব্যবস্থিতানি কৈঃ স্বভাবপ্রভবৈর্গুণৈঃ ব্রাহ্মণ্যাদিস্বভাবস্য প্রভবৈর্হেতুভূতৈর্গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ তথাহি ব্রাহ্মণস্বভাবস্য সত্ত্বগুণ-এব প্রভবঃ প্রশান্তত্বাৎ ক্ষত্রিয়স্বভাবস্য সত্ত্বোপসর্জ্জনংরজঃ ঈশ্বরভাবাৎ বৈশ্যস্বভাবস্য তমউপসর্জ্জনং রজঃ ইহাস্বভাবত্বাৎ শূদ্রস্বভাবস্য রজউপসর্জ্জনং তমঃ মূঢ়স্বভাবত্বাৎ অথবা মায়াখ্যা প্রকৃতিঃ স্বভাবঃ তস্যউপাদানাৎ প্রভবোযেষাং তৈঃ প্রাগ্ভবীয়ঃ সংস্কারোবর্ত্ত-মানে ভবে স্বফলাভিমুখত্বেনাভিব্যক্তঃ স্বভাবঃ সনিমিত্তত্বেন প্রভবোযেষামিতি বা শাস্ত্রস্যাপি পুরুষস্বভাবসাপেক্ষত্বাচ্ছাস্ত্রেণ প্রবিভক্তান্যপি গুণৈঃ প্রবিভক্তানীত্যুচ্যন্তে আখ্যাতানামর্থং বোধয়তামধিকারিশক্তিঃ সহকারিণীতি ন্যায়াৎ তথা হি গৌতমঃ দ্বিজা-তীনামধ্যয়নমিজ্যা দানং ব্রাহ্মণস্যাধিকাঃ প্রবচনযাজনপ্রতিগ্রহাঃ পূর্ব্বেষু নিয়মস্তু রাজ্ঞো-ধিকং রক্ষণং সর্ব্বভূতানাং ন্যায়দণ্ডত্বং বৈশ্যস্যাধিকং কৃষিবণিক্‌পাশুপাল্যং কুসীদঞ্চ শূদ্র-শ্চতুর্থোবর্ণএকজাতিস্তস্যাপি সত্যং কামঃ ক্রোধঃ শৌচমাচমনার্থে পাণিপাদপ্রক্ষালন-মেবৈকে শ্রাদ্ধকর্ম্ম ভৃত্যভরণং স্বদারবৃত্তিঃ পরিচর্য্যোত্তরেষামিতি অত্র সাধারণাঅসাধা-রণাশ্চ ধর্ম্মাউক্তাঃ পূর্ব্বেষু অধ্যয়নে জ্যাদানেষু নিয়মঃ অবশ্যকর্ত্তব্যত্বং নতু প্রবচনযাজন প্রতিগ্রহেষু বৃত্ত্যর্থত্বাদিত্যর্থঃ বণিক্ বাণিজ্যং কুসীদং বৃদ্ধ্যা ধনপ্রয়োগঃ উত্তরেষামিতি শ্রেষ্ঠানাং দ্বিজাতীনামিত্যর্থঃ বশিষ্ঠোঽপি ষট্‌কর্ম্মাণি ব্রাহ্মণস্যাধ্যয়নমধ্যাপনং যজ্ঞোযাজনং দানং প্রতিগ্রহশ্চেতি ত্রীণিরাজন্যস্যাধ্যয়নং যজ্ঞোদানঞ্চ শস্ত্রেণ চ প্রজাপালনং স্বধর্ম্ম-স্তেন জীবেৎ এতান্যেব ত্রীণি বৈশ্যস্য কৃষিবণিক্‌পাশুপাল্যং কুসীদং চ তেষাং পরিচর্য্যা-শূদ্রস্যেতি আপস্তম্বোপি চত্বারোবর্ণাব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বৈশ্যশূদ্রাস্তেষাংপূর্ব্বঃ পূর্ব্বোজন্মতঃ শ্রেয়ান্ স্বকর্ম্ম ব্রাহ্মণস্যাধ্যয়নমধ্যাপনং যজ্ঞোযাজনং দানং প্রতিগ্রহণং দায়াদ্যং শিলোঞ্ছঃ দ্যন্যচ্চা-পরিগৃহীতমেতান্যেব ক্ষত্রিয়স্যাধ্যাপনযাজনপ্রতিগ্রহণানীতি পরিহাপ্য যুদ্ধদণ্ডাদিকানি ক্ষত্রিয়বৈশ্যস্য দণ্ডযুদ্ধবর্জ্জ কৃষিগোরক্ষবাণিজ্যাধিকং পরিচর্য্যা শূদ্রস্যেতরেষাং বর্ণানামিতি মনুরপি ‘ অধ্যয়নমধ্যাপনং যজনং যাজনং তথা দানং প্রতিগ্রহং চৈব ব্রাহ্মণানামকল্পয়ৎ প্রজানাংরক্ষণং দানমিজ্যাধ্যয়নমেব চ বিষয়েষ্বপ্রসক্তিংচ ক্ষত্রিয়স্য সমাদিশৎ পশূনাঞ্চ

গীঃ সঃ।

রক্ষণং দানমীজ্যাধ্যয়নমেব চ বণিক্‌পথং কুসীদঞ্চ বৈশ্যস্য কৃষিমেব চ একমেব তু শূদ্রস্য প্রভুঃ কর্ম্ম সমাদিশৎ এতেষামেব বর্ণানাং শুশ্রূষামনসূয়য়েতি ” এবং চতুর্ণামপি বর্ণানাং গুণভেদেন কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি। ৪১ ॥

হে পরন্তপ! স্বভাবজ গুণানুসারেই ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্রের কর্ম্ম পৃথক্ পৃথক্ রূপে ব্যবস্থিত হইয়াছে ॥ ৪১ ॥

গীঃ সঃ। ত্রিগুণাত্মক ক্রিয়া, কর্ত্তা ও ফল রূপ সংসার মিথ্যা জ্ঞান কল্পিত অনর্থরূপ বলিয়া যে চতুর্দ্দশ অধ্যায়ে কথিত হইয়াছে, ভগবান্ এই স্থানে তাহার উপসংহার করিতেছেন। আর পঞ্চদশ অধ্যায়ে অনর্থরূপ সংসারকে বৃক্ষরূপে কল্পনা করিয়া বিষয় বৈরাগ্যরূপ “ অসঙ্গ ” শস্ত্র দ্বারা তাহা ছেদন করিবার ইঙ্গিত করিয়াছেন। যদি সমস্ত সংসারই ত্রিগুণাত্মক হইল, তাহা হইলে সংসার রূপ বৃক্ষের কিরূপে উচ্ছেদ হইবে; বিশেষতঃ অসঙ্গ রূপ শস্ত্র পরম দুর্ল্লভ। বেদোক্ত বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম প্রতিপালন করিলে পর ভগবান্ প্রসন্ন হইয়া জীবকে এই অসঙ্গ রূপ শস্ত্রের অধিকারী করেন। বেদে এই পরম পুরুষার্থপ্রদ বর্ণাশ্রম ধর্ম্মের অত্যাবশ্যকতা দেখাইয়া ভগবান্ গীতার উপসংহার করিবার জন্য এই উত্তর প্রকরণ আরম্ভ করিলেন।

অর্জ্জুন অন্তরের ও বাহিরের শত্রু সকলের সন্তাপদাতা বলিয়া, ভগবান্ তাঁহাকে পরন্তপ বলিয়া সম্বোধন করিলেন। “ ব্রাহ্মণঃ ক্ষত্রিয় বিশাং ” এই তিন পদের একত্র সমাস করিয়া তিন বর্ণের দ্বিজত্ব, বেদাধ্যয়নে ও অগ্নিহোত্রাদি কর্ম্মের অধিকার প্রদর্শন করা হইয়াছে। “ শূদ্রানাং ” বচনে শূদ্রের পৃথক্ বর্ণত্ব, একজাতিত্ব, ও দ্বিজসেবাদি ধর্ম্ম উপলক্ষিত হইয়াছে। এক ঈশ্বর সকলকে এক প্রকার সৃষ্টি না করিয়া কেন ভিন্ন ভিন্ন রূপ করিলেন, এবং কেনই বা তাহাদের জন্য ভিন্ন ২ কর্ম্মের বিধান করিলেন, অর্জ্জুনের এই সংশয় অপনোদনার্থ ভগবান্ বলিলেন “ স্বভাবঃপ্রভব গুণৈঃ ” ॥ উহাতে পরমেশ্বরের বা ব্রাহ্মণ শূদ্রাদির কোন গুণ বা দোষ নাই, প্রকৃতির সত্বাদি গুণস্বভাব প্রযুক্তই ভিন্ন ২ বর্ণ ও তাহাদের ভিন্ন ২ কর্ম্ম উৎপন্ন হইয়াছে। সত্বগুণাধিক্য প্রযুক্ত ব্রাহ্মণ প্রশান্ত, সত্ব সংমিশ্রিত রজোগুণাধিক্য প্রযুক্ত ক্ষত্রিয় প্রভুত্ব যুক্ত, তমঃ সংযুক্ত রজোগুণাধিক্য প্রযুক্ত বৈশ্য কামনাশীল এবং রজঃসংমিশ্রিত তমোগুণাধিক্য প্রযুক্ত শূদ্র মূঢ় স্বভাব হইয়া সৃষ্ট হইয়াছে। গুণরাশির ক্রিয়া স্বভাবের তরঙ্গ মাত্র। জীবের অনাদি কাল সিদ্ধ সংস্কার বশতঃই এই রূপ তরঙ্গ উত্থিত হইয়া থাকে। এতদ্বর্ণচতুষ্টয় শাস্ত্র বিহিত স্বস্বকর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে পরম কল্যাণ লাভ করিতে পারে। মহর্ষিগৌতম বলিয়াছেন “ দ্বিজাতীনামধ্যয়নমিজ্যাদানং ব্রাহ্মণস্যাধিকাঃ প্রবচন যাজন প্রতি গ্রহাঃ, পূর্ব্বেষু নিয়মস্তুরাজ্ঞোধিকং রক্ষণং সর্ব্বভূতানাং ন্যায্যদণ্ডত্বং, বৈশ্যস্যাধিকং কৃষিবণিক্ পশু পাল্যং কুসীদঞ্চ, শূদ্রশ্চতুর্থোবর্ণ একজাতিস্তস্যাপি সত্যমক্রোধঃ শৌচমাচমনার্থে পাণি পাদ প্রক্ষালণ মেবৈক শ্রাদ্ধ কর্ম্ম ভৃত্যাভরণং স্বদারবৃত্তিঃ পরিচর্য্যোত্তরেষাং ইতি ”। ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য এই তিন বর্ণ দ্বিজাতি। বেদাধ্যয়ন, অগ্নিহোত্রাদি কর্ম্ম ও দান এই তিনটী দ্বিজাতিগণের সাধারণ ধর্ম্ম। বেদ অধ্যাপনা,

গীঃ সঃ।

যাজন ও প্রতিগ্রহ এই তিনটী ব্রাহ্মণের জীবিকার্থ বিশেষ ধর্ম্ম। ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য জীবিকার্থ একয়েকটী কার্য্য করিবেন না। পূর্ব্বোক্ত অধ্যয়নাদি তিন ধর্ম্ম, ও প্রাণীবর্গের রক্ষা এবং নীতি পূর্ব্বক দুষ্ট দিগের দণ্ড বিধান করা ক্ষত্রিয়ের ধর্ম্ম। পূর্ব্বোক্ত অধ্যয়নাদি দ্বিজাতির সাধারণ ধর্ম্মত্রয়, কৃষি, বাণিজ্য, গবাদি পশু পালন, ধন বৃদ্ধির জন্য ধন প্রয়োগ পূর্ব্বক কুসীদ গ্রহণ করা বৈশ্যের ধর্ম্ম। শূদ্র দ্বিজাতি না হইলেও সত্য, অক্রোধ, শৌচ, আচমনার্থ পাণি পাদ প্রক্ষালন, পিতৃ পিতামহাদির শ্রাদ্ধ, ভৃত্যদিগের ভরণ পোষণ, স্বদার বৃত্তি ও দ্বিজাতিগণের সেবা ইত্যাদি শূদ্রের ধর্ম্ম। সত্বাদি গুণ ভেদে এই রূপ বর্ণভেদ ও বর্ণধর্ম্ম বেদে কথিত হইয়াছে।

যেমন মনুষ্যগণ ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র এই চারিবর্ণে বিভক্ত ; তদ্রূপ ব্রাহ্মণ গণ আবার দশ শ্রেণীতে বিভক্ত ; যথা অত্রি সংহিতা—

"দেবো মুনির্দ্বিজো রাজা বৈশ্যঃ শূদ্রো নিষাদকঃ।
পশুর্ম্লেচ্ছোঽপি চাণ্ডালো বিপ্রাঃদশবিধাঃ স্মৃতাঃ"॥

স্ব স্ব গুণক্রিয়ানুসারে ব্রাহ্মণ গণ, দেব, মুনি, দ্বিজ, রাজা, বৈশ্য, শূদ্র, নিষাদ, পশু, ম্লেচ্ছ, চাণ্ডাল, এই দশ শ্রেণীতে বিভক্ত হইয়াছেন।

সন্ধ্যাং স্নানং জপং হোমং দেবতানিত্যপূজনং।
অতিথিং বৈশ্যদেবঞ্চ দেবব্রাহ্মণ উচ্যতে॥

যে ব্রাহ্মণ শাস্ত্রাধ্যয়ন দ্বারা শাস্ত্রসারার্থ গ্রহণপূর্ব্বক যথাবিধি সন্ধ্যার উপাসনা ও স্নান, প্রণব ও গায়ত্র্যাদির অর্থ ভাবনা, হোম, দেবতাপূজন, অতিথিসৎকার ও বিশ্বদেবকৃত্যাদি অহরহঃ অনুষ্ঠান করেন, তাঁহাকে "দেব ব্রাহ্মণ" বলা যায়।

শাকে পত্রে ফলে মূলে বনবাসে সদা রতঃ।
নিরতোঽহরহঃ শ্রাদ্ধে স বিপ্রো মুনিরুচ্যতে॥

যে ব্রাহ্মণ প্রথমবচনোক্ত গুণসম্পন্ন হইয়া বিশেষতঃ শাক, পত্র, ফল, মূলাদি দ্বারা জীবন যাত্রা নির্ব্বাহ করতঃ বানপ্রস্থ গ্রহণ করেন এবং অহরহঃ শ্রাদ্ধের অনুষ্ঠান করেন তাঁহাকে "মুনি ব্রাহ্মণ" বলা যায়।

বেদান্তং পঠতে নিত্যং সর্ব্বসঙ্গং পরিত্যজেৎ।
সাংখ্যযোগবিচারস্থঃ স বিপ্রো দ্বিজ উচ্যতে॥

যিনি প্রথমোক্ত "দেবব্রাহ্মণের" লক্ষণ যুক্ত হইয়া, স্বর্গাদিরূপ কর্ম্মফলে আকাঙ্ক্ষা শূন্য অথচ মোক্ষ কামনায় আত্মতত্বানুসন্ধান পূর্ব্বক বেদান্তাধ্যয়ন ও সাংখ্যাদি যোগশাস্ত্র দ্বারা তাহার বিচারণা করেন, তিনি "দ্বিজ ব্রাহ্মণ" নামে অভিহিত হয়েন।

অস্ত্রাহতাশ্চ ধন্বানঃ সংগ্রামে সর্ব্বসম্মুখে।
আরম্ভে নির্জ্জিতা যেন স বিপ্রঃ ক্ষত্র উচ্যতে॥

যে ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয়োচিত অধ্যয়ন ও ধর্ম্মানুষ্ঠানপরায়ণ অর্থাৎ যিনি রণক্ষেত্রে ধনু-

কর্ম্মাণি প্রবিভক্তানি—

ধারী হইয়া আহত প্রত্যাহত হয়েন, বিপক্ষকে আঘাত করেন ও ক্ষত্রিয়জনোচিত ভোগের অভিলাষী, তাঁহাকে "ক্ষত্রিয়-ব্রাহ্মণ" বলা যায়।

কৃষিকর্ম্মরতো যশ্চ গবাঞ্চ প্রতিপালকঃ।
বাণিজ্যব্যবসায়শ্চ স বিপ্রো বৈশ্য উচ্যতে॥

যিনি বৈশ্যোচিত অধ্যয়ন ও কর্ম্মানুষ্ঠান করতঃ কৃষিকর্ম্মে রত থাকেন, গোপালক ও বাণিজ্যব্যবসায়ী হয়েন, তাঁহাকে " বৈশ্য ব্রাহ্মণ " বলা যায়।

লাক্ষালবণসম্মিশ্রং কুসুম্ভং ক্ষীরসর্পিষঃ।
বিক্রেতা মধুমাংসানাং স বিপ্রঃ শূদ্র উচ্যতে॥

যে ব্রাহ্মণ যৎকিঞ্চিৎ অধ্যয়নবান্ এবং লাক্ষালবণসম্মিশ্র বস্ত্র, কুসুম্ভ, দুগ্ধ, ঘৃত, মধু ও মাংসাদি বিক্রয় করে, তাহাকে " শূদ্র-ব্রাহ্মণ " কহা যায়।

চৌরশ্চ তস্করশ্চৈব সূচকো দংশকস্তথা।
মৎস্যমাংসে সদা লুব্ধো বিপ্রো নিষাদ উচ্যতে॥

যে ব্রাহ্মণ কিঞ্চিৎ অধ্যয়ন বিশিষ্ট হইয়া, চৌর, (বিদ্বান্ ও ধার্ম্মিক না হইয়া তাঁহাদিগের ন্যায় বাহ্য ভাব প্রকাশ করতঃ সাধারণকে প্রবঞ্চনা পূর্ব্বক বিদ্বান্ ও ধার্ম্মিকের প্রাপ্য বা ভোগ্য বস্তু যে ব্যক্তি প্রতিগ্রহ বা ভোগ করে) তস্কর, (পরদ্রব্যাপহারক, উৎকোচাদি গ্রহণতৎপর ও প্রবঞ্চক) সূচক, (পিশুনতা, সাহস, দ্রোহ, ঈর্ষা, অসূয়া ও পারুষ্যাদিযুক্ত) দংশক, (পরাপকারী) মৎস্য, মাংসে লোলুপ, তাহাকে " নিষাদ-ব্রাহ্মণ " বলে।

ব্রহ্মতত্ত্বং ন জানাতি ব্রহ্মসূত্রেণ গর্ব্বিতঃ।
তেনৈব চ স পাপেন বিপ্রঃপশুরুদাহৃতঃ॥

যে ব্রাহ্মণ ব্রহ্মতত্ত্বানভিজ্ঞ অথচ ব্রহ্মসূত্র বা যজ্ঞোপবীত ধারণ করিয়া " আমি ব্রাহ্মণ" এই বলিয়া গর্ব্বিত, তিনি ঐ পাপদ্বারা " পশু-ব্রাহ্মণ " বলিয়া কথিত হয়েন।

বাপীকূপতড়াগানামারামস্য সরঃসু চ।
নিঃশঙ্কং রোধকশ্চৈব স বিপ্রো ম্লেচ্ছ উচ্যতে॥

যে ব্রাহ্মণ শাস্ত্রতত্বার্থ বিহীন এবং বৈদিক কর্ম্মানুষ্ঠানপরাঙ্মুখ অথচ পরকর্তৃক পরোপকারার্থ প্রস্তুত বাপী, কূপ, তড়াগ, আরাম, জলাশয়াদির নিঃশঙ্কচিত্তে অবরোধ করে, তাহাকে " ম্লেচ্ছ-ব্রাহ্মণ " বলে।

ক্রিয়াহীনশ্চ মূর্খশ্চ সর্ব্বধর্ম্মবিবর্জ্জিতঃ।
নির্দ্দয়ঃ সর্ব্বভূতেষু বিপ্রশ্চাণ্ডাল উচ্যতে॥

যে ব্রাহ্মণ বেদোক্ত ক্রিয়াবিহীন এবং সর্ব্বপ্রকার বৈদিক ধর্ম্ম বিবর্জ্জিত, শাস্ত্রতত্বানভিজ্ঞ, শিশ্নোদরপরায়ণ ও নিষ্ঠুর তাহাকে " চাণ্ডাল-ব্রাহ্মণ " কহা যায়।

প্রাচীনকালে আর্য্যাবর্ত্তে অনুলোম ও বিলোম ভেদে বিবাহ দুই প্রকার প্রচলিত ছিল। তন্মধ্যে অনুলোম বিবাহ শাস্ত্রবিহিত ও বিলোম বিবাহ অপ্রশস্ত। দ্বিজাতিগণের মধ্যে অনুলোম বিবাহ প্রশস্ত ছিল।

স্বভাবপ্রভবৈর্গুণৈঃ। ৪১ ॥

বিপ্রান্মূর্দ্ধাভিষিক্তোহি ক্ষত্রিয়ায়াং বিশস্ত্রিয়াম্।
অম্বষ্ঠ শূদ্র্যাং নিষাদো জাতঃ পারশবোঽপিবা ॥ যাজ্ঞবল্ক্যঃ।

ব্রাহ্মণ হইতে শাস্ত্র বিহিতা বিবাহিতা ক্ষত্রিয়াতে মূর্দ্ধাভিষিক্ত, বিবাহিতা বৈশ্যাতে অম্বষ্ঠ (বৈদ্য), বিবাহিতা শূদ্রাতে নিষাদ (পারশব) জন্মিয়াছে।

বৈশ্যায়াং ব্রাহ্মণাজ্জাতা হ্যম্বষ্ঠা মুনিসত্তম।
ব্রাহ্মণানাং চিকিৎসার্থং নির্দ্দিষ্টা মুনি পুঙ্গবৈঃ ॥ পরাশরঃ।

ব্রাহ্মণ হইতে বৈশ্যাতে অম্বষ্ঠের জন্ম, ব্রাহ্মণ দিগের চিকিৎসার জন্য মুনিগণ ইহাঁ-দিগকে নির্দ্দিষ্ট করিয়াছেন।

বেদাজ্জাতো হি বৈদ্যঃস্যাদম্বষ্টো ব্রহ্মপুত্রকঃ।
অম্বষ্ঠেরা ব্রাহ্মণের পুত্র, ইঁহাদের বেদ সংস্কারে জন্ম এইজন্য বৈদ্য কহে।

ব্রহ্মামূর্দ্ধাবষিক্তশ্চ বৈদ্যঃ ক্ষত্র বিশাবপি।
অমী পঞ্চদ্বিজা এষাং যথাপূর্ব্বক গৌরবম্ ॥ হারীতঃ।

ব্রাহ্মণ, মূর্দ্ধাভিষিক্ত, বৈদ্য, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য, এই পাঁচ দ্বিজ শব্দ বাচ্য ইঁহাদের যথাপূর্ব্ব গৌরব জানিবে। (হারীতের মতে বৈদ্যগণ ক্ষত্রিয়াপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ)।

সজাতিজানন্তরজাঃ ষট্ সুতা দ্বিজধর্ম্মিণঃ।
শূদ্রাণান্তু সধর্ম্মাণঃ সর্ব্বেঽপধ্বংসজাঃস্মৃতাঃ ॥ মনুঃ

কুল্লূক ভট্টাদি ইহার ব্যাখ্যা করিয়াছেন যে " ব্রাহ্মণের ঔরসে ব্রাহ্মণীর গর্ভে, ক্ষত্রিয়ের ঔরসে ক্ষত্রিয়ার গর্ভে, বৈশ্যের ঔরসে বৈশ্যার গর্ভে যাহারা জন্মে, তাহারা জাতিজ পুত্র। অনন্তরজ (অর্থাৎ শাস্ত্রবিহিত অনুলোম বিবাহ ক্রমে) ব্রাহ্মণের ঔরসে ক্ষত্রিয়ার গর্ভে (মূর্দ্ধাভিষিক্ত), ব্রাহ্মণের ঔরসে ও বৈশ্যার গর্ভে (অম্বষ্ঠ বা বৈদ্য), এই দুই পুত্র, এবং ক্ষত্রিয়ের ঔরসে ও বৈশ্যার গর্ভে (মাহিষ্য) একপুত্র, এই ছয় পুত্র দ্বিজ-ধর্ম্মা—উপনয়নাদি ধর্ম্ম শীল।

ত্রিষু বর্ণাসু ভার্য্যাসু ব্রাহ্মণাৎ ব্রাহ্মণো ভবেৎ।   মহাভারত।
ব্রাহ্মণের ঔরসে ও বিহিতা বিবাহিতা ব্রাহ্মণী, ক্ষত্রিয়া ও বৈশ্যার গর্ভে যে পুত্র জন্মে তাহারাই ব্রাহ্মণ।

" অধীয়ীরং ত্রয়োবর্ণাঃ স্বকর্ম্মস্থা দ্বিজাতয়ঃ।
প্রব্রুয়াদ্ব্রাহ্মণস্ত্বেষাং নেতরাবিতি নিশ্চয়ঃ " ॥ মনুঃ।

ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমে বেদাদিশাস্ত্রাধ্যয়ন পূর্ব্বক গৃহাশ্রমী পঞ্চ যজ্ঞাদি স্ব স্ব কর্ম্মানুষ্ঠান জন্য দ্বিজগণ বেদ অধ্যয়ন ও অধ্যাপন রূপ দ্বিবিধ ব্রহ্মযজ্ঞ করিবেন। অধ্যাপনা রূপ ব্রহ্মযজ্ঞ কেবল ব্রাহ্মণেই (জীবিকার্থ) করিবেন, তাহাতে ক্ষত্রিয়াদির অধিকার নাই। কিন্তু জীবিকার্থ ব্যতিরিক্ত বেদাদি শাস্ত্রাধ্যাপন ও ব্যাখ্যান করা অন্যান্য দ্বিজগণের ও সম্পূর্ণ অধিকার আছে।

অব্রাহ্মণাদধ্যয়নমাপৎ কালে বিধীয়তে।

শমোদমস্তপঃ শৌচং—

অনুব্রজ্যা চ শুশ্রূষা যাবদধ্যয়নং গুরোঃ ॥ মনুঃ।

আপৎকাল উপস্থিত হইলে যোগ্য ব্রাহ্মণাভাবে (" অব্রাহ্মণের " নিকট) অর্থাৎ ক্ষত্রিয়ের নিকট, যোগ্য ক্ষত্রিয়াভাবে যোগ্য বৈশ্যের নিকট বেদাধ্যয়ন করিবে। এরূপ পঠদ্দশায় গুরুর অনুগমনাদি শুশ্রূষা করিবে। এস্থলে কুল্লূকভট্ট ব্যাস বচন দ্বারা বলিয়াছেন যে বিপ্রগণ অনুগমনাদি দ্বারা মন্ত্রদাতা ক্ষত্রিয়াদি গুরু শুশ্রূষা করিবেন ; তাঁহার পাদ প্রক্ষালন ও উচ্ছিষ্ট ভোজনাদি মাত্র করিবেন না।

" শ্রদ্দধানঃ শুভাংবিদ্যামাদদীতাবরাদপি।
অন্ত্যাদপি পরং ধর্ম্মং স্ত্রীরত্নং দুষ্কুলাদপি ॥
স্ত্রিয়োরত্নান্যথো বিদ্যা ধর্ম্মঃ শৌচং সুভাষিতম্।
বিবিধানিচ শিল্পানি সমাদেয়ানি সর্ব্বতঃ "॥

অবর জাতির নিকট অর্থাৎ ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যের নিকট, এবং ক্ষত্রিয় বৈশ্যের নিকট শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া শুভ বিদ্যা অর্থাৎ বেদাদি বিদ্যা গ্রহণ করিবেন। এবং অন্ত্যজ শূদ্র চণ্ডালাদির নিকটেও পরম ধর্ম্ম প্রাপ্ত হইলে তাহাও গ্রহণ করিবেন। নীচ কুল (নীচ জাতি নহে) হইতেও স্ত্রী রত্ন অর্থাৎ রূপ গুণ শীলাদি যুক্তা স্ত্রীকেও গ্রহণ করিবে। অতএব উত্তমা স্ত্রী, রত্ন, বিদ্যা, ধর্ম্ম, শৌচ, সৎকথা, বিবিধ শিল্পকর্ম্মাদি সকলের নিকট হইতেই গ্রহণ করা যায়। এতদনুসারে পাঞ্চালরাজ জৈবিলিপ্রবাহনের নিকট শ্বেতকেতুর পিতা উদ্দালক ঋষি পঞ্চাগ্নি বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছিলেন ; জনক রাজা যাজ্ঞবল্ক্যের নিকট কয়েকবার বেদ ব্যাখ্যা করিয়াছিলেন ও শুকদেবকে ব্রহ্মজ্ঞানোপদেশ দিয়াছিলেন, পাণ্ডব পিতামহ ভীষ্মের নিকট ঋষিগণ জ্ঞানোপদেশ শ্রবণ করিয়াছিলেন ; সঞ্জয় শ্রীকৃষ্ণোক্ত গীতা ধৃতরাষ্ট্রের নিকট বলিয়াছিলেন, সূত নৈমিষারণ্যে ঋষি প্রমুখ মহাত্মা শ্রোতৃগণের নিকট পুরাণ প্রচার করিয়াছিলেন। কাক, বক ভস্মকারী ব্রাহ্মণ ধর্ম্মব্যাধের নিকট ধর্ম্ম শিক্ষা করিয়াছিলেন ॥ ৪১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কানি পুনস্তানি কর্ম্মাণীত্যুচ্যতে শমইতি। শমোদমশ্চ যথা ব্যাখ্যাতার্থৌ তপোযথোক্তং শারীরাদি শৌচং ব্যাখ্যাতং ক্ষান্তিঃ ক্ষমা আর্জ্জবং ঋজুতৈব চ জ্ঞানং বিজ্ঞানং আস্তিক্যং অস্তিভাবঃ শ্রদ্দধানতা পরমার্থেষু আগমার্থেষু ব্রহ্মকর্ম্ম ব্রাহ্মণজাতেঃ কর্ম্ম ব্রহ্মকর্ম্ম স্বভাবজং যদুক্তং স্বভাবপ্রভবৈর্গুণৈঃ প্রবিভক্তানীতি তদেবোক্তং স্বভাবজমিতি ॥ ৪২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রবিভক্তানি কর্ম্মাণ্যেব প্রশ্নদ্বারা বিবিচ্য দর্শয়তি কানীত্যাদিনা। অন্তঃকরণোপশমঃ শমোদমোবাহ্যকরণোপরতিরিত্যুক্তং স্মারয়তি যথেতি। ত্রিবিধস্তপঃ সপ্তদশে দর্শিতমিত্যাহ তপইতি। শৌচমপি বাহ্যান্তরভেদেন প্রাগেবোক্তমিত্যাহ শৌচমিতি। ক্ষমা সামাক্রুষ্টস্য তাড়িতস্য বা মনসি বিকাররাহিত্যং জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং পদার্থজ্ঞানং বিজ্ঞানং শাস্ত্রার্থস্য স্বানুভবপর্য্যন্ততাপাদনং ক্রিয়া ব্যাখ্যাতং। স্বভাবশব্দার্থমুপেত্যাহ বহুক্তমিতি ॥ ৪২ ॥

ক্ষান্তিরার্জ্জবমেব চ।

রামানুজ ভাষ্য। শমইতি। শমো বাহ্যেন্দ্রিয় নিয়মনং দমোঽন্তঃকরণনিয়মনং তপো ভোগনিয়মনরূপঃ শাস্ত্রসিদ্ধঃ কায়ক্লেশঃ। শৌচং শাস্ত্রীয়কর্ম্মযোগ্যতা ক্ষান্তিঃ পরৈরুপদ্রবতত্ত্বাদ্ মমাস্যাপ্যবিকৃতচিত্ততা। আর্জ্জবং পরেষু মনোঽনুরূপং বাহ্যচেষ্টাপ্রকাশনং। জ্ঞানং পরাবরতত্ত্বযাথাত্ম্যজ্ঞানং বিজ্ঞানং পরতত্ত্বগতা সাধারণবিশেষবিষয়ং বিজ্ঞানং আস্তিক্যং বৈদিকার্থস্য কৃৎস্নস্য সত্যতানিশ্চয়ঃ প্রকৃষ্টঃ কেনাপি হেতুনা চালয়িতুমশক্য ইত্যর্থঃ। ভগবান্ পুরুষোত্তমো বাসুদেবঃ পরব্রহ্মশব্দাভিধেয়ো নিরস্তনিখিলদোষগন্ধঃ স্বাভাবিকানবধিকাতিশয়জ্ঞানশক্ত্যাদ্যসংখ্যেয় কল্যাণগুণঃ। নিখিলবেদবেদ্যঃ সএব নিখিলজগদেককারণং নিখিলজগদাধারভূতো নিখিলস্য সএব প্রবর্ত্তয়িতা তদারাধনভূতং চ কৃৎস্নং বৈদিকং কর্ম্ম তৈস্তৈরারাধিতো ধর্ম্মার্থকামমোক্ষাখ্যং ফলং প্রযচ্ছতীত্যস্যার্থস্য সত্যতানিশ্চয় আস্তিক্যং বেদৈশ্চ সর্ব্বৈরহমেব বেদ্যঃ অহং সর্ব্বস্য প্রভবো ময়ি সর্ব্বমিদং প্রোতং ভোক্তারং যজ্ঞতপসাং জ্ঞাত্বা মাং শান্তিমৃচ্ছতি। মত্তঃ পরতরং নান্যৎ কিঞ্চিদস্তি ধনঞ্জয়। যতঃ প্রবৃত্তির্ভূতানাং যেন সর্ব্বমিদং ততং। স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ। যোমামজমনাদিঞ্চ বেত্তি লোক মহেশ্বর মিত্যু চ্যতে। তদেতৎ ব্রাহ্মণস্য স্বভাবজং কর্ম্ম ॥৪২॥

স্বামিকৃত টীকা। তত্র ব্রাহ্মণস্য স্বাভাবিকানি কর্ম্মাণ্যাহ শমইতি। শমশ্চিত্তোপরমঃ দমোবাহ্যেন্দ্রিয়োপরমঃ তপঃ পূর্ব্বোক্তং শারীরাদি শৌচং বাহ্যাভ্যন্তরং ক্ষান্তিঃ ক্ষমা আর্জ্জবমবক্রতা জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং বিজ্ঞানমনুভবঃ আস্তিক্যমস্তি পরলোকইতি নিশ্চয়ঃ এতচ্ছমাদি ব্রাহ্মণস্য স্বভাবাজ্জাতং কর্ম্ম ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তত্র ব্রাহ্মণস্য স্বাভাবিকগুণকৃতানি কর্ম্মাণ্যাহ শমোঽন্তঃকরণোপরমঃ দমোবাহ্যকরণোপরমঃ প্রাগুক্তঃ তপঃ শারীরাদিদেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞেত্যাদাবুক্তং শৌচমপি বাহ্যাভ্যন্তরভেদেন প্রাগুক্তং ক্ষান্তিঃক্ষমা আক্রুষ্টস্য তাড়িতস্য বা মনসি বিকাররাহিত্যং প্রাগ্ব্যাখ্যাতং আর্জ্জবমকৌটিল্যং প্রাগুক্তং জ্ঞানং সাঙ্গবেদতদর্থবিষয়ং বিজ্ঞানং কর্ম্মকাণ্ডে যজ্ঞাদিকর্ম্মকৌশলং ব্রহ্মকাণ্ডে ব্রহ্মাত্মৈক্যানুভবঃ আস্তিক্যং সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধা প্রাগুক্তা এতচ্ছমাদিনবকং স্বভাবজংসত্ত্বগুণস্বভাবকৃতং ব্রহ্মকর্ম্মব্রাহ্মজাতেঃকর্ম্ম যদ্যপি চতুর্ণামপিবর্ণানাং সাত্ত্বিকাবস্থায়ামেতেধর্ম্মা সংভবন্তি তথাপি বাহুল্যেন ব্রাহ্মণে ভবন্তি সত্ত্বস্বভাবত্বাত্তস্য সত্ত্বোদ্রেকবশেন স্বল্পান্যপি ক্ষমাচিন্তনস্তীতি শাস্ত্রান্তরে সাধারণ ধর্ম্মত্বযোক্তাঃ তথা চ বিষ্ণুঃ " ক্ষমা সত্যং দমঃ শৌচং দানমিন্দ্রিয়সংযমঃ" অহিংসা গুরুশুশ্রূষা তীর্থানুসরণং দয়া আর্জ্জবং লোভশূন্যত্বং দেবব্রাহ্মণপূজনং অনভ্যসূয়াচ তথা ধর্ম্মঃ সামান্যউচ্যতে " সামান্যশ্চতুর্ণামপি বর্ণানাং তথা প্রায়েণ চতুর্ণামপ্যাশ্রমাণামিত্যর্থঃ তথা বৃহস্পতিঃ " দয়া ক্ষমাঽনসূয়াচ শৌচামায়াসমঙ্গলং অকার্পণ্যমস্পৃহত্বং সর্ব্বসাধারণানি চ পরে বা বন্ধুবর্গে বা মিত্রে দ্বেষ্টরি বা সদা আপন্নে রক্ষিতব্যং তু দয়ৈষা পরিকীর্ত্তিতা বাহ্যেচাধ্যাত্মিকে চৈব দুঃখে চোৎপাদিতে কচিৎ ন কুপ্যতি ন বা হন্তি সা ক্ষমা পরিকীর্ত্তিতা ম গুণান্ গুণিনোহন্তি স্তৌতি মন্দগুণানপি নান্যদোষেষু রমতে সাঽনসূয়া প্রকীর্ত্তিতা অভক্ষ্যপরিহারশ্চ সংসর্গশ্চাপ্যনিন্দিতৈঃ স্বধর্ম্মে চ ব্যবস্থানং শৌচমেতৎপ্রকীর্ত্তিতং শরীরং পীড্যতে যেন সুশুভেনাপি কর্ম্মণা অত্যন্তং তন্ন কর্ত্তব্যমনায়াসঃ সউচ্যতে প্রশস্তাচরণং নিত্যমপ্রশস্তবিবর্জ্জনং এতদ্ধি মঙ্গলং প্রোক্তং মুনিভিস্তত্ত্বদর্শিভিঃ

জ্ঞানং বিজ্ঞানমাস্তিক্যং ব্রহ্মকর্ম্ম স্বভাবজম্ ॥ ৪২ ॥

স্তোকাদপি প্রদাতব্যমদীনেনান্তরাত্মনা অহন্যহনি যৎকিঞ্চিদকার্পণ্যং হি তৎস্মৃতং যথো-পপন্নেন সন্তোষঃ কর্ত্তব্যোহ্যর্থবস্তুনা পরস্যাচিন্তয়িত্বার্থং সাহস্পৃহা পরিকীর্ত্তিতা " এত-এবাষ্টাবাত্মগুণত্বেন গৌতমেন পঠিতাঃ " অথাষ্টাবাত্মগুণাঃ দয়াসর্ব্বভূতেষু ক্ষান্তিরনসূ-য়াশৌচমনায়াসোমঙ্গলমকার্পণ্যমস্পৃহেতি " তথামহাভারতে " সত্যং দমঃ তপঃ শৌচং সন্তোষোহ্রীঃ ক্ষমার্জ্জবং জ্ঞানং শমোদয়া ধ্যানমেষধর্ম্মঃ সনাতনঃ সত্যং ভূতহিতং প্রোক্তং মনসোদমনং দমঃ তপঃ স্বধর্ম্মবর্ত্তিত্বং শৌচং সঙ্করবর্জ্জনং সন্তোষোবিষয়ত্যাগো-হ্রীরকার্য্যনিবর্ত্তনং ক্ষমাদ্বন্দ্বসহিষ্ণুত্বমার্জ্জবং সমচিত্ততা জ্ঞানং তত্ত্বার্থসংবোধঃ শমশ্চিত্ত-প্রশান্ততা দয়া ভূতহিতৈষিত্বং ধ্যানং নির্ব্বিষয়ং মনঃ " দেবলঃ " শৌচং দানং তপঃ শ্রদ্ধা গুরুসেবা ক্ষমা দয়া বিজ্ঞানং বিনয়ঃ সত্যমিতি ধর্ম্মসমুচ্চয়ঃ " তথা ব্রতোপবাসনি-য়মৈঃ শরীরোত্তাপনংতপঃ " প্রত্যয়োধর্ম্মকার্য্যেষু তথা শ্রদ্ধেত্যুদাহৃতা নাস্তিহশ্রদ্দধানস্য ধর্ম্মকৃত্যপ্রয়োজনং যৎপুনর্বৈদিকীনাংচ লৌকিকীনাং চ সর্ব্বশঃ ধারণং সর্ব্ববিদ্যানাং বিজ্ঞানমিতি কীর্ত্ত্যতে বিনয়ং দ্বিবিধং প্রাহুঃ শব্দজমশমাবিতি " শেষং ব্যাখ্যাতপ্রায়-মিতি বচনানি ন লিখিতানি যাজ্ঞবল্ক্যঃ ' ইজ্যাহচারদমাহিংসাদানস্বাধ্যায়কর্ম্মণাং অয়ং তু পরমোধর্ম্মোযদ্যোগেনাত্মদর্শনমিতি ইয়ং চ সর্ব্বা দৈবী সংপৎ প্রাগ্ব্যাখ্যাতা ব্রাহ্মণস্য স্বাভাবিকীতরেষাং নৈমিত্তিকীতি ন বিরোধঃ ॥ ৪২ ॥

শম, দম, তপ, শৌচ, ক্ষান্তি, আর্জ্জব, জ্ঞান, বিজ্ঞান ও আস্তিক্য এই নয়টী ব্রাহ্মণের স্বভাবজাত ধর্ম্ম ॥ ৪২ ॥

গীঃ সঃ। শম=অন্তঃকরণ বৃত্তির নিগ্রহ, দম=শ্রোত্রাদি বাহ্যেন্দ্রিয়ের নিগ্রহ, তপঃ=সপ্তদশ অধ্যায়ে কথিত কায়িক, বাচিক ও মানসিকতপস্যা, শৌচ=বিবেকাদির দ্বারা অন্তঃকরণের ও মৃজ্জলাদির দ্বারা বাহিরের শুদ্ধিকরণ, ক্ষমা=অনাদৃত বা তিরস্কৃত হইয়াও যে বৃত্তির দ্বারা মনুষ্য ক্রোধাদিকে নিরোধ করিতে পারে, আর্জ্জব=কৌটিল্যহীনতা, জ্ঞান=ষড়ঙ্গ সহিত বেদাধ্যয়ন ও বেদার্থ উপলব্ধি করিবার অন্তঃকরণের বৃত্তি বিশেষ, বিজ্ঞান=কর্ম্মকাণ্ডীয় যজ্ঞাদির সাধন কৌশল এবং জ্ঞান কাণ্ডীয় ব্রহ্ম ও আত্মার একতা অনুভব করিবার শক্তি এবং আস্তিক্য=সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধা। যদি চ সাত্ত্বিকাবস্থায় এতন্নবিধ ধর্ম্ম চারি বর্ণেরই অনুষ্ঠেয়, তথাপি এগুলি ব্রাহ্মণের বিশেষ ধর্ম্ম। কেননা এ গুলি না থাকিলে ব্রাহ্মণের ব্রাহ্মণত্ব বা সত্ত্বগুদ্ধি ক্ষীণ হইয়াপড়ে। মিত্র ও শত্রু উভয়কেই সমান ভাবে রক্ষা করা, অন্যের নিন্দা না করা, মাংস মদিরাদি সেবন পরিত্যাগ ও সজ্জন সমা-গম রূপ শৌচ, মহাত্মাদিগের উপদেশ অনুসারে কার্য্য সম্পাদন, অভ্যাগত ব্রাহ্মণাদিকে অন্নদান, সুখ দুঃখে সমভাব আদি উপাদেয় ধর্ম্ম গুলি সাধারণতঃ সকলের পক্ষেই কল্যাণ-কর। এগুলি ব্রাহ্মণের স্বভাবজ এবং ক্ষত্রিয় বৈশ্যাদির নৈমিত্তিক ধর্ম্ম বলিয়া শাস্ত্রে উক্ত হইয়াছে ॥ ৪২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। শৌর্য্যমিতি। শৌর্য্যং শূরস্য ভাবস্তেজঃ প্রাগল্ভ্যং ধৃতির্দ্ধারণং সর্ব্বা-বস্থাস্বনবসাদোভবতি যয়া ধৃত্যোত্তম্ভিতস্য দাক্ষ্যং দক্ষস্য ভাবঃ সহসা প্রত্যুৎপন্নেষু কার্য্যেষু

শৌর্য্যং তেজোধৃতির্দাক্ষ্যং যুদ্ধেচাপ্যপলায়নম্।
দানমীশ্বরভাবশ্চ ক্ষাত্রংকর্ম্ম স্বভাবজম্। ৪৩॥

ব্যামোহেন প্রবৃত্তির্যুদ্ধে চাপ্যপলায়নমপরাঙ্মুখীভাবঃ শক্রতাঃ দানং দেয়েষু মুক্তহস্ততা ঈশ্বরভাবঃ ঈশ্বরস্ত ভাবঃ প্রভুশক্তি প্রকটীকরণমীষিতব্যান্ প্রতি ক্ষাত্রং কর্ম্ম ক্ষত্রিয়জাতের্বিহিতং কর্ম্ম ক্ষাত্রং কর্ম্ম স্বভাবজং॥ ৪৩॥

আনন্দগিরি টীকা। শূরস্ত ভাবোবিক্রমোবলবত্তরানপি প্রহর্ত্তুং প্রবৃত্তিঃ প্রাগল্ভ্যং পরৈরধর্ষণীয়ত্বং মহত্যামপি বিপদি দেহেন্দ্রিয়োত্তম্ভনী চিত্তবৃত্তির্ধৃতিরিতি ব্যাচষ্টে সর্ব্বাবস্থাস্বিতি। দক্ষস্য ভাবমেব বিশদয়তে সহসেতি॥ ৪৩॥

রামানুজ ভাষ্য। শৌর্য্যমিতি। শৌর্য্যং যুদ্ধে নির্ভয় প্রবেশসামর্থ্যং। তেজো পরৈরনভিভবনীয়তা ধৃতিঃ আরব্ধে কর্ম্মবিঘ্নোপনিপাতেপি তৎসমাপনসামর্থ্যং দাক্ষ্যং সর্ব্বক্রিয়ানির্বৃত্তিসামর্থ্যং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নং যুদ্ধে চ আত্মমরণনিশ্চয়েপ্যনিবর্ত্তনং দানমাত্মীয়দ্রব্যস্ত পরস্বত্বাপাদনপর্য্যন্তস্ত্যাগঃ ঈশ্বরভাবঃ স্বব্যতিরিক্ত সকলজননিয়মনসামর্থ্যং এতৎ ক্ষত্রিয়স্ত স্বভাবজং কর্ম্ম॥ ৪৩॥

স্বামিকৃত টীকা। ক্ষত্রিয়স্ত স্বাভাবিকং কর্ম্মাহ শৌর্য্যমিতি। শৌর্য্যং পরাক্রমঃ তেজঃ প্রাগল্ভ্যং ধৃতির্ধৈর্য্যং দাক্ষ্যং কৌশলং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নং অপরাঙ্মুখতা দানমৌদার্য্যং ঈশ্বরভাবোনিয়মনশক্তিঃ এতৎ ক্ষত্রিয়স্ত স্বাভাবিকং কর্ম্ম॥ ৪৩॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ক্ষত্রিয়স্ত গুণস্বভাবকৃতানি কর্ম্মাণ্যাহ শৌর্য্যং বিক্রমোবলবত্তরানপি প্রহর্ত্তুং প্রবৃত্তিঃ তেজঃ প্রাগল্ভ্যং পরৈরধর্ষণীয়ত্বং ধৃতির্মহত্যামপি বিপদি দেহেন্দ্রিয়সংঘাতস্তানবসাদঃ দাক্ষ্যং দক্ষভাবঃ সহসা প্রত্যুপস্থিতেষু কার্য্যেষব্যামোহেন প্রবৃত্তিঃ যুদ্ধে চাপ্যপলায়নমপরাঙ্মুখীভাবঃ দানং অসঙ্কোচেন বিত্তেষু স্বস্বত্বপরিত্যাগেন পরস্বত্বাপাদানং ঈশ্বরভাবঃ প্রজাপালনার্থং ইশিতব্যেষু প্রভুশক্তিপ্রকটীকরণং চ ক্ষত্রকর্ম্ম ক্ষত্রিয়জাতের্বিহিতং কর্ম্ম স্বভাবজং সত্ত্বোপসর্জ্জনরজোগুণস্বভাবজম্॥ ৪৩॥

শৌর্য্য, তেজ, ধৃতি, দাক্ষ্য, যুদ্ধে অপরাঙ্মুখতা, দান ও প্রভুত্ব এই কএকটী ক্ষত্রিয়ের স্বভাবজ ধর্ম্ম॥ ৪৩॥

শ্রীঃ সঃ। বলবান্ ব্যক্তিকেও প্রহার করিবার প্রবৃত্তি রূপ পরাক্রম, শত্রু কর্ত্তৃক পরাভূত না হইবার তেজ, বিপদে পড়িলেও চিত্তের অবিচলিতাবস্থারূপ ধৃতি, শীঘ্র শীঘ্র কার্য্য কৌশল নিরূপণে দক্ষতা, শত্রুশস্ত্রে বারম্বার আহত হইয়াও যুদ্ধে অপরাঙ্মুখতা রূপ অপলায়ন, অসংকোচে স্বর্ণ, গো, গৃহ, অন্ন, ভূমি আদিতে মমত্ববুদ্ধি পরিহার পূর্ব্বক ব্রাহ্মণাদি সৎপাত্রে সমর্পণ রূপ দান, প্রজাপালনার্থ ভৃত্যাদির উপর প্রভুত্ব প্রয়োগ রূপ ঈশ্বর ভাব অথবা শাস্ত্রনিষিদ্ধ মার্গে প্রবৃত্ত দুরাত্মাদিগের দমন জন্য প্রভুত্ব প্রকাশ ক্ষত্রিয়দিগের স্বাভাবিক ধর্ম্ম॥ ৪৩॥

শাঙ্করভাষ্যং। কৃষীতি। কৃষিগোরক্ষবাণিজ্যং কৃষশ্চ গোরক্ষ্যঞ্চ বাণিজ্যঞ্চ কৃষি-

কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যং বৈশ্যকর্ম্ম স্বভাবজম্।
পরিচর্য্যাত্মকং কর্ম্ম শূদ্রস্যাপি স্বভাবজম্ ॥৪৪॥

গোরক্ষ্যবাণিজ্যং কৃষিভূর্মের্বিলেখনং গাং রক্ষতীতি গোরক্ষস্তদ্ভাবো গোরক্ষ্যং পাশুপাল্যং বাণিজ্যং বণিক্‌কর্ম্ম ক্রয়বিক্রয়াদিলক্ষণং বৈশ্যকর্ম্ম বৈশ্যজাতেঃ কর্ম্ম বৈশ্যকর্ম্ম স্বভাবজং পরিচর্য্যাত্মকং শুশ্রূষাস্বভাবং কর্ম্ম শূদ্রস্যাপি স্বভাবজং ॥ ৪৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কৃষীতি। কৃষিঃ শস্যোৎপাদনং কর্ষণং গোরক্ষ্যং পশুপালনমিত্যর্থঃ। বাণিজ্যং ধনসঞ্চয়হেতুভূতং ক্রয়বিক্রয়াত্মকং কর্ম্ম এতৎ বৈশ্যস্য স্বভাবজং কর্ম্ম পূর্ব্ববর্ণত্রয়াণাং পরিচর্য্যারূপং শূদ্রস্য স্বভাবজং কর্ম্ম তদেতচ্চতুর্ণাং বর্ণানাং বৃত্তিভিঃ সহ কর্ত্তব্যানাং শাস্ত্রবিহিতানাং যজ্ঞাদিকর্ম্মণাং প্রদর্শনার্থং যুক্তং যজ্ঞাদয়স্ত্রয়াণং বর্ণানাং সাধারণাঃ শমদমাদয়োপি ত্রয়াণাং বর্ণানাং মুমুক্ষূণাং সাধারণাঃ ব্রাহ্মণস্য তু সত্ত্বোদ্রেকস্য স্বাভাবিকত্বেন শমদমাদয়ঃ সুখোপাদনা ইতি কৃত্বা তস্য শমদমাদয়ঃ স্বভাবজং কর্ম্মেত্যুক্তং। ক্ষত্রিয় বৈশ্যয়োস্তু সত্ত্বোরজস্তমঃ প্রধানত্বেন শমদমাদয়ো দুঃখোপাদানা ইতি কৃত্বা ন তৎকর্ম্মেত্যুক্তং ব্রাহ্মণস্য বৃত্তির্যাজনাধ্যাপনপ্রতিগ্রহাঃ ক্ষত্রিয়স্য জনপদপরিপালনং বৈশ্যস্য কৃষ্যাদয়ো যথোক্তাঃ। শূদ্রস্য তু কর্ত্তব্যাবৃত্তিশ্চ পূর্ব্ববর্ণ পরচর্য্যা ইতি ॥ ৪৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। বৈশ্যশূদ্রয়োঃ কর্ম্মাহ কৃষীতি। কৃষিঃ কর্ষণং গাঃ রক্ষতীতি গোরক্ষস্তস্য ভাবো গোরক্ষ্যং পাশুপাল্যমিত্যর্থঃ বাণিজ্যং ক্রয়বিক্রয়াদি এতদ্বৈশ্যস্য স্বাভাবিকং কর্ম্ম। ত্রৈবর্ণিকপরিচর্য্যাত্মকং শূদ্রস্যাপি স্বভাবজং কর্ম্ম ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। কৃষিরন্নোৎপত্ত্যর্থং ভূমের্ব্বিলেখনং গোরক্ষস্য ভাবো গোরক্ষ্যং পাশুপাল্যং বাণিজ্যং বণিজঃ কর্ম্ম ক্রয়বিক্রয়াদিলক্ষণং কুসীদমপ্যত্রান্তর্গমনীয়ং বৈশ্যকর্ম্ম বৈশ্যজাতেঃ কর্ম্ম স্বভাবজং তমউপসর্জ্জনরজোগুণস্বভাবজং পরিচর্য্যাত্মকং দ্বিজাতিশুশ্রূষাত্মকং কর্ম্ম শূদ্রস্যাপি স্বভাবজং রজউপসর্জ্জনতমোগুণস্বভাবজম্ ॥ ৪৪ ॥

কৃষি, গোরক্ষা, বণিজ্য বৈশ্যের এবং দ্বিজাতিদিগের শুশ্রূষা শূদ্রের স্বভাবজ ধর্ম্ম ॥ ৪৪ ॥

শ্রীঃ সঃ। ধান্য-যবাদি উৎপাদনার্থ ভূমিকর্ষণ, গোকুল বৃদ্ধিকরণ ও তাহাদিগের রক্ষণ, অন্নাদি বিবিধ পদার্থ ক্রয় বিক্রয় ব্যাপার ও কুসীদ আদি গ্রহণ রূপ বাণিজ্য বৈশ্য দিগের স্বভাবজ ধর্ম্ম। এবং ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যের সেবা করাই শূদ্রের স্বভাবজ ধর্ম্ম ॥ ৪৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। এতেষাং জাতিবিহিতানাং কর্ম্মণাং সম্যগনুষ্ঠিতানাং স্বর্গপ্রাপ্তিঃ ফলং স্বভাবতঃ বর্ণাশ্রমাদয়শ্চ স্বকর্ম্মনিষ্ঠাঃ প্রেত্য কর্ম্মফলমনুভূয় ততঃ শেষেণ বিশিষ্টদেশজাতি কুলধর্ম্মায়ুঃশ্রুতবৃত্তবিত্তসুখমেধসো জন্ম প্রতিপদ্যন্তে ইত্যাদিস্মৃতিভ্যঃ পুরাণে চ বর্ণানামাশ্রমাণাঞ্চ লোকফলভেদবিশেষস্মরণাৎ কারণান্তরাদিদং বক্ষ্যমাণং ফলং শৃণু স্বেস্বেইতি। স্বে স্বে যথোক্তলক্ষণভেদে কর্ম্মণ্যভিরতস্তৎপরঃ সংসিদ্ধিং স্বকর্ম্মানুষ্ঠা-

৬

স্বে স্বে কর্ম্মণ্যভিরতঃ সংসিদ্ধিং লভতে নরঃ।

রাদশুদ্ধিক্ষয়ে সতি কার্য্যেন্দ্রিয়াণাং জ্ঞাননিষ্ঠানযোগ্যতালক্ষণাং সংসিদ্ধিং লভতে প্রাপ্নোতি নরোধিকৃতঃ পুরুষঃ কিং স্বকর্ম্মানুষ্ঠানাদেব সাক্ষাৎ সংসিদ্ধিং ন কথং তর্হি স্বকর্ম্মনিরতঃ সিদ্ধিং যথা যেন প্রকারেণ বিন্দতি তচ্ছৃণু॥ ৪৫॥

আনন্দগিরি টীকা। স্বভাবস্থ পূর্ব্বচ্ছন্দাদিপরিচর্য্যান্তকর্ম্মণাং নিত্যত্বোক্তানাম-ভ্যুদয়ঃ ফলমাদাবুপক্ষিপতি এতেষামিতি। স্বস্থানস্তোনিহিতত্বাদেব মোক্ষাপেক্ষামন্ত-রেণানুষ্ঠানাদিত্যর্থঃ। তত্র প্রমাণমাহ বর্ণাইতি। শেষশব্দেন ভুক্তকর্ম্মণোঽতিরিক্তং কর্ম্মা-নুশয়শব্দিতমুচ্যতে, প্রত্যেকং দেশাদিভির্ব্বিশিষ্টশব্দঃ সম্বধ্যতে, আদিশব্দেন তদাত্মা অন্নফলার্থে নির্ম্মিতে চ্ছায়াগন্ধাদানুৎপাদ্যতে এবং ধর্ম্মং চর্য্যমাণমর্থোঽনুৎপাদ্যন্তে ন ধর্ম্মহানির্ভবতীতি স্মৃতির্গৃহ্যতে। ইতশ্চোক্তানাং কর্ম্মণাং স্বর্গফলত্বং যুক্তমিত্যাহ পুরাণে চোক্ত। উক্তং হি যস্ত সম্যক্ করোত্যেবং গৃহস্থঃ পরমং বিধিস্তদ্বর্ণবন্ধমুক্তোঽসৌ লোকানা-প্নোত্যনুত্তমানিতি বস্থেতাং নিয়তশ্চর্য্যাং বানপ্রস্থশ্চরেৎ মুনিঃ সদহত্যাগ্নিবদ্দোষান্ জয়েল্লোকাংশ্চ শাশ্বতান্ ইতি মোক্ষাশ্রমশ্চরতে যথোক্তং শুচিঃ সুসংকল্পিতবুদ্ধিযুক্তঃ অনিন্ধন-জ্যোতিরিব প্রশান্তঃ সব্রহ্মলোকং শ্রয়তে দ্বিজাতিরিতি চ সর্ব্ব এতে পুণ্যলোকা ভবন্তীতি শ্রুতশ্চকারার্থঃ। যদি পুনর্মোক্ষাপেক্ষয়োক্তানি কর্ম্মাণ্যনুষ্ঠীয়েরংস্তদা মোক্ষফলত্বং তেষাং সেৎস্যতীত্যাহ কারণান্তরাদিতি। তদেব কারণান্তরং যন্মোক্ষাপেক্ষয়া তেষামনুষ্ঠানং মোক্ষোপায়েষু সাত্ত্বিকেষু ব্রাহ্মণধর্ম্মেষু ক্ষত্রিয়াদীনামনধিকারাৎ ব্রাহ্মণানামেব মোক্ষো ন ক্ষত্রিয়াদীনামিত্যাশঙ্ক্যাহ স্বে স্বে ইতি। যথা স্বে কর্ম্মণ্যভিরতস্ত বুদ্ধিশুদ্ধিদ্বারা জ্ঞাননিষ্ঠা-যোগ্যতা প্রাপ্তা প্রাপ্তজ্ঞানস্ত মোক্ষোপপত্তের্ব্রাহ্মণাতিরিক্তস্যাপি জ্ঞানবতো মুক্তিরিতি মত্বা পূর্ব্বার্দ্ধং ব্যাচষ্টে স্বে স্বে ইত্যাদিনা। সংসিদ্ধিশব্দস্ত মোক্ষার্থত্বং গৃহীত্বা স্বধর্ম্মনিষ্ঠত্বমাত্রেণ তল্লাভে তাদর্থ্যেন সন্ন্যাসাদিবিধানানর্থক্যমিতি মন্বানঃ শঙ্কতে কিমিতি। ন তাবন্মাত্রেণ সাক্ষান্মোক্ষো জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতা চেতি পরিহরতি নেতি। তর্হি কথং স্বধর্ম্মনিষ্ঠস্ত সংসিদ্ধি-রিতি পৃচ্ছতি কথং তহীতি। উত্তরার্দ্ধেনোত্তরমাহ স্বকর্ম্মেতি। তচ্ছৃণু তং প্রকারমেকাগ্র-চেতো ভূত্বা শ্রুত্বাবধারয় ইত্যর্থঃ॥ ৪৫॥

রামানুজ ভাষ্য। স্বেস্বইতি। স্বেস্বে যথোদিতে কর্ম্মণ্যভিরতো নরঃ সংসিদ্ধিং পরমপদপ্রাপ্তিং লভতে স্বকর্ম্মনিরতো যথা সিদ্ধিং বিন্দতি পরমং পদং প্রাপ্নোতি তথা শৃণু॥ ৪৫॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং ভূতস্যাপি ব্রাহ্মণাদিকর্ম্মণো জ্ঞানহেতুত্বমাহ স্বে স্বইতি। স্বস্বাধিকারবিহিতে কর্ম্মণ্যভিরতঃ পরিনিষ্ঠিতো নরঃ সংসিদ্ধিং জ্ঞানযোগ্যতাং লভতে॥৪৫॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। তদেবং বর্ণানাং স্বভাবজা গৌণা ধর্ম্মা অভিহিতাঃ অন্যেঽপি ধর্ম্মাঃ শাস্ত্রেষাম্নাতাঃ তদুক্তং ভবিষ্যপুরাণে 'ধর্ম্মঃ শ্রেয়ঃ সমুদ্দিষ্টং শ্রেয়োঽভ্যু-দয়লক্ষণং স তু পঞ্চবিধঃ প্রোক্তো বেদমূলঃ সনাতনঃ বর্ণধর্ম্মঃ স্মৃতস্ত্বেক আশ্রমাণামতঃ-পরং বর্ণাশ্রমস্তৃতীয়স্ত গৌণো নৈমিত্তিকস্তথা বর্ণত্বমেকমাশ্রিত্য যোধর্ম্মঃ সংপ্রবর্ত্ততে বর্ণধর্ম্মঃ সউক্তস্ত যথোপনয়নংনৃপ যস্ত্বাশ্রমং সমাশ্রিত্য অধিকারঃ প্রবর্ত্ততে সখল্বাশ্রমধর্ম্মঃ স্যাদ্ভিক্ষাদণ্ডাদিকো যথা বর্ণত্বমাশ্রমত্বঞ্চ যোঽধিকৃত্য প্রবর্ত্ততে স বর্ণাশ্রমধর্ম্মস্ত মৌঞ্জ্যাদ্যা-

স্বকর্ম্মনিরতঃ সিদ্ধিং—

মেখলাযথা যো গুণে নপ্রবর্ত্তত গুণধর্ম্মঃ সউচ্যতে যথামূর্দ্ধাভিষিক্তস্য প্রজানাং পরি-পালনং নিমিত্তমেকমাশ্রিত্য যোধর্ম্মঃ সংপ্রবর্ত্ততে নৈমিত্তিকঃ সবিজ্ঞেয়ঃ প্রায়শ্চিত্তবি-ধির্যথা ' অধিকারোঽত্রধর্ম্মঃ চতুর্ব্বিধঃ ধর্ম্মমাহ হারীতঃ ' অথাশ্রমিণাং পৃথগ্ধর্ম্মোবিশেষ-ধর্ম্মঃ সমানধর্ম্মঃ কৃৎস্নধর্ম্মশ্চেতি ' পৃথগাশ্রমানুষ্ঠানাৎ পৃথগ্ধর্ম্মোযথা চাতুর্ব্বর্ণ্যধর্ম্মঃ আশ্র-মবিশেষানুষ্ঠানাৎ বিশেষধর্ম্মোযথা নৈষ্ঠিকযাযাবরানুজ্ঞাপিকচাতুরাশ্রমাসন্ধ্যানাং সর্ব্বেষাং বঃ সমানোধর্ম্মঃ সমস্তাবাপন্নো নৈষ্ঠিকঃ কৃৎস্নধর্ম্মইতি নৈষ্ঠিকোব্রহ্মচারিবিশেষঃ যাযাবরো-গৃহস্থবিশেষঃ আনুজ্ঞাপিকোবানপ্রস্থবিশেষঃ চাতুরাশ্রমাসন্ধোযতিবিশেষঃ সর্ব্বেষামিতি বর্ণানামাশ্রমাণাঞ্চ তত্রাদ্যো যথা মহাভারতে ' আনৃশংস্যমহিংসাচাপ্রমাদঃ সংবিভাগিতা শ্রাদ্ধকর্ম্মাতিথেয়ঞ্চ সত্যমক্রোধএবচ স্বেষু দারেষু সন্তোষঃ শৌচং নিত্যানসূয়তা আত্ম-জ্ঞানং তিতিক্ষাচ ধর্ম্মঃ সাধারণোনৃপ ' সর্ব্বাশ্রমসাধারণস্ত প্রাগুদাহৃতঃ নিষ্ঠাসংসারস-মাপ্তিস্তৎপ্রয়োজনোনৈষ্ঠিকঃ মোক্ষহেতুজ্ঞানোৎপত্তিপ্রতিবন্ধকপ্রত্যবায়পরিহারায় নিষ্কামকর্ম্মানুষ্ঠানং কৃৎস্নধর্ম্ম ইত্যর্থঃ আশ্রমাশ্চ শাস্ত্রেষু চত্বারআম্নাতাঃ যথাহ গৌতমঃ ' তস্যাশ্রমবিকল্পমেকে ব্রুবতে ব্রহ্মচারীগৃহস্থোভিক্ষুর্বৈখানস ইতি ' আপস্তম্বঃ ' চত্বার-আশ্রমাগার্হস্থ্যমাচার্য্যকুলং মৌনং বানপ্রস্থ্যমিতি তেষু সর্ব্বেষু যথোপদেশমব্যগ্রোবর্ত্তমানঃ ক্ষেমংগচ্ছতীতি' বসিষ্ঠঃ 'চত্বারআশ্রমাব্রহ্মচারিগৃহস্থবানপ্রস্থপরিব্রাজকাস্তেষাং বেদমধীত্য বেদৌ বেদান্বাঽবিশীর্ণব্রহ্মচর্য্যোযমিচ্ছেত্তমাবসেদিতি ' এবং তেষাং পৃথগ্ধর্ম্মাঅপ্যাম্নাতাঃ তথা ফলমপ্যজ্ঞানামাম্নাতং যথাহ মনুঃ ' শ্রুতিস্মৃত্যুদিতং ধর্ম্মমনুতিষ্ঠন্‌হিমানবঃ ইহকীর্ত্তি-মবাপ্নোতি প্রেত্য চানুত্তমং সুখং ' অনুত্তমং সুখমিতি যথাপ্রাপ্তত্তৎফলোপলক্ষণার্থং আপস্তম্বঃ 'সর্ব্ববর্ণানাং স্বধর্ম্মানুষ্ঠানেপরমপরিমিতং সুখং ততঃ পরিবৃত্তৌ কর্ম্মফলশেষেণ জাতিং রূপং বর্ণং বলং মেধাং প্রজ্ঞাং দ্রব্যাণি ধর্ম্মানুষ্ঠানমিতি প্রতিপদ্যতে ' গৌতমঃ ' বর্ণাআশ্রমাশ্চ স্বকর্ম্মনিষ্ঠাঃ প্রেত্য কর্ম্মফলমনুভূয় ততঃ শেষেণ বিশিষ্টদেশজাতিকুল-রূপায়ুঃশ্রুতবৃত্তবিত্তসুখমেধসোজন্ম প্রতিপদ্যন্তে বিষ্বঞ্চোবিপরীতানশ্যন্তি' অত্র শেষশব্দেন ভুক্তজ্যোতিষ্টোমাদিকর্ম্মাদিকর্ম্মাতিরিক্তং চিত্রাদিকর্ম্মানুশয়শব্দিতমুচ্যতে নতু পূর্ব্বকর্ম্মণ-একদেশইতি স্থিতং কৃতাত্যয়েঽনুশয়বান্‌দৃষ্টস্মৃতিভ্যাং যথেতমনেবঞ্চেত্যত্র তত্রৈবপ্যুক্তং গৌতমীয়েপি ' তচ্ছেষস্তস্মাচ্ছিদ্রাদোপেক্ষয়তি ' বিষ্বঞ্চঃ সর্ব্বতোগামিনোযথেষ্টচেষ্টাঃ বিপরীতানরকাদৌ জন্ম প্রতিপদ্য বিনশ্যন্তি কৃমিকীটাদিভাবেন সর্ব্বপুরুষার্থেভ্যোভ্রশ্যন্ত-ইত্যর্থঃ হারীতঃ ' কাম্যৈঃ কেচিদ্যজ্ঞদানৈস্তপোভির্ব্বদ্ধ্বা লোকান্‌পুনরায়ান্তি জন্ম কাঙ্ক্ষ্যৈর্মুক্তাঃ সত্যযজ্ঞাঃ স্বদানাস্তপোনিষ্ঠাশ্চাক্ষয়াঞ্চাপি লোকান্ অত্র কামনাবদসত্তাবনি-বন্ধনঃ ফলভেদোদর্শিতঃ ভবিষ্যপুরাণে 'ফলংবিনাপ্যনুষ্ঠানং নিত্যানামিষ্যতে স্ফুটং কাম্যানাং স্বফলার্থং তু দোষঘাতার্থমেব তু নৈমিত্তিকানাং করণে ত্রিবিধং কর্ম্মণাং ফলং ফলং কেচিদ্বপাস্য দুরিতস্য প্রচক্ষতে অনুৎপত্তিং তথা চান্যে প্রত্যবায়স্য মন্বতে নিত্যাং ক্রিয়াং তথা চান্যে অনুষঙ্গিফলং বিদুঃ অন্যে আপস্তম্বাদয়ঃ তদ্যথাঽম্রে ফলার্থে নির্ম্মিতইত্যাদি-বচনৈরানুষঙ্গিকফলতাং নিত্যকর্ম্মণোবিদুঃ শ্রুতিশ্চ ত্রয়োধর্ম্মস্কন্ধাযজ্ঞোঽধ্যয়নং দানমিতি প্রথমস্তপএব দ্বিতীয়োব্রহ্মচর্য্যাচার্য্যকুলবাসী তৃতীয়োঽত্যন্তমাত্মানমাচার্য্যকুলেঽবসাদয়ন্নিতি গৃহস্থবানপ্রস্থব্রহ্মচারিণউক্ত্বা সর্ব্বএতে পুণ্যলোকাভবন্তীতি তেষামন্তঃকরণশুদ্ধ্যাভাবে মোক্ষাভাবমুক্ত্বা শুদ্ধান্তঃকরণানামেবাস্যৈব পরিব্রাজকত্বেন জ্ঞাননিষ্ঠয়া মোক্ষমাহ ব্রহ্ম-

যথা বিন্দতি তচ্ছৃণু ॥ ৪৫ ॥

সংস্থোঽমৃতত্বমেতীতি তদেবং স্থিতে ব্রহ্মচারিগৃহস্থোবানপ্রস্থো বা মুমুক্ষুঃ ফলাভিসন্ধিত্যাগেন ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা স্বেস্বে তত্তদ্বর্ণাশ্রমবিহিতে নতু স্বেচ্ছামাত্রকৃতে কর্মণি শ্রুতিস্মৃত্যুদিতে অভিরতঃ সম্যগনুষ্ঠানপরঃ সংসিদ্ধিং দেহেন্দ্রিয়সংঘাতশুদ্ধিক্রমেণ সম্যগজ্ঞানোৎপত্তিযোগ্যতাং লভতে নরঃ বর্ণাশ্রমাভিমানী মনুষ্যঃ মনুষ্যাধিকারত্বাৎ কর্মকাণ্ডস্য দেবাদীনাং বর্ণাশ্রমাভিমানিত্বাভাবাদুক্তএব তদ্ধর্মেঽনধিকারঃ বর্ণাশ্রমাভিমানানপেক্ষে তূপাসনাদাবধিকারস্তেষামপ্যস্তীতি সাধিতং দেবতাধিকরণে নতু বন্ধহেতুনাং কর্মণাং কথং মোক্ষহেতুত্বং উপাসনা বিশেষাদিত্যাহ স্বকর্মনিরতঃ সিদ্ধিমুক্তলক্ষণাং যথা যেন প্রকারেণ বিন্দতি তচ্ছৃণু শ্রুত্বা চ তং প্রকারমবধারয়েত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

মনুষ্য নিজ নিজ কর্ম্মে নিষ্ঠাবান্ হইলে সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকে। স্বস্বকর্ম্মে নিষ্ঠাযুক্ত থাকিলে কিরূপে সিদ্ধি লাভ হয়, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥ ৪৫ ॥

গীঃ সং। দেহাভিমানী পুরুষের পক্ষে বেদোক্ত কর্ম্ম কাণ্ডীয় বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম অবশ্য অনুষ্ঠেয়। বর্ণাশ্রম বিহিত কার্য্যানুষ্ঠানে তৎপর হইয়া সগুণ ও নির্গুণ ব্রহ্মবিষয়িণী বিদ্যার অনুশীলন করিবে। কর্ম্ম, বন্ধনের কারণ অর্জ্জুনের এই সংশয় দূর করিবার জন্য কিরূপে কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে জীবকে বন্ধন দশাপ্রাপ্ত হইতে হয় না এবং এই কর্ম্মের দ্বারা কিরূপেই বা মুক্তি পদ লাভ হইয়া থাকে, ভগবান্ তাহাই অর্জ্জুনকে অবহিত চিত্তে শ্রবণ করিতে বলিতেছেন।

বর্ণ ধর্ম্ম, আশ্রম ধর্ম্ম, বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম, গৌণ ধর্ম্ম ও নৈমিত্তিক ধর্ম্ম ভেদে বেদোক্ত ধর্ম্ম পঞ্চ বিধ। ব্রাহ্মণাদি বর্ণের উপনয়নাদি রূপ যে বিশেষ বিশেষ ধর্ম্ম, তাহা বর্ণ ধর্ম্ম ; ব্রহ্মচর্য্য, গার্হস্থ্যাদিতে অবশ্য পালনীয় যে বিশেষ বিশেষ ধর্ম্ম, তাহাই আশ্রম ধর্ম্ম ; এবং মৌঞ্জি, মেখলাদি বন্ধন রূপ যে ধর্ম্ম বর্ণ ও আশ্রম উভয়কেই আশ্রয় করিয়া থাকে, তাহা বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম ; রাজ্যাভিষেক যুক্ত হইয়া প্রজাপালন ধর্ম্ম রূপ গুণাদিকে যে ধর্ম্ম আশ্রয় করিয়া প্রবর্ত্তিত হয়, তাহা গৌণ ধর্ম্ম ; পাপ নিবৃত্তির জন্য প্রায়শ্চিত্ত রূপ যে ধর্ম্ম কোন বিশেষ কারণ মাত্রকে আশ্রয় করিয়া অনুষ্ঠিত হয়, তাহা নৈমিত্তিক ধর্ম্ম। মহর্ষি হারীত আশ্রম ধর্ম্ম, বিশেষ ধর্ম্ম, সমান ধর্ম্ম ও কৃৎস্ন ধর্ম্ম এই রূপ চারিভাগে ধর্ম্মকে বিভক্ত করিয়াছেন। বর্ণোচিত ধর্ম্ম, আশ্রমোচিত ধর্ম্ম, বর্ণ ও আশ্রম উভয় উপযোগী ধর্ম্ম (অহিংসা, অপ্রমাদ, শ্রাদ্ধ কর্ম্ম, অভ্যাগত সেবা, সত্য, অক্রোধ, স্বস্ত্রীসঙ্গতি, শৌচ, অনসূয়া, আত্মজ্ঞান, তিতিক্ষা ইত্যাদি)., এবং আত্মজ্ঞান উৎপত্তির প্রতিবন্ধক রূপ প্রত্যবায় পরিহারার্থ নিষ্কাম কর্ম্ম হারীতের চতুর্বিধ ধর্ম্মের লক্ষণ। শ্রুতি স্মৃতি বিহিত বর্ণাশ্রম ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে সকলেরই পরম কল্যাণ লাভ হইয়া থাকে, তদ্বিরুদ্ধ কার্য্য করিলে নরকাদিতে গতি হয়। বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম সুচারু রূপে অনুষ্ঠিত হইলে মনুষ্যের চিত্ত শুদ্ধি, তদনন্তর জ্ঞানাধিকার ও পরিশেষে মোক্ষপদ লাভ হইয়া থাকে। ভগবান্ এক্ষণে এতদ্বিষয়েরই সূচনা করিতেছেন ॥ ৪৫ ॥

যতঃ প্রবৃত্তির্ভূতানাং যেন সর্ব্বমিদং ততম্।

শাঙ্করভাষ্যং। যতইতি। যতো যস্মাৎ প্রবৃত্তিরুৎপত্তিশ্চেষ্টা বা যস্মাদন্তর্যামিণঈশ্বরাৎ ভূতানাং প্রাণিনাং স্যাৎ যেনেশ্বরেণ সর্ব্বমিদং ততং জগদ্ব্যাপ্তং, স্বকর্ম্মণা পূর্ব্বোক্তেন প্রতিবর্ণং তমীশ্বরমভ্যর্চ্চ্য পূজয়িত্বারাধ্য কেবলং জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতালক্ষণাং সিদ্ধিং বিন্দতি মানবো মনুষ্যঃ ॥ ৪৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তমেব প্রকারং স্ফুটয়তি যতইতি। যতঃশব্দার্থং যস্মাদিত্যুক্তং ব্যক্তীকরোতি যস্মাদিতি। প্রাণিনামুৎপত্তির্যস্মাদীশ্বরাত্তেষাং চেষ্টা চ যস্মাদন্তর্যামিণো যেন চ সর্ব্বং ব্যাপ্তং মৃদেব ঘটাদিকার্য্যস্য কারণাতিরিক্তস্বরূপাভাবাত্তং স্বকর্ম্মণাভ্যর্চ্চ্য মানবঃ সংসিদ্ধিং বিন্দতীতি সম্বন্ধঃ। নহি ব্রাহ্মণাদীনাং যথোক্তধর্ম্মনিষ্ঠয়া সাক্ষান্মোক্ষউপলভ্যতে তস্য জ্ঞানৈকলভ্যত্বাৎ কিন্তু তন্নিষ্ঠানাং শুদ্ধবুদ্ধীনাং কর্ম্মসু ফলসমর্পণদ্বারা ঈশ্বরপ্রসাদাসাদিতবিবেকবৈরাগ্যবতাং সন্ন্যাসিনাং জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতাবতাং জ্ঞানপ্রাপ্ত্যা মুক্তিরিত্যভিপ্রেত্যাহ কেবলমিতি ॥ ৪৬ ॥

রামানুজভাষ্য। যত ইতি। যতো ভূতানামুৎপত্ত্যাদিকা প্রবৃত্তির্যেন চ সর্ব্বমিদং ততং স্বকর্ম্মণা তমিন্দ্রাদ্যন্তরাত্মতয়াবস্থিতমভ্যর্চ্চ্য তৎপ্রসাদাদাত্মপ্রাপ্তিরূপাং সিদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ মত্তএব সর্ব্বমুৎপদ্যতে ময়া চ সর্ব্বমিদং ততমিদং তে পূর্ব্বমেবোক্তং। অহং সর্ব্বস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথা। মত্তঃ পরতরং নান্যৎ কিঞ্চিদস্তি ধনঞ্জয়। ময়া ততমিদং সর্ব্বং জগদব্যক্তমূর্ত্তিনা। ময়াধ্যক্ষেণ প্রকৃতিঃ সূয়তে সচরাচরং। অহং সর্ব্বস্য প্রভবো মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্তত ইত্যাদিষু। ৪৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কর্ম্মণা জ্ঞানপ্রাপ্তিপ্রকারমাহ স্বকর্ম্মেতি সার্দ্ধেন। স্বকর্ম্মপরিনিষ্ঠিতো যথা যেন প্রকারেণ তত্ত্বজ্ঞানং লভতে তং প্রকারং শৃণু, তমেবাহ যতইতি। যতোঽন্তর্যামিণ পরমেশ্বরাদ্ভূতানাং প্রাণিনাং প্রবৃত্তিশ্চেষ্টা ভবতি যেনাত্মনা সর্ব্বমিদং বিশ্বং ততং ব্যাপ্তং তমীশ্বরং স্বকর্ম্মণাভ্যর্চ্চ্য পূজয়িত্বা সিদ্ধিং লভতে মনুষ্যঃ ॥ ৪৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যতো মায়োপাধিকচৈতন্যানন্দঘনাৎ সর্ব্বজ্ঞাৎ সর্ব্বশক্তেরীশ্বরাদুপাদাননিমিত্তাচ্চ সর্ব্বান্তর্যামিণঃ প্রবৃত্তিরুৎপত্তির্মায়াময়ী স্বপ্নরথাদীনামিব ভূতানাং ভবনধর্ম্মণামাকাশাদীনাং যেন চৈকেন সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চ সর্ব্বমিদং দৃশ্যজাতং ত্রিষ্বপি কালেষু ততং ব্যাপ্তং স্বাত্মন্যেবান্তর্ভাবিতং কল্পিতস্যাধিষ্ঠানানতিরেকাৎ তথা চ শ্রুতিঃ ' যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎপ্রয়ন্ত্যভিসংবিশন্তি তদ্বিজিজ্ঞাসস্ব তদ্ব্রহ্মেতি ' অত্র যতইতিপ্রকৃতৌ পঞ্চমী যতো যেনেতি চৈকবচনং বিবক্ষিতং ' আনন্দোব্রহ্মেতি ব্যজানাৎ আনন্দাদ্ধ্যেব খল্বিমানি ভূতানি জায়ন্তেইতি ' চ তত্র নির্ণয়বাক্যং মায়াং তু প্রকৃতিং বিদ্যান্মায়িনং তু মহেশ্বরমিত্যাদি ' শ্রুত্যন্তরাচ্চ মায়োপাধিকতঃ ' যঃ সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্ববিদিত্যাদি ' শ্রুত্যন্তরাৎ সর্ব্বজ্ঞত্বাদিলাভঃ এবং চ স্মৃতৌ তদেবায়ম্ সর্ব্বোত্তর্য্যতা প্রকাশিতঃ যতঃ প্রবৃত্তির্ভূতানাং যেন সর্ব্বমিদং ততমিতি তমন্তর্যামিণং ভগবন্তং স্বকর্ম্মণা প্রতিবর্ণাশ্রমং বিহিতেনাভ্যর্চ্চ্য তোষয়িত্বা তৎপ্রসাদাদৈকাত্ম্যজ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতালক্ষণাং সিদ্ধিমন্তঃকরণশুদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ, দেবাদিস্বপাসনাম্যেনেতি ভাবঃ ॥ ৪৬ ॥

স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ ॥ ৪৬ ॥

শ্রেয়ান্‌স্বধর্ম্মো বিগুণঃ পরধর্ম্মাৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ।

হে অর্জ্জুন ! যে ঈশ্বর আকাশাদি ভূত সমূহকে সৃষ্টি করিয়াছেন, যে ঈশ্বর সচরাচর বিশ্বের সর্ব্বত্র বিদ্যমান রহিয়াছেন, মানব নিজ কর্ম্ম দ্বারা তাঁহাকে অর্চ্চনা করিয়া সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকে । ৪৬ ॥

গীঃ সঃ   মায়োপাধিক চৈতন্য আনন্দঘন, সর্ব্বজ্ঞ, সর্ব্বশক্তিমান্ ঈশ্বর জগৎ হইতে অভিন্ন বলিয়া জগতের উপাদান কারণ হইয়া জগৎ সৃষ্টি করিয়াছেন। স্বপ্ন দর্শনের ন্যায় এই সৃষ্টি মায়াময়ী। অন্তর্য্যামী ঈশ্বর সৎরূপ ও স্ফুরণ রূপে ইহার সর্ব্বত্র ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছেন। জগতের উপাদান ও নিমিত্ত উভয় কারণই অন্তর্য্যামী পরমেশ্বর। যে ব্যক্তি নিজবর্ণাশ্রমোচিত কর্ম্মের দ্বারা সেই সর্ব্বাধিষ্ঠান রূপ পুরুষকে সন্তুষ্ট করিতে পারেন, সেই ব্যক্তিই ব্রহ্মাত্মৈক্য জ্ঞাননিষ্ঠার অধিকার রূপ অন্তঃকরণ শুদ্ধি বা সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকেন। ৪৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যত এবমতঃ শ্রেয়ানিতি। শ্রেয়ান্ প্রশস্যতরঃ স্বোধর্ম্মঃ স্বধর্ম্ম বিগুণোপীত্যপিশব্দোদ্রষ্টব্যঃ পরধর্ম্মাৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ স্বভাবনিয়তং স্বভাবেন নিয়তং যদুক্তং স্বভাবজমিতি তদেবোক্তং স্বভাবনিয়তমিতি যথা বিষজাতস্য ইব ক্রমেঃ বিষং ন দোষকরং তথা স্বভাবনিয়তং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নাপ্নোতি কিল্বিষং পাপং স্বভাবনিয়তং কর্ম্ম কুর্ব্বাণো বিষজাতইব ক্রমিঃ কিল্বিষং নাপ্নোতীত্যুক্তং ॥ ৪৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। স্বধর্ম্মানুষ্ঠানস্য বুদ্ধিশুদ্ধ্যাদিদ্বারা মোক্ষাবসায়িত্বাত্তদনুষ্ঠানমাবশ্যকমিত্যাহ যতইতি। নহু যুদ্ধাদিলক্ষণং স্বধর্ম্মং কুর্ব্বন্নপি হিংসাধীনং পাপং প্রাপ্নোতি তৎ কথং স্বধর্ম্মঃ শ্রেয়ানিতি তত্রাহ স্বভাবেতি। স্বকীয়ং বর্ণাশ্রমং নিমিত্তীকৃত্য বিহিতং স্বভাবজমিত্যধস্তাদুক্তমিত্যাহ যদুক্তমিতি। নিগ্রহাত্মকমপি বিহিতং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ পাপং নাপ্নোতীত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। ইতশ্চ বিহিতং কর্ম্ম দোষবদপি কর্ত্তব্যং প্রকারান্তরাসম্ভবাদিত্যুক্তানুবাদপূর্ব্বকং কথয়তি স্বভাবেত্যাদিনা। নহি ক্রমির্বিষজোবিষনিমিত্তং মরণং প্রতিপদ্যতে তথা পাপাধিকৃতঃ পুরুষোদোষবদপি বিহিতং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ পাপ নাপ্নোতীত্যুক্তমিত্যর্থঃ ॥ ৪৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রেয়ানিতি এবং ত্যক্তকর্তৃত্বাদিকো মদারাধনস্বরূপঃ স্বধর্ম্মেণোপাদাতুং যোগ্যো ধর্ম্মঃ প্রকৃতি সংসৃষ্টে নহি পুরুষেণেন্দ্রিয়ব্যাপাররূপ কর্ম্ম যোগাখ্যো ধর্ম্মঃ সুকরো ভবতি অতঃ কর্ম্মযোগাখ্যঃ স্বধর্ম্মো বিগুণোপি পরধর্ম্মাদিন্দ্রিয়নিয়মনৈপুণ্য পুরুষধর্ম্মাৎ জ্ঞানযোগাৎ সকলেন্দ্রিয়নিয়মনরূপতয়া সপ্রমাদাৎ কদাচিৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ শ্রেয়ান্ তদনোপপাদয়তি। স্বভাবনিয়তমিতি প্রকৃতিসংসৃষ্টস্য পুরুষস্যেন্দ্রিয় ব্যাপাররূপতয়া স্বভাবত এব নিয়তত্বাৎ কর্ম্মণঃ। কর্ম্ম কুর্ব্বন্ কিল্বিষং সংসারং নাপ্নোতি অপ্রমাদত্বাৎ কর্ম্মণঃ জ্ঞানযোগস্য সকলেন্দ্রিয়নিয়মনসাধ্যতয়া সপ্রমাদত্বাৎ তন্নিষ্ঠপ্রমাদাচ্চ কিল্বিষং প্রতিপদ্যতে অতঃ কর্ম্ম নিষ্ঠৈব জ্যায়সীতি তৃতীয়োক্তং স্মারয়তি ॥ ৪৭

স্বভাবনিয়তং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নাপ্নোতি কিল্বিষম্ ॥ ৪৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। স্বকর্ম্মণেতি বিশেষণস্য ফলমাহ শ্রেয়ানিতি। বিগুণোঽপি স্বধর্ম্মঃ সম্যগনুষ্ঠিতাদপি পরধর্ম্মাৎ শ্রেষ্ঠঃ, নচ বন্ধুবধাদিযুক্তাদ্যুদ্ধাদেঃ স্বধর্ম্মাদ্ভিক্ষাটনাদিপরধর্ম্মঃ শ্রেষ্ঠইতি মন্তব্যং যতঃস্বভাবেন পূর্ব্বোক্তেন নিয়তং নিয়মেনোক্তং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ কিল্বিষং নাপ্নোতি ॥ ৪৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যতঃ স্বধর্ম্ম এব মনুষ্যাণাং ভগবৎপ্রসাদহেতুরতঃ পরধর্ম্মাৎসম্যগনুষ্ঠিতাদপি শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ স্বধর্ম্মো বিগুণোঽসম্যগনুষ্ঠিতোপি তস্মাৎ ক্ষত্রিয়েণ সতা ত্বয়া স্বধর্ম্মো যুদ্ধাদিরেবানুষ্ঠেয়ো ন পরধর্ম্মো ভিক্ষাটনাদিরিত্যভিপ্রায়ঃ ননু স্বধর্ম্মোপি যুদ্ধাদির্বন্ধুবধাদিপ্রত্যবায়হেতুত্বান্নানুষ্ঠেয়ইতি নেত্যাহ স্বভাবনিয়তং পূর্ব্বোক্তং শৌর্য্যং তেজইত্যাদি স্বভাবজং যুদ্ধাদি কর্ম্ম কুর্ব্বন্ কিল্বিষং পাপং বন্ধুবধাদি-নিমিত্তং ন প্রাপ্নোতি তথা চ প্রাগ্ব্যাখ্যাতং সুখদুঃখে সমে কৃত্বেত্যত্র বিহিতজ্যোতিষ্টো-মাদপশুহিংসায়াইব বিহিতযুদ্ধাদবন্ধুহিংসায়া অপি প্রত্যবায়হেতুত্বাভাবাৎ তথা চোক্ত-মধস্তাৎ ॥ ৪৭ ॥

সম্যগ্রূপে অনুষ্ঠিত পরধর্ম্ম অপেক্ষা স্বধর্ম্ম অঙ্গহীন হইয়া অনুষ্ঠিত হইলেও শ্রেষ্ঠ, কেননা স্বভাবজ কর্ম্ম সাধন করিলে মনুষ্যকে পাপ ভাগী হইতে হয়না। ৪৭ ॥

গীঃ সঃ। মন্ত্র, দেবতা, দ্রব্যাদি সম্পূর্ণাঙ্গসহ ভিক্ষাটনাদি ব্রাহ্মণের ধর্ম্ম অনুষ্ঠান করিলে যে ফল লাভ হয়, তাহা অপেক্ষা তুমি (ক্ষত্রিয়) যুদ্ধাদি স্বধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে উপাদেয় ফল প্রাপ্ত হইতে পারিবে। যুদ্ধাদি ধর্ম্ম ক্ষত্রিয়ের (আমার) স্বধর্ম্ম হইলেও বন্ধুবধাদি জন্য তাহাতে পাপভাগী হইতে হইবে, অর্জ্জুনের এই শঙ্কা দূর করিবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন, ক্ষত্রিয়ের স্বভাবজ যুদ্ধাদি ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে বন্ধুবধাদি জন্য পাপভাগী হইতে হয় না। ভগবান্ এরূপ কথা পূর্ব্বেও সবিস্তর ব্যাখ্যা করিয়া আসিয়াছেন, অর্জ্জুনের সংশয় দূরীকরণার্থ এক্ষণে তাহা আরও পরিষ্কার করিয়া বুঝাইতেছেন। ৪৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। পরধর্ম্মশ্চ ভয়াবহইত্যনাত্মজ্ঞশ্চ ন হি কশ্চিৎ ক্ষণমপ্যকর্ম্মকৃত্তিষ্ঠতী ত্যতঃ সহজমিতি। সহজং সহ জন্মনৈবোৎপন্নং সহজং কিং তৎ কর্ম্ম কৌন্তেয় সদোষমপি ত্রিগুণত্বাৎ ন ত্যজেৎ, সর্ব্বারম্ভা আরভ্যন্তইত্যারম্ভাঃ সর্ব্বকর্ম্মাণীত্যেতৎ প্রকরণাৎ য কেচিদারম্ভাঃ স্বধর্ম্মাঃ পরধর্ম্মাশ্চ তে সর্ব্বে সদোষাঃ হি যস্মাৎ ত্রিগুণাত্মকত্বমত্র হেতুঃ ত্রিগুণাত্মকত্বাদোষেণ ধূমেন সহজেনাগ্নিরিবাবৃতাঃ সহজস্য কর্ম্মণঃ স্বধর্ম্মাখ্যস্য পরিত্যাগেন পরধর্ম্মানুষ্ঠানেপি দোষাৎ নৈব মুচ্যতে ভয়াবহশ্চ পরধর্ম্মঃ ন চ শক্যতেঽশেষতস্ত্যক্তু মজ্ঞেন কর্ম্ম যস্মাৎ তস্মাৎ ন ত্যজেদিত্যর্থঃ কিমশেষতস্ত্যক্তুমশক্যং কর্ম্মেতি ন ত্যজেৎ কিম্বা সহজস্য কর্ম্মণস্ত্যাগে দোষো ভবতীতি। কিঞ্চাতো যদি তাবদশেষতস্ত্যক্তুমশক্যমিতি ন ত্যাজ্যং সহজং কর্ম্ম এবং তর্হ্যশেষতস্ত্যাগে গুণ এব স্যাদিতি সিদ্ধং ভবতি সত্যমেবম শেষতস্ত্যাগ এব নোপপদ্যতইতি চেৎ কিং নিত্যপ্রচলিতাত্মকঃ পুরুষো যথা সাংখ্যানা

শাঙ্করভাষ্যম্।

গুণাঃ কিম্বা ক্রিয়ৈব কারকং যথা বৌদ্ধানাং পঞ্চস্কন্ধাঃ ক্ষণপ্রধ্বংসিনঃ উভয়থাপি কর্ম্ম-
যোগশেষত্বত্যাগো ন ভবত্যথ তৃতীয়োপি পক্ষো যদা করোতি তদা সক্রিয়ং বস্তু যদা ন
করোতি তদা নিঃক্রিয়ং বস্তু তদেব তত্রৈবং সতি শক্যং কর্ম্মাশেষত্বত্যক্তুং অয়ং যস্মিন্
তৃতীয়ে পক্ষে বিশেষো ন নিত্যপ্রচলিতং বস্তু নাপি ক্রিয়ৈব কারকং কিং তর্হি ব্যবস্থিতে
দ্রব্যেঽবিদ্যমানা ক্রিয়োৎপদ্যতে বিদ্যমানা চ বিনশ্যতি। শুদ্ধং দ্রব্যং শক্তিমদবতিষ্ঠত-
ইতি এবমাহুঃ কাণাদাস্তদেব চ কারকমিত্যস্মিন্ পক্ষে কোদোষইত্যয়মেব তু দোষো-
যতস্তভাগবতং মতমিদং কথং জ্ঞায়তে যতআহ ভগবান্নাসতোবিদ্যতে ভাবইত্যাদি
কাণাদাদীনাং হ্যসতোভাবঃ সতশ্চাভাবইতীদং মতমভাগবতম্বেপি জ্ঞায়তে কোদোষ-
ইতি চেদুচ্যতে দোষবদিদং সর্ব্বপ্রমাণবিরোধাৎ কথং যদি তাবদ্দ্ব্যণুকাদি দ্রব্যং প্রা-
গুৎপত্তেরত্যন্তমেবাসদুৎপন্নঞ্চ স্থিতং কিঞ্চিৎ কালং পুনরত্যন্তমেবাসত্ত্বমাপদ্যতে তথা চ
সত্যসদেব সজ্জায়তে অভাবোভাবোভবতি ভাবশ্চাভাবইতি তত্রাভাবোজায়মানঃ
প্রাগুৎপত্তেঃ শশবিষাণকল্পঃ সমবায্যসমবায়িনিমিত্তাখ্যং কারণমপেক্ষ্য জায়তইতি।
নচৈবমভাবউৎপদ্যতে কারণঞ্চাপেক্ষতইতি শক্যং বক্তুমসত্ত্বাং শশবিষাণাদীনামদর্শ-
নাদ্ভাবাত্মকাশ্চেৎ ঘটাদয়উৎপদ্যমানাঃ কিঞ্চিদভিব্যক্তিমাত্রে কারণমপেক্ষ্যোৎপদ্যন্ত-
ইতি শক্যং প্রতিপত্তুং কিঞ্চ অসতশ্চ সদ্ভাবে সতশ্চাসদ্ভাবে ন কচিৎপ্রমাণপ্রমেয়ব্যব-
হারেষু বিশ্বাসঃ কস্যচিৎ স্যাৎ সৎ সদেবাসদসদেবেতি নিশ্চয়ানুপপত্তেঃ কিঞ্চোৎপদ্য-
তইতি দ্ব্যণুকাদেদ্রর্ব্যস্য স্বকারণসত্তাসম্বন্ধমাহ প্রাগুৎপত্তেশ্চাসৎ পশ্চাৎ স্বকারণব্যা-
পারমপেক্ষ্য স্বকারণৈঃ পরমাণুভিঃ সত্তয়া চ সমবায়লক্ষণেন সম্বন্ধেন সম্বধ্যতে সম্বদ্ধং
সৎ কারণসমবেতং সন্ ভবতি তত্র বক্তব্যং কথমসতঃ সৎকারণং ভবেৎ সম্বন্ধোবা
কেনচিৎ। নহি বন্ধ্যাপুত্রস্য সত্তাসম্বন্ধোবা কারণং বা কেনচিৎ প্রমাণতঃ কল্পয়িতুং শক্যং
নন্বু নৈবং বৈশেষিকৈরভাবস্য সম্বন্ধঃ কল্প্যতে দ্ব্যণুকাদীনাং হি দ্রব্যাণাং স্বকারণেন
সমবায়লক্ষণঃ সম্বন্ধঃ সত্তয়েবোচ্যতে ইতি ন সম্বন্ধাৎ প্রাক্ সত্ত্বানভ্যুপগমাদ্ধি বৈশে-
ষিকৈঃ কুলালদণ্ডচক্রাদিব্যাপারাৎ প্রাক্ ঘটাদীনামস্তিত্বমিষ্যতে নচ মৃদএব ঘটাদ্যাকার-
প্রাপ্তিমিচ্ছন্তি ততশ্চাসতএব সম্বন্ধঃ পারিশেষ্যাদিষ্টো ভবতি নন্বসতোঽপি সমবায়লক্ষণঃ
সম্বন্ধো ন বিরুদ্ধঃ ন বন্ধ্যাপুত্রাদীনামদর্শনাৎ ঘটাদেরেব প্রাগভাবস্য স্বকারণসম্বন্ধোভ-
বতি ন বন্ধ্যাপুত্রাদেরভাবস্য তুল্যত্বেপীতি বিশেষোঽভাবস্য বক্তব্যঃ একস্যাভাবোদ্বয়োর-
ভাবঃ সর্ব্বস্যাভাবঃ প্রাগভাবঃ প্রধ্বংসাভাবইতরেতরাভাবোঽত্যন্তাভাবইতি লক্ষণতোন
কেনচিদ্বিশেষোদর্শয়িতুং শক্যঃ অসতি চ বিশেষে ঘটস্য প্রাগভাবএব কুলালাদিভির্ঘট-
ভাবমাপদ্যতে সম্বধ্যতে চ ভাবেন কপালাখ্যেন কারণেন সর্ব্বব্যবহারযোগ্যশ্চ ভবতি
নতু ঘটস্যৈব প্রধ্বংসাভাবোঽভাবত্বে সত্যপীতি প্রধ্বংসাদ্যভাবানাং ন কচিদ্ব্যবহার-
যোগ্যত্বং প্রাগভাবস্যৈব দ্ব্যণুকাদিদ্রব্যাখ্যস্যোৎপাদিব্যবহারার্হত্বমিত্যেতদসমঞ্জসমভা-
বত্বাবিশেষাদত্যন্তপ্রধ্বংসাভাবয়োরিব নতু নৈবাস্মাভিঃ প্রাগভাবস্য ভাবাপত্তিরুচ্যতে
কিং তর্হি ভাবস্যৈব হি ভাবাপত্তির্যথা ঘটস্য ঘটাপত্তিঃ পটস্য পটাপত্তিঃ এতদপ্যভাবস্য
ভাবাপত্তিবদেব প্রমাণবিরুদ্ধং সাংখ্যস্যাপি যঃ পরিণামপক্ষঃ সোপ্যপূর্ব্বধর্ম্মোৎপত্তি-

সহজং কর্ম্ম কৌন্তেয়—

বিনাশাবিকরণাবৈশেষিকপক্ষে বিশিষ্যতেঽভিব্যক্তিতিরোভাবাবিকরণেপ্যভিব্যক্তি-
তিরোভাবয়োর্বিদ্যমানাবিদ্যমাননিরূপণে পূর্ব্ববদেব প্রমাণবিরোধঃ এতেন কারণস্যৈব
সংস্থানমুৎপত্ত্যাদীত্যেতদপ্যযুক্তং পারিশেষ্যাৎ সদেকমেব বস্তু বিদ্যয়োৎপত্ত্যবিনাশা-
দিধর্ম্মৈরনেকধা বিকল্প্যতইতীদং ভাগবতং মতমুক্তং নাসতোবিদ্যতে ভাবইত্যস্মিন্
শ্লোকে সৎপ্রত্যয়স্যাব্যভিচারাৎ ব্যভিচারাচ্চেতরস্যেতি। কথং তর্হি আত্মনোঽবিক্রি-
য়ত্বেনাশেষতঃ কর্ম্মপরিত্যাগোনোপপদ্যতইতি যদি বস্তুভূতাগুণাঃ যদি বা অবিদ্যাকল্পি-
তাস্তদ্ধর্ম্মকর্ম্ম তদাত্মন্যবিদ্যাধ্যারোপিতমেবেত্যবিদ্বান্ ন হি কশ্চিৎ ক্ষণমপ্যশেষতস্ত্যক্তুং
শক্নোতীত্যুক্তং বিদ্যয়া পুনর্বিদ্যয়াঽবিদ্যায়াং নিবৃত্তায়াং শক্নোত্যশেষতঃ কর্ম্ম
পরিত্যক্তুং অবিদ্যাধ্যারোপিতস্য শেষানুপপত্তেঃ। নহি তৈমিরিকদৃষ্ট্যাধ্যারোপিতস্য
দ্বিচন্দ্রাদেস্তিমিরাপগমে শেষোঽবতিষ্ঠতএবঞ্চ সতীদং বচনমুপপন্নং সর্ব্বকর্ম্মাণি মন-
সেত্যাদি স্বে স্বে কর্ম্মণ্যভিরতঃ সংসিদ্ধিং লভতে নরঃ স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি
মানবইতি চ ॥ ৪৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। তর্হি দোষরহিতমেব ভিক্ষাটনাদি সর্ব্বৈরনুষ্ঠীয়তামতোন
পাপপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ পরেতি। উক্তমিত্যনুবর্ত্তনে। তর্হি পাপপ্রাপ্তিশঙ্কাপরিহর্ত্তু-
মকর্ম্মনিষ্ঠত্বমেব সর্ব্বেষাং স্যাদিত্যাশঙ্ক্য জ্ঞানাভাবান্নৈবমিত্যাহ অনাত্মজ্ঞইতি। পূর্ব্বস্ব
দ্যাপি সম্বন্ধঃ। প্রকারান্তরাসম্ভবকৃতং ফলমাহ অতইতি। সহ জায়তইতি সহজং স্বভা-
বনিয়তং নিত্যং কর্ম্ম তদ্বিহিতত্বাদির্দোষমপি হিংসাত্মকত্বাৎ সদোষমিত্যত্র হেতুমাহ
ত্রিগুণেতি। সত্ত্বাদিগুণত্রয়াত্মকতয়া হিংসাদি দোষবদপি কর্ম্ম বিহিতমত্যাজ্যমিত্যর্থঃ।
কর্ম্মণাং দোষবত্ত্বং প্রপঞ্চয়তি সর্ব্বেতি। আরম্ভশব্দস্য কর্ম্মব্যুৎপত্ত্যা স্বপরসর্ব্বকর্ম্মার্থত্বে
কর্ম্মণাং প্রকৃতত্বং হেতুমা প্রকরণাদিতি। দোষেণেত্যাদি ব্যাচষ্টে যঃ কশ্চিদিতি।
তে সর্ব্বে দোষেণাবৃতাইতি সম্বন্ধঃ। সর্ব্বকর্ম্মণাং দোষাবৃতত্বে হিংসোপাত্তং যস্মাদিত্যু-
ক্তং হেতুমেবাভিনয়তি ত্রিগুণাত্মকত্বমিতি। স্বভাবনিয়তস্য কর্ম্মণো দোষবত্ত্বাত্ত্যাগ-
দ্বারা পরধর্ম্মমাতিষ্ঠমানস্যাপি নৈব দোষাদ্বিমোক্ষঃ সম্ভবতি নচ পরধর্ম্মোঽনুষ্ঠাতুং শক্যতে
ভয়াবহত্বাচ্চ তর্হি কর্ম্মণোঽনুষ্ঠানমেবাজ্ঞস্যাশেষকর্ম্মত্যাগাযোগাদতঃ সহজং কর্ম্ম
সদোষমপি নত্যাজ্যমিতি বাক্যার্থমাহ সহজমেতি। সহজং কর্ম্ম সদোষমপি ন ত্যাজ্যমে-
ত্যত্র বিচারমবতারয়তি কিমিতি। নহি কশ্চিদিতি জ্ঞানাদিতিশেষঃ। দোষোবিহিত-
মিত্যত্যাগে প্রত্যবায়ঃ। কিঞ্চ সপ্রয়োজনস্য বিচারস্যাকাঙ্ক্ষাসন্দেহে প্রয়োজনং
পৃচ্ছতি কিমতইতি। ত্যাজ্যাত্যাজ্যতা ফলং দর্শয়তি যদীতি। অশক্যানুষ্ঠানস্য গুণস্যেন
প্রসিদ্ধত্বাৎ প্রসিদ্ধং হি মহোদধিমগ্নস্য চুলকীকৃত্য পিবতো গুণকত্বমাহ এবমিতি।
অশেষকর্ম্মত্যাগস্য গুণবত্ত্বাপি প্রাগুক্তন্যায়েন তদযোগাত্তস্যাশক্যানুষ্ঠানত্বেতি শক্যতে
স্যাদিতি। চোদ্যমেব বিবৃণ্বানোবিভজতে কিমিতি। সত্ত্বাদিগুণবাদ্যাত্মনোনিত্যপ্র-
চলিতত্বেনাশেষতস্তেন ন কর্ম্ম ত্যক্তুং শক্যং নাপি রূপবিজ্ঞানবেদনাসংস্কারসংজ্ঞানাং
ক্ষণধ্বংসিনাং স্কন্ধানামিব ক্রিয়াকারকভেদাভাবাৎ কারকত্বেনাত্মনঃ ক্রিয়াকর্ম্মবিরুদ্ধত্বে
কর্ম্মাশেষতস্ত্যক্তুং শক্যত্বমথাপি বস্ত্বসদাদিত্যাহ উত্তরমেতি। পক্ষদ্বয়েঽপ্যশেষা-
শেষকর্ম্মত্যাগাযোগে বৈশেষিকপক্ষোদয়তি অথেতি। কদাচিদাত্মা সক্রিয়োনিঃক্রিয়শ্চ
কদাচিদিতি স্থিতে ফলিতমাহ তদেতি। উক্তমেব পক্ষং পূর্ব্বোক্তপক্ষবদ্বিশেষদর্শনেন

ধূমেনাগ্নিরিবাবৃতাঃ ॥ ৪৮ ॥

কর্ম্মত্যাগসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অপিদোতি। তামেবানুপপত্তিং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি সর্ব্বেতি। বিশ্বযোশেষকর্ম্মত্যাগে পাকমিকমপি বচোক্তকুলমিত্যাহ এবকেতি অপিস্তমঃ সর্ব্বকর্ম্ম-ত্যাগাযোগেচ প্রকৃতাধ্যায়স্থমেব বাক্যমনুগুণমিত্যাহ যেষে ইতি। বাক্যান্তরমপি তত্রৈবার্থে যুক্তার্থমিত্যাহ স্বকর্ম্মণেতি। ৪৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সহজমিতি। অতঃ সহজত্বেন সুকরমপ্রমাদং চ কর্ম্ম সদোষং সতঃখমপি ন ত্যজেৎ জ্ঞানযোগযোগ্যোপি কর্ম্মযোগমেব কুর্ব্বিতার্থঃ সর্ব্বারম্ভাঃ কর্ম্মারম্ভা-জ্ঞানারম্ভাশ্চ দোষেণ দুঃখেন ধূমেনাগ্নিরিবাবৃতাঃ ইয়াংস্তু বিশেষঃ কর্ম্মযোগঃ সুকরো প্রমাদশ্চ জ্ঞানযোগস্তদ্বিপরীতশ্চ ॥ ৪৮ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যদি পুনঃ সাংখ্যদৃষ্ট্যা স্বধর্ম্মে হিংসালক্ষণং দোষং মত্বা পরধর্ম্মং শ্রেষ্ঠং মন্যসে তর্হি সদোষত্বং পরধর্ম্মেঽপি তুল্যমিত্যাশয়েনাহ সহজমিতি। সহজং স্বভাববিহিতং কর্ম্ম সদোষমপি ন ত্যজেৎ হি যস্মাৎ সর্ব্বেঽপ্যারম্ভা দৃষ্টাদৃষ্টানি সর্ব্বাণ্যপি কর্ম্মাণি দোষেণ কেনচিদাবৃতা ব্যাপ্তা এব যথা সহজেন ধূমেনাগ্নিরাবৃতস্তদ্বৎ, অতো যথা-গ্নের্ধূমরূপং দোষমপাকৃত্য প্রতাপ এব তমঃশীতাদিনিবৃত্তয়ে সেব্যতে তথা কর্ম্মণোঽপি দোষাংশং বিহায় গুণাংশ এব শুদ্ধয়ে সেব্যত ইত্যর্থঃ। ৪৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যস্মাদেবং বিহিতহিংসাদেন প্রত্যবায়হেতুত্বং পর-ধর্ম্মশ্চ ভয়াবহঃ সামান্যদোষেণ চ সর্ব্বকর্ম্মাণি দুষ্টানি তস্মাদজ্ঞো বর্ণাশ্রমাভিমানী হে কৌ-ন্তেয় সহজং স্বভাবজং কর্ম্ম সদোষমপি বিহিতহিংসাযুক্তমপি জ্যোতিষ্টোমযুদ্ধাদি নত্য-জেদন্তঃকরণশুদ্ধেঃ প্রাগুৎপন্নজ্ঞানো বা নহ্যনাত্মজ্ঞঃ কশ্চিৎক্ষণমপি কর্ম্মাণ্যকৃত্বা স্থাতুং শক্নোতি ন চ পরধর্ম্মানুষ্ঠিতরপি দোষান্মুচ্যতে সর্ব্বারম্ভাঃ স্বধর্ম্মাঃ পরধর্ম্মাশ্চ সর্ব্বে হি যস্মাৎ দোষেণ ত্রিগুণাত্মকত্বেন সামান্যেনাবৃতাঃ ব্যাপ্তাঃ সদোষা এব তথা চ প্রত্যাখ্যাতং পরিণামতাপসংস্কারৈর্গুণবৃত্তিবিরোধাচ্চ দুঃখমেব সর্ব্বং বিবেকিন ইতি তস্মাদনত্যা-নাত্মজ্ঞঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ বিষজকমিব বিবং সহজং কর্ম্ম যুদ্ধাদি ত্রিগুণাত্মকত্বেন সামান্যেন বন্ধুবধাদিনিমিত্তত্বেন বিশেষেণ চ সদোষমপি ন ত্যজেৎ সর্ব্বকর্ম্মত্যাগাসমর্থত্বাৎ সর্ব্বকর্ম্ম ত্যাগাসমর্থস্তু শুদ্ধান্তঃকরণস্তাজেদেবেত্যভিপ্রায়ঃ। ৪৮ ॥

হে কৌন্তেয়! স্বভাবজকর্ম্ম দোষযুক্ত হইলেও তাহা পরিত্যাগ করিতে নাই। ধূমাবৃত অগ্নির ন্যায় সকল কর্ম্মই সামান্যতঃ দোষাবৃত থাকে। ৪৮ ॥

শ্রীঃ সঃ। আত্মজ্ঞানশূন্য অজ্ঞানী পুরুষ কোন না কোন কর্ম্ম না করিয়া থাকিতে পারেনা; যতক্ষণ কার্য্যকারিণী চেষ্টা অন্তঃকরণে বিদ্যমান থাকিবে, ততক্ষণ শাস্ত্র বিহিত বর্ণাশ্রম ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিবে। শাস্ত্রবিধি পরিত্যাগ পূর্ব্বক নিজ অভিরুচি অনুসারে পরধর্ম উৎকৃষ্ট হইলেও তাহা কখন অবলম্বন করিবে না, কেননা স্বধর্ম্মের অনু-ষ্ঠানে কোন দোষ স্পর্শ করিলেও তাহাতে ক্ষতি হইবে না। এমন কার্য্যই নাই, যাহাতে অল্প দোষ আদৌ স্পর্শ করে নাই। যেমন নিজ পত্নী কুরূপবতী হইলে পরনারীকে

অসক্তবুদ্ধিঃ সর্ব্বত্র—

স্থন্দরী দেখিলেও নিজ কন্যাপেক্ষ ব্যক্তি তাহাতে রতি করেন না, সেইরূপ নিজ বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম দোষযুক্ত হইলেও পরধর্ম্মকে উপাদেয় বোধে কখনই গ্রহণ করিবে না। যেমন নিম হইতে উৎপন্ন কীট নিম্বকে পরিত্যাগ করে না, সেইরূপ অনাসক্ত ব্যক্তি, ত্রিগুণাত্মক সামান্য দোষ থাকিলেও স্বভাবজ কর্ম্মকে পরিত্যাগ করিবে না। অনাসক্ত ব্যক্তি সমস্ত কর্ম্ম পরিত্যাগে সমর্থ হয় না। আর যে শুদ্ধান্তঃকরণ ব্যক্তি সমস্ত কর্ম্মই পরিত্যাগ করিয়াছেন, তাঁহার পক্ষে হেয় ও উপাদেয় কর্ম্মের বিচারই বা কোথায়? তুমি যখন ব্রাহ্মণের ভিক্ষাটনাদি ধর্ম্মের আশ্রয় লইতে চাইতেছ, তখন তোমাকে সর্ব্ব ধর্ম্ম পরিত্যাগীও বলিতে পারি না। যদি কর্ম্মই করিতে হইল, তবে স্বভাবজ কর্ম্মেরই অনুষ্ঠান কর। ৪৮॥

শাঙ্করভাষ্যং। যা চ কর্ম্মজা সিদ্ধিরুক্তা জ্ঞাননিষ্ঠা যোগ্যতালক্ষণা তস্যাঃ ফলভূতা নৈষ্কর্ম্মসিদ্ধির্জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণা বক্তব্যেতি শ্লোক আরভ্যতে। অসক্তবুদ্ধিরসক্তা সঙ্গরহিতা বুদ্ধিরন্তঃকরণং যস্য সোঽসক্তবুদ্ধিঃ সর্ব্বত্র পুত্রদারাদিষু আসক্তিনিমিত্তেষু জিতাত্মা জিতো বশীকৃত আত্মা অন্তঃকরণং যস্য স জিতাত্মা বিগতা স্পৃহা তৃষ্ণা দেহজীবিতভোগেষু যস্মাৎ স বিগতস্পৃহো য এবম্ভূত আত্মজ্ঞঃ স নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং গতানি কর্ম্মাণি যস্মান্নিষ্ক্রিয়ব্রহ্মাত্মসম্বোধাৎ স নিঃকর্ম্মা তস্য ভাবো নৈষ্কর্ম্ম্যং নৈষ্কর্ম্ম্যঞ্চ তৎ সিদ্ধিশ্চ সা নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিঃ নৈষ্কর্ম্ম্যস্য বা সিদ্ধিঃ নিষ্ক্রিয়াত্মস্বরূপাবস্থানলক্ষণস্য সিদ্ধির্নিষ্পত্তিস্তাং নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং পরমাং প্রকৃষ্টাং কর্ম্মজাসিদ্ধিবিলক্ষণাং সদ্যোমুক্ত্যবস্থানরূপাং সন্ন্যাসেন সম্যগ্দর্শনেন তৎপূর্ব্বকেণ বা সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসেনাধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি। ৪৯॥

আনন্দগিরি টীকা। বিদুষঃ সর্ব্বকর্ম্মত্যাগোনাধিকৃতবদপেক্ষ্যেত্যুক্তং ইদানীমুক্তমনূদ্যানন্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ যা চ কর্ম্মজেতি। শ্লোকব্যাবর্ত্ত্যার্থত্রিতয়মেবোক্তব্যমিত্যুক্তে সম্বধ্যতে। সাধনমাহাত্ম্যপ্রদর্শনৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং ব্যপদিশতি অসক্তেতি। পুত্রাদিবিষয়ে চেতসঃ সম্বন্ধাভাবেঽপি তস্যাস্বাধীনত্বাশঙ্কাহ জিতাত্মেতি। অপ্রতিমুক্তা স্পৃহাভাবং ফলপুনরুক্তিনিষ্ঠৈত্যাশংক্যাহ দেহেতি। উক্তমনূদ্য তৎফলং দর্শয়তি য এবমিতি। কর্ম্মণাং নির্গতৌ হেতুমাহ নিষ্ক্রিয়েতি। সম্যগ্জ্ঞানার্থত্বেন নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিশব্দং ব্যাখ্যায়ার্থান্তরমাহ নৈষ্কর্ম্ম্যস্যেতি প্রকর্ষমেব প্রকটয়তি কর্ম্মজেতি। সন্ন্যাসস্য শ্রুতিস্মৃত্যোঃ সম্যগ্দর্শনসাধনত্বপ্রসিদ্ধেরযুক্তত্বাদাত্মবিদ্যাশঙ্ক্য পক্ষান্তরমাহ তৎপূর্ব্বকেণেতি॥ ৪৯॥

রামানুজ ভাষ্য। অসক্তবুদ্ধিরিতি সর্ব্বত্র ফলাদিষসক্তচিত্তঃ জিতাত্মা জিতমনাঃ পরমপুরুষকর্ত্তৃত্বানুসন্ধানেনাত্মকর্ত্তৃত্বে বিগতস্পৃহঃ। এবং ত্যাগাদনন্যত্বেন নির্ণীতেন সংন্যাসেন যুক্তঃ। কর্ম্ম কুর্ব্বন্নপি পরমাং নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং অধিগচ্ছতীতি পরমাং ধ্যাননিষ্ঠাং জ্ঞানযোগস্যাপি ফলভূতামধিগচ্ছতীত্যর্থঃ বক্ষ্যমাণাং ধ্যানযোগাবাপ্তিং সর্ব্বেন্দ্রিয়কর্ম্মোপরতিরূপামধিগচ্ছতি॥ ৪৯॥

স্বামিকৃত টীকা। নতু কর্ম্মাণি ক্রিয়মাণে কথং যোগাংশক্রিয়াসানৈ তৎফলএব সংপদ্যতইত্যপেক্ষায়ামাহ অসক্তবুদ্ধিরিতি। অসক্তা সঙ্গশূন্যা বুদ্ধির্যস্য জিতাত্মা নিরহঙ্কারঃ বিগতা স্পৃহা ফলবিষয়া যস্মাৎ স এবংভূতঃ সর্ব্বং ত্যক্তা ফলকৈশ সন্ন্যাসং সাত্ত্বিকোঽস্ত-

নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং পরমাং সন্ন্যাসেনাধিগচ্ছতি ॥ ৪৯ ॥

পরম নৈষ্কর্ম্ম্য সিদ্ধি (নিষ্কর্ম্ম — ব্রহ্ম, নৈষ্কর্ম্ম্য — আত্মজ্ঞান) লাভ করিয়া থাকেন। বিষয়াসক্ত ব্যক্তির ইহাতে অধিকার নাই ॥ ৪৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তথাচোক্তং সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্য নৈব কুর্ব্বন্ন কারয়ন্নাস্তে ইতি পূর্ব্বোক্তেন স্বকর্ম্মানুষ্ঠানেন ঈশ্বরাভ্যর্চ্চনরূপেণ জনিতাং প্রাগুক্তলক্ষণাং সিদ্ধিং প্রাপ্তস্যোৎপন্নাত্মবিবেকজ্ঞানস্য কেবলাত্মজ্ঞাননিষ্ঠারূপা নৈষ্কর্ম্ম্যলক্ষণা সিদ্ধির্যেন ক্রমেণ ভবতি তদ্বক্তব্যমিত্যাহ সিদ্ধিমিতি। সিদ্ধিং প্রাপ্তঃ স্বকর্ম্মণেশ্বরং সমভ্যর্চ্চ্য তৎপ্রসাদজাং কায়েন্দ্রিয়াণাং জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতালক্ষণাং সিদ্ধিং প্রাপ্ত ইতি তদনুবাদ উত্তরার্থঃ, কিন্তদুত্তরং যদর্থোঽনুবাদ ইত্যুচ্যতে যথা যেন প্রকারেণ জ্ঞাননিষ্ঠারূপেণ ব্রহ্ম পরমাত্মানমাপ্নোতি তথা তং প্রকারং জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রাপ্তিক্রমং মে মম বচনান্নিবোধ ত্বং নিশ্চয়েনাবধারয়েত্যেতৎ কিং বিস্তরেণ নেত্যাহ সমাসেনৈব সংক্ষেপেণৈব হে কৌন্তেয় যথা ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি তথা নিবোধেতি অনেন প্রকারেণ যা প্রতিজ্ঞাতা ব্রহ্মপ্রাপ্তিস্তামিদন্তয়া দর্শয়িতুমাহ নিষ্ঠা জ্ঞানস্য যা পরেতি নিষ্ঠা পর্য্যবসানং পরিসমাপ্তিরিত্যেতৎ কস্য ব্রহ্মজ্ঞানস্য যা পরা পরিসমাপ্তিঃ কীদৃশী সা যাদৃশমাত্মজ্ঞানং কীদৃক্ তৎ যাদৃশ আত্মা কীদৃশোঽসৌ যাদৃশো ভগবতোক্ত উপনিষদ্বাক্যৈশ্চ ন্যায়তশ্চ নন্বু বিষয়াকারং জ্ঞানং ন বিষয়ো নাপ্যাকারবানাত্মেষ্যতে ক্বচিৎ নন্বাদিত্যবর্ণো ভারূপঃ স্বয়ং জ্যোতিরিত্যাকারবত্ত্বমাত্মনঃ শ্রূয়তে ন তমোরূপত্ব প্রতিষেধার্থত্বাত্তেষাং বাক্যানাং দ্রব্যগুণাদ্যাকারপ্রতিষেধে আত্মনস্তমোরূপত্বে প্রাপ্তে তৎপ্রতিষেধার্থমাদিত্যবর্ণমিত্যাদিবাক্যানি অরূপমিতি চ বিশেষতো রূপপ্রতিষেধাদবিষয়ত্বাচ্চ ন সংদৃশে তিষ্ঠতি রূপমস্য ন চক্ষুষা পশ্যতি কশ্চনৈনম্ অশব্দমস্পর্শমিত্যাদেস্তস্মাদাত্মাকারং জ্ঞানমিত্যনুপপন্নং কথং তর্হ্যাত্মনো জ্ঞানং সর্ব্বং হি যদ্বিষয়ং জ্ঞানং তত্তদাকারং ভবতি নিরাকারশ্চ আত্মেত্যুক্তং জ্ঞানাত্মনোশ্চোভয়োর্নিরাকারত্বে কথং তদ্ভাবনানিষ্ঠেতি নাত্যন্তনির্ম্মলত্বস্বচ্ছত্বসূক্ষ্মত্বোপপত্তেরাত্মনো বুদ্ধেশ্চাত্মসমনৈর্ম্মল্যাদ্যুপপত্তেরাত্মচৈতন্যাকারাভাসত্বোপপত্তিঃ বুদ্ধ্যাভাসং মনস্তদাভাসানীন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়াভাসশ্চ দেহোঽতো লৌকিকৈর্দ্দেহমাত্র এবাত্মদৃষ্টিঃ ক্রিয়তে দেহচৈতন্যবাদিনশ্চ লোকায়তিকাশ্চৈতন্যবিশিষ্টঃ কায়ঃ পুরুষ ইত্যাহুঃ তথান্যে ইন্দ্রিয়চৈতন্যবাদিনোঽন্যে মনশ্চৈতন্যবাদিনোঽন্যে বুদ্ধিচৈতন্যবাদিনস্ততোঽপ্যান্তরমব্যক্তমব্যাকৃতাখ্যমবিদ্যাবস্থমাত্মত্বেন প্রতিপন্নাঃ কেচিৎ প্রকৃতিচৈতন্যবাদিনঃ, সর্ব্বত্র হি বুদ্ধ্যাদিদেহান্তে আত্মচৈতন্যাভাসতাত্মভ্রান্তিঃ কারণমিত্যতশ্চাত্মবিষয়ং জ্ঞানং ন বিধাতব্যং কিং তর্হি নামরূপাদ্যনাত্মাধ্যারোপেণ নিবৃত্তিরেব কার্য্যা নাত্মচৈতন্যবিজ্ঞানং সর্ব্বৈরপ্যুপগমাত্তে অবিদ্যাধ্যারোপিতসর্ব্বপদার্থাকারৈরেব বিশিষ্টতয়া গৃহ্যমাণত্বাৎ অতএব বিজ্ঞানবাদিনো বৌদ্ধাঃ বিজ্ঞানব্যতিরেকেণ বস্তু নাস্তীতি প্রতিপন্নাঃ প্রমাণান্তরনিরপেক্ষতাঞ্চ স্বসংবিদিতত্বাভ্যুপগমেন তস্মাদবিদ্যাধ্যারোপণনিরাকরণমাত্রং ব্রহ্মণি কর্ত্তব্যং নতু ব্রহ্মণি কর্ত্তব্যং নতু ব্রহ্মবিজ্ঞানে যত্নোঽত্যন্তপ্রসিদ্ধত্বাদবিদ্যাকল্পিতনামরূপবিশেষাকারাপহৃতবুদ্ধীনামত্যন্তপ্রসিদ্ধং সুবিজ্ঞেয়মাসন্নতরমাত্মভূতমপ্যপ্রসিদ্ধং দুর্ব্বিজ্ঞেয়মতিদূরং অন্যদিব চ প্রতিভাতি অবিবেকিনাং বাহ্যাকারনিবৃত্তবুদ্ধীনান্তু লব্ধগুর্ব্বাত্মপ্রসাদানাং নাতঃপরং সুখং সুপ্রসিদ্ধং সুবিজ্ঞে-

সিদ্ধিং প্রাপ্তোযথা ব্রহ্ম তথাপ্নোতি নিবোধ মে।

মাসন্নমস্তি তথাচোক্তং প্রত্যক্ষাবগমং ধর্ম্ম্যমিত্যাদি কেচিত্তু পণ্ডিতংমন্যানিরাকারত্বা-
দাত্মনস্ত নোপৈতি বুদ্ধিরতোদুঃসাধ্যা সম্যক্ জ্ঞাননিষ্ঠেত্যাহুঃ সত্যমেবং গুরুসম্প্র-
দায়রহিতানামশ্রুতবেদান্তানামত্যন্তবহির্বিষয়াসক্তবুদ্ধীনাং সম্যক্প্রমাণেষকৃতশ্রমাণাং
তদ্বিপরীতানান্তু লৌকিকগ্রাহ্যগ্রাহকদ্বৈতবস্তুনি সদ্বুদ্ধিনির্ত্তরানন্দঃসম্পাদ্যা আত্মচৈতন্যব্য-
তিরেকেণ বস্তন্তরস্যানুপলব্ধেঃ যথা চৈতদেবমেব নান্যথেত্যবোচাম উক্তঞ্চ ভগবতা যস্যাং
জাগ্রতি ভূতানি সা নিশা পশ্যতোমুনেরিতি তস্মাদ্বাহ্যাকারভেদবুদ্ধিনিবৃত্তিরেবাত্মস্বরূপা-
লম্বনে কারণং ন হ্যাত্মা নাম কস্যচিৎ কদাচিদপ্রসিদ্ধঃ প্রাপ্যোহেয়উপাদেয়োবা অপ্রসিদ্ধে
হি তস্মিন্নাত্মনি স্বার্থাঃ সর্ব্বাঃ প্রবৃত্তয়ঃ ব্যর্থাঃ প্রসজ্যেরন্। নচ দেহাদ্যচেতনার্থত্বং শক্যং
কল্পয়িতুং ন চ সুখার্থং সুখং দুঃখার্থং বা দুঃখমাত্মাবগত্যবসানার্থত্বাচ্চ সর্ব্বব্যবহারস্য
তস্মাদ্যথা স্বদেহস্য পরিচ্ছেদায় ন প্রমাণান্তরাপেক্ষা ততোহপ্যাত্মনোন্তরতমত্বাত্তদবগতিং
প্রতি ন প্রমাণান্তরাপেক্ষেত্যাত্মজ্ঞাননিষ্ঠা বিবেকিনাং সুপ্রসিদ্ধেতি সিদ্ধং যেষামপি
নিরাকারং জ্ঞানমপ্রত্যক্ষন্তেষামপি জ্ঞানবশেনৈব জ্ঞেয়াবগতিরিতি জ্ঞানমত্যন্তং প্রসিদ্ধং
সুখাদিবদেবেত্যভ্যুপগন্তব্যং, জিজ্ঞাসানুপপত্তেশ্চাপ্রসিদ্ধঞ্চেৎ জ্ঞানং জ্ঞেয়বজ্জিজ্ঞাস্যেত
যথা জ্ঞেয়ং ঘটাদিলক্ষণং জ্ঞানেন জ্ঞাতা ব্যাপ্তুমিচ্ছতি তথা জ্ঞানমপি জ্ঞানান্তরেণ জ্ঞানা-
ব্যাপ্তুমিচ্ছেৎ চৈতদস্তি অতোহত্যন্তপ্রসিদ্ধং জ্ঞানং জ্ঞাতাপ্যতএব প্রসিদ্ধইতি তস্মাৎ
জ্ঞানে যত্নো ন কর্ত্তব্যঃ কিন্ত্বনাত্মবুদ্ধিনিবৃত্তাবেব তস্মাৎ জ্ঞাননিষ্ঠা সুসম্পাদ্যা ॥ ৫০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সন্ন্যাসান্নৈষ্কর্ম্ম্যপ্রাপ্তিরিত্যত্র বাক্যোপক্রমানুকূল্যমাহ তথাচে-
তি। জ্ঞানস্য প্রাপ্তিযোগ্যতাবতোজাতসম্যগ্ধিয়স্তৎফলপ্রাপ্তৌ মুক্তাবুক্তায়াং বক্তব্যা-
শেষোনাস্তীত্যাশঙ্ক্যাহ পূর্ব্বোক্তেনেতি। ক্রমাখ্যং বস্তু তদিত্যুচ্যতে। সিদ্ধিপ্রাপ্তহেত্বা-
ক্রমেণ কস্মাদনূদ্যতে তত্রাহ তদনুবাদইতি। উত্তরমেব প্রশ্নপূর্ব্বকং স্ফোরয়তি কিং
তদিত্যাদিনা। জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রাপ্তিক্রমস্য বিস্তরেণোক্তৌ দুর্ব্বোধত্বমাশঙ্ক্য পরিহরতি কি-
মিতি। চতুর্থপাদস্য পূর্ব্বেণাসঙ্গতিমাশঙ্ক্যাহ যথেতি। নিষ্ঠায়াঃ সাপেক্ষত্বাৎ প্রতিসম্বন্ধি
নির্দ্দেষ্টব্যমিত্যাহ কস্যেতি। যা ব্রহ্মজ্ঞানস্য পরা নিষ্ঠা সা প্রকৃতস্য জ্ঞাতস্য নিষ্ঠেত্যাহ
ব্রহ্মেতি। তস্য পরা নিষ্ঠা ন প্রসিদ্ধেতি কৃত্বা সাধনানুষ্ঠানাধীনতয়া সাধ্যেতি মত্বা
পৃচ্ছতি কীদৃশীতি। প্রসিদ্ধমাত্মজ্ঞানমনূরুধ্য ব্রহ্মজ্ঞাননিষ্ঠা সুজ্ঞাতেত্যাহ যাদৃশমিতি।
তত্রাপি প্রসিদ্ধিরসিদ্ধেতি শঙ্কতে কীদৃগিতি। অর্থেত্বেব বিশেষোহীতি ন্যায়েনোত্তর-
মাহ যাদৃশইতি। তস্মিন্নপি বিপ্রতিপত্তেরপ্রসিদ্ধিমভিসন্ধায় পৃচ্ছতি কীদৃশইতি। ভগব-
দ্বাক্যান্যুপনিষদ্বাক্যানি বাশ্রিত্য পরিহরতি যাদৃশইতি। নজায়তে ম্রিয়তে বেত্যাদীনি
বাক্যানি কূটস্থত্বমজমিত্যাদিন্যায়ঃ। জ্ঞানস্য বিষয়াকারত্বাদাত্মনশ্চাবিষয়ত্বাদনাকার-
ত্বাচ্চ তদাকারজ্ঞানাযোগাদাত্মপ্রসিদ্ধাবপি নাত্মজ্ঞানপ্রসিদ্ধিরিতি শঙ্কতে নন্বিতি।
আকারবত্ত্বমাত্মনঃ শ্রুতিসিদ্ধমিতি সিদ্ধান্তী শঙ্কতে নম্বাদিত্যেতি। উক্তবাক্যানামন্যার্থ-
ত্বদর্শনেন পূর্ব্ববাদী পরিহরতি নেত্যাদিনা। সংগ্রহবাক্যং প্রপঞ্চয়তি ব্রবোতি। ইতশ্চা-
কারবত্ত্বমাত্মনোনাস্তীত্যাহ অরূপমিতি। যদাত্মনোবিষয়ত্বাভাবান্তদ্বিষয়ং জ্ঞানং ন
সম্ভবতীত্যুক্তং তদুপপাদয়তি অবিষয়ত্বাচ্চেতি। আত্মনোবিষয়ত্বে শ্রুতিমুদাহরতি

রামানুজ ভাষ্য।

সম্পাদ্যেতি মতমুত্থাপয়তি কেচিত্ত্বিতি। বহির্মুখানামন্তর্মুখানাং বা ব্রহ্মণি সম্যগ্জ্ঞান-
নিষ্ঠা দুঃসাধ্যেতি বিকল্প্যাদ্যং অঙ্গীকরোতি সত্যমিতি। পূর্ব্ববিশেষণমুত্তরোত্তরবিশেষণে
হেতুত্বেন যোজনীয়ং। দ্বিতীয়ং দূষয়তি তদ্বিপরীতানামিতি। অন্তর্নিষ্ঠানাং দ্বৈতবিষয়ে
সম্যগ্বুদ্ধেরতিশয়েন দুঃসম্পাদত্বে হেতুমাহ আত্মেতি। তদ্ব্যতিরেকেণ বস্ত্বন্তরাভাবং
কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ যথা চেতি। অদ্বৈতমেব বস্তু দ্বৈতং ত্বাবিদ্যকং নান্যথা তাত্ত্বিকমিত্যে-
তদেব যথা হ্যবোচাম বয়ং তত্র তত্রাধ্যায়েষ্বিতি যোজনা। অন্তর্নিষ্ঠানামদ্বৈতদ-
র্শিনাং দ্বৈতে নাস্তি সদ্বুদ্ধিরিত্যত্র তথাত্বেঽপি সম্মতিমাহ উক্তঞ্চেতি। পরমতং নিরা-
কৃত্য প্রকৃতমুপসংহরন্নাত্মনো নিরাকারত্বে জ্ঞানস্য তদালম্বনত্বে কিং কারণমিত্যাশঙ্ক্যাহ
তস্মাদিতি। নন্বাত্মা কথঞ্চিৎ জ্ঞানক্রিয়াসাধ্যশ্চেত্তস্য হেয়োপাদেয়ান্তরকোটিনিবেশাৎ
প্রাপ্তং স্বর্গাদিবৎ ক্রিয়াসাধ্যত্বেনাসিদ্ধত্বং নেত্যাহ নহীতি। আত্মত্বাদেব প্রসিদ্ধত্বেন
প্রাপ্তব্যাদনাত্মবস্তু হেয়োপাদেয়ত্বয়োরযোগায় ক্রিয়া সাধ্যেত্যর্থঃ। আত্মনশ্চেদুক্তে
ক্রিয়াসিদ্ধত্বং তদা সর্ব্বপ্রবৃত্তীনামভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সার্থানাং আত্মার্থত্বাযোগাদর্থিনোঽভাবেঽর্থ-
ত্বমপ্রামাণিকং স্যাদিত্যাহ অপ্রসিদ্ধে হীতি। ন প্রবৃত্তীনাং স্বার্থত্বং দেহাদীনাং অন্যতর-
স্যার্থিত্বেন তাদর্থ্যাদিত্যাশঙ্ক্য ঘটাদিবদচেতনস্যার্থিত্বাযোগান্নৈবমিত্যাহ নচেতি। নন্ব
প্রবৃত্তীনাং ফলাবসায়িতয়া সুখদুঃখয়োরন্যতরার্থত্বাৎ স্বার্থত্বমিত্যাহ নচেতি। প্রবৃত্তীনাং
সুখদুঃখার্থত্বেঽপি তয়োঃ স্বার্থত্বাসিদ্ধেরর্থিত্বেনাত্মা সিদ্ধ ইত্যর্থঃ। কিঞ্চ সর্ব্বাপেক্ষাস্পদা-
দাত্মাবসানঃ সর্ব্বো ব্যবহারঃ নচাত্মপ্রসিদ্ধে যজ্ঞাদিব্যবহারস্য তজ্জ্ঞানার্থত্বেনা-
ত্মপ্রসিদ্ধিরেষ্টব্যেত্যাহ আত্মেতি। নন্বাত্মা প্রসিদ্ধোঽপি প্রমাণদ্বারা প্রসিধ্যতি তৎ প্রমা-
ণাদেবেতি ন্যায্যত্বমাহ তস্মাদিতি। মানমেয়াদিসর্ব্বব্যবহারস্যাত্মাবগত্যধীনত্বোপগমাৎ
প্রাগেব প্রমাণপ্রবৃত্তেরাত্মপ্রসিদ্ধেরেষ্টব্যেত্যর্থঃ। আত্মাবগতেরেবং স্বাভাবিকত্বে
বিবেকবতামারোপনিবৃত্ত্যা জ্ঞাননিষ্ঠা সুপ্রসিদ্ধেত্যুপসংহরতি ইত্যাত্মেতি। যদনাকারা-
মেবাত্মবিষয়ত্বে বুদ্ধ্যামিতি বদতাত্মনাকারমপ্রত্যক্ষমিত্যুক্তত্বাৎ প্রাগর্থাবগতেরপ্রসিদ্ধত্বেব
জ্ঞানং নেত্যাহ যেষামিতি। সুখাদিবদিত্যাত্মবগমং জ্ঞানং নাপেক্ষ্যং বিষয়াবগত্যা
তদনুমিতাবিতরেতরাশ্রয়াদিতি ভাবঃ। ইতশ্চ জ্ঞানং প্রসিদ্ধমতএব তত্র জিজ্ঞাসাপ্রসঙ্গায়
চ জ্ঞানে জিজ্ঞাসাপ্রসিদ্ধা প্রসিদ্ধে চ তদযোগাদিত্যাহ জিজ্ঞাসেতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি
অপ্রসিদ্ধমেবেতি। দৃষ্টান্তমেব ব্যাচষ্টে যথেতি। দার্ষ্টান্তিকং বিবৃণোতি তথেতি। ইষ্টা-
পত্তিং নিরাচষ্টে নচেতি। জ্ঞানস্য জ্ঞানান্তরেণ জ্ঞেয়ত্বমেতচ্ছব্দার্থঃ অনবস্থাপত্তেরিত্যর্থঃ।
জ্ঞানে জিজ্ঞাসানুপপত্তৌ ফলিতমাহ অতইতি। প্রসিদ্ধেঽপি জ্ঞানে জ্ঞাতর্য্যাত্মনি কিমা-
য়াতন্তদাহ জ্ঞাতাপীতি। জ্ঞানস্য বিনা জ্ঞাতারমপর্য্যবসানাদিত্যর্থঃ। জ্ঞানস্য প্রসিদ্ধত্বে
তত্র ভাবনাপর্য্যায়ো বিধির্নেত্যাহ তস্মাদিতি। তর্হি অপ্রয়ত্নলভ্যা স্যাদেবেত্যাশঙ্ক্যাহ
কিংত্বিতি। অবিষয়ে নিরাকারে চাত্মনি জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ দুঃসম্পাদ্যত্বভাবে ফলিতং নিগময়তি
তস্মাদিতি ॥ ৫০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সিদ্ধিমিতি। সিদ্ধিং প্রাপ্তঃ। আপ্রয়াণাদহরহরনুষ্ঠীয়মান কর্ম্ম-
যোগনিষ্পাদ্যা ধ্যানসিদ্ধিং প্রাপ্তো যথা যেন প্রকারেণ বর্ত্তমানো ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি তথা

সমাসেনৈব কৌন্তেয় নিষ্ঠা জ্ঞানস্য যা পরা ॥ ৫০ ॥

সমাসেন নিবোধমেতদেব ব্রহ্মবিশেষাতে নিষ্ঠাজ্ঞানস্য যাপরেতি জ্ঞানস্য ধ্যানাত্মকস্য যা পরানিষ্ঠা পরং প্রাপ্যমিত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

স্বামিকৃত টীকা । এবংভূতস্য পারমহংস্যজ্ঞাননিষ্ঠয়া ব্রহ্মভাব প্রকারমাহ সিদ্ধিং প্রাপ্তইতি ষড্ভিঃ । নৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং প্রাপ্তঃ সন্ যথা যেন প্রকারেণ ব্রহ্মপ্রাপ্নোতি তথা তৎ প্রকারং সংক্ষেপেণৈব মে বচনান্নিবোধ, প্রতিষ্ঠিতা যা ব্রহ্মপ্রাপ্তিস্তামিমাং, তথা দর্শয়িতুমাহ নিষ্ঠা জ্ঞানস্য যা পরেতি । নিষ্ঠা পর্য্যবসানং পরিসমাপ্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । প্রাগুক্তসাধনসম্পন্নস্য সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসিনো ব্রহ্মজ্ঞানোৎপত্তৌ সাধনক্রমমাহ স্বকর্ম্মণেশ্বরমারাধ্য তৎপ্রসাদজাং সর্ব্বকর্ম্মত্যাগপর্য্যন্তাং জ্ঞানোৎপত্তিযোগ্যতারূপাং সিদ্ধিমন্তঃকরণশুদ্ধিং প্রাপ্তো যথা ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি যেন প্রকারেণ শুদ্ধমাত্মানং সাক্ষাৎকরোতি তথা তং প্রকারং নিবোধ মে মদ্বচনাদবধারয়। মুষ্ঠাতুং কিমতিবিস্তরেণ নেত্যাহ সমাসেন সংক্ষেপেণৈব নতু বিস্তরেণ হে কৌন্তেয় তদবধারণে কিং জ্ঞাদিত্য আহ নিষ্ঠা জ্ঞানস্য যাপরা জ্ঞানস্য বিচারপরিনিষ্পন্নস্য নিষ্ঠা পরিসমাপ্তিঃ যদনন্তরং সাধনান্তরং নানুষ্ঠেয়মস্তি পরা শ্রেষ্ঠা সর্ব্বাত্মনা সাক্ষান্মোক্ষহেতুত্বাৎ তাং সিদ্ধিং প্রাপ্তস্য ব্রহ্মপ্রাপ্তিরূপাং জ্ঞাননিষ্ঠাং পরাং সংক্ষেপেণ নিবোধেত্যর্থঃ । ৫০

হে কৌন্তেয় ! এইরূপ সিদ্ধ ব্যক্তি যেরূপে ব্রহ্ম-সাক্ষাৎকার করেন, তাহা এবং তাঁহার পরা জ্ঞাননিষ্ঠার বিষয় আমি সংক্ষেপে ব্যাখ্যা করিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৫০ ॥

গীঃ সঃ । মানব বর্ণাশ্রম ধর্ম্মের দ্বারা ভগবদারাধনা করিয়া তাঁহার কৃপায় যে, সর্ব্ব কর্ম্ম পরিত্যাগ ও অন্তঃকরণ শুদ্ধি রূপ সিদ্ধি লাভ করিয়া ব্রহ্মসাক্ষাৎকার করিয়া থাকেন, তাহা আমার বাক্য দ্বারা তুমি নিশ্চয় অবধারণ কর । আমার অধিক বলিবার ও তোমারও অধিক শুনিবার বা বুঝিবার এখন অবকাশ নাই । গুরুবেদান্ত বাক্যে বিশ্বাস ও শ্রবণ মনন রূপ বিচার দ্বারাই আত্মজ্ঞানের উদয় হয় । এই জ্ঞানের পরিসমাপ্তি রূপ নিষ্ঠাই পরা নিষ্ঠা এই পরানিষ্ঠার পরে আর সাধন নাই । অতএব হে অর্জ্জুন ! এই শেষ গূঢ় রহস্য নিশ্চয় বুদ্ধিতে শ্রবণ কর ॥ ৫০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং । সেয়ং জ্ঞানস্য পরা নিষ্ঠোচ্যতে কথং কার্য্যেতি বুদ্ধ্যাধ্যবসায়াত্মিকয়া বিশুদ্ধয়া মায়ারহিতয়া যুক্তঃ সম্পন্নো ধৃত্যা ধৈর্য্যেণ আত্মানং কার্য্যকরণসঙ্ঘাতং নিয়ম্য চ নিয়মনং কৃত্বা বশীকৃত্য শব্দাদীন্ শব্দআদির্যেষাং তে শব্দাদয়স্তান্ বিষয়াংস্ত্যক্ত্বা সামর্থ্যাৎ শরীরস্থিতিমাত্রান্ কেবলান্ মুক্ত্বা ততোঽধিকান্ সুখার্থান্ ত্যক্ত্বেত্যর্থঃ শরীরস্থিত্যর্থত্বেন প্রাপ্তেষু চ রাগদ্বেষৌ ব্যুদস্য চ পরিত্যজ্য ॥ ৫১ ॥

আনন্দগিরির টীকা । ব্রহ্মজ্ঞানস্য পরাং নিষ্ঠাং প্রতিষ্ঠাপয়িতুমনূদ্য শ্লোকান্তরমবতারয়িতুং পৃচ্ছতি সেয়মিতি । সেয়ং ব্রহ্মজ্ঞানস্য পরা নিষ্ঠা সমারোপিতা তদ্ধর্ম্মনিবৃত্তিদ্বারা

বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া যুক্তো ধৃত্যাত্মানং নিয়ম্য চ।
শব্দাদীন্ বিষয়াংস্ত্যক্ত্বা রাগদ্বেষৌ ব্যুদস্য চ ॥ ৫১ ॥

ব্রহ্মণি পরিসমাপ্তির্জ্ঞানসন্তানরূপোচ্যতে সা কার্য্যা সুসম্পাদ্যেতি যদুক্তং তৎকথং কেনোপায়েনেতি প্রশ্নার্থঃ। পৃষ্টমুপায়ভেদমুদাহরতি বুদ্ধ্যেতি। অধ্যবসায়োব্রহ্মাত্মনিশ্চয়ঃ মায়ারহিতত্বং সংশয়বিপর্য্যয়শূন্যত্বং। শব্দাদিসমস্তবিষয়ত্যাগে দেহস্থিতিরপি দুঃস্থা স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সামর্থ্যাদিতি। বিষয়মাত্রত্যাগে দেহস্থিত্যনুপপত্তের্জ্ঞাননিষ্ঠাসিদ্ধিপ্রসঙ্গাদিত্যর্থঃ দেহস্থিত্যর্থত্বেনানুজ্ঞাতেষর্থেষু প্রাপ্তরাগাদজ্ঞাননিষ্ঠাপ্রতিবন্ধকং ব্যুদস্যাতি শরীরেতি। পরিত্যজ্য বিবিক্তসেবীস্যাদিতি সম্বন্ধঃ। ৫১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবাহ বুদ্ধ্যেতি। উক্তেন প্রকারেণ বিশুদ্ধয়া পূর্ব্বোক্তয়া সাত্ত্বিকয়া বুদ্ধ্যা যুক্তোধৃত্যা সাত্ত্বিক্যা আত্মানং তামেব বুদ্ধিং নিয়ম্য নিশ্চলাং কৃত্বা শব্দাদীন্ বিষয়াংস্ত্যক্ত্বা তদ্বিষয়ৌ রাগদ্বেষৌ ব্যুদস্য। বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া যুক্তইত্যাদীনাং ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতইতি তৃতীয়েনান্বয়ঃ। ৫১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সেয়ং জ্ঞাননিষ্ঠা সপ্রকারোচ্যতে বিশুদ্ধয়া সর্বসংশয়বিপর্য্যয়শূন্যয়া বুদ্ধ্যাহহং ব্রহ্মাস্মীতি বেদান্তবাক্যজন্যয়া বুদ্ধিবৃত্ত্যা যুক্তঃ সদা তদন্বিতঃ ধৃত্যা ধৈর্য্যেণাত্মানং শরীরেন্দ্রিয়সঙ্ঘাতং নিয়ম্য উন্মার্গপ্রবৃত্তেনির্বার্য্যাত্মপ্রবণং কৃত্বা চশব্দেন যোগশাস্ত্রোক্তং সাধনান্তরং সমুচ্চীয়তে শব্দাদীন্ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধান্ বিষয়ান্ ভোগেন বন্ধহেতূন্ সামর্থ্যাৎ জ্ঞাননিষ্ঠার্থশরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনাননুপযুক্তাননিষিদ্ধানপি ত্যক্ত্বা শরীরস্থিতিমাত্রার্থেষু চ তেষু রাগদ্বেষৌ ব্যুদস্য পরিত্যজ্য চকারাদন্যদপি জ্ঞানবিক্ষেপকং পরিত্যজ্য বিবিক্তসেবীত্যত্র স্যাদিত্যধ্যাহৃতেন ব্রহ্মভূয়ায় কল্পত ইত্যনেনান্বয়ঃ। ৫১ ॥

বিশুদ্ধ বুদ্ধিযুক্ত হইয়া ধৈর্য্য দ্বারা বুদ্ধিকে সংযত, শব্দাদিবিষয় ও রাগ-দ্বেষকে পরিত্যাগ করিয়া মনুষ্য ব্রহ্মভাব প্রাপ্ত হইয়া থাকে। ৫১ ॥

গীঃ সঃ। "অহং ব্রহ্মাস্মি" এইরূপ সিদ্ধান্তকারিণী বুদ্ধিযুক্ত হইয়া শরীর ইন্দ্রিয়াদিকে সংযত অর্থাৎ শাস্ত্রনিষিদ্ধ মার্গ হইতে প্রত্যাহৃত করিয়া অর্থাৎ রূপ, রস, গন্ধাদি বিষয় হইতে চিত্তকে যিনি আকর্ষণ করিতে পারেন, ঐ বিষয় সমূহে অনুরাগ বা দ্বেষ প্রকাশ করেন না, সেই মহাত্মা ব্যক্তিই ব্রহ্ম সাক্ষাৎকার লাভে সমর্থ হয়েন। ৫১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ততঃ বিবিক্তসেবী অরণ্যনদীপুলিনগিরিগুহাদীন্ দেশান্ সেবিতুং শীলমস্যেতি বিবিক্তসেবী লঘ্বাশী লঘ্বশনশীলো বিবিক্তসেবালঘ্বশনয়োর্নিদ্রাদিদোষনিবর্ত্তকত্বেন চিত্তপ্রসাদহেতুত্বাৎ গ্রহণং যতবাক্কায়মানসো বাক্ চ কায়শ্চ মানসশ্চ যতানি নিয়তানি সংযতানি যস্য জ্ঞাননিষ্ঠস্য স জ্ঞাননিষ্ঠো যতবাক্কায়মানসঃ স্যাদেবমুপরত করণঃ সন্ ধ্যানযোগপরো ধ্যানমাত্মস্বরূপং চিন্তনং যোগ আত্মস্বরূপবিষয়একৈকাগ্রীকরণ-

বিমুচ্য নির্ম্মমঃ শান্তো ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে । ৫৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা । অহঙ্কারং মহাকুলপ্রসূতোঽহং মহতাং শিষ্যোঽতিবিরক্তোঽস্মি নাস্তি দ্বিতীয়ো মৎসম ইত্যভিমানং বলং সদাগ্রহং ন শারীরং তস্য স্বাভাবিকত্বেন ত্যক্তুমশক্যত্বাৎ দর্পং হর্ষজন্যং মদং ধর্ম্মাতিক্রমকরণং হৃষ্টো দৃপ্যতি দৃপ্তো ধর্ম্মমতিক্রামতীতি স্মৃতেঃ কামং বিষয়াভিলাষং বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিত ইত্যনেনোক্তস্যাপি কামত্যাগস্য পুনর্ব্বচনং যত্নাধিক্যার্থং ক্রোধং দ্বেষং পরিগ্রহং শরীরধারণার্থকমস্পৃহত্বেঽপি পরোপনীতং বাহ্যোপকরণং বিমুচ্য ত্যক্ত্বা শিখাযজ্ঞোপবীতাদিকমপি দণ্ডমেকং কমণ্ডলুং কৌপীনাচ্ছাদনং চ শাস্ত্রাভ্যনুজ্ঞাতং স্বশরীরযাত্রার্থমাদায় পরমহংসপরিব্রাজকীভূত্বা নির্ম্মমো দেহজীবনমাত্রেঽপি মমকাররহিতঃ অতএবাহঙ্কারমমকারাভাবাদপগতহর্ষবিষাদত্বাৎ শান্তশ্চিত্তবিক্ষেপরহিতো যতির্জ্ঞানসাধনপরিপাকক্রমেণ ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মসাক্ষাৎকারায় কল্পতে সমর্থো ভবতি । ৫৩ ॥

অহঙ্কার, বল, দর্প, কাম, ক্রোধ ও পরিগ্রহ পরিত্যাগ পূর্ব্বক নির্ম্মল ও বিক্ষেপশূন্য হইয়া মনুষ্য ব্রহ্মসাক্ষাৎকারের উপযুক্ত হয় । ৫৩ ॥

গীঃ সঃ । আমি কুলীন, আমি মহাপুরুষের শিষ্য, আমি বড় ত্যাগী, আমার সমকক্ষ কেহই নাই ইত্যাদিরূপ অহঙ্কার যাঁহার নাই, শাস্ত্র বিরুদ্ধ অসৎ আগ্রহ রূপ বল যিনি পরিত্যাগ করিয়াছেন, কার্য্য সাধন করিয়া যিনি দর্প করেন না, অথবা হর্ষজনিত মদমত্ততা যাঁহার নাই, যাঁহার পারলৌকিক বিষয় ভোগে কামনা নাই, যিনি কাহারও প্রতি অসন্তুষ্ট হইয়া ক্রুদ্ধ হয়েন না, স্পৃহা শূন্য হইয়াও যিনি শরীর মাত্র রক্ষা করিবার নিমিত্ত বাহ্য ভোগ সাধনরূপ কোন প্রতিগ্রহ করেন না এবং যিনি শাস্ত্র বিধি পূর্ব্বক শিখাসূত্র পরিত্যাগ করিয়া শাস্ত্রবিহিত দণ্ডকমণ্ডলু, কৌপীন কন্থা ধারণ পূর্ব্বক সন্ন্যাসী হইয়া নির্ম্মম হইয়াছেন, যাঁহার অহং মমেতি বুদ্ধি দ্বারা হর্ষ বিষাদাদিতে চিত্তের আদৌ বিক্ষেপ হয় না, সেই জ্ঞানসাধনশীল ব্যক্তিই ব্রহ্মসাক্ষাৎকারের উপযুক্ত । ৫৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং । অনেন ক্রমেণ ব্রহ্মভূতো ব্রহ্মপ্রাপ্তঃ প্রসন্নাত্মা লব্ধাধ্যাত্মপ্রসাদস্বভাবো ন শোচতি কিঞ্চিদর্থবৈকল্যং আত্মনো বা বৈগুণ্যমুদ্দিশ্য ন শোচতি ন সন্তপ্যতে ন কাঙ্ক্ষতি ন হ্যপ্রাপ্তবিষয়াকাঙ্ক্ষা ব্রহ্মবিদ উপপদ্যতে অতো ব্রহ্মভূতস্যায়ং স্বভাবোঽনূদ্যতে ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতীতি ন হৃষ্যতীতি বা পাঠঃ সমঃ সর্ব্বেষু আত্মৌপম্যেন সর্ব্বেষু ভূতেষু সুখং দুঃখং বা সমমেব পশ্যতীত্যর্থো নাত্মসমদর্শনমিহ তস্য বক্ষ্যমাণত্বাৎ ভক্ত্যা মামভিজানাতীতি চ এবংভূতো জ্ঞাননিষ্ঠো মদ্ভক্তিং ময়ি পরমেশ্বরে ভক্তিং ভজনং পরামুত্তমাং জ্ঞানলক্ষণাং চতুর্থীং লভতে চতুর্ব্বিধা ভজন্তে মামিত্যুক্তং । ৫৪ ।

আনন্দগিরি টীকা । অপেক্ষিতং পূরয়ন্নুত্তরশ্লোকমবতারয়তি অনেনেতি । বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়েত্যাদিরত্র ক্রমঃ, ব্রহ্মপ্রাপ্তো জীবন্নেব নিবৃত্তাশেষানর্থো নিরতিশয়ানন্দব্রহ্মাত্মনৈব

ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি।

ভবতীত্যর্থঃ। অধ্যাত্মং প্রত্যগাত্মা তস্মিন্ প্রসাদঃ সর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যা পরমানন্দাবির্ভাবঃ। সলক্ষণেন জীবন্মুক্তেন সতা। ন শোচতীত্যাদৌ তাৎপর্য্যমাহ নহীতি। প্রাপ্তব্যপরিহার্য্যাভাবনিশ্চয়াদিত্যর্থঃ। স্বভাবানুবাদমুপপাদয়তি ব্রহ্মভূতস্যেতি। তস্য প্রাপ্তনির্বিষয়ত্বাৎ জ্ঞানস্যাপি পরিহার্য্যা পরিহারপ্রযুক্তঃ শোকপরিহার্য্যস্যেবাভাবাদিত্যর্থঃ। পাঠান্তরে তু রমণীয়ং প্রাপ্য প্রমোদতে তদভাবাদিত্যর্থঃ। বিবক্ষিতং সমদর্শনং বিশদয়তি ভূতেষ্বিতি নহু সর্ব্বেষু ভূতেষ্বাত্মনঃ সমস্য নির্ব্বিশেষস্য দর্শনমজ্ঞাতিপ্রেতং কিং নেষ্যতে তত্রাহ নাত্মেতি। উক্তবিশেষণবতো জীবন্মুক্তস্য জ্ঞাননিষ্ঠা প্রাগুক্তক্রমেণ প্রাপ্তা সুপ্রতিষ্ঠিতা ভবতীত্যাহ এবম্ভূত ইতি। শ্রবণমননিদিধ্যাসনাভ্যাসবতঃ শমাদিযুক্তস্যান্তে শ্রবণাদিভিঃ ব্রহ্মাত্মন্যপরোক্ষং মোক্ষফলং জ্ঞানং সিধ্যতীত্যর্থঃ। আর্ত্তাদিভক্তিত্রয়াপেক্ষয়া জ্ঞানলক্ষণাং ভক্তিং চতুর্থীমিত্যুক্তম্। তত্র সপ্তমস্থবাক্যমনুকূলয়তি চতুর্ব্বিধা ইতি ॥ ৫৪ ॥

রামানুজভাষ্য। ব্রহ্মভূত ইতি। ব্রহ্মভূতঃ আবির্ভূতাপরিচ্ছিন্নজ্ঞানৈকাকারমচ্ছেষৈকরসস্বভাবাত্মস্বরূপঃ। ইতস্ত্বন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরামিতি মচ্ছেষতোক্তা প্রসন্নাত্মা ক্লেশকর্ম্মাদিভিরকলুষস্বরূপো মদ্ব্যতিরিক্তং কঞ্চ ন ভূতবিশেষং ন শোচতি ন কঞ্চ কাঙ্ক্ষতি। মদ্ব্যতিরিক্তেষু সর্ব্বভূতেষ্বনাদরণীয়তায়াং সমো নিখিলং বস্তুজাতং তৃণবন্মন্যমানো মদ্ভক্তিং লভতে পরাং ময়ি সর্ব্বেশ্বরে নিখিলজগদুদ্ভবস্থিতিপ্রলয়লীলে নিরস্তসমস্তহেয়গন্ধে অনবধিকাতিশয়াসংখ্যেয় কল্যাণৈকতান লাবণ্যামৃতসাগরে শ্রীমৎপুণ্ডরীকনয়নে স্বস্বামিন্যত্যর্থপ্রিয়ানুভবরূপাং পরাং ভক্তিং লভতে ॥ ৫৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। ব্রহ্মাহমিতিনৈশ্চল্যেনাবস্থানস্য ফলমাহ ব্রহ্মেতি। ব্রহ্মভূতো-ব্রহ্মণ্যবস্থিতঃ প্রসন্নচিত্তঃ নষ্টং ন শোচতি নচাপ্রাপ্তং কাঙ্ক্ষতি দেহাদ্যভিমানাভাবাৎ। অতএব সর্ব্বেষ্বপি ভূতেষু সমঃ সন্ রাগদ্বেষাদিকৃতবিক্ষেপাভাবাৎ সর্ব্বভূতেষু মদ্ভাবনা-লক্ষণাং পরাং মদ্ভক্তিং লভতে ॥ ৫৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কেন ক্রমেণ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পত ইতি তদাহ ব্রহ্মভূতঃ অহং ব্রহ্মাস্মীতি দৃঢ়নিশ্চয়বান্ শ্রবণমননাভ্যাসাৎ প্রসন্নাত্মা শুদ্ধচিত্তঃ শমদমাদ্যভ্যাসাৎ অতএব ন শোচতি নষ্টং ন কাঙ্ক্ষত্যপ্রাপ্তং অতএব নিগ্রহানুগ্রহয়োরভাবাৎ সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু আত্মৌপম্যেন সর্ব্বত্র সুখং দুঃখঞ্চ পশ্যতীত্যর্থঃ এবংভূতো জ্ঞাননিষ্ঠা মদ্ভক্তিং ময়ি ভগবতি শুদ্ধে পরমাত্মনি ভক্তিমুপাসনাং মদাকারচিত্তবৃত্ত্যা বৃত্তিরূপাং পরিপাক-নিদিধ্যাসনাখ্যাং শ্রবণমননাভ্যাসফলভূতাং লভতে পরাং শ্রেষ্ঠাং যদবধানেন সাক্ষাৎকার-ফলং চতুর্ব্বিধা ভজন্তে মামিত্যত্রোক্তস্য ভক্তিচতুষ্টয়স্যান্ত্যাং জ্ঞানলক্ষণামিতি বা ॥ ৫৪ ॥

যিনি ব্রহ্মে অবস্থিত ও প্রসন্নচিত্ত, যিনি শোকে উদ্বিগ্ন হয়েন না ও কোন প্রকার আকাঙ্ক্ষা করেন না এবং যিনি সর্ব্বভূতে সমদর্শী, তিনিই আমার পরা ভক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৫৪ ॥

গীঃ সঃ। যিনি বেদোক্ত শাস্ত্র শ্রবণ মননাদি দ্বারা "অহং ব্রহ্মাস্মি" এই রূপ

সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু মদ্ভক্তিং লভতে পরাম্ ॥ ৫৪ ॥

নিশ্চয় জ্ঞান লাভ করিয়াছেন, যিনি শমদমাদি সাধন পূর্ব্বক চিত্ত শুদ্ধি প্রভাবে প্রসন্নাত্মা হইয়াছেন, যাঁহার দেহাভিমান না থাকায় কোন প্রকার শোক উদয় হয়না, যিনি ভোগার্থ কোন পদার্থেরই আকাঙ্ক্ষা রাখেন না, যাঁহার নিগ্রহ, অনুগ্রহ, প্রিয়, অপ্রিয়, স্বকীয় ও পরকীয় সকলই সমান, অর্থাৎ তৃণ হইতে ব্রহ্মলোক পর্য্যন্ত আত্মদৃষ্টিবশতঃ যাঁহার সকলই সমান বোধ হয়,—এই রূপ জ্ঞাননিষ্ঠ সন্ন্যাসী ভগবানের পরাভক্তি লাভ করিয়া থাকেন। যে ভক্তি দ্বারা সাধারণতঃ মনুষ্য ভগবদারাধনায় প্রবৃত্ত হয়, তাহার নাম শ্রদ্ধা বা গৌণী ভক্তি। কিন্তু পরাভক্তি কর্ম্ম, উপাসনা ও জ্ঞান রূপ সাধন সকলের পরিণাম ফল স্বরূপ। জ্ঞানের পরিপাকাবস্থার নামই পরা ভক্তি। বৈধ কর্ম্ম অনুষ্ঠান করিলে নিষ্ঠা, নিষ্ঠা হইতে শ্রদ্ধা বা গৌণী ভক্তি, গৌণী ভক্তি দ্বারা ভগবদুপাসনা, ভগবদুপাসনা দ্বারা চিত্ত শুদ্ধি, চিত্ত শুদ্ধি দ্বারা জ্ঞান, জ্ঞানের দ্বারা মুক্তি ও ভগবৎসাক্ষাৎকার, ভগবৎসাক্ষাৎকার হইলে সাধকের প্রতি তাঁহার কৃপাদৃষ্টি হয় এবং এই কৃপাদৃষ্টি হইতেই পরাভক্তির উদয় হইয়া থাকে ॥ ৫৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ততো জ্ঞানলক্ষণয়া ভক্ত্যা মামভিজানাতি যাবানহমুপাধিকৃতবিস্তরভেদঃ যশ্চাহমস্মি বিধ্বস্তসর্ব্বোপাধিভেদোহয়মুত্তমপুরুষ আকাশকল্পঃ তং মামদ্বৈতং চৈতন্যমাত্রৈকরসমজরমভয়মনিধনং তত্ত্বতোহভিজানাতি ততো মামেবং তত্ত্বতো জ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরং মামেব নাত্র জ্ঞানানন্তরপ্রবেশক্রিয়ে ভিন্নে বিবক্ষিতে জ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরমিতি কিং তর্হি ফলান্তরাভাবাৎ জ্ঞানমাত্রমেব ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধীত্যুক্তত্বাৎ ননু বিরুদ্ধমিদমুক্তং জ্ঞানস্য যা পরা নিষ্ঠা তয়া মামভিজানাতীতি কথং বিরুদ্ধমিতি চেদুচ্যতে যদৈব যস্মিন্ বিষয়ে জ্ঞানমুৎপদ্যতে জ্ঞাতুস্তদৈব তং বিষয়মভিজানাতি জ্ঞাতেতি ন জ্ঞাননিষ্ঠাং জ্ঞানাবৃত্তিলক্ষণামপেক্ষত ইতি অতশ্চ জ্ঞানেন মামভিজানাতি জ্ঞানাবৃত্ত্যা তু জ্ঞাননিষ্ঠয়াভিজানাতীতি নৈষ দোষো জ্ঞানস্য স্বাত্মোৎপত্তিপরিপাকহেতুযুক্তস্য প্রতিপক্ষবিহীনস্য যদাত্মানুভবনিশ্চয়াবসানত্বং তস্য নিষ্ঠাশব্দাভিলাপাৎ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশেন জ্ঞানোৎপত্তিপরিপাকহেতুং সহকারিকারণং বুদ্ধিবিশুদ্ধত্বাদ্যমানিত্বাদিগুণং চাপেক্ষ্য জনিতস্য ক্ষেত্রজ্ঞপরমাত্মৈকত্বজ্ঞানস্য কর্ত্রাদিকারকভেদবুদ্ধিনিবন্ধনসর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসসহিতস্য স্বাত্মানুভবনিশ্চয়রূপেণ যদবস্থানং সা পরা জ্ঞাননিষ্ঠেত্যুচ্যতে সেয়ং জ্ঞাননিষ্ঠা আর্ত্তাদিভক্তিত্রয়াপেক্ষয়া পরা চতুর্থী ভক্তিরিত্যুক্তা তয়া পরয়া ভক্ত্যা ভগবন্তং তত্ত্বতোহভিজানাতি যদনন্তরমেবেশ্বরক্ষেত্রজ্ঞভেদবুদ্ধিরশেষতো নিবর্ত্ততে অতো জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণয়া ভক্ত্যা মামভিজানাতীতি বচনং ন বিরুধ্যতে অত্র চ সর্ব্বং নিবৃত্তিবিধায়ি শাস্ত্রং বেদান্তেতিহাসপুরাণস্মৃতিলক্ষণং প্রসিদ্ধমর্থবদ্ভবতি বিদিত্বা ব্যুত্থায়াথ ভিক্ষাচর্য্যং চরন্তি তস্মাৎ ন্যাসমেষাং তপসামতিরিক্তমাহুঃ ন্যাস এবাত্যরেচয়দিতি সন্ন্যাসঃ কর্ম্মণাং ন্যাসো বেদানিমং লোকমমুঞ্চ পরিত্যজ্য ত্যজ ধর্ম্মমধর্ম্মঞ্চেত্যাদি ইহ চ প্রদর্শিতানি বাক্যানি ন চ তেষাং বাক্যানামানর্থক্যং যুক্তং ন চার্থবাদত্বং স্বপ্রকরণস্থত্বাৎ প্রত্যগাত্মাবিক্রিয়স্বরূপনিষ্ঠত্বাচ্চ মোক্ষস্য নহি পূর্ব্বসমুদ্রং জিগমিষোঃ প্রাতিলোম্যেন প্রত্যক্সমুদ্রজিগমিষুণা সমানমার্গত্বং সম্ভবতি প্রত্যগাত্মবিষয়প্রত্যয়সন্তানকরণাভিনিবেশশ্চ জ্ঞাননিষ্ঠা সা চ প্রত্যক্সমুদ্রগমনবৎ

ভক্ত্যা মামভিজানাতি যাবান্ যশ্চাস্মি তত্ত্বতঃ।

বং কর্ম্মণা সহভাবিত্বেন বিরুধ্যতে পর্ব্বতসর্ষপয়োরিবান্তরবান্বিরোধঃ প্রমাণবিদা নিশ্চিতস্তস্মাৎ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসেনৈব জ্ঞাননিষ্ঠা কার্য্যেতি সিদ্ধং ॥ ৫৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ননু সমাধিসাধ্যেন পরমভক্ত্যাত্মকেন জ্ঞানেন কিং অপূর্ব্বমবাপ্যতে তত্রাহ ভক্তইতি। ভক্ত্যাসমাধিরূপয়া মাং ব্রহ্মাভিমুখেন প্রত্যক্তয়া জানাতি ব্যাপ্নোতীত্যর্থঃ। তদেব জ্ঞানং ভক্তিপরাধীনং নিরূপয়তি যাবানিতি। আকাশকল্পমনবচ্ছিন্নত্বমুপগম্যক। চৈতন্যস্য বিষয়সাপেক্ষত্বং প্রতিক্ষিপতি অদ্বৈতমিতি। যে তু প্রমাণবোধাত্মধর্ম্মাস্মনোগম্যন্তে তান্ প্রত্যুক্তং চৈতন্যমাত্রেতি। আত্মনি তন্মাত্রেপি ধর্ম্মান্তরমুপেত্য ধর্ম্মধর্ম্মিত্বং প্রত্যাহ একরসমিতি। সর্ব্ববিক্রিয়ারাহিত্যোক্ত্যা কৌটস্থ্যমাপনোপ্যবস্থাপয়তি অজরমিতি। উক্তবিক্রিয়াভাবে তদ্ধেতুজ্ঞানাসম্বন্ধং হেতুমাহ অভয়মিতি। তত্ত্বজ্ঞানমনূদ্য তৎফলং বিদেহকৈবল্যং লক্ষয়তি ততইতি। তত্ত্বজ্ঞানস্য তদ্বাদনন্তরপ্রবেশক্রিয়ায়াশ্চ ভিন্নত্বং প্রাপ্তং প্রত্যাহ নাত্রেতি। ভিন্নত্বাভাবে কা গতিস্তর্হি বোক্তেরিত্যাশঙ্ক্যোপচারিকত্বমাহ কিং তর্হীতি। প্রবেশইতিশেষঃ। ব্রহ্মপ্রাপ্তিরেব ফলান্তরমিত্যাশঙ্ক্য ব্রহ্মাত্মনোর্ভেদাভাবান্ন জ্ঞানাতিরিক্তা তৎপ্রাপ্তিরিত্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চেতি। জ্ঞাননিষ্ঠয়া পরয়া ভক্ত্যা মামভিজানাতীত্যুক্তমাক্ষিপতি নন্বিতি বিরুদ্ধত্বং স্ফোরয়িতুং পৃচ্ছতি কথমিতি। বিরোধস্ফুটীকরণং প্রতিজানীতে উচ্যতইতি। তত্র জ্ঞানস্যোৎপত্তিরেব বিষয়াভিব্যক্তিরিত্যাহ যদেতি। এবকারনিরস্তং দর্শয়তি নজ্ঞানেতি। ইতানয়োঃ সিদ্ধমিতিশেষঃ। জ্ঞানস্যোৎপত্তেরেব বিষয়াভিব্যক্তত্বেপি কথং প্রকৃতে বিরোধীত্যাশঙ্ক্যাহ ভক্তশ্চেতি। বিরুদ্ধমিতি শেষঃ। শঙ্কিতং বিরোধং নিরস্যতি নৈষদোষইতি। উক্তমেব হেতুং প্রপঞ্চয়তি শাস্ত্রেতি। যোহি শাস্ত্রানুসার্য্যাচার্য্যোপদেশস্তেন জ্ঞানোৎপত্তিঃ আচার্য্যবান্ পুরুষোবেদেতি শ্রুতেঃ তস্যাশ্চ পরিপাকঃ সংশয়াদিপ্রতিবন্ধধ্বংসস্তত্র হেতুভূতমুপদেশস্তেব সহকারিকারণং বুদ্ধিশুদ্ধ্যাদি তদপেক্ষ্য তস্মাদেবোপদেশাজ্জনিতং যদৈক্যজ্ঞানং তস্য কারকভেদবুদ্ধিনিবন্ধনানি যানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি তেষাং সন্ন্যাসেন সহিতস্য ফলরূপেণ স্বাত্মন্যেব সর্ব্বপ্রকল্পনারহিতে যদবস্থানং সা জ্ঞানস্য পরা নিষ্ঠেতি ব্যবহ্রিয়তে প্রামাণিকৈরিত্যর্থঃ। যদি যথোক্তা পরা জ্ঞাননিষ্ঠা কথং তর্হি সা চতুর্থী ভক্তিরিত্যুক্তেতি তত্রাহ সেয়মিতি। যথোক্তয়া ভক্ত্যা ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানাদ্ বিধ্যতীত্যাহ তয়েতি। তত্ত্বজ্ঞানস্য ফলমাহ যদনন্তরমিতি। জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ পরাভগবত্তত্ত্বজ্ঞানব্যতিরেকাত্তৎফলস্য চা জ্ঞাননিবৃত্তিমাত্রত্বাৎ বেদোক্তেশ্চৌপচারিকত্বাৎ প্রকৃতং বাক্যমবিরুদ্ধমুপসংহরতি অতইতি। ঔপদেশিকৈক্যজ্ঞানস্য সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসসহিতস্য স্বরূপাবস্থানাত্মকস্য পরমপুরুষার্থৌপয়িকত্বমিত্যস্মিন্নর্থে মানমাহ অতশ্চেতি। তদেব শাস্ত্রমুদাহরতি বিদিত্বেত্যাদিনা। দর্শিতানি বাক্যানি সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসেত্যাদীনি। নন্বেষাং বাক্যানামবিবক্ষিতার্থত্বাচ্চ সার্থে প্রামাণ্যমিত্যাশঙ্ক্যাধ্যয়নবিধ্যুপাত্তত্বাৎ বেদবাক্যানামদৃষ্টয়োর্বিবক্ষিতত্বেনৈষাং নৈবমিত্যাহ নচেতি। তথাপি [illegible]দোদীনিত্যাদিবন্ন স্বার্থে মানত্বেত্যাশঙ্ক্যাহ ন চার্থবাদত্বমিতি। ইতশ্চ মুমুক্ষোরপে[illegible]তমোক্ষোপয়িকজ্ঞাননিষ্ঠস্য সন্ন্যাসেধিকারো ন কর্ম্মনিষ্ঠায়ামিত্যাহ প্রত্যগিতি [illegible]চ কর্ম্মনিষ্ঠাবিরুদ্ধেত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ নহীতি। জ্ঞাননিষ্ঠাস্বরূপানুবাদপূর্ব্বকং [illegible] তয়াঃ সহভাবিত্বং বিরুদ্ধ-

সর্ব্বকর্ম্মাণ্যপি সদা কুর্ব্বাণোমদ্ব্যপাশ্রয়ঃ।

চেৎ সংস্কারকল্পনেতি নাত্রপপত্তং অজ্ঞানলেশপদেনাপ্যয়মেব সংস্কারোবিবক্ষিতঃ নহি সাবরণমজ্ঞানং যেন কিমস্মৃতি কিমস্তিষ্ঠতীতি বাচ্যং অনির্ব্বচনীয়স্যাদেকদেশাত্মপগমেতু তন্নিবৃত্ত্যর্থং পুনশ্চরমং জ্ঞানমপেক্ষিতমেব তচ্চ মুক্তিকালে দুর্ঘটমিতি তত্ত্বজ্ঞান-সংস্কারনাশ্যতা তস্যাভ্যুপেয়া ততশ্চ সংস্কারপক্ষান্ন কোপিবিশেষইতি পূর্ব্বোক্তৈব কল্পনা শ্রেয়সী ঈদৃশজীবন্মুক্তাপেক্ষয়া চ প্রাগ্ ভগবতোক্তমুপদেক্ষ্যন্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানি-নস্তত্ত্বদর্শিনইতি স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণানি চ ব্যাখ্যাতানি তস্মাৎসাধূক্তং বিশতে তদনন্তর-মিতি ॥ ৫৫ ॥

তৎপরে এই ভক্তির প্রভাবেই প্রকৃত প্রস্তাবে আমার সচ্চিদানন্দ স্বরূপ বিদিত হইয়া সাধক পরিণামে আমাতেই প্রবেশ করেন ॥ ৫৫ ॥

গীঃ সঃ। পরাভক্তি ব্যতীত ভগবানের সূক্ষ্মাতিসূক্ষ্ম সত্ত্বা যথাযথ অনুভব করিতে পারা যায়না। শাস্ত্র, বিচার, বিতর্ক প্রভৃতি দ্বারা তাঁহার দর্শনানন্দ অনুভব করা যায়না। শাস্ত্র যে তাঁহাকে পরিপূর্ণ, সত্য, জ্ঞান, আনন্দঘন, সর্ব্বোপাধি বিনির্ম্মুক্ত, এক, অখণ্ড, অদ্বিতীয়, অজর, অমর, অভয় ও অশোক, গুণাতীত, ইন্দ্রিয়াতীত ও ভাবাতীত বলিয়া ব্যাখ্যা করিয়াছেন, পরাভক্তি ব্যতীত ঈদৃশ স্বরূপের উপলব্ধি হইবার সম্ভাবনা নাই। পরমাত্মার স্বরূপউপলব্ধি হইলেই পরমহংস—সন্ন্যাসীর আত্ম-সত্বা সেই নির্গুণ পরব্রহ্মে বিলীন হইয়া যায়। জ্ঞানের পরানিষ্ঠা সম্পন্ন অবস্থায় সাধ-কের প্রারব্ধ কর্ম্মের ভোগায়তন স্বরূপ দেহও যে বিনষ্ট হইয়া যাইবে তাহা নহে, তিনি জীবন্মুক্ত অবস্থাতেই পরমানন্দ অনুভব করিতে থাকিবেন ॥ ৫৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। স্বকর্ম্মণা ভগবতোঽর্চ্চনভক্তিযোগস্য সিদ্ধিপ্রাপ্তিঃ ফলং জ্ঞাননিষ্ঠা-যোগ্যতা যন্নিমিত্তা জ্ঞাননিষ্ঠা মোক্ষফলাবসানা স ভগবদ্ভক্তিযোগোধুনা স্তূয়তে শাস্ত্রার্থো-পসংহারপ্রকরণে শাস্ত্রার্থনিশ্চয়দার্ঢ্যায় সর্ব্বকর্ম্মাণি প্রতিষিদ্ধান্যপি সদা কুর্ব্বাণোঽনু-ষ্ঠিতন্ মদ্ব্যপাশ্রয়োঽহং বাসুদেবঈশ্বরোব্যপাশ্রয়োযস্য স মদ্ব্যপাশ্রয়োমদর্পিতসর্ব্বাত্ম-ভাবইত্যর্থঃ সোপি মৎপ্রসাদান্মমেশ্বরস্য প্রসাদাদবাপ্নোতি শাশ্বতং নিত্যং বৈষ্ণবং পদমব্যয়ং ॥ ৫৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ননু জ্ঞাননিষ্ঠয়ৈব মোক্ষসম্ভবান্ন কর্ম্মানুষ্ঠানসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ স্বকর্ম্মণেতি। তামেব সিদ্ধিপ্রাপ্তিং বিশিনষ্টি জ্ঞানেতি। জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতায়ৈ স্বকর্ম্মা-নুষ্ঠানং ভগবদর্চ্চনরূপে কর্ত্তব্যমিত্যর্থঃ। জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতাপি কিমর্থেত্যাশঙ্ক্য জ্ঞাননিষ্ঠা-সিদ্ধ্যর্থেত্যাহ যন্নিমিত্তেতি। জ্ঞাননিষ্ঠাপি কুত্রোপযুক্তেত্যাহ মোক্ষেতি। স্বকর্ম্মণা ভগবদর্চ্চনাখ্যোভক্তিযোগস্য পরম্পরয়া মোক্ষফলস্য কার্য্যত্বেন নিষ্ঠেয়ত্বে বিধাপেক্ষিতাং স্তুতিমবতারয়তি সম্পাদিতি। জ্ঞাননিষ্ঠা কর্ম্মনিষ্ঠৈত্যুভয়ং প্রতিজ্ঞায় তত্র তত্র বিভাগেন প্রতিপাদিতং কিমিতীদানীং কর্ম্মনিষ্ঠা পুনস্তুত্যা কর্ত্তব্য়যোচ্যতে তত্রাহ শাস্ত্রার্থেতি। তত্র তত্রোক্তৈব কর্ম্মানুষ্ঠানস্য প্রকরণবশাদিকে [illegible] হায়ঃ সর্ব্বশাস্ত্রার্থনিশ্চয়স্য দৃঢ়তাং দ্যোতয়তীত্যর্থঃ। যদ্যপি কস্যচিৎ কর্ম্মা [illegible] বুদ্ধিশুদ্ধিদ্বারা কৈবল্যং সিধ্যতি

মৎপ্রসাদাদবাপ্নোতি শাশ্বতং পদমব্যয়ম্ ॥ ৫৬ ॥

তথাপি পাপবাহুল্যাদকর্ম্মানুষ্ঠায়িনোপি কস্যচিদ্বিশুদ্ধ্যভাবে কৈবল্যাসিদ্ধিরিত্যত্রাহ সর্ব্বকর্ম্মাণেতি । সর্ব্বশব্দানুরোধাদীশ্বরারাধনভক্তিপরত্বেন শ্লোকং ব্যাচষ্টে প্রতিষিদ্ধান্যপীতি । নিত্যনৈমিত্তিকবদিত্যর্থঃ । নিষিদ্ধাচরণস্য প্রামাণিকত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি সদেতি । অনুতিষ্ঠন্নেবৈকানং পদমাপ্নোতীতি সম্বন্ধঃ । পাপকর্ম্মকারিণোযথোক্তপদপ্রাপ্তৌ পাপস্যাপি মোক্ষফলত্বমুপগতং স্যাদিত্যত্রাহ মদ্ব্যপাশ্রয় ইতি । তস্যৈব তাৎপর্য্যমাহ মদীতি তর্হি জ্ঞানস্য মোক্ষহেতুত্বমুপেক্ষিতং স্যাদিত্যত্রাহ যোগীতি ॥ ৫৬ ॥

রামানুজ ভাষ্য । এবং বর্ণাশ্রমোচিতনিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মণাং পরিত্যক্তফলাভিকানাং পরমপুরুষারাধনরূপেণানুষ্ঠিতানাং বিপাক উক্তঃ । ইদানীং কাম্যানামপি কর্ম্মণামুক্তেনৈব প্রকারেণানুষ্ঠীয়মানানাং স এব বিপাক ইত্যাহ । সর্ব্বেতি । ন কেবলং নিত্যনৈমিত্তিকানি কর্ম্মাণ্যপি তু কাম্যান্যপি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ময়ি সংন্যস্তকর্তৃত্বাদিকঃ কুর্ব্বাণো মৎপ্রসাদাচ্ছাশ্বতং পদমব্যয়ং অবিকলং প্রাপ্নোতি বদ্যতেতি পদং মাং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৫৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা । স্বকর্ম্মভিঃ পরমেশ্বরারাধনাদ্ভক্তং মোক্ষপ্রকারমুপসংহরতি সর্ব্বকর্ম্মাণেতি । সর্ব্বাণি নিত্যানি নৈমিত্তিকানি চ কর্ম্মাণি পূর্ব্বোক্তক্রমেণ সর্ব্বদা কুর্ব্বাণঃ মদ্ব্যপাশ্রয়ঃ অহমেব ব্যপাশ্রয়আশ্রয়ণীয়োনতু স্বর্গাদিফলং যস্য স মৎপ্রসাদাৎ শাশ্বতমনাদি অব্যয়ং নিত্যং সর্ব্বোৎকৃষ্টং পদং প্রাপ্নোতি ॥ ৫৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা । নন্থ যোঽনাত্মনোঽশুদ্ধান্তঃকরণঃ সোঽন্তঃকরণশুদ্ধিপর্য্যন্তং সহজং কর্ম্ম ন ত্যজেৎ যস্তু শুদ্ধান্তঃকরণঃ সনৈষ্কর্ম্ম্যসিদ্ধিং সংন্যাসেনাধিগচ্ছতীত্যুক্তং সংন্যাসশ্চ ব্রাহ্মণেনৈব কর্ত্তব্যো ন ক্ষত্রিয়বৈশ্যাভ্যামিতি প্রাগুক্তং ভগবতা কর্ম্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাস্থিতাজনকাদয়ইত্যত্র তত্র শুদ্ধান্তঃকরণেন ক্ষত্রিয়াদিনা কিং কর্ম্মাণ্যনুষ্ঠেয়ানি কিং বা সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসঃ কর্ত্তব্যঃ নাদ্যঃ আরুরুক্ষোর্মুনের্যোগং কর্ম্ম কারণমুচ্যতে যোগারূঢ়স্য তস্যৈব শমঃ কারণমুচ্যতে ইত্যাদিনা যোগমন্তঃকরণশুদ্ধিমারূঢ়স্য কর্ম্মানুষ্ঠাননিষেধাৎ স্বধর্ম্মে নিধনং শ্রেয়ঃ পরধর্ম্মো ভয়াবহ ইত্যাদিনা ব্রাহ্মণধর্ম্মস্য সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসস্য ক্ষত্রিয়াদিকং প্রতিনিষেধাৎ নচ কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মত্যাগয়োরন্তরমন্তরেণতৃতীয়ঃ প্রকারোঽস্তি তস্মাদুভয়োরপি প্রতিষিদ্ধত্বে গত্যন্তরাভাবেন চাবশ্যকর্ত্তব্যে প্রতিষেধাতিক্রমে কর্ম্মত্যাগ এবশ্রেয়ান্ বন্ধহেতুপরিত্যাগেন মোক্ষসাধনযোগ্যত্বাৎ নতু কর্ম্মাণ্যনুষ্ঠেয়ানি চিত্তবিক্ষেপহেতুত্বেন মোক্ষসাধনজ্ঞানপ্রতিবন্ধকত্বাদিত্যাশঙ্কামর্জ্জুনস্যালক্ষ্যাহ ভগবান্ যঃ পূর্ব্বোক্তৈঃ কর্ম্মভিঃ শুদ্ধান্তঃকরণঃ সোঽনন্যঃ ভগবদেকশরণঃ ভগবদেকশরণতাৎপর্য্যত্বাৎ অন্তঃকরণশুদ্ধেঃ এতাদৃশশ্চেৎ ব্রাহ্মণঃ সংন্যাসপ্রতিবন্ধরহিতঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি সংন্যস্য তু মামসংসারবিমোক্ষস্য তস্য ভগবদেকশরণস্য ভগবৎপ্রসাদাদেব এতাদৃশশ্চেৎ ক্ষত্রিয়াদিঃ সংন্যাসানধিকারী স কুর্ব্বন্নপি মাম কর্ম্মাণি কিন্তু মদ্ব্যপাশ্রয়ঃ অহং ভগবান্ বাসুদেবএব ব্যপাশ্রয়ঃ শরণংযস্য সমদেকশরণো-মদর্পিতসর্ব্বাত্মভাবঃ সন্ন্যাসান[illegible]কারাৎ সর্ব্বকর্ম্মাণি সর্ব্বাণ্যপি কর্ম্মাণি বর্ণাশ্রমধর্ম্মরূপাণি লৌকিকানি প্রতিষিদ্ধানি বা [illegible]র্ব্বাণো মৎপ্রসাদাদ্মমেশ্বরস্যানুগ্রহাৎ, অবাপ্নোতি হিরণ্যগর্ভস্যাপিবিজ্ঞানোৎপত্ত্যা শা[illegible] পদং বৈষ্ণবমব্যয়মপরিণামি এতাদৃশো

চেতসা সর্ব্বকর্ম্মাণি ময়ি সংন্যস্য মৎপরঃ।

ভগবদেকশরণঃ কর্ম্মোত্যেব ন প্রতিষিদ্ধানি কর্ম্মাণি যদি কুর্ব্বাণস্তথাপি মৎপ্রসাদাৎপ্র-তাবাম্নুৎপত্ত্যা মদ্বিজ্ঞানেন মোক্ষভাগ্‌ভবতীতি ভগবদেকশরণতাস্তত্ত্বার্থং সর্ব্বকর্ম্মাণি সর্ব্বদা কুর্ব্বাণোপীত্যনুবাদে ॥ ৫৬ ॥

সমস্ত কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়াও যিনি আমার শরণাগত হয়েন, তিনি আমার প্রসাদে শাশ্বত অব্যয় পদ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৫৬ ॥

গীঃ সঃ। অন্তঃকরণ-শুদ্ধি না হওয়া পর্য্যন্ত কর্ম্ম পরিত্যাগ করিতে নাই এবং শুদ্ধান্তঃকরণ ব্যক্তি সমস্ত কর্ম্মের সন্ন্যাস করিয়া আত্মজ্ঞান লাভ করিবেন, ইহা পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে। কর্ম্ম সন্ন্যাস ব্যতীত ব্রহ্মপদ লাভ হয় না, অর্জ্জুনের এই অপসিদ্ধান্ত বা ভ্রম ভঞ্জন করিবার জন্য ভগবান্ বলিতেছেন—নিষ্কাম কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলে জীবের চিত্ত শুদ্ধি হয়, চিত্ত শুদ্ধি হইলে ভগবানে আত্ম সমর্পণ করিবার বুদ্ধি বলবতী হয়। ভগবৎ শরণাগত ব্যক্তি ব্রাহ্মণ হউন বা ব্রাহ্মণেতর কোন বর্ণই হউন, তিনি সন্ন্যাস গ্রহণ করুন বা সন্ন্যাসের অনধিকারীই হউন, ভগবৎ কৃপায় তিনি পরম পদ লাভ করিয়া থাকেন। সন্ন্যাসীগণের সন্ন্যাস ধর্ম্মের কোন অঙ্গ হানি হইলে সেই নিত্য, সনাতন সর্ব্বোৎকৃষ্ট পদ লাভে সংশয়ও থাকিতে পারে, কিন্তু যে শরণাগত ব্যক্তি তাঁহার অনুগ্রহ লাভে কৃতার্থ হইয়াছেন, তাঁহার পক্ষে ভগবানের নিত্যধাম লাভ করা কিছু মাত্র কঠিন নহে। তাঁহার শরণাগত হইলে বিদ্যা, বুদ্ধি, জ্ঞান, সামর্থ্যাদির কিছুই প্রয়োজন করেনা। সমস্ত সাধনের ফল স্বরূপ তাঁহার কৃপা লাভ করিয়া সাধক নিজ জন্ম, জীবন সফল করেন। "কি অভাব তার, যে বা একবার, তোমার শরণ লয় হে" ॥ ৫৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মাদেবন্তস্মাৎ চেতসা বিবেকবুদ্ধ্যা সর্ব্বকর্ম্মাণি দৃষ্টাদৃষ্টার্থানি ময়ীশ্বরে সংন্যস্য যৎ করোষি যদশ্নাসীত্যুক্তন্যায়েন মৎপরোহহং বাসুদেবঃ পরোযস্য তব স ত্বং মৎপরঃ সন্ ময়ার্পিতসর্ব্বাত্মভাবঃ বুদ্ধিযোগমপি সমাহিতবুদ্ধিত্বং বুদ্ধিযোগস্তং বুদ্ধি-যোগমুপাশ্রিত্য আশ্রয়োনন্যশরণত্বং মচ্চিত্তঃ ময্যেব চিত্তং যস্য সমচ্চিত্তঃ সততং সর্ব্বদা ভব ॥ ৫৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রসাদোনুগ্রহঃ সম্যক্ জ্ঞানোদয়ঃ পদং পদনীয়ং উপনিষন্মাৎ-পর্য্যাগম্যমব্যয়মপক্ষয়রহিতং পরমেশ্বরপ্রসাদজৈবং মাহাত্ম্যং যতঃ সিদ্ধস্মাত্তৎপ্রসাদার্থং ভবতা প্রবর্ত্তিতব্যমিত্যাহ যস্মাদিতি। ভগবৎপ্রসাদাসাদিতসম্যক্‌জ্ঞানাদেব মুক্তিন কর্ম্ম-মাত্রাদিতি জ্ঞানং বিবেকবুদ্ধিঃ। আশ্রয়মপ্যার্থমাহ অনন্যেতি। কিমতোভবতি তদাহ মচ্চিত্তইতি ॥ ৫৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। চেতসেতি। যস্মাদেবং তস্মাৎ চেতসা আত্মনো মদীয়ত্বেনানুসন্ধানবুদ্ধ্যা উক্তং হি ময়ি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সংন্যস্য... সেতি। সর্ব্বকর্ম্মাণি সকর্ত্তৃকাণি

বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য মচ্চিত্তঃ সততং ভব ॥ ৫৭ ॥
মচ্চিত্তঃ সর্ব্বদুর্গাণি মৎপ্রসাদাত্তরিষ্যসি।

সারাধ্যামি ময়ি সংন্যস্য মৎপরঃ। অহমেব ফলত্বয়া প্রাপ্য ইত্যনুসন্ধানঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নমৈন বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য সততং ময়ি যুক্তচিত্তো ভব ॥ ৫৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। যস্মাদেবং তস্মাৎ চেতসেতি। সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি চেতসা ময়ি সংন্যস্য সমর্প্য মৎপরঃ অহমেব পরঃ প্রাপ্যঃ পুরুষার্থো যস্য সঃ ব্যবসায়াত্মিকয়া বুদ্ধ্যা যোগমপাশ্রিত্য সততং কর্ম্মানুষ্ঠানকালেঽপি ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্মহবিরিতি ন্যায়েন ময্যেব চিত্তং যস্য তথাভূতো ভব ॥ ৫৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। যস্মাদেকশরণতামাত্রং মোক্ষসাধনং ন কর্ম্মানুষ্ঠানং কর্ম্মসংন্যাসো বা তস্মাৎ ক্ষত্রিয়স্ত্বং চেতসা বিবেকবুদ্ধ্যা সর্ব্বকর্ম্মাণি দৃষ্টাদৃষ্টার্থানি ময়ীশ্বরে সংন্যস্য যৎ করোষি যদশ্নাসীত্যুক্তন্যায়েন সমর্প্য মৎপরঃ অহং ভগবান্ বাসুদেব এব পরঃ প্রিয়তমো যস্য স মৎপরঃ সন্ বুদ্ধিযোগং পূর্ব্বোক্তসমত্ববুদ্ধিলক্ষণং যোগং বন্ধহেতোরপি কর্ম্মণো মোক্ষহেতুত্বসম্পাদকম্ অপাশ্রিত্য অনন্যশরণতয়া স্বীকৃত্য মচ্চিত্তঃ ময়ি ভগবতি বাসুদেব এব চিত্তং যস্য স রাজসিকামিন্যাদৌ বা সমচ্চিত্তঃ সততং ভব ॥ ৫৭ ॥

হে অর্জ্জুন! তুমি বুদ্ধি দ্বারা সমস্ত কর্ম্ম আমাতে সমর্পণ পূর্ব্বক মৎপরায়ণ হও, এবং বুদ্ধি যোগ আশ্রয় করিয়া আমাতেই চিত্ত সমর্পণ কর ॥ ৫৭ ॥

গীঃ সঃ। লৌকিক বা বৈদিক যাহা কিছু কর্ম্ম অনুষ্ঠান করিবে, বিবেকযুক্ত বুদ্ধি দ্বারা বিচার করিয়া তৎসমস্তই পরমেশ্বরে সমর্পণ করিবে, এবং জগতের সমস্ত আশা ভরসা পরিত্যাগ করিয়া, কর্ম্মফলের সিদ্ধি বা অসিদ্ধির দিকে মনোনিবেশ না করিয়া, মোক্ষানুকূল বুদ্ধিযোগ অবলম্বন পূর্ব্বক চিত্তকে সর্ব্বদাই ভগবৎপ্রেমে আপ্লুত করিয়া রাখিবে। হে ভগবন্! হে প্রভো! হে শরণাগত রক্ষক! তুমি ভিন্ন আমার আর কেহ রক্ষাকর্ত্তা নাই, আমি তোমারই হইলাম, মনে মনে এইরূপ স্থির করিয়া ভগবানে মন সমর্পণ কর ॥ ৫৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। মচ্চিত্তঃ সর্ব্বদুর্গাণি সর্ব্বাণি দুস্তরাণি সংসারহেতুজাতানি মৎপ্রসাদাত্তরিষ্যসি অতিক্রমিষ্যসি অথচেৎ যদি ত্বং মত্তুক্তমহঙ্কারাৎ পণ্ডিতোঽহমিতি ন শ্রোষ্যসি নগ্রহীষ্যসি ততস্ত্বং বিনংক্ষ্যসি বিনাশমেষ্যসি ॥ ৫৮ ॥

আনন্দগিরি টীকা। জীত্যাপি প্রবর্ত্তেতইতি মত্বানোবিপর্য্যয়ে দোষমাহ অথচেদিতি ॥ ৫৮ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মচ্চিত্ত ইতি। এবং মচ্চিত্তঃ। সর্ব্বকর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ সর্ব্বাণি সাংসারিকানি দুর্গাণি মৎপ্রসাদাদেব [illegible]ষ্যসি। অথ ত্বমহংকারাদহমেব কৃত্যাকৃত্যবিষয়ং সর্ব্বং জানামীতি ত্বং মদুক্তং ন শ্রোষ্য[illegible] বিনঙ্ক্ষ্যসি নষ্টো ভবিষ্যসি নহি কশ্চিন্মদ্ব্যতিরিক্তঃ কৃৎস্নস্য প্রাণিজাতস্য কৃত্যাকৃত্য[illegible] প্রশস্তা চাস্তি ॥ ৫৮ ॥

অথচেত্ত্বমহঙ্কারান্ন শ্রোষ্যসি বিনঙ্ক্ষ্যসি ॥ ৫৮ ॥
যদহঙ্কারমাশ্রিত্য ন যোৎস্যইতি মন্যসে।

স্বামিকৃত টীকা। ততোযদ্ভবিষ্যতি তচ্ছৃণু মচ্চিত্তইতি। মচ্চিত্তঃ সন্ মৎপ্রসাদাৎ সর্ব্বাণ্যপি দুর্গাণি দুস্তরাণি সাংসারিকদুঃখানি তরিষ্যসি, বিপক্ষে দোষমাহ অথ চেৎ যদি পুনস্ত্বমহঙ্কারাৎ জ্ঞাতৃত্বাভিমানাৎ মদুক্তমেবং ন শ্রোষ্যসি তর্হি বিনঙ্ক্ষ্যসি পুরুষার্থাদ্‌ভ্রষ্টোভবিষ্যসি ॥ ৫৮ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ততঃ কিং স্যাদিতি তত্রাহ মচ্চিত্তস্ত্বং সর্ব্বদুর্গাণি দুস্তরাণি কামক্রোধাদীনি সংসারদুঃখসাধনানি মৎপ্রসাদাৎ স্বব্যাপারমন্তরেণৈব তরিষ্যসি অনায়াসেনৈবাতিক্রমিষ্যসি অথচেৎ যদিতু ত্বং মদুক্তে বিশ্বাসমকৃত্বাঽহঙ্কারাৎ পণ্ডিতোঽহমিতি গর্ব্বান্ন শ্রোষ্যসি মদ্বচনার্থং ন করিষ্যসি ততোবিনঙ্ক্ষ্যসি পুরুষার্থাদ্‌ভ্রষ্টোভবিষ্যসি কামকারেণ সংস্থাপাদ্যাচরন্ ॥ ৫৮ ॥

হে অর্জ্জুন! মদ্গতচিত্ত হইলে আমার অনুগ্রহে দুস্তর সাংসারিক দুঃখাদি হইতে উত্তীর্ণ হইবে, আর যদি অহংকার পূর্ব্বক আমার বাক্য শ্রবণ না কর, তাহা হইলে তুমি ভ্রষ্ট হইবে ॥ ৫৮ ॥

গীঃ সঃ। কামক্রোধাদি ও বিষয়ব্যাপারাদি দ্বারা সংসার নানাদুঃখে পরিপূর্ণ হইয়া রহিয়াছে। যিনি নিজ পৌরুষ দেখাইতে গিয়া বলপূর্ব্বক রিপু ও ইন্দ্রিয়াদি দমন করিতে যান, তিনি প্রায়ই সিদ্ধমনোরথ হইতে পারেন না। কিন্তু যিনি কোন প্রযত্ন না করিয়াও কেবল ভগবানের শরণাগত হয়েন, প্রবল বায়ুবেগে মেঘমালা যেমন খণ্ডবিখণ্ড হইয়া উড়িয়া যায়, সেই রূপ কাম ক্রোধাদি দুঃখরাশি ভগবৎ কৃপা লেশমাত্রেই আপনা আপনিই বিদূরিত হইয়া যায়। আর হে অর্জ্জুন! যদি তুমি নিজ পাণ্ডিত্যাভিমানের বশীভূত হইয়া আমার বাক্য (ভগবদ্বাণী) অবহেলা কর, তাহা হইলে তুমি নিশ্চয়ই স্বধর্ম্ম ভ্রষ্ট হইয়া অধোগতি প্রাপ্ত হইবে। ৫৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইদঞ্চ ত্বয়া ন মন্তব্যং স্বতন্ত্রোঽহং কিমর্থং পরোক্তং করিষ্যামীতি যদি চৈতত্ত্বমহঙ্কারমাশ্রিত্য নযোৎস্যইতি ন যুদ্ধং করিষ্যামীতি মন্যসে চিন্তয়সি নিশ্চয়ং করোষি মিথ্যৈষ ব্যবসায়োনিশ্চয়স্তে তব যস্মাৎ প্রকৃতিঃ ক্ষত্রস্বভাবস্ত্বাং নিযোক্ষ্যতি ॥৫৯॥

আনন্দগিরি টীকা। স্বাতন্ত্র্যে সতি স্বাতন্ত্র্যবকাশোনাস্তীত্যাশঙ্ক্যাহ ইদঞ্চেতি। ইতশ্চ ত্বয়া যুদ্ধান্ন বৈমুখ্যং কর্ত্তুমুচিতমিত্যাহ মিথ্যেতি ॥ ৫৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। বদিতি। যত্ত্বহংকারমাত্মহিতাহিতজ্ঞানে স্বাতন্ত্র্যাভিমানমাশ্রিত্য মন্নিয়োদিতমনাদৃত্য ন যোৎস্য ইতি মন্যসে। এষ তে স্বাতন্ত্র্য ব্যবসায়োমিথ্যা ভবিষ্যতি। যতঃ প্রকৃতিস্ত্বাং যুদ্ধে নিযোক্ষ্যতি মৎস্বাতন্ত্র্যাজ্ঞাবিমূঢমনসং ত্বাং মদাজ্ঞয়া প্রকৃতির্নিযোক্ষ্যতি ॥ ৫৯ ॥

মিথ্যৈষ ব্যবসায়স্তে প্রকৃতিস্ত্বাং নিযোক্ষ্যতি ॥ ৫৯ ॥
স্বভাবজেন কৌন্তেয় নিবদ্ধঃ স্বেন কর্ম্মণা।

স্বামিকৃত টীকা। কামং বিনঙ্ক্ষ্যাসি নতু বন্ধুভির্যুদ্ধং করিষ্যামীতি চেত্তত্রাহ যদহঙ্কারমিতি। মদুক্তমনাদৃত্য কেবলমহঙ্কারমবলম্ব্য যুদ্ধং ন করিষ্যামীতি যন্মন্যসে অমধ্যবস্যসি এষতব ব্যবসায়োমিথ্যৈবাস্বতন্ত্রত্বাত্তব, তদেবাহ প্রকৃতিস্ত্বাং রজোগুণরূপেণ পরিণতা সতী নিযোক্ষ্যতি যুদ্ধে প্রবর্ত্তয়িষ্যত্যেব ॥ ৫৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। ত্বঞ্চ অহঙ্কারং ধার্ম্মিকোহহং ক্রূরং কর্ম্ম ন করিষ্যামীতি মিথ্যাভিমানমাশ্রিত্য ন যোৎস্যে যুদ্ধং ন করিষ্যামীতি মন্যসে যৎ মিথ্যানিষ্ফলএষব্যবসায়োনিশ্চয়স্তে তব যস্মাৎপ্রকৃতিঃ ক্ষত্রজাত্যারম্ভকোরজোগুণস্বভাবস্ত্বাং নিযোক্ষ্যতি যুদ্ধে ॥ ৫৯ ॥

যদি অহংকারের বশীভূত হইয়া "আমি কদাচ যুদ্ধ করিবনা" এরূপ নিশ্চয় করিয়া থাক, তাহাও নিষ্ফল হইবে; কেন না প্রকৃতি তোমাকে যুদ্ধে অবশ্য প্রবর্ত্তিত করিবেই করিবে ॥ ৫৯ ॥

গীঃ সঃ। "আমি ধর্ম্মাত্মা, যুদ্ধ রূপ ক্রূর কর্ম্ম করিব না" বৃথাভিমান বশতঃ যদি তুমি এরূপ স্থির করিয়া থাক, তবে তাহা ব্যর্থ হইবে; কেন না যে রজোগুণ হইতে ক্ষত্রিয় জাতির উৎপত্তি, সেই রাজসী প্রকৃতি তোমাকে যুদ্ধার্থ প্রবর্ত্তনা দান করিবে। তোমার অভিমান বা অহংকার সেই প্রকৃতির গতি কিছুতেই রোধ করিতে পারিবেনা ॥ ৫৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। যস্মাচ্চ স্বভাবজেন শৌর্য্যাদিনা কৌন্তেয় যথোক্তেন নিবদ্ধোনিশ্চয়েন বদ্ধঃ স্বেনাত্মীয়েন কর্ম্মণা কর্ত্তুং নেচ্ছসি যৎ কর্ম্ম মোহাদবিবেকতঃ করিষ্যস্যবশোপি পরবশএব তৎকর্ম্ম যস্মাৎ ॥ ৬০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যস্মাচ্চেতি। স্বভাবজেন কর্ম্মণা নিবদ্ধত্বমিতি সম্বন্ধঃ। ইতোপি ত্বয়া যুদ্ধং কর্ত্তব্যমেবেত্যাহ যস্মাদিতি ॥ ৬০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তদুপপাদয়তি স্বভাবজেনেতি। স্বভাবজং হি ক্ষত্রিয়স্য কর্ম্মশৌর্য্যং স্বভাবজেন শৌর্য্যাখ্যেন স্বেন কর্ম্মণা নিবদ্ধঃ তত্রএবাবশঃ। পরৈর্দ্ধর্ষণাসহমানঃ ত্বমেব তদ্যুদ্ধং করিষ্যসি যদিদানীং মোহাদজ্ঞানাৎ কর্ত্তুং নেচ্ছসি ॥ ৬০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ স্বভাবজেনেতি। স্বভাবঃ ক্ষত্রিয়ত্বহেতুঃ পূর্ব্বকর্ম্মসংস্কারস্তস্মাজ্জাতেন স্বীয়েন কর্ম্মণা শৌর্য্যাদিনা পূর্ব্বোক্তেন নিবদ্ধোযন্ত্রিতস্ত্বং মোহাৎ যৎ কর্ম্ম যুদ্ধলক্ষণং কর্ত্তুং নেচ্ছসি অবশঃ সংস্তৎ কর্ম্ম করিষ্যস্যেব ॥ ৬০ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। প্রকৃতিং বিবৃণোতি স্বভাবজেন পূর্ব্বোক্তক্ষত্রিয়স্বভাবজেন শৌর্য্যাদিনা স্বেন [illegible] কর্ম্মণা নিবদ্ধোবশীকৃতস্ত্বং হেকৌন্তেয় যদ্যুদ্ধ-

কর্ত্তুং নেচ্ছসি যন্মোহাৎ করিষ্যস্যবশোঽপি তৎ ॥ ৬০ ॥

যুদ্ধাদিনিমিত্তং যুদ্ধং মোহাৎ স্বতন্ত্রোঽহং যথেচ্ছামি তথা সম্পাদয়িষ্যামীতি ভ্রমাৎ কর্ত্তুং নেচ্ছসি তদবশোঽপি অনিচ্ছন্নপি স্বাভাবিককর্ম্মপরতন্ত্রঃ পরমেশ্বরপরতন্ত্রশ্চ করিষ্যস্যেব ॥ ৬০ ॥

হে অর্জ্জুন! মোহপ্রযুক্ত তুমি যে যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হইতেছ না, কিন্তু পরিণামে স্বভাবজাত ক্ষত্রিয় প্রকৃতির বশীভূত হইয়া তাহা তোমাকে করিতেই হইবে ॥ ৬০ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন আপনাকে যে সুশিক্ষিত, ধর্ম্মজ্ঞ ও কর্ত্তব্যপরায়ণ বোধ করিতেছেন, তাহা মোহ প্রভাব বশতঃ। যেমন রঙ্গের উপর রসায়ন করিলে তাহা রৌপ্যবৎ বোধ হয়, কিন্তু ধাতুগত তাহা যে রঙ্গ সেই রঙ্গই থাকিয়া যায়, এবং অগ্নিপরীক্ষা কালে রঙ্গেরই পরিচয় পাওয়া যায়, সেই রূপ অর্জ্জুনের ক্ষত্রিয় প্রকৃতিতে শিক্ষাভিমান রূপ রসায়ন স্পর্শে ব্রাহ্মণোচিত ভাব প্রকাশিত হইতেছে সত্য কিন্তু যুদ্ধরূপ পরীক্ষাস্থলে অর্জ্জুনের প্রকৃতিগত শৌর্য্য বীর্য্য আপনা আপনি প্রকাশিত হইয়া আসিবে; কেননা প্রাকৃতিকী শক্তির মর্যাদা কেহই উল্লঙ্ঘন করিতে পারেনা। " স্বভাব " শব্দে ভগবান্ ক্ষত্রিয় প্রকৃতি ও ঈশ্বরের ইচ্ছা উভয়ই লক্ষ্য করিয়াছেন। অর্জ্জুনের মনের ভাব যাহাই কেন হউক না, তিনি ক্ষত্রিয় প্রকৃতি ও ঈশ্বরের অভিপ্রায় বিরুদ্ধ কার্য্য করিতে কখনই সমর্থ হইবেননা ॥ ৬০ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ঈশ্বরঃ ঈশনশীলো নারায়ণঃ সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বপ্রাণিনাং হৃদ্দেশে হৃদয়দেশেঽর্জ্জুন শুক্লান্তরাত্মস্বভাবো বিশুদ্ধান্তঃকরণইতি অহশ্চ কৃষ্ণমহরর্জ্জুনঞ্চেতি দর্শনাৎ তিষ্ঠতি স্থিতিং লভতে, সকথংস্থিতস্তীত্যাহ ভ্রাময়ন্ ভ্রমণং কারয়ন্ সর্ব্বভূতানি যন্ত্রারূঢানীব যন্ত্রাণ্যারূঢান্যধিষ্ঠিতানীবেতি ইবশব্দোঽত্র দ্রষ্টব্যো যথা দারুকৃতপুরুষাদীনি যন্ত্রারূঢানি মায়য়া ছদ্মনা ভ্রাময়ন্ তিষ্ঠতীতি সম্বন্ধঃ ॥ ৬১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। অর্জ্জুনশব্দস্যোক্তার্থত্বে শ্রুতিমুদাহরতি অহশ্চেতি। অহশ্চ কৃষ্ণমহরর্জ্জুনঞ্চ বিবর্ত্তেতে রজসী বেদ্যাভিঃ ইত্যত্র কিঞ্চিদহস্তাবৎ কৃষ্ণমীষৎকলুষিতমিবলক্ষ্যতে কিঞ্চিৎ পুনরহরর্জ্জুনমতি স্বচ্ছং শুদ্ধভাবমুপলভ্যতে এবমর্জ্জুনশব্দস্য শুক্লশব্দপর্য্যায়তয়া প্রয়োগদর্শনাদুক্তার্থত্বমুচিতমিত্যর্থঃ। যন্ত্রারূঢানীবেতি কথমুচ্যতে তত্রাহ ইবশব্দইতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি যথেতি। দারুময়ানি যন্ত্রাণি যথা লৌকিকো মায়াবী মায়য়া ভ্রাময়ন্বর্ত্ততে তথেশ্বরোপি সর্ব্বাণি ভূতানি ভ্রাময়ন্নেব হৃদয়ে তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ৬১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বং হি ভূতজাতং সর্ব্বেশ্বরেণ ময়া পূর্ব্বকর্ম্মানুগুণোন প্রকৃত্যনুবর্ত্তনে নিয়মিতং তৎ শৃণু। ঈশ্বর ইতি। ঈশ্বরঃ সর্ব্বনিয়মনশীলো বাসুদেবঃ। সর্ব্বভূতানাং হৃদ্দেশে সকলপ্রবৃত্তিনিবৃত্তিমূলজ্ঞানোদয়দেশে তিষ্ঠতি কথং কুর্ব্বংস্তিষ্ঠতি যন্ত্রারূঢানি সর্ব্বভূতানি মায়য়া ভ্রামন্ স্বেনৈব নির্ম্মিতং দেহেন্দ্রিয়াবস্থং প্রকৃত্যাখ্যং

ঈশ্বরঃ সর্ব্বভূতানাং হৃদ্দেশেঽর্জ্জুন তিষ্ঠতি।

যন্ত্রমারূঢ়ানি সর্ব্বভূতানি সত্ত্বাদিগুণময্যা মায়য়া গুণানুগুণং প্রবর্ত্তয়ংস্তিষ্ঠতীত্যর্থঃ। পূর্ব্বমপ্যেতদুক্তং। সর্ব্বস্য চাহং হৃদিসংনিবিষ্টো মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্তত ইতি চ। শ্রুতিশ্চ। য আত্মনি তিষ্ঠন্নিত্যাদিকা॥ ৬১॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং শ্লোকদ্বয়েন সাংখ্যাদিমতেন প্রকৃতিপারতন্ত্র্যং স্বভাব-পারতন্ত্র্যং চোক্তং ইদানীং স্বমতমাহ ঈশ্বর ইতি দ্বাভ্যাং। সর্ব্বভূতানাং হৃদ্মধ্যে ঈশ্বরোঽন্তর্য্যামী তিষ্ঠতি, কিং কুর্ব্বন্, সর্ব্বাণি ভূতানি মায়য়া নিজশক্ত্যা ভ্রাময়ংস্তত্তৎকর্ম্মসু প্রবর্ত্তয়ন্ যথা দারুযন্ত্রমারূঢ়ানি কৃত্রিমাণি ভূতানি সূত্রধারো লোকে ভ্রাময়তি তদ্বদিত্যর্থঃ, যদ্বা, যন্ত্রাণি শরীরাণি আরূঢ়ানি ভূতানি দেহাভিমানিনো জীবান্ ভ্রাময়ন্নিত্যর্থঃ, তথা চ শ্বেতাশ্বতরাণাং মন্ত্রঃ, একো দেবঃ সর্ব্বভূতেষু গূঢ়ঃ সর্ব্বব্যাপী সর্ব্বভূতান্তরাত্মা। কর্ম্মাধ্যক্ষঃ সর্ব্বভূতাধিবাসঃ সাক্ষী চেতাঃ কেবলো নির্গুণশ্চেতি। অন্তর্যামিব্রাহ্মণঞ্চ, য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মানমন্তরো যময়তি যং আত্মা ন বেদ যস্যাত্মা শরীরং এষতে অন্তর্য্যাম্যমৃত ইত্যাদি॥ ৬১॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। স্বভাবাধীনতামুক্তেশ্বরাধীনতাং নিবৃণোতি ঈশ্বর ঈশন-শীলো নারায়ণঃ সর্ব্বান্তর্যামী 'যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যা অন্তরো যং পৃথিবী ন বেদ যস্য পৃথিবী শরীরং যঃ পৃথিবীমন্তরো যময়তি যচ্চকিঞ্চিজ্জগৎসর্ব্বং দৃশ্যতে শ্রূয়তেঽপিবা অন্তর্ব্বহিশ্চ তৎসর্ব্বং ব্যাপ্য নারায়ণঃ স্থিত ইত্যাদি' শ্রুতিসিদ্ধঃ সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং হৃদ্দেশেঽন্তঃকরণে তিষ্ঠতি সর্ব্বব্যাপকোঽপি তত্রাভিব্যক্তে সপ্তদ্বীপাধিপতিরিব রামউত্তরকোসলেষু হেঽর্জ্জুন হে শুক্ল শুদ্ধান্তঃকরণ এতাদৃশমীশ্বরং ত্বং জ্ঞাতুং যোগ্যোঽসীতি দ্যোত্যতে কিং কুর্ব্বংস্তিষ্ঠতি ভ্রাময়ন্ ইতস্ততশ্চালয়ন্ সর্ব্বভূতানি পরতন্ত্রাণি মায়য়া ছদ্মনা যন্ত্রারূঢ়ানীব সূত্রসঞ্চারাদিযন্ত্রমারূঢ়ানি দারুনির্ম্মিতপুরুষাদীন্যত্যন্তপরতন্ত্রাণি যথা মায়াবী ভ্রাময়তি তদ্বদিত্যর্থশেষঃ॥ ৬১॥

ভগবান্ প্রাণী সমূহের হৃদয়ে বাস করিয়া যন্ত্রারূঢ় কাষ্ঠ পুত্তলীর ন্যায় তাহাদিগকে ভ্রমণ করাইতেছেন॥ ৬১॥

গীঃ সঃ। মায়ারচিত মনুষ্য মায়া প্রভাবে আপনাকে স্বতন্ত্র পদার্থ বলিয়া মনে করে, এবং ইহাও মনে করে যে তাহার বুঝি স্বতন্ত্র ভাবে কার্য্য করিবার স্বতন্ত্র শক্তি আছে। মায়া প্রভাবে মনুষ্য এই ভ্রমে অন্ধীভূত। বস্তুতঃ ভগবানই জগতের অধিষ্ঠান স্বরূপ, তিনিই জগতের নায়ক ও নেতা। তাঁহারই মায়ায় তাঁহারই অভিপ্রায় অনুসারে জগৎ চালিত হইতেছে। নদীর স্রোতে নৌকা ভাসিয়া গেলে বা বায়ুর বেগে মেঘ উড়িয়া গেলে, লোকে বলে নৌকা চলিতেছে, মেঘ চলিতেছে ইত্যাদি। সেই রূপ ভগবানের অলক্ষিত শক্তি দ্বারা পরিচালিত হইয়া অবোধ মনুষ্যগণ মনে করিয়া থাকে, আমরা স্বাধীন ভাবে কার্য্য করিতেছি। তুমি আপনাকে যতই কেন স্বাধীন মনে করনা, ঐশী শক্তির অধীন হইয়া তোমাকে চির দিনই থাকিতে হইবে। যাঁহার ইচ্ছা ঐশী-শক্তি প্রবাহের অনুকূল, তিনিই ধন্য ও তিনিই সাধু। যেমন সূত্রধার কাষ্ঠনির্ম্মিত অশ্ব, হস্তী, ব্যাঘ্র আদিকে ঘুরিয়া ঘুরাইয়া দিলে তাহারা ঘুরিতে থাকে, এবং

ভ্রাময়ন্ সর্ব্বভূতানি যন্ত্রারূঢ়ানি মায়য়া ॥ ৬১ ॥
তমেব শরণং গচ্ছ সর্ব্বভাবেন ভারত ।

সূত্রে সংযম করিলে তাহাদের গতি রুদ্ধ হয়, সেই রূপ ভগবানের মায়াসূত্রের প্রভাবে জীব সমূহ নানা ভাবে নানা দিকে প্রবৃত্তি ও নিবৃত্তির বশীভূত হইয়া ভবলীলা ক্ষেত্রে বিচরণ করিতেছে। অতএব হে অর্জ্জুন! তুমি বিশুদ্ধচিত্তে এই গুহ্য রহস্য বিদিত হইয়া নিয়োজিত কার্য্যে অগ্রসর হও ॥ ৬১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তমেবেশ্বরং শরণমাশ্রয়ং সংসারার্ত্তিহরণার্থং গচ্ছ আশ্রয় সর্ব্বভাবেন সর্ব্বাত্মনা হে ভারত ততস্তৎপ্রসাদাদীশ্বরানুগ্রহাৎ পরাং প্রকৃষ্টাং শান্তিং পরামুপরতিং স্থানঞ্চ মম বিষ্ণোঃ পরমং পদম্প্রাপ্স্যসি শাশ্বতং নিত্যং ॥ ৬২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ঈশ্বরঃ সর্ব্বাণি ভূতানি প্রেরয়তি চেৎ প্রাপ্তং কৈবল্যার্থস্যাপি পুরুষকারস্যানর্থক্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ তমেবেতি। সর্ব্বাত্মনা মনোবৃত্ত্যা বাচা কর্ম্মণা চেত্যর্থঃ, ঈশ্বরস্যানুগ্রহাত্তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্তিপর্য্যন্তাদিতিশেষ, মুক্তাস্তিষ্ঠন্ত্যস্মিন্নিতি স্থানং ॥ ৬২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। এতন্মায়ানিবৃত্তিহেতুমাহ। তমেবেতি। যস্মাদেব তস্মাত্তমেব সর্ব্বস্য প্রশাসিতারমাশ্রিতবাৎসল্যেন ত্বৎসারথ্যেব স্থিতমিত্থং কুর্ব্বিতি প্রশাসিতারং মাং সর্ব্বভাবেন সর্ব্বাত্মনা শরণং গচ্ছানুবর্ত্তস্ব। অন্যথা তন্মায়য়া প্রেরিতেনাজ্ঞানেনৈব ত্বয়া যুদ্ধাদিকরণমবর্জ্জনীয়ং তথা সতি নষ্টো ভবিষ্যসি অতো মদুক্তপ্রকারেণ যুদ্ধাদিকং কুর্ব্বিত্যর্থঃ। এবং কুর্ব্বাণো মৎপ্রসাদাৎ পরাং শান্তিং সর্ব্বকর্ম্মবন্ধোপশমনং শাশ্বতং চ স্থানং প্রাপ্স্যসি যদভিধীয়তে শ্রুতিগতৈস্তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদং সদা পশ্যন্তি সূরয়ঃ তেহনাকং মহিমানঃ। সচ তে যত্র পূর্ব্বে সাধ্যাঃ। সন্তি দেবা ইত্যাদিভিঃ ॥ ৬২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তমিতি। যস্মাদেবং সর্ব্বে জীবাঃ পরমেশ্বরপরতন্ত্রাস্তস্মাদহংকারং পরিত্যজ্য সর্ব্বভাবেন সর্ব্বাত্মনা তমীশ্বরমেব শরণং গচ্ছ, ততশ্চ তস্যৈব প্রসাদাৎ পরামুত্তমামুপশান্তিং স্থানঞ্চ পারমেশ্বরং শাশ্বতং নিত্যং প্রাপ্স্যসি ॥ ৬২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ঈশ্বরঃ সর্ব্বভূতানি পরতন্ত্রাণি প্রেরয়তি চেৎ প্রাপ্তং বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রস্য সর্ব্বস্য পুরুষকারস্য চানর্থক্যমিত্যত আহ তমেবেশ্বরং শরণমাশ্রয়ং সংসারসমুদ্রোত্তরণার্থং গচ্ছ আশ্রয় সর্ব্বভাবেন সর্ব্বাত্মনা মনসা বাচা কর্ম্মণা চ হে ভারত তৎপ্রসাদাত্তস্যৈবেশ্বরস্যানুগ্রহাত্তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্তিপর্য্যন্তাৎ পরাং শান্তিং সকার্য্যাবিদ্যানিবৃত্তিং স্থানং অদ্বিতীয়স্বপ্রকাশপরমানন্দরূপেণাবস্থানং শাশ্বতং নিত্যং প্রাপ্স্যসি ॥ ৬২ ॥

হে ভারত! তুমি সর্ব্বতোভাবে সেই ভগবানেরই শরণাগত হও; তাঁহার অনুগ্রহে তুমি পূর্ণ শান্তি ও শাশ্বতধাম প্রাপ্ত হইবে ॥ ৬২ ॥

গীঃ সঃ। ভাগবতীশক্তি প্রবৃত্তিরূপিণী হইয়া প্রাণী[illegible]সমূহকে শুভ ও অশুভ কার্য্যে নিযুক্ত করিয়া থাকে। যিনি সংসার সমুদ্র হইতে উত্তীর্ণ[illegible] হতে ইচ্ছা করেন, তিনি সেই প্রবৃত্তিনিবৃত্তির কারণভূত ভগবানের আশ্রয় গ্রহণ [illegible] কেন না আশ্রিত ব্যক্তিকে

তৎপ্রসাদাৎ পরাং শান্তিং স্থানংপ্রাপ্স্যসিশাশ্বতম্ ॥ ৬২ ॥
ইতি তে জ্ঞানমাখ্যাতং গুহ্যাদ্ গুহ্যতরং ময়া।

তিনি কৃপা পূর্ব্বক মায়ামুক্ত করিয়া দেন। ভগবচ্চরণাশ্রিত ব্যক্তির নিকট হইতে কার্য্য সাহিত্য অবিদ্যা চিরদিনের জন্য বিদায় গ্রহণ করেন। মনোনিবৃত্তিরূপ পরমা শান্তি ভগবদ্ভক্তের চিরানুগত হইয়া থাকে, এবং নিত্যানন্দময় পরমধামে তাঁহার চিরাস্থিতি হয় ॥ ৬২ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। ইত্যেতত্তে তুভ্যং জ্ঞানমাখ্যাতং কথিতং গুহ্যাৎ গোপ্যাৎ গুহ্যতরং অতিশয়েন গুহ্যং রহস্যমিত্যর্থঃ ময়া সর্ব্বজ্ঞেনেশ্বরেণ বিমৃশ্য বিমর্শনমালোচনং কৃত্বৈতদ্যথোক্তং শাস্ত্রমশেষেণ সমস্তং যথোক্তং চার্থজাতং যথেচ্ছসি তথা কুরু ॥ ৬৩ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শাস্ত্রমুপসংহর্ত্তুমিচ্ছন্নাহ ইতিতে জ্ঞানমিতি। জ্ঞানং করণব্যুৎপত্ত্যা গীতাশাস্ত্রং, যথেচ্ছসি তথা কুরু, জ্ঞানং কর্ম্মাপ্যুপদিষ্টং তদনুতিষ্ঠেত্যর্থঃ ॥ ৬৩ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ইতি তে জ্ঞানমিতি। ইত্যেবং তে মুমুক্ষুভিরধিগন্তব্যং জ্ঞানং সর্ব্বস্মাদ্গুহ্যাদ্গুহ্যতরং কর্ম্মযোগবিষয়ং জ্ঞানযোগবিষয়ং ভক্তিযোগবিষয়ঞ্চ সর্ব্বমাখ্যাতং। এতদশেষেণ বিমৃষ্য স্বাধিকারানুরূপং যথেচ্ছসি তথা কুরু। কর্ম্মযোগং জ্ঞানযোগং ভক্তিযোগঞ্চ যথেষ্টমাতিষ্ঠেত্যর্থঃ ॥ ৬৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সর্ব্বগীতার্থমুপসংহরন্নাহ ইতীতি। ইত্যনেন প্রকারেণ তে তুভ্যং সর্ব্বজ্ঞেন পরমকারুণিকেন ময়া জ্ঞানমাখ্যাতমুপদিষ্টং, কথংভূতং, গুহ্যাৎ গোপ্যাৎ রহস্যমন্ত্রযোগাদিজ্ঞানাদপি গুহ্যতরং এতন্ময়োপদিষ্টং গীতাশাস্ত্রমশেষতোবিমৃশ্য পর্য্যালোচ্য পশ্চাদ্ যথেচ্ছসি তথা কুরু, এতস্মিন্ পর্য্যালোচিতে সতি তব মোহোনিবর্ত্তিষ্যত-ইতি ভাবঃ ॥ ৬৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। সর্ব্বগীতার্থমুপসংহরন্নাহ ইতি অনেন প্রকারেণ তে তুভ্যমত্যন্তপ্রিয়ায় জ্ঞানমাত্মমাত্রবিষয়ং মোক্ষসাধনং গুহ্যাদ্গুহ্যতরং পরমরহস্যাদপি সংন্যাসাত্ত্বাৎ কর্ম্মযোগাদ্রহস্যতরং তৎফলভূতত্বাৎ আখ্যাতং সমস্তাৎ কথিতং ময়া সর্ব্বজ্ঞেন পরমাপ্তেন অতোবিমৃশ্য পর্য্যালোচ্য এতন্ময়োপদিষ্টং গীতাশাস্ত্রমশেষেণ সামস্ত্যেন সর্ব্বৈকবাক্যতয়া জ্ঞাত্বা স্বাধিকারানুরূপেণ যথেচ্ছসি তথাকুরু ন ত্বেতদবিমৃশ্যৈব কামকারেণ যৎকিঞ্চিদিত্যর্থঃ অত্র চৈতাবদুক্তং অশুদ্ধান্তঃকরণস্য মুমুক্ষোর্মোক্ষসাধনজ্ঞানোৎপত্তিযোগ্যতাপ্রতিবন্ধকপাপক্ষয়ার্থং ফলাভিসন্ধিপরিত্যাগেন ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা বর্ণাশ্রমধর্ম্মানুষ্ঠানং ততঃ শুদ্ধান্তঃকরণস্য বিবিদিষোৎপত্তৌ গুরুমুপসৃত্য জ্ঞানসাধনবেদান্তবাক্যবিচারায় ব্রাহ্মণস্য সর্ব্বকর্ম্ম সংন্যাসঃ ততোভগবদেকশরণতয়া বিবিক্তসেবাদি জ্ঞানসাধনাভ্যাসাচ্ছ্রবণমননিদিধ্যাসনৈরাত্মসাক্ষাৎকারোৎপত্ত্যা মোক্ষইতি ক্ষত্রিয়াদেস্তু সংন্যাসানধিকারিণো মুমুক্ষোরশুদ্ধ করণশুদ্ধ্যানন্তরমপি ভগবদাজ্ঞাপালনায়লোকসংগ্রহায়চ যথা কথঞ্চিৎকর্ম্মাণি কুর্ব্বতোহপি ভগবদেকশরণতয়া পূর্ব্বজন্মকৃতসংন্যাসাদিপরিপাকাদ্বা হিরণ্যগর্ভস্যেব তদপেক্ষণাদ্বা গুরুপ্রসাদমাত্রেণৈহৈব তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্ত্যাহগ্রিমজন্মনি

বিমৃশ্যৈতদশেষেণ যথেচ্ছসি তথা কুরু ॥ ৬৩ ॥
সর্ব্বগুহ্যতমং ভূয়ঃ শৃণু মে পরমং বচঃ।

ব্রাহ্মণজন্মলাভেন সংন্যাসাদিপূর্ব্বকজ্ঞানোৎপত্ত্যা বা মোক্ষইতি এবং বিচারিতেচ নাস্তি মোহাবকাশইতি ভাবঃ ॥ ৬৩॥

হে অর্জ্জুন! আমি তোমার নিকট গুহ্যাতিগুহ্য আত্মজ্ঞান ব্যাখ্যা করিলাম। আমার কথিত এই গীতার আদি হইতে অন্ত পর্য্যন্ত বিচার করিয়া তোমার যাহা ইচ্ছা হয়, তাহাই কর ॥ ৬৩ ॥

গীঃ সঃ। অর্জ্জুন ভগবানের অত্যন্ত প্রিয় ও শরণাগত ভক্ত; এই জন্য ভগবান্ কোন স্থানে অর্জ্জুন কর্ত্তৃক পৃষ্ট হইয়া, কোথাও বা বিনা জিজ্ঞাসায় কৃপা পূর্ব্বক মোক্ষ-সাধন রূপ অনেক জ্ঞানগর্ভ গুহ্য রহস্য ব্যাখ্যা করিয়াছেন। আত্মজ্ঞান যে কর্ম্মযোগ, ভক্তিযোগ ও জ্ঞানযোগের ফল স্বরূপ ইহা ভগবান্ বিশেষ করিয়া বলিয়াছেন। মন্ত্র, তন্ত্র, মণি রসায়নাদি গুহ্য পদার্থ হইতেও আত্মজ্ঞান অত্যন্ত গুহ্য; কেন না এতাবতের দ্বারা অনিত্য সাংসারিক সুখ মাত্র প্রাপ্তি হয়, কিন্তু আত্ম জ্ঞানের দ্বারা জীবের ব্রহ্মানন্দ রূপ নিত্য সুখ লাভ হইয়া থাকে। তাই ভগবান্ বলিতেছেন, এই গীতাশাস্ত্রের প্রারম্ভ হইতে পর্য্যবসান পর্য্যন্ত তুমি ভাল করিয়া বিচার কর। মুমুক্ষু ব্যক্তির অন্তঃকরণ অশুদ্ধ থাকিলে পাপ কর্ম্ম আদি নাশের নিমিত্ত স্বর্গ ফল কামনাদি পরিত্যাগ পূর্ব্বক ভগবদর্পণ বুদ্ধিতে বর্ণাশ্রম ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে হয়। এই রূপ নিষ্কাম কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া অন্তঃকরণ শুদ্ধ হইলে ব্রাহ্মণ সাধক আত্মজ্ঞানের নিমিত্ত ব্রহ্মবেত্তা গুরুর সমীপে বেদান্ত বাক্য বিচারার্থ শাস্ত্র প্রতিপাদিত বিধানানুসারে শিখাসূত্র পরিত্যাগ পূর্ব্বক সর্ব্ব কর্ম্ম সন্ন্যাস গ্রহণ করিবেন। সন্ন্যাসী ভগবৎ শরণাগত হইয়া বিবিক্তদেশ সেবা আদি জ্ঞান সাধন অভ্যাস পূর্ব্বক শ্রবণমনন-নিদিধ্যাসন দ্বারা আত্মজ্ঞান লাভ করিলে মুক্তিপদ পাইয়া থাকেন। আর যাঁহারা সর্ব্ব কর্ম্ম সন্ন্যাসের পূর্ণাধিকারী নহেন, তাঁহারা অন্তঃকরণ শুদ্ধির পরও শাস্ত্রীয় আজ্ঞা পালনার্থ এবং লোকসংগ্রহার্থ নিষ্কাম বর্ণাশ্রম ধর্ম্মের অনুষ্ঠান করিবেন; এবং ভগবানের শরণাগত হইয়া সম্পূর্ণ মুক্তিভাগী হইবেন ॥ ৬৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তথা ভূয়োঽপি ময়োচ্যমানং শৃণু সর্ব্বগুহ্যতমং সর্ব্বগুহ্যেভ্যোঽত্যন্তগুহ্যতমং রহস্যং উক্তমপ্যসকৃৎ ভূয়ঃ পুনঃ শৃণু মে মম পরমং প্রকৃষ্টং বচোবাক্যং ন ভয়াৎ নাপ্যর্থকারণাদ্বাবক্ষ্যামি ভর্হি ইষ্টঃ প্রিয়োঽসি মে মম দৃঢ়মব্যভিচারেণেতি কৃত্বা ততস্তেন কারণেন বক্ষ্যামি কথয়িষ্যামি তে তব হিতং পরং জ্ঞানপ্রাপ্তিসাধনং ॥ ৬৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। গীতাশাস্ত্রস্য পৌর্ব্বাপর্য্যেণ বিমর্শনদ্বারা তাৎপর্য্যার্থং প্রতিপত্তুমসমর্থং প্রত্যাহ ভূয়োপীতি। কিমর্থমিদম্ পুনঃ শ্রুতমিদমাসীত্যাশঙ্ক্যাহ ন ভয়াদিতি ॥ ৬৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বগুহ্যতমমিতি। সর্ব্বেষ্বে   ভক্তিযোগস্য শ্রেষ্ঠত্বাদ্গু-

ইষ্টোঽসি মে দৃঢ়মিতি ততোবক্ষ্যামি তে হিতম্ ॥ ৬৪ ॥

হ্যতমমিতি পূর্ব্বমেবোক্তং। ইদন্তু তে গুহ্যতমং প্রবক্ষ্যামানসূয়বে ইত্যাদৌ। ভূয়োপি তদ্বিষয়ং পরমমেবচঃ শৃণু। ইষ্টোসি মে দৃঢ়মতিঃ ততস্তে হিতং বক্ষ্যামি ॥ ৬৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অতিগম্ভীরং গীতাশাস্ত্রমশেষতঃ পর্য্যালোচিতুমশক্নুবতঃ কৃপয়া স্বয়মেব তস্য সারং সংগৃহ্য কথয়তি সর্ব্ব গুহ্যতমমিতি ত্রিভিঃ। সর্ব্বেভ্যোঽপি গুহ্যেভ্যো গুহ্যতমং মে বচস্তত্র তত্রোক্তমপি ভূয়ঃ পুনরপি বক্ষ্যমাণং শৃণু, পুনঃ পুনঃ কথনে হেতুমাহ দৃঢ়মত্যন্তমিষ্টঃ প্রিয়োঽসীতি মত্বা অতএব হেতোস্তে হিতং বক্ষ্যামি, যদ্বা, মম ত্বমিষ্টোঽসি ময়া বক্ষ্যমাণং দৃঢ়ং সর্ব্বপ্রমাণোপেতমিতি নিশ্চিত্য ততস্তে বক্ষ্যামীত্যর্থঃ, দৃঢ়মতিরিতি কচিৎ পাঠঃ ॥ ৬৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। অতিগম্ভীরস্য গীতাশাস্ত্রস্যাশেষতঃ পর্য্যালোচনক্লেশনিবৃত্তয়ে কৃপয়া স্বয়মেব তস্য সারং সঙ্ক্ষিপ্য কথয়তি পূর্ব্বং হি গুহ্যাৎ কর্ম্মযোগাৎ গুহ্যতরং জ্ঞানমাখ্যাতমধুনাতু কর্ম্মযোগাত্তৎফলভূতজ্ঞানাচ্চ সর্ব্বস্মাদতিশয়েন গুহ্যং রহস্যং গুহ্যতমং পরমং সর্ব্বতঃ প্রকৃষ্টং মে মম বচোবাক্যং ভূয়ঃ তত্র তত্রোক্তমপি ত্বদনুগ্রহার্থং পুনর্ব্বক্ষ্যমাণং শৃণু ন লাভপূজাখ্যাত্যাদার্থং ত্বাং ব্রবীমি তুইষ্টঃ প্রিয়োসি মে মম দৃঢ়মতিশয়েন ইতি যতস্তেনৈবেষ্টত্বেন বক্ষ্যামি কথয়িষ্যামাপৃষ্টোপি সন্নহন্তে তব হিতং পরমং শ্রেয়ঃ ॥ ৬৪ ॥

হে অর্জ্জুন! তুমি আমার অতিশয় প্রিয়, এই জন্য তোমার হিতার্থ আমি পুনর্ব্বার সর্ব্বাপেক্ষা গুহ্যতম কথা তোমাকে বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥ ৬৪ ॥

গীঃ সঃ। ইতি পূর্ব্বে ভগবান্ সন্ন্যাস পর্য্যন্ত নিষ্কাম কর্ম্ম যোগের গুহ্য তত্ত্ব বলিয়াছেন; তৎপরে নিষ্কাম কর্ম্মের ফল স্বরূপ গুহ্যতর জ্ঞানতত্ত্বও ব্যাখ্যা করিয়াছেন। এক্ষণে গুহ্যাতিগুহ্যতম তত্ত্ব ব্যাখ্যার দ্বারা অর্জ্জুনকে প্রবুদ্ধ করিতেছেন। অর্জ্জুন তাঁহার প্রিয়শরণাগত ভক্ত, এই জন্য অর্জ্জুন জিজ্ঞাসা না করিলেও ভক্তবৎসল ভগবান্ আপনিই অর্জ্জুনের হিতার্থ গুহ্যতম পরামর্শ দানে প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ৬৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিং তদ্ধি সর্ব্বহিতামাং হিততমমিত্যুচ্যতে মন্মনা ভব মচ্চিত্তোভব মদ্ভক্তোভব মদ্ভজনোভব মদ্যাজী ময়ি যজনশীলোভব মাং নমস্কুরু নমস্কারং ময়ি মমৈব কুরু তত্রৈবং বর্ত্তমানোবাসুদেবে এব সর্ব্বসমর্পিতসাধ্যসাধনপ্রয়োজনোমামেবৈষ্যসি আগমিষ্যসি সত্যন্তে তব প্রতিজানে, সত্যাং প্রতিজ্ঞাং করোমোতদ্বিষয়ণীত্যর্থোযতঃ প্রিয়োসি মে এবং ভগবতঃ সত্যপ্রতিজ্ঞত্বং বুদ্ধ্বা ভগবদ্ভক্তেরবশ্যম্ভাবিমোক্ষফলমবধার্য্য ভগবচ্ছরণৈকপরায়ণোভবেদিতি বাক্যার্থঃ ॥ ৬৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। হিতমিতি সামান্যনির্দ্দেশে কথং পরমিত্যাদিবিশেষণমিত্যাশঙ্ক্যাহ তদ্ধীতি। তদেব প্রপঞ্চয়া নিবৃণোতি কিং তদিত্যাদিনা। উত্তরার্দ্ধং ব্যাচষ্টে তত্রেতি। এবমুক্তয়া রীত্যা [illegible] তস্মিন্নেব বাসুদেবে ভগবতি অর্পিতসর্ব্বভাবো

মন্মনা ভব মদ্ভক্তো মদ্‌যাজী মাং নমস্কুরু।

মামেবাগমিষ্যসীতি সম্বন্ধঃ। সত্যপ্রতিজ্ঞাকরণে হেতুমাহ যতইতি। ইদানীং বাক্যার্থং শ্রেয়োর্থিনাং প্রবৃত্ত্যুপযোগিত্বেন সংগৃহ্নাতি এবামিতি ॥ ৬৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। মন্মনা ইতি। বেদাহমেতং পুরুষং মহান্তং। আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাৎ। তমেবং বিদ্বানমৃত ইহ ভবতি নান্যঃ পন্থা বিদ্যতেঽয়নায়েত্যাদিষু যস্মিন্ বিহিতং বেদনোপাসনধ্যানাদিশব্দবাচ্যং দর্শনসমানাকারং স্মৃতিসন্তানমত্যর্থ প্রিয়ং তস্মিন্ ময়ি মনো যস্যেতীহ মন্মনা ভবেতি বিধীয়তে মদ্ভক্তঃ অত্যর্থ মৎপ্রিয়ঃ অত্যর্থমৎপ্রিয়ত্বেন চ নিরতিশয়প্রিয়াং স্মৃতি সন্ততিং কুরুষ্বেত্যর্থঃ। মদ্যাজী তত্রাপি মদ্ভক্ত ইত্যনুষজ্যতে যজনং পূজনং অত্যর্থপ্রিয়মদারাধনপরো ভব আরাধনং হি পরিপূর্ণ-শেষবৃত্তিঃ মাং নমস্কুরু নমোনমঃ নমনমপ্যতিমাত্র প্রহ্বীভাবমত্যর্থপ্রিয়ং কুর্ব্বিত্যর্থঃ এবং বর্ত্তমানো মামেবৈষ্যসীত্যেতৎ সত্যন্তে প্রতিজানে তব প্রতিজ্ঞাং করোমি নোপ-চ্ছন্দনমাত্রং যতঃ ত্বং প্রিয়োসি মে প্রিয়ো হি জ্ঞানিনোত্যর্থমহং স চ মমপ্রিয় ইতি পূর্ব্বোক্তং যস্য মপ্যতিমাত্র প্রীতির্ব্বর্ত্ততে। মমাপি তস্মিন্নতিমাত্র প্রীতির্ভবতি তদ্বি-য়োগাসহমানো হন্তং মাং প্রাপয়ামি। অতঃ সত্যমেব প্রতিজ্ঞাতং মামেবৈষ্যসীতি ॥ ৬৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবাহ মন্মনাইতি। মন্মনামচ্চিত্তোভব মদ্ভক্তোমদ্ভজনশীলোভব মদ্‌যাজী মদ্‌যজনশীলোভব মামেব নমস্কুরু এবং বর্ত্তমানস্ত্বং মৎপ্রসাদলব্ধজ্ঞানেন মামে-বৈষ্যসি প্রাপ্স্যসি অত্র চ সংশয়ং মাকার্ষীঃ ত্বং হি মে প্রিয়োঽসি অতঃ সত্যং যথা ভবত্যেবং তুভ্যমহং প্রতিজানে প্রতিজ্ঞাং করোমি ॥ ৬৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। তদেবাহ ময়ি ভগবতি বাসুদেবে মনো যস্য স মন্মনাঃ ভব সদা মাং চিন্তয় দ্বেষেণ কংসশিশুপালাদিরপি তথাঽতআহ মদ্ভক্তঃ প্রেম্না মদ্যানুরক্তঃ মদ্বিষয়েণানুরাগেণ সদা মদ্বিষয়ং মনঃ কুর্ব্বিতি বিধীয়তে স্ববিষয়োঽনুরাগএব কেনস্যা-দিত্যতআহ মদ্‌যাজী মাং যষ্টুং পূজয়িতুং শীলং যস্য স সদা মৎপূজাপরোভব পূজোপ-করণাভাবে তু মাং নমস্কুরু কায়েন বাচা মনসা চ প্রহ্বীভবনেনারাধয় ইদংচার্চ্চনবন্দ-নাদ্যন্তেষামপি ভাগবতধর্ম্মাণামুপলক্ষণং তথা চোক্তং শ্রীভাগবতে ' শ্রবণং কীর্ত্তনং বিষ্ণোঃ স্মরণং পাদসেবনং অর্চ্চনং বন্দনং দাস্যং সখ্যমাত্মনিবেদনং ইতি পুংসার্পিতাবিষ্ণৌ ভক্তিশ্চেন্নবলক্ষণা ক্রিয়তে ভগবত্যদ্ধা তন্মন্যে ধীতমুত্তমমিতি এতচ্চ ভক্তিরসায়নে ব্যাখ্যাতং বিস্তরেণ এবং সদা ভাগবতধর্ম্মানুষ্ঠানেন মদনুরাগোৎপত্ত্যা মন্মনাঃ সন্ মাং ভগবন্তং বাসুদেবমেব এষ্যসি প্রাপ্স্যসি বেদান্তবাক্যজনিতেন মদ্বোধেন স্বত্রাস্ত্র সংশয়ং মাকার্ষীঃ সত্যং যথার্থং তে তুভ্যং প্রতিজানে সত্যামেব প্রতিজ্ঞা করোমাস্মিন্নর্থেযতঃ প্রিয়োঽসি মে প্রিয়স্য প্রতারণানোচিতেত্যেতি ভাবঃ সত্যং তে প্রাণ্ডকর্ম্মণামস্তে সতি মামেষ্যসীতি বা অনুবাদাপেক্ষয়া বিশ্বাসদার্ঢ্যং প্রয়োজনং প্রথমং ব্যাখ্যাতমেব শ্রেয়ঃ অনেন যৎপূর্ব্বমুক্তং ' যতঃ প্রবৃত্তির্ভূতানাং যেন সর্ব্বমিদং ততং স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবইতি ' তদ্ব্যাখ্যাতং মচ্ছব্দেনেশ্বরত্বপ্রকটনাৎ ॥ ৬৫ ॥

মামেবৈষ্যসি সত্যং তে প্রতিজানে প্রিয়োঽসি মে ॥৬৫॥

হে অর্জ্জুন ! তুমি মদ্গতচিত্ত, মদ্ভক্ত হও, আমার জন্য যজ্ঞানুষ্ঠান কর ও আমাকে নমস্কার কর ; তাহা হইলে তুমি আমাকে প্রাপ্ত হইবে। ইহা আমি তোমার নিকট সত্য প্রতিজ্ঞা করিতেছি ; কেননা তুমি আমার অত্যন্ত প্রিয় ॥ ৬৫ ॥

গীঃ সঃ। ব্রহ্মপদ লাভের জন্য ভগবানে চিত্ত সমর্পণ করিতে হয়, ভগবান্ প্রথমে এই কথা বলিলে পাছে অর্জ্জুন মনে করেন যে, কংশ শিশুপালাদি তো দ্বেষ পূর্ব্বক ভগবান্‌কে চিন্তা করিয়াছিল, অতএব আমিও সেইরূপ চিন্তা করি ; এই জন্য ভগবান্ বলিলেন যে, ভক্তিযুক্ত চিত্তে আমার ভজনা কর। এই ভক্তিই বা কিরূপে হইবে, অর্জ্জুনের এই শঙ্কা পরিহারার্থ ভগবান্ বলিলেন, তুমি সর্ব্বদা আমার পূজাপরায়ণ হও। পূজার সামগ্রীর অভাব হইলে যদি পূজা পূর্ণ না হয়, অর্জ্জুনের এই শঙ্কা নিবারণার্থ ভগবান্ বলিলেন তুমি আমাকে নমস্কার অর্থাৎ অতিনম্রতা পূর্ব্বক শরীর, মন ও বাক্যের দ্বারা আমার আরাধনা কর। "মদ্‌যাজী ও নমঃ" পদদ্বয়ে ভগবানের অর্চ্চনা ও বন্দনা উপলক্ষিত হইয়াছে। ভগবানের কথা শ্রবণ ও কীর্ত্তন, ভগবানের নাম ও রূপস্মরণ, পাদসেবন, অর্চ্চন ও বন্দন এবং দাস্য, সখ্য ও আত্মসমর্পণ, ভক্তির এই নয় প্রকার লক্ষণ। এই ভক্তিযোগ সহকারে যিনি ভগবানের আরাধনা করেন, ভগবানের প্রতিজ্ঞানুসারে সেই ভক্ত অবশ্যই ব্রহ্মপদ লাভ করিবেন। "মন্মনা" এই পদের দ্বারা ভগবান্ ব্রহ্মে চিত্ত বিলয়রূপ গীতার তৃতীয় ষটক্ বা জ্ঞান কাণ্ডীয় জীব ব্রহ্মের অভেদ জ্ঞান, "মদ্ভক্ত" এই পদের দ্বারা ভগবান্ গীতার দ্বিতীয় ষটক্ বা জ্ঞাননিষ্ঠা লাভোপযোগী উপাসনা কাণ্ড বা ভক্তিযোগ, এবং "মদ্‌যাজী" এই পদের দ্বারা ভগবান্ নিষ্কাম বর্ণাশ্রমধর্ম্মের আবশ্যকতা অর্থাৎ গীতার প্রথম ষটক্ বা কর্ম্মযোগ সংক্ষেপে কীর্ত্তন করিলেন। ধনাদির অভাবে পূজার কোন প্রকার অঙ্গহানি হইলেও তাঁহাকে ভক্তি পূর্ব্বক নমস্কার করিলে সমস্ত ত্রুটীই পরিপূর্ণ হইয়া যায়। যেমন দর্পণাদি উপাধি নিবৃত্ত হইলে প্রতিবিম্ব বিম্বভাব প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ আমার কথিতানুরূপ আরাধনা করিলে তুমি নিশ্চয়ই আমার অভেদ স্বরূপ প্রাপ্ত হইবে ॥ ৬৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কর্ম্মযোগনিষ্ঠায়াঃ পরমরহস্যমীশ্বরশরণতামুপসংহৃত্যাথেদানীং কর্ম্মযোগনিষ্ঠাফলং সম্যগ্দর্শনং সর্ব্ববেদান্তবিহিতং বক্তব্যমিত্যাহ সর্ব্বধর্ম্মান্ সর্ব্বে চ তে ধর্ম্মাশ্চ সর্ব্বধর্ম্মাঃ তান্ ধর্ম্মশব্দেনাত্রাধর্ম্মোঽপি গৃহ্যতে নৈষ্কর্ম্মস্য বিবক্ষিতত্বাৎ নাবিরতো দুশ্চরিতাদ্বিমুচ্যতইতি ত্যজ ধর্ম্মমধর্ম্মঞ্চেত্যাদিশ্রুতিস্মৃতিভ্যঃ সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য সন্ন্যস্য সর্ব্বকর্ম্মাণীত্যেতন্মামেকং সর্ব্বাত্মানং সর্ব্বভূতস্থমীশ্বরং অচ্যুতং গুরুং জন্মমরণবিবর্জ্জিতমহমেবেত্যেবমেকং শরণং ব্রজ ন মত্তোঽন্যদস্তীত্যবধারয়েত্যর্থঃ অহং তু ত্বামেবং নিশ্চিতবুদ্ধিং সর্ব্বপাপেভ্যঃ সর্ব্বধর্ম্মাধর্ম্মবন্ধনরূপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি স্বাত্মভাবপ্রকাশীকরণেন উক্তঞ্চ নাশয়াম্যাত্মভাবস্থো জ্ঞানদীপেন ভাস্বতা ইত্যতো মা শুচঃ শোকং মা কার্ষীরিত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য—

আনন্দগিরি টীকা। বৃত্তমনূদ্যানন্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ কর্ম্মযোগেতি। ধর্ম্মবিশেষণাদধর্ম্মানুজ্ঞাং বারয়তি ধর্ম্মেতি। জ্ঞাননিষ্ঠেন মুমুক্ষুণা ধর্ম্মাধর্ম্ময়োস্ত্যাজ্যত্বে শ্রুতিস্মৃতি উদাহরতি নাবিরতইতি। মামেকমিত্যাদেস্তাৎপর্য্যমাহ নমস্তোত্তাদিতি। অর্জ্জুনস্য ক্ষত্রিয়ত্বাদ্গৃহস্থস্যাসত্তয়া জ্ঞাননিষ্ঠায়াং মুখ্যানধিকারেপি তং পুরস্কৃত্যাধিকরিভ্যস্তত্ত্বোপদিদিক্ষুত্বাদবিরোধমভিপ্রেত্যাহ অহংত্বেতি। উক্তেহর্থে দার্শমিকং বাক্যমনুকূলয়তি উক্তঞ্চেতি। ঈশ্বরস্য স্বদীয়বন্ধননিরসনদ্বারা তৎপালয়িতৃত্বান্ন তে শোকাবকাশোস্তীত্যাহ অতইতি॥ ৬৬॥

রামানুজ ভাষ্য। সর্ব্বেতি কর্ম্মযোগজ্ঞানযোগ ভক্তিযোগরূপান্ সর্ব্বান্ ধর্ম্মান্ পরমনিঃশ্রেয়সসাধনভূতান্ মদারাধনত্বেনাতিমাত্র প্রীত্যা যথাধিকারং কুর্ব্বাণ এবোক্ত রীত্যা ফলসঙ্গকর্তৃত্বাদি পরিত্যাগেন পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ কর্ত্তারমারাধনপ্রাপ্যমুপায়ঞ্চানুসন্ধৎস্ব এষএব সর্ব্বধর্ম্মাণাং শাস্ত্রীয়শ্চ পরিত্যাগ ইতি নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্র ত্যাগে ভরতসত্তম ত্যাগো হি পুরুষব্যাঘ্র ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্ত্তিতঃ। ইত্যারভ্য যস্তু কর্ম্মফলত্যাগীত্যভিধীয়ত ইত্যাদৌ সুদৃঢ়মুপপাদিতঃ। অহং ত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি এবং বর্ত্তমানং ত্বাং মৎপ্রাপ্তিবিরোধিভ্যঃ অনাদিকাল সঞ্চিতানেতাকৃত্যকরণকৃত্যাকরণরূপেভ্যঃ সর্ব্বেভ্যঃ পাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মাশুচ শোকং মাকৃথা। অথবা ভক্তিযোগারম্ভ বিরোধি সর্ব্বপাপবিনিমুক্তিপূর্ব্বকং ভক্তিযোগারম্ভতাত্যর্থ ভগবৎপ্রিয় পুরুষনির্ব্বর্ত্ত্যত্বাত্তদারম্ভবিরোধি পাপানামানন্ত্যাচ্চ তৎপ্রায়শ্চিত্তরূপৈর্দ্ধর্ম্মৈঃ পরিমিতকালকৃতৈস্তেষাং দুস্তরতয়া আত্মনো ভক্তিযোগরম্ভানর্হতামালোচ্য শোচতোহর্জ্জুনস্য শোকমপনুদন্। শ্রীভগবানুবাচ। সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি। ভক্তিযোগারম্ভ বিরোধ্যনাদিকাল-সঞ্চিত নানাবিধানন্তপাপানুগুণান্ তৎপ্রায়শ্চিত্তরূপান্ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণকুষ্মাণ্ড বৈশ্বানরব্রতপতি পবিত্রেষ্টি ত্রিবৃদগ্নিষ্টোমাদিকান্নানাবিধানন্তান্ ত্বয়া পরিমিতকালবর্ত্তিনা দুরনুষ্ঠান্ সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য ভক্তিযোগারম্ভসিদ্ধয়ে মামেকং পরমকারুণিকমনালোচিতবিশেষাশেষলোকশরণ্যমাশ্রিতবাৎসল্যজলধিং শরণং প্রপদ্যস্ব। অহং ত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যো যথোদিতস্বরূপ ভক্ত্যারম্ভবিরোধিভ্যঃ পাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মাশুচ॥ ৬৬॥

স্বামিকৃত টীকা। ততোঽপি গুহ্যতমমাহ সর্ব্বেতি। মদ্ভক্ত্যৈব সর্ব্বং ভবিষ্যতীতি দৃঢ়বিশ্বাসেন বিধিকৈঙ্কর্য্যং ত্যক্ত্বা মদেকশরণো ভব এবং বর্ত্তমানঃ কর্ম্ম ত্যাগনিমিত্তং পাপং স্যাদিতি মাশুচঃ শোকং মাকার্ষীঃ অতস্ত্বাং মদেকশরণং সর্ব্বপাপেভ্যোঽহং মোক্ষয়িষ্যামি॥ ৬৬॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অধুনাতু ঈশ্বরঃ সর্ব্বভূতানাং হৃদ্দেশে তিষ্ঠতি তমেব সর্ব্বভাবেন শরণং গচ্ছেতি যদুক্তং তদ্বিবৃণোতি কেচিদ্বর্ণধর্ম্মাঃ কেচিদাশ্রমধর্ম্মাঃ কেচিৎসামান্যধর্ম্মা ইত্যেবং সর্ব্বানপি ধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য বিদ্যমানানবিদ্যমানান্বা শরণত্বেনানাদৃত্য মামীশ্বরমেকমদ্বিতীয়ং সর্ব্বধর্ম্মাণামধিষ্ঠাতারং ফলদাতারং চ শরণং ব্রজ ধর্ম্মাঃ সন্তু ন সন্তু বা কিং তৈরন্যসাপেক্ষৈঃ ভগবদনুগ্রহাদেব [illegible] নিরাপক্ষাদহং কৃতার্থো ভবিষ্যামীতি নিশ্চয়েন পরমানন্দঘনমূর্ত্তিমনন্তং শ্রী[illegible] ভগবন্তমনুক্ষণভাবনয়া

মামেকং

তস্য ইদমেব পরমং তত্ত্বং নাতোঽধিকমস্তীতি বিচারপূর্ব্বকেণ প্রেমপ্রকর্ষেণ সর্ব্বানাত্মচিন্তাশূন্যয়া মনোবৃত্ত্যা তৈলধারাবদবিচ্ছিন্নয়া সততং চিন্তয়েত্যর্থঃ অত্র মামেকং শরণং ব্রজেত্যনেনৈব সর্ব্বধর্ম্মশরণতাপরিত্যাগে লব্ধে সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি বিধেয়ানুবাদস্ত কার্য্যকারিতালাভায় ' যজ্ঞায় যজ্ঞীয়ে সারিত্রৈরংকুর্য্যোদেগ্ন্যমিত্যত্র ' ন গিরা গিরেতি ব্রূয়াদিতিবৎ তথাচ মমৈব সর্ব্বধর্ম্মকার্য্যকারিত্বান্মদেকশরণস্য নাস্তি ধর্ম্মাপেক্ষেত্যর্থঃ এতেনেদমপাস্তং সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেত্যুক্তেনাধর্ম্মাণাং পরিত্যাগোলভ্যতে অতোধর্ম্মপদং সর্ব্বমাত্রপরমিতি তদত্র কর্ম্মত্যাগোবিধীয়তে অপিতু বিদ্যমানেপি কর্ম্মণি তত্ত্বানাদরেণ ভগবদেকশরণতামাত্রং ব্রহ্মচারিগৃহস্থবানপ্রস্থভিক্ষুণাং সাধারণ্যেন বিধীয়তে তত্র সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি তেষাং স্বধর্ম্মাদরসম্ভবেন তন্নিবারণার্থং অধর্ম্মে চানর্থফলে কস্যাপ্যাদরাভাবাত্তৎপরিত্যাগবচনমনর্থকমেব শাস্ত্রান্তরপ্রাপ্তত্বাচ্চ তস্মাদ্বর্ণাশ্রমধর্ম্মাণামভ্যুদয়হেতুত্বপ্রসিদ্ধের্মোক্ষহেতুত্বমপি স্যাদিতি শঙ্কানিরাকরণার্থমেবৈতদ্বচইতি ন্যায্যং নচ সর্ব্বধর্ম্মাধর্ম্মপরিত্যাগোঽত্র বিধীয়তে সংন্যাসশাস্ত্রেণ প্রতিষেধশাস্ত্রেণ চ লব্ধত্বাদেব ন চেদমপি সংন্যাসশাস্ত্রং ভগবদেকশরণতাবিধিপরত্বাৎ তস্মাৎসর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেত্যনুবাদএব সর্ব্বেষাং তু শাস্ত্রাণাং পরমং রহস্যমীশ্বরশরণতৈবেতি তত্রৈব শাস্ত্রপরিসমাপ্তির্ভগবতা কৃতা তামন্তরেণ সংন্যাসস্যাপি স্বফলাপর্য্যবসায়িত্বাৎ অর্জ্জুনং চ ক্ষত্রিয়ং সংন্যাসানধিকারিণং প্রতি সংন্যাসোপদেশাযোগাৎ অর্জ্জুনংচ ক্ষত্রিয়ং সংন্যাসানধিকারিণংপ্রতিসংন্যাসোপদেশাযোগং অর্জ্জুন ব্যাজেনান্যোপদেশেতু বক্ষ্যামি তে হিতং ত্বা মোক্ষয়িষ্যামি সর্ব্বপাপেভ্যঃ মাশুচইতি চোপক্রমোপসংহারৌ নস্যাতাং তস্মাৎসংন্যাসধর্ম্মেষ্বনাদরেণ ভগবদেকশরণতামাত্রে তাৎপর্য্যং ভগবতঃ যস্ত্বেবং মদেকশরণঃ সর্ব্বধর্ম্মানাদরে অতোঽহং সর্ব্বধর্ম্মকার্য্যকারীত্বাৎ সর্ব্বপাপেভ্যো বন্ধুবধাদিনিমিত্তেভ্যঃ সংসারহেতুভ্যোমোক্ষয়িষ্যামি প্রায়শ্চিত্তং বিনৈব ' ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতীতি ' শ্রুতের্ধর্ম্মস্থানীয়ত্বাচ্চ মম অতোমাশুচঃ যুদ্ধে প্রবৃত্তস্য মম বন্ধুবধাদিনিমিত্তপ্রত্যবায়াৎ কথং নিস্তারঃ স্যাদিতি শোকং মাকার্ষীঃ ভাষ্যকারৈর্নি রত্নানি দুর্ঘটানীহ বিস্তরাৎ গ্রন্থব্যাখ্যানমাত্রার্থী ন তদর্থমহযতে ' তবৈবাহং মমৈবাসৌ স এবাহমিতি ত্রিধা . ভগবচ্ছরণত্বং স্যাৎসাধনাভ্যাসপাকতঃ বিশেষোবর্ণিতোঽস্মাভিঃ সর্ব্বোভক্তিরসায়নে গ্রহবিস্তরভীরুতয়া দিঙ্মাত্রমিহ কথ্যতে ' তত্রাদ্যং মৃদুযথা সত্যপি ভেদাপগমে নাথ তবাহং নমামকীনস্ত্বং সামুদ্রোহি তরঙ্গঃ ক্বচ ন সমুদ্রো নতারঙ্গঃ ' দ্বিতীয়ং মধ্যং যথা ' হস্তমুৎক্ষিপ্য যাতোঽসি বলাৎ কৃষ্ণ কিমদ্ভুতং হৃদয়াদ্যদিনির্যাসি পৌরুষং গণয়ামি তে ' তৃতীয়মধিমাত্রংযথা ' সকলমিদমহং চ বাসুদেব পরমপুমান্পরমেশ্বরঃ স একঃ ইতি মতিরচলা ভবত্যনন্তে হৃদয়গতে ব্রজতান্ বিহায় দূরাদিতি ' দৃষ্টং প্রতিষমবচনং অম্বরীষপ্রহ্লাদগোপীপ্রভৃতয়শ্চাস্যাং ভূমিকায়ামুদাহর্ত্তব্যাঃ অস্মিন্ হি গীতাশাস্ত্রে নিষ্ঠাত্রয়ং সাধ্যসাধনভাবাপন্নং বিবক্ষিতমুক্তং চ বহুধা তত্র কর্ম্মনিষ্ঠা সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসপর্য্যন্তোপসংহৃতা স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবইত্যত্র সংন্যাসপূর্ব্বকশ্রবণাদিপরিপাকসহিতা জ্ঞাননিষ্ঠোপসংহৃতা ততোমাং তত্ত্বতোজ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরমিত্যত্র ভগবদ্ভক্তিনিষ্ঠাতু সাধনভূতোভয়ফলভূতাচ ভবতীত্যন্তউপসংহৃতা [illegible]ান পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজেত্যত্র ব্যাখ্যাকৃতঞ্চ.

শরণং ব্রজ।

সর্ব্বধর্ম্মান্‌পরিত্যজ্যেতি সর্ব্বকর্ম্মসংন্যাসানুবাদেন মামেকং শরণং ব্রজেতি জ্ঞাননিষ্ঠোপসংহৃতেত্যাহুঃ ভগবদ্ভক্তিপ্রাধান্যবর্ণনে কে বয়ং বয়াকাঃ 'বচোময়গীতাখ্যাং পরমপুরুষস্যাগমগিরাং রহস্যং ব্যাখ্যানভণিতিনিপুণঃ কোপিস্তভূতাং অহংস্বেতবাল্যং যদিহ কৃতবানস্মি কথমপ্যহেতুস্নেহানাং তদপি কুতুকায়ৈব মহতাং' ॥ ৬৬ ॥

তুমি সমুদয় ধর্ম্মানুষ্ঠান পরিত্যাগ পূর্ব্বক কেবল মাত্র আমারই শরণাগত হও, আমি তোমাকে সর্ব্বপাপ হইতে বিমুক্ত করিব ॥ ৬৬ ॥

গীঃ সঃ। বর্ণাশ্রম ধর্ম্ম প্রভৃতি যত প্রকার ধর্ম্ম আছে, সকল ধর্ম্মেরই অধিষ্ঠানভূমি একমাত্র ভগবান্। তাই ভগবান্ বলিতেছেন, সর্ব্ব ধর্ম্মের স্বতন্ত্র ২ সেবা না করিয়া একমাত্র আমাকেই সর্ব্ব ধর্ম্ম স্বরূপ বলিয়া বিদিত হও এবং আমাকেই পরমতত্ত্ব জানিয়া অনাত্ম বিষয় চিন্তা মাত্রকেই চিত্ত হইতে দূর করিয়া দাও, এবং অনবচ্ছিন্ন তৈল ধারার ন্যায় তীব্র প্রেমের আবেশে আমাকেই নিরন্তর চিন্তা কর। "সর্ব্বধর্ম্মান্" পদে ধর্ম্ম ও অধর্ম্ম অর্থাৎ সৎ ও অসৎ, সাধারণ ও অসাধারণ (দেহ, ইন্দ্রিয়, মন আদির) সর্ব্ব প্রকার ধর্ম্মই উপলক্ষিত হইয়াছে। সর্ব্ব ধর্ম্ম পরিত্যাগ শুনিয়া সর্ব্ব কর্ম্ম সন্ন্যাস বলিয়া কেহ মনে করিবেন না; কেননা তাহা হইলে শরণ গ্রহণরূপ কর্ম্মের ব্যবস্থা করিতেন না। ভগবচ্চরণে শরণাগত হওয়াই সমস্ত শাস্ত্রের গুহ্য রহস্য, এবং সমস্ত সাধনের চরম ফল। বর্ণাশ্রম ধর্ম্মকে উপেক্ষা করিয়া অর্জ্জুনের সন্ন্যাস ধর্ম্মে যে আস্থা বাড়িয়াছিল, ভগবান্ এই শ্লোকে সেই সন্ন্যাস ধর্ম্মও পরিত্যাগ করিতে আদেশ করিলেন, এবং তাঁহার শরণাগতি ভিন্ন কোন ধর্ম্মকর্ম্মই যে শ্রেষ্ঠ নহে, তাহাই বুঝাইলেন। সন্দিগ্ধচিত্ত অর্জ্জুন বন্ধু বান্ধব বধ জন্য পাপের আশঙ্কা করিতেছিলেন, তাই ভগবান্ বলিলেন যে, তুমি তজ্জন্য চিন্তা করিও না, তোমার বিনা প্রায়শ্চিত্তেই আমি তোমাকে সর্ব্ব পাপ বিমুক্ত করিব। শ্রুতি বলিয়াছেন " ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতি " ধর্ম্মের দ্বারা পাপ বিনষ্ট হয়। ভগবান্ স্বয়ং সাক্ষাৎ ধর্ম্ম স্বরূপ, তিনি পাপ বিনষ্ট করিবেন, তাহাতে আর আশ্চর্য্য কি? " ঈশ্বরের আমি, " " ঈশ্বর আমার " ও " ঈশ্বরই আমি, " এই ত্রিবিধ শরণাগতি শাস্ত্রে প্রসিদ্ধ আছে। প্রথম, যথা—

" সত্যাপি ভেদাপগমে নাথ তবাহং মামকীনস্ত্বং।
সামুদ্রোহি তরঙ্গঃ কচনো সমুদ্রো তারঙ্গঃ। "

হে অখিল নাথ। যদিচ সমুদ্রে ও তরঙ্গে কিছু মাত্র ভেদ নাই সত্য, তথাপি লোকে সমুদ্রেরই তরঙ্গ বলে; কেহ তরঙ্গের সমুদ্র বলে না; সেই রূপ হে নাথ! তোমাতে আমাতে কোন ভেদ না থাকিলেও " আমি তোমারই ", কিন্তু " তুমি আমার " একথা বলিতে পারি না।

দ্বিতীয় শরণাগতি, যথা—

" হস্তমুৎক্ষিপ্য যাতোসি বলাৎ কৃষ্ণ কিমদ্ভুতং।
হৃদয়াদ্যদি নির্য্যাসি পৌরুষং গণয়ামি তে "।

অহংত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যোমোক্ষয়িষ্যামি মা শুচঃ ॥৬৬॥

গোপিকাগণ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের হস্তধারণ করিলে পর, যখন তিনি একদিন তাহা ছাড়াইয়া পলায়ন করেন, সেই সময় গোপিকাগণ ভগবান্‌কে বলিয়াছিলেন, হে কৃষ্ণ ! তুমি যে আমাদিগের হাত ছাড়াইয়া বল পূর্ব্বক পলায়ন করিলে, ইহাতে তোমার পৌরুষ কি ? আমাদের হৃদয় ছাড়িয়া যদি পলাইতে পার, তবে তোমার পৌরুষ বুঝিতে পারি। এখানে ভক্ত "ভগবান্ আমার" এই ভাবের পরিচয় দিয়াছেন।

তৃতীয় শরণাগতি, যথা—

"সর্ব্বমিদমহঞ্চ বাসুদেব পরম পুমান্ পরমেশ্বর সএকঃ।
ইতিজিতিরচলা ভবতানন্তে হৃদয় গতে ব্রজতান্ বিহায় দূরাৎ ॥"

"স্থাবর জঙ্গমাত্মক সমস্ত জগৎ, এবং আমি বাসুদেব স্বরূপ, সেই পরম পুরুষ অদ্বিতীয়," এইরূপ স্থির নিশ্চয় জ্ঞান যাঁহার হৃদয়ে সর্ব্বদা বিদ্যমান, হে দূত ! ইদৃশ ব্রহ্মদৃষ্টি সম্পন্ন ব্যক্তির নিকটে তুমি কদাচ গমন করিও না। ইদৃশ তত্ত্ববেত্তা ব্যক্তিকে তুমি দূর হইতে পরিত্যাগ করিয়া চলিয়া যাইও (দূতের প্রতি যমের উক্তি)। ভগবান্ প্রথমে কর্ম্মনিষ্ঠা, জ্ঞান নিষ্ঠা ও ভগবদ্ভক্তি নিষ্ঠা, পরস্পর সাধ্য সাধন ভাবে বিস্তার পূর্ব্বক বলিয়া আসিয়াছেন। এক্ষণে সেই সকল কথা সংক্ষেপে ব্যাখ্যা করিয়া অষ্টাদশাধ্যায়ে গীতার উপসংহার করিতেছেন।

"স্বকর্ম্মণাতমভ্যর্চ্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ" এই বচনে কর্ম্ম নিষ্ঠার উপসংহার করিয়াছেন। "ততোমাং তত্ত্বতো জ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরং" এই বচনে কর্ম্ম সন্ন্যাস পূর্ব্বক শ্রবণ-মননাদি সাধনের পরিপাক সহিত জ্ঞাননিষ্ঠার উপসংহার করিয়াছেন। এবং "সর্ব্ব ধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ" এই বচনে ভগবদ্ভক্তি-নিষ্ঠার উপসংহার করিলেন ॥ ৬৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। অস্মিন্ হি গীতাশাস্ত্রে পরং নিঃশ্রেয়সসাধনং নিশ্চিতং কিং জ্ঞানং কিং কর্ম্ম বা আহোস্বিদুভয়মিতি কুতঃ সন্দেহঃ যৎ জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুতে ততোমাংতত্ত্বতোজ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরমিত্যাদীনি বাক্যানি কেবলাৎ জ্ঞানাৎ নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিং দর্শয়ন্তি কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে কুরুকর্ম্মৈবেত্যেবমাদীনি কর্ম্মণাং অবশ্যকর্ত্তব্যতাং দর্শয়ন্তি এবং জ্ঞানকর্ম্মণোঃ কর্ত্তব্যতোপদেশাৎ সমুচ্চিতয়োরপি নিঃশ্রেয়সহেতুত্বং স্যাদিতি ভবেৎ সংশয়ঃ কিং পুনরত্র মীমাংসাফলং নন্বেতদেব এষামন্যতমস্য পরমনিঃশ্রেয়সসাধনত্বাবধারণং, অতোবিস্তীর্ণতরং মীমাংস্যমেতৎ আত্মজ্ঞানস্য তু কেবলস্য নিঃশ্রেয়সহেতুত্বং ভেদপ্রত্যয়নিবর্ত্তকত্বেন কৈবল্যফলাবসানত্বাৎ ক্রিয়াকারকফলভেদবুদ্ধিরবিদ্যয়াত্মনি নিত্যপ্রবৃত্তা মম কর্ম্মাহং কর্ত্তামুষ্মৈ ফলায়েদং কর্ম্ম করিষ্যামীতীয়মবিদ্যা অনাদিকালপ্রবৃত্তা, অস্যাঅবিদ্যায়ানিবর্ত্তকময়মহমস্মি কেবলোঽকর্ত্তাক্রিয়োঽফলোন মত্তোঽন্যোঽস্তি [illegible]ত্যেবং রূপমাত্মবিষয়ং জ্ঞানমুৎপদ্যমানং কর্ম্মপ্রবৃত্তিহেতুভূতায়াভেদবুদ্ধের্নি বর্ত্তকত্বাৎ [illegible] পক্ষদ্বয়ব্যাবৃত্ত্যর্থঃ ন কেবলেভ্যঃ কর্ম্মভ্যঃ ন

ইদন্তে নাতপস্কায় নাভক্তায় কদাচন।

চ জ্ঞানকর্ম্মভ্যাং সমুচ্চিতাভ্যাং নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিরিতি পক্ষদ্বয়ং নিরস্তমিতি অকার্য্যাচ্চ নিঃশ্রেয়সস্য কর্ম্মসাধনত্বানুপপত্তিঃ ন হি নিত্যং বস্তু কর্ম্মণা জ্ঞানেন বা ক্রিয়তে, কেবলজ্ঞানমপি অনর্থকং তর্হি ন অবিদ্যানিবর্ত্তকত্বে সতি দৃষ্টকৈবল্যফলাবসানত্বাদ-বিদ্যাতমোনিবর্ত্তকস্য জ্ঞানস্য দৃষ্টং কৈবল্যফলাবসানত্বং রজ্জ্বাদিবিষয়ে সর্পাদ্যজ্ঞানত-মসো নিবর্ত্তকপ্রদীপপ্রকাশফলবৎ বিনিবৃত্তসর্পাদিবিকল্পরজ্জুকৈবল্যাবসানং হি প্রকা-শফলং জ্ঞানং তথা দৃষ্টার্থানাঞ্চ ছিদিক্রিয়াগ্নিসহনাদীনাং ব্যাপৃতকর্ত্রাদিকারকাণাং দ্বৈধীভাবাগ্নিদর্শনাদিফলাদন্যফলে কর্ম্মান্তরে বা ব্যাপারানুপপত্তির্যথা তথা জ্ঞাননিষ্ঠা ক্রিয়ায়াং স্বদৃষ্টার্থায়াং ব্যাপৃতস্য জ্ঞাত্রাদিকারকস্যাত্মকৈবল্যফলাদন্যফলে কর্ম্মান্তরে বা প্রবৃত্তিরনুপপন্নেতি ন জ্ঞাননিষ্ঠা কর্ম্মসহিতোপপদ্যতে জ্ঞাননিষ্ঠা ভুজিক্রিয়াগ্নিহো-ত্রাদিক্রিয়াবৎ স্যাদিতি চেৎ ন কৈবল্যফলে জ্ঞানে ক্রিয়াফলার্থিত্বানুপপত্তেঃ কৈবল্য-ফলে হি জ্ঞানে প্রাপ্তে সর্ব্বতঃসংপ্লুতোদকে ফলে কূপতড়াগাদিক্রিয়াফলার্থিত্বাভাব-বৎ ফলান্তরে তৎসাধনভূতায়াং বা ক্রিয়ায়ামর্থিত্বানুপপত্তেঃ নহি রাজ্যপ্রাপ্তিফলে কর্ম্মণি ব্যাপৃতস্য ক্ষেত্রমাত্রপ্রাপ্তিফলে ব্যাপারোপপত্তিস্তদ্বিষয়ার্থিত্বং তস্মান্ন কর্ম্ম-ণোস্তি নিঃশ্রেয়সসাধনত্বং নচ জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চিতয়োরপি জ্ঞানস্য কৈবল্যফলস্য কর্ম্মসাহায্যাপেক্ষা অবিদ্যানিবর্ত্তকত্বেন চ বিরোধাৎ, নহি তমস্তমসো নিবর্ত্তকমতঃ কেবলমেব জ্ঞানং নিঃশ্রেয়সসাধনমিতি ন নিত্যাকরণে প্রত্যবায়প্রাপ্তেঃ কৈবল্যস্য চ নিত্যত্বাৎ যত্তাবৎ কেবলজ্ঞানাৎ কৈবল্যপ্রাপ্তিরিত্যেতত্তদসৎ যতো নিত্যানাং কর্ম্মণাং শ্রুত্যুক্তানামকরণে প্রত্যবায়োনরকাদিপ্রাপ্তিলক্ষণঃ স্যাৎ, নম্বেবং তর্হি কর্ম্মভ্যোমোক্ষোনাস্তি ইত্যনির্ম্মোক্ষপ্রসঙ্গ এব নৈষদোষো নিত্যত্বান্মোক্ষস্য নিত্যানাং কর্ম্মণামনুষ্ঠানাৎ প্রত্যবায়স্যাপ্রাপ্তিঃ প্রতিষিদ্ধস্য চাকরণাদনিষ্টশরীরানুপপত্তিঃ কাম্যানাঞ্চ প্রবর্জ্জনাদিষ্টশরীরানুপপত্তিঃ বর্ত্তমানশরীরারম্ভকস্য চ কর্ম্মণঃ ফলোপভো-গক্ষয়ে পতিতেঽস্মিন্ শরীরে দেহান্তরোৎপত্তৌ চ কারণাভাবাদাত্মনঃ রাগাদীনাং চাকরণাৎ স্বরূপাবস্থানমেব কৈবল্যমিত্যযত্নসিদ্ধং কৈবল্যমিতি অতিক্রান্তানেকজন্মাকৃ-তস্য স্বর্গনরকাদিপ্রাপ্তিফলস্যানারব্ধকার্য্যস্যোপভোগানুপপত্তেঃ ক্ষয়াভাব ইতি চেন্ন নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসদুঃখোপভোগস্য তৎফলোপভোগত্বোপপত্তেঃ প্রায়শ্চিত্তবদ্বা পূ-র্ব্বোপাত্তদুরিতক্ষয়ার্থত্বং নিত্যকর্ম্মণাং আরব্ধানাঞ্চ উপভোগেনৈব কর্ম্মণাং ক্ষীণত্বাদ-পূর্ব্বাণাঞ্চ কর্ম্মণামনারম্ভেঽযত্নসিদ্ধং কৈবল্যমিতি ন তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পন্থাবিদ্যতেঽয়নায়েতি বিদ্যায়াঅন্যঃ পন্থামোক্ষায় ন বিদ্যত ইতি শ্রুতেশ্চর্ম্মবদা-কাশবেষ্টনাসম্ভববদবিদুষোমোক্ষাসম্ভবশ্রুতেঃ জ্ঞানাৎ কৈবল্যমাপ্নোতি ইতি চ পুরা-ণস্মৃতেরনারব্ধফলানাং পুণ্যানাং কর্ম্মণাং ক্ষয়ানুপপত্তেশ্চ যথা পূর্ব্বোপাত্তানাং দুরিতানামনারব্ধফলানাং সম্ভবস্তথা পুণ্যানামপ্যনারব্ধফলানাং সম্ভবস্তথা পুরাণস্মৃতে-রনারব্ধফলানাং স্যাৎ সম্ভবস্তেষাং চ দেহান্তরমকৃত্বা ক্ষয়ানুপপত্তৌ মোক্ষানুপপত্তিঃ ধর্ম্মাধর্ম্মহেতূনাঞ্চ রাগদ্বেষমোহানামনুৎপন্নাত্মজ্ঞানাদুচ্ছেদানুপপত্তেঃ ধর্ম্মাধর্ম্মোচ্ছে-দানুপপত্তিঃ নিত্যানাঞ্চ কর্ম্মণাং পুণ্যলোকফলশ্রুতের্ব[illegible]আশ্রমাশ্চ স্বকর্ম্মনিষ্ঠাঃ পুণ্য-লোকাভবন্তি ইত্যাদিস্মৃতেশ্চ কর্ম্মক্ষয়ানুপপত্তিঃ যে [illegible]ত্যানি কর্ম্মাণি দুঃখরূপত্বাৎ

শাঙ্করভাষ্যং।

পূর্ব্বকৃতদুরিতকর্ম্মণাং ফলমেব নতু তেষাং স্বরূপব্যতিরেকেণার্থং ফলমত্যন্তত্বাৎ জীবনাদিনিমিত্তে চ বিধানাদিতি নাপ্রবৃত্তানাঞ্চ ফলদানাসম্ভবাৎ দুঃখফলবিশেষানুপপত্তিঃ কর্ম্মণাং স্যাৎ যদুক্তং পূর্ব্বজন্মকৃতদুরিতানাং কর্ম্মণাং ফলং নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসদুঃখং ভুজ্যতইতি তদসৎ কি মরণকালে ফলদানায়ানঙ্কুরীভূতস্য কর্ম্মণঃ ফলমন্ত্যমারব্ধে জন্মন্যুপভুজ্যতইত্যুপপত্তিঃ অন্যথা স্বর্গফলোপভোগায়াগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মারব্ধে জন্মনি নরকফলোপভোগানুপপত্তির্ন্ স্যাত্তস্য দুরিতদুঃখবিশেষফলত্বানুপপত্তেশ্চ অনেকেষু হি দুরিতেষু সম্ভবৎস্বভিন্নদুঃখসাধনফলেষু নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসদুঃখমাত্রফলেষু কল্প্যমানেষু দ্বন্দ্বরোগাদিবাধানিমিত্তং দুঃখং নহি শক্যতে কল্পয়িতুং নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসদুঃখমেব পূর্ব্বোপাত্তদুরিতফলং ন শিরসা পাষাণবহনাদিদুঃখমিতি অপ্রকৃতঞ্চেদমুচ্যতে নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসদুঃখং পূর্ব্বকৃতদুরিতকর্ম্মফলমিতি কথমপ্রসূতফলস্য হি পূর্ব্বকৃতদুরিতস্য ক্ষয়োনোপপদ্যতইতি প্রকৃতং তত্রাপ্রসূতফলস্য কর্ম্মণঃ ফলং নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসদুঃখমাহ ভবান্ প্রসূতফলস্যেত্যর্থ সর্ব্বমেব পূর্ব্বকৃতং দুরিতং তৎপ্রসূতফলমেবেতি মন্যতে ভবাংস্ততোনিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসদুঃখমেব ফলমিতি বিশেষণমযুক্তং নিত্যকর্ম্মবিধ্যানর্থক্যপ্রসঙ্গশ্চোপভোগেনৈব প্রসূতফলস্য দুরিতকর্ম্মণঃ ক্ষয়োপপত্তেঃ। কিঞ্চ প্রসূতস্য নিত্যস্য দুঃখঞ্চেৎ ফলং নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসাদেব তৎ দৃশ্যতে ব্যায়ামাদিবত্তদন্যস্যেতি কল্পনানুপপত্তিঃ জীবনাদিনিমিত্তে চ বিধানান্নিত্যানাং কর্ম্মণাং প্রায়শ্চিত্তবৎ পূর্ব্বকৃতদুরিতফলত্বানুপপত্তিঃ যস্মিন্ পাপকর্ম্মনিমিত্তে যদ্বিহিতং প্রায়শ্চিত্তং ন তু তস্য পাপস্য তৎফলমথ তস্যৈব পাপস্য নিমিত্তস্য প্রায়শ্চিত্তদুঃখং ফলং জীবনাদিনিমিত্তমপি নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানায়াসদুঃখং জীবনাদিনিমিত্তস্যৈব তৎফলং প্রসজ্যেত নিত্যপ্রায়শ্চিত্তয়োর্নৈমিত্তিকত্বাবিশেষাৎ কিঞ্চান্যন্নিত্যস্য কাম্যস্য চাগ্নিহোত্রাদেরনুষ্ঠানায়াসদুঃখস্য তুল্যত্বান্নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখমেব পূর্ব্বকৃতদুরিতস্য ফলং নতু কাম্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখমিতি বিশেষোনাস্তীতি তদপি পূর্ব্বকৃতদুরিতফলং প্রসজ্যেত তথা চ সতি নিত্যানাং ফলাশ্রবণাত্তদ্বিধানান্যথানুপপত্তেশ্চ নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখং পূর্ব্বকৃতদুরিতফলমিত্যর্থাপত্তিকল্পনা চানুপপন্না এবংবিধানান্যথানুপপত্তেরনুষ্ঠানাসদুঃখব্যতিরিক্তফলত্বানুমানাচ্চ নিত্যানাং বিরোধাচ্চ বিরুদ্ধঞ্চেদমুচ্যতে নিত্যকর্ম্মণানুষ্ঠীয়মানেনান্যস্য কর্ম্মণঃ ফলং ভুজ্যতইত্যভ্যুপগম্যমানে সএবোপভোগোনিত্যস্য কর্ম্মণঃ ফলমিতি নিত্যস্য কর্ম্মণঃ ফলাভাবইতি বিরুদ্ধমুচ্যতে কিঞ্চ কাম্যাগ্নিহোত্রাদাবনুষ্ঠীয়মানে নিত্যমপ্যগ্নিহোত্রাদিতন্ত্রেণৈবানুষ্ঠিতম্ভবতীতি তদায়াসদুঃখেনৈব কাম্যাগ্নিহোত্রাদিফলমুপক্ষীণং স্যাত্তন্ত্রত্বাদথ কাম্যাগ্নিহোত্রাদিফলমন্যদেব স্বর্গাদি তদনুষ্ঠানায়াসদুঃখমপি ভিন্নং প্রসজ্যেত নচ তদস্তি দৃষ্টবিরোধাৎ নহি কাম্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখাৎ কেবলনিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখং ভিদ্যতে কিঞ্চান্যদবিহিতমপ্রতিষিদ্ধঞ্চ কর্ম্ম তৎকালফলং নতু শাস্ত্রচোদিতং প্রতিষিদ্ধং বা তৎকালফলং ভবেদ্যদি ভবেৎ তদা স্বর্গাদিষ্বপ্যদৃষ্টফলাশাসনে চোদ্যমেব স্যাৎ অগ্নিহোত্রাদীনামেব কর্ম্মস্বরূপাবিশেষেঽনুষ্ঠানায়াসদুঃখমাত্রেণোপক্ষয়ঃ কাম্যানাঞ্চ স্বর্গাদিমহাফলত্বমেতিকর্ত্তব্যতাদ্যাধিক্যং স্যাদিতি তৎফলকামিত্বমাত্রেণেতি ন শক্যং কল্পয়িতুং তস্মান্ন নিত্যানাং কর্ম্মণামদৃষ্টফলাভাবঃ কদাচিদপ্যুপপদ্যতে।

শাঙ্করভাষ্যং।

অতশ্চাবিদ্যাপূর্ব্বকস্য কর্ম্মণোবিদ্যৈব শুভস্যাশুভস্য বা ক্ষয়কারণং অশেষতো ন নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানমবিদ্যাকামবীজং হি সর্ব্বমেব কর্ম্ম তথাচোপপাদিতং অবিদ্বদ্বিষয়া সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসপূর্ব্বিকা জ্ঞাননিষ্ঠা উভৌ তৌ ন বিজানীতোবেদাবিনাশিনং নিত্যং জ্ঞানযোগেন সাঙ্খ্যানাং কর্ম্মযোগেন যোগিনামজ্ঞানাং কর্ম্মসঙ্গিনাং তত্ত্ববিত্তু গুণাগুণেষু বর্ত্তন্তইতি মত্বা ন সজ্জতে সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যাস্যাস্তে নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তোমন্যেত তত্ত্ববিদর্থাদজ্ঞঃ করোমীত্যারুরুক্ষোঃ কর্ম্ম কারণমারূঢ়স্য যোগস্থস্য শম এব কারণমুদারাস্ত্রয়োপ্যজ্ঞাজ্ঞানীত্বাত্মৈব মে মতমজ্ঞাঃ কর্ম্মিণোগতাগতং কামকামালভন্তে অনন্যাশ্চিন্তয়ন্তোমাং নিত্যযুক্তাযথোক্তমাত্মানমাকাশকল্পমকল্মষমুপাসতে দদামি বুদ্ধিযোগন্তং যেন মামুপযান্তি তে অর্থান্ন কর্ম্মিণোঽজ্ঞাউপযান্তি ইতি ভগবৎকর্ম্মকারিণোযে যুক্ততমাঅপি কর্ম্মিণোঽজ্ঞাস্তে উত্তরোত্তরহীনফলত্যাগাবসানসাধনাঅনির্দ্দেশ্যাক্ষরোপাসকাস্ত্বদ্বেষ্টা সর্ব্বভূতানামিত্যধ্যায়পরিসমাপ্ত্যুক্তসাধনাঃ ক্ষেত্রাধ্যায়াদ্যধ্যায়ত্রয়োক্তজ্ঞানসাধনানাঞ্চাধিষ্ঠানাদিপঞ্চহেতুকসর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসিনামাত্মৈকত্বাকর্ত্তৃত্বজ্ঞানবতাং পরস্যাং জ্ঞাননিষ্ঠায়াং বর্ত্তমানানাং ভগবত্তত্ত্ববিদামনিষ্টাদিকর্ম্মফলত্রয়ং পরমহংসপরিব্রাজকানামেব লব্ধভগবৎস্বরূপাত্মৈকত্বশরণানাং ন ভবতি ভবত্যেবমন্যেষামজ্ঞানাং কর্ম্মিণামসন্ন্যাসিনামিত্যেষগীতাশাস্ত্রোক্তস্য কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্যার্থস্য বিভাগঃ। অবিদ্যাপূর্ব্বকত্বং সর্ব্বস্য কর্ম্মণোসিদ্ধমিতি চেন্ন ব্রহ্মহত্যাদিলক্ষণবৎ যদ্যপি শাস্ত্রাগতং নিত্যং কর্ম্ম তথাপ্যবিদ্যাবতএব ভবতি যথা প্রতিষেধশাস্ত্রাবগতমপি ব্রহ্মহত্যাদিলক্ষণং কর্ম্মানর্থকারণং অবিদ্যাকামাদিদোষবতোভবতি অন্যথা প্রবৃত্ত্যনুপপত্তেস্তথা নিত্যনৈমিত্তিককাম্যানীতি ব্যতিরিক্তাত্মজ্ঞানে প্রবৃত্তির্নিত্যাদিকর্ম্মস্বনুপপন্নেতি চেন্ন চলনাত্মকস্য কর্ম্মণোঽনাত্মকর্ত্তৃকস্যাহংকরোমীতি প্রবৃত্তিদর্শনাৎ। দেহাদিসঙ্ঘাতে অহং প্রত্যয়োগৌণোন মিথ্যা ইতি চেৎ ন তৎকার্য্যেষ্বপি গৌণত্বোপপত্তেরাত্মীয়ে দেহাদিসঙ্ঘাতে অহংপ্রত্যয়োগৌণোযথাত্মীয়পুত্রে আত্মা বৈ পুত্রনামাসীতি লোকে চাপি মম প্রাণএবায়ঙ্গৌরিতি তদ্বন্নৈবং মিথ্যাপ্রত্যয়োমিথ্যাপ্রত্যয়স্তু স্থাণুপুরুষয়োরগৃহ্যমাণবিশেষয়োর্ন গৌণপ্রত্যয়স্য মুখ্যকার্য্যার্থত্বং অধিকরণস্তুত্যর্থত্বাল্লুপ্তোপমাশব্দেন যথা সিংহোদেবদত্তোঽগ্নির্ম্মাণবকইতি সিংহইবাগ্নিরিব ক্রৌর্য্যপৈঙ্গল্যাদিসামান্যবত্ত্বাৎ দেবদত্তমাণবকাধিকরণস্তুত্যর্থমেব নতু সিংহকার্য্যমগ্নিকার্য্যং বা গৌণশব্দপ্রত্যয়নিমিত্তং কিঞ্চিৎ সাধ্যতে মিথ্যাপ্রত্যয়কার্য্যন্ত্বনর্থমনুভবতি গৌণপ্রত্যয়স্য বিষয়ঞ্চ জানাতি নৈবং সিংহোদেবদত্তঃ তথা নাগ্নির্ম্মাণবকইতি তথা গৌণেন দেহাদিসঙ্ঘাতেনাত্মনা কৃতং কর্ম্ম ন মুখ্যেনাহংপ্রত্যয়বিষয়েণাত্মনা কৃতং স্যান্ন হি গৌণসিংহাগ্নিভ্যাং কৃতং কর্ম্ম মুখ্যসিংহাগ্নিভ্যাং কৃতং স্যান্ন চ ক্রৌর্য্যেণ পৈঙ্গল্যেন বা মুখ্যসিংহাগ্ন্যোঃ কার্য্যং কিঞ্চিৎ ক্রিয়তে স্তুত্যর্থেনোপক্ষীণত্বাৎ স্তূয়মানৌ চ জানীতোনাহং সিংহোনাহমগ্নিরিতি ন সিংহস্য কর্ম্ম মমাগ্নেশ্চেতি তথা ন সঙ্ঘাতস্য কর্ম্ম মম মুখ্যস্যাত্মনইতি প্রত্যয়োযুক্ততরঃ স্যান্ন পুনরহং কর্ত্তা মম কর্ম্মেতি যচ্চাহুরাত্মীয়ৈঃ স্মৃতীচ্ছাপ্রযত্নৈঃ কর্ম্মহেতুভিরাত্মা করোতীতি ন তেষাং মিথ্যাপ্রত্যয়পূর্ব্বকত্বাৎ মিথ্যাপ্রত্যয়নিমিত্তেষ্টানিষ্টানুভূতক্রিয়া-

শাঙ্করভাষ্যং।

ফলজনিতসংস্কারপূর্ব্বিকাহি স্মৃতীচ্ছাপ্রযত্নাদয়োযথাস্মিন্ জন্মনিদেহাদিসঙ্ঘাতাভিমান-রাগদ্বেষাদিকৃতৌ ধর্ম্মাধর্ম্মৌ তৎফলানুভবশ্চ তথাঽতীতেঽতীতেতরেঽপি জন্মনীত্যনা-দিরবিদ্যাকৃতঃ সংসারোঽতীতোঽনাগতশ্চানুমেয়ঃ ততশ্চ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসাৎ জ্ঞাননিষ্ঠায়াং আত্যন্তিকঃ সংসারোপরমইতি সিদ্ধং, অবিদ্যাত্মকত্বাচ্চ দেহাভিমানস্য তন্নিবৃত্তৌ দেহাদ্যনুপপত্তেঃ সংসারানুপপত্তিঃ দেহাদিসঙ্ঘাতে আত্মাভিমানোঽবিদ্যাত্মকঃ ন হি লোকে গবাদিভ্যোঽন্যোঽহং মত্তশ্চান্যে গবাদয়ইতি জানন্ তেঽহমিতি প্রত্যয়ং মন্যতে কশ্চিদজানংস্তু মন্যতে স্থাণৌ পুরুষবিজ্ঞানবৎ অবিবেকতোদেহাদিসঙ্ঘাতে কুর্য্যাদহ-মিতি প্রত্যয়ং নহি বিবেকতোজানন্ যত্রাত্মা বৈ পুত্রনামাসীতি পুত্রেঽহংপ্রত্যয়ঃ সতু জন্যজনকসম্বন্ধনিমিত্তোগৌণোগৌণেন চাত্মনা ভোজনাদিবৎ পরমার্থকার্য্যং ন শক্যতে কর্ত্তুং গৌণসিংহাগ্নিভ্যাং মুখ্যসিংহাগ্নিকার্য্যবৎ অদৃষ্টবিষয়চোদনাপ্রামাণ্যাদাত্মকর্ত্তব্যং গৌণৈর্দেহেন্দ্রিয়াত্মভিঃ ক্রিয়তইতি চেন্ন অবিদ্যাকৃতাত্মকত্বাৎ তেষাং গৌণাআত্মানো-দেহেন্দ্রিয়াদয়ঃ কিং তর্হি মিথ্যাপ্রত্যয়েনৈবানাত্মানঃ সন্তাত্মত্বমাপাদ্যন্তে তদ্ভাবে ভাবাত্তদভাবে চাভাবাদবিবেকিনাং হ্যজ্ঞানকালে বালানাং দৃশ্যতে দীর্ঘোঽহং গৌরোঽহমিতি দেহাদিসঙ্ঘাতেঽহংপ্রত্যয়োভবতি ন তু বিবেকিনাং অন্যোঽহং দেহাদিসঙ্ঘাতাদিতি জানতাং তৎকালে দেহাদিসঙ্ঘাতেঽহংপ্রত্যয়োভবতি তস্মাৎ মিথ্যাপ্রত্যয়াভাবেঽভা-বাৎ তৎকৃতএব ন গৌণঃ পৃথগ্গৃহ্যমাণবিশেষসামান্যয়োর্হি সিংহদেবদত্তয়োরগ্নিমাণবক-য়োর্ব্বা গৌণঃ প্রত্যয়ঃ শব্দপ্রয়োগোবা স্যান্নাগৃহ্যমাণসামান্যবিশেষয়োঃ যথা শুক্তিরজ-তয়োর্যদুক্তং শ্রুতিপ্রামাণ্যাদিতি ন তৎপ্রামাণ্যাদৃষ্টবিষয়ত্বাৎ প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণানুপলব্ধে হি বিষয়েঽগ্নিহোত্রাদিসাধ্যসাধনসম্বন্ধঃ শ্রুতেঃ প্রামাণ্যং ন প্রত্যক্ষাদিবিষয়ে অদৃষ্টদর্শ-নার্থবিষয়ত্বাৎ প্রামাণ্যস্য তস্মান্ন দৃষ্টমিথ্যাজ্ঞাননিমিত্তস্যাহংপ্রত্যয়স্য দেহাদিসঙ্ঘাতে গৌণত্বং কল্পয়িতুং শক্যং ন হি শ্রুতিশতমপি শীতোঽগ্নিরপ্রকাশোবেতি ব্রুবৎ প্রামাণ্য-মুপৈতি যদি ব্রূয়াৎ শীতোঽগ্নিরপ্রকাশোবেতি তথাপ্যর্থান্তরং শ্রুতের্বিবক্ষিতং কল্প্যং প্রামাণ্যান্যথানুপপত্তেঃ ন তু প্রমাণান্তরবিরুদ্ধং স্ববচনবিরুদ্ধং বা কর্ম্মণোমিথ্যাপ্রত্যয়বৎ কর্ত্তৃকত্বাৎ কর্ত্তুরভাবে শ্রুতেরপ্রামাণ্যমিতি চেৎ ন ব্রহ্মবিদ্যায়ামর্থবত্ত্বোপপত্তেঃ কর্ম্ম-বিধিশ্রুতিবৎ ব্রহ্মবিদ্যাবিধিশ্রুতেরপ্রামাণ্যপ্রসঙ্গইতি চেন্ন বাধকপ্রত্যয়ানুপপত্তের্যথা ব্রহ্মবিদ্যাবিধিশ্রুত্যাত্মন্যবগতে দেহাদিসঙ্ঘাতেঽহংপ্রত্যয়োবাধ্যতে তথাত্মন্যেবাত্মাবগ-তির্ন কদাচিৎ কেনচিৎ কথঞ্চিদপি বাধিতুং শক্যা ফলাব্যতিরেকাবগতের্যথাগ্নিরুষ্ণঃ প্রকাশশ্চেতি ন চ কর্ম্মবিধিশ্রুতেরপ্রামাণ্যং পূর্ব্বপূর্ব্বপ্রবৃত্তিনিরোধেনোত্তরোত্তরাপূর্ব্ব-প্রবৃত্তিজননস্য প্রত্যগাত্মাভিমুখ্যপ্রবৃত্ত্যুৎপাদনার্থত্বাৎ মিথ্যাত্বেঽপ্যুপায়স্যোপেয়সত্যতয়া সত্যত্বমেব স্যাদ্যথার্থবাদানাং বিধিশেষাণাং লোকেঽপি বালোন্মত্তাদীনাং পয়আদিপায়-য়িতব্যে চূড়াবর্দ্ধনাদিবচনং প্রকারান্তরস্থানাঞ্চ সাক্ষাদেব প্রামাণ্যসিদ্ধিঃ প্রাগাত্মজ্ঞানাৎ দেহাভিমানপ্রত্যক্ষাদিপ্রামাণ্যবৎ। যত্তু মন্যতে স্বয়মব্যাপ্রিয়মাণোঽপ্যাত্মা সংনিধিমা-ত্রেণ করোতি তদেব চ মুখ্যং কর্ত্তৃত্বমাত্মনোযথা রাজা যুধ্যমানেষু যোধেষু যুধ্যতইতি প্রসিদ্ধং স্বয়মযুধ্যমানোঽপি সন্নিধানাদেব জিতঃ পরাজিতশ্চেতি তথা সেনাপতির্ব্বাচৈব করোতি ক্রিয়াফলসম্বন্ধশ্চ রাজ্ঞঃ সেনাপতেশ্চ দৃষ্টঃ যথা চ ঋত্বিক্কর্ম্ম যজমানস্য তথা দেহা-দীনাং কর্ম্ম আত্মকৃতং স্যাৎ তৎফলস্যাত্মগামিত্বাৎ যথা বা ভ্রামকস্য লোহভ্রাময়িতৃত্বাদ-

শাঙ্করভাষ্যং।

ব্যাপৃতত্বেন মুখ্যমেব কর্তৃত্বং তথা চায়মিতি তদসদকুর্বতঃ কারকত্বপ্রসঙ্গাৎ কারকমনেকপ্রকারমিতি চেন্ন রাজপ্রভৃতীনাং মুখ্যস্যাপি কর্তৃত্বস্য দর্শনাৎ রাজা তাবৎ স্বব্যাপারেণাপি যুধ্যতে যোধানাং যোধয়িতৃত্বেন ধনদানেন চ মুখ্যমেব কর্তৃত্বং তথা জয়পরাজয়ফলোপভোগেন তথা যজমানস্যাপি ধনত্যাগেন দক্ষিণাদানেন চ মুখ্যমেব কর্তৃত্বং তস্মাদব্যাপৃতস্য কর্তৃত্বোপচারঃ যঃ স গৌণইত্যবগম্যতে যদি মুখ্যমস্তুৎ কর্তৃত্বং স্বব্যাপারলক্ষণং নোপলভ্যতে রাজযজমানপ্রভৃতীনাং তদা সন্নিধিমাত্রেণাপি কর্তৃত্বং মুখ্যং পরিকল্প্যেত যথা ভ্রামণেন ন তথা রাজযজমানাদীনাং স্বব্যাপারোনোপলভ্যতে তস্মাৎ সন্নিধিমাত্রেণাপি কর্তৃত্বং গৌণমেব তথা চ সতি তৎফলসম্বন্ধোঽপি গৌণএব স্যান্ন গৌণেন মুখ্যং কার্য্যং নির্বর্ত্ত্যতে তস্মাদসদেবৈতদ্গীয়তে দেহাদীনাং ব্যাপারেণাব্যাপৃতআত্মা কর্তা ভোক্তা চ স্যাদিতি ভ্রান্তিনিমিত্তন্তু সর্বমুপপদ্যতে যথা স্বপ্নে মায়ায়াঞ্চৈবং ন চ দেহাদ্যাত্মপ্রত্যয়ভ্রান্তিসন্তানবিচ্ছেদেষু সুষুপ্তিসমাধ্যাদিষু কর্তৃত্বভোক্তৃত্বাদ্যনর্থং উপলভ্যতে তস্মাৎ ভ্রান্তিপ্রত্যয়নিমিত্তএবায়ং সংসারভ্রমঃ ন তু পরমার্থইতি সম্যগ্দর্শনাদত্যন্তমেবোপরমইতিসিদ্ধং।

সর্বং গীতাশাস্ত্রার্থমুপসংহৃত্যাস্মিন্নধ্যায়ে বিশেষতশ্চান্তইহ শাস্ত্রার্থদার্ঢ্যায় সংক্ষেপতউপসংহারং কৃত্বাথেদানীং শাস্ত্রসংপ্রদায়বিধিমাহ ইদং শাস্ত্রং তে তব হিতায় ময়োক্তং সংসারবিচ্ছিত্তয়ে অতপস্কায় তপোরহিতায় ন বাচ্যমিতি ব্যবহিতেন সম্বধ্যতে তপস্বিনেপ্যভক্তায় গুরৌদেবেভক্তিরহিতায় কদাচন কস্যাঞ্চিদপ্যবস্থায়াং ন বাচ্যং ভক্তস্তপস্বী অপিসন্নশুশ্রূষুর্যোভবতি তস্মাঅপি ন বাচ্যং নচ যোমাং বাসুদেবং প্রাকৃতং মনুষ্যং মত্বা অভ্যসূয়তি আত্মপ্রশংসাদিদোষাধ্যারোপণেন মমেশ্বরত্বমজানন্ন সহতেঽসাবপ্যযোগ্যস্তস্মাঅপি ন বাচ্যং ভগবত্যনসূয়াযুক্তায় তপস্বিনে ভক্তায় শুশ্রূষবে অনসূয়বে চ বাচ্যং শাস্ত্রমিতি সামর্থ্যাদগম্যতে তত্র মেধাবিনে তপস্বিনে বেত্যনয়োর্বিকল্পদর্শনাৎ শুশ্রূষাভক্তিযুক্তায় তপস্বিনে ভক্তায় মেধাবিনে বা বাচ্যং শুশ্রূষাভক্তিবিযুক্তায় ন তপস্বিনে নাপি মেধাবিনে বাচ্যং ভগবত্যসূয়াযুক্তায় সমস্তগুণবতেপি ন বাচ্যং গুরুশুশ্রূষাভক্তিমতে চ বাচ্যমিত্যেষ শাস্ত্রসংপ্রদায়বিধিঃ ॥ ৬৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। পূর্বাপরালোচনাতোগীতাশাস্ত্রং ব্যাখ্যায়োপসংহৃত্য তত্তাৎপর্য্যার্থং নির্দ্ধারিতমপি বিচারদ্বারা নির্দ্ধারয়িতুং বিচারমবতারয়তি অস্মিন্নিতি। কিংশব্দার্থমেব ত্রেধা বিভজতে জ্ঞানমিতি। নিমিত্তাভাবে সংশয়স্যাভাবাৎ নিরস্ততামিতি মত্বা পৃচ্ছতি কুতইতি। তত্তদর্থাবদ্যোতকানেকবাক্যদর্শনং তন্নিমিত্তমিত্যাহ যৎজ্ঞাত্বেতি। কর্মণামবশ্যকর্তব্যত্বোপলম্ভাত্তেভ্যোপি নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিঃ স্যাদিত্যাহ কর্মণ্যেবেতি। তথাপি সমুচ্চয়প্রাপকং নাস্তীত্যাশঙ্ক্যাহ এবমিতি। সত্যাং সামগ্র্যাং কার্য্যমবশ্যম্ভাবীত্যুপসংহরতি ইতি ভবেদিতি। সন্দিগ্ধং সফলঞ্চ বিচার্য্যমিতি স্থিতে সতি ফলং সন্দিগ্ধমপি ন বিচার্য্যমিতি বুদ্ধ্যা পৃচ্ছতি কিং পুনরিতি। প্রত্যেকং জ্ঞানকর্মণোঃ সমুচ্চিতয়োর্বা মুক্তিং প্রতি পরমসাধনত্বেতাবধারণমেব বিচারফলমিতি পরিহরতি নাম্বিতি। সন্দেহপ্রয়োজনয়োর্বিচারপ্রয়োজকয়োঃ সত্ত্বাৎ বিচারদ্বারা পরমমুক্তিসাধনং নির্দ্ধারণীয়মিতি নিগময়তি অতইতি। এবং বিচারমবতার্য্য সিদ্ধান্তং সংগৃহ্লাতি আত্মেতি।

আনন্দগিরি টীকা।

সংগ্রহবাক্যং বিবৃণ্বন্ আদাবাত্মজ্ঞানাপোহ্যামবিদ্যাং দর্শয়তি ক্রিয়েতি। আশ্রয়োক্ত্যা তদনাদিত্বমাহ আত্মনীতি। তামেবাবিদ্যামনাদ্যবিদ্যোত্থামনর্থাত্মিকাং প্রপঞ্চয়তি সর্গেতি। অনাদ্যবিদ্যাকার্য্যত্বাৎ প্রবাহরূপেণানাদিত্বমন্তাবিশঙ্কিত্বা বিশিনষ্টি অনাদীতি। তস্য কারণাবিদ্যানিবর্ত্তকত্বমাত্মজ্ঞানস্যোপক্ষিপতি অস্যাইতি। ননু নেদমুৎপন্নং জ্ঞানং নিবর্ত্তয়ত্যবিরোধেনোৎপন্নত্বান্ন চানুৎপন্নমলব্ধাত্মকস্যার্থক্রিয়াকারিত্বাভাবাদত আহ উৎপদ্যমানমিতি। কথং তস্য কারণাবিদ্যানিবর্ত্তকত্বমিত্যাশঙ্ক্য কার্য্যাবিদ্যানিবর্ত্তকত্বদৃষ্টেরিত্যাহ কর্ম্মেতি। আত্মজ্ঞানস্যেত্যাদিসংগ্রহবাক্যে তুশব্দযোগ্যবিশেষাভাবাদানর্থক্যমাশঙ্ক্যাহ তু শব্দইতি। পক্ষিদ্বয়ব্যাবর্ত্তকত্বমেবাস্য স্ফুটয়তি নেত্যাদিনা। ইতশ্চ কর্ম্মাসাধ্যতা মুক্তেরিত্যাহ অকার্য্যত্বাচ্চেতি। এষনিত্যোমহিমেতি শ্রুতেঃ নিত্যত্বেন মোক্ষস্যাকার্য্যত্বান্ন তত্র হেত্বপেক্ষেত্যুপপাদয়তি নহীতি। জ্ঞানেনাপি মোক্ষো ন ক্রিয়তে চেত্তর্হি কেবলমপি জ্ঞানং মুক্ত্যনুপযুক্তমিতি কৃতস্তস্য তত্র হেতুত্বধীরিত্যাশঙ্কতে কেবলেতি। জ্ঞানানর্থক্যং দূষয়তি নেতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি অবিদ্যেতি। যত্তু ক্রমবিদ্যানিবর্ত্তকজ্ঞানস্য কৈবল্যফলাবসায়িত্বং দৃষ্টমিতি তত্র দৃষ্টান্তমাহ রজ্জ্বাদীতি। উক্তে বিষয়ে তমোনিবর্ত্তকপ্রকাশস্য কস্মিন্ ফলে পর্য্যবসানং তত্রাহ বিনিবৃত্তেতি। প্রদীপপ্রকাশস্য সর্পভ্রমনিবৃত্তিদ্বারা রজ্জুমাত্রে পর্য্যবসানবদাত্মজ্ঞানস্যাপি তদবিদ্যানিবৃত্ত্যাত্মকৈবল্যাবসানমিতি দার্ষ্টান্তিকমাহ তথেতি। জ্ঞানাদীনাং জ্ঞাননিষ্ঠাহেতূনাং কর্ম্মান্তরে প্রবৃত্তিসত্ত্বাৎ কর্ম্মসহিতৈব সা কৈবল্যাবসায়িনীতি চেত্তত্রাহ দৃষ্টার্থায়ামিতি। কর্ম্মসাহিত্যং জ্ঞাননিষ্ঠায়াদৃষ্টান্তেন সাধয়িষ্যন্নাশঙ্কতে ভুক্তীতি। ভুজিক্রিয়ায়াল্লৌকিক্যাবৈদিক্যাশ্চাগ্নিহোত্রাদিক্রিয়ায়াঃ সহানুষ্ঠানবদগ্নিহোত্রাদিক্রিয়ায়াজ্ঞাননিষ্ঠায়াশ্চ সাহিত্যমিত্যর্থঃ। ভুজিফলে তৃপ্ত্যাখ্যে প্রাপ্তেপি স্বর্গাদৌ তদ্ধেতৌ চাগ্নিহোত্রাদাবর্থিত্বদৃষ্টের্যুক্তং তত্র সাহিত্যং ন তথা মুক্তিফলজ্ঞাননিষ্ঠালাভে স্বর্গাদৌ তদ্ধেতৌ বা কর্ম্মণ্যার্থিত্বমস্তেন জ্ঞাননিষ্ঠাকর্ম্মণোস্সাহিত্যমিতি পরিহরতি নেত্যাদিনা। সংগ্রহবাক্যং বিবৃণোতি কৈবল্যেতি। জ্ঞানে ফলবতি লব্ধে ফলান্তরে তদ্ধেতৌ চ নার্থিতেত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ সর্ব্বতইতি। সর্ব্বত্র সংপ্লুতং ব্যাপ্তমুদকমিতি সমুদ্রোক্তিস্তৎফলং স্নানাদি তস্মিন প্রাপ্তে তড়াগাদিনির্ম্মাণক্রিয়ায়াং তদধীনে চ স্নানাদৌ কশ্চিদর্থিত্বং তথা প্রকৃতেপীত্যর্থঃ। নিরতিশয়ফলে জ্ঞানে লব্ধে সাতিশয়ফলে কর্ম্মণিজ্ঞার্থিত্বমিত্যেতদ্দৃষ্টান্তেন স্ফুটয়তি নহীতি। কর্ম্মণঃ সাতিশয়ফলত্বমুক্তমুপজীব্য ফলিতমাহ তস্মাদেতি। জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সাহিত্যাসত্ত্বমপি পূর্ব্বোক্তং নিগময়তি নচেতি। নহি প্রকাশতমসোরিব মিথোবিরুদ্ধয়োস্তয়োঃ সাক্ষাদেকস্মিন্ ফলে সাহিত্যমিত্যর্থঃ। ননু জ্ঞানমেব মোক্ষং সাধয়দাত্মসহায়ত্বেন কর্ম্মাপেক্ষতে কারণত্বোপকরণাপেক্ষত্বাত্তত্রাহ নাপীতি। জ্ঞানমুৎপত্তৌ যজ্ঞাদ্যপেক্ষমপি নোৎপন্নং ফলে তদপেক্ষং সোৎপত্তিনান্তরীয়কত্বেন মুক্তেস্তস্যাজ্ঞাফলত্বাদিত্যর্থঃ। যদুক্তমিতি কর্ত্তব্যত্বেন জ্ঞানং কর্ম্মাপেক্ষমিতি তত্রাহ অবিদ্যেতি। জ্ঞানস্যাজ্ঞাননিবর্ত্তকত্বাত্তত্র কর্ম্মণোনিরূঢ়তয়া সহকারিত্বাযোগান্ন ফলেতদপেক্ষেত্যর্থঃ। কর্ম্মণোপি জ্ঞানবদজ্ঞাননিবর্ত্তকত্বে কথং বিরুদ্ধত্বেত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি। কেবলস্য সমুচ্চিতস্য বা কর্ম্মণোমোক্ষে সাক্ষাদনন্বয়ে ফলিতমাহ অতইতি। কেবলজ্ঞানং মুক্তিসাধনমিত্যুক্তং তন্নিষেধয়ন্নাশঙ্কতে নেত্যাদিনা। নিষেধ্যমনূদ্য নঞর্থমাহ যত্তাবদিতি। নিত্যাকরণে প্রত্যবায়প্রাপ্তেরিতি হেতুং প্রপঞ্চয়তি

আনন্দগিরি টীকা।

যত্তইতি। জ্ঞানবতোপি নিত্যানুষ্ঠানস্যাবশ্যকত্বান্ন কেবলজ্ঞানস্য কৈবল্যহেতুত্বমিত্যর্থঃ। কৈবল্যস্য চ নিত্যত্বাদিত্যস্য ব্যাবর্ত্ত্যং দর্শয়তি নহীতি। যদি নিত্যনৈমিত্তিককর্মাণি শ্রৌতান্যকরণে প্রত্যবায়কারীণ্যবশ্যানুষ্ঠেয়ান্যেবং তর্হি তেভ্যঃ সমুচ্চিতেভ্যোঽসমুচ্চিতেভ্যশ্চ মোক্ষোনেষ্ট্যাকত্বাৎ কেবলজ্ঞানস্য বা তদ্ধেতুত্বাদনিবন্ধনা মুক্তির্ন সিধ্যেদিত্যর্থঃ। কৈবল্যস্য চেত্যাদি ব্যাকুস্মনির্মোক্ষপ্রসঙ্গং প্রত্যাদিশতি নৈষদোষইতি। মুক্তের্নিত্যত্বেনাপ্রসিদ্ধের্ন তদভাবশঙ্কেত্যুক্তং প্রপঞ্চয়তি নিত্যানামিতি। কাম্যকর্মবশাদিষ্টশরীরাপত্তিং শঙ্কিত্বোক্তং কাম্যানাঞ্চেতি। আরব্ধ কর্মণাং তর্হি দেহান্তরং নেত্যাহ বর্ত্তমানেতি। তর্হি দেহান্তরং শেষকর্মণা স্যাদিত্যাশঙ্ক্য কর্ম্মাশয়স্যৈকভবিকত্বান্নেত্যাহ পতিতেস্মিন্নিতি। রাগাদিনা কর্ম্মান্তরং ততো দেহান্তরঞ্চ ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ রাগাদীনাঞ্চেতি। আত্মনঃ স্বরূপাবস্থানমিতি সম্বন্ধঃ। অতীতাসঙ্খ্যজন্মসু দেহার্জ্জিতস্য কর্ম্মণোনবাপ্তফলস্যানারব্ধস্য ভোগেনাক্ষয়াৎ ততো দেহান্তরারম্ভাদেকভবিকত্বস্যাপ্রমাণিকত্বান্ন মুক্তেরপ্রসিদ্ধতেতি চোদয়তি অতিক্রান্তেতি। মোক্ষকর্ম্মনিমিত্তং দেহান্তরং শঙ্কিতব্যমিত্যাহ নেতি। নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মাণি শ্রৌতান্যবশ্যমনুষ্ঠেয়ানি তদনুষ্ঠানে চ মহানায়াসস্ততো দুঃখোপভোগস্তেনানারব্ধকর্ম্মফলভোগস্যোপগমান্ন ততো দেহান্তরমিত্যাহ নিত্যেতি। নিত্যাদিনা দুরিতনিবৃত্তাবপ্যবিরোধায় সুকৃতনিবৃত্তিস্ততো দেহান্তরমিত্যাশঙ্ক্য সুকৃতস্য নিত্যাদেরস্তবেনারব্ধত্বে চ স্থায়নিরুদ্ধস্য তস্যাসিদ্ধত্বাত্ততো দেহান্তরাযোগাদিত্যাদেরনষ্টত্বে চ ন তস্য ফলান্তরমিতি যথা যথা প্রায়শ্চিত্তমুপাত্তদুরিতনিবর্হণার্থং ন ফলান্তরাপেক্ষন্তথেদং সর্ব্বমপি নিত্যাদিকর্ম্মোপাত্তপাপনিরাকরণার্থং তস্মিন্নেব পর্য্যবস্যন্ন দেহান্তরমারম্ভকমিতি পক্ষান্তরমাহ প্রায়শ্চিত্তবদিতি। তথাপি প্রারব্ধফলাদেব দেহান্তরং শঙ্কতে নানাজন্মারম্ভকাণামপি তেষাং বামদেবাদিকারস্থায়েন সম্ভবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ আরব্ধানাঞ্চেতি। পূর্ব্বার্জ্জিতকর্ম্মণামেব ক্ষীণত্বেপি কানিচিদপূর্ব্বকর্ম্মাণি দেহান্তরমারভেরন্নিত্যাশঙ্ক্যাহ অপূর্ব্বাণাঞ্চেতি। বিনা জ্ঞানং কর্ম্মণৈব মুক্তিরিতি পক্ষং প্রত্যবষ্টভ্য নিরাচষ্টে সেত্যাদিনা। বিদ্যতেঽয়নায়েতি শ্রুতেরিতি সম্বন্ধঃ। এবকারার্থং বিবৃণ্বন্নিত্যাদিভাগং ব্যাকরোতি অন্যইতি। যদা চর্ম্মবদাকাশং বেষ্টয়িষ্যন্তি মানবাঃ তদা দেবমবিজ্ঞায় দুঃখস্যান্তো ভবিষ্যতীতি শ্রুতিমর্থতোনুবদতি চর্ম্মবদিতি। শ্রৌতার্থে স্মৃতিং সম্বাদয়তি জ্ঞানাদিতি। কিঞ্চ যদীয়স্বাধ্যায়াত্মজ্ঞানহীনস্যেনাত্মসম্ভূত পুণ্যকর্ম্মণামনারব্ধফলানাং ক্ষয়াভাবে দেহান্তরারম্ভসম্ভবান্ন জ্ঞানং বিনা মুক্তিরিত্যাহ অনারব্ধেতি। তথাবিধানাং কর্ম্মণাং নাস্তি সম্ভাবনেত্যাশঙ্ক্যাহ যথেতি। অনারব্ধফলপুণ্যকর্ম্মাভাবেপি কথং মোক্ষানুপপত্তিরিতি তত্রাহ তেষাঞ্চেতি। ইতশ্চ কর্ম্মক্ষয়ানুপপত্ত্যা মোক্ষানুপপত্তিরিতি তত্রাহ দর্শেতি। কর্ম্মণা পিতৃলোকইতি শ্রুতিমাশ্রিত্য কর্ম্মাক্ষয়ে হেত্বন্তরমাহ নিত্যানামিতি। স্মৃত্যাপি যথোক্তমর্থং সমর্থয়তে বর্ণাইতি। প্রেত্য কর্ম্মফলমনুভূয় ততঃ শেষেণ বিশিষ্টজাত্যাদিভাজো জন্ম প্রতিপদ্যন্তইত্যেতদাদিপদার্থঃ। যত্তু নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখভোগস্য তৎফলভোগত্বমিতি তদিদানীমনুবদতি যেত্বিতি। নিত্যানুষ্ঠানায়াসসম্বন্ধানীতি শেষঃ। তথাপি নিত্যানাং কাম্যানামিব স্বরূপাতিরিক্তং ফলমাশঙ্ক্য বিধ্যুদ্দেশে ফলাশ্রুতৌ তৎকামনাদিনিমিত্তাভাবান্ন নিত্যানি নিষ্ফলানীত্যাশঙ্ক্যাহ জীবনেতি। ন নিত্যানাং বিধ্যসিদ্ধিরিতি শেষঃ। অস্তুতর্হিতৎস্বরূপমিতি নেত্যাদিনা।

আনন্দগিরি টীকা।

তদেব বিবৃণ্বন্নিষেধ্যসম্বন্ধ্য নঞর্থমাহ যদুক্তমিতি। অপ্রবৃত্তানামিত্যাদিহেতুং প্রপঞ্চয়তি
নহীতি। কর্ম্মান্তরারম্ভেপি দেহে দুরিতফলং নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখং তুল্যতয়ানুপপত্তি-
রিত্যাশঙ্ক্যাহ অন্যথেতি। যদুক্তং দুঃখফলবিশেষানুপপত্তিশ্চ স্যাদিতি তদুপপাদয়তি
তত্তেতি। সম্ভাবিতানি তাবদনন্তানি সঞ্চিতানি দুরিতানি চ নানাদুঃখফলানি যদি
তানি নিত্যানুষ্ঠানায়াসরূপং দুঃখং তন্মাত্রফলানি কল্পেরন্ তদা তেষ্বেবং কল্প্যমানেষু
সংস্বনিত্যস্যানুষ্ঠিতস্যায়াসমাসাদয়ত্তোয়োদুরিতকৃতোদুঃখবিশেষোন তৎফলং দুরিত-
ফলানাং দুঃখানাং বহুত্বাদতোনিত্যং কর্ম্ম যথা বিশেষং তৎ দুরিতকৃতদুঃখবিশেষফলকমি-
ত্যযুক্তমিত্যর্থঃ। কিঞ্চ নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখমাত্রফলানি চেদ্দুরিতানিকল্প্যন্তে তদা
স্বপ্নশঙ্কিতরাগাদিবাধস্য রোগাদিবাধায়াশ্চ দুরিতানিমিত্তত্বানুপপত্তেঃ সুকৃতফলত্বস্য
চাসম্ভবাদনুপপত্তিরেবোদীরিতবাধায়াঃ স্যাদিত্যাহ যদ্যেবমিতি। ইতশ্চ নিত্যানুষ্ঠানায়াস-
দুঃখমেব দুরিতফলমিত্যযুক্তমিত্যাহ নিত্যেতি। দুঃখমিতি ন শক্যতে কল্পয়িতুমিতি
পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। যদি তদেব তৎফলং ন তর্হি শিরসা পাষাণবহনাদিদুঃখং দুরিতকৃতং ন
চ তৎকারণং সুকৃতং দুঃখস্যাতৎকার্য্যত্বাদতস্তদাকস্মিকং স্যাদিত্যর্থঃ। নিত্যানুষ্ঠানা-
য়াসদুঃখমুপাত্তদুরিতফলমিত্যেতদপ্রকৃতত্বাচ্চায়ুক্তং বক্তুমিত্যাহ অপ্রকৃতঞ্চেতি। তদেব
প্রপঞ্চয়িতুং পৃচ্ছতি কথমিতি। তত্রাদৌ প্রকৃতমাহ অপ্রসূতেতি। তথাপি কথমস্যাকং
অপ্রকৃতবাদিত্বং তত্রাহ তন্নেতি। প্রসূতফলত্বমপ্রসূতফলত্বমিতি প্রাচীনদুরিতগতবি-
শেষানুপগমাদবিশেষেণ সর্ব্বস্যৈব তস্য প্রসূতফলত্বান্নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখফলত্বস-
ম্ভবান্নাপ্রকৃতবাদিতেতি শঙ্কতে অথেতি। পূর্ব্বোপাত্তদুরিতস্যাপিশেষেণারব্ধফলত্বে
বিশেষণানর্থক্যমিতি পরিহরতি ততইতি। দুরিতমাত্রস্যারব্ধফলত্বেনানারব্ধফলস্য
তস্যোক্তফলবিশেষত্বানুপপত্তেরিত্যর্থঃ। পূর্ব্বোপাত্তদুরিতমারব্ধফলঞ্চেত্তোপেনৈব
তৎক্ষয়সম্ভবাত্তন্নিবৃত্ত্যর্থং নিত্যং কর্ম্ম ন বিধাতব্যমিতি দোষান্তরমাহ নিত্যেতি।
ইতশ্চ নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখং নোপাত্তদুরিতফলমিত্যাহ কিঞ্চেতি। তদেব স্ফোর-
য়তি শ্রুতত্বেতি। যথা ব্যায়ামগমনাদিকৃতং দুঃখং নাস্য দুরিতস্যেষ্যতে তৎফ-
লত্বসম্ভবাত্তথা নিত্যস্যাপি শ্রুত্যুক্তস্যানুষ্ঠিতস্যায়াসপর্য্যন্তস্য ফলান্তরানুপগমাদনুষ্ঠা-
নায়াসদুঃখমেব চেৎ ফলং তর্হি তস্মাদেব তদ্দর্শনাত্তস্য ন দুরিতফলত্বং কল্প্যং নিত্যফল-
ত্বসম্ভবাদিত্যর্থঃ। দুঃখফলত্বে নিত্যানামননুষ্ঠানমেব শ্রেয়ঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ জীবনা-
দীতি। নিত্যানাং দুরিতফলত্বানুপপত্তৌ হেত্বন্তরমাহ প্রায়শ্চিত্তবদিতি। দৃষ্টান্তং প্রপঞ্চ-
য়তি যস্মিন্নিতি। তথা জীবনাদিনিমিত্তে বিহিতানাং নিত্যানাং দুরিতফলত্বাসিদ্ধিরিতি
শেষঃ। সত্যং প্রায়শ্চিত্তং ন নিমিত্তস্য পাপস্য ফলং কিন্তু তদনুষ্ঠানায়াসদুঃখং তস্য পাপস্য
ফলমিতি শঙ্কতে অথেতি। প্রায়শ্চিত্তানুষ্ঠানায়াসদুঃখস্য নিমিত্তভূতপাপফলত্বেজীবনাদি
নিমিত্তানিত্যাদ্যনুষ্ঠানায়াস দুঃখমপি জীবনাদেরেব ফলং স্যান্নোপাত্তদুরিতস্যেতি
পরিহরতি জীবনাদীতি। প্রায়শ্চিত্তদুঃখস্য তন্নিমিত্তপাপফলত্বেজীবনাদিনিমিত্তমি-
ত্যাদি কর্ম্ম কৃতমপি দুঃখং জীবনাদিফলমিত্যত্র হেতুমাহ নিত্যেতি। ইতশ্চ
নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখমেবোপাত্তদুরিতফলমিত্যাশঙ্ক্য বক্তুমিত্যাহ কিঞ্চেতি। কাম্যানু-
ষ্ঠানায়াসদুঃখমপি দুরিতফলমিত্যুপগমাৎ প্রসঙ্গেষ্টত্বমাশঙ্ক্যাহ তথাচেতি। বিহিতানি
তাবন্নিত্যানি চ ন তেষু ফলং শ্রুতং ন চ বিনা ফলং বিধিঃ তেন দুরিতনিবর্হণার্থানি

আনন্দগিরি টীকা।

নিত্যানীত্যর্থাপত্ত্যা তেষু চ সা যুক্তা কাম্যানুষ্ঠানাদপি দুরিতনিবৃত্তিসম্ভবাদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ নিত্যান্যনুষ্ঠানায়াসদুঃখাতিরিক্তফলানি বিহিতত্বাৎ কাম্যবদিত্যনুমানাত্তেষাং দুরিতনিবৃত্ত্যর্থতেত্যাহ এবমিতি। কাম্যাদিকর্ম্ম দৃষ্টান্তয়িতুমেবমিত্যুক্তং। স্বোক্তিব্যাঘাতাচ্চ নিত্যানুষ্ঠানাৎ দুরিতফলভোগোক্তিরযুক্তেত্যাহ বিরোধাচ্চেতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি বিরুদ্ধঞ্চেতি। ইদংশব্দার্থমেব বিশদয়তি নিত্যেতি। অন্যস্য কর্ম্মণোদুরিতস্যেতি যাবৎ। স এবেতি। যদনন্তরং যদ্ভবতি তত্তস্য কার্য্যমিতি নিয়মাদিত্যর্থঃ। ইতশ্চ নিত্যানুষ্ঠানে দুরিতফলভোগোন সিধ্যতীত্যাহ কিঞ্চেতি। কাম্যানুষ্ঠানস্য নিত্যানুষ্ঠানস্য চ যৌগপদ্যান্নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখেন দুরিতফলভোগবৎ কাম্যফলস্যাপি ভুক্তত্বসম্ভবাদিতি হেতুমাহ তত্রত্বাদিতি। নিত্যকাম্যানুষ্ঠানয়োর্যৌগপদ্যেপি নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখাদন্যদেব কাম্যানুষ্ঠানফলং শ্রুতত্বাদিতি শঙ্কতে অথেতি। কাম্যানুষ্ঠানফলং নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখাতিরিক্তঞ্চেত্তর্হি কাম্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখং নিত্যানুষ্ঠানায়াসদুঃখঞ্চ মিথোভিন্নং স্যাদিত্যাহ তদনুষ্ঠানেতি। প্রসঙ্গস্যেষ্টত্বমাশঙ্ক্য নিরাচষ্টে নচেতি। দৃষ্টবিরোধমেব স্পষ্টয়তি নহীতি। আত্মজ্ঞানবদগ্নিহোত্রাদীনাং মোক্ষে সাক্ষাদন্বয়োনেত্যত্রান্যদপি কারণমস্তীত্যাহ কিঞ্চান্যদিতি। তদেব কারণং বিবৃণোতি অবিহিতমিতি। যৎকর্ম্ম মর্দনভোজনাদি তত্র শাস্ত্রে বিহিতং নিষিদ্ধং বা তদনন্তরফলং তথানুভবাদিত্যর্থঃ। শাস্ত্রীয়ং কর্ম্ম তু নানন্তরফলমানন্তর্য্যস্যাচোদিতত্বাদতোজ্ঞানে দৃষ্টফলে নাদৃষ্টফলকর্ম্মসহকারি ভবতি। নাপিস্বয়মেব দৃষ্টফলে মোক্ষে কর্ম্মপ্রবৃত্তিঃ ক্ষমেতি বিবক্ষিত্বাহ নহীতি। শাস্ত্রীয়স্যাগ্নিহোত্রাদেরপি ফলানন্তর্য্যে স্বর্গাদীনামনন্তরমনুপলব্ধের্নিরূপ্যতে তত্রেষ্টপি তথাবিধফলাপেক্ষয়া প্রবৃত্তিরগ্নিহোত্রাদিষু ন স্যাদিত্যাহ তদেতি। কিঞ্চ নিত্যানামগ্নিহোত্রাদীনাং নাদৃষ্টফলং তেষামেব কাম্যানাং তাদৃক্ফলং ন চ হেতুং বিনায়ং বিভাগোভাগীত্যাহ অগ্নিহোত্রাদীনামিতি। ফলকামিত্বমাত্রেণেতি ন স্যাদিত্যত্র পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। যানি নিত্যান্যগ্নিহোত্রাদীনি যানি চ কাম্যানি তেষামুভয়েষামেব কর্ম্মস্বরূপবিশেষাভাবেপি নিত্যানাং তেষাং অনুষ্ঠানায়াসদুঃখমাত্রেণ ক্ষয়োন ফলান্তরমস্তি তেষামেব কাম্যানামঙ্গাদ্যাধিক্যাভাবেপি ফলকামিত্বমধিকারিণ্যস্তীত্যেতাবন্মাত্রেণ স্বর্গাদিমহাফলত্বমিত্যয়ং বিভাগো ন প্রমাণবানিত্যর্থঃ। উক্তবিভাগাযোগে ফলিতমাহ তস্মাদিতি।

কাম্যবন্নিত্যানামপি পিতৃলোকাদ্যদৃষ্টফলবত্ত্বে দুরিতনিবৃত্ত্যর্থত্বাযোগাদর্থেনাধিকাদোষাত্ত্যুপগন্তব্যেত্যাহ অতশ্চেতি। শুভাশুভাত্মকং কর্ম্ম সর্ব্বমবিদ্যাপূর্ব্বকঞ্চেদশেষতস্তর্হি তস্য ক্ষয়কারণং বিদ্যোত্পদ্যতে নতৎ সর্ব্বং কর্ম্মাবিদ্যাপূর্ব্বকমিতি সিদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ অবিদ্যেতি। তত্র হিংসাদ্যোতিতাং যুক্তিং দর্শয়তি তথেতি। ইতশ্চাবিদ্বদ্বিষয়ং কর্ম্মেত্যাহ অবিদ্বদিতি। অধিকারিভেদেন নিষ্ঠাদ্বয়মিত্যত্র বাক্যোপক্রমমনুকূলয়তা আত্মনি কর্তৃত্বং কর্ম্মত্বঞ্চারোপয়ন্ ন জানাত্যাত্মানমিতি বদতা কর্ম্মাজ্ঞানমূলমিতি দর্শিতমিত্যাহ উভাবিতি। আত্মানং যাথাতথ্যেন জানন্ কর্তৃত্বাদিরহিতোভবতীতি ক্রমেণ্য কর্ম্মসন্ন্যাসে জ্ঞানবতোধিকারিত্বং সূচিতমিত্যাহ বেদেতি। নিষ্ঠাদ্বয়মধিকারিভেদেন বোদ্ধব্যমিত্যত্রৈব বাক্যান্তরমাহ জ্ঞানেতি। স বুদ্ধিভেদং জনয়েদিত্যত্র চাবিদ্যামূলত্বং

আনন্দগিরি টীকা।

করতি আত্মীয়েতি। তত্র প্রত্যগাত্মনি দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। দর্শিত প্রবৃত্তে আত্মীয়ে পুত্রেহহং
প্রত্যয়োগৌণস্তথা সঙ্ঘাতেপ্যাত্মীয়েহহংপ্রত্যয়স্তথা যুক্ত ইত্যর্থঃ। ভেদধীপূর্ব্বকত্বং
গৌণধিয়োলোকে প্রসিদ্ধমিত্যাহ লোকে চেতি। লোকবেদানুরোধেনাত্মীয়ে সঙ্ঘাতে-
হংধীরপি গৌণী স্যাদিতি দার্ষ্টান্তিকমাহ তদ্বদিতি। মিথ্যাধিয়োপি ভেদধীপূর্ব্বকত্ব-
সত্ত্বাদাত্মীয়সংঘাতেহহংধিয়োমিথ্যাত্বমেব কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নৈবমিতি। ভেদধী-
পূর্ব্বকত্বাভাবে কথং মিথ্যাধীরদেতীত্যাশঙ্ক্যাহ মিথ্যেতি। অধিষ্ঠানারোপ্যয়োর্দ্বিবে-
কাগ্রহাত্তদুৎপত্তিরিত্যর্থঃ। দেহাদাবহংধিয়োগৌণত্বেতি চোদ্যে নিবৃত্তে তৎকার্য্যেষপী-
ত্যাদি পরিহারং বিবৃণোতি নেত্যাদি। হেতুভাগং বিভজতে যস্মেতি। সিংহোদেবদত্ত-
ইতি বাক্যং দেবদত্তঃ সিংহইবেত্যুপময়া দেবদত্তং ক্রৌর্য্যাদ্যধিকরণং বোদ্ধুং প্রবৃত্তং
অগ্নির্মাণবকইত্যপি বাক্যং মাণবকোগ্নিরিবেত্যুপময়া মাণবকস্য পৈঙ্গল্যাধিকরণত্ব
মুক্তার্থমেব ন তথা মনুষ্যোহহমিতি বাক্যস্তু অধিকরণত্বতাৎপর্য্যতা স্যাদিত্যর্থঃ। দেবদত্তমাণ-
বকয়োরধিকরণত্বং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্রৌর্য্যেতি। কিঞ্চ গৌণশব্দং তৎপ্রত্যয়ঞ্চ নিমিত্তং
কৃত্বা সিংহকার্য্যং ন কিঞ্চিদ্দেবদত্তে সাধ্যতে নাপি মাণবকে কিঞ্চিদগ্নিকার্য্যং মিথ্যাধী-
কার্য্যং ত্বনর্থমাত্মানুভবত্যতোন দেহাদাবহংধীর্গৌণীত্যাহ নচেতি। ইতোপি দেহাদৌ
নাহংধীঃ গৌণীত্যাহ গৌণেতি। যোদেবদত্তোমাণবকোবা গৌণ্যাধিয়োবিষয়স্তং পরো
নৈবসিংহোনাগ্নিরিতি জানাতি নৈবমবিদ্বানাত্মনঃ সঙ্ঘাতস্য চ সত্যপি ভেদে সঙ্ঘাত-
স্যানাত্মত্বং প্রত্যেত্যতোন সঙ্ঘাতেহহংশব্দপ্রত্যয়ৌ গৌণাবিত্যর্থঃ। সঙ্ঘাতে তয়োর্গৌ-
ণত্বে দোষান্তরং সমুচ্চিনোতি তথেতি। তথা সত্যাত্মনি কর্তৃত্বাদি প্রতিভাসাসিদ্ধিরিতি
শেষঃ। গৌণেন কৃতং ন মুখ্যেন কৃতমিত্যুদাহরণেন স্ফুটয়তি নহীতি। যদ্যপি দেবদত্তমা-
ণবকাভ্যাং কৃতং কার্য্যং মুখ্যাভ্যাং সিংহাগ্নিভ্যাং ন ক্রিয়তে তথাপি দেবদত্তগতক্রৌর্য্যেণ
মুখ্যসিংহস্য মাণবকনিষ্ঠপৈঙ্গল্যেন মুখ্যাগ্নেরিব চ সঙ্ঘাতগতেনাপি জড়ত্বেনাত্মনো মু-
খ্যস্য কিঞ্চিৎ কার্য্যং কৃতং ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ নচেতি। দেহাদাবহংধিয়োগৌণত্বাযোগে
হেত্বন্তরমাহ স্তূয়মানাবিতি। দেবদত্তমাণবকয়োঃ সিংহাগ্নিভ্যাং ভেদধীপূর্ব্বকং তদ্ব্যাপারক-
ত্বাভাবধীবদাত্মনোপি মুখ্যস্য সঙ্ঘাতাদ্ভেদধীবারাং তদীয়ব্যাপাররাহিত্যমাত্মনি দৃষ্টং
স্যাদিত্যর্থঃ। ব্যাবর্ত্ত্যং দর্শয়তি ন পুনরিতি। সঙ্ঘাতেহহংধিয়োমিথ্যাধীত্বমপি সত্তৎকৃতমাত্ম-
নি কর্তৃত্বং কিমাত্মা যজ্জ্ঞানেচ্ছাপ্রযত্নৈরস্য কর্তৃত্বং ব্যাত্তনমিতি মতমনূবদতি যচ্চেতি।
জ্ঞানাদিকৃতমপি কর্তৃত্বং মিথ্যাধীকৃতমেব জ্ঞানং মিথ্যাধীকার্য্যত্বাদিতি দূষয়তি ন তেষা-
মিতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি মিথ্যেতি। মিথ্যাজ্ঞানং নিমিত্তং কৃত্বা কিঞ্চিদিষ্টং কিঞ্চিদনি-
ষ্টমিত্যারোপ্য তৎস্বারস্তুতে তস্মিন্ প্রেপ্সাজিহাসাভ্যাং ক্রিয়াং নির্ব্বর্ত্ত্য তস্যেষ্টান-
নিষ্টফলং ভুক্‌্ক্তা তেন সংস্কারেণ তৎপূর্ব্বিকাঃ স্মৃত্যাদয়ঃ স্বাত্মনি ক্রিয়াং কুর্ব্বন্তীতি
যুক্তং কর্তৃত্বস্য চ মিথ্যাত্বমিত্যর্থঃ। অতীতানাগতজন্মনোরিব বর্ত্তমানেপি জন্মনি কর্তৃ-
ত্বাদিসংসারস্য বন্ধত্বমাশঙ্ক্যাহ যথেতি। বিমতৌ কালাববিদ্যাকৃতসংসারবন্তৌ কাল-
ত্বাদ্বর্ত্তমানকালবদিত্যর্থঃ। সংসারস্যাবিদ্যাকৃতত্বে ফলিতমাহ অতশ্চেতি। তস্যাবিদ্যাকৃ-
তত্বেন বিদ্যাপোহ্যত্বে হেত্বন্তরমাহ অবিদ্যেতি। যুক্তোহবিদ্যাকৃতত্বং ধর্ম্মাধর্ম্মকৃতত্বস-

আনন্দগিরি টীকা।

ক্তবীদিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহাদীতি। আত্মনোধর্ম্মাদিকর্ত্তৃত্বস্যাবিদ্যাকৃতত্বান্নাবিদ্যাং বিনা কর্ম্মিণাং দেহাভিমানঃ সম্ভবত্যতশ্চ আত্মনঃ সঙ্ঘাতেঽহমভিমানস্যাবিদ্যায়া বিদ্যমানত্বেত্যর্থঃ। আত্মনোদেহাদ্যভিমানস্যাবিদ্যাকৃতত্বমন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং সাধয়ন্ ব্যতিরেকং দর্শয়তি নহীতি। অন্বয়ং দর্শয়ন্ ব্যতিরেকমনুবদতি অজানন্নিতি। পুত্রে পিতুরহংধীবদাত্মীয়ে দেহাদাবহংধীর্গৌণীত্যুক্তমনুবদতি যদ্বিতি। তত্র দৃষ্টান্তশ্রুতেগৌণাত্মবিষয়ত্বমুক্তমঙ্গী-করোতি সত্যমিতি। তর্হি দেহাদাবপি তথৈব স্বকীয়ে স্যাদহংধীর্গৌণীত্যাশঙ্ক্যাহ গৌণে-নেতি। নহি স্বকীয়েন পুত্রাদিনা গৌণাত্মনা পিতুর্ভোজনাদিকার্য্যং ক্রিয়তে তথা দেহা-দেরপি গৌণাত্মত্বে তেন কর্ত্তৃত্বাদিকার্য্যমাত্মনোন বাস্তবং সিদ্ধমিত্যর্থঃ। গৌণাত্মনা মুখ্যাত্মনোনাস্তি বাস্তবং কার্য্যমিত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ গৌণেতি। ন হি গৌণেন সিংহেন দেবদত্তেন মুখ্যসিংহকার্য্যং ক্রিয়তে নাপি গৌণাগ্নিনা মাণবকেন মুখ্যাগ্নিকার্য্যং দাহপাকাদি তথা দেহাদিনা গৌণাত্মনা মুখ্যাত্মনোন বাস্তবং কার্য্যং কর্ত্তৃত্বাদি কর্ত্তুং শক্যমিত্যর্থঃ। স্বর্গকামাদিবাক্যপ্রামাণ্যাৎ আত্মনোদেহাদ্যতিরেকজ্ঞানস্য চ কেবলস্যাকর্ত্তৃত্বাত্তৎকর্ত্তব্যং কর্ম্ম গৌণৈরেব দেহাদ্যাত্মভিঃ সম্পাদ্যং তেন হি সত্যেব শ্রৌতাতিরেকজ্ঞানে দেহাদাবাত্মত্বমাত্মনোমুখ্যং যুক্তমিতি চোদয়তি অদৃষ্টেতি। ন দেহা-দীনামাত্মত্বং গৌণং তদীয়াত্মত্বস্যাবিদ্যাত্বেন সিদ্ধত্বাদতোন গৌণাত্মভিরাত্মকর্ত্তব্যং কর্ম্ম ক্রিয়তে কিন্তু মিথ্যাত্মভিরিতি পরিহরতি নাবিদ্যেতি। তদেব বিবৃণ্বন্নর্থং স্ফুটয়তি গৌণা ইতি। কথং তর্হি দেহাদিবিষয়াত্মত্বপ্রথেত্যাশঙ্ক্যাবিদ্যাকৃতেত্যাদি হেতুং বিভজতে কিং তর্হীতি। দেহাদীনামনাত্মনামেবসতামাত্মত্বং মিথ্যাপ্রত্যয়কৃতমিত্যত্রান্বয়-ব্যতিরেকাবুদাহরতি তদ্ভাবইতি। উক্তে ন্যায়ে শাস্ত্রীয়সংস্কারশূন্যানামনুভবং প্রমাণয়তি অবিবেকিনামিতি। ব্যতিরেকেপি দর্শিতে শাস্ত্রাভিজ্ঞানামনুভবমনুকূলয়তি নহীতি। অন্বয়ব্যতিরেকাভ্যামনুভবানুসারিভ্যাং সিদ্ধমর্থমুপসংহরতি তস্মাদিতি। তৎকৃতএব দেহাদাবহংপ্রত্যয়ইতি শেষঃ। কিঞ্চ ব্যবহারভূমৌ ভেদগ্রহস্য গৌণত্বব্যাপ-কত্বাত্তস্য প্রকৃতেঽভাবান্ন দেহাদাবহংশব্দপ্রত্যয়ৌ গৌণাবিত্যাহ পৃথগিতি। অদৃষ্টবি-ষয়চোদনাপ্রামাণ্যাৎ কর্ত্তুরাত্মনোব্যতিরেকাবধারণাত্তস্য দেহাদাবহং মমাভিমানস্য গৌণত্বেত্যুক্তমনুবদতি যত্ত্বিতি। শ্রুতিপ্রামাণ্যস্যাজ্ঞাতার্থবিষয়ত্বাৎ মানান্তরসিদ্ধে ব্যতি-রিক্তাত্মনি চোদনাপ্রামাণ্যাভাবান্ন তদবষ্টম্ভেন দেহাদাবাত্মাভিমানস্য গৌণত্বেত্যুত্তর-মাহ ন তদিতি। শ্রুতিপ্রামাণ্যস্যাদৃষ্টবিষয়ত্বং স্পষ্টয়তি প্রত্যক্ষাদীতি। অজ্ঞাতার্থজ্ঞাপকং প্রমাণমিতি স্থিতে ন জাতে শ্রুতিপ্রামাণ্যমিত্যাহ অদৃষ্টেতি। অজ্ঞাতসাধ্যসাধনসম্বন্ধ-বোধিনঃ শাস্ত্রস্যাতিরিক্তাত্মন্যৌদাসীন্যে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। অন্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং দৃষ্টোমিথ্যাজ্ঞাননিমিত্তোদেহাদিসঙ্ঘাতোঽহংপ্রত্যয়স্তস্যেতি যাবৎ। অন্যবিষয়ত্বাচ্চোদনা-য়ানাতিরিক্তাত্মবিষয়ত্বেত্যুক্তমিদানীন্তদ্বিষয়ত্বাঙ্গীকারেপি ন তন্নির্ব্বোঢ়ুং শক্যমধ্যক্ষবি-রোধাদিত্যাহ নহীতি। অপৌরুষেয্যাঃ শ্রুতেরসম্ভাবিতদোষায়াঃ মানান্তরবিরোধেপি প্রামাণ্যমপ্রত্যাখ্যেয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ যদীতি। স্বার্থং বোধয়ন্ত্যাঃ শ্রুতেরবিরোধাপেক্ষ-ত্বাদ্বিরুদ্ধার্থবাদিত্বে তৎপরিহারায় বিবক্ষিতমর্থান্তরমবিরুদ্ধং তস্যাঃ স্বীকর্ত্তব্যং বিরোধে তৎপ্রামাণ্যানুপপত্তেরিত্যাহ তথাপীতি। অবিরোধমবধূর্য্য শ্রুত্যর্থকল্পনা ন যুক্তেতি ব্যাবর্ত্ত্যমাহ নহীতি। অবিদ্যাবৎকর্ত্তৃত্বং কর্ম্মেতি স্বোপগমাদুৎপন্নায়াং বিদ্যায়ামবি-

আনন্দগিরি টীকা।

দ্যভাবে তদধীনকর্ত্তৃত্বাভাবান্তরেণ কর্ত্তারমনুষ্ঠানাসিদ্ধৌ কর্ম্মকাণ্ডাপ্রামাণ্যমিত্যধ্যয়ন বিধিবিরোধঃ স্যাদিতি শঙ্কতে কর্ম্মণইতি। কর্ম্মকাণ্ডশ্রুতের্ব্বিদ্যোদয়াৎ পূর্ব্বং ব্যবহারিকপ্রামাণ্যস্য তাত্ত্বিকপ্রামাণ্যাভাবেপি সত্ত্বাদ্ব্রহ্মকাণ্ডশ্রুতেশ্চ তাত্ত্বিকপ্রামাণ্যস্য ব্রহ্মবিদ্যাজনকত্বেনোপপন্নত্বাদধ্যয়নবিধিবিরোধইতি পরিহরতি ন ব্রহ্মেতি। কর্ম্মকাণ্ডশ্রুতেস্তাত্ত্বিকপ্রামাণ্যাভাবে ব্রহ্মকাণ্ডশ্রুতেরপি তদসিদ্ধিরবিশেষাদিতি শঙ্কতে কর্ম্মেতি। উৎপন্নায়াব্রহ্মবিদ্যায়াবাধকাভাবেন প্রামাণত্বাত্তদ্ধেতুশ্রুতেস্তাত্ত্বিকং প্রামাণ্যমিতি দূষয়তি ন বাধ্যকেতি। ব্রহ্মবিদ্যায়াবাধকানুপপত্তিং দৃষ্টান্তেন সাধয়তি যথেতি। দেহাদিসঙ্ঘাতবদিত্যপেরর্থঃ। লৌকিকাবগতেরিবাত্মাবগতেরপি ফলাব্যতিরেকমুদাহরণেন স্ফোরয়তি যথেতি। ফলমজ্ঞাননিবৃত্তিঃ কর্ম্মবিধিশ্রুতিবদিত্যুক্তং দৃষ্টান্তং বিঘটয়তি নচেতি। অনাদিকালপ্রবৃত্তস্বাভাবিকপ্রবৃত্তিব্যক্তীনাং প্রতিবন্ধেন যোগাদ্যলৌকিকপ্রবৃত্তিব্যক্তীর্জ্জনয়তি কর্ম্মকাণ্ডশ্রুতিস্তজ্জননঞ্চ চিত্তশুদ্ধিদ্বারা প্রত্যগাত্মাভিমুখ্যপ্রবৃত্তিমুৎপাদয়তি, তথা চ কর্ম্মবিধিশ্রুতীনাং পারংপর্য্যেণ প্রত্যগাত্মজ্ঞানার্থত্বাত্তাত্ত্বিকপ্রামাণ্যসিদ্ধিরিত্যর্থঃ। নন্বেবমপি শ্রুতের্মিথ্যাত্বাদাভাসবদপ্রামাণ্যমিতি চেন্নেত্যাহ মিথ্যাত্বেপীতি। স্বরূপেণাসত্যত্বেপি সত্যোপেয়দ্বারা প্রামাণ্যমিত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। মন্ত্রার্থবাদেতিহাসপুরাণানাং শ্রুতের্থে প্রামাণ্যাভাবেপি শেষিবিধ্যনুরোধেন প্রামাণ্যবৎ প্রকৃতেপি শ্রুতেঃ স্বরূপেণাসত্যায়াবিষয়সত্যতয়া সত্যত্বঙ্গতায়াঃ প্রামাণ্যমবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। বাক্যস্য শেষিবিধ্যনুরোধেন প্রামাণ্যং নালৌকিকমিত্যাহ লোকেপীতি। কর্ম্মকাণ্ডশ্রুতীনামুক্তরীত্যাপরম্পরয়া প্রামাণ্যেপি সাক্ষাৎপ্রামাণ্যমুপেক্ষিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকারান্তরেতি। আত্মজ্ঞানোদয়াৎ প্রাগবস্থা প্রকারান্তরং, তত্র স্থিতানাং কর্ম্মকাণ্ডশ্রুতীনামজ্ঞাতসম্বন্ধবোধকত্বেন সাক্ষাদেব প্রামাণ্যমিষ্টমিত্যর্থঃ। জ্ঞানাৎ পূর্ব্বং কর্ম্মশ্রুতীনাং ব্যাবহারিকপ্রামাণ্যে দৃষ্টান্তমাহ প্রাগিতি। প্রতীচি কর্ত্তৃত্বস্যাবিদ্যকত্বেপি শ্রুতিপ্রামাণ্যমপ্রত্যূহমিত্যুক্তং সংপ্রতি কর্ত্তৃত্বস্য প্রকারান্তরেণ পারমার্থিকত্বমুখাপয়তি যদ্বিতি। স্বব্যাপারাভাবে সন্নিধিমাত্রেণ কুতোমুখ্যকর্ত্তৃত্বমিত্যাশঙ্ক্য দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। স্বয়মযুধ্যমানত্বে কথং তৎফলবত্ত্বমিত্যাশঙ্ক্য প্রসিদ্ধিবশাদিত্যাহ জিতইতি। কায়িকব্যাপারাভাবেপি কর্ত্তৃত্বস্য মুখ্যত্বেদৃষ্টান্তমাহ সেনাপতীরিতি। তস্যাপি ফলবত্ত্বং রাজবদবিশিষ্টমিত্যাহ ক্রিয়েতি। অন্তকর্ম্মণা অন্তস্য সন্নিহিতস্য মুখ্যে কর্ত্তৃত্বে বৈদিকমুদাহরণমাহ যথা চেতি। কথমৃত্বিজাং কর্ম্ম যজমানস্যেত্যাশঙ্ক্যাহ তৎফলস্যেতি। স্বব্যাপারাদৃতে সন্নিধেরেবান্যব্যাপারহেতোর্ম্মুখ্যকর্ত্তৃত্বে দৃষ্টান্তমাহ যথা বেতি। ক্রিয়াং কুর্ব্বৎ কারণং কারকমিত্যং গীকারবিরোধাদেতদিতি দূষয়তি তদসদিতি। কারকবিশেষবিষয়ত্বেনাঙ্গীকারোপপত্তিরিতিশঙ্কতে কারকমিতি। স্বব্যাপারমন্তরেণ ন কিঞ্চিদপি কারকমিতি পরিহরতি ন রাজেতি। দর্শনমেব বিশদয়তি রাজেতি। যথা রাজা যুদ্ধেযোদ্ধৃমিত্রৈস্তৈশ্চ ধনদানেন চ মুখ্যং কর্ত্তৃত্বং তথা ফলভোগেপি মুখ্যমেব তস্য কর্ত্তৃত্বমিত্যাহ তথেতি। যদুক্তমৃত্বিককর্ম্ম যজমানস্যেতি তত্রাহ যজমানস্যাপীতি। স্বব্যাপারাদেব মুখ্যং কর্ত্তৃত্বমিতি স্থিতে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি যদীতি। তর্হি সন্নিধানাদেব মুখ্যং কর্ত্তৃত্বং রাজাদীনামুপগতমিতি নেত্যাহ ন তথেতি। রাজাদীনাং স্বব্যাপারবত্ত্বে পূর্ব্বোক্তং

আনন্দগিরি টীকা।

সিদ্ধমিত্যাহ তস্মাদিতি। রাজপ্রভৃতীনাং সন্নিধেরেব কর্ত্তৃত্বস্ত গৌণত্বে জয়াদিফলবত্ত্বমপি সিদ্ধং গৌণত্বমিত্যাহ তথা চেতি। তত্র পূর্ব্বোক্তং হেতুত্বেন স্মারয়তি নেতি। অভ্যাসা-য়েণাত্মস্ত মুখ্যকর্ত্তৃত্বাভাবে ফলিতমুপসংহরতি তস্মাদিতি। কথং তর্হি স্বাত্মনি কর্ত্তৃত্বাদি স্বীকৃতং নহি বুদ্ধেরনিষ্টং কর্ত্তা শাস্ত্রার্থবত্ত্বাদিতি তামাশঙ্ক্যাহ ভ্রান্তীতি। কর্ত্তৃত্বাদ্যাত্মনি ব্যাপ্তমিত্যেতদুদাহরণেন স্ফোরয়তি যথেতি। মিথ্যাজ্ঞানকৃতমাত্মনি কর্ত্তৃত্বাদীত্যত্র ব্যতিরেকং দর্শয়তি নচেতি। উক্তব্যতিরেকে ফলং কথয়তি তস্মাদিতি। সংসারভ্রমস্যা-বিদ্যাকৃতত্বে সিদ্ধে পরমপ্রকৃতমুপসংহরতি ইতি সম্যগিতি।

শাস্ত্রতাৎপর্য্যার্থং নিশ্চায়যিতুং নির্দ্ধার্য্যানন্তরশ্লোকমবতারয়তি সর্ব্বমিতি। প্রকৃতে-ষ্টাদশাধ্যায়ে গীতাশাস্ত্রার্থং সর্ব্বং প্রতিপত্তিসৌকর্য্যার্থমুপসংহৃত্যান্তে চ সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্যেত্যাদৌ বিবরতস্তস্য সংক্ষেপেণোপসংহারং কৃত্বা সংপ্রদায়বিধিবচনস্যাবসরে সঞ্জাতমিতি যোজনা। কিমিতি বিস্তরেণোপসংহৃতঃ শাস্ত্রার্থঃ সংক্ষিপ্যোপসংহ্রিয়তে তত্রাহ শাস্ত্রার্থেতি। সংক্ষেপবিস্তারাভ্যামুক্তেঽর্থে সর্ব্বেষাং দৃঢ়তরা বুদ্ধিরুদিয়াদিত্যর্থঃ। হিতায়েত্যোক্তদেব ব্যাচষ্টে সংসারেতি। কদাচনেতি সর্ব্বৈঃ সম্বধ্যতে। প্রতিবেধসামর্থ্য-সিদ্ধমর্থং কথয়তি ভগবতীতি। অর্থসিদ্ধেঽর্থে স্মৃত্যন্তরমনুস্মৃত্য মেধাবিত্বমবতারয়তি তদ্বেতি। বিকল্পদর্শনাত্তেষু মেধাবিত্বমপি প্রবিশতীত্যর্থঃ। বিকল্পপক্ষে কথমধিকারি-প্রতিপত্তিরিতি তত্রাহ শুশ্রূষেতি। তাভ্যাং যুক্তায় ভগবত্যসূয়ারহিতায় তপস্বিনে বাচ্য-মিতি সম্বন্ধঃ। তত্ত্বাক্তায় শুশ্রূষাভক্তিযুক্তায় ভগবতি অনসূয়াসহিতায়েত্যর্থঃ। তপস্বিত্বমে-ধাবিত্বং বা নিরপেক্ষমধিকারিবিশেষণমিতি শঙ্কাং শাতয়তি শুশ্রূষেতি। ভগবদ্বিষয়াসূ-য়ারাহিত্যে তাৎপর্য্যং সূচয়তি ভগবতীতি। কস্মৈ তর্হি বাচ্যমেতদিত্যাশঙ্ক্য পূর্ব্বোক্ত-সর্ব্বগুণসম্পন্নায়েত্যাহ গুরুশুশ্রূষেতি। অসূয়েতরবিশেষণোপলক্ষণার্থমুক্তগ্রহণং, মেধাবিতপস্বিত্বং নাতীবাপেক্ষতে সর্ব্বসম্ভবাধকাভাবাদপেক্ষিতমেবেতি ভাবঃ ॥ ৬৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ইদমিতি। ইদং তে পরমং গুহ্যং শাস্ত্রং ময়াখ্যাতং তে অতপস্কায় অতপ্ততপসে এতন্ময়া ন বাচ্যং ত্বয়ি বক্তরি ময়ি চাভক্তায় কদাচন ন বাচ্যং তপ্ততপসে চাভক্তায় ন বাচ্যমিত্যর্থঃ নচাশুশ্রূষবে ভক্তায়াপ্যশুশ্রূষবে ন বাচ্যং নচ মাং যোঽভ্যসূয়তি। মৎস্বরূপে মদৈশ্বর্য্যে মদ্গুণেষু চ কথিতেষু যো দোষমাবিষ্করোতি ন তস্মৈ বাচ্যং অসমানবিভক্তি নির্দ্দেশঃ তস্যাত্যন্ত পরিহরণীয়তাজ্ঞাপনায় ॥ ৬৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। এবং গীতার্থতত্ত্বমুপদিশ্য তৎসংপ্রদায়প্রবর্ত্তনে নিয়মমাহ ইদমিতি। ইদং গীতার্থতত্ত্বং তে ত্বয়া অতপস্কায় ধর্ম্মানুষ্ঠানহীনায় ন বাচ্যং, নচাভক্তায় গুরাবীশ্বরে চ ভক্তিশূন্যায় কদাচিদপি বাচ্যং, নচাশুশ্রূষবে পরিচর্য্যামকুর্ব্বতে বাচ্যং, মাং পরমেশ্বরং যোঽভ্যসূয়তি মনুষ্যদৃষ্ট্যা দোষারোপেণ নিন্দতি তস্মৈ চ ন বাচ্যং ॥ ৬৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সমাপ্তঃ শাস্ত্রার্থঃ শাস্ত্রসংপ্রদায়বিধিমধুনা কথয়তি ইদং গীতাখ্যং সর্ব্বশাস্ত্রার্থরহস্যং তে ত্বৎ সংসারবিচ্ছিত্তয়ে ময়োক্তং অতপস্কায় অসংযতেন্দ্রি-য়ায় ন বাচ্যং কদাচন কস্যামপ্যবস্থায়ামিতি সর্ব্বত্রাপেশি সংবধ্যতে তপস্বিনেঽপ্যভক্তায়, গুরৌ দেবে চ ভক্তিরহিতায় ন বাচ্যং কদাচন তপস্বিনে ভক্তায়াপি অশুশ্রূষবে শুশ্রূষাং পরিচর্য্যামকুর্ব্বতে চ ন বাচ্যং কদাচন চশব্দঃ বাচ্যং কদাচনেতি পদদ্বয়াকর্ষণার্থঃ ন চ মাং,

ন চাশুশ্রূষবে বাচ্যং ন চ মাং যোঽভ্যসূয়তি ॥ ৬৭ ॥

যোঽভ্যসূয়তি মাং ভগবন্তং বাসুদেবং মনুষ্যমসর্বজ্ঞত্বাদিগুণকং মত্বা অতাহয়তি আত্মপ্রশংসাদিদোষাধ্যারোপণেনেশ্বরত্বমসহমানো দ্বেষ্টি স তস্মৈ শ্রীকৃষ্ণোৎকর্ষাসহিষ্ণবেঽতপস্বিনেঽভক্তায়াশুশ্রূষবেঽপি ন বাচ্যং কদাচনেত্যনুকর্ষণার্থশ্চকারঃ তপস্বিনেঽভক্তায় শুশ্রূষবে শ্রীকৃষ্ণাসূয়কায় চ বাচ্যমিত্যর্থঃ একৈকবিশেষণাভাবেনাযোগ্যতাপ্রতিপাদনার্থাশ্চত্বারোনঞকারাঃ মেধাবিনে তপস্বিনে বেত্যাত্র বিকল্পদর্শনাৎ শুশ্রূষা গুরুভক্তিভগবদনুরক্তিযুক্তায় তপস্বিনে তদ্যুক্তায় মেধাবিনে বা বাচ্যং শুশ্রূষাতপসোঃ পাক্ষিকত্বেঽপি ভগবদনুরক্তিগুরুভক্তিশুশ্রূষাণাং নিয়মএবেতি ভাষ্যকৃতঃ ॥ ৬৭ ॥

হে অর্জ্জুন! তোমার হিতার্থ যে গীতাশাস্ত্র ব্যাখ্যা করিলাম, ইহা তপস্যাবিহীন, ভক্তি বর্জ্জিত, শুশ্রূষারহিত এবং আমার প্রতি অসূয়াকারী ব্যক্তিকে কদাচ উপদেশ করিতে নাই ॥ ৬৭ ॥

গীঃ সঃ। পরমাপ্ত স্বরূপ সর্ব্বজ্ঞ পরমেশ্বর অর্জ্জুনের জন্ম-মরণ-রূপ ব্যাধির শান্তির জন্য যে পরমোপাদেয় গুহ্যরহস্যপূর্ণ গীতা ব্যাখ্যা করিলেন, ভগবান্ তাহা অনধিকারীকে উপদেশ করিতে নিষেধ করিলেন। বস্তুতঃ গীতা শ্রবণে অধিকারী তাঁহারাই, যাঁহারা ইন্দ্রিয়গ্রাম সংযম পূর্ব্বক তপস্যা করিয়াছেন; কেবল জিতেন্দ্রিয় হইলেই হইবেনা, আবার অধিকারীকে ব্রহ্মজ্ঞানোপদেষ্টা গুরু ও ঈশ্বরে ভক্তি যুক্ত হওয়া চাই; সঙ্গে সঙ্গে তাঁহার গুরুশুশ্রূষা ও শাস্ত্রবাক্যে নিষ্ঠা থাকা চাই। বিশেষতঃ তাঁহার যেন কোন প্রকারেই ভগবান্ বাসুদেবে কিছুমাত্র দ্বেষবুদ্ধি না থাকে। তপস্যা ব্যতীত গীতার উপদেশ ধারণ করিবার শক্তি জন্মে না, ভক্তি ব্যতীত গীতোপদেশ গ্রহণ, শ্রবণ ও মননে প্রবৃত্তি হয়না, গুরুশুশ্রূষা ব্যতীত গীতার প্রকৃত মর্ম্মার্থ উপলব্ধি হইবার সম্ভাবনা নাই এবং ঈশ্বরে অসূয়াত্যাগ না করিলে গীতার সারতত্ত্ব ব্রহ্মানন্দ উপলব্ধি হয় না। অনধিকারীকে ব্রহ্মবিদ্যাদান করা শ্রুতি নিষিদ্ধ, যথা

"বিদ্যা হ বৈ ব্রাহ্মণমাজগাম গোপায় মাং শেবধিষ্টেঽহমস্মি
অসূয়কায়ানৃজবেঽযতায় নমা ব্রূয়া অবীর্য্যবতী তথা স্যাং
যস্য দেবে পরাভক্তি র্যথা দেবে তথা গুরৌ
তস্যৈতে কথিতহ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ" ॥

অনধিকারী পুরুষের নিকট নানা দুঃখ পাইবার আশঙ্কায় বেদবিদ্যা এক সময় বিদ্যোপদেষ্টা ব্রাহ্মণগণের নিকট গিয়া বলিয়াছিলেন যে, হে ব্রাহ্মণগণ! তোমরা আমাকে গুপ্ত রাখিও, তাহা হইলে তোমাদিগকে ভোগ ও মুক্তি উভয়ই দান করিব, আর যদি লোকের প্রতি কৃপা পরবশ হইয়া লোকের নিকট আমাকে গুপ্ত রাখিতে নাই পার, তাহা হইলে যাহারা গুণের স্থানে দোষারোপ রূপ অসূয়াযুক্ত, আর্জ্জবরহিত, মন ও ইন্দ্রিয়গণকে নিগ্রহ করিতে অসমর্থ এবং গুরুসেবা ও গুরুভক্তি বর্জ্জিত তাহাদিগকে কদাপি উপদেশ করিওনা। ধন বা সম্মানের লোভে যদিই অপাত্রে আমার উপদেশ কর, তবে আমি বন্ধ্যা নারীর ন্যায় কোন ফল দান করিব না। বস্তুতঃ অনধিকারে

যইমং পরমং গুহ্যং মদ্ভক্তেষ্বভিধাস্যতি।

শাস্ত্রপাঠ করিলে পণ্ডশ্রম হয় মাত্র, অথবা মলিন বুদ্ধিতে শাস্ত্রার্থ বিপরীত বা অযথা ভাবে গৃহীত হওয়ায় পাঠককে দুঃখ ভাগী এবং শাস্ত্রের প্রকৃতরস লাভে বঞ্চিত হইতে হয়॥ ৬৭॥

শাঙ্করভাষ্যং। সম্প্রদায়স্য কর্ত্তুঃ ফলমিদানীমাহ যইমং যথোক্তং পরমং নিঃশ্রেয়সার্থং কেশবার্জ্জুনয়োঃ সম্বাদরূপং গ্রন্থং গুহ্যং গুপ্তন্ধোপ্যতমং মদ্ভক্তেষু ময়ি ভক্তিমৎস্বভিধাস্যতি বক্ষ্যতি গ্রন্থতোর্থতশ্চ স্থাপয়িষ্যতীত্যর্থঃ যথা ত্বয়ি ময়া ভক্তেঃ পুনর্গ্রহণাদ্ভক্তিমাত্রেণ কেবলেন শাস্ত্রসম্প্রদানে পাত্রম্ভবতীতি গম্যতে কথমভিধাস্যতীত্যুচ্যতে ভক্তিং ময়ি পরাং কৃত্বা ভগবতঃ পরমগুরোঃ অচ্যুতস্য শুশ্রূষা ময়া ক্রিয়তইত্যেবং কৃত্বেত্যর্থঃ তস্যেদং ফলং মামেবৈষ্যতি মুচ্যতএবাত্র সংশয়োন কর্ত্তব্যঃ॥ ৬৮॥

আনন্দগিরি টীকা। শাস্ত্রসম্প্রদায়প্রবৃত্ত্যর্থমুত্তরশ্লোকপ্রবৃত্তিং দর্শয়তি সম্প্রদায়েতি। যইত্যধ্যায়শেষোনির্দ্দিশ্যতে। পরমত্বং গ্রন্থস্য নিরতিশয়পুরুষার্থসাধনত্বমিত্যাহ পরমমিতি। গোপ্যত্বমস্য রহস্যার্থবিষয়ত্বাদ্যথোক্তসম্বাদস্য গ্রন্থতোর্থতশ্চ ভক্তেষু স্থাপনে দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। ময়ি বাসুদেবে ভগবতি অনন্তভক্তে ত্বয়ি যথা ময়া গ্রন্থাৎর্থতঃ স্থাপিতন্তথা মদ্ভক্তেষ্বন্যেষ্বপি যোগ্রন্থমিমং স্থাপয়িষ্যতি তস্যেদং ফলমিত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। মাতক্তায়েতি ভক্তেরধিকারিবিশেষণত্বোক্তের্ম্মদ্ভক্তেষ্বিতি পুনর্ভক্তিগ্রহণমনর্থকমিত্যাশঙ্ক্যাহ ভক্তেরিতি। শুশ্রূষাদিসহকারিরাহিত্যং কেবলশব্দার্থোযদ্যপি মাত্রশব্দেন সূচিতমেতত্তথাপীতরেণ স্ফুটীকৃতমিতি বিরোধঃ। প্রশ্নপূর্ব্বকমভিধান প্রকারমভিনয়তি কথমিত্যাদিনা। ভগবতি ভক্তিকরণপ্রকারং প্রকটয়তি ভগবতইতি। যচ্ছব্দাপেক্ষিতং পূরয়তি তস্যেতি মামেবৈষ্যত্যেবেত্যন্বয়ং গৃহীত্বা ব্যাচষ্টে মুচ্যতএবেতি॥ ৬৮॥

রামানুজ ভাষ্য। যইদমিতি। ইদং পরমং গুহ্যং মদ্ভক্তেষু যোভ্যধাস্যতি ব্যাখ্যাস্যতি ময়ি পরমাং ভক্তিং কৃত্বা মামেবৈষ্যতি ন তত্র সংশয়ঃ॥ ৬৮॥

স্বামিকৃত টীকা। এতৈর্দ্দোষৈরহিতেভ্যোগীতাশাস্ত্রোপদেষ্টুঃ ফলমাহ যইমমিতি। মদ্ভক্তেষ্বভিধাস্যতি মদ্ভক্তেভ্যোবোবক্ষ্যতি স ময়ি পরাং ভক্তিং করোতি ততোনিঃসংশয়ঃ সন্ মামেব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ॥ ৬৮॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং সম্প্রদায়স্য বিধিমুক্ত্বা তত্কর্ত্তুঃ ফলমাহ যঃসংপ্রদায়স্য প্রবর্ত্তকঃ ইমং আবয়োঃ সংবাদরূপং গ্রন্থং পরমং নিরতিশয়পুরুষার্থ সাধনং গুহ্যং রহস্যার্থত্বাৎ সর্ব্বত্র প্রকাশয়িতুমযোগ্যং মদ্ভক্তেষু মাং ভগবন্তং বাসুদেবং প্রত্যাদৃতেষু অভিধাস্যতি অভিতোগ্রন্থতোর্থতশ্চ ধাস্যতি স্থাপয়িষ্যতি ভক্তেঃ পুনর্গ্রহণাৎ পূর্ব্বোক্তবিশেষণত্রয়রহিতস্যাপি ভগবদ্ভক্তিমাত্রেণ পাত্রতা সূচিতা ভবতি কথমভিধাস্যতি তত্রাহ ভক্তিং ময়ি পরাং কৃত্বা ভগবতঃ পরমগুরোঃ শুশ্রূষৈবেয়ং ময়া ক্রিয়তইত্যেবং কৃত্বা নিশ্চিত্য যোভিধাস্যতি সমামেবৈষ্যতি মাং ভগবন্তং বাসুদেবমেষ্যত্যেব অচিরান্মোক্ষত-এব সংসারাদত্র সংশয়োন কর্ত্তব্যঃ অথবা ময়ি পরাং ভক্তিং কৃত্বাহসংশয়োনিঃসংশয়ঃ সন্মামেষ্যত্যেবেতি বা মামেবৈষ্যতি নান্যমিতি যথা শ্রুতমেব বা যোজ্যং॥ ৬৮॥

ভক্তিং ময়ি পরাং কৃত্বা মামেবৈষ্যত্যসংশয়ঃ ॥ ৬৮ ॥
ন চ তস্মান্মনুষ্যেষু কশ্চিন্মে প্রিয়কৃত্তমঃ।

যে ব্যক্তি আমাতে পরম ভক্তি যুক্ত হইয়া আমার ভক্তগণের নিকট এই পরম গুহ্যশাস্ত্র ব্যাখ্যান করিবেন, তিনি আমাকে অবশ্যই প্রাপ্ত হইবেন, তাহাতে সন্দেহ নাই ॥ ৬৮ ॥

গীঃ সঃ। গীতাশাস্ত্রে সমস্ত শাস্ত্রেরই কথা মুখ্য বা গৌণভাবে ব্যাখ্যাত হইয়াছে, এই জন্ত ইহা পরম গুহ্য। ভক্তিমান্ ব্যতীত কাহারও গীতা বুঝিবার বা বুঝাইবার সামর্থ নাই, এবং ভক্তি জন্মিলেই ব্রহ্মপদ লাভ হয়, এই জন্তই ভগবান্ বলিলেন যে, ভক্ত হইয়া গীতাশাস্ত্র ভক্তকেই শুনাইবে। ব্যাখ্যাতাকে বিশেষ ভক্তি যুক্ত হওয়া চাই, শ্রোতাকেও ভক্তি যুক্ত হইতে হইবে। ভক্তি যুক্ত ব্যক্তি অবশ্যই ভক্তের নিকট এই গুহ্য তত্ত্বময়ী গীতা ব্যাখ্যা করিবেন; কেননা তাঁহার পক্ষে গীতা ব্যাখ্যা ব্রহ্মানন্দোপভোগের প্রশস্তক্ষেত্র স্বরূপ।

"যইমং পরমং গুহ্যং" শ্লোকের কেহ কেহ এইরূপ ব্যাখ্যা করিয়াছেন যে, যদি ভগবদ্ভক্তি বিহীন পুরুষও নিজ সম্মান ও পূজার জন্ত আমার ভক্তগণের নিকট এই পরম গুহ্য রহস্যপূর্ণ গীতা ব্যাখ্যা করে, তবে সে ব্যক্তিও সেই পুণ্য প্রভাবে আমার উপাসনা রূপ পরম ভক্তি লাভ করিয়া পরিশেষে আমাকে প্রাপ্ত হইবে, ইহাতে কিছুমাত্র সন্দেহ নাই ॥ ৬৮ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিঞ্চ ন চ তস্মাচ্ছাস্ত্রসম্প্রদায়কৃতো মনুষ্যেষু মনুষ্যাণাং মধ্যে কশ্চিন্মে মম প্রিয়কৃত্তমোঽতিশয়েন প্রিয়কর্ত্তমোঽন্যঃ প্রিয়কৃত্তমো নাস্ত্যেবেত্যর্থঃ বর্ত্তমানেষু ন চ ভবিতা ভবিষ্যত্যপি কালে তস্মাৎ দ্বিতীয়োঽন্যঃ প্রিয়কৃত্তরো ভুবি লোকেঽস্মিন্ ভবিতা ॥ ৬৯ ॥

আনন্দগিরি টীকা। ননু সর্ব্বেষাং মুক্তিসাধনানাং ধ্যানস্য শ্রেষ্ঠত্বাত্তন্নিষ্ঠস্য মুমুক্ষোর্নাস্তি বিদ্যাসম্প্রদানে প্রবৃত্তিরিতি তত্রাহ কিঞ্চেতি। ইতশ্চ বিদ্যাসম্প্রদানং মুমুক্ষুণা যথোক্তবিশেষণবতা কর্ত্তব্যমিত্যর্থঃ। বর্ত্তমানেষু মধ্যে যস্তোঽন্যোনাস্তোন প্রিয়কৃত্তমো নাপ্যতীতেষু তাদৃক্ কশ্চিদাসীদিতিশেষঃ। তস্মাদ্বিদ্যাসম্প্রদায়কর্ত্তুঃ সকাশাদিত্যর্থঃ। ধ্যাননিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠত্বেপি স্বসম্প্রদায়প্রবর্ত্তকঃ শ্রেষ্ঠতমস্তস্মাদুচিতা বিদ্যাসম্প্রদানে প্রবৃত্তিরিতিভাবঃ ॥ ৬৯ ॥

রামানুজ ভাষ্য। নচেতি। সর্ব্বেষু মনুষ্যেষিতঃ পূর্ব্বং তস্মাদন্যো মনুষ্যো মে ন কশ্চিৎ প্রিয়কৃত্তমোঽভূৎ ইত উত্তরং নচ ভবিতা। অযোগ্যানাং প্রথমমুপাদানযোগ্যানামকথনাদপি তৎকথনস্যানিষ্টতমত্বাৎ॥ ৬৯ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ নচেতি। তস্মান্মদ্ভক্তেভ্যো গীতাশাস্ত্রব্যাখ্যাতুঃ সকাশা-

ভবিতা নচ মে তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরোভুবি ॥ ৬৯ ॥
অধ্যেষ্যতে চ যইমং ধর্ম্ম্যং সম্বাদমাবয়োঃ।

ততোঽন্যো মনুষ্যেষু মধ্যে কশ্চিদপি মম প্রিয়কৃত্তমোঽস্মাত্তৎ পরিতোষকর্ত্তা নাস্তি নচ কালান্তরে ভবিষ্যতি মমাপি তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরোঽধুনা ভুবি তাবন্নাস্তি নচ কালান্তরেঽপি ভবিষ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৬৯ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। কিঞ্চ তস্মাদ্ভক্তেষু শাস্ত্রসম্প্রদায়কৃতঃ সকাশাদন্যো মনুষ্যেষু মধ্যে কশ্চিদপি মে মম প্রিয়কৃত্তমঃ অতিশয়েন প্রিয়কৃৎ মদ্বিষয়প্রীত্যতিশয়বান্নাস্তি বর্ত্তমানে কালে নাপি প্রাগাসীত্তাদৃক্ কশ্চিৎ ন চ কালান্তরে ভবিতা ভবিষ্যতি মমাপি তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরঃ প্রীত্যতিশয়বিষয়ঃ কশ্চিদপ্যাসীৎ অধুনা চ ভুবি লোকেঽস্মিন্নাস্তি ন চ কালান্তরে ভবিতেত্যনুবৃত্ত্যা যোজ্যম্ ॥ ৬৯ ॥

মনুষ্য লোক মধ্যে গীতা শাস্ত্র ব্যাখ্যাতার ন্যায় আমার অতি প্রিয় আর কেহই নাই ও আর কেহ হইবেও না, এবং তাঁহারও আমা ব্যতীত পৃথিবী মধ্যে আর কোন প্রিয় বস্তু নাই ॥ ৬৯ ॥

গীঃ সঃ। যে বিদ্যাবান্ ভক্তপুরুষগণ মনুষ্যলোকে ভগবানের গুহ্যতত্ত্ব ব্যাখ্যা করিবার জন্য গীতার প্রকৃতার্থ ব্যাখ্যা করিয়া থাকেন, তাঁহাদের ন্যায় ভগবানের প্রিয়পাত্র আর কেহ নাই, এবং পূর্ব্বে কেহ হয়ও নাই, পরে কেহ হইবেও না ॥ ৬৯ ॥

শঙ্করভাষ্য। যোঽপি অধ্যেষ্যতে চ পঠিষ্যতি যইমং ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং সম্বাদরূপং গ্রন্থমাবয়োঃ তেনেদং কৃতং স্যাৎ, জ্ঞানযজ্ঞেন বিধিজপোপাংশুমানসানাং যজ্ঞানাং জ্ঞানযজ্ঞো মানসত্বাদ্বিশিষ্টতম ইত্যতস্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন গীতাশাস্ত্রস্যাধ্যয়নং স্তূয়তে ফলবিধিরেব বা দেবতাদিবিষয়জ্ঞানযজ্ঞফলতুল্যমস্য ফলং ভবতীতি তেনাধ্যয়নেনাহমিষ্টঃ পূজিতঃ স্যামেবমিতি মে মম মতির্নিশ্চয়ঃ ॥ ৭০ ॥

আনন্দগিরি টীকা। সম্প্রদায়প্রবর্ত্তকস্য সর্ব্বাধিকং ফলং সবক্তা বিষ্ণুরিত্যুক্তোঽস্য বিশ্বাধিদৈবতমিতি জ্ঞায়েনোক্তা সম্প্রত্যধ্যেতুর্ব্বিবক্ষিতং ফলমাহ যোপীতি। যথোক্তস্য শাস্ত্রস্য যোপাধ্যেতা তেনেদং কৃতং স্যাদিতি সম্বন্ধঃ। তদেবাহ অধ্যেষ্যত ইতি। তেনেদং কৃতমিত্যত্রেদং শব্দার্থং বিবদয়তি জ্ঞানেতি। তেনাহমিষ্টঃ স্যামিতি সম্বন্ধঃ। চতুর্ব্বিধানাং যজ্ঞানাং মধ্যে জ্ঞানযজ্ঞস্য শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াৎ যজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞ ইতি বিশিষ্টত্বাভিধানাত্তেনাহমিষ্টঃ স্যামিত্যধ্যয়নস্য স্তুতিরিতিমতেনোক্ত্বাহ বিধীতি। পক্ষান্তরমাহ ফলেতি। ফলবিধিমেবং প্রকটয়তি দেবতাদীতি। যদ্বিজ্ঞানযজ্ঞস্য ফলং কৈবল্যং তেন তুল্যমস্যাধ্যেতুঃ সম্পদ্যতে তচ্চ দেবতাদ্যাত্মত্বমিত্যর্থঃ। কথমধ্যয়নাদেব সর্ব্বাত্মকং ফলং লভ্যতে তত্রাহ তৎসর্ব্বমভিসমেতি শ্রুতিমুপাদায় তেনেতি। তেনাধ্যেতা জ্ঞানযজ্ঞেনাধ্যয়নেন ভগবানিষ্টস্তথা চ তজ্জ্ঞানাত্মকং ফলমবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ ॥ ৭০ ॥

রামানুজ ভাষ্য। অধ্যেষ্যত ইতি। যইমমাবয়োর্ধর্ম্ম্যং সংবাদমধ্যেষ্যতে তেন জ্ঞানযজ্ঞেনাহমিষ্টঃ স্যামিতি মে মতিঃ অস্মিন্ যো জ্ঞানযজ্ঞোঽভিধীয়তে তেনাহমেতদধ্যয়ন-

জ্ঞানযজ্ঞেন তেনাহমিষ্টঃ স্যামিতি মে মতিঃ ॥ ৭০ ॥

মাস্বেষেষ্টঃ স্যামিত্যর্থঃ। তেন শ্রবণমাত্রেণ যজনং নাম পরিপূর্ণবৃত্তিঃ। ঔপচারিক সাংস্পর্শিকাত্যবহরিকজ বিধোপচারসংপাদামেতদধ্যয়নমাত্রেণ সর্ব্বপ্রকারং সন্তুষ্টোহস্মিতি মে মতিঃ। অবাপ্তসমস্তকামস্য অখিলজগৎকারণস্য লক্ষ্মী পরিজনাদিপরিচর্য্যমাণস্য পরব্যোমনিলয়স্যাপ্রমেয়স্য মম অত্যার্থমতিমতমিত্যর্থঃ ॥ ৭০ ॥

স্বামিকৃত টীকা। পঠতঃ ফলমাহ অধ্যেষ্যতইতি। আবয়োঃ শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনয়োরিমং ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং সংবাদং যোহধ্যেষ্যতে জপরূপেণ পঠিষ্যতি তেন পুংসা সর্ব্বযজ্ঞেভ্যঃ শ্রেষ্ঠেন জ্ঞানযজ্ঞেনাহমিষ্টঃ স্যাং ভবেয়মিতি মে মতিঃ, যদ্যপ্যসৌ গীতার্থমবুধ্যমানএব কেবলং জপতি তথাপি মম তচ্ছৃণ্বতোমামেবাসৌ প্রকাশয়তীতি বুদ্ধির্ভবতি যথা লোকে যদৃচ্ছয়াপি যদা কশ্চিৎ কস্যচিন্নাম গৃহ্নাতি তদাসৌ মামাহ্বয়তীতি মত্বা তৎপার্শ্বমাগচ্ছতি তথাহমপি সত্যসন্নিহিতোভবেয়ং, অতোযথা অজামিলকত্রবন্ধুপ্রমুখাণাং কথঞ্চিন্নামো-চ্চারণমাত্রেণ প্রসন্নোঽস্মি তথৈব তস্যাপি প্রসন্নোভবেয়মিতি ভাবঃ ॥ ৭০ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। অধ্যাপকস্য ফলমুক্ত্বাহধ্যেতুঃ ফলমাহ আবয়োঃ সংবাদমিমং গ্রন্থং ধর্ম্ম্যং ধর্ম্মাদনপেতং যোধ্যেষ্যতে জপরূপেণ পঠিষ্যতি জ্ঞানযজ্ঞেন জ্ঞানাত্মকেন যজ্ঞেন চতুর্থাধ্যায়োক্তেন দ্রব্যযজ্ঞাদি শ্রেষ্ঠেনাহং সর্ব্বেশ্বরঃ তেনাধ্যেত্রা ইষ্টঃ পূজিতঃ স্যামিতি মে মতির্নিশ্চয়ঃ যদ্যপ্যসৌ গীতার্থমবুধ্যমানএব জপতি তথাপি তচ্ছৃণ্বতোমম মামেবাসৌ প্রকাশয়তীতি বুদ্ধির্ভবতি অতোজপমাত্রাদপি জ্ঞানযজ্ঞফলং মোক্ষং লভতে সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানোৎপত্তিদ্বারা অর্থানুসন্ধানপূর্ব্বকং পঠতস্তু সাক্ষাদেব মোক্ষইতি কিং বক্তব্যমিতি ফলবিধিরেবায়ং নার্থবাদঃ শ্রেয়াদ্রব্যময়াদ্যজ্ঞা-জ্জ্ঞানযজ্ঞঃ পরংতপেতি প্রাগুক্তম্ ॥ ৭০ ॥

যে ব্যক্তি আমাদিগের এই ধর্ম্মার্থ সম্বাদরূপ গীতা শাস্ত্র অধ্যয়ন করিবেন, জ্ঞানযজ্ঞদ্বারা সেব্যক্তির, আমাকেই নিশ্চয় পূজা করা হইবে জানিবে ॥ ৭০ ॥

গীঃ সঃ। গীতা ব্যাখ্যার ফল কীর্ত্তন করিয়া, ভগবান্ এক্ষণে গীতা পাঠের ফল কহিতেছেন। অর্জ্জুনে ও ভগবান শ্রীকৃষ্ণের সম্বাদ রূপ গীতা পাঠ করা মহা জ্ঞান যজ্ঞস্বরূপ। চতুর্থ অধ্যায় দ্রব্যযজ্ঞাদিক সকল যজ্ঞ হইতে জ্ঞানযজ্ঞের মহিমা অধিক রূপে কীর্ত্তিত হইয়াছে। গীতার পাঠক সেই জ্ঞানযজ্ঞের ফলভাগী হইয়া থাকেন; কেননা অর্থ বুঝিয়া হউক বা না বুঝিয়া হউক কেহ গীতা পাঠ করিবা মাত্রই, যেমন কেহ যদৃচ্ছা ক্রমে অন্য কাহারও নামোচ্চারণ পূর্ব্বক ডাকিলে, সেই ব্যক্তি সেই ডাক শুনিতে পাইলেই তৎক্ষণাৎ উপস্থিত হয়, সেই রূপ ভগবান্ তাঁহার নিকট বর্ত্তী হয়েন এবং নিবোচিত কৃপাগুণে তাহাকে চিত্ত শুদ্ধি রূপ আশীর্ব্বাদ দান করেন। সুতরাং জ্ঞান যজ্ঞের মহাফল স্বরূপ মুক্তি পদ লাভ তাঁহার সহজ হইয়া পড়ে ॥ ৭০ ॥

শ্রদ্ধাবাননসূয়শ্চ শৃণুয়াদপি যোনরঃ।
সোঽপিমুক্তঃ শুভান্ লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ পুণ্যকর্ম্মণাং ॥৭১॥

শাঙ্করভাষ্যং। অথ শ্রোতুরিদং ফলং শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্দধানোন সূয়শ্চাসূয়াবর্জ্জিতঃ সন্ ইমং গ্রন্থং শৃণুয়াদপি যোনরোঽপিশব্দাৎ কিমুতার্থজ্ঞানবান্ সোপি পাপান্মুক্তঃ শুভান্ লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ পুণ্যকর্ম্মিণামগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মবতাং ॥ ৭১ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রবক্তুরধ্যেতুশ্চ ফলমুক্ত্বা শ্রোতুরিদানীং ফলং কথয়তি অথেতি ॥ ৭১ ॥

রামানুজ ভাষ্য। শ্রদ্ধাবানিতি। শ্রদ্ধাবাননসূয়শ্চ যোনরঃ শৃণুয়াদপিশোপি ভক্তিবিরোধিপাপেভ্যো মুক্তঃ পুণ্যকর্ম্মণাং মদ্ভক্তানাং লোকান্ সমূহান্ প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ৭১ ॥

স্বামিকৃত টীকা। অধ্যেতুঃ জপতোযোঽশক্তঃ কশ্চিচ্ছ্রোতি তস্যাপি ফলমাহ শ্রদ্ধাবানিতি। যোনরঃ শ্রদ্ধাযুক্তঃ কেবলং শৃণুয়াদপি, শ্রদ্ধাবানিতি যঃ কশ্চিৎ কিমর্থমযমুচ্চৈর্জ্জপতি অবদ্ধং বা জপতীতি দোষদৃষ্টিং করোতি তদ্ব্যাবৃত্ত্যর্থমাহ অনসূয়শ্চাসূয়ারহিতোযঃ শৃণুয়াৎ সোঽপি সর্ব্বৈঃ পাপৈর্মুক্তঃ সন্নশ্বমেধাদিপুণ্যকৃতাং লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ৭১ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। প্রবক্তুরধ্যেতুশ্চ ফলমুক্ত্বা শ্রোতুরিদানীং ফলং কথয়তি যোনরঃ কশ্চিদপি অধ্যেতোচ্চৈর্জ্জপতঃ কারুণিকস্য সকাশাৎ শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধাযুক্তঃ তথা কিমর্থমযমুচ্চৈর্জ্জপত্যবদ্ধং বা জপতীতি দোষদৃষ্ট্যাঽসূয়য়া রহিতোঽনসূয়শ্চ কেবলং শৃণুয়াদিমং গ্রন্থং অপি শব্দাৎ কিমুতার্থজ্ঞানবান্ সোঽপিকেবলাক্ষরমাত্রশ্রোতাঽপি মুক্তঃ পাপৈঃ শুভান্ প্রশস্তান্ লোকান্ পুণ্যকর্ম্মণামশ্বমেধাদিকৃতাং প্রাপ্নুয়াৎ অর্থজ্ঞস্য কিং বাচ্যমিতি ভাবঃ ॥ ৭১ ॥

যে ব্যক্তি শ্রদ্ধাবান্ ও অসূয়া শূন্য হইয়া এই গীতা শাস্ত্র কেবল মাত্র শ্রবণ করেন, তিনিও সর্ব্ব পাপ বিমুক্ত হইয়া পুণ্যাত্মাগণের ভোগ্য শুভ লোক লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৭১ ॥

গীঃ সঃ। গীতা ব্যাখ্যা ও পাঠের ফল ব্যাখ্যা করিয়া ভগবান্ এক্ষণে গীতা শ্রবণের ফল কহিতেছেন। যখন কোন ব্যক্তি উচ্চৈঃস্বরে গীতা পাঠ করিতে থাকেন, সেই সময় যদি কোন ব্যক্তি অসূয়া পরিহার পূর্ব্বক সাত্ত্বিকী বুদ্ধিতে গীতাপাঠকের ও পাঠের দোষ গুণ বিচার না করিয়া শ্রদ্ধাপূর্ব্বক চিত্তে উহা শ্রবণ করেন, তাহা হইলে তিনি নিষ্পাপ হয়েন, এবং অশ্বমেধাদি যজ্ঞকারী পুণ্যাত্মাগণ যে দিব্যলোক প্রাপ্ত হয়েন, তিনিও সেই লোক লাভ করেন। "শৃণুয়াদপি—সোঽপি" ইত্যাদি বচনের "অপি" শব্দ দ্বারা ইহাই উপলক্ষিত হইয়াছে যে, শ্রোতা গীতার অর্থ না বুঝিতে পারিলেও কেবল গীতোক্ত শব্দ মাত্র শ্রবণেই উত্তম লোক প্রাপ্ত হইবেন, এবং অর্থ বোধ পূর্ব্বক গীতা শ্রবণ করিলে যে, উত্তম লোকে গতি হইবেই হইবে, তাহা বলাই বাহুল্য।

"বাসুদেব কথাপ্রশ্নঃ পুরুষাং স্ত্রীন্ পুনাতি হি।
বক্তারং প্রচ্ছকং শ্রোতৄং স্তৎপাদ সলিলং যথা ॥"

কচ্চিদেতৎশ্রুতং পার্থ ত্বয়ৈকাগ্রেণ চেতসা।
কচ্চিদজ্ঞানসম্মোহঃ প্রনষ্টস্তে ধনঞ্জয় ॥ ৭২ ॥

যেমন বিষ্ণু পাদোদকী গঙ্গা সকলকেই পবিত্র করেন, সেই রূপ বাসুদেব প্রসঙ্গ প্রশ্নকর্ত্তা, বক্তা ও শ্রোতা তিন জনকেই পবিত্র করিয়া থাকে ॥ ৭১ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। শিষ্যস্য শাস্ত্রার্থগ্রহণবিবেকবুভুৎসয়া পৃচ্ছতি তদগ্রহণে জ্ঞাতে পুনর্গ্রাহয়িষ্যাম্যুপায়ান্তরেণাপি ইতি প্রষ্টুরভিপ্রায়ো যত্নান্তরমাস্থায় শিষ্যঃ কৃতার্থঃ কর্ত্তব্য ইত্যাচার্য্যধর্ম্মঃ প্রদর্শিতো ভবতি কচ্চিৎ কিমেতৎ ময়োক্তং শ্রুতং শ্রবণেনাবধারিতং পার্থ কিং ত্বয়া একাগ্রেণ চেতসা একচিত্তেন কিম্বা প্রমাদিতং কচ্চিদজ্ঞানসম্মোহোঽজ্ঞাননিমিত্ত সম্মোহস্তৈবচিত্ততাবোঽবিবেকতা স্বাভাবিকঃ কিং প্রনষ্টো যদর্থোঽয়ং শাস্ত্রশ্রবণায়াসস্তব মম চোপদেষ্টৃত্বায়াসঃ প্রবৃত্তিস্তে তুভ্যং ধনঞ্জয় ॥ ৭২ ॥

আনন্দগিরি টীকা। আচার্য্যেণ শিষ্যায় যাবদজ্ঞানসংশয়বিপর্য্যাসভাবদনেকধোপদেষ্টব্যমিতি দর্শয়িতুং ভগবানর্জ্জুনং প্রতি পৃষ্টবানিত্যাহ শিষ্যস্যেতি। প্রষ্টুরভিপ্রায়ং প্রকটয়তি তদগ্রহণইতি। শিষ্যশ্চেদুক্তং গৃহীতুং নেষ্টে তর্হি তং প্রত্যৌদাসীন্যমাচার্য্যস্যোচিতং তস্য মন্দবুদ্ধিত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যত্নান্তরমিতি। কচ্চিদিতি কোমলপ্রশ্নে। তদেব ব্যাচষ্টে কিমেতদিতি। দ্বিতীয়ং কিংপদং পূর্ব্বস্য ব্যাখ্যানতয়া সম্বধ্যতে কচ্চিদিতি। দ্বিতীয়ং প্রশ্নং বিভজতে কিং প্রনষ্টইতি। মোহপ্রণাশস্য প্রসঙ্গং দর্শয়তি যদর্থইতি ॥ ৭২ ॥

রামানুজ ভাষ্য। কচ্চিদিতি। ময়া কথিতমেতত্ত্বয়াবহিতেন চেতসা কচ্চিৎ শ্রুতং তবাজ্ঞানসংমোহঃ প্রণষ্টঃ কচ্চিৎ যেন অজ্ঞানেন মূঢ়ো ন যোৎস্যামীত্যুক্তবান্ ॥ ৭২ ॥

স্বামিকৃত টীকা। সম্যগ্বোধানুৎপত্তৌ পুনরুপদেক্ষ্যামীত্যাশয়েনাহ কচ্চিদিতি। কচ্চিদিতি প্রশ্নার্থে অজ্ঞানসম্মোহস্তত্ত্বাজ্ঞানকৃতো বিপর্য্যয়ঃ, স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭২ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। শিষ্যস্য জ্ঞানোৎপত্তিপর্য্যন্তং গুরুণা কারুণিকেন প্রয়াসঃ কার্য্যইতি গুরোর্ধর্ম্মং শিক্ষয়িতুং সর্ব্বজ্ঞোপি পুনরুপদেশাপেক্ষা নাস্তীতি জানন্নপি পৃচ্ছতি কচ্চিদিতি প্রশ্নে এতন্ময়োক্তং গীতাশাস্ত্রং একাগ্রেণ ব্যাসঙ্গরহিতেন চেতসা হে পার্থ ত্বয়া কিং শ্রুতং অর্থতোঽবধারিতং, কচ্চিৎ কিং অজ্ঞানসংমোহঃ অজ্ঞাননিমিত্তঃ সম্মোহো বিপর্য্যয়ঃ অজ্ঞাননাশাৎ প্রনষ্টঃ প্রকর্ষেণাপুনরুৎপত্তিবিরোধিত্বেন নষ্টস্তে তব হে ধনঞ্জয় যদি স্যাৎ পুনরুপদেশং করিষ্যামীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৭২ ॥

হে পার্থ! এই গীতা শাস্ত্র একাগ্রচিত্তে তুমি কি রূপ শুনিলে, তোমার অজ্ঞান কৃত মোহজাল বিনষ্ট হইল কি না, হে ধনঞ্জয়! তাহা তুমি কীর্ত্তন কর ॥ ৭২ ॥

গীঃ সঃ। ভগবান্ দেখিলেন, তিনি যতক্ষণ গুহ্য রহস্যময়ী গীতা অর্জ্জুনের সংশয় পাশ ছেদন করিবার জন্য ব্যাখ্যা করিলেন, অর্জ্জুন তাহার আদ্যোপান্ত ভগবৎ [illegible] গর্ভ ও একাগ্রচিত্ত হইয়া কর্ণযোগে সমস্ত শ্রবণ করিলেন। এই গীতারূপ মার্ত্ত-

অর্জ্জুন উবাচ। নষ্টো মোহঃ স্মৃতির্ল   ত্বৎপ্রসাদান্ময়াচ্যুত।

তেজে অজ্ঞান রূপ অন্ধকার চির দিনের জন্য নিদূরিত হইয়া যায়। অর্জ্জুনেরও অজ্ঞান জনিত ভ্রান্তি রাশির সম্পূর্ণ শান্তি হইয়া গিয়াছে, ইহা জানিয়াও অর্জ্জুনের মুখে অর্জ্জুনের কৃতকৃতার্থতা শুনিবার জন্য, এবং গীতা শ্রবণে কি রূপ ফল হইয়া থাকে, তাহাই জগৎকে প্রত্যক্ষতঃ বুঝাইবার জন্য সর্ব্বজ্ঞ ভগবান্ অর্জ্জুনকে জিজ্ঞাসা করিলেন যে, গীতা শ্রবণে তোমার অজ্ঞান-মোহ দূর হইল কি না॥ ৭২॥

শাঙ্করভাষ্যং। অর্জ্জুন উবাচ নষ্টো মোহোঽজ্ঞানজং তমঃ সমস্তসংসারানর্থহেতুঃ সাগর ইব দুস্তরঃ স্মৃতিশ্চাত্মতত্ত্ববিষয়া লব্ধা যস্যা লাভাৎ সর্ব্বগ্রন্থীনাং বিপ্রমোক্ষঃ ত্বৎপ্রসাদাত্তব প্রসাদান্ময়া ত্বৎপ্রসাদমাশ্রিতেনাচ্যুত অনেন মোহনাশপ্রশ্নপ্রতিবচনেন সর্ব্বশাস্ত্রার্থজ্ঞানফলমেতাবদেবেতি নিশ্চিতং দর্শিতং ভবতীতি যতো জ্ঞানাৎ সম্মোহনাশ আত্মস্মৃতিলাভশ্চেতি তথা চ শ্রুতাবনাত্মবিৎ শোচামীতি উপন্যস্যাত্মজ্ঞানেন সর্ব্বগ্রন্থীনাং বিপ্রমোক্ষোঽভিহিতঃ ভিদ্যতে হৃদয়গ্রন্থিস্তত্র কো মোহঃ কঃ শোক একত্বমনুপশ্যত ইতি চ মন্ত্রবর্ণঃ অথেদানীং ত্বচ্ছাসনে স্থিতোঽস্মি গতসন্দেহো মুক্তসংশয়ঃ করিষ্যে বচনং তবাহং ত্বৎপ্রসাদাৎ কৃতার্থোঽস্মি ন মে কর্ত্তব্যমস্তীত্যভিপ্রায়ঃ॥ ৭৩॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রেমোপদিষ্টাত্মজ্ঞানস্য অজ্ঞানসন্দেহবিপর্য্যাসরহিতত্বেন ভগবদনুগ্রহপ্রাপ্তিকথনেন ভগবন্তং পরিতোষয়িষ্যন্নর্জ্জুনো নিজ্ঞাপিতবানিত্যাহ অর্জ্জুন ইতি। অজ্ঞানোত্থস্যাবিবেকস্য নষ্টত্বমেব স্পষ্টয়তি সমস্তেতি। স্বয়ং জ্যোতিষি প্রতীচি ব্রহ্মণ্যবিদ্যাত্রয়ং বিঘাতয়তি নাস্তি দিত্বং প্রকাশয়তীতি মত্বাহ স্মৃতিশ্চেতি। স্মৃতিলাভে কিং স্যাদিতি চেত্তদাহ যস্যা ইতি। মোহনাশে স্মৃতিপ্রতিলম্ভে বাহসাধারণকারণমাহ ত্বৎপ্রসাদাদিতি। প্রকৃতেন প্রশ্নপ্রতিবচনেন লব্ধমর্থং কথয়তি অনেনেতি। যদুক্তং স্মৃতিপ্রতিলম্ভাদশেষতো হৃদয়গ্রন্থীনাং বিপ্রমোক্ষঃ স্যাদিতি তত্র প্রমাণমাহ তথা চেতি। আত্মজ্ঞানস্য তৎকার্য্যনিবৃত্তৌ শ্রুত্যন্তরমপি সম্বাদয়তি ভিদ্যত ইতি। ভগবদনুগ্রহাদজ্ঞানকৃতমোহহানবদনন্তরমাত্মজ্ঞানে প্রতিলব্ধে যদাজ্ঞাপয়সি সোঽহমিত্যুত্তরার্দ্ধং ব্যাকরোতি অথেতি। তব বচনং করিষ্যেঽহমিত্যত্র তাৎপর্য্যমাহ অহমিতি॥ ৭৩॥

রামানুজভাষ্যং। শ্রীঅর্জ্জুন উবাচ। নষ্ট ইতি। মোহো বিপরীতজ্ঞানং ত্বৎপ্রসাদান্মম তদ্বিনষ্টং স্মৃতির্যথাবস্থিততত্ত্বজ্ঞানং ত্বৎপ্রসাদাদেব তচ্চ লব্ধং অনাত্মনি প্রকৃতাবাত্মাভিমানরূপো মোহঃ পরমপুরুষশরীরতয়া তদাত্মকস্য কৃৎস্নস্য চিদচিদ্বস্তুনঃ অতদাত্মাভিমানরূপশ্চ নিত্যনৈমিত্তিকরূপস্য কর্ম্মণঃ পরমপুরুষারাধনরূপতয়া তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ভূতস্য বন্ধকত্ববুদ্ধিরূপশ্চ সর্ব্বো বিনষ্টঃ। আত্মনঃ প্রকৃতিবিলক্ষণত্ব তৎস্বভাবরহিততাজ্ঞাতৃত্বৈক স্বভাবতাজ্ঞানং ভগবতো নিখিলজগদুৎপত্তিস্থিতিপ্রলয়লীলাশেষদোষপ্রত্যনীককল্যাণৈক স্বরূপ স্বাভাবিকানবধিকাতিশয়জ্ঞানবলৈশ্বর্য্যবীর্য্যশক্তিতেজঃপ্রভৃতি সমস্ত কল্যাণগুণমহার্ণব পরব্রহ্ম শব্দাভিধেয় পরমপুরুষ যাথাত্ম্যজ্ঞানঞ্চৈবং রূপ পরাবরাত্মতত্ত্ব যাথাত্ম্য বিজ্ঞানং তদভ্যাসপূর্ব্বকাহরহরুপচীয়মান পরমপুরুষপ্রীত্যেকফল নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মনিষিদ্ধপরিহার শমদমাদ্যাত্মগুণনির্ব্বর্ত্ত্য ভক্তিরূপতয়োপসংহার পরমপুরুষোপাসনৈকলভ্যো বেদান্তবেদ্যঃ পরমপুরুষো বাসুদে-

স্থিতোঽস্মি গতসন্দেহঃ করিষ্যে বচনং তব ॥ ৭৩ ॥

বচনমিতি। জ্ঞানঞ্চ লব্ধং ততশ্চ বন্ধুস্নেহেন কারুণ্যপ্রবৃত্ত বিপরীতজ্ঞানমূলাৎ সর্ব্বস্মাদ-নর্থাদ্বিমুক্তো গতসন্দেহঃ স্বস্থঃ স্থিতোঽস্মি ইদানীমেব যুদ্ধাদিকর্ত্তব্যতাবিষয়ং তব বচনং করিষ্যে যথোক্তং যুদ্ধাদিকং করিষ্য ইত্যর্থঃ ॥ ৭৩ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কৃতার্থঃ সন্নর্জ্জুন উবাচ নষ্টো মোহ ইতি। আত্মবিষয়ো মোহো নষ্টঃ যতোঽহমস্মীতি স্বরূপানুসন্ধানরূপা স্মৃতিস্থৎ প্রসাদান্ময়া লব্ধা অতঃ স্থিতোঽস্মি গতো-ঽধর্ম্মবিষয়ঃ সন্দেহো যস্য সোঽহং তবাজ্ঞাং করিষ্যামীতি ॥ ৭৩ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। এবংপৃষ্টঃ কৃতার্থত্বেন পুনরুপদেশানপেক্ষতামাত্মনঃ অর্জ্জুন উবাচ নষ্ট উত্থিতঃ মোহঃ অজ্ঞানকৃতো বিপর্য্যয়ঃ তন্নাশকমাহ স্মৃতির্লব্ধা ত্বৎপ্র-সাদান্ময়া যস্মাত্ত্বদুপদেশাদাত্মজ্ঞানং লব্ধং সর্ব্বসংশয়ানাক্রান্ততয়া প্রাপ্তং অতঃ সর্ব্বপ্রতি-বন্ধশূন্যেনাত্মজ্ঞানেন মোহো নষ্ট ইত্যর্থঃ হে অচ্যুত আত্মত্বেন নিশ্চিতবাদী মোগ্যাযোগ্যত্ব-তিরস্কারে সর্ব্বগ্রন্থীনাং বিপ্রমোক্ষ ইতি শ্রুত্যর্থমনুভবন্নাহ স্থিতোঽস্মি গতসন্দেহো-নিবৃত্তসর্ব্বসন্দেহঃ স্থিতোঽস্মি যুদ্ধকর্ত্তব্যতারূপে স্বচ্ছাসনে যাবজ্জীবং চ করিষ্যে বচনং তব ভগবতঃ পরমগুরোরাজ্ঞাং পালয়িষ্যামীতি প্রয়াসসাফল্যকথনেন ভগবন্তং অর্জ্জুনঃ পরিতোষয়ামাস অনেন গীতাশাস্ত্রাধ্যায়েনোক্তগবৎপ্রসাদান্নষ্টং মোক্ষফলপর্যন্তং জ্ঞানং ভবতীতি শাস্ত্রফলমুপসংহৃতং তত্রৈব নিজবিবিত্তিবৎ ॥ ৭৩ ॥

অর্জ্জুন কহিলেন, হে অচ্যুত! আমি তোমার কৃপায় আত্ম জ্ঞান রূপ স্মৃতি লাভ করিলাম, আমার সমস্ত মোহ বিনষ্ট হইল, আমার সমস্ত সংশয় তিরোহিত হইয়াছে, এক্ষণে তোমারই উপদেশানুরূপ কার্য্য করিব ॥ ৭৩ ॥

গীঃ সঃ। ভগবানের মুখে আত্মতত্ত্বোপদেশ শ্রবণ করিয়া গুণনিকায় জনিত যে মোহ উৎপন্ন হইয়াছিল, অর্থাৎ রাজসী প্রকৃতিতত্ত্ব ধর্ম্ম ক্ষেত্রের প্রভাব জনিত সত্ত্ব-গুণের আবেগে নিজ বর্ণাশ্রমধর্ম্মের প্রতিকূল যে মোহময় বিকার উৎপন্ন হইয়াছিল, "অহং ব্রহ্মাস্মি" ইত্যাদি আত্মজ্ঞান রূপ স্মৃতি হওয়ায় তাহা নিদূরিত হইল। যুদ্ধের কর্ত্তব্যতা অর্জ্জুন নিঃসন্দিগ্ধরূপে বুঝিতে পারিলেন এবং প্রতিজ্ঞা করিলেন যে, জীবন সত্ত্বে ভগবদাজ্ঞা লঙ্ঘন করিবেন না। "গতসন্দেহ" পদ দ্বারা ইহাই সূচিত হইয়াছে যে, অর্জ্জুনের দেহাদি অনাত্মবস্তুতে আর আত্ম বুদ্ধি রূপ সংশয় রহিল না। এক্ষণে অর্জ্জুন বুঝিলেন যে, বন্ধুবধাদি যুদ্ধের অনিবার্য্য ঘটনা গুলি তাঁহার স্বধর্ম্ম প্রতিপালনের আর প্রতিকূল থাকিতে পারিল না, কেননা তিনি দেখিলেন যে, বন্ধুবধাদি তাঁহার লক্ষ্য নহে, তাঁহার লক্ষ্য নিজ প্রতিজ্ঞানুরূপ ক্ষাত্র ধর্ম্ম প্রতিপালন। এই স্বধর্ম্ম প্রতি-পালনে যুক্ত তিনি কোন প্রকারেই দোষ গ্রস্ত হইবেন না ॥ ৭৩ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। পরিসমাপ্তঃ শাস্ত্রার্থঃ অথেদানীং কথাসম্বন্ধপ্রদর্শনার্থং

সঞ্জয়উবাচ। ইত্যহং বাসুদেবস্য পার্থস্য চ মহাত্মনঃ।
সম্বাদমিমমশ্রৌষমদ্ভুতং লোমহর্ষণং ॥ ৭৪ ॥

সঞ্জয়উবাচ ইত্যেবমহং বাসুদেবস্য পার্থস্য চ মহাত্মনঃ সম্বাদমিমং যথোক্তমশ্রৌষং শ্রুতবানস্মি অদ্ভুতমত্যন্তবিস্ময়করং রোমহর্ষণং রোমাঞ্চকরং ॥ ৭৪ ॥

আনন্দগিরি টীকা। শাস্ত্রার্থে সমাপ্তে সত্যাসম্বন্ধাৎ সঞ্জয়বচনং কুতোঽপযুক্তমিতি তদাহ পরিসমাপ্তইতি। বাসুদেবস্য সর্বজ্ঞস্য সর্বেশ্বরস্য কৃতার্থস্য পার্থস্য পৃথাসুতস্যার্জুনস্য মহাত্মনোঽক্ষুদ্রবুদ্ধেঃ সর্বাধিকারিগুণসম্পন্নস্য অন্যোন্যবাদং সম্বাদং কৃষ্ণশিষ্যভাবেন প্রশ্নপ্রতিবচনাভিধানমিমমনুক্রান্তমদ্ভুতং বিস্ময়করং রোমাণি হর্ষন্তি পুলকাভবন্ত্যনেনেতি রোমহর্ষণমাহ্লাদকরং যথোক্তং শ্রুতবানস্মীত্যাহ ইত্যেবমিতি ॥ ৭৪ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ধৃতরাষ্ট্রায় স্বপুত্রাঃ পাণ্ডবাশ্চ যুদ্ধে কিমকুর্বতেতি পৃচ্ছতে। সঞ্জয় উবাচ। ইতীতি ইত্যেবং বাসুদেবস্য বসুদেবসূনোঃ পার্থস্য তৎপিতৃষ্বসুঃ পুত্রস্য চ মহাত্মনঃ। মহাবুদ্ধেঃ তৎপদদ্বন্দ্বমাশ্রিতস্য ইমং রোমহর্ষণমদ্ভুতং সংবাদমহং যথোক্তমশ্রৌষং শ্রুতবানহং ॥ ৭৪ ॥

স্বামিকৃত টীকা। তদেবং ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদং কথয়িত্বা প্রস্তুতাং কথামনুসন্দধানঃ সঞ্জয়উবাচ ইত্যাহমিতি। লোমহর্ষণং লোমাঞ্চকরং সংবাদমশ্রৌষং শ্রুতবানহং স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭৪ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। সমাপ্তঃ শাস্ত্রার্থঃ কথাসম্বন্ধমিদানীমনুসন্দধানঃ অদ্ভুতং চেতসো বিস্ময়াখ্যবিকারকরং লোকেঽসম্ভাব্যমানত্বাৎ লোমহর্ষণং শরীরস্য রোমাঞ্চাখ্যবিকারকরং তেনাতি পরিপুষ্টত্বং বিস্ময়স্য দর্শিতং স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭৪ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, হে মহারাজ! মহানুভব বাসুদেব ও অর্জ্জুনের এই অদ্ভুত রোমহর্ষণকর সম্বাদ আমি পূর্ব্ব কথিতানুরূপ শ্রবণ করিলাম ॥ ৭৪ ॥

গীঃ সঃ। সঞ্জয় ধৃতরাষ্ট্রকে কুরুক্ষেত্র মহাযুদ্ধের কথা বলিতে বলিতে এই কৃষ্ণার্জ্জুন সম্বাদ ব্যাখ্যা করিলেন এবং তৎপরে অন্যান্য ঘটনা বলিলেন, তাহারই উদ্যোগ কালে ধৃতরাষ্ট্রকে গীতার সমাপ্তি বৃত্তান্ত শুনাইলেন। কৃষ্ণার্জ্জুন সম্বাদে অতীব গূঢ় বিচিত্র কথা কীর্ত্তিত হইয়াছে এই জন্য ইহা অদ্ভুত। ইহা শুনিলে চিত্ত নিতান্ত বিস্ময় যুক্ত হয়, এই জন্যই ইহা রোমহর্ষণকর ॥ ৭৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তচ্চেমং শ্রীকৃষ্ণঃ ব্যাসপ্রসাদাত্ততো দিব্যচক্ষুর্লাভাৎ শ্রুতবান্ আত্মবানেতং সম্বাদং গুহ্যতমং পরং যোগং যোগার্থত্বাৎ গ্রন্থোঽপি যোগস্তং সম্বাদমিমং যোগেশ্বরাৎ কৃষ্ণাৎ সাক্ষাৎ কথয়তঃ স্বয়ং ন পরম্পরাতঃ ॥ ৭৫ ॥

আনন্দগিরি টীকা। প্রকৃষ্টং সম্বাদং কথমশ্রৌষীরিতি চেত্তত্রাহ ব্যাসেতি। এতৎপদং সম্বাদপরম্পরাভিলিঙ্গত্বেন নেতব্যমিত্যাহ এতমিতি। পরমপুরুষার্থোপযিকত্বাৎ পরমং পরং গুহ্যমতিশয়েন গুহ্যং রহস্যমিতি যাবৎ। যোগো জ্ঞানং কর্ম চ তদর্থত্বাদয়ং সম্বাদোঽপ্যুক্তঃ

ব্যাসপ্রসাদাচ্ছ্রুতবানিমং গুহ্যমহং পরং।
যোগং যোগেশ্বরাৎ সাক্ষাৎ কথয়তঃ স্বয়ং ॥ ৭৫ ॥
রাজন্ সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সম্বাদমিমমদ্ভুতং।

অথবা চিত্তবৃত্তিনিরোধস্য যোগস্তাদর্থ্যাদয়ং সম্বাদো যোগ ইত্যাহ সম্বাদমিতি। যোগানামীশ্বরো যোগেশ্বরস্তদনুগ্রহহেতুত্বাদ্যোগস্তৎকথনয়োঃ তত্ত্বঃ সাক্ষাদন্যব্যবধানেন শ্রুতবান্ ন পারংপর্য্যেণেত্যাহ যোগেশ্বরাদিতি। স্বয়ং স্বেন পরমেশ্বরেণাতিরস্কৃতঙ্গানৈশ্বর্য্যরূপেণ কথয়তো ব্যাচক্ষাণাদিত্যর্থঃ ॥ ৭৫ ॥

রামানুজ ভাষ্য। ব্যাসেতি ব্যাসপ্রসাদাৎ ব্যাসানুগ্রহেণ দিব্যচক্ষুঃ শ্রোত্রলাভাদেতৎ পরযোগাখ্যং গুহ্যং যোগেশ্বরাৎ জ্ঞানবলৈশ্বর্য্য শক্তিতেজসাং নিধের্ভগবতঃ। কৃষ্ণাৎ স্বয়মেব কথয়তঃ সাক্ষাৎশ্রুতবানহম্ ॥ ৭৫ ॥

স্বামিকৃত টীকা। আত্মনস্তৎ শ্রবণে সম্ভাবনামাহ ব্যাসপ্রসাদাদিতি। ভগবতা ব্যাসেন দিব্যং চক্ষুঃশ্রোত্রাদি মহ্যং দত্তং ততো ব্যাসস্য প্রসাদাদেতৎশ্রুতবানস্মি, কিং তদিত্যপেক্ষায়ামাহ: পরং যোগং, পরমাত্মাবিষয়োতি, যোগেশ্বরাৎ শ্রীকৃষ্ণাৎ স্বয়মেব সাক্ষাৎ কথয়তঃ শ্রুতবানিতি ॥ ৭৫ ॥

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। ব্যবহিতস্যাপি ভগবদর্জ্জুনসংবাদস্য শ্রবণযোগ্যতামাত্মনআহ ব্যাসদত্তদিব্যচক্ষুঃশ্রোত্রাদিলাভরূপাৎ ব্যাসপ্রসাদাৎ ইমং পরং গুহ্যং যোগং যোগাব্যভিচারিহেতুং সংবাদং যোগেশ্বরাৎ কৃষ্ণাৎ স্বয়ং স্বেন পারমেশ্বরেণ রূপেণ কথয়তঃ সাক্ষাদেবাহং শ্রুতবানস্মি ন পারংপর্য্যেণেতি স্বভাগ্যমতিশয়েতি অত্রেমমিতি পুংলিঙ্গপাঠো ভাষ্যকারৈর্ব্যাখ্যাতঃ এতদিতি নপুংসকলিঙ্গপাঠেনৈব যোগসামানাধিকরণ্যেন ব্যাখ্যানমিদমিতি ভাষ্যব্যাখ্যাতারঃ ॥ ৭৫ ॥

হে মহারাজ! বেদব্যাসের প্রসাদে যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণ ভগবানের নিজ মুখ হইতেই এই পরম গুহ্য যোগতত্ত্ব শ্রবণ করিলাম ॥ ৭৫ ॥

গীঃ সঃ। দূরবর্ত্তী যুদ্ধ ক্ষেত্রে কৃষ্ণার্জ্জুনের পরস্পর কি কথা বার্ত্তা হইল, তাহা সঞ্জয় কি রূপে শুনিতে পাইবেন, ধৃতরাষ্ট্রের এই সংশয় নিরসনার্থ সঞ্জয় কহিলেন যে, আমি বেদব্যাসের অনুগ্রহে দিব্য চক্ষু, কর্ণাদি পাইয়াছি, সেই গুণে ভগবান্ যোগেশ্বরের কথাও অনায়াসে শ্রবণ করিয়াছি। সর্ব্ব শাস্ত্রের সারার্থ রূপ গীতা শ্রবণে সঞ্জয় আপনাকে কৃতার্থ মনে করিলেন ॥ ৭৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। হে রাজন্ ধৃতরাষ্ট্র সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সম্বাদমিমমদ্ভুতং কেশবার্জ্জুনয়োঃ পুণ্যং শ্রবণাদপি পাপহরং শ্রুত্বা হৃষ্যামি চ মুহুর্মুহুঃ প্রতিক্ষণং ॥ ৭৬ ॥

আনন্দগিরি টীকা। যথোক্তং সম্বাদং ভগবতঃ শ্রুত্বা কিমুপেক্ষ্যসে নেত্যাহ রাজন্নিতি। পুণ্যত্বং দর্শয়তি শ্রবণাদপীতি ॥ ৭৬ ॥

কেশবার্জ্জুনয়োঃ পুণ্যং হৃষ্যামি চ মুহুর্ম্মুহুঃ ॥ ৭৬ ॥
তচ্চ সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য রূপমত্যদ্ভুতং হরেঃ।
বিস্ময়োমে মহান্ রাজন্ হৃষ্যামি চ পুনঃ পুনঃ ॥ ৭৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। রাজন্নিতি কেশবার্জ্জুনয়োরিমং পুণ্যমদ্ভুতং সংবাদং সাক্ষাৎ শ্রুতং স্মৃত্বা স্মৃত্বা মুহুর্মুহুঃ হৃষ্যামি ॥ ৭৬ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ রাজন্নিতি। হৃষ্যামি রোমাঞ্চিতোভবামি হর্ষং প্রাপ্নোমীতি বা স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭৬ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। রাজন্ সংস্মৃত্য। পুণ্যং শ্রবণেনাপি সর্ব্বপাপহরং কেশবার্জ্জুনয়োরিমং সম্বাদমদ্ভুতং ন কেবলং শ্রুতবানস্মি কিন্তু সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সম্ভ্রমে বিস্মিতঃ মুহুর্ম্মুহুর্ব্বারম্বারং হৃষ্যামি চ হর্ষং প্রাপ্নোমি চ প্রতিক্ষণং রোমাঞ্চিতো ভবামীতি বা ॥৭৬॥

হে ধৃতরাষ্ট্র! পুণ্যরূপ এই শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনের অদ্ভুত সম্বাদ আমি যতই স্মরণ করিতেছি, আমার ততই অধিক আহ্লাদ হইতেছে ॥ ৭৬ ॥

গীঃ সঃ। এই গীতাশাস্ত্র একে পরমোপাদেয় উপদেশে পরিপূর্ণ, তাহাতে আবার উহা যে কোন ব্যক্তির মুখে শ্রবণ করিলেই সমস্ত পাপ ক্ষয় হইয়া যায়, ইহা স্মরণ করিয়া (" আমার না জানি কত জন্ম জন্মান্তরের পুণ্য ও তপস্যা ছিল, যাহার প্রভাবে এই যোগতত্ত্ব স্বয়ং যোগেশ্বরেরই মুখে শ্রবণ করিলাম " এই রূপ স্মরণ করিয়া) সঞ্জয়ের হৃদয় আনন্দে আপ্লুত হইয়াছে ॥ ৭৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যং। তচ্চ সংস্মৃত্য রূপমত্যদ্ভুতং হরের্বিশ্বরূপং বিস্ময়োমে মহান্ যেরাজন্ হৃষ্যামি চ পুনঃ পুনঃ ॥ ৭৭ ॥

আনন্দগিরি টীকা। কঞ্চ বিশ্বরূপাখ্যং রূপং সগুণমর্জ্জুনায় ভগবান্ দর্শিতবান্ ধ্যানার্থং তদিদানীং স্তৌতি তচ্চেতি ॥ ৭৭ ॥

রামানুজ ভাষ্য। তদিতি। অর্জ্জুনায় প্রকাশিতমৈশ্বরং হরেরত্যদ্ভুতং রূপং ময়া সাক্ষাৎ কৃতং সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য হৃষ্যতো মে মহান্ বিস্ময়ো জায়তে পুনঃ পুনশ্চ হৃষ্যামি কিমত্র বহুনোক্তেন ॥ ৭৭ ॥

স্বামিকৃত টীকা। কিঞ্চ তচ্চেতি। বিশ্বরূপং নির্দ্দিশতি। স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৭৭ ॥

মধুসূদন সরস্বতীকৃত টীকা। যদ্বিশ্বরূপাখ্যং সগুণং রূপমর্জ্জুনায় ধ্যানার্থং ভগবান্ দর্শয়ামাস তদিদানীমনুসন্দধান আহ। তচ্চেতি বিশ্বরূপং হে রাজন্ মম মহান্ বিস্ময়োহত এব হৃষ্যামি চাহং স্পষ্টমন্যৎ। ৭৭ ॥

হে মহারাজ! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের সেই অত্যদ্ভুত বিশ্বরূপ যতবার স্মরণ হইতেছে, আমার ততবারই পুনঃ পুনঃ হর্ষাবেগ উঠিতেছে ॥৭৭॥

গীঃ সঃ। গীতা কেবল শ্রবণ করিয়াই যে সঞ্জয় আনন্দিত হইয়াছেন তাহা নহে,

যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণোযত্র পার্থোধনুর্দ্ধরঃ।

সঙ্গে সঙ্গে ভগবান্ যে পরম ধ্যেয় বিশ্বরূপ মায়িক নিজ সগুণ রূপ অর্জ্জুনকে দেখাইয়াছিলেন, সেই আশ্চর্য্যরূপ স্মরণ করিয়া সঞ্জয়ের হৃদয়ে আর আনন্দ ধরিতেছেনা ॥ ৭৭॥

শাঙ্করভাষ্যং। কিং বহুনা যত্র যস্মিন্ পক্ষে যোগেশ্বরঃ সর্ব্বযোগানামীশ্বরস্তৎপ্রভবত্বাৎ সর্ব্বযোগবীজস্য কৃষ্ণোযত্র পার্থোযস্মিন্ পক্ষে ধনুর্দ্ধরোগাণ্ডীবধন্বা তত্র শ্রীস্তস্মিন্ পাণ্ডবানাং পক্ষে বিজয়স্তত্রৈব ভূতিঃ শ্রিয়োবিশেষবিস্তারোভূতির্ধ্রুবাহব্যভিচারিণী নীতির্নয়ইত্যেবং মতির্ম্মমেতি ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দভগবৎ পূজ্যপাদশিষ্যপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যস্য শ্রীমচ্ছঙ্করভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যেহষ্টাদশোধ্যায়ঃ।

আনন্দগিরি টীকা। যয়োরপি কৃষ্ণার্জ্জুনয়োঃ নরনারায়ণয়োঃ সম্বাদস্ত্র [illegible] পরমুৎকর্ষং দর্শয়তি কিং বহুনেতি। কথং সর্ব্বেষাং যোগানামীশ্বরোভগবানিতি তত্রাহ তৎপ্রভবত্বাদিতি। সর্ব্বযোগোজ্ঞানং কর্ম্ম চ তস্য বীজং শাস্ত্রীয়ং জ্ঞানবৈরাগ্যাদি ভক্তি ভগবদধীনং তদনুগ্রহবিহীনস্য তদযোগাদতোযোগস্তৎফলয়োর্ভগবদনুগ্রহহেতুত্বাদ্ভগবতো-যোগেশ্বরত্বমিত্যর্থঃ। শ্রীপ্রভৃতির্বিজয়ঃ পরমউৎকর্ষঃ রাজ্ঞোধৃতরাষ্ট্রস্য স্বপুত্রেষু বিজয়াশাং শিথিলীকৃত্য পাণ্ডবেষু জয়প্রাপ্তিমৈকান্তিকীমুপসংহরতি ইত্যেবমিতি। উপায়োপেয়-ভাবেন নিষ্ঠাদ্বয়স্য প্রতিষ্ঠাপিতত্বাৎ কর্ম্মনিষ্ঠাপরংপরয়া জ্ঞাননিষ্ঠাহেতুঃ জ্ঞাননিষ্ঠা তু সাক্ষাদেব মোক্ষহেতুরিতি শাস্ত্রার্থমুপসংহর্ত্তুমিতীত্যুক্তং। কাণ্ডত্রয়াত্মকং শাস্ত্রং পদবাক্যার্থগোচরং। আদিমধ্যান্তষট্কেষু ব্যাখ্যয়া গোচরীকৃতং। সংক্ষেপবিস্তরাভ্যাং যোল-ক্ষ্যৈকরূপপাদিতঃ। সোর্থোস্মিন্নেন সংক্ষিপ্য লক্ষণেন বিবক্ষিতঃ। গীতাশাস্ত্রমহার্ণবোত্থম-মৃতং বৈকুণ্ঠকণ্ঠোদ্ভবং শ্রীকণ্ঠাপরনামধমুনিকৃৎ নিষ্ঠাদ্বয়দ্যোতিতং। নিষ্ঠাদ্বয়ং ভক্তিপ্রসাদজননী সাক্ষাৎ কৃতং কুর্ব্বতী মোক্ষে পর্য্যবসায়িনি প্রতিদিনং সেবধ্বমেতদ্বুধাঃ। আচাচার্য্যপাদানং পদবীমনুগচ্ছতা। গীতাভাষ্যে কৃতা টীকা টীকতাং পুরুষোত্তমং ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যশুদ্ধানন্দপূজ্যপাদশিষ্যভগবদানন্দগিরিবিরচিতে শ্রীগীতাভাষ্যবিবেচনেহষ্টাদশোধ্যায়ঃ।

রামানুজ ভাষ্য। যত্রেতি যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণঃ কৃৎস্নস্য উচ্চাবচরূপেণাবস্থিতস্য চেতনাচেতনস্য বস্তুনঃ যে যে স্বভাবযোগাস্তেষাং সর্ব্বেষাং যোগানামীশ্বরঃ স্বসংকল্পায়ত্তবেতরসমস্তবস্তুস্বরূপস্থিতি প্রবৃত্তিভেদঃ কৃষ্ণো বসুদেবসূনুর্যত্র চ পার্থো ধনুর্দ্ধরঃ তৎপিতৃষ্বসুঃ পুত্রস্তৎপদদ্বন্দ্বৈকাশ্রয়ঃ তত্র শ্রীর্বিজয়োভূতির্নীতিশ্চ ধ্রুবানিশ্চলা ইতিমতির্ম্মমেতি। ঈশ্বরে কর্ত্তৃতাবুদ্ধিঃ সত্ত্বোপাদেয়তান্তিমে স্বকর্মপরিণামশ্চ শাস্ত্রসারার্থ উচ্যতে। ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্রামানুজমুনিবিরচিতে শ্রীগীতাভাষ্যে
অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃত টীকা। অতএবং পুত্রাণাং রাজ্যাদিশঙ্কাং পরিত্যজেত্যাশয়েনাহ যত্রেতি। যত্র

তত্র শ্রীর্বিজয়োভূতির্ধ্রুবা নীতির্মতির্মম ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং
ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসম্বাদে মোক্ষ-
যোগোনামাষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ।

যেষাং পক্ষে যোগানামীশ্বরঃ শ্রীকৃষ্ণোবর্ত্ততে যত্র চ পার্থোগাণ্ডীবধনুর্দ্ধরস্তত্রৈবচ শ্রীরাজ্য লক্ষ্মীস্তত্রৈব চ বিজয়স্তত্রৈব চ ভূতিরুত্তরোত্তরাভিবৃদ্ধিঃ নীতির্ন্যায়োঽপি তত্রৈবধ্রুবা-নীতি মম মতির্নিশ্চয়ঃ অতইদানীমপি তাবৎ সপুত্রস্থং শ্রীকৃষ্ণং শরণমুপেত্য পাণ্ডবান্ প্রসাদ্য সর্ব্বস্বংতেভ্যো নিবেদ্য পুত্র প্রাণরক্ষাং কুর্ব্বিত্যভিপ্রায়ঃ। ভগবদ্ভক্তিযুক্তস্য তৎপ্রসাদা ত্মবোধতঃ। সুখং বন্ধবিমুক্তিঃ স্যাদিতি গীতার্থসংগ্রহঃ। তথাহি পুরুষঃ সপরঃ পার্থ ভক্ত্যা লভ্যস্বনন্যয়া। ভক্ত্যা ত্বনন্যয়া শক্যঅহমেবং বিধোঽর্জ্জুনইত্যাদৌ ভগবদ্ভক্তের্মোক্ষং প্রতি সাধকতমত্বশ্রবণাত্তদেকান্তভক্তিরেব মৎপ্রসাদোত্থজ্ঞানাবান্তরব্যাপারযুক্তা মোক্ষহেতুরিতি স্ফুটং প্রতীয়তে জ্ঞানস্য চ ভক্ত্যবান্তরব্যাপারত্বমেব, তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূর্ব্বকং। দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মামুপয়ান্তি তে মদ্ভক্তএতদ্বিজ্ঞায় মদ্ভাবা-য়োপপদ্যতে, ইত্যাদিবচনাৎ। নচ জ্ঞানমেব ভক্তিরিতিযুক্তং সমঃ সর্ব্বেষু ভূতেষু মদ্ভক্তিং লভতে পরাং। ভক্ত্যা মামভিজানাতি যাবান্ যশ্চাস্মিতত্ত্বতঃ ইত্যাদৌ ভেদ-দর্শনাৎ। নচৈবং সতি তমেব বিদিত্বাঽতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পন্থাবিদ্যতেঽয়নায়েতি শ্রুতিবিরোধঃ শঙ্কনীয়ঃ, ভক্ত্যবান্তরব্যাপারত্বাৎ জ্ঞানস্য নহি কাষ্ঠৈঃ পচতীত্যুক্তে জ্বলনানামসাধনত্বমুক্তং ভবতি। কিঞ্চ যস্য দেবে পরা ভক্তির্যথা দেবে তথা গুরৌ। তস্যৈতে কথিতাহ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ। দেহান্তে দেবঃ পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচষ্টে যমেবৈষবৃণুতে তেন লভ্যইত্যাদিশ্রুতিস্মৃতিপুরাণবচনান্যেবং সতি সমঞ্জসানি ভবন্তি, তস্মাদ্ভগবদ্ভক্তিরেব মোক্ষহেতুরিতি সিদ্ধং। তেনৈব দয়য়া সত্যা ভদ্গীতাবিবৃতিঃ কৃতা। সএব পরমানন্দস্তয়া প্রীণাতু মাধবঃ। পরমানন্দ শ্রীপাদরজঃ শ্রীধারিণাধুনা শ্রীধরস্বামিযতিনা কৃতা গীতাসুবোধিনী। স্বপ্রাগল্ভ্যবলাদ্বিলোড্য ভগবদ্গীতাং তদন্তর্গতং তত্বং প্রোল্লুকুটৈপতি কিং গুরুকৃপাপীযূষদৃষ্টিং বিনা। অপ্ বারাণিনা নিরত জলধেরাদিৎসুরন্তর্গতানাবর্ত্তেষু ন কিং নিমজ্জতি জনঃ সংকর্ণধারং বিনা ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীধরস্বামিযতিকৃতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাটীকায়াং সুবোধিন্যাং পরমার্থ-নির্ণয়োনামাষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন সরস্বতী কৃত টীকা। এবং চ সতি সপুত্রে নিজরাজ্যপ্রত্যাশা পরিত্যাজ্যে-ত্যাহ যত্র যস্মিন্ যুধিষ্ঠিরপক্ষে যোগেশ্বরঃ সর্ব্বযোগসিদ্ধীনামীশ্বরঃ সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্বশক্তির্ভগবান্ কৃষ্ণোভক্তদুঃখকর্ষণস্তিষ্ঠতি নারায়ণঃ যত্র পার্থোধনুর্দ্ধরঃ যত্র গাণ্ডীবধন্বা তিষ্ঠত্যর্জ্জুনোনরঃ তত্র নরনারায়ণাধিষ্ঠিতে তস্মিন্ যুধিষ্ঠিরপক্ষে শ্রীঃ রাজ্যলক্ষ্মীঃ বিজয়ঃ শত্রুপরাজয়নিমিত্ত-উৎকর্ষঃ ভূতিরুত্তরোত্তরং রাজ্যলক্ষ্মীবৃদ্ধির্ধ্রুবাঽব্যভিচারিণীতি সর্ব্বত্রান্বয়ঃ নীতির্নয়ঃ এবং মম মতির্নিশ্চয়ঃ তস্মাৎ বৃথা পুত্রবিজয়াশাং ত্যক্ত্বা ভগবদনুগৃহীতৈর্পাণ্ডবৈস্মীবিজয়াদি

তাপ্তিঃ পাণ্ডবৈঃ সহ সন্ধিরেব বিধীয়তামিত্যভিপ্রায়ঃ ' বংশীবিভূষিতকরান্নবনীরদা-ভাৎপীতাম্বরাদরুণবিম্বফলাধরোষ্ঠাৎ পূর্ণেন্দুসুন্দরমুখাদরবিন্দনেত্রাৎ কৃষ্ণাৎপরং কিমপি তত্ত্বমহং ন জানে কাণ্ডত্রয়াত্মকং শাস্ত্রং গীতাখ্যং যেন নির্ম্মিতম্ আদিমধ্যান্তষট্কেষু তস্মৈ ভগবতে নমঃ শ্রীগোবিন্দমুখারবিন্দমধুনামিষ্টং মহাভারতে গীতাখ্যং পরমং রহস্যমুনিনা ব্যাসেন বিখ্যাপিতম্ ব্যাখ্যাতং ভগবৎপদৈঃ প্রতিপদং শ্রীশঙ্করাখ্যৈঃ পুনর্বিস্পষ্টং মধুসূদনেন মুনিনা স্বজ্ঞানশুদ্ধ্যৈ কৃতম্ ইহ যোক্তি বিমোহয়ন্ মনঃ পরমানন্দঘনঃ সনাতনঃ গুণদোষদৃশেএব নভূগুতুল্যোন্নময়ং স্বয়ং জনঃ শ্রীরামবিশ্বেশ্বরমাধবানাং প্রসাদমাসাদ্য ময়া গুরূণাম্ ব্যাখ্যানমেতদ্বিহিতং সুবোধং সমর্পিতং তচ্চরণাম্বুজেষু ॥ ইতি শ্রীমৎপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্যশ্রীবিশ্বেশ্বরসরস্বতীবিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতা গূঢ়ার্থদীপিকায়ামষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ ॥ ৭৮ ॥

ষাষ্টাদশশতে শকে মাঘশুক্লে সমাপিতা ॥ গূঢ়ার্থদীপিকা টীকা নবম্যামিন্দুবাসরে ॥১॥ নারায়ণমযূরাভ্যাং পরোপকৃতিসিদ্ধয়ে ॥ মুদ্রিতা কীলযন্ত্রে যে তেন কৃষ্ণঃ প্রসীদতু ॥ ২ ॥
শ্রীসদ্গুরুঃ কৃষ্ণো বিজয়তে

হে মহারাজ! যে পক্ষে স্বয়ং যোগেশ্বর ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ও যে পক্ষে গাণ্ডীব ধনুর্দ্ধারী অর্জ্জুন রহিয়াছেন, রাজশ্রী, বিজয়, ভূতি, নীতি সেই পক্ষকেই আশ্রয় করিবে, ইহা নিশ্চয় জানিবেন ॥ ৭৮ ॥

গীঃ সঃ। যে মহারাজা যুধিষ্ঠিরের পক্ষে সর্ব্ব সিদ্ধিদাতা ও দুঃখভঞ্জনকর্ত্তা "নারায়ণ" নামক ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বিরাজ করিতেছেন, যে পক্ষে গাণ্ডীবধন্বা "নর" নামক অর্জ্জুন বীর কেশরী রহিয়াছেন, আমি নিশ্চয় বলিতেছি রাজলক্ষ্মী, বিজয়, অভ্যুদয়, এবং ন্যায় সেই পক্ষকেই আশ্রয় করিবে, অতএব তুমি দুর্য্যোধনাদি তোমার পুত্রদিগের জয়াশায় জলাঞ্জলী দিয়া ভগবদনুগৃহীত হইয়া পাণ্ডব দিগের সহিত সম্মিলিত হও।

" কাণ্ডত্রয়াত্মকং শাস্ত্রং গীতাখ্যং যেন নির্ম্মিতং।
আদি মধ্যান্তষট্কেষু তস্মৈ ভগবতে নমঃ।। "

কর্ম্ম, উপাসনা ও জ্ঞান এতত্ত্রিকাণ্ডাত্মক গীতাশাস্ত্র যিনি রচনা করিয়াছেন, আদি, মধ্য ও শেষ ষট্‌কে সেই ভগবান্‌কে নমস্কার করিতেছি ॥ ৭৮

ইতি শ্রীমদবধূতশিষ্য শ্রী শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন পরিব্রাজক
কৃত " গীতার্থ সন্দীপনী " নামক
অন্বয় তাৎপর্য্য ব্যাখ্যায়
অষ্টাদশ অধ্যায়
সমাপ্ত।